

LE ROBERT & Collins

LE DICTIONNAIRE DE RÉFÉRENCE

MAXI ALLEMAND



SCOLAIRE



VIE PRATIQUE



VOYAGE



BUSINESS



LE ROBERT & COLLINS
LES EXPERTS DE
LA LANGUE VIVANTE

BONUS AUDIO

+580
PHRASES



le Robert
& Collins

allemand **maxi**

Englisch-deutsch / deutsch-französisch

le Robert & Collins

allemand maxi

français-allemand / allemand-français

HarperCollins Publishers

Westerhill Road
Bishopbriggs
Glasgow
G64 2QT
Great Britain

Septième édition/Siebte Auflage 2015

© HarperCollins Publishers 1994, 1999,
2002, 2004, 2007, 2010, 2015

ISBN 978-0-00-754644-2

Collins® is a registered trademark of
HarperCollins Publishers Limited

www.collinsdictionary.com

Dictionnaires Le Robert
25, avenue Pierre-de-Coubertin
75211 Paris cedex 13
France

www.lerobert.com

ISBN Maxi+ 978-2-32100-857-6
ISBN Maxi 978-2-32100-847-7

Dépôt légal mai 2016
Achevé d'imprimer en mai 2016

Photocomposition/Fotosatz
Davidson Publishing Solutions, Glasgow

Imprimé en Italie par/
Gedruckt in Italien von
Legoprint

Tous droits réservés/
Alle Rechte vorbehalten

DIRECTION ÉDITORIALE/
REDAKTIONELLE LEITUNG

Catherine Love
Helen Newstead

CHEF DE PROJET/PROJEKTLEITUNG
Persephone Lock

COLLABORATEURS/MITARBEITER

Susie Beattie
Ralf Brockmeier
Sabine Citron
Horst Kopleck
Janice McNeillie
Britta Nord
Marie Ollivier-Caudray

INFORMATIQUE ÉDITORIALE/
DATENVERARBEITUNG

Thomas Callan
Agnieszka Urbanowicz

POUR LA MAISON D'ÉDITION/
VERLAGSMITARBEITER

Gerry Breslin
Kerry Ferguson

Le contenu consultable depuis le site
www.lerobert.com vous est offert pour l'achat
du **Maxi allemand**.

Cependant, l'accès à ce contenu peut être
payant. Il dépend de votre connexion
Internet, variable selon votre fournisseur
d'accès, de votre opérateur et de votre type
d'abonnement. Les Dictionnaires Le Robert
ne peuvent être tenus responsables de la

qualité ni du coût de la connexion au réseau,
au serveur ou au site. Ils ne garantissent pas
l'absence de virus, de bogues ou de défauts dans
les contenus proposés en consultation depuis
le site www.lerobert.com. Ils ne peuvent être
tenus responsables d'éventuelles difficultés
d'accès à ces contenus. Le contenu proposé est
destiné à votre usage personnel.

Il est propriété des Dictionnaires Le Robert.

Table des matières

Inhalt

Introduction vi

Abréviations xiii

Transcription phonétique xvi

Verbes irréguliers
allemands xviii

Verbes français xxii

Les nombres xxiv

L'heure et la date xxvi

Terminaisons régulières
des noms allemands xxviii

FRANÇAIS – ALLEMAND 1–468

ALLEMAND – FRANÇAIS 469–928

L'allemand en situation 1–35

Grammaire allemande 69–158

Einleitung ix

Abkürzungen xiii

Lautschrift xvi

Deutsche Verben xviii

Französische Verben xxii

Zahlen xxiv

Uhrzeit und Datum xxvi

Regelmäßige Endungen xxviii

FRANZÖSISCH – DEUTSCH 1–468

DEUTSCH – FRANZÖSISCH 469–928

Französisch aktiv 36–68

Deutsche Grammatik 69–158

MARQUES DÉPOSÉES

Les termes qui constituent à notre connaissance une marque déposée ont été désignés comme tels.

La présence ou l'absence de cette désignation ne peut toutefois être considérée comme ayant valeur juridique.

WARENZEICHEN

Wörter, die unseres Wissens eingetragene Warenzeichen darstellen, sind als solche gekennzeichnet. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich eingetragener Warenzeichen berührt.

Introduction

Vous désirez apprendre l'allemand ou approfondir des connaissances déjà solides. Vous voulez vous exprimer dans la langue de Goethe, lire ou rédiger des textes allemands ou converser avec des interlocuteurs germanophones. Que vous soyez lycéen, étudiant, touriste, secrétaire, homme ou femme d'affaires, vous venez de choisir le compagnon de travail idéal pour vous exprimer et pour communiquer en allemand, oralement ou par écrit. Résolument pratique et moderne, votre dictionnaire fait une large place au vocabulaire de tous les jours, aux domaines de l'actualité, des affaires, de la bureautique et du tourisme. Comme dans tous nos dictionnaires, nous avons mis l'accent sur la langue contemporaine et sur les expressions idiomatiques.

Mode d'emploi

Vous trouverez ci-dessous quelques explications sur la manière dont les informations sont présentées dans votre dictionnaire. Notre objectif : vous donner un maximum d'informations avec une présentation aussi claire que possible.

Les articles

Voici les différents éléments dont est composé un article type dans votre dictionnaire :

Transcription phonétique

Nous avons donné à l'intention des utilisateurs allemands une transcription phonétique de tous les mots français.

La prononciation des mots figure, entre crochets, immédiatement après l'entrée. Comme la plupart des dictionnaires modernes, nous avons opté pour le système dit « alphabet phonétique international ». Vous trouverez ci-dessous, à la page xvi, une liste complète des caractères utilisés dans ce système.

Données grammaticales

Les mots appartiennent tous à une catégorie grammaticale donnée : substantif, verbe, adjectif, adverbe, pronom, article, conjonction, abréviation. Les substantifs peuvent être masculins ou féminins ou, en allemand, neutres ; ils peuvent être singuliers ou pluriels. Les verbes peuvent être transitifs, intransitifs, pronominaux (ou réfléchis) ou encore impersonnels. La catégorie grammaticale des mots est indiquée en *italique*, immédiatement après le mot.

Souvent un mot se subdivise en plusieurs catégories grammaticales. Ainsi le français **creux** peut-il être un adjectif ou un nom masculin et l'allemand **einfach** peut-il être soit un adjectif (« simple »), soit un adverbe (« simplement »). De même, le verbe **fumer** est parfois transitif (« fumer un cigare »), parfois intransitif (« défense de fumer »). Pour vous permettre de trouver plus rapidement le sens que vous cherchez, et pour aérer la présentation, nous avons séparé les différentes catégories grammaticales par le symbole ►.

Subdivisions sémantiques

La plupart des mots ont plus d'un sens ; ainsi **mappemonde** peut désigner soit une carte plane du monde, soit une sphère représentant le globe terrestre. D'autres mots se traduisent différemment selon le contexte dans lequel ils sont employés : **partir** se traduira en allemand par « weggehen » ou « wegfahren » selon que l'on part à pied ou en voiture. Pour vous permettre de choisir la bonne traduction dans tous les contextes, nous avons subdivisé les articles en catégories de sens : chaque catégorie est introduite par une « indication d'emploi » entre parenthèses et en *italique*. Pour les exemples ci-dessus, les articles se présenteront donc comme suit :

mappemonde [mapmɔ̃d] *nf* (carte) Weltkarte *f*;
(sphère) Globus *m*

partir [partir] *vi* gehen, weggehen; (en voiture)
wegfahren ...

De même, certains mots changent de sens lorsqu'ils sont employés dans un domaine spécifique, comme par exemple **rue** que nous employons tous les jours dans son acception de « voie publique », mais qui est aussi une plante. Pour montrer à l'utilisateur quelle traduction choisir, nous avons donc ajouté, en *italique* entre parenthèses, une indication de domaine, à savoir dans ce cas particulier « Botanique », que nous avons abrégé pour gagner de la place en (Bot) :

rue [ry] *nf* Straße *f*; (Bot) Raute *f*; **être à la -** auf
der Straße stehen ...

Une liste complète des abréviations dont nous nous sommes servis dans ce dictionnaire figure ci-dessous, aux pages xiii à xv.

Traductions

La plupart des mots français se traduisent par un seul mot allemand, et vice-versa. Parfois, cependant, il n'y a pas d'équivalent exact dans la langue d'arrivée et nous avons donné un équivalent approximatif, indiqué par le signe ≈ ; c'est le cas par exemple du mot **baccalauréat** dont l'équivalent allemand est « Abitur » : il ne s'agit pas d'une traduction à proprement parler puisque nos deux systèmes scolaires sont différents :

baccalauréat [bakalɔrea] *nm* ≈ Abitur *nt*

Parfois, il est même impossible de trouver un équivalent approximatif. C'est le cas par exemple des noms de plats régionaux, comme le dessert autrichien suivant :

Schmarren ['ʃmarən] (-s, -) (ÖSTERR) *m* (Koch) crêpe
sucrée coupée en morceaux ...

L'explication remplace ici une traduction (qui n'existe pas) ; pour plus de clarté, cette explication, ou glose, est donnée en *italique*.

Souvent aussi, on ne peut traduire isolément un mot, ou une acception particulière d'un mot. La traduction allemande de **copain**, par exemple, est « Freund » ; cependant **être copain avec qn** se dit « mit jdm gut befreundet sein ». Même une expression toute simple comme **doigt de pied** nécessite une traduction séparée, en l'occurrence « Zehe » (et non « Fußfinger »). C'est là que votre dictionnaire se révélera particulièrement utile et complet, car il contient un maximum de composés, de phrases et d'expressions idiomatiques.

Registre

En français, vous saurez instinctivement quand dire **j'en ai assez** et quand dire **j'en ai marre** ou **j'en ai ras le bol**. Mais lorsque vous essayez de comprendre quelqu'un qui s'exprime en allemand, ou de vous exprimer vous-même en allemand, il est particulièrement important de savoir ce qui est poli et ce qui l'est moins. Nous avons donc ajouté l'indication (*fam*) sur la partie français-allemand et (*umg*) sur la partie allemand-français aux expressions de langue familière ; les expressions particulièrement grossières sont suivies de l'indication (*fam!*) ou (*umg!*), vous incitant à une prudence accrue.

Mots-clés

Vous constaterez que certains mots sont intitulés « mots-clés ». Il s'agit de mots particulièrement complexes ou importants, comme **être** et **faire** ou leurs équivalents allemands **sein** et **machen**, que nous avons traités d'une manière plus approfondie parce que ce sont des éléments de base de la langue.

Notes culturelles

Les articles séparés du texte principal par une ligne pointillée verticale décrivent certaines caractéristiques culturelles des pays francophones et germaniques. La politique, l'éducation, les médias et les fêtes figurent parmi les sujets traités. Exemples : **Bundestag**, **Abitur**, **Assemblée nationale** et **la fête des Rois**.

Einleitung

Sie möchten Französisch lernen oder vielleicht bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen, Sie möchten sich auf Französisch ausdrücken, französische Texte lesen oder übersetzen, oder Sie möchten sich ganz einfach mit Französisch sprechenden Menschen unterhalten können. Ganz gleich ob Sie Französisch in der Schule oder auf der Universität lernen, in einem Büro oder in einem Unternehmen tätig sind: Sie haben sich den richtigen Begleiter für Ihre Arbeit ausgesucht! Dieses Buch ist der ideale Helfer, wenn Sie sich in französischer Sprache ausdrücken und verständlich machen wollen, ob Sie nun sprechen oder schreiben. Unser Wörterbuch ist ganz bewusst praktisch und modern, es räumt vor allem der Alltagssprache und der Sprache, wie sie Ihnen in Zeitungen und Nachrichten, im Geschäftsleben, im Büro und im Urlaub begegnet, großen Raum ein. Wie in allen unseren Wörterbüchern haben wir das Hauptgewicht auf zeitgenössische Sprache und idiomatische Redewendungen gelegt.

Wie man dieses Buch benutzt

Wir möchten Ihnen im Folgenden kurz erläutern, wie wir Ihnen die Informationen in Ihrem Wörterbuch präsentieren. Unser Ziel: Wir wollen Ihnen so viele Informationen wie möglich bieten, ohne dabei an Klarheit und Verständlichkeit einzubüßen.

Die Wörterbucheinträge

Hier also die verschiedenen Grundelemente, aus denen sich ein typischer Eintrag in Ihrem Wörterbuch zusammensetzt:

Lautschrift

Wie in den meisten modernen Wörterbüchern geben wir die Aussprache mit Zeichen an, die zum „internationalen phonetischen Alphabet“ gehören. Weiter unten (auf der Seite xvi) finden Sie eine vollständige Liste der Zeichen, die in diesem System benutzt werden. Wir geben die Aussprache französischer Wörter auf der französisch-deutschen Seite unmittelbar hinter dem jeweiligen Wort in eckigen Klammern an.

Grammatik-Information

Alle Wörter gehören zu einer der folgenden grammatischen Kategorien: Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb, Pronomen, Artikel, Konjunktion, Präposition, Abkürzung. Substantive können im Deutschen männlich, weiblich oder sächlich, im Französischen männlich oder weiblich sein; sie können im Singular oder Plural stehen. Verben können transitiv, intransitiv, reflexiv oder auch unpersönlich sein. Die Kategorie der Wörter wird jeweils gleich hinter dem Wort in *Kursivschrift* angezeigt.

Es kommt aber auch vor, dass ein und dasselbe Wort verschiedenen Kategorien zugeordnet werden kann. So kann z.B. das französische Wort **creux** ein Adjektiv (deutsch: „hohl“) oder ein männliches Substantiv (deutsch: „Loch“) sein und das

deutsche Wort **einfach** ist ein Adjektiv (französisch: „simple“) oder ein Adverb (französisch: „simplement“). Ebenso ist z.B. das Verb **leiden** manchmal transitiv („jdn/etw nicht leiden können“), manchmal intransitiv („unter etw *Dat* leiden“). Damit Sie immer genau die Bedeutung finden, die Sie gerade suchen, und damit der Text überschaubarer wird, haben wir die verschiedenen grammatischen Kategorien durch das Symbol ► gegeneinander abgegrenzt.

Bedeutungsunterschiede

Die meisten Wörter haben mehr als eine Bedeutung. So kann z.B. **Rad** einen Teil eines Autos oder Fahrrades bezeichnen, aber auch ein Wort für das ganze Fahrrad sein. Oder Wörter müssen je nach dem Zusammenhang, in dem sie gebraucht werden, anders übersetzt werden: so muss z.B. das französische Wort **partir** für Fußgänger mit „gehen“ oder „weggehen“, für Autofahrer mit „wegfahren“ übersetzt werden. Damit Sie in jedem Zusammenhang die richtige Übersetzung finden, haben wir die Einträge nach Bedeutungen eingeteilt. Bedeutungen, die eine spezielle Übersetzung erfordern, werden durch einen „Verwendungshinweis“ bestimmt, der *kursiv* gedruckt ist und in Klammern steht. Die beiden Beispiele von oben sehen dann so aus:

Rad [ra:t] (-(e)s, -er) *nt* roue f; (*Fahrrad*) vélo *m*
partir [partir] *vi* gehen, weggehen; (*en voiture*)
wegfahren...

Außerdem haben manche Wörter eine andere Bedeutung und müssen anders ins Französische übersetzt werden, wenn sie in einem bestimmten Bereich verwendet werden. Wir zeigen Ihnen, welche Übersetzung Sie auswählen sollten, indem wir in Klammern *kursiv* mit großem Anfangsbuchstaben das jeweilige Fachgebiet angeben, im folgenden Fall *Tech* als Abkürzung für „Technik“ und *Bot* als Abkürzung für „Botanik“:

Winde ['vɛndə] (-, -n) *f* (*Tech*) treuil *m*; (*Bot*)
volubilis *m*, liseron *m*

Sie finden eine Liste aller in diesem Wörterbuch benutzten Abkürzungen für solche Gebiete auf den Seiten xiii bis xv.

Übersetzungen

Die meisten deutschen Wörter können mit einem einzigen französischen Wort übersetzt werden und umgekehrt. Aber manchmal gibt es in der Zielsprache kein Wort, das dem Wort der Ausgangssprache genau entspricht. In solchen Fällen haben wir ein ungefähres Äquivalent angegeben, das durch das Zeichen ≈ gekennzeichnet ist, so z.B. beim deutschen Wort **Abitur**, dessen ungefähres französisches Äquivalent „baccalauréat“ ist. Hier handelt es sich aber nur um eine ungefähre Entsprechung, nicht um eine „echte“ Übersetzung, weil die beiden Schulsysteme sich stark unterscheiden:

Abitur [abi'tu:r] (-s, -e) *nt* ≈ baccalauréat *m*

Manchmal kann man nicht einmal ein ungefähres Äquivalent finden. Besonders oft ist das beim Essen der Fall, insbesondere bei lokalen Spezialitäten wie z.B. bei der folgenden arabisch beeinflussten Süßspeise:

baba [baba] *adj*: **être** ~ (*fam*) völlig platt ou verblüfft sein ► *nm*: ~ **au rhum** rumgetränkter Kuchen

Hier wird statt einer Übersetzung (die es einfach gar nicht gibt) eine Erklärung gegeben, die in *Kursivschrift* gesetzt ist.

Manche Wörter haben, je nachdem ob sie allein oder als Teil fester Wendungen auftreten, unterschiedliche Übersetzungen. So wird z. B. das deutsche Wort **Hand** im Französischen mit „main“ übersetzt, aber **freie Hand haben** nicht mit „avoir main libre“, sondern mit „avoir carte blanche“. Bisweilen haben auch einfache Zusammensetzungen völlig andere Übersetzungen: so wird **Handschuh** eben nicht mit „chaussure de main“ übersetzt, sondern mit „gant“ und **doigt de pied** mit „Zehe“ und nicht mit „Fußfinger“. Gerade in diesen Bereichen werden Sie feststellen, dass Ihr Wörterbuch ganz besonders hilfreich und vollständig ist. Wir haben uns nämlich bemüht, so viele zusammengesetzte Wörter, Redewendungen und idiomatische Ausdrücke aufzunehmen wie möglich.

Sprachniveau

Im Deutschen wissen Sie ganz genau, in welchen Situationen Sie den Ausdruck **ich habe genug** verwenden, wann Sie **mir langt** sagen und wann **ich hab die Nase voll**. Aber wenn Sie versuchen, jemanden zu verstehen, der Französisch redet, oder wenn Sie selbst versuchen, sich auf Französisch auszudrücken, dann sollten Sie sich wirklich darüber im Klaren sein, welcher Ausdruck höflich ist und welcher weniger höflich. Wir haben also bei Wörtern, die aus der Umgangssprache stammen, die Kennzeichnung (*fam*), auf der französisch-deutschen Seite, und (*umg*), auf der deutsch-französischen Seite hinzugefügt, und bei besonders groben Ausdrücken die Kennzeichnung (*fam!*) oder (*umg!*). Das dient dazu, Ihnen anzudeuten, dass diese Ausdrücke mit Vorsicht zu verwenden sind.

Schlüsselwörter

Es fällt Ihnen sicher auf, dass bestimmte Wörter als „Schlüsselwörter“ gekennzeichnet sind. Das sind sehr komplizierte oder sehr wichtige Wörter wie z. B. **sein** oder **machen** und ihre französischen Entsprechungen **être** oder **faire**, die wir besonders eingehend behandelt haben, weil sie grundlegende Elemente der Sprache sind.

Landeskundliche Informationen

In vom restlichen Text durch eine senkrechte Reihe schattierter Punkte abgesetzten Artikeln werden landeskundliche Aspekte in deutsch- und französischsprachigen Ländern behandelt. Die Themen umfassen Politik, Ausbildung, Medien und Feiertage, z. B. **Bundestag**, **Abitur**, **Assemblée nationale** und **la fête des Rois**.

Abréviations

abréviation	<i>abr, abk</i>
accusatif	<i>acc</i>
adjectif	<i>adj</i>
administration	<i>Admin</i>
adverbe	<i>adv</i>
agriculture	<i>Agr</i>
accusatif	<i>Akk</i>
anatomie	<i>Anat</i>
architecture	<i>Archit</i>
beaux-arts	<i>Art</i>
article	<i>art</i>
astrologie	<i>Astrol</i>
astronomie	<i>Astron</i>
qualificatif	<i>attrib</i>
automobile	<i>Aut, Auto</i>
auxiliaire	<i>aux</i>
aviation	<i>Aviat</i>
mines	<i>Bergb</i>
en particulier	<i>bes</i>
biologie	<i>Biol</i>
botanique	<i>Bot</i>
chimie	<i>Chim, Chem</i>
cinéma	<i>Ciné</i>
commerce	<i>Comm</i>
informatique	<i>Comput</i>
conjonction	<i>conj</i>
construction	<i>Constr</i>
cuisine	<i>Culin</i>
datif	<i>dat, Dat</i>
défini	<i>déf</i>
démonstratif	<i>dém</i>
dialectal	<i>dial</i>
économie	<i>Écon</i>
chemins de fer	<i>Eisenb</i>
électricité	<i>Élec, Elek</i>
et cetera	<i>etc</i>
quelque chose	<i>etw</i>
euphémisme	<i>euph</i>
exclamation	<i>excl</i>
féminin	<i>f</i>
familier	<i>fam</i>
vulgaire	<i>fam!</i>
figuré	<i>fig</i>
cinéma	<i>Film</i>
finance	<i>Fin</i>
aviation	<i>Flug</i>
style soutenu	<i>geh</i>

Abkürzungen

Abkürzung
Akkusativ
Adjektiv
Verwaltung
Adverb
Landwirtschaft
Akkusativ
Anatomie
Architektur
Kunst
Artikel
Astrologie
Astronomie
attributiv
Kraftfahrzeuge
Hilfsverb
Luftfahrt
Bergbau
besonders
Biologie
Botanik
Chemie
Film
Handel
Computer
Konjunktion
Bauwesen
Kochkunst
Dativ
bestimmt
demonstrativ
Dialekt
Wirtschaft
Eisenbahnwesen
Elektrizität
und so weiter
etwas
beschönigend
Interjektion
Femininum, weiblich
umgangssprachlich
derb
übertragen
Film
Finanzen
Luftfahrt
gehoben

Abréviations

génitif	<i>gén, Gen</i>
en général	<i>gén</i>
géographie	<i>Géo, Geog</i>
géologie	<i>Géol, Geol</i>
géométrie	<i>Géom, Geom</i>
grammaire	<i>Gram</i>
histoire	<i>Hist</i>
humoristique	<i>hum</i>
impersonnel	<i>impers</i>
indéfini	<i>indéf, indef</i>
informatique	<i>Inform</i>
exclamation	<i>interj</i>
interrogatif	<i>interrog</i>
invariable	<i>inv</i>
ironique	<i>iro</i>
quelqu'un	<i>jā, jām, jān, jās</i>
juridique	<i>Jur</i>
cuisine	<i>Koch</i>
comparatif	<i>komp</i>
conjonction	<i>konj</i>
linguistique	<i>Ling</i>
littérature	<i>Litt</i>
littéraire	<i>litt</i>
masculin	<i>m</i>
mathématiques	<i>Math</i>
médecine	<i>Méd, Med</i>
météorologie	<i>Météo, Met</i>
domaine militaire	<i>Mil</i>
musique	<i>Mus</i>
nom	<i>n</i>
nautisme	<i>Naut</i>
Allemagne du Nord	<i>NORDD</i>
neutre	<i>nt</i>
numéral	<i>num</i>
Autriche	<i>ÖSTERR</i>
parlement	<i>Parl</i>
péjoratif	<i>pěj, pej</i>
personnel	<i>pers</i>
pharmacologie	<i>Pharm</i>
philosophie	<i>Philos</i>
photographie	<i>Photo, Phot</i>
physique	<i>Phys</i>
physiologie	<i>Physiol</i>
pluriel	<i>pl</i>
politique	<i>Pol</i>

Abkürzungen

Genitiv
allgemein
Erdkunde
Geologie
Geometrie
Grammatik
Geschichte
scherzhaft
unpersönlich
unbestimmt
Computer
Interjektion
interrogativ
unveränderlich
ironisch
jemand, jemandem,
jemanden, jemandes
Rechtswesen
Kochkunst
Komparativ
Konjunktion
Sprachwissenschaft
Literatur
literarisch
Maskulinum, männlich
Mathematik
Medizin
Meteorologie
Militärwesen
Musik
Substantiv
Schiffahrt
Norddeutschland
Neutrum, sächlich
Zahlwort
Österreich
Parlament
abwertend
persönlich
Pharmakologie
Philosophie
Fotografie
Physik
Physiologie
Plural
Politik

Abréviations

participe passé
préfixe
préposition
pronom
psychologie
quelque chose
quelqu'un
chemins de fer
religion
relatif
radio
enseignement
singulier
statistique
subjonctif
Allemagne du Sud
suffixe
sujet
technique
télécommunications
théâtre
télévision
typographie
familier
vulgaire
université
impersonnel
irrégulier
non séparable
invariable
voir
verbe
verbe intransitif
verbe pronominal ou réfléchi
verbe transitif
économie
zoologie
mot composé
indique une équivalence culturelle
marque déposée

pp
préf, préf
prép, präp
pron
Psych
qch
qn
Rail
Rel
rel
Rundf
Scol, Sch
sg
Stat
sub
SÜDD
suff
suj, subj
Tech
Tél, Tel
Théât, Theat
TV
Typo, Typ
umg
umg!
Univ
unpers
unreg
untr
unver
v
vb
vi
vpr, vr
vt
Wirts
Zool
zW
≈
®

Abkürzungen

Partizip Perfekt
Präfix, Vorsilbe
Präposition
Pronomen
Psychologie
etwas
jemand
Eisenbahnwesen
Religion
Relativ-
Rundfunk
Schulwesen
Singular
Statistik
Konjunktiv
Süddeutschland
Suffix, Nachsilbe
Subjekt
Technik
Telefon, Nachrichtentechnik
Theater
Fernsehen
Typografie
umgangssprachlich
derb
Universität
unpersönlich
unregelmäßig
untrennbar
unveränderlich
siehe
Verb
intransitives Verb
reflexives Verb
transitives Verb
Wirtschaft
Zoologie
zusammengesetztes Wort
ungefähre Entsprechung
eingetragene Marke

Transcription phonétique

Voyelles

ici vie lyre
jouer été
lait jouet merci
plat amour
bas pâte
le premier
or homme
mot eau gauche
ours genou
rue urne
beurre peur
peu deux

i
I
e
ε
a
ɑ
ə
ɔ
o
u
ʊ
y
ʏ
œ
ø
ar
au
ɔy

Vokale

viel
Kiste
Metall
hässlich
Hast Bahn

bitte
Post
Moral Mode
kulant Hut
Mutter
physisch
Müll
gönnen
ökonomisch höhnen
weit
aus draußen
Heu treu

Voyelles nasales

matin plein
brun
dans jambe
non pompe

ē
 œ
 ã ã
 õ

Nasale

Cousin
Ensemble
Champignon Salon

Divers

coup de glotte
pour l'allemand : précède la
syllabe accentuée

1.

Verschiedenes

Knacklaut
im Französischen: 'h aspiré'
(wird nicht mit dem
vorhergehenden Wort
zusammengezogen)
langer Vokal

Lautschrift

NB : La mise en équivalence de certains sons n'indique qu'une ressemblance approximative.

NB: Manche Laute sind nur ungefähre Entsprechungen.

Consonnes

<i>poupée</i>	p
<i>bombe</i>	b
<i>tente thermal</i>	t
<i>dinde</i>	d
<i>coq qui képi</i>	k
<i>gag bague</i>	g
<i>sale ce nation</i>	s
<i>rose zéro</i>	z
<i>tache chat</i>	ʃ
<i>gilet juge</i>	ʒ
<i>fer phare</i>	f
<i>valve</i>	v
<i>lent salle</i>	l
<i>rare rentrer</i>	r
<i>maman femme</i>	m
<i>non nonne</i>	n
<i>agneau vigne</i>	ɲ
<i>camping</i>	ŋ
<i>yeux paille pied</i>	j
<i>nouer oui</i>	w
<i>huile lui</i>	ɥ
	x
	ç

Konsonanten

<i>Pakt</i>
<i>Ball</i>
<i>Tal</i>
<i>dann</i>
<i>kalt</i>
<i>Gast</i>
<i>Rasse</i>
<i>Hase</i>
<i>Schal</i>
<i>Genie</i>
<i>Fass</i>
<i>was</i>
<i>Last</i>
<i>rennen</i>
<i>Mast</i>
<i>Nuss</i>
<i>lang</i>
<i>Herr</i>
<i>ja</i>
<i>Loch</i>
<i>mich</i>

Verbes irréguliers allemands

Infinitiv	Präsens 2., 3. Person Singular	Präteritum	Partizip Perfekt
	* avec sein		
ausbedingen	bedingst aus, bedingt aus	bedang <i>od</i> bedingte aus	ausbedungen
backen	bäckst <i>od</i> backst, bäckt <i>od</i> backt	backte <i>od</i> buk	gebacken
befehlen	befiehst, befiehlt	befahl	befohlen
beginnen	beginnst, beginnt	begann	begonnen
beißen	beißt, beißt	biss	gebissen
bergen	birgst, birgt	barg	geborgen
bersten*	birst, birst	barst	geborsten
bewegen	bewegst, bewegt	bewog	bewogen
biegen	biegst, biegt	bog	gebogen
bieten	bietest, bietet	bot	geboten
binden	bindest, bindet	band	gebunden
bitten	bittest, bittet	bat	gebeten
blasen	bläst, bläst	blies	geblasen
bleiben*	bleibst, bleibt	blieb	geblieben
braten	brätst, brät	briet	gebraten
brechen*	brichst, bricht	brach	gebrochen
brennen	brennst, brennt	brannte	gebrannt
bringen	bringst, bringt	brachte	gebracht
denken	denkst, denkt	dachte	gedacht
dreschen	drischst, drischt	drosch	gedroschen
dringen*	dringst, dringt	drang	gedrungen
dürfen	darfst, darf	durfte	gedurft
empfehlen	empfiehlst, empfiehlt	empfahl	empfohlen
empfinden	empfindest, empfindet	empfund	empfund
erbleichen*	erbleichst, erbleicht	erbleichte	erblichen
erlöschen*	erlischst, erlischt	erlosch	erloschen
erschrecken*	erschrickst, erschrickt	erschrak	erschrocken
essen	isst, isst	aß	gegessen
fahren*	fährst, fährt	fuhr	gefahren
fallen*	fällst, fällt	fiel	gefallen
fangen	fängst, fängt	fang	gefangen
fechten	fichst, ficht	focht	gefochten
finden	findest, findet	fand	gefunden
flechten	flichtst, flicht	flocht	geflochten
fliegen*	fliegst, fliegt	flog	geflogen
fliehen*	fliehst, flieht	floh	geflohen
fließen*	fließt, fließt	floss	geflossen
fressen	frisst, frisst	fraß	gefressen
frieren	frierst, friert	fror	gefroren
gären*	gärst, gärt	gor	gegoren
gebären	gebierst, gebiert	gebar	geboren
geben	gibst, gibt	gab	gegeben
gedeihen*	gedeihst, gedeiht	gedieh	gediehen

Infinitiv	Präsens 2., 3. Person Singular * avec sein	Präteritum	Partizip Perfekt
gehen*	gehst, geht	ging	gegangen
gelingen*	–, gelingt	gelang	gelungen
gelten	giltst, gilt	galt	gegolten
genesen*	gene(se)st, genest	genas	genesen
genießen	genießt, genießt	genoss	genossen
geraten*	gerätst, gerät	geriet	geraten
geschehen*	–, geschieht	geschah	geschehen
gewinnen	gewinnst, gewinnt	gewann	gewonnen
gießen	gießt, gießt	goss	gegossen
gleichen	gleichst, gleicht	glich	geglichen
gleiten*	gleitest, gleitet	glitt	geglichen
glimmen	glimmst, glimmt	glomm	geglommen
graben	gräbst, gräbt	grub	gegraben
greifen	greifst, greift	griff	gegriffen
haben	hast, hat	hatte	gehabt
halten	hältst, hält	hielt	gehalten
hängen (vi)	hängst, hängt	hing	gehangen
hauen	haust, haut	haute	gehauen
heben	hebst, hebt	hob	gehoben
heißen	heißt, heißt	hieß	geheißen
helfen	hilfst, hilft	half	geholfen
kennen	kennst, kennt	kannte	gekannt
klimmen*	klimmst, klimmt	klomm	geklommen
klingen	klingst, klingt	klang	geklungen
kneifen	kneifst, kneift	kniff	gekniffen
kommen*	kommst, kommt	kam	gekommen
können	kannst, kann	konnte	gekonnt
kriechen*	kriechst, kriecht	kroch	gekrochen
laden	lädst, lädt	lud	geladen
lassen	lässt, lässt	ließ	gelassen
laufen*	läufst, läuft	lief	gelaufen
leiden	leidest, leidet	litt	gelitten
leihen	leihst, leiht	lieh	geliehen
lesen	liest, liest	las	gelesen
liegen*	liegst, liegt	lag	gelegen
lügen	lügst, lügt	log	gelogen
mahlen	mahlst, mahlt	mahlte	gemahlen
meiden	meidest, meidet	mied	gemieden
melken	melkst, melkt	melkte <i>od</i> molk	gemolken
messen	misst, misst	maß	gemessen
misslingen*	–, misslingt	misslang	misslungen
mögen	magst, mag	mochte	gemocht
müssen	musst, muss	musste	gemusst
nehmen	nimmst, nimmt	nahm	genommen
nennen	nennst, nennt	nannte	genannt
pfeifen	pfeifst, pfeift	piff	gepiffen
preisen	preist, preist	pries	gepriesen
quellen*	quillst, quillt	quoll	gequollen

Infinitiv	Präsens 2., 3. Person Singular * avec sein	Präteritum	Partizip Perfekt
raten	rätst, rät	riet	geraten
reiben	reibst, reibt	rieb	gerieben
reißen*	reißt, reißt	riss	gerissen
reiten* avec sein ou haben	reitest, reitet	ritt	geritten
rennen*	rennst, rennt	rannte	gerannt
riechen	riechst, riecht	roch	gerochen
ringen	ringst, ringt	rang	gerungen
rinnen*	rinnst, rinnt	rann	geronnen
rufen	rufst, ruft	rief	gerufen
salzen	salzt, salzt	salzte	gesalzen
saufen	säufst, säuft	soff	gesoffen
saugen	saugst, saugt	sog <i>od</i> saugte	gesogen <i>od</i> gesaugt
schaffen	schaftst, schafft	schuf	geschaffen
schallen	schallst, schallt	schallte <i>od</i> scholl	geschallt
scheiden	scheidest, scheidet	schied	geschieden
scheinen	scheinst, scheint	schien	geschienen
schießen	scheißt, schießt	schiss	geschissen
scheitlen	schiltst, schilt	schalt	gescholten
scheren (<i>couper</i>)	scherst, schert	schor	geschoren
schieben	schiebst, schiebt	schob	geschoben
schießen	schießt, schießt	schoss	geschossen
schinden	schindest, schindet	schindete	geschunden
schlafen	schläfst, schläft	schief	geschlafen
schlagen	schlägst, schlägt	schlug	geschlagen
schleichen*	schleichst, schleicht	schlich	geschlichen
schleifen	schleifst, schleift	schliff	geschliffen
schließen	schließt, schließt	schloss	geschlossen
schlingen	schlingst, schlingt	schlang	geschlungen
schmeißen	schmeißt, schmeißt	schmiss	geschmissen
schmelzen*	schmilzt, schmilzt	schmolz	geschmolzen
schneiden	schneidest, schneidet	schnitt	geschnitten
schreiben	schreibst, schreibt	schrieb	geschrieben
schreien	schreist, schreit	schrie	geschrien
schreiten	schreitest, schreitet	schritt	geschritten
schweigen	schweigst, schweigt	schwie	geschwiegen
schwellen*	schwillst, schwillt	schwo	geschwollen
schwimmen	schwimmst, schwimmt	schwamm	geschwommen
schwinden*	schwindest, schwindet	schwand	geschwunden
schwingen	schwingst, schwingt	schwang	geschwungen
schwören	schwörst, schwört	schwor	geschworen
sehen	siehst, sieht	sah	gesehen
sein*	bist, ist	war	gewesen
senden	sendest, sendet	sandte <i>od</i> sendete	gesandt <i>od</i> gesendet
singen	singst, singt	sang	gesungen
sinken*	sinkst, sinkt	sank	gesunken
sinnen	sinnst, sinnt	sann	gesonnen

Infinitiv	Präsens 2., 3. Person Singular	Präteritum	Partizip Perfekt
* avec sein			
sitzen*	sitzt, sitzt	saß	gesessen
speien	speist, speit	spie	gespien
spinnen	spinnst, spinnt	spann	gesponnen
sprechen	sprichst, spricht	sprach	gesprochen
sprießen*	sprießt, sprießt	spross	gesprossen
springen*	springst, springt	sprang	gesprungen
stechen	stichst, sticht	stach	gestochen
stecken	steckst, steckt	steckte <i>od</i> stak	gesteckt
stehen	stehst, steht	stand	gestanden
stehlen	stiehlst, stiehlt	stahl	gestohlen
steigen*	steigst, steigt	stieg	gestiegen
sterben*	stirbst, stirbt	starb	gestorben
stinken	stinkst, stinkt	stank	gestunken
stoßen	stößt, stößt	stieß	gestoßen
streichen	streichst, streicht	strich	gestrichen
streiten	streitest, streitet	stritt	gestritten
tragen	trägst, trägt	trug	getragen
treffen	triffst, trifft	traf	getroffen
treiben* (vi)	treibst, treibt	trieb	getrieben
treten* (vi)	trittst, tritt	trat	getreten
trinken	trinkst, trinkt	trank	getrunken
trügen	trügst, trügt	trog	getrogen
tun	tust, tut	tat	getan
verderben	verdirbst, verdirbt	verdarb	verdorben
verdrießen	verdrießt, verdrießt	verdross	verdrossen
vergessen	vergisst, vergisst	vergaß	vergessen
verlieren	verlierst, verliert	verlor	verloren
verschleißen	verschleißt, verschleißt	verschliss	verschlissen
wachsen*	wächst, wächst	wuchs	gewachsen
wägen	wägt, wägt	wog <i>od</i> wägte	gewogen <i>od</i> gewägt
waschen	wäschst, wäscht	wusch	gewaschen
weben	webst, webt	webte <i>od</i> wob	gewebt <i>od</i> gewoben
weichen*	weichst, weicht	wich	gewichen
weisen	weist, weist	wies	gewiesen
wenden	wendest, wendet	wendete <i>od</i> wandte	gewendet <i>od</i> gewandt
werben	wirbst, wirbt	warb	geworben
werden*	wirst, wird	wurde	geworden
werfen	wirfst, wirft	warf	geworfen
wiegen	wiegst, wiegt	wog	gewogen
winden	windest, windet	wand	gewunden
wissen	weißt, weiß	wusste	gewusst
wollen	willst, will	wollte	gewollt
wringen	wringst, wringt	wrang	gewrungen
zeihen	zeihst, zieht	zieh	geziehen
ziehen*	ziehst, zieht	zog	gezogen
zwingen	zwingst, zwingt	zwang	gezwungen

Französische Verben

1 Participe présent 2 Participe passé 3 Présent 4 Imparfait 5 Futur 6 Conditionnel
7 Subjonctif présent 8 Impératif

acquérir 1 acquérant 2 acquis 3 acquiers, acquérons, acquièrent 4 acquérais 5 acquerrai 7 acquière

ALLER 1 allant 2 allé 3 vais, vas, va, allons, allez, vont 4 allais 5 irai 6 irais 7 aille

asseoir 1 asseyant 2 assis 3 assieds, asseyons, asseyez, asseyent 4 asseyais 5 assierai 7 asseye

atteindre 1 atteignant 2 atteint 3 atteins, atteignons 4 atteignais 7 atteigne

AVOIR 1 ayant 2 eu 3 ai, as, a, avons, avez, ont 4 avais 5 aurai 6 aurais 7 aie, aies, ait, ayons, ayez, aient

battre 1 battant 2 battu 3 bats, bat, battons 4 battais 7 batte

boire 1 buvant 2 bu 3 bois, buvons, boivent 4 buvais 7 boive

bouillir 1 bouillant 2 bouilli 3 bous, bouillons 4 bouillais 7 bouille

conclure 1 concluant 2 conclu 3 conclus, concluons 4 concluais 7 conclue

conduire 1 conduisant 2 conduit 3 conduis, conduisons 4 conduisais 7 conduise

connaître 1 connaissant 2 connu 3 connais, connaît, connaissons 4 connaissais 7 connaisse

coudre 1 cousant 2 cousu 3 couds, cousons, cousez, cousent 4 cousais 7 couse

courir 1 courant 2 couru 3 cours, courons 4 courais 5 courrai 7 coure

couvrir 1 couvrant 2 couvert 3 couvre, couvrons 4 couvrais 7 couvre

craindre 1 craignant 2 craint 3 crains, craignons 4 craignais 7 craigne

croire 1 croyant 2 cru 3 crois, croyons, croient 4 croyais 7 croie

croître 1 croissant 2 crû, crue, crus, crues 3 croîs, croissons 4 croissais 7 croisse

cueillir 1 cueillant 2 cueilli 3 cueille, cueillons 4 cueillais 5 cueillerai 7 cueille

devoir 1 devant 2 dû, due, dus, dues 3 dois,

devons, doivent 4 devais 5 devrai 7 doive
dire 1 disant 2 dit 3 dis, disons, dites, disent 4 disais 7 dise

dormir 1 dormant 2 dormi 3 dors, dormons 4 dormais 7 dorme

écrire 1 écrivant 2 écrit 3 écris, écrivons 4 écrivais 7 écrive

ÊTRE 1 étant 2 été 3 suis, es, est, sommes, êtes, sont 4 étais 5 serai 6 serais 7 sois, sois, soit, soyons, soyez, soient

FAIRE 1 faisant 2 fait 3 fais, fais, fait, faisons, faites, font 4 faisais 5 ferai 6 ferais 7 fasse

falloir 2 fallu 3 faut 4 fallait 5 faudra 7 faille

FINIR 1 finissant 2 fini 3 finis, finis, finit, finissons, finissez, finissent 4 finissais 5 finirai 6 finirais 7 finisse

fuir 1 fuyant 2 fui 3 fuis, fuyons, fuient 4 fuyais 7 fuie, fuyions

joindre 1 joignant 2 joint 3 joins, joignons 4 joignais 7 joigne

lire 1 lisant 2 lu 3 lis, lisons 4 lisais 7 lise

luire 1 luisant 2 lui 3 luis, luisons 4 luisais 7 luise

maudire 1 maudissant 2 maudit 3 maudis, maudissons 4 maudissait 7 maudisse

mentir 1 mentant 2 menti 3 mens, mentons 4 mentais 7 mente

mettre 1 mettant 2 mis 3 mets, mettons 4 mettais 7 mette

mourir 1 mourant 2 mort 3 meurs, mourons, meurent 4 mourais 5 mourrai 7 meure

naître 1 naissant 2 né 3 nais, naît, naissons 4 naissais 7 naisse

offrir 1 offrant 2 offert 3 offre, offrons 4 offrais 7 offre

PARLER 1 parlant 2 parlé 3 parle, parles, parle, parlons, parlez, parlent 4 parlais, parlais, parlait, parlions, parliez, parlaient 5 parlerai, parleras, parlera, parlerons,

- parlerez, parleront **6** parlerais, parlerais, parlerait, parlerions, parleriez, parleraient
7 parle, parles, parle, parlions, parliez, parlent **8** parle, parlons, parlez
- partir** **1** partant **2** parti **3** pars, partons
4 partais **7** parte
- plaire** **1** plaisant **2** plu **3** plais, plaît, plaisons **4** plaisais **7** plaise
- pleuvoir** **1** pleuvant **2** plu **3** pleut, pleuvent
4 pleuvait **5** pleuvra **7** pleuve
- pourvoir** **1** pourvoyant **2** pourvu
3 pourvois, pourvoyons, pourvoient
4 pourvoyais **7** pourvoie
- pouvoir** **1** pouvant **2** pu **3** peux, peut, pouvons, peuvent **4** pouvais **5** pourrai
7 puisse
- prendre** **1** prenant **2** pris **3** prends,
 prenons, prennent **4** prenais **7** prenne
- prévoir** *comme voir* **5** prévoirai
- RECEVOIR** **1** recevant **2** reçu **3** reçois, reçois, reçoit, recevons, recevez, reçoivent
4 recevais **5** recevrai **6** recevrais **7** reçoive
- RENDRE** **1** rendant **2** rendu **3** rends, rends, rend, rendons, rendez, rendent **4** rendais
5 rendrai **6** rendrais **7** rende
- résoudre** **1** résolvant **2** résolu **3** résous, résout, résolvons **4** résolvais **7** résolve
- rire** **1** riant **2** ri **3** ris, rions **4** riaais **7** rie
- savoir** **1** sachant **2** su **3** sais, savons, savent **4** savais **5** saurai **7** sache **8** sache, sachons, sachez
- servir** **1** servant **2** servi **3** sers, servons
4 servais **7** serve
- sortir** **1** sortant **2** sorti **3** sors, sortons
4 sortais **7** sorte
- souffrir** **1** souffrant **2** souffert **3** souffre, souffrons **4** souffrais **7** souffre
- suffire** **1** suffisant **2** suffi **3** suffis, suffisons **4** suffisais **7** suffise
- suivre** **1** suivant **2** suivi **3** suis, suivons
4 suivais **7** suive
- taire** **1** taisant **2** tu **3** tais, taisons **4** taisais
7 taise
- tenir** **1** tenant **2** tenu **3** tiens, tenons, tiennent **4** tenais **5** tiendrai **7** tienne
- vaincre** **1** vainquant **2** vaincu **3** vaincs, vainc, vainquons **4** vainquais **7** vainque
- valoir** **1** valant **2** valu **3** vaux, vaut, valons
4 valais **5** vaudrai **6** vaudrais **7** vaille
- venir** **1** venant **2** venu **3** viens, venons, viennent **4** venais **5** viendrai **7** vienne
- vivre** **1** vivant **2** vécu **3** vis, vivons **4** vivais
7 vive
- voir** **1** voyant **2** vu **3** vois, voyons, voient
4 voyais **5** verrai **6** verrais **7** voie
- vouloir** **1** voulant **2** voulu **3** veux, veut, voulons, veulent **4** voulais **5** voudrai
7 veuille **8** veuille, veuillez

Les nombres

un(e)	1
deux	2
trois	3
quatre	4
cinq	5
six	6
sept	7
huit	8
neuf	9
dix	10
onze	11
douze	12
treize	13
quatorze	14
quinze	15
seize	16
dix-sept	17
dix-huit	18
dix-neuf	19
vingt	20
vingt et un(e)	21
vingt-deux	22
trente	30
quarante	40
cinquante	50
soixante	60
soixante-dix	70
soixante et onze	71
soixante-douze	72
quatre-vingts	80
quatre-vingt-un(e)	81
quatre-vingt-dix	90
quatre-vingt-onze	91
cent	100
cent un(e)	101
deux cents	200
deux cent un(e)	201
trois cents	300
trois cent un(e)	301

Zahlen

ein
zwei
drei
vier
fünf
sechs
sieben
acht
neun
zehn
elf
zwölf
dreizehn
vierzehn
fünfzehn
sechzehn
siebzehn
achtzehn
neunzehn
zwanzig
einundzwanzig
zweiundzwanzig
dreißig
vierzig
fünfzig
sechzig
siebzig
einundsiebzig
zweundsiebzig
achtzig
einundachtzig
neunzig
einundneunzig
hundert
hundert(und)eins
zweihundert
zweihundert(und)eins
dreihundert
dreihundert(und)eins

Les nombres

mille	1 000
mille un(e)	1 001
cinq mille	5 000
un million	1 000 000

Zahlen

tausend
tausend(und)eins
fünftausend
eine Million

premier (première), 1^{er} (1^{ère})
deuxième, 2^e, 2^{ème}
troisième, 3^e, 3^{ème}
quatrième
cinquième
sixième
septième
huitième
neuvième
dixième
onzième
douzième
treizième
quatorzième
quinzième
seizième
dix-septième
dix-huitième
dix-neuvième
vingtième
vingt et unième
vingt-deuxième
trentième
centième
cent-unième
millième

erste(r, s), 1.
zweite(r, s), 2.
dritte(r, s), 3.
vierte(r, s)
fünfte(r, s)
sechste(r, s)
siebte(r, s)
achte(r, s)
neunte(r, s)
zehnte(r, s)
elfte(r, s)
zwölfte(r, s)
dreizehnte(r, s)
vierzehnte(r, s)
fünfzehnte(r, s)
sechzehnte(r, s)
siebzehnte(r, s)
achtzehnte(r, s)
neunzehnte(r, s)
zwanzigste(r, s)
einundzwanzigste(r, s)
zweiundzwanzigste(r, s)
dreißigste(r, s)
hundertste(r, s)
hunderterste(r, s)
tausendste(r, s)

L'heure

quelle heure est-il ?
il est ...

minuit
une heure du matin
une heure cinq
une heure dix
une heure et quart
une heure vingt-cinq

une heure et demie, une heure trente
une heure moins vingt-cinq, une
 heure trente-cinq
deux heures moins vingt, une
 heure quarante
deux heures moins le quart, une
 heure quarante-cinq
deux heures moins dix, une heure
 cinquante
deux heures moins cinq, une heure
 cinquante-cinq
midi
midi et demi

deux heures (de l'après-midi)
sept heures (du soir)

à quelle heure ?

à minuit
à sept heures
dans vingt minutes
il y a dix minutes

La date

aujourd'hui
demain
après-demain
hier
avant-hier
la veille
le lendemain
le matin
le soir
xxvi

Uhrzeit

wie viel Uhr ist es?, wie spät ist es?
es ist ...

Mitternacht, zwölf Uhr nachts
ein Uhr (morgens *ou* früh)
fünf nach eins, ein Uhr fünf
zehn nach eins, ein Uhr zehn
Viertel nach eins, ein Uhr fünfzehn
fünf vor halb zwei, ein Uhr
 fünfundzwanzig
halb zwei, ein Uhr dreißig
fünf nach halb zwei, ein Uhr
 fünfunddreißig
zwanzig vor zwei, ein Uhr vierzig

Viertel vor zwei, ein Uhr fünfundvierzig

zehn vor zwei, ein Uhr fünfzig

fünf vor zwei, ein Uhr fünfundfünfzig

zwölf Uhr (mittags)
halb eins (mittags *ou* nachmittags),
 zwölf Uhr dreißig
zwei Uhr (nachmittags)
sieben Uhr (abends)

um wie viel Uhr?

um Mitternacht
um sieben Uhr
in zwanzig Minuten
vor zehn Minuten

Datum

heute
morgen
übermorgen
gestern
vorgestern
am Vortag
am nächsten Tag
morgens
abends

La date

ce matin
ce soir
cet après-midi
hier matin
hier soir
demain matin
demain soir
dans la nuit de samedi à dimanche
il viendra samedi
le samedi
tous les samedis
samedi dernier
samedi prochain
samedi en huit
samedi en quinze
du lundi au samedi
tous les jours
une fois par semaine
une fois par mois
deux fois par semaine
il y a une semaine *ou* huit jours
il y a deux semaines *ou* quinze jours
l'année dernière *ou* passée
dans deux jours
dans huit jours *ou* une semaine
dans quinze jours *ou* deux semaines
le mois prochain
l'année prochaine

quel jour sommes-nous ?

le 1^{er}/24 octobre 2015
je suis né le 1^{er} octobre 1995
Berlin, le 24 octobre 2015 (*lettre*)
en 2015
mille neuf cent quatre-vingt-quinze
deux mille trois
44 av. J.-C.
14 ap. J.-C.
au XIX^e (siècle)
dans les années trente
il était une fois ...

Datum

heute Morgen
heute Abend
heute Nachmittag
gestern Morgen
gestern Abend
morgen Vormittag
morgen Abend
in der Nacht von Samstag auf Sonntag
er kommt am Samstag
samstags
jeden Samstag
letzten Samstag
nächsten Samstag
Samstag in einer Woche
Samstag in zwei Wochen
von Montag bis Samstag
jeden Tag
einmal in der Woche
einmal im Monat
zweimal in der Woche
vor einer Woche *ou* acht Tagen
vor zwei Wochen *ou* vierzehn Tagen
letztes Jahr
in zwei Tagen
in acht Tagen *ou* einer Woche
in vierzehn Tagen *ou* zwei Wochen
nächsten Monat
nächstes Jahr

*den Wievielten haben wir heute?,
der Wievielte ist heute?*

der 1./24 . Oktober 2015
ich bin am 1. Oktober 1995 geboren
Berlin, den 24. Oktober 2015
2015
neunzehnhundert(und)fünfundneunzig
zweitausend(und)drei
44 v. Chr.
14 n. Chr.
im 19. Jahrhundert
in den 30er-Jahren
es war einmal ...

Terminaisons régulières des noms allemands

nom		gén	pl
-ant	m	-anten	-anten
-anz	f	-anz	-anzen
-ar	m	-ar(e)s	-are
-chen	nt	-chens	-chen
-e	f	-e	-en
-ei	f	-ei	-eien
-elle	f	-elle	-ellen
-ent	m	-enten	-enten
-enz	f	-enz	-enzen
-ette	f	-ette	-etten
-eur	m	-eurs	-eure
-euse	f	-euse	-eusen
-heit	f	-heit	-heiten
-ie	f	-ie	-ien
-ik	f	-ik	-iken
-in	f	-in	-innen
-ine	f	-ine	-inen
-ion	f	-ion	-ionen
-ist	m	-isten	-isten
-ium	nt	-iums	-ien
-ius	m	-ius	-iusse
-ive	f	-ive	-iven
-keit	f	-keit	-keiten
-lein	nt	-leins	-lein
-ling	m	-lings	-linge
-ment	nt	-ments	-mente
-mus	m	-mus	-men
-schaft	f	-schaft	-schaften
-tät	f	-tät	-täten
-tor	m	-tors	-toren
-ung	f	-ung	-ungen
-ur	f	-ur	-uren

FRANÇAIS – ALLEMAND

FRANZÖSISCH – DEUTSCH

Aa

A', a' [a] nm inv (lettre) A, a nt; **A comme Anatole** = A wie Anton; **de A à Z** von A bis Z; **prouver qch par a + b** etw schlüssig beweisen
A² [a] abr = **ampère**; (= autoroute) A
a² [a] vb voir **avoir**

MOT-CLÉ

à [a] (à + le = **au**, à + les = **aux**) prép 1 (lieu : situation) in +dat; **être à Paris/au Portugal** in Paris/Portugal sein; **être à l'école/au bureau** in der Schule/im Büro sein; **être à la campagne/maison** auf dem Land/zu Hause sein; **c'est à 10 km (d'ici)** das ist 10 km (von hier) entfernt; **il habite à cinq minutes de la gare** er wohnt fünf Minuten vom Bahnhof (entfernt); **ils vivent à deux heures de Paris, par la route** sie wohnen zwei Autostunden von Paris (entfernt); **à la radio/télévision** im Radio/Fernsehen
 2 (lieu : direction) in +acc; (: avec villes et pays) nach; **aller à l'école/au bureau** in die Schule/ins Büro gehen; **aller à Paris/au Portugal** nach Paris/Portugal fahren; **aller à la campagne** aufs Land fahren; **rentrer à la maison** nach Hause gehen
 3 (temps) : **à 3 heures/minuit** um 3 Uhr/Mitternacht; **à midi** mittags; **au printemps/mois de juin** im Frühling/im Juni; **à demain/undi/la semaine prochaine** ! bis morgen/Montag/nächste Woche!
 4 (attribution, appartenance) : **donner qch à qn** jdm etw geben; **ce livre est à Paul/lui/moi** das Buch gehört Paul/ihm/mir; **un ami à moi** ein Freund von mir
 5 (moyen) mit; **se chauffer au gaz/à l'électricité** mit Gas/Strom heizen; **à la main/machine** mit der Hand/Maschine; **à bicyclette** mit dem Fahrrad; **à pied** zu Fuß
 6 (provenance) aus; **prendre de l'eau à la fontaine** Wasser aus dem Brunnen holen; **boire à la bouteille** aus der Flasche trinken
 7 (caractérisation, manière) : **l'homme aux yeux bleus/à la casquette rouge** der Mann mit den blauen Augen/der roten Mütze; **à l'européenne/la russe** auf europäische/russische Art; **à ma grande surprise** zu meiner großen Überraschung; **à ce qu'il prétend** so behauptet er jedenfalls; **ils sont arrivés à quatre** sie sind zu viert gekommen; **à nous trois nous n'avons pas su le faire** zu dritt haben wir es nicht geschafft
 8 (but, destination) : **tasse à café** Kaffeetasse f; **maison à vendre** Haus zu verkaufen; **je n'ai**

rien à lire ich habe nichts zu lesen
9 (rapport, distribution etc) pro; 100 km/unités à l'heure 100 km/Einheiten in der ou pro Stunde;
payé au mois/à l'heure monatlich/nach Stunden bezahlt; **4 à 5 heures/kilos** 4 bis 5 Stunden/Kilo

AB [abe] abr (= assez bien) ≈ befriedigend
abaissement [abesmā] nm Sinken nt; (del'âge de la retraite) Senken nt
abaisser [abese] vt senken; (vitre) herunterlassen; (manette) nach unten drücken; (prix, limite, niveau) senken; (fig) demütigen;
s'abaisser vpr (descendre) sich senken; (diminuer) abnehmen; **s'~ à faire qch** sich herablassen, etw zu tun; **s'~ à qch** sich zu etw herablassen
abandon [abādō] nm Verlassen nt; (d'un projet) Aufgeben nt; (Sport) Aufgabe f; **être à l'~** verwahrlost sein; **laisser à l'~** vernachlässigen; **dans un moment d'~** in einem unbeherrschten Augenblick
abandonné, e [abādōne] adj verlassen
abandonner [abādōne] vt verlassen; (activité) aufgeben; (céder) überlassen ▶ vi (Sport) aufgeben; (Inform) abbrechen; **s'abandonner** vpr sich gehen lassen; **s'~ à sich hingeben** +dat
abasourdi, e [abazurdi] adj betäubt, benommen; **rester ~** wie betäubt dastehen
abasourdir [abazurdir] vt betäuben, benommen machen
abat [aba] vb voir **abattre**
abat-jour [abazur] (pl ~(**s**)) nm Lampenschirm m
abats [aba] vb voir **abattre** ▶ nmpl (viande) Innereien pl; ~ **de poulet/d'oie** Hühner-/Gänseklein nt
abattage [abataʒ] nm (du bois) Fällen nt; (d'un animal) Schlachten nt; **avoir de l'~** (entraîn) Schwung haben
abattant [abatā] vb voir **abattre** ▶ nm Ausziehplatte f
abattement [abatmā] nm (moral) Niedergeschlagenheit f; (physique) Schwächung f; (déduction) Abzug m; ~ **fiscal** Steuerfreibetrag m
abattis [abati] vb voir **abattre** ▶ nmpl : ~ **de poulet** Hühnerklein nt
abattoir [abatwar] nm Schlachthof m
abattre [abatr] vt (arbre) fällen; (mur, maison) einreißen, abreißen; (avion) abschießen; (animal) schlachten; (personne : tuer) niederschießen; (: déprimer) fertigmachen; (: épuiser) erschöpfen; ~ **ses cartes** seine Karten aufdecken ou auf den

abattu – abscisse

Tisch legen; ~ **du travail ou de la besogne** arbeiten wie ein Pferd; **s'abattre** vpr (personne, oiseau) stürzen; (mât, malheur) niederstürzen; **s'~sur** (suj : pluie) niederprasseln auf +acc; (: coups, injures) herunterhageln auf +acc

abattu, e [abaty] pp de **abattre** ▶ adj (déprimé) entmutigt; (fatigué) erschöpft

abbatiale [abasjal] nf Abteikirche f

abbaye [abej] nf Abtei f

abbé [abe] nm (d'une abbaye) Abt m; (de paroisse) Pfarrer m; **M. l'~** Herr Pfarrer; **M. l'~ a dit** der Herr Pfarrer hat gesagt

abbesse [abes] nf Äbtissin f

abc, ABC [abese] nm (livre) Fibel f; (rudiments) Grundzüge pl

abcès [apse] nm Abszess m

abdication [abdikasjɔ] nf Abdankung f, Rücktritt m

abdiquer [abdiqe] vi abdanken, zurücktreten ▶ vt verzichten auf +acc

abdomen [abdɔmen] nm Unterleib m, Bauch m

abdominal, e, -aux [abdominal, o] adj Unterleibs-; **cavité abdominale** Bauchhöhle f; **abdominaux** nmpl Bauchmuskeln pl; **faire des abdominaux** die Bauchmuskeln trainieren

abécédaires [abeseder] nm Fibel f

abeille [abej] nf Biene f

aberrant, e [aberā, āt] adj absurd

aberration [aberasjɔ] nf (anomalie) Abweichung f, Aberration f

abêtir [abetir] vt verblöden (lassen); **s'abêtir** vpr verblöden

abêtissant, e [abetisā, āt] adj verblödend

abhorrer [abɔre] vt verabscheuen

abîme [abim] nm Abgrund m

abîmer [abime] vt beschädigen; **s'abîmer** vpr kaputtgehen; (fruits) verrotten; (navire) versinken; (dans ses pensées) sich vertiefen; **s'~ les yeux** sich dat die Augen verderben

abject, e [abjekt] adj verabscheuungswürdig

abjurer [abzyre] vt abschwören +dat

ablatif [ablatif] nm Ablativ m

ablation [ablasjɔ] nf Entfernen nt

ablutions [ablysɔ] nmpl : **faire ses ~** seine Waschungen vornehmen

abnégation [abnegasjɔ] nf Entsagung f

aboie [abwa] vb voir **aboyer**

aboielement [abwamā] nm Bellen nt

aboïs [abwa] nmpl : **être aux ~** (fig) in die Enge getrieben sein

abolir [abolir] vt abschaffen

abolition [abolisɔ] nf Abschaffung f

abominable [abominabl] adj abscheulich

abomination [abominasjɔ] nf Gräuel m, Scheußlichkeit f

abondamment [abɔdamā] adv reichlich

abondance [abɔdās] nf (grande quantité) Fülle f; (richesse) Reichtum m; **en ~** in Hülle und Fülle;

société d'~ Überflusgesellschaft f

abondant, e [abɔdā, āt] adj reichlich

abonder [abɔnde] vi im Überfluss vorhanden sein; ~ **en** wimmeln von; **il a abondé dans mon sens** er war ganz meiner Meinung

abonné, e [abone] nm/f (du téléphone)

Teilnehmer(in) m(f); (TV, à un journal)

Abonent(in) m(f) ▶ adj : **être ~ au téléphone**

einen Telefonanschluss haben; **être ~ à un**

journal eine Zeitung abonniert haben

abonnement [abonmā] nm Abonnement nt; (de transports en commun) Zeitkarte f

abonner [abone] vt : ~ **qn** à jdm ein Abonnement schenken für; **s'abonner** vpr : **s'~ à qch** etw abonnieren; **s'~ aux tweets de qn sur Twitter**

bei Twitter die Tweets von jdm abonnieren

abord [abɔr] nm : **être d'un ~ facile/difficile**

leicht/schwer zugänglich sein; **de prime ~, au premier** ~ auf den ersten Blick; **d'~** zuerst; **tout d'~** zuerst einmal; **abords** nmpl (d'un lieu)

Umgebung f

abordable [abɔrdabl] adj (prix, marchandise) erschwinglich; (personne) umgänglich

abordage [abɔrdaz] nm (assaut) Entern nt;

(collision) Kollision f

aborder [abɔrde] vt einlaufen ▶ vt (sujet, problème, vie) angehen; (personne) ansprechen; (Naut :

attaquer) entern; (: heurter) kollidieren mit; (virage) anfahren

aborigène [abɔʁizɛn] nm Eingeborene(r) f(m)

aboulque [abulik] adj willenlos

aboutir [abutir] vi erfolgreich sein; ~ **à/dans** enden in +dat

aboutissants [abutisā] nmpl voir **tenant**

aboutissement [abutismā] nm (End)ergebnis nt, Resultat nt

aboyer [abwaje] vi bellen

abracadabrante, e [abrakadabrā, āt] adj unglaublich, unwahrscheinlich

abrasif, -ive [abrazif, iv] adj Schleif- ▶ nm Schleifmittel nt

abrége [abreze] nm Abriss m; **en -** (kurz)

zusammengefasst, im Abriss

abréger [abreze] vt (texte, discours) (ver)kürzen;

(mot) abkürzen; (réunion, voyage, vie) verkürzen

abreuver [abreœve] vt (animal) tränken; ~ **qn de** (injures etc) jdn überschütten mit; **s'abreuver** vpr

saufen

abreuvoir [abreœvwar] nm Tränke f

abréviation [abrevjasjɔ] nf Abkürzung f

abri [abri] nm Schutz m; (lieu couvert) Unterstand m; (cabane) (Schutz)hütte f; **être à l'~ (de)**

geschützt sein (vor +dat); **se mettre à l'~ (de)**

sich in Sicherheit bringen (vor +dat)

abribus [abribys] nm Wartehäuschen nt

abricot [abriko] nm Aprikose f

abricotier [abrikɔtje] nm Aprikosenbaum m

abrité, e [abrite] adj geschützt

abriter [abrite] vt schützen; (recevoir, loger)

unterbringen; **s'abriter** vpr Schutz suchen; **s'~ derrière la loi** sich hinter dem Gesetz

verschanzen

abrogation [abʁogasjɔ] nf Außerkraftsetzung f

abroger [abʁoze] vt außer Kraft setzen

abrupt, e [abrupt] adj (falaise, mur) steil; (personne, ton) schroff, brüsk

abrupti, e [abrupti] (fam) nm/f idiot(in) m(f)

abrutir [abrutir] vt (fatiguer) benommen machen; (abêtir) verblöden

abrutissant, e [abrutisā, āt] adj (bruit)

ohrenbetäubend; (travail) abtumpfend

abscisse [apsis] nf Abszisse f

absence [apsūs] *nf* Abwesenheit *f*; (*Méd*) Absence *f*, Absenz *f*; ~ (*de*) Mangel *m* (an + *dat*); **elle a des absences** sie ist öfters geistesabwesend; **en l'~ de** in Ermangelung von

absent, e [apsā, āt] *adj* (*personne*) abwesend; (*chose*) fehlend; (*distratt aussi*) zerstreut ▶ *nm/f* Abwesende(r) *f(m)*

absentéisme [apsāteism] *nm* häufiges Fehlen *nt* (*bei der Arbeit, in der Schule etc*); **taux d'~** Abwesenheitsquote *f*

absenter [apsāte] *v* **s'absenter** *vpr* weggehen; (*pour maladie etc*) sich *dat* freinehmen

abside [apsid] *nf* Apsis *f*

absinthe [apsēt] *nf* (*boisson*) Absinth *m*; (*Bot*) Wermut *m*

absolu, e [apsoly] *adj* absolut ▶ *nm*: l'~ das Absolute; **dans l'~** absolut gesehen

absolument [apsolymā] *adv* (*oui*) genau; (*complètement*) völlig, absolut; (*sans faute*) unbedingt; ~ **pas** auf gar keinen Fall

absolution [apsolysjō] *nf* (*Rel*) Absolution *f*; (*Jur*) Freispruch *m*

absolutisme [apsolytism] *nm* Absolutismus *m*

absolvais [apsolve] *vb* voir **absoudre**

absolve etc [apsolv] *vb* voir **absoudre**

absorbant, e [apsorbā, āt] *adj* (*matière*) saugfähig; (*tâche, travail*) fesselnd

absorbé, e [apsorbe] *adj* in Gedanken versunken

absorber [apsorbe] *vt* (*manger, boire*) zu sich nehmen; (*résorber: liquide*) absorbieren, aufnehmen; (*accaparer: temps, argent*) verschlingen; (: *personne*) in Anspruch nehmen

absorption [apsorspsjō] *nf* Absorption *f*

absoudre [apsudr] *vt* (*Rel*) lossprechen; (*Jur*) freisprechen

absous, -oute [apsu, ut] *pp* *de* **absoudre**

abstenir [apstēnir] *v* **s'abstenir** *vpr* (*Pol*) sich *der* Stimme enthalten; **s'~ de qch** sich *etw* *gén* enthalten; **s'~ de fumer** das Rauchen unterlassen

abstention [apstāsijō] *nf* (*Pol*) (Stimm)enthaltung *f*

abstentionnisme [apstāsjonism] *nm* Wahlverdrossenheit *f*

abstentionniste [apstāsjonist] *nmf* Nichtwähler(in) *m(f)*

abstenu, e [apstēny] *pp* *de* **abstenir**

abstiendrais etc [apstjēdrē] *vb* voir **abstenir**

abstiens etc [apstjē] *vb* voir **abstenir**

abstinence [apstinās] *nf* (*Rel*) Abstinenz *f*; **faire** ~ Abstinenz halten

abstint [apstē] *vb* voir **abstenir**

abstraction [apstraksjō] *nf* Abstraktion *f*; (*idée*) Abstraktum *nt*; **faire ~ de qch** *etw* beiseite lassen; ~ **faite de** abgesehen von

abstraire [apstrer] *vt* abstrahieren; **s'abstraire** *vpr*: **s'~ (de)** (*s'isoler*) sich zurückziehen (von)

abstrait, e [apstre, et] *pp* *de* **abstraire** ▶ *adj*

abstrakt ▶ *nm*: **dans l'~** abstrakt gesehen

abstrayais etc [apstreje] *vb* voir **abstraire**

absurde [apsyrd] *adj* absurd ▶ *nm*: l'~ das

Absurde; **raisonnement par l'~** Beweisführung dadurch, dass man das Gegenteil *ad absurdum* führt

absurdité [apsyrdite] *nf* Absurdität *f*

abus [aby] *nm* (*d'alcool, de médicaments etc*)

Missbrauch *m*; (*injustices: gén pl*) Missstand *m*; **il y a de l'~ !** (*fam*) das geht zu weit!; ~ **de confiance** Vertrauensmissbrauch *m*; ~ **de médicaments** Arzneimittelmissbrauch; ~ **de pouvoir** Machtmissbrauch *m*

abuser [abyze] *vt* (*tromper*) täuschen; (*duper*) betrügen ▶ *vi* (*dépenser la mesure*) zu weit gehen; ~ **de** (*force, droit, alcool*) missbrauchen; (*femme: violer*) missbrauchen; **s'abuser** *vpr* sich täuschen, sich irren; **si je ne m'abuse** wenn ich mich nicht irre

abusif, -ive [abyzif, iv] *adj* (*prix*) unverschämte, maßlos; (*mère*) besitzergreifend; **usage ~** (*de drogue, pouvoir, mot*) Missbrauch *m*

abusivement [abyzivmā] *adv* missbräuchlich

AC [ase] *sigle f* (= *appellation contrôlée*)

Qualitätsauszeichnung

acabit [akabi] *nm*: **de cet ~, du même ~** vom gleichen Schlag

acacia [akasja] *nm* Akazie *f*

académicien, ne [akademisjē, jen] *nm/f* Akademiemitglied *nt*

académie [akademi] *nf* Akademie *f*; (*Scol: circonscription*) = Hochschulamt *nt*; (*Art: nu*) Akt *m*; **l'A- (française)** die Académie Française; siehe Info-Artikel

• ACADEMIE FRANÇAISE

- Die Académie française wurde 1635 unter
- König Ludwig XIII. auf Betreiben des
- Kardinals Richelieu gegründet und besteht
- aus 40 auf Lebenszeit berufenen Gelehrten
- und Schriftstellern, die als *les Quarante* oder
- *les Immortels* bekannt sind. Eine der
- Hauptaufgaben der Académie besteht darin,
- die Entwicklung der französischen Sprache
- zu regulieren. Ihre Empfehlungen werden
- häufig heftig öffentlich diskutiert. Die
- Académie gibt ein berühmtes Wörterbuch
- heraus und verleiht verschiedene
- literarische Preise.

académique [akademik] *adj* (*Univ*) akademisch; (*péj aussi*) konventionell; (*de l'Académie française*) der Académie Française

Acadie [akadi] *nf* (*au Canada*) Akadien *nt*

acadien, ne [akadjē, jen] *adj* akadisch

acajou [akazu] *nm* Mahagoni *nt*

acariâtre [akarjatr] *adj* griesgrämig

accablant, e [akablā, āt] *adj* (*chaleur, poids*) unerträglich; (*preuve*) niederschmetternd

accablement [akablēmā] *nm* (*abattement*) Niedergeschlagenheit *f*

accabler [akable] *vt* belasten; ~ **qn d'injures/de travail** *jd*n mit Beleidigungen/mit Arbeit überhäufen; **accablé de dettes/de soucis** mit Schulden/Sorgen überhäuft; **accablé de fatigue** todmüde

accalmie [akalmi] *nf* Flaute *f*

accaparer, e [akaparā, āt] *adj* (*travail*) viel Zeit und Energie fordernd

accaparer [akapare] *vt* (*produits*) hamstern; (*pouvoir, marché*) an sich *acc* reißen; (*occuper*) (völlig) in Anspruch nehmen

accéder – accordéoniste

accéder [aksede] : ~ à vt (*lieu, indépendance*)

erreichen; (*poste, pouvoir*) kommen zu, gelangen zu; (*accorder* : *requête*) nachkommen +dat; (: *désirs*) nachgeben +dat

accélérateur [akseleratœr] nm (*Auto*) Gaspedal nt; (*de particules*) Beschleuniger m

accélération [akselerasjɔ̃] nf Beschleunigung f

accéléré [akselere] nm : **en** ~ (*Ciné*) im Zeitraffer

accélérer [akselere] vt, vi beschleunigen

accent [aksɑ̃] nm Akzent m; (*inflexions*) Tonfall m; (*intonation*) Betonung f; (*signe*) Akzentzeichen nt, Akzent m; **mettre l'~ sur qch** (*fig*) etw betonen;

aigu Akut m, **Accent aigu** m; ~ **circonflexe/grave** Accent circonflexe/grave m

accentuation [aksɑ̃tyasjɔ̃] nf Betonung f; (*aggravation*) Steigerung f

accentué, e [aksɑ̃tye] adj betont

accentuer [aksɑ̃tye] vt betonen; (*orthographe*) mit Akzent schreiben; (*augmenter*) steigern;

s'accentuer vpr (*augmenter*) zunehmen

acceptable [aksɛptabl] adj annehmbar

acceptation [aksɛptasjɔ̃] nf (*d'invitation, condition, offre*) Annahme f; (*de risque, responsabilité* : *tolérance, intégration*) Akzeptieren nt; (*de fait, hypothèse*) Anerkennung f

accepter [aksɛpte] vt (*condition, offre, proposition, invitation*) annehmen; (*risque, responsabilité*) auf sich acc nehmen; (*fait, hypothèse*) anerkennen; (*personne, échec, danger etc*) akzeptieren; ~ **de faire qch** einwilligen, etw zu tun

acceptation [aksɛpsjɔ̃] nf Bedeutung f; **dans toute l'~ du terme** im vollen Wortsinn, im vollen Sinn des Wortes

accès [aksɛ] nm (*à un lieu*) Zugang m; (*routes*) Zufahrt (s)sstraße f; (*Inform*) Zugriff m; (*de fièvre etc*) Anfall m; **facile/difficile d'~** leicht/schwer zugänglich; « **l'~ aux quais est interdit** »

„Zutritt zu den Bahnsteigen verboten“; **donner ~ à (lieu)** Zugang gewähren zu; (*situation, carrière*) die Türen öffnen für; **avoir ~ auprès de qn** Zugang zu jdm haben; ~ **à Internet** Internetzugang; ~ **codé** Passwortschutz m; ~ **de colère/de toux** Wut-/Hustenanfall m

accessible [aksɛsibl] adj (*lieu*) leicht zu erreichen; (*personne, sujet*) zugänglich; (*peu cher*) erschwinglich; ~ (**à qn**) (intellectuellement)

zugänglich (für jdn); **être ~ à la pitié/l'amour** für Mitleid/Liebe empfänglich sein

accession [aksɛsjɔ̃] nf : ~ **au pouvoir**

Machtübernahme f; ~ **au trône** Thronbesteigung f; ~ **à la propriété** Eigentumserwerb m

accessit [aksɛsit] nm = lobende Erwähnung f

accessoire [aksɛswar] adj zweitrangig ► nm (*pièce*) Zubehörteil nt; (*Théât*) Requisit nt; (*vestimentaire etc*) Accessoire nt

accessoirement [aksɛswarmɑ̃] adv zweitrangig

accessoriste [aksɛswarist] nmf Requisiteur(in) m(f)

accident [aksidɑ̃] nm (*de voiture, d'avion etc*) Unfall m; (*événement fortuit*) Zufall m; **par ~**

zufällig(erweise), durch Zufall; ~ **de la route** Verkehrsunfall m; **de parcours** Missgeschick nt; ~ **du travail** Arbeitsunfall m; **accidents de terrain** Unebenheiten pl

accidenté, e [aksidɑ̃te] adj (*relief, terrain*) uneben; (*voiture, personne*) an einem Unfall beteiligt ► nm/f Verunglückte(r) f(m); **un ~ de la route** ein Unfallopfer nt

accidentel, le [aksidɑ̃tel] adj (*par accident*) durch Unfall, Unfall-; (*fortuit*) zufällig

accidentellement [aksidɑ̃telmɑ̃] adv (*par hasard*) zufällig; (*mourir*) durch einen Unfall

accise [aksiz] nf (*Belgique, Canada*) Genussmittelsteuer f

acclamation [aklamasjɔ̃] nf : **par ~** durch Akklamation; **acclamations** nfpl (*hurras*) Beifall m

acclamer [aklame] vt zujubeln +dat

acclimation [aklimatasjɔ̃] nf Akklimatisierung f

acclimater [aklimate] vt (*animaux, plantes*) heimisch machen, eingewöhnen; **s'acclimater** vpr sich akklimatisieren

acoïtances [akwɛ̃tɑ̃s] nfpl : **avoir des ~ avec** Verbindungen haben zu

acolade [akolad] nf Umarmung f; (*Typ*) geschweifte Klammer f; **donner l'~ à qn** jdn zum Ritter schlagen

accoler [akole] vt anfügen

accommodant, e [akɔmɔdɑ̃, ɑ̃t] adj zuvorkommend

accommodement [akɔmɔdmɑ̃] nm Vereinbarung f

accommoder [akɔmode] vt (*Culin*) zubereiten; ~ **qch à** etw anpassen an +acc; **s'accommoder** vpr : **s'~ de qch** sich mit etw abfinden

accompagnateur, -trice [akɔpɑ̃natœr, tris] nm/f Begleiter(in) m(f); (*de voyage organisé*) Reisebegleiter(in) m(f)

accompagnement [akɔpɑ̃mɑ̃] nm (*Mus*) Begleitung f; (*Culin*) Beilagen pl; (*escorte*) Geleit nt

s'accompagner [akɔpɑ̃ne] vt begleiten;

s'accompagner vpr (*Mus*) sich begleiten; **s'~ de** (*avoir pour conséquence etc*) mit sich bringen

accompli, e [akɔpli] adj : **musicien ~** vollendeter Musiker m; **fait ~** vollendete Tatsache f

accomplir [akɔplir] vt ausführen; **s'accomplir** vpr in Erfüllung gehen

accomplissement [akɔplismɑ̃] nm (*d'une obligation*) Erfüllung f; (*d'un rêve*) Verwirklichung f

accord [akɔr] nm (*entente, Ling*) Übereinstimmung f; (*contrat, traité*) Abkommen nt; (*autorisation*) Zustimmung f; (*Mus*) Akkord m; **être d'~**

(*s'entendre*) sich einig sein, einer Meinung sein; **être d'~ avec qn** mit jdm einer Meinung sein;

être d'~ (pour faire qch) einverstanden sein; (*etw zu tun*); **d'~ !** einverstanden!; **mettre**

deux personnes d'~ zwei Personen miteinander in Einklang bringen; **se mettre d'~** sich einigen;

d'un commun ~ einstimmig; **en ~ avec qn** in Übereinstimmung mit jdm; ~ **en genre et en**

nombre Übereinstimmung in Geschlecht und Zahl; ~ **parfait** (*Mus*) Dreiklang m

accord-cadre [akɔrkɑdr] (pl **accords-cadres**) nm Rahmenabkommen nt

accordéon [akɔrdɛɔ̃] nm (*Mus*) Akkordeon nt; **en ~** in Ziehharmonikafalten

accordéoniste [akɔrdɛɔ̃nist] nmf Akkordeonspieler(in) m(f)

- accorder** [akɔʁde] vt (*donner*) bewilligen; (: importance, valeur) bemessen; (harmoniser) abstimmen; (Mus : instrument) stimmen; (Gram) abstimmen; **je vous accorde que ...** ich gestehe Ihnen zu, dass ...; **s'accorder** vpr (*s'entendre*) sich verstehen; (*être, se mettre d'accord*) übereinstimmen; (*couleurs, caractères*) harmonisieren; (*s'octroyer*) sich dat zugestehen; **le verbe s'accorde avec le sujet** das Verb richtet sich nach dem Substantiv
- accordeur** [akɔʁdœʁ] nm Stimmer(in) m(f)
- accoster** [akoste] vt (*Naut*) anlaufen; (*personne*) ansprechen ▶ vi anlegen
- accotement** [akotmɑ̃] nm (*de route*) Seitenstreifen m; « - **stabilisé/non stabilisé** » „Seitenstreifen befahrbar/nicht befahrbar“
- accoter** [akote] vt; ~ **qch contre/à qch** eine Sache gegen/an etw acc lehnen
- accouchement** [akufmɑ̃] nm Entbindung f; ~ **à terme** fristgemäße Entbindung; ~ **sans douleur** schmerzfreie Geburt f
- accoucher** [akufe] vi niederkommen, entbinden; ~ **d'une fille** ein Mädchen gebären ou zur Welt bringen ▶ vt entbinden
- accoucheur** [akufœʁ] nm: (*médecin*) - Geburtshelfer(in) m(f)
- accoucheuse** [akufœʁ] nf (*sage-femme*) Hebamme f
- accouder** [akude]: **s'accouder** vpr: **s'~ à/contre/ sur qch** sich mit den Ellbogen auf etw acc stützen; **accoudé à la fenêtre** ins Fenster gelehnt
- accoudoir** [akudwaʁ] nm Armlehne f
- accouplement** [akuplɛmɑ̃] nm Paarung f; (*Tech*) Kopplung f
- accoupler** [akuplɛ] vt (*moteurs, bœufs*) (zusammen)koppeln; (*animaux : faire copuler*) (miteinander) paaren; **s'accoupler** vpr sich paaren
- accourir** [akurir] vi herbeilaufen
- accoutrement** [akutʁɛmɑ̃] (péj) nm Aufzug m, Ausstaffierung f
- accotrer** [akutre] (péj) vt auftakein; **s'accotrer** vpr sich auftakein
- accoutumance** [akutymɑ̃s] nf (*fait de s'habituer*) Gewöhnung f; (*à une drogue*) Sucht f
- accoutumé, e** [akutyme] adj gewohnt; **comme à l'accoutumée** wie gewohnt
- accoutumer** [akutyme] vt: ~ **qn à qch** jdn an etw acc gewöhnen; ~ **qn à faire qch** jdn daran gewöhnen, etw zu tun; **être accoutumé à qch** an etw acc gewöhnt sein; **être accoutumé à faire qch** gewöhnlich etw tun; **s'accoutumer** vpr: **s'~ à qch** sich an etw acc gewöhnen; **s'~ à faire qch** sich daran gewöhnen, etw zu tun
- accréditer** [akʁedite] vt (*nouvelle*) glaubwürdig erscheinen lassen; ~ **qn (auprès de)** jdn akkreditieren (bei)
- accro** [akʁo] (fam) adj: **être ~** ein Junkie sein
- accroc** [akʁo] nm (*déchirure*) Riss m; **sans accrocs** (fig) ohne Probleme, reibungslos; **faire un ~ à (vêtement)** einen Riss machen in +acc; (*tricot, bas*) einen Faden ziehen in +dat; (*fig : règle etc*) ein bisschen beugen
- accrochage** [akʁɔʃaʒ] nm (*d'un tableau, d'une remorque*) Aufhängen nt; (*Auto : accident*) Zusammenstoß m; (*Mil*) kleines Gefecht nt; (*dispute*) Auseinandersetzung f
- accroche-cœur** [akʁɔʃœʁ] (pl **accroche-cœurs**) nm Schmachtlöcher f
- accrocher** [akʁɔʃe] vt (*suspendre*) aufhängen; (*attacher*) festmachen; (*heurter : véhicule, objet*) anstoßen an +dat; (: *piéton*) anfahren; (*Mil*) ein Gefecht liefern +dat; (*fig : regard*) auf sich acc ziehen; (*client*) anlocken; ~ **qch à (suspendre)** etw aufhängen an +dat; (*attacher*) etw anhängen an +dat; (*déchirer*) mit etw hängen bleiben an +dat ▶ vi (*fermeture éclair*) klemmen; (*pourparlers etc*) hängen, zäh werden; (*disque, slogan*) einschlagen; **s'accrocher** vpr (*se disputer, Mil*) sich dat ein Gefecht liefern; (*ne pas céder*) nicht lockerlassen; **s'~ à hängen** bleiben an +dat; (*agripper*) sich hängen an +acc; (*fig*) sich klammern an +acc; **il faut s'~ (fam)** da muss man dranbleiben
- accrocheur, -euse** [akʁɔʃœʁ, øz] adj (*vendeur, concurrent*) beharrlich, ausdauernd; (*publicité, titre*) zugkräftig
- accroire** [akʁwaʁ] vt: **faire ou laisser ~ qch à qn** jdn etw glauben machen
- accrois** etc [akʁwa] vb voir **accroître**
- accroissais** etc [akʁwase] vb voir **accroître**
- accroissement** [akʁwasmɑ̃] nm Zunahme f; (*de la population*) Zuwachs m
- accroître** [akʁwatʁ] vt vergrößern; **s'accroître** vpr anwachsen, stärker werden
- accroupi, e** [akrupi] adj hockend
- accroupir** [akrupir] v: **s'accroupir** vpr hocken, kauern
- accru, e** [akry] pp de **accroître** ▶ adj verstärkt
- accu** [aky] (fam) nm = **accumulateur**
- accueil** [akœj] nm Empfang m; **centre d'~** Begrüßungszentrum nt; **comité d'~** Empfangskomitee nt
- accueillant, e** [akœjɑ̃, ɑ̃t] adj gastfreundlich
- accueillir** [akœjir] vt begrüßen; (*loger*) aufnehmen, unterbringen
- acculer** [akyle] vt: ~ **qn à qch** jdn an ou gegen acc etw treiben ou drängen; (*fig*) jdn zu etw treiben
- accumulateur** [akymylatœʁ] nm Akku(mulator) m
- accumulation** [akymylasjɔ̃] nf (*de chaleur*) Speichern nt; (*de preuves etc*) Sammeln nt; **une ~ de (quantité)** eine Anhäufung von; **chauffage/radiateur à ~** Nachstromspeicherheizung f/ Nachtspeicherofen m
- accumuler** [akymyle] vt anhäufen; (*chaleur*) speichern; (*preuves etc*) sammeln; ~ **les erreurs** haufenweise Fehler machen; **s'accumuler** vpr (*argent, preuves*) sich ansammeln; (*retard*) sich vergrößern; (*chaleur*) gespeichert werden
- accusateur, -trice** [akyzatœʁ, tris] nm/f Ankläger(in) m(f) ▶ adj (*regard*) anklagend; (*document, preuve*) belastend
- accusatif** [akyzatif] nm Akkusativ m
- accusation** [akyzasjɔ̃] nf Beschuldigung f, Anschuldigung f; (*Jur*) Anklage f; **mettre en ~** unter Anklage stellen; **acte d'~** Anklageschrift f
- accusé, e** [akyze] nm/f Angeklagte(r) f(m) ▶ nm: ~ **de réception** Empfangsbestätigung f

accuser [akyze] vt beschuldigen; (Jur) anklagen; (souligner) betonen; ~ **qn de qch** jdn etw *gén* beschuldigen; (Jur) jdn etw *gén* anklagen; **il accuse la fatigue** man sieht, dass er müde ist; **il accuse son âge** man sieht ihm sein Alter an; ~ **réception de qch** den Empfang einer Sache *gén* bestätigen; ~ **le coup** (fig) sehr mitgenommen sein; **s'accuser** vpr (*s'accentuer*) sich verschlimmern; **s'~ de qch** sich einer Sache *gén* bezichtigen; **s'~ d'avoir fait qch** sich bezichtigen, etw getan zu haben

acérbe [aserb] adj bissig

acéré, e [asere] adj scharf; (fig: plume) schneidend, spitz

acétate [asetat] nm Acetat nt, Azetat nt

acétique [asetik] adj: **acide** ~ Acetatsäure f, Azetatsäure f

acétone [aseton] nf Aceton nt, Azeton nt

acétylène [asetilen] nm Acetylen nt, Azetylen nt

achalandé, e [aʃalāde] adj: **bien/mal** ~ gut/schlecht ausgestattet

acharné, e [aʃarne] adj (lutte, adversaire) erbarmungslos, unerbittlich; (travail) unermüdlich

acharnement [aʃarnəmā] nm (dans une lutte) Unerbittlichkeit f; (de travail) Unermüdlichkeit f

acharner [aʃarne]: **s'acharner** vpr: **s'~ contre** ou **sur qn** jdn unerbittlich verfolgen; (suj: malchance) jdn (ständig) verfolgen; **s'~ à faire qch** etw unbedingt tun wollen

achat [aʃa] nm (action) Kauf m; (article acheté) (Ein)kauf m; **faire l'~ de qch** etw kaufen; **faire des achats** einkaufen

acheminement [aʃ(ə)minmā] nm (du courrier) Beförderung f

acheminer [aʃ(ə)mine] vt befördern; **s'acheminer** vpr: **s'~ vers** zusteuern auf +acc

acheter [aʃ(ə)te] vt kaufen; ~ **à crédit** auf Raten ou auf Kredit kaufen; ~ **qch à qn** (chez) etw bei jdm kaufen; (pour) etw für jdn kaufen

acheteur, -euse [aʃ(ə)tœr, øz] nm/f Käufer(in) m(f); (professionnel) Einkäufer(in) m(f)

achevé, e [aʃ(ə)ve] adj: **d'un ridicule** ~ völlig lächerlich; **d'un comique** ~ ungeheuer komisch

achèvement [aʃevmā] nm (de travaux) Beendigung f, Vollendung f

achever [aʃ(ə)ve] vt beenden; (tuer) den Gnadenstoß geben +dat; ~ **de faire qch** (finir) bald mit einer Sache fertig sein; **c'est ce qui a achevé de m'exaspérer** das gab mir den Rest; **s'achever** vpr zu Ende gehen

achoppement [aʃopmā] nm: **pierre d'~** Stein m des Anstoßes

acide [asid] adj sauer; (ton) sauer, säuerlich ► nm Säure f

acidifier [asidifje] vt säuern

acidité [asidite] nf Säure f

acidulé [asidyle] adj säuerlich

acier [asje] nm Stahl m; ~ **inoxydable** nicht rostender Stahl

aciérie [asjeri] nf Stahlwerk nt

acné [akne] nf Akne f; ~ **juvénile** Jugendakne f

acolyte [akoliti] (péj) nm Komplize m, Komplizin f

acompte [akōt] nm Anzahlung f; (sur salaire) Vorauszahlung f

acoquiner [akokine] (péj): **s'acoquiner** vpr: **s'~ avec qn** sich mit jdm einlassen

Açores [asɔr] nfpl: **les** ~ die Azoren pl

à-côté [akote] (pl à-côtés) nm (question) Nebensächlichkeit f; (gain) zusätzliche Einnahmen fpl

à-coup [aku] (pl à-coups) nm Ruck m; **sans à-coups** glatt; **par à-coups** unregelmäßig

acouphène [akufen] nm (Méd) Tinnitus m; **souffrir d'acouphènes** an Tinnitus leiden

acoustique [akustik] nf Akustik f ► adj akustisch; (Anat) Gehör-

acquérir, -euse [akerœr, øz] nm Käufer(in) m(f); **se porter ~ de qch** als Käufer einer Sache *gén* auftreten; **se rendre ~ de qch** sich in den Besitz einer Sache *gén* bringen

acquérir [akerir] vt erwerben; (droit, certitude, valeur) erlangen; (habitude) annehmen

acquiers etc [akjer] vb voir **acquérir**

acquiescement [akjesmā] nm Zustimmung f; **en signe d'~** als Zeichen der Zustimmung

acquiescer [akjese] vt zustimmen

acquis, e [aki, iz] pp de **acquérir** ► nm (expérience) Erfahrung f ► adj (biens) erworben; (droit) unwiderruflich; **tenir qch pour** ~ (comme allant de soi) etw für selbstverständlich halten; (comme décidé) etw für beschlossene Sache halten; **être ~ à qch** (personne) von etw überzeugt sein; **caractère** ~ erworbene Eigenschaft f; **vitesse acquise** (Momentan)geschwindigkeit f

acquisition [akizisjō] nf Erwerb m; (par achat) Kauf m; (de droit) Erlangen nt; **faire l'~ de qch** etw erwerben

acquit [aki] vb voir **acquérir** ► nm Quittung f; **pour** ~ (Comm) Betrag (dankend) erhalten; **par ~ de conscience** zur Beruhigung des Gewissens

acquittement [akitmā] nm (d'un accusé) Freispruch m; (de facture) Begleichen nt; (de promesse) Einlösen nt; (de tâche) Ausführung f

acquitter [akite] vt (accusé) freisprechen; (payer) begleichen; **s'acquitter** vpr: **s'~ de** sich dat einen Mitarbeiter etc berufen; (tâche) ausführen; (promesse) einlösen

âcre [akr] adj bitter; (fumée) beißend

âcreté [akræte] nf Bitterkeit f

acrimonie [akrimoni] nf Bitterkeit f

acrobate [akrobat] nm/f Akrobat(in) m(f)

acrobatie [akrobasi] nf Akrobatik f; (exercice) akrobatisches Kunststück nt; ~ **aérienne** Luftakrobatik f

acrobatique [akrobatik] adj akrobatisch

acronyme [akronim] nm Akronym nt

acrospport [akrospɔr] nm Sportakrobatik f

acrylique [akrilik] nm Acryl nt, Akryl nt

acte [akt] nm Tat f, Handlung f; (document) Akte f; (Théât) Akt m; **prendre ~ de qch** (noter) etw zur Kenntnis nehmen, sich dat etw gut merken; (Jur) etw zu Protokoll nehmen; **faire ~ de présence** sich sehen lassen; **faire ~ de candidature** sich als Kandidat vorstellen; ~ **d'accusation** Anklageschrift f; ~ **de baptême** Taufschein m; ~ **de mariage/de naissance** Heirats-/Geburtsurkunde f; ~ **de vente** Kaufvertrag m; **actes** nmpl (compte-rendu) Protokoll nt

acteur, -trice [aktoer, tris] nm/f Schauspieler(in) m(f)
actif, -ive [aktif, iv] adj aktiv; **prendre une part active à qch** sich aktiv an etw dat beteiligen
 ▶ nm (Comm) Aktiva pl; (Ling) Aktiv nt; **l'~ et le passif** (Comm) Aktiva und Passiva; **mettre/avoir qch à son ~** (fig) etw auf seine Erfolgsliste setzen/etw als Erfolg verbuchen können; **actifs toxiques** (Écon) faule Wertpapiere pl
action [aksjõ] nf (acte) Tat f; (activité) Tätigkeit f; (effet sur qch) Wirkung f; (de pièce, roman) Handlung f; (Comm) Aktie f; (Jur) Verfahren nt; **une bonne/mauvaise ~** eine gute/schlechte Tat; **mettre en ~** (réaliser) in die Tat umsetzen; **passer à l'~** zur Tat schreiten; **un homme d'~** ein Mann der Tat; **sous l'~ de** unter der Einwirkung von; **un film d'~** ein Actionfilm m; **~ de grâce(s)** (Rel) Danksagung f; **~ en diffamation** (Jur) Verleumdungsklage f
actionnaire [aksjõner] nm/f Aktionär(in) m(f)
actionner [aksjone] vt betätigen
active [aktiv] adj voir **actif**
activement [aktivmã] adv aktiv
activer [aktive] vt (accélérer) beschleunigen; (Chim) aktivieren; **s'activer** vpr sich dat zu schaffen machen, sich betätigen
activisme [aktivism] nm Aktivismus m
activiste [aktivist] nm/f Aktivist(in) m(f)
activité [aktivite] nf Aktivität f; (occupation, loisir) Betätigung f; **en ~** aktiv; (volcan aussi) tätig
actrice [aktris] nf voir **acteur**
actualiser [aktualize] vt aktualisieren
actualité [aktualite] nf (d'un problème) Aktualität f; (événements actuels) Tagesgeschehen nt; **l'~** politische aktuelle Politik; **d'~** aktuell; **les actualités** npl die Nachrichten pl
actuariel, le [aktuarjel] adj : **taux ~** versicherungsmathematische Zahlenangaben pl
actuel, le [aktuel] adj (présent) augenblicklich; (d'actualité) aktuell; **à l'heure actuelle** zu diesem Zeitpunkt
actuellement [aktuelmã] adv derzeit, augenblicklich
acuité [akuite] nf (des sens) Schärfe f; (d'une crise, douleur) Intensität f
acupuncteur, -trice [akypõktoer, tris] nm/f Akupunkteur(in) m(f)
acupuncture [akypõktyr] nf Akupunktur f
acupuncteur, -trice [akypõktoer, tris] nm/f = **acupuncteur**
acupuncture [akypõktyr] nf = **acupuncture**
adage [adaʒ] nm Redensart f
adagio [ada(d)ʒjo] nm Adagio nt
adaptable [adaptabl] adj anpassungsfähig; (chose) anpassbar
adaptateur, -trice [adaptatoer, tris] nm/f (Théât etc) Bearbeiter(in) m(f) ▶ nm (Élec) Adapter m; **~ réseau** (Inform) Netzwerkkarte f
adaptation [adaptasjõ] nf Anpassung f; (œuvre) Bearbeitung f
adapter [adapte] vt (œuvre) bearbeiten; **~ qch à** (rendre conforme) etw anpassen an +acc; (fixer) etw anbringen auf ou an +dat; **s'adapter** vpr : **s'~** (à) (suj : personne) sich anpassen (an +acc) (: objet, prise etc) passen (an +acc)

addenda [adēda] nm Nachtrag m, Addendum nt
Addis-Ababa [adisababa], **Addis-Abeba** [adisabeba] n Addis Abeba nt
additif [aditif] nm Zusatz m; **~ alimentaire** Lebensmittelzusatz m
addition [adisjõ] nf (fait d'ajouter) Hinzufügen nt; (Math) Addition f; (au café etc) Rechnung f
additionnel, le [adisjõnel] adj zusätzlich
additionner [adisjõne] vt addieren; **~ un produit de sucre** einem Produkt Zucker hinzufügen; **~ son vin d'eau** seinen Wein mit Wasser verdünnen; **s'additionner** vpr sich häufen
adduction [adyksjõ] nf (de gaz, d'eau) Zuleitung f
adepte [adept] nm/f Anhänger(in) m(f)
adéquat, e [adekwa(t), at] adj angebracht, angemessen
adéquation [adekwasjõ] nf Angemessenheit f
adhérence [aderās] nf (des pneus) Haftung f, Haften nt; **assurer une bonne ~** gute Haftfähigkeit garantieren
adhérent, e [aderõ,õt] nm/f (de club) Mitglied nt
adhérer [adere] vi haften; **~ à** haften an +dat; (approuver) unterstützen; (devenir membre de) Mitglied werden bei; (être membre de) Mitglied sein bei
adhésif, -ive [adezif, iv] adj haftend ▶ nm Klebstoff m
adhésion [adezjõ] nf (à un club) Beitritt m; (à une opinion) Unterstützung f
ad hoc [adõk] adj inv ad hoc
adieu [adiõ] excl tschüs! ▶ nm Abschied m; **dire ~ à qn/qch** jdm/etw Lebewohl sagen; **adieux** nmpl : **faire ses adieux à qn** sich von jdm verabschieden
adipeux, -euse [adipø,øz] adj (Anat) Fett-; (obèse) fett
adjacent, e [adʒasã,õt] adj : **~ à** angrenzend an +acc, neben +dat; **angles adjacents** Nebenwinkel pl
adjectif, -ive [adzektif, iv] adj adjektivisch, Adjektiv- ▶ nm Adjektiv nt; **~ attribut** attributives Adjektiv nt; **~ démonstratif** Demonstrativpronomen nt; **~ épithète** prädikatives Adjektiv nt; **~ numéral** Zahlwort nt; **~ possessif** Possessivpronomen nt
adjectival, e, -aux [adzektival, o] adj adjektivisch
adjoignais etc [adzwaɲe] vb voir **adjoindre**
adjoindre [adzwēdr] vt (ajouter) hinzufügen; **~ qn à** (un comité) jdn berufen zu; **s'adjoindre** vpr : **s'~ un collaborateur** etc sich dat einen Mitarbeiter etc berufen
adjoint, e [adzwē, wēt] nm/f Stellvertreter(in) m(f); **directeur ~** stellvertretender Direktor m; **~ au maire** Zweiter ou stellvertretender Bürgermeister m
adjonction [adzõksjõ] nf Hinzufügen nt; **sans ~ de sucre** ohne Zusatz von Zucker
adjudant [adzjdã] nm Feldwebel m
adjudant-chef (pl **adjudants-chefs**) nm Oberfeldwebel m
adjudicataire [adzjdikater] nm/f (aux enchères) Ersteigerer m; (pour travaux) Auftragnehmer m, Submittent m

adjudicateur – advenir

adjudicateur, -trice [adʒyɔdikatoœr, tris] nm/f
(aux enchères) Versteigerer m

adjudication [adʒyɔdikasjɔ] nf (vente aux enchères)
Versteigerung f; (attribution) Zuschlag m; (de
travaux) Ausschreibung f; (attribution) Vergabe f

adjuger [adʒyʒe] vt vergeben; (lors d'une vente)
zusprechen; **adjudé** ! verkauft!; **s'adjuger** vpr
sich dat aneignen

adjurer [adʒyʁe] vt: ~ **qn de faire qch** jdn
anflehen, etw zu tun

adjuvant [adʒyvɑ̃] nm (médicament) zusätzliches
Mittel nt; (additif) Zusatz m; (stimulant)
Hilfsmittel nt

admettre [admɛtrɛ] vt (laisser entrer) hereinlassen;
(candidat) zulassen; (nouveau membre) aufnehmen;
(supposer) zugeben; (tolérer) dulden, zulassen;
(reconnaître) anerkennen, zugeben; **je n'admets
pas ce genre de conduite** ich lasse mir dieses
Benehmen nicht gefallen; **admettons**
zugegeben; ~ **que** zugeben, dass; **admettons
qu'il ait raison** zugegeben, er hat recht

administrateur, -trice [administratoœr, tris]
nm/f Verwalter(in) m(f); ~ **délégué**
(geschäftsführender) Direktor m; ~ **judiciaire**
Konkursverwalter m

administratif, -ive [administratif, iv] adj
administrativ, Verwaltungs-; (péf)
bürokratisch

administration [administrasjɔ̃] nf Verwaltung
f; **l'A-** der Staatsdienst

administré, e [administrɛ] nm/f: **ses
administrés** die Bürger(innen) in seinem
Verwaltungsbezirk

administrer [administrɛ] vt (entreprise) führen,
leiten; (biens) verwalten; (remède, correction)
verabreichen; (sacrement) spenden

admirable [admirabl] adj bewundernswert

admirablement [admirablɛmɑ̃] adv
bewundernswert

admirateur, -trice [admiratoœr, tris] nm/f
Bewunderer m, Bewunderin f

admiratif, -ive [admiratif, iv] adj bewundernd

admiration [admirasjɔ̃] nf Bewunderung f; **être
en - devant qch** etw voller Bewunderung
betrachten

admirer [admire] vt bewundern

admis, e [admi, iz] pp de **admettre**

admissibilité [admisibilite] nf Zulassung f

admissible [admisibl] adj (comportement, attitude)
zulässig; (candidat) (zur mündlichen Prüfung)
zugelassen

admission [admisjɔ̃] nf (d'une personne) Einlass m;
(d'un liquide etc) Einlassen nt; (candidat reçu)
Zulassung f; **tuyau etc d'~** (Tech) Einlassventil nt;

demande d'~ Antrag m auf Zulassung

admonester [admoneste] vt ermahnen

ADN [adeen] sigle m (= acide désoxyribonucléique)
DNS f

ado [ado] (fam) nmf = **adolescent**

adolescence [adolesãs] nf Jugend f

adolescent, e [adolesã, ôt] nm/f Jugendliche(r)
f(m)

adonner [adone] : **s'adonner** vpr (sport) : **s'~** à sich
hingebungsvoll widmen +dat; (boisson) sich
ergeben +dat

adopter [adopte] vt (motion etc) verabschieden;
(politique, attitude) annehmen; (Jur : enfant)
adoptieren; (nouveau venu) aufnehmen

adoptif, -ive [adoptif, iv] adj (fils, parents) Adoptiv-;
c'est sa patrie adoptive das Land ist seine
Wahlheimat

adoption [adoptsjɔ̃] nf (de motion etc)
Verabschiedung f; (de politique, attitude) Annahme
f; (d'un enfant) Adoption f; (d'un nouveau venu)
Aufnahme f; **c'est sa patrie d'~** das Land ist
seine Wahlheimat

adorable [adorabl] adj bezaubernd

adoration [adorasjɔ̃] nf (Rel) Anbetung f; (gén)
Verehrung f; **être en - devant** abgöttisch
verehren

adorer [adore] vt anbeten; (aimer beaucoup : les
frites etc) furchtbar gernhaben

adosser [adose] vt: ~ **qch à/contre qch** (mur,
pente) eine Sache an etw acc/gegen etw lehnen;
être adossé à/contre angelehnt sein an +acc;
s'adosser vpr : **s'~ à/contre** sich mit dem Rücken
lehnen an +acc

adoucir [adusir] vt (mœurs, caractère) verfeinern;
(température) mildern; (peau) zart machen; (voix)
sanfter machen; (avec du sucre) (ver)süßen; (peine,
douleur) versüßen, erleichtern; (eau) enthärten,
weicher machen; **s'adoucir** vpr (v vt) feiner
werden; milder werden; zart werden; sanft
werden; süßer werden; erleichtert werden;
weicher werden

adoucissant [adusisã] nm Weichspüler m

adoucissement [adusismã] nm Milderung f
adoucisseur [adusisœr] nm: ~ (**d'eau**)

(Wasser)enthärter m

adr. abr (= adresse) Adr

adrénaline [adrenalin] nf Adrenalin nt

adresse [adres] nf (habileté) Geschick nt; (domicile,
Inform) Adresse f; **à l'~ de** (fig : pour) an die Adresse
von; « **parti sans laisser d'~** » „unbekannt
verzogen“; ~ **électronique** ou **mail** E-Mail-
Adresse; ~ **URL** URL f; ~ **web** Webadresse f

adresser [adresse] vt (expédier) schicken; (écrire
l'adresse sur) adressieren; ~ **à qn** (injurer, compliments)
an jdn richten; ~ **qn à un spécialiste** jdn zu
einem Facharzt überweisen; ~ **qn à un bureau**
jdn zu einem Büro verweisen; ~ **la parole à qn**
jdn ansprechen; **s'adresser** vpr : **s'~ à** (parler à)
ansprechen; (s'informer auprès de) sich wenden an
+acc; (être destiné à) sich richten an +acc

Adriatique [adrijatik] nf: **l'~** die Adria f

adroit, e [adwa, wat] adj geschickt

adroitement [adwatmɑ̃] adv geschickt

ADSL [adeesel] sigle m (= Asymmetrical Digital
Subscriber Line) ADSL f

aduler [adyle] vt verherrlichen

adulte [adylt] nmf Erwachsene(r) f(m); **formation
des ou pour adultes** Erwachsenenbildung f ▶ adj

(personne) erwachsen; (chien, arbre) ausgewachsen;
(attitude) reif; **l'âge -** das Erwachsenenalter

adultère [adylter] adj ehhebrecherisch ▶ nm
Ehebruch m

adultérin, e [adylterẽ, in] adj außerehelich

advenir [advenir] vi sich ereignen; **quoi qu'il**

advienne was auch immer geschieht ou
geschehen mag

adventice [advātis] *adj* wild wachsend
adventiste [advātist] *nmf* Adventist(in) *m(f)*
adverbe [adverb] *nm* Adverb nt; ~ **de manière**
 Adverb nt der Art und Weise
adverbial, e, -aux [adverbjal, o] *adj* adverbial
adversaire [adverser] *nmf* Gegner(in) *m(f)*
adverse [advers] *adj* gegnerisch; **la partie** ~ (Jur)
 die Gegenpartei *f*
adversité [adversite] *nf* Not *f*
AELE [æelə] *sigle f* (= Association européenne de
 libre-échange) EFTA *f*
aérateur [aerater] *nm* Ventilator *m*
aération [aerajō] *nf* Lüften nt; (circulation de l'air)
 Luftstrom *m*; **conduit d'**~ Lüftung *f*; **bouche d'**~
 Lüftungsschacht *m*
aéré, e [aere] *adj* (gut) gelüftet; **centre** ~
 = Erholungszentrum nt (für Stadtkinder)
aérer [aere] *vt* lüften; (fig : style, texte) auflockern;
s'aérer *vpr* an die frische Luft gehen
aérien, ne [aerjē, jen] *adj* (Aviat) Luft-; (câble)
 überirdisch; (grâce) federleicht, duftig; **méto** ~
 Hochbahn *f*; **compagnie aérienne**
 Luftfahrtgesellschaft *f*; **ligne aérienne**
 Fluglinie *f*
aéro- [aero] *préf* Aero-
aérobic [aerobik] *nm* ou *f* Aerobic *nt*
aérobie [aerobi] *adj* aerobisch
aéro-club [aeroklœb] (*pl* **aéro-clubs**) *nm*
 Flugsportklub *m*
aérodrome [aerodrom] *nm* Flugplatz *m*
aérodynamique [aerodinamik] *adj*
 aerodynamisch ▶ *nf* Aerodynamik *f*
aérofrein [aerofrē] *nm* Bremsklappe *f*,
 Landeklappe *f*
aérogare [aerogar] *nf* (à l'aéroport) Terminal *nt*
aéroglesseur [aeroglisœr] *nm* Luftkissenboot *nt*
aérogramme [aerogram] *nm* Luftpostleichtbrief *m*
aéromodélisme [aeromodelism] *nm*
 Modellflugzeugbau *m*
aéronaute [aeronot] *nm* Luftschiffer(in) *m(f)*
aéronautique [aeronotik] *adj* Luftfahrt-,
 aeronautisch ▶ *nf* Luftfahrt *f*
aéronaval, e, -aux [aeronaval, o] *adj* Luft- und
 See- ▶ *nf* : **L'Aéronavale** die Luft- und
 Seestreitkräfte *pl*
aéronef [aeronef] *nm* Luftschiff *nt*
aérophagie [aerofazi] *nf* Blähungen *pl*
aéroport [aeropœr] *nm* Flughafen *m*;
 ~ **d'embarquement** Ausgangsflughafen *m*
aéroporté, e [aeropœrte] *adj* Luftlande-
aéroportuaire [aeropœrtœr] *adj* Flughafen-
aéropostal, e, -aux [aeropostal, o] *adj* Luftpost-
aérosol [aerosol] *nm* (suspension) Aerosol *nt*;
 (bombe) Spraydose *f*
aérospatial, e, -aux [aerospasjal, jo] *adj*
 Raumfahrt- ▶ *nf* Raumfahrt *f*
aérostas [aerosta] *nm* Ballon *m*
aérotrain® [aerotrē] *nm* Luftkissenzug *m*
AF *sigle fpl* (= allocations familiales) voir **allocation**
AFAT [afat] *sigle f* (= Auxiliaire féminin de l'armée de
 terre) weibliche Armeeangehörige
affabilité [afabilite] *nf* Umgänglichkeit *f*
affable [afabl] *adj* umgänglich
affabulation [afabylasjō] *nf* (mensonge) Märchen
nt; (de roman) Handlung *f*

affabuler [afabyle] *vi* Märchen erzählen
affacturage [afakturaʒ] *nm* Factoring *nt*
affadir [afadir] *vt* fade machen
affaiblir [afeblir] *vt* schwächen; **s'affaiblir** *vpr*
 schwächer werden
affaiblissement [afeblismā] *nm* Schwächung *f*;
 (de la vue, mémoire etc) Nachlassen *nt*
affaire [afer] *nf* (question) Angelegenheit *f*;
 (scandale) Affäre *f*; (criminelle, judiciaire) Fall *m*;
 (entreprise, transaction) Geschäft *nt*; (occasion
 intéressante) (günstige) Gelegenheit *f*; **tirer qn/se**
tirer d'~ jdn/sich aus der Affäre ziehen; **faire**
son ~ **de qch** (s'en occuper) sich einer Sache dat
 annehmen; **il en a fait toute une** ~ er hat eine
 große Affäre daraus gemacht; **avoir** ~ **à qn/qch**
 es mit jdm/etw zu tun haben; **tu auras** ~ **à moi** !
 dann bekommst du es mit mir zu tun!; **c'est une**
~ de goût das ist Geschmackssache; **c'est l'**~
d'une minute das ist eine Sache von einer
 Minute, das ist in einer Minute erledigt; **affaires**
nfpl (activités commerciales) Geschäfte *pl*; (effets)
 Sachen *pl*; **ce sont mes/tes affaires** (cela me/te
 concerne) das ist meine/deine Sache *ou*
 Angelegenheit; **toutes affaires cessantes**
 umgehend, unverzüglich; **il est venu pour**
affaires er ist geschäftlich hier; **un déjeuner**
d'affaires ein Arbeitsessen *nt*; **les Affaires**
étrangères (Pol) auswärtige Angelegenheiten *pl*;
ministre des Affaires étrangères
 Außenminister(in) *m(f)*
affairé, e [afere] *adj* geschäftig
affairer [afere] : **s'affairer** *vpr* geschäftig hin und
 her eilen
affairesme [aferism] *nm* Geschäftemacherei *f*
affaissement [afesmā] *nm* : ~ **de terrain**
 Erdbeben *m*
affaisser [afese] : **s'affaisser** *vpr* (terrain, immeuble)
 einstürzen; (personne) zusammenbrechen
affaler [afale] : **s'affaler** *vpr* : **s'~ dans/sur qch**
 sich erschöpft in/auf etw *acc* fallen lassen
affamé, e [afame] *adj* ausgehungert
affamer [afame] *vt* aushungern, hungern lassen
affection [afektasjō] *nf* (de crédits)
 (Zweck)bindung *f*; (à un poste) Zuweisung *f*;
 (manque de naturel) Geziertheit *f*; (simulation)
 Heuchelei *f*
affected, e [afekte] *adj* (prétentieux) gekünstelt,
 geziert; (feint) geheuchelt
affecter [afekte] *vt* (toucher) berühren, treffen;
 (feindre) vortäuschen; (prendre : forme etc)
 aufweisen; ~ **à (personne, crédits)** zuteilen +dat;
 ~ **qch d'un coefficient/indice** etw mit einem
 Koeffizienten/Index versehen
affectif, -ive [afektif, iv] *adj* affektiv
affection [afeksjō] *nf* Zuneigung *f*; (Méd) Leiden
nt; **avoir de l'~ pour** mögen; **prendre en** ~ lieb
 gewinnen
affectioneer [afeksjone] *vt* mögen
affectueusement [afektuøzmā] *adv* liebevoll;
 (formule épistolaire) mit lieben Grüßen
affectueux, -euse [afektuø, øz] *adj* liebevoll
afférent, e [afere, œt] *adj* : ~ **à** verbunden mit
affermir [afermir] *vt* festigen
affichage [afifasj] *nm* Anschlag; (des prix)
 Aushang *m*; (électronique) Anzeige *f*; « ~ **interdit** »

affiche – âge

„Plakate ankleben ou Plakatieren verboten“;
panneau ou tableau d'~ Anschlagbrett nt,
 Schwarzes Brett nt; ~ **à cristaux liquides**
 Flüssigkristallanzeige f; ~ **digital** Digitalanzeige
 f; ~ **du numéro de l'appelant**
 Rufnummernanzeige

affiche [afɛʃ] nf Plakat nt; (officielle) Aushang m;
être à l'~ gespielt werden, auf dem Spielplan
 stehen; **tenir l'~** lange laufen, lange auf dem
 Spielplan stehen

afficher [afɛʃe] vt anschlagen; (électroniquement)
 anzeigen; (attitude) zur Schau stellen; « **défense**
d'~ » „Plakate ankleben ou Plakatieren verboten“;
s'afficher vpr (péj) sich zur Schau stellen

affichette [afɛʃet] nf kleines Plakat nt
afficheur [afɛʃœʁ] nm Plakatankleber m; (Inform)
 Display nt; ~ **à cristaux liquides**

Flüssigkristallanzeige f, LCD-Anzeige f
affilé, e [afɛl] adj scharf

affilée [afɛle] : **d'~** adv an einem Stück

affiler [afɛl] vt schärfen
affiliation [afɛlijasjɔ̃] nf Mitgliedschaft f

affilié, e [afɛlje] adj : **être ~** à Mitglied sein in +dat
 ► nm/f (adhérent) Mitglied nt

affilier [afɛlje] : **s'affilier** vpr : **s'~** à Mitglied
 werden bei

affiner [afɛne] vt (fromage) (ab)lagern; (métal)
 veredeln, läutern; (analyse) präzisieren; (goût,
 esprit, manières) verfeinern; **s'affiner** vpr (fromage)
 reifen; (manières) sich verfeinern

affinité [afɛnite] nf Verwandtschaft f; (entre
 individus) Verbundenheit f; (entre problèmes)
 Ähnlichkeit f; **les Affinités électives** die
 Wahlverwandtschaften pl

affirmatif, -ive [afɛrmatif, iv] adj positiv; (réponse
 aussi) bejahend; (personne) bestimmt

affirmation [afɛrmasjɔ̃] nf Behauptung f;
 (manifestation) Geltendmachung f

affirmative [afɛrmativ] nf : **répondre par l'~** Ja
 sagen, mit Ja antworten; **dans l'~** im Fall einer
 positiven Antwort

affirmativement [afɛrmativmɑ̃] adv bejahend;
il a répondu ~ er hat Ja gesagt

affirmer [afɛrme] vt behaupten; (autorité etc)
 geltend machen; **s'affirmer** vpr (prendre de
 l'assurance) selbstsicher werden

affleurer [afɛlœʁe] vi sich an der Oberfläche
 zeigen

affliction [afɛliksjɔ̃] nf Kummer m

affligé, e [afɛlize] adj bedrückt, bekümmert;
 ~ **d'une maladie/tare** an einer Krankheit/
 einem Gebrechen leidend

affligeant, e [afɛlizɑ̃, ɑ̃t] adj traurig, schmerzlich
affliger [afɛlize] vt (peiner) zu tiefst bekümmern

affluence [afɛlyɑ̃s] nf : **heure d'~** Stoßzeit f
affluent [afɛlyɑ̃] nm Nebenfluss m

affluer [afɛlye] vi (secours, biens) eintreffen; (gens,
 sang) strömen

afflux [afɛly] nm (de gens, de capitaux) Zustrom m;
 ~ **de sang** Blutandrang m

affolant, e [afɔlə̃, ɑ̃t] adj erschreckend

affolé, e [afɔle] adj kopflos, durcheinander

affolement [afɔlmɑ̃] nm Panik f

affoler [afɔle] vt verrückt machen; **s'affoler** vpr
 durchdrehen

affranchir [afʁɑ̃ʃir] vt (lettre, paquet) frankieren;
 (esclave) freilassen; (fig) befreien; (fam : mettre au
 courant) informieren; **s'affranchir** vpr : **s'~ de** sich
 befreien von, sich freimachen von

affranchissement [afʁɑ̃ʃismɑ̃] nm (vvt)
 Frankieren nt; Freilassung f; Befreiung f; (Postes :
 prix payé) Porto nt; **tarifs d'~** Postgebühren pl; « ~
insuffisant » „nicht ausreichend frankiert“

affres [afʁ] nfpl : **dans les ~ de la jalousie** von
 Eifersucht gequält

affréter [afʁete] vt mieten

affreusement [afʁœzmɑ̃] adv schrecklich
affreux, -euse [afʁø, øz] adj (laid) hässlich,
 abstoßend; (épouvantable) schrecklich

affriolant, e [afʁijɔlə̃, ɑ̃t] adj aufreizend
affront [afʁɔ̃] nm Beleidigung f

affrontement [afʁɔ̃tmɑ̃] nm Konfrontation f

affronter [afʁɔ̃te] vt (adversaire) entgegentreten
 +dat; (tempête, difficultés etc) standhalten +dat;

s'affronter vpr (adversaires) einander
 konfrontieren; (théories) einander widersprechen
affubler [afyble] (péj) vt : ~ **qn de** (accoutrement) jdn
 ausstatten mit; (surnom) jdn versehen mit

affût [afy] nm (de canon) Lafette f; **à l'~** auf der
 Lauer; **être à l'~ de qn/qch** jdm/etw auflauern;

(fig) auf jdn/etw lauern

affûter [afyte] vt schärfen

afghan, e [afgɑ̃, an] adj afghanisch

Afghanistan [afganistɑ̃] nm : l'~ Afghanistan nt
afin [afɛ̃] : ~ **que** conj sodass, damit; ~ **de faire qch**
 um etw zu tun

AFNOR [afnɔʁ] sigle f (= Association française de
 normalisation) Organisation für Industrienormen

a fortiori [afɔʁsjɔʁi] adv umso mehr, a fortiori

AFP [æfpe] sigle f (= Agence France-Presse) französische
 Presseagentur

AFPA [afpa] sigle f (= Association pour la formation
 professionnelle des adultes) Organisation für
 Erwachsenenbildung

africain, e [afʁikɛ̃, ɛn] adj afrikanisch ► nm/f :

Africain, e Afrikaner(in) m(f)

afrikaans [afrikɑ̃s] nm (Ling) Afrikaans nt

Afrique [afʁik] nf : l'~ Afrika nt; ~ **australe/du**
 Sud Südafrika nt; ~ **du Nord** Nordafrika nt

afro [afʁo] adj : **coiffure ~** Frisur f im Afro-Look

afro-américain, e [afʁoamerikɛ̃, ɛn] (pl
 ► nm/f : **Afro-américain, e** Afroamerikaner(in)
 m(f))

AG [aʒe] sigle f (= assemblée générale)

Generalversammlung f

agaçant, e [agaʒɑ̃, ɑ̃t] adj ärgerlich; **c'est ~** das
 geht einem auf die Nerven

agacement [agaʒmɑ̃] nm Gereiztheit f

agacer [agaʒe] vt aufregen; (aguiser) reizen

agapes [agaʒ] nfpl (hum) Festmahl nt

agate [agaʒ] nf Achat m

âge [aʒ] nm Alter nt; (ère) Zeitalter nt; **quel ~**
as-tu ? wie alt bist du?; **une femme d'un**

certain ~ eine Frau im gewissen Alter; **bien**
porter son ~ gut aussehen für sein Alter;

prendre de l'~ altern, alt werden; **limite d'~**
 Altersbeschränkung f; **dispense d'~** Aufheben nt
 der Altersbeschränkung; **troisième ~**
 Seniorenalter nt; ~ **ingrat** : l'~ ingrat die

Flegeljahre *pl*, die Pubertät *f*; ~ **légal**
Volljährigkeit *f*; ~ **mental** geistiges Alter;
~ **mûr**: *l'~ mûr* das reife Alter
âgé, *e* [aʒe] *adj* alt; ~ **de 10 ans** 10 Jahre alt
agence [aʒãs] *nf* Agentur *f*; (*succursale*) Filiale *f*;
~ **immobilière** Maklerbüro *nt*; ~ **matrimoniale**
Heiratsvermittlung *f*, Ehe(anbahnungs)institut
nt; ~ **de placement** Stellenvermittlung *f*; ~ **de**
publicité Werbeagentur *f*; ~ **de voyages**
Reisebüro *nt*
agencé, *e* [aʒãs] *adj*: **bien/mal** ~ (*texte, phrase,*
éléments) gut/schlecht zusammengefügt, gut/
schlecht arrangiert; (*appartement etc*) gut/schlecht
einrichtung
agencement [aʒãsme] *nm* (*de pièce, appartement*
etc) Einrichtung *f*
agencer [aʒãs] *vt* (*éléments, texte*)
zusammenfügen, arrangieren; (*appartement*)
einrichten
agenda [aʒãda] *nm* Kalender *m*; (*calepin*)
Taschenkalender *m*; (*programme*) Tagesordnung *f*
agenouiller [aʒ(ə)nuje] : **s'agenouiller** *vpr*
niederknien
agent, *e* [aʒã] *nm/f* (*Admin*) Vertreter(in) *m(f)*;
~ **d'assurances** Versicherungsmakler(in) *m(f)*;
~ **de change** Börsenmakler(in) *m(f)*;
~ **commercial** Handelsvertreter(in) *m(f)*;
~ **immobilier** Immobilienmakler(in) *m(f)*; ~ (*de*
police) Polizist(in) *m(f)*; ~ (**secret**)
(Geheim)agent(in) *m(f)* ▶ *nm* (*fig*: *élément, facteur*)
(wirkende) Kraft *f*
aggl [aglo] *nm* = **aggloméré**
agglomérat [aglomera] *nm* Agglomerat *nt*
agglomération [aglomerasjõ] *nf* Ortschaft *f*; **l'~**
parisienne das Stadtgebiet von Paris
aggloméré [aglomere] *nm* (*bois*) Pressspan *m*
agglomérer [aglomere] *vt* anhäufen; (*Tech*)
zusammenpressen; **s'agglomérer** *vpr* sich
anhäufen
agglutiner [aglytine] *vt* zusammenkleben;
s'agglutiner *vpr* (*foule*) sich zusammendrängen
aggravant, *e* [agravã, ãt] *adj*: **circonstances**
aggravantes erschwerende Umstände *pl*
aggravation [agravasjõ] *nf* Verschlimmerung *f*,
Verschlechterung *f*
aggraver [agrave] *vt* verschlimmern; ~ **son cas**
seine Lage verschlechtern; **s'aggraver** *vpr* sich
verschlechtern
agile [aʒil] *adj* beweglich
agilement [aʒilmã] *adv* (körperlich) geschickt
agilité [aʒilite] *nf* Beweglichkeit *f*
agilo [aʒjo] *nm* Agio *nt*, Aufgeld *nt*
agir [aʒir] (*se comporter*) sich verhalten; (*entrer en*
action) handeln; (*avoir de l'effet*) wirken; ~ **sur qch**
(*subj*: *médicament, substance*) bei etw wirken; **s'agir**
vpr: **il s'agit de** es handelt sich um; **il s'agit de**
faire qch es geht darum, etw zu machen; **de**
quoi s'agit-il ? worum geht es?, um was handelt
es sich?; **s'agissant de qch** was etw betrifft
agissements [aʒismã] (*gén péj*) *nmpl*
Machenschaften *pl*
agitateur, **-trice** [aʒitatœr, tris] *nm/f*
Agitator(in) *m(f)*
agitation [aʒitasjõ] *nf* (*remue-ménage*) Bewegung
f; (*excitation*) Erregung *f*; (*politique*) Aufruhr *m*

agité, *e* [aʒite] *adj* (*remuant*: *personne, sommeil*)
unruhig; (*troublé, excité*) aufgeregt, erregt; (*vie,*
journée) bewegt; (*mer*) aufgewühlt
agiter [aʒite] *vt* (*bouteille*) schütteln; (*mouchoir*)
schwenken; (*bras, mains*) ausschütteln; (*débattre*)
diskutieren, besprechen; (*préoccuper, exciter*)
beunruhigen; « ~ **avant l'emploi** » „vor
Gebrauch schütteln“; **s'agiter** *vpr* unruhig sein
agneau [ajo] *nm* Lamm *nt*; (*Culin*) Lamm(fleisch)
nt; (*laine*) Lammwolle *f*, Lambswool *f*; (*fournure*)
Lammfell *nt*
agnelet [aj(ə)le] *nm* Lämmchen *nt*
agnostique [agnostik] *adj* agnostisch ▶ *nmf*
Agnostiker(in) *m(f)*
agonie [agoni] *nf* Todeskampf *m*
agonir [agonir] *vt*: ~ **qn d'injures** jdm mit
Beleidigungen überhäufen
agoniser [agonize] *vi* in den letzten Zügen liegen
agrafe [agraf] *nf* (*de bureau*) Heftklammer *f*; (*de*
vêtement) Haken *m*; (*bijou*) Spange *f*; (*Méd*)
Klammer *f*
agrafer [agrafe] *vt* (*feuilles de papier*)
(zusammen)heften; (*vêtement*) zuhalten; (*fam*:
attraper) schnappen
agrafeuse [agraføz] *nf* Heftmaschine *f*, Tacker *m*
agraire [agrer] *adj* Agrar-; (*surface*)
landwirtschaftlich; **réforme** ~ Bodenreform *f*
agrandir [agrãdir] *vt* vergrößern; (*domaine,*
entreprise aussi) erweitern; (**faire**) ~ **sa maison**
anbauen; **s'agrandir** *vpr* größer werden
agrandissement [agrãdismã] *nm* Vergrößerung
f; (*d'une maison*) Anbau *m*
agrandisseur [agrãdisœr] *nm* (Photo)
Vergrößerungsgerät *nt*
agréable [agreabl] *adj* angenehm
agréablement [agreablãme] *adv* angenehm
agréé, *e* [agree] *adj*: **commissaire/magasin**
~ Vertragshändler *m*
agréer [agree] *vt* (*requête, excuse*) annehmen;
(*demande*) stattgeben + *dat*; ~ **à qn** (*daté*) jdm
zusagen, jdm genehm sein; **veuillez** ~ ... (*formule*
épistolaire) = mit freundlichen Grüßen
agrég [agreg] *abbrf* = **agrégation**
agrégat [agrega] *nm* (Géol) Aggregat *nt*; (béton)
Zuschlagstoff *m*
agregateur [agregatœr] *nm* (Inform)
Aggregator *m*
agrégation [agregasjõ] *nf* (Univ) höchste
Lehramtsbefähigung
agrégé, *e* [agreze] *nm/f* (Univ) Lehrer(in) mit der
höchsten Lehramtsbefähigung, der *agrégation*
agrérer [agreze] : **s'agrérer** *vpr* (*éléments*) sich
ansammeln
agrément [agremã] *nm* (*accord*) Zustimmung *f*;
(*plaisir*) Vergnügen *nt*; **voyage/jardin d'~**
Vergnügungsreise *f*/Vergnügungspark *m*
agrémenter [agremãte] *vt* ausschmücken
agrès [agre] *nmpl* (Sport) (Turn)geräte *pl*
agresser [agrese] *vt* angreifen
agresseur, **-euse** [agresœr] *nm/f* Angreifer(in)
m(f); (Pol, Mil) Aggressor *m*
agressif, **-ive** [agresif, iv] *adj* aggressiv; (*couleur*)
laut, schreiend
agression [agresjõ] *nf* Aggression *f*; (*attaque*)
Angriff *m*

agressivement – aimer

agressivement [agresivmā] *adv* aggressiv
agressivité [agresivite] *nf* Aggressivität *f*
agreste [agrest] *adj* ländlich
agricole [agrikol] *adj* landwirtschaftlich
agriculteur, -trice [agrikyltœr, tris] *nm/f* Landwirt(in) *m(f)*
agriculteur [agrikyltyr] *nf* Landwirtschaft *f*;
 ~ **biologique** Biolandwirtschaft
agripper [agripe] *vt, vpr*: ~ **qch, s'~ à qch** sich an etw *acc* klammern
agroalimentaire [agroalimāter] *adj* Lebensmittel-
agrocarburant [agrokabyrā] *nm* Biokraftstoff *m*
agronomie [agronomi] *nf* Agronomie *f*
agrumes [agrym] *npl* Zitrusfrüchte *pl*
aguerrir [agerir] *vt* abhärten, stählen;
s'aguerrir *vpr*: **s'~ (contre)** sich stählen (gegen)
aguets [age] *npl*: **être aux ~** auf der Lauer liegen
aguichant, e [agiqā, āt] *adj* aufreizend
aguicher [agife] *vt* reizen
aguicheur, -euse [agiœr, øz] *adj* verführerisch
ah [a] *excl* oh; **ah bon ?** ach ja?; **ah non !** oh nein!
ahuri, e [ayri] *adj* (stupéfait) verblüfft, verdattert; (stupide) blöd
ahurir [ayrir] *vt* verdattern, verdutzen
ahurissant, e [ayrisā, āt] *adj* verblüffend
ai [e] *vb voir avoir*
aide [ed] *nf* Hilfe *f*; (financière) Unterstützung *f*;
 à l'~ **de qch** mithilfe etw *gén*; à l'~! (zu) Hilfe!
appeler qn à l'~ jdn zu Hilfe rufen; **appeler à l'~** um Hilfe rufen; **venir en ~ à qn** jdm zu Hilfe kommen ~ **familiale/ménagère** Haushaltshilfe *f*;
 ~ **judiciaire** Rechtshilfe *f*; ~ **sociale** Sozialhilfe *f* ▶ **nmf** Assistant(in) *m(f)*; ~ **de camp** Adjutant(in) *m(f)*; ~ **de laboratoire** Laborant(in) *m(f)*
aide-comptable [edkōtabl(ə)] (*pl aides-comptables*) *nmf* Buchhaltungsgehilfe *m*, Buchhaltungsgehilfin *f*
aide-éducateur, -trice [ededykatœr, tris] *nm/f* Assistenzlehrkraft *f*
aide-électricien [edelettrisjē] (*pl aides-électriciens*) *nm* Elektrikergehilfe *m*
aide-mémoire [edmemwar] (*pl aide-mémoires*) *nm* Gedächtnisstütze *f*
aider [ede] *vt* helfen +*dat*; ~ **qn à faire qch** jdm helfen, etw zu tun; ~ **à (contribuer à)** beitragen zu;
s'aider *vpr*: **s'~ de** (se servir de) benutzen
aide-soignant, e [edswān, āt] (*pl aides-soignants, -es*) *nm/f* Krankenpfleger(in) *m(f)*
aie etc [e] *vb voir avoir*
aïe [aj] *excl* au
AIEA [aiə] *sigle f* (= Agence internationale de l'énergie atomique) IAEA *f* (= Internationale Atomenergiebehörde)
aïeul, e [ajœl] (*pl aïeuls, -es*) *nm/f* (grand-père) Großvater *m*; (grand-mère) Großmutter *f*
aïeux [ajø] *npl* Ahnen *pl*
aigle [egl] *nm* Adler *m*
aiglefin [egləfē] *nm* = **églefîn**
aigre [egr] *adj* sauer, säuerlich; (fig) schneidend, ätzend ▶ **nm**: **tourner à l'~** (fig) sich verschärfen
aigre-doux, -douce [egrədu, dus] (*pl aigres-doux, -douces*) *adj* süßsauer; (propos) säuerlich

aigrefin [egrəfē] *nm* Schwindler *m*, Gauner *m*
aigret, te [egrəle, et] *adj* säuerlich; (voix) sauer
aigrette [egrət] *nf* (plumes) Federbusch *m*
aigreur [egrœr] *nf* säuerlicher Geschmack *m*;
 (d'un propos) Schärfe *f*; **aigreur d'estomac** Sodbrennen *nt*
aigri, e [egri] *adj* verbittert
aigrir [egrir] *vt, vpr* (fig) verbittern
aigu, -uë [egy] *adj* (objet, angle, arête) spitz; (son, voix) hoch; (douleur, intelligence) scharf
aigue-marine [egmarin] (*pl aigues-marines*) *nf* Aquamarin *m*
aiguillage [eguijaz] *nm* Weiche *f*
aiguille [eguij] *nf* Nadel *f*; (de montre, compteur) Zeiger *m*; (montagne) (Fels)nadel *f*; ~ **à tricoter** Stricknadel *f*
aiguiller [eguije] *vt* (Rail) rangieren; (fig) dirigieren
aiguillette [eguijet] *nf* (Culin: de canard) Bruststreifen *m*; (; de bœuf) Filetspitze *f*
aiguiller [eguiœr] *nm* (Rail) Rangierer *m*; ~ **du ciel** Fluglotse (Fluglotsin) *m(f)*
aiguillon [eguijō] *nm* (d'abeille) Stachel *m*; (fig: de la peur, du désir) Ansporn *m*
aiguillonner [eguijone] *vt* (fig) anspornen
aiguiser [egize] *vt* schleifen, schärfen; (appétit, esprit) anregen
aiguiseur [egizwar] *nm* Schleifstein *m*
aïkido [aikido] *nm* Aikido *nt*
ail [aj] *nm* Knoblauch *m*
aile [el] *nf* Flügel *m*; (de voiture) Kotflügel *m*; **battre de l'~** (fam) auf der Nase liegen; **voler de ses propres ailes** auf eigenen Füßen stehen
ailé, e [ele] *adj* geflügelt
aileron [elrō] *nm* (de requin) Flosse *f*; (d'avion) Querruder *nt*; (de voiture) Spoiler *m*
ailette [elet] *nf* (Tech) Rippe *f*; (de turbine) Schaufel *f*
ailier, -ière [elje, jēr] *nm/f* (Sport) Flügelspieler(in) *m(f)*; ~ **droit/gauche** Rechts-/Linksaußen *m*
aïlle etc [aj] *vb voir aller*
aïlleurs [ajœr] *adv* woanders, anderswo; **partout** ~ überall anderswo; **nulle part** ~ nirgendwo anders; **d'~** (du reste) übrigen; **par ~** (d'autre part) überdies, zudem
aïloïli [ajoli] *nm* Knoblauchmayonnaise *f*
aimable [emabl] *adj* freundlich; **vous êtes bien** ~ das ist wirklich sehr nett von Ihnen
aimablement [emablēmā] *adv* freundlich
aimant, e [emā, āt] *nm* Magnet *m* ▶ **adj** liebevoll
aimanté, e [emāte] *adj* magnetisiert
aimer [eme] *vt* magnetisieren
aimer [eme] *vt* (d'amour) lieben; (d'amitié, affection) mögen; (chose, activité) gernhaben; ~ **faire qch** etw gern tun; ~ **que ...** es gernhaben, dass ...;
bien ~ **qn** jdn mögen; **bien** ~ **qch** etw gernhaben; **j'aime la plage/faire du ski** ich gehe gerne an den Strand/ich fahre gerne Ski;
aimeriez-vous que je vous accompagne ? hätten ou möchten Sie gerne, dass ich Sie begleite?; **j'aimerais bien le voir** ich würde ihn gerne sehen; **j'aimerais (bien) m'en aller** ich würde gerne gehen; **j'aime mieux ou autant vous dire que** ich sage Ihnen lieber, dass;
j'aimerais autant y aller maintenant ich

würde jetzt lieber gehen; **j'aime assez aller au cinéma** ich gehe ziemlich gerne ins Kino; **j'aime mieux Paul que Pierre** ich mag Paul lieber als Pierre; **je n'aime pas beaucoup Paul** ich mag Paul nicht besonders; **s'aimer** vpr sich lieben

aine [en] *nf* Leiste *f*

ainé, e [ene] *adj* älter; (*le plus âgé*) älteste(r), s)

► *nm/f* ältestes Kind nt, Älteste(r) f(m); **il est mon - (de 2 ans)** er ist (2 Jahre) älter als ich; **ainés** *nmpf* (litt.: anciens) Ahnen *pl*

ainesse [enes] *nf*: **droit d'~** Erstgeburtsrecht *nt*

ainsi [ësi] *adv* (*de cette façon*) so; (*ce faisant*) damit; (*en conséquence*) deshalb, daher; **- que** (*comme*) wie; (*et aussi*) und; **pour - dire** sozusagen; **- donc** also; **- soit-il** (Rel) amen; **et - de suite** und so weiter

aioli [ajoli] *nm* = **ailloli**

air [œr] *nm* (*atmosphérique, ciel*) Luft *f*; (*brise*)

Lüftchen *nt*, Brise *f*; (*expression*)

(Gesichts)ausdruck *m*; (*mélodie*) Melodie *f*;

prendre l'~ Luft schnappen, an die frische Luft

gehen; **dans l'~** (*fig*) in der Luft; **regarder/tirer**

en l'~ in die Luft gucken/schießen; **paroles/**

menaces en l'~ leere Worte *pl*/Drohungen *pl*;

prendre de grands airs avec qn jdn

herablassend behandeln; **prendre de grands**

airs herablassend tun; **avoir l'~** (*sembler*)

scheinen; **il a l'~ de dormir** er scheint zu

schlafen; **avoir l'~ d'un clown** aussehen wie ein

Clown; **avoir l'~ triste** traurig aussehen; **ils ont**

un - de famille sie haben eine

Familienähnlichkeit; **courant d'~** Luftzug *m*; **le**

grand - das Freie; **mal de l'~** Luftkrankheit *f*;

- comprimé Druckluft *f*; **- conditionné**

= Klimaanlage *f*; **- liquide** flüssiger Stickstoff *m*

airbag [erbag] *nm* Airbag *m*; **- conducteur/**

passager Fahrer-/Beifahrerairbag *m*

aïre [œr] *nf* Fläche *f*; (*domaine*) Gebiet *nt*; (*nid*) Horst

m; **- d'atterrissage** Landebahn *f*; (*pour hélicoptère*)

Landefläche *f*; **- de jeu** Spielplatz *m*; **- de**

lancement Abschussrampe *f*; **- de repos**

Raststätte *f*, Rastplatz *m*; **- de stationnement**

Parkplatz *m*

aïrelle [erel] *nf*: **- rouge** Preiselbeere *f*

aisance [ezãs] *nf* (*facilité*) Leichtigkeit *f*; (*adresse*)

Geschicklichkeit *f*; (*grâce*) Leichtigkeit *f*; (*richesse*)

Wohlstand *m*; **vivre dans l'~** in guten

Verhältnissen leben

aise [ez] *adj*: **être bien - de/que** erfreut sein über

+acc/erfreut sein, dass ► **nf**: **prendre/aimer ses**

aises es sich dat gut gehen lassen/es sich dat gern

gut gehen lassen; **soupirer d'~** vor

Wohlbehagen seufzen; **être à l'~ ou à son** - sich

wohl fühlen; (*financièrement*) gut gestellt sein, gut

situert sein; **se mettre à l'~** es sich dat bequem

machen; **être mal à l'~ ou à son** - sich

unbehaglich fühlen; **mettre qn à l'~** jdm über

seine Verlegenheit hinweghelfen; **mettre qn**

mal à l'~ jdn in Verlegenheit bringen; **à votre -**

wie Sie wünschen; **en faire à son** - machen,

was man will; **en prendre à son - avec qch** es

sich dat mit etw leicht machen

aisé, e [eze] *adj* (*facile*) leicht; (*naturel*)

ungezwungen; (*assez riche*) gut situiert

aisément [ezemã] *adv* leicht

aisselle [esel] *nf* Achselhöhle *f*

ait [e] *vb voir avoir*

ajonc [agõ] *nm* Ginster *m*; (*gén pl*) Stechginster *m*

ajouré, e [azure] *adj* durchbrochen

ajournement [ajurnemã] *nm* Vertagen *nt*

ajourner [azurne] *vt* (*réunion, décision*)

vertagen; (*candidat, conscrit*) einen späteren

Termin geben *+dat*

ajout [azu] *nm* Zusatz *m*

ajouter [azute] *vt* hinzufügen; (*Inform*) anfügen;

- que ... hinzufügen, dass ...; **- à** (*augmenter*)

vermehrten; **- foi à** Glauben schenken *+dat*;

s'ajouter vpr: **s'~ à** hinzukommen *+dat*

ajustage [azystaz] *nm* Justieren *nt*, Einrichten *nt*

ajusté, e [azyste] *adj* (*robe etc*) eng anliegend

ajustement [azystemã] *nm* (*de statistique, prix*)

Anpassung *f*; (*Tech*) Einstellen *nt*, Justierung *f*

ajuster [azyste] *vt* (*Tech*: *régler*) justieren,

einstellen; (*vêtement*) anpassen; (*; cravate*) richten;

(*cible*) anvisieren; (*coup de feu*) ausrichten; **- qch à**

(*adapter*) etw anpassen an *+acc*

ajusteur [azystœr] *nm* Metallarbeiter *m*

al [al] *abr* = **année-lumière**

alaise [alez] *nf* = **alèse**

alambic [alãbik] *nm* Destillierapparat *m*

alambiqué, e [alãbiké] *adj* (*style*) geschraubt

alanguì, e [alãgi] *adj* (*attitude, geste*) müde,

schlapp

alanguir [alãgir] *vt* ermüden, müde machen;

s'alanguir vpr müde werden

alarmant, e [alarmã, ãt] *adj* beunruhigend

alarme [alarm] *nf* (*signal*) Alarm *m*; (*inquiétude*)

Sorge *f*, Beunruhigung *f*; **donner l'~** Alarm

schlagen; **à la première** - beim ersten

(An)zeichen von Gefahr

alarmer [alarme] *vt* (*inquiéter*) beunruhigen,

erschrecken; **s'alarmer vpr** sich dat Sorgen

machen

alarmiste [alarmist] *adj* Unheil prophezeiend

albanais, e [albãne, ez] *adj* albanisch ► *nm* (Ling)

Albanisch *nt* ► *nm/f*: **Albanais, e** Albaner(in) *m(f)*

Albanie [albani] *nf*: **l'~** Albanien *nt*

albâtre [albatr] *nm* Alabaster *m*

albatros [albatros] *nm* Albatros *m*

albigeois, e [albgiwa, waz] *adj* aus Albi ► *nm/f*:

Albigeois, e (Hist) Albigenser *m*

albinos [albinos] *nmpf* Albino *m*

album [album] *nm* Album *nt*; **- de timbres**

Briefmarkenalbum *nt*

albumen [albymen] *nm* Eiweiß *nt*

albumine [albymin] *nf* Albumin *nt*; **avoir ou**

faire de l'~ Eiweiß im Urin haben

alcalin, e [alkalẽ, in] *adj* alkalisch

alchimie [alfimi] *nf* Alchimie *f*

alchimiste [alfimist] *nmpf* Alchemist(in) *m(f)*

alcool [alkol] *nm* Alkohol *m*; **un -** (*boisson*) = ein

Schnaps *m*; **- à 90°** Wundbenzin *nt*; **- à brûler**

Brennspirit *m*; **- camphré** Kampferspirit *m*

(zum Einreiben); **- de poire** Birnengeist *m*; **- de**

prune Zwetschgenwasser *nt*

alcoolémie [alkolemie] *nf*: **taux d'~**

Alkoholspiegel *m* (im Blut)

alcoolique [alkolik] *adj* alkoholisch; (*personne*)

alkoholsüchtig ► *nmpf* Alkoholiker(in) *m(f)*

alcoolisé – aller

alcoolisé, e [alkolize] *adj* (boisson) alkoholisch, alkohohlaltig; **fortement/peu** – mit hohem/niedrigem Alkoholgehalt

alcoolisme [alkolism] *nm* Alkoholismus *m*

alcootest® [alkotest] *nm* (épreuve) Alkoholtest *m*; (objet) Teströhrchen *nt* (für den Alkoholtest)

alcopop [alkopop] *nm* Alcopop *m*

alcôve [alkov] *nf* Alkoven *m*

aléas [alea] *nmpi* Gefahren *pl*, Risiken *pl*

aléatoire [aleatwar] *adj* zufällig; (Inform, Stat) Zufalls-

alémanique [alemanik] *adj* alemannisch

alentour [alätur] *adv* in der Umgebung;

alentours *nmpi* Umgebung *f*; **aux alentours de** in der Umgebung von; (temps) gegen

alerte [alert] *adj* aufgeweckt ► *nf* (signal)

Alarm *m*; (inquiétude) Beunruhigung *f*;

donner l'~ Alarm schlagen; **à la première ~** beim ersten (An)zeichen von Gefahr; **~ rouge** Alarmstufe 1

alerter [alerte] *vt* (pompiers etc) alarmieren; (informer, prévenir) (darauf) aufmerksam machen

alésage [alezaʒ] *nm* Bohrung *f*; (diamètre intérieur) Innendurchmesser *m*

alèse [alez] *nf* Unterlaken *nt*

aléser [aleze] *vt* ausbohren

alevin [alvê] *nm* (junger) Zuchtfisch *m*

alevinage [alvinaʒ] *nm* (pisciculture) Fischkultur *f*, Fischzucht *f*

alexandrin [aleksädrê] *nm* Alexandriner *m*

alezan, e [alzä, an] *adj* fuchsröt

algarade [algarad] *nf* (dispute)

Auseinandersetzung *f*

algèbre [alʒebr] *nf* Algebra *f*

algébrique [alʒebrik] *adj* algebraisch

Alger [alʒe] *n* Alger *nt*

Algérie [alʒeri] *nf*; **l'~** Algerien *nt*

algérien, ne [alʒerjê, jen] *adj* algerisch ► *nm/f*:

Algérien, ne Algerien(in) *m(f)*

algérois, e [alʒerwa, waz] *adj* aus Alger

algorithmme [algoritm] *nm* Algorithmus *m*

algue [alg] *nf* Alge *f*

alias [alias] *adv* alias

alibi [alibi] *nm* Alibi *nt*

aliénation [aljenasjô] *nf* (v vb) Veräußerung *f*;

Aufgabe *f*; Entfremdung *f*; **~ mentale**

Geistesgestörtheit *f*

aliéné, e [aljene] *nm/f* (fou) Geistesgestörte(r) *f(m)*

aliéner [aljene] *vt* (bien) veräußern; (liberté,

indépendance) aufgeben; (Philos) entfremden;

s'aliéner *vpr* (un ami) sich entfremden +*dat*; (les sympathies) sich dat verscherzen

alignement [alip(ə)mā] *nm* (v vb) Ausrichtung *f*;

Aufstellung *f*; Aneinanderreihung *f*;

Angleichung *f*; **se mettre à l'~** sich ausrichten

aligner [alipe] *vt* (mettre en ligne) in einer Reihe

ausrichten; (arguments, chiffres) auflisten; (équipe)

aufstellen; (idées, chiffres) aneinanderreihen;

~ qch sur etw angleichen an +*acc*; **s'aligner** *vpr*

(soldats etc, Pol) sich ausrichten; (concurrents) sich

aufstellen

aliment [alimā] *nm* Nahrungsmittel *nt*; (fig)

Nahrung *f*; **~ complet** Vollwertnahrung *f*

alimentaire [alimāter] *adj* Nahrungs-; (péj):

besogne) lukrativ; **produits ou denrées**

alimentaires Nahrungsmittel *pl*; **régime ~** Diät *f*

alimentation [alimōtasjô] *nf* Ernährung *f*;

(produits) Lebensmittel *pl*; (en eau, en électricité)

Versorgung *f*; (Inform) Spannungsversorgung *f*;

~ de base Grundnahrungsmittel *pl*; **~ en**

continu (Inform) Endlospapiereinzug *m*;

~ à feuille (Inform) Einzelblatteinzug *m*;

« ~ générale » „Lebensmittel“; **~ en papier**

Papiereinzug *m*

alimentier [alimāte] *vt* ernähren; (Tech)

versorgen; (conversation) in Gang halten; (haine

etc) nähren; **s'alimenter** *vpr* Nahrung

aufnehmen

alinéa [alinea] *nm* Absatz *m*; **« nouvel ~ »** „(neuer) Absatz“

aliter [alite] *vpr* sich ins Bett legen; **alité**

(malade) bettlägerig

alisé [alize] *adj, nm*: (**vent**) ~ Passat(wind) *m*

allaitement [aletmā] *nm* (de bébé) Stillen *nt*;

~ maternel Stillen *nt*; **~ mixte** Mischernährung *f*

allaier [alete] *vt* stillen; (animal) säugen

allant [alā] *nm* Elan *m*

alléchant, e [aleʃā, āt] *adj* verlockend

allécher [aleʃe] *vt* anlocken

allée [ale] *nf* Allee *f*; **allées** *npl*: **allées et venues** Hin und Her *nt*

allégation [a(l)legasjô] *nf* Behauptung *f*

allégué, e [aleʒe] *adj* (yaourt etc) leicht

allégeance [aleʒās] *nf* Treue *f*

alléger [aleʒe] *vt* leichter machen; (dette, impôt)

senken; (souffrance) lindern

allégorie [a(l)legori] *nf* Allegorie *f*

allégorique [a(l)legorik] *adj* allegorisch

allègre [a(l)legr] *adj* (joyeux) fröhlich

allégresse [a(l)legrɛs] *nf* Fröhlichkeit *f*

allegretto [al(l)egre(t)to] *nm* Allegretto *nt* ► *adv* allegretto

allegro [a(l)legro] *nm* Allegro *nt* ► *adv* allegro

alléguer [a(l)lege] *vt* (fait) anführen; (prétexte) vorbringen

Allemagne [alman] *nf*: **l'~** Deutschland *nt*; **en ~** in Deutschland; **aller en ~** nach Deutschland

fahren; **l'~ de l'Est/de l'Ouest** Ost-/

Westdeutschland *nt*

allemand, e [almā, ād] *adj* deutsch ► *nm* (Ling)

Deutsch *nt*; **apprendre l'~** Deutsch lernen;

parler ~ Deutsch sprechen; **traduire en ~** ins

Deutsche übersetzen ► *nm/f*: **Allemand, e**

Deutsche(r) *f(m)*

MOT-CLÉ

aller [ale] *vi* 1 (se rendre : avec complément de lieu)

gehen; (: en voiture, train etc) fahren; **aller à la**

chasse auf die Jagd gehen; **aller à la pêche**

angeln gehen; **aller au théâtre/concert/**

cinéma ins Theater/Konzert/Kino gehen; **aller à**

l'école in die Schule gehen; **aller jusqu'à Paris**

bis Paris fahren; **aller jusqu'à 100 euros** bis 100

Euro gehen; **aller voir/chercher qn** jdn

besuchen/abholen gehen

2 (état) : il va bien/mal/mieux es geht ihm gut/

schlecht/besser; **comment allez-vous/vas-tu ?**

wie geht es (Ihnen/dir)?; **comment ça va ?** wie

gehts?; **ça va ? — oui, ça va** wie gehts? — gut;

ça va bien/mal es geht mir gut/nicht gut; **tout va bien** alles läuft bestens; **ça ne va pas!** (exclamatif) du spinnst wohl!
3 (convenir) passen +dat; (suj : style, couleur etc) stehen +dat; **cette robe vous va très bien** dieses Kleid steht Ihnen sehr gut; **cela me va** das passt mir; **aller avec** passen zu
4 (futur proche) : **je vais y aller/me fâcher/le faire** ich werde hingehen/mich ärgern/das machen; **je vais m'en occuper demain** ich kümmere mich morgen darum
5 (progression) : **aller en empirant/augmentant** immer schlimmer/mehr werden
6 (exclamation) : **allons! los!**; **allez! los!**; **allons-y!** auf gehts!; **allons donc!** ach, komm!; **allez, fais un effort!** Mensch, streng dich ein bisschen an!; **allez, je m'en vais** also, ich gehe jetzt; **allez, au revoir** da dann, auf Wiedersehen
7 (locations) : **il n'y est pas allé par quatre chemins** er hat nicht lange gefackelt; **tu y vas un peu trop fort** du gehst ein bisschen weit; **se laisser aller** (se négliger) sich gehen lassen; **il y va de leur vie** es geht um ihr Leben; **ça ne va pas sans difficultés/protestations** das geht nicht ohne Schwierigkeiten/Proteste ab; **ça va de soi** das versteht sich von selbst; **ça va sans dire** das versteht sich von selbst, das ist selbstverständlich; **il va sans dire que ...** es versteht sich von selbst, dass ...
 ▶ **vpr s'en aller 1** (partir) weggehen
2 (disparaître) verschwinden
 ▶ **nm 1** (trajet) Hinweg m
2 (billet) einfache Fahrkarte f; **aller simple** einfache Fahrkarte; **aller (et) retour** Rückfahrkarte f

allergène [alerʒen] nm Allergen nt
allergie [alerʒi] nf Allergie f
allergique [alerʒik] adj allergisch; ~ à allergisch auf +acc
alliage [aljaʒ] nm Legierung f
alliance [aljās] nf (Mil, Pol) Allianz f; (mariage) Ehebund m; (bague) Ehering m; **neveu par** ~ angeheirateter Neffe m
allié, e [alje] adj verbunden; (par mariage) angeheiratet; **parents et alliés** Eltern und angeheiratete Verwandte pl ▶ **nm/f** Verbündete(r) f(m); **les Alliés** (Hist) die Alliierten pl
allier [alje] vt verbünden; (métaux) legieren; (éléments) verbinden; (qualités) gemeinsam haben; **s'allier vpr** (pays, personnes) sich verbünden; (éléments, caractéristiques) sich verbinden; **s'~ à qn** sich mit jdm verbünden
alligator [aligator] nm Alligator m
allitération [a(l)literation] nf Alliteration f
allô [alo] excl hallo
allocataire [alokater] nmf Empfänger(in) m(f) (einer Beihilfe)
allocation [alokasjō] nf (somme allouée) Unterstützung f, Beihilfe f; (action) Zuteilung f, Zuweisung f; ~ (de) **chômage** Arbeitslosenunterstützung f; ~ (de) **logement** Wohngeld nt; ~ **de maternité** Mutterschaftsgeld nt; **allocations familiales** Familienhilfe f

allocution [a(l)lokysjō] nf kurze Ansprache f; ~ **télévisée** Fernsehansprache f
allongé, e [alɔʒe] adj (étendu) ausgestreckt; (oblong) länglich; **rester** ~ liegen bleiben; (se reposer) sich ausruhen; **mine allongée** langes Gesicht nt
allonger [alɔʒe] vt verlängern; (étendre : bras, jambe) ausstrecken; (fam : donner : coup) austeilen; (: argent) hinblättern; ~ **le pas** seinen Schritt beschleunigen; ~ **la sauce** (fig) alles breit auswalzen; **s'allonger vpr** (se coucher) sich hinlegen ou ausstrecken
allouer [alwe] vt : ~ **qch à qn** jdm etw zuweisen ou zuteilen
allumage [alymaʒ] nm (Auto) Zündung f
allume-cigare [alymsigar] (pl **allume-cigares**) nm Zigarrenanzünder m
allume-gaz [alymgaz] nm inv Gasanzünder m
allumer [alyme] vt anzünden; (lampe, radio) einschalten; (chauffage) anschalten, anmachen; ~ (la lumière ou l'électricité) das Licht anmachen; ~ **le feu** das Feuer anmachen; ~ **un feu** ein Feuer machen; **s'allumer vpr** angehen
allumette [alymet] nf Streichholz nt; **allumettes au fromage** Käsestangen pl
allumeur [alymœr] nm (Auto) Zündung f
allumeuse [alymœz] nf Vamp m
allure [alyr] nf (vitesse) Geschwindigkeit f; (démarche) Gang m; (aspect) Aussehen nt; **avoir de l'~** Stil haben; **à toute** ~ mit voller Geschwindigkeit
allusion [a(l)lyzjō] nf Anspielung f; **faire ~ à qch** auf etw acc anspielen
alluvions [a(l)lyvjō] nfpl Anschwemmung f
almanach [almana] nm Almanach m
aloès [alɔes] nm Aloe f
aloi [alwa] nm : **de mauvais** ~ miserabel; **de bon** ~ wirklich gut
alors [alɔr] adv (à ce moment-là) damals; **il habitait ~ à Paris** er lebte damals ou zu der Zeit in Paris; **il est arrivé ~ que je partais** er kam, als ich gerade ging; ~ **qu'il était à Paris, il a visité ...** während ou als er in Paris war, hat er ... besucht; ~ **que son frère travaillait dur, lui se reposait** während sein Bruder hart arbeitete, ruhte er sich aus; ~ **que** (au moment où) als; (pendant que) während, als; (tandis que) während ▶ **conj** (par conséquent) dann; **tu as fini ? ~ je m'en vais** bist du fertig? dann gehe ich; **et ~ ?** und dann?; (indifférence) ja ou na und?
alouette [alwet] nf Lerche f
alourdir [alurdir] vt beschweren; (style, démarche) schwerfällig machen; **s'alourdir vpr** schwerer werden
aloyau [alwajo] nm Lendenfilet nt
alpaga [alpaga] nm (tissu) Alpaka nt
alpage [alpaʒ] nm Alm f
Alpes [alp] nfpl : **les -** die Alpen pl
alpestre [alpestr] adj alpin, Alpen-
alphabet [alfab] nm Alphabet nt; (livre) Fibel f
alphabetique [alfabetik] adj alphabetisch; **par ordre** ~ in alphabetischer Reihenfolge
alphabétisation [alfabetizasjō] nf Alphabetisierung f

alphabétiser – amélioration

alphabétiser [alfabetize] vt alphabetisieren, das Lesen und Schreiben beibringen +dat
alphanumérique [alfanymerik] adj alphanumerisch
alpin, e [alpɛ, in] adj Alpen-, alpin; **club** – Alpenverein m
alpinisme [alpinism] nm Bergsteigen nt
alpiniste [alpinist] nmf Bergsteiger(in) m(f)
Alsace [alzas] nf: l' – das Elsass
alsacien, ne [alzasjɛ, jɛn] adj elsässisch ▶ nm/f:
Alsacien, ne Elsässer(in) m(f)
altercation [alterkasjɔ] nf (heftige) Auseinandersetzung f
alter ego [alterego] nm Alter Ego nt
altérer [altere] vt (faits) (ab)ändern; (vérité) verdrehen; (qualité) beeinträchtigen; **s'altérer** vpr sich verschlechtern
altermondialisme [altermɔ̃djalism] nm alternative Globalisierung f
altermondialiste [altermɔ̃djalist] nmf Globalisierungskritiker(in) m(f) ▶ adj globalisierungskritisch
alternance [alternãs] nf Abwechseln nt; **en** – abwechselnd
alternateur [alternatœr] nm Wechselstromgenerator m
alternatif, -ive [alternatif, iv] adj wechselnd; **courant** – Wechselstrom m
alternative [alternativ] nf Alternative f; (entre deux possibilités) Wahl f
alternativement [alternativmã] adv abwechselnd
alterner [alterne] vt abwechseln ▶ vi sich abwechseln; **~ avec qch** sich mit etw abwechseln
Altesse [altes] nf: **Son – le roi** Seine Hoheit, der König; **Son – la reine** Ihre Hoheit, die Königin
altier, -ière [altje, jɛr] adj hochmütig
altimètre [altimɛtr] nm Höhenmesser m
altiport [altipɔr] nm Landeplatz im Hochgebirge
altiste [altist] nmf Bratschist(in) m(f)
altitude [altityd] nf Höhe f (über dem Meeresspiegel); **à 500 m d' –** in 500 m Höhe; **en** – in großer Höhe; **perdre/prendre de l' –** an Höhe verlieren/gewinnen; **voler à haute/basse** – hoch/tief fliegen
alto [alto] nm (instrument à cordes) Bratsche f; (saxophone) Altsaxophon nt ▶ nf (chanteuse) Altistin f
altruisme [altrɥism] nm Altruismus m
altruiste [altrɥist] adj altruistisch
aluminium [alyminjɔm] nm Aluminium nt
alun [alœ] nm Alaun nt
alunir [alynir] vi auf dem Mond landen
alunissage [alynisazjɔ] nm Mondlandung f
alvéole [alveol] nf (de ruche etc) (Bienen)wabe f; (pulmonaire) Alveole f
alvéolé, e [alveole] adj: **carton** – Wellpappe f
amabilité [amabilitɛ] nf Liebenswürdigkeit f; **il a eu l' – de ...** er war so liebenswürdig zu ...
amadou [amadu] nm Zunder m
amadouer [amadwe] vt beschwichtigen
amaigrir [amegrir] vt abmagern
amaigrissant, e [amegrisã, ãt] adj: **régime** – Abmagerungskur f

amalgame [amalgam] nm Amalgam nt; (de gens, d'idées) Mischung f
amalgamer [amalgame] vt vermischen
amande [amãd] nf Mandel f; (de noyau de fruit) Kern m; **en** – mandelförmig
amandier [amãdje] nm Mandelbaum m
amanite [amanit] nf Pilz der Gattung Amanita; **~ tue-mouches** Fliegenpilz m
amant, e [amã, ãt] nm/f Geliebte(r) f(m)
amarre [amare] vt (Naut) festmachen; (paquet, valise) festbinden
amarres [amar] (Naut) npl Leinen pl
amaryllis [amarilis] nf Amaryllis f
amas [ama] nm Haufen m
amasser [amase] vt anhäufen; **s'amasser** vpr (choses, preuves) sich anhäufen; (foule) sich versammeln
amateur, -trice [amatœr, tris] nm/f Amateur(in) m(f); **en** – (péj) amateurhaft; **musicien** – Laienmusiker(in) m(f); **sportif** – Amateursportler(in) m(f); **du travail d' – (péj)** dilettantische Arbeit; **~ de musique/de sport** Musik-/Sportfreund(in) m(f)
amateurisme [amatœrism] nm (Sport) Amateurstatus m; (péj) Laienhaftigkeit f
Amazone [amazon] nf Amazonas m
amazone [amazon] nf: **en** – im Damensitz
Amazonie [amazoni] nf: l' – Amazonien nt
ambages [ãbaz] **~ sans** – adv frei von der Leber weg
ambassade [ãbasad] nf Botschaft f; **secrétaire/attaché d' –** Botschaftssekretär m/Botschaftsattaché m
ambassadeur, -drice [ãbasadoœr, dris] nm/f Botschafter(in) m(f)
ambiance [ãbjãs] nf Atmosphäre f; **il y a de l' – (fam)** es ist Stimmung in der Bude
ambiant, e [ãbjã, jãt] adj umgebend; **milieu** – Umgebung f
ambidextre [ãbidekstr] adj mit beiden Händen gleich geschickt
ambigu, -uë [ãbigy] adj zweideutig, doppeldeutig
ambiguïté [ãbiguite] nf Doppeldeutigkeit f
ambitieux, -euse [ãbisjø, jøz] adj ehrgeizig ▶ nm/f ehrgeiziger Mensch m
ambition [ãbisjɔ] nf Ehrgeiz m; **une** – (but) eine Ambition
ambitionner [ãbisjɔne] vt anstreben
ambivalent, e [ãbivalã, ãt] adj ambivalent
amble [ãbl] nm: **aller l' –** im Passgang gehen
ambre [ãbr] nm: **~ jaune** Bernstein m; **~ gris** Amber m, Ambra f
ambré, e [ãbre] adj (couleur) bernsteinfarben; (parfum) mit Ambra
ambulance [ãbylãs] nf Krankenwagen m
ambulancier, -ière [ãbylãsje, jɛr] nm/f Sanitäter(in) m(f)
ambulant, e [ãbylã, ãt] adj (cirque) Wander-; (marchand, bureau) fliegend
ambulateur [ãbylatwar] adj (Méd) ambulant
âme [am] nf Seele f; **rendre l' –** den Geist aufgeben; **joueur dans l' –** Spieler m mit Leib und Seele; **tricheur dans l' –** Betrüger m durch und durch; **une bonne** – eine treue Seele; **~ sœur** verwandte Seele
amélioration [ameljɔrasjɔ] nf Verbesserung f

améliorer [ameljɔʁe] vt verbessern; **s'améliorer** vpr besser werden, sich bessern

aménagement [amenaʒmɑ̃] nm (d'un local) Ausstattung f; (d'un espace, d'un terrain) Einrichtung f; **l'~ du territoire** = Raumplanung f (für Frankreich); **aménagements fiscaux** Finanzplanung f

aménager [amenaʒe] vt (local) einrichten; (espace, terrain) anlegen; (mansarde, vieux bâtiment) umbauen; (coin-cuisine, placards) einbauen; ~ **les combles en chambre** den Dachboden ausbauen

amende [amɑ̃d] nf Geldstrafe f; **mettre à l'~** bestrafen; **faire ~ honorable** sich öffentlich schuldig bekennen

amendement [amɑ̃dmɑ̃] nm (Jur) Gesetzesänderung f

amender [amɑ̃de] vt (loi) ändern; (terre) verbessern; **s'amender** vpr sich bessern

amène [amɛn] adj : **peu** ~ wenig liebenswert

amener [am(ə)ne] vt mitbringen; (occasionner) mit sich führen; (*drapeau, voiles*) abnehmen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu bringen, etw zu tun; **s'amener** vpr (fam) aufkreuzen

amenuiser [amɛnuizɛ] : **s'amenuiser** vpr (ressources) sich erschöpfen; (chances) schwinden

amer, amère [amɛʁ] adj bitter

américain, e [amɛʁikɛ, ɛn] adj amerikanisch; **en vedette américaine** als besonderer Gast ▶ nm (Ling) amerikanisches Englisch nt ▶ nm/f :

Américain, e Amerikaner(in) m(f)

américaniser [amɛʁikanizɛ] vt amerikanisieren

américanisme [amɛʁikanism] nm (Ling) Amerikanismus m

amérindien, ne [amɛʁɛ̃djɛ, jen] adj indianisch

Amérique [amɛʁik] nf Amerika nt; **l'~ centrale** Zentralamerika nt; **l'~ latine** Lateinamerika nt; **l'~ du Nord/du Sud** Nord-/Südamerika nt

Amerloque [amɛʁlɔk] (pé) nmf Ami m

amerrir [amɛʁir] vi wässern

amerrissage [amɛʁisaʒ] nm Wassern nt

amertume [amɛʁtym] nf Bitterkeit f

améthyste [amɛtist] nf Amethyst m

ameublement [amœblɛmɑ̃] nm Einrichtung f;

articles d'~ Möbelstücke pl; **tissu d'~** Möbelstoff m

ameublir [amœblir] vt lockern

ameuter [amœte] vt (attrouper) zusammenlaufen lassen; (soulever) aufwiegeln

ami, e [ami] nm/f Freund(in) m(f); **un ~ des arts** ein Kunstfreund m; **petit ~/petite amie** (fam) Liebchen nt ▶ adj befreundet; **être (très) ~ avec qn** mit jdm (sehr) gut befreundet sein

amiable [amjabl] adj : **à l'~** gütlich

amiante [amjɑ̃t] nm Asbest m

amibe [amib] nf Amöbe f

amical, e, -aux [amikɑl, o] adj (personne) freundlich; (conseil, attitude) freundschaftlich

amicale [amikɑl] nf Verein m

amicalement [amikɑlmɑ̃] adv freundschaftlich; (formule épistolaire) ~ mit freundlichen Grüßen

amidon [amidɔ̃] nm Stärke f

amidonner [amidɔ̃ne] vt stärken

amincir [amɛsir] vt (objet) dünn machen;

(personne) schlank machen; **s'amincir** vpr (objet) dünner werden; (personne) schlanker werden

amincissant, e [amɛsisã, ɑ̃t] adj Schlankheits-

aminé, e [amine] adj : **acide** ~ Aminosäure f

amiral, e, -aux [amiral, o] nm/f Admiral(in) m(f)

amirauté [amirɔte] nf Admiralität f

amitié [amitje] nf Freundschaft f; **avoir de l'~ pour qn** Freundschaft für jdn empfinden; **faire ses amitiés à qn** jdm herzliche Grüße übermitteln ou ausrichten; **amitiés** (formule épistolaire) = herzliche Grüße

ammoniac [amɔnjɑk] nm : (**gaz**) ~ Ammoniak m

ammoniaque [amɔnjɑk] nf Salmiakgeist m

amnésie [amnezj] nf Gedächtnisverlust m

amnésique [amnezik] adj : **elle est ~** sie hat ihr Gedächtnis verloren

amniocentèse [amɛnjɔsɛtɛz] nf Amniozentese f

amnistie [amnistj] nf Amnestie f

amnister [amnistje] vt amnestieren

amocher [amɔʃe] (fam) vt (paysage, objet) kaputt machen; (personne) ramponieren, zurichten

amoindrir [amwɛ̃dʁir] vt vermindern

amollir [amoljir] vt weich machen

amonceler [amɔ̃s(ə)le] vt anhäufen;

s'amonceler vpr (nuages) sich auftürmen; (en tas) sich anhäufen

amoncellement [amɔ̃sɛlmɑ̃] nm (tas) Häufung f

amont [amɔ̃] adv : **en ~** (sur un cours d'eau) stromaufwärts; (sur une pente) bergauf; **en - de** (sur un cours d'eau) stromaufwärts von; (sur une pente) weiter oben als

amoral, e, -aux [amɔʁal, o] adj amoralisch

amorce [amɔʁs] nf (sur un hameçon) Köder m; (explosif) Zünder m; (: de pistolet d'enfant) Knallplättchen nt; (fig : début) Anfänge pl

amorcer [amɔʁse] vt (négociations) in die Wege leiten; (virage) anfahren; ~ **un hameçon** einen Köder an den Angelhaken hängen

amorphe [amɔʁf] adj träge, passiv

amortir [amɔʁtir] vt (choc, bruit) dämpfen; (dette) abbezahlen; (mise de fonds, matériel) abschreiben;

~ **un abonnement** ein Abonnement (voll) ausnutzen

amortissable [amɔʁtisabl] adj (Comm) abschreibbar

amortissement [amɔʁtismɑ̃] nm (de choc) Dämpfen nt; (d'une dette) Abbezahlen nt

amortisseur [amɔʁtisœʁ] nm (Auto) Stoßdämpfer m

amour [amur] nm Liebe f; (statuette etc) Amorette f; **faire l'~** sich lieben; **un - de petit chat/de**

petite fille ein süßes kleines Kätzchen/ Mädchen; **l'~ libre** die freie Liebe; **filier le**

parfait ~ die wahre Liebe gefunden haben; ~ **platonique** platonische Liebe

amouracher [amurɑʃe] (fam) : **s'amouracher** vpr : **s'~ de** sich verschiefen in +acc

amourette [amureʔ] nf (flirt) Liebelei f

amoureuusement [amurœzmɑ̃] adv verliebt; (avec soin) liebevoll

amoureux, -euse [amurø, øz] adj verliebt; (vie) Liebes-; **problèmes** ~ Liebeskummer m; **être - (de qn)** (in jdn) verliebt sein; **tomber - (de qn)**

sich (in jdn) verlieben ▶ nm/f Geliebte(r) f(m); **un - de la nature** ein Naturliebhaber m ▶ nmpl Liebespaar nt

amour-propre [amurprɔpr] (pl **amours-propres**) *nm* Selbstachtung *f*
amovible [amɔvibl] *adj* abnehmbar;
(fonctionnaire) versetzbar
ampère [āper] *nm* Ampere *nt*
ampèremètre [āpermetr] *nm* Amperemeter *nt*
amphétamine [āfetamin] *nf* Amphetamin *nt*,
 Aufputschmittel *nt*
amphi [āfi] (*fam*) *nm* Hörsaal *m*
amphibie [āfibi] *nm* (Zool) Amphibie *f* ▶ *adj*:
véhicule ~ Amphibienfahrzeug *nt*
amphibien [āfibjē] *nm* Amphibie *f*
amphithéâtre [āfiteatr] *nm* Amphitheater *nt*;
 (Univ) Hörsaal *m*
amphore [āfɔr] *nf* Amphore *f*
ample [āpl] *adj* (vêtement) weit; (*gestes, mouvement*)
 ausladend; (*ressources*) üppig, reichlich
amplement [āplēmā] *adv* (abondamment)
 reichlich
ampleur [āplœr] *nf* (de vêtement) Weite *f*; (d'un
 désastre, d'une manifestation) Ausmaß *nt*; **prendre**
 de l'~ sich ausweiten
ampli [āpli] *abr m* = **amplificateur**
amplificateur [āplifikatœr] *nm* Verstärker *m*
amplification [āplifikasjō] *nf* Verstärkung *f*; (*fig*)
 Vergrößerung *f*
amplifier [āplifje] *vt* (son, oscillation) verstärken;
 (importance, quantité) vergrößern
amplitude [āplityd] *nf* (Phys) Amplitude *f*; (*des*
 températures) Schwankung *f*
ampoule [āpul] *nf* (Elec) (Glüh)birne *f*; (*de*
 médicament) Ampulle *f*; (*aux mains, pieds*) Blase *f*
ampoulé, e [āpule] (*péf*) *adj* (style, discours)
 geschwollen, schwülstig
amputation [āpytasjō] *nf* (Méd) Amputation *f*;
 (de budget etc) drastische Kürzung *f*
amputer [āpyte] *vt* (Méd) amputieren; (*texte*,
 budget) drastisch kürzen
Amsterdam [amsterdam] *n* Amsterdam *nt*
amusant, e [amyzā, āt] *adj* amüsant, komisch;
 (jeu) unterhaltsam
amuse-gueule [amyzgœl] (pl **amuse-gueules**)
nm Appetithappen *m*
amusement [amyzmā] *nm* (hilarité) Belustigung
f; (jeu, divertissement) Unterhaltung *f*
amuser [amyze] *vt* (divertir) unterhalten; (*faire rire*)
 belustigen; (*détourner l'attention de*) zerstreuen;
s'amuser *vpr* (jouer) spielen; (*se divertir*) sich
 amüsieren; **s'~ de qch** sich über etw *acc*
 amüsieren; **s'~ de qn** sich über jdn lustig
 machen
amusette [amyzet] *nf* Zeitvertreib *m*
amuseur [amyzœr] *nm* Spaßmacher *m*
amygdale [amidāl] *nf* (Rachen)mandel *f*; **opérer**
 qn des amygdales jdm die Mandeln
 herausnehmen
amygdalite [amidalit] *nf* Mandelentzündung *f*
AN [aen] *sigle f* (= Assemblée nationale)
 Nationalversammlung *f*
an [ā] *nm* Jahr *nt*; **en l'an 1980** (im Jahre) 1980;
le jour de l'an Neujahr; **le nouvel an** das
 neue Jahr
anabolisants [anabolizā] *nmlpl* Anabolika *pl*
anachronique [anakronik] *adj* nicht zeitgemäß,
 anachronistisch

anachronisme [anakronism] *nm*
 Anachronismus *m*
anaconda [anakōda] *nm* Anakonda *f*
anaérobie [anaerobi] *adj* anaerobisch
anagramme [anagram] *nf* Anagramm *nt*
anal, e, -aux [anal, o] *adj* anal
analgésique [analgezik] *nm* Schmerzmittel *nt*
anallergique [analerzik] *adj* antiallergisch
analogie [analɔzi] *nf* Analogie *f*
analogique [analɔzik] *adj* analog, Analog-;
calculateur ~ Analogrechner *m*; **montre** ~ Uhr *f*
 mit Zeigern
analogiquement [analɔzikmā] *adv* analog
analogue [analog] *adj* analog, Analog-; ~ à
 analog zu
analphabète [analfabet] *nmlf* Alphabet(in)
m(f)
analphabétisme [analfabetism] *nm*
 Alphabetentum *nt*
analyse [analiz] *nf* Analyse *f*; (*Math*)
 Infinitesimalrechnung *f*; (*Psych*) (Psycho)analyse
f; **faire l'~ de qch** etw analysieren; **en dernière**
 ~ nach reiflicher Überlegung; **avoir l'esprit d'~**
 einen analytischen Verstand haben;
 ~ **syntactique** (Ling) Satzanalyse
analyser [analize] *vt* analysieren
analyste [analist] *nmlf* (Psych) Analytiker(in) *m(f)*
analyste-programmeur, -euse
 [analistprogramœr, øz] (pl **analystes-**
programmeurs, -euses) *nmlf*
 Programmanalysiker(in) *m(f)*
analytique [analitik] *adj* (*esprit, table*) analytisch
analytiquement [analitikmā] *adv* analytisch
ananas [anana(s)] *nm* Ananas *f*
anarchie [anarʃi] *nf* Anarchie *f*
anarchique [anarʃik] *adj* anarchisch
anarchisme [anarʃism] *nm* Anarchismus *m*
anarchiste [anarʃist] *adj* anarchistisch ▶ *nmlf*
 Anarchist(in) *m(f)*
anathème [anatem] *nm*: **jeter l'~ sur qn** jdn mit
 dem Bann belegen
anatomie [anatomi] *nf* Anatomie *f*; (*formes*
 corporelles) Figur *f*
anatomique [anatōmik] *adj* anatomisch
ancestral, e, -aux [āsestral, o] *adj* (des ancêtres)
 Ahnen-
ancêtre [āsetr] *nmlf* Vorfahr *m*; **l'~ de** (*fig*) der
 Vorgänger ou Vorläufer von; **ancêtres** *nmlpl*
 Vorfahren *pl*, Ahnen *pl*
anche [āʃ] *nf* Rohrblatt *nt*
anchois [āʃwa] *nm* Sardelle *f*
ancien, ne [āsjē, jen] *adj* alt; (*de l'antiquité*) antik;
 (précédent) ehemalig; **mon ancienne voiture**
 mein altes ou früheres Auto; **être plus ~ que qn**
 (dans une entreprise) dienstälter sein als jd;
 ~ **combattant** Veteran *m*; ~ (*élève*) Ehemalige(r)
f(m) ▶ *nm/f* (personne) Älteste(r) *f(m)* ▶ *nm*: l'~
 Antiquitäten *pl*
anciennement [āsjenmā] *adv* früher
ancienneté [āsiente] *nf* (d'une coutume) Alter *nt*;
 (temps de service) Dienstalter *nt*
ancrage [ākrāʒ] *nm* (Naut) Ankern *nt*; (d'un câble,
 Constr) Verankerung *f*
ancrer [ākr] *nf* (Naut) Anker *m*; **jeter/lever l'~** den
 Anker werfen/lichten; **à l'~** vor Anker

ancrer [ākre] vt verankern; **s'ancrer** vpr Anker werfen; (fig) sich festsetzen
andalou, -ouse [ādalu, uz] adj andalusisch
Andalousie [ādaluzi] nf: 1° Andalusien nt
Andes [ād] nfpl Anden pl
Andorre [ādōr] nf Andorra nt
andouille [ādu] nf ArtWurst (mit Innereien); (fam) Trottel m
andouiller [āduje] nm Geweihstange f
andouillette [ādujet] nf ArtWurstchen (mit Innereien)
âne [an] nm Esel m
anéantir [aneātir] vt vernichten; (espoirs) zunichtemachen; (accabler) fertigmachen
anecdote [anekdot] nf Anekdote f
anecdoticque [anekdotik] adj anekdotisch
anémie [anemi] nf Anämie f
anémique, e [anemje] adj anämisch; (fig) entkräftet
anémique (anemik) adj anämisch
anémone [anemon] nf Anemone f; ~ **de mer** Seeanemone f
ânerie [anri] nf Eselei f, Dummheit f
ânesse [anes] nf Eselin f
anesthésie [anestezi] nf Narkose f, Betäubung f;
 ~ **sous** – unter Narkose; ~ **générale** Vollnarkose f;
 ~ **locale** Lokalanästhesie f, örtliche Betäubung
anesthésier [anesteze] vt betäuben
anesthésiste [anestezi] nm Narkose f
anesthésique [anestezi] nmf
 Anästhesist(in) m(f)
anfractuosité [āfraktuozite] nf Spalte f
ange [ā] nm Engel m; **être aux anges** im siebten Himmel sein, auf Wolken schweben; ~ **gardien** Schutzengel m
angélique [āgelik] adj engelgleich ▶ nf (Bot) Engelwurz f; (Culin) Angelika nt
angelot [ā(ə)lo] nm Putte f
angélus [āgelys] nm (cloches) Angelusläuten nt
angevin, e [ā(ə)vē, in] adj aus Anjou ▶ nm/f:
Angevin, e Person f aus Anjou
angine [ājin] nf Angina f; ~ **de poitrine** Angina pectoris f
angiome [ā(ə)jom] nm Feuermal nt, Gefäßgeschwulst f
anglais, e [āgle, ez] adj englisch; **filer à l'anglaise** sich (auf) Französisch verabschieden; **à l'anglaise** (Culin) à l'Anglaise, gedünstet ▶ nm (Ling) Englisch nt ▶ nm/f: **Anglais, e** Engländer(in) m(f); **anglaises** nfpl (coiffure) Schillerlocken pl
angle [āgl] nm (Math) Winkel m; (coin) Ecke f; (fig) point de vue Blickwinkel m; ~ **aigu** spitzer Winkel; ~ **droit** rechter Winkel; ~ **mort** toter Winkel; ~ **obtus** stumpfer Winkel
Angleterre [āglōter] nf: 1° England nt
anglican, e [āglīkā, an] adj anglikanisch ▶ nm/f Anglikaner(in) m(f)
anglicanisme [āglīkanism] nm Anglikanismus m
anglicisme [āglīsim] nm Anglizismus m
angliciste [āglīstik] nmf (étudiant) Anglistikstudent(in) m(f); (spécialiste) Anglist(in) m(f)
anglo [āglō] préfix anglo-, Anglo-
anglo-américain, e [āglōamerikē, en] (pl)

anglo-américains, -es adj angloamerikanisch
 ▶ nm (Ling) amerikanischen Englisch nt
anglo-canadien, ne [āglōkanadī, jen] (pl)
anglo-canadiens, -ennes adj anglokanadisch
 ▶ nm (Ling) kanadisches Englisch nt
anglo-normand, e [āglōnōrmā, ād] (pl)
anglo-normands, -es adj: les îles anglo-normandes die Kanalinseln pl
anglophile [āglōfil] adj anglophil
anglophobe [āglōfōb] adj anglophob
anglophone [āglōfōn] adj englischsprachig
anglo-saxon, -onne [āglōsaksō, ɔn] (pl)
anglo-saxons, -onnes adj angelsächsisch
angoissant, e [āgwāsā, āt] adj beängstigend
angoisse [āgwās] nf Angst f; **avoir des angoisses** Ängste ausstehen
angoissé, e [āgwāsē] adj (geste, voix etc) angsterfüllt; (personne) verängstigt
angoisser [āgwāsē] vt beängstigen
Angola [āgola] nm: 1° Angola nt
angolais, e [āgole, ez] adj angolisch
angora [āgora] adj Angora- ▶ nm Angorawolle f
anguille [āgi] nf Aal m; **il y a ~ sous roche** da ist etwas im Busch; ~ **de mer** Meeraal m
angulaire [āgyler] adj (forme) eckig
anguleux, -euse [āgyłø, øz] adj kantig
anhydride [anidrid] nm Anhydrid nt
anicroche [anīkrōš] nf: sans anicroches reibungslos
animal, e, -aux [animal, o] nm Tier nt;
 ~ **domestique** Haustier nt; ~ **sauvage** wildes Tier
 ▶ adj (chaleur, instinct) tierisch; (règne) Tier-
animalier [animalje] adj: **peintre ~** Tiermaler(in) m(f)
animateur, -trice [animatoer, tris] nm/f (TV, de music-hall) Conférencier m; (de groupe) Leiter(in) m(f), Animateur m; (Ciné: technicien) Animator(in) m(f) (von Zeichentricksfilmen); **c'est un ~ né** (personne dynamique) er ist die ideale Führungskraft
animation [animasjō] nf (de rue) Belebtheit f; (de réunion, discussion) Lebhaftigkeit f; (Ciné) Animation f, Zeichentrick m
animé, e [anime] adj (rue, lieu) belebt; (conversation, réunion) lebhaft; (opposé à inanimé) lebendig
animer [anime] vt (donner de la vie à) lebhaft machen, beleben; (pousser) anfeuern; (mener) leiten; (sentiment etc) anregen; **s'animer** vpr lebhaft werden; (rue, ville) sich beleben
animisme [animism] nm Animismus m
animosité [animozite] nf Feindseligkeit f
anis [ani(s)] nm Anis m
anisette [anizet] nf Anislikör m
Ankara [ākara] n Ankara nt
ankyloser [ākilozē] : **s'ankyloser** vpr steif werden
annales [anal] nfpl Annalen pl
anneau, x [ano] nm Ring m; (de chaîne) Glied nt; ~ **gastrique** (Méd) Magenband nt; **anneau nmp** (Sport) Ringe pl
année [ane] nf Jahr nt; **souhaiter la bonne ~ à qn** jdm ein frohes neues Jahr wünschen; ~ **scolaire/fiscale** Schuljahr/Finanzjahr nt
années-lumière [anelymjer] (pl années-lumière) nf Lichtjahr nt
annexe [aneks] adj (secondaire) dazugehörig; (attaché) angefügt; (salle) Neben- ▶ nf (bâtiment)

annexer – antibiotique

- Anbau *m*; (de document, ouvrage) Anhang *m*; (de lettre, dossier) Anlage *f*
- annexer** [anɛkse] *vt* (pays) annectieren; ~ **qch** à (document) etw anhängen an +acc; **s'annexer** *vpr* sich dat einverleiben
- annexion** [anɛksjɔ̃] *nf* Annektion *f*
- annihiler** [aniile] *vt* vernichten
- anniversaire** [anivɛrsɛʁ] *nm* (d'une personne) Geburtstag *m*; (d'un événement, bâtiment) Jahrestag *m* ▶ **adj** : **fête/jour** – Geburtstagsfeier *f*/Geburtstag *m*
- annonce** [anɔ̃s] *nf* (action) Verkünden *nt*; (signe) Verbote *m*, Anzeichen *nt*; (avis) Ankündigung *f*; (aussi : **annonce publicitaire**) Annonce *f*, Anzeige *f*; (Cartes) Ansage *f*; **les petites annonces** die Kleinanzeigen *pl*
- annoncer** [anɔ̃se] *vt* (nouvelle, décision) verkünden; (pluie, changement, visiteur) ankündigen; (Cartes) ansagen; **je vous annonce que** ich teile Ihnen hiermit mit, dass; ~ **la couleur** (fig) Farbe bekennen; **s'annoncer** *vpr* : **s'– bien/difficile** vielversprechend/schwierig aussehen
- annonceur, -euse** [anɔ̃sœʁ, œz] *nm/f* (speaker) Ansager(in) *m(f)*; (publicitaire) Inserent(in) *m(f)*
- annonciateur, -trice** [anɔ̃sjaœʁ, tris] *adj* : ~ **d'un événement** Vorbote *m* eines Ereignisses
- Annonciation** [anɔ̃sjasjɔ̃] *nf* : **l'–** (jour) Fest *nt* der Verkündigung Mariä
- annotation** [anɔtasjɔ̃] *nf* Randbemerkung *f*
- annoter** [anote] *vt* mit Anmerkungen versehen
- annuaire** [anɥɛʁ] *nm* Jahrbuch *nt*; ~ **électronique** = Telefonbuch *nt* auf Bildschirmtext; ~ **téléphonique** Telefonbuch *nt*
- annuel, le** [anɥɛl] *adj* jährlich; **vacances annuelles** Jahresurlaub *m*
- annuellement** [anɥɛlmɑ̃] *adv* jährlich
- annuité** [anɥite] *nf* Jahresrate *f*
- annulaire** [anylɛʁ] *nm* Ringfinger *m*
- annulation** [anylasjɔ̃] *nf* (d'un rendez-vous) Absagen *nt*; (d'un voyage) Stornieren *nt*; (d'un contrat) Annullieren *nt*
- annuler** [anyle] *vt* (rendez-vous) absagen; (voyage) stornieren; (mariage, contrat, résultat) annullieren; (Math, Phys) aufheben; **s'annuler** *vpr* (Math, Phys) sich (gegenseitig) aufheben
- anoblir** [anoblir] *vt* adeln
- anode** [anɔd] *nf* Anode *f*
- anodin, e** [anɔdɛ, in] *adj* (inoffensif) unschädlich, ungefährlich; (sans importance) unbedeutend
- anomalie** [anɔmali] *nf* Anomalie *f*
- ânon** [anɔ̃] *nm* Eselchen *nt*
- ânonner** [anɔne] *vi* stottern ▶ *vt* stottern d auf sagen
- anonymat** [anɔnima] *nm* Anonymität *f*; **garder l'–** die Anonymität wahren
- anonyme** [anɔnim] *adj* anonym; (fig : sans caractère) unpersönlich
- anonymement** [anɔnimɑ̃] *adv* anonym
- anorak** [anɔrak] *nm* Anorak *m*
- anorexie** [anɔʁɛksi] *nf* Magersucht *f*
- anorexique** [anɔʁɛksik] *adj* magersüchtig
- anormal, e, -aux** [anɔʁmal, o] *adj* anormal, abnorm; (injuste) nicht normal
- anormalement** [anɔʁmalmɑ̃] *adv* ungewöhnlich
- ANPE** [aɛnpɛ] *sigle f* (= Agence nationale pour l'emploi) = Bundesanstalt für Arbeit
- anse** [ãs] *nf* Henkel *m*; (Céo) (kleine) Bucht *f*
- antagonisme** [ãtagonism] *nm* Antagonismus *m*, Feindseligkeit *f*
- antagoniste** [ãtagonist] *adj* feindselig ▶ *nmf* Gegner(in) *m(f)*
- antan** [ãtã] : **d'–** *adj* der vergangenen Zeit
- antarctique** [ãtarktik] *adj* antarktisch ▶ *nm* : **l'A–** die Antarktis *f*
- antécédent** [ãtesedã] *nm* (Ling) Bezugswort *nt*;
- antécédents** *nmpl* (d'une personne) Vorleben *nt*; (d'une affaire) Vorgeschichte *f*; (Méd) Krankengeschichte *f*, Vorgeschichte *f*;
- antécédents professionnels** bisherige Beschäftigungen *pl*
- antédiluvien, ne** [ãtedilyvjɛ̃, jɛn] *adj* vorsintflutlich
- antenne** [ãten] *nf* Antenne *f*; (d'insecte) Fühler *m*; (poste avancé) Vorposten *m*; (agence) Filiale *f*; **avoir/ passer à l'–** auf Sendung sein/gehen; **prendre l'–** auf Sendung gehen; **2 heures d'–** 2 Stunden Sendezeit; **hors –** im Off; ~ **chirurgicale** (Mil) (vorgeschobener) Sanitätsposten *m*; ~ **parabolique** (TV) Parabolantenne *f*, Satellitenschüssel *f*
- antenne-relais** [ãtenʁɛlɛ] *nf* Sendemast *m*
- antépénultième** [ãtepenyltjem] *adj* drittletzte(r, s)
- antérieur, e** [ãterjœʁ] *adj* (d'avant) vorhergehend; (de devant) vordere(r, s); ~ **à vor +dat**; **passé/futur** ~ unvollendete Vergangenheit *f*/Zukunft *f*
- antérieurement** [ãterjœʁmɑ̃] *adv* früher; ~ **à vor +dat**
- antériorité** [ãterjœʁite] *nf* (d'un fait) zeitlicher Vorrang *m*
- anthologie** [ãtolɔʒi] *nf* Anthologie *f*
- anthracite** [ãtrasit] *nm* Anthrazit *m* ▶ **adj** : (gris) ~ anthrazit(farben)
- anthropocentrisme** [ãtʁɔposãtʁism] *nm* Anthropozentrismus *m*
- anthropologie** [ãtʁɔpɔlɔʒi] *nf* Anthropologie *f*
- anthropologue** [ãtʁɔpɔlɔʒ] *nmf* Anthropologe (Anthropologin) *m(f)*
- anthropométrie** [ãtʁɔpɔmetʁi] *nf* Anthropometrie *f*
- anthropométrique** [ãtʁɔpɔmetʁik] *adj* : **fiche/signalement** ~ anthropometrische Unterlagen *pl*/Beschreibung *f*
- anthropomorphisme** [ãtʁɔpɔmɔʁfism] *nm* Anthropomorphismus *m*
- anthropophage** [ãtʁɔpɔfaz] *adj* kannibalisch ▶ *nmf* Kannibale *m*, Kannibalin *f*
- anthrophagie** [ãtʁɔpɔfazi] *nf* Kannibalismus *m*
- anti** [ãti] *préf* anti, Anti
- antiaérien, ne** [ãtiaɛʁjɛ̃, jɛn] *adj* (canon, ouvrage) Luftabwehr-; **défense antiaérienne** Luftabwehr *f*; **abri –** Luftschutzbunker *m*
- antialcoolique** [ãtialkɔlik] *adj* antialkoholisch; **ligue** – Liga *f* der Antialkoholiker
- antiatomique** [ãtiatɔmik] *adj* : **abri –** Atomschutzbunker *m*
- antibiotique** [ãtibjɔtik] *nm* Antibiotikum *nt* ▶ *adj* antibiotisch

antibrouillard [ätibrujaʁ] *adj*: **phare** – Nebelscheinwerfer *m*
antibruit [ätibʁi] *adj inv*: **mur** – Lärmschutzmauer *f*
antibuée [ätibuɛ] *adj inv*: **dispositif** – Antibeschlagvorrichtung *f*
anticancéreux, -euse [ätikäsəʁø, øz] *adj* krebs-, Krebs-; **centre** – Krebszentrum *nt*
anticasseur [ätikasœʁ] *adj*: **loi/mesure** –(s) Gesetz-/Maßnahme gegen Randalierer
antichambre [ätifäbr] *nf* Vorzimmer *nt*; **faire** – antichambrieren
antichar [ätifäʁ] (*pl anti-chars*) *adj* Panzerabwehr-
antichoc [ätiføk] *adj* (*montre*) stoßfest
anticipation [ätisipasjõ] *nf* Vorwegnahme *f*; **par** – (*rembourser* etc) im Voraus; **livre d'~** Zukunftsroman *m*; **film d'~** Science-Fiction-Film *m*
anticipé, e [ätisipe] *adj* Voraus-, voraus-; (*joie* etc) Vor-; **avec mes remerciements anticipés** mit herzlichem Dank im Voraus
anticiper [ätisipe] *vt* vorausnehmen, vorwegnehmen; (*en imaginant*) voraussehen; (*paiement*) im Voraus machen ▶ *vi*: ~ **sur qch** auf etw *acc* vorgreifen
anticléricale, e, -aux [ätiklerikal, o] *adj* antiklerikal
anticoagulant, e [ätikoagylä, ät] *adj* gerinnungshemmend ▶ *nm* gerinnungshemmendes Mittel *nt*
anticolonialisme [ätikolonjalism] *nm* Antikolonialismus *m*
anticonceptionnel, le [ätikõsepsjõnel] *adj* empfängnisverhütend
anticonformisme [ätikõfõrmism] *nm* Nonkonformismus *m*
anticonstitutionnel, le [ätikõstitysjõnel] *adj* verfassungswidrig
anticorps [ätikõʁ] *nm* Antikörper *m*
anticyclone [ätisiklon] *nm* Antizyklon *m*
antidater [ätidate] *vt* (zu)rückdatieren
antidémarrage [ätidemaraʒ] *nm* Wegfahrsperrung
antidémocratique [ätidemõkratik] *adj* antidemokratisch
antidérapant, e [ätiderapä, ät] *adj* rutschfest; **pneu** – Haftreifen *m*
antidopage [ätidõpaʒ] *adj* gegen Doping; **contrôle** – Dopingkontrolle *f*
antidote [ätidõt] *nm* Gegengift *nt*, Gegenmittel *nt*
antienne [ätjen] *nf* (*Rel*) Wechselgesang *m*; (*fig*) Lied *nt*
antigang [ätigäg] *adj*: **brigade** – Truppe zur Bekämpfung des Bandenunwesens
antigel [ätigel] *nm* Frostschutzmittel *nt*
antigène [ätigen] *nm* Antigen *nt*
antigouvernemental, e, -aux [ätiguvõrnemätal, o] *adj* oppositionell
antihistaminique [ätistaminik] *nm* Antihistamin *nt*
anti-inflammatoire [ätieflamatwar] (*pl anti-inflammatoires*) *nm* entzündungshemmendes Mittel *nt*

anti-inflationniste [ätieflasjonist] (*pl anti-inflationnistes*) *adj* zur Bekämpfung der Inflation
antillais, e [ätije, ez] *adj* der Antillen ▶ *nm/f*: **Antillais, e** Antillenbewohner(in) *m(f)*
Antilles [ätij] *npl* Antillen *pl*; **les grandes/petites** – die Großen/Kleinen Antillen
antilope [ätilõp] *nf* Antilope *f*
antimilitarisme [ätimilitarism] *nm* Antimilitarismus *m*
antimilitariste [ätimilitarist] *adj* antimilitaristisch
antimissile [ätimisil] *adj* Raketenabwehr-
antimite, antimites [ätimit] *nm, adj*: (**produit**) ~ Mottenschutzmittel *nt*
antimondialisation [ätimõdjalizasjõ] *nf* Antiglobalisierung *f*
antinomique [ätinomik] *adj* widersprüchlich
antinucléaire [äntinykleäʁ] *adj* Antikernkraft-; **manifestation** – Demonstration *f* von Kernkraftgegnern
antiparasite [ätiparazit] *adj* (*Radio, TV*) Entstör-
antipathie [ätipati] *nf* Antipathie *f*
antipathique [ätipatik] *adj* unsympathisch
antipelluculaire [ätipelikyläʁ] *adj* Schuppen-
antiphrase [ätifraz] *nf*: **par** – ironisch
antipodes [ätipõd] *npl* Antipoden *pl*; **être aux** – **de** meilenweit entfernt sein von
antipoison [ätipwazjõ] *adj*: **centre** ~ Entgiftungszentrum *nt*
antipoliomyélique [ätipõljõmjelik] *adj* gegen Kinderlähmung
antipollution [ätipõlysjõ] *adj* umweltfreundlich, Umweltschutz-
antiquaire [ätikäʁ] *nmf* Antiquar(in) *m(f)*
antique [ätik] *adj* (*gréco-romain*) antik; (*très vieux*) uralte
antiquité [ätikite] *nf* Antiquität *f*; **l'A** – die Antike
magasin d'antiquités Antiquitätengeschäft *nt*; **marchand d'antiquités** Antiquitätenhändler(in) *m(f)*
antirabique [ätirabik] *adj* gegen Tollwut
antiraciste [ätirasist] *adj* antirassistisch
antireflet [ätiræfle] *adj*: **verre** – entspiegeltes Glas *nt*
antirépublicain, e [ätirepyblikë, en] *adj* antirepublikanisch
antirides [ätirid] *adj* gegen Falten, Falten-
antirouille [ätiru] *adj inv* Rostschutz-
antisémite [ätisemit] *adj* antisemitisch
antisémitisme [ätisemitism] *nm* Antisemitismus *m*
antiseptique [ätiseptik] *adj* keimtötend, antiseptisch ▶ *nm* Antiseptikum *nt*
antislash [ätislaʃ] *nm* Backslash *m*, umgekehrter Schrägstrich
antisocial, e, -aux [ätisõsjal, jo] *adj* unsozial
antispasmodique [ätispasmõdik] *adj* krampflösend
antisportif, -ive [ätisportif, iv] *adj* unsportlich
antitabac [ätitaba] *adj inv* gegen das Rauchen
antitétanique [ätitetanik] *adj* Tetanus-
antithèse [ätitez] *nf* Antithese *f*
antitrust [ätitrøst] *adj*: **loi** – Kartellgesetz *nt*

antituberculeux – apothicaire

antituberculeux, -euse [ãtityberkylø, øz] *adj* gegen Tuberkulose; **centre** ~ Tuberkulosezentrum *nt*

antitussif, -ive [ãtitysif, iv] *adj* gegen Husten, Husten-

antivaricelle [ãtivarjølɛk] *adj* gegen Pocken, Pocken-

antiviral, e, -aux [ãtiviral, ø] *adj* (*Méd*):

médicament ~ Virostatikum *m*

antivirus [ãtivirys] *nm* (*Inform*)

Antivirensoftware *f*

antivol [ãtivol] *nm, adj*: (**dispositif**) ~

Diebstahlsicherung *f*

antonyme [ãtonim] *nm* Antonym *nt*

antre [ãtr] *nm* Höhle *f*

anus [anys] *nm* Anus *m*

Anvers [ãvɛr] *n* Antwerpen *nt*

anxiété [ãksjɛtɛ] *nf* Bangigkeit *f*

anxieusement [ãksjɛzmã] *adv* ängstlich, bang

anxieux, -euse [ãksjø, jøz] *adj* ängstlich; **être** ~

de faire qch bestrebt sein, etw zu tun

anxiogène [ãksjɔʒɛn] *adj* (situation, climat)

beängstigend

AOC [aose] *sigle f* (= Appellation d'Origine Contrôlée)

= QbA

aorte [aort] *nf* Aorta *f*

août [u(t)] *nm* August *m*; **en** ~ im August; **le 21** ~

am 21. August; **le 21** ~ **2015** der 21. August 2015;

voir aussi juillet

aoûtien, ne [ausjɛ, jɛn] *nm/f* Person, die im August in Urlaub geht

AP [apɛ] *sigle f* (= Assistance publique) voir

assistance

apaisant, e [apezã, ãt] *adj* beruhigend

apaisement [apezmã] *nm* Beruhigung *f*;

Nachlassen *nt*; (*Pol*) Appeasement *nt*;

apaisements *nmpl* (déclarations)

Beschwichtigungen *pl*

apaiser [apezɛ] *vt* beruhigen; (*colère*)

beschwichtigen; (*faim*) stillen; (*douleur*) lindern;

s'apaiser *vpr* sich beruhigen; (*tempête, bruit, faim*)

nachlassen

apanage [apanaz] *nm*: **être l'~ de qn** jds

Vorrecht ou Privileg sein

aparté [aparte] *nm* (*Théât*) beiseite

Gesprochene(s) *nt*; (*entretien*) private

Unterhaltung *f*; **en** ~ beiseite

apartheid [apartɛd] *nm* Apartheid *f*

apathie [apatɛ] *nf* Apathie *f*

apathique [apatik] *adj* apathisch

apatride [apatrid] *nmf* Staatenlose(r) *f(m)*

APCE [apeseø] *sigle f* (= agence pour la création

d'entreprises) Agentur zur Unterstützung neu gegründeter Firmen

Apennins [apɛnɛ] *nmpl*: **les** ~ die Apenninen *pl*

apercevoir [apɛrsøvwar] *vt* sehen, erblicken;

(saisir) bemerken; **s'apercevoir** *vpr*: **s'~ de**

bemerkten; **s'~ que** bemerken, dass; **sans s'en** ~

ohne es zu merken

aperçu [apɛrsy] *pp de apercevoir* ► *nm* (vue

d'ensemble) Überblick *m*; (*idée*) Einsicht *f*

apéritif, -ive [apɛritif, iv] *nm* (boisson) Aperitif *m*;

prendre l'~ einen Aperitif trinken ► *adj*

appetitanzregend

apesanteur [apɛzãtœr] *nf* Schwerelosigkeit *f*

à-peu-près [apøprɛ] (*péj*) *nm inv* (travail) halbe Sache *f*

apeuré, e [apoɛrɛ] *adj* verängstigt, eingeschüchtert

aphasie [afazi] *nf* Aphasie *f*

aphone [aføn] *adj* völlig heiser; (*Ling*) stimmlos

aphorisme [aforism] *nm* Aphorismus *m*

aphrodisiaque [afrodizjak] *adj* aphrodisisch;

boisson ~ Aphrodisiakum ► *nm*

Aphrodisiakum *nt*

aphte [aft] *nm* Aphthe *f*, Bläschen *nt* auf der Mundschleimhaut

aphteuse [aftøz] *adj*: **fièvre** ~ Maul- und Klauenseuche *f*

à-pic [apik] (*pl à-pics*) *nm* Klippe *f*

apicole [apikol] *adj* Imker-

apiculteur, -trice [apikyltœr, tris] *nm/f*

Imker(in) *m(f)*

apiculture [apikylytyr] *nf* Imkerei *f*

apitoiement [apitwamã] *nm* Mitleid *nt*

apitoyer [apitwajɛ] *vt* (zu Mitleid) rühren; ~ **qn**

jds Mitleid erregen; **s'apitoyer** *vpr* Mitleid

verspüren; **s'~ sur qn/qch** mit jdm/etw Mitleid

haben; **s'~ sur le sort de qn** jdn bemitleiden

ap. J.-C. *abr* (= après Jésus-Christ) n. Chr.

APL [apeɛl] *sigle f* (= aide personnalisée au logement)

Wohngeldzuschuss *m*

aplanir [aplanir] *vt* (surface) einebnen; (*difficultés*)

aus dem Weg räumen, beseitigen

aplati, e [aplati] *adj* platt, flach

aplatir [aplatir] *vt* flach machen, plätten; (*fam*: vaincre) niedermachen; **s'aplatir** *vpr* (devenir plus

plat) platter ou flacher werden; (*être écrasé*) völlig

vernichtet sein; (*s'allonger*) flach ou platt auf dem

Boden liegen; (*fam*: tomber) hinsegeln; (*péj*:

s'humilier) zu Kreuze kriechen; **s'~ contre** (voiture)

knallen gegen +acc

aplomb [aplõ] *nm* Senkrechte *f*, (équilibre)

Gleichgewicht *nt*; (*sang-froid*) Gleichmütigkeit *f*,

Sicherheit *f*; (*péj*) Unverfrorenheit *f*; **d'~** (*corps*) im

Gleichgewicht; (*mur*) senkrecht, lotrecht

APN [apeen] *sigle m* (= appareil photo numérique)

Digitalkamera *f*

apocalypse [apokalips] *nf* Apokalypse *f*

apocalyptique [apokaliptik] *adj* apokalyptisch

apocryphe [apokrif] *adj* apokryph

apogée [apoʒɛ] *nm* (Astron) größte Erderferne *f*; (*fig*)

Höhepunkt *m*

apolitique [apolitik] *adj* (indifférent) unpolitisch;

(indépendant) unabhängig

apologie [apolɔʒi] *nf* Verteidigungsrede *f*

apoplexie [apopleksi] *nf*: (**attaque d'~**)

Schlaganfall *m*

a posteriori [apɔstɛrjɔri] *adv* a posteriori, im

Nachhinein

apostolat [apostola] *nm* (Rel) Apostolat *nt*; (*fig*)

Berufung *f*

apostolique [apostolik] *adj* apostolisch

apostrophe [apɔstɔʁf] *nf* (signe) Apostroph *m*;

(interpellation) (rude) Zwischenbemerkung *f*

apostropher [apɔstɔʁfɛ] *vt* anfahren,

anraunzen

apothéose [apoteoz] *nf* (consécration) Apotheose *f*;

(fig) krönender Abschluss *m*, Krönung *f*

apothicaire [apɔtikɛr] *nm* Apotheker *m*

apôtre [apotr] *nm* Apostel *m*; **se faire l'~ de qch** (fig) sich zum Anwalt einer Sache *gén* machen
apparaître [aparɛtr] *vi* erscheinen, sich zeigen; (sembler) scheinen; **il apparaît que** es scheint, dass; **il m'apparaît que** mir scheint, dass
apparat [apara] *nm* : **tenuë/dîner d'~** Galakleidung *f*/Galadiner *nt*
appareil [aparej] *nm* Apparat *m*; (électrique) Gerät *nt*; (avion) Maschine *f*; (dentaire) Zahnsperre *f*; **qui est à l'~** ? wer ist am Apparat?; wer spricht bitte?; **dans le plus simple** ~ (hum) im Adamskostüm/Evaskostüm; ~ **digestif** Verdauungsapparat *m*; ~ **numérique** Digitalkamera *f*; ~ **photo(graphique)** Fotoapparat *m*; ~ **photo numérique** Digitalkamera *f*; ~ **reproducteur** Fortpflanzungsorgane *pl*
appareillage [aparejaʒ] *nm* Anlage *f*; (départ) Ablegen *nt*
appareiller [apareje] *vi* (Naut) ablegen ► *vt* (assortir) zusammenstellen; (Méd : appareiller qn avec qch) jdm etw anpassen;; (; appareil auditif) ein Hörsystem anpassen; **A partir de quel degré de baisse d'audition doit-on être appareillé** ? Ab welchem Grad von Hörminderung muss man ein Hörsystem anpassen?
apparement [aparāmā] *adv* anscheinend
apparence [aparās] *nf* (aspect) Aussehen *nt*; (semblant) Anschein *m*; **malgré les apparences** obwohl es nicht so aussieht; **en** ~ scheinbar
apparent, e [aparā, āt] *adj* (visible) sichtbar; (évident) offensichtlich; (illusoire, superficiel) anscheinend; **coutures apparentes** sichtbare (Zier)nähte *pl*; **poutres/pierres apparentes** frei ou offen liegende Balken/Mauersteine
apparenté, e [aparāte] *adj* : ~ à verschwägert mit; (fig) verwandt mit
apparenter [aparāte] *vpr* : **s'~** à verwandt sein mit
apparier [aparje] *vt* zu einem Paar/zu Paaren zusammenstellen
appariter [aparitœr] *nm* Pedell *m*
apparition [aparisiʃ] *nf* Erscheinen *nt*; (surmaternelle) Erscheinung *f*; **faire une** ~ (visite rapide) sich nur kurz blicken lassen; **faire son** ~ (personne) sich blicken lassen, sein Gesicht zeigen; (symptôme, fièvre) auftreten
appartenance [apartēmā] *nm* Wohnung *f*
appartenance [apartēnās] *nf* : ~ à Zugehörigkeit zu
appartenir [apartənir] : ~ à *vt* gehören +*dat*; (faire partie de, être membre de) gehören zu; **il lui appartient de faire ça** es ist seine Sache, das zu tun; **il ne m'appartient pas de répondre** es steht mir nicht zu, zu antworten
appartiendrait etc [apartjēdr] *vb* voir **appartenir**
appartiens etc [apartjē] *vb* voir **appartenir**
apparu, e [apary] *pp* de **apparaître**
appas [apa] *nmpl* (d'une femme) Reize *pl*
appât [apa] *nm* Köder *m*
appâter [apate] *vt* (poisson, personne) ködern
appauvrir [apovrir] *vt* arm machen, verarmen; (sol) auslaugen; **s'appauvrir** *vpr* verarmen, arm werden
appauvrissement [apovrismā] *nm* Verarmung *f*

appeau [apo] *nm* (fig) Lockvogel *m*
appel [apel] *nm* (cri, interpellation) Ruf *m*; (incitation, Tél) Anruf *m*; (Inform) Aufruf *m*; (nominal) (namentlicher) Aufruf *m*; (Mil : recrutement) Einberufung *f*; (Jur) Berufung *f*; **faire** ~ à (invoquer) anrufen, appellieren *an* +*acc*; (avoir recours à) sich wenden *an* +*acc*; (nécessiter) erfordern; **faire l'~** die Namensliste verlesen, einen namentlichen Aufruf machen; **faire ou interjeter** ~ (Jur) Berufung einlegen; **sans** ~ ohne Berufung; **faire un** ~ **de phares** ein Lichtzeichen geben; **indicatif d'~** Rufzeichen *nt*; **numéro d'~** Rufnummer *f*; ~ **d'air** Luftzug *m*; ~ **d'offres** Ausschreibung *f*; ~ (téléphonique) Anruf *m*
appelé [ap(ə)le] *nm* (Mil) Eingezogene(r) *m*
appeler [ap(ə)le] *vt* rufen; (Tél) anrufen; (qualifier) nennen; (nécessiter) fordern; ~ **qn à l'aide ou au secours** jdn zu Hilfe rufen; ~ **qn à un poste/des fonctions** jdn auf einen Posten/zum einem Amt berufen; **être appelé à** (fig) berufen sein zu; ~ **qn à comparaître** (comme témoin) jdn als Zeugen vorladen; **en** ~ à appellieren *an* +*acc*; ~ **police-secours** den Polizei-Notruf anrufen; **voilà ce que j'appelle un bon exemple** ! das nenne ich einmal ein gutes Beispiel!; **s'appeler** *vpr* (se nommer) heißen; **il s'appelle/je m'appelle Paul** er heißt/ich heiße Paul; **comment ça s'appelle** ? wie heißt das?; wie nennt man das?
appellation [apelasjō] *nf* (d'un produit) Bezeichnung *f*; **vin d'~ contrôlé** = Prädikatswein *m*
appelle [apel] *vb* voir **appeler**
appendice [apēdis] *nm* (Anat) Blinddarm *m*; (d'un livre) Anhang *m*
appendicite [apēdisit] *nf* Blinddarmentzündung *f*
apprenti [apāti] *nm* (bâtiment) (angebauter) Schuppen *m*
appert [aper] *vb* : **il** ~ **que** es steht fest, dass
appesantir [apɛzātir] : **s'appesantir sur** *vpr* (insister) sich lang und breit auslassen über +*acc*
appétissant, e [apetisā, āt] *adj* appetitlich, appetitanregend
appétit [apeti] *nm* Appetit *m*; **avoir un gros/petit** ~ viel/wenig Appetit haben; **couper l'~** à **qn** jdm den Appetit verderben; **bon** ~ ! guten Appetit!
applaudimètre [aplodimētr] *nm* Applausmesser *m*
applaudir [aplodir] *vt* Beifall spenden +*dat*; ~ à gutheissen ► *vi* klatschen, applaudieren; ~ **à tout rompre** stürmisch applaudieren
applaudissements [aplodismā] *nmpl* Applaus *m*, Beifall *m*
appli [apli] *nf* App *f*
applicable [aplikabl] *adj* anwendbar
applicateur [aplikatœr] *nm* (de tampon) Einführhülse *f*
application [aplikasjō] *nf* (aussi Inform) Anwendung *f*; (de papier peint etc) Anbringen *nt*, Ankleben *nt*; (attention) Fleiß *m*, Hingabe *f*; **mettre en** ~ anwenden, in Anwendung bringen
applique [aplik] *nf* (Élec) Wandlampe *f*

appliqué – appuie

appliqué, e [aplike] *adj* (élève, ouvrier) fleißig; (science) angewandt

appliquer [aplike] *vt* (mettre en pratique) anwenden; (poser) anbringen; (donner : gifle, châtiment) verabreichen, geben; **s'appliquer vpr** (élève, ouvrier) sich anstrengen; **s'~ à** (loi, remarque) sich beziehen auf +acc; **s'~ à faire qch** (se consacrer) sich große Mühe geben, etw zu tun; **s'~ sur** passen über ou auf +acc

appoint [apwē] *nm* (aide, secours) Zuschuss m; **avoir l'~** (en payant) es genau passend haben; **faire l'~** (en payant) mit abgezähltem Geld bezahlen; **chauffage/lampe d'~** zusätzliche Heizung f/Lampe f; **salaire d'~** Zusatzverdienst m

appointements [apwēt̃mā] *nmpl* Gehalt nt

appontage [apɔtaʒ] *nm* Landung f (auf einem Flugzeugträger)

appontement [apɔtmā] *nm* Landungsbrücke f

apponter [apɔte] *vi* landen (auf einem Flugzeugträger)

apport [apɔr] *nm* (contribution) Beitrag m; ~ (de) (capitaux, chaleur etc) Versorgung f (mit)

apporter [apɔpte] *vt* bringen; (soutien) geben; (preuve) beibringen; (changement) mit sich bringen

apposer [apoze] *vt* (signature) hinzufügen

apposition [apozisjɔ] *nf* (Ling) Apposition f; **en ~** als Apposition

appréciable [apresjabl] *adj* (important) nennenswert, beträchtlich

appréciation [apresjasjɔ] *nf* (d'immeuble, de distance etc) Schätzung f; (de situation, personne) Einschätzung f; **appréciations nfpl** (commentaire) Würdigung f

apprécier [aprese] *vt* (gentillesse etc) zu schätzen wissen; (personne) schätzen; (distance) abschätzen; (importance) einschätzen

appréhender [apreāde] *vt* (craindre) fürchten; (aborder) erfassen; (jur : arrêter) festnehmen; ~ **que** befürchten, dass; ~ **de faire qch** sich davor fürchten, etw zu tun

appréhension [apreāsjɔ] *nf* (crainte) Angst f, Besorgnis f

apprendre [apɔdr̥] *vt* lernen; (nouvelle) erfahren; ~ **qch à qn** (informer) jdm etw mitteilen; (enseigner) jdm etw beibringen; ~ **à faire qch** lernen, etw zu tun; ~ **à qn à faire qch** jdn lehren, etw zu tun; ~ **à qn à lire/conduire** jdm das Lesen/Autfahren beibringen; **tu me l'apprends!** was du nicht sagst!

apprenti, e [apɔr̥ti] *nm/f* Lehrling m, Auszubildende(r) f(m); (débutant) Anfänger(in) m(f)

apprentissage [apɔrt̃asɔʒ] *nm* (d'un métier) Lehre f; (période) Lehrzeit f; **faire l'~ de qch** (fig) etw erlernen; **c'est l'~ de la vie** so lernt man das Leben kennen; **école ou centre d'~** = Berufsschule f

apprêt [apɔr̥] *nm* (sur un cuir, une étoffe, un papier) Appretur f; (sur un mur) Grundierung f; **sans ~** (fig) ungekünstelt

apprêté, e [apɔrete] *adj* (personne) affektiert; (style) geziert, gekünstelt

apprêter [apɔrete] *vt* (cuir, étoffe, papier) appretieren; **s'apprêter vpr** : **s'~ à qch** sich für

etw fertig machen; **s'~ à faire qch** sich anschicken, etw zu tun

appris, e [apɔri, iz] *pp* de **apprendre**

apprivoisé, e [apɔriwaze] *adj* zahm

apprivoiser [apɔriwaze] *vt* zähmen, bändigen

approbateur, -trice [apɔbatœr, tris] *adj* zustimmend

approbatif, -ive [apɔbatif, iv] *adj* zustimmend

approbation [apɔbasjɔ] *nf* Zustimmung f; **digne d'~** lobenswert

approchant, e [apɔʃɑ, ɑt] *adj* vergleichbar, ähnlich; **ou quelque chose d'~** oder so ähnlich

approche [apɔʃ] *nf* Herannahen nt; (d'un avion) Landeanflug m; (d'un problème) Angehen nt; **à l'~ de Noël** da Weihnachten immer näher rückte; **à l'~ de la nuit** beim Einbruch der Nacht; **à l'~ de l'hiver** beim Wintereinbruch; **à l'~ du bateau/de l'ennemi** beim Herannahen des Bootes/Feindes; **travaux d'~** (fig) Manöver pl; **être d'~**

difficile/aisée schwer/leicht zugänglich sein; **approches nfpl** (abords) unmittelbare Umgebung f

approché, e [apɔʃe] *adj* (approximatif) annähernd

approcher [apɔʃe] *vi* sich nähern, näher kommen; (vacances, date) nahen, näher rücken;

approchez-vous kommen ou treten Sie näher ▶ *vt* (personne) herantreten an +acc; ~ **qch** (de qch) etw näher (heran)rücken (an etw acc);

s'approcher vpr : **s'~ de** sich nähern +dat

approfondi, e [apɔʃɔdi] *adj* vertieft; (connaissance, étude) gründlich

approfondir [apɔʃɔdir] *vt* vertiefen, tiefer machen; (fig : sujet, question) gründlicher untersuchen; **sans ~** oberflächlich

appropriation [apɔɔpɔɔrijasjɔ] *nf* (d'un bien) Aneignung f

approprié, e [apɔɔpɔɔrije] *adj* angemessen; ~ **à** angemessen +dat

adapter [apɔɔpɔɔrije] *vt* (adapter) anpassen;

s'approprier vpr sich dat aneignen

approuver [apɔuve] *vt* (loi) annehmen, verabschieden; (projet) genehmigen; (être d'accord avec) zustimmen +dat; (trouver louable) billigen; **je vous approuve entièrement** ich bin völlig Ihrer Meinung; **je ne vous approuve pas** ich bin nicht Ihrer Meinung; **lu et approuvé** gelesen und einverstanden

approvisionnement [apɔɔvizjɔnmā] *nm* Belieferung f; (provisions) Vorräte pl

approvisionner [apɔɔvizjɔne] *vt* beliefern, versorgen; (compte bancaire) auffüllen; ~ **qn en** jdn versorgen ou beliefern mit; **s'approvisionner vpr** : **s'~ dans un magasin/au marché** in einem Geschäft/auf dem Markt Besorgungen machen; **s'~ en bois** sich dat einen Holzvorrat anlegen

approximatif, -ive [apɔɔksimatif, iv] *adj* ungefähr

approximation [apɔɔksimasjɔ] *nf* Näherung f

approximativement [apɔɔksimativmā] *adv* ungefähr

appt *abr* = appartement

appui [apɔpi] *nm* (fig : soutien) Unterstützung f; **prendre ~ sur** sich stützen auf +acc; **point d'~** Stützpunkt m; **à l'~ de** (pour prouver) zur

Bestätigung +gén; ~ **de fenêtre** Fensterbrett nt

appuie [apɔpi] *vb* voir appuyer

appuie-tête [apɥitɛ] (pl **appuie-têtes**) nm
Kopfstütze f

appuyé, e [apɥijɛ] adj (insistant) nachdrücklich;
(excessif) übertrieben

appuyer [apɥijɛ] vt (*exercer une pression*) drücken;
(soutenir : personne, demande) unterstützen, stützen;
~ **sur** (bouton) drücken auf +acc; (frein) betätigen;
(mot, détail) betonen, unterstreichen; (peser sur)
ruhen auf +dat; ~ **qch sur** etw stützen auf +acc;
~ **sur le champignon** (fam) Gas geben; ~ **qch**
contre/à etw lehnen gegen/an +acc; **s'appuyer**
vpr : **s'~ sur qn** (fig) sich auf jdn stützen; **s'~ sur**
(s'accouder à) sich stützen auf +acc; (se baser sur) sich
stützen auf +acc; (compter sur) sich verlassen auf
+acc

âpre [aprɛ] adj (goût, fruit, vin) herb; (voix) rau; (froid)
bitter; (discussion, lutte) erbittert; ~ **au gain**
habgierig

après [apʁɛ] prép nach +dat; (plus loin que) hinter
+dat; ~ **qu'il est ou soit parti** nachdem er
weggegangen ist; ~ **avoir lu la lettre, elle ...**
nachdem sie den Brief gelesen hatte, ...; **courir -**
qn jdm nachlaufen, jdm hinterherlaufen; **être**
toujours - qn (critiquer) an jdm ständig etwas
auszusetzen haben; ~ **quoi** danach; **d'~ lui** ihm
zufolge, seiner Meinung nach; **d'~ moi** meiner
Meinung nach ▶ **adv** (ensuite) danach; (plus tard)
später; (espace) dahinter; (poursuite) hinterher;
~ **coup** hinterher; **2 heures - 2** Stunden später;
et (puis) - ? na und?, und dann?; **d'~** nach;
~ **tout** adv (au fond) schließlich

après-demain [apʁɛdmɛ] adv übermorgen
après-guerre [apʁɛgɛʁ] (pl **après-guerres**) nm
Nachkriegszeit f; **d'~** Nachkriegs-

après-midi [apʁɛmidi] (pl ~(**s**)) nm ou f
Nachmittag m

après-rasage [apʁɛrasaʒ] (pl **après-rasages**) nm
Aftershave nt

après-shampooing [apʁɛʃpɔwɛ] nm
Haarspülung f

après-ski [apʁɛski] (pl **après-skis**) nm (chaussure)
Après-Ski-Stiefel m; (moment) Après-Ski nt

après-soleil [apʁɛsolɛj] adj inv After-Sun- ▶ nm
After-Sun-Lotion f

après-vente [apʁɛvɑ̃t] (pl ~(**s**)) adj : **service -**
Kundendienst m

âpreté [apʁɛtɛ] nf (v adj) Herbheit f; Rauheit f;
Strenge f; Heftigkeit f

a priori [apʁijɔʁi] adv a priori, von vornherein
à-propos [apʁɔpɔ] nm inv (d'une remarque)
Schlagfertigkeit f; **faire preuve d'~** seine

Geistesgegenwart beweisen; **avec -** schlagfertig
apte [apt] adj : ~ **à qch** zu etw fähig; ~ **à faire qch**
dazu fähig, etw zu tun; ~ (**au service**) (Mil)
tauglich

aptitude [aptityd] nf Fähigkeit f; (Mil)
Tauglichkeit f; **avoir des aptitudes pour** eine
Begabung haben für

apurer [apɥɛʁ] vt (Comm) klären
aquaculture [akwakyltyʁ] nf Fischzucht f (im
Meer)

aquaplanage [akwaplanaʒ] nm Aquaplaning nt
aquaplane [akwaplan] nm (planche) Monoski m;
(Sport) Wasserskilaufen nt (auf dem Monoski)

aquaplaning [akwaplaninj] nm Aquaplaning nt

aquarelle [akwarel] nf Aquarellmalerei f;
(tableau) Aquarell nt

aquarelliste [akwarelist] nmf Aquarellmaler(in)
m(f)

aquarium [akwarjɔm] nm Aquarium nt
aquatique [akwatik] adj Wasser-

aqueduc [ak(ə)dyk] nm Aquädukt nt
aqueux, -euse [akɔ, ɔz] adj wäss(e)rig

aquilin [akilɛ] adj m : **nez -** Adlernase f
AR [aɛʁ] sigle m (= aller (et) retour) voir **aller**

arabe [arab] adj arabisch; (cheval) Araber- ▶ nm
(Ling) Arabisch nt ▶ nmf : **Arabe** Araber(in) m(f)

arabesque [arabɛsk] nf Arabeske f
Arabie [arabi] nf : l'~ Arabien nt; l'~ **Saoudite**
Saudi-Arabien nt

arable [arabl] adj bebaubar
arachide [araʃid] nf (noix) Erdnuss f

araignée [aʁɛnɛ] nf Spinne f; ~ **de mer**
Spinnenkrabbe f

araser [araze] vt (mur) einreißen, dem Erdboden
gleichmachen; (en rabotant) glatt hobeln

aratoire [aratwar] adj : **instrument -**
Ackergerät nt

arbalète [arbalɛt] nf Armbrust f
arbitrage [arbitʁaʒ] nm (de match, de conflit)
Schlichtung f; (de débat) Gesprächsführung f;

erreur d'~ Schiedsrichterirrtum m
arbitraire [arbitʁɛʁ] adj willkürlich

arbitrairement [arbitʁɛʁmɑ̃] adv willkürlich
arbitre [arbitʁ] nmf Schlichter(in) m(f); (Sport)
Schiedsrichter(in) m(f); (: Boxe) Ringrichter(in)
m(f); (fig) Vermittler(in) m(f)

arbitrer [arbitʁɛ] vt (conflit) schlichten; (débat,
confrontation) die Gesprächsführung haben bei;
(Sport) als Schiedsrichter leiten; (: Boxe) als
Ringrichter leiten

arboré, e [arbɔʁɛ] adj mit Bäumen bestanden
arborer [arbɔʁɛ] vt (drapeau, enseigne) gehisst
haben; (vêtement, chapeau, attitude) zur Schau
stellen; (sourire) aufsetzen

arboricole [arbɔʁikɔl] adj (technique etc)
Baumzucht-; (animal) auf Bäumen lebend

arboriculture [arbɔʁikyltyʁ] nf Baumzucht f;
~ **fruitière** Obstbaumzucht f

arbre [arbr] nm Baum m; (Tech) Welle f; ~ **à**
comes Nockenwelle f; ~ **fruitier** Obstbaum m;
~ **généalogique** Stammbaum m; ~ **de Noël**
Weihnachtsbaum m; ~ **de transmission**
Kardanwelle f

arbrisseau [arbriso] nm Strauch m
arbuste [arbyst] nm Strauch m

arc [ark] nm Bogen m; **en - de cercle**
halbkreisförmig; ~ **de cercle** Kreisbogen m; ~ **de**
triomphe Triumphbogen m

arcade [arkad] nf Arkade f; (d'un pont) Bogen m;
~ **sourcilère** Augenbrauenbogen m

arcane [arkan] nmpl Geheimnisse pl
arc-boutant [arkbutɑ̃] (pl **arcs-boutants**) nm
Strebebogen m

arc-bouter [arkbute] v : **s'arc-bouter** vpr sich
aufstemmen; **s'~ contre** sich stemmen gegen

arceau [arso] nm (de voûte) Gewölbebogen m;
(métallique etc) Tor nt

arc-en-ciel [arkəsɛj] (pl **arcs-en-ciel**) nm
Regenbogen m

archaïque – arménien

archaïque [arkaik] *adj* archaisch, veraltet
archaïsme [arkaism] *nm* Archaische(s) nt; (*Ling*) veraltete (Rede)wendung f
archange [arkāʒ] *nm* Erzengel m
arche [arʃ] *nf* (Archit) Brückenbogen m; ~ **de Noé** Arche f Noah
archéologie [arkeoloʒi] *nf* Archäologie f
archéologique [arkeoloʒik] *adj* archäologisch
archéologue [arkeolog] *nmf* Archäologe m, Archäologin f
archer [arʃe] *nm* Bogenschütze m
archet [arʃe] *nm* (Mus) Bogen m
archétype [arketip] *nm* Urbild nt, Urform f
archevêché [arʃøveʃe] *nm* (territoire) Erzbistum nt
archevêque [arʃøvek] *nm* Erzbischof m
archi [arʃi] *préf* (très) erz-, Erz-
archibondé, e [arʃibōde] *adj* knüppelvoll
archiduc, -duchesse [arʃidyk, dyʃes] *nm/f* Erzherzog(in) m(f)
archipel [arʃipel] *nm* Archipel m
archisimple [arʃisēpl] *adj* kinderleicht
architecte [arʃitekt] *nmf* Architekt(in) m(f)
architectural, e, -aux [arʃitektʁal, o] *adj* architektonisch
architecture [arʃitektʁ] *nf* Architektur f; (*fig*) structure, agencement) Struktur f, Aufbau m
archiver [arʃive] *vt* archivieren
archives [arʃiv] *npl* Archiv nt
archiviste [arʃivist] *nmf* Archivar(in) m(f)
arçon [arsō] *nm* voir **cheval**
arctique [arktik] *adj* arktisch ► **nm**: l'A- die Arktis f
ardement [ardamā] *adv* (aimer) heiß, glühend; (souhaiter) brennend, sehnlich
ardent, e [ardā, āt] *adj* (feu, soleil, amour) glühend, heiß; (lutte) erbittert; (prière) inbrünstig
ardeur [ardœr] *nf* (du soleil, feu) Glut f, Hitze f; (*fig*) ferveur) Leidenschaft f, Heftigkeit f; ~ **au travail** (enthousiasme) Eifer m bei der Arbeit
ardoise [ardwaz] *nf* (matière) Schiefer m; (de toit) Schindel f; (décolier) Schiefertafel f; **avoir une - de 50 euros** mit 50 Euro in der Kreide stehen
ardu, e [ardy] *adj* (travail, problème) schwierig; (pente) steil
are [ar] *nm* (mesure) Ar nt ou m
arène [aren] *nf* Arena f; l'~ **politique/littéraire** die politische/literarische Arena ou Szene f;
arènes *npl* (de corrida) Stierkampfarena f
arête [aret] *nf* (de poisson) Gräte f; (montagne) Grat m, Kamm m; (d'un solide) Kante f
argent [arʒā] *nm* (métal) Silber nt; (monnaie) Geld nt; **en avoir pour son** ~ etwas für sein Geld bekommen; **payer - comptant** bar zahlen; ~ **liquide** Bargeld nt; ~ **de poche** Taschengeld nt
argenté, e [arʒāte] *adj* (métal) versilbert; (couleur) silbern, silbrig; (cheveux) silbergrau
argenter [arʒāte] *vt* (métal) versilbern
argenterie [arʒātri] *nf* Silber nt, Silberzeug nt
argentin, e [arʒātē, in] *adj* (son) silberhell; (d'Argentine) argentinisch ► **nm/f**: **Argentin, e** Argentinier(in) m(f)
Argentine [arʒātin] *nf*: l'~ Argentinien nt
argentique [arʒātik] *adj* (appareil-photo) Analog-
argile [arʒil] *nm* Ton m
argileux, -euse [arʒilø, øz] *adj* Ton-

argot [argo] *nm* = Slang m

- **ARGOT**
- Mit **argot** wurde ursprünglich die
- „Geheimsprache“ der kriminellen Unterwelt
- bezeichnet, deren bildhafte Ausdrücke und
- markante Intonation dazu dienen sollten,
- Außenstehende zu verwirren. Victor Hugo und
- andere französische Autoren verwendeten
- **argot** und trugen so zu seiner Verbreitung bei.
- Heute versteht man unter **argot** jede Art von
- Gruppensprache und auch die einfache
- Umgangssprache Frankreichs.

argotique [argotik] *adj* = Slang-
arguer [argœ] *vt*: ~ **de** vorbringen, anführen;
 ~ **que** (als Argument) anführen, dass
argument [argymā] *nm* Argument nt; (sommaire) Aussage f
argumentaire [argymāter] *nm* (brochure) (Verkaufs)brochüre f
argumentation [argymātasj] *nf* Argumentation f, Beweisführung f
argumenter [argymāte] *vi* argumentieren
argus [argys] *nm* (Auto) Zeitschrift mit Preisen für Gebrauchtwagen
arguties [argysi] (pé) *npl* Spitzfindigkeiten pl
aride [arid] *adj* (sol, pays, sujet) trocken; (cœur) gefühllos, hart
aridité [aridite] *nf* (v adj) Trockenheit f; Hartherzigkeit f
aristocrate [aristokrat] *nmf* Aristokrat(in) m(f)
aristocratie [aristokrasi] *nf* Aristokratie f, Adel m
aristocratique [aristokratik] *adj* aristokratisch
arithmétique [aritmetik] *adj* arithmetisch ► **nf** Arithmetik f
armada [armada] *nf* Armada f
armagnac [armānak] *nm* Armagnac m
armateur [armatœr] *nm* Reeder m
armature [armatʁ] *nf* Gerüst nt; (de tente) Gestänge nt; (de soutien-gorge) Verstärkung f; (Mus) Vorzeichen pl (der Tonart)
arme [arm] *nf* Waffe f; (section de l'armée) Waffengattung f; ~ **blanche** Stichwaffe f; ~ **à feu** Feuerwaffe f; **armes** *npl* (blason) Wappen nt; (Mil: profession) Militär nt; **à armes égales** mit gleichen Waffen; **en armes** unter Waffen; **passer qn par les armes** jdn vor ein Exekutionskommando stellen; **prendre les armes** zu den Waffen greifen; **présenter les armes** die Waffe präsentieren; **présentez les armes**! präsentiert das Gewehr!; **sous les armes** beim Militär; **armes de destruction massive** Massenvernichtungswaffen pl
armé, e [arme] *adj* bewaffnet; ~ **de** (garni, équipé) ausgerüstet mit, versehen mit
armée [arme] *nf* Armee f; ~ **de l'air** Luftwaffe f; ~ **du Salut** Heilsarmee f; ~ **de terre** Heer nt
armement [armēmā] *nm* (armes) Bewaffnung f, Waffen pl; (action d'équiper: d'un navire) Ausrüsten nt; (: d'un pays) Rüsten nt; **course aux armements** Wettrüsten nt
Arménie [armeni] *nf*: l'~ Armenien nt
arménien, ne [armenjē, jen] *adj* armenisch ► **nm/f**: **Arménien, ne** Armenier(in) m(f)

armer [arme] vt bewaffnen; (*équiper*) ausstatten mit, ausrüsten mit; (*arme à feu, appareil-photo*) spannen; **s'armer** vpr: **s'~ de** (bâton, fusil) sich bewaffnen mit; (*courage, patience*) sich wappnen mit

armistice [armistis] nm Waffenstillstand m; **l'A~** der Waffenstillstand (im 1. Weltkrieg)

armoie [armwar] nf Schrank m; **~ à glace** (fig) Kleiderschrank m; **~ à pharmacie** Hausapotheke f, Arzneischränkchen nt

armoies [armwari] nf Wappen nt

armure [armyr] nf Rüstung f

armurerie [armyrr] nf (fabrique) Rüstungsfabrik f; (magasin) Waffenhandlung f

armurier [armyrje] nm (fabricant) Rüstungsfabrikant m; (marchand) Waffenhändler m; (Mil) Waffenmeister m

ARN [aeren] sigle m (= *acide ribonucléique*) RNS f

arnaque [arnak] (fam) nf: **c'est de l'~** das ist (doch) Betrug

arnaquer [arnake] (fam) vt: **se faire ~** sich übers Ohr hauen lassen

arnaqueur [arnakoer] (fam) nm Schwindler m, Gauner m

arnica [arnika] nm Arnika nt

arobase [arobaz] nf (Typ) At-Zeichen nt, Klammeraffe m

aromates [aromat] nmpl (*épices*) Gewürze pl

aromatique [aromatik] adj aromatisch

aromatisé, e [aromatize] adj aromatisiert

aromatiser [aromatize] vt aromatisieren

arôme [arom] nm Aroma nt

arpège [arpeʒ] nm Arpeggio nt

arpentage [arpətaʒ] nm Vermessung f

arpenter [arpəte] vt (*parcourir*) auf und ab gehen

arpenteur [arpətoer] nm Landvermesser m, Geometer m

arqué, e [arke] adj (*dos*) krumm; (*forme*) gebogen, gekrümmt; **jambes arquées** O-Beine pl

arrachage [araʒaʒ] nm: **~ des mauvaises herbes** (Unkraut) jäten nt

arrache [araʒe] nm (Sport: *haltérophilie*) Reißen nt; **obtenir à l'~** (fig) ergattern

arrachement [araʒmā] nm (*séparation*) schmerzlicher Abschied m

arrache-pied [araʒpje] m: **d'~** adv unablässig, unermüdlich

arracher [araʒe] vt wegreißen; (*déplanter*) herausziehen; (*dent*) ziehen; (*souche, page etc*) herausreißen; (*par explosion, accident: joue, bras*) wegreißen, abreißen; (*fig*): **obtenir: augmentation, promesse** abringen, abnötigen; **~ qch à qn** jdm etw wegreißen; (*fig*) jdm etw entreißen; **~ qn à** (*solitude, rêverie*) jdn herausreißen aus; (*famille etc*) jdn entreißen +dat; **s'arracher** vpr (*personne, article très recherché*) sich prügeln um; **s'~ de** (lieu) sich losreißen von; (*habitude*) sich dat abgewöhnen

arraisonner [areʒone] vt (*bateau*) überprüfen, kontrollieren

arrangeant, e [arəʒā, āt] adj verträglich, umgänglich

arrangement [arəʒmā] nm (*agencement*) Anordnung f; (*d'appartement*) Einrichtung f; (*compromis*) Vereinbarung f; (Mus) Arrangement nt

arranger [arəʒe] vt (*appartement etc*) einrichten; (*rendez-vous, rencontre*) arrangieren, vereinbaren; (*voyage*) organisieren; (*réparer*) in Ordnung bringen; (*problème, difficulté*) regeln, in Ordnung bringen; (*pièce de musique, fleurs*) arrangieren; **~ qn de la belle manière** jdn übel zurichten; **s'arranger** vpr (*se mettre d'accord*) sich einigen; (*s'améliorer*) sich einrenken; (*convenir à*): **cela m'arrange** das passt mir gut; **s'~ pour que** es so einrichten, dass; **je vais m'~** ich werde es einrichten; **ça va s'~** das wird schon; **il s'est fait drôlement ~** (fam) er wurde übel zugerichtet

arrangeur, -euse [arəʒœr, øz] nm/f (Mus) Arrangeur(in) m(f)

arrestation [arestasj] nf Verhaftung f, Festnahme f

arrêt [are] nm (*de projet, construction*) Einstellung f; (*de croissance, hémorragie, trafic*) Stillstand m; (*de voiture, montre*) Stehenbleiben nt; (Comm, Fin) Abschluss m; (Couture) Vernähen nt; (*de bus etc*) Haltestelle f; (Jur: *décision*) Urteil nt, Entscheidung f; (Football) Parade f; **être à l'~** stillstehen; **rester ou tomber en ~ devant qch** vor etw dat plötzlich stehen bleiben; **sans ~** ununterbrochen, unaufhörlich; **~ d'autobus** Bushaltestelle f; **~ facultatif** BedarfsHaltestelle f; **~ de mort** Todesurteil nt; **~ de travail** Arbeitsniederlegung f ou -einstellung f; **arrêts** nmpl (Mil) Arrest m; **jouer les arrêts de jeu** die Verletzungszeit nachspielen

arrêté, e [arete] adj (*idées*) unerschütterlich ▶ nm (Jur) Erlass m, Verordnung f; **~ municipal** städtische Verordnung

arrêter [arete] vt anhalten, stoppen; (*projet, construction*) einstellen; (*croissance, hémorragie, maladie, trafic*) zum Stillstand bringen; (*chauffage etc*) ausschalten; (Comm: *compte*) abschließen; (Couture: *point*) vernähen; (*date*) festlegen; (*choix*) treffen; (*suspect, criminel*) verhaften, festnehmen; **~ de faire qch** aufhören, etw zu tun; **arrête de te plaindre** hör auf, dich zu beklagen; **arrête!** hör auf!; **ne pas ~ de faire qch** etw immerzu tun; **~ son choix sur** sich entscheiden für; **s'arrêter** vpr (*voiture, personne*) anhalten, stehen bleiben; (*montre*) stehen bleiben; (*s'interrompre*) einhalten; (*pluie, bruit*) aufhören; **s'~ sur** (suj: *regard*) fallen auf +acc; **sans s'~** ohne Unterlass; **s'~ court ou net** abrupt stehen bleiben ou innehalten; (*bruit etc*) abrupt aufhören

arrhes [ar] nfpl Anzahlung f

arrière [arjer] adj inv: **feu/siège ~** Rücklicht nt/ Rücksitz m; **roue ~** Hinterrad nt ▶ nm (*d'une voiture*) Heck nt; (*d'une maison*) Rückseite f; (Sport) Verteidiger m; **protéger ses arrières** sich +dat den Rücken schützen; **à l'~** (*derrière*) hinten; **en ~** (*regarder, tomber*) nach hinten; (*aller*) rückwärts; **en ~ de** (*derrière*) hinter +dat

arrière [arjer] préf Hinter-, Nach-

arriéré, e [arjere] adj rückständig ▶ nm (*d'argent*) (Zahlungs)rückstand m

arrière-boutique [arjerbutik] (pl *arrière-boutiques*) nf Hinterzimmer nt (eines Ladens)

arrière-cour [arjerkur] (pl *arrière-cours*) nf Hinterhof m

arrière-cuisine – artimon

arrière-cuisine [arjerkuizin] (pl **arrière-cuisines**) *nf* Spülküche *f*
arrière-garde [arjergard] (pl **arrière-gardes**) *nf* Nachhut *f*
arrière-goût [arjergu] (pl **arrière-goûts**) *nm* Nachgeschmack *m*
arrière-grand-mère [arjergrämer] (pl **arrière-grands-mères**) *nf* Urgroßmutter *f*
arrière-grand-père [arjergräper] (pl **arrière-grands-pères**) *nm* Urgroßvater *m*
arrière-grands-parents [arjergräparā] *nmpi* Urgroßeltern *pl*
arrière-pays [arjerpei] *nm inv* Hinterland *nt*
arrière-pensée [arjerpäse] (pl **arrière-pensées**) *nf* Hintergedanke *m*
arrière-petite-fille [arjerpätitfij] (pl **arrière-petites-filles**) *nf* Urenkelin *f*
arrière-petit-fils [arjerpätifis] (pl **arrière-petits-fils**) *nm* Urenkel *m*
arrière-petits-enfants [arjerpätizāfā] *nmpi* Urenkel *pl*
arrière-plan [arjerplā] (pl **arrière-plans**) *nm* Hintergrund *m*; à l'~ im Hintergrund
arrière-saison [arjersezō] (pl **arrière-saisons**) *nf* Nachsaison *f*
arrière-salle [arjersal] (pl **arrière-salles**) *nf* Hinterzimmer *nt*
arrière-train [arjertre] (pl **arrière-trains**) *nm* Hinterteil *nt*
arrimer [arime] *vt* (chargement) festzurren
arrivage [arivaʒ] *nm* Eingang *m*
arrivant, **e** [arivā, āt] *nm/f* Ankömmling *m*
arrivée [arive] *nf* Ankunft *f*; (Sport) Ziel *nt*;
courrier à l'~ Posteingang *m*; **à mon ~** bei meiner Ankunft; **~ d'air** Luftzufuhr *f*; **~ de gaz** Gaszufuhr *f*
arriver [arive] *vi* ankommen; (survenir) geschehen, sich ereignen; **j'arrive!** komme sofort!; **il arrive à Paris à 8 h** er kommt um 8 Uhr in Paris an; **~ à destination** sein Ziel erreichen; **~ à (endroit)** erreichen; **j'arrive à qch** etw gelingt mir; **j'arrive à faire qch** es gelingt mir, etw zu tun; **j'arrive de Strasbourg** ich komme gerade aus Straßburg (an); **il lui arrive de rire** es kommt (manchmal) vor, dass er lacht; **je n'y arrive pas** ich schaffe es (einfach) nicht; **~ à échéance** fällig werden; **en ~ à faire qch** so weit kommen, etw zu tun
arrivisme [arivism] *nm* Strebertum *nt*
arriviste [arivist] *nm/f* Streber *m*, Ehrgeizling *m*
arrobaze [arobaz] *nf* = **arobase**
arrogance [arogās] *nf* Arroganz *f*
arrogant, **e** [arogā, āt] *adj* arrogant
arroger [aroge] : **s'arroger** *vpr* sich dat anmaßen
arrondi, **e** [arōdi] *adj* rund, rundlich ▶ *nm* (forme) Rundheit *f*, runde Form *f*
arrondir [arōdir] *vt* (forme, objet) runden; (somme : en augmentant) aufrunden; (: en diminuant) abrunden; **~ ses fins de mois** ein bisschen (nebenbei) dazuverdienen; **s'arrondir** *vpr* (dos, ventre) sich runden, rund werden
arrondissement [arōdismā] *nm* (Admin) = Verwaltungsbezirk *m*; (à Paris) Arrondissement *nt*

• ARRONDISSEMENT

• Die drei größten französischen Städte werden in **arrondissements** unterteilt, • Viertel mit einem eigenen Gemeinderat • und einem eigenen Bürgermeister. In Paris • gibt es zwanzig **arrondissements**, in Lyon • neun und in Marseille sechzehn. Das • **arrondissement départemental** ist dagegen eine • Verwaltungseinheit eines *département*.
arrosage [arozaʒ] *nm* Gießen *nt*; **tuyau d'~** Gartenschlauch *m*
arroser [aroze] *vt* gießen; (Culin : fêter) begießen; (suj : fleuve, rivière) durchfließen; **se faire ~ (fam)** patzsnass werden
arroseeur [arozœr] *nm* (tourniquet) Sprengler *m*
arroseuse [arozøz] *nf* Sprengwagen *m*
arrosier [arozwar] *nm* Gießkanne *f*
arrt *abr* = **arrondissement**
arsenal, **-aux** [arsənal, o] *nm* (dépôt d'armes) Waffenlager *nt*, Arsenal *nt*; (Naut) Marinewerft *f*; (fam : matériel) Ausrüstung *f*
arsenic [arsənik] *nm* Arsen *nt*
art [ar] *nm* Kunst *f*; **avoir l'~ de faire qch** (ein) Geschick dafür haben, etw zu tun; **les arts et métiers** die angewandten Künste; **~ dramatique** dramatische Kunst; **arts ménagers** Hauswirtschaft (slehre) *f*; **arts plastiques** bildende Kunst
art, *abr* = **article**
artère [arter] *nf* Arterie *f*; (rue) Verkehrsader *f*
artériel, **le** [arterjel] *adj* arteriell
artériosclérose [arterjoskleroz] *nf* Arteriosklerose *f*, Arterienverkalkung *f*
arthrite [artrit] *nf* Arthritis *f*
arthrose [artroz] *nf* Arthrose *f*
artichaut [artifo] *nm* Artischocke *f*
article [artil] *nm* Artikel *m*; (Jur : d'une loi, d'un règlement) Paragraf *m*; **faire l'~ (Comm)** seine Waren anpreisen; **à l'~ de la mort** an der Schwelle des Todes; **~ défini/indéfini** bestimmter/unbestimmter Artikel *m*; **~ de fond** Leitartikel *m*; **articles de bureau** Büroartikel *pl*; **articles de voyage** Reisebedarf *m*
articulaire [artikylər] *adj* Gelenk-
articulation [artikylasjō] *nf* (Anat) Gelenk *nt*; (d'un texte, discours) Gliederung *f*; (prononciation) Artikulation *f*
articulé, **e** [artikyle] *adj* (membre) Gelenk-; (poupée) Glieder-
articuler [artikyle] *vt* (mot, phrase) aussprechen, artikulieren; **s'articuler** *vpr* : **s'~ sur** basieren auf; **s'~ autour de (fig)** hängen an +dat
artifice [artifis] *nm* List *f*, Trick *m*
artificiel, **le** [artifisjel] *adj* künstlich; (péj) gekünstelt
artificiallement [artifisjelmā] *adv* künstlich; (péj) gekünstelt
artificier [artifisje] *nm* Pyrotechniker(in) *m(f)*
artificieux, **-euse** [artifisjø, jøz] *adj* hinterhältig, tückisch
artillerie [artiljri] *nf* Artillerie *f*
artilleur [artiljœr] *nm* Artillerist *m*
artimon [artimō] *nm* Besan *m*

artisan, e [artizā] nm/f Handwerker(in) m(f); (fig) Urheber(in) m(f); **l'~ de la victoire** (auteur) der Vater m des Sieges; **l'~ du malheur** der Urheber m des Unglücks

artisanal, e, -aux [artizanal, o] adj handwerklich, Handwerks-

artisanale [artizanalām] adv handwerklich

artisanat [artizana] nm Handwerk nt

artiste [artist] nmf Künstler(in) m(f) ▶ adj künstlerisch; (fig : bohème) Künstlernatur f

artistique [artistik] adj künstlerisch

ARTT [aertete] sigle m (= accord sur la réduction du temps de travail) Vereinbarung f zur Arbeitszeitverkürzung

aryen, ne [arjē, jen] adj arisch

AS [æs] sigle f (= association sportive) ≈ SV

as [a] vb voir **avoir** ▶ nm [as] Ass nt

ascendance [asādās] nf (origine) Abstammung f, Herkunft f

ascendant, e [asādā, āt] adj aufsteigend ▶ nm (Astrol) Aszendent m; (influence) Einfluss m

ascenseur [asāsceŋ] nm Aufzug m

ascension [asāsɔ̃] nf (d'une montagne) Besteigung f; (d'un ballon etc) Aufstieg m; **l'A- (Rel)** (Christi) Himmelfahrt f

• FÊTE DE L'ASCENSION

- Christi Himmelfahrt heißt auf Französisch
- **fête de l'Ascension** und ist als Feiertag, der
- immer auf einen Donnerstag, meist im Mai,
- fällt, ein willkommener Anlass, ein
- Brückenwochenende einzulegen, *faire le pont*,
- wie man auf Französisch sagt.

ascète [aset] nmf Asket(in) m(f)

ascétique [asetik] adj asketisch

ascétisme [asetism] nm Askese f

ascorbique [askorbik] adj : **acide** ~

Ascorbinsäure f, Askorbinsäure f

ASE [æsə] sigle f (= Agence spatiale européenne) ESA f

asepsie [asepsi] nf Asepsis f

aseptique [aseptik] adj keimfrei, aseptisch

aseptiser [aseptize] vt (pièce) keimfrei machen; (pansement, ustensile) sterilisieren; (plaie)

desinfizieren, keimfrei machen

asexué, e [aseksue] adj ungeschlechtlich

asiatique [azjatik] adj asiatisch ▶ nmf : **Asiatique**

Asiat m, Asiatin f

Asie [azi] nf : **l'~** Asien nt

asile [azil] nm Zuflucht f; (Pol) Asyl nt; (pour

malades mentaux) Anstalt f, Heim nt; (pour vieillards)

(Alters)heim nt; **droit d'~** Asylrecht nt; **accorder l'~ politique à qn** jdm politisches Asyl

gewähren

asocial, e, -aux [asosjal, jo] adj asozial

aspect [aspe] nm (apparence, air) Aussehen nt; (point de vue) Aspekt m, Gesichtspunkt m; (Ling)

Aspekt

asperge [asperʒ] nf Spargel m

asperger [asperʒe] vt (surface) besprengen; (personne) bespritzen

aspérité [asperite] nf Unebenheit f

asphalte [asfalt] nm Asphalt m

asphalter [asfalte] vt asphaltieren

asphyxiant, e [asfiksjã, jāt] adj erstickend

asphyxie [asfiksi] nf Ersticken nt; (fig) Lähmung f

asphyxier [asfiksje] vt ersticken; (fig) lähmen;

mourir asphyxié ersticken

aspic [aspik] nm (Zool) Natter f; (Culin) Aspick m, Sülze f

aspirant, e [aspirā, āt] adj : **pompe aspirante**

Saugpumpe f ▶ nm (Naut) Offiziersanwärter m

aspirateur [aspirateœr] nm Staubsauger m;

passer l'~ staubsaugen

aspiration [aspirasjō] nf (d'air) Einatmen nt; (de liquide, poussière etc) Aufsaugen nt; (gén pl :

ambitions) Ziele pl

aspirer [aspire] vt aufsaugen; (respirer) einatmen; ~ à qch nach etw streben; ~ à **faire qch** danach

streben, etw zu tun

aspirine [aspirin] nf Aspirin® nt

assagir [asazir] vt beruhigen; **s'assagir** vpr

ruhiger werden

assaillant, e [asajā, āt] nm/f Angreifer(in) m(f)

assaillir [asajir] vt angreifen; ~ **qn de** (questions, reproches) jdn überschütten mit

assainir [asenir] vt (pièce) desinfizieren; (nettoyer) säubern; (finances) sanieren

assainissement [asenismā] nm Säuberung f; (de ville, finances) Sanierung f

assaisonnement [asezonmā] nm (de plat)

Gewürz nt; (de salade) Salatsoße f

assaisonner [asezone] vt (plat) würzen; (salade) anmachen; **bien assaisonné** gut gewürzt

assassin [asasē] nm Mörder m

assassinat [asasina] nm Ermordung f

assassiner [asasine] vt ermorden

assaut [aso] nm (Mil) Sturmangriff m; (fig)

Angriff m; **prendre d'~** stürmen; **donner l'~ à** anstürmen gegen +acc; **faire ~ de** (rivaliser)

einander zu überbieten suchen in +dat

assèchement [asefmā] nm Trockenlegung f

assécher [asefe] vt trockenlegen

ASSEDIC [asedik] sigle f (= Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce)

= Arbeitslosenversicherung f

assemblage [asāblaz] nm (action d'assembler)

Zusammenfügen nt, Zusammensetzen nt; (menuiserie) Verbindung f; (fig) Ansammlung f;

langage d'~ (Inform) Assemblersprache f

assemblée [asāble] nf Versammlung f; ~ **des**

fidèles Gemeinde f; **l'A- nationale** die (französische) Nationalversammlung f;

~ **générale** Generalversammlung

• ASSEMBLÉE NATIONALE

- Die **Assemblée nationale** bildet zusammen
- mit dem **Sénat** das französische Parlament. Sie
- tagt im Palais Bourbon in Paris und besteht
- aus rund 580 **députés** (Abgeordneten), die alle
- fünf Jahre nach dem Mehrheitswahlrecht vom
- Volk gewählt werden.

assembler [asāble] vt zusammensetzen; (mots, idées) verbinden; (amasser) zusammenstellen;

s'assembler vpr (personnes) sich versammeln

assembleur [asāblœr] nm Assembler m

assener [asene] vt : ~ **un coup à qn** jdm einen Schlag versetzen

asséner [asene] vt = assener

assentiment – assorti

assentiment [asätimā] *nm* Einwilligung *f*;
(*approbation*) Zustimmung *f*

asseoir [aswar] *vt* hinsetzen; (*fig* : *autorité, réputation*) festigen; **faire – qn** jdn bitten, sich hinsetzen; ~ **qn sur** jdn setzen auf +*acc*; ~ **qch sur** (*fig*) etw gründen auf +*dat*; **s'asseoir** *vpr* sich hinsetzen; (*personne couchée*) sich aufsetzen

assermenté, e [asermāte] *adj* beeidigt, vereidigt

assertion [asersjō] *nf* Behauptung *f*

asservir [aservir] *vt* unterjochen, knechten

asservissement [aservismā] *nm* (*action*) Unterjochung *f*; (*état*) Knechtschaft *f*

assesseur [asesœr] *nm* Beisitzer(in) *m(f)*

asseyaïs [aseje] *vb voir asseoir*

assez [ase] *adv* (*suffisamment*) genug; (*avec adjectif, adverbe*) ziemlich; ~ ! das reicht!, das langt!; **est-il – fort/rapide** ? ist es stark/schnell genug?; ~ **de pain/livres** genug Brot/Bücher, genügend Brot/Bücher; **vous en avez** ~ Sie haben genug davon; **en avoir – de qch** von etw genug haben, etw satthaben; ~ **grand pour** alt genug, um zu

assidu, e [asidy] *adj* (*zèle*) fleißig, eifrig; (*conscientieux*) gewissenhaft; (*soins, travail*) beharrlich, beständig; **être – auprès de qn** (*empressé*) sich eifrig um jdn bemühen

assiduité [asidyte] *nf* (*v adj*) Fleiß *m*, Eifer *m*; Gewissenhaftigkeit *f*; **assiduités** *npl* (*péj*) ständige Bemühungen *pl*

assidûment [asidyumā] *adv* (*v adj*) fleißig; gewissenhaft

assied *etc* [asje] *vb voir asseoir*

assiégé, e [asjeje] *adj* belagert

assiéger [asjeje] *vt* (*Mil*) belagern; (*suj* : *foule*) überschwemmen

assieraï *etc* [asjere] *vb voir asseoir*

assiette [asjet] *nf* Teller *m*; (*d'un cavalier*) Sitz *m*; (*d'un navire*) Trimm *m*; ~ **anglaise** = kalte Platte *f*; ~ **creuse** tiefer Teller *m*; ~ **à dessert** Dessertteller *m*; ~ **de l'impôt** Steuerveranlagung *f*; ~ **plate** flacher Teller *m*

assiettée [asjete] *nf* Teller(voll) *m*

assignation [asijnasjō] *nf* (*Jur*) Vorladung *f*; ~ **à résidence** Hausarrest *m*

assigner [asijne] *vt* zuweisen, zuteilen; (*valeur, importance*) zumessen; (*limites*) festlegen, festsetzen; (*cause, effet*) zuschreiben; ~ **qn à un poste** jdm einen Posten zuweisen; ~ **qn à résidence** jdn unter Hausarrest stellen

assimilable [asimilabl] *adj* (*nourriture*) leicht verdaulich; (*connaissances*) leicht zu verarbeiten

assimilation [asimilasjō] *nf* (*v vb*) Verdauen *nt*; Verarbeiten *nt*; Integration *f*

assimiler [asimile] *vt* (*aliments*) verdauen; (*connaissances, idée*) verarbeiten; (*immigrants, nouveaux venus*) integrieren, aufnehmen; **ils sont assimilés aux infirmiers** sie sind den Krankenpflegern gleichgestellt; ~ **qch/qn à** (*comparer*) etw/jdn gleichstellen mit; **s'assimiler** *vpr* (*s'intégrer*) sich integrieren

assise, e [asi, iz] *pp de asseoir* ▶ *adj* sitzend; **être – sitzen**; **être – en tailleur** mit übereinandergeschlagenen Beinen sitzen

assise [asiz] *nf* (*d'une maison*) Unterbau *m*; (*fig*) Grundlage *f*; **assises** *npl* (*Jur*) = Schwurgericht *nt*; (*congrès*) Tagung *f*

assistanat [asistana] *nm* Assistentenstelle *f*

assistance [asistās] *nf* (*public*) Publikum *nt*; (*aide*) Hilfe *f*, Beistand *m*; **porter/prêter – à qn** jdm Hilfe leisten, jdm helfen; **A- (publique)** = Fürsorge *f*; ~ **juridique** Rechtsschutzversicherung *f*; ~ **technique** Entwicklungshilfe *f*

assistant, e [asistā, āt] *nm/f* Assistent(in) *m(f)*; (*d'un médecin*) Arzthelfer(in) *m(f)*; ~ (*e*) **social** Sozialarbeiter(in) *m(f)*; **assistants** *nmpl* (*auditeurs* *etc*) Publikum *nt*; ~ **personnel numérique** Organizer *m*

assisté, e [asiste] *adj* : **direction assistée** (Auto) Servolenkung *f* ▶ *nm/f* = Sozialhilfempfänger(in) *m(f)*

assister [asiste] *vt* (*seconder*) helfen +*dat*; ~ **à** (*voir*) beiwohnen +*dat*, dabei sein bei; (*participer à*) teilnehmen an +*dat*

association [asosjasjō] *nf* Vereinigung *f*; (*groupe*) Verein *m*; (*de mots*) Assoziation *f*; ~ **d'idées** Gedankenassoziation *f*

associé, e [asosje] *adj* (*personne*) verbunden; (*Comm*) assoziiert ▶ *nm/f* Partner(in) *m(f)*

associer [asosje] *vt* (*entreprises, personnes*) vereinigen; (*mots, idées*) verbinden; ~ **qn à** (*projets, profits*) jdn beteiligen an +*dat*; (*affaire*) jdn zum Partner machen in +*dat*; (*joie, triomphe*) jdn teilnehmen *ou* teilhaben lassen an +*dat*; ~ **qch à** (*joindre, allier*) etw anschließen an +*acc*; **s'associer** *vpr* (*suj* : *personnes, entreprises*) sich zusammenschließen, sich verbinden; (*un collaborateur*) aufnehmen; (*se joindre à*) : **s'– à qch** sich an etw *acc* anschließen; (*se combiner avec*) sich mit etw verbinden

assoie [aswa] *vb voir asseoir*

assoiffé, e [aswafe] *adj* durstig; ~ **de sang** bluttrünstig; ~ **de gloire** nach Ruhm dürstend

assoiraï *etc* [asware] *vb voir asseoir*

assois *etc* [aswa] *vb voir asseoir*

assolement [asolmā] *nm* Fruchtfolge *f*

assombri [asōbrir] *vt* verdunkeln; (*fig*) überschatten; **s'assombri** *vpr* (*ciel*) sich zuziehen, dunkel werden; (*visage*) sich verfinstern

assommer [asome] *vt* niederschlagen; (*suj* : *médicament* *etc*) betäuben, benommen machen; (*fam* : *ennuyer*) tödlich langweilen

Assomption [asōpsjō] *nf* : **l'–** Mariä Himmelfahrt *f*

• **ASSOMPTION**

• Mariä Himmelfahrt, auf Französisch

• **L'Assomption** oder häufiger noch *le 15 août*

• genannt, ist in Frankreich ein gesetzlicher

• Feiertag, der mitten in der traditionellen

• Sommerferienzeit liegt, weshalb das

• öffentliche Leben an diesem Tag auf ein

• Minimum reduziert ist.

assorti, e [asōrti] *adj* (*en harmonie*) zusammenpassend; **fromages/légumes assortis** Käse-/Gemüseplatte *f*; ~ **à** passend zu, abgestimmt auf +*acc*; ~ **de** begleitet von; **ils sont bien/mal assortis** sie passen gut/schlecht zusammen

assortiment [asɔʁtimɑ̃] nm (choix) Auswahl f; (ensemble) Satz m; (Comm) Sortiment nt
assortir [asɔʁtiʁ] vt zusammenstellen; ~ qch à etw abstimmen auf +acc; ~ qch de (conseils etc) etw verbinden mit; **s'assortir** vpr (aller ensemble) zusammenpassen; **s'~ de** (s'accompagner de) verbunden sein mit
assoupi, **e** [asupɪ] adj dösend, schlummernd
assoupir [asupir] v: **s'assoupir** vpr einschlummern
assoupissement [asupismɑ̃] nm (sommeil) Schlummer m; (fig : somnolence) Benommenheit f
assouplir [asupliʁ] vt geschmeidig machen; (fig : règlement, discipline) lockern; (: caractère) gefügig machen; **s'assouplir** vpr (vvt) geschmeidig/locker/gefügig werden
assouplissant [asuplisɑ̃] nm Weichspüler m
assouplissement [asuplismɑ̃] nm (vvt) Geschmeidigmachen nt; Lockerung f; Gefügigmachen nt; **exercices d'~** Lockerungsübungen pl
assourdir [asurdir] vt (étouffer) dämpfen, abschwächen; (rendre sourd) taub machen
assourdissant, **e** [asurdisɑ̃, ɑ̃] adj (bruit) ohrenbetäubend
assouvir [asuvir] vt stillen
assoyais [aswajɛ] vb voir **asseoir**
assujetti, **e** [asyzɛti] adj (peuple, pays) unterworfen; **être ~ à** (règle) unterstehen +dat; ~ **à l'impôt** steuerpflichtig
assujettir [asyzɛtir] vt (peuple, pays) unterwerfen; (fixer) befestigen, festmachen; ~ **qn à qch** (règle) jdn einer Sache dat unterwerfen; (impôt) jdm etw auferlegen
assujettissement [asyzɛtismɑ̃] nm (contrainte) Unterwerfung f
assumer [asyme] vt (fonction, emploi) übernehmen; (conséquence, situation) auf sich acc nehmen; **s'assumer** vpr sich annehmen
assurance [asyʁɑ̃s] nf (certitude) Gewissheit f; (confiance en soi) Selbstbewusstsein nt, Selbstsicherheit f; (contrat, garantie) Versicherung f; **prendre une ~ contre** sich versichern gegen; ~ **contre l'incendie** Feuerversicherung f; ~ **annulation** Reiserücktrittsversicherung f; ~ **au tiers** Haftpflichtversicherung f; ~ **auto(mobile)** Kfz-Versicherung f; ~ **contre le vol** Diebstahlversicherung f; ~ **maladie** Krankenversicherung f; **assurances sociales** Sozialversicherung f; ~ **tierce collision** Teilkaskoversicherung f; ~ **tous risques** Vollkaskoversicherung f; ~ **vie** Lebensversicherung f; ~ **voyage** Reiseversicherung f; ~ **vol** Diebstahlversicherung f
assuré, **e** [asyʁɛ] adj (sûr) sicher, gewiss; (démarche, voix) selbstbewusst, selbstsicher; (couvert par une assurance) versichert; ~ **de** (certain de qch) einer Sache gén sicher ▶ nm/f (couvert par une assurance) Versicherte(r) f(m); ~ **social** Sozialversicherte(r) f(m)
assurément [asyʁemɑ̃] adv sicherlich, ganz gewiss
assurer [asyʁɛ] vt (contre un risque) versichern; (stabiliser, protéger) absichern; (rendre certain : succès,

victoire) sichern; (s'occuper de : service, garde) sorgen für; ~ **(à qn) que** (jdm) versichern, dass; ~ **qn de qch** jdm etw zusichern; ~ **qch à qn** (garantir) jdm etw zusichern; (certifier) jdm etw versichern; **je vous assure que si/non** ich versichere Ihnen, dass es stimmt/nicht stimmt; ~ **ses arrières** (fig) sich absichern; **s'assurer** vpr: **s'~ (contre)** sich versichern (gegen); **s'~ de** sich überzeugen von; **s'~ que** sich davon überzeugen, dass; **s'~ de qch** (faire en sorte que l'on obtienne) sich dat etw sichern; **s'~ sur la vie** sein Leben versichern; **s'~ le concours/la collaboration de qn** sich dat jds Mitarbeit/Zusammenarbeit sichern
assureur [asyʁœʁ] nm (agent) Versicherungsvertreter m; (société) Versicherungsträger m
Assyrie [asiri] nf: **l'~** Assyrien nt
Assyrien, **ne** [asiriʒɛ, jɛn] nm/f Assyrer(in) m(f)
astérisque [asterisk] nm Sternchen nt
astéroïde [asteroid] nm Asteroid m
asthénique [astenik] adj kraftlos
asthmatische [asmatik] adj asthmatisch
asthme [asm] nm Asthma nt
asticot [astiko] nm Made f
asticoter [astikote] vt (tracasser) schikanieren
astigmat [astigmat] adj: **être ~** einen Astigmatismus haben
astiquer [astike] vt polieren
astrakan [astrakɑ̃] nm Persianer m
astral, **e**, ~ **aux** [astral, o] adj astral, Stern-
astre [astr] nm Stern m, Gestirn nt
astreignant, **e** [astrɛ̃ɑ̃, ɑ̃] adj (tâche) anstrengend; (règle) streng
astreindre [astrɛ̃dr] vt: ~ **qn à qch** jdn zu etw zwingen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu zwingen, etw zu tun; **s'astreindre** vpr: **s'~ à qch** sich einer Sache dat unterziehen; **s'~ à faire qch** sich zwingen, etw zu tun
astreignant, **e** [astrɛ̃ɑ̃, ɑ̃] adj adstringierend
astrologie [astroloʒi] nf Astrologie f
astrologique [astroloʒik] adj astrologisch
astrologue [astrolog] nm/f Astrologe m, Astrologin f
astronote [astronot] nm/f Astronaut(in) m(f)
astronautique [astronotik] nf Raumfahrt f
astronome [astronɔm] nm/f Astronom(in) m(f)
astronomie [astrɔnomi] nf Astronomie f
astronomique [astrɔnomik] adj astronomisch
astrophysicien, **ne** [astrofizisjɛ̃, jɛn] nm/f Astrophysiker(in) m(f)
astrophysique [astrofizik] nf Astrophysik f
astuce [astys] nf (ingéniosité) Findigkeit f; (truc) Trick m, Kniff m; (plaisanterie) Witz m
astucieusement [astysjɔzmɑ̃] adv schlau, pfiffig
astucieux, ~ **euse** [astysjɔ, jɔz] adj schlau, pfiffig
asymétrique [asimetrik] adj asymmetrisch
AT sigle m (= Ancien Testament) AT
atavisme [atavism] nm Atavismus m; **c'est de l'~** das ist pure Vererbung
atelier [atɑʒɛ] nm Werkstatt f; (de peintre) Atelier nt; ~ **de musique** Musikstudio nt; ~ **de poterie** Töpferwerkstatt f
atermolements [atermɔwamɑ̃] nmpl Verzögerungen pl

atermoyer – attendu

atermoyer [atɛrmwaʒe] vi Ausflüchte machen
athée [atɛ] *adj* atheistisch ▶ *nmf* Atheist(in) m(f)
athéisme [atɛism] *nm* Atheismus m
Athènes [atɛn] n Athen nt
athlète [atlet] *nmf* Athlet(in) m(f)
athlétique [atletik] *adj* (Sport) leichtathletisch;
 (fort, puissant) athletisch, kräftig
athlétisme [atletism] *nm* Leichtathletik f;
tournoi d'~ Leichtathletikwettkampf m; **faire**
de l'~ Leichtathletik betreiben
atlantique [atlantik] *adj* atlantisch, Atlantik-;
 (pacte) Atlantik- ▶ *nm* : **l'(océan) A-** der Atlantik,
 der Atlantische Ozean
atlantiste [atlantist] *adj* der/die den Atlantikpakt
 befürwortet ▶ *nmf* Befürworter(in) m(f) des
 Atlantikpaktes
Atlas [atlas] *nm* : **l'~** der Atlas, das Atlasgebirge
atlas [atlas] *nm* Atlas m
atmosphère [atmosfɛr] *nf* Atmosphäre f; (air)
 Luft f
atmosphérique [atmosfɛrik] *adj* atmosphärisch
atoll [atol] *nm* Atoll nt
atome [atom] *nm* Atom nt
atomique [atomik] *adj* Atom-; **nombre ~**
 Ordnungszahl f
atomiseur [atomizœr] *nm* Zerstäuber m
atone [atɔn] *adj* (regard) kraftlos; (Ling) unbetont
atours [atur] *nmpl* (vêtements) Klamotten pl
atout [atu] *nm* Trumpf m; ~ **pique/trèfle** Pik/
 Kreuz ist Trumpf
âtre [atr] *nm* Feuerstelle f, Kamin m
atroce [atroʒ] *adj* grausam, entsetzlich
atrocement [atroʒmɑ̃] *adv* furchtbar
atrocité [atroʒite] *nf* (d'un crime) Grausamkeit f,
 Entsetzlichkeit f; **atrocités** (actes) Gräueltaten
 pl pl
atrophie [atrofi] *nf* (Méd) Atrophie f,
 Verkümmern f
atrophier [atrofje] *v* : **s'atrophier** *vpr* verkümmern
attabler [atable] *v* : **s'attabler** *vpr* sich an den Tisch
 setzen; **s'~ à la terrasse** sich an einen Tisch auf
 der Terrasse setzen
ATTAC [atak] *sigle f* (= Association pour la Taxation des
 Transactions pour l'Aide aux Citoyens) Attac f,
 globalisierungskritische Organisation
attachant, e [ataʃɑ̃, ɑ̃t] *adj* liebenswert
attache [ataʃ] *nf* (agrafe) (Heft)klammer f;
 (fig : lien) Bindung f, Band nt; **à l'~** (chien)
 angebunden, an der Leine; **attaches** *npl*
 (relations) Bindungen pl
attaché, e [ataʃe] *adj* : **être ~ à** (aimer) sehr
 hängen an +dat ▶ *nm* (Admin) Attaché m;
 ~ **d'ambassade** Botschaftsattaché m;
 ~ **commercial** Handelsattaché m; ~ **de presse**
 Presseattaché m
attaché-case [ataʃekez] (pl **attachés-cases**) *nm*
 Aktenkoffer m, Diplomatenkoffer m
attachement [ataʃmɑ̃] *nm* (affection) Zuneigung f
attacher [ataʃe] *vt* (chien) anbinden, festbinden;
 (bateau) festmachen; (fixer) befestigen; (colis)
 zuschnüren; (mains, prisonnier etc) fesseln;
 (ceinture, tablier) umbinden; (souliers) binden,
 zuschnüren; ~ **qch à** (fixer) etw festmachen ou
 befestigen an +dat; ~ **qn à** jdn binden an +acc;
 ~ **du prix/de l'importance à** Wert/Wichtigkeit

zumessen +dat ▶ *vi* (riz, sucre) kleben; **s'attacher**
vpr (robe etc) zumachen; **s'~ à** (par affection)
 Zuneigung fassen zu; **s'~ à faire qch** sich
 bemühen, etw zu tun
attaquant [atakɑ̃] *nm* (Mil) Angreifer m; (Sport)
 Stürmer m
attaque [atak] *nf* Angriff m; (Méd : cardiaque)
 Anfall m; (: cérébrale) Schlaganfall m; **se sentir d'~**
 sich in Höchstform fühlen; ~ **à main armée**
 bewaffneter Überfall m
attaquer [atake] *vt* angreifen; (travail) in Angriff
 nehmen; ~ **qn en justice** jdn gerichtlich
 belangen ▶ *vi* angreifen; **s'~ à** (personne)
 angreifen; (épidémie, misère) bekämpfen
attardé, e [atɑrde] *adj* verspätet; (enfant, classe)
 zurückgeblieben; (péj : conceptions etc) veraltet
attarder [atarde] : **s'attarder** *vpr* sich lange
 aufhalten
atteignais etc [ateɲɛ] *vb voir atteindre*
atteindre [atɛdr] *vt* erreichen; (blesser) treffen;
 (contacter) sich in Verbindung setzen mit;
 (émouvoir) betreffen, betroffen machen; ~ **son**
but sein Ziel erreichen; **rien ne l'atteint** ihn
 ficht nichts an
atteint, e [atɛ, ɛt] *pp de atteindre* ▶ *adj* (Méd) :
être ~ de leiden an +dat
atteinte [atɛt] *nf* Angriff m; (Méd : crise)
 Anfall m; **hors d'~** außer Reichweite; **porter**
 ~ **à** angreifen
attelage [at(ə)laʒ] *nm* (animaux) Gespann nt;
 (dispositif) Geschirr nt; (action) Anschirren nt,
 Anspannen nt
atteler [at(ə)le] *vt* (cheval, bœufs) anschirren;
 (wagons) anspannen; **s'~ à** (travail) sich
 hineinknien in +acc
attelle [atɛl] *nf* Schiene f
attendant, e [at(ə)nɑ̃, ɑ̃t] *adj* angrenzend; ~ **à**
 angrenzend an +acc
attendait [atɑ̃d] *adv* : **en ~** vorerst
attendre [atɑ̃dr] *vt* warten auf +acc; (être destiné ou
 réservé à, espérer) erwarten; ~ **qch de qn/qch** etw
 von jdm/etw dat erwarten; **attendez que je**
réfléchisse warten Sie, lassen Sie mich
 nachdenken; ~ **un enfant** (grossesse) ein Kind
 erwarten; ~ **de faire qch** darauf warten, etw zu
 tun ▶ *vi* warten; ~ **que** warten, bis; ~ **de pied**
ferme eisern warten; **faire ~ qn** jdn warten
 lassen; **se faire ~** auf sich acc warten lassen;
en attendant inzwischen; (quoi qu'il en soit)
 jedenfalls; **s'attendre** *vpr* : **s'~ à** rechnen mit;
je ne m'y attendais pas darauf war ich nicht
 gefasst, damit habe ich nicht gerechnet; **ce**
n'est pas ce à quoi je m'attendais das ist nicht,
 was ich erwartet hatte; **s'~ à ce que** damit
 rechnen, dass, darauf gefasst sein, dass
attendri, e [atɑ̃dri] *adj* gerührt
attendrir [atɑ̃driʁ] *vt* (personne) rühren; (viande)
 zart machen; **s'attendrir** *vpr* : **s'~ (sur)** gerührt
 sein (von)
attendrissant, e [atɑ̃driʁsɑ̃, ɑ̃t] *adj* rührend
attendrissement [atɑ̃driʁismɑ̃] *nm* Rührung f
attendrisseur [atɑ̃driʁœʁ] *nm* Fleischklopfer m
attendu, e [atɑ̃dy] *pp de attendre* ▶ *adj* erwartet;
 ~ **que** in Anbetracht der Tatsache, dass;
attendus *nmpl* (Jur) Gründe pl

attentat [atɔ̃ta] *nm* Attentat *nt*, Anschlag *m*; ~ à la bombe Bombenanschlag *m*; ~ à la pudeur Sittlichkeitsvergehen *nt*; ~ suicide Selbstmordattentat *nt*

attente [atɑ̃t] *nf* Warten *nt*; (espérance) Erwartung *f*; contre toute – entgegen allen Erwartungen

attenter [atɑ̃te] : ~ à *vt* (liberté) antasten; ~ à la vie de *qn* einen Anschlag auf jds Leben *acc* machen; ~ à ses jours einen Selbstmordversuch machen

attentif, -ive [atɑ̃tif, iv] *adj* (personne) aufmerksam; (soins, travail) sorgfältig, sorgsam; ~ à (scrupuleux) sorgfältig bedacht auf +*acc*; ~ à ses devoirs (sehr) pflichtbewusst

attention [atɑ̃sjɔ̃] *nf* Aufmerksamkeit *f*; à l' – de zu Händen von; attirer l' – de *qn* sur *qch* jds Aufmerksamkeit auf etw *acc* ziehen; faire – à (remarquer) beachten; (prendre garde à) achtgeben auf +*acc*; faire – (à ce) *que* (veiller) aufpassen, dass; ~ ! Vorsicht!, Achtung!; mériter – Beachtung verdienen

attentionné, e [atɑ̃sjɔ̃ne] *adj* aufmerksam, zuvorkommend

attentisme [atɑ̃tism] *nm* Abwartepolitik *f*

attentiste [atɑ̃tist] *adj* (politique) abwartend
► *nmf* Mensch, der immer eine abwartende Haltung einnimmt

attentivement [atɑ̃tivmɑ̃] *adv* aufmerksam

atténuant, e [atenuɑ̃, ɑ̃t] *adj* : circonstances atténuantes mildernde Umstände *pl*

atténuer [atenue] *vt* (douleur) lindern; (force) abschwächen; (bruit) dämpfen; (conséquences) mildern; s'atténuer *vpr* (bruit, force) schwächer werden; (douleur, violence etc) abklingen

atterrer [atere] *vt* bestürzen

atterrir [aterir] *vi* landen

atterrissage [aterisaz] *nm* Landung *f*; ~ forcé Notlandung *f*; ~ sur le ventre Bauchlandung *f*; ~ sans visibilité Blindlandung *f*, Instrumentenlandung *f*

attestation [atestasjɔ̃] *nf* Bescheinigung *f*; ~ d'un médecin Attest *nt*

attester [ateste] *vt* bestätigen; (témoigner de) zeugen von; ~ que bestätigen ou bescheinigen, dass

attédier [atjedir] *vt* (eau, air) leicht erwärmen; (sentiments) abkühlen

attife, e [atife] (*fam*) *adj* aufgedonnert

attifer [atife] *vt* aufdonnern

attique [atik] *nm* : appartement en – Dachwohnung *f*

attirail [atiraj] *nm* Ausrüstung *f*; (péj) Zeug *nt*

attrance [atirɑ̃s] *nf* (pouvoir de séduction) Reiz *m*; (vers *qch*) Anziehungskraft *f*

attirant, e [atirɑ̃, ɑ̃t] *adj* reizvoll

attirer [atire] *vt* anlocken; (suj : chose, aimant etc) anziehen; ~ *qn* dans un coin/vers soi jdn in eine Ecke/zu sich ziehen; ~ l'attention de *qn* sur *qch* jds Aufmerksamkeit auf etw *acc* lenken; ~ des ennuis à *qn* jdm Ärger einhandeln; s' – des ennuis sich dat Ärger einhandeln

attiser [atize] *vt* schüren

attitré, e [atitre] *adj* (marchand) Stamm-
attitude [atityd] *nf* (comportement) Verhalten *nt*; (position du corps, état d'esprit) Haltung *f*

attouchements [atufmɑ̃] *nmpf* Berührungen *pl*

attractif, -ive [atraktif, iv] *adj* (prix, salaire) verlockend, reizvoll

attraction [atraksjɔ̃] *nf* (attrance) Reiz *m*, Anziehung *f*; (Phys) Anziehungskraft *f*; (de foire) Attraktion *f*; (de cabaret, cirque) Nummer *f*

attirait [atre] *nm* Reiz *m*; éprouver de l' – pour sich hingezogen fühlen zu

attrape [atrap] *nf* voir farce

attrape-nigaud [atrɔpnigo] (*pl* attrape-nigauds) *nm* Bauernfänger *m*

attraper [atrape] *vt* (balle, voleur, animal) fangen; (train, maladie, amende) bekommen; (habitude) annehmen; (réprimander) sich dat vornehmen; (duper) hereinlegen

attrayant, e [atrejɑ̃, ɑ̃t] *adj* attraktiv, reizvoll

attribuer [atribue] *vt* (prix) verleihen; (rôle, tâche) zuweisen, übertragen; (conséquence, fait) zuschreiben; (qualité, importance) geben; s'attribuer *vpr* (s'approprier) für sich in Anspruch nehmen

attribut [atriby] *nm* Merkmal *nt*, Kennzeichen *nt*; (Ling) Attribut *nt*

attribution [atribysjɔ̃] *nf* (d'un prix) Verleihung *f*; attributions *npl* (Admin) Zuständigkeit *f*

attristant, e [atrɔstɑ̃, ɑ̃t] *adj* betrüblich

attrister [atrɔste] *vt* traurig machen, betrüben; s'attrister *vpr* : s' – de *qch* wegen einer Sache traurig werden

attroupeement [atrupmɑ̃] *nm* Menschaufmarsch *m*

attrouper [atrupe] : s'attrouper *vpr* sich versammeln, zusammenlaufen

au [o] (*prép + dét*) voir à

aubade [obad] *nf* Ständchen *nt* (im Morgengrauen)

aubaine [oben] *nf* unverhoffter Glücksfall *m*

aube [ob] *nf* Morgengrauen *nt*; (de communiant) Albe *f*; à l' – bei Tagesanbruch, im Morgengrauen; à l' – de bei Anbruch +*gén*; (fig) am Anfang +*gén*

aubépine [obepin] *nf* Hagedorn *m*; (fleur) Hagedornblüte *f*

auberge [oberz] *nf* Gasthaus *nt*, Herberge *f*; ~ de jeunesse Jugendherberge *f*

aubergine [oberzin] *nf* Aubergine *f*

aubergiste [oberzist] *nmpf* Gastwirt(in) *m(f)*

auburn [obœrn] *adj* inv rotbraun

aucun, e [okœ, yn] *adj* kein(e); sans ~ doute ohne jeden Zweifel, zweifellos; plus qu' – autre (homme) mehr als jeder andere (Mann), mehr als irgendein anderer (Mann) ► *pron* keine(r, s); ~ des deux/participants keiner von beiden/der Teilnehmer; d'aucuns (certains) einige

aucunement [okynmɑ̃] *adv* in keinster Weise

audace [odas] *nf* (hardiesse) Wagemut *m*, Kühnheit *f*; (péj : culot) Dreistigkeit *f*, Frechheit *f*; (innovation) kühne Idee *f*; il a eu l' – de rire er hatte die Stirn ou Dreistigkeit zu lachen; vous ne manquez pas d' – ! frech sind Sie gar nicht!

audacieux, -euse [odasjœ, jœz] *adj* (personne) kühn, wagemutig; (entreprise, solution) kühn, gewagt

au-dedans [odədə̃] *adv* innen

au-dehors [odœʁ] *adv* draußen

au-delà [od(ə)la] (*pl* au-delà) *adv* weiter; ~ de jenseits von; (de limite, somme etc) über +*dat* ► *nm* : l' – das Jenseits *nt*

au-dessous – autisme

au-dessous [odsu] *adv* darunter, unten; ~ **de** unter +*dat*; (*avec verbe de mouvement*) unter +*acc*; (*de limite, somme etc*) unterhalb von

au-dessus [odsɥ] *adv* darüber, oben; ~ **de** über +*dat*; (*avec verbe de mouvement*) über +*acc*; (*de limite, somme etc*) oberhalb von

au-devant [od(ə)vā] *prép* : **aller ~ de** (*personne*) entgegengehen +*dat*; (*danger*) sich begeben in +*acc*; (*désirs*) zuvorkommen +*dat*

audible [odibl] *adj* hörbar

audience [odjās] *nf* (*auditeurs, lecteurs*) Publikum *nt*; (*entrevue*) Audienz *f*; (*Jur* : *séance*) Sitzung *f*; (*d'une émission*) Publikum *nt*; (*attention*) Aufmerksamkeit *f*; **trouver ~ auprès de** bei jdm gut aufgenommen werden

audimat[®] [odimat] *nm* (*taux d'écoute*)

Einschaltquote *f*

audioguide [odjoɣid] *nm* Audioguide *m*

audiométrie [odjomɛtri] *nf* Audiometrie *f*

audiovisuel, le [odjovizɥɛl] *adj* audiovisuell
► *nm* (*méthodes*) audiovisuelle Methoden *pl*; **l'~** (*médias*) Funk und Fernsehen *pl*

auditeur, -trice [oditoœr, tris] *nm/f* (*de la radio*) (Zu)hörer(in) *m(f)*; (*d'une conférence*) Teilnehmer(in) *m(f)*; ~ **libre** Gasthörer(in) *m(f)*

auditif, -ive [oditif, iv] *adj* Hör-; **appareil ~** Hörgerät *nt*, Hörhilfe *f*

audition [odisjɔ̃] *nf* (*ouïe*) Gehör *nt*; (*écoute*) Anhören *nt*; (*Jur* : *de témoins*) Anhörung *f*; (*Mus*) Vorspielen *nt*; (*de chanteur*) Vorsingen *nt*; (*Théât*) Vorsprechen *nt*

auditionner [odisjɔnɛ] *vt* (*Mus*) vorspielen lassen; (*de chanteur*) vorsingen lassen; (*Théât*) vorsprechen lassen ► *vi* (*v vt*) vorspielen; vorsingen; vorsprechen

auditoire [oditwar] *nm* (*public*) Publikum *nt*

auditorium [oditorjɔm] *nm* Sendesaal *m*

auge [ɔʒ] *nf* Trog *m*

augmentation [ɔgmātasjɔ̃] *nf* (*action*) Erhöhen *nt*; (*résultat*) Erhöhung *f*; ~ (**de salaire**) Gehaltserhöhung *f*

augmenter [ɔgmāte] *vt* erhöhen, vergrößern; (*grandeur*) erweitern; (*mailles*) zunehmen; ~ **un employé/salarié** einem Angestellten eine Gehaltserhöhung geben ► *vi* zunehmen, sich vergrößern; (*vitesse, prix*) sich erhöhen, steigen; (*vie, produit*) teurer werden; ~ **de poids** zunehmen; ~ **de volume** anwachsen

augure [ogyʁ] *nm* (*prophète*) Wahrsager(in) *m(f)*; **être de bon/mauvais** – ein gutes/schlechtes Zeichen sein

augurer [ogyʁe] *vt* : ~ **bien de qch** etw Gutes für eine Sache verheißen

auguste [ɔgyst] *adj* erhaben

aujourd'hui [ɔʒurdui] *adv* heute; (*de nos jours*) heutzutage; ~ **en huit** heute in einer Woche; ~ **en quinze** heute in vierzehn Tagen; **à dater ou partir d'~** ab heute

aumône [omɔn] *nf* Almosen *nt*; **faire l'~ à qn** jdm ein Almosen geben

aumônerie [omɔnʁi] *nf* Amt (*eines Anstalts- oder Feldgeistlichen*)

aumônier [omɔnje] *nm* (*de prison*)

Anstaltsgeistliche(r) *m*; (*militaire*)

Feldgeistliche(r) *m*

aune [on] *nf* : **à l'~ de** mit dem Maßstab +*gén*

auparavant [oparavā] *adv* vorher, zuvor

auprès [opʁɛ] : ~ **de prép** bei; (*en comparaison de*) im Vergleich zu, neben +*dat*

auquel [okɛl] *prép* +*pron voir lequel*

aurai etc [ɔʁɛ] *vb voir avoir*

auréole [ɔʁɛɔl] *nf* Heiligenschein *m*; (*tache*)

Ring *m*

auréolé, e [ɔ(o)ʁɛɔle] *adj* : ~ **de gloire** mit Ruhm bekränzt

auriculaire [ɔʁikyler] *nm* kleiner Finger *m*

aurons etc [ɔʁɔ̃] *vb voir avoir*

aurora [ɔʁɔʁ] *nf* (aube) Morgendämmerung *f*;

~ **boréale** Nordlicht *nt*

ausculter [ɔskyltɛ] *vt* abhorchen

auspices [ɔspis] *nmpl* : **sous les ~ de** unter der Schirmherrschaft von; **sous de bons/mauvais ~** unter günstigen/schlechten Vorzeichen

aussi [osi] *adv* auch, ebenfalls; (*dans comparaison*) (genau)so; (*si, tellement*) so; ~ **fort/rapidement** **que** genauso stark/schnell wie; **lui ~** er auch; ~ **bien** **que** so gut wie ► *conj* daher, deshalb

aussitôt [osito] *adv* sofort, sogleich; ~ **que** sobald; ~ **envoyé** sobald es abgeschickt war ou ist
austère [oster] *adj* (*personne*) streng; (*monument*) schmucklos; (*paysage*) karg; (*période, budget*) knapp

austérité [osterite] *nf* (*v adj*) Strenge *f*; Schmucklosigkeit *f*; Kargheit *f*; Knappheit *f*;
plan d'~ (Écon) Sparmaßnahmen *pl*

austral, e [ɔstral] *adj* südlich, Süd-

Australie [ostrali] *nf* : **l'~** Australien *nt*

australien, ne [ostraljɛ, jen] *adj* australisch

► *nm/f* : **Australien, ne** Australier(in) *m(f)*

autant [otā] *adv* so viel; ~ (**que**) genauso viel

(wie); ~ (**de**) (*nombre*) so viele; (*quantité*) so viel; **n'importe qui aurait pu en faire** – jeder andere hätte es genauso gut machen können; ~ **partir/ ne rien dire** (*il vaut mieux*) es ist besser abzufahren/nichts zu sagen; **fort ~ que courageux** ebenso stark wie mutig; **il n'est pas découragé pour** – trotzdem ist er nicht entmutigt; **pour ~ que** soviel, soweit; **d'~ plus/moins/mieux (que)** umso mehr/weniger/besser (als); ~ **il aime les chiens, ~ il déteste les chats** so sehr er Hunde mag, so sehr hasst er Katzen; **tout** – genauso

autarcie [otarsi] *nf* Autarkie *f*

autarcique [otarsik] *adj* autark

autel [otel] *nm* Altar *m*

auteur, e [otœʁ] *nm/f* (*écrivain*) Autor(in) *m(f)*; (*d'un crime*) Täter(in) *m(f)*; (*d'une découverte*)

Entdecker(in) *m(f)*; **droits d'~** Urheberrecht *nt*

auteur-compositeur [otœʁkɔpozitœʁ] (*pl*)

auteurs-compositeurs *nm* = Liedermacher(in) *m(f)*

authenticité [otātisite] *nf* (*v adj*) Echtheit *f*; Wahrheit *f*

authentifier [otātifje] *vt* (*tableau*) für echt befinden; (*signature*) beglaubigen

authentique [otātik] *adj* echt; (*véridique*) wahr;

œuvre/tableau ~ Originalwerk *nt*/gemälde *nt*

authentiquement [otātikmā] *adv* echt, wahrheitsgemäß

autisme [otism] *nm* Autismus *m*

autiste [otist] *adj* autistisch
auto¹ [oto] *nf* Auto *nt*; **autos tamponneuses** Autoskooter *pl*
auto² [oto] *préf* auto-, Auto-, selbst-, Selbst-
autoallumage [otoalymaʒ] *nm* Selbstzündung *f*
autobiographie [otobjɔɡrafi] *nf* Autobiografie *f*
autobiographique [otobjɔɡrafik] *adj* autobiografisch
autobus [otobys] *nm* Bus *m*; **ligne d'~** Buslinie *f*
autocar [otokar] *nm* Reisebus *m*
autocensure [otosāsyr] *nf* Selbstzensur *f*
autochtone [otoktɔn] *adj* eingeboren ▶ *nm* Eingeborene(r) *f(m)*
autoclave [otoklav] *nm* Autoklav *m*
autocollant, e [otokolā, āt] *adj* selbstklebend ▶ *nm* Aufkleber *m*
auto-couchettes [otokufet] *adj* *inv* : **train ~** Autoreisezug *m*
autocratique [otokratik] *adj* (pouvoir) autokratisch; (personne) selbstherrlich
autocritique [otokritik] *nf* Selbstkritik *f*
autocuisseur [otokɥizœr] *nm* Schnellkochtopf *m*
autodafé [otodafe] *nm* Autodafé *nt*, Ketzerverbrennung *f*
autodéfense [otodefās] *nf* Selbstverteidigung *f*; **groupe d'~** Bürgerwehr *f*
autodétermination [otodeterminasjɔ] *nf* Selbstbestimmung *f*
autodidacte [otodidakt] *nmf* Autodidakt(in) *m(f)*
autodiscipline [otodisiplin] *nf* Selbstdisziplin *f*
autodrome [otodrom] *nm* Autorennbahn *f*
auto-école [otoekol] (*pl* **auto-écoles**) *nf* Fahrschule *f*
autoentrepreneur, -euse [otoātrepʁənœr, œz] *nm/f* selbständiger Einzelunternehmer(in) *m(f)*
autofinancement [otofināsmā] *nm* Eigenfinanzierung *f*
autofocus [otofokys] *nm* (Photo) Autofokus *m*
autogéré, e [otogere] *adj* selbst verwaltet
autogestion [otogestjɔ] *nf* Selbstverwaltung *f*
autographe [otograf] *nm* (signature) Autogramm *nt*
autoguidé, e [otogide] *adj* selbst gesteuert
automate [otomat] *nm* Automat *m*
automatique [otomatik] *adj* automatisch ▶ *nm* (pistolet) automatische Waffe *f*; **l'~ (téléphone)** die automatische Vermittlung *f*, das Selbstwählsystem *nt*
automatisme [otomatikmā] *adv* automatisch
automatisation [otomatizasjɔ] *nf* Automatisierung *f*
automatiser [otomatize] *vt* automatisieren
automatisme [otomatism] *nm* (geste, attitude) Automatismus *m*; (de machine) Automatik *f*; **c'est un ~** das macht man automatisch
automédication [otomedikasjɔ] *nf* Selbstverordnung *f* von Arzneimitteln
automitrailluse [otomitraʒœz] *nf* Panzerwagen *m*
automnal, e, -aux [otonal, o] *adj* herbstlich
automne [oton] *nm* Herbst *m*; **en ~** im Herbst
automobile [otomobil] *nf* Auto *nt*; (industrie) Automobilindustrie *f* ▶ *adj* Automobil-

automobiliste [otomobilist] *nmf* Autofahrer(in) *m(f)*
automutiller [otomytile] : **s'automutiller** *vpr* sich selbst verletzen
autonettoyant, e [otonetwajā, āt] *adj* : **four ~** selbstreinigender Backofen *m*
autonome [otonɔm] *adj* (Pol) autonom; (groupe, budget, société) eigenständig; (appareil, système) unabhängig
autonomie [otonomi] *nf* Unabhängigkeit *f*; (Pol) Autonomie *f*; ~ **de vol** Flugradius *m*
autonomiste [otonomist] *nmf* Separatist(in) *m(f)*
autoportrait [otopɔʁtre] *nm* Selbstbildnis *nt*
autopsie [otopsi] *nf* Autopsie *f*
autopsier [otopsje] *vt* eine Autopsie vornehmen *an +dat*
autoradio [otoradjo] *nm* Autoradio *nt*
autorail [otoraj] *nm* Schienenbus *m*
autorisation [otɔrizasjɔ] *nf* Genehmigung *f*, Erlaubnis *f*; **donner à qn l'~ de faire qch** jdm genehmigen, etw zu tun; **avoir l'~ de faire qch** die Erlaubnis haben, etw zu tun; ~ **de séjour** Aufenthaltserlaubnis
autorisé, e [otɔrize] *adj* (source) offiziell; (opinion) maßgeblich; ~ **(à faire qch)** berechtigt(, etw zu tun); **dans les milieux autorisés** in gut unterrichteten Kreisen
autoriser [otɔrize] *vt* genehmigen, erlauben; (suj : chose) berechtigen zu; ~ **qn à faire qch** jdm gestatten, etw zu tun
autoritaire [otɔriter] *adj* autoritär
autoritairement [otɔritermā] *adv* autoritär
autoritarisme [otɔritarism] *nm* Autoritarismus *m*
autorité [otɔrite] *nf* Machtbefugnis *f*; (ascendant, influence) Autorität *f*; **les autorités** die Behörden *pl*; **faire ~** maßgeblich sein; **d'~ (de façon impérative)** autoritär
autoroute [otorut] *nf* Autobahn *f*; ~ **de l'information** Datenautobahn *f*
AUTOROUTE
• Französische **autoroutes** sind Mautstraßen,
• die durch blaue Straßenzeichen mit dem
• Buchstaben A, gefolgt von einer Nummer,
• gekennzeichnet sind. Die Geschwindigkeit
• ist auf 130 km/h (bei Regen auf 110 km/h)
• begrenzt. Die an der Mautstation mit
• einem orangenen T markierten Fahrspuren
• sind Kunden des Télépéage-Systems
• vorbehalten.
autoroutier, -ière [otorutje, jɛr] *adj* Autobahn-
autosatisfaction [otosatisfaksjɔ] *nf* Selbstzufriedenheit *f*
auto-stop [otostɔp] *nm* : **l'~** Trampen *nt*; **faire de l'~** per Anhalter fahren, trampen; **prendre qn en ~** jdn (als Anhalter) mitnehmen
auto-stoppeur, -euse [otostɔpœr, œz] (*pl* **auto-stoppeurs, -euses**) *nm/f* Anhalter(in) *m(f)*, Trampler(in) *m(f)*
autosuffisant, e [otosyfizā, āt] *adj* selbstversorgend, autark
autosuggestion [otosyʒestjɔ] *nf* Autosuggestion *f*

autour – avant-propos

autour [otur] *adv* herum, umher; **-de qch** um etw *acc* herum; (*environ*) etwa etw; **tout** ~ rundherum

autre [otr] *adj*, *pron* andere(r, s); **un(e)** ~ ein anderer/eine andere/ein anderes; **je préférerais un ~ verre** ich möchte lieber ein anderes Glas; **je voudrais un ~ verre d'eau** (*supplémentaire*) ich möchte noch ein Glas Wasser; **~ chose** etwas anderes; **penser à ~ chose** an etwas anderes denken; **~ part** anderswo; **d'~ part** andererseits; **nous/vous autres** wir/ihr; **d'autres** andere; **l'~** der/die/das andere; **les autres** die anderen; **l'un et l'~** beide; **se détester l'un l'~/les uns les autres** einander verabscheuen; **la difficulté est ~** die Schwierigkeit liegt woanders; **d'une semaine/minute à l'~** von einer Woche/Minute auf die andere; (*bientôt*) jede Woche/Minute; **entre autres** unter anderem; **j'en ai vu d'autres** ich habe schon Schlimmeres gesehen; **à d'autres !** das kannst du mir nicht weismachen!; **ni l'un ni l'~** (*personnes*) weder der eine noch der andere; **donnez-m'en un** ~ geben Sie mir ein anderes; **de temps à ~** von Zeit zu Zeit

autrefois [otrəfwa] *adv* früher, einst
autrement [otrəmə] *adv* (*d'une manière différente*) anders; (*sinon*) sonst; **je n'ai pas pu faire** ~ ich konnte nicht anders; **~ dit** anders ausgedrückt

Autriche [otrɪʃ] *nf*: **l'~** Österreich *nt*
autrichien, ne [otrɪʃjɛ, jɛn] *adj* österreichisch
► *nm/f*: **Autrichien, ne** Österreicher(in) *m(f)*

autruche [otryʃ] *nf* Strauß *m*; **faire l'~** den Kopf in den Sand stecken

autrui [otrui] *pron* die anderen *pl*

auvent [ovā] *nm* (*de maison*) Vordach *nt*; (*de tente*) Vorzelt *nt*

auvergnat, e [overɲa, at] *adj* aus der Auvergne

Auvergne [overɲ] *nf*: **l'~** die Auvergne *f*

aux [o] (*prép + dét*) *voir* à

auxiliaire [ɔksiljɛr] *adj* Hilfs-; (*poste, personnel aussi*) Aushilfs- ► *nmf* (*Admin*) Hilfskraft *f*; (*aide, adjoint*) Helfer(in) *m(f)* ► *nm* (*Ling*) Hilfsverb *nt*

auxquels, auxquelles [okel] *prép + pron voir* **lequel**

av. abr = avenue

avachi, e [avafi] *adj* (*chaussure, vêtement*) formlos; **~ sur qch** auf etw *dat* zusammengesunken

aval [aval] *nm* (*accord*) Bürgschaft *f*, Unterstützung *f*; **en ~** flussabwärts; (*sur une pente*) bergab(wärts); (*d'un processus*) im Folgenden; **en ~** de flussabwärts von; (*sur une pente*) bergab(wärts) von

avalanche [avalāʃ] *nf* Lawine *f*; (*fig*) Flut *f*

avalier [avale] *vt* (ver)schlucken; (*livre*) verschlingen; (*croire*) schlucken

avaliser [avalize] *vt* (*plan, entreprise*) unterstützen; (*Comm, Jur*) bürgen für

avance [avās] *nf* (*de troupes etc*) Vormarsch *m*, Vorrücken *nt*; (*sur un concurrent*) Vorsprung *m*; (*progrès*) Fortschritt *m*; (*d'argent*) Vorschuss *m*; (*opposé à retard*) Verfrühung *f*; **être en ~** (*sur l'heure fixée*) zu früh dran sein; (*sur un programme*) einen Vorsprung haben; **être en ~ sur qn** jdm voraus sein; **il est en ~ pour son âge** er ist vorgeschritten für sein Alter; **à l'~, d'~, par ~** im Voraus; **~ (du) papier** (*Inform*) Papiervorschub *m*; **avances** *nfpl* (*ouvertures*) Annäherungsversuche *pl*

avancé, e [avāse] *adj* (*technique, opinions*) fortschrittlich; (*civilisation*) hoch entwickelt; (*fruit, fromage*) überreif; (*saison*) vorgerückt; (*heure, travail*) fortgeschritten; **d'un âge ~** fortgeschrittenen Alters

avancée [avāse] *nf* Vorsprung *m*

avancement [avāsmā] *nm* (*professionnel*) Beförderung *f*; (*de travaux*) Fortschritt *m*

avancer [avāse] *vi* sich vorwärtsbewegen; (*dans le temps*) voranschreiten; (*être en saillie, surplomb*) vorstehen; (*montré, réveil*) vorgehen; **j'avance (d'une heure)** meine Uhr geht (eine Stunde) vor ► *vt* (*objet, pion, troupes etc*) vorschieben; (*date, rencontre*) vorverlegen; (*hypothèse*) aufstellen; (*idée, argument*) vorbringen; (*argent*) vorstrecken; (*montré*) vorstellen; (*travail etc*) voranbringen; **s'avancer** *vpr* (*s'approcher*) näher kommen; (*fig* : *se hasarder*) sich vorwagen; (*être en saillie, surplomb*) herausragen

avanies [avani] *nfpl* Demütigung *f*

avant [avā] *prép* vor + *dat*; (*avec verbe de mouvement*) vor + *acc*; **~ tout** vor allem; **~ que : ~ qu'il (ne)**

pleuve bevor es zu regnen anfängt; **~ qu'il (ne) parte** ehe ou bevor er geht ► *adv* : **plus ~** weiter vorn; **en ~** nach vorne, vorwärts; **en ~ de** vor + *dat*; **trop ~** zu weit vorn ► *adj inv* : **siège/roue ~** Vordersitz *m*/Vorderrad *nt* ► *nm* (*d'un véhicule*) Vorderseite *nt*; (*d'un bâtiment*) Vorderseite *f*; (*Sport* : *joueur*) Stürmer *m*; **à l'~ du train** vorne im Zug; **aller de l'~** vorpreschen

avantage [avātaz] *nm* Vorteil *m*; (*supériorité*) Überlegenheit *f*; **à l'~ de qn** zu jds Vorteil; **être à son ~** zu seinem Vorteil sein; **tirer ~ de** Vorteil ziehen aus; **vous auriez ~** à es wäre vorteilhaft für Sie, wenn Sie; **avantages en nature** zusätzliche Leistungen *pl*; **avantages sociaux** Sozialleistungen *pl*

avantager [avātaze] *vt* (*favoriser*) bevorzugen, begünstigen; (*embellir*) schmeicheln + *dat*
avantageux, -euse [avātazø, øz] *adj* vorteilhaft, günstig; **conditions avantageuses** Vorzugsbedingungen *pl*

avant-bras [avābra] *nm inv* Unterarm *m*

avant-centre [avāsātr] (*pl* **avant-centres**) *nm* Mittelstürmer *m*

avant-coureur [avākūrøer] (*pl* **avant-coureurs**) *adj* vorangehend; (*bruit etc*) vorausgehend; **~ de** etw + *dat*; **signe ~** Vorzeichen *nt*

avant-dernier, -ière [avādernje, jɛr] (*pl* **avant-derniers, -ières**) *adj* vorletzte(r, s) ► *nm/f* Vorletzte(r) *f(m)*

avant-garde [avāgard] (*pl* **avant-gardes**) *nf* (*Mil*) Vorhut *f*; (*fig*) Avantgarde *f*, Vorreiter *pl*; **d'~** avantgardistisch

avant-goût [avāgu] (*pl* **avant-goûts**) *nm* Vorgeschmack *m*

avant-hier [avātjɛr] *adv* vorgestern

avant-poste [avāpøst] (*pl* **avant-postes**) *nm* Vorposten *m*

avant-première [avāprəmjeɾ] (*pl* **avant-premières**) *nf* (*de film*) Voraufführung *f*; **en ~** in der Vorschau

avant-projet [avāprøʒɛ] (*pl* **avant-projets**) *nm* Pilotprojekt *nt*

avant-propos [avāprøpo] *nm inv* Vorwort *nt*

avant-veille [avɑ̃vɛj] (pl **avant-veilles**) *nf*: 1°-
zwei Tage davor
avare [avar] *adj* geizig; **être – de compliments/**
caresses mit Komplimenten/Liebkosungen
geizen ▶ *nmf* Geizhals *m*
avarice [avaris] *nf* Geiz *m*
avarie [avari] *nf* (Naut) Havarie *f*; **en cas d'–** bei
einer Havarie
avarié, e [avarje] *adj* (viande, fruits) verdorben;
(navire) beschädigt
avaries [avari] *nfpl* (Naut) Schaden *m*
avatar [avatar] *nm* (malheur) Missgeschick *nt*
avec [avɛk] *prép* mit; (en plus de, à l'égard de) zu;
– **habilité** geschickt; – **lenteur** langsam; – **ce**
vent, la lessive séchera vite bei diesem Wind
trocknet die Wäsche schnell; **et – ça ?** (dans
magasin) (darf es) sonst noch etwas (sein)?;
– **l'été, les nuyades se multiplient** mit dem
Sommer nimmt auch wieder die Zahl der
Badeunfälle zu
avenant, e [av(ə)nɑ̃, ɑ̃] *adj* freundlich ▶ *nm*
(d'assurance) Zusatzvertrag *m*; **le reste à l'–** der
Rest (ist) entsprechend
avènement [avɛnmɑ̃] *nm* (d'un roi)
Thronbesteigung *f*
avenir [avniʁ] *nm* Zukunft *f*; **à l'–** in Zukunft;
sans – ohne Zukunft; **politicien d'–** Politiker *m*
mit Zukunft; **métier d'–** Zukunftsberuf *m*
Avent [avɑ̃] *nm* Advent *m*
aventure [avɑtyʁ] *nf* Abenteuer *nt*; **partir à l'–**
ins Blaue fahren; **roman/film d'–**
Abenteuerroman *m*/–film *m*
aventurer [avɑtyʁe] *vt* riskieren; **s'aventurer** *vpr*
sich wagen; **s'– à faire** qch es wagen, etw zu tun
aventureux, -euse [avɑtyʁø, øz] *adj* (personne)
abenteuerlustig; (projet, vie) abenteuerlich
aventurier, -ière [avɑtyʁje, jɛʁ] *nm/f*
Abenteurer(in) *m(f)*
avenu, e [av(ə)nɥ] *adj*: **nul et non** – null und
nichtig
avenue [avny] *nf* Allee *f*
avéré, e [avɛʁe] *adj* erwiesen; **il est – que** es ist
erwiesen, dass
avérer [avɛʁe] *v*: **s'avérer** *vpr*: **s'– faux/coûteux**
sich als falsch/kostspielig erweisen
averse [avɛʁs] *nf* Regenschauer *m*
aversion [avɛʁsjɔ̃] *nf* Abneigung *f*
averti, e [avɛʁti] *adj* (expert) erfahren
avertir [avɛʁtiʁ] *vt* benachrichtigen; **– qn de**
qch jdn vor etw dat warnen; **– qn que** jdn
warnen, dass
avertissement [avɛʁtismɑ̃] *nm* Warnung *f*;
(blâme) Mahnung *f*; (d'un livre) Vorwort *nt*
avertisseur [avɛʁtisœʁ] *nm* (Auto) Hupe *f*;
(d'incendie) Feueralarm *m*
aveu [avø] *nm* Geständnis *nt*; **passer aux aveux**
ein Geständnis ablegen; **de l'– de** nach Aussage
von
aveuglant, e [avœglɑ̃, ɑ̃] *adj* blendend
aveugle [avœglɛ] *adj* blind; **mur** – blinde Mauer;
test en (double) – (doppelter) Blindversuch *m*
▶ *nmf* blind(e)r *f(m)*
aveuglement [avœgləmɑ̃] *nm* Blindheit *f*
aveuglément [avœgləmɑ̃] *adv* (sans réfléchir)
blindlings; (fidèlement) blind

aveugler [avœglɛ] *vt* blenden; (fig: amour, colère)
blind machen
aveuglette [avœglɛt] *l*: **à l'–** *adv* blind, tastend;
(fig) blindlings
avez [avɛ] *vb voir avoir*
aviateur, -trice [avjatœʁ, tris] *nm/f* Flieger(in)
m(f)
aviation [avjasjɔ̃] *nf* Luftfahrt *f*; (Mil)
Luftwaffe *f*; (sport, métier de pilote) Fliegen *nt*;
terrain d'– Flugplatz *m*; **– de chasse**
Jagdflieger *pl*
avicole [avikol] *adj* Geflügelzucht-
aviculture [avikyltyʁ] *nf* Geflügelzucht *f*
avide [avid] *adj* begierig; (pêç) gierig;
– **d'honneurs** gierig nach Ehren; **– d'argent**
geldgierig; **– de sang** blutrünstig; **– de**
connaître qn/d'apprendre qch darauf erpicht,
jdn kennenzulernen/etw zu lernen
avidité [avidite] *nf* Begierde *f*
avilir [avilɪʁ] *vt* erniedrigen, entwürdigen
avilissant, e [avilisɑ̃, ɑ̃] *adj* erniedrigend,
entwürdigend
aviné [avine] *adj* betrunken; (teint) Trinker-
avion [avjɔ̃] *nm* Flugzeug *nt*; **par** – mit ou per
Luftpost; **aller (à Pise) en** – (nach Pisa) fliegen;
– **de chasse** Jagdflugzeug *nt*; **– de ligne**
Linienflugzeug *nt*; **– à réaction** Düsenflugzeug
nt; **– supersonique** Überschallflugzeug *nt*
avion-cargo [avjɔ̃kɑʁgo] (pl **avions-cargos**) *nm*
Transportflugzeug *nt*
avion-citerne [avjɔ̃sitenʁ] (pl **avions-citernes**)
nm Tankflugzeug *nt*
aviron [avirɔ̃] *nm* Rudern *nt*; (sport) Rudern *nt*
avis [avi] *nm* (point de vue) Meinung *f*, Ansicht *f*;
(conseil) Rat(schlag) *m*; (notification) Mitteilung *f*;
à mon – meiner Meinung nach; **s'aimerais**
avoir l'– de Paul ich würde gerne Pauls
Meinung hören; **je suis de votre** – ich bin ganz
Ihrer Meinung; **être d'– que** der Meinung sein,
dass; **changer d'–** seine Meinung ändern; **vous**
ne me ferez pas changer d'– Sie können mich
nicht umstimmen; **sauf** – **contraire** sofern
nichts Gegenteiliges bekannt wird; **sans** –
préalable ohne vorherige Benachrichtigung;
jusqu'à nouvel – bis auf Weiteres; **– de crédit/**
débit Gutschrift-/Lastschriftanzeige *f*; **– de**
décès Todesanzeige *f*
avisé, e [avize] *adj* (sensé) vernünftig; **être bien/**
mal – **de faire qch** gut/schlecht beraten sein,
etw zu tun
aviser [avize] *vt* (voir) bemerken; **– qn de qch** jdn
von etw in Kenntnis setzen; **– qn que** jdn davon
in Kenntnis setzen, dass ▶ *vi* (réfléchir)
(nach)denken; **s'aviser** *vpr*: **s'– de qch/que**
(remarquer) etw bemerken ou entdecken/
bemerken ou entdecken, dass; **s'– de faire qch**
(s'aventurer à) es sich dat einfallen lassen, etw zu
tun
aviver [avive] *vt* (douleur, chagrin) verschärfen;
(colère, querelle) schüren; (intérêt, désir) beleben;
(couleur) auffrischen
av. J.-C. *abr* (= avant Jésus-Christ) v. Chr.
avocat, e [avoka, at] *nm* (Culin) Avocado *f* ▶ *nm/f*
(Jur) Rechtsanwalt *m*, Rechtsanwältin *f*; (fig)
Verfechter(in) *m(f)*; **se faire l'– du diable** des

avocat-conseil – azyrne

Teufels Advokat spielen; ~ **d'affaires** = Syndikus m; ~ **de la défense** Verteidiger m; ~ **de la partie civile** Anwalt m des Klägers; ~ **général** = Staatsanwalt m

avocat-conseil [avokakōsej] (pl **avocats-conseils**) nm = Rechtsbeistand m

avocat-stagiaire [avokastazjer] (pl **avocats-stagiaires**) nm = Assessor(in) m(f)

avoine [avwan] nf Hafer m

MOT-CLÉ

avoir [avwar] vt 1 haben; **elle a deux enfants/une belle maison** sie hat zwei Kinder/ein schönes Haus; **il a les yeux gris** er hat graue Augen; **vous avez du sel** ? haben Sie Salz?; **avoir du courage/de la patience** Mut/Geduld haben; **avoir faim/peur** Hunger/Angst haben; **avoir les cheveux blancs/un chapeau rouge** weiße Haare/einen roten Hut haben; **avoir du goût** einen guten Geschmack haben; **avoir horreur** de verabscheuen; **avoir rendez-vous** eine Verabredung haben; **avoir qch à faire** etw zu tun haben

2 (âge, dimensions) : **il a 3 ans** er ist 3 Jahre alt; **le mur a 3 mètres de haut** die Mauer ist 3 m hoch
3 (fam : duper) hereinlegen; **on t'a bien eu** ! wir haben dich hereingelegt!

4 (obtenir, attraper : train, prix, renseignement) bekommen
5 : en avoir : en avoir après ou contre qn es auf jdn abgesehen haben; **en avoir assez** genug haben; **j'en ai pour une demi-heure** ich habe damit noch eine halbe Stunde zu tun

► vb aux 1 haben; **avoir mangé/dormi** gegessen/geschlafen haben

2 (avoir à + infinitif) : **avoir à faire qch** etw tun müssen; **vous n'avez qu'à lui demander** Sie brauchen ihn nur zu fragen; **tu n'as pas à me poser de questions** du hast mir keine Fragen zu stellen; **tu n'as pas à le savoir** das brauchst du nicht zu wissen

► vb impers 1 : **il y a** es gibt; **il y a du sable** da ist Sand; **il y a un homme sur le toit** da ist ein Mann auf dem Dach; **il y a des hommes, qui ...** es gibt Männer, die ...; **qu'y a-t-il** ? was gibts?; **qu'est-ce qu'il y a** ? was gibts?; **il doit y avoir une explication** es muss eine Erklärung geben; **il n'y a qu'à faire qch** man muss nur etw tun, man braucht nur etw zu tun; **il ne peut y en avoir qu'un** es kann nur einen geben

2 (temporel) : **il y a 10 ans** vor 10 Jahren; **il y a longtemps/10 ans que je le sais** ich weiß es schon lange/10 Jahre; **il y a 10 ans qu'il est**

arrivé er ist vor 10 Jahren angekommen

► nm Vermögen nt; (Comm) Guthaben nt; **avoir fiscal** Steuerguthaben nt

avoisinant, e [avwazinā, āt] adj angrenzend

avoisiner [avwazine] vt (lieu) angrenzen an +acc; (limite, nombre) sich nähern +dat; (l'indifférence, l'insolence) grenzen an +acc

avons [avɔ] vb voir **avoir**

avortement [avortēmā] nm Abtreibung f

avorter [avorte] vi (de manière provoquée) abtreiben, eine Abtreibung vornehmen; (spontanément) eine Fehlgeburt haben; (fig) misslingen, scheitern; **faire** ~ abtreiben; (fig) scheitern lassen; **se faire** ~ abtreiben

avorton [avortɔ] (péj) nm (kleiner) Wicht m

avouable [avwabl] adj untadelig

avoué, e [avwe] adj (reconnu) erklärt ► nm (Jur) nicht plädierender Anwalt

avouer [avwe] vt gestehen, zugeben; ~ **avoir fait qch/que** gestehen, etw getan zu haben/dass ► vi (se confesser) ein Geständnis ablegen; (admettre) gestehen; **s'avouer vpr : s'~ vaincu** sich geschlagen geben; **s'~ incompetent** zugeben, dass man inkompetent ist

avril [avrɪl] nm April m; **en** ~ im April; **le 13** ~ am 13. April; **le 13 – 2008** der 13. April 2008; **voir aussi juillet**

axe [aks] nm Achse f; (fig) Leitgedanke m; **dans l'~ de (prolongement)** in Verlängerung von; ~ **routier** Hauptverkehrsader f; ~ **de symétrie** Symmetrieachse f

axer [akse] vt (centrer) : ~ **qch sur** etw ausrichten auf +acc

axial, e, -aux [aksjal, jo] adj Achsen-

axiome [aksjom] nm Axiom nt

ayant [ejā] vb voir **avoir**

ayant droit [ejādrwa] (pl **ayants droit**) nm Empfangsberechtigte(r) f(m); ~ à mit Berechtigung auf +acc

ayons etc [ejɔ] vb voir **avoir**

azalée [azale] nf Azalee f

Azerbaïdjan [azerbaïdʒā] nm : l'~ Aserbaidschan nt

azimut [azimyt] nm (Astron) Azimut m; **tous azimuts** adj Rundum-; adv mit allen Kräften

azote [azot] nm Stickstoff m

azoté, e [azote] adj stickstoffhaltig

aztèque [astek] adj aztekisch

azur [azyr] nm (couleur) Azur(blau) nt, Himmelsblau nt; (ciel) Himmel m

azyne [azim] adj : **pain** ~ ungesäuertes Brot nt

Bb

b

B¹, b¹ [be] *nm inv* (lettre) B, *n* nt; **B comme Berthe**
= B wie Bertha

B² [be] *abr* (= bien) gut

BA [bea] *sigle f* (= bonne action) gute Tat *f*

baba [baba] *adj* : **être** ~ (fam) völlig platt *ou*
verblüfft sein ▶ *nm* : ~ **au rhum** rumgetränkter
Kuchen

babil [babil] *nm* Brabbeln *nt*

babillage [babijaʒ] *nm* Plappern *nt*

babiller [babije] *vi* plappern

babines [babin] *nfpl* Lefzen *pl*

babiole [babiɔl] *nf* Kleinigkeit *f*

babord [babɔʁ] *nm* : à **ou par** ~ backbord

babouin [babwɛ̃] *nm* Pavian *m*

babyfoot [babifut] *nm* Tischfußball *m*

baby-sitter [babisitœʁ] (*pl* **baby-sitters**) *n*mf
Babysitter(in) *m(f)*

baby-sitting [babisitɛ̃] *nm* Babysitten *nt*

bac¹ [bak] *nm* (bateau) Fähre *f*; (réceptient) Behälter
m; ~ à **glace** Eisschale *f*; ~ à **légumes**
Gemüsefach *nt*

bac² [bak] *abr m* (= baccalauréat) = **Abi nt**

baccalauréat [bakalœʁa] *nm* = Abitur *nt*

• BACCALURÉAT

- Das **baccalauréat** oder kurz **bac** ist das
- französische Abitur, das man nach dem *lycée*
- im Alter von etwa 18 Jahren ablegt. Die drei
- Hauptzweige (allgemeine, technologische und
- berufliche Bildung) bieten eine Vielzahl von
- Fächerkombinationen. Etwa 80% eines
- Jahrgangs bestehen das Abitur oder das
- Fachabitur.

bâche [baʃ] *nf* (toile) Plane *f*

bachelier, -ière [baʃlje, jœʁ] *nm/f* = Abiturient(in)
m(f)

bâcher [baʃe] *vt* mit einer Plane abdecken

bachot [baʃo] (*fam*) *nm* = **bac²**

bachotage [baʃotaʒ] (*fam*) *nm* Büffeln *nt*

bachoter [baʃote] (*fam*) *vt* büffeln

bacille [basil] *nm* Bazillus *m*

bâcler [bakle] *vt* pfuschen

bacon [bekon] *nm* Schinkenspeck *m*

bactéricide [bakterisid] *adj* keimtötend ▶ *nm*
keimtötendes Mittel *nt*

bactérie [bakteri] *nf* Bakterie *f*

bactérien, ne [bakterjɛ̃, jɛn] *adj* Bakterien-

bactériologique [bakterjɔlɔʒik] *adj*

bakteriologisch; **armes bactériologiques**
biologische Waffen *pl*

bactériologiste [bakterjɔlɔʒist] *n*mf

Bakteriologe *m*, Bakteriologin *f*

badaud, e [bado, od] *nm/f* Schaulustige(r) *f(m)*

baderne [badɛʁn] (*péj*) *nf* : **vieille** ~ alter Trottel *m*

badge [badʒ] *nm* Button *m*

badger [badʒe] *vi* stempeln

badigeon [badizɔ̃] *nm* Tünche *f*

badigeonner [badizɔne] *vt* tünchen; (*Méd*)
bepinseln

badin, e [badɛ̃, in] *adj* scherzhaft

badinage [badinaʒ] *nm* Geplänkel *nt*

badine [badin] *nf* Certe *f*

badiner [badine] *vi* scherzen; (**ne pas**) ~ **avec qch**
mit etw (keinen) Scherz treiben

badminton [badminton] *nm* Badminton *nt*

baffe [baf] (*fam*) *nf* Ohrfeige *f*

baffle [baf] *nm* (haut-parleur) Lautsprecherkette *f*

bafouer [bafwe] *vt* lächerlich machen

bafouillage [bafujaʒ] *nm* Gestammel *nt*

bafouiller [bafuje] *vi, vt* stammeln

bâfrer [bafʁe] (*fam*) *vi* fressen ▶ *vt*
herunterschlingen

bagage [bagaʒ] *nm, bagages nmpl* Gepäck *nt*;

~ **littéraire** (*fig*) literarische Kenntnisse *pl*; ~ à
main Handgepäck *nt*

bagagiste [bagaʒist] *n*mf Gepäckträger(in) *m(f)*

bagarre [bagaʁ] *nf* Rauferei *f*; **il aime la** ~ er ist
rauflustig

bagarrer [bagaʁe] : **se bagarrer vpr** sich raufen

bagarreur, -euse [bagaʁœʁ, œʒ] *adj* rauflustig
▶ *nm/f* Raufbold *m*

bagatelle [bagatel] *nf* Kleinigkeit *f*

Bagdad [bagdad] *n* Bagdad *nt*

bagnard [bajnaʁ] *nm* Sträfling *m*

bagne [bajn] *nm* Strafkolonie *f*; **c'est le** ~ ! das ist
die reinste Hölle!

bagnole [banoʒl] (*fam*) *nf* Auto *nt*

bagout [bagu] *nm* : **avoir du** ~ ein geschmiertes
ou gutes Mundwerk haben

bague [bag] *nf* Ring *m*; ~ **de fiançailles**

Verlobungsring *m*; ~ **de serrage** Klammer *f*

baguenauder [bagnode] : **se baguenauder vpr**
herumschlendern, bummeln

baguer [bage] *vt* beringen

baguette [baget] *nf* (petit bâton) Stab *m*; (*cuisine*
chinoise) (Ess)stäbchen *nt*; (*de chef d'orchestre*)

Taktstock *m*; (*pain*) Stangenweißbrot *nt*; (*Constr* :
moulure) (Zier)leiste *f*; **mener qn à la** ~ jdn an der

Kandare halten; ~ **magique** Zauberstab *m*; ~ **de**
sourcier Wünschelrute *f*; ~ **de tambour**

Trommelstock *m*

Bahamas – baleinière

Bahamas [baamas] *nfpl* : **les (îles)** ~ die Bahamas *pl*

Bahrein [barein] *nm* Bahrein *nt*

bahut [bay] *nm* Truhe *f*

bai, e [be] *adj* braunrot

baie [be] *nf* (*Céto*) Bucht *f*; (*fruit*) Beere *f*; ~ (*vitree*) großes Fenster *nt*

baignade [bejad] *nf* Baden *nt*; « ~ **interdite** » „Baden verboten“

baigné, e [bejne] *adj* : ~ **de sueur/de sang** schweißgebadet/blutdurchtränkt; ~ **de larmes** tränenüberströmt; ~ **de lumière** lichtumflutet

baigner [bejne] *vt* baden ▶ **vi** : ~ **dans son sang** im eigenen Blut schwimmen; ~ **dans la brume** in Nebel (ein)gehüllt sein; **tout baigne !** (*fam*) es läuft alles wie geschmiert!; **se baigner vpr** schwimmen; (*dans une baignoire*) baden

baigneur, -euse [bejœr, œz] *nm/f* Badende(r) *f(m)* ▶ *nm* (*poupée*) Babypuppe *f* (*aus Zelluloid*)

baignoire [bejwar] *nf* Badewanne *f*; (*Théât*) Parterreloge *f*

bail, baux [baj, bo] *nm* Mietvertrag *m*; **donner qch à** ~ etw verpachten; **prendre qch à** ~ etw pachten; **ça fait un - que** es ist eine Ewigkeit her, dass; ~ **commercial** Geschäftsraummiete *f* **baillement** [bajmā] *nm* Gähnen *nt*

bâiller [baje] *vi* gähnen; (*être ouvert*) offen stehen

bailleur [bajœr] *nm* Verpächter *m*; ~ **de fonds** Geldegeber *m*

bâillon [bajō] *nm* Knebel *m*

bâillonner [bajone] *vt* knebeln; (*fig*) mundtot machen

bain [bē] *nm* Bad *nt*; (*dans une piscine, dans la mer*) Baden *nt*; **prendre un** ~ ein Bad nehmen, baden; **se mettre dans le** ~ (*fig*) sich mit einer Sache vertraut machen; **prendre un - de pieds** (*au bord de la mer*) im Wasser waten; **prendre un - de soleil** sonnenbaden; **bains de mer** Baden im Meer; **bains(-douches) municipaux** (städtische) Badeanstalt *f*; ~ **de bouche** Mundwasser *nt*; ~ **de foule** Bad in der Menge; ~ **de jouvence** Jungbrunnen *m*; ~ **moissant** Schaumbad *nt*; ~ **de pieds** Fußbad *nt*; ~ **de siège** Sitzbad *nt*; ~ **de soleil** Sonnenbad *nt*

bain-marie [bēmari] (*pl* **bains-marie**) *nm* Wasserbad *nt*; **faire chauffer au** ~ im Wasserbad erhitzen

baïonnette [bajonet] *nf* Bajonett *nt*; **douille à** ~ Bajonettfassung *f*; **ampoule à** ~ Glühbirne *f* mit Bajonettfassung

baisemain [bezmē] *nm* Handkuss *m*

baiser [beze] *nm* Kuss *m* ▶ **vt** (*embrasser*) küssen; (*fam !* : *coucher avec*) bumsen (*fam* !), ficken (*fam* !)

baisse [bes] *nf* Sinken *nt*, Fallen *nt*; « ~ **sur la viande** » „Fleisch im Sonderangebot“; **être en - ou à la** ~ sinken, fallen

baisser [bese] *vt* (*store, vitre*) herunterlassen; (*tête, yeux, voix*) senken; (*radio*) leiser stellen; (*chauffage*) niedriger stellen; (*prix*) herabsetzen; (*phares*) abblenden ▶ **vi** fallen; (*température*) sinken, fallen; (*facultés, santé, vue*) nachlassen; (*jour*) sich neigen; (*lumière*) schwächer werden; **se baisser vpr** sich bücken

bajoues [bazu] *nfpl* Backen *pl*; (*péj*) Hängebacken *pl*

bakchich [bakʃiʃ] (*fam*) *nm* Trinkgeld *nt*

bal [bal] *nm* Ball *m*; ~ **costumé** Kostümball *m*; ~ **masqué** Maskenball *m*; ~ **musette** volkstümlicher Ball mit Akkordeonmusik

balade [balad] *nf* Spaziergang *m*; (*en voiture*) Spazierfahrt *f*; **faire une** ~ einen Spaziergang ou eine Spazierfahrt machen

baladeur [baladœr] *nm*; ~ **MP3** MP3-Player *m*; ~ **numérique** MP3-Spieler *m*

baladeuse [baladœz] *nf* Kontrollampe *f*

baladin [baladē] *nm* Gaukler *m*

baladodiffusion [baladodifyzjō] *nf* Podcasting *nt*

balafre [balafr] *nf* Schnitt *m*; (*cicatrice*) Narbe *f*

balafre [balafr] *vt* eine Schnittwunde beibringen + *dat*

balai [balɛ] *nm* Besen *m*; (*Auto*) Scheibenwischerblatt *nt*; **donner un coup de** ~

balai-brosse [balebrōs] (*pl* **balais-brosses**) *nm* Schrubber *m*

balance [balōs] *nf* Waage *f*; (*fig*) Gleichgewicht *nt*; **la B-** (*Astrol*) die Waage; **être B-** Waage sein; ~ **commerciale** Bilanz *f*; ~ **des paiements** Zahlungsbilanz *f*; ~ (**de précision**) Präzisionswaage *f*; ~ **romaine** Handwaage *f*

balancelle [balāsel] *nf* Hollywooodschaukel *f*

balancer [balāse] *vt* (*bras, jambes etc*) baumeln lassen; (*encensoir etc*) schwenken; (*fam* : *lancer*) werfen; (*renvoyer, jeter*) hinauswerfen; ~ **qch à la poubelle** (*fam*) etw in den Müll befördern ▶ **vi** (*hésiter*) abwägen; **se balancer vpr** sich hin- und herbewegen; (*bateau, sur une balançoire*) schaukeln; **se - de qch** (*fam*) sich um etw einen Dreck scheren

balancier [balāsje] *nm* (*de pendule*) Pendel *nt*; (*de montre*) Unruh *f*; (*perche*) Balancierstange *f*

balançoire [balāswar] *nf* (*suspendue*) Schaukel *f*; (*sur pivot*) Wippe *f*

balayage [balejaʒ] *nm* Fegen *nt*; (*électronique*) Abtasten *nt*

balayer [baleje] *vt* (*feuilles etc*) zusammenfegen; (*pièce, cour*) (aus)fegen; (*soucis etc*) vertreiben; (*suj* : *vent, torrent etc*) wegfegen; (; *radar, phares*) absuchen

balayette [balejet] *nf* Handfeger *m*

balayeur, -euse [balejœr, œz] *nm/f* Straßenkehrer(in) *m(f)* ▶ *nf* (*engin*) Straßenkehrmaschine *f*

balayures [balejyr] *nfpl* Kehrriecht *m*

balbutiement [balbysimā] *nm* Stammeln *nt*;

balbutiements *nmpl* (*paroles*) Stammelrei *f*; (*fig* : *débuts*) allererste Anfänge *pl*

balbutier [balbysje] *vi*, *vt* stammeln

balcon [balkō] *nm* Balkon *m*; (*Théât*) erster Rang *m*

balconnet [balkōne] *nm* Half-Cup-BH *m*

baldaquin [baldakē] *nm* Baldachin *m*

Bâle [bal] *n* Basel *nt*

Baleares [balear] *nfpl* : **les (îles)** ~ die Balearen *pl*

baleine [balen] *nf* Wal(fisch *m*) *m*; (*de parapluie*) Speiche *f*

baleinier [balenje] *nm* (Naut) Walfischfänger *m*

baleinière [balenjer] *nf* (Naut) Walfischboot *nt*

balisage [balizɑʒ] *nm* (v *baliser*) Bakenlegen nt; Befeuerung f; Markierung f
balise [baliz] *nf* (Naut) Bake f, Seezeichen nt; (Aviat) Befeuerungslicht nt; (Auto, Ski) Markierung f
baliser [balize] *vt* (v *baliser*) mit Baken versehen; befeuern; markieren; (*fam*: *avoir peur*) kalte Füße bekommen ▶ *vi* (*fam*) Angst haben
balistique [balistik] *adj* ballistisch ▶ *nf* Ballistik f
balivernes [balivɛʁn] *npl* Geschwätz nt
balkanique [balkanik] *adj* balkan-, Balkan-
Balkans [balkɑ] *npl*: **les** – die Balkanländer pl
ballade [balad] *nf* Ballade f
ballant, e [balɑ, ɑt] *adj* baumelnd; **les bras ballants** mit hängenden Armen; (*fig*) mit den Händen im Schoß; **les jambes ballantes** mit baumelnden Beinen
ballast [balast] *nm* Schotter m; (Rail) Bettung(sschotter m) f
balle [bal] *nf* Ball m; (*d'arme à feu*) Kugel f; (*du blé*) Spreu f; (*paquet*) Ballen m; ~ **perdue** verirrt Kugel; **balles** *npl* (*fam*: *francs*) Francs pl; **tu as cent balles** ? (*fam*) = hast du mal 100 Mäuse?
ballerine [bal(ə)ʁin] *nf* (*danseuse*) Ballerina f; (*chaussure*) leichter, flacher Damenschuh
ballet [balɛ] *nm* Ballet nt; ~ **diplomatique** diplomatisches Hin und Her nt
ballon [balɔ̃] *nm* Ball m; (Aviat) Ballon m; (*de vin*) (Wein)glas nt; ~ **d'essai** (*Météo*) Wetterballon m; (*fig*) Versuchsballon m; ~ **de football** Fußball m
ballonner [balɔne] *vt*: **j'ai le ventre ballonné** ich habe einen Blähbauch
ballon-sonde [balɔ̃sɔ̃d] (*pl ballons-sondes*) *nm* Registrierballon m
ballot [balɔ] *nm* Ballen m; (*péj*) Blödmann m
ballottage [balɔtaʒ] *nm* (Pol) Stichwahl f
ballotter [balɔte] *vi* hin- und herrollen ▶ *vt* durcheinanderwerfen; **être ballotté entre** (*indécis*) hin- und hergerissen sein zwischen
ballottine [balɔtin] *nf*: ~ **de volaille** Geflügelrollbraten m
ball-trap [baltrap] (*pl ball-traps*) *nm* (appareil) Wurftaubenanlage f; (*tir*) Tontaubenschießen nt
balluchon [balyʃɔ̃] *nm* Bündel nt; **faire son** – sein Bündel schnüren
balnéaire [balneɛʁ] *adj* bade-, Bade-
balnéothérapie [balneoterapi] *nf* Bäderkur f
balourd, e [balur, urd] *adj* tappig, linkisch ▶ *nm/f* Trampel nt, Trottel m
balourdise [balurdiz] *nf* (*maladresse*) Unbeholfenheit f, Schwerfälligkeit f
balsamique [balsamik] *adj* balsamisch; **vinaigre** – Balsamessig m
balte [balt] *adj* baltisch ▶ *nm/f*: **Balte** Balte m, Baltin f
baltique [baltik] *adj* baltisch ▶ *nf*: **la (mer) B-** die Ostsee f
baluchon [balyʃɔ̃] *nm* = **balluchon**
balustrade [balystrad] *nf* Geländer nt
bambin [bābē] *nm* kleines Kind nt
bambou [bābu] *nm* Bambus m
ban [bā] *nm*: **être au – de** ausgestoßen sein aus; **mettre au – de** ausstoßen aus; **ouvrez le – !** (und jetzt ein großer Applaus!); **le – et l'arrière – de sa famille** seine/ihre gesammelte

Verwandtschaft; **bans** *npl* (*de mariage*) Aufgebot nt
banal, e [banal] *adj* banal; (*péj*) abgedroschen
banalemt [banalmɑ] *adv* banal
banalisé, e [banalize] *adj* banalisiert; (*voiture de police*) (als Zivilfahrzeug) getarnt
banaliser [banalize] *vt* (*rendre banal*) banal machen
banalité [banalite] *nf* Banalität f, Abgedroschenheit f; (*remarque*) Binsenweisheit f
banane [banan] *nf* Banane f; (*pochette*) Gürteltasche f
bananeraie [bananre] *nf* Bananenplantage f
bananier [bananje] *nm* (*arbre*) Bananenstauden f; (*cargo*) Bananendampfer m
banc [bā] *nm* (*siège*) Bank f; (*de poissons*) Schwarm m; ~ **des accusés** Anklagebank f; ~ **d'essai** Prüfstand m; ~ **de sable** Sandbank f; ~ **des témoins** Zeugenbank f
bancaire [bāker] *adj* bank-, Bank-
bancal, e [bākal] *adj* wackelig
bandage [bādaʒ] *nm* (*pansement*) Verband m; ~ **herniaire** Bruchband nt
bande [bād] *nf* (*de tissu etc*) Streifen m, Band nt; (*Méd*: *pour panser*) Binde f; (*magnétique*) Tonband nt; (*Ciné*) Filmstreifen m; (*Radio*) Band, Bereich m; (*motif, dessin*) Streifen; (*groupe*) Gruppe f; **une – de** (*péj*) eine Horde ou Bande von; **donner de la –** (Naut) krängen; **par la –** (*indirectement*) auf Umwegen; **faire – à part** sich absondern; ~ **d'arrêt d'urgence** Seitenstreifen m; ~ **dessinée** Comic m; **la – de Gaza** der Gazastreifen; ~ **perforée** Lochstreifen m; ~ **de roulement** (*de pneu*) Reifendecke f; ~ **sonore** Tonspur f; ~ **de terre** Landstreifen m; ~ **Velpéau**® Krepplbinde f
bandé, e [bāde] *adj* verbunden; **les yeux bandés** blindlings, mit verbundenen Augen
bande-annonce [bādanɔ̃s] (*pl bandes-annonces*) *nf* Vorschau f
bandeau [bādo] *nm* (*ruban*) Stirnband nt; (*sur les yeux*) Augenbinde f; (*Méd*) Kopfverband m
bandelette [bādlet] *nf* Bändchen nt
bander [bāde] *vt* (*blessure*) verbinden; (*muscle etc*) anspannen; (*arc*) spannen; ~ **les yeux à qn** jdm die Augen verbinden ▶ *vi* (*fam*!) einen stehen haben (*fam*)
banderille [bādril] *nf* Banderilla f
banderole [bādrɔl] *nf* (*dans un défilé etc*) Spruchband nt
bande-son [bādsɔ̃] (*pl bandes-son*) *nf* Tonspur f
bande-vidéo [bādvideo] (*pl bandes-vidéo*) *nf* Video(band) nt
bandit [bādi] *nm* Bandit m; (*fig*: *escroc*) Gauner m
banditisme [bādītism] *nm* Banditenunwesen nt
bandoulière [bāduljɛʁ] *nf*: **en –** umgehängt
Bangladesh [bāgladɛʃ] *nm*: **le** – Bangladesch nt
banjo [bā(d)ʒɔ] *nm* Banjo nt
banlieue [bāljø] *nf* Vorort m; **Paris et sa** – Paris und seine nähere Umgebung; **quartier de –** Vorstadtviertel nt; **lignes de –** Vorortlinien pl; **trains de –** Vorortzüge pl
banlieusard, e [bāljøzɑʁ, ard] *nm/f* (*habitant*) Vorortbewohner(in) m(f); (*voyageur*) Pendler(in) m(f)

bannière – bas

bannière [banʒe] *nf* Banner *nt*

bannir [banir] *vt* verbannen

banque [bâk] *nf* Bank *f*; (activités) Bankgeschäfte

pl; ~ **d'affaires** Handelsbank *f*; **B- centrale**

(européenne) (Europäische) Zentralbank *f*;

~ **à domicile** Homebanking *nt*; ~ **de données**

Datenbank *f*; ~ **d'émission** Notenbank *f*;

~ **d'organes** Organbank *f*; ~ **du sang**

Blutbank *f*

banqueroute [bâkrut] *nf* Bankrott *m*

banquet [bâke] *nm* Festmahl *nt*, Bankett *nt*; (de noces) Hochzeitsessen *nt*

banquette [bâket] *nf* Sitzbank *f*

banquier, -ière [bâkje, jœr] *nm/f* Bankier *m*

banquise [bâkiz] *nf* Packeis *nt*

baobab [baobab] *nm* (Bot) Affenbrodbaum *m*

baptême [batem] *nm* Taufe *f*; (d'un navire)

Schiffstaufe *f*; (d'une cloche) Glockenweihe *f*; ~ **de**

l'air Jungferflug *m*

baptiser [batize] *vt* taufen; (cloche) weihen

baptiste [batist] *nm/f* Baptist(in) *m(f)*

baquer [bake] (*fam*): **se baquer** *vpr* baden

baquet [bake] *nm* Zuber *m*, Kübel *m*

bar [bar] *nm* Bar *f*; (comptoir) Tresen *m*; (poisson)

Barsch *m*

baragouin [baragwē] *nm* Kauderwelsch *nt*

baragouiner [baragwine] *vi*, *vt* radebrechen

baraque [barak] *nf* (cabane, hutte) Hütte *f*; (*fam* :

maison) Bude *f*; ~ **foraine** Jahrmarktsbude *f*

baraqué, e [barake] (*fam*) *adj* gut beieinander

baraquements [barakmā] *nmpl*

Barackensiedlung *f*

baratin [baratē] (*fam*) *nm* (boniment) : **faire du ~ à**

qn jdn beschwatzen

baratiner [baratine] (*fam*) *vt* beschwatzen +*acc*,

beschwatzen

baratte [barat] *nf* Butterfass *nt*

Barbade [barbad] *nf* : **la** ~ Barbados *nt*

barbant, e [barbā, āt] (*fam*) *adj* (tod)langweilig

barbare [barbar] *adj* barbarisch; (*inculte*)

unzivilisiert ▶ *nm/f* Barbar(in) *m(f)*

barbarie [barbari] *nf* (*inculture*) Unkultur *f*;

(cruauté) Barbarei *f*, Grausamkeit *f*

barbarisme [barbarism] *nm* (Ling)

Barbarismus *m*

barbe [barb] *nf* Bart *m*; **au nez et à la ~ de qn** (*fig*)

vor jds Nase *dat*; **quelle ~ !** (*fam*) so ein Mist!; ~ **à**

papa Zuckerwatte *f*

barbecue [barbækju] *nm* Barbecue *nt*; (appareil)

Grill *m*

barbelé [barbèle] *nm* Stacheldraht *m*

barber [barbe] (*fam*) *vt* tödlich langweilen

barbiche [barbiʃ] *nf* Spitzbart *m*

barbichette [barbijet] *nf* Kinnbärtchen *nt*

barbiturique [barbityrik] *nm* Schlafmittel *nt*

barboter [barbote] *vi* waten ▶ *vt* (*fam* : voler)

klauen

barboteuse [barbotøz] *nf* Strampelanzug *m*

barbouiller [barbuje] *vt* beschmieren; **avoir**

l'estomac barbouillé sich dat den Magen

verdorben haben

barbu, e [barby] *adj* bärtig

barbue [barby] *nf* (poisson) Glatthaut *m*

Barcelone [barselɔn] *n* Barcelona *nt*

barda [barda] (*fam*) *nm* Zeug *nt*, Krempel *m*

barde [bard] *nf* (Culin) Speckstreifen *m* ▶ *nm*

(poète) Barde *m*

bardé, e [barde] *adj* : ~ **de médailles** mit Orden

übersät

bardeaux [bardø] *nmpl* Schindeln *pl*

barde [barde] (*fam*) *vi* : **ça va** ~ das gibt Ärger ▶ *vt*

(rôti, volaille) mit Speckstreifen umwickeln

barème [barem] *nm* Tabelle *f*, Skala *f*; ~ **des**

cotisations Beitragstabelle *f*; ~ **des notes**

Bewertungsskala *f*; ~ **des salaires** Lohnskala *f*

barge [barʒ] *nf* Barke *f*

baril [bari(l)] *nm* (de pétrole) Barrel *nt*

barillet [barije] *nm* (de revolver) Trommel *f*

bariolé, e [barjole] *adj* bunt

barman [barman] *nm* Barkeeper *m*

baromètre [barømetr] *nm* Barometer *nt*

baron, ne [barɔ̃] *nm/f* Baron(in) *m(f)*; (aussi *fig*)

Magnat(in) *m(f)*

baronne [baron] *nf* Baronin *f*

baroque [barok] *adj* (Art) barock; (*fig* : péj) bizarr,

seltam

baroud [barud] *nm* : ~ **d'honneur** ehrenhaftes

letztes Gefecht *nt*

baroudeur [barudœr] (*fam*) *nm* Kämpfernatur *f*

barque [bark] *nf* Barke *f*

barquette [barket] *nf* (tartelette) Obsttörtchen *in*

Schiffsform; (en aluminium, en bois) Körbchen *nt*

barrage [baraʒ] *nm* Damm *m*; (sur route)

Straßensperre *f*; ~ **de police** Polizeisperre *f*

barre [bar] *nf* Stange *f*; (Naut) Ruderpinne *f*;

(écrite) (Feder)strich *m*; **être à ou tenir la** ~ (Naut)

am Ruder sein; **comparaître à la** ~ vor Gericht

erscheinen; ~ **chocolatée** Schokoriegel *m*; ~ **de**

défilement Bildlaufleiste *f*; ~ **d'espacement**

Leertaste *f*; ~ **d'état** Statusleiste *f*; ~ **fixe** Reck *nt*;

~ **d'icônes** Symbolleiste *f*; ~ **de menu** Menüzeile

f; ~ **de mesure** (Mus) Taktstrich *m*; ~ **d'outils**

Symbolleiste *f*; ~ **de recherche** Suchleiste *f*;

barres parallèles Barren *m*

barreau, x [baro] *nm* Stab *m*; (Jur) Anwaltschaft *f*

barrer [bare] *vt* (route etc) (ab)sperren; (mot)

(durch)streichen; (chèque) zur Verrechnung

ausstellen; (Naut) steuern; ~ **le passage ou la**

route à qn jdm im Weg stehen; **se barrer** *vpr*

(*fam*) abhauen

barrette [barete] *nf* (pour les cheveux) Spange *f*; (Rel :

bonnet) Birett *nt*; (broche) Barettnadel *f*; ~ **(de)**

mémoire USB-Speichermodul *nt*

barreau [barœr] *nm* Steuermann *m*

barricade [barikad] *nf* Barrikade *f*

barricader [barikade] *vt* verbarrikadieren; **se**

barricader *vpr* : **se ~ chez soi** sich

verbarrikadieren

barrière [barjer] *nf* Zaun *m*, Absperrung *f*; (porte)

Tor *nt*; (de passage à niveau) Schranke *f*; (obstacle)

Hindernis *nt*; ~ **acoustique** Lärmschutzwand *m*,

Lärmschutzwand *f*; ~ **de dégel** Straßensperre bei

Tauwetter; **barrières douanières**

Zollschranken *pl*

barrique [barik] *nf* Fass *nt*

barrir [barir] *vi* trompeten

baryton [baritɔ̃] *nm* Bariton *m*

bas, basse [ba, bas] *adj* niedrig; (température, ton)

tief; (action) niedrig, niederrätig; **avoir la**

vue basse kurzsichtig sein; **la tête basse** mit

gesenktem Kopf; **au - mot** mindestens; **enfant en - âge** Kleinkind nt; ~ **morceaux** (viande) billige Fleischstücke pl ▶ **nm** (chaussette) Strumpf m; (partie inférieure) : **le - de ...** der untere Teil von ...; **des hauts et des -** Höhen und Tiefen pl; **un - de laine** (fig) ein Sparstrumpf ▶ **adv** (v adj) niedrig; tief; **plus** ~ weiter unten; (dans un texte) unten; **parler plus** ~ leiser sprechen; **en -** unten; **en - de** unterhalb von; **de - en haut** von oben bis unten; **mettre** ~ (accoucher) (Junge) werfen; « **à - la dictature/l'école!** » „nieder mit der Diktatur/Schule!“

basalte [bazalt] nm Basalt m

basané, e [bazane] adj braun gebrannt; (péj) dunkelhäutig

bas-côté [bakote] (pl **bas-côtés**) nm (de route) Rand m; (d'égglise) Seitenschnitt nt

bascule [baskyl] nf: (jeu de) ~ Wippe f; (**balance** à) ~ (Balken)waage f; **fauteuil à** ~ Schaukelstuhl m

basculer [baskyle] vi (um)fallen; (benne etc) (um)kippen ▶ vt (faire basculer) (um)kippen

base [baz] nf Basis f; (d'édifice) Fundament nt; (de montagne) Fuß m; (de triangle) Grundlinie f; (militaire) Stützpunkt m; (fondement, principe) Grundlage f; (Chim) Base f; (de maquillage) Grundierung f; **jeter les bases** de das Fundament legen für; **sur la - de** ausgehend von; **principe de** ~ Grundprinzip nt; **à - de café/sucre** auf Kaffee-/Zuckerbasis; ~ **de données** Datenbank f; ~ **de lancement** Abschussbasis f

base-ball [bezbol] (pl **base-balls**) nm Baseball m
baser [baze] vt: ~ **qch sur** etw gründen auf +acc, etw basieren auf +acc; **être basé à** (Mil) stationiert sein in +dat; **se baser** vpr: **se - sur** (données, preuves) sich stützen auf +acc

bas-fond [bafɔ̃] (pl **bas-fonds**) nm (Naut) Untiefe f;

bas-fonds nmpl (fig) Abschaum m

basilic [bazilik] nm (Culin) Basilikum nt; (Zool) Basilisk m

basilique [bazilik] nf Basilika f

basket [basket] nm Basketball m

basket-ball [basketbol] (pl **basket-balls**) nm Basketball m

baskets [basket] nfpl (chaussures) Turnschuhe pl; **être bien dans ses -** (fam) sich sawohl fühlen; **lâche-moi les -!** (fam) lass mich in Ruhe!

basketteur, -euse [basketœr, øz] nm/f Basketballspieler(in) m(f)

basquaise [baskez] adj f baskisch ▶ nf: **B-Baskin** f

basque [bask] adj baskisch; **le Pays** ~ das Baskenland nt ▶ **nm** (Ling) Baskisch nt ▶ **nmf** Baske m, Baskin f

basques [bask] nfpl: **être pendu aux - de qn** jdm nicht von der Pelle weichen

bas-relief [barɛljɛf] (pl **bas-reliefs**) nm Basrelief nt

basse [bas] adj f voir **bas** ▶ nf (Mus) Bass m

basse-cour [baskur] (pl **basses-cours**) nf (cour) (Hühner)hof m; (animaux) Kleinvieh nt

bassement [basmə] adv gemein, niederträchtig

Basse-Saxe [bassaks] nf: **la -** Niedersachsen nt

bassesse [bases] nf Niedrigkeit f; (acte, vulgarité) Gemeinheit f, Niederträchtigkeit f

basset [base] nm Basset m

bassin [basɛ] nm Becken nt; (pièce d'eau) Bassin nt; (portuaire) Hafenbecken nt; ~ **houiller** Steinkohlenrevier nt

bassine [basin] nf Wanne f, Schüssel f

bassiner [basine] vt (plaine) auswaschen; (fam: importuner) langweilen

bassiste [basist] nm/f Kontrabassspieler(in) m(f)

basson [basɔ̃] nm (instrument) Fagott nt; (musicien) Fagottist(in) m(f)

bastide [bastid] nf (maison) kleines Landhaus nt (in der Provence); (ville) befestigte Stadt in SW Frankreich

bastingage [bastɛgɛʒ] nm Relling f

bastion [bastjɔ̃] nm Bastion f; (fig, Pol) Bollwerk nt

baston [bastɔ̃] (fam) nm ou f Schlagabtausch m, Schlacht f

bastonner [bastɔne] (fam): **se bastonner** vpr sich prügeln

bas-ventre [bavɑ̃tr] (pl **bas-ventres**) nm Unterleib m

bat [ba] vb voir **battre**

bât [ba] nm Packsattel m

bataille [bataj] nf Schlacht f; (fig, Pol) Kampf m; **en - (en désordre)** in völliger Unordnung; ~ **rangée** offener Kampf

bataillon [batajɔ̃] nm Bataillon nt

bâtard, e [batar, ard] adj (solution, fig) Misch- ▶ **nm/f** (enfant) Bastard m ▶ **nm** (Culin) besonders geformtes Halbpfundbrot; (chien) Mischling m, Promenadenmischung f

batavia [batavja] nf Bataviaasalat m

bateau, x [bato] nm Boot nt; (grand) Schiff nt; (du trottoir) Bordsteinabsenkung f; ~ **à moteur** Motorboot nt; ~ **de pêche** Fischerboot nt ▶ **adj** (banal, rebattu) abgedroschen

bateau-mouche [batomuf] (pl **bateaux-mouches**) nm Ausflugsdampfer auf der Seine

bateau-pilote [batopilot] (pl **bateaux-pilotes**) nm Lotsenboot nt

bateleur, -euse [batlœr, øz] nm/f Gaukler m

batelier, -ière [batɛlje, jɛr] nm/f (de bac) Flussschiffer(in) m(f)

bâti, e [bati] adj (terrain) bebaut; **bien** ~ (personne) gut gebaut ▶ **nm** (armature) Rahmen m; (Couture) Heftfaden m

batifoler [batifôle] vi herumalbern

batik [batik] nm Batik(arbeit) f

bâtiment [batimā] nm Gebäude nt; (Naut) Schiff nt; **le -** (industrie) das Baugewerbe nt

bâtir [batir] vt bauen; (plan, hypothèse) aufstellen, entwerfen; (Couture) heften; **fil à** ~ Heftfaden m

bâtisse [bati] nf Bau m

bâtisseur, -euse [batisœr, øz] nm/f Erbauer m; (fig) Gründer m

batiste [batist] nf Batist m

bâton [batɔ̃] nm Stock m; (d'agent de police)

(Gummi)knüppel m; **mettre des bâtons dans les roues de qn** jdm Knüppel zwischen die Beine werfen; **parler à bâtons rompus** über dies und das reden; ~ **de rouge à lèvres** Lippenstift m; ~ **de ski** Skistock m

bâtonnet [batɔne] nm Stäbchen nt; ~ **de poisson** Fischstäbchen nt

bâtonnier [batɔnje] nm (Jur) = Präsident m der Anwaltskammer

batraciens [batrasjɛ] *n*mpl Amphibien *pl*

bats [ba] *vb* voir **battre**

battage [bataʒ] *nm* Werbung *f*

battant, e [batɑ̃, ɑ̃t] *vb* voir **battre** ▶ *adj* : **pluie battante** Platzregen *m*; **tambour** – forsch ▶ *nm/f* (personne) Kämpfernatur *f* ▶ *nm* (de cloche) Klöppel *m*; (de volet, de porte) Flügel *m*; **porte à double** – zweiflügelige Tür *f*

batte [bat] *nf* (Sport) Kricketschläger *m*

battement [batmɑ̃] *nm* (de cœur) Schlägen *nt*; **10 minutes de** – 10 Minuten Zeit; ~ **de paupières** Blinzeln *nt*

batterie [batʁi] *nf* (Mil, Élec) Batterie *f*; (Mus) Schlagzeug *nt*; ~ **de tests** Testreihe *f*; ~ **de cuisine** Küchenutensilien *pl*

batteur, -euse [batœʁ, øʒ] *nm/f* (Mus) Schlagzeug(er)(in) *m(f)* ▶ *nm* (appareil) Rührgerät *nt*, Mixer *m*

batteuse [batøʒ] *nf* (Agr) Dreschmaschine *f*

battoir [batwaʁ] *nm* (à linge, tapis) Klopfer *m*

battre [batʁ] *vt* schlagen; (vaincre) schlagen, besiegen; (bié) dreschen; (tapis) klopfen; (fer) hämmern; (cartes) mischen; (cœur) schlagen; (fenêtre, porte) klappern; (les fourrés, la campagne) durchkämmen; ~ **des mains** in die Hände klatschen; ~ **de l'aile** (fig) auf der Nase liegen; ~ **des ailes** mit den Flügeln schlagen; ~ **froid à qn** jdm die kalte Schulter zeigen; ~ **la mesure** den Takt schlagen; ~ **en brèche** (Mil : mur) einreißen; (fig) zunichtemachen; ~ **son plein** in vollem Schwung sein; ~ **pavillon britannique** unter britischer Flagge segeln; ~ **la semelle** (mit den Füßen) stampfen; ~ **en retraite** den Rückzug antreten; **se battre** *vpr* sich schlagen

battu, e [baty] *pp* de **battre**

battue [baty] *nf* (chasse) Treibjagd *f*; (policière etc) Suchaktion *f*

baud [bo] *nm* Baud *nt*

baudruche [bodʁyʃ] *nf* (personne) Schaumschläger *m*; **ballon de** – großer Kinderballon *m*

baume [bom] *nm* Balsam *m*

bauxite [boksit] *nf* Bauxit *m*

bavard, e [bavar, ard] *adj* schwatzhaft

bavardage [bavardaʒ] *nm* Geschwätz *nt*, Gerede *nt*

bavarder [bavarde] *vi* schwatzen; (indiscrètement) klatschen, tratschen

bavarois, e [bavarwa, waz] *adj* bay(e)risch ▶ *nf* (Culin) Bayerische Creme *f*

bave [bav] *nf* Speichel *m*; (de chien etc) Geifer *m*; (d'escargot etc) Schleim *m*

baver [bave] *vi* sabbern; (encre, couleur) auslaufen; **en** – (fam) ganz schön ins Schwitzen kommen

bavette [bavet] *nf* (de bébé) Lätzchen *nt*; (de tablier, salopette) Brustlatz *m*

baveux, -euse [bavø, øʒ] *adj* sabbernd; (omelette) flüssig

Bavière [bavjɛʁ] *nf* : **la** – Bayern *nt*

bavoir [bavwaʁ] *nm* Lätzchen *nt*

bavure [bavyʁ] *nf* (tache) Fleck *m*; (fig) Schnitzer *m*; ~ **policière** Irrtum *m* der Polizei

bayer [baje] *vi* : ~ **aux corneilles** Maulaffen feilhalten

bazar [bazar] *nm* Basar *m*; (fam : désordre) Durcheinander *nt*

bazarder [bazarde] (fam) *vt* rauswerfen; (vendre) verschleudern

BCBG [besebeʒe] *sigle* (= bon chic bon genre) chic, schick

BCE [besesə] *sigle* *f* (= Banque centrale européenne) EZB *f*

BCC [beseʒe] *sigle* *m* (= bacille Calmette-Guérin) BCG,

Tuberkuloseimpfstoff

bcp *abr* = beaucoup

BD [bede] *sigle* *f* (= bande dessinée) Comic *m*; (= base de

données) Datenbank *f*

bd *abr* = boulevard

b.d.c. *abr* (= bas de casse) klein

béant, e [beɑ̃, ɑ̃t] *adj* weit offen, klaffend

béarnais, e [bearne, ez] *adj* béarnaisisch, aus

dem Béarn; **sauce béarnaise** Sauce béarnaise *f*

béat, e [bea, at] *adj* (sourire etc) (glücklich)selig

béatitude [beatityd] *nf* Glückseligkeit *f*; **les**

Béatitudes die Selbpreisungen *pl*

beau, belle [bo, bel] (devant nom masculin commençant par une voyelle ou un h muet **bel, mpl beaux**) *adj* schön; (homme) gut aussehend; (moralement) gut; **il fait** – es ist schönes Wetter; **un** – **geste** eine noble Geste; **un** – **gâchis** (ironique) ein schöner Schlamassel; **un** – **rhume** (ironique) ein ordentlicher Schnupfen; **le** – **monde** die feine Gesellschaft; **un** – **jour** eines schönen Tages; **bel et bien** (vraiment) wahrhaftig; **nous avons eu** – **essayer ça n'a rien donné** wie sehr wir uns auch bemüht haben, es hat nichts genutzt; **il a** – **jeu de protester** er hat gut protestieren; **de plus belle** umso mehr; ~ **parleur** Schönredner *m* ▶ *nm* : **avoir le sens du** – Sinn für das Schöne haben; **faire le** – (chien) Männchen machen; **le plus** – **c'est** que das Schönste daran ist, dass; **c'est du** – ! das ist (ja) ein starkes Stück! ▶ *nf* (Sport) : **la belle** das Entscheidungsspiel; **en faire de belles** schöne Geschichten machen

beaucoup [boku] *adv* viel; ~ **plus grand** viel größer; ~ **de** (nombre) viele; (quantité) viel; ~ **plus de** viel mehr; ~ **trop de** (nombre) viel zu viele; (quantité) viel zu viel; **de** – bei Weitem

beau-fils [bofis] (pl **beaux-fils**) *nm*

Schwiegersonn *m*; (d'un remariage) Stiefsohn *m*

beau-frère [bofrɛʁ] (pl **beaux-frères**) *nm*

Schwager *m*

beau-père [bopɛʁ] (pl **beaux-pères**) *nm*

Schwiegervater *m*; (d'un remariage) Stiefvater *m*

beauté [bote] *nf* Schönheit *f*; **de toute** –

wunderbar; **finir le** – mit einem eleganten Schwung abschließen; (brillamment) glänzend abschließen

beaux-arts [bozaʁ] *n*mpl schöne Künste *pl*

beaux-parents [boparã] *n*mpl

Schwiegereltern *pl*

bébé [bebe] *nm* Baby *nt*

bébé-éprouvette [bebeepʁuvet] (pl **bébés-éprouvette**) *nm* Retortenbaby *nt*

bec [bek] *nm* Schnabel *m*; (de plume) Spitze *f*; (de cafetière) Tülle *f*; (de clarinette etc) Mundstück *nt*;

clouer le – à qn jdm das Maul stopfen; **ouvrir le** – den Schnabel aufmachen; ~ **de gaz** Gaslaternen *f*; ~ **verseur** Schnabel

bécane [bekan] (fam) *nf* (vélo) Fahrrad *nt*; (Inform) Kiste *f*.

bécarre [bekar] *nm* Auflösungszeichen *nt*
bécasse [bekas] *nf* (Zool) Waldschnepfe *f*; (fig) dumme Gans *f*
bec-de-cane [bɛkdəkɑn] (*pl* **becs-de-cane**) *nm* (poignée) Türgriff *m*
bec-de-lièvre [bɛkdəljevʁ] (*pl* **becs-de-lièvre**) *nm* Hasenscharte *f*
béchamel [bɛʃamɛl] *nf*: (**sauce**) – Bechamelsauce *f*
bêche [bɛʃ] *nf* Spaten *m*
bêcher [bɛʃe] *vt* (*terre*) umgraben; (*fam*: *snober*) hochnäsiger behandeln
bêcheur, -euse [bɛʃœʁ, øz] (*fam*) *adj* hochnäsiger
 ▶ *nm/f* eingebildeter Affe *m*, eingebildete Ziege *f*
bécoter [bekote] : **se bécoter** *vpr* sich abküssen
becquée [beke] *nf*: **donner la – à** füttern
becqueter [bekte] (*fam*: *manger*) *vt* schnabulieren
bedaine [bɛdɛn] *nf* Wanst *m*
bédé [bede] (*fam*) *nf* Comic *m*
bedeau, x [bədə] *nm* Küster *m*, Kirchendiener *m*
bedonnant, e [bɛdɔnɑ̃, ɑ̃] *adj* dick (bäuchig)
bée [be] *adj*: **bouche –** mit offenem Mund
beffroi [befʁwa] *nm* Glockenturm *m*
bégaïement [begemɑ̃] *nm* Stottern *nt*
bégayer [begeje] *vi*, *vt* stottern, stammeln
bégonia [begɔnja] *nm* Begonie *f*
bègue [beg] *adj*, *nmf*: **être –** stottern
béguëule [begœl] *adj* prüde, zimperlich
béguin [begɛ] *nm*: **avoir le – pour** schwärmen für
beige [beʒ] *adj* beige
beignet [beɛne] *nm* Krapfen *m*
bel [bel] *adj m voir beau*
bêler [bele] *vi* (*mouton*) blöken; (*chèvre*) meckern; (*fam*: *se plaindre*) zetern
belette [bɛlɛt] *nf* Wiesel *nt*
belge [belʒ] *adj* belgisch ▶ *nmf*: **Belge** Belgier(in) *m(f)*
Belgique [belʒik] *nf*: **la –** Belgien *nt*
Belgrade [belgrad] *n* Belgrad *nt*
bélier [belje] *nm* Widder *m*; (*engin*) Rammbock *m*;
être B – (Astrol) Widder sein
Belize [beliz] *nm*: **le –** Belize *nt*
bellâtre [belatʁ] *nm* Geck *m*
belle [bel] *adj f voir beau*
belle-famille [bɛlafami] (*pl* **belles-familles**) *nf* angeheiratete Verwandtschaft *f*
belle-fille [bɛlfij] (*pl* **belles-filles**) *nf* Schwiegertochter *f*; (*d'un remariage*) Stieftochter *f*
belle-mère [bɛlmɛʁ] (*pl* **belles-mères**) *nf* Schwiegermutter *f*; (*d'un remariage*) Stiefmutter *f*
belle-sœur [bɛlsœʁ] (*pl* **belles-sœurs**) *nf* Schwägerin *f*
belliciste [belisist] *adj* kriegshetzerisch
belligérant [belizɛʁɑ̃] *nm* Krieg führendes Land *nt*
belliqueux, -euse [belikø, øz] *adj* (*peuple, politique*) kriegerisch; (*personne, humeur*) streitbar
belote [belot] *nf* Kartenspiel mit 32 Karten
belvédère [belvedɛʁ] *nm* Aussichtspunkt *m*
bémol [bemɔl] *nm* (Mus) *b nt*, Erniedrigungszeichen *nt*
ben [bɛ] (*fam*) *excl* na ja
bénédiction [benediksjɔ̃] *nf* Segen *m*
bénéfice [bɛnefis] *nm* (Comm) Gewinn *m*; (*avantage*) Nutzen *m*; **au – de** zugunsten von

bénéficiaire [bɛnefisjɛʁ] *nm* Nutznießer *m*
bénéficier [bɛnefisje] *vi*: **– de** (*avoir*) genießen; (*tirer profit de*) Nutzen ziehen aus; (*obtenir*) erhalten
bénéfique [bɛnefik] *adj* wohltuend; (*avantageux*) vorteilhaft
Benelux [benelyks] *nm*: **le –** die Beneluxländer *pl*
benêt [bənɛ] *adj m* einfältig
bénévolat [bɛnevɔla] *nm* ehrenamtliche Tätigkeit *f*
bénévole [bɛnevɔl] *adj* freiwillig ▶ *nmf* Freiwillige(r) *f(m)*
bénévolement [bɛnevɔlmɑ̃] *adv* freiwillig
Bengale [bɛgal] *nm*: **le –** Bengalen *nt*; **le golfe du –** der Golf von Bengalen
Bénin [benɛ̃] *nm*: **le –** Benin *nt*
bénin, -igne [benɛ̃, iɲ] *adj* gutig; (*Méd*) gutartig
béninois, e [beninwa, az] *adj* beninisch ▶ *nm/f*: **Béninois, e** Beniner(in) *m(f)*
bénir [benir] *vt* segnen; (*Dieu*) preisen; **Dieu te bénisse!** Gott segne dich!
bénit, e [beni, it] *adj*: **eau bénite** Weihwasser *nt*
bénitier [benitje] *nm* Weihwasserbecken *nt*
benjamin, e [bɛʒamɛ̃, in] *nm/f* Benjamin *m*
benne [bɛn] *nf* (*de camion*) Kipplader *m*; (*de téléphérique*) Gondel *f*; **– basculante** Kipplore *f*; **– à ordures (ménagères)** (*camion*) Müllwagen *m*
benzine [bɛzin] *nf* Leichtbenzin *nt*
béotien, ne [beɔsjɛ̃, jɛn] *nm/f* Banause *m*, Banausin *f*
BEP [beəpe] *sigle m* (= *brevet d'études professionnelles*) Zeugnis einer technischen Schule
BEPC [beəpɛsɛ] *sigle m* (= *brevet d'études du premier cycle*) = mittlere Reife *f*
béquille [bekij] *nf* Krücke *f*; (*de bicyclette*) Ständer *m*
Berbère [berbɛʁ] *nmf* Berber(in) *m(f)*
berbère [berbɛʁ] *adj* berberisch ▶ *nm* (Ling) Berberisch *nt*
bercail [berkaj] *nm*: **rentrer au –** in den Schoß der Familie zurückkehren
berceau, x [bersɔ] *nm* Wiege *f*
bercer [berse] *vt* wiegen; (*suj*: *musique etc*) einullnen; **– qn de promesses** jdn mit Versprechungen irreführen
berceur, -euse [bersœʁ, øz] *adj* einullnend
berceuse [bersøz] *nf* (*chanson*) Wiegenlied *nt*
béret [bere] *nm*: **(basque)** Baskenmütze *f*
bergamote [bergamɔt] *nf* Bergamotte *f*
berge [berʒ] *nf* Ufer *nt*; (*de chemin, fossé*) Böschung *f*; (*fam*: *an*) Jahr *nt*
berger, -ère [berʒɛ, ɛʁ] *nm/f* Schäfer(in) *m(f)*; **– allemand** (*chien*) Schäferhund *m* ▶ *nf* (*fauteuil*) = Polstersessel *m*
bergerie [berʒɛʁi] *nf* Schafstall *m*
bergeronnette [berʒɛʁɔnɛt] *nf* Bachstelze *f*
beribéri [beriberi] *nm* Beriberi *f*
Berlin [berlɛ̃] *n* Berlin *nt*; **– Est/Ouest** Ost-/Westberlin *nt*
berline [berlin] *nf* (Auto) Limousine *f*
berlingot [berlɛgo] *nm* (*emballage*) Tetrapack® *nt*; (*bonbon*) Bonbon *m ou nt*
berlinois, e [berlinwa, waz] *adj* Berliner ▶ *nm/f*: **Berlinois, e** Berliner(in) *m(f)*
berlue [berly] *nf*: **avoir la –** Gespenster sehen
bermuda [bermyda] *nm* (short) Bermudas *pl*

b

Bermudes – bien

Bermudes [bermyd] *nfpl*: **les (îles)** ~ die Bermudas *pl*
Berne [bern] *n* Bern *nt*
berne [bern] *nf*: **en** ~ auf halbmast; **mettre en** ~ halbmast flaggen
berner [berne] *vt* zum Narren halten
bernois, e [bernwa, waz] *adj* Berner
berrichon, ne [berijɔ̃, ɔ̃n] *adj* aus Berry ▶ *nm/f*: **Berrichon, ne** Bewohner(in) *m(f)* des Berry
besace [bəzas] *nf* Bettelsack *m*
besogne [bəzɔ̃ʁ] *nf* Arbeit *f*
besogneux, -euse [bəzɔ̃ʁø, øz] *adj* (travailleur) fleißig
besoin [bəzwɛ̃] *nm* Bedürfnis *nt*, Bedarf *m*; (pauvreté) Bedürftigkeit *f*; **au** ~ notfalls; **avoir** ~ **de qch** etw nötig haben; **avoir** ~ **de faire qch** etw tun müssen; **il n'y a pas** ~ **de faire qch** es besteht keine Notwendigkeit, etw zu tun; **faire ses besoins** seine Notdurft verrichten; **pour les besoins de la cause** für diese Zwecke
bestial, e, -aux [bestjal, jo] *adj* bestialisch
bestiaux [bestjo] *nmlpl* Vieh *nt*
bestiole [bestjɔl] *nf* Tierchen *nt*
bêta [beta] *adj* Beta-
bêtabloquant [betablokɑ̃] *nm* Betablocker *m*
bétail [betaj] *nm* Vieh *nt*
bétailière [betajɛr] *nf* Viehwagen *m*
bête [bet] *nf* Tier *nt*; **les bêtes (bétail)** das Vieh *nt*; **chercher la petite** ~ übergenau sein; **c'est ma** ~ **noire** das ist für mich ein rotes Tuch; ~ **de** **somme** Lasttier *nt*; **bêtes sauvages** wilde Tiere *pl* ▶ **adj** dumm, blöd
bêtement [betmɑ̃] *adv* dumm; **tout** ~ schlicht und ergreifend
bêtifier [betifje] *vi* dummes Zeug reden
bêtise [betiz] *nf* Dummheit *f*; (bagatelle) Kleinigkeit *f*; **faire une** ~ eine Dummheit machen; **dire une** ~ Unsinn reden
béton [betɔ̃] *nm* Beton *m*; **en** ~ (alibi, argument) hieb- und stichfest; ~ **armé** Stahlbeton *m*; ~ **précontraint** Spannbeton *m*
bétonner [betɔ̃ne] *vt* betonieren
bétonnière [betɔ̃njɛr] *nf* Betonmischmaschine *f*
bette [bet] *nf* Mangold *m*
betterave [betrav] *nf*: ~ **fourragère** Futterrübe *f*; ~ (**rouge**) Rote Bete *f*; ~ **sucrière** Zuckerrübe *f*
beuglement [bøglɛmɑ̃] *nm* (vvi) Brüllen *nt*; Plärren *nt*
beugler [bøgle] *vi* brüllen; (*péj*: *personne, radio*) plärren ▶ *vt* (*péj*: *chanson etc*) grölen
beur [bœr] *nfmf* junger Franzose maghrebinischer Abstammung
beurre [bœr] *nm* Butter *f*; **mettre du** ~ **dans les épinards** (*fig*) die Kasse etwas aufbessern; ~ **de cacao** Kakaobutter *f*; ~ **noir** braune Butter
beurrer [bœre] *vt* buttern
beurrier [bœrje] *nm* Butterdose *f*
beuverie [bœvri] *nf* Sauferei *f*
bévue [bevɥ] *nf* Schnitzer *m*
Beyrouth [berut] *n* Beirut *nt*
Bhoutan [butɑ̃] *nm*: **le** ~ Bhutan *nt*
bi [bi] *préf* bi, Bi
Biafra [bjafra] *nm*: **le** ~ Biafra *nt*
biafraï, e [bjafre, ez] *adj* biafranisch ▶ *nm/f*: **Biafraï, e** Biafraner(in) *m(f)*

biais [bjɛ] *nm* (d'un tissu) Fadenlauf *m*; (bande de tissu) Schrägstreifen *m*; (*fig*: *moyen*) Kniff *m*; (*aspect*) Blickwinkel *m*; **par le** ~ **de** mittels +*gén*; **en** ~, **de** ~ (*obliquement*) schräg
biaiser [bjeze] *vi* (*fig*) ausweichen
biblot [biblo] *nm* Ziergegenstand *m*
bibéron [bibrɔ̃] *nm* (Saug)flasche *f*; **nourrir au** ~ mit der Flasche ernähren
bible [bibl] *nf* Bibel *f*
biblio [biblijo] *préf* biblio, Biblio
bibliobus [bibliobys] *nm* Fahrbücherei *f*
bibliographie [biblijɔgrafi] *nf* Bibliografie *f*
bibliophile [biblijɔfil] *nfmf* Bücherfreund(in) *m(f)*
biibliothécaire [biblijotekɛr] *nfmf* Bibliothekar(in) *m(f)*
biibliothèque [biblijotek] *nf* (meuble) Bücherschrank *m*; (institution) Bibliothek *f*; ~ **municipale** Stadtbücherei *f*
biblique [biblik] *adj* biblisch
bic® [bik] *nm* Kugelschreiber *m*
bicarbonate [bikarbonat] *nm*: ~ (**de soude**) Natron *nt*
bicentenaire [bisāt(ə)nɛr] *nm* Zweihundertjahrfeier *f*
biceps [bisɛps] *nm* Bizeps *m*
biche [bij] *nf* Hirschkuh *f*
bichonner [bijɔ̃ne] *vt* (*personne*) verhätscheln
bicolore [bikɔlɔr] *adj* zweifarbig
bicoque [bikɔk] (*péj*) *nf* Bruchbude *f*
bicorne [bikɔrn] *nm* Zweispitz *m*
bicyclette [bisiklet] *nf* Fahrrad *nt*
bidasse [bidas] (*fam*) *nm* Soldat *m*
bide [bid] (*fam*) *nm* (ventre) Bauch *m*; (Théât) Reinfall *m*, Flop *m*; **faire un** ~ (*fam*) ein Reinfall sein
bidet [bidɛ] *nm* Bidet *nt*
bidoché [bidɔʃ] (*fam*) *nf* Fleisch *nt*
bidon [bidɔ̃] *nm* Kanister *m* ▶ *adj* inv (*fam*) Schein-; **c'est du** ~! (*fam*) das ist alles Quatsch!
bidonnant, e [bidonɑ̃, ɑ̃t] (*fam*) *adj* umwerfend komisch
bidonville [bidɔ̃vil] *nm* Slumvorstadt *f*
bidule [bidyl] (*fam*) *nm* Dingsda *nt*
bielle [bjɛl] *nf* Pleuelstange *f*; (Auto) Spurstange *f*

MOT-CLE

bien [bjɛ̃] *nm* **1** (*avantage, profit*): **faire du bien** à **qn** jdm gut tun; **dire du bien** de **qn/qch** gut von jdm/etw sprechen; **c'est pour son bien** que ... es ist zu seinem Guten, dass ...; **changer en bien** sich zum Guten wenden; **il a changé en bien** er hat sich zu seinem Vorteil verändert; **mener à bien** zum guten Ende führen; **je te veux du bien** ich meine es gut mit dir
2 (*possession, patrimoine*) Besitz *m*; **son bien** le **plus précieux** sein kostbarstes Gut *nt*; **avoir du bien** Besitz haben; **biens de consommation** Verbrauchsgüter *pl*; **les biens de ce monde** die Güter *pl* dieser Welt
3 (*moral*): **le bien** das Gute; **distinguer le bien du mal** Gut und Böse unterscheiden; **faire le bien** Gutes tun; **le bien public** das Allgemeinwohl
▶ *adv* **1** (*de façon satisfaisante*) gut; **elle travaille/mange bien** sie arbeitet/isst gut; **vite fait, bien**

fait hopplahopp; **croyant bien faire, je ...** in bester Absicht habe ich ...; **croire/vouloir bien faire** es gut meinen
2 (valeur intensive) sehr; **bien jeune** ein bisschen (zu) jung; **bien souvent** sehr oft; **j'en ai bien assez** ich habe wirklich genug davon; **bien mieux** sehr viel besser; **bien sûr**! sicher!; **c'est bien fait**! er etc verdient es!; **j'espère bien y aller** ich hoffe doch, dass ich dort hingehe; **je veux bien t'aider, mais...** (concession) ich will dir ja gerne helfen, aber...; **il y a bien deux ans** das ist gut und gerne zwei Jahre her; **Paul est bien venu, n'est-ce pas?** Paul ist doch gekommen, oder?; **tu as eu bien raison de faire cela** du hast gut daran getan, das zu tun; **il faut bien l'admettre ou le reconnaître** das muss man einfach zugeben; **se donner bien du mal** sich dat sehr viel Mühe geben; **où peut-il bien être passé?** wo kann er nur sein?
3 (beaucoup) : **bien du temps/des gens** viel Zeit/viele Leute
4: bien que obwohl
► adj inv 1 (en bonne forme, à l'aise) : **être/se sentir bien** sich wohl fühlen; **je ne me sens pas bien** mir ist nicht gut; **on est bien dans ce fauteuil** in diesem Sessel sitzt man sehr bequem
2 (joli, beau) schön; **tu es bien dans cette robe** in diesem Kleid siehst du gut aus; **elle est bien, cette femme** das ist eine hübsche Frau
3 (satisfaisant, adéquat) gut; **elle est bien, cette maison** dieses Haus ist genau richtig; **mais non, c'est très bien** aber nein, das ist sehr gut so; **c'est très bien (comme ça)** das ist sehr gut so
4 (juste, moral) anständig; **ce n'est pas bien de faire ça** das macht man nicht, es gehört sich nicht, das zu tun
5 (convenable : parfois péj) : **des gens bien** feine Leute pl
6 (en bons termes) : **être bien avec qn** auf freundschaftlichem Fuß mit jdm stehen

bien-aimé, e [bjɛnɛmɛ] (pl **bien-aimés, -es**) adj geliebt
bien-être [bjɛɛtrɛ] nm (sensation) Wohlbefinden nt
bienfaisance [bjɛfɛzɑ̃s] nf Wohltätigkeit f
bienfaisant, e [bjɛfɛzɑ̃] adj (chose) gut, zuträglich
bienfait [bjɛfɛ] nm (acte) gute Tat; (avantage) Vorteil m
bienfaiteur, -trice [bjɛfɛtœr, tris] nm/f Wohltäter(in) m(f)
bien-fondé [bjɛfɔ̃de] nm Berechtigung f
bienheureux, -euse [bjɛ̃œrø, øz] adj glücklich; (Rel) selig
biennal, e, -aux [bjenal, o] adj (plan) Zweijahres-; (exposition) alle zwei Jahre stattfindend
bien-pensance [bjɛpɑ̃sɑ̃s] nf Konformismus m
bien-pensant, e [bjɛpɑ̃sɑ̃, ɑ̃t] (pl **bien-pensants, -es**) adj spießbürgerlich ► nm/f : **les bien-pensants** die Spießbürger pl
bien-séance [bjɛsɛɑ̃s] nf Anstand m; **bien-séances** npl (convenances) gute Sitten pl
bien-séant, e [bjɛsɛɑ̃, ɑ̃t] adj anständig
bientôt [bjɛtø] adv bald; à ~ bis bald
bienveillance [bjɛvɛjɑ̃s] nf Wohlwollen nt

bienveillant, e [bjɛvɛjɑ̃, ɑ̃t] adj wohlwollend
bienvenu, e [bjɛvny] adj willkommen ► nm/f : **être le ~/la ~(e)** willkommen sein ► nf : **souhaiter la bienvenue à qn** jdn willkommen heißen; **bienvenue à Bienn** willkommen in Biel
bière [bjɛr] nf (boisson) Bier nt; (cercueil) Sarg m; ~ blonde helles Bier; ~ brune dunkles Bier; ~ (à la) pression Bier vom Fass
biffer [bifɛ] vt durchstreichen
bifteck [biftɛk] nm Beefsteak nt
bifurcation [bifyrkasjɔ̃] nf Gabelung f; (fig) Neuorientierung f
bifurquer [bifyrkɛ] vi (route) sich gabeln; (véhicule) abbiegen; (fig : personne) eine andere Richtung einschlagen
bigame [bigam] adj bigamistisch
bigamie [bigami] nf Bigamief
bigarré, e [bigare] adj (bariolé) kunterbunt; (disparate) bunt (gemischt)
bigarreau, x [bigaro] nm Herzkirsche f
bigleux, -euse [biglø, øz] adj : **petit ~**! du Brillenschlange!
bigorneau, x [bigɔ̃rno] nm Strandschnecke f
bigot, e [bigo, ɔt] (péj) adj bigott ► nm/f Frömmeler(in) m(f)
bigoterie [bigɔtri] nf Frömmelei f
bigoudi [bigudi] nm Lockenwickler m
bigrement [bigramɑ̃] (fam) adv verdammt
bijou, x [bizu] nm Schmuckstück nt; (fig) Juwel nt; mes bijoux mein Schmuck m
bijouterie [bizutʁi] nf (magasin) Juwelierladen m
bijoutier, -ière [bizutje, jɛr] nm/f Juwelier m
bikini [bikini] nm Bikini m
bilan [bilɑ̃] nm Bilanz f; **faire le - de** die Bilanz ziehen aus; **déposer son -** Konkurs anmelden; ~ carbone CO₂-Bilanz f; ~ **de santé** Check-up m, Checkup m
bilatéral, e, -aux [bilateral, o] adj (stationnement) auf beiden Straßenseiten; (contrat) bilateral
bilboquet [bilboke] nm (jouet) Art Fangspiel mit einer Kugel
bile [bil] nf Galle f; **se faire de la ~** sich dat große Sorgen machen
biler [bile] (fam) : **se biler** vpr sich Sorgen machen
biliaire [bilje] adj Gallen-, gallen-
bilieux, -euse [biljø, øz] adj (teint) gelblich; (tempérament) aufbrausend
bilingue [bilɛg] adj zweisprachig
bilinguisme [bilɛgism] nm Zweisprachigkeit f
billard [bijar] nm Billard nt; (table) Billardtisch m; **passer sur le ~** (fam) unters Messer müssen; ~ électrique Flipper m
bille [bij] nf Kugel f; (de verre) Murrel f, Klicker m; (de bois) Holzklotz m; **jouer aux billes** mit Murreln ou Klickern spielen
billet [bijɛ] nm (argent) Banknote f; (de cinéma, musée etc) Eintrittskarte f; (de bus etc) Fahrkarte f; (courte lettre) Notiz f; ~ **d'avion** Flugticket nt, Flugschein m; ~ **de banque** Banknote; ~ **circulaire** Rundreiseticket nt; ~ **de commerce** Schuldschein m; ~ **doux** Liebesbrief m; ~ **électronique** E-Ticket nt; ~ **de faveur** Freikarte f; ~ **de loterie** Lotterielos nt; ~ **à ordre** Wechsel m; ~ **de train** Fahrkarte

billetterie – blâmable

billetterie [bijetri] *nf* (pour spectacles) Kasse *f*; (pour transports) Fahrscheinautomat *m*
billion [biljɔ] *nm* Billion *f*
billot [bijɔ] *nm* Klotz *m*
bimbeloterie [bɛblɔtri] *nf* (objets) Nippes *pl*
bimensuel, le [bimãsɥel] *adj* vierzehntägig
bimestriel, le [bimɛstrijel] *adj* zweimonatlich
bimoteur [bimɔtœr] *adj* zweimotorig
binaire [binær] *adj* binär
biner [bine] *vt* hacken
binette [binet] *nf* (outil) Hacke *f*
binoclard, e [binɔklar, ard] (*fam*) *nm/f* Brillenschlange *f*
binocle [binɔkl] *nm* Kneifer *m*
binoculaire [binɔkyler] *adj* (vision) beidäugig; (*microscope*) binokular
binôme [binom] *nm* Binom *nt*
bio [bjɔ] *adj* (produits, aliments) Bio-
biocarburant [bjokarbyrã] *nm* Biokraftstoff *m*
biochimie [bjɔʃimi] *nf* Biochemie *f*
biochimie [bjɔʃimik] *adj* biochemisch
biochimiste [bjɔʃimist] *nmf* Biochemiker(in) *m(f)*
biodégradable [bjodegradabl] *adj* biologisch abbaubar
biodiesel [bjodjezel] *nm* biodiesel *m*
biodiversité [bjodiversite] *nf* Artenvielfalt *f*
bioéthique [bjœtik] *nf* Bioethik *f*
biographe [bjɔgrãf] *nmf* Biograf(in) *m(f)*
biographie [bjɔgrãfi] *nf* Biografie *f*
biographique [bjɔgrãfik] *adj* biografisch
biologie [bjɔlɔʒi] *nf* Biologie *f*
biologique [bjɔlɔʒik] *adj* biologisch; (*agriculture, alimentation*) biodynamisch
biologiste [bjɔlɔʒist] *nmf* Biologe *m*, Biologin *f*
biomasse [bjomas] *nf* Biomasse *f*
biopsie [bjɔpsi] *nf* Biopsie *f*
biorythme [bjɔritm] *nm* Biorhythmus *m*
biosphère [bjɔsfær] *nf* Biosphäre *f*
biotechnologie [bjɔteknɔlɔʒi] *nf* Biotechnologie *f*
bioterrorisme [bjɔtœrɔrism] *nm* Bioterrorismus *m*
bioterroriste [bjɔtœrɔrist] *nmf* Bioterrorist(in) *m(f)*
biotope [bjɔtɔp] *nm* Biotop *m ou nt*
bip [bip] *nm*: ~ **sonore** Pfeifton *m*; **laissez votre message après le - sonore** hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Pfeifton
biartisme [biartism] *nm* Zweiparteiensystem *nt*
biartite [biartit] *adj* (gouvernement) Zweiparteien-; (*accord*) zweiseitig
bipède [biped] *nm* Zweibeiner *m*
biphase [bifaz] *adj* zweiphasig
biplace [biplas] *adj* (avion) zweisitzig
biplan [biplã] *nm* (avion) Doppeldecker *m*
bipolaire [bipoler] *adj* bipolar
bique [bik] *nf* Ziege *f*
biquet, te [bik, et] *nm/f* Zicklein *nt*; **mon -** mein Kleines
biréacteur [bireaktœr] *nm* zweimotoriges Düsenflugzeug *nt*
birman, e [birmã, an] *adj* birmanisch ▶ *nm/f*: **Birman, e** Birmane *m*, Birmanin *f*

Birmanie [birmãni] *nf*: **la -** Birma *nt*
bis¹, e [bi, biz] *adj* (couleur) graubraun
bis² [bis] *adv* (après un chiffre): **12 - ~ 12 a** ▶ *excl, nm* Zugabe, da capo; Zugabe *f*
bisaïeul, e [bizajœl] *nm/f* Urgroßvater *m*, Urgroßmutter *f*
bisannuel, le [bizãnuœl] *adj* zweijährlich
bisbille [bisbij] *nf*: **être en - avec qn** sich mit jdm in den Haaren liegen
biscornu, e [biskɔrny] *adj* unförmig, ungestalt; (*péj*: *idée, esprit*) bizarr
biscotte [biskɔt] *nf* Zwieback *m*
biscuit [biskɥi] *nm* Keks *m ou nt*; (*gâteau*) Biskuit *nt ou m*; (*porcelaine*) Biskuitporzellan *nt*; ~ **à la cuiller** Löffelbiskuit *m*
biscuiterie [biskɥitri] *nf* (fabrique) Keksfabrik *f*
bise [biz] *adj f voir bis¹ ▶ *nf* (baiser) Kuss *m*; (*vent*) Nordwind *m*; **faire la - à qn** jdm einen Kuss geben; **grosses bises** viele Grüße
biseau, x [bizo] *nm* abgeschrägte Kante *f*; **en -** abgeschrägt
biseauter [bizote] *vt* abschrägen
bisexué, e [bisɛksœ] *adj* bisexuell
bisexuel, le [bisɛksœl] *adj* bisexuell
bismuth [bismyt] *nm* Wismut *nt*
bison [bizɔ] *nm* Bison *nt*
bisou [bizu] (*fam*) *nm* Küsschen *nt*
bisque [bisk] *nf*: ~ **d'écrevisses/de homard** Garnelen-/Hummersuppe *f*
bissectrice [bisɛktris] *nf* Halbierende *f*
bisser [bise] *vt* (*faire rejouer*) um eine Zugabe bitten; (*rejouer*) noch einmal spielen
bissextile [bisɛkstil] *adj*: **année -** Schaltjahr *nt*
bistouri [bisturi] *nm* Lanzette *f*
bistre [bistr] *adj* (couleur) schwarzbraun; (*peau, teint*) braun gebrannt
bistro, bistrot [bistro] *nm* Lokal *nt*
BIT [beite] *sigle m* (= Bureau international du travail) IAA *nt*
bit [bit] *nm* Bit *nt*
bitte [bit] *nf*: ~ **d'amarrage** Poller *m*
bitume [bitym] *nm* Asphalt *m*
bitumer [bityme] *vt* asphaltieren
bivalent, e [bivalã, ôt] *adj* zweiwertig
bivouac [bivwak] *nm* Biwak *nt*
bivouaquer [bivwake] *vi* biwakieren
bizarre [bizar] *adj* bizarr, seltsam
bizarrement [bizarmã] *adv* merkwürdig, bizarr
bizarrie [bizarri] *nf* Merkwürdigkeit *f*
blackboulé [blakbule] *vt* (*à une élection*) stimmen gegen
blafard, e [blafar, ard] *adj* bleich
blague [blag] (*fam*) *nf* Witz *m*; (*farce*) Streich *m*; **sans - !** (*fam*) mach keine Witzel; ~ **à tabac** Tabakbeutel *m*
blaguer [blage] (*fam*) *vi* Witze machen ▶ *vt* necken, verspotten
blagueur, -euse [blagœr, øz] (*fam*) *adj* neckend ▶ *nm/f* Witzbold *m*
blair [bler] (*fam*) *nm* Nase *f*
blaireau, x [blœro] *nm* (Zool) Dachshund *m*; (*brosse*) Rasierpinsel *m*
blairer [blere] (*fam*) *vt*: **je ne peux pas le -** ich kann ihn nicht riechen *ou* ausstehen
blâmable [blãmabl] *adj* tadelnswert*

blâme [blam] *nm* Tadel *m*; (sanction) Verweis *m*
blâmer [blame] *vt* (réprouver) tadeln; (réprimander) einen Verweis erteilen +dat

blanc, blanche [blā, blāʃ] *adj* weiß; (non imprimé) leer; (innocent) rein; **d'une voix blanche** mit tonloser Stimme ► *nm/f* Weiße(r) *f(m)* ► *nm* (couleur) Weiß *nt*; (linge) Weißwäsche *f*; (espace non écrit) freier Raum *m*; (aussi: **blanc d'œuf**) Eiweiß *nt*; (aussi: **blanc de poulet**) Hühnerbrust *f*; (aussi: **vin blanc**) Weißwein *m*; **laisser en** ~ frei lassen; **chèque en** ~ Blankoscheck *m*; **le - de l'œil** das Weiß im Auge; ~ **casé** gebrochenes Weiß ► *adv*: **à** ~ (chauffer) bis zur Weißglut; (tirer) mit Platzpatronen; **saigner à** ~ völlig ausnehmen
blanc-bec [blābek] (*pl blancs-becs*) *nm* Grünschnabel *m*

blanchâtre [blāʃatr] *adj* weißlich

blanche [blāʃ] *adj f voir blanc* ► *nf* (Mus) halbe Note *f*

blancheur [blāʃœr] *nf* Weiß *nt*

blanchiment [blāʃimā] *nm* (mur) Weissen *nt*, Tünchen *nt*; (de tissu, etc) Bleichen *nt*; ~ **d'argent** (fig) Geldwäsche *f*

blanchir [blāʃir] *vt* weiß machen; (linge, argent) waschen; (Culin) blanchieren; (disculper) rein waschen; **blanchi à la chaux** geweißelt ► *vi* weiß werden; (cheveux) grau werden

blanchissage [blāʃisāʒ] *nm* (du linge) Waschen *nt*

blanchisserie [blāʃisri] *nf* Wäscherei *f*

blanchisseur, -euse [blāʃisœr, øz] *nm/f* Wäscher(in) *m(f)*

blanc-seing [blāse] (*pl blancs-seings*) *nm* Blankovollmacht *f*

blanquette [blāket] *nf*: ~ **de veau** Kalbsragout *nt*

blasé, e [blaze] *adj* blasiert

blaser [blaze] *vt* blasiert machen

blason [blazō] *nm* Wappen *nt*

blasphématoire [blasfematwar] *adj* gotteslästerlich, blasphemisch

blasphème [blasfem] *nm* Blasphemie *f*, Gotteslästerung *f*

blasphémer [blasfeme] *vi* Gott lästern

blatte [blat] *nf* Schabe *f*

blazer [blazer] *nm* Blazer *m*

blé [ble] *nm* Weizen *m*; (argent: fam) Heu *nt*; ~ **en herbe** Weizen auf dem Halm; (fig) junges Volk *nt*; ~ **noir** Buchweizen *m*

bled [bled] (*pé*) *nm* Kaff *nt*; **le** ~ (en Afrique du nord) das Hinterland

blème [blem] *adj* blass

blémir [blemir] *vi* erbleichen

blennorrhagie [blenɔrazi] *nf* Gonorrhö(e) *f*, Tripper *m*

blesant, e [blesā, āt] *adj* verletzend

blesé, e [blese] *adj* verletzt; ~ **(e) dans son orgueil** in seinem Stolz verletzt ► *nm/f* Verletzter(r) *f(m)*; **un** - **grave, un grand** ~ ein Schwerverletzter *m*

blesser [blese] *vt* verletzen; (*suj*: *souliers* etc) Schmerzen bereiten +dat; (*offenser*) kränken; **se blesser** *vpr* sich verletzen; **se** ~ **au pied/doigt** sich dat den Fuß/Finger verletzen

blessure [blesyr] *nf* Wunde *f*, Verletzung *f*

blet, blette [ble, blet] *adj* überreif

blette [blet] *nf* (Bot) = **bette**

bleu, e [blø] *adj* blau; (bifteck) blutig; **une peur**

bleue Todesangst *f* ► *nm* (couleur) Blau *nt*; (contusion) blauer Fleck *m*; (novice) Grünschnabel *m*; **au** ~ (Culin) blau; ~ **(de travail)** Blaumann *m*; ~ **de méthylène** Methyblau *nt*; ~ **marine** marineblau; ~ **nuît** nachtblau; ~ **roi** königsblau; ~ **d'Auvergne/de Bresse** Blauschimmelkäse aus der Auvergne/aus Bresse

bleuâtre [bløatr] *adj* bläulich

bleuet [bløe] *nm* Kornblume *f*

bleuir [bløir] *vt* blau machen ► *vi* blau werden

bleuté, e [bløte] *adj* bläulich

blindage [blēdāʒ] *nm* Panzerung *f*

blindé, e [blēde] *adj* gepanzert; (fig) abgehärtet ► *nm* Panzer *m*; **les blindés** (Mil) die Panzertruppen *pl*

blinder [blēde] *vt* panzern; (fig) abhärten

bling-bling [blinblin] (*fam*) *nm* inv Bling-Bling *nt* ► *adj* inv protzig

blizzard [blizār] *nm* Schneesturm *m*

bloc [blok] *nm* Block *m*; **refuser en** ~ in Bausch und Bogen ablehnen; **faire** ~ zusammenhalten; **serré à** ~ fest angezogen; ~ **opératoire** OP-Komplex *m*

blockage [blokāʒ] *nm* (vbloquer) Blockieren *nt*; Sperren *nt*; (Psych) Sperre *f*; ~ **des prix/des salaires** Preis-/Lohnstopp *m*

bloc-cuisine [blokkuizin] (*pl blocs-cuisines*) *nm* Küchenblock *m*

bloc-cylindres [bloksilēdr] (*pl blocs-cylindres*) *nm* (Auto) Zylinderblock *m*

bloc-évier [blokevje] (*pl blocs-évier*) *nm* Spüle *f*

bloc-moteur [blokmœtœr] (*pl blocs-moteurs*) *nm* (Auto) Motorblock *m*

bloc-notes [bloknɔt] (*pl blocs-notes*) *nm* Notizblock *m*

blocus [blokys] *nm* Blockade *f*

blog [bloʒ] *nm* Blog *m*, Weblog *m*

blogging [bloʒin] *nm* Blogging *nt*

blogosphère [bloʒɔsfer] *nf* Blogosphäre *f*

bloquer [bloʒe] *vi* bloggen

logueur, -euse [bloʒœr, øz] *nm/f* Blogger(in) *m(f)*

blond, e [blō, blōd] *adj* blond; (*sable, blés*) golden ► *nm/f* Blonde(r) *m*, Blondine *f* ► *nm* (couleur) Blond *nt*; ~ **cendré** aschblond

blondeur [blōdœr] *nf* Blondheit *f*

blondinet, te [blōdine, et] *nm/f* hellblonde(r) Junge *m*/hellblonde(s) Mädchen *nt*

blondir [blōdir] *vi* blond werden

bloquer [bloʒe] *vt* blockieren; (*crédits, compte*) sperren; (*jours de congé*) zusammenfassen; (*personne, négociation* etc) aufhalten, behindern; ~ **les freins** eine Vollbremsung machen

blottir [blɔtir] ~ **se blottir** *vpr* sich verkriechen

blousant, e [bluzā, āt] *adj* blusig

blouse [bluz] *nf* (de travail) Kittel *m*; (chemisier) Bluse *f*

blouser [bluze] *vi* sich bauschen

blouson [bluzō] *nm* Blouson *nt*; ~ **noir** Halbstarke(r) *m*

blue-jean [bludʒin], **blue-jeans** [bludʒins] *nm* (Blue)jeans *pl*, (Blue)jeans *pl*

blues [bluz] *nm* Blues *m*

bluet [blye] *nm* = **bleuet**

bluff – bon

bluff [blœf] nm Bluff m

bluffer [blœfe] vi, vt bluffen; ~ **qn** (fam) jdn anschnieren

BNF [beɛnef] sigle (= Bibliothèque nationale de France) französische Nationalbibliothek

boa [bwa] nm (tour de cou) (Feder)boa f; (Zool): ~ (**constricteur**) Boa f (Constrictor)

bob [bob] nm = **bobsleigh**

bobard [bobar] (fam) nm Lügenmärchen nt

bobèche [bobes] nf Kerzenmanschette f; (fam): tête) Rübe f

bobine [bobin] nf Spule f; ~ (**d'allumage**) Zündspule f; ~ **de pellicule** Rollfilm m

bobob¹ [bobob] nm (langue enfantin) Wehweh nt

bobob² [bobob] nmf (= bourgeois bohème) alternativ eingestellte Wohlstandsbürger(in) m(f)

boboiser [bobois] : **se boboiser** vpr (quartier, ville) gentrifizieren

bobsleigh [bobsleg] nm Bob m

bocage [bokaz] nm (Géo) Heckenlandschaft f; (bois) Hain m

bocal, -aux [bokal, o] nm Glasbehälter m; (à confiture) Glas nt

bock [bok] nm (kleines) Bierglas nt; (contenu) Glas nt Bier

body [bodi] nm (vêtement féminin) Body m

boeuf [bœf] nm (animal) Ochse m; (Culin) Rindfleisch nt

bof [bof] (fam) excl nicht besonders

bogue [bog] nf (Bot) Kastanienhülle f ▶ nm (Inform) Bug m

Bohème [boem] nf : **la** ~ Böhmen nt

bohème [boem] adj unkonventionell, unbürgerlich

bohémien, ne [boemjē, jen] nm/f Zigeuner(in) m(f)

boire [bwar] vt trinken; (s'imprégner de) aufsaugen; **aller ~ un coup** einen trinken gehen ▶ vi trinken

bois [bwa] vb voir **boire** ▶ nm (matériau) Holz nt; (forêt) Wald m; (Zool) (Hirsch)geweih nt; **les ~** (Mus) die Holzbläser pl; **de ou en** ~ aus Holz; ~ **de chauffage** Brennholz; ~ **de lit** Bettgestell nt; ~ **mort** totes Holz; ~ **vert** grünes Holz

boisé, e [bwaze] adj bewaldet; (goût) holzig

boiser [bwaze] vt (chambre) (mit Holz) täfeln; (galerie de mine) abstützen; (terrain) aufforsten

boiseries [bwazri] nfpl (Holz)vertäfelung f

boisson [bwasɔ̃] nf Getränk nt; **pris de** ~ betrunken; **boissons alcoolisées** alkoholische Getränke pl; ~ **énergétique** Energiegetränk nt; **boissons gazeuses** Sprudelgetränke pl

boit [bwa] vb voir **boire**

boîte [bwat] nf Schachtel f; (de conserve) Dose f; (fam : entreprise) Laden m; **aliments en** ~ Büchsenkost f; **mettre qn en** ~ jdn auf die Schippe nehmen; ~ **d'allumettes** Streichholzschachtel f; ~ **de conserve** Konservendose f; ~ **crânienne** Schädel(kapsel) f m; ~ **à gants** Handschuhkasten m; ~ **aux lettres** Briefkasten m; (électronique) Mailbox f; ~ **à musique** Spieldose f; ~ **noire** Flugschreiber m; ~ (**de nuit**) Nachtclub m; ~ **à ordures** Mülleimer m; ~ **de petits pois** Dose f Erbsen; ~ **postale** Postfach nt; ~ **de sardines** Sardinenbüchse f;

~ **de vitesses** Getriebe nt; ~ **vocale** (dispositif)

Voicemail f

boiter [bwatje] vi (personne) hinken; (raisonnement etc) wackeln

boiteux, -euse [bwatø, øz] adj (vzb) hinkend; wackelig

boîtier [bwatje] nm (d'appareil-photo) Gehäuse nt; ~ **de montre** Uhrgehäuse nt

boîtiller [bwatije] vi leicht hinken

boive etc [bwav] vb voir **boire**

bol [bol] nm Schale f; (fam : chance) Glück nt; **un ~ de café** (contenu) eine Schale Kaffee; **un ~ d'air** ein bisschen frische Luft; **avoir du** ~ (fam) Schwein haben; **un coup de** ~ (fam) Glück; **en avoir ras le** ~ (fam) die Nase vollhaben

bolée [bole] nf Schale(voll) f

bolet [bole] nm Röhrling m

bolide [bolid] nm Rennwagen m; **comme un** ~ rasend schnell

Bolivie [bolivi] nf : **la** ~ Bolivien nt

bolivien, ne [bolivjē, jen] adj bolivisch ▶ nm/f : **Bolivien, ne** Bolivier(in) m(f)

bolos [bolos] (fam) nmf Loser mf

bombardement [bɔbardēmā] nm

Bombardierung f

bombarder [bɔbarde] vt bombardieren; ~ **qn de** (cailloux etc) jdn bewerfen mit; (lettres etc) jdn überhäufen mit; ~ **qn directeur** jdn auf den Posten des Direktors katapultieren

bombardier [bɔbardje] nm (avion) Bomber m

bombe [bɔb] nf Bombe f; (atomiseur) Spraydose f; (Équitation) Reitkappe f; **faire la** ~ (fam) einen draufmachen, auf Sauftour gehen; ~ **atomique** Atombombe f; ~ **à retardement** Zeit(zünder)bombe f

bombé, e [bɔbe] adj gewölbt

bomber [bɔbe] vi sich wölben ▶ vt (graffiti) sprühen; ~ **le torse** sich (zu voller Größe) aufblasen

MOT-CLÉ

bon, bonne [bɔ, bɔn] adj 1 gut; **un bon repas/restaurant** ein gutes Essen/Restaurant; **être bon en maths** gut in Mathematik sein; **être bon (envers)** gut sein (zu); **vous êtes trop bon** (Sie sind) zu gütig; **avoir bon goût** (fruit etc) gut schmecken; (fig : personne) einen guten Geschmack haben

2 (approprié, apte) : **bon à/pour** gut zu/für; **à quoi bon** ? was soll das?

3 (correct) richtig; **le bon moment** der richtige Augenblick; **juger bon de faire qch** es für richtig halten, etw zu tun

4 (souhaits) : **bon anniversaire** ! herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!; **bon voyage** ! gute Reise!; **bonne chance** ! viel Glück!; **bonne année** ! ein gutes Neues Jahr!; **bonne nuit** ! gute Nacht!

5 (composés) : **bon enfant** adj inv gutmütig; **de bonne heure** früh; **bon marché** adj inv, adv preiswert; **bon mot** Bonmot nt; **bon sens** gesunder Menschenverstand m; **bon vivant** Lebenskünstler m

▶ adv : **il fait bon** es ist schön warm; **sentir bon** gut riechen; **tenir bon** aushalten

► **excl** : **bon** ! gut!; **ah bon** ? ach ja?; **bon, je reste** na gut, ich bleibe noch
 ► **nm** 1 (billet) **Bon m**; **bon cadeau** Geschenkgutschein **m**; **bon d'essence** Benzingutschein **m**; **bon de caisse** Kassenbon **m**, Kassenzettel **m**; **bon de commande** (Comm) Bestellschein **m**; **bon du Trésor** Schatzschein **m**; **bon à tirer** Druckgenehmigung **f**
 2 : **avoir du bon** etwas für sich haben; **il y a du bon dans ce qu'il dit** an dem, was er sagt, ist etwas dran; **il y a du bon dans tout cela** das hat etwas Gutes für sich; **pour de bon** für immer; **voir aussi** **bonne**

bonasse [bonas] **adj** (viel zu) gutmütig
bonbon [bɔ̃bɔ̃] **nm** Bonbon **m** ou **nt**
bonbonne [bɔ̃bɔ̃n] **nf** Korbflasche **f**; ~ **de gaz** Gasflasche
bonbonnière [bɔ̃bɔ̃njɛr] **nf** Bonbo(n)niere **f**
bond [bɔ̃] **nm** Sprung **m**; (fig : progression) Sprung nach vorne; **faire un** ~ einen Sprung machen; **d'un seul** ~ mit einem Satz; ~ **en avant** (progrès) Sprung nach vorne
bonde [bɔ̃d] **nf** (d'évier etc) Stöpsel **m**; (: trou) Abfluss **m**; (de tonneau) Spund **m**
bondé, e [bɔ̃de] **adj** (salle, train) überfüllt
bondieuserie [bɔ̃djɛzʁi] (péj) **nf** (objet) Devotionalie **f**
bondir [bɔ̃dir] **vi** springen; ~ **de joie** einen Freudensprung machen; ~ **de colère** vor Wut schäumen
bonheur [bɔ̃œʁ] **nm** Glück **nt**; **avoir le** ~ **de faire qch** das Glück haben, etw zu tun; **porter** ~ (à qn) (jdm) Glück bringen; **au petit** ~ auf gut Glück; **par** ~ glücklicherweise, zum Glück

bonhomie [bɔ̃nɔmi] **nf** Gutmütigkeit **f**
bonhomme [bɔ̃nɔm] (pl **bonshommes** [bɔ̃zɔm]) **nm** Mensch **m**, Typ **m**; **un vieux** ~ ein altes Männchen **nt**; ~ **de neige** Schneemann **m** ► **adj** gutmütig; **aller son** ~ **de chemin** gemächlich seinen Weg gehen
boni [bɔ̃ni] **nm** Profit **m**
bonification [bɔ̃nifikasjɔ̃] **nf** (somme) Bonus **m**
bonifier [bɔ̃nifje] **vt** verbessern; **se bonifier** **vpr** (immer) besser werden
boniment [bɔ̃nimã] **nm** Sprüche **pl**
bonjour [bɔ̃ʒuʁ] **excl**, **nm** guten Tag; (matin) guten Morgen; **dire** ~ **à qn** jdn grüßen; **donner ou souhaiter le** ~ **à qn** jdm guten ou Guten Tag sagen; ~, **Monsieur** guten ou Guten Tag
Bonn [bɔ̃n] **n** Bonn **nt**
bonne [bɔ̃n] **adj** fvoir **bon** ► **nf** (domestique) (Haus)mädchen **nt**
bonne-maman [bɔ̃nmamã] (pl **bonnes-mamans**) **nf** Oma **f**
bonnement [bɔ̃nmã] **adv** : **tout** ~ ganz einfach
bonnet [bɔ̃ne] **nm** Mütze **f**; (de soutien-gorge) Körbchen **nt**; ~ **d'âne** Hut, der früher dem schlechtesten Schüler zur Strafe aufgesetzt wurde; ~ **de bain** Badekappe **f**, Bademütze **f**; ~ **de nuit** Nachtmütze **f**
bonnetterie [bɔ̃netʁi] **nf** Strumpfhandlung **f**
bon-papa [bɔ̃papa] (pl **bons-papas**) **nm** Opa **m**
bonsoir [bɔ̃swaʁ] **excl**, **nm** guten Abend

bonté [bɔ̃te] **nf** Güte **f**; (gén pl : attention, gentillesse) Freundlichkeit **f**; **avoir la** ~ **de faire qch** so freundlich ou so gut sein und etw tun
bonus [bonys] **nm** Bonus **m**
bonze [bɔ̃z] **nm** Bonze **m**
boom [bum] **nm** Boom **m**; ~ **démographique** Bevölkerungsexplosion **f**
boomerang [bumrãg] **nm** Bumerang **m**
booster [buste] **vt** steigern
boots [buts] **nmpl** Boots **pl**
borborygme [bɔ̃bɔʁigm] **nm** Magenknurren **nt**
bord [bɔʁ] **nm** Rand **m**; (de rivière, lac) Ufer **nt**; (de vêtement) Saum **m**; (de chapeau) Krempe **f**; **au** ~ **de la mer** am Meer; **au** ~ **de la route** am Straßenrand; **à** ~ (Naut) an Bord; **monter à** ~ an Bord gehen; **jeter par-dessus** ~ über Bord werfen; **le commandant du** ~ der Kapitän; **les hommes du** ~ die Mannschaft; **du même** ~ (fig) der gleichen Meinung; **être au** ~ **de la crise de nerfs** kurz vor einem Nervenzusammenbruch stehen; **être au** ~ **des larmes** den Tränen nahe sein; **sur les bords** (légèrement) ein klein wenig; **de tous bords** aller Richtungen
bordages [bɔʁdaz] **nmpl** (Naut : planches) Planken **pl**
bordeaux [bɔʁdo] **nm** (vin) Bordeaux **m** ► **adj** inv (couleur) weinrot
bordée [bɔʁde] **nf** : **une** ~ **d'injures** eine Flut von Beschimpfungen; **tirer une** ~ (fam) auf eine Kneipentour gehen
bordel [bɔʁdɛl] (fam) **nm** Bordell **nt**; (désordre) heilloses Durcheinander **nt**; **mettre le** ~ einen Saustall machen ► **excl** (fam !) verdammte Scheiße
bordelais, e [bɔʁdɛlɛ, ez] **adj** aus Bordeaux
 ► **nm/f** : **Bordelais, e** Bewohner(in) **m(f)** von Bordeaux
bordélique [bɔʁdelik] (fam) **adj** heillos unordentlich
border [bɔʁde] **vt** (être le long de) säumen; (qn dans son lit) zudecken; (le lit de qn) einschlagen; ~ **qch de** (garnir) etw einfassen mit
bordereau, x [bɔʁdɛʁo] **nm** (formulaire) Zettel **m**; (relevé) Aufstellung **f**; (facture) Rechnung **f**
bordure [bɔʁdyʁ] **nf** Umrandung **f**; (sur un vêtement) Bordüre **f**; **en** ~ **de** am Rand von; ~ **de trottoir** Bordstein **m**
boréal, e, -aux [bɔʁɛal, o] **adj** Nord-, nord-
borgne [bɔʁn] **adj** einäugig; (fenêtre) blind; **hôtel** ~ Absteige **f**
bornage [bɔʁnaz] **nm** (d'un terrain) Abgrenzung **f**
borne [bɔʁn] **nf** Grenzstein **m**; (kilométrique) Kilometerstein **m**; **dépasser les bornes** (fig) zu weit gehen; **sans** ~ (s) grenzenlos; ~ **wifi** Hotspot **m**
borné, e [bɔʁne] **adj** borniert, engstirnig
borner [bɔʁne] **vt** (délimiter) be- ou eingrenzen; (fig) einschränken; **se borner** **vpr** : **se** ~ **à faire qch** (se contenter de) sich damit begnügen, etw zu tun; (se limiter à) sich darauf beschränken, etw zu tun
bosniaque [bɔznjak] **adj** bosnisch
Bosnie [bɔzni] **nf** Bosnien **nt**
Bosnie-Herzégovine [bɔsnjeʁzegɔvin] **nf** Bosnien und Herzegowina **nt**
Bosphore [bɔsfɔʁ] **nm** : **le** ~ der Bosphorus **m**

bosquet – bouger

bosquet [boske] nm Wäldchen nt
bosse [bos] nf (de terrain, sur un objet etc) Unebenheit f; (enflure) Beule f; (du bossu) Buckel m; (du chameau) Höcker m; **avoir la ~ des maths** (fam) ein As in Mathe sein; **rouler sa ~** (fam) immer auf Achse sein
bosseier [bosle] vt (ouvrir) treiben; (abîmer) verbeulen
bossier [bose] (fam) vi (travailler) schufteten
bosseur, -euse [bosœr, øz] nm/f Arbeitstier nt
bossu, e [bosy] adj buckelig ► nm/f Bucklige(r) f(m)
bot [bo] adj m: **pieu** – Klumpfuß m
botanique [botanik] nf Botanik f ► adj botanisch
botaniste [botanist] nmf Botaniker(in) m(f)
Botswana [botswana] nm: **le** – Botswana nt
botte [bot] nf (soulier) Stiefel m; (Escrime: coup) Stoß m; (gerbe) Bündel nt; ~ **d'asperges** Bündel nt Spargel; ~ **de paille** Strohbindel nt; ~ **de radis** Bund nt Radieschen; **bottes de caoutchouc** Gummistiefel pl
botter [bote] vt Stiefel anziehen +dat; (donner un coup de pied à) einen Tritt versetzen +dat; **ça me botte** (fam) das reizt mich, das macht mich an ► vi (Rugby) schießen
bottier [botje] nm (magasin) Schuhboutique f
bottillon [botijō] nm Halbstiefel m; (de bébé) Babyschühchen nt
bottin [botē] nm (annuaire) Telefonbuch nt
bottine [botin] nf Stiefelette f
botulisme [botylism] nm Fleischvergiftung f
bouc [buk] nm Ziegenbock m; (barbe) Spitzbart m; ~ **émissaire** Sündenbock m
boucan [bukā] (fam) nm Lärm m, Radau m
bouche [buʃ] nf Mund m; (de volcan, four etc) Öffnung f; **une ~ à nourrir** ein hungriges Maul zu stopfen; **de ~ à oreille** von Mund zu Mund; **faire venir l'eau à la ~ de qn** jdm den Mund wässrig machen; ~ **cousue** ! kein Sterbenswörtchen!; ~ **d'aération** Lüftungsschacht m; ~ **de chaleur** Heißluftöffnung f; ~ **d'égout** Kanalschacht m; ~ **d'incendie** Hydrant m; ~ **de métro** Eingang m zur U-Bahn
bouché, e [buʃe] adj (tuyau, nez etc) verstopft; (bouteille) verkorkt; (temps, ciel) bewölkt; (carrière) blockiert; (péj: personne) vernagelt; (trompette) mit Dämpfer; **cidre** – Cidre aus der Flasche
bouche-à-bouche [bujabuf] nm inv: **faire du ~ à qn** bei jdm Mund-zu-Mund-Beatmung machen
bouchée [buʃe] nf Bissen m; **ne faire qu'une ~ de** schnell fertig werden mit; **pour une ~ de pain** für ein Butterbrot; **bouchées à la reine** Königinpastetchen pl
boucher [buʃe] nm Metzger m ► vt (mettre un bouchon) verkorken; (colmater) abdichten; (passage, porte) versperren; (tuyau, lavabo) verstopfen; (suj: chose) versperren; **se boucher** vpr (tuyau etc) sich verstopfen; **se ~ le nez** sich dat die Nase zuhalten
bouchère [buʃer] nf Metzgerin f; (femme du boucher) Metzgersfrau f
boucherie [buʃri] nf (magasin) Metzgerei f; (métier) Metzgerhandwerk nt; (fig) Gemetzel nt
bouche-trou [bujtru] (pl **bouche-trous**) nm (fig) Notbehelf m

bouchon [buʃ] nm (en liège) Korken m; (autre matière) Stöpsel m; (embouteillage) Stau m; (Pêche) Schwimmer m; ~ **doseur** Dosierkorken m
bouchonner [buʃone] vt (frotter) abreiben ► vi einen Stau verursachen
bouchot [buʃo] nm Austernbank f
bouclage [buklaz] nm (d'un quartier) Umzingeln nt; (d'un journal) Redaktionsschluss m
boucle [bukl] nf (d'un lacet, d'une lettre) Schleife f; (d'une ceinture) Schnalle f; (de lacet, lettre, fleuve) Schleife f; **en ~** (écouter, passer) in eine(r) Endlosschleife; ~ (de **cheveux**) Locke f; **boucles d'oreilles** Ohrhinge pl
bouclé, e [bukle] adj lockig; (tapis) mit Schlingenflor
bouclier [buklie] vt (ceinture etc) zumachen; (magasin) (ab)schließen; (affaire) abschließen; (circuit) schließen; (budget) ausgleichen; (fam: enfermer) einsperren; (quartier) abriegeln; **arriver à ~ ses fins de mois** (am Monatsende) gerade noch mit dem Geld auskommen ► vi (cheveux) sich kräuseln
bouclier [buklije] nm Schild m; ~ **fiscale** Schutz m gegen übermäßige Besteuerung; ~ **humain** human menschlicher Schutzschild
bouddha [buda] nm Buddha m
bouddhisme [budism] nm Buddhismus m
bouddhiste [budist] nmf Buddhist(in) m(f)
bouder [bude] vi schmollen ► vt (chose, personne) nichts zu tun haben wollen mit
bouderie [budri] nf Schmollen nt
boudeur, -euse [budœr, øz] adj schmollend
boudin [budē] nm (Culin) = Blutwurst f; (Tech) Spirale f; ~ **blanc** = Weißwurst f
boudiné, e [budine] adj (doigt) Wurst-; **elle était boudinée dans sa robe** ihr Kleid saß wie eine Wurstspelle
boudoir [budwar] nm Boudoir nt; (biscuit) = Löffelbiskuit nt
boue [bu] nf Schlamm m; **boues industrielles** (Industrie)schlamm m
bouée [bwe] nf (balise) Boje f; (de baigneur) Schwimmreifen m; ~ (de sauvetage) Rettungsring m
boueux, -euse [bwœ, øz] adj schlammig ► nm Müllmann m
bouffant, e [bufā, āt] adj bauchig
bouffarde [bufard] nf Tabakspfeife f
bouffe [buf] (fam) nf Essen nt
bouffée [bufe] nf (d'air) Hauch m; (de pipe) Schwade f; ~ **de chaleur** (Méd) fliegende Hitze f; ~ **de fièvre** Fieberanfall m; ~ **de honte** Anfall m von Scham; ~ **d'orgueil** Anfall m von Stolz
bouffer [bufe] (fam) vi (cheveux) locker sein; (jupe) bauchig sein ► vt (manger) futtern
bouffi, e [bufi] adj geschwollen
bouffon, ne [bufō, ōn] adj possenhaft ► nm Narr m
bouge [buʒ] nm (taudis) Bruchbude f; (bar louche) Spelunke f
bougeoir [buʒwar] nm Kerzenhalter m
bougeotte [buʒot] nf: **avoir la ~** (fam) kein Sitzfleisch haben, Hummeln in der Hose haben
bouger [buʒe] vi sich bewegen; (dent etc) wackeln; (voyager) herumreisen; (changer) sich ändern;

(agir) sich regen ► vt (fam) bewegen; **se bouger** vpr (fam; se déplacer) Platz machen
bougie [buzi] nf Kerze f; (Auto) Zündkerze f
bougon, ne [bʊgɔ̃, ɔ̃] adj mürrisch, grantig
bougonner [bʊgɔ̃ne] vi murren, brummen
bougre [bʊgr] (fam) nm Kerl m; **ce - de** dieser verfluchte
boui-boui [bwiwi] (pl **bouis-bouis**) (fam) nm Kneipe
bouillabaisse [bujabes] nf Bouillabaisse f
bouillant, e [bujā, āt] adj (qui bout) kochend; (très chaud) siedend heiß; ~ **de colère** schäumend vor Wut
bouille [buj] (fam) nf Birne f, Rübe f
bouilleur [bujœr] nm : ~ **de cru** Schnapsbrenner m
bouilli, e [buj] adj gekocht
bouillie [buj] nf Brei m; (de bébé) Breichen nt; **en -** zermatscht
bouillir [bujir] vi kochen; ~ **de colère** vor Wut kochen ou schäumen; **faire -** kochen; (pour stériliser) abkochen
bouilloire [bujwar] nf Kessel m
bouillon [bujɔ̃] nm (Culin) Bouillon f; (bulles, écume) Bläschen nt; ~ **de culture** Nährlösung f
bouillonnement [bujɔ̃nmā] nm (d'un liquide) Aufwallen nt; (des idées) Gären nt
bouillonner [bujɔ̃ne] vi schäumen
bouillotte [bujot] nf Wärmflasche f
boulangier, -ère [bulāze, ɛr] nm/f Bäcker(in) m(f)
boulangerie [bulāzʁi] nf Bäckerei f; (commerce; branche) Bäckerhandwerk nt
boulangerie-pâtisserie [bulāzʁipatisʁi] (pl **boulangeries-pâtisseries**) nf Bäckerei und Konditorei f
boule [bul] nf Ball m; (pour jouer) Kugel f; (de machine à écrire) Kugelkopf m; **roulé en -** zusammengerollt; **se mettre en -** an die Decke gehen; **perdre la -** (fig) durchdrehen; **faire - de neige** sich aufblähen; ~ **de gomme** (bonbon) Hustenbonbon m ou nt; ~ **de neige** Schneeball m
bouleau, x [bulo] nm Birke f
bouledogue [bulɔg] nm Bulldogge f, Hodensack m
bouler [bule] (fam) vt : **envoyer - qn** jdn zum Teufel jagen
boulet [bule] nm (de canon) Kanonenkugel f; (de bagnard) Fußfessel f (mit Kugel); (charbon) Eierbrikett nt
boulette [bulet] nf (petite boule) Bällchen nt; (fam : gaffe) Schnitzer m; ~ **de viande** Fleischklößchen nt
boulevard [bulvar] nm Boulevard m
bouleversant, e [bulversā, āt] adj erschütternd
bouleversé, e [bulverse] adj (ému) erschüttert
bouleversement [bulversēmā] nm (politique, social) Aufruhr m
bouleverser [bulverse] vt erschüttern; (émouvoir) aufwühlen; (pays, vie, objets) durcheinanderbringen, auf den Kopf stellen
boulief [bulje] nm Abakus m
boulimie [bulimi] nf Bulimie f
boulémique [bulimik] adj bulimiekrank
bouliste [bulist] nmf Boulespieler(in) m(f)
bouloucher [bulɔʃe] vi (laine etc) kleine Kügelchen bilden

boulodrome [bulodrom] nm Bouleplatz m
boulon [bulɔ̃] nm Bolzen m
boulonner [bulɔ̃ne] vt anschrauben
boulot' [bulo] (fam) nm Arbeit f; **petit -** Gelegenheitsarbeit
boulot', te [bulo, ɔt] adj rundlich
boum [bum] excl rums ► nm (dumpeur) Knall m ► nf Fete f
bouquet [buke] nm (de fleurs) (Blumen)strauß m; (de persil) Bund nt; (de parfum) Bukett nt; **c'est le - !** das ist doch wirklich die Höhe!; ~ **garni** gemischtes Kräuterbündel mit Thymian, Majoran, Lorbeer
bouquetin [buk(ə)tē] nm Steinbock m
bouquin [bukē] (fam) nm Buch nt
bouquiner [bukine] (fam) vi lesen, schmökern
bouquiniste [bukinist] nm (antiquarischer) Buchhändler m
bourbeux, -euse [burbø, øz] adj schlammig
bourbier [burbjɛ] nm Morast m
bourde [burd] (fam) nf (erreur) (übler) Schnitzer m; (gaffe) Fauxpas m
bourdon [burdɔ̃] nm Hummel f; **avoir le -** (fam) Trübsal blasen
bourdonnement [burdɔ̃nmā] nm (vzb) Summen nt; Sausen nt; Dröhnen nt; **avoir des bourdonnements d'oreilles** Ohrensausen haben
bourdonner [burdɔ̃ne] vi (abeilles etc) summen; (oreilles) sausen; (moteur) dröhnen
bourg [bur] nm Stadt f
bourgade [burgad] nf kleiner Markt flecken m
bourgeois, e [burʒwa, waz] (souvent péj) adj bürgerlich, spießig; (maison etc) Bürger- ► nm/f (autrefois) Bürger(in) m(f); (péj) Spießbürger(in) m(f)
bourgeoisie [burʒwazi] nf Bürgertum nt, Bourgeoisie f; **petite -** Kleinbürgertum nt
bourgeon [burʒɔ̃] nm Knospe f
bourgeonner [burʒɔ̃ne] vi knospen
bourgmestre [burgmestr] nm Bürgermeister m
Bourgogne [burgɔ̃] nf : **la -** Burgund nt ► nm : **bourgogne** (vin) Burgunder m
bourguignon, ne [burginjɔ̃, ɔ̃] adj burgundisch ► nm/f : **Bourguignon, ne** Burgunder(in) m(f); (**bœuf**) ~ Rindfleisch nt Burgunder Art (in Rotwein)
bourlinguer [burlēge] (fam) vi (voyager) herumziehen
bourrade [burad] nf Schubs m
bourrage [buraz] nm (action) Ausstopfen nt; (papier etc) Material nt zum Ausstopfen; ~ **de crâne** Gehirnwäsche f; ~ **papier** Papierstau m
bourrasque [burask] nf Bö(e) f
bourratif, -ive [buratif, iv] (fam) adj stopfend
bourre [bur] nf (de coussin, matelas etc) Füllung f; **être à la -** (fam) in Arbeit ertrinken
bourré, e [bure] adj (ivre) besoffen, voll; ~ **de** (rempli) vollgestopft mit
bourreau [buro] nm (qui torture) Folterknecht m; (qui tue) Henker m; (fig) Peiniger m; ~ **de travail** Arbeitsstiefel nt
bourreler [burle] vt : **être bourrelé de remords** von Gewissensbissen gepeinigt sein
bourrelet [burle] nm (isolant) Dichtungsband nt; (de peau) Wulst m

bourrer – brandade

bourrer [bure] vt vollstopfen; (*pipe*) stopfen; (*poêle*) füllen; ~ **qn de coups** Schläge auf jdn einhageln lassen; ~ **le crâne à qn** (endoctriner) jdm alles Mögliche einreden

bourrichon [buriʃɔ̃] (fam) nm: **se monter le** ~ sich dat etwas einbilden

bourricot [buriko] nm Eselchen nt

bourrique [burik] nf (*ânesse*) Eselin f

bourru, e [buri] adj mürrisch, missmutig

bourse [burs] nf (subvention) Stipendium nt; (*portemonnaie*) Geldbeutel m, Geldbörse f; **sans ~ délier** ohne einen Pfennig Geld auszugeben; **la B-** die Börse f; **B- du travail** = Gewerkschaftshaus nt
► *nfpl* (Anat) Hodensack m

boursicoter [bursikote] vi an der Börse spekulieren

boursier, -ière [bursje, jɛr] adj (Scol) Stipendien-, stipendien-; (Comm) Börsen-, börsen- ► *nm/f* (Scol) Stipendiat(in) m(f)

boursouflé, e [bursufle] adj aufgedunsen; (style aussi) geschwollen

boursoufler [bursufle] vt anschwellen lassen; **se boursoufler** vpr (*visage*) anschwellen; (*peinture* etc) Blasen werfen

boursoufflure [bursuflyr] nf (*du visage*) Schwellung f; (*de la peinture*) Blasenwerfen nt; (*du style*) Geschwollenheit f

bous [bu] vb voir **bouillir**

bousculade [buskylad] nf (*précipitation*) Hast f; (*mouvements de foule*) Gedränge nt

bousculer [buskyle] vt anrenmpeln; (fig: presser) drängeln

bouse [buz] nf: ~ (**de vache**) Kuhmist m

bousiller [buzije] (fam) vt ruinieren

boussole [busol] nf Kompass m

bout [bu] vb voir **bouillir** ► nm (*extrémité*) Ende nt;

(*morceau*) Stück nt; (*de pied, bâton*) Spitze f; **au ~ de** (après) nach; **au ~ du compte** schließlich und endlich; **être à ~** am Ende sein; **pousser qn à ~** jdn zur Weißglut bringen; **venir à ~ de qch/qn** mit etw/jdm fertig werden; ~ à ~ aneinander; **à tout ~ de champ** bei jeder Gelegenheit; **d'un ~ à l'autre, de ~ en ~** von Anfang bis Ende; **à ~ portant** aus nächster Nähe; **un ~ de chou** (enfant) ein Dreikäsehoch m; ~ **filtre** Filter m

boutade [butad] nf witzige Bemerkung f

boute-en-train [butâtʁɛ] nm inv Betriebsnudel f

bouteille [butej] nf Flasche f; **il a pris de la ~** (fam) er ist alt geworden; **prendre de la ~** in die Jahre kommen

boutique [butik] nf Laden m, Geschäft nt; (*de grand couturier, de mode*) Boutique f

boutoir [butwar] nm: **coup de ~** (choc) Stoß m; (fig: propos) verletzende Äußerung f

bouton [butɔ̃] nm Knopf m; (Bot) Knospe f; (*Méd: sur la peau*) Pickel m; (*de porte*) Knauf m; ~ **de manchette** Manschettenknopf m; ~ **de commande** (Inform) Befehlsschaltfläche; ~ **d'or** (Bot) Butterblume f

boutonnage [butonaz] nm Zuknöpfen nt

boutonner [butone] vt zuknöpfen; **se boutonner** vpr sich zuknöpfen

boutonneux, -euse [butonø, øz] adj pickelig

boutonnière [butonjer] nf Knopfloch nt

bouton-pression [butɔ̃presjɔ̃] (pl **boutons-pression**) nm Druckknopf m

bouture [butyr] nf Steckling m; **faire des boutures** Ableger nehmen

bouvreuril [buvrœj] nm Dompfaff m

bovidé [bovide] nm (*gén pl*) Rind nt

bovin, e [bovɛ, in] adj Rinder-; (*pej: air*) blöd;

bovins nmpl Rinder pl

bowling [bulin] nm Bowling nt; (*salle*) Bowlinghalle f

box [boks] nm (*de salle, dortoir*) abgeteilter Raum m; (*d'écurie*) Box f; (aussi: **box-calf**) Boxcalf nt; **le ~ des accusés** die Anklagebank f

box-calf [bokskalf] nm inv Boxcalf nt

boxe [boks] nf Boxen nt

boxer [bokse] vi boxen ► nm [boksɛr] (chien) Boxer m

boxeur [boksoer] nm Boxer m

boyau, x [bwajo] nm (*Mus, de raquette*) Saite f; (*galerie*) Gang m; (*de bicyclette*) Schlauch m; **boyaux** nmpl (*viscères*) Eingeweide pl

boycottage [boikotaz] nm Boykott m

boycotter [bojkote] vt boykottieren

BP [bepe] sigle f (= *boîte postale*) Postfach nt

brabançon, ne [brabɑ̃sɔ̃, ɔ̃n] adj aus Brabant

Brabant [brabɑ̃] nm: **le ~** Brabant nt

bracelet [brasle] nm Armband nt

bracelet-montre [braslɛmɔ̃tr] (pl **bracelets-montres**) nm Armbanduhr f

braconnage [brakonaz] nm Wilderei f

braconner [brakone] vi wildern

braconnier, -ière [brakonje, jɛr] nm/f Wilderer(in) m(f)

brader [brade] vt verschleudern

braderie [bradri] nf Trödelmarkt m; (*soldes*) Ausverkauf m

braguette [braget] nf Hosenschlitz m

braillard, e [brajaʁ, ard] adj brüllend

braille [braj] nm Blindenschrift f

braillement [brajmɑ̃] nm (*cris*) Geschrei nt, Gegröle nt

brailler [braje] vi grölen, schreien ► vt brüllen, grölen

braire [brɛr] vi schreien; (*âne*) iahen

braise [brɛz] nf Glut f

braiser [breze] vt schmoren; **bœuf braisé** geschmortes Rindfleisch nt

bramer [brame] vi (*cerf*) röhren; (*se lamenter*) heulen

brancard [brākar] nm (*civière*) Bahre f

brancardier, -ière [brākardje] nm/f Krankenträger(in) m(f)

branchages [brāʒaʒ] nmpl Astwerk nt

branche [brɑ̃ʃ] nf Ast m; (*de lunettes*) Bügel m; (*d'enseignement, de science*) Zweig m

branché, e [brāʃɛ] (fam) adj voll im Trend

branchement [brāʃmɑ̃] nm Anschluss m

brancher [brāʃɛ] vt anschließen; **ça te branche d'aller au restau ce soir?** (fam) hast du Bock, heute Abend essen zu gehen?; ~ **qch sur** etw anschließen an +acc; ~ **qn sur un sujet** jdm das Stichwort für ein Thema geben

branchies [brāʃi] *npl* Kiemen pl

brandade [brādad] nf: ~ (**de morue**) Stockfischpüree

brandebourgeois, e [brãdburʒwa, waz] *adj*
 brandenburgisch
brandir [brãdir] *vt* schwenken, herumwedeln
 mit; (*arme*) fuchteln mit
brandon [brãdõ] *nm* Feuerbrand *m*
brannt, e [brãlã, ãt] *adj* wackelig
branle [brãl] *nm*: **mettre en** ~ in Gang bringen;
donner le ~ à in Bewegung setzen
brânle-bas [brãlbã] *nm inv* Aufregung *f*,
 Durcheinander *nt*
branler [brãle] *vi* wackeln ▶ **vt**: ~ **la tête** mit dem
 Kopf wackeln
braquage [brakaz] (*fam*) *nm* (*attaque*) Überfall *m*;
 (*Auto*) Lenkradschloss *nt*
braque [brak] *nm* (*Zool*) Vorstehhund *m*
braquer [brake] *vi* (*Auto*) steuern ▶ **vt** (*fam*):
attaquer überfallen; ~ **qch sur** etw richten auf
 +*acc*; ~ **qn** (*mettre en colère*) jdn aufbringen; **se**
braquer vpr: **se** ~ (*contre*) sich widersetzen +*dat*
bras [bra] *nm* Arm *m*; (*d'électrophone*) Tonarm *m*;
 (*de fauteuil*) Lehne *f*; (*de fleuve*) (Fluss)arm *m*;
 ~ **dessus** ~ **dessous** Arm in Arm; **avoir le** ~ **long**
 (*fig*) viel Einfluss haben; à ~ **raccourcis** mit aller
 Gewalt; à **tour de** ~ mit voller Wucht; **baissier**
les ~ die Arme sinken lassen; ~ **droit** (*fig*) rechte
 Hand *f*; ~ **de fer** = Fingerhakeln *nt*; ~ **de levier**
 Hebel(arm) *m*; ~ **de mer** Meeresarm *m* ▶ *nmpl*
 (*travailleurs*) Arbeitskräfte *pl*
brasero [brãzẽro] *nm* Wärmeöfchen *nt*
brasier [brãzje] *nm* Feuersbrunst *f*
bras-le-corps [brãlkõr] *adv*: à ~ mitten um den
 Leib
brassage [brasaz] *nm* (*de la bière*) Maischen *nt*;
 (*fig*) Vermischung *f*
brassard [brasãr] *nm* Armbinde *f*
brasse [bras] *nf* (*nage*) Brustschwimmen *nt*;
 (*mesure*) Faden *m*; ~ **papillon** Schmetterlingsstil
m, Butterflieg *nt*
brassée [brãse] *nf* Armvoll *m*
brasser [brãse] *vt* (*bière*) maischen; (*remuer*)
 mischen; ~ **de l'argent** viel Geld in Umlauf
 bringen; ~ **des affaires** groß im Geschäft sein
brasserie [brasrĩ] *nf* (*restaurant*) Gaststätte *f*;
 (*usine*) Brauerei *f*
brasseur [brasõr] *nm* (*de bière*) Brauer *m*;
 ~ **d'affaires** wichtiger Geschäftsmann *m*
brassière [brasjer] *nf* (*de bébé*) Babyjackchen *nt*;
 (*de sauvetage*) Schwimmweste *f*
bravache [bravaʃ] *nm* Prahlhans *m*
bravade [bravad] *nf*: **par** ~ aus Mutwillen
brave [brãv] *adj* (*courageux*) mutig; (*bon, gentil*)
 lieb, brav
bravement [brãvmã] *adv* tapfer; (*résolument*)
 ohne Zögern
braver [brãve] *vt* (*ordre*) sich widersetzen +*dat*;
 (*danger*) trotzen +*dat*
bravo [brãvo] *excl* bravo ▶ *nm* Bravoruf *m*
bravoure [brãvur] *nf* Tapferkeit *f*, Mut *m*
break [brẽk] *nm* (*Auto*) Kombi *m*; (*fam*: *pause*)
 Pause *f*
brebis [brãbi] *nf* (Mutter)schaf *nt*; ~ **galeuse**
 schwarzes Schaf *nt*
brèche [brẽʃ] *nf* Öffnung *f*; **être sur la** ~ (*fig*) auf
 Trab sein
bredouille [brãduj] *adj* mit leeren Händen

bredouiller [brãduje] *vi, vt* murmeln
bref, brève [brẽf, brẽv] *adj* kurz; **d'un ton** ~ kurz
 angebunden; **en** ~ kurz (gesagt); à ~ **délai** in
 Kürze ▶ *adv* kurz und gut
brelan [brẽlã] *nm*: **un** ~ drei gleiche Karten *pl*; **un**
 ~ **d'as** drei Asse *pl*
breloque [brẽlõk] *nf* Anhänger *m*
Brême [brẽm] *n* Bremen *nt*
brème [brẽm] *nf* (*poisson*) Brasse *f*
Brésil [brẽzil] *nm*: **le** ~ Brasilien *nt*
brésilien, ne [brẽziljẽ, jẽ] *adj* brasilianisch
 ▶ *nm/f*: **Brésilien, ne** Brasilianer(in) *m(f)*
bressan, e [brẽsã, ẽ] *adj* aus Bresse ▶ *nm/f*:
Bressan, e Einwohner(in) *m(f)* von Bresse
Bretagne [brẽtã] *nf* Bretagne *f*
bretelle [brẽtel] *nf* (*de vêtement*) Träger *m*; (*de fusil*
etc) Schulterriemen *m*; (*d'autoroute*) Verbindung *f*;
 ~ **de raccourcement** Zubringer *m*; **bretelles** *nfpl*
 (*pour pantalon*) Hosenträger *pl*
breton, ne [brẽtõ, ẽ] *adj* bretonisch ▶ *nm/f*:
Breton, ne Bretone *m*, Bretonin *f*
breuvage [brẽvãʒ] *nm* Getränk *nt*
brève [brẽv] *adj f voir* **bref** ▶ *nf* (*nouvelle*)
 Kurzinformation *f*; (*voyelle*) ~ kurzer Vokal *m*
brevet [brãvẽ] *nm* Diplom *nt*; ~ **d'apprentissage**
 Gesellenbrief *m*; ~ (*des collègues*) Zeugnis *nt*;
 ~ **d'études du premier cycle** = mittlere Reife *f*;
 ~ (*d'invention*) Patent *nt*
breveté, e [brãvẽ(ə)te] *adj* (*invention*) patentiert;
 (*diplôme*) diplomiert
breveter [brãvẽ(ə)te] *vt* (*invention*) patentieren
breviaire [brẽvjẽr] *nm* Brevier *nt*
briard, e [brĩjar, ẽ] *adj* aus Brie ▶ *nm* (*chien*)
 Schäferhund mit langen Haaren
bribe [brĩb] *nf* Fetzen *m*; **bribes de conversation**
 Gesprächsfetzen
bribes [brĩb] *nfpl* (*de conversation*) Bruchstücke *pl*;
 ~ **par** ~ stückweise
bric [brĩk] *adv*: **de** ~ **et de broc** planlos
bric-à-brac [brĩkabrak] *nm inv* Trödel *m*
bricolage [brĩkolãʒ] *nm* Basteln *nt*; (*péj*)
 Bastelei *f*
bricole [brĩkol] *nf* Kleinigkeit *f*
bricoler [brĩkõle] *vi* (*petits travaux*) herumwerkeln;
 (*en amateur*) herumbasteln; (*passé-temps*) basteln
 ▶ **vt** (*réparer*) herumwerkeln an +*dat*; (*mal réparer*,
trafiqueur) herumpfuschen an +*dat*
bricoleur, -euse [brĩkolõr, õz] *nm/f* Bastler(in)
m(f) ▶ *adj* Bastler-
bride [brĩd] *nf* Zaum *m*; (*d'un bonnet*) Band *nt*; à ~
abattue (*Équitation*) mit hängendem Zügel; (*fig*)
 in Windeseile; **tenir en** ~ im Zaum halten;
lâcher la ~ à die Zügel locker lassen bei
bridé, e [brĩde] *adj*: **yeux bridés** Schlitzaugen *pl*
brider [brĩde] *vt* (*réprimer*) zügeln; (*cheval*)
 aufzäumen; (*Culin*: *volaille*) dressieren
bridge [brĩdʒ] *nm* (*jeu*) Bridge *nt*; (*dentaire*)
 Brücke *f*
bridger [brĩdʒẽ] *vi* Bridge spielen
brie [brĩ] *nm* Brie(käse) *m*
briefer [brĩfe] (*fam*) *vt* briefen
brèvement [brĩjevẽ] *adv* kurz
briviété [brĩjevte] *nf* Kürze *f*
brigade [brĩgad] *nf* (*Police*) Trupp *m*; (*Mil*) Brigade
f; (*équipe*) Gruppe *f*

brigadier – brouillon

brigadier, -ière [brɪɡadje, jɛr] nm/f (Police)
= Polizeimeister m; (Mil) = Gefreite(r) f(m)

brigadier-chef [brɪɡadjeʃɛf] (pl **brigadiers-chefs**)
nm = Obergefreite(r) m

brigand [brɪɡɑ̃] nm Räuber m

brigandage [brɪɡɑ̃dʒ] nm Raub m

briguer [brɪɡe] vt (poste) anstreben; (suffrages)
werben für

brillamment [brɪjamɑ̃] adv glänzend, großartig

brillant, e [brɪjɑ̃, ɑ̃] adj (soleil) strahlend; (luisant)
glänzend; (yeux) funkelnd; (remarquable)
erstklassig ▶ nm (diamant) Brillant m

briller [brɪje] vi leuchten, glänzen; (yeux aussi)
funkeln; (fig) brillieren, sich auszeichnen

brimade [brɪmad] nf (vexation) Schikane f

brimbaler [brɛ̃bale] vb = **bringuebaler**

brimer [brɪme] vt schikanieren

brin [brɛ̃] nm (de laine, ficelle etc) Faden m; **un – de**
(un peu) ein bisschen; **un – mystérieux** ein
kleines bisschen geheimnisvoll; ~ **d'herbe**
Grashalm m; ~ **de muguet** Zweig m
Maiglöckchen; ~ **de paille** Strohalm m

brindille [brɛ̃dij] nf Zweig m

bringue [brɛ̃ɡ] (fam) nf: **faire la –** einen
draufmachen

bringuebaler [brɛ̃ɡ(ə)bale] vi wackeln ▶ vt hin
und her schleppen

brio [brɪjo] nm Brillanz f; (Mus) Brio nt; **avec –**
großartig, brillant

brioche [brɪʃɔ] nf Brioche f, Art Brötchen; (fam :
ventre) Bauch m

brioché, e [brɪʃɔʃe] adj Brioche-

brique [brɪk] nf Ziegelstein m ▶ adj inv (couleur)
ziegelrot

briquer [brɪke] (fam) vt (nettoyer) polieren

briquet [brɪke] nm Feuerzeug nt

briqueterie [brɪk(ə)tri] nf Ziegelei f

bris [brɪ] nm : ~ **de clôture** (Jur) = unbefugtes
Betreten nt; ~ **de glaces** Glasbruch m

brisant [brɪzɑ̃] nm Brandung f

brise [brɪz] nf Brise f

brisé, e [brɪze] adj gebrochen; **d'une voix brisée**
mit gebrochener Stimme; ~ **(de fatigue)**
todmüde, gerädert; **pâte brisée** Mürtbeig m

brisées [brɪze] nfpl : **aller ou marcher sur les –**
de qn jdm ins Gehege kommen; **suivre les – de**
qn in jds Fußstapfen acc treten

brise-glace [brɪzɡlas] (pl **brise-glaces**) nm
Eisbrecher m

brise-jet [brɪzʒɛ] (pl **brise-jets**) nm
Wasserstrahlregler m

brise-lame [brɪzlam] (pl **brise-lames**) nm
Wellenbrecher m

briser [brɪze] vt zerbrechen; (fig : cœur) brechen;
(: rêve) zerstören; (: volonté, grève, résistance) brechen;
(fatiguer) erschöpfen; **se briser** vpr brechen;
(espoir) sich zerschlagen

brise-tout [brɪztu] nm inv Raubein nt

briseur, -euse [brɪzœr, œz] nm/f : ~ **de grève**
Streikbrecher(in) m(f)

brise-vent [brɪzvɑ̃] (pl ~ **(s)**) nm Windschirm m

bristol [brɪstɔl] nm (carte de visite) Visitenkarte f

britannique [britanik] adj britisch ▶ nmf :
Britannique Brite m, Britin f

broc [bro] nm Kanne f

brocante [brɔkɑ̃t] nf (activités)
Antiquitätenhandel m; (magasin)
Antiquitätenhandlung f

brocanteur, -euse [brɔkɑ̃tœr, œz] nm/f
Antiquitätenhändler(in) m(f)

brocart [brɔkar] nm Brokat m

broche [brɔʃ] nf Brosche f; (Culin) Bratspieß m;
(Élec) Pin m; (Méd) Nagel m; **à la –** am Spieß

broché, e [brɔʃɛ] adj (livre) broschiert; (tissu)
durchwirkt, Brokat-

brochet [brɔʃɛ] nm Hecht m

brochette [brɔʃɛt] nf (Culin) Schaschlik m ou nt;
une – de stars (groupe de personnes) eine Reihe von
Stars; ~ **de décorations** Reihe f von Orden

brochure [brɔʃyʁ] nf Broschüre f

brocoli [brɔkɔli] nm Brokkoli m

brodequins [brɔdkɛ̃] nmpl (de marche)
(Schnür)stiefel pl

broder [brɔde] vt sticken ▶ vi sticken; ~ **(sur des**
faits/une histoire) (die Tatsachen/eine
Geschichte) ausschmücken

broderie [brɔdri] nf Stickerei f

bromure [brɔmyʁ] nm Brom nt

broncher [brɔʃɛ] vi : **sans –** ohne mit der Wimper
zu zucken

bronches [brɔʃ] nfpl Bronchien pl

bronchite [brɔʃit] nf Bronchitis f

broncho-pneumonie [brɔʃkɔpnɛmɔni] (pl
broncho-pneumonies) nf schwere Bronchitis f,
Bronchopneumonie f

bronzage [brɔʒaʒ] nm (hâle) Sonnenbräune f

bronze [brɔʒ] nm Bronze f

bronzé, e [brɔʒɛ] adj sonnengebräunt, braun

bronzer [brɔʒɛ] vt (peau) bräunen; (métal)
bronzieren ▶ vi (peau, personne) braun werden;
se bronzer vpr sich bräunen, sonnenbaden

brosse [bʁɔs] nf Bürste f; **donner un coup de – à**
qch etw abbürsten; **(avec) les cheveux en –** mit
Bürstenschmitt; ~ **à cheveux** Haarbürste f; ~ **à**
dents Zahnbürste f; ~ **à habits** Kleiderbürste f

brosser [bʁɔse] vt (ab)bürsten; (fig : tableau, bilan
etc) in groben Zügen zeichnen; **se brosser** vpr
sich bürsten; **se – les dents** sich dat die Zähne
putzen; **tu peux te – !** (fam) da kannst du lange
warten!

brou [bru] nm : ~ **de noix** (pour bois) Walnussbeize
f; (liqueur) Walnusslikör m

brouette [bruɛt] nf Schubkarren m

brouhaha [bruaha] nm Tumult m

brouillage [brujaʒ] nm (d'une émission) Störung f

brouillard [brujaʁ] nm Nebel m; **être dans le –**
(fig) nicht durchblicken

brouille [bruɪ] nf Streit m, Zerwürfnis nt

brouillé, e [bruɛje] adj (teint) unrein; (fâché) **il est**
– avec ses parents er ist mit seinen Eltern
verkracht

brouiller [bruɛje] vt (embrouiller)
durcheinanderbringen, vermischen; (Radio)
stören; (rendre confus) trüben; (désunir) entzweien;
~ **les pistes** die Spuren verwischen; **se brouiller**
vpr (ciel, temps) sich zuziehen; (vue) sich
verschlechtern; (détails) durcheinandergeraten;
se – (avec) sich verkrachen (mit)

brouillon, ne [bruɪjɔ̃, ɔ̃] adj unordentlich ▶ nm
(écrit) Konzept nt; **cahier de –** Vorschreibheft nt

broussailles [brusaj] *nfpl* Gestrüpp *nt*, Gebüsch *nt*
broussailloux, -euse [brusajø, øz] *adj* buschig
brousse [brus] *nf* Busch *m*
brouter [brute] *vt* fressen ▶ *vi* (Auto, Tech) ruckeln
broutille [brutij] *nf* Lappalie *f*
broyer [brwaje] *vt* zerkleinern; ~ **du noir** grübeln
bru [bry] *nf* Schwiegertochter *f*
brugnon [brɥɔ̃] *nm* Nektarine *f*
bruine [brɥin] *nf* Nieselregen *m*
bruiner [brɥine] *vb*: **il bruine** es nieselt
bruire [brɥir] *vi* (eau) rauschen; (feuilles, étouffe) rascheln
bruissement [brɥismɑ̃] *nm* (v bruire) Rauschen *nt*; Rascheln *nt*
bruit [brɥi] *nm* Geräusch *nt*; (désagréable) Lärm *m*; (fig: rumeur) Gerücht *nt*; **pas/trop de** ~ kein/zu viel Lärm; **sans** ~ geräuschlos; **faire du** ~ (fig) von sich dat reden machen; **faire grand** ~ **de** (fig) viel hermachen von; **le** ~ **court que...** es geht das Gerücht, dass...; ~ **de fond** Hintergrundgeräusch *nt*
bruitage [brɥitaʒ] *nm* Toneffekte *pl*
bruiter [brɥite] *vt* (film) mit Toneffekten versehen
brûlant, e [brɥlɑ̃, ɑ̃] *adj* siedend heiß; (liquide) kochend heiß; (regard) feurig, leidenschaftlich; (fiévreux) glühend; (sujet) heiß
brûlé, e [brɥle] *adj* verbrannt; (fig: démasqué) entlarvt ▶ *nm*: **odeur de** ~ Brandgeruch *m*; **les grands brûlés** die Verletzten mit Verbrennungen 1. dritten Grades
brûle-pourpoint [brɥlɥpɥpɔ̃] *adv*: **à** ~ direkt
brûler [brɥle] *vt* verbrennen; (suj: eau bouillante) verbrühen; (endommager: linge, rôti etc) anbrennen; (consommer: carburant, électricité) verbrauchen; (feu rouge, signal) überfahren; ~ **les étapes** ein paar Stufen überspringen ▶ *vi* brennen; (combustible) verbrennen; (être brûlant, ardent) glühen; **tu brûles** (jeu) (es wird) heiß; ~ **(d'impatience) de faire qch** darauf brennen, etw zu tun; **se brûler** *vpr* sich verbrennen; (avec de l'eau bouillante) sich verbrühen; **se** ~ **la cervelle** sich dat eine Kugel in den Kopf jagen
brûleur [brɥlœr] *nm* Brenner *m*
brûlure [brɥlyr] *nf* (lésion) Verbrennung *f*; (sensation) Brennen *nt*; **brûlures d'estomac** Sodbrennen *nt*
brume [brym] *nf* Nebel *m*
brumeux, -euse [brɥmø, øz] *adj* neblig; (fig) unklar, verschwommen
brumisateur [brɥmizatoœr] *nm* Zerstäuber *m*
brun, e [brø, brɥn] *adj* braun; (personne) brünett ▶ *nm* (couleur) Braun *nt*
brunâtre [brɥnatr] *adj* bräunlich
brunch [brø̃ntʃ] *nm* Brunch *m*
brune [brɥn] *nf* (femme) Brünette *f*; (bière) dunkles Bier *nt*
Brunéi [brunei] *nm*: **le** - Brunei *nt*
brunette [brɥnet] *nf* Brünette *f*
brunir [brɥnir] *vi* braun werden ▶ *vt* bräunen
brushing [brø̃ʃɪ̃] *nm* Föhnwelle *f*; **se faire faire un** ~ sich dat eine Föhnwelle machen lassen
brusque [brɥsk] *adj* (rude) schroff, brüsk; (soudain) plötzlich

brusquement [brɥskəmɑ̃] *adv* (soudain) plötzlich
brusquer [brɥske] *vt* (personne) hetzen, drängen; **ne rien** ~ nichts überstürzen
brusquerie [brɥskəri] *nf* Barschheit *f*, Schroffheit *f*
brut, e [brɥt] *adj* roh; (diamant) ungeschliffen, Roh-; (soie, métal, données) Roh-; (Comm: bénéfice, salaire, poids) Brutto- ▶ *nm*: **(champagne)** ~ trockener Champagner *m*; **(pétrole)** ~ Rohöl *nt*
brutal, e, -aux [brɥtal, o] *adj* brutal; (franchise) rücksichtslos; (choc) hart
brutalement [brɥtalmø] *adv* brutal
brutaliser [brɥtalize] *vt* brutal ou grob behandeln
brutalité [brɥtalite] *nf* (v *adj*) Brutalität *f*; Rücksichtslosigkeit *f*; Härte *f*; **brutalités** *nfpl* (violences) Gewalttätigkeiten *pl*
brute [brɥt] *adj* fvoir **brut** ▶ *nf* Bestie *f*
Bruxelles [brɥsɛl] *n* Brüssel *nt*
bruxellois, e [brɥsɛlwa, waz] *adj* Brüsseler ▶ *nm/f*: **Bruxellois, e** Brüsseler(in) *m(f)*
bruyamment [brɥjamɑ̃] *adv* laut
bruyant, e [brɥjɑ̃, ɑ̃] *adj* laut
bruyère [brɥjɛr] *nf* Heidekraut *nt*, Erika *f*
BT [betɛ] *sigle m* (= brevet de technicien) Zeugnis einer technischen Schule
BTA [betɛa] *sigle m* (= brevet de technicien agricole) Zeugnis einer Landwirtschaftsschule
BTP [betɛpɛ] *sigle mpl* (= bâtiments et travaux publics) = öffentliches Bauwesen *nt*
BTS [betɛs] *sigle m* (= brevet de technicien supérieur) Abschlusszeugnis einer technischen Schule
BU [bɥk] *sigle f* (= bibliothèque universitaire) UB *f*
bu, e [by] *pp de boire*
buanderie [bɥɑ̃dri] *nf* Waschküche *f*
Bucarest [bykarest] *n* Bukarest *nt*
buccal, e, -aux [bykal, o] *adj* (cavité etc) Mund-
bûche [byʃ] *nf* Holzscheit *nt*; **prendre une** ~ (fam) auf die Nase fallen; ~ **de Noël** Weihnachtskuchen in Form eines Holzschaites
bûcher [byʃɛ] *nm* Scheiterhaufen *m*; (remise) Holzschuppen *m* ▶ *vi, vt* (fam: étudier) büffeln
bûcheron, ne [byʃrɔ̃] *nm/f* Holzfäller(in) *m(f)*
bûchette [byʃɛt] *nf* (de bois) Stöckchen *nt*; (pour computer) Stab *m*
bûcheur, -euse [byʃœr, øz] (fam) *nm/f* (étudiant) Arbeitstier *nt* ▶ *adj* emsig, bienenfließig
bucolique [bykɔlik] *adj* ländlich
Budapest [bydapest] *n* Budapest *nt*
budget [bydʒɛ] *nm* Etat *m*, Haushalt *m*
budgetaire [bydʒɛtɛr] *adj* Etat-, Haushalts-
budgeté [bydʒɛtɛ], **budgetiser** [bydʒɛtize] *vt* ins Budget aufnehmen
buée [bɥɛ] *nf* (sur une vitre) Kondensation *f*; (haleine) Dampf *m*
buffet [byfɛ] *nm* (meuble) Anrichte *f*; (de réception) Büffet *nt*; ~ **(de gare)** Bahnhofsgaststätte *f*
buffle [byfl] *nm* Büffel *m*
buis [bɥi] *nm* (Bot) Buchsbaum *m*; (bois) Buchsbaumholz *nt*
buisson [bɥisɔ̃] *nm* Busch *m*
buissonnière [bɥisɔ̃njɛr] *adj f*: **faire l'école** ~ die Schule schwänzen
bulbe [bylb] *nm* (Bot) Zwiebel *f*; (coupole) Zwiebelturm *m*; ~ **pileux** Haarwurzel *f*; ~ **rachidiens** (Méd) Medulla *f*

b

bulgare [bylgar] *adj* bulgarisch ▶ *nmf*: **Bulgare**

Bulgare *m*, Bulgarin *f*

Bulgarie [bylgari] *nf*: **la** ~ Bulgarien *nt*

bulldozer [buldozer] *nm* Bulldozer *m*

bulle [byl] *nf* Blase *f*; (de bande dessinée) Sprechblase *f*; (Hist: papale) Bulle *f*; ~ **de savon** Seifenblase *f*

▶ *nm*: (**papier**) ~ Packpapier *nt*

bulletin [byltē] *nm* (communiqué) Bulletin *nt*;

(Radio, TV) Sendung *f*; (papier) Zettel *m*, Schein *m*;

(de bagages) Gepäckschein *m*; ~ (**de notes ou**

scolaire) Bulletin *nt*; ~ **de naissance**

Geburtsurkunde *f*; ~ **de salaire** Lohnstreifen *m*;

~ **de santé** (ärztliches) Gesundheitszeugnis *nt*;

~ **de vote** Stimmzettel *m*; ~ **météorologique**

Wetterbericht *m*; ~ **réponse** Antwortformular *nt*

buraliste [byralist] *nmf* (de bureau de tabac)

Tabakwarenhändler(in) *m(f)*; (de poste)

Postbeamte(r) *f(m)*

bure [byr] *nf* grober Wollstoff *m*

bureau, x [byro] *nm* (meuble) Schreibtisch *m*;

(pièce, d'une entreprise) Büro *nt*; (service administratif)

Dienststelle *f*, Abteilung *f*; (responsables d'une

association) Vorstand *m*; ~ **de change**

Wechselstube *f*; ~ **d'embauche** Personalbüro *nt*;

~ **de location** Reservierungsbüro *nt*; ~ **de**

placement Arbeitsvermittlung *f*; ~ **de poste**

Postamt *nt*; ~ **de tabac** Tabakwarenhandlung *f*;

~ **de vote** Wahllokal *nt*

bureaucrate [byrokrat] *nm* Bürokrat *m*

bureaucratie [byrokrasi] *nf* Bürokratie *f*

bureaucratique [byrokratik] *adj* bürokratisch

bureautique [byrotik] *nf* Technik *f* im Büro,

Büroautomation *f*

burette [byret] *nf* (de mécanicien) Öllkanne *f*;

(de chimiste) Bürette *f*

burin [byrē] *nm* Stichel *m*, Meißel *m*; (Art)

Kaltnadel *f*

buriné, e [byrine] *adj* (visage) zerfurcht

Burkina [byrkina] *nm*: **le** ~ Burkina Faso *nt*

burkinabé [byrkinabe] *adj* burkinisch ▶ *nmf*:

Burkinabé Burkiner(in) *m(f)*

Burkina-Faso [byrkinafaso] *nm*: **le** ~ Burkina

Faso *nt*

burlesque [byrlesk] *adj* lächerlich; (Litt) burlesk

burnous [byrnu(s)] *nm* Burnus *m*

burundais, e [burunde, ez] *adj* burundisch

▶ *nm/f*: **Burundais, e** Burunder(in) *m(f)*

Burundi [burundi] *nm*: **le** ~ Burundi *nt*

bus [bys] *vb* voir **boire** ▶ *nm* Bus *m*; (Inform)

(Daten)bus *m*

busard [byzar] *nm* Feldweih *m*

buse [byz] *nf* Bussard *m*

busqué, e [byske] *adj*: **nez** ~ Hakennase *f*

buste [byst] *nm* (Anat) Brustkorb *m*; (: de femme)

Brust *f*; (sculpture) Büste *f*

bustier [bystje] *nm* Mieder *nt*; (soutien-gorge)

Bustier *m*

but [by(t)] *vb* voir **boire** ▶ *nm* (cible) Zielscheibe *f*;

(fig) Ziel *nt*; (Football etc) Tor *nt*; **de** ~ **en blanc**

geradeheraus; **avoir pour** ~ **de faire qch** zum

Ziel haben, etw zu tun; **dans le** ~ **de** mit der

Absicht zu; **gagner par 3 buts à 2** (mit) 3 zu 2

(Toren) gewinnen

butane [bytan] *nm* Butan *nt*; (domestique)

Propagas *nt*

buté, e [byte] *adj* stur, eigensinnig

butée [byte] *nf* (de pont) Pfeiler *m*

buter [byte] *vi*: ~ **contre/sur qch** gegen/auf etw

acc stoßen; (fig) über etw acc stolpern ▶ *vt* (fig):

personne) aufbringen; **se buter** *vpr* sich stur

stellen

buteur [bytoer] *nm* (Football) Torjäger *m*

butin [bytē] *nm* Beute *f*

butiner [bytine] *vi* Honig sammeln

butor [bytoer] (péj) *nm* Trampel *nt*, Tölpel *m*

butte [byt] *nf* Hügel *m*; **être en** ~ **à** ausgesetzt

sein + *dat*

buvable [byvabl] *adj* trinkbar; (Méd: ampoule etc)

zum Einnehmen

buvais etc [byve] *vb* voir **boire**

buvard [byvar] *nm* Löschpapier *nt*

buvette [byvet] *nf* Erfrischungsraum *m*

buveur, -euse [byvoer, øz] (péj) *nm/f*

(consommateur) Trinker(in) *m(f)*; Säufer(in) *m(f)*;

~ **de cidre/de vin** Cidre-/Weintrinker(in) *m(f)*

buvons [byvō] *vb* voir **boire**

buzz [boez] *nm* Hype *m*

BVP [bevepe] *sigle m* (= Bureau de vérification de la

publicité) Werbekontrollbehörde

Byzance [bizās] *nf* Byzanz *nt*

byzantin, e [bizātē, in] *adj* byzantinisch

BZH *abr* (= Breizh) Bretagne *f*

Cc

C', c' [se] nm inv (lettre) C, c nt; **C comme Célestin**
 ≈ C wie Caesar

C² [se] abr (= Celsius) C

C' [s] pron voir **ce**

CA [sea] sigle m (= chiffre d'affaires) Umsatz m;
 (= conseil d'administration) voir **conseil**

ça [sa] pron das; (plus loin) das da; (sujet indéfini) es;
ça m'étonne que es wundert mich, dass; **ça va ?**

wie gehts?; **ça alors !** na so was!; **c'est ça**
 richtig; **ça fait une heure que j'attends** jetzt

warte ich schon eine Stunde

çà [sa] adv : **çà et là** hier und da

cabale [kabal] nf Intrigue f

cabalistique [kabalistik] adj : **signe -** magisches
 Zeichen nt

caban [kabā] nm Seemannsjacke f

cabane [kaban] nf Hütte f

cabanon [kabanō] nm (petite hutte) Häuschen nt;
 (en Provence) Landhäuschen nt (in der Provence);

(remise) Schuppen m

cabaret [kabare] nm Nachtclub m

cabas [kaba] nm Einkaufstasche f

cabestan [kabestā] nm Poller m

cabillaud [kabijo] nm Kabeljau m

cabine [kabin] nf Kabine f; (de plage, de piscine etc)

(Umkleide)kabine; (de camion) Führerhaus nt;

(de train) Führerstand m; (d'avion) Cockpit nt;

~ **(d'ascenseur)** Fahrkorb m; ~ **de douche**

Duschkabine f; ~ **d'essayage** (Umkleide)kabine f;

~ **de projection** Vorführraum m; ~ **spatiale**

Raumkapsel f; ~ **(téléphonique)** Telefonzelle f

cabinet [kabine] nm (petite pièce) Kammer f; (de

médecin) Praxis f; (d'avocat, de notaire etc) Büro nt,

Kanzlei f; (clientèle) Praxis; (Pol) Kabinett nt; (d'un

ministre) (Berater)stab m; ~ **d'affaires**

Geschäftspartnerschaft f; ~ **de toilette** Kabine mit

Waschbecken; ~ **de travail** Arbeitszimmer nt;

cabinets nmpl (W.C.) Toiletten pl

câble [kabl] nm Kabel nt; (TV) Kabelfernsehen nt

câblé, e [kablé] adj (branché) mega-in; (TV) verkabelt

câbler [kablé] vt (nouvelle) telegrafisch

übermitteln, kabeln; (TV) verkabeln

cabosser [kabose] vt verbeulen

cabot [kabo] (péj) nm (chien) Töle f

cabotage [kabotaʒ] nm Küstenschiffahrt f

caboteur [kabotœr] nm (bateau)

Küstenmotorschiff nt

cabotin [kabotē] (péj) nm (personne maniérée)

Angebot m; (acteur) Schmierenkommödiant m

cabotinage [kabotinɑʒ] nm (v cabotin) Angeberei

f; übertriebene Theatralik f

cabrer [kabre] vt (cheval) steigen lassen; (avion)

hochziehen; **se cabrer** vpr (cheval) sich

aufbäumen; (fig) sich auflehnen

cabri [kabri] nm Zicklein nt

cabriole [kabrijol] nf (bond) Luftsprung m;

(culbute) Salto m

cabriolet [kabrijole] nm Kabriolett nt

CAC [kak] sigle f (= Compagnie des agents de change)

Institut für Börsenmakler

caca [kaka] nm (langage enfantin) Aa nt; **faire -** Aa

machen; ~ **d'oie** (couleur) kackgrün

cacahuète [kakaʒet] nf Erdnuss f

cacao [kakao] nm Kakao m

cachalot [kafalo] nm Pottwal m

cache [kaʃ] nm Maske f; (pour protéger l'objectif)

Kappe f ▶ nf (cachette) Versteck nt; ~ **d'armes**

Waffenversteck nt

caché, e [kaʃe] adj versteckt; (masqué, voilé) verdeckt

cache-cache [kaʃkaʃ] nm inv : **jouer à -**

Verstecken spielen

cache-col [kaʃkol] (pl **cache-cols**) nm Halstuch nt

cachemire [kaʃmir] nm (tissu) Kaschmir m;

(Géol) : **C -** Kaschmir nt ▶ adj Kaschmir-

cache-nez [kaʃne] nm inv Schal m

cache-pot [kaʃpo] (pl **cache-pots**) nm

Blumenübertopf f

cache-prise [kaʃpriz] (pl **cache-prises**) nm

Steckdosenabdeckung f

cacher [kaʃe] vt verstecken; (intention) verbergen;

(vérité, nouvelle) verheimlichen; (masquer, voiler)

verdecken; ~ **qch à qn** etw vor jdm verbergen; **je**

ne vous cache pas que ich verhehle nicht, dass;

~ **son jeu** mit verdeckten Karten spielen; **se**

cache vpr (personne, soleil) sich verstecken; (être

caché) versteckt ou verdeckt sein; **se - de qn pour**

faire qch etw hinter jds Rücken dat tun; **il ne**

s'en cache pas er verheimlicht es nicht

cache-sexe [kaʃseks] (pl **cache-sexes**) nm

Minislip m

cachet [kaʃe] nm (comprimé) Tablette f; (sceau : du

roi) Siegel nt; (: de la poste) Stempel m; (rétribution)

Gage f; (fig : caractère) Stil m

cacheter [kaʃte] vt (lettre) versiegeln

cachette [kaʃet] nf (lieu) Versteck nt; **en -**

heimlich

cachot [kaʃo] nm Verlies nt

cachotterie [kaʃotʁi] nf (gén pl) Geheimnis nt;

cachotteries nfpl Heimlichtuererei f; **faire des**

cachotteries heimlich tun

cachottier, -ière [kaʃotje, jeʁ] adj

heimlichtuerisch

cachou – cajoleries

cachou [kaʃu] nm : **pastille de** ~ Cachoubonbon
m ou nt, Art Fruchtbonbon

cacophonie [kakofoni] nf Kakofonie f

cacophonique [kakofonik] adj kakophonisch

cactus [kaktys] nm inv Kaktus m

c.-à-d. abr (= c'est-à-dire) d. h.

cadastral, e, -aux [kadastral, o] adj Kataster-

cadastre [kadastr] nm Kataster nt ou m,
Grundbuch nt

cadavérique [kadaverik] adj (teint, visage)
totenbleich

cadavre [kadavr] nm Leiche f

caddie®, caddy [kadi] nm Einkaufswagen m (im
Supermarkt); (de golf) Caddie m

cadeau, x [kado] nm Geschenk nt; **faire un ~ à qn**

jdm ein Geschenk machen, jdm etw schenken;

faire ~ de qch à qn jdm etw schenken; **ne pas**

faire de ~ à qn (fig) jdm nichts schenken

cadenas [kadna] nm Vorhängeschloss nt

cadénasser [kadnase] vt (mit einem
Vorhängeschloss) verschließen

cadence [kadās] nf (Mus) Kadenz f; (rythme)

Rhythmus m; (de travail etc) Takt m, Tempo nt; **en**

~ (ensemble, en mesure) im Takt; **à la ~ de 10 par**

jour mit einer Rate von 10 pro Tag; **cadences** nfpl

(en usine) Produktionsrate f

cadencé, e [kadōse] adj (Mus etc) rhythmisch; **au**

pas ~ (Mil) im Eilschritt

cadet, te [kade, et] adj (plus jeune) jüngere(r, s); (le

plus jeune) jüngste(r, s) ▶ nm/f (de la famille) : **le ~/la**

cadette der/die Jüngste; **il est mon ~ (de deux**

ans) er ist (zwei Jahre) jünger als ich; **les cadets**

(Sport) die Jugend f; **le ~ de mes soucis** meine

geringste Sorge

cadrage [kadraz] nm (Photo) Zentrieren nt (des

Bildes)

cadran [kadrā] nm (de pendule, montre, compteur)

Zifferblatt nt; ~ **solaire** Sonnenuhr f

cadre [kadra] nm Rahmen; (environnement)

Umgebung f; (Admin; personne) Führungskraft f;

ayer qn des cadres jdn entlassen; **dans le ~ de**

(fig) im Rahmen von; ~ **moyen** mittlere(r)

Angestellte(r) f(m); ~ **supérieur** gehobene(r)

Angestellte(r) f(m) ▶ adj : **loi ~** Rahmengesetz nt

cadrer [kadre] vi : ~ **avec qch** einer Sache dat

entsprechen ▶ vt (Ciné) zentrieren

cadreur, -euse [kadroer, øz] nm/f (Ciné)

Kameramann m, Kamerafrau f

caduc, -uque [kadyk] adj (théorie, loi) veraltet;

arbre à feuilles caduques Laubbaum m

CAF [seæf] sigle f (= Caisse d'allocations familiales)

= Familienhilfe f des Sozialamtes ▶ abr (= coût,

assurance, fret) cif

cafar [kafar] nm Schabe f; **avoir le ~** (fam)

deprimiert sein

cafardeux, -euse [kafardø, øz] adj (personne)

deprimiert; (ambiance) deprimierend

café [kafē] nm Kaffee m; (bistro) Gastwirtschaft f,

Kneipe f; ~ **au lait** Milchkaffee m; ~ **crème** Kaffee

mit Milch; ~ **en grains** Bohnenkaffee m; ~ **en**

poudre Pulverkaffee m; ~ **liégeois** Eiskaffee m;

~ **noir** schwarzer Kaffee; ~ **tabac** Gastwirtschaft mit

Tabak- und Zeitungsverkauf ▶ adj (couleur) kaffeebraun

café-concert [kafekōsɛr] (pl **cafés-concerts**) nm

(aussi : **caf' conc'**) = Variété nt

caféine [kafēin] nf Koffein nt

cafétéria [kafeterja] nf Cafeteria f

café-théâtre [kafeteatr] (pl **cafés-théâtres**) nm
kleines Experimentiertheater

cafetier, -ière [kafte, jɛr] nm/f Besitzer(in) m(f)
einer Gastwirtschaft

cafetière [kafteʁ] nf (pot) Kaffeeanne f

cafoillage [kafuʒaʒ] (fam) nm Durcheinander nt

cafouille [kafuʒe] vi (personne) alles

durcheinanderbringen; (appareil, projet) nur ab
und zu funktionieren

cage [kaʒ] nf Käfig m; **en ~** im Käfig;

~ **d'ascenseur** Aufzugsschacht m; ~ **d'escalier**

Treppenhaus nt; ~ **(des buts)** (Football) Tor nt;

~ **thoracique** Brustkorb m

cageot [kaʒo] nm Lattenkiste f

cagibi [kaʒibi] (fam) nm Kämmerchen nt

cagneux, -euse [kaɲø, øz] adj x-beinig; **jambes**

cagneuses X-Beine pl

cagnotte [kaɲot] nf gemeinsame Kasse f; (aux
cartes) Spielkasse f

cagoule [kagul] nf Kapuze f; (de moine) Kutte f; (de

bandit) Maske f; (passe-montagne) Kapuzenmütze f

cahier [kaje] nm (de classe) (Schul)heft nt; (Typ)

Signatur f; ~ **d'exercices** Übungsheft nt; ~ **de**

brouillon Schmierheft nt; ~ **de doléances**

Beschwerdebuch nt; ~ **de revendications** Liste f

von Beschwerden und Anregungen; ~ **des**

charges Vertragsbedingungen pl

cahin-caha [kaʃkaa] adv (fig) soso, lala

cahot [kao] nm (secousse) Stoß m

cahoter [kaote] vi holpern ▶ vt hin und her
schütteln

cahoteux, -euse [kaotø, øz] adj holperig

cahute [kayt] nf Hütte f

caïd [kaid] nm (meneur) Boss m

caillasse [kajas] nf (pierraille) Geröll nt

caille [kaj] nf Wachtel f

caillé, e [kaje] adj : **lait ~** saure Milch f

caillebotis [kajboti] nm Laufrost m

cailler [kaje] vi (lait, sang) gerinnen; (fam : avoir

froid) frieren; **ça caille** es ist klapperkalt

caillot [kajo] nm (de sang) (Blut)gerinsel nt

caillou, x [kaju] nm (kleiner) Stein m; (galet)

Kieselstein m

caillouter [kajute] vt schottern

caillouteux, -euse [kajuto, øz] adj steinig

cailloutis [kajuti] nm (petits graviers) Kies m

caïman [kaimā] nm Kaiman m

Caimans [kaimā] nfpl : **les îles ~** die

Kaimaninseln pl

Caire [ker] nm : **Le ~** Kairo nt

caisse [kes] nf Kasse f; (de banque aussi)

Kassenschalter m; (Tech) Gehäuse nt; (cageot,

boîte) Kiste f; **faire sa ~** Kasse machen; ~ **claire**

(Mus) kleine Trommel f; ~ **d'épargne/de retraite**

Spar-/Pensionskasse f; ~ **enregistreuse**

Registrierkasse f; ~ **noire** schwarze Kasse

caissier, -ière [kesje, jɛr] nm/f Kassierer(in) m(f)

caisson [kesɔ] nm (caisse) Kiste f; ~ **de**

décompression Dekompressionskammer f

cajoler [kaʒole] vt (personne) besonders lieb sein

zu, hätscheln

cajoleries [kaʒolɛʁi] nfpl (paroles) Schmeicheleien

pl; (manières) Zärtlichkeiten pl

cajou [kazu] nm: (**noix de**) ~ Cashewnuss f
cake [kek] nm englischer Kuchen m
cal [kal] nm Schwieler f
cal^a abr (= calorie) cal
calamar [kalamar] nm = **calmar**
calaminé, e [kalamine] adj (*Auto: bougies*) verrußt
calamité [kalamite] nf Katastrophe f
calandre [kalādra] nf (*Auto*) Kühlergrill m;
 (machine) Kalandier m
calanque [kalāk] nf kleine Felsenbucht am Mittelmeer
calcaire [kalkeɾ] nm Kalkstein m ▶ adj (*eau*)
 kalkhaltig; (*terrain*) kalkig
calciné, e [kalsine] adj verkohlt
calcium [kalsjom] nm Kalzium nt
calcul [kalkyl] nm Rechnung f; (*Scol*) Rechnen nt;
 (*fig: préméditation, plan*) Berechnung f; **d'après**
mes calculs nach meinen Berechnungen;
 ~ **biliaire** Gallenstein m; ~ **différentiel**
 Differenzialrechnung f; ~ **intégral**
 Integralrechnung f; ~ **mental** Kopfrechnen nt;
 ~ **rénal** Nierenstein m
calculateur [kalkylatœr] nm (*machine*) Rechner m
calculatrice [kalkylatris] nf (*de poche*)
 Taschenrechner m
calculé, e [kalkyle] adj: **risque** ~ kalkultiertes
 Risiko nt
calculer [kalkyle] vt berechnen; (*combiner, arranger*) kalkulieren; ~ **qch de tête** etw im Kopf
 ausrechnen ▶ vi rechnen
calculette [kalkylet] nf Taschenrechner m
cale [kal] nf (*de bateau*) Laderaum m; (*en bois*) Keil
 m; ~ **de radoub** Trockendock nt; ~ **sèche**
 Trockendock nt
calé, e [kale] adj (*bloqué*) verkeilt; (*moteur*)
 abgewürgt; (*fixé*) fixiert; (*fam: instruit*)
 bewandert; (~ *difficile*) verzwickt
calebasse [kalbas] nf Kalebasse f
calèche [kaleʃ] nf Kutsche f
caleçon [kalsɔ̃] nm (*sous-vêtement*) Unterhose f;
 (*pantalon*) Leggings pl
calembour [kalābur] nm Wortspiel nt
calendes [kalād] nfpl: **renvoyer qch aux ~**
grecques etw auf den St. Nimmerleinstag
 verschieben
calendrier [kalādrɛj] nm Kalender m;
 (*programme*) Zeitplan m
cale-pied [kalpje] (pl **cale-pieds**) nm (*vélo*)
 Rennbügel m
calepin [kalpē] nm Notizbuch nt
caler [kale] vt (*fixer*) festkeilen; (*avec des coussins*)
 stützen ▶ vi nicht mehr können; (*voiture*) stehen
 bleiben; ~ (**son moteur/véhicule**) den Motor
 abwürgen; **se caler vpr**: **se - dans un fauteuil**
 sich in einen Sessel zwängen
calfater [kalfate] vt kalfatern
calfeutrage [kalfœtraʒ] nm Abdichten nt
calfeutrer [kalfœtre] vt abdichten; **se calfeutrer**
vpr (*s'enfermer*) es sich dat behaglich machen
calibre [kalibr] nm Kaliber nt; (*d'un fruit*) Größe f
calibrer [kalibrɛ] vt (*fruits*) nach der Größe
 sortieren
calice [kalis] nm Kelch m
calicot [kaliko] nm (*tissu*) Kaliko m
calife [kalif] nm Kalif m
Californie [kaliforni] nf: **la** ~ Kalifornien nt

califourchon [kalifurʃɔ̃]: **à** ~ adv rittlings; **à** ~
sur rittlings auf +dat
câlin, e [kalē, in] adj (*qui aime les caresses*)
 anschniegssam, verschmust; (*qui câline*)
 verschmust ▶ nm: **faire un - ou des câlins à qn**
 mit jdm schmusen
câliner [kaline] vt (*enfant*) schmusen mit
câlineries [kalinri] nfpl Liebkosungen pl
calisson [kalisɔ̃] nm Plätzchen aus gemahlenen
 Mandeln mit Zuckerguss
calleux, -euse [kalø, øz] adj schwierig
calligraphie [ka(l)ligrɑfi] nf Kalligrafie f
calligraphier [ka(l)ligrɑʃje] vt kalligrafisch
 schreiben
callosité [kalozite] nf Schwieler f
calmant, e [kalmã, āt] adj (*tranquillisant*)
 beruhigend; (*contre la douleur*) schmerzlindernd
 ▶ nm (*tranquillisant*) Beruhigungsmittel nt; (*contre la douleur*) Schmerzmittel nt
calmar [kalmar] nm Tintenfisch m
calme [kalm] adj ruhig ▶ nm Ruhe f; **sans perdre son** ~ ohne aus der Ruhe zu kommen; **du - !**
 immer mit der Ruhe!; ~ **plat** (*Naut*) Flaute f; (*fig*)
 Totenstille f
calmement [kalməmə] adv ruhig
calmer [kalme] vt lindern, mildern; (*personne*)
 beruhigen; **se calmer vpr** (*personne, mer*) sich
 beruhigen; (*vent, colère etc*) sich legen
calomniateur, -trice [kalomnjatœr, tris] nm/f
 Verleumder(in) m(f)
calomnie [kalomni] nf Verleumdung f
calomnier [kalomnje] vt verleumden
calomnieux, -euse [kalomnje, jøz] adj
 verleumderisch
calorie [kalɔri] nf Kalorie f
calorifère [kalɔrifɛr] nm Ofen m
calorifique [kalɔrifik] adj wärmeerzeugend
calorifuge [kalɔrifyʒ] adj wärmedämmend ▶ nm
 (*isolant*) Wärmeisolierung f
calot [kalo] nm (*Mil*) Käppi nt
calotte [kalot] nf (*coiffure*) Scheitelkäppchen nt;
 (*fam: gifle*) Ohrfeige f; **la** ~ (*pej: clergé*) die Pfaffen
 pl; ~ **glaciaire** Gletscherkappe f
calque [kalk] nm (*aussi: papier calque*)
 Pauspapier nt; (*dessin*) Pause f; (*fig: double*)
 Nachahmung f, Kopie f
calquer [kalke] vt (*dessin*) durchpausen; (*fig*)
 nachahmen, kopieren
calvados [kalvados] nm Calvados m
calvaire [kalver] nm (*croix*) Wegkreuz nt; (*fig*)
 Martyrium nt
calvitie [kalvisi] nf Kahlköpfigkeit f
camaïeu [kamajø] nm: **en** ~ monochrom
camarade [kamarad] nm(f) (*ami*) Kumpel m; (*Pol*)
 Genosse m, Genossin f; ~ **de classe**
 Schulkamerad(in) m(f), Klassenkamerad(in)
 m(f); ~ **de jeu** Spielkamerad(in) m(f)
camaraderie [kamaradri] nf Freundschaft f
camarguais, e [kamarge, ez] adj aus der Camargue
Camargue [kamarg] nf: **la** ~ die Camargue f
camibiste [kābist] nm Devisenhändler m
Cambodge [kābɔdʒ] nm: **le** ~ Kambodscha nt
cambodgien, ne [kābɔdʒjē, jen] adj
 kambodschanisch ▶ nm/f: **Cambodgien, ne**
 Kambodschaner(in) m(f)

cambouis – caneton

cambouis [kãbwi] *nm* Ölschmiere *f*
cambré, e [kãbre] *adj*: **avoir les reins cambrés** ein Hohlkreuz haben; **avoir le pied très** ~ einen sehr hohen Spann haben
cambrer [kãbre] *vt* (*piéd*) krümmen; ~ **la taille** ou **les reins** den Rücken krümmen; **se cambrer** *vpr* das Kreuz durchdrücken
cambriolage [kãbrijolãz] *nm* Einbruch *m*
cambríoler [kãbrijôle] *vt* einbrechen in + *dat*; (*personne*) einbrechen bei
cambríoleur, -euse [kãbrijolœr, øz] *nm/f* Einbrecher(in) *m(f)*
cambrure [kãbryr] *nf* (*du piéd*) Wölbung *f*; (*de la route* aussi) Krümmung *f*; ~ **des reins** Kreuz *nt*
cambose [kãbyz] *nf* (*Naut*) Kombüse *f*; (*fam*) Bude *f*
came [kam] (*fam*) *nf* (*drogue*) Koks *m*; **arbre à comes** (Auto) Nockenwelle *f*
camé, e [kame] (*fam*) *nm/f* (*drogue*) Junkie *m(f)*
camée [kame] (*fam*) *nm* Kamee *f*
caméléon [kameleõ] *nm* Chamäleon *nt*
camélia [kamelja] *nm* Kamelie *f*
camelot [kamlo] *nm* Hausierer *m*
camelote [kamlot] (*fam*) *nf* Ramsch *m*
camembert [kamäber] *nm* Camembert *m*
camer [kame] (*fam*): **se camer** *vpr* sich bekiffen
caméra [kamera] *nf* Kamera *f*
caméraman [kameraman] *nm* Kameramann *m*
Cameroun [kamrun] *nm*: **le** ~ Kamerun *nt*
camerounais, e [kamrun, ez] *adj* kamerunisch
 ▶ *nm/f*: **Camerounais, e** Kameruner(in) *m(f)*
caméscope [kameskop] *nm* Videokamera *f*, Camcorder *m*
camion [kamjõ] *nm* Lastwagen *m*
camion-citerne [kamjõsitrn] (*pl* **camions-citernes**) *nm* Tankwagen *m*, Tanklaster *m*
camionnage [kamjõnaz] *nm*: **frais de** ~ Transportkosten *pl*; **entreprise de** ~ Spedition *f*
camionnette [kamjõnet] *nf* Kleintransporter *m*
camionneur, -euse [kamjõnoœr] *nm/f* (*chauffeur*) Fernfahrer(in) *m(f)*, Lkw-Fahrer(in) *m(f)*; (*entrepreneur*) Spediteur *m*
camisole [kamizol] *nf*: ~ **de force** Zwangsjacke *f*
camomille [kamõmi] *nf* (Bot) Kamille *f*; (*boisson*) Kamillentee *m*
camouflage [kamuflaz] *nm* Tarnung *f*
camoufler [kamufle] *vt* tarnen; (*fig*: *sentiment, impression*) verhüllen
camouflet [kamufle] *nm*: **infliger un** ~ **à qn** jdn brüskieren
camp [kã] *nm* Lager *nt*; ~ **de concentration** Konzentrationslager *nt*, KZ *nt*; ~ **de nudistes** FKK-Zentrum *nt*; ~ **de vacances** Ferienlager *nt*
campagnard, e [kãpaɲar, ard] *adj* (*air*) Land-; (*mœurs*) ländlich ▶ *nm/f* Landbewohner(in) *m(f)*
campagne [kãpaɲ] *nf* Land *nt*; (*paysage*) Landschaft *f*; (*opération*) Kampagne *f*, Feldzug *m*;
en ~ (Mil) im Feld; **à la** ~ auf dem Land; **faire** ~ pour sich einsetzen für; ~ **de publicité** Werbekampagne *f* ou -feldzug *m*; ~ **électorale** Wahlkampf *m*
campanile [kãpanil] *nm* Glockenturm *m*
campé, e [kãpe] *adj*: **bien** ~ gut gezeichnet
campement [kãpmã] *nm* Lager *nt*
camper [kãpe] *vi* zelten ▶ *vt* (*chapeau, casquette*) kess aufsetzen; (*dessin, tableau, personnage*)

skizzieren; **se camper** *vpr*: **se** ~ **devant qn/qch** sich vor jdm/etw aufpflanzen
campeur, -euse [kãpœr, øz] *nm/f* Camper(in) *m(f)*
camphre [kãfr] *nm* Kampfer *m*
camphré, e [kãfre] *adj* mit Kampfer
camping [kãpin] *nm* (*activité*) Camping *nt*, Zelten *nt*; (*terrain de*) ~ Campingplatz *m*; **faire du** ~ zelten, campen; **faire du** ~ **sauvage** wild campen
camping-car [kãpinkar] (*pl* **camping-cars**) *nm* Wohnmobil *nt*
camping-gaz® [kãpingaz] *nm* Campingkocher *m*
campus [kãpys] *nm* Universitätsgelände *nt*
camus, e [kamy, yz] *adj*: **nez** ~ Boxernase *f*
Canada [kanada] *nm*: **le** ~ Kanada *nt*
canadien, ne [kanadje, jen] *adj* kanadisch
 ▶ *nm/f*: **Canadien, ne** Kanadier(in) *m(f)* ▶ *nf* (*veste*) gefütterte Schaffelljacke *f*; (*tente*) Zweimannzelt *nt*
canaille [kanaj] *nf* (*crapule*) Schurke *m* ▶ *adj* (*air, sourire*) verwegen
canal, -aux [kanal, o] *nm* Kanal *m*; **par le** ~ **de** über + *acc*; ~ **de distribution** (Comm) Verteiler *m*; ~ **de Panama** Panamakanal *m*; ~ **de Suez** Suezkanal *m*; ~ **de télévision** Fernsehkanal *m*
canalisation [kanalizasjõ] *nf* (*action*) Kanalisieren *nt*; (*tuyau*) Leitung *f*
canaliser [kanalize] *vt* (*eau*) kanalisieren; (*fig*: *efforts, foule*) kanalisieren
canapé [kanape] *nm* (*fauteuil*) Sofa *nt*; (*Culin*) belegtes Brot *nt*
canapé-lit [kanapeli] (*pl* **canapés-lits**) *nm* Bettsofa *nt*
canaque [kanak] *adj* kanakisch ▶ *nmf*: **Canaque** Kanake *m*, Kanakin *f*
canard [kanar] *nm* Ente *f*; (*fam*: *journal*) Zeitung *f*
canari [kanari] *nm* Kanarienvogel *m*
Canaries [kanari] *nfpl*: **les (îles)** ~ die Kanarischen Inseln *pl*
cancaner [kãkane] *vi* tratschen; (*canard*) quaken
cancanier, -ière [kãkanje, jer] *adj* tratschend
cancans [kãkã] *nmpl* (*ragots*) Tratsch *m*
cancer [kãser] *nm* Krebs *m*; **il a un** ~ er hat Krebs;
être C ~ (Astrol) Krebs sein
cancéreux, -euse [kãserø, øz] *adj* Krebs-; (*malade*) krebskrank ▶ *nm/f* (*personne*) Krebskranke(r) *f(m)*
cancérigène [kãserizen] *adj* krebserregend
cancérologue [kãseroløg] *nmf* Krebsspezialist(in) *m(f)*
cancer [kãkr] *nm* Niete *f*
cancrelat [kãkrəla] *nm* (Zool) Schabe *f*
candélabre [kãdelabr] *nm* Kandelaber *m*; (*lampeadire*) Straßenlaterne *f*
candeur [kãdœr] *nf* Naivität *f*
candi [kãdi] *adj*: **sucre** ~ Kandsisucker *m*
andidat, e [kãdida, at] *nm/f* Kandidat(in) *m(f)*; (*à un poste*) Bewerber(in) *m(f)*
andidature [kãdidatyr] *nf* (Pol) Kandidatur *f*; (*à un poste*) Bewerbung *f*; **poser sa** ~ (*à un poste*) sich bewerben
candide [kãdid] *adj* naiv, unbefangen
cane [kan] *nf* Ente *f*
caneton [kantõ] *nm* Entenküken *nt*, Entchen *nt*

canette [kanet] *nf* (de bière) Flasche *f*, Bierflasche *f* (mit Kippverschluss); (en métal) Getränkedose *f*; (de machine à coudre) Spule *f*
canevas [kanva] *nm* (couture) Stickleinen *nt*; (fig: d'un texte, récit) Struktur *f*
caniche [kanif] *nm* Pudel *m*
caniculaire [kanikylɛr] *adj* glühend heiß
canicule [kanikyl] *nf* (chaleur) brütende Hitze *f*; (période) Hundstage *pl*
canif [kanif] *nm* Taschenmesser *nt*
canin, e [kanɛ, in] *adj* (relatif au chien) Hunde-;
exposition canine Hundeaustellung *f* ▶ *nf* (dent) Eckzahn *m*
caniveau [kanivo] *nm* Rinnstein *m*, Gosse *f*
cannabis [kanabis] *nm* Cannabis *nt*
canne [kan] *nf* (bâton) Stock *m*; ~ à pêche Angelrute *f*; ~ à sucre Zuckerrohr *nt*
canné, e [kane] *adj* (chaise) Rohr-
cannelé, e [kanle] *adj* kanneliert
cannelle [kanel] *nf* Zimt *m*
cannelure [kan(ə)lyʁ] *nf* Kannelierung *f*
canner [kane] *vt* (chaise) mit Weidenrohr beziehen; (réparer) mit Weidenrohr reparieren
cannibale [kanibal] *adj* kannibalisch ▶ *nmf* Kannibale *m*, Kannibalin *f*
cannibalisme [kanibalism] *nm* Kannibalismus *m*
canoë [kanoe] *nm* (bateau) Kanu *nt*; ~ (kayak) (Sport) Kanufahren *nt*, Kajakfahren *nt*
canon [kanɔ] *nm* (arme) Kanone *f*; (d'une arme) Lauf *m*; (Mus) Canon *m*; (fig: de la beauté etc) Vorbild *nt*; (fam: petit verre de vin) Gläschen (Wein) *nt*; ~ à neige Schneekanon *m*; ~ rayé gezogener Lauf ▶ *adj*: être ~ (fam) super aussehen; droit ~ kanonisches Recht *nt*
canonique [kanonik] *adj*: âge ~ ehrwürdiges Alter *nt*
canoniser [kanonize] *vt* heiligsprechen
canonnade [kanonad] *nf* Kanonade *f*
canonnier [kanonje] *nm* (personne) Kanonier *m*
canonnière [kanonjer] *nf* Kanonenboot
canot [kano] *nm* Boot *nt*; ~ de sauvetage Rettungsboot *nt*; ~ pneumatique Schlauchboot *nt*
canotage [kanotaz] *nm* Rudern *nt*
canoter [kanote] *vi* rudern gehen
canotier [kanotje] *nm* Kreissäge *f* (Hut)
Cantal [katal] *nm*: le - das Cantal *nt*
cantate [kätat] *nf* Kantate *f*
cantatrice [kätatris] *nf* Sängerin *f*
cantilène [kätülen] *nf* Kantilene *f*
cantine [kätin] *nf* Kantine *f*; (d'école) Schulküche *f*; (malle) Überseekoffer *m* (aus Metall); manger à la - in der Kantine/Schulküche essen
cantique [kätik] *nm* Kirchenlied *nt*
canton [kätɔ] *nm* (en France) Verwaltungsbezirk, der mehrere Gemeinden umfasst; (en Suisse) Kanton *m*; siehe Info-Artikel

• CANTON

- in Frankreich ist ein **canton** ein
- Verwaltungsbezirk unterhalb der Ebene des
- arrondissement départemental, der mehrere
- Gemeinden umfasst und einen Vertreter in
- den Conseil général entsendet.

cantonade [kätɔnad]: à la - *adv* in aller Öffentlichkeit
cantonaïs, e [kätone, ez] *adj* kantonesisch
cantonal, e, -aux [kätɔnal, o] *adj* (en France) Bezirks-; (en Suisse) kantonal
cantonnement [kätɔnmɑ̃] *nf* (Mil: lieu) Quartier *nt*
cantonner [kätone] *vt* (Mil) einquartieren; **se cantonner** *vpr*: **se** - dans sich beschränken auf +acc; (maison) sich zurückziehen in +acc; **se** - à qch sich auf etw konzentrieren; (études, attitude) sich zurückziehen auf +acc
cantonnier [kätɔnje] *nm* Straßenwärter *m*
canular [kanylar] *nm* (blague) Scherz *m*; (fausse nouvelle) Entef
canule [kanyl] *nf* Kanüle *f*
canyoning [kanjonin] *nm* Canyoning *nt*
CAO [seao] *sigle f* (= conception assistée par ordinateur) CAD *nt*
caoutchouc [kautfu] *nm* (matière) Kautschuk *m*; (bande élastique) Gummiband *nt*; **en** - aus Gummi; ~ mousse Schaumgummi *m*
caoutchouté, e [kautfute] *adj* mit Gummi beschichtet
caoutchouteux, -euse [kautfutø, øz] *adj* gummiartig
CAP [seape] *sigle m* (= certificat d'aptitude professionnelle) Zeugnis einer technischen Schule
cap [kap] *nm* Kap *nt*; (promontoire) Landspitze *f*; (Naut) Kurs *m*; **changer de** - den Kurs ändern; **franchir ou passer le - de** (fig) die Hürde nehmen von; **mettre le - sur** Kurs nehmen auf +acc; **le - de Bonne Espérance** das Kap der guten Hoffnung; **le - Horn** das Kap Hoorn
capable [kapabl] *adj* (compétent) fähig; ~ **de faire** qch fähig, etw zu tun; **il est - de l'oublier** er ist imstande und vergisst es
capacité [kapasite] *nf* (aptitude) Fähigkeit *f*; (Jur) Berechtigung *f*; (d'un récipient) Fassungsvermögen *nt*; (Inform) Kapazität *f*; ~ (en droit) (diplôme) unterstes juristisches Examen
caparaçonner [kaparasonne] *vt* (fig) bekleiden
cape [kap] *nf* Cape *nt*; **rire sous** - sich dat ins Fäustchen lachen
capé, e [kape] *adj* (footballeur) Fußballer(in) *m(f)*; (rugbyman) Rugbyspieler(in) *m(f)*
capeline [kaplin] *nf* Schlapphut *m*
CAPES [kapes] *sigle m* (= certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré) Staatsexamen für Sekundarstufe zwei
capésien, ne [kapesje, jen] *nm/f* = Lehrer(in) *m(f)* für die Sekundarstufe
CAPET [kapet] *sigle m* (= certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement technique) Staatsexamen für Lehrer an technischen Schulen
capharnaüm [kafarnaɔm] *nm* heilloses Durcheinander *nt*
capillaire [kapiler] *adj* Haar-; (Anat: vaisseau etc) Kapillar- ▶ **nm** (fougère) Frauenhaar (farn *m*) *nt*
capillarité [kapilarite] *nf* Kapillarwirkung *f*
capilliculteur [kapilikyltœr] *nm* Spezialist *m* für Haarpflege
capitaine [kapiten] *nmf* (Naut) Kapitän(in) *m(f)*; (Mil: de gendarmerie, pompiers) Hauptmann *m*; (Sport) (Mannschafts)kapitän *m*; ~ **au long cours** Kapitän

capitainerie – carbone

capitainerie [kapitenri] *nf* (du port)

Hafenmeisterei *f*

capital, e, -aux [kapital, o] *adj* (essentiel)

wesentlich; **les sept péchés capitaux** die sieben

Todsünden *pl*; **peine capitale** Todesstrafe *f* ▶ *nm*

Kapital *nt*; ~ **social** Kapital *nt* der Gesellschaft;

~ **d'exploitation** Betriebskapital *nt*; **capitaux**

nmpl (fonds) Gelder *pl*

capitale [kapital] *nf* (ville) Hauptstadt *f*; (lettre)

Großbuchstabe *m*

capitaliser [kapitalize] *vt* (amasser) anhäufen;

(Comm) in Kapital verwandeln; ~ **sur** (expériences,

connaissances) Kapital schlagen aus

capitalisme [kapitalism] *nm* Kapitalismus *m*

capitaliste [kapitalist] *adj* kapitalistisch ▶ *nmf*

Kapitalist(in) *m(f)*

capiteux, -euse [kapitø, øz] *adj* (parfum, vin)

berauschend; (sensuel) sinnlich

capitonnage [kapitonaz] *nm* Polsterung *f*

capitoné, e [kapitone] *adj* gepolstert, Polster-

capitonner [kapitone] *vt* polstern

capitulation [kapitylasjō] *nf* Kapitulation *f*

capituler [kapityle] *vi* kapitulieren

caporal, e, -aux [kaporal, o] *nm/f* Gefreite(r) *f(m)*

caporal-chef [kaporalʃef] (*pl* **caporaux-chefs**)

nm Obergefreite(r) *m*

capot [kapo] *nm* (de voiture) Kühlerhaube *f* ▶ *adj*

inv: **être** ~ (Cartes) verlieren, ohne einen einzigen

Stich gemacht zu haben

capote [kapot] *nf* (de voiture, de landau) Verdeck *nt*;

(de soldat) Überzieher *m*; ~ (anglaise) (fam)

Pariser *m*

capoter [kapote] *vi* (voiture) sich überschlagen;

(négociations) scheitern

capre [kapr] *nf* Kaper *f*

caprice [kapris] *nm* Laune *f*; **faire un** ~ einen

Wutanfall haben; **faire des caprices** launisch

sein; **caprices** *nmpl* (de la mode etc) Launen *pl*

capricieux, -euse [kaprisjø, jøz] *adj* launisch

Capricorne [kaprikørn] *nm*: **le** ~ (Astral)

Steinbock *m*; **être** ~ Steinbock sein

capsule [kapsyl] *nf* (de bouteille) Verschluss *m*;

(spatiale) Raumkapsel *f*; (amorce) Zündhütchen *nt*;

(Bot) Kapsel *f*

captage [kaptaz] *nm* (vvt) Fassen *nt*; Einfangen

nt; Erregen *nt*

capter [kapte] *vt* (eau) fassen; (ondes radio)

einfangen; (fig: attention, intérêt) erregen; (fam:

comprendre) kapiieren

capteur [kaptøer] *nm*: ~ **solaire**

Sonnenkollektor *m*

captieux, -euse [kapsjø, jøz] *adj* fadenscheinig

captif, -ive [kaptif, iv] *adj* gefangen ▶ *nm/f*

Gefangene(r) *f(m)*

captivant, e [kaptivā, āt] *adj* fesselnd,

faszinierend

captiver [kaptive] *vt* fesseln, faszinieren

captivité [kaptivite] *nf* Gefangenschaft *f*; **en** ~ in

Gefangenschaft

capture [kaptyr] *nf* Gefangennahme *f*; ~ **d'écran**

(Inform) Screenshot *m*

capturer [kaptyre] *vt* einfangen

capuche [kapyʃ] *nf* (de manteau) Kapuze *f*

capuchon [kapyʃō] *nm* (de vêtement) Kapuze *f*; (de

stylo) Kappe *f*

capucin [kapsyē] *nm* (moine) Kapuziner *m*

capucine [kapsyīn] *nf* Kapuzinerkresse *f*

Cap-Vert [kabver] *nm*: **le** ~ Kap Verde *nt*

caquelon [kakilō] *nm* Fonduetopf *m*

caquet [kake] *nm*: **rabattre le** ~ à **qn** jdm einen

Dämpfer verpassen

caqueter [kakte] *vi* (poule) gackern; (fig) plappern

car [kar] *nm* Reisebus *m*; ~ **de police**

Mannschaftswagen *m* (der Polizei); ~ **de**

reportage Ü-Wagen *m* ▶ *conj* weil, da

carabine [karabin] *nf* Karabiner *m*; ~ à **air**

comprimé Luftgewehr *nt*

carabiné, e [karabine] (fam) *adj* heftig

caraco [karako] *nm* weit geschnittene Bluse *f*

caracoler [karakole] *vi* (herum)tänzeln

caractère [karakter] *nm* Charakter *m*; (fermeté)

Charakterfestigkeit *f*; (Typ) Schriftzeichen *nt*;

avoir bon/mauvais ~ gutmütig sein/ein übles

Wesen haben; **caractères/seconde** Zeichen *pl*

pro Sekunde; **en caractères gras** fett gedruckt;

en petits caractères in Kleinbuchstaben; **en**

caractères d'imprimerie in Druckschrift;

avoir du ~ (personne) Charakter haben

caractériel, le [karakterjel] *adj* (enfant) gestört;

troubles caractériels Verhaltensstörungen *pl*

caractérisé, e [karakterize] *adj*: **c'est une**

grippe/de l'insubordination caractérisée das

ist ein klarer Fall von Grippe/von Ungehorsam

caractériser [karakterize] *vt* charakterisieren;

se caractériser *vpr*: **se** ~ **par** sich auszeichnen

durch

caractéristique [karakteristik] *adj*

charakteristisch, typisch ▶ *nf* typisches

Merkmal *nt*

caractérologie [karakterolozi] *nf*

Charakterologie *f*

carafe [karaf] *nf*, **carafon** [karafō] *nm* Karaffe *f*

caraïbe [karaib] *adj* karibisch ▶ *nf*: **les Caraïbes**

die Antillen *pl*, die Karibischen Inseln *pl*; **la mer**

des Caraïbes die Karibik *f*

carambolage [karabolaz] *nm* Karambolage *f*

caramel [karamel] *nm* (bonbon) Karamellbonbon

m ou nt; (substance) Karamell *m* ▶ *adj inv* (couleur)

karamellfarben

caraméliser [karamelize] *vt* (sucre)

karamellisieren; (moule) mit Karamell

überziehen

carapace [karapas] *nf* Panzer *m*

carapater [karapate] (fam): **se carapater** *vpr*

abhauen

carat [kara] *nm* Karat *nt*; **or à 18 carats**

18-karätiges Gold *nt*; **Pierre de 12 carats**

12-karätiger Edelstein *m*

caravane [karavan] *nf* (de chameaux) Karawane *f*;

(camping) Wohnwagen *m*

caravanier [karavanje] *nm* (camping)

Wohnwagencamper *m*

caravaning [karavaninj] *nm* (camping) Urlaub *m*

mit dem Wohnwagen; (terrain) Campingplatz *m*

für Wohnwagen

caravelle [karavel] *nf* Karavelle *f*

carbonade [karbonad] *nf* geschmortes Rind mit

Zwiebeln in Biersoße

carbonate [karbonat] *nm* Karbonat *nt*

carbone [karbon] *nm* (Chim) Kohlenstoff *m*;

(aussi : **papier carbone**) Kohlepapier nt; (*double*) Durchschlag m; **empreinte** - CO₂-Bilanz f
carbonique [karbonik] adj Kohlen-; **gaz** - Kohlendioxid f; **neige** - Trockeneis nt
carbonisé, e [karbonize] adj (rôti) völlig verbrannt; **mourir** - verbrennen
carboniser [karbonize] vt (bois, substance) zu Kohle machen; (forêt, maison) völlig verbrennen
carburant [karbyrã] nm Treibstoff m; - **vert** Biotreibstoff m
carburateur [karbyratœr] nm Vergaser m
carburation [karbyrasjõ] nf Vergasen nt
carburer [karbyre] vi : **ce moteur carbure bien/ mal** bei diesem Motor ist der Vergaser gut/ schlecht eingestellt; **il carbure au whisky** (fam) er lebt von Whisky
carcan [karkã] nm (fig) Joch nt
carcasse [karkas] nf (d'animal) Kadaver m; (de voiture etc) Karosserie f
carcéral, e, -aux [karseral, o] adj Gefängnis-
carcinogène [karsinõzɛn] adj krebserregend
carcinome [karsinom] nm Karzinom nt
cardan [kardã] nm Kardangel nt
carder [karde] vt (laine) kämmen
cardiaque [kardjak] adj Herz-; **être** - herzkrank sein ▶ nm/f Herzpatient(in) m(f)
cardigan [kardigã] nm Strickjacke f
cardinal, e, -aux [kardinal, o] adj (nombre) Kardinal - ▶ nm (Rel) Kardinal m
cardiologie [kardjolozi] nf Kardiologie f
cardiologue [kardjolog] nm/f Kardiologe m, Kardiologin f
cardio-vasculaire [kardjovaskyler] (pl **cardio-vasculaires**) adj kardiovaskulär
cardon [kardõ] nm Kardone f
carême [karem] nm : **le** - die Fastenzeit f
carénage [karenazj] nm (de voiture) Stromlinienform f; (Naut) Überholung f
carence [karãs] nf Mangel m; (inefficacité, incapacité) Unfähigkeit f; - **vitaminique** Vitaminmangel m
carène [karen] nf Schiffskörper m
caréner [karene] vt (carrosserie) windschlüpfriegen machen; (Naut) überholen
caressant, e [karesã, ãt] adj zärtlich
caresse [kares] nf Liebkosung f, Zärtlichkeit f
caresser [karese] vt streicheln; (fig : projet, espoir) liebäugeln mit
cargaison [kargezõ] nf (marchandise) (Schiffs)fracht f
cargo [kargo] nm Frachtschiff nt, Frachter m; - **mixte** Frachter, der auch Passagiere befördert
cari [kari] nm = **curry**
caricatural, e, -aux [karikatyral, o] adj überzeichnet, karikaturhaft
caricature [karikatyr] nf (dessin) Karikatur f
caricaturer [karikatyre] vt karikieren
caricaturiste [karikatyrist] nm/f Karikaturist(in) m(f)
carie [kari] nf : **la** - (**dentaire**) Karies f; **une** - ein Loch nt im Zahn
carie, e [karje] adj : **dent cariee** kariöser Zahn m
carillon [karijõ] nm (d'église) Glockenspiel nt; (pendule) Schlag m; - (**électrique**) (de porte) Türglocke f

carillonner [karijõne] vi läuten ▶ vt (heure) schlagen; (fig : nouvelle) ankündigen
caritatif, -ive [karitatif, iv] adj wohltätig, Wohltätigkeits-
carlingue [karlɛg] nf (d'aviation) Cockpit nt
carmélite [karmelit] nf Karmeliterin f
carmin [karmẽ] adj inv karminrot
carnage [karnazj] nm Blutbad nt
carnassier, -ière [karnasje, jer] adj fleischfressend ▶ nm Fleischfresser m
carnaval [karnaval] nm Karneval m
carné, e [karne] adj (alimentation) Fleisch-
carnet [karne] nm Heft nt; (calepin) Notizheft nt; (de tickets, timbres etc) Heftchen nt; (d'école) Schulheft nt; - **à souches** Heftchen mit Kontrollabschnitten; - **d'adresses** Adressbuch nt; - **de chèques** Scheckbuch nt; - **de commandes** (Comm) Auftragsbuch nt; - **de notes** (Scol) Zeugnisheft nt
carnier [karnje] nm Jagdtasche f
carnivore [karnivør] adj fleischfressend ▶ nm (espèce) Fleischfresser m
carotide [karotid] nf Halsschlagader f
carotte [karot] nf (légume) Möhre f, Mohrrübe f; (fig : appât) Versprechung f
Carpathes [karpat] nfpl : **les** - die Karpaten pl
carpe [karp] nf Karpfen m
carpette [karpet] nf (tapis) Läufer m
carquois [karkwa] nm Köcher m
carre [kar] nf (de ski) Kante f
carré, e [kare] adj quadratisch; (Math : mètre, racine etc) Quadrat-; (visages, épaules) eckig; (fig : direct, franc) geradeaus, aufrichtig; **mètre/kilomètre** - Quadratmeter m/Quadratkilometer m ▶ nm Quadrat nt; (de terrain, jardin) Stück nt; (Naut : salle) Offiziersmesse f; **le** - (**d'un nombre**) das Quadrat (einer Zahl); **élever un nombre au** - eine Zahl ins Quadrat erheben, eine Zahl quadrieren; - **d'agneau** Lendenstück nt vom Lamm; - **d'as** vier Asse pl; - **de soie** (viereckiges) Seidentuch nt
carreau, x [karo] nm (par terre) Fliese f; (au mur) Kachel f; (de fenêtre) Scheibe f; (Cartes) Karo nt; **papier à carreaux** kariertes Papier nt; **tissu à carreaux** Karostoff m
carrefour [karfur] nm (routier) Kreuzung f; (fig) Kreuzungspunkt m
carrelage [karlazj] nm Fliesen pl; (action) Fliesen nt
carreler [karle] vt fliesen
carrelet [karle] nm (filet) viereckiges Fischnetz; (poisson) Scholle f
carreleur [karlœr] nm Fliesenleger m
carrément [karemã] adv geradeheraus; (nettement) ganz einfach; **il l'a - mis à la porte** er hat ihn ganz einfach og glatt herausgeworfen
carrer [kare] : **se carrer** vpr : **se - dans un fauteuil** sich in einen Sessel kuscheln
carrier [karje] nm : (**ouvrier**) - Steinbrucharbeiter m
carrière [karjer] nf (de craie, sable) Steinbruch m; (métier) Karriere f; **militaire de** - Berufssoldat m; **faire - dans** Karriere machen in +dat
carriériste [karjerist] adj karrieresüchtig
carriole [karjõl] (péj) nf (charrette) Karre f
carrossable [karosabl] adj befahrbar

carrosse – casse

carrosse [karos] nm Kutsche f

carrosserie [karosʁi] nf (de voiture) Karosserie f; (activité, commerce) Karosseriebau m; **atelier de** – Karosseriewerkstatt f

carrossier [karosje] nm Karosseriebauer m; (dessinateur) Karosseriedesigner m

carrousel [karuzel] nm Karussell nt

carrire [karyr] nf Statuf f; (d'un vêtement) Schulterbreite f; **de** – **athlétique** mit athletischem Körperbau

cartable [kartabl] nm Schultasche f

carte [kart] nf Karte f; (de fichier) Karteikarte f;

(d'électeur, de parti) Ausweis m; (au restaurant)

Speisekarte f; (aussi : **carte de visite**)

(Visiten)karte f; **avoir** – **blanche** freie Hand

haben; **donner** – **blanche** à qm jdm freie Hand

ou eine Blankovollmacht geben; **jouer aux**

cartes Karten spielen; **jouer cartes sur table**

(fig) die Karten auf den Tisch legen; **tirer les**

cartes à qn jdm die Karten legen; **à la** – (au

restaurant) à la carte; **à puce** Chipkarte f;

– bancaire Scheckkarte f; **C- Bleue**[®]

Kundenkarte f; **– d'état-major** = Messtischblatt

nt; **– d'identité** Personalausweis m; **– de crédit**

Kreditkarte f; **– d'embarquement** Bordkarte f,

Einstiegskarte f; **– d'étudiant**

Studentenausweis m; **– de fidélité** Kundenkarte

f; **– de séjour** Aufenthaltsgenehmigung f;

– mémoire Speicherkarte f; **– SIM** SIM-Karte f;

– téléphonique Telefonkarte f; **– des vins**

Weinkarte f; **– grise** = Kraftfahrzeugschein m;

– perforée Lochkarte f; **– postale** Postkarte f;

– sénior Karte, mit der Senioren Ermäßigung bei der

Bahn erhalten; **– routière** Straßenkarte f; **– verte**

(Auto) grüne Versicherungskarte f; **– Vitale**

elektronische Versichertenkarte; siehe Info-Artikel

• CARTE VITALE

- Die **carte Vitale**, eine grüne Chipkarte mit Foto, wird in Frankreich an alle Versicherten der staatlichen Krankenversicherung ausgegeben. Ärzte und andere Institutionen des Gesundheitswesens besitzen ein Lesegerät, mit dem sie die von ihnen erbrachte Leistung der Krankenversicherung übermitteln, sodass diese dem Inhaber der Karte die Kosten später erstatten kann.

cartel [kartel] nm Kartell nt

carte-lettre [kartelɛtr] (pl **cartes-lettres**) nf Briefkarte f

carte-mère [kartømer] (pl **cartes-mères**) nf (Inform) Motherboard nt

carter [kartɛr] nm Gehäuse nt; (Auto) Ölwanne f

carte-réponse [kart(ə)repõs] (pl **cartes-réponses**) nf Antwortkarte f

cartésien, ne [kartezjɛ, jɛn] adj kartesisch

cartilage [kartilaz] nm Knorpel m

cartilagineux, -euse [kartilazinjø, øz] adj (viande) knorpelig

cartographie [kartograf] nm Kartograf(in) m(f)

cartographie [kartograf] nf Kartografie f

cartomancie [kartømɑsi] nf Kartenlegen nt

cartomancien, ne [kartømɑsjɛ, jɛn] nm/f Kartenleger(in) m(f)

carton [kartõ] nm (matériau) Karton m, Pappe f; (boîte) Karton; (d'invitation) Karte f; (de tapisserie, mosaïque) Vorlage f; **en** – aus Pappe ou Karton;

faire un – (fam) schießen; **– (à dessin)** Mappe f

cartonnage [kartonaz] nm (emballage)

Verpackungskarton m

cartonné, e [kartõne] adj (livre) kartoniert

carton-pâte [kartõpat] (pl **cartons-pâtes**) nm

(matériau) Pappkarton m; **de** – (fig) Papp-

cartouche [kartuʃ] nf (de fusil, de stylo) Patrone f;

(de cigarettes) Stange f; (de film, de toner etc)

Kassette f

cartouchière [kartuʃje] nf (ceinture)

Patronengürtel m; (sac) Patronentasche f

cas [ka] nm Fall m; **faire peu de** – **/grand** – **de viel**

wenig Aufhebens machen um; **le** – **échéant** im

Fall des Falles; **en aucun** – keinesfalls; **au** – **où**

falls; **dans ce** – in diesem Fall; **en** – **de** im Falle

+ **gén**; **en** – **de besoin** bei Bedarf; **en** – **d'urgence**

notfalls; **en ce** – in diesem Fall; **en tout** – auf

alle Fälle, auf jeden Fall; **– de conscience**

Gewissensfrage f; **– de force majeure** Fall von

höherer Gewalt; **– limite** Grenzfall m; **– social**

Sozialfall m

casanier, -ière [kazanje, je] adj häuslich

casaque [kazak] nf (de jockey) Jockeyjacke f

cascade [kaskad] nf Wasserfall m; **en** – sich

überstürzend; **– de rires** schallendes Gelächter nt

cascadeur, -euse [kaskadøʁ, øz] nm/f Stuntman

m/-girl nt, Double nt

case [kaz] nf (hutte) Hütte f; (compartiment) Fach nt;

(sur un formulaire, de mots croisés, d'échiquier) Kästchen

nt; **cochez la** – **réservée à cet effet** kreuzen Sie

das entsprechende Kästchen an

caséine [kazein] nf Kasein nt

casemate [kazmat] nf Kasematte f

caser [kaze] vt (ranger) einordnen; (loger)

unterbringen, einquartieren; (placer, marier)

unterbringen; **se caser** vpr (personne) sich

niederlassen; (péj) sich einnisten

caserne [kazern] nf Kasernen f

casernement [kazernømə] nm Kasernierung f

cash [kaʃ] adv : **payer** – bar zahlen

casier [kazje] nm (à journaux) Ständer m; (de bureau)

Ablageschrank m; (; à cases) Fächer pl; (case) Fach

nt; (fermant à clef) Schließfach nt; (Pêche)

Hummorkorb m; **– à bouteilles** Flaschenregal nt;

– judiciaire Vorstrafenregister nt

casino [kazino] nm Kasino nt

casque [kask] nm Helm m; (de motocycliste etc)

Sturzhelm m; (chez le coiffeur) Trockenhaube f;

(pour audition) Kopfhörer m; **les Casques bleus**

die Blauhelme pl; **– intégral** Integralhelm m

casquer [kaske] (fam) vt hinblättern

casquette [kasket] nf Kappe f

cassable [kasabl] adj zerbrechlich

cassant, e [kasɑ, ɑt] adj (fragile) zerbrechlich; (fig : personne, voix) schroff

cassate [kassat] nf Cassata f

cassation [kassasjõ] nf : **se pourvoir en** – Berufung

einlegen; **recours en** – Berufung beim Höchsten

Gerichtshof; **cour de** – Berufungsgericht nt

casse [kas] nf : **mettre à la** – verschrotten; **il y a**

eu de la – es hat viel Bruch gegeben; **haut/bas**

de – (Typ) groß/klein

cassé, e [kase] *adj* (verre, jouet) kaputt; (voix, vieillard) gebrochen; **blanc** ~ gebrochen weiß
casse-cou [kasku] (pl **casse-cous**) *adj* (dangereux) halsbrecherisch; (imprudent) waghalsig ► *nm* (personne) Waghalsm; **crier** ~ à qn jdn warnen
casse-croûte [kaskrut] (pl ~(**s**)) *nm* Imbiss *m*
casse-noisette, casse-noisettes [kasknozette] *nm inv* Nussknacker *m*
casse-noix [kaskwa] *nm inv* Nussknacker *m*
casse-pied [kaspje] (pl **casse-pieds**) (*fam*) *adj*, *nm/f*: **il est casse-pieds, c'est un casse-pieds** er ist ein Nervtöter, er kann einem wirklich auf den Wecker gehen
casser [kase] *vt* (verre) zerbrechen; (os) brechen; (œuf) aufschlagen; (Admin : gradé) degradieren, herunterstufen; (Jur : arrêt, décision) aufheben; ~ **les prix** die Preise brechen; **à tout** ~ (*fam*) (tout au plus) mindestens ► *vi* (corde etc) reißen; **se casser** *vpr* brechen; (vase) zerbrechen; (corde) reißen; (*fam* : partir) abhauen; (être fragile) zerbrechlich sein; **se** ~ **une jambe** sich das Bein brechen
casserole [kasrɔl] *nf* Kochtopf *m*; **à la** ~ (Culin) gedünstet
casse-tête [kastet] (pl **casse-têtes**) *nm* (problème difficile) harte Nuss *f*; (Jeu) Denksportaufgabe *f*
cassette [kaset] *nf* Kassette *f*; (coffret) Schatulle *f*
casseur [kasœr] *nm* (vandale) Hooligan *m*
cassis [kasis] *nm* (Bot) Schwarze Johannisbeere *f*; (liqueur) Cassis *m*; (Auto : de la route) Unebenheit *f*
cassonade [kasonad] *nf* brauner Zucker *m*
cassoulet [kasule] *nm* Ragout mit weißen Bohnen und Gänse-, Enten-, Hammel- oder Schweinefleisch
cassure [kasyr] *nf* (fissure) Riss *m*
castagnettes [kastajnet] *nf pl* Kastagnetten *pl*
caste [kast] *nf* Kaste *f*
Castille [kastij] *nf*: **la** ~ Kastilien *nt*
castor [kastɔr] *nm* Biber *m*
castrer [kastre] *vt* kastrieren
cataclysm [kataklizm] *nm* Verheerung *f*
catacombes [katakɔb] *nf pl* Katakomben *pl*
catadioptr [katadjɔptr] *nm* Katzenauge *nt*
catalfalque [katafalk] *nm* Catalfalk *m*
catalan, e [katalɑ, an] *adj* katalanisch
cataplexie [katalepsi] *nf*: **tomber en** ~ einen kataleptischen Anfall haben
Catalogne [katalɔn] *nf*: **la** ~ Katalanien *nt*
catalogue [katalog] *nm* Katalog *m*
cataloguer [kataloge] *vt* katalogisieren; ~ **qn** (péj) jdn in eine Schublade einordnen
catalyse [kataliz] *nf* Katalyse *f*
catalyseur [katalizœr] *nm* Katalysator *m*
catalytique [katalitik] *adj* katalytisch; **pot** ~ Auspuff *m* mit (eingebautem) Katalysator
catamaran [katamarɑ] *nm* (voilier) Katamaran *m*
cataphote [katafɔt] *nm* Katzenauge *nt*
cataplasme [kataplasm] *nm* Umschlag *m*
catapulte [katapylt] *nf* Katapult *nt*
catapulter [katapylte] *vt* katapultieren
cataracte [katarakt] *nf* (Méd) grauer Star *m*; (cascade) Wasserfall *m*; **opérer qn de la** ~ jdn am grauen Star operieren, jdn den grauen Star stechen
catarrhe [katar] *nm* Katarrh *m*
catarrheux, -euse [katarœ, øz] *adj* an Katarrh erkrankt

catastrophe [katastrɔf] *nf* Katastrophe *f*;
atterrir en ~ eine Notlandung machen; **partir en** ~ Hals über Kopf aufbrechen
catastrophé, e [katastrɔfe] (*fam*) *adj* wie vom Donner gerührt
catastrophique [katastrɔfik] *adj* katastrophal
catch [katʃ] *nm* (Sport) Catchen *nt*
catcheur, -euse [katʃœr, øz] *nm/f* Catcher(in) *m(f)*
catéchiser [katɛfize] *vt* (Rel) katechisieren; (endoctriner) belehren
catéchisme [katɛfizm] *nm* (instruction) Religionsunterricht *m*
catéchumène [katɛkymen] *nmf* Katechumene *m*, Katechumenin *f*
catégorie [katɛgɔri] *nf* Kategorie *f*; (Sport) Klasse *f*; **morceaux de première/deuxième** ~ = Fleischstücke der Handelsklasse A/B
catégorique [katɛgɔrik] *adj* kategorisch
catégoriquement [katɛgɔrikmɑ] *adv* kategorisch
catégoriser [katɛgɔrize] *vt* in Kategorien einordnen
caténaire [katener] *nf* (Rail) Oberleitungskabel *nt*
cathédrale [katedral] *nf* Kathedrale *f*
cathéter [kateter] *nm* Katheter *m*
cathode [katɔd] *nf* Kat(h)ode *f*
cathodique [katɔdik] *adj*: **rayons cathodiques** Kat(h)odenstrahlen *pl*; **tube/écran** ~ Kat(h)odenstrahlröhre *f*-bildschirm *m*
catholicisme [katolisizm] *nm* Katholizismus *m*
catholique [katolik] *adj* katholisch; **pas très** ~ (louche) nicht ganz astrein ► *nmf* Katholik(in) *m(f)*
catimini [katimini] : **en** ~ *adv* heimlich, still und leise
catogan [katɔgɑ] *nm* Pferdeschwanz *m*
Caucase [kɔkaz] *nm*: **le** ~ der Kaukasus *m*
caucasien, ne [kɔkazjɛ, jɛn] *adj* kaukasisch
cauchemar [kɔfmar] *nm* Albtraum *m*
cauchemardesque [kɔfmardezk] *adj* grauenvoll
causal, e, -aux [kozal, o] *adj* kausal
causalité [kozalite] *nf* Kausalität *f*
causant, e [kozɑ, ɑt] (*fam*) *adj* schwatzhaft
cause [koz] *nf* Grund *m*; (d'un accident etc) Ursache *f*; (Jur) Fall *m*, Sache *f*; **être (la) ~ de** der Grund *ou* die Ursache sein für; **à ~ de** wegen +*gén* *ou* *dat*; **pour ~ de** wegen +*gén* *ou* *dat*; (**et**) **pour** ~ (und) zu Recht; **être en** ~ (personne) verwickelt sein; (*intérêts, honnêteté*) auf dem Spiel stehen; **la qualité est en** ~ es geht hier um die Qualität; **mettre en** ~ verwickeln; **remettre en** ~ infrage stellen; **en tout état de** ~ jedenfalls; **faire ~ commune avec qn** mit jdm gemeinsame Sache machen
causer [koze] *vt* verursachen ► *vi* plaudern; (péj) tratschen
causerie [kozri] *nf* (conférence) Plauderei *f*; (conversation) Gespräch *nt*
causette [kozɛt] *nf*: **faire la** ~ *ou* **un brin de** ~ schwatzen
caustique [kostik] *adj* (personne, remarque) bissig, ätzend; **soude** ~ Ätznatron *nt*
cauteleux, -euse [kotlœ, øz] *adj* hinterlistig
cautère [koter] *nm*: **c'est un** ~ **sur une jambe de bois** das ist so unnütz wie ein Kropf
cautériser [koterize] *vt* kauterisieren

caution – cellulite

caution [kosjɔ̃] *nf* Kautiōn *f*; (*fig* : *soutien, appui*) Unterstützung *f*; **payer la – de qn** für jdn die Kautiōn hinterlegen; **se porter – pour qn** für jdn bürgen; **libéré sous** – gegen Kautiōn freigelassen; **sujet à** – (bisher) unbestätigt

cautionnement [kosjɔ̃nmɑ̃] *nm* Unterstützung *f*

cautionner [kosjɔ̃ne] *vt* unterstützen

cavalcade [kavalkad] *nf* (*fig*) (ungeordneter)

Haufen *m*

cavale [kaval] (*fam*) *nf*: **en** – auf der Flucht

cavalerie [kavalʁi] *nf* Kavallerie *f*

cavalier, -ière [kavalje, jɛʁ] *adj* (*désinvolte*)

unbekümmert; **allée ou piste cavalière**

Reitbahn ▶ *nm/f* (*à cheval*) Reiter(in) *m(f)*; (*au bal*)

Partner(in) *m(f)* ▶ *nm* (*Échechs*) Springer *m*; **faire –**

seul es im Alleingang versuchen

cavalièrement [kavaljɛʁmɑ̃] *adv* unbekümmert

cave [kav] *nf* Keller *m*; (*réserve de vins*) (Wein)keller

m; (*cabaret*) Kellerbar ▶ *adj*: **yeux caves** tief

liegende Augen *pl*; **joues caves** eingefallene

Wangen *pl*

caveau, x [kavo] *nm* Gruft *f*

caverne [kavɛʁn] *nf* Höhle *f*

caverneux, -euse [kavɛʁnø, øz] *adj*: **voix**

caverneuse hohle Stimme *f*

caviar [kavjar] *nm* Kaviar *m*

caviste [kavist] *nmf* Wein- und

Spirituosenhändler(in) *m(f)*; (*dans un restaurant*)

für den Weinkeller Verantwortliche(r) *f/m*

cavité [kavite] *nf* Hohlraum *m*

CB [sibi] *sigle f* (= *citizens' band, canaux banalisés*) CB

nt; (= *carte bancaire*) Bankkarte *f*

CC [sesɛ] *sigle m* (= *corps consulaire*) CC

c.c. *abr* (= *compte courant*) Girokonto *nt*

CCI [sesɛi] *sigle f* (= *Chambre de commerce et d'industrie*)

= IHK *f*

CCP [sesɛpe] *sigle m* (= *compte chèque postal*) voir **compte**

CD [sede] *sigle m* (= *compact disc*) CD *f*; (= *corps*

diplomatique) CD

CDD [sedede] *sigle m* (= *contrat à durée déterminée*)

befristeter Arbeitsvertrag *m*

CDI [sedei] *sigle m* (= *centre de documentation et*

d'information) Schulbücherei *f*; (= *contrat à durée*

indéterminée) unbefristeter Arbeitsvertrag *m*

CDisation [sedeizasjɔ̃] *nf* Festanstellung *f*

CDiser [sedeize] *vt* fest anstellen

CD-ROM [sederɔ̃m] *sigle m* (= *Compact Disc Read*

Only Memory) CD-ROM *f*

CE [se] *sigle m* (= *Conseil de l'Europe*) Europarat *m*;

(= *comité d'entreprise*) voir **comité**; (= *cours élémentaire*)

voir **cours**

(MOT-CLÉ)

ce, c', cette [sə, s, set] (*devant nom masculin*

commençant par une voyelle ou un h muet **cet, mpl ces**)

adj diese(r, s); (*pl*) diese; **cette maison(-ci/-là)**

dieses Haus *da*; **cet homme** dieser Mann; **cette**

nuît (*qui vient*) heute Nacht; (*dernière*) heute ou

letzte Nacht

▶ *pron* **1**: **c'est** das ist, es ist; **c'est un peintre** das

ist ein Maler; **ce sont des peintres** das sind

Maler; **c'est une voiture/girafe** das ist ein

Auto/eine Giraffe; **c'est un brave homme** er ist

ein guter Mensch; **c'est un peintre qui me l'a**

donné das hat mir ein Maler gegeben; **c'est**

petit/grand es ist klein/groß; **c'est le facteur** es ist der Briefträger; **qui est-ce ?** wer ist *da*?; (*en désignant*) wer ist *das*?; **qu'est-ce ?** was ist *das*?; **c'est toi qui le dis** das sagst *du*; **c'est toi qui lui as parlé** *du* hast mit ihm gesprochen; **sur ce** darüber; (*à cet instant*) darauf; **si ce n'est ...** außer ...

2: **ce qui** was; **ce que** was; **tout ce qui bouge** alles was sich bewegt; **tout ce que je sais** alles, was ich weiß; **ce dont j'ai parlé** (das) wovon ich gesprochen habe; **ce que c'est grand !** das ist aber groß!; **veiller à ce que ...** darauf aufpassen, dass ...

CEA [seə] *sigle m* (= *Commissariat à l'énergie atomique*) AEA *f*

ceci [səsi] *pron* dies, das

cécité [sesite] *nf* Blindheit *f*

céder [sede] *vt* aufgeben; ~ **le passage** Vorfahrt

achten ▶ *vi* nachgeben; ~ **à** erliegen +*dat*; ~ **à qn**

jdm nachgeben

cédérom [sederɔ̃m] *nm* CD-ROM *f*

CEDEX [sedɛks] *sigle m* (= *courrier d'entreprise à distribution*

exceptionnelle) Postzustellung für Großkunden

cédille [sedij] *nf* Cedille *f*

cédrat [sedra] *nm* große Zitrone

cèdre [sedʁ] *nm* Zeder *f*

CEI [seɪ] *sigle f* (= *Communauté des Etats indépendants*)

GUS *f*

ceindre [sɛdʁ] *vt*: ~ **sa tête/ses épaules de qch**

etw um den Kopf/die Schultern schlingen

ceinture [sɛtyʁ] *nf* Gürtel *m*; (*taille*) Taille *f*; (*d'un*

pantalon, d'une jupe) Bund *m*; ~ **de sauvetage**

Schwimmweste *f*; ~ **de sécurité** Sicherheitsgurt

m; ~ (**de sécurité**) **à enrouleur** Tragegurt *m*;

~ **noire** (Judo) schwarzer Gürtel; ~ **verte**

Grüngürtel *m*

ceinturer [sɛtyʁe] *vt* (*saisir*) (um die Taille)

packen; (*entourer*) umgürten

ceinturon [sɛtyʁɔ̃] *nm* Gürtel *m*

cela [s(ə)la] *pron* das; (*sujet indéfini*) es; ~ **m'étonne**

que es erstaunt mich, dass; **où** ~ ? wo denn?

célébrant [selebrɑ̃] *nm* Zelebrant *m*

célébration [selebrasjɔ̃] *nf* (fête) Feier *f*; (*de messe*)

Feiern *nt*

célèbre [selebr] *adj* berühmt

célébrer [selebre] *vt* feiern; (*messe*) lesen

célébrité [selebrite] *nf* Berühmtheit *f*

céli [selʁi] *nm*: ~ (**-rave**) (Knollen)sellerie *f* ou *m*;

~ **en branche** Staudensellerie *f* ou *m*

célérité [selerite] *nf* Geschwindigkeit *f*

céleste [selest] *adj* himmlisch

célibat [seliba] *nm* Ehelosigkeit *f*; (*de prêtre*)

Zölibat *nt*

célibataire [selibater] *adj* unverheiratet, ledig;

(*Admin*) ledig; **mère** ~ ledige Mutter *f* ▶ *nmf*

Junggeselle *m*, Junggesellin *f*

celie, celles [sel] *pron* voir **celui**

cellier [selje] *nm* Speisekammer *f*

cellophane® [selɔfan] *nf* Cellophan® *nt*

cellulaire [selylɛʁ] *adj* (Biol) Zell-; **voiture** ou

fourgon ~ grüne Minna *f*; **régime** ~ Arrest *m*

cellule [selyl] *nf* Zelle *f*; ~ (**photo-électrique**)

Fotozelle *f*; ~ **souche** Stammzelle *f*

cellulite [selylit] *nf* Cellulitis *f*

celluloid® [selyloid] nm Celluloid® nt
cellulose [selyloz] nf Zellulose f
celte [selt], **celtique** [seltik] adj keltisch

MOT-CLÉ

celui, celle [sɛlɥi, sɛl] (mpl **ceux**, fpl **celles**) pron
1: celui-ci/là, celle-ci/là der/die/das; **ceux-ci, celles-ci** die; **ceux-là, celles-là** die; **celui de mon frère** der/die/das von meinem Bruder; **ce n'est pas mon livre, c'est celui de mon frère** das ist nicht mein Buch, es ist das von meinem Bruder; **celui du salon** der/die/das im Wohnzimmer
2: quel oiseau ? – celui qui chante welcher Vogel? — der, der singt; **celui que je vois** (m) der, den ich sehe; (f) die, die ich sehe; (nt) das, das ich sehe; **celui/celle dont je parle** der/die, von dem/der ich spreche
3 (valeur indéfinie): celui qui veut wer will

cénacle [senakl] nm literarischer Kreis m
cendre [sɑ̃dr] nf Asche f; **sous la** – in der Glut;
cendres nfpl (d'un foyer) Asche
cendré, e [sɑ̃dʁe] adj (couleur) aschgrau; (**piste**) **cendrée** (Sport) Aschenbahn f
cendrier [sɑ̃dʁijɛ] nm Aschenbecher m
cène [sen] nf Abendmahl nt
censé, e [sɑ̃se] adj: **être – faire qch** etw (eigentlich) tun sollen
censément [sɑ̃semɑ̃] adv angeblich
censeur [sɑ̃sœr] nmf (du lycée) Aufsicht f; (Pol, ~ Presse, Ciné) Kritiker(in) m(f)
censure [sɑ̃syʁ] nf Zensur f
censurer [sɑ̃syʁe] vt zensurieren; (Pol: gouvernement) das Misstrauen aussprechen +dat
cent [sɑ̃] num hundert; **trois –(s)** dreihundert; **pour** – Prozent nt; **faire les – pas** auf und ab gehen
centaine [sɑ̃tɛn] nf: **une – (de)** hundert; (environ 100) etwa hundert; **plusieurs centaines (de)** mehrere Hundert; **des centaines (de)** Hunderte (von)
centenaire [sɑ̃t(ə)ner] adj hundertjährig ▶ nmf (personne) Hundertjährige(r) f(m) ▶ nm (anniversaire) hundertster Geburtstag m
centième [sɑ̃tjɛm] num hundertste(r, s)
centigrade [sɑ̃tigʁad] nm Grad m Celsius
centigramme [sɑ̃tigʁam] nm Zentigramm nt
centilitre [sɑ̃tilitʁ] nm Zentiliter m
centime [sɑ̃tim] nm Centime m; (suisse) Rappen m; ~ **d'euro** (Euro) cent m
centimètre [sɑ̃timɛtʁ] nm Zentimeter m ou nt; (ruban) Zentimetermaß nt
centrafricain, e [sɑ̃tʁafʁikɛ̃, ɛ̃n] adj zentralafrikanisch
central, e, -aux [sɑ̃tʁal, o] adj zentral ▶ nm: ~ (**téléphonique**) (Telefon) zentrale f
centrale [sɑ̃tʁal] nf (prison) Gefängnis nt; ~ **électrique** Elektrizitätswerk nt; ~ **nucléaire** Kernkraftwerk nt; ~ **syndicale** Gewerkschaftszentrale f
centralisation [sɑ̃tʁalizasjɔ̃] nf Zentralisierung f
centraliser [sɑ̃tʁalize] vt zentralisieren
centraméricain, e [sɑ̃tʁamɛrikɛ̃, ɛ̃n] adj mittelamerikanisch

centre [sɑ̃tʁ] nm (de ville, Pol, fig) Zentrum nt; (milieu) Mittelpunkt m, Mitte f; (Football: joueur) Mittelfeldspieler m; (: passe) Pass m zur Mitte; ~ **aéré** = Sommerfrische f für Stadtkinder; ~ **commercial** Geschäftszentrum nt; ~ **culturel** Kulturzentrum nt; ~ **d'appels** Callcenter m; ~ **d'apprentissage** Ausbildungszentrum nt; ~ **d'éducation surveillée** Besserungsanstalt f; ~ **de détention** Gefängnis nt; ~ **de gravité** Schwerpunkt m; ~ **de semi-liberté** offene Anstalt f; ~ **de tri** (Postes) Sortieramt nt; ~ **hospitalier** Krankenhaus nt; ~ **sportif** Sportzentrum nt; **centres nerveux** Nervenzentren pl
centrer [sɑ̃tʁe] vt zentrieren; ~ **sur** (débat, problème) lenken auf +acc ▶ vi (Football) ins Mittelfeld spielen
centre-ville [sɑ̃tʁəvil] (pl **centre-villes**) nm Stadtzentrum nt
centrifuge [sɑ̃tʁifyʒ] adj: **force** – Zentrifugalkraft f
centrifuger [sɑ̃tʁifyʒe] vt zentrifugieren
centrifugeuse [sɑ̃tʁifyʒøz] nf (pour fruits) Entsafter m
centripète [sɑ̃tʁipɛt] adj: **force** – Zentripetalkraft f
centrisme [sɑ̃tʁism] nm Zentrumspolitik f
centriste [sɑ̃tʁist] adj (Pol) Zentrums- ▶ nmf Zentrumspolitiker(in) m(f)
centuple [sɑ̃typl] nm: **le – de qch** das Hundertfache von etw; **au – mal** hundert
centupler [sɑ̃typlɛ] vt sich hundertfach vergrößern ▶ vt mit hundert multiplizieren
cep [sep] nm (de vigne) Rebstock m
cépage [sepaz] nm Rebsorte f
cèpe [sep] nm (champignon) Steinpilz m
cependant [s(ə)pɑ̃dɑ̃] adv jedoch
céramique [sɛramik] nf Keramik f
céramiste [sɛramist] nmf Töpfer(in) m(f)
cerbere [sɛʁbɛʁ] (péj) nm (fig) Zerberus m
cerceau, x [sɛʁso] nm Reifen m
cercle [sɛʁkl] nm Kreis m; (objet circulaire) Reifen m; (club) Zirkel m; **décrire un** ~ (avion) kreisen; (projectile) einen Kreis beschreiben; ~ **d'amis** Freundeskreis m; ~ **de famille** Kreis der Familie; ~ **vicieux** Teufelskreis m; ~ **vertueux** positive Spirale
cercler [sɛʁkle] vt: **lunettes cerclées d'or** Goldrandbrille f
cercueil [sɛʁkœj] nm Sarg m
céréale [sɛʁeal] nf Getreide nt; **céréales** nfpl Getreide nt; (au petit déjeuner) Getreideflocken pl
céréalien, -ière [sɛʁealje, jɛʁ] adj Getreide-
cérébral, e, -aux [sɛʁebral, o] adj (Anat) Gehirn-, Hirn-; (fig: intellectuel) intellektuell
cérémonial [sɛʁemɔ̃jal] nm Zeremonie f
cérémonie [sɛʁemɔ̃ni] nf Zeremonie f; **cérémonies** nfpl (péj: façons) Theater nt, Umstände pl
cérémonieux, -euse [sɛʁemɔ̃njøz, jøz] (péj) adj (über)förmlich
cerf [sɛʁ] nm Hirsch m
cerfeuil [sɛʁføj] nm Kerbel m
cerf-volant [sɛʁvɔlɑ̃] (pl **cerfs-volants**) nm Drachen m; **jouer au** ~ (einen) Drachen steigen lassen
cerisaie [s(ə)ʁizɛ] nf Kirschgarten m

cerise – chaloupe

cerise [s(ə)ʁiz] *nf* Kirsche *f*; **la – sur le gâteau** (fig) das Tüpfelchen auf dem I ► *adj inv* kirschrot
cerisier [s(ə)ʁizje] *nm* Kirschbaum *m*
CERN [sɛʁn] *sigle m* (= Centre européen de recherche nucléaire) CERN *m*
cerné, e [sɛʁne] *adj* (ville, armée) umzingelt, eingeschlossen; (yeux) mit dunklen Ringen
cerner [sɛʁne] *vt* (armée, ville) umzingeln; (problème, question) einkreisen; (suj : chose : être autour) umgeben
cernes [sɛʁn] *nmpl* : ~ **sous les yeux** (dunkle) Ringe *pl* unter den Augen
certain, e [sɛʁtɛ̃, ɛn] *adj* (sûr) sicher; (avec art indéf) : **un – Georges** ein gewisser Georges; ~ **de qch/que** sicher einer Sache *gén/dass*; **sûr et –** absolut sicher; **d'un – âge** in einem gewissen Alter; **un – temps** eine bestimmte Zeit; **un – courage** eine ordentliche Portion Mut; **certains cas** gewisse Fälle *pl*; **certains** *pron pl* manche
certainement [sɛʁtɛnmɑ̃] *adv* sicher
certes [sɛʁt] *adv* sicherlich; (réponse) aber sicher
certificat [sɛʁtifika] *nm* Zeugnis *nt*; ~ **de fin d'études secondaires** = Abiturzeugnis *nt*; ~ **de vaccination** = Impfpass *m*; ~ **de concubinage ou de vie commune** Bescheinigung *f* über eine eheähnliche Gemeinschaft; ~ **médical** ärztliche Bescheinigung, ärztliches Attest *nt*
certifié, e [sɛʁtifje] *adj* : **professeur** ~ = staatlich geprüfter Lehrer *m*; **copie certifiée conforme (à l'original)** beglaubigte Kopie *f*
certifier [sɛʁtifje] *vt* bestätigen; (Jur : document, signature) beglaubigen; ~ **à qn que** jdm bestätigen, dass; ~ **qch à qn** jdm etw bestätigen
certitude [sɛʁtityd] *nf* (cose) Gewissheit *f*; (conviction) Überzeugung *f*
cérumen [sɛʁymɛn] *nm* Ohrenschmalz *nt*
cerveau, x [sɛʁvo] *nm* Gehirn *nt*; (fig) Kopf *m*
cervelas [sɛʁvɛla] *nm* Zervelat(wurst) *f*
cervelle [sɛʁvɛl] *nf* Gehirn *nt*; (Culin) Hirn *nt*; **se creuser la –** sich dat das Hirn zermartern
cervical, e, -aux [sɛʁvikɑl, o] *adj* (du cou) Hals-
cervidés [sɛʁvidɛ] *nmpl* Hirsche *pl*
Cervin [sɛʁvɛ̃] *nm* : **le –** das Matterhorn
CES [sɛʁɛs] *sigle m* (= collège d'enseignement secondaire) Sekundarstufe I *f*
ces [sɛ] *adj dév voir ce*
césarienne [sɛzaʁjɛn] *nf* Kaiserschnitt *m*
césium [sɛzjom] *nm* Cäsium *nt*
cessantes [sɛsɑ̃t] *adj fpl* : **toutes affaires –** umgehend
cessation [sɛsasjɔ̃] *nf* Einstellung *f*; ~ **de commerce** Einstellung der Geschäftstätigkeit; ~ **de paiements** Einstellung der Zahlungen; ~ **des hostilités** Einstellung der Feindseligkeiten
cesse [sɛs] *se* : **sans –** *adv* ohne Unterlass, unaufhörlich; **n'avoir de – que** nicht eher ruhen, als
cesser [sɛsɛ] *vt* aufhören mit, einstellen ► *vi* aufhören; ~ **de faire qch** aufhören, etw zu tun; **faire –** ein Ende setzen +*dat*
cessez-le-feu [sɛsɛl(ə)fø] *nm inv* Waffenruhe *f*
cession [sɛsjɔ̃] *nf* Abtreten *nt*
c'est [sɛ] *pron + vb voir ce*
c'est-à-dire [sɛtadɪʁ] *adv* das heißt; ~ **que** das heißt *ou* bedeutet, dass; (excuse) ja, das heißt, dass
cet [sɛt] *adj dév voir ce*

cétacé [setasɛ] *nm* (Zool) Wal *m*
cette [sɛt] *adj dév voir ce*
ceux [sø] *pron voir celui*
Cévennes [sɛvɛn] *npl* Cevennen *pl*
cévenol, e [sɛvɛnɔl] *adj* aus den Cevennen
cf [sɛɛf] *abr* (= confer) *s*
CFAO [sɛɛfao] *sigle f* (= conception et fabrication assistées par ordinateur) CAM *nt*
CFC [sɛɛfsɛ] *nm abr* (= chlorofluorocarbène) FCKW *nt*
CFDT [sɛɛfdɛtɛ] *sigle f* (= Confédération française et démocratique du travail) Gewerkschaft
CFE-CGC [sɛɛfɛsɛgɛsɛ] *sigle f* (= Confédération générale des cadres) Angestelltengewerkschaft
CFF [sɛɛfɛf] *sigle m* (= Chemins de fer fédéraux) Schweizer Bundesbahn *f*
CFTC [sɛɛftɛsɛ] *sigle f* (= Confédération française des travailleurs chrétiens) Gewerkschaft
CGT [sɛɛsɛtɛ] *sigle f* (= Confédération générale du travail) Gewerkschaft
CH *abr* (= Confédération helvétique) CH
chacal [ʃakal] *nm* Schakal *m*
chacun, e [ʃakœ̃, yn] *pron* jede(r, s)
chagrin, e [ʃaɡʁɛ̃, in] *adj* missmutig ► *nm* Kummer *m*; **avoir du –** Kummer haben
chagriner [ʃaɡʁinɛ] *vt* bekümmern; (contrarier) Sorgen machen +*dat*
chahut [ʃay] *nm* (tapage) Radau *m*; (Scol) Krawall *m*
chahuter [ʃaytɛ] *vt* (professeur) auf der Nase herumtanzen +*dat* ► *vi* Unfug treiben
chai [ʃɛ] *nm* Wein- und Spirituosenlager *nt*
chaîne [ʃɛn] *nf* Kette *f*; (Radio, TV) Programm *nt*; **travail à la –** Fließbandarbeit *f*; **réactions en –** Kettenreaktionen *pl*; **faire la –** eine Kette bilden; ~ **de caractères** Zeichenfolge *f*; ~ **(de fabrication)** Fließband *nt*; ~ **(hi-fi)** Hi-Fi-Anlage *f*; ~ **(de montage)** Montageband *nt*; ~ **de montagnes** Bergkette *f*; ~ **de solidarité** Solidaritätsnetz *nt*; ~ **stéréo** Stereoanlage *f*; **chaînes** *npl* (liens) Bindungen *pl*; (Auto) Schneeketten *pl*
chainette [ʃɛnɛt] *nf* (bijou) Kettchen *nt*
chainon [ʃɛnɔ̃] *nm* (Ketten)glied *nt*; (fig) Verbindungsglied *nt*; **le – manquant** das fehlende Glied (in der Kette)
chair [ʃɛʁ] *nf* Fleisch *nt*; **avoir la – de poule** eine Gänsehaut haben; **être bien en –** gut beieinander sein; **en – et en os** leibhaftig; ~ **à saucisses** Mett *nt* ► *adj* : (couleur) – fleischfarben
chaire [ʃɛʁ] *nf* (d'église) Kanzel *f*; (Univ : poste) Lehrstuhl *m*
chaise [ʃɛz] *nf* Stuhl *m*; ~ **de bébé** Babystuhl; ~ **électrique** elektrischer Stuhl *m*; ~ **longue** Liegestuhl *m*
chaland [ʃalɑ̃] *nm* (bateau) Lastkahn *m*
châle [ʃal] *nm* Schultertuch *nt*
chalet [ʃalɛ] *nm* Chalet *nt*
chaleur [ʃalœʁ] *nf* Wärme *f*; (forte) Hitze *f*; (ardeur, emportement) Feuer *nt*; **en –** (Zool) läufig
chaleureusement [ʃalœʁœzmɑ̃] *adv* warm, herzlich
chaleureux, -euse [ʃalœʁœ, œz] *adj* warmherzig, herzlich
challenge [ʃalɑ̃ʒ] *nm* (Sport) Wettkampf *m*
challenger [ʃalɑ̃ʒœʁ] *nm* (Sport) Herausforderer *m*
chaloupe [ʃalup] *nf* (de sauvetage) Rettungsboot *nt*

chalumeau, **x** [ʃalɥmo] *nm* (outil) Lötlampe f
chalut [ʃaly] *nm* Schleppnetz nt; **pêcher au** ~ mit dem Schleppnetz fischen
chalutier [ʃalytʃe] *nm* Fischdampfer m; (*pêcheur*) Trawlerfischer m
chamade [ʃamad] *nf*: **battre la** ~ wild schlagen
chamailler [ʃamajɛ] : **se chamailler** vpr sich streiten
chamarre, **e** [ʃamare] *adj* (étouffe) reich verbrämt
chambardement [ʃabardəmə] (*fam*) *nm*: **c'est le grand** ~ alles ist im Umbruch
chambarder [ʃabarde] (*fam*) *vt* (objets) auf den Kopf stellen; (*projets*) über den Haufen werfen
chambouler [ʃabule] (*fam*) *vt* durcheinanderbringen
chambranle [ʃabʁɑ̃] *nm* (de porte) (Tür)rahmen m
chambre [ʃabʁ] *nf* Zimmer nt; (*Tech, Jur, Pol, Comm*) Kammer f; **faire** ~ **à part** getrennte Schlafzimmer haben; **stratégie en** ~ Salon-ou Stammtischstrategie m; **alpiniste en** ~ Alpinist m mit dem Finger auf der Landkarte; ~ **à air** Schlauch m; ~ **à coucher** Schlafzimmer nt; ~ **à gaz** Gaskammer f; ~ **à un lit/deux lits** (à l'hôtel) Einzelzimmer/Zweibettzimmer nt; ~ **d'accusation** Kriminalgericht nt; ~ **d'agriculture** Landwirtschaftskammer f; ~ **d'amis** Gästezimmer nt; ~ **de combustion** Verbrennungsraum m; ~ **de commerce et d'industrie** Industrie- und Handelskammer f; **C- des députés** = Bundestag m; ~ **des machines** Maschinenraum m; ~ **des métiers** Handwerkskammer f; ~ **forte** Stahlkammer f; ~ **frigorifique** ou **froide** Kühlraum m; ~ **meublée** möbliertes Zimmer; ~ **pour une/deux personnes** (s) Einzel-/Doppelzimmer nt
chambrée [ʃabʁe] *nf* (Mil) Stube f
chambrier [ʃabʁe] *vt* (vin) auf Zimmertemperatur bringen, chambrieren
chameau, **x** [ʃamo] *nm* Kamel nt
chamois [ʃamwa] *nm* (Zool) Gämse f ▶ **adj inv**: (*couleur*) ~ chamois (weiß)
champ [ʃɑ̃] *nm* Feld nt; (*domaine*) Gebiet nt; (*Inform*) (Daten)feld nt; **les champs** (la campagne) das Land; **laisser le** ~ **libre à qn** jdm freie Hand lassen; **dans le** ~ (Photo) im Bild; ~ **d'action** Betätigungsfeld nt; ~ **d'honneur** Feld der Ehre; ~ **de bataille** Schlachtfeld nt; ~ **de courses** Rennbahn f; ~ **de manœuvre** (Mil) Manövergebiet nt; ~ **de mines** Minenfeld nt; ~ **de tir** Schießstand m; ~ **visuel** Sichtfeld nt
Champagne [ʃapɑ̃] *nf*: **la** ~ die Champagne f
champagne [ʃapɑ̃] *nm* (vin) Champagner m
champanois, **e** [ʃapənwa, waz] *adj* aus der Champagne; **méthode champenoise** (vin) Champagnermethode f, Flaschengärung f ▶ *nm/f*: **Champenois**, **e** Bewohner(in) m(f) der Champagne
champêtre [ʃapɛtʁ] *adj* (campagnard) ländlich
champignon [ʃapinjɔ̃] *nm* Pilz m; (*fam*): **accélérateur** Gas(pedal) nt; ~ **de couche** ou **de Paris** Champignon m; ~ **véneux** Giftpilz m
champion, **ne** [ʃɑ̃pjɔ̃, jɔ̃] *nm/f* (Sport) Champion m, Meister(in) m(f); (*d'une cause*) Verfechter(in) m(f); ~ **du monde** Weltmeister(in) m(f)
championnat [ʃɑ̃pjɔ̃na] *nm* (Sport) Meisterschaft f
chance [ʃas] *nf* (bonne fortune) Glück nt; (*hasard*) Zufall m; **bonne** ~ viel Glück!; **avoir de la** ~ Glück haben;

je n'ai pas de ~ (*une fois*) ich habe kein Glück gehabt; (*toujours*) ich habe einfach immer Pech; **donner sa** ~ **à qn** jdm eine Chance geben; **chances** *nfpl* (*probabilités*) Chancen pl; **il a des chances de gagner** er hat gute Aussichten zu gewinnen
chancelant, **e** [ʃās(ə)lɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*personne*) wackelig; (*pas*) unsicher
chanceler [ʃās(ə)le] *vi* (*personne*) wackelig auf den Beinen sein; (*meuble, mur*) wackeln
chancelier, **-ière** [ʃāsəlje, jɛʁ] *nm/f* (*allemand*) (Bundes)kanzler(in) m(f); (*d'ambassade*) Sekretär(in) m(f)
chancellerie [ʃāsəlʁi] *nf* (*en France*) Justizministerium m; (*en Allemagne*) Bundeskanzleramt nt; (*d'ambassade*) Kanzlei f
chanceux, **-euse** [ʃāsø, øz] *adj* glücklich; **être** ~ Glück haben
chance [ʃɑ̃kʁ] *nm* Geschwür nt
chandail [ʃadaj] *nm* dicker Pullover m
Chandeleur [ʃɑ̃dlœʁ] *nf*: **la** ~ Mariä Lichtmess nt
chandelier [ʃadəlje] *nm* (Kerzen)leuchter m
chandelle [ʃadɛl] *nf* (*bougie*) Kerze f; **dîner aux chandelles** Abendessen nt bei Kerzenschein; **faire une** ~ (*Tennis*) einen Lob spielen; **monter en** ~ (*Aviat*) kerzengerade aufsteigen; **tenir la** ~ (*humoristique*) den Anstands-wauwau spielen
change [ʃɑ̃] *nm* (*Comm*) Wechseln nt; **opérations de** ~ Devisentransaktionen pl; **le contrôle des changes** die Devisenkontrolle f; **gagner/perdre au** ~ (*fig*) sich dabei gut/schlecht stehen; **donner le** ~ **à qn** (*fig*) jdn an der Nase herumführen
changeant, **e** [ʃɑ̃zɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*personne, humeur*) wankelmütig
changement [ʃɑ̃zmɑ̃] *nm* Änderung f; (*action*) Schalten nt; ~ **climatique** Klimawandel m; ~ **de vitesses** (*dispositif*) (Gang)schaltung f
changer [ʃɑ̃ʒe] *vt* (*modifier*) ändern; (*remplacer, échanger*) wechseln; (*rhabiller*) umziehen; (*bêbê*) wickeln; ~ **qch en** (*transformer*) etw verwandeln in +acc; ~ **qn/qch de place** jdn/etw an einen anderen Ort bringen; **cela me change** das ist einmal etwas anderes für mich; ~ **de nom** seinen Namen ändern; ~ **de côté** die Seite wechseln; ~ **d'adresse** umziehen; ~ **de voiture** sich dat ein neues Auto zulegen; ~ **de métier** einen anderen Beruf ergreifen; ~ **d'air** sich dat eine Luftveränderung gönnen; ~ **d'idée** es sich dat anders überlegen; ~ **de couleur/direction** die Farbe/Richtung ändern; ~ **de vêtements** sich umziehen; ~ **de place avec qn** mit jdm den Platz tauschen; ~ **de vitesse** (Auto) schalten ▶ *vi* sich ändern; ~ (**de train**) umsteigen; **il faut** ~ **à Lyon** Sie müssen in Lyon umsteigen; **se changer** vpr sich umziehen
changeur [ʃɑ̃ʒœʁ] *nm* (*personne*) Geldwechsler m; ~ **automatique** Geldwechselsautomat m
chanoine [ʃanwa] *nm* Kanon m
chanson [ʃɑ̃sɔ̃] *nf* Lied nt
chansonnette [ʃɑ̃sɔ̃net] *nf* Liedchen nt
chansonnier [ʃɑ̃sɔ̃nje] *nm* (de cabaret) Chansonsänger m; (*livre*) Liederbuch nt
chant [ʃɑ̃] *nm* Gesang m; (*chanson*) Lied nt; (; *d'église*) Kirchenlied nt; (; *folklorique*) Volkslied nt; **posé de ou sur** ~ (*Tech*) auf die Schmalseite gestellt; ~ **de Noël** Weihnachtslied nt

chantage – charnel

chantage [ʃātɒʒ] *nm* Erpressung *f*; **faire du** – erpresserische Methoden anwenden
chantant, e [ʃātā, āt] *adj* singend
chanter [ʃātɛ] *vi, vt* singen; (*vanter*) besingen;
 ~ **juste/faux** richtig/falsch singen; **si cela lui chante** (*fam*) wenn es ihm gerade passt; **faire ~ qn** (*par chantage*) jdn erpressen
chanterelle [ʃātɛrɛl] *nf* Pfifferling *m*
chanteur, -euse [ʃātœr, øz] *nm/f* Sänger(in) *m(f)*;
 ~ **de charme** Schnulzensänger *m*
chantier [ʃātje] *nm* Baustelle *f*; **être en** – in Arbeit sein; **mettre en** – die Arbeit beginnen an +*dat*; ~ **naval** Werft *f*
chantilly [ʃātijl] *nf*: (**crème**) – Schlagsahne *f*
chantonner [ʃātɔnɛ] *vi, vt* summen
chanvre [ʃävɾ] *nm* Hanf *m*
chaos [kao] *nm* Chaos *nt*
chaotique [kaotik] *adj* chaotisch
chapardage [ʃapardɒʒ] (*fam*) *nm* Klauen *nt*
chaparder [ʃapardɛ] (*fam*) *vt* klauen
chapeau, x [ʃapo] *nm* Hut *m*; (*Presse*) Einleitung *f*;
 ~ ! Hut ab!; **partir sur les chapeaux de roues**
 plötzlich losbrausen; ~ **melon** Melone *f*; ~ **mou**
 Filzhut *m*; ~ **de soleil** Sonnenhut
chapeauter [ʃapote] *vt* (*Admin*) übergeordnet sein +*dat*
chapelain [ʃaplɛ̃] *nm* Kaplan *m*
chapelet [ʃaplɛ] *nm* Rosenkranz *m*; **un ~ de** (*fig*) ein Kranz *m* von; **dire son** – den Rosenkranz beten
chapelier, -ière [ʃapɛljɛ, jɛr] *nm/f*
 Hutmacher(in) *m(f)*
chapelle [ʃapɛl] *nf* Kapelle *f*; ~ **ardente**
 Leichenhalle *f*
chapellerie [ʃapɛlɛʁi] *nf* Hutboutique *f*
chapelière [ʃaplyɾ] *nf* Paniermehl *nt*
chaperon [ʃapʁɔ̃] *nm* (*femme*) Anstands dame *f*; **le Petit C- rouge** (das) Rotkäppchen
chaperonner [ʃapʁɔnɛ] *vt* (*accompagner*) (als Anstands dame) begleiten
chapiteau, x [ʃapito] *nm* (*Archit*) Kapitell *nt*; (*de cirque*) (Zirkus)zelt *nt*
chapitrage [ʃapitrɒʒ] *nm* (*de DVD*) Szenenauswahl *f*
chapitre [ʃapitrɛ] *nm* Kapitel *nt*; (*fig: sujet*) Thema *nt*;
avoir voix au – ein Wörtchen mitzureden haben
chapitrer [ʃapitrɛ] *vt* (*sermonner*) abkanzeln
chapon [ʃapɔ̃] *nm* Kapaun *m*
chaque [ʃak] *adj* jede(r, s); **c'est deux euros** – das sind jeweils zwei Euro; ~ **fois que** jedes Mal, wenn
char [ʃar] *nm* Wagen *m*; (*aussi* : **char d'assaut**) Panzer *m*; (*de carnaval*) Festwagen *m*
charabia [ʃarabja] (*péj*) *nm* Kauderwelsch *nt*
charade [ʃarad] *nf* Scharade *f*
charbon [ʃarbɔ̃] *nm* Kohle *f*; ~ **de bois** Holzkohle *f*
charbonnage [ʃarɔnɒʒ] *nm* : **les Charbonnages de France** (*compagnie*) Dachverband der französischen Kohleindustrie
charbonnier, -ière [ʃarɔnbje, jɛr] *adj* Kohle-
 ▶ *nm/f* Kohlenhändler(in) *m(f)*
charcuterie [ʃarkytʁi] *nf* (*magasin*) (Schweine)metzgerei *f*; (*produits*) Wurstwaren *pl*
charcutier, -ière [ʃarkytje, jɛr] *nm/f*
 Schweinemetzger(in) *m(f)*; (*traiteur*) Delikatessenhändler(in) *m(f)*
chardon [ʃardɔ̃] *nm* Distel *f*
chardonneret [ʃardɔnrɛ] *nm* Distelfink *m*

charentais, e [ʃarâte, ez] *adj* aus der Charente
 ▶ *nm/f*: **Charentais, e** Bewohner(in) *m(f)* der Charente
charentaise [ʃarâtez] *nf* (*pantoufle*) Pantoffel *m*
charge [ʃarʒ] *nf* (*fardeau*) Last *f*; (*Élec* : *explosif*) Ladung *f*; (*rôle, mission*) Aufgabe *f*, Auftrag *m*; (*Mil* : *attaque*) Angriff *m*; (*Jur* : *présomption*) Anklagepunkt *m*; **à la ~ de** (*dépendant* *de*) abhängig von; (*aux frais de*) zulasten von; **prise en** – (*par la Sécurité sociale*) Übernahme *f* der Kosten; **à ~ de revanche** auf Gegenseitigkeit; **prendre en** – übernehmen; **revenir à la ~** wieder zum Angriff übergehen; **témoin à ~** Zeuge *m*/Zeugin *f* der Anklage; ~ **utile** Nutzlast *f*; **charges** *nfpl* (*du loyer*) Nebenkosten *pl*; (*d'un commerçant*) Geschäftskosten *pl*; **charges sociales** Sozialabgaben *pl*
chargé, e [ʃarʒɛ] *adj* (*ournée*) voll; (*fusil*) geladen; (*batterie*) aufgeladen; (*emploi du temps, journée*) vollgepackt; (*estomac*) voll; (*langue*) belegt; (*décoration, style*) überladen; ~ **de** (*responsable de*) beauftragt mit ▶ **nm** : ~ **d'affaires** Geschäftsträger; ~ **de cours** *nmf* (Univ) Dozent(in) *m(f)*, = Privatdozent(in) *m(f)*
chargement [ʃarʒmɑ̃] *nm* Ladung *f*; (*action*) Beladen *nt*
charger [ʃarʒɛ] *vt* (*voiture, animal, personne*) beladen; (*fusil, batterie*) laden; (*caméra*) einen Film einlegen in +*acc*, laden; (*Jur* : *accuser*) anklagen; (*un portrait, une description*) übertreiben, überziehen; ~ **qn de qch/faire qch** jdn mit etw beauftragen/jdn beauftragen, etw zu tun ▶ *vi* angreifen; **se charger** *vpr* : **se ~ de** sich kümmern um; **se ~ de faire qch** *es* auf sich *acc* nehmen, etw zu tun
chargeur [ʃarʒœr] *nm* (*d'arme à feu*) Magazin *nt*; (*Photo*) Kassette *f*; ~ **de batterie** Ladegerät *nt*
chariot [ʃarjo] *nm* Wagen *m*; (*table roulante*) Teewagen *m*; (*à bagages*) Kofferkuli *m*; (*à provisions*) Einkaufswagen; (*charrette*) Karren *m*; ~ **élévateur** Gabelstapler *m*
charisme [kɑʁism] *nm* Charisma *nt*
charitable [ʃaritabl] *adj* karitativ, wohlthätig; (*gentil*) freundlich
charité [ʃarite] *nf* (*vertu*) Nächstenliebe *f*; (*aumône*) Almosen *nt*; **faire la ~ à qn** jdm ein Almosen geben; **fête/vente de ~** Wohltätigkeitsveranstaltung *f*/-basar *m*
charivari [ʃarivari] *nm* Spektakel *m*
charlatan [ʃarlatā] *nm* Scharlatan *m*
charlotte [ʃarlot] *nf* Charlotte *f*
charmant, e [ʃarmā, āt] *adj* charmant
charme [ʃarm] *nm* (*d'une personne*) Charme *m*; (*d'un endroit, d'une activité*) Reiz *m*, Zauber *m*; (*envoûtement*) Reiz, Anziehungskraft *f*; (*Bot*) Hainbuche *f*; **c'est ce qui en fait le ~** das ist ja gerade das Reizvolle daran; **faire du ~ à qn** mit jdm flirten; **se porter comme un ~** vor Gesundheit nur so strotzen; **charmes** *nmpl* Reize *pl*
charmer [ʃarme] *vt* zu bezaubern; **je suis charmé de vous voir** (*enchanté*) ich bin hochofrenut, Sie zu sehen
charmeur, -euse [ʃarmœr, øz] *adj* (*sourire, manières*) verführerisch ▶ *nm/f* (*séducteur*) Charmer *m*, überaus charmante Frau *f*; ~ **de serpents** Schlangenbeschwörer(in) *m(f)*
charnel, le [ʃarnɛl] *adj* fleischlich

charnier [ʃarnje] *nm* Massengrab *nt*
charnière [ʃarnjeʁ] *nf* (de porte) Türangel *f*; (fig: du texte, siècle) Wendepunkt *m*
charnu, e [ʃarny] *adj* fleischig
charogne [ʃarɔ̃] *nf* (dépouille) Aas *nt*; (fam!) Aas (fam!), Mistvieh (fam!) *nt*
charolais, e [ʃarɔlə, ez] *adj* aus dem Charolais
nmpl (bétail) Rinder *pl* aus dem Charolais
charpente [ʃarpɑ̃t] *nf* Gerüst *nt*; (de maison) Gebälk *nt*; (d'un roman, d'une pièce etc) Grundgerüst *nt*; (carrure) Statur *f*
charpenté, e [ʃarpɑ̃te] *adj*: **bien/solidement** ~ (personne) gut beieinander; (texte) gut aufgebaut
charpenterie [ʃarpɑ̃tri] *nf* Zimmerhandwerk *nt*
charpentier, -ière [ʃarpɑ̃tje, jeʁ] *nm/f* Zimmermann *m*
charpie [ʃarpi] *nf*: **mettre en** ~ in Stücke reißen
charretier [ʃartje] *nm* Droschkenkutscher *m*;
de ~ (péj) ungehobelt
charrette [ʃarete] *nf* Karren *m*
charrier [ʃarje] *vt* (suj: camion) transportieren;
 (: fleuve etc) mit sich führen; (fam) verspotten ► *vi* (fam) wild übertreiben
charrue [ʃary] *nf* Pflug *m*
charte [ʃart] *nf* Charta *f*; **C- internationale des droits de l'homme** Internationale Charta der Menschenrechte
charter [ʃarter] *nm* (avion) Charterflugzeug *nt*;
vol ~ Charterflug *m*
chas [ʃa] *nm* Öhr *nt*
chasse [ʃas] *nf* Jagd *f*; (période) Jagdsaison *f*; (aussi: chasse d'eau) (Wasser)spülung *f*; **la** ~ **est ouverte** die Jagdsaison ist eröffnet; **la** ~ **est fermée** es ist Schonzeit; **aller à la** ~ auf die Jagd gehen; **prendre en** ~ jagen, verfolgen; **donner la** ~ à verfolgen; **tirer la** ~ (d'eau) die Wasserspülung betätigen; ~ **à course** Hetzjagd *f*; ~ **à l'homme** Menschenjagd *f*; ~ **gardée** private Jagdgründe *pl*
châsse [ʃas] *nf* Reliquienschrein *m*
chasse-croisé [ʃasɛkrwaʒe] (pl **chassés-croisés**) *nm* (Danse) Quadrillenfigur *f*; (fig) gegenseitiges Verpassen *nt*
chasse-neige [ʃasneʒ] (pl ~(**s**)) *nm* Schneeflug *m*
chasser [ʃase] *vt* (gibier) jagen; (personne) verjagen; (intrus, idée) vertreiben; (employé) hinauswerfen; (nuages, scrupules) vertreiben, zerstreuen ► *vi* jagen; (Auto: dérapé) schleudern
chasseur, -euse [ʃasœʁ, øz] *nm/f* Jäger(in) *m(f)*;
 ~ **d'images** rasender Fotoreporter *m*; ~ **de son** Tonbandreak *m*; ~ **de télé** Kopffäger *m* ► *nm* (avion) Jagdflieger *m*; (domestique) Page *m*;
chasseurs alpins (Mil) Gebirgsjäger *pl*
chassieux, -ieuse [ʃasjø, jøz] *adj* verklebt
châssis [ʃasi] *nm* (de voiture) Chassis *nt*; (cadre) Rahmen *m*; (de jardin) Frühbeet *nt*
chaste [ʃast] *adj* keusch
chasteté [ʃastete] *nf* Keuschheit *f*
chasuble [ʃazybl] *nf* (Rel) Messgewand *nt*; **robe** ~ Trägerkleid *nt*
chat [ʃa] *nm* Katze *f*; **avoir un** ~ **dans la gorge** einen Frosch im Hals haben; **avoir d'autres chats à fouetter** andere Sachen im Kopf haben; ~ **sauvage** Wildkatze *f*
chat² [ʃtat] *nm* (Inform) Chat *m*
châtaigne [ʃatej] *nf* Kastanie *f*

châtaignier [ʃateje] *nm* Kastanienbaum *m*
châtain [ʃatē] *adj* kastanienbraun
château, x [ʃato] *nm* Schloss *nt*; (forteresse) Burg *f*;
 ~ **d'eau** Wasserschloss *nt*; ~ **de sable** Sandburg *f*;
 ~ **fort** Festung *f*
châtelain, e [ʃat(ə)lɛ, ɛn] *nm/f* Schlossherr(in) *m(f)* ► *nf* (ceinture) Gürtelkette *f*
châtier [ʃatej] *vt* (punir) bestrafen; (son style, langage) den letzten Schläff geben +*dat*
chatière [ʃatjeʁ] *nf* (porte) Katzenklappe *f*
châtiment [ʃatimɑ̃] *nm* Bestrafung *f*; ~ **corporel** Prügelstrafe *f*
chatolement [ʃatwamɑ̃] *nm* (des couleurs) Schimmern *nt*
chaton [ʃatɔ̃] *nm* Kätzchen *nt*; (de bague) Fassung *f*
chatouillement [ʃatuɔ̃mɑ̃] *nm* Kitzeln *nt*
chatouiller [ʃatuje] *vt* kitzeln; (l'odorat, le palais) anregen
chatouilleux, -euse [ʃatujø, øz] *adj* kitzelig; (fig: susceptible) empfindlich
chatoyant, e [ʃatwaʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* schimmernd
chatoyer [ʃatwaʒe] *vi* (couleur) schimmern
châtrer [ʃatre] *vt* kastrieren
chatte [ʃat] *nf* Katze *f*
chatter [ʃate] *vi* (Inform) chatten
chatterton [ʃatɛrtɔ̃] *nm* Isolierband *nt*
chaud, e [ʃo, ʃod] *adj* warm; (très chaud) heiß; (félicitations) herzlich ► *nm* (chaleur) Wärme *f*; **il fait** ~ es ist warm/heiß; **manger/boire** ~ warm essen/heiß trinken; **j'ai** ~ mir ist warm; **donner** ~ die Hölle heiß machen; **tenir** ~ warm halten; **tenir au** ~ warm halten; **ça me tient** ~ das hält mich warm; **rester au** ~ im Warmen bleiben; ~ **et froid** (Méd) (fiebrige) Erkältung *f*
chaudemment [ʃodmɑ̃] *adv* (s'habiller) warm; (féliciter, recommander) herzlich, wärmstens; (avec passion) leidenschaftlich
chaudière [ʃodjeʁ] *nf* (de chauffage central) Boiler *m*; (de bateau) Dampfkessel *m*
chaudron [ʃodʁɔ̃] *nm* großer Kessel *m*
chaudronnerie [ʃodʁɔ̃ni] *nf* (usine) Kesselschmiede *f*; (activité) Kesselschmieden *nt*
chauffage [ʃofaʒ] *nm* (appareils) Heizung *f*; **arrêter le** ~ die Heizung ausschalten; ~ **au charbon** Kohleheizung *f*; ~ **au gaz** Gasheizung *f*; ~ **central** Zentralheizung *f*; ~ **électrique** Elektroheizung *f*; ~ **par le sol** Fußbodenheizung *f*
chauffagiste [ʃofazist] *nm* (installateur) Heizungsmonteur *m*
chauffant, e [ʃofɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **couverture/plaque chauffante** Heizdecke *f*/-platte *f*
chauffard [ʃofaʁ] (péj) *nm* Verkehrsrowdy *m*; (après un accident) Fahrer, der Fahrerflucht begeht
chauffe-bain [ʃofbē] (pl **chauffe-bains**) *nm* = **chauffe-eau**
chauffe-biberon [ʃofbibrɔ̃] (pl **chauffe-biberons**) *nm* Babyflaschenwärmer *m*
chauffe-eau [ʃofo] *nm* inv Heißwasserbereiter *m*
chauffe-plat [ʃofpla] (pl **chauffe-plats**) *nm* Warmhalteplatte *f*
chauffer [ʃofe] *vt* (appartement) heizen; (eau) erhitzen ► *vi* sich erwärmen; (moteur) sich überhitzen, heiß laufen; **se chauffer** *vpr* (sportif) sich aufwärmen; (au soleil) sich wärmen; **se** ~ **à l'électricité/au gaz** elektrisch/mit Gas heizen

chaufferie – cheval

chaufferie [ʃofri] *nf* Kesselraum *m*
chauffeur, -euse [ʃofœr, øz] *nm/f* Fahrer(in) *m(f)*;
 (privé) Chauffeur *m*; **voiture avec/sans** ~ Wagen
m mit/ohne Chauffeur; ~ **de taxi** Taxifahrer
chauffeuse [ʃofœz] *nf* niedriger Stuhl beim Kamin
chauler [ʃole] *vt* (mur) weißsen; (terre) mit Kalk
 bestreuen
chaume [ʃom] *nm* (du toit) Stroh *nt*; (tiges)
 Stoppeln *pl*
chaumière [ʃomjœr] *nf* strohgedecktes Haus *nt*
chaussée [ʃose] *nf* Fahrbahn *f*; (digue) Damm *m*
chausse-pied [ʃospje] (*pl* **chausse-pieds**) *nm*
 Schuhhöfchen *m*
chausser [ʃose] *vt* (bottes, skis) anziehen; (enfant)
 die Schuhe anziehen +*dat*; ~ **du 38/42**
 Schuhgröße 38/42 haben ▶ *vi* : ~ **grand** (*suj* : *soulier*)
 zu groß sein; ~ **bien** gut passen; **se chausser** *vpr*
 (mettre ses souliers) sich dat die Schuhe anziehen
chausse-trappe [ʃostrap] (*pl* **chausse-trappes**)
nf Falle *f*
chaussette [ʃoset] *nf* Socke *f*; (jusqu'au genou)
 Kniestrumpf *m*
chausseur [ʃosœr] *nm* (marchand)
 Schuhhändler *m*
chausson [ʃosɔ̃] *nm* (pantoufle) Hausschuh *m*; (de
 bébé) Babyschuh *m*; ~ **(aux pommes)**
 Apfelsack *f*
chaussure [ʃosyr] *nf* Schuh *m*; **la** ~ (*Comm*) der
 Schuhhandel; **chaussures basses** Halbschuhe
pl; **chaussures de ski** Skistiefel *pl*; **chaussures**
montantes Halbstiefel *pl*
chaut [ʃo] *vt* : **peu** *me* ~ es ist mir einerlei
chauve [ʃov] *adj* kahl(köpfig)
chauve-souris [ʃovsuri] (*pl* **chauves-souris**) *nf*
 Fledermaus *f*
chauvin, e [ʃovɛ̃, in] *adj* chauvinistisch
 (nationalistisch) ▶ *nm/f* Chauvinist(in) *m(f)*
chauvinisme [ʃovinizm] *nm* Chauvinismus *m*
 (Nationalismus)
chau [ʃo] *nf* Kalk *m*; **blanchi à la** ~ geweißelt
chavirer [ʃavir] *vi* kentern
chef [ʃef] *nmf* (patron) Chef(in) *m(f)*; (d'armée, parti,
 groupe) Führer(in) *m(f)*; (de cuisine) Koch *m*, Köchin
f; **au premier** ~ in höchstem Maße; **de son**
propre ~ auf eigene Faust; **général ou**
commandant en ~ Oberbefehlshaber *m*;
 ~ **d'accusation** (*Jur*) Anklage *f*; ~ **d'atelier**
 Vorarbeiter(in) *m(f)*; ~ **d'entreprise**
 Geschäftsführer(in) *m(f)*; ~ **d'équipe** (*Sport*)
 Mannschaftskapitän *m*; ~ **d'État** Staatschef(in)
m(f); ~ **d'orchestre** Dirigent(in) *m(f)*; ~ **de**
bureau Bürovorsteher(in) *m(f)*; ~ **de clinique**
 = Oberarzt *m*, Oberärztin *f*; ~ **de famille**
 Familienoberhaupt *nt*; ~ **de file** (*de parti* etc)
 Parteichef(in) *m(f)*; ~ **de gare**
 Bahnhofsvorsteher(in) *m(f)*; ~ **de rayon**
 Abteilungsleiter(in) *m(f)*; ~ **de service**
 Abteilungsleiter(in) *m(f)*
chef-d'œuvre [ʃedœvr] (*pl* **chefs-d'œuvre**) *nm*
 Meisterwerk *nt*
chef-lieu [ʃefliø] (*pl* **chefs-lieux**) *nm* (*Admin*)
 = Kreisstadt *f*, Hauptstadt eines französischen
 Départements
cheftaine [ʃeftɛn] *nf* (scout) Pfadfinderführerin *f*
cheikh [ʃek] *nm* Scheich *m*

chelou, e [ʃ(ə)lu] (*fam*) *adj* komisch; **il est** ~, **ce**
mec, faut s'en méfier der Typ ist komisch, dem
 kann man nicht über den Weg trauen
chemin [ʃ(ə)mɛ̃] *nm* Weg *m*; **en** ~ unterwegs;
 ~ **faisant** unterwegs; ~ **(s) de fer** Eisenbahn *f*;
 ~ **de terre** unbefestigte Straße *f*
cheminée [ʃ(ə)mine] *nf* (sur le toit) Schornstein *m*;
 (à l'intérieur) Kamin *m*
cheminement [ʃ(ə)minmɛ̃] *nm* (d'une idée)
 Entwicklung *f*
cheminer [ʃ(ə)mine] *vi* (*personne*) gehen
cheminot [ʃ(ə)mino] *nm* Eisenbahner *m*
chemise [ʃ(ə)miz] *nf* (vêtement) Hemd *nt*; (*dossier*)
 Aktendeckel *m*; ~ **de nuit** Nachthemd *nt*
chemiserie [ʃ(ə)mizri] *nf* (magasin)
 Herrenbekleidungsgeschäft *nt*
chemisette [ʃ(ə)mizet] *nf* kurzärmeliges Hemd *nt*
chemisier [ʃ(ə)mizje] *nm* Bluse *f*
chenal, -aux [ʃənal, o] *nm* Kanal *m*
chenapan [ʃ(ə)napɑ̃] (*péj*) *nm* (vaurien)
 Taugenichts *m*
chêne [ʃen] *nm* Eiche *f*
chenet [ʃ(ə)nɛ] *nm* Feuerbock *m*
chenil [ʃ(ə)nil] *nm* (cage) Hundezwinger *m*;
 (élevage) Hundeheim *nt*
chenille [ʃ(ə)ni] *nf* Raupe *f*; (*de char, chasse-neige*)
 (Raupen)kette *f*; **véhicule à chenilles**
 Kettenfahrzeug *nt*
chenillette [ʃ(ə)nijet] *nf* (véhicule) Kettenfahrzeug *nt*
cheptel [ʃeptɛl] *nm* Vieh(bestand) *m* *nt*
chèque [ʃek] *nm* Scheck *m*; **faire/toucher un** ~
 einen Scheck ausstellen/einlösen; **par** ~ mit
 Scheck; ~ **au porteur** Inhaberscheck *m*; ~ **barré**
 Verrechnungsscheck; ~ **de voyage** Reisescheck
m, Travellerscheck *m*; ~ **en blanc** Blankoscheck
m; ~ **postal** Postscheck *m*; ~ **sans provision**
 ungedeckter Scheck
chèque-cadeau [ʃekkado] (*pl* **chèques-cadeaux**)
nm Geschenkgutschein *m*
chèque-repas [ʃekrapɑ̃] (*pl* **chèques-repas**),
chèque-restaurant [ʃekrestɔrɑ̃] (*pl*
chèques-restaurant) *nm* Essensbonn, *m*
 Essensgutschein *m*
chéquier [ʃekje] *nm* Scheckbuch *nt*
cher, chère [ʃɛr] *adj* (aimé) lieb; (coûteux) teuer;
mon ~/ma *chère* mein Lieber/meine Liebe
 ▶ *adv* : **côûter/payer** ~ teuer sein/bezahlen
chercher [ʃɛʃɛr] *vt* suchen; (*gloire* etc) erstreben;
 ~ **la bagarre** Streit suchen; **aller** ~ holen; ~ **à**
faire qch versuchen, etw zu tun
chercheur, -euse [ʃɛʃœr, øz] *nm/f* (scientifique)
 Forscher(in) *m(f)*; ~ **d'or** Goldsucher(in) *m(f)*
chère [ʃɛr] *nf* : **la bonne** ~ gute Kost *f*; *voir* aussi
cher
chèrement [ʃɛrmɛ̃] *adv* teuer
chéri, e [ʃɛri] *adj* (aimé) geliebt; (*mon*) ~
 Liebling *m*
chérir [ʃɛrir] *vt* lieben
cherté [ʃɛrtɛ] *nf* : **la** ~ **de la vie** die hohen
 Lebenshaltungskosten *pl*
chérubin [ʃɛrybɛ̃] *nm* (enfant) Engelchen *nt*
chétif, -ive [ʃetif, iv] *adj* (*personne*) schwächlich
cheval, -aux [ʃ(ə)val, o] *nm* Pferd *nt*; **10 chevaux**
(fiscaux) 10 Pferdestärken *pl*; **faire du** ~ reiten;
 à ~ auf dem Pferd; à ~ **sur** (*mur* etc) rittlings auf

+dat; **être à – sur le règlement** sich streng an die Regeln halten; (fig: *périodes, domaines*) sich überschneidend mit; **monter sur ses grands chevaux** auf dem hohen Ross sitzen; – **à bascule** Schaukelpferd nt; – **d'arçons** Pferd; – **de bataille** (fig) Steckenpferd nt; **chevaux de bois** (manège) Pferdekarrussell nt; – **de course** Rennpferd nt; – **de Troie** trojanisches Pferd
chevaleresque [ʃ(ə)valɛsk] adj ritterlich
chevalerie [ʃ(ə)valɛʁi] nf Rittertum nt
chevalet [ʃ(ə)valɛ] nm (du peintre) Staffelei f
chevalier [ʃ(ə)valjeʁ] nm Ritter m; ~ **servant** Kavalier m
chevalière [ʃ(ə)valjeʁ] nf Siegelring m
chevalin, e [ʃ(ə)valɛ, in] adj Pferde-; **boucherie chevaline** Pferdemetzgerei f
cheval-vapeur [ʃəvalvapœʁ] (pl **chevaux-vapeur**) nm Pferdestärke f
chevauchée [ʃ(ə)vəʃe] nf Ritt m
chevauchement [ʃ(ə)vəʃmɑ̃] nm (fig) Überschneidung f
chevaucher [ʃ(ə)vəʃe] vi (aussi: **se chevaucher**) sich überlappen, sich überschneiden ▶ vt (cheval, âne) (rittlings) sitzen auf +dat
chevaux [ʃəvo] nmpl voir **cheval**
chevelu, e [ʃəv(ə)ly] adj (gén) behaart; (péf) haarig; **cuir** – Kopfhaut f
chevelure [ʃəv(ə)lyʁ] nf Haar nt
chevet [ʃ(ə)vɛ] nm (d'église) Apsis f; **au – de qn** an jds Bett dat; **lampe de –** Nachttischlampe f; **livre de –** Bettlektüre f; **table de –** Nachttischchen nt
cheveu, x [ʃ(ə)vø] nm Haar nt; **cheveux** nmpl (chevelure) Haar, Haare pl; **se faire couper les cheveux** sich dat die Haare schneiden lassen; **avoir les cheveux courts/en brosse** kurze Haare/einen Bürstenschnitt haben; **tiré par les cheveux** (histoire) an den Haaren herbeigezogen; **cheveux d'ange** (vermicelle) Fadennudeln pl; (décoration) Engelshaar nt
cheville [ʃ(ə)vi] nf (Anat) Knöchel m; (de bois) Stift m; (pour enfoncer une vis) Dübel m; **être en – avec qn** mit jdm unter einer Decke stecken; – **ouvrière** Stütze f
chèvre [ʃevʁ] nf Ziege f; **ménager la – et le chou** es allen recht machen wollen ▶ nm (fromage) Ziegenkäse m
chevreau, x [ʃəvrø] nm Zicklein nt; (peau) Glacéleder nt
chèvrefeuille [ʃevʁəføj] nm Geißblatt nt
chevreuil [ʃəvrøj] nm Reh nt; (Culin) Reh(fleisch) nt
chevron [ʃəvrɔ̃] nm (poutre) Sparren m; (galon) Winkel m; (motif) Fischgrätmuster nt; **à chevrons** im Fischgrätmuster
chevronné, e [ʃəvrɔ̃ne] adj erfahren
chevrotant, e [ʃəvrɔ̃tɑ̃, ɑ̃t] adj bebend, zitternd
chevrotier [ʃəvrɔ̃tje] vi zittern, beben
chevrotine [ʃəvrɔ̃tin] nf Rehposten m, grober Schrot m
chewing-gum [ʃwɪŋɡəm] (pl **chewing-gums**) nm Kaugummi m ou nt
chez [ʃe] prép bei; (direction) zu; – **moi/toi** bei mir/dir (zu Hause); (direction) zu mir/dir (nach Hause); **rester – soi** zu Hause bleiben; **rentrer – soi** nach Hause gehen; – **Racine/les renards** bei Racine/

den Füchsen; – **le dentiste** beim Zahnarzt; **aller – le dentiste** zum Zahnarzt gehen
chez-soi [ʃeswa] nm inv Zuhause nt, Heim nt
chieder [ʃjade] (fam) vt pauken für
chialer [ʃjale] (fam) vt flennen
chiant, e [ʃjɑ̃, ʃjɑ̃t] (fam l) adj beschissen (fam l), Scheiß- (fam l)
chic [ʃik] adj (élégant) chic, schick; (de la bonne société) fein; (généreux) anständig; – ! toll!, fantastisch! ▶ nm (élégance) Schick m; **avoir le – pour faire qch** (ein) Talent haben, etw zu tun
chicane [ʃikan] nf (obstacle) Hindernis nt; (querelle) Streitigkeit f
chicaner [ʃikane] vi: – **sur** (ergoter) herumkritteln an +dat; **se chicaner** vpr (fam) (sich) streiten
chiche [ʃiʃ] adj (avare) knauserig; – ! (en réponse à un défi) wetten, dass?; **tu n'es pas – de lui parler!** wetten, dass du nicht mit ihm sprichst?
chichement [ʃiʃmɑ̃] adv (pauvrement) kümmerlich; (mesquinement) gemein
chichis [ʃiʃi] nmpl: **faire des –** viel Theater machen
chicorée [ʃikɔʁe] nf (café) Zichorienkaffee m; (salade) Endiviensalat m; – **frisée** Endiviensalat
chicot [ʃiko] nm (dent) Stumpf m
chien [ʃjɛ] nm Hund m; (de pistolet) Hammer m; **temps de –** Mistwetter nt; **vie de –** Hundeleben nt; **couché en – de fusil** zusammengerollt; **entre – et loup** in der Dämmerung; – **d'aveugle** Blindenhund m; – **de chasse** Jagdhund m; – **de garde** Wachhund m; – **de race** Rassehund m; – **de traîneau** Schlittenhund m; – **policier** Polizeihund m
chiendent [ʃjɛdɑ̃] nm Quecke f
chien-loup [ʃjɛlu] (pl **chiens-loups**) nm Schäferhund m
chienne [ʃjɛn] nf Hündin f
chier [ʃje] (fam l) vi scheißen (fam l); **faire – qn** (importuner) jdm auf den Wecker gehen; (causer des ennuis à) jdn herumschikanieren; **se faire – (s'ennuyer)** sich tödlich langweilen
chiffe [ʃif] nf: **il est mou comme une –, c'est une – molle** er ist ein totaler Waschlappen
chiffon [ʃifɔ̃] nm (de ménage) Lappen m
chiffonné, e [ʃifɔ̃ne] adj (visage) müde
chiffonner [ʃifɔ̃ne] vt zerknittern; (tracasser) Sorgen machen +dat
chiffonnier [ʃifɔ̃nje] nm Lumpensammler m; (meuble) Frisierkommode f
chiffable [ʃifʁabl] adj in Zahlen auszudrücken
chiffre [ʃifr] nm (représentant un nombre, d'un code) Ziffer f; (montant, total) Summe f; **en chiffres ronds** in runden Zahlen; **écrire un nombre en chiffres** ein Zahl in Ziffern schreiben; **le – des naissances** die Geburtsziffern pl; **chiffres arabes** arabische Ziffern pl; – **d'affaires** Umsatz m; – **de ventes** Verkaufszahlen pl; **chiffres romains** römische Ziffern ou Zahlen pl
chiffrer [ʃifʁe] vt (dépense) beziffern; (message) chiffrieren, verschlüsseln; **se chiffrer à** vpr ergeben
chignole [ʃiɲɔl] nf (outil) Bohrer m
chignon [ʃiɲɔ] nm Knoten m
chiite [ʃiit] adj schiitisch
Chili [ʃili] nm: **le –** Chile nt
chilien, ne [ʃiljɛ, jen] adj chilenisch

chimère – chouraver

chimère [ʃimɛr] *nf* (utopie) Hirngespinnst nt; (illusion, rêve) Trugbild nt

chimérique [ʃimɛrik] *adj* (utopique) fantastisch; (imaginaire) illusorisch

chimie [ʃimi] *nf* Chemie *f*

chimio [ʃimjo], **chimiothérapie** [ʃimjoterapi] *nf* Chemotherapie *f*

chimique [ʃimik] *adj* chemisch; **produits**

chimiques Chemikalien *pl*

chimiste [ʃimist] *nmf* Chemiker(in) *m(f)*

chimpanzé [ʃɛpɛz] *nm* Schimpanse *m*

chinchilla [ʃɛʃila] *nm* Chinchilla *m*

Chine [ʃin] *nf*: **la** – China *nt*; **la** – **nationaliste** Nationalchina *nt*, Taiwan *nt*; **la République populaire de** – die Volksrepublik China

chine [ʃin] *nm* (papier) Chinapapier *nt*; (porcelaine) Porzellan *nt* ▶ *nf* (brocante) Trödel *m*

chiné, e [ʃine] *adj* (laine) geflammt

chiner [ʃine] *vt* (taquiner) sich lustig machen über +acc

chinois, e [ʃinwa, waz] *adj* chinesisch ▶ **nm**: **le** – (Ling) Chinesisch *nt* ▶ *nm/f*: **Chinois, e** Chinese *m*, Chinesin *f*

chinoiserie [ʃinwazʁi] (pé) *nf* (gén pl) Theater *nt*

chiot [ʃjo] *nm* Hündchen *nt*

chiper [ʃipe] (fam) *vt* klauen

chipie [ʃipi] *nf* Xanthippe *f*

chopolata [ʃipolata] *nf* Chopolata *f*, kleine Wurst

chipoter [ʃipote] *vi* (manger) (herum)knabbern; (ergoter) herumstreiten; (marchander) feilschen

chips [ʃip] *nfpl* (aussi: **pommes chips**) Chips *pl*

chique [ʃik] *nf* (tabac) Priem *m*

chiquenaude [ʃiknod] *nf* Schnipser *m*

chiquer [ʃike] *vi* Tabak kauen ▶ *vt* kauen

chiromancie [kiʁomāsi] *nf* Handlesen *nt*

chiromancien, ne [kiʁomāsjɛ, jɛn] *nm/f* Handler(in) *m(f)*

chiropacteur [kiʁopraktœr] *nm*

= **chiropraticien**

chiropraticien, ne [kiʁopratisjɛ, jɛn] *nm/f* Chiropraktiker(in) *m(f)*

chirurgial, e, -aux [ʃiʁyʁʒikal, o] *adj* chirurgisch

chirurgie [ʃiʁyʁʒi] *nf* Chirurgie *f*; ~ **esthétique** Schönheitschirurgie *f*

chirurgien, ne [ʃiʁyʁʒjɛ, jɛn] *nm/f* Chirurg(in) *m(f)*; ~ **dentiste** Zahnarzt *m*, Zahnärztin *f*

chiure [ʃjyʁ] *nf*: **chiures de mouche** Fliegendreck *m*

ch.-l. abr = **chef-lieu**

chlore [klɔʁ] *nm* Chlor *nt*

chloroforme [klɔʁɔʁm] *nm* Chloroform *nt*

chlorophylle [klɔʁɔʁfil] *nf* Chlorophyll *nt*

chlorure [klɔʁyʁ] *nm* Chlorid *nt*

choc [ʃɔk] *nm* Stoß *m*; (d'objets: bruit d'impact)

Aufprall *m*; (de véhicules) Zusammenprall *m*;

(moral) Schock *m*; **troupe de** – Kampftruppe *f*; **en**

état de – unter Schock; **traitement de** –

Schockbehandlung *f*; **patron de** – Spitzenchef

m; ~ **en retour** (fig) Gegenreaktion *f*; ~ **nerveux**

Nervenschock *m*; ~ **opératoire** postoperativer

Schock *m* ▶ *adj*: **prix** – Sonderpreise *pl*

chocolat [ʃɔkɔla] *nm* Schokolade *f*; ~ **à croquer** (Zart)bitterschokolade *f*; ~ **au lait**

Milchschokolade *f*; ~ **en poudre** Trinkschokolade *f*

chocolaté, e [ʃɔkɔlate] *adj* Schokoladen-

chocolaterie [ʃɔkɔlatʁi] *nf* (fabrique)

Schokoladenfabrik *f*

chocolatier, -ière [ʃɔkɔlatje, jɛʁ] *nm/f*

Schokoladenhersteller(in) *m(f)*

chœur [kœʁ] *nm* Chor *m*; **en** – im Chor

choir [ʃwar] *vi*: **laisser** – fallen lassen

choisi, e [ʃwazi] *adj* ausgewählt

choisir [ʃwazir] *vt* auswählen; (nommer) wählen;

(décider de) sich entscheiden für; ~ **de faire qch**

sich entscheiden, etw zu tun

choix [ʃwa] *nm* Wahl *f*; (assortiment) Auswahl *f*;

avoir le – die Wahl haben; **je n'avais pas le** – ich

hatte keine andere Wahl; **de** – auserlesen; **de**

premier – erster Wahl; **au** – zur Auswahl; **de**

mon/son – meiner/seiner Wahl

choléra [kolɛra] *nm* Cholera *f*

cholestérol [kolɛstɛʁɔl] *nm* Cholesterin *nt*

chômeage [ʃomaʒ] *nm* Arbeitslosigkeit *f*; **mettre**

au – arbeitslos machen; **être au** – arbeitslos

sein; ~ **partiel** Kurzarbeit *f*; ~ **structurel**

strukturell bedingte Arbeitslosigkeit;

~ **technique** Feierschicht *f*

chômé, e [ʃome] *adj*: **jour** – Feiertag *m*

chômer [ʃome] *vi* (travailler) arbeitslos sein;

(équipements) stillstehen

chômeur, -euse [ʃomœʁ, øz] *nm/f* Arbeitslose(r) *m(f)*

chope [ʃɔp] *nf* (verre) Schoppenglas *nt*

choquant, e [ʃɔkɑ, ɑt] *adj* schockierend

choquer [ʃɔke] *vt* schockieren; (commotionner) erschüttern

choral, e [kɔʁal] *adj* Chor- ▶ *nm* Choral *m*

chorale [kɔʁal] *nf* Chor *m*

chorégraphie [kɔʁɛɡʁafi] *nmf* Choreograf(in) *m(f)*

chorégraphie [kɔʁɛɡʁafi] *nf* Choreografie *f*

choriste [kɔʁist] *nmf* Chorsänger(in) *m(f)*

chorus [kɔʁys] *nm*: **faire** – **avec** lautstark

beipflichten +dat

chose [ʃoz] *nf* (objet) Ding *nt*; (sujet, matière) Sache *f*; (événement, histoire) Ereignis *nt*; **c'est peu de** – das

ist nicht der Rede wert ▶ *nm* (fam: machin) Dings

nt ▶ *adj* (fam): **se sentir tout** – (bizarre) sich ein

bisschen komisch fühlen; **les choses** (situation)

die Dinge *pl*; **dire bien des choses à qn**

(salutations) jdn grüßen; **bien faire les choses**

keine halben Sachen machen; **parler de choses**

et d'autres über dies und das reden

chou, x [ʃu] *nm* Kohl *m*; **mon petit** – mein Süßer

m, meine Süße *f*; **faire** – **blanc** eine Niete ziehen;

bout de – (fam) Winzling *m*; **feuille de** – (fig)

Käseblatt *nt*; ~ **(à la crème)** Windbeutel *m*; ~ **de**

Bruxelles Rosenkohl *m* ▶ *adj* inv süß

choucas [ʃuka] *nm* Dohle *f*

chouchou, te [ʃuʃu, ut] (fam) *nm/f* (Scol) Liebling *m*

chouchouter [ʃuʃute] (fam) *vt* vorziehen

chouchoute [ʃukrut] *nf* Sauerkraut *nt*; ~ **garnie**

Sauerkraut mit Fleisch

chouette [ʃwɛt] *nf* (Zool) Eule *f* ▶ *adj* (fam) prima;

~ ! toll!

chou-fleur [ʃuflœʁ] (pl **choux-fleurs**) *nm*

Blumenkohl *m*

chou-navet (pl **choux-navets** [ʃunavɛ]) *nm*

Kohlrübe *f*

chou-rave [ʃurav] (pl **choux-raves**) *nm* Kohlrabi *m*

chouraver [ʃuravɛ] (fam) *vt* klauen

choyer [ʃwaʒe] vt verwöhnen
CHR [seafɛr] *sigle m* (= *centre hospitalier régional*)
 Regionalkrankenhaus nt
chrétien, ne [kʁetjɛ̃, jɛn] *adj* christlich ▶ *nm/f*
 Christ(in) m(f)
chrétienement [kʁetjɛnmɑ̃] *adv* christlich
chrétienté [kʁetjɛtɛ] *nf* Christenheit f
Christ [kʁist] *nm (Art) : christ*
 Christusdarstellung f; **le ~** Christus m; **Jésus ~**
 Jesus Christus
christianiser [kʁistjanizɛ] vt christianisieren
christianisme [kʁistjanism] *nm* Christentum nt
Christmas [kʁistmas] *nf*: (**l'île**) - die
 Weihnachtsinsel f
chromatique [kʁomatik] *adj* (Mus) chromatisch;
 (des couleurs) Farben-
chrome [kʁom] *nm* Chrom nt
chromé, e [kʁome] *adj* verchromt
chromosome [kʁomozom] *nm* Chromosom nt
chronique [kʁonik] *adj* chronisch ▶ *nf (de journal)*
 Kolumne f; (historique) Chronik f; ~ **sportive**
 Sportbericht m; ~ **théâtrale** Theaterübersicht f;
 ~ **locale** Lokalnachrichten pl
chroniqueur [kʁonikœʁ] *nm (de journal)*
 Kolumnist(in) m(f); (historique) Chronist m
chrono [kʁono] *nm* = **chronomètre**
chronologie [kʁonoloʒi] *nf* Chronologie f,
 zeitliche Reihenfolge
chronologique [kʁonoloʒik] *adj* chronologisch;
tableau - chronologisch geordnete Tabelle f
chronologiquement [kʁonoloʒikmɑ̃] *adv*
 chronologisch
chronomètre [kʁonometr] *nm* Stoppuhr f
chronométré [kʁonometre] vt mit der
 Stoppuhr messen, stoppen
chronométréur [kʁonometrœʁ] *nm*
 Zeitnehmer m
chrysalide [kʁizalid] *nf* Puppe f
chrysanthème [kʁizantem] *nm* Chrysantheme f

- **CHRYSANTHÈME**
- In Frankreich werden **chrysanthèmes** stark
- mit Beerdigungen assoziiert, da es Brauch ist,
- an Allerheiligen (1. November) damit die
- Gräber zu schmücken. Aus diesem Grund
- werden **chrysanthèmes** nie als Geschenk
- überreicht.

chtarbé, e [ʃtarbe] (*fam*) *adj* verrückt
CHU [seafy] *sigle m* (= *centre hospitalo-universitaire*)
 Universitätsklinik f
chuchotement [ʃyʃotmɑ̃] *nm* Flüstern nt
chuchoter [ʃyʃote] vt, vi flüstern
chuintement [ʃyɛtmɑ̃] *nm* Zischen nt
chuintier [ʃyɛtɛ] vi zischen
chut [ʃyt] *excl pst*
chute [ʃyt] *nf* Sturz m; (des feuilles, des prix, de la
 température etc) Fallen nt; (de papier, de tissu)
 Stückchen nt; **la ~ des cheveux** der Haarausfall;
faire une ~ (de 10 m) (10 m tief) stürzen;
 ~ (**d'eau**) Wasserfall m; ~ **des reins** Kreuz nt;
 ~ **libre** freier Fall m; **chutes de neige** Schneefall
 m; **chutes de pluie** Regenfall m
Chypre [ʃipʁ] *nf* Zypern nt
chypriote [ʃipʁiɔt] *adj, nmf* = **cyprïote**

ci [si] *adv*: **ce garçon/cet homme-ci** dieser Junge/
 Mann (da); **cette femme-ci** diese Frau; **ces**
hommes/femmes-ci diese Männer/Frauen; **voir**
aussi comme ; par
CIA [seia] *sigle f* CIA m ou f
ciao [tʃao] (*fam*) *excl* tschau
ci-après [siapʁɛ] *adv* im Folgenden
cibiste [sibist] *nm* CB-Funker(in) m(f)
cible [sibl] *nf* Zielscheibe f
cibler [siblɛ] vt abzielen auf + *acc*
ciboire [sibwar] *nm* Ziborium nt
ciboule [sibul] *nf* Winterlauch m
ciboulette [sibulet] *nf* Schnittlauch m
ciboulot [sibulo] (*fam*) *nm* Rübe f
cicatrice [sikatriʁ] *nf* Narbe f
cicatriser [sikatrize] vi, vt heilen; **se cicatriser**
vpr (ver)heilen
ci-contre [sikōtʁ] *adv* gegenüber
CICR [seiseɛʁ] *sigle m* (= *Comité international de la*
Croix-Rouge) IKRK nt
ci-dessous [sidəsus] *adv* unten
ci-dessus [sidəsɥ] *adv* oben
CIDJ [seideʒi] *sigle m* (= *centre d'information et de*
documentation de la jeunesse) Berufsberatungsstelle für
 Jugendliche
cidre [sidʁ] *nm* Apfelwein m
cidrerie [sidʁɛʁi] *nf* Apfelweinkelerei f
Cie *abr* (= *compagnie*) Co
ciel [sjɛl] (*pl* **ciels**, *litt* **cieux**) *nm* Himmel m; **à -**
ouvert unter freiem Himmel; (*mine*) im Tagebau;
tomber du ~ aus allen Wolken fallen; (*être*
stupéfait) aus allen Wolken fallen; ~ **de lit**
 Bethimmel m; ~ ! **gütiger Himmel!**; **cieux** *nmpf*
 Himmel pl
cierge [sjɛʁʒ] *nm* Kerze f; ~ **pascal** Osterkerze f
cieux [sjø] *nmpf* voir **ciel**
cigale [sigal] *nf* Zikade f
cigare [sigar] *nm* Zigarre f
cigarette [sigaret] *nf* Zigarette f; ~ (**à**) **bout**
filtre Filterzigarette f; ~ **électronique**
 E-Zigarette f
ci-gît [siʒi] *adv + vb* hier ruht
cigogne [sigɔŋ] *nf* Storch m
cigué [sigy] *nf* Schierling m
ci-inclus, e [siɛkly, yz] *adj, adv* beiliegend
ci-joint, e [siʒwɛ̃, ɛ̃t] *adj, adv* beiliegend; **veuillez**
trouver - in der Anlage finden Sie
cil [sil] *nm* (Augen)wimper f
ciller [sije] vi blinzeln
cimaise [simez] *nf* Hängeleiste f
cime [sim] *nf* (*d'arbre*) Wipfel m; (*de montagne*)
 Gipfel m
ciment [simɑ̃] *nm* Zement m; ~ **armé**
 Stahlbeton m
cimenter [simɑte] vt zementieren
cimenterie [simɑtʁi] *nf* Zementwerk nt
cimetière [simtjɛʁ] *nm* Friedhof m; ~ **de**
voitures Autofriedhof m
cinéaste [sineast] *nmpf* Filmemacher(in) m(f)
ciné-club [sineklœb] (*pl* **ciné-clubs**) *nm*
 Filmklub m
cinéma [sinema] *nm* (*salle*) Kino nt; (*Art*) Film m;
aller au ~ ins Kino gehen; **c'est du ~** (*fam*) das ist
 alles Theater
cinémascope® [sinemaskɔp] *nm* Breitwand f

cinémathèque – citrique

cinémathèque [sinematek] *nf* Kinemathek *f*,
Filmarchiv *nt*

cinématographie [sinematografi] *nf*
Filmkunst *f*

cinématographique [sinematografik] *adj* Film-

cinéophile [sinefil] *nm/f* Filmfreund(in) *m(f)*

cinétique [sinetik] *adj* kinetisch

cingalais, e [sɛgale, ez] *adj* singhalesisch ▶ *nm/f*:

Cingalais, e Singhalese *m*, Singhalesin *f*

cinghalais, e [sɛgale, ez] *adj* = cingalais

cinglant, e [sɛglɑ̃, ɑ̃] *adj* (froid) klirrend; (vent)
peitschend; (propos, ironie) beißend; (échec)
vernichtend

cinglé, e [sɛgle] (*fam*) *adj* verrückt

cingler [sɛgle] *vt* peitschen; (*fig*: *subj*: insulte etc)
treffen ▶ *vi*: ~ **vers** (Naut) Kurs nehmen auf +acc

cinq [sɛk] *num* fünf

cinquante [sɛkɑ̃tɛn] *nf*: **une** ~ (**de**) etwa
fünfzig; **avoir la** ~ um die fünfzig (Jahre alt) sein

cinquante [sɛkɑ̃t] *num* fünfzig

cinquanteaire [sɛkɑ̃tɛr] *adj* fünfzigjährig

▶ *nm* fünfzigjähriges Jubiläum *nt*

cinquantième [sɛkɑ̃tjɛm] *num* fünfzigste(r, s)

cinquième [sɛkjɛm] *num* fünfte(r, s) ▶ *nf* (Scol)

= Quinta *f* ▶ *nm* Fünftel *nt*

cinquièmement [sɛkjɛmɑ̃] *adv* fünftenscomp

cintre [sɛtr] *nm* (à vêtement) Kleiderbügel *m*; **plein**

~ (Archit) (Halbkreis)bogen *m*

cintre, e [sɛtre] *adj* (chemise) tailliert; (bois)

gewölbt

CIO [seio] *sigle m* (= Comité international olympique)

IOK *nt*

cirage [siraʒ] *nm* (pour parquet) Bohnerwachs *nt*;

(pour chaussures) Schuhcreme *f*

circoncire [sirkɔsɪr] *vt* beschneiden

circoncis, e [sirkɔsi, iz] *adj* beschnitten

circoncision [sirkɔsɪsjɔ̃] *nf* Beschneidung *f*

circonférence [sirkɔfɛrɑ̃s] *nf* Umfang *m*

circonflexe [sirkɔfleks] *adj*: **accent** ~

Zirkumflex *m*

circonlocutions [sirkɔlɔkysjɔ̃] *nfpl* Umschweife *pl*

circonscription [sirkɔskripsjɔ̃] *nf*: ~ **électorale**

Wahlkreis *m*

circonscrire [sirkɔskrir] *vt* (incendie) eindämmen;

(propriété) abstecken; (*sujet*) einkreisen

circonspect, e [sirkɔspe(kt), ekt] *adj* umsichtig

circonspection [sirkɔspeksjɔ̃] *nf*

Umsichtigkeit *f*

circonstance [sirkɔstɑ̃s] *nf* Umstand *m*; **œuvre**

de ~ für einen speziellen Anlass verfasstes Werk;

air de ~ der Gelegenheit entsprechender

Gesichtsausdruck, passendes Gesicht;

circonstances atténuantes mildernde

Umstände *pl*

circonstancié, e [sirkɔstɑ̃sje] *adj* ausführlich,

eingehend

circonstanciel, le [sirkɔstɑ̃sjɛl] *adj*:

complément ~ adverbiales Attribut *nt*;

proposition circonstancielle Umstandssatz *m*

circonvenir [sirkɔv(ə)nɪr] *vt* umstimmen

circonvolutions [sirkɔvɔlsjɔ̃] *nfpl* Windungen *pl*

circuit [sirkɥi] *nm* (trajet) Rundgang *m*; (Elec)

Stromkreis *m*; (des capitaux) Kreislauf *m*;

~ **automobile** Rennstrecke *f*; ~ **de distribution**

Vertriebsnetz *nt*; ~ **fermé** geschlossener

Schaltkreis *m*; ~ **intégré** integrierter

Schaltkreis *m*

circulaire [sirkylɛr] *adj* (objet, surface)

kreisförmig; (regard) im Kreis herum;

(mouvement) Kreis- ▶ *nf* Rundschreiben *nt*

circulation [sirkylasjɔ̃] *nf* (Auto) Verkehr *m*; (de

personnes) Herumgehen *nt*; (Méd) Kreislauf *m*; (de

capitaux) Umlauf *m*; **il y a beaucoup de** ~ es ist

viel Verkehr; **mettre en** ~ (argent) in Umlauf

bringen; (livre, journal, produit) verbreiten

circulatoire [sirkylatwar] *adj*: **avoir des troubles**

circulatoires Kreislaufprobleme haben

circuler [sirkyle] *vi* (personne) (herum)gehen;

(voiture) fahren; (train etc) fahren, verkehren;

(sang, électricité etc) fließen, zirkulieren; (bruit,

nouvelle) im Umlauf sein, herumgehen; (devises,

capitaux) im Umlauf sein; **faire** ~ (nouvelle)

verbreiten; (badauds) zum Weitergehen

auffordern; (capitaux, document, pétition) in Umlauf

bringen; (plat) herumreichen

cire [sir] *nf* Wachs *nt*; (pour meubles) Möbelpolitur

f; (cérumen) (Ohr)wachs *nt*; ~ **à cacheter**

Siegellack *m*

ciré, e [sire] *adj* (parquet) gewachst ▶ *nm* (vêtement)

Ölzeug *nt*

cirer [sire] *vt* (parquet) bohnen; (meubles,

chaussures) polieren

cireur, -euse [sirœr, œz] *nm/f* (de chaussures)

Schuhputzer(in) *m(f)*

cireuse [sirœz] *nf* (appareil) Bohnermaschine *f*

cireux, -euse [sirø, øz] *adj* (teint) talgig

cirque [sirk] *nm* Zirkus *m*; (arène) Arena *f*; (Géol)

Kar *nt*; (*fig*: désordre) Chaos *nt*

cirrhose [sirɔz] *nf*: ~ **du foie** Leberzirrhose *f*

cisaille [sizaj] *nf* (de jardin) Heckenschere *f*

cisailler [sizaje] *vt* trimmen

cisailles [sizaj] *nfpl* (de jardin) Heckenschere *f*

ciseau, x [sizɔ] *nm*: ~ (à bois) Meißel *m*; **ciseaux**

nmpl Schere *f*; **sauter en ciseaux** im

Scherensprung springen

ciseler [siz(ə)le] *vt* ziselieren

ciselure [siz(ə)lyr] *nf* (sur argenterie) Gravur *f*; (sur

bois) Schnitzarbeit *f*

Cisjordanie [sisʒɔrdani] *nf*: **la** ~ die Westbank *f*

citadelle [sitadel] *nf* Zitadelle *f*; (*fig*) Hochburg *f*

citadin, e [sitadɛ, in] *nm/f* Städter(in) *m(f)* ▶ *adj*

städtisch

citation [sitasjɔ̃] *nf* (d'auteur) Zitat *nt*; (Jur)

Vorladung *f*; (Mil) ehrenvolle Erwählung *f*

cité [site] *nf* (ville) Stadt *f*; ~ **ouvrière**

Arbeitersiedlung *f*; ~ **universitaire**

Studentenviertel *nt*

cité-dortoir [sitedɔrtwar] (*pl cités-dortoirs*) *nf*

Schlafstadt *f*

cité-jardin [sitezardɛ] (*pl cités-jardins*) *nf*

Gartenstadt *f*

citer [site] *vt* (se référer à) zitieren; (*nommer*)

benennen; (Jur) vorladen; ~ (**en exemple**) als

Beispiel anführen; **je ne veux ~ personne** ich

möchte keine Namen nennen

citerne [sitern] *nf* Zisterne *f*

cithare [sitar] *nf* Zither *f*

citoyen, ne [sitwaʒɛ, jɛn] *nm/f* Bürger(in) *m(f)*

citoyenneté [sitwaʒɛntɛ] *nf* Staatsbürgerschaft *f*

citrique [sitrik] *adj*: **acide** ~ Zitronensäure *f*

citron [sitʁɔ̃] *nm* Zitrone *f*; ~ **pressé** (frisch gepresster) Zitronensaft *m*; ~ **vert** Limone *f*
citronnade [sitʁɔnad] *nf* Zitronenlimonade *f*
citronné, e [sitʁɔne] *adj* (boisson) mit Zitronengeschmack; (eau de toilette) mit Zitronenduft
citronnelle [sitʁɔnel] *nf* Zitronenmelisse *f*
citronnier [sitʁɔnje] *nm* Zitronenbaum *m*
citrouille [sitruj] *nf* Kürbis *m*
cive [siv] *nf* Schnittlauch *m*
civet [sivɛ] *nm* Wildragout mit Wein; ~ **de lièvre** Hasenragout *nt*
civette [sivɛt] *nf* (Bot, Culin) Schnittlauch *m*; (Zool) Zibetkatze *f*
civière [sivjɛr] *nf* Bahre *f*
civil, e [sivil] *adj* (staats)bürgerlich; (Jur) Zivil-, zivil-; (poli) höflich; **mariage** – standesamtliche Trauung *f*; **enterrement** – nicht kirchliche Bestattung *f* ▶ *nm* (personne) Zivilist(in) *m(f)* ▶ *nm*: **habillé en** – in Zivil; **dans le** – im Privatleben
civilement [sivilmā] *adv* (poliment) höflich; **se marier** – standesamtlich heiraten
civilisation [sivilizasjɔ̃] *nf* Zivilisation *f*
civilisé, e [sivilize] *adj* zivilisiert; (bien élevé) höflich
civiliser [sivilize] *vt* zivilisieren
civilité [sivilite] *nf* (politesse) Höflichkeit *f*;
présenter ses civilités sich empfehlen
civique [sivik] *adj* staatsbürgerlich;
instruction ~ (Scol) Staatsbürgerkunde *f*
civisme [sivism] *nm* vorbildliches staatsbürgerliches Verhalten *nt*
cl *abr* (= centilitre) *cl*
clafoutis [klafuti] *nm* = Kirschmichel *m*, Art Kirschauflauf
claire [kle] *nf* (à fromage) Abtropfsieb *nt*
clair, e [kler] *adj* hell; (fig) klar; **bleu** – hellblau;
par temps – bei klarem Wetter; **le plus – de son temps** die meiste Zeit ▶ *adv*: **voir** – klar ou deutlich sehen; **y voir** – klar sehen ▶ *nm*: **tirer qch au** – etw aufklären; **en** – im Klartext; **mettre au** – in Ordnung bringen; ~ **de lune** Mondschein *m*
claire [kler] *nf*: (**huître de**) – Zuchtauster *f*
clairement [klɛrmā] *adv* klar
claire-voie [klɛrvwa] *adj*: **à** – lichtdurchlässig
clairière [klɛrjɛr] *nf* Lichtung *f*
clair-obscur [klɛrɔpskyr] (*pl* **clairs-obscur**) *nm* Zwielicht *nt*
clairon [klɛʁɔ̃] *nm* Bügelhorn *nt*
claironner [klɛʁɔ̃ne] *vt* (fig) heraustrompeten
clairsemé, e [klɛʁsɛme] *adj* (cheveux, applaudissements, auditoire) spärlich; (herbe, maisons, population) dünn gesät
clairvoyance [klɛrvvajās] *nf* Hellsichtigkeit *f*
clairvoyant, e [klɛrvvajā, āt] *adj* (perspicace) hellsichtig; (**doué de vision**) hellseherisch
clam [klam] *nm* Venusmuschel *f*
clamer [klame] *vt* verkünden
clameur [klamœr] *nf* (tumulte) Lärm *m*
clan [klā] *nm* Clan *m*
clandestin, e [klādestɛ̃, in] *adj* heimlich; (Pol) Untergrund-; (commerce) Schwarz-; **passager** – blinder Passagier *m*; **immigration clandestine** schleichende Einwanderung *f* ▶ *nm/f* illegaler Einwanderer *m*, illegale Einwanderin *f*

clandestinement [klādestinmā] *adv* heimlich
clandestinité [klādestinite] *nf*: **dans la** ~ (vivre) im Untergrund; **entrer dans la** ~ in den Untergrund gehen
clapet [klape] *nm* (Tech) Ventilklappe *f*
clapier [klapje] *nm* (Kaninchen)stall *m*
clapotement [klapotmā] *nm* Plätschern *nt*
clapoter [klapote] *vi* plätschern
clapotis [klapoti] *nm* Plätschern *nt*
claquage [klakazj] *nm* (Méd) Muskelzerrung *f*
claque [klak] *nf* (gifle) Klaps *m*, Schlag *m*; **la** ~ (Théât) die Claque *f* ▶ *nm* (chapeau) Chapeau
Claque m
claqué, e [klake] (*fam*) *adj* abgeschlafft
claquement [klakmā] *nm* (de porte) Schlagen *nt*
claquemurer [klakmyrɛ] : **se claquemurer** *vpr* sich einschließen
claquer [klake] *vi* (drapeau) flattern; (**coup de feu**) krachen; (porte) schlagen; **elle claquait des dents** ihr klapperten die Zähne; ~ **des doigts** mit den Fingern knipsen ▶ *vt* (porte) zuschlagen; **se claquer** *vpr*: **se** ~ **un muscle** sich *dat* einen Muskel zerren
claquettes [klaket] *nfpl* Stepptanz *m*
clarification [klarifikasjɔ̃] *nf* (fig) Klärung *f*
clarifier [klarifje] *vt* (fig) klären
clarinette [klarinet] *nf* Klarinette *f*
clarinettiste [klarinetist] *nmf* Klarinettist(in) *m(f)*
clarté [klarte] *nf* (d'une pièce) Helligkeit *f*; (netteté) Klarheit *f*; (d'une explication) Verständlichkeit *f*
clash [klɒʃ] (*fam*) *nm* Konflikt *m*
clasher [klaʃe] (*fam*) *vt* eindreschen auf; **Il n'a pu s'empêcher de à ~ son ex-copine via Twitter**. Er konnte es sich nicht verkneifen, über Twitter auf seine Ex-Freundin einzudreschen. ▶ *vi* krachen; (personnes) sich krachen
classe [klas] *nf* Klasse *f*; (*local*) Klassenzimmer *nt*; (*leçon*) Unterrichtsstunde *f*; **un (soldat de) deuxième** – ein gemeiner Soldat *m*; **1^{ère}/2^{ème}** – erste/zweite Klasse; **de** – von Rang; **faire la** ~ (*Scol*) unterrichten; **aller en** ~ (*Scol*) in die Schule gehen; **faire ses classes** (Mil) seine Grundausbildung absolvieren; **aller en** ~ **verte/de neige/de mer** mit der Schule ins Grüne/zum Skifahren/ans Meer fahren; ~ **affaires** (Aviat) Businessclass *f*; ~ **dirigeante** herrschende Klasse; ~ **économique** (Aviat) Economyclass *f*; ~ **grammaticale** grammatische Kategorie *f*; ~ **ouvrière** Arbeiterklasse *f*; ~ **sociale** soziale Schicht *f*; **classes préparatoires** siehe Info-Artikel; ~ **touriste** Touristenklasse *f*
• **CLASSES PRÉPARATOIRES**
• Die **classes préparatoires** sind zweijährige Intensivkurse zur Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfungen der *grandes écoles*. Die äußerst anstrengenden Kurse kann man nach bestandendem *baccalauréat* im *lycée* belegen.
• Schulen, die solche Kurse anbieten, sind besonders hoch angesehen.

classement [klasmā] *nm* (action) Einteilung *f*; (*rang*) Einstufung *f*; (*sport*) Platzierung *f*; **premier au ~ général** Gesamtsieger *m*

classer [klase] vt (ein)ordnen; (livres) einteilen; (plantes, insectes) bestimmen; (candidat, concurrent) einstufen; (Jur : affaire) abschließen; **se classer** vpr : **se ~ premier/dernier** als Beste(r)/Schlechteste(r) abschließen; (Sport) als Erste(r)/Letzte(r) ankommen

classeur [klasœr] nm (cahier) Aktenordner m; (meuble) Aktenschrank m; **~ à feuillets mobiles** Ringbuch nt

classification [klasifikasjɔ̃] nf Klassifizierung f

classifier [klasifje] vt klassifizieren

classique [klasik] adj klassisch; (habituel) üblich; **études classiques** Altphilologie f ▶ nm (œuvre, auteur) Klassiker m

clause [kloz] nf Klausel f

claustrophobie [klostrɔfɔbi] nf Klaustrophobie f

clavecin [klav(ə)sɛ] nm Cembalo nt

claveciniste [klav(ə)sinist] nm/f Cembalospieler(in) m(f)

clavicle [klavikyl] nf Schlüsselbein nt

clavier [klavje] nm (de piano) Klaviatur f; (de machine) Tastatur f

clé, clef [kle] nf Schlüssel m; (Mus)

Notenschlüssel; (de boîte de conserves) Öffner m;

(de mécanicien) Schraubenschlüssel; (solution)

Lösung f; **mettre la ~ sous la porte** (fig)

heimlich verschwinden; (commerce)

dichtmachen; **mettre sous ~** unter Verschluss

nehmen; **prendre la ~ des champs** sich aus

dem Staub machen; **prix clés en main** (d'une

voiture) Endpreis m; (d'un appartement)

schlüsselfertiger Preis m; **livre/film à ~**

Schlüsselroman m/Schlüsselfilm m; **~ d'accès**

(Inform) Passwort nt; **~ anglaise ou à molette**

verstellbarer Schraubenschlüssel m, Engländer

m; **~ de contact** (Auto) Zündschlüssel; **~ en croix**

Kreuzschlüssel m; **~ de fa** Bassschlüssel m; **~ de**

sol Violschlüssel m; **~ USB** USB-Stick m; **~ de**

voûte Schlussstein m ▶ **adj : problème/position** -

Schlüsselproblem nt/-position f

clématite [klematit] nf Klematis f

clémence [klemās] nf Nachsichtigkeit f; (du

temps) Milde f

clément, e [klemā, āt] adj mild

clémentine [klemātin] nf Klementine f

cleptomane [kleptoman] nm/f = **kleptomane**

clerc [kler] nm : **~ de notaire**

Notariatsangestellter r(f)m

clergé [klerʒe] nm Klerus m

clérical, e, -aux [klerikal, o] adj geistlich

clac [klik] nm Klick m; **en un** - mit einem Klick

clac-clac [klikklak] nm inv Bettcouch f

cliché [klifje] nm (Typ, fig) Klischee nt; (Photo)

Negativ nt

client, e [klijā, kljāt] nm/f (d'un magasin, restaurant)

Kunde m, Kundin f; (d'hôtel) Gast m; (de médecin)

Patient(in) m(f); (d'avocat) Klient(in) m(f)

clientèle [klijātel] nf Kundschaft f; (d'un hôtel)

Gäste pl; (de médecin, d'avocat) Klientel f; **accorder**

sa - à Kunde/Patient/Klient sein bei; **retirer sa**

~ à nicht mehr Kunde/Patient/Klient sein bei

cligner [klipje] vi : **des yeux** blinzeln; **~ de l'œil**

(mit dem Auge) zwinkern

clignotant, e [klinɔtā, āt] adj (lumière) Blink- ▶ nm

(Auto) Blinker m; (indice de danger) Warnzeichen nt

clignoter [klinɔte] vi (étoiles etc) funkeln; (lumière)

blinken; (: vaciller) flackern; (yeux) zwinkern

climat [klima] nm Klima nt

climatique [klimatik] adj klimatisch, Klima-

climatisation [klimatizasjɔ̃] nf Klimaanlage f

climatisé, e [klimatize] adj mit Klimaanlage

climatiser [klimatize] vt klimatisieren

climatiseur [klimatizœr] nm Klimaanlage f

climatologie [klimatoloʒi] nf Klimatologie f,

Klimaforschung f

clin d'œil [klɛdœj] nm (Augen)zwinkern nt; **en**

un - im Nu

clinique [klinik] adj klinisch ▶ nf Klinik f

cliniquement [klinikmā] adv klinisch

clinquant, e [klɛkā, āt] adj auffällig

clip [klip] nm (pince) Clip m, Klipp m; (vidéo)

Videoclip m

clique [klik] (péj) nf Clique f; **prendre ses cliques**

et ses claques seine Siebensachen einpacken

cliquer [klike] vi (Inform) klicken; **~ deux fois**

doppelklicken

cliquet [klike] nm Sperrklinke f

cliqueter [klik(ə)te] vi (ferraille, clefs) klirren;

(monnaie) klimpfern; (moteur) klingeln

cliquets [klik(ə)ti] nm (vvi) Klirren nt; Klimpfern

nt; Klingeln nt

clitoris [klitoris] nm Klitoris f, Kitzler m

clivage [klivāʒ] nm Kluft f

clivant, e [klivā, āt] adj polarisierend

cloaque [kloak] nm (fig) Sumpf m

clochard, e [kloʃar, ād] nm/f Stadtstreicher(in)

m(f), Penner(in) m(f)

cloche [kloʃ] nf Glocke f; (chapeau) Topfhut m;

(fam : niais) Trottel m; (: les clochards) die Penner pl;

se faire sonner les cloches (fam) die Leviten

gelesen bekommen; **~ à fromage** Käseglocke f

cloche-pied [kloʃpje] : **à** - adv auf einem Bein

hüpfend

clocher [kloʃe] nm Kirchturm m; **de** - (péj)

Kirchturm- ▶ vi (fam) nicht hinhalten

clocheton [kloʃtɔ̃] nm (Archit) Eiale f

clochette [kloʃet] nf (kleinere) Glocke f; (de fleur)

Glöckchen nt

clodo [kloɔ] (fam) nm = **clochard**

cloison [klwazjɔ̃] nf Trennwand f; (fig) Mauer f;

~ étanche (fig) undurchdringliche Mauer

cloisonner [klwazɔne] vt abtrennen

cloître [klwatʁ] nm Kreuzgang m

cloîtré [klwatʁe] : **se cloître** vpr sich ein-ou

abschließen; (Rel) in ein Kloster eintreten

clonage [klonaʒ] nm Klonen nt

clone [klɔn] nm Klon m

cloner [klɔne] vt klonen

clope [klop] (fam) nf Fluppe f

clopin-clopant [klopɛklɔpā] adv humpelnd

clopiner [klopine] vi hinken, humpeln

cloporte [kloport] nm Bohrrassel f

cloque [klok] nf Blase f

cloqué, e [kloke] adj (étoffe) Krepp-

cloquer [kloke] vi Blasen bekommen

clôre [klɔʁ] vt abschließen; **~ une session**

(inform) eine Arbeitssitzung beenden; **la séance**

est close die Sitzung ist geschlossen

clos, e [klo, kloz] adj geschlossen; (fini) beendet

▶ nm abgeschlossenes Feld nt

clôt [klo] vb voir **clorre**
clôture [klotyr] nf (barrière) Zaun m; (d'un festival, d'une manifestation) Abschluss m
clôturer [klotyre] vt (terrain) umfrieden, umzäunen; (festival, débats) abschließen
clou [klu] nm Nagel m; (Méd : furoncle) Furunkel m
 out nt; **le ~ du spectacle** der Höhepunkt m der Veranstaltung; **~ de girofle** (Gewürz) Nelke f;
pneus à clous Spikes pl; **clous** nmpl (passage clouté) Zebrastrreifen m
clouer [klue] vt nageln; (fig : immobiliser) festnageln
clouté, e [klute] adj (semelle) genagelt; (ceinture) mit Nägeln verziert
clown [klun] nm Clown m; **faire le ~** den Clown spielen
clownerie [klunri] nf : **faire des clowneries** herumblödeln
club [kløb] nm Klub m
CM [seem] sigle m (= cours moyen) voir **cours**
cm abr (= centimètre) cm
CMU [seemy] sigle f (= couverture maladie universelle) kostenlose medizinische Versorgung für sozial Schwache
CNDP [seendepe] sigle m (= Centre national de documentation pédagogique) Zentralstelle für Lehrmittel
CNEd [seenjde] sigle m (= Centre national d'enseignement à distance) = Fernuniversität f
CNIL [seeniël] sigle f (= Commission nationale de l'informatique et des libertés) nationale Datenschutzkommission
CNRS [seeneres] sigle m (= Centre national de la recherche scientifique) = Wissenschaftsrat m
c/o abr (= care of) bei
coaching [kotʃɪn] nm Coaching nt
coagulant [koagylā] nm gerinnungsförderndes Mittel nt
coaguler [koagyle] vi (aussi : **se coaguler**) koagulieren, gerinnen
coaliser [koalɪze] : **se coaliser** vpr (Pol) koalieren
coalition [koalisjɔ̃] nf Koalition f
coasser [kɔase] vi quaken
coauteur [kootœr] nm Mitautor(in) m(f)
coaxial, e, -aux [koaksjal, jo] adj (câble) Koaxial-
cobalt [kobalt] nm Kobalt nt
cobaye [kobaj] nm (Zool) Meerschweinchen nt; (fig) Versuchskaninchen nt
cobra [kobra] nm Kobra f
coca® [koka] nm Cola f
cocagne [kokaj] nf : **pays de ~** Schlaraffenland nt; **mât de ~** Klettermast, an dem Preise aufgehängt sind
cocaïne [kokain] nf Kokain nt
cocardé [kokard] nf Kokarde f
cocardier, -ière [kokardje, jœr] adj chauvinistisch (übertrieben nationalistisch)
cocasse [kokas] adj komisch, spaßig
coccinelle [koksinel] nf Marienkäfer m
coccyx [koksis] nm Steißbein nt
coche [kof] nm : **manquer le ~** den Zug verpassen
cocher [kofe] nm Kutscher m ▶ vt abhaken; (marquer d'une croix) ankreuzen
cochère [kofœr] adj f : **porte ~** Hoftor nt
cochon, ne [kɔʃɔ̃, ɔn] adj schweinisch ▶ nm Schwein nt; **~ d'Inde** Meerschweinchen nt; **~ de lait** Spanferkel nt
cochonaille [kɔʃɔnaj] nf Wurstwaren pl

cochonnerie [kɔʃɔnri] (fam) nf (saleté, grivoiserie) Schweinerei f; (camelote) Mist m
cochonnet [kɔʃɔne] nm (Boules) Zielkugel f
cocker [kɔkœr] nm Cocker (spaniel) m
cocktail [kɔktœl] nm (boisson) Cocktail m; (réception) Cocktailparty f
coco [koko] nm voir **noix**; (fam : individu) Typ m
cocon [kɔkɔ̃] nm Kokon m
cocooning [kokuniŋ] nm Cocooning nt (neue Häuslichkeit)
cocorico [kɔkɔriko] excl kikeriki ▶ nm Kikeriki nt
cocotier [kɔkotje] nm Kokospalme f
cocotte [kɔkot] nf (en fonte) Kasserolle f; **ma ~** (fam) meine Süße; **~ en papier** gefaltetes Papier; **~ (minute)®** Schnellkochtopf m
cocu, e [kɔky] adj gehörnt ▶ nm Hahnrei m, betrogener Ehemann m
codage [kɔdaz] nm Codierung f
code [kod] nm Code m; (Jur) Gesetzbuch nt; (conventions) Kodex m; (Auto) Abblendlicht nt; **se mettre en ~(-s)** abblenden; **phares ~(-s)** Abblendlicht; **~ d'accès** Zugriffscod m; **~ banque** Bankleitzahl f; **~ civil** bürgerliches Gesetzbuch nt; **~ de conduite** Verhaltensregeln fpl; **~ de caractère** (Inform) Zeichencode m; **~ machine** Maschinencode m; **~ pénal** Strafgesetzbuch nt; **~ postal** Postleitzahl f; **~ de la route** Straßenverkehrsordnung f; **~ secret** Geheimcode m; **~ source** (Inform) Quellcode m
code-barre [kɔdbar] (pl codes-barres) nm Strichcode m
codéine [kodein] nf Codein nt
codier [kode] vt codieren
codénu, e [kodet(ə)ny] nm/f Mitgefangene(r) f(m)
codicile [kodisil] nm handschriftlicher Zusatz m (zu einem Testament)
codifier [kɔdifje] vt kodifizieren
codirecteur, -trice [kɔdirektœr, tris] nm/f Mitdirektor(in) m(f)
coéditeur, -trice [koeditœr, tris] nm/f Mitherausgeber(in) m(f); (rédacteur) Mitredakteur(in) m(f)
coefficient [kɔeʃisjā] nm Koeffizient m; (d'examen) Wichtungsfaktor m; **~ d'erreur** Fehlerspielraum m
coéquipier, -ière [koekipje, jœr] nm/f Mannschaftskamerad(in) m(f)
coercition [kɔersisjɔ̃] nf Zwang m
cœur [kœr] nm Herz nt; **affaire de ~** Herzensangelegenheit f; **avoir bon ou du ~** gutherzig sein, ein gutes Herz haben; **j'ai mal au ~** mir ist schlecht; **contre son ~** ans Herz; **opérer qn à ~ ouvert** bei jdm eine Operation am offenen Herzen durchführen; **parler à ~ ouvert** sein Herz ausschütten; **de tout son ~** von ganzem Herzen; **elle a le ~ gros ou serré** ihr ist schwer ums Herz; **je veux en avoir le ~ net** ich will der Sache auf den Grund gehen; **avoir le ~ sur la main** sehr freigebig sein; **par ~** auswendig; **de bon ~** bereitwillig, gern; **avoir à ~ de faire qch** Wert darauf legen, etw zu tun; **cela lui tient à ~** das liegt ihm (sehr) am Herzen; **prendre les choses à ~** die Dinge zu Herzen nehmen; **à ~ joie** nach Herzenslust; **être de (tout) ~ avec qn** mit jdm völlig

coexistence – collectif

- übereinstimmen; **au ~ de l'été** im Hochsommer; **au ~ de la forêt** in der Mitte des Waldes; **~ d'artichaut** Artischockenherz nt; **~ de laitue** Herz des Salates
- coexistence** [kɔɛgzistãs] nf Zusammenleben nt; **~ pacifique** friedliches Zusammenleben
- coexister** [kɔɛgziste] vi koexistieren
- coffrage** [kɔfrɑʒ] nm (dispositif) Verschalung f
- coffre** [kɔfr] nm (meuble) Truhe f; (coffre-fort) Tresor m; (d'auto) Kofferraum m; **avoir du ~** (fam) gut bei Puste sein
- coffre-fort** [kɔfrɛfɔʁ] (pl **coffres-forts**) nm Tresor m
- coffrer** [kɔfrɛ] (fam) vt einsperren
- coffret** [kɔfrɛ] nm Schatulle f; **~ à bijoux** Schmuckschatulle f
- cogérant, e** [kɔʒɛrã, ɑ̃] nm/f Mitverwalter(in) m(f)
- cogestion** [kɔʒɛstjɔ̃] nf gemeinschaftliche Verwaltung f
- cogiter** [kɔʒite] (fam) vi nachdenken ▶ vt nachdenken über +acc
- cognac**® [kɔɲak] nm Cognac® m, Kognak m
- cogner** [kɔɲe] vt (verres etc) aneinanderstoßen ▶ vi (volet, battant) schlagen; (moteur) klopfen; **~ à la porte/fenêtre** an die Tür/das Fenster klopfen; **~ sur un clou** auf einen Nagel schlagen ou hämmern; **il cogne dur** (fam) er schlägt hart zu; **se cogner** vpr sich stoßen
- cohabitation** [kɔabitasiɔ̃] nf Zusammenleben nt
- cohabiter** [kɔabite] vi zusammenleben
- cohérence** [kɔɛrãs] nf Zusammenhang m, Kohärenz f
- cohérent, e** [kɔɛrã, ɑ̃] adj (discours, texte) zusammenhängend; (politique) einheitlich
- cohésion** [kɔɛzjɔ̃] nf Zusammenhalt m
- cohorte** [kɔɔʁt] nf Truppe f
- cohue** [kɔy] nf Menge f
- coi, coite** [kwa, kwat] adj: **il en est resté** ~ das verschlug ihm die Sprache
- coiffe** [kwaf] nf Haube f
- coiffé, e** [kwafɛ] adj: **bien** ~ frisiert; **mal** ~ unfriert; **être - d'un béret** eine Baskenmütze auf dem Kopf tragen; **être - d'un chapeau** einen Hut tragen; **être - en arrière** die Haare nach hinten zurückgekämmt tragen; **être - en brosse** einen Bürstenschnitt haben
- coiffer** [kwafɛ] vt (peigner) frisieren; (fig: colline, sommet) bedecken; (Admin: sections, organismes) umfassen; **~ qn d'un chapeau/béret** jdm einen Hut/eine Baskenmütze aufsetzen; **~ qn au poteau** jdn kurz vor dem Ziel überholen; **se coiffer** vpr (se peigner) sich frisieren
- coiffeur, -euse** [kwafœʁ, œz] nm/f Friseur m, Friseurin f ▶ nf (table) Frisiertisch m
- coiffure** [kwafyr] nf (cheveux) Frisur f; (chapeau) Kopfbedeckung f; **la ~** (art) das Friseurhandwerk nt
- coin** [kwɛ] nm Ecke f; (pour caler, fendre le bois) Keil m; (poinçon) Stempel m; **l'épicerie du ~** der (kleine) Laden m an der Ecke; **dans le ~** in der Ecke ou Gegend; **au ~ du feu** am Kamin; **du ~ de l'œil** aus dem Augenwinkel; **regard en ~** Blick m von der Seite; **sourire en ~** verstohlenes Lächeln; **~ cuisine** Kochecke f, Kochnische f
- coincé, e** [kwɛsɛ] adj klemmend, verklemmt; (fig: inhibé) verklemmt
- coincer** [kwɛsɛ] vt (tiroir, fiche) einklemmen; (fam qn) in die Enge treiben; **se coincer** vpr klemmen, sich verklemmen
- coincidence** [kɔɛsidãs] nf Zufall m
- coïncider** [kɔɛside] vi (témoignages etc) übereinstimmen; **~ avec** zusammenfallen mit
- coin-coin** [kwɛkwɛ] nm inv Quakquak nt
- coing** [kwɛ] nm Quitte f; **pâte de coings** Quittengelee hapfen pl
- coit** [koit] nm Koitus m
- coite** [kwat] adj voir **coi**
- coke**¹ [kɔk] nm Koks m
- coke**² [kɔk] (fam) nf (cocaïne) Koks m
- col** [kɔl] nm Kragen m; (encolure, de bouteille) Hals m (de montagne) Pass m; **~ de l'utérus** Gebärmutterhals m; **~ du fémur** Oberschenkelhals m; **~ roulé** Rollkragen m
- coléoptère** [kolɛɔptɛʁ] nm Käfer m
- colère** [kolɛʁ] nf Wut f; **être en ~** (contre qn) (au) jdn wütend sein; **mettre qn en ~** jdn wütend machen; **se mettre en ~** wütend werden
- coléreux, -euse** [kolɛʁø, øz], **colérique** [kolɛʁik] adj jähzornig
- colibacille** [kolibasill] nm Kolibakterie f
- colibacillose** [kolibasilloz] nf Kolisepsis f
- colifichet** [kolifitʃɛ] nm (bijou) Flitterzeug nt; (babiole) Schnickschnack m
- colimaçon** [kolimasɔ̃] nm: **escalier en ~** Wendeltreppe f
- colin** [kolɛ] nm Seehecht m
- colin-maillard** [kolɛmajar] (pl **colin-maillards**) nm Blindekuh(spiel) nt
- colique** [kolik] nf (diarrhée) Durchfall m; (douleurs) Kolik f; **~ néphrétique** Nierenkolik f
- colis** [kɔli] nm Paket nt; **par ~ postal** mit Paketpost
- colistier** [kolistje] nm Mitbewerber(in) m(f)
- colite** [kolit] nf Kolitis f
- collaborateur, -trice** [kɔ(l)labɔʁatœʁ, tris] nm/f Mitarbeiter(in) m(f); (Pol, péj) Kollaborateur(in) m(f); (d'une revue) Mitwirkende(r) f(m)
- collaboration** [kɔ(l)labɔʁasjɔ̃] nf Mitarbeit f; (Pol, péj) Kollaboration f; **en ~ avec** in Zusammenarbeit mit
- collaborer** [kɔ(l)labɔʁe] vi zusammenarbeiten; (Pol, péj) kollaborieren; **~ à** (travail) mitarbeiten an +dat; (revue) mitwirken in +dat
- collage** [kɔlaʒ] nm Collage f
- collagène** [kɔlaʒɛn] nm Kollagen nt
- collant, e** [kɔlã, ɑ̃] adj klebrig; (robe etc) hauteng; (péj: personne) aufdringlich ▶ nm (bas) Strumpfhose f; (de danseur) Trikot nt
- collatéral, e, -aux** [kɔ(l)latɛʁal, o] adj: **les parents collatéraux** die Seitenverwandten pl
- collation** [kɔlasjɔ̃] nf (repas) Imbiss m
- colle** [kol] nf Klebstoff m; (à papiers peints) (Tapeten)kleister m; (fam: devinette) harte Nuss f; (: Scol: punition) Nachsitzen nt; **~ de bureau** Alleskleber m; **~ forte** Sekundenkleber m
- collecte** [kɔlekt] nf Kollekte f, Sammlung f; **faire une ~** eine Kollekte machen
- collecter** [kɔlekte] vt sammeln
- collecteur** [kɔlektœʁ] nm (égout) Abwasserkanal m
- collectif, -ive** [kɔlektif, iv] adj Kollektiv-; (visite) Gruppen-; (nom, terme) Sammel-; **immeuble ~**

Wohnblock *m* ► *nm* (*groupe de personnes*) Kollektiv *nt*; ~ **budgetaire** Gesamtetat *m*

collection [koleksjɔ] *nf* Sammlung *f*; (*Édition*) Reihe *f*; (*Comm*: *échantillons*) Warenangebot *nt*; (*de mode*) Kollektion *f*; **pièce de** ~ Sammlerstück *nt*; **faire (la)** ~ **de qch** etw sammeln; (**toute**) **une** ~ **de** eine ganze Sammlung von

collectionner [koleksjɔne] *vt* sammeln

collectionneur ~ **euse** [koleksjonœr, øz] *nm/f* Sammler(in) *m(f)*

collectivement [kolektivmɑ̃] *adv* kollektiv

collectiviser [kolektivize] *vt* verstaatlichen

collectivisme [kolektivism] *nm* Kollektivismus *m*

collectivité [kolektivite] *nf* Gemeinschaft *f*; **la** ~ (*le public*) die Öffentlichkeit *f*; (*l'ensemble des citoyens*) das Volk *nt*; **collectivités locales** (*Admin*) Gemeinden *pl*

collège [kolɛʒ] *nm* (*école*) höhere Schule *f*; siehe

Info-Artikel; (*assemblée*) Kollegium *nt*;

~ **d'enseignement secondaire** (**CES**)

= Sekundarstufe 1 *f*; ~ **électoral**

Wahlmännerkollegium *nt*

• COLLÈGE

- Das **collège** ist eine staatliche Schule, in der
- elf- bis 15-jährige nach einem zentralen
- Lehrplan in Pflicht- und Wahlfächern
- unterrichtet werden. Ein **collège** kann seinen
- eigenen Stundenplan aufstellen und selbst
- über die Unterrichtsmethoden entscheiden.
- Es wird mit der zentralen Prüfung *brevet des*
- *collèges* abgeschlossen.

collégial, e, -aux [kolɛʒjal, jo] *adj* (*direction*)

Kollegial-; (*pouvoir*) Kollektiv-

collégien, ne [kolɛʒjɛ] *nm/f* Gymnasiast(in) *m(f)*

collègue [kɔ(l)lɛg] *nm/f* Kollege *m*, Kollegin *f*

coller [kolɛ] *vt* (*papier*) kleben; (*timbre*) aufkleben; (*affiche*) ankleben; (*enveloppe*) zukleben; (*papier peint*) (an)kleben; (*morceaux*) zusammenkleben; (*fam*: *mettre, fourrer*) zusammenstecken; (*par une devinette*) erwischen; (*élève*) nachsitzen lassen; ~ **qch sur** etw kleben auf +acc ► *vi* (*être collant*) kleben; (*adhérer*) festkleben; (*fam*) hinhauen, klappen; ~ **à** kleben an +dat

collerette [kolɛrɛt] *nf* Halskrause *f*; (*Tech*) Flansch *m*

collet [kolɛ] *nm* (*piège*) Falle *f*; **prendre qn au** ~

jdn am Kragen packen; ~ **monté** förmlich, steif

colleter [kolɛtɛ] *vt* (*adversaire*) (am Kragen) fassen;

se colleter vpr: **se** ~ **avec** kämpfen mit

colleure ~ **euse** [kolœrɛ, øz] *nm/f*: ~ **d'affiches** Plakatkleber(in) *m(f)*

collier [kolɛj] *nm* (*bijou*) Halskette *f*; (*de chien*)

Halsband *nt*; (*de tuyau*) Bund *m*; ~ (**de barbe**),

barbe en ~ kurz gestutzter Vollbart; ~ **de serrage**

Schraubzwinge *f*

collimateur [kolimatœr] *nm*: **être dans le** ~ (*fig*)

im Kreuzfeuer stehen; **avoir qn/qch dans le** ~

(*fam*) jdn/etw auf dem Kieker haben

colline [kolin] *nf* Hügel *m*

collision [kolizjɔ] *nf* (*de véhicules*) Zusammenstoß

m; (*d'intérêts*) Konflikt *m*; **entrer en** ~ (**avec qch**)

(mit etw) zusammenstoßen

colloque [kɔ(l)lok] *nm* Kolloquium *nt*

collusion [koluzjɔ] *nf* (geheime) Absprache *f*

collutoire [kolytwar] *nm* (*Méd*) Medikament *nt* zum Auspinseln des Mundes; (*en bombe*)

Mundspray *nt*

collyre [kolir] *nm* (*Méd*) Augentropfen *pl*

colmater [kolmater] *vt* (*fuite*) versiegeln; (*brèche*) zustopfen

colo [kolo] *nf abr* (= *colonie de vacances*) Ferienlager *nt*

coloc [kolɔk] (*fam*) *nmf* Mitbewohner(in) *m/f*

colocataire [kolokater] *nmf*

Mitbewohner(in) *m(f)*

colocation [kolokasjɔ] *nf* Wohngemeinschaft *f*, WG *f*; **être en** ~ in einer Wohngemeinschaft leben

Cologne [kolɔn] *n* Köln *nt*

colombage [kolɔbɑʒ] *nm* Fachwerk *nt*

colombe [kolɔb] *nf* Taube *f*

Colombie [kolɔbi] *nf*: **la** ~ Kolumbien *nt*

colombien, ne [kolɔbjɛ, jen] *adj* kolumbianisch

► *nm/f*: **Colombien, ne** Kolumbianer(in) *m(f)*

colon [kolɔ] *nm* Siedler(in) *m(f)*; (*enfant*)

Ferienkind *nt*

côlon [kolɔ] *nm* Kolon *nt*, Dickdarm *m*

colonel [kolɔnel] *nm* Oberst *m*

colonial, e, -aux [kolɔnjal, jo] *adj* kolonial,

Kolonial-; **casque** ~ Tropenhelm *m*

colonialisme [kolɔnjalism] *nm* Kolonialismus *m*

colonialiste [kolɔnjalist] *adj* kolonialistisch

colonie [kolɔni] *nf* Kolonie *f*; ~ (**de vacances**)

Ferienkolonie *f*

colonisation [kolɔnizasjɔ] *nf* Kolonialisierung *f*

coloniser [kolɔnize] *vt* kolonialisieren

colonnade [kolɔnad] *nf* Säulengang *m*

colonne [kolɔn] *nf* Säule *f*; (*sur une page*) Spalte *f*;

(*de soldats, camions*) Kolonne *f*; **se mettre en** ~ **par**

deux/quatre sich in Zweier-/Viererreihen

aufstellen; ~ **Morris** Litfaßsäule *f*; ~ **de secours**

Rettungstrupp *m*; ~ (**vertébrale**) Wirbelsäule *f*

colophone [kolɔfan] *nf* Kolophonium *nt*

colorant, e [kolɔrɑ, ɑt] *adj* (*substances*) Farb-;

(*matières*) färbend; (*shampooing*) Färb-;

Tönungs- ► *nm* (*alimentaire*) Farbstoff *m*

coloration [kolɔrasjɔ] *nf* Färbung *f*; **se faire**

faire une ~ (*chez le coiffeur*) sich dat die Haare

färben lassen

coloré, e [kolɔrɛ] *adj* farbig

colorer [kolɔrɛ] *vt* färben; **se colorer vpr** (*ciel*) sich

verfärben; (*joues, tomates, raisins*) Farbe bekommen

coloriage [kolɔrjaʒ] *nm* Kolorieren *nt*, Ausmalen

nt; (*dessin*) ausgemalte Zeichnung *f*

colorier [kolɔrje] *vt* (*dessin*) (bunt) ausmalen;

album à ~ Malbuch *nt*

coloris [kolɔri] *nm* Farbe *f*

coloriste [kolɔrist] *nmf* Farbkünstler(in) *m(f)*

colossal, e, -aux [kolɔsal, o] *adj* riesig,

ungeheuer

colosse [kolɔs] *nm* Riese *m*

colostrom [kolɔstrɔm] *nm* Kolostrum *nt*

colporter [kolpɔrtɛ] *vt* (*marchandises*) hausieren

mit; (*nouvelle*) verbreiten

colporteur, -euse [kolpɔrtœr, øz] *nm/f*

Hausierer(in) *m(f)*

colt [kolt] *nm* Revolver *m*

coltiner [koltine] *vt* herumschleppen; **se**

coltiner vpr (*un travail*) aufgehalst bekommen

colza [kolza] *nm* Raps *m*

coma – comme

coma [koma] *nm* Koma *nt*; **être dans le –** im Koma liegen

comateux, -euse [komatø, øz] *adj* komatös

combat [kɔba] *vb voir combattre* ► *nm* (Mil)

Gefecht *nt*; (fig) Kampf *m*; ~ **de boxe** Boxkampf *m*;

combats de rues Straßenkämpfe *pl*

combatif, -ive [kɔbatif, iv] *adj* kämpferisch

combativité [kɔbativite] *nf* Kampfgeist *f*

combattant, e [kɔbatā, āt] *vb voir combattre*

► *adj* kämpfend ► *nm* Kämpfer *m*; **ancien** – Kriegsveteran *m*

combattre [kɔbatr] *vt* bekämpfen ► *vi* kämpfen

combien [kɔbjē] *adv* (interrogatif : quantité) wie viel;

(; nombre) wie viele; (exclamatif : comme) wie;

~ **d'argent/de personnes** wie viel Geld/wie viele Personen;

~ **de temps** wie viel Zeit; ~ **coûte/**

pèse ceci ? wie viel kostet/wiegt das?; **vous**

mesurez – ? welche Größe haben Sie?; **ça fait** – ?

(prix) was macht das?; ~ **il a changé** ! wie er sich verändert hat!

combinaison [kɔbinezɔ] *nf* Zusammenstellung

f, Kombination *f*; (moyen) Mittel *nt*; (astuce) Trick

m; (de femme) Unterrock *m*; (spatiale, d'homme-

grenouille) Anzug *m*; (bleu de travail) Overall *m*

combine [kɔbin] (fam) *nf* Trick *m*

combiné [kɔbine] *nm* (téléphonique) Hörer *m*; (Ski)

Kombination *f*

combiner [kɔbine] *vt* kombinieren,

zusammenstellen; (projet, rencontre) planen

comble [kɔbl] *adj* (salle) brechend voll; (maison)

vollgestopft; (bus) überfüllt; **faire salle** ~ vor

ausverkauftem Haus spielen ► *nm* (du bonheur,

plaisir) Höhepunkt *m*; **pour – de malchance** zu

allem Unglück (auch noch); **c'est le –** ! das ist

wirklich der Gipfel *ou* die Höhe!; **de fond en** ~

von oben bis unten; **combles** *nmpl* (Constr)

Dachboden *m*; **sous les combles** unter dem

Dach

combler [kɔble] *vt* (trou) zustopfen, zumachen;

(fig : lacune, déficit) ausgleichen; (besoin) erfüllen;

(désirs, personne) zufriedenstellen; ~ **qn de**

joie/d'honneurs jdn mit Freude erfüllen/mit

Ehrungen überhäufen

combustible [kɔbystibl] *adj* brennbar ► *nm*

Brennstoff *m*

combustion [kɔbystjɔ] *nf* Verbrennung *f*

comédie [kɔmedi] *nf* Komödie *f*; (fig : simulation)

Theater *nt*; **jouer la** ~ Theater spielen; **C-**

française siehe Info-Artikel; ~ **musicale**

Musical *nt*

• COMÉDIE FRANÇAISE

- Die 1680 von Ludwig XIV. gegründete **Comédie française** ist das französische Nationaltheater.
- Das staatlich subventionierte Ensemble tritt
- meist im Palais-Royal in Paris auf und führt in
- erster Linie klassische französische Stücke auf.

comédien, ne [kɔmedjē, jen] *nm/f*

Schauspieler(in) *m(f)*; (comique) Komiker(in) *m(f)*;

(pitre) Komödiant(in) *m(f)*

comédon [kɔmedɔ] *nm* Mitesser *m*

comestible [kɔmestibl] *adj* essbar, genießbar;

comestibles *nmpl* Lebensmittel *pl*

comète [komet] *nf* Komet *m*

comice [komis] *nm* : **comices agricoles**

Landwirtschaftsschau *f*

coming out [kɔmɪŋaut] *nm inv* : **faire son** ~ sich

outen

comique [komik] *adj* komisch ► *nmf* (artiste)

Komiker(in) *m(f)* ► *nm* : **le – de qch** das Komische

an einer Sache

comité [komite] *nm* Komitee *nt*; **en petit** ~ im

kleinen Kreis; ~ **d'entreprise** Betriebsrat *m*;

~ **d'experts** Sachverständigengremium *nt*; ~ **des**

fêtes Festausschuss *m*; ~ **directeur**

Leitungsteam *nt*

commandant, e [komādā] *nm/f* (Mil)

Kommandant(in) *m(f)*; (Naut)

Fregattenkapitän(in) *m(f)*; ~ **(de bord)** (Aviat)

Kapitän *m*

commande [komād] *nf* (Comm) Bestellung *f*;

(Inform) Befehl *m*; **passer une** ~ **(de qch)** (etw)

bestellen; **sur** ~ auf Befehl; **véhicule à double** ~

Fahrzeug *nt* mit doppelter Steuerung; ~ **à**

distance Fernsteuerung *f*; **commandes** *npl* (de

voiture, d'avion) Steuerung *f*; **prendre les**

commandes das Steuer übernehmen

commandement [komādēmā] *nm* (d'une armée)

Kommando *nt*; (ordre) Befehl *m*; (Rel) Gebot *nt*

commander [komāde] *vt* (Comm : produit)

bestellen; (; travail) in Auftrag geben; (armée)

kommandieren; (bateau, avion) das Kommando

führen bei; (contrôler) steuern; ~ **à** (Mil) befehlen

+dat; ~ **à qn de faire qch** jdm befehlen, etw zu

tun; **c'est moi qui commande ici** ! ich

bestimme hier!; ~ **le respect** Respekt gebieten;

~ **l'admiration** Bewunderung hervorrufen

commanditaire [komāditer] *nm* stiller

Teilhaber *m*

commandite [komādīt] *nf* : (société en) ~

Kommanditgesellschaft *f*

commanditer [komādite] *vt* finanzieren;

(sponsorer) sponsern

commando [komādo] *nm* Kommando *nt*

(MOT-CLÉ)

comme [kɔm] *prep* 1 (comparaison, manière) wie;

comme mon père wie mein Vater; **fort comme**

un bœuf stark wie ein Ochse; **joli/bête comme**

tout unheimlich hübsch/dumm; **comme c'est**

pas permis (fam) wie verrückt; **comme ça** so;

faites(-le) comme ça machen Sie es so; **comme**

ci, comme ça so, lala; **on ne parle pas comme**

ça à ... so redet man nicht mit ...; **ce n'est pas**

comme ça qu'on va réussir so kommen wir

nicht zum Ziel; **comme cela ou ça, on n'aura pas**

d'ennuis auf diese Weise gibt es keine Probleme

2 (en tant que) als; **donner comme prix/raison**

als Preis/Grund angeben; **travailler comme**

secrétaire als Sekretärin arbeiten

► *conj* 1 (ainsi que) wie; **elle écrit comme elle**

parle sie schreibt, wie sie spricht; **comme dit/**

dirait ma mère wie meine Mutter sagt/sagen

würde; **comme on dit** wie man so sagt; **comme**

si als ob; **comme quoi** (disant que) wonach; (d'où il

s'ensuit que) woraus folgt, dass; **comme il faut**

wie es sich gehört

2 (au moment où, alors que) als; **il est parti comme**

j'arrivais er ging, als ich ankam

3 (*parce que, puisque*) da; **comme il était en retard** da er zu spät kam
 ► **adv** (*exclamation*): **comme c'est bon!** das ist aber gut!; **comme il est petit/fort!** wie klein/stark er ist!

commémoratif, -ive [komemɔratif, iv] adj
 Gedenk-
commémoration [komemɔrasjɔ] nf (*cérémonie*)
 Gedenkfeier f

commémorer [komemɔre] vt gedenken +gén
commencement [komãsã] nm Anfang m; **au -**
 am Anfang

commencer [komãs] vt anfangen; (*être placé au début de*) beginnen ► vi anfangen, beginnen; ~ à ou **de faire qch** beginnen ou anfangen, etw zu tun; ~ **par qch** mit etw anfangen; ~ **par faire qch** etw zuerst tun

comment [komã] adv (*interrogatif*) wie; ~ ? (*que dites-vous ?*) wie bitte?; **et - !** und wie!; (**mais**) ~ **donc !** (*bien sûr*) aber sicher doch!

commentaire [komãter] nm (*gén pl*) Kommentar m; ~ (**de texte**) Kommentar m; ~ **sur image** Bildbeschreibung f

commentateur, -trice [komãtãtœr, tris] nm/f
 (Radio, TV) Kommentator(in) m(f)

commenter [komãte] vt kommentieren
commérages [komãraz] nmpl Tratsch m, Klatsch m

commerçant, e [komãrsã, ôt] adj (*rue, personne*) Geschäfts-; (*ville*) Handels- ► nm/f (*marchand*) Geschäftsmann m, Geschäftsfrau f

commerce [komãrs] nm (*activité*) Handel m; (*boutique*) Geschäft nt; (*fig : rapports*) Umgang m; **le petit** - die kleinen Geschäfte; **faire - de** handeln mit; (*péj*) Profit schlagen aus; **chambre de -** Handelskammer f; **livres de -** Geschäftsbücher pl; **vendu dans le** ~ im Handel erhältlich; **vendu hors** - nur im Direktverkauf; ~ **électronique** E-Commerce m; ~ **équitable** Fairer Handel; ~ **en ou de gros** Großhandel m; ~ **extérieur** Außenhandel m; ~ **intérieur** Binnenhandel m

commercer [komãrs] vi: ~ **avec** handeln mit
commercial, e, -aux [komãrsjal, jo] adj Handels-, geschäftlich; (*péj : livre, film*) kommerziell ► nm/f kaufmännische(r) Angestellte(r) f(m) ► nm: **les commerciaux** die Handelsabteilung f ► nf (*véhicule*) Lieferwagen m
commercialisable [komãrsjalizabl] adj absetzbar

commercialisation [komãrsjalizasjɔ] nf Vermarktung f

commercialiser [komãrsjalize] vt (*brevet, produit*) auf den Markt bringen; (*idée*) vermarkten

commère [komãr] nf Klatschbase f

commettant [kometã] vb voir **commettre** ► nm (Jur) Mandant m

commettre [kometr] vt begehen; **se commettre** vpr (*se compromettre*) sich compromittieren

commis [komis] vb voir **commettre** ► nm (*de magasin*) Verkäufer(in) m(f); (*de banque*) Angestellte(r) f(m); **avocat - d'office** vom Gericht bestellter Anwalt m; ~ **voyageur** Handlungsreisende(r) m

commémoratif – communication

commisération [komizerasjɔ] nf Mitleid nt
commissaire [komiser] nmf (*de police*) = Kommissar(in) m(f); (*de course, compétition*) Ordner(in) m(f); ~ **aux comptes** Buchprüfer(in) m(f); ~ **du bord** (Naut) Zahlmeister m

commissaire-priseur [komiserprizœr] (pl **commissaires-priseurs**) nm Auktionator m
commissariat [komisarja] nm (*de police*) Polizeiwache f

commission [komisjɔ] nf (*comité*) Kommission f; (*pourcentage*) Provision f; (*message*) Botschaft f; ~ **d'examen** Prüfungsausschuss m;
commissions nfpl (*achats*) Besorgungen pl

commissonnaire [komisjɔnãr] nm (*livreur, messenger*) Bote m; (*de transport*) Lieferfirma f

commissure [komisyr] nf: **la - des lèvres** die Mundwinkel pl

commode [komɔd] adj (*pratique*) praktisch; (*facile, aisé*) bequem, leicht; (*aimable*) umgänglich; **pas -** schwierig ► nf (*meuble*) Kommode f

commodités [komɔdite] nfpl (*aise, confort*) Annehmlichkeiten pl

commotion [komosjɔ] nf: ~ (**cérébrale**) Gehirnerschütterung f

commotionné, e [komosjɔne] adj: **être** ~ einen Schock erlitten haben

commuer [komœ] vt (Jur) umwandeln

commun, e [komœ, yn] adj (*à plusieurs*) gemeinsam; (*ordinaire, vulgaire*) gewöhnlich; **peu** ~ ungewöhnlich; **être - à** gemeinsam sein +dat; **bien** ~ Gemeingut nt; **d'un - accord** geschlossen; **sans commune mesure** unvergleichlich; **en - (faire)** gemeinsam, miteinander; (*mettre*) zusammen ► nm: **cela sort du** ~ das ist außergewöhnlich; **le - des mortels** der gewöhnliche ou normale Sterbliche;
communs nmpl (*bâtiments*) Nebengebäude pl

communal, e, -aux [komynal, o] adj Gemeinde-, Kommunal-

communard, e [komynar, ard] nm/f Kommunarde m, Kommunardin f

communautaire [komynotãr] adj (*vie*) Gemeinschafts-; (*de l'UE*) EG-

communauté [komynote] nf Gemeinschaft f; (*Rel*) Ordensgemeinschaft f; **régime de la -** gemeinsamer Güterstand m; **C- européenne** Europäische Gemeinschaft; **C- des États indépendants** Gemeinschaft Unabhängiger Staaten

commune [komyn] adj f voir **commun** ► nf (*Admin*) Gemeinde f; (*urbaine*) Stadtbezirk m

communément [komynemã] adv allgemein

communiant, e [komynjã, jãt] nm/f Kommunikant(in) m(f); **premier** ~ Kommunionkind nt

communicant, e [komynikã, ôt] adj (*miteinander*) verbunden

communicatif, -ive [komynikatif, iv] adj (*personne*) mitteilend, gesprächig; (*rire*) ansteckend

communication [komynikasjɔ] nf Kommunikation f, Verständigung f; (*message*) Mitteilung f; (*téléphonique*) (Telefon)gespräch nt; (*moyen de liaison*) Verbindung f; **avoir la - (avec qn)** (mit jdm) in Verbindung stehen; **vous avez**

communier – complémentaire

la – ich verbinde; **mettre qn en ~ avec qn** (en contact) jdn mit jdm in Verbindung setzen;
travailler dans la – im Kommunikationsbereich tätig sein; jdn mit jdm verbinden; ~ **avec préavis** Gespräch nt mit Voranmeldung;
communications *nfpl* Verbindungen pl, Verkehr m
communier [komynje] vi (Rel) zur Kommunion gehen, kommunizieren
communion [komynjɔ̃] *nf* (catholique) Kommunion f; (protestant) Abendmahl nt; (fig) Einigkeit f; **première** – Erstkommunion f;
 ~ **solennelle** feierliches Glaubensbekenntnis nt
communiqué [komynike] *nm* Kommuniqué nt;
 ~ **de presse** Pressemitteilung f, (amtliche) Presseverlautbarung f
communiquer [komynike] vt (annoncer) mitteilen; (transmettre) übermitteln; (dossier) überreichen, übergeben; (maladie, sentiment, mouvement) übertragen ► vi (salles) miteinander verbunden sein; (personnes) in Verbindung stehen, Kontakt haben; ~ **avec** (salle) Verbindung haben mit; **se communiquer** vpr : **se ~ à** (se propager) übergreifen auf +acc
communisme [komyнизм] *nm* Kommunismus m
communiste [komynist] adj kommunistisch
 ► *nmf* Kommunist(in) m(f)
commutable [komytabl] adj umschaltbar
commutateur [komytatoer] *nm* Schalter m
commutation [komytasjɔ̃] *nf* (Inform) Schalten nt
Comores [komɔr] *nfpl* : **les (îles)** ~ die Komoren pl
compact, e [kɔpakt] adj (matière) dicht; (véhicule, appareil) kompakt; (foule) dicht gedrängt
compagne [kɔpan] *nf* (camarade) Kameradin f; (concubine) Partnerin f
compagnie [kɔpani] *nf* Gesellschaft f; (Mil) Kompanie f; **homme/femme de** ~ Begleitung f;
tenir ~ à qn jdm Gesellschaft leisten; **fausser ~ à qn** jdm entweichen; **en ~ de** in Begleitung von;
Dupont et ~ ou Cie Dupont & Co; ~ **aérienne** Fluggesellschaft f
compagnon [kɔpanɔ̃] *nm* (de voyage) Begleiter m, Gefährte m; (époux, partenaire) Partner m; (autrefois : ouvrier) Geselle m, Gesellin f
comparable [kɔparabl] adj : ~ (à) vergleichbar (mit), zu vergleichen (mit)
comparaison [kɔparezɔ̃] *nf* Vergleich m; **en ~ de, par ~ à** im Vergleich zu; **sans ~** unvergleichlich
comparaître [kɔparetr] vi : ~ (devant) erscheinen (vor +dat)
comparatif, -ive [kɔparatif, iv] adj vergleichend
 ► *nm* (Ling) Komparativ m
comparativement [kɔparativmã] adv vergleichsweise; ~ **à** im Vergleich zu
comparé, e [kɔpare] adj : **littérature/grammaire comparée** vergleichende Literaturwissenschaft f/Grammatik f
comparer [kɔpare] vt vergleichen; ~ **qch/qn à ou et qch/qn** etw/jdn mit etw/jdm vergleichen
comparse [kɔpars] (péj) *nmf* Komplize m, Komplizin f
compartiment [kɔpartimã] *nm* (de train) Abteil nt; (case) Fach nt
compartimenté, e [kɔpartimãte] adj unterteilt
comparu [kɔpary] pp de **comparaître**

comparution [kɔparysjɔ̃] *nf* Erscheinen nt vor Gericht
compas [kɔpa] *nm* (Math) Zirkel m; (boussole) Kompass m
compasé, e [kɔpase] adj steif, förmlich
compassion [kɔpasjɔ̃] *nf* Mitgefühl nt
compatibilité [kɔpatibilite] *nf* Verträglichkeit f
compatible [kɔpatibl] adj (Inform) kompatibel;
 ~ (avec) vereinbar (mit)
compatis [kɔpatir] vi : ~ (à) Anteil nehmen (an +dat)
compatisant, e [kɔpatisã, ãt] adj mitfühlend
compatriote [kɔpatrijot] *nmf* Landsmann m, Landsmännin f
compensateur, -trice [kɔpäsatoer, tris] adj ausgleichend
compensation [kɔpäsasjɔ̃] *nf* (dédommagement) Entschädigung f; (d'une dette) Ausgleichen nt; (Fin) Ausgleich m; **en ~** zur Entschädigung
compensé, e [kɔpase] adj : **semelle compensée** Plateausohle f
compenser [kɔpase] vt ausgleichen; (dette) begleichen
compère [kɔper] *nm* (complice) Komplize m, Helfershelfer m
compétence [kɔpetãs] *nf* (aptitude) Fähigkeit f; (Jur) Kompetenz f, Zuständigkeit f
compétent, e [kɔpetã, ãt] adj (apte) fähig; (Jur) zuständig
compétitif, -ive [kɔpetitif, iv] adj (Comm) wettbewerbsfähig
compétition [kɔpetisjɔ̃] *nf* (concurrence) Wettbewerb m, Konkurrenz f; (Sport) Wettkampf m; **être en ~ avec** in Konkurrenz stehen mit; (Sport) einen Wettkampf austragen mit;
 ~ **automobile** Autorennen nt
compétitivité [kɔpetitivite] *nf* Wettbewerbsfähigkeit f
compil [kɔpil] *nf* Sampler m
compilateur [kɔpilatoer] *nm* (Inform) Compiler m
compiler [kɔpile] vt kompilieren, zusammenstellen
complainte [kɔpljẽt] *nf* (Mus) Klage(lied nt) f
complaire [kɔpljẽr] : **se complaire** vpr : **se ~ dans** Gefallen finden an +dat; **se ~ parmi** sich wohlfühlen bei
complaisais [kɔpleze] vb voir **complaire**
complaisamment [kɔplezamã] adv gefällig
complaisance [kɔplezãs] *nf* (amabilité) Entgegenkommen nt, Gefälligkeit f; (péj : indulgence) Nachsichtigkeit f; (: fatuité) Selbstgefälligkeit f;
attestation de ~ aus Gefälligkeit ausgestellte Bescheinigung; **pavillon de ~** Billigflagge f
complaisant, e [kɔplezã, ãt] vb voir **complaire**
 ► adj (aimable) gefällig, zuvorkommend; (péj : indulgent) nachsichtig; (: fat) selbstzufrieden
complaît [kɔple] vb voir **complaire**
complément [kɔplẽmã] *nm* Ergänzung f; (reste) Rest m; ~ (circonscritiel) de lieu adverbiale Ortsbestimmung f; ~ **d'information** zusätzliche ou ergänzende Informationen pl; ~ (d'objet) direct Akkusativobjekt nt; ~ (d'objet) indirect Dativobjekt nt; ~ **de nom** Possessivergänzung f
complémentaire [kɔplẽmãter] adj (additionnel) ergänzend, zusätzlich; (couleurs, angles) Komplementär-

complet, -ète [kɔ̃ple, ɛt] *adj* (entier) vollständig, komplett; (total) völlig, total; (hôtel, cinéma) voll;
au (grand) ~ insgesamt ▶ *nm* (costume) Anzug *m*
complètement [kɔ̃plɛtmɑ̃] *adv* völlig; (à fond) gründlich; ~ *nu* völlig nackt
compléter [kɔ̃plɛte] *vt* ergänzen; (études) abschließen; **se compléter** *vpr* (personnes) einander ergänzen; (collection etc) sich vervollständigen
complet-veston [kɔ̃plɛvestɔ̃] (*pl* **complets-veston**) *nm* Anzug *m*
complexe [kɔ̃pleks] *adj* kompliziert, komplex; (Biol) komplex ▶ *nm* Komplex *m*; **faire un** ~ Komplexe haben; ~ **industriel/portuaire/hospitalier** Industrie-/Hafen-/Hotelkomplex
complexé, e [kɔ̃plekse] *adj* verdreht
complexité [kɔ̃pleksite] *nf* Kompliziertheit *f*
complication [kɔ̃plikasjɔ̃] *nf* (d'une situation) Kompliziertheit *f*; (difficulté, ennui) Komplikation *f*; **complications** *npl* (Méd) Komplikationen *pl*
complice [kɔ̃plis] *nmf* (comparse) Komplize *m*, Komplizin *f*, Mittäter(in) *m(f)*
complicité [kɔ̃plisite] *nf* Mittäterschaft *f*
compliment [kɔ̃plimɑ̃] *nm* Kompliment *nt*; **mes compliments** ! herzlichen Glückwunsch!
complimenter [kɔ̃plimɑ̃te] *vt* : ~ **qn** (sur ou de) jdm Komplimente machen (über +acc)
compliqué, e [kɔ̃plike] *adj* kompliziert
compliquer [kɔ̃plike] *vt* komplizieren; **se compliquer** *vpr* sich komplizieren; **se ~ la vie** sich dat das Leben schwer machen
complot [kɔ̃plo] *nm* Komplott *nt*, Verschwörung *f*
comploter [kɔ̃plote] *vi* sich verschwören ▶ *vt* (heimlich) planen
complu [kɔ̃ply] *pp* de **complaire**
comportement [kɔ̃pɔrtɑ̃mɑ̃] *nm* Verhalten *nt*
comporter [kɔ̃pɔrte] *vt* (se composer de) sich zusammensetzen aus; (être équipé de) haben; (impliquer) umfassen; **se comporter** *vpr* sich verhalten; (Tech) funktionieren
composant [kɔ̃pozɑ̃] *nm* Bestandteil *m*
composante [kɔ̃pozɑ̃t] *nf* Komponente *f*
composé, e [kɔ̃poze] *adj* zusammengesetzt; (visage, air) affektiert; ~ **de** zusammengesetzt aus ▶ *nm* (Chim) Verbindung *f*; (Ling : nom) Zusammensetzung *f*
composer [kɔ̃poze] *vt* (musique) komponieren; (texte) schreiben; (former, assembler) zusammenstellen; (constituer) bilden; (Typ) setzen; ~ **un numéro** (au téléphone) eine Nummer wählen ▶ *vi* (Scol) eine Klassenarbeit schreiben; (transiger) sich abfinden; **se composer** *vpr* : **se ~ de** sich zusammensetzen aus
composite [kɔ̃pozite] *adj* verschiedenartig
compositeur, -trice [kɔ̃poziteœr, tris] *nm/f* (Mus) Komponist(in) *m(f)*; (Typ) Setzer(in) *m(f)*
composition [kɔ̃pozisjɔ̃] *nf* (action : vvt) Komponieren *nt*; Schreiben *nt*; Zusammenstellen *nt*; Bilden *nt*; (Typ) Setzen *nt*; (d'une équipe etc) Zusammenstellung *f*; (d'un dessin etc) Anordnung *f*; (Scol) Klassenarbeit *f*; (Mus) Komposition *f*; **de bonne** ~ (accommodant) verträglich; ~ **française** (Scol) französischer Aufsatz *m*
compost [kɔ̃pɔst] *nm* Kompost *m*

composter [kɔ̃poste] *vt* (dater) mit dem Datum stempeln; (ticket) entwerten; (déchets) kompostieren

• **COMPOSTER**

- In Frankreich muss man seine Zugfahrkarte
- auf dem Bahnsteig entwerten (**composter**),
- bevor man in den Zug einsteigt, sonst muss
- man eventuell im Zug nachzahlen.
- Fahrkarten, die im Internet gekauft und zu
- Hause ausgedruckt werden, sind von dieser
- Regel ausgenommen.

composteur [kɔ̃postœr] *nm* (timbre dateur) Datumsstempel *m*; (poinçon) Entwerter *m*

compote [kɔ̃pɔt] *nf* Kompott *nt*; ~ **de pommes** Apfelmompott *nt*

compotier [kɔ̃potje] *nm* Kompottschale *f*

compréhensible [kɔ̃preɑ̃sibl] *adj* verständlich

compréhensif, -ive [kɔ̃preɑ̃sif, iv] *adj* verständnisvoll

compréhension [kɔ̃preɑ̃sjɔ̃] *nf* Verständnis *nt*

comprendre [kɔ̃prɑ̃dʁ] *vt* verstehen; (inclure) umfassen; **se faire** ~ sich verständlich machen; **mal** ~ missverstehen

compresse [kɔ̃pres] *nf* Kompressse *f*, Umschlag *m*

compresser [kɔ̃prese] *vt* (Inform) komprimieren

compresseur [kɔ̃presœr] *adj m* voir **rouleau** ▶ *nm* (Tech) Kompressor *m*

compressible [kɔ̃presibl] *adj* (Phys) komprimierbar; (dépenses) zu verringern

compression [kɔ̃presjɔ̃] *nf* (d'un gaz)

Kompression *f*, Verdichtung *f*; (des effectifs) Verringerung *f*; (de crédits etc) Kürzung *f*

comprimé, e [kɔ̃prime] *adj* : **air** ~ Pressluft *f* ▶ *nm* (Méd) Tablette *f*

comprimer [kɔ̃prime] *vt* (presser) zusammenpressen; (air) komprimieren, verdichten; (crédits) einschränken; (effectifs) verringern

compris, e [kɔ̃pri, iz] *pp* de **comprendre** ▶ *adj* (inclus) enthalten, einbezogen; (Comm) inklusive;

~ **entre** (situé) gelegen zwischen +dat; **la maison comprise, y ~ la maison** einschließlich des Hauses, mitsamt dem Haus; **non ~ la maison, la maison non comprise** das Haus nicht mitgerechnet, ohne das Haus; **service** ~

inklusive Bedienung; **100 euros tout** ~ alles in allem 100 Euro

compromettant, e [kɔ̃pʁometɑ̃, ɑ̃t] *adj* kompromittierend

compromettre [kɔ̃pʁometʁ] *vt* (personne) kompromittieren; (plan, chances) gefährden

compromis [kɔ̃pʁomi] *pp* de **compromettre** ▶ *nm* Kompromiss *m*

compromission [kɔ̃pʁomisjɔ̃] *nf* fauler Kompromiss *m*

comptabiliser [kɔ̃tabilize] *vt* verbuchen

comptabilité [kɔ̃tabilite] *nf* Buchhaltung *f*, Buchführung *f*; (comptes) Geschäftsbücher *pl*;

~ **en partie double** doppelte Buchführung

comptable [kɔ̃tabl] *nmf* Buchhalter(in) *m(f)* ▶ *adj* (plan, période) Rechnungs; ~ **de** (responsable) verantwortlich für

comptant – conclure

- comptant** [kõtã] *adv.* **payer** ~ bar bezahlen; **acheter** ~ gegen bar kaufen
- compte** [kõt] *nm* (*dénombrément*) Zählung f; (*total, montant*) Betrag m, Summe f; (*bancaire*) Konto nt; (*facture*) Rechnung f; **ouvrir un** ~ ein Konto eröffnen; **faire le** ~ **de** zählen; **tout** ~ **fait** alles in allem; **à ce** ~ **là** (*dans ce cas*) in diesem Fall; (*à ce train-là*) auf diese Weise; **en fin de** ~ schließlich, letztlich; **à bon** ~ günstig; (*fig*) glimpflich; **pour le** ~ **de qn** in jds Interesse dat, für jdn; **sur le** ~ **de qn** (*à son sujet*) über jdn; **travailler à son** ~ selbst(st)ständig sein; **au bout du** ~ am Ende; **mettre qch sur le** ~ **de qch** etw einer Sache dat zuschreiben; **trouver son** ~ à sich sanieren bei; **rendre** ~ (*à qn*) **de qch** (jdm) über etw acc Rechenschaft ablegen; **tenir** ~ **de qch** etw in Betracht ziehen; ~ **tenu de son âge** wenn man sein Alter in Betracht zieht; ~ **à rebours** Countdown m; ~ **chèque postal** Postscheckkonto nt; ~ **chèques ou courant** Girokonto nt; ~ **d'exploitation** Betriebskonto nt; ~ **de dépôt** Sparkonto nt; ~ **rendu** Bericht m; (*de film, livre*) Besprechung f; **comptes** *nmpl* (*comptabilité*) Geschäftsbücher pl; **rendre des comptes à qn** (*de qch*) jdm Rechenschaft ablegen (über etw acc)
- compte-goutte** [kõtɡut] (*pl* **compte-gouttes**) *nm* Pipette f; (*Méa*) Tropfenzähler m; **au** ~ (*fig*) tröpfchenweise
- compter** [kõt] *vt* zählen; (*facturer*) berechnen; (*avoir à son actif*) aufweisen; (*comporter*) haben; (*prévoir*) rechnen mit; (*tenir compte de, inclure*) in Betracht ziehen ► *vi* (*calculer*) rechnen; (*être économe*) Haus halten; (*être non négligeable*) zählen, ins Gewicht fallen; ~ **pour** wert sein; ~ **parmi** zählen zu; ~ **réussir/venir** hoffen, dass man Erfolg hat/zurückkehrt; ~ **sur** rechnen mit, sich verlassen auf +acc; ~ **avec/sans qch/qn** mit etw/jdm rechnen/nicht rechnen; **sans** ~ **que** abgesehen davon, dass; **à** ~ **du 10 janvier** vom 10. Januar an gerechnet; **ça compte beaucoup pour moi** das ist mir viel wert, daran liegt mit viel; **je compte bien** *que* ich rechne damit, dass
- compte-tour** [kõtʰur] (*pl* **compte-tours**) *nm* Drehzahlmesser m, Tourenmesser m
- compteur** [kõtœr] *nm* Zähler m; ~ **de vitesse** Tachometer m ou nt
- comptine** [kõtɪn] *nf* Abzählreim m
- comptoir** [kõtwar] *nm* (*de magasin*) Ladentisch m; (*de café*) Theke f; (*ville coloniale*) Handelskontor nt
- compulser** [kõpyls] *vt* konsultieren
- comte, comtesse** [kõt, kõtɛs] *nm/f* Graf m, Gräfin f
- con, ne** [kõ, kõn] (*fam*!) *adj* bescheuert (*fam*) ► *nm/f* Arschloch nt (*fam*!)
- concasser** [kõkase] *vt* (*pietre, sucre*) zerstoßen; (*poivre*) mahlen
- concave** [kõkav] *adj* konkav
- concéder** [kõsede] *vt* zugestehen; ~ **que** zugeben, dass
- concélébrer** [kõselebre] *vt* gemeinsam zelebrieren
- concentration** [kõsãtrasjõ] *nf* Konzentration f
- concentrationnaire** [kõsãtrasjõnɛr] *adj* Konzentrationslager-, KZ-
- concentré, e** [kõsãtre] *adj* konzentriert ► *nm* (*de tomate*) Püree nt; (*d'orange*) Konzentrat nt
- concentrer** [kõsãtre] *vt* konzentrieren; (*population aussi*) versammeln; (*pouvoirs*) vereinigen, vereinen; **se concentrer** *vpr* sich konzentrieren
- concentrique** [kõsãtrik] *adj* konzentrisch
- concept** [kõsept] *nm* Begriff m
- concepteur, -trice** [kõseptœr, tris] *nm/f* Designer(in) m(f)
- conception** [kõseptsjõ] *nf* (*d'un projet*) Konzeption f; (*d'un enfant*) Empfängnis f; (*d'une machine etc*) Design nt
- concernant** [kõsɛrnã] *prép* betreffend +acc
- concerner** [kõsɛrne] *vt* betreffen, angehen; **en ce qui me concerne** was mich betrifft; **en ce qui concerne qch** was etw betrifft
- concert** [kõsɛr] *nm* Konzert nt; **de** ~ (*ensemble*) gemeinsam; (*d'un commun accord*) einstimmig
- concertation** [kõsɛrtasjõ] *nf* Meinungs austausch m; (*rencontre*) Treffen nt
- concertier** [kõsɛrt] *vt* (*action*) absprechen, abstimmen; **se concertier** *vpr* sich absprechen
- concertiste** [kõsɛrtist] *nmf* konzertierende(r) Künstler(in) m(f)
- concerto** [kõsɛrto] *nm* Konzert nt
- concession** [kõsesjõ] *nf* Zugeständnis nt; (*terrain, exploitation*) Konzession f
- concessionnaire** [kõsesjõnɛr] *nmf* Inhaber(in) m(f) einer Konzession
- concevable** [kõs(ə)vabl] *adj* denkbar
- concevoir** [kõs(ə)vwar] *vt* (*projet, idée*) sich dat ausdenken, konzipieren; (*méthode, plan d'appartement, décoration*) entwerfen; (*enfant*) empfangen; (*éprouver*) empfinden; (*comprendre, saisir*) begreifen; **appartement bien/mal conçu** gut/schlecht geschnittene Wohnung
- concierge** [kõsjɛʒ] *nmf* = Hausmeister(in) m(f); (*d'hôtel*) Portier m
- conciergerie** [kõsjɛʒɛri] *nf* (*de lycée, château*) = Hausmeisterwohnung f
- concile** [kõsil] *nm* Konzil nt
- conciliable** [kõsiljabl] *adj* vereinbar
- conciliabules** [kõsiljabyl] *nmpl* vertrauliche Besprechungen pl
- conciliant, e** [kõsiljã, jãt] *adj* versöhnlich
- conciliateur, -trice** [kõsiljatœr, tris] *nm/f* Vermittler(in) m(f)
- conciliation** [kõsiljasjõ] *nf* Vermittlung f
- concilier** [kõsilje] *vt* in Einklang bringen, miteinander vereinbaren; **se** ~ **qn** jdn für sich gewinnen; **se** ~ **les bonnes grâces de qn** jds Gunst erlangen
- concis, e** [kõsi, iz] *adj* kurz, knapp
- concision** [kõsizjõ] *nf* Knappheit f, Kürze f
- concitoyen, ne** [kõsitwajɛ, jɛn] *nm/f* Mitbürger(in) m(f)
- conclave** [kõklav] *nm* Konklave f
- concluant, e** [kõklyã, ãt] *vb* voir **conclure** ► *adj* schlüssig, überzeugend
- conclure** [kõklyr] *vt* (*signer*) schließen; (*terminer*) (ab)schließen; ~ **qch de qch** (*déduire*) etw aus etw folgern ou schließen; ~ **un marché** ein Geschäft abschließen; **j'en conclus** *que* daraus schließe ich, dass; ~ **à l'acquiescement** auf Freispruch

befinden; ~ **au suicide** auf Selbstmord *acc*
befinden
conclusion [kɔ̃klyzjɔ̃] *nf* Schluss *m*; (*d'un accord*,
d'une enquête) Abschluss *m*; **en** ~ zum Abschluss;
conclusions *nfpl* (Jur) Schlüsse *pl*
concocter [kɔ̃kɔkte] *vt* zusammenbrauen
conçois *etc* [kɔ̃swa] *vb voir* **concevoir**
conçoive *etc* [kɔ̃swav] *vb voir* **concevoir**
concombre [kɔ̃kɔbr] *nm* (Salat)gurke *f*
concomitant, e [kɔ̃kɔmitã, ãt] *adj* Begleit-
concordance [kɔ̃kɔrdãs] *nf* Übereinstimmung *f*;
la – des temps (Ling) die Zeitenfolge *f*
concordant, e [kɔ̃kɔrdã, ãt] *adj* übereinstimmend
concorde [kɔ̃kɔrd] *nf* Eintracht *f*
concordeur [kɔ̃kɔrdœr] *vi* übereinstimmen
concourir [kɔ̃kuriʁ] *vi* an einem Wettkampf
teilnehmen; ~ **à** beitragen *zu*
concours [kɔ̃kur] *vb voir* **concourir** ▶ *nm*
Wettbewerb *m*; (Sport) Wettkampf *m*; (Scol)
Auswahlprüfung *f*; (*aide : de qn*) Hilfe *f*,
Unterstützung *f*; **recrutement par voie de –**
Platz- ou Stellenvergabe *f* auf Grundlage einer
Auswahlprüfung; **apporter son – à** beitragen
zu; ~ **de circonstances** Zusammenreffen *nt* von
Umständen; ~ **hippique** Reitturnier *nt*
concret, -ète [kɔ̃kre, et] *adj* konkret
concrètement [kɔ̃kretmã] *adv* konkret
concrétisation [kɔ̃kretizasjɔ̃] *nf*
Verwirklichung *f*
concrétiser [kɔ̃kretize] *vt* konkretisieren; **se**
concrétiser *vpr* Gestalt annehmen
conçu, e [kɔ̃sy] *pp de concevoir*
concubin, e [kɔ̃kybẽ, in] *nm/f* (Jur) Partner(in) *m(f)*
(in einer eheähnlichen Gemeinschaft)
concubinage [kɔ̃kybinãʒ] *nm* eheähnliche
Gemeinschaft *f*
concupiscence [kɔ̃kypisãs] *nf* Lüsterheit *f*
concurrentement [kɔ̃kyramã] *adv* (en même temps)
gleichzeitig
concurrency [kɔ̃kyrãs] *nf* Konkurrenz *f*; **en –**
avec in Konkurrenz *mit*; **jusqu'à – de** bis zur
Höhe von; ~ **déloyale** unlauterer Wettbewerb *m*
concurrer [kɔ̃kyrãs] *vt* Konkurrenz
machen +*dat*
concurrent, e [kɔ̃kyrã, ãt] *nm/f* Konkurrent(in)
m(f); (Sport) Teilnehmer(in) *m(f)*
concurrentiel, le [kɔ̃kyrãsje] *adj* konkurrenzfähig
conçus [kɔ̃sy] *vb voir* **concevoir**
condamnable [kɔ̃danabl] *adj* tadelnswert
condamnation [kɔ̃danãsjɔ̃] *nf* Verurteilung *f*;
~ **à mort** Todesurteil *nt*
condamné, e [kɔ̃dane] *nm/f* (Jur) Verurteilte(r) *f(m)*
condamner [kɔ̃dane] *vt* verurteilen; (*malade, fig*)
aufgeben; (*porte, ouverture*) zumauern; (*interdire*)
(unter Strafandrohung) verbieten; ~ **qn à qch/**
faire qch jdn zu etw verurteilen/jdn dazu
verurteilen, etw zu tun; ~ **qn à deux ans de**
prison/une amende jdn zu zwei Jahren
Freiheitsentzug/zu einer Geldstrafe verurteilen
condensateur [kɔ̃dãsatœr] *nm* Kondensator *m*
condensation [kɔ̃dãsãsjɔ̃] *nf* Kondensation *f*
condensé, e [kɔ̃dãsẽ] *adj* (lait) Kondens- ▶ *nm*
Zusammenfassung *f*
condenser [kɔ̃dãsẽ] *vt* (*discours, texte*)
zusammenfassen; (*gaz etc*) kondensieren; **se**

condenser *vpr* sich kondensieren
condescendance [kɔ̃desãdãs] *nf* Herablassung *f*
condescendant, e [kɔ̃desãdã, ãt] *adj*
herablassend
condescendre [kɔ̃desãdr] *vi* : ~ **à qch** sich zu etw
herablassen; ~ **à faire qch** sich dazu
herablassen, etw zu tun
condiment [kɔ̃dimã] *nm* Gewürz *nt*
condisciple [kɔ̃disipl] *nmf* (Scol) Mitschüler(in)
m(f); (Univ) Kommilitone *m*, Kommilitonin *f*
condition [kɔ̃disjɔ̃] *nf* (clause) Bedingung *f*; (*état*)
Zustand *m*; (rang social) Stand *m*, Rang *m*;
(situation) Stand *m*; **sans – adj, adv** bedingungslos;
à – de/que unter der Bedingung +*gén/*, dass,
vorausgesetzt, dass; **en bonne –** in gutem
Zustand; **mettre en –** (Sport) fit machen; (Psych)
konditionieren; **conditions** *nfpl* (tarif, prix)
Bedingungen *pl*; (*circonstances*) Bedingungen,
Umstände *pl*; **conditions atmosphériques**
Wetterbedingungen *pl*; **conditions de vie**
Lebensumstände *pl*
conditionné, e [kɔ̃disjɔ̃nẽ] *adj* (produit) verpackt;
air – Klimaanlage *f*; **réflexe –** bedingter Reflex *m*
conditionnel, le [kɔ̃disjɔ̃nẽ] *adj* (assorti *de*
conditions) bedingt ▶ *nm* (Ling) Konditional *nt*
conditionnement [kɔ̃disjɔ̃nmã] *nm* (emballage)
Verpackung *f*; (*fig*) Konditionierung *f*
conditionner [kɔ̃disjɔ̃nẽ] *vt* (déterminer)
bestimmen; (Comm : produit) verpacken; (*fig* :
personne) konditionieren
condoléances [kɔ̃dɔleãs] *nfpl* Beileid *nt*
conducteur, -trice [kɔ̃dyktœr, tris] *adj* (Elec)
leitend, Leiter- ▶ *nm* (Elec) Leiter *m* ▶ *nm/f* (Auto
etc) Fahrer(in) *m(f)*; (*machine*) Führer(in) *m(f)*
conduire [kɔ̃dwiʁ] *vt* (véhicule, passager) fahren;
(diriger, transmettre) leiten; (*délégation, troupeau*,
société) führen; (*orchestre*) dirigieren; ~ **qn**
quelque part jdn irgendwohin führen; (*en*
voiture) jdn irgendwohin fahren; ~ **à** (*subj* : route,
sentier) führen *ou gehen nach* +*dat*; (: attitude, erreur,
études) führen *zu*; **se conduire** *vpr* sich betragen,
sich benehmen; **se – bien/mal** sich gut/schlecht
betragen *ou benehmen*
conduit [kɔ̃dwi] *pp de conduire* ▶ *nm* (Tech)
Leitung *f*, Rohr *nt*; (Anat) Gang *m*, Kanal *m*
conduite [kɔ̃dwi] *nf* (comportement) Verhalten *nt*,
Benehmen *nt*; (*d'eau, gaz*) Leitung *f*, Rohr *nt*; (*en*
auto) Fahren *nt*; **sous la – de** unter der Leitung
von; ~ **accompagnée** siehe Info-Artikel; ~ **à gauche**
(Auto) Linkssteuerung *f*; ~ **forcée** Druckleitung *f*;
~ **intérieure** Limousine *f*
• **CONDUITE ACCOMPAGNÉE**
• In Frankreich können Fahrschüler ab dem 16.
• Lebensjahr nach bestandener theoretischer
• Fahrprüfung und zwanzig Fahrstunden mit
• einem Fahrlehrer zum begleiteten Fahren
• **conduite accompagnée** zugelassen werden.
• Die Fahrbegleiter sind in der Regel die Eltern,
• die selbst seit mindestens fünf Jahren in Besitz
• eines Führerscheins sein müssen. An der
• Rückscheibe des zumeist elterlichen
• Fahrzeugs muss die Plakette **conduite**
• **accompagnée** für alle Verkehrsteilnehmer
• sichtbar angebracht werden.

cône [kon] *nm* Kegel *m*; **en forme de** – kegelförmig; ~ **de déjection** Schwemmkegel *m*
confection [kɔ̃fɛksjɔ̃] *nf* (fabrication) Herstellung *f*; **la** – (secteur) die Konfektion *f*, die Bekleidungsindustrie *f*; **vêtement de** – Kleidung *f* von der Stange
confectionner [kɔ̃fɛksjɔ̃ne] *vt* herstellen
confédération [kɔ̃fɛdɛrasjɔ̃] *nf* (Pol) Bündnis *nt*, Bund *m*; (syndicale) Bündnis; **la C^h helvétique** die Schweizerische Eidgenossenschaft
conférence [kɔ̃fɛrãs] *nf* (exposé) Vortrag *m*; (pour parler) Konferenz *f*; ~ **au sommet** Gipfelkonferenz *f*; ~ **de presse** Pressekonferenz *f*
conférencier, -ière [kɔ̃fɛrãsje, jɛr] *nm/f* Redner(in) *m(f)*
conférer [kɔ̃fɛre] *vt* verleihen
confesser [kɔ̃fɛse] *vt* (avouer) gestehen, zugeben; (Rel : péché, faute) beichten; (: personne) die Beichte abnehmen +*dat*; **se confesser** *vpr* (Rel) beichten (gehen)
confesseur [kɔ̃fɛsœr] *nm* (prêtre) Beichtvater *m*
confession [kɔ̃fɛsjɔ̃] *nf* Geständnis *nt*; (Rel) Beichte *f*; (croyance) Bekenntnis *nt*, Konfession *f*
confessionnal, -aux [kɔ̃fɛsjɔ̃nal, o] *nm* Beichtstuhl *m*
confessionnel, le [kɔ̃fɛsjɔ̃nel] *adj* (non laïque) kirchlich
confetti [kɔ̃fɛti] *nm* Konfetti *nt*
confiance [kɔ̃fjãs] *nf* Vertrauen *nt*; **avoir** – **en** Vertrauen haben zu, vertrauen +*dat*; **faire** – **à** vertrauen +*dat*; **en toute** – ganz beruhigt; **mettre qn en** – jds Vertrauen gewinnen; (**digne**) **de** – verlässlich, vertrauenswürdig; **question de** – (Pol) Vertrauensfrage *f*; **vote de** – (Pol) Misstrauensvotum *nt*; **inspirer** – **à** Vertrauen einflößen +*dat*; ~ **en soi** Selbstvertrauen *nt*
confiant, e [kɔ̃fjã, jãt] *adj* vertrauensvoll; (en soi-même) zuversichtlich
confidence [kɔ̃fidãs] *nf* vertrauliche Mitteilung *f*; **faire des confidences à qn** sich jdm anvertrauen; **en** – im Vertrauen
confident, e [kɔ̃fidã, ãt] *nm/f* Vertraute(r) *f(m)*
confidentiel, le [kɔ̃fidãsjel] *adj* vertraulich
confidentiellement [kɔ̃fidãsjelmã] *adv* vertraulich, im Vertrauen
confier [kɔ̃fje] *vt* anvertrauen; (travail, responsabilité) betrauen mit; ~ **qch à qn** jdm etw anvertrauen; **se** – **à qn** sich jdm anvertrauen
configuration [kɔ̃figyrasjɔ̃] *nf* (du terrain) Beschaffenheit *f*; (Inform) Konfiguration *f*
confiné [kɔ̃fine] *adj* (atmosphère) drückend; (air) verbraucht
confiner [kɔ̃fine] *vt* : ~ **à** grenzen an +*acc*; (toucher) berühren; **se confiner** *vpr* : **se** – **dans** ou **à** (se restreindre) sich beschränken auf +*acc*
confins [kɔ̃fɛ] *nmpl* : **aux** – **de** am äußersten Ende von
confire [kɔ̃fir] *vt* (au sucre) kandieren; (au vinaigre) einlegen
confirmation [kɔ̃firmasjɔ̃] *nf* Bestätigung *f*; (Rel : catholique) Firmung *f*; (: protestante) Konfirmation *f*
confirmer [kɔ̃firme] *vt* bestätigen; ~ **qch à qn** jdm etw bestätigen; ~ **qn dans une croyance/**

ses fonctions jdn in seinem Glauben/seinem Amt bestätigen
confiscation [kɔ̃fiskasjɔ̃] *nf* Konfiszierung *f*, Beschlagnahmung *f*
confiserie [kɔ̃fizri] *nf* (magasin) Süßwarenladen *m*; (activité) Süßwarenbranche *f*; **confiseries** *nmpl* (bonbons) Süßigkeiten *pl*
confiseur, -euse [kɔ̃fizœr, œz] *nm/f* ~ Konditor(in) *m(f)*
confisquer [kɔ̃fiske] *vt* (Jur) konfiszieren, beschlagnahmen; (à un enfant) wegnehmen
confit, e [kɔ̃fi, it] *adj* : **fruits confits** kandierte Früchte *pl*; ~ **d'oie** *nm* eingelegte Gans *f*
confiture [kɔ̃fityr] *nf* Konfitüre *f*, Marmelade *f*
conflagration [kɔ̃flagrasjɔ̃] *nf* Verheerung *f*
conflituel, le [kɔ̃fliktɥel] *adj* konfliktgeladen
conflit [kɔ̃fli] *nm* Konflikt *m*; ~ **armé** bewaffneter Konflikt
confluent [kɔ̃flyã] *nm* Zusammenfluss *m*
confondre [kɔ̃fɔ̃dr] *vt* verwechseln; (dates, faits aussi) durcheinanderbringen; (témoign, menteur) entlarven; **se confondre** *vpr* (silhouettes, couleurs) ineinander übergehen; (faits) durcheinandergeraten; **se** – **en excuses** sich vielmals entschuldigen; **se** – **en remerciements** sich überschwänglich bedanken
confondre, e [kɔ̃fɔ̃dy] *pp de confondre* ▶ *adj* (déconcerté) überwältigt; **toutes catégories confondues** wenn man alle Kategorien zusammennimmt
conformation [kɔ̃fɔ̃masjɔ̃] *nf* Bau *m*
conforme [kɔ̃fɔ̃rm] *adj* : ~ **à** übereinstimmend mit; **copie certifiée** ~ beglaubigte Abschrift *f*
conformé, e [kɔ̃fɔ̃rme] *adj* : **bien** – gut gebaut
conformément [kɔ̃fɔ̃rmemã] *adv* : ~ **à** entsprechend +*dat*
conformer [kɔ̃fɔ̃rme] *vt* : ~ **qch à** etw anpassen an +*acc*; **se conformer** *vpr* : **se** – **à** sich richten nach
conformisme [kɔ̃fɔ̃rmissm] *nm* Konformismus *m*
conformiste [kɔ̃fɔ̃rmist] *adj* konformistisch ▶ *nm/f* Konformist(in) *m(f)*
conformité [kɔ̃fɔ̃rmitɛ] *nf* Übereinstimmung *f*; (harmonie) Einklang *m*; **en** – **avec** entsprechend +*dat*
confort [kɔ̃fɔ̃r] *nm* Komfort *m*; **tout** – mit allem Komfort
confortable [kɔ̃fɔ̃rtabl] *adj* (fauteuil etc) bequem; (hôtel) komfortabel; (fig : somme) ausreichend
confortablement [kɔ̃fɔ̃rtablãmã] *adv* komfortabel; (payé) anständig
conforter [kɔ̃fɔ̃rte] *vt* bestärken
confrère [kɔ̃frɛr] *nm* Kollege *m*
confrérie [kɔ̃frɛri] *nf* (Rel) Bruderschaft *f*
confrontation [kɔ̃frɔ̃tasjɔ̃] *nf* Gegenüberstellung *f*
confronté, e [kɔ̃frɔ̃te] *adj* : ~ **à** konfrontiert mit
confronter [kɔ̃frɔ̃te] *vt* gegenüberstellen
confus, e [kɔ̃fy, yz] *adj* (vague) wirr, verworren; (embarrassé) verlegen
confusément [kɔ̃fyzemã] *adv* (vaguement) unbestimmt; (parler) wirr

confusion [kɔ̃fyzjɔ̃] *nf* (*caractère confus*) Verwirrenheit *f*; (*erreur*) Verwechslung *f*; (*embarras*) Verwirrung *f*, Verlegenheit *f*; ~ **des peines** (*Jur*) Vereinigung *f* von Strafen
congé [kɔ̃ʒe] *nm* Urlaub *m*; (*vacances*) Ferien *pl*; (*avis de départ*) Kündigung *f*; **en** ~ (*en vacances*) auf Urlaub; (*en arrêt de travail*) beurlaubt; **j'ai une semaine/un jour de** ~ ich habe eine Woche/einen Tag Urlaub *ou* frei; **prendre ~ de qn** sich von jdm verabschieden; **donner son ~ à qn** jdm kündigen; **être en ~ (de) maladie** krankgeschrieben sein; ~ **de maternité** Mutterschaftsurlaub *m*; ~ **parental** Elternzeit *f*; **congés payés** bezahlter Urlaub
congédier [kɔ̃ʒedje] *vt* (*employer*) entlassen
congélateur [kɔ̃ʒelatoœr] *nm* (armoire) Gefriertruhe *f*; (*compartiment*) Gefrierfach *nt*
congélation [kɔ̃ʒelasjɔ̃] *nf* (*de l'eau*) Gefrieren *nt*; (*d'aliments*) Einfrieren *nt*
congeler [kɔ̃ʒ(ə)le] *vt* einfrieren
congénère [kɔ̃ʒenœr] *nmf* Artgenosse *m*, Artgenossin *f*
congénital, e, -aux [kɔ̃ʒenital, o] *adj* angeboren
congère [kɔ̃ʒœr] *nf* Schneewehe *f*
congestion [kɔ̃ʒestjɔ̃] *nf* ~ **cérébrale** Schlaganfall *m*; ~ **pulmonaire** Lungenemphysem *nt*
congestionner [kɔ̃ʒestjɔ̃ne] *vt* (*Méd*) Blutandrang verursachen in +*dat*; (*rue*) verstopfen
conglomérat [kɔ̃ʒglɔmœra] *nm* Konglomerat *nt*
Congo [kɔ̃ʒo] *nm*: **le** ~ der Kongo
congolais, e [kɔ̃ʒolœ, ez] *adj* kongolanisch ▶ *nm/f*: **Congolais, e** Kongolaner(in) *m(f)*
congre [kɔ̃ʒœr] *nm* Meerzaal *m*
congrégation [kɔ̃ʒegrasjɔ̃] *nf* (*Rel*) Bruderschaft *f*
congrès [kɔ̃ʒrœ] *nm* Kongress *m*, Tagung *f*
congressiste [kɔ̃ʒgresist] *nmf* Kongressteilnehmer(in) *m(f)*
congru, e [kɔ̃ʒgry] *adj*: **portion congrue** Hungerlohn *m*
conifère [kɔ̃nifer] *nm* Nadelbaum *m*
conique [kɔ̃nik] *adj* kegelförmig
conjecture [kɔ̃ʒektœr] *nf* Vermutung *f*, Mutmaßung *f*
conjecturer [kɔ̃ʒektœr] *vt* mutmaßen
conjoint, e [kɔ̃ʒwœ, wœt] *adj* (*commun*) gemeinsam ▶ *nm/f* (*époux*) Ehegatte *m*, Ehegattin *f*
conjointement [kɔ̃ʒwœtmɑ̃] *adv* gemeinsam
conjonctif, -ive [kɔ̃ʒɔ̃ktif, iv] *adj*: **tissu ~** Bindegewebe *nt*
conjonction [kɔ̃ʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* (*Ling*) Konjunktion *f*, Bindewort *nt*; (*Astrol*) Konjunktion *f*
conjunctivite [kɔ̃ʒɔ̃ktivite] *nf* Bindehautentzündung *f*
conjoncture [kɔ̃ʒɔ̃ktœr] *nf* Umstände *pl*, Lage *f*; **la ~ économique** die Konjunktur *f*
conjuncturel, le [kɔ̃ʒɔ̃ktœrel] *adj* Konjunktur-
conjugaison [kɔ̃ʒyʒeɔ̃] *nf* (*Ling*) Konjugation *f*
conjugal, e, -aux [kɔ̃ʒygal, o] *adj* ehelich
conjugué, e [kɔ̃ʒyge] *adj* (*commun*) vereint
conjuguer [kɔ̃ʒyge] *vt* (*Ling*) konjugieren; (*fig*: *efforts*) vereinen
conjuración [kɔ̃ʒyasjɔ̃] *nf* Verschwörung *f*
conjuré, e [kɔ̃ʒyre] *nm/f* Verschwörer(in) *m(f)*

conjurér [kɔ̃ʒyre] *vt* (*sort, maladie*) abwenden; ~ **qn de faire qch** jdn beschwören, etw *zu* tun
connais [kɔ̃ne] *vb* voir **connaître**
connaissais [kɔ̃nese] *vb* voir **connaître**
connaissance [kɔ̃nesɑ̃s] *nf* (*savoir*) Kenntnis *f*; (*personne connue*) Bekannte(r) *f(m)*, Bekanntschaft *f*; (*science*) Bewusstsein *nt*; **être sans ~ (Méd)** bewusstlos sein; **perdre/reprendre ~** das Bewusstsein verlieren/wieder *zu* Bewusstsein kommen; **à ma/sa ~** meines/seines Wissens, soviel ich/er weiß; **faire ~ avec qn ou la ~ de qn** (*rencontrer*) jdn kennenlernen, jds Bekanntschaft machen; (*apprendre à connaître*) jdn kennenlernen; **avoir/prendre ~ de qch** von etw Kenntnis haben/etw *zur* Kenntnis nehmen; **en ~ de cause** in Kenntnis der Sachlage; **connaissances** *nfpl* (*savoir*) Wissen *nt*
connaissant [kɔ̃nesɑ̃] *vb* voir **connaître**
connaissance [kɔ̃nesmɑ̃] *nm* (*Comm*) Frachtbrief *m*, Konnossement *nt*
connaisseur, -euse [kɔ̃nesœr, œz] *nm/f* Kenner(in) *m(f)* ▶ *adj* kennerisch
connaître [kɔ̃netr] *vt* kennen; (*l'amour, la gloire etc*) kennenlernen; ~ **qn de nom/vue** jdn dem Namen nach/vom Sehen kennen; ~ **le succès/une fin tragique** Erfolg haben/ein tragisches Ende nehmen; **se connaître** *vpr* sich *ou* einander kennen; (*soi-même*) sich kennen; (*se rencontrer*) sich kennenlernen; **ils se sont connus à Genève** sie haben sich in Genf kennengelernt; **s'y ~ en qch** sich mit etw auskennen
connard, connasse [kɔ̃nar, -as] (*fam!*) *nm/f* blöde Sau *f* (*fam!*)
connecté, e [kɔ̃nekte] *adj* (*Inform*) online
connecter [kɔ̃nekte] *vt* (*Élec*) anschließen ▶ *vpr*: **se ~ à Internet** sich ins Internet einloggen
connecteur [kɔ̃nektœr] *nm* (*Inform*) Steckplatz *m*
connectivité [kɔ̃nektivite] *nf* (*Inform*) Konnektivität *f*
connerie [kɔ̃nri] (*fam!*) *nf* totaler Quatsch *m* (*fam*)
connexe [kɔ̃neks] *adj* (damit) verbunden
connexion [kɔ̃neksjɔ̃] *nf* Verbindung *f*
connivence [kɔ̃nivɑ̃s] *nf* stillschweigendes Einverständnis *nt*
connotation [kɔ̃(n)ɔ̃tasjɔ̃] *nf* Assoziation *f*
connu, e [kɔ̃ny] *pp* de **connaître** ▶ *adj* bekannt
conque [kɔ̃k] *nf* (*coquille*) Trompetenschnecke *f*
conquérant, e [kɔ̃kœrɑ̃, ɑ̃t] (*péj*) *adj* großtuerisch
conquérir [kɔ̃kœriœr] *vt* (*pays*) erobern; (*droit*) erkämpfen; (*public, personne*) für sich gewinnen, erobern
conquerrai [kɔ̃kœrœr] *vb* voir **conquérir**
conquête [kɔ̃ket] *nf* Eroberung *f*
conquière etc [kɔ̃kjœr] *vb* voir **conquérir**
conquiers etc [kɔ̃kje] *vb* voir **conquérir**
conquis, e [kɔ̃ki, iz] *pp* de **conquérir**
consacré, e [kɔ̃sakrœ] *adj* (*béni*) geweiht; (*habituél, accepté*) üblich; ~ **à** gewidmet +*dat*
consacrer [kɔ̃sakrœ] *vt* (*Rel*) weihen; (*sanctionner*) sanktionieren; (*dévouer*) widmen; **se consacrer** *vpr*: **se ~ à qch** sich einer Sache *dat* widmen
consanguin, e [kɔ̃sɑ̃gɛ̃, in] *adj*: **frère ~** Halbbruder *m* (väterlicherseits); **mariage ~** Heirat *f* unter Blutsverwandten
consciement [kɔ̃sjɑ̃mɑ̃] *adv* bewusst

conscience – consolation

conscience [kɔ̃sjās] *nf* Bewusstsein *nt*; (*morale*) Gewissen *nt*; **avoir/prendre – de** sich einer Sache *gén* bewusst sein/werden; **perdre/reprendre** – das Bewusstsein verlieren/wiedererlangen; **avoir bonne/mauvaise** – ein gutes/schlechtes Gewissen haben; **avoir qch sur la** – etw auf dem Gewissen haben; ~ **professionnelle** Berufsethos *nt*

conscienceux, -euse [kɔ̃sjāsø, jøz] *adj* gewissenhaft

conscient, e [kɔ̃sjā, jāt] *adj* (*Méd*) bei Bewusstsein; (*délibéré*) bewusst; **être – de qch** sich dat einer Sache *gén* bewusst sein

conscript [kɔ̃skripsjɔ̃] *nf* Einberufung *f*

conscriit [kɔ̃skri] *nm* (Mil) Rekrut *m*

consécration [kɔ̃sekrasjɔ̃] *nf* Weihe *f*; (*d'un talent*) Bestätigung *f*

consécutif, -ive [kɔ̃sektyif, iv] *adj* aufeinanderfolgend; ~ **à** folgend auf +acc

consécutivement [kɔ̃sektyivmā] *adv* nacheinander; ~ **à** folgend auf +acc

conseil [kɔ̃sej] *nm* (*avis*) Rat *m*, Ratschlag *m*; (*assemblée*) Rat, Versammlung *f*; (*expert*) Berater *m*;

tenir – sich beraten; (*se réunir*) eine Sitzung abhalten; **donner un – des conseils à qn** jdm einen Rat/Ratschläge geben; **demande – à qn** jdm um Rat bitten; **prendre – (auprès de qn)** sich dat (bei jdm) Rat holen; ~ **d'administration**

Aufsichtsrat; ~ **de classe** Treffen von Lehrern, Eltern und Schülervertretern; ~ **de discipline**

Disziplinarausschuss *m*; ~ **de guerre** Kriegsrat *m*; ~ **de révision** Musterungskommission *f*;

~ **des ministres** Ministerrat *m*; ~ **en** **recrutement** Personalberater(in) *m(f)*; **C-général** siehe Info-Artikel; ~ **municipal** = Stadtrat *m*; ~ **régional** = Kreistag *m* ▶ **adj**: **ingénieur** – beratender Ingenieur *m*

• **CONSEIL GÉNÉRAL**
• Der **Conseil général** ist das gewählte Selbstverwaltungsorgan des *département*. Seine Mitglieder, die *conseillers généraux*, vertreten jeweils einen *canton* und sind sechs Jahre im Amt; alle drei Jahre wird die Hälfte der Posten neu besetzt. Die Aufgaben des **Conseil général** umfassen Verwaltungsangelegenheiten wie Personalfragen, Infrastruktur, Wohnungsbau und wirtschaftliches Wachstum.

conseiller¹ [kɔ̃seje] *vt* (*qn*) raten +dat, einen Rat geben +dat; (*qch*) anraten, empfehlen; ~ **qch à qn** jdm etw raten, jdm zu etw raten; ~ **à qn de faire qch** jdm raten, etw zu tun

conseiller², **-ère** [kɔ̃seje, ɛr] *nm/f* Ratgeber(in) *m(f)*, Berater(in) *m(f)*; (*membre d'un conseil*) Rat *m*, Rätin *f*; ~ **matrimonial** Eheberater(in) *m(f)*;

~ **municipal** Stadtrat *m*, Stadträtin *f*; ~ **d'orientation** Berufsberater

consensus [kɔ̃sēsɥs] *nm* Übereinstimmung *f*

consentement [kɔ̃sātēmā] *nm* Zustimmung *f*, Einwilligung *f*

consentir [kɔ̃sātir] *vt*: ~ **à qch** einer Sache *dat* zustimmen, in etw *acc* einwilligen; ~ **à faire qch** sich einverstanden erklären, etw zu tun; ~ **qch à qn** jdm etw zugestehen, jdm etw gewähren

conséquence [kɔ̃sekās] *nf* Konsequenz *f*, Folge *f*; **en** – (*donc*) also, folglich; (*de façon appropriée*) entsprechend; **ne pas tirer à** – keine Folgen haben; **conséquences** *nfpl* Konsequenzen *pl*;

lourd de conséquences folgenschwer

conséquent, e [kɔ̃sekā, āt] *adj* (*personne, attitude*) konsequent; (*fam*: *important*) wichtig; **par** – folglich

conservateur, -trice [kɔ̃servatœr, tris] *adj* (*traditionaliste*) konservativ; (*produit*) konservierend, Konservierungs- ▶ *nm/f* (Pol) Konservative(r) *f(m)*; (*de musée*) Kustos *m*

conservation [kɔ̃servasjɔ̃] *nf* (*action*) Erhaltung *f*; (*état*) Konservierung *f*

conservatisme [kɔ̃servatism] *nm* Konservatismus *m*

conservatoire [kɔ̃servatwar] *nm* (*de musique*) Konservatorium *nt*; (*de théâtre*) Schauspielakademie *f*

conserve [kɔ̃serv] *nf* Konserve *f*; **en** – Dosen-, Büchsen-; **de** – (*ensemble*) gemeinsam; (*naviguer*) im Verband

conservé, e [kɔ̃serve] *adj*: **bien** – (*personne*) gut erhalten

conserver [kɔ̃serve] *vt* behalten; (*habitude*) beibehalten; (*préserver*) konservieren, frisch halten; (*Culin*) einmachen, konservieren; « ~ **au frais** » „kühl aufbewahren“; **se conserver** *vpr* (*aliments*) frisch bleiben

conserverie [kɔ̃servəri] *nf* (*usine*) Konservenfabrik *f*

considérable [kɔ̃siderabl] *adj* beträchtlich, ansehnlich

considérablement [kɔ̃siderablēmā] *adv* beträchtlich

considération [kɔ̃siderasjɔ̃] *nf* Erwägung *f*; (*estime*) Achtung *f*; **prendre qch en** – etw in Betracht ou Erwägung ziehen; **en** – **de** in Erwägung +*gén*; **considérations** *nfpl* (*remarques, réflexions*) Betrachtungen *pl*

considéré, e [kɔ̃sidere] *adj* (*respecté*) geachtet; **tout bien** – alles in allem

considérer [kɔ̃sidere] *vt* (*étudier, regarder*) betrachten; (*tenir compte de*) berücksichtigen; ~ **que** meinen, dass; ~ **qch comme terminé** etw für beendet halten

consigne [kɔ̃sjn] *nf* (*de bouteilles etc*) Pfand *nt*; (*de gare*) Gepäckaufbewahrung *f*; (*Scol, Mil*: *retenue*) Arrest *m*; (*ordre*) Anweisung *f*; ~ **automatique** Schließfächer *pl*; **consignes de sécurité** Sicherheitsbestimmungen *pl*

consigné, e [kɔ̃sjne] *adj* (*bouteille*) Pfand-; (*emballage*) mit Pfand; **non** – Einweg-

consigner [kɔ̃sjne] *vt* (*noter*) notieren; (*punir*: *Mil*) mit Arrest bestrafen; (: *élève*) nachsitzen lassen; (*emballage*) Pfand verlangen für

consistance [kɔ̃sistās] *nf* Konsistenz *f*; **sans** – (*rumeur*) nicht stichhaltig

consistant, e [kɔ̃sistā, āt] *adj* (*liquide*) dickflüssig; (*repas, nourriture*) solide; (*argument*) stichhaltig

consister [kɔ̃siste] *vi*: ~ **en** bestehen aus; ~ **à faire qch** daraus bestehen, etw zu tun

consœur [kɔ̃sœr] *nf* Kollegin *f*

consolation [kɔ̃sɔlasjɔ̃] *nf* Trost *m*; **lot ou prix de** ~ Trostpreis *m*

console [kɔsɔl] *nf* (table) Konsole *f*; (d'ordinateur) Kontrollpult *nt*; (Constr) Kragstein *m*; (d'enregistrement) Schaltpult *nt*; ~ **graphique** Grafikmonitor *m*; ~ **de jeux** Spielekonsole *f*; ~ **de mixage** Mischpult; ~ **de visualisation** Monitor *m*

consoler [kɔsɔle] *vt* trösten; **se consoler** *vpr*: **se** ~ (de **qch**) (über etw *acc*) hinwegkommen

consolider [kɔsɔlide] *vt* (maison) befestigen; (meuble) verstärken; (fig) stärken; **bilan consolidé** konsolidierte Bilanz *f*

consommateur, -trice [kɔsɔmatœr, tris] *nm/f* Verbraucher(in) *m(f)*, Konsument(in) *m(f)*; (dans un café) Gast *m*

consommation [kɔsɔmasjɔ̃] *nf* Verbrauch *m*; (de café) Genuss *m*; (de viande etc) Verzehr *m*; (d'un mariage) Vollzug *m*; **régler les consommations** (dans un café) (für die Getränke) zahlen; **de** ~ Konsum-; ~ **aux 100 km** (Benzin)verbrauch *m* auf 100 km

consommé, e [kɔsɔme] *adj* (art, talent) vollendet, vollkommen ▶ *nm* (potage) Kraftbrühe *f*

consommer [kɔsɔme] *vt* (manger) verzehren; (brûler, utiliser) verbrauchen; (mariage) vollziehen ▶ *vi* (dans un café) etwas verzehren

consouance [kɔsɔnãs] *nf* Konsouanz *f*; **nom à ~ étrangère** ausländisch klingender Name

consonne [kɔsɔn] *nf* Konsonant *m*, Mitlaut *m*

consortium [kɔsɔrsjom] *nm* Konsortium *nt*

consorts [kɔsɔr] (péf) *nmpl*: **et** ~ und Konsorten

conspirateur, -trice [kɔspiratœr, tris] *nm/f* Verschwörer(in) *m(f)*

conspiration [kɔspirasjɔ̃] *nf* Verschwörung *f*

conspire [kɔspire] *vi* sich verschwören; **tout conspire à faire qch** alles kommt zusammen, um etw zu tun

conspuer [kɔspue] *vt* ausbuhen

constamment [kɔstamã] *adv* ständig, andauernd

constance [kɔstãs] *nf* Standhaftigkeit *f*

constant, e [kɔstã, ôt] *adj* (personne) standhaft; (température) gleichbleibend; (augmentation) konstant; (préoccupation, intérêt) beständig

constante [kɔstãt] *nf* Konstante *f*

constat [kɔsta] *nm* Bericht *m*; (procès-verbal) Protokoll *nt*; (après un accident) Aufnahme *f* des Tatbestands; ~ **à l'amiable** gemeinsamer Unfallbericht *m* für Versicherungszwecke; ~ **d'échec** Eingeständnis *nt* einer Niederlage

constatation [kɔstatasjɔ̃] *nf* Feststellung *f*

constater [kɔstate] *vt* feststellen; (attester) bestätigen; ~ **que** feststellen, dass

constellation [kɔstelasjɔ̃] *nf* (Astron) Konstellation *f*

constellé, e [kɔstele] *adj*: ~ **de** übersät mit

consternant, e [kɔsternã, ôt] *adj* bestürzend

consternation [kɔsternasjɔ̃] *nf* Bestürzung *f*

consterner [kɔsterne] *vt* bestürzen

constipation [kɔstipasjɔ̃] *nf* Verstopfung *f*

constipé, e [kɔstipe] *adj* verstopft; (fig) steif

constiper [kɔstipe] *vt* verstopfen

constituant, e [kɔstitqã, ôt] *adj* (élément) einzeln; **assemblée constituante** konstituierende Versammlung *f*

constitué, e [kɔstitqe] *adj*: ~ **de** zusammengesetzt aus; **bien/mal** ~ mit guter/schlechter Konstitution

constituer [kɔstitqe] *vt* (comité, équipe) bilden, aufstellen; (dossier, collection) zusammenstellen; (suj: éléments, parties) bilden, ausmachen; ~ **une panacée/un début** ein Allheilmittel/ein Anfang sein; ~ **se constituer** *vpr*: **se** ~ **prisonnier** sich stellen; **se** ~ **partie civile** = eine Zivilklage einreichen

constitution [kɔstitysjɔ̃] *nf* (action: d'une équipe) Aufstellung *f*; (: d'un dossier) Zusammenstellen *nt*; (santé) Konstitution *f*, Gesundheit *f*; (composition) Zusammensetzung *f*; (Pol) Verfassung *f*

constitutionnel, le [kɔstitysjonel] *adj* (Pol, Jur) Verfassungs-

constructeur [kɔstryktœr] *nm* Hersteller *m*; ~ **automobile** Autohersteller *m*

constructible [kɔstryktibl] *adj* bebaubar

constructif, -ive [kɔstryktif, iv] *adj* konstruktiv

construction [kɔstryksjɔ̃] *nf* Bau *m*; (de phrase) Aufbau *m*

construire [kɔstrqir] *vt* (bâtiment, pont, navire) bauen; (histoire) sich dat ausdenken; (phrase) konstruieren; (théorie) aufbauen; **se construire** *vpr*: **ça s'est beaucoup construit dans la région** es ist in der Gegend viel gebaut worden

consul [kɔsyl] *nmmf* Konsul(in) *m(f)*

consulaire [kɔsyler] *adj* konsularisch

consulat [kɔsyla] *nm* Konsulat *nt*

consultant, e [kɔsylã, ôt] *adj* (expert) beratend ▶ *nm/f* Berater(in) *m(f)*

consultatif, -ive [kɔsyltatif, iv] *adj* beratend

consultation [kɔsyltasjɔ̃] *nf* (d'un expert) Konsultation *f*; (séance: médicale) Untersuchung *f*; (: juridique, astrolologique) Beratung *f*; ~ **d'un dictionnaire** Nachschlagen *nt* in einem Wörterbuch; **être en** ~ (délibération) sich besprechen; (Méd) Sprechstunde haben; **aller à la** ~ (Méd) in die Sprechstunde *ou* zum Arzt gehen; **heures de** ~ (Méd) Sprechstunden *pl*;

consultations *npl* (Pol: pour parler) Gespräche *pl*

consulter [kɔsylte] *vt* (médecin, avocat, conseiller) konsultieren, zurate ziehen; (dictionnaire, annuaire) nachschlagen in +*dat*; (plan) nachsehen auf +*dat*; (baromètre, montre) sehen auf +*acc* ▶ *vi* (médecin) Sprechstunden haben; **se consulter** *vpr* (délibérer) sich besprechen, miteinander beraten

consumer [kɔsyne] *vt* (brûler) verbrennen; **se consumer** *vpr* (feu) verbrennen; **se** ~ **de chagrin/douleur** sich vor Kummer/Schmerz verzehren

consumérisme [kɔsymerism] *nm* Konsum *m*

contact [kɔtakt] *nm* Kontakt *m*; **au** ~ **de l'air/de la peau** wenn es mit der Luft/der Haut in Berührung kommt; **au** ~ **de gens** durch Kontakt mit Menschen; **mettre/couper le** ~ den Motor anlassen/ausschalten; **entrer en** ~ (objets) in Berührung kommen; **se mettre en** ~ **avec qn** (Radio) mit jdm Verbindung aufnehmen; **prendre** ~ **avec** (relation d'affaires) mit jdm Verbindungen aufnehmen; (connaissance) sich mit jdm in Verbindung setzen

contacter [kɔtakte] *vt* sich in Verbindung setzen mit

contagieux, -euse [kɔtajø, jøz] *adj* ansteckend

contagion [kɔtajjɔ̃] *nf* Ansteckung *f*

container [kɔtœner] *nm* Container *m*

contamination [kɔtaminasjɔ̃] *nf* Infektion *f*; (de l'eau etc) Verseuchung *f*

contaminer – contraindre

contaminer [kõtamine] vt infizieren, anstecken

conte [kõt] nm Geschichte f, Erzählung f; – **de fées** Märchen nt

contemplatif, -ive [kõtāplatif, iv] adj (Rel) kontemplativ

contemplation [kõtāplasi] nf Betrachtung f; (Rel, Philos) Kontemplation f; **être en – devant** betrachten

contempler [kõtāple] vt betrachten

contemporain, e [kõtāpōrē, en] adj zeitgenössisch ► nm/f Zeitgenosse m, Zeitgenossin f

contenance [kõt(ə)nās] nf (d'un récipient) Fassungsvermögen nt; (attitude) Haltung f;

perdre – die Fassung verlieren; **se donner une –** Haltung bewahren; **faire bonne – devant** eine tapferere Miene zur Schau stellen bei

conteneur [kõt(ə)nœr] nm (container) Container m; (pour plantes) Pflanztrog m, Blumencontainer m; – **à papier** Papiertonne f; – **à verre** (Alt)glascontainer m

conteneurisation [kõtœrizasi] nf Containerversand m

contenir [kõt(ə)nir] vt (suj : récipient) enthalten, fassen; (capacité) fassen; (texte, lettre etc) enthalten; (retenir) unter Kontrolle bringen, beherrschen; **se contenir** vpr sich beherrschen

content, e [kõtā, āt] adj zufrieden; (heureux) froh; – **de qn/qch** mit jdm/etw zufrieden; – **de soi** selbstzufrieden; **je serais – que tu** ich würde mich freuen, wenn du

contentement [kõtāmē] nm Zufriedenheit f

contenter [kõtātē] vt (personne) zufriedenstellen; (envie, caprice) befriedigen; **se contenter** vpr : **se – de** sich begnügen mit

contentieux [kõtāsij] nm (service) = Rechtsabteilung f

contenu, e [kõt(ə)ny] pp de **contenir** ► adj (colère, sentiments) beherrscht, kontrolliert ► nm Inhalt m; (chargement) Ladung f

conter [kõtē] vt erzählen; **en – de(s) belles à qn** jdm Märchen erzählen

contestable [kõtēstabl] adj bestreitbar, anfechtbar

contestataire [kõtēstater] adj (journal) (regierungs-)kritisch; (étudiant) rebellisch, protestierend ► nmf Protestler(in) m(f)

contestation [kõtēstasi] nf (d'un résultat) Anfechten nt; (discussion) Diskussion f; **la –** (Pol) der Protest m

conteste [kõtēstē] : **sans – adv** zweifellos

contesté, e [kõtēstē] adj umstritten

contester [kõtēstē] vt (résultat) anfechten; (autorité) infrage stellen ► vi protestieren

conteur, -euse [kõtœr, œz] nm/f (écrivain) Geschichtschreiber(in) m(f); (narrateur) Geschichtenerzähler(in) m(f)

contexte [kõtēkst] nm Zusammenhang m

contiendrai etc [kõtjēdrē] vb voir **contenir**

contiens etc [kõtjē] vb voir **contenir**

contigu, -ue [kõtigy] adj (choses) aneinandergrenzend, benachbart; (fig) benachbart; – **à** grenzend an +acc

continent [kõtīnā] nm Kontinent m

continental, e, -aux [kõtīnātal, o] adj kontinental; (climat) Land-

contingences [kõtēzās] nfpl Eventualitäten pl

contingent [kõtēzā] nm (Mil) Truppenkontingent nt; (Comm) Kontingent nt ► adj (sans importance) beiläufig

contingenter [kõtēzāte] vt (importations, exportations) kontingentieren; (produits, matière première) einteilen

contins etc [kõtē] vb voir **contenir**

continu, e [kõtīny] adj ständig, dauernd; (ligne) ununterbrochen; **courant** ~ Gleichstrom m

continuation [kõtīnwasj] nf Fortsetzung f

continuél, le [kõtīnqel] adj ständig, fortwährend

continuellement [kõtīnqelmā] adv ständig, fortwährend

continuer [kõtīnqe] vt weitermachen mit; (voyage, études etc) fortsetzen; (politique, tradition) fortführen; (prolonger) verlängern ► vi nicht aufhören; (pluie) andauern; (vie) weitergehen; (voyageur) weiterreisen; – **à ou de faire qch** etw weiter tun; **vous continuez tout droit** gehen/fahren Sie geradeaus weiter; **se continuer** vpr sich fortsetzen

continuité [kõtīnqite] nf Kontinuität f

contondant, e [kõtōdā, āt] adj : **arme**

contondante stumpfer Gegenstand m

contorsion [kõtōrsj] nf (gén pl) Verrenkung f

contorsionner [kõtōrsjone] : **se contorsionner** vpr sich verrenken

contorsionniste [kõtōrsjōnist] nmf Schlangemensch m

contour [kõtur] nm Umriss m, Kontur f;

contours nmpl (rivière etc) Windungen pl

contourner [kõturnē] vt umgehen

contraceptif, -ive [kōtraseptif, iv] adj empfängnisverhütend ► nm Verhütungsmittel nt

contraception [kōtrasepsj] nf

Empfängnisverhütung f

contractant, e [kōtraktā, āt] nm/f Vertragspartner(in) m(f)

contracté, e [kōtrakte] adj (muscle) angespannt; (personne) verkrampft; (ling) zusammengezogen

contracter [kōtrakte] vt (muscle) anspannen, zusammenziehen; (visage) verziehen; (maladie, habitude) sich dat zuziehen; (dette) machen; (obligation) eingehen; (assurance) abschließen; **se**

contracter vpr (suj : muscle) sich zusammenziehen; (: personne) sich verkrampfen

contraction [kōtraktsj] nf (d'un muscle, d'un métal) Zusammenziehen nt; (spasme) Krampf m;

contractions nfpl (de l'accouchement) Wehen pl

contractuel, le [kōtraktoqel] adj vertraglich ► nm/f (agent) Verkehrspolizist(in) m(f); (employé) Angestellte(r) f(m) mit Zeitvertrag

contradictéur, -trice [kōtradiktœr, tris] nm/f Opponent(in) m(f), Gegner(in) m(f)

contradiction [kōtradiksij] nf Widerspruch m; **en – avec** in Widerspruch zu

contradictoire [kōtradiktwar] adj

widersprüchlich; **débat** ~ Diskussion f, Debatte f

contraignant, e [kōtrēnjā, āt] vb voir **contraindre** ► adj Zwangs-

contraindre [kōtrēdr] vt : **qn à qch/faire qch** jdn zu etw zwingen/jdn zwingen, etw zu tun

contraint, e [kōtrē, ēt] pp de **contraindre** ► adj

(mine, sourire) gezwungen, steif

contrainte [kōtrɛ̃t] *nf* (coercition) Zwang *m*;
sans ~ zwanglos
contraire [kōtrɛ̃r] *adj* entgegengesetzt; ~ à (loi, raison) gegen +acc, wider +acc; (santé) schädlich für
 ► *nm* Gegenteil *nt*; **au** ~ im Gegenteil; **le** ~ **de** das Gegenteil von
contrairement [kōtrɛ̃rmɑ̃] *adv*: ~ à im Gegensatz zu
contralto [kōtralto] *nm* (voix) Alt *m*; (personne) Altistin *f*
contrariant, e [kōtrarjɑ̃, jɑ̃t] *adj* (personne) widerborstig; (incident) ärgerlich
contrarier [kōtrarje] *vt* (irriter) ärgern; (mouvement, action) stören
contrariété [kōtrarjetɛ] *nf* Ärger *m*
contraste [kōtrast] *nm* Kontrast *m*, Gegensatz *m*; (Ciné) Kontrast
contraster [kōtraste] *vi*: ~ (avec) kontrastieren (mit), im Gegensatz stehen (zu)
contrat [kōtra] *nm* Vertrag *m*; ~ à durée indéterminée unbefristeter Vertrag; ~ de mariage Ehevertrag *m*; ~ de travail Arbeitsvertrag *m*; ~ à durée déterminée Zeitvertrag *m*
contravention [kōtravɑ̃sjɔ̃] *nf* (infraction) Verstoß *m*; (amende) Geldstrafe *f*; (pour stationnement interdit) gebührenpflichtige Verwarnung *f*, Strafzettel *m*; **dresser** ~ à (automobiliste) einen Strafzettel ausstellen +dat
contre [kōtr] *prép* gegen; **par** ~ hingegen
contre-amiral [kōtramiral] (pl **contre-amiraux**) *nm* Konteradmiral *m*
contre-attaque [kōtratak] (pl **contre-attaques**) *nf* Gegenangriff *m*
contre-attaquer [kōtratak] *vi* zurückschlagen
contre-balancer [kōtrabalɑ̃sɛ] *vt* ausgleichen
contrebande [kōtrabɑ̃d] *nf* Schmuggeln *nt*, Schmuggel *m*; (marchandise) Schmuggelware *f*; **faire la** ~ **de qch** etw schmuggeln
contrebandier, -ière [kōtrabɑ̃djɛ, jɛr] *nm/f* Schmuggler(in) *m(f)*
contrebas [kōtrəba] *pl*: **en** ~ *adv* unten
contrebasse [kōtrəbas] *nf* Kontrabass *m*
contrebassiste [kōtrəbasist] *nmf* Kontrabassist(in) *m(f)*
contre-braquer [kōtrəbrakɛ] *vi* gegensteuern
contrecarrer [kōtrəkɑrɛ] *vt* (action) vereiteln
contrechamp [kōtrəʃɑ̃] *nm* (Ciné) Aufnahme *f* in die umgekehrte Richtung
contrecœur [kōtrəkœr] *pl*: ~ *adv* widerwillig, ungern
contrecoup [kōtrəku] *nm* Nachwirkung *f*; **par** ~ als indirekte Folge
contre-courant [kōtrəkurɑ̃] (pl **contre-courants**) *nm* Gegenströmung *f*; ~ à (Naut) gegen den Strom
contredire [kōtrədɪr] *vt* widersprechen +dat; (suj.: chose) im Widerspruch stehen zu; **se contredire** *vpr* einander widersprechen
contredit, e [kōtrədi, it] *pp de contredire* ► *nm*: **sans** ~ ohne Widerspruch
contrée [kōtrɛ] *nf* (région) Gegend *f*
contre-écrou [kōtrɛkru] (pl **contre-écrous**) *nm* Kontermutter *f*
contre-enquête [kōtrɛkɛt] (pl **contre-enquêtes**) *nf* Gegenuntersuchung *f*

contre-espionnage [kōtrɛspjɔ̃nɑʒ] (pl **contre-espionnages**) *nm* Spionageabwehr *f*
contre-exemple [kōtrɛgzɑ̃pl(ə)] (pl **contre-exemples**) *nm* Gegenbeispiel *nt*
contre-expertise [kōtrɛksɛptiz] (pl **contre-expertises**) *nf* Gegengutachten *nt*
contrefaçon [kōtrəfasɔ̃] *nf* (objet) Fälschung *f*; (action) Fälschen *nt*; ~ de brevet Patentverletzung *f*; (d'article de marque) Produktpiraterie *f*
contrefaire [kōtrəfɛr] *vt* (document, signature) fälschen; (personne, démarche) nachahmen, nachmachen; (sa voix, son écriture) verstellen
contrefait, e [kōtrəfɛ, et] *pp de contrefaire* ► *adj* (difforme) missgestaltet
contrefasse etc [kōtrəfas] *vb voir contrefaire*
contrefera etc [kōtrəfɛr] *vb voir contrefaire*
contre-filet [kōtrəfil] (pl **contre-filets**) *nm* Filet *nt*
contreforts [kōtrəfɔr] *nmpf* (Gebirgs)ausläufer *pl*
contre-haut [kōtrəo] *pl*: **en** ~ *adv* (ganz) oben
contre-indication [kōtrɛdikasjɔ̃] (pl **contre-indications**) *nf* Kontraindikation *f*, Gegenanzeige *f*
contre-indiqué, e [kōtrɛdikɛ] (pl **contre-indiqués, -es**) *adj* (Méd) nicht empfehlenswert; (déconseillé) abzuraten
contre-interrogatoire [kōtrɛtɛrogatwar] (pl **contre-interrogatoires**) *nm* Kreuzverhör *nt*; **faire subir un** ~ **à qn** jdn einem Kreuzverhör unterziehen
contre-jour [kōtrəʒur] *pl*: ~ *adv* im Gegenlicht; (travailler, lire) mit dem Rücken zum Licht
contremaître [kōtrəmetr] *nmf* Vorarbeiter(in) *m(f)*
contre-manifestant, e [kōtrəmanifestɑ̃, ɑ̃t] (pl **contre-manifestants, -es**) *nm/f* Gegendemonstrant(in) *m(f)*
contre-manifestation [kōtrəmanifestasjɔ̃] (pl **contre-manifestations**) *nf* Gegendemonstration *f*
contremarque [kōtrəmark] *nf* (ticket) Kontrollkarte *f*
contre-offensive [kōtrɔfɑ̃siv] (pl **contre-offensives**) *nf* (Mil) Gegenoffensive *f*; (gén) Gegenangriff *m*
contre-ordre [kōtrɔrdr] (pl **contre-ordres**) *nm = **contrordre**
contrepartie [kōtrəparti] *nf*: **en** ~ (en échange) dafür; (en revanche) zum Ausgleich
contre-performance [kōtrəpɛrfɔ̃mɑ̃s] (pl **contre-performances**) *nf* (Sport) unterdurchschnittliche Leistung *f*
contrepèterie [kōtrəpɛtri] *nf* Schüttelreim *m*
contre-pied [kōtrəpjɛ] *nm* (Sport) falscher Fuß *m*; **prendre le** ~ **de** das genaue Gegenteil tun od sagen von
contreplaqué [kōtrəplakɛ] *nm* Sperrholz *nt*
contre-plongée [kōtrəplɔ̃ʒɛ] (pl **contre-plongées**) *nf* (Ciné) Aufnahme steil von unten nach oben
contrepooids [kōtrəpwɑ̃] *nm* Gegengewicht *nt*; **faire** ~ als Gegengewicht dienen
contre-poil [kōtrəpwɑ̃] *pl*: ~ *adv* gegen den Strich
contrepoint [kōtrəpwɛ̃] *nm* Kontrapunkt *m*
contrepoison [kōtrəpwazɔ̃] *nm* Gegengift *nt**

contreproductif – converger

- contreproductif, -ive** [kɔ̃trəprɔdyktif, iv] adj
kontraproduktiv
- contrer** [kɔ̃tre] vt (*adversaire*) (erfolgreich)
kontern +dat
- contre-révolution** [kɔ̃trərevɔlysjɔ̃] (pl)
contre-révolutions nf Gegenrevolution f
- contre-révolutionnaire** [kɔ̃trərevɔlysjɔ̃nɛr] (pl)
contre-révolutionnaires mf
Gegenrevolutionär(in)m(f)
- contresens** [kɔ̃trəsãs] nm (*d'interprétation*)
Fehldeutung f; (*de traduction*) Fehlübersetzung f;
(*absurdité*) Unsinn m; à ~ (*à l'envers*) verkehrt
- contresigner** [kɔ̃trəsijne] vt gegenzeichnen
- contretemps** [kɔ̃trətã] nm (*complication*)
Zwischenfall m; à ~ (*Mus*) gegen den Takt; (*fig*)
zur Unzeit, im falschen Augenblick
- contre-terrorisme** [kɔ̃trətɛrɔristism] nm
Bekämpfung f des Terrorismus
- contre-terroriste** [kɔ̃trətɛrɔrist(ə)]
(pl **contre-terroristes**) nmf
Antiterrorkämpfer(in)m(f)
- contre-torpilleur** [kɔ̃trətɔrpiljøer]
(pl **contre-torpilleurs**) nm Zerstörer m
- contrevenant, e** [kɔ̃træv(ə)nã, ãt] vb voir
- contrevenir** ▶ nm/f Zuwiderhandelnde(r) f(m)
- contrevenir** [kɔ̃træv(ə)nir] : ~ à vt verstoßen
gegen
- contre-voie** [kɔ̃trævwa] : à ~ adv (*en sens inverse*) in
der entgegengesetzten Richtung; (*du mauvais côté*)
auf der falschen Seite
- contribuable** [kɔ̃tribyabl] nmf
Steuerzahler(in) f(m)
- contribuer** [kɔ̃tribyø] : ~ à vt beitragen zu;
(*dépense, frais*) beisteuern zu
- contribution** [kɔ̃tribysjɔ̃] nf Beitrag m; **mettre**
qn à ~ jds Dienste in Anspruch nehmen; **les**
contributions (*bureaux*) = das Finanzamt nt;
contributions directes/indirectes (*impôts*)
direkte/indirekte Steuern pl
- contrit, e** [kɔ̃tri, it] adj reuig, zerknirscht
- contrôlable** [kɔ̃trolabl] adj kontrollierbar
- contrôle** [kɔ̃trol] nm Kontrolle f, Überprüfung f;
(*surveillance*) Überwachung f; (*maîtrise*)
Beherrschung f; **perdre le - de son véhicule** die
Kontrolle ou Gewalt über sein Fahrzeug
verlieren; ~ **antipollution** (*Auto*)
Abgassonderuntersuchung f; ~ **continu** (*Scol*)
begleitende Benotung f; ~ **d'identité**
Ausweiskontrolle f; ~ **des changes**
Devisenkontrolle f; ~ **des naissances**
Geburtenkontrolle f; ~ **des prix** Preiskontrolle f;
~ **radar** Radarkontrolle; ~ **technique** (*de voiture*)
= TÜV m; ~ **judiciaire** Rechtsaufsicht f
- contrôler** [kɔ̃trolø] vt (*vérifier*) kontrollieren,
überprüfen; (*surveiller*) überwachen,
beaufsichtigen; (*maîtriser*) beherrschen; (*Comm*)
kontrollieren; ~ **ses émotions** seine Gefühle
beherrschen; **se contrôler** vpr (*personne*) sich
beherrschen, sich in der Gewalt haben
- contrôleur, -euse** [kɔ̃troløø, øz] nm/f (*de train*,
bus) Schaffner(in) m(f); ~ **aérien ou de la**
navigation aérienne Fluglotse m; ~ **financier**
Finanzkontrolleur m ▶ nm (*Inform*) Steuergerät nt
- contrordre** [kɔ̃trɔ̃rdʁ] nm Gegenbefehl m; **sauf** -
wenn nicht anders angewiesen
- controverse** [kɔ̃trɔ̃vɛrs] nf Kontroverse f,
Streitigkeit f
- controverse, e** [kɔ̃trɔ̃vɛrs] adj umstritten
- contumace** [kɔ̃tymas] : **par** ~ adv in Abwesenheit
- contusion** [kɔ̃tyzjɔ̃] nf (*Méd*) Prellung f
- contusionné, e** [kɔ̃tyzjɔ̃ne] adj geprellt
- conurbation** [kɔ̃nyʁbasjɔ̃] nf Ballungsgebiet nt
- convaincant, e** [kɔ̃vɛ̃kã, ãt] vb voir **convaincre**
▶ adj überzeugend
- convaincre** [kɔ̃vɛ̃kr] vt : ~ **qn** (*de qch*) jdn (von
etw) überzeugen; (*de délit*) jdn (einer Sache *gén*)
überführen; ~ **qn de faire qch** jdn überreden,
etw zu tun
- convaincu, e** [kɔ̃vɛ̃ky] pp de **convaincre** ▶ adj
überzeugt; ~ **de** überzeugt von; **d'un ton** ~ im
Brustton der Überzeugung
- convainquais** [kɔ̃vɛ̃ke] vb voir **convaincre**
- convalescence** [kɔ̃valesãs] nf Genesung f,
Rekonvaleszenz f; **maison de** -
Erholungsheim nt
- convalescent, e** [kɔ̃valesã, ãt] adj genesend
▶ nm/f Genesende(r) f(m)
- convecteur** [kɔ̃vɛktøer] nm (*Élec*) Heizlüfter m
- convenable** [kɔ̃vnabl] adj anständig; (*approprié*)
passend
- convenablement** [kɔ̃vnablãmã] adv (*placé, choisi*)
gut; (*s'habiller, s'exprimer*) passend; (*payé, logé*)
anständig, angemessen
- convenance** [kɔ̃vnãs] nf : **à ma/votre** ~ nach
(meinem/Ihrem) Belieben; **convenances** npl
(*bienséance*) Schicklichkeit f, Anstand m; **pour**
convenances personnelles aus persönlichen
Gründen
- convenir** [kɔ̃vnir] vi passen; ~ à **passer** +dat; ~ **de** -
(*admettre*) zugeben; (*fixer*) vereinbaren; ~ **que**
(*admettre*) zugeben, dass; ~ **de faire qch**
übereinkommen, etw zu tun; **il convient de**
faire qch (*bienséant*) es gehört sich, etw zu tun; **il**
a été convenu que es wurde vereinbart, dass;
comme convenu wie vereinbart
- convention** [kɔ̃vãsijɔ̃] nf (*accord, entente*)
Abkommen nt, Vereinbarung f; (*procédé*)
Konvention f; (*assemblée*) Versammlung f; **de** -
üblich; (*péj*) konventionell; ~ **collective**
Tarifvertrag m; ~ **type** (*Jur*) Rahmenabkommen
nt; **conventions** npl (*règles, convenances*)
Konventionen pl
- conventionnalisme** [kɔ̃vãsijɔ̃nalism(ə)] nm
Konventionalismus m
- conventionné, e** [kɔ̃vãsijɔ̃ne] adj (*médecin*)
= Kassen-; (*clinique, pharmacie*) mit staatlich
festgelegten Leistungen
- conventionnel, le** [kɔ̃vãsijɔ̃nɛl] adj
konventionell; (*convenu*) vertraglich (vereinbart)
- conventionnellement** [kɔ̃vãsijɔ̃nɛlmã] adv
üblicherweise
- conventuel, le** [kɔ̃vãtʃɛl] adj (*vie, règle*)
klösterlich, Kloster-; (*bâtiment*) Kloster-
- convenu, e** [kɔ̃vny] pp de **convenir** ▶ adj
vereinbart, festgesetzt
- convergent, e** [kɔ̃vɛʁʒã, ãt] adj konvergierend,
konvergent
- converger** [kɔ̃vɛʁʒe] vi konvergieren; (*efforts*,
idées) übereinstimmen; ~ **vers** ou **sur**
zustreben +dat

conversation [kɔ̃vɛrsasjɔ̃] *nf* Gespräch *nt*; (style) gesprochene Sprache *f*; **avoir de la** – ein guter Gesprächspartner/eine gute Gesprächspartnerin sein

converser [kɔ̃vɛʁse] *vi* sich unterhalten

conversion [kɔ̃vɛʁsɔ̃] *nf* (action de convertir) Umwandlung *f*; (Pol) Umbildung *f*; (Rel) Bekehrung *f*; (Comm, Inform) Konvertierung *f*; (action de se convertir) Verwandelung *f*; (Ski) Kehre *f*

convertible [kɔ̃vɛʁtibl] *adj* (Écon) konvertibel, konvertierbar; **canapé** – Sofabett *nt*

convertir [kɔ̃vɛʁtiʁ] *vt*: ~ **qn** (à) jdn bekehren (zu); ~ **qch** **en** etw umwandeln in +acc; **se**

convertir *vpr*: **se** – (à) (Rel) konvertieren (zu)

convertisseur [kɔ̃vɛʁtisœʁ] *nm* (Élec) Konverter *m*

convexe [kɔ̃vɛks] *adj* konvex

conviction [kɔ̃vɛksjɔ̃] *nf* Überzeugung *f*; **sans** – ohne (innere) Überzeugung

convie [kɔ̃vje] *etc* [kɔ̃vjɛdʁe] *vb* voir **convenir**

conviene *etc* [kɔ̃vjen] *vb* voir **convenir**

convies *etc* [kɔ̃vjɛ] *vb* voir **convenir**

convier [kɔ̃vje] *vt*: ~ **qn** (à) (dîner etc) jdn einladen zu; ~ **qn à faire qch** jdn dazu auffordern, etw zu tun

convint [kɔ̃vɛ] *vb* voir **convenir**

convive [kɔ̃viv] *nmf* Gast *m* bei Tisch

convivial, e, -aux [kɔ̃vivjal, jo] *adj* gesellig;

(Inform) benutzerfreundlich

convocation [kɔ̃vokasjɔ̃] *nf* (papier, document)

Vorladung *f*; (d'une assemblée) Einberufung *f*

convoi [kɔ̃vwa] *nm* Konvoi *m*, Kolonne *f*; (train)

Zug *m*; – (funèbre) Leichenzug *m*

convoyer [kɔ̃vwaje] *vt* begehren

convoitise [kɔ̃vwatiz] *nf* Begehrlichkeit *f*;

(sexuelle aussi) Lüsterheit *f*

convoler [kɔ̃vole] *vi*: ~ **en justes noc**es sich vermählen

convoquer [kɔ̃vɔke] *vt* (assemblée, comité)

einberufen; (candidat à un examen) bestellen;

(subordonné, prévenu) kommen lassen, zu sich

bestellen ou zitieren; (témoin) (vor)laden; (patient)

kommen lassen, bestellen; ~ **qn à** (réunion) jdn

einladen zu

convoyer [kɔ̃vwaje] *vt* (escorter) begleiten

convoyeur [kɔ̃vwajœʁ] *nm* (Naut) Begleitschiff

nt; (bande de transport) Fließband *nt*; ~ **de fonds**

Sicherheitsbeamte(r) *m*

convulsé, e [kɔ̃vylse] *adj* (visage) verzerrt

convulsif, -ive [kɔ̃vylsif, iv] *adj* krampfartig

convulsions [kɔ̃vylsjɔ̃] *npl* (Méd) Zuckungen *pl*,

Krämpfe *pl*

cookie [kuki] *nm* (Inform) Cookie *nt*

cool [kul] (fam) *adj* cool (fam)

coopérant, e [koopeʁɑ̃, ɑ̃t] *nm/f*

≈ Entwicklungshelfer(in) *m(f)*

coopératif, -ive [koopeʁatif, iv] *adj* kooperativ

coopération [koopeʁasjɔ̃] *nf* Kooperation *f*,

Unterstützung *f*; **la** – (militaire/technique) die

militärische/technische Entwicklungshilfe *f*

coopérative [koopeʁatif] *nf* Kooperative *f*

coopérer [koopeʁe] *vi* zusammenarbeiten; ~ **à**

mitarbeiten an +dat

coordination [kooʁdinasjɔ̃] *nf* Koordination *f*

coordonnateur, -trice [kooʁdɔnatœʁ, tris] *nm/f*

Koordinator(in) *m(f)*

coordonné, e [kooʁdɔne] *adj* koordiniert;

coordonnés *npl* (vêtements) Kleidung *f* zum

Kombinieren ▶ *nf* (Ling) Nebensatz *m*;

coordonnées *npl* (Math, gén) Koordinaten *pl*;

(détails personnels) Angaben *pl* zur Person

coordonner [kooʁdɔne] *vt* koordinieren

copain, copine [kopɛ, kopin] (fam) *nm/f*

Freund(in) *m(f)*; **petit** – (fester) Freund *m*; **petite**

copine (feste) Freundin *f*; ~ **de classe**

Klassenkamerad ▶ *adj*: **être** ~ **avec qn** mit jdm

gut befreundet sein

coparentalité [koparɛtalite] *nf* gemeinsames

Sorgerecht *nt* (bei getrennt lebenden Eltern)

copeau, x [kopo] *nm* Hobelspan *m*; (de métal)

Span *m*

Copenhague [kopɛnag] *n* Kopenhagen *nt*

copie [kopi] *nf* Kopie *f*; (Scol: feuille d'examen) Blatt

nt, Bogen *m*; (devoir) Schularbeit *f*; (Journalisme)

Artikel *m*; ~ **certifiée conforme** beglaubigte

Kopie; ~ **d'écran** Screenshot *m*; ~ **papier** (Inform)

Hardcopy *f*, Hard Copy *f*

copier [kopje] *vt* kopieren ▶ *vi* (Scol: tricher)

abschreiben; ~ **sur** abschreiben von

copieur [kopjœʁ] *nm* Kopiergerät *nt*, Kopierer *m*

copieusement [kopjœzmɑ̃] *adv* reichlich

copieux, -euse [kopjœ, jœz] *adj* (repas, portion)

reichlich; (notes) ausführlich

copilote [kopilot] *nm* (Aviat) Kopilot(in) *m(f)*;

(Auto) Beifahrer(in) *m(f)*

copinage [kopinaʒ] (pé) *nm* Vetterwirtschaft *f*

copine [kopin] *nf*, *adj* *f* voir **copain**

copiste [kopist] *nmf* Kopist(in) *m(f)*

coproduction [kopʁɔdyksjɔ̃] *nf* (Ciné)

Koproduktion *f*

copropriétaire [kopʁɔprijetɛʁ] *nmf*

Miteigner(in) *m(f)*

copropriété [kopʁɔprijete] *nf* Miteigentum *nt*,

Miteigent *m*; **acheter un appartement en** –

eine Eigentumswohnung erwerben

copulation [kopylasjɔ̃] *nf* Kopulation *f*

copuler [kopyle] *vi* kopulieren

copyright [kopiraʒt] *nm* Copyright *nt*

coq [kɔk] *nm* Hahn *m*; ~ **au vin** Coq *m* au Vin;

~ **de bruyère** Waldhuhn *nt*; ~ **de village** (pé)

Gockel *m* ▶ *adj* *inv*: **poids** – (Boxe)

Bantamgewicht *nt*

coq-à-l'âne [kɔkalɑ̃] *nm* *inv* abrupter

Themawechsel *m*

coque [kɔk] *nf* (de noix) Schale *f*; (de bateau, d'avion)

Rumpf *m*; (mollusque) Herzmuschel *f*; **à la** – (Culin)

weich gekocht

coquet [kɔkle] *nm* Hähnchen *nt*

coquelicot [kɔkliko] *nm* Mohn *m*

coqueluche [kɔklyʃ] *nf* Keuchhusten *m*; **être la** –

de qn (fig) jds Liebling sein

coquet, te [kɔke, et] *adj* (bien habillé) adrett; (qui

veut plaire) kokett; (jol) hübsch, nett; (pas

négligeable) hübsch

coquetier [kɔk(ə)tje] *nm* Eierbecher *m*

coquettement [kɔketmɑ̃] *adv* (s'habiller) adrett;

(sourire, regarder) kokett; (meubler) hübsch

coquetterie [kɔketʁi] *nf* Koketterie *f*

coquillage [kɔkijɑʒ] *nm* Muschel *f*

coquille [kɔkij] *nf* Schale *f*; (Typ) Druckfehler *m*;

~ **d'œuf** (couleur) eierschalenfarben; ~ **de noix**

coquillettes – correcteur

- (Naut) Nusschale f; ~ **Saint-Jacques** Jakobsmuschel f
- coquillettes** [kɔkijɛt] *npl* Muschelnudeln pl
- coquin, e** [kɔkɛ̃, in] *adj* schelmisch, spitzbübisch; (polisson : histoire) pikant ▶ *nm/f* (enfant) Spitzbube m
- cor** [kɔr] *nm* (Mus) Horn nt; ~ **(au pied)** Hühnerauge nt; **réclamer à – et à cri** lautstark fordern; ~ **anglais** Englischhorn nt; ~ **de chasse** Jagdhorn nt
- corail, -aux** [kɔraj, o] *nm* Koralle f
- Coran** [kɔrɑ̃] *nm* Koran m
- coraux** [kɔrɔ] *npl* de **corail**
- corbeau, x** [kɔrbɔ] *nm* Rabe m
- corbeille** [kɔrbɛj] *nf* Korb m; (Théât) Rang m; (Inform) Papierkorb m; **la – (à la Bourse)** das Parkett (de la Pariser Börse); ~ **à ouvrage** Handarbeitskörbchen nt; ~ **à pain** Brotkorb m; ~ **à papiers** Papierkorb m; ~ **de mariage** Hochzeitsgeschenke pl
- corbillard** [kɔrbijar] *nm* Leichenwagen m
- cordage** [kɔrdɑʒ] *nm* Seil nt; **cordages** *npl* (de voile) Tauwerk nt
- corde** [kɔrd] *nf* Seil nt, Strick m; (de violon, raquette) Saite f; (d'arc) Sehne f; (trame) Faden(lauf) m; (Athlétisme, Auto) Innenbahn f; **les cordes** (Boxe) die Seile pl; **toucher la – sensible** die richtige Saite berühren; **les (instruments à) cordes** (Mus) die Streicher pl; **tapis de –** geflochtener Teppich m; **semelles de –** geflochtene Sohlen pl; **tenir la –** (Athlétisme, Auto) auf der Innenbahn sein; **il tombe des cordes** es regnet Bindfäden; **tirer sur la –** es zu weit treiben; **usé jusqu'à la –** völlig abgewetzt; ~ **à linge** Wäscheleine f; ~ **à noeuds** Kletterseil nt (mit Knoten); ~ **à sauter** Springseil nt; ~ **lisse** Kletterseil nt; ~ **raide** (Draht)seil nt; **cordes vocales** Stimmbänder pl
- cordeau, x** [kɔrdɔ] *nm* Richtschnur f; **tracé au –** schnurgerade
- cordée** [kɔrdɛ] *nf* (d'alpinistes) Seilschaft f
- cordelette** [kɔrdɛlɛt] *nf* Schnur f
- cordelière** [kɔrdɛljɛr] *nf* Kordel f
- cordial, e, -aux** [kɔrdjal, jo] *adj* herzlich ▶ *nm* Stärkungsmittel nt
- cordiale** [kɔrdjalma] *adv* herzlich; (formule épistolaire) mit herzlichen Grüßen
- cordialité** [kɔrdjalite] *nf* Herzlichkeit f
- cordillère** [kɔrdijɛr] *nf*: **la – des Andes** die Kordillieren pl
- cordon** [kɔrdɔ̃] *nm* Schnur f; ~ **de police** Polizeikordon m, Postenkette f; ~ **littoral** Sandbank f; ~ **ombilical** Nabelschnur f; ~ **sanitaire** Sperrgürtel m (um ein Seuchengebiet)
- cordon-bleu** [kɔrdɔ̃blø] (*pl* **cordons-bleus**) *nm* Meisterkoch m, Meisterköchin f
- cordonnerie** [kɔrdɔnɛʁi] *nf* Schuster(laden) m
- cordonnet** [kɔrdɔnɛ] *nm* Kordel f
- cordonnier, -ière** [kɔrdɔnʁɛ, jɛr] *nm/f* Schuster(in) m(f), Schuhmacher(in) m(f)
- Corée** [kɔrɛ] *nf*: **la –** Korea nt; **la – du Sud/du Nord** Süd-/Nordkorea nt
- coréen, ne** [kɔrɛ̃, ɛn] *adj* koreanisch ▶ *nm/f*: **Coréen, ne** Koreaner(in) m(f)
- coreligionnaire** [kɔr(ə)lijɔnɛʁ] *nmf* Glaubensbruder m, Glaubensschwester f
- coriace** [kɔʁjas] *adj* zäh; (adversaire, problème aussi) hartnäckig
- coriandre** [kɔʁjɑ̃dr] *nf* Koriander m
- cormoran** [kɔʁmɔʁɑ̃] *nm* Kormoran m
- cornac** [kɔʁnak] *nm* Elefantenfürher m
- corne** [kɔʁn] *nf* Horn nt; ~ **d'abondance** Füllhorn nt; ~ **de brume** Nebelhorn nt
- cornée** [kɔʁnɛ] *nf* Hornhaut f
- corneille** [kɔʁnɛj] *nf* Krähe f
- cornélien, ne** [kɔʁnɛljɛ̃, jɛn] *adj* (débat etc) zwischen Pflicht und Neigung
- cornemuse** [kɔʁnəmyz] *nf* Dudelsack m; **joueur de –** Dudelsackspieler m
- corner¹** [kɔʁnɛʁ] *nm* (Football) Ecke f
- corner²** [kɔʁnɛ] *vt* (pages) ein Eselsohr nt machen in +acc ▶ *vi* (klaxonner) hupen
- cornet** [kɔʁnɛ] *nm* Tüte f; (de glace) Eistüte f; ~ **à piston** (Mus) Kornett nt
- cornette** [kɔʁnɛt] *nf* (coiffure) Schwesternhaube f
- corniaud** [kɔʁnjo] *nm* (chien) Promenadenmischung f; (péj) Schwachkopf m, Trottel m
- corniche** [kɔʁniʃ] *nf* (route) Küstenstraße f; (d'armoire, neigeuse) Sims m ou nt
- cornichon** [kɔʁniʃɔ̃] *nm* Gewürzgurke f
- cornue** [kɔʁny] *nf* Retorte f
- corollaire** [kɔʁɔlɛʁ] *nm* (Math) Korollar nt; (fig) logische Folge f
- corolle** [kɔʁɔl] *nf* Blumenkrone f
- coron** [kɔʁɔ̃] *nm* (maison) Bergarbeiterhäuschen nt; (quartier) Bergarbeitersiedlung f
- coronaire** [kɔʁɔnɛʁ] *adj* der Herzkranzgefäße gén
- corporation** [kɔʁpɔʁasjɔ̃] *nf* (d'artisans etc) Innung f; (au Moyen Âge) Zunft f
- corporel, le** [kɔʁpɔʁɛl] *adj* (odeurs) Körper-; (besoin, blessures) körperlich; **soins corporels** Körperpflege f; **punition corporelle** Prügelstrafe f
- corps** [kɔʁ] *nm* Körper m; (cadavre) Leiche f; (d'un bâtiment) Hauptgebäude nt; (d'un texte, discours) Hauptteil m; ~ **à son – défendant** widerwillig, ungern; ~ **à – perdu** blindlings; **perdu – et biens** (Naut) mit Mann und Maus gesunken; **prendre –** Gestalt annehmen; ~ **et âme** mit Leib und Seele; ~ **à –** Nahkampf m, Handgemenge nt; ~ **consulaire** konsularisches Korps nt; ~ **d'armée** Armee Korps nt; ~ **de ballet** Corps de Ballet nt; **le – diplomatique** das diplomatische Korps; ~ **du délit** (Jur) Tatwaffe f, Corpus Delicti nt; ~ **électoral** Wählerschaft f; ~ **enseignant** Lehrkörper m, Lehrerschaft f; ~ **étranger** Fremdkörper m; ~ **expéditionnaire** Spezialeinheit f; ~ **médical** Ärzteschaft f
- corpulence** [kɔʁpylãs] *nf* Körperbau m; (embonpoint) Korpulenz f; **de forte –** wohlbeleibt, sehr korpulent
- corpulent, e** [kɔʁpylã, ɑ̃t] *adj* korpulent, wohlbeleibt
- corpus** [kɔʁpys] *nm* Korpus m
- corpusculaire** [kɔʁpyskyler] *adj* Teilchen-
- correct, e** [kɔʁɛkt] *adj* (exact) richtig; (bienséant, honnête) korrekt; (passable) ausreichend
- correctement** [kɔʁɛktmɑ̃] *adv* korrekt, richtig
- correcteur, -trice** [kɔʁɛktœʁ, tris] *nm/f* (Scol) Prüfer(in) m(f); (Typ) Korrektor(in) m(f) ▶ *nm*: ~ **orthographique** Rechtschreibhilfe f

- correctif, -ive** [kɔʁɛktif, iv] adj (gymnastique) Ausgleichs- ▶ nm (mise au point) Korrektiv nt
- correction** [kɔʁɛksjɔ̃] nf Korrektur f; (de faute, erreur) Berichtigung f, Verbesserung f; (coups, punition) Züchtigung f, Schläge pl; (fait d'être correct) Korrektheit f; ~ (des épreuves) Korrekturlesen nt; ~ **sur écran** (Inform) Korrektur am Bildschirm
- correctionnel, le** [kɔʁɛksjɔ̃nɛl] adj : **tribunal** ~ Strafgericht nt ▶ nf : **la correctionnelle** das Strafgericht
- corrélation** [kɔʁɛlasjɔ̃] nf (rapport) Wechselbeziehung f, direkter Zusammenhang m
- correspondance** [kɔʁɛspɔ̃dãs] nf (analogie, rapport) Entsprechung f; (échange de lettres) Korrespondenz f, Briefwechsel m; (de train, d'avion) Anschluss m, Verbindung f; **ce train assure la ~ avec** mit diesem Zug hat man Anschluß an +acc; **cours par** ~ Fernkurs m; **vente par** ~ Versandhandel m
- correspondant, e** [kɔʁɛspɔ̃dã, ôt] adj entsprechend ▶ nm/f (épistolaire) Brieffreund(in) m(f); (au téléphone) Gesprächspartner(in) m(f); (journaliste) Korrespondent(in) m(f)
- correspondre** [kɔʁɛspɔ̃dr] vi (données, témoignages) übereinstimmen; (chambres) miteinander verbunden sein; ~ **à** entsprechen +dat; ~ **avec qn** (relations épistolaires) mit jdm korrespondieren, mit jdm in Briefwechsel stehen
- corrèzien, ne** [kɔʁɛzjɛ̃] adj aus Corrèze
- corrida** [kɔʁida] nf Stierkamp f m
- corridor** [kɔʁidɔʁ] nm Korridor m, Gang m
- corrigé** [kɔʁizɛ] nm (Scol) Berichtigung f; (Typ : épreuve) Korrekturabzug m
- corriger** [kɔʁizɛ] vt korrigieren; (erreur, défaut) berichtigen, verbessern; (punir) züchtigen; ~ **qn de** (défaut) jdn von etw heilen; **se corriger** vpr : **se** ~ **de** qch sich dat etw abgewöhnen
- corroborer** [kɔʁɔbɔʁɛ] vt bestätigen
- corroder** [kɔʁɔdɛ] vt zerfressen
- corrompre** [kɔʁɔpr] vt (dépraver) verderben, korrumpieren; (soudoyer) bestechen
- corrompu, e** [kɔʁɔpy] adj korrupt
- corrosif, -ive** [kɔʁɔzif, iv] adj ätzend
- corrosion** [kɔʁɔzjɔ̃] nf Korrosion f
- corruption** [kɔʁypsɔ̃] nf Korruption f; (de témoin, fonctionnaire) Bestechung f; (des mœurs, de la jeunesse) Verderbtheit f
- corsage** [kɔʁsaz] nm (d'une robe) Oberteil nt; (chemisier) Bluse f
- corsaire** [kɔʁsɛʁ] nm Pirat m, Korsar m
- corse** [kɔʁs] adj korsisch ▶ nmf : **Corse** Korse m, Korsin f ▶ nf : **la C-** Korsika nt
- corsé, e** [kɔʁsɛ] adj (café etc) kräftig (im Geschmack); (compliqué) heikel; (scabreux) pikant
- corselet** [kɔʁsɛlɛ] nm Korsettle nt
- corser** [kɔʁsɛ] vt (difficulté) erhöhen; (histoire, récit, sauce) würzen; (intrigue) verstärken
- corset** [kɔʁsɛ] nm Korsett nt; (d'une robe) Mieder nt; ~ **orthopédique** Stützkorsett nt
- corso** [kɔʁso] nm : ~ **fleuri** Blumenkorso m
- cortège** [kɔʁtɛʒ] nm Zug m
- corticostéroïde** [kɔʁtikostɛʁɔid] nm (Kortikosteroid nt
- cortisone** [kɔʁtizɔ̃] nf Kortison nt
- corvée** [kɔʁve] nf lästige Aufgabe f; (Mil) Arbeitsdienst m
- cosaque** [kɔzak] nm Kosake m
- cosignataire** [kɔsinatɛʁ] adj mitunterzeichnend ▶ nmf Mitunterzeichner(in) m(f)
- cosinus** [kɔsinys] nm Kosinus m
- cosmétique** [kɔsmɛtik] nm Kosmetikprodukt nt ▶ adj kosmetisch
- cosmétologie** [kɔsmɛtolɔʒi] nf Schönheitspflege f
- cosmique** [kɔsmik] adj kosmisch
- cosmonaute** [kɔsmɔnot] nmf Kosmonaut(in) m(f)
- cosmopolite** [kɔsmɔpolit] adj multikulturell; (personne) kosmopolitisch
- cosmos** [kɔsmos] nm Kosmos m, Weltall nt
- cosse** [kɔs] nf (Bot) Hülse f, Schote f; (Élec) Klemme f
- cosсу, e** [kɔsy] adj (maison) prunkvoll
- Costa Rica** [kɔstarika] nm : **le** - Costa Rica nt
- costaricien, ne** [kɔstarisjɛ̃, jɛ̃] adj costaricanisch
- costaud, e** [kɔsto, od] adj (personne) stämmig, kräftig; (objet) stabil
- costume** [kɔstym] nm (régional, traditionnel etc) Tracht f; (d'homme) Anzug m; (de théâtre) Kostüm nt
- costumé, e** [kɔstyme] adj kostümiert, verkleidet
- costumer** [kɔstyme] vt kostümieren, verkleiden; **se costumer** vpr (se déguiser) sich verkleiden; (acteur) sich dat das Kostüm anziehen; **se** ~ **en qn/qch** sich als jd/etw verkleiden
- costumier, -ière** [kɔstymje, jɛʁ] nm/f (fabricant) (Kostüm)schneider(in) m(f); (loueur) Kostümverleiher m; (Théât) Garderobier(e) m(f)
- cotangente** [kɔtãʒãt] nf Kotangens m
- cotation** [kɔtãsjɔ̃] nf Notierung f
- cote** [kɔt] nf (d'une valeur boursière) Börsennotierung f; (d'une voiture, d'un timbre) Marktwert m; (d'un cheval) Gewinnquote f; (d'un candidat etc) Chancen pl; (Géol) Höhenmarkierung f; (d'un document) Kennziffer f; **avoir la ~** (fam) hoch im Kurs stehen; **inscrit à la** ~ an der Börse notiert; **la** ~ **de Lucifer** (Courses) die Gewinnquote auf Lucifer; ~ **d'alerte** Hochwassermarkierung f; ~ **de popularité** Beliebtheitsgrad m; ~ **mal taillée** (fig) fauler Kompromiss m
- coté, e** [kɔtɛ] adj : **être** ~ **en Bourse** an der Börse notiert sein; **être bien/mal** ~ hoch/niedrig notiert sein
- côte** [kɔt] nf (rivage) Küste f; (pente) Gefälle nt; (: sur une route) Steigung f; (Anat, Tricot) Rippe f; (d'agneau, de porc) Rippchen nt; ~ **à** ~ Seite an Seite; **la C-** (d'Azur) die Côte d'Azur f; **la C-** d'Ivoire die Elfenbeinküste f
- côté** [kɔtɛ] nm Seite f; (direction) Richtung f; **de 10 m de** ~ von 10 m Seitenlänge; **des deux côtés de la route/frontière** auf beiden Seiten der Straße/Grenze; **de tous les côtés** auf allen Seiten, von allen Seiten; **de quel ~ est-il parti** ? in welche Richtung ist er gegangen?; **de ce/de l'autre** ~ auf dieser/auf der anderen Seite; (mouvement) in diese/die andere Richtung; **d'un ~ ... de l'autre** (-) (alternative) einerseits ... andererseits; **du** ~ **de** ... (provenance) von ... her; (direction) in Richtung auf +acc; (proximité) in der Nähe von; **de** ~ (marcher,

coteau – coup

se tourner zur Seite; (*regarder*) von der Seite; (*être, se tenir*) abseits, seitlich; **laisser de** ~ beiseitelassen; **mettre de** ~ auf die Seite legen, zurücklegen; **du** ~ **gauche** auf der linken Seite; **de mon** ~ (*quant à moi*) meinerseits; **à** ~ (*pièce ou maison adjacente*) nebenan; (*de la cible*) daneben; **à** ~ **de** neben +dat; **être aux côtés de qn** an jds Seite dat sein, jdm zur Seite stehen

coteau [koto] nm Hügel m, Anhöhe f
côtelé, e [kot(ə)le] adj (pull) gerippt; **pantalons en velours** ~ Cord(samt)hosen pl
côtelette [kotlet] nf Kotelett nt
coter [kote] vt notieren
coterie [kotɛʁi] nf Clique f
côtier, -ière [kotje, jɛʁ] adj Küsten-
cotillons [kotijɔ̃] nmpl (serpentins etc) Luftschlangen, Konfetti etc für Feste
cotisant, e [kotizɑ̃, ɑ̃] nm/f Beitragszahler(in) m(f)
cotisation [kotizasiɔ̃] nf Beitrag m
cotiser [kotize] vi ~ **à** seinen Beitrag bezahlen +dat; **se cotiser** vpr zusammenlegen
coton [kotõ] nm Baumwolle f; **drap/robe de** ~ Baumwollstoff m/-kleid nt; ~ **hydrophile** Verbandwatte f ▶ adj: **c'est** ~! (fam: ardu, complexe) das ist ganz schön verzwickelt!
cotonnade [kotonad] nf Baumwollstoff m
Coton-Tige® [kotõtijɛ] (pl **Cotons-Tiges**) nm Wattestäbchen nt
côtoyer [kotwaʝe] vt (personne) zusammenkommen mit; (longer) entlangfahren, entlanggehen; (fig: friser) grenzen an +acc
cotte [kot] nf: ~ **de mailles** Kettenhemd nt
cou [ku] nm Hals m
couac [kwak] (fam) nm Kiekser m
couard, e [kwaʁ, kwaʁd] adj feige
couchant [kufɑ̃] adj: **soleil** ~ Sonnenuntergang m
couche [kufʃ] nf Schicht f; (*de bébé*) Windel f; ~ **jetable** Wegwerfwindel f; ~ **d'ozone** Ozonschicht f; **couches sociales** Gesellschaftsschichten pl; **couches** nfpl (Méd) Entbindung f, Niederkunft f
couché, e [kufe] adj (au lit) im Bett; ~! (*chien*) hinlegen!; **être** ~ liegen; **rester** ~ liegen bleiben
couche-culotte [kufʃkylot] (pl **couches-culottes**) nf Windel f
coucher [kufe] vt (*mettre au lit*) ins ou zu Bett bringen; (*étendre*) hinlegen; (*loger*) unterbringen; (*objet*) hinlegen; (*écrire*) niederschreiben ▶ vi (*dormir*) schlafen; ~ **avec qn** mit jdm schlafen; **se coucher** vpr (*pour dormir*) schlafen gehen, zu Bett gehen; (*s'étendre*) sich hinlegen; (*se pencher*) sich neigen; (*soleil*) untergehen ▶ nm: **à prendre avant le** ~ (Méd) vor dem Schlafengehen ein(zu)nehmen; ~ **de soleil** Sonnenuntergang m
couche-tard [kufʃtaʁd] nm/f inw Nachtmensch m
couquette [kufʃet] nf (*de train*) Liegewagenplatz m; (*de bateau*) Koje f
coucheur [kufʃœʁ] nm: **être mauvais** ~ griesgrämig sein
couci-couça [kusikusa] (fam) adv so, lala
coucou [kuku] nm Kuckuck m ▶ excl kuckuck
coude [kud] nm Ellbogen m; (*de tuyau*) Knie nt; (*de route*) Kurve f; ~ **à** ~ Seite an Seite, Schulter an Schulter

coudée [kude] nf: **avoir les coudées franches** freie Hand haben
cou-de-pied [kudpje] (pl **cous-de-pied**) nm Spann m, Rist m
coudoyer [kudwaʝe] vt (*gens*) in Berührung kommen mit
coudre [kudʁ] vt nähen; (*bouton*) annähen ▶ vi nähen
couenne [kwan] nf (porc) Schwarte f
couette [kwet] nf (*éaredon*) Steppdecke f; **couettes** nfpl (cheveux) Rattenschwänze pl
couffin [kufɛ̃] nm Körbchen nt
couilles [kuij] (fam l) nfpl Eier pl (fam l)
couiner [kwine] vi (animal) quieken
coulage [kulaʒ] nm (Comm) Verlust m (durch Diebstahl oder Nachlässigkeit)
coulant, e [kulɑ̃, ɑ̃] adj (indulgent) gelassen; (*fromage* etc) sehr weich; (style) flüssig
coulée [kule] nf (*de métal*) Guss m; (*de lave*) Fluss m; (*de neige*) Rutsch m
couler [kule] vi fließen; (*fuir*) auslaufen, lecken; (*nez*) laufen; (*sombrer: bateau*) untergehen; **faire** ~ (*eau*) laufen lassen; (*bain*) einlaufen lassen; ~ **de source** logisch folgen; ~ **à pic** bis zum Grund sinken ▶ vt (*métal, cloche, sculpture*) gießen; (*bateau*) versenken; (*fig: magasin, entreprise*) zugrunde richten; (: *candidat*) durchfallen lassen; ~ **une vie heureuse** sich eines glücklichen Lebens erfreuen; **il a coulé une bielle** (Auto) seine Pleuelstange ist gebrochen; **se couler** vpr: **se** ~ **dans** (*se glisser*) hineinschlüpfen in +acc
couleur [kulœʁ] nf Farbe f; **film/télévision en** ~ (s) Farbfilm m/-fernsehen nt; **de** ~ (personne) farbig; **sous** ~ **de faire qch** unter dem Vorwand, etw zu tun; **couleurs** nfpl (*du teint*) Gesichtsfarbe f; (Mil) Nationalfarben pl
couleuvre [kulœvr] nf Ringelnatter f
coulissant, e [kulisɑ̃, ɑ̃] adj (porte) Schiebe-
coulisse [kulis] nf (Tech) Laufschiene f, Führungsleiste f; **porte à** ~ Schiebetür f; **coulisses** nfpl (Théât) Kulisse f; **dans les coulisses** im Hintergrund
coulisser [kulise] vi (in einer Führungsschiene) gleiten
couloir [kulwaʁ] nm (*de maison*) Flur m, Gang m; (*de bus*) Gang; (: *sur la route*) Busspur f; (*Sport*) Spur f; (*Géol: ravin*) Schlucht f; ~ **aérien** Luftkorridor m; ~ **d'avalanche** Lawinenkorridor m; ~ **de navigation** Schifffahrtsweg m
coulpe [kulp] nf: **battre sa** ~ sich an die Brust schlagen

MOT-CLÉ

coup [ku] nm 1 (*heurt, choc, Tennis, Golf, Boxe*) Schlag m; **un coup sec** ein kurzer Schlag; **à coups de hache/marteau** mit der Hacke/dem Hammer; **donner un coup de corne à qn** jdm einen Stoß mit den Hörnern versetzen; **en coup de vent** in Windeseile; **coup de poing** Faustschlag m; **coup de pied** Fußtritt m; **coup de coude** Stoß m mit dem Ellbogen; **coup de couteau** Messerstich m; **coup de vent** Windstoß m
 2 (*Échecs*) Zug m; **coup franc** Freistoß m; **coup de feu** Schuss; **coup de fusil** (Gewehr)schuss m
 3 (*bruit: à la porte* etc) Schlag m; (: *frappé par une*

horloge (Stunden)schlag *m*; **coup de sonnette** Klingeln *nt*; **coup de tonnerre** Donner(schlag) *m*
4 (*fam*: fois) Mal *nt*; **d'un seul coup** mit einem Schlag, auf einmal; **du premier coup** auf Anhieb; **du même coup** gleichzeitig; **après coup** hinterher; **à tous les coups** jedes Mal; **coup sur coup** Schlag auf Schlag
5 (*locutions*): **donner un coup de balai/chiffon** fegen/staubwischen; **coup dur** harter Schlag *m*; **avoir le coup** (*fig*) den Dreh heraushaben; **être dans le/hors du coup** auf dem/nicht auf dem Laufendem sein; **du coup** (*fam*) daraufhin; **boire un coup** (*fam*) einen Schluck trinken; **à coup sûr** bestimmt, ganz sicher; **être sur un coup** (*fam*) einer Sache *dat* auf der Spur sein; **sur le coup** auf der Stelle; **sous le coup de** (*surprise etc*) unter dem Eindruck +*gén*; **tomber sous le coup de la loi** (*Jur*) eine Straftat sein; **pour le coup** (*für*) diesmal; **il a raté son coup** er hat die Sache vermasselt; **faire un coup bas à qn** (*fig*) jdm einen Tiefschlag versetzen; **faire un coup fourré à qn** jdm in den Rücken fallen
6 (*composés*): **coup de chance** Glücksfall *m*; **coup de chapeau** Kompliment *nt*; **coup de crayon** Bleistiftstrich *m*; **coup d'envoi** Anpfiff *m*; (*fig*) Startschuss *m*; **coup d'éclat** Großtat *f*; **coup d'essai** erster Versuch *m*; **coup d'état** Staatsstreich *m*; **coup de fil** Anruf *m*; **donner ou passer un coup de fil** (à *qn*) (*jdn*) anrufen; **coup de filet** Fang *m*; **coup de foudre** Liebe *f* auf den ersten Blick; **coup de frein**: **donner un coup de frein** (*Auto*) scharf bremsen; **coup de grâce** Gnadenstoß *m*; **coup du lapin** Schlag *m* ins Genick; **coup de main**: **donner un coup de main à qn** jdm helfen; **coup de maître** Meisterstück *nt*; **coup d'œil** Blick *m*; **coup de pied** Fußtritt *m*; **coup de pinceau** Pinselstrich *m*; **coup de poing** Faustschlag *m*; **coup de soleil** Sonnenbrand *m*; **coup de téléphone** Anruf *m*; **donner un coup de téléphone à qn** jdn anrufen; **coup de tête** (*fig*) impulsive Entscheidung *f*; **sur un coup de tête** im Affekt; **coup de théâtre** (*fig*) Knalleffekt *m*

coupable [kupabl] *adj* schuldig; (*pensée, passion*) verboten; ~ **de** schuldig +*gén* ► *nmf* Schuldige(r) *f* (*m*)

coupant, e [kupā, āt] *adj* (*lame*) scharf; (*fig*: *voix, ton aussi*) schneidend

coupe [kup] *nf* (à *champagne*) (Sekt)schale *f*; (à *fruits*) Schale *f*; (*Sport*) Pokal *m*; (*de cheveux, vêtement*) Schnitt *m*; (*pièce de tissu*) Stück *nt*; (*graphique, plan*) Querschnitt *m*; **vu en** ~ im Querschnitt; **être sous la ~ de qn** unter jds Fuchtel *dat* stehen; **faire des coupes sombres dans qch** etw drastisch kürzen

coupé, e [kupe] *adj* (*communications, route*) abgeschnitten; **bien/mal** ~ gut/schlecht geschnitten ► *nm* (*Auto*) Coupé *nt*

coupe-circuit [kupsirkui] (*pl coupe-circuits*) *nm* (*Élec*) Unterbrecher *m*

coupe-faim [kupfē] (*pl* ~(*s*)) *nm* Appetitzügler *m*

coupe-feu [kupfø] (*pl coupe-feux*) *nm* Feuerschneise *f*

coupe-gorge [kupgɔʁʒ] (*pl coupe-gorges*) *nm* gefährliche Gasse *f*

coupelle [kupel] *nf* (*coupe*) Becherchen *nt*

coupe-ongle [kupɔ̃gl] (*pl coupe-ongles*) *nm* (*pince*) Nagelzwickler *m*; (*ciseaux*) Nagelschere *f*

coupe-papier [kuppapje] (*pl coupe-papiers*) *nm* Brieföffner *m*

couper [kupe] *vt* schneiden; (*tissu*) zuschneiden; (*livre broché*) aufschneiden; (*tranche, morceau, route, retraite*) abschneiden; (*retrancher*) ausschneiden; (*communication*) unterbrechen; (*eau, courant*) sperren, abstellen; (*fièvre*) senken; (*ajouter de l'eau: vin*) verdünnen; (*Tennis etc*) anschneiden; **se faire ~ les cheveux** sich *dat* die Haare schneiden lassen; ~ **l'appétit à qn** jdm den Appetit verderben; ~ **la parole à qn** jdm ins Wort fallen; ~ **les vivres à qn** jdm den Lebensunterhalt streichen; ~ **le contact ou l'allumage** (*Auto*) die Zündung ausstellen; ~ **les ponts** (*avec qn*) alle Brücken (zu jdm) abbrechen ► *vi* schneiden; (*prendre un raccourci*) eine Abkürzung nehmen; (*Cartes*) abheben; (; *avec l'atout*) stechen; **se couper** *vpr* sich schneiden; (*se contredire*) sich verraten, sich versprechen

couperet [kupre] *nm* Hackbeil *nt*

couperosé, e [kuproze] *adj* blutunterlaufen

coupe-vent [kupvā] (*pl* ~(*s*)) *nm* Windjacke *f*

couple [kupi] *nm* Paar *nt*; (*époux*) Ehepaar *nt*; ~ **de torsion** Drehmoment *nt*

coupler [kuple] *vt* (*Tech*) zusammenkoppeln

couplet [kuple] *nm* (*Mus*) Strophe *f*; (*pié*) Tirade *f*

coupleur [kuploer] *nm*: ~ **acoustique** akustischer Koppler *m*

coupole [kupol] *nf* Kuppel *f*; **la Coupole** die Académie française

coupon [kupō] *nm* (ticket) Abschnitt *m*; (*de tissu: rouleau*) Ballen *m*; (; *reste*) Restcoupon *m*

coupon-réponse [kupōrepōs] (*pl coupons-réponse*) *nm* Antwortschein *m*

coupure [kupyʁ] *nf* (*blessure*) Schnittwunde *f*, Schnitt *m*; (*Ciné*) Schnitt; (*billet de banque*) Banknote *f*; (*de journal, de presse*) Ausschnitt *m*; ~ **de eau** Abstellen *nt* des Wassers; ~ **de courant** Stromsperre *f*

cour [kur] *nf* Hof *m*; (*Jur*) Gericht *nt*; **faire la ~ à qn** jdm den Hof machen; ~ **d'appel** Berufungsgericht *nt*; ~ **d'assises** Schwurgericht *nt*; ~ **de cassation** Berufungsgericht *nt*; ~ **de récréation** (*Scol*) Schulhof *m*, Pausenhof *m*; ~ **martiale** Kriegsgericht *nt*

courage [kuraʒ] *nm* Mut *m*

courageusement [kuraʒɔzmā] *adv* mutig

courageux, -euse [kuraʒø, øz] *adj* mutig, tapfer

couramment [kuraṁā] *adv* (*souvent*) oft, häufig; (*parler*) fließend

courant, e [kurā, āt] *adj* (*fréquent*) häufig; (*normal*) geläufig, gebräuchlich; (*en cours*) laufend; **eau courante** fließendes Wasser; **allemand** ~ heutiges Deutsch; **le 10 ~** (*Comm*) am 10. des laufenden Monats; ~ **octobre** im Laufe des Monats Oktober ► *nm* (*Élec*) Strom *m*; (*de rivière etc*) Strömung *f*; **être au ~** (**de**) auf dem Laufenden sein (über +*acc*); **mettre qn au ~** (**de**) (*fait, nouvelle*) jdn auf den neuesten Stand bringen (über +*acc*); (*nouveau travail etc*) jdn einweisen

(in +acc); **se tenir au ~ (de)** sich auf dem Laufenden halten (über +acc); **dans le ~ de** (pendant) im Laufe +gén.; **~ d'air** Durchzug m; **~ électrique** (elektrischer) Strom m
courbaturé, e [kurbatyr] adj steif
courbatures [kurbatyr] nfpl Muskelkater m
courbe [kurb] nf Kurve f; **~ de niveau**
 Höhenlinie f ▶ adj gebogen, geschwungen
courber [kurbe] vt biegen; **~ la tête** den Kopf senken; **se courber** vpr (branche etc) sich biegen; (personne) sich herabbeugen
courbette [kurbet] nf tiefe Verbeugung f
coure [kur] vb voir **courir**
coureur, -euse [kureœr, øz] nm/f (cycliste) Radrennfahrer(in) m(f); (automobile) Rennfahrer(in) m(f); (à pied) Läufer(in) m(f); (péj: dragueur) Schürzenjäger m, Mannstolle f
courge [kurʒ] nf Kürbis m
courgette [kurʒet] nf Zucchini f; **des courgettes** Zucchini pl
courir [kurir] vi laufen, rennen; (Sport : athlète, cheval) laufen; (: coureur, cycliste, automobile) ein Rennen fahren; (rumeur) im Umlauf sein; (Comm : intérêt) sich anhäufen; **le bruit court que** es geht das Gerücht um, dass; **par les temps qui courent** heutzutage; **~ après qn** hinter jdm herlaufen; (péj) jdm hinterherlaufen; **tu peux (toujours) ~** ! klarer Fall von denkste! ▶ vt (Sport : épreuve) bestreiten; (danger) sich aussetzen +dat; (risque) eingehen; **~ les cafés/bals** sich ständig in Cafés/auf Bällen herumtreiben; **~ les magasins** alle Geschäfte abklappern
couronne [kuron] nf Krone f; (de fleurs) Kranz m, Kreis m; **~ (funéraire ou mortuaire)** Kranz
couronnement [kuronmã] nm Krönung f
couronner [kurone] vt (roi) krönen; (lauréat, ouvrage) auszeichnen; (carrière, efforts) der Höhepunkt ou die Krönung sein von
courons etc [kurõ] vb voir **courir**
courrai etc [kure] vb voir **courir**
courre [kur] vb voir **chasse**
courriel [kurjel] nm E-Mail f; **envoyer qch par ~** etw per E-Mail schicken
courrier [kurje] nm Post f, Briefe pl; (rubrique) Spalte f; **qualité ~** (Inform) Briefqualität f; **long/moyen ~** (Aviat) Kurz-/Langstrecke f; **~ du cœur** Kummerkasten m; **~ électronique** E-Mail f
courroie [kurwa] nf Riemen m; **~ de transmission** Antriebsriemen m; **~ de ventilateur** Keilriemen m
courrons etc [kurõ] vb voir **courir**
courroucé, e [kuruœ] adj zornig
cours [kur] vb voir **courir** ▶ nm Kurs m; (leçon) Unterrichtsstunde f; (à l'université) Vorlesung f; (établissement : de danse, privé etc) Schule f; (d'une rivière) Lauf m; (avenue) Chaussee f; (Comm) Preis m; (déroutement) Verlaufs m; (: des saisons) Abfolge f; **donner libre ~ à qch** einer Sache dat freien Lauf lassen; **avoir ~** (monnaie) gesetzliches Zahlungsmittel sein; (fig) gebräuchlich sein; (Scol) Unterricht haben; **en -laufend**; **en -de route** unterwegs; **au -de** im Verlauf +gén.; **~ d'eau** Wasserweg m; **~ du change** Wechselkurs m; **~ du soir** Abendkurs m; **~ élémentaire** 2. und

3. Grundschuljahr; **~ moyen** 4. und 5. Grundschuljahr;
~ préparatoire 1. Grundschuljahr
course [kurs] nf (action de courir) Wettlauf m; (Sport : discipline) Laufen nt; (épreuve) Rennen nt; (trajet : du soleil) Lauf m; (: d'un projectile) Flugbahn f; (: d'une pièce mécanique) Hub m; (excursion) Bergtour f; (d'un taxi, autocar) Fahrt f; (petite mission) Besorgung f; **à bout de ~** (épuisé) völlig erschöpft; **~ à pied** Jogging nt; **~ automobile** Autorennen nt; **~ d'étapes** Etappenrennen nt; **~ par étapes** Etappenrennen nt; **~ de côte** (Auto) Bergrennen nt; **~ de vitesse** Sprint m; **~ d'obstacles** Hindernisrennen nt; **courses** nfpl (achats) Einkäufe pl; (Hippisme) Pferderennen; **faire les ~** ses courses einkaufen gehen; **jouer aux courses** auf Pferde wetten; **courses de chevaux** Pferderennen nt
coursier, -ière [kursje, jer] nm/f Bote m, Botin f
coursive [kursiv] nf (Naut) Laufgang m
court, e [kur, kurt] adj kurz; **avoir le souffle ~** kurzatmig sein; **faire la courte échelle à qn** jdm eine Räuberleiter machen; **~ métrage** (Ciné) Kurzfilm m ▶ adv kurz; **prendre qn de ~** jdn überraschen; **être à ~ d'argent/de papier** kein Geld/kein Papier mehr haben; **couper ~ à** abbrechen; **tourner ~** plötzlich ou abrupt aufhören ▶ nm (de tennis) (Tennis)platz m
courtage [kurtaj] nm (commission) Vermittlungsgebühr f
court-bouillon [kurbujõ] (pl courts-bouillons) nm Fischbouillon f
court-circuit [kursirkqi] (pl courts-circuits) nm Kurzschluss m
court-circuiter [kursirkqite] vt (fig) umgehen
courtier, -ière [kurtje, jer] nm/f Makler(in) m(f)
courtisan [kurtizã] nm Höfling m; (fig) Schmeichler m
courtisane [kurtizan] nf Kurtisane f
courtiser [kurtize] vt den Hof machen +dat
courtois, e [kurtwa, waz] adj höflich
courtisement [kurtwazmã] adv höflich
courtoisie [kurtwazi] nf Höflichkeit f
couru [kury] pp de **courir** ▶ adj (spectacle etc) beliebt; **c'est ~ (d'avance)** ! (fam) darauf kannst du wetten!
cousais etc [kuze] vb voir **coudre**
couscous [kuskus] nm Kuskus m ou nt
cousin, e [kuzẽ, in] nm/f Vetter m, Cousine f; **~(e) germain(e)** Vetter/Cousine ersten Grades; **~(e) issu(e) de germain** Vetter/Cousine zweiten Grades ▶ nm (Zool) (Stech)mücke f
cousons [kuzõ] vb voir **coudre**
coussin [kusẽ] nm Kissen nt; **~ d'air** Luftkissen nt
couse, e [kuzu] pp de **coudre** ▶ adj : **être -d'or** im Geld nur so schwimmen
coût [ku] nm Kosten pl; **le -de la vie** die Lebenshaltungskosten pl
coûtant [kutã] adj m : **au prix ~** zum Selbstkostenpreis
couteau, x [kuto] nm Messer nt; (mollusque) Scheidenmuschel f; **~ à cran d'arrêt** Klappmesser nt; **~ à pain** Brotmesser nt; **~ de cuisine** Küchenmesser nt; **~ de poche** Taschenmesser nt

couteau-scie [kutosi] (pl **couteaux-scies**) nm Sägemeser nt
coutelier, -ière [kutəlje, jɛr] nm/f (fabricant) Messerschmied m; (marchand) Besteckhändler m
coutellerie [kutelri] nf (magasin) Besteckgeschäft nt; (produits) Besteck nt
côûter [kute] vt, vi kosten; ~ **à qn** (décision etc) jdm schwerfallen; ~ **cher** teuer sein; ~ **cher à qn** (fig) jdn teuer zu stehen kommen; **combien ça coûte ?** wie viel kostet das?; **coûte que coûte** koste es, was es wolle, um jeden Preis
couteusement [kutøzmā] adv teuer
côteux, -euse [kutø, øz] adj teuer, kostspielig
coutume [kutm] nf Sitte f, Brauch m; **la** ~ (Jur) das Gewohnheitsrecht nt; **de** ~ gewöhnlich
coutumier, -ière [kutmje, jɛr] adj üblich, gewohnt; **elle est coutumière du fait** das ist ihre übliche Masche
coudre [kutyɾ] nf (activité) Nähen nt; (art) Schneiderhandwerk nt; (ouvrage) Näharbeit f; (points) Naht f
couturier [kutyrye] nm Couturier m, Modeschöpfer m
couturière [kutyɾjɛr] nf Schneiderin f, Näherin f
couvée [kuve] nf Brut f
couvert [kuvā] nm Kloster nt
couver [kuve] vt (œufs, maladie) ausbrüten; (personne) verzärteln; ~ **qn/qch des yeux** jdn/etw zärtlich ansehen; (convoiter) jdn/etw mit begehrlichen Blicken betrachten ▶ vi (feu) schwelen, glimmen; (révolte) sich zusammenbrauen
couvercle [kuvɛrkɛl] nm Deckel m
couvert, e [kuvɛ, ɛrt] pp de **couvrir** ▶ adj (ciel, temps) bedeckt, bewölkt; (protégé) beschützt; ~ **de** bedeckt mit; **bien** ~ (habillé) warm angezogen; **rester** ~ seinen Hut aufbehalten; **à mots couverts** andeutungsweise ▶ nm (ustensiles) Besteck nt; (place à table) Gedeck nt; (au restaurant) Aufschlag m für ein Gedeck; **mettre le** ~ den Tisch decken; **à** ~ geschützt, sicher; **sous le** ~ **de** im Schutze +gén, unter dem Deckmantel von; **couverts** nmpl (ustensiles) Gedeck
couverture [kuvɛtyɾ] nf (de lit) Decke f; (de bâtiment) Dach nt; (de livre) Einband m; (de cahier) Umschlag m; (fig : d'un espion) Tarnung f; (Assurances) (Versicherungs)schutz m; (Presse : d'un événement) Berichterstattung f; **de** ~ (lettre etc) Begleit-; ~ **chauffante** Heizdecke f
couvouse [kuvøz] nf (à poules) Bruthenne f; (pour bébé) Brutkasten m
couvre [kuvɾ] vb voir **couvrir**
couvre-chef [kuvɾəʃɛf] (pl **couvre-chefs**) nm Kopfbedeckung f
couvre-feu [kuvɾəfø] (pl **couvre-feux**) nm Ausgangssperre f
couvre-lit [kuvɾəli] (pl **couvre-lits**) nm Tagesdecke f
couvre-pied [kuvɾəpje] (pl **couvre-pieds**) nm Steppdecke f
couvreur [kuvɾœʁ] nm Dachdecker m
couvrir [kuvɾiɾ] vt bedecken; (protéger, Zool : s'accoupler à) decken; (voix, pas) überdecken; (erreur) vertuschen; (frais) aufkommen für, tragen; (distance) durchlaufen, zurücklegen; ~ **qn/qch de**

(fig) jdn/etw überhäufen mit; **se couvrir** vpr (temps, ciel) sich bedecken, sich bewölken; (s'habiller) sich anziehen; (se coiffer) sich dat einen Hut aufsetzen; (par une assurance) sich absichern; **se** ~ **de** (fleurs, boutons) übersät werden mit
cover-girl [kovɛʁgœrl] (pl **cover-girls**) nf Titelmädchen nt
covoiturage [kovwatyɾaʒ] nm (déplacement en commun) Fahrgemeinschaft f; (voiture en commun) Carsharing nt
cow-boy [kobɔj] (pl **cow-boys**) nm Cowboy m
coyote [kojot] nm Kojote m
CP [sepe] sigle m (= cours préparatoire) voir **cours**
CPAM [sepeaɛm] sigle f (= Caisse primaire d'assurances maladie) Krankenkasse
CQFD [sekɛyfd] abr (= ce qu'il fallait démontrer) QED
crabe [krab] nm Krabbe f
crachat [kraʃa] nm Spucke f
craché, e [kraʃe] adj : **c'est son père tout** ~ er ist seinem Vater wie aus dem Gesicht geschnitten
cracher [kraʃe] vi spucken ▶ vt ausspucken; (lave) speien; (injures) ausstoßen; ~ **du sang** Blut spucken
crachin [kraʃɛ] nm Sprühregen m
crachiner [kraʃine] vi nieseln
crachoir [kraʃwaʁ] nm (de dentiste) Spuckbecken nt
crachotement [kraʃotmā] nm Knacken nt
crachoter [kraʃote] vi knacken
crack [krak] nm (drogue) Crack nt; (fam : intellectuel) Genie nt; (: sportif) Ass nt
Cracovie [krakovi] n Krakau nt
cradingue [kradɛg] , **crade** [krad] (fam) adj dreckig
craie [kre] nf Kreide f
craignais [kreɲɛ] vb voir **craindre**
craindre [krɛ̃dʁ] vt fürchten, sich fürchten vor; (chaleur, froid) nicht vertragen; ~ **de faire qch** Angst haben, etw zu tun; ~ **que** befürchten, dass; **je crains que vous (ne) fassiez erreur** ich fürchte, Sie irren sich; **je crains qu'il ne vienne** ich fürchte, er kommt
crainte [krɛ̃t] nf Furcht f; **soyez sans** ~ nur keine Angst; **de** ~ **de/que** aus Furcht vor/aus Furcht, dass
craintif, -ive [krɛ̃tif, iv] adj furchtsam, ängstlich
craintivement [krɛ̃tivmā] adv furchtsam, ängstlich
cramer [krame] (fam) vi verbrennen
cramois, e [kramwazi] adj puterrot, dunkelrot
crampe [krāp] n Krampf m; ~ **d'estomac** Magenkrampf m
crampon [krāpō] nm (de semelle) Stollen m; (Alpinisme) Steigeisen nt; **raccrocher les crampons** (fig) die Fußballschuhe an den Nagel hängen
cramponner [krāpōne] : **se cramponner** vpr : **se** ~ (à) sich klammern (an +acc)
cran [krā] nm (entaille) Kerbe f, Einschnitt m; (trou) Loch nt; (courage) Schneid m, Mumm m; **être à** ~ nervös sein; ~ **d'arrêt** ou **de sûreté** Sicherung f
crâne [kran] nm Schädel m
crâner [krane] (fam) vi angeben
crâniens, ne [kranjɛ, jɛn] adj Schädel-
crapaud [krapo] nm Kröte f
crapule [krapyɫ] nf Schuft m

crapuleux, -euse [krapylø, øz] adj : **crime** – scheußliches Verbrechen nt
craquelure [kraklyr] nf (fissure) Sprung m, Riss m
craquement [krakmā] nm (bruit) Krachen nt; (du plancher) Knarren nt
craker [krape] vi (bruit) knacken, knarren; (fil, couture) (zer)reißen; (branche) brechen; (fig : s'effondrer) zusammenbrechen; (fam : être enthousiasmé) schwach werden; **j'ai craqué!** (fam) ich bin ausgeflippt!; **~ pour qch** (fam) auf etw stehen ▶ vt : **~ une allumette** ein Streichholz anzünden
crash [kraʃ] (pl **crashes, crashes**) nm Absturz m; **~ boursier** Börsenkrach
crasher [kraʃe] (fam) : **se crasher** vpr abstürzen
crasse [kras] nf Schmutz m, Dreck m ▶ adj (ignorance) krass
crasseux, -euse [krasø, øz] adj dreckig, schmutzig
crassier [krasje] nm Schlackenhalde f
cratère [krater] nm Krater m
cravache [kravaf] nf Reitgerte f
cravacher [kravaf] vt mit der Gerte schlagen
cravate [kravat] nf Krawatte f, Schlips m
cravater [kravate] vt eine Krawatte umbinden +dat; (fig : attaquer) am Hals packen
crawl [krol] nm Kraulen nt
crawlé, e [krole] adj : **dos** – Rückenschwimmen nt
crayeux, -euse [krejø, øz] adj kreidig, kreidehaltig; (teint) kreidig
crayon [krejɔ̃] nm Bleistift m; (*de rouge à lèvres* etc) Stift m; **écrire au** ~ mit dem Bleistift schreiben; **~ à bille** Kugelschreiber m; **~ de couleur** Buntstift m, Farbstift m; **~ noir** ou **à papier** Bleistift m; **~ optique** Lichtgriffel m
crayon-feutre [krejɔ̃føtr] (pl **crayons-feutres**) nm Filzstift m
crayonner [krejɔne] vt (hin)kritzeln
CRDP [seerdepe] sigle m (= Centre régional de documentation pédagogique) Informationszentrum für Lehrer
créance [kreās] nf (Comm) Anspruch m; **donner** ~ **à qch** jdm Glaubwürdigkeit verleihen
créancier, -ière [kreāsje, jɛr] nm/f Gläubiger(in) m(f)
créateur, -trice [kreatø, tris] adj schöpferisch ▶ nm/f Schöpfer(in) m(f) ▶ nm : **le C-** der Schöpfer
créatif, -ive [kreatif, iv] adj kreativ, schöpferisch
création [kreasjɔ̃] nf Schöpfung f; (d'entreprise, emplois etc) Schaffung f; (*nouvelle robe, voiture* etc) Kreation f
créativité [kreativite] nf Kreativität f
créature [kreatyr] nf Geschöpf nt, Lebewesen nt
crécelle [kresel] nf Rassel f
crèche [kref] nf (de Noël) Krippe f; (*garderie*) Kinderkrippe f
crédence [kredās] nf Anrichte f
crédibilité [kredibilite] nf Glaubwürdigkeit f
crédible [kredibl] adj glaubwürdig
crédit [kredi] nm (prêt) Kredit m; (*d'un compte bancaire*) Guthaben nt; (*confiance*) Glaube m; (*autorité*) Ansehen nt; **payer à** ~ in Raten zahlen; **acheter à** ~ auf Kredit kaufen; **faire** ~ **à qn** jdm Kredit geben ou gewähren; **crédits** nmpl (fonds) Mittel pl, Gelder pl

crédit-bail [kredibaj] (pl **crédits-bails**) nm Leasing nt, Mietkauf m
créditer [kredite] vt : **~ un compte d'une somme** einem Konto einen Betrag gutschreiben
créditeur, -trice [kreditø, tris] adj (personne) Kredit habend; (*compte, solde*) Kredit- ▶ nm/f Schuldner(in) m(f)
credo [kredo] nm Glaubensbekenntnis nt
crédule [kredyl] adj leichtgläubig
crédulité [kredylite] nf Leichtgläubigkeit f
créer [kree] vt schaffen; (Rel) erschaffen; (*problème, besoins* etc aussi) verursachen; (*entreprise*) aufbauen; (*produit, marque*) herausbringen; (*Théât : spectacle*) uraufführen; (; *rôle*) spielen
crémaillère [kremajer] nf Zahnstange f; **chemin de fer à** ~ Zahnradbahn f; **direction à** ~ (Auto) Zahnstangenlenkung f; **pendre la** ~ seinen Einzug im neuen Haus feiern
crémation [kremasjɔ̃] nf Einäscherung f
crématoire [krematwar] adj : **four** ~ Krematorium nt
crématorium [krematoʁjom] nm Krematorium nt
crème [krem] nf (*du lait*) Sahne f, Rahm m; (*de beauté, entremets*) Creme f; (*Pharm*) Salbe f; **un (café)** – ein Kaffee m mit Milch; **~ à raser** Rasiercreme f; **~ Chantilly** ou **fouettée** Schlagsahne f; **~ glacée** Eiscreme f ▶ adj inv cremefarben
crèmerie [kremri] nf (*magasin*) Milchhandlung f
crèmeux, -euse [kremø, øz] adj sahnig
crémier, -ière [kremje, jɛr] nm/f Milchmann m, Milchfrau f
créneau, x [kreno] nm (*de fortification*) Zinne f; (fig) Lücke f; (*dans un emploi du temps*) Zeitfenster nt; (*Comm : de vente*) Marktlücke f; (TV) Sendeplatz m; **faire un** ~ (Auto) sein Auto rückwärts (in eine Lücke) einparken
créole [kreol] adj kreolisch ▶ nm/f : **Créole** Kreole m, Kreolin f
crêpe [krep] nf (*galette*) (dünner) Pfannkuchen m, Crêpe f ▶ nm (*tissu*) Krepp m; (*de deuil*) Trauerflor m; **semelle (de)** ~ Kreppsohle f; **~ de Chine** Crêpe de Chine m
crépé, e [krepe] adj (*cheveux*) toupiert
crêperie [krepri] nf Crêperie f
crépi [krepj] nm (Ver)putz m
crépir [krepir] vt verputzen
crépitement [krepitmā] nm (*du feu*) Prasseln nt; (*d'une mitrailleuse*) Knattern nt
crépiter [krepite] vi (*pluie, feu*) prasseln; (*huile*) zischen; (*mitrailleuse*) knattern; (*radio*) knacken
crépon [krepɔ̃] nm (*tissu*) Kräuselkrepp m; **papier** ~ Krepppapier nt
crépu, e [krepj] adj kraus, gekräuselt
crépuscule [krepyskyl] nm (Abend) dämmerung f
crescendo [krefendo] nm (Mus) Crescendo nt ▶ adv (Mus) crescendo; **aller** ~ anwachsen
cresson [kresɔ̃] nm Brunnenkresse f
Crête [kret] nf : **la** ~ Kreta nt
crête [kret] nf Kamm m
crétin, e [kretɛ̃, in] nm/f Schwachkopf m; (*péj*) Idiot m
cretonne [kretɔ̃n] nf Cretonne fou m, Kretonne f ou m

creuser [krøʒe] vt (trou, tunnel) graben; (sol) graben in +dat; (fig: approfondir) vertiefen; **ça creuse** (fam) das macht hungrig; **se creuser** vpr: **se - la cervelle** ou **la tête** sich dat den Kopf zerbrechen

creuset [krøʒe] nm Schmelztiegel m
creux, creuse [krø, krøʒ] adj hohl; (assiette) tief; (fig) leer; **heures creuses** stille ou ruhige Zeit f; Flaute f; (pour électricité, téléphone) verbilligte Zeit
► nm Loch nt; (sur graphique, dans statistiques) Tief nt;
► j'ai un - (à l'estomac) (fam) ich habe Kohldampf

crevaisson [krævezɔ] nf Reifenpanne f
crevant, e [krævā, āt] (fam) adj (fatigant) ermüdend; (amusant) umwerfend komisch

crevasse [kravas] nf (dans le sol) Spalte f; (de glacier) Gletscherspalte f; (sur la peau) Schrunde f, Riss m
crevé, e [kravē] adj (pneu) platt; **je suis -** (fam) ich bin fix und fertig ou total kaputt

crève-cœur [krevkœr] (pl **crève-cœurs**) nm: **c'est un - pour lui** das zerreißt ihm das Herz

crever [krøve] vt (ballon, tambour) zerplatzen lassen; (pneu) durchstechen; **un œil à qn** jdm ein Auge ausstechen; **cela lui a crevé un œil** dadurch hat er ein Auge verloren; **l'écran** auf dem Bildschirm toll aussehen; **ça crève les yeux** (fig) das fällt ins Auge ► vi (pneu) platzen; (automobiliste) einen Platten haben; (abcès, nuage) aufbrechen; (outre) platzen; (fam: mourir) krepieren; **de l'envie** vor Neid platzen; **de peur** vor Angst umkommen; **de faim/de soif/de froid** vor Hunger/Durst/Kälte beinahe umkommen

crevette [kravet] nf: **-(rose)** Krabbe f; **- grise** Garnele f, Krevette f

cri [kri] nm Schrei m; (appel) Ruf m; **à grands cris** lautstark; **cris d'enthousiasme** Begeisterungsschreie pl; **cris de protestation** Protestrufe pl; **c'est le dernier** - das ist der letzte Schrei

criant, e [krijā, krijāt] adj (injustice) schreiend
criard, e [krijar, krijard] adj (couleur) schreiend, gell; (voix) schrill, kreischend

crible [kribl] nm Sieb nt; **passer qch au -** etw durchsieben

criblé, e [kriblé] adj: **de (de balles)** durchlöchert von; **être - de dettes** bis über die Ohren in Schulden stecken

cric [krik] nm Wagenheber m

cricket [kriket] nm Cricket nt

criée [krije] nf: **(vente à la)** - Versteigerung f, Auktion f

crier [krije] vi schreien; (pour appeler) rufen; (fig: grincer) quietschen ► vt (ordre) verurteilen; (injurer) ausstoßen; **sans - gare** ohne Vorwarnung; **au secours** um Hilfe rufen; **de famine** über Hungersnot klagen; **grâce** um Gnade flehen; **au scandale** Krawall schlagen

crieur [krijœr] nm: **de journaux**

Zeitungsverkäufer m (auf der Straße)

crime [krim] nm Verbrechen nt; **le - organisé** das organisierte Verbrechen

Crimée [krime] nf Krim f

criminalité [kriminalite] nf Kriminalität f

criminel, le [kriminal] adj (acte) strafbar;

(poursuites, fig: blâmable) kriminell; (droit)

Kriminal- ► nm/f Kriminelle(r) f(m), Verbrecher(in) m(f); **- de guerre** Kriegsverbrecher m

criminologie [kriminalɔʒi] nf Kriminologie f

criminologue [kriminalɔg] nmf Kriminologe m, Kriminologin f

crin [krē] nm (Mähnen)haar nt; (fibre) Rosshaar nt; **à tous crins ou tout -** durch und durch, mit Haut und Haar

crinière [krinjē] nf Mähne f

crique [krik] nf kleine Bucht f

criquet [krike] nm Grille f

crise [kriʒ] nf Krise f; (Méd) Anfall m; **avoir une - de nerfs** mit den Nerven am Ende sein; **piquer une -** (fam) austraßen; **- cardiaque** Herzanfall m; **- de foie** Leberbeschwerden pl

crispant, e [krispā, āt] adj ärgerlich

crispation [krispasjɔ] nf (spasme) Zucken nt;

(contraction) Zusammenziehen nt

crispé, e [krispe] adj angespannt

crisper [krispe] vt (visage) verzerren; (muscle) anspannen; (poings) ballen; **se crispier** vpr (sourire, visage) sich verkrampfen; (poing) sich ballen

crissement [krisismā] nm (des pneus) Quietschen nt

crisser [kriʒe] vi (neige) knirschen; (pneu) quietschen; (tissu) rascheln

cristal, -aux [kristal, o] nm Kristall nt; **- de**

plomb Bleikristall nt; **- de roche** Bergkristall nt;

cristaux nmpl (objets de verre) Kristall; **cristaux de soude** Waschsoda nt

cristallin, e [kristalē, in] adj kristallklar ► nm (Anat) Augenlinse f

cristalliser [kristalize] vi (aussi: **se cristalliser**) sich kristallisieren ► vt (Chim) kristallisieren

critère [kritē] nm Kriterium nt

critérium [kritēʁjɔm] nm

Ausscheidungswettkampf m

critiquable [kritikabl] adj tadelnswert

critique [kritik] adj kritisch ► nf Kritik f; **la -** (personnes) die Kritiker pl ► nmf (de théâtre, musique) Kritiker(in) m(f)

critiquer [kritike] vt (dénigrer) kritisieren; (évaluer, juger) (kritisch) beurteilen

croasser [krɔase] vi krächzen

croate [krɔat] adj kroatisch ► nmf: **Croate** Kroat m, Kroatin f

Croatie [krɔasi] nf: **la -** Kroatien nt

croc [kro] nm (dent) Zahn m; (de boucher) Haken m

croc-en-jambe [krokāʒāb] (pl **crocs-en-jambe**)

nm: **faire un - à qn** jdm ein Bein stellen

croche [krɔʃ] nf Achtel(note f) nt; **double/triple -** Sechzehntel-/Zweihunddreißigstel(note f) nt

croche-pied [krɔʃpje] (pl **croche-pieds**) nm = **croc-en-jambe**

crochet [krɔʃe] nm Haken m; (tige, clef) Dietrich m; (détour) Abstecher m; (Tricot: aiguille) Häkelnadel f;

(: technique) Häkeln nt; **- du gauche** (Boxe) linker Haken; **crochets** nmpl (Typ) eckige Klammern pl;

vivre aux crochets de qn auf jds Kosten acc leben

crocheter [krɔʃte] vt (serrure) mit dem Dietrich öffnen

crochu, e [krɔʃy] adj krumm; (nez) Haken-;

(mains, doigts) verkrümmt

crocodile [krokodil] nm Krokodil nt; (peau) Krokodilleder nt

crocus [krɔkys] nm Krokus m

croire [krwaʁ] vt glauben; (personne) glauben +dat; ~ **que** glauben, dass; ~ **à ou en** glauben an +acc; ~ **en Dieu** an Gott glauben; ~ **qn honnête** jdn für ehrlich halten; **je n'aurais pas cru cela de lui** das hätte ich von ihm nicht gedacht ou geglaubt; ~ **bien faire** es gut meinen; **vous croyez ?** wirklich?; **se croire** vpr : **se ~ fort** sich für stark halten, denken, dass man stark ist

croîs [krwa] vb voir **croître**

croisade [krwazad] nf Kreuzzug m

croisé, e [krwaze] adj (race) gekreuzt; (pull, veste) zweireihig ▶ nm (guerrier) Kreuzritter m

croisée [krwaze] nf (fenêtre) Fensterrahmen m; **à la ~ des chemins** an der Kreuzung; ~ **d'ogives** Spitzbogen m

croisement [krwazmā] nm Kreuzung f

croiser [krwaze] vt (personne, voiture) begegnen +dat; (route, Biol) kreuzen; (jambes) übereinanderschlagen; (bras) verschränken ▶ vi (Naut) kreuzen; **se croiser** vpr (personnes, véhicules) einander begegnen; (regards) sich begegnen; (routes, lettres) sich kreuzen; **se ~ les bras** (fig) die Hände in den Schoß legen

croiseur [krwazœr] nm Kreuzer m

croisière [krwazjer] nf Kreuzfahrt f; **vitesse de ~** Reisegeschwindigkeit f

croisillon [krwazijō] nm : **motif à croisillons** Gittermuster nt; **fenêtre à croisillons** Sprossenfenster nt

croisais [krwase] vb voir **croître**

croissance [krwasās] nf Wachstum nt; **troubles ou maladie de ~** Wachstumsstörungen pl; ~ **économique** Wirtschaftswachstum nt

croissant, e [krwasā, āt] vb voir **croître** ▶ adj wachsend, zunehmend; (chaleur) steigend ▶ nm (à manger) Croissant nt, Hörnchen nt; (motif) Mondsichel f; ~ **de lune** Mondsichel f

croître [krwatr] vi wachsen; (lune, fig) zunehmen; (jours) länger werden

croix [krwa] nf Kreuz nt; **en ~** über Kreuz, kreuzweise; **la C- Rouge** das Rote Kreuz

croquant, e [krɔkā, āt] adj (pomme) knackig; (croûte) knusprig ▶ nm (péj) Tölpel m, Tollpatsch m

croque-madame [krɔkmadam] nm inv überbackener Käsetoast mit Schinken und Spiegelei

croque-mitaine [krɔkmiten] (pl **croque-mitaines**) nm Buhmann m

croque-monsieur [krɔkməsje] nm inv überbackener Käsetoast mit Schinken

croque-mort [krɔkmɔr] (pl **croque-morts**) (fam) nm Sargträger m

croquer [krɔke] vt (manger) knabbern, knuspern; (dessiner) skizzieren; **chocolat à ~** Bitterschokolade f; ~ **la vie à belles dents** (fig) das Leben in vollen Zügen genießen; **être à ~** (fig) zum Anbeißen sein ▶ vi knirschen

croquet [krɔke] nm Krocket(spiel) nt

croquette [krɔket] nf Krokette f

croquis [krɔki] nm Skizze f

cross [krɔs], **cross-country** [krɔskuntri] nm Querfeldeinrennen nt, Geländelauf m

crosses [krɔs] nf (de fusil) Kolben m; (de revolver) Griff m; (d'évêque) Stab m; (de hockey) Schläger m

crotale [krɔtal] nm Klapperschlange f

crotte [krɔt] nf Kot m; ~ ! (fam) Mist!

crotté, e [krɔte] adj schmutzig, dreckig

crottin [krɔtē] nm (de cheval) Pferdeäpfel pl; (fromage) kleiner Ziegenkäse

croulant, e [krulā, āt] (fam) nm/f Grufti m

crouler [krule] vi (s'effondrer) einstürzen; (être délabré) verfallen; ~ **sous (le poids de) qch** unter dem Gewicht einer Sache **gên** zusammenbrechen

croupe [krup] nf Kruppe f; **monter en ~** hinten aufsitzen

croupi, e [krupi] adj faulig

croupier [krupje] nm Croupier m

croupion [krupjō] nm Bürzel nt

croupir [krupir] vi (eau) faulen; (fig : personne) stillstehen, stagnieren

CROUS [krus] sigle m (= Centre régional des œuvres universitaires et scolaires) Schüler- und Studentenvertretung

croustade [krustad] nf Überbackene(s) nt

croustillant, e [krustijā, āt] adj knusprig; (fig : histoire) pikant

croustiller [krustije] vi knusprig sein

croûte [krut] nf (du fromage) Rinde f; (du pain) Kruste f; (de vol-au-vent) Pastete f; (couché) Schicht f; (Méd) Schorf m; (péj : peinture) Kleckserie f; **en ~** (Culin) im Teigmantel; ~ **au fromage** Käsetoast m; ~ **aux champignons** Champignonstoa m; ~ **de pain** (morceau) Stückchen nt Brot; ~ **terrestre** Erdkruste f

croûton [krutō] nm (Culin) Crouton m; (bout du pain) Brotkanten m

croyable [krwajabl] adj glaubwürdig

croyais [krwaje] vb voir **croire**

croyanse [krwajās] nf Glaube m

croyant, e [krwajā, āt] vb voir **croire** ▶ adj (Rel) : **être/ne pas être** ~ gläubig/ungläubig sein ▶ nm/f (Rel) Gläubige(r) f(m)

CRS [seers] sigle m (= Compagnies républicaines de sécurité) = Bereitschaftspolizist m

cru, e [kry] pp de **croire** ▶ adj (non cuit) roh; (lumière, couleur) grell; (description) grob; (paroles, langage : franc) unverblümt; (: grossier) derb ▶ nm (vignoble) (Wein)lage f; (vin) Wein(sorte f) m; **c'est de son (propre) ~** (fig) es stammt von ihm/ihr; **du ~** aus der Gegend

crû [kry] pp de **croître**

cruauté [kryote] nf Grausamkeit f

cruche [kryf] nf Krug m

crucial, e, **-aux** [krysjal, jo] adj entscheidend

crucifier [krysife] vt kreuzigen

crucifix [krysifi] nm Kruzifix nt

crucifixion [krysifiksjō] nf Kreuzigung f

cruciforme [krysifɔrm] adj kreuzförmig

cruciverbiste [krysilverbist] nmf Kreuzworträtselfanatiker(in) m(f)

crudités [krydite] nfpl Rohkostplatte f (als Vorspeise)

crue [kry] adj f voir **cru** ▶ nf (d'un cours d'eau)

Hochwasser nt; **être en ~** Hochwasser führen

cruel, le [kryel] adj grausam; (froid aussi) bitter

cruellement [kryelmā] adv grausam

crûment [krymā] adv (nettement) offen heraus, unverblümt; (grossièrement) derb

crus etc [kry] vb voir **croire**

crûs etc [kry] vb voir **croître**

crustacés [krystasε] *n*mpl Schaltiere *pl*; (Culin) Meeresfrüchte *pl*
crypte [kriptε] *nf* Krypta *f*
crypté, e [kriptε] *adj* (*chaîne de TV*) codiert; (*message*) verschlüsselt
CSA [seesa] *sigle f* (= *Conseil supérieur de l'audiovisuel*) Fernseh-Aufsichtsgremium
CSCE [seessea] *sigle f* (= *Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe*) KSZE *f*
CSM [seesem] *sigle m* (= *Conseil supérieur de la magistrature*) oberster Rat der Staatsanwaltschaft
Cuba [kyba] *nf* ou *m* Kuba *nt*
cubage [kybaʒ] *nm* Rauminhalt *m*
cubain, e [kybε, εn] *adj* kubanisch ▶ *nm/f*: **Cubain, e** Kubaner(in) *m(f)*
cube [kyb] *nm* Würfel *m*; (*jouet*) Bauklotz *m*; (*d'un nombre*) Kubikzahl *f*; **élever au** ~ (*Math*) in die dritte Potenz erheben, hoch drei nehmen; **2 au** ~ = 8 2 hoch 3 = 8; **mètre** ~ Kubikmeter *m*; **gros** ~ schweres Motorrad *nt*
cubique [kybik] *adj* würfelförmig
cubisme [kybism] *nm* Kubismus *m*
cubiste [kybist] *nmf* Kubist(in) *m(f)*
cubit [kybitys] *nm* Elle *f*
cueillelette [kœjet] *nf* Ernte *f*
cueillir [kœjir] *vt* pflücken; (*prendre au passage*) einsammeln; (*fam*) fangen; (*fam*: *fig*): ~ **qn** (*arrêter*) schnappen; ~ **qch** (*lauriers, baiser*) einheimen; (*ballon*) auffangen
cuiller [kujir] *nf* Löffel *m*; ~ **à café** Kaffeelöffel, Teelöffel; ~ **à soupe** Esslöffel
cuillère [kujir] *nf* = **cuiller**
cuillerée [kujire] *nf* Löffel *m*; **une** ~ **à soupe/café** **de** ein Esslöffel *m*/Teelöffel *m*
cuir [kjur] *nm* Leder *nt*; (*avant tannage*) Haut *f*; ~ **chevelu** Kopfhaut *f*
cuirasse [kujras] *nf* Harnisch *m*
cuirasse [kujrase] *nm* Schlachtschiff *nt*
cuire [kjur] *vt* (*aliments*) kochen; (*au four*) backen; (*poterie*) brennen ▶ *vi* kochen
cuisant, e [kujzā, āt] *vb voir cuire* ▶ *adj* (*douleur*) stechend, brennend; (*souvenir, échec*) schmerzlich
cuisine [kujzin] *nf* Küche *f*; (*nourriture*) Kost *f*; **faire la** ~ kochen
cuisiné, e [kujzine] *adj*: **plat** ~ Fertiggericht *nt*
cuisiner [kujzine] *vt* zubereiten; (*fam*: *interroger*) ins Gebet ou Verhör nehmen ▶ *vi* kochen
cuisinette [kujzinet] *nf* Kochnische *f*
cuisinier, -ière [kujzinje, jer] *nm/f* Koch *m*, Köchin *f*
cuisinière [kujzinjer] *nf* (*fourneau*) (Küchen)herd *m*
cuissard [kujsar] *nm* Radlerhose *f*; **cuissardes** *n*pl (*de pêcheur*) Watstiefel *pl*; (*de femme*) Schafstiefel *pl*
cuisse [kjis] *nf* Oberschenkel *m*; (*Culin*: *de mouton*) Keule *f*; (*de poulet*) Schlegel *m*
cuissou [kjisō] *nf* Kochen *nt*; (*temps*) Kochzeit *f*; (*de poterie*) Brennen *nt*
cuissot [kjisō] *nm* Keule *f*
cuisse [kjisr] (*péj*) *nm* Pedant *m*
cuit, e [kji, kujt] *pp de cuire* ▶ *adj* (*légumes*) gekocht; (*pain*) gebacken; **bien** ~ (*viande*) gut durchgebraten, gut durch; **trop** ~ zu stark gebraten; **pas assez** ~ nicht durch; ~ **à point** medium

cuite [kjit] (*fam*) *nf*: **prendre une** ~ sich besaufen (*fam*)
cuiten [kuite] (*fam*): **se cuiten** *vpr* sich besaufen
cuivre [kjuvr] *nm* Kupfer *nt*; **les cuivres** (*Mus*) das Blech, die Blechbläser *pl*; ~ **jaune** Messing *nt*; ~ **rouge** Kupfer
cuirvé, e [kjuvrε] *adj* (*teint, peau*) bräunlich; (*reflet*) kupferfarben, kupferrot
cul [ky] (*fam l*) *nm* Arsch *m* (*fam l*); ~ **de bouteille** Flaschenboden *m*
culasse [kylas] *nf* (*Auto*) Zylinderkopf *m*; (*de fusil*) Verschluss *m*
culbute [kylbyt] *nf* (*en jouant*) Purzelbaum *m*; (*accidentelle*) Sturz *m*
culbute [kylbyte] *vi* (*tomber*) hinfallen, hinpurzeln
culbuteur [kylbytoer] *nm* (*Auto*) Unterbrecherhebel *m*
cul-de-jatte [kydʒat] (*pl* **culs-de-jatte**) *nm* Krüppel *m* (*ohne Beine*)
cul-de-sac [kydsak] (*pl* **culs-de-sac**) *nm* Sackgasse *f*
culinaire [kyliner] *adj* kulinarisch
culminant [kylminā] *adj*: **point** ~ höchster Punkt *m*
culminer [kylmine] *vi* den höchsten Punkt erreichen; (*fig*) seinen Höhepunkt erreichen, gipfeln
culot [kylo] *nm* (*d'ampoule*) Sockel *m*; (*fam*: *effronterie*) Frechheit *f*; **il a du** ~ der hat vielleicht Nerven
culotte [kylot] *nf* (*pantalon*) Kniehose *f*; **petite** ~ (*slip*) Schlüpfper *m*, Unterhose *f*; ~ **de cheval** Reithose *f*
culotté, e [kylote] *adj* (*pipe*) geschwärzt; (*cuir*) abgegriffen; (*effronté*) frech
culpabiliser [kylpabilize] *vt*: ~ **qjdm** Schuldgefühle geben
culpabilité [kylpabilite] *nf* Schuld *f*
culte [kylt] *nm* Verehrung *f*, Kult *m*; (*religion*) Religion *f*; (*service*) Gottesdienst *m*; **un film** ~ ein Kultfilm
cultivable [kyltivabl] *adj* kultivierbar, bebaubar
cultivateur, -trice [kyltivateoer, tris] *nm/f* Landwirt(in) *m(f)*
cultivé, e [kyltive] *adj* (*terre*) bebaut; (*personne*) kultiviert, gebildet
cultiver [kyltive] *vt* (*terre*) bebauen, bestellen; (*légumes etc*) anbauen, anpflanzen; (*esprit, mémoire*) entwickeln
culture [kyltyr] *nf* Kultur *f*; (*du blé etc*) Anbau *m*; **cultures** bebaute Felder *pl*; ~ **OGM** GVO-Kultur *f*; ~ **physique** Leibesübungen *pl*
culturel, le [kyltyrel] *adj* kulturell, Kultur-
culturisme [kyltyrism] *nm* Bodybuilding *nt*
culturiste [kyltyrist] *nmf* Bodybuilder(in) *m(f)*
cumin [kymē] *nm* Kümmel *m*
cumul [kymyl] *nm* Anhäufung *f*; ~ **de peines** Strafhäufung *f*
cumulable [kymylabl] *adj* kombinierbar
cumuler [kymyle] *vt* (*emplois, honneurs*) gleichzeitig innehaben; (*salaires*) gleichzeitig beziehen; (*droits*) anhäufen
cupide [kypid] *adj* gierig, habgierig
cupidité [kypidite] *nf* Habgier *f*

curable [kyrabl] *adj* heilbar
curaçao [kyraso] *nm* Curaçao *m*
curare [kyrar] *nm* Curare *nt*
curatif, -ive [kyratif, iv] *adj* heilend, Heil-
cure [kyr] *nf* Kur *f*; (*maison*) Pfarrhaus *nt*; **faire une – de fruits** eine Obstkur machen; **n'avoir – de** sich nicht kümmern um;
 ~ **d'amaigrissement** Abmagerungs- ou Schlankheitskur *f*; ~ **de désintoxication** Entziehungskur *f*; ~ **de repos** Liegekur *f*; ~ **de sommeil** Schlafkur *f*; ~ **thermale** Badekur *f*
curé [kyre] *nm* Pfarrer *m*
cure-dent [kyrdɑ̃] (*pl* **cure-dents**) *nm* Zahnstocher *m*
curée [kyre] *nf* (*fig*) Kampf *m* um die Beute
cure-ongle [kyrɔ̃gl] (*pl* **cure-ongles**) *nm* Nagelreiniger *m*
cure-pipe [kyrpi] (*pl* **cure-pipes**) *nm* Pfeifenreiniger *m*
curer [kyre] *vt* säubern, reinigen; **se curer vpr : se** ~ **les dents** in den Zähnen stochern
curetage [kyrtaz] *nm* Ausschabung *f*
curieusement [kyrjøzmɑ̃] *adv* merkwürdigerweise
curieux, -euse [kyrjø, jøz] *adj* (*étrange*) eigenartig, seltsam; (*indiscret, intéressé*) neugierig ▶ *nmpl* (*badouïs*) Schaulustige *pl*, Gaffer *pl*
curiosité [kyrjozite] *nf* (*indiscrete*) Neugier(de) *f*; (*objet*) Kuriosität *f*; (*site*) Sehenswürdigkeit *f*; (*intellectuelle*) Wissbegier(de) *f*
curiste [kyrist] *nmf* Kurgast *m*
curling [kœrlɪŋ] *nm* Eisschießen *nt*
curriculum vitae [kyrikylɔmvite] *nm* Lebenslauf *m*
curry [kyri] *nm* Curry *m* ou *nt*; **poulet au –** Curryhuhn *nt*
curseur [kyrsœr] *nm* (*Inform*) Cursor *m*; (*de règle, de fermeture éclair*) Schieber *m*; **position du –** Schreibstelle *f*
cursif, -ive [kyrsif, iv] *adj* : **écriture cursive** kursive Schrift *f*
cursus [kyrsys] *nm* Studiengang *m*
curviligne [kyrvilin] *adj* kurvenförmig
cutané, e [kytane] *adj* Haut-
cuticule [kytikyl] *nf* Nagelhaut *f*
cutiréaction [kytireaksjɔ̃] *nf* Hauttest *m*
cuve [kyv] *nf* Bottich *m*; (*à mazout etc*) Tank *m*
cuvée [kyve] *nf* Jahrgang *m*
cuvette [kyvet] *nf* (*réceptient*) Becken *nt*, Schüssel *f*; (*du lavabo*) Waschbecken; (*des W.-C.*) Schüssel; (*Géol*) Becken, Mulde *f*

CV [seve] *sigle m* = **curriculum vitae**; (= *cheval-vapeur*) PS *nt*
cyanure [sjanyr] *nm* Zyanid *nt*
cyberattaque [siberatak] *nf* Internetangriff *m*
cybercafé [siberkaf] *nm* Internet-Café *nt*
cybercriminalité [siberkriminalite] *nf* Internetkriminalität *f*
cyberculture [siberkyltyr] *nf* Cyberkultur *f*
cyberespace [siberespas] *nm* Cyberspace *m*
cyberintimidation [siberɛntimidasjɔ̃] *nf* Cybermobbing *nt*
cybernaute [sibernet] *nmf* Internetsurfer(in) *m(f)*
cybernétique [sibernetik] *nf* Kybernetik *f*
cybersécurité [sibersekyrite] *nf* Internetsicherheit *nf*
cyclable [siklabl] *adj* : **piste** ~ Radweg *m*
cyclamen [siklame] *nm* (Bot) Alpenveilchen *nt*
cycle [sikl] *nm* Zyklus *m*, Kreislauf *m*; (*vélo*) (Fahr)rad *nt*; **1er/2ème** ~ = Unter-/Mittelstufe *f*
cyclique [siklik] *adj* zyklisch
cyclisme [siklism] *nm* Radfahren *nt*; (Sport) Radrennfahren *nt*
cycliste [siklist] *nmf* Radfahrer(in) *m(f)* ▶ *adj* : **coureur** ~ Radrennfahrer(in) *m(f)*
cyclo-cross [siklokros] *nm* inv (Sport) Querfeldein(rad)fahren *nt*; (*épreuve*) Querfeldein(rad)rennen *nt*
cyclomoteur [siklomoteur] *nm* Mofa *nt* (bis 50 Kubik)
cyclomotoriste [siklomoteurist] *nmf* Mofafahrer(in) *m(f)*
cyclone [siklon] *nm* Zyklon *m*, Wirbelsturm *m*
cyclotourisme [sikloturism] *nm* Fahrradtourismus *m*
cygne [sin] *nm* Schwan *m*
cylindre [silēdr] *nm* Zylinder *m*; **moteur à 4 cylindres** 4-Zylinder-Motor *m*
cylindrée [silēdre] *nf* Hubraum *m*; **une grosse –** ein Auto *nt* mit großem Hubraum
cylindrique [silēdrik] *adj* zylindrisch
cymbale [sēbal] *nf* Becken *nt*
cynique [sinik] *adj* zynisch
cyniquement [sinikmɑ̃] *adv* zynisch
cynisme [sinism] *nm* Zynismus *m*
cyprès [sipre] *nm* Zypresse *f*
cyprïote [siprijot] *adj* zypriotisch
cyrrillique [sirilik] *adj* kyrillisch
cyriste [sistit] *nf* Blasenentzündung *f*
cytise [sitiz] *nm* Goldregen *m*
cytologie [sitɔlɔzi] *nf* Zytologie *f*

Dd

d

D, d [de] *nm inv (lettre)* D, d *nt*; **D comme Désirée** = D wie Dora

d' [d] *prép voir de*
dactylo [daktilo] *nf (dactylographe)* Stenotypistin *f*;
(*dactylographie*) Maschineschreiben *nt*

dactylographier [daktilografje] *vt* mit der Maschine schreiben

dada [dada] *nm (marotte)* Steckenpferd *nt*

dadais [dade] *nm* Tollpatsch *m*

dague [dag] *nf* Dolch *m*

dahlia [dalja] *nm* Dahlie *f*

dahoméén, ne [daoméē, en] *adj* dahomeisch

Dahomey [daomé] *nm*: **le** ~ Dahome *nt*, Dahomey *nt*

daigner [deɲe] *vt* sich herablassen zu; ~ **faire** **qch** sich (dazu) herablassen, etw zu tun

daim [dē] *nm (Zool)* Damhirsch *m*; (*peau*) Wildleder *nt*

dais [de] *nm* Baldachin *m*

Dakar [dakar] *n* Dakar *nt*

dallage [dalaʒ] *nm (sol)* Fliesenboden *m*

dalle [dal] *nf* (Stein)platte *f*, Fliese *f*

daller [dale] *vt* mit Platten belegen *ou* auslegen

Dalmatie [dalmasi] *nf*: **la** ~ Dalmatien *nt*

dalmatien [dalmasjē] *nm (chien)* Dalmatiner *m*

daltonien, ne [daltonjē, jen] *adj* farbenblind

► *nm/f* Farbenblinder(r) *f(m)*

daltonisme [daltonism] *nm* Farbenblindheit *f*

dam [dā] *nm*: **au grand** ~ **de** (*au détriment de*) sehr zum Nachteil von; (*au déplaisir de*) sehr zum Ärgernis von

damas [dama(s)] *nm (étoffe)* Damast *m*

damassé, e [damase] *adj* damastartig

dame [dam] *nf* Dame *f*; **les toilettes des dames** die Damentoiletten *pl*; ~ **de compagnie**

Gesellschaftsdame *f*; **dames** *nfpl (jeu)* Dame *f*, Damenspiel *nt*; **jouer aux dames** Dame spielen

dame-jeanne [damʒan] (*pl* **dames-jeannes**) *nf* Korbflasche *f*

damer [dame] *vt (sol, piste)* feststampfen; ~ **le pion à qn** jdn ausstechen, jdm den Rang ablaufen

damier [damje] *nm (échiquier)* Schachbrett *nt*; (*dessin*) Schachbrettmuster *nt*; **en** ~ im Schachbrettmuster

damner [dane] *vt* verdammen

dancing [dāsin] *nm* Tanzlokal *nt*

dandinement [dādinmā] *nm* Schwanken *nt*

dandiner [dādine] : **se dandiner** *vpr* hin und her schwanken; (*en marchant*) schaukelnd gehen

dandy [dādi] *nm* Dandy *m*

Danemark [danmark] *nm*: **le** ~ Dänemark *nt*

danger [dāʒe] *nm* Gefahr *f*; **être en** ~ in Gefahr sein; **mettre en** ~ gefährden; **être hors de** ~ außer Gefahr sein; ~ **de mort** Lebensgefahr

dangereusement [dāʒrøzmā] *adv* gefährlich

dangereux, -euse [dāʒrø, øz] *adj* gefährlich

danois, e [danwa, waz] *adj* dänisch ► *nm (Ling)* Dänisch *nt*; (*chien*) Dänische Dogge *f* ► *nm/f*:

Danois, e Däne *m*, Dänin *f*

MOT-CLÉ

dans [dā] *prép* **1** (*lieu* : sans mouvement) in +*dat*; **dans le tiroir** in der Schublade; **dans l'enveloppe** im Umschlag; **dans la rue** auf der Straße; **je l'ai lu dans un journal** ich habe es in der Zeitung gelesen

2 (*lieu* : avec mouvement) in +*acc*; **mettre une lettre dans une enveloppe** einen Brief in einen Umschlag stecken; **dans la rue** auf die Straße;

monter dans une voiture/le bus in ein Auto/den Bus einsteigen; **elle a couru dans le salon** sie ist ins Wohnzimmer gelaufen

3 (*lieu* : provenance) aus; **je l'ai pris dans le tiroir/salon** ich habe es aus der Schublade/dem Wohnzimmer geholt; **boire dans un verre** aus einem Glas trinken

4 (*temps*) in +*dat*; **dans deux mois** in zwei Monaten; **dans quelques instants** in einigen Augenblicken; **dans quelques jours** in einigen Tagen; **il part dans quinze jours** er fährt in vierzehn Tagen ab

5 (*approximation*) ungefähr; **dans les 20 euros/4 mois** etwa 20 Euro/4 Monate

6 : **dans le but de faire qch** in *ou* mit der Absicht, etw zu tun

dansant, e [dāsā, āt] *adj* : **soirée dansante** Tanzabend *m*; (*bal*) Ball *m*

danse [dās] *nf* Tanz *m*; (*activité*) Tanzen *nt*; ~ **du ventre** Bauchtanz *m*

danser [dāse] *vt, vi* tanzen

danseur, -euse [dāsøer, øz] *nm/f* Tänzer(in) *m(f)*; **en danseuse** (*cyclisme*) in den Pedalen stehend; ~ **de claquettes** Stepptänzer(in) *m(f)*

Danube [danyb] *nm* Donau *f*

DAO [deao] *sigle m* (= *dessin assisté par ordinateur*) CAD *nt*

d'après [dapre] *prép voir après*

dard [dar] *nm (Zool)* Stachel *m*

Dardanelles [dardanel] *nfpl* Dardanellen *pl*

darder [darde] *vt (regard)* werfen; (*rayon*) aussenden

dare-dare [dardar] (fam) adv auf die Schnelle
darne [darn] nf (Fisch)steak nt
darse [dars] nf Hafenbecken nt
dartre [darts] nf (Pils)flechte f
datation [datasj] nf Datieren nt
date [dat] nf Datum nt; **de longue** ~ seit vielen Jahren; (amis) langjährig; **le premier en** – der Erste; **prendre ~ (avec qn)** (mit jdm) einen Termin ausmachen; **faire** ~ Epoche machen; ~ **limite** (Schluss)termin m; (de conservation) Haltbarkeitsdatum nt; (de vente) Haltbarkeitsdatum; ~ **de naissance** Geburtsdatum nt

dater [date] vt datieren ► vi (être démodé) veraltet sein; ~ **de** (remonter à) stammen aus; à ~ **de juin** von Juni an

dateur [datœr] nm (timbre) Datumsstempel m; (de montre) Datumsanzeige f

datif [datif] nm Dativ m

datte [dat] nf Dattel f

dattier [datje] nm Dattelpalme f

daube [dob] nf: **boeuf en** ~ Rinderschmorbraten m (in Rotwein)

dauber [dobe] (fam) vi stinken, miefen

dauphin [dofe] nm (Zool) Delfin m; (Hist: fig)

Kronprinz m, Dauphin m

dauphine [dofin] nf (Hist: fig) Kronprinzessin f

Dauphiné [dofine] nm: **le** ~ die Dauphiné f

dauphinois, e [dofinwa, waz] adj aus der

Dauphiné; **gratin** – Kartoffelgratin nt

daurade [dœrad] nf Goldbrasse f

davantage [davataz] adv (plus) mehr; (plus longtemps) länger; ~ **de** mehr; ~ **que** mehr als; (plus longtemps que) länger als

DCA [desea] sigle f (= défense contre avions) Flugabwehr f

DDASS [das] sigle f (= Direction départementale de l'action sanitaire et sociale) = Sozialamt nt

DDT [dedete] sigle m (= dichloro-diphényl-trichloréthane) DDT nt

MOT-CLÉ

de [də] (avant voyelle ou h muet **d'**, pl **des**) (de + le = du, de + les = des) prép 1 (appartenance) +gén; **le toit de la maison** das Dach des Hauses; **la voiture d'Anna** Annas Auto; **la voiture de mes parents** das Auto meiner Eltern

2 (moyen): **suivre des yeux** mit den Augen folgen

3 (provenance, point de départ) aus; **il vient de Londres/d'Angleterre** er kommt aus London/England; **elle est sortie du cinéma** sie kam aus dem Kino; **de Paris à Nice** von Paris nach Nizza;

de la table à la fenêtre vom Tisch (bis) zum

Fenster; **tomber du ciel** vom Himmel fallen;

sauter du toit vom Dach springen; **de 14 à 18**

heures von 14 bis 18 Uhr

4 (caractérisation, mesure): **un mur de brique** eine

Mauer aus Backsteinen, eine Backsteinmauer;

un bureau d'acajou ein Schreibtisch aus

Mahagoni, ein Mahagonischreibtisch; **un billet**

de 50 euros eine 50-Euro-Note; **12 mois de**

crédit/travail 12 Monate Kredit/Arbeit; **3 jours**

de libres 3 Tage frei; **une pièce de 2m de large**

ou **large de 2m** ein 2 m breites Zimmer; **un bébé**

de 10 mois ein 10 Monate altes Baby; **un séjour**

de deux ans ein Aufenthalt von zwei Jahren, ein zweijähriger Aufenthalt; **augmenter de 10 euros** 10 Euro teurer werden; **être payé 20 euros de l'heure** 20 Euro pro Stunde ou die Stunde bekommen; **de nos jours** heutzutage 5 (cause): **elle est morte d'une pneumonie** sie ist an einer Lungenentzündung gestorben; **elle est morte de peur** sie ist starr vor Schreck 6 (avec infinitif) zu; **il refuse de parler** er weigert sich zu reden; **il est impossible de partir aujourd'hui** es ist unmöglich heute abzufahren

► art 1 (phrases affirmatives et interrogatives): **du vin/ de l'eau/des pommes** Wein/Wasser/Äpfel; **des enfants sont venus** es sind Kinder gekommen;

il mange de tout er isst von allem; **pendant des**

mois monatelang; **y a-t-il du vin** ? ist Wein da?

2 (phrases négatives et interro-négatives): **il ne veut**

pas d'enfants/de femme er möchte keine

Kinder/keine Frau; **il n'y a pas de vin/**

pommes ? gibt es keinen Wein/keine Äpfel?;

il n'a pas de chance er hat kein Glück

dé [de] nm Würfel m; (à coudre) Fingerhut m; **jouer aux dés** würfeln, Würfel spielen; **couper en dés** (Culin) in Würfel schneiden

DEA [deæa] sigle m (= diplôme d'études approfondies) Universitätsdiplom

dealer [dilœr] (fam) nm Dealer m

déambuler [deåbyl] vi umherziehen

débâcle [debakl] nf (dégel) Eisschmelze f; (Mil) Debakel nt

déballage [debalaz] nm Auspacken nt

déballer [debale] vt auspacken

débandade [debādad] nf (déroule) (wilde) Flucht f

débânder [debāde] vt (plaie) den Verband

entfernen von; (yeux) die Binde entfernen von

débaptiser [debatize] vt umbenennen

débarbouillage [debarbujaʒ] nm Waschen nt

débarbouiller [debarbuje] v: **se débarbouiller** vpr

sich waschen

débarcadère [debarkader] nm Landungsbrücke f

débardeur, -euse [debardœr, œz] nm/f

Dockarbeiter m, Docker(in) m(f) ► nm (maillot)

Pullunder m

débarquement [debarkœmā] nm (de personnes)

Aussteigen nt; (arrivée) Ankunft f; (de marchandises)

Entladen nt; (Mil) Landung f; **le D-** die Landung der

alliierten Truppen in der Normandie 1944

débarquer [debarke] vt (marchandises) ausladen,

entladen; (personnes) aussteigen lassen ► vi (d'un

avion, bateau) von Bord gehen, aussteigen; (d'un

train) aussteigen; (fam: arriver) (plötzlich)

ankommen

débarras [debara] nm (pièce) Rumpelkammer f;

(remise) Schuppen m; **bon** ~ ! den/die/das sind wir

glücklich los!

débarrasser [debarase] vt (local) räumen;

(personne) befreien; (la table) abräumen, abdecken;

~ **qn de qch** (vêtements, paquets) jdm etw

abnehmen; (habitude, ennemi) jdn von etw

befreien; ~ **qch de** etw befreien von ► vi (enlever le

couvert) den Tisch abräumen; **se débarrasser de**

vpr loswerden; (vêtement) ausziehen

débat [deba] nm Debatte f, Diskussion f;

~ **télévisé** Fernsehdebatte f

débattre [debatʁ] vt (question) diskutieren ou débattieren über +acc; (prix) verhandeln über +acc;
se débattre vpr kämpfen
débauchage [deboʁaʒ] nm (de personnel) Entlassung f
débauche [deboʃ] nf (libertinage) Ausschweifung f; (profusion) Überfülle f; **une ~ de** (fig) eine Überfülle an +dat
débauché, e [deboʃe] adj (libertin) ausschweifend, zügellos ► nm/f Wüstling m
débaucher [deboʃe] vt (licencier) entlassen; (corrompre) verderben; (inciter à la grève) zum Streik anstiften
débile [debil] (fam) adj (idiotisch) schwachsinnig; (faible) schwach, schwächlich
débilitant, e [debilitā, āt] adj (climat) kräftezehrend; (fig: atmosphère) lähmend
débilité [debilite] (fam) nf (idiotie) Schwachsinnigkeit f; ~ **mentale** Geistesgestörtheit f
débit [debi] nm (de rivière, barrage etc) Flussvolumen nt; (de route) Verkehrsaufkommen nt; (élocution) Redefluss m; (d'un magasin) Absatz m, Umsatz m; (bancaire) Debet nt, Soll nt; **avoir un ~ de 10 euros** ein Schuldenkonto von 10 Euro haben; **haut ~** (Internet) Breitband-; ~ **de boissons** (Getränke) ausschank m; ~ **de données** (Inform) Datenausgabe f; ~ **de tabac** Tabakladen m
débiter [debite] vt (compte) belasten; (liquide, gaz) ausstoßen; (couper) zerkleinern; (vendre) verkaufen, abgeben; (péj: discours) von sich geben
débiteur, -trice [debiteʁ, tris] nm/f Schuldner(in) m(f) ► adj (compte) Schulden-
déblaiement [deblēmā] nm Räumung f; **travaux de ~** Räumungsarbeiten pl
déblais [deblē] nmpl (débris) Schutt msg
déblatérer [deblatere] vi: ~ **contre** schimpfen auf +acc
déblayer [debleje] vt (lieu, passage) räumen; ~ **le terrain** (fig) den Boden bereiten; **déblayez!** haut ab!
débloquer [deblokaʒ] nm (vvt) Lösen nt; Freigabe f; Bewilligung f; Lösung f
débloquer [debloke] vt (frein) losmachen, lösen; (prix, salaires) freigeben; (crédits) bewilligen; (situation, problème) lösen ► vi (fam) dummes Zeug daherreden
débobiner [debobine] vt abspulen
débugage [debogaʒ] nm (Inform) Fehlerbeseitigung f
débugger [deboge] vt (Inform) debuggen
déboires [debwar] nmpl (échecs) Rückschläge pl; (ennuis) Schwierigkeiten pl; **essuyer des ~** Rückschläge erleiden
déboisement [debwazmā] nm (de forêt) Abholzen nt; (de région) Entwaldung f
déboiser [debwaze] vt (forêt) abholzen; (région) entwalden; **se déboiser** vpr sich entwalden
déboîter [debwate] vi (Auto) ausscheren; **se déboîter** vpr (genou etc) sich dat ausrenken ou auskugeln
débonnaire [debonɛʁ] adj sehr gutmütig
débordant, e [debɔʁdā, āt] adj (joie) überströmend; (activité) übergroß
débordé, e [debɔʁde] adj: **être ~** überlastet sein

débordement [debɔʁdēmā] nm (de rivière) Überschwemmung f; ~ **d'enthousiasme** übergroße Begeisterung f; ~ **de vitalité** überströmende Lebendigkeit f
déborder [debɔʁde] vi (rivière) über die Ufer treten; (eau, lait) überlaufen; ~ **de qch** (dépasser) über etw +acc hinausgehen; ~ **de joie/zèle** sich vor Freude/Eifer überschlagen ► vt (Mil) überflügeln
débouché [debuche] nm (gén pl: marché) Absatzmarkt m; (perspectives d'emploi) (Berufs)aussichten pl; **au ~ de la vallée** am Ausgang des Tales
déboucher [debuche] vt (évier, tuyau etc) frei machen; (bouteille) entkorken ► vi (aboutir) herauskommen; ~ **sur** (rue) münden in +acc; (fig) hinführen auf +acc
débouler [debule] vi, vt herunterkugeln; (sans tomber) herunterflitzen
déboulonner [debulonē] vt auseinander-schrauben; (fam: renvoyer) absagen; (: détruire le prestige de) vernichten
débours [debur] nmpl Auslagen pl
déboursier [deburse] vt ausgeben
déboussoler [debusoale] vt völlig verwirren, verstören
debout [d(ə)bu] adv: **être ~** stehen; (levé, éveillé) auf sein; **mettre qch ~** etw aufstellen; **se mettre ~** aufstehen; ~! auf!; (du lit) aufstehen!; **cette histoire ne tient pas ~** diese Geschichte ist doch nicht hieb- und stichfest
débouter [debute] vt: ~ **qn de sa demande** jds Forderung zurückweisen
déboutonner [debutoṇe] vt aufknöpfen; **se déboutonner** vpr seine Kleider aufknöpfen; (fig) auspacken
débraillé, e [debraje] adj schlampig
débrancher [debrāʃe] vt abschalten
débrayage [debrejaʒ] nm (Auto) Kupplung f; (: action) Kuppeln nt; (grève) Arbeitsniederlegung f
débrayer [debreje] vi (Auto) kuppeln; (cesser le travail) die Arbeit niederlegen
débridé, e [debride] adj (effréné) ungezügelt
débrider [debride] vt (cheval) abzüäumen; (Culin: volaille, rôti) die Dressierung entfernen von; **sans ~** ohne Unterbrechung
débriefe [debrife] vt informieren
débris [debrɛ] nm (fragment) Scherbe f ► nmpl (déchets) Trümmer pl
débrouillard, e [debrujaʁ, ard] adj einfallsreich, findig
débrouillardise [debrujaʁdiz] nf Findigkeit f
débrouiller [debruje] vt (affaire, cas) klären; (écheveau) entwirren; **se débrouiller** vpr zurecht kommen, klarkommen
débroussailler [debrusaje] vt (terrain) das Gestrüpp entfernen von
débroussaileuse [debrusajøz] nf Motorsense f
débusquer [debyske] vt aufscheuchen
début [deby] nm Anfang m, Beginn m; **un bon/mauvais ~** ein guter/schlechter Anfang; **au ~** am Anfang; **dès le ~** von Anfang an; **débuts** nmpl (Ciné, Sport etc) Debüt nt; (de carrière) Anfang; **faire ses débuts** sein Debüt machen
débutant, e [debytā, āt] adj Anfänger- ► nm/f Anfänger(in) m(f)

débiter [debyte] vi anfangen, beginnen;
(*personne*) debütieren
deçà [dəsa] : **en** ~ *adv* diesseits; **en** ~ **de** auf dieser Seite +*gén*, diesseits +*gén*; **en** ~ **de la vérité** nicht ganz der Wahrheit entsprechend
décacheter [dekaf(ə)te] vt öffnen
décade [dekad] *nf* (10 jours) 10 Tage *pl*; (10 ans) Dekadef
décadence [dekadās] *nf* Dekadenz *f*
décadent, e [dekadā, āt] *adj* dekadent
décaféiné, e [dekaféine] *adj* koffeinfrei ▶ *nm* koffeinfreier Kaffee
décalage [dekalaʒ] *nm* (*écart*) Unterschied *m*; (*désaccord*) mangelnde Übereinstimmung *f*; ~ **horaire** Zeitverschiebung *f*
décalaminer [dekalamine] vt entrußen
décalcifiant, e [dekalsifā] *adj* entkalkend
décalcification [dekalsifikasjō] *nf* Kalkmangel *m*
décalcifier [dekalsifje] vt zu Kalkmangel führen bei; **se décalcifier** *vpr* an Kalkmangel leiden
décalcomanie [dekalkomani] *nf* (image) Abziehbild *nt*
décaler [dekale] vt verschieben; (*avancer*) vorrücken; ~ **de 10 cm/2 h** um 10 cm/2 Stunden verschieben; ~ **de 2 heures** (*rendez-vous*) um 2 Stunden verschieben; (*montrer*) um 2 Stunden verstellen
décalitre [dekaliʁ] *nm* 10 Liter *pl*
décalogue [dekalog] *nm* : **le** ~ die Zehn Gebote *pl*
décalque [dekalk] *nm* Pausbild *nt*
décalquer [dekalk] vt (*avec papier transparent*) abpausen; (*par pression*) durchpausen
décamètre [dekametr] *nm* 10 Meter *pl*; (*chaîne ou ruban d'acier*) Metermaß *nt* (von 10 m Länge)
décamper [dekāpe] vi abziehen
décan [dekā] *nm* (Astrol) Dekade *f*
décanter [dekāte] vt (*liquide*) sich setzen lassen; **se décanter** *vpr* sich setzen, sich klären; (*fig* : *idées, problèmes*) sich klären
décapage [dekapaʒ] *nm* Abbeizen *nt*
décapant [dekapā] *nm* (*abrasif*) Abbeizmittel *nt*
décaper [dekape] vt abbeizen; (*avec abrasif*) abscheuern; (*avec papier de verre*) abschmirgeln
décapiter [dekapite] vt enthaupen; (*par accident, fig* : *arbres etc*) köpfen; (: *une organisation*) der Führung *gén* berauben
décapotable [dekapotabl] *adj, nf* : (**voiture**) ~ Kabriolett *nt*
décapoter [dekapote] vt das Verdeck +*gén* zurückklappen
décapsuler [dekapsyle] vt den Deckel abnehmen von, öffnen
décapsuleur [dekapsylœr] *nm* Flaschenöffner *m*
décarcasser [dekarkase] : **se décarcasser** *vpr* sich dat die Beine ausreißen
décathlon [dekatiō] *nm* Zehnkampf *m*
décati, e [dekati] *adj* (*personne*) verblüht
décatir [dekatiʁ] : **se décatir** *vpr* verblühen
décédé, e [desede] *adj* verstorben
décéder [desede] vi sterben
décelable [des(ə)labl] *adj* erkennbar
déceler [des(ə)le] vt entdecken; (*montrer*) erkennen lassen
décélération [deselerasjō] *nf* Verlangsamung *f*

décélérer [deselere] vi langsamer werden
décembre [desəbr] *nm* Dezember *m*; *voir aussi juillet*
décemment [desamā] *adv* anständig; (*raisonnablement*) wirklich
décence [desās] *nf* Anstand *m*
décennal, e, -aux [desenal, o] *adj* (*qui dure 10 ans*) zehnjährig; (*qui revient tous les 10 ans*) zehnjährlich
décennie [deseni] *nf* Jahrzehnt *nt*
décént, e [desā, āt] *adj* anständig
décentralisation [desātralizasjō] *nf* Dezentralisierung *f*
décentraliser [desātralize] vt dezentralisieren
décentrer [desātre] vt dezentrieren
déception [desepsjō] *nf* Enttäuschung *f*
décerner [deserne] vt (*prix*) verleihen; (*compliment*) aussprechen
décès [dese] *nm* Ableben *nt*; **acte de** ~ Sterbeurkunde *f*
décevant, e [des(ə)vā, āt] *adj* enttäuschend
décevoir [des(ə)vwar] vt enttäuschen
déchaîné, e [defene] *adj* (*mer*) tosend; (*passions, foule*) entfesselt; (*opinion publique*) tobend
déchaînement [defenmā] *nm* Ausbruch *m*
déchaîner [defene] vt (*passions, colère*) entfesseln; (*rires*) auslösen; **se déchaîner** *vpr* (*tempête*) losbrechen; (*mer*) toben; (*passions, colère etc*) ausbrechen; (*se mettre en colère*) wütend werden; **se** ~ **contre qn** gegen jdn toben
déchanter [defāte] vi desillusioniert werden
décharge [deʁaʒ] *nf* (*dépôt d'ordures*) Mülldeponie *f*; (*aussi* : **décharge électrique**) Schock *m*; (*salve*) (Gewehr)salve *f*; **à la** ~ **de** zur Entlastung von
déchargement [deʁaʒəmā] *nm* (*de marchandises*) Ausladen *nt*
décharger [deʁaʒe] vt entladen; (*marchandises*) ausladen; (*arme* : *faire feu*) abfeuern; (*Jur*) entlasten; ~ **qn** *de* jdn befreien von; ~ **sa colère** (*sur*) (*fig*) seinen Zorn abladen (auf +*acc*); ~ **sa conscience** sein Gewissen erleichtern; **se décharger** *vpr* : **se** ~ **dans** (*se déverser*) sich ergießen in +*acc*; **se** ~ **d'une affaire sur qn** eine Angelegenheit auf jdn abwälzen
décharné, e [deʃarne] *adj* hager, abgezehrt
déchaussé, e [deʃose] *adj* (*dent*) wackelig, lose
déchausser [deʃose] vt (*personne*) die Schuhe ausziehen +*dat*; (*skis*) ausziehen, abschnallen; **se déchausser** *vpr* (*personne*) (sich dat) die Schuhe ausziehen; (*dent*) wackelig werden
dèche [deʃ] (*fam*) *nf* : **être dans la** ~ völlig abgebrannt ou pleite sein
déchéance [deʃeās] *nf* (*déclin*) Verfall *m*
déchet [deʃe] *nm* (*de bois*) Abfall *m*; (*de tissu, laine*) Rest *m*; (*perte*) Verlust *m*; **déchets** *nmpl* (*ordures*) Müll *m*; **déchets radioactifs** radioaktiver Müll, Atommüll *m*; **déchets verts** Biomüll *m*
déchetterie [deʃetri] *nf* Müllverwertungsanlage *f*
déchiffage [deʃifraʒ] *nm* (*Mus*) (vom Blatt) Lesen *nt*
déchiffrement [deʃifremā] *nm* Entziffern *nt*
déchiffrer [deʃifre] vt (*nouvelle, dépêche*) dechiffrieren; (*texte illisible*) entziffern; (*Mus*) vom Blatt lesen ou spielen
déchiquté, e [deʃik(ə)te] *adj* zerrissen, zerfetzt
déchiquter [deʃik(ə)te] vt zerreißen, zerfetzen

déchirant, e [defirā, ũt] *adj* herzerreißend; (*cri*) schrill
déchiré, e [defire] *adj* zerrissen; (*muscle*) gezerzt; (*fig*) zerrüttet
déchirement [defirmā] *nm* (*chagrin*) große(r) Kummer *m*; (*gén pl*: *conflit*) Zerrüttung *f*
déchirer [defire] *vt* zerreißen; (*livre*) zerfleddern; (*pour ouvrir*) aufreißen; (*pays, peuple*) zerrütten; **se déchirer** *vpr* reißen; (*peuple, amants*) sich zerfleischen; **se – un muscle/tendon** sich dat einen Muskel/eine Sehne zerren
déchirure [defiryR] *nf* (*accroc*) Riss *m*; **– musculaire** Muskelzerrung *f*
déchoir [defwar] *vi* (*personne*) sich erniedrigen; **– de son rang** seine Stellung verlieren
déchu, e [defy] *pp* **de déchoir** ► *adj* gefallen; (*roi*) abgesetzt; **– de** (*d'un droit, de la nationalité*) verlustig + *gén*
décibel [desibel] *nm* Dezibel *nt*
décidé, e [deside] *adj* (*personne, air*) entschlossen; **c'est** – es ist beschlossen, das ist beschlossene Sache; **être – à faire qch** (dazu) entschlossen sein, etw zu tun
décidément [desidemā] *adv* (*en fait*) wahrhaftig
décider [deside] *vt* beschließen; (*qn*) überreden; **– que** beschließen, dass; **– qn à faire qch** jdn dazu überreden, etw zu tun; **– de faire qch** sich entschließen, etw zu tun; **– de qch** (*subj*: *personne*) etw entscheiden; (*ch*) über etw *acc* entscheiden; **se décider** *vpr* sich entschließen; (*subj*: *problème, affaire, départ*) sich entscheiden; **se – à qch/faire qch** sich zu etw entschließen/sich entschließen, etw zu tun; **se – pour qch** sich für etw entscheiden; **décide-toi!** nun entscheide dich schon!
décideur [desidoer] *nm* Entscheidungsträger *m*
décilitre [desilitr] *nm* Deziliter *m*
décimal, e, -aux [desimal, o] *adj* dezimal
décimale [desimal] *nf* Dezimalstelle *f*
décimaliser [desimalize] *vt* dezimalisieren
décimer [desime] *vt* dezimieren
décimètre [desimetr] *nm* Dezimeter *m*; **double –** *Lineal* von 20 cm Länge
décisif, -ive [desizif, iv] *adj* (*mesure, argument*) entscheidend; (*victoire*) entscheidend
décision [desizjō] *nf* Entscheidung *f*; (*fermeté*) Entschiedenheit *f*; **prendre la – de faire qch** die Entscheidung treffen, etw zu tun
déclamation [deklamasjō] *nf* Deklamation *f*; (*pfé*) Tiraden *pl*
déclamatoire [deklamatar] *adj* (*ton, style*) deklamatorisch; (*pfé*) theatralisch
déclamer [dekla] *vt* deklamieren; (*pfé*) theatralisch reden
déclarable [deklarabl] *adj* (*marchandise*) zollpflichtig; (*revenus*) steuerpflichtig
déclaration [deklarasjō] *nf* Erklärung *f*; **– (d'amour)** Liebeserklärung *f*; **– (de changement de domicile)** Anmeldung *f*; **– de décès/naissance** Meldung *f* (eines Todesfalles/einer Geburt); **– de guerre** Kriegserklärung *f*; **– (de perte)** Verlustmeldung *f*; **– (de sinistre)** Schadensmeldung *f*; **– (de vol)** Anzeige *f* (eines Diebstahls); **– d'impôts** Steuererklärung *f*; **– de revenus** Einkommensteuererklärung *f*

déclaré, e [deklare] *adj* (*ennemi, athée*) erklärt
déclarer [deklare] *vt* erklären; (*à la police*) melden, zur Anzeige bringen; (*Admin*: *revenus, employés etc*) angeben; (*: décès, naissance*) melden; **– qn/qch inutile etc** jdn/etw für unnütz *etc* erklären; **– que** verkünden, dass; **– la guerre** den Krieg erklären; **se déclarer** *vpr* (*feu, maladie*) ausbrechen; (*amoureux*) eine Liebeserklärung machen; **se – favorable à** sich aussprechen für; **se – prêt à** sich bereit erklären zu
déclassé, e [dekla] *adj* heruntergestuft
déclassement [deklasmā] *nm* Herabstufung *f* der Klasse
déclasser [dekla] *vt* niedriger einstufen; (*déranger*) durcheinanderbringen
déclenchement [deklājme] *nm* (*vvb*) Auslösen *nt*; Losgehen *nt*
déclencher [deklāje] *vt* auslösen; (*Inform*) starten; **se déclencher** *vpr* losgehen
déclencheur [deklājeR] *nm* Auslöser *m*
déclik [deklik] *nm* (*mécanisme*) Auslöser *m*, Auslösvorrichtung *f*; (*bruit*) Klicken *nt*
déclin [deklē] *nm* Niedergang *m*
déclinaison [deklinezō] *nf* Deklination *f*
décliner [deklē] *vi* (*santé*) sich verschlechtern; (*jour*) sich neigen; (*soleil*) sinken ► *vt* (*invitation, responsabilité*) ablehnen; (*identité*) angeben; (*Ling*) deklinieren; **se décliner** *vpr* (*Ling*) dekliniert werden
déclivité [deklivite] *nf* Abschüssigkeit *f*, Gefälle *nt*
déclonsonner [deklwazōne] *vt* (*fig*) (wieder) zusammenfassen
déclouer [deklu] *vt* (*chaise*) auseinandernehmen; (*caisse*) öffnen (durch Herausziehen von Nägeln)
décocher [dekoje] *vt* (*flèche*) abschießen; (*regard*) werfen
décoction [dekoksjō] *nf* (*liquide*) Gebräu *nt*
décodage [dekodaz] *nm* Decodierung *f*, Entschlüsselung *f*
décoder [dekod] *vt* (*message*) decodieren, entschlüsseln; (*code*) entschlüsseln
décodeur [dekodœR] *nm* Decoder *m*
décoiffé, e [dekwafe] *adj*; **elle est toute décoiffée** ihre Haare sind ganz zerzaust
décoiffer [dekwafe] *vt*: **– qn** (*déranger la coiffure*) jdm die Haare zerzausen; (*enlever le chapeau*) jdm den Hut vom Kopf wehen; **se décoiffer** *vpr* (*se découvrir*) den Hut abnehmen
décoincer [dekwēse] (*fam*) *vt* (*personne*) entspannen
déçois etc [deswa] *vb* voir **décevoir**
déçoivre etc [deswav] *vb* voir **décevoir**
décolérer [dekolere] *vi*: **il ne décolère pas** er hat sich immer noch nicht beruhigt
décollage [dekolaz] *nm* (*avion*) Abflug *m*; (*Écon*) wirtschaftlicher Aufschwung *m*
décollé, e [dekole] *adj*: **oreilles décollées** abstehende Ohren *pl*
décollement [dekolmā] *nm*: **– de la rétine** Netzhautablösung *f*
décoller [dekole] *vt* lösen ► *vi* (*avion*) abheben; (*Écon*) Aufschwung nehmen; **se décoller** *vpr* sich lösen, abgehen

décolletage – découpage

décolletage [dekoltaz] *nm* (Tech) Ausstanzen *nt*

décolleté, e [dekolté] *adj* (robe) dekolletiert, ausgeschnitten ▶ *nm* Dekolleté *nt*

décolleter [dekolté] *vt* (vêtement) dekolletieren; (Tech) ausstanzen

décolonisation [dekolonizasje] *nf* Entkolonialisierung *f*

décoloniser [dekolonize] *vt* entkolonialisieren

décolorant, e [dekolora, at] *adj* bleichend ▶ *nm* Bleichmittel *nt*, Entfärber *m*

décoloration [dekolorasje] *nf*: **se faire faire une** - (chez le coiffeur) sich *dat* die Haare bleichen lassen

décoloré, e [dekoloré] *adj* gebleicht

décolorer [dekoloré] *vt* (tissu, cheveux) bleichen; **se décolorer** *vpr* verblasen

décobres [dekobr] *nmpf* Ruinen *pl*, Trümmer *pl*

décommander [dekomāde] *vt* (marchandise) abbestellen; (réception) absagen; (invités) ausladen; **se décommander** *vpr* (invité) absagen

décompact [dekōpakte] *vt* (Inform) unpacken

décomplexé, e [dekōplekse] *adj* enthemmt; (fig) unbefangen, ohne Komplexe; **la droite**

décomplexée die Rechte ohne Komplexe

décomposé, e [dekōpoze] *adj* (pourri) verdorben; (visage) verzerrt; (cadavre) verwesend

décomposer [dekōpoze] *vt* (Science) zerlegen; (analyser) analysieren; (pouirir) zersetzen; (visage, traits) verzerren; **se décomposer** *vpr* (pouirir) sich zersetzen, verwesen; (visage, traits) sich verzerren; (société) sich auflösen

décomposition [dekōpozisje] *nf* (v vb) Zerlegen *nt*; Analyse *f*; Zersetzung *f*; Verwesung *f*; **en** - (organisme) in Verwesung

décompresser [dekōprese] *vt* dekomprimieren ▶ *vi* (fam) sich entspannen

décompresseur [dekōpresœr] *nm* Entspannungsventil *nt*

décompression [dekōpresje] *nf* Dekompression *f*

décompresser [dekōprime] *vt* dekomprimieren

décompte [dekōt] *nm* (déduction) Abzug *m*; (facture détaillée) aufgeschlüsselte Rechnung *f*

décompter [dekōte] *vt* abziehen

déconcentration [dekōsātrasje] *nf* Entflechtung *f*; ~ **des pouvoirs** Gewaltenteilung *f*

déconcentré, e [dekōsātre] *adj* (sportif, artiste) unkonzentriert

déconcentrer [dekōsātre] *vt* (Admin) dezentralisieren; **se déconcentrer** *vpr* (sportif, artiste) seine Konzentration verlieren

déconcertant, e [dekōsertā, at] *adj* beunruhigend

déconcert [dekōserte] *vt* aus der Fassung bringen

déconditionner [dekōdisjone] *vt* dekontitionieren

déconfit, e [dekōfi, it] *adj* geknickt

déconfiture [dekōfityr] *nf* Ruin *m*

décongélation [dekōželasje] *nf* Auftauen *nt*

décongeler [dekōʒ(ə)le] *vt* auftauen

décongestionner [dekōʒestjone] *vt* (Méd) abschwellen lassen; (rue) entlasten

déconnecté, e [dekōnekte] *adj* (Inform) offline, Offline-

déconnecter [dekōnekte] *vt* abschalten, abkoppeln; **se déconnecter** *vpr* sich ausloggen

déconner [dekōne] (fam!) *vi* (en parlant) dummes Zeug reden (fam); (faire des bêtises) Mist ou Unfug machen (fam); **sans** - ohne Scheiß (fam!)

déconseiller [dekōseje] *vt*: ~ **qch** (à **qn**) (jdm) von etw abraten; ~ **à qn de faire qch** jdm davon abraten, etw zu tun; **c'est déconseillé** das ist nicht ratsam

déconsidérer [dekōsidere] *vt* in Misskredit ou Verruf bringen

déconsigner [dekōsine] *vt* (valise) von der Gepäckaufbewahrung abholen; (bouteille) Pfand herausgeben für

décontamination [dekōtaminasje] *nf* Entseuchung *f*

décontaminer [dekōtamine] *vt* dekontaminieren

décontenancer [dekōt(ə)nāse] *vt* aus der Fassung bringen

décontracté, e [dekōtrakte] *adj* entspannt

décontracter [dekōtrakte] *vt* entspannen; **se décontracter** *vpr* sich entspannen

décontraction [dekōtraktsje] *nf* (de muscle) Entspannen *nt*; (de personne) Entspannung *f*

déconvenue [dekōv(ə)ny] *nf* Enttäuschung *f*

décor [dekōr] *nm* Ausstattung *f*; (paysage) Umgebung *f*; (Ciné) Szene *f*; (Théât) Bühnenbild *nt*; **changement de** - (fig) Tapetenwechsel *m*; **aller ou partir dans le** - von der Straße abkommen; **en** - **naturel** (Ciné) nicht im Studio

décorateur, -trice [dekōratœr, tris] *nm/f* (d'intérieur) Dekorateur(in) *m(f)*; (Ciné) Bühnenbildner(in) *m(f)*

décoratif, -ive [dekōratif, iv] *adj* dekorativ; **arts décoratifs** Kunsthandwerk *nt*

décoration [dekōrasje] *nf* (v vt) Schmücken *nt*; Dekorieren *nt*; (ornement) Schmuck *m*; (médaille) Auszeichnung *f*

décorer [dekōr] *vt* (orner) schmücken; (médailler) dekorieren, auszeichnen

décorqué, e [dekōrtike] *adj* geschält

décortiquer [dekōrtike] *vt* (noix, crevettes) schälen; (fig) analysieren

décorum [dekōrɔm] *nm* Etikette *f*

décote [dekot] *nf* (fisc) Steuererleichterung *f*

découcher [dekufe] *vi* auswärts schlafen

découdre [dekudr] *vt* (vêtement, couture) auftrennen; (bouton) abtrennen; **en** - (fig) sich prügeln; **se découdre** *vpr* (vêtement, couture) aufgehen; (bouton) abgehen

découler [dekule] *vi*: ~ **de** folgen aus

découpage [dekupaʒ] *nm* (v vb) Ausschneiden *nt*; Zerschneiden *nt*; Zerteilen *nt*; (gén pl: image) Ausschnidebildchen *nt*; ~ **électoral** Wahlkreiseinteilung *f*

découper [dekup] *vt* (article) ausschneiden; (papier, tissu) zerschneiden; (volaille, viande) zerteilen; **se découper** *vpr*: **se** ~ **sur** sich abzeichnen gegen, sich abheben von

découplé, e [dekuplé] *adj*: **bien** ~ wohlproportioniert

décourageant, e [dekuraʒā, at] *adj* entmutigend

découragement [dekuraʒmā] *nm* Entmutigung *f*

décourager [dekuraze] vt entmutigen; (dissuader) abhalten; **se décourager** vpr den Mut verlieren, mutlos werden; ~ **qn de faire qch** jdn davon abhalten, etw zu tun; ~ **qn de qch** jdn von etw abhalten

découdre, e [dekuzy] pp de **découdre** ► adj (bouton, poche) abgetrennt; (fig : discours etc) zusammenhanglos

découvert, e [dekuvr, ert] pp de **découvrir** ► adj (tête) bloß; (lieu) kahl, nackt; **à visage** ~ (franchement) offen heraus ► nm (bancaire) Kontoüberziehung f; à ~ (Mil) ungeschützt; (Comm) überzogen

découverte [dekuvrt] nf Entdeckung f; **partir à la** ~ eine Entdeckungstour machen

découvrir [dekuvrir] vt entdecken; (enlever ce qui couvre ou protège) abdecken, aufdecken; (casserole) den Deckel abnehmen von; (montrer) freilegen, enthüllen; (voiture) das Schiebedach öffnen von; ~ **que** entdecken ou herausfinden, dass; **se découvrir** vpr (ôter son chapeau) den Hut lüften; (se déshabiller) sich ausziehen; (au lit) sich aufdecken; (ciel) sich aufklären; **se** ~ **des talents** versteckte Talente in sich dat entdecken

décrasser [dekrase] vt reinigen

décrêper [dekrep] vt (cheveux) die Krause herausziehen aus

décrépî, e [dekrepî] adj (mur, façade) ohne Putz

décrépit, e [dekrepî, it] adj altersschwach

décrépitude [dekrepityd] nf (de personne) Altersschwäche f; (d'institution) Verfall m; (de quartier) Baufälligkeit f

decrecendo [dekrefendo] nm (Mus) Decrescendo nt; **aller** ~ (fig) auf dem absteigenden Ast sein

décret [dekre] nm Verordnung f, Dekret nt

décréter [dekrete] vt (Jur) verfügen; (ordonner) anordnen; ~ **que** anordnen, dass

décret-loi [dekrelwa] (pl **décrets-lois**) nm Notverordnung f

décrie, e [dekrije] adj (dénigré) verunglimpft, herabgewürdigt

décrire [dekrir] vt (dépeindre) beschreiben

décrochement [dekrojmā] nm Verschiebung f

décrocher [dekroʃe] vt herunternehmen, abhängen; (obtenir) bekommen; ~ **le téléphone** den Hörer abnehmen ► vi (téléphone) abnehmen; (fam : abandonner) aufgeben; (perdre sa concentration) (sich) ausklinken; **se décrocher** vpr (tableau, rideau) vom Haken fallen

décrois etc [dekrwa] vb voir **décroître**

décroiser [dekrwaze] vt (bras, jambes) (verschränkte Arme/übereinandergeschlagene Beine) entwirren

décroissant, e [dekrwasā, āt] vb voir **décroître** ► adj abnehmend; **par ordre** ~ in abnehmender ou absteigender Reihenfolge

décroître [dekrwatr] vi abnehmen; (niveau d'eau) zurückgehen

décrotter [dekrōte] vt (chaussure) abkratzen

décru [dekry] pp de **décroître**

décru [dekry] nf (de l'eau) Sinken nt

décrypter [dekript] vt entziffern

déçu, e [desy] pp de **décevoir** ► adj enttäuscht; (espoir aussi) vereitelt

déculotter [dekylote] vt : ~ **qn** jdm die Hosen ausziehen; **se déculotter** vpr sich dat die Hosen ausziehen

déculpabiliser [dekylpabilize] vt (personne) von Schuldgefühlen befreien

décuple [dekupl] nm : **le** ~ **de** das Zehnfache von; **au** ~ zehnfach

décupler [dekupl] vt verzehnfachen ► vi sich verzehnfachen

déçut etc [desy] vb voir **décevoir**

dédaignable [dedejnabl] adj : **pas** ~ nicht zu verachten

dédaigner [dedejne] vt verachten; (négliger) verschmähen; ~ **de faire qch** sich nicht herablassen, etw zu tun

dédaigneusement [dedejnɔzmā] adv verächtlich

dédaigneux, -euse [dedejnɔ, ɔz] adj verächtlich

dédain [dedē] nm Verachtung f

dédale [dedal] nm Labyrinth nt

dedans [dədə] adv (à l'intérieur) innen; (pas en plein air) drinnen; **là** ~ dort drinnen; **au** ~ drinnen; **en** ~ (vers l'intérieur) nach innen ► nm Innere(s) nt

dédiaboliser [dedjabolize] vt entdämonisieren

dédicace [dedikas] nf Widmung f

dédicacer [dedikase] vt (livre) mit einer Widmung versehen; (à qn) widmen

dédié, e [dedje] adj (Inform) spezialisiert

dédier [dedje] vt : ~ **qch** à etw widmen +dat

dédire [dedir] : **se dédire** vpr sein Wort zurücknehmen

dédit [dedi] pp de **dédire** ► nm Widerruf m; (somme) Konventionalstrafe f

dédommagement [dedomazmā] nm Entschädigung f

dédommager [dedomaze] vt : ~ **qn (de)** jdn entschädigen (für)

dédouaner [dedwane] vt (marchandise) zollamtlich abfertigen

dédoublement [dedublēmā] nm (d'une classe) Halbierung f; (d'un train) Einsatz eines Ersatzzuges; ~ **de la personnalité** Persönlichkeitsspaltung f

dédoubler [dedubl] vt (classe, effectifs) halbieren; (couverture etc) auseinanderfalten; ~ **un train/les trains** einen/mehrere zusätzliche Züge einsetzen; **se dédoubler** vpr (Psych) eine gesplante Persönlichkeit haben

dédramatiser [dedramatize] vt (situation) entspannen, entschärfen; (mort etc) die Angst nehmen vor +dat

déductible [dedyktibl] adj (Fin) (von der Steuer) absetzbar

déduction [dedyksjō] nf (d'argent) Abzug m; (raisonnement) Folgerung f

déduire [deduir] vt : ~ **qch (de)** (ôter) etw abziehen (von); (conclure) etw folgern (aus)

déesse [dees] nf Göttin f

défaillance [defajās] nf (syncope) Ohnmacht f; (fatigue) Schwächeanfall m; (technique) Versagen nt; (morale) Verfehlung f; ~ **cardiaque** Herzversagen nt

défaillant, e [defajā, āt] adj (mémoire, personne) schwach; (Jur : témoin) säumig

défailir [defajir] vi (s'évanouir) ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; (mémoire etc) versagen

défaire [defeʁ] vt (installation, échafaudage etc) abmontieren; (paquet, bagages etc) auspacken; (nœud, vêtement) aufmachen; (ouvrage, cheveux) in Unordnung bringen; ~ **le lit** (pour changer les draps) das Bett abziehen; (pour se coucher) das Bett aufdecken; **se défaire** vpr (cheveux, nœud) aufgehen; (mariage etc) zerbrechen; **se ~ de** loswerden

défait, e [defe, et] pp de **défaire** ► adj (paquet) ausgepackt; (lit) zerwühlt; (nœud) aufgeknüpft; (visage) verzerrt

défaite [defet] nf Niederlage f

défaites [defet] vb voir **défaire**

défaitisme [defetism] nm Defätismus m

défaitiste [defetist] adj defätistisch ► nm/f Defätist(in) m(f)

défalcation [defalkasjɔ] nf Abzüge pl

défalquer [defalke] vt abziehen

défasse [defas] vb voir **défaire**

défausser [defose] : **se défausser** vpr (roue etc) gerade biegen; **se ~ à** pic Pik abwerfen

défaut [defo] nm Fehler m; (Inform) Vorgabe(einstellung) f; ~ **de** (manquer) Mangel an +dat; **en ~** im Unrecht; **faire ~** (manquer) fehlen; à ~ anderenfalls; à ~ **de** mangels +gén, in Ermangelung von; **par ~** (Jur) in Abwesenheit; (Inform) als Vorgabe

défaveur [defavœʁ] nf Ungnade f

défavorable [defavɔʁabl] adj (conditions) ungünstig; (jury) nicht gut gesinnt, voreingenommen; (avis) negativ

défavorablement [defavɔʁabləmɑ] adv ungünstig

défavoriser [defavɔʁize] vt benachteiligen

défécation [defekasjɔ] nf Stuhlgang m

défectif, -ive [defektif, iv] adj : **verbe ~** defektives Verb nt

défection [defeksjɔ] nf (abandon) Abfall m, Abtrünnigwerden nt; (absence) Nichterscheinen nt; **faire ~** (d'un parti etc) abtrünnig werden +dat

défectueux, -euse [defektɥø, øz] adj defekt, fehlerhaft

défectuosité [defektɥozite] nf (imperfection) Fehlerhaftigkeit f; (défaut) Defekt m

défendable [defɛdabl] adj vertretbar, verfechtbar

défendeur, -eresse [defɛdœʁ, dʁes] nm/f (Jur) Beklagte(r) f(m)

défendre [defɑ̃dʁ] vt (soutenir) verteidigen; (opinion, théorie) vertreten; (interdire) untersagen, verbieten; ~ **qch à qn** jdm etw verbieten; ~ **à qn de faire qch** jdm verbieten, etw zu tun; **se défendre** vpr sich verteidigen; **ça se défend** (fig) das hat was für sich; **se ~ de/contre qch** (se protéger) sich vor etw dat/gegen etw schützen; **se ~ de** (se garder de) sich enthalten +gén; (nier) leugnen

défendu, e [defɑ̃dy] pp de **défendre** ► adj : **c'est ~** das ist verboten; **il est ~ de cracher** Spucken verboten

défenestrer [defɛnɛstre] vt aus dem Fenster werfen

défense [defãs] nf Verteidigung f; (protection) Schutz m; (de théorie, opinion) Vertreten nt; (Mil : fortification etc) Verteidigungsanlage f; (d'éléphant) Stoßzahn m; **ministre de la D-**

Verteidigungsminister m; « ~ **de fumer/cracher** » „Rauchen/Spucken verboten“; **prendre la ~ de qn** jdn verteidigen; ~ **des consommateurs** Verbraucherschutz m

défenseur [defasœʁ] nm Verteidiger m

défensif, -ive [defasif, iv] adj (arme, système) Verteidigungs-; (attitude) defensiv ► nf : **être sur la défensive** in der Defensive sein

défequer [defeke] vi Stuhlgang haben

déferai [defre] vb voir **défaire**

déférence [deferãs] nf Achtung f, Ehrerbietung f; **par ~ pour** aus Achtung für

déferent, e [deferã, ôt] adj (poli) ehrerbietig, respektvoll

déferer [defere] vt : ~ **à** (requête, décision) sich beugen +dat; ~ **qn à la justice** jdn vor Gericht bringen

déferlant, e [deferlã, ôt] adj : **vague déferlante** brechende Welle f

déferlement [deferlãmɑ] nm (de vague) Brechen nt; (de foule) Strömen nt

déferler [deferle] vi (vagues) brechen; (foule) strömen

défi [defi] nm (provocation) Herausforderung f; (bravade) Trotz m; **mettre qn au ~ de faire qch** wetten, dass jd etw nicht macht; **relever un ~** eine Herausforderung annehmen

défiance [defjãs] nf Misstrauen nt

déficeler [defis(ə)le] vt aufschneiden

déficience [defisjãs] nf Mangel m;

~ **immunitaire** Immunschwäche f
déficient, e [defisjã, jõt] adj (organisme, intelligence) schwach; (argumentation) mangelhaft

déficit [defisit] nm (Comm) Defizit nt; **être en ~** im Defizit sein; ~ **budgétaire** (Etat) defizit nt

déficitaire [defisiteʁ] adj (entreprise, budget) Verlust-; (année, récolte) schlecht

défier [defje] vt (provoquer) herausfordern; (fig : mort, autorité) trotzen +dat; ~ **qn de faire qch** jdn herausfordern, etw zu tun; ~ **toute**

comparaison sich jedem Vergleich entziehen, unvergleichlich sein; ~ **toute concurrence** über jede Konkurrenz erhaben sein; **se défier de** vpr (se méfier) misstrauen +dat

défigurer [defigyʁe] vt (personne) entstellen; (œuvre, vérité) verfälschen

défilé [defile] nm (Céol) Enge f; (soldats, manifestants) Vorbeimarsch m

défiler [defile] vi vorbeiziehen; (troupes aussi) vorbeimarschieren; **faire ~** (Inform) rollen; **se**

défiler vpr (fam : se dérober) sich verdrücken

défini, e [defini] adj bestimmt

définir [definir] vt definieren

définissable [definisabl] adj definierbar

définitif, -ive [definitif, iv] adj endgültig

définition [definisjɔ] nf Definition f; (de mots croisés) Frage f; (TV) Bildauflösung f

définitive [definitiv] nf : **en ~** letztlich, eigentlich

définitivement [definitivmɑ] adv endgültig

défiscaliser [defiskalize] vt von der Steuer befreien

déflagration [deflagrasjɔ] nf Explosion f

déflation [deflasjɔ] nf Deflation f

déflationniste [deflasjonist] adj deflationistisch

défecteur [deflektœr] *nm* (Auto) Ausstellfenster nt
déflorer [deflore] *vt* (jeune fille) entjungfern;
 (sujet) den Reiz nehmen +dat
défoliant [defoljā] *nm* Entlaubungsmittel nt
défoncé, e [defonse] *adj* (route) umpgepflügt; (fam :
 drogué) high
défoncer [defonse] *vt* (caisse, porte) aufbrechen; (lit,
 fauteuil) ausleiern; (terrain, route) umpflügen; **se**
défoncer *vpr* (se donner à fond) sich dat ein Bein
 ausreißen; (fam : se droguer) sich dopen
défont [defon] *vb voir* **défaire**
déforestation [deforestasjō] *nf* Entwaldung f
déformant, e [deformā, āt] *adj* : **miroir** ~
 Zerrspiegel m
déformation [deformasjō] *nf* (vvt) Verformung f;
 Verzerrung f; ~ **professionnelle**
 Berufsblindheit f
déformer [deforme] *vt* (objet, corps) verformen,
 aus der Form bringen; (pensée, fait) verdrehen,
 verzerrt darstellen; **se déformer** *vpr* sich
 verformen
défolement [defulmā] *nm* Abreagieren nt
défourer [defule] : **se défourer** *vpr* sich
 abreagieren
défragmenter [defragmāte] *vt* (Inform)
 defragmentieren
défraîchi, e [defrefjī] *adj* (peinture) verblasst;
 (article à vendre) angestaubt
défraîchir [defrefjīr] : **se défraîchir** (couleur,
 tissu) verbleichen, verschießen
défrayer [defreje] *vt* : ~ **qn** (de) jdn entschädigen
 (für); ~ **la chronique** von sich reden machen
défrichement [defrifmā] *nm* Roden nt
défricher [defrifje] *vt* roden; ~ **le terrain** den
 Boden bereiten
défriser [defrizje] *vt* (cheveux) die Krause
 herausnehmen aus; (fig) stören
défroisser [defrwasje] *vt* glätten
défroque [defrok] *nf* (viel habit) alter Fetzen m
défroqué [defroke] *adj* : **un prêtre/moine** ~ ein
 ehemaliger Priester/Mönch
défroquer [defroke] : **se défroquer** *vpr* die
 Mönchskutte oder den Priesterrock ablegen
défunct, e [defœ, œt] *adj* verstorben ▶ *nm/f*
 Verstorbene(r) f(m)
dégagé, e [degaʒe] *adj* (ciel) klar, wolkenlos; (vue)
 frei; (ton, air) lässig, ungezwungen; ~ **des**
obligations militaires aus dem Militärdienst
 entlassen
dégagement [degaʒmā] *nm* : **voie de** ~
 Zufahrtsstraße f; **itinéraire de** ~
 Entlastungsroute f
dégager [degaʒe] *vt* (délivrer) befreien;
 (désencombrer) räumen; (crédits) freisetzen;
 (exhaler) aussenden, ausströmen; (sa responsabilité)
 ablehnen; (sa parole) zurücknehmen; (mettre en
 valeur) herausarbeiten; ~ **qn de** (parole, engagement
 etc) jdn entbinden von; **se dégager** *vpr* (odeur) sich
 ausbreiten; (se libérer) sich befreien; (ciel) sich
 aufklären; **se ~ de** (responsabilité, engagement) sich
 frei machen von; (promesse) zurücknehmen
dégaine [degen] *nf* : **quelle** ~ ! der/die sieht
 vielleicht komisch aus!
dégainer [degene] *vt* ziehen
dégarni, e [degarni] *adj* (crâne, tempes) kahl

dégarnir [degarnir] *vt* (vider) leeren, räumen;
se dégarnir *vpr* (salle, rayons) sich leeren; (tempes,
 crâne) sich lichten
dégâts [dega] *nmpl* Schaden m
dégauchir [degofir] *vt* (Tech) glätten
dégazage [degaʒaʒ] *nm* (de pétrolier) Entgasung f
dégazer [degaʒe] *vt* (pétrolier) entgasen
dégel [deʒel] *nm* Tauwetter nt; (fig) Auftauen nt
dégeler [deʒ(ə)le] *vi* auftauen ▶ *vt* (prix, dossiers)
 freigeben; (atmosphère) entspannen, auftauen;
se dégel *vpr* (fig) auftauen, sich entspannen
dégénéré, e [deʒenere] *adj* degeneriert ▶ *nm/f*
 degenerierter Mensch m
dégénérer [deʒenere] *vi* degenerieren; (violence,
 situation) ausarten; ~ **en** ausarten in +acc
dégénérescence [deʒeneresās] *nf*
 Degeneration f
déglingandé, e [deʒēgāde] *adj* schlaksig
dégivrage [deʒivraʒ] *nm* Abtauen nt
dégivrer [deʒivre] *vt* (frigo) abtauen, entfrosten;
 (vitrés) enteisen
dégivreur [deʒivroœr] *nm* Enteiser m
déglinguer [deglēʒe] (fam) *vt* kaputt machen
dégglutir [deglytir] *vi* (hinunter)schlucken
dégglutition [deglytisjō] *nf* (Ver)schlucken nt
dégobiller [degobje] (fam l) *vi* kotzen (fam l)
dégonflé, e [degōfle] *adj* (pneu) platt ▶ *nm/f* (fam :
 lâche) Feigling m
dégonfler [degōfle] *vt* (pneu, ballon) die Luft
 herauslassen aus ▶ *vi* (enflure) zurückgehen;
se dégonfler *vpr* (fam) kniefen
dégorger [degoʒʒe] *vi* : **faire** ~ (Culin)
 (ent)wässern ▶ *vt* (déverser) ausströmen; **se ~**
dans (rivière etc) fließen in +acc
dégoter [degote] (fam) *vt* ausgraben
dégouliner [deguline] *vi* tropfen; ~ **de** triefen vor
dégoupiller [degupije] *vt* (grenade) den
 Sicherungstift reißen aus
dégourdi, e [degurdi] *adj* (malin) gewitzt,
 gerissen
dégourdir [degurdir] *vt* (membres) auflockern;
 (eau) aufwärmen; (personne) die Hemmungen
 nehmen +dat; **se dégourdir** *vpr* : **se ~ les jambes**
 sich dat die Beine vertreten
dégouter [degu] *nm* (pour nourriture) Ekel m; (aversion)
 Widerwille m, Abneigung f
dégoutant, e [degutā, āt] *adj* widerlich, ekelhaft;
 (injuste) empörend, gemein
dégouté, e [degute] *adj* angewidert; ~ **de**
 angewidert von
dégouter [degute] *vt* anwidern, anekeln; (fig :
 procédé, injustice) empören; ~ **qn de qch** jdm etw
 verleiden; ~ **qn de faire qch** es jdm verleiden,
 etw zu tun; **se dégouter** *vpr* : **se ~ de qch** (se laisser
 de) einer Sache gēn überdrüssig werden
dégoutter [degute] *vi* tropfen; ~ **de** triefen vor
dégradant, e [degrādā, āt] *adj* erniedrigend
dégradation [degradasjō] *nf* (vrb) Degradierung
 f; Verunstaltung f; Verschlechterung f; (gén pl :
 dégâts) Schaden m
dégradé, e [degrade] *adj* (teintes) schattiert;
 (cheveux) gestuft (geschnitten) ▶ *nm* (en peinture)
 Farbabstufung f; (de coiffure) Stufenschnitt m
dégrader [degrade] *vt* (Mil : officier) degradieren;
 (abîmer) verunstalten; (avilir) erniedrigen; **se**

dégrafer – délibératif

dégrader vpr (roche, substance) erodieren; (relations, situation) sich verschlechtern; (Phys : énergie) schwächer werden

dégrafer [degrafe] vt aufhaken

dégraissage [degrasaʒ] (fam) nm (réduction d'effectifs) Abspecken nt

dégraissant [degrəsɑ̃] nm Fleckenmittel nt

dégraissier [degrese] vt (soupe) entfetten; (fam : entreprise) abspecken

dégré [degre] nm Grad m; (escalier, échelon) Stufe f; **brûlure du 1er/2ème** ~ Verbrennung f ersten/zweiten Grades; **équation du 1er/2ème** ~ Gleichung f ersten/zweiten Grades; **le premier** ~ (Scol) = die Grundschule f; **alcool à 90 degrés** 90-prozentiger Alkohol m; **vin de 10 degrés** Wein m mit 10 Volumenprozent Alkohol; **par** ~(s) (graduellement) nach und nach

dégressif, -ive [degresif, iv] adj (impôts, taux) degressiv; **tarif** ~ gestaffelter Tarif m

dégreusement [degrevmɑ̃] nm

Steuermäßigung f, Steuernachlass m

dégrever [degrave] vt steuerlich entlasten

dégriffé, e [degrife] adj : **robe dégriffée** Designermodell nt ohne Label

dégringolade [degrɛgɔlad] nf Herunterpurzeln nt; (fig : de prix, Bourse etc) Sturz m

dégringoler [degrɛgɔle] vi (personne) hinpurzeln; (fig : prix, Bourse etc) fallen, purzeln ▶ vt (escalier) herunterpurzeln

dégriser [degrize] vt nüchtern machen

dégrossir [degrosir] vt (bois) (grob)

zurechtsägen; (fig : ébaucher) die Vorarbeit leisten für; **mal dégrossi** (personne) ohne Schliff

déguenillé, e [deg(ə)niʎe] adj zerlumpt

déguerpier [degerpir] vi sich aus dem Staub machen

dégueulasse [degœlas] (fam !) adj widerlich, zum Kotzen (fam !)

dégueuler [degœle] (fam !) vi kotzen (fam !)

déguisé, e [degize] adj verkleidet; ~ **en** verkleidet als

déguisement [degizmɑ̃] nm (vêtement) Verkleidung f

déguiser [degize] vt (personne) verkleiden; (fig : réalité, fait) verschleiern; **se déguiser** vpr sich verkleiden; **se** ~ **en** sich verkleiden als

dégustation [degystasjɔ̃] nf : ~ **de vin** (s) Weinprobe f

déguster [degyste] vt (vin, fromage etc) kosten, probieren; (savourer) genießen ▶ vi (fam) einstecken; **qu'est-ce qu'il a dégusté !** (injuries, coups) er hat ganz schön einstecken müssen!

déhancher [deɑ̃ʃe] : **se déhancher** vpr sich in den Hüften wiegen

dehors [dəɔ̃ʁ] adv (en plein air) draußen; **mettre ou jeter** ~ hinauswerfen; **au** ~ (en apparence) nach außen hin; **au** ~ **de** außerhalb von; **de** ~ von draußen; **en** ~ (vers l'extérieur) nach draußen; **en** ~ **de** (hormis) mit Ausnahme von ▶ nm Äußere(s) nt ▶ nmpl (apparences) Äußerlichkeiten pl

déifier [deifje] vt vergöttern

déiste [deist] adj deistisch

déjà [deʒa] adv schon, bereits; **comment vous appelez-vous**, ~ ? wie war noch mal Ihr Name?; **c'est** ~ **pas mal** das ist schon einmal ganz gut;

es-tu ~ **allée en France** ? warst du schon einmal in Frankreich?; **c'est** ~ **quelque chose** das ist doch schon einmal was

déjanté, e [dezɑ̃te] (fam) adj ausgeflippt

déjanter [dezɑ̃te] : **se déjanter** vpr (pneu) von den Felgen gehen

déjeuner [dezœne] vi zu Mittag essen; (le matin) frühstücken ▶ nm Mittagessen nt; **petit** ~ Frühstück nt; ~ **d'affaires** Arbeitsessen nt

déjouer [dezwe] vt (complot) vereiteln; (attention) sich entziehen +dat

déjuger [dezyʒe] : **se déjuger** vpr seine Meinung ändern

delà [dela] adv : **par** ~, **au** ~ **de** jenseits von, jenseits +gén; **en** ~ jenseits davon; **au** ~ jenseits davon; (en plus) darüber hinaus

délabré, e [delabre] adj (maison, mur) verfallen, baufällig; (mobilier) klapperig; (matériel) brüchig

délabrement [delabrmɑ̃] nm Baufälligkeit f

délabrer [delabre] : **se délabrer** vpr verfallen, herunterkommen

délacer [delase] vt (chaussures) aufschnüren

délai [dele] nm (attente) Wartezeit f; (sursis) Aufschub m; (temps accordé) Frist f; **sans** ~ unverzüglich; **à bref** ~ kurzfristig; **dans les délais** innerhalb der Frist, fristgemäß; **dans un** ~ **de 30 jours** innerhalb von 30 Tagen; ~ **de livraison** Lieferfrist f

délaissé, e [delese] adj vernachlässigt

délaissier [delese] vt vernachlässigen

délassant, e [delasɑ̃, ɑ̃t] adj entspannend

délassement [delasmɑ̃] nm Entspannung f

délasser [delase] vt entspannen; **se délasser** vpr sich entspannen

délateur, -trice [delatoœr, tris] nm/f Denunziant(in) m(f)

délation [delasjɔ̃] nf Denunziation f

délavé, e [delave] adj (couleur) verwaschen; (jean) vorgewaschen

délavage [deleʒaʒ] nm (de couleur) Verdünnung f

délayer [deleje] vt (Culin) mit Wasser verrühren; (couleur, peinture) verdünnen; (fig : discours, idée) strecken, ausdehnen

delco® [delko] nm (Auto) Verteiler m

délectation [delektasjɔ̃] nf Genuss m

délecter [delekte] : **se délecter** vpr : **se** ~ **de** genießen

délégation [delegasjɔ̃] nf (groupe) Delegation f, Abordnung f; (de pouvoirs, autorité) Übertragung f; ~ **de pouvoir** (document) Vollmacht f

délégué, e [delege] nm/f Vertreter(in) m(f); **ministre** ~ **à la Culture** Minister m mit dem Kulturaufgabenbereich

déléguer [delege] vt (personne) abordnen, delegieren; (pouvoir, autorité) übertragen, delegieren

délestage [delestasʒ] nm : **itinéraire de** ~ Entlastungsroutef

délester [deleste] vt (navire) Ballast abwerfen von; (route) entlasten

Delhi [deli] nf Delhi nt

délibérant, e [deliberɑ̃, ɑ̃t] adj : **assemblée**

délibérante beratende Versammlung f

délibératif, -ive [deliberatif, iv] adj : **avoir voix**

délibérative stimmberechtigt sein

délibération [deliberasjɔ̃] *nf*, **délibérations** [deliberasjɔ̃] *nfpl* (*réflexions*) Beratung *f*
délibéré, e [delibere] *adj* (*conscient*) wohlüberlegt; (*déterminé*) bewusst, absichtlich; **de propos** ~ absichtlich
délibérément [deliberemɑ̃] *adv* mit Absicht, bewusst
délibérer [delibere] *vi* (*jury, assemblée*) sich beraten
délicat, e [delika, at] *adj* (*odeur, goût*) fein; (*peau, fleur, santé*) zart; (*manipulation, problème*) delikat, heikel; (*embarrassant*) peinlich; (*difficile*) heikel; (*attentionné*) feinfühlig; **procédés peu délicats** unfeine Methoden *pl*
délicatement [delikatmɑ̃] *adv* (*avec douceur*) zart
délicatesse [delikates] *nf* (*v adj*) Feinheit *f*; Zartheit *f*; Feinfühligkeit *f*; (*gén pl* : *attentions*) Aufmerksamkeiten *pl*
délice [delis] *nm* Freude *f*; **délices** *nfpl* (*plaisirs*) Freuden *pl*, Genüsse *pl*
délicieusement [delisjɔ̃zmɑ̃] *adv* wunderbar
délicieux, -euse [delisjø, jøz] *adj* (*goût*) köstlich, lecker; (*sensation, femme, robe*) wunderbar, herrlich
délictueux, -euse [deliktjø, øz] *adj* kriminell
délié, e [delje] *adj* (*taille*) schlank; (*doigts etc*) flink, leicht ▶ **nm** : **les déliés** die (feinen) Aufstriche *pl*
déliér [delje] *vt* (*ruban, ficelle*) aufbinden; ~ **qn d'un serment** jdn von einem Schwur entbinden
délimitation [delimitasjɔ̃] *nf* Abgrenzung *f*
délimiter [delimite] *vt* (*territoire, sujet*) abgrenzen; (*suj* : *chose*) begrenzen
délinquance [delɛ̃kɑ̃s] *nf* Kriminalität *f*;
~ **juvénile** Jugendkriminalität *f*
délinquant, e [delɛ̃kɑ̃, at] *nm/f* Delinquent(in) *m(f)*
déliquescence [delikesɑ̃s] *nf* : **en** ~ im Verfall *ou* in der Auflösung begriffen
déliquescant, e [delikesɑ̃, at] *adj* (*décadent*) verfallend
délirant, e [delirɑ̃, at] *adj* (*imagination*) zügellos, wild; (*fam* : *dérisonnable*) wahnsinnig; **fièvre délirante** Delirium *nt*
délire [delir] *nm* (*fièvre*) Delirium *nt*; (*fig* : *folie*) Wahnsinn *m*
délirer [delire] *vi* (*wild*) fantasieren; (*fig*) spinnen
délirium tremens [delirjømtremɛ̃s] *nm* Delirium tremens *nt*
délit [deli] *nm* Delikt *nt*, Straftat *f*; **commettre un** ~ eine Straftat begehen; ~ **de fuite** Fahrerflucht *f*; ~ **politique** politische Straftat; ~ **de presse** Verletzung *f* der Pressgesetze
délivrance [delivrɑ̃s] *nf* (*v vb*) Entlassung *f*; Ausstellen *nt*; (*sentiment*) Erleichterung *f*
délivrer [delivre] *vt* (*prisonnier*) entlassen; (*passport, certificat*) ausstellen; ~ **qn de** jdn befreien von; (*responsabilité*) jdm abnehmen
délocalisation [delokalizasjɔ̃] *nf* Auslagerung *f*
délocaliser [delokalize] *vt* ins Ausland verlagern ▶ *vi* auslagern
déloger [delɔʒe] *vt* (*ennemi*) vertreiben; (*locataire*) ausquartieren; (*objet coïncé*) lösen
déloyal, e, -aux [delwajal, o] *adj* (*personne, conduite*) illoyal; (*procédé*) unlauter; **concurrency déloyale** unlauterer Wettbewerb *m*
delta [delta] *nm* Delta *nt*
deltaplane [deltaplan] *nm* Deltaflieger *m*, (Flug)drachen *m*

déluge [delyʒ] *nm* (Bible) Sintflut *f*; (*pluie*) sintflutartiger Regen *m*; **un** ~ **de** eine Flut von
déluré, e [delyre] *adj* gewitzt, clever; (*péj*) dreist
démagnétiser [demagnetize] *vt* entmagnetisieren
démagogie [demagɔʒi] *nf* Demagogie *f*
démagogique [demagɔʒik] *adj* demagogisch
démagogue [demagɔʒ] *adj* demagogisch ▶ *nmf* Demagoge *m*, Demagogin *f*
démaillé, e [demaʒe] *adj* (*bas*) mit Laufmaschen; **ses bas sont démaillés** ihre Strümpfe haben Laufmaschen
démailloter [demaʒote] *vt* (*enfant*) die Windeln ausziehen +*dat*
demain [d(ə)mɛ̃] *adv* morgen; ~ **matin/midi/soir** morgen früh/Mittag/Abend; **à** ~ ! bis morgen!
demande [d(ə)mɑ̃d] *nf* Forderung *f*; (*Admin* : *formulaire*) Antrag *m*; **la** ~ (*Écon*) die Nachfrage *f*; **à la** ~ **générale** auf allgemeinen Wunsch; **faire sa** ~ (*en mariage*) einen Heiratsantrag machen; « **demandes d'emploi** » „Stellengesuche“; ~ **de naturalisation** Antrag auf Einbürgerung; ~ **de poste** Stellengesuch *nt*; ~ **d'emploi** (*candidature*) Bewerbung *f*
demandé, e [d(ə)mɑ̃de] *adj* : **très** ~ sehr gefragt
demander [d(ə)mɑ̃de] *vt* bitten um; (*renseignement*) fragen nach; (*salaire*) verlangen; (*Jur* : *exiger*) fordern; (*médecin, plombier, infirmier*) rufen; (*personnel*) suchen; (*nécessiter*) erfordern; ~ **qch à qn** jdn um etw bitten; ~ **à qn de faire qch** jdn darum bitten, etw zu tun; ~ **que** verlangen, dass; ~ **la parole** um das Wort bitten; ~ **la permission de faire qch** um die Erlaubnis bitten, etw tun zu dürfen; ~ **l'heure/son chemin** nach der Uhrzeit/dem Weg fragen; ~ **pardon à qn** jdn um Verzeihung bitten; ~ **des nouvelles de qn** sich nach jdm erkundigen; ~ **la main de qn** (*fig*) um jds Hand anhalten; **on vous demande au téléphone** Sie werden am Telefon verlangt; **cela demande de la patience/ beaucoup de temps** das erfordert Geduld/viel Zeit haben; ~ **à ou de voir/faire qch** etw zu sehen verlangen/etw tun wollen; **se demander vpr** : **se** ~ **si/pourquoi** sich fragen, ob/warum; **je me demande comment tu as pu** ich möchte wirklich wissen, wie du es geschafft hast; **je me le demande** das frage ich mich (auch)
demandeur, -euse [demɑ̃dœr, øz] *nm/f* : ~ **d'emploi** Stellensuchende(r) *f(m)*
démangeaison [demɑ̃ʒezɔ̃] *nf* Jucken *nt*, Juckreiz *m*
démanger [demɑ̃ʒe] *vi* jucken; **la main me démange** mir juckt die Hand; **l'envie ou ça le démange de ...** es reizt ihn sehr, zu ...
démantèlement [demɑ̃telmɑ̃] *nm* Zerstörung *f*
démanteler [demɑ̃t(ə)le] *vt* (*bâtiment*) demontieren; (*organisation*) auflösen
démaquillant, e [demakijɑ̃, at] *adj* Reinigungs- ▶ *nm* Reinigungsmilch *f*
démaquiller [demakije] *vt* abschminken; **se** ~ **démaquiller vpr** sich abschminken
démarquer [demarkɑʒ] *nm* = **démarquage**
démarcation [demarkasjɔ̃] *nf* (*limite*) Abgrenzung *f*, Demarkation *f*; **ligne de** ~ Demarkationslinie *f*

démarchage – demi-pension

démarchage [demaʁʒaʒ] *nm* (Comm)

Haustürhandel *m*; ~ **téléphonique**
Telefonmarketing *nt*

démarche [demaʁʃ] *nf* (allure) Gang *m*;
(intervention, requête : gén pl) Schritt *m*; (intellectuelle
etc) Denkweise *f*; **faire ou entreprendre des**
démarches auprès de qn bei jdm vorstellig
werden

démarcheur, -euse [demaʁʃœʁ, øʁ] *nm/f* (Comm;
vendeur) Kundenwerber(in) *m(f)*; (Pol)
Stimmenwerber(in) *m(f)*

démarquage [demarkaʒ] *nm* (Sport) Freispielen *nt*

démarque [demark] *nf* (Comm)
Preisermäßigung *f*

démarqué, e [demarkɛ] *adj* (Football) freigespielt;

prix démarqués heruntergesetzte Preise *pl*

démarquer [demarkɛ] *vt* (prix) heruntersetzen;
(Sport : joueur) freispielen; **se démarquer vpr** (fig)
sich unterscheiden

démarrage [demaʁaʒ] *nm* (d'une voiture) Anfahren
nt; ~ **en côte** Anfahren *nt* am Berg

démarrer [demaʁe] *vi* (conducteur) losfahren,
starten; (véhicule) anfahren; (coureur) loslaufen,
starten; (travaux, affaire) losgehen, anfangen ▶ **vt**
(voiture) anlassen; (Inform, Tech) hochfahren;
(travail) in die Wege leiten

démarrure [demaʁœʁ] *nm* (Auto) Anlasser *m*

démasquer [demaʁke] *vt* entlarven; **se**
démasquer vpr (fig) sich verraten

démâter [demaʁte] *vt* entmasten ▶ *vi* seinen Mast
verlieren

démêlant, e [demɛlɑ̃, ɑ̃] *adj* : **baume** –
Haarbalsam *m*

démêler [demele] *vt* (fil, cheveux) entwirren;
(problèmes) auseinanderdröseln

démêlés [demele] *nmlpl* Auseinandersetzung *f*;
avoir des ~ avec la justice mit dem Gericht zu
tun haben

démembrement [demɛ̃brəmɑ̃] *nm* Aufteilung *f*

démembrer [demɛ̃bre] *vt* (fig : diviser) aufteilen

déménagement [demenɑʒmɑ̃] *nm* Umzug *m*;
entreprise de ~ Umzugsfirma *f*; **camion de ~**
Möbelwagen *m*

déménager [demenɑʒe] *vi* umziehen ▶ *vt*
(meubles) umziehen

déménageur, -euse [demenɑʒœʁ] *nm/f*
Möbelpacker(in) *m(f)*; (entreprise)
Möbelspediteur *m*

démence [demɑ̃s] *nf* Demenz *f*; ~ **sénile**
Altersdemenz *f*

démener [dem(ə)ne] : **se démener vpr** (remuer) um
sich schlagen; (fig) sich dat ein Bein ausreißen

dément¹, e [demɑ̃, ɑ̃] *vb voir démentir*

dément², e [demɑ̃, ɑ̃] (*fam*) *adj* (fou) irre

démenti, e [demɑ̃ti] *nm* Dementi *nt*

démentiel, le [demɑ̃sjɛl] *adj* wahnsinnig

démentir [demɑ̃tir] *vt* (nier : nouvelle etc)
dementieren; (témoign) widersprechen +*dat*;
(contredire : suj : faits etc) widerlegen; **se démentir**
vpr : **ne pas se ~** (ne pas cesser) nicht nachlassen

démerder [demeʁde] (*fam* !) *vi*, **se démerder vpr**
sich durchschlagen

démériter [demeʁite] *vi* : ~ **auprès de qn** in jds
Achtung dat sinken

démesure [dem(ə)zyʁ] *nf* Maßlosigkeit *f*

démesuré, e [dem(ə)zyʁe] *adj* maßlos; (taille)
übermäßig

démesurément [dem(ə)zyʁemɑ̃] *adv* (voir *adj*)
maßlos; übermäßig

démettre [demɛtʁ] *vt* : ~ **qn de** (fonction, poste) jdn
entheben +*gén*; **se démettre vpr** (épaule etc) sich dat
ausrenken; **se - de ses fonctions** das ou sein
Amt niederlegen

démourant [d(ə)mœʁɑ̃] : **au - adv** im Übrigen

démure [d(ə)mœʁ] *nf* (maison) Wohnung *f*,
Wohnsitz *m*; **dernière** ~ letzte Ruhestatt *f*;
mettre qn en - de faire qch jdn anweisen, etw
zu tun; **à -** auf Dauer

démuré, e [d(ə)mœʁe] *adj* geistig
zurückgeblieben ▶ *nm/f* Schwachkopf *m*

demeurer [d(ə)mœʁe] *vi* (habiter) wohnen;
(séjourner) sich aufhalten; (rester) bleiben; **en - là**
dabeibleiben

demi, e [d(ə)mi] *adj* : **trois jours et ~** dreieinhalb

Tage; **il est 2 heures et demie/midi et ~** es ist
halb drei/eins; **trois bouteilles et demie**
dreieinhalb Flaschen ▶ *nm* (Football)

Mittelfeldspieler *m*; (bière) kleines Bier *nt*; ~ **de**
mêlée (Rugby) Gedrängehalbspieler *m*;

~ **d'ouverture** (Rugby) Mittelstürmer *m* ▶ *adv*
halb ▶ *nf* : **à la demie** (heure) um halb; **à -** halb-

demi- [d(ə)mi] *préf* Halb-

demi-bouteille [d(ə)mibuteʃ] (*pl* **demi-**
bouteilles) *nf* halbe Flasche *f*

demi-cercle [d(ə)miserkl] (*pl* **demi-cercles**) *nm*
Halbkreis *m*; **en -** *adj* halbkreisförmig; *adv* im
Halbkreis

demi-douzaine [d(ə)miduzɛn] (*pl* **demi-**
douzaines) *nf* halbe(s) Dutzend *nt*

demi-finale [d(ə)mifinal] (*pl* **demi-finales**) *nf*
Halbfinale *nt*, Semifinale *nt*

demi-finaliste [d(ə)mifinalist] (*pl* **demi-**
finalistes) *nmlf* Halbfinalist(in) *m(f)*

demi-fond [d(ə)mifɔ̃] (*pl* **demi-fonds**) *nm* (Sport)
Mittelstrecke *f*

demi-frère [d(ə)mifʁɛʁ] (*pl* **demi-frères**) *nm*
Halbbruder *m*

demi-gros [d(ə)migʁo] *nm* inv Zwischenhandel *nm*

demi-heure [d(ə)mijœʁ] (*pl* **demi-heures**) *nf*
halbe Stunde *f*

demi-jour [d(ə)mizʊʁ] (*pl* ~ **(s)**) *nm* Zwielicht *nt*

demi-journée [d(ə)mizʊʁne] (*pl* **demi-journées**)
nf halbe(r) Tag *m*

démilitariser [demilitarize] *vt* entmilitarisieren

demi-litre [d(ə)militʁ] (*pl* **demi-litres**) *nm*
halbe(r) Liter *m*

demi-livre [d(ə)milivr] (*pl* **demi-livres**) *nf*
halbe(s) Pfund *nt*

demi-longueur [d(ə)milɔ̃gœʁ] (*pl* **demi-**
longueurs) *nf* (Sport) halbe Länge *f*

demi-lune [d(ə)milyn] *nf* : **en -** halbmondförmig;

demi-mal [d(ə)mimal] (*pl* **demi-maux**) *nm* : **il n'y**
a que - es ist alles nur halb so schlimm

demi-mot [d(ə)mimo] : **à -** *adv* andeutungsweise

déminer [deminɛ] *vt* entminen

démineur [deminœʁ] *nm* Minenräumer *m*

demi-pension [d(ə)mipɑ̃sjɔ̃] (*pl* **demi-pensions**)
nf (hôtel) Halbpension *f*; (lycée) Tagesschule mit
Mittagstisch; **être en -** in der Schule zu Mittag
essen

semi-pensionnaire [d(ə)mipɔ̃sjɔnɛʁ] (pl **semi-pensionnaires**) nm(f) (lycée) Tagesschüler(in) m(f) (der/die in der Schule zu Mittag isst)

semi-place [d(ə)mipلاس] (pl **semi-places**) nf Platz m zum halben Preis; (Transports) Fahrkarte f zum halben Preis

démis, e [demi, iz] pp de **démètre** ▶ adj (épaule etc) ausgerenkt

demi-saison [d(ə)misɛzɔ̃] (pl **demi-saisons**) nf: **vêtements de ~** Übergangskleidung f

demi-sec [d(ə)misɛk] adj (vin) halbtrocken

demi-sel [d(ə)misel] adj inv (beurre, fromage) leicht gesalzen

demi-sœur [d(ə)misœʁ] (pl **demi-sœurs**) nf Halbschwester f

demi-sommeil [d(ə)misɔ̃mɛj] (pl **demi-sommeils**) nm Halbschlaf m

demi-soupir [d(ə)misupir] (pl **demi-soupirs**) nm Achtelepause f

démission [demisjɔ̃] nf Rücktritt m, Kündigung f; **donner sa ~** seinen Rücktritt erklären

démisionnaire [demisjɔnɛʁ] adj zurückgetreten, abgedankt ▶ nm(f) Zurückgetretene(r) f(m)

démisionner [demisjɔne] vi zurücktreten, abdanken

demi-tarif [d(ə)mitarif] (pl **demi-tarifs**) nm halber Preis m; **voyager à ~** zum halben Preis fahren

demi-ton [d(ə)mitɔ̃] (pl **demi-tons**) nm Halbton m

demi-tour [d(ə)mitur] (pl **demi-tours**) nm Kehrtwendung f; **faire un ~** (Mil etc) kehrtmachen; **faire ~** umkehren; (Auto) wenden

démobilisation [dɛmɔbilizasjɔ̃] nf Demobilisierung f; (fig) Apathie f

démobiliser [dɛmɔbilizɛ] vt (Mil) demobilisieren; (fig) (wieder) teilnahmslos machen

démocrate [dɛmɔkrat] adj demokratisch ▶ nm(f) Demokrat(in) m(f)

démocrate-chrétien, ne [dɛmɔkratɕʁetjɛ̃, jɛn] (pl **démocrates-chrétiens, -ennes**) adj christdemokratisch ▶ nm/f Christdemokrat(in) m(f)

démocratie [dɛmɔkrasi] nf Demokratie f; ~ **populaire** Volksdemokratie

démocratique [dɛmɔkratik] adj demokratisch; (sport) Volks-; (moyen de transport etc) allen zugänglich

démocratiquement [dɛmɔkratikmɑ̃] adv demokratisch

démocratisation [dɛmɔkratizasjɔ̃] nf Demokratisierung f

démocratiser [dɛmɔkratizɛ] vt demokratisieren

démodé, e [dɛmɔde] adj altmodisch

démoder [dɛmɔde]: **se démoder** vpr altmodisch werden, aus der Mode kommen

démographe [dɛmɔgraf] nm(f) Demograf(in) m(f)

démographie [dɛmɔgrafi] nf Demografie f

démographique [dɛmɔgrafik] adj demografisch; **poussée ~** Bevölkerungszuwachs m

démouille [d(ə)mwazel] nf Fräulein nt; ~ **d'honneur** Ehrenjungfrau f

démolir [dɛmɔliʁ] vt (bâtiment) abreißen, einreißen; (fig) vernichten

démolisseur [dɛmɔlisœʁ] nm (ouvrier) Abbrucharbeiter m

démolition [dɛmɔlisjɔ̃] nf (de bâtiment) Abbruch m; **entreprise de ~** Abbruchunternehmen nt

démon [dɛmɔ̃] nm (diable) Dämon m; (enfant) (kleiner) Teufel m; **le D-** der Teufel; **le - du jeu** der Spielteufel

démonétiser [dɛmɔnetizɛ] vt (monnaie) aus dem Verkehr ziehen

démoniaque [dɛmɔnjak] adj teuflisch

démonstrateur, -trice [dɛmɔstratœʁ, tris] nm/f Vorführer(in) m(f)

démonstratif, -ive [dɛmɔstratif, iv] adj demonstrativ ▶ nm Demonstrativ(pronomen) nt

démonstration [dɛmɔstrasjɔ̃] nf (d'une expérience) Demonstration f; (Math) Beweis m; (dans un magasin) Vorführung f; (aérienne, navale) Schau f

démontable [dɛmɔtabl] adj (table, lit) zerlegbar

démontage [dɛmɔtaʒ] nm Auseinandernehmen nt

démonté, e [dɛmɔte] adj (mer) tobend; (fig) rasend

démonte-pneus [dɛmɔt(ə)pnœ] (pl **démonte-pneus**) nm Montiereisen nt

démonter [dɛmɔte] vt auseinandernehmen; (pneu) abnehmen; (porte) aushängen; (fig : discours, théorie) zerlegen; (: personne) aus der Fassung bringen; (cavalier) abwerfen; **se démonter** vpr (personne) die Fassung verlieren

démontable [dɛmɔtrabl] adj beweisbar

démontrer [dɛmɔtre] vt beweisen

démoralisant, e [dɛmɔralizɑ̃, ɑ̃] adj entmutigend

démoralisateur, -trice [dɛmɔralizatœʁ, tris] adj entmutigend

démoraliser [dɛmɔralizɛ] vt entmutigen

démordre [dɛmɔʁdʁ] vi: **ne pas - de** beharren auf +dat

démoulage [dɛmulɑʒ] nm Entfernen nt aus der Form

démouler [dɛmule] vt aus der Form nehmen

démultiplicateur, -trice [dɛmyltiplikatœʁ, tris] adj (effet) reduzierend

démultiplication [dɛmyltiplikasjɔ̃] nf (procédé) Reduzierung f; (rapport) Reduzierungsverhältnis nt

démuni, e [dɛmyni] adj (sans argent) mittellos; ~ **de** beraubt +gén; **les plus démunis** die Bedürftigsten

démunir [dɛmyniʁ] vt (de qch) berauben +gén; **se démunir** vpr: **se ~ de** (argent, meubles) sich trennen von

démuseler [dɛmyzle] vt den Maulkorb abnehmen +dat

démystifier [dɛmistifjɛ] vt (détromper) die Augen öffnen +dat

démystifier [dɛmitifjɛ] vt entmythisieren

dénatalité [denatalite] nf Geburtenrückgang m

dénationalisation [denasjonalizasjɔ̃] nf Privatisierung f

dénationaliser [denasjonalizɛ] vt privatisieren

dénaturé, e [denatyʁe] adj (alcool) denaturiert; (goûts) verderben

dénaturer [denatyʁe] vt (goût) verderben; (fig : pensée, fait) verfälschen, vollkommen verändern

denazification [denazifikasjɔ̃] nf Entnazifizierung f

dénégations – département

dénégations [denegasjɔ] *nf pl* Leugnen *nt*
dénéigement [denegzmā] *nm* (Schnee)räumen *nt*
dénéiger [denegje] *vt vom* Schnee räumen
déni [deni] *nm* : ~ **(de justice)**
 Rechtsverweigerung *f*
déniaiser [denjeze] *vt* : ~ **qn** jdn aufklären
dénicher [denife] *vt* aufstöbern, aufreiben
dénicotinisé, e [denikotinize] *adj* : **cigarette**
dénicotinisée nikotinarme Zigarette *f*
denier [danje] *nm* (monnaie) Scherflein *nt*; (*de bas*)
 Denierzahl *f*; **de ses (propres) deniers** mit
 seinem eigenen Geld, aus eigener Tasche; ~ **du**
culte jährlich bezahltes Kirchgeld; **deniers publics**
 öffentliche Mittel *pl*
dénier [denje] *vt* (*faute*) leugnen; (*responsabilité*)
 ablehnen; ~ **qch à qn** jdm etw verweigern
dénigrement [denigremā] *nm* Verunglimpfung
f; **campagne de** ~ Hetzkampagne *f*
dénigrer [denigre] *vt* verunglimpfen
dénivelé, e [denivle] *adj* uneben ▶ *nm*
 Höhenunterschied *m*
déniveler [deniv(ə)le] *vt* uneben machen
dénivellation [denivelasjɔ] *nf* (*différence de niveau*)
 Höhenunterschied *m*; (*pente*) Gefälle *nt*; (*creux*)
 Unebenheit *f*
dénivellement [denivelmā] *nm* = **dénivellation**
dénombrer [denɔbre] *vt* (*compter*) zählen;
 (*énumérer*) aufzählen
dénominateur [denominatœr] *nm* (*Math*)
 Nenner *m*; ~ **commun** gemeinsame(r) Nenner
dénomination [denominasjɔ] *nf* Bezeichnung *f*
dénommé, e [denome] *adj* : **le ~ Dupont** ein
 gewisser Dupont
dénoncer [denɔse] *vt* (*personne*) anzeigen; (*abus*,
erreur) anprangern; **se dénoncer** vpr sich stellen
dénonciateur, -trice [denɔsjatœr, tris] *nm/f*
 Denunziant(in) *m(f)*
dénonciation [denɔsjasjɔ] *nf* Denunziation *f*
dénoter [denote] *vt* verraten
dénouement [denumā] *nm* Ausgang *m*
dénouer [denwe] *vt* (*ficelle*) aufknoten; (*fig* :
intrigue, affaire) entwirren, auflösen
dénoyer [denwajote] *vt* entsteinen,
 entkernen; **appareil à ~** Entsteiner *m*
dénoyauter [denwajotœr] *nm* Entsteiner *m*
denrée [dāre] *nf* Lebensmittel *nt*; **denrées**
alimentaires Nahrungsmittel *pl*
dense [dās] *adj* dicht; (*foule*) dicht gedrängt;
 (*style*) gedrängt
densité [dāsite] *nf* Dichte *f*
dent [dā] *nf* Zahn *m*; (*de fourchette*) Zinken *m*; (*de*
timbre) Zacken *m*; **faire ses dents** zähnen; **avoir**
une ~ contre qn gegen jdn einen Groll haben;
avoir les dents longues den Hals nicht voll
 kriegen; **se mettre qch sous la ~** etw zwischen
 die Zähne bekommen; **être sur les dents** auf
 dem Zahnfleisch gehen; **à belles dents** mit
 sichtlichem Genuss; **en dents de scie** gezackt;
 (*irrégulier*) gezackt; ~ **de lait** Milchzahn *m*; ~ **de**
sagesse Weisheitszahn *m*
dentaire [dāter] *adj* Zahn-; **cabinet -**
 Zahnarztpraxis *f*; **école -** zahnmedizinische
 Hochschule *f*
denté, e [dāte] *adj* : **roue dentée** Zahnrad *nt*
dentelé, e [dāt(ə)le] *adj* (*côte, feuille*) gezackt

dentelle [dātel] *nf* Spitze *f*; **ne pas faire dans la ~**
 (fam) sich wie ein Elefant im Porzellanladen
 benehmen
dentier [dātje] *nm* Gebiss *nt*
dentifrice [dātifris] *nm* (aussi : **pâte dentifrice**)
 Zahnpasta *f* ▶ *adj* : **eau ~** Mundwasser *nt*
dentiste [dātist] *nmf* Zahnarzt *m*, Zahnärztin *f*
dentition [dātisjɔ] *nf* (*dents*) Zähne *pl*; (*formation*)
 Zahnen *nt*
dénucléariser [denyklearize] *vt* atomwaffenfrei
 machen; **zone dénucléarisée** atomwaffenfreie
 Zone *f*
dénudé, e [denyde] *adj* (*crâne, colline*) kahl; (*fil*
électrique) blank, nackt
dénuder [denyde] *vt* (*corps*) entblößen; (*sol*) kahl
 machen; (*fil électrique*) abisolieren; **se dénuder** vpr
 (*personne*) sich entblößen
dénué, e [denqe] *adj* : ~ **de bar +gén**, ohne;
 ~ **d'intérêt** völlig uninteressant
dénusement [denymā] *nm* (*misère*) bittere Not *f*,
 Elend *nt*
dénutrition [denytrisjɔ] *nf* Unterernährung *f*
déodorant [deɔdɔrā] *nm* (*corporel*) Deodorant *nt*;
 ~ **à bille** Deoroller *m*
déontologie [deɔtolɔzi] *nf* (*professionnelle*)
 Berufsethos *nt*; ~ **médicale** ärztliche(s)
 Berufsethos
dép. *abr* = **département**; (= *départ*) Abf.
dépannage [depanaʒ] *nm* (*vrb*) Reparatur *f*; Hilfe
f; **service de ~** (Auto) Pannendienst *m*; **camion**
de ~ (Auto) Abschleppwagen *m*
dépanner [depane] *vt* (*voiture, télévision*)
 reparieren; (*automobiliste*) (bei einer Panne)
 helfen +*dat*; (*fam* : *personne*) aus der Patsche helfen
 +*dat*
dépanneur [depanœr] *nm* (Auto)
 Pannenhelfer(in) *m(f)*; (TV)
 Fernsehmechaniker(in) *m(f)*
dépanneuse [depanœʒ] *nf* Abschleppwagen *m*
dépareillé, e [depareje] *adj* (*collection, service*)
 unvollständig; (*gant, volume*) einzeln
déparer [depare] *vt* verderben
départ [depar] *nm* (*d'un voyageur etc*) Abreise *f*;
 (*d'un employé*) Ausscheiden *nt*; (*Sport*) Start *m*; (*sur*
un horaire) Abfahrt *f*; **à son ~** bei seiner Abreise;
au ~ (*au début*) am Anfang, zu Beginn; **tableau**
des départs (*à la gare*) Abfahrtstafel *m*; (*à*
l'aéroport) Abflugtafel *m*
départager [departaʒe] *vt* (*concurrents*)
 entscheiden zwischen +*dat*
département [departəmā] *nm* (*de ministère*)
 Abteilung *f*, Referat *nt*; (*en France*) Département
nt; = Regierungsbezirk *m*; siehe Info-Artikel;
 (*d'université, de magasin*) Abteilung; ~ **d'outre-mer**
 in Übersee gelegenes Département

• DÉPARTEMENTS

- Die **départements** sind die 96
- Gebietskörperschaften, in die Frankreich
- aufgeteilt ist. Sie werden von ernannten *préfets*
- geleitet und von einem gewählten *conseil*
- *général* verwaltet. Die **départements** sind
- meistens nach geografischen Besonderheiten
- wie einem Fluss oder einer Gebirgskette
- benannt.

départemental, e, -aux [departəmätal, o] *adj*
= Bezirks-
départir [departir] : **se départir de** *vpr* verlieren
dépassé, e [depase] *adj* (démodé) veraltet,
überholt; (fig : affolé) überfordert; **être** ~
altmodisch sein, veraltet sein
dépassement [depasmā] *nm* (d'une limite, de
crédits) Überschreitung f; (Auto) Überholen nt; (de
soi) Überwindung f
dépasser [depase] *vt* (véhicule, concurrent)
überholen; (endroit) vorübergehen an +dat;
(somme, limite fixée, prévisions) überschreiten; (fig : en
intelligence, beauté etc) übertreffen; (être en saillie sur)
überragen; **cela me dépasse** das geht über
meinen Verstand ► *vi* (Auto) überholen; (ourlet,
jupon) hervorschauen; **se dépasser** *vpr* (se
surpasser) sich selbst übertreffen
dépassionner [depasjone] *vt* (débat etc) (wieder)
abkühlen
dépaver [depave] *vt* die Pflastersteine
herausreißen aus
dépassé, e [depeize] *adj* verloren,
orientierungslos
dépaysement [depeizmā] *nm* Verwirrung f
dépayer [depeize] *vt* (désorienter) verwirren,
befremden; (changer agréablement) eine
Abwechslung bieten +dat
dépecer [depæse] *vt* (suj : boucher) zerlegen;
(: animal) zerfleischen
dépêche [depɛʃ] *nf* Depesche f
dépêcher [depɛʃe] *vt* (messenger etc) senden,
schicken; **se dépêcher** *vpr* sich beeilen; **se - de
faire qch** sich beeilen, etw zu tun
dépeindre [depɛ̃dr] *vt* schildern
dépénalisation [depənalizasjō] *nf*
Entkriminalisierung f
dépendance [depādās] *nf* (aussi Méd)
Abhängigkeit f; (bâtiment) Nebengebäude nt
dépendant, e [depādā, āt] *vb voir* **dépendre** ► *adj*
abhängig
dépendre [depādr] *vt* (tableau) abhängen,
abnehmen ► *vi* : ~ **de** abhängen von;
(financièrement) abhängig sein von; **ça dépend**
das kommt ganz drauf an
dépens [depā] *nmpl* : **aux - de qn** auf jds Kosten *acc*
dépense [depās] *nf* Ausgabe f; (de gaz, eau)
Verbrauch m; (de temps, de forces) Aufwand m;
pousser qn à la - jdn zum Kaufen anregen;
~ **énergétique** Energiekosten pl; **dépenses de
fonctionnement** Betriebskosten pl; **dépenses de
investissement** Kapitalaufwendungen pl;
dépenses publiques Staatsausgaben pl
dépenser [depāse] *vt* (argent) ausgeben; (énergie,
courage) aufwenden; **se dépenser** *vpr* sich
verausgaben, sich anstrengen
dépensier, -ière [depāsje, jɛr] *adj*
verschwenderisch
déperdition [deperdisjō] *nf* (d'énergie) Verlust m
dépérir [deperir] *vi* verkümmern
dépersonnaliser [depersonalize] *vt*
entpersönlichen
dépêtrer [depɛtre] : **se dépêtrer de** *vpr* (situation)
sich befreien aus
dépeuplé, e [depœple] *adj* entvölkert
dépeuplement [depœpləmā] *nm* Entvölkerung f

dépeupler [depœple] *vt* entvölkern; **se
dépeupler** *vpr* (pays, ville) seine Bevölkerung
verlieren; (rivière, forêt) sich entvölkern, seine
Fauna und Flora verlieren
déphasage [defazaʒ] *nm* (fig) Realitätsverlust m
déphasé, e [defaze] *adj* (Phys) phasenverschoben;
(fig : désorienté) aus dem Tritt
déphaser [defaze] *vt* (fig) aus dem Tritt bringen
dépilation [depilasjō] *nf* Enthaarung f
dépilatoire [depilatwar] *adj* : **crème/lait -**
Enthaarungscreme f/-milch f
dépistage [depistaz] *nm* (Méd) Früherkennung f;
~ **du cancer** Krebsvorsorge f
dépister [depiste] *vt* (détecter) entdecken; (Méd)
erkennen; (voleur) finden; (poursuivants) von der
Fährte abbringen
dépît [depî] *nm* : **par -** aus Trotz; **en - de** (malgré)
trotz +gén; **en - du bon sens** gegen alle Vernunft
dépité, e [depite] *adj* verärgert, verdrossen
dépiter [depite] *vt* verdrießen
déplacé, e [deplase] *adj* (inopportun)
unangebracht, deplatziert; **personne déplacée**
Vertriebene(r) f(m)
déplacement [deplasmā] *nm* (d'un objet)
Verschieben nt; (voyage) Reise f; **en -** auf Reisen;
~ **de vertèbre** Bandscheibenvorfall m
déplacer [deplase] *vt* umstellen, woanders
hinstellen; (employé) versetzen; **se déplacer** *vpr*
(objet) sich verschieben; (personne) sich bewegen;
(: voyager) verreisen; **se - en voiture/avion** im
Auto/mit dem Flugzeug reisen
déplaire [deplɛr] *vi* missfallen +dat; ~ **à qn** jdm
nicht gefallen; **se déplaire** *vpr* (quelque part) sich
nicht wohlfühlen
déplaisant, e [deplezā, āt] *vb voir* **déplaire** ► *adj*
unangenehm
déplaisir [deplezir] *nm* Missfallen nt
déplaît [deplɛ] *vb voir* **déplaire**
dépliant [deplijā] *nm* Faltblatt nt
déplier [deplije] *vt* auseinanderfalten; (journal)
aufschlagen; **se déplier** *vpr* (parachute) sich
entfalten
déplisser [deplise] *vt* glätten
déploiement [deplwamā] *nm* (vnb) Ausbreiten nt;
Setzen nt; Beweis m; (Mil) Einsatz m
déplomer [deplōbe] *vt* (caisse, compteur) das
Siegel entfernen von
déplorable [deplōrabl] *adj* (triste) beklagenswert;
(blâmable) bedauerlich
déplore [deplōre] *vt* (regretter) bedauern; (pleurer
sur, compatir à) beweinen
déploier [deplwaje] *vt* (aile, carte) ausbreiten;
(voile) setzen; (troupes) einsetzen; (force, courage)
zeigen, beweisen
déplu [deply] *pp de* **déplaire**
dépoli, e [depoli] *adj* : **verre -** Milchglas nt
dépolitiser [depolitize] *vt* entpolitisieren
dépolluer [depolqe] *vt* reinigen
dépopulation [depopulasjō] *nf* Entvölkerung f
déportation [deportasjō] *nf* Deportation f
déporté [deporte] *nmf* (in ein
Konzentrationslager) Deportierte(r) f(m)
déporter [deporte] *vt* (Pol) deportieren; (voiture)
vom Weg abbringen; **se déporter** *vpr* (voiture) vom
Weg abkommen

déposant – derby

déposant, e [depozã, ât] nm/f (éparnant)
Einzahler(in) m(f)

dépose [depoz] nf (d'un moteur) Ausbauen nt

déposé, e [depoze] adj: **marque déposée**
eingetragene(s) Warenzeichen nt

déposer [depoze] vt (mettre, poser) legen, stellen;
(à la banque) einzahlen; (à la consigne) aufgeben;
(caution) hinterlegen; (passager, roi) absetzen;
(démonter: serrure, moteur) herausnehmen,
ausbauen; (: rideau) abnehmen, abhängen;
(Admin, Jur: faire enregistrer) einreichen; ~ **son**
bilan Konkurs anmelden ▶ vi (vin etc) sich
absetzen; ~ (**contre**) (Jur) aussagen (gegen); **se**
déposer vpr (calcaire, poussière) sich ablagern

dépositaire [depoziter] nmf (d'un secret)

Wahrer(in) m(f); ~ **agréé** Vertragshändler m

déposition [depozisjõ] nf (d'un témoin) Aussage f

déposéder [deposede] vt enteignen

dépôt [depo] nm (de sable, poussière) Ablagerung f;
(de candidature) Einreichen nt; (d'argent)

Einzahlung f; (entrepôt, réserve) (Waren)lager nt,
Depot nt; (prison) Polizeigefängnis nt; ~ **bancaire**
Bankguthaben nt; ~ **de bilan**

Konkursanmeldung f; ~ **légal** Hinterlegung von
Pflichtexemplaren; ~ **d'ordures** Mülldeponie f

dépoter [depote] vt (plante) austopfen, aus dem
Topf nehmen

dépotoir [depotwar] nm (décharge)
Müllabladepplatz m

dépouille [depuj] nf (d'animal) Balg m, abgezogene
Haut f; ~ (**mortelle**) sterbliche Überreste pl

dépouillé, e [depuje] adj (style) nüchtern,
schmucklos; ~ **de** ohne, beraubt +gén

dépouillement [depujmã] nm (de scrutin)
Auszählen nt

dépouiller [depuje] vt (animal) häuten; (personne)
berauben; (résultats, documents) sorgfältig
durchsehen; ~ **le scrutin** die Stimmen
auszählen

dépourvu, e [depurvy] adj: ~ **de** ohne ▶ nm:
prendre qn au ~ jdn unvorbereitet finden, jdn
überraschen

dépoussiérer [depusjere] vt abstauben

dépravation [depravasjõ] nf Verderbtheit f

dépravé, e [deprave] adj verderbt

dépraver [deprave] vt verderben

dépréciation [depres]asjõ] nf Wertminderung f

déprécier [depresje] vt (personne) herabsetzen;
(chose) entwerten, im Wert mindern; **se**

déprécier vpr (biens, argent) an Wert verlieren

déprédations [depredasjõ] nfpl (dégâts)
Schaden m

dépressif, -ive [depresif, iv] adj depressiv

dépression [depresjõ] nf (Psych) Depression f;
(creux) Vertiefung f; (Écon) Flaute f, Depression;
(Météo) Tief (druckgebiet) nt; **faire une** ~
nerveuse einen Nervenzusammenbruch haben

déprimant, e [deprimã, ât] adj deprimierend
déprime [deprim] (fam) nf: **faire de la** ~ ein Tief
haben

déprimé, e [deprime] adj deprimiert

déprimer [deprime] vt deprimieren

déprogrammer [deprãgrame] vt (supprimer) vom
Programm nehmen ou streichen

dépt abr = **département**

dépuceler [depy(s)le] (fam) vt entjungfern

MOT-CLÉ

depuis [døpɥi] prép 1 (temps) seit; **il habite Paris**
depuis 1983 er wohnt seit 1983 in Paris; **il habite**
Paris depuis 5 ans/l'an dernier er lebt seit 5
Jahren/seit letztem Jahr in Paris; **depuis quand**
le connaissez-vous ? seit wann kennen Sie ihn?
depuis quand ? (excl) seit wann denn das?

2 (lieu): **elle a téléphoné depuis Valence** sie hat
aus Valence angerufen; **il a plu depuis Metz** ab
Metz hat es (nur) geregnet

3 (quantité, rang) von; **depuis les plus petits**
jusqu'aux plus grands vom Kleinsten bis zum
Größten

▶ adv (temps) seither, seitdem; **je ne lui ai pas**
parlé depuis ich habe seitdem ou seither nicht
mehr mit ihm/ihr gesprochen; **depuis lors**
seitdem; **depuis que** seit; **depuis qu'il me l'a**
dit seit er es mir gesagt hat

dépuratif, -ive [depyratif, iv] adj blutreinigend
députation [depytasjõ] nf (groupe) Abordnung f;
(fonction) Parlamentssitz m

député, e [depyte] nm/f Abgeordnete(r) f(m); ~ **au**
Parlement européen Europaabgeordnete(r)
f(m)

députer [depyte] vt (déléguer) abordnen,
entsenden; ~ **qn à** jdn abordnen zu

déraciné, e [derasine] adj entwurzelt

déracinement [derasinmã] nm Entwurzelung f

déraciner [derasine] vt (arbre, personne)
entwurzeln; (fig: idée, tabou) (mit Stumpf und
Stiel) ausrotten

déraillement [derajmã] nm Entgleisen nt

dérailer [deraje] vi (train) entgleisen; (fam):
divaguer) dummes Zeug faseln

dérailleur [derajœr] nm (de vélo)
Kettenschaltung f

déraison [derezõ] nf Unvernunft f

déraisonnable [derezõnabl] adj unvernünftig

déraisonner [derezõne] vi Unsinn reden

dérangement [derãzmã] nm Störung f; **en** ~
(téléphone) gestört

déranger [derãze] vt (objets)

durcheinanderbringen; (personne) stören; **est-ce**
que cela vous dérange si ... ? stört es Sie,
wenn...?; **excusez-moi de vous** ~ (au téléphone)

entschuldigen Sie die Störung; **se dérange** vpr:

se ~ **pour faire** qch sich die Mühe machen, etw
zu tun; **ça te dérangerait de faire ... ?** würde es
dir etwas ausmachen, ... zu machen?; **ne vous**

dérangez pas pour moi machen Sie sich
meinetwegen keine Umstände

déravage [derapaz] nm Schleudern nt; (des prix)
Ausbrechen nt; ~ **contrôlé** (Auto) kontrollierte(s)
Schleudern

déraper [derape] vi (voiture) schleudern; (personne)
ausrutschen; (semelles, couteau etc) wegrutschen,
abrutschen; (économie etc) außer Kontrolle
geraten

dératé, e [derate] nm/f: **courir comme un** ~ wie
von der Tarantel gestochen rennen

dératiser [deratize] vt von Ratten befreien

derby [derbi] nm (Sport) Derby nt

déréglé, e [deregle] *adj* (estomac) verdorben; (mœurs, vie) ausschweifend, zügellos; **ma montre est déréglée** meine Uhr geht falsch; **le mécanisme est ~** der Mechanismus funktioniert nicht richtig
déréglément [deregləmā] *nm* (d'un mécanisme) Funktionsstörung *f*; (de l'estomac) Verderben *nt*; (de mœurs, vie) Zügellosigkeit *f*
déréglmentation [deregləmātasjō] *nf* Deregulierung *f*
dérégler [deregle] *vt* (mécanisme) außer Betrieb setzen; (estomac) nicht bekommen +*dat*; **se déréglér** *vpr* (mécanisme) nicht mehr richtig funktionieren; (mœurs, vie) zügellos werden
déréguler [deregyle] *vt* durcheinanderbringen; deregulieren
dérider [deride] *vt* (personne) aufheitern, aufmuntern; **se déridér** *vpr* fröhlicher werden
dérision [derizjō] *nf* Spott *m*; **par ~** spöttisch; **tourner en ~** verspotten
dérisoire [derizwar] *adj* lächerlich, lachhaft
dérivatif [derivatif] *nm* Ablenkung *f*
dérivation [derivasjō] *nf* (d'un cours d'eau) Umleitung *f*; (Ling) Ableitung *f*
dérive [deriv] *nf* (Naut: de dériveur) Kielschwert *nt*; **aller à la ~** sich treiben lassen; ~ **des continents** Kontinentaldrift *f*
dérivé, e [derive] *adj* (Ling, Math) abgeleitet; (Chim) derivativ ► *nm* (Ling) Derivat *nt*, abgeleitetes Wort *nt*; (Chim) Derivat; (Tech) Nebenprodukt *nt*
dérivée [derive] *nf* Ableitung *f*
dérivér [derive] *vt* (Math, Ling) ableiten; (cours d'eau etc) umleiten; ~ **de** stammen von; (Ling) sich ableiten von; (Chim) ein Derivat *nt* sein von ► *vi* (bateau, avion) abgetriebe werden
dériveur [derivœr] *nm* (Naut: bateau) Boot *nt* mit Schwert
dermatite [dermatit] *nf* Dermatitis *f*, Hautentzündung *f*
dermato [dermato] (*fam*) *nmf* = **dermatologie**
dermatologie [dermatolozi] *nf* Dermatologie *f*
dermatologue [dermatolog] *nmf* Hautarzt *m*, Hautärztin *f*
dermatose [dermatoz] *nf* Hautkrankheit *f*
dermite [dermit] *nf* = **dermatite**
dernier, -ière [dernje, jer] *adj* letzte(r, s); (le plus récent) neueste(r, s); (ultime: effort etc) äußerste(r, s); **lundi/le mois ~** letzten ou vorigen Montag/ Monat; **du ~ chic** äußerst chic ou schick; **le ~ cri** der letzte Schrei; **le ~ soupir** der letzte Atemzug; **rendre le ~ soupir** seinen letzten Atemzug tun; **les derniers honneurs** die letzte Ehre *f*; **avoir le ~ mot** das letzte Wort haben; **en ~ ressort** als Letztes ► *nm*: **en ~** zuletzt ► *nm/f* Letzte(r) *f(m)*; (précédent) Vorige(r) *f(m)*; (enfant) Jüngste(r) *f(m)*; **ce ~, cette dernière** Letzterer, Letztere
dernièrement [dernjermā] *adv* kürzlich
dernier-né, dernière-née [dernjene, dernjerne] (*pl* **derniers-nés, dernières-nées**) *nm/f* (enfant) Nesthäkchen *nt*, Letztgeborene(r) *f(m)*; (*fig*) Neueste(r) *f(m)*; (voiture etc) neuestes Modell *nt*
dérobade [derobad] *nf* Ausweichmanöver *nt*
dérobé, e [derobe] *adj* (porte, escalier) geheim, versteckt ► *nf*: **à la dérobée** verstohlen, heimlich

dérober [derobe] *vt* stehlen; ~ **qch à la vue de qn** (cacher) etw vor jdm verbergen; **se dérober** *vpr* (s'esquiver) sich wegstellen; **se ~ sous** (s'effondrer) nachgeben unter +*dat*; **se ~ à** (justice, regards, obligation) sich entziehen +*dat*
dérogation [derogasjō] *nf* Sondergenehmigung *f*
déroger [deroze] *vi*: ~ **à** abweichen von
dérouiller [deruje] : **se dérouiller** *vpr*: **se ~ les jambes** die Beine strecken
déroulement [derulmā] *nm* (d'une opération etc) Ablaufen *nt*, Ablauf *m*
dérouler [derule] *vt* (ficelle, papier) aufrollen; **se dérouler** *vpr* stattfinden
déroutant, e [derutā, āt] *adj* (question etc) verwirrend
déroute [derut] *nf* (de troupes, manifestants) heillose Flucht *f*, Debakel *nt*; (d'entreprise, parti) völlige(r) Zusammenbruch *m*; **mettre en ~** in die Flucht schlagen
dérouter [derute] *vt* (avion, navire) umleiten; (personne) aus der Fassung bringen
derrick [derik] *nm* Bohrturm *m*
dérrière [derjer] *prép* (position) hinter +*dat*; (direction) hinter +*acc*; **les pattes de ~** die Hinterbeine *pl*; **par ~** von hinten ► *adv* hinten ► *nm* (d'une maison) Rückseite *f*; (postérieur) Hinterteil *nt*
derviche [dervij] *nm* Derwisch *m*
DÉS [dæse] *sigle m* (= diplôme d'études supérieures) Universitätsdiplom
des [de] (*prép* +*dét*) *voir de*
dès [de] *prép* ab; (dans le passé) seit; ~ **que** sobald; ~ **à présent** ab jetzt; ~ **son retour** gleich nach seiner Rückkehr; ~ **lors** seitdem; (en conséquence) daher; ~ **lors que** (puisque) da
désabusé, e [dezabyze] *adj* desillusioniert
désaccord [dezakor] *nm* (mécontentement) Meinungsverschiedenheit *f*; (contraste) Diskrepanz *f*; **être en ~ avec qn** mit jdm uneinig sein
désaccordé, e [dezakorde] *adj* (instrument) verstimmt
désacraliser [desakralize] *vt* entweihen; (profession, institution) den Heiligschein nehmen +*dat*
désactiver [dezaktive] *vt* (Inform) deaktivieren
désaffecté, e [dezafekte] *adj* (église, gare etc) leer stehend
désaffectation [dezafeksjō] *nf*: ~ **pour** Verlust *m* an Beliebtheit für
désagréable [dezagreabl] *adj* unangenehm; (personne aussi) unfreundlich
désagréablement [dezagreablāmā] *adv* unangenehm
désagrégation [dezagregasjō] *nf* Auseinanderbröckeln *nt*; (*fig*) Zerfall *m*
désagréger [dezagreze] : **se désagréger** *vpr* (roche, pierre) auseinanderbröckeln; (société, système) sich auflösen, zerfallen
désagrément [dezagremā] *nm* Unannehmlichkeit *f*
désaltérant, e [dezalterā, āt] *adj* durstlöschend
désaltérer [dezaltère] *vt*: ~ **qn** jds Durst stillen ► *vi* den Durst stillen; **ça désaltère** das löscht den Durst; **se désaltérer** *vpr* seinen Durst löschen

désamorcer [dezamɔʁse] vt entschärfen
désappointé, e [dezapwɛtɛ] adj enttäuscht
désappointement [dezapwɛtmɑ̃] nm
 Enttäuschung f
désappointer [dezapwɛtɛ] vt enttäuschen
désapprobateur, -trice [dezapʁobatoœr, tris] adj missbilligend
désapprobation [dezapʁobasjɔ̃] nf Missbilligung f
désapprouver [dezapʁuve] vt missbilligen
désarçonner [dezarsɔnɛr] vt abwerfen; (fig) aus dem Konzept bringen
désargenté, e [dezarʒɛtɛ] (fam) adj abgebrannt
désarmant, e [dezarmɑ̃, ɑ̃t] adj entwaffnend
désarmé, e [dezarme] adj entwaffnet
désarmement [dezarməmɑ̃] nm (d'un pays) Abrüstung f; (d'un navire) Abtakeln nt
désarmer [dezarme] vt (personne) entwaffnen; (pays) abrüsten; (navire) abtakeln; (fusil) entladen; (: mettre le cran de sûreté) sichern; (fig : toucher) entwaffnen, besänftigen ▶ vi (pays) abrüsten; (haine) abflauen; (personne) nachgeben
désarroi [dezarwa] nm Ratlosigkeit f
désarticulé, e [dezartikylɛ] adj (pantin) ausgerenkt; (corps) verrenkt
désarticuler [dezartikyle] : se désarticuler vpr sich verrenken
désassorti, e [dezasɔʁti] adj (incomplet) unvollständig; (magasin, marchand) mit beschränktem Warenangebot; **assiettes désassorties** nicht zusammenpassende Teller
désastre [dezastrɛ] nm Katastrophe f
désastreux, -euse [dezastrø, øz] adj katastrophal
désavantage [dezavɑ̃tɑʒ] nm Nachteil m
désavantager [dezavɑ̃tɑʒɛ] vt benachteiligen
désavantageux, -euse [dezavɑ̃tɑʒø, øz] adj nachteilig
désaveu [dezavø] nm Widerruf m
désavouer [dezavøve] vt (personne, conduite) sich distanzieren von; (paternité) leugnen
désaxé, e [dezaksɛ] adj (personne) geistesgestört ▶ nm/f (fig) Geistesgestörte(r) f(m)
désaxer [dezaksɛ] vt (roue) eiern lassen
descendance [desɑ̃dɑ̃s] nf Nachkommen pl
descendant, e [desɑ̃dɑ̃, ɑ̃t] vb voir **descendre** ▶ nm/f Nachkomme m
descendeur, -euse [desɑ̃dœr, øz] nm/f (cycliste, skieur) Abfahrtsspezialist(in) m(f)
descendre [desɑ̃dr] vt (escalier, rue) hinuntergehen; (en voiture, bateau) hinunterfahren; (montagne) hinuntersteigen von; (objet) hinuntertragen, hinunterbringen; (étagère etc) tiefer hängen; (fam : abattre) abschießen; (: boire) (hinunter)kippen ▶ vi hinuntergehen; (passager) aussteigen; (avion) absteigen; (voiture) hinunterfahren; (route, chemin) hinunterführen; (niveau, température, marée) sinken; (nuît) sich senken; ~ **de** (famille) abstimmen von; ~ **du train/de cheval** aus dem Zug/vom Pferd steigen; ~ **d'un arbre** von einem Baum heruntersteigen; ~ **à l'hôtel** in einem Hotel absteigen; ~ **dans l'estime de qn** in jds Achtung dat sinken; ~ **dans la rue** (manifeste) auf die Straße gehen; ~ **dans le Midi** in den Süden (hinunter)fahren; ~ **en ville** in die Stadt gehen

descente [desɑ̃t] nf Abstieg m; (Ski) Abfahrt f; **au milieu de la** – mitten im Abstieg; **freinez dans les descentes** bremsen Sie bei Gefälle; ~ **de lit** Bettvorleger m; ~ **de police** Razzia f
descriptif, -ive [deskʁiptif, iv] adj : **linguistique descriptive** beschreibende Linguistik f; **mathématique descriptive** darstellende Mathematik f ▶ nm Beschreibung f
description [deskʁipsjɔ̃] nf Beschreibung f
désembourber [dezɑ̃burbe] vt aus dem Schlamm ziehen
désembuer [dezɑ̃byɛ] vt freimachen
désemparé, e [dezɑ̃pare] adj ratlos; (bateau, avion) außer Kontrolle
désemparer [dezɑ̃pare] vi : **sans** – ununterbrochen
désemplir [dezɑ̃plir] vi : **ne pas** – immer voll sein
désenchanté, e [dezɑ̃ʃɑ̃tɛ] adj ernüchtert
désenchantement [dezɑ̃ʃɑ̃tmɑ̃] nm Ernüchterung f
désenclaver [dezɑ̃klave] vt aus der Isolierung befreien
désencombrer [dezɑ̃kɔ̃bre] vt freimachen
désenfler [dezɑ̃fle] vi abschwellen
désengagement [dezɑ̃gɑ̃ʒmɑ̃] nm (Pol) Loslösung f
désensibiliser [desɑ̃sibilize] vt (dent) desensibilisieren; (fig) abstumpfen
désenvénimer [dezɑ̃v(ə)nime] vt (plaie) (vom Gift) säubern; (fig) entspannen
désépaissir [dezepesir] vt (cheveux) ausdünnen
déséquilibré [dezekilibre] nm/f Unausgeglichenheit f; **en** – aus dem Gleichgewicht; (Fin) nicht ausgeglichen
déséquilibrer [dezekilibre] nm/f Geistesgestörte(r) f(m)
déséquilibrer [dezekilibre] vt (personne) aus dem seelischen Gleichgewicht bringen
désert, e [dezer, ɛrt] adj verlassen ▶ nm Wüste f
désert [dezer] vt (Mil) desertieren ▶ vt verlassen
déserteur, -euse [dezertœr, øz] nm/f Deserteur(in) m(f)
désertification [dezertifikasjɔ̃] nf (Géo) Desertifikation f, Verödung f
désertion [dezersjɔ̃] nf (Mil) Desertion f, Desertieren nt
désertique [dezertik] adj Wüsten-
désescalade [dezɛskalɑ̃d] nf Deeskalation f
désespérant, e [dezɛspɛrɑ̃, ɑ̃t] adj hoffnungslos
désespéré, e [dezɛspɛrɛ] adj verzweifelt; (état) hoffnungslos ▶ nm/f verzweifelte Person f
désespérément [dezɛspɛrəmɑ̃] adv verzweifelt
désespérer [dezɛspɛrɛ] vi verzweifeln; ~ **de qn/ qch** an jdm/etw verzweifeln; ~ **de** (pouvoir) **faire qch** alle Hoffnung verlieren, etw tun zu können ▶ vt zur Verzweiflung bringen; **se désespérer** vpr verzweifeln
désespoir [dezɛspwar] nm Verzweiflung f; **être ou faire le** – **de qn** jdn zur Verzweiflung bringen ~ **de cause** aus reiner Verzweiflung
déshabillé, e [dezabije] adj unbekleidet ▶ nm Negligé nt
déshabiller [dezabije] vt ausziehen; **se déshabiller** vpr sich ausziehen

déshabituer [dezabituε] : **se déshabituer** vpr : **se** ~ **de qch** sich *dat* etw abgewöhnen; **se** ~ **de faire qch** sich *dat* abgewöhnen, etw *su* tun

désherbant [dezerbā] nm
Unkrautvernichtungsmittel nt

désherber [dezerbe] vt vom Unkraut befreien

déshérité, e [dezerite] adj (*héritier*) enterbt
► nm/f : **les déshérités** die Unterprivilegierten pl

déshériter [dezerite] vt enterben

déshonneur [dezonœr] nm Schande f

déshonorant, e [dezonœrā, āt] adj schändlich

déshonorer [dezonœre] vt Schande machen +*dat*, Schande bringen über +*acc*; **se déshonorer** vpr Schande über sich *acc* bringen

déshumaniser [dezymanize] vt entmenslichen

déshydratation [dezidratasjō] nf (*Méd*)
Dehydration f, (*de denrées alimentaires*) Trocknen nt

déshydraté, e [dezidrate] adj sehr durstig; (*Méd*)
dehydriert; (*aliment*) Trocken-

déshydrater [dezidrate] vt (*aliment*) trocknen; (*personne, animal*) austrocknen, dehydrieren

desiderata [deziderata] nmpl (*revendications*)
Wünsche pl

design [dizajn] nm Design nt ► adj (*mobilier*)
Designer-

désignation [deziɲasjō] nf (*à un poste*) Ernennung f, (*signe, mot*) Bezeichnung f

désigner [dizaɲœr] nm Designer(in) m(f)

désigner [deziɲe] vt (*montrer*) zeigen, deuten auf +*acc*; (*dénommer*) bezeichnen; (*nommer*) ernennen

desillusion [dezi(ly)ljzjō] nf Desillusion f

desillusionner [dezi(ly)ljzjone] vt
desillusionieren

désincarné, e [dezɛkarnε] adj körperlos

désinence [dezinās] nf Endung f

désinfectant, e [dezɛfektā, āt] adj desinfizierend
► nm Desinfektionsmittel nt

désinfecter [dezɛfekte] vt desinfizieren

désinfection [dezɛfeksjō] nf Desinfizieren nt

désinformation [dezɛfɔrmāsijō] nf
Fehlinformation f

désinstallateur [dezɛstale] vt (*programme*)
deinstallieren

désintégration [dezɛtegrasjō] nf Zerfall m

désintégrer [dezɛtegre] vt (Phys) spalten; **se désintégrer** vpr zerfallen

désintéressé, e [dezɛterese] adj (*généreux*)
uneigennützig, selbstlos

désintéressement [dezɛteresmā] nm (*générosité*)
Uneigennützigkeit f, Selbstlosigkeit f

désintéresser [dezɛterese] : **se désintéresser** vpr : **se** ~ (*de qn/qch*) das Interesse (an jdm/etw) verlieren

désintéret [dezɛtere] nm (*indifférence*)
Gleichgültigkeit f

désintoxication [dezɛtɔksikasjō] nf Entgiftung f, (*de drogue*) Entziehung f, **faire une cure de** ~ eine Entziehungskur machen

désinvolte [dezɛvɔlt] adj (*personne, attitude*) lässig

désinvolture [dezɛvɔltyrā] nf Lässigkeit f

désir [dezir] nm (*fort, sensuel*) Verlangen nt; (*souhait*) Wunsch m; **exprimer le** ~ **de qch/de faire qch** den Wunsch nach etw äußern/den Wunsch äußern, etw *su* tun

désirable [dezirabl] adj begehrenswert

désirer [dezire] vt wünschen; (*sexuellement*) begehren; **je désire** ... ich möchte gerne ...; ~ **que** (sich) wünschen, dass; **il désire que tu l'aides** er möchte (gern), dass du ihm hilfst; ~ **faire qch** etw gern tun wollen; **ça laisse à** ~ das lässt zu wünschen übrig

désireux, -euse [dezirœ, øz] adj : ~ **de faire qch** bestrebt, etw *su* tun

désistement [dezistēmā] nm Rücktritt m

désister [deziste] : **se désister** vpr : **se** ~ **en faveur de qn/qch** zugunsten von jdm/etw zurücktreten

désobéir [dezobeir] vi nicht gehorchen

désobéissance [dezobeisās] nf Ungehorsam m

désobéissant, e [dezobeisā, āt] adj ungehorsam

désobligeant, e [dezoblizā, āt] adj unfreundlich

désobliger [dezoblize] vt kränken

désodorisant, e [dezodɔrizā, āt] adj
deodorierend ► nm Deodorant nt; (*d'appartement*)
Raumspray nt

désodorisé, e [dezodɔrize] adj (*essence, huile*)
geruchlos

désodoriser [dezodɔrize] vt deodorieren

désœuvré, e [dezœvre] adj müßig, untätig
► nm/f Nichtstuer(in) m(f)

désœuvrement [dezœvrēmā] nm Müßiggang m

désolant, e [dezolā, āt] adj (*affligeant*) schlimm; **c'est** ~ ! das ist wirklich schlimm

désolation [dezolasjō] nf : **paysage de** ~ Bild nt der Verwüstung

désolé, e [dezole] adj (*paysage*) trostlos; (*personne*)
traurig; **je suis** ~ es tut mir leid

désoler [dezole] vt Kummer bereiten +*dat*; **se désoler** vpr sich sorgen

désolidariser [desolidarize] vt : **se** ~ **de ou d'avec** sich distanzieren von

désopilant, e [dezopilā, āt] adj urkomisch

désordonné, e [dezɔrdɔne] adj (*personne, maison*)
unordentlich; (*fuite, combat*) unregelt

désordre [dezɔrdr] nm Unordnung f; (*anarchie*)
Durcheinander nt; **en** ~ unordentlich, durcheinander; **dans le** ~ (*tiéce*) nicht in der richtigen Reihenfolge; **désordres** nmpl (Pol)
Unruhen pl

désorganisation [dezɔrganizasjō] nf
Durcheinander nt

désorganiser [dezɔrganize] vt
durcheinanderbringen

désorienté, e [dezɔrjāte] adj (*fig*) verwirrt

désorienter [dezɔrjāte] vt (*fig*) verwirren

désormais [dezɔrme] adv von jetzt an, in Zukunft

désosser [dezɔse] vt (*viande*) entbeinen;
côtelette désossée Kotelett nt ohne Knochen

désoxyder [dezɔkside] vt desoxidieren

despote [despot] nm Despot m

despotique [despotik] adj despotisch

despotisme [despotism] nm Despotismus m, Tyrannie f

desquamé [deskwame] : **se desquamer** vpr
abschuppen

desquelles [dekel] prép +pron voir **lequel**

desquels [dekel] prép +pron voir **lequel**

DESS [deɛses] sigle m (= *diplôme d'études supérieures spécialisées*) Universitätsdiplom

d

dessaisir [desezir] vt : ~ **un tribunal d'une affaire** einem Gericht eine Angelegenheit entziehen; **se dessaisir de** vpr verzichten auf +acc
dessaler [desale] vt (eau de mer) entsalzen; (Culin : morue etc) wässern; (fam : déflurer) aufklären
desséché, e [deseʃe] adj (arbre) ausgedorrt, vertrocknet; (vieillard) verschrumpelt
dessèchement [deseʃmā] nm (de la peau) Austrocknen nt
dessécher [deseʃe] vt austrocknen; (volontairement : aliments etc) trocknen; (fig : cœur) hart werden lassen; **se dessécher** vpr austrocknen
dessein [desē] nm Absicht f; **dans le ~ de faire qch** mit der Absicht, etw zu tun; **à ~** absichtlich
desseller [desele] vt absatteln
desserrer [desere] vt lockern; (frein, poings) lösen; (dents) auseinandernehmen; (objets alignés) Abstand lassen zwischen; **ne pas ~ les dents** die Zähne nicht auseinanderbekommen
dessert [deser] vb voir **desservir** ▶ nm Nachtisch m, Dessert nt
desserte [desert] nf (table) Anrichte f; **un car assure la ~ du village** (transport) der Bus ist die Verkehrsverbindung für das Dorf
desservir [deservir] vt (table) abräumen, abdecken; (suj : moyen de transport) versorgen; (; voie de communication) anbinden; (prêtre) dienen +dat; (nuire à) schaden +dat, einen schlechten Dienst erweisen +dat
dessiccation [desikasjō] nf Austrocknen nt
dessiller [desije] vt : ~ **les yeux à qn** jdm die Augen öffnen
dessin [desē] nm (œuvre) Zeichnung f; (art) Zeichnen nt; (motif) Muster nt; (de la bouche, du visage) Umriss m; ~ **industriel** technische(s) Zeichnen; ~ **animé** Zeichentrick(film) m; ~ **humoristique** Zeichenwitz m
dessinateur, -trice [desinateur, tris] nm/f (artistique) Zeichner(in) m(f); ~ **industriel** technische(r) Zeichner(in) m(f); **dessinatrice de mode** Modezeichner(in) m(f)
dessiner [desine] vt zeichnen; **se dessiner** vpr sich abzeichnen
dessouler [desule] vt ernüchtern, nüchtern machen ▶ vi (wieder) nüchtern werden
dessous [d(ə)su] adv darunter; **en ~** (sous) darunter; (plus bas) weiter unten ▶ nm (de table, voiture) Unterseite f; **l'appartement du ~** die Wohnung darunter ▶ nmpl (fig : de la politique, d'une affaire) Hintergründe pl; (sous-vêtements) Unterwäsche f ▶ prép : **de ~ le lit** unter dem Bett hervor
dessous-de-bouteille [dəsudbutej] nm inv Untersetzer m
dessous-de-plat [dəsudpla] nm inv Untersetzer m
dessous-de-table [dəsudtabl] nm inv Schmiergeld nt
dessus [d(ə)sy] adv oben; (collé, écrit) darüber; **en ~** obendrauf; **bras ~ bras dessous** eingehakt, Arm in Arm; **sens ~ dessous** völlig auf den Kopf gestellt ▶ nm (de table, voiture) Oberteil nt; **l'appartement du ~** die Wohnung darüber; **avoir/prendre/reprendre le ~** die Oberhand

haben/gewinnen/wiedergewinnen ▶ prép : **de ~** von oben
dessus-de-lit [dəsydli] nm inv Bettüberwurf m
déstabiliser [destabilize] vt (Pol) entstabilisieren
destin [destē] nm Schicksal nt; **le ~** die Vorsehung f
destinataire [destinateur] nmf (Postes) Empfänger(in) m(f)
destination [destinasjō] nf Bestimmung f; (d'un envoi) Bestimmungsort m; (d'un voyageur) Reiseziel nt; (usage) Zweck m; **à ~ de** (avion, train, bateau) in Richtung; (voyageur) mit dem Reiseziel
destiné, e [destine] adj : ~ **à** (personne) ausersehen für; (outil, objet) bestimmt zu
destinée [destine] nf Schicksal nt
destiner [destine] vt : ~ **qn à** (poste, sort) jdn bestimmen für; ~ **qn/qch à** (prédestiner) jdn/etw ausersehen für; ~ **qch à qn** (envisager de donner) etw für jdn bestimmen; (adresser) etw an jdn richten; **se destiner** vpr : **se ~ à l'enseignement** den Lehrerberuf ergreifen wollen
destituer [destitue] vt absetzen; ~ **qn de ses fonctions** jdn seiner Ämter gén entheben
destitution [destitusjō] nf Absetzung f
destruyer [destrwaje] nm Zerstörer m
destructeur, -trice [destryktœr, tris] adj zerstörerisch ▶ nm Zerstörer m; ~ **de documents** Schredder m
destruc-tif, -ive [destryktif, iv] adj destruktiv, zerstörerisch
destruction [destryksjō] nf Zerstörung f
déstruc-turer [destryktyre] vt auseinandernehmen
désuet, -ète [dezɥe, et] adj veraltet, altmodisch
désuétude [desɥetyd] nf : **tomber en ~** außer Gebrauch kommen
désuni, e [dezyni] adj entzweit
désunion [dezynjō] nf Entzweigung f
désunir [dezynir] vt (brouiller) entzweien; **se désunir** vpr (athlète) aus dem Schritt kommen
détachable [detaʃabl] adj (coupon etc) Abreiß-, zum Abreißen; (capuche) abnehmbar, zum Abnehmen
détachant [detaʃā] nm Fleckenmittel nt
détaché, e [detaʃe] adj (air, ton) distanziert, kühl
détachement [detaʃmā] nm (désintéressement) Gleichgültigkeit f; (Mil) (Sonder)kommando nt;
être en ~ (fonctionnaire, employé) abgestellt sein
détacher [detaʃe] vt (enlever) abmachen, lösen; (: selon pointillé) abtrennen; (wagon, remorque) abkoppeln; (ceinture) aufmachen; (chien) losmachen; (prisonnier) befreien; (yeux, regard) abwenden; (nettoyer) Flecken entfernen aus; ~ **qn** (auprès de) (Admin) jdn abordnen (zu); (Mil) jdn abkommandieren (zu); **se détacher** vpr (Sport) sich absetzen; (chien) sich losmachen; (prisonnier) ausbrechen; (se défaire) abgehen, sich ablösen; **se ~ de qn ou qch** (se désintéresser) sich (innerlich) von jdm ou etw lösen; **se ~ sur** (se dessiner) sich abzeichnen auf +dat
détail [deta] nm Detail nt, Einzelheit f; (Comm) Einzelhandel m; **prix de ~** Einzelhandelspreis m; **au ~** (Comm) im Einzelhandel; (individuellement) einzeln; **en ~** im Einzelnen; **donner le ~ de** (énumérer) einzeln aufzuführen; (compte, facture) genau aufschlüsseln

détaillant, e [detaʝã, ôt] nm/f Einzelhändler(in) m(f)
détaillé, e [detaʝe] adj detailliert
détailler [detaʝe] vt (Comm) einzeln verkaufen;
 (les éléments d'un ensemble) einzeln aufführen;
 (examiner) von Kopf bis Fuß mustern
détaler [detaʝe] vi (lapin etc) weglaufen; (fam: personne) Fersengeld geben
détartrant [detatrã] nm Entkalker m
détartre [detartre] vt (radiateur) entkalken;
 (dents) den Zahnstein entfernen von
détaxe [detaʝe] nf (réduction) Nachlass m;
 (suppression) Erlass m; (remboursement) Erstattung f
détaxer [detakse] vt die Steuern erlassen für
détecter [detekte] vt wahrnehmen
détecteur [detektœr] nm (Tech) Detektor m,
 Sensor m; ~ **de fumée** Rauchmelder m; ~ **de mensonges** Lügendetektor m; ~ **de mines** Minensuchgerät nt
détection [deteksjõ] nf Wahrnehmung f
détective [detektiv] nm: ~ (**privé**) Detektiv m
déteindre [detêdr] vi verblasen; (au lavage) (aus)färben; ~ **sur** abfärben auf +acc
déteint, e [detê, êt] pp de **déteindre**
dételer [det(ə)le] vt (cheval) ausspannen; (voiture, wagon) abschirren ► vi (fam: s'arrêter) ausspannen
détendeur [detâdœr] nm (de bouteille à gaz) Reduktionsventil nt
détendre [detâdr] vt (relaxer) entspannen; (fil, élastique) lockern; (lessive, linge) abhängen; (gaz) den Druck vermindern von, entspannen; **se détendre** vpr (ressort) sich lockern; (personne) sich entspannen
détendu, e [detâdy] adj entspannt
détenir [det(ə)niʁ] vt besitzen; (otage, prisonnier) festhalten; (record) halten, innehaben; ~ **le pouvoir** die Macht innehaben
détente [detât] nf Entspannung f; (d'une arme) Abzug m; (à un athlète qui saute) Absprung m; **être dur(e) à la ~** (fam: à avoir) geizig sein; (lent à comprendre) schwer von Begriff sein
détenteur, -trice [detâdœr, tris] nm/f Inhaber(in) m(f)
détention [detâsjõ] nf (possession) Besitz m; (captivité) Haft f; ~ **préventive** Untersuchungshaft f
détenu, e [det(ə)ny] pp de **détenir** ► nm/f (prisonnier) Häftling m
détragent [detrêʝã] nm (lessive) Reinigungsmittel nt
détérioration [deterjorasjõ] nf (d'objet) Beschädigung f; (de situation, santé etc) Verschlechterung f
détériorer [deterjœre] vt (abîmer, casser) beschädigen; (santé) schaden +dat; **se détériorer** vpr (fig: situation, relations, santé) sich verschlechtern
déterminant, e [determinã, ôt] adj ausschlaggebend, entscheidend; **un facteur** ~ ein entscheidender Faktor ► nm Determinante f
détermination [determinasjõ] nf (de nombre, lieu) Festlegung f; (fermeté) Entschiedenheit f, Entschlossenheit f; (résolution) Entscheidung f
déterminé, e [determine] adj (résolu) entschlossen; (précis) bestimmt; (fixé) festgelegt; **être ~ à faire qch** entschlossen sein, etw zu tun

déterminer [determine] vt (fixer) bestimmen, festlegen; ~ **qn à faire qch** jdn veranlassen, etw zu tun; **se déterminer** vpr: **se ~ à faire qch** sich entschließen, etw zu tun
déterminisme [determinism] nm Determinismus m
déterministe [determinist] adj deterministisch
 ► nm/f Determinist(in) m(f)
détérré, e [detere] nm/f: **avoir une mine de ~** aussehen wie der Tod auf Urlaub
déterrer [detere] vt ausgraben
détersif, -ive [detersif, iv] adj schmutzlösend
 ► nm Reinigungsmittel nt
détestable [detestabl] adj abscheulich, verabscheuenswürdig
détester [deteste] vt (haïr) verabscheuen, hassen; (sens affaibli) nicht ausstehen können
détiendrai etc [detjêdr] vb voir **détenir**
détiens etc [detjê] vb voir **détenir**
détonant, e [detonã, ôt] adj: **mélange** ~ explosive(s) Gemisch nt
détonateur [detonatœr] nm (de bombe) Zündkapsel f, Sprengkapsel f
détonation [detonasjõ] nf Detonation f
détoner [detone] vi detonieren
détonner [detone] vi (Mus) falsch singen; (fig) nicht harmonieren
détortiller [detortije] vt aufdrehen
détour [detur] nm Umweg m; (courbe) Schleife f, Kurve f; **au - du chemin** an der Wegbiegung;
sans ~ (fig) ohne Umschweife; **détours** nmpl (subterfuges) Ausflüchte pl, Umschweife pl
détourné, e [deturne] adj: **sentier** ~ Umweg m; **par des moyens détournés** auf Umwegen
détournement [deturnemã] nm (de circulation) Umleitung f; ~ **d'avion** Flugzeugentführung f; ~ **de fonds** Unterschlagung f von Geldern; ~ **de mineur** (perversion) Verführung f Minderjähriger; (rapt) Kindesentführung f
détourner [deturne] vt (rivière, trafic) umleiten; (avion) entführen; (yeux, tête) abwenden; (de l'argent) unterschlagen; ~ **la conversation** das Gespräch auf ein anderes Thema lenken; ~ **qn de son devoir/travail** jdn von seinen Pflichten ablenken/von der Arbeit abhalten; ~ **l'attention de qn** jds Aufmerksamkeit ablenken; **se détourner** vpr (tourner la tête) sich abwenden
détracteur, -trice [detraktœr, tris] nm/f Verleumder(in) m(f)
détraqué, e [detrake] adj (appareil) kaputt; (santé) zerrütet; (estomac) verdorben ► nm/f (malade mental) Verrückte(r) f(m)
détriquer [detrake] vt (appareil) kaputt machen; (estomac) verderben; **se détraquer** vpr (appareil) kaputtgehen; **se ~ l'estomac** sich dat den Magen verderben
détréppe [detrâp] nf (Art) Tempera(farbe) f
détrémpé, e [detrâpe] adj (sol) durchweicht
détrémper [detrâpe] vt (peinture) mit Wasser verdünnen
détresse [detres] nf (désarroi) Verzweiflung f; (misère) Not f; **en ~** (équipe, avion, bateau) in Not; **appel de ~** Notruf m; **feux de ~** (Auto) Warnblinkanlage f; **signal de ~** SOS-Signal nt; ~ **respiratoire** Atemnot f

détriment [detrīmā] nm: **au - de** zum Schaden von
détritus [detrīty(s)] nmpl (ordures) Abfall m, Müll m
détroit [detrwa] nm Meerenge f; **le - de Behring** ou **de Béring** die Be(h)ringstraße; **le - de Gibraltar** die Straße von Gibraltar; **le - de Magellan** die Magellanroute; **le - du Bosphore** der Bosphorus
détromper [detrōpe] vt eines Besseren belehren; **se détromper vpr**: **détrompez-vous** machen Sie sich keine Illusionen
détrôner [detrone] vt entthronen
détrousser [detruse] vt berauben
détruire [detruiʁ] vt zerstören; (hypothèse, espoir) zunichtemachen; (santé, réputation) ruinieren, zerstören
détruit, e [detrui, it] pp de **détruire**
dette [det] nf Schuld f; **- de l'État** Staatsverschuldung f; **- publique** Schulden pl der öffentlichen Hand
DEUG [doeg] sigle m (= diplôme d'études universitaires générales) = Zwischenprüfung f
deuil [dœj] nm (chagrin) Trauer f; (période) Trauerzeit f; (perte) Trauerfall m; **porter le -** Trauer tragen; **être en -** trauern
DEUST [doest] sigle m (= diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques) = Zwischenprüfung f (in wissenschaftlichen Fächern)
deux [dø] num zwei; **les -** die beiden, beide; **ses - mains** seine beiden Hände; **à - pas** gleich um die Ecke, ganz in der Nähe; **- points** Doppelpunkt m
deuxième [døzjem] adj zweite(r, s) ► nmf Zweite(r) f(m); **- classe** zweite Klasse f
deuxième ment [døzjemmā] adv zweitens
deux-pièces [døpjes] nm inv (maillot de bain) Bikini m; (tailleur) Zweiteiler m; (appartement) Zweizimmerwohnung f
deux-roues [døru] nm inv Zweirad nt
deux-temps [døtā] adj inv: **moteur -** Zweitaktmotor m
devals [døve] vb voir **devoir**
dévaler [devale] vt hinunterrennen
dévaliser [devalize] vt berauben
dévalorisant, e [devalɔrizā, āt] adj erniedrigend
dévalorisation [devalɔrizasjō] nf Erniedrigung f
dévaloriser [devalɔrize] vt mindern, herabsetzen; (monnaie) entwerten; (talent etc) herabwerten; **se dévaloriser vpr** (monnaie) an Kaufkraft verlieren
dévaluation [devaluasjō] nf Geldentwertung f; (Fin) Abwertung f
dévaluer [devalqe] vt abwerten; **se dévaluer vpr** (monnaie) an Wert verlieren
devancer [d(ə)vāse] vt (distancer) hinter sich dat lassen; (arriver avant) ankommen vor +dat; (prévenir, anticiper) zuvorkommen +dat; **- l'appel** (Mil) sich vor der Einberufung melden
devancier, -ière [d(ə)vāsje, jɛʁ] nm/f Vorläufer(in) m(f)
devant [d(ə)vā] vb voir **devoir** ► adv (en tête) vorne, vorn; **par - vorne** ► prép vor +dat; (avec mouvement) vor +acc; (fig : danger, situation etc) angesichts +gén; **de - Vorder-** ► nm Vorderseite f; **prendre les devants** vorangehen; **aller au-- de qn** jdm

entgegenkommen; **aller au-- de qch** (désirs) etw +dat entgegenkommen; (ennuis, difficultés) etw +dat zuvorkommen
devanture [d(ə)vātyʁ] nf (étalage) Auslage f; (vitrine) Schaufenster nt
dévastateur, -trice [devastatœʁ, tris] adj verheerend
dévastation [devastasjō] nf Verheerungen pl
dévasté, e [devaste] adj (maison, pays) verwüstet; (récoltes) vernichtet
dévaster [devaste] vt (maison, pays) verheeren, verwüsten; (récoltes) vernichten
déveine [deven] (fam) nf Künstlerpech nt
développement [dev(ə)lop mā] nm Entwicklung f; **les pays en voie de -** die Entwicklungsländer pl; **- durable** nachhaltige Entwicklung f; (exposé) Abhandlung f
développer [dev(ə)lope] vt entwickeln; **se développer vpr** sich entwickeln
devenir [d(ə)v(ə)nir] vt werden; **que sont-ils devenus ?** was ist aus ihnen geworden?; **- médecin** Arzt werden; **- vieux/grand** alt/groß werden
devenu [dəvny] pp de **devenir**
dévergondé, e [devergōde] adj schamlos
dévergonder [devergōde] vt: **se -** alle Scham verlieren
déverrouiller [deveruje] vt aufsperrn
devers [dəver] adv: **par - soi** für sich
déverser [deverse] vt (liquide) ausgießen; (ordures) ausschütten; (injuries, colère) abladen; **se - dans** (fleuve, mer) münden in +acc
déversoir [deverswar] nm Überlauf m
dévêtir [devetir] vt ausziehen; **se dévêtir vpr** sich ausziehen
devez [d(ə)ve] vb voir **devoir**
déviation [devjasjō] nf Abweichung f; (Auto) Umleitung f; **- de la colonne** (vertébrale) Rückgratverkrümmung f
déviationnisme [devjasjonism] nm Abweichlertum nt
déviationniste [devjasjonist] nmf Abweichler(in) m(f)
dévider [devide] vt abwickeln
dévidoir [devidwar] nm Rolle f, Spule f
deviendrai etc [dəvjēdʁe] vb voir **devenir**
devienne etc [dəvjen] vb voir **devenir**
deviens etc [d(ə)vjē] vb voir **devenir**
dévier [devje] vt (fleuve, circulation) umleiten; (coup) ablenken ► vi (projectile) abgelenkt werden; (véhicule, balle) vom Kurs abkommen
devin [dəvɛ] nm Hellseher m
deviner [d(ə)vine] vt raten
devinette [d(ə)vinet] nf Rätsel nt
devint etc [dəvɛ] vb voir **devenir**
devis [d(ə)vi] nm (Kosten) voranschlag m; **- descriptif** detaillierter Kostenvoranschlag; **- estimatif** vorläufiger Kostenvoranschlag
dévisager [devizaze] vt mustern, anstarren
devise [dəviz] nf (formule) Devise f, Motto nt; (Écon : monnaie) Währung f; **devises** npl (argent) Devisen pl
deviser [dəvize] vi sich unterhalten, plaudern
dévisser [devise] vt aufschrauben ► vi (alpiniste) abstürzen

le visu [devizy] *adv*: **se rendre compte de qch** ~
etw in Augenschein nehmen

dévitaliser [devitalize] *vt* (*dent*) den Nerv töten
in +dat

dévoiler [devwale] *vt* enthüllen

devoir [d(ə)vwar] *nm* Pflicht f; (*Scol*)

Hausaufgabe f; (*: en classe*) Klassenarbeit f; **faire**

ses devoirs seine Hausaufgaben machen; **se**

fait un - de faire qch es zu seiner Pflicht

machen, etw zu tun; **se mettre en - de faire**

qch sich anschicken, etw zu tun; **rendre les**

derniers devoirs à qn jdm die letzte Ehre

erweisen; ~ **de mémoire** Erinnerungspflicht f;

~ **sur table** Klassenarbeit f; **devoirs de vacances**

Hausaufgaben pl über die Ferien ► *vb aux*

müssen; **il doit partir demain** er muss morgen

abreisen; **il doit être tard** es muss schon spät

sein; **je devrais le faire** ich sollte es machen;

cela devait arriver das musste ja so kommen;

vous devriez lui en parler Sie sollten mit ihm

darüber sprechen ► *vt* (*argent, respect*) schulden; **il**

doit le faire er muss es machen; **je lui dois**

beaucoup ich habe ihm viel zu verdanken; **tu**

n'aurais pas dû das hättest du nicht machen

sollen; (*pas nécessaire*) das hättest du nicht

machen müssen; **se devoir vpr**: **se - de faire qch**

sich verpflichtet fühlen, etw zu tun

dévolu, e [devoly] *adj*: ~ **à qn/qch** für jdn/etw

vorgesehen ► *nm*: **jeter son - sur** sein

Augenmerk richten auf +acc

devoirs [d(ə)vɔ] *voir devoir*

dévorer, e [devorə, ɑt] *adj* rasend

dévorer [devore] *vt* verschlingen; (*suj*: feu, souris)

verzehren; ~ **qn/qch des yeux ou du regard** jdn/

etw mit den Augen verschlingen

dévo, e [devo, ɔt] *adj* fromm ► *nm/f* Fromme(r)

f(m); **un faux -** ein Scheinheiliger m

dévotion [devosjɔ] *nf* (*piété*) Frömmigkeit f; **avoir**

une - pour qn jdn verehren

dévoué, e [devwe] *adj* (*personne*) ergeben; **être - à**

qn jdm ergeben sein

dévouement [devumə] *nm* Hingabe f

dévouer [devwe] *vt* **se dévouer vpr**: **se - (pour)** sich

aufopfern (für); **se - à** sein Leben widmen +dat

dévoué, e [devwaje] *adj* gestraucht ► *nm/f*

Gestrauchelte(r) f(m)

dévoyer [devwaje] *vt* irreführen; ~ **l'opinion**

publique die Öffentlichkeit in die Irre führen;

se dévoyer vpr in die Irre gehen

devrai [d(ə)vre] *vb voir devoir*

dextérité [deksterite] *nf* Geschicklichkeit f

dézipper [dezipe] *vt* (*Inform*) entzippen

DG [deze] *sigle m* (= directeur général) *voir* **directeur**

DGE [dezeə] *sigle f* (= dotation globale d'équipement)

staatlicher Zuschuss zum Kommunalhaushalt

DGSE [dezeesə] *sigle f* (= Direction générale de la sécurité

extérieure) französischer Auslandsgeheimdienst

diabète [djabet] *nm* Diabetes m,

Zuckerkrankheit f

diabétique [djabetik] *adj* diabetisch,

zuckerkrank ► *nm/f* Diabetiker(in) m(f),

Zuckerkrank(e) f(m)

diab, e [djabl] *nm* Teufel m; (*chariot à deux roues*)

Sackkarre f; (*chariot*) Karren m; (**petit**) ~ (*enfant*)

kleines Teufelchen nt; **pauvre** ~ armer Teufel;

un vacarme du - ou de tous les diables ein

Höllenglärm; **il fait une chaleur du -** es ist

höllisch heiß; **avoir le - au corps** den Teufel im

Leib haben; **au -** am Ende der Welt

diablement [djabləmə] *adv* teuflisch

diableries [djabləri] *nfpl* (*d'enfant*) Teufeleien pl

diablesse [djabləs] *nf* (*petite fille*) kleines

Teufelchen nt

diablotin [djablotē] *nm* (*enfant*) kleiner Teufel m;

(*pétard*) Knallbonbon m ou nt

diabolique [djabolik] *adj* teuflisch; (*invention*)

Teufels-

diabolo [djabolo] *nm* (*jeu*) Diabolo nt; (*boisson*)

Limonade mit Sirup; ~ **menthe** Limonade mit

Pfefferminzsirup

diacre [djakr] *nm* Diakon m

diadème [djadem] *nm* Diadem nt

diagnostic [djagnostik] *nm* Diagnose f

diagnostiquer [djagnostike] *vt* diagnostizieren

diagonal, e, -aux [djaɔnal, o] *adj* diagonal

diagonale [djaɔnal] *nf* Diagonale f; **en -**

diagonal; **lire en -** diagonal lesen, überfliegen

diagramme [djaɔram] *nm* Diagramm nt

dialecte [djalekt] *nm* Dialekt m

dialectique [djalektik] *adj* dialektisch

dialogue [djalɔg] *nm* Dialog m; **cesser/**

reprendre le - den Dialog abbrechen/wieder

aufnehmen; ~ **de sourds** fruchtloses

Unterfangen nt

dialoguer [djalɔge] *vi* miteinander reden; (*Pol*)

im Dialog stehen

dialoguiste [djalɔgist] *nmf* Dialogautor(in) m(f)

dialyse [djaliz] *nf* Dialyse f, Blutwäsche f

diamant [djamā] *nm* Diamant m

diamantaire [djamāter] *nm* (*vendeur*)

Diamanthändler m

diamétralement [diamétralmā] *adv* diametral;

~ **opposés** (*opinions*) diametral entgegengesetzt

diamètre [diametr] *nm* Durchmesser m

diapason [dja pazɔ] *nm* (*Mus*) instrument

Stimmgabel f; **être au - de qn** nach jdm

ausgerichtet sein; **se mettre au - de qn** sich

nach jdm richten

diaphane [djafan] *adj* durchscheinend

diaphragme [djafragm] *nm* (*Anat*) Zwerchfell nt;

(*Photo*) Blende f; (*contraceptif*) Diaphragma nt,

Pessar nt; **ouverture du -** (*Photo*) Blende

diapo [dja po] *nf* Dia nt

diaporama [dja porama] *nm* Diashow f

diapositive [dja pozitive] *nf* Dia(positiv) nt

diapré, e [dja pre] *adj* schimmernd

diarrhée [djare] *nf* Durchfall m

diatribe [djatrib] *nf* Schmährede f

dichotomie [dikto mi] *nf* Dichotomie f

dictaphone® [dikta fon] *nm* Diktaphon nt,

Diktiergerät nt

dictateur [dikta toer] *nm* Diktator m

dictatorial, e, -aux [dikta toerjal, jo] *adj* diktatorisch

dictature [dikta tyr] *nf* Diktatur f

dictée [dikte] *nf* Diktat nt; **prendre sous (la) -**

nach Diktat schreiben

dicter [dikte] *vt* diktieren; (*conditions*)

vorschreiben

diction [diksjɔ] *nf* Diktion f; **cours de -**

Sprecherziehung f

dictionnaire [diksjoˈnɛr] *nm* Wörterbuch nt;
~ **bilingue** zweisprachig(e)s Wörterbuch;
~ **encyclopédique** Enzyklopädie f; ~ **de langue**
Wörterbuch

dicton [diktɔ̃] *nm* Redensart f
didacticiel [didaktisjɛl] *nm* (Inform)
Lernprogramm nt, Lernsoftware f

didactique [didaktik] *adj* didaktisch

dièse [djez] *nm* Kreuz(chen) nt; **appuyez sur la**
touche – drücken Sie die Taste mit dem Kreuz
diesel [djezɛl] *nm* (carburant) Diesel(öl) nt; **un**
(véhicule/moteur) – ein Diesel m

diète [djet] *nf* (régime) Diät f; (jeûne) Fasten nt;
(assemblée politique) Reichstag m; **être à la** – Diät
leben

diététicien, ne [djetetisjɛ̃, jɛn] *nm/f*
Diätist(in) m(f)

diététique [djetetik] *adj* diätetisch, Diät-;
magasin – Reformhaus nt ▶ *nf*

dieu, x [djø] *nm* Gott m; (fig : du stade, de la scène) Idol
nt; **le bon D-** der liebe Gott; **mon D-** ! ach du
lieber Gott!, oh Gott!

diffamant, e [difamɑ̃, ɑ̃t] *adj* verleumderisch

diffamateur, -trice [difamatœr, tris] *adj*
verleumderisch ▶ *nm/f* Verleumder(in) m(f)

diffamation [difamasjɔ̃] *nf* Verleumdung f

diffamatoire [difamatwar] *adj* verleumderisch

diffamer [difame] *vt* verleumden

différé, e [difere] *adj* : **traitement** – (Inform)
Stapelverarbeitung f ▶ *nm* : **en** – (TV) als
Aufzeichnung

différemment [diferamɑ̃] *adv* anders

différence [diferɑ̃s] *nf* Unterschied m; (Math)
Differenz f; **à la** – **de** im Unterschied zu

différenciation [diferɑ̃sjasjɔ̃] *nf*
Unterscheidung f; (Biol) Differenzierung f

différencier [diferɑ̃sjɛ] *vt* unterscheiden; **se**
différencier *vpr* (cellules) sich differenzieren;

se – **de** sich unterscheiden von

différend [diferɑ̃] *nm*
Meinungsverschiedenheit f

différent, e [diferɑ̃, ɑ̃t] *adj* verschieden; – **de**
verschieden von; **différents objets**

verschiedene ou mehrere Gegenstände; **à**
différentes reprises bei mehreren ou

verschiedenen Gelegenheiten; **pour**
différentes raisons aus verschiedenen

Gründen

différentiel, le [diferɑ̃sjɛl] *adj* (Math)
Differenzial-; (tarif, droit) unterschiedlich ▶ *nm*

(Auto) Differenzial nt

différer [difere] *vt* aufschieben, verschieben
▶ *vi* : ~ **(de)** sich unterscheiden (von)

difficile [difisil] *adj* schwierig ▶ *nmf* : **faire le/la** –
Schwierigkeiten machen

difficilement [difisilmɑ̃] *adv* schwer;
– **compréhensible/lisible** schwer verständlich/
zu lesen

difficulté [difikylte] *nf* Schwierigkeit f; **en** – in
Schwierigkeiten; (bateau) in Seenot; **avoir des**
difficultés pour faire qch Schwierigkeiten

haben, etw zu tun

difforme [difɔrm] *adj* deformiert, missgebildet

difformité [difɔrmitɛ] *nf* Missbildung f

diffracter [difrakte] *vt* (lumière) brechen

diffus, e [dify, yz] *adj* diffus

diffuser [difyze] *vt* verbreiten; (émission, musique)
ausstrahlen; (livres, journaux) vertreiben

diffuseur [difyzœr] *nm* (Tech) Diffusor m; (Comm)
Vertrieb m

diffusion [difyzjɔ̃] *nf* (v vb) Verbreitung f;
Ausstrahlung f; Vertrieb m; **journal/magazine**

à grande – Zeitung f/Zeitschrift f mit großer
Verbreitung

digérer [dizere] *vt* verdauen; (fam : accepter)
schlucken

digeste [dizest] *adj* leicht verdaulich

digestible [dizestibl] *adj* leicht verdaulich

digestif, -ive [dizestif, iv] *adj* (fonction, troubles)
Verdaunungs- ▶ *nm* (alcool) Verdaunungsschnaps m

digestion [dizestjɔ̃] *nf* Verdaunung f; **avoir une**
bonne/mauvaise – eine gute/schlechte

Verdaunung haben

digicode® [dizikod] *nm* Türcode m

digital, e, -aux [dizital, o] *adj* digital; **empreinte**
digitale Fingerabdruck m

digitale [dizital] *nf* Fingerhut m

digitaline [dizitalin] *nf* Digitalis nt

digne [dɛ̃] *adj* (respectable) würdig; – **d'intérêt**
beachtenswert; – **d'admiration**

bewundernswert; – **de foi** glaubwürdig; – **de qn**
jds würdig

digitaire [dipitɛr] *nm* Würdenträger m

dignité [dipite] *nf* Würde f

digression [digresjɔ̃] *nf* Abschweifung f

digue [dig] *nf* Damm m; (pour protéger la côte)
Deich m

dijonnais, e [dizɔnɛ, ez] *adj* aus Dijon ▶ *nm/f* :
Dijonnais, e Bewohner(in) m(f) von Dijon

diktat [diktat] *nm* Diktat nt

dilapidation [dilapidasjɔ̃] *nf* Verschwendung f

dilapider [dilapide] *vt* (gaspiller) verschwenden

dilater [dilate] *vt* (gaz) ausdehnen; (joues, ballon)
aufblasen; (narines, pupilles etc) erweitern; **se**

dilater *vpr* (Phys) sich (aus)dehnen

dilatatoire [dilatawar] *adj* Hinhalt-,
Verzögerungs-

dilemme [dilem] *nm* Dilemma nt

dilettante [diletɑ̃t] *nmf* Amateur(in) m(f); **en** –
(péj) dilettantisch

dilettantisme [diletɑ̃tism] *nm* Dilettantismus m

diïgence [dilizɑ̃s] *nf* (véhicule) Postkutsche f;
(empressement) Eifer m; **faire** – sich beeilen

diïigent, e [dilizɑ̃, ɑ̃t] *adj* fleißig

diluant [diluɑ̃] *nm* Verdünner m

diluer [dilqe] *vt* verdünnen; (péj : discours etc)
verwässern

dilution [dilisjɔ̃] *nf* Verdünnung f

diluvien, ne [dilyvjɛ̃, jɛn] *adj* : **pluie diluvienne**
Wolkenbruch m

dimanche [dimɑ̃ʃ] *nm* Sonntag m; **le** – **de Pâques**
der Ostersonntag m; **voir aussi lundi**

dîme [dim] *nf* Zehnte(r) m (für die Kirche)

dimension [dimɑ̃sjɔ̃] *nf* (grandeur) Größe f; (Math,
fig) Dimension f

diminué, e [diminqe] *adj* (personne) angegriffen,
geschwächt

diminuer [diminqe] *vt* verringern; (ardeur)
abschwächen, dämpfen; (personne) schwächen,

angreifen; (*dénigré*) herabsetzen; (*tricot*)
abnehmen ► *vi* abnehmen
diminutif [diminytif] *nm* (Ling)
Verkleinerungsform *f*, Diminutiv *m*; (*surnom*)
Kosenamen
diminution [diminyjsj] *nf* Abnahme *f*,
Rückgang *m*; (*tricot*) Abnehmen *nt*
finatoire [dinatwar] *adj*: **gouter** – (frühes)
Abendessen *nt*
finde [déd] *nf* Truthenne *f*
lindon [déd] *nm* Truthahn *m*, Puter *m*
lindonneau [dédono] *nm* Truthahnküken *nt*
finer [dine] *nm* Abendessen *nt*; – **d'affaires**
Arbeitsessen *nt*; – **de famille** Familienessen *nt*
► *vi* zu Abend essen
finette [dinet] *nf*: **jouer à la** – mit der
Puppenküche spielen
fineur, -euse [dinœr, øz] *nm/f* Speisende(r) *f*(*m*)
dinghy [dingi] *nm* Dingi *nt*
dingue [dæg] (*fam*) *adj* verrückt
dinosaure [dinozœr] *nm* Dinosaurier *m*
dinocèse [djosez] *nm* Diözese *f*
diode [djod] *nf* Diode *f*
dioxine [djoksine] *nf* Dioxin *nt*
diphase, e [difaze] *adj* (Élec) zweiphasig
diphthérie [difteri] *nf* Diphtherie *f*
diphthongue [diftoŋ] *nf* Diphthong *m*
diplomate [diplomat] *adj* diplomatisch ► *nm/f*
Diplomat(in) *m*(*f*) ► *nm* (Culin) Creme mit Keksen und
Früchten
diplomatie [diplomasi] *nf* Diplomatie *f*
diplomatique [diplomatik] *adj* diplomatisch
diplôme [diplom] *nm* Diplom *nt*; **avoir des**
diplômes Qualifikationen haben
diplômé, e [diplome] *adj* Diplom- ► *nm/f*
Diplomierte(r) *f*(*m*)
dircom [dirkom] *nm/f* PR-Manager(in) *m*(*f*)
dire [dir] *vt* sagen; (*secrét, mensonge*) erzählen;
(*réclamer*) auftragen; (*indiquer*) anzeigen; – **qch à qn**
jdm etw sagen; – **à qn qu'il fasse ou de faire qch**
jdm sagen, dass er etw tun soll; **vouloir** – **qch**
bedeuten, dass; **cela me/lui dit de faire qch**
ich/er hätte Lust, etw zu tun; **ça ne me dit rien**
(*plaire*) ich habe keine Lust dazu; (*rappeler qch*) das
sagt mir gar nichts; **que diriez-vous de ...** ? was
würden Sie von ... halten?; **dis pardon/merci**
sag' Entschuldigung/Danke schön; **on dit que**
man sagt ou es heißt, dass; **comme on dit** wie
man so sagt; **on dirait que** man könnte meinen,
dass; **on dirait du vin** man könnte es für Wein
halten; **à vrai** – offen gestanden; **pour ainsi** –
sozusagen; **cela va sans** – das versteht sich von
selbst; **dis/dites donc!** (*pour attirer l'attention*) sag/
sagen Sie mal!; (*agressif*) na hör/na hören Sie
mal!; **et – que ...** es ist kaum zu glauben, dass ...;
ceci ou cela dit andererseits; **il n'y a pas à** – da
gibts nichts zu sagen; **c'est beaucoup/peu** – das
ist zu viel/zu wenig gesagt; **c'est toi qui le dis!**
das sagst du!; **je ne vous le fais pas** – das meine
ich auch; **je te l'avais bien dit** ich habe es dir ja
gesagt; **je ne peux pas** – **le contraire** ich kann
nichts Gegenteiliges sagen; **tu peux le – !, à qui**
le dis-tu! das kann man wohl sagen! ► *nm*: **au –**
des témoins Zeugenaussagen zufolge; **leurs**
dire ihre Aussagen; **se dire** *vpr* (*à soi-même*) sich

dat sagen; **se – malade** angeblich krank sein; **ça**
se dit ... en allemand das heißt auf Deutsch ...;
se – au revoir Auf Wiedersehen sagen
direct, e [direkt] *adj* direkt; (*cause, relation*)
unmittelbar; **train** – durchgehender Zug *m* ► *nm*
(*train*) = D-Zug *m*; (*émission, reportage*)
Direktübertragung *f*; – **du gauche/du droit**
(*Boxe*) linke/rechte Gerade *f*; **en** – live
directement [direktəmā] *adv* direkt
directeur, -trice [direktœr, tris] *adj* Haupt-;
(*principe, fil*) Leit-; **comité** – Direktion *f* ► *nm/f*
Direktor(in) *m*(*f*); (*d'école primaire*) Rektor(in) *m*(*f*);
– **commercial** Geschäftsführer(in) *m*(*f*);
– **général** Generaldirektor(in) *m*(*f*); – **du**
personnel Personalchef(in) *m*(*f*); – **de thèse**
Betreuer(in) *m*(*f*), Doktorvater *m*
direction [direksj] *nf* (*de travaux, d'entreprise*)
Leitung *f*; (*de personnes etc*) Führung *f*; (*Auto*)
Lenkung *f*; (*directeurs, bureaux*) Geschäftsleitung *f*,
Direktion *f*; (*sens*) Richtung *f*; **sous la – de** (Mus)
unter der Leitung von; **en – de in** Richtung;
« **toutes directions** » (Auto), „alle Richtungen“;
– **assistée** (Auto) Servolenkung *f*; – **générale**
Geschäftsleitung *f*
directionnel, le [direksjonel] *adj* (*antenne*) Richt-
directive [direktiv] *nf* Direktive *f*, Anweisung *f*;
(*de l'UE*) Richtlinie *f*
directoire [direktwar] *nm* Vorstand *m*
directorial, e, -aux [direktɔrijal, jo] *adj* (bureau)
Direktions-
directrice [direktris] *adj*, *nf* voir **directeur**
dirent [dir] *vb* voir **dire**
dirigeable [dirizabl] *adj* lenkbar ► *nm* (ballon)
Luftschiff *nt*, Zeppelin *m*
dirigeant, e [dirizā, āt] *adj* führend, leitend
► *nm/f* (*d'un parti etc*) Vorsitzende(r) *f*(*m*);
(*d'entreprise*) Leiter(in) *m*(*f*)
diriger [dirize] *vt* (*entreprise, recherches, travaux*)
leiten; (*personnes, véhicule*) führen; (*orchestre*)
dirigieren; – **sur** (*braquer*) richten auf +acc;
– **contre** richten gegen; **se diriger** *vpr* (*s'orienter*)
sich orientieren; **se – vers ou sur** sich
zubewegen auf +acc
dirigisme [dirizism] *nm* Dirigismus *m*
dirigiste [dirizist] *adj* dirigistisch
dis [di] *vb* voir **dire**
discal, e, -aux [diskal, o] *adj* Bandscheiben-;
hernie discale Bandscheibenvorfall *m*
discernable [disernabl] *adj* wahrnehmbar,
deutlich
discernement [disernəmā] *nm* (*bon sens*)
Verstand *m*
discerner [diserne] *vt* wahrnehmen
disciple [disipl] *nm/f* Jünger *m*; **un – de** ein
Schüler von
disciplinaire [disipliner] *adj* (*mesure, sanction*)
disziplinarisch, Straf-
discipline [disiplin] *nf* Disziplin *f*
discipliné, e [disipline] *adj* diszipliniert
discipliner [disipline] *vt* (*personne, instinct*)
disziplinieren; (*cheveux*) bändigen
disc-jockey [diskʒoke] (*pl disc-jockeys*) *nm*
Discjockey *m*
discobole [diskobol] *nm* Diskuswerfer *m*
discographie [diskografi] *nf* Diskografie *f*

discontinu – disposer

discontinu, e [diskõtini] *adj* (bruit, effort) mit Unterbrechungen; (*bande : sur la route*) unterbrochen

discontinuer [diskõtinqe] *vi* : **sans** – ununterbrochen

disconvenir [diskõv(ə)nir] *vi* : **ne pas ~ de qch** etw nicht leugnen; **ne pas ~ que** nicht leugnen, dass

discordance [diskõrdãs] *nf* Missklang *m*

discordant, e [diskõrdã,ãt] *adj* nicht harmonisierend

discorde [diskõrd] *nf* Zwist *m*

discothèque [diskõtək] *nf* (*boîte de nuit*) Diskothek *f*; (*disques*) Plattensammlung *f*; ~ (**de prêt**) Schallplattenverleih *m*

discourais [diskurɛ] *vb voir discourir*

discourir [diskurir] *vi* reden

discours [diskur] *vb voir discourir* ▶ *nm* Rede *f*; ~ **direct/indirect** direkte/indirekte Rede ▶ *nmpi* (*bavardages*) Gerede *nt*

discourtois, e [diskurtwa, waz] *adj* unhöflich

discrédit [diskredi] *nm* : **jeter le ~ sur in** Misskredit bringen

discréditer [diskredite] *vt in* Misskredit bringen; **se discréditer vpr** : **se ~ aux yeux de ou auprès de qn** sich in jds Augen dat in Misskredit bringen

discret, -ète [diskre, ɛt] *adj* (*pas indiscret*) diskret; (*réserve, modéré*) zurückhaltend; (*musique, style*) dezent; **un endroit** – ein stilles ou verschwiegene Plätzchen

discrètement [diskretmã] *adv* (*sans attirer l'attention*) diskret; (*sobrement*) dezent

discretion [diskresjõ] *nf* (*v adj*) Diskretion *f*, Zurückhaltung *f*; **à ~ in** beliebigen Mengen; **à la ~ de qn** nach jds Gutdünken

discrétionnaire [diskresjõner] *adj* (*pouvoir*) unumschränkt

discrimination [diskriminasjõ] *nf* (*raciale, sociale*) Diskriminierung *f*; (*discernement*) Unterscheidung *f*; **sans** – unterschiedslos

discriminatoire [diskriminatwar] *adj* (*mesures*) diskriminierend

disculper [diskylpe] *vt* entlasten; **se disculper vpr** sich entlasten

discussion [diskysjõ] *nf* Diskussion *f*; **discussions** *npl* (*negociations*) Verhandlungen *pl*

discutable [diskytabl] *adj* (*contestable*) anfechtbar; (*douteux, mauvais*) zweifelhaft

discuté, e [diskyte] *adj* umstritten

discuter [diskyte] *vt* (*problème*) diskutieren über +acc; (*débattre*) verhandeln über +acc; (*contester*) infrage stellen ▶ *vi* diskutieren; (*Inform*) chatten; ~ **de** diskutieren über +acc

dise [diz] *vb voir dire*

disert, e [dizer, ɛrt] *adj* redegewandt

disette [dizet] *nf* (*famine*) Hungersnot *f*

diseuse [dizøz] *nf* : ~ **de bonne aventure** Wahrsagerin *f*

disgrâce [disgras] *nf* Ungnade *f*; **être tombé en** ~ in Ungnade gefallen sein

disgracié, e [disgrasje] *adj* (*en disgrâce*) in Ungnade gefallen

disgracieux, -euse [disgrasjø, jøz] *adj* (*personne*) unansehnlich

disjoindre [diszjøwɛdr] *vt* auseinandernehmen; **se disjoindre vpr** auseinandergehen

disjoint, e [diszjøwɛ, wɛt] *pp de disjoindre* ▶ *adj* lose

disjoncteur [diszjøktœr] *nm* Unterbrecher *m*

dislocation [dislõkasjø] *nf* (*d'une articulation*) Auskugeln *nt*

disloquer [dislõke] *vt* (*membre*) ausrenken; (*chaise*) auseinandernehmen; (*troupes, manifestants*) zerstreuen; **se disloquer vpr** (*parti, empire*) auseinanderfallen; **se ~ l'épaule** sich dat die Schulter ausrenken

disons [dizõ] *vb voir dire*

disparaître [disparetr] *vi* verschwinden; (*mourir*) sterben; **faire ~** verschwinden lassen

disparate [disparat] *adj* (*objets, meubles*) nicht zusammenpassend; (*couleurs*) ungleich

disparité [disparite] *nf* (*contraste*) Ungleichheit *f*; (*de salaires*) Gefälle *nt*

disparition [disparisjø] *nf* Verschwinden *nt*; (*mort*) Sterben *nt*

disparu, e [disparjø] *pp de disparaître* ▶ *nm/f* (*défunct*) Verstorbene(r) *f(m)*; (*dont on a perdu la trace*) Vermisste(r) *f(m)*; **être porté ~** als vermisst gelten

dispatcher [dispatʃe] *vt* verteilen

dispensieux, -euse [dispãdjø, jøz] *adj* kostspielig

dispensaire [dispãsɛr] *nm* ≈ Ambulanz *f*

dispense [dispãs] *nf* (*exemption*) Befreiung *f*; (*permission*) Erlaubnis *f*; ~ **d'âge** Aufhebung *f* der Altersbeschränkung

dispenser [dispãse] *vt* (*distribuer*) gewähren; ~ **qn de qch** (*exempter*) jdm etw erlassen; ~ **qn de faire qch** jdm erlassen, etw zu tun; **se faire ~ de qch** sich von etw befreien lassen; **se dispenser vpr** : **se ~ de qch** sich einer Sache dat entziehen; **se ~ de faire qch** sich der Pflicht entziehen, etw zu tun

dispersant [dispersã] *nm* Dispersionsmittel *nt*

dispersé, e [dispersɛ] *adj* (*épars*) verstreut

disperser [dispersɛ] *vt* zerstreuen; (*troupes, manifestants*) zersprengen, auseinanderreiben; **se disperser vpr** sich zerstreuen

dispersion [dispersjø] *nf* (*vvt*) Zerstreuen *nt*; Auseinanderreiben *nt*; Zerstreung *f*

disponibilité [disponibilite] *nf* Verfügbarkeit *f*; **mettre en ~** (zeitweilig) beurlauben;

disponibilités *npl* (*Comm*) flüssige ou verfügbare Gelder *pl*; **en fonction de vos/leurs disponibilités** je nach eurer/Ihrer/ihrer Verfügbarkeit

disponible [disponibl] *adj* verfügbar, zur Verfügung

dispos [dispo] *adj m* : **frais et ~** frisch und munter

disposé, e [dispoze] *adj* (*arrangé d'une certaine manière*) angeordnet; **bien/mal** – gut/schlecht aufgelegt; **il est bien/mal ~ envers moi** ich bin gut/schlecht bei ihm angeschrieben; ~ **à (prêt à)** bereit zu

disposer [dispoze] *vt* (*arranger*) anordnen; ~ **de** (*avoir*) verfügen über +acc; (*utiliser*) sich bedienen +gén; ~ **qn à faire qch** jdn in die Lage versetzen, etw zu tun ▶ *vi* : **vous pouvez ~** Sie können gehen; **se disposer vpr** : **se ~ à faire qch** sich darauf vorbereiten, etw zu tun

dispositif [dispozitif] nm Vorrichtung f; (policier, de contrôle) Einsatzplan m; ~ **de sûreté** Sicherheitsvorrichtung f
disposition [dispozisjɔ] nf (arrangement) Anordnung f; (humeur) Stimmung f; (tendance) Neigung f; à la ~ **de qn** zu jds Verfügung; **avoir qch à sa ~** etw zur Verfügung (stehen) haben; **se mettre à la ~ de qn** sich jdm zur Verfügung stellen; **être à la ~ de qn** jdm zur Verfügung stehen; **dispositions** nfpl (intentions) Absichten pl; (mesures) Maßnahmen pl; (précautions) Vorsorge f; (aptitudes) Anlagen pl; (d'une loi, d'un testament) Verfügungen pl; **prendre ses dispositions pour faire qch** die nötigen Vorkehrungen treffen, um etw zu tun
disproportion [disproporsjɔ] nf Missverhältnis nt
disproportionné, e [disproporsjone] adj (punition, réaction etc) unverhältnismäßig, unangepasst
dispute [dispyt] nf Streit m
disputer [dispyte] vt (match, combat, course) austragen; ~ **qch à qn** mit jdm um etw kämpfen; **se disputer** vpr (personnes) sich streiten; (match, combat, course) stattfinden; **se ~ avec qn** mit jdm streiten; **ils se disputent sans cesse** sie streiten ständig
disquaire [diskɛr] nmf Schallplattenhändler(in) m(f)
disqualification [diskalifikasjɔ] nf Disqualifizierung f
disqualifier [diskalifje] vt (Sport) disqualifizieren; **se disqualifier** vpr sich disqualifizieren
disque [disk] nm (Mus) Schallplatte f; (Inform) Platte f; (forme, Tech) Scheibe f; (Sport) Diskus m; **le lancement du ~** das Diskuswerfen; ~ **compact** Compact Disc f, CD f; ~ **d'embrayage** (Auto) Kupplungsscheibe f; ~ **de stationnement** Parkscheibe f; ~ **dur** Festplatte f
disquette [disket] nf Diskette f; ~ **à double/ simple densité** Diskette mit doppelter/ einfacher Schreibdicke
dissection [disɛksjɔ] nf (Méd) Sezieren nt
dissemblable [disāblabl] adj verschieden
dissemblance [disāblās] nf Unterschied m
dissémination [disemināsjɔ] nf (vvb) Verbreitung f; Zerstreuung f
disséminer [disemine] vt (éparpiller, répandre) verbreiten; (chasser) zerstreuen
dissension [disāsɔ] nf (gén pl) Meinungsverschiedenheit f
disséquer [disɛke] vt (Méd) sezieren; (fig : analyser) zergliedern
dissertation [disɛrtasjɔ] nf (Scol) Aufsatz m
dissenter [disɛrte] vi (discuter) diskutieren; (Scol : écrire) einen Aufsatz schreiben; ~ **sur** erörtern
dissidence [disidās] nf Rebellion f
dissident, e [disidā, āt] adj abtrünnig ▶ nm/f Dissident(in) m(f)
dissimilitude [disimilityd] nf Verschiedenheit f
dissimulateur, -trice [disimylatœr, tris] adj heuchlerisch ▶ nm/f Heuchler(in) m(f)
dissimulation [disimylasjɔ] nf (de sentiments, faits) Verheimlichung f; (duplicité) Heuchelei f; ~ **de**

bénéfices Verschweigen nt von Einkünften; ~ **de revenus** Steuerhinterziehung f
dissimuler [disimyle] vt (taire, cacher) verschweigen, verheimlichen; (masquer à la vue) verbergen; **se dissimuler** vpr sich verbergen
dissipation [disipasjɔ] nf (indiscipline) Unaufmerksamkeit f; (débauche) Zügellosigkeit f; (du brouillard etc) Aufklären nt
dissipé, e [disipe] adj (indiscipline) unaufmerksam
dissiper [disipe] vt (doutes, brouillard) zerstreuen; (fortune) durchbringen; **se dissiper** vpr (brouillard) sich auflösen; (doutes) sich zerstreuen; (élève) sich leicht ablenken lassen
dissocier [disosje] vt trennen; **se dissocier** vpr auseinandergehen; **se ~ de** sich distanzieren von
dissolu, e [disoly] adj (vie, personne) zügellos, freizügig
dissolution [disolysjɔ] nf (de sucre, sel) Auflösen nt; (Pol, Jur) Auflösung f; (débauche) Zügellosigkeit f
dissolvant, e [disolvā, āt] vb voir **dissoudre** ▶ nm (Chim) Lösungsmittel nt; (pour ongles) Nagellackentferner m
dissonant, e [disonā, āt] adj (Mus) dissonant; (couleurs) nicht harmonierend
dissoudre [disudr] vt auflösen; **se dissoudre** vpr sich auflösen
dissous [disu] pp de **dissoudre**
dissuader [disuade] vt : ~ **qn de faire qch** jdn davon abbringen, etw zu tun; ~ **qn de qch** jdn von etw abbringen
dissuasif, -ive [disuazif, iv] adj abschreckend
dissuasion [disuazjɔ] nf Abschreckung f; **force de ~** Abschreckungspotenzial nt
dissymétrie [disimetri] nf Asymmetrie f
dissymétrique [disimetrik] adj asymmetrisch
distance [distās] nf Entfernung f; (Sport : à parcourir) Distanz f; (fig) Abstand m; ~ **à** aus der Entfernung; (mettre en marche, commander) von Weitem; (commande) Fern-; **tenir qn à ~** Distanz zu jdm halten; **se tenir à ~** sich auf Distanz halten; **prendre ses distances** Abstand halten; **garder ses distances** Abstand halten; **tenir la ~** durchhalten; ~ **une ~ de 10 km** 10 km entfernt; ~ **focale** (Photo) Brennweite f; ~ **de freinage** Bremsweg m; ~ **de sécurité** Sicherheitsabstand m
distancer [distāse] vt (concurrent) hinter sich dat lassen; **se laisser ~** sich abhängen lassen
distancier [distāsje] : **se distancier** vpr sich distanzieren
distant, e [distā, āt] adj (éloigné) entfernt; (fig : réservé) distanziert; ~ **de 5 km** 5 km entfernt
distendre [distādr] vt dehnen; **se distendre** vpr sich lockern
distillation [distilasjɔ] nf Destillation f
distillé, e [distile] adj : **eau distillée** destilliertes Wasser nt
distiller [distile] vt destillieren; (fig : venin, suc etc) tropfenweise absondern
distillerie [distilri] nf Destillerie f
distinct, e [distēkt, ēkt] adj (différent) verschieden, unterschiedlich; (clair, net) deutlich, klar
distinctement [distēktāmā] adv (voir, parler) deutlich

distinctif – dix-huit

distinctif, -ive [distɛktif, iv] *adj* (signe) Unterscheidungs-, unterscheidend; (caractère) eigen

distinction [distɛksjɔ̃] *nf* (différence) Unterschied *m*; (différenciation) Unterscheidung *f*; (bonnes manières) Vornehmheit *f*; (médaille, honneur etc) Auszeichnung *f*; **sans** – ohne Unterschied

distingué, e [distɛgɛ] *adj* (raffiné, élégant) distinguiert, vornehm; (éminent) von hohem Rang

distinguer [distɛgɛ] *vt* (apercevoir) erkennen; (différencier) unterscheiden; (permettre de reconnaître) auszeichnen; ~ **qch/qn de** (suj : caractéristique, trait) jd unterscheidet sich durch etw von/etw; **sa générosité le distingue des autres** er unterscheidet sich durch seine Großzügigkeit von den anderen; **se distinguer vpr** (s'illustrer) sich auszeichnen, sich hervorheben; **se – de** (différer) sich unterscheiden von

distinguo [distɛgo] *nm* Unterscheidung *f*

distorsion [distɔrsjɔ̃] *nf* (fig : écart) Verzerrung *f*

distraction [distraksjɔ̃] *nf* (passe-temps) Zeitvertreib *m*; (diversion) Zerstreuung *f*; (manque d'attention) Zerstreuung *f*

distraire [distʁɛ] *vt* (déranger, dissiper) ablenken; (amuser, divertir) unterhalten; (détourner : somme d'argent) veruntreuen; ~ **qn de qch** jdn von etw ablenken; ~ **l'attention de qn** jds Aufmerksamkeit ablenken ▶ *vi* (déranger) ablenken; (amuser) unterhalten; **se distraire vpr** (s'amuser) sich unterhalten

distrait, e [distʁɛ, et] *pp de distraire* ▶ *adj* zerstreut

distraitement [distʁɛtmɑ̃] *adv* zerstreut

distrayant, e [distʁɛjɑ̃, ɑ̃] *vb voir distraire* ▶ *adj* unterhaltsam

distribuer [distʁibɥɛ] *vt* verteilen; (gifles, coups) austeilen; (Cartes) geben; (courrier) austragen, zustellen; (Comm : film, livre) vertreiben

distributeur, -trice [distʁibɥɛtœʁ, tris] *nm/f* (Comm) Verteiler *m* ▶ *nm* (Auto) Verteiler *m*; ~ (automatique) Münzautomat *m*; ~ **automatique de billets** (Banque) Geldautomat *m*

distribution [distʁibysjɔ̃] *nf* Verteilung *f*; (de cartes) Geben *nt*; (du courrier) Austragen *nt*; (Comm) Vertrieb *m*; (choix d'acteurs) Besetzung *f*; (répartition) Aufteilung *f*; **circuits de –** (Comm) Absatzwege *pl*; ~ **des prix** Preisverleihung *f*

district [distʁikt] *nm* Bezirk *m*, Gebiet *nt*

dit [di] *pp de dire* ▶ *adj* : **à l'heure dite** zur vereinbarten Zeit; ~ **Pierre** genannt Pierre

dites [dit] *vb voir dire*

dithyrambique [ditirābik] *adj* überschwänglich

diurétique [djyʁetik] *adj* harntreibend ▶ *nm* harntreibendes Mittel *nt*

diurne [djyʁn] *adj* Tages-, Tag-

divagations [divagasjɔ̃] *nfpl* Abschweifungen *pl*

divaguer [divaɡɛ] (pô) *vi* (malade) fantasieren; (unzusammenhängendes Zeug) faseln

divan [divɑ̃] *nm* Diwan *m*

divan-lit [divɑ̃li] (pl **divan-lits**) *nm* Liege *f*

divergence [divɛʁʒɑ̃s] *nf* (d'opinion) Meinungsverschiedenheit *f*; (Géom, Optique) Divergenz *f*

divergent, e [divɛʁʒɑ̃, ɑ̃] *adj* (rayons, lignes) divergent; (opinions, interprétations) unterschiedlich

diverger [divɛʁʒɛ] *vi* (personnes, idées) voneinander abweichen; (rayons, lignes) divergieren

divers, e [divɛʁ, ɛʁs] *adj* (varié) verschieden; (différent aussi) unterschiedlich; (indéfini) mehrere ~ et variés/diverses et variées Sonstiges; « ~ » „Verschiedenes“; **frais –** (Comm) sonstige Kosten

diversement [divɛʁsəmɑ̃] *adv* auf verschiedene Art

diversification [divɛʁsifikasjɔ̃] *nf* (Écon) Erweiterung *f* des Betätigungsfeldes

diversifier [divɛʁsifɛ] *vt* abwechslungsreicher gestalten; **se diversifier vpr** seinen Tätigkeitsbereich erweitern

diversion [divɛʁsjɔ̃] *nf* (dérivatif) Ablenkung *f*; (Mil etc) Ablenkungsmanöver *nt*; **faire –** ablenken

diversité [divɛʁsite] *nf* Vielfalt *f*

divertir [divɛʁtiʁ] *vt* (amuser) unterhalten; **se divertir vpr** sich amüsieren

divertissant, e [divɛʁtisɑ̃, ɑ̃] *adj* amüsant

divertissement [divɛʁtismɑ̃] *nm* (amusement) Unterhaltung *f*; (passe-temps) Zeitvertreib *m*; (Mus) Divertissement *nt*

dividende [dividɑ̃] *nm* (Math) Zähler *m*; (Comm) Dividende *f*

divin, e [divɛ̃, in] *adj* göttlich

divinateur, -trice [divinatœʁ, tris] *adj* weissagend, voraussagend

divination [divinasjɔ̃] *nf* (magie) Wahrsagerei *f*

divinatoire [divinatwaʁ] *adj* (art, science) Weissage-; **baguette –** Wünschelrute *f*

divinement [divinmɑ̃] *adv* göttlich

divinisation [divinizasjɔ̃] *nf* Vergötterung *f*

diviniser [divinize] *vt* vergöttern

divinité [divinite] *nf* (dieu) Gott *m*, Göttin *f*; (caractère divin) Gottheit *f*

divisé, e [divize] *adj* (opinions) geteilt

diviser [divize] *vt* (Math) teilen, dividieren; (morceler) aufteilen; (subdiviser) unterteilen; (brouiller, opposer) entzweien; ~ **un nombre par un autre** eine Zahl durch eine andere teilen ou dividieren; **se diviser vpr** : **se – en** sich unterteilen in +acc

diviseur [divizœʁ] *nm* (Math) Teiler *m*, Nenner *m*

divisible [divizibl] *adj* teilbar

division [divizjɔ̃] *nf* Teilung *f*, Division *f*; (de somme, terrain) Aufteilung *f*; (d'ensemble, d'éléments) Unterteilung *f*; (secteur, branche, graduation) Abteilung *f*; (Mil) Division *f*; (désaccord) Uneinigkeit *f*; **1ère/2ème** ~ (Sport) = Erste/Zweite Liga *f*; ~ **du travail** Arbeitsteilung *f*

divisionnaire [divizjɔ̃nɛʁ] *adj* : **commissaire –** = Hauptkommissar *m*

divorce [divɔʁs] *nm* Scheidung *f*

divorcé, e [divɔʁse] *adj* geschieden ▶ *nm/f* Geschiedene(r) *f(m)*

divorcer [divɔʁse] *vi* sich scheiden lassen; ~ **de** ou **d'avec qn** sich von jdm scheiden lassen

divulgarisation [divylɡasjɔ̃] *nf* Veröffentlichung *f*

divulguer [divylɡɛ] *vt* veröffentlichen

dix [dis] *num* zehn

dix-huit [dizɥit] *num* achtzehn

dix-huitième [dizqɛtjɛm] *adj* achtzehnte(r, s)
 ▶ *nm (fraction)* Achtzehntel *nt*
lxième [dizjɛm] *adj* zehnte(r, s) ▶ *nm (fraction)*
 Zehntel *nt*
lxième [dizjɛmmā] *adv* zehntens
lxi-neuf [diznœf] *num* neunzehn
lxi-neuvième [diznœvjɛm] *adj* neunzehnte(r, s)
 ▶ *nm (fraction)* Neunzehntel *nt*
lxi-sept [di(s)ɛt] *num* siebzehn
lxi-septième [di(s)ɛtjɛm] *adj* siebzehnte(r, s)
 ▶ *nm (fraction)* Siebzehntel *nt*
lxiaine [dizɛn] *nf* : **une** – **de** zehn; (*environ* 10) etwa
 zehn
Jakarta [dʒakartɑ] *n* Jakarta *nt*
Jibouti [dʒibuti] *nf* Dschibuti *nt*
il *abr* (= décilitre) *dl*
DM (Hist) *abr* (= deutschmark) *DM*
dm *abr* (= décimètre) *dm*
do [do] *nm* (Mus) *C* nt; (*en chantant la gamme*) *Do* *nt*
Doberman [dɔbɛrman] *nm* Dobermann *m*
docile [dɔsil] *adj* gefügig
docilement [dɔsilɛmā] *adv* brav
docilité [dɔsilite] *nf* Gefügigkeit *f*
dock [dɔk] *nm* (bassin) Dock *nt*; ~ **flottant**
 Schwimmdock *nt*
docker [dɔkɛr] *nm* Docker *m*, Dockarbeiter *m*
docte [dɔkt] *adj* gelehrt
docteur, e [dɔktœr] *nm/f* (*médecin*) Arzt *m*, Ärztin *f*;
 (*titre*) Doktor(in) *m(f)*; ~ **en médecine**
 medizinischer Doktor *m*; ~ **en droit** Doktor *m* in
 Jura
doctoral, e, -aux [dɔktɔral, o] *adj* Doktor-
doctorat [dɔktɔra] *nm* Doktorwürde *f*; ~ **d'État**
 de troisième cycle Dokortitel *m*
 : **DOCTORAT**
 • Wer nach Abschluss eines Master-Studiums
 • einen weiteren akademischen Grad erwerben
 • möchte, kann in einem **doctorat** drei bis vier
 • Jahre forschen und eine Dissertation
 • anfertigen. Das **doctorat** qualifiziert für
 • Stellen an Hochschulen und anderen
 • staatlichen und privaten
 • Forschungseinrichtungen.
doctoresse [dɔktɔres] *nf* Ärztin *f*
doctrinaire [dɔktrɛnɛr] *adj* doktrinär; (*péj* : *ton*,
personne) rechthaberisch
doctrinal, e, -aux [dɔktrɛnal, o] *adj* doktrinell
doctrine [dɔktrin] *nf* Doktrin *f*
document [dɔkymā] *nm* Dokument *nt*
documentaire [dɔkymāter] *adj* dokumentarisch
 ▶ *nm (film)* Dokumentarfilm *m*
documentaliste [dɔkymāliste] *nmf*
 Archivar(in) *m(f)*; (*Presse, TV*) *Rechercheur m*
documentation [dɔkymātasjɔ] *nf* (*documents*)
 Dokumente *pl*; (*service*) Dokumentation *f*
documenté, e [dɔkymāte] *adj* (*personne*) bewandert
documenter [dɔkymāte] *vt* (*personne*) mit
 Informationen versorgen; (*Inform*)
 dokumentieren; **se** ~ (**sur**) sich *dat* Unterlagen
 verschaffen (*zu*)
dodeliner [dɔd(ə)linɛ] *vi* : ~ **de la tête** mit dem
 Kopf wackeln
dodo [dodo] (*fam*) *nm* : **faire** ~ schlafen

dodu, e [dɔdy] *adj* gut gepolstert
dogmatique [dɔgmatik] *adj* dogmatisch
dogmatiquement [dɔgmatikmā] *adv*
 dogmatisch
dogmatisme [dɔgmatism] *nm* Dogmatik *f*
dogme [dɔgm] *nm* Dogma *nt*
dogue [dɔg] *nm* Dogge *f*
doigt [dwa] *nm* Finger *m*; **compter sur ses**
doigts mit Hilfe der Finger zählen; **le petit** – der
 kleine Finger; **un** – **de lait/whisky** ein Tropfen
 Milch/Whisky; **être à deux doigts de faire qch**
 um ein Haar etw tun; **au** ~ **et à l'œil** (*obéir*) wie
 auf Kommando; **lever le** ~ (*Scol*) sich melden;
montrer du ~ mit dem Finger zeigen auf; **les**
doigts dans le nez (*fam* : *fig*) mit links;
connaître qch sur le bout du ~ etw wie seine
 Westentasche kennen; ~ **de pied** Zeh *m*, Zehe *f*
doigté [dwate] *nm* (Mus) Fingersatz *m*; (*habileté*)
 Fingerspitzengefühl *nt*
doigtier [dwatje] *nm* Fingerling *m*
dois etc [dwa] *vb voir devoir*
doit etc [dwa] *vb voir devoir*
doive etc [dwav] *vb voir devoir*
doléances [dɔleās] *nfpl* Beschwerden *pl*
dolent, e [dɔlə, āt] *adj* (*voix*) klagend
dollar [dɔlar] *nm* Dollar *m*
dolmen [dɔlmɛn] *nm* Dolmen *m*
Dolomites [dɔlomit] *npl* : **les** – die Dolomiten *pl*
DOM [dɔm] *sigle m ou mpl* = **département(s)**
d'outre-mer; *voir* **département** ; **DOM-TOM**
 : **DOM, ROM**
 • Die fünf **Départements d'outre-mer**, kurz **DOM**,
 • Guadeloupe, Martinique, Réunion,
 • Französisch-Guayana und Mayotte werden
 • genauso regiert wie ihre Pendants im
 • Stammland Frankreich und ihre Bewohner
 • sind französische Staatsbürger. Im Hinblick
 • auf die Verwaltung gelten sie gleichzeitig als
 • *régions*, weshalb sie auch als **ROM** (*Régions*
 • *d'outre-mer*) bezeichnet werden.
domaine [dɔmɛn] *nm* (*propriété*) Grundbesitz *m*;
 (*Inform*) Domäne *f*, Domain *nt*; (*champ, sphère*)
 Gebiet *nt*, Domäne *f*; **tomber dans le** ~ **public**
 Gemeineigentum werden; **dans tous les**
domaines in allen Bereichen
domanial, e, -aux [dɔmanjal, jo] *adj* (*forêt, biens*)
 Staats-
dôme [dɔm] *nm* Kuppel *f*
domestication [dɔmɛstikasjɔ] *nf* (*d'animal*)
 Domestizierung *f*
domesticité [dɔmɛstisite] *nf* (*domestiques*)
 Dienerschaft *f*, Hauspersonal *nt*
domestique [dɔmɛstik] *adj* (*animal*) Haus-;
 (*travaux, soucis, accidents*) häuslich, Haus-; (*marché*)
 Binnen-; (*consommation*) Eigen- ▶ *nmf* (*serviteur*)
 Hausangestellte(r) *f(m)*
domestiquer [dɔmɛstike] *vt* (*animal*)
 domestizieren
domicile [dɔmisil] *nm* Wohnsitz *m*; **à** ~ **zu** Hause;
 (*livrer*) ins Haus; **écrire** ~ **à Rouen** sich in Rouen
 niederlassen, Rouen als Wohnsitz wählen; **sans**
 ~ **fixe** ohne festen Wohnsitz; ~ **conjugal**
 eheliche Wohnung *f*; ~ **légal** Gerichtsstand *m*

domicilié – dopage

domicilié, e [domisilje] *adj*: **être** ~ à seinen Wohnsitz haben in +dat

dominant, e [dominā, āt] *adj* (gouvernant) dominierend; (fig: principal) vorherrschend, Haupt-; (Génétiq) dominant

dominante [dominānt] *nf* (trait) dominante(s) Merkmal nt; (couleur) vorherrschende Farbe f; (Mus) Dominante f

dominateur, -trice [dominatœr, tris] *adj* (qui aime à dominer) dominierend

domination [dominasjō] *nf* (autorité) Domination f, Vorherrschaft f; (fig: influence) Einfluss m

dominer [domine] *vt* (soumettre, maîtriser) beherrschen; (surpasser) übertreffen; (surplomber) überragen ► *vi* (être le meilleur) dominieren; (Sport aussi) das Spiel beherrschen; (être plus nombreux) in der Überzahl sein; **se dominer** *vpr* (se maîtriser) sich beherrschen

dominicain, e [dominikē, ɛn] *adj* (Géol) dominikanisch ► *nm/f*: **Dominicain**, e (Géol, Rel) Dominikaner(in) m(f)

dominical, e, -aux [dominikal, o] *adj* Sonntags-
Dominique [dominik] *nf*: **la** – die Dominikanische Republik f

domino [domino] *nm* (pièce) Dominostein m; **dominos** *nmpl* (jeu) Domino nt; **jouer aux dominos** Domino spielen

dommage [domaʒ] *nm* (préjudice) Schaden m; **c'est – que** es ist schade, dass; **quel** ~ ! das ist aber schadel; **dommages et intérêts** Schaden(s)ersatz m; **dommages corporels** Personenschaden m; **dommages matériels** Sachschaden m

dommages-intérêts [domaʒ(əz)êtere] *nmpl* Schaden(s)ersatz m

dompter [dɔ̃(p)te] *vt* (animal) bändigen; (fig: passions) zügeln

dompteur, -euse [dɔ̃(p)tœr, øz] *nm/f* Dompteur m, Dompteuse f

DOM-TOM [domtɔm] *sigle m ou mpl* = **département(s) et territoire(s) d'outre-mer**; voir **DOM**

• DOM-TOM, COM

- Die Bezeichnung **DOM-TOM** ist in der Umgangssprache noch gebräuchlich, obwohl
- **territoire d'outre-mer (TOM)** offiziell durch
- **collectivité d'outre-mer (COM)** ersetzt wurde. Die
- **COM** (Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Saint-Pierre und Miquelon, Wallis und Futuna sowie Französisch-Polynesien) verfügen über
- Autonomie, sind jedoch außen- und verteidigungspolitisch abhängig von
- Frankreich. Neukaledonien sowie die
- französischen Süd- und Antarktisgebiete
- genießen einen Sonderstatus.

don [dɔ̃] *nm* (aptitude) Gabe f, Talent nt; (charité) Spende f; (cadeau) Geschenk nt; **avoir des dons pour** Talent haben für; **faire – de** verschenken; **– en argent** Geldgeschenk nt; ~ **d'organes** Organspende f

donateur, -trice [donatœr, tris] *nm/f* Spender(in) m(f)

donation [donasjō] *nf* Schenkung f

donc [dɔ̃k] *conj* (en conséquence) daher, deshalb; (après une digression) also; **voilà – la solution** das wäre also die Lösung; **je disais – que** wie ich sagte; **venez – dîner à la maison** kommen Sie doch zu uns zum Essen; **faites –** machen Sie schon!; **allons – !** na hör/hören Sie mal!

dongle [dɔ̃gl] *nm* Dongle m

donjon [dɔ̃ʒjɔ̃] *nm* Bergfried m

don Juan [dɔ̃ʒqɑ̃] *nm* Don Juan m

donnant, e [donā, āt] *adj*: ~, – von nichts kommt nichts

donne [don] *nf* (Cartes) Geben nt; (fig) Konstellation f; **à toi la** – du gibst; **nouvelle** – neue Rollenverteilung; **changer la** – die Karten neu mischen; **il y a eu mauvaise ou fausse** – es ist falsch gegeben worden

donné, e [done] *adj*: **à un moment** ~ zu einem bestimmten Zeitpunkt; **c'est – (pas cher)** das ist geschenkt; **étant – que ...** angesichts der Tatsache, dass ...

donnée [done] *nf* (Math) bekannte Größe f; **données** *npl* (Inform) Daten pl; (d'un problème etc) Fakten pl

donner [done] *vt* geben; (en cadeau) schenken; (vieux habits etc) weggeben; (dire: nom, renseignements) (an)geben; (diffuser: film, spectacle) zeigen; (produire: récolte, résultats) (er)geben; ~ **l'heure à qn** jdm die Uhrzeit sagen; ~ **le ton** (fig) den Ton angeben; ~ **à entendre que** zu verstehen geben, dass ► *vi*: **la chambre donne sur la mer** das Zimmer hat einen Blick aufs Meer; ~ **dans** (piège etc) geraten in +acc; **se donner** *vpr*: **se – à fond** (à qch) sich (etw dat) ganz widmen; **se – du mal ou de la peine** (pour faire qch) sich dat Mühe geben(, etw zu tun)

donneur, -euse [donœr, øz] *nm/f* (Méd) Spender(in) m(f); (Cartes) Geber(in) m(f); ~ **de sang** Blutspender(in) m(f)

MOT-CLÉ

dont [dɔ̃] *pron relatif* **1** (appartenance) wovon; (: possesseur m ou nt sg) dessen; (: possesseur pl ou f sg) deren; **la maison dont le toit est rouge** das Haus, dessen Dach rot ist; **l'homme dont je connais la sœur** der Mann, dessen Schwester ich kenne; **le chat dont le maître habite en face** die Katze, deren Herrchen gegenüber wohnt **2** (parmi lesquels): **deux livres, dont l'un est gros** zwei Bücher, von denen eines dick ist; **il y avait plusieurs personnes, dont Gabrielle** es waren mehrere Leute da, (unter anderen) auch Gabrielle; **10 blessés, dont 2 grièvement** 10 Verletzte, davon 2 schwer verletzt **3** (provenance, origine): **le pays dont il est originaire** das Land, aus dem er stammt **4** (façon): **la façon dont il l'a fait** die Art und Weise, wie er es gemacht hat **5** (au sujet de qui ou quoi): **le voyage dont je t'ai parlé** die Reise, von der ich dir erzählt habe; **ce dont je parle** (das), wovon ich spreche; **le fils/ livre dont il est si fier** der Sohn/das Buch, auf den/das er so stolz ist

donzelle [dɔ̃zɛl] (péj) *nf* Mamsell f

dopage [dɔpaʒ] *nm* (doping) Doping nt

dopant, e [dɔpā, āt] *adj* Doping- ▶ *nm* Dopingmittel *nt*
doper [dɔpe] *vt* dopen; (*fig* : *croissance, investissements*) ankurbeln; **se doper** *vpr* Dopingmittel nehmen
doping [dɔpin] *nm* (*action*) Doping *nt*
dorade [dɔrad] *nf* = **daurade**
doré, e [dɔre] *adj* (couleur, or) golden; (plaqué) vergoldet
dorénavant [dɔrenavā] *adv* von nun an
dorer [dɔre] *vt* (cadre) vergolden; – **la pilule à qn** (*fig*) jdm die bittere Pille versüßen ▶ *vi* : **faire** – goldbraun backen; **se dorer** *vpr* : **se** – **au soleil** sich in der Sonne bräunen
dorloter [dɔrlote] *vt* verhätscheln, verwöhnen; **se faire** – sich verwöhnen lassen
dormant, e [dɔrmā, āt] *adj* : **eau dormante** stehendes Gewässer *nt* ▶ *nm* (de porte) Rahmen *m*
dorme [dɔrm] *vb* voir **dormir**
dormeur, -euse [dɔrmœr, œz] *nm/f* Schläfer(in) *m(f)*
dormir [dɔrmir] *vi* schlafen; (*fig*) ruhen; – **à poings fermés** fest schlafen
dorsal, e, -aux [dɔrsal, o] *adj* (nageoire) Rücken-
dortoir [dɔrtwar] *nm* Schlafsaal *m*; **cité** – Schlafstadt *f*
dorure [dɔryr] *nf* (technique) Vergolden *nt*; (*revêtement*) Vergoldung *f*
doryphore [dɔrifɔr] *nm* Kartoffelkäfer *m*
DOS [dɔs] *sigle m* (= disk operating system) DOS *nt*
DOS [dɔ] *nm* Rücken *m*; (d'un papier, chèque) Rückseite *f*; **voir au** – siehe Rückseite; **de** – von hinten; – **à** – Rücken an Rücken; **sur le** – (s'allonger) auf den Rücken; **à** – **de** (chameau etc) auf dem Rücken + *gén*; **avoir bon** – ein breites Kreuz haben; **se mettre qn à** – jdn gegen sich aufbringen; – **d'âne** : **pont en** – **d'âne** gewölbte Brücke *f*
dosage [dozaʒ] *nm* Dosierung *f*
dose [doz] *nf* Dosis *f*; **forcer la** – (*fig*) es übertreiben
doser [doze] *vt* abmessen, dosieren; (*fig* : *efforts*) dosieren
douseur [dozœr] *nm* Maß *nt*; **bouchon** – Messkappe *f*
dosimètre [dozimetr] *nm* Dosimeter *nt*, Strahlenmessgerät *nt*
dossard [dosar] *nm* Rückennummer *f*
dossier [dosje] *nm* (de chaise) Rückenlehne *f*; (documents) Akte *f*; (classeur) Aktendeckel *m*; (Inform) Ordner *m*; (Presse) Feature *nt*; **le** – **social** (*fig*) die soziale Frage; **le** – **monétaire** (*fig*) die Finanzfrage; – **suspendu** Hängeordner *m*
dot [dɔt] *nf* Mitgift *f*
dotation [dotasjɔ̃] *nf* (institution) Stiftung *f*
doté, e [dote] *adj* : – **de** ausgestattet mit
doter [dote] *vt* : – **qn/qch de** jdn/etw ausstatten mit
douairière [dwaɛrjɛr] *nf* (adlige) Witwe *f*
douane [dwan] *nf* Zoll *m*; **passer la** – durch den Zoll gehen; **en** – (marchandises, entrepôt) unter Zollverschluss
douanier, -ière [dwanje, jɛr] *adj* Zoll- ▶ *nm* Zollbeamte(r) *m*, Zollbeamtin *f*
doublage [dublaʒ] *nm* (film) Synchronisieren *nt*

double [dubl] *adj* doppelt; **à** – **sens** zweideutig; **à** – **tranchant** zweisehnend; **faire** – **emploi** überflüssig sein; – **clac** Doppelklick *m*; – **toit** (tente) Überzelt *nt*; – **vue** Zweite(s) Gesicht *nt* ▶ *adv* : **voir** – doppelt sehen; **en** – in zweifacher Ausfertigung ▶ *nm* : **le** – (**de**) doppelt so viel (wie), das Doppelte (von); (autre exemplaire) Duplikat *nt*, Doppel *nt*; (sodie) Doppelgänger(in) *m(f)*; – **messieurs/mixte** (Tennis) Herrendoppel *nt*/Gemischtes Doppel *nt*
doublé, e [duble] *adj* (lettre) verdoppelt; (vêtement) gefüttert; (film) synchronisiert; – **de** gefüttert mit
double-clac [dublɛklɛk] *nm* Doppelklick *m*
double-cliquer [dublɛklike] *vt, vi* doppelklicken; – **sur un dossier** einen Ordner doppelklicken
doublement [dublɛmā] *adv* doppelt
doubler [duble] *vt* (multiplier par deux) verdoppeln; (vêtement, chaussures) füttern; (voiture, concurrent) überholen; (film) synchronisieren; (acteur) doubeln; – (**la classe**) (Scol) (die Klasse) wiederholen; – **un cap** (Naut) ein Kap umrunden; (*fig*) eine Klippe überwinden ▶ *vi* (devenir double) sich verdoppeln; **se doubler** *vpr* : **se** – **de** gekoppelt sein mit
doublure [dublyr] *nf* (de vêtement) Futter *nt*; (acteur) Double *nt*
douce [dus] *adj* voir **doux**
douceâtre [dusatr] *adj* süßlich
doucement [dusmā] *adv* (délicatement) behutsam; (à voix basse) leise; (lentement) langsam; (graduellement) allmählich
douceur, -euse [dus(ə)ʁø, øz] (péj) *adj* süßlich
douceur [dusœr] *nf* (de peau, parfum, couleur) Zartheit *f*; (de personne) Sanfttheit *f*; (de vent, temps, climat) Milde *f*; (de voix, gâteau) Süße *f*; **en** – glatt; **douceurs** *nfpl* (friandises) Süßigkeiten *pl*
douche [duʃ] *nf* Dusche *f*; **prendre une** – duschen; – **écossaise** (*fig*) Wechselbad *nt*; – **froide** (*fig*) kalte Dusche
doucher [duʃe] *vt* duschen; (mouiller) durchnässen; (*fig*) ernüchtern; **se doucher** *vpr* duschen
doudou [dudu] (fam) *nm* Kuscheltuch *nt*, Kuscheltier *nt*
doudoune [dudun] *nf* Daunenjacke *f*
doué, e [dwe] *adj* (talentueux) begabt, talentiert; **être** – **de** besitzen; **être** – **pour** begabt sein ou eine Begabung haben für
douille [duj] *nf* (Élec) Fassung *f*; (de projectile) Hülse *f*
douillet, te [duje, et] *adj* (péj : *personne*) empfindlich; (lit, maison) gemütlich, behaglich
douleur [dulœr] *nf* Schmerz *m*; **ressentir des douleurs** Schmerzen empfinden; **il a eu la** – **de perdre son père** er hat den schmerzlichen Verlust seines Vaters zu beklagen
douloureux, -euse [dulurø, øz] *adj* (traitement, blessure) schmerzhaft; (membre) schmerzend; (séparation, perte) schmerzlich
doute [dut] *nm* Zweifel *m*; **un** – ein Verdacht *m*; **sans** – zweifellos; **sans nul ou aucun** – ohne jeden Zweifel; **hors de** – außer Zweifel; **nul** – **que** es steht außer Zweifel, dass; **mettre en** – anzweifeln

douter [dute] vt : ~ **de** zweifeln an +dat; **j'en doute** da habe ich meine Zweifel; ~ **que** bezweifeln, dass; **se douter** vpr : **se ~ de qch/que** etw ahnen/ahnen, dass; **je m'en doutais** ich habe es gewusst

douteux, -euse [dutø, øz] adj (incertain) zweifelhaft; (discutable) fraglich; (péj : sale, peu solide etc) fragwürdig

douve [duv] nf (de château) Wassergraben m; (de tonneau) Fassdaube f

doux, douce [du, dus] adj (personne) sanft; (gestes) behutsam; (vent, climat, moutarde etc) mild; (pente) leicht; (peau, voix, parfum, couleur) zart; (sucré : saveur, fruit etc) süß; (non calcaire : eau) weich; **en douce** heimlich, still und leise; **tout - !** vorsichtig!

douzaine [duzen] nf : **une ~ (de)** (12) ein Dutzend nt; (environ 12) etwa zwölf

douze [duz] num zwölf

douzième [duzjem] adj zwölfte(r, s) ► nm Zwölftel nt

doyen, ne [dwaɛ̃, jen] nm/f (en âge) Älteste(r) f(m); (en ancienneté) Dienstälteste(r) f(m); (de faculté) Dekan m

DPLG [depeelʒe] sigle (= diplômé par le gouvernement) = staatl. gepr.

Dr abr (= docteur) Dr.

dr. abr (= droite) r.

dracorien, ne [drakonjɛ, jen] adj drakonisch

dragée [draʒe] nf (bonbon) Zuckermandel f; (Méd) Dragee nt

dragon [dragɔ̃] nm Drache m

drague [drag] nf (filet) Schleppnetz nt; (bateau) Schwimmbagger m; (fam : pour séduire) Anmachen nt

draguer [draʒe] vt (pour nettoyer) ausbaggern; (pour trouver qch) abfischen; (fam : qn) anmachen, aufreißen ► vi (fam) Frauen/Männer anmachen

dragueur, -euse [draʒœr, øz] nm/f (fam : séducteur) Aufreißertyp m, Anmacherin f ► nm (de mines) Minensuchboot nt

drain [drɛ̃] nm (Méd) Drän m, Drain m

drainage [drenɑʒ] nm (du sol) Entwässerung f; (des capitaux) Schwund m

drainer [drene] vt (sol) entwässern; (Méd : plaie) dränieren, drainieren; (visiteurs, région) ausnehmen; (capitaux) anzapfen

dramatique [dramatik] adj dramatisch; (tragique) tragisch ► nf (TV) Fernsehspiel nt

dramatiquement [dramatikmä] adv dramatisch

dramatisation [dramatizasjɔ̃] nf Dramatisierung f

dramatiser [dramatize] vt dramatisieren

dramaturge [dramatyrʒ] nm/f Dramaturg(in) m(f)

drame [dram] nm (catastrophe) Drama nt, Tragödie f; (Théât) Drama; ~ **familial** Familiendrama nt

drap [dra] nm (de lit) (Bett)laken nt, Leintuch nt; (tissu) (Woll)stoff m; **être dans de beaux draps** (fam : fig) in der Klemme stecken; ~ **de dessous/dessus** Unterlaken nt/Oberlaken nt; ~ **de plage** Strandtuch nt

drapé [drape] nm Faltenwurf m

drapeau, x [drapo] nm Fahne f; **sous les drapeaux** beim Militär; **le ~ blanc** die weiße Fahne

draper [drape] vt drapieren

draperies [drapri] nf(pl) (tenture) Vorhang m

drap-housse [draus] (pl **draps-housses**) nm Spannbetttuch nt

drapier [drapje] nm (fabricant) Textilfabrikant m; (marchand) Textilhändler m

drastique [draстик] adj drastisch

Dresde [drezd] nf Dresden nt

dressage [dresaʒ] nm (d'un animal) Dressur f

dresser [drese] vt (établir, ériger, lever) aufstellen; (animal) dressieren; ~ **l'oreille** die Ohren spitzen; ~ **la table** den Tisch decken; ~ **qn contre qn** jdn gegen jdn aufbringen; ~ **un procès-verbal ou une contravention à qn** jdm einen Strafzettel geben; **se dresser** vpr (église, obstacle) emporragen; (personne) sich aufrichten; **se ~ sur la pointe des pieds** sich auf die Zehenspitzen stellen

dresseur, -euse [dresœr, øz] nm/f (d'animal) Dompteur m

dressoir [dreswar] nm Anrichte f

dribble [dribl] nm Dribbeln nt

dribbler [driblɛ] vt, vi dribbeln

dribbleur [driblœr] nm Dribbler m

drille [drij] nm : **joyeux** ~ fröhlicher Typ m

driver [drajvrœr] nm (Drucker)treiber m

drogue [droʒ] nf Droge f; (péj : médicament) Wundermedizin f; **la ~** Drogen pl; ~ **douce/dure** weiche/harte Droge f

drogué, e [droʒe] nm/f Drogensüchtige(r) f(m), Drogenabhängige(r) f(m)

droguer [droʒe] vt (victime) betäuben; (malade) mit Medikamenten vollpumpen +dat; **se droguer** vpr Drogen nehmen; (péj : de médicaments) sich mit Medikamenten vollstopfen

droguerie [droʒri] nf Drogerie f

droguiste [droʒist] nm/f Drogist(in) m(f)

droit, e [drwa, drwat] adj (non courbe) gerade; (vertical) senkrecht; (opposé à gauche) rechte(r, s); (loyal, franc) aufrecht ► adv (marcher) gerade; (écrire) steil; ~ **au but ou au fait** gleich zur Sache ► nm :

un ~ (prérogative) ein Recht nt; **le ~ (les lois)** das Gesetz; (matière d'étude) Jura nt, Jurisprudenz f;

avoir le ~ de faire qch das Recht haben, etw zu tun; **avoir ~ à** ein Anrecht haben auf +acc; **être en ~ de faire qch** berechtigt sein, etw zu tun;

être dans son ~ im Recht sein; **à bon ~** mit gutem Recht; **de quel ~ ?** mit welchem Recht?;

à qui de ~ an die betreffende Person; **crochet du ~** ~ rechte(r) Haken m; **direct du ~ (Boxe)** rechte Gerade f; ~ **civil/international/privé** Zivil-/Völker-/Privatrecht nt; ~ **coutumier** Gewohnheitsrecht nt; ~ **de regard** Zugang m;

~ **de réponse** Recht auf Erwiderung; ~ **de visite** Besuchsrecht nt; ~ **de vote** Stimmrecht nt; **droits** nm(pl) (taxes) Abgaben pl; **droits d'auteur** Tantiemen pl; **droits de douane** Zoll(gebühren pl) m; **droits de l'homme** Menschenrechte pl;

droits d'inscription Einschreibgebühren pl

droite [drwat] nf (Math) Gerade f; **à ~** nach rechts; **à ~ de** rechts von; **la ~ (Pol)** die Rechte f; **de ~ (Pol)** rechtsgerichtet

roitier, -ière [drwatje, jɛr] *adj* rechtshändig
 ► *nm/f* Rechtshänder(in) *m(f)*
roiture [drwatyr] *nf* Aufrichtigkeit *f*
rôle [droi] *adj* komisch; **un ~ de ...** (bizarre) ein komischer ou eigenartiger ...; (*fam* : intensif) ein toller ...
rôlement [drolmā] *adv* komisch; **il fait ~ froid** (*fam*) es ist echt kalt
rôlerie [drolri] *nf* (action) Kasperei *f*
romadaire [drɔmadɛr] *nm* Dromedar *nt*
ru, e [dri] *adj* (herbe, cheveux) dicht; (*pluie*) heftig
 ► *adv* (pousser) stark; (*tomber*) hart
rugstore [drɔɛgstɔr] *nm* Drugstore *m*
ruide [druɪd] *nm* Druid *m*
ST [deeste] *sigle f* (= Direction de la surveillance du territoire) = BND *m*
u [dy] (*prép + âê*) voir **de**
û, e [dy] *pp de devoir* ► *adj* (somme) schuldig; (: venant à échéance) fällig; **dû à** (causé par) wegen + *gén* ou *dat* ► *nm* Schuld *f*; **réclamer son dû** einfordern, was einem zusteht
ualisme [dualism] *nm* Dualismus *m*
ubitatif, -ive [dybitatif, iv] *adj* zweifelnd
uc [dyk] *nm* Herzog *m*
ucal, e, -aux [dykal, o] *adj* herzoglich
uché [dyʃe] *nm* Herzogtum *nt*
uchesse [dyʃes] *nf* Herzogin *f*
uel [dɥel] *nm* Duell *nt*
uettiste [dɥetist] *nm/f* Duo-Spieler(in) *m(f)*
uffel-coat, duffle-coat [dœfœlkot] (*pl*)
duffel-coats *nm* Dufflecoat *m*
ûment [dymā] *adv* ordnungsgemäß
umping [dœmpɪn] *nm* Dumping *nt*
une [dyn] *nf* Düne *f*
unkerque [dœkɛrk] *nf* Dünkirchen *nt*
uo [dɥo] *nm* Duo *nt*
uodénal, e, -aux [dɥɔdɛnal, o] *adj*
 Zwölffingerdarm-
uie [dyp] *nf* Betrogene(r) *f(m)* ► *adj* : (**ne pas**)
être ~ de qch (nicht) auf etw *acc* hereinfließen
uper [dype] *vt* betrügen
uperie [dyprɪ] *nf* Betrügerei *f*, Betrug *m*
uplex [dypleks] *nm (appartement) Wohnung *f* auf zwei Etagen; **émission en ~** Direktverbindung *f*
uplicata [dyplikata] *nm* Duplikat *nt*, Doppel *nt*
uplicateur [dyplikatoɛr] *nm*
 Vervielfältigungsapparat *m*
uplicité [dyplisite] *nf* Doppelspiel *nt*
luquel [dykel] *prép + pron* voir **lequel**
ur, e [dyr] *adj* hart; (*difficile*) schwierig; (*sévère*) streng; (*climat*) rau; (*col*) steif; (*viande*) zäh;*

mener la vie dure à qn jdm das Leben schwer machen; ~ **d'oreille** schwerhörig ► *adv* (travailler) schwer; (*taper*) hart ► *nm* : **en ~** Massiv-, massiv
 ► *nf* : **avoir été élevé à la dure** eine harte Kindheit hinter sich haben; **vivre à la dure** ein hartes Leben führen
durabilité [dyrabilitɛ] *nf* Dauerhaftigkeit *f*
durable [dyrabl] *adj* dauerhaft
durablement [dyrablɛmā] *adv* dauerhaft
duralumin [dyralymē] *nm* Duralumin® *nt*
durant [dyrā] *prép* während + *gén* ou *dat*; ~ **des mois, des mois** ~ monatelang
durcir [dyrsir] *vt* härten; (*politique*) etc ver härten ► *vi* (colle) hart werden; **se durcir** *vpr* hart werden
durcissement [dyrsismā] *nm* Hartwerden *nt*; (*fig*) Verhärtung *f*
durée [dyre] *nf* Dauer *f*; (*d'une pile* etc) Lebensdauer *f*; **de courte/longue** ~ kurz/lang; **pile de longue** ~ Batterie *f* mit langer Lebensdauer; **pour une ~ illimitée** für unbeschränkte Zeit
durement [dyrmā] *adv* hart; ~ **touché(e) par la crise** stark von der Krise betroffen
durent [dyr] *vb* voir **devoir**
durer [dyre] *vi* dauern
durété [dyrtɛ] *nf* (v *adj*) Härte *f*; Grausamkeit *f*; Rauheit *f*; (*sévérité*) Strenge *f*
durillon [dyriʃɔ] *nm* Schwielle *f*
durit® [dyrit] *nf* (Auto) Kühlschlauch *m*
DUT [deyte] *sigle m* (= diplôme universitaire de technologie) Diplom einer technischen Hochschule
dut etc [dy] *vb* voir **devoir**
duvet [dyvɛ] *nm* Daunen *pl*; (*sac de couchage*) Daunenschlafsack *m*
duveteux, -euse [dyv(ə)tø, øz] *adj* flauschig
DVD [devede] *sigle m* (= digital versatile disc) DVD *f*
dynamique [dinamik] *adj* dynamisch
dynamiser [dinamize] *vt* in Schwung bringen
dynamisme [dinamism] *nm* Dynamik *f*; (*d'une personne*) Tatkraft *f*
dynamite [dinamit] *nf* Dynamit *nt*
dynamiter [dinamite] *vt* mit Dynamit sprengen
dynamo [dinamo] *nf* Dynamo *m*
dynastie [dinasti] *nf* Dynastie *f*
dysenterie [disātri] *nf* Ruhr *f*
dysfonctionnement [disfɔksjɔnmā] *nm*
 Funktionsstörung *f*
dyslexie [disleksi] *nf* Legasthenie *f*
dyslexique [disleksi] *adj* legasthenisch
dyspepsie [dispepsi] *nf* Verdauungsstörung *f*

Ee

E¹, e¹ [ə] nm inv (lettre) E, e nt; **E comme Eugène** ≈ E wie Emil

E² [ə] abr (= Est) O

EAO [əao] sigle m (= enseignement assisté par ordinateur) CAL nt

EAO [əay] sigle mpl = **Émirats arabes unis**

eau, x [o] nf Wasser nt; **prendre l'~** (chaussure etc) nicht wasserdicht sein; **prendre les eaux** eine (Brunnen)kur machen; **tomber à l'~** (fig) ins Wasser fallen; **à l'~ de rose** (roman, histoire) süßlich, kitschig; ~ **bénite** Weihwasser nt; ~ **courante** fließendes Wasser; ~ **de Cologne** Kölnischwasser nt; ~ **de javel** Chlorbleiche f; ~ **de pluie** Regenwasser nt; ~ **de toilette** Eau de Toilette nt; ~ **distillée** destilliertes Wasser; ~ **douce** Süßwasser nt; ~ **gazeuse** Sprudelwasser nt; ~ **lourde** schweres Wasser; ~ **minérale** Mineralwasser nt; ~ **oxygénée**

Wasserstoff(su)peroxid nt; ~ **plate** stilles Wasser; ~ **du robinet** Leitungswasser nt; ~ **salée** Salzwasser nt; **les Eaux et Forêts** (Admin) die Forst- und Gewässerverwaltung f; **eaux ménagères** Abwasser nt; **eaux territoriales** Hoheitsgewässer pl; **eaux usées** Abwasser

eau-de-vie [odvi] (pl **eaux-de-vie**) nf Schnaps m

eau-forte [ofɔrt] (pl **eaux-fortes**) nf

Radierung f

ébahi, e [ebai] adj verblüfft

ébahir [ebair] vt verblüffen

ébats [eba] vb voir **ébatte** ▶ nmpl Herumtollen nt

ébatte [ebatr] : **s'ébatte** vpr sich tummeln, herumtollen

ébauche [ebɔʃ] nf Entwurf m

ébaucher [ebɔʃe] vt entwerfen; ~ **un sourire/geste** ein Lächeln/eine Geste andeuten;

s'ébaucher vpr sich abzeichnen

ébène [eben] nf Ebenholz nt

ébéniste [ebenist] nmf Möbeltischler(in) m(f)

ébénisterie [ebenist(ə)ri] nf (métier)

(Möbel)tischlerei f; (meuble) Tischlerarbeit f

éberlué, e [eberlɥe] adj verblüfft

éblouir [ebluir] vt blenden; (fig) beeindrucken

éblouissant, e [ebluisɑ̃, ɑ̃t] adj blendend;

(blancheur aussi) strahlend

éblouissement [ebluismɑ̃] nm (faiblesse)

Schwindelanfall m; **ce fut un véritable** ~ das war ein herrlicher Anblick

ébonite [ebɔnit] nf Hartgummi m ou nt, Ebonit nt

e-book [ibuk] nm E-Book nt

éborgner [ebɔʁnje] vt : ~ **qn** jdm ein Auge ausstechen

éboueur, -euse [ebwœʁ, øz] nm/f Müllmann m

ébouillanter [ebujɑ̃te] vt verbrühen; (légumes) kurz überbrühen; **s'ébouillanter** vpr (se brûler) sich verbrühen

éboulement [ebulmɑ̃] nm (de construction)

Einsturz m; (de pierres) Steinschlag m; (amas)

Geröll nt

ébouler [ebule] : **s'ébouler** vpr (coteau, pente etc) abbröckeln

éboulis [ebuli] nm Geröll nt

ébouffé, e [eburife] adj zerzaust

ébouffier [eburife] vt (cheveux) zerzausen

ébranlement [ebrɑ̃lmɑ̃] nm (tremblement) Beben nt

ébranler [ebrɑ̃le] vt (vitres) erbeben lassen; (immeuble) erschüttern; (rendre instable) ins

Wanken bringen; (: santé) untergraben;

s'ébranler vpr (train) sich in Bewegung setzen; (train) abfahren

ébrécher [ebʁeʃe] vt anschlagen

ébriété [ebrijete] nf : **en état d'~** in betrunkenem Zustand

ébrouer [ebʁue] : **s'ébrouer** vpr (souffler)

schnauben; (s'agiter) sich schütteln

ébrouiter [ebʁuite] vt verbreiten; **s'ébrouiter** vpr sich verbreiten

ébullition [ebylisjɔ̃] nf Siedepunkt m; **être en ~** siedend; (fig) in Aufruhr sein

écaille [ekaj] nf (de poisson, reptile) Schuppe f;

(matière) Schildpatt nt; (de peinture etc) Splitter m

écailé, e [ekaje] adj (peinture) bröckelig

écailler [ekaje] vt (poisson) schuppen; (huître)

öffnen; (peinture) abblättern lassen; **s'écailler** vpr (peinture) abblättern

écariolate [ekarlat] adj scharlachrot

écarquiller [ekarkije] vt : ~ **les yeux** die Augen (weit) aufreißen

écart [ekar] nm (de temps, dans l'espace) Abstand m; (de prix etc) Unterschied m, Differenz f; (embarquée, mouvement) Schlenker m; **à l'~ (de)** abseits (von);

faire le grand ~ einen Spagat machen; ~ **de**

conduite Vergehen nt

écarté, e [ekarte] adj (isolé) abgelegen; **les bras**

écartés mit ausgebreiteten Armen; **les jambes**

écartées mit gespreizten Beinen

écarteler [ekartɛl] vt vierteilen; (fig) hin- und

herreißen

écartement [ekartəmɑ̃] nm Abstand m; ~ (des rails) Spurweite f

écarter [ekarte] vt (éloigner) entfernen; (jambes) spreizen; (bras) öffnen, aufhalten; (rideaux)

öffnen; (*candidat, possibilité*) ausscheiden; (*Cartes*) ablegen; **s'écarter** vpr (*parois*) sich öffnen; (*jambes*) sich spreizen; **s'~ de** sich entfernen von
ecchymose [ekimoz] nf Bluterguss m
ecclésiastique [eklezjastik] adj kirchlich ▶ nm Geistliche(r) f(m)
cervelé, e [eservøle] adj leichtsinnig
chafaud [eʃaʃo] nm Schafott nt
chafaude [eʃafodaʒ] nm Gerüst nt
chafauder [eʃafodeʒ] vt (fig: plan) entwerfen, skizzieren
chalias [eʃala] nm Pfahl m; (personne) Bohnenstange f
chalote [eʃalot] nf Schalotte f
chancré, e [efäkʁe] adj (robe, corsage) ausgeschnitten; (côte) zerklüftet
chancrer [efäkʁe] vt ausschneiden
chancrure [efäkʁyʁ] nf (de robe) Ausschnitt m; (de côte, arête rocheuse) Einbuchtung f
échange [efəʒ] nm Austausch m; (de timbres etc) Tausch m; (de propos) Wortwechsel m; **en ~** dafür; **en - de** für; **libre -** (Comm) freier Handel m; **échanges commerciaux** Handelsaustausch m; **échanges culturels** Kulturaustausch m; **échanges de lettres** Briefwechsel m; **- de politesses** Austausch von Höflichkeiten; **- de vues** Meinungs austausch m
échangeable [efəʒabl] adj austauschbar
changer [efəʒe] vt (timbres etc) tauschen; (lettres, cadeaux, idées) austauschen; (propos) wechseln; **- qch (contre)** (troquer) etw eintauschen (gegen); **- qch avec qn** (clin d'œil, lettres etc) etw mit jdm wechseln
changeur [efəʒœʁ] nm (d'autoroute) Autobahnkreuz nt
échangeisme [efəʒizim] nm Partnertausch m
échantillon [efɑ̃tiʃɔ̃] nm (Comm) Muster nt; (: d'étoffe) (Stoff)muster nt; (Stat) Stichprobe f; (fig) Probe f
échantillonnage [efɑ̃tiʃɔ̃nɑʒ] nm (collection) Musterkollektion f
échappatoire [efapatoʁ] nf Ausrede f
échappée [efape] nf (vue) Ausblick m; (Cyclisme) Ausbruch m
échappement [efapmɑ̃] nm (Auto) Auspuff m
échapper [efape] v: **~ à** vt entkommen +dat; (punition, péril etc) entgehen +dat; **~ à qn** (suj: détail, sens) jdm entgehen; (: objet) jdm entgleiten; (: mot, remarque) jdm entfallen; **- des mains de qn** jdm aus der Hand fallen; **laisser -** entkommen lassen; (cri etc) ausstoßen; **l'~ belle** mit knapper Not davonkommen; **s'échapper** vpr (prisonnier) fliehen; (gaz, eau) entweichen
écharde [eʃard] nf Splitter m
écharpe [eʃarp] nf (cache-nez) Schal m; (de maire) Schärpe f; **avoir un bras en -** einen Arm in der Schlinge tragen; **prendre en -** (voiture) seitlich zusammenstoßen mit
écharper [eʃarpe] vt zusammenschlagen; (fig) in Stücke reißen
échasse [eʃas] nf (bâton) Stelze f
échassier [eʃasje] nm Stelzvogel m
échauder [efode] vt: **se faire -** sich dat die Finger verbrennen; **chat échaudé craint l'eau froide** ein gebranntes Kind scheut das Feuer

échauffement [efoʃmɑ̃] nm (de moteur, pièce mécanique) Überhitzen nt; (Sport) Aufwärmen nt
échauffer [efoʃe] vt erwärmen; (plus chaud) erhitzen; (moteur) überhitzen; (corps, personne) aufwärmen; (fig: exciter) erregen; **s'échauffer** vpr (Sport) sich aufwärmen; (dans une discussion) sich erhitzen, sich aufregen; **les esprits s'échauffent pour qch** etw erhitzt die Gemüter
échauffourée [efoʃure] nf (Mil) Gefecht nt
échéance [efeɑ̃s] nf (d'un paiement: date) Fälligkeit f; (: somme due) fällige Zahlung f; (fig: d'engagements, promesses) Termin m; **~ à brève/longue** ~ (adj) kurz-/langfristig; (adv) auf kurze/lange Sicht
échancier [efeɑ̃sje] nm Terminkalender m
échéant [efeɑ̃] v: **le cas -** adv gegebenenfalls
échec [efek] nm Misserfolg m; (*Échecs*) Schach nt; **~ et mat** schachmatt; **~ au roi** Schach dem König; **mettre en -** schachmatt setzen; **tenir en -** in Schach halten; **faire - à qn** jdm einen Strich durch die Rechnung machen; **échecs** nmpl (jeu) Schach(spiel) nt
échelle [efel] nf Leiter f; (de valeurs, sociale) Ordnung f; (des prix, salaires) Skala f; (d'une carte) Maßstab m; **à l'~ de** im Maßstab von; **sur une grande/petite** ~ in großem/kleinem Maßstab; **faire la courte - à qn** jdm eine Räuberleiter halten; **- de corde** Strickleiter f
échelon [ef(ə)lɔ̃] nm (d'échelle) Sprosse f; (grade) Rang m
échelonner [ef(ə)lɔ̃ne] vt (départs, paiements) staffeln; **paiement échelonné** Ratenzahlung f
écheveau, x [ef(ə)vɔ] nm Strang m
échevelé, e [efev(ə)le] adj zerzaust; (fig) wild
échine [efin] nf Rückgrat nt; **courber l'~** (fig) buckeln; **- de porc** Schweinekamm m
échine [efine] v: **s'échine** vpr sich abrackern
échiquier [efikje] nm (*Échecs*) Schachbrett nt
écho [eko] nm Echo nt; (potin) Gerücht nt; **rester sans -** keinen Anklang finden; **se faire l'~ de** wiederholen; **échos** nmpl (Presse: rubrique) Klatschspalte f
échographie [ekografɪ] nf Ultraschalluntersuchung f
échoir [efwar] vi (dette) fällig werden; (délais) ablaufen; **~ à** zufallen +dat
échope [efɔp] nf (boutique) Stand m
échouer [efwe] vi (tentative, candidat etc) scheitern; (bateau) auf Grund laufen; (débris) stranden; (aboutir quelque part) landen ▶ vt (bateau) auf Grund laufen lassen; **s'échouer** vpr (bateau) auf Grund laufen
échu, e [efy] pp de **échoir** ▶ adj (délais) abgelaufen
échu [efy] vb voir **échoir**
éclabousser [eklabuse] vt bespritzen; (fig) beflecken
éclaboussure [eklabusyʁ] nf Spritzer m; (fig) Schandfleck m
éclair [ekler] nm Blitz m; (gâteau) Liebesknochen m, Eclair nt; **- de génie** Geistesblitz m ▶ adj inv (voyage etc) Blitz-
éclairage [eklerɑʒ] nm Beleuchtung f; (Ciné, fig) Licht nt; **~ indirect** indirekte Beleuchtung f
éclairagiste [eklerɑʒist] nmf Beleuchter(in) m(f)
éclaircie [eklersi] nf Aufheiterung f

éclaircir [eklɛrsir] vt (couleur, pièce) aufhellen; (fig : énigme) aufklären; (pensée, situation) erhellen, erklären; (sauce) verdünnen; **s'éclaircir** vpr sich (auf)klären; (cheveux) sich lichten; **s'~ la voix** sich räuspern

éclaircissement [eklɛrsismɑ̃] nm (d'une couleur) Aufhellen nt; **éclaircissements** nmpl (explication) Erklärung f

éclairer [eklere] vt beleuchten; (instruire) aufklären; (rendre compréhensible) erklären ▶ vi : **~ bien/mal** gutes/schlechtes Licht geben; **s'éclairer** vpr (situation etc) sich klären; **s'~ à la bougie/l'électricité** Kerzenbeleuchtung/elektrisches Licht haben

éclaireur, -euse [eklɛʁœʁ, øz] nm (Mil) Kundschafter m; **partir en ~** auskundschaften gehen ▶ nm/f (scout) = Pfadfinder(in) m(f)

éclat [ekla] nm (de bombe, verre) Splitter m; (du soleil, d'une couleur etc) Leuchten nt; (d'une cérémonie) Pracht f; **faire un ~ (scandale)** Aufsehen erregen; **action d'~** Aufsehen erregende Aktion f; **voler en éclats** in tausend Stücke zerspringen; **éclats de rire** schallendes Gelächter nt; **éclats de verre** Glassplitter pl; **éclats de voix** laute Stimmen pl

éclatant, e [eklatɑ̃, ɑ̃] adj (couleur, lumière) hell, strahlend; (voix, son) hell; (vérité) offensichtlich; (succès) aufsehenerregend; (revanche) niederschmetternd

éclater [eklate] vi (pneu, ballon) platzen; (bombe) explodieren; (guerre, épidémie) ausbrechen; (groupe, parti) auseinanderbrechen; **~ de rire** auflachen; **~ en sanglots** aufschluchzen; **s'éclater** vpr (fam) sich prima amüsieren

écléctique [eklektik] adj eklektisch

éclipse [eklip] nf (Astron) Finsternis f; (fig) Verschwinden nt

éclipser [eklipse] vt (Astron) verfinstern; (fig) in den Schatten stellen; **s'éclipser** vpr verschwinden

éclopé, e [eklope] adj hinkend

éclore [eklɔʁ] vi (œuf) aufbrechen; (fleur) aufblühen, aufgehen

éclosion [eklozjɔ̃] nf (de fleur) Aufblühen nt

éclosure [eklyz] nf Schleuse f

écloser, -ière [eklyze, jɛʁ] nm/f Schleusenwärter(in) m(f)

écoeürant, e [ekœʁɑ̃, ɑ̃] adj (gâteau etc) übersüß; (odeur) ekelerregend

écoeurement [ekœʁmɑ̃] nm Ekel m

écoeurer [ekœʁe] vt anekeln; (personne, attitude) anwidern

école [ekɔl] nf Schule f; **aller à l'~** in die Schule gehen; **faire ~** Schule machen; **les grandes écoles** die Elitehochschulen; **~ coranique** Koranschule f; **~ de danse** Tanzschule f; **~ de dessin** Kunstschule f; **~ de musique** Musikschule f; **~ de secrétariat** Sekretärinnenschule f; **~ élémentaire** Grundschule f; **~ hôtelière** Hotelfachschule f; **~ maternelle** Kindergarten m; **~ normale supérieure** Hochschule für die Ausbildung von Gymnasial- und Hochschullehrern; **~ primaire** Grundschule; **~ privée** Privatschule f; **~ publique** staatliche Schule; **~ secondaire** höhere Schule

• ÉCOLE MATERNELLE

- Die **école maternelle** ist ein staatlicher Kindergarten, in dem zwei- bis sechsjährige Kinder betreut und auf die Schule vorbereitet werden. Da er kostenlos ist, nehmen die meisten französischen Familien dieses Angebot wahr.
- Die schulpflicht beginnt in der Grundschule
- (*école primaire*), die fünf Klassen umfasst.

écolier, -ière [ekɔlje, jɛʁ] nm/f Schüler(in) m(f)

écolo [ekolo] nm/f Öko mf

écologie [ekɔlɔzi] nf Ökologie f; (*protection de l'environnement*) Umweltschutz m

écologique [ekɔlɔzik] adj ökologisch

écologiste [ekɔlɔzist] nm/f Umweltschützer(in) m(f)

éconduire [ekɔdɥiʁ] vt abweisen

économat [ekɔnoma] nm (fonction)

Verwalterposten m (in einer Schule oder im Krankenhaus); (*bureau*) Verwaltungsbüro nt; (*magasin*) Laden mit verbilligtem Warenangebot für Betriebsangehörige

économie [ekɔnɔmi] adj sparsam, wirtschaftlich ▶ nm/f (Finanz)verwalter(in) m(f)

économétrie [ekɔnɔmetʁi] nf Ökonometrie f

économie [ekɔnɔmi] nf (vertu) Sparsamkeit f; (*gain*) Ersparnis f; (*science*)

Wirtschaftswissenschaft f; (*situation économique*) Wirtschaft f; (*plan d'ensemble*) Aufbau m; **une ~ de temps/d'argent** eine Zeit-/Geldersparnis f;

~ dirigée Planwirtschaft f; **économies** nfpl (*pécule*) Ersparnisse pl

économique [ekɔnɔmik] adj wirtschaftlich

économiquement [ekɔnɔmikmɑ̃] adv wirtschaftlich; **les ~ faibles** die wirtschaftlich Schwachen pl

économiser [ekɔnɔmize] vt, vi sparen

économiseur [ekɔnɔmizœʁ] nm (Inform) : **~ d'écran** Bildschirmschoner m

économiste [ekɔnɔmist] nm/f

Wirtschaftswissenschaftler(in) m(f)

écoper [ekope] vt (Naut) ausschöpfen ▶ vi (Naut) : Wasser schöpfen; **~ de (recevoir)** bekommen

écorce [ekɔʁs] nf Rinde f; (*de fruit*) Schale f

écorché [ekɔʁʃe] nm : **c'est un ~ vif** er ist eine gequälte Seele

écorcher [ekɔʁʃe] vt (animal) häuten; (*égratigner*) aufschürfen; (*fig : une langue*) gebrochen sprechen; **s'~ le genou** etc sich dat das Knie etc aufschürfen

écorchure [ekɔʁʃyʁ] nf Schürfwunde f

écorecharge [ekɔʁʃaʁʒ] nf

Nachfüllpackung f

écorner [ekɔʁne] vt (*livre*) Eselsohren machen in+acc

écossais, e [ekɔse, ez] adj schottisch; (*écharpe, tissu*) (schottisch) kariert ▶ nm/f : **Écossais, e** Schotte m, Schottin f

Écosse [ekɔs] nf : l'~ Schottland nt

écosser [ekɔse] vt enthülsen

écosystème [ekɔsistɛm] nm Ökosystem nt

écot [eko] nm : **payer son ~** sein Scherflein beisteuern

écotaxe [ekɔtak] nf Ökosteuern f

roulement [ekulmā] nm (d'un liquide) Ausfließen nt; (faux billets) Verbreitung f; (stock) Verkaufen nt
couler [ekule] vt (stock) absetzen; (faux billets) in Umlauf bringen; **s'écouler** vpr (eau) (ab)fließen; (ruisseau) fließen; (foule) sich ergießen; (jours, temps) vergehen
courter [ekurte] vt (visite) abkürzen
coute [ekut] nf (Naut: cordage) Schot f; **heure de grande** – Haupteinschaltzeit f; **prendre l'~** einschalten; **être à l'~ de qch** etw aufmerksam verfolgen; **être à l'~ de qn** für jdn da sein; **rester à l'~** (au téléphone) dranbleiben; **être sur** – abgehört werden; **mettre qn sur** – jdn abhören; **écoutes téléphoniques** Abhörmaßnahmen pl
couter [ekute] vt (disque, radio etc) hören; (personne, conversation etc) zuhören +dat; (suivre les conseils de) hören auf +acc; – **la pluie tomber** hören, wie der Regen fällt ► vi hören; **s'écouter** vpr (s'apitoyer) sich bemitleiden; **si je m'écoutais** wenn es nach mir ginge; **s'~ parler** sich gerne reden hören
écouteur [ekutoer] nm (téléphone) Hörer m; **écouteurs** nmpl (Radio) Kopfhörer pl
écoutille [ekutij] nf (Naut) Luke f
écra-bouillier [ekrabuʒje] vt zerquetschen
écran [ekrā] nm Bildschirm m; (de cinéma) Leinwand f; (barrière) Abschirmung f; **porter à l'~** (Ciné) für den Film bearbeiten; **faire** – als Abschirmung dienen; **le petit** – das Fernsehen, die Mattscheibe; – **antibruit** Lärmschutzwand m; – **de fumée/d'eau** Rauch-/Wasserwand f; – **graphique** Grafikbildschirm m; – **plat** Flachbildschirm m; – **tactile** Touchscreen m
écrasant, e [ekrazā, āt] adj erdrückend
écraser [ekraze] vt (broyer) zerquetschen, zerdrücken; (piéton) überfahren; (ennemi, équipe adverse) vernichten; (Inform) überschreiben; (suj: travail, impôts, responsabilités) erdrücken; **se faire** – überfahren werden; **s'écraser** vpr: **s'~** (au sol) (avion) (auf dem Boden) zerschellen; **s'~ contre/ sur** knallen gegen/auf +acc
écrémé, e [ekreme] adj (lait) entrahmt
écrémer [ekreme] vt (lait) entrahmen
écrevisse [ekrəvis] nf Krebs m
écrier [ekrije] : **s'écrier** vpr ausrufen
écrin [ekrē] nm Schmuckkästchen nt
écrire [ekriʁ] vt, vi schreiben; – **à qn (que)** jdm schreiben(, dass); **s'écrire** vpr (réciproque) sich dat schreiben; **ça s'écrit comment** ? wie wird das geschrieben?
écrit' [ekri] nm (texte) Schriftstück nt; (examen) schriftliche Prüfung f; **par** – schriftlich
écrit', e [ekri] pp de **écrire** ► adj: **bien/mal** – gut/schlecht geschrieben
écriteau, x [ekrito] nm Schild nt
écriture [ekrityʁ] nf Schrift f; (style) Schreibstil m; (Comm: inscription) Eintrag m; **écritures** nfpl (Comm) Konten pl; **les Écritures, l'É-** (sainte) die Heilige Schrift
écrivain, e [ekrivē] nm/f Schriftsteller(in) m(f)
écrivains [ekrive] vb voir **écrire**
écrou [ekru] nm (Schrauben)mutter f
écrouer [ekrue] vt (Jur) inhaftieren
écroulement [ekulmā] nm (vvb) Einsturz m; Zusammenbrechen nt; Scheitern nt

écrouler [ekrule] : **s'écrouler** vpr (mur) einstürzen; (personne, animal) zusammenbrechen; (projet etc) scheitern
écru, e [ekry] adj (toile) ungebleicht; (couleur) eierschalenfarben
ecstasy [ekstazi] nf Ecstasy nt
écu [eky] nm (bouclier) Schild m; (ancienne monnaie) ≈ Krone f; (: de la CE) Ecu m
accueil [ekœj] nm Riff nt; (fig) Falle f
écuelle [ekyɛl] nf Schüssel f
éculé, e [ekyle] adj (chaussure) abgelaufen; (fig: péj) abgedroschen
écume [ekym] nf Schaum m; (sur la mer) Gischt m ou f; – **de mer** (silicate) Meerschaum m
écumer [ekyme] vt (Culin) abschöpfen; (fig: région etc) ausplündern ► vi (mer, personne) schäumen
écumoire [ekymwar] nf Schaumlöffel m
écureuil [ekyroj] nm Eichhörnchen nt
écurie [ekyri] nf Pferdestall m; (de course) Stall m
écusson [ekysɔ] nm Wappen nt
écuyer, ère [ekujje, ɛʁ] nm/f Reiter(in) m(f)
eczéma [egzema] nm Ekzem nt
éd. abr (= édition) Aufl.; (= éditeur) Hrsg
edelweiss [edelvajs] nm inv Edelweiß nt
éden [eden] nm Paradies nt
édenté, e [edāte] adj zahnlos
EDF [ædeɛf] sigle f (= Électricité de France) französisches Elektrizitätswerk
édicter [edikte] vt verordnen
édifiant, e [edifjā, jāt] adj erbaulich; (iro) aufschlussreich
édification [edifikasjɔ] nf (vvb) Erbauen nt; Aufstellen nt; Aufklären nt
édifice [edifis] nm Gebäude nt
édifier [edifje] vt (bâtiment) erbauen; (plan, théorie) aufstellen; (personne) erbauen, aufklären
édiles [edil] nmpl Stadtväter pl
édit [edi] nm Edikt nt, Erlass m
éditer [edite] vt (texte) redigieren; (publier) herausgeben; (auteur, musicien) herausbringen; (Inform) editieren
éditeur, -trice [editœr, tris] nm/f (de livre, disque, texte) Herausgeber(in) m(f); (maison d'édition) Verlag m; (de journal) Redakteur(in) m(f); (Inform) Editor m
édition [edisjɔ] nf (publication) Herausgeben nt; (industrie du livre) Verlagswesen nt; (préparation, Inform) Bearbeiten nt; (série d'exemplaires) Auflage f; (version d'un texte) Ausgabe f; – **sur écran** Bearbeiten nt auf dem Bildschirm; – **spéciale** Sonderausgabe f
édito [edito] (fam) nm = **editorial**
editorial, -aux [editɔʁjal, jo] nm Leitartikel m
editorialiste [editɔʁjalist] nmf Leitartikler(in) m(f)
édredon [edredɔ] nm Federbett nt, Daunendecke f
éducateur, -trice [edykatœr, tris] adj Erziehungs- ► nm/f Lehrer(in) m(f); – **spécialisé** Lehrer(in) für Behinderte
éducatif, -ive [edykatif, iv] adj erzieherisch
éducation [edykasjɔ] nf Erziehung f; (de don, faculté) Entwicklung f; (formation) Ausbildung f; **bonne/mauvaise** – gute/schlechte Erziehung ou

édulcorant – égard

Kinderstube; **sans** ~ (mal élevé) schlecht erziehen, ohne Kinderstube; **l'É- (nationale)** (Admin) das Erziehungswesen; ~ **permanente** Fortbildung f; ~ **physique** Sport m, Leibesübungen pl

édulcorant [edylkōrā] nm Süßmittel nt

édulcorer [edylkōre] vt süßen; (fig) abmildern

éduquer [edyke] vt (personne) erziehen; (faculté, don) entwickeln

EEE [ææ] sigle m (= Espace économique européen) EWR m

effacé, e [efase] adj (personne) zurückhaltend

effacer [efase] vt (dessin) ausradieren; (tache) entfernen; (Inform) löschen; (fig: souvenir, erreur) tilgen, auslöschen; **s'effacer** vpr (s'estomper) verblassen; (pour laisser passer) zurücktreten

effarant, e [efarā, āt] adj beunruhigend

effaré, e [efare] adj beunruhigt

effarement [efarmā] nm Beunruhigung f

effarer [efare] vt beunruhigen

effaroucher [efarufe] vt aufschrecken

effectif, -ive [efektif, iv] adj effektiv, wirkungsvoll ▶ nm (Mil, Scol, Comm: gén pl) Bestand m

effectivement [efektivmā] adv (d'une manière effective) effektiv, wirkungsvoll; (en effet) tatsächlich

effectuer [efektqe] vt (travail, opération, mission) ausführen; (déplacement, trajet etc) unternehmen; (mouvement) machen; **s'effectuer** vpr (vvt) ausgeführt werden; unternommen werden; gemacht werden

efféminé, e [efemine] adj weibisch

effervescence [efervesās] nf (fig) Aufruhr f; **en** ~ in Aufruhr

effervescent, e [efervesā, āt] adj (cachet, boisson) sprudelnd; (fig) überschäumend

effet [efe] nm (résultat, impression) Wirkung f;

(Science) Effekt m; **avec** ~ **rétroactif** rückwirkend; **faire de l'~** wirken; **sous l'~ de** unter dem Einfluss von; **à cet** ~ zu diesem Zweck; **en** ~ (effectivement) tatsächlich; **donner de l'~ à une balle** (Tennis) einen Ball anschneiden; ~ **de commerce** Wechsel m; ~ **de couleur** Farbeffekt m; ~ **de lumière** Lichteffekt m; ~ **de serre** Treibhauseffekt m; ~ **de style** Stilmittel nt; **effets** nmpl (vêtements etc) Kleidung f; **effets personnels** persönliche Gegenstände pl; **effets secondaires** (Méd) Nebenwirkungen pl; **effets spéciaux** Spezialeffekte pl

effeuiller [efoeje] vt (arbre) entlauben; (fleur) die Blätter abzupfen von

efficace [efikas] adj wirksam; (personne) tüchtig, kompetent

efficacité [efikasite] nf (v adj) Wirksamkeit f; Tüchtigkeit f, Kompetenz f

effigie [efizi] nf Bildnis nt; **brûler qn en** ~ jds Puppe verbrennen

effilé, e [efile] adj (doigt) dünn; (pointe) zugespitzt; (carrosserie) stromlinienförmig

effiler [efile] vt (cheveux) ausdünnen; **s'effiler** vpr (tissu) ausfransen

effiloche [efilofe] : **s'effiloche** vpr ausfransen

efflanqué, e [eflāke] adj hager

effleurement [efloermā] nm : **touche à** ~ Berührungstaste f

effleurer [efloere] vt streifen; ~ **qn** (idée, pensée) jdm in den Sinn kommen

effluves [eflyv] nmpl Ausdünstungen pl

effondré, e [efōdre] adj (par un malheur) (zusammen)gebrochen

effondrement [efōdrēmā] nm (v vb) Einsturz m; Sturz m; Zusammenbruch m

effondrer [efōdre] : **s'effondrer** vpr (mur, bâtiment) einstürzen; (prix, marché) stürzen; (personne) zusammenbrechen

efforcer [eforse] : **s'efforcer** vpr : **s'~ de faire qch** sich bemühen, etw zu tun

effort [efor] nm Anstrengung f; **faire un** ~ sich bemühen, sich anstrengen; **faire l'~ de faire qch** sich die Mühe machen, etw zu tun; **sans** ~ mühelos; ~ **de volonté** Willensanstrengung f

effraction [efraksjō] nf Einbruch m; **vol avec ou par** ~ Einbruchdiebstahl m; **s'introduire par** ~ **dans** einbrechen in +acc

effrangé, e [efrāge] adj (effiloché) ausgefranst

effrayant, e [efrējā, āt] adj schrecklich

effrayer [efreje] vt erschrecken; **s'effrayer** vpr : **s'~ de** erschrecken über +acc

effréné, e [efrene] adj wild, zügellos

effritement [efritmā] nm (v vb) Bröckeln nt; Nachgeben nt

effriter [efrite] : **s'effriter** vpr (mur, roche) bröckeln; (monnaie, valeurs) nachgeben

effroi [efrwa] nm panische Angst f

effronté, e [efrōte] adj unverschämt

effrontément [efrōtemā] adv unverschämt

effronterie [efrōtri] nf Unverschämtheit f

effroyable [efrwaabl] adj grauenvoll

effusion [efyzjō] nf (d'affection) (überschwänglicher) Gefühlsausbruch m; **avec** ~ überschwänglich;

sans ~ **de sang** ohne Blutvergießen

égal, e, -aux [egal, o] adj gleich; (plan) eben; (constant) gleichmäßig; (ayant les mêmes droits) gleichberechtigt; **être** ~ **à zéro** gleich null sein;

ça lui/nous est ~ das ist ihm/uns egal ▶ nm/f Gleichgestellte(r) f(m); **sans** ~ ohnegleichen, unvergleichlich; **d'~ à** ~ auf gleichem Fuß; **à l'~ de** (inv) genauso wie

égalé [egalmā] adv (de manière égale) genauso; (partager etc) gerecht; (aussi) auch

égaliser [egale] vt (personne) gleichkommen +dat; (record) einstellen; **3 plus 3 égalent 6** 3 plus 3 ist (gleich) 6

égalisateur, -trice [egalizatør, tris] adj (Sport) : **but** ~ Ausgleichstor nt

égalisation [egalizāsjō] nf (Sport) Ausgleich m

égaliser [egalize] vt (sol) einebnen; (salaires, chances) ausgleichen; (cheveux) gerade schneiden ▶ vi (Sport) ausgleichen

égalitaire [egalitær] adj egalitär

égalitarisme [egalitarism] nm

Egalitarismus m

égalité [egalite] nf Gleichheit f; **être** ~ **à** ~ (de points) punktegleich sein; ~ **d'humeur** Gleichmut m; ~ **de droits** Gleichberechtigung f

égaré [egar] nm Rücksicht f; **par** ~ **pour** aus Rücksicht für; **sans** ~ **pour** ohne Rücksicht auf +acc; **à cet** ~ /certains égards/tous égards in

dieser/in mancher/in jeder Hinsicht; **eu** ~ à mit Rücksicht auf +acc; **à l'~ de** (envers) gegenüber +dat; **égards** nmpl (marques de respect) Rücksicht
garé, e [egare] adj (personne, animal) verirrt; (air, regard) verloren, verwirrt
garement [egarmã] nm (d'esprit) Verwirrung f; (gén pl : débauche) Ausschweifung f
garer [egare] vt verlegen; (moralement) irreleiten; **s'égare** vpr (perdre son chemin) sich verirren; (se perdre) verloren gehen; (dans une discussion etc) vom Thema abkommen, abschweifen
gayer [egeje] vt (divertir) erheitern, belustigen; (rendre gai) aufheitern
gée [eze] nf: **la mer** – die Ägäis f
gérie [ezeri] nf Muse f
gide [ezid] nf: **sous l'~ de** unter der Ägide ou Schirmherrschaft von
glantier [eglätje] nm Heckenrose f, Wildrose f
glantine [eglätin] nf Heckenrose f, Wildrose f
glefin [egläfe] nm Schellfisch m
glise [egliz] nf Kirche f; **aller à l'~** in die Kirche gehen; **l'É~ catholique** die katholische Kirche
gocentrique [egosätrik] adj egozentrisch
gocentrisme [egosättrism] nm Egozentrik f
goïne [egoin] nf Handsäge f
goïsme [egoism] nm Egoismus m
goïste [egoist] adj egoistisch ▶ nm/f Egoist(in) m(f)
goïsment [egoistãm] adv egoistisch
gorger [egorʒe] vt die Kehle durchschneiden +dat
gosiller [egozi]e : **s'égosiller** vpr sich heiser schreiben
gotisme [egotism] nm Egoismus m
gout [egu] nm Abwasserkanal m; **le tout-à-l'~** der Abwasseranschluss; **eaux d'~** Abwasser nt
goutier [egutje] nm Kanalarbeiter m
goutter [egute] vt (linge) auswaschen; (vaisselle, fromage) abtropfen lassen ▶ vi abtropfen; **s'égoutter** vpr (vaisselle, fromage) abtropfen; (eau) tropfen
gouttoir [egutwar] nm : **(à vaisselle)** Geschirrkorb m
gratigner [egratije] vt zerkratzen; (fig) verletzen; **s'égatigner** vpr sich kratzen
gratignure [egratinyr] nf Kratzer m
grener [egrane] vt (blé) entkörnen; (raisin) abzapfen; (notes etc) erklingen lassen; (chapelet) beten; **s'égrener** vpr (heures etc) vergehen; (notes) erklingen; (se disperser) sich auseinanderziehen
grillard, e [egrijar, ard] adj deftig, zotig
gypte [ezipt] nf: **l'~** Ägypten nt
gyptien, ne [ezipsjē, jen] adj ägyptisch ▶ nm/f: Ägypten, ne Ägypter(in) m(f)
gyptologie [eziptolɔʒi] nf Ägyptologie f
gyptologue [eziptolɔʒ] nm/f Ägyptologe m, Ägyptologin f
eh [e] excl he; **eh bien** (donc) na gut, also; **eh bien !** (surprise etc) na so was!; **eh bien ?** (attente, doute etc) und?, also?
ehonté, e [eõte] adj schamlos
éjaculer [ezakylasjõ] nf Ejakulation f, Samenerguss m

éjaculer [ezakyle] vi ejakulieren
éjectable [ezektabl] adj : **siège** ~ Schleudersitz m
éjecter [ezekte] vt (Tech) auswerfen, ausstoßen; (fam) hinauswerfen
éjection [ezeksjõ] nf (v vb) Auswerfen nt; Hinauswurf m
élaboration [elabɔrasjõ] nf (v vb) Ausarbeitung f; Produktion f
élaboré, e [elabɔre] adj (complexe) ausgeklügelt
élaborer [elabɔre] vt ausarbeiten; (Biol : substance) produzieren
élagage [elagaʒ] nm Schnitt m; (fig) Kürzen nt
élaguer [elage] vt schneiden; (arbre) (zurecht)stutzen; (fig) kürzen
élan [elã] nm (Zool) Elch m; (Sport) Anlauf m; (d'objet en mouvement) Schwung m; (fig : amoureux, de tendresse, patriotique) Anwandlung f; **prendre son ~** Anlauf nehmen; **test de l'~** Elchtest m
élançé, e [elãse] adj schlank
élanement [elãsmã] nm (gén pl : douleur) stechender Schmerz m
élaner [elãse] v : **s'élaner** vpr sich stürzen; (arbre, clocher) (hoch) aufragen
élargir [elargir] vt verbreitern; (vêtement) weiter machen; (groupe) vergrößern; (débat) ausweiten; (Jur) freilassen; **s'élargir** vpr breiter werden; (vêtement) weiter werden
élargissement [elargismã] nm Verbreiterung f; (libération) Freilassung f; **l'~ de l'UE** die EU-Erweiterung
élasticité [elastisite] nf Elastizität f; (Écon) Flexibilität f
élastique [elastik] adj elastisch; (fig) flexibel ▶ nm (de bureau) Gummiring m; (pour la couture) Gummiband nt
élastomère [elastõmer] nm Elastomer nt
Elbe [elb] nf : **l'île d'~** (die Insel f) Elba nt; **l'~** (fleuve) die Elbe f
e-learning [ilœrninj] nm (Scol) E-Learning nt
électeur, -trice [elektœr, tris] nm/f Wähler(in) m(f)
électif, -ive [elektif, iv] adj gewählt
élection [eleksjõ] nf Wahl f; **ma patrie d'~** meine Wahlheimat f; ~ partielle Nachwahl f; **élections** nfpl Wahlen pl; **élections législatives** = Parlamentswahlen pl; siehe Info-Artikel
• ÉLECTIONS LÉGISLATIVES
 • In den **élections législatives** werden in
 • Frankreich alle fünf Jahre die **députés**
 • (Abgeordneten) für die **Assemblée nationale**
 • gewählt. Der Präsident wird hingegen in der
 • ebenfalls im fünfjährigen Rhythmus
 • stattfindenden **élection présidentielle** gewählt. Die
 • Wahlen werden nach dem allgemeinen
 • direkten Wahlrecht in zwei Durchgängen an
 • zwei Sonntagen durchgeführt.

électoral, e, -aux [elektɔral, o] adj Wahl-
électoralisme [elektɔralism] nm
 Wahlpropaganda f
électorat [elektɔra] nm Wählerschaft f
électricien, ne [elektrisjē, jen] nm/f
 Elektriker(in) m(f)

électricité – ellipse

électricité [elektrisite] *nf* Elektrizität *f*; **avoir l'~** an das Stromnetz angeschlossen sein, Strom haben; **fonctionner à l'~** elektrisch betrieben werden, elektrisch sein; **allumer/éteindre l'~** das Licht anschalten/ausschalten; ~ **statique** statische Elektrizität *f*

électrification [elektrifikasjɔ̃] *nf* (Rail) Elektrifizierung *f*; (d'un village etc) Anschluss *m* an das Stromnetz

électrifier [elektrifje] *vt* (Rail) elektrifizieren; (village etc) an das Stromnetz anschließen

électrique [elektrik] *adj* elektrisch

électriser [elektrize] *vt* elektrisieren

électro-, electro- [elektro] *nf* (Mus) Electro *nt*

électro-, electro- [elektro] *préf* Elektro-, elektro- ▶ *adj* Electro-

électroaimant [elektroemā] *nm* Elektromagnet *m*

électrocardiogramme [elektrokardjogram] *nm* Elektrokardiogramm *nt*

électrochoc [elektroʃok] *nm* Elektroschock *m*

électrocuter [elektrokyte] *vt* durch einen Stromschlag töten

électrocution [elektrokysjɔ̃] *nf* Stromschlag *m*

électrode [elektrod] *nf* Elektrode *f*

électroencéphalogramme

[elektroensefalogram] *nm* Elektroenzephalogramm *nt*

électrogène [elektroʒen] *adj* voir **groupe**

électrolyse [elektroliz] *nf* Elektrolyse *f*

électromagnétique [elektromagnetik] *adj* elektromagnetisch

électroménager [elektromenaze] *adj m*:

appareils électroménagers elektrische Haushaltsgeräte *pl*, Elektrogeräte *pl* ▶ *nm*: l'~ (secteur) die Elektrogeräteindustrie *f*

électron [elektrɔ̃] *nm* Elektron *nt*; ~ **libre** (fig) nicht sehr überzeugter Anhänger

électronicien, ne [elektronisjɛ̃, jen] *nm/f* Elektroniker(in) *m(f)*

électronique [elektronik] *adj* elektronisch ▶ *nf* (science) Elektronik *f*

électronucléaire [elektronykleer] *nm*: l'~ die Kernkraft *f*, die Atomkraft *f*

électrophone [elektrofon] *nm* Plattenspieler *m*

électrostatique [elektrostatik] *adj* elektrostatisch

élégamment [elegamā] *adv* elegant

élégance [elegās] *nf* Eleganz *f*

élégant, e [elegā, āt] *adj* elegant

élément [elemā] *nm* Element *nt*; (composante) Bestandteil *m*; **éléments** *nmpl* (eau, air etc) Elemente *pl*; (rudiments) Grundzüge *pl*, Grundbegriffe *pl*

élémentaire [elemāter] *adj* (simple) einfach, simpel; (fondamental) grundlegend; (Chim) Grundstoff-

éléphant [elefā] *nm* Elefant *m*; ~ **de mer** See-Elefant *m*

éléphanteau, x [elefātɔ̃] *nm* Elefantenjunge(s) *nt*

éléphantesque [elefātesk] *adj* riesig

élevage [el(ə)vaz] *nm* Zucht *f*

élevateur [elevatœr] *nm* Aufzug *m*, Fahrstuhl *m*

élévation [elevasjɔ̃] *nf* Erhöhung *f*; (d'un monument) Errichtung *f*; (monticule) Anhöhe *f*; (Géom: plan) Aufriss *m*; (Rel) Einsetzung *f* (der Hostie)

élevé, e [el(ə)ve] *adj* hoch; (fig: noble) erhaben; **bien/mal** ~ gut/schlecht erzo-gen

élève [elev] *nmf* Schüler(in) *m(f)*; (disciple) Jünger *m*; ~ **infirmière** Schwesternschülerin *f*

élever [el(ə)ve] *vt* (enfant) aufziehen; (animaux) züchten; (taux, niveau etc) erhöhen; (âme, esprit) erheben; (monument) errichten; ~ **des protestations** Protest einlegen; ~ **la voix/le ton** die Stimme/den Ton heben; ~ **qn au rang de héros national** jdn in den Rang eines Nationalhelden erheben; ~ **un nombre au carré** eine Zahl quadrieren ou ins Quadrat erheben; ~ **un nombre au cube** eine Zahl hoch drei nehmen; **s'élever** *vpr* (avion, alpiniste) hochsteigen; (clocher, montagne) aufragen; (cri, protestations) erschallen, sich erheben; (niveau, température) steigen; **s'~ contre qch** sich gegen etw erheben; **s'~ à** (suj: frais, dégâts) steigen auf +acc

éleveur, -euse [el(ə)vœr, øz] *nm/f* (de bétail) Viehzüchter(in) *m(f)*

elfe [elf] *nm* Elfe *f*

élidé, e [elide] *adj*: **article/pronom** ~ Artikel/Pronomen, bei dem ein Vokal ausgelassen wird

élider [elide] : **s'élider** *vpr* wegfällen

éligibilité [elizibilite] *nf* Wählbarkeit *f*

éligible [elizibl] *adj* wählbar

élimé, e [elimé] *adj* abgetragen, abgewetzt

élimer [elimé] : **s'élimer** *vpr* sich abnutzen

élimination [eliminasiɔ̃] *nf* Ausscheidung *nt*; ~ **des déchets** (Abfall)entsorgung *f*

éliminatoire [eliminatar] *adj* (épreuve) Ausscheidungs-; **note** ~ unterdurchschnittliche Note in einem Hauptfach, die zum Nichtbestehen der Prüfung führt ▶ *nf* (Sport) Ausscheidungswettkampf *m*

éliminer [elimine] *vt* ausscheiden lassen; (déchets etc) ausscheiden; (tuer, faire disparaître) beseitigen

élire [elir] *vt* wählen; ~ **domicile** à seinen Wohnsitz wählen in +dat

élision [elizjɔ̃] *nf* Weglassen *nt* eines Vokals

élite [elit] *nf* Elite *f*; **tireur d'~** Scharfschütze *m*

élitisme [elitism] *nm* Elitedenken *nt*

élitiste [elitist] *adj* elitär

élixir [eliksir] *nm* Elixier *nt*

MOT-CLÉ

elle [el] *pron* 1 (sujet: personne) sie; (: chose: selon le genre du mot allemand) er/sie/es; **elle me l'a dit** sie hat es mir gesagt; **c'est elle qui me l'a dit** sie hat es mir gesagt; **je mange une pomme; elle est aigre** ich esse einen Apfel; er ist sauer 2 (avec préposition: personne: accusatif) sie; (: datif) ihr (: chose: accusatif) ihn/sie/es; (: datif) ihm/ihr/ihm;; **pour elle** für sie; **avec elle** mit ihr 3 : **elles** (pl: nominatif, accusatif) sie; (pl: datif) ihnen; **pour elles** für sie; **à cause d'elles** wegen ihnen

elle-même [elmem] (pl **elles-mêmes**) *pron* sie selbst

ellipse [elips] *nf* Ellipse *f*

elliptique [eliptik] *adj* elliptisch; (*sous-entendu*) angedeutet
locution [elokysjɔ] *nf* Vortragsweise *f*; **défaut d' –** Sprachfehler *m*
loge [elɔʒ] *nm* Lob *nt*; (*discours*) Lobrede *f*; **faire l' – de qn/qch** jdn loben/etw preisen; **ne pas tarir d'éloges sur qn/qch** in Bezug auf jdn/etw nicht mit Lob geizen; ~ **funèbre** Grabrede *f*
logieux, -euse [elɔʒjø, jøʒ] *adj* lobend
loigné, e [elwajne] *adj* weit (entfernt); (*famille, parent*) entfremdet
loignement [elwajnmɑ] *nm* Entfernung *f*
éloigner [elwajne] *vt* entfernen; (*fig : échéance, but*) verschieben; (*: soupçons, danger*) abwenden;
s'éloigner vpr (personne) sich entfernen;
(: affectivement) sich entfremden; (*véhicule*) wegfahren; (*époque, souvenir*) immer ferner werden; **s' – de** sich entfernen von; (*sujet, but*) abkommen von
élongation [elɔgasjɔ] *nf* (*Méd*) Überdehnung *f*
éloquence [elokɑs] *nf* Beredtheit *f*; (*art, de qn*) Redekunst *f*
éloquent, e [elokɑ, ɑt] *adj* (*personne*) beredt, wortgewandt; (*discours, mot, attitude*) vielsagend
élu, e [ely] *pp de élire* ► *nm/f* (Pol) Abgeordnete(r) *f(m)*; (*Rel*) Auserwählte(r) *f(m)*; **l' – de son cœur** der Auserwählte; **les élus locaux** die Abgeordneten *pl* des Regionalparlaments/die Mitglieder *pl* des Gemeinderats
élucider [elyside] *vt* aufklären
élucubrations [elykybrasjɔ] *npl* Hirngespinnste *pl*
éluder [elyde] *vt* ausweichen +*dat*
élus [ely] *vb voir élire*
élusif, -ive [elyzif, iv] *adj* ausweichend
Élysée [elize] *nm*: **l' –**, **le palais de l' –** der Élyséepalast; siehe Info-Artikel; **le traité de l' –** der Élysée-Vertrag; siehe Info-Artikel

• **PALAIS DE L'ÉLYSÉE**

- Der in der Nähe der Champs-Élysées gelegene
- **palais de l'Élysée** wurde im 18. Jh. erbaut und dient seit 1873 als Amts- und Wohnsitz des französischen Präsidenten. Die Bezeichnung
- **l'Élysée** wird oft für das Präsidentenamt verwendet.

• **TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE**

- Am 22. Januar 1963 unterzeichneten im Pariser Élysée-Palast der französische Staatspräsident Charles de Gaulle und der deutsche Bundeskanzler Konrad Adenauer den deutsch-französischen Freundschaftsvertrag, auch **traité de l'Élysée** genannt, in dem sich die beiden Regierungen verpflichteten, sich in allen wichtigen Fragen der Außen-, Sicherheits-, Wirtschafts- und Kulturpolitik zu konsultieren. Der Vertrag förderte die Annäherung der beiden Länder und wurde zur Grundlage der europäischen Einigung.

émacé, e [emasje] *adj* ausgemergelt, ausgezehrt
e-mail [imel] *nm* E-Mail *f*; **envoyer qch par –** etw per E-Mail schicken

email, -aux [emaj, o] *nm* (*substance*) Email *nt*; (*des dents*) Zahnschmelz *m*; (*Art : objet*) Emailarbeit *f*
émaillé, e [emaje] *adj* emailliert; ~ **de** übersät mit
émailler [emaje] *vt* (*casserole, plat*) emaillieren; ~ **de** übersäen mit
émanation [emanasjɔ] *nf* (*gén pl : exhalaisons*) Ausdünstung *f*; **être l' – de qch** (*fig*) der Ausdruck einer Sache *gén* sein
émancipation [emāsipasjɔ] *nf* (*de mineur*) Mündigsprechung *f*; (*des femmes*) Emanzipation *f*
émancipé, e [emāsipe] *adj* (*femme*) emanzipiert
émanciper [emāsipe] *vt* (*Jur*) mündig sprechen; (*libérer*) befreien; **s'émanciper vpr** (*de contraintes morales*) sich befreien, sich frei machen; (*femmes*) sich emanzipieren
émaner [emane] : ~ **de** *vt* herrühren von
émasculer [emaskyle] *vt* kastrieren, entmannen; (*fig*) entkräften
emballage [ābalaz] *nm* Verpackung *f*; (*action d'emballer*) Einpacken *nt*; ~ **perdu** Einwegverpackung *f*; ~ **sous vide** Vakuumverpackung *f*
emballer [ābale] *vt* einpacken, verpacken; (*moteur*) hochjagen; (*fam : enthousiasmer*) mitreißen, packen; **s'emballer vpr** (*moteur, cheval*) jagen; (*fig : cheval*) durchgehen; (*personne*) sich aufregen; (*fam : personne*) sich hinreißen lassen; **qn s'emballer pour qch** jd begeistert sich für etw
emballeur, -euse [ābalœr, øʒ] *nm/f* Packer(in) *m(f)*
embarcadère [ābarkader] *nm* Anlegestelle *f*
embarcation [ābarkasjɔ] *nf* kleines Boot *nt*
embardée [ābarde] *nf* Schlenker *m*; **faire une –** einen Schlenker machen
embargo [ābargo] *nm* Embargo *nt*; **mettre l' – sur** ein Embargo verhängen über +*acc*
embarquement [ābarkēmā] *nm* Einsteigen *nt*; (*des voitures*) Einschiffung *f*; « **vol AF 321 : ~ immédiat, porte 30** » „Aufruf für Passagiere des Flugs AF 321, sich zum Flugsteig 30 zu begeben“
embarquer [ābarke] *vt* (*personne*) einsteigen lassen; (*marchandise*) verladen, einschieben; (*fam : voler*) mitgehen lassen; (*: arrêter*) hoppnehmen ► *vi* einsteigen, an Bord gehen; **s'embarquer vpr** an Bord gehen; **s' – dans** (*affaire, aventure*) sich einlassen auf +*acc*
embarras [ābara] *nm* (*gén pl : obstacle*) Hindernis *nt*; (*gêne*) Verlegenheit *f*; **être dans l' –** (*être ennuyé*) in Schwierigkeiten sein; (*gêne financière*) in Geldnot sein; **mettre qn dans l' –** jdn in Schwierigkeiten bringen; **n'avoir que l' – du choix** die Qual der Wahl haben; ~ **gastrique** Magenverstimmung *f*
embarrassant, e [ābarasā, āt] *adj* peinlich
embarrassé, e [ābarase] *adj* (*encombré*) behindert; (*gêne*) verlegen; (*explications etc*) peinlich
embarrasser [ābarase] *vt* (*encombrer*) behindern; (*gêner*) in Verlegenheit bringen; **s' – de qch** (*s'encombrer*) sich mit etw belasten; (*se soucier*) sich um etw sorgen; **ne pas s' – de scrupules** keinerlei Skrupel haben; (*fig : scrupules, problèmes*) sich +*dat* aufladen ou aufhalsen

embauche – émigrant

embauche [äboʃ] *nf* (d'ouvrier) Einstellen *nt*; (travail) Anstellung *f*; **bureau d'** Stellenvermittlung *f*
embaucher [äboʃe] *vt* (ouvrier etc) einstellen;
s'embaucher *vpr*: **s'~ comme** eingestellt werden als
embauchoir [äboʃwar] *nm* Schuhspanner *m*
embaumer [äbome] *vt* (corps) einbalsamieren; (lieu) mit Duft erfüllen ▶ *vi* duften; ~ **la lavande** nach Lavendel duften
embellie [äbeli] *nf* Aufheiterung *f*
embellir [äbelir] *vt* verschönern; (idéalisé) schöner erscheinen lassen; (: histoire) ausschmücken ▶ *vi* schöner werden
embellissement [äbelismä] *nm* Verschönerung *f*
embêtant, e [äbetä, ät] (*fam*) *adj* ärgerlich
embêtement [äbetmä] (*fam*) *nm* (gén *pl*: ennui) Schererei *f*
embêter [äbete] (*fam*) *vt* ärgern; (ennuyer) langweilen; **s'embêter** *vpr* (s'ennuyer) sich langweilen; **il ne s'embête pas** ! der hat keinen Grund zur Klage!
emblée [äble] : **d'~** *adv* sofort
emblème [äblem] *nm* Symbol *nt*; (fig) Wahrzeichen *nt*
embobiner [äbobine] (*fam*) *vt* an der Nase herumführen
emboîtable [äbwatabl] *adj* ineinandergreifend
emboîter [äbwate] *vt* (assembler) einfügen; ~ **le pas à qn** jdm auf den Fersen folgen; **s'~ dans** passen in +acc; **s'~ (l'un dans l'autre)** ineinanderpassen
embolie [äboli] *nf* Embolie *f*
embonpoint [äböpwe] *nm* Korpulenz *f*, Fülligkeit *f*; **prendre de l'~** füllig ou korpulent werden
embouché, e [äbuʃe] *adj*: **mal** ~ unflätig, vulgär
embouchure [äbyʃr] *nf* (Géol) Mündung *f*; (Mus) Mundstück *nt*
embourber [äburbe] : **s'embourber** *vpr* im Morast stecken bleiben; **s'~ dans** (fig) versinken in +dat
embourgeoiser [äburʒwaze] : **s'embourgeoiser** *vpr* verbürgerlichen
embout [äbu] *nm* Kappe *f*
embouteillage [äbutejaʒ] *nm* (de voitures) (Verkehrs)stau *m*
embouteiller [äbuteje] *vt* (route) verstopfen, blockieren
emboutir [äbutir] *vt* (Tech) treiben; (entrer en collision avec) prallen ou krachen gegen +acc
embranchement [äbräjmä] *nm* (routier) Abzweigung *f*
embraser [äbraze] : **s'embraser** *vpr* Feuer fangen
embrassade [äbrasad] *nf* (gén *pl*) Umarmung *f* mit Küssen
embrasse [äbras] *nf* (de rideau) Schlaufe *f*
embrasser [äbrase] *vt* küssen; (fig: contenir) umfassen, umfassen; ~ **une carrière** eine Laufbahn einschlagen; ~ **du regard** mit einem Blick erfassen; **s'embrasser** *vpr* sich küssen
embrasure [äbrazyr] *nf* Öffnung *f*; **dans l'~ de la porte** in der Tür
embrayage [äbrejaʒ] *nm* Kupplung *f*

embrayer [äbreje] *vi* (Auto) einkuppeln; ~ **sur qch** (fig) auf etw zu sprechen kommen
embrigader [äbrigade] *vt* anwerben
embrocher [äbroʃe] *vt* aufspießen
embroillamini [äbrujamini] (*fam*) *nm* Durcheinander *nt*
embroillé, e [äbruje] *adj* verworren, durcheinander
embrouiller [äbruje] *vt* (personne aussi) verwirren (objets, idées) durcheinanderbringen;
s'embrouiller *vpr* (personne) konfus werden
embroussaillé, e [äbrusaje] *adj* (terrain) überwuchert; (cheveux) zottig
embruns [äbrœ] *nmpl* Gischt *m* ou *f*
embryologie [äbrijölɔʒi] *nf* Embryologie *f*
embryon [äbrijɔ] *nm* Embryo *m*; (fig) Keim *m*
embryonnaire [äbrijɔnɛr] *adj* embryonal; (fig) keimend
embûches [äbyʃ] *nfpl* Fallen *pl*
embué, e [äbye] *adj* beschlagen; **les yeux embués de larmes** mit tränenverschleierten Augen
embuscade [äbyskad] *nf* Hinterhalt *m*; **tendre une ~ à qn** jdm (in einem Hinterhalt) auflauern
embusquer [äbyske] *vt* (Mil etc) in einen Hinterhalt legen; **s'embusquer** *vpr* sich in den Hinterhalt legen; (péj) sich aus der Schusslinie verziehen
éméché, e [emeʃe] (*fam*) *adj* beschwipst
émeraude [em(ə)rod] *nf* Smaragd *m* ▶ *adj* inv smaragdgrün
émergence [emerʒäs] *nf* (fig) Auftauchen *nt*
émerger [emerʒe] *vi* (de l'eau) auftauchen; (faire saillie, aussi fig) herausragen, hervorstecken
émeri [em(ə)ri] *nm*: **papier** ~ Schmirgelpapier *nt*; **toile** ~ Schmirgeltuch *nt*
émérite [emerit] *adj* ausgezeichnet, hervorragend
émerveillement [emervejmä] *nm* (enchantement) Staunen *nt*; (vision) wunderschöner Anblick *m*
émerveiller [emerveje] *vt* in Bewunderung versetzen; **s'émerveller** *vpr*: **s'~ de qch** über etw +acc staunen
émet [eme] *vb* voir **émettre**
émétique [emetik] *nm* Brechmittel *nt*
émetteur, -trice [emetœr, tris] *adj* (poste, station) Sende- ▶ *nm* (poste) Sender *m*
émetteur-récepteur [emetœrreseptœr] (*pl* **émetteurs-récepteurs**) *nm* Sende- und Empfangsgerät *nt*
émettre [emetr] *vt* (son, lumière) aussenden; ausstrahlen; (Radio, TV) senden; (billet, timbre, emprunt) ausgeben; (chèque) ausstellen; (hypothèse: avis, vœu) zum Ausdruck bringen ▶ *vi* (Radio, TV) senden; ~ **sur ondes courtes** auf Kurzweile senden
émeus etc [emø] *vb* voir **émouvoir**
émeute [emøt] *nf* Aufruhr *m*
émeutier, -ière [emøtje, jɛr] *nm/f* Aufrührer(in) *m(f)*
émeuve [emœv] *vb* voir **émouvoir**
émietter [emjete] *vt* (pain, terre) zerkrümeln; (fig) zersplittern; **s'émietter** *vpr* (pain, terre) krümeln
émigrant, e [emigrä, ät] *nm/f* Emigrant(in) *m(f)*

migration [emigrasjɔ] *nf* Emigration *f*, Auswanderung *f*
émigré, e [emigre] *nm/f* Emigrant(in) *m(f)*
migrer [emigre] *vi* auswandern
mincé [emēse] *nm* (Culin) Geschnitztes *nt*
mincer [emēse] *vt* (Culin) in Stücke schneiden
minement [eminamā] *adv* überaus
minence [eminās] *nf* (colline) Erhebung *f*; **Son/Votre É-** Seine/Eure Eminenz; ~ **grise** graue Eminenz *f*
minent, e [eminā, āt] *adj* (hoch) angesehen
mir [emir] *nm* Emir *m*
mirat [emira] *nm* Emirat *nt*; **les Émirats arabes unis** die Vereinigten Arabischen Emirate *pl*
mis [emi] *pp de émettre*
missaire [emiser] *nm* (agent) Sendbote *m*, Emissär *m*
mission [emisjɔ] *nf* (TV, Radio) Sendung *f*; (d'un son) Aussenden *nt*; (d'un timbre etc) Ausgabe *f*
mit [emi] *vb voir émettre*
mmagasiner [āmagazinā] *nm* (Ein)lagerung *f*
mmagasiner [āmagazine] *vt* (marchandises) einlagern; (souvenirs, connaissances) sammeln
mmailloter [āmajote] *vt* (doigt etc) einwickeln; (bébé) wickeln
mmanchure [āmāfyɾ] *nf* (de vêtement) Armloch *nt*
mmêlement [āmelmā] *nm* (état) Wirrwarr *m*
mmêler [āmele] *vt* verheddern; (fig : idées, affaires) verwirren; **s'emmêler** *vpr* (fils etc) sich verheddern
mménagement [āmenāzmā] *nm* Einzug *m*
mménager [āmenaze] *vi* einziehen; ~ **dans** einziehen in +acc
mmener [ām(ə)ne] *vt* mitnehmen; (Sport, Mil : guider) anführen; ~ **qn au cinéma** jdn ins Kino mitnehmen, mit jdm ins Kino gehen; ~ **qn au restaurant** jdn in ein Restaurant mitnehmen, mit jdm in ein Restaurant gehen
mmental, emmenthal [emētal] *nm* (fromage) Emmentaler *m*
mmender [āmerde] (fam l) *vt* (importuner) ankotzen (fam l); (ennuyer) tödlich langweilen; **je t'emmerde** l du kannst mich mal! (fam l); **s'emmerder** *vpr* (s'ennuyer) sich tödlich langweilen
mmittoufler [āmityfle] *vt* warm einpacken; **s'emmitoufler** *vpr* sich einmummeln
émoi [emwa] *nm* Aufregung *f*; **en** ~ in Aufruhr, in heller Aufregung
émollient, e [emoljā, jā] *adj* lindernd
émoluments [emolymā] *npl* Vergütung *f*
émonder [emōde] *vt* (arbre) beschneiden; (amande etc) blanchieren
émoticonne [emotikon] *nm* Emoticon *nt*
émotif, -ive [emotif, iv] *adj* emotional; (personne) gefühlsbetont
émotion [emosjɔ] *nf* (vif sentiment) Gefühl *nt*, Emotion *f*; (réaction affective) Bewegtheit *f*, Gefühlsbewegung *f*; **donner des émotions à qn** jdn ärgsten; **son** ~ **a été vive** er/sie war sehr erregt
émotionnant, e [emosjonā, āt] *adj* aufwühlend

émotionnel, le [emosjonel] *adj* emotional
émotionner [emosjone] *vt* aufwühlen, aufregen
émoulu, e [emuly] *adj* : **frais** ~ **de** frisch entlassen aus, frisch von
émoussé, e [emuse] *adj* (lame, pointe) stumpf; (sensibilité) abgestumpft
émousser [emuse] *vt* (couteau, lame) stumpf machen; (fig) abstumpfen
émoustiller [emustije] *vt* anregen
émouvant, e [emuvā, āt] *adj* rührend, bewegend
émouvoir [emuvwar] *vt* bewegen; (attendrir aussi) rühren; **s'émouvoir** *vpr* gerührt sein; **sans s'~** ungerührt
empailler [āpaje] *vt* (animal) ausstopfen
empailleur, -euse [āpajœr, øz] *nm/f* (d'animaux) Präparator(in) *m(f)*
empaler [āpale] *vt* aufspießen; **s'empaler** *vpr* : **s'~ sur** sich aufspießen auf +dat
empaquetage [āpaktaz] *nm* Verpackung *f*
empaqueter [āpakte] *vt* verpacken
emparer [āpare] : **s'emparer** *vpr* : **s'~ de** sich dat einen Mitarbeiter etc berufen; packen, ergreifen; (otage etc) sich bemächtigen +gén, nehmen; (ville, position) einnehmen; (suj : peur, colère, doute) überkommen, übermannen
empâter [āpate] : **s'empâter** *vpr* dicker werden
empathie [āpati] *nf* (Psych) Empathie *f*
empattement [āpatmā] *nm* (Auto) Radabstand *m*; (Typ) Serif *f*
empêchement [āpefmā] *nm* Hindernis *nt*, Schwierigkeit *f*
empêcher [āpefe] *vt* verhindern; ~ **qn de faire qch** jdn daran hindern ou davon abhalten, etw zu tun; ~ **que qch (n')arrive/qn (ne) fasse qch** verhindern, dass etw geschieht/jd etw macht; **il n'empêche que** trotzdem; **je ne peux pas m'~ de penser** ich kann nicht umhin, zu denken; **il n'a pas pu s'~ de rire** er konnte nicht anders, er musste lachen
empêcheur [āpeœr] *nm* : ~ **de tourner en rond** Spielverderber *m*
empeigne [āpeɲ] *nf* Oberleder *nt*
empennage [āpenaz] *nm* (Aviat) Stabilisator *m*
empereur [āprœr] *nm* Kaiser *m*
empesé, e [āpeze] *adj* (fig) steif
empeser [āpeze] *vt* stärken
empester [āpeste] *vt* (lieu) verstänken ▶ *vi* stinken; ~ **le tabac/le vin** nach Tabak/Wein stinken
empêtrer [āpetre] : **s'empêtrer** *vpr* : **s'~ dans** (fils, explications) sich verheddern in +dat
emphase [āfaz] *nf* Pathos *nt*; **avec** ~ mit Pathos
emphatique [āfatik] *adj* (style, mot) emphatisch
empiècement [āpjesmā] *nm* Passe *f*
empierrer [āpjere] *vt* (route) schottern
empiéter [āpiete] *vi* : ~ **sur** übergreifen auf +acc
empiffrer [āpifre] (fam) : **s'empiffrer** *vpr* sich vollstopfen; **s'~ de qch** sich mit etw voll stopfen
empiler [āpile] *vt* aufstapeln, anhäufen; **s'empiler** *vpr* sich ansammeln, sich häufen
empire [āpir] *nm* Reich *nt*; (fig : influence) Einfluss *m*; **style E-** Empire-Stil *m*; **sous l'~ de la colère** unter dem Einfluss der Wut
empirer [āpire] *vi* sich verschlechtern
empirique [āpirik] *adj* empirisch

empirisme [äpirism] nm Empirismus m
emplacement [äplasmä] nm Platz m, Stelle f;
sur l'~ de am Ort +gén
emplâtre [äplatr] nm (Méd) Packung f
emplette [äplet] nf: **faire des emplettes**
Besorgungen machen, einkaufen; **faire l'~ de**
kaufen
emplir [äplir] vt füllen; (fig: cœur) erfüllen;
s'emplir vpr: s'~ (de) sich füllen (mit)
emploi [äplwa] nm Gebrauch m; (poste)
Anstellung f, Stelle f; **d'~ facile/délicat** leicht/
schwierig zu benutzen; **offre d'~** Stellenangebot
nt; **demande d'~** Stellengesuch nt; **le plein** – die
Vollbeschäftigung f; ~ **jeune**
Arbeitsbeschaffungsprogramm nt für
Jugendliche; ~ **du temps** Zeitplan m
emploie [äplwa] vb voir **employer**
employé, e [äplwaj] nm/f Angestellte(r) f(m);
~ **de banque** Bankangestellte(r) f(m); ~ **de**
bureau Büroangestellte(r) f(m); ~ **de maison**
Hausangestellte(r) f(m)
employer [äplwaj] vt verwenden, gebrauchen;
(personne) beschäftigen, anstellen; ~ **la force**
Gewalt anwenden; ~ **les grands moyens** große
Mittel aufbringen; **s'employer vpr**: s'~ à qch sich
einer Sache dat widmen
employeur, -euse [äplwajœr, øz] nm/f
Arbeitgeber(in) m(f)
empocher [äpɔʃe] vt einstecken
empoignade [äpwajnad] nf Rauferei f
empoigne [äpwaj] nf: **foire d'~** Gerangel nt
empoigner [äpwajne] vt packen, greifen;
s'empoigner vpr sich packen
empois [äpwa] nm Stärke f
empoisonnement [äpwazɔnmä] nm
(intoxication) Vergiftung f; (crime) Giftmord m;
(fam: ennui) Ärger m
empoisonner [äpwazɔne] vt vergiften; (empester)
verpesten; ~ **l'atmosphère** die Atmosphäre
vergiften; ~ **qn** (fam) jdm auf die Nerven gehen;
il nous empoisonne l'existence er macht uns
das Leben zur Hölle; **s'empoisonner vpr** (suicide)
Gift nehmen; (accidentellement) sich dat eine
Vergiftung zuziehen
emporté, e [äpɔrte] adj (personne, caractère) jähzornig
emportement [äpɔrtəmä] nm Zorn m
emporte-pièce [äpɔrtəpjɛs] (pl emporte-pièces)
nm (cuisine) Ausstechform f; (Tech) Lochseisen nt;
à l'~ (fig) beißend
emporter [äpɔrte] vt mitnehmen; (blessés,
voyageurs) wegbringen; (entraîner) mitreißen;
(arracher) fortreißen; (Mil: position) einnehmen;
la maladie qui l'a emporté die Krankheit, die
ihn dahingerafft hat; l'~ (sur) (adversaire) die
Oberhand gewinnen (über +acc); (méthode etc)
besser sein (als); **boissons/plats à ~** Getränke/
Speisen zum Mitnehmen; **s'emporter vpr** (de
colère) aufbrausen
empoté, e [äpɔte] (fam) adj (maladroit) trottelig
empourpré, e [äpɔrpʁe] adj purpurrot
empreint, e [äpʁɛ, ɛt] adj: ~ **de** voller
empreinte [äpʁɛt] nf (de pied, main) Abdruck m;
(fig) Spuren pl; ~ **écologique** ökologischer
Fußabdruck m, CO₂-Bilanz f; **empreintes**
digitales Fingerabdrücke pl

empresé, e [äpʁese] adj beflissen
empressement [äpʁesmä] nm Eifer m; (hâte)
Eile f
empreser [äpʁese]: **s'empreser vpr**: s'~ **de**
faire qch sich beeilen, etw zu tun; s'~ **auprès de**
sich eifrig um jdn bemühen
emprise [äpʁiz] nf Einfluss m; **sous l'~ de** unter
dem Einfluss von
emprisonnement [äpʁizɔnmä] nm Haft f
emprisonner [äpʁizɔne] vt einsperren
emprunt [äpʁœ] nm Anleihe f; (Finance aussi)
Darlehen nt; (Ling) Lehnwort nt; **nom d'~**
angenommener Name m; ~ **d'État** Staatsanleihe
f; ~ **public à 5%** öffentliche Anleihe zu 5%
emprunté, e [äpʁœte] adj (gauche) unbeholfen
emprunter [äpʁœte] vt sich dat leihen; (route,
itinéraire) einschlagen; (style, manière, idée)
entlehnen; ~ **qch à qn** etw bei jdm leihen; **un**
mot emprunté à l'allemand ein Lehnwort aus:
dem Deutschen
emprunteur, -euse [äpʁœtœr, øz] nm/f
Kreditnehmer(in) m(f)
empuantir [äpɥätir] vt verpesten
ému, e [emy] pp de **émouvoir** ▶ adj bewegt,
gerührt
émulation [emy lasjɔ] nf Nacheifern nt
émule [emy l] nmf Nachahmer(in) m(f)
émulsion [emy lsjɔ] nf Emulsion f; (Photo)
lichtempfindliche Schicht f
émut [emy] vb voir **émouvoir**
EN sigle f = **Éducation nationale**

MOT-CLÉ

en [ä] prép 1 (endroit, pays: situation) in +dat;
(: direction) in +acc; (: pays) nach; **habiter en**
France/ville in Frankreich/in der Stadt leben;
aller en ville/France in die Stadt/nach
Frankreich gehen
2 (temps) in +dat; **en 3 jours/20 ans** in 3 Tagen/20
Jahren; **en été/juin** im Sommer/Juni
3 (moyen de transport) en; **en avion/taxi** im
Flugzeug/Taxi
4 (composition) aus; **c'est en verre/bois** das ist aus
Glas/Holz; **un collier en argent** eine Halskette
aus Silber
5 (description, état): **une femme (habillée) en**
rouge eine Frau in Rot; **peindre qch en rouge**
etw rot anstreichen; **en étoile** in Sternform; **en**
T in T-Form; **en chemise** im Hemd; **en**
chaussettes auf Strümpfen; **en soldat** als
Soldat; **en réparation** in Reparatur; **partir en**
vacances in die Ferien fahren; **en deuil** in
Trauer; **le même en plus grand** das Gleiche in
größer; **en bon diplomate, il n'a rien dit** als
guter Diplomat hat er nichts gesagt; **fort en**
maths gut in Mathematik; **en bonne santé** bei
guter Gesundheit; **en deux volumes** in zwei
Bänden; **en une pièce** an einem Stück; **se**
casser en deux/plusieurs morceaux in zwei/
mehrere Stücke zerbrechen
6 (avec gérondif): **en travaillant** bei der Arbeit; **en**
dormant im Schlaf; **en apprenant la nouvelle**
sortant als er/sie etc die Nachricht hörte/
wegging; **sortir en courant** herausrennen
▶ pron 1 (indefini): **j'en ai/veux** (des livres etc) ich

habe wehle/möchte welche; *(du sable, lait etc)* ich habe/möchte davon; **en veux-tu ?** *(voir ci-dessus)* möchtest du welche/davon?; **je n'en veux pas** *(voir ci-dessus)* ich möchte keine/nichts davon; **j'en ai deux** ich habe zwei; **j'en ai assez** ich habe genug (davon); *(j'en ai marre)* mir reichts; **en vouloir à qn** etwas gegen jdn haben; **où en étais-je ?** wo war ich stehen geblieben?; **ne pas s'en faire** sich dat keine Gedanken machen; **j'en viens à penser que ...** ich komme langsam zu dem Schluss, dass ...
2 (provenance) : j'en viens ich komme daher
3 (cause) : il en est malade/perd le sommeil er ist deswegen krank/kann deswegen nicht schlafen
4 (autre complément) : j'en connais les dangers/défauts ich kenne die Gefahren/Fehler (dieser Sache); **j'en suis fier** ich bin stolz darauf; **j'en ai besoin** ich brauche es

ENA [ena] *sigle f* (= *École nationale d'administration*) Eliteschule für Verwaltungskräfte
enarque [enark] *nmf* Absolvent(in) *m(f)* der ENA
encablure [ākablyr] *nf* (Naut) Taulänge *f*
encadrement [ākadremā] *nm* (de porte) Rahmen *m*; ~ **du crédit** Kreditrahmen *m*
encadrer [ākadre] *vt* (tableau, image) einrahmen; (entourer) umgeben; (former) ausbilden
encadreur [ākadreūr] *nm* Rahmer(in) *m(f)*
encaisse [ākes] *nf* Geldbestände *pl*; ~ **or** Goldreserven *pl*
encaissé, e [ākese] *adj* (vallée) steil; (rivière) tief eingeschnitten
encaisser [ākese] *vt* (chèque) einlösen; (argent) einstreichen; (coup, défaite) einstecken
encaisseur [ākesœr] *nm* Schuldeneintreiber *m*
encan [ākā] : **à l'**~ *adv* an den Meistbietenden
encanailler [ākanajel] : **s'encanailler** *vpr* vulgär werden
encart [ākar] *nm* Einlage *f*; ~ **publicitaire** Werbebeilage *f*
encarter [ākarte] *vt* einfügen; (boutons) auf eine Karte nähen
encas [āka] *nm inv* (repas) kleine Zwischenmahlzeit *f*
encastrable [ākastrabl] *adj* (four, élément) Einbau-
encastré [ākastrē] *adj* (four, baignoire) eingebaut
encaster [ākastrē] *vt* : ~ **qch** *adv* **encaster** *adv* einbauen in +acc; (mur) *adv* einlassen in +acc; **s'encaster** *vpr* : **s'**~ **dans** *adv* hineinpassen in +acc; (heurter) hineinprallen in +acc
encaustique [ākastik] *nf* (Bohner)wachs *nt*
encaustiquer [ākastike] *vt* wachsen
enceinte [āsēt] *adj f* schwanger; ~ **de six mois** im sechsten Monat schwanger ▶ *nf* (mur) Mauer *f*; (espace, clos) abgeschlossener Bereich *m*; **dans l'**~ *adv* innerhalb von; ~ (acoustique) Lautsprecher *m*
encens [āsā] *nm* Weihrauch *m*
encenser [āsāse] *vt* beweihräuchern
encensoir [āsāsuar] *nm* Weihrauchfass *nt*
encéphalogramme [āsefalogram] *nm* Enzephalogramm *nt*
encercler [āserkle] *vt* umzingeln

enchaînement [āfenmā] *nm* (d'idées, de mouvements) Verknüpfung *f*; (de séquences, morceaux de musique) Überleitung *f*
enchaîner [āfene] *vt* in Ketten legen; (mouvements, séquence) (miteinander) verknüpfen
enchanté, e [āfāte] *adj* (ravi) entzückt, hocherfreut; (ensorcelé) bezaubert; ~ (de faire votre connaissance) angenehm
enchantement [āfātmā] *nm* Zauber *m*; **comme par** ~ wie durch Zauber
enchanter [āfāte] *vt* (raver) (hoch) erfreuen
enchanteur, -eresse [āfātœr, trēs] *adj* zauberhaft
enchâsser [āfase] *vt* (diamant) fassen; ~ **qch dans** *adv* einfügen/einsetzen in +acc
enchère [āfer] *nf* höheres Gebot *nt*; **vente aux enchères** Versteigerung *f*; **faire une** ~ ein höheres Gebot machen, höher bieten; **mettre ou vendre aux enchères** versteigern; **faire monter les enchères** (fig) den Preis in die Höhe treiben
enchérir [āferir] *vi* : ~ **sur qn** jdn überbieten
enchevêtrement [āf(ə)vetrēmā] *nm* Durcheinander *nt*
enchevêtrer [āf(ə)vetre] *vt* durcheinanderbringen; **s'enchevêtrer** *vpr* durcheinanderkommen
enclave [āklav] *nf* Enklave *f*
enclaver [āklave] *vt* (entourer) umgeben
enclencher [āklāfe] *vt* auslösen; **s'enclencher** *vpr* sich einschalten
enclin, e [āklē, in] *adj* : **être ~ à qch** zu etw neigen; **être ~ à faire qch** dazu neigen, etw zu tun
enclure [āklœr] *vt* (champs) einzäunen
enclos [āklœ] *nm* Einfriedung *f*
enclume [āklym] *nf* Amboss *m*
encoche [ākoʃ] *nf* Kerbe *f*
encoder [ākode] *vt* codieren, verschlüsseln
encodeur [ākodœr] *nm* Codierer *m*
encoignure [ākoɲyr] *nf* Ecke *f*
encoller [ākole] *vt* (papier peint) mit Leim einstreichen
encolure [ākolyr] *nf* (mesure) Kragenweite *f*; (fam) Kragen *m*; (cou) Hals *m*
encombrant, e [ākōbrā, āt] *adj* sperrig
encombre [ākōbr] : **sans** ~ *adv* ohne Zwischenfälle
encombré, e [ākōbre] *adj* (pièce, passage) blockiert; (lignes téléphoniques) überlastet; (marché) gesättigt
encombrement [ākōbrēmā] *nm* (d'un lieu) Überfüllung *f*; (de circulation) Verkehrsstockung *f*; (des lignes téléphoniques) Überlastung *f*; (dimensions) Größe *f*
encombrer [ākōbre] *vt* (couloir, rue) versperren; (mémoire, marché etc) überlasten; (personne) behindern; ~ **le passage** den Weg versperren; **s'encombrer de** *vpr* (bagages etc) sich beladen mit
encontre [ākōtr] : **à l'**~ **de prép** (contre) gegen; (contrairement à) im Gegensatz zu
encorbellement [ākōrbelmā] *nm* Erker *m*;
fenêtre en ~ Erkerfenster *nt*
encorder [ākōrde] : **s'encorder** *vpr* sich anseilen

MOT-CLÉ

encore [ākɔʁ] *adv* 1 (continuation) noch; **il travaille encore** er arbeitet noch; **pas encore** noch nicht; **encore deux jours** noch zwei Tage 2 (pas plus tard que) **hier encore** erst gestern 3 (de nouveau) wieder, erneut; **encore un effort** noch ein bisschen; **elle a encore acheté un nouveau chapeau** sie hat schon wieder einen neuen Hut gekauft; **encore!** (insatisfaction) nicht schon wieder!; **(et puis) quoi encore?** was noch?; **encore une fois** noch einmal 4 (intensif) **encore plus fort/mieux** noch lauter/besser 5 (aussi) **non seulement ..., mais encore** nicht nur ..., sondern auch 6 (restriction) freilich, allerdings; **encore pourrais-je le faire, si ...** (litt) freilich könnte ich das machen, wenn ...; **si encore** wenn nur; **encore que** obwohl

encourageant, e [ākurazā, āt] *adj* ermutigend
encouragement [ākurazmā] *nm* Ermutigung f; (récompense) Ansporn m

encourager [ākuraze] *vt* ermutigen; (activité, tendance) fördern; **~qn à faire qch** jdn dazu ermutigen, etw zu tun

encourir [ākurir] *vt* sich dat zuziehen, auf sich acc ziehen

encrasser [ākrase] *vt* verrußen

encre [ākr] *nf* Tinte f; **~ de Chine** Tusche f;

~ indélébile wasserunlösliche Tinte;

~ sympathique unsichtbare Tinte

encrer [ākre] *vt* einschwärzen

encreur [ākrœr] *adj m* **rouleau** – Farbroller m

encrier [ākrije] *nm* Tintenfass nt

encroûter [ākrute] **~s'encroûter vpr** (personne) in einen festen Trott geraten

encyclique [āsiklik] *nf* Enzyklika f

encyclopédie [āsiklopedi] *nf* Enzyklopädie f

encyclopédique [āsiklopedik] *adj* umfassend

endémique [ādemik] *adj* (Méd) endemisch; (fig) weitverbreitet

endetté, e [ādete] *adj* verschuldet; **être très – envers qn** (fig) tief in jds Schuld dat stehen

endettement [ādetmā] *nm* Schulden pl

endetter [ādete] *vt* in Schulden stürzen +dat;

s'endetter vpr sich verschulden

endeuiller [ādeje] *vt* in tiefe Trauer versetzen;

une manifestation endeuillée par qch eine Veranstaltung, die von etw tragisch überschattet wurde

endiablé, e [ādjable] *adj* (allure, rythme) leidenschaftlich

endiguer [ādige] *vt* eindeichen; (fig) eindämmen

endimancher [ādimāje] **~s'endimancher vpr** seinen Sonntagsstaat anziehen

endive [ādiv] *nf* Chicorée m

endocrine [ādoḱrin] *adj f* **glande** – endokrine Drüse f

endoctrinement [ādoḱtrinmā] *nm*

Indoktrinierung f

endoctriner [ādoḱtrine] *vt* indoktrinieren

endolori, e [ādoḱori] *adj* schmerzend

endommager [ādoḱmaje] *vt* beschädigen

endormant, e [ādoḱrmā, āt] *adj* einschläfernd

endormi, e [ādoḱrmi] *pp de endormir* ▶ *adj* (personne) schlafend; (indolent, lent) schlafmützig; (main, pied) eingeschlafen

endormir [ādoḱmir] *vt* (enfant) zum Schlafen bringen; (suj : chaleur etc) schlafrig machen;

(suspçons, ennemi etc) einlullen; (ennuyer) langweilen; (Méd : anesthésier) betäuben;

s'endormir vpr einschlafen

endoscope [ādoḱkop] *nm* Endoskop nt

endoscopie [ādoḱkopi] *nf* Endoskopie f

endosser [ādose] *vt* (responsabilité) übernehmen;

(chèque) indossieren, gegenzeichnen; (uniforme, tenue) anlegen

endroit [ādrwa] *nm* Ort m; (emplacement) Stelle f;

(opposé à l'envers) rechte Seite f; **à cet** – an dieser Stelle; **à l'–** (pas à l'envers) richtig herum; **à l'– de** (à l'égard de) gegenüber +dat; **par endroits** stellenweise

enduire [āduir] *vt* : **– qch de** etw bestreichen mit; **s'enduire vpr** : **s'– de** sich einreiben mit

enduit, e [ādui, ɥit] *pp de enduire* ▶ *nm* Überzug m

endurance [ādyrās] *nf* Durchhaltevermögen nt, Ausdauer f

endurant, e [ādyrā, āt] *adj* ausdauernd, zäh

endurci, e [ādyrsi] *adj* **buveur** – abgehärteter

Trinker m; **célibataire** – eingefleischter

Junggeselle m

endurcir [ādyrsir] *vt* abhärten; **s'endurcir vpr**

hart ou zäh werden

endurer [ādyre] *vt* erdulden, ertragen

énergétique [enɛʁʒetik] *adj* (ressources, problèmes) Energie-; (aliment) Energie spendend

énergie [enɛʁʒi] *nf* Energie f

énergique [enɛʁʒik] *adj* energisch

énergiquement [enɛʁʒikmā] *adv* energisch

énergisant, e [enɛʁʒizā, āt] *adj* Energie

spendend

énergumène [enɛʁgymen] *nm* Unruhestifter m

énervant, e [enɛrvā, āt] *adj* irritierend

énervé, e [enɛrve] *adj* aufgeregt; (agacé) verärgert

énervement [enɛrvemā] *nm* Irritation f

énerver [enɛrve] *vt* aufregen, nervös machen;

s'énervier vpr sich aufregen

enfance [āfās] *nf* Kindheit f; (fig)

Anfangsstadium nt; (enfants) Kinder pl; **c'est l'– de l'art** das ist kinderleicht; **petite** – frühe

Kindheit f; **souvenir d'–** Kindheitserinnerung f;

ami d'– Freund m aus Kindertagen; **retomber en** – seine zweite Kindheit erleben

enfant [āfā] *nmf* Kind nt; **bon** – gutmütig;

~ adoptif Adoptivkind nt; **~ de chœur** (Rel)

Ministrant m, Messdiener m; (fig) Musterknabe m; **~ naturel** uneheliches Kind; **~ prodige**

Wunderkind nt; **~ unique** Einzelkind nt

enfanter [āfāte] *vi* ein Kind gebären ▶ *vt* (œuvre) gebären, hervorbringen

enfantillage [āfātijaz] (péj) *nm* Kinderei f

enfantin, e [āfātē, in] *adj* (d'enfant) kindlich; (péj : réaction etc) kindisch; (simple) kinderleicht;

(langage) Kinder-

enfer [āfer] *nm* Hölle f; **allure/bruit d'–**

Höllentempo nt/-lärm m

enfermer [āferme] *vt* einschließen; (prisonnier)

einsperren; **s'enfermer vpr** sich einschließen;

s'– à clé sich einschließen; **s'– dans la solitude**

sich in die Einsamkeit zurückziehen; **s'~ dans le mutisme** sich in Schweigen hüllen

enfermer [ãfere] : **s'enfermer** vpr : **s'~ dans** (des explications, mensonges) sich verstricken in +dat

enfiévré, e [ãfjevre] adj (fig) fiebrig

enfilade [ãfilad] nf : **une ~ de ruelles** eine Reihe von Gassen; **une ~ de maisons** eine Häuserzeile; **en ~** in einer Reihe; **prendre des rues en ~** von einer Straße in die nächste gehen/ fahren

enfiler [ãfile] vt (perles etc) auffädeln; (aiguille) einfädeln; (vêtement) schlüpfen in +acc; (rue, couloir) einbiegen in +acc; ~ **qch dans** etw einfügen in +acc; **s'enfiler dans** vpr schlüpfen in +acc

enfin [ãfẽ] adv endlich; (en dernier lieu) schließlich; (de restriction) doch; **mais ~ !** also bitte!

enflammé, e [ãflame] adj (torche, allumette) brennend; (Méd : plaie) entzündet; (nature) feurig; (discours, déclaration) flammend

enflammer [ãflame] vt in Brand setzen; (Méd : fig) entzünden; **s'enflammer** vpr Feuer fangen; (Méd) sich entzünden

enflé, e [ãfle] adj (an)geschwollen; (péj : style) geschwollen

enfler [ãfle] vi anschwellen

enflure [ãflyr] nf (Méd) Schwellung f

enfoncé, e [ãfõse] adj (toit, paroi) eingerissen; (crâne, côtes) eingeschlagen; (yeux) tief liegend

enfoncement [ãfõsmã] nm (recoin) Ecke f

enfonceur [ãfõse] vt (clou, porte, plancher etc) einschlagen; (côtes, lignes ennemies) zerschlagen; (fam : surpasseur) schlagen, übertreffen; ~ **qch dans** etw einschlagen in ► vi versinken; **s'enfoncer** vpr versinken; **s'~ dans** (neige, vase etc) versinken in +dat; (forêt, ville) verschwinden in +dat; (mensonge, erreur) sich verstricken in +dat

enfouir [ãfwir] vt (dans le sol) vergraben; (dans un tiroir, une poche etc) verstecken; **s'enfouir** vpr : **s'~ dans/sous** sich vergraben in +dat/unter +dat

enfourcher [ãfurʃe] vt besteigen, steigen auf +acc; ~ **son dada** bei seinem Lieblingssthema sein

enfournier [ãfurne] vt (pain) in den Ofen schieben; (poterie) in den Brennofen schieben; (fam : enfoncer) schieben; **s'enfournier** vpr : **s'~ dans** (suj : personne) verschwinden in +dat

enfreigner [ãfreɲe] vb voir **enfreindre**

enfreindre [ãfrẽdr] vt übertreten, verletzen; ~ **qch** gegen etw verstoßen

enfuir [ãfuir] : **s'enfuir** vpr fliehen, weglaufen

enfumer [ãfyme] vt (salle, personnes) einräuchern; (pour faire sortir) ausräuchern

enfuyais [ãfujẽ] vb voir **enfuir**

engagé, e [ãgaʒe] adj (littérature, politique) engagiert ► nm (Mil) Freiwillige(r) m

engageant, e [ãgaʒã, ãt] adj (attrayant) verführerisch

engagement [ãgaʒmã] nm (politique) Engagement nt; (promesse) Versprechen nt, Zusage f; (contrat professionnel) Vertrag m; (financier) Verpflichtung f; (Mil : combat) Gefecht nt; (: recrutement) Einstellung f, Anstellung f; (Sport) Anstoß m; **prendre l'~ de faire qch** sich verpflichten, etw zu tun; **sans ~** (Comm) ohne Verpflichtung

engager [ãgaʒe] vt (embaucher) anstellen, einstellen; (commencer : débat, hostilités, négociations) beginnen, anfangen; (lier) binden, verpflichten; (entraîner) beteiligen, verwickeln; (investir : argent) investieren, anlegen; (Sport : concurrents, chevaux) melden; ~ **qn à faire qch/à qch** jdn drängen, etw zu tun/jdn zu etw drängen; ~ **qch dans** etw hineinstecken in +acc; **s'engager** vpr (s'embaucher) eingestellt werden; (Mil) sich melden; (politiquement) sich engagieren; (promettre) sich verpflichten; (débiter : négociations) beginnen; **s'~ à faire qch** sich verpflichten, etw zu tun; **s'~ dans** (rue, passage) einbiegen in +acc; (s'emboîter) hineinpasse in +acc; (carrière, affaire) sich verlegen auf +acc; (discussion) sich einlassen auf +acc

engazonner [ãgaʒõne] vt mit Rasen bedecken

engance [ãʒãs] nf Meute f

engelures [ãʒlyr] nfpl Frostbeulen pl

engendrer [ãʒãdre] vt zeugen; (fig) hervorbringen

engin [ãʒẽ] nm Gerät nt; (véhicule) Fahrzeug nt; (péj) Ding nt; (missile) Rakete f; ~ **blindé** Panzerfahrzeug nt; ~ **de terrassement** Planierfahrzeug nt; ~ **explosif** Sprengkörper m; **engins spéciaux** Raketen pl

englober [ãglõbe] vt umfassen, einschließen

engloutir [ãglutir] vt verschlingen; **s'engloutir** vpr verschwinden

englué, e [ãglye] adj (doigts etc) klebrig

engoncé, e [ãgõse] adj unvorteilhaft gekleidet; ~ **dans** unvorteilhaft gekleidet in

engorgement [ãgõʒõrmã] nm (vvt) Verstopfung f; Sättigung f; (Méd) Schwellung f

engorger [ãgõʒe] vt (tuyau, rue) verstopfen; (saturer : marché) sättigen; **s'engorger** vpr verstopft werden

engouement [ãgõmã] nm Begeisterung f, Schwärmerei f

engouffrer [ãgufre] vt (engloutir) verschlingen; **s'engouffrer** vpr : **s'~ dans** hineinströmen in +acc

engourdi, e [ãgurdĩ] adj (mains etc) gefühllos, taub

engourdir [ãgurdĩr] vt (membres, mains) einschlafen lassen, gefühllos werden lassen; (esprit) abstumpfen; **s'engourdir** vpr (vvt) einschlafen, gefühllos werden; abstumpfen

engrais [ãgre] nm Dünger m; ~ **chimique** Kunstdünger m; ~ **naturel** Natürdünger m; ~ **organique** organischer Dünger; ~ **vert** Gründüngung f

engraisser [ãgrese] vt (animal) mästen; (terre) düngen ► vi (grossir) dicker werden

engranger [ãgrãʒe] vt (foin) einbringen; (fig) sammeln

engrenage [ãgrẽnãʒ] nm (dispositif) Getriebe nt; **l'~ de la violence** die Kette der Gewalt

engueuler [ãgõele] (fam l) vt anschnauzen (fam); **se faire ~** angeschnauzt werden

enguirlander [ãgĩrlãde] (fam) vt anschnauzen, ausschimpfen

enhardir [ããrdĩr] vt Mut machen +dat; **s'enhardir** vpr keck werden

énième [ẽnjẽm] adj = **nième**

énigmatique [ẽnĩgmatĩk] adj rätselhaft

énigmatiquement – enroué

énigmatiquement [enigmatikmä] *adv*
rätselhaft

énigme [enigm] *nf* Rätsel *nt*

enivrant, e [änivrä, ät] *adj* berauschend

enivrer [änivre] *vt* (*rendre ivre*) betrunken machen; (*subj* : parfums, vitesse, succès) berauschen; **s'enivrer** *vpr* (*en buvant*) sich betrinken; **s'~ de** sich berauschen an +*dat*

enjambée [äjäbe] *nf* Schritt *m*; **d'une** ~ mit einem Schritt

enjamber [äjäbe] *vt* überschreiten; (*subj* : pont) überspannen

enjeu, x [äjø] *nm* Einsatz *m*

enjoindre [äjwēdr] *vt* : ~ **à qn de faire qch** jdn eindringlich mahnen, etw zu tun

enjôler [äjole] *vt* überreden, beschwatzen

enjôleur, -euse [äjolœr, øz] *adj* gewinnend

enjolivement [äjɔlivmä] *nm* Ausschmückung *f*

enjoliver [äjɔlive] *vt* ausschmücken

enjoliveur [äjɔlivoœr] *nm* (Auto) Radkappe *f*

enjoué, e [äjwe] *adj* fröhlich

enlacer [älase] *vt* (*personne*) umarmen; (*subj* : corde, liane) umschlingen

enlaidir [älēdir] *vt* verunstalten ▶ *vi* hässlich werden

enlève, e [äl(ə)ve] *adj* (*morceau de musique*) hinreißend gespielt

enlèvement [älēvmä] *nm* (rapt) Entführung *f*; **l'~ des ordures ménagères** die Müllabfuhr

enlever [äl(ə)ve] *vt* (*ôter, déplacer*) wegnehmen; (*vêtement*) ausziehen; (*lunettes*) absetzen; (*organe, tumeur*) entfernen; (*ordures, meubles à déménager*) abholen; (*kidnapper*) entführen; (*obtenir*) davontragen; (*lunette* : position ennemie) einnehmen; (*morceau de piano, etc*) hinreißend spielen; ~ **qch à qn** jdm etw wegnehmen; (*espoir etc*) jdm etw nehmen; **la maladie qui nous l'a enlevé** (*euphémisme*) die Krankheit, die ihn uns entrisen hat; **s'enlever** *vpr* (*tache*) herausgehen

enliser [älize] : **s'enliser** *vpr* versinken

enluminure [äljminyr] *nf* Buchmalerei *f*, Illumination *f*

enneigé, e [änēze] *adj* (*pente, col*) verschneit; (*maison*) eingeschneit

enneigement [änēzmä] *nm* Schnee *m*; **bulletin d'~** Schneebericht *m*

ennemi, e [enmi] *adj* feindlich ▶ *nm/f* Feind (*in m(f)*); **être l'~ de qch** der Feind einer Sache +*gén* sein

ennoblir [änoblir] *vt* adeln

ennui [änqi] *nm* (*lassitude*) Langeweile *f*; (*difficulté*) Schwierigkeit *f*; **avoir/s'attirer des ennuis** Schwierigkeiten haben/bekommen

ennuie [änqi] *vb* voir **ennuyer**

ennuyé, e [änqijē] *adj* : **je suis bien ~** (*gêné*) es ist mir peinlich

ennuyer [änqijē] *vt* ärgern; (*lasser*) langweilen; **si cela ne vous ennuit pas** wenn es Ihnen keine Umstände macht; **s'ennuyer** *vpr* sich langweilen; **s'~ de qn/qch** (*regretter*) jdn/etw vermissen

ennuyeux, -euse [änqijø, øz] *adj* (*lassant*) langweilig; (*contrariant*) ärgerlich

énoncé [enōse] *nm* (*d'un problème, d'une loi*) Wortlaut *m*; (*Ling*) Aussage *f*

énoncer [enōse] *vt* ausdrücken; (*conditions*) formulieren

enorgueillir [änɔrgœjir] : **s'enorgueillir** *vpr* : **s'~ de** sich rühmen +*gén*

énorme [enœrm] *adj* enorm, gewaltig

énormément [enœrmemä] *adv* ungeheuer; ~ **de neige/gens** ungeheuer viel Schnee/viele Menschen

énormité [enœrmite] *nf* (*d'une faute etc*) ungeheure(s) Ausmaß *nt*; (*propos incongru*) Ungeheuerlichkeit *f*

en part. *abr* (= *en particulier*) bes

enquérir [äkerir] : **s'enquérir** *vpr* : **s'~ de** sich erkundigen nach +*dat* ou über +*acc*

enquête [äket] *nf* (*judiciaire, de police*) Untersuchung *f*, Ermittlung *f*; (*de journaliste*) Nachforschungen *pl*; (*sondage d'opinion*) (Meinungs)umfrage *f*

enquêteur [äketē] *vi* ermitteln; (*journaliste*) Nachforschungen anstellen; (*faire un sondage*) eine Umfrage machen; ~ **sur** Nachforschungen anstellen über +*acc*

enquêteur, -euse, -trice [äketœr, øz, tris] *nm/f* Ermittler(in) *m(f)*; (*de sondage*) Meinungsforscher(in) *m(f)*

enquière *etc* [äkjer] *vb* voir **enquérir**

enquiers *etc* [äkje] *vb* voir **enquérir**

enquiquiner [äkikine] (*fam*) *vt* ärgern

enquis [äki] *pp* **de enquérir**

enraciné, e [ärasine] *adj* tief verwurzelt

enragé, e [äräze] *adj* (*chien : qui a la rage*) tollwütig; (*furieux*) tobend; (*passionné*) fanatisch; ~ **de** (*fam*) verrückt nach

enrageant, e [äräzä, ät] *adj* ärgerlich

enrager [äräze] *vi* rasend ou wütend sein; **faire ~ qn** jdn wütend machen, jdn zum Rasen bringen

enrayer [äreje] *vt* (*maladie, processus*) aufhalten, stoppen; **s'enrayer** *vpr* (*arme à feu, mécanisme*) klemmen

enrégimenter [ärezimäte] (*péj*) *vt* rekrutieren

enregistrement [är(ə)zisträmä] *nm* Aufnahme *f*; (*d'une plainte*) Registrierung *f*; ~ **des bagages** (*à l'aéroport*) Gepäckaufgabe *f*

enregistrer [är(ə)zistre] *vt* (*Mus, commande*) aufnehmen; (*Inform*) sichern; (*remarquer*) registrieren, bemerken; (*Admin : prendre acte de*) eintragen, registrieren; (*mémoriser*) sich *dat* merken; (*bagages*) aufgeben

enregistreur, -euse [är(ə)zistrœr, øz] *adj* (*machine*) Aufnahme- ▶ *nm* (*appareil*) Schreiber *m*, Aufzeichnungsgerät *nt*; ~ **de vol** Flugschreiber *m*

enrhumer, e [äryme] *adj* erkältet

enrhumer [äryme] : **s'enrhumer** *vpr* sich erkälten

enrichi, e [ärifi] *adj* (*Chim*) angereichert

enrichir [ärifir] *vt* reich machen; (*moralement*) bereichern; (*connaissances*) erweitern; **s'enrichir** *vpr* reich werden

enrichissant, e [ärifisä, ät] *adj* bereichernd

enrichissement [ärifismä] *nm* Bereicherung *f*

enrober [ärøbe] *vt* : ~ **qch de** etw umhüllen mit; (*fig*) etw verhüllen mit

enrôlement [ärölmä] *nm* (*inscription*) Aufnahme

enrôler [äröle] *vt* aufnehmen; **s'enrôler** *vpr* : **s'~** (*dans*) sich anmelden (bei)

enroué, e [ärwe] *adj* heiser

enrouer [ārwe] : **s'enrouer** vpr heiser werden
enrouler [ārūle] vt (fil, corde) aufwickeln; ~ **qch**
autour de etw herumwickeln um; **s'enrouler** vpr
sich aufspulen
enrouleur, -euse [ārulœr, øz] adj (Tech)
Wickel- ▶ **nm** : **ceinture de sécurité à** -
Automatikgurt **m**
nrubanné, e [ārybane] adj mit Bändern besetzt
NS [eenes] sigle f (= École normale supérieure) voir
école
nsabler [āsable] vt (port, canal) versanden lassen;
(embarkation) auf eine Sandbank auflaufen
lassen; **s'ensabler** vpr (vvt) versanden; auf eine
Sandbank auflaufen
nsacher [āsaf] vt eintüten
nsanglanté, e [āsāglāt] adj blutbefleckt
nseignant, e [āsejā, āt] adj (personnel) Lehr-; **le**
corps = der Lehrkörper **m** ▶ **nm/f** Lehrer(in) **m(f)**
nseigne [āsej] nf Geschäftsschild nt; **à telle** -
que so sehr, dass; **être logé à la même** - (fig) im
gleichen Boot sitzen; ~ **lumineuse**
Leuchtreklame f ▶ **nm** (Mil) : ~ **de vaisseau**
Leutnant **m** zur See
nseignement [āsej(ə)mā] **nm** Unterricht **m**;
(conclusion) Lehre f; (profession) Lehrberuf **m**;
(administration) Unterrichtswesen **nt**; ~ **ménager**
Hauswirtschaftslehre f; ~ **primaire**
= Grundschulunterricht **m**; ~ **privé**
Privatunterricht **m**; ~ **public** Unterricht an
öffentlichen Schulen; ~ **secondaire** = Unterricht
in der Sekundarstufe; ~ **supérieur**
Hochschulunterricht **m**; ~ **technique**
= Berufsschulunterricht **m**
enseigner [āseje] vt unterrichten; (suj : choses)
lehren, beibringen ▶ **vi** (être professeur)
unterrichten; ~ **qch à qn** jdm etw beibringen;
~ **à qn que** jdm beibringen, dass, jdn lehren,
dass
ensemble [āsābl] **adv** zusammen; **aller** -
zusammenpassen ▶ **nm** (groupe, assemblée)
Komplex **m**; (Math) Menge **f**; (vêtement féminin)
Ensemble **nt**; (unité, harmonie) Einheit **f**; (résidentiel)
Siedlung **f**; **l' - du/de la ...** der/die/das ganze ...;
impression/idée d' - Gesamteindruck **m**/
Gesamtidee **f**; **dans l' -** im Ganzen; **dans son -**
insgesamt; ~ **instrumental**
Instrumentalensemble **nt**; ~ **vocal**
Vokalensemble **nt**
ensemblé [āsāblje] **nm** Innenarchitekt(in) **m(f)**
ensemencer [ās(ə)māse] vt besäen
enserrer [āsere] vt fest umschließen
ensevelir [āsəv(ə)liʀ] vt begraben
ensoleillé, e [āsəleje] adj sonnig
ensoleillement [āsəlejām] **nm**
Sonnenstunden **pl**
ensommeillé, e [āsəmeje] adj schläfrig,
verschlafen
ensorceler [āsrəsele] vt verzaubern
ensuite [āsūt] **adv** dann
ensuivre [āsivʀ] : **s'ensuivre** vpr folgen, sich
ergeben; **il s'ensuit que** daraus ergibt sich,
dass, deshalb; **et tout ce qui s'ensuit** und so
weiter
entacher [ātafe] adj : ~ **de nullité** null und
nichtig

entacher [ātafe] vt beschmutzen
entaille [ātaj] nf (encoche) Kerbe **f**; (blessure)
Schnitt **m**; **se faire une -** sich schneiden
entailler [ātaje] vt einkerben; **s'entailler** vpr : **s' -**
le doigt etc sich am ou in den Finger etc
schneiden
entamer [ātame] vt (pain) anschneiden; (bouteille)
anbrechen; (hostilités, pourparlers) eröffnen;
(alteré) beeinträchtigen
entartre [ātartre] : **s'entartre** vpr Kesselstein
ansetzen; (dents) Zahnstein ansetzen
entassement [ātasām] **nm** (tas) Anhäufung **f**
entasser [ātase] vt (empiler) anhäufen,
aufhäufen; (prisonniers etc) zusammenpferchen;
s'entasser vpr (vvt) sich anhäufen;
zusammengepfercht werden; **s' - dans** sich
hineinquetschen in +acc
entendre [ātādmā] **nm** Verständnis **nt**
entendre [ātādr] vt hören; (Jur : accusé, témoin)
anhören, vernehmen; (comprendre) verstehen;
(vouloir dire) meinen; ~ **parler de** hören von; **j'ai**
entendu dire que ich habe gehört ou sagen
hören, dass; **je suis heureux de vous l' - dire**
ich freue mich, dass Sie das sagen; **laisser - ou**
donner à - que zu verstehen geben, dass; **ce**
qu'il ne faut pas - ! was es nicht alles gibt!; **j'ai**
mal entendu ich habe das nicht gut verstanden;
je vous entends très mal ich verstehe Sie sehr
schlecht; ~ **raison** Vernunft annehmen; ~ **être**
obéi/que (vouloir) Gehorsam wollen/wollen, dass;
s'entendre vpr (sympathiser) sich verstehen; (se
mettre d'accord) übereinkommen, sich einigen;
s'y - sich darauf verstehen; **je m'entends** ich
meine; **entendons-nous** seien wir uns darüber
im Klaren; **cela s'entend** das versteht sich (von
selbst)
entendu, e [ātādy] **pp de entendre** ▶ **adj** (réglé)
abgemacht; (au courant : air) wissend; **étant - que**
wenn man davon ausgeht, dass; ~ **! (d'accord)**
einverstanden; **bien -** ! selbstverständlich!
entente [ātāt] nf (entre amis, pays) Einvernehmen
nt; (accord, traité) Vertrag **m**; **à double -** (sens)
doppeldeutig
entériner [āterine] vt (Jur) bestätigen
entérite [āterit] nf Enteritis **f**
enterrement [ātermā] **nm** Begräbnis **nt**
enterrer [ātere] vt begraben; (trésor etc)
vergraben
entétant, e [ātetā, āt] adj betäubend
en-tête [ātet] (pl **en-têtes**) **nm** : **papier à -** Papier
nt mit Briefkopf
entêté, e [ātete] adj dickköpfig
entêtement [ātetmā] **nm** Sturheit **f**
entêter [ātete] : **s'entêter** vpr dickköpfig sein; **s' -**
à faire qch sich darauf versteifen, etw zu tun
enthousiasmant, e [ātuzjasmā, āt] **adj**
begeistend
enthousiasme [ātuzjasm] **nm** Begeisterung **f**,
Enthusiasmus **m**; **avec -** begeistert
enthousiasmé, e [ātuzjasm] **adj** begeistert
enthousiasmer [ātuzjasm] vt begeistern;
s'enthousiasmer vpr : **s' - (pour qch)** sich (für
etw) begeistern
enthousiaste [ātuzjast] **adj** begeistert ▶ **nmf**
Enthusiast(in) **m(f)**

enticher [ätije] : **s'enticher de** vpr sich vernarren in +acc

entier, -ère [ätje, jɛr] adj ganz; (intact, complet) vollständig; (personne, caractère) geradlinig; **lait** ~ Vollmilch f; **nombre** ~ ganze Zahl f; **se donner tout** ~ à **qch** sich einer Sache dat ganz weihen ▶ nm (Math) ganze Zahl; **en** ~ vollständig

entièrement [ätjɛrmɑ] adv vollständig, völlig

entité [ätite] nf Wesen nt

entomologie [ätomolɔzi] nf Insektenkunde f

entomologiste [ätomolɔgist] nmf

Insektenforscher(in) m(f)

entonner [ätone] vt (chanson) anstimmen

entonnoir [ätɔnwɑr] nm Trichter m

entorse [ätɔrs] nf (Méd) Verstauchung f; ~ **à la loi** Gesetzesverletzung f; **se faire une** ~ **à la cheville/au poignet** sich dat den Knöchel/das Handgelenk verstauchen; ~ **au règlement** Regelverstoß m

entortiller [ätɔrtije] vt : ~ **qch dans** etw einwickeln in +acc; ~ **qch autour de** etw (herum)wickeln um; ~ **qn (fam)** jdn einwickeln; **s'entortiller dans** vpr (draps) sich verwickeln in +acc; (réponses) sich verstricken in +acc

entourage [äturaʒ] nm (personnes proches) Umgebung f

entouré, e [äture] adj (recherché, admiré) populär; ~ **de** umgeben von

entourer [äture] vt umgeben; (cerner) umzingeln; (faire cercle autour de) umkreisen; (apporter son soutien à) entourer; ~ **qch de** (clôture, trait) etw umfassen mit; ~ **qn de soins** jdn umsorgen; ~ **qn de prévenances** jdn umhegen; **s'entourer** vpr : **s'~ de** (collaborateurs, amis) sich umgeben mit; **s'~ de mystère/luxe** sich mit dem Schleier des Geheimnisvollen/mit Luxus umgeben; **s'~ de précautions** alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen treffen

entourloupette [äturlopɛt] nf (gén pl) übler Trick m

entournures [äturnyr] nfpl : **géné aux** ~ (financièrement) in Geldschwierigkeiten

entracte [ätɔɔkt] nm Pause f

entraide [ätɔɔd] nf gegenseitige Hilfe f

entraider [ätɔɔde] v : **s'entraider** vpr sich gegenseitig helfen

entrailles [ätɔɔaj] nfpl (intestins) Innereien pl, Eingeweide pl; (fig) Innere(s) nt

entrain [ätɔɔɛ] nm Elan m, Schwung m; **avec** ~ schwungvoll; **sans** ~ lustlos, ohne Schwung

entraînant, e [ätɔɔnɑ̃, ɑ̃] adj mitreißend

entraînement [ätɔɔnmɑ̃] nm Training nt; (Tech) Antrieb m; **manquer d'~** nicht fit sein; ~ **à chaîne/galet** Ketten-/Radantrieb m; ~ **par ergots/friction** Dorn-/Reibungsantrieb m

entraîner [ätɔɔne] vt (tirer) ziehen; (Tech : actionner) antreiben; (emmener) mitschleppen; (mener à l'assaut) anführen; (Sport) trainieren; (influencer) mitreißen; (impliquer) mit sich bringen; (causer) verursachen; ~ **qn à (inciter)** jdn zu etw bringen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu bringen, etw zu tun; **s'entraîner** vpr (Sport) trainieren; **s'~ à qch** (s'exercer) sich in etw dat üben; **s'~ à faire qch** sich darin üben, etw zu tun

entraîneur, -euse [ätɔɔnœʁ, œʁ] nm/f (Sport)

Trainer(in) m(f) ▶ nf (de bar) Animierdame f

entrapercevoir [ätɔɔpɛʁsɔvwɑʁ] vt einen Blick erhaschen von

entrave [ätɔɔv] nf (obstacle) Behinderung f

entraver [ätɔɔvɛ] vt behindern

entre [ätɔɔ] prép zwischen +dat; (avec mouvement) zwischen +acc; (parmi) unter +dat; **l'un d'~ eux** einer von ou unter ihnen; **le meilleur d'~ eux** der Beste unter ihnen; **ils préfèrent rester ~ eux** sie bleiben lieber unter sich; ~ **autres** (choses) unter anderem; ~ **nous** (soit dit) unter uns gesagt; **ils se battent ~ eux** sie schlagen sich (untereinander); ~ **ces deux solutions, il n'y a guère de différence** es gibt zwischen diesen beiden Lösungen kaum einen Unterschied

entrebâillé, e [ätɔɔɔbaje] adj angelehnt

entrebâillement [ätɔɔɔbajmɑ̃] nm : **dans l'~ de la porte** in der halb offenen Tür

entrebâiller [ätɔɔɔbaje] vt anlehnen

entrechat [ätɔɔʃa] nm Sprung m

entrechoquer [ätɔɔʃɔke] : **s'entrechoquer** vpr aneinanderstoßen

entrecôte [ätɔɔkɔt] nf Entrecôte nt

entrecoupé, e [ätɔɔɔkɔpɛ] adj (paroles) unterbrochen; (voix) gebrochen

entrecouper [ätɔɔɔkɔpɛ] vt : ~ **qch de** etw unterbrechen mit; **s'entrecouper** vpr sich schneiden

entrecroiser [ätɔɔɔkrɔwazɛ] vt (fils, rubans) (miteinander) verschlingen; **s'entrecroiser** vpr sich ineinander verschlingen

entrée [ätɔɔɛ] nf (accès, porte) Eingang m; (d'une personne) Eintreten nt; (d'un véhicule) Einfahrt f; (billet) Eintrittskarte f; (Culin : mets) Vorspeise f; (Inform) Eingabe f; **faire son ~ dans** (société) eingeführt werden in +acc; **d'~ (dès l'abord)** von Anfang an; ~ **de service** Dienstboteneingang m; ~ **des artistes** Künstlereingang m; ~ **en matière** Einführung f, Einleitung f; ~ **en scène** Auftritt m; ~ **en vigueur** Inkrafttreten nt; « ~ **interdite** » „Eintritt verboten“; « ~ **libre** » „Eintritt frei“; **entrées** nfpl : **avoir ses entrées chez ou auprès de** ein willkommener Gast ou willkommen sein bei

entrefaites [ätɔɔɔfɛt] : **sur ces** ~ adv dann

entrefilet [ätɔɔɔfɛlɛ] nm (article) Notiz f

entregent [ätɔɔɔɛʒɑ̃] nm : **avoir de l'~** umgängliche Manieren haben

entřejambe [ätɔɔɔɛʒɑ̃b] nm (Couture) Schritt m

entrelacement [ätɔɔɔlasmɑ̃] nm : **un** ~ **de** ein Netz nt von

entrelacer [ätɔɔɔlase] vt (fils) ineinander verschlingen; **s'entrelacer** vpr sich miteinander verschlingen

entrelarder [ätɔɔɔlɑɔɔde] vt (viande) spicken;

entrelardé de (fig) gespickt mit

entremêler [ätɔɔɔmɛlɛ] vt (fils) miteinander verschlingen; (mélanger) vermischen

entremets [ätɔɔɔmɛ] nm Nachspeise f

entremetteur, -euse [ätɔɔɔmɛtœʁ, œʁ] (péj) nm/f Vermittler(in) m(f); Kuppler(in) m(f)

entremettre [ätɔɔɔmɛtʁ] : **s'entremettre** vpr vermitteln; (péj) sich einmischen

entremise [ãtrãmiz] *nf* (intervention) Vermittlung *f*; **par l'~ de** durch Vermittlung + *gén*
ntrepont [ãtrãpõ] *nm* (Naut) Zwischendeck *nt*
ntrepôser [ãtrãpoz] *vt* einlagern
ntrepôt [ãtrãpõ] *nm* (hangar) Lagerhaus *nt*;
 ~ **frigorifique** Kühlhaus *nt*
ntreprenant, e [ãtrãprãnã, ãt] *vb* voir
entreprendre ▶ *adj* (actif) unternehmungslustig;
 (trop galant) dreist
ntreprenre [ãtrãprãdr] *vt* (se lancer dans)
 machen, unternehmen; (commencer) anfangen;
 (personne) angehen; ~ **qn sur un sujet** jdn auf ein
 Thema ansprechen; ~ **de faire qch** sich
 daranmachen, etw zu tun
ntreprenuer, -euse [ãtrãprãnœr, œz] *nm/f*
 Unternehmer(in) *m(f)*; ~ **de pompes funèbres**
 Bestattungsunternehmer *m*; ~ **(en bâtiment)**
 Bauunternehmer(in) *m(f)*
ntreprise [ãtrãpriz] *nf* Unternehmen *nt*;
 ~ **agricole** Agrarunternehmen *nt*; ~ **de travaux**
publics Hoch- und Tiefbauunternehmen *nt*
ntre [ãtre] *vi* hereinkommen; (véhicule)
 hereinfahren; (pénétrer, s'enfoncer) eindringen;
 ~ **dans** (suj : personne) kommen in + *acc*; (: véhicule)
 fahren in + *acc*; (: marchandises) eingeführt werden
 in + *acc*; (pénétrer dans) eindringen in + *acc*; (fig : parti,
 profession, phase) eintreten in + *acc*; (: famille etc) ein
 Teil werden von; (heurter) zusammenstoßen mit;
 (faire partie de) ein Teil sein von; ~ **dans le**
système (Inform) (sich) einloggen; ~ **en scène**
 (acteur) auftreten; (fig) auf der Bildfläche
 erscheinen; ~ **au couvent/à l'hôpital** in ein
 Kloster eintreten/ins Krankenhaus gehen; ~ **en**
ébullition zum Kochen kommen; ~ **en fureur**
 wütend werden; **faire** ~ **qn** jdn hereinbitten;
laisser ~ **qch** etw hereinlassen; **laisser** ~ **qn**
 (visiteur etc) jdn einlassen ▶ *vt* (marchandises)
 einführen; (Inform : données) eingeben; ~ **qch**
dans etw hineintun in + *acc*
ntresol [ãtrãsõl] *nm* Hochparterre *nt*,
 Zwischengeschoss *nt* (zwischen Erdgeschoss und
 erstem Stock)
entre-temps [ãtrãtã] *adv* in der Zwischenzeit,
 inzwischen
entretenir [ãtrãt(ə)nir] *vt* (faire vivre)
 unterhalten; (: maîtresse) aushalten; (feu) am
 Leben halten; (amitié, relations) aufrechterhalten;
 ~ **qn** (de qch) (lui parler) jdn unterhalten (mit
 etw); ~ **qn dans l'erreur** jdn im Irrtum belassen;
s'entretenir *vpr* : **s'~ (de qch)** sich unterhalten
 (über etw *acc*); (se maintenir en forme) sich fit halten
entretenu, e [ãtrãt(ə)ny] *pp* de **entretenir** ▶ *adj*
 (femme) ausgehalten; (maison, jardin) : **bien** ~ gut
 gepflegt; **mal** ~ ungepflegt
entretien [ãtrãtjẽ] *nm* (d'une maison, d'une famille)
 Unterhalt *m*; (discussion) Unterhaltung *f*;
 (audience) Unterredung *f*, Gespräch *nt*; (service)
 Wartung *f*; **entretiens** (pour parler) : *gén pl*
 Gespräche *pl*; **frais d'~** Wartungskosten *pl*;
 ~ **d'embauche** Vorstellungsgespräch *nt*
entretieindrai [ãtrãtjẽdrẽ] *vb* voir **entretenir**
entretiens [ãtrãtjẽ] *vb* voir **entretenir**
entretuer [ãtrãtœ] : **s'entretuer** *vpr* sich
 gegenseitig umbringen
entreverrai [ãtrãvẽrẽ] *vb* voir **entrevoir**

entrevit [ãtrãvi] *vb* voir **entrevoir**
entrevoir [ãtrãvwãr] *vt* (à peine) (kaum)
 ausmachen; (brièvement) kurz sehen; (fig : solution,
 problème) ahnen
entrevu, e [ãtrãvy] *pp* de **entrevoir**
entrevue [ãtrãvy] *nf* Gespräch *nt*; (audience)
 Interview *nt*
entrouvert, e [ãtrũvrẽ, ert] *pp* de **entrouvrir**
 ▶ *adj* halb offen ou halb geöffnet
entrouvrir [ãtrũvrir] *vt* halb öffnen;
s'entrouvrir *vpr* halb aufgehen
énomération [enymãrasjõ] *nf* Aufzählung *f*
énomérer [enymẽrẽ] *vt* aufzählen
énurésie [enyrẽzi] *nf* Bettnässen *nt*
énurétique [enyrẽtik] *adj* : **un enfant** ~ ein
 Bettnässer *m*
envahir [ãvãir] *vt* überfallen, einfallen in + *acc*;
 (suj : végétation, paperasse etc) sich ausbreiten in
 + *dat*; (: marchandises) überschwemmen;
 (: inquiétude, peur) überkommen
envahissant, e [ãvãisã, ãt] (pé) *adj* aufdringlich
envahissement [ãvãismã] *nm* Invasion *f*
envahisseur [ãvãisœr] *nm* Angreifer *m*
envasement [ãvãzmã] *nm* Verschlammung *f*
envaser [ãvãzẽ] : **s'envaser** *vpr* (véhicule, bateau) im
 Schlamm stecken bleiben; (lac, rivière)
 verschlammen
enveloppe [ãv(ə)lõp] *nf* (de lettre) (Brief)umschlag
m; (revêtement, gaine) Gehäuse *nt*, Hülle *f*; **mettre**
sous ~ in einen Umschlag stecken; ~ **à fenêtre**
 Fensterumschlag *m*; ~ **autocollante**
 selbstklebender Umschlag *m*; ~ **budgetaire**
 Etat *m*
envelopper [ãv(ə)lõp] *vt* (emballer) einpacken;
 (entourer) einhüllen; **s'envelopper** *vpr* : **s'~ dans**
un châle, une couverture sich in einen Schal/
 eine Decke hüllen
envenimer [ãv(ə)nime] *vt* (situation, relations)
 verschlimmern; **s'envenimer** *vpr* (plaie)
 schwären; (situation) sich verschärfen
envergure [ãvẽrgyr] *nf* (d'un oiseau, avion)
 Spannweite *f*; (d'un projet, d'une action) Tragweite *f*,
 Ausmaß *nt*; (d'une personne) Kaliber *nt*; **d'~, de**
grande ~ (travaux, opération) groß angelegt
enverrai etc [ãvẽrẽ] *vb* voir **envoyer**
envers [ãvẽr] *prép* gegenüber + *dat*; **ses**
sentiments ~ **elle** seine Gefühle für sie; ~ **et**
contre tous gegen Gott und die Welt; ~ **et**
contre tout gegen alle Widerstände ▶ *nm* (d'une
 feuille) Rückseite *f*; (d'une étoffe, d'un vêtement) linke
 Seite *f*; (d'un problème) Kehrseite *f*; **à l'~ (vêtement)**
 links ou verkehrt herum; (objet) verkehrt herum
enviable [ãvjãbl] *adj* beneidenswert; **peu** ~ nicht
 zu beneiden
envie [ãvi] *nf* (jalousie) Neid *m*; (souhait, désir)
 Verlangen *nt*; (tache sur la peau) Muttermal *nt*;
 (autour des ongles) Niednagel *m*; **avoir** ~ **de qch**
 Lust auf etw *acc* haben; **avoir** ~ **de faire qch** Lust
 (darauf) haben, etw zu tun; **avoir** ~ **que** (sich
 dat) wünschen, dass; **donner à qn l'~ de faire**
qch jdn veranlassen, etw zu tun; **ça lui fait** ~ er
 hätte Lust darauf
envier [ãvjẽ] *vt* (personne) beneiden; ~ **qch à qn**
 jdn um etw beneiden; **n'avoir rien à** ~ à in
 nichts nachstehen + *dat*

envieux, -euse [ävjø, jøz] adj neidisch ▶ nm/f Neider(in) m(f)

environ [ävira] adv etwa, ungefähr; **environs** nmpl (alentours) Umgebung f; **aux environs de** in der Umgebung von; **aux environs de Noël** um Weihnachten herum

environnant, e [ävirañä, ät] adj umgebend, umliegend; (milieu) umgebend

environnement [ävirañmä] nm Umwelt f; **la protection de l'~** der Umweltschutz

environner [ävirañe] vt umgeben

envisageable [ävizaʒabl] adj vorstellbar

envisager [ävizaʒe] vt (considérer) betrachten; (avoir en vue) beabsichtigen; **~ de faire qch** vorhaben, etw zu tun

envoi [ävwa] nm (action) Versand m; (paquet, lettre) Paket nt, Sendung f; **~ contre remboursement** Nachnahme(sendung) f

envoie [ävwa] vb voir **envoyer**

envol [ävöl] nm (avion) Abflug m; (oiseau) Auffliegen nt; **prendre son ~** (oiseau) auffliegen; (avion) abfliegen; (fig) sich entfalten

envolée [ävöle] nf (lyrique) Höhenflug m

envoler [ävöle] **~ s'envoler** vpr (oiseau) abfliegen, wegfliegen; (avion) abfliegen; (papier, feuille) wegfliegen; (fig: espoir, illusions) sich verflüchtigen

envoûtant, e [ävutä, ät] adj berückend

envoûtement [ävutmä] nm Verzauberung f

envoûter [ävute] vt verzaubern

envoyé, e [ävwaʒe] nm/f (Pol) Gesandte(r) f(m); **~ permanent** ständiger Berichterstatter m; **~ spécial** Sonderberichterstatter m ▶ **adj: bien ~** (fam: remarque, excuses) schlagfertig

envoyer [ävwaʒe] vt schicken; (émissaire, délégué, mission) entsenden; (ballon) werfen; (projectile) abschießen; **~ chercher qn/qch** nach jdm schicken/etw holen lassen; **~ une gifle à qn** jdm eine Ohrfeige verabreichen; **~ les couleurs** die Fahne hissen; **~ par le fond** (bateau) versenken; **s'envoyer** vpr (fam: repas etc) sich gut genehmigen

enzyme [äzim] nf ou m (Chim) Enzym nt

éolien, ne [eoljē, jen] adj Wind-; **énergie**

éolienne Windkraft f ▶ nf Windrad nt ▶ nm

Windkraftanlage f; **~ terrestre/maritime**

Onshore-/Offshore-Windkraftanlage

épagneul, e [epañoel] nm/f Spaniel m

épais, se [epe, es] adj dick; (sauce, liquide) dickflüssig; (fumée, brouillard, ténèbres, forêt) dicht; (foule) dicht gedrängt; (pé: esprit) schwerfällig

épaisseur [epesœr] nf (d'un mur) Dicke f; (du brouillard) Dichte f

épaissir [epesir] vt (sauce) andicken ▶ vi (sauce, partie du corps, etc) dick werden; **s'épaissir** vpr (brouillard) dichter werden; (fig: mystère) undurchdringlicher werden; (brouillard) dichter werden

épaississement [epesismä] nm (du brouillard) Verdichten nt; (de la peau, taille) Dickerwerden nt

épanchement [epäñmä] nm (fig: du cœur) Erguss m; **~ de synovie** Wasser nt im Knie;

épanchements nmpl (fig) (sentimentale) Ergüsse pl

épancher [epäñe] vt (douleur, joie) zum Ausdruck bringen; **s'épancher** vpr (personne) sich

aussprechen; (liquide) herausströmen

épandage [epädaz] nm Düngen nt (mit Jauche)

épanoui, e [epanwi] adj (fleur) blühend; (personne, visage, sourire) strahlend

épanouir [epanwir] **~ s'épanouir** vpr aufblühen; (visage) sich erhellern

épanouissement [epanwismä] nm (de personne) Aufblühen nt

épargnant, e [eparñä, ät] nm/f Sparer(in) m(f)

épargne [eparñ] nf: **l'~** das Sparen nt; **l'~ logement** das Bausparen nt

épargner [eparñe] vt sparen; (ne pas tuer ou détruire) verschonen; **~ qch à qn** jdm etw ersparen ▶ vi sparen

éparpillement [eparpijmä] nm (des efforts) Verschwendung f

éparpiller [eparpije] vt verstreuen; (pour répartir) streuen; (efforts) verschwenden, vergeuden;

s'éparpiller vpr sich zerstreuen; (foule, manifestants, etc) sich verlaufen; (étudiant, chercheur etc) sich verzetteln

épars, e [epar, ars] adj (maisons) verstreut

épâtant, e [epatä, ät] (fam) adj fantastisch, super

épaté, e [epate] adj: **nez ~** platte (breite) Nase f

épater [epate] vt (étonner) in Erstaunen versetzen; (impressionner) beeindruckern

épaule [epol] nf Schulter f

épaulé-jeté [epoleʒ(ə)te] (pl **épaulés-jetés**) nm (Sport) Stoßen nt

épaulement [epolmä] nm (Mil)

Befestigungsmauer f; (Géo) Schulter f

épauler [epole] vt (aider) unterstützen; (arme) anlegen ▶ vi (avec arme) anlegen

épaulette [epolet] nf (Mil) Epaulette f, Schulterstück nt; (rembourrage) Schulterpolster nt

épave [epav] nf Wrack nt

épée [epe] nf Schwert nt

épeler [ep(ə)le] vt buchstabieren

éperdu, e [eperdy] adj (personne, regard)

verwirrt; (sentiment) überschwänglich; (fuite) überstürzt

éperdument [eperdymä] adv: **~ amoureux** bis über beide Ohren verliebt; **s'en fichier ~** (fam) sich einen Dreck (darum) scheren

éperlan [eperlä] nm Stint m

éperon [eprö] nm Sporn m; (de navire)

Wellenbrecher m

éperonner [eprone] vt (cheval) die Sporen geben +dat; (navire) rammen; (fig) anspornen

épervier [epervje] nm (Zool) Sperber m; (Pêche) Wurfnetz nt

éphèbe [efeb] nm (fig) Adonis m

éphémère [efemerä] adj (vie) kurz; (succès) kurzlebig

éphéméride [efemerid] nf (calendrier) Abreißkalender m

épi [epi] nm (de blé, d'orge) Ähre f; (dans les cheveux) Wirbel m; **stationnement en ~** schräges Parken nt; **se garer en ~** schräg parken

épice [epis] nf Gewürz nt

épice, e [epise] adj pikant

épicea [episea] nm Fichte f

épicentre [episätr] nm Epizentrum nt

épicer [epise] vt würzen

picerie [episʁi] *nf* (magasin) Lebensmittelgeschäft *nt*; (produits) Lebensmittel *pl*; ~ **fine** Feinkostgeschäft *nt*
picier, -ière [episje, jɛʁ] *nm/f* Lebensmittelhändler(in) *m(f)*
picurien, ne [epikyʁjɛ, jɛn] *adj* epikureisch
pidémie [epidemi] *nf* Epidemie *f*
pidémiologie [epidemjɔlɔʒi] *nf* Epidemiologie *f*
pidémiologique [epidemjɔlɔʒik] *adj* epidemiologisch
pidémique [epidemik] *adj* epidemisch
pidérme [epiderm] *nm* Haut *f*
pidermique [epidermik] *adj* (Méd) Haut-; (réaction) empfindlich
pie [epje] *vt* (personne) bespitzeln; (arrivée, changement) gespannt erwarten; (occasion) lauern auf +acc
pieu, x [epøʃ] *nm* Speer *m*
pigramme [epigram] *nf* Epigramm *nt*
pigraphe [epigrafi] *nf* Inschrift *f*
pilation [epilasjɔ] *nf* Enthaarung *f*, Enthaaren *nt*
pilatoire [epilatwaʁ] *adj* (crème, lait) Enthaarungs-
pilepsie [epilepsi] *nf* Epilepsie *f*
pileptique [epileptik] *adj* epileptisch ▶ *nmf* Epileptiker(in) *m(f)*
piler [epile] *vt* (jambes) enthaaren; (sourcils) zupfen; **se faire** ~ (sich *dat*) die Haare entfernen lassen; **crème à** ~ Enthaarungscreme *f*; **pince à** ~ Pinzette *f* (zum Augenbrauenzupfen); **s'épiler** *vpr*: **s'~ les jambes** (sich *dat*) die Beine enthaaren; **s'~ les sourcils** (sich *dat*) die Augenbrauen zupfen
épilogue [epilog] *nm* (Théât) Epilog *m*; (fig) Ausgang *m*
épiloguer [epiloge] *vi*: ~ **sur** sich auslassen über +acc
épinards [epinar] *nmp* Spinat *m*
épine [epin] *nf* (de rose) Dorn *f*; (d'oursin) Stachel *m*; ~ **dorsale** Rückgrat *nt*
épineux, -euse [epinø, øz] *adj* dornig; (fig) heikel; (problème) haarig
épinglage [epɛglaz] *nm* Stecken *nt*
épingle [epɛgl] *nf* Nadel *f*; **tirer son ~ du jeu** sich aus der Affäre ziehen; **tiré à quatre épingles** wie aus dem Ei gepellt; **monter qch en ~** auf etw *dat* herumreiten; **virage en ~ à cheveux** Haarnadelkurve *f*; ~ **de cravate** Krawattennadel *f*; ~ **de nourrice** ou **de sûreté** ou **double** Sicherheitsnadel *f*; ~ **à chapeau** Hutnadel *f*; ~ **à cheveux** Haarnadel *f*
épingler [epɛgle] *vt* (Couture) stecken; ~ **qch sur** etw feststecken auf +dat
épinière [epinjɛʁ] *adj* *f* voir **moelle**
Épiphanie [epifani] *nf* Dreikönigsfest *nt*
épiphénomène [epifenomen] *nm* Nebenwirkung *f*
épieque [epik] *adj* (Litt) episch; (fig: extraordinaire) ungeheuer; (hum) abenteuerlich
épiscopal, e, -aux [episkopal, o] *adj* Bischofs-, bischöflich
épiscopat [episkopa] *nm* Bischofsamt *nt*; (évêques) Episkopat *nt*
épisode [epizod] *nm* (de récit, film) Abschnitt *m*, Fortsetzung *f*; (dans la vie, l'histoire) Episode *f*;

roman à épisodes Fortsetzungsroman *m*; **film à épisodes** Filmserie *f*
épisodique [epizodik] *adj* (intermittent) gelegentlich; (accessoire) nebensächlich
épisodiquement [epizodikmā] *adv* hin und wieder
épissure [episyʁ] *nf* Spleiß *m*, Verbindung *f*
épistémologie [epistemolɔʒi] *nf* Erkenntnistheorie *f*
épistolaire [epistolɛʁ] *adj* brieflich, Brief-; **être en relations épistolaires avec qn** mit jdm korrespondieren ou im Briefwechsel stehen
épitaphe [epitaf] *nf* Epitaph *m*
épthète [epitet] *nf* (Ling) Attribut *nt*; (nom, surnom) Name *m* ▶ **adj**: **adjectif ~** attributives Adjektiv *nt*
épître [epitʁ] *nf* Epistel *f*; (Litt) Brief *m* (in Versform)
épizootie [epizooti] *nf* Epidemie *f* (bei Tieren)
éploré, e [eploʁe] *adj* (personne, lettre) weinerlich; (visage) verweint
épluchage [eplyʁaz] *nm* (de légumes) Schälen *nt*; (de dossier etc) sorgfältiges Durcharbeiten *nt*
épluche-légumes [eplyʁlegym] *nm inv* Kartoffelschäler *m*
éplucher [eplyʁe] *vt* (fruit, légumes) schälen; (texte, comptes) sorgfältig durcharbeiten, genau unter die Lupe nehmen
éplucheur [eplyʁœʁ] *nm* Kartoffelschäler *m*
épluchures [eplyʁyʁ] *nfp* Schalen *pl*
épointer [epwɛte] *vt* stumpf machen
éponge [epɔʒ] *nf* Schwamm *m*; **passer l'~ sur qch** etw vergeben und vergessen; **passons l'~ !** Schwamm drüber!; **jeter l'~** (fig) das Handtuch werfen ▶ **adj**: **tissu ~** Frottee *m* ou *nt*; **serviette ~** Frotteehandtuch *nt*
éponger [epɔʒe] *vt* (liquide) aufsaugen; (surface) (mit dem Schwamm) abwischen; (dette, déficit) absorbieren, auffangen; **s'éponger** *vpr*: **s'~ le front** sich *dat* die Stirn abwischen
épopée [epope] *nf* Epos *nt*
époque [epok] *nf* (de l'histoire) Epoche *f*, Ära *f*; (de l'année, la vie) Zeit *f*; **à l'~** (meuble etc) Stil-; **à cette ~** in dieser Zeit; **à l'~ où** zu der Zeit als; **à l'~ de** zur Zeit +gén; **faire ~** Epoche ou Geschichte machen
épouiller [epuje] *vt* entlausen
époumoner [epumone] *vpr* sich heiser schreien
épouse [epuz] *nf* Gattin *f*, Ehefrau *f*
épouser [epuze] *vt* heiraten; (idées, vues) sich *dat* zu eigen machen; (forme, mouvement) sich anpassen an +acc
époussetage [epustaz] *nm* Abstauben *nt*
épousseter [epuste] *vt* abstauben
époustouffant, e [epustufā, āt] *adj* atemberaubend, umwerfend
époustoufler [epustufle] *vt* den Atem rauben +dat
épouvantable [epuvātabl] *adj* (horrible) schrecklich, entsetzlich; (sens affaibli) furchtbar
épouvantablement [epuvātablāmā] *adj* schrecklich
épouvantail [epuvātaj] *nm* Vogelscheuche *f*; (fig) Schreckgespenst *nt*
épouvante [epuvāt] *nf* Schrecken *m*; **film/livre d'~** Horrorfilm *m*/Horrorroman *m*

épouvanter [epuvâte] vt (terrifier) in Angst und Schrecken versetzen; (*sens affaibli*) erschrecken
époux, -ouse [epu, uz] nm/f Ehemann m, Ehefrau f ▶ **npl**: **les** ~ die Eheleute pl, das Ehepaar
éprouder [epɾœdʁ]: **s'éprouder** vpr: **s'~ de** sich verlieben in +acc
épreuve [epɾœv] nf Prüfung f; (*Sport*) Wettkampf m; (*Photo*) Abzug m; (*Typ*) Fahne f; **à l'~ des balles** kugelsicher; **à l'~ du feu** feuerfest; **à toute** ~ unfehlbar; **mettre à l'~** auf die Probe stellen; **~ de force** Kraftprobe f; **~ de résistance** Test m auf Widerstandsfähigkeit, Härte test m; **~ de sélection** (*Sport*) Auscheidung f
épris [epɾi] vb voir **éprouder** ▶ **adj**: **~ de** verliebt in +acc; **être ~ de justice** ein Verfechter m der Gerechtigkeit sein
éprouvant, e [epɾuvã, ât] adj (*pénible*) unangenehm
éprouvé, e [epɾuve] adj (*sûr*) erprobt, bewährt
éprouver [epɾuve] vt (*ressentir*) verspüren; (*difficultés*) begegnen +dat; (*faire souffrir, marquer*) Kummer machen +dat; (*personne*) prüfen; (*métal*) testen, erproben
éprouvette [epɾuvet] nf Reagenzglas nt
EPS [æpes] sigle f (= *Education physique et sportive*) Sportunterricht m
épuisant, e [epɥizã, ât] adj (*fatigant*) erschöpfend
épuisé, e [epɥize] adj erschöpft; (*livre*) vergriffen
épuisement [epɥizmã] nm Erschöpfung f; **jusqu'à ~ du stock** **ou des stocks** solange der Vorrat reicht
épuiser [epɥize] vt (*fatiguer*) ermüden; (*stock, ressources etc*) ausschöpfen; (*matière, sujet*) erschöpfen; **s'épuiser** vpr (*se fatiguer*) müde werden; (*stock*) ausgehen
épuisette [epɥizet] nf (*Pêche*) Reuse f
épuration [epɥrasjõ] nf (*vt*) Reinigung f; Säuberung f
épure [epɥr] nf Detailzeichnung f
épurer [epɥre] vt (*liquide*) reinigen; (*fig*) säubern
équarrir [ekarir] vt (*tronc d'arbre, pierre*) vierkantig zuschneiden; (*animal*) zerlegen
Équateur [ekwatœr] nm (*pays*): **l'~** Ecuador nt, Ekuador nt
équateur [ekwatœr] nm (*ligne*) Äquator m
équation [ekwasjõ] nf Gleichung f; **mettre en ~** gleichsetzen; **~ du premier/second degré** Gleichung ersten/zweiten Grades
équatorial, e, -aux [ekwatɔʁjal, jo] adj äquatorial, Äquatorial-
équatorien, ne [ekwatɔʁjɛ, jɛn] adj ecuadorianisch, ekuadorianisch
équerre [eker] nf (*pour dessiner*) Reißschiene f; (*pour mesurer*) Winkel m; (*pour fixer*) Winkeleisen nt; **en ~** (*à angle droit*) rechtwinklig; **d'~** rechtwinklig, im rechten Winkel; **double ~** (*outil*) Reißschiene
équestre [ekestr] adj Reiter-; **statue ~** Reiterstandbild nt
équeuter [ekôte] vt entstielen
équidé [ekide] nm Unpaarzeher m
équidistance [ekɥdistãs] nf: **à ~ (de)** gleich weit entfernt (von)
équidistant, e [ekɥdistã, ât] adj gleich weit entfernt; **~ de** gleich weit entfernt von

équilatéral, e, -aux [ekɥilateral, o] adj gleichseitig
équilibrage [ekilibʁaʒ] nm: **~ des roues** Auswuchten nt der Reifen
équilibré [ekilibʁ] nm Gleichgewicht nt; **être en ~** im Gleichgewicht sein; **mettre en ~** ausgleichen; **avoir le sens de l'~** einen guten Gleichgewichtssinn haben; **garder/perdre l'~** das Gleichgewicht halten/verlieren; **en ~ instable** im instabilen Gleichgewicht; **~ budgétaire** ausgeglichener Etat m
équilibré, e [ekilibʁe] adj ausgeglichen
équilibrer [ekilibʁe] vt ausgleichen; **s'équilibrer** vpr (*pois*) sich ausbalancieren; (*fig: défauts etc*) sich ausgleichen
équibriste [ekilibrist] nmf Seiltänzer(in) m(f)
équinoxe [ekinoks] nm Tagundnachtgleiche f; **~ d'automne** Winteranfang m; **~ de printemps** Sommeranfang m
équipe [ekipaʒ] nm Mannschaft f; **en grand ~** im großen Staat
équipe [ekip] nf (*de joueurs*) Mannschaft f; (*au travail*) Team nt; (*bande*) Gruppe f; **travailler en ~** in einem Team arbeiten; **faire ~ avec** sich zusammenschließen mit; **~ de chercheurs** Forschungsteam nt; **~ de sauveteurs ou de secours** Rettungsdienst m

• **ÉQUIPE DE SECOURS**

- Den Rettungsdienst (**équipe de secours**) kann
- umsonst von öffentlichen Telefonzellen
- angerufen werden. Die Polizei (*la police*)
- erreicht man unter der Nummer 17, den
- Notarzt (*le SAMU*) unter der Nummer 15 und die
- Feuerwehr (*les sapeurs-pompiers*) unter der
- Nummer 18.

équipé, e [ekipe] adj ausgestattet
équipée [ekipe] nf Eskapade f
équipement [ekipmã] nm Ausrüstung f; (*aménagement*) Ausstattung f; **biens d'~** Kapitalgüter pl; **dépenses d'~** Ausstattungskosten pl; **équipements sportifs/collectifs** Sporteinrichtungen pl/ Gemeinschaftseinrichtungen pl
équiper [ekipe] vt (*personne*) ausrücken; (*voiture, cuisine, région*) ausstatten; **~ qn de** jdn ausrücken mit; **~ qch de** etw ausstatten mit; **s'équiper** vpr (*sportif*) sich ausrücken; (*région, pays*) sich ausstatten
équippier, -ière [ekipje, jɛr] nm/f Mannschaftsmitglied nt
équitable [ekitabl] adj gerecht, fair; **commerce ~** Fairer Handel m
équitablement [ekitablãmã] adv gerecht, fair
équitation [ekitasjõ] nf Reiten nt; **faire de l'~** reiten
équité [ekite] nf Fairness f
équivalence [ekivalãs] nf Äquivalenz f; (*de diplômes*) Gleichwertigkeit f; (*Univ*) Gleichstellung f
équivalent, e [ekivalã, ât] adj äquivalent, gleichwertig ▶ **nm**: **l'~ de qch** das Äquivalent einer Sache gén

équivaloir [ekivalwar] : ~ à vt entsprechen +dat; (refus etc) gleichkommen +dat
équivalent [ekivo] vb voir **équivaloir**
quivoque [ekivok] adj (ambigu) doppeldeutig; (louches) zweideutig ▶ nf (v adj) Doppeldeutigkeit f; Zweideutigkeit f
érable [erabl] nm Ahorn(baum) m
radication [eradikasjon] nf (d'une maladie) Ausmerzung f
radiquer [eradike] vt (Méd) ausmerzen
rafler [erafle] vt zerkratzen; s'~ la main/les jambes sich dat die Hand/die Beine zerkratzen
raflure [eraflyr] nf Kratzer m
raillé, e [eraje] adj (voix) heiser
ère [er] nf Ära f, Zeitalter nt; **en l'an 1050 de notre** ~ im Jahr 1050 unserer Zeitrechnung; **l'~ chrétienne** das christliche Zeitalter
rection [ereksjɔ] nf (d'une statue) Errichten nt; (Physiol) Erektion f
épuisant, e [erētā, āt] adj erschöpfend
épuisé, e [erēte] adj erschöpft
épuiser [erēte] vt (fatiguer) erschöpfen; (critiquer) verreißen; s'~ **épuiser** vpr : s'~ **à faire qch** sich dabei verausgaben, etw zu tun
érmiste [eremist] nmf (bénéficiaire du RMI) Sozialhilfeempfänger(in) m(f)
ergonomie [ergonomi] nf Ergonomie f
ergonomique [ergonomik] adj ergonomisch
ergonomiste [ergonomist] nmf Arbeitswissenschaftler(in) m(f)
ergot [ergo] nm (de coq) Sporn m; (Tech) Klappe f; ~ du seigle Mutterkorn nt
ergoter [ergote] vi Haare spalten
ergoteur, -euse [ergotœr, øz] nm/f Haarspalter(in) m(f)
ergothérapeute [ergoterapøt] nmf Ergotherapeut(in) m(f)
ergothérapie [ergoterapi] nf Ergotherapie f
ériger [erize] vt errichten; ~ **qch en principe/loi** etw zum Prinzip/Gesetz erheben; s'~ **ériger** vpr : s'~ **en juge/critique** sich zum Richter/Kritiker aufspielen
ermitage [ermitaz] nm (d'ermitte) Einsiedelei f; (fig) Zufluchtsort m
ermite [ermit] nm Einsiedler m
éroder [erode] vt erodieren
érogène [erɔʒen] adj erogen
érosion [erozjɔ] nf Erosion f; (monétaire) Wertverlust m
érotique [erotik] adj erotisch; (film) Erotik-
érotiser [erotize] vt erotisieren
érotisme [erotism] nm Erotik f
errance [erās] nf Irrungen pl
errant, e [erā, āt] adj : **chien** ~ streunender Hund m
errata [erata] nm ou nmpl (liste) Fehlerverzeichnis nt
erratum [eratom] (pl **errata**) nm (erreur) Fehler m, Erratum nt
errement [ermā] nmpl (fig) Verirrungen pl
errer [ere] vi (personne) umherirren; (pensées) schweifen
erreur [erœr] nf (gén, Inform) Fehler m; (de jugement) Irrtum m; **tomber dans l'~** in einen Irrtum verfallen; **être dans l'~** im Irrtum sein ou

sich irren; **induire qn en** ~ jdn irreführen; **par** ~ irrümlicherweise; **faire** ~ sich irren;
~ d'impression Druckfehler; **~ de date** Irrtum im Datum; **~ de fait** falsche Tatsache f; **~ de jugement** Fehleinschätzung f; **~ judiciaire** Justizirrtum m; **~ médicale** Kunstfehler m; **erreurs morales** Verfehlungen pl; **~ système** (Inform) Systemfehler m; **~ tactique** taktischer Irrtum
erroné, e [erone] adj irrig, falsch
ersatz [erzats] nm Ersatz m
éructer [erykte] vi rülpsen ▶ vt (fig : injures etc) hervorstoßen
éruité, e [erydi, it] adj gelehrt, gebildet ▶ nm/f Gelehrte(r) f(m)
éducation [erydisjɔ] nf Gelehrsamkeit f
éruptif, -ive [eryptif, iv] adj (Géol) Eruptions-; (Méd) mit Ausschlag
éruption [erypsjɔ] nf Ausbruch m; **en** ~ aktiv; **~ de boutons** Ausschlag m; **~ cutanée** Hautausschlag m; **~ volcanique** Vulkanausbruch m
Érythrée [eritre] nf : l'~ Eritrea nt
es [e] vb voir **être**
ès [es] prép : **licencié ès lettres** = Magister m (der Geisteswissenschaften); **docteur ès lettres/sciences** Dr. phil./Dr. rer. nat.
ESB [esbe] sigle f (= encéphalite spongiforme bovine) BSE f
esbroufe [esbruf] nf : **faire de l'~** angeben
escabeau, x [eskabo] nm (tabouret) Hocker m; (échelle) Küchenleiter f
escadre [eskadr] nf (Naut) Geschwader nt; (Aviat) Staffel f
escadrille [eskadrij] nf (Aviat) Formation f
escadron [eskadrɔ] nm (Mil) Schwadron f
escalade [eskalad] nf (action) Besteigen nt; (en montagne) Bergsteigen nt; **l'~ de la guerre/violence** die Eskalation f des Krieges/der Gewalt; **~ artificielle** Klettern nt (mit Hilfsmitteln); **~ libre** freies Klettern nt
escalader [eskalade] vt klettern auf +acc
escalator [eskalator] nm Rolltreppe f
escale [eskal] nf Anlaufstation f; **faire** ~ (à) (Naut) Zwischenhalt machen (in +dat); (Aviat) zwischenlanden (in +dat); **vol sans** ~ Nonstop-Flug m; **~ technique** Zwischenlandung f zum Auftanken
escalier [eskalje] nm Treppe f; **dans l'~ ou les escaliers** auf der Treppe; **descendre l'~ ou les escaliers** die Treppe hinuntergehen; **~ de secours** Feuerleiter f; **~ de service** Hintertreppe f, Dienstbotentreppe f; **~ en colimaçon** Wendeltreppe f; **~ mécanique ou roulant** Rolltreppe f
escalope [eskalop] nf Schnitzel nt
escamotable [eskamotabl] adj (train d'atterrissage, antenne) einfahrbar, Teleskop-; (table) Auszieh-; (lit) Klapp-
escamoter [eskamote] vt (problème, questions) umgehen, ausweichen +dat; (train d'atterrissage) einfahren; (mots) auslassen; (suj : illusionniste) wegzaubern; (dérober) verschwinden lassen
escapade [eskapad] nf : **faire une** ~ (écolier etc) ausreißen

escarille [eskarbij] *nf* Fünkchen *nt* Glut
escarcelle [eskarcel] *nf*: **tomber dans l'~ de qn** jdm zufallen
escargot [eskarɡo] *nm* Schnecke *f*
escarmouche [eskarmuʃ] *nf* (Mil) Gefecht *nt*, Scharmützel *nt*; (fig: *propos hostiles*) Wortwechsel *m*
escarpé, e [eskarpe] *adj* steil
escarpement [eskarpəmə] *nm* (pente) Steilhang *m*
escarpin [eskarpe] *nm* Pumps *m*
escarre [eskar] *nf* wund gelegene Stelle *f*
Escaut [esko] *nm*: **l'~** die Schelde *f*
escient [esjɑ̃] *nm*: **à bon** – aus gutem Grund
esclaffer [esklafɛ] *v*: **s'esclaffer vpr** schallend loslachen
esclandre [esklɑ̃dr] *nm*: **faire un ~** eine Szene machen
esclavage [esklavaz] *nm* Sklaverei *f*
esclavagiste [esklavazist] *adj* die Sklaverei befürwortend ▶ *nmf* Befürworter(in) *m(f)* der Sklaverei
esclave [esklav] *nmf* Sklave *m*, Sklavin *f*
escogriffe [eskogʁif] (péj) *nm* Bohnenstange *f*
escomptable [eskɔ̃tabl] *adj* (papier, valeur) abschreibbar
escompte [eskɔ̃t] *nm* (Fin) Skonto *m* ou *nt*; (Comm: remise) Rabatt *m*
escompter [eskɔ̃te] *vt* (Comm) nachlassen; (espérer) erwarten, zählen auf +acc; ~ **que** erwarten ou sich dat erhoffen, dass
escorte [eskɔ̃rt] *nf* Eskorte *f*; **faire ~ à** Geleitschutz geben +dat
escorter [eskɔ̃rtɛ] *vt* eskortieren, Geleitschutz geben +dat
escorteur [eskɔ̃rtœr] *nm* (Naut) Geleitschiff *nt*
escouade [eskwad] *nf* Trupp *m*
escrime [eskrim] *nf* Fechten *nt*; **faire de l'~** fechten
escrimer [eskrime] *v*: **s'escrimer vpr**: **s'~ à faire qch** sich anstrengen, etw zu tun
escrimeur, -euse [eskrimœr, œz] *nm/f* Fechter(in) *m(f)*
escroc [eskro] *nm* Schwindler(in) *m(f)*
escroquer [eskʁoke] *vt*: ~ **qn (de qch)** jdn (um etw) beschwindeln; ~ **qch (à qn)** (von jdm) etw erschwindeln
escroquerie [eskʁokʁi] *nf* Betrug *m*
ésotérique [ezoterik] *adj* esoterisch
ésotérisme [ezoterism] *nm* Esoterik *f*
espace [espas] *nm* Raum *m*; (occupé par qch) Platz *m*; (écartement) Zwischenraum *m*, Abstand *m*; (intersidéral) Weltraum *m*; **manquer d'~** nicht genug Platz haben; ~ **disque** Speicherplatz *m*; **E-économique européen** Europäischer Wirtschaftsraum *m*; ~ **publicitaire** Werbefläche *f*; ~ **de stockage** (Inform) Speicherbereich *m*; ~ **vital** Lebensraum *m*
espacé, e [espase] *adj* weit auseinanderliegend
espacement [espasmɑ̃] *nm* (intervalle) Zwischenraum *m*, Abstand *m*; ~ **proportionnel** Proportionalabstand *m*
espacer [espase] *vt* (spatialement) (räumlich) verteilen; (dans le temps) (zeitlich) verteilen; **s'espacer vpr** immer seltener werden

espaddon [espadɔ̃] *nm* Schwertfisch *m*
espadrille [espadrij] *nf* Espadrille *f*
Espagne [espanj] *nf*: **l'~** Spanien *nt*
espagnol, e [espanol] *adj* spanisch ▶ *nm* (Ling) Spanisch *nt* ▶ *nm/f*: **Espagnol, e** Spanier(in) *m(f)*
espagnolette [espanolet] *nf* Fensterriegel *m*; **fermé à l'~** verriegelt
espalier [espalje] *nm* Spalier *nt*; **culture en ~** Spalierkultur *f*
espèce [espes] *nf* (aussi Biol) Art *f*; (Rel) Gestalt *f*; **l'~ humaine** die Menschheit *f*; **une ~ de ...** eine Art ...; (péj) ein alter .../eine alte .../ein altes ...; ~ **de maladroite** ! du alte Trampell; ~ **de brute** ! du brutaler Kerl; **en l'~** (dans ce cas particulier) im vorliegenden Fall; **cas d'~** Einzelfall *m*; **espèces** *nfpl* (Comm) Bargeld *nt*; **payer en espèces** bar zahlen
espérance [esperɑ̃s] *nf* Hoffnung *f*; **contre toute ~** gegen alle Hoffnung; ~ **de vie** Lebenserwartung *f*
espérantiste [esperɑ̃tist] *adj* Esperanto- ▶ *nmf* Esperantosprecher(in) *m(f)*
espéranto [esperɑ̃to] *nm* Esperanto *nt*
espérer [espere] *vt* erhoffen, hoffen auf +acc; ~ **que** hoffen, dass; **je n'en espère pas tant** das hatte ich nicht erwartet ▶ *vi* hoffen; **j'espère (bien) !** das hoffe ich (doch), das will ich doch hoffen; ~ **en qn/qch** seine Hoffnung auf jdn/etw setzen
espigle [espjegl] *adj* schelmisch, verschmitzt
espiglerie [espjeglɛʁi] *nf* Streich *m*
espion, ne [espjɔ̃, jɔ̃n] *nm/f* Spion(in) *m(f)* ▶ *adj*: **bateau/avion** – Spionageschiff *nt*/Spionageflugzeug *nt*
espionnage [espjɔ̃naz] *nm* Spionage *f*; **film/roman d'~** Spionagefilm *m*/Spionageroman *m*; ~ **industriel** Industriespionage *f*
espionner [espjɔ̃ne] *vt* ausspionieren
espionnite [espjɔ̃nit] *nf* übertriebene Furcht *f* vor Spionen
esplanade [esplanad] *nf* Promenade *f*
espoir [espwar] *nm* Hoffnung *f*; **l'~ de qch** die Hoffnung auf etw +acc; **avoir bon ~ que** hoffen, dass; **garder l'~ que** die Hoffnung nicht verlieren, dass; **dans l'~ de/que** in der Hoffnung auf +acc/in der Hoffnung, dass; **reprendre ~** wieder Hoffnung schöpfen; **un ~ de la boîte/du ski** eine Hoffnung im Boxen/Skifahren; **c'est sans ~** das ist hoffnungslos
esprit [espri] *nm* Geist *m*; (humour, ironie) Witz *m*; **l'~ de parti/de clan** das Gruppenbewusstsein; **avoir l'~ de contradiction** Widerspruchsgeist besitzen; **paresse/vivacité d'~** geistige Trägheit *f*/Lebhaftigkeit *f*; **l'~ d'une loi/réforme** der Geist eines Gesetzes/einer Reform; **l'~ d'équipe** *de compétition/d'entreprise* Team-/Wettbewerbs-/Unternehmensgeist *m*; **dans mon ~ (selon moi)** meiner Meinung nach; **faire de l'~** geistvolle Bemerkungen machen; **reprendre ses esprits** (wieder) zu sich kommen; **perdre l'~** den Verstand verlieren; **avoir l'~ critique** ein kritischer Geist sein; ~ **de corps** Esprit de Corps *m*; ~ **de famille** Familiensinn *m*; **l'~ malin** der Böse *m*; **esprits chagrins** kritische Geister *pl*
esquif [eskif] *nm* Skiff *nt*

esquimau, -aude, x [eskimo, od] *adj* Eskimo-;
chien – Schlittenhund *m* ► *nm* (glace) Eislutscher
m ► *nm/f*: **Esquimau, -aude** Eskimo *m*,
 Eskimofrau *f*
esquinter [eskête] (*fam*) *vt* erledigen; **s'esquinter**
vpr: **s'~ à faire qch** sich völlig fertigmachen, um
 etw zu tun
esquisse [eskis] *nf* Skizze *f*; **l'~ d'un sourire/**
changement die Andeutung eines Lächelns/
 einer Veränderung
esquisser [eskise] *vt* skizzieren; ~ **un geste/un**
sourire eine Geste/ein Lächeln andeuten;
s'esquisser *vpr* (*changement*) sich abzeichnen
esquive [eskiv] *nf* (Boxe) Körperparade *f*; (*fig*)
 Ausweichen *nt*
esquiver [eskive] *vt* ausweichen +*dat*; **s'esquiver**
vpr (*partir*) sich wegstehlen
essai [ese] *nm* (tentative) Versuch *m*; (*d'un vêtement*)
 Anprobe *f*; (*d'une voiture*) Probefahrt *f*; (*Litt*) Essay
m; **à l'~** versuchsweise; ~ **gratuit** kostenlose
 Probe *f*; **essais** *nmpl* (Sport)
 Qualifikationswettbewerb *m*; (*Auto*)
 Qualifikationsrennen *nt*
essaim [esē] *nm* Schwarm *m*
essaïmer [eseme] *vi* (abeilles) (aus)schwärmen;
 (*fig*) expandieren
essayage [esejaʒ] *nm* (*d'un vêtement*) Anprobe *f*;
salon ou cabine d'~ Anprobekabine *f*
essayer [eseje] *vt* (aus)probieren; (*vêtement,*
chaussures) anprobieren; ~ **de faire qch**
 probieren, etw zu tun ► *vi* probieren, versuchen; ~
essayez un peu! (*menace*) versuchen Sie das bloß
 nicht!; **s'essayer** *vpr*: **s'~ à qch** sich an etw *dat*
 versuchen; **s'~ à faire qch** sich daran versuchen,
 etw zu tun
essayeur, euse [esejœr, øz] *nm/f* Schneider(in)
m(f)
essayiste [esejist] *nmf* Essayist(in) *m(f)*
ESSEC [eseɛk] *sigle f* (= École supérieure des sciences
 économiques et sociales) Eliteschule für
 Betriebswirtschaftslehre
essence [esäs] *nf* (carburant) Benzin *nt*; (*d'une*
plante) Essenz *f*; (*d'une chose, d'un être*) Wesen *nt*;
 (*Biol*: *d'arbre*) Art *f*; **par** ~ im Wesentlichen;
prendre de l'~ tanken; ~ **de café** Kaffee-Extrakt
m; ~ **de citron** Zitronenöl *nt*; ~ **de lavande**
 Lavendelöl *nt*; ~ **sans plomb** bleifreies Benzin;
 ~ **de térébenthine** Terpentin *nt*
essentiel, -le [esäsje] *adj* (indispensable)
 unbedingt notwendig; (*de base*) wesentlich; **être**
 ~ **à** wesentlich sein für ► *nm*: **l'~** = das
 Wesentliche +*gén*; **l'~ d'un discours** der
 Hauptteil eines Vortrags; **emporter/acheter l'~**
 das Nötigste mitnehmen/einkaufen; **c'est l'~**
 das ist das Wesentliche
essentiellement [esäsje] *adv* im
 Wesentlichen
esseulé, e [esele] *adj* einsam und verlassen
essieu, x [esjø] *nm* (Auto) Achse *f*
essor [esør] *nm* (*de l'économie*) Aufschwung *m*;
prendre son ~ (*oiseau*) auffliegen
essorage [esoraʒ] *nm* Auswringen *nt*; (*dans une*
essoreuse) Schleudern *nt*
essorer [esore] *vt* (linge) auswringen; (; *dans une*
essoreuse) schleudern

essoreuse [esoraʒ] *nf* (à tambour) Schleuder *f*
essouffler [esufle] *vt* außer Atem bringen, den
 Atem nehmen +*dat*; **s'essouffler** *vpr* außer Atem
 kommen; (*fig*) den Schwung verlieren
essuie [esqi] *vb voir* **essuyer**
essuie-glace [esqiglas] (*pl* **essuie-glaces**) *nm*
 Scheibenwischer *m*
essuie-main [esqimē] (*pl* **essuie-mains**) *nm*
 Handtuch *nt*
essuierai etc [esjire] *vb voir* **essuyer**
essuie-tout [esqitu] *nm* inv Küchenrolle *f*
essuyage [esqijaʒ] *nm* (*de vaisselle, mains*)
 Abtrocknen *nt*; (*de surface mouillée*) Abwischen *nt*
essuyer [esqi] *vt* (vaisselle, mains etc)
 abtrocknen; (*meuble, surface etc*) abwischen;
 (*fig*: *subir*) erleiden; ~ **la vaisselle** (Geschirr)
 abtrocknen; **s'essuyer** *vpr* (*après un bain*) sich
 abtrocknen
est¹ [e] *vb voir* **être**
est² [est] *nm* Osten *m*; **à l'~** im Osten; (*direction*)
 nach Osten ► **à l'~ de** östlich von; **les pays de l'E-**
der Osten ► *adj* inv ost-, Ost-, (*région*) östlich
estafette [estafet] *nf* (Mil) Kurier *m*
estafilade [estafilad] *nf* Schmiss *m*
est-allemand, e [estalmā] (*pl* **est-allemands,**
est-allemandes) *adj* ostdeutsch
estaminet [estamine] *nm* Kneipe *f*, Schenke *f*
estampe [estāp] *nf* (image) Stich *m*
estamper [estāpe] *vt* (monnaies etc) prägen; (*fam*:
escroquer) übers Ohr hauen
estampille [estāpij] *nf* Stempel *m*
est-ce que [eskə] *adv voir* **être**
este [est] *adj* estnisch ► *nmf*: **Este** Este *m*, Estin *f*
esthète [estet] *nmf* Ästhet(in) *m(f)*
esthéticien, ne [estetisjē, jen] *nm/f* (Art)
 Ästhet(in) *m(f)* ► *nf* (*d'institut de beauté*)
 Kosmetikerin *f*
esthétique [estetik] *adj* (sens, jugement)
 Schönheits-; (*joli, décoratif*) schön, ästhetisch
 ► *nf* Ästhetik *f*; ~ **industrielle**
 Industriedesign *nt*
esthétiquement [estetikmā] *adv* ästhetisch
estimable [estimabl] *adj* (*digne d'estime*) hoch
 geschätzt; (*que l'on peut évaluer*) schätzbar
estimatif, -ive [estimatif, iv] *adj* geschätzt
estimation [estimasi] *nf* Schätzung *nt*,
 Schätzung *f*; **d'après mes estimations** meiner
 Schätzung nach
estime [estim] *nf* Wertschätzung *f*; **avoir de l'~**
pour qn jdn schätzen
estimer [estime] *vt* schätzen; ~ **que/être**
 meinen, dass/meinen, zu sein; **s'estimer** *vpr*: **s'~**
heureux sich glücklich schätzen
estival, e, -aux [estival, o] *adj* sommerlich;
station estivale Sommerfrische *f*
estivant, e [estivā, āt] *nm/f* Sommerfrischler(in)
m(f)
estocade [estokad] *nf*: **donner l'~** à den
 Todesstoß versetzen +*dat*
estomac [estoma] *nm* Magen *m*; **avoir l'~ creux**
ou vide einen leeren Magen haben; **avoir mal à**
l'~ Magenschmerzen haben
estomaqué, e [estomake] *adj* verblüfft, platt
estompe [estōp] *nf* (Art) Wischzeichnung *f*
estompé, e [estōpe] *adj* verwischt, undeutlich

estomper [estɔ̃pe] vt verwischen; (Photo) schattieren; (fig: souvenir, sentiment) trüben; **s'estomper** vpr undeutlich werden; (fig: sentiment, souvenir) nachlassen

Estonie [estoni] nf: l'~ Estland nt

estonien, ne [estonjɛ, jɛn] adj estnisch ► nm/f: Estonien, ne Este m, Estin f

estrade [estrad] nf Podium nt, Plattform f

estragon [estragɔ̃] nm Estragon m

estropié, e [estropje] nm/f Krüppel m

estropier [estropje] vt verkrüppeln; (mot, texte) einstellen, verdrehen

estuaire [estuer] nm Mündung f

estudiantin, e [estydjɛ̃, in] adj studentisch

esturgeon [estyʁʒɔ̃] nm Stör m

et [e] conj und; **et puis** und dann; **et alors ou (puis) après ?** (qu'importe!) na und?; (ensuite) und dann?

ét. abr = **étage**

ETA [əta] sigle m ETA f

étable [etabl] nf Kuhstall m

établi [etabli] nm Werkbank f

établir [etabli] vt (papiers d'identité, facture) ausstellen; (liste, programme, gouvernement, record) aufstellen; (règlement) einführen; (entreprise) gründen; (atelier) einrichten; (camp) errichten; (réputation) sich dat verschaffen; (usage, droit) durchsetzen; (fait, culpabilité) beweisen; (personne: aider à s'établir) einführen; (relations, liens d'amitié) anknüpfen; **s'établir** vpr (entente, silence) eintreten; **s'~ (à son compte)** sich selbstständig machen; **s'~ à/près de** sich niederlassen in +dat/in der Nähe von

établissement [etablismɑ̃] nm (entreprise) Unternehmen nt; (institution) Einrichtung f; (vvt) Ausstellen nt; Aufstellen nt; Einführung f; Gründung f; Einrichten nt; Errichten nt; Verschaffen nt; Durchsetzen nt; Beweis m; Einführung; Anknüpfen nt; ~ **commercial** Handelsunternehmen nt; ~ **de crédit** Kreditinstitut nt; ~ **hospitalier** Krankenhaus nt; ~ **industriel** Industrieunternehmen nt; ~ **public** öffentliche Einrichtung f; ~ **scolaire** schulische Einrichtung f, Schule f

étage [etaʒ] nm Etage f, Stockwerk nt; (de fusée, Céo) Stufe f; **habiter à l'~au deuxième** ~ oben/ im zweiten Stock(werk) wohnen; **maison à deux étages** zweistöckiges Haus, Haus mit zwei Etagen; **de bas** ~ niedrig

étagement [etaʒmɑ̃] nm Abstufung f

étager [etaʒe] vt (prix) abstufen, staffeln; (cultures) verschieden hoch anlegen; **s'étager** vpr (zones, cultures) verschieden hoch liegen; (prix) gestaffelt sein

étagère [etaʒɛr] nf (rayon) (Regal)brett nt; (meuble) Regal nt

étai [ete] nm Stütze f

étain [etɛ̃] nm (métal) Zinn nt; **pot en ~** Zinnkrug m

étais etc [ete] vb voir **être**

étal [etal] nm (de marché) Stand m

étalage [etalaz] nm (de magasin) Auslage f; (de richesses, de connaissances) Zur-Schau-Stellen nt; **faire ~ de qch** etw zur Schau stellen

étalagiste [etalazist] nm/f Dekorateur(in) m(f)

étale [etal] adj ruhig

étalement [etalmɑ̃] nm (de carte, nappe) Ausbreiten nt; (échelonnement) Verteilen nt

étaler [etale] vt (carte, nappe) ausbreiten; (peinture, beurre, liquide) verstreichen; (paiements, dates, vacances) verteilen; (exposer: marchandises) ausstellen; (: richesses, connaissances) zur Schau stellen; **s'étaler** vpr (beurre) verstrichen werden; (fam: tomber) auf die Nase fliegen; **s'~ sur** (se répartir) sich verteilen über +acc

étalon [etalɔ̃] nm (mesure) Standard m; (cheval) Zuchthengst m; **l'~or** der Goldstandard m

étalonnage [etalɔnaz] nm Eichung f

étalonner [etalɔne] vt (graduier) eichen

étamer [etame] vt verzinnen

étameur [etamœr] nm Zinnschmied m

étamine [etamin] nf (de fleur) Staubgefäß nt

étanche [etɑ̃ʃ] adj wasserdicht; **cloison ~** Schott nt; (fig) hermetische Trennung f

étanchéité [etɑ̃ʃeite] nf Wasserdichtigkeit f

étancher [etɑ̃ʃe] vt (liquide, sang) aufhalten; ~ **sa soif** seinen Durst löschen

étançon [etɑ̃sɔ̃] nm Stütze f

étançonner [etɑ̃sɔ̃ne] vt abstützen

étang [etɑ̃] nm Teich m

étant [etɑ̃] vb voir **être**

étape [etap] nf Etappe f; (lieu d'arrivée) Rastplatz m; **faire ~ à** Rast machen in +dat; **brûler les étapes** (fig) Abkürzungen nehmen

état [eta] nm (condition) Zustand m; (condition sociale) Stand m; (liste, inventaire) Bestandsaufnahme f; **Ê-** (Pol) Staat m; **être boucher de son ~** Metzger von Beruf sein; **en bon/mauvais** ~ in gutem/schlechtem Zustand; **en - (de marche)** in Ordnung; **remettre en -** reparieren, instand setzen; **être en - de faire qch** in der Lage sein, etw zu tun; **être hors d'~ de faire qch** außerstande sein, etw zu tun; **en tout - de cause** auf alle Fälle; **être dans tous ses états** Zustände haben; **faire - de** (alléguer) vorbringen; **en - de grâce** (Rel) im Zustand der Gnade; **en - d'ivresse** unter Alkoholeinfluss; ~ **civil** Personenstand m; ~ **d'urgence** Notstand m; ~ **d'alerte** Alarmzustand m; ~ **d'esprit** Geisteszustand m; ~ **de guerre** Kriegszustand m; ~ **de santé** Gesundheitszustand m; ~ **de siège** Belagerungszustand m; ~ **de veille** Wachzustand m; ~ **des lieux** unbewegliches Inventar nt; **États du Golfe** Golfstaaten pl; **états de service** Dienstzeugnis nt

étatique [etatik] adj staatlich

étatisation [etatizasjɔ̃] nf Verstaatlichung f

étatiser [etatize] vt verstaatlichen

étatisme [etatism] nm Staatskontrolle f

état-major [etamaʒɔr] (pl **états-majors**) nm (Mil.) Stab m; (de parti, d'entreprise) Mitarbeiterstab m

État-providence [etaprovidɑ̃s] nm Wohlfahrtsstaat m

États-Unis [etazyni] nmpl: **les - (d'Amérique)** die Vereinigten Staaten pl (von Amerika)

étau, x [eto] nm (Tech) Schraubstock m; (fig): **être pris(e) (comme) dans un ~** festsitzen; **l'~ se resserre (autour d'eux)** das Netz (um sie herum) zieht sich zu

étayer [eteje] vt abstützen; (fig) unterstützen

tc. [etsetera] *abr* (= *et c(a)etera*) usw
t caetera, et cetera [etsetera] *adv* und so weiter
té [ete] *pp de être* ► *nm* Sommer *m*; **en** – im Sommer
teignais [eteɲe] *vb voir éteindre*
teignoir [eteɲwar] *nm* (*objet*) Kerzenlöscher *m*; (*péj*: *personne*) Spielverderber(in) *m(f)*
teindre [etɛ̃dr] *vt* ausmachen; (*radio*) ausschalten, ausmachen; (*chauffage*) ausmachen, abstellen; (*incendie, bougie, dette, aussi fig*) löschen; **s'éteindre** *vpr* ausgehen; (*incendie*) verlöschen; (*mourir*) verschwinden
teint, e [etɛ̃, ɛ̃t] *pp de éteindre* ► *adj* (*personne, regard, voix*) matt, stumpf; (*volcan*) erloschen; **tous feux éteints** ohne Licht
tendard [etãdar] *nm* Standarte *f*
tendre [etãdr] *vt* (*pâte, liquide*) streichen; (*déployer*: *carte, tapis*) ausbreiten; (*lessive, linge*) aufhängen; (*bras, jambes*) ausstrecken; (*blessé, malade*) hinlegen; (*vin, sauce*) strecken, verdünnen; (*agrandir*) ausweiten; (*fam*: *adversaire*) zu Boden strecken; **s'étendre** *vpr* (*augmenter, se propager*) sich ausweiten, sich ausdehnen; (*terrain, forêt etc*) sich erstrecken; (*s'allonger*) sich hinlegen; (*se reposer*) sich ausstrecken; (*sur un sujet, problème*) sich ausdehnen; **s'~ sur** (*fig*) sich ausbreiten über
tendu, e [etãdy] *adj* (*terrain*) ausgedehnt; (*connaissances, pouvoirs etc*) umfassend, umfangreich
tendue [etãdy] *nf* Ausmaß *nt*; (*surface*: *d'eau, de sable*) Fläche *f*
éternel, le [etɛ̃nɛl] *adj* ewig; **les neiges éternelles** der ewige Schnee
éternellement [etɛ̃nɛlmã] *adv* ewig
éterniser [etɛ̃nɛzɛ] *vt*: **s'éterniser** *vpr* (*débat, situation*) ewig andauern; (*visiteur*) ewig lang bleiben
éternité [etɛ̃nɛtɛ] *nf* Ewigkeit *f*; **il y a ou ça fait une ~ que** es ist schon ewig lang her, dass; **de toute ~** seit Urzeiten
éternuement [etɛ̃rnyɛmã] *nm* Niesen *nt*
éternuer [etɛ̃rnyɛ] *vi* niesen
êtes [et] *vb voir être*
étiéter [etete] *vt* (*arbre*) kappen; (*clou, poisson*) den Kopf abschneiden von
éther [etɛr] *nm* Äther *m*
éthéré, e [etere] *adj* (*regard, personne*) vergeistigt
Éthiopie [etjɔpi] *nf*: **l'~** Äthiopien *nt*
éthiopiens, ne [etjɔpjɛ, jɛn] *adj* Äthiopisch ► *nm/f*: Äthiopien, **ne** Äthiopier(in) *m(f)*
éthique [etik] *adj* ethisch ► *nf* Ethik *f*
ethnie [etni] *nf* ethnische Gruppe *f*
ethnique [etnik] *adj* ethnisch
ethnographie [etnɔgrafi] *nmf* Ethnograf(in) *m(f)*
ethnographie [etnɔgrafi] *nf* Ethnografie *f*
ethnographique [etnɔgrafik] *adj* ethnografisch
ethnologie [etnɔlɔzi] *nf* Völkerkunde *f*
ethnologique [etnɔlɔzik] *adj* ethnologisch, völkerkundlich
ethnologue [etnɔlɔg] *nmf* Völkerkundler(in) *m(f)*
éthologie [etɔlɔzi] *nf* Verhaltensforschung *f*
éthylque [etilik] *adj* Äthyl-; **alcool ~** Äthylalkohol *m*

éthylisme [etilisɛm] *nm* Alkoholismus *m*
éthylotest [etilɔtest] *nm* Alkoholtest *m*
étiage [etjaz] *nm* Niedrigwasser *nt*
étiez [etje] *vb voir être*
étincelant, e [etɛ̃s(ə)lã, ât] *adj* funkelnd, glitzernd
étinceler [etɛ̃s(ə)le] *vi* funkeln, glitzern
étincelle [etɛ̃sɛl] *nf* Funke *m*
étiolement [etjɔlmã] *nm* (*vpr*) Verwelken *nt*; Ermüden *nt*
étioler [etjɔle]: **s'étioler** *vpr* (*plante*) verwelken; (*enfant, esprit*) verkümmern
étique [etik] *adj* dürr
étiquetage [etik(ə)taʒ] *nm* (*action*) Beschriften *nt*
étiqueter [etik(ə)te] *vt* (*paquet, boîte*) beschriften; (*péj*: *personne*) abstempeln
étiqueteuse [etiketɔz] *nf* (*machine*) Etikettiermaschine *f*
étiquette [etiket] *nf* (*à coller*) Aufkleber *m*; (*fig*) Etikett *nt*; (*protocole*) Etikette *f*; **sans ~** (*Pol*) parteilos
étirer [etire] *vt* dehnen; **s'étirer** *vpr* (*personne*) sich strecken; **s'~ sur plusieurs kilomètres** sich über mehrere Kilometer erstrecken
éttoffe [etɔf] *nf* Stoff *m*; **avoir l'~ d'un chef** das Zeug zum Chef haben; **avoir de l'~** Persönlichkeit haben
étoffer [etɔfe] *vt* (*discours, récit etc*) ausfüllen, anreichern; **s'étoffer** *vpr* (*grossir*) füllig werden
étoile [etwal] *nf* Stern *m*; (*vedette*) Star *m*; **à la belle ~** im Freien, unter freiem Himmel; **~ de mer** Seestern *m*; **~ filante** Sternschnuppe *f*; **~ polaire** Polarstern *m* ► *adj*: **danseur/danseuse** – Startänzer *m*/tänzerin *f*
étoilé, e [etwale] *adj* (*ciel*) Sternen-; (*nuît*) sternklar
étoiler [etwale] *vt* (*parsemer*) übersäen; (*fêler*) zersplittern
étole [etɔl] *nf* Stola *f*
étonnement [etɔnamã] *adv* erstaunlich
étonnant, e [etɔnã, ât] *adj* erstaunlich
étonné, e [etɔne] *adj* erstaunt
étonnement [etɔnmã] *nm* Erstaunen *nt*; **à mon grand ~** zu meinem großen Erstaunen, zu meiner großen Verwunderung
étonner [etɔne] *vt* erstaunen, verwundern; **s'étonner** *vpr*: **s'~ que/de** erstaunt sein, dass/über +acc; **cela m'étonnerait (que)** es würde mich wundern (wenn)
étouffant, e [etufã, ât] *adj* erstickend; (*fig*) bedrückend
étouffé, e [etufe] *adj* erstickt; (*cris, rires aussi*) unterdrückt
étouffée [etufe]: **à l'~** *adv* gedünstet
étouffement [etufmã] *nm* (*asphyxie*) Ersticken *nt*; (*difficulté à respirer*) Atemnot *f*
étouffer [etufe] *vt* ersticken; (*bruit*) dämpfen; (*nouvelle, scandale*) vertuschen, unterdrücken ► *vi* ersticken; (*être mal à l'aise*) sich sehr unwohl fühlen; **s'étouffer** *vpr* sich verschlucken
étouffoir [etufwar] *nm* (*Mus*) Dämpfer *m*
étoupe [etup] *nf* Werg *m*
étourderie [eturdɛri] *nf* Schusseligkeit *f*; **faute d'~** Flüchtigkeitsfehler *m*
étourdi, e [eturdi] *adj* (*distrait*) schusselig

étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt
étourdir [eturdir] *vt* (suj : bruits, chocs) benommen machen, betäuben; (: éloges, vitesse) schwindelig machen

étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt
étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt

étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt
étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt

étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt
étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt

étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt
étourdissement [eturdis̃mã] *nm* Schwindelgefühl nt

étranger, -ère [etrãze, ɛʀ] *adj* (d'un autre pays) ausländisch; (pas de la famille) fremd; ~ à fremd +dat ▶ *nm/f* (v adj) Ausländer(in) m(f); Fremde(r) f(m) ▶ *nm* : l'~ die Fremde; à l'~ im Ausland, in der Fremde; (direction) ins Ausland, in die Fremde; de l'~ aus dem Ausland

étrangereté [etrãzɛtɛ] *nf* Fremdheit f

étranglé, e [etrãglɛ] *adj* : d'une voix étranglée mit erstickter Stimme

étranglement [etrãglɛmã] *nm* (v vt) Erwürgen nt; Erstickten nt; (d'une vallée, de canalisation) Verengung f

étrangler [etrãglɛ] *vt* (intentionnellement) erwürgen; (accidentellement) ersticken; (fig : presse, libertés) unterdrücken; **s'étrangler** *vpr* (en mangeant etc) sich verschlucken

étrave [etrav] *nf* Vordersteven m

MOT-CLÉ

être [ɛtʀ] *vi* 1 sein; **il est fort** er ist stark; **il est instituteur** er ist Lehrer; **vous êtes fatigué** Sie sind müde; **elle est à Paris/au salon** sie ist in Paris/im Wohnzimmer; **je ne serai pas ici demain** ich bin morgen nicht hier
2 : être à (appartenir) gehören +dat; **ce livre est à Paul** das Buch gehört Paul; **c'est à moi/eux** das gehört mir/ihnen
3 : il est de Paris/de la même famille er ist aus Paris/stammt aus der gleichen Familie; **il est des nôtres** er ist einer von uns
4 (date) : nous sommes le 5 juin wir haben den 5. Juni

▶ *vb aux* 1 sein; **être arrivé/allé** angekommen/gegangen sein; **elle est partie** sie ist weggegangen

2 (forme passive) werden; **être mangé (par)** gegessen werden (von); **il a été promu** er ist befördert worden

3 (obligation) : c'est à faire das muss gemacht werden; **c'est à essayer** das wäre zu versuchen; **il est à espérer/souhaiter que** es ist zu hoffen/wünschen, dass

▶ *vb impers* 1 : **il est (+adjectif)** es ist; **il est impossible de le faire** es ist unmöglich, das zu tun; **il serait facile de le faire** es wäre einfach, das zu tun; **il serait souhaitable que** es wäre zu wünschen, dass

2 (heure) : il est 10 heures/1 heure/minuit es ist 10 Uhr/1 Uhr/Mitternacht

3 (emphatique) : c'est moi ich bins; **c'est à lui de le faire/de décider** er muss es machen/entscheiden

4 (est-ce que) : est-ce que c'est cher ? ist es teuer?;

est-ce que c'était bon ? war es gut?; **quand est-ce qu'il part ?** wann reist er ab?; **où est-ce qu'il va ?** wohin geht er?; **qui est-ce qui a fait ça ?** wer hat das gemacht?
 ▶ *nm* (individu) Wesen nt

étreindre [etrɛ̃dr] *vt* (amoureusement, amicalement) umarmen; (pour s'accrocher, retenir) festhalten, umklammern; (suj : douleur, peur) ergreifen;

s'étreindre *vpr* (amants, amis) sich umarmen

étreinte [etrɛ̃t] *nf* (amicale, amoureuse) Umarmung f; (pour s'accrocher, retenir) Griff m; **resserrer son -**

autour de immer mehr umzingeln

étréner [etrɛne] *vt* (vêtement) zum ersten Mal tragen

étrennes [etrɛn] *nfpl* (cadeaux) Neujahrsgeschenke pl; (gratifications) = Weihnachtsgeld nt

étrier [etrjɛr] *nm* Steigbügel m

étriller [etrilje] *vt* (cheval) striegeln; (fam : battre) vernichten

étriper [etrɛpe] *vt* auswaiden; (fam) abstechen

étriqué, e [etrɛke] *adj* knapp; (fig) dürrftig

étroit, e [etrwa, wãt] *adj* eng; (surveillance, subordination) streng; - **d'esprit** engstirnig ▶ *nm* : à l'~ eng, beschränkt

étroitement [etrwatmã] *adv* (fig : intimentement) eng; (surveiller etc) streng

étroitesse [etrwãtɛs] *nf* Enge f; - **d'esprit** Engstirnigkeit f

étrusque [etrysk] *adj* etruskisch

étude [etyd] *nf* (action) Studieren nt; (ouvrage) Untersuchung f, Studie f; (de notaire) Büro nt, Kanzlei f; (salle de travail) Studierzimmer nt; (Mus) Etüde f; **être à l'~** geprüft werden; - **de cas** Fallstudie f; - **de faisabilité**

Machbarkeitsstudie f; - **de marché** Marktstudie f; **études** *nfpl* Studium nt; **faire des études** studieren; **faire des études de droit/médecine** Jura/Medizin studieren; **études secondaires/supérieures** = Oberstufenerziehung f/höhere Erziehung f

étudiant, e [etydjã, jãt] *nm/f* Student(in) m(f)

▶ *adj* Studenten-

étudié, e [etydje] *adj* (air) gespielt; (démarche, système) wohlgedacht; (prix) niedrig

étudier [etydje] *vt* studieren; (élève) lernen; (analyser : problème, question) untersuchen ▶ *vi* (Scol) studieren

étui [etui] *nm* Etui nt

étuve [etyv] *nf* Dampfbad nt; (appareil) Sterilisator m, Autoklav m

étuvé [etyve] : à l'~ *adv* gedämpft

étymologie [etimolɔzi] *nf* (science) Etymologie f; (origine) Ursprung m

étymologique [etimolɔzik] *adj* etymologisch

eu, eue [y] *pp de avoir*

E.-U., E.-U.A. [øya] *sigle mpl* (= États-Unis (d'Amérique)) USA pl

eucalyptus [økalɛptys] *nm* Eukalyptus m

Eucharistie [økaristɛ] *nf* Eucharistie f, Altarssakrament nt

eucharistique [økaristik] *adj* eucharistisch

euclidien, ne [øklidjɛ, jɛn] *adj* : **géométrie euclidienne** euklidische Geometrie f

eugénique [øʒenik] *adj* eugenisch
eugénisme [øʒenism] *nm* Eugenik *f*
uh [ø] *excl* äh
unuque [ønyk] *nm* Eunuch *m*
uphémique [øfemik] *adj* beschönigend
uphémisme [øfemism] *nm* Euphemismus *m*,
 Beschönigung *f*
uphonie [øfoni] *nf* Wohlklang *m*
uphorbe [øfɔrb] *nf* Wolfsmilch *f*
uphorie [øfɔri] *nf* Euphorie *f*
uphorique [øfɔrik] *adj* euphorisch
uphorisant, e [øfɔrizɑ̃, ɑ̃] *adj* aufputschend
uphraficain, e [ørafrikɛ̃, ɛ̃] *adj* euro-afrikanisch
urasiatique [ørazjatik] *adj* eurasisch
urasie [ørazi] *nf*: 1°~ Eurasien *nt*
urasien, ne [ørazjɛ̃, jɛ̃] *adj* eurasisch
uratom [øratom] *sigle f* EURATOM *nt*
urent [yr] *vb voir avoir*
euro [øro] *nm* (monnaie) Euro *m*
eurocrate [ørokʁat] (pé) *nmf* Eurokrat(in) *m(f)*
eurodevise [ørodəviz] *nf* Eurowährung *f*
eurodollar [ørodɔlar] *nm* Eurodollar *m*
euroland [ørolɑ̃] *nm* Euroland *nt*, Eurozone *f*
Europe [øʁop] *nf*: 1°~ Europa *nt*; 1°~ **centrale**
 Mitteleuropa *nt*
européanisation [øʁopeanizasjɔ̃] *nf*
 Europäisierung *f*
européaniser [øʁopeanize] *vt* europäisieren;
s'européaniser *vpr* sich europäisieren
européen, ne [øʁopeɛ̃, ɛ̃] *adj* europäisch ▶ *nm/f*:
 Europäer(in) *m(f)*
Europol [øʁopol] *nm* Europol *f*
euroscptique [øʁoseptik] *nmf*
 Euroskeptiker(in) *m(f)*
Eurovision [øʁovizjɔ̃] *nf* Eurovision *f*
eus etc [y] *vb voir avoir*
euthanasie [øtanazi] *nf* Euthanasie *f*
eux [ø] *pron* sie; (objet indirect, après prép +dat) ihnen;
avec ~ mit ihnen
évacuation [evakʥasjɔ̃] *nf* (v vt) Räumung *f*;
 Evakuierung *f*; Ausscheiden *nt*
évacué, e [evakʥe] *adj* evakuiert
évacuer [evakʥe] *vt* (salle, région) räumen;
 (population, occupants) evakuieren; (Méd)
 ausscheiden
évadé, e [evade] *adj* entweichen ▶ *nm/f*
 entwichener Häftling *m*
évider [evade] : **s'évider** *vpr* entweichen; (fig)
 fliehen, flüchten
évaluation [evalʥasjɔ̃] *nf* Einschätzung *f*
évaluer [evalʥe] *vt* einschätzen
évanescent, e [evanesɑ̃, ɑ̃] *adj* vergänglich
évangélique [evɑ̃ʒelik] *adj* evangelisch
évangéliste, -trice [evɑ̃ʒelizatɔʁ, tris] *adj*
 evangelisierend ▶ *nm* Evangelist *m*
évangélisation [evɑ̃ʒelizasjɔ̃] *nf*
 Evangelisierung *f*
évangéliser [evɑ̃ʒelize] *vt* evangelisieren
évangéliste [evɑ̃ʒelist] *nm* Evangelist *m*
évangile [evɑ̃ʒil] *nm* Evangelium *nt*; **ce n'est pas**
parole d'É- das ist nicht der Weisheit letzter
 Schluss; **tout ce qu'il dit n'est pas parole d'É-**
 man kann ihn nicht immer beim Wort nehmen
évanoui, e [evanwi] *adj* bewusstlos, ohnmächtig;
tomber ~ in Ohnmacht fallen

évanouir [evanwir] : **s'évanouir** *vpr* in
 Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; (fig :
 disparaître) schwinden
évanouissement [evanwismɑ̃] *nm* (Méd)
 Ohnmacht *f*
évaporation [evapɔrasjɔ̃] *nf* Verdampfen *nt*,
 Verdunsten *nt*
évaporer, e [evapɔʁe] (pé) *adj* (personne) zerfahren
évaporer [evapɔʁe] : **s'évaporer** *vpr* verdampfen,
 verdunsten
évasé, e [evaze] *adj* (jupe) ausgestellt
évaser [evaze] *vt* (tuyau) ausweiten; (jupe,
 pantalon) ausstellen; **s'évaser** *vpr* weiter werden,
 sich weiten
évasif, -ive [evazif, iv] *adj* ausweichend
évasion [evazjɔ̃] *nf* (d'un prisonnier) Flucht *f*;
littérature d'~ Literatur, die eine Ausflucht aus der
 Wirklichkeit darstellt; ~ **des capitaux** Kapitalflucht
f; ~ **fiscale** Steuerflucht *f*
évasivement [evazivmɑ̃] *adv* ausweichend
évêché [eveʃe] *nm* (territoire) Bistum *nt*; (fonction)
 Bischofsamt *nt*; (palais, édifice) Bischofssitz *m*
éveil [evej] *nm* Erwachen *nt*; **être en** ~ wachsam
 sein; **mettre qn en** ~, **donner l'~ à qn** jds
 Aufmerksamkeit erregen; **activités d'~**
 frühkindliche Aktivitäten *pl*
éveillé, e [eveje] *adj* (réveillé) wach; (vif)
 aufgeweckt
éveiller [eveje] *vt* (personne) (auf)wecken; (curiosité,
 méfiance etc) wecken, erregen; **s'éveiller** *vpr* (se
 réveiller, aussi fig) aufwachen
événement [evenmɑ̃] *nm* Ereignis *nt*; **un** ~
historique ein historisches Ereignis; **un**
heureux ~ ein freudiges Ereignis
éventail [evətaj] *nm* Fächer *m*; (fig : choix)
 Spektrum *nt*; **en** ~ fächerförmig
éventaire [eväter] *nm* (étalage) Stand *m*
éventé, e [evaté] *adj* (parfum, vin) schal; (secret)
 aufgedeckt
éventer [eväte] *vt* (secret, complot) aufdecken;
s'éventer *vpr* (vin, parfum) absteigen; (avec un
 éventail) sich dat Luft zufächeln
éventrer [evätʁe] *vt* (animal, personne) den Bauch
 aufschlitzen +dat; (sac, maison etc) aufreißen
éventualité [evätʥalite] *nf* Eventualität *f*; **dans**
l'~ de im Falle +gén; **parer à toute** ~ auf alle
 Eventualitäten vorbereitet sein
éventuel, le [evätʥel] *adj* eventuell, möglich
éventuellement [evätʥelmɑ̃] *adv* eventuell,
 möglicherweise
évêque [evɛk] *nm* Bischof *m*
Everest [ev(ə)ʁɛst] *nm*: 1°~ Mount Everest *m*
évertuer [evɛrtʥe] : **s'évertuer** *vpr*: **s'~ à faire**
qch sich anstrengen, etw zu tun
éviction [eviksjɔ̃] *nf* (de locataire) Hinauswurf *m*;
 (de rival) Ausschalten *nt*
évidement [evidɑ̃mɑ̃] *adv* (de toute évidence)
 offensichtlich; (bien sûr) natürlich
évidence [evidɑ̃s] *nf* Offensichtlichkeit *f*; (fait)
 Tatsache *f*; **se rendre à l'~** sich den Tatsachen
 beugen; **nier l'~** die Tatsachen leugnen; **à l'~**
 offensichtlich; **de toute** ~ ganz offensichtlich;
mettre en ~ aufzeigen
évident, e [evidɑ̃, ɑ̃] *adj* offensichtlich; **ce n'est**
pas ~ das ist nicht so einfach

évider [evidɛ] vt aushöhlen
évier [evje] nm Spülbecken nt
évincer [evɛsɛ] vt (candidat, rival) ausschalten
évitable [evitabl] adj vermeidbar
éviter [evite] vt ausweichen +dat; (obstacle, ville) meiden, umgehen; (catastrophe, malheur) verhindern; ~ **de faire qch** vermeiden, etw zu tun; ~ **que qch ne se passe** verhindern, dass etw geschieht; ~ **qch à qn** jdm etw ersparen
évocateur, -trice [evokatœr, tris] adj (image) anschaulich
évoocation [evokasjɔ] nf (v vt) Ansprechen nt; Heraufbeschwören nt
évolué, e [evolqe] adj (esprit, peuple) hoch entwickelt; (personne) aufgeschlossen
évoluer [evolqe] vi sich entwickeln; (aller et venir: danseur, avion etc) kreisen
évolutif, -ive [evolytif, iv] adj sich entwickelnd; (maladie) fortschreitend
évolution [evolysjɔ] nf Entwicklung f;
évolutions nfpl (de danseur, avion) Kreise pl
évolutionnisme [evolysjonism] nm Evolutionstheorie f
évolutionniste [evolysjonist] adj evolutionistisch ► nm/f Anhänger(in) m(f) der Evolutionstheorie
évoquer [evokɛ] vt (mentionner) ansprechen; (suggérer, faire penser à) heraufbeschwören
ex [eks] préf: **ex-ministre** Exminister m;
ex-président Expräsident m; **son ex-mari** ihr Exmann m; **son ex-femme** seine Exfrau f
ex. abr (= exemple) Beisp.
exacerbé, e [egzasɛrbe] adj erhöht, gesteigert
exacerber [egzasɛrbe] vt steigern, verschlimmern
exact, e [egza(kt), egzakt] adj (précis) exakt, genau; (correct) exakt; (ponctuel) genau; **c'est** ~ das stimmt; **l'heure exacte** die genaue Uhrzeit f
exactement [egzaktəmā] adv genau, exakt; (pour confirmer) genau
exaction [egzaksjɔ] nf (gén pl) Machtmissbrauch m zur persönlichen Bereicherung
exactitude [egzaktityd] nf (v adj) Genauigkeit f; Exaktheit f
ex aequo [egzeko] adv (classer) gleich ► **adv inv**: **être classé premier** ~ sich den ersten Platz mit jemandem teilen
exagération [egzaʒɛrasjɔ] nf Übertreibung f
exagéré, e [egzaʒɛrɛ] adj übertrieben
exagérément [egzaʒɛremā] adv übertrieben
exagérer [egzaʒɛrɛ] vt übertreiben ► vi übertreiben; (dépasser les bornes) zu weit gehen; **sans** ~ ohne zu übertreiben; **il ne faut pas** ~ ! nur nicht übertreiben!; **s'exagérer vpr**: **s'~ qch** etw übertreiben
exaltant, e [egzaltā, āt] adj begeisternd, mitreißend
exaltation [egzaltasjɔ] nf Begeisterung f, Hochstimmung f
exalté, e [egzalte] adj erregt, überhitzt ► nm/f (péj) exaltierte Person f
exalter [egzalte] vt (enthousiasmer) begeistern, erregen; (glorifier) preisen; **s'exalter vpr** sich begeistern

examen [egzamɛ] nm (d'un dossier, d'un problème) Untersuchung f; (Scol) Prüfung f; **à l'~** auf Probe;
être à l'~ (dossier, projet) (derzeit) geprüft werden;
mettre en ~ (Jur) das Verfahren einleiten gegen;
~ blanc Scheinprüfung f; **~ d'entrée** Aufnahmeprüfung f; **~ de conscience** Gewissenserforschung f; **~ de la vue** Sehtest m;
~ final Abschlussprüfung f; **~ médical** ärztliche Untersuchung f
examineur, -trice [egzaminatœr, tris] nm/f (Scol) Prüfer(in) m(f)
examiner [egzamine] vt prüfen; (malade, problème, question) untersuchen
exaspérant, e [egzasperā, āt] adj überaus ärgerlich
exaspération [egzasperasjɔ] nf (irritation) Ärger m, Verärgerung f
exaspérer [egzaspere] vt (irriter) zur Verzweiflung bringen
exaucer [egzose] vt (vœu) erfüllen; ~ **qn** jdn erhören
ex cathedra [ekskaʒedra] adv ex cathedra
excavateur [ekskaʒatœr] nm Bagger m
excavation [ekskaʒavasjɔ] nf Ausgrabung f
excavatrice [ekskaʒatris] nf = **excavateur**
excédent [eksɛdā] nm Überschuss m; **en** ~ überschüssig; ~ **commercial** Handelsüberschuss m; ~ **de bagages** Übergepäck nt; ~ **de poids** Übergewicht nt
excédentaire [eksɛdātɛr] adj überschüssig
excéder [eksɛde] vt (dépasser) überschreiten; (agacer) zur Verzweiflung bringen; **excédé de fatigue** erschöpft; **excédé de travail** überarbeitet
excellence [eksɛlās] nf (qualité) hervorragende Qualität f; **son E-** Exzellenz f; **par** ~ par excellence
excellente, e [eksɛlā, āt] adj ausgezeichnet, hervorragend
exceller [eksele] vi: ~ **(en ou dans)** sich auszeichnen (in +dat)
excentricité [eksātrisiʒitɛ] nf Exzentrizität f
excentrique [eksātrik] adj exzentrisch; (quartier) Außen-
excentrique [eksātrikmā] adv exzentrisch
excepté, e [ɛksepte] adj: **les élèves/dictionnaires exceptés** ausgenommen Schüler / Wörterbücher ► **prép** außer +dat; ~ **si** es sei denn; ~ **quand** außer wenn
excepter [ɛksepte] vt ausnehmen
exception [ɛksepsjɔ] nf Ausnahme f; **faire** ~ eine Ausnahme sein; **faire une** ~ eine Ausnahme machen; **sans** ~ ohne Ausnahme, ausnahmslos; **à l'~** ~ de mit der Ausnahme von; **mesure d'~** außergewöhnliche Maßnahme f; **loi d'~** Ausnahmegesetz nt
exceptionnel, le [ɛksepsjɔnɛl] adj (inhabituel) außergewöhnlich; (excellent) außerordentlich
exceptionnellement [ɛksepsjɔnɛlmā] adv außergewöhnlich; (par exception) außerordentlich
excès [ɛkse] nm Überschuss m; **à l'~** übertrieben; **tomber dans l'~** ~ **inverse** ins andere Extrem verfallen; **sans** ~ mäßig; ~ **de langage**

sprachliche Entgleisung f; ~ **de pouvoir** Überschreitung f der Machtbefugnisse; ~ **de vitesse** Geschwindigkeitsüberschreitung f; ~ **de zèle** Übereifer m ► *nmpl (abus)* Exzesse pl, Ausschweifungen pl
xcessif, -ive [eksɛsif, iv] *adj* überhöht
xcessivement [eksɛsivmɑ̃] *adv* übertrieben
xcipient [eksipjɑ̃] *nm* Trägersubstanz f
xciser [eksizɛ] *vt* herausschneiden
xcision [eksizisjɔ̃] *nf* Beschneidung f (von Mädchen)
xcitant [eksitɑ̃] *nm* Aufputzmittel nt
xcitation [eksitasjɔ̃] *nf* (vvt) Aufregung f; Erregung f
xcité, e [eksite] *adj* (vvt) aufgeregt; erregt
xciter [eksite] *vt* aufregen; (sexuellement) erregen; (Physiol) anregen; ~ **qn** à jdn anstiften ou aufhetzen zu; **s'exciter** *vpr* (personne) sich erregen, sich aufregen
xclamatif, -ive [eksklamatif, iv] *adj* (Ling) Ausruf-
xclamation [eksklamasijɔ̃] *nf* Ausruf m
xclamer [eksklame] : **s'exclamer** *vpr* rufen; « **zut** », **s'exclama-t-il** „Mist“, rief er
xclu, e [eksly] *pp de exclure* ► *adj* ausgeschlossen; **il est/n'est pas ~ que** es ist ausgeschlossen/nicht ausgeschlossen, dass; **ce n'est pas ~** es ist nicht ausgeschlossen
xclure [ekslyr] *vt* ausschließen; (faire sortir) hinausweisen
xclusif, -ive [ekslyzif, iv] *adj* exklusiv; **dans le but ~ de faire qch** einzig und allein, um etw zu tun
xclusion [ekslyzjɔ̃] *nf* (d'une personne indésirable) Ausschluss m; **à l'~ de** mit Ausnahme von; **la lutte contre l'~** der Kampf gegen Ausgrenzung
xclusivement [ekslyzivmɑ̃] *adv* (seulement) ausschließlich; (en exclusivité) exklusiv; (non inclus) nicht inklusive
xclusivité [ekslyzivite] *nf* Exklusivität f; (Comm) Alleinverteilung f; **film passant en ~ dans un cinéma** Film, der exklusiv in einem bestimmten Kino gezeigt wird
xcommunier [ekskomynje] *vt* exkommunizieren
xcréments [ekskremɑ̃] *nmpl* Exkremente pl
xcréter [ekskrete] *vt* ausscheiden
excroissance [ekskrwasɔ̃] *nf* Wucherung f
excursion [ekslyrsjɔ̃] *nf* Ausflug m; **faire une ~** einen Ausflug machen
excursionniste [ekslyrsjonist] *nmf* Ausflugler(in) m(f)
excusable [ekslyzabl] *adj* entschuldbar
excuse [ekslyz] *nf* Entschuldigung f; (prétexte) Ausrede f; **lettre d'~(s)** Entschuldigung(sschreiben nt) f; **mot d'~** Entschuldigung; **excuses** *npl* Entschuldigung; **faire des excuses** sich entschuldigen; **faire ou présenter ses excuses à qn** jdn um Entschuldigung bitten
excuser [ekslyze] *vt* (pardonner : personne) verzeihen +dat; (: faute) verzeihen +acc; (justifier) entschuldigen; ~ **qn de qch** (dispenser) jdn von etw befreien; **se faire ~** sich entschuldigen lassen; **s'excuser** *vpr* sich entschuldigen; **excusez-moi** Entschuldigung; **je m'excuse**

d'arriver si tôt entschuldigen Sie, dass ich so früh komme
exécration [egzekrasi] *adj* (très mauvais) scheußlich, grässlich
exécuter [egzekre] *vt* verabscheuen
exécutant, e [egzekytɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* Ausführende(r) f(m)
exécuter [egzekyte] *vt* (prisonnier) hinrichten; (ordre, mission, travail, Inform) ausführen; (opération) durchführen; (Mus : jouer) vortragen; **s'exécuter** *vpr* sich fügen
exécuteur, -trice [egzekytoœr, tris] *nm/f* (testamentaire) Vollstrecker m ► *nm* (bourreau) Scharfrichter m
exécutif, -ive [egzekytif, iv] *adj* exekutiv ► *nm* : l'~ (Pol) die Exekutive f
exécution [egzekysjɔ̃] *nf* (vvt) Hinrichtung f; Ausführung f; Durchführung f; Vortrag m; **mettre à ~** ausführen, durchführen; ~ **capitale** Hinrichtung f
exécutoire [egzekytwar] *adj* rechtlich verbindlich
exégèse [egzeze] *nf* Exegese f, Auslegung f
exégète [egzezet] *nm* Exeget m
exemplaire [egzɑ̃plɛr] *adj* beispielhaft, vorbildlich; (châtiment) exemplarisch ► *nm* (d'ouvrage etc) Exemplar nt; **en deux/trois exemplaires** in zweifacher/dreifacher Ausfertigung
exemplairement [egzɑ̃plɛrmɑ̃] *adv* vorbildlich, beispielhaft; (punir) exemplarisch
exemplarité [egzɑ̃plarite] *nf* (Jur : d'une peine) Beispielcharakter m
exemple [egzɑ̃pl] *nm* Beispiel nt; (précédent aussi) Vorbild nt; **par ~** zum Beispiel; **donner l'~** ein Vorbild sein, ein Beispiel geben; **prendre ~ sur qn** sich an jdm ein Beispiel nehmen; **suivre l'~ de qn** jds Beispiel dat folgen; **à l'~ de** genau wie; **servir d'~ (à qn)** (jdm) als Beispiel dienen; **pour l'~** (punir) exemplarisch
exempt, e [egzɑ̃, ɑ̃(p)t] *adj* : ~ **de** (dispensé de) befreit von; (sans) frei von; ~ **de taxes** steuerfrei
exempter [egzɑ̃(p)te] *vt* : ~ **qn de** jdn befreien von
exercé, e [egzerse] *adj* (yeux, oreilles) geübt, geschult
exercer [egzerse] *vt* ausüben; (droit, prérogative) geltend machen; (personne, faculté) trainieren ► *vi* (médecin, avocat) praktizieren; **s'exercer** *vpr* (musicien) üben; (sportif) trainieren; (se faire sentir : pression, poussée etc) sich auswirken; **s'~ à faire qch** üben, etw zu tun
exercice [egzersis] *nm* Übung f; (de métier) Ausübung f; (physique) Bewegung f; (Comm, Admin : période) Finanzjahr nt; **aller à l'~** (Mil) auf Manöver gehen; **en ~** (Juge, médecin) im Amt; **dans l'~ de ses fonctions** in der Ausübung seines Amtes; **exercices d'assouplissement** Aufwärmübungen pl
exergue [egzerg] *nm* : **mettre une inscription en ~** à mit einer Inschrift versehen
exhalaison [egzalezɔ̃] *nf* Gerüche pl
exhaler [egzale] *vt* (parfum) ausströmen; (souffler) ausatmen; (son, soupir) ausstoßen
exhausser [egzose] *vt* (construction) aufstocken

exhaustif – exploitation

exhaustif, -ive [egzostif, iv] *adj* erschöpfend
exhaustivement [egzostivmā] *adv* erschöpfend
exhiber [egzibe] *vt* (*montrer*) vorzeigen, vorlegen;
 (pé) zur Schau stellen; **s'exhiber** *vpr* (personne)
 sich zur Schau stellen; (*exhibitionniste*) sich
 entblößen
exhibitionnisme [egzibisjɔnism] *nm*
 Exhibitionismus *m*
exhibitionniste [egzibisjɔnist] *nmf*
 Exhibitionist(in) *m(f)*
exhortation [egzɔrtasjɔ] *nf* Flehen *nt*
exhorter [egzɔrte] *vt*: - **qn à faire qch** jdn
 anflehen, etw zu tun
exhumer [egzyme] *vt* (*déterrer*) ausgraben
exigeant, e [egziā, āt] *adj* anspruchsvoll
exigence [egziās] *nf* Forderung *f*
exiger [egzize] *vt* fordern, erfordern
exigible [egziʒibl] *adj* fällig
exigu, e [egzigi] *adj* eng, winzig
exiguité [egziguite] *nf* Enge *f*
exil [egzil] *nm* Exil *nt*; **en** - im Exil; - **fiscal**
 Steuerflucht *f*
exilé, e [egzile] *nm/f* Exilant(in) *m(f)*; - **fiscal**
 Steuerflüchtling *m*
exiler [egzile] *vt* verbannen; **s'exiler** *vpr* ins Exil
 gehen
existant, e [egzistā, āt] *adj* (présent) bestehend
existence [egzistās] *nf* (fait d'exister) Existenz *f*;
 (vie) Leben *nt*, Dasein *nt*; **moyens d'**-
 Lebensunterhalt *m*
existentialisme [egzistāsjalism] *nm*
 Existenzialismus *m*
existentiel, le [egzistēsjel] *adj* existenziell
exister [egziste] *vi* existieren; (vivre) leben; **il**
existe (il y a) es gibt
exode [egzɔd] *nm*: - **rural** Landflucht *f*
exonération [egzɔnerasjɔ] *nf* (d'impôts)
 Befreiung *f*
exonéré [egzɔnere] *adj*: - **de TVA** von der
 Mehrwertsteuer befreit
exonérer [egzɔnere] *vt*: - **de** befreien von
exorbitant, e [egzɔrbitā, āt] *adj* astronomisch,
 ungeheuer
exorbité, e [egzɔrbite] *adj*: **yeux exorbités** weit
 aufgerissene Augen *pl*
exorciser [egzɔrsiz] *vt* exorzieren
exorde [egzɔrd] *nm* Einführung *f*
exotique [egzɔtik] *adj* exotisch
exotisme [egzɔtism] *nm* Exotik *f*
exp. *abr* (= expéditeur) Abs.
expansif, -ive [ekspāsif, iv] *adj* (personne)
 mitteilbar
expansion [ekspāsijɔ] *nf* Expansion *f*
expansionniste [ekspāsijɔnist] *adj*
 expansionistisch
expansivité [ekspāsivite] *nf* Mitteilbarkeit *f*
expatrié, e [ekspatrije] *nm/f* im Ausland
 Lebende(r) *f(m)*
expatrier [ekspatrije] *vt* (argent) ins Ausland
 verschieben; **s'expatrier** *vpr* ins Ausland gehen
expectative [ekspektativ] *nf*: **être dans l'**-
 abwarten
expectorant, e [ekspektorā, āt] *adj*: **sirop** -
 Hustensaft *m*
expectorer [ekspektore] *vt* ausspeien

expédient [ekspedjā] (*parfois péj*) *nm* Notbehelf *m*;
vivre d'expédients von Gelegenheitsarbeiten
 leben
expédier [ekspedje] *vt* (*lettre, paquet*) abschieken;
 (troupe, renfort) entsenden, schicken; (pé) faire
 rapidement kurzen Prozess machen mit
expéditeur, -trice [ekspeditœr, tris] *nm/f*
 Absender(in) *m(f)*
expéditif, -ive [ekspeditif, iv] *adj* schnell, prompt
expédition [ekspedisjɔ] *nf* Expedition *f*; (*d'une*
lettre) Absenden *nt*
expéditionnaire [ekspedisjɔnœr] *adj*: **corps** -
 Expeditionskorps *nt*
expérience [ekspɛrjɔs] *nf* Erfahrung *f*;
 (scientifique) Experiment *nt*; **avoir de l'**-
 Erfahrung haben; **avoir l'**- **de** aus Erfahrung
 kennen; **faire l'**- **de qch** die Erfahrung einer
 Sache *gén* machen
expérimental, e, -aux [eksperimātal, o] *adj*
 experimentell
expérimentalement [eksperimātal mā] *adv*
 experimentell
expérimenté, e [eksperimāte] *adj* (personne)
 erfahren
expérimenter [eksperimāte] *vt* (*méthode*,
médicament) erproben
expert, e [ekspɛr, ɛrt] *adj*: **être** - **en** gut Bescheid
 wissen über +acc ► *nm* Experte *m*, Expertin *f*; - **en**
assurances Versicherungsexperte *m*
expert-comptable, expertise-comptable
 [ekspɛrkɔtabl] (*pl experts-comptable*) *nm/f*
 Wirtschaftsprüfer(in) *m(f)*
expertise [ekspɛrtiz] *nf* Gutachten *nt*
expertiser [ekspɛrtize] *vt* (*tableau, objet de valeur*)
 schätzen; (*dégâts*) abschätzen
expier [ekspje] *vt* sühnen, büßen
expiration [ekspirasjɔ] *nf* (*de passeport, bail*)
 Ablaufen *nt*; (*de souffle*) Ausatmen *nt*
expirer [ekspire] *vi* (*passeport, bail*) ablaufen;
 (respirer) ausatmen; (mourir) vercheiden
explétif [ekspletif] *nm* (Ling) Füllwort *nt*
explicable [eksplikabl] *adj* erklärlich
explicatif, -ive [eksplikatif, iv] *adj* erklärend
explication [eksplikasjɔ] *nf* Erklärung *f*;
 (discussion) Aussprache *f*; - **de texte** (Scol)
 Textanalyse *f*
explicite [eksplisite] *adj* explizit, ausdrücklich
explicitement [eksplisist mā] *adv* ausdrücklich
expliquer [eksplisite] *vt* deutlich machen
expliquer [eksplike] *vt* erklären; (justifier)
 rechtfertigen; - (**à qn**) **comment/que** (jdm)
 erklären, wie/dass; **s'expliquer** *vpr* (se comprendre)
 verständlich sein; (*parler clairement*) sich
 ausdrücken; (*discuter, se disputer*) sich
 aussprechen; **je ne m'explique pas son retard**,
absence ich kann mir seine Verspätung/sein
 Fehlen nicht erklären
exploit [eksplwa] *nm* Großtat *f*; (Sport) Leistung *f*
exploitable [eksplwatabl] *adj* (domaine, forêt) der/
 die/das ausgebeutet werden kann; - **par**
machine maschinenlesbar
exploitant [eksplwatā] *nm* (Agr) Landwirt *m*; **les**
petits exploitants die Kleinbauern *pl*
exploitation [eksplwatasjɔ] *nf* (entreprise) Betrieb
m; (vvt) Ausbeutung *f*; Betreiben *nt*; Nutzung *f*;

Ausnutzen nt; ~ **agricole** landwirtschaftlicher Betrieb
xploiter [eksplywat] vt (aussi *péj*) ausbeuten; (entreprise, ferme) betreiben; (dons, facultés etc) nutzen; (erreur, faiblesse) Nutzen ziehen aus, ausnützen
xploiteur, -euse [eksplywatœr, øz] (*péj*) nm/f Ausbeuter(in) m(f)
xplorateur, -trice [eksploʁatœr, tris] nm/f Forscher(in) m(f)
xploration [eksploʁasjɔ̃] nf Erforschung f
xplorer [eksploʁe] vt erforschen
xploder [eksploze] vi explodieren; (fig: joie, colère) ausbrechen; **faire** ~ (bombe) zum Explodieren bringen; (véhicule etc) sprengen
xplosif, -ive [eksplozif, iv] adj explosiv ► nm Sprengstoff m
xplosion [eksplozjɔ̃] nf Explosion f; ~ **de colère** Wutausbruch m; ~ **de joie** Freuden ausbruch m; ~ **démographique** Bevölkerungsexplosion f
exponentiel, le [eksponâsjel] adj exponentiell
exportateur, -trice [eksportatœr, tris] adj Export- ► nm (personne) Exporteur m
exportation [eksportasjɔ̃] nf Export m
exporter [eksporte] vt exportieren
exposant, e [ekspozã] nm/f (personne) Aussteller(in) m(f) ► nm (Math) Exponent m
exposé, e [ekspoze] adj (orienté) ausgerichtet; **être** ~ **à l'est/au sud** nach Osten/Süden gehen ou liegen; **bien** ~ (vignoble) sonnig ► nm (conférence) Referat nt
exposer [ekspoze] vt (présenter) ausstellen; (parler de) darlegen; (mettre en danger) aufs Spiel setzen; (orienter) ausrichten; (Photo) belichten; ~ **qn/qch** à jdn/etw aussetzen +dat; **s'exposer** vpr ein Risiko eingehen; **s'** ~ à sich einer Sache +dat aussetzen; **s'** ~ **au soleil** seinen Körper der Sonne aussetzen
exposition [ekspozisjɔ̃] nf Ausstellung f; (de problème, situation) Darlegung f; (de maison) Ausrichtung f; (Photo) Belichtung f; **temps d'** Belichtungszeit f
express¹ [ekspʁe] adv (délibérément) absichtlich; (spécialement) speziell; **faire - de faire qch** etw absichtlich tun; **il l'a fait/ne l'a pas fait** - das hat er absichtlich getan/nicht absichtlich getan
express², -esse [ekspʁes] adj (ordre, défense) ausdrücklich ► adj inv: **lettre** ~ Eilbrief m; **colis** ~ Schnellpaket nt; **envoyer qch en** ~ etw per Eilboten schicken
express [ekspʁes] adj, nm: (**café**) ~ Espresso m; (**train**) ~ Express(zug) m
expressément [ekspʁesemã] adv ausdrücklich
expressif, -ive [ekspʁesif, iv] adj ausdrucksvoll
expression [ekspʁesjɔ̃] nf Ausdruck m; **réduit à sa plus simple** ~ (Math) gekürzt; (fig) kurz gesagt; **liberté d'** ~ Meinungsfreiheit f; **moyens d'** ~ Ausdrucksmittel pl; ~ **toute faite** (stehende) Redewendung f
expressionnisme [ekspʁesjonism] nm Expressionismus m
expressivité [ekspʁesivite] nf (d'un regard) Ausdruckskraft f
exprimer [ekspʁime] vt ausdrücken; **s'exprimer** vpr (personne) sich ausdrücken; **bien s'** ~ sich gut ausdrücken

expropriation [ekspropʁijasjɔ̃] nf Enteignung f;
frapper d' ~ enteignen
exproprier [ekspropʁije] vt enteignen
expulser [ekspylse] vt (d'une salle) verweisen; (d'un groupe) ausschließen; (locataire) hinauswerfen; (Football) vom Platz stellen ou verweisen
expulsion [ekspylsjɔ̃] nf Ausweisung f; (vvt) Verweis m; Ausschluss m; Platzverweis m
expurger [ekspyʁʒe] vt (livre) zensurieren
exquis, e [ekski, iz] adj exquisit, herrlich; (personne, temps) reizend
exsangue [eksãg] adj blutleer
exsuder [eksyde] vt ausströmen
extase [ekstaz] nf Ekstase f; **être en** ~ in Ekstase sein
extasier [ekstaze] v: **s'extasier** vpr: **s'** ~ **sur** in Ekstase geraten über +acc
extatique [ekstatik] adj ekstatisch
extenseur [ekstãsœr] nm (Sport) Expander m
extensible [ekstãsibl] adj dehnbar
extensif, -ive [ekstãsif, iv] adj extensiv
extension [ekstãsɔ̃] nf (d'un muscle, ressort) Strecken nt; (fig: développement) Expansion f; **à l'** ~ im Streckverband; ~ **de mémoire** (Inform) Speichererweiterung f
exténuant, e [ekstenũã, ôt] adj erschöpfend
exténuer [ekstenũe] vt erschöpfen
extérieur, e [eksterjœr] adj Außen-; (influences, pressions) äußere(r, s); (superficiel) äußerlich ► nm (d'une maison, d'un récipient) Außenseite f; (d'une personne: apparence) Äußere(s) nt; **contacts avec l'** ~ Kontakte pl mit der Außenwelt; **à l'** ~ (dehors) draußen; (Sport: coureur, cheval) auf der Außenbahn
extérieurement [eksterjœrmã] adv (en apparence) äußerlich
extérioriser [eksterjorize] vt (sentiment) nach außen (hin) zeigen; (idée) ausdrücken
extermination [eksterminasjɔ̃] nf Ausrottung f
exterminer [ekstermine] vt ausrotten
externat [eksterna] nm Tagesschule f
externe [ekstern] adj extern ► nmf (Scol) Externe(r) f(m), Tagesschüler(in) m(f); (étudiant en médecine) = Medizinstudent(in) m(f) (im praktischen Jahr)
extincteur [ekstêktœr] nm Feuerlöscher m
extinction [ekstêksjɔ̃] nf (d'un incendie) Löschen nt; (d'une race) Aussterben nt; (d'une dette) Tilgung f; ~ **des feux** Lichtausmachen nt; ~ **de voix** (Méd) Stimmverlust m
extirper [ekstirpe] vt (plante) ausreißen; (préjugés) ausrotten; (tumeur) entfernen
extorquer [ekstœʁke] vt: ~ **qch à qn** etw von jdm erpressen
extorsion [ekstœrsjɔ̃] nf: ~ **de fonds** Erpressung f von Geldern
extra [ekstra] adj erstklassig ► nm Aushilfe f ► préf extra-, Extra-
extraconjugal, e, -aux [ekstrakɔ̃ʒygal, o] adj außerehelich; **relations extraconjugales** außereheliche Beziehungen pl
extraction [ekstraksjɔ̃] nf (v extraire) Gewinnung f; Herausziehen nt; (de dent) Ziehen nt
extrader [ekstrade] vt ausliefern
extradition [ekstradisjɔ̃] nf Auslieferung f

extrafin, e [ekstrafē, in] *adj* extrafein
extrafort, e [ekstrafɔʁ, ɔʁt] *adj* (moutarde) extrascharf
extraire [ekstreʁ] *vt* (mineral) gewinnen; (dent, Math : racine) ziehen; ~ **qch de** (balle, corps étranger) etw herausziehen aus; (citation etc) etw entnehmen +dat
extrait, e [ekstre, et] *pp de extraire* ▶ *nm* (de plante) Extrakt *m*, Auszug *m*; (de film, livre) Auszug; ~ **de naissance** Geburtsurkunde *f*
extralucide [ekstralysid] *adj* : **voyante** – Hellseherin *f*
extraordinaire [ekstraɔʁdiner] *adj* außergewöhnlich; **par** ~ zufälligerweise; **mission** ~ Sondermission *f*; **envoyé** ~ Sonderbeauftragte(r) *m*; **assemblée** ~ Sondersitzung *f*
extraordinairement [ekstraɔʁdinermə] *adv* außergewöhnlich
extrapoler [ekstrapole] *vi* extrapolieren
extrasensoriel, le [ekstrasāsɔʁjel] *adj* außersinnlich
extraterrestre [ekstraterestʁ(ə)] *nmf* Außerirdische(r) *f(m)*
extra-utérin, e [ekstrayterē, in] (*pl extra-utérins, extra-utérines*) *adj* extrauterin
extravagance [ekstravagãs] *nf* Extravaganz *f*
extravagant, e [ekstravagã, ãt] *adj* extravagant
extraverti, e [ekstraverti] *adj* extrovertiert
extrayais etc [ekstreje] *vb voir extraire*

extrême [ekstrem] *adj* extrem; (limite) äußerste(r, s); **d'une** ~ **simplicité/brutalité** von äußerster Einfachheit/Brutalität; **à l'~ rigueur** im äußersten Fall ▶ *nm* : **les extrêmes** die Extreme *pl*; **d'un** ~ **à l'autre** von einem Extrem ins andere; **à l'~** extrem
extrêmement [ekstremmã] *adv* extrem
extrême-onction [ekstremɔksjɔ̃] (*pl extrême-onctions*) *nf* Letzte Ölung *f*
Extrême-Orient [ekstremɔʁjã] *nm* : **l'~** der Ferne Osten
extrême-oriental, e, -aux [ekstremɔʁjãtal] *adj* fernöstlich
extrémisme [ekstremism] *nm* Extremismus *m*
extrémiste [ekstremist] *adj* extremistisch ▶ *nmf* Extremist(in) *m(f)*
extrémité [ekstremite] *nf* (bout) äußerstes Ende *nt*; (situation) äußerste Not *f*; (action désespérée) Verzweiflungstat *f*; **à la dernière** ~ (à l'agonie) in den letzten Zügen; **extrémités** *nfpl* (pieds et mains) Extremitäten *pl*
exubérance [egzyberãs] *nf* Überschwänglichkeit *f*
exubérant, e [egzyberã, ãt] *adj* (végétation) üppig; (caractère) überschwänglich
exulter [egzylte] *vi* frohlocken
exutoire [egzytwar] *nm* (fig) Ventil *nt*
ex-voto [eksvoto] *nm inv* Votivbild *nt*
eye-liner [ajlajncɛr] (*pl eye-liners*) *nm* Lidstrich *m*

Ff

f [ɛf] nm inv (lettre) F; f nt; **F comme François**
 ≈ F wie Friedrich

F [ɛf] abr = **franc**; (= Fahrenheit) F; (appartement):

un F2/F3 eine 2-/3-Zimmer-Wohnung

fa [fa] nm inv (Mus) F nt; (: en chantant la gamme)

Fa nt

able [fabl] nf Fabel f; (mensonge)

Lügendgeschichte f

abricant [fabrikā] nm Hersteller m

abrication [fabrikasjō] nf Herstellung f

abrique [fabrik] nf Fabrik f

abriquer [fabrike] vt herstellen; (construire)

bauen; (fig: inventer) erfinden/wahren; **~ en série** in Serie

herstellen; **qu'est-ce qu'il fabrique?** (fam) was

macht er jetzt schon wieder?

abulateur, -trice [fabylatœr, tris] nm/f

Fabulant m

abulation [fabylasjō] nf Fabulieren nt

abuleusement [fabylœzmā] adv fantastisch,

unwahrscheinlich

abuleux, -euse [fabylø, øz] adj (récit etc) Fabel-;

(somme, quantité etc) sagenhaft, märchenhaft

ac [fak] (fam) abrf (= faculté) Unif

açade [fasad] nf Fassade f

ace [fas] nf (côte) Seite f; (visage) Gesicht nt; (fig:

d'un problème) Gesichtspunkt m; **perdre/sauver**

la ~ das Gesicht verlieren/wahren; **regarder qn**

en ~ jdm ins Gesicht sehen; **la maison/le**

trottoir d'en ~ das Haus/der Gehweg gegenüber;

il habite en ~ er wohnt gegenüber; **en ~ de**

gegenüber von; (fig) im Angesicht +gén; **de ~**

(portrait) von vorn; (place dans train) nach vorne; **~ à**

gegenüber von; (fig) angesichts +gén; **faire ~ à**

qn/qch jdm/etw gegenüberstehen; **faire ~ à la**

demande (Comm) der Nachfrage dat

nachkommen; **~ à ~** (nm inv) Streitgespräch nt;

(adv) einander gegenüber ▶ **adj: le côté** ~ die

Vorderseite

facéties [fasesi] nfpl (plaisanteries) Witze pl

facétieux, -euse [fasesjø, jøz] adj spöttisch

facette [faset] nf (d'un diamant) Facette f; (d'un

problème) Seite f

fâché, e [faʃe] adj wütend, böse; **être ~ avec qn**

mit jdm zerstritten sein

fâcher [faʃe] vt ärgern; **se fâcher** vpr wütend

werden; **se ~ contre qn** sich über jdn ärgern; **se**

~ avec qn sich mit jdm zerstreuen

fâcherie [faʃʁi] nf (brouille) Streit m

fâcheusement [faʃœzmā] adv unangenehm;

avoir ~ tendance à faire qch die bedauerliche

Angewohnheit haben, etw zu tun

fâcheux, -euse [faʃø, øz] adj (affaire) leidig;
 (contretemps, initiative) dumm; (ennuyeux) ärgerlich;

avoir une fâcheuse tendance à faire qch die
 bedauerliche Angewohnheit haben, etw zu tun

facho [faʃo] (fam) adj, nmf = **fasciste**

facial, e, -aux [fasjal, jo] adj Gesichts-

faciès [fasjes] nm (visage) Gesichtszüge pl

facile [fasil] adj leicht, einfach; (péj: littérature,

effet) seicht; **c'est ~ de critiquer** Kritisieren ist

einfach; **personne ~ à tromper** ein Mensch, der

auf alles hereinfällt; **une femme ~** (péj) ein

leichtes Mädchen; **~ à faire** leicht; **il est ~ à**

vivre man kommt gut mit ihm aus

facilement [fasilmā] adv leicht; **se fâcher** ~

leicht ärgerlich werden

facilité [fasilite] nf (aise) Leichtigkeit f; (disposition,

don) Begabung f; (moyen, occasion, possibilité)

Möglichkeit f; **facilités** nfpl (possibilités)

Möglichkeiten pl; (Comm: délais, conditions)

Bedingungen pl; **facilités de crédit** günstige

Kreditbedingungen pl; **facilités de paiement**

günstige Zahlungsbedingungen pl

faciliter [fasilite] vt erleichtern

façon [fasō] nf (manière) (Art und) Weise f; (coupe)

Schnitt m; **châle ~ cachemire** Schal m aus

Kaschmirimitat; **de quelle ~ l'a-t-il fait?** wie

hat er es gemacht?; **sans ~** (adv) ohne Umstände;

(adj) schlicht; **de toute ~** auf jeden Fall; **d'une**

autre ~ anders; **en aucune ~** auf keinen Fall; **de**

~ agréable/agressive auf angenehm/aggressiv

aggressive Weise, angenehm/aggressiv; **de ~ à**

faire um etw zu tun; **de (telle) ~ que** so, dass; **de**

~ à ce que sodass; **c'est une ~ de parler** das sagt

man (nur) so; **façons** nfpl Benehmen nt; **faire**

des façons (péj: être affecté) affektiert sein; (: faire

des histoires) sich anstellen

faconne [fakōd] nf Redseligkeit f

façonner [fasone] vt (fabriquer) herstellen;

(travailler) bearbeiten; (fig) formen

fac-similé [faksimile] (pl **fac-similés**) nm

Faksimile nt

facteur, -trice [faktœr, tris] nm/f Briefträger(in)

m(f); (d'instruments) Bauer(in) m(f); **~ d'orgues/de**

pianos Orgel-/Klavierbauer m ▶ nm (Math, fig)

Faktor m; **le ~ humain** der menschliche Faktor;

~ rhésus Rhesusfaktor m

factice [faktis] adj (bijou etc) imitiert,

nachgemacht; (situation, sourire) gekünstelt

faction [faksjō] nf (groupe) (Splitter)gruppe f;

(garde) Wache f; (Mil, gén) Wache; (dans une

entreprise) Wache; **être en** ~ Wache stehen

factoriel – faire

factoriel, le [faktørjel] *adj* faktoriell
factotum [faktotum] *nm* Faktotum *nt*
factuel, le [faktuel] *adj* Tatsachen-
facturation [faktyrasjō] *nf* Berechnung *f*;
 (bureau) Rechnungsabteilung *f*
facture [faktyr] *nf* (à payer) Rechnung *f*; (façon de faire) Stil *m*
facturer [faktyre] *vt* berechnen, in Rechnung stellen
facturier, -ière [faktyrje, jɛr] *nm/f* (employé) Fakturist(in) *m(f)*
factuelatif, -ive [fakyltatif, iv] *adj* freiwillig; (arrêt) Bedarfs-
faculté [fakylte] *nf* (possibilité, pouvoir) Fähigkeit *f*, Vermögen *nt*; (Univ) Fakultät *f*; **facultés** *nfpl* (moyens intellectuels) (geistige) Fähigkeiten *pl*
fadaises [fadez] *nfpl* dummes Zeug *nt*
fade [fad] *adj* fade
fadette [fadet] *nf* detaillierte Telefonrechnung *f*, Einzelbindungsnachweis *m*
fading [fadin] *nm* (Radio) Ausblenden *nt*
fagot [fago] *nm* (de bois) Reisigbündel *nt*
fagoté, e (fagote) (fam) *adj* ~ **drôlement** ~ unmöglich gekleidet
Fahrenheit [farenaɪt] *adj* Fahrenheit
FAI [fai] *sigle m* (= fournisseur d'accès à Internet) Internetprovider *m*
faible [febl] *adj* schwach; (moralement) (willens)schwach, charakterschwach; (rendement, revenus) niedrig; **le point ~ de qn/qch** die Schwäche von jdm/der Schwachpunkt von etw ▶ *nm* : **avoir un ~ pour qn/qch** eine Schwäche ou ein Faible für jdn/etw haben; ~ **d'esprit** dümmlich
faiblement [febləmɑ] *adv* schwach
faiblesse [febles] *nf* Schwäche *f*
faiblir [feblir] *vi* schwächer werden; (vent, résistance, intérêt) nachlassen; (ennemi) erlahmen
faïence [fajãs] *nf* Töpferware *f*, Keramik *f*
faïgnant, e [fejã, ôt] *nm/f, adj* = **faînéant**
faïlle [faj] *vb* voir **falloir** ▶ *nf* (dans un rocher) Spalte *f*; (fig : d'un système, d'une théorie) Schwachstelle *f*
failli, e [faji] *adj* bankrott ▶ *nm/f* Bankrottteur *m*
faillible [fajibl] *adj* fehlbar
faillir [fajir] *vi* : **j'ai failli tomber** ich wäre beinahe hingefallen; **j'ai failli lui dire que ...** ich hätte ihm fast gesagt, dass ...; ~ **à une promesse** ein Versprechen nicht halten; ~ **à un engagement** eine Verabredung nicht einhalten
faillite [fajit] *nf* Bankrott *m*; **être en ~** bankrott sein; **faire ~** Bankrott machen
faim [ɛ] *nf* Hunger *m*; ~ **d'amour/de richesses** Verlangen *nt* ou Hunger nach Liebe/Reichtum; **avoir ~** Hunger haben; **rester sur sa ~** noch nicht genug haben; ~ **de loup** Bärenhunger *m*
faînéant, e [feneã, ôt] *adj* faul ▶ *nm/f* Faulenz(er(in)) *m(f)*
faînéantise [feneãtiz] *nf* Faulenzerei *f*

MOT-CLÉ

faire [fer] *vt* 1 machen; **que fait-il ?** was macht er?; **qu'allons-nous faire ?** was sollen wir tun?; **qu'a-t-il fait de sa sœur/valise ?** was hat er mit seiner Schwester/mit seinem Koffer gemacht?; **que faire ?** was tun?; **que faites-vous ?** was

machen Sie (gerade)?; (quel métier) was machen Sie (beruflich)?; **faire un travail** eine Arbeit machen; **faire le ménage** die Hausarbeit erledigen; **faire du bruit** Krach machen; **faire une faute** einen Fehler machen; **faire une offre** ein Angebot machen; **faire des dégâts** Schaden anrichten; **faire la lessive** Wäsche waschen; **faire la cuisine** kochen; **faire les courses** einkaufen; **faire les magasins** einen Einkaufsbummel machen; **faire l'Europe** Europa durchstreifen; **faire une remarque** eine Bemerkung machen; **il ne fait que critiquer** er kritisiert immer nur; **n'avoir que faire de qch** etw nicht nötig haben
 2 (produire) erzeugen; **faire un film** einen Film drehen; **fait à la main** Handarbeit; **fait à la machine** mit der Maschine gefertigt
 3 (études) betreiben; (: sport) treiben; (: musique) machen; **faire du droit/du français** Jura/Französisch studieren; **faire du rugby** Rugby spielen; **faire du ski** Ski laufen; **faire du violon/piano** Geige/Klavier spielen
 4 (maladie) haben; **faire du diabète/de la tension/de la fièvre** Diabetes/Bluthochdruck/Fieber haben
 5 (simuler) : **faire l'ignorant/l'innocent** unwissend/unschuldig tun; **faire le malade** den Kranken spielen
 6 (transformer, avoir un effet sur) : **faire de qn un frustré** jdn frustrieren; **faire de qn un avocat** jdn Anwalt werden lassen; **ça ne me fait rien** das ist mir egal; **ça ne me fait ni chaud ni froid** das ist mir egal; **ça ne fait rien** das macht nichts
 7 (calculs, prix, mesures) : **2 et 2 font 4** 2 und 2 macht 4; **ou ist 4**; **9 divisé par 3 fait 3** 9 geteilt durch 3 macht 0 ist 3; **ça fait 10 m** das sind 10 m; **ça fait 15 euros** das macht 15 Euro; **je vous le fais (à) 10 euros** ich gebe es Ihnen für 10 Euro
 8 (dire) sagen; « **vraiment ?** » **fit-il** „wirklich?“ sagte er
 ▶ **vi** 1 (agir, s'y prendre) machen; **il faut faire vite** wir müssen uns beeilen; **je n'ai pas pu faire autrement** es ging nicht anders; **comment a-t-il fait pour ... ?** wie hat er es geschafft, zu ...?; **tu fais bien de me le dire** gut, dass du mir das gesagt hast; **faites comme chez vous** fühlen Sie sich wie zu Hause
 2 (paraître) aussehen; **faire vieux/démodé/petit** alt/altnodisch/klein aussehen; **ça fait bien** das sieht gut aus
 ▶ **vb** substitut machen; **remets-le en place — je viens de le faire** tu es zurück — ich habs gerade ou schon gemacht; **je peux le voir ? — faites !** kann ich es sehen? — bitte!
 ▶ **vb** impers 1 : **il fait beau** es ist schönes Wetter; **il fait froid/chaud** es ist kalt/warm; **il fait jour** es ist Tag
 2 (temps écoulé, durée) : **ça fait cinq heures qu'il est parti** er ist vor fünf Stunden weggegangen; **ça fait deux ans/heures qu'il y est** er ist schon zwei Jahre/Stunden dort
 3 (avoir pour conséquence) : **faire que** bewirken, dass ▶ **vb** semi-aux (avec infinitif) lassen; **faire tomber qch** etw fallen lassen; **faire démarrer un**

moteur einen Motor anlassen; **faire chauffer** de l'eau Wasser aufsetzen; **que veux-tu me faire croire** ? was willst du mich glauben machen?; **cela fait dormir** das macht schläfrig; **cela fait tomber la fièvre** das bringt das Fieber zum Sinken; **essayer de faire tomber/bouger qch** versuchen, etwas zu Fall/in Bewegung zu bringen; **cela le fait ressembler à un clown** damit sieht er wie ein Clown aus; **faire faire la vaisselle à qn** jdn Geschirr spülen lassen; **faire réparer qch** etw reparieren lassen; **il m'a fait ouvrir la porte** (contraindre) er hat mich gezwungen, die Tür zu öffnen; **il m'a fait traverser la rue** (aider) er hat mir geholfen, die Straße zu überqueren
se faire vpr 1 (vin, fromage) reifen
 2: **cela se fait beaucoup** das sieht man oft; **cela ne se fait pas** das macht man nicht
 3 (-nom ou pronom) : **se faire une jupe** sich dat einen Rock machen ou nähenn; **se faire des amis** Freunde gewinnen; **se faire du souci** sich dat Sorgen machen; **il ne s'en fait pas** er macht sich keine Sorgen; **sans s'en faire** ohne Bedenken; **se faire des illusions** sich dat Illusionen machen; **se faire beaucoup d'argent** sich dat viel Geld verdienen
 4 (+adj) : **se faire vieux** (langsam) alt werden; **se faire beau** sich schön machen
 5 : **se faire à** (s'habituer) sich gewöhnen an +acc; **je n'arrive pas à me faire à la nourriture/au climat** ich kann mich einfach nicht an das Essen/Klima gewöhnen
 6 (+infinitif) : **se faire opérer** sich operieren lassen; **se faire couper les cheveux** sich dat die Haare schneiden lassen; **il s'est fait aider (par Simon)** er hat sich dat (von Simon) helfen lassen; **se faire montrer/expiquer qch** sich dat etw zeigen/erklären lassen; **se faire faire un vêtement** sich dat ein Kleidungsstück anfertigen lassen; **je vais me faire punir/gronder** ich werde noch bestraft/ausgeschimpft (werden)
 7 (impersonnel) : **comment se fait-il/faisait-il que ...** ? wie kommt/kam es, dass ...?; **il peut se faire que ...** es kann sein, dass ...

faire-part [ferpar] nm inv ~ de mariage/décès Heiratsanzeige f/Todesanzeige f
fair-play [ferple] adj inv fair
fais [fe] vb voir faire
faisabilité [fəzabilite] nf Machbarkeit f
faisable [fəzabl] adj machbar
faisais [fəze] vb voir faire
faisan, e [fəzɑ̃, ɑ̃] nm/f Fasan m
faisandé, e [fəzɑ̃de] adj angegangen; (fig : péj) verdorben
faisceau, x [fəso] nm (de lumière, électronique etc) Strahl m; (de branches etc) Bündel nt; (fig) : **un - de preuves** eine Kette von Beweisen
faiseur, -euse [fəzœr, œz] nm/f : ~ d'embarras/de projets (péj) Unruhestifter(in) m(f)/Rätkeschmied m; **faiseuse d'anges** Engelmacherin f
faisons [fə(ə)zɔ̃] vb voir faire
faiselle [fesel] nf Käsesieb nt

fait' [fe] vb voir faire ▶ nm (événement) Ereignis nt; (réalité, donnée) Tatsache f; **le - que** die Tatsache, dass; **le - de manger/travailler** das Essen/das Arbeiten; **être le - de** (typique de) typisch sein für; (causé par) verursacht sein von; **être au - de** Bescheid wissen über +acc; **au -** übrigen; **aller droit au -** sofort zur Sache kommen; **mettre qn au -** jdn ins Bild setzen; **de -** tatsächlich; **du - que** weil; **du - de** wegen +gén ou dat; **de ce -** deswegen; **en -** tatsächlich; **en - de repas/vacances** als Mahlzeit/Ferien; **c'est un -** das ist eine Tatsache; **le - est** que die Tatsache ist, dass; **prendre - et cause pour qn** für jdn Partei ergreifen; **prendre qn sur le -** jdn auf frischer Tat ertappen; **hauts faits** (exploits) Großtaten pl; **dire son - à qn** jdm die Meinung sagen; **les faits et gestes de qn** jds Tun und Treiben nt; ~ accompli vollendete Tatsache; ~ **divers** » „Vermischtes“

fait', e [fe, fet] pp de faire ▶ adj (mûr : fromage) reif; (maquillé : yeux) geschminkt; (verniss : ongles) lackiert; **un homme bien** – ein gut aussehender Mann; **être - pour** (conçu) gemacht sein für; (doué) begabt sein für; **c'en est - de lui/notre tranquillité** damit war es um ihn/unser Ruhe geschehen; **tout(e) -(e) (préparé à l'avance)** Fertig; **idée toute faite** vorgefasste Idee f; **c'est bien - pour lui/eux** das geschieht ihm/ihnen ganz recht

faite [fet] nm (d'arbre) Wipfel m; (du toit) Giebel m; **au - de la gloire/des honneurs** auf dem Gipfel des Ruhms/der Ehre

faites [fet] vb voir faire

faitière [fetjɛr] nf (de tente) Firststange f

faitout [fetu] nm großer Kochtopf m

falaise [falez] nf Klippe f

falbalas [falbala] nmpl (ornements excessifs)

Kinkerlitzchen pl; (grande toilette) Flitterkram m

fallacieux, -euse [fa(l)lasjø, jøz] adj (raisonnement) irrig; (apparences, espoir) trügerisch

falloir [falwar] vb impers : **il va - 100 euros** (besoin)

es werden 100 Euro nötig sein; **il doit - du temps pour faire cela** es muss Zeit kosten, das zu tun; **il faut + infinitif (obligation)** : **il faut faire les lits** die Betten müssen gemacht werden; **il faut qu'il ait oublié** (hypothèse) er muss es (wohl) vergessen haben; **il faut qu'il soit malade** er muss (wohl) krank sein; **il a fallu qu'il l'apprenne** (fatalité) er hat es dann doch erfahren; **il me faut/faudrait 100 euros/de l'aide** ich brauche/bräuchte 100 Euro/Hilfe; **il vous faut tourner à gauche après l'église** nach der Kirche müssen Sie links abbiegen; **nous avons ce qu'il (nous) faut** wir haben alles, was wir brauchen; **il faut que je fasse les lits** ich muss die Betten machen; **il a fallu que je parte** ich musste gehen; **il faudrait qu'elle rentre** sie sollte wirklich nach Hause gehen; **il faut toujours qu'il s'en mêle** er muss sich (ja) immer einmischen; **comme il faut** wie sich gehört; **il s'en faut/s'en est fallu de cinq minutes/100 euros** (pour que) es fehlten fünf Minuten/100 Euro(, damit); **il ne fallait pas** (pour remercier) das war doch nicht nötig; **faut le faire !** (fam) da gehört schon was dazu; **il s'en faut de**

fallu – fascination

beaucoup qu'elle soit riche sie ist (wirklich und) wahrhaftig nicht reich; **il s'en est fallu de peu** que es hat nicht viel gefehlt und; **tant s'en faut !** weit gefehlt; **ou peu s'en faut** oder jedenfalls beinahe

fallu [faly] *pp de falloir*

falot, e [falo, ɔt] *adj (personne) farblos* ► *nm (lanterne) Laterne f*

falsification [falsifikasjɔ] *nf* Fälschung f

falsifier [falsifje] *vt* fälschen

famé, e [fame] *adj* : **mal** – zwielichtig

famélique [famelik] *adj* ausgehungert, halb verhungert

fameux, -euse [famø, øz] *adj (illustre) berühmt*; (*bon : repas, plat etc*) ausgezeichnet, erstklassig; **un – problème (intensif)** ein echtes Problem; **pas** – nicht berühmt

familial, e, -aux [familjal, jo] *adj* Familien- ► *nf (Auto) Kombi m*

familiariser [familjarize] *vt* : ~ **qn avec qch** jdn mit etw vertraut machen; **se familiariser vpr** : **se – avec** vertraut werden mit

familiarité [familjarite] *nf (intimité)*

Vertraulichkeit f; (*connaissance*) Vertrautheit f;

familiarités *nfpl (privautés)* (plumpe)

Vertraulichkeiten pl

familier, -ière [familje, jer] *adj (connu) vertraut*; (*dénotant une certaine intimité*) vertraulich; (*Ling*) umgangssprachlich; (*cavalier, impertinent*) plumpvertraulich ► *nm (de lieu)* regelmäßiger Gast m

familiairement [familjermā] *adv (simplement)* zwanglos; (*cavalièrement*) plumpvertraulich;

(*sans recherche : s'exprimer*) umgangssprachlich

famille [famij] *nf* Familie f; (*dîner, fête*) Familien-;

il a de la – à Paris er hat Verwandte in Paris;

de – Familien-; ► **monoparentale/**

homoparentale ein(e) Alleinerziehende(r)/eine gleichgeschlechtliche Partnerschaft mit Kind(ern)

famine [famin] *nf* Hungersnot f

fan [fan] *nmf* Fan m

fana [fana] (*fam*) *abr = fanatique*

fanal, -aux [fanal, o] *nm (sur un mât)* Leuchtf Feuer nt; (*à main*) Laterne f

fanatique [fanatik] *adj* fanatisch ► *nmf*

(*intolérant*) Fanatiker(in) m(f); ~ **de rugby/de**

voile Rugby f/Segel Fan m

fanatiquement [fanatikmā] *adv* fanatisch

fanatiser [fanatize] *vt* fanatisieren

fanatisme [fanatism] *nm* Fanatismus m

fane [fan] *nf* Grün nt

fané, e [fane] *adj (fleur, beauté)* verwelkt

faner [fane] : **se faner vpr (fleur)** verwelken, verblühen; (*couleur, tissu*) verblassen

fanouse [fanøz] *nf (Tech)* Heuwender m

fanfare [fāfar] *nf (orchestre)* Blaskapelle f;

(*musique*) Fanfare f; **en** – mit Getöse

fanfaron, ne [fāfarɔ, ɔn] *nm/f* Angeber(in) m(f)

fanfaronnades [fāfarɔnad] *nfpl* Prahlerei f, Croßspecherei f

fanfreluches [fāfrɛlyʃ] *nfpl* Firlefanz m

fange [fāʒ] *nf (aussi fig)* Morast m

fanion [fanjɔ] *nm* Wimpel m

fanon [fanɔ] *nm (de baleine)* (Wal)barte f; (*de bœuf etc*) Wamme f

fantaisie [fātezi] *nf* Fantasie f, Einfallsreichtum m; (*caprice*) Laune f; (*Mus, Litt*) Fantasie(stück nt) f; **agir selon sa –** nach Lust und Laune handeln ► *adj* : **bijou** – Modeschmuck m

fantaisiste [fāteziʃt] (*pé*) *adj* unseriös; (*hypothèses, estimations*) haltlos ► *nmf (de music-hall)* Varietékünstler(in) m(f)

fantasmagorique [fātasmagorik] *adj* fantastisch

fantasme [fātasm] *nm* Hirnospinst nt

fantasmer [fātasme] *vi* fantasieren

fantasque [fātask] *adj (humeur, caractère)* launisch

fantassin [fātasē] *nm* Infanterist m

fantastique [fātastik] *adj* fantastisch

fantoché [fātoʃ] (*pé*) *nm* Marionette f

fantomatique [fātomatik] *adj* gespenstisch

fantôme [fātom] *nm* Gespenst nt, Geist m;

gouvernement – Schattenkabinett nt

FAO [efao] *sigle f* (= Food and Agricultural Organization) FAO f

faon [fā] *nm* Hirschkalb nt, Rehkitz nt

FAQ [fak] *sigle f* (*Inform* : = *foire aux questions*) FAQ pl

farameux, -euse [faraminø, øz] (*fam*) *adj*

kolossal, phänomenal; (*bête*) Riesen-; (*quantité*) enorm

farandole [farādɔl] *nf (Mus)* Farandola f (*provenzalischer Tanz*)

farce [fars] *nf (Culin)* Füllung f; (*blague*) Streich m; (*Théât*) Farce f, Possenspiel nt; **faire une – à qn** jdm einen Streich spielen; **farces et attrapes** Scherzartikel pl

farceur, -euse [farsøer, øz] *nm/f* Spaßvogel m; (*fumiste*) Sprüchemacher m

farci, e [farsi] *adj (Culin)* gefüllt

farcir [farsir] *vt (Culin)* füllen; ~ **qch de (fig)** etw spicken mit; **se farcir vpr** : **je me suis farci la** **vaisselle** (*fam*) das Geschirrspülen blieb an mir hängen

fard [far] *nm* Schminke f; ~ **à joues** Rouge nt;

~ **à paupières** Lidschatten m

fardeau, x [fardo] *nm* Last f

farder [farde] *vt* schminken; (*vérité*) verfälschen; **se farder vpr** sich schminken

farfelu, e [farfɛly] *adj* exzentrisch

farfouriller [farfuʒe] (*pé*) *vi* herumwühlen

fariboles [faribɔl] *nfpl* Unsinn m

farine [farin] *nf* Mehl nt; ~ **de blé** Weizenmehl nt; ~ **de maïs** Maismehl nt; **farines animales**

Tiermehl nt; ~ **lactée** (*pour bouillie*) Babybrei m

fariner [farine] *vt* mit Mehl bestäuben

farineux, -euse [farinø, øz] *adj (pomme etc)*

mehlig ► *nmpl (catégorie d'aliments)* Hülsenfrüchte und Kartoffeln

far niente [farnjɛnte] *nm* Nichtstun nt

farouche [faruʃ] *adj (sauvage)* scheu; (*brutal, indompté*) wild; (*volonté*) eisern; (*détermination*) wild

farouchement [faruʃmā] *adv* heftig

fart [fart] *nm* Skiwachs nt

fartage [fartaz] *nm (action)* Wachsen nt; (*résultat*) Wachs nt

farter [farte] *vt* wachsen

fascicule [fasikyl] *nm* Heft nt

fascinant, e [fasinā, āt] *adj* faszinierend

fascination [fasinasjɔ] *nf* Faszination f

fasciner [fasine] vt faszinieren
fascinant, e [faʒizɑ̃, ɑ̃] adj faszinierend
fascisme [fəʒism] nm Faschismus m
fasciste [fəʒist] adj faschistisch ▶ nmf
 Faschist(in) m(f)
fasse etc [fas] vb voir **faire**
faste [fast] nm Pracht f ▶ adj : **un jour** – ein Glückstag m
fast-food [fastfud] (pl **fast-foods**) nm Fast Food nt; (restaurant) Schnellimbiss m
fastidieux, -euse [fastidjø, jøz] adj langweilig; (travail) mühsam
fastueux, -euse [fastuøz, øz] adj prunkvoll, prächtig
fat [fa(t)] adj m selbstgefällig
fatal, e [fatal] adj (maladie) tödlich; (coup, erreur) fatal; (inévitable) unvermeidlich, unabwendbar
fatalément [fatalmɑ̃] adv unvermeidbar
fatalisme [fatalism] nm Fatalismus m
fataliste [fatalist] adj fatalistisch
fatalité [fatalite] nf (destin) Schicksal nt; (coïncidence fâcheuse) Verhängnis nt
fatidique [fatidik] adj schicksalhaft
fatigant, e [fatigɑ̃, ɑ̃] adj ermüdend; (agaçant) nervtötend
fatigue [fatig] nf Müdigkeit f; (d'un matériau) Ermüdung f; **les fatigues du voyage** die Strapazen pl der Reise
fatigué, e [fatige] adj müde; (estomac, foie) verstimmt
fatiguer [fatige] vt ermüden, müde machen; (Tech) überbeanspruchen, überlasten; (fig) importuner belästigen, zur Last fallen +dat ▶ vi (moteur) überlastet sein; **se fatiguer** vpr müde werden, ermüden; **se ~ de** müde ou überdrüssig werden +gén; **se ~ à faire qch** sich dabei verausgaben, etw zu tun
fatras [fatras] nm Durcheinander nt
fatuité [fatuite] nf Selbstgefälligkeit f
faubourg [fobur] nm Vorstadt f
faubourien, ne [foburjɛ̃, jɛ̃] adj (accent) (Pariser) Vorstadt-
fauché, e [foʃe] (fam) adj abgebrannt, blank
faucher [foʃe] vt (herbe, champs) mähen; (suj : mort, véhicule) niedermähen; (fam : voler) mopsen
faucheur, -euse [foʃœr, øz] nm/f Mäher(in) m(f), Schnitter(in) m(f) ▶ nf (machine) Mähmaschine f
faucheux [foʃø] nm (Zool) Weberknecht m
faucille [fosij] nf Sichel f
faucun [fokɔ̃] nm (Zool) Falke m
faudra [fodra] vb voir **falloir**
fauil [fofil] nm Heftfaden m
faulage [fofilaz] nm Heften nt
faufiler [fofile] vt (Couture) heften; **se faufiler** vpr : **se ~ dans/parmi** sich einschleichen in +acc; **se ~ entre** hindurchschlüpfen durch +acc
faune [fon] nf (Zool) Fauna f, Tierwelt f; (péj) Haufen m; ~ **marine** Meeresfauna f, Meerestiere pl ▶ nm Faun m
faussaire [fosɛr] nmf Fälscher(in) m(f)
fausse [fos] adj voir **faux**
fausset [fosmɛ] adv (accuser) fälschlich; (croire) irrtümlich
fausser [fosɛ] vt (serrure, objet) verbiegen; (résultat, données) verfälschen; ~ **compagnie à qn** jdm entkommen

fausset [fosɛ] nm : **voix de ~** Falsett (stimme) f nt
fausseté [fosɛt] nf Falschheit f
faut [fo] vb voir **falloir**
faute [fot] nf Fehler m; (mauvaise action) Verfehlung f, Verstoß m; (Football etc) Regelverstoß m; **par la ~ de Pierre** (responsabilité) durch Pierres Schuld; **c'est de sa/ma** – das ist seine/meine Schuld; **être en** – im Unrecht sein; **prendre qn en** – jdn ertappen; ~ **de** aus Mangel an +dat, mangels +gén; ~ **de mieux** aus Mangel an etwas Besserem; **sans** – (à coup sûr) ganz bestimmt; ~ **d'inattention** Flüchtigkeitsfehler m; ~ **d'orthographe** Schreibfehler m; ~ **de frappe** Tippfehler m; ~ **de goût** Geschmacksverirrung f; ~ **professionnelle** berufliches Fehlverhalten nt
fauteuil [fotœj] nm Sessel m; ~ **à bascule** Schaukelstuhl m; ~ **club** Klubstuhl m; ~ **d'orchestre** (Théât) Sperrsitz m; ~ **roulant** Rollstuhl m
fauteur [fotœr] nm : ~ **de troubles** Unruhestifter m
fautif, -ive [fotif, iv] adj (responsable) schuldig; (incorrect) fehlerhaft, falsch ▶ nm/f (coupable) Schuldige(r) f(m)
fauve [fov] nm (animal) Raubkatze f ▶ adj (couleur) rehbraun; **F~** (peintre) Maler des Fauvismus, Fauvist m
fauvette [fovɛt] nf Grasmücke f
fauvisme [fovism] nm Fauvismus m
faux [fo] nf (Agr) Sense f
faux², fausse [fo, fos] adj falsch; (falsifié) gefälscht; (Mus : piano) verstimmt; (: voix) unrein; **faire fausse route** vom rechten Weg abkommen; **faire ~ bond à qn** jdn hängen lassen; **fausse alerte** blinder Alarm m; **fausse clé** Dietrich m; **fausse couche** Fehlgeburt f; **fausse joie** eitle Freude f; **fausse note** falsche Note f; ~ **amis** (Ling) ähnliche Ausdrücke, die in zwei Sprachen verschiedene Bedeutungen haben; ~ **col** abnehmbarer Kragen m; ~ **départ** Fehlstart m; ~ **frais** Nebenausgaben pl; ~ **frère** (péj) falscher Freund m; ~ **mouvement** falsche Bewegung f; ~ **nez** falsche Nase f; ~ **nom** falscher Name m; ~ **pas** Stolpern nt; (fig) Fauxpas m, Fehltritt m; ~ **témoignage** falsches Zeugnis nt ▶ adv (Mus) : **jouer/chanter** – falsch spielen/singen ▶ nm (copie) Fälschung f; (opposé au vrai) Unwahrheit f; **distinguer le vrai du ~** wahr und falsch unterscheiden
faux-filet [fofile] (pl **faux-filets**) nm (Culin) = Lendentstück nt
faux-fuyant [fofujɑ̃] (pl **faux-fuyants**) nm Ausflucht f
faux-monnaieur [fomɔ̃nɛjœr] (pl **faux-monnaieurs**) nm Falschmünzer m
faux-sembiant [fosɑ̃blɑ̃] (pl **faux-sembiants**) nm Vorwand m
faux-sens [fosɑ̃] nm inv schiefe Übersetzung f
faveur [favœr] nf (bienfait) Gunst f; (service) Gefallen m; (ruban) schmales Band nt; **en ~ de qn** qch zu jds Gunsten/zugunsten einer Sache gén; **à la ~ de** begünstigt durch; (grâce à) dank +dat; **régime/traitement de ~** Bevorzugung f; **avoir la ~ de qn** sich jds Gunst gén erfreuen; **fauteurs** npl Gunst

favorable [favɔʁabl] *adj* (*propice*) günstig; (*bien disposé*) wohlwollend; **être** – à **qch** einer Sache *dat* positiv gegenüberstehen
favorablement [favɔʁabləmɑ] *adv* (*v adj*)
 günstig; wohlwollend
favori-, **-ite** [favɔʁi, it] *adj* (*préféré*) Lieblings- ▶ **nm**
 Favorit(in) *m(f)*; **favoris** *nmpf* (*sur la joue*)
 Koteletten *pl*
favoriser [favɔʁize] *vt* (*personne*) bevorzugen;
 (*activité*) fördern; (*suj* : *chance, événements*)
 begünstigen
favorite [favɔʁit] *nf* (*du roi*) Favoritin *f*
favoritisme [favɔʁitism] (*péj*) *nm*
 Vetternwirtschaft *f*
fax [faks] *nm* Fax *nt*
faxer [fakse] *vt* faxen
foyot [fajo] (*fam, péj*) *nm* Speichellecker *m*
FB *abr* (= *franc belge*) BF
FBI [febja] *sigle m* (= *Federal Bureau of Investigation*)
 FBI *nt*
fébrifuge [feβʁifyʒ] *adj* fiebersenkend
fébrile [feβʁil] *adj* (*activité, attitude*) fieberhaft;
 (*personne*) aufgeregt
fébrilement [feβʁilmɑ] *adv* fieberhaft
fécal, e, -aux [fekal, o] *adj* voir **matière**
fécond, e [fekɔ̃, ɔd] *adj* fruchtbar; (*imagination*)
 blühend; (*auteur*) produktiv
fécondation [fekɔ̃dasjɔ] *nf* Befruchtung *f*; – **in vitro** In-vitro-Fertilisation *f*, künstliche
 Befruchtung
féconder [fekɔ̃de] *vt* befruchten
fécondité [fekɔ̃dite] *nf* Fruchtbarkeit *f*
fécule [fekyl] *nf* Stärke *f*
féculent [fekylɑ] *nm* stärkehaltiges Nahrungsmittel
FED *sigle m* (= *Fonds européen de développement*)
 europäischer Entwicklungsfonds *m*, EEF *m*
fédéral, e, -aux [federal, o] *adj* (Pol) Bundes-
fédéralisme [federalism] *nm* Föderalismus *m*
fédéraliste [federalist] *adj* föderalistisch
fédération [federasjɔ] *nf* (*sportive, de chasse*)
 Verband *m*; (Pol) Staatenbund *m*, Föderation *f*;
la F~ française de football französischer
 Fußballverband *m*
fée [fe] *nf* Fee *f*
féerie [fe(ə)ʁi] *nf* (Théât) Ausstattungsstück *nt*
 (mit Märchenthemem), märchenhafte Szene *f*
féerique [fe(ə)ʁik] *adj* zauberhaft, märchenhaft
feignant, e [fepɑ̃, ɑ̃] *nm/f, adj* = **fainéant**
feindre [fēdr] *vt* (*simuler*) vortäuschen; ~ **de faire**
qch vorgeben, etw zu tun
feint, e [fē, fēt] *pp de feindre* ▶ *adj* vorgetäuscht
feinte [fēt] *nf* Finte *f*
feinter [fēte] *vi* (Sport) eine Finte anwenden
félé, e [fele] *adj* (*verre*) gesprungen; **être** – einen
 Sprung haben; (*fam*) einen Sprung in der
 Schüssel haben
fêler [fele] *vt* (*verre, assiette*) einen Sprung machen
in + acc; (*os*) anbrechen; **se fêler vpr** (*voir vt*) einen
 Sprung bekommen; angebrochen sein; **se - le**
tibia/le coccyx sich das Schienbein/Steißbein
 anbrechen
félicitations [felisitasjɔ] *npl* Glückwünsche *pl*
félicité [felisite] *nf* Seligkeit *f*
féliciter [felisite] *vt* beglückwünschen,
 gratulieren +*dat*; ~ **qn de qch** jdm zu etw

gratulieren, jdm zu etw beglückwünschen; ~ **qn**
d'avoir fait qch jdm dazu gratulieren *ou* jdm
 dazu beglückwünschen, etw getan zu haben;
se féliciter vpr : **se - de qch/d'avoir fait qch** froh
 über etw sein/darüber sein, etw getan zu haben
félin, e [felē, in] *adj* Katzen-, katzenartig ▶ **nm**
 (Zool) Katze *f*
félon, ne [felɔ̃, ɔn] *adj* treulos, verräterisch
félonie [feloni] *nf* Verrat *m*
fêlure [felyaʁ] *nf* (*de vase, verre*) Sprung *m*; (*d'os*)
 Knacks *m*
femelle [fəmel] *nf* (*d'animal*) Weibchen *nt* ▶ *adj*
 weiblich; **souris/perroquet** – Mäuseweibchen
nt/Papageienweibchen *nt*; **prise** – Steckdose *f*
féminal, e [feminē, in] *adj* weiblich; (*équipe,*
vêtements etc) Frauen-; (Ling) feminin, weiblich;
elle est peu féminine sie wirkt nicht sehr
 feminin ▶ **nm** (Ling) Femininum *nt*
féminiser [feminize] *vt* (*rendre efféminé*)
 verweiblichen; **se féminiser vpr** : **cette**
profession se féminise mehr und mehr Frauen
 ergreifen diesen Beruf
féminisme [feminism] *nm* Feminismus *m*
féministe [feminist] *adj* feministisch ▶ *nf*
 Feministin *f*
féminité [feminite] *nf* Weiblichkeit *f*
femme [fam] *nf* Frau *f*; **être très** – sehr feminin
 sein; **devenir** – Frau werden; **jeune** – junge
 Frau; – **au foyer** Hausfrau *f*; – **célibataire**
 Junggeselle *m*; – **d'affaires** Geschäftsfrau *f*; – **de**
chambre Zimmermädchen *nt*; – **de ménage**
 Putzfrau *f*; – **de tête** energische Frau; – **du**
monde Frau von Welt; – **fatale** Femme fatale *f*;
 – **mariée** verheiratete Frau
fémoral, e, -aux [femɔʁal, o] *adj* Oberschenkel-
fémur [femyʁ] *nm* Oberschenkel *m*
FEN [fən] *sigle f* (= *Fédération de l'éducation nationale*)
 französische Gewerkschaft für Erziehung
fenaison [fənezɔ̃] *nf* Heumachen *nt*
fendillé, e [fādijē] *adj* aufgesprungen
fendiller [fādijē] : **se fendiller vpr** aufspringen
fendre [fādr] *vt* spalten; (*foule*) sich *dat* einen
 Weg bahnen durch; (*flots*) durchpflügen; – **l'air**
 durch die Luft schießen; **se fendre vpr** bersten,
 zerspringen
fendu, e [fādy] *adj* (*sol, mur*) rissig; (*crâne*)
 gespalten; (*lèvre*) aufgesprungen; (*jupe*)
 geschlitzt
fenêtre [f(ə)netʁ] *nf* Fenster *nt*; **regarder par la** –
 aus dem Fenster schauen; – **de dialogue** (*inform*)
 Dialogfeld *nt*; – **à guillotine** Schiebefenster *nt*
Feng-shui [fēŋʃy] *nm* Feng-Shui *nt*
fennec [fenek] *nm* Wüstenfuchs *m*
fenouil [fənuj] *nm* Fenchel *m*
fente [fāt] *nf* (*fissure*) Riss *m*, Sprung *m*; (*de boîte à*
lettres, dans un vêtement etc) Schlitz *m*
féodal, e, -aux [feodal, o] *adj* Lehns-
féodalisme [feodalism] *nm* Lehnswesen *nt*
féodalité [feodalite] *nf* Lehnswesen *nt*
fer [fɛʁ] *nm Eisen *nt*; (*de cheval*) Hufeisen *nt*; **de ou**
en – aus Eisen; **santé/main de** – eiserne
 Gesundheit *f*/Hand *f*; **mettre aux fers** in Ketten
 legen; **marquer au - rouge** brandmarken; **en** –
 à **cheval** hufeisenförmig; – **à friser**
 Lockenschere *f*; – (**à repasser**) Bügeleisen *nt*;*

~ **à souder** LötKolben m; ~ **à vapeur** Dampfbojeleisen nt; ~ **de lance** (Mil) Angriffsspitze f; (fig) Vorreiter m; ~ **forgé** Schmiedeeisen nt; ~ **à cheval** Hufeisen

rai etc [f(ə)re] vb voir **faire**

er-blanc [ferblā] (pl **fers-blancs**) nm Blech nt

er-blanterie [ferblātri] nf (métier) Klempnerei f; (produit) Blech nt

er-blantier [ferblātje] nm Klempner m, Spengler m

erie, e [ferje] adj : **jour** ~ Feiertag m

erions etc [fərjɔ̃] vb voir **faire**

erir [ferir] adv : **sans coup** ~ ohne Widerstand, ohne Schwierigkeiten

ermage [fermaz] nm (loyer) Pacht f

erme [ferm] nf (exploitation) Bauernhof m; (maison) Bauernhaus nt ▶ adj fest; (personne) entschieden; **avoir la ~ intention de faire qch** die feste Absicht haben, etw zu tun ▶ adv : **travailler** ~ hart arbeiten; **discuter** ~ heftig diskutieren; **tenir** ~ fest bleiben

ermé, e [ferme] adj geschlossen; (gaz, eau etc) abgestellt; (personne, visage) verschlossen; ~ **pour travaux** wegen Bauarbeiten geschlossen

erment [fermām] adv (v adj) fest; entschieden; **être ~ opposé à/décidé à faire qch** ein entschiedener Gegner sein von/fest entschlossen sein, etw zu tun

erment [fermā] nm Ferment nt

ermentation [fermātasjɔ̃] nf Gärung f

ermenter [fermāte] vi gären

ermer [ferme] vt schließen, zumachen; (parapluie aussi) zuklappen; (rideaux aussi) zuziehen; (eau, électricité, robinet) abstellen; (aéroport, route) sperren; ~ **à clef** etw zuschließen ou abschließen; ~ **les yeux (sur qch)** die Augen verschließen (vor etw dat) ▶ vi (porte, valise) zugehen; (entreprise) schließen, zumachen; **se fermer** vpr (yeux, fleur) sich schließen; (blessure, plaie aussi) heilen; **se ~ à sich** verschließen +dat

ermeté [fermète] nf Festigkeit f; (d'une personne) Entschiedenheit f; **avec** ~ mit Entschiedenheit, entschieden

ermette [fermet] nf kleines Bauernhaus nt

ermeture [fermetyr] nf Schließen nt; (d'eau, gaz etc) Abstellen nt; (d'aéroport, route) Sperren nt; (dispositif) Verschluss m; **jour de ~** (Comm) Ruhetag m; ~ **annuelle** Betriebsferien pl; ~ **à glissière, ~ éclair**® Reißverschluss m

ermier, -ière [fermje, jɛr] nm/f Bauer m, Bäuerin f ▶ adj : **beurre/cidre** ~ Landbutter f/Cidre m vom Land

erموir [fermwar] nm Verschluss m, Schließe f

éroce [ferɔs] adj wild; (appétit) unbändig

érocisme [ferɔsmā] adj wild

érocité [ferɔsité] nf Wildheit f

erons [f(ə)rɔ̃] vb voir **faire**

errage [fəraz] nm (d'un cheval) Beschlagen nt

erraille [fəraj] nf Schrott m, Alteisen nt; **mettre ~ à la ~** verschrotten; **bruit de ~** Scheppern nt

errailleux [fərajœr] nm Schrotthändler m

errant [ferā] adj m voir **maréchal**

erré, e [fere] adj (chassure) genagelt; (canne) mit Eisen beschlagen; ~ **en** (fam : savant) beschlagen ou bewandert in +dat

ferrer [fere] vt (cheval, canne) beschlagen; (chassure) nageln

ferreux, -euse [ferø, øz] adj eisenhaltig

ferronnerie [ferɔnrɪ] nf Schmiedeeisen nt; ~ **d'art** Kunstschmiedearbeit f

ferronnier [ferɔnje] nm (ouvrier) Kunstschmied(in) m(f); (commerçant) Eisenwarenhändler(in) m(f)

ferroviaire [ferɔvjɛr] adj Eisenbahn-

ferrugineux, -euse [feryʒinø, øz] adj eisenhaltig

ferrure [feryr] nf (garniture) Eisenbeschlag m

ferry [feri] (pl **ferries**), **ferry-boat** [feribot] (pl **ferry-boats**) nm Fähre f

fertile [fertil] adj (aussi fig) fruchtbar; ~ **en événements/incidents** ereignisreich

fertilisant [fertilizā] nm Dünger m

fertilisation [fertilizasjɔ̃] nf Düngen nt

fertiliser [fertilize] vt (terre) düngen

fertilité [fertilite] nf (aussi fig) Fruchtbarkeit f

fêru, e [fery] adj : ~ **de** begeistert von

fêrle [feryl] nf : **être sous la ~ de qn** unter jds Fuchtel dat stehen

fervent, e [fervā, āt] adj (prière) inbrünstig; (admirateur) glühend

ferveur [fervœr] nf Inbrunst f, Eifer m

fesse [fes] nf Hinterbacke f; **les fesses** das Hinterteil nt

fessée [fese] nf Schläge pl (auf das Hinterteil); **donner une ~ à qn** jdm den Hintern versohlen

fessier [fesje] (fam) nm Hinterteil nt

festin [fɛstɛ] nm Festmahl nt

festival [festival] nm Festival nt, Festspiele pl

festivalier [festivalje] nm Festivalbesucher(in) m(f)

festivités [festivite] nfpl Festlichkeiten pl

feston [fɛstɔ̃] nm (Archit, Couture) Feston m; (décoration) Girlande f

festoyer [fɛstwaje] vi schmausen

fêtard, e [fɛtar, ard] (fam) nm/f Feiernde(r) f(m)

fête [fet] nf (publique) Feiertag m; (en famille) Feier f; (kermesse) Fest nt; (d'une personne) Namenstag m; **faire la ~** in Saus und Braus leben; **faire ~ à qn** jdn herzlich empfangen; **se faire une ~ de sich** freuen auf +acc; **jour de ~** Festtag m, Feiertag m; **les fêtes (de fin d'année)** die (Weihnachts)feiertage pl; **salle/comité des fêtes** Festsaal m/Festausschuss m; **la ~ des Mères/Pères** der Mutter-/Vaterdag m; **la ~ nationale** der Nationalfeiertag; ~ **de charité** Wohltätigkeitsbasar m; ~ **foraine** Jahrmarkt m; ~ **mobile** beweglicher Feiertag m; ~ **de la musique** siehe Info-Artikel

• FÊTE DE LA MUSIQUE

- Seit 21. Juni 1981 finden anlässlich der **fête de la musique** einmal im Jahr in ganz Frankreich kostenlose Konzerte in Parks sowie auf Straßen und Plätzen statt.

Fête-Dieu [fetdjø] (pl **Fêtes-Dieu**) nf : la ~ Fronleichnam m

fêter [fete] vt feiern

fétiche [fetisj] nm Fetisch m; animal/objet ~ Fetisch

fétichisme [fetisism] *nm* (Rel) Fetischkult *m*;
(Psych) Fetischismus *m*
fétichiste [fetjist] *adj, nmf* fetischistisch,
Fetischist(in) *m(f)*
fétide [fetid] *adj* (odeur) übel; (haleine) übel
riechend
fétu [fety] *nm*; – **de paille** Strohhalbm
feu¹ [fø] *adj inv*; – **le roi/Mme Dupont** der
verstorbene König/die verstorbene Mme
Dupont; – **son père** sein verstorbener Vater
feu², **x** [fø] *nm* Feuer *nt*; (Naut) (Leucht)feuer *nt*;
(de voiture, avion) Licht *nt*; (de circulation) Ampel *f*;
(de cuisinière) (Herd)platte *f*; (sensation de brûlure)
Brennen *nt*; **au** – ! Feuer, Feuer!; **en** – in Brand;
avez-vous du – ? haben Sie Feuer?; **faire du** –
Feuer machen; **mettre le** – in Brand stecken;
prendre – Feuer fangen; **être tout – tout**
flamme (pour) Feuer und Flamme sein (für);
avoir le – sacré Feuereifer haben; **à – doux/vif**
auf kleiner/großer Flamme; **à petit** ~ (Culin) auf
Sparflamme; (fig) langsam; **faire** ~ (avec arme)
feuern; (**ne pas**) **faire long** ~ (fig: ne pas durer)
nicht von langer Dauer sein; **tué au** – im
Gefecht gefallen; ~ **nourri** anhaltendes Feuer;
pris entre deux feux zwischen zwei Feuern;
mettre à ~ (fusée) abfeuern; **donner le – vert** à
grünes Licht geben +*dat*; ~ **arrière** (Auto)
Rücklicht *nt*; ~ **de camp** Lagerfeuer *nt*; ~ **de**
cheminée Kaminfeuer *nt*; ~ **de joie**
Freudenfeuer *nt*; ~ **orange/rouge/vert** gelbes/
rotes/grünes Licht; ~ **de paille** Strohfeuer *nt*;
feux *nmlpl* (éclat, lumière) Licht; (de circulation)
Ampel; **tous feux éteints** ohne Licht;
s'arrêter aux feux ou au – rouge an der roten
Ampel stehen bleiben; **feux d'artifice**
Feuerwerk *nt*; **feux de brouillard**
Nebelscheinwerfer *pl*; **feux de croisement**
Abblendlicht *nt*; **feux de position** Parklicht *nt*;
feux de route Fernlicht *nt*; **feux de**
stationnement Standlicht *nt*
feuillage [føajaz] *nm* Laub *nt*, Blätter *pl*
feuille [føje] *nf* Blatt *nt*; **rendre – blanche** (Scol)
ein leeres Blatt abgeben; ~ **d'impôts**
Steuerbescheid *m*; ~ **de chou** (péj: journal)
Käseblatt *nt*; ~ **de maladie** vom Arzt ausgestelltes
Formular zur Vorlage bei der Sozialversicherung zwecks
Kostenerstattung; ~ **(de papier)** Blatt Papier; ~ **de**
paye Gehaltsabrechnung *f*; ~ **de température**
Fieberkurve *f*; ~ **de vigne** Weinblatt *nt*; (sur statue)
Feigenblatt *nt*; ~ **morte** welkes Blatt; ~ **volante**
loses Blatt
feuilleter [føje] *nm* Blatt *nt*, Seite *f*
feuilleté, e [føje] *adj* (Culin) Blätterteig-; (verre)
Verbund-; **pâte feuilletée** Blätterteig *m* ▶ *nm*
(pâtisserie) Blätterteiggebäck *nt*
feuilleter [føje] *vt* (livre) durchblättern
feuilleton [føjet5] *nm* (roman) Fortsetzungsroman
m; (TV, Radio) Serie *f*
feuillette [føjet] *vb* voir **feuilleter**
feuillu, e [føjy] *adj* belaubt ▶ *nm* (Bot)
Laubbaum *m*
feutre [føtr] *nm* (matière) Filz *m*; (chapeau) Filzhut
m; (style) Filzstift *m*
feutré, e [føtre] *adj* (tissu etc) filzartig; (pas, voix,
atmosphère) gedämpft

feutrer [føtre] *vt* (revêtir de feutre) mit Filz
auslegen; (bruits) dämpfen ▶ *vi* verfilzen; **se**
feutrer *vpr* (tissu) verfilzen
feutrine [føtrin] *nf* (dünner) Filz *m*
fève [fæv] *nf* dicke Bohne *f*; (dans la galette des Rois)
Glücksbohne *f* (im Dreikönigskuchen)
février [fevrije] *nm* Februar *m*; voir aussi **juillet**
fez [fez] *nm* Fez *m*
FFF *sigle f* = **Fédération française de football**
FFI *sigle fpl* (= Forces françaises de l'intérieur (1942–45))
Truppen der französischen Widerstandsbewegung
fi [fi] *excl*: **faire fi** *de* nicht befolgen
fiabilité [fjabilite] *nf* Zuverlässigkeit *f*
fiable [fjabl] *adj* zuverlässig
fiaacre [fjakr] *nm* Pferdetroschke *f*
fiançailles [fj5asj] *npl* Verlobung *f*; (période)
Verlobungszeit *f*
fiancé, e [fj5se] *nm/f* Verlobte(r) *f(m)* ▶ *adj*: **être** –
(à) verlobt sein (mit)
fiancer [fj5se] : **se fiancer** *vpr*: **se** ~ (à ou avec) sich
verloben (mit)
fiasco [fjasko] *nm* Fiasco *nt*, Misserfolg *m*
fiasco [fjask] *nf* Chiantiflasche *f*
fibre [fibr] *nf* Faser *f*; **avoir la – paternelle** der
geborene Vater sein; ~ **de bois** Holzwolke *f*;
~ **optique** optische Faser; ~ **de verre** Glasfaser *f*
fibreux, -euse [fibr5, 5z] *adj* faserig
fibrillation [fibri5asj5] *nf* Herzflattern *nt*
fibrome [fibr5m] *nm* Fibrom *nt*
ficelage [fis(5)laz] *nm* (de paquet) Verschnüren *nt*;
(de rôti, poulet) Umwickeln *nt* mit Faden; (liens)
Schnur *f*
ficelé, e [fisle] (fam) *adj*: **bien/mal** ~ (roman) gut/
schlecht geschrieben; (film) gut/schlecht
gemacht
ficeler [fis(5)le] *vt* (paquet) verschnüren; (rôti,
poulet) mit einem Faden umwickeln; (prisonnier)
fesseln
ficelle [fisle] *nf* Schnur *f*, Bindfaden *m*; (pain)
Stangenweißbrot *nt*; **ficelles** *npl* (procédés cachés)
Tricks und Kniffe *pl*; **connaître les ficelles du**
métier sein Metier beherrschen; **tirer les**
ficelles (fig) die Fäden ziehen
fichage [fija3] *nm* Registrierung *f*
fiche [fij] *nf* (carte) Karteikarte *f*; (formulaire)
Formular *nt*; (Élec) Stecker *m*; ~ **de paye**
Gehaltsabrechnung *f*; ~ **signalétique** (Police)
Personenbeschreibung *f*; ~ **technique**
technisches Merkblatt *nt*
ficher [fije] *vt* (renseignement) aufschreiben (auf
eine Karteikarte); (suj: police) in die Akten
aufnehmen; (planter) hineinstecken; (fam: faire)
machen; **fiche-le dans un coin** tu es in die Ecke
~ **qn à la porte** (fam) jdn zur Tür rauswerfen;
fiche(-moi) le camp! (fam) hau ab!; **fiche-moi**
la paix (fam) lass mich in Ruhe ou Frieden; **se**
ficher *vpr*: **se** ~ *de* (fam: se moquer) sich lustig
machen über +*acc*; ~ *être indifférent* sich nicht
scheren um; **se** ~ *de* **qn/qch** (fam: se désintéresser)
auf jdn/etw pfeifen
fichier [fijje] *nm* Kartei *f*; (Inform) Datei *f*;
~ **d'adresses** (Inform) Adressendatei *f*;
~ **d'installation** Setup-Datei *f*; ~ **de témoins**
Cookie *nt*; ~ **joint** (Inform) Attachment *nt*,
Anhang *m*

chu, e [fɪʃy] pp **de ficher** ▶ **adj** (fam : inutilisable) kaputt; **n'être pas – de faire qch** (fam) nicht imstande **ou** in der Lage sein, etw zu tun; **qn est mal** – (fam : malade) jdm geht es nicht gut; **qch est mal** – (fam) etw ist schlecht gemacht; **bien** – (fam : avenant) gelungen; – **temps/caractère** Mistwetter nt/mieser Charakter m ▶ **nm** (foulard) Kopftuch nt
ictif, -ive [fiktif, iv] **adj** fiktiv; (promesse, nom) falsch
iction [fiksɔ] **nf** Fiktion f
ictivement [fiktivmɑ̃] **adv** fiktiv
idèle [fidɛl] **adj** (loyal) treu; (appareil) zuverlässig; (mémoire, histoires, traducteur, récit) zuverlässig, genau; **être – à** (personne, époux) treu sein +dat; (parole donnée) halten; (ses habitudes, sa nature) treu bleiben +dat ▶ **nmf**: **les fidèles** (Rel) die Gläubigen pl; (à l'église) die Gemeinde f; (clients) die Stammkunden pl
idèlement [fidɛlmɑ̃] **adv** (v adj) treu; zuverlässig
idéliser [fidelize] **vt** (Comm) als Stammkunde gewinnen
idélite [fidelite] **nf** (v adj) Treue f; Zuverlässigkeit f; Genauigkeit f; – **conjugale** eheliche Treue
idji [fidʒi] **nfpl**: **les îles** – die Fidschi-Inseln pl
iduciaire [fidysjɛr] **adj** treuhänderisch
ief [fjɛf] **nm** (Hist) Lehen nt; (fig : zone d'influence) Herrschaftsgebiet nt; (Pol) Hochburg f
ieffé, e [fjɛfɛ] **adj** Erz-
iel [fjɛl] **nm** Galle f; (fig : animosité) Bitterkeit f, Groll m
iente [fjāt] **nf** (Vogel)mist m
ier' [fjɛ] : **se fier à** vpr sich verlassen auf +acc
ier*, fière [fjɛr] **adj** stolz; – **de qch/qn** stolz auf etw/jdn; **avoir fière allure** eine gute Figur machen
ièrement [fjɛrmɑ̃] **adv** stolz
ierté [fjɛrtɛ] **nf** Stolz m
èvre [fjɛvr] **nf** Fieber nt; **avoir de la ~/39 de ~** Fieber/39 (Grad) Fieber haben; – **jaune** Gelbfieber nt; – **typhoïde** Typhus m
èvreusement [fjɛvrøzmɑ̃] **adv** fieberhaft
évreux, -euse [fjɛvrø, øz] **adj** (Méd) fiebrig; (fig) fieberhaft
FIFA [fifa] **sigle f** (= Fédération internationale de football association) FIFA f
fibre [fifɛr] **nm** (instrument) Querpfeife f; (personne) Querpfeifenspieler(in) m(f)
fig abr (= figure) Abb
figer [fɪʒɛ] **vt** (sang) gerinnen lassen; (fixer, immobiliser) lähmen; (fig : personne) erstarren lassen, lähmen; (institutions) lähmen; **se figer** vpr (sang) gerinnen; (huile) fest werden; (personne, sourire, institutions) erstarren; **une situation figée** eine festgefahrene Situation
figner [finɔlɛ] **vt** den letzten Schliff geben +dat
figue [fig] **nf** Feige f; – **de Barbarie** Kaktusfeige f
figuier [figjɛ] **nm** Feigenbaum m
figurant, e [figyʁɑ̃, ɑ̃t] **nm/f** Statist(in) m(f)
figuratif, -ive [figyʁatif, iv] **adj** (art) gegenständlich
figuration [figyʁasjɔ̃] **nf** (Théât, Ciné) Statistenrolle f
figure [figyʁ] **nf** (visage) Gesicht nt; (image, forme, tracé) Figur f; (illustration, dessin) Abbildung f; (fig :

aspect) Aussehen nt; (personnage) Gestalt f; **se casser la ~** – (fam) auf die Nase fallen; **faire – de** durchgehen für; **faire bonne** – eine gute Figur machen; **faire triste** – ein Trauerbild sein; **prendre** – Gestalt annehmen; – **de rhétorique** rhetorischer Ausdruck m; – **de style** Stilmittel nt
figuré, e [figyʁɛ] **adj** (Ling) übertragen

figurer [figyʁɛ] **vi** (apparaître) erscheinen ▶ **vt** (représenter) darstellen; **se figurer** vpr : **se – qch** sich dat etw vorstellen; **se – que** sich dat vorstellen, dass; **figurez-vous que** stellen Sie sich vor, dass

figurine [figyʁin] **nf** Figurine f

fil [fil] **nm** Faden m; (électrique) Leitung f; (tissu) Leinen nt; (tranchant) Schneide f; **sans ~ (Têl)** schnurlos; **au – des heures/années** im Laufe der Stunden/Jahre; **le – d'une histoire/de ses pensées** der rote Faden einer Geschichte/seiner Gedanken; **au – de l'eau** mit dem Strom; **de – en aiguille, nous sommes arrivé à (parler de)** wir kamen vom Hundertsten ins Tausendste und (sprachen schließlich über +acc); **ne tenir qu'à un ~** an einem seidenen Faden hängen; **donner du ~ à retordre à qn** jdm das Leben schwer machen; **donner un coup de ~** anrufen; **recevoir un coup de ~** angerufen werden; – **à coudre** Nähgarn nt; – **à pêche** Angelschnur f; – **à plomb** Lot nt, Senkblei nt; – **à souder** Lot; – **de fer** Draht m; – **de fer barbelé** Stacheldraht m; – **dentaire** Zahnseide f

filage [filaz] **nm** (de la laine etc) Spinnen nt

filament [filamɑ̃] **nm** (filé) Glühfaden m; (de liquide etc) Faden m

filandreux, -euse [filɑ̃drø, øz] **adj** (viande) faserig

filant, e [filɑ̃, ɑ̃t] **adj** : étoile filante Sternschnuppe f

filasse [filas] **adj inv** : cheveux (couleur) – strohblondes Haar nt

filature [filatyʁ] **nf** (fabrique) Spinnerei f; (d'un suspect) Beschattung f; **prendre qn en ~** jdn beschatten

file [fil] **nf** Reihe f; (d'attente) Schlange f; **prendre la – de droite** sich rechts einreihen; **se mettre en ~** sich einreihen; **stationner en double** – in der zweiten Reihe parken; **à la ~** hintereinander; **en ~ indienne** im Gänsemarsch; – **d'attente** Warteschlange f

filer [filɛ] **vt** spinnen; (Mus : note) aushalten; (prendre en filature) beschatten; (fam : donner) geben; – **un mauvais coton** auf die schiefe Bahn geraten sein ▶ **vi** (bas) eine Laufmasche haben; (maille) fallen; (liquide, pâte) Fäden ziehen; (aller vite) flitzen; (fam : partir) abhauen, sich aus dem Staub machen; – **trente nœuds** (Naut) dreißig Knoten machen; – **à l'anglaise** sich auf Französisch verabschieden; – **doux** sich fügen
filet [filɛ] **nm** (de pêche etc) Netz nt; (à cheveux) (Haar)netz nt; (Culin) Filet nt; (d'eau, sang) Rinnsal nt; **tendre un ~** (suj : police) eine Falle stellen; – **à bagages** Gepäcknetz nt; – **à provisions** Einkaufsnetz nt

filetage [filtaʒ] **nm** (ensemble des filets) Gewinde nt

fileter [filte] **vt** ein Gewinde schneiden in +acc

filial, e, -aux [filjal, jo] **adj** Kindes- ▶ **nf** Filiale f

filiation [filjasjɔ̃] **nf** Abstammung f; (fig) Abfolge f

filière – finir

filière [filjɛr] *nf* (hiérarchique, administrative) Wege pl; **la – bois/viande/automobile** die Holz-/Fleisch-/Automobilbranche f; **suivre la –** von der Pike auf dienen

filiforme [filiform] *adj* fadenförmig, fadendünn

filigrane [filigran] *nm* (d'un billet, timbre) Wasserzeichen nt; **en –** (fig) zwischen den Zeilen

filin [filɛ] *nm* (Naut) Tau nt

filles [fij] *nf* (opposé à garçon) Mädchen nt; (opposé à fils) Tochter f; (vieilli : opposé à femme mariée) (alte) Jungfer f; **jeune –** junges Mädchen; **petite –** kleines Mädchen; **vieille –** (alte) Jungfer; **– de joie** Hure f; **– de salle** (dans un restaurant) Kellnerin f; (dans un hôpital) Krankenpflegerin f

fil-le-mère [fijmɛr] (pl **filles-mères**) (péj) *nf* ledige Mutter f
fillette [fijɛt] *nf* kleines Mädchen nt
fil-leul, e [fijœl] *nm/f* Patenkind nt
film [film] *nm* Film m; **– alimentaire** Frischhaltefolie f; **– d'animation** Zeichentrickfilm m; **– d'horreur** Horrorfilm m, Gruselfilm m; **– muet/parlant** Stummfilm m/Tonfilm m; **– policier** Kriminalfilm m

filmer [filme] *vt* filmen

filon [filɔ̃] *nm* (de mine) Ader f; (fig) Goldgrube f

filou [filu] *nm* Gauner m

fils [fis] *nm* Sohn m; **le F- de Dieu** der Sohn Gottes; **– à papa** (péj) verzogenes Kind nt reicher Eltern; **– de famille** junger Mann m aus gutem Hause

filtrage [filtraz] *nm* (liquide, nouvelles) Filtern nt; (de visiteurs) Überprüfung f
filtrant, e [filtrɑ̃, ɑ̃t] *adj* (huile solaire etc) mit Schutzfaktor

filtre [filtr] *nm* (aussi Inform) Filter m; **avec ou sans** – ? (cigarette) mit oder ohne Filter?; **café/cafetière** – Filterkaffee f/Filterkaffeemaschine f; **– à air/à huile/à particules** Luft-/Öl-/Partikelfilter m; **– à café** Kaffeefilter m; **– à huile** Ölfilter m

filtrer [filtre] *vt* filtern; (fig : candidats, nouvelles etc) sieben ▶ *vi* (lumière) durchschimmern, durchscheinen; (bruit, liquide, nouvelle) durchsickern

fin' [fɛ] *nf* Ende nt; (but) Ziel nt; **à la –** schließlich; **(à la) – mai/juin** Ende Mai/Juni; **en – de journée/semaine** am Ende des Tages/der Woche; **prendre –** ein Ende nehmen, zu Ende gehen; **mener à bonne –** zu einem guten Ende bringen; **toucher à sa –** sich seinem Ende nähern; **mettre – à qch** einer Sache dat ein Ende machen; **mettre – à ses jours** sein Leben beenden; **sans –** ohne Ende; **à cette –** dazu, zu diesem Zweck; **– de non-recevoir** (Jur) Abweisung f; (Admin) abschlägiger Bescheid m; **fins** *nfpl* (dessins) Ziele pl; **parvenir à ses fins** seine Ziele erreichen; **à toutes fins utiles** zur Information

fin², e [fɛ, fin] *adj* fein; (papier, couche, cheveux) dünn; (visage) fein geschnitten; (taille) schmal, zierlich; (pointe, pinceau) fein, spitz; (esprit, personne, remarque) feinsinnig; **vouloir jouer au plus – avec qn** jdn zu überlisten versuchen; **c'est – !** (iro) das ist aber toll!; **avoir l'ouïe fine** ein feines Gehör haben; **au – fond de** mitten in

+dat; **savoir le – mot de l'histoire** die wahre Geschichte kennen; **la fine fleur de ...** die Elite f +gén; **or/linge –** Feingold nt/Feinwäsche f; **vin/repas –** erlesener Wein m/köstliches Essen nt; **fines herbes** fein gehackte Kräuter pl; **– gourmet** großer Feinschmecker m; **fine mouche** (fig) raffinierte Person f ▶ *adv* völlig; **– prêt** gestieft und gespornt; **– soûl** völlig betrunken

final, e [final] *adj* letzte(r, s); (Philos) final; **cause finale** Urgrund m, letzlicher Grund m ▶ *nm* (Mus) Finale nt

finale [final] *nf* (Sport) Finale nt; **quart/huitièmes de –** Viertel-/Achtelfinale nt; **seizièmes de –** erste Runde f (in einem 5-Runden-Wettbewerb)

finalement [finalmɑ̃] *adv* schließlich; (après tout) letztlich Endes

finaliste [finalist] *nmf* Endrundenteilnehmer(in) m(f)

finalité [finalite] *nf* (Philos) Finalität f

finance [finɑ̃s] *nf* Finanz(welt) f; **la – internationale** die internationale Finanz; **moyennant –** gegen Zahlung ou Entgelt; **finances** *nfpl* (situation) Finanzen pl; (secteur, activités) Finanz f

financement [finɑ̃smɑ̃] *nm* Finanzierung f

financer [finɑ̃se] *vt* finanzieren
financier, -ière [finɑ̃sjɛ, jɛr] *adj* Finanz- ▶ *nm/f* Finanzmann m, Finanzfrau f ▶ *nf* (compagnie) Finanzierungsgesellschaft f ▶ *nm* (gâteau) Mandelbiskuit, oft mit kandierten Früchten

financièrement [finɑ̃sjɛrmɑ̃] *adv* finanziell

finasser [finase] (péj) *vi* Tricks anwenden

finaud, e [fino, od] *adj* listig, schlau

fine [fin] *adj* f voir **fin²** ▶ *nf* (alcool) erlesener Brantwein m

finement [finmɑ̃] *adv* fein

finesse [fines] *nf* Feinheit f; **une réponse/écriture/analyse pleine de –** eine scharfsinnige Antwort/ein eleganter Schreibstil/eine detaillierte Analyse; **– de goût** erlesener Geschmack m; **finesses** *nfpl* (subtilités) Feinheiten pl

fini, e [fini] *adj* (terminé) fertig; (sans avenir) erledigt; (Math, Philos) endlich; **bien/mal –** (vêtement, ouvrage) gut/schlecht verarbeitet; **un égoïste –** ein ausgemachter Egoist m; **un nombre – de** eine begrenzte Anzahl von ▶ *nm* : **un – mat/brillant** eine matte/glänzende Verarbeitung

finir [finir] *vt* (travail, opération) fertig machen, beenden; (vie, études) beenden; (repas, paquet de bonbons etc) aufessen; (être placé en fin de) abschließen; **il a fini son travail** er ist mit seiner Arbeit fertig; **– de faire qch** (terminer) etw beenden ou zu Ende machen; (cesser) aufhören, etw zu tun; **il n'a pas encore fini de parler** er redet immer noch; **il finit de manger** er ist gleich mit dem Essen fertig; **en – avec qch** etw beenden; **à n'en plus –** endlos, nicht enden wollend ▶ *vi* (se terminer) zu Ende gehen, aufhören; **– quelque part** (fam) irgendwo enden ou landen; **– par qch** enden in etw dat ou mit etw; **– par faire qch** schließlich etw tun; **il finit par**

m'agacer er geht mir allmählich auf die Nerven;
~ en pointe spitz auslaufen; **~ en tragédie** in ou
 mit einer Tragödie enden; **cela/il va mal** ~ das/
 er wird ein böses Ende nehmen; **c'est bientôt
 fini ?** (reproche) hört das bald auf?
nish [finiʃ] nm Finnish nt
nissage [finisaz] nm Fertigstellung f, letzter
 Schliff m
nisseur, -euse [finisœr, øz] nm/f (Sport) : **c'est
 un bon** ~ er ist gut im Finish
nition [finisjɔ] nf Fertigstellung f, Vollendung f;
 (fini) Verabeitung f
nlandais, e [fɛlɑde, ez] adj finnisch ▶ nm/f:
Finlandais, e Finne m, Finnin f
inlande [fɛlɑd] nf : **la** ~ Finnland nt
inois, e [finwa, waz] adj finnisch ▶ nm (Ling)
 Finnisch nt
iole [fjɔl] nf Fläschchen nt
jord [fjɔr(d)] nm = **fjord**
ioriture [fjɔrityʁ] nf (ornement) Schnörkel m;
 (Mus) Verzierung f; **sans** ~ (s) schnörkellos
ioul [fjɔl] nm Heizöl nt
irent [fir] vb voir **faire**
irmament [firmamɑ] nm Firmament nt
irme [firm] nf Firma f
is [fi] vb voir **faire**
isc [fisk] nm : **le** ~ der Fiskus, die Steuerbehörde f
iscal, e, -aux [fiskal, o] adj Steuer-; **l'année
 fiscale** das Finanzjahr nt; **charges fiscales**
 Steuerlast f
iscaliser [fiskalize] vt besteuern
iscaliste [fiskalist] nm/f Steuerberater(in) m(f)
iscalité [fiskalite] nf (système) Steuerwesen nt;
 (charges) Steuerlast f; **~ directe/indirecte**
 direkte/indirekte Besteuerung f
issible [fisibl] adj spaltbar
ission [fisjɔ] nf Spaltung f
issure [fisyʁ] nf (lézarde, cassure) Sprung m;
 (crevasse) Riss m; (fig) Bruch m
issurer [fisyʁe] : **se fissurer** vpr Risse bekommen,
 rissig werden
iston [fistɔ] (fam) nm Söhnchen nt
istule [fistyl] nf Fistel f
it [fi] vb voir **faire**
FIV [efive] sigle f (= fécondation in vitro) In-vitro-
 Fertilisation f
fixage [fiksaz] nm (Photo) Fixieren nt
fixateur [fiksatoʁ] nm (Photo) Fixiermittel nt;
 (pour cheveux) Festiger m
fixatif [fiksatif] nm Fixativ nt
fixation [fiksasjɔ] nf (d'un objet) Befestigung f;
 (d'une date, d'un prix) Festlegung f; (Psych) Fixierung
 f; (Ski) Bindung f; **faire une ~ sur qn/qch** auf
 jdn/etw fixiert sein
fixe [fiks] adj fest; (regard) starr; **à date/heure** ~
 zu einem bestimmten Datum/zu einer
 bestimmten Uhrzeit; **menu à prix** ~ Menü nt zu
 einem festen Preis ▶ nm (salaire) Festgehalt nt
fixé, e [fikse] adj : **être** ~ (**sur**) (savoir à quoi s'en tenir)
 genau Bescheid wissen (über+acc); **à l'heure
 fixée** zur festgesetzten ou festgelegten Stunde;
au jour ~ am festgesetzten Tag
fixement [fiksəmɑ] adv (regarder) starr
fixer [fikse] vt (attacher) festmachen, befestigen;
 (déterminer) festlegen, festsetzen; (Chim, Photo)

fixieren; (poser son regard sur) fixieren, anstarren;
~ son attention sur seine Aufmerksamkeit
 richten auf+acc; **~ son choix sur** seine Wahl
 fallen lassen auf+acc; **se fixer** vpr (s'établir) sich
 niederlassen; **se ~ sur** (suj : regard, attention)
 verweilen bei
fixité [fiksité] nf (d'un regard) Starrheit f
fjord [fjɔr(d)] nm Fjord m
flacon [flakɔ] nm Fläschchen nt; (de parfum)
 Flakon m
flagada [flagada] (fam) adj hundemüde, schlapp
flagellation [flazelasjɔ] nf Geißelung f
flageller [flazele] vt geißeln
flageolant, e [flazɔlɑ, ɑt] adj (jambes) schlotternd
flageolet [flazɔle] vi (jambes) schlottern
flageolet [flazɔle] nm (Mus) Flageolet nt;
flageolets nmpl (Culin) kleine, blassgrüne
 (Trocken)bohnen
flagornerie [flagɔrnɛʁi] nf Schmeicheleien pl
flagorneur, -euse [flagɔrnœr, øz] nm/f
 Schmeichler(in) m(f)
flagrant, e [flagʁɑ, ɑt] adj (erreur, injustice)
 offenkundig; **prendre qn en ~ délit** jdn auf
 frischer Tat ertappen
flair [flɛʁ] nm (du chien) Geruchssinn m; (fig)
 Gespür nt; **avoir du ~** (fig) ein feines Gespür
 haben
flairer [flɛʁe] vt (humer) beschnuppern; (détecter)
 aufspüren; (aussi fig : danger, piège) wittern
flamand, e [flamɑ, ɑd] adj flämisch ▶ nm (Ling)
 Flämisch nt ▶ nm/f : **Flamand, e** Flame m,
 Flamin f
flamant [flamɑ] nm Flamingo m; **~ rose**
 rosafarbener Flamingo
flambant [flābɑ] adv : **~ neuf** brandneu,
 funkelnagelneu
flambé, e [flābe] adj (Culin : bananes, crêpe)
 flambiert
flambeau, x [flābo] nm Fackel f; **passer le ~ à qn**
 die Tradition an jdn weiterreichen
flambée [flābe] nf (feu) (hell aufloderndes) Feuer
 nt; **~ de violence** Aufflackern nt von Gewalt;
~ des prix Emporschnellen nt der Preise
flamber [flābe] vi (feu) auflodern; (maison)
 abbrennen ▶ vt (poulet) absengen; (banane, crêpe)
 flambieren
flambeur, -euse [flābœr, øz] nm/f Spieler(in) m(f)
 (um große Einsätze)
flamboyant, e [flābwajɑ, ɑt] adj (couleur)
 leuchtend; **~ de haine/de colère** funkelnd vor
 Hass/Wut; **gothique** ~ Spätgotik f
flamboyer [flābwaje] vi (couleur, yeux)
 (auf)leuchten; (feu) (auf)lodern; (soleil) leuchten,
 gleißen; (yeux) funkeln
flamenco [flamenko] nm Flamenco m
flamingant, e [flamɛgɑ, ɑt] adj flämlischsprachig
 ▶ nm/f : **Flamingant, e** Flämlischsprachige(r) m(f)
flamme [flam] nf Flamme f; (fig : ardeur) Glut f,
 Leidenschaft f; **en flammes** in Flammen
flammèche [flamɛʃ] nf Funken m
flammerole [flamʁɔl] nf Irrlicht nt
flan [flɑ] nm (Culin) Pudding m; **en rester comme
 deux ronds de ~** (fam) völlig baff sein
flanc [flɑ] nm (Anat) Seite f; (d'une armée, montagne)
 Flanke f; **à ~ de coteau** am Hang; **tirer au ~** (fam)

flancher – florissant

- sich drücken; **prêter le – à** (fig) sich aussetzen +dat
- flancher** [flɑ̃ʃe] vi (armée) zurückweichen; (cœur) versagen, aussetzen; (moral) nachlassen
- Flandre** [flɑ̃dr] nf: **la –**, **les Flandres** Flandern nt
- flanelle** [flanel] nf Flanel m
- flâner** [flane] vi bummeln, umherschlendern
- flânerie** [flanʁi] nf Bummel m
- flâneur, -euse** [flanœʁ, øz] adj bummelnd ▶ nm/f Spaziergänger(in) m(f)
- flanquer** [flak] vt (être accolé à) flankieren; – **qch sur/dans** (fam) etw schmeißen auf +acc/in +acc; – **qch par terre** etw auf den Boden schmeißen; – **qn à la porte** (fam) jdn zur Tür hinauswerfen; – **la frousse à qn** (fam) jdm eine Heidenangst einjagen; **être flanqué de** (suj: personne) gefolgt sein von; **il est toujours flanqué de sa mère** er hat immer seine Mutter im Schlepptau
- flapi, e** [flapi] adj hundemüde
- flaque** [flak] nf (d'eau) Pfütze f; (d'huile) Lache f
- flash** [flaʃ] (pl **flashes**) nm (Photo) Blitz(licht nt) m; **au – mit Blitz**(licht); – **d'information** Kurznachrichten pl; – **publicitaire** Werbespot m
- flash-back** [flaʃbak] nm inv Rückblende f
- flasque** [flask] adj schlaff ▶ nf (flacon) Fläschchen nt
- flatter** [flate] vt (personne) schmeicheln +dat; (animal) streicheln; **se flatter** vpr: **se – de qch** sich einer Sache gen rühmen; **se – de pouvoir** **faire qch** sich rühmen, etw tun zu können
- flatterie** [flatri] nf Schmeichelei f
- flatteur, -euse** [flatoœʁ, øz] adj (photo, portrait) schmeichelhaft; (éloges) schmeichlerisch ▶ nm/f Schmeichler(in) m(f)
- flatulence** [flatylɔz] nf, **flatuosité** [flatuozite] npl Blähungen pl
- fléau, x** [fleo] nm (calamité) Geißel f, Plage f; (de balance) (Waage)balken m; (Agr) Dreschflegel m
- fléchage** [fleʒaʃ] nm Ausschilderung f
- flèche** [fleʃ] nf Pfeil m; (de clocher) Turmspitze f; (de grue) Ausleger m, Arm m; (trait d'esprit) Pfeilspitze f; **monter en –** blitzschnell ansteigen
- flèche** [fleʃ] vt ausschildern
- fléchette** [fleʃet] nf Wurfspiel m; **fléchettes** npl (jeu) Pfeilwurfspiel nt, Dartspiel nt; **jouer aux fléchettes** Darts spielen
- fléchir** [fleʃiʁ] vt (corps, genou) beugen; (personne, détermination de qn) schwächen; (fig) erweichen ▶ vi (poutre) durchhängen, sich durchbiegen; (courage, prix etc) nachlassen; (personne) schwach werden
- fléchissement** [fleʃismɑ̃] nm (vvb) Beugen nt; Schwächung f; Durchhängen nt; Nachlassen nt; Schwachwerden nt; (de l'économie) Flaute f; (des prix, des cours) Sinken nt
- flegmatik** [flegmatik] adj phlegmatisch
- flegme** [flegm] nm Phlegma nt
- flemmard, e** [flemar, ard] (fam) adj stinkfaul ▶ nm/f Faulpelz m
- flemme** [flem] (fam) nf: **j'ai la – de le faire** ich habe keinen Bock, es zu tun
- flétai** [fleʔai] nm Heilbutt m
- flétri, e** [fleʔʁi] adj (feuilles, fleur) verwelkt, welk; (fruit, peau, visage) runzlig
- flétrir** [fleʔʁiʁ] vt (fleur) verwelken lassen; (fruit, peau, visage) runzlig machen; **se flétrir** vpr (v vt) verwelken; runzlig werden; (mémoire, réputation) verunglimpfen
- fleur** [flœʁ] nf Blume f; (d'un arbre) Blüte f; **être en – blühen**; **tissu à fleurs** geblümter Stoff m; **papier à fleurs** Papier nt mit Blümchenmuster; **être – bleue** sehr sehr sentimental sein; **il a une sensibilité à – de peau** er ist sehr empfindlich; **faire une – à qn** jdm einen unerwarteten Gefallen tun; – **de lys** bourbonische Lilie f
- fleurier** [flœʁe] vt: – **bon la lavande** nach Lavendel duften ou riechen
- flore** [flœʁ] nm (arme) Florett nt; (Sport) Florett(fechten) nt
- florete** [flœʁet] nf: **conter – à qn** jdm den Hof machen
- fleuri, e** [flœʁi] adj (jardin) blühend, in voller Blüte; (maison, balcon) blumengeschmückt; (papier, tissu) geblümt; (fig: style, propos) blumig; (péj: teint, nez) gerötet
- fleurir** [flœʁiʁ] vi blühen; (fig: arts etc) seine Blütezeit haben ▶ vt (tombe, chambre) mit Blumen schmücken
- fleuriste** [flœʁist] nmf (vendeur) Blumenhändler(in) m(f), Florist(in) m(f)
- fleuron** [flœʁɔ̃] nm (fig) Schmuckstück nt
- fleuve** [flœv] nm Fluss m; (fig): – **de sang** Blutstrom m; **roman –** Saga f; **discours –** Redefluss m; – **de boue** Strom von Schlamm m
- flexibilité** [fleksibilite] nf (v adj) Biegsamkeit f; Elastizität f; Flexibilität f
- flexible** [fleksibl] adj (objet) biegsam; (matériau) elastisch; (personne, caractère) flexibel
- flexion** [fleksjɔ̃] nf Biegung f; (Ling) Flexion f, Beugung f
- flibustier** [fibystje] nm (pirate) Freibeuter m
- flic** [fliɔ̃] (fam) nm Polyp m, Bulle m
- flingue** [flɛ̃g] (fam) nm Knarre f
- flinguer** [flɛ̃ge] (fam) vt abknallen
- flipper** [flipœʁ] nm (billard) Flipper m
- flipper** [flipœ] (fam) vi (être exalté) ausflippen; (être déprimé) down sein
- flirt** [floʁt] nm Flirt m
- flirter** [floʁte] vi flirten; – **avec qn** (fig) mit jdm flirten; – **avec qch** mit etw liebäugeln
- FLN** [felen] sigle m (= Front de libération nationale) nationale Befreiungsfront
- floc** [flok] nm Flocke f; (de laine etc) Flöckchen nt; **flocos d'avoine** Haferflocken pl
- flocconneux, -euse** [flokɔ̃nœ, øz] adj flockig
- flonflon** [flɔ̃flɔ̃] nmpl grelle Klänge pl
- flopée** [flope] (fam) nf: **une – de** ein Haufen m
- floraison** [floʁezjɔ̃] nf Blütezeit f
- floral, e, -aux** [floral, o] adj Blumen-
- floralies** [floralɪ] npl Blumenschau f
- flore** [flœʁ] nf (plantes) Flora f, Pflanzenwelt f; – **intestinale** (Méd) Darmflora f
- Florence** [flɔʁas] n Florenz nt
- floréentin, e** [flɔʁatɛ̃, in] adj florentinisch
- floriculture** [flɔʁikyltyʁ] nf Blumenzucht f
- florifère** [flɔʁifɛʁ] adj blühend
- florilège** [flɔʁilɛʒ] nm Auslese f
- florissant, e** [flɔʁisɑ̃, ɑ̃] vb voir **fleurir** ▶ adj (entreprise, commerce) blühend, florierend; (santé, teint) blühend

ot [flo] nm Flut f; **être à** ~ (Naut) flott sein;
mettre à ~ (Naut) flott machen; **flots** nmpl (de la mer) Fluten pl, Wellen pl; **à flots** in Strömen
ottage [flotaʒ] nm (du bois) Flößen nt
ottaison [floteʒɔ̃] nf: **ligne de** ~ Wasserlinie f
ottant, e [flotā, āt] adj (maison) schwimmend;
 (vêtement) lose, wallend; (non fixe) schwankend
otte [flot] nf (Naut) Flotte f; (fam : eau) Wasser nt;
 (: pluie) Regen m
ottement [flotmä] nm (fig : hésitation)
 Schwanken nt, Zögern nt; (Écon) Floating nt
otter [flote] vi (bateau, bois) schwimmen; (dans l'air : nuage, odeur) schweben; (: drapeau, cheveux) wehen, flattern; (vêtements) wallen; (monnaie) floaten ► vt (bois) flößen ► vb impers (fam : pleuvoir) :
il flotte es regnet
lotteur [flotœr] nm (d'hydravion etc)
 Schwimmkörper m; (de canne à pêche)
 Schwimmer m
lottille [flotij] nf Flottille f
lou, e [flu] adj verschwommen; (photo) unscharf;
 (robe) lose ► nm : **être dans le** ~ im Ungewissen
 sein; ~ **artistique** (Photo) Weichzeichnung f
louer [flue] (fam) vt betrügen
luctuant, e [flyktuā, āt] adj schwankend
luctuation [flyktuasjɔ̃] nf Schwankung f
luctuer [flyktue] vi schwanken
luet, te [flye, et] adj (personne) zart, zerbrechlich;
 (voix) dünn
luide [fluid] adj flüssig ► nm (Phys) Flüssigkeit f;
 (force invisible) Fluidum nt
luidifier [fluidifje] vt verflüssigen
luidité [fluidite] nf Flüssigkeit f
luor [flyor] nm Fluor m
luoration [flyorasjɔ̃] nf Fluorzusatz m
luoré, e [flyore] adj fluoriert
luorescent, e [flyoresā, āt] adj fluoreszierend,
 Leucht-
lûte [flyt] nf Flöte f; (pain) Stangenbrot nt; ~ ! (zut)
 Mist!; **petite** ~ Piccoloflöte f; ~ **à bec** Blockflöte f;
 ~ **de Pan** Panflöte f; ~ **traversière** Querflöte f
lûtiste [flytist] nmf Flötist(in) m(f)
luvia, e, -aux [flyvjal, jo] adj Fluss-
flux [fly] nm Flut f; (écoulement) Fluss m, Fließen nt;
le ~ **et le reflux** Ebbe f und Flut; (fig) das Auf
 und Ab
fluxion [flyksjɔ̃] nf : ~ **de poitrine**
 Lungenentzündung f
FM [efem] sigle f (= fréquence modulée) FM
FMI [efemi] sigle m (= Fonds monétaire international)
 IWF m
FN [efen] sigle m (= Front national) rechtsextreme
 Partei
FNAC [fnak] sigle f (= Fédération nationale des achats
 des cadres) Kette von Buchläden
FNSEA [efenesə] sigle f (= Fédération nationale des
 syndicats d'exploitants agricoles) Bauernverband
FO [efo] sigle f (= Force ouvrière) Gewerkschaft
foc [fok] nm (Naut) Klüver m
focal, e, -aux [fokal, o] adj Brenn- ► nf
 Brennweite f
focaliser [fokalize] vt (fig) fokussieren
foehn [føn] nm Föhn m
foetal, e, -aux [fetal, o] adj Fötus-
foetus [fety] nm Fötus m

foi [fwa] nf Glaube m; **sous la** ~ **du serment**
 unter Eid; **avoir** ~ **en** (confiance) vertrauen auf
 +acc; **ajouter** ~ **à** Glauben schenken +dat; **faire** ~
 als Nachweis gelten; **digne de** ~ glaubwürdig;
le cachet de la poste faisant ~ Datum des
 Poststempels; **sur la** ~ **de** aufgrund +gén; **être de**
bonne/mauvaise ~ aufrichtig/unaufrichtig sein
foie [fwa] nm Leber f; **crise de** ~ Übelkeit f; ~ **gras**
 Gänseleber f
foin [fwē] nm Heu nt; **faire les foin** Heu
 machen; **faire du** ~ (fam) Krach schlagen
foire [fwar] nf (marché) Markt m; (fête foraine)
 Jahrmarkt m; (exposition) Messe f; (fam : désordre,
 confusion) völliges Durcheinander nt; **faire la** ~
 (fig : fam) auf die Pauke hauen; ~ **aux questions**
 FAQ pl
fois [fwa] nf Mal nt; **une** ~ einmal; **deux** ~
 zweimal; **trois** ~ dreimal; **vingt** ~ zwanzigmal;
z ~ **z** 2 mal 2; **deux/quatre** ~ **plus grand** (que)
 zweimal/viermal so groß (wie); **encore une** ~
 noch einmal; **cette** ~ diesmal; **la** ~ **suivante** das
 nächste Mal, nächstes Mal; **des** ~ manchmal;
chaque ~ **que** jedes Mal, wenn; **une (bonne)** ~
pour toutes ein für alle Mal; **une** ~ **que c'est**
fait wenn es einmal gemacht ist; **une** ~ **qu'il**
sera parti nachdem er gegangen ist; **à la** ~ auf
 einmal; **à la** ~ **grand et beau** groß und schön
 zugleich; **si des** ~ (fam) wenn (zufällig); **non**
mais, des ~ ! (fam) also, hören Sie mal; **il était**
une ~ es war einmal
foison [fwazɔ̃] nf : **une** ~ **de** eine Fülle von; **à** ~ in
 Hülle und Fülle
foisonnement [fwazonmä] nm (abondance) Fülle f
foisonner [fwazone] vi (abonder) in Hülle und
 Fülle vorhanden sein; ~ **en ou de** reich sein
 an +dat
fol [fol] adj voir **fou**
folâtre [folatr] adj ausgelassen
folâtrer [folatre] vi umhertollen
folichon, ne [folijɔ̃, ɔn] adj : **ça n'a rien de** ~ das
 ist nicht gerade umwerfend
folie [föli] nf Verrücktheit f; (maladie) Wahnsinn
 m; **faire des folies** (dépenses extravagantes) ein
 Vermögen ausgeben; ~ **des grandeurs**
 Größenwahn m
folklore [fölklor] nm Folklore f
folklorique [fölklorik] adj Volks-, volkstümlich;
 (fam, péj) seltsam
folle [fol] adj f, nf voir **fou**
follement [fölmā] adv wahnsinnig
follet [föle] adj m : **feu** ~ Irrlicht nt
fomentateur, -trice [fömätatœr, tris] nm/f
 Unruhestifter(in) m(f)
fomenter [fömäte] vt schüren
foncé, e [föse] adj dunkel; **bleu/rouge** ~
 dunkelblau/dunkelrot
foncer [föse] vt (couleur, tissu) dunkler machen;
 (Culin : moule etc) auslegen ► vi (tissu, teinte) dunkler
 werden; (fam : aller vite) flitzen, rasen; ~ **sur** (fam)
 sich stürzen auf +acc
fonceur, -euse [föscœr, øz] (fam) nm/f
 Tatmensch m
foncier, -ière [fösjɛ, jɛr] adj (honnêteté,
 malhonnêteté) grundlegend, fundamental;
 (propriétaire, impôt) Grund-

foncièrement [fɔ̃sjɛrmɑ̃] *adv* von Grund auf
fonction [fɔ̃ksjɔ̃] *nf* Funktion *f*; (poste) Posten *m*;
voiture/maison de ~ Dienstwagen *m*/
 Dienstwohnung *f*; **être** ~ **de** abhängen von; **en** ~
 (*de* *par rapport à*) entsprechend *+dat*; **faire** ~ **de**
 (*subj* : *personne*) fungieren als; (: *chose*) dienen als; **la**
 ~ **publique** der öffentliche Dienst; ~ **veille**
 Stand-by-Betrieb *m*; **fonctions** *nfpl* (activité,
 pouvoirs) Aufgaben *pl*, Funktionen *pl*; (corporelles,
 biologiques) Funktionen *pl*; **entrer en fonctions**
 sein Amt antreten; **repandre ses fonctions**
 seine Tätigkeit wiederaufnehmen
fonctionnaire [fɔ̃ksjɔ̃nɛr] *nmf* = Beamte(r) *m*,
 Beamtin *f*
fonctionnariat [fɔ̃ksjɔ̃narja] *nm*
 = Beamtentum *nt*
fonctionnariser [fɔ̃ksjɔ̃narize] *vt* (*personne*) in
 den Staatsdienst übernehmen; (*profession*) als
 staatliche Aufgabe übernehmen
fonctionnel, le [fɔ̃ksjɔ̃nɛl] *adj* (Physiol)
 Funktions-; (*bien conçu*) funktionell
fonctionnellement [fɔ̃ksjɔ̃nɛlmɑ̃] *adv*
 funktionell
fonctionnement [fɔ̃ksjɔ̃nmɑ̃] *nm* Funktionieren
nt; (*d'une entreprise*) Betrieb *m*
fonctionner [fɔ̃ksjɔ̃ne] *vi* (*machine, système*)
 funktionieren; (*entreprise, institution*) laufen; **faire**
 ~ bedienen
fond [fɔ̃] *nm* (*d'un récipient, trou*) Boden *m*; (*d'une*
salle, d'un tableau, décor) Hintergrund *m*; (*opposé à la*
forme) Inhalt *m*; (Sport) Langstreckenlauf *m*;
cours **ou épreuve de** ~ Langstreckenrennen *nt*;
un ~ **de bouteille** ein Tropfen in der Flasche; **au**
 ~ **de** (*récipient*) auf dem Grund *ou* Boden *+gén*; (*salle*)
 im hinteren Teil *+gén*; **aller au** ~ **des choses/du**
problème den Dingen/ dem Problem auf den
 Grund gehen; **le** ~ **de sa pensée** seine wahren
 Gedanken; **il a un** ~ **d'honnêteté** er ist im
 Grunde anständig; **sans** ~ bodenlos; **toucher le**
 ~ **du désespoir** in äußerste Verzweiflung
 geraten; **envoyer par le** ~ (Naut) versenken; **à** ~
 (*connaître, soutenir*) gründlich, von Grund auf;
 (*appuyer, visser*) kräftig, fest; **à** ~ (**de train**) (*fam*)
 mit Höchstgeschwindigkeit, mit Karacho; **dans**
le **ou** **au** ~ im Grunde; **de** ~ **en comble** (*fouiller*)
 von oben bis unten; ~ **de teint** Grundierung *f*;
 ~ **sonore** Geräuschkulisse *f*
fondamental, e, -aux [fɔ̃damɑ̃tal, o] *adj*
 grundlegend, fundamental
fondamentalement [fɔ̃damɑ̃talmɑ̃] *adv*
 grundlegend
fondamentalisme [fɔ̃damɑ̃təlizm] *nm* (Rel)
 Fundamentalismus *m*
fondant, e [fɔ̃dɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*neige, glace*) schmelzend;
 (*au goût* : *fruit*) auf der Zunge zergehend; **gâteau** ~
 Rührteigkuchen *m* ▶ *nm* (*bonbon*) Fondant *m*
fondeur, -trice [fɔ̃dɑ̃tœr, tris] *nm/f*
 Gründer(in) *m(f)*; **groupe** ~ Gründergruppe *f*;
membre ~ Gründungsmitglied *nt*
fondation [fɔ̃dasjɔ̃] *nf* Gründung *f*; (*établissement*)
 Stiftung *f*; **travaux de** ~ Arbeiten *pl am*
 Fundament; **fondations** *nfpl* (*d'une maison*)
 Fundament *nt*
fondé, e [fɔ̃de] *adj* begründet; **bien** ~
 wohlbegründet; **mal** ~ ungenügend begründet;

être ~ **à croire** Grund zu der Annahme haben,
 dass ▶ *nm* : ~ **de pouvoir** Prokurist(in) *m(f)*
fondement [fɔ̃dmɑ̃] *nm* (*base, motif*) Grund *m*;
 (*postérieur*) Hinterteil *nt*; **sans** ~ unbegründet,
 grundlos; **fondements** *nmpl* (*d'un édifice*)
 Fundament *nt*; (*fig* : *bases*) Grundlage *f*
fonder [fɔ̃de] *vt* gründen; ~ **qch sur** (*fig* : *baser*)
 etw stützen auf *+acc*; ~ **un foyer** eine Familie
 gründen; **se fonder** *vpr* : **se** ~ **sur qch** (*subj* :
personne) sich stützen auf *+acc*
fonderie [fɔ̃dri] *nf* Gießerei *f*
fondeur, -euse [fɔ̃dœr, øz] *nm/f* (skieur)
 Langläufer(in) *m(f)* ▶ *nm* : (**ouvrier**) ~ Gießer *m*
fondre [fɔ̃dr] *vt* schmelzen; (*fig* : *mélanger*)
 vermischen ▶ *vi* schmelzen; (*dans de l'eau*) sich
 auflösen; (*fig* : *argent, courage*) zerrinnen,
 dahinschmelzen; **faire** ~ schmelzen; (*dans de*
l'eau) auflösen; ~ **comme neige au soleil** (*argent*,
avance) schmelzen wie Schnee in der Sonne; ~ **en**
larmes in Tränen ausbrechen; ~ **sur** herfallen
 über *+acc*; **se fonder** *vpr* (*se confondre*) miteinander
 verschmelzen
fondrière [fɔ̃driɛr] *nf* Schlagloch *nt*
fonds [fɔ̃] *nm* (*de bibliothèque*) Bestand *m*; ~ (**de**
commerce) Geschäft *nt*; **le F** ~ **monétaire**
international der Internationale
 Währungsfonds; ~ **de roulement**
 Betriebskapital *nt*; **fonds** *nmpl* (*argent*) Kapital *nt*,
 Gelder *pl*; **être en** ~ zahlungsfähig sein; **à** ~
perdus auf Nimmerwiedersehen; **mise de** ~
 Kapitalaufwand *m*; ~ **publics** Gelder der
 öffentlichen Hand, öffentliche Gelder
fondue, e [fɔ̃dy] *adj* geschmolzen; (*fig* : *couleurs*)
 verschwommen, verfließend ▶ *nm* (Ciné :
ouverture) Einblendung *f*; (*fermeture*) Ausblendung
f; ~ **enchaîné** Überblendung *f*
fondue [fɔ̃dy] *nf* : ~ (**savoyarde**)/**bourguignonne**
 Käse-/Fleischfondue *nt*
fongicide [fɔ̃sɪd] *nm* Fungizid *nt*; (*Méd*)
 Hautpilzmittel *nt*
font [fɔ̃] *vb voir faire*
fontaine [fɔ̃tɛn] *nf* (*source*) Quelle *f*; (*construction*)
 Brunnen *m*
fontanelle [fɔ̃tɛnɛl] *nf* Fontanelle *f*
fonte [fɔ̃t] *nf* Schmelze *f*, Schmelzen *nt*; (*métal*)
 Gusseisen *nt*; **en** ~ **émaillee** aus emailliertem
 Gusseisen; **la** ~ **des neiges** die Schneeschmelze *f*
fonts baptismaux [fɔ̃batismɔ] *nmpl*
 Taufbecken *nt*
foot [fut] (*fam*) *nm* Fußball *m*; **jouer au** ~ kicken
football [futbol] *nm* Fußball *m*
footballeur, -euse [futbolœr, øz] *nm/f*
 Fußballspieler(in) *m(f)*
footing [futɛn] *nm* : **faire du** ~ joggen, Dauerlauf
 machen
for [fɔ̃r] *nm* : **dans ou en mon/son** ~ **intérieur** in
 meinem/seinem (ou ihrem) Innersten
forage [fɔ̃ʁaʒ] *nm* (*d'objet, rocher*) Durchbohren *nt*;
 ~ **pétrolier** Ölbohrung *f*
forain, e [fɔ̃rɛ, ɛn] *adj* Jahrmarkts- ▶ *nm/f*
 (*marchand*) Schausteller(in) *m(f)*; (*bateleur*)
 Jahrmarktsunterhalter(in) *m(f)*
forban [fɔ̃rbɑ̃] *nm* (*escroc*) Gauner *m*
forçat [fɔ̃ʁsa] *nm* (*au bagne*) Sträfling *m*;
 ~ **travailler comme un** ~ schuften

force [fɔʁs] *nf* Kraft *f*; (*dégré de puissance*) Stärke *f*; (*violence*) Gewalt *f*; (*Élec*) Starkstrom *m*; **avoir de la** ~ Kraft haben, stark sein; **être à bout de** ~ am Ende seiner Kräfte sein; **à la ~ du poignet** (*fig*) im Schweiß seines Angesichtes; **à ~ de le critiquer** wenn man ihn fortwährend kritisiert; **à ~ d'essayer, il a réussi** durch wiederholtes Probieren hat er es geschafft; **arriver en** ~ in Scharen ankommen; **de** ~ mit Gewalt; **par la ~** durch Gewaltanwendung; **à toute** ~ unbedingt; **un cas de ~ majeure** ein Fall von höherer Gewalt; **faire ~ de rames** kräftig rudern; **faire ~ de voiles** mit vollen Segeln fahren; **être de ~ à faire qch** imstande sein, etw zu tun; **dans la ~ de l'âge** in der Blüte seiner (ihrer) Jahre; **par la ~ des choses** zwangsläufig; **la ~ de l'habitude** die Macht *f* der Gewohnheit; **~ d'âme** Seelengröße *f*, Seelenstärke *f*; **~ de caractère** Charakterstärke *f*; **~ centrifuge** Zentrifugalkraft *f*; **~ de dissuasion** Abschreckungskraft *f*; **~ de frappe** Militärmacht *f*; **~ d'inertie** Trägheit *f*; **~ majeure** höhere Gewalt *f*; **~ de la nature** Naturwunder *nt*; **la ~ publique** die öffentliche Gewalt; **forces** *nfpl* (*physiques*) Kräfte *pl*; (*Mil*) Streitkräfte *pl*; **ménager ses forces** mit seinen Kräften Haus halten; **repandre des forces** wieder zu Kräften kommen; **c'est au-dessus de mes forces** das geht über meine Kräfte; **de toutes mes/ses forces** aus Leibeskräften; **les forces armées** die Streitkräfte *pl*; **forces d'intervention** schnelle Eingreiftruppe *f*; **les forces de l'ordre** die Polizei *f*, die Ordnungskräfte *pl*

forcé, e [fɔʁse] *adj* (*rire, attitude*) gezwungen; (*bain*) unfreiwillig; (*atterrissage*) Not-; (*comparaison*) an den Haaren herbeigezogen; **c'est ~ !** (*inévitabile*) das geht gar nicht anders!

orcement [fɔʁsemɑ̃] *adv* (*bien sûr*) ganz bestimmt; **pas ~** nicht unbedingt

orcené, e [fɔʁsəne] *adj* zwanghaft ▶ *nm/f* Wahnsinnige(r) *f(m)*

orceps [fɔʁsep] *nm* Geburtszange *f*; **au(x) ~** (*fig*) mit der Brechstange

orcer [fɔʁse] *vt* (*porte, serrure*) aufbrechen; (*moteur*) überfordern; (*contraindre*) zwingen; (*voix*) überanstrengen; (*plante*) verfrühen; **~ qn à qch** jdn zu etw zwingen; **~ qn à faire qch** jdn dazu zwingen, etw zu tun; **~ la main à qn** jdm die Entscheidung abnehmen; **~ la dose** (*fam*) es übertreiben; **~ l'allure** die Geschwindigkeit erhöhen; **~ le destin** den Lauf der Dinge bestimmen; **~ l'attention** die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; **~ le respect** Respekt abnötigen; **~ la consigne** Befehlen zuwiderhandeln ▶ *vi* (*sport*) sich verausgaben; **se forcer** *vpr* : **se ~ à qch/faire qch** sich zu etw zwingen/sich dazu zwingen, etw zu tun

forcing [fɔʁsin] *nm* : **faire du ~** Druck machen

forcir [fɔʁsir] *vi* (*enfant*) kräftiger werden; (*vent*) auffrischen

forclure [fɔʁklɔʁ] *vt* (*Jur*) ausschließen

forclos, e [fɔʁklo] *adj* (*Jur*) ausgeschlossen

forclusion [fɔʁklyzjɔ̃] *nf* (*Jur*) Verwirkung *f* (eines Rechts)

forer [fɔʁe] *vt* (*objet, rocher*) durchbohren; (*puits*) bohren

forestier, -ière [fɔʁestje, jɛʁ] *adj* Forst-, Wald-

foret [fɔʁe] *nm* Bohrer *m*

forêt [fɔʁe] *nf* Wald *m*; **~ vierge** Urwald *m*

Forêt-Noire [fɔʁɛnwar] *nf* (*Géol*) Schwarzwald *m*

forêt-noire [fɔʁɛnwar] *nf* (*Culin*) Schwarzwälder Kirschtorte *f*

foreuse [fɔʁøz] *nf* Bohrmaschine *f*

forfait [fɔʁfe] *nm* (*Comm*) Pauschalpreis *m*; (*crime*) Verbrechen *nt*, Schandtat *f*; **déclarer** ~ nicht antreten, zurücktreten; **gagner par ~** gewinnen, weil der Gegner nicht angetreten ist; **travailler à ~** für eine Pauschale arbeiten; **vendre/acheter à ~** für einen Pauschalpreis kaufen/verkaufen

forfaitaire [fɔʁfeteʁ] *adj* Pauschal-

forfait-vacances [fɔʁfevakɑ̃s] (*pl*) **forfaits-vacances** *nm* Pauschalreise *f*

forfanterie [fɔʁfãtri] *nf* Prahlerei *f*

forge [fɔʁʒ] *nf* (*du forgeron*) Schmiede *f*

forgé, e [fɔʁʒe] *adj* : **fer** ~ Schmiedeeisen *nt*; **~ de toutes pièces** von A bis Z erfunden

forger [fɔʁʒe] *vt* (*métal, grille* : *plan*) schmieden; (*personnalité, moral*) formen; (*prétexte, alibi*) erfinden

forgeron, ne [fɔʁʒəʁɔ̃] *nm/f* Schmied *m*

formaliser [fɔʁmalize] : **se formaliser** *vpr* gekränkt sein; **se ~ de qch** an etw Anstoß nehmen

formalisme [fɔʁmalism] *nm* (*artistique*) Formalismus *m*; (*administratif etc*) Förmlichkeit *f*

formaliste [fɔʁmalist] *adj* formalistisch

formalité [fɔʁmalite] *nf* Formalität *f*; **c'est une simple ~** das ist nur eine Formalität

format [fɔʁma] *nm* Format *nt*; **petit ~** Kleinformat *nt*

formater [fɔʁmate] *vt* (*disque*) formatieren; **non formaté** unformatiert

formateur, -trice [fɔʁmateʁ, tris] *adj* (*influence, expérience*) Bildungs- ▶ *nm/f* Erzieher(in) *m(f)*

formation [fɔʁmasjɔ̃] *nf* Bildung *f*; (*groupe*) Gruppe *f*; (*éducation, apprentissage*) Ausbildung *f*; (*Céol*) Formation *f*; **en ~** (*Mil, Aviat*) in Formation; **la ~ permanente/continue** berufsbegleitende/weiterführende Ausbildung; **la ~ professionnelle** die Berufsausbildung; **la ~ des adultes** die Erwachsenenbildung

forme [fɔʁm] *nf* Form *f*; (*genre*) Art *f*; **en ~ de poire** birnenförmig; **sous ~ de** in der Form von; **être en ~, avoir la ~** gut in Form sein; **être en pleine ~** in Topform sein; **en bonne et due ~** in gebührender Form, förmlich; **sans autre ~ de procès** ohne Weiteres; **pour la ~** um der Form willen, um der Form Genüge zu tun; **prendre ~** (*objet, projet*) Gestalt annehmen; **formes** *nfpl* (*bonnes manières*) Umgangsformen *pl*; (*d'une femme*) Kurven *pl*; **y mettre les formes** so taktvoll wie möglich sein

formel, le [fɔʁmel] *adj* (*preuve, décision*) ausdrücklich, klar; (*logique*) formal; (*politesse*) förmlich, formell

formellement [fɔʁmelmɑ̃] *adv* (*interdit*) ausdrücklich

former [fɔʁme] *vt* bilden; (*projet, idée*) entwickeln; (*personne*) ausbilden; (*caractère, intelligence, goût*) ausbilden, entwickeln; (*lettre etc*) gestalten; **se former** *vpr* (*apparaître*) sich bilden, entstehen; (*se développer*) sich entwickeln

formica – foulée

formica® [fɔrmika] nm Resopal® nt
formidable [fɔrmidabl] adj (important) gewaltig, ungeheuer; (excellent) wunderbar, toll
formidablement [fɔrmidablənmā] adv wunderbar
formol [fɔrmɔl] nm Formalin nt
Formose [fɔrmɔz] n Formosa nt
formulaire [fɔrmjɛr] nm Formular nt; **remplir un** – ein Formular ausfüllen
formulation [fɔrmilasjɔ] nf Formulierung f; (de pensée) Ausdruck m
formule [fɔrmyl] nf (Science) Formel f; (de crédit) System nt; (paroles rituelles) Floskel f; (formulaire) Formular nt; **selon la – consacrée** wie man so sagt; **– de politesse** Höflichkeitsfloskel f; (en fin de lettre) Briefschluss m; **– de vacances** Urlaubsprogramm nt
formuler [fɔrmyle] vt ausdrücken, formulieren
fournier [fɔrnje] vi Unzucht treiben
forsythia [fɔrsisja] nm Forsythie f
fort, e [fɔr, fɔrt] adj stark; (gros) füllig; (doué) begabt; (important) beträchtlich, groß; (sauce etc) scharf; **être – en histoire/maths** gut in Geschichte/Mathematik sein; **c'est un peu – !** das ist wirklich ein starkes Stück!; **à plus forte raison** umso mehr; **se faire – de faire** damit angeben, etw zu tun; **forte tête** Dickschädel m
 ▶ adv (frapper, serrer) kräftig; (sonner, parler) laut; (beaucoup, très) sehr; **– bien/peu** sehr gut/wenig; **avoir – à faire avec qn** Schwierigkeiten mit jdm haben ▶ nm (édifice) Fort nt, Festung f; (point fort) starke Seite f, Stärke f; **au plus – de** mitten in +dat; **les forts** die Stärken
forte [fɔrte] nm Forte nt
fortement [fɔrtəmā] adv (désirer, espérer) sehr; (conseiller) stark; (s'intéresser, marquer) sehr, stark
forteresse [fɔrtɛres] nf (citadelle) Festung f
fortifiant, e [fɔrtifjā, jāt] adj stärkend ▶ nm (Méd) Stärkungsmittel nt
fortifications [fɔrtifikasjɔ] nfpl Befestigungsanlagen pl
fortifier [fɔrtifje] vt stärken; (Mil) befestigen; **se fortifier vpr (personne)** stärker werden
fortin [fɔrtē] nm kleines Fort nt
fortiori [fɔrsjɔri] : **à – adv** um so mehr
FORTRAN [fɔrtɾā] nm FORTRAN nt
fortuit, e [fɔrtɥi, it] adj zufällig
fortuitement [fɔrtɥitmā] adv zufällig
fortune [fɔrtyn] nf (richesse) Vermögen nt; (destin) Schicksal nt; **faire –** reich werden; **de –** (improvisé) improvisiert; (compagnon) zufällig; **bonne/mauvaise** – Glück nt/Unglück nt; **faire contre mauvaise – bon cœur** gute Miene zu bösem Spiel machen
fortuné, e [fɔrtyne] adj wohlhabend
forum [fɔrɔm] nm Forum nt; (TV : débat) Diskussionsforum nt
fosse [fos] nf (grand trou) Grube f; (Géol) Graben m; (tombe) Grab nt, Gruft f; **– à purin** Jauchegrube f; **– aux lions/ours** Löwen-/Bärengrube f; **– commune** Gemeinschaftsgrab nt; **– d'orchestre** Orchestergrab m; **– septique** Klärgrube f; **fosses nasales** Nasennebenhöhlen pl
fossé [fose] nm Graben m, Kluft f

fossette [foset] nf Grübchen nt
fossile [fossil] nm Fossil nt, Versteinierung f ▶ adj : **animal/coquillage** – versteinertes Tier nt/versteinerte Muschel f
fossilisé, e [fosilize] adj versteinert
fossyeur, -euse [foswaʝœr, øz] nm/f Totengräber(in) m(f)
fou, folle [fu, fol] (devant nom masculin commençant par une voyelle ou un h muet **fol**) adj verrückt; (regard, tentative, pensée) irr; (fam : extrême) wahnsinnig; **ça prend un temps** – das dauert irre lang; **il a eu un succès** – er hatte einen wahnsinnigen Erfolg; **mèche/aiguille folle** widerspenstige Haarsträhne f/stark ausschlagende Nadel f; **herbe folle** Wildgras nt; **– à lier** völlig verrückt; **– furieux/folle furieuse** völlig verrückt; **être – de** (sport, art etc) verrückt sein auf +acc; (personne) verrückt sein nach; **– de chagrin/colère** verrückt vor Kummer/Wut; **– de joie** toll vor Freude ▶ nm/f Verrückte(r) f(m) ▶ nm (d'un roi) Hofnarr m; (Échecs) Läufer m; **faire le –** (enfant etc) Unsinn machen; **avoir le – rire** einen Lachkrampf haben; **– de Bassan** (Bass) tölpel m
foucade [fukad] nf Laune f
foudre [fudr] nf : **la –** der Blitz; **s'attirer les foudres de qn** jds Zorn auf sich acc ziehen
foudroyant, e [fudrwajā, āt] adj (rapidité, succès) überwältigend; (maladie, poison) sofort tödlich; (regard) vernichtend
foudroyer [fudrwaje] vt (suj : foudre) erschlagen; (: crise cardiaque etc) niederstrecken; **– qn du regard** jdm einen vernichtenden Blick zuwerfen
fouet [fwe] nm Peitsche f; (Culin) Schneebesen m; **de plein** – (se heurter, entrer en collision) frontal
fouetterment [fwetmā] nm (de la pluie) Peitschen nt
fouetter [fwete] vt peitschen; (personne) auspeitschen; (Culin : sauce etc) schlagen
fougère [fuzɛr] nf Farn m
fougue [fug] nf Schwung m
fougueusement [fugøzmā] adv feurig
fougueux, -euse [fugø, øz] adj feurig, ungestüm
fouille [fuji] nf (de police, douane) Durchsuchung f; **fouilles** nfpl (archéologiques) Ausgrabungen pl
fouillé, e [fuje] adj (analyse) gründlich
fouiller [fuje] vt (personne, local) durchsuchen; (sol) durchwühlen; (fig : étude etc) vertiefen; **– dans/parmi** herumwühlen in +dat/zwischen +dat
fouillis [fuji] nm Durcheinander nt
fouine [fwini] nf Steinmarder m
fouiner [fwine] (fam, péj) vi : **– dans** herum schnüffeln in +dat
fouineur, -euse [fwinoœr, øz] (péj) adj neugierig
fourir [fwir] vt wählen
fouisseur, -euse [fwisœr, øz] adj Wühl-
foulage [fulaz] nm (du raisin) Stampfen nt
foulante [fulāt] adj f : **pompe –** Druckpumpe f
foulard [fular] nm (Hals)tuch nt, (Kopf)tuch nt; (carre) (Schulter)tuch nt; (étoffe) Foulardseide f; **– islamique** Schleier m
foule [ful] nf Menschenmenge f; **une – de** (beaucoup) eine Menge (von); **les foules** die Massen pl; **venir en –** in Scharen kommen
foulée [fule] nf (Sport) Schritt m; **dans la – de** in der Folge +gén

fouler [fule] vt (raisin) keltern; (blé) dreschen; ~ **le sol de son pays** seinen Fuß auf heimatische Erde setzen; ~ **aux pieds** (fig) mit Füßen treten; **se fouler** vpr (fam) : se fatiguer sich kaputtmachen; **se la cheville/le bras** sich dat den Knöchel/den Arm verstauchen
fulure [fulyr] nf Verstauchung f
fur [fur] nm (Back)ofen m; (de potier) Brennofen m; (échéec) Reinfall m; **plat allant au** – feuerfeste Schüssel; ~ **à micro-ondes** Mikrowellenherd m
furbe [furb] adj (personne) betrügerisch; (regard) verschlagen
furberie [furbəri] nf Betrügerei f
furbi [furbi] (fam) nm Krempel m
furbir [furbir] vt (polir) blank putzen, polieren; ~ **ses armes** (fig) sich zum Kampf rüsten
furbu, e [furby] adj erschöpft
furche [furf] nf (à foin) Heugabel f; (à fumier) Mistgabel f; (de bicyclette) Gabel f; (d'une route) Gabelung f
furcher [furf] vi : **ma langue a fourché** da habe ich mich versprochen
furchette [furfet] nf Gabel f; (Stat) Spanne f; (des salaires) Bandbreite f; ~ **à dessert** Kuchengabel f; ~ **de prix** Preisspanne f
furchu, e [furfy] adj (cheveu, langue) gespalten; (branche) gegabelt; (chemin) verzweigt
furgon [furgõ] nm (Auto) Lieferwagen m; (Rail) Gepäckwagen m; ~ **mortuaire ou funéraire** Leichenwagen m
furgonnette [furgonet] nf Lieferwagen m
furmi [furmi] nf Ameise f; **j'ai des fourmis dans les jambes** (fig) mir sind die Beine eingeschlafen
furmière [furmiljer] nf Ameisenhaufen m; (fig) Bienenhaus nt
furmillement [furmijmã] nm (démangeaison) Kribbeln nt; (grouillement) Gewimmel nt, Wimmeln nt
furmiller [furmije] vi (abonder, grouiller) wimmeln; **ce texte fourmille de fautes** in diesem Text wimmelt es von Fehlern
furnaise [furnez] nf Feuersbrunst f; (lieu très chaud) Treibhaus nt
furneau, x [furno] nm (de cuisine) Herd m
furnee [furne] nf (de pain) Schub m; (de touristes) Schwung m
furni, e [furni] adj (barbe, cheveux) dicht; **bien/mal** ~ (en) gut/schlecht ausgestattet (mit)
ournil [furni] nm Backstube f
ourniment [furnimã] nm Ausrüstung f
ournir [furnir] vt (procurer) geben; (provisions) liefern; (travail, main-d'œuvre) machen; (produire) hervorbringen; ~ **un effort** sich anstrengen; ~ **en** beliefern mit; ~ **qch à qn** jdm etw geben; ~ **qn en qch** jdn mit etw beliefern; **se fournir** vpr : **se** ~ **chez** einkaufen bei
ournisseur, -euse [furnisœr, øz] nm/f Lieferant(in) m(f); ~ **d'accès à Internet** Internetprovider m
ourniture [furnityr] nf Lieferung f; **fournitures** nfpl Ausstattung f; **fournitures de bureau** Bürobedarf m, Büromaterial nt; **fournitures scolaires** Schreibwaren pl (für die Schule)
ourrage [furaʒ] nm (Vieh)futter nt

fourrager¹ [furaʒe] vi : ~ **dans/parmi** herumwühlen in +dat/zwischen +dat
fourrager², **-ère** [furaʒe, ɛr] adj Futter-
fourré, e [fure] adj (bonbon, chocolat etc) gefüllt; (manteau, bottes etc) gefüttert ▶ nm Dickicht nt
foureau, x [furo] nm (d'épée) Scheide f; (de parapluie) Futteral nt; **robe/jupe** ~ Etuikleid nt/enger Rock m
fourrer [fure] (fam) vt : ~ **qch dans** etw stecken in +acc; **se fourrer** vpr : **se** ~ **dans** sich verkriechen in +dat; (mauvaise situation) hineingeraten in +acc; **se** ~ **sous** sich verkriechen unter +acc
fourette-tout [furtu] nm inv (sac) Reisetasche f; (local) Abstellkammer f; (meuble) Schrank f, in dem alles Mögliche verstaut wird; (fig) Mischmasch m
foureur [furœr] nm Kürschner(in) m(f)
fourière [furjer] nf (pour chiens) Tierheim nt; (pour voitures) Abstellplatz m für abgeschleppte Fahrzeuge; **ma voiture a été mise en ou à la** ~ mein Auto wurde abgeschleppt
fourrure [furyr] nf (pelage) Fell nt; (matériau, manteau) Pelz m; **manteau/col de** ~ Pelzmantel m/Pelzkragen m
fourvoyer [furvwaje] : **se fourvoyer** vpr sich verirren; **se** ~ **dans** sich verirren in +dat
foudre [futr] (fam!) vt = **ficher**; **je m'en fous** das ist mir scheißegal; **qu'est-ce que tu fous** ? was treibst du so?; **j'en ai rien à** ~ ich habe nichts zu tun
foutu, e [futy] (fam!) adj = **fichu**; **c'est** ~ alles Scheiße; **c'est bien** ~ es ist gut gemacht
foyer [fwaje] nm (d'une cheminée, d'un four) Feuerstelle f; (d'incendie, d'infection) Herd m; (famille, domicile) Heim nt; (Théât) Foyer nt; (local de réunion) Klub m, Zentrum nt; (résidence) Wohnheim nt; (Optique, Photo) Brennpunkt m; **lunettes à double** ~ Bifokalbrille f
FPA [ɛfpeə] sigle f (= formation professionnelle pour adultes) Erwachsenenbildung f
fracas [fraka] nm Krach m, Getöse nt
fracassant, e [frakasã, õt] adj (bruit) ohrenbetäubend; (succès) sensationell
fracasser [frakase] vt (porte etc) zertrümmern; (verre) zerschlagen; **se fracasser** vpr : **se** ~ **contre** **ou sur** (suj : bateau, véhicule) zerschellen an +dat; **se** ~ **la tête/le bras** sich dat den Kopf/den Arm aufschlagen
fraction [fraksjõ] nf (Math) Bruch m; (partie) Bruchteil m; **une** ~ **de seconde** der Bruchteil einer Sekunde
fractionnaire [fraksjõner] adj (Math : nombre) Bruch-
fractionnement [fraksjõnmã] nm Aufteilung f, Spaltung f
fractionner [fraksjõne] vt aufteilen; **se fractionner** vpr sich spalten
fracturation [fraktyrasjõ] nf : ~ **hydraulique** Fracking nt
fracture [fraktyr] nf (Méd) Bruch m; ~ **de la jambe** Beinbruch m; ~ **du crâne** Schädelbruch m; ~ **ouverte** offener Bruch; ~ **sociale** Wohlstandsschere f
fracturer [fraktyre] vt (coffre, serrure) aufbrechen; (os, membre) brechen; **se** ~ **la jambe** sich dat ein



fragile – franc-tireur

Bein brechen; **se – le crâne** einen Schädelbruch erleiden

fragile [fʁaʒil] *adj* (objet) zerbrechlich; (estomac) empfindlich; (santé) schwach, zart; (personne) zart, zerbrechlich; (fig : équilibre, situation) unsicher

fragilisé, e [fʁaʒilize] *adj* (personne) angegriffen

fragiliser [fʁaʒilize] *vt* schwächen

fragilité [fʁaʒilite] *nf* (v adj) Zerbrechlichkeit f; Empfindlichkeit f; Zartheit f; Unsicherheit f

fragment [fʁagmɑ̃] *nm* (morceau) (Bruch)stück nt, Teil m; (extrait) Auszug m

fragmentaire [fʁagmɑ̃tɛr] *adj* bruchstückhaft, unvollständig

fragmenter [fʁagmɑ̃te] *vt* (texte, territoire) aufteilen; (roches) spalten; **se fragmenter** *vpr* zerbrechen

frai [fʁɛ] *nm* (ponte) Laichen nt; (œufs) Laich m

fraîche [fʁɛʃ] *adj* voir **frais**²

fraîchement [fʁɛʃmɑ̃] *adv* (sans enthousiasme) kühl, zurückhaltend; (récemment) kürzlich, neulich

fraîcheur [fʁɛʃœr] *nf* Frische f

fraîchir [fʁɛʃiʁ] *vi* abkühlen; (vent) auffrischen; (température) sinken

frais¹, fraîche [fʁɛ, fʁɛʃ] *adj* frisch; (froid) kühl, zurückhaltend; **des troupes fraîches** frische Truppen pl; **– et dispos** frisch und munter; **le voilà – !** (iro) jetzt sitzt er schön in der Patsche!

► **nm : mettre au –** (au réfrigérateur) kühl lagern;

prendre le – frische Luft schöpfen ou schnappen

► **adv : il fait –** es ist kühl; **à boire/servir –** gut

gekühlt trinken/servieren; **– débarqué de sa**

province frisch aus der Provinz eingetroffen

frais² [fʁɛ] *nmpl* (dépenses) Kosten pl, Ausgaben pl;

faire des – Geld ausgeben; **à grands/peu de –**

unter großen/geringen Kosten; **faire les – de**

die Kosten tragen für; **faire les – de la**

conversation das Hauptgesprächsthema sein;

rentrer dans ses – auf seine Kosten kommen;

tous – payés (voyage) kostenlos; **en être pour**

ses – (fig) seine Zeit verschwenden;

– d'entretien laufende Kosten; **– de**

déplacement Fahrtkosten pl; **– de scolarité**

Schulgeld nt; **– de subsistance**

Unterhaltskosten pl; **– fixes** Festkosten pl;

– généraux allgemeine Unkosten pl

fraise [fʁɛz] *nf* Erdbeere f; (outil) Fräse f; (de dentiste) Bohrer m; **– des bois** Walderdbeere f

fraisier [fʁɛze] *vt* (Tech) fräsen

fraiseuse [fʁɛzøz] *nf* Fräse f

fraisier [fʁɛze] *nm* Erdbeerpflanze f; (gâteau) Erdbeertorte f

framboise [fʁɑ̃bwaz] *nf* Himbeere f

framboisier [fʁɑ̃bwazje] *nm*

Himbeerstrauch m

franc, franche [fʁɑ̃, fʁɑʃ] *adj* (personne) offen, aufrichtig; (visage) offen; (rire, attitude) offen, freimütig; (refus, couleur) klar; (coupure) sauber; (pé : complet) völlig; (zone, port) Frei-; **– de port** portofrei, gebührenfrei ► **adv : à parler –** und ehrlich gesagt ► **nm** (monnaie) Franc m; **– suisse** Schweizer Franken m

français, e [fʁɑ̃se, ez] *adj* französisch ► **nm** (Ling) Französisch nt; **apprendre le –** Französisch

lernen; **parler –** Französisch sprechen ► **nm/f :**

Français, e Franzose m, Französin f

franc-comtois, e [fʁɑ̃kɔ̃twa, waz] (pl **francs-comtois, -es**) *adj* aus der Franche-Comté ► **nm/f :** **Franc-Comtois, e** Bewohner(in) m(f) der Franche-Comté

France [fʁɑ̃s] *nf : la –* Frankreich nt; **en –** in Frankreich; **aller en –** nach Frankreich fahren; **– 2, – 3** siehe Info-Artikel

• FRANCE 2, FRANCE 3

- **France 2** und **France 3** sind öffentlich-rechtliche Fernsehkanäle. France 2 sendet Programme von allgemeinem Interesse sowie Unterhaltungssendungen; France 3 bietet sowohl Regionalnachrichten und -programme als auch landesweit ausgestrahlte Sendungen.

franche [fʁɑʃ] *adj* f voir **franc**

Franche-Comté [fʁɑ̃kɔ̃te] *nf : la –* Franche-Comté f

franchement [fʁɑ̃ʃmɑ̃] *adv* (avec franchise) ehrlich; (tout à fait) ausgesprochen; (excl) ehrlich gesagt

franchir [fʁɑ̃ʃiʁ] *vt* (obstacle, distance, fig) überwinden; (seuil, ligne, rivière) überschreiten

franchisage [fʁɑ̃ʃizaz] *nm* Konzession f

franchise [fʁɑ̃ʃiz] *nf* (sincérité) Offenheit f,

Aufrichtigkeit f; (doutanière, d'impôt)

(Gebühren)freiheit f; (Assurances)

Selbstbeteiligung f; (Comm) Konzession f; **en**

toute – ehrlich gesagt; **– de bagages** erlaubte

Gepäckmenge f; **– postale** Portofreiheit f

franchissable [fʁɑ̃ʃisabl] *adj* (obstacle) überwindbar

franciscain, e [fʁɑ̃siskɛ̃, en] *adj* franziskanisch ► **nm** Franziskaner m

franciser [fʁɑ̃size] *vt* französisieren

franc-jeu [fʁɑ̃ʒø] (pl **francs-jeux**) *nm : jouer –* fair sein

franc-maçon, ne [fʁɑ̃masɔ̃, ɔ̃n] (mpl **franc-maçons, fpl franc-maçonnnes**) *nm/f* Freimaurer(in) m(f)

franc-maçonnerie [fʁɑ̃masɔ̃nʁi] (pl **franc-maçonneries**) *nf* Freimaurerei f

franco¹ [fʁɑ̃ko] *adv : – (de port)* franko, gebührenfrei; (fam) : **y aller** – direkt zur Sache kommen

franco² [fʁɑ̃ko] *préf* französisch

franco-canadien [fʁɑ̃kokanadjẽ] *nm* (Ling) kanadisches Französisch nt

francophile [fʁɑ̃kofil] *adj* frankophil

francophobe [fʁɑ̃kofɔb] *adj* frankophob

francophone [fʁɑ̃kofɔ̃] *adj* französischsprachig, Französisch sprechend ► **nmf** Französischsprachige(r) f(m)

francophonie [fʁɑ̃kofɔni] *nf* Gesamtheit der Französisch sprechenden Bevölkerungsgruppen

franco-québécois [fʁɑ̃kɔ̃bekɛkwa] *nm* (Ling) Französisch nt des Quebec

franc-parler [fʁɑ̃parle] (pl **francs-parlers**) *nm* Freimütigkeit f, Unverblümtheit f

franc-tireur, -euse [fʁɑ̃tiʁœr, øz] (mpl **francs-tireurs, fpl francs-tireuses**) *nm/f* (Mil) Freischärler(in) m(f); (fig) Einzelkämpfer(in) m(f)

linge [frɑ̃ʒ] *nf* (de *développement, tissu etc*) Franse f;
le cheveux Pony (franse f) m; (fig) Rand m
linge, e [frɑ̃ʒe] *adj*: ~ **de** (tapis, nappe) mit einem
 und aus
lingin [frɑ̃ʒɛ] (*fam*) *nm* Bruder m
lingine [frɑ̃ʒin] (*fam*) *nf* Schwester f
lingipane [frɑ̃ʒipan] *nf* (crème) Mandelcreme f
anglais [frɑ̃ʒle] *nm* Französisch mit vielen
 anglizismen
lanquette [frɑ̃kɛt]: **à la bonne** – *adv* ohne
 Umstände, ganz zwanglos
lappant, e [frapɑ̃, ɑ̃t] *adj* frappierend
lappe [frap] *nf* Anschlag m; (Boxe) Schlag m;
d'une dactylo, pianiste Anschlag m; (Football) Stoß
 m; (péj: voyou) rauer Kerl m; **la lettre est à la** – der
 Brief wird gerade getippt
lappé, e [frapɛ] *adj* (vin) mit Eis gekühlt; (café)
 Eis-; ~ **de panique** von Panik gerührt; ~ **de**
stupeur wie vom Donner gerührt
lapper [frapɛ] *vt* schlagen; (étonner)
 beeindrucken, auffallen +*dat*; (atteindre) treffen;
subj: impôt treffen; (*monnaie*) prägen; ~ **un grand**
coup (fig) einen entscheidenden Schlag
 anbringen ▶ *vi* (en arrivant chez qn) klopfen; ~ **à la**
porte an die Tür klopfen, anklopfen; ~ **dans ses**
main in die Hände klatschen; ~ **du poing sur**
 mit der Faust schlagen auf +*acc*; **se frapper** *vpr*
s'inquiéter sich aufregen; (*s'étonner*) sich
 wundern
lascques [frask] *npl* Eskapaden pl; **faire des** –
 Eskapaden machen
lateral, le [fraternɛl] *adj* brüderlich
laternellement [fraternɛlmɑ̃] *adv*
 brüderlich
laterniser [fraternize] *vi* (avec)
 freundschaftlichen Umgang haben; (*ensemble*)
 sich anfreunden
laternité [fraternite] *nf* Brüderlichkeit f
latricide [fratrisid] *adj* brudermörderisch
laude [frod] *nf* Betrug m; (Scol)
 Täuschungsversuch m; **passer qch en** – etw
 herein- ou herausschmuggeln; ~ **électorale**
 Wahlfälschung f; ~ **fiscale** Steuerbetrug m,
 Steuerhinterziehung f
lauder [frodɛ] *vt, vi* betrügen; ~ **le fisc** Steuern
 hinterziehen
laudeur, -euse [frodœr, øz] *nm/f* Betrüger(in)
 m(f); (*élève, candidat*) Schummeler(in) m(f); (*au fisc*)
 Steuerbetrüger(in) m(f)
laudeusement [frodylœzmɑ̃] *adv*
 betrügerisch, unlauter
laudeux, -euse [frodylø, øz] *adj* betrügerisch,
 unlauter
layer [freje] *vt* (passage) bahnen, schaffen; (*voie*)
 erschließen, auf tun ▶ *vi* (poisson) laichen; ~ **avec**
qn mit jdm verkehren; **se frayer** *vpr*: **se** ~ **un**
passage/chemin dans sich *dat* einen Weg
 bahnen durch
layer [frejœr] *nf* Schrecken m
redaines [frædɛn] *npl* Unfug m
redonner [frædnɛ] *vt* summen
ree-lance [frilās] *adj* inv freiberuflich (tätig);
journaliste – freier Journalist, freie Journalistin
 ▶ *nmf* freiberufliche Tätigkeit f
reezer [frizœr] *nm* Gefrierfach nt

frigate [fregat] *nf* (Hist) Fregatte f; (*moderne*)
 U-Bootjäger m
frein [frɛ] *nm* Bremse f; **mettre un** – *à* bremsen;
sans – (*sans limites*) grenzenlos, ungezügelt;
liquide de – (Auto) Bremsflüssigkeit f; ~ **à main**
 Handbremse f; ~ **motor** Motorbremse f; **freins**
 à disques Scheibenbremse f; **freins à tambours**
 Trommelbremse f
freinage [frɛnaz] *nm* Bremsen nt; **distance de** –
 Bremsweg m; **traces de** – Bremsspuren pl
freiner [frɛne] *vi, vt* bremsen
frelaté, e [frɛlate] *adj* (vin) gepan(t)scht; (*produit*)
 verfälscht; (*milieu, société*) verdorben
frêle [frɛl] *adj* (plante) zart; (*personne aussi*)
 zerbrechlich
frelon [frɛlɔ̃] *nm* Hornisse f
freluquet [frɛlykɛ] (péj) *nm* Kerlchen nt
frémir [frɛmir] *vi* beben; (*de peur, de froid*)
 zittern; (*eau*) sieden; (*feuille*) zittern; ~ **de colère**
 vor Zorn beben
frémissement [frɛmismɑ̃] *nm* Zittern nt; (*frisson*,
 agitation) Beben nt
frêne [frɛn] *nm* Esche f
frénésie [frɛnezɪ] *nf* Raserei f
frénétique [frɛnetik] *adj* (passion, sentiments)
 rasend, wahnsinnig; (*musique, applaudissements*)
 frenetisch, rasend
frénétiquement [frɛnetikmɑ̃] *adv* frenetisch
fréquemment [frɛkamɑ̃] *adv* oft, häufig
fréquence [frɛkɑ̃s] *nf* Häufigkeit f; (Phys)
 Frequenz f; **haute/basse** – Hoch-/
 Niederfrequenz f
fréquent, e [frɛkɑ̃, ɑ̃t] *adj* häufig
fréquenteable [frɛkɑ̃tabl] *adj*: **c'est un individu**
peu – er ist kein guter Umgang
fréquenter [frɛkɑ̃tasj] *nf* (d'un lieu) häufiger
 Besuch m; (*d'une personne*) Umgang m; **la** – **de ces**
 gens der Umgang mit diesen Leuten;
mauvaises fréquentations schlechter Umgang
fréquenté, e [frɛkɑ̃te] *adj*: **très** – (*rue, plage*)
 belebt, geschäftig; (*établissement*) gut besucht; **un**
endroit mal – ein Ort, den man meiden sollte
fréquenter [frɛkɑ̃te] *vt* (lieu) häufig besuchen;
 (*personne*) Umgang haben mit; (*courtiser*) gehen
 mit; **se fréquenter** *vpr* sich häufig sehen
frère [frɛr] *nm* Bruder m; (Rel) (Kloster)bruder m;
partis frères Schwesterparteien pl; **pays** –
 Bruderländer pl
fresque [frɛsk] *nf* (Art) Fresko nt; (Litt)
 Sittengemälde nt
fret [frɛ] *nm* Fracht f
fréter [frɛte] *vt* (navire, avion) chartern
frétiller [frɛtije] *vi* (poisson etc) zappeln; (*de joie*)
 springen, hüpfen; ~ **de la queue** mit dem
 Schwanz wedeln
fretin [frɛtɛ] *nm*: **le menu** – kleine Fische pl
freudien, ne [frɔdjɛ, jɛn] *adj* Freudsch
freux [frø] *nm* Saatkrahe f
friable [frijabl] *adj* (matière) bröckelig; (os)
 brüchig
friand, e [frijɑ̃, ɑ̃d] *adj*: **être** – **de qch** etw sehr
 gern mögen ▶ *nm* (Culin) Fleischpastetchen nt;
 (: *sucre*) Mandelpastetchen nt
friandise [frijɑ̃diz] *nf* Leckerei f
Fribourg [frɛbur] *n* (ville et canton) Freiburg nt

fric – frontispice

fric [frik] (fam) nm Kohle f, Geld nt
fricassée [frikase] nf Frikassee nt
fric-frac [frikfrak] (fam) nm inv Einbruch m
friche [friʃ] nf Brache f; **en** ~ brachliegend;
 ~ **industrielle** Industriebrache f
friction [frikʃjɔ̃] nf (massage) Abreiben nt; (chez le coiffeur) Massage f; (Tech : frottement) Reibung f; (fig : heurts) Reiberei f
frictionner [frikʃjone] vt abreiben
frigidaire [fʁizidɛr] nm Kühlschrank m
frigide [fʁizid] adj frigide
frigidité [fʁizidite] nf Frigidität f
frigo [fʁigo] (fam) nm Kühlschrank m
frigorifié, e [fʁigʁifje] (fam) adj völlig durchgefroren
frigorifier [fʁigʁifje] vt (produit) tiefkühlen;
être frigorifié (fam) frieren wie ein Schneider
frigorifique [fʁigʁifik] adj (armoire, entrepôt) Kühl-
frileusement [fʁiløzmɑ̃] adv verfroren
frileux, -euse [fʁilø, øz] adj verfroren; (péj) übervorsichtig
frimas [fʁima] nmpl Raureif m
frime [fʁim] (fam) nf : **c'est de la** ~ das ist alles nur Schau; **pour la** ~ nur zur Schau
frimer [fʁime] (fam) vi eine Schau abziehen
frimeur, -euse [fʁimøø, øz] nm/f Angeber(in) m(f)
frimousse [fʁimus] (fam) nf Gesichtchen nt
fringale [fʁɛgɑ̃l] (fam) nf : **avoir la** ~ Heißhunger haben
fringant, e [fʁɛgɑ̃, ɑ̃] adj (personne) munter, flott
fringues [fʁɛg] (fam) nmpl Klamotten pl
fripé, e [fʁipe] adj zerknittert
fripérie [fʁipʁi] nf (commerce) Secondhandladen m; (vêtements) Kleider pl aus zweiter Hand
fripes [fʁip] nmpl Klamotten pl
friper, -ière [fʁipje, jɛr] nm/f Kleiderhändler(in) m(f) (mit Secondhandkleidern)
fripone, ne [fʁipɔ̃, ɔ̃] adj spitzbübisch, schelmisch ▶ nm/f (enfant) Schlingel m, kleiner Schelm m
fripouille [fʁipuj] (péj) nf Schurke m
frire [fʁir] vt, vi braten, fritieren
Frisbee® [fʁizbi] nm Frisbee® nt; (disque) Frisbeescheibe f
frise [fʁiz] nf Fries m
frisé, e [fʁize] adj lockig; (**chicorée**) **frisée** Friséesalat m
friser [fʁize] vt (cheveux) Locken machen in +acc; (frôler) streifen; (fig) grenzen an; **se faire** ~ sich Locken legen lassen; **il a frisé la mort** er wäre um ein Haar gestorben; ~ **la quarantaine** fast vierzig sein ▶ vi (cheveux) lockig sein, sich locken; (enfant) Locken haben
frisette [fʁizet] nf Löckchen nt
frisotter [fʁizote] vi (cheveux) sich kräuseln
frisquet [fʁiske] adj kühl, frisch
frisson [fʁisɔ̃] nm (de peur) Schauern nt; (de froid) Schauer m; (de douleur) Erbeben nt; **avoir des frissons** Schüttelfrost haben
frissonnement [fʁisɔ̃nmɑ̃] nm (v frisson) Schauern nt; Schauer m; Erbeben nt
frissonner [fʁisɔ̃ne] vi (personne : v frisson) schauern; erschauern; erbeben; (eau, feuillage) rauschen

frit, e [fʁi, fʁit] pp de **frire** ▶ adj fritiert ▶ nf (aussi : **pomme frite**) Pomme frite f, Fritte f
friterie [fʁitʁi] nf (boutique) Pommes-frites-Bude f
friteuse [fʁitøz] nf Fritteuse f; ~ **électrique** elektrische Fritteuse
friture [fʁityʁ] nf (huile) Bratfett nt; (Radio) Rauschen nt; (plat) Gebratenes nt; ~ (**de poissons**) gebratene Fische pl
frivole [fʁivɔl] adj oberflächlich, leichtfertig
frivolité [fʁivɔlite] nf Oberflächlichkeit f, Leichtfertigkeit f
froc [fʁɔk] nm (Rel) Kutte f; (fam : pantalon) Hosen pl
froid, e [fʁwa, fʁwad] adj kalt; (fig : personne, accueil) kühl; **manger** ~ kalt essen; **à** ~ (**démarrer**) kalt; (**sans préparation**) ohne Vorbereitung; **battre à** ~ jdm die kalte Schulter zeigen ▶ nm : **le** ~ die Kälte f; **il fait** ~ es ist kalt; **avoir** ~ frieren; **j'ai** ~ mir ist kalt, ich friere; **prendre** ~ sich erkälten; **les grands froids** die kalte Jahreszeit f
jeter un ~ (fig) wie eine kalte Dusche wirken; **être en** ~ **avec qn** mit jdm zerstritten sein
froidement [fʁwadmɑ̃] adv (accueillir) kühl; (**décider**) mit kühlem Kopf, besonnen; ~ **assassiné/abattu** kaltblütig ermordet
froideur [fʁwadøø] nf Kühle f
froisser [fʁwase] vt zerknittern; (**vexer**) kränken; **se froisser** vpr (tissu) knittern; (**se vexer**) gekränkt sein, beleidigt sein; **se** ~ **un muscle** sich dat einen Muskel zerren
frôlement [fʁɔlmɑ̃] nm (leichte) Berührung f
frôler [fʁole] vt streifen, leicht berühren; (**catastrophe, échec**) nahe sein an +dat
fromage [fʁɔmaz] nm Käse m; ~ **blanc** = Quark m; ~ **de tête** = Presskopf m, = Sülze f
fromager, -ère [fʁɔmɑʒ, ɛʁ] nm/f (marchand) Käsehändler(in) m(f) ▶ adj (industrie) Käse-
fromagerie [fʁɔmɑʒʁi] nf Käseerei f; (boutique) Käseladen m
froment [fʁɔmɑ̃] nm Weizen m
fronce [fʁɔ̃s] nf (de tissu) geraffte Falte f
froncement [fʁɔ̃smɑ̃] nm : ~ **de sourcils** Stirnrunzeln nt
froncer [fʁɔ̃se] vt (tissu) raffen; ~ **les sourcils** die Stirn runzeln
frondaisons [fʁɔ̃dezɔ̃] nmpl (feuillage) Laub nt, Blätter pl
fronde [fʁɔ̃d] nf (arme) Schleuder f; (opposition) Revolte f; **esprit de** ~ (fig) aufrührerischer Geist m
frondeur, -euse [fʁɔ̃døø, øz] adj aufrührerisch
front [fʁɔ̃] nm (Anat) Stirn f; (Mil, Météo, Pol) Front f; **aller au** ~ (Mil) an die Front gehen; **avoir le** ~ **de faire qch** die Stirn haben, etw zu tun; **de** ~ (**se heurter, attaquer, aborder etc**) frontal; (rouler) Kopf an Kopf; (**simultanément**) gleichzeitig, zugleich; **fai** ~ ~ **à** (**adversaire**) die Stirn bieten +dat; (**épreuve, difficultés**) sich stellen +dat; ~ **de libération** Befreiungsfront f; ~ **de mer** Küstenstrich m
frontal, e, -aux [fʁɔ̃tal, ɔ] adj (Anat) Stirn-; (**choc, attaque**) frontal, Frontal-
frontalier, -ière [fʁɔ̃talje, jɛr] adj Grenz- ▶ nm/f Grenzgänger(in) m(f)
frontière [fʁɔ̃tjeʁ] nf Grenze f; **poste/ville** ~ Grenzposten m/Grenzstadt f; **à la** ~ an der Grenze
frontispice [fʁɔ̃tispiʃ] nm Titelblatt nt

fronton [frɔ̃tɔ̃] nm (Archit) Giebel m
frottement [frɔtmɑ̃] nm (friction) Reiben nt;
 bruit Kratzen nt; **frottements** nmpl (fig : difficultés)
 Reibereien pl
frotter [frɔte] vi reiben ▶ vt reiben; (pour nettoyer)
 scheuern; (meuble) polieren; (avec une brosse)
 wüsten; ~ **une allumette** ein Streichholz
 anzünden ou anreißen; **se frotter** vpr : **se – à qn**
 fig : souvent pēj sich mit jdm einlassen; **se – à qch**
 sich auf etw acc einlassen; **se – les mains** sich
 lat die Hände reiben
fröttis [frɔti] nm (Méd) Abstrich m
fröttir [frɔtwar] nm (d'allumettes) Reibfläche f
ou-frou [frɔufrou] (pl **frous-frous**) nm (bruissement)
 Rascheln nt
frousse [frus] (fam) nf (peur) Muffe f; **avoir la –**
 Muffensausen haben
fructifier [fryktɥfje] vi (argent) Zinsen tragen;
 (propriété) an Wert zunehmen; (arbre) Früchte
 tragen; **faire –** (argent) gewinnbringend anlegen
fructueux, -euse [fryktɥø, øz] adj (opération
 financière) einträglich; (travaux, efforts, essai)
 erfolgreich
frugal, e, -aux [frygal, o] adj (repas) frugal,
 einfach; (vie, personne) schlicht, genügsam
frugale [frygalmə] adv schlicht, einfach
frugalité [frygalite] nf (v adj) Einfachheit f;
 Genügsamkeit f
fruit [fruɪ] nm Frucht f; (fig : du travail, de l'effort)
 Früchte pl; **ne pas être le – du hasard** kein
 Zufall sein; **fruits** nmpl Obst nt; (de la terre) Ertrag
 m; **porter ses fruits** Früchte tragen; **fruits de**
mer Meeresfrüchte pl; **fruits de saison** Obst der
 Saison; **fruits secs** Dörrobst nt
fruité, e [fruɪte] (vin, goût) adj fruchtig
fruiterie [fruɪtri] nf Obstgeschäft nt
fruitier, -ière [fruɪtje, jɛr] adj : **arbre –** Obstbaum
 m ▶ nm/f (marchand) Obsthändler(in) m(f)
ruste [fryst] adj ungehobelt, roh
frustrant, e [frystrɑ̃, ɑ̃] adj frustrierend
frustration [frystrasjɔ̃] nf Frustration f
frustré, e [frystre] adj frustriert
frustrer [frystre] vt (Psych) frustrieren; (espoirs
 etc) zunichtemachen; ~ **qn de qch** (priver) jdn um
 etw bringen
S abr (= franc suisse) SFR
fuchsia [fyʃja] nm Fuchsia f
fue [fju] nm Heizöl nt
ugace [fygas] adj flüchtig
ugitif, -ive [fyʒitif, iv] adj (lueur, amour) flüchtig,
 vergänglich; (prisonnier, esclave etc) flüchtig,
 entflohen ▶ nm/f Ausbrecher(in) m(f)
ugue [fyg] nf (d'un enfant) Ausreißen nt; (Mus)
 Fuge f; **faire une –** ausreissen
fuir [fɥr] vt fliehen ou flüchten vor;
 (responsabilités) sich entziehen +dat ▶ vi (personne)
 fliehen; (gaz, eau) entweichen; (robinet) tropfen;
 (tuyau) lecken, undicht sein
fuite [fɥit] nf Flucht f; (écoulement) Entweichen nt;
 (divulgation) Indiskretion f; **être en –** auf der
 Flucht sein; **mettre en –** in die Flucht schlagen;
prendre la – die Flucht ergreifen; ~ **des**
capitaux Kapitalflucht f; ~ **de gaz** undichte
 Stelle in der Gasleitung
futer [fɥite] vi durchsichern

fulgurant, e [fylgyrɑ̃, ɑ̃] adj (vitesse, progrès)
 atemberaubend
fulminant, e [fylminɑ̃, ɑ̃] adj (lettre) Protest-;
 (regard) drohend; ~ **de colère** wutchnaubend
fulminer [fylmine] vi : ~ **contre** wettern gegen
fumant, e [fymɑ̃, ɑ̃] adj (bûches, cendres) rauchend;
 (liquide) dampfend; **un coup –** (fam) ein echtes
 Meisterstück
fumé, e [fyme] adj (Culin) geräuchert; (verres)
 getönt
fume-cigarette [fymɥsigaret] (pl **fume-**
cigarettes) nm Zigarettenspitze f
fumée [fyme] nf Rauch m; **partir en –** (fig) sich in
 Rauch auflösen
fumer [fyme] vi rauchen; (liquide) dampfen ▶ vt
 (cigarette, pipe) rauchen; (jambon, poisson) räuchern;
 (terre, champ) düngen
fumerie [fymɛri] nf : ~ **d'opium** Opiumhöhle f
fumerolles [fymrɔl] nfpl Rauch m (aus einem
 Vulkan)
fûmes [fym] vb voir être
fumet [fyme] nm Aroma nt
fumeur, -euse [fymœr, øz] nm/f Raucher(in)
 m(f); **compartiment (pour) fumeurs**
 Raucherabteil nt
fumeux, -euse [fymø, øz] (pēj) adj
 verschwommen, nebulös
fumier [fymje] nm (engrais) Dünger m, Dung m
fumigation [fymigasjɔ̃] nf (Méd) Inhalieren nt
fumigène [fymizɛn] adj (appareil, bombe) Rauch-
fumiste [fymist] nm/f Faulpelz m
fumisterie [fymistɛri] (pēj) nf Schwindel m
fumoir [fymwar] nm Rauchzimmer nt
funambule [fynɑbyl] nm Seiltänzer m
funèbre [fynebr] adj (service, marche etc) Trauer-;
 (fig : lugubre) düster, finster
funérailles [fyneraj] nfpl Begräbnis nt,
 Beerdigung f
funéraire [fynerɛr] adj Bestattungs-
funeste [fyneɔt] adj (erreur, conséquence) tödlich,
 fatal; (pressentiment) ungut
funiculaire [fynikyler] nm Seilbahn f
FUNU [fyn] sigle f (= Force d'urgence des Nations unies)
 Einsatztruppe der UNO
fur [fyr] nm : **au – et à mesure** nach und nach;
au – et à mesure que sobald; **au – et à mesure**
de leur progression je weiter sie vordrangen,
 im Laufe ihres Vordringens
furax [fyraks] (fam) adj inv fuchsteufelswild
furent [fyr] vb voir être
furet [fyrɛ] nm Frettchen nt
fureter [fyr(ə)te] (pēj) vi herumschnüffeln
fureur [fyrœr] nf (colère) Wut f; **faire –** Furor
 machen, in sein
furibard, e [fyribar, ard], **furibond, e**
 [fyribɔ̃, ɔ̃] (fam) adj stinkwütend
furie [fyrɪ] nf (colère) Wut f; (femme) Furie f; **en –**
 (mégère, mer) tobend
furieusement [fyrjœzmɑ̃] adv wütend
furieux, -euse [fyrjœ, jœz] adj wütend; (combat)
 wild, erbittert; (tempête) heftig; **être – contre qn**
 auf jdn wütend sein
furoncle [fyrɔ̃kl] nm Furunkel m ou nt
furtif, -ive [fyrɥtif, iv] adj verstohten
furtivement [fyrɥtivmɑ̃] adv verstohten

fus – fuyons

fus [fy] vb voir **être**

fusain [fyzɛ̃] nm (Art) Zeichenkohle f; (dessin) Kohlezeichnung f; (Bot) Deutscher Buchsbaum m

fuseau, x [fyzɔ] nm (pour filer) Spindel f; (pantalon) Keilhose f; **en** ~ (jambes) schlank; (colonne) gebauht; ~ **horaire** Zeitzone f

fusée [fyzɛ] nf Rakete f; ~ **éclairante** Leuchtrakete f

fuselage [fyz(ə)laʒ] nm (d'avion) (Flugzeug)rumpf m

fuselé, e [fyz(ə)le] adj (doigts, jambes) schlank

fuser [fyzɛ] vi (rires) hervorbrechen; (questions) niederhageln

fusible [fyzibl] nm (fil) Schmelzdraht m; (fiche) Sicherung f

fusil [fyzi] nm Gewehr nt; ~ **à deux coups** doppelläufiges Gewehr; ~ **de chasse** Jagdgewehr nt, Jagdflinte f; ~ **sous-marin** Harpune f

fusilier [fyzilje] nm Schütze m; ~ **marin** Marinesoldat m

fusillade [fyzijad] nf Gewehrfeuer nt

fusiller [fyzije] vt (exécuter) erschießen; ~ **qn du regard** jdn mit Blicken durchbohren

fusil-mitrailleur [fyzimitrajœr] (pl **fusils-mitrailleurs**) nm Maschinengewehr nt

fusion [fyzjɔ̃] nf (d'un métal) Schmelzen nt; (Comm, Science) Fusion f; (fig) Zusammenschluss m; **en** ~ schmelzend; **entrer en** ~ schmelzen, flüssig werden

fusionner [fyzjɔne] vi (sociétés, groupes : Comm) fusionnieren

fustiger [fystize] vt (critiquer) tadeln

fut [fy] vb voir **être**

fût [fy] vb voir **être** ► nm (tonneau) Fass nt; (de canon, de colonne) Schaft m; (d'arbre) Stamm m

futaie [fyte] nf Hochwald m

futé, e [fyte] adj schlau, gerissen

fûtes [fyt] vb voir **être**

futile [fytil] adj (personne) oberflächlich; (prétexte, activité, propos) nebensächlich

futilement [fytilmā] adv unnütz

futilité [fytilite] nf (v adj) Nebensächlichkeit f; (de personne) Oberflächlichkeit f

futur, e [fytyr] adj zukünftig; **son** ~ **époux** ihr zukünftiger Ehemann; **un** ~ **ministre** ein

zukünftiger Minister m; **un** ~ **artiste** ein werdender Künstler m ► nm Zukunft f; (Ling)

Futur nt; **au** ~ (Ling) im Futur; ~ **antérieur** vollendete Zukunft, Futur zwei

futuriste [fytyrist] adj futuristisch

futurologie [fytyrolɔʒi] nf Futurologie f

fuyant, e [fujjā, āt] vb voir **fuir** ► adj (regard) ausweichend; (personne) schwer fassbar; (lignes etc) fliehend; **perspective fuyante** (Art) Fluchtlinien pl

fuyard, e [fujjar, ard] nm/f (fugitif) Ausreißer(in) m(f)

fuyons [fyijɔ̃] vb voir **fuir**

Gg

g [ʒe] nm inv (lettre) G, g nt; **G comme Gaston**
 G wie Gustav
abr (= gramme) g; (= gauche) l
o [ʒevɛ] nm (Pol) G-20 f
bardine [gabardin] nf (tissu) Gabardine m
barit [gabari] nm (taille) GröÙe f; (valeur)
 Kaliber nt; **du même** ~ vom gleichen Kaliber ou
 Schlag
begie [gabʒi] (pé) nf Chaos nt, Durcheinander
 nt
abon [gabõ] nm : **le** ~ Gabun nt
abonais, e [gabõne, ez] adj gabunisch ▶ nm/f :
Gabonais, e Gabuner(in) m(f)
acher [gaʒe] vt (gâter) verderben; (vie) ruinieren;
 (gaspiller) verschwenden; (plâtre, mortier) anrühren
ächette [gaʒet] nf Abzug m
ächis [gaʒi] nm (désordre) Durcheinander nt;
 (gaspillage) Verschwendung f
adget [gadʒet] nm (machin) Dingsda nt;
 (nouveau) (technische) Spielerei f
adin [gadẽ] (fam) nm : **prendre un** ~ (voll) auf die
 Nase fallen
adoué [gadú] nf (boue) Schlamm m
aelique [gaelik] adj gälisch ▶ nm (Ling)
 Gälisch nt
affe [gaʒ] nf (instrument) Bootshaken m; (fam :
 erreur) Schnitzer m; **faire** ~ (fam) aufpassen
affer [gaʒe] vi einen Schnitzer machen
affeur, -euse [gaʒœr, øz] (fam) nm/f Trampel nt
ag [gag] nm Gag m
aga [gaga] (fam) adj trottelig
age [gaʒ] nm (dans un jeu) Pfand nt; (de fidélité etc)
 Zeichen nt, Unterpfand nt; **mettre en** ~
 verpfänden; **laisser en** ~ als Sicherheit
 hinterlegen; **gages** nmpl (salaire) Lohn m
ager [gaʒe] vt : **~ que** wetten, dass
ageure [gaʒyʁ] nf Herausforderung f
agnant, e [gaɲã, at] nm/f Gewinner(in) m(f)
 ▶ adj : **billet/numéro** ~ Gewinnlos nt/
 Gewinnzahl f ▶ adv : **jouer** ~ (aux courses) ein
 sicherer Gewinner sein
agne-pain [gappẽ] nm inv Broterwerb m
agne-petit [gappeti] (pé) nm inv
 Kleinverdiener m
agner [gaɲe] vt gewinnen; (somme d'argent,
 revenu) verdienen; (aller vers : lieu) erreichen; (suj :
 maladie, feu) angreifen, übergreifen auf +acc;
 (: sommeil, faim, fatigue) überwältigen; ~ **du temps**
 Zeit gewinnen; ~ **de la place** Platz sparen;
 ~ **l'amitié de qn** jds Freundschaft gewinnen;
 ~ **sa vie** sich dat seinen Lebensunterhalt

verdienen; ~ **du terrain** (an) Boden gewinnen;
 ~ **qn** jdn für sich gewinnen; ~ **le large** die offene
 See erreichen; ~ **qn de vitesse** jdm
 zuvorkommen ▶ vi gewinnen; ~ **à faire qch**
 sich besser stehen, wenn man etw macht;
 ~ **en élégance/rapidité** eleganter/schneller
 werden

gagneur, -euse [gaɲœr, øz] nm/f
 Gewinner(in) m(f)

gai, gaie [ge] adj fröhlich; (soirée, vie) heiter; (livre,
 pièce de théâtre) lustig, heiter; (un peu ivre)
 angeheitert

gaiement [gemã] adv fröhlich

gaieté [gete] nf (v adj) Fröhlichkeit f; Heiterkeit f;
de - de cœur leichten Herzens

gaillard, e [gajar, ard] adj (robuste) kräftig; (grivois)
 derb ▶ nm Kerl m

gaillardement [gajardẽmã] adv fröhlich

gain [gẽ] nm (revenu : gén pl) Einkünfte pl; (au jeu)

Gewinn(e) pl m; (lucre) Profit m; ~ **de temps**
 Zeitgewinn m; ~ **de place** Platzersparnis f; **avoir**
 ou **obtenir** ~ **de cause** seinen Willen
 durchsetzen; **l'appât du** ~ die Aussicht auf
 Gewinn

gaine [gen] nf (corset) Hüfthalter m; (fourreau)

Scheide f; (de fil électrique etc) Mantel m

gaine-culotte [genkylot] (pl gaines-culottes) nf
 Niederhöschen nt

gainer [gene] vt umhüllen

gala [gala] nm Gala(veranstaltung) f; **soirée de** ~
 Galaabend m

galamment [galamã] adv galant

galant, e [galã, at] adj galant; **en galante**
compagnie (homme) in Damenbegleitung;
 (femme) in Herrenbegleitung

galanterie [galãtri] nf Galanterie f

galantine [galãtin] nf (Culin) Fleisch in Aspic

Galapagos [galapagos] nfpl : **les (îles)** ~ die
 Galapagosinseln pl

galaxie [galaksi] nf Galaxie f

galbe [galb] nm Rundung f

galbé, e [galbe] adj wohlgerundet

gale [gal] nf (Méd) Krätze f; (de chien) Räude f

galéjade [galezad] nf Lügengarn nt

galère [galẽr] nf Galeere f; (fam) Schlamassel m

galérer [galẽre] (fam) vi schuften

galerie [galã] nf Galerie f; (Théât) Rang m; (de
 voiture) (Dach)gepäckträger m; (fig : spectateurs)
 Publikum nt; ~ **de peinture** Gemäldegalerie f;

~ **marchande** Einkaufspassage f

galérien [galẽrjẽ] nm Galeerensklave m

galet [galɛ] nm Kiesel(stein) m; (Tech) Rad nt, Rolle f; **galets** nmpl Kies m
galette [galɛt] nf (gâteau) runder flacher Kuchen; ~ **des Rois** Kuchen zum Dreikönigstag
galeux, -euse [galø, øz] adj (chien) räudig
Galice [galis] nf: **la** ~ Galicien nt
Galicie [galisi] nf: **la** ~ Galizien nt
galimatias [galimatja] (péj) nm Kauderwelsch nt
galipette [galipɛt] nf: **faire des galipettes** Purzelbäume schlagen
Galles [gal] nfpl: **le pays de** ~ Wales nt
gallicisme [galisism] nm (Ling) idiomatische Redewendung f; (: dans une langue étrangère) Gallizismus m
gallois, e [galwa, waz] adj walisisch ▶ nm/f: **Gallois, e** Waliser(in) m(f)
gallo-romain, e [ga(l)loromɛ̃, ɛn] (pl) **gallo-romains, -es** adj galloromanisch
galoc [galɔʃ] nf Schuh m mit Holzsohle
galocher [galɔʃe] vt (fam) abknutschen
galon [galɔ̃] nm (Mil) Dienstgradabzeichen nt; (décoratif) Borte f; **prendre du** ~ befördert werden
galop [galɔ] nm Galopp m; **au** ~ im Galopp
galopade [galɔpad] nf (fig) Galopp m
galopant, e [galɔpɑ̃, ɑ̃t] adj (inflation, démographie) galoppierend
galoper [galɔpe] vi galoppieren; (courir vite) rennen
galopin [galɔpɛ̃] (péj) nm Strolch m, Straßenjunge m
galvaniser [galvanize] vt galvanisieren; (fig: foule, public) elektrisieren
galvaudé, e [galvode] adj abgedroschen
galvauder [galvode] vt (talents) verschwenden; (réputation) in den Schmutz ziehen
gambade [gɑbad] nf: **faire des gambades** herumspringen, herumtollen
gambader [gɑbade] vi herumspringen, herumtollen
gamberger [gɑbɛrʒɛ] (fam) vt grübeln
Gambie [gɑbi] nf (pays): **la** ~ Gambia nt
gamelle [gamɛl] nf (de soldat, campeur) Kochgeschirr nt; (d'ouvrier) Henkelmann m; **ramasser une** ~ (fam) auf die Nase fallen
gamin, e [gamɛ̃, ɛn] nm/f Kind nt ▶ adj (puéril) kindisch
gaminerie [gaminɛri] nf Kinderei f
gamme [gam] nf (Mus) Tonleiter f; (fig) Skala f
gammé, e [game] adj: **croix gammée** Hakenkreuz nt
Gand [gɑ̃] n Gent nt
gang [gɑ̃] nm Bande f, Gang f
Gange [gɑ̃ʒ] nm: **le** ~ der Ganges
ganglion [gɑ̃glijɔ̃] nm (lymphatique) Lymphknoten m; **avoir des ganglions** geschwollene Drüsen haben
gangrène [gɑ̃grɛn] nf (Méd) (Wund)brand m; (fig) Krebsübel nt
gangrener [gɑ̃grɛne] vt (Méd) brandig machen; (fig) zerfressen; **se gangrener** vpr (Méd) brandig werden
gangreneux, -euse [gɑ̃grɛnø, øz] adj brandig
gangster [gɑ̃gstɛr] nm Gangster m
gangstérisme [gɑ̃gstɛrism] nm Gangsterunwesen nt

gangue [gɑ̃g] nf (Minéralogie) Ganggestein nt, Hülle f
ganse [gɑ̃s] nf Borte f
gant [gɑ̃] nm Handschuh m; **prendre des gants avec qn** (fig) jdn mit Samthandschuhen anfassen; **relever le** ~ die Herausforderung annehmen; ~ **de crin** Massagehandschuh m; ~ **de toilette** Waschhandschuh m; **gants de boxe** Boxhandschuhe pl; **gants de caoutchouc** Gummihandschuhe pl
ganté, e [gɑ̃te] adj: ~ **de blanc** mit weißen Handschuhen
ganterie [gɑ̃tɛri] nf (commerce) Handschuhhandel m; (magasin) Handschuhgeschäft nt
garage [garaʒ] nm (abri) Garage f; (entreprise) Autowerkstatt f; ~ **à vélos** Fahrradschuppen m
garagiste [garaʒist] nmf (propriétaire) Werkstattbesitzer(in) m(f); (mécanicien) Automechaniker(in) m(f)
garance [garɑ̃s] adj inv krapprot
garant, e [garɑ̃, ɑ̃t] nm/f Bürge m, Bürgin f; **se porter** ~ **de qch/de qn** für etw/jdn bürgen
garantie [garɑ̃ti] nf Garantie f, (gage) Sicherheit f; (bon de) ~ Garantieschein m; ~ **de qualité** Qualitätssicherung f
garantir [garɑ̃tir] vt garantieren; (Comm: appareil) eine Garantie geben für; (attester: fait) versichern; ~ **de qch** vor etw dat schützen; **je vous garantis** que ich versichere Ihnen, dass;
garanti 2 ans 2 Jahre Garantie; **garanti pure laine** reine Wolle f (mit Wollsiegel)
garce [gars] (péj) nf Schlampe f
garçon [garsɔ̃] nm Junge m; (fils) Sohn m; (célibataire) Junggeselle m; (jeune homme) junger Mann m; (serveur) Kellner m; **un gentil** ~ (jeune homme) ein netter junger Mann; **petit** ~ kleiner Junge; **vieux** ~ Junggeselle; ~ **boucher** Metzgerjunge m; ~ **coiffeur** Friseurlehrling m; ~ **d'écurie** Stallbursche m; ~ **de café** Kellner; ~ **de courses** Laufbursche m, Botenjunge m; **un manqué** ein halber Junge
garçonnet [garsɔ̃nɛ] nm kleiner Junge m
garçonnière [garsɔ̃njɛr] nf Junggesellenwohnung f
garde [gard] nmf (de prisonnier) Aufseher(in) m(f), Wächter(in) m(f); (de domaine etc) Aufseher(in) m(f); (soldat, sentinelle) Wache f, Wachtposten m; ~ **champêtre** Landpolizist(in) m(f); ~ **des Sceaux** = Justizminister(in) m(f); ~ **du corps** Leibwache f; ~ **forestier(ière)** nm/f Förster(in) m(f) ▶ nf Bewachung f; (soldats) Wache f; (faction) Garde f; (Boxe, Escrime) Deckung f; (d'une arme) Heft nt; (Typ: page ou feuille de garde) Vorsatzblatt nt; **de** ~ im Dienst; **mettre en** ~ warnen; **mise en** ~ Warnung f; **prendre** ~ **à** achten auf +acc; **prendre** ~ **à ne pas faire qch** darauf bedacht sein, etw nicht zu tun; **être sur ses gardes** auf der Hut sein; **monter la** ~ Wache stehen; **avoir la** ~ **des enfants** (après divorce) das Sorgerecht für die Kinder haben; **jusqu'à la** ~ bis zum Heft; (fig) bis zum Hals; ~ **à vue** nf Polizeigewahrsam m; ~ **d'enfants** nf Tagesmutter f; ~ **d'honneur** nf Ehrengarde f; ~ **mobile** nf Bereitschaftspolizei f
gardé, e [garde] adj: **pêche/chasse gardée** privates Fisch-/Jagdgebiet nt

garde-à-vous [gardavu] nm inv : être/se mettre
 u - stillstehen; ~ ! stillgestanden!
garde-barrière [gardəbarje] (pl **gardes-**
barrière(s)) nmf Bahnwärter(in) m(f)
garde-boue [gardəbu] (pl **garde-boues**) nm
 Schutzblech nt
garde-chasse [gardəʃas] (pl **gardes-chasse(s)**)
 nmf Jagdaufseher(in) m(f)
garde-côte [gardəkot] (pl **garde-côtes**) nm
 Küstenwache f
garde-feu [gardəfø] (pl **garde-feux**) nm
 Funkenschirm m
garde-fou [gardəfu] (pl **garde-fous**) nm
 Geländer nt
garde-malade [gardəmalad] (pl **gardes-**
malade(s)) nmf Krankenschwester f (im Hause),
 Krankenpfleger m
garde-manger [gardmɑ̃ʒ] (pl **garde-mangers**)
 nm Speisekammer f
garde-meuble [gardəməubl] (pl **garde-meubles**)
 nm Möbellager nt
garde-pêche [gardəpɛʃ] (pl **garde-pêches**) nm
 (personne) Fischereiaufseher m; (navire)
 Fischereischutzboot nt
garder [garde] vt halten; (surveiller) bewachen;
 ~ (enfants) hüten, aufpassen auf +acc; (vêtement,
 chapeau) anbehalten; (réserver) reservieren;
 (attitude) nicht ablegen, beibehalten; ~ **qn à**
dîner jdn zum Essen dabehalten; ~ **le lit** das
 Bett hüten; ~ **la chambre** das Haus hüten; ~ **la**
ligne seine Figur behalten; ~ **le silence** das
 Schweigen wahren; ~ **à vue** (Jur) in Gewahrsam
 halten; **se garder** vpr (se conserver) sich halten; **se**
 ~ **de faire qch** sich hüten, etw zu tun
garderie [gardəri] nf Kinderkrippe f
garde-robe [gardərob] (pl **garde-rob**) nf
 Garderobe f
gardeur, -euse [gardœr] nm/f Hirte m,
 Hirtin f
gardian [gardjɑ̃] nm Hirte m (in der Camargue)
gardien, ne [gardjɛ̃, jen] nm/f (de prison)
 Aufseher(in) m(f), Wärter(in) m(f); (de musée)
 Wärter(in); (de domaine, réserve) Aufseher(in) m(f);
 (d'immeuble) Hausmeister(in) m(f); (de phare,
 cimetière) Wächter(in) m(f); (fig: garant) Hüter(in)
 m(f); ~ **de but** Torwart m; ~ **de la paix** Polizist(in)
 m(f); ~ **de nuit** Nachtwächter m
gardiennage [gardjenaz] nm (d'immeuble)
 Hauswartposten m; (service de surveillance)
 Bewachungsdienst m
gardon [gardɔ̃] nm (Zool) Plötze f
gare¹ [gar] nf (Rail) Bahnhof m; ~ **de triage**
 Verschiebebahnhof m; ~ **maritime**
 Hafenbahnhof m; ~ **routièr** Busbahnhof m;
 (camions) Speditionshof m
gare² [gar] excl: ~ **à toi!** pass bloß auf!; ~ **à ne**
pas ... Achtung, nicht ...; **sans crier** ~ ohne jede
 Vorwarnung
garenne [garen] nf voir **lapin**
garer [gare] vt parken; **se garer** vpr parken; (pour
 laisser passer) ausweichen
gargantuesque [gargätʏesk] adj riesig
gargariser [gargarizɛ] ~ **se gargariser** vpr
 gurgeln; **se - de** (fig) seine helle Freude haben
 an +dat

gargarisme [gargarism] nm Gurgeln nt; (produit)
 Gurgelwasser nt
gargote [gargot] nf (billige) Kneipe f
gargouille [garguj] nf Wasserspeier m
gargouillement [gargujmɑ̃] nm = **gargouillis**
gargouiller [garguje] vi (estomac) knurren; (eau)
 gurgeln
gargouillis [garguji] nm (gén pl : v vi) Knurren nt;
 Gurgeln nt
garnement [garnəmɑ̃] nm Racker m, Schlingel m
garni, e [garni] adj (plat) mit Beilagen ▶ nm
 (chambre) möbliertes Zimmer nt
garnir [garnir] vt (décorer, orner) schmücken;
 (remplir) füllen; (recouvrir) bedecken; (pourvoir,
 approvisionner) ausstatten; (renforcer aussi)
 verstärken; (Culin) garnieren; **se garnir** vpr (pièce,
 salle) sich füllen
garnison [garnizɔ̃] nf Garnison f
garniture [garnityr] nf (décoration) Verzierung f;
 (protection) Beschlag m; (Culin: légumes) Beilagen
 pl; (: persil etc) Garnierung f; (: farce) Füllung f; ~ **de**
cheminée = Nippes pl; ~ **de frein** Bremsbelag m;
 ~ **périodique** (Monats)bindef
garrigue [garig] nf strauchige Heide in Südfrankreich
garrot [garo] nm (Méd) Aderpresse f; (torture)
 Garrote f
garrotter [garote] vt (fig) fesseln
gars [ga] nm Bursche m
Gascogne [gaskɔ̃] nf : **la** ~ die Gascogne f
gascon, ne [gaskɔ̃, ɔ̃] adj Gascogner ▶ nm/f:
 Gascon, ne Gascogner(in) m(f)
gas-oil [gazwal] nm Diesel(kraftstoff) m
gaspillage [gaspjag] nm Verschwendung f
gaspiller [gaspije] vt verschwenden
gaspilleur, -euse [gaspjœr, øz] adj
 verschwenderisch
gastrique [gastrik] adj Magen-, gastrisch
gastro-entérite [gastroœterit] (pl **gastro-**
entérites) nf Gastroenteritis f, Magen-Darm-
 Entzündung f
gastro-intestinal, e, -aux [gastroœstestinal, ɔ̃]
 adj Magen-Darm-
gastronomie [gastroɔ̃m] nmf Gastronom(in)
 m(f)
gastronomie [gastroɔ̃mi] nf Gastronomie f
gastronomique [gastroɔ̃mik] adj : **menu** ~
 Feinschmeckermenü nt
gâteau, x [gato] nm Kuchen m; **c'est du** ~ das ist
 ein Kinderspiel; ~ **d'anniversaire**
 Geburtstagstorte f; ~ **de riz** Reisbrat m; ~ **sec**
 Keks m ou nt, Plätzchen nt ▶ adj : **papa** ~ Vater m,
 der die Kinder verhätschelt
gâter [gate] vt (enfant etc) verwöhnen; (gâcher)
 verderben; **se gâter** vpr (dent, fruit) schlecht
 werden; (temps, situation) schlechter werden, sich
 verschlechtern
gâterie [gatri] nf kleine Freude f
gâteux, -euse [gatø, øz] adj senil
gâtisme [gatism] nm Senilität f
GATT [gat] sigle m (= General Agreement on Tariffs and
 Trade) GATT nt
gauche [goʃ] adj linke(r, s); (maladroit) linkisch
 ▶ nm : **direct du** ~ (Boxe) linke Gerade f ▶ nf (Pol)
 Linke f; ~ **à** - links; (direction) nach links; ~ **à la** - **de**
 links von; **de** ~ (Pol) linke(r, s)

gauchement – général

gauchement [gofmä] *adv* linkisch, ungeschickt
gaucher, -ère [gofe, ɛr] *adj* linkshändig ▶ *nm/f* Linkshänder(in) *m(f)*
gaucherie [gofri] *nf* Ungeschicklichkeit *f*
gauchir [gofir] *vt* (*planche, objet*) verbiegen; (*fait, idée*) verdrehen
gauchisant, e [gofizä, ät] *adj* linkslastig
gauchisme [gofism] *nm* (Pol) linke Gesinnung *f*
gauchiste [gofist] *adj* linksradikal ▶ *nmf* Linke(r) *f(m)*
gaufre [gofr] *nf* (*pâtisserie*) Waffel *f*
gaufrier [gofre] *vt* prägen
gaufrette [gofret] *nf* Waffel *f*
gaufrier [gofrije] *nm* (*moule*) Waffeleisen *nt*
Gaule [gol] *nf*: **la** ~ Gallien *nt*
gaule [gol] *nf* (*perche*) Stange *f*; (*canne à pêche*) Rute *f*
gauler [gole] *vt* (*fruits*) mit einer Stange herunterholen
gaullisme [golism] *nm* Gaullismus *m*
gaulliste [golist] *adj* gaullistisch ▶ *nmf* Gaullist(in) *m(f)*
gaulois, e [golwa, waz] *adj* gallisch; (*grivois*) derb ▶ *nm/f*: **Gaulois, e** Gallier(in) *m(f)*
gauloiserie [golwazri] *nf* Derbheit *f*
gausser [gose] : **se gausser de** *vpr* sich lustig machen über +acc
gaver [gave] *vt* mästen; ~ **de** (*fig*) vollstopfen mit; **se gaver vpr**: **se** ~ *de* sich vollstopfen mit
gay [ge] *adj* schwul
gaz [gaz] *nm* inv Gas *nt*; **chambre/masque à ~** Gaskammer *f*/Gasmaske *f*; ~ **carbonique** Kohlegas *nt*; ~ **de ville** Stadtgas *nt*; ~ **en bouteilles** Flaschengas *nt*; ~ **hilarant/lacrymogène** Lach-/Tränengas *nt*; ~ **naturel/propane** Erd-/Propangas *nt*; ~ **de pétrole** **liquéfié** Flüssiggas *nt*; ~ **de schiste** Schiefergas *nt* ▶ *nmpl* (*flatulences*) Blähungen *pl*; ~ **à effet de serre** Treibhausgas *nt*; **mettre les** ~ (*Auto*) aufs Gas steigen
gaze [gaz] *nf* (*pansement*) Verbandsmull *m*; (*étoffe*) Gaze *f*
gazeifié, e [gazeife] *adj* kohlenstoffhaltig
gazelle [gazel] *nf* Gazelle *f*
gazer [gaze] *vt* vergasen ▶ *vi* (*fam*: *bien marcher*) (wie geschmiert) laufen
gazette [gazel] *nf* (*hum*) Zeitung *f*
gazeux, -euse [gazø, øz] *adj* gasförmig; **eau/boisson gazeuse** Mineralwasser *nt*/Getränk *nt* mit Kohlensäure
gazoduc [gazodyk] *nm* Gasleitung *f*
gazomètre [gazometr] *nm* Gaszähler *m*
gazon [gazō] *nm* (*herbe*) Gras *nt*; (*pelouse*) Rasen *m*; **motte de** ~ Grassode *f*
gazonner [gazōne] *vt* (*terrain*) mit Rasen bepflanzen
gazouillement [gazu]mä] *nm* (*vi*) Zwitschern *nt*; Plappern *nt*
gazouiller [gazuje] *vi* (*oiseau*) zwitschern; (*enfant*) plappern
gazouillis [gazuji] *nml* (*d'un oiseau*) Zwitschern *nt*
gd *abr* (= grand) *gr*.
GDF [zedee] *sigle m* (= *Gaz de France*) französisches Gaswerk
geai [ʒe] *nm* Eichelhäher *m*

géant, e [ʒeä, ät] *adj* riesig ▶ *nm/f* Riese *m*, Riesin *f*
geignement [ʒe]mä] *nm* Stöhnen *nt*
geindre [ʒēdr] *vi* ächzen, stöhnen
gel [ʒel] *nm* (*temps*) Frost *m*; (*produit de beauté*) Gel *nt*; (*fig*: *des salaires, prix*) Einfrieren *nt*; ~ **douche** Duschgel *nt*
gélatine [ʒelatin] *nf* Gelatine *f*
gélatineux, -euse [ʒelatinø, øz] *adj* gallertartig
gelé, e [ʒ(ə)le] *adj* (*liquide*) gefroren; (*lac*) zugefroren; (*fig*: *prix, emprunts, crédits*) eingefroren;
je suis ~ mir ist eiskalt; **j'ai les doigts gelés** ich habe eiskalte Finger
gelée [ʒ(ə)le] *nf* (*Météo*: *gel*) Frost *m*; (*de viande, de fruits*) Gelee *f*; (*de viande*) Aspick *m*; **viande en** ~ Fleisch *nt* in Aspick; ~ **blanche** Raureif *m*; ~ **royale** Gelee royale
geler [ʒ(ə)le] *vt* (*sol, liquide*) gefrieren lassen; (*prix, salaires, crédits, capitaux*) einfrieren; (*négociations*) stocken lassen ▶ *vi* (*sol, eau*) gefrieren; (*personne*) frieren ▶ *vb* *impers*: **il gèle** es friert
gélule [ʒelyl] *nf* Kapsel *f*
gelures [ʒelyr] *npl* Frostbeulen *pl*
Gêmeaux [ʒemo] *nml*: **les** ~ die Zwillinge *pl*;
être ~ Zwilling sein
gémir [ʒemir] *vi* stöhnen
gémissant, e [ʒemisä, ät] *adj* stöhnend
gémissement [ʒemismä] *nm* Stöhnen *nt*
gemme [ʒem] *nf* Edelstein *m*; voir aussi **sel**
gémonies [ʒemōni] *npl*: **vouer qn aux** ~ jdn der öffentlichen Schande preisgeben
gén. *abr* (= *généralement*) allg
génant, e [ʒenä, ät] *adj* (*meuble, objet*) hinderlich; (*situation*) peinlich; (*témoin*) unangenehm
gencive [ʒāsi] *nf* Zahnfleisch *nt*
gendarme [ʒādarm] *nml* Polizist(in) *m(f)*
gendarmer [ʒādarme] : **se gendарmer** *vpr* Theater machen
gendarmérie [ʒādarməri] *nf* (*corps*) (Land)polizei *f*; (*caserne, bureaux*) Polizeiwache *f*
gendre [ʒādr] *nm* Schwiegersohn *m*
gène [ʒen] *nm* Gen *nt*; ~ **dominant/récessif** dominantes/rezessives Gen
gêne [ʒen] *nf* (*physique*) Schwierigkeit *f*; (*embarras, confusion*) Verlegenheit *f*; (*dérangement*) Störung *f*; (*manque d'argent*) (Geld)verlegenheit *f*; **sans** ~ ungeniert
géné, e [ʒene] *adj* (*embarrassé*) verlegen; (*dépourvu d'argent*) in Geldverlegenheit
généalogie [ʒenealɔʒi] *nf* Genealogie *f*
généalogique [ʒenealɔʒik] *adj* genealogisch
gêner [ʒene] *vt* (*déranger*) stören; (*encombrer*) behindern; (*embarrasser*) in Verlegenheit bringen, verlegen machen; **se gêner** *vpr* sich dat Mühe machen; **je vais me** ~ ! (*iro*) nichts kann mich davon abhalten!; **ne vous gênez pas** ! (*iro*) tun Sie sich keinen Zwang an!
général, e, -aux [ʒeneral, o] *adj* allgemein; **en** ~ im Allgemeinen; **à la satisfaction générale** zur allgemeinen Zufriedenheit; **à la demande générale** auf allgemeinen Wunsch; **assemblée générale** Vollversammlung *f*; **grève générale** Generalstreik *m*; **culture/médecine générale** Allgemeinbildung *f*/Allgemeinmedizin *f* ▶ *nm* (Mil) General *m* ▶ *nf*: (*répétition*) **générale** Generalprobe *f*

généralement [ʒenɛralmɑ̃] *adv* allgemein;
général allgemein gesprochen
généralisable [ʒenɛralizabl] *adj*: **cette**
observation n'est pas – diese Beobachtung lässt
 sich nicht verallgemeinern
généralisation [ʒenɛralizasjɔ̃] *nf*
 Verallgemeinerung *f*
généralisé, e [ʒenɛralize] *adj* ausgeweitet,
 übergreifend
généraliser [ʒenɛralize] *vt, vi* verallgemeinern;
généraliser *vpr* sich ausweiten, sich
 ausbreiten
généraliste [ʒenɛralist] *nmf* (*Méd*) praktischer
 Arzt *m*, praktische Ärztin *f*
généralité [ʒenɛralite] *nf*: **la – des ...** (la majorité)
 die meisten ...; **dans la – des cas** in den meisten
 Fällen; **généralités** *nfpl* (banalités)
 Allgemeinplätze *pl*; (introduction) allgemeine
 Einführung *f*
générateur, -trice [ʒenɛratœʁ, tris] *adj*: **être –**
 die Ursache sein von ► *nm* Generator *m*
génération [ʒenɛrasjɔ̃] *nf* (*d'hommes*) Generation
 (Inform) Erzeugung *f*, Generieren *nt*
génératrice [ʒenɛratris] *nf* (*Élec*) Generator *m*
généreusement [ʒenɛʁœzmɑ̃] *adv* großzügig
généreux, -euse [ʒenɛʁœʁ, œz] *adj* großzügig
générique [ʒenɛrik] *adj* artgemäß;
médicaments génériques Generika *pl* ► *nm*
ciné, TV: **au début du film** Vorspann *m*; (*après le film*)
 Nachspann *m*
générosité [ʒenɛrozite] *nf* Großzügigkeit *f*
gènes [ʒɛn] *n* Genua *nt*
gênese [ʒɛnez] *nf* Entstehung *f*
gênêt [ʒ(ə)ne] *nm* Ginster *m*
généticien, ne [ʒenɛtisjɛ̃, jɛn] *nm/f*
 Genetiker(in) *m(f)*
génétiq(u)e [ʒenɛtik] *adj* genetisch ► *nf* Genetik *f*
génétiq(u)ement [ʒenɛtikmɑ̃] *adv* genetisch;
modifié(e) gentechnisch verändert
généneur, -euse [ʒenɛœʁ, œz] *nm/f* (*qui gêne*)
 Eindringling *m*; (*importun*) Eindringling *m*
généve [ʒ(ə)nev] *n* Genf *nt*
génévois, e [ʒɛn(ə)vwa, waz] *adj* Genfer ► *nm/f*
 Genfer(in) *m(f)*
génévrier [ʒɛnevrije] *nm* Wacholder *m*
général, e, -aux [ʒɛnjal, jo] *adj* genial; (*fam*:
 formidable) fantastisch
génénie [ʒɛni] *nm* (personne) Genie *nt*; (*don*)
 Gabe *f*; **le – (Mil)** die Pioniere *pl*; **de – (homme,**
dée etc) genial; **être le bon/mauvais – de qn** jds
 guter/böser Geist sein; **avoir du –** genial
 veranlagt sein; – **civil** Hoch- und Tiefbau *m*
génénièvre [ʒɛnjevr] *nm* Wacholder *m*; (*boisson*)
 Wacholder(schnaps) *m*
génénisse [ʒɛnis] *nf* Färsen *f*; **foie de –** Rindsleber *f*
général, e, -aux [ʒɛnjal, o] *adj* genital
généritif [ʒɛnitif] *nm* Genitiv *m*
généocide [ʒɛnosid] *nm* Völkermord *m*
génénoise [ʒɛnwaz] *nf* (*gâteau*) Biskuitkuchen *m*
génénome [ʒɛnom] *nm* Genom *nt*
généno, x [ʒ(ə)nu] *nm* Knie *nt*; **à genoux** auf (den)
 Knien; **se mettre à genoux** sich hinknien,
 niederknien; **prendre qn sur ses genoux** jdn
 auf den Schoß nehmen
génénuillère [ʒ(ə)nujɛʁ] *nf* (*Sport*) Knieschützer *m*

genre [ʒɑ̃ʁ] *nm* Art *f*; (*Ling*) Genus *nt*, Geschlecht
nt; (*Art*) Genre *nt*; (*Zool* etc) Gattung *f*; **s'accorder**
en – et en nombre (*Ling*) in Genus und Numerus
 angeglichen werden; **avoir bon/mauvais –**
 einen netten/üblen Eindruck machen
gens [ʒɑ̃] *nmpl* Leute *pl*, Menschen *pl*; **de braves –**
 nette Leute; **les – d'Église** der Klerus; **les – du**
monde Leute von Welt; **jeunes –** junge Leute
gentiane [ʒɑ̃sjɑ̃n] *nf* Enzian *m*
gentil, le [ʒɑ̃ti, ij] *adj* (aimable) nett; **c'est très – à**
vous das ist sehr nett von Ihnen
gentilhomme [ʒɑ̃tijomjɛʁ] *nf* (kleiner)
 Landsitz *m*
gentillesse [ʒɑ̃tijɛs] *nf* (amabilité) Nettigkeit *f*
gentillet, te [ʒɑ̃tijɛ, et] *adj*: **une maison**
gentillette ein nettes kleines Häuschen
gentiment [ʒɑ̃timɑ̃] *adv* nett
généuflexion [ʒɛnyfleksjɔ̃] *nf* Kniebeuge *f*
géodésique [ʒɛodezik] *adj* geodätisch
géographe [ʒɛogʁaf] *nmf* Geograf(in) *m(f)*
géographie [ʒɛogʁafi] *nf* Geografie *f*, Erdkunde *f*
géographique [ʒɛogʁafik] *adj* geografisch
géolier [ʒɔljɛ] *nm* Gefängniswärter *m*
géolocalisation [ʒɛolokalizasjɔ̃] *nf* Ortung *f*
géolocaliser [ʒɛolokalize] *vt* orten
géologie [ʒɛoloʒi] *nf* Geologie *f*
géologique [ʒɛoloʒik] *adj* geologisch
géologiquement [ʒɛoloʒikmɑ̃] *adv* geologisch
géologue [ʒɛoloʒ] *nmf* Geologe *m*, Geologin *f*
géomètre [ʒɛometr] *nmf*: (*arpenteur*)-
 Landvermesser(in) *m(f)*
géométrie [ʒɛometrɪ] *nf* Geometrie *f*; **à –**
variable (Aviat) mit ausfahrbaren Tragflächen
géométrique [ʒɛometrik] *adj* geometrisch
géomorphologie [ʒɛomɔʁfolɔʒi] *nf*
 Geomorphologie *f*
géophysique [ʒɛofizik] *nf* Geophysik *f*
géopolitique [ʒɛopolitik] *nf* Geopolitik *f*
Géorgie [ʒɛɔʁʒi] *nf*: **la –** Georgien *nt*
géorgien, ne [ʒɛɔʁʒjɛ̃, jɛn] *adj* georgisch ► *nm/f*:
 Georgier(in) *m(f)*
géostationnaire [ʒɛostasjɔ̃nɛʁ] *adj* geostationär
géothermique [ʒɛotermik] *adj*: **énergie –**
 Erdwärme *f*
gérance [ʒɛrɑ̃s] *nf* Verwaltung *f*; **mettre en –**
 verwalten lassen; **prendre en –** verwalten
gérarium [ʒɛranjom] *nm* Geranie *f*
gérant, e [ʒɛrɑ̃,] *nm/f* Leiter(in) *m(f)*,
 Manager(in) *m(f)*; – **d'immeuble**
 Hausverwalter(in) *m(f)*
gerbe [ʒɛʁb] *nf* (*de fleurs*) Strauß *m*; (*de blé*) Garbe *f*;
 (*d'eau*) Fontäne *f*
gercé, e [ʒɛʁse] *adj* aufgesprungen, rau
gercer [ʒɛʁse] *vi* (aussi: **se gercer**) aufspringen
gerçure [ʒɛʁsyʁ] *nf* Riss *m*
gérer [ʒɛʁe] *vt* (budget) verwalten; (*entreprise*)
 leiten
gériatrie [ʒɛʁjatri] *nf* Geriatrie *f*,
 Altersheilkunde *f*
gériatrique [ʒɛʁjatrik] *adj* geriatrisch
germain, e [ʒɛʁmɛ̃, ɛn] *adj* voir **cousin**
germanique [ʒɛʁmanik] *adj* germanisch
germaniste [ʒɛʁmanist] *nmf* Germanist(in) *m(f)*
germanophone [ʒɛʁmanɔfɔ̃n] *adj*
 deutschsprachig

germe – glande

germe [ʒɛʁm] nm Keim m; (aussi fig) Saat f
germer [ʒɛʁme] vi (plante) keimen; (projet) sich entwickeln
gérondif [ʒɛʁɔ̃dif] nm Gerundium nt
gérontologie [ʒɛʁɔ̃tɔlɔʒi] nf Gerontologie f
gérontologue [ʒɛʁɔ̃tɔlɔʒ] nmf Gerontologe m, Gerontologin f
GES [ʒɛʁɛs] sigle mpl (= gaz à effet de serre) Treibhausgas nt
gésier [ʒɛʒje] nm Muskelmagen m
gésir [ʒɛʒiʁ] vi ruhen; voir **ci-gît**
gestation [ʒɛstasjɔ̃] nf (d'un animal) Trächtigkeit f; (d'une femme) Schwangerschaft f; (fig) Reifungsprozess m; **en** ~ in Vorbereitung
geste [ʒɛst] nm Geste f; ~ **de générosité** großzügige Geste f; **s'exprimer par gestes** etwas mit den Händen ausdrücken; **faire un ~ de refus** eine ablehnende Geste machen; **il fit un ~ de la main pour m'appeler** er rief mich mit einer Handbewegung zu sich; **pas un ~ !** keine Bewegung!
gesticuler [ʒɛstikylɛ] vi gestikulieren
gestion [ʒɛstjɔ̃] nf (d'entreprise) Leitung f; (de budget etc) Verwaltung f; (Inform) Steuerung f; ~ **des coûts** Kostenmanagement nt; ~ **de fichier(s)** Dateiverwaltung f; ~ **différenciée** differenziertes Management nt
gestionnaire [ʒɛstjɔ̃nɛʁ] nmf Geschäftsführer(in) m(f)
geyser [ʒɛʒɛʁ] nm Geysir m, Geiser m
Ghana [ɡana] nm : **le** ~ Ghana nt
ghetto [ɡeto] nm G(h)etto nt
gibecière [ʒib(ə)sjɛʁ] nf (de chasseur) Jagdtasche f; (sac en bandoulière) Schultertasche f
gibelotte [ʒiblot] nf (Culin) Hasenpfeffer m (in Weißwein)
gibet [ʒibe] nm Galgen m
gibier [ʒibje] nm (animaux) Wild nt; (fig) Beute f
giboulée [ʒibule] nf Regenschauer m
giboyeux, -euse [ʒibwaʒø, øz] adj wildreich
Gibraltar [ʒibɔʁtaʁ] nm Gibraltar nt
giclé [ʒikle] nf Spritzer m
gicler [ʒikle] vi spritzen
gicleur [ʒiklœʁ] nm Düse f; (Auto) Einspritzdüse f
GIE [ʒɛiə] sigle m (= groupement d'intérêt économique) voir **groupeement**
gifle [ʒifl] nf Ohrfeige f; (affront) Beleidigung f
gifier [ʒifle] vt ohrfeigen
gigantesque [ʒigätɛsk] adj riesig
gigantisme [ʒigätism] nm Riesenwuchs m
GIGN [ʒɛʒɛn] sigle m (= Groupe d'intervention de la gendarmerie nationale) Antiterroristentruppe
gigogne [ʒigɔɲ] adj : **lits gigognes** ausziehbare Betten pl; **tables gigognes** Satz m von Tischen; **poupées gigognes** Babuschkapuppen pl
gigolo [ʒigolo] nm Gigolo m
gigot [ʒigo] nm (de mouton, d'agneau) Keule f
gigoter [ʒigote] vi zappeln
gilet [ʒile] nm (de costume) Weste f; (pull) Strickjacke f; (sous-vêtement) Unterhemd nt; ~ **de sauvetage** Schwimmweste f; ~ **pare-balles** kugelsichere Weste
gin [dʒin] nm Gin m
gingembre [ʒɛʒäbr] nm Ingwer m
gingivite [ʒɛʒivit] nf Zahnfleischentzündung f

girafe [ʒiraf] nf Giraffe f
giratoire [ʒiratwaʁ] adj : **sens** ~ Kreisverkehr m
girofle [ʒiʁɔfl] nf : **clou de** ~ (Gewürz)nelke f
giroflée [ʒiʁɔfle] nf Goldlack m, Levkoje f
girolle [ʒiʁɔl] nf Pfifferling m
giron [ʒiʁɔ̃] nm (genoux) Schoß m; (fig : sein) Busen m
Gironde [ʒiʁɔ̃d] nf : **la** ~ die Gironde f
giroquette [ʒiʁwet] nf Wetterfahne f; (fig) Fahne im Wind
gisait etc [ʒize] vb voir **gésir**
gisement [ʒizmä] nm Ablagerung f
gît [ʒiz] vb voir **gésir**
gitan, e [ʒitā, an] nm/f Zigeuner(in) m(f)
gîte [ʒit] nm (maison) Unterkunft f; (du lièvre) Bau m; **le ~ et le couvert** Kost f und Logis nt; ~ **rural** Ferienhaus nt auf dem Lande

• GÎTE RURAL

- Ein **gîte rural** ist eine Ferienwohnung auf dem
- Land, die oft typisch für die Gegend ist und
- über eine Terrasse, einen Garten o. Ä. verfügt.
- Sie ist je nach Komfort, Ausstattung und Größe
- des Gartens mit oder ohne Swimmingpool mit
- 1 bis 5 épis (Weizenähren) ausgezeichnet.

gîter [ʒite] vi (Naut) Schlagseite haben
givrage [ʒivʁaʒ] nm Vereisen nt
givrant, e [ʒivʁä, ät] adj : **brouillard** ~ gefrierende Nässe f
givre [ʒivr] nm Raureif m
givré, e [ʒivʁe] (fam) adj (un peu fou) bekloppt;
citron ~ / orange givrée Zitronen-/Orangeneis (in der Fruchtschale)
glabre [glabr] adj (menton) glatt rasiert
glacage [glasaʒ] nm (Culin) Überzug m aus Zuckerguss
glace [glas] nf Eis nt; (verre) Glasscheibe f; (miroir) Spiegel m; (de voiture) Fenster nt; **rester de ~** unbewegt ou eiskalt bleiben; **rompre la ~** (fig) das Eis brechen; **glaces** nfpl (Géol) Eisfelder pl
glacé, e [glase] adj (lac, eau) zugefroren; (boisson) eisgekühlt; (main) eiskalt; (rire, accueil) eisig, eiskalt
glacer [glase] vt (main, visage etc) eiskalt werden lassen; (boisson) (mit Eis) kühlen; (gâteau) mit Zuckerguss überziehen; (papier, tissu) appretieren
~ qn jdm das Blut in den Adern gefrieren lassen
glaciaire [glasjɛʁ] adj Gletscher-; **ère** ~ Eiszeit f
glacial, e, -aux [glasjal, jo] adj (froid, temps) eiskalt; (accueil aussi) eisig
glacier [glasje] nm (Géol) Gletscher m; (fabricant de glaces) Eiskonditor m
glacière [glasjɛʁ] nf Kühlbox f; (garde-manger) Eisschrank m
glçon [glasɔ̃] nm Eiszapfen m; (pour boisson) Eiswürfel m
gladiateur [gladjatœʁ] nm Gladiator m
glaiue [glajœl] nm Gladiole f
glais [glɛʁ] nf (Méd) Schleim m
glaise [glez] nf Lehm m
glaiue [glɛv] nm zweischneidiges Schwert nt
gländ [glä] nm (de chêne, Anat) Eichel f; (décoration) Quaste f
glande [gläd] nf Drüse f

nder [glāde] (fam) vi rumhängen
ner [glane] vi (Agr) nachlesen, Nachlese halten ▶ vt (prix, récompenses) einsammeln
pir [glapir] vi klaffen
issement [glapismā] nm Klaffen nt
ris [glaris] nm Glarus nt
s [glā] nm Totenglocke f; **sonner le** ~ die Totenglocke läuten
aque [glok] adj meergrün; (fig) düster
sade [glisad] nf (par jeu) Schlittern nt; (chute) Schlitterbahn f; **faire des glissades** schlittern
ssant, e [glisā, āt] adj rutschig, schlüpfrig;
aventurer sur un terrain ~ sich auf unsicheres Terrain begeben
se [glis] nf: **sports de** ~ Gleitsportarten
issement [glismā] nm (fig: de sens, tendance) Verschiebung f; ~ **de terrain** Erdrutsch m
sser [glise] vi (avancer, coulisser) gleiten; (tomber) rutschen; (dérapier) ausrutschen; (être glissant) rutschig ou glatt sein; ~ **sur** (fig: détail, fait) leicht hinweggehen über +acc ▶ vt (fig: mot, conseil) aufüstern; ~ **qch sous/dans** etw schieben unter +acc/in +acc; **se glisser** vpr (suj: erreur etc) sich einschleichen; **se ~ dans/entre** (suj: personne) schlüpfen in +acc/zwischen +acc
ssière [glisjer] nf Gleitschiene f; **porte/enêtre** à ~ Schiebetür f/Schiebefenster nt; ~ **de sécurité** (Auto) Leitplanke f
ssoire [gliswar] nf Schlitterbahn f
bal, e, -aux [glōbal, o] adj Gesamt-
obablement [glōbalmā] adv insgesamt
obalisation [glōbalizasjō] nf Globalisierung f
be [glōb] nm (Céol) Globus m; (d'une pendule, d'un objet) Glasglocke f; **sous** ~ unter Glas; ~ **oculaire** Lu gapel m; ~ **terrestre** Erdball m
obe-trotter [glōbtrotcer] (pl **globe-trotters**) m Globetrotter(in) m(f)
obulaire [glōbyler] adj: **numération** ~ Luthbild nt
obule [glōbyl] nm: ~ **blanc/rouge** weißes/rotes Luthkörperchen nt
obuleux, -euse [glōbyl, øz] adj: **yeux** ~ Glupschaugen pl
oire [glwar] nf Ruhm m; (mérite) Verdienst nt; (personne) Berühmtheit f
orieux, -euse [glōrjə, jøz] adj glorreich
orifier [glōrifje] vt rühmen, preisen; **se glorifier** de vpr sich rühmen +gén
oriole [glōrjol] nf Eitelkeit f
ose [glōz] nf Glosse f
ossaire [glōser] nm Glossar nt
otte [glot] nf Glottis f, Stimmritze f
ougouter [gluglute] vi gluckern
oussement [glusmā] nm Glucksen nt
ousser [gluse] vi gackern; (rire) glucksen
outon, ne [glutō, ōn] adj gefräßig
outonnerie [glutonri] nf Gefräßigkeit f
u [gly] nf Kleber m
uant, e [glyā, āt] adj klebrig
ucide [glysid] nm Kohle(n)hydrat nt
ucose [glykoz] nm Glukose f
uten [glyten] nm Gluten nt
ycérine [gliserin] nf Glyzerin nt
ycine [glisin] nf Glyzinie f
MT [3eemte] sigle (= Greenwich Mean Time) GMT

GN [3een] sigle (= gendarmerie nationale) französische Vollzugspolizei
ngangan [nānā] (fam) adj quengelig
GNL [3eenē] sigle m (= gaz naturel liquéfié) verflüssigtes Erdgas
gnôle [nol] (fam) nf: **un petit verre de** ~ ein Schnäpsschen nt
gnome [gnom] nm Gnom m
gnon [nō] (fam) nm Hieb m
GO [3eo] sigle fpl (= grandes ondes) LW ▶ sigle m (= gentil organisateur) Titel der Animatoren des Club Méditerranée
Go abr (Inform) = gigaoctet) GB, Gigabyte nt
go [go] : **tout de go** adv ohne Umschweife
goal [gol] nm Torhüter(in) m(f)
gobelet [goble] nm Becher m; (à dés) (Würfel)becher m
gober [gobe] vt (œuf) roh essen; (fig: croire facilement) schlucken
goberger [gōber3e] : **se goberger** vpr es sich dat gut gehen lassen
Gobi [gobi] n: **désert de** ~ Wüste f Gobi
godasse [gōdas] (fam) nf Latsche f
godet [gōdē] nm (réipient) Becher m; (Couture) weiche Falte f
godiller [gōdije] vi (Naut) rudern; (Ski) wedeln
goéland [gōelā] nm Seemöwe f
goélette [gōelet] nf Schoner m
goémon [gōemō] nm Tang m
gogo [gōgō] : **à** ~ adv in Hülle und Fülle
goguenard, e [gōg(ə)nar, ard] adj spöttisch
gogueffe [gōget] nf: **en** ~ angesäuselt
goinfre [gwēfr] adj gefräßig ▶ nm Vielfraß m
goinfrer [gwēfrē] : **se goinfrer** vpr sich vollfressen; **se ~ de** sich vollstopfen mit
goitre [gwatr] nm Kropf m
golf [golf] nm (jeu) Golf nt; (terrain) Golfplatz m; ~ **miniature** Minigolf nt
golfe [golf] nm Golf m; **les États du G** ~ die Golfstaaten pl; **le ~ de Gascogne** die (Bucht von) Biskaya f; **le ~ Persique** der Persische Golf
golfeur, -euse [gōlfcer, øz] nm/f Golfer(in) m(f)
gominé, e [gōmine] adj (mit Pomade) angeklatscht
gommage [gōmaz] nm (de la peau) Peeling nt
gomme [gōm] nf (à effacer) Radiergummi m ou nt; (résine) Gummi m; **boule** ou **pastille de** ~ Halsbonbon nt; ~ **à mâcher** Kaugummi m ou nt
gommé, e [gōme] adj: **papier** ~ gummiertes Papier nt
gommer [gōme] vt (effacer) austradieren; (enduire de gomme) gummieren
gond [gō] nm (de porte, fenêtre) Angel f; **sortir de ses gonds** (fig) an die Decke gehen
gondole [gōdōl] nf Gondel f; (Comm) Regal nt (in einem Supermarkt)
gondoler [gōdole] vi sich wellen, sich verziehen; **se gondoler** vpr sich wellen, sich verziehen; (fam: rire) sich schiefachen
gonflable [gōflabl] adj (bateau) Gummi-; (matelas) Luft-
gonflage [gōflaz] nm (des pneus) Aufpumpen nt
gonflé, e [gōfle] adj (yeux, visage) geschwollen; (ventre) aufgebläht; **être** ~ (fam: culotté) gute Nerven haben

gonflement – gracile

gonflement [gɔ̃fləmɑ̃] *nm* (vvt) Aufpumpen nt; (*de nombre*) Vergrößerung f; (*Méd*) Schwellung f
gonfler [gɔ̃fle] vt (*pneu, ballon*) aufpumpen; (*exagérer*) übertreiben ► vi (*partie du corps*) anschwellen, aufgehen
gonfleur [gɔ̃flœr] *nm* (*appareil*) Luftpumpe f
gong [gɔ̃(g)] *nm* Gong m
gonzesse [gɔ̃zes] (*fam*) *nf* Miese f, Tussi f
goret [gɔre] *nm* Ferkel nt
gorge [gɔrʒ] *nf* (*Anat*) Kehle f, Hals m; (*poitrine*) Brust f; (*Géol*) Schlucht f; (*rainure*) Rille f; **avoir mal à la** ~ Halsschmerzen haben; **avoir la serrée** einen Kloß im Hals haben
gorgée, e [gɔrʒe] *adj*: ~ **de** gefüllt mit; (*d'eau*) durchtränkt mit
gorgée [gɔrʒe] *nf* Schluck m; **boire à petites/grandes gorgées** in ou mit großen/kleinen Schlucken trinken
gorille [gɔri] *nm* Gorilla m
gosier [gozje] *nm* Kehle f
gosse [gos] *nm/f* Kind nt
gotique [gotik] *adj* gotisch ► *nm* (*style*) Gotik f; ~ **flamboyant** Flamboyantstil m
gouache [gwaʃ] *nf* Gouache f, Guasch f
gouaille [gwa] *nf* Mundwerk nt
goudron [gudrɔ̃] *nm* Teer m
goudronner [gudrone] vt teeren, asphaltieren
gouffre [gufr] *nm* Abgrund m
goujat [guʒa] *nm* Rüpel m
goujon [guʒɔ̃] *nm* Gründling m
goulée [gule] *nf* Schluck m
goulet [gule] *nm* (*de port*) Hafeneinfahrt f; ~ **d'étranglement** Engpass m
goulot [gulo] *nm* Flaschenhals m; **boire au** ~ aus der Flasche trinken
goulu, e [guly] *adj* gierig
goulûment [gulymɑ̃] *adv* gierig
goupille [gupij] *nf* Stift m
goupiller [gupije] vt nageln; (*fam*: *combiner*) arrangieren, hinkriegen
goupillon [gupijɔ̃] *nm* (Rel) Weihwasserwedel m
gourd, e [gur, gurd] *adj* steif
gourde [gurd] *nf* (*réceptif*) Feldflasche f; (*fam*) taube Nuss f
gourdin [gurdē] *nm* Knüppel m
gourmand, e [gurmɑ̃, ɑ̃d] *adj* naschhaft
gourmandise [gurmɑ̃diz] *nf* Gefräßigkeit f; (*bonbon*) Leckerei f
gourmet [gurmē] *nm* Gourmet m, Feinschmecker m
gourmette [gurmēt] *nf* Armband nt
gourou [guru] *nm* Guru m
gousse [gus] *nf* (*de vanille etc*) Schote f; ~ **d'ail** Knoblauchzehe f
gousset [guse] *nm* (*de gilet*) Tasche f
goût [gu] *nm* Geschmack m; **le (bon)** ~ der (gute) Geschmack; **de bon** ~ geschmackvoll; **de mauvais** ~ geschmacklos; **avoir du** ~ Geschmack haben; **manquer de** ~ keinen Geschmack haben; **avoir bon/mauvais** ~ (*aliment*) gut/schlecht schmecken; (*personne*) einen guten/keinen guten Geschmack haben; **avoir du** ~ **pour** Gefallen haben an +dat; **prendre** ~ **à** Gefallen finden an +dat; **chacun**

ses goûts jeder nach seinem Geschmack
goûter [gute] vt (*essayer*) versuchen, probieren; (*apprécier*) genießen; ~ **à** versuchen, kosten; ~ **de qch** etw probieren ► vi (*à 4 heures*) eine Nachmittagsmahlzeit einnehmen, vespern ► *nm* (*à 4 heures*) Vesper fou nt, Nachmittagsmahlzeit f; ~ **d'anniversaire** Geburtstagsschmaus m; ~ **d'enfants** Kinderfest nt
goutte [gut] *nf* Tropfen m; (*d'alcool*) Tröpfchen nt; (*Méd*: *maladie*) Gicht f; **une** ~ **de whisky** ein Tröpfchen Whisky; ~ **à** ~ tröpfchenweise; **tomber** ~ **à** ~ tröpfeln; **gouttes** *nfpl* (*Méd*: *médicament*) Tropfen pl
goutte-à-goutte [gutagut] *nm inv* (*Méd*) Tropf m; **alimenter** au ~ über den ou am Tropf ernähren
gouttelette [gut(ə)let] *nf* Tröpfchen nt
goutter [gute] vi tropfen
gouttière [gutje] *nf* Dachrinne f
gouvernail [guvernaj] *nm* Ruder nt
gouvernance [guvernɑ̃s] *nf* Führung f
gouvernant, e [guvernɑ̃, ɑ̃] *adj* herrschend ► *nf*: Gouvernante f
gouverner [guvern] *nf*: **pour votre** ~ zu Ihrer Orientierung
gouvernement [guvernəmɑ̃] *nm* Regierung f
gouvernemental, e, -aux [guvernəmɑ̃tal, o] *adj*: Regierangs-; (*journal*) regierungsfreundlich
gouverner [guverne] vt (*pays, peuple*) regieren; (*diriger*) lenken, steuern; (*fig*: *personne, conduite*) lenken, leiten
gouverneur [guvernœr] *nm* (Admin, Pol) Gouverneur m; (Mil) Befehlshaber m
goyave [gojav] *nf* Gua (ja)ve f
GPL [ʒepel] *sigle m* (= *gaz de pétrole liquéfié*) Flüssiggas nt, LPG nt
GPS [ʒepes] *sigle m* (= *global positioning system*) GPS nt
GR [ʒœr] *sigle f* (= *Grande randonnée*) (Fern)wanderung f
grail [gral] *nm* (Rel) Gral m; (*fig*) Heilige Gral; **le** ~ **de la finance d'entreprise**... der Heilige Gral der Unternehmensfinanzen...
grabataire [grabater] *adj* bettlägerig
grâce [gras] *nf* (*charme*) Grazie f, Anmut f; (Rel) Gnade f; (*faveur*) Gunst f; (*bienfait*) Gefallen m; (*bienveillance*) Wohlwollen nt, Gunst; (Jur) Begnadigung f; **de bonne** ~ bereitwillig; **de mauvais** ~ widerstrebend; **faire** ~ **à qn** **de qch** jdm etw ersparen; **rendre** ~(**s**) **à** dank sagen +dat
demande ~ um Gnade bitten; **droit de/ recours en** ~ (Jur) Gnadenrecht nt/Cnadengesuch nt; ~ **à** (*avec l'aide de*) dank +gén; **grâces** *nfpl* (Rel) Dankgebet nt; **dans les bonnes grâces de qn** in jds Gunst dat
gracier [grasje] vt begnadigen
gracieusement [grasjœzmɑ̃] *adv* (*aimablement*) freundlich; (*gratuitement*) kostenlos; (*avec grâce*) graziös
gracieux, -euse [grasjø, jøz] *adj* (*charmant, élégant*) graziös, anmutig; (*aimable*) freundlich; **à titre** ~ kostenlos, gratis; **concours** ~ kostenlose Hilfe f
gracile [grasil] *adj* grazil

gradation [gradasjɔ] *nf* Abstufung
de [grad] *nm* Rang *m*; **monter en** – befördert werden
dé, e [grade] *adj* Unteroffizier *m*
din [gradɛ] *nm* (*dans un théâtre*) Rang *m*; (*de* *de*) Terrasse *f*; **gradins** *npl* (*de stade*) die Terrassen *pl*; **en gradins** terrassenförmig
gradation [gradʁasjɔ] *nf* Maßeinteilung *f*
dué, e [gradʁe] *adj* (*exercices*) (nach Schwierigkeitsgrad) gestaffelt; (*règle*) mit Zentimeter-einteilung; (*thermomètre*) mit Zentimeter-einteilung; **règle graduée** Messlatte *f*;
verre – Messbecher *m*
graduel, le [gradʁel] *adj* allmählich
graduellement [gradʁelmɑ] *adv* allmählich
graduier [gradʁe] *vt* (*règle, verre*) mit Maßzahlen versehen; (*exercices*) nach Schwierigkeitsgrad staffeln; (*effort etc*) allmählich steigern
graff [graf] *nm* Graffiti *nt*
graffeur, -euse [grafoer, øz] *nm/f* Graffiti-künstler(in) *m(f)*
graffiti [grafiti] *nm* Graffiti *pl*
grain [grɛ] *nm* (*de blé, d'orge etc*) Korn *nt*; (*d'un* *papier, tissu*) Körnung *f*; (*de chapelet*) Perle *f*; (*inverse*) Wolkenbruch *m*; **un – de** (*petite quantité*) ein Körnchen *nt*; **mettre son – de sel** (*fig*) einen Senf dazugeben; **– de beauté** Schönheitsfleck *m*; **– de café** Kaffeebohne *f*; **de poivre** Pfefferkorn *nt*; **– de poussière** Staubkörnchen *nt*; **– de raisin** Traube *f*; **– de sable** Sandkorn *nt*
graine [gren] *nf* (Bot) Samen *m*; **une – de voyou** ein zukünftiger Gauner; **casser la –** (*fam*) dampfen
graineterie [grentri] *nf* Samenhandlung *f*
grainetier, -ière [grentje, jɛr] *nm/f* Samenhändler(in) *m(f)*
graisage [gresaz] *nm* Ölen *nt*; (*Auto*) abschmieren *nt*
graisse [gres] *nf* Fett *nt*; (*lubrifiant*) Schmierfett *nt*
graisser [grese] *vt* (*machine*) schmieren, ölen; (*Auto*) abschmieren; (*tacher*) fettig machen
graisseux, -euse [gresø, øz] *adj* (*taché de graisse*) fettig; (*Anat*) Fett-
grammaire [gramɛr] *nf* Grammatik *f*
grammatical, e, -aux [gramatikɑl, ø] *adj* grammatisch
gramme [gram] *nm* Gramm *nt*
grand, e [grɑ, grɑd] *adj* groß; (*voyage*) lang; **en –** in großem Maßstab; **un – homme/artiste** ein großer Mann *m*/Künstler *m*; **avoir – besoin de** etw dringend nötig haben; **il est – temps** es ist höchste Zeit, zu; **mon – frère** mein großer Bruder; **il est assez – pour** er ist (schon) groß genug, um; **au – air** im Freien; **au – jour** (*fig*) in aller Öffentlichkeit; **sentier de grande randonnée** markierter französischer Wanderweg; **grande surface** Supermarkt *m*; **grandes écoles** renommierte Hochschulen mit Eingangsprüfungen; siehe Info-Artikel; **grandes lignes** (Rail) Hauptstrecken *pl*; **grandes vacances** große Ferien *pl*; **– blessé** Schwerverletzte(r) *f(m)*; **– brûlé** Verletzte(r) *f(m)* mit schweren Verbrennungen; **– écart** Spagat *m*

ou nt; **– ensemble** Wohnsiedlung *f*; **– livre** (*Comm*) Hauptbuch *nt*; **– magasin** Kaufhaus *nt*; **– malade** Schwerkranke(r) *f(m)*; **– mutilé** Schwerbehinderte(r) *f(m)*; **– public** allgemeine Öffentlichkeit *f*; **grande personne** Erwachsene(r) *f(m)*; **grande randonnée** Wanderung *f* ▶ **adv** : **– ouvert** weit offen; **voir –** großzügig denken

• GRANDES ÉCOLES

- Die **grandes écoles** sind renommierte Hochschulen, die auf eine Karriere in der Politik, der Verwaltung oder der Wirtschaft vorbereiten. Um dort zu studieren, muss man die *classes préparatoires* absolviert haben und sich einem Auswahlverfahren unterziehen.

grand-angle [grätāgl] (*pl* **grands-angles**), **grand-angular** [grätāgyler] (*pl* **grands-angulars**) *nm* Weitwinkel(objektiv) *nt*

grand-chose [grāʒoz] *nm/inv* : **pas** – nichts Besonderes

Grande-Bretagne [grādbretɑn] *nf* : **la** – Großbritannien *nt*

grandement [grādmɑ] *adv* (*tout à fait*) völlig; (*largement*) sehr; (*généreusement*) großzügig

grandeur [grādoer] *nf* Größe *f*; **– nature** *adj* lebensgroß

grand-guignolesque [grāgignolesk] (*pl* **grand-guignolesques**) *adj* grotesk

grandiloquent, e [grādilokɑ, ɑt] *adj* hochtrabend

grandiose [grādjoz] *adj* großartig, grandios

grandir [grādir] *vi* (*enfant, arbre*) wachsen; (*bruit, hostilité*) zunehmen ▶ *vt* (*suje* : *vêtement, chaussure*) größer erscheinen lassen; (*fig*) größer machen

grandissant, e [grādisɑ, ɑt] *adj* (*bruit*) zunehmend; (*impatience*) wachsend

grand-mère [grāmɛr] (*pl* **grand(s)-mères**) *nf* Großmutter *f*

grand-messe [grāmes] (*pl* **grand(s)-messes**) *nf* Hochamt *nt*

grand-oncle [grātōkl(ə)] (*pl* **grands-oncles**) *nm* Großonkel *m*

grand-peine [grāpɛn] : **à** – *adv* mühselig, mühsam

grand-père [grāpɛr] (*pl* **grands-pères**) *nm* Großvater *m*

grand-route [grārut] *nf* Haupt(verkehrs)straße *f*

grand-rue [grāry] *nf* Hauptstraße *f*

grands-parents [grāparɑ] *npl* Großeltern *pl*

grand-tante [grātɑt] (*pl* **grand(s)-tantes**) *nf* Großtante *f*

grand-voile [grāvval] (*pl* **grand(s)-voiles**) *nf* Großsegel *nt*

grange [grāʒ] *nf* Scheune *f*

granit [granit] *nm* Granit *m*

granité [granite] *nm* (*sorbet*) Cramolata *f*

granitique [granitik] *adj* Granit-

granule [granyl] *nm* (*Méd*) Kügelchen *nt*

granulé [granyle] *nm* (*gén, Méd*) Granulat *nt*; **des granules** Granulat *nt*

granuleux, -euse [granylø, øz] *adj* körnig

graphe [graf] *nm* Graph *m*

grapheur – grenouille

grapheur [grafoœr] nm (Inform)

Grafikprogramm nt

graphie [grafi] nf Schreibung f

graphique [grafik] adj grafisch ▶ nm Grafik f

graphisme [grafism] nm (art) Grafik f; (écriture) Handschrift f

graphiste [grafist] nmf Grafiker(in) m(f)

graphite [grafit] nm Grafit m

graphologie [grafolɔʒi] nf Grafologie f

graphologique [grafolɔʒik] adj grafologisch

graphologue [grafolog] nmf Grafologe m, Grafologin f

grappe [grap] nf Traube f; (aussi fig) Ansammlung f; ~ **de raisin** (Wein)traube f

grappiller [grapije] vt nachlesen

grappin [graɲ] nm (Tech) Draggen m; **mettre le - sur** in die Finger bekommen

gras, grasse [gra, gras] adj fett; (surface, main, cheveux) fettig; (terre) ertragreich; (toux) lose; (rire) kehlig; (plaisanterie) derb; (crayon) weich; (Typ) fett gedruckt; **faire la grasse matinée** lang ausschlafen; **en caractères -, en - fett; corps -** Fett nt; **matière grasse** Fett ▶ nm (Culin) Fett nt

gras-double [gradubl] (pl **gras-doubles**) nm Pansen m

grassement [grasmā] adv (rire) breit; ~ **payé** sehr gut bezahlt

grassouillet, te [grasuʒe, et] adj rundlich, dicklich

gratifiant, e [gratifjā, jāt] adj befriedigend

gratification [gratifikasjɔ̃] nf Gratifikation f

gratifier [gratifje] vt: ~ **qn de qch** jdm etw gewähren; (sourire) jdm etw schenken

gratin [gratē] nm (Culin) Gratin nt; **au -** gratiniert, überbacken, au gratin; **le -** (fam: élite) die Crème (de la Crème)

gratiné, e [gratine] adj (Culin) überbacken, gratiniert; (fam) höllisch

gratinée [gratine] nf (soupe) überbackene Zwiebelsuppe f

gratis [gratis] adv, adj gratis

gratitude [gratidy] nf Dankbarkeit f

gratte-ciel [gratsjɛl] (pl **gratte-ciels**) nm Wolkenkratzer m

grattement [gratmā] nm Kratzen nt

gratte-papier [gratpapje] (pl **gratte-papiers**) (péj) nm Schreiberling m

gratter [grate] vt (frotter) kratzen; (enlever)

abkratzen; (bras, bouton etc) sich kratzen an +dat; **se gratter** vpr sich kratzen

grattoir [gratwar] nm (outil) Spachtel m

gratuit, e [gratɥi, ɥit] adj kostenlos; (entrée) frei; (hypothèse, idée) ungerechtfertigt, unbegründet;

billet - Freikarte f

gratuité [gratɥite] nf Gebührenfreiheit f

gratuitement [gratɥitmā] adv (sans payer) gratis, kostenlos; (sans preuve, motif) unbegründet

gravats [grava] nmpl Trümmer pl

grave [grav] adj (maladie, accident, faute) schwer; (sérieux) ernst; (voix, son) tief; **ce n'est pas (si) -**

(**que ça**)! das ist doch alles nicht so schlimm!; **blessé -** Schwerverletzte(r) f(m) ▶ nm (Mus) tiefe Töne pl

graveleux, -euse [grav(ə)lə, øz] adj (terre) steinig; (fruit) grobkörnig; (chanson, propos) schmutzig

gravement [gravmā] adv (v adj) schwer; ernst

graver [grave] vt (plaque) gravieren; (nom) eingravieren; (CD, DVD) brennen; ~ **qch dans son esprit ou sa mémoire** sich dat etw einprägen

graveur [gravœr] nm Graveur m; ~ **de CD/DVD** CD/DVD-Brenner m

gravier [gravje] nm Kies m

gravillons [gravijɔ̃] nmpl Schotter m

gravir [gravir] vt hinaufsteigen auf +acc

gravitation [gravitasjɔ̃] nf Schwerkraft f, Gravitation f

gravité [gravite] nf (v adj) Schwere f; Ernst m; (Phys) Gravitation f

graver [gravite] vi: ~ **autour de (soleil)** sich drehen um; (personne) sich sammeln um

gravure [gravyr] nf (reproduction) Stich m; (action) Gravieren nt; (: d'un disque) Prägen nt

gré [gre] nm: **à mon -** (goût) nach meinem Geschmack; **à votre -** (désir) wie Sie wünschen; **au - de qch** mit etw; **contre le - de qn** gegen jds Willen; **de son (plein)** ~ aus freien Stücken; **de - ou de force** wohl oder übel; **de bon -** bereitwillig; **bon - mal -** wohl oder übel; **de - à -** (Comm) nach gemeinsamer Übereinkunft; **savoir - à qn de qch** jdm wegen einer Sache gén ou dat sehr dankbar sein

grec, grecque [grek] adj griechisch ▶ nm (Ling) Griechisch nt ▶ nm/f: **Grec, Grecque** Grieche m, Griechin f

Grèce [gres] nf: **la -** Griechenland nt

gredin, e [grədē] nm/f Bösewicht m

gréement [gremā] nm Takelung f

greffe [greɛf] nf (Agr) Pfropfreis nt; (: action) Pfropfen nt; (Méd: du cœur, rein) Transplantation f, Verpflanzung f; (: organe) Transplantat nt; ~ **du rein** Nierentransplantation f, Nierenverpflanzung f ▶ nm (Jur) Kanzlei f

greffer [greɛf] vt (Bot) pfropfen; (Méd: tissu, organe) verpflanzen, transplantieren; **se greffer** vpr: **se - sur qch** (fig) sich einer Sache dat hinzufügen

greffier, -ière [greɛje, jɛr] nm/f (Jur) Gerichtsschreiber(in) m(f)

grégaire [greɛr] adj gesellig; **instinct -** Herdentrieb m

grège [greʒ] adj: **soie -** Rohseide f

grêle [gre] adj mager ▶ nf Hagel m

grêlé, e [grele] adj pockennarbig

grêler [grele] vb impers: **il grêle** es hagelt

grêlon [grɛlɔ̃] nm Hagelkorn nt

grelot [grɛlɔ̃] nm Glöckchen nt

grelottant, e [grɛlɔtā] adj zitternd, schlotternd

grelotter [grɛlɔte] vi (trembler) (vor Kälte) zittern, schlottern

grenade [granād] nf (explosive) Granate f; (Bot) Granatapfel m; ~ **lacrymogène**

Tränengasgranate f

grenadier [granādje] nm (Mil) Grenadier m; (Bot) Granatapfelbaum m

grenadine [granadin] nf (boisson) Grenadine f

grenat [grəna] adj inv granatrot

grenier [grənje] nm (de maison) Speicher m; (de ferme) Kornspeicher m

grenouille [grənuj] nf Frosch m

grenouillère [grənɔjɛr] *nf* (de bébé) Strampelanzug *m*
grenu, e [grəny] *adj* grobkörnig
grès [grɛ] *nm* (roche) Sandstein *m*; (poterie) Steingut *nt*
grésil [gʁɛzil] *nm* Graupeln *pl*
grésillement [gʁɛziljɛm] *nm* (Culin) Brutzeln *nt*; (Radio) Rauschen *nt*
grésiller [gʁɛzije] *vi* (Culin) brutzeln; (Radio) knacken, rauschen
grève [grɛv] *nf* (arrêlé du travail) Streik *m*; (plage) Ufer *nt*; **se mettre en ou faire** ~ streiken; ~ **bouchon** Schwerpunkstreik *m*; ~ **de la faim** Hungerstreik *m*; ~ **de solidarité** Sympathiestreik *m*; ~ **du zèle** ~ Dienst *m* nach Vorschrift; ~ **perlée** Bummelstreik *m*; ~ **sauvage** wilder Streik; ~ **sur le tas** Sitzstreik *m*; ~ **surprise** Blitzstreik *m*; ~ **tourmente** Schachbrettstreik *m*
grever [grəvɛ] *vt* (budget, économie) belasten; **grevé d'impôts** mit Steuern (schwer) belastet; **grevé d'hypothèques** mit Hypotheken überfrachtet
gréviste [grɛvist] *nmf* Streikende(r) *f*(*m*)
gribouillage [gʁibujaz] *nm* (dessin) Kritzelei *f*; (écriture) Gekritzel *nt*
gribouiller [gʁibuje] *vt, vi* kritzeln
gribouillis [gʁibujil] *nm* (dessin) Kritzelei *f*; (écriture) Gekritzel *nt*
grief [gʁijɛf] *nm* Klage *f*; **faire** ~ **à qn de qch** jdm etw vorwerfen
grèvement [gʁijɛvmɔ̃] *adv*: ~ **blessé** schwer verletzt
griffe [gʁif] *nf* (d'animal) Krallen *f*; (fig: d'un couturier, parfumeur) Markenzeichen *nt*
griffé, e [gʁifɛ] *adj* (fig) Designer-
griffer [gʁifɛ] *vt* kratzen
griffon [gʁifɔ̃] *nm* (oiseau) Greif *m*
griffonnage [gʁifɔ̃naz] *nm* Gekritzel *nt*
griffonner [gʁifɔ̃nɛ] *vt* hinkritzeln
griffure [gʁifjʁ] *nf* Kratzspur *f*
grignoter [gʁignɔtɛ] *vt* herumnagen an +*dat*; (argent, temps) aufzehren; ~ **du terrain** allmählich Raum gewinnen ▶ *vi* (chipoter) knabbern
gril [gʁil] *nm* Grill *m*
grillade [gʁijad] *nf* Gegrilltes *nt*
grillage [gʁijaz] *nm* (treillis) Gitter *nt*; (clôture) Drahtzaun *m*
grillager [gʁijaze] *vt* vergittern
grille [gʁij] *nf* (portail) Tor *nt*; (clôture) Gitter(zaun *m*) *nt*; (fig: de mots croisés) Kästchen *pl*; ~ (des programmes) (Sende)programm *nt*; ~ **des salaires** Gehaltstabelle *f*
grille-pain [gʁijpɛ] (pl **grille-pains**) *nm* Toaster *m*
griller [gʁije] *vt* (pain) toaten; (viande etc) grillen; (café) rösten; (ampoule, résistance) durchbrennen lassen; (feu rouge) überfahren ▶ *vi* (brûler) gegrillt werden; **faire** ~ (pain) toaten; (viande) grillen
grillon [gʁijɔ̃] *nm* Grille *f*
grimace [gʁimas] *nf* Grimasse *f*; **faire des grimaces** Grimassen schneiden
grimacier, -ière [gʁimasɛ, jɛr] *adj*: **cet enfant** est ~ dieses Kind schneidet immer Gesichter
grimer [gʁime] *vt* schminken

grimoire [gʁimwar] *nm* unleserliche Schrift *f*
grimpant, e [gʁɛpɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **plante grimpante** Kletterpflanze *f*; **rosier** ~ Kletterrose *f*
grimper [gʁɛpɛ] *vt* hinaufsteigen ▶ *vi* (route, terrain) ansteigen; (fig: prix, nombre) steigen; ~ **à / sur** klettern auf +*acc*
grimpeur, -euse [gʁɛpœr, øz] *nm/f* (alpiniste) Bergsteiger(in) *m*(*f*); (cycliste) Bergspezialist(in) *m*(*f*)
grinçant, e [gʁɛsɑ̃, ɑ̃t] *adj* (fig) beißend, ätzend
grincement [gʁɛsmɑ̃] *nm* (v *vi*) Quietschen *nt*; Knarren *nt*; ~ **de dents** Zähneknirschen *nt*
grincer [gʁɛsɛ] *vi* (porte, roue) quietschen; (plancher) knarren; ~ **des dents** mit den Zähnen knirschen
grincheux, -euse [gʁɛʃø, øz] *adj* mürrisch, knurrig
gringalet [gʁɛgɛlɛ] *adj m* mickrig
griotte [gʁijot] *nf* Sauerkirsche *f*
grippal, e, -aux [gʁipal, ɔ] *adj* (état) grippeartig
grippe [gʁip] *nf* Grippe *f*; **avoir la** ~ die ou eine Grippe haben; **prendre qn/qch en** ~ (fig) einen plötzlichen Widerwillen gegen jdn/etw entwickeln; ~ **A** Schweinegrippe *f*; ~ **aviaire** Vogelgrippe *f*
grippé, e [gʁipɛ] *adj*: **être** ~ die ou eine Grippe haben; (moteur) festgefressen sein
gripper [gʁipɛ] *vi* (moteur etc) sich festfressen
grippe-sou [gʁipsu] (pl **grippe-sous**) *nm* Pfennigfuchser *m*
gris, e [gʁi, gʁiz] *adj* grau; (ivre) beschwipst; **il fait** ~ es ist grau ou trüb; **faire grise mine** eine mürrische Miene machen; **faire grise mine à qn** jdm einen kühlen Empfang bereiten; ~ **perle** perlgrau ▶ *nm* (couleur) Grau *nt*
grisaille [gʁizaj] *nf* Trübheit *f*
grisant, e [gʁizɑ̃, ɑ̃t] *adj* berauschend
grisâtre [gʁizatrɛ] *adj* (temps, ciel, jour) trüb
griser [gʁize] *vt* berauschen; **se griser** *vpr*: **se** ~ **de** sich berauschen an +*dat*
griserie [gʁizɛʁi] *nf* Rausch *m*
grisonnant, e [gʁizonɑ̃, ɑ̃t] *adj* ergrauend
grissonner [gʁizɔ̃nɛ] *vi* (cheveux) grau werden; (personne) ergrauen
Grisons [gʁizɔ̃] *nmpl*: **les** ~ Graubünden *nt*
grisou [gʁizu] *nm* Grubengas *nt*
gris-vert [gʁivɛr] *adj* grau-grün
grive [gʁiv] *nf* Drossel *f*
grivois, e [gʁivwa, waz] *adj* derb
grivoiserie [gʁivwazɛʁi] *nf* Zote *f*
Groenland [gʁɔɛnlɑ̃d] *nm*: **le** ~ Grönland *nt*
groenlandais, e [gʁɔɛnlɑ̃dɛ, ɛz] *adj* grönländisch ▶ *nm/f*: **Groenlandais, e** Grönländer(in) *m*(*f*)
grog [gʁɔg] *nm* Grog *m*
groggy [gʁɔgi] *adj* groggy
grogne [gʁɔɲ] (fam) *nf* Unruhe *f*
grognelement [gʁɔɲmɑ̃] *nm* Knurren *nt*
grogner [gʁɔɲɛ] *vi* (animal) knurren; (personne) murren
grognon, ne [gʁɔɲɔ̃, ɔ̃n] *adj* mürrisch, knurrig
groin [gʁwɛ] *nm* Rüssel *m*
grommeler [gʁɔm(ə)le] *vi* grummeln
grondement [gʁɔdmɑ̃] *nm* (de tonnerre) Grollen *nt*
gronder [gʁɔdɛ] *vi* (canon, moteur) donnern; (tonnerre) grollen; (animal) knurren; (révolte,

groom – guetteur

mécontentement gären, grollen ▶ **vt** (enfant) ausschimpfen, schimpfen mit

groom [grum] *nm* Page *m*

gros, grosse [gro, gros] *adj* dick; (volumineux, grand) groß; (travaux) umfangreich; (orage) schwer; (bruit) gewaltig; **par – temps/grosse mer** bei schlechtem Wetter/stürmischer See; ~ **intestin** Dickdarm *m*; ~ **lot** großes Los *nt*; ~ **mot** Schimpfwort *nt*; ~ **œuvre** (Constr) Rohbau *m*; ~ **plan** (Photo) Nahaufnahme *f*; ~ **porteur** (Aviat) Jumbojet *m*; ~ **sel** Kochsalz *nt*; ~ **titre** Schlagzeile *f*; **grosse caisse** (Mus) große Trommel *f* ▶ **adv** : **risquer/gagner** – viel riskieren/verdienen; **en avoir – sur le cœur** sehr betrübt sein; **écrire** – in großen Buchstaben schreiben, großschreiben ▶ *nm* (Comm) Großhandel *m*; **vente en** – Verkauf *m* en gros; **prix de** – Großhandelspreis *m*; **le – de** der Großteil + *gén*

groseille [grozej] *nf* : ~ (rouge) rote Johannisbeere *f*; ~ (blanche) weiße Johannisbeere; ~ à **maquereau** Stachelbeere *f*

grosellier [grozeje] *nm* (*v nf*) Johannisbeerstrauch *m*; Stachelbeerstrauch *m*

gros-grain [grogræ] (*pl gros-grains*) *nm* (ruban) Seidenripsband *nt*

grosse [gros] *adj voir gros* ▶ *nf* (Comm) Gros *nt*

grossesse [groses] *nf* Schwangerschaft *f*

grosseur [grosœr] *nf* (corpuscule) Dicke *f*; (volume) Größe *f*; (tumeur) Geschwulst *f*

grossier, -ière [grosje, jœr] *adj* (vulgaire) derb; (laine) grob; (travail, finition) schludrig; (erreur, faute) krass

grossièrement [grosjermâ] *adv* (*v adj*) derb; grob; schludrig; (à peu près) grob

grossièreté [grosjerte] *nf* Derbheit *f*; (mot, propos) Grobheit *f*

grossir [grosir] *vi* (nombre) zunehmen; (bruit) anwachsen; (rivière, eaux) steigen ▶ **vt** (personne) jdn dicker erscheinen lassen, dicker machen; (nombre, importance) erhöhen; (exagérer) übertreiben; (suj : microscope, lunette) vergrößern

grossissant, e [grosisâ, ât] *adj* Vergrößerungs-

grossissement [grosismâ] *nm* (optique) Vergrößerung *f*

grossiste [grosist] *nmf* Großhändler(in) *m(f)*

grosso modo [grosomodo] *adv* ungefähr

grotesque [grotesk] *adj* grotesk

grotte [gro:t] *nf* Höhle *f*

grouiller [gru:je] *vi* (foule) umherlaufen, wimmeln; (fourmis) herumwuseln; ~ **de** wimmeln vor + *dat*; **se grouiller vpr** (fam) sich sputen; sich beeilen

groupe [grup] *nm* Gruppe *f*; ~ **de pression** Interessengruppe *f*; ~ **électrogène** Generator *m*; ~ **sanguin** Blutgruppe *f*; ~ **scolaire** Schulgebäude *pl*

groupement [grupmâ] *nm* Vereinigung *f*; ~ **d'intérêt économique** wirtschaftliche Interessengemeinschaft *f*

grouper [grupe] *vt* gruppieren; (personnes) versammeln; (ressources, moyens) zusammenlegen, vereinigen; **se grouper vpr** sich versammeln

groupuscule [grupyskyl] (*péj*) *nm* (Pol) Splittergruppe *f*

gruau [grayo] *nm* : **farine de** – Weizenmehl *nt*

grue [gry] *nf* (de chantier) Kran *m*; (Ciné) Kamerabaum *m*; (Zool) Kranich *m*; **faire le pied de – (fam)** sich *dat* die Beine in den Bauch stehen

gruger [gryze] *vt* übertölpeln

grumeaux [grymo] *nmpl* (Culin) Klumpen *pl*

grumeleux, -euse [grym(ə)lœ, øz] *adj* (sauce etc) klumpig; (peau etc) uneben

grutier [grytje] *nm* Kranführer *m*

gruyère [gryjœr] *nm* Gruyère *m*, Greyerzer(käse) *m*

Guadeloupe [gwadlup] *nf* : **la** – Guadeloupe *nt*

guadeloupéen, ne [gwadlupe, en] *adj* aus Guadeloupe ▶ *nm/f* : **Guadeloupéen, ne** Bewohner(in) *m(f)* von Guadeloupe

Guatemala [gwatemala] *nm* : **le** – Guatemala *nt*

guatémalteque [gwatemalteq] *adj* guatemalteisch

gué [ge] *nm* Furt *f*; **passer à –** an einer Furt überqueren

guenilles [gœnij] *nfpl* Lumpen *pl*

guenon [gœnɔ] *nf* Affin *f*

guépard [gepar] *nm* Gepard *m*

guêpe [gœp] *nf* Wespe *f*

guépier [gœpje] *nm* (fig) Wespennest *nt*

guère [gœr] *adv* : **ne ... –** kaum; **il n'y a – que lui qui soit resté** außer ihm ist kaum jemand dageblieben

guéri, e [gœri] *adj* (personne) geheilt; **être – de** (fig) von etw kuriert sein

guéridon [geridɔ] *nm* Sockeltisch *m*

guérilla [gerija] *nf* Guerilla *f*

guérillero [gerijero] *nm* Guerillero *m*

guérir [gerir] *vt* (Méd) heilen; ~ **qn de** jdn heilen von ▶ *vi* (personne) gesund werden; (plaie) heilen; ~ **de** (Méd) genesen von

guérison [gerizɔ] *nf* Genesung *f*

guérissable [gerisabl] *adj* heilbar

guérisseur, -euse [gerisœr, øz] *nm/f* Heiler(in) *m(f)*

guérite [gerit] *nf* (Mil) Wachhäuschen *nt*; (sur un chantier) Baubude *f*

Guernesey [gœrn(ə)ze] *nf* Guernsey *nt*

guernesiais, e [gœrnəje, ez] *adj* aus Guernsey

guerre [gœr] *nf* (Mil) Krieg *m*; **en –** im Kriegszustand; **faire la – à** Krieg führen mit; **de –** ~ **lasse** vom langen Hin und Her ermüdet; **de bonne –** (nur) fair; ~ **atomique** Atomkrieg *m*; ~ **civile** Bürgerkrieg *m*; ~ **d'usure** Zermürbungskrieg *m*; ~ **de religion** Religionskrieg *m*; ~ **de tranchées** Grabenkrieg *m*; ~ **froide** kalter Krieg; ~ **mondiale** Weltkrieg *m*; ~ **sainte** Heiliger Krieg; ~ **totale** totaler Krieg

guerrier, -ière [gœrje, jœr] *adj* krieglerisch ▶ *nm/f* Krieger(in) *m(f)*

guerroyer [gerwaje] *vi* Krieg führen

guet [ge] *nm* : **faire le –** auf der Lauer liegen

guet-apens [getapâ] (*pl guets-apens*) *nm* Hinterhalt *m*

guêtre [getr(ə)] *nf* Gamasche *f*

guetter [gete] *vt* (épier) lauern auf + *acc*; (attendre) warten auf + *acc*; (pour surprendre) auflauern + *dat*; (suj : maladie, scandale) drohen + *dat*

guetteur [getœr] *nm* Wachtposten *m*

gueule [gœl] *nf* (d'animal) Maul *nt*; (du canon, tunnel) Öffnung *f*; (fam : visage) Visage *f*; (: bouche) Klappe *f*, Maul; **ta** ~ ! (fam) halts Maul!, Schnauzel; ~ **de bois** (fam) Kater *m*
gueule-de-loup [gœldəlu] (*pl gueules-de-loup*) *nf* Löwenmäulchen *nt*
gueuler [gœle] (fam) *vi* schreien, plärren
gueuleton [gœltɔ̃] (fam) *nm* Fresserei *f*
gueux [gø] *nm* Bettler *m*; (coquin) Schurke *m*
gui [gi] *nm* Mistelf
guibole [gibol] (fam) *nf* Bein *nt*
guichet [gife] *nm* Schalter *m*; (d'une porte) Fenster(chen) *nt*; (au théâtre) Kasse *f*; **jouer à guichets fermés** vor ausverkauftem Haus spielen; ~ **automatique** Geldautomat *m*
guichetier, -ière [gi(ə)tje, jɛr] *nm/f* Schalterbeamte(r) *f(m)*
guide [gid] *nmf* Führer(in) *m(f)*; ~ **de montagne** Bergführer(in) *m(f)* ▶ *nm* (livre) Führer *m* ▶ *nf* (fille scout) Pfadfinderin *f*; **guides** *npl* (d'un cheval) Zügel *pl*
guider [gide] *vt* führen
guidon [gidɔ̃] *nm* (de vélo) Lenkstange *f*
guigne [gip] (fam) *nf* : **avoir la** ~ Pech haben
guignol [ginɔl] *nm* Kasper *m*; (fig) Clown *m*
guillemeys [gijme] *npl* : **entre** ~ in Führungszeichen
guilleret, te [gijɛ, ɛt] *adj* munter
guillotine [gijɔtin] *nf* Guillotine *f*
guillotiner [gijɔtine] *vt* enthaupten
guimauve [gimov] *nf* (Bot) Eibisch *m*; (fig) Schmalz *nt*
guimbarde [gēbard] *nf* (vieille voiture) Klapperkiste *f*
guindé, e [gēde] *adj* gekünstelt
Guinée [gine] *nf* : **la (République de)** ~ Guinea *nt*;
la ~ **équatoriale** Äquatorialguinea *nt*
Guinée-Bissau [ginebiso] *nf* : **la** ~ Guinea-Bissau *nt*

guinéen, ne [gineē, en] *adj* guineisch ▶ *nm/f* : **Guinéen, ne** Guineer(in) *m(f)*
guingois [gēgwa] : **de** ~ *adv* schief
guinguette [gēget] *nf* Gartenlokal *nt*
guirlande [giriɫād] *nf* Girlande *f*; ~ **de Noël** Weihnachtsgirlande *f*; ~ **lumineuse** Lichterkette *f*
guise [giz] *nf* : **à votre** ~ wie Sie wollen *ou* wünschen; **en** ~ **de** (comme) als; (à la place de) anstelle von
guitare [gitar] *nf* Gitarre *f*; ~ **sèche** Gitarre ohne Verstärker
guitariste [gitarist] *nmf* Gitarrist(in) *m(f)*
Gulf Stream [gɔlfstrim] *nm* Golfstrom *m*
gustatif, -ive [gystatif, iv] *adj* Geschmacks-
guttural, e, -aux [gytyral, o] *adj* guttural
guyanais, e [gɥijane, ez] *adj* guayanisch; (français) französisch-guayanisch ▶ *nm/f* : **Guyanais, e** Guayaner(in) *m(f)*
Guyane [gɥijan] *nf* : **la** ~ Guayana *nt*; **la** ~ **française** Französisch-Guayana *nt*
gym [zim] *nf* (exercices) Gymnastik *f*
gymkhana [zimkana] *nm* ~ Sportfest *nt*; ~ **motocycliste** Geschicklichkeitswettbewerb *m* für Motorradfahrer
gymnase [zimnaz] *nm* Turnhalle *f*
gymnaste [zimnast] *nmf* Turner(in) *m(f)*
gymnastique [zimnastik] *nf* (Scol) Turnen *nt*; (au réveil etc) Gymnastik *f*; ~ **corrective** Heilgymnastik *f*; ~ **rythmique** Eur(h)ythmie *f*
gymnique [zimnik] *adj* gymnastisch
gynécologie [zinekolɔzi] *nf* Gynäkologie *f*
gynécologique [zinekolɔzik] *adj* gynäkologisch
gynécologue [zinekolɔg] *nmf* Gynäkologe *m*, Gynäkologin *f*
gypse [zips] *nm* Gips *m*
gyrocompas [zirokɔpa] *nm* Kreiselkompass *m*
gyrophare [zirofar] *nm* (sur une voiture) ~ = Blaulicht *nt*

Hh

H¹, h¹ [aʃ] nm inv (lettre) H, h nt; **H comme Henri**
= H wie Heinrich

H² [aʃ] abr (= hydrogène) H; **bombe H**
Wasserstoffbombe f

h² abr = **heure(s)**

ha abr (= hectare) ha.

hab. abr (= habitant) Einw.

habile [abil] adj geschickt; (*malin*) gerissen
habillement [abilmā] adv (v adj) geschickt;
gerissen

habileté [abilte] nf (v adj) Geschick nt; (*ruse*)
Gerissenheit f

habilité, e [abilite] adj : ~ **à faire qch** ermächtigt,
etw zu tun

habilter [abilite] vt ermächtigen

habillage [abijaz] nm (*d'une personne*) Ankleiden
nt; (*d'un objet*) Verkleidung f

habillé, e [abije] adj (*vêtu*) gekleidet; (*robe, costume* :
chic) elegant; ~ **de** (*Tech*) verkleidet mit; **trop** ~ zu
vornehm angezogen

habillement [abijmā] nm (*vêtements*) Kleidung f;
(*profession*) Bekleidung f

habiller [abije] vt anziehen; (*objet*) verkleiden;
(*fournir en vêtements*) einkleiden; **s'habiller** vpr sich
anziehen; (*se déguiser*) sich verkleiden; (*mettre des*
vêtements chic) sich chic anziehen; **s'~ de noir**
schwarz tragen; **s'~ chez Chanel** seine Kleidung
bei Chanel kaufen

habilleuse [abijøz] nf Garderobiere f

habit [abi] nm (*costume*) Kostüm nt; **prendre l'~**
(*Rel*) ins Kloster gehen; ~ (**de soirée**)
Abendanzug m; **habits** nmpl (*vêtements*) Kleidung
f, Kleider pl

habitable [abitabl] adj bewohnbar

habitable [abitabl] nm (*de voiture*) Führerhaus nt;
(*Aviat*) Cockpit nt

habitant, e [abitā, āt] nm/f Einwohner(in) m(f);
(*d'une maison*) Bewohner(in) m(f); **loger chez l'~**
privat untergebracht sein

habitat [abita] nm Lebensraum m; (*Bot, Zool*)
Habitat nt

habitation [abitasjō] nf (*fait de résider*) Wohnen nt;
(*demeure*) Wohnsitz m; (*bâtiment*) Wohngebäude nt

habité, e [abite] adj bewohnt

habiter [abite] vt (*maison*) bewohnen, wohnen in
+dat; (*villie*) wohnen in +dat; (*subj* : *sentiment, envie*)
innewohnen +dat ► **vi** : ~ **à/dans** wohnen in +dat;
~ **chez qn** bei jdm wohnen; ~ **rue Montmartre**
in der rue Montmartre wohnen

habitude [abityd] nf Gewohnheit f; **avoir l'~ de**
faire qch etw gewöhnlich tun; (*expérience*)

gewohnt sein, etw zu tun; **avoir l'~ des enfants**
Kinder gewöhnt sein; **prendre l'~ de faire qch**
sich angewöhnen, etw zu tun; **perdre une ~**
sich etwas abgewöhnen; **d'~** gewöhnlich;
comme d'~ wie gewöhnlich; **par ~** aus purer
Gewohnheit

habitué, e [abitqe] adj : **être ~** à gewöhnt sein an
+acc ► nm/f (*d'une maison*) regelmäÙige(r)
Besucher(in) m(f); (*d'un café etc*) Stammgast m

habituel, le [abitqe] adj üblich

habituellement [abitqelmā] adv üblicherweise;
(*presque toujours*) normalerweise

habiter [abitqe] vt : ~ **qn à qch/faire qch** jdn an
etw acc gewöhnen/jdn daran gewöhnen, etw zu
tun; **s'habiter** vpr : **s'~ à qch** sich an etw acc
gewöhnen; **s'~ à faire qch** sich daran
gewöhnen, etw zu tun

hâbleur, -euse ['ablœr, øz] adj angeberisch
hache ['aʃ] nf Axt f, Beil nt

haché, e ['aʃe] adj (*Culin*) gehackt; (*phrase, style*)
abgehackt; **viande hachée** Hackfleisch nt

hache-légume ['aʃlegym] (pl **hache-légumes**)
nm Gemüsezerkleinerer m

hacher ['aʃe] vt (*viande, persil*) hacken; (*entre couper*)
(*zer*)hacken; ~ **menu** fein hacken

hachette ['aʃet] nf Hackbeil nt

hache-viande ['aʃvjā] (pl **hache-viandes**) nm
Fleischwolf m; (*couteau*) Hackmesser nt

hachis ['aʃi] nm (*viande*) Hackfleisch nt;
~ **Parmentier** Gericht aus Hackfleisch und
Kartoffelpüree; (*légumes*) fein gehacktes Gemüse nt;
~ **de bœuf** Rinderhackfleisch nt

hachisch ['aʃi] nm = **haschisch**

hachoir ['aʃwar] nm (*instrument*) Hackmesser nt;
(*appareil*) Fleischwolf m; (*planche*) Hackbrett nt

hachurer ['aʃyre] vt schraffieren

hachures ['aʃyr] nfpl Schraffur f

hagard, e ['agar, ard] adj verstört

haie ['e] nf Hecke f; (*Sport*) Hürde f; (*fig* : *rangée*)
Reihe f, Spalier nt; **400 m haies** 400 m Hürden pl;
~ **d'honneur** Spalier

haillons ['ajō] nmpl Lumpen pl

haine ['en] nf Hass m

haineux, -euse ['enø, øz] adj hasserfüllt

haïr ['air] vt hassen; **se haïr** vpr sich hassen

haïs ['e] vb voir **haïr**

haïs ['ai] vb voir **haïr**

haïssable ['aisabl] adj verabscheuungswürdig

Haïti [aiti] n Haiti nt

haïtien, ne [aisjē, en] adj haitianisch ► nm/f :

Haïtien, ne Haitianer(in) m(f)

halage [ˈalaʒ] *nm* : **chemin de** – Treidelpfad *m*
hâle [ˈal] *nm* (Sonnen)bräune *f*
hâle, e [ˈale] *adj* braun, (sonnen)gebräunt
haleine [alɛn] *nf* Atem *m*; **perdre** – atemlos werden; **à perdre** – bis zum Umfallen; **avoir mauvaise** – Mundgeruch haben; **reprendre** – (wieder) Atem schöpfen; **hors d'–** außer Atem; **tenir en** – fesseln; (*en attente*) zappeln lassen; **de longue** – langwierig
haler [ˈale] *vt* (*câble*) einholen; (*bateau*) schleppen
haleter [ˈalte] *vi* keuchen
hall [ˈol] *nm* Halle *f*
hallali [alali] *nm* Halali *nt*
halle [ˈal] *nf* Markthalle *f*; **halles** *npl* (*marché*) städtische Markthallen *pl*
hallebarde [ˈalbard] *nf* Hellebarde *f*; **il pleut des hallebardes** es gießt (wie aus Kübeln)
hallucinant, e [alysinā, āt] *adj* verblüffend
hallucination [alysināsɔ] *nf* Halluzination *f*, Sinnestäuschung *f*; **collective** Massenwahn *m*
hallucinatoire [alysinatar] *adj* halluzinatorisch
halluciné, e [alysine] *nm/f* Person *f* mit Wahnvorstellungen; (*fou*) Verrückte(r) *f(m)*
hallucinogène [a(l)ysinɔʒɛn] *adj* halluzinogen
halo [ˈalo] *nm* (*de lumière*) Hof *m*
halogène [alɔʒɛn] *nm* : **lampe** (**à**) – Halogenlampe *f*
halte [ˈalt] *nf* Rast *f*; (*escale*) Zwischenstation *f*; (*Rail*) Haltestelle *f*; **faire** – halten ► *excl* halt
halte-garderie [ˈaltgardəri] (*pl* **haltes-garderies**) *nf* Kinderkrippe *f*
haltère [alter] *nm* Hantel *f*; **faire des haltères** Gewichte heben
haltérophile [alterɔfil] *nm* Gewichtheber *m*
haltérophilie [alterɔfil] *nf* Gewichtheben *nt*
hamac [ˈamak] *nm* Hängematte *f*
Hambourg [ˈābur] *n* Hamburg *nt*
hambourgeois, e [ˈāburʒwa, waz] *adj* Hamburger
hamburger [ˈāburgær] *nm* Hamburger *m*
hameau, x [ˈamo] *nm* Weiler *m*
hameçon [amsɔ] *nm* Angelhaken *m*; **mordre à l'–** anbeißen
hameçonnage [amsɔnɑʒ] *nm* Phishing *nt*
hampe [āp] *nf* (*de drapeau*) Stange *f*; (*de lance*) Schaft *m*
hamster [ˈamster] *nm* Hamster *m*
hanche [ˈā] *nf* (Anat) Hüfte *f*
handball [ˈādbal] *nm* Handball *m*
handballeur, -euse [ˈādbalœr, øz] *nm/f* Handballer(in) *m(f)*
handicap [ˈādikap] *nm* Handicap *nt*
handicapé, e [ˈādikape] *adj* behindert ► *nm/f* Behinderte(r) *f(m)*; ~ **mental** geistig Behinderte(r) *m*; ~ **moteur** Spastiker *m*; ~ **physique** Körperbehinderter *m*
handicaper [ˈādikape] *vt* behindern
handisport [ˈādispɔr] *nm* Behindertensport *m*
hangar [āgar] *nm* Schuppen *m*; (*Aviat*) Hangar *m*, Flugzeughalle *f*
hanneton [ˈantɔ] *nm* Maikäfer *m*
Hannovre [ˈanvɔr] *nf* Hannover *nt*
hanovrien, ne [ˈanvɔrjɛ, ɛn] *adj* hannoversch

hanter [ˈāte] *vt* (*suiv* : *fantôme*) spuken in +*dat*, umgehen in +*dat*; (: *idée, souvenir*) verfolgen, keine Ruhe lassen +*dat*; **château hanté** Spukschloss
hantise [ˈātiz] *nf* (übertriebene) Angst *f*; **avoir la ~ de faire qch** panische Angst vor etw haben
happer [ˈape] *vt* (*avec la bouche*) schnappen; (*suiv* : *train, voiture*) erfassen
harangue [ˈarāg] *nf* feierliche Rede *f*; (*remontrance*) Sermon *m*
haranguer [ˈarāge] *vt* eine Rede halten +*dat*; (*sermonner*) eine Strafpredigt halten +*dat*
haras [ˈara] *nm* Gestüt *nt*
harassant, e [ˈarasā, āt] *adj* erschöpfend
harassé, e [ˈarase] *adj* erschöpft; **être ~ de** (*travail* etc) (völlig) überhäuft sein mit
harcèlement [ˈarselmā] *nm* (Mil) ständige Überfälle *pl*; (*fig*) Belästigung *f*; ~ **sexuel** sexuelle Belästigungen *pl*; ~ **moral** Mobbing *nt*
harceler [ˈarselɛ] *vt* (Mil) immer wieder überfallen; (*Chasse*) unerbittlich jagen; (*fig* : *importuner*) bedrängen, belästigen; ~ **de questions** mit Fragen bestürmen
hardes [ˈard] (*péj*) *npl* (alte) Klamotten *pl*, Lumpen *pl*
hardi, e [ˈardi] *adj* (*courageux*) kühn, tapfer; (*décolleté, passage*) gewagt; (*style*) kühn
hardiesse [ˈardjes] *nf* (*courage*) Kühnheit *f*, Tapferkeit *f*; (*de style*) Kühnheit; (*péj* : *effronterie*) Unverfrorenheit *f*; **hardieses** *npl* Frechheiten *pl*
hardiment [ˈardimā] *adv* tapfer
harem [ˈareɪ] *nm* Harem *m*
hareng [ˈarā] *nm* Hering *m*; ~ **saure** Räucherhering *m*, Bückling *m*
hargne [ˈarɲ] *nf* Gehässigkeit *f*
hargneusement [ˈarɲœzmā] *adv* gehässig
hargneux, -euse [ˈarɲø, øz] *adj* gehässig
haricot [ˈariko] *nm* Bohne *f*; ~ **blanc** weiße Bohne; ~ **rouge** Kidneybohne *f*; ~ **vert** grüne Bohne, Stangenbohne *f*
harmonica [armonika] *nm* Mundharmonika *f*
harmonie [armoni] *nf* Harmonie *f*; (*Mus* : *théorie*) Harmonielehre *f*; (: *d'un morceau*) Harmonien *pl*
harmonieusement [armonjœzmā] *adv* harmonisch
harmonieux, -euse [armonjø, øz] *adj* harmonisch
harmonique [armonik] *nm* (Mus) Oberton *m*
harmonisation [armonizasiɔ] *nf* Angleichung *f*; ~ **juridique** Rechtsangleichung *f*
harmoniser [armonize] *vt* (*morceau de musique*) arrangieren; (*couleurs*) aufeinander abstimmen; **s'harmoniser** *vpr* harmonieren
harmonium [armonjɔm] *nm* Harmonium *nt*
harnaché, e [ˈarnaʃe] (*péj*) *adj* aufgetakelt
harnachement [ˈarnaʃmā] *nm* (habillement) Aufmachung *f*; (*équipement*) Ausrüstung *f*
harnacher [ˈarnaʃe] *vt* (*cheval*) anschnüren
harnais [ˈarne] *nm* Geschirr *nt*
haro [ˈaro] *nm* : **crier ~ sur** wüst beschimpfen
harpe [ˈarp] *nf* Harfe *f*
harpie [ˈarpi] *nf* Harpyie *f*
harpiste [ˈarpist] *nm/f* Harfenist(in) *m(f)*
harpon [ˈarpɔ] *nm* Harpune *f*
harponner [ˈarponɛ] *vt* harpunieren; (*fam*) aufhalten

hasard – héliport

hasard [ˈazar] nm Zufall m; **au** ~ (sans but) auf gut Glück; (*à l'aveuglette*) planlos; **par** ~ zufällig; **comme par** ~ wie durch Zufall; **à tout** ~ (en cas de besoin) für alle Fälle; (*en espérant trouver qch*) auf gut Glück
hasarder [ˈazarde] vt (mot, regard) riskieren; (*vie, fortune*) aufs Spiel setzen; **se hasarder** vpr: **se** ~ **à faire qch** es wagen, etw zu tun
hasardeux, -euse [ˈazardø, øz] adj (*entreprise*) riskant; (*hypothèse*) gewagt
haschisch [ˈaʃiʃ] nm Haschisch nt
hâte [ˈat] nf Eile f, Hast f; **à la** ~ hastig; **en** ~ in aller Eile; **j'ai ~ de faire qch** ich kann es nicht abwarten, etw zu tun
hâter [ˈate] vt beschleunigen; **se hâter** vpr sich beeilen; **se ~ de faire qch** schnell etw tun
hâtif, -ive [ˈatif, iv] adj (*travail*) gepfuscht; (*décision*) übereilt; (*fruit, légume*) frühreif
hâtivement [ˈativmã] adv (*travailler*) überschnell; (*décider*) übereilt
hauban [ˈobã] nm (Naut) Want f
hausse [ˈos] nf Anstieg m; (*de fusil*) Visier nt; **en** ~ steigend
hausser [ˈose] vt erhöhen; (*voix*) erheben; ~ **les épaules** mit den Schultern zucken; ~ **le ton** die Stimme erheben; **se hausser** vpr: **se ~ sur la pointe des pieds** sich auf die Zehenspitzen stellen
haut, e [ˈo, ˈot] adj hoch; ~ **de 2 m/5 étages** 2 m/5 Stockwerke hoch; **en haute montagne** im Hochgebirge; **en ~ lieu** an höchster Stelle; **à haute voix** mit lauter Stimme; **à haute résolution** ou **définition** hoch auflösend; **un personnage ~ en couleur** eine sehr schillernde Persönlichkeit; **haute couture** Haute Couture f; **haute fidélité** High Fidelity f; **haute finance** Hochfinanz f; **haute trahison** Hochverrat m
► adv: **monter/lever** ~ hochsteigen/-heben; ~ **les mains** ! Hände hoch!; **tomber de** ~ von oben herunterfallen; (*fig*) tief fallen; **prendre qch de (très)** ~ auf etw acc hochmütig reagieren; **traiter qn de** ~ jdn von oben herab behandeln; **de ~ en bas** (*regarder*) von oben bis unten; (*lire*) von Anfang bis Ende; (*frapper*) von oben nach unten; **en ~ oben**; (*mouvement*) nach oben; **en ~ de** auf +dat; (*mouvement*) auf +acc; **tout ~ laut**; **dire qch bien** ~ etw laut sagen; **plus** ~ höher; (*position, aussi dans un texte*) weiter oben; (*parler*) lauter **► nm** (*d'un objet*) oberer Teil m; (*d'un arbre*) Wipfel m; **un mur de 3 m de** ~ eine 3 m hohe Mauer; **des hauts et des bas** Höhen und Tiefen pl; **du ~ de ...** von ... herab
hautain, e [ˈotɛ̃, ɛ̃] adj hochmütig
hautbois [ˈobwa] nm Oboe f
hautboïste [ˈoboist] nmf Oboist(in) m(f)
haut-débit [ˈodebi] nm (Inform) Breitband nt
haut-de-forme [ˈodfɔrm] (pl **hauts-de-forme**) nm Zylinder m
haute-contre [ˈotkɔ̃tr] (pl **hautes-contre**) nf Kontratenor m
hautelement [ˈotmã] adv (*très*) höchst
hauteur [ˈotœr] nf Höhe f; (*arrogance*) Hochmut m; **à ~ de** auf der Höhe von; **à ~ des yeux** in Augenhöhe; **être à la ~ de** auf der gleichen Höhe liegen wie; (*fig*) gewachsen sein +dat; **à la ~** (*fig*) der Situation gewachsen

haut-fond [ˈofɔ̃] (pl **hauts-fonds**) nm Untiefe f
haut-fourneau [ˈofurno] (pl **hauts-fourneaux**) nm Hochofen m
haut-le-cœur [ˈolkœr] nm inv Würgen nt, Brechreiz m
haut-le-corps [ˈolkœr] nm inv Aufschrecken nt, Auffahren nt
haut-parleur [ˈoparlœr] (pl **haut-parleurs**) nm Lautsprecher m
hauturier, -ière [ˈotyɾje, jɛr] adj (*navigation*) Hochsee-
havane [ˈavan] nm (*cigare*) Havanna f **► nf**: **la H-** Havanna nt
hâve [ˈav] adj hager
havrais, e [ˈavɾe, ɛz] adj aus Le Havre **► nm/f**: **Havrais, e** Einwohner(in) m(f) von Le Havre
havre [ˈavr] nm (*fig*) Oase f
havresac [ˈavɾəsak] nm Rucksack m
Haye [ˈɛ] nf: **La ~** Den Haag nt
hayon [ˈɛjɔ̃] nm (Auto) Hecktür f
HCR [aʃseer] sigle m (= *Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés*) UN-Flüchtlingskommissariat f
hé [ˈe] excl he
hebdo [ˈebdo] (fam) nm Wochenzeitschrift f
hebdomadaire [ˈebdomadɛr] adj wöchentlich **► nm** (*journal*) Wochenzeitschrift f
hébergement [ˈeberʒəmã] nm (*logement*) Beherbergen nt, Aufnahme m
héberger [ˈeberʒe] vt (bei sich) aufnehmen, beherbergen
hébergeur [ˈeberʒœr] nm (Inform) Host m
hébété, e [ˈebete] adj benommen
hébétude [ˈebetyd] nf Benommenheit f
hébraïque [ˈebraik] adj hebräisch
hébreu, x [ˈebrø] adj hebräisch **► nm** (*ling*) Hebräisch nt
HEC [ˈafese] sigle fpl (= *École des hautes études commerciales*) Eliteschule für Betriebswirte
hécatombe [ˈekatɔ̃b] nf Blutbad nt
hectare [ˈektar] nm Hektar m ou nt
hecto [ˈekto] préf hekto-
hectolitre [ˈektolitr] nm Hektoliter m
hédoniste [ˈedonist] adj hedonistisch
hégémonie [ˈezemɔ̃ni] nf Vorherrschaft f
hein [ˈɛ̃] excl ~ ? (*comment* ?) wie (bitte)?, was?; **tu m'approuves, ~ ?** du bist doch einverstanden, oder?; **Paul est venu, ~ ?** Paul ist gekommen, oder?; **que fais-tu, ~ ?** was machst du jetzt, na?
hélas [ˈelas] excl ach; ~ **non/oui** ! leider nicht/leider!
héler [ˈele] vt herbeirufen; ~ **un taxi** ein Taxi rufen
hélice [ˈelis] nf Schraube f; (*de bateau*) Schiffsschraube f; (*d'avion*) Propeller m; **escalier en ~** Wendeltreppe f
hélicoïdal, e, -aux [ˈelikoïdal, o] adj schneckenförmig
hélioptère [ˈelikoptɛr] nm Hubschrauber m
hélio [ˈeljɔ̃], **héliogravure** [ˈelijɔ̃gravyr] nf Heliogravüre f
héliomarin, e [ˈelijomãrɛ̃, in] adj ~ Seekurort m
héliotrope [ˈelijɔ̃tɾɔp] nm Heliotrop nt
héliport [ˈelijɔ̃pɔr] nm Hubschrauberlandeplatz m

héliporté, e [elipɔʁte] *adj* per Hubschrauber befördert
hélium [elijom] *nm* Helium *nt*
hellébore [e(ɛ)leboʁ] *nm* Nieswurz *f*
hellénique [elenik] *adj* hellenisch
helléniste [elenist] *n*mf Hellenist(in) *m(f)*
Helsinki [ɛlzinki] *n* Helsinki *nt*
helvète [ɛlvɛt] *adj* helvetisch ▶ *n*mf: **Helvétie** Helvetier(in) *m(f)*
Helvétie [ɛlvesi] *nf*: **l'** Helvetien *nt*
helvétique [ɛlvetik] *adj* schweizerisch
hématologie [ematolɔʒi] *nf* Hämatologie *f*
hématoque [ematom] *nm* Bluterguss *m*
hémicycle [emisikl] *nm* Halbkreis *m*; **l'** (Pol) das französische Parlament
hémiplegie [emipleʒi] *nf* halbseitige Lähmung *f*
hémisphère [emisfer] *nm*: ~ **nord/sud** nördliche/südliche Hemisphäre *f* ou Halbkugel *f*
hémisphérique [emisferik] *adj* halbkugelförmig
hémoglobine [emɔglobin] *nf* Hämoglobin *nt*
hémophile [emɔfil] *adj* blutkrank; **il est** – er ist Bluter
hémophilie [emɔfili] *nf* Bluterkrankheit *f*
hémorragie [emɔʁazi] *nf* starke Blutung *f*; ~ **cérébrale** Gehirnblutung *f*; ~ **interne** innere Blutung
hémorroïdes [emɔʁɔid] *n*pl Hämorrh(o)iden *pl*
hémostatique [emɔstatik] *adj* blutstillend
henné [ʔene] *nm* Henna *f*
hennir [ʔenir] *vi* wiehern
hennissement [ʔenisma] *nm* Wiehern *nt*
hep [ʔɛp] *excl* he
hépatique [epatik] *adj* Leber-
hépatite [epatit] *nf* Hepatitis *f*
héraldique [eraldik] *nf* Heraldik *f*
herbacé, e [ɛrbasɛ] *adj* (Bot) krautig
herbage [ɛrbaz] *nm* Weide *f*
herbe [ɛrb] *nf* Gras *nt*; (Culin, Méd) Kraut *nt*; **en** – unreif; (fig) angehend
herbeux, -euse [ɛrbø, øz] *adj* grasbestanden
herbicide [ɛrbisid] *nm* Unkrautvertilgungsmittel *nt*
herbier [ɛrbje] *nm* Herbarium *nt*
herbivore [ɛrbivɔʁ] *nm* Pflanzenfresser *m*
herboriser [ɛrbɔʁize] *vi* botanisieren
herboriste [ɛrbɔrist] *n*mf Naturheilkundige(r) *f(m)*
herboristerie [ɛrbɔristʁi] *nf* (magasin) Naturheilladen *m*
herculéen, ne [ɛrkyle, ɛn] *adj* (fig) Riesen-
hère [ʔɛr] *nm*: **pauvre** – armer Teufel *m*
héréditaire [ɛrediteʁ] *adj* erblich
hérédité [ɛredite] *nf* Vererbung *f*
hérésie [ɛzezi] *nf* Ketzerei *f*
hérétique [ɛretik] *n*mf Ketzer(in) *m(f)*
hérissé, e [ʔerise] *adj* (poil, cheveux) borstig, struppig; ~ **de** (piquants, clous) gespickt mit; (pièges, difficultés) voller
hérissier [ʔerise] *vt*: ~ **qn** (fig) jdn aufbringen; **se hérissier** *vpr* (poils) sich sträuben
hérisson [ʔerisɔ] *nm* Igel *m*
héritage [ɛritaz] *nm* Erbschaft *f*; (fig: culture, politique) Erbe *nt*; (legs) Vermächtnis *nt*; **faire un** (petit) – eine (kleine) Erbschaft machen

hériter [ɛrite] *vi, vt* erben; ~ **qch de qn** etw von jdm erben; ~ **de qch** etw erben
héritier, -ière [ɛritje, ɛʁ] *nm/f* Erbe *m*, Erbin *f*
hermaphrodite [ɛrmafrɔdit] *nm* Zwitter *m*
hermétique [ɛrmetik] *adj* hermetisch; (à l'air) luftdicht; (à l'eau) wasserdicht; (visage) verschlossen; (écriture, style) schwer zugänglich
hermétiquement [ɛrmetikma] *adv* (à l'air) luftdicht; (à l'eau) wasserdicht
hermine [ɛrmin] *nf* Hermelin *nt*
hernie [ʔɛrni] *nf* Bruch *m*
héroïne [ɛʁɔin] *nf* Heldin *f*; (drogue) Heroin *nt*
héroïnomane [ɛʁɔinomɑn] *n*mf Heroinsüchtige(r) *f(m)*
héroïque [ɛʁɔik] *adj* heldenhaft, heroisch
héroïquement [ɛʁɔikma] *adv* heldenhaft
héroïsme [ɛʁɔism] *nm* Heldentum *nt*
héron [ʔɛʁɔ] *nm* Reiher *m*
héros [ʔɛʁɔ] *nm* Held *m*
herpès [ɛʁpɛ] *nm* Herpes *m*
herse [ʔɛʁs] *nf* (Agr) Egge *f*; (de château) Fallgitter *nt*
hertz [ɛʁts] *nm* Hertz *nt*
hertzien, ne [ɛʁtsjɛ, ɛn] *adj* elektromagnetisch
hésitant, e [ɛzita, ɛt] *adj* zögernd
hésitation [ɛzitasjɔ] *nf* Zögern *nt*
hésiter [ɛzite] *vi* zögern; ~ **à faire qch** zögern, etw zu tun; **sans** – ohne Zögern; ~ **sur qch** unschlüssig sein über +acc; ~ **entre** schwanken zwischen +dat
hétéro [etɛʁɔ] (fam) *adj* = **hétérosexuel**
hétéroclite [etɛʁɔklit] *adj* (ensemble) heterogen; (objets) zusammengezwungen
hétérogène [etɛʁɔʒɛn] *adj* heterogen
hétérosexuel, le [etɛʁɔsɛksjɛl] *adj* heterosexuell
hêtre [ʔɛtʁ] *nm* Buche *f*
heure [œʁ] *nf* Stunde *f*; (Scol) (Schul)stunde *f*; (moment) Zeit *f*; **c'est l'** – es ist Zeit; **quelle** – **est-il** ? wie viel Uhr ist es?, wie spät ist es?; **pourriez-vous me donner l'** –, **s'il vous plaît** ? können Sie mir bitte sagen, wie spät es ist?; **2 heures (du matin)** 2 Uhr (morgens); **être à l'** – pünktlich sein; (montre) richtig gehen; **mettre à l'** – stellen; **100 km à l'** – 100 Stundenkilometer; **à toute** – den ganzen Tag (lang); **24 heures sur 24** 24 Stunden am Tag, rund um die Uhr; **à l'** – **qu'il est** im Augenblick; **sur l'** – sofort; **pour l'** – im Augenblick; **d'** – **en** –, **d'une** – **à l'autre** von einer Stunde zur anderen; **de bonne** – frühzeitig; **à l'** – **actuelle** gegenwärtig; ~ **d'été** Sommerzeit *f*; ~ **de pointe** Hauptverkehrszeit *f*; ~ **locale** Ortszeit *f*; **heures de bureau** Bürozeiten *pl*, Bürostunden *pl*; **heures supplémentaires** Überstunden *pl*
heureusement [œʁøzmɑ] *adv* glücklicherweise; ~ **qu'il est parti** glücklicherweise ist er gegangen
heureux, -euse [œʁø, øz] *adj* glücklich; (nature, caractère) fröhlich; **être** – **de qch/faire qch** sich über etw freuen/sich darüber freuen, etw zu tun; **être** – **que** glücklich sein, dass; **s'estimer** – **de qch** sich über etw acc glücklich schätzen; **encore** – **que** ein Glück, dass
heur [œʁ] *nm* (choc) Zusammenstoß *m*; **heurts** *n*mpl (désaccord) Reibereien *pl*

heurté, e [œrte] *adj* (style, discours) sprunghaft; (couleurs) sich beißend
heurter [œrte] *vt* (mur, porte) stoßen gegen; (personne) zusammenstoßen mit; (: fig) verletzen;
 ~ **qn de front** frontal mit jdm zusammenstoßen;
se heurter *vpr* sich stoßen; (voitures, personnes) zusammenstoßen; (couleurs, tons) nicht zusammenpassen, sich beißen; **se ~ à** (fig) stoßen auf +acc
heurtor [œrtwar] *nm* Türklopper *m*
hévéa [evea] *nm* Hevea *f*
hexagonal, e, -aux [egzagonal, o] *adj* sechseckig; (français) französisch
hexagone [egzagon] *nm* Sechseck *nt*; **L'H- (la France)** Frankreich *nt* (wegen seiner annähernd sechseckigen Form)
HF [ʔafɛ] *sigle f* (= haute fréquence) HF
hiatus [ʔatys] *nm* Hiatus *m*
hibernation [ibernasjɔ] *nf* Winterschlaf *m*
hiberner [iberne] *vi* Winterschlaf halten
hibiscus [ibiskys] *nm* Hibiskus *m*
hibou, x [ʔibu] *nm* Eule *f*
hic [ʔik] (*fam*) *nm* Haken *m*
hideusement [ʔidœzmâ] *adv* abscheulich
hieux, -euse [ʔidœ, œz] *adj* abscheulich
hier [jer] *adv* gestern; ~ **matin/soir/midi** gestern Morgen/Abend/Mittag; **toute la journée d'~** den ganzen gestrigen Tag lang
hiérarchie [ʔjerarʃi] *nf* Hierarchie *f*
hiérarchique [ʔjerarʃik] *adj* hierarchisch
hiérarchiquement [ʔjerarʃikmâ] *adv* hierarchisch
hiérarchisation [ʔjerarʃizasjɔ] *nf* hierarchische Organisation *f*
hiérarchiser [ʔjerarʃize] *vt* hierarchisch organisieren
hiéroglyphe [ʔjeroglif] *nm* Hieroglyphe *f*
hiéroglyphique [ʔjeroglifik] *adj* hieroglyphisch
hi-fi [ʔifi] *nfinv* Hi-Fi *nt*
hilarant, e [ilarâ, ât] *adj* (amusant) sehr komisch
hilare [ilar] *adj* grinsend
hilarité [ilarite] *nf* Heiterkeit *f*
Himalaya [imalaja] *nm*; **L'~** der Himalaja
himalayen, ne [imalajê, en] *adj* Himalaja-
hindou, e [êdu] *adj* Hindu-; (indien) indisch
 ▶ *nm/f*: **Hindou, e** (Indien) Inder(in) *m(f)*; (croyant) Hindu *m*
hindouisme [êduism] *nm* Hinduismus *m*
hippie [ipi] *adj* Hippie- ▶ *nmf* Hippie *m*
hippique [ipik] *adj* Pferde-
hippisme [ipism] *nm* Pferdesport *m*
hippocampe [ipokâp] *nm* Seepferdchen *nt*
hippodrome [ipodrom] *nm* Hippodrom *nt*
hippophagique [ipofazik] *adj*: **boucherie** – Pferdemetzgerei *f*
hippopotame [ipopotam] *nm* Nilpferd *nt*
hirondelle [irôdel] *nf* Schwalbe *f*
hirsute [irsyt] *adj* (personne, tête) strubbelig; (barbe) struppig
hispanique [ispanik] *adj* hispanisch
hispaniste [ispanist] *nmf* Hispanist(in) *m(f)*
hisser [ise] *vt* hissen; **se hisser** *vpr*: **se ~ sur** sich hochziehen auf +acc
histoire [istwar] *nf* Geschichte *f*; **L'~ de France** die französische Geschichte; **L'~ sainte** die

biblische Geschichte; **une drôle d'~** etwas Komisches; **histoires** *npl* (chichis) Theater *nt*; (ennuis) Scherereien *pl*, Ärger *m*; **faire des histoires** Ärger/Scherereien machen
histologie [istolɔzi] *nf* Histologie *f*
historien, ne [istorjê, en] *nm/f* Historiker(in) *m(f)*
historiographe [istorjɔgraf] *nm* Geschichtsschreiber *m*
historique [istorik] *adj* historisch ▶ *nm*: **faire l'~** den Hintergrund geben zu
historiquement [istorikmâ] *adv* historisch
hit-parade [ʔitparad] (*pl* **hit-parades**) *nm* Hitparade *f*
HIV [ʔaʔiv] *sigle m* (= Human Immunodeficiency Virus) HIV *m*
hiver [iver] *nm* Winter *m*; **en ~** im Winter
hivernal, e, -aux [ivernal, o] *adj* winterlich, Winter-
hivernal, e [ivernâ, ât] *nm/f* Wintergast *m*
hiverner [iverne] *vi* überwintern
HLM [ʔafelem] *sigle m ou f* (= habitation à loyer modéré) = Sozialwohnung *f*
hobby [ʔobi] *nm* Hobby *nt*
hobereau, x [ʔobro] *nm* (petit seigneur) Gutsherr *m*
hochement [ʔɔmâ] *nm*: ~ **de tête** (vvt) Nicken *nt*; Kopfschütteln *nt*
hocher [ʔɔ] *vt*: ~ **la tête** mit dem Kopf nicken; (signe négatif ou dubitatif) den Kopf schütteln
hochet [ʔɔ] *nm* (jouet) Rasself
hockey [ʔɔke] *nm*: ~ **sur glace/gazon** Eishockey *nt*/Feldhockey *nt*
hockeyeur, -euse [ʔɔkeʔœr, œz] *nm/f* Hockeyspieler(in) *m(f)*; (sur glace) Eishockeyspieler(in) *m(f)*
holà [ʔla, hola] *nm*: **mettre le ~ à qch** einer Sache dat ein Ende setzen
holding [ʔoldin] *nm* Holding (gesellschaft *f*) *nt*
hold-up [ʔoldœp] *nm* inv Raubüberfall *m*
hollandais, e [ʔolâde, ez] *adj* holländisch ▶ *nm* (Ling) Holländisch *nt* ▶ *nm/f*: **Hollandais, e** Holländer(in) *m(f)*
Hollande [ʔolâd] *nf*: **la ~** Holland *nt*
Hollande [ʔolâd] *nm* (fromage) Holländer (Käse) *m*
holocauste [ʔɔkɔst] *nm* Holocaust *m*
hologramme [ʔɔlogram] *nm* Hologramm *nt*
homard [ʔmar] *nm* Hummer *m*
homélie [ʔomeli] *nf* Predigt *f*
homéopathe [ʔomeopat] *nmf* Homöopath(in) *m(f)*
homéopathie [ʔomeopati] *nf* Homöopathie *f*
homéopathique [ʔomeopatik] *adj* homöopathisch
homérique [ʔomerik] *adj* homerisch
homicide [ʔomisid] *nm* Totschlag *m*; ~ **involontaire** fahrlässige Tötung *f*
hommage [ʔomaz] *nm* Huldigung *f*; **présenter ses hommages à qn** jdn grüßen; **rendre ~ à qn** jdm huldigen
homme [ʔm] *nm* (individu) Mann *m*; (espèce) Mensch *m*; **L'~ de la rue** der Mann auf der Straße; ~ **d'affaires** Geschäftsmann *m*; ~ **d'État** Staatsmann *m*; ~ **de loi** Jurist *m*; ~ **de main** Handlanger *m*; ~ **de paille** Strohhalm *m*; ~ **des cavernes** Höhlenmensch *m*
homme-grenouille [ʔmɡrœnuj] (*pl* **hommes-grenouilles**) *nm* Froschmann *m*

homme-orchestre [ɔmɔʁkɛstr] (pl **hommes-orchestres**) nm Einmannband f
homme-sandwich [ɔmsɑ̃dwɪʃ] (pl **hommes-sandwichs**) nm Plakatträger m
homo [omo] (fam) adj, nm = **homosexuel**
homogène [ɔmɔʒɛn] adj homogen
homogénéisé, e [ɔmɔʒɛneizɛ] adj homogenisiert
homogénéité [ɔmɔʒɛneite] nf Homogenität f
homologation [ɔmɔlogasjɔ̃] nf (v **homologuer**)
 Bestätigung f; Anerkennung f
homologue [ɔmɔlog] nm/f Gegenstück nt
homologué, e [ɔmɔloge] adj (Sport) offiziell anerkannt; (tarif) genehmigt
homologuer [ɔmɔloge] vt (Jur) sanktionieren, bestätigen; (Sport) offiziell anerkennen
homonyme [ɔmɔnim] nm (Ling) Homonym nt; (d'une personne) Namensvetter m, Namensschwester f
homoparental, e, -aux [ɔmɔpɑ̃ʁɑ̃tɑ̃l, ɔ] adj gleichgeschlechtlich
homoparentalité [ɔmɔpɑ̃ʁɑ̃talite] nf gleichgeschlechtliche Elternschaft f
homosexualité [ɔmɔsɛksualite] nf Homosexualität f
homosexuel, le [ɔmɔsɛksɥɛl] adj homosexuell
 ▶ nm/f Homosexuelle(r) f(m)
Honduras [ɔ̃dyras] nm: **le** ~ Honduras nt
Hong-Kong [ɔ̃gkɔ̃g] n Hongkong nt
hongre [ɔ̃gr] adj (cheval) kastriert ▶ nm (cheval) Wallach m
Hongrie [ɔ̃gri] nf: **la** ~ Ungarn nt
hongrois, e [ɔ̃grwa, waz] adj ungarisch ▶ nm (Ling) Ungarisch nt ▶ nm/f: **Ungrois, e** Ungar(in) m(f)
honnête [ɔnet] adj ehrlich; (juste, satisfaisant) anständig, zufriedenstellend
honnêtement [ɔnetmɑ̃] adv (v adj) ehrlich, anständig
honnêteté [ɔnette] nf Ehrlichkeit f
honneur [ɔnɔʁ] nm Ehre f; (considération) Ehrung f; **à qui ai-je l'~?** ~ mit wem habe ich die Ehre?; **j'ai l'~ de ...** ich habe die große Ehre, ...; **l'~ lui revient** ihm kommt die Ehre zu; **cela me/te fait** ~ das ehrt mich/dich; **en l'~ de** zu Ehren von; **faire** ~ à (engagements) einhalten; (famille, professeur) Ehre machen +dat; (repas etc) zu würdigen wissen; **être à l'~** den Ehrenplatz einnehmen; **être en** ~ in Mode sein; **membre d'~** Ehrenmitglied nt; **table d'~** Ehrentisch m; **honneurs** nmpl (marques de distinction) Ehrungen pl
honorable [ɔnɔʁabl] adj (personne) ehrenhaft; (suffisant) zufriedenstellend, anständig
honorablement [ɔnɔʁabləmɑ̃] adv (v adj) ehrenhaft; zufriedenstellend
honoraire [ɔnɔʁɛ] adj ehrenamtlich; **professeur** ~ emeritierter Professor m; **honoraires** nmpl Honorar nt
honorer [ɔnɔʁɛ] vt ehren; (adorer) verehren; (estimer) schätzen; (faire honneur à) Ehre machen +dat; (Comm) einlösen, bezahlen; ~ **qn** de jdn beehren mit; **s'honorer** vpr: **s'~ de** sich rühmen +gén
honorifique [ɔnɔʁifik] adj Ehren-
honte [ɔ̃t] nf Schande f; **avoir** ~ de sich schämen +gén; **faire** ~ à **qn** jdm Schande machen

honteusement [ɔ̃tɔzmɑ̃] adv schändlich
honteux, -euse [ɔ̃tɔ, ɔz] adj (personne) beschämt; (conduite, acte) schändlich
hôpital, -aux [ɔpital, ɔ] nm Krankenhaus nt
hoquet [ɔke] nm Schluckauf m; **avoir le ~** (einen) Schluckauf haben
hoqueter [ɔkte] vi (einen) Schluckauf haben
horaire [ɔʁɛʁ] adj Stunden- ▶ nm (emploi du temps) Zeitplan m; (Scol) Stundenplan m; (de transports) Fahrplan m; (Aviat) Flugplan m; ~ **à la carte** ou **flexible** ou **mobile** Gleitzeit f; **horaires** nmpl (heures de travail) Arbeitszeit f
horde [ɔʁd] nf Horde f
horizon [ɔʁizɔ̃] nm Horizont m; (paysage) Landschaft f; **sur l'~** am Horizont; **horizons** nmpl Horizonte pl
horizontal, e, -aux [ɔʁizɔ̃tal, ɔ] adj horizontal
 ▶ nf: **à l'horizontale** in der Horizontale
horizontalement [ɔʁizɔ̃talmɑ̃] adv horizontal
horloge [ɔʁlɔʒ] nf Uhr f; ~ **normande** Standuhr f; ~ **parlante** Zeitansage f
horloger, -ère [ɔʁlɔʒɛ, ɛʁ] nm/f Uhrmacher(in) m(f)
horlogerie [ɔʁlɔʒʁi] nf (industrie) Uhrenindustrie f; (magasin) Uhrengeschäft nt; **pièces d'~** Uhrteile pl
hormis [ɔʁmi] prép außer +dat
hormonal, e, -aux [ɔʁmɔnal, ɔ] adj hormonell
hormone [ɔʁmon] nf Hormon nt
horodateur [ɔʁɔdateʁ] nm Zeitangabe f
horodaté, e [ɔʁɔdate] adj (ticket) mit Zeitangabe; (stationnement) mit Parkticket
horodateur, -trice [ɔʁɔdateʁ, tris] adj (appareil) mit Zeitstempel ▶ nm Automat m mit Zeitstempel
horoscope [ɔʁɔskɔp] nm Horoskop nt
horreur [ɔʁɔʁ] nf Entsetzen nt; (objet) Abscheulichkeit f; **l'~ d'une action/d'une scène** die Entsetzlichkeit einer Tat/einer Szene; **quelle** ~ ! wie entsetzlich!; **avoir** ~ **de qch** etw verabscheuen; **cela me fait** ~ das widert mir an
horrible [ɔʁibl] adj (épouvantable) schrecklich, grauenhaft; (laid) grässlich
horriblement [ɔʁiblɛmɑ̃] adv schrecklich, grauenhaft; (extrêmement) furchtbar
horrifiant, e [ɔʁifjɑ̃, ɑ̃] adj entsetzlich
horriffier [ɔʁifje] vt entsetzen
horrifique [ɔʁifik] adj entsetzlich
horripilant, e [ɔʁipilɑ̃, ɑ̃] adj nervtötend
horripilier [ɔʁipile] vt zur Verzeufung bringen
hors [ɔʁ] prép (sauf) außer +dat; ~ **de** außerhalb von; ~ **de propos** unpassend; **être** ~ **de soi** außer sich dat sein; ~ **d'usage** defekt; ~ **ligne** außergewöhnlich; (Inform) offline; ~ **pair** außerordentlich; ~ **série** (sur mesure) nach Maß; (exceptionnel) außergewöhnlich; ~ **service** außer Betrieb; ~ **d'usage** defekt
hors-bord [ɔʁbɔʁ] (pl **hors-bords**) nm Außenborder m
hors-concours [ɔʁkɔ̃kɔʁ] adj inv außer Konkurrenz
hors-d'œuvre [ɔʁdœvr] nm inv Vorspeise f, Horsd'œuvre nt
hors-jeu [ɔʁʒɔ̃] (pl **hors-jeux**) nm Abseits nt

hors-la-loi – humeur

hors-la-loi ['ɔʁlalwa] *nm inv* Geächteter *m*

hors-piste ['ɔʁpist] (*pl hors-pistes*) *nm* (Ski)

Skilaufen *nt* abseits der Pisten

hors taxe [ɔʁtaks] *adj* (*article, boutique*) zollfrei; (*prix*) ohne Zoll

hors-texte ['ɔʁtekst] (*pl hors-textes*) *nm* Tafel *f*

hortensia [ɔʁtɔ̃sjɑ] *nm* Hortensie *f*

horticole [ɔʁtikol] *adj* Gartenbau-

horticulteur, -trice [ɔʁtikyltœʁ, tris] *nm/f* Gärtner(in) *m(f)*

horticulture [ɔʁtikyltyʁ] *nf* Gartenbau *m*

hospice [ɔspis] *nm* (*de vieillards*) Heim *nt*; (*asile*) Hospiz *nt*

hospitalier, -ière [ɔspitalje, jɛʁ] *adj* (*accueillant*) gastfreundlich; (*Méd*) Krankenhaus-

hospitalisation [ɔspitalizasjɔ̃] *nf* Einweisung *f* ins Krankenhaus

hospitaliser [ɔspitalize] *vt* ins Krankenhaus einweisen

hospitalité [ɔspitalite] *nf* (*accueil*) Gastfreundschaft *f*; **offrir l'~ à qn** jdn bewirten

hostie [ɔsti] *nf* Hostie *f*

hostile [ɔstil] *adj* feindselig; ~ à gegen +acc

hostilité [ɔstilitɛ] *nf* Feindseligkeit *f*; **hostilités** *npf* Feindseligkeiten *pl*

hot-dog ['ɔtdɔg] (*pl hot-dogs*) *nm* Hotdog *m ou nt*

hôte [ot] *nm* (*maître de maison*) Gastgeber *m* ► *nmf* (*invité*) Gast *m*; (*client*) Kunde (Kundin) *m(f)*; (*fig*: *occupant*) Bewohner(in) *m(f)*; – **payant** zahlender Gast

hôtel [otel] *nm* Hotel *nt*; – **de ville** Rathaus *nt*; – (*particulier*) Villa *f*

• HÔTEL

- In Frankreich gibt es **hôtels** mit einem bis fünf
- Sternen. Die Preise beinhalten die
- Mehrwertsteuer, jedoch kein Frühstück. In
- einigen Städten müssen Gäste zusätzlich eine
- Kurtaxe, die *taxe de séjour*, entrichten.

hôtelier, -ière [otelje, jɛʁ] *adj* Hotel- ► *nm/f* Hotelier *m*

hôtellerie [otelri] *nf* (*profession*) Hotelgewerbe *nt*; (*auberge*) Gasthaus *nt*

hôtesse [otes] *nf* (*maîtresse de maison*) Gastgeberin *f*; (*dans une agence, une foire*) Hostess *f*; – **d'accueil** Hostess; – **de l'air** Stewardess *f*

hotline ['ɔtlajn] *nf* Hotline *f*

hotspot [ɔtspot] *nm* (*Inform*) Hotspot *m*

hotte ['ɔt] *nf* (*panier*) Kiepe *f*; (*de cheminée*) Abzugshaube *f*; – **aspirante** Dunstabzugshaube *f*

houblon ['ublɔ̃] *nm* Hopfen *m*

houe ['u] *nf* Hacke *f*

houille ['uj] *nf* Kohle *f*; – **blanche** Wasserkraft *f*

houiller, -ère ['uje, ɛʁ] *adj* Kohle-; (*terrain*) Kohle führend ► *nf* (*mine*) Kohlebergwerk *nt*

houle ['ul] *nf* Dünung *f*

houlette ['ulet] *nf*: **sous la – de** unter der Führung von

houleux, -euse ['ulø, øz] *adj* (*mer*) wogend, unruhig; (*fig*) erregt

houpe ['up] *nf* (*cheveux*) Büschel *nt*; (*pour la poudre*) Puderquaste *f*

houppette ['upet] *nf* (*pour la poudre*) Puderquaste *f*

hourra ['ura] *excl* hurra ► *nm* Hurra *nt*

houspiller ['uspije] *vt* ausschimpfen

housse ['us] *nf* Bezug *m*; (*pour protéger temporairement*) Schonbezug *m*; – **penderie** Kleidersack *m*

houx ['u] *nm* Stechpalme *f*

HS [aʃɛ] *abr* (= *hors service*) voir **hors**

HT [aʃtɛ] *abr* = **hors taxe**

hublot ['yblo] *nm* (Naut) Bullauge *nt*; (Aviat) Fenster *nt*

huche ['yʃ] *nf*: ~ à **pain** Brotkasten *m*

huées ['qe] *npf* Buhrufe *pl*

huer ['qe] *vt* ausbuhen ► *vi* (*hibou etc*) rufen; **se faire** – ausgebuht werden

huile [qil] *nf* Öl *nt*; (*toile*) Ölgemälde *nt*; (*fam*: *personne importante*) hohe(s) Tier *nt*; **mer d'~** spiegelglatte See *f*; **faire tache d'~** sich ausbreiten; – **d'arachide** Erdnussöl *nt*; – **de foie de morue** Lebertran *m*; – **de ricin** Rizinusöl *nt*; – **de table** Salatöl *nt*; – **essentielle** ätherisches Öl; – **solaire** Sonnenöl *nt*

huiler [qile] *vt* ölen

huilerie [qilri] *nf* (*usine*) Ölmühle *f*

huileux, -euse [qilø, øz] *adj* ölig

huilier [qilje] *nm* Essig- und Ölflaschen *pl*

huis [qi] *nm*: ~ à **clos** unter Ausschluss der Öffentlichkeit

huissier, -ière [qisje, jɛʁ] *nm/f* Amtsdieners(in) *m(f)*; (*Jur*) = Gerichtsvollzieher(in) *m(f)*

huit ['qi(t)] *num* acht; **dans ~ jours** in acht Tagen, in einer Woche; **samedi en** – Samstag in einer Woche, Samstag in acht Tagen

huitaine ['qiten] *nf*: **une** – **de** ungefähr acht; **une ~ de jours** etwa eine Woche *ou* acht Tage

huitante ['qitāt] *num* (Suisse) achtzig

huitième ['qitjem] *num* achte(r, s) ► *nm* Achtel *nt*

huitièmement ['qitjemmā] *adv* achtens

huître [qitr] *nf* Auster *f*

hululement ['lylümā] *nm* Schreien *nt*

hululer ['lylyle] *vi* schreien

humain, e [ymē, en] *adj* (*d'homme*) menschlich; (*compatissant*) human ► *nm* Mensch *m*,

menschliches Wesen *nt*

humainement [ymenmā] *adv* (*v adj*) menschlich; human

humanisation [ymanizasjɔ̃] *nf* Humanisierung *f*

humaniser [ymanize] *vt* humanisieren,

menschlicher machen

humaniste [ymanist] *nmf* Humanist(in) *m(f)*

humanitaire [ymaniter] *adj* humanitär

humanitarisme [ymanitarism] *nm*

Humanitarismus *m*

humanité [ymanite] *nf* Menschheit *f*; (*sensibilité*) Menschlichkeit *f*

humanoïde [ymanoid] *nmf* menschenähnliches

Wesen *nt*

humble [œbl] *adj* bescheiden

humblement [œblēmā] *adv* bescheiden

humecter [ymekte] *vt* anfeuchten; **s'humecter** *vpr*: **s'~ les lèvres** sich dat die Lippen anfeuchten

humer [yme] *vt* einatmen

humérus [ymerys] *nm* Oberarmknochen *m*

humeur [ymœʁ] *nf* (*momentanée*) Laune *f*, Stimmung *f*; (*irritation*) schlechte Laune; (*tempérament*) Wesen *nt*; **être de mauvaise/**

bonne ~ schlechte/gute Laune haben; **cela m'a mis de mauvaise/bonne** ~ das hat mir die Laune verdorben/mir die Stimmung gebessert; **être d'~ à faire qch** in der Stimmung sein, etw zu tun
humide [ymid] *adj* feucht; (*terre, route*) nass; (*saison*) regnerisch
humidificateur [ymidifikatœr] *nm* Verdunster *m*
humidifier [ymidifje] *vt* befeuchten
humidité [ymidite] *nf* Feuchtigkeit *f*
humiliant, e [ymiljã, ôt] *adj* demütigend
humiliation [ymiljasjõ] *nf* Demütigung *f*
humilier [ymilje] *vt* demütigen; **s'humilier** *vpr*: **s'~ devant qn** sich vor jdm erniedrigen
humilité [ymilite] *nf* Bescheidenheit *f*
humoriste [ymorist] *nm/f* Humorist(in) *m(f)*
humoristique [ymoristik] *adj* humoristisch
humour [ymur] *nm* Humor *m*; **avoir de l'~** Humor haben; **il a un ~ particulier** er hat einen ganz eigenen Humor; ~ **noir** schwarzer Humor
humus [ymys] *nm* Humus *m*
huppé, e [ype] (*fam*) *adj* vornehm
hurlement [yrlãmã] *nm* Heulen *nt*
hurler [yrlẽ] *vi* (*animal, vent*) heulen; (*personne: couleurs*) schreien; ~ **à la mort** (*subj*: *chien*) den Mond anjaulen
hurluberlu [yrluberly] (*péj*) *nm* Spinner *m*
hutte [yt] *nf* Hütte *f*
hybride [ibrid] *adj*: **une voiture** ~ ein Hybridauto *nt*; **un moteur** ~ ein Hybridmotor *m*
 ▶ *nf* Hybridauto *nt*
hydratant, e [idratã, ôt] *adj* Feuchtigkeits-
hydrate [idrat] *nm*: **hydrates de carbone** Kohle(n)hydrate *pl*
hydrater [idrate] *vt* Feuchtigkeit verleihen +*dat*
hydraulique [idrolik] *adj* hydraulisch
hydravion [idravjõ] *nm* Wasserflugzeug *nt*
hydro [idro] *préf* Hydro-, hydro-
hydrocarbure [idrokabyr] *nm*
 Kohlenwasserstoff *m*
hydrocution [idrokysjõ] *nf* Synkope *f* beim Schwimmen
hydro-électrique [idrolektrik] *adj*
 hydroelektrisch
hydrogène [idrozẽ] *nm* Wasserstoff *m*
hydroglisseur [idroglisœr] *nm* Gleitboot *nt*
hydrographie [idrografi] *nf* (*d'un pays*)
 Gewässer *pl*
hydrographique [idrografik] *adj* hydrografisch
hydrophile [idrofil] *adj* voir **coton**
hydroptère [idroptẽr] *nm* Tragflächenboot *nt*
hydropulseur [idropylsœr] *nm* Munddusche *f*
hyène [jen] *nf* Hyäne *f*

hygiène [izjen] *nf* Hygiene *f*; ~ **corporelle** Körperpflege *f*; ~ **intime** Intimpflege *f*
hygiénique [izjenik] *adj* hygienisch
hygromètre [igrometr] *nm* Hygrometer *nt*
hymne [imn] *nm* Hymne *f*; ~ **national** Nationalhymne *f*
hyper [iper] *préf* hyper-, Hyper-
hyperlien [iperljẽ] *nm* Hyperlink *m*
hypermarché [ipermarʃe] *nm* Supermarkt *m*
hypermétrope [ipermetrɔp] *adj* weitsichtig
hypernerveux, -euse [ipernervø, øz] *adj*
 hypernervös
hypersensible [ipersãsibl] *adj* hypersensibel
hypertendu, e [ipertãdy] *adj* mit zu hohem Blutdruck
hypertension [ipertãsjõ] *nf* Bluthochdruck *m*
hypertexte [ipertekst] *nm* (*Inform*) Hypertext *m*;
 lien ~ Hyperlink *m*
hypertrophie, e [ipertrofje] *adj* vergrößert
hypnose [ipnoz] *nf* Hypnose *f*
hypnotique [ipnotik] *adj* hypnotisch
hypnotiser [ipnotize] *vt* hypnotisieren
hypnotiseur [ipnotizœr] *nm* Hypnotiseur *m*
hypnotisme [ipnotism] *nm* Hypnotismus *m*
hypo-allergénique [ipoalerʒenik] *adj* frei von Allergenen
hypocondriaque [ipokõdrijak] *adj*
 hypochondrisch ▶ *nm/f* Hypochonder *m*
hypocrisie [ipokrizi] *nf* Heuchelei *f*
hypocrite [ipokrit] *adj* heuchlerisch ▶ *nm/f*
 Heuchler(in) *m(f)*
hypocritement [ipokritmã] *adv* heuchlerisch
hypotendu, e [ipotãdy] *adj* mit zu niedrigem Blutdruck
hypotension [ipotãsjõ] *nf* niedriger Blutdruck *m*
hypoténuse [ipotenyz] *nf* Hypotenuse *f*
hypothécaire [ipoteke] *adj*: **garantie/prêt** ~ Hypothekengarantie *f*/Hypothekenanleihe *f*
hypothèque [ipoteke] *nf* Hypothek *f*
hypothéquer [ipoteke] *vt* mit einer Hypothek belasten
hypothermie [ipotermi] *nf* Hypothermie *f*
hypothèse [ipotez] *nf* Hypothese *f*; (*possibilité*)
 Möglichkeit *f*; **dans l'~ où** gesetzt den Fall, dass
hypothétique [ipotetik] *adj* hypothetisch
hypothétiquement [ipotetikmã] *adv*
 hypothetisch
hystérectomie [isterektomi] *nf* Hysterektomie
f, Totaloperation *f*
hystérie [isteri] *nf* Hysterie *f*; ~ **collective**
 Massenhysterie *f*
hystérique [isterik] *adj* hysterisch
Hz *abr* (= Hertz) Hz



l, î [i] nm inv (lettre) I, i nt; **I comme Irma** ≈ I wie Ida

IAC [iase] sigle f (= *insémination artificielle entre conjoints*) künstliche Befruchtung durch den Samen des Ehemanns

IAD [iade] sigle f (= *insémination artificielle par donneur extérieur*) künstliche Befruchtung durch den Samen eines Spenders

ibère [iber] adj iberisch

ibérique [iberik] adj : **la péninsule I-** die Iberische Halbinsel f

ibid. [ibid] abr (= *ibidem*) ibid.

iceberg [ajsberg] nm Eisberg m

ici [isi] adv hier; **jusqu'**~ bis hier; (temporel) bis jetzt; **d'-là** bis dahin; **d'-peu** in Kürze

icône [ikon] nf Ikone f; (Inform) Ikon nt

iconoclaste [ikonoklast] nmf

Bilderstürmer(in) m(f)

iconographie [ikonografi] nf (science)

Ikonografie f; (illustrations) Abbildungen pl

id. [id] abr (= *idem*) id.

idéal, e, -aux [ideal, o] adj ideal ▶ nm Ideal nt; (système de valeurs) Ideale pl; **I'-serait que** es wäre ideal, wenn

idéalement [idealma] adv ideal

idéalisation [idealizasjõ] nf Idealisierung f

idéaliser [idealize] vt idealisieren

idéisme [idealism] nm Idealismus m

idéaliste [idealist] adj idealistisch ▶ nmf Idealist(in) m(f)

idée [ide] nf Idee f; **agir selon son** ~ nach Gutdünken handeln; **avoir dans I'-que** das Gefühl haben, dass; **je n'en ai pas la moindre** ~ ich habe nicht die geringste Ahnung; **à I'-que** beim (bloßen) Gedanken, dass; **venir à I'-de qn** jdm in den Sinn kommen; ~ **fixe** fixe Idee; **idées** nfpl (opinions) Denkweise f; **se faire des idées** sich dat Sachen einbilden; **en voilà des idées!** (désapprobation) der bloße Gedanke!; **avoir les idées larges** offen sein; **avoir des idées étroites** engstirnig denken; **idées noires** schwarze Gedanken pl; **idées reçues** konventionelle Ansichten pl

identifiable [idätifjabl] adj identifizierbar

identifiant [idätifjä] nm (Inform) Login nt, Benutzernamen m

identification [idätifikasjõ] nf (vvb)

Gleichsetzung f; Identifizierung f; Ausmachen nt; Bestimmung f

identifier [idätifje] vt (*reconnaître*) identifizieren; (bruit, accent) ausmachen; (*échantillons*)

bestimmen; ~ **à** (*assimiler*) gleichsetzen mit; **s'identifier** vpr : **s'~ avec** ou **à qch/qn** sich mit etw/jdm identifizieren

identique [idätik] adj identisch; ~ **à** identisch mit

identité [idätite] nf (*de vues, goûts*)

Übereinstimmung f; (*d'une personne*) Identität f;

~ **bancaire** Bankverbindung f; ~ **judiciaire**

Kriminaldienststelle zur Führung der Verbrecherkartei

idéogramme [ideogram] nm Ideogramm nt

idéologie [ideoloji] nf Ideologie f

idéologique [ideolojiik] adj ideologisch

idiomatique [idjomatik] adj : **expression** ~ idiomatischer Ausdruck m

idiome [idjom] nm Idiom nt

idiot, e [idjo, idjot] adj idiotisch ▶ nm/f

Idiot(in) m(f)

idiotie [idjosi] nf Idiotie f

idiotisme [idjotism] nm idiomatischer Ausdruck m

idoine [idwan] adj passend

idolâtre [idolatre] vt vergöttern

idolâtrie [idolatri] nf (Rel) Götzenverehrung f; (*amour passionné*) Vergötterung f

idole [idol] nf (Rel) Götzenbild nt; (*vedette*) Idol nt

idylle [idil] nf (*amourette*) Idyll nt, Romanze f

idyllique [idilik] adj idyllisch

if [if] nm (Bot) Eibe f

IFOP [ifop] sigle m (= *Institut français d'opinion publique*) französisches Meinungsforschungsinstitut

igloo [iglu] nm Iglu nt ou m

IGN [izeen] sigle m (= *Institut géographique national*) topografisches Institut

ignare [inar] adj ungebildet, unwissend

ignifuge [inifyz] adj feuerfest ▶ nm feuerfestes Material nt

ignifugé, e [inifyze] adj feuerfest (gemacht)

ignifuger [inifyze] vt feuerfest machen

ignoble [ijnobl] adj niederträchtig; (*taudis, nourriture*) furchtbar

ignoblement [ijnoblma] adv gemein

ignominie [ijnomini] nf Schmach f, Schande f; (*action*) Schandtat f

ignominieux, -euse [ijnominjø, jøz] adj schändlich

ignorance [ijnoräs] nf (*d'un fait*) Unkenntnis f; (*manque d'instruction*) Unwissenheit f, Ignoranz f;

tenir qn dans I'-de qch jdn in Unkenntnis über etw lassen

ignorant, e [ijnorä, ät] adj unwissend; **être** ~ **de** nichts wissen über +acc; **être** ~ **en** (*une matière*)

sich nicht auskennen in +dat ► *nm/f Ignorant(in) m(f); faire l'~* den Dummen spielen
ignorer [iɲɔʁe] *adj* unbekannt
ignorer [iɲɔʁe] *vt* nie gehört haben von; (*bouder*) ignorieren; *j'ignore comment/si* ich weiß nicht, wie/ob; ~ *que* nicht wissen, dass; *je n'ignore pas* que ich weiß sehr wohl, dass; *je l'ignore* das weiß ich nicht; *tout ~ de qch* überhaupt nichts über etw ac wissen
iguané [igwan] *nm* Leguan *m*
il [il] *pron* er; (*selon le genre du nom allemand*) er/sie/es; (*impersonnel*) es; *ils* sie; *il neige* es schneit; *il ya* (vavoir) es gibt
île [il] *nf* Insel *f*; *les îles* die Westindischen Inseln *pl*; *l'~ de Beauté* Korsika *nt*; *l'~ Maurice* Mauritius *nt*; *les îles anglo-normandes* die Kanalinseln *pl*; *les îles Britanniques* die Britischen Inseln *pl*; *les îles Vierges* die Jungferninseln *pl*
île-de-France [ildəfrãs] *nf* Île-de-France *f* (französische Region)
iliaque [iljak] *adj*: *os/artère ~* Beckenknochen *m/-arterie f*
illégal, e, -aux [il(l)egal, o] *adj* illegal; (*décision etc*) unrechtmäßig
illégalément [il(l)egalmā] *adv* illegal
illégalité [il(l)egalite] *nf* (v *adj*) Illegalität *f*; Unrechtmäßigkeit *f*; *être dans l'~* in der Illegalität ou außerhalb des Gesetzes leben
illégitime [il(l)ezitim] *adj* (*enfant*) unehelich; (*pouvoir, revendications*) unrechtmäßig; (*craintes, optimisme*) ungerechtfertigt
illégitimement [il(l)ezitimā] *adv* unrechtmäßig
illégitimité [il(l)ezitimite] *nf* (*de pouvoir*) Unrechtmäßigkeit *f*; *gouverner dans l'~* unrechtmäßig regieren
illettré, e [il(l)etʁe] *nm/f* Alphabet(in) *m(f)* ► *anal(aphabète) alphabetaisch*
illettrisme [il(l)etʁism] *nm* Alphabetismus *m*
illicite [il(l)lisit] *adj* verboten
illicitement [il(l)lisitmā] *adv* verbotenerweise
illico [il(l)liko] (*fam*) *adv* auf der Stelle
illimité, e [il(l)limite] *adj* unbegrenzt; (*confiance*) grenzenlos
illisible [il(l)lizibil] *adj* unleserlich; (*roman*) unlesbar
illisiblement [il(l)liziblēmā] *adv* unleserlich
illogique [il(l)lozik] *adj* unlogisch
illogisme [il(l)lozism] *nm* Unlogik *f*
illumination [il(l)lyminasj] *nf* (*d'un monument etc*) Beleuchtung *f*; (*inspiration*) Erleuchtung *f*; *illuminations* *nfpl* (lumières) Lichter *pl*
illuminé, e [il(l)lymine] *adj* beleuchtet; (*inspiré*) erleuchtet ► *nm/f* (péj) Spinner(in) *m(f)*
illuminer [il(l)lymine] *vt* beleuchten; (*visage, regard*) aufhellen; *s'illuminer* *vpr* (*visage, ciel*) sich erhellen; (*rue, vitrine*) beleuchtet werden
illusion [il(l)lyzj] *nf* Illusion *f*; *se faire des illusions* sich das Illusionen machen; *faire ~* täuschen, irreführen; ~ *d'optique* optische Täuschung *f*
illusionner [il(l)lyzjɔne] *vt* täuschen; *s'illusionner* *vpr* sich täuschen

illusionnisme [il(l)lyzjonism] *nm* Zauberei *f*
illusionniste [il(l)lyzjonist] *nmf* Zauberkünstler(in) *m(f)*
illusoire [il(l)lyzwar] *adj* illusorisch
illusoirement [il(l)lyzwarmā] *adv* illusorisch
illustrateur, -trice [il(l)lystratœʁ, tris] *nm/f* Illustrator(in) *m(f)*
illustratif, -ive [il(l)lystratif, iv] *adj* erläuternd
illustration [il(l)lystrasj] *nf* Illustration *f*, Abbildung *f*; (*Art*) Illustrieren *nt*; (*d'une théorie*) Erläuterung *f*
illustre [il(l)lystr] *adj* berühmt
illustre, e [il(l)lystre] *adj* illustriert ► *nm* (périodique) Illustrierte *f*; (*pour enfants*) Comicheft *nt*
illustrer [il(l)lystre] *vt* (*ouvrage*) illustrieren; (*éclairer*) erläutern; *s'illustrer* *vpr* sich auszeichnen, sich hervortun
îlot [ilo] *nm* (petite île) Inselchen *nt*; (*bloc de maisons*) (Häuser)block *m*; *un ~ de verdure* ein Grasfleckchen *nt*
îlotier, -ière [ilotje, ɛʁ] *nm/f* Kontaktbereichspolizist(in) *m(f)* (für einen bestimmten Häuserblock zuständiger Polizist)
ils [il] *pron* vor *ll*
image [imaʒ] *nf* Bild *nt*; (*reflet*) (Spiegel)bild *nt*; (*tableau, représentation*): ~ *de* Bildnis *nt* + *gén*, Darstellung *f* + *gén*; ~ *d'Épinal* Stereotyp *nt*; ~ *de marque* Image *nt*; ~ *pieuse* Motivbild *nt*
imagé, e [imaʒe] *adj* bildreich
imagerie [imazʁi] *nf* (Tech) Bildherstellung und -verarbeitende *f*; *centre d'~ médicale* Zentrum *nt* für bildgebende Diagnostik
imaginable [imazinabl] *adj* vorstellbar; *difficilement* ~ schwer vorstellbar
imaginaire [imagineʁ] *adj* imaginär; (*maux, maladie, crainte*) eingebildet
imaginatif, -ive [imazinatif, iv] *adj* fantasievoll
imagination [imazinaspj] *nf* Fantasie *f*; (*invention*) Einbildung *f*; *avoir de l'~* Fantasie haben
imaginer [imagine] *vt* (*se représenter*) sich dat vorstellen; (*inventer*) sich dat ausdenken; ~ *que* sich dat vorstellen, dass; *j'imagine qu'il a voulu plaisanter* ich nehme an, er hat Spaß gemacht; ~ *de faire qch* daran denken, etw zu tun; *qu'allez-vous ~ là ?* was denken Sie sich bloß dabei?; *s'imaginer* *vpr* sich dat vorstellen; *s'~ que* meinen, dass; *s'~ pouvoir faire qch* meinen, dass man etw tun kann; *s'~ à 60 ans* sich dat vorstellen, dass man 60 Jahre alt wäre; *ne t'imaginer pas que* glaub bloß nicht, dass
imam [imam] *nm* Imam *m*
imbattable [ɛbatabl] *adj* unschlagbar
imbécile [ɛbesil] *adj* blödsinnig ► *nmf* Idiot(in) *m(f)*
imbécillité [ɛbesilite] *nf* Blödsinnigkeit *f*; (*action, propos, film*) Idiotie *f*
imberbe [ɛberb] *adj* bartlos
imbiber [ɛbibe] *vt* tränken; ~ *qch de* etw tränken mit; *s'imbiber de* *vpr* sich vollsaugen mit;
imbibé d'eau (chaussures, étoffe) durchnässt; (terre) wassergetränkt
imbriqué, e [ɛbrike] *adj* (vvr) sich überschneidend; überlappend

imbriquer [ɛbʁike] vt (cubes) ineinandersetzen; (plaques) überlappen lassen; **s'imbriquer** vpr überlappen

imbroglio [ɛbrɔljɔ] nm Durcheinander nt; (Théât) Intrigenspiel nt

imbu, e [ɛby] adj : ~ de voller; ~ de soi-même selbstzufrieden; ~ de sa supériorité von seiner Überlegenheit überzeugt

imbuvable [ɛbyvabl] (fam) adj (aussi fig) ungenießbar

imitable [imitabl] adj nachahmbar; **facilement** ~ leicht zu imitieren

imitateur, -trice [imitatœr, tris] nm/f Nachahmer(in) m(f); (professionnel) Imitator(in) m(f)

imitation [imitasjɔ] nf Nachahmung f, Imitation f; (pastiche, sketch, tableau etc) Imitation; (contrefaçon) Fälschung f; **un sac ~ cuir** eine Tasche aus Kunstleder ou Lederimitat; à l'~ de wie

imiter [imite] vt nachahmen, imitieren; (contrefaire) imitieren, fälschen; (suj : chose : ressembler à) gleichen +dat; **il se leva et je l'imitai** er stand auf, und ich folgte seinem Beispiel

immaculé, e [imakyle] adj blütenrein, blütenweiß; **l'Immaculée Conception** die Unbefleckte Empfängnis f

immanent, e [imanā, āt] adj immanent, innewohnend

immangeable [ɛmāʒabl] adj ungenießbar

immanquable [ɛmākabl] adj (cible, but) unverfehlbar, nicht zu verfehlen; (fatal) unvermeidlich

immanquablement [ɛmākablēmā] adv unfehlbar

immateriel, le [i(m)materjel] adj (légèreté, minceur) körperlos; (Philos) immateriell

immatriculation [imatʁikylasjɔ] nf (vv) Anmeldung f; Einschreibung f

immatriculer [imatʁikyle] vt anmelden; (à l'université) einschreiben, immatrikulieren; **faire** ~ anmelden; immatrikulieren, einschreiben; **se faire** ~ sich anmelden; sich immatrikulieren, sich einschreiben; **une voiture immatriculée dans l'Ain** ein Auto mit Kennzeichen des Bezirks Ain

immature [imatyr] adj unreif

immaturité [imatyrɪte] nf Unreife f

immédiat, e [imedja, jat] adj unmittelbar; **dans le voisinage** ~ de in der unmittelbaren Umgebung von ► nm : **dans l'~** augenblicklich

immédiatement [imedjatmā] adv (aussitôt) sofort; (sans intermédiaire) direkt, unmittelbar

immémorial, e, -aux [i(m)memɔʁjal, jo] adj uralt

immense [i(m)mās] adj riesig; (fig) ungeheuer

immensément [i(m)māsemā] adv ungeheuer

immensité [i(m)māsɪte] nf ungeheure Größe f; (de la mer) Weite f

immergé, e [imerʒe] adj unter Wasser; (terres) überschwemmt

immerger [imerʒe] vt eintauchen; (déchets) versenken; **s'immerger** vpr (sous-marin) (ab)tauchen

immérité, e [imerite] adj unverdient

immersion [imersjɔ] nf Eintauchen nt; (de déchets) Versenken nt

immettable [ɛmetabl] adj (vêtement) untragbar

immeuble [imœbl] nm Gebäude nt; ~ de rapport Investitionsobjekt nt; ~ locatif Wohnblock m ► adj (bien) unbeweglich

immigrant, e [imigrā, āt] nm/f Einwanderer m, Einwanderin f

immigration [imigrasjɔ] nf Einwanderung f

immigré, e [imigre] nm/f Einwanderer m, Einwanderin f

immigrer [imigre] vi einwandern

imminence [iminās] nf unmittelbares Bevorstehen nt

imminent, e [iminā, āt] adj unmittelbar; (conclusion) nahe bevorstehend

immiscer [imise] : **s'immiscer dans** vpr sich einmischen in +acc

immixtion [imiksɔ] nf Einmischung f

immobile [i(m)mobil] adj bewegungslos; (personne) regungslos; (eau, mer) still; (pièce de machine) unbeweglich; **rester ou se tenir** ~ sich nicht bewegen

immobilier, -ière [imobilje, jɛr] adj Immobilien-; (biens) unbeweglich ► nm (Comm) Immobilienhandel m; (Jur) Immobilienbesitz m

immobilisation [imobilizasjɔ] nf (d'un membre blessé) Ruhigstellung f; (de la circulation) Lahmlegen nt; (de capitaux) Festlegen nt; **immobilisations** nfpl (Comm) (feste) Wertanlagen pl

immobiliser [imobilize] vt lahmlegen; (membre blessé) ruhig stellen; (stopper, empêcher de fonctionner) zum Stillstand bringen; (capitaux, actions) festlegen; **s'immobiliser** vpr stehen bleiben

immobilisme [imobilism] nm Änderungsfeindlichkeit f

immobilité [imobilite] nf (v adj) Reglosigkeit f; Stille f; Unbeweglichkeit f

immodéré, e [imodere] adj übermäßig, übertrieben

immodérément [imoderemā] adv übermäßig

immoler [imole] vt (Rel) opfern

immonde [i(m)mōd] adj (ruelle, taudis) ekelhaft; (trafic, propos) widerlich

immondices [imōdis] nfpl (ordures) Müll m, Abfall m; (saletés) Dreck m

immoral, e, -aux [i(m)mɔʁal, o] adj unmoralisch

immoralement [i(m)mɔʁalmā] adv unmoralisch

immoralisme [i(m)mɔʁalism] nm Unmoral f

immoralité [i(m)mɔʁalɪte] nf Unmoral f

immortaliser [imortalize] vt verewigen

immortel, le [imɔʁtel] adj unsterblich ► nf Strohblume f

immortelle [imɔʁtel] nf (Bot) Strohblume f

immuable [imqabl] adj unveränderlich; **rester ~ dans ses convictions** unverrückbar an seinen Überzeugungen festhalten

immunisation [imynizasjɔ] nf Immunisierung f

immunisé, e [im(m)ynize] adj : ~ contre immun gegen

immuniser [imynize] vt immunisieren; (fig) immun machen gegen

immunitaire [imynɪtɛr] adj Immun-

immunité [imynite] *nf* Immunität *f*;
 ~ **diplomatique** diplomatische Immunität;
 ~ **parlementaire** parlamentarische Immunität
immunologie [imynoloji] *nf* Immunologie *f*
immutabilité [i(m)mytabilite] *nf*
 Unveränderlichkeit *f*
impact [ēpakt] *nm* (*d'une nouvelle*) (Aus)wirkung *f*;
 (*de la publicité, psychologique*) Wirkung *f*; (*d'une personne*) Ausstrahlung *f*; (*Inform*) Hit *m*; **point d'~**
 Aufprallstelle *f*
impair, e [ēper] *adj* ungerade ▶ *nm* (*gaffe*) Fehler
m, Schnitzer *m*
impalpable [ēpalpabl] *adj* kaum spürbar
imparable [ēparabl] *adj* unaufhaltbar
impardonnable [ēpardɔnabl] *adj* unverzeihlich;
 (*personne*) unentschuldigbar; **vous êtes - d'avoir fait cela** es ist unverzeihlich, dass Sie das getan
 haben
imparfait, e [ēparfē, et] *adj* (*inachevé, incomplet*)
 unvollständig; (*défectueux, grossier*)
 unvollkommen, mangelhaft ▶ *nm* (*Ling*)
 Imperfekt *nt*
imparfaitement [ēparfetmā] *adv*
 unvollkommen
impartial, e, -aux [ēparsjal, jo] *adj* unparteiisch,
 unvoreingenommen
impartialement [ēparsjalmā] *adv* unparteiisch
impartialité [ēparsjalite] *nf* Unparteilichkeit *f*,
 Unvoreingenommenheit *f*
impartir [ēpartir] *vt* (*don*) zukommen lassen;
 (*Jur: délai*) gewähren; **dans les délais impartis**
 in der gewährten oder zugestandenen Zeit
impasse [ēpas] *nf* Sackgasse *f*; **être dans l'~**
 (*negociations*) festgefahren sein; ~ **budgétaire**
 Etatdefizit *nt*
impassibilité [ēpasibilite] *nf* (*v adj*) Gelassenheit
f; Unbeweglichkeit *f*
impassible [ēpasibl] *adj* (*calme, imperturbable*)
 gelassen, ungerührt; (*fermé, impénétrable*)
 unbeweglich
impassiblement [ēpasiblēmā] *adv* gelassen
impatience [ēpasjāmā] *adv* ungeduldig
impatience [ēpasjās] *nf* Ungeduld *f*; **avec ~**
 ungeduldig; **attendre qch/qn avec ~** sich sehr
 auf etw/jdn freuen; **mouvement d'~**
 ungeduldige Bewegung; **signe d'~** ungeduldiges
 Zeichen
impatient, e [ēpasjā, jāt] *adj* ungeduldig; **être -**
de faire qch darauf brennen, etw zu tun
impatienter [ēpasjāte] *vt* ärgern; **s'impatienter**
vpr ungeduldig werden; **s'~ de/contre** die
 Geduld verlieren mit
impayable [ēpejabl] *adj* unbezahlbar, köstlich
impayé, e [ēpeje] *adj* (*Comm*) unbezahlt; **impayés**
nmpl (*Comm*) Außenstände *pl*
impeccable [ēpekabl] *adj* tadellos
impeccablement [ēpekablēmā] *adv* tadellos
impénétrable [ēpenetrabl] *adj* (*forêt*)
 undurchdringlich; (*impossible à comprendre*)
 unergründlich
impénitent, e [ēpenitā, āt] *adj* unverbesserlich;
 (*pécheur*) reuelos
impensable [ēpāsabl] *adj* (*inconceivable*)
 undenkbar; (*incroyable*) unglaublich
imper [ēper] (*fam*) *nm* = **impermeable**

impératif, -ive [ēperatif, iv] *adj* (*consigne, besoin*)
 dringend; (*disposition, loi*) zwingend,
 obligatorisch; (*ton, geste*) herrisch ▶ *nm* (*Ling*)
 Imperativ *m*; **impératifs** *nmpl* (*d'une charge*)
 Voraussetzungen *pl*, Erfordernisse *pl*; (*de la mode*)
 Zwänge *pl*
impérativement [ēperativmā] *adv* dringend
impératrice [ēperatris] *nf* Kaiserin *f*
imperceptible [ēperseptibl] *adj* kaum
 wahrnehmbar
imperceptiblement [ēperseptiblēmā] *adv*
 beinahe unmerklich
imperdable [ēperdabl] *adj* der/die/das nicht zu
 verlieren ist
imperfectible [ēperfektibl] *adj* der/die/das nicht
 weiter vervollkommen werden kann
imperfection [ēperfeksjō] *nf*
 Unvollkommenheit *f*
impérial, e, -aux [ēperjal, jo] *adj* kaiserlich
impériale [ēperjal] *nf* (*d'un autobus*) Oberdeck *nt*;
autobus à ~ Doppeldecker (bus) *m*
impérialisme [ēperjalism] *nm*
 Imperialismus *m*
impérialiste [ēperjalist] *adj* imperialistisch
impérieusement [ēperjəzmā] *adv*: **avoir ~**
besoin de qch etw dringend nötig haben
impérieux, -euse [ēperjə, jəz] *adj* (*caractère, air,*
ton) herrisch, gebieterisch; (*obligation, besoin*)
 dringend
impérissable [ēperisabl] *adj* unvergänglich
impermeabilisation [ēpermeabilizās] *nf*
 Imprägnierung *f*
impermeabiliser [ēpermeabilize] *vt*
 imprägnieren, wasserdicht machen
impermeable [ēpermeabl] *adj* (*terrain, sol*)
 undurchlässig; (*toile, tissu*) wasserdicht; ~ **à**
 (*personne*) unzugänglich für ▶ *nm* (*vêtement*)
 Regenmantel *m*
impersonnel, le [ēpersɔnel] *adj* unpersönlich
impertinément [ēpertinām] *adv*
 unverschämt
impertinence [ēpertinās] *nf* Unverschämtheit *f*
impertinent, e [ēpertinā, āt] *adj* unverschämt
imperturbable [ēpertyrbabl] *adj*
 unerschütterlich; **rester ~** sich nicht
 erschüttern lassen
imperturbablement [ēpertyrbablēmā] *adv*
 unerschütterlich
impétrant, e [ēpetrā, āt] *nm/f*
 Empfänger(in) *m/f*
impétueux, -euse [ēpetɥə, əz] *adj* feurig,
 ungestüm
impétuosité [ēpetɥozite] *nf* Ungestüm *nt*
impie [ēpi] *adj* gottlos
impiété [ēpjete] *nf* Gottlosigkeit *f*
impitoyable [ēpitwajabl] *adj* unerbittlich;
 (*critique, observateur*) schonungslos; (*regard,*
argumentation) erbarmungslos
impitoyablement [ēpitwajablēmā] *adv*
 erbarmungslos
implacable [ēplakabl] *adj* unerbittlich; (*haine*)
 unversöhnlich
implacablement [ēplakablēmā] *adv*
 unerbittlich
implant [ēplā] *nm* (*Méd*) Implantat *nt*

implantation [ɛplɑtasjɔ] *nf* (d'*usine, industrie*) Ansiedlung *f*; (*Méd*) Einpflanzen *nt*, Implantation *f*
implanter [ɛplɑte] *vt* (*usine, industrie*) ansiedeln; (*usage, mode*) einführen; (*idée, préjugé*) einpflanzen; (*Méd*) einpflanzen, implantieren;
s'implanter *vpr* (*usine, industrie*) sich niederlassen
implication [ɛplikasjɔ] *nf* Implikation *f*; (*dans une affaire, un procès*) Verwicklung *f*; (*Math*) Implikation; **implications** *npl* Folgen *pl*, Auswirkungen *pl*
implicite [ɛplisit] *adj* implizit
implicitement [ɛplisitmɑ̃] *adv* implizit
impliquer [ɛplike] *vt* (*compromettre*) verwickeln; (*supposer, entraîner*) voraussetzen; (*Math*) implizieren; (*signifier*) bedeuten; ~ **que** bedeuten, dass
implorant, e [ɛplɔrɑ̃, ɑ̃t] *adj* flehentlich
implorer [ɛplɔre] *vt* (*personne, dieu*) anflehen; (*aide, faveur, appui*) flehen ou bitten um
imploser [ɛploze] *vi* implodieren
implosion [ɛplozjɔ] *nf* Implosion *f*
impoli, e [ɛpoli] *adj* unhöflich
impoliment [ɛpolimɑ̃] *adj* unhöflich
impolitesse [ɛpolites] *nf* Unhöflichkeit *f*
impondérable [ɛpɔ̃dɛrabl] *adj* unwägbar;
impondérables *nimpl* (*facteurs*) Unwägbarkeiten *pl*; (*événements impondérables*) unvorhersehbare Ereignisse *pl*
impopulaire [ɛpopylɛr] *adj* (*personne*) unbeliebt; (*gouvernement, mesure*) unpopulär
impopularité [ɛpopylarite] *nf* (*v adj*) Unbeliebtheit *f*; Unpopularität *f*
importable [ɛportabl] *adj* importierbar; (*immettable*) untragbar
importance [ɛportɑs] *nf* Wichtigkeit *f*, Bedeutung *f*; (*de somme, effectif*) Größe *f*, Beträchtlichkeit *f*; (*de désastre, dégâts*) Ausmaß *nt*; **avoir de l'~** wichtig ou bedeutend sein; **sans ~** unbedeutend, unwichtig; **quelle ~ ?** na und?; **d'~** wichtig, bedeutend
important, e [ɛportɑ̃, ɑ̃t] *adj* wichtig, bedeutend; (*somme, effectifs*) bedeutend, beträchtlich; (*dégâts, retard*) groß, beträchtlich; (*péj*) *airs, ton*) wichtigtuierisch ▶ **nm** : l'~ (**est de/que**) das Wichtigste (*ist, zu/dass*)
importateur, -trice [ɛportatœr, tris] *adj* (*pays*) importierend, Import-; **pays - de blé** Getreide importierendes Land *nt* ▶ **nm/f** (*Comm*) Importeur(in) *m(f)*
importation [ɛportasjɔ] *nf* Import *m*, Einfuhr *f*; (*d'animaux, de plantes*) Einführen *nt*; (*de maladies*) Einschleppen *nt*
importer [ɛporte] *vt* (*Comm*) importieren, einführen; (*maladies*) einschleppen; (*plantes*) einführen ▶ **vi** (*être important*) von Bedeutung sein, wichtig sein; ~ **à qn** für jdn wichtig sein; **il importe de/que** es ist wichtig, zu/dass; **peu m'importe** das ist mir egal ou gleich; **peu importe !** macht nichts!; **peu importe que** es macht nichts, dass; **peu importe le prix** der Preis spielt keine Rolle
import-export [ɛpɔ̃rɛkspɔr] (*pl imports-exports*) *nm* Import-Export-Geschäft *nt*

importun, e [ɛportœ̃, yn] *adj* (*curiosité, présence*) aufdringlich; (*visite*) ungelegen; (*personne*) lästig, aufdringlich ▶ **nm** Eindringling *m*
importuner [ɛportyne] *vt* belästigen; (*interruptions, remarques etc*) lästig sein +*dat*
imposable [ɛpozabl] *adj* steuerpflichtig
imposant, e [ɛpozɑ̃, ɑ̃t] *adj* beeindruckend; (*service d'ordre, majorité*) eindrucksvoll; (*personne, taille*) imposant
imposé, e [ɛpoze] *adj* (*soumis à l'impôt*) besteuert; (*prix etc*) vorgeschrieben; **les figures imposées** (*Patinage*) Pflicht *f*
imposer [ɛpoze] *vt* (*taxer*) besteuern; (*faire accepter*) aufzwingen; (*prix*) bestimmen; (*Rel* : *mains*) auflegen; ~ **qch à qn** jdm etw auferlegen; (*façon de voir, présence*) jdm etw aufdrängen, jdm etw aufzwingen; (*conditions, décision, volonté*) jdm etw aufzwingen; **en - (à qn)** Eindruck machen (*auf jdn*); **s'imposer** *vpr* (*être nécessaire*) erforderlich sein; (*montrer sa prééminence*) sich durchsetzen; (*se faire connaître*) bekannt werden; (*être importun*) sich aufdrängen; **ça s'impose !** das muss sein!
imposition [ɛpozisjɔ] *nf* (*taxation*) Besteuerung *f*; l'~ **des mains** das Handauflegen
impossibilité [ɛposibilite] *nf* Unmöglichkeit *f*; **être dans l'~ de faire qch** nicht in der Lage sein, etw zu tun
impossible [ɛposibl] *adj* unmöglich; ~ **à faire** unmöglich; **il est - que/de** es ist unmöglich, dass/zu; **il m'est - de le faire** ich kann das unmöglich machen, es ist mir nicht möglich, das zu machen ▶ **nm** : l'~ das Unmögliche *nt*; **faire l'~** sein Möglichstes tun; **si, par ~** wenn wunderbarerweise
imposteur [ɛpostœr] *nm* Betrüger(in) *m(f)*
imposture [ɛpostyr] *nf* Hochstapelei *f*
impôt [ɛpo] *nm* Steuer *f*; ~ **direct** direkte Steuer; ~ **foncier** Grundsteuer *f*; ~ **indirect** indirekte Steuer; **impôts locaux** Gemeindesteuern *pl*; ~ **sur la fortune** Vermögenssteuer *f*; ~ **sur le chiffre d'affaires** Umsatzsteuer *f*; ~ **sur le revenu** Einkommensteuer *f*; ~ **sur le RPP** Lohnsteuer *f*; ~ **sur les plus-values** Kapitalertragssteuer *f*; ~ **sur les sociétés** Firmensteuer *f*; **impôts** *nimpl* Steuern *pl*; **payer des impôts** Steuern zahlen; **payer 1000 euros d'impôts** 1.000 Euro Steuern zahlen
impotence [ɛpotɑ̃s] *nf* Behinderung *f*
impotent, e [ɛpotɑ̃, ɑ̃t] *adj* behindert
impraticable [ɛpratikabl] *adj* (*projet, idée*) nicht machbar; (*route*) nicht befahrbar; (*sentier*) unpassierbar
imprecation [ɛprekasjɔ] *nf* Verwünschung *f*
imprécis, e [ɛpresi, iz] *adj* ungenau
imprécision [ɛpresizjɔ] *nf* Ungenauigkeit *f*
imprégner [ɛpreɲe] *vt* tränken; (*lieu, air*) erfüllen; (*subj* : *amertume, ironie etc*) durchziehen; **s'imprégner** *de vpr* (*d'eau*) sich vollsaugen mit; (*air, lieu*) erfüllt sein mit; (*fig* : *assimiler*) in sich aufnehmen
imprenable [ɛprənabl] *adj* (*forteresse, citadelle*) uneinnehmbar; **vue** ~ unverbaubarer Ausblick *m*
impresario [ɛpresarjo] *nm* Impresario *m*
imprescriptible [ɛpreskriptibl] *adj* (*Jur*) unveräußerlich

impression [ɛ̃presjɔ̃] *nf* Eindruck *m*; (*d'un ouvrage, tissu*) Druck *m*; **faire ou produire une vive** ~ einen lebhaften Eindruck machen; **faire bonne/mauvaise** ~ einen guten/schlechten Eindruck machen; **donner l'~ d'être ...** den Eindruck machen, ... zu sein; **donner l'~ que** den Eindruck machen, als ob; **avoir l'~ que** den Eindruck haben, dass; **faire** ~ Eindruck machen, beeindrucken; **impressions de voyage** Reiseeindrücke *pl*

impressionnable [ɛ̃presjɔ̃nabl] *adj* leicht zu beeindrucken; (*Photo*) lichtempfindlich

impressionnant, e [ɛ̃presjɔ̃nɑ̃, ɑ̃t] *adj* eindrucksvoll; (*bouleversant*) bestürzend

impressionner [ɛ̃presjɔ̃ne] *vt* (*frapper*) beeindrucken; (*bouleverser*) bestürzen; (*Photo*) belichten

impressionnisme [ɛ̃presjɔ̃nism] *nm*

Impressionismus *m*

impressionniste [ɛ̃presjɔ̃nist] *nmf*

Impressionist(in) *m(f)*

imprévisible [ɛ̃previzibl] *adj* unvorhersehbar

imprévoyance [ɛ̃prevvajɑ̃s] *nf* Sorglosigkeit *f*

imprévoyant, e [ɛ̃prevvajɑ̃, ɑ̃t] *adj* sorglos

imprévu, e [ɛ̃prevy] *adj* (*événement*)

unvorhergesehen, unerwartet; (*dépense, réaction*)

unvorhergesehen; (*geste, succès*) unerwartet

► *nm*: l'~ das Unerwartete *nt*; **un** ~ ein

unerwartetes Ereignis *nt*; **en cas d'~** falls etwas

dazwischenkommt; **sauf** ~ falls nichts

dazwischenkommt

imprimante [ɛ̃primɑ̃t] *nf* Drucker *m*; ~ **couleur**

Farbdrucker *m*; ~ **à jet d'encre**

Tintenstrahldrucker *m*; ~ **laser** Laserdrucker *m*;

~ **matricielle** Matrixdrucker *m*; ~ **thermique**

Thermodrucker *m*

imprimé, e [ɛ̃prime] *adj* (*motif*) (auf)gedruckt;

(*tissu*) bedruckt; (*livre, ouvrage*) gedruckt ► *nm*

(*formulaire*) Formular *nt*; (*Postes*) Drucksache *f*;

(*tissu*) bedruckter Stoff *m*; (*dans une bibliothèque*)

Druckwerk *nt*; **un** ~ **à fleurs/pois** (*tissu*) ein Stoff

mit Blumen-/Pünktchenmuster

imprimer [ɛ̃prime] *vt* drucken; (*tissu*) bedrucken;

(*Inform*) (aus)drucken; (*empreinte, marque*)

hinterlassen; (*visa, cachet*) aufstempeln;

(*communiquer*: *mouvement, impulsion, vitesse*)

übermitteln; (*direction*) geben

imprimerie [ɛ̃primʁi] *nf* (*technique*) Drucken *nt*,

Druck *m*; (*établissement*) Druckerei *f*

imprimeur, -euse [ɛ̃primœr] *nm/f*

Drucker(in) *m(f)*

imprimeur-éditeur [ɛ̃primœreditœr] *nm*

Verleger *m*

imprimeur-libraire [ɛ̃primœlibrœr] *nm*

Verleger und Buchhändler *m*

improbable [ɛ̃probabl] *adj* unwahrscheinlich

improductif, -ive [ɛ̃prodɥktif, iv] *adj* (*terre*)

unfruchtbar; (*travail, personne*) unproduktiv;

(*capital, richesses*) nicht gewinnbringend

impromptu, e [ɛ̃prɔ̃pty] *adj* improvisiert

imprononçable [ɛ̃pronɔ̃sabl] *adj* unmöglich auszusprechen

impropre [ɛ̃prɔpr] *adj* (*incorrect*) falsch; ~ **à**

ungeeignet für; ~ **à la consommation** (*aliments,*

produits) nicht zum Verzehr geeignet

improprement [ɛ̃prɔprəmɑ̃] *adv* falsch

impropriété [ɛ̃prɔprijetɛ] *nf*: ~ (**de langage**)

falscher Sprachgebrauch *m*

improvisation [ɛ̃provizasjɔ̃] *nf* Improvisation *f*

improvisé, e [ɛ̃provize] *adj* improvisiert; **avec**

des moyens improvisés improvisatorisch

improviser [ɛ̃provize] *vt, vi* improvisieren;

~ **qn cuisinier** jdn zum Koch ernennen;

s'improviser *vpr* (*secours, réunion etc*) improvisiert

werden; **s'~ cuisinier** spontan als Koch

fungieren

improviste [ɛ̃provist]: **à l'~** *adv* unerwartet

imprudement [ɛ̃pydamɑ̃] *adv* (*conduire,*

circular) leichtsinnig; (*parler*) unklug,

unvorsichtig

imprudence [ɛ̃pydɑ̃s] *nf* Leichtsinn *m*; (*action*

imprudente) Unvorsichtigkeit *f*

imprudent, e [ɛ̃pydɑ̃, ɑ̃t] *adj* leichtsinnig;

(*remarque*) unklug, unvorsichtig

impubère [ɛ̃pybɛr] *adj* vorpubertär

impubliable [ɛ̃pybliabl] *adj* nicht zu

veröffentlichen

impudemment [ɛ̃pydamɑ̃] *adv* unverschämt

impudence [ɛ̃pydɑ̃s] *nf* Unverschämtheit *f*

impudent, e [ɛ̃pydɑ̃, ɑ̃t] *adj* unverschämt

impudeur [ɛ̃pydœr] *nf* Schamlosigkeit *f*

impudique [ɛ̃pydik] *adj* (*indécent*) schamlos

impudiquement [ɛ̃pydikmɑ̃] *adv* schamlos

impuissance [ɛ̃puisɑ̃s] *nf* (*v* *ad*) Hilflosigkeit *f*;

Wirkungslosigkeit *f*; (*sexuelle*) Impotenz *f*

impuissant, e [ɛ̃puisɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*faible*) hilflos,

schwach; (*sans effet*) wirkungslos, ineffektiv;

(*sexuellement*) impotent; ~ **à faire qch** nicht in der

Lage, etw zu tun, außerstande, etw zu tun ► *nm*

Impotente(r) *m*

impulsif, -ive [ɛ̃pylsif, iv] *adj* impulsiv

impulsion [ɛ̃pylsjɔ̃] *nf* Impuls *m*; (*Phys*) Antrieb

m; ~ **donnée aux affaires** wirtschaftlicher

Aufschwung *m*; **sous l'~ de leurs chefs** unter

dem Einfluss ihrer Vorgesetzten

impulsivement [ɛ̃pylsivmɑ̃] *adv* impulsiv

impulsivité [ɛ̃pylsivite] *nf* Impulsivität *f*

impunément [ɛ̃pynemɑ̃] *adv* ungestraft

impuni, e [ɛ̃pyni] *adj* unbestraft

impunité [ɛ̃pynite] *nf* Straffreiheit *f*; **en toute** ~

ungestraft

impur, e [ɛ̃pyr] *adj* unrein, verunreinigt;

(*impudique*) unzüchtig, unrein

impureté [ɛ̃pyrte] *nf* Unreinheit *f*

imputable [ɛ̃pytabl] *adj*: ~ **à** (*attribuable*)

zuzuschreiben +*dat*; ~ **sur** (*somme*) zu

berechnen +*dat*

imputation [ɛ̃pytasjɔ̃] *nf* (*Comm*: *d'un paiement*)

Verrechnung *f*; (*allégation, accusation*)

Anschuldigung *f*

imputer [ɛ̃pyte] *vt* (*attribuer*) zuschreiben; (*frais,*

dépenses) anrechnen

imputrescible [ɛ̃pytresibl] *adj* unverweslich

in [in] *adj* *invin*, modern

INA [ina] *sigle m* (= Institut national de l'audiovisuel)

Nationales Radio- und Fernseharchiv

inabordable [inabordabl] *adj* (*lieu*) unerreichbar;

(*cher*) unerschwinglich

inaccentué, e [inaksɑ̃tɥe] *adj* (*Ling*) unbetont

inacceptable [inakseptabl] *adj* unannehmbar

inaccessible [inaksesibl] *adj* (endroit) unerreichbar; (fig: obscur, inabordable) unzugänglich; ~ à (insensible à) unberührt von
inaccoutumé, e [inakutyme] *adj* ungewohnt
inachevé, e [ina(ə)ve] *adj* unvollendet; (maison) unfertig
inactif, -ive [inaktif, iv] *adj* untätig; (commerce) bewegungslos; (inefficace) wirkungslos
inaction [inaksjɔ] *nf* Untätigkeit
inactivité [inaktivite] *nf* (Admin): **être en** ~ im zeitweiligen Ruhestand sein; **se faire mettre en** ~ sich in den zeitweiligen Ruhestand versetzen lassen
inadapte, e [inadapte] *adj* (Psych) verhaltensgestört; ~ à nicht geeignet für; (personne) unfähig zu ► *nm/f* (péj): adulte) Außenseiter *m*
inadéquat, e [inadekwa(t), kwat] *adj* unangemessen
inadéquation [inadekwasjɔ] *nf* Unangemessenheit
inadmissible [inadmisibl] *adj* unzulässig
inadvertance [inadvertas] *nf*: **par** ~ versehentlich, aus Versehen
inaliénable [inaljenabl] *adj* unveräußerlich
inaltérable [inalterabl] *adj* unveränderlich; ~ à l'air/la chaleur luft-/hitzebeständig
inamovibilité [inamovibilite] *nf* Amt *nt* auf Lebenszeit
inamovible [inamovibl] *adj* (magistrat, sénateur) auf Lebenszeit; (fonction, emploi) unkündbar
inanimé, e [inanime] *adj* (matière) unbelebt; (corps, personne) leblos; **tomber** ~ in Ohnmacht fallen
inanité [inanite] *nf* (d'un espoir, d'une illusion) Vergeblichkeit
inanimation [inanisjɔ] *nf* Erschöpfungszustand *m*
inaperçu, e [inapersy] *adj*: **passer** ~ unbemerkt bleiben
inappétence [inapetās] *nf* Appetitlosigkeit
inapplicable [inaplikabl] *adj* nicht anwendbar
inapplication [inaplikasjɔ] *nf* (d'écologiste) Unaufmerksamkeit
inapplicable [inaplikabl] *adj* nicht anwendbar
inappliqué, e [inaplike] *adj* (écologiste) unaufmerksam; (procédé, loi) nicht angewandt
inappréciable [inapresjabl] *adj* unschätzbar
inapproprié, e [inaproprije] *adj* ungeeignet
inapte [inapt] *adj* (Mil)untauglich; ~ à qch/faire qch unfähig zu etw/, etw zu tun
inaptitude [inaptityd] *nf* Unfähigkeit
inarticulé, e [inartikyle] *adj* undeutlich, unartikuliert
inassimilable [inasimilabl] *adj* (notions) unverständlich; (substance) nicht organisch abbaubar; (immigrants) nicht integrierbar
inassouvi, e [inasuvi] *adj* unbefriedigt
inattaquable [inatakabl] *adj* unangreifbar; (argument) unschlagbar; (réputation, personne) unantastbar
inattendu, e [inatādy] *adj* unerwartet ► *nm*: l'~ das Unerwartete *nt*

inattentif, -ive [inatātif, iv] *adj* unaufmerksam; ~ à qch ohne auf etw *acc* zu achten, unbekümmert um etw
inattention [inatāsjɔ] *nf* Unaufmerksamkeit
discours ~ (d'un député) Jungferrede
faute ou erreur d'~ Flüchtigkeitsfehler
inaudible [inodibl] *adj* (son) unhörbar; (murmure) kaum hörbar
inaugural, e, -aux [inogyral, o] *adj* (séance, cérémonie) Eröffnungs-; (vol, voyage) Jungfern-; **discours** ~ (d'un député) Jungferrede
inauguration [inogyraasjɔ] *nf* Eröffnung
inaugurer [inogyre] *vt* (monument, statue) enthüllen; (exposition) eröffnen; (route, usine) einweihen, eröffnen; (nouvelle politique) einführen
inauthenticité [inotāsite] *nf* Unechtheit
inavouable [inavwabl] *adj* schändlich
inavoué, e [inavwe] *adj* uneingestanden
INC [iense] *sigle m* (= Institut national de la consommation) Institut für Verbraucherschutz
inca [ēka] *adj* Inka- ► *nmpl*: **les Incas** die Inkas
incalculable [ēkalkylabl] *adj* (impossible à calculer) unberechenbar; (conséquences) unabsehbar; **un nombre** ~ **d'étoiles** unzählbar viele Sterne
incandescence [ēkādēsā] *nf* Weißglut
en ~ weiß glühend; **porter qch à** ~ etw zur Weißglut erhitzen; **lampe/manchon à** ~ Glühlampe
incandescent [ēkādēsā] *adj* weiß glühend
incantation [ēkātās] *nf* Zauberspruch
incantatoire [ēkātātwar] *adj* Zauberei
incapable [ēkapabl] *adj* (inapte) unfähig; (Jur) unzurechnungsfähig; ~ **de faire qch** unfähig, etw zu tun; (empêché) nicht in der Lage, etw zu tun
incapacitant, e [ēkapasitā, āt] *adj* (Mil) lähmend
incapacité [ēkapasite] *nf* (incompétence) Unfähigkeit
être dans l'~ de faire qch außerstande sein, etw zu tun; ~ **de travail** Arbeitsunfähigkeit
électorale Entzug *m* des Wahlrechts; ~ **partielle** teilweise Arbeitsunfähigkeit; ~ **permanente** andauernde Arbeitsunfähigkeit; ~ **totale** völlige Arbeitsunfähigkeit
incarcération [ēkarserasjɔ] *nf* Inhaftierung
incarcérer [ēkarsera] *vt* inhaftieren
incarnation [ēkarnasjɔ] *nf* Inkarnation, Menschwerdung
incarné, e [ēkarne] *adj* eingewachsen, fleischgeworden; **ongle** ~ eingewachsener Nagel
incarner [ēkarne] *vt* (représenter) verkörpern; **s'incarner vpr**: s'~ **dans** (Rel) erscheinen in +dat
incartade [ēkartad] *nf* (écart de conduite) Ausrutscher
incassable [ēkasabl] *adj* unzerbrechlich; (fil) reißfest
incendiaire [ēsādjer] *adj* (balle, bombe) Brand-; (propos, déclarations) aufwiegend; (village) heiß
► nmf Brandstifter(in) *m(f)*
incendie [ēsādi] *nm* (feu) Feuer *nt*, Brand *m*; ~ **criminel** Brandstiftung
de forêt Waldbrand *m*

incendier [ɛsɑ̃dʒe] vt (*mettre le feu à*) in Brand setzen; (*brûler complètement*) niederbrennen; (*accabler de reproches*) grillen; (*visage, pommelte*) glühen machen

incertain, e [ɛsɛrtɛ̃, ɛn] adj (*indéterminé*) unbestimmt; (*douteux*) ungewiss; (*imprécis*) unbestimmt, ungenau; (*temps*) unbeständig; (*personne, pas, démarche*) unsicher

incertitude [ɛsɛrtityd] nf (*d'une personne*) Unsicherheit f; (*d'un résultat, d'un fait*) Ungewissheit f; **être dans l'-** (**quant à qch**) sich (einer Sache) nicht sicher sein; **incertitudes** nfpl Ungewissheiten pl

incessamment [ɛsesamɑ̃] adj unverzüglich

incessant, e [ɛsesɑ̃, ɑ̃t] adj unaufhörlich

incessible [ɛsesibl] adj (*Jur*) nicht übertragbar

inceste [ɛsɛst] nm Inzest m

incestueux, -euse [ɛsɛstɥø, øz] adj incestuös

inchangé, e [ɛʃʒɛ] adj unverändert

inchantable [ɛʃɑ̃tabl] adj unsingbar

inchauffable [ɛʃofabl] adj nicht heizbar

incidemment [ɛsɪdamɑ̃] adv beiläufig

incidence [ɛsɪdɑ̃s] nf Effekt m, Wirkung f; (*Phys*) Einfall m

incident, e [ɛsɪdɑ̃, ɑ̃t] adj (*Jur, Ling*) Neben- ► nm Ereignis nt, Begebenheit f; (*petite difficulté*) Vorfall m; (*Pol : désordre*) Zwischenfall m; **sans** - ohne Zwischenfälle; - **de frontière** Grenzzwischenfall m; - **de parcours** kleiner Zwischenfall; - **diplomatique** diplomatischer Zwischenfall; - **technique** technisches Problem nt

incinérateur [ɛsɪneratœr] nm

Müllverbrennungsanlage f

incinération [ɛsɪnerasjɔ̃] nf (*d'ordures*)

Müllverbrennung f; (*crémation*) Einäscherung f

incinérer [ɛsɪnere] vt verbrennen; (*défunct*) einäschern

incise [ɛsɪz] nf (*Ling*) Einschub m

inciser [ɛsɪze] vt (*Bot*) beschneiden; (*Méd*) aufschneiden

incisif, -ive [ɛsɪzɪf, ɪv] adj (*ironie, style*) scharf, schneidend; (*personne*) schneidend, beißend

incision [ɛsɪzjɔ̃] nf (*Bot*) Schnitt m; (*Méd*)

Einschnitt m

incisive [ɛsɪziv] nf Schneidezahn m

incitatif, -ive [ɛsɪtatɪf, ɪv] adj Förderungs-

incitation [ɛsɪtasjɔ̃] nf (*provocation*) Anstiftung f; (*encouragement*) Ansporn m

inciter [ɛsɪte] vt: - **qn à faire qch** jdn dazu veranlassen, etw zu tun; - **qn à qch** jdn zu etw veranlassen; (*à la révolte etc*) jdn zu etw anstiften

incivil, e [ɛsɪvɪl] adj unhöflich

incivilité [ɛsɪvɪlite] nf (*grossièreté*) Unhöflichkeit f;

incivilités nfpl dissoziales Verhalten nt

inclassable [ɛklasabl] adj nicht einzuordnen

inclinaison [ɛklinasjɔ̃] adj: **siege à dossier** - Stuhl m mit verstellbarer Rückenlehne

inclinaison [ɛklinezɔ̃] nf (*d'un toit, d'un mur*)

Neigung f; (*d'une route*) Gefälle nt; (*d'un plan, d'une pente*) Steigung f; (*de la tête*) Neigen nt; (*d'un navire*) Neigung

inclination [ɛklinasjɔ̃] nf (*penchant*) Neigung f; **montrer de l'- pour les sciences** eine Neigung zu den Naturwissenschaften haben; - **de (la)**

tête Neigen nt des Kopfes; - (**du buste**)

Verbeugung f

incliner [ɛkline] vt neigen; (*navire*) zum Neigen bringen; - **la tête ou le front** mit dem Kopf nicken ► vi: - **à qch** zu etw neigen; - **à faire qch** dazu neigen, etw zu tun; **s'incliner vpr (personne)** sich beugen; (*chemin, pente, toit*) Gefälle haben; **s'- devant qn** sich vor jdm verbeugen; (*s'avouer battu*) sich jdm beugen; **s'- devant qch** sich vor etw dat verbeugen; (*céder*) sich einer Sache dat beugen

inclure [ɛklyʁ] vt einschließen; (*joindre à un envoi*) beilegen; (*contenir*) enthalten

inclus, e [ɛkly, yz] pp de **inclure** ► adj (*joint à un envoi*) beiliegend; (*compris*) inklusive; **jusqu'au troisième chapitre** - bis zum dritten Kapitel einschließlich; **jusqu'au 10 mars** - bis einschließlich 10. März

inclusion [ɛklyzjɔ̃] nf (*vinclure*) Einschließen nt; Beilegen nt

inclusivement [ɛklyzivmɑ̃] adv inklusive

inclut [ɛkly] vb voir **inclure**

incoercible [ɛkœrsibl] adj nicht zu unterdrücken

incognito [ɛkɔɲito] adv inkognito ► nm: **garder l'-** sein Inkognito wahren

incohérence [ɛkœrɑ̃s] nf

Zusammenhanglosigkeit f

incohérent, e [ɛkœrɑ̃, ɑ̃t] adj (*discours, ouvrage*) unzusammenhängend

incollable [ɛkolabl] adj (*riz*) nicht klebend; **il est** - (*fam : personne*) er ist einfach unschlagbar

incolore [ɛkɔlɔʁ] adj (*aussi fig*) farblos; (*verre*) nicht getönt

incomber [ɛkɔbe] vi: - **à qn** jdm obliegen

incombustible [ɛkɔbystibl] adj unbrennbar

incommensurable [ɛkɔmɑ̃syʁabl] adj unermesslich

incommodant, e [ɛkɔmɔdɑ̃, ɑ̃t] adj lästig, störend

incommode [ɛkɔmɔd] adj (*peu pratique*)

unpraktisch; (*inconfortable*) unbequem; (*Jur : établissement*) belästigend

incommodément [ɛkɔmɔdemɑ̃] adv unbequem

incommoder [ɛkɔmode] vt stören, lästig fallen +dat

incommodité [ɛkɔmɔdite] nf (*d'une position*) Unbequemlichkeit f

incommunicable [ɛkɔmynikabl] adj (*caractères, droits*) nicht übertragbar; (*pensée*) nicht mitteilbar

incomparable [ɛkɔparabl] adj (*dissemblable*) nicht zu vergleichen, nicht vergleichbar; (*inégalable*) unvergleichlich

incomparablement [ɛkɔparabləmɑ̃] adv unvergleichlich

incompatibilité [ɛkɔpatibilite] nf (*v adj*)

Unvereinbarkeit f; Unverträglichkeit f; (*Inform*) Inkompatibilität f; - **d'humeur** Unvereinbarkeit

incompatible [ɛkɔpatibl] adj nicht (miteinander) vereinbar; (*Jur : fonctions, mandats*) unvereinbar; (*Inform*) inkompatibel; (*Méd : groupes sanguins*) nicht miteinander verträglich, unverträglich; - **avec** unvereinbar/ unverträglich mit

incompétence – incroyablement

incompétence [ĕkɔpɛtās] *nf* (v adj) Inkompetenz *f*; Unfähigkeit *f*; (Jur) mangelnde Zuständigkeit *f*
incompétent, e [ĕkɔpɛtā, āt] *adj* (ignorant) inkompetent; (incapable) unfähig; (Jur) nicht zuständig
incomplet, -ète [ĕkɔplɛ, ɛt] *adj* unvollständig; (récit, œuvre) unvollendet
incomplètement [ĕkɔplɛtmā] *adv* nicht völlig, nicht ganz
incompréhensible [ĕkɔprɛāsibl] *adj* unverständlich; (personne, accident) unbegreiflich
incompréhensif, -ive [ĕkɔprɛāsif, iv] *adj* wenig verständnisvoll
incompréhension [ĕkɔprɛāsijɔ] *nf* Unverständnis *f*
incompressible [ĕkɔpresibl] *adj* (fluide) nicht komprimierbar; (dépenses) nicht zu reduzieren; (peine) nicht zu verkürzen
incompris, e [ĕkɔpri, iz] *adj* unverstanden
inconcevable [ĕkɔs(ə)vabl] *adj* (mystère, notion etc) unvorstellbar; (conduite etc) unfassbar; (chapeau etc) unglaublich
inconciliable [ĕkɔsiljabl] *adj* (principes, intérêts) unvereinbar; (ennemis) unversöhnlich; - **avec qch** unvereinbar mit etw
inconditionnel, le [ĕkɔdisjɔnɛl] *adj* bedingungslos; (appui, soutien, partisan) uneingeschränkt ► *nm/f* (partisan) blinder Fan *m*
inconditionnellement [ĕkɔdisjɔnɛlmā] *adv* uneingeschränkt
inconduite [ĕkɔdɥit] *nf* liederlicher Lebenswandel *m*
inconfort [ĕkɔfɔr] *nm* Unbequemlichkeit *f*
inconfortable [ĕkɔfɔrtabl] *adj* unbequem
inconfortablement [ĕkɔfɔrtablɛmā] *adv* unbequem
incongru, e [ĕkɔgry] *adj* unschicklich; (remarque) unpassend
incongruité [ĕkɔgryitɛ] *nf* Unschicklichkeit *f*; (parole, action incongrue) Ungeschicklichkeit *f*
inconnu, e [ĕkɔny] *adj* unbekannt ► *nm/f* Unbekannte(r) *f(m)*; (étranger, tiers) Fremde(r) *f(m)* ► *nm*: **l'~** das Unbekannte *nt* ► *nf* (Math) Unbekannte *f*
inconscient [ĕkɔsjamā] *adv* unbewusst
inconscience [ĕkɔsjās] *nf* (physique) Bewusstlosigkeit *f*; (morale) Gedankenlosigkeit *f*
inconscient, e [ĕkɔsjā, jāt] *adj* (évanoui) bewusstlos; (irréfléchi) gedankenlos; (instinctif, spontané) unbewusst; - **de ...** (événement extérieur) ohne ... zu bemerken; (conséquences) ohne ... zu bedenken ► *nm*: **l'~** das Unbewusste *nt*
inconséquence [ĕkɔsekās] *nf* Inkonsequenz *f*; (action, parole) Gedankenlosigkeit *f*
inconséquent, e [ĕkɔsekā, āt] *adj* (illogique) inkonsequent; (irréfléchi) gedankenlos
inconsidéré, e [ĕkɔsidere] *adj* unüberlegt, unbedacht
inconsidérément [ĕkɔsideremā] *adv* unüberlegt
inconsistent, e [ĕkɔsistā, āt] *adj* (raisonnement, accusation) nicht stichhaltig; (caractère, personne) unentschlossen; (crème, bouillie) zu flüssig
inconsolable [ĕkɔsɔlabl] *adj* untröstlich
inconstance [ĕkɔstās] *nf* Unbeständigkeit *f*

inconstant, e [ĕkɔstā, āt] *adj* unbeständig
inconstitutionnel, le [ĕkɔstitysjɔnɛl] *adj* verfassungswidrig
inconstitutionnellement [ĕkɔstitysjɔnɛlmā] *adv* verfassungswidrig
inconstructible [ĕkɔstryktibl] *adj* nicht bebaubar
incontestable [ĕkɔtestabl] *adj* unbestreitbar
incontestablement [ĕkɔtestablɛmā] *adv* unbestreitbar
incontesté, e [ĕkɔteste] *adj* unbestritten, unangefochten
incontinence [ĕkɔtinās] *nf* Inkontinenz *f*
incontinent, e [ĕkɔtinā, āt] *adj* (Méd) inkontinent ► *adv* (tout de suite) unverzüglich
intournable [ĕkɔturnabl] *adj* unausweichlich
incontrôlable [ĕkɔtrɔlabl] *adj* nicht verifizierbar
inconvenance [ĕkɔv(ə)nās] *nf* Unschicklichkeit *f*
inconvenant, e [ĕkɔv(ə)nā, āt] *adj* unpassend; (tenue) unschicklich; (personne) unanständig
inconvenient [ĕkɔvenjā] *nm* Nachteil *m*; **si vous n'y voyez pas d'~** wenn Sie nichts dagegen einzuwenden haben, wenn Sie keine Einwände dagegen haben; **verrais-tu un - à ce que ... ?** hättest du etwas dagegen, wenn ...?
invertible [ĕkɔvertibl] *adj* nicht konvertierbar
incorporation [ĕkɔrɔpɔrasjɔ] *nf* (Mil) Einberufung *f*
incorporé, e [ĕkɔrɔpɔre] *adj* (micro etc) eingebaut
incorporel, le [ĕkɔrɔpɔrɛl] *adj*: **biens incorporels** immaterielle Güter *pl*
incorporer [ĕkɔrɔpɔre] *vt* (mélanger) einrühren; (paragraphe) aufnehmen; (insérer, joindre) einverleiben, eingliedern; (personne) aufnehmen; (Mil: recrue) aufrufen, einziehen; (: affecter) aufrufen
incorrect, e [ĕkɔrɛkt] *adj* (impropre, faux) falsch; (inconvenant) unpassend; (impoli) ungehobelt; (déloyal) unkorrekt
incorrectement [ĕkɔrɛktɛmā] *adv* (v adj) falsch; unpassend; ungehobelt; unkorrekt
incorrection [ĕkɔrɛksjɔ] *nf* (terme impropre) falscher Ausdruck *m*; (action, remarque inconvenante) Unkorrektheit *f*
incorrigible [ĕkɔriɣibl] *adj* unverbesserlich
incorruptible [ĕkɔrɥptibl] *adj* unbestechlich
incrédibilité [ĕkredibilite] *nf* Unglaubwürdigkeit *f*
incrédule [ĕkredyl] *adj* (Rel) ungläubig; (sceptique) skeptisch, zweifelnd
incrédulité [ĕkredylite] *nf* (v adj) Ungläubigkeit *f*; Skepsis *f*; **avec** - ungläubig
increvable [ĕkɔrɛvabl] *adj* (ballon) unzerstörbar; (pneu) pannensicher; (fam: fig) unverwüstlich; (fam: personne) unverwüstlich
incriminer [ĕkɔrimine] *vt* (personne) belasten; (action, conduite) beanstanden; (bonne foi, honnêteté) in Zweifel ziehen
incrochetable [ĕkɔrɔ(ə)tabl] *adj* einbruchsicher
incroyable [ĕkɔrwajabl] *adj* unglaublich
incroyablement [ĕkɔrwajablɛmā] *adv* unglaublich

incroyant, e [ɛ̃krwaʃɑ̃, ɑ̃] nm/f
Ungläubige(r) f(m)
incrustation [ɛ̃krustasjɔ̃] nf (Art)
Einlegearbeit f
incruster [ɛ̃kryste] vt (Art) einlegen; (*réceptient, radiateur*) Kesselstein verursachen in +dat;
incrusted de (*pierres précieuses*) eingelegt mit;
(*radiateur, conduite*) Kesselstein bekommen;
s'incruster vpr (*invité*) sich einnisten; **s'~ dans**
(*corps étranger, caillou*) sich einnisten in +dat
incubateur [ɛ̃kybatœr] nm Inkubator m,
Brutkasten m
incubation [ɛ̃kybasjɔ̃] nf (*Méd*) Inkubation f;
(*d'un œuf*) Ausbrüten nt; (*fig: d'une insurrection*)
Aushecken nt; **période d'~** (*Méd*)
Inkubationszeit f
inculpation [ɛ̃kylpasjɔ̃] nf Anklage f,
Anschuldigung f; **sous l'~ de** unter der
Anklage +gén
inculpe, e [ɛ̃kylpe] nm/f Angeklagte(r) f(m),
Beschuldigte(r) f(m)
inculper [ɛ̃kylpe] vt: ~ **qn (de)** Anklage erheben
gegen jdn (wegen +gén), jdn beschuldigen +gén
inculquer [ɛ̃kylke] vt: ~ **qch à qn** jdm etw
einprägen
inculte [ɛ̃kylt] adj (*terre*) unbestellt; (*cheveux*)
ungepflegt; (*personne*) ungebildet; (*région, terre*,
sol) unbaut; (*personne, peuple*) ungebildet;
(*cheveux, barbe*) zerzaust
incultivable [ɛ̃kyltivabl] adj (*terrain*) nicht
bebaubar
inculture [ɛ̃kyltyr] nf Bildungsmangel m
incurable [ɛ̃kyrabl] adj unheilbar
incurie [ɛ̃kyri] nf Nachlässigkeit f
incurSION [ɛ̃kyrsjɔ̃] nf Einfall m; (*fig: entrée*
brusque) Hereinstürmen nt
incurver, e [ɛ̃kyrve] adj geschwungen
incurver [ɛ̃kyrve] vt (*barre de fer*) biegen;
s'incurver vpr (*planche*) sich (ver)biegen; (*route*)
eine Biegung machen
Inde [ɛ̃d] nf: l'~ Indien nt
indécemment [ɛ̃desɑ̃mɑ̃] adv unanständig
indécence [ɛ̃desɑ̃] nf Unanständigkeit f
indécent, e [ɛ̃desɑ̃, ɑ̃] adj unanständig; (*déplacé*)
unangebracht
indéchiffrable [ɛ̃defifrabl] adj nicht zu
entziffern; (*fig: pensée, personnage*)
unergündlich
indéchirable [ɛ̃defirabl] adj reißfest
indécis, e [ɛ̃desi, ɛ̃z] adj (*personne*) unentschlossen;
(*paix, victoire*) zweifelhaft; (*temps*) unbeständig;
(*contours, formes*) undeutlich
indécision [ɛ̃desizjɔ̃] nf (*de personne*)
Unentschlossenheit f
indéclinable [ɛ̃deklinabl] adj nicht deklinierbar
indécomposable [ɛ̃dekɔpozabl] adj
unzerteilbar; **un tout ~** (*fig*) ein unteilbares
Ganzes nt
indécrottable [ɛ̃dekrotabl] (*fam*) adj
unverbesserlich
indéfectible [ɛ̃defektibl] adj (*attachement*)
unzerstörbar
indéfendable [ɛ̃defadabl] adj unhaltbar
indéfini, e [ɛ̃defini] adj (*imprécis, incertain*)
undefiniert; (*illimité, Ling*) unbestimmt

indéfiniment [ɛ̃definimɑ̃] adv unbegrenzt lange
indéfinissable [ɛ̃definissabl] adj (*mot*) nicht zu
definieren; (*couleur, saveur*) undefinierbar;
(*charme, émotion, trouble*) unerklärlich; (*personne*)
unergündlich
indéformable [ɛ̃defɔrmabl] adj formfest
indélebile [ɛ̃delebil] adj (*marque, tache*) nicht zu
entfernen; (*encre, couleur*) waschecht; (*souvenir*)
unauslöschlich
indélicat, e [ɛ̃delika, at] adj (*grossier*) taktlos;
(*malhonnête*) unredlich
indélicatesse [ɛ̃delikates] nf (*v adj*) Taktlosigkeit
f; Unredlichkeit f
indémaillable [ɛ̃demaʃabl] adj maschenfest
indemne [ɛ̃demn] adj unverletzt, unversehrt
indemnissable [ɛ̃demnizabl] adj
entschädigungsberechtigt
indemnisation [ɛ̃demnizasjɔ̃] nf
Entschädigung f
indemniser [ɛ̃demnize] vt entschädigen; ~ **qn**
de qch jdn für etw entschädigen; **se faire ~** eine
Entschädigung bekommen
indemnité [ɛ̃demnite] nf Entschädigung f;
(*allocation*) Zuschuss m; ~ **de licenciement**
Abfindung f; ~ **de logement** Wohngeld nt;
~ **de chômage** Arbeitslosengeld nt;
~ **parlementaire** Abgeordnetenbezüge pl
indémontable [ɛ̃demɔ̃tabl] adj nicht
auseinanderzunehmen
indéniable [ɛ̃denjabl] adj unleugbar,
unbestreitbar
indéniablement [ɛ̃denjabləmɑ̃] adv zweifellos
indépendamment [ɛ̃depɑdamɑ̃] adv
unabhängig; ~ **de** (*en faisant abstraction de*)
abgesehen von; (*par surcroît, en plus*) zusätzlich zu
indépendance [ɛ̃depɑdɑ̃s] nf Unabhängigkeit f;
~ **matérielle** finanzielle Unabhängigkeit
indépendant, e [ɛ̃depɑdɑ̃, ɑ̃] adj unabhängig;
(*emploi*) selbst(st)ständig; ~ **de** unabhängig von;
travailleur ~ Freiberufler(in) m(f); **chambre**
indépendante Zimmer nt mit separatem
Eingang
indépendantiste [ɛ̃depɑdɑ̃tist] adj
separatistisch ► nm/f Separatist(in) m(f)
indéracinable [ɛ̃derasinabl] adj (*fig*)
unausrottbar
indéréglable [ɛ̃dereglabl] adj unverwundlich
indescriptible [ɛ̃deskriptibl] adj
unbeschreiblich
indésirable [ɛ̃dezirabl] adj unerwünscht
indestructible [ɛ̃destryktibl] adj (*matière*,
chaussures) unzerstörbar; (*lien*) unzerstörbar;
(*marque, impression*) unauslöschlich
indéterminable [ɛ̃determinabl] adj
(*indéfinissable*) undefinierbar
indétermination [ɛ̃determinasjɔ̃] nf (*d'une*
personne) Unentschlossenheit f
indéterminé, e [ɛ̃determine] adj unbestimmt;
(*sens d'un mot, d'un passage*) ungewiss
index [ɛ̃deks] nm (*doigt*) Zeigefinger m; (*d'un livre*
etc) Index m; (*Rel*): l'~ der Index; **mettre qn/qch**
à l'~ (*fig*) jdn/etw auf den Index setzen
indexation [ɛ̃deksasjɔ̃] nf Anpassung f
indexé, e [ɛ̃dekse] adj: ~ **(sur)** gekoppelt an
indexer [ɛ̃dekse] vt: ~ **(sur)** anpassen (an +acc)

indicateur, -trice [ɛdikatoœr, tris] nm/f (de la police) Informant m, Spitzel m ▶ nm (livre, brochure) Verzeichnis nt; (instrument) Messinstrument nt; (Écon) Index m; ~ **de changement de direction** (Auto) Blinker m; ~ **de vitesse/de pression/de niveau** Geschwindigkeits-/Druck-/Höhenmesser m; ~ **immobilier/des chemins de fer/des rues** Immobilienverzeichnis nt/ Kursbuch nt/Straßenverzeichnis nt ▶ adj: **poteau** ~ Straßenschild nt; **tableau** ~ Hinweisschild nt
indicatif, -ive [ɛdikatif, iv] adj: à **titre** ~ zur Information ▶ nm (Ling) Indikativ m; (Radio: d'une émission) Erkennungsmelodie f; (Tél) Vorwahl f; ~ **d'appel** (Radio) Rufzeichen nt
indication [ɛdikasjɔ̃] nf (notification) Angabe f; (mode d'emploi) Anweisung f; (marque, signe) Zeichen nt; (renseignement) Auskunft f; (Méd) Indikation f; ~ **d'origine** Angabe des Herkunftslandes; **indications** nfpl (directives) Anweisungen pl
indice [ɛdis] nm (marque, signe) Zeichen nt; (Jur: preuve) Indiz nt; (Écon, Science) Index m; ~ **d'octane** Oktanzahl f; ~ **de la production industrielle** industrielle Produktionsziffern pl; ~ **de réfraction** Brechungsindex m; ~ **des prix** Preisindex m; ~ **du coût de la vie** Lebenshaltungsindex m
indiscible [ɛdisibl] adj unsagbar
indien, ne [ɛdjɛ̃, jen] adj (d'Inde) indisch; (d'Amérique) indianisch ▶ nm/f: **Indien, ne** (d'Inde) Inder(in) m(f); (d'Amérique) Indianer(in) m(f)
indifféremment [ɛdifɛramɑ̃] adv wahllos
indifférence [ɛdifɛrɑ̃s] nf Gleichgültigkeit f
indifférencié, e [ɛdifɛrɑ̃sje] adj undifferenziert
indifférent, e [ɛdifɛrɑ̃, ɑ̃t] adj gleichgültig; **être** ~ à **qn/qch** (personne: insensible) ungerührt von jdm/einer Sache sein; **ça m'est** ~ das ist mir völlig egal
indifférer [ɛdifɛrɛ] vt: **cela m'indiffère** das ist mir gleichgültig
indigence [ɛdiʒɑ̃s] nf Armut f
indigène [ɛdiʒɛn] adj (population, main-d'œuvre etc) einheimisch; (coutume etc) der Einheimischen ▶ nm/f Einheimische(r) f(m)
indigent, e [ɛdiʒɑ̃, ɑ̃t] adj arm
indigester [ɛdiʒɛst] adj unverdaulich
indigestion [ɛdiʒɛstjɔ̃] nf Magenverstimmung f; **avoir une** ~ sich dat den Magen verdorben haben
indignation [ɛdiɲasjɔ̃] nf Entrüstung f, Empörung f; **avec** ~ entrüstet, empört; ~ **générale** allgemeine Entrüstung ou Empörung
indigne [ɛdiɲ] adj unwürdig; ~ **de** (de confiance, poste) unwürdig +gén; (de personne) nicht würdig +gén
indigné, e [ɛdiɲje] adj empört, entrüstet
indignement [ɛdiɲmɑ̃] adv unwürdig
indigner [ɛdiɲje] vt aufbringen, entrüsten; **s'indigner** vpr: **s'~** (de qch/contre qn) sich (über etw/jdn) aufregen ou empören
indignité [ɛdiɲite] nf (acte) Niederträchtigkeit f, Gemeinheit f
indigo [ɛdigo] nm Indigo (blau) nt
indiqué, e [ɛdike] adj (date, lieu) angegeben; (adéquat) angemessen; **ce n'est pas** ~ das ist

nicht ratsam; **remède** ~ (prescrit) verschriebenes Mittel nt; **traitement** ~ verschriebene Behandlung f
indiquer [ɛdike] vt (désigner) zeigen; (recommander) empfehlen; (signaler) mitteilen; (suj: étiquette, plan) angeben, zeigen; ~ **qch/qn du doigt/de la main** auf jdn/etw mit dem Finger/mit der Hand zeigen; ~ **qn/qch du regard** mit den Augen auf jdn/etw acc deuten; **à l'heure indiquée** zur angegebenen Stunde; **pourriez-vous m'~ les toilettes?** könnten Sie mir sagen, wo die Toiletten sind?
indirect, e [ɛdirekt] adj indirekt; **complément d'objet** ~ Dativobjekt nt
indirectement [ɛdirektəmɑ̃] adv indirekt
indiscernable [ɛdisɛrnabl] adj (identique) nicht zu unterscheiden; (insaisissable) kaum wahrnehmbar
indiscipline [ɛdisiplin] nf Disziplinlosigkeit f
indiscipliné, e [ɛdisiplin] adj (écolier, troupes) undiszipliniert, disziplinlos; (cheveux etc) unbändig
indiscret, -ète [ɛdiskrɛ, ɛt] adj indiskret
indiscrétion [ɛdiskrɛsjɔ̃] nf Indiskretion f; **sans** ~, ... ich will nicht indiskret sein, aber ...
indiscutable [ɛdiskytabl] adj unbestreitbar
indiscutablement [ɛdiskytabləmɑ̃] adv unbestreitbar
indiscuté, e [ɛdiskyte] adj unbestritten
indispensable [ɛdispäsabl] adj (essentiel) unerlässlich; (connaissances, objet, vêtement) unbedingt erforderlich; (de première nécessité) unverzichtbar; (personne) unersetzlich; ~ **à qn** unersetzlich für jdn; ~ **pour faire qch** unbedingt erforderlich, um etw zu tun
indisponibilité [ɛdisponibilite] nf Unabkömmlichkeit f
indisponible [ɛdisponibl] adj (local) nicht frei; (personne) unabkömmlich; (capitaux) gebunden
indisposé, e [ɛdispoze] adj unpässlich
indisposer [ɛdispoze] vt (incommoder) nicht bekommen +dat; (mécontenter) verärgern
indisposition [ɛdispozisjɔ̃] nf Unpässlichkeit f
indissociable [ɛdisosjabl] adj nicht voneinander zu trennen
indissoluble [ɛdisolybl] adj unauflöslich
indissolublement [ɛdisolybləmɑ̃] adv unauflöslich
indistinct, e [ɛdistɛ̃(kt), ɛkt] adj undeutlich
indistinctement [ɛdistɛ̃ktəmɑ̃] adv (peu clairement) undeutlich; **tous les Français** ~ alle Franzosen ohne Unterschied
individu [ɛdividy] nm Individuum nt; **l'~ et la société** der Einzelne und die Gesellschaft
individualiser [ɛdividualize] vt individualisieren; (personnaliser) individuell gestalten; **s'individualiser** vpr sich individuell entwickeln
individualisme [ɛdividualism] nm Individualismus m
individualiste [ɛdividualist] adj individualistisch ▶ nm/f individualist(in) m(f)
individualité [ɛdividualite] nf (originalité, particularité) Individualität f

individuel, le [ɛdividʁɛl] *adj* individuell; (personnel) persönlich; (isolé) einzeln; **chambre individuelle** Einzelzimmer nt; **maison individuelle** einzeln stehendes Haus nt; **propriété individuelle** persönliches Eigentum nt

individuellement [ɛdividʁɛlmɑ] *adv* individuell

indivis, e [ɛdivi, iz] *adj* (bien, propriété, succession) unteilbar; (cohéritiers, propriétaires) gemeinsam

indivisible [ɛdivizibl] *adj* unteilbar

Indochine [ɛdɔʃin] *nf* 1° ~ Indochina nt

indochinois, e [ɛdɔʃinwa, waz] *adj* indochinesisch

indocile [ɛdɔsil] *adj* widerspenstig

indo-européen, ne [ɛdɔɐrɔpɛ, ɛn] (pl)

indo-européens, -ennes *adj* indoeuropäisch, indogermanisch ▶ *nm* (Ling) Indogermanisch nt

indolence [ɛdɔlɑ̃s] *nf* (v adj) Trägheit f; Lässigkeit f

indolent, e [ɛdɔlɑ̃, ɑ̃t] *adj* (personne, élève) träge, faul; (regard, air, démarche) lässig

indolore [ɛdɔlɔr] *adj* schmerzlos

indomptable [ɛdɔ̃(p)tabl] *adj* (fauve) unzähmbar; (caractère, orgueil) unbezähmbar; (volonté, résistance) unbeugsam

indompté, e [ɛdɔ̃(p)te] *adj* (cheval) nicht zugeritten

Indonésie [ɛdɔnezi] *nf*: 1° ~ Indonesien nt

indonésien, ne [ɛdɔnezjɛ̃, jɛn] *adj* indonesisch ▶ *nm/f*: **Indonésien, ne** Indonesier(in) m(f)

indu, e [ɛdy] *adj*: **à des heures indues** zu einer unchristlichen Zeit

indubitable [ɛdybitabl] *adj* unzweifelhaft; **il est ~ que** es steht außer Zweifel, dass

indubitablement [ɛdybitabləmɑ] *adv* unzweifelhaft, zweifellos

induction [ɛdyksjɔ̃] *nf* Induktion f

induire [ɛdyqir] *vt*: ~ **qch de** etw schließen aus; ~ **qn en erreur** jdn irreführen

indulgence [ɛdyɫʒɑ̃s] *nf* (v adj) Nachsichtigkeit f; Milde f; **avec** ~ nachsichtig; milde

indulgent, e [ɛdyɫʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* (parent, professeur, regard) nachsichtig; (juge, examinateur) milde

indûment [ɛdymɑ̃] *adv* (à tort) ungebührlich; (injustement) zu unrecht

industrialisation [ɛdystrizjalizajɔ̃] *nf* Industrialisierung f

industrialisé, e [ɛdystrizjalize] *adj* industrialisiert

industrialiser [ɛdystrizjalize] *vt*

industrialisieren; **s'industrialiser** *vpr* industrialisiert werden

industrie [ɛdystril] *nf* (Econ) Industrie f; **petite** ~ Kleingewerbe nt; **moyenne** ~ mittlere Industrie; **grande** ~ Großindustrie f; ~ **automobile**

Automobilindustrie f; ~ **du livre** Verlagswesen nt; ~ **du spectacle** Unterhaltungsindustrie f;

~ **légère** Leichtindustrie f; ~ **lourde** Schwerindustrie f; ~ **textile** Textilindustrie f

industriel, le [ɛdystrijɛl] *adj* Industrie-; (activité) industriell; (pain etc) Fabrik- ▶ *nm*

Industrielle(r) f(m)

industriellement [ɛdystrijɛlmɑ] *adv* industriell

industrieux, -euse [ɛdystrijɛ, iʒɔ̃] *adj* fleißig

inébranlable [inebrɑblabl] *adj* unerschütterlich; (masse, colonne) solid, fest

inédit, e [inedi, it] *adj* (non publié)

unveröffentlicht; (spectacle, moyen) neuartig

ineffable [inefabl] *adj* unbeschreiblich

ineffaçable [inefasabl] *adj* unauslöschlich

inefficace [inefikas] *adj* wirkungslos; (machine, employé) wenig leistungsfähig

inefficacité [inefikasite] *nf* (v adj)

Wirkungslosigkeit f; (d'une machine, personne) geringe Leistungsfähigkeit f

inégal, e, -aux [inegal, ɔ] *adj* ungleich; (côtes, jours) verschieden lang; (surface) uneben; (rythme, pous) unregelmäßig; (humeur) unausgeglichen

inégalable [inegalabl] *adj* einzigartig, unerreichbar

inégalé, e [inegale] *adj* unerreicht, unübertroffen

inéquitable [inegalmɑ] *adv* (différemment) verschieden; (injustement) ungleich; (irrégulièrement) unregelmäßig

inégalité [inegalite] *nf* Ungleichheit f;

(de sommes) Verschiedenheit f; (de hauteur) Unterschied m; (de terrain) Unebenheit f;

inégalités *npl* (économiques, sociales)

Ungleichheit; **les inégalités du terrain** die Unebenheiten des Geländes; **inégalités**

d'humeur Ausgeglichenheit f; **inégalités de terrain** Unebenheiten pl

inélégance [inelegɑ̃s] *nf* (v adj) Uneleganz f; Unhöflichkeit f

inélégant, e [inelegɑ̃, ɑ̃t] *adj* (sans grâce) unelegant; (indélicat) unhöflich

inéligible [inelizibl] *adj* (Pol) nicht wählbar

inéluctable [inelɥktabl] *adj* unausweichlich

inéluctablement [inelɥktabləmɑ] *adv* unausweichlich

inemployé, e [inɑ̃plwaʒe] *adj* ungenutzt

inénarrable [inenarabl] *adj* urkomisch

inepte [inept] *adj* (histoire, raisonnement) unsinnig; (personne) unfähig

ineptie [inepsi] *nf* Unsinn m

inépuisable [inepɥizabl] *adj* unerschöpflich; **il est ~ sur ce sujet** über dieses Thema kann er

stundenlang reden

inéquitable [inekitabl] *adj* ungerecht

inerte [inɛrt] *adj* (corps, membre) unbeweglich; (fig: personne) apathisch, träge; (Phys: masse) träge;

(fig: force, moment) Trägheits-; (Chim: gaz) Edel-; (: liquide) inaktiv

inertie [inɛrsi] *nf* (de personne, Phys) Trägheit f

inescompté, e [ineskɔte] *adj* unverhofft

inespéré, e [inespere] *adj* unverhofft

inesthétique [inestetik] *adj* unschön

inestimable [inestimabl] *adj* unschätzbar

inévitable [inevitabl] *adj* unvermeidlich;

(obstacle) unausweichlich

inévitablement [inevitabləmɑ] *adv* zwangsläufig

inexact, e [inegza(kt), akt] *adj* ungenau; (calcul) falsch; (non ponctuel) unpünktlich

inexactement [inegzaktemɑ] *adv* ungenau

inexactitude [inegzakɥityd] *nf* (v adj)

Ungenauigkeit f; (d'un calcul) Fehlerhaftigkeit f; Unpünktlichkeit f; (erreur) Fehler m

inexcusable [inekskɥzabl] *adj* (personne)

unentschuldigbar; (faute, négligence)

unentschuldigbar, unverzeihlich



inexécutable [inɛgzɛkytabl] *adj* (plan, projet) unausführbar; (musique) unspielbar
inexistant, e [inɛgzistɑ̃, ɑ̃] *adj* nicht vorhanden
inexorable [inɛgzɔrabl] *adj* (juge etc) unbittlich; (destin etc) unabwendbar
inexorablement [inɛgzɔrabləmɑ̃] *adv* unbittlich
inexpérience [inɛksɛpɛrjɑ̃s] *nf* Unerfahrenheit *f*
inexpérimenté, e [inɛksɛpɛrimɑ̃tɛ] *adj* unerfahren; (alpiniste, geste) ungeübt; (objet, procédé) unerprobt
inexplicable [inɛksplikabl] *adj* unerklärlich
inexplicablement [inɛksplikabləmɑ̃] *adv* auf unerklärliche Weise
inexpliqué, e [inɛksplikɛ] *adj* unerklärlich
inexploitable [inɛksplwatabl] *adj* nicht nutzbar; (inutilisable) unbrauchbar
exploité, e [inɛksplwatɛ] *adj* ungenutzt
inexploré, e [inɛksplɔrɛ] *adj* unerforscht
inexpressif, -ive [inɛksɛspɛsif, iv] *adj* ausdruckslos
inexpressivité [inɛksɛspɛsivite] *nf* Ausdruckslosigkeit *f*
inexprimable [inɛksɛprimabl] *adj* unbeschreiblich
inexprimé, e [inɛksɛprime] *adj* unausgesprochen
inexpugnable [inɛksɛpygnabl] *adj* uneinnehmbar
inextensible [inɛkstɛsibl] *adj* nicht dehnbar
in extenso [inɛkstɛsɔ] *adv* ganz, vollständig
 ▶ *adj* vollständig
inextinguible [inɛkstɛgibl] *adj* (soif) unstillbar
in extremis [inɛkstremis] *adv* in letzter Minute; (testament) auf dem Sterbebett
inextricable [inɛkstriabl] *adj* unentwirrbar; (fig : affaire) verwickelt, verworren
inextricablement [inɛkstriabləmɑ̃] *adv* unentwirrbar
infaillibilité [ɛfajibilite] *nf* Unfehlbarkeit *f*
infaillible [ɛfajibl] *adj* unfehlbar
infailliblement [ɛfajibləmɑ̃] *adv* garantiert
infaissable [ɛfɛzabl] *adj* unmöglich
infalsifiable [ɛfalsifabl] *adj* fälschungssicher
infamant, e [ɛfamɑ̃, ɑ̃] *adj* verleumderisch
infâme [ɛfam] *adj* (détestable, odieux) niederträchtig, gemein; (malpropre, sale) übel
infamie [ɛfami] *nf* Niederträchtigkeit *f*, Gemeinheit *f*
infanterie [ɛfɑ̃tri] *nf* Infanterie *f*
infanticide [ɛfɑ̃tisid] *adj* Kinder mordend ▶ *nmf* Kindesmörder(in) *m(f)* ▶ *nm* (meurtre) Kindsmord *m*
infantile [ɛfɑ̃til] *adj* kindlich; (Psych) infantil; (péj) kindisch; **maladie** ~ Kinderkrankheit *f*
infantilisme [ɛfɑ̃tilism] *nm* (comportement) kindisches Benehmen *nt*
infarctus [ɛfarkty] *nm* : ~ (du myocarde) Herzinfarkt *m*
infatigable [ɛfatigabl] *adj* unermüdlich
infatigablement [ɛfatigabləmɑ̃] *adv* unermüdlich
infatué, e [ɛfatɥɛ] *adj* eingebildet; **être ~ de son importance** sehr von sich eingenommen sein
infécond, e [ɛfɛkɔ̃, ɔ̃d] *adj* unfruchtbar; (esprit) unproduktiv

infect, e [ɛfɛkt] *adj* übel, ekelhaft; (odeur, goût) ekelhaft, widerlich; (repas, vin, temps) scheußlich, widerlich; (personne) widerlich
infecter [ɛfɛkte] *vt* (atmosphère, eau) verunreinigen, verseuchen; (Méd : personne) infizieren, anstecken; (: plaie) infizieren;
s'infecter *vpr* (plaie) sich infizieren
infectieux, -euse [ɛfɛksjø, jøz] *adj* (germe) Ansteckungs-; (maladie) ansteckend
infection [ɛfɛksjɔ̃] *nf* (Méd) Infektion *f*, Entzündung *f*
inféoder [ɛfɛɔde] : **s'inféoder** *vpr* : **s'~ à qn/qch** jdm/einer Sache Treue geloben
inférer [ɛfɛrɛ] *vt* : ~ **qch de** etw schließen aus
inférieur, e [ɛfɛrjœr] *adj* untere(r, s); (partie, étage, couche) Unter-, untere(r, s); (qualité) minderwertig; (nombre) niedriger; (intelligence, esprit) geringer, unterlegen; ~ à (nombre, somme, quantité) kleiner als; (moins bon que) schlechter als; (pas à la hauteur de) nicht gewachsen +dat ▶ *nm/f* Untergebene(r) *f(m)*
infériorité [ɛfɛrjɔrite] *nf* (d'une personne) Minderwertigkeit *f*; ~ **en nombre** zahlenmäßige Unterlegenheit *f*
infernal, e, -aux [ɛfɛrnal, o] *adj* höllisch; (satanique) teuflisch; (enfant) unerträglich
infester [ɛfɛstɛ] *vt* : **infesté de moustiques/rats** von Mücken heimgesucht/mit Ratten verseucht
infidèle [ɛfidɛl] *adj* (ami) treulos; (mari, femme) untreu; (traducteur, récit) ungenau; (Rel) ungläubig
infidélité [ɛfidelite] *nf* (d'ami) Treulosigkeit *f*; (en amour) Untreue *f*; (erreur, inexactitude) Ungenauigkeit *f*
infiltration [ɛfiltrasjɔ̃] *nf* (de vent, lumière, ennemis) Eindringen *nt*; (de liquide) Einsickern *nt*; (Méd) Infiltration *f*
infiltrer [ɛfiltrɛ] : **s'infiltrer** *vpr* : **s'~ dans** eindringen in +acc; (liquide) einsickern in +acc; (fig : noyauter) sich einschleichen in +acc
infine [ɛfim] *adj* (minuscule) winzig; (niveau) niedrigste(r, s)
infini, e [ɛfini] *adj* unendlich; (bavardages, prétentions etc) endlos; **un nombre ~ de** unendlich viele ▶ *nm* unendliche(s) *nt*; à l'~ (Math) bis unendlich; (discourir) endlos, ohne Ende; (agrandir, varier, multiplier) unendlich; **s'étendre à l'~** sich bis ins Unendliche erstrecken
infiniment [ɛfinimɑ̃] *adv* (sans borne) grenzenlos; (extrêmement) ungeheuer; ~ **grand/petit** unendlich groß/klein; ~ **plus/mieux** unendlich viel mehr/unendlich viel besser
infinité [ɛfinite] *nf* : **une ~ de** unendliche viele
infinitésimal, e, -aux [ɛfinitezimal, o] *adj* (quantité) winzig
infinitif, -ive [ɛfinitif, iv] *adj* Infinitiv- ▶ *nm* Infinitiv *m*
infirme [ɛfirm] *adj* behindert ▶ *nmf* Behinderte(r) *f(m)*; ~ **de guerre** Kriegsversehrte(r) *f(m)*, Kriegsinvalide *m*; ~ **du travail** Arbeitsinvalide *m*; ~ **mental** geistig Behinderte(r); ~ **moteur** Körperbehinderte(r) *f(m)*
infirmer [ɛfirme] *vt* (preuve, témoignage) entkräften; (jugement) für ungültig erklären

infirmérie [ɛ̃fɪrməri] *nf* Krankenrevier *nt*, Krankenstation *f*
infirmier, -ière [ɛ̃fɪrmje] *nm/f* Krankenpfleger *m*, Krankenschwester *f*; **infirmière chef** Oberschwester *f*; **infirmière diplômée** = staatlich geprüfte Krankenschwester; **infirmière visiteuse** Krankenschwester (die Hausbesuche macht) ▶ *adj*: **élève infirmier, -ière** Krankenpflegeschüler *m*, Schwesternschülerin *f*
infirmité [ɛ̃fɪrmitɛ] *nf* Behinderung *f*
inflammable [ɛ̃flamabl] *adj* leicht entzündlich
inflammation [ɛ̃flamasjɔ] *nf* (Méd) Entzündung *f*
inflammatoire [ɛ̃flamatwar] *adj* Entzündungs-
inflation [ɛ̃flasjɔ] *nf* Inflation *f*; ~ **galopante** galoppierende Inflation; ~ **rampante** schleichende Inflation
inflationniste [ɛ̃flasjonist] *adj* Inflations-
infléchir [ɛ̃fleʃir] *vt* (politique) umorientieren; **s'infléchir** *vpr* (poutre, tringle) sich biegen
infléchissement [ɛ̃fleʃismɑ] *nm* (de politique) Umlenken *nt*
inflexibilité [ɛ̃fleksibilite] *nf* (d'une règle) Unbiegsamkeit *f*; (d'une attitude, personne) Unbeugsamkeit *f*
inflexible [ɛ̃fleksibl] *adj* (personne, volonté) unbeugsam; (justice, règle, logique) unbiegsam, unerbittlich
inflexion [ɛ̃fleksjɔ] *nf* (de la voix) Tonfall *m*; ~ **de la tête** Neigen *nt* des Kopfes, Nicken *nt*; **point d'** Wendepunkt *m*
infliger [ɛ̃flizɛ] *vt*: ~ **qch à qn** jdm etw auferlegen; (affront) jdm etw zufügen; ~ **un démenti à qn** jdn widerlegen
influençable [ɛ̃flydasabl] *adj* beeinflussbar
influence [ɛ̃flyas] *nf* Einfluss *m*; **sous l'~ de** l'alcool unter Alkoholeinfluss
influenceur [ɛ̃flyase] *vt* beeinflussen
influenceur [ɛ̃flyasœr] *nm* Einflussfaktor *m*, Trendsetter(in) *m/f*
influent, e [ɛ̃flyɑ, ɑt] *adj* einflussreich
influer [ɛ̃flye] *vi*: ~ **sur** Einfluss haben auf + *acc*
info [ɛ̃fo] (fam) *nf* Nachricht *f*
infobulle [ɛ̃fobyɪl] *nf* Tool-Tipp *m*
infographie® [ɛ̃fografi] *nf* Computergrafik *f*
infographiste [ɛ̃fografist] *nmf* Computergrafiker(in) *m/f*
informateur, -trice [ɛ̃fɔrmatoœr, tris] *nm/f* Informant(in) *m/f*; (péj) Spitzel *m*
informaticien, ne [ɛ̃fɔrmatisjɛ, jɛn] *nm/f* Informatiker(in) *m/f*
informatif, -ive [ɛ̃fɔrmatif, iv] *adj* Informations-
information [ɛ̃fɔrmasjɔ] *nf* Information *f*; (renseignement) Auskunft *f*; (diffusion de renseignements) Informationen *pl*; (Jur) Untersuchung *f*; **informations** *nfpl* (Radio, TV) Nachrichten *pl*; **journal d'~** (serieuse) Tageszeitung *f*; **informations politiques/sportives** politische Nachrichten/ Sportnachrichten *pl*
informatique [ɛ̃fɔrmatik] *nf* Informatik *f*; (techniques) Datenverarbeitung *f*
informatisation [ɛ̃fɔrmatisasjɔ] *nf* Umstellung *f* auf Computer
informatiser [ɛ̃fɔrmatize] *vt* auf Computer umstellen

informe [ɛ̃fɔrm] *adj* formlos; (laid) unförmig
informé, e [ɛ̃fɔrme] *adj*: **jusqu'à plus ample** ~ bis auf Weiteres
informel, le [ɛ̃fɔrmɛl] *adj* informell
informer [ɛ̃fɔrme] *vt*: ~ **qn (de)** jdn informieren (über + *acc*) ▶ *vi*: ~ **contre qn/sur qch** (Jur) gegen jdn/über etw + *acc* Ermittlungen einleiten; **s'informer** *vpr*: **s'~ (de)** sich erkundigen (über + *acc*); **s'~ sur** sich informieren über + *acc*
informulé, e [ɛ̃fɔrmylɛ] *adj* unausgesprochen
inforut [ɛ̃fɔrut] (fam) *nf* Verkehrsfunk *m*
infortune [ɛ̃fɔrtyn] *nf* Missgeschick *nt*
infos [ɛ̃fo] *nfpl* (= informations) voir **information**
infraction [ɛ̃fraksjɔ] *nf* (Jur) Straftat *f*; ~ **à** (violation) Verstoß *m* gegen; **être en ~** (Auto) gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen
infranchissable [ɛ̃frɑ̃ʃisabl] *adj* unüberwindlich; (distance) unüberbrückbar
infrarouge [ɛ̃fraruz] *adj* infrarot ▶ *nm* Infrarot *nt*
infrason [ɛ̃frasɔ] *nm* Ultraschall *m*
infrastructure [ɛ̃fɔrastroʃtyktʏr] *nf* (Constr) Unterbau *m*; (Aviat) Bodenanlagen *pl*; (Mil, Écon) Infrastruktur *f*; **infrastructures** *nfpl* Infrastruktur
infréquentable [ɛ̃frekɛtabl] *adj*: **ils sont** **infréquents** mit ihnen sollte man sich nicht abgeben
infrmissible [ɛ̃fɔrwasabl] *adj* knitterfrei
infructueux, -euse [ɛ̃fɔrkytœʃ, œz] *adj* fruchtlos
infus, e [ɛ̃fy, yz] *adj*: **avoir la science infuse** angeborenes Wissen haben
infuser [ɛ̃fyze] *vt* ziehen lassen ▶ *vi* ziehen
infusion [ɛ̃fyzyɔ] *nf* Kräutertee *m*
ingambe [ɛ̃gɑ̃b] *adj* rüstig
ingénieur [ɛ̃ʒenjɛ] : **s'ingénieur** *vpr*: **s'~ à faire qch** bemüht sein, etw zu tun
ingénierie [ɛ̃ʒeniri] *nf* Ingenieurwesen *nt*; ~ **génétique** Gentechnologie *f*
ingénieur, e [ɛ̃ʒenjœr] *nm/f* Ingenieur(in) *m/f*; ~ **agronome** Agronom(in) *m/f*; ~ **chimiste** Chemieingenieur(in) *m/f*; ~ **des mines** Bergbauingenieur(in) *m/f*; ~ **du son** Toningenieur(in) *m/f*
ingénieur-conseil [ɛ̃ʒenjœrkɔ̃sɛj] (pl) **ingénieurs-conseils** *nm* beratender Ingenieur *m*
ingénieux [ɛ̃ʒenjœm] *nm* genial
ingénieux, -euse [ɛ̃ʒenjœ, jœz] *adj* genial; (personne) erfinderisch
ingéniosité [ɛ̃ʒenjɔzite] *nf* (v adj) Genialität *f*; Einfallsreichtum *m*
ingénu, e [ɛ̃ʒeny] *adj* naiv
ingénue [ɛ̃ʒeny] *nf*: **jouer les ingénues** die jugendliche Naive spielen
ingénuité [ɛ̃ʒenɥite] *nf* Naivität *f*
ingénument [ɛ̃ʒenymɑ] *adv* naiv
ingérence [ɛ̃ʒerɑ̃s] *nf* Einmischung *f*
ingérer [ɛ̃ʒere] : **s'ingérer** *vpr*: **s'~ dans** sich einmischen in + *acc*
ingouvernable [ɛ̃ʒuvernabl] *adj* nicht regierbar
ingrat, e [ɛ̃gra, at] *adj* undankbar; (sol, terre) unfruchtbar; (visage, mine) unerfreulich; ~ **envers** undankbar gegen
ingratitude [ɛ̃gratidyɪ] *nf* Undank *m*, Undankbarkeit *f*

ingrédient – inondation

ingrédient [ɛɡredjɑ̃] *nm* (Culin) Zutat *f*; (*d'un médicament*) Bestandteil *m*
inguerissable [ɛɡerisabl] *adj* unheilbar
ingurgiter [ɛgyʁʒite] *vt* (*nourriture*)
 herunterschlingen; (*boisson*) in sich
 hineinschütten; **faire ~ qch à qn** jdm etw
 verabreichen; (*fig*) jdn vollstopfen mit etw
inhabile [inabil] *adj* ungeschickt
inhabitable [inabitabl] *adj* unbewohnbar
inhabité, e [inabite] *adj* unbewohnt
inhabituel, le [inabitɥɛl] *adj* ungewöhnlich
inhalateur [inalatœʁ] *nm* Inhalator *m*;
 ~ **d'oxygène** (Aviat) Sauerstoffmaske *f*
inhalation [inalasjɔ̃] *nf* Inhalation *f*; (*aspiration*)
 Einatmen *nt*; **faire une ~ ou des inhalations**
 inhalieren
inhaler [inale] *vt* einatmen
inhérent, e [inɛrɑ̃, ɑ̃] *adj*: ~ à innewohnend +*dat*
inhibé, e [inibe] *adj* gehemmt
inhiber [inibe] *vt* hemmen
inhibition [inibisjɔ̃] *nf* Hemmung *f*
inhospitalier, -ière [inospitalje, jɛʁ] *adj*
 ungastlich
inhumain, e [inymɛ, ɛn] *adj* unmenschlich
inhumation [inymasjɔ̃] *nf* Bestattung *f*
inhumer [inyme] *vt* bestatten
inimaginable [inimɑʒinabl] *adj* unvorstellbar
inimitable [inimitabl] *adj* unnachahmlich;
 (*qualité*) unnachahmbar
inimitié [inimitje] *nf* Feindschaft *f*
ininflammable [inɛflamabl] *adj* nicht brennbar
inintelligent, e [inɛtɛlizɑ̃, ɑ̃] *adj* unintelligent
inintelligible [inɛtɛlizibl] *adj* unverständlich
inintelligiblement [inɛtɛliziblɛmɑ̃] *adv*
 unverständlich
inintéressant, e [inɛtɛresɑ̃, ɑ̃] *adj*
 uninteressant
ininterrompu, e [inɛtɛrɔ̃py] *adj* (*continu*)
 ununterbrochen; (*effort, travail*) unermüdlich
iniquité [inikite] *nf* (*d'un jugement, loi*)
 Ungerechtigkeit *f*; (*crime, usurpation*)
 Ungeheuerlichkeit *f*
initial, e, -aux [inisjal, jo] *adj* (*état, cause*)
 Anfangs-, anfänglich; (*lettre*) Anfangs-; **initiales**
nfpl Initialen *pl*
initialement [inisjalmɑ̃] *adv* anfänglich,
 anfangs
initialiser [inisjalize] *vt* (*Inform*) initialisieren
initiateur, -trice [inisjatoœʁ, tris] *nm/f*
 Initiator(in) *m(f)*; ~ **d'une mode/technique**
 Wegbereiter *m* einer Mode/Technik
initiation [inisjasjɔ̃] *nf* (*v vb*) Initiation *f*;
 Einweihung *f*; Einweisung *f*; Erlernen *nt*
initiatique [inisjatik] *adj* (*rites*) Initiations-;
 (*épreuves*) Aufnahme-
initiative [inisjativ] *nf* Initiative *f*; **prendre l'~**
de faire qch die Initiative ergreifen, etw zu tun;
avoir de l'~ Initiative haben; **esprit d'~**
 Unternehmungsgeist *m*; **qualités d'~** Initiative;
à ou sur l'~ de qn auf jds Initiative *acc* (*hin*); **de**
sa propre ~ auf eigene Initiative
initié, e [inisje] *adj* eingeweiht ▶ *nm/f*
 Eingeweihte(r) *f(m)*
initier [inisje] *vt*: ~ **qn à** (*religion*) jdn feierlich
 aufnehmen in +*acc*; (*secret, procédé, art, jeu*) jdn

einweihen in +*acc*; (*science*) jdn einweisen in +*acc*;
s'initier vpr: **s'~ à** (*métier, technique*) erlernen
injectable [ɛʒɛktabl] *adj* zum Injizieren
injecté, e [ɛʒɛkte] *adj*: **yeux injectés de sang**
 blutunterlaufene Augen *pl*
injecter [ɛʒɛkte] *vt* einspritzen; (*Méd*) injizieren,
 spritzen
injection [ɛʒɛksjɔ̃] *nf* (*Méd, Écon*) Injektion *f*; (*de*
ciment etc) Einspritzen *nt*; ~ **intraveineuse/**
sous-cutanée intravenöse/subkutane Injektion
 ou Spritze *f*
injonction [ɛʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* Anordnung *f*; ~ **de payer**
 Zahlungsanordnung *f*
injouable [ɛʒwabl] *adj* unspielbar
injure [ɛʒyʁ] *nf* (*insulte*) Schimpfwort *nt*; (*Jur*)
 Beleidigung *f*
injurier [ɛʒyʁje] *vt* beschimpfen
injurieux, -euse [ɛʒyʁjø, jøʁ] *adj* beleidigend
injuste [ɛʒyst] *adj* ungerecht; ~ **avec ou envers**
qn ungerecht gegen jdn
injustement [ɛʒystɛmɑ̃] *adv* ungerecht
injustice [ɛʒystis] *nf* Ungerechtigkeit *f*; (*acte,*
jugement) Unrecht *nt*; **haïr l'~** Unrecht hassen
injustifiable [ɛʒystifjabl] *adj* nicht zu
 rechtfertigen
injustifié, e [ɛʒystifje] *adj* ungerechtfertigt
inlassable [ɛlasabl] *adj* unermüdlich
inlassablement [ɛlasablɛmɑ̃] *adv* unermüdlich
inné, e [i(n)nɛ] *adj* angeboren
innocement [inosɑmɑ̃] *adv* unschuldig
innocence [inosɑs] *nf* Unschuld *f*
innocent, e [inosɑ, ɑ̃] *adj* unschuldig; ~ **de qch**
 einer Sache *gén* nicht schuldig ▶ *nm/f*
 Unschuldige(r) *f(m)*; **faire l'~** die Unschuld
 spielen
innocenter [inosɑte] *vt* (*juge etc*) für unschuldig
 erklären; (*suj: déclaration etc*) jds Unschuld
 beweisen
innocuité [inokɥite] *nf* Harmlosigkeit *f*
innombrable [i(n)nɔ̃brabl] *adj* unzählig; (*foule*)
 unübersehbar
innommable [i(n)nɔ̃mabl] *adj* unbeschreiblich
innovateur, -trice [inovatoœʁ, tris] *adj*
 innovativ
innovation [inovasjɔ̃] *nf* Neuerung *f*
innové [inovɛ] *vi* Neuerungen einführen; ~ **en**
art ou en matière d'art Neuerungen in der
 Kunst einführen
inobservable [inɔ̃psɛrɛvabl] *adj* unbeobachtbar
inobservance [inɔ̃psɛrvɑs] *nf*
 Nicht(be)achtung *f*
inobservation [inɔ̃psɛrvasjɔ̃] *nf*
 Nichtbeachtung *f*
inoccupé, e [inɔ̃kɥpe] *adj* (*logement*) unbewohnt,
 leer stehend; (*siège, emplacement*) frei, nicht
 besetzt; (*personne, vie*) untätig
inoculer [inɔ̃kɥle] *vt*: ~ **qch à qn** (*fig*) jdm etw
 einimpfen; ~ **une maladie à qn** (*Méd*) jdn gegen
 eine Krankheit impfen; ~ **qn contre qch** jdn
 gegen etw impfen
inodore [inɔ̃dɔʁ] *adj* geruchlos
inoffensif, -ive [inɔ̃fāsif, iv] *adj* harmlos
inondable [inɔ̃dabl] *adj* Überschwemmungs-
inondation [inɔ̃dasjɔ̃] *nf* Überschwemmung *f*;
 (*afflux massif*) Flut *f*

inonder [inōde] vt überschwemmen; (personne : suj : pluie) bis auf die Haut durchnässen; (fig) strömen in +acc; ~ **de** überschwemmen mit

inopérable [inopérabl] adj inoperabel

inopérant, e [inopérā, āt] adj unwirksam, wirkungslos

inopiné, e [inopine] adj unerwartet

inopinément [inopinemā] adv unerwartet

inopportun, e [inopportē, yn] adj ungelegen

inorganisation [inorganizasjō] nf Mangel m an Organisation

inorganisé, e [inorganize] adj (non syndiqué) nicht gewerkschaftlich organisiert; (désordonné) chaotisch

inoublable [inublijabl] adj unvergesslich

inouï, e [inwi] adj einmalig; (incroyable) unglaublich

inox [inoks] nm Nirosta® nt

inoxidable [inoksidabl] adj rostfrei ▶ nm (Comm) Nirosta® nt

inqualifiable [ēkalifjabl] adj unbeschreiblich, abscheulich

inquiet, -ète [Ēkʃe, Ēkjet] adj besorgt; (par nature) unruhig; ~ **de qch/au sujet de qn** besorgt über etw acc/jdn ▶ nm/f unruhiger Geist m

inquiétant, e [Ēkjetā, āt] adj beunruhigend; (avenir, état d'un malade) besorgniserregend; (mine, visage, expression) finster

inquiéter [Ēkjetē] vt (alarmer) beunruhigen, Sorgen machen +dat; (harceler) schikanieren; **s'inquiéter** vpr (s'alarmer) sich dat Sorgen machen; **s'~ de** (se soucier) sich dat Sorgen ou Gedanken machen über +acc; (s'enquérir) sich erkundigen über +acc

inquiétude [Ēkjetyd] nf Besorgnis f; **donner de l'~ ou des inquiétudes à** Sorgen machen +dat; **avoir de l'~ ou des inquiétudes au sujet de** besorgt sein wegen +gén ou dat

inquisiteur, -trice [Ēkizitoer, tris] adj neugierig

inquisition [Ēkizisjō] nf Untersuchung f

INRA [inra] sigle m (= Institut national de la recherche agronomique) internationales Forschungsinstitut für Agronomie

inraconteable [Ērakōtabl] adj nicht zu erzählen

insaisissable [Ēsezisabl] adj (fugitif, ennemi) flüchtig; (nuance, différence) schwer fassbar; (Jur : bien) nicht pfändbar

insalubre [Ēsalybr] adj ungesund

insalubrité [Ēsalybrite] nf: l'~ **de son logement** seine ungesunden Wohnverhältnisse

insanité [Ēsanite] nf Wahnsinn m

insatiable [Ēsasjabl] adj unersättlich; (soif, faim) unstillbar

insatisfaction [Ēsatisfaksjō] nf (v adj) Unbefriedigtheit f; Unzufriedenheit f

insatisfait, e [Ēsatisfē, et] adj (mécontent) unzufrieden; (non comblé) unbefriedigt

inscription [Ēskripsjō] nf (sur mur, écriture) Inschrift f; (à une institution) Einschreibung f, Anmeldung f

inscrire [Ēskriʀ] vt (marquer : nom, date) aufschreiben; (sur un mur, une affiche etc) schreiben; (dans la pierre, le marbre) einmeißeln; (dans le métal) eingravieren; (dépenses : à un budget) aufnehmen;

(nom : sur une liste) einschreiben; (personne : sur une liste d'attente, pour un rendez-vous) eintragen; ~ **qn à** (un club, la cantine, l'université) jdn einschreiben in +dat; (enfant : l'école) jdn anmelden in +dat; (un examen, concours) jdn anmelden für; **s'inscrire** vpr sich anmelden; **s'~ (à)** (un club, parti) beitreten (+dat); (à l'université) sich immatrikulieren ou einschreiben (an +dat); (à un examen, concours) sich anmelden (zu); **s'~ dans** (s'insérer : suj : projet etc) fallen unter +acc; **s'~ en faux contre qch** etw anfechten

inscrit, e [Ēskri, it] pp de **inscrire** ▶ adj (étudiant) eingeschrieben; (électeur) registriert

insécable [Ēsekabl] adj : **espace** ~ (Inform) feste Leerstelle f

insecte [Ēsekt] nm Insekt nt

insecticide [Ēsektisid] nm Insektenvernichtungsmittel nt, Insektizid nt ▶ adj zur Insektenvernichtung

insécurité [Ēsekyrite] nf Unsicherheit f; **vivre dans l'~** in der Ungewissheit leben

INSEE [inse] sigle m (= Institut national de la statistique et des études économiques) nationales Institut für Statistik und Wirtschaftsstudien

insémination [Ēseminasjō] nf Befruchtung f; ~ **artificielle** künstliche Befruchtung ou Besamung f

insensé, e [Ēsāse] adj (projet, espoir, désir) wahnsinnig, unsinnig; (personne) wahnsinnig; (propos) unsinnig

insensibiliser [Ēsāsibilize] vt (membre, nerf, malade) betäuben; (à une allergie) desensibilisieren; ~ **qn à qch** jdn gegen etw abstumpfen

insensibilité [Ēsāsibilite] nf (v adj) Taubheit f; Gefühllosigkeit f; Unempfindlichkeit f

insensible [Ēsāsibl] adj (nerf, membre) taub; (personne : dur, sévère) gefühllos; (pouls) nicht ou kaum wahrnehmbar; (mouvement, progrès) unmerklich; ~ **aux compliments** unempfindlich für Komplimente; ~ **à la poésie** ohne jeglichen Sinn für Poesie; ~ **au froid/à la chaleur** gegen Kälte/Hitze unempfindlich

insensiblement [Ēsāsiblēmā] adv unmerklich

inséparable [Ēseparabl] adj (amis, couple) unzertrennlich; ~ **de** (objet) fest verbunden mit, untrennbar von; **inséparables** nmpl (oiseaux) Unzertrennlche pl

insérer [Ēsere] vt einfügen; (dans un livre etc) einlegen; (dans une enveloppe) hineinstecken; (dans un journal) aufgeben; **s'insérer** vpr : **s'~ dans qch** (fig) im Rahmen einer Sache gén geschehen

INSERM [inserm] sigle m (= Institut national de la santé et de la recherche médicale) nationales medizinisches Forschungsinstitut

insertion [Ēsersjō] nf (d'une personne) Integration f

insidieusement [Ēsidjōzmā] adv heimtückisch

insidieux, -euse [Ēsidjø, jøz] adj heimtückisch, hinterhältig; (maladie, fièvre) schleichend, heimtückisch

insigne [Ēsin] nm (d'un parti, club) Abzeichen nt ▶ adj hervorragend

insignifiant, e [Ēsinifjā, jāt] adj unbedeutend; (paroles, visage, roman etc) nichtssagend

insinuant, e [Ēsinuā, āt] adj anzüglich

insinuation [ɛsinjasjɔ] nf Anspielung f;
procéder par insinuations Anspielungen machen
insinuer [ɛsinɥe] vt : **que voulez-vous ~ ?** was wollen Sie damit andeuten?; **s'insinuer** vpr : **s'~ dans** sich einschleichen in +acc
insipide [ɛsipid] adj fad(e); (film, œuvre) fad(e), öde; (personne) nichtssagend
insistance [ɛsistās] nf (d'une personne) Beharren nt, Nachdruck m; **avec** – mit Nachdruck, nachdrücklich
insistant, e [ɛsistā, ɛt] adj aufdringlich
insister [ɛsiste] vi bestehen, beharren; (s'obstiner) beharrlich sein; ~ **sur** (détail, note) betonen; ~ **pour faire qch** darauf beharren, etw zu tun
insociable [ɛsosjabl] adj ungesellig
insolation [ɛsolasjɔ] nf (Méd) Sonnenstich m; (ensoleillement) Sonnenschein m
insolence [ɛsolās] nf Unverschämtheit f; **avec** – unverschämt, frech
insolent, e [ɛsolā, ɛt] adj unverschämt, frech
 ▶ nm/f unverschämte Person f
insolite [ɛsolit] adj (inhabituel) ungewöhnlich; (étrange, anormal) ausgefallen
insoluble [ɛsolybl] adj (problème) unlösbar; ~ **dans** nicht löslich in +dat
insolvable [ɛsolvabl] adj zahlungsunfähig
insomniaque [ɛsɔmnjak] adj schlaflos; **être** ~ an Schlaflosigkeit leiden
insomnie [ɛsɔmni] nf Schlaflosigkeit f; **avoir des insomnies** an Schlaflosigkeit leiden
insondable [ɛsɔdabl] adj (mystère, secret) unergründlich; (maladresse, bêtise) unermesslich
insonore [ɛsɔnɔr] adj schalldicht
insonorisation [ɛsɔnɔrizasjɔ] nf Schalldämmung f
insonoriser [ɛsɔnɔrizɛ] vt schalldicht machen
insouciance [ɛsusjās] nf (v adj) Sorglosigkeit f; Leichtsin m
insouciant, e [ɛsusjā, jāt] adj (nonchalant) sorglos, unbekümmert; (impervé) leichtsinnig
insoumis, e [ɛsumi, iz] adj (caractère, enfant) widerspenstig, rebellisch; (contrée, tribu) unbezwungen ▶ nm (Mil) Soldat, der seinen Einberufungsbefehl nicht befolgt
insoumission [ɛsumisjɔ] nf (indiscipline, rébellion) Rebellion f; (Mil) Nichtbefolgen nt des Einberufungsbefehls
insoupçonnable [ɛsupɔnabl] adj über jeden Verdacht erhaben
insoupçonné, e [ɛsupɔnɛ] adj ungeahnt
insoutenable [ɛsut(ə)nabl] adj (opinion, théorie) unhaltbar; (effort, chaleur, spectacle) unerträglich
inspecter [ɛspekte] vt (contrôler) kontrollieren; (examiner avec attention) (genau) untersuchen
inspecteur, -trice [ɛspekteʁ, tris] nm/f Inspektor(in) m(f); ~ **d'Académie** = Schulrat m, = Schülerrätin f; ~ **(de police)** (Polizei)inspektor(in) m(f); ~ **des finances** Steuerprüfer(in) m(f); ~ **(de l'enseignement)** Premier = Schulrat, = Schülerrätin
inspection [ɛspeksjɔ] nf Prüfung f, Kontrolle f; ~ **des Finances** = Finanzamt nt; ~ **du Travail** = Gewerbeaufsichtsamt nt
inspirateur, -trice [ɛspiratœʁ, tris] nm/f

Inspiration f; (instigateur) Initiator(in) m(f)
inspiration [ɛspirasjɔ] nf (divine) Erleuchtung f, Eingebung f; (d'un écrivain, chercheur) Inspiration f; (idée) Eingebung; (Physiol : aspiration) Einatmen nt;
sous l'~ de qn auf jds Anregung hin; **mode d'~ orientale** orientalisches angehauchte Mode, vom Orient inspirierte Mode
inspiré, e [ɛspire] adj : **être bien/mal ~ de faire qch** gut/schlecht beraten sein, etw zu tun
inspirer [ɛspire] vt (prophète) erleuchten; (poète) inspirieren, anregen; (ressentiment, pitié, amour) erwecken; (inquiétude etc) Anlass geben zu; ~ **qch à qn** (œuvre, projet, action) jdn zu etw anregen; (crainte, horreur) etw in jdm erwecken; **ça ne m'inspire pas beaucoup/vraiment pas** davon bin ich nicht gerade/überhaupt nicht begeistert; ~ **de la crainte/de l'horreur à qn** jdn Furcht/einen Schrecken einjagen ▶ vi (aspirer) einatmen;
s'inspirer vpr : **s'~ de qch** (suj : romancier, artiste) sich von etw inspirieren lassen; (mode, tableau) von etw inspiriert sein
instabilité [ɛstabilitɛ] nf Unbeständigkeit f; (d'équilibre, Psych) Instabilität f; (de meuble) Wackeligkeit f
instable [ɛstabl] adj unbeständig; (meuble) wackelig; (équilibre : personne, caractère) instabil
installateur [ɛstalatœʁ] nm Installateur m
installation [ɛstalasjɔ] nf (de l'électricité, du téléphone) Anschließen nt; (appareils) Anlage f, Vorrichtung f; (Inform : logiciel) Installation f; **installations électriques/sanitaires** elektrische/sanitäre Anlagen pl; **installations portuaires/industrielles** Hafenanlagen pl/ Industrieanlage f
installé, e [ɛstale] adj : **bien/mal ~** (maison, cuisine etc) gut/schlecht ausgestattet; (personne) gut/schlecht eingerichtet
installer [ɛstale] vt (gaz, électricité, téléphone) installieren, anschließen; (Inform) installieren; (appartement) einrichten; (fonctionnaire, magistrat) einsetzen; (rideaux etc) anbringen; (meuble, tente) (auf)stellen; (caser, loger : personne) unterbringen; (coucher) legen; (asseoir) setzen; ~ **une salle de bains dans une pièce** in einem Zimmer ein Bad installieren; **s'installer** vpr (s'établir) sich niederlassen; (emménager) einziehen; (sur un siège) sich hinsetzen; (fig : maladie, grève) sich einnisten; **s'~ à l'hôtel/chez qn** sich im Hotel/bei jdm einquartieren
installleur [ɛstalœʁ] nm (Inform) Installer m
instamment [ɛstamā] adv eindringlich
instance [ɛstās] nf (Jur) Verfahren nt; **affaire en** ~ schwebendes Verfahren; **courrier en** ~ versandfertige Post f; **être en** ~ **de divorce** in Scheidung leben; **train en** ~ **de départ** abfahrtsbereiter Zug m; **en première** ~ (Jur) in der ersten Instanz; **instances** nfpl (prières) inständige Bitten pl; **les instances internationales** die internationalen Instanzen pl
instant, e [ɛstā, ɛt] adj (prière etc) eindringlich
 ▶ nm Augenblick m; **sans perdre un** ~ ohne eine Sekunde zu zögern; **en un** ~ im Nu; **dans un** ~ in einem Augenblick; **je l'ai vu à l'~** ich habe ihn eben gesehen; **à l'~ (même)** où im (gleichen) ou in dem Moment, wo; **à chaque ou tout** ~

jederzeit; **pour l'~** im Augenblick, im Moment;
par instants manchmal; **de tous les instants**
 ständig, fortwährend; **dès l'~ où ou que** seit dem
 Moment *ou* Augenblick, *wo*
instantané, e [ɛ̃stānɛ] *adj* (lait, café) Instant-;
 (explosion, mort) unmittelbar, sofortig ► *nm* (Photo)
 Momentaufnahme *f*
instantanément [ɛ̃stānɛmɑ̃] *adv* sofort
instar [ɛ̃star] *nm*: **à l'~ de ...** dem Beispiel von ...
 folgend
instaurer [ɛ̃stɔʁe] *vt* (usage) einführen;
 (république) einrichten
instigateur, -trice [ɛ̃stigatœʁ, tris] *nm/f* (d'un
 mouvement, d'une théorie) Initiator(in) *m(f)*; (d'une
 révolution, de troubles) Anstifter(in) *m(f)*
instigation [ɛ̃stigasjɔ̃] *nf*: **à l'~ de qn** auf jds
 Betreiben *acc*
instillation [ɛ̃stilasjɔ̃] *nf* (Méd) Einträufelung *f*
instiller [ɛ̃stɪlɛ] *vt* (Méd) einträufeln
instinct [ɛ̃stɛ̃] *nm* Instinkt *m*; **avoir l'~ des**
affaires einen ausgeprägten Geschäftssinn
 haben; **d'~** instinktiv; **faire qch d'~** etw
 instinktiv tun; **~ grégaire** Herdentrieb *m*; **~ de**
conservation Selbsterhaltungstrieb *m*
instinctif, -ive [ɛ̃stɛ̃ktif, iv] *adj* instinktiv
instinctivement [ɛ̃stɛ̃ktivmɑ̃] *adv* instinktiv
instituer [ɛ̃stitue] *vt* einsetzen; (débat) beginnen;
 (jeux) einführen; (organisme) gründen; **s'instituer**
vpr: **s'~ défenseur d'une cause** sich zum
 Verteidiger einer Sache *gén* machen
institut [ɛ̃stity] *nm* Institut *nt*; **membre de l'~**
 Mitglied *nt* des Institut *de France*; **~ de beauté**
 Kosmetiksalon *m*, Schönheitstitut *nt*;
~ médico-légal Leichenschauhaus *nt*; **I-**
universitaire de technologie = technische
 Hochschule *f* *ou* Universität *f*
instituteur, -trice [ɛ̃stitutyœʁ, tris] *nm/f*
 = Grundschullehrer(in) *m(f)*
institution [ɛ̃stitusjɔ̃] *nf* Einrichtung *f*,
 Institution *f*; (collège, école privée) Privatschule *f*;
institutions *nfpl* (structures) Institutionen *pl*
institutionnaliser [ɛ̃stitusjonalize] *vt*
 institutionalisieren
instructeur [ɛ̃stryktœʁ] *adj*: **officier** ~ (Mil)
 Ausbilder *m*; **jugé** ~ Untersuchungsrichter *m*
 ► *nm* Lehrer *m*
instructif, -ive [ɛ̃stryktif, iv] *adj* lehrreich,
 instruktiv
instruction [ɛ̃stryksjɔ̃] *nf* Ausbildung *f*;
 (enseignement) Unterricht *m*; (savoir, connaissances)
 Bildung *f*; (Jur: d'une cause) Ermittlungen *pl*;
 (Inform) Anweisung *f*, Befehl *m*; **~ civique**
 Staatsbürgerkunde *f*, Gemeinschaftskunde *f*;
~ ministérielle/préfectorale ministerielle
 Anordnung *f*/Anordnung der Präfektur;
~ publique/primaire staatliche Schulen *pl*/
 Volksschulen *pl*; **~ religieuse**
 Religionsunterricht *m*; **instructions** *nfpl*
 (directives) Anweisungen *pl*; (mode d'emploi)
 Gebrauchsanweisung *f*
instruire [ɛ̃struʁ] *vt* (élèves) unterrichten,
 lehren; (Mil: recrues) ausbilden; (Jur: affaire, procès)
 ermitteln in + *dat*; **~ qn de qch** (informer) jdn über
 etw *acc* informieren; **s'instruire** *vpr* (se cultiver)
 sich bilden

instruit, e [ɛ̃strui, it] *pp de instruire* ► *adj* (cultivé)
 gebildet
instrument [ɛ̃strymɑ̃] *nm* (outil) Werkzeug *nt*;
 (moyen, exécutant, Mus) Instrument *nt*; **~ à cordes**
 Saiteninstrument *nt*; **~ à percussion**
 Schlaginstrument *nt*; **~ à vent** Blasinstrument
nt; **~ de mesure** Messinstrument *nt*, Messgerät
nt; **~ de musique** Musikinstrument *nt*; **~ de**
travail Werkzeug *nt*
instrumental, e, -aux [ɛ̃strymɑ̃tal, o] *adj*:
musique instrumentale Instrumentalmusik *f*
instrumentation [ɛ̃strymɑ̃tasjɔ̃] *nf*
 Instrumentierung *f*
instrumentiste [ɛ̃strymɑ̃tist] *nmf*
 Instrumentalist(in) *m(f)*
insu [ɛ̃sy] *nm*: **à l'~ de qn** ohne jds Wissen;
à mon ~ ohne mein Wissen
insubmersible [ɛ̃sybmɛʁsibl] *adj* unsinkbar
insubordination [ɛ̃sybɔʁdinasjɔ̃] *nf* (Mil)
 Gehorsamsverweigerung *f*; (d'un élève)
 Aufässigkeit *f*
insubordonné, e [ɛ̃sybɔʁdɔne] *adj* (v *nf*)
 gehorsamsverweigernd; aufsässig
insuccès [ɛ̃syksɛ] *nm* Misserfolg *m*
insuffisamment [ɛ̃syfizamɑ̃] *adv*
 unzureichend
insuffisance [ɛ̃syfizɑ̃s] *nf* Unzulänglichkeit *f*;
~ cardiaque Herzinsuffizienz *f*, Herzschwäche *f*;
~ hépatique Leberschaden *m*; **insuffisances** *nfpl*
 (déficiences, lacunes) Unzulänglichkeiten *pl*,
 Mängel *pl*
insuffisant, e [ɛ̃syfizɑ̃, ɑ̃t] *adj* unzureichend;
 (en nombre) ungenügend; (lumière) nicht
 ausreichend; (connaissances, travail) mangelhaft,
 unzulänglich
insuffler [ɛ̃syfle] *vt*: **~ qch (dans)** etw einblasen
 (in + *acc*); **~ qch à qn** jdm etw einflößen
insulaire [ɛ̃syler] *adj* Insel-
insularité [ɛ̃sy larite] *nf* (d'une île) Inselage *f*; (d'un
 peuple) Inselmentalität *f*
insuline [ɛ̃sylin] *nf* Insulin *nt*
insultant, e [ɛ̃sylvɑ̃, ɑ̃t] *adj* beleidigend
insulte [ɛ̃sylv] *nf* Beleidigung *f*
insulter [ɛ̃sylvɛ] *vt* beschimpfen, beleidigen
insupportable [ɛ̃syportabl] *adj* unerträglich
insurgé, e [ɛ̃syʁʒɛ] *adj* aufständisch ► *nm/f*
 Aufständische(r) *f(m)*
insurger [ɛ̃syʁʒɛ]: **s'insurger** *vpr*: **s'~ contre**
 (gouvernement) sich erheben (gegen); (pouvoir, abus)
 sich auflehnen (gegen)
insurmontable [ɛ̃syʁmɔ̃tabl] *adj*
 unüberwindlich
insurpassable [ɛ̃syʁpasabl] *adj* unübertrefflich
insurrection [ɛ̃syʁɛksjɔ̃] *nf* Aufstand *m*
insurrectionnel, le [ɛ̃syʁɛksjɔ̃nɛl] *adj* Aufstands-
intact, e [ɛ̃tɑ̃kt] *adj* unverseht, intakt
intangible [ɛ̃tɑ̃ʒibl] *adj* (impalpable) nicht
 greifbar; (sacré) unantastbar
intarissable [ɛ̃tarisabl] *adj* unerschöpflich; **être**
~ sur qch stundenlang über etw *acc* reden
 können
intégral, e, -aux [ɛ̃tegral, o] *adj* (complet)
 vollständig; (bronzage) total ► *nf* (Math) Integral
nt; (œuvres complètes) Gesamtwerk *nt*
intégralement [ɛ̃tegralmɑ̃] *adv* völlig

intégralité – intercontinental

intégralité [ɛtegralite] *nf* Gesamtheit *f*; **dans son** – in seiner/ihrer Gesamtheit

intégrante, e [ɛtegrā, āt] *adj* : **faire partie**

intégrante de qch ein fester Bestandteil von etw sein

intégration [ɛtegrasjō] *nf* Integration *f*

intégrationniste [ɛtegrasjonist] *adj* (*manifestation*) für die Rassenintegration;

(*politique*) (Rassen)integrations-

intégrer [ɛtegr] *adj* (*honnête*) rechtschaffen, integer

intégré, e [ɛtegre] *adj* integriert; **circuit** – integrierter Schaltkreis *m*

intégrer [ɛtegre] *vt* (*incorporer*) integrieren; (*Univ*) aufgenommen werden ▶ *vi* (*argot universitaire*)

aufgenommen werden; **s'intégrer** *vpr* : **s'– à ou**

dans qch sich in etw *acc* integrieren *ou* eingliedern

intégrisme [ɛtegrism] *nm*

Fundamentalismus *m*

intégriste [ɛtegrist] *adj* fundamentalistisch

▶ *nm/f* Fundamentalist(in) *m(f)*

intégrité [ɛtegrite] *nf* (*de personne*) Integrität *f*;

(*d'un territoire, d'une doctrine*) Unantastbarkeit *f*

intellect [ɛtelekt] *nm* Intellekt *m*

intellectualiser [ɛtelektualize] *vt*

intellektualisieren

intellectualisme [ɛtelektualism] *nm*

Intellektualismus *m*

intellectuel, le [ɛtelektuel] *adj* intellektuell

▶ *nm/f* Intellektuelle(r) *f(m)*

intellectuellement [ɛtelektuelmā] *adv*

intellektuell

intelligemment [ɛtelizāmā] *adv* intelligent

intelligence [ɛtelizās] *nf* Intelligenz *f*; (*personne*)

kluger Kopf *m*; ~ **de qch** Verständnis *nt* einer

Sache *gén*; **regard/sourire d'–** wissender Blick

m/wissendes Lächeln *nt*; **vivre en bonne – avec**

qn mit jdm gut auskommen; **avoir des**

intelligences dans la place Geheimkontakte

vor Ort haben; ~ **artificielle** künstliche

Intelligenz

intelligent, e [ɛtelizā, āt] *adj* intelligent,

gescheit

intelligentsia [ɛtelizensja] *nf* Intelligenzler *pl*

intelligible [ɛtelizibl] *adj* (*proposition etc*)

verständlich; (*distinctement perçu*) deutlich

intello [ɛtelo] (*fam*) *adj* (schrecklich) intellektuell

▶ *nm/f* Hirni *m*, Intelligenzbestie *f*

intempérance [ɛtāperās] *nf* Unmäßigkeit *f*

intempérant, e [ɛtāperā, āt] *adj* unmäßig,

zügellos

intempéries [ɛtāperi] *nfpl* schlechtes Wetter *nt*

intempéstif, -ive [ɛtāpestif, iv] *adj* unpassend

intenable [ɛt(ə)nabl] *adj* (*position*) unhaltbar;

(*situation, chaleur, enfant*) unerträglich

intendance [ɛtādās] *nf* (*Mil*) (*service*)

Versorgungstruppen *pl*; (: *bureau*) Verwaltung *f*;

(*Scol*) Finanzverwaltung *f*; (*Pol*) : *tâches économiques*)

Finanzfragen *pl*

intendant, e [ɛtādā] *nm/f* Verwalter(in) *m(f)*;

(*Scol*) Finanzverwalter(in) *m(f)*

intense [ɛtās] *adj* stark, intensiv; (*froid*) groß;

(*lumière*) hell, intensiv; (*activité*) heftig

intensément [ɛtāsemā] *adv* intensiv

intensif, -ive [ɛtāsif, iv] *adj* intensiv; **cours** ~

Intensivkurs *m*; ~ **en capital** kapitalintensiv;

~ **en main-d'œuvre** arbeitsintensiv

intensification [ɛtāsifikasjō] *nf*

Intensivierung *f*

intensifier [ɛtāsifje] *vt* steigern; **s'intensifier** *vpr*

intensiver werden

intensité [ɛtāsité] *nf* Intensität *f*; (*d'un courant*

électrique) Stromstärke *f*; (*d'une expression*) Stärke *f*

intensivement [ɛtāsivmā] *adv* intensiv

intenter [ɛtâte] *vt* : ~ **un procès/une action à qn**

einen Prozess/einen Vorgang gegen jdn

anstrengen

intention [ɛtāsijō] *nf* Absicht *f*; (*Jur*) Vorsatz *m*;

avec ou dans l'– de nuire mit dem Vorsatz zu

schaden; **avoir l'– de faire qch** beabsichtigen *ou*

die Absicht haben, etw zu tun; **dans l'– de faire**

qch in der Absicht, etw zu tun; **à l'– de qn** für

jdn; **à cette –** zu diesem Zweck; **sans –**

unabsichtlich; **agir dans une bonne –** in guter

Absicht handeln

intentionné, e [ɛtāsijōne] *adj* : **bien/mal** ~

wohlgesinnt/nicht wohlgesinnt

intentionnel, le [ɛtāsijōnel] *adj* absichtlich; (*Jur*)

vorsätzlich

intentionnellement [ɛtāsijōnelmā] *adv* (*voir adj*)

absichtlich; vorsätzlich

inter [ɛter] *nm* (*Sport*) : ~ **gauche** Halblinker *m*;

~ **droit** Halbrechter *m*

interactif, -ive [ɛteraktif, iv] *adj* interaktiv

interaction [ɛteraksjō] *nf* Wechselwirkung *f*

interactivité [ɛteraktivité] *nf* Interaktivität *f*

interarmes [ɛterarm] *adj* *inv* kombiniert

(*zwischen verschiedenen Waffengattungen*)

interbancaire [ɛterbāker] *adj* zwischen Banken

intercalaire [ɛterkaler] *adj* (*feuille*) Einleg-;

(*fiche*) Trenn- ▶ *nm* (*feuille, feuille*) Einlegblatt *nt*

intercaler [ɛterkale] *vt* : ~ (**dans**) einfügen (*in*

+acc); **s'intercaler** *vpr* : **s'– entre** sich schieben

zwischen *+acc*

intercéder [ɛtersede] *vi* : ~ **en faveur de qn** sich

für jdn verwenden

interceptor [ɛtersepte] *vt* abfangen; (*lumière, son,*

chaleur) abhalten

intercepteur [ɛterseptœr] *nm* (*Aviat*)

Abfangjäger *m*

interception [ɛtersepsjō] *nf* Abfangen *nt*; **avion**

d'– Abfangjäger *m*

intercession [ɛtersesjō] *nf* Eintreten *nt*

interchangeabilité [ɛterʒāzabilité] *nf*

Austauschbarkeit *f*

interchangeable [ɛterʒāzabl] *adj* austauschbar

interclasse [ɛterklas] *nm* (*Scol*) kurze Pause *f*

(*zwischen Schulstunden*)

interclubs [ɛterklœb] *adj* zwischen

verschiedenen Klubs

intercommunal, e, -aux [ɛterkōmynal, o] *adj*

zwischen verschiedenen Gemeinden

intercommunautaire [ɛterkōmynoter] *adj*

zwischen verschiedenen Gemeinschaften

interconnecter [ɛterkōnekte] *vt* miteinander

verbinden

interconnexion [ɛterkōneksjō] *nf* Schaltstelle *f*

intercontinental, e, -aux [ɛterkōtinātal, o] *adj*

Interkontinental-

intercostal, e, -aux [ɛtɛrkɔstal, o] *adj* zwischen den Rippen

interdépartemental, e, -aux

[ɛtɛrdepɑrtɑmɑ̃tal, o] *adj* zwischen verschiedenen Départements

interdépendance [ɛtɛrdepɑ̃dɑ̃s] *nf* wechselseitige Abhängigkeit *f*

interdépendant, e [ɛtɛrdepɑ̃dɑ̃, ɑ̃] *adj* (wechselseitig) voneinander abhängig

interdiction [ɛtɛrdiksjɔ̃] *nf* Verbot *nt*; ~ **de faire qch** Verbot, etw zu tun; ~ **de séjour** Aufenthaltsverbot *nt*

interdire [ɛtɛrdiʁ] *vt* verbieten; (*passage*) sperren; (*personne*) suspendieren; (*aliéné*) entmündigen; ~ **qch à qn** jdm etw verbieten; ~ **à qn de faire qch** jdm verbieten, etw zu tun; (*suj : chose*) jdn daran hindern, etw zu tun; **s'interdire** *vpr* (*excès etc*) sich dat versagen; **il s'interdit d'y penser** er vermeidet es, daran zu denken

interdisciplinaire [ɛtɛrdisiplinɛʁ] *adj* interdisziplinär

interdit, e [ɛtɛrdi, it] *pp de interdire* ▶ *adj* verboten; (*stupéfait*) erstaunt, verblüfft; (*prêtre*) verbannt; (*aliéné*) entmündigt; **film - aux moins de 18 ans** Film nur für Jugendliche über 18 Jahren; **sens/stationnement** ~ Einbahnstraße *f*/Parkverbot *nt*; **il est - de chéquier** sein Scheckbuch ist gesperrt; **être - de séjour** Aufenthaltsverbot haben ▶ *nm* (*interdiction*) Bann *m*; **prononcer l' - contre qn** jdn ausschließen

intéressant, e [ɛtɛresɑ̃, ɑ̃] *adj* interessant; **faire l' -** das Interesse auf sich *acc* lenken

intéressé, e [ɛtɛrese] *adj* interessiert; (*service, amitié, motifs*) eigennützig; (*puissances, parties, personnes*) betroffen ▶ *nm/f*: **l'intéressé, e** der/die Beteiligte; **les intéressés** die Beteiligten *pl*

intéressement [ɛtɛresmɑ̃] *nm* (*aux bénéfices*) (Gewinn)beteiligung *f*

intéresser [ɛtɛrese] *vt* interessieren; (*élèves, public*) das Interesse +*gén* wecken; (*Admin : concerner*) betreffen; (*Comm : aux bénéfices*) beteiligen; **ça n'intéresse personne** das interessiert doch niemanden; **s'intéresser** *vpr*: **s' - à qn/qch** sich für jdn/etw interessieren; **s' - à ce que fait qn** sich dafür interessieren, was jd macht

intérêt [ɛtɛʁɛ] *nm* Interesse *nt*; (*importance, avantage*) Bedeutung *f*; (*Comm*) Anteil *m*; (*dividende*) Zinsen *pl*, Zins *m*; (*cupidité, égoïsme*) Eigennutz *m*; **avoir - à faire qch** besser daran tun, etw zu tun; **tu as - à te taire!** du solltest lieber nichts sagen!; **intérêts** *nmpl* (*avantage*) Interessen *pl*; (*Comm : part, argent*) Anteile *pl*; (*dividende*) Zinsen *pl*; **les intérêts de la dette** die Schuldzinsen *pl*; **intérêts composés** Zinseszins *m*

interface [ɛtɛrfas] *nf* (*Inform*) Schnittstelle *f*, Interface *nt*

interférence [ɛtɛrfɛrɑ̃s] *nf* Interferenz *f*

interférer [ɛtɛrfɛʁɛ] *vi* interferieren

intergouvernemental, e, -aux

[ɛtɛrguvernəmɑ̃tal, o] *adj* zwischen den Regierungen

intérieur, e [ɛtɛʁjɔɛʁ] *adj* innere(r, s); (*commerce, communication, navigation*) Binnen-; (*politique, cour*) Innen- ▶ *nm*: **l' -** das Innere *nt*; **ministère de l' -** Innenministerium *nt*; **un - bourgeois/ confortable** eine bürgerliche/bequeme (Innen)einrichtung *f*; **à l' - (de)** im Inneren (von *ou +gén*); (*avec mouvement*) ins Innere (von *ou +gén*); **de l' -** (fig) von innen; **tourner (une scène) en -** (eine Szene) im Studio drehen; **vêtement/ chaussures d' -** Hausbekleidung *f*/Hausschuhe *pl*

intérieurement [ɛtɛʁjɔɛʁmɑ̃] *adv* (*secrètement*) innerlich

intérim [ɛtɛrim] *nm* (*intervalle*) Zwischenzeit *f*; (*travail temporaire*) Zeitarbeit *f*; **travailler en -** als Aushilfe arbeiten; **assurer l' - (de qn)** die Vertretung (für jdn) übernehmen; **par -** (*adj, adv*) vorläufig

intérimaire [ɛtɛrimɛʁ] *adj* (*fonction, charge*) stellvertretend; **personnel** ~ Zeitpersonal *nt*

▶ *nmf* (*personne*) Zeitarbeiter(in) *m(f)*

intérioriser [ɛtɛʁjɔʁize] *vt* verinnerlichen

interjection [ɛtɛʁʒɛksjɔ̃] *nf* Ausruf *m*

interjeter [ɛtɛʁʒɛtɛ] *vt*: ~ **appel** Einspruch einlegen

interligne [ɛtɛrlɛ̃] *nm* Zeilenabstand *m*; **simple/double** ~ einfacher/doppelter Zeilenabstand

interlocuteur, -trice [ɛtɛʁlɔkytɔɛʁ, tris] *nm/f* Gesprächspartner(in) *m(f)*; (*Théât*) Dialogpartner(in) *m(f)*

interlope [ɛtɛʁlɔp] *adj* (*illégal*) illegal; (*milieu, bar*) zwielichtig

interloquer [ɛtɛʁlɔkɛ] *vt* sprachlos machen

interlude [ɛtɛʁlyd] *nm* Zwischenspiel *nt*, Intermezzo *nt*

intermède [ɛtɛʁmɛd] *nm* (*interruption*) Pause *f*; (*interlude*) Zwischenspiel *nt*

intermédiaire [ɛtɛʁmedjɛʁ] *adj* (*position, couleur*) Zwischen-; (*solution*) Kompromiss- ▶ *nmf* (*médiateur*) Vermittler(in) *m(f)*; (*Comm*) Mittelsmann *m*, Zwischenhändler *m* ▶ *nm*: **sans -** direkt, ohne Zwischenhandel; **par l' -** *de* durch (die) Vermittlung von, durch

interminable [ɛtɛrminabl] *adj* endlos

interministériel, le [ɛtɛʁministɛʁjɛl] *adj*:

comité ~ Komitee *nt*, an dem mehrere Ministerien beteiligt sind

intermittence [ɛtɛrmitɑ̃s] *nf*: **par** ~ zeitweilig; (*entendre etc*) in unregelmäßigen Abständen

intermittent, e [ɛtɛrmitɑ̃, ɑ̃] *adj* (*pouls*) unregelmäßig; (*lumière*) flackernd; (*fièvre, bruit*) periodisch auftretend; (*source, fontaine*) unregelmäßig sprudelnd ▶ *nm/f* Zeitarbeiter(in) *m(f)*; **les intermittents du spectacle** die auf Produktionsdauer Beschäftigten

internat [ɛtɛʁnal] *nm* (*Scol : établissement*) Internat *nt*; (*Méd : fonction*) = Stelle *f* eines Medizinalassistenten; (: *concours*) = Aufnahmeprüfung *f* für die klinischen Semester

international, e, -aux [ɛtɛʁnasjɔnal, o] *adj* international ▶ *nm/f* (*Sport : joueur*) Nationalspieler(in) *m(f)*

internationalisation [ɛtɛʁnasjɔnalizasjɔ̃] *nf* internationale Ausweitung *f*

internationaliser – intestinal

internationaliser [ɛtɛrnasjɔnalize] vt (*débat etc*)

international ausweiten; (*port, zone*)

international machen

internationalisme [ɛtɛrnasjɔnalism] nm

Internationalismus m

internaute [ɛtɛrnot] nm/f Internetsurfer(in) m(f),
Websurfer(in) m(f)

interne [ɛtɛrn] adj innere(r, s); (*Anat, politique*)

Innen-; (*troubles*) innenpolitisch ► nmf (*Scol : élève*)

Internatsschüler(in) m(f); (*Méd*) Arzt (Ärztin)
m(f) im Praktikum

internement [ɛtɛrnəmɑ] nm Internierung f;

(*Méd*) Einweisung f

interner [ɛtɛrne] vt (Pol) internieren; (*Méd*) in
eine Anstalt einweisen

Internet [ɛtɛrnet] nm : (**l'**) – das Internet;

~ **mobile** mobiles Internet nt

interparlementaire [ɛtɛrparləmɑtɛr] adj

interparlamentarisch

interpellation [ɛtɛrpelasjɔ] nf (*apostrophe*)

(schroffe) Anrede f; (Pol) Anfrage f

interpeller [ɛtɛrpəle] vt (*appeler*) zurufen +dat;

(*apostrophe*) beschimpfen; (*suj : police : arrêter*)

festnehmen; (Pol) befragen

interphone [ɛtɛrfɔn] nm

(Wechsel)sprechanlage f

interplanétaire [ɛtɛrplanetɛr] adj

interplanetarisch

Interpol [ɛtɛrpol] sigle m Interpol f

interposer [ɛtɛrpoze] vt dazwischentun;

s'interposer vpr dazwischentreten; (*obstacle*)

dazwischenkommen; (*dans une bagarre, discussion*)

dazwischenfahren; (*s'entremettre*) sich

einmischen; **par personnes interposées** durch
Mittelsmänner

interprétariat [ɛtɛrpretarja] nm

Dolmetschen nt

interprétation [ɛtɛrpretasjɔ] nf Interpretation

f; (*interprétariat*) Dolmetschen nt

interprète [ɛtɛrpret] nmf (*traducteur*)

Dolmetscher(in) m(f); (*Mus, Théât, Ciné*)

Interpret(in) m(f); (*d'un texte*) Ausleger(in) m(f);

(*d'un rêve, présage*) Deuter(in) m(f); (*porte-parole*)

Sprecher(in) m(f)

interpréter [ɛtɛrprete] vt interpretieren; (*songes,*

présages) deuten; (*traduire*) übersetzen

interprofessionnel, le [ɛtɛrprofesjɔnel] adj

berufsübergreifend

interrogateur, -trice [ɛtɛrogatœr, tris] adj

fragend ► nm/f (*Scol : examinateur*) Prüfer(in) m(f)

interrogatif, -ive [ɛtɛrogatif, iv] adj fragend;

(Ling) Frage-

interrogation [ɛtɛrogasjɔ] nf (vvt) Befragung f;

Verhör nt, Vernehmung f; Abfrage f; Prüfung f;

~ **écrite/orale** (*Scol*) schriftliche/mündliche

Prüfung; ~ **directe/indirecte** direkte/indirekte

Frage f; ~ **à distance** (*répondeur*) Fernabfrage f

interrogatoire [ɛtɛrogatwar] nm Verhör nt; (*au*
tribunal) Vernehmung f

interroger [ɛtɛroʒe] vt (*personne*) befragen;

(*inculpe*) verhören, vernehmen; (*données,*

ordinateur) abfragen; (*candidat*) prüfen; ~ **qn sur**

qch jdn über etw *acc* befragen; ~ **qn du regard**

jdm einen fragenden Blick zuwerfen;

s'interroger vpr sich dat Gedanken machen

interrompre [ɛtɛrɔpr] vt unterbrechen;

s'interrompre vpr aufhören

interrupteur [ɛtɛrɪptœr] nm Schalter m; ~ **à**

bascule Kippschalter m

interruption [ɛtɛrɪpsjɔ] nf Unterbrechung f;

sans ~ ohne Unterbrechung; ~ **de grossesse**

Schwangerschaftsabbruch m; ~ **volontaire de**

grossesse Schwangerschaftsabbruch m,

Abtreibung f

interscolaire [ɛtɛrskolɛr] adj zwischen

verschiedenen Schulen

intersection [ɛtɛrseksjɔ] nf Schnittpunkt m;

(*croisement*) Kreuzung f

intersidéral, e, -aux [ɛtɛrsidɛral, o] adj

interstellär

interstice [ɛtɛrtis] nm Zwischenraum m,

Spalt m

intersyndical, e, -aux [ɛtɛrsɛdikal, o] adj

zwischen verschiedenen Gewerkschaften ► nf

Gewerkschaftsbund m

intertitre [ɛtɛrtitr] nm Zwischentitel m

interurbain, e [ɛtɛryrbɛ, ɛn] adj :

communication interurbaine Ferngespräch nt

► nm : **l'** – der Fernmeldedienst

intervalle [ɛtɛrvɑl] nm (*espace*) Zwischenraum m;

(*de temps*) Abstand m; (*Mus*) Intervall nt; **à deux**

mois d' ~ im Abstand von zwei Monaten; **à**

intervalles rapprochés in kurzen Abständen;

par intervalles von Zeit zu Zeit; **dans l'** –

inzwischen

intervenant, e [ɛtɛrvənɑ, ɑ̃] nm/f (*conférencier*)

Sprecher(in) m(f)

intervenir [ɛtɛrvɛnir] vi (*s'immiscer*)

eingreifen; (*police, pompiers*) einschreiten; (Pol)

intervenieren; (*intercéder*) sich verwenden; (*Méd*)

einen Eingriff vornehmen; (*se produire*) sich

ereignen; (*jouer un rôle*) dazwischenkommen;

(*prononcer une conférence*) einen Vortrag halten;

~ **auprès de qn/en faveur de qn** sich bei jdm/

für jdn verwenden

intervention [ɛtɛrvəsjɔ] nf (vvi) Eingreifen nt;

Einschreiten nt; Intervention f; (*conférence*)

Vortrag m; ~ (*chirurgicale*) (chirurgischer)

Eingriff m; ~ **armée** bewaffnete Intervention

interventionnisme [ɛtɛrvəsjɔnism] nm

Interventionismus m

interventionniste [ɛtɛrvəsjɔnist] adj

interventionistisch

intervenu [ɛtɛrv(ə)ny] pp de **intervenir**

invertir [ɛtɛrvɛrtir] vt umkehren; ~ **les rôles**

die Rollen vertauschen

interviendrai [ɛtɛrvjɛdrɛ] vb voir **intervenir**

interviens [ɛtɛrvjɛ] vb voir **intervenir**

interview [ɛtɛrvju] nf Interview nt

interviewer¹ [ɛtɛrvjuvɛ] vt interviewen

interviewer² [ɛtɛrvjuvœr] nm Interviewer m

intervins [ɛtɛrvɛ] vb voir **intervenir**

intestat [ɛtɛsta] adj : **mourir** ~ sterben, ohne ein

Testament zu hinterlassen

intestin, e [ɛtɛstɛ, ɛn] adj : **querelles/luttes**

intestines innere Kämpfe pl ► nm Darm m;

~ **grêle** Dünndarm m

intestinal, e, -aux [ɛtɛstinal, o] adj Darm-;

occlusion/perforation intestinale

Darmverschluss m/Darmdurchbruch m

intime [ɛtim] *adj* intim; (*convictions*) innerste(r, s)
 ▶ *nm/f* Vertraute(r) *f(m)*, enger Freund *m*, enge Freundin *f*
intimement [ɛtimmɑ̃] *adv* (*profondément*) zutiefst; (*étroitement*) intim
intimer [ɛtime] *vt* (*citer*) vorladen; (*signifier légalement*) offiziell mitteilen; ~ **à qn** l'ordre de faire qch jdm den Befehl zukommen lassen, etw zu tun
intimidant, e [ɛtimidɑ̃, ɑ̃] *adj* einschüchternd
intimidation [ɛtimidasjɔ̃] *nf* Einschüchterung *f*
intimider [ɛtimide] *vt* einschüchtern
intimité [ɛtimite] *nf* (*familiarité*) enge ou intime Freundschaft *f*; (*vie privée*) Privatleben *nt*, Intimität *f*; (*d'un endroit*) Intimität; **dans l'~** privat; (*sans formalités*) im kleinen Kreis; **dans la plus stricte ~** im privaten Kreis, im engsten Familienkreis
intitulé [ɛtityle] *nm* Titel *m*
intituler [ɛtityle] *vt*: **comment a-t-il intitulé son livre** ? welchen Titel hat er seinem Buch gegeben?; **s'intituler** *vpr* (*ouvrage*) den Titel tragen; (*personne*) sich nennen
intolérable [ɛtolerabl] *adj* unerträglich; (*pratique*) unzulässig
intolérance [ɛtolerɑ̃s] *nf* Intoleranz *f*; **avoir une ~ à la pénicilline** Penicillin nicht vertragen
intolérant, e [ɛtolerɑ̃, ɑ̃] *adj* intolerant
intonation [ɛtɔnasjɔ̃] *nf* Tonfall *m*; (*Ling*) Intonation *f*
intouchable [ɛtuʃabl] *adj* unantastbar; (*Rel*) - unberührbar
intoxication [ɛtɔksikasjɔ̃] *nf* Vergiftung *f*; (*Pol*) Indoktrination *f*; ~ **alimentaire** Lebensmittelvergiftung *f*
intoxiqué, e [ɛtɔksike] *adj* (*par la drogue, le tabac etc*) süchtig ▶ *nm/f* Süchtige(r) *f(m)*, Suchtkranke(r) *f(m)*
intoxiquer [ɛtɔksike] *vt* vergiften; (*fig*) indoktrinieren; **s'intoxiquer** *vpr* sich vergiften
intradermique [ɛtradermik] *adj*: **injection** ~ Spritze *f* unter die Haut
intraduisible [ɛtraduizibl] *adj* (*mot, auteur*) unübersetzbar; (*fig*) nicht übertragbar
intraitable [ɛtretable] *adj* (*intransgeant*) unnachgiebig; (*impitoyable*) unerbittlich; ~ **sur** unnachgiebig in Bezug auf +acc; **demeurer** ~ hart bleiben, nicht nachgeben
intramusculaire [ɛtramuskylɛr] *adj*: **injection** ~ Spritze *f* in den Muskel
intranet [ɛtranet] *nm* Intranet *nt*
intransigence [ɛtrɑ̃zjɑ̃s] *nf* (*v adj*) Sturheit *f*; Kompromisslosigkeit *f*
intransigent, e [ɛtrɑ̃zjɑ̃, ɑ̃] *adj* unnachgiebig, stur; (*intolérant*) kompromisslos
intransitif, -ive [ɛtrɑ̃zitif, iv] *adj* (*Ling*) intransitiv
intransportable [ɛtrɑ̃spɔrtabl] *adj* (*blessé*) nicht transportfähig; (*objet*) nicht zu transportieren
intraveineux, -euse [ɛtravɛnø, øz] *adj* intravenös; **injection intraveineuse** intravenöse Spritze *f* ▶ *nf* intravenöse Spritze
intrepide [ɛtrepid] *adj* mutig, beherzt
intrepidité [ɛtrepidite] *nf* Mut *m*, Beherztheit *f*
intrigant, e [ɛtrigã, ɑ̃] *adj* intrigant

intrigue [ɛtrig] *nf* (*manœuvre*) Intrige *f*; (*scénario*) Handlung *f*; (*liaison*) Abenteuer *nt*
intriguer [ɛtrige] *vi* intrigieren ▶ *vt* neugierig machen
intrinsic [ɛtrɛ̃sek] *adj* immanent
introduction [ɛtrɔdyksjɔ̃] *nf* (*d'un ouvrage, exposé*) Einleitung *f*; (*action*) Einführen *nt*; (*de marchandise*) Einfuhr *f*; (*dans club, auprès de qn*) Einführung *f*; ~ **en Bourse** Börsengang *m*; ~ **aux mathématiques** Einführung in die Mathematik; **paroles d'~** einleitende Worte *pl*; **chapitre d'~** Einleitung(skapitel *nt*) *f*; **lettre ou mot d'~** Einführungsschreiben *nt*
introduire [ɛtrɔdyʁ] *vt* einführen; (*visiteur*) hereinführen; (*Inform*) eingeben; ~ **qch dans** etw stecken in +acc; ~ **à qch** bekannt machen mit etw; ~ **qn auprès de qn/dans un club** jdn bei jdm einführen/in einem Klub einführen; **s'introduire** *vpr* (*usages, idées*) in Gebrauch kommen; **s'~ dans** (*personne, eau, fumée*) eindringen in +acc; (*dans un groupe*) sich dat Zutritt verschaffen in
introduit, e [ɛtrɔdyi, it] *pp de introduire* ▶ *adj*: **être bien ~** **dans** Zugang haben zu
introniser [ɛtronize] *vt* einsetzen, inthronisieren
introspection [ɛtrɔspeksjɔ̃] *nf* Selbstbeobachtung *f*
introuvable [ɛtruvabl] *adj* unauffindbar; (*édition*) schwer auffindbar
introverti, e [ɛtrɔvɛrti] *adj* introvertiert ▶ *nm/f* Introvertierte(r) *f(m)*
intrus, e [ɛtry, yz] *nm/f* Eindringling *m*
intrusion [ɛtryzjɔ̃] *nf* (*dans une société, un groupe*) Eindringen *nt*; (*ingérence*) Einmischung *f*
intuitif, -ive [ɛtytif, iv] *adj* intuitiv
intuition [ɛtyisjɔ̃] *nf* Intuition *f*, Vorahnung *f*; (*pressentiment*) Vorgefühl *nt*; **avoir une ~** eine Ahnung haben; **avoir l'~ de qch** etw ahnen; **avoir de l'~** Intuition haben
intuitivement [ɛtyitivmɑ̃] *adv* intuitiv
inusable [inyzabl] *adj* unverwüstlich
inusité, e [inyzite] *adj* ungebräuchlich
inutile [inytil] *adj* nutzlos; (*superflu*) unnötig
inutilement [inytilmɑ̃] *adv* unnütz
inutilisable [inytilizabl] *adj* unbrauchbar
inutilisé, e [inytilize] *adj* nicht gebraucht
inutilité [inytilite] *nf* Nutzlosigkeit *f*
invaincu, e [ɛvɛky] *adj* unbesiegt
invalide [ɛvalid] *adj* körperbehindert ▶ *nm/f* Körperbehinderte(r) *f(m)*; ~ **de guerre** Kriegsbehinderte(r) *m*, Invalide(in) *m(f)*; ~ **du travail** Arbeitsunfähige(r) *f(m)*
invalidier [ɛvalide] *vt* für ungültig erklären; (*donation, contrat, élection*) ungültig machen
invalidité [ɛvalidite] *nf* (Körper)behinderung *f*
invariable [ɛvarjabl] *adj* unveränderlich
invariablement [ɛvarjablɛmɑ̃] *adv* unveränderlich
invasion [ɛvazjɔ̃] *nf* Invasion *f*
investive [ɛvektiv] *nf* Beschimpfung *f*
investiver [ɛvektive] *vt* beschimpfen ▶ *vi*: ~ **contre qch/qn** schimpfen gegen etw/jdn
invendable [ɛvādabl] *adj* unverkäuflich
invendu, e [ɛvādy] *adj* unverkauft

invendus *nmpl (Comm)* unverkaufte Waren pl
inventaire [ɛ̃vɑ̃tɛr] *nm* Inventar nt; (*Comm*: liste) Warenliste f; (*opération*) Inventur f; (*Jur, fig*) Bestandsaufnahme f; **faire un** – eine Bestandsaufnahme machen; (*Comm*) Inventur machen; **procéder à l'** – eine Bestandsaufnahme machen
inventer [ɛ̃vɑ̃tɛ] *vt* erfinden; (*imaginer*) sich dat ausdenken; (*subterfuge, moyen*) finden; ~ **de faire qch** auf den Gedanken kommen, etw zu tun
inventeur, -trice [ɛ̃vɑ̃tœr, tris] *nm/f* Erfinder(in) m(f)
inventif, -ive [ɛ̃vɑ̃tif, iv] *adj (créateur)* schöpferisch; (*ingénieur*) erfinderisch, einfallsreich
invention [ɛ̃vɑ̃sjɔ̃] *nf* Erfindung f; (*découverte*) Entdeckung f; **manquer d'** – wenig einfallsreich sein
inventivité [ɛ̃vɑ̃tivite] *nf* Erfindungsreichtum m
inventorier [ɛ̃vɑ̃toʁje] *vt* eine Aufstellung machen von
inverifiable [ɛ̃vɛrifjabl] *adj* nicht überprüfbar
inverse [ɛ̃vɛrs] *adj (ordre, rapport)* umgekehrt; (*sens*) entgegengesetzt; **en proportion** – umgekehrt proportional; **dans l'ordre** – in umgekehrter Reihenfolge; **dans le sens** – in entgegengesetzter Richtung; **dans le sens – des aiguilles d'une montre** gegen den Uhrzeigersinn; **en sens** – in die entgegengesetzte Richtung ► **nm**: l' – das Gegenteil nt; **à l'** – im Gegenteil
inversement [ɛ̃vɛrsəmɑ̃] *adv* umgekehrt
inverser [ɛ̃vɛʁse] *vt* umkehren
inversion [ɛ̃vɛʁsjɔ̃] *nf* Umkehrung f; (*d'un groupe de mots*) Inversion f
invertébré, e [ɛ̃vɛʁtebre] *adj* wirbellos ► **nm** wirbelloses Tier nt
inverti, e [ɛ̃vɛrti] *nm/f* Homosexuelle(r) f(m)
investigation [ɛ̃vestigasjɔ̃] *nf* Untersuchung f
investir [ɛ̃vestir] *vi (Comm)* investieren ► *vt* (*personne*) nominieren; (*Mil*) belagern; (*Fin*) investieren; (*argent*) anlegen (*dans in +acc*); ~ **qn de (d'une fonction)** jdn betrauen mit, jdn einsetzen in +acc; (*d'un pouvoir*) jdn ausstatten mit; **s'investir vpr (Psych)** sich engagieren, sich einbringen; **s' – dans qch (travail, activité)** sich bei etw engagieren
investissement [ɛ̃vestismɑ̃] *nm (financier)* Investition f, Anlage f; (*Psych*) Engagement nt
investisseur [ɛ̃vestisœʁ] *nm* Investor(in) m(f)
investiture [ɛ̃vestityʁ] *nf* Einsetzung f; (*à une élection*) Nominierung f
invétéré, e [ɛ̃veteʁe] *adj* eingefleischt
invincible [ɛ̃vɛsibl] *adj (ennemi, armée)* unbezwingbar, unbesiegbar; (*argument*) unschlagbar; (*obstacle*) unüberwindlich; (*irrésistible*) unwiderstehlich
invinciblement [ɛ̃vɛsibləmɑ̃] *adv (fig: irrésistiblement)* unwiderstehlich
inviolabilité [ɛ̃vjɔlabilitɛ] *nf*: ~ **parlementaire** parlamentarische Immunität f
inviolable [ɛ̃vjɔlabl] *adj (droit, secret, asile)* unverletzlich, unantastbar; (*parlementaire, diplomate*) immun
invisible [ɛ̃vizibl] *adj* unsichtbar; **il est – aujourd'hui** heute ist er nicht zu sprechen

invitation [ɛ̃vitasjɔ̃] *nf* Einladung f; **à ou sur l' – de qn** (*exhortation*) auf jds Aufforderung acc hin; **lettre d' –** Einladung
invite [ɛ̃vit] *nf* Aufforderung f
invité, e [ɛ̃vite] *nm/f* Gast m
inviter [ɛ̃vite] *vt* einladen; ~ **qn à faire qch** (*exhorter*) jdn auffordern, etw zu tun; (*subj: chose*) jdn dazu einladen, etw zu tun
invivable [ɛ̃vivabl] *adj* unerträglich
involontaire [ɛ̃vɔlɔtɛʁ] *adj* unabsichtlich; (*réaction*) unwillkürlich; (*témoin, complice*) unfreiwillig
involontairement [ɛ̃vɔlɔtɛrmɑ̃] *adv* unwillkürlich
invoker [ɛ̃vɔke] *vt (Dieu, muse)* anrufen; (*excuse, argument*) anbringen; (*témoignage*) aufrufen; (*loi, texte, ignorance*) sich berufen auf +acc; ~ **la clémence/le secours de qn** jdn um Nachsicht/Hilfe bitten
invraisemblable [ɛ̃vʁɛsɛblabl] *adj* unwahrscheinlich; (*fantastique, inimaginable*) unglaublich
invraisemblance [ɛ̃vʁɛsɛblɑ̃s] *nf* Unwahrscheinlichkeit f
invulnérable [ɛ̃vylnɛʁabl] *adj* unverletzbar; (*position*) unangreifbar; ~ **à (personne)** gefeit gegen
iode [jɔd] *nm* Jod nt
iodé, e [jɔde] *adj* mit Jod angereichert
iodler [jɔdle] *vi* jodeln
ion [jɔ̃] *nm* Ion nt
ionique [jɔnik] *adj (Archit)* ionisch; (*Science*) Ionen-
iota [jɔta] *nm* Jota nt
iPod® [aɪpɔd, ipɔd] *nm* iPod® m
irai etc [ire] *vb voir aller*
Irak [irak] *nm*: l' – (der) Irak
irakien, ne [irakjɛ, jen] *adj* irakisch ► *nm/f*: **irakien, ne** Iraker(in) m(f)
Iran [irɑ̃] *nm*: l' – (der) Iran
iranien, ne [iranjɛ, jen] *adj* iranisch ► *nm/f*: **iranien, ne** Iraner(in) m(f)
Irak [irak] *nm = Irak*
iraquien, ne [irakjɛ, jen] *adj, nm/f = irakien*
irascible [irasibl] *adj* jähzornig
irions etc [irjɔ̃] *vb voir aller*
iris [iris] *nm (Bot)* Iris f, Schwertlilie f; (*Anat*) Iris, Regenbogenhaut f
irisé, e [irize] *adj* (in allen Regenbogenfarben) schillernd
irlandais, e [irlɑ̃de, ez] *adj* irisch ► *nm/f*: **irlandais, e** Ire m, Irin f
Irlande [irlɑ̃d] *nf*: l' – Irland nt; **la mer d' –** die Irische See f; l' – du Nord Nordirland nt
ironie [iʁɔni] *nf* Ironie f; ~ **du sort** Ironie des Schicksals
ironique [iʁɔnik] *adj* ironisch
ironiquement [iʁɔnikmɑ̃] *adv* ironisch
ironiser [iʁɔnize] *vi* spotten
irons etc [irɔ̃] *vb voir aller*
IRPP [iɛʁpe] *sigle m (= impôt sur le revenu des personnes physiques)* Einkommensteuer f
irradiation [iradjasjɔ̃] *nf* Bestrahlung f
irradier [iradje] *vi* ausstrahlen ► *vt* bestrahlen; (*contaminer*) verstrahlen

irraisonné, e [irezɔne] *adj* (geste, acte) unüberlegt; (crainte) unbegründet, unsinnig
irrationnel, le [irasjonɛl] *adj* irrational
irratrapable [iratrɔpabl] *adj* (retard) unaufholbar; (bêvue) nicht wiedergutzumachen
irréalisable [irealizabl] *adj* (désir, souhait) unerfüllbar; (projet) undurchführbar
irréalisme [irealism] *nm* Realitätsferne f
irréaliste [irealist] *adj* unrealistisch
irréalité [irealite] *nf* Unwirklichkeit f
irrecevable [irɛs(ə)vabl] *adj* unannehmbar
irréconciliable [irekɔsiljabl] *adj* unversöhnlich
irrecouvrable [irekuvrabl] *adj* nicht zurückzubekommen
irrecupérable [irekyperabl] *adj* (outil, voiture) nicht wiederverwertbar; (personne) nicht mehr zu retten; **un menteur** ~ ein unverbesserlicher Lügner
irrécusable [irekyzabl] *adj* (personne) glaubwürdig; (témoignage, preuve) unanfechtbar, nicht widerlegbar
irréductible [iredyktibl] *adj* (obstacle) unbezwingbar; (volonté) unbeugsam; (opposition, ennemi) unversöhnlich; (Méd) nicht zu richten; (Math) nicht reduzierbar
irréductiblement [iredyktiblɛmã] *adv* erbittert
irréel, le [ireel] *adj* unwirklich; **mode** ~ Irrealis m
irréfléchi, e [irefleʃi] *adj* (personne) gedankenlos; (geste, mouvement) unwillkürlich; (parole, propos, acte) unüberlegt, gedankenlos
irréfutable [irefytabl] *adj* unwiderlegbar
irréfutablement [irefytablɛmã] *adv* unwiderlegbar
irrégularité [iregylarite] *nf* (v adj) Unregelmäßigkeit f; (de surface) Unebenheit f; (inconstance) Unbeständigkeit f; (illégalité) Ungesetzlichkeit f; **irrégularités** *nfpl* (actions) Unregelmäßigkeiten pl; (inégalités) Unebenheiten pl
irrégulier, -ière [iregylje, jɛr] *adj* unregelmäßig; (surface, terrain) uneben; (non constant) unbeständig, wechselhaft; (illégitime) ungesetzlich; (peu honnête) zwielichtig; (troupes, soldats) irregulär
irrégulièrement [iregyljɛrmã] *adv* unregelmäßig
irremédiable [iremedjabl] *adj* nicht wiedergutzumachen
irremédiatement [iremedjablɛmã] *adv* unrettbar
irremplaçable [irãplasabl] *adj* unersetzlich
irréparable [ireparabl] *adj* irreparabel; (fig) nicht wiedergutzumachen
irrépréhensible [irepreãsibl] *adj* untadelig
irrépressible [irepresibl] *adj* unbezähmbar
irréprochable [ireprɔʃabl] *adj* (honnête, parfait) untadelig, einwandfrei; (tenue, toilette) untadelig, tadellos
irrésistible [irezistibl] *adj* unwiderstehlich; (preuve, logique) zwingend
irrésistiblement [irezistiblɛmã] *adv* unwiderstehlich
irrésolu, e [irezɔly] *adj* unentschlossen
irrésoluble [irezɔlysj] *nf* Unentschlossenheit f

irrespectueux, -euse [irespektɥø, øz] *adj* respektlos
irrespirable [irespirabl] *adj* nicht zu atmen; (fig) bedrückend, erstickend
irresponsabilité [irespɔsabilite] *nf* (v adj) Strafunmündigkeit f; Unzurechnungsfähigkeit f; Unverantwortlichkeit f; Verantwortungslosigkeit f
irresponsable [irespɔsabl] *adj* (politique, morale) unverantwortlich; (Jur) unmündig; (irréfléchi) verantwortungslos
irrévérencieux, -euse [ireverãsɥø, jøz] *adj* respektlos
irréversible [ireversibl] *adj* (processus, opération) nicht rückgängig zu machen; (réaction chimique) irreversibel
irréversiblement [ireversiblɛmã] *adv* irreversibel
irrévocable [irevɔkabl] *adj* unwiderruflich
irrévocablement [irevɔkablɛmã] *adv* unwiderruflich
irrigation [irigasjɔ] *nf* Bewässerung f
irriguer [irige] *vt* bewässern
irritabilité [iritabilite] *nf* Reizbarkeit f
irritable [iritabl] *adj* reizbar
irritant, e [iritã, ãt] *adj* irritierend; (Méd) Reiz-
irritation [iritasjɔ] *nf* (exaspération) Gereiztheit f; (inflammation) Reizung f
irrité, e [irite] *adj* gereizt
irriter [irite] *vt* reizen; **s'irriter** *vpr*: s'~ contre qn/de qch sich über jdn/etw ärgern
irruption [irɥpsjɔ] *nf* Eindringen nt, Hereinstürzen nt; **faire ~ dans un endroit/chez qn** plötzlich an einem Ort/bei jdm erscheinen
ISBN [iesbeɛn] *sigle m* (= International Standard Book Number) ISBN f
ISF [iesɛf] *sigle m* (= impôt de solidarité sur la fortune) Vermögenssteuer f
Islam [islam] *nm* Islam m
islamique [islamik] *adj* islamisch
islamisation [islamizasjɔ] *nf* Islamisierung f
islamiste [islamist] *nmf* Islamist(in) m(f)
islamophobie [islamɔfɔbi] *nf* Islamophobie f
islandais, e [islãde, ez] *adj* isländisch ▶ **nm** (Ling) Isländisch nt ▶ **nm/f**: **Islandais, e** Isländer(in) m(f)
Islande [islãd] *nf*: l'~ Island nt
isocèle [izɔsɛl] *adj* gleichseitig
isolant, e [izɔlã, ãt] *adj* isolierend; (insonorisant) schalldämmend ▶ **nm** Isoliermaterial nt
isolateur [izolatœr] *nm* Isolator m
isolation [izolasjɔ] *nf*: ~ **acoustique** Schalldämmung f; ~ **électrique** Isolierung f; ~ **thermique** Wärmeisolierung f
isolationnisme [izolasjonism] *nm* (Pol) Isolationismus m
isolé, e [izɔle] *adj* isoliert; (séparé) einzeln stehend, einzeln; (éloigné) abgelegen; (fait, cas) vereinzelt
isolement [izɔlɛmã] *nm* (action d'isoler) Isolieren nt; (de lieu, maison) Abgelegenheit f; (de personne) Isoliertheit f; (en prison) Einzelhaft f
isolément [izɔlɛmã] *adv* isoliert
isoler [izɔle] *vt* isolieren; (prisonnier) in Einzelhaft nehmen, isolieren; (fig) für sich nehmen; **s'isoler** *vpr* sich absondern

isoloir [izɔlwar] *nm* Wahlkabine *f*
isorel® [izɔrɛl] *nm* Pressspanplatte *f*
isotherme [izɔtɛrɛm] *adj* (camion) Kühl-
isotope [izɔtɔp] *nm* Isotop *nt*
Israël [israɛl] *nm* Israel *nt*
israélien, ne [israɛljɛ, jɛn] *adj* israelisch ▶ *nm/f*:
Israélien, ne Israeli *mf*
israélite [israɛlit] *adj* israelitisch, jüdisch ▶ *nmf*:
Israélite Israelit(in) *m(f)*
issu, e [isy] *adj*: **être ~ de** abstammen von; (résulter
de) herrühren von
issue [isy] *nf* Ausgang *m*; (d'une rue) Ausfahrt *f*;
(résultat) Ergebnis *nt*; à l'~ **de** am Ende von;
chemin/rue sans ~ de secours
 Notausgang *m*
Istamboul, Istanbul [istābul] *nm* Istanbul *nt*
isthme [ism] *nm* Landenge *f*
Italie [itali] *nf*: l'~ Italien *nt*
italien, ne [italjɛ, jɛn] *adj* italienisch ▶ *nm* (Ling)
 Italienisch *nt* ▶ *nm/f*: **Italien, ne** Italiener(in) *m(f)*
italique [italik] *nm*: **en -(s)** kursiv
item [itɛm] *adv* dito, desgleichen

itératif, -ive [iteratif, iv] *adj* iterativ
itinéraire [itinerɛr] *nm* Route *f*; ~ **de délestage**
 Umleitung *f*
itinérant, e [itinerā, āt] *adj* Wander-
IUFM [iyɛfɛm] *sigle m* (= Institut universitaire de
 formation des maîtres) = pädagogische Hochschule *f*
IUT [iyte] *sigle m* (= Institut universitaire de technologie)
 voir **institut**
IVG [iveʒe] *sigle f* (= interruption volontaire de grossesse)
 voir **interruption**
ivoire [ivwar] *nm* Elfenbein *nt*; (Anat)
 Zahnschmelz *m*
ivoirien, ne [ivwarjɛ, jɛn] *adj* von der
 Elfenbeinküste ▶ *nm/f*: **Ivoirien, ne**
 Einwohner(in) *m(f)* der Elfenbeinküste
ivraie [ivrɛ] *nf*: **séparer le bon grain de l'~** die
 Spreu vom Weizen scheiden
ivre [ivr] *adj* betrunken; ~ **de colère**
 wutentbrannt; ~ **de bonheur** freudentrunk; ~
 ~ **mort** sturzbetrunken
ivresse [ivres] *nf* Trunkenheit *f*
ivrogne [ivrɔʒn] *nmf* Trinker(in) *m(f)*

Ji

J, j' [ʒi] nm inv (lettre) J, j nt; **jour J** Tag m X; **J comme Joseph** = J wie Julius
j' abr (= Joule) J
j' [ʒ] pron voir **je**
jabot [ʒabo] nm (Zool) Kropf m; (de vêtement) Jabot nt, Spitzenrüsche f
jacasser [ʒakase] vi (bavarder) schwatzen
jachère [ʒaʃe] nf: (**être**) en ~ brach(liegen)
jacinthe [ʒasɛt] nf Hyazinthe f; ~ **des bois** Sternhyazinthe f
jack [(d)ʒak] nm Jack m
jacquard [ʒakar] adj inv (tricot) im Shetlandmuster; (chandail) aus Jacquardgewebe
jacquerie [ʒakri] nf Bauernaufstand m
jacuzzi® [ʒakuʒi] nm Whirlpool® m
jade [ʒad] nm Jade m ou f
jadis [ʒadis] adv einst (mals)
jaguar [ʒagwar] nm Jaguar m
jaillir [ʒajir] vi (liquide) herausspritzen, hervorsprudeln; (lumière) hervorscheinen; (cri) erschallen; (foule) hervorbrechen; (gratte-ciel etc) emporragen
jaillissement [ʒajismɑ] nm (d'eau) Aufspritzen nt, Emporschießen nt
jaïs [ʒe] nm Gagat m, Pechkohle f; (**d'un noir**) de ~ kohl(pech)rabenschwarz
jalón [ʒalɔ] nm Markierungspfosten m; **poser des jalons** (fig) Zeichen setzen
jalonneur [ʒalone] vt markieren; (fig) abstecken
jalousement [ʒaluzmɑ] adv eifersüchtig
jalouser [ʒaluze] vt eifersüchtig sein auf +acc
jalousie [ʒaluzi] nf Eifersucht f; (store) Jalousie f
jaloux, -se [ʒalu, uz] adj eifersüchtig; **être ~ de qn/qch** eifersüchtig auf jdn/etw sein; **être ~ de qch** (attaché à) eifersüchtig über etw acc wachen
jamaïquain, e, jamaïcain, e [ʒamaikɛ, en] adj jamaikanisch ▶ nm/f: **Jamaïquain, e** Jamaikaner(in) m(f)
jamaïque [ʒamaik] nf: **la ~** Jamaika nt
jamais [ʒame] adv nie, niemals; (sans négation) je(mals); ~ **de la vie!** nie im Leben!; **ne ... ~** niemals; **si ... ~** wenn ... je(mals); **à (tout) ~**, **pour ~** auf (immer und) ewig
jambage [ʒabɑʒ] nm (de lettre) Abstrich m; (de porte etc) Pfosten m
jambe [ʒɑb] nf Bein nt; **à toutes jambes** so schnell einen die Füße tragen
jambières [ʒɑbjɛr] npl (Sport) Beinschiene f
jambon [ʒɑbɔ̃] nm Schinken m; ~ **cru/fumé** roher/geräucherter Schinken
jambonneau, x [ʒɑbɔno] nm (gekochtes) Eisbein nt

jante [ʒɑ̃t] nf Felge f
janvier [ʒɑ̃vje] nm Januar m; voir aussi **juillet**
japon [ʒapɔ̃] nm: **le ~** Japan nt
japonais, e [ʒapɔne, ez] adj japanisch ▶ nm/f: **Japonais, e** Japaner(in) m(f)
japonaiserie [ʒapɔnezri] nf (bibelot) japanischer Ziergegenstand m
jappement [ʒapmɑ̃] nm Gekläff nt
japper [ʒape] vi klaffen
jaquette [ʒaket] nf (de cérémonie) Cut(away) m; (de livre) Schutzumschlag m
jardin [ʒardɛ̃] nm Garten m; ~ **botanique** botanischer Garten; ~ **d'acclimatation** zoologischer Garten; ~ **d'enfants** Kindergarten m; ~ **potager** Gemüsegarten m; ~ **public** Park m; ~ **zoologique** zoologischer Garten; **jardins suspendus** hängende Gärten pl
jardinage [ʒardinaʒ] nm Gartenarbeit f
jardiner [ʒardine] vi im Garten arbeiten
jardinet [ʒardine] nm Gärtchen nt
jardinier, -ière [ʒardinje, jɛr] nm/f Gärtner(in) m(f); ~ **paysagiste** Landschaftsgärtner m ▶ nf (caisse) Blumenkasten m; **jardinière d'enfants** Kindergärtnerin f; **jardinière (de légumes)** gemischtes Gemüse nt
jargon [ʒargɔ̃] nm Jargon m
jarre [ʒar] nf (Ton) Krug m
jarret [ʒare] nm (Anat) Kniekehle f; (Culin) Haxe f, Hachse f
jarretelle [ʒartɛl] nf Strumpfhalter m
jarretièr [ʒartjɛr] nf Strumpfband nt
jars [ʒar] nm Gänserich m
jaser [ʒaze] vi schwatzen; (indiscrètement) klatschen
jasmin [ʒasmɛ̃] nm Jasmin m
jaspé [ʒasp] nm Jaspis m
jatte [ʒat] nf Napf m, Schale f
jauge [ʒɔʒ] nf (instrument) Messstab m; (d'un récipient) Rauminhalt m; (d'un navire) Tonnage f; ~ (**de niveau**) **d'huile** Ölmesstab m
jauger [ʒɔʒe] vt (mesurer) messen; (juger) beurteilen ▶ vi: ~ **6 mètres/3000 tonneaux** (Naut) 6 Meter Tiefgang/3000 Tonnen (Fassungsvermögen) haben
jaunâtre [ʒonatrɛ] adj gelblich
jaune [ʒon] adj gelb ▶ nm Gelb nt; (d'œuf) Eigelb nt, Dotter m ou nt; (péj: briseur de grève) Streikbrecher m ▶ adv: **rire ~** gezwungen lachen
jaunir [ʒonir] vt gelb färben ▶ vi gelb werden, vergilben
jaunisse [ʒonis] nf Gelbsucht f

java – jiu-jitsu

java [ʒava] *nf*: **faire la** ~ (fam) einen draufmachen
javel [ʒavɛl] *nf*: **eau de** ~ Chlorbleiche f
javelliser [ʒavɛlize] *vt* (eau) chlören
javelot [ʒavlo] *nm* Speer *m*; **faire du** ~ den Speer werfen
jazz [dʒaz] *nm* Jazz *m*
J.-C. *abr* = **Jésus-Christ**
JDC *nf* [ʒidese] = **Journée défense et citoyenneté**

JDC

- Alle Französinnen und Franzosen zwischen 16 und 18 Jahren müssen an dem sogenannten „Verteidigungs- und Staatsbürgerschaftstag“ (**Journée défense et citoyenneté**, kurz **JDC**) teilnehmen. In einem eintägigen Kurs legen sie einen Französischestest ab, werden über die außenpolitische Situation Frankreichs und über Berufsmöglichkeiten beim Militär informiert und erhalten eine Einführung in die Erste Hilfe. Sie erhalten eine Teilnahmebestätigung, ohne die sie (in der Regel) kein Abitur und keinen Führerschein machen und sich nicht für Stellen im öffentlichen Dienst bewerben können.

je [ʒə], **j'** (avant voyelle ou h muet) *pron* ich
jean [dʒɑ̃] *nm* (pantalou) Jeans *f* ou *pl*; (tissu) Jeansstoff *m*
jeannette [ʒanɛt] *nf* (planche) Ärmelbrett *nt*
jeep* [[dʒi:p] *nf* jeep* *m*
je-ne-sais-quoi [ʒən(ə)sɛkwa] *nm inv*: **un** ~ ein gewisses Etwas
jérémias [ʒeremjad] *nfpl* Gejammer *nt sg*
jerrycan [dʒɛrikan] *nm* (Benzin)kanister *m*
jersey [ʒɛrʒe] *nf* Jersey *nt*
jersey [ʒɛrʒe] *nm* (tissu) Jersey *m*; (chandail) Pullover *m*; **point de** ~ glatt rechts gestricktes Muster *nt*
jésuite [ʒezɥit] *nm* Jesuit *m*; (pé) Heuchler *m*
Jésus-Christ [ʒezykri(st)] *nm* Jesus Christus *m*;
600 avant/après ~ 600 vor/nach Christus ou Christi Geburt
jet* [dʒɛt] *nm* (avion) Jet *m*
jet* [ʒɛ] *nm* (action) Werfen *nt*; (son résultat, distance) Wurf *m*; (jaillissement) Strahl *m*; **arroser au** ~ abspritzen; **d'un (seul)** ~ in einem Anlauf; **premier** ~ erster Entwurf *m*; **du premier** ~ auf Anhieb; **d'eau** Wasserstrahl *m*; (fontaine) Fontäne *f*
jetable [ʒ(ə)tabl] *adj* (briquet, rasoir) Wegwerf-, Einweg-
jeté [ʒ(ə)te] *nm*: ~ **de lit** Tagesdecke *f*; ~ **de table** Tischläufer *m*
jetée [ʒɛt] *nf* (digue) Mole *f*
jeter [ʒ(ə)te] *vt* (lancer) werfen; (: violemment) schleudern; (: se défaire de) wegwerfen; (passerelle, pont etc) schlagen; (bases, fondations) legen; (cri, insultes) ausstoßen; (lumière) ausstrahlen; ~ **qch à qn** jdm etw zuwerfen; (de façon agressive) jdm etw hinschleudern; ~ **l'ancre** den Anker werfen; ~ **un coup d'œil** à einen Blick werfen auf +acc; ~ **le trouble parmi** Unruhe stiften unter +dat; ~ **l'effroi parmi** Schrecken verbreiten unter +dat; ~ **un sort à qn** jdn behexen; ~ **qn dans la**

misère/l'embarras jdn ins Unglück stürzen/in Verlegenheit bringen; ~ **qn dehors** jdn hinauswerfen; ~ **qn en prison** jdn ins Gefängnis werfen; ~ **l'éponge** (fig) das Handtuch werfen; ~ **des fleurs à qn** (fig) jdn mit Komplimenten überhäufen; ~ **la pierre à qn** den ersten Stein auf jdn werfen; **se jeter vpr**: **se** ~ **contre/dans qch** sich gegen etw/in etw werfen; **se** ~ **dans** (suj: fleuve) münden in +acc; **se** ~ **sur** herfallen über +acc; **se** ~ **par la fenêtre** sich aus dem Fenster stürzen; **se** ~ **à l'eau** (fig) ins kalte Wasser springen

jeton [ʒ(ə)tɔ̃] *nm* (au jeu) Spielmarke *f*; (de téléphone) Telefonmarke *f*, Jeton *m*; **avoir les jetons** (fam) Schiss haben; **jetons de présence** Sitzungsgeld *nt*

jette etc [ʒɛt] *vb voir jeter*

jeu, x [ʒø] *nm* Spiel *nt*; (cartes d'un joueur) Blatt *nt*; (d'un ressort) Bewegung *f*; (marge) Spielraum *m*; **le** ~ (au casino) das Glücksspiel; **un** ~ **de clés/d'aiguilles** ein Satz *m* Schlüssel/ein Spiel *nt* Nadeln; **par** ~ zum Spaß; **d'entrée de** ~ von Anfang an; **cacher son** ~ sich dat nicht in die Karten sehen lassen; **c'est le** ~ ou **la règle du** ~ so ist das Spiel; **c'est un** ~ (d'enfant) das ist ein Kinderspiel; **il a beau** ~ **de protester maintenant** jetzt hat er leicht protestieren; **être en** ~ (Football) im Spiel sein; (fig) auf dem Spiel stehen; **entrer en** ~ (fig) ins Spiel kommen; **mettre en** ~ (fig) aufs Spiel setzen; **remettre en** ~ (Football) einwerfen; **entrer dans le** ~ **de qn** (fig) jds Spiel mitspielen; **se piquer ou se prendre au** ~ auf den Geschmack kommen; **jouer gros** ~ ein gewagtes Spiel spielen; ~ **d'échecs** Schachspiel *nt*; ~ **d'écritures** (Comm) Umschreibung *f*, Überbuchung *f*; ~ **d'orgue** (Orgel)register *nt*; ~ **de boules** Boulespiel *nt*; (endroit) Boulespielplatz *m*; ~ **de cartes** Kartenspiel *nt*; ~ **de construction** Baukasten *m*; ~ **de hasard** Glücksspiel *nt*; ~ **de l'oie** Art Würfelspiel; **jeux de lumière** Lichteffekte *pl*; ~ **de massacre** Schießbude *f*; ~ **de mots** Wortspiel *nt*; ~ **de patience** Geduldsspiel *nt*; ~ **de société** Gesellschaftsspiel *nt*; ~ **télévisé** Gameshow *f*; ~ **vidéo** Videospiel *nt*; **Jeux olympiques** Olympische Spiele *pl*

jeu-concours [ʒøkɔ̃kur] (*pl jeux-concours*) *nm* Preisausschreiben *nt*

jeudi [ʒœdi] *nm* Donnerstag *m*; ~ **saint** Gründonnerstag *m*

jeun [ʒœ] ~ **à** ~ *adv* (être) nüchtern; (prendre) auf nüchternen Magen

jeune [ʒœn] *adj* jung; ~ **fille** (junges) Mädchen *nt*; ~ **homme** junger Mann *m*; ~ **premier** jugendlicher Liebhaber *m*; **jeunes gens** jugendliche *pl*; **jeunes mariés** jungverheiratete *pl* ▶ *adv*: **faire** ~ jugendlich ou jung aussehen; **s'habiller** ~ sich jugendlich kleiden ▶ *nm*: **les jeunes** die Jugend *f*, die Jugendlichen *pl*

jeûne [ʒœn] *nm* Fasten *nt*

jeûner [ʒœne] *vi* fasten

jeunesse [ʒœnes] *nf* Jugend *f*; (apparence) jugendlichkeit *f*

jf sigle *f* (= jeune fille) voir **jeune**

jh sigle *m* (= jeune homme) voir **jeune**

jiu-jitsu [ʒjyʒitsu] *nm* Jujutsu *nt*

JO [ʒio] *sigle mpl* (= Jeux olympiques) voir **jeu** ▶ *sigle m*
(= Journal officiel) Veröffentlichung für amtliche
Verlautbarungen; voir **journal**

joaillerie [ʒoaʒʁi] *nf* (art) Juwelierarbeit f; (*métier, commerce*) Juwelierberuf m; (*magasin*)
Juweliengeschäft nt

joaillier, -ière [ʒoaʒe, jɛʁ] *nm/f* (*fabricant*)
Goldschmied(in) m(f); (*commerçant*) Juwelier m

job [dʒɔb] (*fam*) *nm* Job m

jobard, e [ʒɔbɑʁ, ɑʁd] (*péj*) *adj* einfältig

jockey [ʒɔke] *nm* Jockey m

jogging [dʒɔɡiŋ] *nm* Jogging nt; (*vêtement*)
Jogginganzug m; **faire du** ~ joggen

joie [ʒwa] *nf* Freude f

joignais [ʒwajɛ] *vb* voir **joindre**

joindre [ʒwɛ̃dʁ] *vt* verbinden; (*efforts etc*)
vereinigen; (*ajouter*) beifügen; (*réussir à contacter*)
erreichen; ~ **les mains** die Hände falten; ~ **les**
deux bouts (gerade) eben mit seinem Geld
auskommen; ~ **un fichier à un mail** eine Datei
an eine E-mail anhängen ▶ *vi* (*planches etc*) (gut)
schließen; **se joindre** *vpr*: **se** ~ à sich anschließen
+dat; **se** ~ à qch (*participer à*) bei etw mitmachen

joint, e [ʒwɛ̃, ɛt] *pp* de **joindre** ▶ *adj* (à lettre)
beigefügt; **sauter à pieds joints** mit
geschlossenen Füßen springen; ~ à (*paquet, lettre*
etc) beigefügt +dat; **pièce jointe** (*de lettre*) Anlage
f; (*Inform*) Anhang m ▶ *nm* (*articulation, assemblage*)
Gelenk nt; (*ligne*) Naht f; (*en ciment etc*) Fuge f; (*de*
robinet) Dichtung f; (*fam*: *de cannabïs*) Joint m;
trouver le ~ (*fig*) auf den Dreh kommen; ~ **de**
cardan Kardangelnt nt; ~ **de culasse**
Zylinderkopfdichtung f

jointure [ʒwɛ̃tyʁ] *nf* (*Anat*) Gelenk nt; (*Tech*: *ligne*)
Naht f

joker [(d)ʒɔkɛʁ] *nm* (*Cartes*) Joker m; (*Inform*)
Wildcard f, Jokerzeichen nt

joli, e [ʒɔli] *adj* hübsch; **c'est du** ~! das ist ja
reizend!; **un** ~ **gâchis** ein schöner Schlamassel;
c'est bien ~, **mais** das ist ja schön und gut, aber

joliment [ʒɔlimɑ̃] *adv* hübsch; (*fam*: *très*) ganz schön

jonc [ʒɔ̃] *nm* (Schilf)rohr nt

joncher [ʒɔ̃ʃe] *vt* (*être éparé sur*) verstreut liegen auf
+dat; **jonché de** bestreut mit

jonction [ʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* (*de routes*) Kreuzung f; (*de*
fleuves) Zusammenfluss m; (*action de joindre*)
Verbindung f; **opérer une** ~ (*Mil etc*) eine
Verbindung herstellen

jongler [ʒɔ̃ɡle] *vi* jonglieren

jongleur, -euse [ʒɔ̃ɡloɛʁ, ɔʒ] *nm/f* Jongleur(in) m(f)

jonquille [ʒɔ̃kij] *nf* Osterglocke f

Jordanie [ʒɔʁdani] *nf*: **la** ~ Jordanien nt

Jordanien, ne [ʒɔʁdaniʃ, jɛn] *adj* jordanisch
▶ *nm/f*: **Jordanien, ne** Jordanier(in) m(f)

jouable [ʒwabli] *adj* (*pièce etc*) aufführbar, spielbar

joue [ʒu] *nf* (*Anat*) Backe f, Wange f; **mettre en** ~
zielen auf +acc

jouer [ʒwe] *vt* spielen; (*argent*) setzen; (*réputation*
etc) aufs Spiel setzen; (*simuler*) heucheln,
vortäuschen; ~ **un tour à qn** jdm einen Streich
spielen; ~ **la comédie** Theater spielen ▶ *vi*
spielen; (*se vouloir: bois, porte*) sich verziehen; (*avoir*
du jeu) Spiel haben; (*avoir un effet: temps, argument*
etc) seine Wirkung zeigen; ~ à spielen; ~ **avec**
(*santé etc*) aufs Spiel setzen; ~ **de** (Mus) spielen;

~ **sur** setzen auf +acc; ~ **au héros** den Helden
spielen; ~ **des coudes** seine Ellbogen
gebrauchen; ~ **de malchance/malheur** vom
Pech/Unglück verfolgt sein; ~ **sur les mots** mit
Worten spielen; à **toi/nous de** ~ du bist/wir sind
dran; ~ **aux courses** auf Pferde setzen; **se jouer**
vpr: **se** ~ **de** (*difficultés*) spielend fertig werden mit;
se ~ **de qn** jdn zum Narren halten

jouet [ʒwe] *nm* Spielzeug nt; **être le** ~ **de** (*fig*) das
Opfer sein +gén

joueur, -euse [ʒwœʁ, ɔʒ] *nm/f* Spieler(in) m(f);
(*fig*): **être beau/mauvais** ~ ein guter/schlechter
Verlierer sein ▶ *adj* (*enfant, chat*) verspielt

joufflu, e [ʒufly] *adj* pausbäckig

joug [ʒu] *nm* Joch nt; **mettre sous le** ~ (*fig*)
unterjochen

jouir [ʒwir] (*vi* (*sexuellement*)) kommen ▶ *vt*: ~ **de** (*avoir*)
haben; (*savourer*) genießen, sich erfreuen +gén

jouissance [ʒwisɔ̃s] *nf* (*plaisir*) Freude f; (*orgasme*)
Orgasmus m; (*sexuelle*) Höhepunkt m; (*Jur*: *usage*)
Nutznießung f

jouisseur, -euse [ʒwisœʁ, ɔʒ] (*péj*) *nm/f*
Genussmensch m

joujou, x [ʒuʒu] (*fam*) *nm* Spielzeug nt

jour [ʒur] *nm* Tag m; (*clarté*) (Tages)licht nt;
(*ouverture*) Öffnung f; (; *décorative*) Durchbruch m;
(*Couture*) Durchbrucharbeit f; **sous un** ~
favorable/nouveau in einem günstigen/neuen
Licht; **de nos jours** heutzutage; **un** ~ eines
Tages; **tous les jours** jeden Tag; **de** ~ tagsüber;
de ~ **en** ~ von Tag zu Tag; **d'un** ~ **à l'autre** von
einem Tag zum anderen; **du** ~ **au lendemain**
von heute auf morgen; **au** ~ **le** ~ von einem Tag
zum anderen; **il fait** ~ es ist Tag; **en plein** ~ am
helllichten Tage; **au petit** ~ bei Tagesanbruch,
am frühen Morgen; **au grand** ~ am helllichten
Tage; **venir au** ~ ans Licht kommen; **mettre au**
~ ans Licht bringen; **être à** ~ auf dem Laufenden
sein; **mettre à** ~ auf den neuesten Stand
bringen; **donner le** ~ à das Leben schenken +dat;
voir le ~ das Licht der Welt erblicken; **se faire** ~
zutage treten; ~ **fériel** Feiertag m; ~ **ouvrable**
Arbeitstag m

journal, -aux [ʒurnal, o] *nm* Zeitung f; (*personnel*)
Tagebuch nt; **le J-** **officiel** (*de la République*
française) das Gesetz und Verordnungsblatt
Frankreichs; **tenir un** ~ ein Tagebuch führen;
~ **intime** Tagebuch nt; ~ **de bord** Logbuch nt;
~ **parlé** (Rundfunk)nachrichten pl; ~ **télévisé**
(Fernseh)nachrichten pl

journalier, -ière [ʒurnalje, jɛʁ] *adj* täglich;
(*banal*) alltäglich ▶ *nm/f* Tagelöhner(in) m(f)

journalisme [ʒurnalism] *nm* Journalismus m

journaliste [ʒurnalist] *nm/f* Journalist(in) m(f)

journalistique [ʒurnalistik] *adj* journalistisch

journée [ʒurne] *nf* Tag m; **la** ~ **continue**
durchgehende Arbeitszeit (ohne Mittagspause)

journallement [ʒurnelmɑ̃] *adv* (*tous les jours*) Tag
für Tag; (*souvent*) tagtäglich

joute [ʒut] *nf* (*tournoi*) Lanzenstechen nt (zu
Pferde); (*verbale*) Wortgefecht nt

jouence [ʒuvɑ̃s] *nf*: **bain de** ~ Jungbrunnen m

jouxter [ʒukste] *vt* angrenzen an +acc

jovial, e, -aux [ʒɔvjɑl, jo] *adj* jovial

jovialité [ʒɔvjɑlite] *nf* Jovialität f

joyau – juste

joyau, x [ʒwaʝo] nm Juwel nt
joyeusement [ʒwaʝøzmã] adv (célébrer) vergnügt
joyeux, -euse [ʒwaʝø, øz] adj fröhlich; (nouvelle) freudig; ~ **Noël**! frohe ou fröhliche Weihnachten!; ~ **anniversaire**! alles Gute zum Geburtstag!
JT [ʒite] sigle m (= journal télévisé) voir **journal**
jubilation [ʒybilasjõ] nf Jubel m, Jauchzen nt
jubilé [ʒybile] nm Jubiläum nt
jubilier [ʒybile] vi jubeln, jauchzen
jucher [ʒyfe] vt: ~ **sur** hinaufsetzen auf +acc; **se jucher** vpr: **se ~ sur** sich setzen auf +acc; **être juché sur qch** oben auf etw sitzen
judaïque [ʒydaik] adj (loi) jüdisch, jüdisch; (religion) jüdisch
judaïsme [ʒydaism] nm Judentum nt
judas [ʒyda] nm (trou) Guckloch nt
judéo- [ʒydeø] préfix jüdisch
judéo-allemand, e [ʒydeøalmã, ãd] (pl) **judéo-allemands, -es** adj jiddisch ▶ nm (Ling) Jiddisch nt
judéo-chrétien, ne [ʒydeøkretjẽ, jẽn] (pl) **judéo-chrétiens, -nes** adj jüdisch-christlich
judiciaire [ʒydisjer] adj gerichtlich, Justiz-
judicieusement [ʒydisjøzmã] adv klug, umsichtig
judicieux, -euse [ʒydisjø, jøz] adj klug, geschickt
judo [ʒydo] nm Judo nt
judoka [ʒyðoka] nmf Judokämpfer(in) m(f)
juge [ʒyʒ] nmf Richter(in) m(f); (Sport) Kampfrichter(in) m(f); (de concours) Preisrichter(in) m(f); ~ **d'instruction** Untersuchungsrichter(in) m(f); ~ **de paix** Friedensrichter(in) m(f); ~ **de touche** (Football) Linienrichter m; ~ **des enfants** Jugendrichter(in) m(f)
juge [ʒyʒel]: **au** ~ adv aufs Geratewohl
jugement [ʒyʒmã] nm Urteil nt; (perspicacité) Urteilsvermögen nt; ~ **de valeur** Werturteil nt
jugeote [ʒyʒot] (fam) nf Crips m
juger [ʒyʒel] vt beurteilen; (affaire) entscheiden über +acc, beurteilen; ~ **qn/qch satisfaisant** etc jdn/etw für zufriedenstellend etc halten; ~ **bon de faire qch** es für richtig halten, etw zu tun; ~ **que** meinen, dass, der Ansicht sein, dass;
jugez de ma surprise stellen Sie sich meine Überraschung vor ▶ nm: **au** ~ aufs Geratewohl
jugulaire [ʒygyler] nf (Anat) Halsschlagader f; (Mil) Kinnband nt
juguler [ʒygyll] vt in den Griff bekommen; (inflation) eindämmen
juif, -ive [ʒuif, iv] adj jüdisch ▶ nm/f Jude m, Jüdin f
juillet [ʒuijẽ] nm Juli m; **en** ~ im Juli; **au mois de** ~ im Monat Juli; **arriver le 17** ~ am 17. Juli ankommen; **Genève, le 17** ~ (lettre) Genf, den 17. Juli; **début/fin** ~ Anfang/Ende Juli; siehe Info-Artikel

• 14 JUILLET

- Der 14 juillet ist der französische
- Nationalfeiertag zum Gedenken an den Sturm
- auf die Bastille während der französischen
- Revolution. Im ganzen Land finden Feste,
- Umzüge, Musik- und Tanzaufführungen statt.
- In Paris nimmt der Präsident auf den
- Champs-Élysées eine Militärparade ab.

juin [ʒuẽ] nm Juni m; voir aussi **juillet**
juke-box [dʒukbɔks] nm inv Musikbox f
jumeau, -elle, x [ʒymo, ẽl] nm/f Zwilling m ▶ adj (frère, sœur) Zwillingen-; **maisons jumelles** Doppelhaus nt
jumelage [ʒym(ə)laʒ] nm (Städte)partnerschaft f
jumeler [ʒym(ə)le] vt (Tech) koppeln, miteinander verbinden; (villes) zu Partnerstädten machen;
roues jumelées Zwillingstreifen pl; **billets de loterie jumelés** Doppellos nt; **pari jumelé** gekoppelte Wette f
jumelle [ʒymel] adj, nf voir **jumeau**
jumelles [ʒymel] nfpl Fernglas nt
jument [ʒymã] nf Stute f
jungle [ʒɔ̃gl] nf Dschungel m
junior [ʒynjɔr] adj (Sport) Junioren-; (mode, style) Junior- ▶ nmf (Sport) Junior(in) m(f)
junte [ʒɔ̃t] nf Junta f
jupe [ʒyp] nf (vêtement) Rock m
jupe-culotte [ʒypkylot] (pl) **jupes-culottes** nf Hosenrock m
juquette [ʒypet] nf Rökkchen nt
jupon [ʒypɔ] nm Unterrock m
Jura [ʒyra] nm: **le** ~ der Jura
jurassien, ne [ʒyrasjẽ, jẽn] adj aus dem Jura
juré, e [ʒyre] nm, nf Geschworene(r) f(m) ▶ adj: **ennemi** ~ Erzfeind m
jurer [ʒyre] vt schwören, geloben; ~ **de faire qch** schwören, etw zu tun; ~ **que** schwören, dass; ~ **de qch** (s'en porter garant) etw versichern; **ils ne jurent que par lui** sie schwören auf ihn ▶ vi schwören; (dire des jurons) fluchen; ~ (avec) (être mal assorti) sich beißen (mit); **je vous jure!** (fam) (also) ehrlich!
juridiction [ʒyridiksjõ] nf (compétence juridique) Rechtsprechung f; (ensemble de tribunaux) Gerichtsbarkeit f, Jurisdiktion f
juridique [ʒyridik] adj juristisch; (études) Jura-
juridiquement [ʒyridikmã] adv (devant la justice) gerichtlich; (du point de vue du droit) rechtlich
jurisconsulte [ʒyriskösylt] nm Rechtsberater m
jurisprudence [ʒyrispydãs] nf (principes) Rechtsprechung f; (Jur: décisions) (vorangegangene) Rechtsprechung f; **faire** ~ einen Präzedenzfall schaffen
juriste [ʒyrist] nmf Jurist(in) m(f)
juron [ʒyrõ] nm Fluch m
jury [ʒyri] nm (Jur) Geschworene pl; (Scol) Prüfungsausschuss m
jus [ʒy] nm Saft m; ~ **d'orange** Orangensaft m; ~ **de fruits** Fruchtsaft m; ~ **de pommes** Apfelsaft m; ~ **de viande** Bratensaft m
jusant [ʒyzã] nm Ebbe f
jusqu'au-boutiste [ʒyskobutist] adj extremistisch ▶ nmf Extremist(in) m(f)
jusque [ʒysk] prép: **jusqu'à** (endroit) bis (am) +acc; (ville, pays) bis (nach); (moment) bis (zu); (limite) bis zu; **jusqu'au matin/soir** bis zum Morgen/Abend; **jusqu'à ce que** bis; **jusqu'à présent** ou **maintenant** bis jetzt; ~ **sur/dans** bis zu/in +acc; ~ **vers** bis (hin) zu; ~ **là** (temps) bis jetzt; (espace) bis hier; **jusqu'ici** (temps) bis jetzt; (espace) bis hierher
justa [ʒyst] adj (équitable) gerecht; (légitime) gerechtfertigt, legitim; (exact, précis) genau; (vrai,

correct) richtig; (*étroit, insuffisant*) knapp; **le ~ milieu** die goldene Mitte; **à ~ titre** mit vollem *ou* gutem Recht ► *adv (avec exactitude)* genau, richtig; (*étroitement*) knapp; (*chanter*) richtig; (*seulement*) nur, bloß; ~ **assez** gerade genug; **pouvoir tout ~ faire qch** etw gerade noch schaffen; **au ~** genau; **combien y en a-t-il au ~ ?** wie viel sind es genau?

justement [ʒystəmā] *adv (avec raison)* zu Recht; (*avec justice*) gerecht; **c'est ~ ce qu'il fallait faire** (*précisément*) genau das musste gemacht werden

justesse [ʒystes] *nf (exactitude)* Richtigkeit f; (*précision*) Genauigkeit f; (*d'une opinion*) Scharfsinn m; **de ~** mit knapper Not, gerade noch

justice [ʒystis] *nf (équité)* Gerechtigkeit f; (*pouvoir judiciaire*) Justiz f; (*exercice du pouvoir judiciaire*) Rechtsprechung f; **rendre la ~** Recht sprechen; **traduire en ~** vor Gericht bringen; **obtenir ~** sein Recht bekommen; **rendre ~ à qn** jdm Recht widerfahren lassen; **se faire ~** (*se venger*) das Recht in die eigenen Hände nehmen; (*se suicider*) sich (selbst) richten

justiciable [ʒystisjabl] *adj*: **être ~ des tribunaux français** der französischen Gerichtsbarkeit

unterworfen sein; **être ~ de** (*fig*) sich verantworten müssen vor +*dat*

justicier, -ière [ʒystisje, jɛʁ] *nm/f* Kämpfer(in) m(f) für die Gerechtigkeit

justifiable [ʒystifjabl] *adj* zu rechtfertigen, vertretbar

justificatif, -ive [ʒystifikatif, iv] *adj (document etc)* unterstützend ► *nm* Beleg m; ~ **de domicile** Wohnsitzbescheinigung f

justification [ʒystifikasjɔ̃] *nf* Rechtfertigung f; (*Typ*) Ausrichtung f

justifier [ʒystifje] *vt* rechtfertigen; (*prouver*) beweisen; **justifié à droite/gauche** (*Typ*) rechts/links ausgerichtet; **se justifier** *vpr* sich rechtfertigen

jute [ʒyt] *nm* Jute f

juteux, -euse [ʒytø, øz] *adj* saftig; (*fam*) einträglich

juvénile [ʒyvenil] *adj* jugendlich

juxtaposer [ʒykstapoze] *vt (objets)* nebeneinanderstellen

juxtaposition [ʒykstapozisjɔ̃] *nf* Nebeneinander nt

Kk

K', k' [ka] nm inv (lettre) K, k nt; **K comme Kléber**
= K wie Konrad

K² [ka] abr (= kilo) k

Kaboul [kabul] n Kabul nt

kabyle [kabil] adj kabyllisch ▶ nmf: **Kabyle** Kabyle m, Kabylin f

Kabylie [kabili] nf: **la** - Kabylien nt

kafkaïen, ne [kafkajē, jēn] adj (fig) kafkaesk

kaki [kaki] adj inv kaki ▶ nm (fruit) Kakipflaume

kaléidoscope [kaleïdoskop] nm Kaleidoskop nt

Kampuchéa [kəputʃea] nm: **le** - Kambodscha nt

kanak, e [kanak] adj kanakisch ▶ nm/f: **Kanak, e** Kanake m, Kanakin f

kangourou [kəguru] nm Känguru nt

kaolin [kaolē] nm (roche) Kaolin nt

kapok [kapok] nm Kapok m

karaoké [karaoke] nm Karaoke nt

karaté [karate] nm Karate nt

kart [kart] nm Gokart m

karting [kartin] nm Gokartfahren nt

kasher [kaʃer] adj koscher

kayak [kajak] nm Kajak m

Kazakhstan [kazakstā] nm: **le** - Kasachstan nt

kebab [kebab] nm Kebab m

Kenya [kenja] nm: **le** - Kenia nt

képi [kepi] nm Käppi nt

kermesse [kermes] nf (villageoise) Kirmes f; (de bienfaisance) Wohltätigkeitsbasar m

kérosène [kerozen] nm Kerosin nt

keuf [køf] (fam) nm Bulle m

kg abr (= kilogramme) kg

KGB [kaʒebe] sigle m (= Komitet Gossoudarstvennoi Bezopasnosti) KGB m

khmer, -ère [kmɛr] adj Khmer- ▶ nm/f: **Khmer, -ère** Khmer m

khôl [kol] nm Kajal nt

kidnappe [kidnap] vt entführen, kidnappen

kidnappeur, -euse [kidnapœr, øz] nm/f

Entführer(in) m(f), Kidnapper(in) m(f)

kidnapping [kidnapin] nm Entführung f

kiffer [kife] (fam) vi Spaß haben ▶ vt abfahren auf

kilo [kilo] nm Kilo nt

kilocalorie [kilokalori] nf Kilokalorie f

kilogramme [kilogram] nm Kilogramm nt

kilométrage [kilometraz] nm (au compteur)

Kilometerstand m

kilomètre [kilometr] nm Kilometer m;

kilomètres à l'heure Stundenkilometer pl

kilomètre-heure [kilometrœr] (pl **kilomètres-**

heures) nm Stundenkilometer m

kilométrique [kilometrik] adj (borne, compteur)

Kilometer-; (distance) in Kilometern

kilooctet [kilookte] nm Kilobyte nt

kilowatt [kilowat] nm Kilowatt nt

kimono [kimono] nm Kimono m

kinésithérapeute [kineziterapœt] nmf

Physiotherapeut(in) m(f)

kinésithérapie [kineziterapi] nf

Physiotherapie f

kiosque [kjɔsk] nm (à journaux, fleurs) Kiosk m; (de jardin) Pavillon m

kir [kir] nm Kir m

Kirghizistan [kirgizistā] nm: **le** - Kirgistan nt,

Kirgiesen nt, Kirgisistan nt

Kiribati [kiribas] nm: **le** - Kiribati nt

kirsch [kirʃ] nm Kirschwasser nt

kit [kit] nm Bastelsatz m; (pour entretien) Set nt;

- **maines libres** Freisprechanlage f

kitchenette [kit(ə)net] nf Kochnische f

kitsch [kitʃ] nm inv Kitsch m

kiwi [kiwi] nm (Zool) Kiwi m; (Bot) Kiwi f

klaxon [klakson] nm Hupe f

klaxonner [klaksone] vi hupen ▶ vt anhupen

kleenex® [klineks] nm Papiertaschentuch nt

kleptomane [kleptoman] nmf Kleptomane m,

Kleptomanin f

km abr (= kilomètre) km

km/h abr (= kilomètre-heure) km/h

knock-out [nɔkaut] nm inv (Boxe) Knock-out m

Ko abr (Inform: = kilooctet) KB nt, Kilobyte nt

K.-O. [kao] adj inv k. o.

koala [koala] nm Koala(bär) m

kosovar [kosovar] adj kosovarisch ▶ nmf:

Kosovar Kosovare m, Kosovarin f

Kosovo [kosovo] nm: **le** - der Kosovo m

Koweit [kowet] nm: **le** - Kuwait nt

koweitien, ne [kowetjē, jēn] adj kuwaitisch

▶ nm/f: **Koweitien, ne** Kuwaiter(in) m(f)

krach [krak] nm (Écon) Börsenkrach m

kraft [kraft] nm: **papier** - Packpapier nt

Kremlin [kremlē] nm Kreml m

kurde [kyrd] adj kurdisch ▶ nmf: **Kurde** Kurde m,

Kurdin f

kW abr (= kilowatt) kW

K-way® [kawe] nm Windhemd nt

kW/h abr (= kilowatt heure) kWh

kyrielle [kirjel] nf: **une** - **de** ein Strom m von

kyste [kist] nm Zyste f

L

L', l' [ɛl] nm inv (lettre) L, 1 nt; **L comme Louis** = L wie Ludwig

l' [ɛl] abr (= litre) l

l' [l] art, pron voir **le**

la [la] nm (Mus) A nt; (: en chantant la gamme) La nt

► art, pron voir **le**

là [la] adv (voir aussi -ci, celui) dort, da; (ici) da, hier; **est-ce que Mathilde est là** ? ist Mathilde da?; **elle n'est pas là** sie ist nicht da; **c'est là que** dort; **là où** da, wo; **de là** (fig) daher; **par là** ? dort entlang?; **que veux-tu dire par là** ? was meinst du damit?; **tout est là** es ist alles da; (fig) darum geht es ja gerade

là-bas [labɑ] adv dort

label [label] nm (marque) Marke f; ~ **de qualité** Gütezeichen nt ou -siegel nt

labeur [labœʁ] nm Mühe f, Arbeit f

labo [labo] nm Labor nt; = **laboratoire**

laborantin, e [labɔʁɑ̃tɛ̃, in] nm/f Laborant(in) m(f)

laboratoire [labɔʁatwaʁ] nm Labor nt;

~ **d'analyses** Untersuchungslabor nt; ~ **de**

langues Sprachlabor nt

laborieuse [labɔʁjøzmɑ̃] adv mühsam, mühselig

laborieux, -euse [labɔʁjø, jøz] adj (tâche)

mühsam, mühselig; (personne) fleißig; **les**

classes laborieuses die Arbeiterklasse f

labour [labur] nm Pflügen nt; **labours** nmpl

(champs) gepflügte Felder

labourable [laburabl] adj bestellbar, kultivierbar

labourage [laburɑʒ] nm Pflügen nt

labourer [labure] vt pflügen; (fig) zerfurchen

labrador [labʁadɔʁ] nm (chien) Labrador m; **le L-** (Géol) Labrador

labyrinth [labirɛ̃t] nm Labyrinth nt

lac [lak] nm See m; ~ **Léman** Genfer See

lacer [lase] vt zubinden, zuschnüren

lacérer [lasere] vt zerreißen, zerfetzen

lacet [lase] nm (de chaussure) Schnürsenkel m; (de

route) scharfe Kurve f; (piège) Schlinge f;

chaussures à lacets Schnürschuhe pl

lâche [laf] adj locker; (poltron) feige; (vêtement) lose

► nmf Feigling m

lâchement [lafmɑ̃] adv locker, feige

lâcher [lafɛ] vt loslassen; (ce qui tombe, remarque) fallen

lassen; (ce qui s'envole) fliegen lassen; (animal)

freilassen; (Sport : distancer) hinter sich dat lassen;

(abandonner) fallen lassen; ~ **les chiens après qn** die

Hunde auf jdn hetzen; ~ **prise** (fig) loslassen ► vi

(corde, amarres) reißen; (freins) versagen ► nm (de

ballons, d'oiseaux) Fliegenlassen nt

lâcheté [lafte] nf (faiblesse) Feigheit f

lacis [lasi] nm Netz nt

laconique [lakɔnik] adj lakonisch

laconiquement [lakɔnikmɑ̃] adv lakonisch

lacrimal, e, -aux [lakʁimal, o] adj Tränen-

lacrymogène [lakʁimɔʒɛn] adj (gaz) Tränen-;

(bombe, grenade) Tränengas-

lacs [la] nm Schlinge f

lactation [laktasjɔ̃] nf Milchabsonderung f

lacté, e [lakte] adj Milch-

lactique [laktik] adj : **acide** ~ Milchsäure f;

ferment ~ Milchsäurebakterien pl

lactose [laktɔz] nm Milchzucker m

lacune [lakyn] nf Lücke f

lacustre [lakystʁ] adj (plante) Teich-; (village)

Pfahl-

lad [lad] nm Stallbursche m

là-dedans [laddɑ̃] adv drinnen; (avec mouvement) hinein; (fig) darin

là-dehors [ladəɔʁ] adv da draußen

là-derrière [laderjɛʁ] adv dahinter

là-dessous [ladsu] adv darunter; (fig) dahinter

là-dessus [ladsy] adv darüber; (fig) darauf

là-devant [ladvɑ̃] adv da vorn, vorn

ladite [ladit] adj voir **ledit**

ladre [ladʁ] adj knauserig

lagon [lagɔ̃] nm Lagune f (hinter einem Korallenriff)

lagune [lagyn] nf Lagune f

là-haut [lao] adv da ou dort oben

laïc [laik] adj, nm = **laïque**

laïcisation [laisizasjɔ̃] nf Säkularisierung f

laïciser [laisize] vt säkularisieren

laïcité [laisite] nf (séparation) Trennung f von Kirche und Staat; siehe Info-Artikel; (caractère laïque) Weltlichkeit f

• LAÏCITÉ

- Die **laïcité** ist einer der Hauptgrundsätze der
- Französischen Republik und in der Verfassung
- verankert. Die Revolution führte zur Trennung
- von Staat und Kirche, die sich auf zweierlei
- Weise äußert: Zum einen ist der Glaube eine
- Privatsache, in die sich der Staat nicht
- einmischen darf, und zum anderen haben alle
- Menschen, egal welchen Glaubens, die gleichen
- Rechte. Ein Anwendungsbereich ist die Bildung:
- In Frankreich sind alle staatlichen Schulen
- laizistisch, was sich sowohl im Tagesablauf als
- auch im Lehrplan bemerkbar macht und
- gerade in Bezug auf die moslemische
- Bevölkerung Konfliktpotenzial birgt.

laid – lancer

laid, e [le, led] *adj* hässlich; (*acte*) abscheulich, gemein

laideron [ledrɔ̃] *nm* hässliches Mädchen nt

laideur [ledœr] *nf* Hässlichkeit f; (*bassesse*) Gemeinheit f

laie [le] *nf* Bache f, Wildsau f

lainage [lenaʒ] *nm* (*vêtement*) wollenes Kleidungsstück nt; (*étoffe*) Wollstoff m; (*linge*) Wollwäsche f

laine [len] *nf* Wolle f; **pure** ~ reine Wolle; ~ **à tricoter** Strickwolle f; ~ **de verre** Glaswolle f; ~ **peignée** Kammgarn nt; ~ **vierge** Schurwolle f
laineux, -euse [lenø, øz] *adj* (*étoffe*) Woll-; (*cheveux*) wollig

lainier, -ière [lenje, jɛr] *adj* Woll-

laïque [laik] *adj* weltlich, Laien-; (*école, enseignement*) staatlich ▶ **nm** Laie m

laisse [les] *nf* (*de chien*) Leine f; **tenir en** ~ an der Leine führen

laissé-pour-compte, laissée-pour-compte [lesepurkõt] (*pl* **laissés-pour-compte**) *adj* (*Comm*) unverkauft; (; *refusé*) zurückgegeben ▶ **nm/f** Ausgestoßene(r) f(m); **les laissés-pour-compte de la reprise économique** diejenigen, die am Wirtschaftsaufschwung nicht teilhaben

laisser [lese] *vt, vb* aux lassen; ~ **qn tranquille** jdn in Ruhe lassen; ~ **qn faire** jdn machen lassen; **rien ne laissait penser que** nichts deutete darauf hin, dass; **cela ne laisse pas de surprendre** es ist wirklich überraschend; **se laisser vpr** : **se** ~ **exploiter** sich ausbeuten lassen; **se** ~ **aller** sich gehen lassen

laisser-aller [leseale] *nm inv* (*désinvolture*) Unbekümmtheit f, Nachlässigkeit f; (*péj*) Schlamperei f

laisser-faire, laissez-faire [lesefɛr] *nm inv* Wirtschaftsliberalismus m, Laissez-faire nt

laissez-passer [lesepase] *nm inv* Passierschein m

lait [le] *nm* Milch f; **frère/sœur de** ~ Milchbruder m/-schwester f; ~ **concentré ou condensé** Büchsenmilch f, Kondensmilch f; ~ **de beauté** Schönheitslotion f; ~ **de chèvre** Ziegenmilch f; ~ **de vache** Kuhmilch f; ~ **démaquillant** Reinigungsmilch f; ~ **écrémé** Magermilch f; ~ **en poudre** Milchpulver nt; ~ **entier** Vollmilch f; ~ **maternel** Muttermilch f

laitage [letaʒ] *nm* Milchprodukt nt

laiterie [letʁi] *nf* (*usine*) Molkerei f

laiterie, -euse [letø, øz] *adj* milchig

laitier, -ière [letje, letjɛr] *adj* Milch- ▶ **nm/f** Milchmann m, Milchfrau f, Milchhändler(in) m(f)

laiton [letɔ̃] *nm* Messing nt

laitue [lety] *nf* Lattich m; (*salade*) (Kopf)salat m

laïus [laʝys] (*péj*) *nm* Sermon m

lama [lama] *nm* Lama nt; (*bouddhisme*) Lama m

lambda [lābda] *adj* : **le lecteur** ~ (*fam*) der Durchschnittsleser

lambeau, x [lābo] *nm* (*aussi fig*) Fetzen m; **en lambeaux** in Fetzen, zerfetzt

lambin, e [lābē, in] (*péj*) *adj* tranig

lambiner [lābine] (*péj*) vi umhertreiben, trödeln

lambiris [lābri] *nm* Täfelung f

lambrissé, e [lābrise] *adj* getäfelt

lame [lam] *nf* Klinge f; (*lamelle*) (dünne) Platte f; (*vague*) Welle f; ~ **de fond** Dünung f; ~ **de rasoir** Rasierklinge f

lamé, e [lame] *adj* mit Lamé durchwirkt ▶ **nm** Lamé m

lamelle [lamel] *nf* (*petite lame*) Lamelle f, Blättchen nt; (*petit morceau*) kleiner Streifen m; (Bot) Lamelle; **couper en lamelles** in dünne Scheiben schneiden

lamentable [lamātabl] *adj* erbärmlich

lamentablement [lamātabləmā] *adv* erbärmlich

lamentation [lamātasjɔ̃] *nf* (*gémissement*) Klagen nt; (*récrimination*) Wehklage f

lamenté [lamāte] : **se lamenter vpr se** ~ (*sur*) klagen (über +acc)

lamifié, e [lamifje] *adj* Verbund- ▶ **nm** Laminat nt

laminage [laminaʒ] *nm* Walzen nt

laminer [lamine] *vt* (*fer, acier*) walzen; (*fig*) niederwalzen

lamineur [laminœr] *nm* (*ouvrier*) Walzwerker m

laminé [laminwɔ̃] *nm* Walzwerk nt; **passer au** ~ (*fig*) durch die Mangel gedreht werden

lampadaire [lāpader] *nm* (*de salon*) Stehlampe f; (*dans la rue*) Straßenlaterne f

lampe [lāp] *nf* Lampe f; (*Tech*) Röhre f; ~ **à arc** Bogenlampe f; ~ **à bronzer** Höhenglöhle f; ~ **à pétrole** Petroleumlampe f; ~ **à souder** Lötlampe f; ~ **de poche** Taschenlampe f; ~ **halogène** Halogenleuchte f; ~ **témoin** Kontrolllampe f

lampée [lāpe] *nf* Schluck m

lampe-tempête [lāptāpet] (*pl* **lampes-tempêtes**) *nf* Sturmlampe f

lampion [lāpjɔ̃] *nm* Lampion m

lampiste [lāpist] *nm* (Rail) Lampenwärter(in) m(f); (*Théât*) Beleuchter(in) m(f); (*fig*) kleine(r) Untergebene(r) f(m)

lamproie [lāprwa] *nf* Neunaugen nt

lance [lās] *nf* Speer m, Lanze f; ~ **à eau** Wasserschlauch m; ~ **d'arrosage** Gartenschlauch m; ~ **d'incendie** Feuerweherschlauch m

lancée [lāse] *nf* : **continuer sur sa** ~ weitermachen

lance-flamme [lāsflam] (*pl* **lance-flammes**) *nm* Flammenwerfer m

lance-fusée [lāsfyze] (*pl* **lance-fusées**) *nm* Raketenwerfer m

lance-grenades [lāsgʁənad] *nm inv* Granatenwerfer m

lancement [lāsmɑ̃] *nm* (*d'un produit, d'une voiture*) Einführung f; (*d'un bateau*) Stapellauf m; (*d'une fusée*) Abschuss m; **offre de** ~ Einführungsangebot nt; ~ **du disque/javelot/marteau** Diskus-/Speer-/Hammerwerfen nt
lance-missile [lāsmisil] (*pl* **lance-missiles**) *nm* Raketenwerfer m

lance-pierre [lāspjɛr] (*pl* **lance-pierres**) *nm* Steinschleuder f

lancer [lāse] vt werfen; (*cri, injure*) ausstoßen; (*bateau*) vom Stapel lassen; (*fusée*) abschießen; (*moteur*) anlassen; (*Inform*) starten; (*qn sur un sujet*) bringen; (*produit, mode*) auf den Markt bringen; (*artiste*) herausbringen, lancieren; (*mandat d'arrêt*) erlassen; (*emprunt*) herausbringen, auflegen;

~ **qch à qn** (ballon etc) jdm etw zuwerfen; (de façon agressive) etw auf jdn schleudern; ~ **un appel à qn** einen Appell an jdn richten ▶ **nm** (Sport) Wurf m; (Pêche) Angeln nt; ~ **du poids** Kugelstoßen nt; **se lancer vpr**; **se ~ sur ou contre** losstürmen auf +acc; **se ~ dans** sich stürzen in +acc

lance-roquette [lāsrōkɛt] (pl **lance-roquettes**) **nm** Raketenwerfer m

lance-torpille [lāstōrpij] (pl **lance-torpilles**) **nm** Torpedorohr nt

lanceur, -euse [lāscœr, œz] **nm/f** (Sport) Werfer(in) m(f) ▶ **nm** (fusée) Trägerrakete f

lancinant, e [lāsinā, āt] **adj** (douleur) stechend; (regrets etc) quälend

lanciner [lāsinε] **vi** (douleur) stechen; (fig) quälen

landais, e [lāde, ez] **adj** aus den Landes

landau [lādo] **nm** (de bébé) Kinderwagen m

lande [lād] **nf** Heide f; **les Landes** **npl** die Landes pl

langage [lāgəz] **nm** Sprache f; **changer de ~** einen anderen Ton anschlagen; ~ **d'assemblage** Assemblersprache f; ~ **de programmation** Programmiersprache f; ~ **évolué** (Inform) höhere Programmiersprache; ~ **machine** Maschinensprache f

lange [lāz] **nm** Windel f; **langes** **nmlpl** Windeln pl

langer [lāzε] **vt** wickeln, die Windeln wechseln +dat; **table à ~** Wickeltisch m

langouressement [lāgūrœzmā] **adv** schmachkend

langoureux, -euse [lāgūrœ, œz] **adj** schmachkend

langoustine [lāgustin] **nf** Languste f

langoustine [lāgustin] **nf** Carnele f

langue [lāg] **nf** (Anat, Culin) Zunge f; (Ling) Sprache

; **tirer la ~ (à)** die Zunge herausstrecken (+dat); **donner sa ~ au chat** aufgeben, klein begeben;

de ~ française französischsprachig; **mauvaise ~** Lästerraute nt; ~ **de bois** Bürokratsensprache f;

~ **maternelle** Muttersprache f; ~ **de terre**

Landzunge f; ~ **verte** Slang m; ~ **vivante** lebende Sprache; **langues étrangères** Fremdsprachen pl;

langues régionales Regionalsprachen pl; siehe Info-Artikel

• LANGUES RÉGIONALES

- Im Namen der nationalen Einheit wurden die
- **langues régionales** in Frankreich lange
- unterdrückt oder sogar verboten. Daher
- wird etwa Bretonisch, Elsassisch,
- Okzitanisch, Katalanisch, Baskisch, Korsisch
- und Flämlisch nur noch von wenigen
- Menschen gesprochen, obwohl diese Sprachen
- inzwischen an manchen Schulen unterrichtet
- werden. Anders verhält es sich in den
- Überseegebieten, wo die Regionalsprachen
- weiter verbreitet sind.

langue-de-chat [lāgdəʃa] (pl **langues-de-chat**) **nf** Löffelbiskuit m

Languedoc [lāgdok] **nm**: **le ~** Languedoc nt

languedocien, ne [lāgdosjē, jen] **adj** aus dem Languedoc

languette [lāgɛt] **nf** Lasche f; (de chaussure) Zunge f

languueur [lāgœr] **nf** (mélancolie) Wehmut f; (abattement) Mattigkeit f

languir [lāgir] **vi** matt sein, verkümmern; (conversation) erlahmen; **faire ~ qn** jdn lange schmachten lassen; **se languir vpr** sich sehnen

languissant, e [lāgisā, āt] **adj** schwach, matt

lanière [lanjεr] **nf** Riemen m; **en lanières** (Culin) in Streifen

lanoline [lanolin] **nf** Lanolin nt

lanterne [lātern] **nf** (portable) Laterne f; (électrique) Lampe f; (de voiture) Parkleuchte f; **prendre des vessies pour des lanternes** ein X für ein U vormachen; **éclairer la ~ de qn** jdn aufklären;

~ **rouge** (fig) Schlusslicht nt

lanterneau, x [lāternō] **nm** (Archit) Oberlicht nt

lanterner [lāternε] **vi** bummeln; **faire ~ qn** jdn warten lassen

Laos [laos] **nm**: **le ~** Laos nt

laotien, ne [laosjē, jen] **adj** laotisch

lapalissade [lapalisad] **nf** Binsenwahrheit f

laper [lapε] **vt** aufleckeln

lapereau, x [laprō] **nm** junges Kaninchen nt

lapidaire [lapider] **adj** Stein-; (fig) kurz und bündig, knapp; **musée ~** Skulpturenmuseum nt

lapider [lapide] **vt** (attaquer) mit Steinen bewerfen; (tuer) steinigen

lapin [lapē] **nm** Kaninchen nt; **coup du ~** (fam) Nackenschlag m; **poser un ~ à qn** (fam) jdn versetzen; ~ **de garenne** Wildkaninchen nt

lapis [lapis], **lapis-lazuli** [lapislazyli] (pl **lapis-lazulis**) **nm** Lapislazuli m

lapon, ne [lapō, ɔn] **adj** lapp(länd)isch ▶ **nm/f**: **Lapon, ne** Lappe m, Lappin f

Laponie [laponi] **nf**: **la ~** Lappland nt

laps [laps] **nm**: ~ **de temps** Zeitraum m

lapsus [lapsys] **nm** (parlé) Versprecher m; (écrit) Lapsus m

laquais [lake] **nm** Lakai m

laque [lak] **nf** Lack m; (pour cheveux) Haarlack m, Haarspray nt ▶ **nm** (objet) Lackarbeit f

laqué, e [lake] **adj** lackiert

larbin [larbē] (péj) **nm** Domestik m

larcin [larcsē] **nm** kleiner Diebstahl m

lard [lar] **nm** Speck m

larder [larde] **vt** (Culin) spicken

lardon [lardō] **nm** (Culin) Speckstreifen m; (fam: enfant) Sprössling m

large [larz] **adj** breit; (vêtement) weit; (généreux) großzügig; ~ **d'esprit** offen, liberal ▶ **adv**:

calculer/voir ~ großzügig berechnen/sehen; **ne pas en mener ~** sich gar nicht wohl in seiner Haut fühlen ▶ **nm**: **5 m de ~** 5 m breit; **le ~** (mer) das offene Meer; **au ~ de** in Höhe von

largement [larzēmā] **adv** (amplement) weit; (au minimum, sans compter) reichlich; (de loin) beträchtlich; **il a ~ 3000 euros par mois** er verdient locker seine 3000 Euro im Monat; **il a ~ le temps** er hat reichlich Zeit; **il a ~ de quoi vivre** er hat ein sehr gutes Auskommen

largesse [larzεs] **nf** Großzügigkeit f; **largesses** **npl** großzügige Gaben pl

largeur [larzœr] **nf** Breite f; (impression visuelle) Großzügigkeit f; (fig: de vue, d'esprit) Weite f

larguer [large] (fam) **vt** (se débarrasser de) loswerden; ~ **les amarres** die Leinen losmachen

larme [larm] **nf** Träne f; **une ~** = ein Tröpfchen nt; **en larmes** in Tränen aufgelöst; **pleurer à**

larmoyant – le

chaudes larmes in Tränen aufgelöst sein, in Tränen zerfließen
larmoyant, e [larmwajō, āt] *adj* weinerlich
larmoyer [larmwaje] *vi* (*yeux*) tränen; (*se plaindre*) jammern
larron [larō] *nm* Spitzbube *m*
larve [larv] *nf* Larve *f*; (*fig*) elender Wurm *m*
laryé, e [larve] *adj* (*fig*) latent, versteckt
laryngite [larēʒit] *nf* Kehlkopfentzündung *f*
laryngologiste [larēgoloʒist] *nmf* Laryngologe *m*, Laryngologin *f*
larynx [larēks] *nm* Kehlkopf *m*
las, lasse [la, las] *adj* müde, matt; ~ **de qn/qch** jds/einer Sache *gén* überdrüssig; **être – de faire qch** es satthaben, etw zu tun
lasagne [lazaɲ] *nf* Lasagne *f*
lascar [laskar] *nm* Spitzbube *m*; (*malin*) Schlingel *m*
lascif, -ive [lasif, iv] *adj* lasziv, sinnlich
laser [lazer] *nm* Laser *m*; **rayon** ~ Laserstrahl *m*; **disque** ~ CD *f*
lassant, e [lasā, āt] *adj* ermüdend
lasse [las] *adj* *f* voir **las**
lasser [lase] *vt* (*ennuyer*) ermüden, müde machen; (*décourager*) erschöpfen; **se lasser vpr** : **se – de qch** einer Sache *gén* überdrüssig werden, etw leid werden
lassitude [lasityd] *nf* Müdigkeit *f*; (*fig*) Überdruß *m*
lasso [laso] *nm* Lasso *nt*; **prendre au ~** mit dem Lasso fangen
latent, e [latā, āt] *adj* latent
latéral, e, -aux [lateral, o] *adj* seitlich
latéralement [lateral mā] *adv* seitlich; (*arriver*) von der Seite
latex [latɛks] *nm* inv Latex *m*
latin, e [latē, in] *adj* lateinisch ► *nm* (*Ling*) Latein *nt*; **y perdre son ~** rein gar nichts mehr verstehen
latiniste [latinist] *nmf* Latinist(in) *m(f)*
latino-américain, e [latinoamerikē, ɛn] (*pl* **latino-américains, -es**) *adj* lateinamerikanisch
latitude [latityd] *nf* Breite *f*; **à 48 degrés de – nord** bei 48 Grad nördlicher Breite; **sous toutes les latitudes** in allen Breiten; **avoir toute – de faire qch** völlig freie Hand haben, etw zu tun
latrines [latrin] *nfpl* Latrinen *pl*
latte [lat] *nf* Latte *f*; (*de plancher*) Brett *nt*
lattis [lati] *nm* Lattenwerk *nt*
laudanum [lodanɔm] *nm* Laudanum *nt*
laudatif, -ive [lodatif, iv] *adj* lobend
lauréat, e [lɔrea, at] *nm/f* Gewinner(in) *m(f)*
laurier [lɔrje] *nm* (*Bot*) Lorbeer(baum) *m*; (*Culin*) Lorbeerblatt *nt*; **lauriers nmpl** (*fig*) Lorbeeren *pl*; **s'endormir sur ses lauriers** sich auf seinen Lorbeeren ausruhen
laurier-rose [lɔrjɛroz] (*pl* **lauriers-roses**) *nm* Oleander *m*
laurier-tin [lɔrjetē] (*pl* **lauriers-tins**) *nm* Steinlorbeer *m*
lavable [lavabl] *adj* waschbar
lavabo [lavabo] *nm* Waschbecken *nt*; **lavabos nmpl** (*toilettes*) Toilette *f*; (*dans une pension, un lycée*) Waschräume *pl*

lavage [lavaʒ] *nm* Waschen *nt*; ~ **d'estomac** Magenspülung *f*; ~ **de cerveau** Gehirnwäsche *f*; ~ **à la main** Handwäsche *f*
lavallière [lavaljeʁ] *nf* (*cravate*) Künstlerkrawatte *f* (mit großer Schleife)
lavande [lavād] *nf* Lavendel *m*
lavandière [lavādjeʁ] *nf* Waschfrau *f*
lave [lav] *nf* Lava *f*
lave-glace [lavglas] (*pl* **lave-glaces**) *nm* Scheibenwaschanlage *f*
lave-linge [lavēʒ] (*pl* **lave-linges**) *nm* Waschmaschine *f*
lavement [lavmā] *nm* Klistier *nt*, Einlauf *m*
laver [lave] *vt* waschen; (*dents*) putzen; (*tache*) abwaschen; (*baigner*) baden; (*fig* : *affront*) rächen; ~ **le linge** Wäsche waschen; ~ **la vaisselle** Geschirr spülen; ~ **qn de** (*accusation*) jdn freisprechen von; **se laver** vpr sich waschen; **se – les dents** sich die Zähne putzen; **se – les mains** sich die Hände waschen; **se – les mains de qch** (*fig*) seine Hände wegen etw *dat* ou *gén* in Unschuld waschen
laverie [lavri] *nf* : ~ (*automatique*) Waschsalon *m*
lavette [lavɛt] *nf* (*chiffon*) Abwaschlappen *m*; (*brosse*) Spülbürste *f*; (*fig* : *péj*) Waschlappen *m*
laveur, -euse [lavœr, øz] *nm/f* : ~ **de carreaux** Fensterputzer *m*; ~ **de voitures** Autowäscher *m*
lave-vaisselle [lavvesɛl] (*pl* **lave-vaisselles**) *nm* Geschirrspülmaschine *f*
lavis [lavi] *nm* (*technique*) Tuschzeichnen *nt*; (*dessin*) Tuschezeichnung *f*
lavoir [lavvar] *nm* (*déhors*) Waschplatz *m*; (*bac*) Waschzubehör *m*; (*édifice*) Waschhaus *nt*
laxatif, -ive [laksatif, iv] *adj* abführend, Abführ- ► *nm* Abführmittel *nt*
laxisme [laksism] *nm* Laxeheit *f*, Nachlässigkeit *f*
laxiste [laksist] *adj* lax
layette [lejet] *nf* Babyausstattung *f*
layon [lejō] *nm* Waldpfad *m*

MOT-CLÉ

le, la [lə, la] (*avant voyelle ou h muet l', pl les*) *art* *déf*
1 der *m*, die *f*, das *nt*; **le livre** das Buch; **la pomme** der Apfel; **l'amitié** die Freundschaft; **les étudiants/étudiantes** die Studenten/Studentinnen
2 (*indiquant la possession*) : **se casser la jambe** sich das *dat* ou ein Bein brechen; **levez la main** heben Sie die Hand; **avoir les yeux gris/le nez rouge** graue Augen/eine rote Nase haben; **avoir la conscience tranquille** ein gutes Gewissen haben
3 (*temps*) : **le matin/soir** am Morgen/Abend; **le jeudi/dimanche** (*d'habitude*) donnerstags/sonntags; (*ce jeudi-là/dimanche-là*) am Donnerstag/Sonntag
4 (*distribution, fraction*) *pro*; **10 euros le mètre/kilo** 10 Euro pro Meter/Kilo; **le tiers/quart de** ein Drittel/Viertel von
► *pron* **1** (*personne* : *mâle*) ihn; (*féminelle*) sie; (*pluriel*) sie; **je le/la/les vois** ich sehe ihn/sie/sie; **je l'écoute/les écoute** ich höre ihm/ou ihr/ihnen zu

2 (animal, chose : singulier : selon le genre du mot allemand) ihn/sie/es; (: pluriel) sie; **je le/la vois** ich sehe ihn/sie/es; **je les vois** ich sehe sie
3 (remplaçant une phrase) : **je ne le savais pas** ich wusste es ou das nicht; **il était riche et ne l'est plus** er war reich und ist es nun nicht mehr

lé [le] *nm* (de tissu) Breite *f*; (de papier peint) Bahn *f*
leader [lɪdœr] *nm* (Pol) Parteiführer *m*; (Comm) Marktführer *m*; (Sport) Anführer *m*
leadership [lɪdœʃɪp] *nm* (Pol) führende Rolle *f*
leasing [lɛɪzɪŋ] *nm* Leasing *nt*; **acheter en** ~ im Mietkauf erwerben

lèche-botte [lɛʃbɔt], **lèche-cul** [lɛʃky] *pl*
lèche-bottes, *pl* **lèche-culs** *nm* Speichelleckerm *m*
lècheefrite [lɛʃfrit] *nf* Tropfspanne *f*
lêcher [lɛʃ] *vt* (passer la langue sur) (ab) lecken; (laper) auflecken, aufschlecken; (suj : flamme) lecken an +dat, streifen; (fam : figoler) sehr sorgfältig ausarbeiten; **se lêcher** *vpr* (doigts, lèvres) sich dat lecken; **s'en - les doigts** sich dat die Finger danach lecken; **se - les babines** (fig) sich die Hände reiben

lèche-vitrine [lɛʃvitrin] *nm* : **faire du** ~ einen Schaufensterbummel machen

leçon [l(ə)sɔ̃] *nf* (heure de classe) Stunde *f*; (devoir) Lektion *f*; (enseignement, cours) Unterricht *m*; (avertissement) Lehre *f*; (conseils) Belehrung *f*; **faire la** ~ unterrichten; **faire la** ~ à (fig) einen langen Vortrag halten +dat; **- de choses** Sachunterricht *m*; **leçons particulières** Privatstunden *pl*, Nachhilfestunden *pl*

lecteur, -trice [lɛktoœr, tris] *nm/f* (de journal, livre) Leser(in) *m(f)*; (de manuscrits) Lektor(in) *m(f)* ▶ *nm* : ~ **de disquette(s)** Diskettenlaufwerk *nt*; ~ **Blu-ray** Blu-ray-Player *m*; ~ **de CD/DVD** CD/DVD-Spieler *m*; ~ **de CD-ROM** CD-ROM-Laufwerk *nt*; ~ **MP3** MP3-Spieler *m*

lecture [lɛktyr] *nf* Lesen *nt*, Lektüre *f*; **en première/seconde** ~ (Pol) in erster/zweiter Lesung

LED [led] *sigle f* (= light emitting diode) LED *f*

ledit, ladite [lədi, ladit] (*mpl* **lesdits**, *fpl* **lesdites**) *adj* besagte(r, s)

légal, e, -aux [legal, o] *adj* gesetzlich; (médecine) Gerichts-; **heure légale** Normalzeit *f*

légalement [legalmɑ̃] *adv* gesetzmäßig, rechtmäßig

légalisation [legalizasjɔ̃] *nf* Legalisierung *f*

légaliser [legalize] *vt* legalisieren

légalité [legalite] *nf* Legalität *f*; **être dans la** ~ gesetzlich sein; **sortir de la** ~ außerhalb der Legalität sein

légal [lega] *nm* Legat *nt*

légataire [legatœr] *nm* : ~ **universel** Alleinerbe *m*

légation [legasjɔ̃] *nf* Gesandtschaft *f*

légendaire [lezadər] *adj* legendär; (fig) berühmt

légende [lezād] *nf* Legende *f*; (de monnaie, médaille) Randschrift *f*; (de dessin) Text *m*

léger, -ère [leze, èr] *adj* leicht; (thé, boisson, parfum) schwach; (personne, ton) leichtfertig; (femme, mœurs) locker, lose; (peu sérieux) oberflächlich; **de mœurs légères** freizügig ▶ *nf* : **à la légère** leichtthin, gedankenlos

lègèrement [lezɛrmɑ̃] *adv* (marcher, sauter) leicht, locker; (parler, agir) leichtthin, unbesonnen; ~ **plus grand** ein bisschen größer; ~ **en retard** leicht im Verzug, leicht verspätet

lègèreté [lezɛrte] *nf* Leichtigkeit *f*; (d'étoffe) Duftigkeit *f*; (pé) Leichtfertigkeit *f*

légiférer [lezifere] *vi* Gesetze erlassen

légion [lezjɔ̃] *nf* (Mil) Legion *f*; (grande quantité) Vielzahl *f*; **être** ~ sehr zahlreich sein; **L-d'honneur** Ehrenlegion *f*; siehe Info-Artikel; ~ **d'extrangère** Fremdenlegion *f*

• LÉGION D'HONNEUR

- Die 1802 von Napoleon gestiftete **Légion**
- **d'honneur** ist ein Verdienstorden; ihr
- Oberhaupt ist der Präsident der Republik, der
- **Grand Maître**. Die Mitglieder erhalten einen
- Ehrensold.

légionnaire [lezjɔnœr] *nm* Legionär *m*

législateur [lezislatoœr] *nm* Gesetzgeber *m*

législatif, -ive [lezislatif, iv] *adj* (fonction) gesetzgebend

législation [lezislasyɔ̃] *nf* Gesetzgebung *f*, Gesetze *pl*

législatives [lezislativ] *npl* (allgemeine) Parlamentswahlen *pl*

législature [lezislatoryr] *nf* Legislative *f*

légiste [lezist] *adj* : **médecin** ~

Gerichtsmediziner(in) *m(f)*

légitime [lezitim] *adj* legitim; (enfant) ehelich;

(fig) berechtigt; ~ **défense** Notwehr *f*

légitiment [lezitimɑ̃] *adv* rechtmäßig

légitimer [lezitime] *vt* (enfant) für ehelich erklären; (justifier) rechtfertigen, begründen

légitimité [lezitimite] *nf* (Jur) Rechtmäßigkeit *f*, Legitimität *f*

legs [leg] *nm* Erbe *nt*, Vermächtnis *nt*

léguer [lege] *vt* : ~ **qch à qn** jdm etw vermachen; (fig) etw an jdn vererben

légume [legym] *nm* Gemüse *nt*; **une grosse** ~

(fam) ein hohes Tier; **légumes secs**

Hülsenfrüchte *pl*; **légumes verts**

Grüngemüse *nt*

légumier [legymje] *nm* (plat) Gemüseschüssel *f*

légumineuses [legyminoz] *npl* Hülsenfrüchte *pl*

leitmotiv [leitmotiʋ] *nm* Leitmotiv *nt*

Léman [lemɑ̃] *nm* : **le lac** ~ der Genfer See

lendemain [lɑ̃dmɛ̃] *nm* : **le** ~ der nächste Tag;

le ~ **matin/soir** am nächsten Morgen/Abend;

le ~ **de** am Tag nach; **au** ~ **de** nach; **penser au** ~

an die Zukunft denken; **sans** ~ kurzlebig; **de**

beaux lendemains vielversprechende

Aussichten; **des lendemains qui chantent**

eine rosige Zukunft

lenifiant, e [lenifjɑ̃, jɑ̃t] *adj* (propos) beruhigend,

besänftigend; (climat) lindernd

lent, e [lɑ̃, lɑ̃t] *adj* langsam; (administration)

schwerfällig

lente [lɑ̃t] *nf* Nisse *f*

lètement [lɑ̃tmɑ̃] *adv* langsam

lenteur [lɑ̃toœr] *nf* (v adj) Langsamkeit *f*;

Schwerfälligkeit *f*; **lenteurs** *npl* Schwerfälligkeit

lentille [lɑ̃tiʃ] *nf* Linse *f*; ~ **d'eau** Wasserlinse *f*;

lentilles (de contact) Kontaktlinsen *pl*;

lentilles jetables Einmallinsen *pl*

léonin, **e** [leɔnɛ̃, in] *adj* (contrat) einseitig
léopard [leɔpar] *nm* Leopard *m*; **tenué** ~ (Mil)
 Tarnanzug *m*
lèpre [lepr] *nf* Lepra *f*
lèpreux, -euse [leprø, øz] *nm/f* Leprakranke(r)
f(*m*) ▶ *adj* (mur) abbröckelnd
léproserie [leprozʁi] *nf* Leprakrankenhaus *nt*

MOT-CLÉ

lequel, laquelle [ləkɛl, lakɛl] (*mpl* **lesquels, fpl** **lesquelles**) (à + lequel = **auquel**, de + lequel = **duquel** etc) *pron* **1** (interrogatif : sujet) welcher/welche/welches; (: accusatif) welchen/welche/welches; (: datif) welchem/welcher/welchem; (: pl) welche; **dans lequel de ces hôtels avez-vous logé ?** in welchem dieser Hotels haben Sie gewohnt? **2** (relatif : sujet) der/die/das; (: accusatif) den/die/das; (: datif) dem/der/dem; (: pl) die; **la femme à laquelle j'ai acheté mon chien** die Frau, von der ich meinen Hund gekauft habe; **l'entreprise avec laquelle il doit travailler** das Unternehmen, für das er arbeiten soll ▶ *adj* : **auquel cas** (relatif) in diesem Fall; **il prit un livre, lequel livre ...** er nahm ein Buch, und dieses Buch ...

les [le] *art, pron voir le*
lesbienne [lesbjɛn] *nf* Lesbierin *f*
ledits, ledites [ledi, ledit] *adj voir ledit*
lèse-majesté [lezmajɛstɛ] (*pl* **lèse-majesté(s)**) *nf* : **crime de** ~ Majestätsbeleidigung *f*
léser [lezɛ] *vt* (frustrer) unrecht tun +dat; (blesser) verletzen
lésiner [lezine] *vi* : ~ (**sur**) sparen (an +dat)
lésion [lezjɔ̃] *nf* (Méd) Verletzung *f*; **lésions cérébrales** Gehirnschädigung *f*
Lesotho [lezoto] *nm* : **le** ~ Lesotho *nt*
lesquels, lesquelles [ləkɛl] *pron voir lequel*
lessivable [lesivabl] *adj* abwaschbar
lessivage [lesivazj] *nm* (Ab)waschen *nt*
lessive [lesiv] *nf* (poudre) Waschpulver *nt*; (linge) Wäsche *f*; (opération) Waschen *nt*; **faire la** ~ (Wäsche) waschen
lessivé, e [lesive] (*fam*) *adj* erledigt, schlapp
lessiver [lesive] *vt* (sol) aufwischen; (mur) abwaschen

lessiveuse [lesivøz] *nf* Waschkessel *m*
lessiviel, le [lesivjel] *adj* Waschmittel-
lest [lest] *nm* Ballast *m*; **jeter ou lâcher du** ~ (*fig*) Ballast abwerfen
leste [lest] *adj* (personne, mouvement) flink, behände; (manières) unbekümmert, ungezwungen; (plaisanterie) anzüglich
lestement [lestəmā] *adv* flink, behände
lester [lestɛ] *vt* mit Ballast beladen
léthargie [letarzi] *nf* (Méd) Lethargie *f*; (torpeur) Dumpfhheit *f*, Teilnahmslosigkeit *f*
léthargique [letarzik] *adj* träge, lethargisch
letton, ne [letɔ̃, ɔ̃n] *adj* lettisch ▶ *nm/f* : **Letton, ne** Lette *m*, Lettin *f*
Lettonie [letɔni] *nf* : **la** ~ Lettland *nt*
lettre [letʁ] *nf* (missive) Brief *m*; (caractère) Buchstabe *m*; **à la** ~ buchstäblich; (prendre) wörtlich; **par** ~ schriftlich; ~ **anonyme** anonym Brief; ~ **de change** Wechsel *m*; ~ **de**

crédit Kreditbrief *m*; ~ **de démission** Kündigungsschreiben *nt*; ~ **de voiture** Frachtbrief *m*; ~ **morte** : **rester** ~ morte unbeachtet bleiben; ~ **ouverte** offener Brief; ~ **piégée** Briefbombe *f*; **lettres** *nfpl* Literatur *f*; (*Scol*) Geisteswissenschaften *pl*; **en lettres majuscules** ou **capitales** in Großbuchstaben; **en toutes lettres** (*en entier*) ausgeschrieben; (*fig*) : **clairement** klar und deutlich
lettré, e [letʁɛ] *adj* gebildet, belesen
leu *nm* [lø] *voir queue*
leucémie [løsemi] *nf* Leukämie *f*
leucémique [løsemik] *adj* leukämisch

MOT-CLÉ

leur [løɛr] *adj* possessif (selon le genre de l'objet en allemand) ihr/ihre/ihr; (*pluriel*) ihre; **leur maison** ihr Haus; **leurs amis** ihre Freunde; **dans leur maison/cuisine** in ihrem Haus/ihrer Küche; **à leurs amis** ihren Freunden; **à leur approche** als sie näher kamen
 ▶ *pron* **1** (*objet indirect*) ihnen; **je leur ai dit la vérité** ich habe ihnen die Wahrheit gesagt; **je le leur ai donné** ich habe es ihnen gegeben
2 (*possessif*) : **le/la leur** ihrer/ihre/ihrer; **les leurs** ihre

leurre [løɛr] *nm* Köder *m*; (*illusion*) Blendwerk *nt*
leurrer [løɛrɛ] *vt* blenden, täuschen; **se leurrer** *vpr* sich dat etwas vormachen
levain [lævɛ] *nm* Sauerteig *m*; **pain au** ~ Sauerteigbrot *nt*; **sans** ~ ungesäuert
levant [lævā] *adj m* : **soleil** ~ aufgehende Sonne *f*
 ▶ *nm* : **le L-** (Géol) der Orient
levé, e [lævɛ] *adj* : **être** ~ auf sein; **à mains levées** (*vote*) durch Handheben; **au pied** ~ stehenden Fußes ▶ *nm* : ~ **de terrain** Landvermessung *f*
levée [lævɛ] *nf* (Postes) Leerung *f*; (Cartes) Stich *m*; ~ **d'écrou** Haftentlassung *f*; ~ **de boucliers** (*fig*) Welle *f* des Protests; ~ **de terre** Bodenerhebung *f*; ~ **de troupes** Truppenaushebung *f*; ~ **du corps** Abholung *f* des Leichnams; ~ **en masse** (Mil) (General)mobilmachung *f*
lever [lævɛ] *vt* aufheben; (*vitre*) hochkurbeln; (*bras*) hochheben; (*difficulté*) beseitigen; (*impôts*) erheben; (*armée*) ausheben; (*lièvre*) aufstöbern; (*perdrix*) aufscheuchen; (*fam*) : (*filles*) aufgabeln ▶ *vi* aufgehen; **se lever** *vpr* (personne) aufstehen; (*soleil*) aufgehen; (*jour*) anbrechen; (*brouillard*) sich auflösen; **ça va se** ~ das Wetter klärt sich auf ▶ *nm* : **au** ~ beim Aufstehen; ~ **de soleil** Sonnenaufgang *m*; ~ **du jour** Tagesanbruch *m*; ~ **de rideau** Beginn *m* der Vorstellung, Anfangsvorhang *m*
lève-tard [levtar] *nmf inv* Langschläfer(in) *m(f)*
lève-tôt [levto] *nmf inv* Frühaufsteher(in) *m(f)*
levier [løjve] *nm* Hebel *m*; **faire** ~ **sur** hebeln an +dat; **être aux leviers de commande** an den Schalthebeln der Macht sitzen; ~ **de changement de vitesse** Schalthebel *m*; ~ **de commande** Schalthebel
lévitation [levitasjɔ̃] *nf* Schweben *nt*
levraut [lævʁo] *nm* Häschen *nt*
lèvre [levʁ] *nf* Lippe *f*; (*d'une plaie*) Wundrand *m*; **du bout des lèvres** (*manger*) widerwillig; (*parler*,

répondre gezwungen; **petites/grandes lèvres** (Anat) kleine/große Schamlippen pl
lévrier [levrije] nm Windhund m
levure [l(ə)vyr] nf Hefe f; ~ **chimique** Backpulver nt; ~ **de bière** Bierhefe f
lexical, e, -aux [leksikal, o] adj Wortschatz-
lexicographe [leksikograf] nm/f
 Lexikograf(in) m(f)
lexicographie [leksikografi] nf Lexikografie f
lexicologie [leksikoloji] nf Lexikologie f
lexique [leksik] nm Glossar nt; (Ling) Wortschatz m
lézard [lezar] nm Eidechse f; (peau) Eidechsenleder nt
lézarde [lezard] nf Riss m, Spalte f
lézardé, e [lezarde] adj rissig
lézarder [lezarde] vi sich in der Sonne aalen; **se lézarder** vpr einen Sprung bekommen
liaison [ljɛzɔ̃] nf Verbindung f; (amoureuse) Affäre f; (Culin) Binden nt; (Phonétique) Bindung f;
entrer/être en - avec in Kontakt treten/sein mit; **avoir une - avec qn** eine Affäre mit jm haben; ~ **de transmission (de données)** Verbindung (zur Datenübertragung); ~ **radio** Funkverbindung f; ~ **téléphonique** Telefonverbindung f
liane [ljan] nf Liane f
liant, e [ljɑ̃, ljɑ̃t] adj umgänglich, gesellig
liasse [ljas] nf Bündel nt
Liban [libɑ̃] nm: **le -** der Libanon
libanais, e [libane, ez] adj libanesisch ▶ nm/f: Libanais, e Libanese m, Libanesin f
libations [libasjɔ̃] nfpl: **faire des -** zechen
libelle [libel] nm Schmähschrift f
libellé [libele] nm Wortlaut m
libeller [libele] vt (lettre, rapport) formulieren; ~ **(au nom de)** (chèque, mandat) (auf jdn) ausstellen
libellule [libelyl] nf Libelle f
libéral, e, -aux [liberal, o] adj (personne, attitude) großzügig; (économie, politique) liberal; **les professions libérales** die gehobenen Berufe pl ▶ nm/f (Pol) Liberale(r) f(m)
libéralement [liberalmɑ̃] adv großzügig
libéralisation [liberalizasiɔ̃] nf
 Liberalisierung f
libéraliser [liberalize] vt liberalisieren
libéralisme [liberalism] nm (Pol, Écon) Liberalismus m; (tolérance) Großzügigkeit f
libéralité [liberalite] nf (générosité) Großzügigkeit f; (cadeau) großzügige Gabe f
libérateur, -trice [liberatœr, tris] adj befreiend ▶ nm/f Befreier(in) m(f)
libération [liberasjɔ̃] nf Befreiung f; (de prisonnier) Freilassung f; (de cran d'arrêt, levier) Lösen nt; **la L-** die Befreiung (Frankreichs 1945); ~ **conditionnelle** bedingte Haftentlassung f
libéré, e [libere] adj (détenu) entlassen; (territoire, zone) befreit; (femme) emanzipiert; ~ **de (libre de)** befreit von; **être - sous caution/sur parole** gegen Kautions/auf Ehrenwort freigelassen werden
libérer [libere] vt befreien; (prisonnier) freilassen; (soldat) entlassen; (gaz) freisetzen; (cran d'arrêt, levier) lösen; (Écon) liberalisieren; ~ **qn de** (liens,

dette) jdn befreien von; (promesse) jdn entbinden von; **se libérer** vpr (se rendre disponible) sich freimachen
Libéria [liberja] nm: **le -** Liberia nt
libérien, ne [liberjɛ̃, jen] adj liberisch, liberianisch
libertaire [libertɛr] adj libertär, anarchistisch
liberté [liberte] nf Freiheit f; (loisir) Freizeit f; **être en -** frei sein; **mettre en -** freilassen; **en - provisoire** auf Kautions freigelassen; **en - surveillée** mit Meldeverpflichtung freigelassen; **en - conditionnelle** auf Bewährung freigelassen; ~ **d'action** Handlungsfreiheit f; ~ **d'association** Versammlungsfreiheit f; ~ **d'esprit** geistige Unabhängigkeit f; ~ **d'opinion** Meinungsfreiheit f; ~ **de conscience** Gewissensfreiheit f; ~ **de culte** Glaubensfreiheit f; ~ **de la presse** Pressefreiheit f; ~ **de réunion** Versammlungsfreiheit f; ~ **syndicale** Freiheit des gewerkschaftlichen Zusammenschlusses; **libertés** nfpl (privautés) Freiheiten pl; **prendre des libertés avec qn** sich jdm gegenüber Freiheiten herausnehmen; **libertés individuelles** individuelle (staatsbürgerliche) Grundrechte pl
libertin, e [libertɛ̃, in] adj zügellos
libertinage [libertinaʒ] nm Zügellosigkeit f
libidineux, -euse [libidin, øz] adj lüstern
libido [libido] nf Libido f
libraire [librɛr] nm/f Buchhändler(in) m(f)
libraire-éditeur [librɛrediteœr] (pl) **libraires-éditeurs** nm Verlagsbuchhändler m
librairie [libreri] nf Buchhandlung f
librairie-papeterie [librɛripapetri] (pl) **librairies-papeteries** nf Buch- und Schreibwarenhandlung f
libre [libr] adj frei; (enseignement, école) Privat-; **de - (place) frei**; ~ **de frei von**; **être - de faire qch** frei sein, etw zu tun; **avoir le champ -** freie Hand haben; **en vente - (produit)** im freien Verkauf; ~ **arbitre** freier Wille m; ~ **concurrence** freier Wettbewerb m; ~ **entreprise** freies Unternehmertum nt
libre-échange [librefaʒ] nm Freihandel m
librement [librɛmɑ̃] adv frei
libre-penseur, -euse [librɛpɑ̃sœr, øz] (pl) **libres-penseurs, -euses** nm/f Freigeist m
libre-service [librɛsɛrvis] (pl) **libres-services** nm Selbstbedienung f; (magasin) Selbstbedienungsladen m; (restaurant) Selbstbedienungsrestaurant nt
librettiste [libretist] nm/f Librettist(in) m(f)
Libye [libi] nf: **la -** Libyen nt
libyen, ne [libjɛ̃, en] adj libysch ▶ nm/f: **Libyen, ne** Libyer(in) m(f)
lice [lis] nf Turnierfeld nt; **entrer en -** sich einmischen
licence [lisɑ̃] nf (permis) Erlaubnis f, Befugnis f; (diplôme) Lizenz f; (Univ) Licence f; (liberté, aussi poétique, orthographique) Freiheit f; (des mœurs) Zügellosigkeit f; ~ **générale** siehe Info-Artikel; ~ **monoposte/multiutilisateurs** (Inform) Einzelplatz-/Mehrplatzlizenz f; ~ **poétique** dichterische Freiheit; ~ **professionnelle** siehe Info-Artikel

licencié – limitation

LICENCE GÉNÉRALE

- Die **licence générale** ist ein dreijähriges Hochschulstudium eines regulären Fachs, in dessen Rahmen mindestens ein Praktikum absolviert werden muss.

LICENCE PROFESSIONNELLE

- Die **licence professionnelle** ist ein einjähriges berufsbildendes Studium, das sich an eine fachliche Qualifikation auf Hochschulebene oder die ersten zwei Jahre der **licence générale** anschließt. Die Anzahl der Studienplätze ist begrenzt und deckt im Allgemeinen nicht die Nachfrage.

licencié, e [lisäsje] nm/f (Sport) Lizenzspieler(in) m(f); ~ **ès lettres/en droit** = Absolvent(in) m(f) des philosophischen/juristischen Staatsexamens

licencement [lisäsīmā] nm Entlassung f, Kündigung f; ~ **économique** konjunkturbedingte Entlassung

licencier [lisäsje] vt entlassen, kündigen +dat

licencieux, -euse [lisäsjø, jøz] adj unzüchtig

lichen [likən] nm Flechte f

licite [lisit] adj gesetzlich, erlaubt

licorne [likorn] nf Einhorn nt

licou [liku] nm Halfter m ou nt

lie [li] nf Bodensatz m

lié, e [lje] adj : **être très ~ avec qn** mit jdm sehr eng verbunden sein; **être ~ par** verpflichtet ou gebunden sein durch; **avoir partie liée avec qn** mit jdm gemeinsame Sache machen

Liechtenstein [lifenʃtajn] nm : **le** ~ Liechtenstein nt

lie-de-vin [lidvẽ] adj inv weinrot

Liège [ljeʒ] n Lüttich

liège [ljeʒ] nm Kork m

liégeois, e [ljeʒwa, waz] adj aus Lüttich; **café/chocolat** ~ Mokka-/Schokoladeneis nt mit Schlagsahne ▶ nm/f : **Liégeois, e** Lütticher(in) m(f)

lien [lje] nm Band nt; (fig) Bande pl, Verbindung f; **le ~ social** soziale Bindung f; **établir un ~ entre (une chose et une autre)** (etw mit etw) in Verbindung bringen; **liens de famille ou de parenté** Familienbande pl; ~ **hypertexte** Hyperlink m

lier [lje] vt (zusammen)binden; (paquet) zubinden; (fig) verbinden; ~ **amitié (avec) qn** mit jdm Freundschaft schließen; ~ **conversation (avec)** eine Unterhaltung anknüpfen (mit); ~ **connaissance (avec)** eine Bekanntschaft anknüpfen (mit); **se lier vpr** : **se ~ (avec qn)** Freundschaft schließen (mit jdm)

lierre [ljɛr] nm Efeu m

liesse [ljes] nf : **être en** ~ in einem Freudentaumel sein

lieu, x [ljø] nm Ort m; **en ~ sûr** an sicherer Stelle; **en haut** ~ an maßgeblicher Stelle; **en premier** ~ erstens; **en dernier** ~ schließlich; **avoir** ~ stattfinden; **avoir ~ de faire qch** Grund haben, etw zu tun; **il n'y a pas ~ de s'inquiéter** es besteht kein Grund zur Besorgnis; **tenir ~ de qch** als etw fungieren ou dienen; **donner ~ à**

Veranlassung geben zu; **au ~ de** statt +gén ou dat; **au ~ qu'il y aille** anstatt zu gehen; ~ **commun** Gemeinplatz m; ~ **de départ** Abfahrtspunkt m; ~ **de naissance** Geburtsort m; ~ **de rendez-vous** Treffpunkt m; ~ **de travail** Arbeitsstelle f; ~ **géométrique** geometrischer Ort; ~ **public** öffentlicher Ort; **lieux** nmpl : **vider ou quitter les lieux** die Räumlichkeiten verlassen; **arriver/être sur les lieux** am Schauplatz ankommen/sein

lieu-dit [ljødi] (pl **lieux-dits**) nm Weiler m

lieue [ljø] nf Meile f

lieutenant, e [ljøt(ə)nā, āt] nm/f = Oberleutnant m; ~ **de vaisseau** = Kapitänleutnant m

lieutenant-colonel [ljøtnākolonɛl] (pl

lieutenants-colonels) nm = Oberstleutnant m

lièvre [ljɛvr] nm (Feld)hase m; (*coureur*)

Schrittmacher m; **lever un ~ (fig)** ein heikles Thema ansprechen

liftier [liftje] nm Liftboy m

lifting [liftiŋ] nm (Face)lift m

ligament [ligamā] nm Band nt

ligature [ligatyr] nf (*Méd*) Ligatur f

ligaturer [ligatyre] vt (*Méd*) abbinden

ligne [lin] nf Linie f; (*Transports*) *liaison*

Verbindung f; (: *trajet*) Strecke f, Linie f; (*de texte*) Zeile f; (*de téléphone*) Leitung f; **garder la** ~ seine Figur halten; **en** ~ (*Inform*) online; **en** ~ **droite** in gerader Linie; **à la** ~ neue Zeile; **entrer en** ~ **de compte** in Betracht gezogen werden; ~ **fixe** (*Tél*) Festnetz nt; ~ **d'arrivée** Ziellinie f; ~ **d'horizon** Horizont m; ~ **de but** Torlinie f; ~ **de conduite** Lebensregel f, Richtschnur f; ~ **de départ** Startlinie f; ~ **de flottaison** Wasserlinie f; ~ **de mire** Visierlinie f; ~ **de touche** Seitenlinie f; ~ **directrice** Leitlinie f; ~ **médiane** Mittellinie f

ligné, e [line] adj : **papier** ~ liniertes Papier nt

lignée [line] nf (*famille*) Linie f, Geschlecht nt;

(*postérité*) ~ Nachkommenschaft f

ligneux, -euse [linø, øz] adj holzig, holzartig

lignite [linpit] nm Braunkohle f

ligoter [ligote] vt binden, fesseln; (fig) knebeln

ligue [lig] nf Bund m, Liga f; **la L- arabe** die

Arabische Liga

liguer [lige] : **se liquer vpr** sich verbünden; **se ~**

contre sich verbünden gegen

lilas [lila] nm Flieder m

lillois, e [lilwa, waz] adj aus Lille ▶ nm/f : **Lillois, e**

Einwohner(in) m(f) von Lille

limace [limas] nf Nacktschnecke f

limaille [limaj] nf : ~ **de fer** Eisen(feil)späne pl

limande [limād] nf (*poisson*) Scharbe f

limande-sol [limādsol] nf Rotzunge f

limbes [lɛb] nmpl : **être dans les** ~ in der Schwebe

sein

lime [lim] nf (*Tech*) Feile f; (*Bot*) Limette f; ~ **à**

ongles Nagelfeile f

limer [lime] vt teilen

limier [limje] nm (*Zool*) Spürhund m; (*détective*)

Schnüffler m

liminaire [liminer] adj einführend

limitatif, -ive [limitatif, iv] adj einschränkend

limitation [limitasjɔ] nf Beschränkung f; **sans** ~

de temps zeitlich unbegrenzt; ~ **de vitesse** Geschwindigkeitsbegrenzung f; siehe Info-Artikel;

- ~ **des armements** Rüstungsbeschränkung f;
- ~ **des naissances** Geburtenregelung f

• **LIMITATION DE VITESSE**

- Die **limitation de vitesse**
- (Geschwindigkeitsbegrenzung) beträgt in
- Frankreich 50 km/h in Ortsgebieten, 90 km/h
- auf Landstraßen (80 km/h bei Regen), 110
- km/h auf Schnellstraßen mit getrennten
- Richtungsfahrbahnen und 130 km/h auf der
- Autobahn (110 km/h bei Regen).

limite [limit] *nf* Grenze f; **dans la - de im** Rahmen +gén; **à la -** zur Not, notfalls; **sans limites** grenzenlos; **vitesse -** Höchstgeschwindigkeit f; **charge -** Höchstlast f; **cas -** Grenzfall m; **date - de vente** Verkaufsdatum nt; **date - de consommation** Haltbarkeitsdatum nt; ~ **d'âge** Altersgrenze f

limiter [limite] *vt* (délimiter) begrenzen; ~ **qch** (à) (restreindre) etw beschränken (auf +acc); **se limiter** *vpr* (chose) beschränkt sein auf +acc; **se - à qch** sich auf etw acc beschränken; **se - à faire qch** sich damit begnügen, etw zu tun

limitrophe [limitʁɔf] *adj* angrenzend, Nachbar-; ~ **de** angrenzend an +acc

limogeage [limɔʒaʒ] *nm* Entlassung f

limoger [limɔʒe] *vt* entlassen

limon [limɔ̃] *nm* (Céol) Schlick m

limonade [limonad] *nf* Limonade f

limoneux, -euse [limɔnø, øz] *adj* (eau) schlammig

limousin, e [limuzɛ, in] *adj* aus dem Limousin

► *nm* (région) Limousin nt

limousine [limuzin] *nf* Limousine f

limpide [lɛpid] *adj* klar

lin [lɛ̃] *nm* (Bot) Flachs m, Lein m; (tissu) Leinen nt

linceul [lɛ̃sœl] *nm* Leichentuch nt

linéaire [linœr] *adj* linear; (feuille) länglich ► *nm*: ~ **(de vente)** Regalplatz m

linge [lɛʒ] *nm* (lessive) Wäsche f; (draps) Bettwäsche f; (pièce de tissu) Tuch nt; (aussi : **linge de corps**) Unterwäsche f; (aussi : **linge de toilette**) Handtücher pl; ~ **sale** schmutzige Wäsche f

lingère [lɛʒɛr] *nf* Weißnäherin f

lingerie [lɛʒʁi] *nf* Damenwäsche f

lingette [lɛʒɛt] *nf* Feuchttuch nt

lingot [lɛgo] *nm* Barren m

linguiste [lɛ̃ɡɥist] *nmf* Linguist(in) m(f)

linguistique [lɛ̃ɡɥistik] *adj* linguistisch; (séjour, vacances) Sprach- ► *nf* Linguistik f

lino [lino], **linoléum** [linoleom] *nm* Linoleum nt

linotte [linɔt] *nf*: **tête de -** Schussel m, Trottel m

linteau, x [lɛto] *nm* (Tech : de porte, fenêtre) Sturz m

lion, ne [ljɔ̃, ljɔn] *nm/f* Löwe m, Löwin f; **être L-**

(Astrol) Löwe sein; ~ **de mer** Seelöwe m

lionceau, x [ljɔso] *nm* Löwenjunges nt

lippu, e [lipy] *adj* mit wulstigen Lippen

liquéfier [likefje] *vt* verflüssigen; **se liquéfier** *vpr* flüssig werden; (fig : personne) jeglichen

Widerstand aufgeben

liqueur [likœr] *nf* Likör m

liquidateur, -trice [likidatoœr, trɛs] *nm/f*:

~ **judiciaire** (gerichtlich bestellte(r))

Konkursverwalter(in) m(f)

liquidation [likidasjɔ̃] *nf* (Comm) Ausverkauf m; (règlement) Regelung f, Erledigung f; (meurtre) Beseitigung f, Liquidierung f; ~ **judiciaire** gerichtliche Abwicklung f, Liquidierung

liquide [likid] *adj* flüssig; **air -** flüssige Luft f

► *nm* Flüssigkeit f; (argent) Bargeld nt; **en -** in bar;

~ **vaisselle** Geschirrspülmittel nt

liquider [likide] *vt* (société, biens) verkaufen; (compte, dettes) regeln, bezahlen; (affaire, travail, problème) erledigen; (Comm) ausverkaufen; (tuer) beseitigen, liquidieren

liquidités [likidite] *nf* Liquidität f ► *npl* (Comm) frei verfügbare Mittel pl

liqueureux, -euse [likœrø, øz] *adj* (vin etc) likörartig

lire [lir] *vt, vi* lesen; ~ **qch à qn** jdm etw vorlesen

lis [lis] *nm* = **lys**

lisais [lize] *vb voir lire*

Lisbonne [lisbon] *n* Lissabon nt

lise [liz] *vb voir lire*

liseré [lizʁe] *nm* (ruban) Litze f; (bande) Borte f

liseron [lizʁɔ̃] *nm* Winde f

liseuse [lizøz] *nf* (couvre-livre) Buchhülle f; (veste)

Bettjäckchen nt; (Tech) E-Book-Reader m

lisible [lizibl] *adj* lesbar; (fig) transparent; (digne d'être lu) lesenswert

lisiblement [liziblɛmɑ̃] *adv* leserlich

lisière [lizjeʁ] *nf* (de forêt, bois) Rand m; (de tissu) Kante f, Saum m

lisons [lizɔ̃] *vb voir lire*

lisse [lis] *adj* glatt; (pneu) abgefahren

lisser [lise] *vt* glätten; (plumes) putzen

lisseur [lisœr] *nm* Haarglätter m, Glätteisen nt

listage [listɑʒ] *nm* Auflisten nt; (Inform) Ausdruck m

liste [list] *nf* Liste f; (Inform) Listing nt; **faire la - de** eine Liste machen von; ~ **civile** Zivilliste f; ~ **d'attente** Warteliste f; ~ **de mariage** Hochzeitsliste f; ~ **électorale** Wählerverzeichnis nt; ~ **noire** schwarze Liste; ~ **rouge - être sur (la)** ~ **rouge** eine Geheimnummer haben

lister [liste] *vt* auflisten

listing [listin] *nm* Ausdruck m; **un - des abonnés** eine Abonnentenliste

lit [li] *nm* Bett nt; **faire son -** sein Bett machen;

aller ou se mettre au - ins Bett gehen; **prendre**

le - sich ins Bett legen; **d'un premier -** (Jur) aus

erster Ehe; ~ **d'enfant** Kinderbett nt; ~ **de camp**

Feldbett nt; **lits superposés** Etagenbett nt

litanie [litani] *nf* Litanei f

lit-cage [likɑʒ] (pl **lits-cages**) *nm* Faltebett nt (aus Metall)

litchi [litʃi] *nm* Litschi f

literie [litʁi] *nf* Bettzeug nt

litho [lito], **lithographie** [litɔɡʁafi] *nf*

Lithografie f

lithographier [litɔɡʁafje] *vt* als Lithografie drucken

litière [litjeʁ] *nf* (paille) Streu f; ~ **pour chats** Katzenstreu f

litige [litiz] *nm* Rechtsstreit m; **en -** (point) strittig

litigieux, -euse [litizjø, jøz] *adj* umstritten,

strittig

litote [litɔt] *nf* Untertreibung f

litre [litʁ] *nm* Liter m; (réceptient) Litergefäß nt; **un**

~ **de vin/bière** ein Liter Wein/Bier

littéraire [literær] *adj* literarisch
littéral, e, -aux [literál, o] *adj* wörtlich
littéralement [literálmä] *adv* (textuellement) wörtlich; (au sens propre) buchstäblich
littérature [literatyr] *nf* Literatur *f*
littoral, e, -aux [litorál, o] *adj* Küsten- ► *nm* Küste *f*
Lituanie [litjani] *nf*: **la** – Litauen *nt*
lituanien, ne [litjanjē, jen] *adj* litauisch ► *nm/f*: Lituanien, **ne** Litauer(in) *m(f)*
liturgie [lityrzi] *nf* Liturgie *f*
liturgique [lityrzi] *adj* liturgisch
livide [livid] *adj* blass, bleich
living [livinj] *nm* Wohnzimmer *nt*
livrable [livrabl] *adj* lieferbar
livraison [livrezj] *nf* Lieferung *f*; ~ **à domicile** Lieferung ins Haus
livre [livr] *nm* Buch *nt*; **traduire qch à ~ ouvert** etw aus dem Stegreif übersetzen; ~ **audio** Hörbuch *nt*; ~ **blanc** Weißbuch *nt*; ~ **d'or** Goldenes Buch; ~ **de bord** Logbuch *nt*; ~ **de chevet** Lieblingsbuch *nt*; ~ **de comptes** Rechnungsbuch *nt*; ~ **de cuisine** Kochbuch *nt*; ~ **de messe** Messbuch *nt*; ~ **électronique ou numérique** E-Book *nt*, elektronisches Buch *nt*; ~ **de poche** Taschenbuch *nt* ► *nf* Pfund *nt*
livrée [livre] *nf* Livree *f*
livrer [livre] *vt* (marchandises) liefern; (client) beliefern; (otage, coupable) ausliefern; (complice) verraten; (secret, information) verraten, preisgeben; ~ **bataille** eine Schlacht schlagen; **se livrer à vpr** (se confier à) sich anvertrauen +*dat*; (se rendre) sich stellen +*dat*; (s'abandonner à) sich hingeben +*dat*; (se consacrer à) sich widmen +*dat*; (enquête) durchführen; **livré à soi-même** sich *dat* selbst überlassen
livresque [livresk] (péj) *adj* Buch-
livret [livre] *nm* (petit livre) Broschüre *f*; (d'opéra) Libretto *nt*; ~ **de caisse d'épargne** Sparbuch *nt*; ~ **de famille** Familienstammbuch *nt*; ~ **scolaire** Zeugnisheft *nt*
livreur, -euse [livrœr, øz] *nm/f* Lieferant(in) *m(f)*
lob [lob] *nm* (Tennis) Lob *m*
lobby [lobi] (pl lobbys, lobbies) *nm* Lobby *f*
lobe [lob] *nm*: ~ **de l'oreille** Ohr läppchen *nt*
lobé, e [lobe] *adj* lappig, gelappt
lober [lobe] *vt* (balle) hoch spielen; (adversaire, gardien de but) den Ball heben über +*acc*
local, e, -aux [lokal, o] *adj* lokal; (anesthésie) Lokal-, örtlich ► *nm* (salle) Raum *m*; **locaux** *nmpf* Räumlichkeiten *pl*
localement [lokalmä] *adv* lokal; (par endroits) mancherorts
localisé, e [lokalize] *adj* (douleur) lokal; (conflit) begrenzt
localiser [lokalize] *vt* (dans l'espace) lokalisieren; (dans le temps) datieren; (limiter) eindämmen
localité [lokalite] *nf* Örtlichkeit *f*, Ortschaft *f*
locataire [lokater] *nmf* (de chambre) Mieter(in) *m(f)*
locatif, -ive [lokatif, iv] *adj* Miet-; (réparations) zu Lasten des Mieters gehend
location [lokasj] *nf* Mieten *nt*; (par le propriétaire) Vermieten *nt*; (de billets, places) Reservieren *nt*; (bureau) Vorverkaufskasse *f*; ~ **de voitures**

Autoverleih *m*; ~ **de vacances** Ferienhaus *nt*/-wohnung *f*
location-vente [lokasjvãt] (pl locations-ventes) *nf* Leasing *nt*
lockout [lokaut] *nm* Aussperrung *f*
lock-outer [lokaute] *vt* (atelier, usine) schließen; (employés) aussperren
locomoteur, -trice [lokomotœr, tris] *adj* (Anat, Méd) Bewegungs-
locomotion [lokomosj] *nf* Fortbewegung *f*
locomotive [lokomotiv] *nf* (Rail) Lokomotive *f*; (fig) Schrittmacher *m*
locomotrice [lokomotris] *nf* (Rail) Triebwagen *m*
locuteur, -trice [lokytœr, tris] *nm/f* Sprecher(in) *m(f)*; ~ **natif** Muttersprachler(in) *m(f)*
locution [lokysj] *nf* Ausdruck *m*
loden [loden] *nm* (tissu) Loden *m*; (manteau) Lodenmantel *m*
lof [lof] *nm* (Naut) Luvseite *f*; **aller au ~ luvén**; **virer ~ pour ~** vor dem Wind kreuzen
lofer [lofe] *vi* (Naut) luvén
logarithme [logaritm] *nm* Logarithmus *m*
loge [loz] *nf* Loge *f*; (d'artiste) Ankleideraum *m*
logeable [lozabl] *adj* (endroit) bewohnbar
logement [lozmã] *nm* Unterkunft *f*; (appartement) Wohnung *f*; (Admin) Wohnungsmarkt *m*; **chercher un ~** eine Wohnung suchen; **crise du ~** Wohnungsmangel *f*; ~ **de fonction** Dienstwohnung *f*
loger [loze] *vt* unterbringen; (suj : hôtel, école etc) aufnehmen ► *vi* (habiter) wohnen; **se loger** *vpr*: **trouver à se ~** eine Unterkunft finden; **se ~ dans** (suj : balle, flèche etc) stecken bleiben in +*dat*
logueur, -euse [lozœr, øz] *nm/f* Vermieter(in) *m(f)*
loggia [lodzia] *nf* Loggia *f*
logiciel, le [lozisiejel] *adj* Software ► *nm* Software *f*; ~ **malveillant** (Inform) Schadprogramm *nt*
logicien, ne [lozisiejē, jen] *nm/f* Logiker(in) *m(f)*
logique [lozik] *adj* logisch; **c'est ~** (fam) das ist doch klar ou logisch ► *nf* Logik *f*; **la ~ de qch** die Logik einer Sache *gén*
logiquement [lozikmä] *adv* logischerweise; (de façon cohérente : raisonner etc) logisch; (normalement) eigentlich
logis [lozi] *nm* Wohnung *f*
logisticien, ne [lozistisijē, jen] *adj* logistisch ► *nm/f* Logistiker(in) *m(f)*
logistique [lozistik] *nf* Logistik *f* ► *adj*: **soutien ~** (Mil) logistische Unterstützung *f*
logo [logo], **logotype** [logotip] *nm* (Comm) Logo *nt*
loi [lwa] *nf* Gesetz *nt*; **les lois de la mode** das Modediktat *nt*; **avoir force de ~** Gesetzeskraft haben; **faire la ~** – das Sagen haben; **la ~ de la jungle/du plus fort** das Gesetz des Dschungels/Stärkeren
loi-cadre [lwakadr(ə)] (pl lois-cadres) *nf* Rahmengesetz *nt*
loin [lwē] *adv* (dans l'espace) weit; (dans le temps : passé) weit zurück; (: futur) fern; **plus ~** weiter; **moins ~** (que) nicht so weit (wie); ~ **de** weit von; **pas ~ de 1000 euros** an die 1.000 Euro; **au ~** in der Ferne; **de ~** von Weitem; (de beaucoup) bei Weitem; **il revient de ~** (fig) er kommt von weit her; **de ~ en ~** (par intervalles) hier und da; (de temps

en temps) von Zeit zu Zeit; **aussi** – **que** so weit wie;
~ **de là** weit gefehlt
lointain, e [lwɛ̃tɛ, ɛn] *adj* entfernt; (voyage) weit;
(dans le passé) weit zurückliegend ▶ **nm**: **dans le** ~
in der Ferne
loi-programme [lwaprogram] (pl **lois-**
programmes) *nf* Programmgesetz *nt*
loir [lwar] *nm* Siebenschläfer *m*; **dormir comme**
un – wie ein Murmeltier schlafen
Loire [lwar] *nf*: **la** – die Loire
loisible [lwazibl] *adj*: **il vous est** – **de** es steht
Ihnen frei, zu
loisir [lwazir] *nm*: **heures de** – Mußstunden *pl*;
avoir le – **de faire qch** Zeit haben, etw zu tun;
(**tout**) **à** – (en prenant son temps) in (aller) Ruhe;
(autant qu'on le désire) nach Belieben; **loisirs** *nmpf*
(temps libre) Freizeit *f*; (activités)
Freizeitgestaltung *f*
lollo rosso [loloɾoso] *nf* Lollo rosso *m*
lombaire [lɔ̃ber] *adj* (vertèbre) Lenden-; (région,
douleur) Kreuz-
lombalgie [lɔ̃balʒi] *nf* Kreuzschmerzen *pl*
Londres [lɔ̃dr] *n* London *nt*
long, longue [lɔ̃, lɔ̃g] *adj* lang; **faire** – **feu** im
Sande verlaufen; **ne pas faire** – **feu** nicht lange
dauern; **de longue date** alt; **de longue durée**
von langer Dauer; **de longue haleine**
langfristig; **être** – **à faire qch** lange dazu
brauchen, etw zu tun ▶ **adv**: **en dire** – viel sagen;
en savoir – sehr gut Bescheid wissen ▶ **nm**:
de 5 m de – 5 m lang; **en** – längs; (**tout**) **le** – **de**
la rue die Straße entlang; **tout au** – **de l'année/**
la vie das ganze Jahr/Leben lang; **de** – **en** large
kreuz und quer; **en** – **et en large** (fig) ausführlich
▶ **nf**: **à la longue** auf die Dauer
longanimité [lɔ̃ʒanimite] *nf* Langmut *f*
long-courrier [lɔ̃kurje] (pl **long-courriers**) *nm*
(Aviat) Langstreckenflugzeug *nt*
longe [lɔ̃ʒ] *nf* (corde) Strick *m*; (pour mener) Longe *f*;
(Culin) Lende *f*
longer [lɔ̃ʒe] *vt* (en voiture) entlangfahren an +*dat*;
(à pied) entlanggehen; (suj: mur, route)
entlangführen an +*dat*
longévité [lɔ̃ʒevite] *nf* Langlebigkeit *f*
longiligne [lɔ̃ʒilɛn] *adj* langgliedrig
longitude [lɔ̃ʒityd] *nf* Länge *f*; **à 45 degrés de** ~
nord bei 45 Grad nördlicher Länge
longitudinal, e, -aux [lɔ̃ʒitydinal, o] *adj* (en long)
Längen-; (entaille, vallée) Längs-
longtemps [lɔ̃tɑ̃] *adv* lange; **avant** – bald;
pendant – lange; **je n'en ai pas pour** – ich
brauche ou es dauert nicht lange; **mettre** – **à**
faire qch lange brauchen, um etw zu tun; **ça ne**
va pas durer – das dauert nicht lange; **il y a** –
que je travaille ich arbeite schon lange; **il n'y a**
pas – **que je travaille** ich arbeite noch nicht
lange; **il y a** – **que je n'ai pas travaillé** ich
arbeite schon lange nicht mehr
longue [lɔ̃g] *adj, nf* voir **long**
longueument [lɔ̃gmɑ̃] *adv* (longtemps) lange; (en
détail) ausführlich
longueur [lɔ̃gœr] *nf* Länge *f*; **une** – (de piscine)
eine Länge *f*; **tirer en** – sich in die Länge ziehen;
à – **de journée** den lieben langen Tag, den
ganzen Tag lang; **battre qn d'une** – jdn um eine

Länge schlagen; ~ **d'onde** Wellenlänge *f*;
longueurs *nfpl* Längen *pl*
longue-vue [lɔ̃gvy] (pl **longues-vues**) *nf* Fernrohr *nt*
looping [lupɛ̃] *nm* Looping *m*
lopin [lopɛ̃] *nm*: ~ **de terre** Stück nt Land
loquace [lɔ̃kas] *adj* redselig
loquacité [lɔ̃kaside] *nf* Gesprächigkeit *f*,
Redseligkeit *f*
loque [lok] *nf* (fig) Fetzen *m*; (personne) Wrack *nt*;
loques *nfpl* (habits) Fetzen *pl*; **tomber en loques**
in Fetzen sein
loquet [lɔ̃ke] *nm* Riegel *m*
lorgner [lɔ̃ʁne] *vt* (regarder) schielen nach;
(convoiter) liebäugeln mit
lorgnette [lɔ̃ʁnet] *nf* Opernglas *nt*
lorgnon [lɔ̃ʁnɔ̃] *nm* (face-à-main) Lorgnette *f*;
(pince-nez) Zwicker *m*
loriot [lɔ̃ʁjo] *nm* Piro *m*
lorrain, e [lɔ̃rɛ, ɛn] *adj* lothringisch; **quiche**
lorraine Quiche Lorraine *f* ▶ **nf**: **la Lorraine**
Lothringen *nt* ▶ **nm/f**: **Lorrain, e**
Lothringer(in) *m(f)*
lors [lɔ̃ʁ] *adv*: ~ **de** (au moment de) anlässlich +*gén*,
bei; (pendant) während +*gén*; ~ **même que** selbst
(dann), wenn
lorsque [lɔ̃ʁsk] *conj* (passé) als; (présent et futur)
wenn
losange [lɔ̃zɑ̃ʒ] *nm* Rhombus *m*, Raute *f*; **en** –
rautenförmig
lot [lo] *nm* (part, portion) Anteil *m*; (de loterie) Los *nt*;
(destin) Los, Schicksal *nt*; (Comm) Posten *m*;
(Inform) Batch *nt*; **un** – **de** (quantité) einige; ~ **de**
consolation Trostpreis *m*
loterie [lɔ̃tʁi] *nf* (tombola) Lotterie *f*; (fig)
Glückssache *f*; **L- nationale** (französische)
Staatslotterie *f*
loti, e [loti] *adj*: **être bien/mal** – es gut/schlecht
getroffen haben
lotion [lɔ̃sɔ̃] *nf* Lotion *f*; ~ **après rasage**
Rasierwasser *nt*, Aftershave *nt*; ~ **capillaire**
Haarwasser *nt*
lotir [lotir] *vt* (diviser) parzellieren; (vendre)
parzellenweise verkaufen
lotissement [lotismɑ̃] *nm* (terrains bâtis) Siedlung
f; (parcelle) Parzelle *f*
loto [loto] *nm* (jeu d'enfant) Lottospiel *nt*; (loterie)
Lotto *nt*
lotte [lot] *nf* (de rivière) Quappe *f*; (de mer)
Meereslotte *f*, Seeteufel *m*
louable [lwabl] *adj* (appartement, garage) zu
vermieten; (digne de louage) lobenswert; ~ **à**
l'année mit Jahresmietvertrag zu vermieten
louage [lwaz] *nm*: **voiture de** ~ Mietwagen *m*
louanges [lwɑ̃ʒ] *nfpl* Lob *nt*
loubard [lubɑ̃] (fam) *nm* (junger) Rowdy *m*
louche [luʃ] *adj* zwielichtig, dubios ▶ **nf**
Schöpflöffel *m*
loucher [luʃe] *vi* (personne) schielen; ~ **sur qch**
nach etw schielen
louer [lwe] *vt* (suj: propriétaire) vermieten;
(; locataire) mieten; (réservé) reservieren; (faire
l'éloge de: personne) loben; (; qualités, bontés, Dieu)
preisen; **se** – **de** **qch** sich dat zu etw gratulieren;
se – **d'avoir fait qch** sich dat dazu gratulieren,
etw getan zu haben; **à** ~ zu vermieten

loueur, -euse [lwœr, øz] nm/f Vermieter(in) m/f
loufoque [luføk] (fam) adj verrückt
loukoum [lukum] nm türkischer Honig m
loulou [lu] nm (chien) : ~ **de Poméranie** Spitz m
loup [lu] nm Wolf m; (poisson) Barsch m; (masque) Halbmaske f; **jeune** ~ Jungdynamiker m; ~ **de mer** (marin) Seebär m
loupe [lup] nf Lupe f; **à la** ~ (fig) bis in die kleinste Einzelheit; ~ **de noyer** (Walnuss) wurzelholz nt
louper [lupe] (fam) vt (train etc) verpassen; (examen etc) durchfallen durch
lourd, e [lur, lurd] adj schwer; (démarche, gestes) schwerfällig; (chaleur, temps) schwül, drückend; (nourriture, boisson) schwer (verdaulich); (style, plaisanterie) plump, schwerfällig; ~ **de conséquences** folgenschwer; ~ **de menaces** Unheil verkündend, bedrohlich ▶ **adv** : **peser** ~ schwer wiegen ou sein
lourdaut, e [lurdo, od] (fam) adj (au physique) schwerfällig; (au moral) flegelhaft
lourdeur [lurdœm] adv schwer; (insister, appuyer) heftig
lourdeur [lurdœr] nf Schwere f; (de démarche, gestes, style) Schwerfälligkeit f; ~ **d'estomac** Magendrücken nt
loustic [lustik] (fam) nm (farceur) Spaßmacher m; (type) Kerl m
loutre [lutr] nf (Fisch)otter m; (fourrure) Otterfell nt
louve [luv] nf Wölfin f
louveteau, x [luv(ə)to] nm Wolfsjunges nt; (scout) Wölfling m
louvoyer [luvwaje] vi (Naut) kreuzen; (fig) geschickt taktieren
lover [love] : **se lover** vpr (serpent) sich zusammenrollen
loyal, e, -aux [lwajal, o] adj (fidèle) loyal, treu; (fair-play) fair
loyalement [lwajalm] adv (v adj) loyal; fair
loyalisme [lwajalism] nm Loyalität f, Treue f
loyauté [lwajote] nf (v adj) Loyalität f; (fidélité) Treue f, Fairness f; ~ **envers qn** Loyalität gegenüber jdm
loyer [lwaje] nm Miete f; ~ **de l'argent** Zinssatz m
LSD [elesde] sigle m (= Lysergsäureäthylamid) LSD nt
lu [ly] pp de lire
lubie [lybi] nf Marotte f
lubricité [lybrisite] nf Lüsternheit f
lubrifiant [lybrifjã] nm Schmiermittel nt
lubrifier [lybrifje] vt schmieren
lubrique [lybrik] adj lüstern
lucarne [lykarn] nf kleines Dachfenster nt
Lucerne [lysern] n Luzern nt
lucide [lysid] adj (esprit) klar; (personne : conscient) bei klarem Verstand; (: perspicace) hell-sichtig
lucidité [lysidite] nf (esprit) Scharfsinn m; (conscience) klares Bewusstsein nt; (v adj) Klarheit f; klarer Verstand m
luciole [lysjo] nf Glühwürmchen nt
lucratif, -ive [lykratif, iv] adj lukrativ, einträglich; **à but non** ~ = gemeinnützig
ludique [lydik] adj Spiel-
ludothèque [lydotek] nf Spielothek f
luette [luet] nf Zäpfchen nt

lueur [lwœr] nf (pâle, d'espoir) Schimmer m; (rougeoyante, chaude) Glühen nt; (de désir, colère) Anflug m; (de raison, d'intelligence) Hauch m
luge [lyz] nf Schlitten m; **faire de la** ~ Schlitten fahren, rodeln
lugeur, -euse [lyzœr, øz] nm/f Rodler(in) m(f)
lugubre [lygybr] adj finster; (voix, musique) düster
lui [li] pp de lui

MOT-CLÉ

lui [li] pron 1 (objet indirect : personne : mâle) ihm; (: femelle) ihr; (: chose, animal : selon le genre du mot allemand) ihm/ihr/ihm; **il lui a offert un cadeau** er hat ihm/ihr ein Geschenk gemacht
2 (après préposition : avec accusatif) ihn; (: avec datif) ihm; **elle est contente de lui** sie ist zufrieden mit ihm
3 (dans comparaison) : **je la connais mieux que lui** (que je ne le connais) ich kenne sie besser als ihn; (qu'il ne la connaît) ich kenne sie besser als er; **elle est comme lui** sie ist wie er
4 (forme emphatique) er; **lui, il est à Paris** er, er ist in Paris; **c'est lui qui l'a fait** er hat es gemacht

lui-même [lyimem] pron er selbst; **il a une haute opinion de** ~ er hat eine hohe Meinung von sich; **il se contredit** ~ er widerspricht sich selbst; **il a agi de** ~ er hat aus eigenem Antrieb gehandelt
luire [liur] vi scheinen, leuchten; (surface mouillée ou polie, reflet métallique) glänzen; (en rougeoyant) glühen; (yeux) glänzen, leuchten
luisant, e [luzã, ôt] vb voir **luire** ▶ adj (métal) glänzend; (meuble) schimmernd; (étoiles) leuchtend
lumbago [lɔbago] nm Hexenschuss m
lumière [lymjœr] nf Licht nt; (éclairage) Erleuchtung f; (personne intelligente) Leuchte f; **à la** ~ **de** (fig) im Lichte +gén; **à la** ~ **électrique** bei elektrischem Licht; **faire de la** ~ Licht geben; **faire (toute) la** ~ **sur** (fig) gänzlich aufklären +acc; **mettre qch en** ~ (fig) etw ans Licht bringen; ~ **du jour** Tageslicht nt; ~ **du soleil** Sonnenlicht nt; **lumières** nfpl (18^e siècle) Aufklärung f; **le Siècle des lumières** die Aufklärung f
luminaire [lyminœr] nm (appareil) Lampe f, Licht nt
luminescent, e [lyminesã, ôt] adj (tube) Leuchtstoff-
lumineux, -euse [lyminœz, øz] adj leuchtend; (corps, cadran, enseigne) Leucht-; (ciel, journée, couleur) hell; (Phys) Licht-; (regard, teint) klar
luminosité [lyminozite] nf (Tech) Lichtstärke f
lump [lœp] nm : **œufs de** ~ deutscher Kaviar m
lunaire [lyner] adj Mond-
lunatique [lynatik] adj launisch
lunch [lœnt] nm (réception) Gabelfrühstück nt
lundi [lœdi] nm Montag m; **on est** ~ heute ist Montag; **il est venu** ~ er ist am Montag gekommen; **le** ~ (chaque lundi) montags; **à** ~ ! bis Montag!; ~ **de Pâques** Ostermontag m; ~ **de Pentecôte** Pfingstmontag m
lune [lyn] nf Mond m; **pleine** ~ Vollmond m; **nouvelle** ~ Neumond m; **être dans la** ~ (distract) in höheren Regionen schweben; ~ **de miel** Flitterwochen pl

luné, e [lyne] *adj*: **bien/mal** ~ gut/schlecht
gelaunt
lunette [lynet] *nf*: **lunettes** *nfpl* Brille *f*;
(*protectrices*) Schutzbrille *f*; ~ **arrière** (*Auto*)
Heckscheibe *f*; ~ **d'approche** Teleskop *nt*;
lunettes de plongée Taucherbrille *f*; **lunettes**
de soleil Sonnenbrille *f*; **lunettes noires**
dunkle Brille
lupin [lypɛ] *nm* Lupine *f*
lurent [lyr] *vb voir lire*
lurette [lyret] *nf*: **il y a belle** ~ vor zig Jahren
luron [lyrɔ̃] *nm*: **joyeux ou gai** ~ lockerer Vogel *m*
lus [ly] *vb voir lire*
lustre [lystr] *nm* (*déplafond*) Kronleuchter *m*; (*fig* :
éclat) Glanz *m*
lustrer [lystre] *vt* (*faire briller*) polieren; (*poil d'un*
animal) striegeln; (*user*) glänzend machen
lut [ly] *vb voir lire*
luth [lyt] *nm* Laute *f*
luthier, ère [lytje, jɛr] *nm/f* Geigenbauer *m*
lutin [lytɛ̃] *nm* Kobold *m*
lutrin [lytrɛ̃] *nm* Lsepult *nt*
lutte [lyt] *nf* Kampf *m*; (*Sport*) Ringen *nt*; **de**
haute ~ nach einem harten Kampf; ~ **des**
classes Klassenkampf *m*; ~ **libre** (*Sport*)
Freistilringen *nt*
lutter [lyte] *vi* kämpfen; (*Sport*) ringen; ~ **pour/**
contre kämpfen für/gegen
lutteur, -euse [lytœr, øz] *nm/f* (*Sport*) Ringer(in)
m(f); (*fig*) Kämpfer(in) *m(f)*
luxation [lyksasjɔ̃] *nf* Ausrenken *nt*
luxé [lyks] *nm* Luxus *m*; **de** ~ Luxus; **l'industrie**
du ~ Luxusartikelindustrie *f*
Luxembourg [lyksäbur] *nm*: **le** ~
Luxemburg *nt*
luxembourgeois, e [lyksäburʒwa, waz] *adj*
luxemburgisch ▶ *nm/f*: **Luxembourgeois, e**
Luxemburger(in) *m(f)*

luxer [lykse] *vpr*: **se ~ l'épaule/le genou** sich *dat*
die Schulter/das Knie ausrenken
luxueusement [lyksøzmɛ] *adv* luxuriös
luxueux, -euse [lyksø, øz] *adj* luxuriös; (*maison*)
prachtvoll
luxure [lyksyr] *nf* Wollust *f*
luxuriant, e [lyksyrjɑ̃, jɑ̃t] *adj* üppig
luzerne [lyzern] *nf* Luzerne *f*
lycée [lise] *nm* Gymnasium *nt*; siehe Info-Artikel;
~ **technique** ~ naturwissenschaftlich-
technisches Gymnasium

• LYCÉE

- Das **lycée** ist eine Art Oberstufengymnasium,
- das in drei Jahren zum *baccalauréat* führt.
- Neben dem *lycée général* gibt es unter anderem
- das *lycée d'enseignement technologique*, an dem
- technische Fächer unterrichtet werden, und
- das berufsbildende *lycée d'enseignement*
- *professionnel*.

lycéen, ne [liseɛ, ɛn] *nm/f* Cymnasiast(in) *m(f)*
lymphatique [lɛfatik] *adj* (*fig*) apathisch,
träge
lymphe [lɛf] *nf* Lymphe *f*
lyncher [lɛʃe] *vt* lynchen
lynx [lɛks] *nm* Luchs *m*
Lyon [liɔ̃] *n* Lyon *nt*
lyonnais, e [liɔ̃nɛ, ɛz] *adj* aus Lyon ▶ *nm/f*:
lyonnais, e Einwohner(in) *m(f)* von Lyon
lyophilisé, e [ljɔfilize] *adj* gefriergetrocknet
lyre [lir] *nf* Leier *f*
lyrique [lirik] *adj* lyrisch; **artiste** ~
Opernsänger(in) *m(f)*; **comédie** ~ komische
Oper *f*
lyrisme [lirism] *nm* (*mode d'expression*) Lyrismus *m*;
(*manière de vivre*) Poesie *f*
lys [lis] *nm* Lilie *f*

Mm

M', m' [ɛm] nm inv (lettre) M, m nt; **M comme**

Marcel = M wie Martha

M² abr = **Monsieur**

m² abr (= mètre) m; (= million) Mio

m' [m] pron voir **me**

MA [ɛma] sigle m (= maître auxiliaire) voir **maître'**

ma [ma] adj possessif voir **mon**

maboul, e [mabul] (fam) adj bekloppt

macabre [makabr] adj makaber

macadam [makadam] nm Makadam m

macaron [makarɔ̃] nm (gâteau) Makrone f;

(insigne) rundes Etikett nt; (natte)

(Haar)schnecke f

macaroni [makarɔni] nm : **des macaronis**

Makkaroni pl; **macaronis au fromage**

Käsemakkaroni pl; **macaronis au gratin**

Makkaroniaufauf m

Macédoine [masedwan] nf : **la ~**

Mazedonien nt

macédoine [masedwan] nf : **~ de fruits**

Obstsalat m; **~ de légumes** gemischtes

Gemüse nt

macérer [masere] vi : **faire ~** einlegen

mâché, e [maʃe] adj : **papier ~** Pappmaschee nt,

Papiermaschee nt

mâchefer [maʃfer] nm Schlacke f

mâcher [maʃe] vt kauen; **ne pas ~ ses mots** kein

Blatt vor den Mund nehmen; **~ le travail à qn**

jdm alles vorkauen

machiavélique [makjavelik] adj

machiavellistisch

machin [maʃe] (fam) nm Ding(s) nt, Dingsda nt;

M- (personne) der Dingsda

machinal, e, -aux [maʃinal, o] adj mechanisch

machinations [maʃinasjɔ̃] npl

Machenschaften pl

machine [maʃin] nf Maschine f; (locomotive)

Lokomotive f; (fig : rouages) Maschinerie f; **M-**

(fam : personne) die Dingsda f; **faire ~ arrière**

(Naut) rückwärtsfahren; (fig) einen Rückzieher

machen; **la ~ administrative/économique** der

Verwaltungs-/Wirtschaftsapparat; **~ à coudre**

Nähmaschine f; **~ à écrire** Schreibmaschine f;

~ à laver Waschmaschine f; **~ à sous**

Spielautomat m; **~ à tricoter** Strickmaschine f;

~ à vapeur Dampfmaschine f

machine-outil [maʃinuti] (pl **machines-outils**)

Werkzeugmaschine f

machinerie [maʃinri] nf Maschinen pl; (d'un

navire) Maschinenraum m

machinisme [maʃinism] nm Mechanisierung f

machiniste [maʃinist] nmf (Théât)

Bühnentechniker(in) m(f); (conducteur, mécanicien)

Maschinist(in) m(f)

machisme [maʃism] nm männlicher

Chauvinismus m

macho [matʃo] (fam) nm Macho m ► adj Macho-

mâchoire [maʃwar] nf Kiefer m; (Tech) Backe f;

~ de frein Bremsbacke f

mâchonner [maʃɔne] vt herumkauen auf +dat

maçon, ne [masɔ̃, ɔn] nm/f Maurer(in) m(f)

mâcon [makɔ̃] nm Maçon-Wein m

maçonner [masɔne] vt (revêtir) verputzen;

(boucher) zumauern

maçonnerie [masɔnri] nf (activité) Maurerarbeit

f; (murs) Mauerwerk nt

maçonnique [masɔnik] adj Freimaurer-

macramé [makrame] nm Makramee nt

macro [makrɔ̃] nf (Inform) Makro nt

macrobiotique [makrɔbjɔtik] adj

makrobiotisch

macrocosme [makrɔkɔsm] nm

Makrokosmos m

macroéconomie [makroekɔnɔmi] nf

Makroökonomie f

macroéconomique [makrɔekɔnɔmik] adj

gesamtwirtschaftlich

macrophotographie [makrofɔtɔgrafi] nf

Vergrößerungs fotografie f

macroscopique [makrɔskɔpik] adj

makroskopisch

maculer [makyle] vt beschmutzen; (Typ)

verschmieren; **maculé de** verschmiert mit

Madagascar [madagaskar] nf Madagaskar nt

Madame [madam] (pl **Mesdames**) nf : **~ Dupont**

Frau Dupont; **occupez-vous de ~** würden Sie

bitte die Dame bedienen; **bonjour, ~** guten Tag;

(si le nom est connu) guten Tag, Frau X; **madame!**

(pour appeler) Entschuldigung!; **~ (Dupont)** (sur

lettre) sehr geehrte Frau Dupont; **chère ~**

(Dupont) sehr geehrte Frau Dupont; **~ la**

directrice Frau Direktorin; **Mesdames** meine

Damen

Madeleine [madlen] nf : **les îles de la ~** die

Magdalenen-Inseln pl

madeleine [madlen] nf Madeleine nt (kleines

rundes Sandplätzchen)

Mademoiselle [madmwazel] (pl

Mesdemoiselles) nf Fräulein nt (ne s'utilise

pratiquement plus); Frau f; **~ Dupont** Frau Dupont;

bonjour, ~ guten Tag; (si le nom est connu) guten

Tag, Frau X; **~ (Dupont)** (sur lettre) sehr geehrte

Frau Dupont; **chère** - (Dupont) sehr geehrte Frau Dupont

madère [mader] nm Madeira m

madone [madon] nf Madonna f

madré, e [madre] adj schlau, raffiniert

Madrid [madrid] n Madrid nt

madrier [madrije] nm Balken m

madrigal, -aux [madrigal, o] nm Madrigal nt

madrilène [madrilen] adj Madrider

maestria [maestria] nf Meisterschaft f,

Kunstfertigkeit f

maestro [maestro] nm Maestro m

maffia, mafia [mafja] nf Maf(f)ia f

magasin [magazē] nm (boutique) Geschäft nt,

Laden m; siehe Info-Artikel; (entrepôt) Lager nt; (d'une

arme, Photo) Magazin nt; **en** - auf Lager; **faire les**

magasins einen Einkaufsbummel machen;

grand - Kaufhaus nt; **- d'alimentation**

Lebensmittelgeschäft nt

• MAGASIN

• Französische **magasins** sind normalerweise

• montags bis samstags von 9 bis 12 Uhr und von

• 14 bis 19 Uhr geöffnet. In kleineren Städten

• sind manche auch montags zu, in großen

• Städten und Einkaufszentren machen die

• meisten hingegen nicht einmal eine

• Mittagspause.

magasinier [magazinje] nm Lagerist m

magazine [magazin] nm (revue) Zeitschrift f;

(radiodiffusé, télévisé) Magazin nt

mage [maz] nm : **les Rois mages** die Heiligen

Drei Könige pl

Maghreb [magreb] nm : **le** - der Maghreb

maghrébin, e [magrebē, in] adj maghrebinisch

► nm/f : **Maghrébin, e** = Nordafrikaner(in) m(f),

Maghrebiner(in) m(f)

magicien, ne [mazijsē, jen] nm/f Zauberer m,

Zauberin f

magie [mazi] nf (alchimie, sorcellerie) Magie f;

(charme, séduction) Zauber m; ~ **noire** schwarze

Magie

magique [mazi] adj (occulte) magisch; (fig)

wunderbar

magistral, e, -aux [magistral, o] adj (œuvre,

adresse) meisterhaft; (ton) meisterlich; (gifle etc)

kräftig; **enseignement/cours** ~ Vorlesung f/

Kursus m

magistralement [magistralmā] adv meisterlich

magistrat, e [magistra, at] nm/f (Jur)

= (Friedens)richter(in) m(f)

magistrature [magistratyr] nf (charge)

Richteramt nt; (corps) Gerichtswesen nt; ~ **assise**

Richterstand m; ~ **début** Staatsanwaltschaft f

magma [magma] nm Magma nt; (fig)

(unentwirrbares) Durcheinander nt

magnanime [mananim] adj großmütig,

großherzig

magnanimité [mananimite] nf Großmut f,

Großherzigkeit f

magnat [magna] nm Magnat m; ~ **de la presse**

Pressezar m

magner [maje] (fam) : **se magner** vpr sich beeilen

magnésie [majezi] nf Magnesia f

magnésium [majezjom] nm Magnesium nt

magnétique [majetik] adj magnetisch; (champ)

Magnet-

magnétiser [majetize] vt magnetisieren; (fig :

fasciner) faszinieren

magnétiseur, -euse [majetizœr, œz] nm/f

= Handaufleger(in) m(f)

magnétisme [majetism] nm Magnetismus m;

(fig : charme, fascination) Faszination f,

Anziehungskraft f

magnéto [majeto] nf Magnetzünder m

magnétophone [majetofon] nm Tonbandgerät

nt; ~ **à cassettes** Kassettenrekorder m

magnétoscope [majetoskop] nm

Videorekorder m

magnificence [majifisās] nf (splendeur) Pracht f;

(générosité) Freigebigkeit f

magnifier [majifje] vt (glorifier) verherrlichen;

(idéaliser) idealisieren

magnifique [majifik] adj (somptueux) großartig;

(splendide) herrlich

magnifiquement [majifikmā] adv (très bien)

wunderbar

magolia [majolja] nm Magnolie f

magnum [magnom] nm Magnum(flasche) f

magot [mago] nm (fam : argent) Knete f; (économies)

Ersparnis nt

magouille [maguj] (fam) nf finstere Geschäfte pl

magret [magre] nm : ~ **de canard** Entenbrust f

mahométan, e [maometā, an] adj

mohammedanisch

mai [me] nm Mai m

• LE PREMIER MAI

• Wie in vielen Ländern ist der **premier mai**, der

• Tag der Arbeit auch in Frankreich ein

• gesetzlicher Feiertag. Es ist Tradition, an

• diesem Tag kleine Maiglöckchensträuße zu

• verschenken, deshalb sieht man auf den

• Straßen und Plätzen überall

• Maiglöckchenverkäufer. Le 8 mai ist ebenfalls

• ein gesetzlicher Feiertag in Frankreich, zur

• Erinnerung an das Ende des Zweiten

• Weltkriegs im Mai 1945. Die

• Studierendemonstrationen, Streiks und

• allgemeinen sozialen Unruhen im Mai und

• Juni 1968 werden mit **les événements de mai** 68

• umschrieben. De Gaulles Regierung überlebte,

• aber die Ereignisse führten zu Reformen im

• Ausbildungssystem und größerer

• Dezentralisierung.

maigre [megr] adj mager; (repas, végétation, moisson

etc) dürrig, spärlich; **jours maigres** Fastentage

pl ► adv : **faire** - kein Fleisch essen

maigrelet, -ette [megræle, et] adj dürr

maigreux [megrœr] nf (de personne, viande)

Magerkeit f, Magerheit f; (de repas, végétation)

Spärlichkeit f, Dürrigkeit f

maigrichon, -ne [megrijō, ōn] adj etwas dünn,

schmächtig, mickerig

maigrir [megrir] vi abnehmen, abmagern ► vt :

~ **qn** (vêtement) jdn schlank machen

mail [mel] nm E-mail f

mailing [melin] nm Postwurfsendung f, Mailing nt

maille [maj] *nf* Masche *f*; (*dans un filet etc*) Loch *nt*;
avoir – à partir avec qn noch ein Hühnchen mit
 jdm zu rupfen haben; **– à l'endroit/à l'envers**
 rechte/linke Masche

maillehort [majɔʁ] *nm* Neusilber *nt*

maillet [maje] *nm* (outil) Holzhammer *m*; (*de*
croquet) Schläger *m*

maillon [majɔ̃] *nm* (*d'une chaîne*) Glied *nt*

maillot [majɔ] *nm* (*de corps*) Unterhemd *nt*; (*de*
danseur) Trikot *nt*; (*de sportif*) (Sport)trikot; **– de**
bain Badeanzug *m*; (*d'homme*) Badehose *f*; **– de**
corps Unterhemd; **– deux pièces** zweiteiliger
 Badeanzug, Bikini *m*; **– jaune** Gelbes Trikot

main [mɛ] *nf* Hand *f*; (*Typ : de papier*) Buch *nt* (25
 Blatt Papier); **la – dans la** – Hand in Hand; **à deux**
main mit beiden Händen; **à la – (tenir, avoir)** in
 den Händen, in der Hand; (*faire, tricoter etc*) von
 Hand; **se donner la** – sich *dat* die Hand geben;
donner ou tendre la – à qn jdm die Hand
 reichen; **se serrer la** – sich die Hände schütteln;
serrer la – à qn jdm die Hand geben; **demander**
la – d'une femme um die Hand einer Frau *gén*
 anhalten; **sous la** – unter der Hand; **haut les**
main! Hände hoch!; **à – levée** (Art) Freihand-;
à mains levées (*voter*) durch Handheben;

attaque à – armée bewaffneter Überfall *m*; **à –**
droite/gauche nach rechts/links; **de première**
 – aus erster Hand; **de – de maître** meisterlich;
à remettre en mains propres eigenhändig zu
 übergeben; **faire – basse sur qch** sich bedienen
 bei etw; **mettre la dernière – à qch** letzte Hand
 an etw *acc* legen; **mettre la – à la pâte** (*fig*)
 ordentlich zapacken; **avoir qch/qn bien en –**
 etw/jdn gut in der Hand haben; **prendre qch en**
 – etw in die Hand nehmen; **avoir/céder ou**
passer la – (Cartes) herauskommen/abgeben;
forcer la – à qn jdn zwingen; **s'en laver les**
main (*fig*) seine Hände in Unschuld waschen;
se faire la – sich einarbeiten; **perdre la** – die
 Übung verlieren; **en un tour de – im**
 Handumdrehen; **un kit mains libres** eine
 Freisprechanlage *f*; **– courante** Handlauf *m*

mainate [menat] *nm* Hirtenstar *m*

main-d'œuvre [mɛ̃dœvr] (*pl mains-d'œuvre*) *nf*
 (*façon*) Arbeit *f*; (*ouvriers*) Arbeitskräfte *pl*

main-forte [mɛ̃fɔʁt] *nf*: **prêter – à qn** jdm
 beistehen

mainmise [mɛ̃miz] *nf* Inbesitznahme *f*; **avoir la**
– sur die Macht haben über+acc

maint, **e** [mɛ̃, mɛ̃t] *adj* manche(r, s); **à maintes**
reprises immer wieder

maintenance [mɛ̃t(ə)nãs] *nf* (*entretien*)
 Wartung *f*

maintenant [mɛ̃t(ə)nã] *adv* jetzt; **– que** jetzt, wo
 ou da

maintenir [mɛ̃t(ə)nir] *vt* halten; (*garder,*
entretenir) aufrechterhalten; (*affirmer*)
 behaupten; **se maintenir** *vpr* anhalten,
 andauern; (*santé*) gleich bleiben; (*préjugé, maladie*)
 sich halten

maintien [mɛ̃tjɛ] *nm* Haltung *f*,
 Aufrechterhaltung *f*; (*allure*) Haltung; **cours de**
 – Kurs für Anstandsregeln

maintiendrai [mɛ̃tjɛ̃dʁe] *vb* voir **maintenir**

maintiens [mɛ̃tjɛ] *vb* voir **maintenir**

maire [mɛʁ] *nmf* Bürgermeister(in) *m(f)*

mairie [mɛʁi] *nf* (*endroit*) Rathaus *nt*;
 (*administration*) Stadtverwaltung *f*

mais [me] *conj* aber; **– non!** nein, nein!; **– enfin!**
 (*indignation*) also wirklich!

maïs [mɛis] *nm* Mais *m*

maison [mezɔ̃] *nf* (*bâtiment*) Haus *nt*; (*chez-soi,*
demeure) Zuhause *nt*; (*Comm*) Firma *f*; **à la – zu**
 Hause; (*direction*) nach Hause; **fil(s)/ami de la –**
 Sohn/Freund des Hauses; **M- Blanche** Weißes
 Haus *nt*; **– centrale** Zuchthaus *nt*; **– close**
 Freudenhaus *nt*; **– d'arrê**
 Untersuchungsgefängnis *nt*; **– de campagne**
 Landhaus *nt*; **– de correction** Besserungsanstalt
f; **– de la culture** = Kulturzentrum *nt*; **– de passe**
 Freudenhaus; **– de repos** Erholungsheim *nt*;
– de retraite Altersheim *nt*; **– de santé**
 Heilanstalt *f*; **– des jeunes et de la culture**
 Jugend- und Kulturzentrum *nt*; siehe Info-Artikel;
– mère Stammhaus *nt* ▶ *adj inv* (*fam : bagarre etc*)
 wahnsinnig; **pâté/tarte** – selbst gemachte
 Pastete *f*/Torte *f*; (*dans un restaurant*) Pastete *f*/Torte
f Hausmacherart

• MAISONS DES JEUNES ET DE LA CULTURE

- **Maisons des jeunes et de la culture** (MJC)
- sind Jugend- und Kulturzentren, in denen
- Theater, Konzerte, Ausstellungen und
- andere Veranstaltungen stattfinden. Die
- Zentren sind zum Teil staatlich finanziert.

maisonnée [mezɔne] *nf* Haushalt *m*

maisonnette [mezɔnet] *nf* Häuschen *nt*

maître', -esse [metʁ, metʁes] *nm/f* (*dirigeant*)
 Herr(in) *m(f)*; (*propriétaire*) Eigentümer(in) *m(f)*;
 (*Scol*) Lehrer(in) *m(f)*; (*d'un animal*) Herrchen *nt*;
–/maîtresse de maison Hausherr(in) *m(f)* ▶ *adj*
 (*principal, essentiel*) wesentlich, Haupt-; (*carte*)
 Trumpf-; **une maîtresse femme** eine
 energische Frau

maître² [metʁ] *nmf* (*artiste*) Meister(in) *m(f)*;

être – de Herr über etw sein; **être passé – dans**

l'art de qch etw meisterhaft beherrschen; **se**

rendre – de qch etw in den Griff bekommen;

– à penser Vordenker(in) *m(f)*; **– d'armes**

Fechtmeister(in) *m(f)*; **– assistant(e)** (Univ)

= Dozent(in) *m(f)*; **– auxiliaire** (Scol)

Aushilfelehrer(in) *m(f)*; **– chanteur(-euse)**

Expresser(in) *m(f)*; **– de chapelle** Chorleiter(in)

m(f); **– de conférences** (Univ) Dozent(in) *m(f)*;

– d'hôtel Oberkellner(in) *m(f)*; **– d'œuvre**

(Constr) Vorarbeiter(in) *m(f)*; **– d'ouvrage** (Constr)

Bauherr(in) *m(f)*; **– nageur(-euse)**

Rettungsschwimmer(in) *m(f)*; **– queux**

Chefkoch(-köchin) *m(f)* ▶ *nm*: **maison de –**

Herrenhaus *nt*; **M-** (*titre : Jur*) Herr *m*, Frau *f* (vor
 dem Namen eines Rechtsanwaltes oder Notars)

maître-autel [metʁotel] (*pl maîtres-autels*) *nm*
 Hochaltar *m*

maîtresse *nf* (*amante*) Geliebte *f*, Mätresse *f*; voir
 aussi **maître'**

maîtrise [metʁiz] *nf* (aussi : **maîtrise de soi**)

Selbstbeherrschung *f*; (*habileté*) Können *nt*;

(*domination*) Herrschaft *f*; (*diplôme*) Master *m*;

(*contremaîtres et chefs d'équipe*) Aufsicht *f*

maîtriser [metrize] *vt* (*cheval forcé*) etc bändigen; (*incendie*) unter Kontrolle bringen; (*sujet*) meistern, beherrschen; (*émotion*) beherrschen; **se maîtriser** *vpr* sich beherrschen
majesté [majeste] *nf* Majestät *f*; **Sa/Votre M-** Seine/Eure Majestät
majestueusement [majestʁəzəm] *adv* majestätisch
majestueux, -euse [majestʁə, øz] *adj* majestätisch
majeur, e [majœr] *adj* (*important*) wichtig; (*Jur*) volljährig; (*fig*) verantwortlich; (*Mus*: *intervalle*) groß; (: *gamme*) Dur-; **en majeure partie** größtenteils; **la majeure partie de** der größere Teil + *gen* ▶ *nm/f* (*Jur*) Volljährige(r) *f*(*m*) ▶ *nm* (*doigt*) Mittelfinger *m*
major [majɔr] *nm* (*Mil*) Major *m*; ~ **de promotion** Jahrgangsbester *m*
majoration [majɔrasjɔ] *nf* Erhöhung *f*
majorer [majɔre] *vt* erhöhen
majorette [majɔret] *nf* Majorette *f*
majoritaire [majɔriter] *adj* Mehrheits-; **systeme ou scrutin** ~ Mehrheitssystem *nt*
majorité [majɔrite] *nf* Mehrheit *f*; (*Jur*) Volljährigkeit *f*; **en** ~ hauptsächlich; **avoir la** ~ die Mehrheit haben; ~ **absolue** absolute Mehrheit; ~ **civile** Bürgerrechte *pl*; ~ **électorale** Wahlrecht *nt*; ~ **pénale** Strafmündigkeit *f*; ~ **relative** relative Mehrheit; **la** ~ **silencieuse** die schweigende Mehrheit
Majorque [majɔrk] *nf* Mallorca *nt*
majuscule [majyskyl] *nf* Großbuchstabe *m* ▶ **adj**: **un A** ~ ein großes A
mal, maux [mal, mo] *nm* Böse *nt*; (*malheur*) Übel *nt*; (*douleur physique*) Schmerz *m*; (*maladie*) Krankheit *f*; (*difficulté, peine*) Schwierigkeit *f*, Mühe *f*; (*souffrance morale*) Leiden *nt*; **dire du** ~ **de qn** schlecht von jdm reden; **ne vouloir de** ~ **à personne** niemandem übelwollen; **il n'a rien fait de** ~ er hat nichts Böses getan; **penser du** ~ **de qn** über jdn schlecht denken; **ne voir aucun** ~ à nichts Schlechtes sehen in + *dat*; **avoir du** ~ **à faire** qch Mühe haben, etw zu tun; **sans penser ou songer à** ~ ohne sich etwas Schlimmes dabei zu denken; **faire du** ~ **à qn** (*nuire*) jdm schaden; **il n'y a pas de** ~ da ist nichts Schlimmes dabei; **se donner du** ~ **pour faire** qch sich Mühe geben, etw zu tun; **se faire** ~ sich wehtun; **se faire** ~ **au pied** sich am Fuß verletzen; **ça fait** ~ das tut weh; **j'ai** ~ (*ici*) mir tut es (hier) weh; **avoir** ~ **à la tête/à la gorge/au dos** Kopf-/Hals-/Rückenschmerzen haben; **avoir des maux de ventre** Bauchschmerzen haben; **j'ai** ~ **au cœur** mir ist schlecht; **avoir le** ~ **de l'air** luftkrank sein; **avoir le** ~ **du pays** Heimweh haben; **elle a pris** ~ es wurde ihr schlecht; ~ **de mer** Seekrankheit *f*; ~ **de la route** Reisekrankheit *f* (*beim Autofahren*) ▶ *adv* schlecht; **il comprend** ~ er versteht schlecht; **il a** ~ **compris** er hat es missverstanden; **être** ~ **avec qn** mit jdm schlecht stehen; ~ **tourner** sich zum Schlechten wenden; **crainant** ~ **faire** aus Angst, etwas falsch zu machen; ~ **en point** nicht in Höchstform ▶ *adj inv* (*opposé à bien*): **c'est** ~ (*de faire* qch) es ist schlecht, (etw zu tun); **être** ~ sich nicht wohlfühlen

malabar [malabar] (*fam*) *nm* Muskelprotz *m*
malade [malad] *adj* krank; **tomber** ~ krank werden; **être** ~ **du cœur** herzleidend *ou* herzkrank sein; **j'en suis** ~ das macht mich ganz krank ▶ *nmf* Kranke(r) *f*(*m*); **grand** ~ Schwerkranke(r) *f*(*m*); ~ **mental** Geisteskranke(r) *f*(*m*)
maladie [maladi] *nf* Krankheit *f*; ~ **d'Alzheimer** Alzheimerkrankheit *f*; ~ **héréditaire** Erbkrankheit *f*; ~ **infantile** Kinderkrankheit *f*; ~ **de Parkinson** parkinsonsche Krankheit; ~ **professionnelle** Berufskrankheit *f*; ~ **sexuellement transmissible** Geschlechtskrankheit *f*
maladif, -ive [maladif, iv] *adj* (*personne*) kränkelnd; (*pâleur*) kränklich; (*curiosité, besoin, peur*) krankhaft
maladresse [maladres] *nf* Ungeschicklichkeit *f*
maladroit, e [maladrwa, wat] *adj* ungeschickt; (*balourd*) linkisch
maladroitement [maladrwatmā] *adv* ungeschickt
mal-aimé, e [maleme] (*pl mal-aimés, -es*) *nm/f* Ungeliebte(r) *f*(*m*)
malais, e [male, ez] *adj* malaiisch ▶ *nm/f*: **Malais, e** Malaie *m*, Malaiin *f*
malaise [malez] *nm* (*Méd*) Unwohlsein *nt*; (*inquiétude*) Unbehagen *nt*; **avoir un** ~ sich nicht wohlfühlen; ~ **cardiaque** Herzbeschwerden *pl*; (*mécontentement*) Unzufriedenheit *f*
malaisé, e [maleze] *adj* schwer, schwierig
Malaisie [malezi] *nf*: **la** ~ Malaysia *nt*
malappris, e [malapri, iz] *nm/f* Flegel *m*
malaria [malarija] *nf* Malaria *f*
malavisé, e [malavize] *adj* unbedacht
Malawi [malawi] *nm*: **le** ~ Malawi *nt*
malaxer [malakse] *vt* (*pétrir*) weich kneten; (*mêler*) verkneten
malaxeur [malaksœr] *nm* (*Tech*) Mischer *m*
malbouffe [malbuf] (*fam*) *nf*: **la** ~ Junkfood *nt*
malchance [malʃas] *nf* Pech *nt*; (*mésaventure*) Ungeschick *nt*; **par** ~ unglücklicherweise; **quelle** ~ ! so ein Pech!
malchanceux, -euse [malʃəsø, øz] *adj* unglücklich
malcommode [malʁomɔd] *adj* unpraktisch
Maldives [maldiv] *npl*: **les** ~ die Malediven *pl*
mal donne [malɔn] *nf* (*Cartes*) falsches Geben *nt*; **il y a** ~ (*fig*) es liegt ein Missverständnis vor
mâle [mal] *nm* (*animal*) Männchen *nt*; (*fam*) männliches Wesen *nt* ▶ *adj* männlich; **prise** ~ (*Élec*) Stecker *m*; **souris** ~ Mäuserich *m*
malédiction [malediksjɔ] *nf* Fluch *m*
maléfice [malefiks] *nm* Verhexung *f*, Verzauberung *f*
maléfique [malefik] *adj* böse
malencontreusement [malɔkɔtrəzmā] *adv* unglückseligerweise
malencontreux, -euse [malɔkɔtrə, øz] *adj* unangenehm, ärgerlich
malentendant, e [malātādā, āt] *adj* schwerhörig ▶ *nm/f*: **les** ~ **s** die Schwerhörigen *pl*
malentendu [malātādū] *nm* Missverständnis *nt*
malfaçon [malfasɔ] *nf* Fehler *m*

malfaisant, e [malfəzɑ̃, ɑ̃t] *adj* (être) boshaft;

(idées, influence) schädlich

malfaiteur, trice [malfətoœr, tris] *nm/f*

Übeltäter(in) *m(f)*

malfamé, e [malfamε] *adj* anrühlich, verrufen

malformation [malformasjɔ̃] *nf* Missbildung *f*

malfrat [malfra] (*fam*) *nm* Gauner *m*

malgache [malgaʃ] *adj* madegassisch ▶ *nmf*:

Malgache Madegasse *m*, Madegassin *f*

malgré [malgre] *prep* trotz + *gén* ou *dat*; ~ *soi/lui*

gegen seinen Willen; ~ *tout* trotz allem

malhabile [malabil] *adj* unbeholfen

malheur [malœr] *nm* Unglück *nt*; *par* ~

unglücklicherweise; *quel* ~ ! so ein Unglück!

faire un ~ (*fam* : *un éclat*) Unheil anrichten; (*avoir*

du succès) großes Aufsehen erregen

malheureusement [malœrœzmɑ̃] *adv*

unglücklicherweise, leider

malheureux, -euse [malœrœ, œz] *adj*

unglücklich; (*regrettable*) bedauerlich;

(*malchanceux* : *personne*) glücklos; (*entreprise*,

tentative) un(glück)selig; (*insignifiant*)

unbedeutend; *la malheureuse femme/*

victime die arme Frau/das arme Opfer ▶ *nm/f*

Arme(r) *f(m)*

malhonnête [malɔnɛt] *adj* unredlich, unlauter

malhonnêtement [malɔnɛtmɑ̃] *adv* unredlich

malhonnêteté [malɔnɛtte] *nf* Unredlichkeit *f*,

Unehrlichkeit *f*

Mali [mali] *nm* : *le* ~ Mali *nt*

malice [malis] *nf* Schalkhaftigkeit *f*; *sans* ~

ohne Arg

malicieusement [malisjøzmɑ̃] *adv* schelmisch

malicieux, -euse [malisjø, jøz] *adj* schelmisch

malien, ne [maljɛ, ɛn] *adj* aus Mali ▶ *nm/f*:

Malien, *ne* Malier(in) *m(f)*

malin, -igne [malɛ, malin] *adj* clever, schlau;

(*malicieux*) schalkhaft; (*Méd*) bösartig; *faire le* ~

angeben; *éprouver un* ~ *plaisir* à etw mit

Schadenfreude tun; *c'est* ~ ! (*iro*) das ist ja genial!

malingre [malɛgr] *adj* schwächlich

malintentionné, e [malɛ̃təsɔ̃nɛ] *adj* böswillig,

bösartig

malle [mal] *nf* großer Reisekoffer *m*; ~ *arrière*

(*Auto*) Kofferraum *m*

malléable [maleabl] *adj* formbar; (*personne*,

caractère) beeinflussbar, formbar

mallette [malet] *nf* (*valise*) Kofferchen *nt*; (*pour*

documents) Aktenkoffer *m*; ~ *de voyage*

Handkoffer *m*

malmenér [malməne] *vt* (*maltraiter*) grob

behandeln; (*fig*) hart angreifen

malnutrition [malnytrisjɔ̃] *nf* Unterernährung

f; (*mauvaise alimentation*) schlechte Ernährung *f*

malodorant, e [malɔdɔrɑ̃, ɑ̃t] *adj* übelriechend

malotru, e [malɔtrɥ] *nm/f* Lümmel *m*, Flegel *m*

malouin, e [malwɛ, in] *adj* aus Saint-Malo ▶ *nm/f*

Einwohner(in) *m(f)* von Saint-Malo ▶ *npf* : *les*

Malouines die Falklandinseln *pl*

malpoli, e [malpoli] *adj* unhöflich

malpropre [malpropʁ] *adj* schmutzig; (*travail*)

gepuscht; (*malhonnête*) unanständig

malpropreté [malpropʁɛtɛ] *nf* Unsauberkeit *f*

malsain, e [malsɛ̃, ɛn] *adj* ungesund; (*esprit*,

curiosité) krankhaft

malséant, e [malseɑ̃, ɑ̃t] *adj* unschicklich

malsonnant, e [malsonɑ̃, ɑ̃t] *adj* anstößig

malt [malt] *nm* Malz *nt*; *whisky pur* ~

Maltwhisky *m*

maltais, e [malte, ez] *adj* maltesisch ▶ *nm/f*:

Maltais, *e* Malteser(in) *m(f)*

Malte [malt] *nf* Malta *nt*

malte, e [malte] *adj* gemalzt

maltraitance [maltrɛtɑ̃s] *nf* Misshandlung *f*

maltraiter [maltrɛte] *vt* misshandeln; (*fig*) hart

angreifen

malus [malys] *nm* Erhöhung der Versicherungsprämie

nach Autounfällen

malveillance [malveʝas] *nf* (*hostilité*)

Feindseligkeit *f*; (*intention de nuire*) Böswilligkeit *f*;

(*Jur*) böse Absicht *f*

malveillant, e [malveʝɑ̃, ɑ̃t] *adj* feindselig

malvenu, e [malvəny] *adj* : *être* ~ *de* ou *à faire*

qch nicht das Recht haben, etw zu tun

malversation [malversasjɔ̃] *nf* Unterschlagung

f, Veruntreuung *f*

mal-vivre [malvivʁ] *nm inv* Unbehagen *nt*

maman [mamɑ̃] *nf* Mama *f*

mamelle [mamɛl] *nf* Zitze *f*

mamelon [mam(ə)lɔ̃] *nm* (*Anat*) Brustwarze *f*;

(*petite colline*) Hügel *m*

mamie [mami] (*fam*) *nf* Oma *f*

mammifère [mamifɛr] *nm* Säugetier *nt*

mammouth [mamut] *nm* Mammut *nt*

management [manadʒmɑ̃] *nm* Management *nt*

manager [manadʒɛr] *nm* Manager(in) *m(f)*;

(*Sport*) Trainer(in) *m(f)*; ~ *commercial*

Marketingmanager *m*

manceau, -elle [mɑso, ɛl] *adj* aus le Mans

▶ *nm/f* : *Manceau, -elle* Bewohner(in) *m(f)* von le

Mans

manche [mɑ̃ʃ] *nf* Ärmel *m*; (*d'un jeu, tournoi*) Runde

f; *à manches courtes/longues* kurzärmelig/

langärmelig; *la M-* (*Géol*) der Ärmelkanal; *faire*

la ~ den Hut herumgehen lassen; ~ *à air* (*Aviat*)

Windsack *m* ▶ *nm* Griff *m*; (*de violon, guitare*) Hals

m; *se débrouiller comme un* ~ (*fam*) zwei linke

Hände haben; ~ *à balai* (*Aviat*) Steuerknüppel *m*;

(*Inform*) Joystick *m*

manchette [mɑʃɛt] *nf* (*de chemise*) Manschette *f*;

(*coup*) Schlag *m* (mit dem Unterarm); (*titre*)

Schlagzeile *f*; *faire la* ~ *des journaux* in die

Schlagzeilen kommen

manchon [mɑ̃ʃɔ̃] *nm* (*de fourrure*) Muff *m*; ~ (*à*

incandescence) Glühstrumpf *m*

manchot, e [mɑ̃ʃo, ɔ̃t] *adj* (*d'un bras*) einarmig

▶ *nm* (*Zool*) Pinguin *m*

mandarine [mɑdarin] *nf* Mandarine *f*

mandat [mɑda] *nm* (*postal*) Postanweisung *f*;

(*d'un député, président*) Mandat *nt*; (*procuration*)

Vollmacht *f*; *toucher un* ~ eine Postanweisung

erhalten; ~ *d'amener* Vorladung *f*; ~ *d'arrê*

Haftbefehl *m*; ~ *de perquisition*

Durchsuchungsbefehl *m*

mandataire [mɑdateʁ] *nm/f* Bevollmächtigte(r)

f(m), Vertreter(in) *m(f)*

mandat-carte [mɑdakɑrt] (*pl*) *mandats-cartes*)

nm Anweisung *f* als Postkarte

mandater [mɑdate] *vt* bevollmächtigen; (*député*)

ein Mandat geben +*dat*

mandat-lettre [mādaletr] *pl* **mandats-lettres** (pl)

nm Postanweisung *f*

mandature [mādatyr] *nf* Amtszeit *f*

mandchou, e [mātʃu] *adj* mandchurisch

mander [māde] *vt* kommen lassen

mandibule [mādiɒyl] *nf* (de *personne*)

Unterkiefer (Knochen) *m*; (d'*insecte*)

Mundwerkzeuge *pl*

mandoline [mādōlin] *nf* Mandoline *f*

manège [manɛʒ] *nm* (école d'équitation) Reitschule

f; (à la foire) Manege *f*; (d'un cirque) Karussell *nt*;

(fig : *manœuvre*) Schliche *pl*; **faire un tour de –**

Karussell fahren; ~ **de chevaux de bois**

Pferdekarussell *nt*

manette [manet] *nf* Hebel *m*; ~ **de jeu** Joystick *m*

manganèse [māganez] *nm* Mangan *nt*

mangeable [māʒabl] *adj* essbar

mangeaille [māʒaj] (péj) *nf* Fraß *m*

mangeoire [māʒwar] *nf* Futtertrog *m*

manger [māʒe] *vt* essen; (animal) fressen; (ronger,

attaquer) zerfressen; (utiliser, consommer)

verschlingen ▶ *vi* essen

mange-tout [māʒtu] *nm inv* : **pois** – Zuckerbse

f; **haricot** – Gartenbohne *f*

mangeur, -euse [māʒœr, øz] *nm/f* Esser(in) *m(f)*

mangouste [māgust] *nf* (Zool) Mungo *m*

manque [māʒ] *nf* Mango *f*

maniabilité [manjabilitɛ] *nf* (de *voiture*, *voilier*)

Wendigkeit *f*

maniable [manjabl] *adj* (outil) handlich; (voiture,

voilier) wendig; (personne) lenksam, fügsam

maniable [manjak] *adj* (pointilleux) pingelig

▶ *nmf* (obsédé, fou) Wahnsinnige(r) *f(m)*;

(méticuleux) Pingelskrämer *m*

manie [mani] *nf* Manie *f*, (Méd) Wahn *m*

maniemnt [manimā] *nm* Umgang *m*;

~ **d'armes** (Mil) Waffenübung *f*

manier [manje] *vt* umgehen mit; (péj : *peuple*,

foule) manipulieren; **se manier** *vpr* (fam) sich

beeilen

manière [manjer] *nf* Art *f*, Weise *f*; (style) Stil *m*;

de – à sodass, damit; **d'une certaine** – in

gewisser Weise; **de telle** – (chichis) Theater *nt*;

~ auf diese Weise; **d'une – générale** ganz

allgemein; **de toute** – auf alle Fälle, jedenfalls;

employer la – forte hart durchgreifen;

complément/adverbe de – Attribut *nt*/Adverb *nt*

der Art und Weise; **manières** *nfpl* (attitude)

Benehmen *nt*, Manieren *pl*; (chichis) Theater *nt*;

manquer de manières kein Benehmen ou keine

Manieren haben; **faire des manières** Theater

machen; **sans manières** zwanglos

manieré, e [manjere] *adj* manieriert

manif [manif] *nf* (= manifestation) Demo *f*

manifestant, e [manifestā, āt] *nm/f*

Demonstrant(in) *m(f)*

manifestation [manifestasjō] *nf* (de joie,

mécontentement) Ausdruck *m*; (symptôme) Symptom

nt; (fête, réunion etc) Ereignis *nt*; (Pol)

Demonstration *f*

manifeste [manifest] *adj* offenbar,

offensichtlich ▶ *nm* Manifest *nt*

manifestement [manifestamā] *adv* offenbar

manifeste [manifest] *vt* (intentions etc)

kundtun, zum Ausdruck bringen; (révéler)

zeigen, zum Ausdruck bringen ▶ *vi* (Pol) demonstrieren; **se manifester** *vpr* (émotion, symptômes) sich zeigen; (difficultés) auftauchen; (personne, témoin etc) sich melden

manigancer [manigāsɛ] *vt* einfädeln

manigances [manigās] *nfpl* Tricks *pl*

manioc [manjɔk] *nm* Maniok *m*

manip [manip] (fam) *nf* (Inform) Bedienung *f*;

faire une fausse ~ einen Bedienungsfehler machen

manipulateur, -trice [manipylatœr, tris] *nm/f*

(technicien) Techniker(in) *m(f)*; (prestidigitateur)

Zauberer(in) *m(f)*; (péj) Manipulator(in)

m(f)

manipulation [manipylasjō] *nf* (Tech)

Handhabung *f*; (Phys, Chim) Versuch *m*; (fig, Méd)

Manipulation *f*; **faute de –** (Inform)

Bedienungsfehler *m*; ~ **génétique**

Genmanipulierung *f*; **manipulations**

électorales (péj) Wahlmanipulierung *f*

manipuler [manipyle] *vt* handhaben

manivelle [manivel] *nf* Kurbel *f*

manne [man] *nf* Manna *nt*

mannequin [mankɛ] *nm* (Couture)

Schneiderpuppe *f*; (d'un étalage)

Schaufensterpuppe *f* ▶ **nmf** (Mode) Modell *nt*,

Mannequin *nt*; **taille** – perfekte Figur *f*

manœuvrable [mancevrabl] *adj* (bateau, véhicule)

gut zu steuern

manœuvre [manœvr] *nf* (opération) Bedienung *f*;

(Auto) Steuern *nt*; (Rail) Rangieren *nt*; (Mil : fig)

Manöver *nt*; **fausse** – Fehlhandlung *f*, Fehler *m*

▶ *nmf* (profession) Hilfsarbeiter(in) *m(f)*

manœuvrer [manœvre] *vt* (bateau, voiture)

steuern; (levier, machine) bedienen; (personne)

manipulieren ▶ *vi* manövrieren; (agir adroitement)

geschickt zu Werke gehen; (Mil) ein Manöver

veranstalten

manoir [manwar] *nm* Landsitz *m*

manomètre [manometr] *nm* Manometer *nt*

manquant, e [mākā, āt] *adj* fehlend

manque [māk] *nm* Mangel *m*; (Méd) Entzug *m*;

~ **de** Mangel an +*dat*; **par – de** aus Mangel an;

être en – Entzugserscheinungen haben; ~ **à**

gagner Gewinnausfall *m*; **manques** *nmpl* (lacunes)

Mängel *pl*

manqué, e [māke] *adj* verfehlt; (essai)

gescheitert; **garçon** – halber Junge *m*

manquement [mākmā] *nm* : ~ **à** Verstoß *m* ou

Verfehlung *f* gegen

manquer [māke] *vi* fehlen; (échouer)

fehl schlagen; **l'argent qui leur manque** das

Geld, das ihnen fehlt; **la voix lui manqua** die

Stimme versagte ihm; **il/cela me manque** er/es

fehlt mir ▶ *vt* (coup, objectif) verfehlen; (personne)

verpassen, verfehlen; (cours, réunion) versäumen;

(occasion) verpassen; ~ **à** (règles etc) verstoßen

gegen; ~ **de** (argent, preuves) nicht genug haben,

Mangel haben an +*dat*; (d'un article) nicht genug

haben von; (patience, imagination, audace etc) nicht

haben; **ne pas – qn** (se venger) jdn nicht

ungeschoren davonkommen lassen; **il n'a pas**

manqué de le lui dire er hat es nicht versäumt,

es ihm zu sagen; **il a manqué (de) se tuer** er

wäre beinahe tödlich verunglückt; **je n'y**

manquerai pas ich werde es nicht versäumen
 ► *vb impers* : **il (nous) manque encore 100 euros** es fehlen (uns) noch 100 Euro; **il manque des pages** es fehlen Seiten; **il ne manquerait plus que ça** gerade noch das hätte gefehlt
mansarde [mäsard] *nf* Mansarde *f*
mansardé, e [mäsardé] *adj* : **chambre mansardée** Mansardenzimmer *nt*
manuétude [mäsuetyd] *nf* Milde *f*
mante [mât] *nf* : ~ **religieuse** Femme fatale *f*
manteau, x [mâto] *nm* Mantel *m*; (*de cheminée*) Kaminsims *nt*; **sous le** ~ heimlich
mantille [mâtij] *nf* Mantilla *f*
manucure [manykyr] *nf* Maniküre *f*
manuel, le [manœl] *adj* (*travail, habileté*) manuell; (*commande*) Hand-; **travailleur** ~ Arbeiter *m*
 ► *nm/f* (*travailleur*) Handarbeiter(in) *m(f)* ► *nm* (*ouvrage*) Handbuch *nt*
manuellement [manœlmâ] *adv* von Hand
manufacture [manyfaktyr] *nf* (*établissement*) Fabrik *f*
manufacturé, e [manyfaktyr] *adj* : **produit** ~ Fertigerzeugnis *nt*
manuscrit, e [manyskri, it] *adj* handschriftlich
 ► *nm* Manuskript *nt*
manutention [manytâsjõ] *nf* (*Comm*) : *manipulation* Verladen *nt*
manutentionnaire [manytâsjõner] *nmf* Verladearbeiter(in) *m(f)*
manutentionner [manytâsjõne] *vt* verladen
mappemonde [mapmõd] *nf* (*carte*) Weltkarte *f*; (*sphère*) Globus *m*
maquereau, x [makro] *nm* (*Zool*) Makrele *f*; (*souteneur*) Zuhälter *m*
maquerele [makrel] (*fam*) *nf* Puffmutter *f*
maquette [maket] *nf* Modell *nt*; (*Typ*) Layout *nt*
maquettiste [maketist] *nmf* Modellbauer(in) *m(f)*; ~ **publicitaire** Layouter(in) *m(f)*
maquignon [makinjõ] *nm* (*marchand*) Pferdehändler *m*; (*péj*) Rosstäuscher *m*
maquillage [makijaz] *nm* Schminken *nt*; (*de passeport, papiers*) Fälschen *nt*; (*produits*) Make-up *nt*
maquiller [makije] *vt* schminken; (*falsifier*) fälschen; **se maquiller** *vpr* sich schminken
maquilleur, -euse [makijœr, øz] *nm/f* Maskenbildner(in) *m(f)*
maquis [maki] *nm* Dickicht *nt*; (*Hist* : *résistance*) französische Widerstandsbewegung im 2. Weltkrieg
maquisard, e [makizâr] *nm/f* französischer Widerstandskämpfer(in) *m(f)* (im 2. Weltkrieg)
marabout [marabu] *nm* Marabu *m*
marâchage [maræʒaʒ] *nm* Gemüseanbau *m*
marâcher, -ère [maræʒe, ɛr] *adj* (*culture*) Gemüse- ► *nm/f* Gemüsegärtner(in) *m(f)*
marais [mare] *nm* Sumpf *m*, Moor *nt*; ~ **salant** Salzsumpf *m*
marasme [marasm] *nm* (*économique*) Stagnation *f*; (*apathie*) Lustlosigkeit *f*
marathon [maratõ] *nm* Marathon *m*
marâtre [maratr] (*péj*) *nf* Rabenmutter *f*
maraude [marod] *nf* (*de volailles etc*) Diebstahl *m*; (*dans un verger*) Felddiebstahl *m*; (*vagabondage*) Herumstreunen *nt*; **en** ~ herumstreunend; (*taxi*) auf Fahrgastsuche

maraudeur, -euse [marodœr, øz] *nm/f* Dieb(in) *m(f)*
marbre [marbr] *nm* Marmor *m*; (*statue de marbre*) Marmorstatue *f*; (*Typ*) Stehsatz *m*; **rester de** ~ keine Miene verziehen
marbrer [marbre] *vt* marmorieren
marbrerie [marbrœri] *nf* (*atelier*) Steinmetzwerkstatt *f*
marbrier [marbrije] *nm* Steinmetz *m*
marbrière [marbrijer] *nf* Marmorsteinbruch *m*
marbrures [marbryr] *npl* (*marques*) Marmorierung *f*
marc [mar] *nm* (*de raisin, pommes*) Obstwasser *nt*; ~ **de café** Kaffeesatz *m*
marcassin [markasɛ] *nm* Frischling *m*
marchand, e [marʃã, âd] *nm/f* Händler(in) *m(f)*; ~ **au détail** Einzelhändler *m*; ~ **de biens** Grundstücksmakler *m*; ~ **de canons** (*péj*) Waffenhändler *m*; ~ **de charbon** Kohlenhändler *m*; ~ **de cycles** Fahrradhändler *m*; ~ **de fruits** Obsthändler *m*; ~ **de journaux** Zeitungshändler *m*; ~ **de légumes** Gemüsehändler *m*; ~ **de poissons** Fischhändler *m*; ~ **de sable** Sandmann *m*; ~ **de tableaux** Kunsthändler *m*; ~ **de tapis** Teppichhändler *m*; (*péj*) Händlernatur *f*; ~ **de vins** Weinhändler *m*; ~ **des quatre saisons** Obst- und Gemüsehändler *m*; ~ **en gros** Großhändler *m* ► *adj* : **prix** ~ Handelspreis *m*; **valeur marchande** Marktwert *m*; **qualité marchande** gängige Qualität *f*
marchandage [marʃãdaz] *nm* Handeln *nt*; (*péj* : *électoral*) Feilschen *nt*
marchander [marʃãde] *vt* handeln ou feilschen um; (*éloges*) geizen mit ► *vi* handeln, feilschen
marchandise [marʃãdiz] *nf* Ware *f*
marchant, e [marʃã] *adj* : **aille marchante** (*d'un parti*) aktiver Flügel *m*
marche [marʃ] *nf* (*d'escalier*) Stufe *f*; (*activité*) Gehen *nt*; (*promenade*) Spaziergang *m*; (*allure, démarche, fonctionnement*) Gang *m*; (*d'un train, navire*) Fahrt *f*; (*du temps, du progrès*) Lauf *m*; (*d'un service*) Verlauf *m*; (*Mil, Mus*) Marsch *m*; **ouvrir/fermer la** ~ als Erster/Letzter marschieren; **à une heure de** ~ zu Fuß eine Stunde entfernt; **dans le sens de la** ~ in Fahrtrichtung; **prendre le train en** ~ während der Fahrt aufspringen; **mettre en** ~ in Gang setzen; **remettre qch en** ~ etw wieder in Gang setzen; **se mettre en** ~ (*personne*) aufbrechen; **faire ~ arrière** (*Auto*) rückwärtsfahren; (*fig*) einen Rückzieher machen; ~ **à suivre** (*sur notice*) Gebrauchsanweisung *f*; ~ **arrière** Rückwärtsgang *m*
marché [marʃe] *nm* Markt *m*; (*accord, affaire*) Geschäft *nt*; **par dessus le** ~ obendrein, noch dazu; **faire son** ~ einkaufen; **bon** ~ billig; **mettre le** ~ **en main à qn** jdn vor ein Ultimatum stellen; **faire du** ~ **noir** Schwarzhandel betreiben; ~ **à terme** Termingeschäft *nt*; ~ **aux fleurs** Blumenmarkt *m*; ~ **aux puces** Flohmarkt *m*; **M- commun** Gemeinsamer Markt; ~ **du travail** Arbeitsmarkt *m*; ~ **noir** Schwarzmarkt *m*
marchepied [marʃpje] *nm* (*Rail*) Trittbrett *nt*; **servir de** ~ **à qn** (*fig*) jdm als Sprungbrett dienen

marcher [marʃe] vi (personne) gehen; (: se promener) spazieren gehen; (Mil) marschieren; (fonctionner) laufen; (fam : consentir) mitmachen; (: croire naïvement) darauf hereinfallen; ~ **sur** gehen auf +dat; (mettre le pied sur) treten auf +acc; (Mil : ville etc) zumarschieren auf +acc; ~ **dans** (herbe etc) gehen in +dat; (flaque) treten in +acc; **faire ~ qn** (pour rire) jdn auf den Arm nehmen; (pour tromper) jdn an der Nase herumführen

marcheur, -euse [marʃœr, øz] nm/f Wanderer m, Wanderin f

marcotte [markot] nf Senker m, Ableger m

marcotter [markote] vt absenken

mardi [mardi] nm Dienstag m; **M- gras**

Fastnachtsdienstag m; voir aussi **lundi**

mare [mar] nf (d'eau) Tümpel m; ~ **de sang**

Blutlache f

marécage [marekaʒ] nm Sumpf m, Moor nt

marécaux, -euse [marekaʒø, øz] adj sumpfig

maréchal, e, -aux [mareʃal, o] nm/f

Marschall(in) m(f); ~ **des logis** (Mil)

= Feldwebel m

maréchal-ferrant [mareʃalferɑ̃] (pl **maréchaux-ferrants**) nm Schmied m

maréchaussée [mareʃoze] nf (hum)

Gendarmerie f

marée [mare] nf Gezeiten pl; (poissons) frische

Seefische pl; ~ **basse** Niedrigwasser nt;

~ **descendante** Ebbe f; ~ **haute** Hochflut f;

~ **humaine** Menschenmenge f; ~ **montante** Flut

f; ~ **noire** Ölteppich m

marelle [marel] nf : **jouer à la ~** = Himmel und

Hölle spielen

marémotrice [maremotʁis] adj : **usine/énergie**

= Gezeitenkraftwerk nt/-energie f

mareyeur, -euse [marejœr, øz] nm/f

Fischgroßhändler(in) m(f)

margarine [margarin] nf Margarine f

marge [marʒ] nf Rand m; (fig) Spielraum m; (de

salaires, de prix) Bandbreite f; **en ~** am Rande; **en ~**

de am Rande +gén; (qui se rapporte à) im

Zusammenhang mit; ~ **beneficiaire**

Gewinnspanne f; ~ **d'erreur** zulässige

Fehlergrenze f; ~ **de sécurité**

Sicherheitsabstand m

margelle [marʒel] nf (de puits) Brunnenrand m

margeur [marʒœr] nm (de machine à écrire)

Randsteller m

marginal, e, -aux [marʒinal, o] adj Rand-; (secondaire) nebensächlich ▶ nm/f Aussteiger(in) m(f)

marguerite [margɛrit] nf (Bot) Margerite f

marguillier [margije] nm Kirchendiener m

mari [mari] nm (Ehe)mann m

mariage [marjaʒ] nm (union, état) Ehe f; (noce)

Heirat f, Hochzeit f; (fig) Verbindung f; ~ **blanc**

Scheinehe f; ~ **civil** standesamtliche Trauung f;

~ **d'amour** Liebesheirat f; ~ **d'intérêt** Geldheirat

f; ~ **de raison** Vernunfthe f; ~ **religieux**

kirchliche Trauung f

marié, e [marje] adj verheiratet ▶ nm/f

Bräutigam m, Braut f; **les mariés** das Brautpaar;

les jeunes mariés die Frisch- ou

Jungvermählten pl; **vive la mariée** ! ein Hoch

auf die Braut!

marier [marje] vt (suj : prêtre etc) trauen; (suj : parents) verheiraten; (fig : combiner) vereinen;

se marier vpr heiraten; **se ~ avec qn** jdn heiraten

marijuana [marizʒana] nf Marihuana nt

marin, e [marɛ, in] adj (sel) Meer-; (animal)

Meeres-; (air, carte) See-; **avoir le pied ~** seefest

sein ▶ nm/f (navigateur) Seemann m; (matelot)

Matrose (Matrosin) m(f) ▶ nf Marine f; (Art)

Seestück nt; (**bleu**) **marine** marineblau; **marine**

à voiles Segelflotte f; **marine de guerre**

Kriegsmarine f; **marine marchande**

Handelsmarine f ▶ nm (Mil) Marinesoldat m

marina [marina] nf Jachthafen m

marinade [marinad] nf Marinade f

marine [marin] nf, adj voir **marin**

mariner [marine] vi (Culin) in einer Marinade

liegen; **faire ~** marinieren; (fam : personne) endlos

warten lassen ▶ vt (Culin) marinieren

marinier [marinjɛ] nm Flussschiffer m

marinière [marinjɛr] nf (blouse) Windjacke f;

moules ~ Miesmuscheln pl in Weinsud

marionnette [marjonɛt] nf Marionette f;

marionnettes npl (spectacle) Puppentheater nt

marital, e, -aux [marital, o] adj : **autorisation**

maritale Zustimmung f des Ehemanns

maritalement [maritalmɑ̃] adv : **vivre ~** in

eheähnlicher Gemeinschaft leben

maritime [maritim] adj See-

marjolaine [marʒolɛn] nf Majoran m

mark [mark] nm (Hist) Mark f

marketing [marketin] nm Marketing nt

marmaille [marmaj] (péj) nf Gören pl

marmelade [marmelad] nf (compote) Kompott nt;

(confiture) Marmelade f; **en ~** (fig) zu Brei

geschlagen

marmite [marmit] nf Topf m; **faire bouillir la ~**

(fig) für den Lebensunterhalt sorgen

marmiton [marmitɔ̃] nm Küchenjunge m

marmonner [marmonɛ] vt, vi murmeln

marmot [marmo] (fam) nm Kind nt

marmotte [marmot] nf Murmeltier nt

marmotter [marbote] vt, vi murmeln

Maroc [marok] nm : **le ~** Marokko nt

marocain, e [marokɛ, en] adj marokkanisch

▶ nm/f : **Marocain, e** Marokkaner(in) m(f)

maroquin [marokɛ] nm (peau) Saffian m,

Maroquin m; (portefeuille de ministre)

Ministerposten m

maroquinerie [marokinri] nf (industrie)

Lederverarbeitung f; (boutique)

Lederwarengeschäft nt; (articles) Lederwaren pl

maroquiner [marokinje] nm (fabricant)

Lederwarenfabrikant m; (marchand)

Lederwarenhändler m

marotte [marot] nf Marotte f

marquage [markaʒ] nm Kennzeichnung f

marquant, e [markɑ̃, ɑ̃t] adj markant, auffallend

marque [mark] nf Zeichen nt; (de pas, doigts)

Abdruck m; (insigne, signe) Abzeichen nt; (décompte

des points) (Spiel)stand m; (Comm) Marke f;

~ **d'affection/de joie** Zeichen der Zuneigung/

der Freude; **à vos marques** ! (Sport) auf die

Plätze!; **de ~** (Comm) Marken-; (fig : personnage, hôte)

bedeutend; ~ **de fabrique** Marken- ou

Firmenzeichen nt; ~ **déposée** eingetragenes

marqué – massacrant

Warenzeichen nt; ~ **du pluriel** (Ling)

Pluralzeichen nt

marqué, e [marke] adj (linge, drap, visage) gezeichnet; (taille) betont; (différence, préférence) deutlich; (personne : politiquement etc) abgestempelt; **il n'y a rien de** ~ hier steht nichts

marquer [marke] vt (noter) aufschreiben; (: frontières) einzeichnen; (linge, drap etc) zeichnen; (bétail) brandmarken, kennzeichnen; (endommager) beschädigen; (impressionner) beeindrucken; (indiquer) anzeigen; (anniversaire) (festlich) begehen; (Sport : but, essai, panier) schießen; (: joueur) decken; (souligner : différence) aufzeigen; (: taille) betonen, hervorheben; (manifester) ausdrücken, zeigen; ~ **qn de son influence** jdn beeinflussen; ~ **qn de son empreinte** jdm seinen Stempel aufdrücken; ~ **un temps d'arrêt** für einen Augenblick pausieren; ~ **le pas** (fig) auf der Stelle treten; ~ **le coup** (fête) gebührend feiern; ~ **d'une pierre blanche** im Kalender rot anstreichen; ~ **les points** (tenir la marque) den Spielstand aufschreiben; ~ **des points** Punkte gewinnen ▶ vi (coup) sitzen; (événement, personnalité) von Bedeutung sein; (Sport : joueur) ein Tor schießen

marquée, e [markete] adj Intarsien-
marqueterie [marketrei] nf Intarsienarbeit
marqueur, -euse [markœr, øz] nm/f (Sport : de but) Torschütze (Torschützen) m(f) ▶ nm (feutre) Marker m

marquis, e [marki] nm/f Marquis m, Marquise f ▶ nf (auvent) Markise f; **les (îles) Marquises** die Marquesasinseln pl

marraine [maren] nf (d'un enfant) Patentante f, Patin f

Marrakech [marakeʃ] n Marrakesch nt

marrant, e [marā, āt] (fam) adj lustig; **pas** ~ (personne) griesgrämig

marre [mar] (fam) adv : **en avoir** ~ **de** die Nase vollhaben von

marrer [mare] (fam) : **se marrer** vpr (rire) sich kugeln; (s'amuser) sich kugeln vor Lachen

marron [marɔ̃] nm Esskastanie f; **avocat** ~ (péj) Winkeladvokat m; **médecin** ~ (péj) Kurfuscher m; **marrons glacés** kandierte Kastanien pl; ~ **d'Inde** Rosskastanie f; adj inv (couleur) braun; adj (péj) krumm; (faux) falsch

marronnier [marɔ̃nje] nm
Rosskastanie(nbaum) m f

Mars [mars] nm ou f Mars m

mars [mars] nm März m; voir aussi **juillet**

marseillais, e [marseje, ez] adj aus Marseille ▶ nm/f : **Marseillais, e** Einwohner(in) m(f) von Marseille ▶ nf : **la Marseillaise** die Marseillaise f; siehe Info-Artikel

• MARSEILLAISE

- Die **Marseillaise** ist seit 1879 die Nationalhymne
- Frankreichs. Den Text des *Chant de guerre de l'armée du Rhin*, wie das Lied ursprünglich hieß, schrieb Hauptmann Rouget de Lisle 1792. Es wurde von einem Marseillaiser
- Freiwilligenbataillon beim Sturm auf die Tuilerien gesungen und deshalb schließlich unter dem Namen **Marseillaise** bekannt.

Marseille [marsej] n Marseille nt

marsoûin [marswē] nm Tümmler m

marsupiaux [marsypjo] nmpl Beuteltiere pl

marteau, x [marto] nm Hammer m; (de porte)

Türklopfer m; ~ **pneumatique**

Presslufthammer m

marteau-pilon [martopilɔ̃] (pl **marteaux-pilons**) nm Maschinenhammer m

marteau-piqueur [martopikœr] (pl **marteaux-piqueurs**) nm Presslufthammer m

martel [martel] nm : **se mettre** ~ **en tête** sich dat Sorgen machen

martèlement [martelmā] nm Hämmern nt; (de pas etc) Dröhnen nt

marteler [martêle] vt (métal) hämmern; (frapper à coups répétés) einhämmern auf +acc; (mots, phrases) scharf artikulieren

martial, e, -aux [marsjal, jo] adj (allure, voix etc) kriegerisch; **arts martiaux** Kampfsportarten pl; **loi martiale** Kriegsgesetz nt; **cour martiale** Kriegsgericht nt

martien, ne [marsjē, jen] adj Mars- ▶ nm/f Marsmensch m

martinet [martine] nm (fouet) (mehrschwänzige) Peitsche f; (Zool) Mauersegler m

martingale [martēgal] nf (Couture) Halbgürtel m; (Jeu) Gewinnsystem nt

martiniquais, e [martinike, ez] adj aus Martinique ▶ nm/f : **Martiniquais, e**

Einwohner(in) m(f) von Martinique

Martinique [martinik] nf : **la** ~ Martinique nt

martin-pêcheur [martēpeʃœr] (pl **martins-pêcheurs**) nm Eisvogel m

martre [martr] nf (Zool) Marder m; (fourrure) Marderfell nt; ~ **zibeline** Zobel m

martyr, e [martir] nm/f Märtyrer(in) m(f) ▶ adj grausam behandelt; **enfants martyrs** misshandelte Kinder pl

martyriser [martirize] vt (Rel) martern; (enfant) misshandeln; (fig) peinigen

marxisme [marksism] nm Marxismus m

marxiste [marksist] adj marxistisch ▶ nmf Marxist(in) m(f)

mas [ma(s)] nm südfranzösisches Bauernhaus

maskara [maskara] nm Wimperntusche f
maskarade [maskarad] nf (accoutrement)

Maskerade f; (hypocrisie) Heuchelei f

maskotte [maskot] nf Maskottchen nt

masculin, e [maskylē, in] adj männlich; (équipe, vêtements, métier) Männer-; (Ling) maskulin ▶ nm Maskulinum nt

masochisme [mazoʒism] nm Masochismus m

masochiste [mazoʒist] adj masochistisch ▶ nmf Masochist(in) m(f)

masque [mask] nm Maske f; ~ **à gaz**

Gasmask f; ~ **à oxygène** Sauerstoffmaske f;

~ **de beauté** Gesichtsmaske f; ~ **de plongée**

Tauchermaske f

masqué, e [maske] adj maskiert; **bal** ~ Maskenball m

masquer [maske] vt (cacher) verbergen; (goût, odeur) übertönen

massacrant, e [masakrã, āt] adj : **être d'une humeur massacrant** äußerst schlecht ou übel gelaunt sein

massacre [masakʁ] nm Massaker nt; (*d'adversaire*) Niedermetzeln nt; (*de volaille*) Schlachten nt; **jeu de** ~ (*à la foire*) Ballwurfspiel nt

massacrer [masakʁe] vt massakrieren; (*fig: adversaire*) niedermetzeln; (*volaille*) schlachten; (*paysage*) verschandeln; (*texte*) verhunzen

massage [masaʒ] nm Massage f; ~ **cardiaque** Herzmassage f

masse [mas] nf Masse f; (*quantité*) Menge f; (*maillet*) Vorschlaghammer m; **les masses laborieuses** die Arbeitermassen pl; **la grande - des ...** die Masse +gén; **une ~ ou des masses de** (fam) jede Menge; **les masses (populaires)** die (Volk-)Massen; **en - en masse**, in Scharen; (*adj: exécutions, production*) Massen-; ~ **monétaire** (Fin) Geldvolumen nt; ~ **salariale** Lohnaufkommen nt

massepain [maspɛ] nm Marzipan nt

masser [mase] vt massieren; (*assembler*) versammeln; **se masser** vpr sich versammeln

masseur, -euse [masœʁ, øz] nm/f (personne) Masseur(in) m(f) ▶ nm (appareil) Massagegerät nt

massicot [masiko] nm (Typ) Papierschneidemaschine f, Guillotine f

massif, -ive [masif, iv] adj massiv; (*visage, silhouette*) massig; (*départs, déportations etc*) Massen- ▶ nm (montagneux) Massiv nt; (*de fleurs*) Beet nt

massivement [masivmɑ̃] adv massiv

mass média [masmedja] nmpl Massenmedien pl

massue [masy] nf Keule f; **argument** ~ schlagendes Argument nt

Master [master] nm siehe Info-Artikel

• **MASTER**

• Der **Master** wird an Studierende verliehen, die nach ihrem Bachelor zwei weitere Studienjahre absolviert haben. Ein Masterabschluss ist Voraussetzung für viele Berufe, insbesondere für den Lehrberuf.

master [master] nm (Scol) Master m

mastic [mastik] nm (*pour vitres*) Kitt m; (*pour fentes*) Spachtelmasse f

masticage [mastikaʒ] nm (*de fente*) Verspachteln nt; (*de vitre*) Verkitten nt

mastication [mastikasjɔ̃] nf Kauen nt

mastiquer [mastike] vt (*aliment*) kauen; (*fente*) verspachteln; (*vitre*) kitten

mastoc [mastɔk] (fam) *adj inv* feist

mastodonte [mastɔdɔ̃t] nm (personne) Koloss m; (*machine, véhicule*) Gigant m

masturbation [mastyrbasjɔ̃] nf Onanie f, Masturbation f

masturber [mastyrbe] : **se masturber** vpr masturbieren, onanieren

m'as-tu-vu [matyvy] nmf inv Wichtigtuier(in) m(f), Angeber(in) m(f)

masure [mazyʁ] nf Bruchbude f

mat, e [mat] adj matt; (*peau*) braun; (*bruit, son*) dumpf ▶ *adj inv*: **être** ~ (*échecs*) schachmatt sein

mât [ma] nm (Naut) Mast m; (*poteau, perche*) Stange f

matamore [matamɔʁ] nm Maulheld m

match [matʃ] nm Spiel nt; **faire - nul** unentschieden spielen; ~ **retour** Rückspiel nt; ~ **aller** Hinspiel nt; ~ **nul** unentschiedenes Spiel

matelas [mat(ə)la] nm Matratze f; ~ **à ressorts** Sprungfedermatratze f; ~ **pneumatique** Luftmatratze f

matelassé, e [mat(ə)lase] adj (*fauteuil*) gepolstert; (*manteau*) Stepp-

matelasser [mat(ə)lase] vt (*fauteuil*) polstern; (*manteau*) füttern

matelassier, -ière [mat(ə)lasje, jɛʁ] nm/f Polsterer(in) m(f)

matelot [mat(ə)lo] nm Matrose (Matrosin) m(f)

mater [mate] vt (*personne, prisonniers*) bändigen; (*incendie, révolte, passions*) unter Kontrolle bringen; (*fam: regarder*) angucken

matérialisation [materjalizasjɔ̃] nf Verwirklichung f; (*Spiritisme*) Materialisation f

matérialiser [materjalize] vt verwirklichen; **se matérialiser** vpr sich materialisieren

matérialisme [materjalism] nm Materialismus m

matérialiste [materjalist] adj materialistisch ▶ nmf Materialist(in) m(f)

matériau, x [materjo] nm Material nt; (*Constr*) Baumaterial nt; **matériaux de construction** Baumaterialien pl

matériel, le [materjel] adj materiell; (*impossibilité, organisation, aide*) praktisch; (*preuve*) greifbar; (*pé: personne*) materialistisch ▶ nm Material nt; (*de camping, pêche*) Ausrüstung f; (*Inform*) Hardware f; **il n'a pas le temps - de le faire** er hat effektiv keine Zeit, es zu machen; ~ **d'exploitation** Betriebsmittel pl; ~ **roulant** (Rail) rollendes Material

matériellement [materjelmɑ̃] adv (*v adj*) in materieller Hinsicht; (*effectivement*) praktisch; (*physiquement*) körperlich; materialistisch; **c'est ~ impossible** das ist praktisch unmöglich

maternel, le [maternel] adj mütterlich; (*grand-père, oncle*) mütterlicherseits ▶ nf (*aussi: école maternelle*) Kindergarten m

materner [materne] vt bemuttern

maternisé, e [maternize] adj : **lait** ~ Flaschennahrung f

maternité [maternite] nf (*état, qualité de mère*) Mutterschaft f; (*grossesse*) Schwangerschaft f; (*établissement*) Entbindungsheim nt; (*service*) Entbindungsstation f

math [mat] (fam) abr fpl (= *mathématiques*) Mathe f

mathématicien, ne [matematitsjɛ̃, jɛn] nm/f Mathematiker(in) m(f)

mathématique [matematik] adj mathematisch ▶ nf Mathematik f; **mathématiques** nmpl Mathematik f

matheux, -euse [matø, øz] (fam) nm/f Mathestudent(in) m(f); (*fort en maths*) Mathegenie nt

maths [mat] nmpl (fam) Mathe ▶ abr fpl = **math**

matière [matjeʁ] nf (Phys) Materie f; (*Comm, Tech*) Material nt; (*d'un livre etc*) Stoff m; (*Scol: discipline*) Fach nt; **en - de** auf dem Gebiet +gén; **donner - à** Anlass geben zu; ~ **grise** graue Zellen pl; (*fig*) Verstand m; ~ **plastique** Kunststoff m; **matières grasses** Fett nt; **matières premières** Rohstoffe pl

Matignon [matinjɔ̃] nm Amtssitz des französischen Premierministers

matin – mécano

• HÔTEL MATIGNON

- Das **hôtel Matignon** ist der Pariser Amts- und Wohnsitz des französischen Premierministers.
- Die Bezeichnung **Matignon** wird oft für den Premierminister oder seinen Stab verwendet.

matin [matɛ̃] *nm* Morgen *m*, Vormittag *m*; **le** ~ (moment) am Morgen, morgens; **jusqu'au** ~ bis (früh)morgens; **le lendemain** ~ am nächsten Morgen; **hier** ~ gestern Morgen; **demain** ~ morgen früh; **du ~ au soir** von morgens bis abends; **tous les matins** jeden Morgen; **une heure du** ~ ein Uhr nachts; **à demain** ~ ! bis morgen früh!; **un beau** ~ eines schönen Morgens; **de grand ou bon** ~ am frühen Morgen
matinal, e, -aux [matinal, o] *adj* (toilette, gymnastique) morgendlich, Morgen-; (de bonne heure) Früh-; **être** ~ früh auf den Beinen sein; (habituellement) Frühaufsteher sein
mâtiné, e [matine] *adj* Mischlings-
matinée [matine] *nf* (matin) Morgen *m*, Vormittag *m*; (spectacle) Matinee *f*, Fröhvorstellung *f*; **en** ~ in der Fröhvorstellung *ou* Matinee

matois, e [matwa, waz] *adj* schlau, gewitzt

matou [matu] *nm* Kater *m*

matraquage [matrakaz] *nm* Knüppeln *nt*; ~ **publicitaire** massive Werbung *f*

matraque [matrak] *nf* (de malfaiteur) Knüppel *m*; (de policier) Schlagstock *m*, Gummiknüttel *m*

matraquer [matrake] *vt* (nieder)knüppeln; (touristes etc) ausnehmen; (disque etc) immer wieder spielen

matriarcal, e, -aux [matrijarkal, o] *adj* matriarchalisch

matrice [matris] *nf* (Anat) Gebärmutter *f*; (Tech : moule) Form *f*; (Math) Matrix *f*

matricule [matrikyl] *nf* (aussi : **registre matricule**) Aufnahmeregister *nt* ▶ **nm** (aussi : **numéro matricule**) Kennnummer *f*

matrimonial, e, -aux [matrimonjal, jo] *adj* ehelich, Ehe-; **agence matrimoniale** Heiratsvermittlung *f*

matrone [matron] *nf* Matrone *f*

mature [matyr] *adj* reif

mature [matyr] *nf* (Naut) Masten *pl*

maturité [matyrite] *nf* Reife *f*; (âge mur) reifes Alter *nt*; (circonspection, sagesse) Weisheit *f*; (Suisse : baccalauréat) = Abitur *nt*

maudire [modir] *vt* verfluchen

maudit, e [modi, it] *adj* (réprouvé) verdammt; (fam : satané) verflucht

maugréer [mogree] *vi* murren

mauresque [moresk] *adj* maurisch

Maurice [moris] *nf* : **l'île** ~ Mauritius *nt*

mauricien, ne [morisjɛ, jen] *adj* mauritisch
 ▶ *nm/f* : **Mauricien, ne** Mauritier(in) *m(f)*

Mauritanie [moritani] *nf* : **la** ~ Mauretanien *nt*

mauritanien, ne [moritanjɛ, jen] *adj* mauretanisch
 ▶ *nm/f* : **Mauritanien, ne** Mauretanier(in) *m(f)*

mausolée [mozole] *nm* Mausoleum *nt*

maussade [mosad] *adj* mürrisch; (ciel, temps) unfreundlich; (**être**) **d'humeur** ~ mürrisch (sein)

mauvais, e [mɔvɛ, ez] *adj* schlecht; (faux) falsch; (méchant, malveillant) böse, übel; **le** ~ **numéro** die falsche Nummer; **le** ~ **moment** der falsche Augenblick; **la mer est mauvaise** das Meer ist stürmisch; **faire un ~ coup à qn** jdn aufs Kreuz legen; ~ **coucheur** übler Kunde *m*; ~ **garçon** schwerer Junge *m*; ~ **joueur** schlechte Verlierer *m*; ~ **pas** Klemme *f*; ~ **traitements** Misshandlungen *pl*; **mauvaise herbe** Unkraut *nt*; **mauvaise langue** Lästermaul *nt*; **mauvaise passe** schwierige Situation *f*; (période) schlimme Zeit *f*; **mauvaise tête** Dickschädel *m* ▶ *nm* : **le** ~ das Schlechte ▶ *adv* : **sentir** ~ schlecht riechen; **il fait** ~ es ist schlechtes Wetter

mauve [mov] *nm* Mauve *nt* ▶ *nf* (Bot) Malve *f* ▶ *adj* (couleur) malvenfarbig, mauve

mauviette [movjet] (pé) *nf* Schwächling *m*

maux [mo] *nmpi* voir **mal**

max. [maks] *abr* (= maximum) **max**

maximal, e, -aux [maksimal, o] *adj* maximal

maxime [maksim] *nf* Maxime *f*

maximiser [maksimize] *vt* maximieren

maximum [maksimom] *adj* maximal, Höchst-
 ▶ *nm* Maximum *nt*; **au** ~ (le plus possible) bis zum Äußersten; (tout au plus) höchstens, maximal

Mayence [majɔ̃s] *n* Mainz *nt*

mayonnaise [majɔnez] *nf* Mayonnaise *f*

mazout [mazut] *nm* Heizöl *nt*; **poêle à ~** Öfen *m*

mazouté, e [mazute] *adj* ölverschmiert

MDM [ɛmdeɛm] *sigle* *mpl* (= Médecins du monde) Ärzteorganisation für die Dritte Welt

MDR [ɛmdeɛr] *abr* *adj* (= mort de rire) LOL

Me *abr* (= Maître) Titel eines Rechtsanwalts oder Notars

me [mə] (avant voyelle ou h muet **m'**) *pron* (acc) mich;

(dat) mir; **il me voit** er sieht mich; **il me donne un livre** er gibt mir ein Buch

méandres [meãdr] *nmpi* (d'un cours d'eau)

Windungen *pl*; (fig : de la politique, pensée)

Winkelzüge *pl*

mec [mek] (fam) *nm* Typ *m*, Kerl *m*

mécanicien, ne [mekanisjɛ, jen] *nm/f* Mechaniker(in) *m(f)*; (Rail) Lokomotivführer(in) *m(f)*; ~ **navigant ou de bord** Bordingenieur *m*

mécanicien-dentiste [mekanisjɛdãtist] (pl)

mécaniciens-dentistes *nm* Zahntechniker *m*

mécanicienne-dentiste [mekanisjɛdãtist] (pl)

mécaniciennes-dentistes *nf* Zahntechnikerin *f*

mécanique [mekanik] *adj* (tissage etc) maschinell;

(jouet, geste etc) mechanisch ▶ *nf* (science)

Mechanik *f*; (technologie) Maschinenbau *m*;

(mécanisme) Mechanismus *m*; **s'y connaître en** ~ technisch geschickt *ou* versiert sein; **ennui** ~ Motorschaden *m*; ~ **hydraulique** Hydraulik *f*;

~ **ondulatoire** Wellenmechanik *f*

mécaniquement [mekanikmã] *adv* (agir, répondre) mechanisch

mécanisation [mekanizasjɔ] *nf*

Mechanisierung *f*

mécaniser [mekanize] *vt* mechanisieren

mécanisme [mekanism] *nm* (d'une serrure, horloge) Mechanismus *m*; (biologique, économique) Prozess *m*;

~ **du taux de change** Wechselkursmechanismus *m*

mécano [mekano] (fam) *nm* (mécanicien)

Mechaniker(in) *m(f)*

mécánographie [mekanografí] *nf* maschinelle Datenverarbeitung *f*
mécánographique [mekanografik] *adj* (fiche) Buchungs-
mécène [mesen] *nmf* Gönner *m*, Mäzen(in) *m(f)*
méchamment [mejámá] *adv* böse, böseartig
méchanceté [mejásté] *nf* Gemeinheit *f*
méchant, e [mejā, át] *adj* (personne, souris) boshaft, gemein; (enfant) unartig, böse; (animal) böseartig; (fam : avant le nom : affaire, humeur) übel; **attention, chien** ~ Vorsicht, bissiger Hund; (intensif) toll
mèche [mɛʃ] *nf* (d'une lampe, bougie) Docht *m*; (d'un explosif) Zündschnur *f*; (Méd) Tupfer *m*; (de vilebrequin, perceuse, de dentiste) Bohrer *m*; (de cheveux : coupés) Locke *f*; (: d'une autre couleur) Strähne *f*; **se faire faire des mèches** sich dat Strähnen lassen lassen; **vendre la** ~ aus der Schule plaudern; **être de ~ avec qn** mit jdm unter einer Decke stecken
méchoui [mɛʃwi] *nm* Fest, an dem ein am Spieß gebratenes Schaf verzehrt wird
Mecklembourg-Poméranie (Occidentale) [mekləbʊrpomɛrani(oksɪdál)] *nm* : **le** ~ Mecklenburg-Vorpommern *nt*
mécompte [mekõt] *nm* (erreur de calcul) Rechenfehler *m*; (déception) Enttäuschung *f*
méconnais [mekone] *vb* voir **méconnaître**
méconnaissable [mekonesabl] *adj* unkenntlich
méconnaissais [mekonese] *vb* voir **méconnaître**
méconnaissance [mekonesäs] *nf* Unkenntnis *f*
méconnaître [mekonetr] *vt* verkennen
méconnu, e [mekony] *pp de méconnaître* ▶ *adj* (génie etc) erkannt
mécontent, e [mekõtā, át] *adj* : ~ (**de**) (insatisfait) unzufrieden (mit) ▶ *nm/f* Miesepeter *m*; (contrarié) verärgert (über); Unzufriedener *m*
mécontentement [mekõtātɔ̃] *nm* (déplaisir) Ärger *m*; (insatisfaction) Unzufriedenheit *f*
mécontenter [mekõtäte] *vt* enttäuschen
Mecque [mek] *nf* : **La** ~ Mekka *nt*
mécréant, e [mekrɛā, át] (fam) *adj* (peuple) ungläubig; (personne) atheistisch
médaille [medaj] *nf* Medaille *f*; ~ **d'argent/de bronze/d'or** Silber-/Bronze-/Goldmedaille *f*
médailleur, e [medaje] *nm/f* (Sport) Medaillenträger(in) *m(f)*
médailleur [medajɔ̃] *nm* Medaillon *nt*
médecin [med(ə)sɛ] *nmf* Arzt *m*, Ärztin *f*; ~ **de famille** Hausarzt *m*; ~ **du bord** Schiffsarzt *m*; ~ **généraliste** praktischer Arzt *m*; ~ **légiste** Gerichtsmediziner *m*; ~ **traitant** behandelnder Arzt *m*
médecine [med(ə)sin] *nf* (science) Medizin *f*; (profession) Arztberuf *m*; ~ **douce** Alternativmedizin *f*, Naturmedizin *f*; ~ **générale** Allgemeinmedizin *f*; ~ **infantile** Kinderheilkunde *f*; ~ **légale** Gerichtsmedizin *f*; ~ **préventive** vorbeugende Medizin; ~ **du travail** Arbeit
MEEF [medɛf] *sigle m* (= Mouvement des entreprises de France) französischer Arbeitgeberverband
médian, e [medjā, jan] *adj* (Math) halbierend
médias [medja] *npl* Medien *pl*

médiateur, -trice [medjatoɛr, tris] *nm/f* (arbitre) Mittelsmann *m*, Vermittler(in) *m(f)*
médiathèque [medjatek] *nf* Mediothek *f*
médiation [medjasjɔ̃] *nf* (arbitrage) Schlichtung *f*
médiatique [medjatik] *adj* Medien-
médiatisation [medjatizasjɔ̃] *nf* Vermarktung *f* durch die Medien
médiatiser [medjatize] *vt* in den Medien vermarkten
médiateur [medjatoɛr] *nm* Plektron *nt*
médical, e, -aux [medikal, o] *adj* ärztlich
médicalement [medikalmā] *adv* ärztlich, aus medizinischer Sicht, medizinisch
médicament [medikamā] *nm* Medikament *nt*
médicamenteux, -euse [medikamā, øz] *adj* (produit) Arznei-; (traitement) medikamentös
médication [medikasjɔ̃] *nf* (traitement) medikamentöse Behandlung *f*
médicinal, e, -aux [medisinal, o] *adj* (herbe, plante) Heil-
médicolégal, e, -aux [medikolegal, o] *adj* gerichtsmedizinisch
médicosocial, e, -aux [medikɔsɔsjal, o] *adj* sozialmedizinisch
médiéval, e, -aux [medjeval, o] *adj* mittelalterlich
médiocre [medjɔkr] *adj* mittelmäßig
médiocrité [medjɔkrɛt] *nf* Mittelmäßigkeit *f*
médire [medir] : ~ **de** *vt* herziehen über +acc
médire [medizās] *nf* üble Nachrede *f*
médissant, e [medizā, át] *vb* voir **médire** ▶ *adj* verleumderisch
médit [medi] *pp de médire*
méditatif, -ive [meditatif, iv] *adj* nachdenklich, grüblerisch
méditation [meditasjɔ̃] *nf* Meditation *f*; (fig) Nachdenken *nt*; **se livrer à de longues méditations** lange nachdenken ou nachsinnen; **entrer en** ~ sich sammeln
méditer [medite] *vt* (approfondir) meditieren ou nachdenken über +acc; (préparer) planen ▶ *vi* (réfléchir) nachdenken; (Rel) meditieren; ~ **sur qch** über etw +acc nachdenken ou meditieren
Méditerranée [mediterane] *nf* : **la (mer)** ~ das Mittelmeer
méditerranéen, ne [mediteraneɛ, ɛn] *adj* Mittelmeer- ▶ *nm/f* : **Méditerranéen, ne** Mittelmeeranrainer(in) *m(f)*
médium [medjom] *nm* Medium *nt*
médius [medjys] *nm* Mittelfinger *m*
méduse [medyz] *nf* Qualle *f*
méduser [medyze] *vt* sprachlos machen
meeting [mitin] *nm* Treffen *nt*; ~ **aérien** Flugschau *f*
méfait [mefe] *nm* (faute) Missetat *f*; **méfais** *npl* (ravages) Schäden *pl*
méfiance [mɛfjās] *nf* Misstrauen *nt*
méfiant, e [mɛfjā, jāt] *adj* misstrauisch
méfier [mɛfje] : **se méfier** vpr sich in Acht nehmen, achtgeben; **se - de** misstrauen +dat; (faire attention) aufpassen auf
mégabit [megabit] *nm* (Inform) Megabit *nt*
mégalomane [megaloman] *adj* größenwahnsinnig ▶ *nmf* Größenwahnsinnige(r) *f(m)*

mégomanie [megalɔmani] *nf* Größenwahn *m*
mégapole [megalɔpol] *nf* Riesenstadt *f*
méga-octet [megɑkt] *nm* Megabyte *nt*
mégarde [megard] *nf*: **par** ~ aus Versehen, versehentlich

mégatonne [megaton] *nf* Megatonne *f*

mégère [mezɛr] (pé) *nf* Megäref

mégot [mego] *nm* Kippe *f*

mégoter [megote] (fam) *vi* kleinlich sein; ~ **sur** knausern mit

meilleur, e [mɛjœr] *adj* (comparatif) bessere(r, s); (superlatif) beste(r, s); **le – élève de la classe** der beste Schüler der Klasse; ~ **marché** billiger
 ▶ *nm/f*: **le – , la meilleure** (personne) der/die Beste; (chose) der/die/das Beste; **le – des deux** der/die/das bessere von beiden ▶ *nm*: **le – de** der/die/das beste ou Beste von ▶ *adv*: **il fait – qu’hier** es ist schöner als gestern ▶ *nf*: **c’est la meilleure!** das/sie ist die Beste!

méjurer [mɛʒyʒe] *vt* falsch beurteilen

mél [mel] *nm* E-Mail *f*

mélancolie [melɑkɔli] *nf* Melancholie *f*, Schwermut *f*

mélancolique [melɑkɔlik] *adj* (personne) melancholisch, schwermütig; (regard, air) schwermütig; (Méd) melancholisch

Mélanésie [melanezi] *nf*: **la –** Melanesien *nt*

mélange [melɑ̃ʒ] *nm* Mischung *f*; (opération) Mischen *nt*; **sans** – unverdünnt; (bonheur etc) ungetrüb

mélangé, e [melɑ̃ʒe] *adj* gemischt; (laine) Misch-

mélanger [melɑ̃ʒe] *vt* mischen; (mettre en désordre, confondre) durcheinanderbringen; **se mélanger** *vpr* (liquides, couleurs) sich vermengen

mélanine [melanin] *nf* Melanin *nt*

mélasse [melas] *nf* Melasse *f*

mêlée [mele] *nf* (bataille, cohue) (Hand)gemenge *nt*; (Rugby) offenes Gedränge *nt*; **entrer dans la –** sich ins Getümmel stürzen; **dans la – générale** im allgemeinen Durcheinander

mêler [mele] *vt* (ver)mischen; (réunir) vermengen, vermischen; (embrouiller) verwirren, durcheinanderbringen; ~ **à** (hinzu)mischen zu; ~ **qn à une affaire** jdn in eine Sache verwickeln; **se mêler** *vpr* sich vermischen; **se – à ou avec** (suj: chose) sich vermischen mit; **se – à** (suj: personne) sich mischen unter +acc; (: odeurs etc) sich vermischen mit; **se – de** (suj: personne) sich mischen in +acc; **mêle-toi de tes affaires!** kümmere dich um deine eigenen Angelegenheiten!

mélo [melo] (fam) *adj* theatralisch

mélodie [melodi] *nf* Melodie *f*

mélodieux, -euse [melɔdjø, jøz] *adj* melodisch

mélodique [melodik] *adj* melodisch

mélodramatique [melɔdramatik] *adj* melodramatisch

mélodrame [melɔdram] *nm* Melodrama *nt*

mélomane [meloman] *nmf* Musikfreund(in) *m(f)*

melon [m(ə)lɔ̃] *nm* Melone *f*; ~ **d’eau**

Wassermelone *f*

mélopée [melope] *nfe* eintöniger Gesang *m*

membre [mɑbrɑ̃] *nm* Membran *f*

membre [mɑbr] (nm) (Anat) Glied *nt*; ~ **de phrase** Satzglied *nt*; **membres inférieurs** untere

Gliedmaßen *pl*; ~ (**viril**) Glied *nt* ▶ *nmf* (personne, pays, élément) Mitglied *nt*; **être – de** ein Mitglied sein von ▶ *adj* (pays, état) Mitglieds-; **les États membres de l’Union européenne** die Mitgliedstaaten *pl* der Europäischen Union

mémé [meme] (fam) *nf* Oma *f*

(MOT-CLÉ)

même [mem] *adj* **1** (identique) gleich; **le/la même** ... der/die/das gleiche ...; **en même temps** gleichzeitig
2 (semblable) derselbe/dieselbe/dasselbe ...; **ils ont les mêmes goûts** sie haben den gleichen Geschmack
3 (après le nom: renforcement): **il est la loyauté même** er ist die Treue selbst; **ce sont ses paroles mêmes** das sind genau seine Worte; **ce sont celles-là mêmes** das sind dieselben
 ▶ *pron*: **le/la même** (semblable) der/die/das Gleiche; (identique) derselbe/dieselbe/dasselbe; **les mêmes** (semblables) die Gleichen; (identiques) dieselben; **cela revient au même** das kommt aufs Gleiche heraus; **ce sont toujours les mêmes qui** ... es sind immer dieselben, die ...
 ▶ *adv* **1** (renforcement): **il n’a même pas pleuré** er hat nicht einmal geweint; **même André l’a dit** sogar André hat es gesagt; **ici même** genau hier; **même si** auch wenn
2: **à même la bouteille** direkt aus der Flasche; **à même la peau** direkt auf der Haut; **être à même de faire qch** in der Lage sein, etw zu tun
3: **faire de même** das Gleiche tun; **lui de même** er auch; **de même que** wie auch; **il en va/est allé de même pour** das Gleiche gilt für/traf zu auf +acc

memento [memeto] *nm* (note) Notiz *f*

mémoire [memwar] *nf* Gedächtnis *nt*; (Inform) Speicher *m*; (souvenir) Erinnerung *f*; **avoir de la –** ein gutes Gedächtnis haben; **avoir la – des visages/chiffres** ein gutes Personen Gedächtnis/Zahlen Gedächtnis haben; **n’avoir aucune –** ein furchtbar schlechtes Gedächtnis haben; **à la – de** zur Erinnerung an +acc; **pour –** übrigens; **de –** auswendig; **de – d’homme** seit Menschengedenken; **mettre en –** (Inform) abspeichern; ~ **disponible** Speicherplatz *m*; ~ **morte** ROM *nt*, Lesespeicher *m*; ~ **principale** Hauptspeicher *m*; ~ **rémanente** Magnetspeicher *m*, Festspeicher *m*; ~ **tampon** (Inform) Zwischenspeicher *m*; ~ **vive** RAM *nt*, Leseschreibspeicher *m* ▶ *nm* (Admin, Jur) Memorandum *nt*; (Univ) Aufsatz *m*; ~ **de maîtrise** (Univ) Magisterarbeit *f*; **mémoires** *nmpf* Memoiren *pl*

mémorable [memɔrabl] *adj* denkwürdig

mémorandum [memɔrɑdɔm] *nm* (d’un diplomate) Memorandum *nt*; (carnet) Notizbuch *nt*

mémorial, e, -aux [memɔrjal, jo] *nm* Denkmal *nt*

mémorialiste [memɔrjalist] *nmf*

Memoirenschreiber(in) *m(f)*

mémoriser [memɔrizɛ] *vt* sich dat einprägen; (Inform) (ab)speichern

menaçant, e [mənəsā, āt] *adj* drohend; (temps) bedrohlich
menace [mənəs] *nf* Drohung f; (danger) Bedrohung f; ~ **en l'air** leere Drohung
menacer [mənəs] *vt* drohen +dat; (mettre en danger) bedrohen; ~ **qn de qch** jdn mit etw bedrohen; ~ **qn de faire qch** jdm drohen, etw zu tun
ménage [menəʒ] *nm* (travail) Haushalt m, Hausarbeit f; (couple) (Ehe)paar nt; (famille, Admin) Haushalt m; **faire le** ~ den Haushalt machen; **faire des ménages** Putzstellen haben; **monter son** ~ sich einrichten, seinen Haushalt einrichten; **se mettre en ~ avec qn** mit jdm einen gemeinsamen Hausstand gründen; **heureux en** ~ glücklich verheiratet; **faire bon/mauvais ~ avec qn** sich mit jdm gut/schlecht vertragen; ~ **à trois** Dreierbeziehung f
ménagement [menəʒmā] *nm* Rücksicht f; **avec** ~ rücksichtsvoll; **sans** ~ rücksichtslos; **ménagements** *npl* Umsicht f
ménager¹ [menəʒ] *vt* (traiter avec mesure) schonend behandeln, schonen; (vêtements, santé) schonen; (temps, argent) sparen; (arranger) sorgen für; (installer) anbringen; ~ **ses forces** mit seinen Kräften haushalten; **se ménager** *vpr* (prendre soin de sa santé) sich schonen; **se ~ qch** (réserver) sich dat etw sichern
ménager², -ère [menəʒe, ɛʁ] *adj* Haushalts- ▶ *nf* (femme) Hausfrau f; (service de couverts) Besteckkasten m
ménagerie [menəʒʁi] *nf* (lieu) Tierpark m; (animaux) Menagerie f
mendiant, e [mād̥jā, jāt] *nm/f* (personne) Bettler(in) m(f) ▶ *nm* (aussi : **les quatuor mendians**) = Studentenfütter nt
mendicité [mād̥isite] *nf* Bettel f
mendier [mād̥je] *vi* betteln ▶ *vt* betteln um
menées [mənɛ] *npl* Schliche pl
mener [m(ə)nɛ] *vt* führen; (diriger) leiten; (enquête) durchführen; ~ **qch à bonne fin** ou **à terme** ou **à bien** etw glücklich zu Ende führen ▶ *vi* (Sport) führen, die Führung haben; ~ **à/chez** (suj : personne) mitnehmen nach/zu; (: train, bus, métro) fahren nach/zu; ~ **à rien** zu nichts führen; ~ **à tout** alle Möglichkeiten bieten
meneur, -euse [mənœʁ, øz] *nm/f* (chef, dirigeant) Anführer(in) m(f); (péj : agitateur) Rädelsführer(in) m(f); ~ **d'hommes** geborener Menschenführer m; ~ **de jeu** (Radio, TV) Quizmaster(in) m(f); (Sport) Spielmacher(in) m(f)
menhir [menɪʁ] *nm* Menhir m
méningite [menɛʒit] *nf* Hirnhautentzündung f, Meningitis f
ménisque [menisk] *nm* Meniskus m
ménopause [menopoz] *nf* Wechseljahre pl
menotte [mənɔt] *nf* (main) Händchen nt; **menottes** *npl* Handschellen pl; **passer les menottes à qn** jdm (die) Handschellen anlegen
mens [mā] *vb* voir **mentir**
mensonge [māʒɔ̃] *nm* Lüge f; **le** ~ (das) Lügen nt
mensonger, -ère [māʒɔ̃se, ɛʁ] *adj* verlogen, falsch
menstruation [māstryasjɔ̃] *nf* Menstruation f, Monatsblutung f

menstruel, le [māstryɛl] *adj* (cycle) Menstruations-, Monats-
mensualiser [māsqalize] *vt* (salaire) monatlich zahlen; (ouvrier, salarié) monatlich bezahlen
mensualité [māsqalite] *nf* (traite) Monatsrate f; (salaire : d'ouvrier) Monatslohn m; (: de salarié) Monatsgehalt nt
mensuel, le [māsqɛl] *adj* monatlich, Monats- ▶ *nm/f* (employé) monatlich bezahlte(r) Angestellte(r) f(m) ▶ *nm* (Presse) Monatszeitschrift f
mensuellement [māsqɛlmā] *adv* jeden Monat, monatlich
mensurations [māsyʁasjɔ̃] *npl* (Körper)maße pl
mentais [mātɛ] *vb* voir **mentir**
mental, e, -aux [mātāl, o] *adj* (calcul) Kopf-; (maladie) Geistes-; (âge) geistig; (restriction) innerlich ▶ *nm* geistige Verfassung f; **avoir un ~ d'acier/à toute épreuve** unerschütterlich sein
mentalement [mātālmā] *adv* (réciter) auswendig; (computer) im Kopf
mentalité [mātālite] *nf* Denkweise f, Mentalität f; **quelle** ~ ! was für eine Einstellung!
menteur, -euse [māteœʁ, øz] *nm/f* Lügner(in) m(f)
menthe [māt] *nf* Minze f; ~ **à l'eau** Pfefferminzsirup m (mit Wasser)
mentholé, e [mātɔle] *adj* (cigarette) Menthol-
mention [māsjɔ̃] *nf* (note) Vermerk m; (référence) Erwähnung f; ~ **passable/assez bien/bien/très bien** (Scol) = Note ausreichend/befriedigend/gut/sehr gut; **faire ~ de** erwähnen; « **rayez la ~ inutile** » „Nichtzutreffendes bitte streichen“
mentionner [māsjɔ̃ne] *vt* erwähnen
mentir [mātɪʁ] *vi* lügen; ~ **à qn** jdn belügen ou anlügen
mention [mātɔ̃] *nm* Kinn nt; **double** ~ Doppelkinn nt
mentonnaire [mātonjɛʁ] *nf* (d'un casque) Kinnriemen m
menu, e [mɔny] *adj* (très petit) winzig; (mince) dünn; (peu important) gering(fügig); **menue monnaie** Kleingeld nt ▶ *adv* : **hacher** ~ fein hacken ▶ *nm* (liste de mets) Speisekarte f; (à prix fixe, Inform) Menü nt; **par le** ~ (raconter) bis ins kleinste Detail; ~ **déroutant** Pull-down-Menü nt; ~ **de démarrage** Startmenü nt; ~ **touristique** Touristenmenü nt
menuet [mɔnyɛ] *nm* Menuett nt
menuiserie [mɔnyizʁi] *nf* (métier) Schreinerhandwerk f; (Constr) Schreinerei f; (d'amateur) Schreinern nt; (local) Schreinerwerkstatt f; **plafond en** ~ Holzdecke f
menuisier [mɔnyizjɛ] *nm* Schreiner m
méprendre [mɛprādr] ~ **se méprendre** *vpr* sich irren; **se ~ sur** sich täuschen in +dat; **se ressembler à s'y** ~ sich zum Verwechseln ähnlich sehen
mépris [mɛpri] *pp* **de méprendre** ▶ *nm* (dédain) Verachtung f; **le ~ de** (indifférence) die Missachtung +gén; **au ~ de** ohne Rücksicht auf +acc
méprisable [mɛprizabl] *adj* verachtenswert
méprisant, e [mɛprizā, āt] *adj* verächtlich
méprise [mɛpriz] *nf* (confusion) Irrtum m; (malentendu) Missverständnis nt

mépriser [mɛprɪzɛ] vt verachten; (*gloire, danger*) missachten, verachten
mer [mɛr] nf Meer nt; **en** – auf See; **prendre la** – in See stechen; **en haute** ou **pleine** – auf hoher See; **la** – **Adriatique** die Adria f; **la** – **des Antilles** ou **des Caraïbes** die Karibik f; **la** – **Baltique** die Ostsee f; **la** – **Caspienne** das Kaspische Meer; **la** – **Égée** die Ägäis f; **la** – **Morte** das Tote Meer; **la** – **Noire** das Schwarze Meer; **la** – **du Nord** die Nordsee f; **la** – **Rouge** das Rote Meer; **les mers du Sud** die Südsee f
mercantile [mɛrkɑ̃til] (péj) adj (*esprit*) Krämer-
mercantilisme [mɛrkɑ̃tilism] (péj) nm Gewinnsucht f
mercatique [mɛrkatik] nf Marketing nt
mercenaire [mɛrsənɛr] nm Söldner m
mercerie [mɛrsɛri] nf (*boutique*) Kurzwarengeschäft nt; **articles de** – Kurzwaren pl
merci [mɛrsi] excl danke ▶ nm (*remerciement*) Dank m; **dire** – à qn jdm danken, jdm Danke schön sagen; ~ **beaucoup** vielen Dank; ~ **de** ou **pour** vielen Dank für; **non**, ~ nein, danke ▶ nf Gnade f; **sans** – gnadenlos; à **la** – **de qn/qch** jdm/einer Sache ausgeliefert
mercier, -ière [mɛrsje, jɛr] nm/f Kurzwarenhändler(in) m(f)
mercredi [mɛrkʁɛdi] nm Mittwoch m; ~ **des Cendres** Aschermittwoch m; voir aussi **lundi**
mercure [mɛrkyr] nm Quecksilber nt
merde [mɛrd] (fam!) nf, excl Scheiße f (fam!)
merdeux, -euse [mɛrdø, øz] (fam!) nm/f (kleiner) Scheißer m (fam!)
mère [mɛr] nf Mutter f; (*animal*) Muttertier nt; ~ **adoptive** Adoptivmutter f; ~ **célibataire** ledige Mutter; ~ **de famille** Mutter; ~ **portaise** Leihmutter f ▶ adj (*idée*) Haupt-; (*langue*) Mutter-; **maison** – Muttergesellschaft f
merguez [mɛrgez] nf pikante nordafrikanische Wurst aus Lamm- und Rindfleisch
méridien [mɛridjɛ̃] nm Meridian m
méridional, e, -aux [mɛridjɔnal, ø] adj südlich; (*du Midi*) südfranzösisch ▶ nm/f (*du Midi*) Südfranzose m, Südfranzösin f
meringue [mɛrɛ̃g] nf Baiser nt, Meringue f
mérinos [mɛrinos] nm (*Zool*) Merinoschaf nt; (*laine*) Merinowolle f
merisier [mɛrɪzje] nm Vogelkirsche f, Vogelkirschbaum m
méritant, e [mɛritɑ̃, ɑ̃] adj verdienstvoll
mérite [mɛrit] nm (*vertu*) Verdienst nt; (*valeur*) Wert m; **tout le** – **lui en revient** das ist ganz allein sein Verdienst; **il a au moins le** – **d'être franc** er ist wenigstens offen und ehrlich
mériter [mɛrite] vt verdienen; ~ **que** es verdienen, dass; ~ **de réussir** den Erfolg verdienen
méritocratie [mɛritɔkrasi] nf Leistungsgesellschaft f
méritoire [mɛritwar] adj verdienstvoll
merlan [mɛrlɑ̃] nm Weißling m
merle [mɛrl] nm Amsel f
merluce [mɛrlyʃ] nf Meerhecht m
mérou [mɛru] nm Riesenbarsch m

merveille [mɛrvɛj] nf Wunder nt; **faire** – ou **des merveilles** Wunder vollbringen; à – ausgezeichnet, wunderbar; **les Sept Merveilles du monde** die sieben Weltwunder pl
merveilleux, -euse [mɛrvɛjø, øz] adj herrlich, wunderbar
mes [mɛ] adj possessif voir **mon**
mésalliance [mɛzaljɑ̃s] nf Mésalliance f, nicht standesgemäße Heirat f
mésallier [mɛzaljɛ] : **se mésallier** vpr sich unstandesgemäß verheiraten
mésange [mɛzɑ̃ʒ] nf Meise f; ~ **bleue** Blaumeise f
mésaventure [mɛzavɑ̃tyr] nf Missgeschick nt
Mesdames [mɛdam] nfpl voir **Madame**
Mesdemoiselles [mɛdmwazɛl] nfpl voir **Mademoiselle**
mésentente [mɛzɑ̃tɑ̃t] nf Unstimmigkeit f
mésestimer [mɛzɛstime] vt gering schätzen, missachten
Mésopotamie [mɛzɔpotami] nf : **la** – Mesopotamien nt
mésopotamien, ne [mɛzɔpotamjɛ̃, jɛn] adj mesopotamisch
mesquin, e [mɛskɛ̃, in] adj kleinlich; **esprit** – Kleingeist m
mesquinerie [mɛskinɛri] nf Kleinlichkeit f
mess [mɛs] nm Kasino nt
message [mɛsɑʒ] nm Nachricht f; (*fig*) Botschaft f; ~ **d'erreur** (*Inform*) Fehlermeldung f; ~ **publicitaire** (*spot*) Werbung f; ~ **SMS** SMS f; ~ **téléphoné** telefonisch durchgegebenes Telegramm nt
messenger, -ère [mɛsɑʒɛ, ɛr] nm/f Bote m, Botin f
messagerie [mɛsɑʒɛri] nf (*Inform*) Mailsystem nt; (*sur Internet*) Bulletinboard nt; ~ **instantanée** Instant Messaging nt, IM nt; ~ **vocale** Voicemail f; **messageries aériennes** Luftfracht f; **messageries de presse** Zeitungsvertrieb m; **messageries maritimes** Schifffahrtsgesellschaft f
messe [mɛs] nf Messe f; **aller à la** – in die Messe ou zur Kirche gehen; **faire des messes basses** (péj) tuscheln; ~ **de minuit** Mitternachtsmesse f, Mette f; ~ **noire** schwarze Messe; ~ **basse** stille Messe
messie [mɛsi] nm : **le M** – der Messias m
Messieurs [mɛsjø] nmpl voir **Monsieur**
mesure [m(ə)zyr] nf (*taille, dimension*) Maß nt; (*Mus*) Takt m; (*réceptif*) Messbecher m; (*modération, retenue*) Mäßigung f, Maßhalten nt; (*fait de mesurer*) Messen nt; (*disposition, acte*) Maßnahme f; ~ **de longueur/capacité** Längenmaß nt/Hohlmaß nt; **prendre des mesures** Maßnahmen ergreifen; **sur** – (*costume*) nach Maß, maßgeschneidert; (*emploi du temps*) auf die persönlichen Bedürfnisse abgestimmt; à **la** – **de** angemessen +dat; **dans la** – **où** soweit ou insofern, als; **dans une certaine** – in gewisser Weise; à **la** – **de** nach Art von; à – **que** so wie; **en** – (*Mus*) im Takt; **être en** – **de faire qch** imstande sein, etw zu tun; **dépasser la** – (*fig*) zu weit gehen; ~ **de sécurité** Sicherheitsmaßnahme f
mesuré, e [mɛzyrɛ] adj gemäßigt

mesurer [məzyre] vt messen; (juger) ermeszen, einschätzen; (*modérer*) mäßigen; **il mesure 1 m 80** er ist 1 m 80 groß; ~ **qch à** (*proportionner*) etw anmessen an +acc; **se mesurer** vpr: **se ~ avec ou à qn** sich mit jdm messen

met [me] vb voir **mettre**

métabolisme [metabolism] nm Stoffwechsel m

métairie [metəri] nf Kleingut nt

métal-, aux [metal, o] nm Metall nt

métalangage [metalögaz] nm Metasprache f

métallique [metalik] adj (*fil, charpente*) Metall-; (*éclat, reflet, son*) metallisch

métallisé, e [metalize] adj: **peinture métallisée** Metalllackierung f

métallurgie [metalryzi] nf Metallurgie f

métallurgique [metalryzik] adj metallurgisch

métallurgiste [metalryzist] nmf (*ouvrier*)

Metallarbeiter(in) m(f)

métamorphose [metamorfɔz] nf

Metamorphose f; (*Zool, fig*) Verwandlung f

métamorphoser [metamorfɔze] vt (*fig*)

verwandeln

métaphore [metafor] nf Metapher f, Bild nt

métaphorique [metaforik] adj (*valeur*)

metaphorisch, bildlich; (*discours, style*) bildreich

métaphoriquement [metaforiknā] adv

metaphorisch, bildlich

métaphysique [metafizik] nf Metaphysik f ▶ adj metaphysisch

métapsychique [metapsifik] adj parapsychologisch

métastase [metastaz] nf (*Méd*) Metastase f

métayer, -ère [meteje, ɛr] nm/f

Kleinpächter(in) m(f)

métémpsychose [metäpsikoz] nf

Seelenwanderung f

météo [meteo] nf (*bulletin*) Wetterbericht m; (*service*) Wetterdienst m

météore [meteor] nm Meteor m

météorite [meteorit] nm ou f Meteorit m

météorologie [meteorologji] nf (*étude*)

Wetterkunde f, Meteorologie f; (*service*)

Wetterdienst m

météorologique [meteorologjik] adj

meteorologisch, Wetter-

météorologiste [meteorologjist],

météorologue [meteorolog] nmf Meteorologe m, Meteorologin f

méthèque [metek] (péj) nm Kaffer m

méthadone [metadon] nf Methadon nt

méthane [metan] nm Methan nt

méthode [metod] nf Methode f; (*ouvrage*)

Lehrbuch nt

méthodique [metodik] adj methodisch

méthodiquement [metodiknā] adv methodisch

méthodiste [metodist] adj methodistisch ▶ nmf

Methodist(in) m(f)

méthylène [metilen] nm: **bleu de -**

Methylenblau nt

méticuleux, -euse [metikylø, øz] adj

gewissenhaft

métier [metje] nm Beruf m; (*artisanal*) Handwerk nt; (*technique, expérience*) Erfahrung f; **avoir du -** Geschick haben; **être du -** vom Fach sein; ~ **à tisser** Webstuhl m

métis, se [metis] adj Mischlings- ▶ nm/f

Mischling m

métisser [metise] vt kreuzen

métrage [metraz] nm (*mesure*) Vermessen nt;

(*longueur de tissu*) Länge f; **long -** (*Ciné*) (langer)

Spielfilm m; **moyen -** (*Ciné*) Film m mittlerer

Länge; **court -** (*Ciné*) Kurzfilm m

mètre [metr] nm Meter m ou nt; (*règle, ruban*)

Streifenmaß nt; **un cent/huit cents mètres**

(*Sport*) ein Hundert-/Achtthundertmeterlauf m;

~ **carré** Quadratmeter m; ~ **cube**

Kubikmeter m

mêtrer [metre] vt vermessen

mètreur, -euse [metrøer, øz] nm/f:

~ **vérificateur(-trice)** Vermesser(in) m(f); (*de*

travaux) Baukostenkalkulator(in) m(f)

métrique [metrik] adj metrisch ▶ nf (*prosodie*)

Metrik f

métro [metro] nm U-Bahn f

métronome [metronom] nm Metronom nt

métropole [metrɔpol] nf (*capitale*) Hauptstadt f;

(*France*) Frankreich nt

métropolitain, e [metrɔpolitē, en] adj (*territoire,*

troupe) französisch

mets [me] vb voir **mettre** ▶ nm Gericht nt

mettable [metabl] adj tragbar

metteur, -euse [metøer, øz] nm/f: ~ **en scène**

Regisseur(in) m(f)

(MOT-CLÉ)

mettre [metr] vt 1 (*placer*) tun, setzen, stellen, legen; **mettre ses gants dans un tiroir** die Handschuhe in eine Schublade legen; **mettre le**

couvercle sur une casserole den Deckel auf

einen Topf tun; **mettre une lettre dans une**

enveloppe einen Brief in einen Umschlag

stecken; **mettre en bouteille** in Flaschen

(ab)füllen; **mettre en pages** in Seiten

umbrechen; **mettre à la poste** zur Post geben;

mettre debout/assis hinstellen/hinsetzen

2 (vêtements : revêtir) anziehen; (: *porter*) tragen;

mets ton bonnet zieh eine Mütze an; **je ne**

mets plus mon manteau ich trage meinen

Mantel nicht mehr

3 (faire fonctionner : chauffage, électricité) anmachen,

anstellen; (: *réveil, minuteur*) stellen; **faire mettre**

le gaz/l'électricité Gas/Elektrizität legen

lassen; **mettre en marche** in Gang setzen

4 (consacrer) : mettre du temps/deux heures à

faire qch lang/zwei Stunden brauchen, um etw

zu machen; **y mettre du sien** sich einsetzen

5 (écrire) schreiben; **qu'est-ce qu'il a mis sur la**

carte ? was hat er auf die Karte geschrieben?;

mettez ... au pluriel bilden Sie den Plural von ...

6 (supposer) : mettons que ... angenommen, ...

se mettre vpr 1 (réfléchi : se placer) sich setzen;

(: *debout*) sich hinstellen; (: *dans une situation*) sich

bringen; **vous pouvez vous mettre là** Sie

können sich dort hinsetzen; **se mettre au lit**

sich ins Bett legen; **se mettre bien avec qn** sich

mit jdm gut stellen; **se mettre mal avec qn** mit

jdm Probleme bekommen; **se mettre de l'encre**

sur les doigts sich dat die Finger mit Tinte

verschmieren; **se mettre qn à dos** jdn gegen

sich aufbringen

m

meublant – miette

2 (s'habiller) : **se mettre en maillot de bain** sich dat einen Badeanzug anziehen; **n'avoir rien à se mettre** nichts anzuziehen haben
3 : **se mettre à** sich machen an +acc; **se mettre au travail** sich an die Arbeit machen; **se mettre à faire qch** anfangen, etw zu tun; **se mettre au piano** (s'asseoir) sich ans Klavier setzen; (apprendre) anfangen, Klavierspielen zu lernen; **se mettre au régime** eine Diät anfangen

meublant, e [mœblā, āt] adj (tissus etc) wirkungsvoll, wohnlich

meuble [mœbl] nm (objet) Möbelstück nt; (ameublement) Möbelbranche f; **meubles** Möbel pl
 ▶ adj (sol, terre) locker; **biens meublés** (Jur) bewegliches Gut nt

meublé, e [mœble] adj : **chambre meublée** möbliertes Zimmer nt; (appartement, chambre) möbliert ▶ nm (chambre) möbliertes Zimmer nt; (appartement) möblierte Wohnung f

meubler [mœble] vt möblieren; (fig) erfüllen ▶ vi (tissu, rideaux) einen gemütlichen Effekt haben; **se meubler** vpr sich einrichten

meuf [mœf] (fam) nf Tussi f

meugler [møgle] vi muhen

meule [møl] nf (à broyer) Mühlstein m; (à aiguiser, à polir) Schleifstein m; (de foin, blé) Haufen m; (de fromage) Laib m

meunier, -ière [mønje, jør] nm/f Müller(in) m(f); **truite meunière** Forelle f Müllerin

meurs etc [mœr] vb voir mourir

meurtre [mœtr] nm Mord m

meurtrier, -ière [mœtrijr, ijr] nm/f Mörder(in) m(f) ▶ adj mörderisch; (arme) Mord- ▶ nf Schießscharte f

meurtrir [mœtrir] vt quetschen; (fig) verletzen

meurtrissure [mœtrisyr] nf blauer Fleck m; (d'un fruit, légume) Druckstelle f; (fig) Narbe f

meus etc [mœ] vb voir mouvoir

Meuse [mœz] nf : la ~ die Maas f

meute [møt] nf Meute f

meuve [mœv] vb voir mouvoir

mévente [mévāt] nf Absatzflaute f

mexicain, e [meksikē, en] adj mexikanisch
 ▶ nm/f : **Mexicain, e** Mexikaner(in) m(f)

Mexico [meksiko] nm Mexiko nt

Mexique [meksik] nm : le ~ Mexiko nt

mezzanine [medzanin] nf Zwischengeschoß nt

Mgr abr = monseigneur

mi [mi] nm (Mus) E nt; (: en chantant la gamme) Mi nt
 ▶ préf halb-; à la **mi-janvier** Mitte Januar;

mi-bureau, mi-chambre halb Büro, halb Schlafzimmer; à **mi-hauteur** auf halber Höhe

miaou [mjau] nm Miau nt

miaulement [mjolmā] nm Miauen nt

miauler [mjole] vi miauen

mi-bas [miba] nm inv Kniestrumpf m

mica [mika] nm (Géol) Glimmer m

mi-carême [mikarēm] (pl **mi-carêmes**) nf : la ~ der dritte Donnerstag in der Fastenzeit

miche [miʃ] nf Laib m (Brot)

mi-chemin [mifmē] : à ~ adv auf halbem Wege

mi-clos, e [miklo, kloz] (pl **mi-clos, -es**) adj halb geschlossen

micmac [mikmak] (fam, péj) nm Tricks pl

mi-côte [mikot] : à ~ adv auf halber Höhe

mi-course [mikurs] : à ~ adv auf halber Strecke

micro [mikro] nm (microphone) Mikrofon nt

microbe [mikrob] nm Mikrobe f

microbiologie [mikrobjɔlɔzi] nf

Mikrobiologie f

microblog [mikroblog] nm (Internet)

Mikroblog nt

microchirurgie [mikroʃiryʁzi] nf

Mikrochirurgie f

microclimat [mikroklima] nm Mikroklima nt

microcosme [mikrokɔsm] nm Mikrokosmos m

micro-cravate [mikrokavat] (pl **micro-cravates**) nm Körpermikrofon nt

microéconomie [mikroekɔnomi] nf

Mikroökonomie f

microédition [mikroedisjɔ] nf Desktop-Publishing nt

microélectronique [mikroelektronik] nf

Mikroelektronik f

microfibre [mikroʃibrə] nf Mikrofaser f

microfiche [mikroʃif] nf Mikrofiche nt ou m

microfilm [mikrofilm] nm Mikrofilm m

Micronésie [mikronezi] nf : la ~ Mikronesien nt

micro-onde [mikroɔd] (pl **micro-ondes**) nf

Mikrowelle f; **four à micro-ondes**

Mikrowellenherd m ▶ nm : **un ~(s)** ein

Mikrowellenherd m

micro-ordinateur [mikroɔrdinatœr] (pl

micro-ordinateurs) nm Mikrocomputer m

micro-organisme [mikroorganism] (pl

micro-organismes) nm Mikroorganismus m

microphone [mikroʃon] nm Mikrofon nt

microplaquette [mikroplaket] nf Mikrochip m

microprocesseur [mikroprɔsɛœr] nm

Mikroprozessor m

microscope [mikroʃkɔp] nm Mikroskop nt;

~ **électronique** Elektronenmikroskop nt

microscopique [mikroʃkopik] adj

mikroskopisch; (examen, opération) mit dem Mikroskop

microsillon [mikrosijɔ] nm Langspielplatte f

MIDEM [midem] sigle m (= Marché international du disque et de l'édition musicale) Messe der Musikindustrie

midi [midi] nm (milieu du jour) Mittag m; (moment où déjeuner) Mittagszeit f; (sud) Süden m; à ~ um

zwölf Uhr, mittags; **tous les midis** jeden Mittag; **le repas de ~** das Mittagessen nt; **en**

plein - mitten am Tag; **le M~** (de la France)

Südfrankreich nt

midinette [midinet] (péj) nf dummes

Gänschen nt

mie [mi] mf weiches Inneres nt (des Broltes)

miel [mjel] nm Honig m; **être tout ~** (fig) zuckersüß tun

mielleux, -euse [mjelø, øz] (péj) adj zuckersüß

mien, ne [mjē, mjen] pron : **le/la ~(ne)** meine(r, s); **les miens** meine; (ma famille) die meinen ou

Meinen pl

miette [mjɛt] nf Krümel m; **ne pas perdre une ~ de qch** kein Quäntchen von etw versäumen; (fig : de la conversation etc) Bruchstück nt; **en miettes** (fig) in Stücken; **une - de** (un peu) ein kleines bisschen

MOT-CLÉ

mieux [mjø] *adv* 1 (*comparatif*) : **mieux (que)** besser (als); **elle travaille/mange mieux** sie arbeitet/isst besser; **elle travaille mieux que lui** sie arbeitet besser als er; **elle va mieux** es geht ihr besser; **aimer mieux** lieber mögen; **j'attendais mieux de vous** ich hatte etwas Besseres von Ihnen erwartet; **crier à qui mieux mieux** sich gegenseitig zu übertönen versuchen; **de mieux en mieux** immer besser
2 (*superlatif*) am besten; **ce que je sais le mieux faire** was ich am besten kann; **les travaux les mieux faits** die am besten ausgeführten Arbeiten; **au mieux** bestenfalls; **être au mieux avec qn** mit jdm bestens stehen
► *adj* 1 (*comparatif*) besser; **se sentir mieux** sich besser fühlen; **c'est mieux ainsi** so ist es besser
2 (*superlatif*) : **le mieux des deux** der/die/das Bessere von beiden; **le/la mieux** der/die/das Beste; **les mieux** die Besten
3 (*plus joli*) : **il est mieux sans moustache/que son frère** er sieht besser aus ohne Schnurrbart/als sein Bruder
► *nm* 1 (*amélioration, progrès*) Verbesserung *f*
2 (*qch de mieux*) : **faute de mieux** in Ermangelung einer besseren Lösung; **pour le mieux** zum Besten
3 : **de mon/ton mieux** so gut wie ich kann/du kannst; **faire de son mieux** sein Bestes tun

mieux-être [mjøzetr] *nm inv* (*financier*) höherer Lebensstandard *m*
mièvre [mjevʁ] *adj* geziert
mignon, ne [minjɔ, ɔn] *adj* niedlich, süß; (*aimable, gentil*) nett
migraine [migrɛn] *nf* Migräne *f*
migrant, e [migrɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Wanderarbeiter(in) *m(f)* ► *adj* Wander-
migrateur, -trice [migratœʁ, tris] *adj* (*oiseau*) Zug-, wandernd
migration [migrasjɔ̃] *nf* (*de populations*) Wanderung *f*; (*d'oiseaux, de poissons*) Zug *m*
mijaurée [mizɔʁe] *nf* Zierpuppe *f*
mijoté [mizɔte] *vt* (*plat*) schmoren, köcheln; (: *préparer avec soin*) liebevoll zubereiten; (*fig* : *tramer*) aushecken ► *vi* (*plat*) köcheln, schmoren; (*personne*) schmoren
mil [mil] *num* tausend
Milan [milɑ̃] *n* Mailand *nt*
milanais, e [milane, ez] *adj* Mailänder
mildiou [mildju] *nm* Mehltau *m*
mile [majl] *nm* (*Aviat*) Bonusmeile *nf*; **accumuler des miles** Bonusmeilen sammeln
milice [milis] *nf* Miliz *f*
milicien [milisjɛ] *nm* Milizsoldat *m*
milieu, x [miljø] *nm* Mitte *f*; (*fig* : *état intermédiaire*) Mittelding *nt*; (*Biol, Géol*) Lebensbereich *m*, Lebensraum *m*; (*entourage*) Milieu *nt*; (*pègre*) Unterwelt *f*; **au - de** mitten in +*dat*; **au beau ou en plein - (de)** mitten in +*dat*; **le juste -** das Mittelding, die goldene Mitte; ~ **de terrain** (*Football* : *joueur*) Mittelfeldspieler *m*; (*joueurs*) Mittelfeld *nt*
militaire [militer] *adj* (*école, gouvernement*) Militär-; **marine** – Marine *f*; **service -** Militärdienst *m* ► *nmf* Soldat(in) *m(f)*

militairement [militermɑ̃] *adv* (*occuper*) mit Waffengewalt
militant, e [milɪtɑ̃, ɑ̃] *adj* militant ► *nm/f* Militante(r) *f(m)*
militantisme [milɪtatism] *nm* militante Haltung *f*, Militanz *f*
militariser [militarize] *vt* militarisieren
militarisme [militarism] *nm* Militarismus *m*
militariste [militarist] *adj* militaristisch
militer [milite] *vi* : ~ **pour/contre** sich einsetzen für/gegen; (*subj* : *arguments, raisons*) sprechen für/gegen
milk-shake [milkʃek] (*pl* **milk-shakes**) *nm* Milchshake *m*
mille [mil] *num* (ein)tausend; **page -** Seite tausend ► *nm inv* : **mettre dans le -** ins Schwarze treffen ► *nm* : ~ **marin** Seemeile *f*
millefeuille [milfø] *nm* (*Culin*) Blätterteiggebäck *nt* mit Cremefüllung
millénaire [milnɛʁ] *nm* Jahrtausend *nt* ► *adj* tausendjährig; (*fig*) ural
millepatte [milpat] *nm* Tausendfüßler *m*
millésime [mилезim] *nm* (*d'un vin*) Jahrgang *m*
millésimé, e [mилезime] *adj* mit Jahrgangsangabe
millet [mije] *nm* Hirse *f*
milliard [miljaʁ] *nm* Milliarde *f*
milliardaire [miljardɛʁ] *nmf* Milliardär(in) *m(f)*
millième [miljɛm] *num* tausendstel ► *adj* tausendste(r, s) ► *nm* Tausendstel *nt*
millier [milje] *nm* Tausend *nt*; **un - (de)** etwa tausend; **par milliers** zu Tausenden
milligramme [miligrɑm] *nm* Milligramm *nt*
millilitre [mililitʁ] *nm* Milliliter *m*
millimètre [milimetʁ] *nm* Millimeter *m*
millimétré, e [milimetre] *adj* : **papier -** Millimeterpapier *nt*
million [miljɔ̃] *nm* Million *f*
millionième [miljɔ̃njɛm] *nm* Millionstel *nt*
millionnaire [miljɔ̃nɛʁ] *nmf* Millionär(in) *m(f)*
mi-lourd [milur] (*pl* **mi-lourds**) *adj* (*Sport*) Halbschwergewichts- ► *nm* Halbschwergewichtler *m*
mime [mim] *nmf* (*acteur*) Pantomime *m*, Pantomimin *f* ► *nm* (*art*) Pantomime *f*
mimer [mime] *vt* pantomimisch darstellen; (*imiter*) nachmachen
mi-mimisme [mimetism] *nm* Mimese *f*, Nachahmung *f*, Mimikry *f*
minimique [minimik] *nf* Mimik *f*, Mienenspiel *nt*; (*signes*) Gebärden *pl*
mimosa [mimoza] *nm* Mimose *f*
mi-moyen [mimwajɛ] (*pl* **mi-moyens**) *adj* (*Sport*) Halbmittelgewichts- ► *nm* Halbmittelgewichtler *m*
MIN [min] *sigle m* (= *Marché d'intérêt national*) Markt für landwirtschaftliche Erzeugnisse
min [min] *abr* (= *minimum*) mind
minable [minabl] *adj* erbärmlich
minaret [minare] *nm* Minarett *nt*
minauder [minode] *vi* sich geziert benehmen
minauderies [minodɛʁi] *nfpl* Getue *nt*
mince [mɛs] *adj* (*peu épais*) dünn; (*filet d'eau*) schmal; (*svelte*) schlank; (*fig* : *profit, connaissances*)

m

gering; (*prétexte*) fadenscheinig ► *excl* : ~ **alors** ! verflücht!

minceur [mēsœr] *nf* Dünne *f*; (*svelte*) Schlankheit *f*

mincir [mēsir] *vi* abnehmen

mine [min] *nf* (*figure, physionomie*) Miene *f*; (*allure*) Aussehen *nt*; (*gisement*) Bergwerk *nt*; (*de crayon, explosif*) Mine *f*; **une** - **de** (*fig*) eine Fundgrube an +*dat*; **avoir bonne** - (*personne*) gut aussehen; (*iro*) dumm aus der Wäsche gucken; **avoir mauvaise** - (*personne*) schlecht aussehen; **faire grise** - **à qn** jdm mürrisch begegnen; **faire** - **de faire qch** so tun, als täte man etw; **ne pas payer de** - nicht nach viel aussehen; - **de rien** mit einer Unschuldsmiene; - **à ciel ouvert** Tagebau *m*; - **antipersonnel** Landmine *f*; - **de charbon** Kohlenbergwerk *nt*; **mines** *npl* (*péj*) Getue *nt*, Gehabe *nt*; **faire des mines** sich auffällig benehmen

miner [mine] *vt* (*saper*) aushöhlen; (*fig*) unterminieren; (*Mil*) verminen

minéral [minre] *nm* Erz *nt*

minéral, e, -aux [mineral, o] *adj* Mineral-; (*Chim*) anorganisch ► *nm* Mineral *nt*

minéralier [mineralje] *nm* Erzfrachter *m*

minéralisé, e [mineralize] *adj* (*eau*) mit Mineralien versetzt

minéralogie [mineraloʒi] *nf* Mineralogie *f*

minéralogique [mineralozoik] *adj* mineralogisch; **plaque** - Nummernschild *nt*; **numéro** - polizeiliches Kennzeichen *nt*

minet, te [mine, et] *nm/f* (*chat*) Kätzchen *nt* ► *nf* (*péj*) Modepüppchen *nt* ► *nm* (*péj*) Modeaffe *m*

mineur, e [mineœr] *adj* zweitrangig; (*Jur*) minderjährig; (*Mus* : *intervalle*) klein; (: *gamme*) Moll- ► *nm/f* (*Jur*) Minderjährige(r) *f(m)* ► *nm* (*travailleur*) Bergmann *m*; (*Mil*) Minenleger *m*; - **de fond** Grubenarbeiter *m*

miniature [minjatyʁ] *adj* Miniatur- ► *nf* Miniatur *f*; **la** - (*genre*) die Miniaturmalerei *f*; **en** - im Kleinformat

miniaturisation [minjatyʁizasjɔ̃] *nf* Verkleinerung *f*

miniaturiser [minjatyʁize] *vt* miniaturisieren

miniaturiste [minjatyrist] *nmf*

Miniaturmaler(in) *m(f)*

minibus [minibys] *nm* Kleinbus *m*, Minibus *m*

minichaine [minifœn] *nf* Kompaktanlage *f*

minier, -ière [minje, jeʁ] *adj* (*gisement, industrie*) Bergwerks-, Bergbau-; (*pays, bassin*) Bergbau-

minigolf [minigolf] *nm* Minigolf *nt*

minijupe [minizyp] *nf* Minirock *m*

minimal, e, -aux [minimɔl, o] *adj* (*dose*)

Mindest-, minimal; (*température*) Tiefst-

minime [minim] *adj* (*fait, salaire*) sehr klein; (*perte, dépenses*) minimal ► *nmf* (*Sport*) Junior(in) *m(f)*

minimiser [minimize] *vt* bagatellisieren

minimum, -ma [minimɔm, a] *adj* (*âge*) Mindest-; (*perte, gain*) minimal ► *nm* Minimum *nt*; **un** - **de** ein Minimum an +*dat*; **au** - mindestens;

minima sociaux Mindestsozialleistungen *fpl*; - **vital** (*salaire*) Mindestlohn *m*; (*niveau de vie*) Existenzminimum *nt*

mini-ordinateur [miniɔʁdinatœʁ] (*pl*)

mini-ordinateurs *nm* Minicomputer *m*

ministère [minister] *nm* Ministerium *nt*; (*portefeuille*) Ministerposten *m*; (*gouvernement*) Regierung *f*, Kabinett *nt*; (*Rel*) Priesteramt *nt*; - **des Affaires étrangères** Außenministerium *nt*; - **public** (*Jur*) Staatsanwaltschaft *f*

ministériel, le [ministerjel] *adj* (*crise, arrêté*) Regierungs-; (*journal*) regierungstreu

ministérable [ministrabl] *adj* (*député*) fähig, Minister zu werden

ministre [ministr] *nmf* Minister(in) *m(f)*; (*Rel*) Pfarrer(in) *m(f)*; - **d'État** Staatsminister(in) *m(f)*

Minitel® [minitel] *nm* = Bildschirmtext *m*

minium [minjom] *nm* Mennige *f*

minois [minwa] *nm* Gesichtchen *nt*

minorer [minœʁ] *vt* (*minimiser*) auf ein Minimum reduzieren; (*diminuer*) herabsetzen; (*sous-évaluer*) unterbewerten

minoritaire [minɔʁiteʁ] *adj* (*Pol*) Minderheits-; (*en sociologie*) Minderheiten-

minorité [minɔʁite] *nf* Minderheit *f*; (*d'une personne*) Unmündigkeit *f*; (: *période*) Minderjährigkeit *f*; **la/une** - **de** die/eine Minderheit +*gén*; **être en** - in der Minderheit sein; **mettre en** - überstimmen

Minorque [minɔʁk] *nf* Menorca *nt*

minoterie [minɔʁtri] *nf* Getreidemühle *f*

minotier [minɔʁtje] *nm* Mühlenbesitzer *m*

minuit [minui] *nm* Mitternacht *f*

minuscule [minyskyl] *adj* (*infime*) winzig, sehr klein; **un a** - ein kleines a ► *nf* : (**lettre**) - kleiner Buchstabe *m*

minutage [minytaʒ] *nm* genaue zeitliche Planung *f*

minute [minyt] *nf* Minute *f*; (*Jur* : *original*) Urschrift *f*; - ! Moment mal!; **d'une** - **à l'autre** jeden Augenblick; **à la** - sofort, auf der Stelle; **entrecôte** ou **steak** - Minutensteak *nt*

minuter [minyte] *vt* zeitlich genau festlegen

minuterie [minytri] *nf* Schaltuhr *f*

minuteur [minyœʁ] *nm* Küchenwecker *m*

minutie [minysi] *nf* (*v adj*) Akribie *f*, Gewissenhaftigkeit *f*; peinliche Genauigkeit *f*; Kniffligkeit *f*; **avec** - mit größter Sorgfalt

minutieusement [minysjœzmɑ̃] *adv* sorgfältig, sehr genau

minutieux, -euse [minysjœ, jœz] *adj* (*personne*) gewissenhaft; (*inspection, soin*) äußerst genau; (*travail*) knifflig

mioche [mjoʃ] (*fam*) *nm* Steppke *m*

mirabelle [mirabel] *nf* (*fruit*) Mirabelle *f*; (*eau de vie*) Mirabellenschnaps *m*

miracle [mirakl] *nm* Wunder *nt*; **par** - wie durch ein Wunder; **faire** ou **accomplir des miracles** Wunder vollbringen

miraculé, e [mirakyle] *adj* (*malade*) durch ein Wunder geheilt

miraculeux, -euse [mirakylœ, œz] *adj* (*suraturel*) wundersam, übernatürlich; (*étonnant*) wunderbar

mirador [miradɔʁ] *nm* (*Mil*) Wachturm *m*

mirage [miraz] *nm* Fata Morgana *f*; (*fig*)

Trugbild *nt*

mire [mir] *nf* (*TV*) Testbild *nt*; **être le point de** - (*fig*) der Mittelpunkt sein

mirent [mir] *vb* voir **mettre**

mirer [mire] vt durchleuchten; **se mirer** vpr : **se - dans** (personne) sich betrachten in +dat; (chose) sich (wider)spiegeln in +dat
mirifique [mirifik] adj großartig, fantastisch
mirobolant, e [mirobolɑ̃, ɑ̃t] adj fantastisch
miroir [mirwar] nm Spiegel m; (image) Spiegelbild nt, Abbild nt
miroiter [mirwate] vi spiegeln; **faire ~ qch à qn** jdm etw in den leuchtenden Farben ausmalen
miroiterie [mirwatʁi] nf Glaserie f
mis, e [mi, miz] pp **de mettre** ► adj (couvert) aufgelegt; (table) gedeckt; **bien/mal ~** (personne) gut/schlecht angezogen
misaine [mizen] nf : **mât de** - Fockmast m
misanthrope [mizɑ̃tʁop] adj menschenfeindlich
 ► nm Menschenfeind m
mise [miz] nf (au jeu) Einsatz m; (tenue) Kleidung f;
être de - angebracht sein; ~ **à feu** Zündung f;
 ~ **à jour** Aktualisierung f; (Inform) Update nt; ~ **à mort** Tötung f; ~ **à pied** (d'un employé) Entlassung f; ~ **à prix** (aux enchères) Ausgangspreis m; ~ **au point** (Photo) Scharfstellen nt; (fig) Richtigstellung f; ~ **de fonds** Investition f; ~ **en bouteilles** Abfüllung f in Flaschen; ~ **en plis** Dauerwelle f; ~ **en scène** Inszenierung f; ~ **en service** Inbetriebnahme f
miser [mize] vt (enjeu) setzen; ~ **sur** setzen auf +acc; (fig) rechnen mit
misérable [mizerabl] adj elend; (insignifiant) kümmerlich; (honteux, mesquin) jämmerlich ► nmf (miséreux) Elende(r) f(m)
misère [mizer] nf Armut f, Elend nt; **être dans la ~** - Not leiden; **salaire de ~** - Hungerlohn m; ~ **noire** bittere Armut f; **misères** npl (malheurs) Elend nt; (ennuis) Sorgen pl; **faire des misères à qn** jdn quälen ou schikanieren
miséreux, -euse [mizerø, øz] adj bettelarm, elend
miséricorde [mizerikɔʁd] nf Barmherzigkeit f
miséricordieux, -euse [mizerikɔʁdjø, jøz] adj barmherzig
misogyne [mizɔʒin] adj frauenfeindlich ► nmf Frauenfeind(in) m(f)
missel [misel] nm Messbuch nt
missile [misil] nm Rakete f; ~ **autoguidé** Rakete mit Eigenlenkung; ~ **balistique** Raketengeschoss nt; ~ **de croisière** Marschflugkörper m, Cruise-Missile nt; ~ **stratégique** strategische Rakete; ~ **téleguidé** Lenkflugkörper m
mission [misjɔ̃] nf (charge, tâche) Auftrag m; (groupe) Delegation f; (Rel) Mission f; (vocation) Sendung f; Mission; **partir en ~** (Admin, Pol) in offiziellem Auftrag reisen; ~ **de reconnaissance** (Mil) Aufklärungsmission f
missionnaire [misjɔ̃nɛʁ] nmf Missionar(in) m(f)
missive [misiv] nf Schreiben nt
mistral [mistʁal] nm Mistral m
mit [mi] vb voir **mettre**
mitaine [miten] nf fingerloser Handschuh m
mite [mit] nf Motte f
mité, e [mite] adj mottenzerfressen
mi-temps [mitɑ̃] nf inv (Sport) Halbzeit f ► nm inv Halbtagsarbeit f; **travailler à ~** halbtags arbeiten

miteux, -euse [mitø, øz] adj schäbig
mitigation [mitigasjɔ̃] nf : ~ **des peines** Strafmilderung f
mitigé, e [mitize] adj gemäßigt; (conviction, ardeur, zèle) lauwarm; (sentiments) gemischt; **un accueil ~** ein kühler Empfang
mitonner [mitonɛ] vt (plat) sehr sorgfältig zubereiten; (affaire) geschickt in die Wege leiten
mitoyen, ne [mitwaʒɛ, jen] adj gemeinsam; **maisons mitoyennes** Doppelhaus nt; (plus de deux) Reihenhäuser pl
mitraille [mitʁaj] nf (balles de fonte) Kartätsche f; (décharge) Geschützfeuer nt
mitrailer [mitʁaje] vt (avion, train) (mit Maschinengewehren) beschießen; (photographier) (immer wieder) knipsen; ~ **qn de questions** jdn mit Fragen bombardieren
mitraillette [mitʁajɛt] nf Maschinenpistole f
mitrailleur [mitʁajøʁ] nm Maschinengewehrerschütze m, MG-Schütze m
 ► adj m : **fusil** - Maschinengewehr nt
mitrailleuse [mitʁajøz] nf Maschinengewehr nt
mitre [mitʁ] nf Mitra f
mitron [mitʁɔ̃] nm Bäckerlehrling m
mi-voix [miwva] : **à ~** adv halblaut
mix [miks] nm Mix m
mixage [miksaz] nm Tonmischung f
mixer, mixeur [miksøʁ] nm (Culin) Mixer m
mixité [miksité] nf Mischung f; (Scol) Koedukation f; ~ **sociale** soziale Mischung f
mixte [mikst] adj (équipe) gemischt; **mariage ~** Mischehe f; ~ **à usage** - Mehrzweck-; **double ~** gemischtes Doppel nt; **cuisinière ~** kombinierter Gas- und Elektroherd m; **cargo ~** Frachter m mit Passagierbeförderung
mixture [mikstyr] nf Mixtur f; (péj : boisson) Gesöff nt; (fig) Mischmasch m
MJC [ɛmʒisje] sigle f = **Maison des jeunes et de la culture**
ml abr (= millilitre) ml
MLF [ɛmɛlɛf] sigle m (= Mouvement de libération de la femme) Frauenbewegung f
Mlle (pl **Mlles**) abr (= Mademoiselle) FrI
MM abr = **Messieurs**
mm abr (= millimètre) mm
Mme (pl **Mmes**) abr (= Madame) Fr
MMS [ɛmɛmɛs] sigle m (= Multimedia messaging service) MMS® m
mn abr (= minute) Min
mnémotechnique [mnemotɛknik] adj mnemotechnisch, zur Gedächtnisstütze
MNS sigle m (= maître nageur sauveteur) = Lebensretter m
Mo abr (Inform : = méga-octet) MB, Megabyte nt
mobile [mobil] adj beweglich; (amovible) lose; (nomade) Wander-, mobil ► nm (motif) Beweggrund m; (Art) Mobile nt; (téléphone) Handy nt; (Phys) sich bewegender Körper m
mobilier, -ière [mobilje, jɛʁ] adj (Jur) beweglich; **effets mobiliers** übertragbare Effekte pl; **valeurs mobilières** übertragbare Werte pl; **vente mobilière** Eigentumsverkauf m; **saisie mobilière** Eigentumspfändung f ► nm (meubles) Mobiliar nt
mobilisable [mobilizabl] adj wehrtüchtig

mobilisation [mobilizasjɔ̃] *nf* Mobilisieren *nt*;
 ~ **générale** allgemeine Mobilmachung *f*
mobile [mobilize] *vt* mobilisieren; (*fig* :
enthousiasme, courage) wecken
mobilité [mobilite] *nf* (*de population etc*) Mobilität
f, Beweglichkeit *f*; (*de reflets, regard*) Lebhaftigkeit *f*
mobyette® [mobilet] *nf* Mofa *nt*
mocassin [mɔkasɛ̃] *nm* Mokassin *m*
moche [mɔʃ] (*fam*) *adj* (*personne*) hässlich; (*temps, attitude*) schlecht, mies
modalité [modalite] *nf* Modalität *f*; **modalités**
nfpl (*Jur*) Modalitäten *pl*; **modalités de paiement**
 Zahlungsbedingungen *pl*
mode [mɔd] *nf* Mode *f*; (*secteur*) Modebranche *f*;
 à **la** ~ modisch ▶ *nm* Art *f*, Weise *f*; (*genre* : *Ling, Inform*) Modus *m*; (*Mus*) Tongeschlecht *nt*;
 ~ **autonome** (*Inform*) Offline-Betrieb *m*;
 ~ **connecté** (*Inform*) Online-Betrieb; ~ **d'emploi**
 Gebrauchsanweisung *f*; ~ **de production/d'exploitation** Produktionsweise *f*/
 Auswertungsweise *f*; ~ **de paiement**
 Zahlungsweise *f*; ~ **de vie** Lebensweise *f*;
 ~ **dialogué** (*Inform*) Dialogbetrieb *m*,
 Dialogmodus *m*
modélage [mɔd(ə)laʒ] *nm* Modellieren *nt*
modélé [mɔd(ə)le] *nm* Konturen *pl*
modèle [model] *nm* Modell *nt*; (*exemple*) Beispiel
nt; (*maquette, Art : sujet*) Vorlage *f*; (; *personne qui pose*)
 Modell *nt*; (*Comm* : *type standard*) Muster *nt*; **un** ~
 ~ **de fidélité/générosité** ein Muster an Treue/
 Großzügigkeit; ~ **courant** Standardmodell *nt*;
 ~ **de série** Serienmodell *nt*; ~ **déposé**
 eingetragenes Warenzeichen *nt*; ~ **réduit** :
 (*avion/voiture*) ~ **réduit** Modellflugzeug *nt*/
 Modellauto *nt* ▶ *adj* (*parfait, exemplaire*)
 mustergültig; (*cuisine, ferme*) Muster-
modéliser [mɔd(ə)le] *vt* modellieren; (*façonner*)
 formen; ~ **sa conduite sur celle de son père**
 sich dat ein Beispiel am Verhalten des Vaters
 nehmen
modéliste [modelist] *nmf* (*de modèles réduits*)
 Modellbauer(in) *m(f)*
modem [modem] *nm* (*Inform*) Modem *nt*
modérateur, -trice [moderatœr, tris] *adj*
 vermittelnd ▶ *nm/f* (*conciliateur*) Schlichter(in)
m(f)
modération [moderasjɔ̃] *nf* (*qualité*) Mäßigung *f*;
 à **consommer avec** ~ in Maßen zu genießen;
 ~ **de peine** Strafmilderung *f*
modéré, e [modere] *adj* gemäßigt; (*prix, vent, température*) mäßig ▶ *nm/f* (*Pol*) Gemäßigter(r) *m(f)*
modérément [moderemɑ̃] *adv* maßvoll, in
 Maßen
modérer [modere] *vt* (*colère, ambition*) mäßigen;
 (*dépenses*) einschränken; (*allure, vitesse*) drosseln;
 ~ **se modérer** *vpr* sich mäßigen
moderne [modern] *adj* modern; (*langues, histoire*)
 neuere(r, s); **enseignement** ~ neusprachlicher
 Unterricht *m* ▶ *nm* : **le** ~ (*ameublement*) moderne
 Möbel *pl*
modernisation [modernizasjɔ̃] *nf*
 Modernisierung *f*
moderniser [modernize] *vt* modernisieren; **se**
moderniser *vpr* sich der Mode anpassen, mit der
 Mode gehen

modernisme [modernism] *nm* Modernismus *m*
modernité [modernite] *nf* moderner Stil *m* ou
 Geschmack *m*
modeste [modest] *adj* bescheiden; (*employé, commerçant*) klein; (*tenue, mise, origine*) schlicht
modestement [modestemɑ̃] *adv* bescheiden
modestie [modesti] *nf* Bescheidenheit *f*;
fausse ~ falsche Bescheidenheit
modicité [modisite] *nf* geringe Höhe *f*,
 Niedrigkeit *f*; **la** ~ **des prix** die Niedrigkeit der
 Preise, die niedrigen Preise
modifiable [modifjabl] *adj* veränderbar,
 modifizierbar
modification [modifikasjɔ̃] *nf* (Ver)änderung *f*
modifier [modifje] *vt* (ver)ändern, modifizieren;
 (*Ling*) näher bestimmen; **se modifier** *vpr* sich
 ändern, sich wandeln
modique [modik] *adj* gering
modiste [modist] *nf* Modistin *f*
modulaire [modyler] *adj* aus einzelnen
 Elementen zusammengesetzt
modulation [modylasjɔ̃] *nf* Modulation *f*; ~ **de**
fréquence Frequenzmodulation *f*
module [modyl] *nm* Modul *nt*; (*élément*)
 (Bau)element *nt*; ~ **de commande**
 Kommandokapsel *f*; ~ **lunaire** Mondfähre *f*
moduler [modyle] *vt* modulieren; (*air*) trällern;
 (*adapter*) anpassen
moelle [mwal] *nf* Mark *nt*; **jusqu'à la** ~ (*fig*) bis
 ins Mark; ~ **épine** Rückenmark *nt*
moelleux, -euse [mwalo̥, øz] *adj* weich; (*aliment*)
 cremig; (*voix, son*) weich, sanft
moellon [mwalo̥] *nm* Baustein *m*
mœurs [mœr(s)] *nfpl* Sitten *pl*; (*manières, comportement*) Benehmen *nt*; (*pratiques sociales, coutumes*) Bräuche *pl*; ~ **simples** einfaches Leben
nt; **femme de mauvaises** ~ leichtes Mädchen *nt*;
passer dans les ~ Sitte werden; **contraire aux**
bonnes ~ gegen die guten Sitten
moahir [mœr] *nm* Mohair *m*

MOT-CLÉ

moi [mwa] *pron 1* (*sujet*) ich; **c'est moi** ich bins;
c'est moi qui l'ai fait das habe ich gemacht;
il l'a fait mieux que moi er hat es besser als ich
 gemacht
2 (*objet direct : après prép avec acc*) mich; **c'est moi**
que vous avez appelé ? haben Sie mich
 gerufen?; **pour moi** für mich
3 (*objet indirect : après prép avec dat*) mir; **apporte-le-**
moi bring es mir; **donnez-m'en** geben Sie mir
 etwas davon; **à moi** mir; **avec moi** mit mir;
chez moi bei mir (zu Hause); **le livre est à moi**
 das ist mein Buch
4 (*emphatique*) : **moi, je** ... ich (für mein Teil) ...
 ▶ *nm* (*Psych*) Ich *nt*

moignon [mwaɲɔ̃] *nm* Stumpf *m*
moi-même [mwamem] *pron* ich selbst; **pour** ~
 für mich selbst; **avec** ~ mit mir selbst
moindre [mwêdr] *adj* geringer; (*prix, température*)
 niedriger; **le/la** ~ der/die/das Geringste; **les**
moindres ... die geringsten ...; **c'est la** ~ **des**
choses das ist eine Kleinigkeit
moine [mwan] *nm* Mönch *m*

moineau, x [mwano] nm Spatz m

MOT-CLÉ

moins [mwē] adv 1 (comparatif) : **moins (que)** weniger (als); **elle travaille moins que moi** sie arbeitet weniger als ich; **il a 3 ans de moins que moi** er ist 3 Jahre jünger als ich; **moins grand que** kleiner als; **moins je travaille, mieux je me porte** je weniger ich arbeite, desto besser geht es mir
2 (superlatif) : **le moins** am wenigsten; **c'est ce que j'aime le moins** das mag ich am wenigsten; **le moins doué** der am wenigsten Begabte, der Unbegabteste; **la moins douée** die am wenigsten Begabte, die Unbegabteste; **au moins** wenigstens; **du moins** wenigstens; **pour le moins** mindestens
3 : **moins** de weniger; **moins de sable/de livres** weniger Sand/Bücher; **moins de 2 ans/100 euros** weniger als 2 Jahre/100 Euro
4 : **100 euros/3 jours de moins** 100 Euro/3 Tage weniger; **de l'argent en moins** weniger Geld; **le soleil en moins** ohne die Sonne; **de moins en moins** immer weniger; **à moins que** conj außer dass, es sei denn, dass; **à moins de** = ausgenommen; **à moins de prendre un taxi, nous serons en retard** wenn wir kein Taxi nehmen, kommen wir zu spät; **à moins que tu ne fasses** = wenn du nicht etwas tust; **à moins que tu ne te maries** es sei denn, du heiratest; **à moins d'un accident** wenn kein Unfall passiert
► **prép** weniger, minus; **4 moins 2** 4 weniger ou minus 2; **il est (six heures) moins cinq** es ist fünf vor (sechs); **il était moins cinq** (fig) es war fünf vor zwölf; **il fait moins 5** es ist minus 5 (Grad)

moins-value [mwēvaly] (pl **moins-values**) nf Wertminderung f; (d'une taxe, d'un impôt) Minderbetrag m

moire [mwar] nf (tissu) Moiré nt

moiré, e [mware] adj (tissu, papier) geflammt; (reflets) schimmernd

mois [mwa] nm Monat m; (salaire) Monatsgehalt nt; (somme due) Monatsrate f; **treizième** = dreizehntes Monatsgehalt; siehe Info-Artikel; **double** = zusätzliches Monatsgehalt

• **TREIZIÈME MOIS**

- Der **treizième mois** ist das zusätzliche Entgelt am Jahresende, das ungefähr einem Monatsgehalt entspricht. Für viele Angestellte ist es ein standardmäßiger Teil ihres Arbeitsvertrages.

moïse [moiz] nm Körbchen nt

moisi, e [mwazi] adj schimmelig ► nm Schimmel m; **odeur de** = Modergeruch m; **goût de** = Schimmelgeschmack m

moisir [mwazir] vi schimmeln; (fig : croupir) gammeln ► vt schimmelig machen

moissure [mwazisyr] nf Schimmel m

moisson [mwasɔ] nf Ernte f; (époque) Erntezeit f; **faire ample** = de renseignements eine reiche Ernte von Auskünften zusammenbringen

moissonner [mwasone] vt (céréales) ernten; (champ) abernten; (fig) einheimen
moissonneur, -euse [mwasonœr, œz] nm/f Erntearbeiter(in) m(f) ► nf (machine) Mähmaschine f

moissonneuse-batteuse [mwasonœzbatœz] (pl **moissonneuses-batteuses**) nf Mähdescher m

moissonneuse-lieuse [mwasonœzlijœz] (pl **moissonneuses-lieuses**) nf Mähbinder m

moite [mwat] adj feucht; **avoir les main moites** feuchte Hände haben

moitié [mwatje] nf Hälfte f; **sa** – (épouse) seine bessere Hälfte; **la** – **de** die Hälfte + gén; **la** – **du temps/des gens** die Hälfte der Zeit/der Leute; ~ **moins grand** halb so groß; ~ **plus long** um die Hälfte länger; **à** – zur Hälfte; **à** – **prix** zum halben Preis; **de** – zur Hälfte

moitié-moitié [mwatje-mwatje] (fam) adv : **partager** = halbe-halbe machen

moka [moka] nm (café) Mokka m; (gâteau) Mokkatorte f

mol [mol] adj voir **mou**

molaire [molær] nf Backenzahn m

molдав [moldav] adj aus Moldawien

Moldavie [moldavi] nf : **la** – Moldawien nt

môle [mol] nm Mole f

moléculaire [molekyler] adj molekular

molécule [molekyl] nf Molekül nt

moleskine [moleskin] nf Moleskin m ou nt

molester [moleste] vt (physiquement) misshandeln

molette [molet] nf (outil) Spornrad nt; (roulette)

Rädchen nt

mollassse [molas] (péj) adj schlaff

molle [mol] adj f voir **mou**

mollement [molmā] adv (faiblement) schwach; (nonchalamment) lässig

mollesse [moles] nf Weichheit f; (péj : de visage, traits) Weichlichkeit f

mollet [mole] nm Wade f ► adj m : **œuf** – weich gekochtes Ei nt

molletière [moltjer] adj f : **bande** –

Wickelgamasche f

molleton [molto] nm Molton m

molletonné, e [moltoñe] adj gefüttert

mollir [molir] vi weich werden; (vent) abflauen; (courage) nachlassen

mollusque [molysk] nm (Zool) Weichtier nt; (péj : personne) fauler Knochen m

molosse [molos] nm großer Wachhund m

môme [mom] (fam) nmf (enfant) Knirps m ► nf (fille, femme) Biene f

moment [momā] nm Moment m, Augenblick m;

les grands moments de l'histoire die großen Augenblicke ou Momente der Geschichte; **un** – **de gêne/bonheur** ein peinlicher/glücklicher Moment ou Augenblick; **profiter du** – die Gelegenheit beim Schopf packen; **ce n'est pas le** – jetzt ist nicht der richtige Zeitpunkt; **à un** – **certain** – irgendwann; **à un** – **donné** zu einem bestimmten Zeitpunkt; **à quel** – ? wann (genau)?; **au même** – im gleichen Augenblick; **pour un bon** – eine ganze Zeit lang, ziemlich lange; **pour le** – im Moment ou Augenblick; **au** – **de partir** beim Gehen; **au** – **où** in dem Moment, als, zu der Zeit, als; **à tout** – jederzeit;

momentané – monopole

(continuellement) immer, die ganze Zeit; **en ce – jetzt**; **sur le – zu der Zeit**; **par moments** manchmal, ab und zu; **d'un – à l'autre** jeden Augenblick; **du – où ou que da**; **n'avoir pas un – à soi** keine Minute Zeit für sich haben

momentané, e [momātane] *adj* momentan, augenblicklich

momentanément [momātanemā] *adv* kurz; (provisoirement) momentan

momie [momi] *nf* Mumie *f*

mon, ma [mō, ma] (*pl mes*) *adj* possessif mein(e)

monacal, e, -aux [monakal, o] *adj* klösterlich, Kloster-

Monaco [monako] *nm* : (**la principauté de**) – (das Fürstentum) Monaco *nt*

monarchie [monarʃi] *nf* Monarchie *f*; ~ **absolue** absolutistische Monarchie; ~ **parlementaire** parlamentarische Monarchie

monarchiste [monarʃist] *adj* monarchistisch
► *nm/f* Monarchist(in) *m(f)*

monarque [monark] *nm* Monarch(in) *m(f)*

monastère [monastɛr] *nm* Kloster *nt*

monastique [monastik] *adj* klösterlich, Kloster-

monceau, x [mōso] *nm* Haufen *m*

mondain, e [mōdē, ɛn] *adj* gesellschaftlich; (peintre, soirée) Gesellschafts-; **carnet** – Klatschblatt *nt* ► *nm/f* Mann *m*/Frau *f* von Welt
► **nf** : **la Mondaine, la police mondaine** die Sittenpolizei *f*

mondanités [mōdanite] *nfpl* gesellschaftliches Leben *nt*; (vie mondaine) Gesellschaftsleben *nt*; (paroles) oberflächliche Konversation *f*; (Presse) Klatschspalte *f*

monde [mōd] *nm* Welt *f*; (*gens*) Leute *pl*; (*milieu*) Kreise *pl*; **le – (la bonne société)** die (feine) Gesellschaft, die High Society *f*; **le – capitaliste** die kapitalistische Welt; **le – végétal** die Pflanzewelt; **le – du spectacle** die Welt des Theaters; **être du même** – sich in den gleichen Kreisen bewegen; **ne pas être du même** – nicht in den gleichen Kreisen verkehren; **il y a du – es** sind viele Leute da; (*quelques personnes*) es sind Leute da; **beaucoup/peu de** – viele/wenige Leute; **mettre au –** zur Welt bringen; **l'autre –** das Jenseits; **tout le –** alle, jedermann; **pas le moins du –** nicht im Geringsten; **se faire un – de qch** viel Wirbel um etw machen; **homme/femme du –** Mann *m*/Frau *f* von Welt

mondial, e, -aux [mōdjal, jo] *adj* (population etc) Welt-; **à l'échelon –** weltweit

mondialement [mōdjalman] *adv* weltweit

mondialisation [mōdjalizasjō] *nf*
Globalisierung *f*; (*d'un conflit*) weltweite Ausbreitung *f*

monodivision [mōdovizjō] *nf* weltweite Fernsehsendung *f*

monégasque [monegask] *adj* monegaschisch
► *nm/f* : **Monégasque** Monegasse *m*, Monegassin *f*

monétaire [moneter] *adj* (unité) Währungs-; (circulation) Geld-

monétarisme [monetarism] *nm*
Monetarismus *m*

monétique [monetik] *nf* Plastikgeld *nt*

monétisation [monetizasjō] *nf*
Monetarisierung *f*

monétiser [monetize] *vt* monetarisieren

mongol, e [mōgɔl] *adj* mongolisch ► *nm/f* :

Mongol, e Mongole *m*, Mongolin *f*

Mongolie [mōgɔli] *nf* : **la –** die Mongolei

mongolien, ne [mōgɔljē, jen] *adj* mongoloid
► *nm/f* Mongoloide(r) *f(m)*

mongolisme [mōgɔlism] *nm* Mongolismus *m*

moniteur, -trice [monitœr, tris] *nm/f* (Sport)

Lehrer(in) *m(f)*; (*dé ski*) Skilehrer(in) *m(f)*; (*de*

colonie de vacances) Betreuer(in) *m(f)*,

Animateur(in) *m(f)*; ~ **d'auto-école**

Fahrlehrer(in) *m(f)* ► *nm* (Inform) Monitor *m*,

Bildschirm *m*; ~ **cardiaque** Herzmonitor *m*

monorotat [monitɔra] *nm* (formation)

Lehrerausbildung *f* (für Sportlehrer); (*fonction*)

(Sport)lehreramt *nt*

monnaie [mone] *nf* (pièce) Münze *f*; (Écon) Geld *nt*,

Währung *f*; (*petites pièces*) Kleingeld *nt*; **faire de**

la – Geld wechseln; **avoir la – de 20 euros 20**

Euro wechseln können; **faire ou donner à qn la**

– de 20 euros jdm 20 Euro wechseln; **rendre à**

qn la – (sur 20 euros) jdm (auf 20 Euro)

herausgeben; **servir de – d'échange** als

Tauschobjekt dienen; **payer en – de singe** jdn

mit leeren Worten abpeisen; **c'est – courante**

das ist gang und gäbe; **rendre à qn la – de sa**

pièce (fig) es jdm mit gleicher Münze

heimzahlen; ~ **légal** gesetzliches

Zahlungsmittel *nt*

monnayable [monejabl] *adj* verkäuflich

monnayer [moneje] *vt* (billet, terrain, valeur) zu

Geld machen; (*génie, talent*) Kapital schlagen *aus*

monnayeur [monejoœr] *nm* (appareil)

Geldwechselautomat *m*; voir **faux***

mono [monɔ] *abr* (= monophonique) Mono-, mono-

monochrome [monokrom] *adj* einfarbig; (*écran*)

monochrom

monocle [monɔkl] *nm* Monokel *nt*

monocoque [monɔkɔk] *adj* : **voiture –**

selbsttragende Karosserie *f* ► *nm* (voilier) Schiff mit

einem einzigen Schiffskörper

monocorde [monɔkɔrd] *adj* monoton

monoculture [monɔkyltyr] *nf* Monokultur *f*

monogamie [monɔgami] *nf* Monogamie *f*

monogramme [monɔgram] *nm* Monogramm *nt*

monolingue [monɔlɛg] *adj* einsprachig

monolithique [monɔlitik] *adj* (fig) starr

monologue [monɔlog] *nm* Selbstgespräch *nt*;

(Théât) Monolog *m*; ~ **intérieur** innerer

Monolog

monologuer [monɔloge] *vi* Selbstgespräche

führen

monôme [monom] *nm* (Math) Monom *nt*; (file

d'étudiants) Studentenunzug *m*

mononucléose [monɔnykleoz] *nf* (Méd) :

~ **infectueuse** Pfeiffer-Drüsenfieber *nt*

monoparental, e, -aux [monɔparātal, o] *adj*

(famille) mit nur einem Elternteil

monophasé, e [monɔfazɛ] *adj* einphasig

monophonie [monɔfɔni] *nf* Monowiedergabe *f*,

Mono *nt*

monoplace [monɔplas] *adj* einsitzig ► *nm, nf*

Einsitzer *m*

monoplan [monɔplā] *nm* Eindecker *m*

monopole [monɔpol] *nm* Monopol *nt*

monopolisation [mɔnɔpɔlizasjɔ̃] *nf* (vvt)
Monopolisierung *f*; Alleinanspruch *m*
monopoliser [mɔnɔpɔlize] *vt* monopolisieren;
(fig) für sich allein beanspruchen
monorail [mɔnɔraɪ] *nm* Einschienenbahn *f*
monoski [mɔnɔski] *nm* Monoski *m*; **faire du** –
Monoski fahren
monospace [mɔnɔspas] *nm* Van *m*
monosyllabe [mɔnɔsi(l)lab] *nm* einsilbiges
Wort *nt*
monosyllabique [mɔnɔsi(l)labik] *adj* einsilbig
monotone [mɔnɔtɔn] *adj* monoton
monotonie [mɔnɔtoni] *nf* Monotonie *f*
monseigneur [mɔ̃sɛ̃nɔœr] *nm* Seine Exzellenz
Monsieur [mɔ̃sɛ̃jɔ̃] (*pl* **Messieurs**) *nm* Herr *m*; **un**
monsieur ein Herr; – **Dupont** Herr Dupont;
occupez-vous de – würden Sie bitte den Herrn
bedienen; **bonjour**, – guten Tag; (*si le nom est*
connu) guten Tag, Herr X; **monsieur**! (*pour*
appeler) Entschuldigung!; – (**Dupont**) (*sur lettre*)
sehr geehrter Herr Dupont; **cher** – (**Dupont**)
sehr geehrter Herr Dupont; **monsieur le**
directeur Herr Direktor; **Messieurs** meine
Herren
monstre [mɔ̃str] *nm* (*être anormal*) Monstrum *nt*;
(*Mythologie*) Ungeheuer *nt*; (*personne laide*) Monster
nt; (*personne méchante*) Scheusal *nt*; – **sacré** (*Théât*,
Ciné) Superstar *m* ▶ **adj** (*fam*) kolossal; **un travail**
– eine Wahnsinnsarbeit *f*
monstrueux, -euse [mɔ̃strɥø, øz] *adj* (*difforme* :
laideur) ungeheuer; (*personne*) missgebildet;
(*colossal*) Riesen-; (*abominable*) ungeheuerlich,
grauenhaft
monstruosité [mɔ̃strɥozite] *nf*
Ungeheuerlichkeit *f*; (*Méd*) Missbildung *f*
mont [mɔ̃] *nm* Berg *m*; **par monts et par vaux**
über Berg und Tal; **le – de Vénus** der Venusberg
m; **le – Blanc** der Montblanc *m*
montage [mɔ̃taʒ] *nm* (*assemblage*) Montage *f*;
(*d'une tente, affaire financière etc*) Aufbau *m*; (*Photo*)
Fotomontage *f*; (*Ciné*) Schnitt *m*, Montage *f*;
– **sonore** Tonschnitt *m*
montagnard, e [mɔ̃taɲar, ard] *adj* Berg-,
Gebirgs- ▶ *nm/f* Gebirgsbewohner(in) *m(f)*
montagne [mɔ̃taɲ] *nf* Berg *m*; (*région*) Gebirge *nt*,
Berge *pl*; **une – de (fig)** ein Berg von; **la haute/**
moyenne – das Hoch-/Mittelgebirge *nt*;
montagnes Rocheuses Rocky Mountains *pl*;
montagnes russes Berg- und Talbahn *f*,
Achterbahn *f*
montagneux, -euse [mɔ̃taɲø, øz] *adj* bergig,
gebirgig
montalbanaï, e [mɔ̃talbane, ez] *adj* aus
Montauban ▶ *nm/f*: **Montalbanaï, e**
Bewohner(in) *m(f)* von Montauban
montant, e [mɔ̃tã, ãt] *adj* (*mouvement*) aufwärts;
(*marée*) steigend; (*robe, col, corsage*)
hochgeschlossen ▶ *nm* (*somme*) Betrag *m*; (*d'une*
fenêtre, d'un lit) Pfosten *m*; (*d'une échelle*) Sprosse *f*
mont-de-piété [mɔ̃dpjete] (*pl* **monts-de-piété**)
nm Pfandleihanstalt *f*, Leihhaus *nt*
monte [mɔ̃t] *nf* (*accouplement*) Beschälung *f*; (*d'un*
jockey) Sitz *m*
monte-charge [mɔ̃tʃaʒʃ] (*pl* **monte-charges**) *nm*
Lastenaufzug *m*

montée [mɔ̃te] *nf* (*escalade, chemin*) Aufstieg *m*;
(*côte*) Steigung *f*, Anstieg *m*; **au milieu de la** – auf
halber Höhe
monte-plat [mɔ̃tpla] (*pl* **monte-plats**) *nm*
Speiseaufzug *m*
monter [mɔ̃te] *vi* steigen; (*passager*) einsteigen;
(*avion*) aufsteigen; (*voiture*) hochfahren; (*chemin*,
route) ansteigen; (*niveau, température, prix*)
(*an*)steigen; (*brouillard*) sich heben; (*bruit*)
reiten; – **sur/à un arbre/une échelle** auf einen
Baum/eine Leiter steigen; – **à cheval** reiten; – **à**
bord an Bord gehen; – **à la tête de qn** jdm zu
Kopf steigen; – **sur les planches** zum Theater
gehen; – **en grade** aufsteigen; – **à l'assaut** zum
Angriff übergehen ▶ *vt* (*escalier, marches, côte*)
hinaufgehen; (*valise, déjeuner, courrier*)
hinauftragen; (*tente*) aufschlagen; (*jument*)
decken; (*machine, échafaudage, étagère etc*)
aufstellen; (*bijou*) fassen; (*manches, col*) annähen;
(*film*) schneiden; (*pièce*) aufführen; (*société*)
aufbauen; – **son ménage** seinen Haushalt
einrichten; **monté en (équipe)** ausgestattet mit;
être monté contre qn auf jdn wütend od gegen
jdn aufgebracht sein; – **qch en épingle** etw
völlig übertreiben; – **la garde** Wache stehen;
se monter vpr (*s'équiper*) sich ausrüsten; **se – à**
(*frais, réparation*) sich belaufen auf +acc
monteur, -euse [mɔ̃tœr, øz] *nm/f* (Tech)
Monteur(in) *m(f)*; (*Ciné*) Cutter(in) *m(f)*
montgolfière [mɔ̃gɔlfjɛr] *nf* Heißluftballon *m*
monticule [mɔ̃tikyl] *nm* (*éminence*) Hügel *m*; (*tas*)
Haufen *m*
montmartrois, e [mɔ̃martrwa, waz] *adj* von
Montmartre
montre [mɔ̃tr] *nf* Uhr *f*; – **en main** auf die
Minute genau; **faire – de (étaler)** zur Schau
stellen; (*faire preuve de*) unter Beweis stellen;
contre la – gegen die Uhr; – **de plongée**
Taucheruhr *f*
Montréal [mɔ̃real] *n* Montreal *nt*
montréalais, e [mɔ̃realwa, waz] *adj* aus
Montreal ▶ *nm/f*: **Montréalais, e** Bewohner(in)
m(f) von Montreal
montre-bracelet [mɔ̃trɛbrasle] (*pl* **montres-**
bracelets) *nf* Armbanduhr *f*
montrer [mɔ̃tre] *vt* zeigen; – **à qn qu'il a tort**
jdm beweisen, dass er unrecht hat; – **qch du**
doigt mit dem Finger auf etw acc zeigen; **se**
montrer vpr (*paraître*) erscheinen, sich zeigen; **se**
– **habile/à la hauteur** sich geschickt/kompetent
zeigen, sich als geschickt/kompetent erweisen
montrreur, -euse [mɔ̃trœr, øz] *nm/f*: – **d'ours**
Bärenführer(in) *m(f)*; – **de marionnettes**
Marionettenspieler(in) *m(f)*
monture [mɔ̃tyr] *nf* (*animal*) Reittier *nt*; (*d'une*
bague) Fassung *f*; (*de lunettes*) Gestell *nt*
monument [mɔ̃nymã] *nm* Denkmal *nt*,
Monument *nt*; – **aux morts** Kriegerdenkmal *nt*
monumental, e, -aux [mɔ̃nymãtal, o] *adj*
monumental; (*énorme*) gewaltig
moquer [mɔ̃ke] : **se moquer vpr**: **se – de** sich
lustig machen über +acc; (*fam*: *se désintéresser de*)
sich nicht kümmern um; **se – de qn** sich über
jdn lustig machen

moquerie [mɔkʁi] *nf* (plaisanterie) Spott *m*
moquette [mɔkɛt] *nf* Teppichboden *m*
moqueur, -euse [mɔkœʁ, øz] *adj* spöttisch
moraine [mɔʁɛn] *nf* Moräne *f*
moral, e, -aux [mɔʁal, o] *adj* moralisch; (principes) Moral-; (force, douleur) seelisch, Seelen- ▶ *nm* (état d'esprit) Stimmung *f*, Moral *f*; **avoir le - à zéro** überhaupt nicht in Stimmung sein, völlig niedergeschlagen sein
morale [mɔʁal] *nf* Moral *f*; **faire la - à qn** jdm eine Strafpredigt halten
moralement [mɔʁalmɑ̃] *adv* moralisch; (agir, se conduire) anständig
moralisateur, -trice [mɔʁalizatœʁ, tris] *adj* moralisierend ▶ *nm/f* Moralprediger(in) *m(f)*
moraliser [mɔʁalize] *vi* Moralpredigten halten
moraliste [mɔʁalist] *nm(f)* (auteur) Moralist(in) *m(f)*; (moralisateur) Moralprediger(in) *m(f)* ▶ *adj* moralisierend
moralité [mɔʁalite] *nf* Moralität *f*; (enseignement) Moral *f*
moratoire [mɔʁatwaʁ] *adj*: **intérêts**
moratoires Verzugszinsen *pl*
morave [mɔʁav] *adj* mährisch
Moravie [mɔʁavi] *nf*: **la -** Mähren *nt*
morvide [mɔʁbid] *adj* (curiosité) krankhaft; (goût) abwegig
morceau, x [mɔʁso] *nm* Stück *nt*; (d'une œuvre littéraire) Auszug *m*; **couper en morceaux** in Stücke schneiden
morceler [mɔʁsɛlɛ] *vt* aufteilen
morcellement [mɔʁsɛlmɑ̃] *nm* Aufteilung *f*
mordant, e [mɔʁdɑ̃, ɑ̃t] *adj* bissig; (froid) beißend ▶ *nm* (dynamisme) Schwung *m*
mordicus [mɔʁdikys] (*fam*) *adv* steif und fest
mordiller [mɔʁdije] *vt* knabbern an +*dat*
mordoré, e [mɔʁdɔʁe] *adj* goldbraun
mordre [mɔʁdʁ] *vt* beißen; (*subj*: lime, ancre, vis) fassen ▶ *vi* (poisson) anbeißen; ~ **à l'hameçon** anbeißen; ~ **sur** (ligne de départ, marge) übertreten
mordu, e [mɔʁdy] *pp de mordre* ▶ *adj* (amoureux) rasend verliebt ▶ *nm/f*: **un - de (fam)** ein Fan *m* von
morfondre [mɔʁfɔ̃dʁ] : **se morfondre** vpr sich zu Tode langweilen; (de soucis) bedrückt sein
morgue [mɔʁg] *nf* (arrogance) Dünkel *m*; (lieu: de la police) Leichenschauhaus *nt*; (: à l'hôpital) Leichenhalle *f*
moribond, e [mɔʁibɔ̃, ɔ̃d] *adj* todgeweiht
morille [mɔʁij] *nf* Morchel *f*
mormon, e [mɔʁmɔ̃, ɔ̃n] *adj* Mormonen- ▶ *nm/f* Mormone *m*, Mormonin *f*
morne [mɔʁn] *adj* (personne, visage) trübsinnig, trübselig; (temps, vie) düster, trübselig
morose [mɔʁoz] *adj* (personne) mürrisch; (marché) schleppend
morphine [mɔʁfin] *nf* Morphinum *nt*
morphinomane [mɔʁfinomɑ̃n] *nmf* Morphinist(in) *m(f)*
morphologie [mɔʁfɔlɔʒi] *nf* Morphologie *f*; (forme) Gestalt *f*; (Ling) Formenlehre *f*
morphologique [mɔʁfɔlɔʒik] *adj* morphologisch
mors [mɔʁ] *nm* Gebiss *nt*
morse [mɔʁs] *nm* (Zool) Walross *nt*; (Tél) Morsealphabet *nt*
morsure [mɔʁsyʁ] *nf* Biss *m*; (plaie) Bisswunde *f*

mort, e [mɔʁ] *pp de mourir* ▶ *adj* tot; (peau) abgestorben; ~ **ou vif** tot oder lebendig; ~ **de peur** zu Tode erschrocken; ~ **de fatigue** todmüde ▶ *nf* Tod *m*; (fig) Ende *nt*; **de -** (tête, lit, silence) Toten-; (pulsion, menace, peine) Todes-; **blesse à -** tödlich verletzt; **à la - de qn** bei jds Tod; **à la vie, à la -** in guten und schlechten Zeiten; **se donner la -** sich dat das Leben nehmen; ~ **clinique** klinischer Tod ▶ *nm/f* Tote(r) *f(m)*; **il y a eu plusieurs morts** es gab mehrere Tote ▶ *nm* (Cartes) Tisch *m*; **faire le -** sich tot stellen; (fig) nichts von sich dat hören lassen
mortadelle [mɔʁtadel] *nf* Mortadella *f*
mortalité [mɔʁtalite] *nf* Sterblichkeit *f*; (chiffre) Sterblichkeitsziffer *f*; ~ **infantile** Kindersterblichkeit *f*
mort-aux-rats [mɔʁ(t)ɔʁa] *nf* inv Rattengift *nt*
mortel, le [mɔʁtel] *adj* (entraînant la mort) tödlich; (Rel) sterblich; (fig: intense) furchtbar; (: ennuyeux) tödlich (langweilig) ▶ *nm/f* Sterbliche(r) *f(m)*
mortellement [mɔʁtelmɑ̃] *adv* (blesse etc) tödlich; (pâle etc) toten-; (ennuyeux etc) sterbens-
morte-saison [mɔʁt(ə)sezɔ̃] (*pl mortes-saisons*) *nf* Saure-Gurken-Zeit *f*
mortier [mɔʁtje] *nm* (mélange) Mörtel *m*; (réceptif, canon) Mörser *m*
mortifier [mɔʁtifje] *vt* zutiefst treffen, tief verletzen
mort-né, e [mɔʁne] (*pl mort-nés, -es*) *adj* tot geboren; (fig) von Anfang an zum Scheitern verurteilt
mortuaire [mɔʁtwaʁ] *adj* Toten-; **cérémonie -** Totenfeier *f*; **avis mortuaires** Todesanzeige *f*; **chapelle -** Totenkapelle *f*; **couronne -** Grabkranz *m*; **domicile -** Trauerhaus *nt*; **drap -** Leichentuch *nt*
muror [mɔʁy] *nf* Kabeljau *m*; (salée) Stockfisch *m*
morvandeau, -elle [mɔʁvɑ̃do, el] *adj* aus dem Morvan ▶ *nm/f*: **Morvandeau, -elle** Bewohner(in) *m(f)* des Morvan
morveux, -euse [mɔʁvø, øz] (*fam*) *adj* rotnäsig
mosaïque [mozaik] *nf* Mosaik *nt*
mosan, e [mozɑ̃] *adj* (de la Meuse) Maas-
Moscou [mɔsku] *n* Moskau *nt*
moscovite [mɔskovit] *adj* Moskauer
mosellan, e [mozɛlə, an] *adj* (de la Moselle)
Mosel- - nm/f: **Mosellan, e** Mosellaner(in) *m(f)*
mosquée [mɔske] *nf* Moschee *f*
mot [mo] *nm* Wort *nt*; **bon -** Bonmot *nt*, geistreiches Wort *nt*; **mettre/écrire/recevoir un -** ein paar Zeilen schreiben/erhalten; **le - de la fin** das letzte Wort; ~ **à -** wortwörtlich; **en un -** mit einem Wort; ~ **pour -** Wort für Wort, wortwörtlich; **à mots couverts** durch die Blume; **avoir le dernier -** das letzte Wort haben; **prendre qn au -** jdn beim Wort nehmen; **se donner le -** sich absprechen; **avoir son - à dire** auch ein Wörtchen mitzureden haben; **avoir des mots avec qn** (se quereller) mit jdm einen Wortwechsel haben; ~ **d'ordre** Kennwort *nt*; ~ **de passe** Kennwort *nt*, Passwort *nt*; **mots croisés** Kreuzworträtsel *nt*
motard, e [mɔtar, ard] *nm/f* Motorradfahrer(in) *m(f)*, Kradfahrer *m*; (de la police) Motorradpolizist(in) *m(f)*

mot-dièse [modʒɛz] nm (Inform : Twitter)
 Hashtag m
motel [mɔtɛl] nm Motel nt
moteur, -trice [mɔtœʁ, tris] adj (force, roue)
 treibend; (Méd) motorisch; à quatre roues
motrices mit Allradantrieb ▶ nm Motor m; (fig :
 personne) treibende Kraft f; (: cause) Antrieb m; à ~
 motorgetrieben, Motor-; ~ (à) deux temps
 Zweitaktmotor m; ~ (à) quatre temps
 Viertaktmotor m; ~ à explosion
 Verbrennungsmotor m; ~ à injection
 Einspritzmotor m; ~ de recherche (Inform)
 Suchmaschine f; ~ thermique
 Verbrennungsmotor
motif [motif] nm Motiv nt; (raison) Grund m; sans
 ~ adj grundlos; un ~ à fleurs ein Blumenmotiv;
motifs nmpl (Jur) Begründung f
motion [mosjɔ̃] nf Antrag m; ~ de censure
 Misstrauensantrag m
motivation [mɔtivasjɔ̃] nf (vvt) Begründung f;
 (Psych) Motivation f; (Écon) Kaufmotivation f
motivé, e [mɔtive] adj (acte) begründet; (personne)
 motiviert
motiver [mɔtive] vt begründen; (Psych)
 motivieren
moto [moto] nf Motorrad nt; ~ de trial
 Trialmotorrad nt
motocross [mɔtɔkrɔs] nm Motocross nt
motoculteur [mɔtɔkyltœʁ] nm kleiner Traktor m
 zum Schieben per Hand, Gartenfräse f
motocyclette [mɔtɔsiklɛt] nf Motorrad nt
motocyclisme [mɔtɔsiklism] nm
 Motorradsport m
motocycliste [mɔtɔsiklist] nmf
 Motorradfahrer(in) m(f)
motoneige [mɔtɔnɛʒ] nf Motorbob m
motorisé, e [mɔtɔrizɛ] adj motorisiert
motoriser [mɔtɔrizɛ] vt motorisieren
motrice [mɔtris] nf (Rail) Triebwagen m ▶ adj f voir
 moteur
motte [mɔt] nf : ~ de terre Erdscholle f; ~ de
 beurre Klumpen m Butter; ~ de gazon Sode f
motus [mɔtys] excl : ~ (et bouche cousue) ! still,
 nichts verraten!
mou, molle [mu, mɔl] (devant nom masculin
 commençant par une voyelle ou un h muet **mol**, mpl
mous) adj weich; (péj : visage, traits) weichlich;
 (: poignée de main) schlaff; (: résistance, protestations)
 schwach ▶ nm (abats) Lunge f; avoir du ~ (corde)
 locker sein; donner du ~ lockerlassen
mouchard, e [muʃar, ard] nm/f Spion(in) m(f);
 (Scol) Petze f; (Police) Spitzel m ▶ nm (appareil)
 Kontrollgerät nt
mouche [muʃ] nf Fliege f; (de taffetas)
 Schönheitspflästerchen nt; (sur une cible)
 Schwarze nt; (Écrime) Spitzenschutz m; prendre
 la ~ schnell einschnappen; faire ~ ins Schwarze
 treffen; ~ tsé-tsé Tsetsefliege f
moucher [muʃɛ] vt (enfant) schnäuzen; (chandelle,
 lampe) putzen; (fam : remettre en place)
 herunterputzen; se moucher vpr sich dat die
 Nase putzen, sich schnäuzen
moucheron [muʃʁɔ̃] nm Mücke f
moucheté, e [muʃ(ə)te] adj (cheval) gescheckt;
 (laine) gesprenkelt

mouchoir [muʃwar] nm Taschentuch nt; ~ en
 papier Papiertaschentuch nt
moudre [mudʁ] vt mahlen
moue [mu] nf Schmolmund m; faire la ~ einen
 Flunsch ziehen
mouette [mwet] nf Möwe f
moufette, mouffette [mufɛt] nf Skunk m,
 Stinktier nt
moufle [mufl] nf (gant) Fausthandschuh m; (Tech)
 Seilblock m (eines Flaschenzugs)
mouflon [muflɔ̃] nm Mouflon m
mouillage [muʒaʒ] nm (lieu) Nfengeplatz m
mouillé, e [muʒe] adj feucht
mouiller [muʒe] vt nass machen; (humecter)
 anfeuchten; (diluer) verdünnen; (Culin : ragoût,
 sauce) mit Flüssigkeit verdünnen; (mine) legen;
 ~ l'ancre Anker werfen ▶ vi (Naut) ankern; se
 mouiller vpr nass werden; (fam : s'avancer) ein
 Risiko eingehen
mouillette [muʒɛt] nf (de pain) Stück nt Brot (zum
 Eintunken)
moulage [mulaʒ] nm (action) Gießen nt; (produit,
 objet) Abguss m
moulais [mule] vb voir moudre
moulant, e [mulā, āt] adj eng anliegend
moule [mul] vb voir moudre ▶ nf (mollusque)
 Miesmuschel f ▶ nm Form f; ~ à gâteaux
 Kuchenform f; ~ à gaufre Waffeleisen nt; ~ à
 tarte flache Kuchenform
moulet [mul] vb voir moudre; mouler
mouler [mule] vt (couler substance) gießen;
 (reproduire) einen Abguss machen von; (écrire) wie
 gedruckt schreiben; (coller āt) eng anliegen an
 +dat; ~ qch sur qch (fig) etw nach dem Vorbild
 von etw machen
moulin [mulɛ] nm Mühle f; ~ à café Kaffeeermühle
 f; ~ à eau Wassermühle f; ~ à légumes
 Gemüsezerkleinerer m; ~ à paroles
 Quasselstippe f; ~ à poivre Pfeffermühle f; ~ à
 prières Gebetsmühle f; ~ à vent Windmühle f
mouliner [muline] vt zerkleinern
moulinet [muline] nm Rolle f; faire des
 moulinets avec les bras die Arme
 herumwirbeln
moulinette® [mulinet] nf Gemüsezerkleinerer
 m, Küchenmaschine f
moulons [mulɔ̃] vb voir moudre
moulu, e [muly] pp de moudre ▶ adj gemahlen
moulure [mulyr] nf Stuckverzierung f
mourant, e [murā, āt] vb voir mourir ▶ adj
 (personne) sterbend; (feu, son, voix) ersterbend;
 (regard, yeux) brechend ▶ nm/f Sterbende(r) f(m)
mourir [murir] vi sterben; (civilisation, pays)
 untergehen; (flamme) erlöschen; ~ de faim
 verhungern; (fig) vor Hunger beinahe
 umkommen; ~ de froid erfrieren; ~ d'ennui
 sich zu Tode langweilen; ~ de rire sich
 totlachen; ~ de vieillesse an Altersschwäche
 sterben; ~ assassiné ermordet werden;
 ~ d'envie de faire qch darauf brennen, etw zu
 tun; s'ennuyer āt ~ sich zu Tode langweilen
mousquetaire [muskøtɛʁ] nm Muskietier m
mousqueton [muskøtɔ̃] nm (fusil) Karabiner m;
 (anneau) Karabinerhaken m
moussant, e [musā, āt] adj : bain ~ Schaumbad nt

mousse – multidisciplinaire

mousse [mus] *nf* Schaum *m*; (Bot) Moos *nt*; (Culin : dessert) Mousse *f*; (caoutchouc) Schaumgummi *m*; ~ à raser Rasierschaum *m*; ~ carbonique Feuerlöschschaum *m*; ~ de nylon Nylonschaum *m*; (tissu) Nylonstretch *nt* ▶ *nm* (Naut) Schiffsjunge *m*

mousseline [muslin] *nf* Musselin *m*; **pommes** ~ Kartoffelpüree *nt*

mousser [muse] *vi* schäumen

mousseux, -euse [musø, øz] *adj* schaumig ▶ *nm* : (vin) ~ Schaumwein *m*

mousson [musõ] *nf* Monsun *m*

moussu, e [musy] *adj* (pierre etc) bemoost

moustache [mustaf] *nf* Schnurrbart *m*;

moustaches *nfpl* (d'animal) Schnurrhaare *pl*

moustachu, e [mustafy] *adj* mit Schnurrbart

moustiquaire [mustiker] *nf* (rideau) Moskitonetz *nt*; (fenêtre) Fliegenfenster *nt*

moustique [mustik] *nm* Stechmücke *f*

moutarde [mutard] *nf* Senf *m*; ~ extra-forte

extrascharfer Senf ▶ *adj inv* senfgeb

moutardier [mutardje] *nm* Senftopf *m*

mouton [mutõ] *nm* Schaf *nt*; (peau) Schafsfleder *nt*;

(fourrure) Schaffell *nt*; (Culin) Hammelfleisch

nt; **moutons** *nmpl* (petits nuages) Schäfchenwolken *pl*; (de poussière) Wollmäuse *pl*

mouture [mutyr] *nf* (action) Mahlen *nt*; (péj : reprise) Neuaufguss *m*

mouvant, e [muvã, ât] *adj* (fig : terrain) unsicher

mouvement [muvmä] *nm* Bewegung *f*; (trafic)

Betrieb *m*; (d'une phrase, d'un récit) Rhythmus *m*;

(Mus : mesure, rythme) Tempo *nt*; (: partie) Satz *m*;

(d'un terrain) Konturen *pl*; (de montre) Uhrwerk *nt*;

(variation : de prix, valeurs) Schwankung *f*; **en** ~ in

Bewegung; **mettre qch en** ~ etw in Bewegung

setzen, etw in Gang bringen; ~ de colère

Anwandlung *f* von schlechter Laune;

~ d'opinion Stimmungsumschwung *m*; **le** ~

perpétuel das Perpetuum Mobile *nt*;

~ révolutionnaire revolutionäre Bewegung;

~ syndical Gewerkschaftsbewegung *f*

mouvementé, e [muvmäte] *adj* (terrain) uneben;

(vivant) lebhaft; (agité) turbulent, stürmisch

mouvoir [muvwar] *vt* bewegen; (fig : personne)

antreiben, animieren; **se mouvoir** *vpr* sich

bewegen

moyen, ne [mwajē, jen] *adj* mittlere(r, s); (de

grandeur moyenne, passable) durchschnittlich;

(lecteur, spectateur, température) Durchschnitts-;

~ terme Mittelweg *m* ▶ *nm* (procédé) Mittel *nt*;

au ~ de mithilfe von; **y a-t-il** ~ de ... ? ist es

möglich, zu ...?; **par quel** ~ ? wie?, auf welche

Weise?; ~ d'expression Ausdrucksmittel *nt*;

~ de locomotion Verkehrsmittel *nt*; ~ de

transport Transportmittel *nt*; **moyens** *nmpl*

(ressources pécuniaires) Mittel *pl*; (intellectuels,

physiques) Fähigkeiten *pl*; **avec les moyens du**

bord (fig) mit eigenen Mitteln; **par tous les**

moyens auf Biegen und Brechen, mit allen

Mitteln; **employer les grands moyens** zum

Äußersten greifen; **par ses propres moyens**

allein, selbst

Moyen Âge [mwajenãz] *nm* : **le** ~ das Mittelalter

moyenâgeux, -euse [mwajenãzø, øz] *adj*

mittelalterlich

moyen-courrier [mwajēkurje] (*pl* **moyen-**

courriers) *nm* Mittelstreckenflugzeug *nt*

moyennant [mwajenã] *prép* mittels +*gén*; (prix)

für; (travail, effort) durch; ~ **quoi** wodurch

moyenne [mwajen] *nf* Durchschnitt *m*; (Math,

Stat) Mittelwert *m*; (Avoir)

Durchschnittsgeschwindigkeit *f*; **avoir la** ~ (Scol)

die Note „ausreichend“ erhalten; **en** ~

durchschnittlich; ~ **d'âge** Durchschnittsalter *nt*;

~ **entreprise** mittlerer Betrieb *m*

moyennement [mwajenmä] *adv*

durchschnittlich; (travailler etc) mittelmäßig

Moyen-Orient [mwajenõrjã] *nm* : **le** ~ der

Mittlere Osten

moyeu, x [mwajø] *nm* Radnabe *f*

Mozambique [mozäbik] *nm* : **le** ~ Mosambik *nt*

MP3 [empetrwa] *nm* MP3 *nt*

MRAP [mrãp] *sigle m* (= Mouvement contre le Racisme et

pour l'Amitié entre les Peuples) antirassistische Bewegung

ms *abr* (= manuscrit) MS

MSF [emeesf] *sigle mpl* (= Médecins sans frontières) Ärzte

pl ohne Grenzen, medizinische Nothilfeorganisation

MST [emeste] *sigle f* (= maladie sexuellement

transmissible) sexuell übertragbare Krankheit *f*

MTC [emtese] *sigle m* = **mécanisme du taux de**

change

mû, mue [my] *pp de mouvoir*

mucosité [mykozite] *nf* Schleim *m*

mucus [mykys] *nm* Schleim *m*

mue [my] *pp de mouvoir* ▶ *nf* (v vi) Mauser *f*;

Häuten *nt*; Stimmbruch *m*

muer [mœ] *vi* (oiseau) sich mausern; (serpent,

mammifère) sich häuten; (adolescent) im

Stimmbruch sein; (voix) brechen; **se muer** *vpr* :

se ~ **en** sich verwandeln in +*acc*

muet, te [mœ, mœt] *adj* stumm;

~ **d'admiration/d'étonnement** sprachlos vor

Bewunderung/Staunen ▶ *nm/f* Stumme(r) *f(m)*

▶ *nm* : **le** ~ (Ciné) der Stummfilm *m*

mufle [myfl] *nm* (d'animal) Maul *nt*; (fam, péj :

goujat) Flegel *m* ▶ *adj* flegelhaft

mugir [myzir] *vi* (bœuf, vache) muhen; (vent, sirène)

heulen

mugissement [myzismã] *nm* (bœuf, vache) Muhen

nt; (vent, sirène) Geheul *nt*; (v vb) Brüllen *nt*;

Heulen *nt*

muguet [myge] *nm* (Bot) Maiglöckchen *nt*; (Méd)

Schwämmchen *nt*

mulâtre, -tresse [mylatr, tres] *nm/f* Mulatte *m*,

Mulattin *f*

mule [myl] *nf* (Zool) Maulesel *m*; **mules** *nfpl*

(pantoufles) Pantoffeln *pl*

mulet [myle] *nm* (mammifère) Maulesel *m*; (poisson)

Meerbarbe *f*

muletier, -ière [myl(ə)tje, jɛr] *adj* : **chemin** ~

Maultierpfad *m*

mulot [mylo] *nm* Feldmaus *f*

multicolore [myltikolɔr] *adj* bunt, vielfarbig

multicoque [myltikok] *adj, nm* : (**voilier**) ~ Schiff

nt mit mehreren Schwimmkörpern

multiculturel, le [myltikylytrel] *adj*

multikulturell

multidisciplinaire [myltidisiplinɛr] *adj* :

enseignement ~ fachübergreifender

Unterricht *m*

multifenêtre [myltif(ə)nɛtr] *adj* mit mehreren Bildschirmfenstern
multifonctionnel, le [myltifɔksjɔnel] *adj* multifunktional
multiforme [myltifɔrm] *adj* vielgestaltig
multilatéral, e, -aux [myltilateral, o] *adj* mehrseitig, multilateral
multimédia [myltimedja] *adj* Multimedia-, multimedial
multimilliardaire [myltimiljardɛr] *nfm* Multimilliardär(in) *m(f)*
multimillionnaire [myltimiljɔnɛr] *nfm* Multimillionär(in) *m(f)*
multinational, e, -aux [myltinasjɔnal, o] *adj* multinational
multinationale [myltinasjɔnal] *nf* multinationales Unternehmen *nt*
multiple [myltipl] *adj* vielfältig; (*nombre*) vielfach, mehrfach ▶ *nm* (Math) Vielfaches *nt*
multiplex [myltipleks] *nm* (dispositif) Multiplexer *m*; (programme) Konferenzschaltung *f*
multiplexe [myltipleks] *nm* (cinéma) Multiplexkino *nt*
multiplicateur [myltiplikatœr] *nm* (Math) Multiplikator *m*
multiplication [myltiplikasjɔ] *nf* (augmentation) Zunahme *f*; Vermehrung *f*; (Math) Multiplikation *f*
multiplicité [myltiplisite] *nf* Vielfalt *f*
multiplier [myltiplije] *vt* (attaques, essais etc) vermehren; (exemplaires) vervielfältigen; (Math) multiplizieren; **se multiplier** *vpr* (ouvrages, partis, accidents) zunehmen; (être vivant) sich vermehren
multiprogrammation [myltiprogamasjɔ] *nf* Mehrprogrammbetrieb *m*, Multitasking *nt*
multiropriété [myltiprɔprije] *nf* Timesharing *nt*
multirisque [myltiriksk] *adj*: **assurance** – Versicherung *f* gegen mehrere Risiken
multitâche [myltitaʃ] *adj* (aussi Inform) multitaskingfähig
multitraitement [myltitretmâ] *nm* (Inform) Mehrprozessorbetrieb *m*, Parallelverarbeitung *f*
multitude [myltityd] *nf* Menge *f*; **une** – **de** eine Vielzahl von, sehr viele
Munich [mynik] *n* München *nt*
munichois, e [mynikwa, waz] *adj* Münchner ▶ *nm/f*: **Munichois, e** Münchner(in) *m(f)*
municipal, e, -aux [mynisipal, o] *adj* Stadt-, Gemeinde-
municipalité [mynisipalite] *nf* (corps municipal) Stadtverwaltung *f*, Gemeinderat *m*; (commune) Stadt *f*, Gemeinde *f*
munificence [mynifisâs] *nf* Großzügigkeit *f*
munir [mynir] *vt*: ~ **de** ausstatten ou versehen mit; **se munir** *vpr*: **se** – **de** sich versehen mit
munitions [mynisjɔ] *nfpl* Munition *f*
muqueuse [mykœz] *nf* Schleimhaut *f*
mur [myr] *nm* Mauer *f*; (à l'intérieur) Wand *f*; (de terre, ronds) Wall *m*; **un** – **d'incompréhension/d'haïne** eine Mauer von Verständnislosigkeit/Hass; **faire le** – über die Mauer abhauen; ~ (**payant**) (Inform) Bezahlschranke *f*; ~ **d'escalade** Kletterwand; ~ **par-feu** (Inform) Firewall *f*; ~ **du son** Schallmauer *f*

mûr, e [myr] *adj* reif; (projet) spruchreif
muraille [myraj] *nf* Mauer *f*; (fortification) Festungsmauer *f*
mural, e, -aux [myral, o] *adj* Wand-; (plante) Mauer- ▶ *nm* (Art) Wandmalerei *f*
mûre [myr] *nf* (de la ronce) Brombeere *f*; (du mûrier) Maulbeere *f*
mûrement [myrmâ] *adv*: **ayant** – **réfléchi** nach reiflicher Überlegung
murène [myren] *nf* Muräne *f*
murer [myre] *vt* (enclos) ummauern; (porte, issue) zumauern; (personne) einmauern
muret [myre] *nm* Mäuerchen *nt*
mûrier [myrje] *nm* (arbre) Maulbeerbaum *m*; (ronce) Brombeerstrauch *m*
mûrir [myrir] *vi* reifen; (abcès, furoncle) reif werden; (idée, projet) heranreifen ▶ *vt* reifen lassen; (pensée, projet) ausbrüten
murmure [myrmyr] *nm* (de ruisseau, vagues) Plätschern *nt*; (d'arbre) Wispern *nt*; ~ **d'approbation/d'admiration** beifälliges/bewunderndes Murmeln *nt*; ~ **de protestation** Protestgemurmel *nt*; **murmures** *nmpl* (plaintes) Murren *nt*
murmurer [myrmyre] *vi* (chuchoter) murmelnd; (protester, se plaindre) murren; (ruisseau, vagues) plätschern; (arbre) wispern
mus etc [my] *vb* voir **mouvoir**
musaraigne [myzarep] *nf* Spitzmaus *f*
musarder [myzarde] *vi* die Zeit verträdeln; (en marchand) herumtrödeln
musc [mysk] *nm* Moschus *m*
muscade [myskad] *nf*: (**noix de**) ~ Muskatnuss *f*
muscat [myska] *nm* (raisin) Muskatellertraube *f*; (vin) Muskateller *m*
muscle [myskl] *nm* Muskel *m*
musclé, e [myskle] *adj* muskulös; (politique, régime etc) Gewalt-, brutal; (discussion) scharf
muscler [myskle] *vt* (bras, ventre) die Muskeln stärken in +dat
musculaire [myskyler] *adj* Muskel-
musculature [myskylasjɔ] *nf*: (**travail ou exercices de**) ~ Muskeltraining *nt*
musculature [myskylatyr] *nf* Muskulatur *f*
muse [myz] *nf* Muse *f*
museau, x [myzo] *nm* Schnauze *f*
musée [myze] *nm* Museum *nt*; (de peinture) Kunstgalerie *f*
museler [myz(ə)le] *vt* (aussi fig) einen Maulkorb anlegen +dat
muselière [myzelje] *nf* Maulkorb *m*
musette [myzet] *nf* (sac) Proviantbeutel *m* ▶ *adj*: **bal** – Tanzvergnügen *nt* mit Akkordeonmusik
muséum [myzeom] *nm* Museum *nt* für Naturwissenschaften
musical, e, -aux [myzikal, o] *adj* (notation, études) musikalisch; (émission, soirée) Musik-; (phrase, voix) klangvoll
music-hall [myzikol] (*pl* **music-halls**) *nm* Varieté *nt*
musicien, ne [myzisiej, jen] *adj* musikalisch ▶ *nm/f* Musiker(in) *m(f)*
musique [myzik] *nf* Musik *f*; (fanfare) Musikkapelle *f*; (notation écrite) Noten *pl*; (d'un vers, d'une phrase) Melodie *f*; **faire de la** – musizieren;

- **~ de chambre** Kammermusik f; **~ de film** Filmmusik f; **~ de fond** Hintergrundmusik f;
- **~ militaire** Militärmusik f

musqué, e [myske] *adj* Moschus-

must [mœst] *nm* Muss nt

musulman, e [myzylmā, an] *adj*

mohammedanisch, moslemisch ▶ *nm/f*

Mohammedaner(in) *m(f)*, Moslem

(Moslime) *m(f)*

mutant, e [mytā, āt] *nm/f* Mutation f

mutation [mytasjō] *nf* (Biol) Mutation f; (Admin: d'un fonctionnaire) Versetzung f; **~ génétique** Genmutation f

muter [myte] *vt* (Admin) versetzen

mutilation [mytilasjō] *nf* Verstümmelung f

mutilé, e [mytile] *nm/f* Krüppel m; **grand ~**

Schwerbeschädigte(r) *f(m)*; **~ de guerre**

Kriegsversehrte(r) *f(m)*; **~ du travail**

Berufsinvaliden, Berufsinvalidin *f*

mutiler [mytile] *vt* verstümmeln

mutin, e [mytē, in] *adj* verschmitzt ▶ *nm* (Mil, Naut) Meuterer m

mutiner [mytine] : **se mutiner** *vpr* meutern

mutinerie [mytinri] *nf* Meuterei f

mutisme [mytism] *nm* Stummheit f

mutualiste [mytqalist] *adj* (assurance, société) auf Gegenseitigkeit

mutualité [mytqalite] *nf* (assurance)

Versicherung f auf Gegenseitigkeit

mutuel, le [mytqel] *adj* (réciproque) gegenseitig

▶ *nf* Versicherungsverein m auf Gegenseitigkeit

mutuelle [mytqel] *nf* Versicherung f auf Gegenseitigkeit

• MUTUELLE

- Die Zusatzkrankenversicherung **mutuelle**
- übernimmt einen Großteil der Kosten, die von
- der staatlichen Krankenversicherung nicht
- getragen werden. Sie fußt auf dem
- Solidarprinzip. Die **mutuelles** können frei
- gewählt werden und werden umso wichtiger,
- je weiter der Erstattungsanteil der staatlichen
- Krankenversicherung zurückgeht.

mutuellement [mytqelmā] *adv* gegenseitig

Myanmar [mianmar] *nm* : **le ~** Myanmar nt

myocarde [mjokard] *nm* voir **infarctus**

myope [mjop] *adj* kurzsichtig ▶ *nmf*

Kurzsichtige(r) *f(m)*

myopie [mjopi] *nf* Kurzsichtigkeit f

myosotis [mjozotis] *nm* Vergissmeinnicht nt

myriade [mirjad] *nf* Unzahl f

myrtille [mirti] *nf* Heidelbeere f

mystère [mister] *nm* (secret, cachotterie)

Geheimnis nt; (énigme) Rätsel nt; **le ~ de la**

Trinité/de la foi das Geheimnis der

Dreifaltigkeit/des Glaubens

mystérieusement [misterjœzmā] *adv* auf geheimnisvolle Weise

mystérieux, -euse [misterjœ, jœz] *adj*

geheimnisvoll; (inexplicable) rätselhaft; (secret)

geheim

mysticisme [mistisism] *nm* Mystik f

mystificateur, -trice [mistifikatœr, tris] *nm/f* Schwindler(in) *m(f)*

mystification [mistifikasjō] *nf* (tromperie)

Täuschung f, Betrug m; (mythe) Mythos m

mystifier [mistifje] *vt* (duper) narren, irreführen; (tromper) täuschen, betrügen

mystique [mistik] *adj* mystisch ▶ *nmf*

Mystiker(in) *m(f)*

mythe [mit] *nm* Mythos m; (légende) Sage f;

(représentation déformée) Mythos m; **le ~ de la**

galanterie française der Mythos von der

französischen Galanterie

mythifier [mitifje] *vt* mystifizieren

mythique [mitik] *adj* (inspiration, tradition)

mythisch; (personnage) sagenhaft, Sagen-

mythologie [mitolɔzi] *nf* Mythologie f

mythologique [mitolɔzik] *adj* mythologisch

mythomane [mitōman] *adj* lügensüchtig ▶ *nmf* Fantast(in) *m(f)*

Nn

N', n' [ɛn] *nm inv* (lettre) N, n nt; **N comme Nicolas** = N wie Nordpol

N² [ɛn] *abr* (= nord) N

n' [n] *adv voir ne*

nabot [nabo] (péj) *nm* Knirps m

nacelle [nasel] *nf* (de ballon) Korb m

nacre [nakr] *nf* Perlmutt nt

nacré, e [nakre] *adj* perlmutterfarben, schimmernd

nage [naz] *nf* Schwimmen nt; (style) (Schwimm)stil m; **traverser/s'éloigner à la** ~ durchschwimmen/wegschwimmen; **en** ~ schweißgebadet; ~ **indienne** Seitenschwimmen nt; ~ **libre** Freistil m; ~ **papillon** Schmetterlingsstil m

nageoire [nazwar] *nf* Flosse f

nager [naze] *vi* schwimmen; (fig) in der Luft hängen, ins Schwimmen kommen; **il nage dans ses vêtements** die Kleider sind ihm viel zu groß; ~ **dans le bonheur** im Glück schwimmen ▶ vt: ~ **le crawl** (im) Kraulstil schwimmen

nageur, -euse [nazœr, øz] *nm/f* Schwimmer(in) m(f)

naguère [nager] *adv* unlängst; (autrefois) damals

naïf, -ive [naif, iv] *adj* naiv

naïf, e [nē, nen] *nm/f* Zwerger(in) m(f) ▶ *adj* (arbre etc) Zwerg-; **caniche/lapin** - Zwergpudel/ Zwerkaninchen

naïf etc [ne] *vb voir naître*

naïssais etc [nese] *vb voir naître*

naissance [nesās] *nf* Geburt f; (fig) Entstehung f; **donner** ~ à gebären; (fig) entstehen lassen; **prendre** ~ anfangen, entstehen; **aveugle de** ~ von Geburt (an) blind; **français de** ~ Franzose von Geburt; **à la** ~ **des cheveux** an den Haarwurzeln

naissant, e [nesā, āt] *adj* (calvitie, barbe, jour) beginnend; (sentiment) entstehend

naît [ne] *vb voir naître*

naître [netr] *vi* geboren werden; ~ (de) (fig) entstehen (aus); **il est né en 1960** er ist 1960 geboren; **il naît plus de filles que de garçons** es werden mehr Mädchen als Jungen geboren; **faire** ~ (fig) erwecken

naïvement [naïvmā] *adv* naiv

naïveté [naivte] *nf* Naivität f

Namibie [namibi] *nf*: la ~ Namibia nt

nana [nana] (fam) *nf* Biene f

nancéen, ne [nāsejē, en] *adj* aus Nancy ▶ *nm/f*: **Nancéen, ne** Einwohner(in) m(f) von Nancy

nanotechnologie [nanoteknolozi] *nf*

Nanotechnologie f

nantais, e [nāte, ez] *adj* aus Nantes ▶ *nm/f*:

Nantais, e Einwohner(in) m(f) von Nantes **nantir** [nātir] vt: ~ **qn de** jdn versehen ou ausstatten mit; **les nantis** (péj) die Wohlhabenden

napalm [napalm] *nm* Napalm nt

naphthaline [naftalin] *nf*: **boules de** ~ Mottenkugeln pl

Naples [napl] n Neapel nt

napolitain, e [napolitē, en] *adj* neapolitanisch;

tranche napolitaine Neapolitanerschnitte f

nappe [nap] *nf* Tischdecke f; ~ **d'eau** glatte Wasserfläche f; ~ **de brouillard** Nebelbank f;

~ **de gaz** Gasansammlung f; ~ **de mazout**

Ölteppich m; ~ **phréatique**

Grundwasserspiegel m

napper [nape] vt: ~ **qch de** etw bedecken mit

napperon [naprō] *nm* Untersetzer m

naquit etc [naki] *vb voir naître*

narcisse [narsis] *nm* Narzisse f

narcissique [narsisik] *adj* narzisstisch

narcissisme [narsisism] *nm* Narzissismus m

narcodollars [narkodolar] *nmpl* Drogendollars pl

narcotique [narkotik] *adj* betäubend ▶ *nm*

Betäubungsmittel nt, Narkosemittel nt

narcotrafic [narkotrafik] *nm* Drogenhandel m

narguer [narge] vt spöttisch ansehen

narine [narin] *nf* Nasenloch nt

narquois, e [narkwa, waz] *adj* spöttisch

narrateur, -trice [naratœr, tris] *nm/f*

Erzähler(in) m(f)

narratif, -ive [naratif, iv] *adj* erzählend, Erzähl-

narration [narasjō] *nf* Erzählung f; (Scol)

Aufsatz m

narrer [nare] vt erzählen

NASA [naza] *sigle f* (= National Aeronautics and Space Administration) NASA f

nasal, e, -aux [nazal, o] *adj* (Anat) Nasen-; (Ling) nasal

naseau, x [nazo] *nm* Mäster f

nasillard, e [nazijar, ard] *adj* näselnd

nasiller [nazije] *vi* (personne) näseln; (microphone etc) quäken

nasse [nas] *nf* Reuse f

natal, e [natal] *adj* Geburts-

nataliste [natalist] *adj* geburtenfreundlich

natalité [natalite] *nf* Geburtenrate f

natation [natasjō] *nf* Schwimmen nt; **faire de la**

~ Schwimmsport betreiben

natif – nécessaire

natif, -ive [natif, iv] *adj* (inné) angeboren; ~ (de) gebürtig (aus)

nation [nasjɔ] *nf* Nation f, Volk nt; **les Nations unies** die Vereinten Nationen pl

national, e, -aux [nasjonal, o] *adj* national;

nationaux *nmpl* (citoyens) Bürger pl

nationale [nasjonal] *nf*: (route) ~ = Bundesstraße f

nationalisation [nasjonalizasjɔ] *nf*

Verstaatlichung f, Nationalisierung f

nationaliser [nasjonalize] *vt* verstaatlichen

nationalisme [nasjonalism] *nm*

Nationalismus m

nationaliste [nasjonalist] *adj* nationalistisch

► *nmf* Nationalist(in) m(f)

nationalité [nasjonalite] *nf* Nationalität f,

Staatsbürgerschaft f; **il est de ~ française** er ist französischer Staatsbürger

natte [nat] *nf* (tapis) Matte f; (cheveux) Zopf m

natter [nate] *vt* flechten

naturalisation [natyralizasjɔ] *nf* (de personne)

Einbürgerung f

naturalisé, e [natyralize] *adj* eingebürgert,

naturalisiert

naturaliser [natyralize] *vt* (personne) einbürgern,

naturalisieren; (animal) ausstopfen

naturaliste [natyralist] *nmf* (empeilleur)

Tierpräparator(in) m(f); (savant)

Naturforscher(in) m(f)

nature [natyʁ] *nf* Natur f; (tempérament) Wesen nt;

payer en ~ in Naturalien zahlen; **peint d'après**

~ nach der Natur gemalt; ~ **morte** Stilleben nt;

être de ~ à faire qch so geartet sein, dass man

etw macht ► *adj inv* (sans affectation) natürlich;

(café) schwarz; **omelette** ~ (Culin) Omelette f

ohne Füllung; **yaourt** ~ Naturjoghurt m ou nt

naturel, le [natyʁel] *adj* natürlich; (phénomène,

sciences) Natur ► *nm* (caractère) Wesen nt, Naturell

nt; (spontanéité) Natürlichkeit f; **au** ~ (Culin) ohne

Zutaten

naturellement [natyʁelmɑ] *adv* natürlich

naturisme [natyʁism] *nm* Freikörperkultur f,

FKK *sigle f*

naturiste [natyʁist] *adj* FKK- ► *nmf* FKK-

Anhänger(in) m(f)

nauffrage [nofʁaʒ] *nm* Schiffbruch m; **faire** ~

Schiffbruch erleiden

nauffrage, e [nofʁaʒe] *adj* schiffbrüchig ► *nm/f*

Schiffbrüchige(r) f(m)

nauséabond, e [nozeabɔ̃, ɔ̃d] *adj* widerlich,

ekelhaft

nausée [noze] *nf*: **j'ai la** ~ mir ist übel; **nausées**

matinales morgendliche Übelkeit f

nauséux, -euse [noseø, øz] *adj* unter Übelkeit f

leidend; **état** ~ Übelkeit

nautique [notik] *adj* nautisch; **sports**

nautiques Wassersport m

nautisme [notism] *nm* Wassersport m

naval, e [naval] *adj* (construction, chantier) Schiffs-;

(Mil : forces, combat) See-

navet [nave] *nm* (Steck)rübe f; (péj : film)

schlechter Film m

navette [navet] *nf* (pour tisser) (Weber)schiffchen

nt; (transport) Pendelverkehr m; (véhicule) Shuttle

m; **faire la ~ (entre)** pendeln (zwischen);

~ **aéroportuaire** Flughafenzubringerdienst m;

~ **spatiale** Raumfähre f

navigabilité [navigabilite] *nf* (d'un navire)

Seetüchtigkeit f; (d'un avion) Fluchtüchtigkeit f

navigable [navigabl] *adj* schiffbar

navigrant, e [navigɑ̃, ɑ̃t] *adj* (personnel) fliegend

► *nm/f* fliegendes Personal nt

navigateur, trice [navigatœʁ, tris] *nm/f* (Aviat)

Navigator(in) m(f); (Naut) Seefahrer(in) m(f) ► *nm*

(Inform) Browser m

navigation [navigasjɔ] *nf* (action ou art de naviguer)

Schiffahrt f; (trafic maritime) Schiffsverkehr m;

(trafic aérien) Flugverkehr m; **compagnie de** ~

Schiffahrtsgesellschaft f

naviguer [navige] *vi* fahren; ~ **sur Internet** im

Internet surfen

navire [navir] *nm* Schiff nt; ~ **de guerre**

Kriegsschiff nt; ~ **marchand** Handelsschiff nt

navire-citerne [navirsitern] (pl) **navires-**

citernes *nm* Tanker m

navrant, e [navʁɑ̃, ɑ̃t] *adj* (affligeant) betrüblich,

traurig; (consternant) bedauerlich

navrer [navʁe] *vt* betrüben; **je suis navré (que)**

es tut mir leid, (dass); **je suis navré de ne pas**

pouvoir venir es tut mir leid, dass ich nicht

kommen kann

NB [ɛnbɛ] *abr* (= nota bene) NB

ND *sigle f* (= Notre-Dame) der Mutter Jesu geweihte

Kirche

NDLR [ɛndeɛlɛʁ] *sigle f* (= note de la rédaction)

Hinweis m des Herausgebers

NDT [ɛndete] *sigle f* (= note du traducteur)

Anmerkung f des Übersetzers

ne [n(ə)] *adv* nicht; (expiétif) wird nicht übersetzt;

je ne dors pas/plus ich schlafe nicht/nicht

mehr; **je crains qu'il ne vienne** (wird nicht

übersetzt) ich fürchte, er kommt

né, e [ne] *pp de naître* ► *adj* geboren; **un**

comédien né der geborene Schauspieler; **née**

Dupont geborene Dupont; **bien né(e)** (d'une

famille honorable) aus gutem Hause

néanmoins [neɑ̃mwɛ] *adv* trotzdem

néant [neɑ̃] *nm* Nichts nt; **réduire à** ~ vernichten

nébuleuse [nebylœz] *nf* (Astron) Nebel m

nébuleux, -euse [nebylœ, øz] *adj* (ciel) trübe; (fig)

nebulös, unklar

nébuliseur [nebylizœʁ] *nm* Zerstäuber m

nébulosité [nebylozite] *nf* (Météo) Wolken pl;

~ **variable** strichweise bedeckt

nécessaire [nesesɛʁ] *adj* notwendig, nötig;

est-ce bien ~ ? muss das (unbedingt) sein?; **il**

est ~ **de** ... man muss unbedingt ... ► *nm* : **faire le**

~ alles Nötige tun; **n'emporter que le strict** ~

nur das Nötigste mitnehmen; ~ **de couture**

Nähzeug nt; ~ **de toilette** (sac) Kulturbeutel m;

~ **de voyage** (Reise)necessary nt

nécessairement [nesesɛʁmɑ] *adv*

notgedungen, zwangsläufig; **pas** ~ nicht

unbedingt

nécessité [nesesite] *nf* Notwendigkeit f; **se**

trouver dans la ~ de faire qch sich gezwungen

sehen, etw zu tun; **par** ~ notgedungen

nécessiter [nesesite] *vt* (suj : chose) erfordern

nécessiteux, -euse [nesesitœ, øz] *adj* bedürftig

► *nmpl* : **les nécessiteux** die Bedürftigen pl

nec plus ultra [nekplysɥlɥtra] nm : **le ~ (de)** das Nonplusultra (an); **le ~ du confort** etc das Nonplusultra an Bequemlichkeit etc

nécrologie [nekrolɔʒi] nf (notice biographique) Nachruf m

nécrologique [nekrolɔʒik] adj : **article ~** Nachruf m (in einer Zeitung); **rubrique ~** Todesanzeigen pl

nécromancie [nekromāsi] nf Geisterbeschwörung f

nécromancien, ne [nekromāsjɛ̃, jɛ̃] nm/f Geisterbeschwörer(in) m(f)

nécrose [nekroz] nf Nekrose f

nectar [nɛktar] nm Nektar m

nectarine [nɛktarin] nf Nektarine f

néerlandais, e [neerlāde, ez] adj niederländisch ▶ nm (Ling) Niederländisch nt ▶ nm/f: **Néerlandais, e** Niederländer(in) m(f)

nef [nɛf] nf Schiff nt

néfaste [nɛfast] adj (influence) schlecht; (jour) unglücklich

négatif, -ive [negatif, iv] adj negativ ▶ nm (Photo) Negativ nt ▶ nf : **répondre par la négative** mit Nein antworten

négation [negasjɔ̃] nf (action de nier) Negation f, Negieren nt; (Ling) Verneinung f

négative [negativ] nf : **répondre par la ~** mit Nein antworten

négativement [negativmā] adv : **répondre ~** mit Nein antworten

négligé, e [neglizɛ, ɛ] adj (en désordre) schlampig ▶ nm (vêtement) Negligé nt

négligeable [neglizabl] adj minimal, bedeutungslos; **non ~** nicht vernachlässigbar

négligemment [neglizamā] adv (sans soin) nachlässig; (avec indifférence) unsorgfältig; (distraitemment) zerstreut

négligence [neglizās] nf Nachlässigkeit f; (faute, erreur) Versehen nt

négligent, e [neglizā, ɛt] adj nachlässig

négliger [neglizɛ] vt vernachlässigen; (avis, précautions) nicht beachten; ~ **de faire qch** es versäumen, etw zu tun; **se négliger** vpr sich gehen lassen

négoce [negɔs] nm Handel m

négociable [negɔsjabl] adj übertragbar; « **prix non ~** » „Preis nicht verhandelbar“

négociant, e [negɔsjā, jāt] nm/f Händler(in) m(f)

négociateur, -trice [negɔsjatœr, tris] nm/f Unterhändler(in) m(f)

négociation [negɔsjasjɔ̃] nf Verhandlung f; **négociations collectives** Kollektivverhandlungen pl

négociier [negɔsje] vt aushandeln; (virage, obstacle) nehmen ▶ vi (Pol) verhandeln

négre [nɛgr] (péj) nm Neger m; (écrivain)

Ghostwriter m; **parler petit ~** Kauderwelsch sprechen

négresse [nɛgrɛs] (péj) nf Negerin f

négrier [nɛgrije] nm (fig) Sklavenhändler m

négroïde [nɛgrɔid] adj negroid

neige [nɛʒ] nf Schnee m; **battre les œufs en ~**

Eiweiß zu Schnee schlagen; ~ **carbonique** Trockenschnee m; ~ **poudreuse** Pulverschnee m

neiger [nɛʒe] vb impers : **il neige** es schneit

neigeux, -euse [nɛʒø, øz] adj (couvert de neige) schneebedeckt, verschneit

nem [nem] nm kleine Frühlingsrolle f

nénuphar [nenyfar] nm Seerose f

néo-calédonien, ne [neokaledɔ̃njɛ̃, jɛ̃] (pl

néo-calédoniens, -nes) adj neukaledonisch ▶ nm/f : **Néo-Calédonien, ne**

Neukaledonier(in) m(f)

néocolonialisme [neokolonjalism] nm

Neokolonialismus m

néologisme [neoloʒism] nm Neologismus m

néon [nɛʒ] nm Neon nt

néonatal, e [neonatal] (pl **néonataux, -es**) adj Neugeborenen-

néonazi [neonazi] adj neonazistisch ▶ nm/f Neonazi m

néophyte [neofit] nm/f Neuling m

néo-zélandais, e [neozelāde, ez] (pl **néo-zélandais, -es**) adj neuseeländisch ▶ nm/f: **Néo-Zélandais, e** Neuseeländer(in) m(f)

Népal [nepal] nm : **le ~** Nepal nt

népalais, e [nepale, ez] adj nepalesisch ▶ nm/f: **Népalais, e** Nepalese m, Nepalesin f

néphrétique [nɛfretik] adj (colique) Nieren-

néphrite [nɛfrit] nf Nierenentzündung f

népotisme [nepotism] nm Vetternwirtschaft f

nerf [nɛr] nm Nerv m; (fig : **vigueur**) Elan m, Schwung m; **nerfs** nmpl (sensibilité, équilibre)

Nerven pl; **être/vivre sur les nerfs** in ständiger Nervenanspannung sein/leben; **être à bout de nerfs** am Ende seiner Nerven sein; **passer ses nerfs sur qn** seine Wut an jdm auslassen

nerveux, -euse [nɛrvøzmā] adv nervös

nerveux, -euse [nɛrvø, øz] adj nervös; (**Méd**, **Anat**) Nerven-; (**tendineux**) sehnig; (**voiture**) sensibel

nerveux [nɛrvɔzite] nf (agitation : permanente) Nervosität f; (: **passagère**) Erregung f; (**irritabilité**) Reizbarkeit f

nerve [nɛrvyr] nf (de feuille) Ader f; (**Archit**, **Tech**) Rippe f

n'est-ce pas [nɛspa] adv nicht wahr; **c'est bon**, ~ ? das ist gut, nicht (wahr)?; **il a peur**, ~ ? er hat Angst, oder?; ~ **que c'est bon ?** ist das nicht gut?; **lui**, ~, **il peut se le permettre** also er, er kann sich das ja erlauben

Net [nɛt] nm (Internet) : **le ~** das (Inter)net nt

net, nette [nɛt] adj (**évident**) deutlich; (**photo**, **film**) scharf; (**propre**) sauber; (**Comm**) Netto-; **faire place nette** reinen Tisch machen; ~ **d'impôt** steuerfrei ▶ adv (**refuser**) glatt; **la lame a cassé** ~

die Klinge ist glatt durchgebrochen; **s'arrêter** ~ plötzlich stehen bleiben ▶ nm : **mettre au ~** ins Reine schreiben

netiquette [nɛtikɛt] nf Netiquette f

nettement [nɛtmā] adv klar; (**distinctement**)

deutlich; ~ **mieux/meilleur** deutlich besser; ~ **plus grand** deutlich größer

netteté [nɛtɛ] nf Klarheit f; (**évidence**)

Deutlichkeit f; (**Photo**) Schärfe f; (**propreté**)

Sauberkeit f

nettoie etc [nɛtwa] vb voir **nettoyer**

nettoisement [nɛtwamā] nm (**Admin**) Reinigung f; **service du ~** Reinigungsdienst m

nettoierai etc [nɛtwaɛ] vb voir **nettoyer**

nettoyage – niveau

nettoyage [netwaʒaʒ] *nm* Reinigung *f*, Säuberung *f*; ~ **à sec** chemische Reinigung *f*
nettoyant [netwaʒɑ̃] *nm* (produit) Reinigungsmittel *nt*
nettoyer [netwaʒe] *vt* reinigen, säubern; (fig.) *vider* ausräumen; (*ruiner*) erledigen
Neuchâtel [nøʃatɛl] *n* Neuenburg *nt*
neuf [nœf] *num* neun
neuf, neuve [nœf, nœv] *adj* neu; (*pensée, idée*) neu(artig); (*regard*) frisch ▶ **nm**: **repeindre** à ~ neu streichen; **remettre** à ~ renovieren; **n'acheter que du** ~ nur Neues kaufen; **quoi de** ~ ? was gibts Neues?
neurasthénique [nœrastɛnik] *adj* neurasthenisch
neurochirurgie [nœʁoʃiryʁʒi] *nf* Neurochirurgie *f*
neurochirurgien [nœʁoʃiryʁʒjɛ̃] *nm* Neurochirurg(in) *m(f)*
neuroleptique [nœʁolɛptik] *nm* Neuroleptikum *nt*
neurologie [nœʁoloʒi] *nf* Neurologie *f*
neurologique [nœʁoloʒik] *adj* neurologisch
neurologue [nœʁolɔg] *nmf* Neurologe *m*, Neurologin *f*
neurone [nœʁɔn] *nm* Neuron *nt*
neuropsychiatre [nœʁopsikjatr] *nmf* Neuropsychiater(in) *m(f)*
neuropsychiatrie [nœʁopsikjatri] *nf* Neuropsychiatrie *f*
neutralisation [nœʁalizasjɔ̃] *nf* (vvt) Lähmung *f*; Neutralisierung *f*
neutraliser [nœʁalize] *vt* (*adversaire etc*) lähmen; (*Chim*) neutralisieren
neutralisme [nœʁalizm] *nm* (Pol) Neutralismus *m*, Neutralitätspolitik *f*
neutraliste [nœʁalist] *adj* neutralistisch
neutralité [nœʁalite] *nf* Neutralität *f*
neutre [nœʁ] *adj* neutral; (*Ling*) sächlich ▶ **nm** (*Ling*) Neutrum *nt*
neutron [nœʁɔ̃] *nm* Neutron *nt*
neuve [nœv] *adj* voir **neuf**
neuvième [nœvjɛm] *num* neunte(r), s)
neuvièmement [nœvjɛmma] *adv* neuntes
névé [neve] *nm* Firm(schnee) *m*
neveu, x [n(ə)vø] *nm* Neffe *m*
névralgie [nevʁalʒi] *nf* Neuralgie *f*
névralgique [nevʁalʒik] *adj* neuralgisch; **centre** ~ Nervenzentrum *nt*
névrite [nevrit] *nf* Neuritis *f*, Nervenzündung *f*
névrose [nevʁoz] *nf* Neurose *f*
névrosé, e [nevʁoze] *adj* neurotisch ▶ **nm/f** Neurotiker(in) *m(f)*
névrotique [nevʁotik] *adj* neurotisch
New York [njujɔʁk] *n* New York *nt*
new-yorkais, e [njujɔʁke, ez] (*pl new-yorkais, -es*) *adj* New Yorker
nez [ne] *nm* Nase *f*; **rire au ~ de qn** jdm ins Gesicht lachen; **avoir du ~** eine feine Spürnase haben; **avoir le ~ fin** (fig) einen guten Riecher haben; ~ **à ~ avec qn** Auge in Auge mit jdm; **avoir qn dans le ~** jdn nicht riechen können; **à vue de ~** nach Augenmaß
NF *sigle f* (= *norme française*) = DIN

ni [ni] *conj*: **ni ... ni ...** weder ... noch ...; **ni l'un ni l'autre ne sont ...** weder der eine noch der andere sind ...; **il n'a rien vu ni entendu** er hat weder etwas gesehen noch etwas gehört
niais, e [nje, njez] *adj* dümmlich
niaiserie [njeʁi] *nf* Dummheit *f*, Einfältigkeit *f*; (*action, parole niaise*) Dummheit; (*futilité*) Albernheit *f*
Nicaragua [nikaʁagwa] *nm*: **le ~** Nicaragua *nt*
nicaraguayen, ne [nikaʁagwajɛ̃, jen] *adj* nicaraguanisch
Nice [nis] *n* Nizza *nt*
niche [nij] *nf* (*de chien*) (Hunde)hütte *f*; (*dans mur*) Nische *f*; (*farce*) Streich *m*
nichée [nife] *nf* Brut *f*
nicher [nife] *vi* brüten; **se ~ dans** (*faire son nid*) (s)ein Nest bauen in +dat; (*se blottir*) sich kuscheln in +acc; (*se cacher*) sich verstecken in +dat
nichon [nijɔ̃] (*fam*) *nm* Tüte *f*
nickel [nikɛl] *nm* Nickel *nt* ▶ *adj* blitzblank
niçois, e [niswa, waz] *adj* aus Nizza ▶ *nm/f*: **Niçois, e** Einwohner(in) *m(f)* von Nizza
nicotine [nikotin] *nf* Nikotin *nt*
nid [ni] *nm* Nest *nt*; (*fig*: *repaire etc*) Unterschlupf *m*, Nest; ~ **d'abeilles** (Textile) Wabenmuster *nt*
nid-de-poule [nidpul] (*pl nids-de-poule*) *nm* Schlagloch *nt*
nièce [nies] *nf* Nichte *f*
nième [enjem] *adj*: **la ~ fois** das zigste Mal
nier [nje] *vt* leugnen
nigaud, e [nigo, od] *nm/f* Dummkopf *m*
Niger [nizeʁ] *nm*: **le ~** Niger *nt*; (*fleuve*) der Niger
Nigéria [nizeʁja] *nm*: **le ~** Nigeria *nt*
nigérian, e [nizeʁjɑ̃, an] *adj* (du Nigéria) nigerianisch
nigérien, ne [nizeʁjɛ̃, jen] *adj* aus Niger
night-club [najtklœb] (*pl night-clubs*) *nm* Nachtclub *m*
nihilisme [niilism] *nm* Nihilismus *m*
nihiliste [niilist] *adj* nihilistisch
Nil [nil] *nm*: **le ~** der Nil
n'importe [nɛʔɔʁt] *adv*: ~ **qui** jeder; **il dit ~ quoi** er redet irgendwelchen Unsinn; ~ **quoi!** (*fam*) so ein Blödsinn!; ~ **lequel/laquelle d'entre nous** irgendeiner/irgendeine von uns; ~ **à ~ quel prix** zu jedem Preis; ~ **quand** irgendwann; ~ **comment** (*sans soin*) schlampig; ~ **comment, il part ce soir** wie auch immer, er fährt jedenfalls heute Abend
nippes [nip] *npl* Klamotten *pl*
nippon, e [nipɔ̃, ɔn] *adj* japanisch
nique [nik] *nf*: **faire la ~ à** auslachen
nitouche [nituʃ] *nf*: **une sainte ~** (*péj*) eine Scheinheilige
nitrate [nitrat] *nm* Nitrat *nt*
nitrique [nitrik] *adj*: **acide ~** Salpetersäure *f*
nitroglycérine [nitroglisɛrin] *nf* Nitroglyzerin *nt*
niveau, x [nivo] *nm* Höhe *f*; (*fig*) Niveau *nt*; **au ~ de** (*à la hauteur de*) auf gleicher Höhe mit; (*à côté de*) neben +dat; (*en ce qui concerne*) was ... betrifft; **de ~** (*avec*) gleich hoch (wie); **le ~ de la mer** der Meeresspiegel; ~ (*à bulle*) Wasserwaage *f*; ~ (*d'eau*) Wasserstand *m*; ~ **de vie** Lebensstandard *m*; ~ **social** gesellschaftliche Stellung *f*

niveler [niv(ə)le] vt eineben; (fig) angleichen
niveleuse [niv(ə)lɔz] nf (Tech) Planiermaschine f
nivellement [nivelmā] nm Nivellieren nt,
 Einebenen nt; (fig) Angleichen nt
nivernais, e [niveʁne, ez] adj aus Nevers
NN [nen] abr (= nouvelle norme) neue Klassifikation für
 Hotels
nobiliaire [nobiljeʁ] adj voir **particule**
noble [nobl] adj edel; (généreux) großzügig, nobel;
 (majestueux) würdevoll ▶ nmf Adlige(r) f(m)
noblesse [nobles] nf Adel m; (d'une action etc)
 Großmütigkeit f
noce [nos] nf Hochzeit f; (gens) Hochzeitsgäste pl;
en secondes nocces in zweiter Ehe; **faire la** -
 (fam) einen draufmachen; **noces d'argent**
 Silberhochzeit f; **noces d'or** goldene Hochzeit;
noces de diamant diamantene Hochzeit
noceur [nosœʁ] nm Lebemann m
nocif, -ive [nosif, iv] adj schädlich
nocivité [nosivite] nf Schädlichkeit f
noctambule [noktābyl] nmf
 Nachtschwärmer(in) m(f)
nocturne [noktyʁn] adj (sorties etc) nächtlich;
 (Zool) Nacht- ▶ nf (Sport) Spiel nt am Abend; **en** - abends
nodule [nodyl] nm Knötchen nt
Noël [noɛl] nm Weihnachten nt
noeud [nø] nm Knoten m; (en ruban) Schleife f;
 (d'une question) Kernpunkt m; - **coulant** Schlinge
 f; - **de vipères** (fig) Schlangengennest nt; - **gordien**
 gordischer Knoten; - **papillon** Fliege f
noie etc [nwa] vb voir **noyer**
noir, e [nwar] adj schwarz; (race, personne) farbig;
 (sombre) dunkel; (triste, mauvais) düster; (roman,
 film) Kriminal-; (travail) Schwarz-; (ivre) besoffen;
blé - Buchweizen m; **avoir des idées noires**
 Trübsal blasen ▶ nm/f (personne) Schwarze(r) f(m)
 ▶ nm (couleur) Schwarz nt; (obscurité) Dunkel nt; **au**
 - (travailler) schwarz; (acheter, vendre) auf dem
 schwarzen Markt; **il fait** - es ist stockfinster;
dans le - im Dunkeln
noirâtre [nwaratr] adj (teinte) schwärzlich
noirceur [nwarœʁ] nf Schwärze f
noircir [nwarɛʁ] vi schwarz werden ▶ vt
 schwärzen; (fig: situation) in den schwärzesten
 Farben malen; (: réputation) verunglimpfen; - **le**
tableau (fig) Schwarzmalerei betreiben
noire [nwar] nf (Mus) Viertelnote f
noise [nwaz] nf: **chercher** - à Streit suchen mit
noisetier [nwaz(ə)tje] nm Haselnussstrauch m
noisette [nwazet] nf Haselnuss f; (de beurre etc)
 (nussgroßes) Stückchen nt ▶ adj inv (yeux)
 nussbraun
noix [nwa] nf Walnuss f; à **la** - (fam) wertlos; **une**
 - **de beurre** ein kleines Stück Butter; - **de cajou**
 Cashewnuss f; - **de coco** Kokosnuss f; - **de veau**
 Kalbsnüsschen nt; - **muscade** Muskatnuss f
nom [nɔ] nm Name m; (Ling) Substantiv nt,
 Hauptwort nt; **connaître qn de** - jdn dem
 Namen nach kennen; **au** - **de qn** in jds Namen;
 - **d'une pipe** ou **d'un chien**! (fam) verdammt
 noch mal!; - **commun** Gattungsbegriff m;
 - **composé** zusammengesetztes Substantiv;
 - **d'emprunt** Pseudonym nt; - **de Dieu** (fam!)
 verflucht und zugenäht! (fam); - **de famille**

Familienname m; ~ **de jeune fille**
 Mädchenname m; ~ **propre** Eigenname m;
 ~ **d'utilisateur** Benutzername m
nomade [nomad] adj nomadisch ▶ nmf Nomade
 m, Nomadin f
nombre [nɔbr] nm Zahl f; (singulier et pluriel)
 Numerus m; **venir en** - in Scharen kommen;
depuis - **d'années** seit vielen Jahren; **sans** -
 zahllos; (**bon**) - **de** viele; **ils sont au** - **de trois**
 sie sind zu dritt; **au** - **de mes amis** unter
 meinen Freunden; - **entier** ganze Zahl;
 ~ **premier** Primzahl f
nombreux, -euse [nɔbrø, øz] adj (avec pluriel)
 viele; (avec singulier) groß; **être** - zahlreich sein;
de - ... viele ...; **de** - **cas** viele Fälle
nombril [nɔbri(l)] nm Nabel m
nomenclature [nomɔklatyr] nf Wortliste f;
 (terminologie) Nomenklatur f
nominal, e, -aux [nominal, o] adj (autorité, valeur)
 nominell; (appel, liste) namentlich; (Ling)
 Nominal-
nominatif, -ive [nominatif, iv] nm Nominativ m
 ▶ adj: **liste nominative** Namensliste f; **titre** -
 Namensaktie f
nomination [nominasjɔ] nf Ernennung f
nommément [nommemā] adv namentlich
nommer [nome] vt nennen; (citer) erwähnen;
 (designer, élire) ernennen; **se nommer** vpr: **il se**
nomme Jean er heißt Jean
non [nɔ] adv nicht; (réponse) nein; **Paul est venu**,
 ~ ? Paul ist gekommen, oder?; **c'est sympa**, ~ ?
 das ist doch nett, oder?; **je pense que** - ich
 glaube nicht; **je suis sûr que** - ganz sicher
 nicht; **répondre que** - mit Nein antworten;
dire que - Nein sagen; ~ (**pas**) **que** ... nicht,
 dass ...; **moi** - **plus** ich auch nicht; **mais** -, **ce**
n'est pas mal aber das ist doch nicht schlecht;
mais -, **il n'est pas médecin** aber (nein), er ist
 doch kein Arzt; ~ **mais** (**des fois**)! das darf doch
 (wohl) nicht wahr sein!; - **loin** nicht weit;
 ~ **seulement** nicht nur ▶ nm Nein nt
non- [nɔ] préfix-
nonagénaire [nonaʒenɛʁ] adj neunzigjährig
 ▶ nmf Neunzigjährige(r) f(m)
non-agression [nonaʒresjɔ] nf: **pacte de** -
 Nichtangriffspakt m
non alcoolisé, e [nonalkolize] adj alkoholfrei
non aligné, e [nonalɛne] adj (Pol) blockfrei
non-alignement [nonalɛnmā] nm (Pol)
 Blockfreiheit f
nonante [nonāt] num (Belgique, Suisse) neunzig
non-assistance [nonasistās] nf: ~ **à personne**
 en danger unterlassene Hilfeleistung f
nonce [nɔs] nm Nuntius m
nonchalamment [nɔʃalamā] adv lässig
nonchalance [nɔʃalās] nf Lässigkeit f,
 Nonchalance f
nonchalant, e [nɔʃalā, āt] adj lässig
non-conformisme [nɔkɔfɔrmism] nm
 Nonkonformismus m
non conformiste [nɔkɔfɔrmist] adj
 nonkonformistisch ▶ nmf: **non-conformiste**
 Nonkonformist(in) m(f)
non-conformité [nɔkɔfɔrmite] nf mangelnde
 Übereinstimmung f

non-croyant – notre

non-croyant, e [nɔ̃krwaʃɑ̃, ɑ̃] (pl **non-croyants, -es**) nm/f Ungläubige(r) f(m)
non directif, -ive [nɔ̃dɪrɛktɪf, iv] adj (questionnaire etc) neutral
non engagé, e [nɔ̃ɑ̃gɑʒe] adj (artiste) politisch nicht engagiert
non-européen, ne [nɔ̃nɔʁpɛən, ɛn] (pl **non-européens, -nes**) nm/f Nichteuropäer(in) m(f)
non-fumeur, -euse [nɔ̃fymœʁ, œz] (pl **non-fumeurs, -euses**) nm/f Nichtraucher(in) m(f)
non-ingérence [nɔ̃ɛ̃ʒɛrɑ̃s] nf Nichteinmischung f
non-initié, e [nɔ̃nɪniʃe] (pl **non-initiés, -es**) adj laienhaft ▶ nmpl Uneingeweihte pl
non-inscrit, e [nɔ̃ɛ̃skʁi, it] (pl **non-inscrits, -es**) nm/f (Pol: député) Unabhängige(r) f(m)
non-intervention [nɔ̃ɛ̃tɛrvɑ̃sjɔ̃] nf (Pol) Nichteinmischung f
non-lieu [nɔ̃ljø] nm : **il y a eu** ~ das (Straf)verfahren wurde eingestellt
nonne [non] nf Nonne f
nonobstant [nɔ̃nɔpstɑ̃] prép trotz +gén ou dat ▶ adv trotzdem
non-paiement [nɔ̃pɛmɑ̃] (pl **non-paiements**) nm Nichtzahlung f
non-prolifération [nɔ̃pʁɔlifɛrasjɔ̃] nf Nichtverbreitung f (von Atomwaffen)
non-résident, e [nɔ̃rɛsidɑ̃] (pl **non-résidents, -es**) nm/f Nicht(orts)ansässige(r) f(m)
non-retour [nɔ̃rɛtʊʁ] nm : **le point de** ~ der Punkt, von dem es kein Zurück mehr gibt
non-sens [nɔ̃sɑ̃s] nm Unsinn m
non-spécialiste [nɔ̃spɛsjaɪst] (pl **non-spécialistes**) nm/f Laie m
non-stop [nɔ̃nstɔp] adj inv nonstop, Nonstop-, Non-Stop-
non-syndiqué, e [nɔ̃sɛ̃dike] (pl **non-syndiqués, -es**) nm/f nicht gewerkschaftlich organisierte(r) Arbeitnehmer(in) m(f)
non-violence [nɔ̃vjɔlɑ̃s] nf Gewaltlosigkeit f
non-violent, e [nɔ̃vjɔlɑ̃, ɑ̃] adj gewaltfrei ▶ nm/f: ~(e) Vertreter(in) m(f) der Gewaltlosigkeit
non voyant, e [nɔ̃vwaʃɑ̃, ɑ̃] (pl **non voyants, -es**) adj blind
nord [nɔʁ] nm Norden m; **au** ~ im Norden; **au** ~ de der nördlich von; **perdre le** ~ die Orientierung verlieren ▶ adj inv nördlich, Nord-
nord-africain, e [nɔʁɑfrɪkɛ̃, ɛn] (pl **nord-africains, -es**) adj nordafrikanisch ▶ nm/f: **Nord-Africain, e** Nordafrikaner(in) m(f)
nord-américain, e [nɔʁɑmɛrikɛ̃, ɛn] (pl **nord-américains, -es**) adj nordamerikanisch ▶ nm/f: **Nord-Américain, e** Nordamerikaner(in) m(f)
nord-coréen, ne [nɔʁkɔrɛ̃, ɛn] (pl **nord-coréens, -nes**) adj nordkoreanisch
nord-est [nɔʁɛst] nm inv Nordosten m
nordique [nɔʁdik] adj nordisch
nord-ouest [nɔʁwest] nm inv Nordwesten m
nord-vietnamien, ne [nɔʁvjɛtnamjɛ̃, ɛn] (pl **nord-vietnamiens, -nes**) adj nordvietnamesisch ▶ nm/f: **Nord-Vietnamien, ne** Nordvietnamesische m, Nordvietnamesin f
norja [nɔʁja] nf (fig) Kette f
normal, e, -aux [nɔʁmal, ɔ] adj normal

normale [nɔʁmal] nf Norm f; **les normales saisonnières** die Normaltemperaturen zu dieser Jahreszeit
normalement [nɔʁmalɛmɑ̃] adv normalerweise
normalien, ne [nɔʁmaljɛ̃, jɛn] nm/f (élève instituteur) Student(in) einer école normale, Grundschullehrer(in) in der Ausbildung
normalisation [nɔʁmalizasjɔ̃] nf Normalisierung f
normalisé, e [nɔʁmalize] adj normalisiert
normaliser [nɔʁmalize] vt normen; (Pol) normalisieren
normand, e [nɔʁmɑ̃, ɑ̃] adj aus der Normandie ▶ nm/f: **Normand, e** Mann m/Frau f aus der Normandie; **une réponse de N-** eine unklare Antwort
Normandie [nɔʁmɑ̃di] nf: **la** ~ die Normandie
normatif, -ive [nɔʁmatɪf, iv] adj normativ
norme [nɔʁm] nf Norm f
Norvège [nɔʁvɛʒ] nf: **la** ~ Norwegen nt
norvégien, ne [nɔʁvɛʒjɛ̃, jɛn] adj norwegisch ▶ nm (Ling) Norwegisch nt ▶ nm/f: **Norvégien, ne** Norweger(in) m(f)
nos [no] adj possessif voir **notre**
nostalgie [nɔstɑʒi] nf Nostalgie f
nostalgique [nɔstɑʒik] adj nostalgisch
notable [nɔtabl] adj bedeutend ▶ nmf Prominente(r) f(m)
notablement [nɔtablɛmɑ̃] adv bedeutend
notaire [nɔtɛʁ] nmf Notar(in) m(f)
notamment [nɔtamɑ̃] adv besonders
notariat [nɔtarja] nm Notariat nt
notarié [nɔtarje] adj m: **acte** ~ (notariell) beglaubigte Urkunde f
notation [nɔtasjɔ̃] nf Notierung f; (Scol) Zensierung f; (note, trait) Note f
note [nɔt] nf (Mus, Scol) Note f; (facture) Rechnung f; (billet) Zettel m, Notiz f; (annotation) Anmerkung f; **prendre des notes** sich dat Notizen machen; **prendre** ~ **de qch** sich dat etw merken; **forcer la** ~ zu weit gehen; **une** ~ **de tristesse/de gaieté** eine traurige/fröhliche Note; ~ **de service** Memo(randum) nt
noté, e [nɔtɛ] adj: **être bien/mal** ~ (employé etc) gut/schlecht bewertet werden
notebook [nɔtbuk] nm Notebook nt
noter [nɔtɛ] vt (écrire) notieren; (remarquer) bemerken; (évaluer) bewerten; **notez bien que...** beachten Sie bitte, dass...
notice [nɔtis] nf Notiz f; ~ **explicative** Erläuterung f
notification [nɔtifikasjɔ̃] nf Benachrichtigung f; (acte) Bekanntgabe f
notifier [nɔtifje] vt: ~ **qch à qn** jdn von etw benachrichtigen
notion [nosjɔ̃] nf Vorstellung f; **avoir des notions de** Grundkenntnisse haben in
notoire [nɔtwɑʁ] adj bekannt; (en mal) notorisch; **le fait est** ~ die Tatsache ist allgemein bekannt
notoirement [nɔtwɑʁmɑ̃] adv bekanntlich
notoriété [nɔtɔʁjɛtɛ] nf allgemeine Bekanntheit f; **c'est de** ~ **publique** das ist ja allgemein bekannt
notre [nɔtʁ] (pl **nos**) adj possessif (selon le genre de l'objet en allemand) unser/unsere/unsere; (pl) unsere

nôte [notr] pron : **le/la** ~ der/die/das Unserer;
les nôtres unsere; (famille, groupe) die
 Unsrigen pl; **serez-vous des nôtres** ? schließen
 Sie sich uns an?
nouba [nuba] nf : **faire la** ~ einen draufmachen
nouer [nwe] vt binden; ~ **la conversation** ein
 Gespräch anknüpfen; **j'avais la gorge nouée**
 mir war die Kehle wie zugeschnürt
noeux, -euse [nwø, øz] adj (bois) knorrig; (main)
 knotig
nougat [nuga] nm Süßigkeit aus Honig und Mandeln
nougatine [nugatin] nf = Krokant m
nouille [nuj] nf Nudel f; (fam) Blödmann m
nounou [nunu] (fam) nf Amme f
nounours [nunurs] (fam) nm Teddybär m
nourri, e [nuri] adj (feu, applaudissements)
 anhaltend
nourrice [nuris] nf Amme f; (sens moderne)
 Tagesmutter f; **mettre en** ~ zu einer Ziehmutter
 geben
nourricier, -ière [nurisje, jɛr] adj (père, mère)
 pflege-
nourrir [nurir] vt (alimenter) füttern; (donner les
 moyens de subsister) ernähren; (espoir, haine) nähren;
nourri logé mit Übernachtung und
 Verpflegung; **bien nourri** gut genährt; **mal**
nourri schlecht ernährt; ~ **au sein** stillen; **se**
nourrir vpr : **se ~ de légumes** sich von Gemüse
 ernähren; **se ~ de rêves** nur in Träumen leben
nourissant, e [nurisã, ôt] adj nahrhaft
nourisson [nurisõ] nm Säugling m
nourriture [nuritɥr] nf Nahrung f
nous [nu] pron (sujet) wir; (objet, après préposition)
 uns; ~ **mêmes** wir selbst; (objet) uns selbst
nouveau, nouvelle [nuvo, nuvel] (devant nom
 masculin commençant par une voyelle ou un h muet
nouvel, mpl nouveaux) adj neu; **de ~, à ~**
 nochmals; ~ **riche** neureich; ~ **venu/nouvelle**
venue Neuankömmling m ▶ nm/f Neue(r) f(m)
 ▶ nm : **il y a du** ~ es gibt was Neues
nouveau-né, e [nuvone] (pl **nouveau-nés, -es**)
 adj neugeboren ▶ nm/f Neugeborene nt
nouveauté [nuvot] nf Neuheit f
nouvel [nuvel] adj m voir **nouveau**
Nouvel An nm Neujahr nt
nouvelle [nuvel] adj f voir **nouveau** ▶ nf Nachricht
 f; (Litt) Novelle f; **nouvelles** npl Nachrichten pl;
je suis sans nouvelles de lui ich habe nichts
 (mehr) von ihm gehört
Nouvelle-Angleterre [nuvelãgløter] nf : **la** ~
 Neuengland nt
Nouvelle-Calédonie [nuvelkalødni] nf : **la** ~
 Neukaledonien nt
Nouvelle-Guinée [nuvelgine] nf : **la** ~
 Neuguinea nt
nouvellement [nuvelmã] adv vor Kurzem,
 unlängst
Nouvelle-Orléans [nuvelorlɛã] nf : **la** ~ New
 Orleans nt
Nouvelle-Zélande [nuvelzelãd] nf : **la** ~
 Neuseeland nt
nouvelliste [nuvelist] nm/f Novellist(in) m(f)
novateur, -trice [novatøer, tris] adj Neuerungs-
 ▶ nm/f Neuerer(in) m(f)
novembre [novãbr] nm November m

• 11 NOVEMBRE

- Der 11 novembre ist in Frankreich ein
- gesetzlicher Feiertag, an dem an die
- Unterzeichnung des Waffenstillstands bei
- Compiègne am Ende des Ersten Weltkriegs
- gedacht wird.

novice [novis] adj unerfahren ▶ nmf (débutant)
 Neuling m; (Rel) Novize m, Novizin f
noviciat [novisja] nm Noviziat nt
noyade [nwajad] nf Ertrinken nt; **il y a eu trois**
noyades l'été passé letzten Sommer sind drei
 Leute ertrunken
noyau, x [nwajo] nm Kern m; (Géol, fig)
 Mittelpunkt m; (petit groupe) (kleine) Gruppe f
noyautage [nwajotaz] nm (Pol)
 Unterwanderung f
noyauter [nwajote] vt (Pol) unterwandern
noyé, e [nwaje] nm/f Ertrunkene(r) f(m)
noyer [nwaje] nm (Bot) Walnussbaum m; (bois)
 Nussbaum nt ▶ vt ertränken; (fig : submerger)
 überschwemmen; ~ **son chagrin** seinen
 Kummer ersäufen; ~ **son moteur** den Motor
 absaufen lassen; ~ **le poisson** um den heißen
 Brei herumreden; **se noyer** vpr ertrinken; **se ~**
dans (fig : détails etc) sich verlieren in
N/Réf. abr (= notre référence) unser Zeichen
NT sigle m (= Nouveau Testament) NT
NTIC [enteise] sigle fpl (= nouvelles technologies de
 l'information et de la communication) neue
 Informations- und
 Kommunikationstechnologien fpl
NU sigle fpl (= Nations unies) UN f
nu, e [ny] adj nackt; (chambre) leer; (plaine) kahl;
 (fil) blank; **(les) pieds nus** barfuß; **(la) tête nue**
 barhäuptig, ohne Kopfbedeckung; **à mains**
nues mit bloßen Händen; **se mettre nu** sich
 (nackt) ausziehen ▶ nm (Art) Akt m; **mettre à nu**
 entblößen
nuage [nuaʒ] nm Wolke f; (Inform) Cloud f; **sans**
nuages (fig) ungetrüb; **être dans les nuages** in
 höheren Regionen schweben, nicht bei der
 Sache sein; **informatique en** ~ Cloud-
 Computing nt; **un ~ de lait** ein Tröpfchen nt
 Milch; **le ~** (Inform) die Cloud f
nuageux, -euse [nuaʒø, øz] adj wolkig, bewölkt
nuance [nuãs] nf Nuance f; **il y a une ~ entre**
 es gibt einen feinen Unterschied zwischen +dat;
une ~ de tristesse ein Anflug m von
 Traurigkeit
nuancé, e [nuãse] adj nuanciert
nuancer [nuãse] vt nuancieren
nubile [nybil] adj heiratsfähig
nubuck [nybyk] nm Nubukleder nt
nucléaire [nykleær] adj Kern- ▶ nm : **le** ~ die
 Kernenergie f
nudisme [nydisim] nm Freikörperkultur f
nudiste [nydist] nm/f Nudist(in) m(f)
nudité [nydite] nf Nacktheit f
nuée [nue] nf : **une ~ de** eine Wolke von, ein
 Schwarm von
nues [ny] npl : **tomber des ~** aus allen Wolken
 fallen; **porter qn aux ~** jdn in den Himmel
 loben
nuire [nuir] vi schädlich sein; ~ **à** schaden +dat

nuisances [nuʒiãs] *nfpl* schädliche Umwelteinflüsse *pl*; ~ **sonores** Lärmbelästigung *f*
nuisible [nuʒizibl] *adj* schädlich; **animal** ~ Schädling *m*
nuis *etc* [nuʒi] *vb* voir **nuire**
nuît [nuʒi] *nf* Nacht *f*; (à l'hôtel) Übernachtung *f*; **il fait** ~ es ist Nacht; **cette** ~ heute Nacht; **de** ~ (vol, service) Nacht-; (travailler, voyager) nachts; **depuis la ~ des temps** seit Urzeiten; ~ **blanche** schlaflose Nacht *f*; ~ **de noc** Hochzeitsnacht *f*; ~ **de Noël** Heiligabend *m*
nuitamment [nuʒitamã] *adv* bei Nacht, nachts
nuitée [nuʒite] *nf* Übernachtung *f*
nul, nulle [nyl] *adj* (aucun) kein; (non valable) ungültig; (péj) unnütz; **résultat ou match** ~ (Sport) unentschieden; **nulle part** (en aucun endroit) nirgends ▶ *pron* niemand
nullement [nylmã] *adv* keineswegs
nullité [nylite] *nf* (de document, mariage) Ungültigkeit *f*, Bedeutungslosigkeit *f*; (péj : personne) Null *f*
numéraire [nymerɛr] *nm* Bargeld *nt*
numéral, e, -aux [nymeral, o] *adj* (système) Zahlen-; **adjectif** ~ Zahlwort *nt*
numérateur [nymeratœr] *nm* Zähler *m*
numération [nymerasjõ] *nf* : ~ **décimale** Dezimalsystem *nt*; ~ **binaire** Binärsystem *nt*
numérique [nymerik] *adj* numerisch; (technologie) Digital-
numériquement [nymerikmã] *adv* (en nombres) numerisch
numérisation [nymerizasjõ] *nf* Digitalisierung *f*
numériser [nymerize] *vt* digitalisieren
numéro [nymero] *nm* Nummer *f*; (de journal aussi)

Heft *nt*; **faire ou composer un** ~ eine Nummer wählen; **un (drôle de)** ~ ein ulkiger Kerl *m*;
 ~ **d'identification personnel** (persönliche) Geheimzahl *f*; ~ **d'immatriculation** polizeiliches Kennzeichen *nt*; ~ **de téléphone** Telefonnummer *f*; ~ **minéralogique** polizeiliches Kennzeichen; ~ **vert** = gebührenfreier Anruf *m*
numérotation [nymerotasjõ] *nf* Nummerierung *f*
numéroter [nymerote] *vt* nummerieren
numerus clausus [nymerys klozys] *nm inv* Numerus clausus *m*
numismate [nymismat] *nmf* Numismatiker(in) *m(f)*
numismatique [nymismatik] *nf* Münzkunde *f*
nu-pied [nypje] *nm* (chaussure) Gummilatsche *f*
nuptial, e, -aux [nypsjal, jo] *adj* Hochzeits-
nuptialité [nypsjalite] *nf* : **taux de** ~ Zahl *f* der Eheschließungen
nuque [nyk] *nf* Nacken *m*
nu-tête [nytet] *adj inv* barhäuptig
nutritif, -ive [nytritif, iv] *adj* (fonction, valeur) Nähr-; (élément, aliment) nahrhaft
nutrition [nytrisjõ] *nf* Ernährung *f*
nutritionnel, le [nytrisjonel] *adj* Ernährungs-
nutritionniste [nytrisjonist] *nmf* Ernährungswissenschaftler(in) *m(f)*
nylon [nilõ] *nm* Nylon *nt*
nymphé [nɛf] *nf* Nympe *f*
nymphéa [nɛfea] *nm* Seerose *f*
nymphomane [nɛfoman] *adj* mannstoll ▶ *nf* Nymphomanin *f*
n° *abr* (= numéro) Nr.



O, **o'** [o] nm inv (lettre) O, o nt; **O comme Oscar** = O wie Otto

O^a [o] abr (= ouest) W

OAS [oaes] sigle f (= Organisation de l'armée secrète)

OAS f, ehemalige algerische Untergrundorganisation

oasis [azis] nf ou m Oase f

obédience [obedjäs] nf: **les pays d'~ communiste**

die Länder, die Anhänger des Kommunismus sind

obéir [obeir] vi gehorchen; ~ **à** (personne, puissance)

gehören +dat; (ordre, loi, impulsion) folgen +dat;

(force) nachgeben +dat; (loi naturelle) unterliegen +dat

obéissance [obeisäs] nf Gehorsam m

obéissant, e [obeisä, ät] adj gehorsam

obélisque [obelisk] nm Obelisk m

obèse [obeze] adj fettleibig

obésité [obezite] nf Fettleibigkeit f

objecter [objekte] vt (prétexte: fatigue) vorgeben; ~

~ **qch à qch** etw gegen etw einwenden; ~ **qch à**

qn jdm etw entgegenhalten; ~ **à qn que** jdm

entgegenhalten, dass

objecteur [objektœr] nm: ~ **de conscience**

Wehrdienstverweigerer m

objectif, -ive [objektiv, iv] adj objektiv, sachlich

► nm (but, Photo) Objektiv nt; (Mil, fig) Ziel nt,

Objektive f; ~ **grand angulaire**

Weitwinkelobjektiv nt; ~ **à focale variable**

Zoomobjektiv nt

objection [objeksjõ] nf (critique) Einwand m;

(opposition) Widerspruch m; ~ **de conscience**

Wehrdienstverweigerung f

objectivement [objektivmä] adv objektiv

objectivité [objektivite] nf Objektivität f

objet [obje] nm Gegenstand m; (sujet, but) Objekt

nt; **être ou faire l'~ de qch** Gegenstand einer

Sache *gén* sein; **sans ~** (sans fondement)

gegenstandslos; (bureau des) **objets trouvés**

Fundbüro nt; ~ **d'art** Kunstgegenstand m;

objets personnels persönliche Habe f; **objets**

de toilette Toilettenartikel pl

obligataire [obligatær] nm Inhaber(in) m(f) einer

Obligation

obligation [obligasjõ] nf Pflicht f; (Jur:

réglementaire) Verpflichtung f; (Fin) Obligation f,

Schuldverschreibung f; **sans ~ d'achat** ohne

Kaufzwang; **sans ~ de votre part**

unverbindlich; **être dans l'~ de faire qch**

verpflichtet sein, etw zu tun; **avoir l'~ de faire**

qch verpflichtet sein, etw zu tun; **obligations**

familiales/mondaines familiäre/

gesellschaftliche Verpflichtungen; **obligations**

militaires Wehrdienst

obligatoire [obligatwar] adj obligatorisch

obligatoirement [obligatwarmä] adv

(nécessairement) unbedingt; (fatalement)

zwangsläufig

obligé, e [oblize] adj: ~ **de faire qch** verpflichtet,

etw zu tun; **être très ~ à qn** (redevable) jdm sehr

verbunden ou verpflichtet sein; **je suis (bien) ~**

ich muss (wohl); **je suis ~ de le faire** ich muss es

tun, ich bin gezwungen, es zu tun

obligeamment [obligamä] adv

freundlicherweise

obligeance [obligäs] nf: **avoir l'~ de faire qch** so

freundlich sein, etw zu tun

obligeant, e [obligä, ät] adj (personne)

zuvorkommend; (offre) freundlich

obliger [oblize] vt: ~ **qn** (rendre service) jdm einen

Gefallen tun; ~ **qn à qch** (contraindre) jdn zu etw

zwingen; ~ **qn à faire qch** jdn zwingen, etw zu

tun; (Jur: engager) jdn verpflichten, etw zu tun

oblique [oblik] adj schief, schräg; **regard ~**

schiefer Blick m; **en ~** (en diagonale) diagonal

obliquement [oblikmä] adv schief, schräg

obliquer [oblike] vi: ~ **vers** (seitwärts) abbiegen

in Richtung auf +acc

oblitération [obliterasjõ] nf (de timbre) Entwerten

nt; (Méd) Blockierung f, Verstopfung f

oblitérer [oblitere] vt (timbre) entwerten,

stempeln; (Méd: canal, vaisseau) blockieren,

verstopfen; (fig) verwischen

oblong, oblongue [oblõ, õg] adj länglich

obnubilier [obnybile] vt: **être obnubilé par une**

idée von einer Idee besessen sein

obole [obol] nf Obolus m

obscène [opsen] adj obszön, unanständig

obscénité [opsenite] nf Obszönität f,

Unanständigkeit f

obscur, e [opskyr] adj (sombre) finster, dunkel;

(fig: raisons, point, exposé) obskur; (: vague: sentiment)

dunkel; (exposé) verworren; (malaise)

undefinierbar; (médiocre: personne, vie, poste)

unscheinbar; (inconnu: écrivain, origine) obskur

obscurantisme [opskyrätism] nm

Aufklärungsfeindlichkeit f

obscurcir [opskyrsir] vt (assombrir) verdunkeln;

(fig) unklar machen; **s'obscurcir** vpr: **le ciel**

s'obscurcit es wird dunkel

obscurément [opskyremä] adv: **il sentait ~ que**

er hatte das dumpfe Gefühl, dass

obscurité [opskyrite] nf Dunkelheit f; (anonymat)

Obskurität f; (médiocrité) Unscheinbarkeit f;

dans l'~ im Dunkeln

obsédant – occupation

obsédant [ɔpsedɑ̃] *adj*: **un souvenir** ~ eine Erinnerung, die einem nicht mehr aus dem Kopf geht
obsédé, e [ɔpsede] *nm/f*: **un - de qch** (maniaque) ein von etw Besessene *m*; ~ **sexuel** Sexbesessene(r) *f(m)*
obséder [ɔpsede] *vt* verfolgen; **être obsédé par** besessen sein von
obsèques [ɔpsek] *nfpl* Begräbnis *nt*; ~ **nationales** Staatsbegräbnis *nt*
obséquieux, -euse [ɔpsekjø, jøz] *adj* unterwürfig, kriecherisch
observable [ɔpservabl] *adj* wahrnehmbar
observance [ɔpserväs] *nf (Rel)* Befolgung *f* (einer Glaubensregel)
observateur, -trice [ɔpservatœr, tris] *adj* aufmerksam ▶ *nm/f* Beobachter(in) *m(f)*
observation [ɔpservasjõ] *nf* Beobachtung *f*; (d'un règlement etc) Befolgen *nt*, Einhaltung *f*; (commentaire, critique) Bemerkung *f*; **en** ~ (Méd) unter Beobachtung; **avoir l'esprit d'** eine gute Beobachtungsgabe haben
observatoire [ɔpservatwar] *nm* Observatorium *nt*; (lieu élevé) Beobachtungsstand *m*
observer [ɔpserve] *vt* (regarder, examiner) beobachten; (surveiller, épier) belauern; (remarquer) bemerken; (respecter) befolgen, beachten; **faire ~ qch à qn** jdn auf etw *acc* aufmerksam machen; **s'observer** *vpr* (se surveiller) sich in Acht nehmen, sich vorsehen
obsession [ɔpsesjõ] *nf* Besessenheit *f*; **avoir l'~ de** besessen sein von
obsessionnel [ɔpsesjõnel] *adj* (idée) zwanghaft; (Psych) Zwangs-
obsolescence [ɔpsoləsãs] *nf* Veralten *nt*; **l'~ programmée (d'un appareil)** die gewollte Kurzlebigkeit (eines Geräts)
obsolescent, e [ɔpsoləsã, ãt] *adj* veraltet
obsolete [ɔpsolɛt] *adj* veraltet
obstacle [ɔpstakl] *nm* Hindernis *nt*; (Sport, fig) Hürde *f*; **faire ~ à qch** (projet) sich einer Sache *dat* entgegenstellen
obstétricien, ne [ɔpstetrisjẽ, jẽn] *nm/f* Geburtshelfer(in) *m(f)*
obstétrique [ɔpstetrik] *nf* Geburtshilfe *f*
obstination [ɔpstinasjõ] *nf* Eigensinn *m*, Sturheit *f*
obstiné, e [ɔpstine] *adj* (personne, caractère) eigensinnig; (effort, travail, résistance) stur, hartnäckig
obstinément [ɔpstinemã] *adv* hartnäckig
obstiner [ɔpstine] *vt*: **s'obstiner** *vpr* nicht nachgeben, stur bleiben; **s'~ à faire qch** hartnäckig darauf bestehen, etw zu tun; **s'~ sur qch** sich auf etw *acc* versteifen
obstruction [ɔpstryksjõ] *nf* Verstopfung *f*; (Sport) Sperren *nt*; (Méd) Verschluss *m*; (Pol) Obstruktion *f*; **faire de l'~** (fig) sich querstellen
obstructionnisme [ɔpstryksjonism] *nm* Obstruktionspolitik *f*
obstruer [ɔpstrye] *vt* (canalisation) verstopfen; (passage, chemin) versperren; (vaisseau aussi) blockieren; **s'obstruer** *vpr* (v vt) blockiert werden; versperrt werden; blockiert ou verstopft werden
obtempérer [ɔptapere] *vi* gehorchen, sich fügen; ~ **à** Folge leisten +*dat*

obtenir [ɔptənir] *vt* bekommen, erhalten; (augmentation) erzielen, erhalten; (total, résultat) erreichen; ~ **de pouvoir faire qch** es schaffen, dass man etw machen kann; ~ **qch à qn** jdm etw beschaffen; ~ **de qn qu'il fasse qch** erreichen, dass jd etw macht; ~ **satisfaction** Genugtuung erhalten
obtention [ɔptãsijõ] *nf* (v vt) Erhalt *m*; Erzielen *nt*; Erreichen *nt*
obtenir [ɔpt(ə)ny] *pp de obtenir*
obtiendrai etc [ɔptjẽdrei] *vb voir obtenir*
obtiens etc [ɔptjẽ] *vb voir obtenir*
obtient etc [ɔptjẽ] *vb voir obtenir*
obturateur [ɔptyratœr] *nm* (Photo) Verschluss *m*; ~ **à rideau** Schlitzverschluss *m*
obturation [ɔptyrasjõ] *nf* (v vt) Verstopfen *nt*; Füllen *nt*, Plombieren *nt*; **vitesse d'~** (Photo) Belichtungszeit *f*; ~ (dentaire) Füllung *f*, Plombe *f*
obturer [ɔptyre] *vt* (ouverture, trou) zustopfen; (dent) füllen, plombieren
obtus, e [ɔpty, yz] *adj* (angle) stumpf; (fig) stumpf, abgestumpft
obus [ɔby] *nm* Granate *f*
obvier [ɔbvje] *vt*: ~ **à** *vt* vorbeugen gegen
OC sigle *fpl* (= ondes courtes) KW
occasion [ɔkazjõ] *nf* Gelegenheit *f*; (Comm: article usagé) Artikel *m* aus zweiter Hand; (: acquisition avantageuse) Gelegenheitskauf *m*; (circonstance) Gelegenheit, Anlass *m*; **à plusieurs occasions** mehrfach; **à cette/la première ~** bei dieser/bei der ersten ou nächsten Gelegenheit; **à l'~** gelegentlich; **à l'~ de** aus Anlass +*gén*, anlässlich +*gén*; **avoir l'~ de faire qch** die Gelegenheit haben, etw zu tun; **être l'~ de qch** der Anlass für etw sein; **d'~** (adj: livre) antiquarisch; (voiture) gebraucht; (adv: acheter) aus zweiter Hand
occasionnel, le [ɔkazjõnel] *adj* (fortuit) zufällig; (non régulier: clients, visites) gelegentlich; (: travail) Gelegenheits-
occasionnellement [ɔkazjõnelmã] *adv* gelegentlich
occasionner [ɔkazjone] *vt* verursachen; ~ **qch à qn** jdm etw verursachen
occident [ɔksidã] *nm*: **l'~** der Westen
occidental, e, -aux [ɔksidãtal, o] *adj* westlich ▶ *nm/f* Bewohner(in) *m(f)* der westlichen Welt
occidentaliser [ɔksidãtalize] *vt* westlich beeinflussen, verwestlichen
occiput [ɔksipyt] *nm* Hinterkopf *m*
occire [ɔksir] *vt* (obsolescent) meucheln
occitan, e [ɔksitã, an] *adj* okzitanisch ▶ *nm* (Ling) Okzitanisch *nt*
occlusion [ɔklyzjõ] *nf*: ~ **intestinale** Darmverschluss *m*
occulter [ɔkylt] *adj* okkult
occulter [ɔkylte] *vt* (fig) überschatten, verdunkeln
occultisme [ɔkyltism] *nm* Okkultismus *m*
occupant, e [ɔkypã, ãt] *adj* (armée, autorité) Besatzungs- ▶ *nm/f* (d'un appartement) Bewohner(in) *m(f)*; (d'un véhicule) Insasse (Insassin) *m(f)*
occupation [ɔkypasjõ] *nf* (de pays, usine) Besetzung *f*; (passe-temps, emploi) Beschäftigung *f*;

I'O- (1941–44) die Besetzung Frankreichs durch deutsche Truppen

occupé, e [ɔkype] adj besetzt; (personne) beschäftigt; (esprit : occupé) völlig in Anspruch genommen

occuper [ɔkype] vt (pays, territoire, usine) besetzen; (place, endroit) einnehmen, beanspruchen; (appartement, maison) bewohnen; (surface, période) ausfüllen; (heure, loisirs) in Anspruch nehmen, beanspruchen; (poste, fonction) innehaben, bekleiden; (personne, main d'œuvre) beschäftigen; **ça occupe trop de place** das nimmt zu viel Platz weg, das braucht zu viel Platz; **s'occuper** vpr : **s'occuper de** (se charger de) sich kümmern um; (s'intéresser à, pratiquer) sich beschäftigen mit

occurrence [ɔkyrās] nf : **en l'** – in diesem Fall

OCDE [ɔsede] sigle f (= Organisation de coopération et de développement économique) OECD f (= Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung)

océan [oseā] nm Ozean m; **l' – Indien** der Indische Ozean

Océanie [oseani] nf : **l' –** Ozeanien nt

océanique [oseanik] adj Meeres-; (climat) See-

océanographe [oseanograf] nm/f

Meeresforscher(in) m(f)

océanographie [oseanografī] nf

Meeresforschung f

océanographique [oseanografik] adj

ozeanografisch

océanologie [oseanolozi] nf Ozeanologie f

ocelot [ɔs(ə)lo] nm Ozelot m

ocre [ɔkr] adj inv ocker(farben)

octane [ɔktan] nm Oktan nt

octante [ɔktāt] num (Suisse) achtzig

octave [ɔktav] nf Oktave f

octet [ɔkte] nm Byte nt

octobre [ɔktobr] nm Oktober m; **voir aussi juillet**

octogénaire [ɔktɔʒenɛr] adj achtzigjährig ▶ **nm/f** Achtzigjährige(r) f(m)

octogonal, e, -aux [ɔktɔgonal, ɔ] adj achteckig

octogone [ɔktɔgon] nm Achteck nt

octroi [ɔktrwa] nm (de droit, faveur) Gewähren nt, Bewilligen nt

octroyer [ɔktrwaje] vt : **~ qch à qn** jdm etw gewähren ou bewilligen; **s'octroyer** vpr sich dat genehmigen

oculaire [ɔkyler] adj Augen-

oculiste [ɔkylist] nm/f Augenarzt (Augenärztin) m(f)

ode [ɔd] nf Ode f

odeur [ɔdoer] nf Geruch m; **mauvaise** ~ Gestank m; **bonne** ~ Duft m

odieusement [ɔdjøzmā] adv widerlich, ekelhaft

odieux, -euse [ɔdjø, jøz] adj widerlich, ekelhaft; (enfant) unerträglich

odontologie [ɔdɔtolɔzi] nf Zahnheilkunde f

odorant, e [ɔdɔrā, āt] adj duftend

odorat [ɔdɔra] nm Geruchssinn m; **avoir l' – fin** eine feine Nase haben

odoriférant, e [ɔdɔrifērā, āt] adj duftend, wohlriechend

odyssée [ɔdisē] nf Odyssee f

OEA [ɔə] sigle f (= Organisation des États américains) OAS f

œcuménique [ekymenik] adj ökumenisch

œcuménisme [ekymenism] nm Ökumenismus m

œdème [edem] nm Ödem nt

œil [œj] (pl **yeux**) nm Auge nt; (d'une aiguille) Öhr nt;

avoir un – au beurre noir ou un – poché ein blaues Auge haben; **à l' – nu** mit bloßem Auge; **avoir l' – sur qn/qch** (être vigilant) auf jdn/etw aufpassen;

avoir l' – sur qn (surveiller) ein Auge auf jdn haben; **tenir qn à –** jdn im Auge behalten; **faire de l' – à qn** jdm (schöne) Augen machen, mit jdm liebäugeln; **voir qch d'un bon** – etw gut finden;

voir qch d'un mauvais – etw nicht gerne sehen; **à mes yeux** in meinen Augen; **de ses propres yeux** mit eigenen Augen; **fermer les yeux** (sur qch) (fig) (bei etw) ein Auge zudrücken; **ne pas pouvoir fermer l' –** kein Auge zutun können;

les yeux fermés mit geschlossenen Augen; **à l' – (fam : gratuitement)** umsonst; **– pour – , dent pour dent** Auge um Auge, Zahn um Zahn; **pour tes beaux yeux** (fig) wegen deiner schönen blauen Augen; **– de verre** Glasauge nt

œil-de-bœuf [œjdabœf] (pl **œils-de-bœuf**) nm

kleines rundes oder ovales Fenster

œillade [œjad] nf : **lancer une – à qn** jdm

zuzwinkern; **faire des œillades à qn** jdm

schöne Augen machen

œillères [œjer] nfpl Scheuklappen pl; **avoir des –**

(fig) Scheuklappen tragen

œillet [œje] nm (Bot) Nelke f; (trou, bordure rigide)

Öse f

œnologue [enɔlog] nm/f Weinkenner(in) m(f)

œsophage [ezɔfaz] nm Speiseröhre f

œstrogène [estrozɛn] adj Östrogen nt

œuf [œf, pl ø] nm Ei nt; **étouffer qch dans l' –** etw

im Keim ersticken; **– à la coque** weiches ou

weich gekochtes Ei; **– à repriser** Stopfpilz m;

– dur hartes ou hart gekochtes Ei; **– mollet**

wachswaches Ei; **– de Pâques** Osterei nt; **– au**

plat Spiegelei nt; **– poché** pochiertes Ei; **œufs**

brouillés Rührei nt

œuvre [œvr] nf Werk nt; (Art) (Kunst)werk nt;

(organisation charitable) Stiftung f; **bonnes**

œuvres, œuvres de bienfaisance gute Werke;

être/se mettre à l' – arbeiten/sich an die Arbeit

machen; **mettre en – (moyens)** einsetzen,

Gebrauch machen von; (plan, loi, projet) umsetzen;

– d'art Kunstwerk nt ▶ **nm** (d'un artiste) Werk nt;

le gros – der Rohbau; **œuvres** nfpl (Rel : actions,

actes) Werke pl

œuvrer [œvr] vi : **– (pour)** arbeiten (für)

OFAJ [abe] sigle m (= Office franco-allemand pour la

jeunesse) siehe Info-Artikel

• OFAJ

- Das **OFAJ** entstand 1963 aus einer Bestimmung
- des Élyséevertrags, um die Jugend Frankreichs
- und Deutschland miteinander zu verbinden.
- Sein Ziel war und ist es, die Beziehungen
- zwischen Kindern, Jugendlichen und jungen
- Erwachsenen in beiden Ländern zu vertiefen,
- das interkulturelle schulische und berufliche
- Lernen zu fördern sowie die Kultur und die
- Sprache des Partners zu vermitteln. Von 1963
- bis 2013 nahmen 8 Millionen junge Deutsche
- und Franzosen an rund 300.000
- Austauschprogrammen des **OFAJ** teil.

offensant, e [ɔfäsä, ät] adj beleidigend, verletzend
offense [ɔfäs] nf (affront) Beleidigung f, Kränkung f; (Rel) Sünde f
offenser [ɔfäsə] vt (personne) beleidigen, kränken; (bon sens, bon goût, principes) verletzen; (Dieu) sündigen gegen; **s'offenser** vpr : **s'~ de qch** an etw dat Anstoß nehmen
offensif, -ive [ɔfäsif, iv] adj (armes, guerre) Offensiv-, Angriffs-
offensive [ɔfäsiv] nf (Mil) Offensive f, Angriff m; **l'~ de l'hiver** der Einbruch des Winters; **passer à l'~** zum Angriff übergehen
offert, e [ɔfer, ert] pp de offrir
offertoire [ɔfertwar] nm Offertorium nt
office [ɔfis] nm (charge) Amt nt; (bureau, agence) Büro nt; (Rel : messe) Gottesdienst m; **faire ~ de** (suj : personne) fungieren als; (: local, objet) dienen als; **avocat désigné d'~** Pflichtverteidiger m; **bons offices** (Pol) Vermittlung f; **~ du tourisme** Fremdenverkehrsamt nt ▶ nm ou f (pièce) Vorratskammer f
officialisation [ɔfisjalizasjō] nf offizielle Anerkennung f
officialiser [ɔfisjalize] vt offiziell anerkennen
officiel, le [ɔfisjel] adj offiziell; (voiture) Dienst-; (personnage) Amts- ▶ nm/f Offizielle(r) f(m); (Sport) Funktionär(in) m(f)
officiellement [ɔfisjelmā] adv offiziell
officier [ɔfisje] nm (Mil) Offizier m; **~ de l'état-civil** Standesbeamte(r) m, -beamtin f; **~ de police** Polizeibeamte(r) m, -beamtin f; **~ ministériel** Ministerialbeamte(r) m, -beamtin f ▶ vi (Rel) einen Gottesdienst (ab)halten
officieusement [ɔfisjəzmā] adv halbamtlich, halb amtlich
officieux, -euse [ɔfisjø, jøz] adj halbamtlich, halb amtlich
officiel, e, -aux [ɔfisinal, o] adj : **plantes officinales** Heilpflanzen pl
officine [ɔfisin] nf (de pharmacie) Labor nt (einer Apotheke); (Admin : pharmacie) Apotheke f; (péf) Brutstätte f
offrais [ɔfre] vb voir offrir
offrande [ɔfrād] nf Gabe f; (Rel) Opfergabe f
offrant [ɔfrā] nm : **vendre/adjuger au plus ~** an den Meistbietenden verkaufen/versteigern
offre [ɔfr] vb voir offrir ▶ nf (proposition) Vorschlag m; (avance) Angebot nt; (aux enchères) Gebot nt; (Admin : soumission) Angebot, Offerte f; **l'~ (Écon)** das Angebot; « **offres d'emploi** » „Stellenmarkt“; **~ publique d'achat** Übernahmeangebot nt; **offres de service** Dienstangebot nt; **~ d'emploi** Stellenangebot nt
offrir [ɔfrir] vt schenken; (choix, avantage, etc) bieten; (aspect, spectacle) darbieten; **~ (à qn) de faire qch** (jdm) anbieten, etw zu tun; **~ à boire à qn** jdm etwas zu trinken anbieten; **~ ses services à qn** jdm seine Dienste anbieten; **~ le bras à qn** jdm den Arm reichen; **s'offrir** vpr (se présenter) sich darbieten; (se payer) sich dat leisten ou genehmigen; **s'~ à faire qch** sich bereit erklären, etw zu tun; **s'~ comme guide/en otage** sich als Führer/Geisel anbieten; **s'~ aux regards** sich den Blicken aussetzen

offset [ɔfset] nm Offsetdruck m
offusquer [ɔfyske] vt : **~ qn** jdm ein Dorn im Auge sein; **s'offusquer** vpr : **s'~ de qch** sich über etw acc ärgern, an etw dat Anstoß nehmen
ogive [ɔziv] nf (Archit) Spitzbogen m; (Mil) Sprengkopf m; **voûte en ~** Spitzbogengewölbe nt; **arc en ~** Spitzbogen; **~ nucléaire** nuklearer Sprengkopf
OGM [ɔzeem] sigle m (= organisme génétiquement modifié) genmanipulierter Organismus
ogre [ɔgr] nm Menschenfresser m
oh [o] excl oh!; **oh là là ! oh ! oh !**; **pousser des oh ! et des ah !** starr vor Staunen sein
oie [wa] nf Gans f; **~ blanche** (péf : jeune fille candide) Unschuld f vom Lande
oignon [ɔjō] nm Zwiebel f; (bulbe) (Blumen)zwiebel f; (Méd : grosseur) Ballen m; **ce ne sont pas tes oignons (fam)** das geht dich gar nichts an; **aux petits oignons** fabelhaft
oindre [wēdr] vt (Rel) salben
oiseau, x [wazo] nm Vogel m; **~ de nuit** Nachtvogel m; **~ de proie** Greifvogel m
oiseau-lyre [wazolir] (pl **oiseaux-lyres**) nm Leierschwanz m
oiseau-mouche [wazomuf] (pl **oiseaux-mouches**) nm Kolibri m
oiseleur [waz(ə)lœr] nm Vogelfänger m
oiselier, -ière [wazalj, jœr] nm/f Vogelhändler(in) m(f)
oisellerie [wazelri] nf Vogelhandlung f
oiseux, -euse [wazø, øz] adj (dispute, question) unnütz, sinnlos
oisif, -ive [wazif, iv] adj müßig ▶ nm/f (péf) Müßiggänger(in) m(f)
oisillon [wazijō] nm Vögelchen nt
oisiveté [wazivte] nf Müßiggang m
OIT [ɔite] sigle f (= Organisation internationale du travail) ILO f
OK [oke] excl O. K.
OL sigle fpl (= ondes longues) LW
ola [ɔla] nf (Sport) La-Ola-Welle f
oléagineux, -euse [ɔleazinjø, øz] adj ölhaltig; (liquide) ölig
oléiculteur [ɔleikyltœr] nm Olivenzüchter m
oléiculture [ɔleikyltyr] nf Olivenanbau m
oléoduc [ɔleodyk] nm (Öl)pipeline f
olfactif, -ive [ɔlfaktif, iv] adj Geruchs-
olibrius [ɔlibrijys] nm komischer Kauz m
oligarchie [ɔligarʃi] nf Oligarchie f
oligolément [ɔligoelēmā] nm Spurenelement nt
oligopole [ɔligopol] nm Oligopol nt
olivâtre [ɔlivatr] adj grünlich; (teint) fahl
olive [ɔliv] nf Olive f; (type d'interrupteur) Druckknopf m ▶ adj inv olivgrün
oliveraie [ɔlivre] nf Olivenhain m
olivier [ɔlivje] nm Olivenbaum m; (bois) Olivenholz nt
olographe [ɔlograf] adj : **testament ~** eigenhändig verfasstes Testament nt
OLP [ɔelp] sigle f (= Organisation de libération de la Palestine) PLO (= Palästinensische Befreiungsorganisation)
olympiade [ɔlɛpjad] nf (période) Olympiade f; **les olympiades (jeux)** die Olympischen Spiele pl
olympien, ne [ɔlɛpjē, jœn] adj olympisch

olympique [olēpik] adj olympisch; **piscine/stade** – Olympiabecken nt/-stadion nt
OM *sigle fpl (= ondes moyennes)* MW
Oman [ɔman] nm : **le sultanat d'~** – das Sultanat Oman
ombilical, e, -aux [ɔbilikal, o] adj Nabel-
ombrage [ɔbraʒ] nm (*ombre*) Schatten m; **prendre ~ de qch** etw übel nehmen; **porter ~ à qn** jdn kränken ou verletzen; **ombrages** nmpl (*feuillage*) (schattiges) Blätterwerk nt
ombragé, e [ɔbraʒe] adj schattig
ombrageux, -euse [ɔbraʒø, øz] adj (*cheval, âne*) unruhig; (*personne*) empfindlich
ombre [ɔbr] nf Schatten m; **à l'~** im Schatten; (*fam : en prison*) im Kittchen; **à l'~ de** im Schatten +gén; **donner/faire de l'~** Schatten spenden/ werfen; **il n'y a pas l'~ d'un doute** es gibt nicht den geringsten Zweifel; **dans l'~** im Dunkeln; **vivre dans l'~** in der Verborgenheit leben; **laisser qn dans l'~** jdn im Unklaren lassen; **~ à paupières** Lidschatten m; **~ portée** Schlagschatten m; **ombres chinoises** (chinesisches) Schattenspiel nt
ombrelle [ɔbrɛl] nf Sonnenschirmchen nt
ombrer [ɔbrɛ] vt schattieren
OMC [oemse] *sigle f (= organisation mondiale du commerce)* WTO f, Welthandelsorganisation f
omelette [ɔmlet] nf Omelett nt; **~ baveuse** nicht ganz durchgebackenes Omelett; **~ flambée** flambiertes Omelett; **~ au fromage** Käseomelett nt; **~ aux herbes** Kräuteromelett nt; **~ au jambon** Omelett mit Schinken; **~ norvégienne** Eiscreme in Biskuit, mit Baisermasse überbacken
omettre [ɔmetr] vt unterlassen; (*oublier*) vergessen; (*de liste*) auslassen; **~ de faire qch** etw nicht tun
omis [ɔmi] pp de **omettre**
omission [ɔmisjɔ] nf Unterlassung f; Vergessen nt; Auslassen nt
omni... [ɔmni] *préf* omni..., Omni...
omnibus [ɔmnibys] nm : (**train**) – Personenzug m
omnidirectionnel, le [ɔmnidireksjɔnel] adj (*antenne, radiophare*) Rundum-
omnidisciplinaire [ɔmnidisiplinɛr] adj in allen Disziplinen
omnipotent, e [ɔmniɔtɔ̃, ɛ̃] adj allmächtig
omnipraticien, ne [ɔmniɔpratisjɛ̃, jɛ̃] nm/f Allgemeinarzt (Allgemeinärztin) m(f)
omniprésent, e [ɔmniɔprezɛ̃, ɛ̃] adj allgegenwärtig
omniscient, e [ɔmnisjɛ̃, jɛ̃] adj allwissend
omnisports [ɔmnisɔpɔr] adj inv Sport-
omnium [ɔmnjom] nm (Fin, Comm) Handelsgesellschaft f; (*Cyclisme*) aus mehreren Bahnwettbewerben bestehender Radwettkampf; (*Courses*) Ausgleichsrennen nt
omnivore [ɔmnivɔr] adj alles fressend
omoplate [ɔmɔplat] nf Schulterblatt nt
OMS [ɔmes] *sigle f (= Organisation mondiale de la santé)* WHO f

MOT-CLE

2 (quelqu'un) : on frappe à la porte es klopft an der Tür; **on les a attaqués** man hat sie angegriffen, sie wurden angegriffen; **on vous demande au téléphone** Sie werden am Telefon verlangt
3 (fam : nous) wir; on va y aller demain wir gehen morgen hin
4 : on ne peut plus bis zum Gehnichts mehr

once [ɔs] nf Unze f
oncle [ɔkl] nm Onkel m
onction [ɔksjɔ] nf voir **extrême-onction**
onctueux, -euse [ɔktøø, øz] adj cremig
onde [ɔd] nf Welle f; **sur l'~ (eau)** auf den Wellen; **sur les ondes (la radio)** im Radio; **mettre en ondes** für den Rundfunk bearbeiten; **grands ondes** Langwellen pl; **petites ondes** Kurzwellen pl; **~ de choc** Druckwelle f; **~ porteuse** Trägerwelle f; **ondes courtes** Kurzwellen pl; **ondes moyennes** Mittelwellen pl; **ondes sonores** Schallwellen pl
ondée [ɔde] nf Regenguss m
on-dit [ɔdi] nm inv Gerücht nt
ondoyer [ɔdwaje] vi (*blé, herbe*) wogen; (*drapeau*) flattern
ondulant, e [ɔdylɔ̃, ɛ̃] adj (*démarche*) schwankend; (*ligne*) Wellen-
ondulation [ɔdylasjɔ] nf (*des cheveux*) Welle f; (*de blé, herbe*) Wogen nt; **~ du sol** Bodenwelle f
ondulé, e [ɔdyle] adj (*cheveux*) wellig; (*route, chaussée*) uneben
onduler [ɔdyle] vi (*cheveux*) sich wellen; (*vagues, houle, blés*) wogen
onéreux, -euse [ɔnerøø, øz] adj kostspielig; **à titre** – gegen Entgelt
ONG [ɔnʒ] *sigle f (= organisation non-gouvernementale)* Nichtregierungsorganisation f
ongle [ɔgl] nm Nagel m; **se ronger les ongles** Nägel kauen; **se faire les ongles** sich dat die Fingernägel maniküren
onglet [ɔgle] nm (*rainure*) Rille f; (*bande de papier*) Ansetzfalz m; (*viande*) Stück Rindfleisch bester Qualität
onguent [ɔgɔ̃] nm Salbe f
onirique [ɔnirik] adj traumhaft, Traum-
onirisme [ɔnirism] nm : **être pris d'~** Halluzinationen haben
onomatopée [ɔnomatɔpe] nf (*Ling*) Lautmalerei f
ont [ɔ] vb voir **avoir**
ONU [ɔny] *sigle f (= Organisation des Nations unies)* UNO f
onusien, ne [ɔnyzjɛ̃, jɛ̃] adj UNO-
onxy [ɔniks] nm Onyx m
onze [ɔz] num elf ▶ nm : **le ~ de France** die französische Elf
onzième [ɔzjɛ̃m] num elfte(r, s) ▶ nmf Elfte(r) f(m) ▶ nm (*fraction*) Elftel nt
OPA [ɔpea] *sigle f (= offre publique d'achat)* Übernahmeangebot nt; **~ hostile** feindliche Übernahme f
opacifier [ɔpasifje] vt (*vitre*) undurchsichtig machen
opacité [ɔpasite] nf (*voir opaque*) Undurchsichtigkeit f; Undurchdringlichkeit f
opale [ɔpal] nf Opal m

opalescent, e [ɔpalesã, ãt] *adj* (lampe, lumière) opalisierend
opalin, e [ɔpalẽ, in] *adj* opalartig
opaline [ɔpalin] *nf* Opalglas nt
opaque [ɔpak] *adj* (vitre, verre) undurchsichtig; (brouillard) undurchdringlich; (nuit) finster; (fig) : **des pratiques opaques** undurchsichtige Methoden; ~ **à** undurchdringlich für
OPEP [ɔpɛp] *sigle f* (= Organisation des pays exportateurs de pétrole) OPEC f
opéra [ɔpera] *nm* Oper f; (édifice) Opernhaus nt
opérable [ɔperabl] *adj* operierbar
opéra-comique [ɔperakomik] (*pl* **opéras-comiques**) *nm* komische Oper f
opérant, e [ɔperã, ãt] *adj* (mesure) wirksam
opérateur, -trice [ɔperatœr, tris] *nm/f* (machiniste, manipulateur) Operator(in) m(f); Bediener(in) m(f); **les opérateurs téléphoniques** die Telefonanbieter; **les opérateurs de téléphonie mobile** die Mobilfunkanbieter; ~ **de prise de vues** Kameramann m
opération [ɔperasjõ] *nf* Operation f; (processus) Vorgang m; (Comm) Geschäft nt; (Tech) Funktionieren nt; **salle d'** ~ Operationssaal m; **table d'** ~ Operationstisch m; ~ **à cœur ouvert** Operation am offenen Herzen; ~ **publicitaire** Werbemaßnahme f; ~ **de sauvetage** Rettungsaktion f; **opérations de bourse** Börsengeschäfte pl
opérationnel, le [ɔperasjõnel] *adj* (organisation, usine) funktionsfähig; (Mil) einsatzfähig; **recherche opérationnelle** Unternehmensforschung f
opérateur [ɔperatwar] *adj* (manœuvre, méthode) operativ; (choc) postoperativ; **bloc** ~ OP-Bereich m
opéré, e [ɔpere] *adj* (Méd) operiert ▶ *nm/f* Operierte(r) f(m); **un grand** ~ jemand, der eine schwere Operation hinter sich hat
opérer [ɔpere] *vt* (Méd) operieren; (faire, exécuter) durchführen; (choix) treffen; (addition) ausführen; ~ **qn des amygdales** jdm die Mandeln herausnehmen; ~ **qn du cœur** jdn am Herzen operieren; **se faire** ~ sich operieren lassen; **se faire** ~ **des amygdales** sich dat die Mandeln herausnehmen lassen; **se faire** ~ **du cœur** sich einer Herzoperation unterziehen ▶ *vi* (faire effet) wirken; (procéder, agir) vorgehen; (Méd) operieren; **s'opérer** *vpr* stattfinden, sich ereignen
opérette [ɔperet] *nf* Operette f
ophtalmique [ɔftalmik] *adj* (nerf) Seh-; (migraine) Augen-
ophtalmologie [ɔftalmolɔzi] *nf* Augenheilkunde f
ophtalmologique [ɔftalmolɔzik] *adj* ophthalmologisch
ophtalmologue [ɔftalmolɔg] *nmf* Augenarzt (Augenärztin) m(f)
opiacé, e [ɔpjase] *adj* opiumhaltig
opinel® [ɔpinel] *nm* Klappmesser nt
opiner [ɔpine] *vi* ~ **de la tête** zustimmend mit dem Kopf nicken; ~ **à** (approuver) zustimmen +dat
opiniâtre [ɔpinjatr] *adj* (personne, caractère) eigensinnig, hartnäckig; (lutte, résistance) hartnäckig

opiniâtreté [ɔpinjatrɛtɛ] *nf* Hartnäckigkeit f
opinion [ɔpinjõ] *nf* Meinung f; **avoir bonne/mauvaise** ~ **de** eine gute/schlechte Meinung haben von; **l'~ américaine** die amerikanische Öffentlichkeit; **l'~ (publique)** die öffentliche Meinung; **opinions** *nfpl* (philosophiques, religieuses) Ansichten pl, Anschauungen pl; (politiques) Meinung
opiomane [ɔpjõman] *nmf* Opiumsüchtige(r) f(m)
opium [ɔpjõm] *nm* Opium nt
opportun, e [ɔportœ, yn] *adj* opportun, günstig; **en temps** ~ zu gegebener Zeit
opportunistement [ɔportynɛmã] *adv* günstig
opportunisme [ɔportynism] *nm* Opportunismus m
opportuniste [ɔportynist] *nmf* Opportunist(in) m(f) ▶ *adj* opportunistisch
opportunité [ɔportynitɛ] *nf* (à-propos) Angemessenheit f; (occasion) (günstige) Gelegenheit f
opposant, e [ɔpozã, ãt] *adj* (parti) gegnerisch; (minorité) opponierend ▶ *nm* (à un régime, projet) Gegner m
opposé, e [ɔpoze] *adj* (contraire) entgegengesetzt; (rive) gegenüberliegend; (couleurs) kontrastierend; (faction) gegnerisch; **être** ~ **à qch** (contre) gegen etw sein ▶ *nm* : **l'~ (contraire)** das Gegenteil; **il est tout l'~ de son frère** er ist das genaue Gegenteil von seinem Bruder; **à l'~ de** (du côté opposé à) gegenüber von; (fig) im Gegensatz zu; **à l'~** (fig) dagegen, andererseits
opposer [ɔpoze] *vt* einander gegenüberstellen; (résistance) leisten; (mettre en conflit) in Konflikt bringen; (personnes) entzweien; ~ **qch** à (comme objection, contraste) etw entgegenhalten +dat; (comme obstacle, défense) etw entgegensetzen +dat; (en contraste) vergleichen; **s'opposer** *vpr* (l'un à l'autre) entgegengesetzt sein; (: couleurs) kontrastieren; **s'~ à** (interdire, empêcher) Widerspruch erheben gegen; (tenir tête à) sich auflehnen gegen; **sa religion s'y oppose** das kann er mit seiner Religion nicht in Einklang bringen; **s'~ à ce que qn fasse qch** dagegen sein, dass jd etw tut
opposition [ɔpozisjõ] *nf* (Pol) Opposition f; (contraste) Gegensatz m; (d'intérêts) Konflikt m; (idées, conduite) im Widerspruch stehen zu; (résistance) Widerstand m; (objection) Widerspruch m; **par** ~ **à** im Gegensatz zu; **entrer en** ~ **avec qn** in Konflikt mit jdm geraten; **être en** ~ **avec** (parents, directeur) sich widersetzen +dat; **faire** ~ **à un chèque** einen Scheck sperren; **membres de l'~** Oppositionsmitglieder
oppressant, e [ɔpresã, ãt] *adj* (chaleur) drückend; (atmosphère) beklemmend, bedrückend
oppresser [ɔprese] *vt* (chaleur, angoisse) bedrücken; **se sentir oppressé** sich bekommen fühlen
oppresser [ɔpresœr] *nm* Unterdrücker m
oppressif, -ive [ɔpresif, iv] *adj* drückend
oppression [ɔpresjõ] *nf* (gêne, malaise) Beklemmung f; (asservissement) Unterdrückung f
opprimé, e [ɔprime] *adj* unterdrückt
opprimer [ɔprime] *vt* (asservir, étouffer) unterdrücken; (: l'opinion) unterdrücken; (la liberté etc) einschränken

opprobre [ɔprɔbr] *nm* Schande *f*; **vivre dans l'~** in Schande leben
opter [ɔpte] *vi* ~ **pour** sich entscheiden für; ~ **entre** (sich) entscheiden zwischen
opticien, ne [ɔptisjɛ, jɛn] *nm/f* Optiker(in) *m(f)*
optimal, e, -aux [ɔptimal, o] *adj* optimal
optimisation [ɔptimizasjɔ] *nf* (vvt) Optimierung *f*; optimale Nutzung *f*
optimiser [ɔptimɛz] *vt* (dispositif, machine) optimieren; (ressources) optimal (aus)nutzen
optimisme [ɔptimism] *nm* Optimismus *m*
optimiste [ɔptimist] *adj* optimistisch ▶ *nmf* Optimist(in) *m(f)*
optimum [ɔptimɔm] *nm* Optimum *nt* ▶ *adj* optimal, beste(r, s)
option [ɔpsjɔ] *nf* Wahl *f*; (Scol) Wahlfach *nt*; (Comm) *supplément* (optionales) Extra *nt*; **matière à ~** Wahlfach; **texte à ~** wahlweiser Zusatztext *m*; **être en ~** auf Wunsch erhältlich sein; **prendre une ~ sur** sich dat ein Vorverkaufsrecht ou eine Option sichern auf +acc; ~ **par défaut** (Inform) Vorgabe(option) *f*
optionnel, le [ɔpsjonɛl] *adj* (matière) Wahl-; (branche) wahlweise; (accessoire etc) zusätzlich
optique [ɔptik] *adj* (nerf) Seh-; (verres) optisch ▶ *nf* Optik *f*; (industrie) optische Industrie *f*; (fig) Sehweise *f*; **dans l'~ de faire qch** (fig) um etw zu tun
opulence [ɔpylãs] *nf* (vadj) Reichtum *m*; Üppigkeit *f*; **vivre dans l'~** im Überfluss leben.
opulent, e [ɔpylä, ät] *adj* üppig; (pays) reich
opuscule [ɔpyskyl] *nm* kleines Werk *nt*
or [ɔr] *nm* Gold *nt*; **en or** golden, Gold-; (occasion) einmalig; **un mari en or** ein wahrer Schatz von einem Ehemann; **une affaire en or** (achat) ein Schnäppchen *nt*; (commerce) eine Goldgrube; **plaqué or** vergoldet; **ou blanc** Weißgold *nt*; **or jaune** Gelbgold *nt*; **or noir** flüssiges Gold ▶ *conj* nun, aber
oracle [ɔrakl] *nm* Orakel *nt*
orage [ɔraʒ] *nm* Gewitter *nt*; (fig) Sturm *m*
orageux, -euse [ɔraʒø, øz] *adj* Gewitter-; (fig) stürmisch
oraison [ɔrezɔ] *nf* (Rel) Gebet *nt*; ~ **funèbre** Grabrede *f*
oral, e, -aux [ɔral, o] *adj* mündlich; (Ling) oral; **par voie orale** oral ▶ *nm* mündliche Prüfung *f*
oralement [ɔralmã] *adv* mündlich
orange [ɔrã] *nf* Orange *f*, Apfelsine *f*; ~ **amère** Pomeranze *f*; ~ **pressée** frisch gepresster Orangensaft *m*; ~ **sanguine** Blutorange *f* ▶ *adj* inv orange
orangé, e [ɔrãʒe] *adj* orange(farben)
orangeade [ɔrãʒad] *nf* Orangeade *f*
oranger [ɔrãʒe] *nm* Orangenbaum *m*
orangeaie [ɔrãʒre] *nf* Orangenhain *m*
orangerie [ɔrãʒri] *nf* Orangerie *f*
orang-outan [ɔrãutã] (pl **orangs-outans**) *nm*
orang-outang (pl **orangs-outangs**) *nm* Orang-Utan *m*
orateur, -trice [ɔratœr, tris] *nm/f* Redner(in) *m(f)*; (personne éloquente) guter Redner
oratoire [ɔratwar] *nm* Oratorium *nt*; (au bord du chemin) Wegkapelle *f* ▶ *adj* rednerisch
oratorio [ɔratɔrjo] *nm* Oratorium *nt*

orbital, e, -aux [ɔrbital, o] *adj* : **station orbitale** Raumstation *f*
orbite [ɔrbite] *nf* (Phys) Umlaufbahn *f*; (Anat) Augenhöhle *f*; **placer ou mettre un satellite sur ou en ~** einen Satelliten in ou auf die Umlaufbahn bringen; **dans l'~ de** (fig) im Einflussbereich von; **mettre qch sur ~** (fig) etw lancieren
Orades [ɔrkad] *nfpl* : **les ~** die Orkneyinseln *pl*
orchestral, e, -aux [ɔrkestral, o] *adj* Orchester-
orchestrateur, -trice [ɔrkestratœr, tris] *nm/f* Orchestrierer(in) *m(f)*
orchestration [ɔrkestrasjɔ] *nf* (Mus) Orchestrierung *f*; (fig) Inszenierung *f*
orchestre [ɔrkestr] *nm* (Mus) Orchester *nt*; (de jazz) Kapelle *f*; (Théât, Ciné) Parkett *nt*
orchestrer [ɔrkestre] *vt* (Mus) orchestrieren; (fig) inszenieren
orchidée [ɔrkide] *nf* Orchidee *f*
ordi [ɔrdi] (fam) *nm* Computer *m*, Kiste *f*
ordinaire [ɔrdinɛr] *adj* gewöhnlich; (de tous les jours) alltäglich; (modèle, qualité) üblich ▶ *nm* : **intelligence au-dessus de l'~** überdurchschnittliche Intelligenz *f*; **d'~** gewöhnlich
ordinairement [ɔrdinermã] *adv* gewöhnlich
ordinal, e, -aux [ɔrdinal, o] *adj* : **adjectif ~** Zahlwort *nt*; **nombre ~** Ordnungszahl *f*
ordinateur [ɔrdinatœr] *nm* Computer *m*; ~ **individuel** ou **personnel** Personal Computer, PC *m*; ~ **portable** Laptop *m*
ordination [ɔrdinasjɔ] *nf* (Rel) (Priester)weihe *f*
ordonnance [ɔrdonãs] *nf* (disposition) Anordnung *f*; (Méd) Rezept *nt*, Verordnung *f*; (groupement) disposición; (décret, loi) Verordnung; (Mil) Ordonnanz *f*; **rendre une ~ de non-lieu** die Einstellung des Prozesses anordnen; **d'~** (arme) Dienst-; **officier d'~** Adjutant *m*
ordonnancer [ɔrdonãse] *vt* (disposer, agencer) organisieren
ordonnateur, -trice [ɔrdonatœr, tris] *nm/f* (d'une cérémonie, fête) Organisator(in) *m(f)*; ~ **des pompes funèbres** Bestattungsunternehmer *m*
ordonné, e [ɔrdoné] *adj* (en bon ordre) (wohl)geordnet; (personne) ordentlich; (Math) : ensemble geordnet
ordonnée [ɔrdoné] *nf* (Math) Ordinate *f*
ordonner [ɔrdoné] *vt* (arranger, agencer) anordnen; (Math) ordnen; (Rel) weihen; (Méd) verordnen; ~ **à qn de faire qch** (donner un ordre) jdm befehlen, etw zu tun; ~ **le huis clos** den Ausschluss der Öffentlichkeit verfügen; **s'ordonner vpr** (faits) sich gruppieren; (idées) sich ordnen
ordre [ɔrdr] *nm* Ordnung *f*; (Succession) : **alphabétique** etc Reihenfolge *f*; (directive) Befehl *m*; (association) Verband *m*; (Rel) Orden *m*; (Archit) (Säulen)ordnung *f*; **être/entrer dans les ordres** (Rel) einem Orden angehören/ in einen Orden eintreten; (prêtre) Priester sein/werden; **en ~** in Ordnung; **mettre en ~** aufräumen, in Ordnung bringen; **avoir de l'~** ordentlich sein; **mettre bon ~ à** Ordnung schaffen in +dat; **revenir dans l'~** wieder in Ordnung kommen; **procéder par ~** der Reihe nach vorgehen; **par ~ d'entrée en scène** in der Reihenfolge des Auftritts; **je n'ai**

ordure – origine

pas d'~ à recevoir de vous Sie haben mir keine Befehle zu geben; **être aux ordres** ou **sous les ordres de qn** jds Befehlsgewalt dat unterstellt sein; **jusqu'à nouvel** – bis auf Weiteres; **rappeler qn à l'~** jdn zur Ordnung rufen; **donner (à qn) l'~ de faire qch** (jdm) den Befehl geben, etw zu tun; **dans le même ~/un autre ~ d'idées** im gleichen/in einem anderen Zusammenhang; **de premier** – ersten Ranges, erstklassig; **de second** – zweithklassig; **libeller à l'~ de** ausstellen auf +acc; **d'~ pratique** praktischer Art; **à l'~ du jour** (fig) auf der Tagesordnung; **~ de mission** (Mil) Dienstbefehl m; (fig) Auftrag m; **~ de route** Marschbefehl m; **l'~ public** die öffentliche Ordnung; **~ de grandeur** Größenordnung f; **~ de grève** Streikbefehl m; **~ du jour** (d'une réunion) Tagesordnung f

ordure [ɔʁdyʁ] nf Unrat m; (propos, écrit) Schmutz m; (fam l: personne) Mistkerl m; **ordures** nfpl (déchets) Abfall m; **ordures ménagères** Müll m

ordurier, -ière [ɔʁdyʁje, jɛʁ] adj vulgär

orée [ɔʁe] nf: **à l'~ de** (forêt) am Rand +gén

oreille [ɔʁej] nf Ohr nt; (d'un écrou) Ohr nt; (de marmite, tasse) Henkel m; **avoir de l'~** ein gutes Gehör haben; **avoir l'~ fine** ein gutes Gehör haben; **être dur d'~** schwerhörig sein; **dire qch à l'~ de qn** jdm etw ins Ohr sagen; **l'~ basse** (penaud) niedergeschlagen; **se faire tirer l'~** (se faire prier) sich lange bitten lassen

oreiller [ɔʁejɛ] nm Kopfkissen nt

oreillette [ɔʁejɛt] nf (Anat) (Herz)vorhof m; (de bonnet) Ohrenklappe f

oreillons [ɔʁejɔ̃] nmpl (Méd) Ziegenpeter m, Mumps m ou f

ores [ɔʁ] : **d'~ et déjà** adv bereits

orfèvre [ɔʁfɛvʁ] nmf (objets d'or) Goldschmied m; (objets d'argent etc) Silberschmied m; **être ~ en la matière** (fig) sich bestens auskennen

orfèvrerie [ɔʁfɛvʁɛʁi] nf (v nm: art, métier) Goldschmiedekunst f, Silberschmiedekunst f; (: ouvrage) Gold nt, Silber nt

orfraie [ɔʁfrɛ] nf Seeadler m; **pousser des cris d'~** aus vollem Halse schreien

organe [ɔʁgan] nm Organ nt; (véhicule, instrument) Instrument nt; (voix) Stimme f; (porte-parole) Sprachrohr nt; **~ génital** Geschlechtsorgan nt;

organes de commande Steuerung f; **organes de transmission** Getriebe nt

organigramme [ɔʁganigʁam] nm Organisationsplan m

organique [ɔʁganik] adj organisch

organisateur, -trice [ɔʁganizatœʁ, tris] nm/f Organisator(in) m(f)

organisateur-conseil [ɔʁganizatœʁkɔ̃sɛj] (pl **organisateurs-conseils**) nm Managementberater(in) m(f)

organisation [ɔʁganizasjɔ̃] nf Organisation f; **l'O- mondiale de la santé** die Weltgesundheitsorganisation; **l'O- des Nations unies** die Vereinten Nationen pl; **l'O- du traité de l'Atlantique Nord** der Nordatlantikpakt, die NATO; **~ scientifique du travail** wissenschaftliche Organisation der Arbeit

organisationnel, le [ɔʁganizasjɔ̃nɛl] adj

organisatorisch

organisé, e [ɔʁganize] adj gut organisiert; (esprit, personne) methodisch

organiser [ɔʁganize] vt organisieren; (mettre sur pied aussi) veranstalten; **s'organiser** vpr (personne) sich einrichten; (choses) in Ordnung kommen

organisme [ɔʁganism] nm Organismus m; (Admin, Pol) Organ nt; (association, organisation) Organisation f; **~ génétiquement modifié** genmanipulierter Organismus m

organiste [ɔʁganist] nmf Organist(in) m(f)

orgasme [ɔʁgasm] nm Orgasmus m

orge [ɔʁʒ] nf Gerste f

orgeat [ɔʁʒa] nm : **sirop d'~** Mandelmilch f

orgelet [ɔʁʒɛl] nm (Méd) Gerstenkorn nt

orgie [ɔʁʒi] nf Orgie f; **une ~ de** (surabondance) eine Fülle von

orgue [ɔʁg] nm Orgel f; **~ de Barbarie** Drehorgel f; **~ électrique ou électronique** elektronische Orgel

orgueil [ɔʁgœj] nm (amour-propre) Stolz m; (péj) Hochmut m; **l'~ de la collection** das Prachtstück der Sammlung

orgueilleux, -euse [ɔʁgœjœʃ, œz] adj hochmütig, überheblich

oriel [ɔʁjel] nm Erkerfenster nt

Orient [ɔʁjɑ̃] nm : **l'~** der Orient; **le Proche-/le Moyen-/l'Extrême-~** der Nahe/Mittlere/Ferne Osten

orientable [ɔʁjɑ̃tabl] adj schwenkbar

oriental, e, -aux [ɔʁjɑ̃tal, o] adj (de l'est) östlich; (de l'Orient) orientalisches ► nm/f: **Oriental, e** Orientale (Orientalin) m(f)

orientation [ɔʁjɑ̃tasjɔ̃] nf (d'une maison etc) Lage f; (de pièce mobile) Ausrichtung f; (de voyageur, touriste) Orientierung f; (d'un journal etc) Ausrichtung, Tendenz f; **avoir le sens de l'~** einen guten Orientierungssinn haben; **~ professionnelle** Berufsberatung f

orienté, e [ɔʁjɑ̃te] adj (Pol) tendenziös; **~ au sud** nach Süden gelegen

orienter [ɔʁjɑ̃te] vt ausrichten; (maison) legen; (voyageur, touriste) die Richtung weisen +dat; (élève) beraten; **~ vers** (recherches) richten auf +acc; **s'orienter** vpr (se repérer) sich zurechtfinden; **s'~ vers** (recherches, étudiant) sich ausrichten auf +acc

orienteur, -euse [ɔʁjɑ̃tœʁ, œz] nm/f (Scol) Berufsberater(in) m(f)

orifice [ɔʁifis] nm Öffnung f

oriflamme [ɔʁiflam] nf Banner nt

origan [ɔʁigɑ̃] nm Oregano m

originaire [ɔʁiziner] adj : **être ~ de** (personne) stammen aus; (animal, plante) beheimatet sein in +dat

original, e, -aux [ɔʁizinal, o] adj (pièce, document etc) original; (idée, auteur etc) ursprünglich;

(bizarre) originell ► nm/f (excentrique, fantaisiste) Original nt ► nm (document, œuvre) Original nt

originalité [ɔʁizinalite] nf Originalität f; (d'un nouveau modèle) Besonderheit f

origine [ɔʁizin] nf (de personne, message, vin) Herkunft f; (d'un animal) Abstammung f; (d'un mot) Ursprung m; (cause) Grund m; **il est d'~ allemande** er ist gebürtiger Deutscher;

pneus d'~ Originalreifen pl; **dès l'~** von Anfang an; **à l'~** am Anfang, anfänglich; **être à l'~ de qch** der Grund für etw sein; **avoir son ~ dans qch** seinen Ursprung in etw dat haben; **origines** nfpl (d'une personne) Herkunft; **les origines de la vie** die Anfänge pl des Lebens
originel, le [ɔʁiʒinɛl] adj ursprünglich; **le péché ~** die Erbsünde
originellement [ɔʁiʒinɛlmɑ̃] adv (à l'origine) ursprünglich; (dès l'origine) von Anfang an
oripeaux [ɔʁipo] nmpl (hailons) Fetzen pl
ORL [ɔʁɛl] sigle f (= oto-rhino-laryngologie) HNO f
 ▶ sigle mf (= oto-rhino-laryngologiste) HNO-Arzt m, HNO-Ärztin f
orme [ɔʁm] nm Ulme f; (bois) Rüster f
orné, e [ɔʁne] adj (style, discours) ausgeschmückt; ~ de geschmückt mit
ornement [ɔʁnəmɑ̃] nm Verzierung f; (colifichet, fanfreuluche) Zierrat m; **ornements sacerdotaux** Priestergewänder pl
ornemental, e, -aux [ɔʁnəmɑ̃tɑl, o] adj (style, motif) ornamental; (plante) Zier-
ornementer [ɔʁnəmɑ̃te] vt verzieren
orner [ɔʁne] vt schmücken, verzieren; (pièce, discours) ausschmücken
ornièr [ɔʁnje] nf Spurrille f; **sortir de l'~** (fig.: routine) aus dem gewohnten Trott ausbrechen; (: impasse) wieder aus der Sackgasse herauskommen
ornithologie [ɔʁnitɔlɔʒi] nf Ornithologie f, Vogelkunde f
ornithologique [ɔʁnitɔlɔʒik] adj ornithologisch
ornithologue [ɔʁnitɔlɔʒ] nmf Ornithologe (Ornithologin) m(f)
orphelin, e [ɔʁfɛlɛ, in] adj verwaist ▶ nm/f Waisenkind nt, Waise f; ~ de mère/de père Halbweise f
orphelinat [ɔʁfɛlina] nm Waisenhaus nt
ORSEC [ɔʁsek] sigle f = **Organisation des secours**; **le plan ~** = der Plan für den Katastrophenfall
orteil [ɔʁte] nm Zehe f; **gros ~** große ou dicke Zehe
orthodontiste [ɔʁtɔdɔ̃tist] nmf Kieferorthopäde (Kieferorthopädin) m(f)
orthodoxe [ɔʁtɔdɔks] adj (Rel) orthodox; (aussi fig) traditionsgebunden
orthodoxie [ɔʁtɔdɔksi] nf Orthodoxie f
orthogonal, e, -aux [ɔʁtɔʒɔnal, o] adj rechtwinklig, orthogonal
orthographe [ɔʁtɔɡraf] nf Rechtschreibung f
orthographe [ɔʁtɔɡraf] vt (richtig) schreiben; **mal orthographié** falsch geschrieben
orthopédie [ɔʁtɔpedi] nf Orthopädie f
orthopédique [ɔʁtɔpedik] adj orthopädisch
orthopédiste [ɔʁtɔpedist] nmf (médecin) Orthopäde (Orthopädin) m(f); (fabricant, commerçant) Orthopädist(in) m(f)
orthophonie [ɔʁtɔfɔni] nf Logopädie f
orthophoniste [ɔʁtɔfɔnist] nmf Logopäde (Logopädin) m(f)
ortie [ɔʁti] nf Brennessel f; ~ **blanche** Taubnessel f
OS [oes] sigle m (= ouvrier spécialisé) Hilfsarbeiter m
os [ɔs] nm Knochen m; **os à moelle** Markknochen m; **os de seiche** Schulp m

oscar [ɔskar] nm (Ciné) Oscar m; ~ **de la publicité** Preis m für Werbung
OSCE [oesse] sigle f (= Organisation de sécurité et de coopération européenne) OSZE f
oscillation [ɔsilasjɔ] nf Schwingung f; **oscillations** nfpl (fig.: fluctuations) Schwankungen pl
osciller [ɔsile] vi schwingen; ~ **entre** (hésiter) schwanken zwischen +dat
osé, e [oze] adj gewagt
oseille [oze] nf (Bot) Sauerampfer m; (fam.: argent) Moos nt
oser [oze] vt wagen; ~ **faire qch** es wagen, etw zu tun ▶ vi: **je n'ose pas** ich traue mich nicht
osier [ozje] nm (Bot) (Korb)weide f; **d'~, en** = Korb-
Oslo [ɔslo] n Oslo nt
osmose [ɔsmoz] nf Osmose f
ossature [ɔsatyr] nf (squelette) Skelett nt; (du visage) Knochen pl; (d'un bâtiment etc) Gerippe nt; (fig) Struktur f
osselet [ɔsle] nm (Anat) Knöchelchen nt; **osselets** nmpl (jeu) Spiel, bei dem man mit dem Handrücken kleine Plastikteile aufzufangen versucht
ossements [ɔsmɑ̃] nmpl Gebeine pl
osseux, -euse [ɔsɔ, øz] adj Knochen-; (main, visage) knochig
ossifier [ɔsifje] : **s'ossifier** vpr verknöchern
ossuaire [ɔsqer] nm Beinhaus nt, Ossarium nt
ostensible [ɔstäsibl] adj ostentativ, offenkundig
ostensiblement [ɔstäsiblɛmɑ̃] adv ostentativ
ostensoir [ɔstaswar] nm Monstranz f
ostentation [ɔstatasjɔ] nf Prahlerei f; **faire qch avec ~** viel Aufhebens damit machen, dass man etw tut
ostentatoire [ɔstátatwar] adj prahlerisch
ostraciser [ɔstrasize] vt ächten
ostracisme [ɔstrasism] nm Ächtung f; **frapper qn d'~** jdn ächten; **frapper qch d'~** etw verbannen
ostreicole [ɔstreikɔl] adj Austern-
ostreiculteur, -trice [ɔstreikyltœr, tris] nm/f Austernzüchter(in) m(f)
ostreiculture [ɔstreikyltyr] nf Austernzucht f
otage [ɔtaʒ] nm Geiself; **prendre qn en ~** jdn als Geisel nehmen
OTAN [ɔtɑ̃] sigle f (= Organisation du traité de l'Atlantique Nord) NATO f
otarie [ɔtari] nf Seelöwe m
ôter [ote] vt wegnehmen; (vêtement) ausziehen; (tache, nouyau) herausmachen; (arête) herausziehen; (Math) abziehen; ~ **qch à qn** jdm etw wegnehmen; **ôter de 10 égale 4** 10 weniger 6 ist 4
otite [ɔtit] nf Mittelohrentzündung f
oto-rhino [ɔtɔʁino] nmf Hals-Nasen-Ohrenarzt (Hals-Nasen-Ohrenärztin) m(f)
oto-rhino-laryngologie [ɔtɔʁinɔlarɛʒɔlɔʒi] nf Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde f
oto-rhino-laryngologiste [ɔtɔʁinɔlarɛʒɔlɔʒist(ə)] nmf Hals-Nasen-Ohrenarzt (Hals-Nasen-Ohrenärztin) m(f)
ottomane [ɔtoman] nf Ottomane f
ou [u] conj oder; **ou ... ou** entweder ... oder; **ou bien** oder (auch)

MOT-CLÉ

où [u] *pron relatif* 1 (lieu) wo; (: direction) wohin; **la ville où je l'ai rencontré** die Stadt, wo ich ihn kennenlernte; **le pays où il est né** das Land, in dem er geboren ist; **la chambre où il était** das Zimmer, in dem er war; **la ville où je vais** die Stadt, in die ich ou wohin ich fahre; **l'endroit où je me rends** der Ort, an den ich ou wohin ich mich beuge; **la pièce d'où il est sorti** das Zimmer, aus dem er herausging; **le village d'où je viens** das Dorf, aus dem ich komme; **les villes par où il est passé** die Städte, durch die er gefahren ist; **où que l'on aille** wohin man auch geht
2 (temps, état) : le jour où il est parti der Tag, an dem er wegging; **au prix où sont les choses** bei den Preisen heutzutage
► adv 1 (*interrogatif* : situation) wo; **où est-elle ?** wo ist sie?
2 (direction) wohin; **où va-t-il ?** wohin geht er?; **d'où vient que ... ?** woher kommt es, dass ...?; **par où est-elle entrée/sortie ?** wo ist sie hereingekommen/hinausgegangen?; **par où est-elle partie/venue ?** in welche Richtung ist sie gegangen/aus welcher Richtung ist sie gekommen?
3 (relatif : situation) wo; (: direction) wohin; **je sais où il est** ich weiß, wo er ist; **où que l'on aille** wohin man auch geht

OUA [ɔya] *sigle f* (= Organisation de l'unité africaine) OAU f
ouais ['we] (fam) excl ja
ouate ['wat] *nf* Watte f; **tampon d'~** Wattebausch m; **- de cellulose** Zellstoffwatte f; **- hydrophile** Verbandswatte f
ouaté, e ['wate] *adj* (double) wattiert; (atmosphère) abgeschirmt; (pas, bruit) gedämpft
ouater ['wate] *vt* (doubler) wattieren
ouatine [watin] *nf* wattierter Stoff m
oubli [ubli] *nm* (acte) Vergessen nt; (étourderie, négligence) Vergesslichkeit f; **tomber dans l'~** in Vergessenheit geraten
oublier [ublije] *vt* vergessen; (ne pas voir) übersehen; (ne pas mettre) vergessen, auslassen; **- que/de faire qch** vergessen, dass/vergessen, etw zu tun; **- l'heure** die Zeit vergessen; **s'oublier vpr** (s'emporter) sich vergessen
oubliettes [ublijet] *nfpl* Verlies nt; **jeter aux ~** (fig : fam) völlig vergessen
oublieux, -euse [ublijø, ijøz] *adj* : **- du devoir** pflichtvergessen
oued [wed] *nm* Wadi m
ouest [west] *nm* Westen m; **l'O-** (région de France) Westfrankreich nt; (Pol : l'Occident) der Westen; **à l'~** im Westen; **à l'~ de** westlich von; **vent d'~** Westwind m ► *adj inv* West-; (longitude, région) westlich
ouest-allemand, e [westalmã, ãd] (pl) **ouest-allemands, -es** *adj* westdeutsch
ouf ['uf] *excl* uff
Ouganda [ugãda] *nm* : **l'~** Uganda nt
ougandais, e [ugãde, ez] *adj* ugandisch ► *nm/f* : Ougandais, e Ugander(in) m(f)
oui ['wi] *adv* ja; **répondre (par) ~** mit Ja antworten; **mais ~, bien sûr** aber ja doch,

natürlich; **je suis sûr que** ~ ich bin sicher(, dass das stimmt); **je pense que** ~ ich denke ja; **pour un ~ ou pour un non** ohne ersichtlichen Grund
oui-dire ['widir] *nm inv* : **par ~** vom Hörensagen
ouïe [wi] *nf* Gehör nt; **ouïes** *nfpl* (de poisson) Kiemen pl; (d'un violon) Schallloch nt
ouïr [wir] *vt* : **avoir oui dire que** gehört haben, dass
ouïstiti ['wistiti] *nm* Pinseläffchen nt
ouragan [uragã] *nm* Orkan m; (fig) Sturm m
Oural [ural] *nm* : **l'~** der Ural
ouralo-altaïque [uraloaltaik] *adj* uralaltaisch
ourdir [urdir] *vt* (complot) aushecken
ourdou [urdu] *nm* (Ling) Urdu nt
ourlé, e [urle] *adj* (mouchoir, couture) gesäumt
ourler [urle] *vt* säumen
ourlet [urle] *nm* Saum m; (de l'oreille) Rand m; **faire un ~ à** säumen; **faux ~** falscher Saum
ours [urs] *nm* Bär m; (péj : homme) Brummbar m; **~ blanc** Eisbär m; **~ brun** Braunbär m; **~ mal léché** ungehobelter Kerl m; **~ marin** Seebär m; **~ en peluche** Teddybär m
ourse [urs] *nf* Bärin f; **la Grande/Petite O-** der Große/Kleine Bär ou Wagen
oursin [ursẽ] *nm* Seeigel m
ourson [ursõ] *nm* Bärenjunge(s) nt
ouste [ust] *excl* raus
outil [uti] *nm* Werkzeug nt; **~ de travail** Arbeitsgerät nt
outillage [utijãz] *nm* Ausrüstung f
outiller [utije] *vt* ausrüsten
outrage [utraʒ] *nm* (injure) Beleidigung f; **faire subir les derniers outrages à** (femme) vergewaltigen; **~ aux bonnes mœurs** Erregung öffentlichen Ärgernisses; **~ à magistrat** Beamtenbeleidigung f; **~ à la pudeur** Erregung f öffentlichen Ärgernisses
outragé, e [utraʒe] *adj* empört
outrageant, e [utraʒã, ãt] *adj* empörend
outrager [utraʒe] *vt* (personne) (schwer) beleidigen; **~ les bonnes mœurs/le bon sens** gegen die guten Sitten/den gesunden Menschenverstand verstoßen
outrageusement [utraʒøzmã] *adv* (excessivement) übertrieben
outrance [utrãs] *nf* Übertreibung f; **à ~** bis zum Exzess
outrancier, -ière [utrãsje, jẽr] *adj* maßlos, übertrieben
outré [utr] *nf* Schlauch m ► *prep* außer +dat; **en ~** außerdem, überdies; **- que** abgesehen davon, dass; **~ mesure** über die ou alle Maßen ► *adv* : **passer ~** weitergehen; **passer ~ à** hinweggehen über +acc
outré, e [utre] *adj* (excessif) übertrieben; (indigné) empört
outré-Atlantique [utrãtlãtik] *adv* jenseits des Atlantiks
outrecuidance [utrækuidãs] *nf* (suffisance) Überheblichkeit f; (audace) Anmaßung f
outrecuidant, e [utrækuidã, ãt] *adj* überheblich, anmaßend
outré-Manche [utrãmã] *adv* jenseits des (Ärmel)kanals
outrémer [utrãmẽr] *adj* (bleu) ultramarin(blau)

outre-mer [utræmɛr] *adv* in Übersee; **d'~** Übersee-

outrepasser [utrəpase] *vt* überschreiten

otrer [utrɛ] *vt* (*pensée, attitude, jeu, accent*) übertreiben; (*indigner : personne*) aufbringen

outre-Rhin [utræRɛ] *adv* auf der anderen Rheinseite

outsider [autsajdœr] *nm* Außenseiter *m*

ouvert, e [uvɛr, ɛʁ] *pp de ouvrir* ▶ *adj* (*aussi fig*) offen; (*robinet, gaz*) aufgedreht; (*chasse, séance*) eröffnet; (*fig*) aufgeschlossen; **guerre ouverte** offener Krieg; **campagne ouverte** eröffnete Kampagne; ~ **à** geöffnet für; **à bras ouverts** mit offenen Armen

ouvertement [uvɛʁtəmɑ̃] *adv* offen; (*franchement aussi*) freiheraus

ouverture [uvɛʁtyʁ] *nf* (*action*) Öffnen *nt*; (*orifice, Pol*) Öffnung *f*; (*commencement*) Eröffnung *f*; (*Mus*) Ouvertüre *f*; **heures d'~** Öffnungszeiten *pl*; ~ (**du diaphragme**) (*Photo*) Blende *f*; ~ **d'esprit** Aufgeschlossenheit *f*; **ouvertures** *nfpl* (*offres, propositions*) Angebot *nt*

ouvrable [uvʁabl] *adj* : **jour ~** Werktag *m*; **heures ouvrables** Geschäftszeiten *pl*

ouvrage [uvʁaʒ] *nm* (*objet, œuvre*) Werk *nt*; (*Tricot etc*) Arbeit *f*; (*Mil*) Befestigungsanlage *f*; Verteidigungsanlage *f*; **panier ou corbeille à ~** Handarbeitskorb *m*; **se mettre à l'~** sich an die Arbeit machen; ~ **à l'aiguille** (Nadel)arbeit *f*; ~ **d'art** (*Célie Civil*) Bauwerk *nt* (Brücke, Tunnel etc)

ouvragé, e [uvʁaʒe] *adj* (fein) verziert

ouvrant, e [uvʁɑ̃, ɑ̃] *vb voir ouvrir* ▶ *adj* : **toit ~** (Auto) Schiebedach *nt*

ouvré, e [uvʁe] *adj* (*façonné*) (fein) bearbeitet; (*Admin*) : **jour ~** Arbeitstag *m*

ouvre-boîte [uvʁəbwat] (*pl ouvre-boîtes*) *nm* Büchsenöffner *m*

ouvre-bouteille [uvʁəbutej] (*pl ouvre-bouteilles*) *nm* Flaschenöffner *m*

ouvrier, -ière [uvʁijɛ, ijɛʁ] *nm/f* Arbeiter(in) *m(f)*; ~ **agricole** Landarbeiter(in) *m(f)*; ~ **qualifié** Facharbeiter(in) *m(f)*; ~ **spécialisé** Hilfsarbeiter(in) *m(f)* ▶ *nf* (*abeille*) Arbeitsbiene *f* ▶ *adj* Arbeiter-; **la classe**

ouvrière die Arbeiterklasse

ouvrir [uvʁiʁ] *vt* öffnen; (*brèche, passage*) schaffen; (*Méd : abcès*) incidere; (*fonder, commencer : exposition, débat etc*) eröffnen; (*eau, électricité, chauffage*) anmachen, anstellen; (*robinet*) aufdrehen; ~ **l'œil** (*fig*) die Augen aufmachen; ~ **l'appétit à qn** jds Appetit anregen; ~ **des horizons/perspectives** neue Horizonte/Perspektiven (er)öffnen; ~ **l'esprit** den Geist öffnen; ~ **une session** (*Inform*) eine Arbeitssitzung beginnen ▶ *vi* (*porte*) aufgehen; (*magasin, théâtre*) aufmachen, öffnen; (*commencer*) anfangen; ~ **à cœur/trèfle** (*Cartes*) mit Herz/Kreuz herauskommen; ~ **ou s'~ sur** sich öffnen nach; **s'ouvrir** *vpr* (*yeux, fleurs, porte*) aufgehen, sich öffnen; (*procès*) anfangen; **s'~ à qch** sich etw dat öffnen; **s'~ à qn de ses soucis** jdn in seine Probleme einbeziehen; **s'~ les veines** sich dat die Pulsadern aufschneiden

Ouzbékistan [uzbekistɑ̃] *nm* : **l'~** Usbekistan *nt*

ovaire [ovɛʁ] *nm* Eierstock *m*

ovale [oval] *adj* oval

ovation [ovasjɔ̃] *nf* Ovation *f*

ovationner [ovasjɔ̃ne] *vt* : ~ **qn** jdm zujubeln

overdose [oværdɔz] *nf* Überdosis *f*

ovin, e [ovɛ̃, in] *adj* (*race*) Schafs-; **ovins** *nmpf* Schafe *pl*

ovni [ovni] *sigle m* (= *objet volant non identifié*) UFO *nt*

ovoïde [ovɔid] *adj* eiförmig

ovulation [ovylasjɔ̃] *nf* Ovulation *f*, Eisprung *m*

ovule [ovyl] *nm* (*Physiol*) Ei *nt*, Eizelle *f*; (*Méd*) Zäpfchen *nt*

oxydable [ɔksidabl] *adj* oxidierbar

oxyde [ɔksid] *nm* Oxid *nt*, Oxyd *nt*; ~ **de carbone** Kohlenmonoxid *nt*

oxyder [ɔksidɛ] : **s'oxyder** *vpr* oxidieren

oxygène [ɔksijen] *nm* Sauerstoff *m*; **cure d'~** Frischluftkur *f*

oxygéné, e [ɔksizene] *adj* : **eau oxygénée** Wasserstoff(su)peroxid *nt*; **cheveux oxygénés** wasserstoffblonde Haare *pl*

oxyure [ɔksjyʁ] *nm* Spulwurm *m*

ozone [ozon] *nm* Ozon *m ou nt*

Pp

P¹, p¹ [pe] nm inv (lettre) P, p nt; **P comme Pierre** = P wie Paula

p² abr (= page) S.

PAC [pak] sigle f (= politique agricole commune) gemeinsame Agrarpolitik f der EG

pacage [pakaʒ] nm Weide f

pacemaker [pasmekœr] nm (Herz)schrittmacher m

pachyderme [paʃidœrm] nm Dickhäuter m

pacificateur, -trice [pasifikatœr, tris] adj Frieden stiftend

pacification [pasifikasjɔ̃] nf (de pays, peuple) Befriedung f

pacifier [pasifje] vt (pays, peuple) Ruhe und Frieden stiften in +dat, befrieden; (fig) beruhigen

pacifique [pasifik] adj friedlich; (personne) friedlich, friedfertig; **l'océan P~** der Pazifische Ozean ► nm : **le P~** der Pazifik

pacifiquement [pasifikmɑ̃] adv friedlich

pacifisme [pasifism] nm Pazifismus m

pacifiste [pasifist] nmf Pazifist(in) m(f)

pack [pak] nm (Rugby) Sturm m; (emballage) Pack m

pacotille [pakotij] (pé) nf Billigware f; **de** - billig

PACS [paks] sigle m (= pacte civil de solidarité) ziviler Solidaritätspakt m

• PACS

- Der Pacte civil de solidarité (Ziviler
- Solidaritätspakt) oder **PACS** ist ein Vertrag, mit
- dem zwei volljährige Personen verschiedenen
- oder des gleichen Geschlechts eine formale
- und rechtskräftige zivile Partnerschaft
- eingehen. Der Vertrag verpflichtet zu
- gegenseitiger Hilfe und finanzieller
- Unterstützung. Die zivile Partnerschaft
- begründet ähnliche Rechte wie die Ehe, ist
- ihr jedoch nicht völlig gleichgestellt.

pacsé, e [pakse] nm/f Partner(in) m(f) einer eingetragenen Lebensgemeinschaft

pacser [pakse] : **se pacser** vpr eine eingetragene Lebensgemeinschaft eingehen

pacte [pakt] nm Pakt m; ~ **d'alliance** Bündnis nt; ~ **de non-agression** Nichtangriffspakt m

pactiser [paktize] vi : ~ **avec** sich einigen mit; ~ **avec le crime/la conscience** sich mit dem Verbrechen abfinden/sich mit seinem Gewissen arrangieren

pactole [paktɔl] nm Goldgrube f

paddock [padɔk] nm (prairie) Koppel f; (dans un hippodrome) Sattelplatz m

PAF [paf] sigle m (= paysage audiovisuel français) die französische Medienlandschaft; (= Police de l'air et des frontières) = Grenzschutz m

pagaie [page] nf Paddel nt

pagaille [pagaj] nf Durcheinander nt,

Unordnung f; **en** - (en quantité) in Unmengen; (en désordre) in Unordnung

paganisme [paganism] nm Heidentum nt

pagayer [pageje] vi paddeln

page [paʒ] nf Seite f; **mettre en pages** layouten;

mise en pages Layout nt; **être à la** ~ auf dem Laufenden sein; ~ **blanche** leere Seite;

~ **d'accueil** (Internet) Homepage f; ~ **de démarrage** (Inform) Startseite f; ~ **de garde**

Vorsatzpapier nt; ~ **Web** Webseite f ► nm Page m

page-écran [paʒekrɑ̃] (pl **pages-écrans**) nf Bildschirmseite f

pagination [paʒinasjɔ̃] nf Paginierung f

paginer [paʒine] vt paginieren

pagne [paɲ] nm Lendenschurz m

pagode [pagod] nf Pagode f

paie [pe] nf = **paye**

paiement [pemɑ̃] nm Zahlung f; (d'employé) Bezahlung f

païen, ne [paʝe, paʝen] adj heidnisch ► nm/f Heide m, Heidin f

paillage [paʒaʒ] nm Mulch m

paillard, e [paʒar, ard] adj derb

paillasse [pajas] nf (matelas) Strohsack m; (d'un évier) Ablauf m

paillason [pajasɔ̃] nm (de porte) Fußmatte f

paille [paʝ] nf Stroh nt; (pour boire) Strohalm m;

(Tech : défect) Fehler m; **être sur la** ~ ruiniert sein; ~ **de fer** Stahlwolle f

paillé, e [paʝe] adj (chaise) mit strohgeflochtenem Sitz

pailleté, e [paʝ(ə)te] adj mit Pailletten besetzt

paillette [paʝet] nf Paillette f; **paillettes** npl (décoratives) Pailletten pl; **lessive en paillettes** Seifenflocken pl

paillis [paʝi] nm = **paillage**

pain [pẽ] nm Brot nt; **ça ne mange pas de** ~ (fig) das kann nichts schaden; **petit** ~ Brötchen nt; ~ **de poisson/légumes** Fisch-/Gemüsepastete f; ~ **bis**

Graubrot nt; ~ **complet** Vollkornbrot nt;

~ **d'épice(s)** Lebkuchen m; ~ **de campagne**

Landbrot nt; ~ **de cire** Stück nt Wachs; ~ **au**

chocolat mit Schokolade gefülltes Gebäckstück; ~ **de**

mie Weißbrot nt (ohne Kruste); ~ **de seigle**

Roggenbrot nt; ~ **de sucre** Zuckerhut m;

~ **fantaisie** nach Stück (anstatt nach Gewicht) verkauftes

Brot; ~ **grillé** Toast m; ~ **noir** Schwarzbrot nt;
 ~ **perdu** in Ei getunktes, gebratenes Brot
pair, e [per] adj gerade ▶ nf Paar nt; **une paire de**
lunettes eine Brille; **une paire de tenailles**
 eine Beißzange; **les deux font la paire** die
 beiden passen gut zusammen ▶ nm (titre) Peer m;
 (gén pl : égal) Seinesgleichen pl; **au** ~ (Fin) zum
 Nennwert; **valeur au** ~ Nennwert m; (devises)
 Parität f; **jeune fille au** ~ Aupaïrmädchen nt,
 Au-pair-Mädchen nt; **aller ou marcher de** ~
 (avec) Hand in Hand gehen (mit)
pais [pe] vb voir **paître**
paisible [peziβl] adj friedlich; (sommeil, lac) ruhig
païsiblement [peziβlɛmɑ̃] adv friedlich
paître [petr] vi weiden, grasen
paix [pe] nf Frieden m; **faire la** ~ **avec** sich
 versöhnen mit; **vivre en** ~ **avec** in Frieden leben
 mit; **avoir la** ~ Ruhe haben
Pakistan [pakistɑ̃] nm : **le** ~ Pakistan nt
pakistanais, e [pakistane, ez] adj pakistanisch
 ▶ nm/f : **Pakistanais, e** Pakistaner(in) m(f)
palabrer [palabre] vi palavern
palabres [palabr] nfpl Palaver nt
palace [palas] nm Luxushotel nt
palais [pale] nm Palast m; (Anat) Gaumen m; **le**
P~Bourbon Sitz der französischen
 Nationalversammlung; **le** ~ **de Justice** der Pariser
 Gerichtshof; ~ **des expositions**
 Ausstellungshalle f
palan [palɑ̃] nm Flaschenzug m
Palatinat [palatina] nm : **le** ~ die Pfalz f
pale [pal] nf (d'hélice, de rame) Blatt nt; (de roue)
 Schaufel f
pâle [pal] adj blass; (personne, teint) bleich, blass;
une ~ **imitation** ein blasser Abklatsch m; ~ **de**
colère/d'indignation bleich vor Wut/
 Empörung; **bleu/vert** ~ blassblau/blassgrün
palafrenier [palfrɑ̃je] nm Pferdepfleger(in)
 m(f), Reitbursche m
paléontologie [paleɔ̃tɔlɔʒi] nf Paläontologie f
paléontologiste [paleɔ̃tɔlɔʒist] nmf
 Paläontologe m, Paläontologin f
Palestine [palestin] nf : **la** ~ Palästina nt
palestinien, ne [palestinjɛ, jɛn] adj
 palästinensisch ▶ nm/f : **Palestinien, ne**
 Palästinenser(in) m(f)
palet [pale] nm Scheibe f; (Hockey) Puck m
paletot [palto] nm (kurzer) Mantel m
palette [palet] nf Palette f; (ensemble de couleurs)
 Farbpalette f
palétuvier [paletyvjɛ] nm Mangrovenbaum m
pâleur [palœr] nf Blässe f
palier [palje] nm (d'escalier) Treppenabsatz m;
 Lager nt; (d'un graphique, fig) Plateau nt; **voler en** ~
 auf gleicher Höhe fliegen; **par paliers** in Stufen
pâlir [palir] vi (personne) erbleichen; (couleur)
 verblassen; **faire** ~ **qn** jdn blass werden lassen
palissade [palisad] nf Zaun m
palissandre [palisɑ̃dr] nm Palisander m
palliatif, -ive [paljatif, iv] adj (Méd) lindernd;
soins palliatifs palliative Behandlung ▶ nm
 (mesure) Überbrückungsmaßnahme f
pallier [palje] vt ausgleichen
palmarès [palmares] nm Preisträgerliste f;
 (Sport) Siegerliste f; (: d'athlète) Liste f der Sieger

palme [palm] nf (Bot) Palmzweig m; (symbole de la
 victoire) Siegespalme f; (de plongeur)
 Schwimmflosse f; **palmes** nfpl (académiques)
 Auszeichnung für Verdienste um das Erziehungswesen
palme, e [palmɛ] adj mit Schwimmhäuten
palmeraie [palmɛrɛ] nf Palmenhain m
palmier [palmje] nm Palme f
palmpipède [palmipɛd] nm (oiseau) Schwimmvogel m
palois, e [palwa, waz] adj aus Pau ▶ nm/f : **Palois, e**
 Einwohner(in) m(f) von Pau
palombe [palɔb] nf Ringeltaube f
pâlot, te [palo, ɔt] adj blass, bläulich
palourde [palurd] nf Venusmuschel f
palpable [palpabl] adj spürbar, greifbar
palper [palpe] vt befühlen, (ab)tasten
palpitant, e [palpitɑ̃, ɑ̃t] adj (film, récit) spannend,
 aufregend
palpitation [palpitasjɔ̃] nf : **avoir des**
palpitations Herzklopfen haben
palpiter [palpite] vi (cœur, pouls) schlagen
paludisme [palydism] nm Malaria f
palustre [palystʁ] adj Sumpf-
pâmer [pame] ~ **se pâmer** vpr : **se** ~
d'amour/d'admiration vor Liebe/
 Bewunderung vergehen; **se** ~ **devant** (fig)
 dahinschmelzen vor
pâmoison [pamwazjɔ̃] nf : **tomber en** ~ in
 Ohnmacht fallen
pampa [pāpa] nf Pampa f
pamphlet [pāfle] nm Schmähschrift f
pamphlétaire [pāfleter] nmf Autor(in) m(f) einer
 Schmähschrift
pamplemousse [pāplɛmus] nm (fruit) Grapefruit
 f, Pampelmuse f
pan [pā] excl peng ▶ nm (de manteau) Vorderbahn f;
 (de rideau) Bahn f; (de prisme, tour) Seite f; (d'affiche
 etc) Stück nt, Teil m; ~ **de chemise** Hemdschoß m;
 ~ **de mur** Mauerstück nt
panacée [panase] nf Allheilmittel nt
panachage [panafaz] nm (de couleurs) Mischung f;
 (Pol) Panaschieren nt
panache [panaf] nm (faisceau de plumes)
 Federbusch m; **se battre avec** ~ beherzt
 kämpfen; ~ **de fumée** Rauchfahne f
panaché, e [panafe] adj : **glace panachée**
 gemischtes Eis nt ▶ nm (bière) Radler m,
 Alsterwasser nt; **oillet** ~ bunte Nelke f; **salade**
panachée gemischter Salat m; **bière panachée**
 Radler m, Alsterwasser nt
panais [pane] nm Pastinake f
Panama [panama] nm : **le** ~ Panama nt
panaméen, ne [panameɛ, en] adj panamaisch
panaris [panari] nm Nagelbettentzündung f
pancarte [pākart] nf Schild nt; (dans un défilé)
 Transparent nt
pancréas [pākreas] nm Bauchspeicheldrüse f
panda [pāda] nm Panda (bär) m
panémie [pādemj] nf Pandemie f
pané, e [pane] adj paniert
panégyrique [paneʒirik] nm : **faire le** ~ **de qn**
 jdn überschwänglich loben
panier [panje] nm Korb m; (à diapositives) Magazin
 nt; **mettre au** ~ wegwerfen; **le** ~ **de la ménagère**
 der Wannenkorb; ~ **de crabes** (fig) Schlängengrube
 f; ~ **percé** (fig) Verschwender(in) m(f); ~ à

panier-repas – pâque

provisions Einkaufskorb *m*; ~ **à salade** (Culin) Salatschleuder *f*; (Police) grüne Minna *f*
panier-repas [panjeʁ(ə)pa] (*pl* **paniers-repas**) *nm* Lunchpaket *nt*
panification [panifikasjɔ] *nf* Brotbacken *nt*
panifier [panifje] *vt* zu Brot (ver)backen
panique [panik] *nf* Panik *f*
paniquer [panike] *vt* in Panik versetzen ▶ *vi* in Panik geraten
panne [pan] *nf* Panne *f*; (Théât) Nebenrolle *f*;
mettre en ~ (Naut) stoppen; **être ou tomber en** ~ eine Panne haben; **être en** ~ **d'essence** kein Benzin mehr haben; ~ **d'électricité** Stromausfall *m*; ~ **de courant** Stromausfall; ~ **sèche** : **être en** ~ **sèche** kein Benzin mehr haben
panneau, x [pano] *nm* Tafel *f*; (Archit) (vorgefertigte) Platte *f*; (Couture) Einsatz *m*;
tomber dans le ~ (*fig*) in die Falle gehen; ~ **d'affichage** Anschlagbrett *nt*; ~ **de signalisation** Straßenschild *nt*; ~ **électoral** Wahlplakat *nt*; ~ **indicateur** Straßenschild *nt*; ~ **publicitaire** Plakatwand *f*
panonceau, x [panɔso] *nm* Schild *nt*
panoplie [panɔpli] *nf* (d'armes) Waffensammlung *f*; (d'arguments etc) (ansehnliche) Reihe *f*; ~ **de pompier/d'infirmière** (jouet) Feuerwehrmann-/Krankenschwesterausrüstung *f*
panorama [panɔrama] *nm* (vue) Panorama *nt*, Aussicht *f*; (peinture) Panorama; (*fig*) Übersicht *f*
panoramique [panɔramik] *adj* Panorama-; (carrosserie) mit Rundumverglasung ▶ *nm* (Ciné, TV) Rundumschwenk *m*
panse [pās] *nf* Pansen *m*
pansement [pāsmā] *nm* Verband *m*; ~ **adhésif** Klebeverband *m*, Pflaster *nt*
panser [pāse] *vt* verbinden; (*cheval*) striegeln
pantacourt [pātakur] *nm* Caprihose *f*
pantalón [pātālɔ] *nm* Hose *f*; ~ **de golf** Golfhose *f*; ~ **de pyjama** Schlafanzughose *f*; ~ **de ski** Skihose *f*
pantalonnade [pātālɔnad] *nf* Farce *f*
pantelant, e (pāt(ə)lā, āt) *adj* keuchend, nach Luft schnappend
panthère [pāter] *nf* (d'Afrique) Leopard *m*; (*fourrure*) Leopardenfell *nt*
pantin [pātē] *nm* Hampelmann *m*
pantois [pātwā] *adj m* : **rester** ~ sprachlos sein
pantomime [pātɔmim] *nf* Pantomime *f*; (*péj*) Affentheater *nt*
pantouflard, e [pātuf lar, ard] (*péj*) *adj* stubenhockerisch
pantoufle [pātufli] *nf* Pantoffel *m*
panure [panyr] *nf* Paniermehl *nt*
PAO [peao] *sigle f* (= publication assistée par ordinateur) DTP *nt*
paon [pā] *nm* Pfau *m*
papa [papa] *nm* Papa *m*
paparazzi [paparadzi] *nmpi* Paparazzi *pl*
papauté [papote] *nf* Papsttum *nt*
papaye [papaj] *nf* Papaya (frucht) *f*
pape [pap] *nm* : **le** ~ der Papst
paperasse [papasras] *nf* Papierwust *m*
paperrasserie [papasrasri] (*péj*) *nf* Papierwust *m*; (*administrative*) Papierkrieg *m*
papeterie [papetri] *nf* (usine) Papierfabrik *f*; (*magasin*) Schreibwarenladen *m*; (*articles*)

Schreibwaren *pl*; (*fabrication du papier*) Papierherstellung *f*
papetier, -ière [pap(ə)tje, jɛr] *nm/f* (fabricant) Papierhersteller(in) *m(f)*; (*commerçant*) Schreibwarenhändler(in) *m(f)*
papetier-libraire [pap(ə)tjelibrɛr] *nm* Schreibwaren- und Buchhändler(in) *m(f)*
papi [papi] (*fam*) *nm* Opa *m*
papier [papje] *nm* Papier *nt*; (*feuille*) Blatt *nt* (Papier); (*écrit officiel*) Dokument *nt*; **jeter une phrase sur le** ~ einen Satz zu Papier bringen; **sur le** ~ (théoriquement) auf dem Papier; **noircir du** ~ Seite um Seite beschreiben; **un bout de** ~ ein Stück Papier; ~ **à dessin** Zeichenpapier *nt*; ~ **à lettres** Briefpapier *nt*; ~ **à pliage accordéon** Ziehharmonikapapier *nt*; ~ **bible** Dünndruckpapier *nt*; ~ **buvard** Löschpapier *nt*; ~ **calk** Transparentpapier *nt*; ~ **carbone** Kohlepapier *nt*; ~ **collant** Klebestreifen *m*, Tesafilm® *m*; ~ **couché** Kunstdruckpapier *nt*; ~ (d')**aluminium** Alufolie *f*; ~ **d'Arménie** Räucherpapier *nt*; ~ **d'emballage** Packpapier *nt*; ~ **de brouillon** Schmierpapier *nt*; ~ **de soie** Seidenpapier *nt*; ~ **de tournesol** Lackmuspapier *nt*; ~ **de verre** Sandpapier *nt*; ~ **en continu** Endlospapier *nt*; ~ **glacé** appetiertes Papier; ~ **gommé** gummiertes Papier; ~ **hygiénique** Toilettenpapier *nt*; ~ **journal** Zeitungspapier *nt*; ~ **kraft** Packpapier *nt*; ~ **mâché** Papiermaschee *nt*; ~ **machine** Schreibmaschinenpapier *nt*; ~ **peint** Tapete *f*; ~ **pelure** Dünndruckpapier *nt*; ~ **thermique** Thermopapier *nt*; **papiers** *nmpi* (d'identité) (Ausweis)papiere *pl*
papier-filtre [papjefiltr] *nm* Filterpapier *nt*
papier-monnaie [papjemone] *nm* Papiergeld *nt*
papille [papij] *nf* : **papilles gustatives** Geschmacksknospen *pl*
papillon [papijɔ] *nm* Schmetterling *m*; (*fam* : *contravention*) Strafzettel *m*; (*Tech* : *écrou*) Flügelmutter *f*; ~ **de nuit** Nachtschmetterling *m*
papillonner [papijɔne] *vi* herumflattern; (*s'élarpiller*) flatterhaft sein
papillote [papijɔt] *nf* (pour cheveux) Papierlockenwickel *m*; (*de gigot*) Papiermanschette *f*
papilloter [papijɔte] *vi* (yeux, paupières) zwinkern; (*lumières, étoiles*) funkeln
papotage [papɔtaʒ] *nm* Geschwätz *nt*
papoter [papote] *vi* schwatzen
papou, e [papu] *adj* papuanisch ▶ *nm/f* : **Papou, e** Papuaner(in) *m(f)*
Papouasie-Nouvelle-Guinée [papwazi nuvelgine] *nf* : **la** ~ Papua-Neuguinea *nt*
paprika [paprika] *nm* Paprika *m*
papyrus [papirys] *nm* Papyrus *m*
pâque [pak] *nf* Passahfest *nt*; **Pâques** *nfpl* Ostern *nt*; **faire ses Pâques** an Ostern die Kommunion empfangen; **l'île de Pâques** die Osterinsel *f*; **œuf de Pâques** Osterei *nt*

• ŒUF DE PÂQUES

- In Frankreich werden die Ostereier (**œufs de Pâques**) von Glocken, den *cloches de Pâques*, gebracht. Diese kommen aus Rom geflogen und lassen die Eier in den Gärten der Menschen fallen.

paquebot [pak(ə)bo] *nm* Passagierschiff *nt*
pâquerette [pakrɛt] *nf* Gänseblümchen *nt*
Pâques [pak] *nfpl voir* **pâque**
paquet [pake] *nm* Paket *nt*; (*de cigarettes*) Päckchen *nt*; **un - de** (*fig* : *tas*) ein Haufen; **mettre le -** (*fam*) sein Bestes tun; **~ de mer** (*vague*) große Welle *f*;
paquets *nmpl* (*bagages*) Gepäck *nt*
paquetage [pak(ə)taʒ] *nm* (Mil) Ausrüstung *f*
paquet-cadeau [pakekado] (*pl* **paquets-cadeaux**) *nm* : **pourriez-vous me faire un - ?** können Sie es bitte als Geschenk einpacken?

MOT-CLÉ

par [par] *prép 1* (*agent*) von; **la souris a été mangée par le chat** die Maus ist von der Katze gefressen worden
2 (*lieu*) : **passer par Lyon** über Lyon fahren; **passer par la côte** an der Küste entlangfahren; **par la fenêtre** aus dem Fenster; **par terre** auf dem Boden; **par le haut/bas** von oben/unten; **par ici** hierher; (*dans la région*) hier; **par-ci, par-là** hier und da
3 (*fréquence, distribution*) pro; **trois fois par semaine** dreimal pro Woche *ou* in der Woche; **trois par jour/personne** drei am Tag/pro Person; **par centaines** zu hunderten *ou* Hunderten; **deux par deux** (*marcher, entrer*) zu zweit; (*prendre*) jeweils zwei
4 (*cause*) : **par amour** aus Liebe
5 (*moyen*) mit; **par la poste** mit der Post; **finir/commencer par faire qch** schließlich/anfangs *etw* tun

para [para] *nm* (*abr de parachutiste*) Fallschirmspringer *m*
parabole [parabol] *nf* (Rel) Parabel *f*, Gleichnis *nt*; (*Math*) Parabel
parabolique [parabolik] *adj* Parabol-
parachever [para(ə)ve] *vt* vollenden
parachutage [paraʒytaʒ] *nm* (*vvt*) Fallschirmsprung *m*; (*fig*) plötzliches Auftauchen *nt*
parachute [paraʒyt] *nm* Fallschirm *m*
parachuter [paraʒyte] *vt* mit dem Fallschirm absetzen; (*fam* : *fig*) hinein katapultieren
parachutisme [paraʒytism] *nm* Fallschirmspringen *nt*
parachutiste [paraʒyrist] *nmf* Fallschirmspringer(in) *m(f)*
parade [parad] *nf* Parade *f*; (*Boxe*) Abwehr *f*; **de - Parade-**; (*superficiel*) Schau-; **trouver la - à une attaque/mesure** einen Angriff/eine Maßnahme parieren; **faire - de qch** *etw* zur Schau stellen; **~ nuptiale** Balz *f*
parader [parade] *vi* herumstolzieren
paradis [paradi] *nm* Paradies *nt*; **le P- terrestre** das Paradies auf Erden; **~ fiscal** Steueroase *f*
paradisique [paradizjak] *adj* paradiesisch, himmlisch
paradoxal, e, -aux [paradoksal, o] *adj* paradox
paradoxalement [paradoksalmā] *adv* paradoxerweise
paradoxe [paradoks] *nm* Paradox *nt*
parafe [paraʒ] *nm voir* **paraphe**
parafer [paraʒe] *vt voir* **parapher**

paraffine [paraʒin] *nf* Paraffin *nt*
paraffiné, e [paraʒine] *adj* : **papier -** Wachspapier *nt*
parages [paraʒ] *nmpl* (Naut) Gewässer *pl*; **dans les -** (*de*) in der unmittelbaren Umgebung (von)
paragraphe [paraʒraf] *nm* Absatz *m*, Abschnitt *m*
paragréle [paraʒrɛl] *adj* : **canon -** Kanone *f* zur Hagelabwehr
Paraguay [paraʒwe] *nm* : **le -** Paraguay *nt*
paraître [paraɛtr] *vi* (Presse, Édition) erscheinen; (*se montrer, venir*) erscheinen; (*sembler*) scheinen; (*un certain âge*) wirken; (*apparaître*) erscheinen; (*soleil*) herauskommen; **aimer/vouloir -** (*briller*) gern Aufmerksamkeit erregen/Aufmerksamkeit erregen wollen; **il paraît que** es scheint, dass; **il me paraît que** mir scheint, dass; **il paraît absurde de/préférable que ...** es scheint absurd zu/est ist wohl vorzuziehen, dass ...; **laisser - qch** *etw* zeigen; **~ en justice** vor Gericht erscheinen; **~ en public/à l'écran** in der Öffentlichkeit/im Fernsehen auftreten; **il ne paraît pas son âge** man sieht ihm sein Alter nicht an
parallèle [paralel] *adj* parallel; (*comparable*) vergleichbar; (*non officiel*) inoffiziell; (*société, médecine, école*) alternativ ▶ *nf* Parallele *f*; **en -** parallel ▶ *nm* : **faire un - entre** eine Parallele ziehen zwischen; **~ (de latitude)** (Géol) Breitengrad *m*; **mettre en -** (*fig*) vergleichen
parallèlement [paralelmā] *adv* parallel
parallélépipède [paralelepipɛd] *nm* Parallelepiped *nt*
parallélisme [paralelism] *nm* Parallelität *f*; (*Auto : des roues*) Spurtreue *f*
parallélogramme [paralelogram] *nm* Parallelogramm *nt*
paralyser [paralize] *vt* lähmen; (*suj : grève*) lahmlegen
paralyse [paralizi] *nf* Lähmung *f*
paralytique [paralitik] *adj* paralytisch, gelähmt ▶ *nmf* Paralytiker(in) *m(f)*
paramédical, e, -aux [paramedikal, o] *adj* : **personnel -** medizinisches Hilfspersonal *nt*
paramètre [parametr] *nm* Parameter *m*
paramilitaire [paramiliter] *adj* paramilitärisch
paranoïa [paranoja] *nf* Paranoia *f*, Verfolgungswahn *m*
paranoïaque [paranojak] *nmf* Paranoiker(in) *m(f)* ▶ *adj* paranoisch
paranormal, e, -aux [paranormal, o] *adj* paranormal
parapente [paraʒpāt] *nm* Gleitschirm *m*; (*sport*) Gleitschirmfliegen *nt*
parapet [paraʒe] *nm* Brüstung *f*
paraphe [paraʒ] *nm* (*trait*) Federstrich *m*; (*signature*) Unterschriftskürzel *nt*
parapher [paraʒe] *vt* paraphieren
paraphrase [paraʒrafe] *nf* Umschreibung *f*, Paraphrasierung *f*
paraphraser [paraʒrafe] *vt* umschreiben, paraphrasieren
paraplégie [paraʒpleʒi] *nf* doppelseitige Lähmung *f*
paraplégique [paraʒplezik] *adj* doppelseitig gelähmt ▶ *nmf* Paraplegiker(in) *m(f)*

parapluie – paresseusement

parapluie [paraplɥi] *nm* Regenschirm *m*; ~ à manche **télescopique** Knirps® *m*; ~ **atomique** ou **nucléaire** Nuklearschutz *m*; ~ **pliant** Knirps®
parapsychique [parapsɥik] *adj*
 parapsychologisch
parapsychologie [parapsikolɔʒi] *nf*
 Parapsychologie *f*
parascolaire [paraskolɛr] *adj* außerschulisch
parasitaire [parazitɛr] *adj* parasitär
parasite [parazit] *nm* (Biol) Parasit *m*, Schmarotzer *m*; (*péj*: *personne*) Schmarotzer ▶ *adj* (Bot, Biol) Schmarotzer-, Parasiten-; **parasites** *nmpl* (Tél) Störung *f*
parasitisme [parazitism] *nm* Parasitentum *nt*, Schmarotzertum *nt*
parasol [parasɔl] *nm* Sonnenschirm *m*
paratonnerre [paratɔnɛr] *nm* Blitzableiter *m*
paravent [paravā] *nm* (*meuble*) spanische Wand *f*, Wandschirm *m*; (*fig*) Schirm *m*
parc [park] *nm* Park *m*; (*pour le bétail*) Pferch *m*; (*Mil*: *entrepôt*) Depot *nt*; (*ensemble d'unités*) Bestand *m*; (*d'une société*) Wagenpark *m*; ~ à **huitres** Austernbank *f*; ~ **automobile** (*d'un pays*) Wagenbestand *m*; ~ **d'attractions** Vergnügungspark *m*; ~ **éolien** Windfarm *f*; ~ **national** Nationalpark *m*; ~ **de stationnement** Parkplatz *m*; ~ **naturel** Naturpark *m*; ~ **zoologique** Zoo *m*, zoologischer Garten *m*
parcelle [parsɛl] *nf* (*de terrain*) Parzelle *f*; (*d'or, de vérité*) Stückchen *nt*
parce que [pars(ə)kə] *conj* weil
parchemin [parʃəmɛ] *nm* Pergament *nt*
parcheminé, e [parʃəmine] *adj* (*cuir, papier*) Pergament-; (*visage, peau*) zerknittert, faltig
parcimonie [parsimoni] *nf* Sparsamkeit *f*; **avec** - äußerst sparsam
parcimonieux, -euse [parsimonjø, jøz] *adj* äußerst sparsam
par-ci par-là [parsiparla] *adv* hier und da
parcmètre [parkmɛtr], **parcomètre** [parkɔmɛtr] *nm* Parkuhr *f*
parcourir [parkurir] *vt* (*corps, personne*) gehen durch; (*trajet, distance*) durchlaufen, zurücklegen; (*lieu*) durchgehen; (*en lisant*) überfliegen; ~ **qch des yeux** ou **du regard** seinen Blick über etw *acc* schweifen lassen
parcours [parkur] *vb voir parcourir* ▶ *nm* Strecke *f*, Route *f*; (*Sport*) Parcours *m*; (*Golf*) Runde *f*; **sur le** - auf der Strecke; ~ **du combattant** (*Mil*) Truppenübungsgebiet *nt*; (*fig*) Hindernisrennen *nt*
parcouru [parkury] *pp de parcourir*
par-delà [pardəla] *prép* auf der anderen Seite von; (*fig*) trotz
par-dessous [pardəsu] *prép* unter +*dat*; (*avec mouvement*) unter +*acc* ▶ *adv* darunter
pardessus [pardəsy] *nm* Mantel *m*
par-dessus [pardəsy] *prép* über +*dat*; (*avec mouvement*) über +*acc*; ~ **le marché** zu allem Überfluss ▶ *adv* darüber; ~ **tout** über alles
par-devant [pardəvā] *adv* vorne; (*attaquer*) von vorn
pardon [pardɔ] *nm* Verzeihung *f*, Vergebung *f*; **demande** - à **qn** (*de qch*) jdn (wegen einer Sache *gén*) um Verzeihung bitten; **demande** - à

qn d'avoir fait qch jdn um Verzeihung bitten, weil man etw getan hat; **je vous demande** - verzeihen ou entschuldigen Sie ▶ *excl* Verzeihung, Entschuldigung; (*contradiction, pour interpellier*) entschuldigen Sie; (*demande de répéter*) wie bitte?
pardonnable [pardɔnabl] *adj* entschuldigbar
pardonner [pardɔnɛ] *vt* verzeihen, vergeben; (*excuser*) entschuldigen; ~ **qch à qn** jdm etw verzeihen; ~ **à qn** jdm vergeben; **qui ne pardonne pas** tödlich
paré, e [pare] *adj* vorbereitet; (*protégé*) gewappnet
pare-balles [parbal] *adj inv* kugelsicher
pare-boue [parbu] (*pl pare-boue(s)*) *nm* Schutzblech *nt*
parebrise [parbriz] *nm* Windschutzscheibe *f*
pare-chocs [parʃɔk] *nm inv* Stoßstange *f*
pare-étincelles [parɛtɛsɛl] *nm inv* Schutzgitter *nt*
pare-feu [parfɛ] (*pl pare-feux*) *nm* Feuerschneise *f*; (*Inform*) Firewall *f* ▶ *adj inv*: **portes** - Feuertüren *pl*
pareil, le [parej] *adj* (*identique*) gleich; (*tel*) derartig; ~ **à wie**; **un courage** - so großer Mut; **de pareils livres** solche Bücher; **je n'ai jamais entendu** - **discours** ou **un discours** - so etwas habe ich noch nie gehört; **en** - **cas** in einem solchen Fall; **j'en veux un** - ich möchte auch so etwas haben; **rien de** - nichts dergleichen ▶ *adv*: **habillés** - gleich angezogen; **faire** - das Gleiche tun ▶ *nm/f*: **ne pas avoir son** - nicht seinesgleichen haben, ohnegleichen sein; **sans** - ohnegleichen ▶ *nm*: **c'est du** - **au même** das ist gehüpft wie gesprungen ▶ *nf*: **rendre la pareille** à *qn* jdm Gleiches mit Gleichem vergelten
pareillement [parejmā] *adv* (*aussi*) ebenso
parement [parmā] *nm* (*Constr*) Außenseite *f*; (*revers*) Aufschlag *m*; ~ **d'autel** Antependium *nt*
parent, e [parā, āt] *nm/f* Verwandte(r) *f(m)* ▶ *adj*: **être** - **de qn** mit jdm verwandt sein; **parents** *nmpl* (*père et mère*) Eltern *pl*; (*proches*) Verwandtschaft *f*; **parents adoptifs** Adoptiveltern *pl*; **parents en ligne directe** direkte Verwandte; **parents par alliance** angeheiratete Verwandte
parental, e, -aux [parātal, o] *adj* elterlich
parentalité [parātalite] *nf* Elternschaft *f*
parenté [parātɛ] *nf* Verwandtschaft *f*; **une** - **entre** eine Verwandtschaft zwischen
parenthèse [parātɛz] *nf* Klammer *f*; (*digression*) Einschub *m*; **ouvrir/fermer la** - die Klammer öffnen/schließen; **entre parenthèses** in Klammern; **mettre entre parenthèses** in Klammern setzen
parer [pare] *vt* schmücken, zieren; (*Culin*: *viande*) vorbereiten; (*éviter*) parieren, abwehren; ~ **à** abwenden; ~ **à toute éventualité** auf alle Eventualitäten vorbereitet sein; ~ **au plus pressé** sich um die dringendsten Probleme kümmern; ~ **le coup** (*fig*) parieren; **se parer** *vpr*: **se** - **de** sich schmücken mit
pare-soleil [parsolɛj] *nm inv* Sonnenblende *f*
paresse [pares] *nf* Faulheit *f*; ~ **intestinale** Darmträgheit *f*
paresser [paresɛ] *vi* faulenzen
paresseusement [paresøzmā] *adv* faul; (*avec lenteur*) träge

paresseux, -euse [paʁesø, øz] *adj* (personne, esprit) faul; (démarche, attitude) schwerfällig; (estomac) träge ▶ *nm* (Zool) Faultier *nt*

parfaire [paʁfɛʁ] *vt* (ouvrage, travail) vervollkommen; (ressemblance, connaissances) vervollständigen

parfait, e [paʁfɛ, ɛt] *pp de parfaire* ▶ *adj* perfekt, vollkommen; (accompli) völlig, total ▶ *nm* (Ling) Perfekt *nt*; (Culin) Parfait *nt*

parfaitement [paʁfɛtmɑ̃] *adv* perfekt, ausgezeichnet; **cela lui est – égal** das ist ihm völlig ou vollkommen egal; ~ ! doch!

parfaites [paʁfɛt] *vb voir parfaire*

parfasse [paʁfas] *vb voir parfaire*

parferai [paʁfɛʁ] *vb voir parfaire*

parfois [paʁfwa] *adv* manchmal

parfum [paʁfœ] *nm* (produit) Parfüm *nt*; (odeur : de fleur) Duft *m*; (: d'un tabac, d'un vin) Aroma *nt*; (d'une glace, d'un yaourt) Sorte *f*

parfumé, e [paʁfymɛ] *adj* (papier à lettres etc, femme) parfümiert; (fleur, fruit) duftend, wohlriechend; ~ **au café** mit Kaffeegeschmack

parfumer [paʁfymɛ] *vt* parfümieren; (suj : odeur, bouquet) mit Duft erfüllen; (crème, gâteau) aromatisieren; **se parfumer** *vpr* sich parfümieren, Parfüm tragen

parfumerie [paʁfymʁi] *nf* (boutique) Parfümerie *f*; (industrie) Parfümindustrie *f*; **rayon** ~ Toilettenartikel *pl*

parfumeur, -euse [paʁfymœʁ, øz] *nm/f* (fabricant) Parfümhersteller *m*; (commerçant) Parfümhändler(in) *m(f)*

pari [paʁi] *nm* Wette *f*; **P- Mutuel Urbain** Art von Pferdewette

paria [paʁja] *nm* Ausgestoßene(r) *f(m)*

parier [paʁje] *vt* wetten; **j'aurais parié que si/ non** ich hätte darauf gewettet/dagegen gewettet; **il y a fort à – que** es ist sehr wahrscheinlich, dass

parieur [paʁjœʁ] *nm* Wetter *m*

Paris [paʁi] *n* Paris *nt*

parisien, ne [paʁizjɛ, jɛn] *adj* Pariser ▶ *nm/f*: **Parisien, ne** Pariser(in) *m(f)*

paritaire [paʁitɛʁ] *adj*: **commission** ~ gemeinsamer Ausschuss *m*

parité [paʁite] *nf* Gleichheit *f*; (hommes-femmes) Parität *f*; ~ **de change** Wechselkursparität *f*

parjure [paʁzyʁ] *nm* Meineid *m* ▶ *nmf* Meineidige(r) *f(m)*

parjurer [paʁzyʁɛ] : **se parjurer** *vpr* einen Meineid schwören

parka [paʁka] *nm* Parka *m*

parking [paʁkiŋ] *nm* Parkplatz *m*; (souterrain) Tiefgarage *f*

parlant, e [paʁlɑ̃, ɑ̃t] *adj* (fig : portrait, image) ausdrucksvoll; (chiffres, résultats) vielsagend; **le cinéma** – der Tonfilm ▶ *adv*: **généralement/ humainement** – allgemein/menschlich gesprochen

parlé, e [paʁle] *adj*: **langue parlée** gesprochene Sprache *f*

parlement [paʁlɛmɑ̃] *nm* Parlament *nt*; **P- européen** Europaparlament *nt*

parlementaire [paʁlɛmɑ̃tɛʁ] *adj* (régime, indemnité) parlamentarisch; (mandat, débats)

Parlaments- ▶ *nmf* (député) Parlamentarier(in) *m(f)*; Parlamentsabgeordnete(r) *f(m)*; (négociateur) Parlamentär(in) *m(f)*

parlementarisme [paʁlɛmɑ̃tarism] *nm* Parlamentarismus *m*

parlementer [paʁlɛmɑ̃tɛ] *vi* verhandeln

parler [paʁle] *vi, vt* reden, sprechen; (avouer) reden; (malfaiteur, complice) auspacken; **les faits parlent d'eux-mêmes** die Tatsachen sprechen für sich; ~ **de** sprechen ou reden von; ~ (**à qn**) **de** (mit jdm) reden über +acc; ~ **de faire qch** davon sprechen, dass man etw tun will; ~ **pour qn** (intercéder, plaider) für jdn sprechen; ~ (**le**) **français** Französisch sprechen; ~ **en français** französisch sprechen; ~ **affaires/politique** über Geschäfte/Politik reden; ~ **en dormant** im Schlaf sprechen; ~ **du nez** durch die Nase sprechen; ~ **par gestes** sich mit Gesten verständlich machen; ~ **en l'air** ins Blaue hinein reden; **sans – de** ganz abgesehen von; **tu parles !** von wegen!; **n'en parlons plus** reden wir nicht mehr davon ▶ *nm* (manière de parler) Sprache *f*; (dialecte) Dialekt *m*

parleur [paʁlœʁ] *nm*: **beau** – Schönredner *m*

parloir [paʁlwaʁ] *nm* (d'une prison) Besuchszimmer *nt*; (Rel) Parlatorium *nt*

parlote [paʁlot] *nf* Geschwätz *nt*

parme [paʁm] *adj* malvenfarben

parmesan [paʁmɔzɑ̃] *nm* Parmesan *m*

parmi [paʁmi] *prep* unter +dat

parodie [paʁodi] *nf* Parodie *f*

parodier [paʁodje] *vt* parodieren

paroi [paʁwa] *nf* Wand *f*; (cloison) Trennwand *f*; ~ **rocheuse** Felswand *f*

paroisse [paʁwas] *nf* Pfarrei *f*

paroissial, e, -aux [paʁwasjal, jo] *adj* (église) Pfarr-; (salle) Pfarrei-

paroissien, ne [paʁwasjɛ, jɛn] *nm/f* Gemeindemitglied *nt*

parole [paʁɔl] *nf* (faculté) Sprache *f*; (engagement) Wort *nt*; **prêcher la bonne** – schöne Worte machen; **tenir –** sein Wort halten; **n'avoir qu'une –** zu seinem Wort stehen; **avoir/obtenir la –** das Wort haben/erhalten; **prendre la –** das Wort ergreifen; **demander la –** ums Wort bitten; **donner la – à qn** jdm das Wort geben; **perdre la –** die Sprache verlieren; **croire qn sur –** jdm aufs Wort glauben; **libéré sur –** auf Vertrauensbasis freigelassen; **temps de –** Sprechzeit *f*, Redezeit *f*; **ma – !** (surprise) du meine Güte!; ~ **d'honneur** Ehrenwort *nt*; **paroles** *nfpl* (Mus) Text *m*; **histoires sans paroles** Zeichenswift *m* ohne Worte

parolier, -ière [paʁɔlje, jɛʁ] *nm/f* (Mus) Texter(in) *m(f)*; (Opéra) Librettist *m*

paroxysme [paʁɔksim] *nm* Höhepunkt *m*

parpaing [paʁpɛ̃] *nm* großer, behauener Mauerstein

parquer [paʁke] *vt* (voiture) parken; (bestiaux) einsperren, einpferchen; (Mil) stationieren

parquet [paʁke] *nm* (plancher) Parkett *nt*; **le –** (Jur) die Staatsanwaltschaft *f*

parqueter [paʁkɛtɛ] *vt* mit Parkett auslegen

parrain [paʁɛ̃] *nm* Pate *m*; (d'un nouvel adhérent) Bürge *m*; (sponsor) Sponsor *m*

parrainage [paʁɛnɑʒ] *nm* (d'un enfant) Patenschaft *f*; (patronage) Schirmherrschaft *f*; (financier) Förderung *f*, Sponsering *nt*

parrainer – partir

parrainer [parene] vt sponsern; (*nouvel adhérent*) bürgen für

parricide [parisid] nm (*de père*) Vätermord m; (*de mère*) Muttermord m ► nmf Vater-/Muttermörder(in) m(f)

pars [par] vb voir **partir**

parsemer [parsəme] vt (suj : *feuilles, papiers*) verstreut sein über +acc; ~ **qch de** etw bestreuen mit

part [par] vb voir **partir** ► nf Teil m; (*d'efforts, de peines*) Anteil m, Teil m ou nt; (*Fin*) Aktie f; **prendre** ~ à teilnehmen an +dat; (*soucis, douleur*) Anteil nehmen an +dat; **faire - de qch à qn** jdm etw mitteilen; **pour ma** ~ ich für mein(en) Teil, was mich betrifft; **à - entière** mit vollen Rechten; **de la - de qn** von jdm; **remettez-lui ce paquet de ma** ~ geben Sie ihm das Paket von mir; **c'est de la - de qui ?** (*au téléphone*) wer ist am Apparat, bitte?; **de toute(s) ~ (s)** von allen Seiten; **de - et d'autre** auf beiden Seiten; **de - en** ~ durch und durch; **d'une - ... d'autre** ~ einerseits ..., andererseits; **nuller** ~ nirgendwo; **autre** ~ anderswo; **quelque** ~ irgendwo; **à - (adv)** gesondert; (*de côté*) beiseite; (*adj*) außergewöhnlich, besonders; **à - cela** abgesehen davon; **pour une large ou bonne** ~ zum großen Teil; **prendre qch en mauvaise** ~ schlecht auf etw acc reagieren; **faire la - des choses** Zugeständnisse machen; **faire la - du feu** (*fig*) retten, was noch zu retten ist; **faire la - trop belle à qn** jdn übermäßig bevortellen ► abr = **particulier**

partage [partaʒ] nm Aufteilung f; (*Pol : de suffrages*) Gleichheit f; **donner/recevoir qch en** ~ etw als Anteil geben/bekommen; **régner sans - (personne)** alleine herrschen; (*chose*) vorherrschen; ~ **de fichiers** (*Inform*) Datenaustausch m

partagé, e [partaʒe] adj geteilt; **être - entre** (*fig*) hin und her gerissen sein zwischen; **l'amour est** ~ die Liebe wird erwidert; **les torts sont partagés** nicht einer allein ist schuld; **être - sur** geteilter Meinung sein über

partager [partaʒe] vt teilen; ~ **qch avec qn** etw mit jdm teilen; ~ **un gâteau en quatre/une ville en deux** einen Kuchen in vier Stücke aufteilen/eine Stadt in zwei Teile teilen; ~ **la joie de qn/la responsabilité d'un acte** jds Freude/die Verantwortung für eine Tat teilen; **se partager** vpr sich dat (auf)teilen

partance [partās] nf: **en** ~ (*train, bateau*) abfahrbereit; (*avion*) startbereit; **le train en - pour Poitiers** der Zug nach Poitiers

partant, e [partā, āt] vb voir **partir** ► adj : **être - pour qch** (*d'accord pour*) bereit sein für etw ► nm/f (*Sport*) Teilnehmer(in) m(f)

partenaire [partənɛr] nmf Partner(in) m(f);

partenaires sociaux Sozialpartner pl

parterre [partɛr] nm (*de fleurs*) Blumenbeet nt; (*Théât*) Parkett nt

parti [parti] nm (*groupe*) Partei f; (*décision*) Entscheidung f; (*personne à marier*) : **un beau/riche** ~ eine gute Partie; **tirer - de** Nutzen ziehen aus; **prendre le - de faire qch** sich entschließen, etw zu tun; **prendre - (pour/contre qn)** (für/gegen jdn) Partei ergreifen;

prendre son - de qch sich mit etw abfinden;

~ **pris** Voreingenommenheit f

partial, e, -aux [parsjal, jo] adj

voreingenommen, partiellisch

partialement [parsjalmə] adv voreingenommen

partialité [parsjalite] nf Voreingenommenheit f

participant, e [partisipā, āt] nm/f

Teilnehmer(in) m(f); (*à un concours*)

Wettbewerber(in) m(f); (*d'une société*)

Teilhaber(in) m(f)

participation [partisipasjō] nf (*à un jeu, une réunion*) Teilnahme f; (*Comm*) Beteiligung f; (*au chagrin, succès de qn*) Anteilnahme f; (*Pol*)

Mitbestimmung f; ~ **aux frais** Beteiligung an den Kosten; ~ **aux bénéfices** Gewinnbeteiligung f; **avec la - de** unter Mitwirkung von

participe [partisip] nm Partizip nt; ~ **passé** Partizip Perfekt nt; ~ **présent** Partizip Präsens nt

participer [partisipe] vi (*Scol*) sich beteiligen; ~ à teilnehmen an +dat; (*frais, entreprise etc*) sich beteiligen an +dat; (*chagrin, succès de qn*) Anteil nehmen an +dat

particulariser [partikylarize] : **se particulariser** vpr sich unterscheiden

particularisme [partikylarism] nm Gefühl nt der Identität

particularité [partikylarite] nf (*caractère particulier*) Besonderheit f

particule [partikyl] nf Teilchen nt; (*Ling*) Partikel f; ~ (*nobiliaire*) Adelsprädikat nt

particulier, -ière [partikylje, jɛr] adj besondere(r, s); (*personnel, privé*) privat, persönlich; (*individuel*) eigene(r, s); (*cas*) Einzel-; (*droit*) Sonder-; **avec un soin** ~ mit besonderer Sorgfalt; **être - à** (*région, personne etc*) eigen sein +dat; **en - (à part)** gesondert; (*en privé*) vertraulich; (*surtout*) besonders ► nm (*individu*) Privatperson f; « ~ vend ... » „von Privat zu verkaufen ...“

particulièrement [partikyljermā] adv besonders

partie [parti] nf Teil m; (*spécialité*) Gebiet nt; (*Mus*) Partie f; (*de cartes, tennis etc*) Spiel nt, Partie; (*fig : lutte, combat*) Kampf m; **en** ~ teilweise; **faire - de qch** zu etw gehören; **prendre qn à** ~ jdn ins Gebet nehmen; (*malmener*) sich dat jdn vornehmen; **en grande** ~ zu einem großen Teil; **en majeure** ~ hauptsächlich; **ce n'est que - remise** aufgeschoben ist nicht aufgehoben; **avoir - liée avec qn** mit jdm gemeinsame Sache machen; **la - adverse** die Gegenpartei; ~ **de campagne/de pêche** Ausflug m aufs Land/ gemeinsame Angeln; ~ **civile** (*Jur*) Privatkläger m; ~ **de pêche** Angeltour f; ~ **publique** (*Jur*) Staatsanwaltschaft f

partiel, le [parsjel] adj Teil-, teilweise ► nm (*Scol : examen*) Teilprüfung f

partiellement [parsjelmā] adv teilweise

partir [parti] vi gehen, weggehen; (*en voiture*) wegfahren; (*train, bus*) abfahren; (*avion*) abfliegen; (*lettre, bouton*) abgehen; (*pétard, fusil, affaire*) losgehen; (*bouchon*) herausfliegen; (*se détacher*) sich lösen; (*tache*) herausgehen; (*moteur*) anspringen; ~ **de** (*lieu : personne*) aufbrechen von; (: *route, principe*) ausgehen von; ~ **pour/à** (*lieu*)

aufbrechen nach; ~ **de rien** mit nichts anfangen; (fig: *personne*) ganz unten anfangen; à ~ **de ...** von ... an, ab ...

partisan, **e** [partizā, ʔn] nm/f Anhänger(in) m(f)

► **adj** (partiel) einseitig; **être – de qch** für etw sein; **être – de faire qch** dafür sein, etw zu tun

partition [partisjō] nf Partitur f

partout [partu] adv überall; **de – von** überall her;

trente – (Tennis) dreißig beide; **quarante –**

(Tennis) Einstand

paru, **e** [pary] pp de **paraître**

parure [paryr] nf (vêtements, ornements) Staat m, Aufmachung f; (de table, sous-vêtements) Garnitur f; ~ **de diamants** Diamantschmuck m

parus [pary] vb voir **paraître**

parution [parysjō] nf (d'un livre)

Veröffentlichung f

parvenir [parvɛnir] ~ à vt erreichen; ~ **à ses**

fins/à un âge avancé sein Ziel/ein

fortgeschrittenes Alter erreichen; ~ **à faire qch**

es schaffen, etw zu tun

parvenu, **e** [parvɛny] pp de **parvenir** ► nm/f (péj)

Emporkömmling m

parviendrais etc [parvjɛdʁe] vb voir **parvenir**

parviens etc [parvjɛ] vb voir **parvenir**

parvis [parvi] nm Vorplatz m

pas¹ [pa] nm Schritt m; (Céol: col) Pas m; (de vis,

d'écrou) Gewinde nt; ~ à – Schritt für Schritt; à

grands – mit großen Schritten; **d'un – lourd/**

lent mit schwerem/langsamem Schritt;

marcher d'un bon – zügig gehen; **au – de**

course im Laufschrift; **s'approcher à – de loup**

sich heranschleichen; **rouler au – im**

Schritttempo fahren; **revenir ou retourner sur**

ses – den gleichen Weg zurückgehen; **c'est à**

deux – d'ici es ist ganz in der Nähe; **faire les**

cent – auf und ab gehen; **faire les premiers** –

den ersten Schritt tun; **sur le – de la porte** auf

der Schwelle; **se tirer d'un mauvais** – sich aus

einer Klemme befreien; **mettre qu'au – jdn** auf

Linie bringen; ~ **de l'oie** (Mil) Stechschritt m;

~ **de porte** (fig) Ablösesumme f (für eine Wohnung

etc)

MOT-CLÉ

pas² [pa] adv 1 (avec ne, non etc) nicht; **pas de** (avec

nom) kein, keine, kein; **je ne vais pas à l'école**

ich gehe nicht in die Schule; **il ne la voit pas/ne**

l'a pas vue/ne la verra pas er sieht sie nicht/hat

sie nicht gesehen/wird sie nicht sehen; **je ne**

mange pas de pain ich esse kein Brot; **ils n'ont**

pas d'enfants sie haben keine Kinder; **il m'a dit**

de ne pas le faire er hat mir gesagt, dass ich es

nicht tun soll; **non pas que ...** nicht dass ...; **je**

n'en sais pas plus mehr weiß ich nicht darüber;

il n'y avait pas plus de 200 personnes es waren

nicht mehr als 200 Leute da; **ce n'est pas sans**

peine/hésitation que ... nicht ohne Mühe/

Zögern ...; **il n'est pas plus/moins intelligent**

que vous er ist nicht intelligenter/weniger

intelligent als Sie; **ils sont quatre et non pas**

trois sie sind zu viert, nicht zu dritt; **je ne**

reviendrai/il ne recommencera pas de sitôt so

bald komme ich nicht wieder/fängt er nicht

wieder damit an

2 (sans ne) : **pas moi** ich nicht; **pas encore** noch nicht; **pas du tout** überhaupt nicht; **tu viens ou pas ?** kommst du oder nicht?; **elle travaille, lui pas ou pas lui** sie arbeitet, er nicht; **pas de sucre, merci !** danke, keinen Zucker!; **une pomme pas mûre** ein unreifer Apfel; **pas plus tard qu'hier** nicht später als gestern; **pas mal** nicht schlecht; **pas mal de problèmes/ d'argent** ziemlich viele Probleme/viel Geld

pascal, **e**, **-aux** [paskal, o] adj österlich

passable [pasabl] adj passabel, leidlich (gut)

passablement [pasablāmā] adv (pas trop mal)

ganz passabel; ~ **de** ziemlich viel(e)

passade [pasad] nf Laune f

passage [pasaz] nm (d'un train) Durchfahrt f;

(du temps) Vergehen nt; (traversée) Überquerung f;

(prix de la traversée) Überfahrt f; (d'un état à l'autre,

lieu) Übergang m; (extrait) Passage f, Abschnitt m;

(petite rue) Passage f; **sur le – du cortège** am

Weg der Prozession; **de – (touristes)** auf der

Durchfahrt; (amants etc) vorübergehend,

flüchtig; **au – (en passant)** im Vorübergehen;

~ **à niveau** Bahnübergang m; ~ **à vide**

Leerlauf m; ~ **clouté** Fußgängerüberweg m;

« ~ **interdit** » „Durchfahrt verboten“;

~ **protégé** Vorfahrtsstraße f; ~ **souterrain**

Unterführung f

passager, **-ère** [pasaze, ɛr] adj (de courte durée)

vorübergehend; (bonheur) flüchtig; (rue)

Durchgangs- ► nm/f Passagier(in) m(f);

~ **clandestin** blinder Passagier

passagèrement [pasazeʁmā] adv

vorübergehend

passant, **e** [pasā, āt] adj (rue, endroit) geschäftig,

belebt; **bande passante** (Inform) Bandbreite f

► nm/f Passant(in) m(f) ► nm (d'une ceinture, courroie)

Schlaufe f

passation [pasasjō] nf (d'un acte) Ausstellung f;

~ **des pouvoirs** Übergabe f der Macht

passé [pas] nf (Sport) Pass m; (magnétique)

Überstreichen nt; (Naut: chenal) Schifffahrtsweg

m; **être en – de faire qch** auf dem besten Wege

sein, etw zu tun; **être dans une bonne/**

mauvaise – (fig) gute/schlechte Zeiten

durchmachen; ~ **d'armes** (fig) erregter

Schlagabtausch m ► nm (passe-partout)

Hauptschlüssel m; (de cambrioleur) Dietrich m

passé, **e** [pase] adj (événement, temps) vergangen;

(couleur, tapisserie) verblasst; **dimanche** – am

vergangenen Sonntag; **les vacances passées** die

letzten Ferien; **il est midi** – es ist schon nach 12

Uhr; ~ **de mode** unmodern ► **prép** : ~ **10 heures**

nach 10 Uhr ► nm Vergangenheit f; **par le –**

früher, in der Vergangenheit; ~ **composé**

Perfekt nt; ~ **simple** historisches Präteritum

passe-droit [pasdrwa] (pl **passe-droits**) nm

Sondervergünstigung f

passéiste [paseist] adj rückwärtsgerichtet

passementerie [pasmātri] nf (objets) Litzen,

Bänder und Spitzen pl

passe-montagne [pasmōtān] (pl **passe-**

montagnes) nm Kapuzenmütze f

passe-partout [paspartu] nm inv (clé)

Hauptschlüssel m; (de cambrioleur) Dietrich m

► **adj inv** : **tenue**/**phrase** ~ Allzweckkleidung f/ Allzweckwendung f

passe-passe [paspas] **nm inv** : **tour de** ~ Taschenspielertrick m; (fig) Trick m

passe-plat [paspla] (pl **passe-plats**) **nm** Durchreiche f

passeport [paspor] **nm** Pass m

passer [pase] **vi** (se rendre, aller) gehen; (voiture) vorbeifahren; (piétons, jours) vorbeigehen; (chez qn, à travers un obstacle) vorbeikommen; (coulant électrique) durchfließen; (air, soleil, lumière) durchkommen; (temps, douleur) vergehen; (liquide, café) durchlaufen; (être digéré) rutschen; (accusé) erscheinen; (projet de loi) angenommen werden; (réplique, plaisanterie) durchgehen; (dévenir) werden; (film, pièce) laufen; (couleur, papier) verblassen; (mode, maladie) vorübergehen; (Cartes) passen; ~ **par** gehen durch; (véhicule) fahren durch; (intermédiaire, organisme) gehen über +acc; (expérience) durchmachen; ~ **chez qn** (ami etc) bei jdm vorbeigehen; ~ **sur** (ne pas tenir compte de) übergehen; ~ **dans les mœurs ou l'usage** üblich ou gebräuchlich werden; ~ **avant** kommen vor; ~ **d'une pièce dans une autre** von einem Zimmer ins andere gehen; **laisser** durchlassen; (affaire, erreur) durchgehen lassen; (occasion) verstreichen lassen; ~ **dans la classe supérieure** (in die nächste Klasse) versetzt werden; ~ **à la radio/télévision** im Radio/ Fernsehen kommen; ~ **aux aveux** ein Geständnis ablegen; ~ **à l'action** zur Tat schreiten; ~ **pour riche/un imbécile** für reich/ einen Idioten gehalten werden ou gelten; ~ **à table** sich zu Tisch setzen; ~ **au salon** ins Wohnzimmer gehen; ~ **à l'opposition** **à l'ennemi** zur Opposition/zum Feind überlaufen; **je ne fais que** ~ ich bin nur auf einen Sprung hier; **passer encore d'arriver en retard, mais** es mag ja noch angehen, dass man zu spät kommt, aber; **faire ~ à qn le goût ou l'envie de qch** jdm den Geschmack an einer Sache dat verderben; **faire ~ pour** ausgeben für; **passons** nun aber weiter; **dire qch en passant** etw beiläufig sagen; ~ **directeur/président** Direktor/Präsident werden; ~ **inaperçu** unbemerkt bleiben ► **vt** (frontière, rivière etc) überqueren; (douane) passieren; (examen) ablegen; (visite médicale) machen; (temps, journée) verbringen; (permettre : faute, bêtise, caprice) durchgehen lassen; (donner) geben; (: message) übermitteln; (enfiler : vêtement) anziehen; (dépasser) vorbeigehen an +dat; (: en voiture etc) vorbeifahren an +dat; (café) filtern; (thé, soupe) durchsehen; (film) zeigen; (pièce, disque) spielen; ~ **la ou en seconde/troisième** (Auto) in den zweiten/dritten Gang schalten; ~ **la visite médicale** ärztlich untersucht werden; ~ **une maladie à qn** jdn mit einer Krankheit anstecken; ~ **son chemin** seiner Wege gehen; ~ **son tour** aussetzen; ~ **en fraude** schmuggeln; ~ **la tête/la main par la portière** den Kopf/die Hand aus der Tür strecken; ~ **le balai/l'aspirateur** fegen/staubsaugen ou Staub saugen; **je vous passe M. Blanc** ich verbinde Sie mit Herrn Blanc; (je lui passe l'appareil) ich gebe

Ihnen Herrn Blanc; ~ **la parole à qn** jdm das Wort geben; ~ **qn par les armes** jdn erschießen; ~ **commande** de bestellen; ~ **un marché/accord** einen Vertrag/ein Abkommen schließen; **se passer** **vpr** (scène, action) stattfinden, sich abspielen; (arriver) passieren, geschehen; (se dérouler) ablaufen; (s'écouler) vergehen; **se ~ les mains sous l'eau** die Hände unter das Wasser halten; **se ~ de l'eau sur le visage** sich Wasser über das Gesicht laufen lassen; **cela se passe de commentaires** da erübrigt sich jeglicher Kommentar; **se ~ de qch** (s'en priver) auf etw acc verzichten; **que s'est-il passé ?** was ist passiert ou geschehen x

passereau, **x** [pasro] **nm** Spatz m

passerelle [pasrel] **nf** (pont étroit)

Fußgängerbrücke f; (d'un navire, avion) Gangway f;

(de commandement) (Kommando)brücke f

passe-temps [pastā] **nm inv** Zeitvertreib m

passette [paset] **nf** Teesieb nt

passer, -euse [pasœr, øz] **nm/f** (de personnes)

Menschenschmuggler(in) m(f); (de drogues)

Drogenschmuggler(in) m(f)

passible [pasibl] **adj** : ~ **de** zu bestrafen mit

passif, -ive [pasif, iv] **adj** passiv ► **nm** (Ling) Passiv

nt; (Comm) Passiva pl, Schulden pl

passion [pasjō] **nf** Leidenschaft f; (Rel) Passion f;

avoir la ~ de eine Leidenschaft haben für; **la ~**

du jeu die Spilleidenschaft f; **fruit de la ~**

Maracuja f

passionnant, e [pasjonā, āt] **adj** spannend;

(personne) faszinierend

passionné, e [pasjone] **adj** leidenschaftlich;

(description) begeistert; **être ~ de qch** sich für etw

begeistern ► **nm/f** : **c'est un ~ d'échecs** er ist ein

begeisterter Schachspieler

passionnel, le [pasjonel] **adj** (crime) aus

Leidenschaft; (drame) der Leidenschaften

passionnement [pasjonemā] **adv**

leidenschaftlich

passionner [pasjone] **vt** (suj : roman, mystère etc)

faszinieren, fesseln; (: débat, discussion) begeistern,

erregen; **se passionner** **vpr** : **se ~ pour qch** sich

leidenschaftlich für etw interessieren

passivement [pasivmā] **adv** passiv

passivité [pasivite] **nf** Passivität f

passoire [paswar] **nf** Sieb nt; (à thé) Teesieb nt

pastel [pastel] **nm** (dessin) Pastellzeichnung f ► **adj**

inv Pastell-

pastèque [pastek] **nf** Wassermelone f

pasteur [pastœr] **nm** (protestant) Pfarrer(in) m(f)

pasteurisation [pastœrizasjō] **nf**

Pasteurisierung f

pasteuriser [pastœrize] **vt** pasteurisieren

pastiche [pastij] **nm** Persiflage f

pasticher [pastife] **vt** nachahmen, persiflieren

pastille [pastij] **nf** (à sucer) Pastille f; (de papier etc)

Scheibchen nt; **pastilles pour la toux**

Hustenpastillen pl

pastis [pastis] **nm** Pastis m

pastoral, e, -aux [pastoral, o] **adj** (vie, roman)

Hirten-

Patagonie [patagoni] **nf** : **la ~** Patagonien nt

patate [patat] (fam) **nf** (pomme de terre) Kartoffel f;

~ **douce** Süßkartoffel f

pataud, e [pato, od] *adj* tollpatschig, tapsig
patauger [patosɛ] *vi* (pour s'amuser) plan(t)schen;
 (fig : *exposé, explications*) ins Schwimmen geraten
 in +dat; ~ **dans** (en marchant) waten durch
patchouli [patʃuli] *nm* Patchuli nt
patchwork [patʃwœrk] *nm* Patchwork nt
pâte [pat] *nf* Teig m; (autre substance molle) Brei m,
 Paste f; ~ **à choux** Brandteig m; ~ **à modeler**
 Knetmasse f; ~ **à papier** Papierbrei m; ~ **brisée**
 Mürberteig m; ~ **d'amandes** Marzipan nt; ~ **de**
fruits Geleeschnitte f; ~ **feuilletée** Blätterteig
 m; **pâtes** *nfpl* (macaroni etc) Teigwaren pl
pâté [pate] *nm* (charcuterie) Pastete f; (tache d'encre)
 Tintenfleck m; ~ **de foie** Leberpastete f; ~ **de**
maisons Häuserblock m; ~ **de sable** Sandkuchen
 m; ~ **en croûte** Fleischpastete f
pâtée [pate] *nf* Futterbrei m
pâtelin [patɛl] (*fam*) nm Örtchen nt
patente [patat] *nf* (Comm) = Gewerbesteuer f
patenté, e [patate] *adj* (Comm) lizenziert; (fig :
attitré) anerkannt
patère [pater] *nf* Haken m
paternalisme [paternalism] *nm*
 Paternalismus m
paternaliste [paternalist] *adj* paternalistisch
paternel, le [paternel] *adj* (amour, soins) Vater-;
 (ligne, autorité) väterlich
paternité [paternite] *nf* Vaterschaft f
pâteux, -euse [patø, øz] *adj* dickflüssig,
 zähflüssig; **avoir la bouche ou langue pâteuse**
 eine belegte ou pelzige Zunge haben
pathétique [patetik] *adj* ergreifend
pathologie [patoloji] *nf* Pathologie f
pathologique [patolojik] *adj* pathologisch,
 krankhaft
patibulaire [patibylɛr] *adj* finster, düster
patiement [pasjamɑ] *adv* geduldig
patience [pasjɑs] *nf* Geduld f; (Cartes) Patience f;
être à bout de ~ mit seiner Geduld am Ende
 sein; **perdre** ~ die Geduld verlieren; **prendre** ~
 geduldig sein
patient, e [pasjɑ, jɑt] *adj* geduldig ▶ *nm/f* (Méd)
 Patient(in) m(f)
patienter [pasjɑte] *vi* sich gedulden, geduldig
 warten
patin [patɛ] *nm* (de patineur) Schlittschuh m; (d'un
 traîneau, d'une luge) Kufe f; (sport)
 Schlittschuhlaufen nt; (de feutre) Filzpantoffel m;
 (pièce de tissu) Filz m (als Unterlage, um Böden zu
 schützen); **faire du** ~ **à roulettes** Rollschuh
 laufen; ~ **(de frein)** (Tech) Bremschuh m; **patins**
 (à glace) Schlittschuhe pl; **patins à roulettes**
 Rollschuhe pl
patinage [patinaz] *nm* Schlittschuhlaufen nt,
 Eislaufen nt; ~ **artistique** Eiskunstlaufen nt;
 ~ **de vitesse** Eisschnelllaufen nt
patine [patin] *nf* Patina f
patiner [patine] *vi* (personne) Schlittschuh laufen;
 (embrayage) schleifen; (roue, voiture) nicht fassen;
se patiner *vpr* (meuble, cuir) Glanz bekommen
patineur, -euse [patinoœr, øz] *nm/f*
 Schlittschuhläufer(in) m(f)
patinoire [patinwar] *nf* Eisbahn f
patio [pasjo] *nm* Patio m, Innenhof m
pâtir [patir] *vi* : ~ **de** leiden unter +dat

pâtisserie [patisri] *nf* (boutique) Konditorei f;
 (métier) Konditorhandwerk nt; (à la maison)
 Backen nt; **pâtisseries** *nfpl* (gâteaux) feine Kuchen
 pl, Gebäck nt
pâtisserie, -ière [patisje, jɛr] *nm/f* Konditor(in) m(f)
pâtisson [patisɔ] *nm* Art Kürbis
patois [patwa] *nm* Mundart f, Dialekt m
patriarche [patrijarʃ] *nm* Patriarch m
patrie [patri] *nf* Vaterland nt, Heimat f
patrimoine [patrimwan] *nm* Erbe nt;
 ~ **génétique** ou **héréditaire** Erbgut nt
patriote [patrijot] *adj* patriotisch ▶ *nmf*
 Patriot(in) m(f)
patriotique [patrijotik] *adj* patriotisch
patriotisme [patrijotism] *nm* Patriotismus m
patron, ne [patrɔ, ɔn] *nm/f* (chef) Chef(in) m(f);
 (propriétaire) Besitzer(in) m(f); (Méd) Chefarzt m,
 Chefärztin f; (Rel : saint) Namenspatron(in) m(f);
patrons et employés Arbeitgeber und
 Arbeitnehmer; ~ **de thèse** Doktorvater m ▶ *nm*
 (Couture) Schnittmuster nt
patronage [patronaz] *nm* (parrainage)
 Schirmherrschaft f; (club) Jugendklub m; **sous le**
 ~ **de** unter der Schirmherrschaft von
patronal, e, -aux [patronal, o] *adj* Arbeitgeber-
patronat [patrona] *nm* Arbeitgeber pl
patronner [patrone] *vt* (personne, entreprise)
 protegiere, sponsere; (candidature) unterstützen
patronnesse [patrones] *adj f* : **dame** ~ Cönnerin f
patronyme [patronim] *nm* Familienname m
patronymique [patronimik] *adj* : **nom** ~
 Familienname m
patrouille [patruj] *nf* (Mil) Patrouille f; (de police)
 Streife f; ~ **de chasse** (Aviat) Jagdgeschwader nt;
 ~ **de reconnaissance** Aufklärungspatrouille f
patrouiller [patruje] *vi* patrouillieren
patrouilleur [patrujœr] *nm* (Naut)
 Patrouillenboot nt; (Aviat) Patrouillenflugzeug nt
patte [pat] *nf* (pied : de chien, chat) Pfote f; (: de canard
 etc) Fuß m; (*fam* : jambe) Bein nt; (main) Pfote;
 (langue de cuir, d'étoffe) Streifen m; (: de poche)
 Klappe f; **pattes (de lapin)** Koteletten pl; **à pattes**
d'éléphant (pantalons) mit Schlag; **à quatre pattes**
 auf allen vieren; **en avoir plein les pattes** (*fam*)
 alle sein; **pattes d'oie** (rides) Krähenfüße pl; **pattes**
de mouche (écriture) Gekrickel nt
pattemouille [patmuj] *nf* Bügeltuch nt
pâturage [patyraz] *nm* Weide f, Weideland nt
pâtûre [patyr] *nf* Futter nt
paume [pom] *nf* Handfläche f, Handteller m
paumé, e [pome] (*fam*) *adj* : **être** ~ (*e*) nicht
 durchblicken; (désorienté) sich verirrt haben;
habiter dans un coin (complètement) ~ am
 Ende der Welt wohnen
paumer [pome] (*fam*) *vt* (perdre) verlieren; **se**
paumer *vpr* sich verlaufen
paupérisation [poperizasjɔ] *nf* Verarmung f
paupérisme [poperism] *nm* Verarmung f
paupière [popjɛr] *nf* Lid nt
paupiette [popjet] *nf* : ~ **de veau** Kalbsroulade f
pause [poz] *nf* Pause f
pause-café [pozkafe] (*pl* **pauses-café**) *nf*
 Kaffeepause f
pauvre [povr] *adj* arm; ~ **en calcium** kalkarm
 ▶ *nmf* Arme(r) m(f); **les pauvres** die Armen pl

pauvrement [povrɛmɑ̃] *adv* ärmlich
pauvreté [povrɛtɛ] *nf* Armut *f*
pavage [pavaʒ] *nm* (action) Pflastern *nt*;
 (revêtement) Pflaster *nt*, Pflasterung *nt*
pavaner [pavane] : **se pavaner** *vpr* umherstolzieren
pavé, e [pave] *adj* gepflastert ▶ *nm* (bloc)
 Pflasterstein *m*; (pavement) Pflaster *nt*,
 Pflasterung *f*; (fam : livre) Wälzer *m*; (bifteck)
 (viereckiges) Steak *nt*; ~ **publicitaire**
 eingerahmte Werbeanzeige; **battre le** ~ auf die
 Straße gehen; **être sur le** ~ auf der Straße sitzen
paver [pave] *vt* pflastern
pavillon [pavijɔ̃] *nm* (belvédère, kiosque) Pavillon *m*;
 (maisonnette, villa) Häuschen *nt*; (d'hôpital) Station
f; (de cor, de trompette) Schalltrichter *m*; (de l'oreille)
 Muschel *f*; (drapeau) Flagge *f*; ~ **de complaisance**
 Billigflagge *f*
pavoiser [pavwaʒe] *vt* beflaggen ▶ *vi* (Naut)
 flaggen; (fig) frohlocken, jubelieren
pavot [pavo] *nm* Mohn *m*
payable [pejabl] *adj* zahlbar
payant, e [pejɑ̃, ɑ̃] *adj* (hôte, spectateur) zahlend;
 (billet) nicht kostenlos; (spectacle) wo Eintritt
 verlangt wird; (place) kostenpflichtig; (parking)
 gebührenpflichtig; (fig : entreprise, coup)
 gewinnbringend; **c'est** ~ das lohnt sich
paye [pej] *nf* Lohn *m*
payer [peje] *vt* (personne) bezahlen, zahlen +*dat*;
 (rente, loyer, impôts, appartement) zahlen;
 (déplacement) bezahlen; (fig : faute, crime) bezahlen
 für; **il me l'a fait - 10 euros** er hat mich 10 Euro
 dafür zahlen lassen; ~ **qch à qn** jdm etw
 (be)zahlen; **ils nous ont payé le voyage** sie
 haben uns die Reise gezahlt; ~ **qn de retour** es
 jdm heimzahlen; ~ **cher qch** etw teuer bezahlen
 ▶ *vi* (métier) gut bezahlt sein; (effort, tactique, crime,
 coup) sich auszahlen; ~ **par chèque** mit einem
 Scheck (be)zahlen; ~ **comptant ou en espèces**
 bar zahlen; ~ **d'audace** mit dem Mut der
 Verzweiflung handeln; ~ **de sa personne** sich
 ganz einbringen; **cela ne paie pas de mine** das
 macht nicht viel her; **se payer** *vpr* : **se - qch** sich
 dat etw leisten; **se - de mots** nur daherreden
 (anstatt zu handeln); **se - la tête de qn** jdn auf
 die Schippe nehmen; (duper) jdn an der Nase
 herumführen
pays [pei] *nm* Land *nt*; **du - adj** einheimisch; ~ **en**
voie de développement Entwicklungsland *nt*
paysage [peizaʒ] *nm* Landschaft *f*
paysager, -ère [peizaʒe, ɛʁ] *adj* (jardin, parc)
 Landschafts-
paysagiste [peizaʒist] *nmf* (Art)
 Landschaftsmaler(in) *m(f)*; (de jardin)
 Landschaftsarchitekt(in) *m(f)*
paysan, ne [peizɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Bauer *m*, Bäuerin *f*
 ▶ *adj* bäuerlich
paysannat [peizana] *nm* Bauern *pl*
Pays-Bas [peiba] *nmpl* : **les -** die Niederlande *pl*
paywall [pewol] *nm* (Internet) Bezahlschranke *nf*
PC [pese] *sigle m* (= parti communiste) KP *f*; (= personal
 computer) PC *m*
pcc *abr* (= pour copie conforme) DD
PCV [peseve] *abr* (= percevoir) R-Gespräch *nt*
PDG [pedeʒe] *sigle mf* (= président-directeur général) voir
président

p.-ê. *abr* = peut-être
péage [peaʒ] *nm* (sur autoroute) Straßenzoll *m*,
 Maut *f*; (sur pont) Brückenzoll *m*; (endroit)
 Mauthäuschen *nt*; **autoroute à -** Autobahn *f*
 mit Straßenzoll
peau, x [po] *nf* Haut *f*; **gants de -** Handschuhe *pl*
 aus feinem Leder; **être bien/mal dans sa -** sich
 in seiner Haut wohlfühlen/nicht wohlfühlen;
se mettre dans la - de qn sich in jds Lage
 versetzen; **faire - neuve** seinen Stil völlig
 ändern; ~ **d'orange** (aussi fig) Orangenhaut *f*;
 ~ **de banane** Bananenschale *f*; ~ **de chamois**
 (chiffon) Fensterleder *nt*
peaufiner [pofine] *vt* abrunden
Peau-Rouge [poruʒ] (*pl* **Peaux-Rouges**) *nm/f*
 Rothaut *f*
peccadille [pekadij] *nf* lässliche Sünde *f*
péché [peʃe] *nm* Sünde *f*; ~ **mignon** lässliche
 Sünde
pêche [peʃ] *nf* (fruit) Pflirsich *m*; (au poisson) Fischen
nt; (~ à la ligne) Angeln *nt*; (poissons péchés) Fang *m*;
aller à la - fischen/angeln gehen; **avoir la -**
 (fam) in Spitzenform sein; ~ **à la ligne** Angeln;
 ~ **sous-marine** Unterwasserfischen *nt*
pêche-abricot [peʃabrika] (*pl* **pêches-abricots**)
nf Aprikosenpflirsich *m*
pêcher [peʃe] *vi* sündigen; (être insuffisant)
 fehlerhaft sein; ~ **contre la bienséance/les**
bonnes mœurs gegen den guten Ton/die guten
 Sitten verstoßen
pêcher [peʃe] *nm* (Bot) Pflirsichbaum *m* ▶ *vi* (en mer)
 fischen; (en rivière) angeln; ~ **au chalut** mit dem
 Schleppnetz fischen ▶ *vt* (attraper) fangen,
 fischen
pêcheur, -eresse [peʃœʁ, peʃʁes] *nm/f*
 Sünder(in) *m(f)*
pêcheur, -euse [peʃœʁ, øʒ] *nm/f* (v pêcher)
 Fischer(in) *m(f)*; Angler(in) *m(f)*; ~ **de perles**
 Perlenfischer(in) *m(f)*
pectine [pektin] *nf* Pektin *nt*
pectoral, e, -aux [pektoral, o] *adj* (sirop) zum
 Einreiben der Brust; (muscle) Brust-; **pectoraux**
nmpl (Anat) Brustmuskulatur *f*
pécule [pekyl] *nm* Ersparnisse *pl*
pécuniaire [pekyɲjɛʁ] *adj* finanziell
pécuniairement [pekyɲjɛʁmɑ̃] *adv* finanziell
pédagogie [pedagoʒi] *nf* Pädagogik *f*
pédagogique [pedagoʒik] *adj* pädagogisch,
 Erziehungs-; **formation** - Lehrerausbildung *f*
pédagogue [pedagoʒ] *nmf* Pädagoge *m*,
 Pädagogin *f*
pédale [pedal] *nf* Pedal *nt*; (fam) Schwuler *m*
pédaler [pedale] *vi* in die Pedale treten
pédalier [pedalje] *nm* (d'une bicyclette) Pedale *pl*
pédalo [pedalo] *nm* Treibboot *nt*
pédant, e [pedɑ̃, ɑ̃] (*pl* **péda**) *adj* wichtigtuierisch
 ▶ *nm/f* Wichtigtuier(er) *m(f)*
pédantisme [pedatizm] *nm* Wichtigtuerei *f*
pédé [pede] (fam) *nm* Schwule(r) *m*
péderaste [pederast] *nm* Päderast *m*
péderastie [pederasti] *nf* Homosexualität *f*
pédestre [pedestre] *adj* : **tourisme** - Wandern *nt*;
randonnée - (excursion) Wanderung *f*
pédiatre [pedjatr] *nmf* Kinderarzt *m*,
 Kinderärztin *f*

pédiatrie [pedjatri] *nf* Kinderheilkunde *f*, Pädiatrie *f*
pédicure [pedikyr] *nfm* Fußpfleger(in) *m(f)*
pédigree [pedigre] *nm* Stammbaum *m*
pédophile [pedofil] *adj* pädophil ▶ *nfm* Pädophile(r) *f(m)*
peeling [piilj] *nm* Peeling *nt*
pègre [pegr] *nf* Unterwelt *f*
peignais etc [peje] *vb voir peindre*
peigne [pej] *vb voir peindre*; **peigner** ▶ *nm* Kamm *m*
peigné, e [peje] *adj*: **laine peignée** Kammgarn *nt*
peigner [peje] *vt* kämmen; **se peigner** *vpr* sich kämmen
peignez etc [peje] *vb voir peindre*
peignis etc [peji] *vb voir peindre*
peignoir [pejwar] *nm* Bademantel *m*; (*chez le coiffeur etc*) Frisierumhang *m*; (*déshabillé*) Morgenmantel *m*; ~ **de bain** Bademantel; ~ **de plage** Bademantel
peignons [pejɔ] *vb voir peindre*
peinard, e [penar, ard] (*fam*) *adj* gemütlich, geruhsam; **on est – ici** hier geht es gemütlich zu
peindre [pɛdr] *vt* (Art) malen; (*mur*) streichen; (*fig*: *dépeindre*) beschreiben
peine [pen] *nf* (effort) Mühe *f*; (*chagrin*) Kummer *m*; (*punition*) Strafe *f*; **faire de la – à qn** jds Mitleid erwecken; **prendre la – de faire qch** sich dat die Mühe machen, etw zu tun; **se donner de la –** sich dat Mühe geben; **ce n'est pas la –** es ist nicht nötig; **avoir de la – à faire qch** Mühe haben, etw zu tun; **donnez-vous la – d'entrer** kommen Sie doch bitte herein; **pour la –** dafür; **c'est – perdue** das ist verlorene Liebesmüh; à – kaum; à – **était-elle sortie que** kaum war sie gegangen, als; **c'est à – si on l'entend** man hört ihn kaum; **défense d'afficher sous – d'amende** Plakattieren wird strafrechtlich verfolgt; ~ **capitale ou de mort** Todesstrafe *f*
peiner [penɛ] *vi* sich quälen ▶ *vt* betrüben
peint, e [pɛ, pɛt] *pp de peindre*
peintre [pɛtr] *nfm* (ouvrier) Anstreicher(in) *m(f)*; (Art) Maler(in) *m(f)*; ~ **en bâtiment** Anstreicher(in)
peinture [pɛtyr] *nf* (Art) Malerei *f*; (*tableau*) Bild *nt*, Gemälde *nt*; (*matière*) Farbe *f*; (*action*: *de mur*) Anstreichen *nt*; (*de paysage, personne*) Malen *nt*; (*surface peinte*) Anstrich *m*; « ~ **fraîche** » „frisch gestrichen“; **ne pas pouvoir voir qn en –** jdn nicht ausstehen können; ~ **brillante ou laquée** Glanzlack *m*; ~ **mate** Mattlack *m*
pejoratif, ive [pejɔratif, iv] *adj* pejorativ, abwertend
Pékin [pekɛ] *n* Peking *nt*
pékinois, e [pekinwa, waz] *adj, nm* (chien) Pekinese *m*
PEL [peɛl] *sigle m* (= *plan d'épargne logement*) = Bausparen *nt*
pelade [palad] *nf* Haarausfall *m*
pelage [palaz] *nm* Fell *nt*
pelé, e [pɛle] *adj* (chien) haarlos; (*terrain*) kahl ▶ *nfm/f*: **trois pelés et un tondou** (*fam*) nur eine Handvoll Leute
pêle-mêle [pɛlmɛl] *adv* durcheinander
peler [pɛle] *vt* schälen, pellen ▶ *vi* sich schälen
pèlerin [pelrɛ] *nm* Pilger(in) *m(f)*

pèlerinage [pelrinaʒ] *nm* Pilgerfahrt *f*, Wallfahrt *f*; (*lieu*) Wallfahrtsort *m*
pèlerine [pelrin] *nf* Cape *nt*
pélican [pelika] *nm* Pelikan *m*
pelisse [pɛlis] *nf* Mantel *m* mit Pelzfutter
pelle [pel] *nf* Schaufel *f*; (*de terrassier*) Spaten *m*; ~ à **gâteau ou à tarte** Tortenschaufel *f*, Tortenheber *m*; ~ **mécanique** Schaufelbagger *m*
pelletée [pelte] *nf* Schaufel *f*
pelleter [pelte] *vt* schaufeln
pelleteuse [pɛltɔz] *nf* (pelle mécanique) Schaufelbagger *m*
pelletier [pɛltje] *nm* Kürschner(in) *m(f)*
pellicule [pelikyl] *nf* (couche fine) Häutchen *nt*; (*Photo, Ciné*) Film *m*; (*pellicules*) *npl* Schuppen *pl*
Péloponnèse [peloponez] *nm* Peloponnes *m ou f*
pelote [p(ə)lot] *nf* (de fil, laine) Knäuel *nt*; ~ **d'épingles** Nadelkissen *nt*; ~ **basque** Pelota *f*
peloter [p(ə)lote] (*fam*) *vt* begripschen; **se peloter** *vpr* Petting machen
peloton [p(ə)lotɔ] *nm* (Mil, groupe) Trupp *m*; (*Sport*) (Haupt)feld *nt*; ~ **d'exécution** Hinrichtungskommando *nt*
pelotonner [p(ə)lotɔne] : **se pelotonner** *vpr* sich zusammenrollen
pelouse [p(ə)luz] *nf* (gazon) Rasen *m*; (*Courses*) Zuschauerbereich im Innenbereich der Pferderennbahn
peluche [p(ə)lyʃ] *nf* (poil) Fluse *f*; **animal en –** Plüschtier *nt*, Stofftier *nt*
pelucher [p(ə)lyʃe] *vi* fusselfig werden
pelucheux, -euse [p(ə)lyʃø, øz] *adj* fusselfig
pelure [p(ə)lyr] *nf* (de fruit, légume) Schale *f*; ~ **d'oignon** Zwiebelschale *f*, Zwiebelhaut *f*
pénal, e, -aux [penal, o] *adj* Straf-
pénalisation [penalizasjɔ] *nf* (*Sport*) Bestrafung *f*
pénaliser [penalize] *vt* bestrafen
pénalité [penalite] *nf* Strafe *f*; (*Rugby*) Strafstoß *m*
penalty [penalti] (*pl* **penalties**) *nm* Elfmeter *m*
pénard, e [penar, ard] *adj voir* **peinard**
pénates [penat] *npl*: **regagner ses –** an den heimischen Herd zurückkehren
penaud, e [pəno, od] *adj* verlegen
penchant [pɛ̃ʃa] *nm*: **avoir un – à qch** eine Neigung zu etw haben; **avoir un – pour qch** eine Vorliebe für etw haben
penché, e [pɛ̃ʃe] *adj* schräg
pencher [pɛ̃ʃe] *vi* sich neigen ▶ *vt* neigen; **se pencher** *vpr* sich vorbeugen; (*se baisser*) sich hinunterneigen; ~ **pour** neigen zu; **se – sur** (*fig*: *problème, question*) sich vertiefen in +acc; **se – au dehors** herauslehnen
pendable [pɛ̃dabl] *adj*: **c'est un cas –** ! das ist ein Fall für den Richter!; **tour –** schlechter ou übler Scherz *m*
pendaison [pɛ̃dɛzɔ] *nf* (*de personne*) Erhängen *nt*
pendant, e [pɛ̃dɑ, ɑt] *adj* (*qui pend*) hängend; (*en instance*) schwebend ▶ *nm*: **être le – de** das Gegenstück sein zu; **faire – à** entsprechen +dat; **pendants d'oreilles** Ohringe *pl* ▶ *prép* während; ~ **que** während
pendeloque [pɛ̃d(ə)lɔk] *nf* (*bijou*) Ohrgehänge *nt*; (*de lustre*) Leuchtergehänge *nt*
pendentif [pɛ̃dɑtif] *nm* (*bijou*) Anhänger *m*
penderie [pɛ̃dri] *nf* (*meuble*) Kleiderschrank *m*; (*placard*) Ankleidekammer *f*

pendiller – percée

pendiller [pādiʒe] vi herumbaumeln
pendre [pādr] vt (objet) aufhängen; (personne) hängen ▶ vi hängen; ~ à hängen an +dat; **se pendre** vpr: **se** ~ (à) (se suicider) sich aufhängen (an +dat); **se** ~ à (se suspendre) sich hängen an +acc
pendu, e [pādy] pp de **pendre** ▶ nm/f Gehängte(r) f(m), Gehenkte(r) f(m)
pendulaire [pādyler] adj pendelnd, Pendel-
pendule [pādy] nf Stuluhr f; (au mur) (Wand)uhr f; **remettre les pendules à l'heure** (fig) Klarheit schaffen ▶ nm Pendel nt
pendulette [pādylet] nf: ~ **de voyage** Reiseuhr f
pêne [pen] nm Riegel m
pénétrant, e [penetrā, āt] adj (froid) durchdringend, schneidend; (pluie) durchdringend; (odeur) penetrant; (œil, regard) scharf, durchdringend; (perspicace) scharfsinnig ▶ nf (route) Schnellstraße f
pénétration [penetrasjō] nf (fig: d'idées etc) Durchdringen nt; (perspicacité) Auffassungsgabe f; **force de** ~ (Mil) Durchschlagskraft f
pénètre, e [penetre] adj (air, ton) überzeugt; **être** ~ **de** erfüllt ou durchdrungen sein von; **être** ~ **de son importance** von seiner eigenen Wichtigkeit sehr überzeugt sein
pénétrer [penetre] vi eindringen; ~ **dans** ou à **l'intérieur de** eindringen in +acc ▶ vt eindringen in +acc; (mystère, secret) herausfinden; **se pénétrer** vpr: **se** ~ **de qch** sich dat etw in den Kopf setzen
pénible [penibl] adj mühsam, schwierig; (douloureux, affligeant) schmerzlich; (personne) lästig; **il m'est** ~ **de** macht mir sehr traurig, zu
péniblement [peniblēmā] adv mühsam; (avec douleur) schmerzlich; (tout juste) kaum
péniche [peniʃ] nf Frachtkahn m, Lastkahn m; ~ **de débarquement** Landungsboot nt
pénicilline [penisilin] nf Penizillin nt
péninsulaire [penēsylr] adj Halbinsel-
péninsule [penēsyl] nf Halbinsel f
pénis [penis] nm Penis m
pénitence [penitās] nf (repentir) Reue f; (peine) Buße f; (punition) Strafe f; **pour** **ta** ~ zur Strafe; **être/mettre en** ~ (enfant) zur Strafe in der Ecke stehen/in die Ecke stellen; **faire** ~ Buße tun
pénitencier [penitāsje] nm (prison) Zuchthaus nt
pénitent, e [penitā, āt] adj reuig
pénitentiaire [penitāsje] adj Straf-
pénombre [penōbr] nf Halbdunkel nt
pensable [pāsabl] adj: **ce n'est pas** ~ das ist undenkbar
pensant, e [pāsā, āt] adj: **bien** ~ konformistisch
pense-bête [pāsbet] (pl **pense-bêtes**) nm Eselsbrücke f
pensée [pāse] nf (ce que l'on pense) Gedanke m; (faculté) Denken nt; (manière de penser) Gedanken pl; (esprit) Geist m; (doctrine) Lehre f; (Bot) Stiefmütterchen nt; **par** **la** ~ **en** ~ im Geist; ~ **claire/obscure/organisée** klares/verworrenes/strukturiertes Denken
penser [pāse] vi denken; (réfléchir aussi) nachdenken; ~ à denken an +acc; (problème, offre) nachdenken über +acc; ~ à **faire qch** daran denken, etw zu tun; **faire** ~ à erinnern an +acc; **n'y pensons plus** vergessen wirs; **vous n'y**

pensez pas ! daran ist nicht zu denken!; **sans** ~ à **mal** ohne etwas Böses zu denken ▶ vt denken; (imaginer) sich dat denken; (concevoir) sich dat ausdenken; ~ **que** denken, dass; ~ **faire qch** vorhaben, etw zu tun; ~ **du bien/du mal de qn/ qch** gut/schlecht über jdn/etw denken; **qu'en pensez-vous** ? was denken ou halten Sie davon?; **je le pense** aussi das denke ich auch; **je ne le pense pas** ich denke, nicht; **je pense que oui/ non** ich denke ja/nein; **j'aurais pensé que si/ non** ich hätte gedacht ja/nein
penseur, -euse [pāser, øz] nm/f Denker(in) m(f); **libre** ~ Freidenker(in) m(f)
pensif, -ive [pāsif, iv] adj nachdenklich
pension [pāsijō] nf (allocation) Rente f; (prix du logement) Unterkunft f; (petit hôtel) Pension f; (école) Internat nt; **prendre** ~ **chez qn/dans un hôtel** sich bei jdm/in einem Hotel einquartieren; **prendre qn en** ~ jdm ein Zimmer vermieten; **mettre en** ~ (enfant) in ein Internat schicken; ~ **alimentaire** (d'étudiant) Unterhaltszuschuss m; (de divorcée) Unterhalt m; ~ **complète** Vollpension f; ~ **d'invalidité** Invalidenrente f; ~ **de famille** Familienpension f; ~ **de guerre** Kriegsrente f
pensionnaire [pāsijoner] nmf (dans hôtel) Pensionsgast m; (dans une école) Internatsschüler(in) m(f)
pensionnat [pāsijona] nm Internat nt
pensionné, e [pāsijone] adj pensioniert ▶ nm/f Rentner(in) m(f)
pensivement [pāsivmā] adv nachdenklich
pensum [pēsom] nm (Scol) Strafarbeit f; (fig) lästige Arbeit f
pentagone [pētagon] nm (Géom) Fünfeck nt; **le P-** (Pol) das Pentagon
pentathlon [pētatlō] nm (moderner) Fünfkampf m
pente [pāt] nf Hang m; (descente) Abhang m; (inclinaison) Gefälle nt; **en** ~ schräg, abfallend
Pentecôte [pātkot] nf: **la** ~ Pfingsten nt; (dimanche) der Pfingstsonntag; **lundi de** ~ Pfingstmontag m
pénurie [penyri] nf Mangel m, Knappheit f; ~ **de main d'œuvre** Personalmangel m
people [pipol] adj inv = **pipole**
pépé [pepe] (fam) nm Opa m
pépère [peper] (fam) adj gemütlich ▶ nm Opa m
pépier [pepie] vi zwitschern
pépin [pepē] nm (Bot) Kern m; (fam: ennui) Haken m; (; parapluie) Regenschirm m
pépinère [pepinjer] nf Baumschule f; (fig) Brutstätte f
pépinériste [pepinjerist] nmf Gärtner(in) m(f) (hauptsächlich mit Frühbeeten)
pépite [pepit] nf Goldklumpen m
péquenaud, e [pekno, od] (fam) nm/f Prolet(in) m(f)
PER [peæR] sigle m (= plan d'épargne retraite) = Rentensparen nt
perçant, e [persā, āt] adj durchdringend, stechend; (vue) scharf; (cri, voix) schrill
percée [perse] nf Durchbruch m; (trouée) Öffnung f; **tenter/faire une** ~ einen Durchbruch versuchen/machen

perce-neige [persənɛʒ] (pl **perce-neiges**) nm ou f
Schneeglöckchen nt

perce-oreille [persɔʁɛj] (pl **perce-oreilles**) nm
Ohrenkneifer m

percepteur, -trice [persɛptœʁ, tris] nm/f (Admin)
Steuereinnahmer(in) m(f)

perceptible [persɛptibl] adj wahrnehmbar

perception [persɛpsjɔ̃] nf (sensation)
Wahrnehmung f; (d'impôts etc) Einnahme f;
(bureau) Finanzamt nt

percer [persɛ] vt ein Loch machen in +acc;
(oreilles, narines) durchstechen; (abcès)
aufschneiden; (coffre-fort) sprengen; (pneu) zum
Platzen bringen; (trou, tunnel) bohren; (fenêtre)
ausbrechen; (avenue) anlegen; (mystère, énigme)
auflösen; ~ **une dent** zähnen ► vi
durchkommen, durchdringen; (réussir) den
Durchbruch schaffen

perceuse [persøʒ] nf Bohrer m; ~ **à percussion**
Schlagbohrer m

percevable [persəvabl] adj zahlbar, zu zahlen

percevoir [persəvwaʁ] vt (discerner)
wahrnehmen; (taxe, impôt) einnehmen

perche [pɛʁʃ] nf (Zool) Flussbarsch m; (pièce de bois,
métal) Stange f; **tendre la ~ à qn** jdm aus der
Verlegenheit helfen

percher [pɛʁʃe] vt: ~ **sur** setzen auf +acc; **se**
percher vpr (oiseau) hocken, sitzen

perchiste [pɛʁʃist] nmf (Sport)
Stabhochspringer(in) m(f); (TV, Ciné)
Tontechniker(in) m(f)

perchoir [pɛʁʃwaʁ] nm Stange f; (Pol)
Präsidentenamt in der französischen
Nationalversammlung

perclus, e [pɛʁkly, yz] adj: ~ **de rhumatismes**
vom Rheuma lähmgelegt

perçois etc [pɛʁswa] vb voir **percevoir**

percolateur [pɛʁkɔlatœʁ] nm Kaffeemaschine f

perçu, e [pɛʁsy] pp de **percevoir**

percussion [pɛʁkysjɔ̃] nf: **instrument à ~**
Schlaginstrument nt

percussionniste [pɛʁkysjɔ̃nist] nmf
Schlagzeuger(in) m(f)

percutant, e [pɛʁkytā, āt] adj (article, discours)
schlagkräftig; **obus** ~ Durchschlageschoss nt

percuter [pɛʁkyte] vt stoßen auf +acc, schlagen
auf +acc; (suj: véhicule) knallen gegen ► vi:
~ **contre** knallen gegen

percuteur [pɛʁkytœʁ] nm (d'arme à feu)
Hammer m

perdant, e [pɛʁdā, āt] nm/f (personne) Verlierer(in)
m(f)

perdition [pɛʁdisjɔ̃] nf (morale) Verderben nt; **en ~**
(Naut) in Seenot; **lieu de ~** Sündenpfuhl m

perdre [pɛʁdʁ] vt verlieren; (gaspiller)
verschwenden; (manquer) verpassen; (moralement)
verderben, ins Verderben stürzen; (causer préjudice
à) jds Verderben sein; **il ne perd rien pour**
attendre ! er kommt noch dran!; ~ **son chemin**
sich verirren; ~ **de vue** aus den Augen verlieren;
~ **connaissance/l'équilibre** das Bewusstsein/
das Gleichgewicht verlieren; ~ **la raison/la**
parole/la vue den Verstand/die Sprache/das
Augenlicht verlieren ► vi verlieren;
(financièrement) einen Verlust machen; (fuir)

undicht sein, lecken; **se perdre** vpr (s'égarer) sich
verirren; (rester inutilisé) liegen bleiben;
(disparaître: paroles, rivière) sich verlieren; (métier,
sens, usage) verloren gehen

perdreau, x [pɛʁdʁo] nm junges Rebhuhn

perdreux [pɛʁdʁi] nf Rebhuhn nt

perdu, e [pɛʁdy] pp de **perdre** ► adj verloren;
(enfant, chien, balle) verirrt; (isolé) abgelegen;
gottverlassen; (emballage) Einweg-; (occasion)
verpasst, vertan; **il est ~** (malade, blessé) er ist
nicht zu retten; **à vos moments perdus** in einer
Mußstunde

père [pɛʁ] nm Vater m; (Rel) Pater m; **de ~ en fils**
vom Vater auf den Sohn; ~ **de famille**
Familienvater m; **le ~ Noël** der Weihnachtsmann;
pères nmpl (ancêtres) Vorfäter pl

pérégrinations [pɛʁɛgrinasjɔ̃] nfpl
Wanderschaft f

péremptoire [pɛʁɛpsjɔ̃] nf: **date de ~**
Verfallsdatum nt

péremptoire [pɛʁɛptwaʁ] adj kategorisch; (ton)
schneidend

pérennité [pɛʁenite] nf Fortbestand m

péréquation [pɛʁekwasjɔ̃] nf Anpassung f

perfectible [pɛʁfɛktibl] adj verbesserungsfähig

perfection [pɛʁfɛksjɔ̃] nf Vollkommenheit f,
Perfektion f; **à la ~** tadellos

perfectionné, e [pɛʁfɛksjɔ̃ne] adj (machine etc)
kompliziert

perfectionnement [pɛʁfɛksjɔ̃nmā] nm
Vervollkommen nt

perfectioinner [pɛʁfɛksjɔ̃ne] vt
vervollkommen; **se perfectionner** vpr: **se ~ en**
anglais sein Englisch verbessern

perfectionniste [pɛʁfɛksjɔ̃nist] nmf
Perfektionist(in) m(f)

perfidie [pɛʁfid] adj heimtückisch; (manœuvre)
hinterlistig

perfidie [pɛʁfidi] nf (v adj) Heimtücke f;
Hinterlist f

perforant [pɛʁfɔʁā] adj (balle, obus)
panzerbrechend

perforation [pɛʁfɔʁasjɔ̃] nf (vvt) Perforieren nt,
Lochen nt; (trou) Perforierung f; ~ **intestinale**
Darmperforation f

perforatrice [pɛʁfɔʁatʁis] nf (perceuse) Bohrer m

perforé, e [pɛʁfɔʁe] adj: **carte/bande perforée**
Lochkarte f/Lochstreifen m

perforer [pɛʁfɔʁe] vt (Tech, Méd) perforieren;
(ticket, carte) lochen

perforeuse [pɛʁfɔʁøʒ] nf Bohrer m

performances [pɛʁfɔʁmā] nf Leistung f;
performances nfpl (d'une machine, d'un véhicule)
Leistung f

performant, e [pɛʁfɔʁmā, āt] adj (Écon)
wettbewerbsfähig; (Tech) leistungsfähig

perfusion [pɛʁfyzjɔ̃] nf (Méd) Infusion f; **faire**
une ~ à qn jdm eine Infusion legen

périlcliter [pɛʁiklité] vi bergab gehen

péridurale [pɛʁidyrāl] nf Epiduralanästhesie f

périf [pɛʁif] (fam) nm voir **périphérique**

périgourdin, e [pɛʁigurdē, in] adj aus dem
Périgord; (ville) aus Périgueux ► nm/f:
Périgourdin, e Einwohner(in) m(f) von Périgord/
Périgueux

péril – persillé

péril [peril] *nm* Gefahr *f*; **au – de sa vie** unter Lebensgefahr; **à ses risques et périls** auf eigene Gefahr

périlleux, -euse [perijø, øz] *adj* gefährlich

périmé, e [perime] *adj* (conception, idéologie) veraltet, überholt; (billet) verfallen; (passeport) abgelaufen

périmètre [perimetr] *nm* (Math) Umfang *m*; (ligne) Grenze *f*; (zone) Umkreis *m*; **– de sécurité** abgeriegeltes Gebiet

périnatal, e, -aux [perinatal, o] *adj* perinatal

période [perjod] *nf* Zeit *f*, Zeitraum *m*; (Phys, Math) Periode *f*; **– d'ovulation** Zeit des Eisprungs; **– d'essai** (d'un emploi) Probezeit *f*

périodique [perjodik] *adj* periodisch; (journal, publication) regelmäßig erscheinend; **serviette** ~ (Damen)binde *f* ▶ *nm* (revue) Zeitschrift *f*

périodiquement [perjodikmā] *adv* periodisch

péripiétés [peripesi] *npl* Ereignisse *pl*, Vorfälle *pl*

périphérie [periferi] *nf* Peripherie *f*; (d'une ville) Stadtrand *m*

périphérique [periferik] *adj* Außen-; (Anat, Inform) peripher ▶ *nm* (Inform) Peripheriegerät *nt*; (boulevard) ~ Umgehungsstraße *f*

périgraphie [perifraz] *nf* Umschreibung *f*

périple [peripl] *nm* Reise *f*

périr [perir] *vi* (personne) umkommen, sterben; (navire) untergehen

périscolaire [periskoler] *adj* außerschulisch

périscopie [periskop] *nm* Periskop *nt*

périssable [perisabl] *adj* (denrée) verderblich

péristyle [peristil] *nm* Peristyle *nt*

péritonite [peritonit] *nf* Bauchfellentzündung *f*

perle [perl] *nf* Perle *f*; (de liquide) Tropfen *m*; (erreuer) Stilblüte *f*

perlé, e [perle] *adj* (dents) perlengleich; (rire) perlend; (travail) hervorragend; (orge) Perl-; **grève perlée** Teilstreik *m*

perler [perle] *vi* (sueur) herabperlen, herabtropfen

perlier, -ière [perlje, jer] *adj* Perlen-

permanence [permanā] *nf* Beständigkeit *f*; (local : Admin, Méd) Bereitschaft (szentrale) *f*; (Scol) Studieraum *m*; **en** ~ permanent, ständig; **assurer une** ~ die Grundversorgung sicherstellen; **être de** ~ Bereitschaft (dienst) haben

permanent, e [permanā, āt] *adj* ständig; (constant, stable) beständig, dauerhaft ▶ *nf* Dauerwelle *f* ▶ *nm/f* (d'un syndicat, parti) Funktionär(in) *m(f)*

perméable [permeabl] *adj* durchlässig; **~ à** (fig) offen für

permettre [permetr] *vt* erlauben; **~ à qn de faire qch** jdm erlauben, etw zu tun; **rien ne permet de penser que** ... nichts berechtigt zum Glauben, dass ...; **~ qch à qn** jdm etw erlauben; **permettez !** erlauben Sie!; **se permettre vpr : se ~ qch** sich dat etw erlauben ou herausnehmen; **se ~ de faire qch** sich dat erlauben, etw zu tun

permis, e [permi, iz] *pp de permettre* ▶ *nm* Genehmigung *f*, Erlaubnis *f*; **– d'inhumation** Totenschein *m*; **– de chasse** Jagdschein *m*; **– de conduire** Führerschein *m*; **– de construire** Baugenehmigung *f*; **– de pêche** Angelschein *m*; **– de séjour** Aufenthaltsgenehmigung *f*; **– de travail** Arbeitsgenehmigung *f*; **– poids lourds** Lkw-Führerschein *m*

permissif, -ive [permisif, iv] *adj* freizügig

permission [permisjō] *nf* Erlaubnis *f*; (Mil) Urlaub *m*; (: papier) Urlaubsschein *m*; **avoir la – de faire qch** die Erlaubnis haben, etw zu tun; **en** ~ (Mil) auf Urlaub

permissionnaire [permisjōner] *nm* (Mil) Soldat *m* auf Urlaub

permissivité [permisivite] *nf* Permissivität *f*

permutable [permytabl] *adj* austauschbar

permutation [permytasjō] *nf* Tausch *m*; (Math) Permutation *f*

permuter [permyte] *vt* austauschen ▶ *vi* tauschen

pernicieux, -euse [pernisjō, jōz] *adj* (Méd) bössartig; (: anémie) perniziös; (fig) gefährlich

péroné [perōne] *nm* Wadenbein *nt*

pérorer [perōre] *vi* Volksreden halten

Pérou [peru] *nm* : **le** – Peru *nt*

perpendiculaire [perpādikyler] *adj* senkrecht; **~ à** senkrecht zu ▶ *nf* Senkrechte *f*

perpendiculairement [perpādikylermā] *adv* senkrecht

perpète [perpet] (fam) *nf* : **~ à** – (longtemps) ewig; (loin) ewig weit weg; **être condamné à** ~ lebenslänglich bekommen

perpétrer [perpetre] *vt* begehen, verüben

perpétuel, le [perpetjel] *adj* ständig, fortwährend; (fonction) auf Lebenszeit, lebenslang

perpétuellement [perpetjelēmā] *adv* ewig, ständig

perpétuer [perpetue] *vt* aufrechterhalten, bewahren; **se perpétuer vpr** (usage, injustice) sich einschleifen; (espèce) überleben

perpétuité [perpetuite] *nf* : **~ à** ~ lebenslänglich; **être condamné à** ~ zu lebenslänglich verurteilt werden

perplexe [perpleks] *adj* ratlos

perplexité [perpleksite] *nf* Ratlosigkeit *f*

perquisition [perkizisjō] *nf* Haussuchung *f*

perquisitionner [perkizisjone] *vi* eine Haussuchung vornehmen

perron [perō] *nm* Freitrepppe *f*

perroquet [perōke] *nm* Papagei *m*

perruche [peryʃ] *nf* Wellensittich *m*

perruque [peryk] *nf* Perücke *f*

persan, e [persā, ān] *adj* Perser-, persisch

Perse [pers] *nf* : **la** – Persien *nt*

persécuter [persekyte] *vt* verfolgen

persécution [persekysjō] *nf* Verfolgung *f*

persévérance [perseverās] *nf* Ausdauer *f*, Beharrlichkeit *f*

persévérant, e [perseverā, āt] *adj* ausdauernd, beharrlich

persévérer [persevere] *vi* nicht aufgeben; **~ à croire que** unbeirrt glauben, dass; **~ dans qch** etw nicht aufgeben; (dans une erreur) auf einer Sache dat beharren

persiennes [persjen] *npl* Fensterläden *pl* (mit schrägen Latten)

persiflage [persiflaz] *nm* Spott *m*, Gespött *nt*

persifleur, -euse [persifloer, øz] *adj* spöttisch

persil [persi] *nm* Petersilie *f*

persillé, e [persije] *adj* (avec du persil) Petersilien-; (fromage) mit Schimmelpilzen; (viande) durchwachsen

Persique [persik] *adj*: **le golfe** – der Persische Golf *m*

persistance [persistās] *nf* (de fièvre, odeur, douleur etc) Anhalten *nt*; (de personne) Beharrlichkeit *f*

persistant, e [persistā, āt] *adj* anhaltend, andauernd; (feuilles) immergrün; **arbre à feuillage** – immergrüner Baum *m*

persister [persiste] *vi* (froid, mode, douleur etc) anhalten, fort dauern; (personne) nicht aufhören, beharrlich sein; ~ **dans qch** auf etw *dat* beharren; ~ **à faire qch** etw weiterhin tun

personnage [persnāʒ] *nm* Persönlichkeit *f*; (Litt) Person *f*

personnaliser [persnalize] *vt* (voiture, appartement) eine persönliche Note geben +*dat*; (impôt, assurance, crédit) auf den Einzelnen abstimmen

personnalité [persnalite] *nf* Persönlichkeit *f*

personne [persn] *nf* Person *f*; **10 euros par** – 10 Euro pro Person; **en** – persönlich; ~ **à charge** Abhängige(r) *f(m)*; ~ **âgée** älterer Mensch *m*; ~ **civile ou morale** (Jur) juristische Person *f* ▶ *pron* niemand; **il n'y a** – es ist niemand da; **mieux que** – besser als alle anderen; **personnes** *npl* Menschen *pl*

personnel, le [persnēl] *adj* persönlich; (égoïste) selbstsüchtig; (Ling) Personal- ▶ *nm* (employés) Personal *nt*

personnellement [persnēlmā] *adv* persönlich

personnification [persnifikasjō] *nf* Verkörperung *f*

personnifier [persnifje] *vt* verkörpern; **c'est l'honnêteté personnifiée** er ist die Ehrlichkeit in Person

perspective [perspektiv] *nf* Perspektive *f*; (point de vue) Blickwinkel *m*; **en** – in Aussicht;

perspectives *npl* Aussichten *pl*

perspicace [perspikas] *adj* scharfsinnig

perspicacité [perspikasite] *nf* Scharfsinn *m*

persuader [persjade] *vt* überzeugen; ~ **qn de qch** jdn von etw überzeugen; ~ **qn de faire qch** jdn dazu überreden, etw zu tun; **j'en suis persuadé** davon bin ich überzeugt

persuasif, -ive [persjazif, iv] *adj* überzeugend

persuasion [persjazjō] *nf* Überzeugung(s)kraft *f*

perte [pert] *nf* Verlust *m*; (gasillage) Verschwendung *f*; (d'une occasion) Verpassen *nt*; (fig) Ruin *m*; **à** – (Comm) mit Verlust; **à** – **de vue** so weit das Auge reicht; (fig) endlos; **en pure** – für nichts und wieder nichts; **courir à sa** – auf den Ruin zusteuern; **être en** – **de vitesse** auf dem absteigenden Ast sein; **avec** – **et fracas** mit Gewalt; ~ **de chaleur/d'énergie** Hitzeverlust *m*/Energieverlust *m*; ~ **sèche** Totalverlust *m*; **pertes** *npl* Verluste *pl*; **pertes blanches** Ausfluss *m*

pertinence [pertinā] *nf* Genauigkeit *f*

pertinent, e [pertinā, āt] *adj* treffend

perturbateur, -trice [pertyrbatœr, tris] *adj* störend ▶ *nm/f* Störenfried *m*

perturbation [pertyrbasjō] *nf* Störung *f*; (agitation) Unruhe *f*; ~ (atmosphérique) atmosphärische Störungen *pl*

perturber [pertyrbe] *vt* stören; (personne) beunruhigen, verstören

péruvien, ne [peryvje, jen] *adj* peruanisch
▶ *nm/f*: **Péruvien, ne** Peruaner(in) *m(f)*

pervenche [pervāʃ] *nf* (Bot) Immergrün *nt* ▶ *adj*: **bleu** – strahlendes Blau *nt*

pervers, e [pervēr, ērs] *adj* pervers ▶ *nm/f* perverser Mensch *m*

perversion [perversjō] *nf* Perversion *f*

perversité [perversite] *nf* Perversität *f*

perverti, e [perverti] *nm/f* perverser Mensch *m*

pervertir [pervertir] *vt* verderben

pesage [pəʒaʒ] *nm* (action) Wiegen *nt*; (Hippisme: salle) Wiegezimmer *nt*; (: enceinte) Wiegeplatz *m*

pesamment [pəzāmā] *adv* schwerfällig

pesant, e [pəzā, āt] *adj* schwer; (pas) schwer(fällig); (présence) lästig; (sommeli) tief ▶ *nm*: **valoir son d'or** sein Gewicht in Gold wert sein

pesantEUR [pəzātœr] *nf* (Phys) Schwerkraft *f*

pèse-bébé [pezbebe] (pl **pèse-bébé(s)**) *nm* Säuglingswaage *f*

pesée [pəze] *nf* Wiegen *nt*; (examen) Abwägen *nt*; (pression) Druck *m*

pèse-lettre [pezletr] (pl **pèse-lettre(s)**) *nm* Briefwaage *f*

pèse-personne [pezpersn] (pl **pèse-personne(s)**) *nm* Personenwaage *f*

peser [peze] *vt* wiegen; (considérer, comparer) abwägen ▶ *vi* wiegen; (fig) schwer wiegen; ~ **cent kilos** 100 kg wiegen; ~ **sur** (levier, bouton) drücken auf +*acc*; (fig: accabler) lasten auf +*dat*; (: responsabilité, remords) belasten; (influencer) beeinflussen; ~ **à qn** jdm zu schaffen machen

pessimisme [pesimism] *nm* Pessimismus *m*

pessimiste [pesimist] *adj* pessimistisch ▶ *nm/f* Pessimist(in) *m(f)*

peste [pest] *nf* Pest *f*; **une** – (fig) eine Nervensäge *f*

pester [pestel] *vi*: ~ **contre** schimpfen auf +*acc*

pesticide [pestisid] *nm* Schädlingsbekämpfungsmittel *nt*, Pestizid *nt*

pestiféré [pestifere] *nm/f* Pestkranke(r) *f(m)*

pestilential, le [pestilāsjel] *adj* übel riechend; (odeur) übel

pet [pe] (fam) *nm* Furz *m*

pétale [petal] *nm* Blütenblatt *nt*

pétanque [petāk] *nf* südfranzösisches Kugelspiel

pétarade [petarad] *nf* Fehlzündungen *pl*

pétarader [petarade] *vi* Fehlzündungen haben

pétard [petar] *nm* (feu d'artifice) Knallkörper *m*; (de cotillon) Knallbonbon *m* ou *nt*; **en** – (fig) fuchsteufelswild

pet-de-nonne [pednō] (pl **pets-de-nonne**) *nm* Nonnenfärzchen *nt*

pète [pet] (fam) *nm* Schlag *m*; **prendre un** – eins draufbekommen; **avoir un** – **au casque** einen Sprung in der Schüssel haben

péter [petel] *vi* (grenade) explodieren; (ficelle, bouton, lacet) bersten; (personne) furzen

pète-sec [petsek] *adj* inv scharfzüngig

pétillant, e [petijā, āt] *adj* (eau) perlend; (vin) moussierend; (regard) funkelnd

pétiller [petije] *vi* (flamme, feu, bois) knistern; (mousse, écume, champagne) perlen; (joie, yeux) funkeln; ~ **d'intelligence** vor Intelligenz sprühen

petit, e [p(ə)ti, it] *adj* klein; (pluie) fein; (court) kurz; (bruit, cri) schwach; (mesquin) gemein; ~ (e) **ami** (e) Freund(in) *m(f)*; ~ **doigt** kleiner Finger *m*;

petit-beurre – phare

~ **écran** Fernsehen nt; ~ **four** Petit four nt; ~ **pain** Brötchen nt; **petite monnaie** Kleingeld nt; **petits pois** Erbsen pl; **les petites annonces** die Kleinanzeigen pl; **petites gens** kleine Leute pl
 ▶ nm/f (petit enfant) Kleinkind nt; **mon** ~ mein Kleiner; **ma petite** meine Kleine; **pauvre** ~ armer Kleiner, armes Kerlchen ▶ nm (d'un animal) Junge(s) nt; **pour petits et grands** für Groß und Klein; **les tout-petits** die Kleinen; ~ à ~ nach und nach

petit-beurre [p(ə)tibœʁ] (pl **petits-beurre**) nm Butterplätzchen nt

petit-bourgeois, petite-bourgeoise [p(ə)tiburʒwa, p(ə)titburʒwaz] (pl **petits-bourgeois, petites-bourgeoises**) (péj) adj kleingebürgerlich ▶ nm/f Kleinbürger(in) m(f), Spießbürger(in) m(f)

petit-déjeuner [p(ə)tidɛʒœne] (pl **petits-déjeuners**) nm Frühstück nt

petite-fille [p(ə)titfij] (pl **petites-filles**) nf Enkelin f
petitement [pətitmɑ̃] adv (mesquinement) gemein; (chichement) in ärmlichen Verhältnissen; **être logé** ~ sehr beengt wohnen

petitesse [p(ə)titɛs] nf Kleinheit f; (de somme) Geringfügigkeit f; (mesquinerie) Gemeinheit f

petit-fils [p(ə)tifis] (pl **petits-fils**) nm Enkel m
pétition [pətisjɔ̃] nf Petition f, Bittschrift f; **faire signer une** ~ Unterschriften sammeln

pétitionnaire [pətisjɔnɛʁ] nm/f Bittsteller(in) m(f)

petit-lait [p(ə)tilɛ] (pl **petits-laits**) nm Molke f

petit-nègre [p(ə)tinɛgr] (péj) nm Kauderwelsch nt

petits-enfants [p(ə)tizɑ̃fɑ̃] nmpl Enkelkinder pl, Enkel pl

petit-suisse [p(ə)tisuis] (pl **petits-suisse**) nm Frischkäse in Portionstöpfchen

pétoche [pətoʃ] (fam) nf : **avoir la** ~ Muffensausen haben

pétri, e [pətri] adj : ~ **d'orgueil** vom Ehrgeiz zerfressen

pétrifier [pətrifje] vt versteinern

pétrin [pətrɛ̃] nm Backtrog m; **dans le** ~ (fam) in der Klemme, in einer Zwickmühle

pétrir [pətriʁ] vt kneten

pétrochimie [pətroʃimi] nf Petrochemie f

pétrochimique [pətroʃimik] adj petrochemisch

pétrochimiste [pətroʃimist] nm/f Petrochemiker(in) m(f)

pétrodollar [pətrodoʎar] nm Petrodollar m

pétole [pətoʎ] nm Öl nt; **lampe à** ~ Paraffinlampe f; ~ **lampant** Paraffin nt

pétrolier, -ière [pətroʎje, jɛʁ] adj (industrie, société, produit) Öl-; (pays) Öl produzierend ▶ nm (navire) Öltanker m; (financier) Ölmagnat m; (technicien) Ölarbeiter m

pétrolifère [pətroʎifɛʁ] adj ölhaltig, Öl führend

Pet T [pəte] sigle fpl (= postes et télécommunications) = Bundespost f

pétulant, e [pətylɑ̃, ɑ̃] adj ausgelassen

pétunia [pətynja] nm Petunie f

MOT-CLÉ

peu [pø] adv 1 wenig; **il boit peu** er trinkt wenig; **il est peu bavard** er ist nicht gerade geschwätzig; **peu avant/après** kurz davor/danach
 2 : **peu de** (nombre) wenige; (quantité) wenig; **peu**

de femmes wenige Frauen; **il a peu de pain/d'espoir** er hat wenig Brot/Hoffnung; **peu de gens le savent** nur wenige wissen das; **à peu de frais** billig; **pour peu de temps** (für) kurze Zeit; **c'est (si) peu de chose** das ist (doch) eine Kleinigkeit

3 (locutions) : **peu à peu** nach und nach; **à peu près** ungefähr; **à peu près 10 kg/10 euros** ungefähr 10 kg/10 Euro; **avant ou sous peu** bald, binnen Kurzem; **de peu** knapp; **il a gagné de peu** er hat nur knapp gewonnen; **il s'en est fallu de peu** es wäre beinahe passiert; **éviter qch de peu** einer Sache dat knapp entgehen; **il est de peu mon cadet** er ist nur wenig jünger als ich; **depuis peu** seit Kurzem

▶ nm 1 : **le peu de gens** qui die wenigen Leute, die; **le peu de courage qui nous restait** das bisschen Mut, das uns noch blieb

2 : **un peu** ein bisschen, etwas, ein wenig; **un peu d'espoir** eine Spur von Hoffnung, ein bisschen Hoffnung; **un petit peu** ein kleines bisschen; **elle est un peu grande** sie ist ein bisschen groß; **essayez un peu** ! versucht ihr es einmal; **un peu plus/moins de** etwas mehr/weniger; **un peu plus et il ou pour un peu, il la blessait** fast ou um ein Haar hätte er sie verletzt

peuple [pœpl] nm Stamm m

peuple [pœpl] nm Volk nt; **le** - das gemeine Volk; **il y a du** ~ es sind viele Leute da

peuplé, e [pœple] adj bevölkert; **très/peu** ~ dicht/schwach bevölkert

peupler [pœple] vt bevölkern; (étang) bestücken; (habiter) leben in +dat; (fig : imagination, rêves) erfüllen; **se peupler** vpr sich bevölkern; (fig) sich füllen

peuplier [pœplje] nm Pappel f

peur [pœʁ] nf Angst f; **avoir** ~ (de) Angst haben (vor); **avoir** ~ **de faire qch** Angst haben, etw zu tun; **avoir** ~ **que** fürchten, dass; **j'ai** ~ **qu'il ne soit trop tard** ich fürchte, es ist zu spät; **j'ai** ~ **qu'il (ne) vienne (pas)** ich fürchte, er kommt (nicht); **prendre** - Angst bekommen; **faire** ~ **à qn** jdm Angst machen ou einjagen; **de** ~ **de faire qch** aus Furcht davor, etw zu tun; **de** ~ **que** aus Furcht, dass

peureux, -euse [pœʁø, øz] adj ängstlich

peut [pø] vb voir pouvoir

peut-être [pøtɛʁ] adv vielleicht; ~ **bien** es kann gut sein; ~ **que** es kann sein, dass; ~ **fera-t-il**

beau dimanche vielleicht ist am Sonntag schönes Wetter

peuvent [pœv] vb voir pouvoir

peux etc [pø] vb voir pouvoir

p. ex. abr (= par exemple) z. B.

pH [peaʃ] abr m (= potentiel d'hydrogène) pH-Wert m

phalange [falɑ̃ʒ] nf (des doigts) Fingerglied nt; (des orteils) Zehenglied nt; (Mil, fig) Phalanx f

phallique [falik] adj phallisch

phallocrate [falokʁat] nm Macho m

phallocratie [falokʁasi] nf Phallokratie f

phallus [falys] nm Phallus m

phare [faʁ] nm (en mer) Leuchtturm m; (d'un aéroport) Leuchtfeuer nt; (de véhicule) Scheinwerfer m; **se mettre en** ou **mettre ses phares** Fernlicht

einschalten; **phares de recul** (Auto)

Rückfahrseinerwerfer *pl* ▶ **adj**: **produit** –
führendes Produkt *nt*

pharmaceutique [farmasøtik] *adj*
pharmazeutisch

pharmacie [farmasi] *nf* (science) Pharmazie *f*;
(magasin) Apotheke *f*; (produits) Arzneimittel *pl*;
(armoire) Arzneischränkchen *nt*

pharmacien, ne [farmasjē, jēn] *nm/f*
Apotheker(in) *m(f)*

pharmacologie [farmakolɔzi] *nf*
Arzneimittelkunde *f*

pharyngite [farēzit] *nf* Rachenkatarrh *m*

pharynx [farēks] *nm* Rachen *m*

phase [faz] *nf* Phase *f*

phénoménal, e, -aux [fenømenal, o] *adj*
phänomenal

phénomène [fenømen] *nm* Phänomen *nt*;
(excentrique) (komischer) Kauz *m*; (génie) Genie *nt*;
(monstre) Freak *m*

philanthrope [filātrɔp] *nmf*
Menschenfreund(in) *m(f)*

philanthropie [filātrɔpi] *nf*
Menschenfreundlichkeit *f*

philanthropique [filātrɔpik] *adj*
menschenfreundlich

philatélie [filateli] *nf* Philatelie *f*,
Briefmarkensammeln *nt*

philatélique [filatelik] *adj* Briefmarken-

philatéliste [filatelist] *nmf*

Briefmarkensammler(in) *m(f)*

philharmonique [filarmønik] *adj*

philharmonisch

philippin, e [filipē, in] *adj* philippinisch ▶ *nm/f*:
P-, **e** Filipino *m*, Filipina *f*

Philippines [filipin] *npl*: **les** – die Philippinen *pl*

philistein [filistē] *nm* (bèotien) Banause *m*

philo [filo] (*fam*) *nf* Philosophie *f*

philosophe [filozɔf] *nmf* Philosoph(in) *m(f)* ▶ *adj*
philosophisch

philosopher [filozɔfe] *vi* philosophieren

philosophie [filozɔfi] *nf* Philosophie *f*; (*calme*,
résignation) Gelassenheit *f*

philosophique [filozɔfik] *adj* philosophisch

philosophiquement [filozɔfikmā] *adv*
philosophisch

philtre [filtr] *nm* Zauberkraut *m*

phlébite [flebit] *nf* Venenentzündung *f*

phlébologue [fleblɔg] *nmf*

Venenspezialist(in) *m(f)*

phobie [fɔbi] *nf* Phobie *f*, (*horreur*) Abscheu *m*

phonétique [fɔnetik] *adj* phonetisch ▶ *nf*
Phonetik *f*

phonétiquement [fɔnetikmā] *adv* phonetisch

phonographe [fɔnɔgraf] *nm* Grammophon *nt*

phoque [fɔk] *nm* (Zool) Seehund *m*; (*fourrure*)
Seal *m*

phosphate [fɔsfat] *nm* Phosphat *nt*

phosphaté, e [fɔsfate] *adj* Phosphat-

phosphore [fɔsfɔr] *nm* Phosphor *m*

phosphoré, e [fɔsfɔrē] *adj* Phosphor-

phosphorer [fɔsfɔre] (*fam*) *vi* mit dem Kopf
arbeiten

phosphorescent, e [fɔsfɔresā, āt] *adj*

phosphoreszierend

phosphorique [fɔsfɔrik] *adj*: **acide** –

Phosphorsäure *f*

photo¹ [fɔto] *nf* Foto *nt*; **être mieux en – qu'au naturel** auf dem Foto besser aussehen als in Wirklichkeit; **prendre qn en –** ein Foto von jdm machen; **faire de la –** fotografieren;
~ **d'identité** Passbild *nt*; ~ **en couleurs** Farbfoto *nt* ▶ *adj* (*abr de photographique*) ▶ **appareil** – Fotoapparat *m*; **pellicule** – Film *m*

photo² [fɔto] *préf* foto-, Foto-

photocopie [fɔtɔkopi] *nf* (procédé) Fotokopieren *nt*; (document) Fotokopie *f*

photocopier [fɔtɔkɔpje] *vt* fotokopieren

photocopieur [fɔtɔkɔpjøer] *nm*,

photocopieuse [fɔtɔkɔpjøz] *nf* (machine)

Fotokopierer *m*, Kopiergerät *nt*

photo-électrique [fɔtøelektrik] *adj* (cellule) Foto-

photo-finish [fɔtofɪniʃ] (*pl* **photos-finish**) *nf*

(appareil) Zielkamera *f*; (photo) Zielfoto *nt*

photogénique [fɔtɔʒenik] *adj* fotogen

photographe [fɔtɔgraf] *nmf* Fotograf(in) *m(f)*;

(commerçant) Fotohändler(in) *m(f)*

photographie [fɔtɔgrafi] *nf* Fotografie *f*; **faire de la –** fotografieren; (*comme métier*) Fotograf(in) sein

photographier [fɔtɔgrafje] *vt* fotografieren

photographique [fɔtɔgrafik] *adj* fotografisch;

(papier, impression) Foto-

photogravure [fɔtɔgravyr] *nf* Lichtdruck *m*

photomaton® [fɔtomatɔ] *nm* (appareil)

Fotoautomat *m* (für Passbilder)

photomontage [fɔtomɔtaʒ] *nm* Fotomontage *f*

photo-robot [fɔtɔrɔbo] (*pl* **photos-robots**) *nf*

Phantombild *nt*

photosensible [fɔtɔsəsibl] *adj* lichtempfindlich

photostat [fɔtɔsta] *nm* Fotokopie *f*

phrase [fraz] *nf* Satz *m*; (Mus) Phrase *f*; **phrases**

npl (pé) Phrasen *pl*

phraseologie [frazøloʒi] *nf* Ausdrucksweise *f*;

(bavardage, rhétorique) Phrasen *pl*

phraseur, -euse [frazøer, øz] *nm/f*

Schwätzer(in) *m(f)*

phrygien, ne [frijjē, jēn] *adj*: **bonnet** –

phrygische Haube *f*

ptisie [ftizi] *nf* Schwindsucht *f*

phylloxéra [filɔksera] *nm* Reblaus *f*

physicien, ne [fizisjē, jēn] *nm/f* Physiker(in) *m(f)*

physiologie [fizjɔloʒi] *nf* Physiologie *f*

physiologique [fizjɔloʒik] *adj* körperlich,

physiologisch

physiologiquement [fizjɔloʒikmā] *adv*

körperlich

physionomie [fizjɔnɔmi] *nf* Gesichtsausdruck

m; (*fig*: *d'une région*) Gestalt *f*

physionomiste [fizjɔnomist] *adj*: **être** – ein

gutes Personengedächtnis haben

physiothérapie [fizjɔterapi] *nf* Physiotherapie *f*

physique [fizik] *adj* physisch; (Phys)

physikalisch; (*douleur, peur, amour*) körperlich

▶ *nm* (*d'une personne*) Statur *f*; **au** – körperlich ▶ *nf*:

la – die Physik

physiquement [fizikmā] *adv* (matériellement)

physikalisch; (*au physique*) körperlich

phytothérapie [fitoterapi] *nf* Pflanzen- ou

Naturheilkunde *f*

p.i. – pieuvre

p.i. abr (= par intérim) voir **intérim**

piaffer [pjafɛ] vi (cheval) auf der Stelle traben;

~ **d'impatience** vor Ungeduld zittern

piaillage [pjajmɑ] nm Kreischen nt

piailler [pjaje] vi piepsen

pianiste [pjaniʃt] nmf Pianist(in) m(f)

piano [pjano] nm Klavier nt; ~ **à queue** Flügel m;

~ **mécanique** Pianola nt

pianoter [pjanoʔɛ] vi (jouer du piano) (auf dem

Klavier) klimpern; ~ **sur** mit den Fingern

trommeln auf +acc

piaule [pjol] (fam) nf Bude f

piauler [pjole] vi (enfant) wimmern; (oiseau)

piepsen

PIB [peibe] sigle m (= produit intérieur brut)

Bruttoinlandsprodukt nt, BIP nt

pic [pik] nm (instrument) Spitzhacke f; (montagne,

cime) Gipfel m; (Zool) Specht m; à ~ (verticalement)

senkrecht; **arriver à** ~ wie gerufen kommen;

tomber à ~ sich gut treffen; **couler à** ~ auf den

Boden sinken; ~ **à glace** Eispickel m

picard, e [pikar, ard] adj picardisch ▶ nm/f:

Picard, e [pikar, ard] m, Picardin f

Picardie [pikardi] nf Picardie f

picaresque [pikaresk] adj pikaresk

piccolo [pikolo] nm Piccoloflöte f

pichenette [piʃnet] nf Schnipsen nt

pichet [piʃɛ] nm Krug m

pickpocket [pikpɔkɛt] nmf Taschendieb(in) m(f)

pickup [pikɔp] nm (tourne-disque) Plattenspieler m

picorer [pikɔrɛ] vt picken

picot [piko] nm (pointe) Zacken m

picotement [pikotmɑ] nm Kribbeln nt

picoter [pikote] vt picken ▶ vi (piquer, irriter)

stechen, prickeln

pictogramme [piktogram] nm Piktogramm nt

pictural, e, -aux [piktyral, o] adj bildlich

pie [pi] nf (Zool) Elster f; (fig) Quasselstrippe f ▶ adj

inv: **cheval** ~ geschicktes Pferd nt; **vache** ~

geschickte Kuh f

pièce [pjes] nf Stück nt; (d'un logement) Zimmer nt;

(d'un mécanisme, d'une machine, Couture) Teil nt; (de

monnaie) Geldstück nt, Münze f; (document)

Dokument nt; (d'un jeu d'échecs) Figur f; **mettre en**

pièces in Stücke zerschlagen; **dix euros** ~ je

zehn Euro, zehn Euro das Stück; **vendre à la** ~

stückweise verkaufen; **travailler à la** ~ Akkord

arbeiten; **payer à la** ~ Stücklohn zahlen;

inventer de toutes pièces frei erfinden; **un**

deux-pièces cuisine eine Zweizimmerwohnung

mit Küche; **avez-vous une ~ d'identité?**

können Sie sich ausweisen?; **en pièces**

détachées (à monter) in Einzelteilen; **pièces**

justificatives zusätzliche Dokumente pl;

~ **d'identité** Ausweis m; ~ **à conviction**

Beweisstück nt; ~ **d'eau** Zierteich m; ~ **de**

rechange Ersatzteil nt; ~ **de résistance** (plat)

Hauptgericht nt; ~ **jointe** (de lettre) Anlage f;

(Inform) Attachment nt; ~ **montée** Baumkuchen

m; **pièces détachées** Einzelteile pl

pied [pje] nm Fuß m; (d'un verre) Stiel m; (de meuble)

Bein nt; (bout du lit) Fußende nt; (Poésie) Versfuß m;

pieds nus barfuß; à ~ zu Fuß; à ~ **sec** trockenen

Fußes; à ~ **d'œuvre** startbereit; **au** ~ **de la lettre**

buchstäblich; **au** ~ **levé** aus dem Stand; **de** ~ **en**

cap von Kopf bis Fuß; **en** ~ als Standbild; **avoir** ~

Boden unter den Füßen haben; **avoir le** ~ **marin**

seefest sein; **perdre** ~ den Boden unter den

Füßen verlieren; **sécher/vendre une récolte**

sur ~ eine Ernte auf dem Halm trocknen lassen/

verkaufen; **être sur** ~ wieder auf den Beinen

sein; **mettre sur** ~ auf die Beine stellen; **mettre**

à ~ entlassen; **sur le** ~ **de guerre** schlagbereit;

sur un ~ **d'égalité** auf gleicher Basis; **sur** ~

d'intervention auf Abruf; **faire du** ~ **à qn**

(prévenir) jdm warnend vors Schienbein treten;

(galamment) mit jdm füßeln; **mettre les pieds**

quelque part irgendwo hingehen; **faire des**

pieds et des mains Himmel und Erde in

Bewegung setzen; **mettre qn au** ~ **du mur** jdn

in die Enge treiben; **c'est le** ~ ! (fam) das ist ja toll

ou spitzel; **se lever du bon** ~ den Tag gut gelaunt

beginnen; **il s'est levé du** ~ **gauche** er ist mit

dem linken Bein zuerst aufgestanden; ~ **à**

coulisse Schieblehre f; ~ **de nez**; **faire un** ~ **de**

nez à qn jdm eine lange Nase drehen; ~ **de lit**

Fußende des Bettes nt; ~ **de salade** Kopf m Salat;

~ **de vigne** Weinstock m

pied-à-terre [pjɛtɛr] nm inv Zweitwohnung f

pied-bot [pjɛbo] (pl **pieds-bots**) nm Mensch m mit

Klumpfuß

pied-de-biche [pjɛdbiʃ] (pl **pieds-de-biche**) nm

(levier) Klaue f; (Couture) Steppfuß m

pied-de-poule [pjɛdpul] (pl **pied-de-poules**) adj

Hahnentritt-

piédestal, -aux [pjɛdestal, o] nm Sockel m

pied-noir [pjɛnwar] (pl **pieds-noirs**) nm in Algerien

geborener Franzose

piège [pjeʒ] nm Falle f; **prendre au** ~ in einer

Falle fangen; **tomber dans le** ~ in die Falle gehen

piéger [pjeʒɛ] vt in der Falle fangen; (avec une

bombe, mine) verminen; **lettre piégée**

Briefbombe f; **voiture piégée** Autobombe f

piercing [pjɛrsɔ̃] nm Piercing nt

pierrade [pjɛrad] nf Tischgrill m

pierraille [pjɛraj] nf Geröll nt

pierre [pjɛr] nf Stein m; **première** ~ Grundstein

m; **faire d'une** ~ **deux coups** zwei Fliegen mit

einer Klappe schlagen; ~ **à briquet** Feuerstein m;

~ **de taille** Quaderstein m; ~ **de touche** (fig)

Prüfstein m; ~ **fine** Halbedelstein m; ~ **ponce**

Bimsstein m; ~ **précieuse** Edelstein m;

~ **tombale** Grabstein m

pierrières [pjɛrri] nfpl Edelsteine pl

pierroux, -euse [pjɛrɔ, œz] adj steinig

piété [pjɛtɛ] nf Frömmigkeit f

piétinement [pjɛtinmɑ] nm (fig : bruit) Stocken nt

piétiner [pjɛtine] vi (foule, troupeau)

herumtrampeln; (marquer le pas) auf der Stelle

treten; (trépigner) aufstampfen; (fig : affaire,

négociation) stocken; (: discussion) auf der Stelle

treten ▶ vt herumtrampeln auf +dat

piéton, ne [pjɛtɔ̃, ɔ̃n] nm/f Fußgänger(in) m(f)

▶ adj (rue, zone) Fußgänger-

piétonnier, -ière [pjɛtɔ̃niɛ, jɛr] adj Fußgänger-

piètre [pjɛtrɛ] adj armselig

pieu, x [pjø] nm Pfahl m; (fam : lit) Falle f

pieusement [pjɛzmɑ] adv (avec piété) fromm;

(avec respect) respektvoll

pieuvre [pjœvrɛ] nf Tintenfisch m

pieux, -euse [pjø, pjøz] *adj* (Rel) fromm; **de-mensonges** Nötlügen
pif [pif] (*fam*) *nm* Riechkolben *m*; **au** – nach dem Gefühl
piffer [pife] (*fam*) *vt*: **je ne peux pas le** – ich kann ihn nicht riechen
pifomètre [pifomɛtr] (*fam*) *nm* Gefühl *nt*; **au** – nach dem Gefühl
pige [piz] *nf* (rémunération) Akkordlohn *m*
pigeon [pizɔ̃] *nm* (Zool) Taube *f*; ~ **voyageur** Brieftaube *f*
pigeonnant, e [pizɔnɑ̃, ɑ̃] *adj* (poitrine) wohlgerundet
pigeonneau, x [pizɔno] *nm* junge Taube *f*
pigeonnier [pizɔnjɛr] *nm* (columbier) Taubenschlag *m*
piger [pize] (*fam*) *vt, vi* kapiieren
pigiste [pizist] *nmf* (typographe) Akkordarbeiter(in) *m(f)* beim Schriftsatz; (*journaliste*) freiberufliche(r) Journalist(in) *m(f)* (der/die nach Zeilen bezahlt wird)
pigment [pigmɑ̃] *nm* Pigment *nt*
pignon [pinɔ̃] *nm* (d'un mur) Giebel *m*; (d'un engrenage) Zahnrad *nt*; (graine) Pinienkern *m*; **avoir** – **sur rue** gut etabliert sein
pile [pil] *nf* (tas) Stapel *m*, Stoß *m*; (d'un pont) Pfeiler *m*; (Elec) Batterie *f*; **jouer à** – **ou face** (mit Münzen) knobeln; – **ou face** ? Kopf oder Zahl?; **une** – **de livres** ein Bücherstapel *m*; ~ **alcaline/électrique** Solarzelle *f*/Batterie *f*; ~ **solaire** Solar-Batterie *f* ▶ *adj*: **le côté** – die Zahlseite *f* ▶ *adv* (brusquement) plötzlich, abrupt; (à point nommé) pünktlich; **à deux heures** – (um) Punkt zwei Uhr
piler [pile] *vt* (écraser) zerdrücken, zerstoßen
pieux, -euse [pilø, øz] *adj*: **système** – Behaarung *f*
pilier [pilje] *nm* Pfeiler *m*; (personne) Stütze *f*; (Rugby) Stürmer *m*; ~ **de bar** Barhocker *m*
pillage [pijaʒ] *nm* Plünderung *f*
pillard, e [pijaʁ, ɑʁd] *nm/f* Plünderer *m*, Plünderin *f*
pillier [pije] *vt* plündern
pileur, -euse [pijøʁ, øz] *nm/f* Plünderer *m*, Plünderin *f*
pilon [pilɔ̃] *nm* (instrument) Stößel *m*; (de volaille) Keule *f*; **mettre un livre au** – ein Buch einstampfen
pilonner [pilɔne] *vt* (Mil) unter Beschuss nehmen
pilori [pilɔʁi] *nm*: **mettre ou clouer qn au** – jdn an den Pranger stellen
pilotage [pilɔtaʒ] *nm* (de navire) Lotsen *nt*; (d'avion) Fliegen *nt*; ~ **automatique** Autopilot *m*; ~ **sans visibilité** Blindflug *m*
pilote [pilɔt] *nmf* (Naut) Lotse (Lotsin) *m(f)*; (Aviat) Pilot(in) *m(f)*; (de char, voiture de course) Fahrer *m*; ~ **d'essai** Versuchsplot(in) *m(f)*; ~ **de chasse** Jagdflieger(in) *m(f)*; ~ **de course** Rennfahrer(in) *m(f)*; ~ **de ligne** Linienpilot(in) *m(f)* ▶ *adj* Modell-; **appartement** – Musterwohnung
piloter [pilɔte] *vt* (navire) lotsen; (avion) fliegen; (automobile) fahren; ~ **qn** jdn lotsen
pilotes [pilɔti] *nm* (pilot) Pfahlwerk *nt*; **maison sur** – Pfahlbau *m*
pilule [pilyl] *nf* Pille *f*; **prendre la** – die Pille nehmen; ~ **anticonceptionnelle** Antibabypille *f*; ~ **du lendemain** Pille danach

pimbêche [pēbeʃ] (pé) *nf* Ziege *f*, hochnäsiges Frauenzimmer *nt*
piment [pimɑ̃] *nm* Peperoni *f*; (fig) Würze *f*; ~ **rouge** Peperoni
pimenté, e [pimɑ̃te] *adj* gepfeffert
pimenter [pimɑ̃te] *vt* (plat) würzen; (fig) pfeffern;
plat pimenté scharf gewürztes Gericht *nt*;
cuisine pimentée scharfe Küche *f*
pimpant, e [pēpɑ̃, ɑ̃] *adj* adrett und gepflegt
pin [pē] *nm* (Bot) Kiefer *f*; (bois) Kiefernholz *nt*; ~ **maritime** Strandkiefer *f*; ~ **parasol** Schirmkiefer *f*, Pinie *f*
pinacle [pinakl] *nm*: **porter qn au** – jdn über den grünen Klee loben
pinard [pinar] (*fam*) *nm* Wein *m*
pince [pēs] *nf* (outil) Zange *f*; (d'un homard, crabe) Schere *f*; (Couture) Abnäher *m*; ~ **à épiler** Pinzette *f*; ~ **à linge** Wäscheklammer *f*; ~ **à sucre** Zuckerzange *f*; ~ **universelle** Kombizange *f*;
pincés de cycliste Hosensklammern *pl*
pincé, e [pēs] *adj* (air) steif; (sourire, bouche) verkniffen; (nez) gerümpelt ▶ *nf*: **une pincée de sel/poivre** eine Prise Salz/Pfeffer
pinceau, x [pēsɔ] *nm* (instrument) Pinsel *m*
pincement [pēsmã] *nm*: **un** – **au cœur** ein Hauch *m* von Wehmut
pince-monseigneur [pēsmonʒɛnœʁ] (*pl* **pincés-monseigneur**) *nf* Brechstange *f*
pince-nez [pēsne] *nm* inv Kneifer *m*
pincer [pēs] *vt* kneifen; (cordes) zupfen; (Couture) abnähen; (fam: *malfaiteur*) schnappen; **se pincer** *vpr*: **se** – **le doigt** sich dat den Finger klemmen; **se** – **le nez** sich dat die Nase zuhalten
pince-sans-rire [pēsɔ̃sɑ̃ʁiʁ] *nm* inv Mensch, der mit unerschütterlicher Miene Witze erzählt
pincettes [pēsɛt] *nfpl* (instrument) Pinzette *f*; (pour le feu) Feuerzange *f*
pinçon [pēsɔ̃] *nm* Kneifspur *f*
pinède [pinɛd] *nf* Kiefernhein *m*
pingouin [pēgwē] *nm* Pinguin *m*
ping-pong [pinpɔ̃] *nm* Pingpong *nt*, Tischtennis *nt*
pingre [pēgr] *adj* knauserig
pin's [pinz] *nm* Pin *m*, Anstecker *m*
pinson [pēsɔ̃] *nm* Buchfink *m*
pintade [pētaɔ̃] *nf* Perlhuhn *nt*
pinte [pē̃t] *nf* Pint *nt*
pin-up [pinɔp] *nf* inv Pin-up-Girl *nt*
pioche [pjɔʃ] *nf* (outil) Spitzhacke *f*
piocher [pjɔʃɛ] *vt* (terre, sol) aufhacken; (*fam*: travailler) büffeln; ~ **dans** herumwühlen in +dat
piolet [pjɔlɛ] *nm* Eispickel *m*
pion, ne [pjɔ̃, pjɔn] *nm/f* (*fam*: *Scol*: surveillant) Aufsicht *f* ▶ *nm* (de jeu) Figur *f*; (*Échecs*) Bauer *m*; (*Dames*) (Dame)stein *m*
pionnier, -ière [pjɔnje, jɛʁ] *nm/f* Pionier(in) *m(f)*
pipe [pip] *nf* Pfeife *f*; **fumer la** ~/**une** – Pfeife/eine Pfeife rauchen; ~ **de bruyère** Brüyrepfeife *f*
pipeau, x [pipɔ] *nm* (flûte) (Weiden)flöte *f*
pipeline [piplin] *nm* Pipeline *f*
piper [pipɛ] *vt* (dé, carte) zinken; **sans** ~ **mot** (*fam*) ohne einen Pieps (zu sagen); **les dés sont pipés** (*fig*) das ist ein abgekartetes Spiel
pipérade [pipɛʁad] *nf* Omelett *nt* mit Tomaten und Paprika

pipette [pipet] *nf* Pipette *f*
pipi [pipi] (*fam*) *nm*: **faire** – Pipi machen
pipole [pipol] (*fam*) *adj inv, adj* Promi-, Celebrity-;
les magazines pipoles ou – Klatschzeitschriften
 ▶ *nm/f* Promi *mf*
puquant, e [pikā, āt] *adj* (*barbe*) kratzig; (*plante*)
 stachelig; (*saveur, fig*) scharf; (*description, style*)
 gepfeffert ▶ *nm* (*épine*) Dorn *f*; (*de hérissosn*)
 Stachel *m*; (*fig: agrément*) Würze *f*; **le** – die
 Pikanterie
pique [pik] *nf* (*arme*) Pike *f*, Spieß *m*; **envoyer ou**
lancer des piques à qn Spitzen gegen jdn
 verteilen ▶ *nm* (*Cartes*) Pik *nt*
piqué, e [piké] *adj* (*tissu*) gesteppt; (*livre, glace*)
 fleckig; (*vin*) sauer; (*Mus: note*) Stakkato-; (*fam*)
 bekloppt ▶ *nm* (*Textile*) Pike *nt*; (*Aviat*)
 Sturzflug *m*
pique-assiette [pikasjet] (*pl pique-assiettes*)
 (*péj*) *nm/f* Schmarotzer(in) *m(f)*
pique-fleur [pikflœr] (*pl pique-fleurs*) *nm*
 Blumenigel *m*
pique-nique [piknik] (*pl pique-niques*) *nm*
 Picknick *nt*
pique-niquer [piknike] *vi* ein Picknick machen
pique-niqueur, -euse [piknikœr, øz] (*pl*
pique-niqueurs, -euses) *nm/f*
 Picknickteilnehmer(in) *m(f)*
pique-olive [pikoliv] (*pl pique-olives*) *nm*
 Partyspießchen *nt*
piquer [piké] *vt* stechen; (*planter*) hineinstecken;
 (*fixer*) feststecken; (*Zool*) eine Spritze geben +*dat*;
 (*serpent, fumée, froid*) beißen; (*barbe*) kratzen; (*ortie*,
poivre, piment) brennen; (*Couture*) steppen; (*intéret*,
curiosité etc) erregen; (*fam: voler*) klauen; (: *arrêter*)
 schnappen; ~ **qch à/sur** (*fixer*) etw heften an;
 ~ **une tête** (*plonger*) einen Kopfsprung machen;
 ~ **un galop** galoppieren; ~ **un cent mètres**
 losrennen; ~ **une crise** (*fam*) einen Anfall
 bekommen; ~ **au vif** (*fig*) bis ins Mark treffen ▶ *vi*
 (*oiseau, avion*) einen Sturzflug machen; (*savoir*)
 scharf sein; ~ **sur** (*suj: avion*) einen Sturzflug
 machen auf +*acc*; (: *oiseau*) sich stürzen auf +*acc*;
 ~ **du nez** (*s'endormir*) einnicken; (*avion*) einen
 Sturzflug machen; **se piquer** *vpr* (*avec une aiguille*)
 sich stechen; (*avec une seringue*) sich spritzen; (*se*
vexer) sich ärgern; **se** – **de faire qch** sich dat viel
 darauf einbilden, dass man etw tut
piquet [piké] *nm* (*pieu*) Pflock *m*; (*de tente*) Hering
m; **mettre un élève au** ~ einen Schüler in die
 Ecke stellen; ~ **de grève** Streikposten *m*;
 ~ **d'incendie** Feuerbekämpfungstrupp *m*
piqueté, e [pikte] *adj*: ~ **de** gespenkelt mit
piquette [piket] (*par*) *nf* (*vin*) Beerenwein *m*
piqûre [pikyr] *nf* (*d'insecte*) Stich *m*; (*d'ortie*)
 Brennen *nt*; (*Méa*) Spritze *f*; (*Couture*) Naht *f*;
 (*de ver*) Loch *nt*; (*tache*) Stockfleck *m*; **faire une** ~ à
 qn jdm eine Spritze setzen ou geben
piranha [pirana] *nm* Piranha *m*
piratage [pirataʒ] *nm* Piraterie *f*; (*Inform*) Hacken *nt*
pirate [pirat] *nm* Pirat(in) *m(f)*; (*escroc*) Gauner *m*;
 ~ **de l'air** Luftpirat *m*; ~ **informatique**
 Hacker(in) *m(f)* ▶ *adj*: **émetteur** – Piratensender
m; **édition** – Raubdruck *m*
pirater [pirate] *vt* (*œuvre*) eine Raubkopie
 machen von

piraterie [piratri] *nf* Piratentum *nt*; (*acte*)
 Piraterie *f*
pire [pir] *adj* (*comparatif*) schlechter, schlimmer;
le/la ~ ... (*adjectif*) der/die/das schlechteste ...
 ▶ *nm*: **le** – (**de**) der/die/das Schlechteste (unter
 +*dat*); **au** ~ schlechtestenfalls
pirogue [pirog] *nf* Einbaum *m*
pirouette [pirwet] *nf* Pirouette *f*; **répondre par**
une ~ geschickt ausweichen
pis [pi] *nm* (*de vache*) Euter *nt* ▶ *adj* schlimm ▶ *adv*
 schlimmer; **de mal en** ~ immer schlimmer
pis-aller [pizale] *nm inv* Notlösung *f*, Notbehelf *m*
piscicole [piskol] *adj* Fischzucht-
pisciculteur [piskyltœr] *nm* Fischzüchter *m*
pisciculture [piskyltyr] *nf* Fischzucht *f*
piscine [pisin] *nf* Schwimmbad *nt*; ~ **couverte**
 Hallenbad *nt*; ~ **en plein air** Freibad *nt*;
 ~ **olympique** Olympiabecken *nt*
pissenlit [pisli] *nm* Löwenzahn *m*; **manger les**
pissenlits par la racine (*fam*) die
 Gänseblümchen von unten ansehen
pisser [pise] (*fam*) *vi* pinkeln, pissen
pissotière [pissotjer] (*fam*) *nf* Pissoir *nt*
pistache [pistaf] *nf* Pistazie *f*
pistard [pistar] *nm* (*cycliste*) Bahnfahrer *m*
piste [pist] *nf* (*d'un animal, de magnétophone, aussi fig*)
 Spur *f*, Fährte *f*; (*d'un hippodrome, vélodrome*) Bahn *f*;
 (*de stade*) Rennbahn *f*; (*de cirque*) Manege *f*, Ring *m*;
 (*de danse*) Tanzfläche *f*; (*de patinage*) Ring; (*de ski*)
 Piste *f*; (*sentier*) Weg *m*; (*Aviat*) Start- und
 Landebahn *f*; **être sur la** ~ **de qn** jdm auf der
 Spur sein, auf jds Spur sein; ~ **cavalière**
 Treidelpfad *m*; ~ **cyclable** Radweg *m*; ~ **sonore**
 Tonspur *f*
pister [piste] *vt* verfolgen
pisteur [pistœr] *nm* (Ski) Pistenwart *m*
pistil [pistil] *nm* Stempel *m*
pistolet [pistolé] *nm* (*arme*) Pistole *f*; (*à peinture*,
vernis) Spritzpistole *f*; ~ **à air comprimé**
 Luftgewehr *nt*; ~ **à bouchon** Spielzeugpistole *f*;
 ~ **à eau** Wasserpistole *f*
pistolet-mitrailleur [pistolemitrajœr] (*pl*
pistolets-mitrailleurs) *nm* Maschinenpistole *f*
piston [pistɔ] *nm* (*Tech*) Kolben *m*; (*Mus*) Ventil *nt*;
 (*fig: appui*) Beziehungen *pl*
pistonner [pistone] (*fam*) *vt* Beziehungen spielen
 lassen für
pitance [pitās] (*péj*) *nf* (Essens)ration *f*
piteusement [pitœzmā] *adv* jämmerlich
piteux, -euse [pito, øz] *adj* jämmerlich; **en** – **état**
 in einem jammervollen ou jämmerlichen Zustand
pitiei [pitje] *nf* Mitleid *nt*; **sans** – erbarmungslos;
 (*par*) ~, ... haben Sie Mitleid, ...; **il me fait** ~ er tut
 mir leid; **avoir** ~ **de qn** Mitleid mit jdm haben;
faire ~ Mitleid erregen
piton [pitɔ] *nm* Haken *m*; ~ **rocheux** Felsnase *f*
pitoyable [pitwajabl] *adj* erbärmlich
pitoyablement [pitwajablāmā] *adv* erbärmlich
 (schlecht)
pitre [pitr] *nm* Clown *m*
pitrerie [pitræri] *nf* Unsinn *m*, Faxen *pl*
pittoresque [pitœresk] *adj* (*lieu*) malerisch;
 (*personnage*) originell; (*expression, détail*)
 anschaulich, bildhaft
pivert [piver] *nm* Grünspecht *m*

pivoine [pivwan] *nf* Pfingstrose *f*
pivot [pivo] *nm* (axe) Lagerzapfen *m*, Drehzapfen *m*; (fig) Dreh- und Angelpunkt *m*
pivotant, e [pivotã, ôt] *adj* Dreh-
pivoter [pivote] *vi* sich drehen; ~ **sur ses talons** sich auf dem Absatz herumdrehen
pixel [piksel] *nm* Pixel *nt*
pixeliser [pikselize] *vt* (Inform) pixeln
pizza [pidza] *nf* Pizza *f*
PJ [peʒi] *sigle f* (= police judiciaire) Kriminalpolizei *f*; (= pièce jointe) Anl.
PL [peel] *sigle m* (= poids lourd) voir **poids**
pl. *abr = place*
placage [plakaʒ] *nm* (revêtement) Furnier *nt*; (bois) Furnier(holz) *nt*
placard [plakaʁ] *nm* (armoire) Schrank *m*; (affiche, écriteau) Plakat *nt*; (Typ) Korrekturabzug *m*;
mettre qn/qch au ~ (fig) jn/etw aufs Abstellgleis schieben; ~ **publicitaire** Großanzeige *f*
placarder [plakarde] *vt* (avis, affiche) anschlagen, anbringen; (mur) (mit Plakaten) bekleben
place [plas] *nf* Platz *m*; (endroit) Ort *m*, Platz; (siège de voiture) Sitz *m*; (prix : de spectacle) Eintritt *m*; (: dans un bus) Fahrpreis *m*; (fig : situation) Lage *f*; (classement) Rang *m*; (emploi) Stelle *f*; **mettre en ~** an die richtige Stelle tun; **sur ~** an Ort und Stelle; **se rendre sur ~** sich an Ort und Stelle begeben; **faire de la ~** Platz schaffen *ou* machen; **faire ~ à qch** einer Sache *dat* weichen; **prendre ~** Platz nehmen; **ça prend de la ~** das nimmt viel Platz weg; **à votre ~** an Ihrer Stelle; **à la ~ de** anstelle von; **remettre qn à sa ~** jdn auf seinen Platz verweisen; **ne pas tenir en ~** nicht auf der Stelle bleiben können; **une quatre places** (Auto) ein Viersitzer *m*; **il y a 20 places assises/debout** es gibt 20 Sitzplätze/Stehplätze; ~ **d'honneur** Ehrenplatz *m*; ~ **forte** Festung *f*
placé, e [plase] *adj* (Hippisme) platziert; **haut ~** (fig : personne) hochgestellt, von hohem Rang; **être bien/mal ~** (spectateur) einen guten/schlechten Platz haben; (concurrent) gut/schlecht platziert sein; **être bien/mal ~ pour faire qch** gut/kaum in der Lage sein, etw zu tun
placebo [plasebo] *nm* Placebo *nt*
placement [plasmã] *nm* (emploi) Unterbringung *f* (in einer Stelle); (investissement) Anlage *f*; **agence ou bureau de ~** Stellenvermittlungsbüro *nt*
placenta [plaseta] *nm* Plazenta *f*
placer [plase] *vt* (chose) setzen, stellen, legen; (procurer un emploi, un logement) unterbringen; (marchandises, valeurs) absetzen; (capital, argent) anlegen; (mot, histoire) anbringen, datieren; ~ **qn chez qn** jdn bei jdm unterbringen; ~ **qn sous les ordres de qn** jdn unter jds Befehl stellen; ~ **qn dans un emploi de jn** unterbringen als; **se placer** *vpr* (Courses) sich platzieren; **se ~ au premier rang/devant qch** sich in die erste Reihe/vor etw *acc* stellen *ou* setzen
placide [placid] *adj* ruhig, gelassen
placiderment [placidam] *adv* ruhig, gelassen
placidité [placidite] *nf* Ruhe *f*, Gelassenheit *f*
placier, -ière [plasje, jær] *nm/f* Handelsvertreter(in) *m(f)*
plafond [plafõ] *nm* Decke *f*; (altitude maximum) Steig- *ou* Gipfelhöhe *f*; (fig) Obergrenze *f*

plafonner [plafone] *vt* (pièce) eine Decke geben +*dat* ► *vi* (Aviat) die Gipfelhöhe erreichen; (fig) die Obergrenze erreichen
plafonnier [plafonje] *nm* Deckenlicht *nt*; (Auto) Innenbeleuchtung *f*
plage [plaz] *nf* Strand *m*; (d'un lac, fleuve) Ufer *nt*; (horaire) Zeitabschnitt *m*; (musicale) Zwischenmusik *f*; (gamme) Spektrum *nt*; (de disque) Spur *f*; ~ **arrière** (Auto) Hutablage *f*
plagiaire [plazjer] *nm/f* Plagiator(in) *m(f)*
plagiât [plazja] *nm* Plagiat *nt*
plagier [plazje] *vt* plagieren
plagiste [plazist] *nm* Strandwart *m*
plaid [pléd] *nm* (Reise)decke *f*
plaidant, e [plédã, ôt] *adj* (Jur) klagend
plaider [pliede] *vi* (avocat) das Plädoyer halten; (plaignant) Klage erheben; ~ **pour ou en faveur de qn** (fig) für jdn sprechen ► *vt* (cause) verteidigen, vertreten; ~ **l'irresponsabilité/la légitime défense** auf Unzurechnungsfähigkeit/Notwehr plädieren; ~ **coupable/non coupable** schuldig/nicht schuldig plädieren
plaideteur, -euse [plédœr, œz] *nm/f* (Jur) (prozessführende) Partei *f*
plaidoirie [plédwari] *nf* Plädoyer *nt* (des Verteidigers)
plaidoyer [plédwaje] *nm* Plädoyer *nt*
plaie [ple] *nf* Wunde *f*; **quelle - ce type !** (fig) der Typ ist wirklich eine Plage!
plaignant, e [plejã, ôt] *vb voir plaindre* ► *adj* (Jur : partie) klagend ► *nm/f* (Jur) Kläger(in) *m(f)*
plaindre [plêdr] *vt* bedauern; **se plaindre** *vpr* (gémir) klagen; (protester) sich beklagen; **se ~ de** (souffrir) klagen über +*acc*; **se ~ à qn de qn/qch** sich bei jdm über jdn/etw beklagen; **se ~ que** sich beklagen, dass
plaine [plen] *nf* Ebene *f*
plain-pied [plêpje] : **de ~** *adv* auf gleicher Höhe; **de ~ avec** auf gleicher Höhe mit
plaint, e [plê, êt] *pp de plaindre*
plainte [plêt] *nf* Klage *f*; **porter ~** Klage erheben, klagen
plaintif, -ive [plêtif, iv] *adj* klagend
plaire [plær] *vi* gefallen, Anklang finden; **elle plaît aux hommes** sie gefällt den Männern, sie findet Anklang bei den Männern; **cela me plaît** das gefällt mir; **essayer de ~ à qn** jdm zu gefallen suchen; **ce qu'il vous plaira** wie Sie wünschen; **s'il vous plaît** bitte; **se plaire** *vpr* (quelque part) sich wohlfühlen, gedeihen; **se ~ à lire** am Lesen Gefallen finden
plaisamment [plezamã] *adv* hübsch
plaisance [plezãs] *nf* (aussi : navigation de plaisance) Hobbysegeln *nt*
plaisancier [plezãsje] *nm* Freizeitsegler *m*
plaisant, e [plezã, ôt] *adj* (maison, décor, site) schön; (personne) angenehm, nett; (histoire, anecdote) amüsant, unterhaltend
plaisanter [plezãte] *vi* Spaß machen, scherzen; **pour ~** zum Spaß; **on ne plaisante pas avec cela** damit scherzt man nicht; **tu plaisantes !** mach keine Witze!
plaisanterie [plezãtri] *nf* Scherz *m*, Spaß *m*
plaisantin [plezãtẽ] *nm* (blagueur) Scherzbold *m*; (fumiste) Windhund *m*

plaise etc [plez] vb voir **plaire**

plaisir [plezir] nm Genuss m, Vergnügen nt;
(Psych, plaisir des sens) Lust f; (joie) Freude f; **chaque âge a ses plaisirs** jedes Alter hat seine Freuden;
boire/manger avec ~ mit Genuss trinken/essen;
faire ~ **à qn** (délibérément) jdm eine Freude machen; **ça me fait** ~ das freut mich; **prendre** ~ **à qch** Gefallen an etw dat finden; **prendre** ~ **à faire qch** Gefallen daran finden, etw zu tun; **j'ai le** ~ **de** es ist mir eine Freude, zu; **M et Mme Lesucré ont le** ~ **de vous faire part de ...** Herr und Frau Lesucré beehren sich, Ihnen ... bekannt zu geben; **se faire un** ~ **de faire qch** etw sehr gern ou mit großem Vergnügen tun; **faites-moi le** ~ **de** ... machen Sie mir die Freude und ...; **au** ~ **(de vous revoir)** bis hoffentlich bald einmal; **pour le** ~ zum reinen Vergnügen

plaît [ple] vb voir **plaire**

plan, **e** [plā, an] adj eben ► nm Plan m; (Géom) Ebene f; (Ciné) Einstellung f; **sur tous les plans** in jeder Hinsicht; **au premier/second** ~ im Vordergrund/Hintergrund; **à l'arrière** ~ im Hintergrund; **mettre qch au premier** ~ etw dat den Vorrang geben; **mettre qch au second** ~ etw zurückstellen; **mettre qch sur le même** ~ (fig) etw gleichrangig einstuft; **de premier/second** ~ erst-/zweitrangig; **sur le** ~ **sexuel** was das Sexuelle betrifft; **laisser en** ~ aufgeben; ~ **d'action** Aktionsplan m; ~ **d'eau** Wasserfläche f; ~ **de cuisson** Herdfläche f; ~ **de sustentation** Tragflügel m; ~ **de travail** Arbeitsfläche f; ~ **de vol** Flugplan m; ~ **directeur** (Mil) Generalstabskarte f; (Écon) Plan

planche [plāʃ] nf Brett nt; (dans un livre) Abbildung f; (de salades etc) Beet nt; (d'un plongeur) Sprungbrett nt; **faire la** ~ (dans l'eau) den toten Mann machen; **avoir du pain sur la** ~ alle Hände voll zu tun haben; ~ **à découper** Schneidbrett nt; ~ **à dessin** Reißbrett nt, Zeichenbrett nt; ~ **à pain** Schneidbrett; (fig : femme) Bügelbrett nt; ~ **à repasser** Bügelbrett nt; ~ **à roulettes** Skateboard nt; (sport) Skateboardfahren nt; ~ **à voile** Surfbrett nt; (sport) Windsurfen nt; ~ **de salut** (fig) Rettungsanker m; **planches** nfpl (Théât) Bretter pl, Bühne fsg; **en planches** aus Brettern

plancher [plāʃe] nm Fußboden m; ~ **des cotisations/salaires** untere Grenze f ou Untergrenze f der Beiträge/Gehälter ► vi eine Prüfung ablegen

planchiste [plāʃist] nm/f Windsurfer(in) m(f)

plancton [plāktō] nm Plankton nt

planer [plane] vi gleiten; (fumée, odeur) in der Luft hängen; (fam) schweben; ~ **sur** (danger, soupçons) schweben über +dat

planétaire [planetēr] adj Planeten-

planétarium [planetarjōm] nm Planetarium nt

planète [planet] nf Planet m

planeur [planeur] nm Segelflugzeug nt

planification [planifikasjō] nf Planung f

planifier [planifje] vt planen

planisphère [planisfēr] nm Planiglob(ium) nt

planing [planinj] nm (plan de travail) Planung f;

~ **familial** Familienplanung f

planque [plāk] (fam) nf (emploi) ruhige Kugel f; (cachette) Versteck nt

planquer [plāke] (fam) vt (cacher) verstecken;

se planquer vpr sich verstecken

plant [plā] nm Setzling m

plantation [plātaʒ] nm (d'ordinateur) Absturz m

plantaire [plāter] adj voir **voûte**

plantation [plātasjō] nf Pflanzung f, Plantage f;

plantations nfpl Pflanzungen pl

plante [plāt] nf Pflanze f; ~ **d'appartement** Haus- ou Zimmerpflanze f; ~ **du pied** Fußsohle f; ~ **verte** (Grün)pflanze f

planter [plāte] vt pflanzen; (lieu) bepflanzen; (pieu, piquet, clou) einschlagen; (drapeau, écheile, décors) aufstellen; (tente) aufschlagen; (fam : abandonner) stehen lassen; ~ **là** stehen lassen; ~ **de/en vignes** mit Wein bebauen; **planté d'arbres** (terrain) bewaldet; (avenue) von Bäumen gesäumt ► vi (fam : ordinateur) abstürzen; **se planter** vpr (fam : se tromper) sich irren; **se** ~ **dans** (fam) (se tromper) sich vertun bei; **se** ~ **devant qn/ qch** sich vor jdn/etw hinpflanzen

planton [plāto] nm (Mil) Bursche m, Melder m

planteureux, -euse [plātyrø, øz] adj (repas)

reichlich; (femme, poitrine) üppig

plaque [plakaʒ] nm (Rugby) Tackling nt

plaque [plak] nf Platte f; (de verglas) Schicht f; (d'eczéma, rouge etc) Fleck m; (dentaire) Zahnstein m; (avec inscription) Schild nt; ~ **d'immatriculation** ou **minéralogique** Nummernschild nt, Kraftfahrzeugkennzeichen nt; siehe Info-Artikel; ~ **chauffante** Heizplatte f; ~ **d'identité** (de soldat) Erkennungsmarke f; (de chien) Hundemarke f; ~ **de beurre** Stück nt Butter; ~ **de chocolat** Tafel f Schokolade; ~ **de cuisson** Kochplatte f; ~ **de four** Herdplatte f; ~ **de police** Dienstmarke f; ~ **de propreté** Türbeschlag m; ~ **sensible** (Photo) lichtempfindliche Platte; ~ **tournante** (fig) Drehscheibe f

• PLAQUE D'IMMATRICULATION

- Auf den französischen **plaques**
- **d'immatriculation** kann der Fahrzeughalter neben dem offiziellen Kennzeichen, das aus einer zufälligen Zahlen-
- Buchstabenkombination besteht, auch die
- Nummer des **département** anbringen lassen, in dem das Fahrzeug angemeldet ist. So steht
- zum Beispiel die Nummer 75 für Paris.

plaque, e [plake] adj : ~ **or** vergoldet; ~ **argent** versilbert

plaquer [plake] vt (bois) furnieren; (Rugby : adversaire) zu Fall bringen; (laisser tomber : fam) sitzen lassen; ~ **sur** ou **contre** (aplatir) pressen gegen; ~ **qn contre** jdn drücken an +acc; **se**

plaquer vpr : **se** ~ **contre** sich pressen gegen

plaque [plaket] nf (de chocolat) Tafel f; (de beurre) Stück nt; (livre) Bändchen nt; (Pharm : de pilules, gélules) Klarsichtpackung für Arzneimittel; ~ **de frein** Bremsbelag m

plasma [plasma] nm Plasma nt

plastic [plastik] nm Plastiksprengstoff m

plastifié, e [plastifje] adj plastiküberzogen, plastikbeschichtet

plastifier [plastifje] vt mit Plastik überziehen ou beschichten

plastiquage [plastikaʒ] *nm* Sprengung *f*
plastique [plastik] *adj* plastisch; **les arts plastiques** Bildhauerkunst ▶ *nm* Plastik *nt*; **en ~** Plastik- ▶ *nf* Plastik *f*
plastiquer [plastike] *vt* sprengen
plastiqueur [plastikœr] *nm* Attentäter *m* (eines Sprengstoffanschlags)
plastron [plastrɔ̃] *nm* (de chemise) Hemdbrust *f*
plastronner [plastrone] (pé) *vi* sich brüsten
plat, e [pla, at] *adj* flach; (cheveux) glatt; (style, livre) langweilig; (vin) fade; à ~ **ventre** bäuchlings; à ~ (horizontalement) horizontal; (batterie) leer; (personne) völlig fertig; **pneu à ~** platter Reifen *m* ▶ *nm* (réceptient) Schale *f*; (mets) Gericht *nt*; (d'une route) flache Strecke *f*; **le premier/deuxième ~** (d'un repas) der erste/zweite Gang; **le ~ de la main** die Handfläche *f*; ~ **cuisiné** Fertiggericht *nt*; ~ **de résistance** Hauptgericht *nt*; ~ **du jour** Tagesgericht *nt*
platane [platan] *nm* Platane *f*
plateau, x [plato] *nm* Platte *f*; (support) Tablett *nt*; (d'une balance) Waagschale *f*; (Géol : d'un graphique) Plateau *nt*; (Radio, TV) Studiobühne *f*; ~ **de fromages** Käseplatte *f*
plateau-repas [platoʁəpa] (pl **plateaux-repas**) *nm* Essenstablett *nt*
plate-bande [platbād] (pl **plates-bandes**) *nf* Rabatte *f*, Beet *nt*; **marcher sur les plate-bandes de qn** (fig) jdm ins Gehege kommen
platée [plate] *nf* Schale *f*
plate-forme [platfɔʁm] (pl **plates-formes**) *nf* ~ Plattform *f*; (Pol) Wählerschaft *f*; ~ **continentale** Festlandssockel *m*; ~ **de forage** Bohrinsel *f*; ~ **pétrolière** Ölbohrinsel *f*
platin [platin] *nm* (métal) Platin *nt* ▶ *adj* inv: **cheveux ~** platinblonde Haare *pl*; **blond ~** Platinblond *nt* ▶ *nf*: ~ **laser** CD-Player *m*; ~ **cassette/disque** Kassettenrekorder/Plattenspieler
platitude [platitidy] *nf* Plattitüde *f*
platonique [platɔnik] *adj* (amour) platonisch
plâtras [platra] *nm* Schutt *m*
plâtre [platr] *nm* (matériau) Gips *m*; (statue) Gipsstatue *f*; (Méd) Gipsverband *m*; **plâtres nmpl** (revêtements) Stuck *m*; **avoir un bras dans le ~** den Arm in ou im Gips haben
plâtrer [platre] *vt* (mur) verputzen; (Méd) in Gips legen
plâtrier [platrije] *nm* (ouvrier) Gipser *m*
plausibilité [plozibilite] *nf* Plausibilität *f*
plausible [plozibl] *adj* plausibel
play-back [plebak] *nm* inv Play-back *nt*
play-boy [pleboj] (pl **play-boys**) *nm* Playboy *m*
plébiscite [plebisit] *nm* Volksentscheid *m*
plébisciter [plebisite] *vt* (élire) wählen; (fig : approuver) mit großer Mehrheit unterstützen
plein, e [plē, pien] *adj* voll; (porte, roue) massiv; (joues, visage, formes) voll, rund; (chiennne, jument) trächtig; **avoir les mains pleines** die Hände voll haben; à **pleines mains** (ramasser) mit vollen Händen; (empoigner) mit fester Hand; à ~ **régime** mit Vollgas; à ~ **temps ou temps** ~ ganztags; **en ~ air** im Freien; **jeux de ~ air** Spiele im Freien; **en ~ soleil** in der prallen Sonne; **en pleine mer** auf hoher See; **en pleine rue** mitten auf der

Straße; **en ~ milieu** genau in der Mitte, mittendrin; **en ~ jour** am helllichten Tag; **en pleine nuit** mitten in der Nacht; **en pleine croissance** stark wachsend; **pleins pouvoirs** Vollmacht *f*; **en ~ sud** im tiefsten Süden; ~ **de** voller; **avoir de l'argent ~ les poches** die Taschen voller Geld haben; à **ou en ~** völlig; **en avoir ~ le dos (fam)** die Nase vollhaben ▶ *nm*: **faire le ~ (d'essence)** volltanken; **faire le ~ de voix** die Maximalzahl von Stimmen bekommen; **les pleins (écriture)** die Abstriche *pl*
pleinement [plenmā] *adv* völlig
plein-emploi [plenāplwa] *nm* Vollbeschäftigung *f*
plénier [plenjer] *adj*: **assemblée ou réunion ~** Vollversammlung *f*, Plenarsitzung *f*
pléniopotentiaire [plenipotāsjer] *nm* Bevollmächtigter *m*
plénitude [plenitidy] *nf* (d'un son, des formes) Fülle *f*; (d'un droit) Vollständigkeit *f*
piéthore [pletɔr] *nf*: **il y a ~ de** es gibt mehr als genug
piéthorique [pletɔrik] *adj* (classes) überfüllt; (documentation) überzählig
pleurer [ploere] *vi* weinen; (yeux) tränen ▶ *vt* (regretter) nachtrauern +dat; (mort de qn) beweinen; (sort) beklagen; ~ **de rire** Tränen lachen
pleurésie [ploeresi] *nf* Brustfellentzündung *f*
pleureuse [ploerøz] *nf* Klageweib *nt*
pleurnicher [ploerniʃe] *vi* flennen, heulen
pleurs [ploer] *nmpl*: **en ~** in Tränen
pleut [plø] *vb* voir **pleuvoir**
pleutre [pløtr] *adj* feige
pleuvait etc [pløve] *vb* voir **pleuvoir**
pleuviner [pløvine] *vb* impers: **il pleuvine** es nieselt
pleuvoir [pløvvar] *vb* impers: **il pleut** es regnet; **il pleut des cordes** es regnet Bindfäden; **il pleut à verse** es regnet in Strömen; **il pleut à torrents** es gießt ~ *vi* (coups, critiques) niederregnen, niederhageln; (nouvelles, lettres) in Fluten hereinkommen
pleuvra etc [pløvra] *vb* voir **pleuvoir**
plèvre [pløvr] *nf* Brustfell *nt*
plexiglas® [pleksiglas] *nm* Plexiglas® *nt*
pli [pli] *nm* Falte *f*; (dans un papier) Kniff *m*; (d'un pantalon) Bügelfalte *f*; (enveloppe) Umschlag *m*; (Admin : lettre) Brief *m*; (Cartes) Stich *m*; **mettre sous ~** in den Umschlag stecken; **prendre le ~ de faire qch** sich dat angewöhnen, etw zu tun; **ça ne va pas faire un ~** das geht glatt; **faux ~** Falte; ~ **d'aisance** Kellerfalte *f*
pliable [plijabl] *adj* faltbar
piage [plijaʒ] *nm* (action) Falten *nt*
pliant, e [plijā, jāt] *adj* Klapp- ▶ *nm* (siège) Klappstuhl *m*
plier [plije] *vt* zusammenfalten; (nappe) falten; (tente) abschlagen; (table pliante) zusammenklappen; (ranger) aufräumen; (genou, bras) beugen, biegen; ~ **bagage** (fig) seine Siebensachen zusammenpacken, seine Zelte abbrechen ▶ *vi* (branche, arbre) sich biegen; (fig : personne) nachgeben; ~ **sous le poids de qn** sich unter dem Gewicht von etw biegen; **se plier vpr**: **se ~** à sich beugen +dat

plinthe [plɛ̃t] *nf* (au bas d'une cloison) Fußleiste *f*, Scheuerleiste *f*
plissé, e [plisɛ] *adj* (jupe, robe) plissiert; (peau) faltig, runzlig; (Géol) mit Bodenfalten ▶ *nm* (Couture) Plissee *nt*
plissement [plismɑ̃] *nm* (Géol) Faltung *f*; ~ **de terrain** Bodenwelle *f*
plisser [plisɛ] *vt* (papier, étoffe) zerknittern; (jupe) fälteln; (front) runzeln; (bouche) verziehen; **se plisser** *vpr* (se froisser) Falten bekommen, knittern
pliu [plijyʁ] *nf* (du bras, genou) Beuge *f*; (d'un ourlet) Falte *f*
plomb [plɔ̃] *nm* (métal) Blei *nt*; (d'une cartouche) Schrot *m* ou *nt*; (Pêche) Senker *m*, Senkgewicht *nt*; (sceau) Plombe *f*; (Élec) Sicherung *f*; **sans** ~ (essence) bleifrei, unverbleit; **sommeil de** ~ Tiefschlaf *m*; **soleil de** ~ sengende Sonne *f*
plombage [plɔ̃baʒ] *nm* (de dent) Füllung *f*, Plombe *f*
plomber [plɔ̃be] *vt* (canne, ligne) mit Blei beschweren; (colis, wagon, marchandises) verplomben; (mur) (aus)loten; (Inform) sichern; (dent) plombieren
plomberie [plɔ̃bʁi] *nf* (installation) Rohre und Leitungen *pl*; (travail du plombier) Installieren *nt*, Installation *f*
plombier, -ière [plɔ̃bjɛ, jɛʁ] *nm/f* Installateur(in) *m(f)*
plombifère [plɔ̃bifɛʁ] *adj* bleihaltig
plonge [plɔ̃ʒ] *nf*: **faire la** ~ Geschirr spülen
plongeant, e [plɔ̃ʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* (vue) von oben; (décollé) tief (ausgeschnitten)
plongée [plɔ̃ʒɛ] *nf* (Sport) Tauchen *nt*; (Ciné, TV) Aufnahme *f* von oben; ~ **sous-marine** Tauchen *nt*
plongeur [plɔ̃ʒwar] *nm* Sprungbrett *nt*
plongeon [plɔ̃ʒɔ̃] *nm* Sprung *m*
plonger [plɔ̃ʒɛ] *vi* (personne, sous-marin) tauchen; (oiseau, avion) einen Sturzflug machen; (gardien de but) hechten; (regard) sich erstrecken; ~ **dans un sommeil profond** in einen tiefen Schlaf versinken ▶ **vt** (immerger) tauchen; (enfoncer) (hinein) stoßen; ~ **dans l'obscurité** in Dunkelheit hüllen *ou* tauchen; ~ **qn dans l'embarras** jdn in Verlegenheit bringen ▶ *vpr*: **se ~ dans un livre** sich in ein Buch vertiefen
plongeur, -euse [plɔ̃ʒœʁ, œʒ] *nm/f* Taucher(in) *m(f)*; (de restaurant) Tellerwäscher(in) *m(f)*
plot [plo] *nm* (Élec) Kontakt *m*
plouc [pluk] (*fam*) *nm* Proll *m*
ploutocratie [plutokʁasi] *nf* Plutokratie *f*
ploutocratique [plutokʁatik] *adj* plutokratisch
ployer [plwajɛ] *vt*: ~ **les genoux** die Knie beugen ▶ *vi* sich biegen, nachgeben; ~ **sous le joug** (fig) unter dem Joch zusammenbrechen
plu [ply] *pp* de **plaire**; **pleuvoir**
pluie [ply] *nf* Regen *m*; **une ~ fine** ein Nieselregen *m*; **une ~ de (pierres, baisers)** ein Hagel *m* von; **retomber en** ~ niederprasseln; **sous la** ~ im Regen; **pluies acides** saurer Regen *m*
plumage [plymaʒ] *nm* Gefieder *nt*
plume [plym] *nf* Feder *f*; **dessin à la** ~ Federzeichnung *f*; **prendre la** ~ zur Feder greifen
plumeau, x [plymo] *nm* Staubwedel *m*
plumer [plyme] *vt* (aussi fig) rupfen

plumet [plymɛ] *nm* Federbusch *m*
plumier [plymjɛ] *nm* Griffelkasten *m*
plupart [plypaʁ] *nf*: **la** ~ die meisten; **la** ~ **des hommes/d'entre nous** die meisten Menschen/ die meisten von uns; **la** ~ **du temps** meistens; **dans la** ~ **des cas** in den meisten Fällen; **pour la** ~ meistens
pluralisme [plyralism] *nm* Pluralismus *m*
pluralité [plyralite] *nf* (multiplicité) Verschiedenheit *f*; (Ling) Mehrzahl *f*
pluridisciplinaire [plyridisiplinɛʁ] *adj*: **enseignement** ~ fachübergreifender Unterricht *m*
pluriel [plyʁjɛl] *nm* Plural *m*; **au** ~ im Plural ▶ *adj* (gauche, société) pluralistisch

MOT-CLÉ

plus [ply] *adv* **1** (forme négative): **ne ... plus** nicht mehr; **je n'ai plus d'argent** ich habe kein Geld mehr; **il ne travaille plus** er arbeitet nicht mehr; **il ne reste plus que deux tomates** es sind nur noch zwei Tomaten *da*
2 (comparatif) mehr; (superlatif): **le plus** am meisten; **plus grand/intelligent (que)** größer/intelligenter (als); **le plus grand/intelligent** der Größte/Intelligenteste
3: **plus de** (d'avantage) mehr; **plus de pain** mehr Brot; **plus de 3 heures/4 kilos** mehr als 3 Stunden/4 Kilo; **plus d'argent/de possibilités (que)** mehr Geld/Möglichkeiten (als); **plus de 10 personnes** mehr als 10 Personen; **il était plus de minuit** es war schon nach Mitternacht
4: **plus que** (d'avantage) mehr als; **il travaille plus que moi** er arbeitet mehr als ich; **3 heures/kilos de plus que** 3 Stunden/Kilo mehr als; **il a 3 ans de plus que moi** er ist 3 Jahre älter als ich
5 (locutions): **sans plus** aber mehr (auch) nicht; **de plus** (en supplément) zusätzlich; (en outre) außerdem; **de plus en plus** mehr und mehr, immer mehr; **3 kilos en plus** 3 Kilo mehr; **en plus de** zusätzlich zu; (**tout**) **au plus** (aller)höchstens; **d'autant plus que** umso mehr als; **qui plus est** und außerdem; **plus ou moins** mehr oder weniger; **ni plus ni moins** nicht mehr und nicht weniger; **plus il travaille, plus il est heureux** je mehr er arbeitet, desto glücklicher ist er
▶ *prép*: **4 plus 2** 4 plus 2

plusieurs [plyzjøʁ] *pron, adj* mehrere, einige; **ils sont** ~ sie sind zu mehreren
plus-que-parfait [plyskɛparfɛ] *nm* Plusquamperfekt *nt*
plus-value [plyvaly] (*pl plus-values*) *nf* (Écon) Mehrwert *m*; (bénéfice) Gewinn *m*; (budgétaire) Überschuss *m*
plut [ply] *vb voir plaire*; **pleuvoir**
plutonium [plytonjɔm] *nm* Plutonium *nt*
plutôt [plyto] *adv* eher, vielmehr; **je ferais ~ cela** ich würde lieber das machen; **fais ~ comme ça** mach es lieber so; ~ **que (de) faire qch** (an)statt etw zu tun; ~ **grand/rouge** eher groß/rot
pluvial, e, -aux [plyvjɑl, jo] *adj* (eaux) Regen-pluvieux, -euse [plyvjøʁ, jøʒ] *adj* regnerisch
pluviosité [plyvjɔzite] *nf* Niederschlag(smenge) *f* *m*

PM [peem] *sigle f* (= *Police militaire*) Militärpolizei *f*

PME [peema] *sigle fpl ou sg* (= *petites et moyennes entreprises*) kleine und mittelständische Betriebe *pl*

PMI [peemi] *sigle f* (= *centre de*) *protection maternelle et infantile voir protection*

PMU [peemu] *sigle m* (= *pari mutuel urbain*) Wettannahmestelle *f*

• PMU

- Die **PMU** (*pari mutuel urbain*) sind staatlich kontrollierte Wettbüros: In entsprechend gekennzeichneten Cafés oder im Internet kann man Wettscheine zum Festpreis kaufen, mit denen man entweder auf den Sieger oder auf eine Endplatzierung tippt. Die traditionelle Wette ist die *tiercé* (Dreierwette), aber andere Mehrfachwetten werden immer beliebter.

PNB [peenbe] *sigle m* (= *produit national brut*) BSP *nt*, Brutto sozialprodukt *nt*

pneu, x [pnø] *nm* (*de roue*) Reifen *m*; (*message*) Rohrpostbrief *m*; **pneus neige** Winterreifen *pl*

pneumatik [pnømatik] *nm* Reifen *m* ▶ *adj* (*marteau*) Pressluft-; (*tube*) Rohrpost-; (*canot*) Schlauch-

pneumonie [pnømonɔi] *nf* Lungenentzündung *f*

p.o. *abr* (= *pour ordre*) i. A.

poche [pɔʃ] *nf* Tasche *f*; (*sous les yeux*) Tränensack *m*; (*d'eau, de pétrole*) Ablagerung *f*; (*de pus*) Beule *f*; (*Zool*) Beutel *m*; **faire une - ou des poches** sich ausbeulen; **carnet/couteau/lampe de -** Taschenbuch *nt*/Taschenmesser *nt*/Taschenlampe *f*; **en être ou y être de sa -** Geld verloren haben; **c'est dans la -** das haben wir in der Tasche; **connaître qch comme sa -** etw wie seine Westentasche kennen ▶ *nm* (*livre*) Taschenbuch *nt*

poché, e [pɔʃe] *adj*: **œuf -** pochiertes Ei *nt*; **œil -** blaues Auge *nt*

pocher [pɔʃe] *vt* (*Culin*) pochiieren; (*Peinture*) skizzieren ▶ *vi* (*vêtement*) ausbeulen

poche-revolver [pɔʃərevɔlvɛʁ] (*pl*) **poches-revolver** *nf* Gesäßtasche *f*

pochette [pɔʃet] *nf* (*de timbres, d'aiguilles etc.*) Heftchen *nt*; (*sac: de femme*) Täschchen *nt*; (*d'homme*) Handtasche *f*; (*surveston*) kleine Tasche *f*; (*mouchoir*) Ziertuch *nt*; **- d'allumettes** Streichholzheftchen *nt*; **- de disque** Plattenhülle *f*; **- surprise** Wundertüte *f*

pochoir [pɔʃwar] *nm* (Art) Schablone *f*

podcast [pɔdkast] *nm* Podcast *m*

podcaster [pɔdkaste] *vi* podcasten

podcasting [pɔdkastɪŋ] *nm* Podcasting *nt*

podium [pɔdjɔm] *nm* Podest *nt*; (*estrade*) Podium *nt*

poêle [pwal] *nm* (*appareil de chauffage*) Ofen *m*; **- à accumulation** Speicherofen ▶ *nf*: **- (à frire)** Bratpfanne *f*

poëlon [pwalɔ] *nm* Schmortopf *m*

poème [pøem] *nm* Gedicht *nt*

poésie [pøezi] *nf* (*poème*) Gedicht *nt*; (art) Lyrik *f*, Dichtung *f*

poète [pøet] *nmf* Dichter(in) *m(f)*; (*fig: rêveur*) Träumer(in) *m(f)* ▶ *adj* dichterisch veranlagt

poétesse [pøetes] *nf* Dichterin *f*

poétique [pøetik] *adj* poetisch; (*œuvres, talent, licence*) dichterisch

poétiquement [pøetikmɑ] *adv* poetisch

poétiser [pøetize] *vt* verklären

pognon [pɔɲɔ] (*fam*) *nm* Kohle *f*, Kies *m*

poids [pwa] *nm* Gewicht *nt*; (*fardeau*) Last *f*; (*responsabilité*) Belastung *f*; (*des années*) Last, Bürde *f*; (*importance*) Bedeutung *f*; (*Sport*) Kugel *f*; **- et halteres** *nmlpl* Gewichtheben *nt*; **vendre qch au -** etw nach Gewicht verkaufen; **prendre du -** zunehmen; **perdre du -** abnehmen; **faire le -** (*fig*) sich messen können; **de -** (*important*) gewichtig; **- et halteres** *nmlpl* Gewichtheben *nt*; **- coq** (*Boxe*) Bantamgewicht *nt*; **- lourd** (*Boxe*) Schwergewicht *nt*; (*camion*) Lastkraftwagen *m*; **- mort** (*Tech*) Leergewicht *nt*; (*fig: péj*) Ballast *m*; **- mouche** (*Boxe*) Fliegengewicht *nt*; **- moyen** (*Boxe*) Mittelgewicht *nt*; **- net** Nettogewicht *nt*; **- plume** (*Boxe*) Federgewicht *nt*; **- utile** Nutzlast *f*

poignant, e [pwaɲɑ, ɑ̃] *adj* (*émotion, souvenir*) schmerzlich; (*lecture*) ergreifend

poignard [pwaɲaʁ] *nm* Dolch *m*

poignarder [pwaɲarde] *vt* erdolchen

poigne [pwaɲ] *nf* (*main, poing*) Hand *f*; (*force*) Griff *m*; (*fig*) Entschlossenheit *f*; **à -** entschlossen

poignée [pwaɲe] *nf* (*de couvercle, porte, etc*) Griff *m*; (*quantité*) Handvoll *f*; **- de main** Händedruck *m*

poignet [pwaɲe] *nm* Handgelenk *nt*; (*d'une chemise*) Manschette *f*

poil [pwal] *nm* Haar *nt*; (*de tissu, tapis*) Flor *m*; (*de pinceau, brosse*) Borste *f*; (*pelage*) Fell *nt*; (*ensemble des poils*) Haare *pl*; **avoir du - sur la poitrine** Haare auf der Brust haben; **à -** (*fam*) splitterfasernackt; **au -** (*fam*) klasse; **de tout -** aller Sorten; **être de bon/mauvais -** (*fam*) gut/schlecht drauf sein; **- à gratter** Juckpulver *nt*

poilu, e [pwalɥ] *adj* haarig

poinçon [pwɛ̃sɔ̃] *nm* (*outil*) Pfriem *m*; (*marque de contrôle*) Stempel *m*

poinçonner [pwɛ̃sɔne] *vt* (*marchandise, bijou etc*) stempeln; (*billet, ticket*) knipsen

poinçonneuse [pwɛ̃sɔnøz] *nf* (*outil*) Knipszange *f*

poindre [pwɛ̃dr] *vi* (*fleur*) hervorkommen; (*aube, jour*) anbrechen

poing [pwɛ̃] *nm* Faust *f*; **dormir à poings fermés** fest schlafen

point [pwɛ̃] *vb voir poindre* ▶ *nm* Punkt *m*; (*endroit*) Stelle *f*, Ort *m*; (*moment*) Zeitpunkt *m*; (*question*) Frage *f*; (*Couture*) Stich *m*; (*Tricot*) Masche *f*; **ne ... -** nicht; **faire le -** (*Naut, Aviat*) die Position bestimmen; **faire le - de la situation** die Lage zusammenfassen; **en tous points** in jeder Hinsicht; **être sur le - de faire qch** im Begriff sein, etw zu tun; **au - ou à tel - que** so sehr, dass; **au - de faire qch** so sehr, dass man etw macht; **mettre au -** (*mécanisme, procédé*) entwickeln; (*appareil-photo*) scharf einstellen; (*affaire*) klären; **à -** (*viande*) medium; **à - nommé** zur rechten Zeit; **du - de vue de** (*paysage*) von ... aus; (*fig*) vom Standpunkt + *gén*; **- faible** schwacher Punkt; **- final** Schlusspunkt *m*; **- mort**: **au - mort** im Leerlauf; **au - mousse-de jersey** (*Tricot*) rechts/glatt gestrickt; **- noir** (*sur le visage*) Mitesser *m*;

pointage – police

(Auto) gefährliche Stelle f; **points cardinaux** (vier) Himmelsrichtungen pl; **points de suspension** Auslassungspunkte pl; ~ **chaud** Krisenherd m; ~ **de contact** Kontaktpunkt m; ~ **culminant** Höhepunkt m; ~ **d'eau** Wasserstelle f; ~ **d'exclamation** Ausrufungszeichen nt; ~ **d'interrogation** Fragezeichen nt; ~ **d'orgue** Fermate f; ~ **de chaînette** Kettenstich m; ~ **de chute** (fig) Haltepunkt m; ~ **de côté** Seitenstechen nt; ~ **de croix** Kreuzstich m; ~ **de départ** Abfahrtspunkt m; ~ **de non-retour** Punkt, von dem es kein Zurück gibt; ~ **de repère** Orientierungspunkt m; ~ **de tige** Stielstich m; ~ **de vente** Verkaufsstelle f; ~ **de vue** (paysage) Aussichtspunkt m; (fig) Ansicht f, Meinung f

pointage [pwētaʒ] nm (sur liste) Abhaken nt; (d'employés, ouvriers) Kontrolle f; (sur machine) Stempeln nt

pointe [pwēt] nf Spitze f; **faire des pointes** (Danse) Spitzentanz machen; **une - d'ail** ein Hauch m Knoblauch; **une - d'accent/d'ironie** ein Anflug m von einem Akzent/von Ironie; **faire ou pousser une - jusqu'à** einen Abstecher machen nach +acc; **sur la - des pieds** auf Zehenspitzen; **en - spitz**; ~ (industries, recherches) führend; (vitesse) Spitzen-; (heures) Stoß-; ~ **d'asperge** Spargelspitze f

pointer [pwēte] vt (cocher) abhaken; (employés, ouvriers) kontrollieren; (diriger) richten; (Mus: note) punktieren; ~ **qch vers qch** etw auf etw acc richten; ~ **les oreilles** die Ohren spitzen ► vi (ouvrier, employé) stempeln; (pousses) durchkommen; (jour) anbrechen

pointeur, -euse [pwēteœr, øz] nm/f (personne) Aufsicht f; (: Sport) Zeitnehmer(in) m(f) ► nm (Inform) Cursor m ► nf (machine) Stechuhr f

pointillé [pwētijē] nm (trait) punktierte Linie f; **en -** gestrichelt

pointilleux, -euse [pwētijø, øz] adj pingelig

pointu, e [pwēty] adj spitz; (son, voix) schrill; (analyse) genau; (question) hoch spezialisiert

pointure [pwētyr] nf Größe f

point-virgule [pwēvirgyl] (pl **points-virgules**) nm Strichpunkt m

poire [pwar] nf (fruit) Birne f; (fam, péj) Depp m; ~ **à injections** Klistierspritze f; ~ **à lavement** Einlauf m; ~ **électrique** birnenförmiger Schalter m

poireau, x [pwaro] nm Lauch m, Porree m

poirauter [pwarote] (fam) vi warten

poirier [pwarje] nm (Bot) Birnbaum m; **faire le -** einen Kopfstand machen

pois [pwa] nm (Bot) Erbse f; (sur une étoffe) Punkt m; ~ **à -** gepunktet; ~ **cassés** getrocknete (halbe) Erbsen pl; ~ **chiche** Kichererbsen f; ~ **de senteur** Wicke f

poison [pwazɔ] nm Gift nt

poisse [pwas] (fam) nf Pech nt

poisser [pwase] vi kleben

poisseux, -euse [pwasø, øz] adj klebrig

poisson [pwasɔ] nm Fisch m; **les Poissons** (Astr) die Fische pl; **être Poissons** Fisch sein; ~ **rouge** Goldfisch m; ~ **volant** Fliegender Fisch; ~ **d'avril** = Aprilscherz m; ~ **d'avril** ! April, April!; siehe Info-Artikel

• POISSON D'AVRIL

- In Frankreich besteht der traditionelle
- Aprilscherz darin, dass man seinem „Opfer“
- unauffällig einen Papierfisch (**poisson d'avril**)
- auf den Rücken klebt. In Frankreich ist es sehr
- beliebt, seine Mitmenschen in den April zu
- schicken: Wenn der Schwindel dann aufgelöst
- wird, sagt man „Poisson d'avril!“. Das
- Fernsehen und die Zeitungen berichten oft
- über erfundene Nachrichten und manche
- Firmen werben aus Spaß mit erfundenen
- Produkten.

poisson-chat [pwasɔʃa] (pl **poissons-chats**) nm Wels m

poissonnerie [pwasɔnri] nf (magasin) Fischgeschäft nt

poissonneux, -euse [pwasɔnø, øz] adj fischreich

poissonnier, -ière [pwasɔnje, jɛr] nm/f

Fischhändler(in) m(f) ► nf (ustensile) Fischtopf m

poisson-scie [pwasɔsi] (pl **poissons-scies**) nm Sägefisch m

poitevin, e [pwat(ə)vē, in] adj von Poitou; (ville) von Poitiers ► nm/f: **Poitevin, e** Einwohner(in) m(f) von Poitou/Poitiers

poitrail [pwatraj] nm Brust f

poitrine [pwatrin] nf Brust f; (seins aussi) Busen m

poivre [pwavr] nm Pfeffer m; ~ **blanc** weißer

Pfeffer; ~ **et sel** (cheveux) grau meliert; ~ **de**

Cayenne Cayennepfeffer m; ~ **en grains**

Pfefferkörner pl; ~ **gris** schwarzer Pfeffer; ~ **moulu**

gemahlener Pfeffer; ~ **vert** grüner Pfeffer

poivré, e [pwavre] adj pfeffrig; (plaisanterie) gepfeffert

poivrer [pwavre] vt pfeffern

poivrier [pwavrije] nm (Bot) Pfefferstrauch m; (ustensile) Pfefferstreuer m

poivrière [pwavrijɛr] nf (ustensile)

Pfefferstreuer m

poivron [pwavrɔ] nm Paprika m, Paprikaschote f; ~ **rouge/vert** roter/grüner Paprika

poix [pwa] nf Pech nt

poker [pøkɛr] nm: **le -** Poker nt; **partie de -** (fig)

Pokerpartie f; ~ **d'as** Würfelpoker nt

polaire [polɛr] adj Polar-; (froid) Eises- ► nf (vêtement) Fleecejacke f

polar [polɛr] (fam) nm Krimi m

polarisation [polarizasjɔ] nf Polarisation f

polariser [polarize] vt (Élec) polarisieren; (fig: attirer) anziehen; (: réunir, concentrer)

konzentrieren; **être polarisé sur** (personne) sich konzentrieren auf +acc

pôle [pol] nm Pol m; **le - Nord/Sud** der Nord-/Südpol m; ~ **positif/négatif** (Élec) positiver/negativer Pol, Plus-/Minuspol m; ~ **d'attraction** Anziehungspunkt m

polémique [polemik] adj polemisch ► nf (controverse) Streit m

polémiquer [polemike] vi polemisieren

polémiste [polemist] nm/f Polemiker(in) m(f)

poli, e [poli] adj höflich; (lisse) poliert, glatt

police [polis] nf Polizei f; **assurer la - de ou dans** die Ordnung garantieren in +dat; **être dans la -** bei der Polizei sein; **peine de simple -** Polizeistrafe f; ~ **d'assurance**

Versicherungspolice f; ~ **de caractère** (Typ, Inform) Schrift f; ~ **des mœurs** Sittenpolizei f; ~ **judiciaire** Kriminalpolizei f; ~ **secours** Notdienst m; ~ **secrète** Geheimpolizei f
polichinelle [poliʃinɛl] nm Kasper m; **secret de ~** offenes Geheimnis nt
policier, -ière [polisje, jɛr] adj (méthodes, régime) Polizei-; (mesures) polizeilich; (roman, film) Kriminal- ▶ nm/f Polizist(in) m(f) ▶ nm (aussi: **roman policier**) Krimi m
policlinique [poliklinik] nf = Ambulanz f
poliment [polimɑ̃] adv höflich
polio [poljo], **poliomyélite** [poljomjelit] nf Kinderlähmung f, Polio f
polir [polir] vt polieren; (fig: **parachever**) Schliff geben +dat
polisson, ne [polisɔ̃, ɔn] adj frech
politesse [polites] nf Höflichkeit f; **devoir une ~ à qn** jdm einen Gefallen schulden; **politesses** npl Höflichkeiten pl
politicard [politikar] (péj) nm politischer Intrigant m
politicien, ne [politisjɛ̃, jɛn] nm/f Politiker(in) m(f) ▶ adj Politiker-
politique [politik] adj politisch; **homme/femme** ~ Politiker(in) m(f) ▶ nf Politik f; ~ **étrangère** Außenpolitik f; ~ **intérieure** Innenpolitik f ▶ nm (politicien) Politiker m
politiquement [politikmɑ̃] adv politisch; (avec habilité) geschickt
politisation [politisasjɔ̃] nf Politisierung f
politiser [politize] vt politisieren
pollen [polɛn] nm Pollen m, Blütenstaub m
polluant, e [polɔ̃ɑ̃, ɑ̃t] adj umweltbelastend ▶ nm Schadstoff m
polluer [polɥe] vt verschmutzen; **eaux polluées** verschmutzte Gewässer pl
pollueur, -euse [polɥœr, ɔz] nm/f Umweltverschmutzer(in) m(f)
pollution [polɥsjɔ̃] nf Umweltverschmutzung f; ~ **atmosphérique** Luftverschmutzung f; ~ **sonore** Lärmbelastung f
polo [polo] nm (sport) Polo nt; (tricot) Polohemd nt
Pologne [polɔ̃j] nf: **la** ~ Polen nt
polonais, e [polɔne, ez] adj polnisch ▶ nm (Ling) Polnisch nt ▶ nm/f: **Polonais, e** Pole m, Polin f
poltron, ne [poltrɔ̃, ɔn] adj feige
poly [poli] préfix poly-
polyamide [poliamid] nm Polyamid nt
polyarthrite [poliartrit] nf Polyarthrit f
polychrome [polikrom] adj vielfarbig
polyclinique [poliklinik] nf Poliklinik f
polycopie [polikopi] nf Vervielfältigung f
polycopié, e [polikopje] adj (cours) vervielfältigt ▶ nm Vorlesungsskript nt
polycopier [polikopje] vt vervielfältigen
polyculture [polikyltyr] nf Mischkultur f
polyester [poliester] nm Polyester nt
polyéthylène [polietilen] nm Polyäthylen nt
polygame [poligam] adj polygam
polygamie [poligami] nf Polygamie f
polyglotte [poliglɔt] adj polyglott, vielsprachig
polygone [poligon] nm Vieleck nt, Polygon nt
Polynésie [polinezi] nf: **la** ~ Polynesien nt; **la** ~ **française** Französisch-Polynesien nt

polynésien, ne [polinezjɛ̃, jɛn] adj polynesisch ▶ nm/f: **Polynésien, ne** Polynesier(in) m(f)
polynôme [polinom] nm Polynom nt
polype [polip] nm (Zool) Polyp m; (Méd) Polype f
polystyrène [polistiren] nm Styropor[®] nt
polytechnicien, ne [politeknisjɛ̃, jɛn] nm/f Absolvent(in) od Schüler(in) der École polytechnique
polytechnique [politeknik] adj: **École** ~ technische Militärakademie f
polyvalent, e [polivalɑ̃, ɑ̃t] adj (mot) polyvalent; (personne) vielseitig; (salle) Mehrzweck-; (Chim) mehrwertig; (vaccin) Mehrfach-; (inspecteur) Steuer- ▶ nm (contrôleur du fisc) Steuerprüfer m
pomelo [pomelo] nm Pomelo m
Pomérane [pomerani] nf: **la** ~ Pommern nt
pommade [pomad] nf (Méd) Salbe f
pomme [pom] nf Apfel m; (pomme de terre) Kartoffel f; **tomber dans les pommes** (fam) in Ohnmacht fallen; ~ **d'Adam** Adamsapfel m; ~ **d'arrosoir** Brausekopf m; ~ **de pin** Tannenzapfen m; ~ **de terre** Kartoffel f; **pommes allumettes** streichholz dünn geschnittene Pommes frites pl; **pommes frites** Pommes frites pl; **pommes vapeur** Salzkartoffeln pl; **pommes noisettes** Nusskartoffeln
pommé, e [pome] adj fest
pommeau, x [pomɔ] nm (de canne, parapluie) Knauf m; (de selle) Knopf m
pommelé, e [pom(ə)le] adj: **cheval** ~ Apfelschimmel m; **gris** ~ geschecktes Grau nt
pommer [pome] vi (choux, laitue) sich zum Kopf formen, sich runden
pommette [pomɛt] nf Backenknochen m
pommier [pomje] nm Apfelbaum m
pompage [pɔpɑʒ] nm Pumpen nt
pompe [pɔp] nf (appareil) Pumpe f; (faste) Pomp m; **en grande** ~ mit großem Pomp; ~ **à eau** Wasserpumpe f; ~ **(à essence)** Zapfsäule f; ~ **à huile** Ölpumpe f; ~ **à incendie** Feuerspritze f; ~ **de bicyclette** Fahrradpumpe f; **pompes funèbres** Beerdigungsinstitut nt
pomper [pɔpe] vt pumpen; (évacuer) auspumpen; (aspirer, absorber) saugen, aufsaugen ▶ vi pumpen
pompeusement [pɔpɔzmɑ̃] adv schwülstig
pompeux, -euse [pɔpø, øz] (péj) adj bombastisch, schwülstig
pompier, -ière [pɔpje, jɛr] nm/f (sapeur-pompier) Feuerwehrmann m ▶ adj m (péj) schwülstig, aufgeblasen
pompiste [pɔpist] nm/f Tankwart(in) m(f)
pompon [pɔpɔ̃] nm Bommel m, Pompon m
pomponner [pɔpɔ̃ne] vt fein machen; **se pomponner** vpr sich fein machen
ponce [pɔs] nf: **pierre** ~ Bimsstein m
poncer [pɔse] vt schleifen
ponceuse [pɔsøz] nf (machine) Schleifmaschine f
poncif [pɔsif] nm (banalité) Klischee nt
ponction [pɔksjɔ̃] nf (d'argent) Entnahme f; ~ **lombaire** (Méd) Lumbarpunktion f
ponctionner [pɔksjɔ̃ne] vt (Méd) punktieren
ponctualité [pɔktɥalite] nf Pünktlichkeit f; (assiduité) Gewissenhaftigkeit f
ponctuation [pɔktɥasjɔ̃] nf Zeichensetzung f, Interpunktion f; (Mus) Phrasierung f

ponctuel – porte-cartes

ponctuel, le [pɔ̃ktɥɛl] *adj* (à l'heure) pünktlich; (*scrupuleux*) gewissenhaft; (*Tech*) punktförmig; (*fig*: opération, intervention) punktuell

ponctuellement [pɔ̃ktɥɛlmɑ̃] *adv* (à l'heure) pünktlich; (*scrupuleusement*) gewissenhaft

ponctuer [pɔ̃ktɥɛ] *vt* (*texte*) mit Satzzeichen versehen; (*Mus*) phrasieren; ~ **une phrase/un mot de ...** einen Satz/ein Wort mit ... durchsetzen

pondération [pɔ̃dɛrasjɔ̃] *nf* Ausgeglichenheit *f*
pondéré, e [pɔ̃dɛrɛ] *adj* (*esprit, personne*) ausgeglichen

pondérer [pɔ̃dɛrɛ] *vt* (*équilibrer*) ausgleichen; (*Écon*: *indice*) bewerten

pondeuse [pɔ̃døz] *nf* Legehenne *f*

pondre [pɔ̃drɛ] *vt* (*œufs*) legen; (*fig*: *fam*) produzieren ▶ *vi* (Eier) legen

poney [pɔ̃ne] *nm* Pony *nt*

pongiste [pɔ̃gist] *nmf* Tischtennisspieler(in) *m(f)*
pont [pɔ̃] *nm* Brücke *f*; (*Naut*) Deck *nt*; ~ **arrière/avant** (Auto) Hinter-/Vorderachse *f*; **faire le** ~ einen Feiertag nehmen; *siehe* Info-Artikel; **faire un - d'or à qn** jdm goldene Brücken bauen; ~ **à péage** Zollbrücke *f*; ~ **aérien** Luftbrücke *f*; ~ **basculant** Klappbrücke *f*; ~ **d'envol** Startdeck *nt*; ~ **de graissage** Rampe *f*; ~ **élévateur** Heberampe *f*; ~ **roulant** Rollkran *m*; ~ **suspendu** Hängebrücke *f*; ~ **tournant** Drehbrücke *f*; **Ponts et Chaussées** (Admin) Amt für Straßenbau

• FAIRE LE PONT

- Der Ausdruck **faire le pont** bezieht sich auf den
- Brauch, sich einen zusätzlichen Tag
- freizunehmen, um eine „Brücke“ zwischen
- einem Wochenende und einem Feiertag zu
- schlagen. Beliebte Anlässe für solche
- Brückenwochenenden sind Christi
- Himmelfahrt (*fête de l'Ascension*), der
- Nationalfeiertag am 14. Juli und der 15. August
- (*Assomption*).

pontage [pɔ̃taʒ] *nm* Bypassoperation *f*
ponte [pɔ̃t] *nf* (action) Legen *nt*; (*œufs pondus*) Gelege *nt* ▶ *nm* (*fam*: *personnage*) hohes Tier *nt*

pontife [pɔ̃tif] *nm* (Rel) Pontifex *m*

pontifiant, e [pɔ̃tifɑ̃, jɑ̃t] *adj* (*ton*) belehrend

pontifier [pɔ̃tifje] *vi* dozieren

pont-levis [pɔ̃lvi] (*pl* **ponts-levis**) *nm* Zugbrücke *f*

ponton [pɔ̃tɔ̃] *nm* Ponton *m*

pop [pɔp] *adj inv* Pop- ▶ *nm* (Mus) Popmusik *f*

popcorn [pɔpkɔ̃rn] *nm* Popkorn *nt*

popeline [pɔplin] *nf* Popeline *m ou f*

populace [pɔpylas] (*pé*) *nf* Pöbel *m*

populaire [pɔpylɛr] *adj* Volks-; (*croyances, traditions, bon sens*) volkstümlich; (*Ling*) umgangssprachlich; (*milieu, classes, clientèle*) Arbeiter-; (*mesure, écritain, roi, politique*) populär

populariser [pɔpylarizɛ] *vt* populär machen

popularité [pɔpylarite] *nf* Beliebtheit *f*, Popularität *f*

population [pɔpylasjɔ̃] *nf* Bevölkerung *f*; (*d'une ville*) Einwohner *pl*; ~ **active** arbeitende Bevölkerung; ~ **agricole** Bauernschaft *f*; ~ **civile** Zivilbevölkerung *f*

populeux, -euse [pɔpylø, øz] *adj* dicht bevölkert

porc [pɔr] *nm* (Zool) Schwein *nt*; (*Culin*)

Schweinefleisch *nt*; (*peau*) Schweinsleder *nt*

porcelaine [pɔrsɛlɛn] (*pl* Porzellan *nt*)

porcelet [pɔrsɛlɛ] *nm* Ferkel *nt*

porc-épic [pɔrkepik] (*pl* **porcs-épics**) *nm*

Stachelschwein *nt*

porche [pɔʁʃ] *nm* Vorhalle *f*

porcher, -ère [pɔʁʃɛ, ɛʁ] *nm/f* Schweinehirt(in) *m(f)*

porcherie [pɔʁʃɛʁi] *nf* (*étable*) Schweinestall *m*; (*fig*) Stall *m*

porcin, e [pɔrsɛ̃, in] *adj* (*race, élevage*) Schweine-; (*fig*: *visage, yeux*) Schweins-

pore [pɔr] *nm* Pore *f*

poreux, -euse [pɔʁø, øz] *adj* porös

porno [pɔʁno] *adj* (*abr de pornographique*)

Porno- ▶ *nm* Porno *m*

pornographie [pɔʁnɔɡʁafi] *nf* Pornografie *f*

pornographique [pɔʁnɔɡʁafik] *adj*

pornografisch

port [pɔʁ] *nm* Hafen *m*; (*ville*) Hafenstadt *f*;

(*Inform*) Port *m*, Ausgang *m*; (*de l'uniforme*) Tragen

nt; (*maintien*) Haltung *f*; (*poste*) Porto *nt*; **arriver à bon** ~ (*personne*) gesund ankommen; (*chose*) gut

ankommen; ~ **d'arme** Tragen von Waffen;

~ **d'attache** (Naut) Heimathafen *m*; (*fig*) Heimat *f*;

~ **d'escal** angelaufener Hafen; ~ **de commerce**

Handelshafen *m*; ~ **de pêche** Fischereihafen *m*;

~ **de tête** Kopfhaltung *f*; ~ **dû** unfrei; ~ **franc**

Freihafen *m*; ~ **payé** frei; ~ **pétrolier** Ölhafen *m*;

~ **de plaisance** Jachthafen *m*

portable [pɔʁtabl] *adj* tragbar ▶ *nm* (Tél) Handy

nt; (*ordinateur*) Laptop *m*

portal [pɔʁtal] *nm* (*gén, Internet*) Eingangsportal

nt; (*d'une cathédrale*) Portal *nt*

portant, e [pɔʁtɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*mur*) tragend; (*roues*)

laufend; **bien** ~ gesund; **mal** ~ krank

portatif, -ive [pɔʁtatif, iv] *adj* tragbar

porte [pɔʁt] *nf* Tür *f*; (*d'une ville, forteresse, Ski*) Tor

nt; **mettre qn à la** ~ jdn vor die Tür setzen, jdn

hinauswerfen; **prendre la** ~ (weg)gehen; **faire**

du ~ à ~ hausieren; **journée portes ouvertes**

Tag *m* der offenen Tür; ~ **d'entrée** Eingangstür *f*;

~ **d'embarquement** (Aviat) Flugsteig *m*; ~ **de**

secours Notausgang *m*; ~ **de service**

Dienstboteneingang *m*

porté, e [pɔʁtɛ] *adj*: **être** ~ à **faire qch** dazu

neigen, etw zu tun; **être** ~ **sur qch** auf etw *acc*

ganz scharf sein

porte-à-faux [pɔʁtafo] *nm inv*: **en** ~ freitragend;

(*fig*) fehl am Platz

porte-avion [pɔʁtavjɔ̃] (*pl* **porte-avions**) *nm*

Flugzeugträger *m*

porte-bagage [pɔʁtbagaʒ] (*pl* **porte-bagages**)

nm (*d'une bicyclette, moto*) Gepäckträger *m*; (Auto)

Dachgepäckträger *m*

porte-bébé [pɔʁtbebe] (*pl* **porte-bébés**) *nm*

Babytrage *f*

porte-bonheur [pɔʁtbɔ̃œʁ] (*pl* **porte-**

bonheur(s)) *nm* Glücksbringer *m*, Talisman *m*

porte-bouteille [pɔʁtbutej] (*pl* **porte-bouteilles**)

nm (*d'âne*) Flaschenkorb *m*; (*à casiers*)

Flaschenregal *nt*

porte-cartes [pɔʁtɛkɑʁt] *nm inv* (*de cartes*

d'identité) Kartenetui *nt*; (*de cartes géographiques*)

Kartentasche *f*

porte-cigarette [pɔrtsigaret] (pl **porte-cigarettes**) nm Zigarettenetui nt
porte-clef, porte-clé [pɔrtækle] (pl **porte-clefs, porte-clés**) nm Schlüsselring m
porte-conteneur [pɔrtəkɔ̃tœ̃r] (pl **porte-conteneurs**) nm Containerschiff nt
porte-couteau [pɔrtkuto] (pl **porte-couteaux**) nm Messerbänkchen nt
porte-crayon [pɔrtkrejɔ̃] (pl **porte-crayons**) nm Bleistifthalter m
porte-documents [pɔrtɔkymɑ̃] nm inv Aktenmappe f
porte-drapeau [pɔrtɔrapo] (pl **porte-drapeaux**) nm/f (Mil) Fahnenrträger(in) m(f); (fig) chef Anführer(in) m(f)
portée [pɔrte] nf (d'une arme) Reichweite f; (fig) importance Tragweite f; (: capacités) Möglichkeiten pl; (d'un animal etc) Wurf m; (Mus) Notenlinien pl;
hors de - (de) außer Reichweite (von); **à - de la main** in Reichweite; **à - de voix** in Rufweite; **à la - de qn** in jds Reichweite; (fig) auf jds Niveau; **à la - de toutes les bourses** für jeden Geldbeutel (erschwinglich)
portefaix [pɔrtəfɛ] nm Träger m
porte-fenêtre [pɔrtfənɛtrɛ] (pl **portes-fenêtres**) nf Verandatür f
portefeuille [pɔrtəfœj] nm (porte-monnaie) Brieftasche f; (d'un ministre) Ministerposten m, Portefeuille nt; (Bourse) Portfolio nt; **faire un lit en -** die Decken und Laken in einem Bett sehr straff einschlagen
porte-jarretelles [pɔrtʒartɛl] nm inv Strumpfgürtel m
porte-jupe [pɔrtəʒyp] (pl **porte-jupes**) nm Rockbügel m
portemanteau, x [pɔrt(ə)mɑ̃to] nm Garderobenständer m
portemine [pɔrtəmɛn] nm Drehbleistift m
portemonnaie [pɔrtmɔ̃nɛ] nm Geldbeutel m, Portemonnaie nt
porte-parapluie [pɔrtəparaplɥi] (pl **porte-parapluies**) nm Schirmständer m
porte-parole [pɔrtəparɔl] (pl **porte-parole(s)**) nmf Wortführer(in) m(f)
porteplume [pɔrtplɥm] nm Federhalter m
porter [pɔrte] vt tragen; (apporter) bringen; (inscrire) eintragen; **elle portait le nom de Rosalie** sie trug den Namen Rosalie, sie hieß Rosalie; **~ qn au pouvoir** jdn an die Macht bringen; **~ secours à qn** jdm Hilfe leisten; **~ assistance à qn** jdn unterstützen; **~ bonheur à qn** jdm Glück bringen; **~ son âge** sein Alter zeigen; **~ un toast** einen Toast ausbringen; **~ atteinte à** angreifen; **~ un jugement sur qn/qch** über jdn/etw ein Urteil fällen; **~ un livre à l'écran** ein Buch für den Film bearbeiten; **~ une cuillère à sa bouche** einen Löffel zum Mund führen; **~ son attention/regard sur** die Aufmerksamkeit/den Blick richten auf +acc; **~ un fait à la connaissance de qn** jdn von etw in Kenntnis setzen; **~ de l'argent au crédit d'un compte** einem Konto Geld gutschreiben; **tout porte à croire** que alles lässt darauf schließen, dass; **se faire - malade** sich krankmelden ► vi (voix) tragen; (regard, cri, arme) reichen; (fig):

reproche, coup) die gewünschte Wirkung erzielen; **~ sur** (peser) getragen werden von; (accent) liegen auf +dat; (suj: conférence) behandeln; (heurter: tête) aufschlagen auf +acc; (avoir pour objet) behandeln; **se porter vpr: se - bien/mal** sich gut/schlecht fühlen; **se - partie civile/garant/candidat** als Nebenkläger/Bürge/Kandidat auftreten
porte-savon [pɔrtəsavɔ̃] (pl **porte-savons**) nm Seifenschale f
porte-serviette [pɔrtəsɛrvjet] (pl **porte-serviettes**) nm Handtuchhalter m
porte-skis [pɔrtski] nm inv (Auto) Skiträger m
porteur, -euse [pɔrtœr, øz] nm/f (de messages) Überbringer(in) m(f); (Fin: d'une action, obligation) Inhaber(in) m(f); (dans une gare etc) Gepäckträger m; (en montagne) Träger m; **gros -** (avion) Jumbojet m; **au -** (chèque, action) an den Überbringer; **les petits porteurs** (Fin) die Kleinaktionäre pl ► adj zukunftssträchtig; **être - de** (bonnes nouvelles) überbringen; (de microbes) übertragen; **créneau -** Marktlücke f
porte-vélos [pɔrtvelo] nm inv Fahrradträger m
porte-voix [pɔrtəvwa] nm inv Megafon nt
portier, -ière [pɔrtje, jɛr] nm/f Portier m, Pförtner(in) m(f)
portillon [pɔrtijɔ̃] nm Sperre f
portion [pɔrsjɔ̃] nf Teil m; (de nourriture) Portion f; (d'héritage) Anteil m
portique [pɔrtik] nm (Gymnastique) Querstange f; (Archit) Säulenhalle f; (Rail) Signalbrücke f; **~ de sécurité ou électronique** elektronische Sicherheitskontrolle f
porto [pɔrto] nm Portwein m
portoricaïn, e [pɔrtɔrikɛ̃, ɛ̃] adj puertoricanisch
Porto Rico [pɔrtɔrikɔ] nf Puerto Rico nt
portrait [pɔrtre] nm Porträt nt; (description) Beschreibung f; **c'est tout le - de sa mère** sie ist das Ebenbild ihrer Mutter
portraitiste [pɔrtretist] nmf Porträtmaler(in) m(f)
portrait-robot [pɔrtreʁɔbɔ] (pl **portraits-robots**) nm Phantombild nt
portuaire [pɔrtɥɛr] adj Hafen-
portugais, e [pɔrtɥɛ, ɛz] adj portugiesisch ► nm (Ling) Portugiesisch nt ► nm/f: **Portugais, e** Portugiese m, Portugiesin f
Portugal [pɔrtɥɛgal] nm: **le -** Portugal nt
POS [pɔes] sigle m (= plan d'occupation des sols) Flächennutzungsplan m
pose [poz] nf (attitude) Haltung f, Pose f; (de moquette) Verlegen nt; (de rideau, papier peint) Anbringen nt; (**temps de**) ~ (Photo) Belichtungszeit f
posé, e [pozɛ] adj (réfléchi) gesetzt, bedächtig
posément [pozemɑ̃] adv bedächtig
posemètre [pozmetrɛ] nm Belichtungsmesser m
poser [pozɛ] vt (placer) legen; (debout) stellen; (déposer: chose) ablegen; (: personne) absetzen; (moquette, carrelage) verlegen; (rideaux, papier peint) anbringen; (Math: dans une opération) schreiben; (principe, conditions) aufstellen; (question, problème) stellen; (difficulté) bereiten; (personne: mettre en valeur) Status verleihen +dat; **~ son regard sur qn/qch** den Blick auf jdm/etw ruhen lassen;

poseur – pot

~ **sa candidature** sich bewerben; (Pol) kandidieren ▶ vi (modèle) posieren, sitzen; **se poser** vpr (oiseau, avion) landen; (question, problème) sich stellen; **se – en** sich aufspielen als

poseur, -euse [pozœr, øz] (pé) nm/f Angeber(in) m(f); ~ **de carrelages** Fliesenleger m; ~ **de parquets** Parkettleger m

positif, -ive [pozitif, iv] adj positiv; (incontestable) bestimmt, sicher; (objectif) nüchtern; **pôle** ~ Pluspol m

position [pozisjõ] nf Lage f; (attitude, posture) Stellung f; (Danse) Position f; (Mil : attitude) Haltung f; (emplacement) Stelle f; (: d'un navire, Mil) Position f; (dans un classement) Position, Platz m; (point de vue, attitude) Meinung f, Haltung; (d'un compte en banque) Stand m; **être dans une – difficile/délicate** in einer schwierigen/heiklen Lage sein; **prendre** ~ (fig) Stellung beziehen

positionnement [pozisjõnmã] nm (Inform) Positionierung f

positionner [pozisjone] vt (navire, etc) lokalisieren; (Inform, Publicité) positionieren; (compte en banque) den Stand berechnen von; (Tech : pièce) an die richtige Stelle bringen

positivement [pozitivmã] adv positiv; (impossible) wirklich

positiver [pozitive] vi positiv denken

posologie [pozolõ] nf Einnahmenvorschrift f

possédant, e [posedã, ôt] adj (classe) besitzend ▶ nm/f : **les possédants** die besitzende Klasse f

possédé, e [posede] nm/f Besessene(r) f(m)

posséder [posede] vt besitzen, haben; (qualité, talent) haben; (un connaître) beherrschen; (fam : duper) aufsitzen lassen

possesseur [posesœr] nm Inhaber(in) m(f)

possessif, -ive [posesif, iv] adj (Ling) besitzanzeigend, Possessiv-; (personne) besitzergreifend ▶ nm (Ling) Possessiv(pronomen) nt

possession [posesjõ] nf Besitz m, Eigentum nt; (Ling) Besitzanzeige f; **être en – de qch** im Besitz einer Sache gén sein; **entrer en – de qch** in den Besitz einer Sache gén kommen; **en sa/ma** ~ in seinem/meinem Besitz; **prendre – de qch** von etw Besitz ergreifen; **être en – de toutes ses facultés** im Vollbesitz seiner geistigen Kräfte sein

possibilité [posibilite] nf Möglichkeit f; (de projet) Machbarkeit f; **avoir la – de faire qch** die Möglichkeit haben, etw zu tun

possible [posibl] adj möglich; (réalisable) durchführbar; **pas** ~ unmöglich; **il est – que** es ist möglich, dass, möglicherweise; **autant que** ~ so viel wie möglich; **si (c'est)** ~ wenn möglich; **(ce n'est) pas** ~ ! (étonnement) das darf doch nicht wahr sein!; **comme c'est pas** ~ (fam) wie verrückt; **le plus/moins – de livres** so wenige/viele Bücher wie möglich; **le plus/moins – d'eau** so viel/so wenig Wasser wie möglich; **aussitôt ou dès que** ~ so bald wie möglich, baldmöglichst ▶ nm : **faire (tout) son** ~ sein Möglichstes tun; **gentil au** ~ ungeheuer ou äußerst nett

post [post] nm (Inform) Post m

postal, e, -aux [postal, o] adj Post-; **sac** ~ Postsack m

postdater [postdate] vt (zu)rückdatieren

poste [post] nf Post f; (bureau) Post, Postamt nt; **agent/employé des postes** Postbeamte (Postbeamtin) m(f); **mettre à la** ~ zur Post bringen; ~ **restante** postlagernde Post ▶ nm (Mil, de budget) Posten m; (charge, fonction) Posten, Stelle f; (de radio, télévision) Gerät nt; ~ **31 (Tél)** Apparat 31; ~ **à essence** Tankstelle f; ~ **d'incendie** Feuerlöschstelle f; ~ **de commandement** Hauptquartier nt; ~ **de contrôle** Kontrollposten m; ~ **de douane** Zollstation f; ~ **de nuit** Nachtschicht f; ~ **de péage** Mautstation f; ~ **de pilotage** Cockpit nt; ~ **de police** Polizeiwache f; ~ **de radio** Radiogerät nt; ~ **de secours** Erste-Hilfe-Station f; ~ **de télévision** Fernsehgerät nt; ~ **de travail** Arbeitsstelle f; ~ **émetteur** Sender m

poster¹ [poste] vt (lettre, colis) aufgeben; (soldats, policiers etc) postieren, aufstellen; (sur Internet) posten; **se poster** vpr sich hinstellen

poster² [poster] nm Poster nt

postérieur, e [posterjœr] adj (date, document) spätere(r, s); (partie) hintere(r, s) ▶ nm (fam) Hintern m

postérieurement [posterjœrmã] adv später; ~ **à** nach +dat

posteriori [posterjõri] : **a** ~ adv hinterher

postérité [posterite] nf Nachwelt f; **passer à la** ~ in die Geschichte eingehen

postface [postfas] nf Nachschrift f, Anhang m

posthume [postym] adj (enfant) nach dem Tod des Vaters geboren; (œuvre, décoration, gloire) posthum; **à titre** ~ posthum

postiche [postif] adj (cheveux, chignon) falsch ▶ nm Haarteil nt

postier, -ière [postje, jœr] nm/f Postangestellte(r) f(m)

postillon [postijõ] nm (de salive) Speichel(tröpfchen nt) m

postillonner [postijõne] vi eine feuchte Aussprache haben

postmoderne [postmodern] adj postmodern

postnatal, e [postnatal] adj postnatal

postopératoire [postoperatwar] adj postoperativ

postcolaire [postskolœr] adj weiterbildend

post-scriptum [postskriptõm] nm inv Postskriptum nt

postsynchronisation [postsëkronizasjõ] nf Synchronisierung f

postsynchroniser [postsëkronize] vt synchronisieren

postulant, e [postylã, ôt] nm/f Bewerber(in) m(f)

postulat [postyla] nm Postulat nt

postuler [postyle] vt (emploi) sich bewerben um

posture [postyr] nf (attitude) Haltung f; **être en bonne/mauvaise** ~ in einer guten/schlechten Lage sein

pot [po] nm Topf m; (pour liquide) Kanne f, Krug m; **avoir du – (fam : chance)** Schwein ou Glück haben; **boire ou prendre un – (fam)** einen trinken; **découvrir le – aux roses** das Geheimnis herausfinden; ~ **à tabac** Tabakdose f; ~ **catalytique** Katalysator m; ~ **d'échappement** Auspufftopf m; ~ **de chambre** Nachtopf m; ~ **de fleurs** Blumentopf m

potable [pɔtabl] *adj* trinkbar; (*fam* : travail, devoir) tragbar; **eau (non) ~** (kein) Trinkwasser
potache [pɔtaʃ] (*fam*) *nm* Schuljunge *m*
potage [pɔtaʒ] *nm* Suppe *f*
potager, -ère [pɔtaʒe, ɛʁ] *adj* (pflanze, cultures) Gemüse- ▶ *nm* (jardin) Gemüsegarten *m*
potasse [pɔtas] *nf* (Chim) Pottasche *f*; (engrais) Kali(dünger *m*) *nt*
potasser [pɔtase] (*fam*) *vt* (examen) büffeln für
potassium [pɔtasjom] *nm* Kalium *nt*
pot-au-feu [pɔtofø] (*pl* **pot(s)-au-feu**) *nm*
 Potaufeu *nt*; (*viande*) Suppenfleisch *nt*
pot-de-vin [pɔdvɛ̃] (*pl* **pots-de-vin**) *nm*
 Schmiergeld *nt*, Bestechungsgeld *nt*
pote [pɔt] (*fam*) *nm* Kumpel *m*
poteau, x [pɔto] *nm* Pfosten *m*, Pfahl *m*; ~ **d'arrivée** Zielpfosten *nt*; ~ **d'exécution** Hinrichtungsort *m*; ~ **de départ** Startpfosten *m*; ~ **indicateur** Wegweiser *m*; ~ **télégraphique** Telegrafmast *m*; **poteaux (de but)** Torpfosten *pl*
potée [pɔte] *nf* (Culin) Eintopf mit Schweinefleisch und Kohl
potelé, e [pɔt(ə)le] *adj* rundlich, mollig
potence [pɔtãs] *nf* (gibet) Galgen *m*; **en** - (en T) t-förmig
potentat [pɔtãta] *nm* Herrscher *m*; (pé) Despot *m*
potentiel, le [pɔtãsje] *adj* (Ling) potenziell ▶ *nm* Potenzial *nt*; (Ling) Potenzialis *m*
potentiellement [pɔtãsje] *adv* potenziell
potentiomètre [pɔtãsjomɛtr] *nm*
 Potenziometer *nt*
poterie [pɔtri] *nf* (fabrication) Töpferlei *f*; (objet) Keramik *f*, Töpferware *f*
potiche [pɔtif] *nf* (vase) große Porzellanvase *f*; (*fig* : *fam*) Aushängeschild *nt*; **jouer les potiches** (*fig*) nur gut aussehen
potier, -ière [pɔtje, jɛʁ] *nm/f* Töpfer(in) *m(f)*
potins [pɔtɛ̃] *nmp* (bavardages) Klatsch *m*
potion [posjɔ̃] *nf* Trank *m*
potiron [pɔtirɔ̃] *nm* Kürbis *m*
pot-pourri [popuri] (*pl* **pots-pourris**) *nm*
 Potpourri *nt*
pou, x [pu] *nm* Laus *f*
pouah [pwa] *excl* puh
poubelle [pubel] *nf* Mülleimer *m*, Abfalleimer *m*
pouce [pus] *nm* Daumen *m*; **se tourner ou se rouler les pouces** Däumchen drehen; **manger sur le ~** (*fam*) auf die Schnelle etwas essen
poudre [pudʁ] *nf* Pulver *nt*; (fard) Puder *m*; (explosif) (Schieß)pulver *nt*; **café en** - Pulverkaffee *m*; **lait en** - Milchpulver *nt*; **savon en** - Seifenpulver *nt*; ~ **à canon** Schießpulver *nt*; ~ **à éternuer** Niespulver *nt*; ~ **à récurer** Scheuerpulver *nt*; ~ **de riz** Reispulver *m*
poudrer [pudʁe] *vt* pudern; **se poudrer** *vpr* sich pudern; **se - le visage** sich dat das Gesicht pudern
poudreux, -euse [pudʁø, øz] *adj* (route) staubig; (neige) pulverig ▶ *nf* (neige) Pulverschnee *m*
poudrier [pudrije] *nm* (boîte) Puderdose *f*
poudrière [pudrijɛʁ] *nf* (dépôt) Pulvermagazin *nt*; (*fig* : région) Pulverfass *nt*
pouf [puf] *nm* Puff *m*
pouffer [pufe] *vi* : ~ **(de rire)** kichern

pouffiasse [puʃjas] *nf* (*fam*) fette Kuh *f*; (prostituée) Nutte *f*
pouilleux, -euse [pujø, øz] *adj* verlaust; (*fig* : sordide) heruntergekommen
poulailler [puloajɛ] *nm* Hühnerstall *m*; (*fam* : Théâtre) Galerie *f*
poulain [pulɛ̃] *nm* Fohlen *nt*; (*fig* : protégé) Schützling *m*
poularde [pulaʁd] *nf* Poularde *f*
poule [pul] *nf* (Zool) Henne *f*; (Culin) Huhn *nt*; (*Sport*) Turnier, bei dem jeder gegen jeden antritt; (Rugby) Gruppe *f*; (*fam* : fille) Biene *f*; (: maîtresse) Geliebte *f*; ~ **d'eau** Teichhuhn *nt*; ~ **mouillée** Waschlappen *m*; ~ **pondeuse** Legehenn *f*
poulet [pule] *nm* (jeune poule) junges Huhn *nt*; (Culin) Hühnchen *nt*; (*fam* : policier) Bulle *m*
poulette [pule] *nf* Junghenne *f*; (*fam* : fille) Biene *f*
pouliche [pulif] *nf* junge Stute *f*
poulie [puli] *nf* Flaschenzug *m*
poulpe [pulp] *nm* Tintenfisch *m*
pouls [pu] *nm* Puls *m*; **prendre le ~ de qn** jdm den Puls fühlen
poumon [pumɔ̃] *nm* Lunge *f*; ~ **artificiel** ou **d'acier** eiserne Lunge
poupe [pup] *nf* (Naut) Heck *nt*; **avoir le vent en** - (*fig*) Rückenwind ou den Wind im Rücken haben
poupée [pupe] *nf* Puppe *f*; **jouer à la** ~ mit Puppen spielen; **maison de** ~ Puppenhaus *nt*; **jardin de** ~ winziger Garten *m*
poupin, e [pupɛ̃, in] *adj* pummelig
poupon [pupɔ̃] *nm* Baby *nt*
pouponner [pupɔne] *vi* Mutter spielen
pouponnière [pupɔnjɛʁ] *nf* Kinderkrippe *f*

(MOT-CLÉ)

pour [pur] *prép* 1 für; **pour Marie/moi** für Marie/ mich; **pour trois jours** für drei Tage; **pour 10 euros d'essence** für 10 Euro Benzin; **un livre pour les enfants de cinq ans** ein Buch für Fünfjährige; **mauvais pour la santé** schlecht für die Gesundheit; **être pour la peine de mort** für die Todesstrafe sein; **payer pour qn** für jdn zahlen; **il a parlé pour moi** (à ma place) er hat für mich gesprochen; **pour un Français, il parle bien le suédois** für einen Franzosen spricht er gut Schwedisch
2 (direction) nach; **partir pour Rouen** nach Rouen fahren; **le train pour Rouen** der Zug nach Rouen
3 (en vue de, intention) zu; **pour le plaisir** zum Vergnügen; **pour ton anniversaire** zu deinem Geburtstag; **pour de bon** wirklich; **pour quoi faire** ? wozu?; **pour que** damit
4 (à cause de) wegen; **fermé pour (cause de) travaux** wegen Reparaturarbeiten/Bauarbeiten geschlossen; **c'est pour cela que j'ai démissionné** deswegen habe ich gekündigt
5 (comme) als; **la femme qu'il a eue pour mère** die Frau, die er zur Mutter hatte
6 (point de vue) : pour moi (quant à moi) was mich betrifft; **pour moi, il a tort** meiner Meinung nach hat er unrecht; **pour ce qui est de nos vacances** were unseren Urlaub betrifft
7 (avec infinitif ; but) : pour faire qch um etw zu

pourboire – pouvoir

tun; **pour avoir fait qch** (cause) dafür, etw getan zu haben

8 (locutions) : **10 pour cent** 10 Prozent; **10 pour cent des gens** 10 Prozent aller Menschen; **je n'y suis pour rien** ich kann nichts dafür; **être pour beaucoup dans qch** wesentlich zu etw beigetragen haben; **pour autant que je sache** soweit ich weiß; **pour riche qu'il soit** wie reich er auch sein mag; **ce n'est pas pour dire, mais ...** (fam) ich will ja nichts sagen, aber ...
► **nm** : **le pour et le contre** das Für und Wider

pourboire [purbwɑr] nm Trinkgeld nt

pourcentage [pursātaz] nm Prozentsatz m;

travailler au ~ Prozente bekommen

pourchasser [purʃasɛ] vt verfolgen

pourfendeur [purfɑ̃dœr] nm Widersacher m

pourfendre [purfɑ̃dr] vt angreifen

pourlécher [purleʃe] : **se pourlécher** vpr sich dat die Lippen lecken

pourparlers [purparle] nmpl Verhandlungen pl;

être en ~ **avec** in Verhandlung stehen mit

pourpre [purpr] adj purpurrot

pourquoi [purkwaj] adv, conj warum; ~ **pas** ? warum nicht?; **je ne comprends pas** ~ ... ich verstehe nicht, warum ...; **expliquer** ~ erklären, warum; **c'est** ~ **darum** ► **nm** : **le** ~ **(de)** der Grund m (für)

pourrai etc [pure] vb voir **pouvoir**

pourri, e [puri] adj faul; (feuilles) faul, verfault; (arbre, bois, câble) morsch; (roche, pierre) brüchig, mürbe; (temps, climat, hiver) scheußlich; (fig) verdorben ► **nm** : **sentir le** ~ faulig ou nach Verwesung riechen

pourriel [purjel] nm (Inform) Spam nt

pourrir [purir] vi (fruit, arbre) verfaulen; (cadavre) verwesen; (fig : situation) immer schlimmer werden; (: conflit) sich verschärfen ► vt verfaulen lassen; (personne) verderben; (enfant) verziehen

pourrissement [purismɑ̃] nm (de cadavre) Verwesung f

pourriture [purityr] nf (de feuille, fruit) Verfaulen nt; (péj : personne) Arschloch nt

pourrons etc [purɔ̃] vb voir **pouvoir**

poursuis [pursɥi] vb voir **poursuivre**

poursuite [pursɥit] nf Verfolgung f; (course) ~ (Cyclisme) Verfolgerrennen nt; **la** ~ **de la fortune/gloire** die Jagd nach dem Glück/dem Ruhm; **poursuites** nfpl (Jur) Strafverfahren nt

poursuivant, e [pursɥivɑ̃, ɑ̃t] vb voir **poursuivre**
► nm/f Verfolger(in) m(f); (Jur) Kläger(in) m(f)

poursuivre [pursɥivr] vt verfolgen; (continuer) fortsetzen; (mauvais payeur) zusetzen +dat; (femme) nachlaufen +dat; (fortune, gloire) nachjagen +dat; ~ **qn en justice** jdn gerichtlich verfolgen ► vi (dans un récit) fortfahren; **se poursuivre** vpr fortgeführt werden

pourtant [purtɑ̃] adv trotzdem; **et** ~ und trotzdem; **mais** ~ aber trotzdem; **c'est** ~ **facile** es ist doch einfach

pourtour [purtur] nm (circonférence) Umfang m; (bord) Außenbereich m

pouvoir [purvwa] nm : ~ **en cassation/en grâce/en révision** Berufung f/Cnadengesuch nt/Wiederaufnahmeantrag m

pouvoir [purvwar] vt (poste) besetzen; ~ **en** versehen mit ► vi : ~ **à qch** für etw sorgen; **se pouvoir** vpr : **se** ~ **en cassation** (Jur) Berufung einlegen

pourvoyeur, -euse [purvwajøœr, øz] nm/f (de drogue) Dealer(in) m(f); ~ **de fonds** Geldgeber(in) m(f)

pourvu, e [purvy] pp de **pouvoir**; ~ **que** vorausgesetzt dass; ~ **qu'il vienne** ! hoffentlich kommt er! ► adj : ~ **de** versehen mit

pousse [pus] nf (croissance) Wachsen nt; (bourgeon) Sproß m, Trieb m; **jeune** ~ (Internet : entreprise) Start-up n; **pousses de bambou** Bambussprossen pl

poussé, e [puse] adj (technique) hoch entwickelt; (moteur) hochgezüchtet

pousse-café [puskafɛ] (pl **pousse-café**) nm Likör m (zum Kaffee)

poussée [puse] nf (pression) Druck m; (de la foule, l'ennemi) Ansturm m; (Méd) Ausbruch m; (des prix) Anstieg m; (d'un parti politique) Aufkommen nt; (révolutionnaire) Aufstand m; **écarter qn d'une** ~ jdn zur Seite schubsen

pousse-pousse [puspus] nm inv Rikscha f

pousser [puse] vt schieben, schubsen; (bousculer) stoßen; (exhorter) drängen; (acculer) treiben; (stimuler) anspornen; (émettre) ausstoßen; (recherches, études) vorantreiben; ~ **un moteur/une voiture** einen Motor/Wagen auf Hochtouren fahren; ~ **qn à bout** jdn zum Äußersten treiben; **il a poussé la gentillesse jusqu'à faire qch** er war sogar so nett, etw zu tun ► vi (croître) wachsen; **faire** ~ (plante) anbauen; ~ **jusqu'à un endroit/plus loin** bis zu einem Ort/weiten vorstoßen; **se pousser** vpr (zur Seite) rutschen

poussette [pusɛt] nf Kinderwagen m; (des courses) Einkaufstrolley m

poussette-canne [pusɛtkɑ̃] (pl **poussettes-cannes**) nf Buggy m

poussier [pusje] nm Kohlenstaub m

poussière [pusjer] nf Staub m; **une** ~ ein Staubkorn nt; **et des poussières** (fig) und ein paar Zerquetschte; ~ **de charbon** Kohlenstaub m

poussiéreau, -euse [pusjerø, øz] adj staubig; (teint) grau

poussif, -ive [pusif, iv] adj (cheval, personne) kurzatmig; (moteur) stotternd

poussin [pusɛ̃] nm Küken nt

poussoir [puswar] nm Knopf m

poutre [putr] nf (en bois) Balken m; (en fer, ciment armé) Träger m; **poutres apparentes** offen liegende Balken pl

poutrelle [putrɛl] nf (petite poutre) kleiner Balken m; (barre d'acier) Träger m

(MOT-CLÉ)

pouvoir [puvwar] nm Macht f; (propriété, capacité) Fähigkeit f; (législatif, exécutif) Gewalt f; (Jur : d'un tuteur, mandataire) Befugnis f; **pouvoir absorbant** Saugfähigkeit f; **pouvoir calorifique** Heizwert m; **pouvoir d'achat** Kaufkraft f
pouvoirs nmpl 1 (surnaturels, extraordinaires) Kräfte pl
2 (attribution : d'un préfet etc) Befugnisse pl; **les pouvoirs publics** die öffentliche Hand f

► **vb semi-aux** 1 können; **je ne peux pas le réparer** ich kann es nicht reparieren; **tu ne peux pas savoir**! du kannst es dir gar nicht vorstellen!; **je ne peux pas dire le contraire** ich kann kaum das Gegenteil behaupten; **je n'en peux plus** (épuisé) ich kann nicht mehr; (à bout de nerfs) ich halt es nicht mehr aus; **tu peux le dire**! das kannst du wohl sagen!; **il aurait pu le dire**! er hätte es sagen können!; **il a pu avoir un accident** es kann sein, dass er einen Unfall hatte 2 (avoir le droit, la permission) dürfen, können; **vous pouvez aller au cinéma** ihr könnt *ou* dürft ins Kino gehen; **qu'est-ce que je pouvais bien faire**? was hätte ich (schon) tun können?
 ► **vb impers** können; **il peut arriver** que ... es kann vorkommen, dass ...; **il pourrait pleuvoir** es könnte Regen geben
 ► **vt** können; **il a fait (tout) ce qu'il a pu** er hat (alles) getan, was er konnte; **on ne peut mieux** so gut wie irgend möglich
 ► **vpr** : **il se peut que** ... es könnte sein, dass ...; **cela se pourrait** das könnte sein

pp abr (= pages) S.

p.p. abr (= par procuration) i. A.

ppcm [pepeseem] sigle m (= plus petit commun multiple) kleinstes gemeinsames Vielfaches nt

PQ [peky] sigle f (= province de Québec) Quebec nt

pragmatique [pragmatik] adj pragmatisch

pragmatisme [pragmatism] nm

Pragmatismus m

Prague [prag] n Prag nt

prairie [præri] nf Wiese f

praline [pralin] nf (bonbon) Zuckermandel f; (au chocolat) Praline f

praliné, e [praline] adj (amande) mit Zuckerguss; (feuilleté) mit Mandelfüllung; (chocolat, crème, glace) mit gerösteten Mandeln

praticable [pratikabl] adj (route) befahrbar; (chemin) begehbar; (projet) machbar, durchführbar

praticien, ne [pratisjē, jēn] nm/ff (médecin)

praktizierender Arzt m, praktizierende Ärztin f

pratiquant, e [pratikā, āt] adj (Rel) praktizierend

pratique [pratik] nf (opposé à théorie) Praxis f; (d'une religion, d'un métier) Ausübung f; **dans la** - in der Praxis; **mettre en** - in die Praxis umsetzen
 ► adj praktisch

pratiquement [pratikmā] adv (dans la pratique) in der Praxis, praktisch; (à peu près) praktisch

pratiquer [pratike] vt ausüben; (méthode, le chantage etc) anwenden; (sport) betreiben, ausüben; (opération) durchführen; (ouverture, abri) machen ► vi (Rel) praktizieren

pré [pre] nm Wiese f

préado [preado] nm Heranwachsende(r) f(m) (vor der Pubertät), Kid nt

préalable [prealabl] adj vorhergehend; **sans avis** - ohne Vorankündigung ► nm (condition) Voraussetzung f, Vorbedingung f; **au** - vorerst

préalablement [prealablēmā] adv vorerst

Préalpes [prealp] nfpl : **les** - das Alpenvorland

préalpin, e [prealpē, in] adj des Alpenvorlandes

préambule [preābyl] nm Einleitung f; (d'un texte de loi) Präambel f; **sans** - ohne Einleitung

préau, x [preo] nm (d'école) Schulhof m

préavis [preavi] nm (avertissement)

Vorankündigung f; ~ (**de licenciement**)

Kündigungsfrist f; **sans** - fristlos

prébende [prebād] (péj) nf Pfründe f

précaire [preker] adj prekär; (bonheur) flüchtig

► nm/f befristet Angestellte(r) f(m)

précarité [prekarite] nf Unsicherheit f

précaution [prekosjō] nf (mesure)

Vorsichtsmaßnahme f; (prudence) Vorsicht f;

avec - vorsichtig; **sans** - unvorsichtig; **prendre**

des ou ses précautions Vorsichtsmaßnahmen

ou Sicherheitsvorkehrungen treffen; **par** - zur

Sicherheit; **pour plus de** - um sicherzugehen;

précautions oratoires vorsichtige

Formulierungen pl

précautionneusement [prekosjōnøzmā] adv vorsichtig

précautionneux, -euse [prekosjōnø, øz] adj vorsichtig

précédemment [presedamā] adv vorher

précédent, e [presedā, āt] adj vorhergehend; **le jour** ~ der Vortag m ► nm Präzedenzfall m; **sans** - erstmalig, einmalig

précéder [presede] vt kommen vor +dat; (dans le temps) vorangehen +dat; (marcher devant, être perçu avant) vorausgehen +dat; (rouler devant) vorausfahren; (arriver avant) ankommen vor +dat

précepte [presept] nm Grundsatz m; (Rel) Gebot nt

précepteur, -trice [preseptœr, tris] nm/ff Hauslehrer(in) m(f)

préchauffer [prejofe] vt (four) vorheizen

prêcher [preje] vt, vi (Rel) predigen; ~ **un**

converti offene Türen einrennen

prêcheur, -euse [prejœr, øz] adj predigend

► nm/ff Prediger(in) m(f)

précieusement [presjømāmā] adv (garder) sorgfältig; (s'exprimer) geschraubt

précieux, -euse [presjø, jøz] adj kostbar;

(collaborateur, conseils) wertvoll; (littérature, style,

écriture) prezios, geschraubt

préciosité [presjozite] nf (de style, écrivain) Geschraubtheit f

précipice [presipis] nm Abgrund m; **au bord du** ~ am Rande des Abgrundes

précipitamment [presipitamā] adv überstürzt

précipitation [presipitasjō] nf (hâte) Hast f; (Chim) Niederschlag m; **précipitations**

(atmosphériques) Niederschläge pl

précipité, e [presipite] adj (respiration)

beschleunigt; (pas) hastig; (démarche, départ,

entreprise) überstürzt

précipiter [presipite] vt (faire tomber)

hinabstürzen; (accélérer) beschleunigen; (départ,

événements) überstürzen; ~ **du haut de**

hinabstürzen von; **se précipiter** vpr (battements du

cœur, respiration) sich beschleunigen, schneller

werden; (événements) sich überstürzen; **se** ~ **sur**

qn/qch sich auf jdn/etw stürzen; **se** ~ **vers qn/**

qch auf jdn/etw zustürzen; **se** ~ **au-devant de**

qn jdm entgegenstürzen

précis, e [presi, iz] adj genau; (bruit, contours, point) deutlich; (homme, dessin, tir, mesures) präzise ► nm Zusammenfassung f

précisément – prélèvement

précisément [presizemā] *adv* genau; (*justement*): **c'est – pour cela que je viens vous voir** und genau deswegen komme ich zu Ihnen; ~! genau; **ma vie n'est pas – folichonne** mein Leben ist nicht gerade abwechslungsreich
préciser [prezise] *vt* präzisieren; **se préciser** *vpr* konkreter werden
précision [presizjō] *nf* Genauigkeit *f*; (*détail*) Einzelheit *f*, Detail *nt*; **précisions** *npl* weitere Einzelheiten *pl*
précoce [prekɔs] *adj* (*plante, animal*) früh; (*enfant, jeune fille*) frühreif; (*saison, mariage, calvitie*) verfrüht
précocité [prekɔsite] *nf* (*de plante, animal*) Frühe *f*; (*d'enfant, de jeune fille*) Frühreife *f*
préconçu, e [prekɔsy] (*pé*) *adj* vorgefasst
préconiser [prekonize] *vt* empfehlen, befürworten
précontraint, e [prekɔtrɛ, ɛt] *adj*: **béton –** Spannbeton *m*
précuit, e [prekɥi, it] *adj* vorgekocht
précurseur [prekyrsœr] *nm* Vorläufer(in) *m(f)*
► *adj m*: **signes précurseurs** Vorzeichen *pl*
prédateur [predatœr] *nm* Raubtier *nt*
prédécesseur, -e [predesesœr] *nm/f* Vorgänger(in) *m(f)*
prédécoupé, e [predেকে] *adj* vorgeschnitten
prédestiner [predestine] *vt*: ~ **qn à qch** jdn zu etw vorbestimmen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu vorbestimmen, etw zu tun
prédicateur [predikatœr] *nm* Prediger *m*
prédiction [prediksijō] *nf* Prophezeiung *f*
prédilection [predileksijō] *nf*: **avoir une – pour qn/qch** eine Vorliebe für etw/jdn haben; **de –** Lieblings-
prédire [predir] *vt* prophezeien, vorhersagen; ~ **l'avenir** die Zukunft voraussagen
prédisposer [predispoze] *vt*: ~ **qn à qch** jdn auf etw vorbereiten; ~ **qn à faire qch** jdn darauf vorbereiten, etw zu tun
prédisposition [predispozisijō] *nf* Veranlagung *f*
prédit [predi] *pp de prédire*
prédominance [predomināns] *nf* Vorherrschaft *f*
prédominant, e [predominā, ɑt] *adj* vorherrschend
prédominer [predomine] *vi* vorherrschen
pré-électoral, e, -aux [preelektɔral, ɔ] *adj* vor den Wahlen
pré-emballé, e [preɛbale] (*pl* **pré-emballés, -es**) *adj* verpackt
prééminence [preemināns] *nf* Vorrang *m*
prééminent, e [preeminā, ɑt] *adj* (*rang*) höher; (*vertu, place*) vorrangig
préemption [preɛpsijō] *nf*: **droit de –** (*Jur*) Vorkaufsrecht *nt*
préencollé, e [preɛnkole] *adj* (*papier peint*) vorgeleimt
préétabli, e [preetabli] *adj* (*plan*) vorgefasst
préexistant, e [preegzistā, ɑt] *adj* bereits bestehend
préfabrication [prefabrikasijō] *nf* Vorfertigung *f*
préfabriqué, e [prefabrike] *adj*: **élément –** Fertigteil *nt*; **maison préfabriquée** Fertighaus *nt* ► *nm* Fertigbauteil *nt*
préface [prefas] *nf* Vorwort *nt*

préfacer [prefase] *vt* ein Vorwort *nt* schreiben für
préfectoral, e, -aux [prefektɔral, ɔ] *adj* (*administration*) Präfektur-; (*arrêté*) Polizei-; **par mesure préfectorale** = polizeilich
préfecture [prefektɥr] *nf* Präfektur *f*, ≈ Kreisverwaltung *f*; siehe Info-Artikel; (*bureau*) Präfektur, ≈ Rathaus *nt*; (*ville*) ≈ Kreisstadt *f*; ~ **de police** Polizeihauptquartier *nt*
• **PRÉFECTURE**
• Die **préfecture** ist das Verwaltungszentrum
• eines *département*. Der *préfet* ist ein von der
• Regierung ernannter hoher Beamter, der dafür
• verantwortlich ist, dass Regierungserlasse
• ausgeführt werden. Die 22 jeweils mehrere
• *départements* umfassenden Regionen haben
• ebenfalls einen *préfet*: den *préfet de région*.

préférable [preferabl] *adj* vorzuziehen; **être – à** vorzuziehen sein +*dat*; **il est – de faire qch** man sollte etw lieber machen
préféré, e [prefere] *adj* Lieblings- ► *nm/f* (*personne*) Liebling *m*
préférence [preferās] *nf* Vorliebe *f*; **de – am** liebsten; **de – à** lieber als; **avoir une – pour** eine Vorliebe haben für; **n'avoir pas de –** keine besondere Vorliebe haben; **donner la – à qn** jdm den Vorzug geben; **par ordre de –** nach Beliebtheit aufgeführt; **obtenir la – (sur qn)** (jdm) vorgezogen werden
préférentiel, le [preferāsjel] *adj* (*traitement, tarif*) Vorzugs-
préférer [prefere] *vt*: ~ **qn/qch** (à) jdn/etw vorziehen (+*dat*), jdn/etw lieber mögen (als); ~ **faire qch** etw lieber tun; **je préférerais du thé** ich hätte lieber Tee
préfet, -ète [prefe, ɛt] *nm, nf* Präfekt *m*; ~ **de police** Polizeipräfekt *m*
préfigurer [prefigyre] *vt* ankündigen
préfixe [prefiks] *nm* Präfix *nt*, Vorsilbe *f*
préhistoire [preistwar] *nf*: **la –** die Urgeschichte *f*
préhistorique [preistorik] *adj* prähistorisch; (*fig*: *chapeau, voiture etc*) antik
préjudice [prezydis] *nm* (*matériel*) Nachteil *m*, Schaden *m*; (*moral*) Schaden; **porter – à qn/qch** jdm/einer Sache schaden; **au – de qn** zu jds Schaden; **au – de qch** zum Schaden einer Sache *gén*
préjudiciable [prezydisjabl] *adj*: ~ **à** schädlich für
préjugé [prezyze] *nm* Vorurteil *nt*; **avoir un – contre qn/qch** Vorurteile gegen jdn/etw haben; **bénéficier d'un – favorable** von vornherein positiv beurteilt werden
préjurer [prezyze] *vt*: ~ **de qch** etw im Voraus verurteilen
prélasser [prelase] : **se prélasser** *vpr* es sich *dat* bequem machen
prélat [prela] *nm* Prälat *m*
prélavage [prelavaʒ] *nm* Vorwäsche *f*
prélèvement [prelevmā] *nm* (*Méd*) Entnahme *f*; (*Fin*) Abbuchung *f*; **faire un – de sang** Blut abzapfen, eine Blutprobe nehmen;

~ **automatique** Lastschriftverfahren nt; ~ **à la source** (Fin : des impôts) Quellensteuerabzugsverfahren nt;
prélèvements obligatoires (Admin) Abgaben pl
prélever [prel(ə)ve] vt (échantillon, organe, tissu etc) entnehmen; ~ **(sur)** (argent) abheben (von)
préliminaire [preliminɛr] adj Vor-, vorbereitend;
préliminaires nmpl (négociations) Vorgespräche pl;
 (prélude) Vorspiel nt
prélude [prelyd] nm (Mus : avant le concert) Einspielen nt; (: pièce) Präludium nt; (fig) Vorspiel nt
préluder [prelyde] : ~ à vt hinleiten zu
prématuré, e [prematyɛr] adj (démarche, retraite, nouvelle) verfrüht, vorzeitig; (vieillesse, mort) vorzeitig; (accouchement) verfrüht, Früh-; (enfant) früh geboren ▶ nm/f Frühgeburt f
prématurément [prematyremɑ̃] adv vor der Zeit, zu früh
préméditation [premeditasjɔ̃] nf : avec ~ vorsätzlich
préméditer [premedite] vt vorsätzlich planen
prémices [premis] nfpl (commencement, début) Anfänge pl
premier, -ière [prəmje, jɛr] adj erste(r, s); (branche, marche, barreau) unterste(r, s); (à un examen) beste(r, s); (en importance) wichtigste(r, s); (cause, donnée, principe) grundlegend; (objectif) vorrangig; **au ~** **abord** auf den ersten Blick; **du ~ coup** gleich, auf Anhieb; **à la première occasion** bei der ersten (besten) Gelegenheit; **de première qualité** von bester Qualität; **de ~ choix** ou **ordre** erstklassig, beste(r, s); **de première importance** von höchster Wichtigkeit; **de première nécessité** absolut notwendig; **le ~ venu** der Erstbeste; **première classe** erste Klasse f; **enfant du ~ lit** Kind nt aus erster Ehe; **en ~ lieu** in erster Linie; ~ **âge** erstes Babyalter nt; ~ **ministre** Premierminister(in) m(f); **première communion** Erstkommunion f ▶ nm/f Erste(r) f(m) ▶ nm (premier étage) erster Stock m; **jeune ~** jugendlicher Liebhaber m; **le ~ de l'an** der Neujahrstag m ▶ nf (Auto) erster Gang m; (première classe) erste Klasse f; (Théât, Ciné) Premiere f; (exploit) Weltpremiere f
première [prəmjeɛr] adj, nf voir **premier**
prémierement [prəmjeɛrmɑ̃] adv (dans une énumération) erstens; (d'abord) zuerst, zunächst; (introduisant une objection) zunächst einmal
premier-né, première-née [prəmjeɛne, prəmjeɛnɛ] (pl **premiers-nés, -nées**) nm/f Erstgeborene(r) f(m)
prémisse [premis] nf Prämissa f
prémolaire [premolɛr] nf kleiner Backenzahn m, Prämolare m
prémonition [premonisjɔ̃] nf Vorahnung f
prémonitoire [premonitoɛr] adj warnend
prémunir [premyɛnir] : **se prémunir** vpr : **se ~ contre** qch sich gegen etw schützen ou wappnen
prenant, e [prənɑ̃, ɑ̃] vt voir **prendre** ▶ adj (captivant) fesselnd
prénatal, e [prenatal] adj (soins, visite) vorgeburtlich; (allocation) Schwangerschafts-
prendre [prɑ̃dʁ] vt nehmen; (enlever) wegnehmen; (aller chercher) holen; (emporter,

emporter) mitnehmen; (malfaiteur, poisson) fangen; (Mil : ville) einnehmen; (Échecs) schlagen; (Cartes) stechen; (surprendre) ertappen; (aliment, boisson) zu sich nehmen; (médicament) einnehmen; (billet, essence etc) kaufen; (commande) aufnehmen; (engagement, risques) eingehen; (photographie, calque, empreinte, notes) machen; (renseignements, nouvelles) einholen; (avis, ordres) entgegennehmen; (mesures, précautions) ergreifen; (voix, ton, attitude, pose, client) annehmen; (dispositions) treffen; (température) messen; (pouls) fühlen; (du poids, de l'âge, de la valeur) zunehmen an +dat; (couleur, goût) bekommen; (s'accorder) sich dat gönnen; (coûter : place) brauchen; (: temps) kosten; (demander : somme, prix) verlangen, nehmen; (prélever : pourcentage, argent) bekommen; (traiter) behandeln; (réagir à) aufnehmen; ~ **qn par la main/dans ses bras** jdn an der Hand/in die Arme nehmen; ~ **en photo** fotografieren; ~ **au piège** in einer Falle fangen; ~ **la relève** das Ruder übernehmen; ~ **la défense** de qn jdn verteidigen; ~ **l'air** (in der frischen Luft) spazieren gehen; ~ **son temps** sich dat Zeit lassen; ~ **le deuil** Trauer anlegen; ~ **feu** Feuer fangen; ~ **l'eau** (embarcation) lecken; ~ **sa retraite** in den Ruhestand ou in Pension gehen; ~ **la parole/la fuite** das Wort/die Flucht ergreifen; ~ **congé** de qn sich von jdm verabschieden; ~ **des notes** sich dat Notizen machen; ~ **un virage** eine Kurve nehmen; ~ **place** Platz nehmen, sich hinsetzen; ~ **qn comme** ou **pour amant/associé** sich dat jdn zum Liebhaber/Partner nehmen; ~ **sur soi** (supporter) auf sich acc nehmen; ~ **sur soi de faire** qch es übernehmen, etw zu tun; ~ **du plaisir/de l'intérêt à** qch an etw dat Gefallen/Interesse finden; ~ **qch au sérieux** etw ernst nehmen; ~ **qn en sympathie/horreur** jdn mögen/verabscheuen; ~ **qn en faute/flagrant délit** jdn bei einem Fehler/in flagranti ertappen; ~ **qn pour qch/qn** (considérer) jdn für etw/jdn halten; ~ **qch pour prétexte** etw als Vorwand benutzen; ~ **qn à témoin** jdn als Zeugen benennen; **à tout** ~ insgesamt, alles in allem; ~ **(un) rendez-vous avec** qn mit jdm ein Treffen ausmachen ▶ vi (ciment, pâte) fest werden; (peinture) trocknen; (bouture, semis, greffe, vaccin) anschlagen; (plaisanterie, mensonge) funktionieren; (feu, allumette) angehen; (incendie) losbrennen; (bois) brennen; ~ **à gauche** (nach) links abbiegen; **se prendre** vpr : **se ~ pour** sich halten für; **s'en ~ à** (agresser) angreifen; (passer sa colère sur) seine Wut auslassen ou sich abreagieren an +dat; (remettre en question) infrage stellen; (critiquer) kritisieren; **se ~ d'amitié** ou **d'affection pour** qn jdn lieb gewinnen; **s'y ~ bien/mal** sich geschickt/ungeschickt anstellen; **il faudra s'y ~ à l'avance** damit muss man früh anfangen; **s'y ~ à deux fois** es zweimal versuchen; **se ~ par la main** sich an der Hand nehmen; **se ~ les doigts** sich dat die Finger klemmen
preneur, -euse [prənœr, œz] nm/f : être ~ kaufwillig sein; **trouver** ~ einen Käufer ou Abnehmer finden
prenez etc [prəɛnje] vb voir **prendre**

prenne – préserver

prenne etc [pren] vb voir **prendre**

prénom [prenɔ] nm Vorname m

prénommer [prenome] : **se prénommer** vpr : **elle se prénomme Claude** sie heißt (mit Vornamen) Claude

prénuptial, e, -aux [prenypsja], o] adj (certificat, examen) Ehefähigkeits-

préoccupant, e [preokypā, āt] adj kritisch, bedenklich

préoccupation [preokypasjɔ] nf Sorge f

préoccupé, e [preokype] adj besorgt

préoccuper [preokype] vt (personne) Sorgen machen +dat, sorgen; (esprit, attention) stark beschäftigen; **se préoccuper** vpr : **se – de qch** sich um etw Sorgen machen

préparateur, -trice [preparatœr, tris] nm/f (de laboratoire) Laborant(in) m(f); (en pharmacie) pharmazeutisch-technischer Assistent m, pharmazeutisch-technische Assistentin f

préparatifs [preparatif] nmpl Vorbereitungen pl

préparation [preparasjɔ] nf Vorbereitung f; (de repas, café, viande) Zubereitung f; (Chim, Pharm) Präparat nt; (Scol : devoir) Hausaufgabe f

préparatoire [preparatwar] adj vorbereitend

préparer [prepare] vt vorbereiten; (repas, café, viande) zubereiten; (examen) sich vorbereiten auf +acc; ~ **qn à qch** jdn vorbereiten auf etw acc; ~ **qch à qn** (surprise etc) etw für jdn auf Lager haben; (suj : sort, avenir etc) jdm etw bringen; **se préparer** vpr (orage, tragédie) sich anbahnen; **se – à qch/faire qch** sich auf etw acc vorbereiten/ darauf vorbereiten, etw zu tun

prépondérance [prepōderā] nf Dominanz f

prépondérant, e [prepōderā, āt] adj dominant

préposé, e [prepoze] adj : ~ (**à qch**) beauftragt (mit etw) ► nm, nf (employé) Angestellte(r) f(m); (Admin : facteur) Briefträger(in) m(f); (de la douane) Zöllner(in) m(f)

préposer [prepoze] vt : ~ **qn à qch** jdn mit etw beauftragen

préposition [prepozisjɔ] nf Präposition f

préretournée [preRätœr] nf Rückkehr der Lehrer in die Schule vor Ferienende

préretraite [preR(ə)trɛt] nf vorgezogener Ruhestand m

prérogative [preRogativ] nf Vorrecht nt

près [pre] adv nahe, in der Nähe; ~ **de** (lieu) (nah) an+dat, nah bei; (personne) bei; (la retraite, mort, mourir) kurz vor; (presque) beinahe; **de** – genau; **à 5 mm** – auf 5 mm genau; **à cela – que** abgesehen davon, dass; **je ne suis pas – de lui pardonner** ich habe ihm noch lange nicht verziehen; **je ne suis pas – d'oublier** das habe ich noch lange nicht vergessen; **on n'est pas à un jour** – auf einen Tag kommt es jetzt auch nicht mehr an

présage [prezaʒ] nm Vorzeichen nt; **un mauvais – (pour qn/qch)** ein böses Vorzeichen (für jdn/etw)

présager [prezaʒe] vt (prévoir) vorhersehen, voraussehen; (annoncer) voraussagen

pré-salé [presale] (pl **prés-salés**) nm (Culin) Fleisch von Schafen, die auf Salzwiesen geweidet haben

presbyte [presbit] adj weitsichtig

presbytère [presbiter] nm Pfarrhaus nt

presbytie [presbisi] nf Weitsichtigkeit f

prescience [presjās] nf Vorahnung f

préscolaire [preskoler] adj Vorschul-

prescriptible [preskriptibl] adj (jur) verjährend

prescription [preskripsjɔ] nf (instruction)

Vorschrift f; (jur) Verjährung f; (Méd) Anweisung f; **délai de –** Verjährungsfrist

prescrire [preskri] vt (de repos, médicament, traitement) verordnen; (suj : circonstances) bestimmen; **se prescrire** vpr (jur) verjähren

prescrit, e [preskri, it] pp de **prescrire** ► adj vorgeschrieben

préséance [preseās] nf Vortritt m, Vorrang m

présélection [preseleksjɔ] nf Vorauswahl f; (de candidats) Vorausscheidung f

présélectionner [preseleksjone] vt eine Vorauswahl treffen aus; (dispositif) voreinstellen

présence [prezās] nf (de personne) Gegenwart f, Anwesenheit f; (d'un acteur, écrivain) Ausstrahlung f; **la – française en Afrique** die französische Präsenz in Afrika; **en – de** (personne) in Gegenwart-von, vor +dat; (fig : incidents etc) angesichts +gén; **en –** (armées : parties) sich gegenüberstehend; **sentir une –** die Anwesenheit eines Menschen spüren; **faire acte de –** sein Gesicht zeigen; ~ **d'esprit** Geistesgegenwart f

présent, e [prezā, āt] adj (personne) anwesend; (chose) vorhanden; (actuel) gegenwärtig; « ~ ! » „hier!"; **la présente lettre/loi** der vorliegende Brief/das vorliegende Gesetz; **participer/infinitif** – Partizip nt/Infinitiv m Präsens ► nm (partie du temps) Gegenwart f; (Ling) Präsens nt; (cadeau) Geschenk nt; **à –** jetzt, im Augenblick; **dès à –** von nun an, ab jetzt; **jusqu'à –** bis jetzt; **à – que** jetzt, wo ► nf : **la présente** (Comm) das vorliegende Schreiben; **présents** nmpl (personnes) Anwesende pl

présentable [prezātabl] adj vorzeigbar

présentateur, -trice [prezātœr, tris] nm/f (animateur) Moderator(in) m(f)

présentation [prezātasjɔ] nf (de personne)

Vorstellung f; (de billet, pièce d'identité) Vorzeigen nt; (d'émission) Ansage f; (de collection) Vorstellen nt; (de thèse, projet, note) Vorlegen nt; (dans vitrine) Ausstellen nt; (apparence) Erscheinung f; **faire les présentations** die Vorstellung übernehmen

présenter [prezāte] vt (personne, collection) vorstellen; (candidature, candidat) anmelden; (fauteuil, plat etc) anbieten; (montrer) vorzeigen; (spectacle, vue) (dar)bieten; (émission) ansagen; (thèse, projet, note) vorlegen; (étalage, vitrine) ausstellen; (défense, théorie, doctrine) darlegen; (condoléances, félicitations, excuses) aussprechen; (symptômes, avantages, danger) haben, aufweisen ► vi : ~ **mal/bien** einen guten/schlechten Eindruck machen; **se présenter** vpr (arriver) ankommen; (se faire connaître) sich vorstellen; (à un examen) machen; (à une élection) sich stellen; (doute, solution, difficulté) auftauchen; (occasion) sich bieten; **se – bien/mal** (affaire) gut/schlecht aussehen

présentoir [prezātwar] nm (étagère) Schauregal nt

préservatif [prezervatif] nm Präservativ nt

préservation [prezervasjɔ] nf Erhaltung f

préserver [prezerve] vt : ~ **de** schützen vor +dat; (sauver) bewahren vor +dat

présidence [prezidãs] nf Vorsitz m, Präsidentschaft f; **la ~ de la République** die Präsidentschaft (in Frankreich)
président, e [prezidã] nm/f Vorsitzende(r) f(m); (Pol) Präsident(in) m(f); – **du jury d'examen** Vorsitzender der Prüfungskommission; – **de concours** Prüfungsvorsitzender m; – **de la République** Staatspräsident m; siehe Info-Artikel; – **directeur général** Generaldirektor m; – **du jury** (Jur) Sprecher m der Schöffen; (d'examen) Vorsitzender der Prüfungskommission

• **PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE**

- Der **président de la République** ist das französische Staatsoberhaupt, das für eine fünfjährige Amtszeit direkt vom Volk gewählt wird. Er ernennt den Premierminister und auf dessen Empfehlung die Mitglieder der französischen Regierung. Er führt den Vorsitz über den Ministerrat (*Conseil des ministres*), erlässt Gesetze und ist Oberbefehlshaber der französischen Streitkräfte. Er hat das Recht zur Auflösung der Nationalversammlung (*Assemblée nationale*) und kann in Notfällen über Sondervollmachten verfügen.

présidentiel, le [prezidãsjel] adj
 Präsidentschafts-; **présidentielles** nfpl
 Präsidentschaftswahlen pl
présider [prezide] vt leiten, den Vorsitz führen bei; (*dîner*) Ehrengast sein bei
présomption [prezõpsjõ] nf (*prétention*)
 Anmaßung f; (*supposition*) Vermutung f, Annahme f; – **d'innocence** Unschuldannahme f
présomptueux, -euse [prezõptqø, øz] adj
 anmaßend

presque [presk] adv fast, beinahe; – **toujours** fast immer; – **autant** fast beinahe so viel; – **tous** fast alle; – **rien** fast gar nichts; – **pas** fast nicht; – **pas de** fast kein(e, r); **il n'y avait ~ personne** es war fast niemand da; **il n'y avait personne, ou ~** es war keiner da, fast keine jedenfalls; **on pourrait ~ dire que** man könnte beinahe sagen, dass

presqu'île [preskil] nf Halbinsel f
pressant, e [presã, ôt] adj (*ordre, prières, besoin*)
 dringend; (*personne*) beharrlich; (*inquiétude, danger*) drängend; (*situation*) unaufschiebbar; **se faire** – drängen
presse [pres] nf Presse f; **heures/moments de** – Stoßzeit f; **mettre sous** – in den Druck geben; **ouvrage sous** – Werk nt im Druck; **avoir bonne/mauvaise** – (*fig*) eine gute/schlechte Presse haben; – **d'information** renommierte Presse; – **d'opinion** Meinungspresses f; – **du cœur** Regenbogenpresse f; – **féminine** Frauenzeitschriften pl
pressé, e [prese] adj (*air*) eilig; (*urgent*) dringend; **être** – es eilig haben; **être** – **de faire qch** es eilig haben, etw zu tun; **orange pressée** frisch gepresster Orangensaft m; **citron** – Zitronensaft m ▶ **nm** : **aller au plus** – das Wichtigste zuerst erledigen
presse-citron [pressitrõ] (pl **presse-citrons**) nm
 Zitronenpresse f

presse-fruit [presfrũ] (pl **presse-fruits**) nm
 Saftpresse f
pressentiment [presãtimã] nm Vorgefühl nt, Vorahnung f
pressentir [presãtir] vt ahnen; – **qn comme ministre** bei jdm wegen des Ministeramtes vorfühlen
presse-papiers [prespapje] nm inv
 Briefbeschwerer m
presse-purée [prespyre] (pl **presse-purées**) nm
 Kartoffelstampfer m
presser [prese] vt (*fruit*) auspressen; (*éponge*) ausdrücken; (*interrupteur, bouton*) drücken auf +acc; (*harceler*) drängen; (*brusquer*) beschleunigen; – **le pas ou l'allure** seinen Schritt ou Gang beschleunigen; – **qn de questions** jdn mit Fragen bestürmen; – **qn de faire qch** jdn dazu drängen, etw zu tun ▶ **vi** drängen; **le temps presse** es eilt; **rien ne presse** es eilt nicht; **se presser** vpr (*se hâter*) sich beeilen; (*se grouper*) sich aneinanderdrücken; **se ~ contre qn** sich an jdn drücken
pressing [presinj] nm (*magasin*) chemische Reinigung f
pression [presjõ] nf Druck m; (*bouton*) Druckknopf m; **faire ~ sur qn/qch** auf jdn/etw Druck ausüben; **sous** – unter Druck; – **artérielle** Blutdruck m; – **atmosphérique** Luftdruck m
pressoir [preswar] nm (*machine*) Presse f
pressurer [presyre] vt auspressen
pressurisation [presyriasjõ] nf
 Druckausgleich m
pressurisé, e [presyrize] adj mit Druckausgleich
prestance [prestãs] nf sicheres Auftreten nt
prestataire [prestater] nmf (*beneficiaire*)
 Leistungsempfänger(in) m(f); – **de services** Dienstleistende(r) f(m)
prestation [prestasjõ] nf Leistung f; – **de serment** Leistung eines Eides; – **de service** Dienstleistung f; **prestations familiales** Familienbeihilfe f
preste [prest] adj link
prestement [prestãmã] adv behände
prestidigitateur, -trice [prestidizitatœr, tris] nm/f Zauberkünstler(in) m(f)
prestidigitation [prestidizitasjõ] nf Zaubern nt
prestige [prestizj] nm Prestige nt
prestigieux, -euse [prestizjø, jøz] adj angesehen
présumer [prezyme] vt : – **que** annehmen, dass; – **de qn/qch** jdn/etw überschätzen ou zu hoch einschätzen; – **qn coupable/innocent** jdn für schuldig/unschuldig halten
présupposé [presypoze] nm Voraussetzung f
présupposer [presypoze] vt voraussetzen; – **que** voraussetzen ou davon ausgehen, dass
présupposition [presypozijsjõ] nf
 Voraussetzung f
présure [prezyr] nf Lab nt
prêt, e [pre, pret] adj fertig, bereit; – **à faire qch** bereit, etw zu tun; – **à tout** zu allem bereit; – **à toute éventualité** auf alles vorbereitet; – **pour qch/faire qch** für etw bereit/dafür bereit, etw zu tun; **à vos marques !, prêts ? partez !** auf die Plätze, fertig, los! ▶ **nm** (*action*) Verleihen nt; (*somme*) Anleihe f; – **sur gages** Pfandleihe f

prêt-à-porter – princier

prêt-à-porter [pretapɔʁte] (pl **prêts-à-porter**)
nm Konfektion f

prétendant [pretādā] nm (à un trône) Prätendent m; (d'une femme) Freier m

prétendre [pretādr] vt (affirmer) behaupten;
~ **faire qch** (avoir l'intention) beabsichtigen, etw zu tun; ~ **à** (droit, titre) Anspruch erheben auf +acc

prétendu, e [pretādý] adj (supposé) angeblich

prétendument [pretādmā] adv angeblich

prête-nom [pretnɔ] (pl **prête-noms**) nm
Strohmann m

prétentieux, -euse [pretāsjø, jøz] adj
anmaßend, überheblich; (maison, villa)
angeberisch, protzig

prétention [pretāsjo] nf (arrogance) Anmaßung f,
Überheblichkeit f; (exigence) Anspruch m,
Forderung f; (ambition) Ambition f; **sans** -
bescheiden; **prétentions de salaire**
Gehaltsvorstellungen pl

prêter [prete] vt leihen; (attribuer) unterstellen;
~ **aux commentaires/à équivoque/à rire** Anlass
zu Kommentaren/zum Missverständnissen/zum
Lachen geben; ~ **assistance** à helfen +dat;
~ **attention** aufpassen; ~ **serment** einen Eid
leisten; ~ **l'oreille** hören; ~ **de l'importance à qch**
einer Sache dat Wichtigkeit beimessen ▶ vi
(s'élargir) nachgeben; ~ **sur gages** auf Pfand
leihen; **se prêter vpr** : **se** ~ **à qch** (personne : consentir
à) bei etw mitmachen; (chose : pouvoir s'adapter à)
sich eignen für

prêteur, -euse [pretœr, øz] adj Verleih- ▶ nm
Geldverleiher m; ~ **sur gages** Pfandleiher m

prétexte [pretekst] nm Vorwand m; **sous aucun**
~ keinesfalls, unter gar keinen Umständen;

sous ~ que/de unter dem Vorwand, dass/zu

prétexter [pretekste] vt vorschützen, vorgeben;
~ **que** vorschützen, dass

prêtre [pretr] nm Priester m

prêtre-ouvrier [pretruviʁje] (pl **prêtres-ouvriers**) nm Arbeiterpriester m

prêtrise [pretriz] nf Priesteramt nt

preuve [pœv] nf Beweis m; **jusqu'à ~ du**
contraire bis zum Beweis des Gegenteils; **faire**
~ **de** zeigen, beweisen; **faire ses preuves** seine
Fähigkeiten beweisen ou unter Beweis stellen;
~ **matérielle** (jur) Indiz nt; ~ **par neuf** (Math)
Neunerprobe f

prévaloir [prevalwar] vi sich durchsetzen,
siegen; **se prévaloir de qch** vpr (tirer avantage de)
etw ausnutzen; (tirer vanité de) sich dat etwas
einbilden auf etw +acc

prévarication [prevarikasjo] nf
Pflichtvergessenheit f

prévaut [prevɔ] vb voir **prévaloir**

prévenances [prevnās] nfpl Aufmerksamkeit f

prévenant, e [prev(ə)nā, āt] adj aufmerksam

prévenir [prev(ə)niʁ] vt (éviter) verhindern; ~ **qn**
(de qch) (avertir) jdn (vor etw) warnen; (informer)
jdn (von etw) benachrichtigen; ~ **les besoins/désirs/questions de qn** (anticiper) jds
Bedürfnisse/Wünsche/Fragen dat
zuvoorkommen; ~ **les objections de qn** jds
Einwände dat vorbeugen; ~ **qn contre/en**
faveur de qch/qn jdn einnehmen für/gegen
etw/jdn

préventif, -ive [prevātif, iv] adj (mesure)
vorbeugend; (Jur) Untersuchungs-

prévention [prevāsjo] nf Verhütung f; (préjugé)
Vorurteil nt; ~ **routièrre** = Sicherheit fim
Straßenverkehr

prévenu, e [prev(ə)ny] adj : **être - contre/en**
faveur de qn gegen/für jdn voreingenommen
sein ▶ nm/f Angeklagte(r) f(m) (in
Untersuchungshaft)

prévisible [previzibl] adj vorhersehbar

prévision [previzjo] nf : **en - de qch** in
Erwartung einer Sache gén; **prévisions**
météorologiques Wettervorhersage f

prévisionnel, le [previzjoŋel] adj (étude, mesure,
budget) Voraus-

prévoir [prevwar] vt (deviner) vorhersehen;
(anticiper) erwarten; (préparer) vorbereiten; **prévu**
pour 4 personnes für vier Personen vorgesehen
prévoyance [prevwajās] nf Vorsorge f; **société/**
caisse de ~ Rentenversicherung f/
Rentenfonds m

prévoyant, e [prevwajā, āt] vb voir **prévoir** ▶ adj
vorsorgend, vorausschauend

prévu [prevy] pp de **prévoir**

prier [prije] vi beten ▶ vt (Dieu) beten zu; (personne)
inständig bitten; ~ **qn de faire qch** jdn ersuchen
ou bitten, etw zu tun; ~ **qn à dîner/d'assister à**
une réunion jdn zum Essen/zum einem Treffen
einladen; **se faire** ~ sich lange bitten lassen; **je**
vous en prie bitte; **je vous prie de bien vouloir**
m'excuser könnten Sie mich bitte
entschuldigen

prière [prije] nf (Rel) Gebet nt; (demande instante)
Bitte f; **dire une ~/ses prières** beten; « ~ **de**
sonner avant d'entrer » „bitte erst läuten und
dann eintreten“

primaire [primer] adj (Scol) Grundschul-; (péj)
simpel; (Peinture) Primär-, Grund-; **secteur -**
(Écon) Primarsektor m; **ère** - Primär nt ▶ nm (Scol)
Grundschulabteilung f; **primaires** fpl (élections)
Vorwahlen pl

primauté [primote] nf Vorrang m

prime [prim] nf Prämie f; (cadeau)
Werbegeschenk nt; ~ **de risque** Gefahrenzulage
f; ~ **de transport** Reisespesen pl ▶ adj : **de** -
abord auf den ersten Blick

primer [prime] vt (récompenser) prämiieren ▶ vi
überwiegen; ~ **sur qch** einer Sache dat überlegen
sein

primesautier, -ière [primsoʁte, jeʁ] adj impulsiv

primeur [primœr] nf : **avoir la ~ de qch** der/die
Erste sein, der etw erfährt; **primeurs** nfpl (fruits)
Frühobst nt; (légumes) Frühgemüse nt;
marchand de primeurs Obst- und
Gemüsehändler m

primevère [primver] nf Schlüsselblume f

primitif, -ive [primitif, iv] adj primitiv; (forme,
état, texte) Ur-, ursprünglich

primo [primo] adv erstens

primordial, e, -aux [primɔrdjal, jo] adj
wesentlich, unerlässlich

prince [prēs] nm Prinz m; ~ **charmant**
Märchenprinz m; ~ **héritier** Kronprinz m

princesse [prēsēs] nf Prinzessin f

princier, -ière [prēsje, jeʁ] adj fürstlich

principal, e, -aux [prɛsipal, o] *adj* Haupt- ▶ *nm* (essentiel) das Wesentliche; (*d'une dette*) Hauptschuld *f* ▶ *nm, nf* (*d'un collège*) Rektor *m* ▶ *nf*: (*proposition*) **principale** Hauptsatz *m*

principalement [prɛsipalmā] *adv* hauptsächlich

principauté [prɛsipote] *nf*: **la - de Monaco/du Liechtenstein** das Fürstentum Monaco/Liechtenstein

principe [prɛsip] *nm* Prinzip *nt*; (*d'une discipline, d'une science*) Grundsatz *m*; **partir du - que** davon ausgehen, dass; **par -** aus Prinzip; **pour le -** aus Prinzip; **en -** im Prinzip; **de -** (*accord*) prinzipiell; (*hostilité*) grundsätzlich; **principes** *nmlpl* Prinzipien *pl*

printanier, -ière [prɛtanje, jer] *adj* Frühjahrs-
printemps [prɛtā] *nm* Frühling *m*, Frühjahr *nt*; **au -** im Frühling

priori [prijori] *a - adv* a priori

prioritaire [prijoriter] *adj* (personne, industrie) bevorrechtigt; (véhicule) mit Vorfahrt; (Inform) mit Vorrang

priorité [prijorite] *nf*: **avoir la - (sur)** (Auto) Vorfahrt haben (*vor +dat*); **en -** vorrangig, zuerst; **- à droite** rechts vor links

pris, e [pri, priz] *pp de prendre* ▶ *adj* (place) besetzt; (*journée, mains*) voll; (*personne*) beschäftigt; (*billets*) vergeben; (*crème, glace, ciment*) fest; **avoir le nez -** eine verstopfte Nase haben; **avoir la gorge prise** einen entzündeten Hals haben; **être - de peur** von Furcht ergriffen sein; **être - de fatigue** von Müdigkeit übermannt werden

prise [priz] *nf* (*d'une ville*) Einnahme *f*; (*Sport: de judo, catch*) Griff *m*; (*Pêche*) Fang *m*; (*Chasse*) Beute *f*; (*Élec: fiche*) Stecker *m*; (: femelle) Steckdose *f*;

avoir/n'avoir pas de - einen/keinen Angriffspunkt haben; **en -** (Auto) im Gang; **être aux prises avec qn** (*fig*) sich dat mit jdm in den Haaren liegen; **lâcher -** loslassen; **donner - à** (*fig*) Anlass geben zu; **avoir - sur qn** Einfluss auf jdn haben; **- d'eau** Wasserzapfstelle *f*, Hydrant *m*; **- d'otages** Geiselnahme *f*; **- de contact** Kontaktaufnahme *f*; **- de courant** Steckdose; **- de sang** Blutabnahme *f*; **- de son** Tonaufnahme *f*; **- de tabac** Prise *f* Tabak; **- de terre** Erdung *f*; **- de vue(s)** Aufnahme *f*; **- en charge** (*par un taxi*) Grundpreis *m*; (*par la sécurité sociale*) Kostenübernahme *f*; **- multiple** Mehrfachsteckdose *f*; **- péritel** SCART-Anschluss *m*

priser [prize] *vt* (*prendre*) nehmen, schnupfen; (*estimer, apprécier*) schätzen ▶ *vi* schnupfen

prisme [prism] *nm* Prisma *nt*

prison [priz] *nf* Gefängnis *nt*; **aller/être en -** ins Gefängnis wandern/im Gefängnis sitzen; **faire de la/risquer la -** im Gefängnis sitzen/Gefängnis riskieren; **être condamné à cinq ans de -** zu fünf Jahren Gefängnis verurteilt werden

prisonnier, -ière [prizonje, jer] *nm/f* (*détenu*) Häftling *m*, Gefangene(r) *f(m)*; **faire qn -** jdn gefangen nehmen; **- de guerre** Kriegsgefangener *m*; **- politique** politischer Gefangener ▶ *adj* gefangen

prit [pri] *vb voir prendre*

privat, -ive [privatif, iv] *adj* (jardin etc) Privat-; (*peine etc*) Freiheits-

privations [privasj] *npl* Entbehrungen *pl*

privatisation [privatizasj] *nf* Privatisierung *f*

privatiser [privatize] *vt* privatisieren

privautés [private] *npl* Freiheiten *pl*

privé, e [prive] *adj* privat, Privat-; (*correspondance, vie*) persönlich, Privat-; **- de** ohne ▶ *nm*: **en -** im kleinsten Kreis, privat; **dans le -** (*Écon: secteur*) im Privatsektor

priver [prive] *vt*: **- qn de qch** (*droits*) jdm etw entziehen; (*sommeil, plaisir*) jdm etw rauben; (*dessert*) jdm etw vorenthalten; **se priver** *vpr*: **se - de qch/faire qch** sich dat etw versagen; sich dat versagen, etw zu tun; **ne pas se - de faire qch** es sich nicht nehmen lassen, etw zu tun

privilege [privilez] *nm* Privileg *nt*, Vorrecht *nt*

privilegié, e [privilezje] *adj* (personne, classe) privilegiert; (*favorité*) begünstigt

privilegier [privilezje] *vt* (personne) begünstigen, bevorzugen; (*méthode, chose*) den Vorzug geben +*dat*

prix [pri] *nm* Preis *m*; **mettre à -** (*aux enchères*) einen Mindestpreis festsetzen für; **au - fort** zum Höchstpreis; **acheter qch à - d'or** ein kleines Vermögen für etw bezahlen; **hors de -** sehr teuer; **à aucun -** um keinen Preis; **à tout -** um jeden Preis; **- conseillé** Richtpreis *m*; **- d'achat** Einkaufspreis *m*; **- de revient** Selbstkostenpreis *m*; **- de vente** Verkaufspreis *m*

pro [pro] (*fam*) *nmf* (= professionnel) Profi *m*

probabilité [probabilite] *nf* Wahrscheinlichkeit *f*; **selon toute -** aller Wahrscheinlichkeit nach;

probabilités *npl* Wahrscheinlichkeit

probable [probabl] *adj* wahrscheinlich

probablement [probablēmā] *adv* wahrscheinlich

probant, e [probā, āt] *adj* beweiskräftig, überzeugend

probatoire [probatwar] *adj* (*examen, test*) Probe-; (*stage*) Probe-, Versuchs-

probité [probite] *nf* Redlichkeit *f*

problématique [problematik] *adj* problematisch ▶ *nf* Problematik *f*

problème [problem] *nm* Problem *nt*; (*Scol*) Rechnaufgabe *f*

procédé [prosedē] *nm* Verfahren *nt*, Prozess *m*; (*conduite*) Verhalten *nt*, Vorgehensweise *f*

procéder [prosedē] *vi* (*agir*) vorgehen; **- à** durchführen

procédure [prosedyr] *nf* Verfahrensweise *f*; (*Jur*) Prozessordnung *f*; **- civile/pénale** Zivil-/Strafprozessordnung *f*

procès [prose] *nm* Prozess *m*; **être en - avec qn** mit jdm prozessieren; **faire le - de qn/qch** (*fig*) jdm/einer Sache den Prozess machen; **sans autre forme de -** ohne weitere Umstände; **- d'intention** Unterstellung *f*

processeur [prosesœr] *nm* Prozessor *m*

procession [prosesj] *nf* Prozession *f*

processus [prosesys] *nm* Prozess *m*

procès-verbal [proseverbal] (*pl procès-verbaux*) *nm* (*relation écrite*) Protokoll *nt*; (*constat*) Bericht *m*; (*contravention*) Strafmandat *nt*

prochain, e [proʃe, en] *adj* nächste(r), *s*; (*proche*) nah, bevorstehend ▶ *nm* Nächste(r) *f(m)*; **la prochaine fois** das nächste Mal; **la semaine**

prochainement – progéniture

prochaine nächste Woche; **à la prochaine**! (fam) bis bald!; **un jour** ~ bald
prochainement [pʁɔʃnɛmɑ̃] adv bald, demnächst
proche [pʁɔʃ] adj nah; ~ **de** nah bei; **être** ~ **de** qn jdm nah sein; **de** ~ **en** ~ nach und nach; **proches** nmpl (parents) nächste Verwandte pl; **l'un de ses proches** (amis) einer seiner engeren Freunde
Proche-Orient [pʁɔʃɔʁjɑ̃] nm : **le** ~ der Nahe Osten m
proclamation [pʁɔklamasjɔ̃] nf Bekanntgabe f
proclamer [pʁɔklame] vt (annoncer) erklären, verkündigen; (la république, un roi) ausrufen, proklamieren; (résultats d'un examen) bekannt geben; (son innocence etc) erklären, beteuern
procréation [pʁɔkʁeasjɔ̃] nf Zeugung f; ~ **assistée** künstliche Befruchtung f
procréer [pʁɔkʁee] vt zeugen, hervorbringen
procuration [pʁɔkyrasjɔ̃] nf Vollmacht f; **donner** ~ **à** qn jdm eine Vollmacht erteilen; **par** ~ durch Stellvertreter
procurer [pʁɔkyʁe] vt (fournir) verschaffen; (causer) bereiten, machen; **se procurer** vpr sich dat verschaffen
procureur, e [pʁɔkyʁœʁ] nm/f : ~ (de la République) = Staatsanwalt m; ~ **général** = Generalstaatsanwalt m
prodigalité [pʁɔdɪgalite] nf (générosité) Großzügigkeit f; **prodigalités** nfpl (dépenses) Verschwendung f
prodige [pʁɔdiz] nm Wunder nt; **un/une enfant** ~ ein Wunderkind
prodigieusement [pʁɔdizjɔʁzmɑ̃] adv fantastisch, wunderbar
prodigieux, -euse [pʁɔdizjɔʁ, jɔʁ] adj fantastisch, wunderbar
prodigue [pʁɔdɪg] adj verschwenderisch; **le fils** ~ der verlorene Sohn
prodiguer [pʁɔdɪgʁ] vt (argent, biens etc) verschwenden, vergeuden; ~ **qch à** qn jdn überhäufen ou überschütten mit etw
producteur, -trice [pʁɔdyktœʁ, tris] adj : ~ **de blé/pétrole** Weizen erzeugend/Öl produzierend; **société productrice** (Ciné) Filmgesellschaft f ► nm/f (de biens, denrées) Hersteller(in) m(f); (Ciné, Radio, TV) Produzent(in) m(f)
productif, -ive [pʁɔdyktif, iv] adj (activité, sol) fruchtbar, ertragreich; (investissement, capital, personnel) produktiv
production [pʁɔdyksjɔ̃] nf Produktion f, Erzeugung f; (rendement) Ertrag m; (produits) Erzeugnisse pl
productivité [pʁɔdyktivite] nf Produktivität f
produire [pʁɔdyʁ] vt (suj : pays) erzeugen; (: entreprise) produzieren, herstellen; (: vigne, terre) hervorbringen; (résultat, changement, impression, sensation) bewirken; (son) erzeugen; (œuvre) schaffen; (documents, témoins) liefern, beibringen ► vi Gewinn bringen, arbeiten; **se produire** vpr (acteur) sich produzieren; (changement, événement) sich ereignen
produit, e [pʁɔdyʁi] pp de **produire** ► nm Produkt nt; (de la terre) Frucht f; ~ **d'entretien** Futzmittel nt; ~ **fini** Fertigprodukt nt; ~ **des ventes** Verkaufsertrag m; ~ **national brut**

Bruttosozialprodukt nt; ~ **net** Reingewinn m; ~ **(pour la) vaisselle** Geschirrspülmittel nt; **produits alimentaires** Lebensmittel pl; **produits de beauté** Kosmetika pl
proéminent, e [pʁɔemɛnɑ̃, ɑ̃] adj (nez, front) herausragend, vorstehend
prof [pʁɔʃ] (fam) nmf (Scol) = **professeur**; Lehrer(in) m(f)
profane [pʁɔfane] adj (Rel) weltlich; (non initié) laienhaft; **être** ~ (ein) Laie sein ► nmf Laie m
profaner [pʁɔfane] vt (Rel) entweihen; (fig) entwürdigen
proférer [pʁɔfere] vt von sich geben
professer [pʁɔfese] vt (déclarer) bekunden, kundtun; (enseigner) unterrichten
professeur [pʁɔfeseœʁ] nmf (nf aussi **professeuse**) Lehrer(in) m(f); (à l'université) Professor(in) m(f)
profession [pʁɔfesjɔ̃] nf (métier) Beruf m; **faire** ~ **de** sich bekennen zu; **de** ~ von Beruf; « **sans** ~ » „arbeitslos“; (mère ou père au foyer) Hausfrau/Hausmann f/m
professionnel, -le [pʁɔfesjɔ̃nɛl] adj Berufs-, beruflich ► nm/f Profi m; (ouvrier) Facharbeiter(in) m(f)
professoral, e, -aux [pʁɔfeseʁal, o] (péj) adj dozierend; **le corps** ~ der Lehrkörper m
professorat [pʁɔfeseʁal] nm Lehrberuf m
profil [pʁɔfil] nm Profil nt; (section) Längsschnitt m; **de** ~ im Profil; ~ **des ventes** Verkaufsprofil nt; ~ **psychologique** Persönlichkeitsprofil nt
profilé, e [pʁɔfile] adj profiliert; (aile etc) stromlinienförmig
profiler [pʁɔfile] vt (Tech) stromlinienförmig machen; **se profiler** vpr sich abzeichnen
profit [pʁɔfi] nm (avantage) Nutzen m, Vorteil m; (Comm) Profit m, Gewinn m; **au** ~ **de** qn/qch zugunsten von jdm/einer Sache gén; **tirer ou retirer** ~ **de** qch aus etw Gewinn schlagen; **mettre qch à** ~ etw nutzbringend verwenden; **pertes et profits** (Comm) Gewinn- und -Verlustrechnung f
profitable [pʁɔfitabl] adj gewinnbringend, nützlich
profiter [pʁɔfite] vi : ~ **de** (avantage, privilège) ausnutzen; (occasion) nutzen; ~ **de** qch **pour faire qch** etw dazu nutzen, um etw zu tun; ~ **de ce que** davon profitieren, dass; ~ **à** qn/qch jdm/ einer Sache dat nutzen ou nützlich sein; ~ **à** qn (aliment, séjour) jdm guttun
profiteur, -euse [pʁɔfitœʁ, œʁ] (péj) nm/f Profitmacher m, Profitgeier m
profond, e [pʁɔfɔ̃, ɔ̃d] adj tief; (esprit, écrivain, signification) tief Sinnig; (erreur) schwer; (indifférence) vollkommen ► nm : **au plus** ~ **de** in den Tiefen +gén
profondément [pʁɔfɔ̃demɑ̃] adv (creuser, pénétrer etc) tief; (choqué, convaincu etc) vollkommen; ~ **endormi** fest eingeschlafen
profondeur [pʁɔfɔ̃dœʁ] nf Tiefe f; **en** ~ (agir, exprimer) tief gehend; ~ **de champ** (Photo) Schärfentiefe f
profusément [pʁɔfyzemɑ̃] adv stark
profusion [pʁɔfyzjɔ̃] nf Fülle f; ~ **à** ~ in Hülle und Fülle
progéniture [pʁɔʒenityʁ] nf Nachwuchs m

progiciel [pʁɔʒisjɛl] *nm* (Software) paket nt;
~ **d'application** Anwendungsprogramm nt
progouvernemental, e, -aux
[pʁɔɡuvernəmɑ̃tal, o] *adj* regierungsfreundlich
programmable [pʁɔɡramabl] *adj*
programmierbar
programmeur, -trice [pʁɔɡramatœʁ, tris]
nm/f (Ciné, Radio, TV) Programmdirektor(in) m(f)
► *nm* (de machine à laver) Programmschalter m
programmation [pʁɔɡramasjɔ̃] *nf* (Ciné, Radio,
TV) Programm nt; (Inform) Programmieren nt
programme [pʁɔɡram] *nm* (gén, Inform)
Programm nt; (Scol, Univ) Lehrplan m
programmé, e [pʁɔɡrame] *adj* programmiert
programmer [pʁɔɡrame] *vt* (Inform)
programmieren; (TV, Radio) aufs Programm
setzen
programmeur, -euse [pʁɔɡramœʁ, øz] *nm/f*
(Inform) Programmierer(in) m(f)
progrès [pʁɔɡʁɛ] *nm* Fortschritt m; (d'un incendie,
d'une inondation etc) Fortschreiten nt, Ausbreiten
nt; **faire des** ~ Fortschritte machen; **être en** -
Fortschritte machen
progresser [pʁɔɡʁese] *vi* (mal, troupes) vorrücken,
vordringen; (idée) sich verbreiten; (inondation)
sich ausbreiten; (élève, recherche) Fortschritte
machen
progressif, -ive [pʁɔɡʁesif, iv] *adj* (impôt, taux)
progressiv; (développement) fortschreitend;
(difficulté) zunehmend
progression [pʁɔɡʁesjɔ̃] *nf* Entwicklung f; (d'une
armée) Vorrücken nt; (Math) Progression f
progressiste [pʁɔɡʁesist] *adj* progressiv
progressivement [pʁɔɡʁesivmɑ̃] *adv* nach und
nach
prohibé, e [pʁɔibe] *adj* verboten
prohiber [pʁɔibe] *vt* verbieten, untersagen
prohibitif, -ive [pʁɔibitif, iv] *adj* (tarifs, prix)
unerschwinglich; **mesure/loi prohibitive**
Verbot nt
prohibition [pʁɔibisjɔ̃] *nf* Verbot nt; (Hist)
Prohibition f
proie [pʁwa] *nf* Beute f; (fig) Beute, Opfer nt; **être**
la - de ein Opfer sein +gén, zum Opfer fallen +dat;
être en - à (doute, sentiment) geplagt werden von;
(douleur, mal) leiden unter +dat
projecteur [pʁɔʒektœʁ] *nm* Projektor m; (de
théâtre, cirque) Scheinwerfer m
projectile [pʁɔʒektɪl] *nm* Geschoss nt
projection [pʁɔʒeksjɔ̃] *nf* (de film, photos)
Vorführen nt; **conférence avec** ~ Diavortrag m
projectionniste [pʁɔʒeksjonist] *nmf*
(Film)vorführer(in) m(f)
projet [pʁɔʒɛ] *nm* Plan m; (ébauche) Entwurf m;
faire des projets Pläne machen; ~ **de loi**
Gesetzentwurf m
projeter [pʁɔʒ(ə)te] *vt* (envisager) planen; (ombre,
lueur, gravillons) werfen; (étincelles) sprühen; (film,
photos) projizieren, vorführen; ~ **de faire qch**
planen, etw zu tun
prolétaire [pʁɔletɛʁ] *nmf* Proletarier(in) m(f)
prolétariat [pʁɔletarja] *nm* Proletariat nt
prolétarien, ne [pʁɔletarjɛ̃, jen] *adj* proletarisch
prolifération [pʁɔliferasjɔ̃] *nf* (vvi) Vermehrung
f; Verbreitung f

proliférer [pʁɔlifɛʁ] *vi* (plantes, animaux, cellules)
sich stark vermehren; (magasins, crime etc) sich
ausbreiten
prolifère [pʁɔlifɛʁ] *adj* (race, espèce) fruchtbar;
(artiste) sehr produktiv
prolixe [pʁɔliks] *adj* wortreich
prolo [pʁolo] (fam) *nmf* Prolo m
prologue [pʁɔlog] *nm* Prolog m
prolongateur [pʁɔlɔgatœʁ] *nm*
Verlängerungsschnur f
prolongation [pʁɔlɔgasjɔ̃] *nf* Verlängerung f;
jouer les prolongations (Sport) in die
Verlängerung gehen
prolongé, e [pʁɔlɔʒɛ] *adj* (effort, rires) andauernd;
(exposition, séjour) verlängert
prolongement [pʁɔlɔʒmɑ̃] *nm* Verlängerung f;
dans le - de weiterführend von; **prolongements**
npl Folgen pl, Auswirkungen pl
prolonger [pʁɔlɔʒɛ] *vt* verlängern; (rue, voie ferrée,
piste) weiterführen; (être dans le prolongement de)
die Verlängerung sein von; **se prolonger** *vpr*
(leçon, repas, effet) andauern; (route, chemin)
weitergehen
promenade [pʁɔm(ə)nad] *nf* Spaziergang m;
(en voiture, à vélo) Spazierfahrt f; **faire une** - einen
Spaziergang machen; **partir en** - spazieren
gehen; ~ **à pied** Spaziergang; ~ **à vélo**
Fahrradtour f
promener [pʁɔm(ə)ne] *vt* spazieren führen;
~ **qch sur** (doigts, main, regards) etw gleiten lassen
über +acc; **se promener** *vpr* (à pied) spazieren
gehen; (en voiture) spazieren fahren; **se - sur**
wandern über +acc
promeneur, -euse [pʁɔm(ə)nœʁ, øz] *nm/f*
Spaziergänger(in) m(f)
promesse [pʁɔmes] *nf* Versprechen nt; ~ **d'achat**
Kaufversprechen nt; ~ **de vente**
Verkaufsversprechen nt
prometteur, -euse [pʁɔmɛtœʁ, øz] *adj*
vielversprechend
promettre [pʁɔmetʁ] *vt* versprechen; ~ **à qn**
de faire qch jdm versprechen, etw zu tun
► *vi* (enfant, musicien etc) vielversprechend sein;
se promettre *vpr*: **se - de faire qch** sich dat
versprechen, etw zu tun
proméus [pʁɔmø] *vb voir promouvoir*
promis, e [pʁɔmi, iz] *pp de promettre* ► *adj*: **être** ~
à qch (destiné) bestimmt sein für etw
promiscuité [pʁɔmiskɥite] *nf* Mangel m an
Privatsphäre
promit [pʁɔmi] *vb voir promettre*
promo [pʁɔmo] (fam) *nf* (Scol) Jahrgang m
promontoire [pʁɔmɔ̃twar] *nm* Landspitze f
promoteur, -trice [pʁɔmɔtœʁ, tris] *nm/f*
(instigateur) Initiator(in) m(f); ~ (immobilier)
(Immobilien)makler(in) m(f)
promotion [pʁɔmosjɔ̃] *nf* (avancement)
Beförderung f; (de politique, recherche) Förderung f;
(élèves d'une même année) Jahrgang(ssstufe f) m;
article en - Sonderangebot nt; ~ **des ventes**
Absatzförderung f
promotionnel, le [pʁɔmosjonɛl] *adj* Werbe-
promouvoir [pʁɔmuvwɑʁ] *vt* (personne)
befördern; (politique, réforme, recherche) fördern,
sich einsetzen für; (Comm : produit) werben für

prompt – proroger

prompt, e [prɔ̃(pt), prɔ̃(p)t] *adj* schnell; (changement) plötzlich; ~ **à qch** schnell bei der Hand mit etw; ~ **à faire qch** schnell dabei, etw zu tun

promptement [prɔ̃ptəmā] *adv* schnell

prompteur [prɔ̃ptœr] *nm* (TV) Neger *m*, Teleprompter *m*

promptitude [prɔ̃(p)tityd] *nf* Schnelligkeit *f*

promu, e [prɔ̃my] *pp de promouvoir* ▶ *adj* befördert

promulguer [prɔ̃mylge] *vt* verkünden, erlassen

prôner [prɔ̃ne] *vt* (louer) loben; (préconiser) empfehlen

pronon [prɔ̃nɔ̃] *nm* Pronomen *nt*

pronominal, e, -aux [prɔ̃nɔ̃minal, o] *adj*:

verbe ~ reflexives Verb *nt*

prononcé, e [prɔ̃nɔ̃se] *adj* (marqué) ausgeprägt

prononcer [prɔ̃nɔ̃se] *vt* aussprechen; (jugement, sentence) verkünden; (discours) sprechen; **sans ~**

un mot ohne ein Wort zu sagen ▶ *vi* (Jur) das Urteil verkünden; ~ **bien/mal** eine gute/schlechte Aussprache haben; **se prononcer vpr** (se décider) sich entscheiden; **se ~ sur qch** seine Meinung über etw *acc* äußern, sich zu etw äußern; **se ~ en faveur de/contre** sich aussprechen für/gegen; **ça se prononce comment** ? wie spricht man das aus?

prononciation [prɔ̃nɔ̃sjasjɔ̃] *nf* Aussprache *f*; (d'un jugement) Verkündigung *f*; **avoir une**

bonne/mauvaise ~ eine gute/schlechte Aussprache haben

pronostic [prɔ̃nɔ̃stik] *nm* (Méd, fig) Prognose *f*; (Courses) Voraussagen *pl*

pronostiquer [prɔ̃nɔ̃stike] *vt* (Méd)

prognostizieren; (annoncer) voraussagen

pronostiqueur, -euse [prɔ̃nɔ̃stikœr, øz] *nm/f* Vorhersager(in) *m(f)*

propagande [prɔ̃pagād] *nf* Propaganda *f*; **faire de la ~ pour qch** für etw Propaganda machen

propagandiste [prɔ̃pagādist] *nmf*

Propagandist(in) *m(f)*

propagation [prɔ̃pagasjɔ̃] *nf* (vvr) Ausbreitung *f*; Verbreitung *f*; Vermehrung *f*

propager [prɔ̃paze] *vt* verbreiten; **se propager**

vpr sich ausbreiten; (nouvelle, théorie) sich verbreiten; (espèce) sich vermehren

propane [prɔ̃pan] *nm* Propan *nt*

propension [prɔ̃pāsɔ̃] *nf*: ~ **à qch/faire qch**

Neigung *f* zu etw/dazu, etw zu tun

prophète, prophétesse [prɔ̃fɛt, prɔ̃fɛtes] *nm/f* Prophet(in) *m(f)*

prophétie [prɔ̃fɛsi] *nf* Prophezeiung *f*

prophétique [prɔ̃fɛtik] *adj* prophetisch

prophétiser [prɔ̃fɛtize] *vt* prophezeien

prophylactique [prɔ̃filaktik] *adj* vorbeugend, prophylaktisch

prophylaxie [prɔ̃filaksi] *nf* Prophylaxe *f*

propice [prɔ̃pis] *adj* günstig

proportion [prɔ̃pɔ̃rsjɔ̃] *nf* (relation) Verhältnis *nt*;

en ~ proportional; **en ~ de im** Verhältnis zu; **il n'y a aucune ~ entre la faute et la peine** die Strafe steht in keinem Verhältnis zum Verbrechen; **hors de ~** unverhältnismäßig;

toute(s) ~(s) gardée(s) den Verhältnissen entsprechend; **proportions** *nfpl* Proportionen *pl*

proportionné, e [prɔ̃pɔ̃rsjɔ̃ne] *adj*: ~ **à** proportional zu; **bien ~** wohlproportioniert

proportionnel, le [prɔ̃pɔ̃rsjɔ̃nel] *adj* (traitement, rétribution) proportional, anteilmäßig; (retraite, impôt) Teil-; (scrutin, représentation) Verhältnis-;

~ **à** proportional zu; **représentation**

proportionnelle Verhältniswahlrecht *nt*

proportionnellement [prɔ̃pɔ̃rsjɔ̃nelmā] *adv* proportional

proportionner [prɔ̃pɔ̃rsjɔ̃ne] *vt*: ~ **qch à qch**

etw auf etw *acc* abstimmen

propos [prɔ̃po] *nm* (paroles) Worte *pl*; (intention) Absicht *f*; **à quel ~ ?** in welcher Angelegenheit?;

à ~ de bezüglich +*gén*; **à tout ~** ständig, bei jeder Gelegenheit; **à ce ~** in diesem Zusammenhang;

à ~ gelegen, günstig; **à ~**, **dis-moi** apropos, sag mir; **hors de ~**, **mal à ~** ~ unangebracht

proposer [prɔ̃poze] *vt* (suggérer) vorschlagen;

(offrir) anbieten; (candidat) vorschlagen; (loi, motion) einbringen; **se proposer vpr**: **se ~ pour**

faire qch sich anbieten, etw zu tun; **se ~ de**

faire qch sich dat vornehmen, etw zu tun

proposition [prɔ̃pozisjɔ̃] *nf* (offre) Angebot *nt*;

(suggestion) Vorschlag *m*; (Pol) Antrag *m*; (Ling) Satz *m*; **sur la ~ de** auf Antrag von; ~ **de loi**

Gesetzesantrag *m*; ~ **principale/subordonnée** Haupt-/Nebensatz *m*

propre [prɔ̃pr] *adj* sauber; (cahier, copie, travail)

ordentlich; (chien, chat) stubenrein; (honnête) ordentlich, redlich; (intensif possessif) eigene(*r, s*);

(Ling: sens) eigene(*r, s*), besondere(*r, s*); ~ **à** (particulier) typisch für, eigen +*dat*; (approprié) angemessen +*dat*; ~ **à faire qch** (de nature *à*) dazu geeignet, etw zu tun ▶ *nm*: **mettre ou recopier au ~** (Scol) ins Reine schreiben; **le ~ de** (qualité distinctive) eine

Eigenschaft +*gén*; **appartenir à qn en ~** jdm zu eigen sein; ~ **à rien** (pej: personne) Tüchtigkeit *m*

proprement [prɔ̃prəmā] *adv* (avec propreté) sauber, ordentlich; (avec netteté) ordentlich;

(avec honnêteté) redlich, anständig; ~ **parler** eigentlich, streng genommen; **le village ~ dit**

das eigentliche Dorf

propret, te [prɔ̃pre, ɛt] *adj* blitzsauber

propreté [prɔ̃prɛt] *nf* Sauberkeit *f*; (netteté)

Gepflegtheit *f*; (de cahier, copie) Ordentlichkeit *f*

propriétaire [prɔ̃prijetɛr] *nmf* Besitzer(in) *m(f)*,

Eigentümer(in) *m(f)*; (pour le locataire)

Vermieter(in) *m(f)*, Hausbesitzer(in) *m(f)*;

~ **(immobilier)** Besitzer; ~ **récoltant** Anbauer *m*; ~ **terrien** Landbesitzer *m*

propriété [prɔ̃prijetɛ] *nf* (Jur, droit) Besitz *m*;

(immeuble, objet etc) Eigentum *nt*; (villa) Eigentum, Hausbesitz *m*; (terres) Landbesitz *m*, Ländereien

pl; (qualité, Chimie, Math) Eigenschaft *f*; (correction) Angemessenheit *f*; ~ **artistique et littéraire**

künstlerische und literarische Rechte *pl*;

~ **industrielle** Patentrechte *pl*

propulser [prɔ̃pylse] *vt* (missile, engin) antreiben; (projeter) schleudern

propulsion [prɔ̃pylsjɔ̃] *nf* Antrieb *m*

prorata [prɔ̃rata] *nm*: **au ~ de im** Verhältnis zu

prorogation [prɔ̃rɔ̃gasjɔ̃] *nf* (vvt) Verschieben *nt*; Verlängerung *f*; Vertagen *nt*

proroger [prɔ̃rɔ̃ze] *vt* (renvoyer) aufschieben;

(prolonger) verlängern; (assemblée) vertagen

prosaïque [prozaik] *adj* prosaisch
proscription [proskripsjɔ̃] *nf* (bannissement)
 Verbannung *f*; (interdiction) Verbot *nt*
proscrire [proskrir] *vt* (bannir) verbannen;
 (interdire) verbieten
prose [proz] *nf* Prosa *f*
prosélyte [prozelit] *nmf* Neubekehrte(r) *f(m)*
prosélytisme [prozelitism] *nm*: **faire du** –
 andere zu bekehren versuchen
prospector [prospekte] *vt* (terrain) nach
 Bodenschätzen suchen *in dat*; (Comm) erforschen
prospecteur-placier [prospektœrplasje]
 (pl **prospecteurs-placiers**) *nm*
 Arbeitsvermittler(in) *m(f)*
prospectif, -ive [prospektif, iv] *adj* Zukunfts-
prospection [prospeksjɔ̃] *nf* (v.t) Suche *f* nach
 Bodenschätzen; Erforschung *f*
prospectus [prospektys] *nm* Prospekt *m*
prospère [prospere] *adj* (année, période) erfolgreich;
 (santé) blühend; (finances, entreprise) florierend,
 gut gehend
prosperer [prospere] *vi* (personne, plante, animal)
 gut gedeihen; (entreprise, ville, science) blühen,
 florieren
prosperité [prosperite] *nf* Wohlstand *m*
prostate [prostat] *nf* Prostata *f*
prosterner [prosterne] : **se prosterner** *vpr* sich
 niederwerfen
prostitué, e [prostitye] *nm/f* Prostituierte(r) *f(m)*
prostitution [prostitysjɔ̃] *nf* Prostitution *f*
prostré, e [prostre] *adj* ausgestreckt
protagoniste [protagonist] *nmf*
 Protagonist(in) *m(f)*
protecteur, -trice [protektœr, tris] *adj*
 beschützend; (péj : air, ton) gönnerhaft ▶ *nm/f*
 Beschützer(in) *m(f)*; (des arts) Mäzen(in) *m(f)*
protection [proteksjɔ̃] *nf* Schutz *m*; (d'un
 personnage influent, Écon) Protektion *f*; **écran/**
enveloppe de – Schutzschirm *m*/
 Schutzumschlag *m*; (**centre de**) – **maternelle et**
infantile Wohlfahrtsorganisation für Schwangere und
 Kleinkinder; – **civile** Zivilschutz *m*; – **de**
l'environnement Umweltschutz *m*;
 – **judiciaire** Rechtsschutz *m*
protectionnisme [proteksjonism] *nm*
 Protektionismus *m*
protectionniste [proteksjonist] *adj*
 protektionistisch
protégé, e [proteze] *nm/f* Schützling *m*, *Protegé m*
protège-cahier [protezkaje] (pl **protège-**
cahiers) *nm* Schutzumschlag *m*
protège-dents [protezdā] *nm inv* (Boxe)
 Zahnschutz *m*
protéger [proteze] *vt* schützen; (physiquement)
 beschützen; (intérêt, liberté) wahren, schützen;
 (aider : personne) protegieren; (: arts) fördern;
 (Inform) sichern; **se protéger** *vpr* : **se – de qch/**
contre qch sich vor etw *dat/* gegen etw schützen
protège-slip [protezsli] (pl **protège-slips**) *nm*
 Slipelinge *f*
protéine [protein] *nf* Protein *nt*
protestant, e [protestā, āt] *adj* protestantisch
 ▶ *nm/f* Protestant(in) *m(f)*
protestantisme [protestātism] *nm*
 Protestantismus *m*

protestataire [protestater] *nmf*
 Protestierende(r) *f(m)*
protestation [protestasjɔ̃] *nf* (plainte) Protest *m*;
 (déclaration) Beteuerung *f*
protester [proteste] *vi* protestieren; ~ **de son**
innocence/sa loyauté seine Unschuld/Treue
 beteuern
prothèse [protez] *nf* (appareil) Prothese *f*;
 ~ **dentaire** Zahnprothese *f*, Gebiss *nt*
protocolaire [protokoler] *adj* protokollarisch;
 (conventionnel) förmlich; (questions, règles)
 Protokoll-
protocole [protokol] *nm* Protokoll *nt*; **chef du** –
 Protokollchef *m*; ~ **de transfert** (Inform)
 Übertragungsprotokoll *nt*; ~ **d'accord**
 Vereinbarungsprotokoll *nt*; ~ **opératoire**
 Operationsvorgang *m*
prototype [prototip] *nm* Prototyp *m*
protubérance [protuberās] *nf* Beule *f*
protubérant, e [protuberā, āt] *adj* vorstehend
proue [pru] *nf* Bug *m*
prouesse [prues] *nf* (acte de courage) Heldentat *f*;
 (exploit) Kunststück *nt*, Meisterleistung *f*
prouvable [pruvabl] *adj* beweisbar
prouver [pruve] *vt* beweisen
provenance [prov(ə)nās] *nf* Herkunft *f*,
 Ursprung *m*; **avion/train en – de** Flugzeug *nt*/
 Zug *m* aus
provençal, e, -aux [provāsal, o] *adj*
 provenzalisch ▶ *nm* (Ling) Provenzalisch *nt*
 ▶ *nm/f*: **Provençal, e, -aux** Provenzale *m*,
 Provenzal(in) *f*
Provence [provās] *nf*: **la** – die Provence
provenir [prov(ə)nir] *vi* : ~ **de** (venir *de*)
 (her)kommen aus; (tirer son origine *de*) stammen
 von; (résulter *de*) kommen von
proverbe [proverb] *nm* Sprichwort *nt*
proverbial, e, -aux [proverbjal, jo] *adj*
 sprichwörtlich
providence [providās] *nf* Vorsehung *f*
providentiel, le [providāsje] *adj* glücklich,
 unerwartet
province [provēs] *nf* Provinz *f*; **Paris et la** – Paris
 und das übrige Frankreich; **la Belle P-** Quebec *nt*
provincial, e, -aux [provēsjal, jo] *adj* Provinz-;
 (péj) provinziell, provinziellisch ▶ *nm/f*
 Provinzler(in) *m(f)*
proviser, e [provizœr] *nm/f* (Scol)
 Direktor(in) *m(f)*
provision [provizjɔ̃] *nf* Vorrat *m*; (acompte)
 Anzahlung *f*, Vorschuss *m*; (dans un compte)
 Deckung *f*; **faire – de qch** einen Vorrat von etw
 anlegen; **provisions** *npf* Vorräte *pl*
provisoire [provizwar] *adj* vorläufig;
 (construction, installation, gouvernement)
 provisorisch; **mise en liberté** – vorläufige
 Haftentlassung *f*
provisoirement [provizwarmā] *adv* vorläufig
provocant, e [provokā, āt] *adj* provozierend
provocateur, -trice [provokatœr, tris] *nm/f*
 (meneur) Provokateur(in) *m(f)*
provocation [provokasjɔ̃] *nf* Provokation *f*
provoquer [provoke] *vt* (inciter) provozieren;
 (défier) herausfordern; (causer) hervorrufen;
 (révolte, troubles) verursachen

proxénète – puissance

proxénète [prɔksenet] *n*m f Zuhälter(in) *m*(f)
proxénétisme [prɔksenetism] *n*m Zuhälterei *f*
proximité [prɔksimite] *n*f Nähe *f*; à - (**de**) in der Nähe (von)
prude [pryd] *adj* prüde
prudement [prydamā] *adv* vorsichtig
prudence [prydās] *n*f (v *adj*) Vorsicht *f*, Umsicht *f*;
par (**mesure de**) ~ als Vorsichtsmaßnahme
prudent, e [prydā, āt] *adj* vorsichtig; (*sage*) umsichtig; **ce n'est pas** ~ das ist unklug; **soyez** ~! passen Sie auf!
prune [pryn] *n*f Pflaume *f*
pruneau, x [pryno] *n*m Backpflaume *f*
prunelle [prynel] *n*f (*de l'œil*) Puppe *f*; (*Bot*) Schlehe *f*; (*eau de vie*) Schlehenschnaps *m*
prunier [prynje] *n*m Pflaumenbaum *m*
Prusse [prys] *n*f: **la** ~ Preußen *nt*
PS [pees] *sigle m* (= *parti socialiste*) sozialistische Partei *f*; (= *post-scriptum*) PS *nt*
psalmodier [psalmɔdje] *vt* (*Rel*) singen; (*fig*) herunterleiern
psaume [psom] *n*m Psalm *m*
pseudo [psædo] *n*m Nick *m*, Nickname *m*
pseudonyme [psædonim] *n*m Pseudonym *nt*
PSU [peesy] *sigle m* (= *parti socialiste unifié*) politische Partei
psy [psi] (*fam*) *abr mf* = **psychiatre**
psychanalyse [psikanaliz] *n*f Psychoanalyse *f*
psychanalyser [psikanalize] *vt* einer Psychoanalyse unterziehen, analysieren; **se faire** ~ eine Analyse machen
psychanalyste [psikanalist] *n*m f Psychoanalytiker(in) *m*(f)
psychanalytique [psikanalitik] *adj* psychoanalytisch
psychédélique [psikedelik] *adj* psychedelisch
psychiater [psikjatr] *n*m f Psychiater(in) *m*(f)
psychiatrie [psikjatri] *n*f Psychiatrie *f*
psychiatrique [psikjatrik] *adj* psychiatrisch
psychique [psifik] *adj* psychisch
psychisme [psifism] *n*m Psychie *f*
psychologie [psikolɔzi] *n*f Psychologie *f*; (*intuition*) Menschenkenntnis *f*
psychologique [psikolɔzik] *adj* (*méthode, théorie*) psychologisch; (*psychique*) psychisch
psychologiquement [psikolɔzikmā] *adv* psychologisch
psychologue [psikolɔg] *n*m f Psychologe *m*, Psychologin *f*; **être** - (*intuitif*) eine gute Menschenkenntnis haben
psychomoteur, -trice [psikomɔtœr, tris] *adj* psychomotorisch
psychopathe [psikopat] *n*m f Psychopath(in) *m*(f)
psychopédagogie [psikopedagozi] *n*f Erziehungspychologie *f*
psychose [psikoz] *n*f Psychose *f*
psychosomatique [psikosomatik] *adj* psychosomatisch
psychothérapie [psikoterapi] *n*f Psychotherapie *f*
psychotique [psikotik] *adj* psychotisch
Pte *abr* = **porte**
pu [py] *pp de pouvoir*
puant [pātœr] *n*f Gestank *m*
pub [pyb] (*fam*) *abr* (*publicité*) Werbung *f*

pubère [pyber] *adj* pubertierend
puberté [pyberte] *n*f Pubertät *f*
pubis [pybis] *n*m (*bas-ventre*) Scham *f*; (*os*) Schambein *nt*
public, -ique [pyblik] *adj* öffentlich; (*Scol*) staatlich; (*scrutin*) offen ▶ *nm* (*population*) Öffentlichkeit *f*; (*assistance*) Publikum *nt*; **en** - öffentlich; **interdit au** ~ für die Öffentlichkeit nicht zugänglich; **le grand** ~ die (große) Öffentlichkeit
publication [pyblikasjɔ] *n*f Veröffentlichung *f*; (*de bans, loi*) Verkündigung *f*; (*de nouvelle*) Verbreitung *f*
publicitaire [pyblisiter] *adj* Werbe-; (*vente*) Werbungs-; **rédacteur/dessinateur** ~ Werberedakteur *m*/Werbegrafiker *m* ▶ *n*m f Werbefachmann *m*/Werbefachfrau *f*
publicité [pyblisite] *n*f Werbung *f*; (*annonce*) Annonce *f*; **faire trop de** ~ **autour de qch/qn** (*révélation*) um etw/jdn zu viel Aufhebens machen
publier [pyblije] *vt* veröffentlichen; (*subj*: *éditeur*) herausgeben, herausbringen; (*nouvelle*) verbreiten
publiphone® [pyblifon] *n*m Kartentelefon *nt*
publipostage [pyblipostaz] *n*m (*courrier*) Postwurfsendung *f*; (*Internet*) Mailing *nt*
publique [pyblik] *adj* *f* voir **public**
publiquement [pyblikmā] *adv* öffentlich
puce [pys] *n*f Floh *m*; (*Inform*) Chip *m*; **mettre la** ~ **à l'oreille de qn** einen Verdacht in jdm erwecken; **les puces** *n*mpl: **le marché aux puces** der Flohmarkt
puceau, x [pyso] *adj m*: **être** ~ eine Jungfrau sein
pucelle [pysel] *n*f Jungfrau *f*
puceron [pys(ə)rɔ] *n*m Blattlaus *f*
pudeur [pydœr] *n*f (*chasteté*) Schamhaftigkeit *f*; (*discretion*) Diskretion *f*
pudibond, e [pydibɔ, ɔd] *adj* prüde
pudique [pydik] *adj* (*chaste*) schamhaft; (*discret*) dezent, diskret
pudiquement [pydikmā] *adv* schamhaft
puer [pue] (*pé*) *vi* stinken ▶ *vt* stinken nach
puériculture, -trice [puerikyltœr, tris] *n*m/f Betreuer(in) *m*(f) von Kleinkindern, Säuglingsschwester *f*
puériculture [puerikylytɔr] *n*f Säuglingspflege *f*
puéril, e [pueril] *adj* kindisch
puérilement [puerilmā] *adv* kindisch
puérilité [puerilite] *n*f kindische Art *f*; (*acte*) kindisches Benehmen *nt*
pugilat [pyzila] *n*m Faustkampf *m*
puis [pu] *vb* voir **pouvoir** ▶ *adv* dann; (*en outre*): **et** ~ und dann; **et** - **après** ? na und?; **et** - **quoi** **encore** ? sonst noch was?
puisard [puizar] *n*m (*égout*) Senkgrube *f*
puiser [puize] *vt*: ~ **qch dans qch** etw aus etw schöpfen; (*exemple, renseignement*) etw einer Sache *dat* entnehmen
puisque [puisk] *conj* da; ~ **je te le dis** ! und wenn ich es dir sage!
puissamment [puisamā] (*fam*) *adv* (*très*) sehr
puissance [puisās] *n*f Macht *f*; (*de personnalité*) Stärke *f*; (*Phys*) Leistung *f*; (*d'un cino scope*) Vergrößerung *f*; **deux (à la)** ~ **cinq** zwei hoch

fünf; **en** – potenziell; **les puissances occultes** die übernatürlichen Mächte pl
puissant, e [pui̥sɑ̃, ɑ̃] *adj* mächtig; (*musculature*) stark, kräftig
puisse *etc* [pui̥s] *vb voir pouvoir*
puits [pui̥] *nm* (*d'eau*) Brunnen *m*; (*de pétrole*) Bohrloch *nt*; ~ **artésien** artesischer Brunnen;
 ~ **de mine** Schacht *m*; ~ **de science** (*personne*) Born *m* des Wissens
pull [pyl] , **pull-over** [pylovr] (*pl pull-overs*) *nm* Pullover *m*, Pulli *m*
pulluler [pylyle] *vi* schwärmen, wimmeln; **les erreurs pullulent** es wimmelt von *ou vor* Fehlern
pulmonaire [pylmɔnɛr] *adj* Lungen-
pulpe [pylp] *nf* (*de fruit, légume*) Fleisch *nt*
pulsion [pylsasjɔ̃] *nf* (*du cœur, pouls*) Schlagen *nt*;
pulsations (du cœur) Herzschlag *m*
puisé [pylse] *adj m* : **air** ~ Warmluft
pulsion [pylsjɔ̃] *nf* Trieb *m*; ~ **sexuelle** Sexualtrieb *m*
pulvérisateur [pylverizatoœr] *nm* (*à parfum*) Zerstäuber *m*; (*à peinture*) Sprühdose *f*; (*pour médicament*) Spray *nt*
pulvérisation [pylverizasjɔ̃] *nf* Versprühen *nt*
pulvériser [pylverize] *vt* (*solide*) pulverisieren; (*liquide*) sprühen; (*fig* : *adversaire*) fertigmachen; (*record*) brechen
puma [pyma] *nm* Puma *m*
punaise [pynez] *nf* (*Zool*) Wanze *f*; (*clou*) Reißzwecke *f*
punch [pœ̃f] *nm* (*boisson*) Punsch *m*; (*Boxe*) Schlagkraft *f*; (*dynamisme*) Pfeffer *m*
punching-ball [pœ̃ʃɛ̃nbɔl] (*pl punching-balls*) *nm* (*Boxe*) Punchingball *m*
punir [pynir] *vt* bestrafen; ~ **qn de qch** jdn für etw bestrafen
punitif, -ive [pynitif, iv] *adj* : **expédition punitive** Strafexpedition *f*
punition [pynisjɔ̃] *nf* Bestrafung *f*
pupille [pypij] *nf* (*Anat*) Pupille *f*; (*enfant*) Mündel *nt*; ~ **de l'État** Fürsorgekind *nt*; ~ **de la Nation** Kriegswaise *f*
pupitre [pypitr] *nm* (*Scol*) Pult *nt*; (*Rel*) Kanzel *f*; (*Mus*) Notenständer *m*; (: *de chef d'orchestre*) (*Dirigenten*) pult *nt*; ~ **de commande** Befehlskonsole *f*
pupitreur, -euse [pypitroœr, œz] *nm/f* (*Inform*) Operator (*in*) (*m*) (*f*)
pur, e [pyr] *adj* rein; (*vin*) unverdünnt; (*whisky, gin*) pur; (*air, ciel*) klar; (*intentions*) lauter; ~ **et simple** schlicht und einfach; **en pure perte** vergeblich;
pure laine reine Wolle ▶ *nm* : ~ **et dur** (*Pol*) Hardliner *m*
purée [pyre] *nf* : ~ **(de pommes de terre)** Kartoffelbrei *m*, Kartoffelpüree *nt*; ~ **de marrons**

Kastanienpüree *nt*; ~ **de pois** (*fig* : *brouillard*) Waschküche *f*; ~ **de tomates** Tomatenpüree *nt*
purement [pyrmɑ̃] *adv* rein
pureté [pyrte] *nf* Reinheit *f*
purgatif [pyrgatif] *nm* Abführmittel *nt*
purgatoire [pyrgatwar] *nm* Fegefeuer *nt*
purge [pyrʒ] *nf* (*Pol*) Säuberungsaktion *f*; (*Méd*) starkes Abführmittel *nt*
purger [pyrʒe] *vt* (*conduite, radiateur etc*) entlüften; (*Méd*) entschlacken; (*peine*) verbüßen; (*Pol*) säubern
purification [pyrifikasjɔ̃] *nf* Reinigung *f*;
 ~ **ethnique** ethnische Säuberung(saktionen *pl*) *f*
purifier [pyrifje] *vt* (*air, eau, liquide*) reinigen; (*Tech* : *âme*) läutern
purin [pyrɛ̃] *nm* Jauche *f*
puriste [pyrist] *nm/f* Purist (*in*) *m* (*f*)
puritain, e [pyritɛ̃, ɛ̃] *adj* puritanisch ▶ *nm/f* Puritaner (*in*) *m* (*f*)
puritanisme [pyritanism] *nm* Puritanismus *m*
pur-sang [pyrsɑ̃] (*pl pur-sangs*) *nm* Vollblut *nt*
purulent, e [pyrylɑ̃, ɑ̃] *adj* eitrig
pus [py] *vb voir pouvoir* ▶ *nm* Eiter *m*
pusillanime [pyzi(ʎ)lanim] *adj* zaghaft, ängstlich
pustule [pystyl] *nf* Pustel *f*
putain [pytɛ̃] (*fam*) *nf* Hure *f*, Nutte *f* (*fam*!); **ce/cette ~ de ...** diese(r, s) verdammte ...
putois [pytwa] *nm* Iltis *m*; **crier comme un** ~ schreien wie am Spieß
putréfaction [pytrefaksjɔ̃] *nf* Verwesung *f*
putréfier [pytrefje] *vt* verwesen lassen; (*fruit*) faulen lassen; **se putréfier** *vpr* verwesen; (*fruit*) verfaulen
putrescible [pytresibl] *adj* leicht verderblich
putride [pytrid] *adj* (*cadavre*) verfaulend; (*eau, odeur*) faulig
putsch [putʃ] *nm* Putsch *m*
puzzle [pœzl] *nm* Puzzle *nt*; (*fig*) Rätsel *nt*
PV [peve] *sigle m* = **procès-verbal**
PVC [pevese] *sigle m* (= *polychlorure de vinyle*) PVC *nt*
PVD [pevede] *sigle mpl* (= *pays en voie de développement*) Entwicklungsländer *pl*
pygmée [pigme] *nm* Pygmäe *m*
pyjama [pizama] *nm* Schlafanzug *m*
pylône [pilon] *nm* (*d'un pont*) Pfeiler *m*; (*mât, poteau*) Mast *m*
pyramide [piramid] *nf* Pyramide *f*
pyrénéen, ne [pirenẽ, ɛ̃n] *adj* Pyrenäen-
Pyrenées [pirene] *nfpl* : **les** ~ die Pyrenäen *pl*
pyrex[®] [pireks] *nm* Jenaer Glas[®] *nt*
pyrogravure [pirogravyr] *nf* (*art*) Brandmalerei *f*
pyrolyse [piroliz] *nf* Pyrolyse *f*
pyromane [piroman] *nm/f* Pyromane *m*, Pyromanin *f*
python [pitɔ̃] *nm* Python(schlange *f*) *m*

Qq

Q', q' [ky] nm inv (lettre) Q, q nt; **Q comme quintal** = Q wie Quelle

q² [ky] abr = **quintal**

Qatar [katar] nm : **le** ~ Katar nt

QCM [kyseem] sigle m (= questionnaire à choix multiples) Multiple-Choice-Test m

QG [kyse] sigle m (= quartier général) HQ nt

QHS [kyafes] sigle m (= quartier de haute sécurité) Hochsicherheitstrakt m

QI [kyi] sigle m (= quotient intellectuel) IQ m

qqch. abr (= quelque chose) etw

qqn abr (= quelqu'un) jd(n)

quad [kwad] nm Quad m

quadra [k(w)adra] (fam) nmf = **quadragénaire**

quadragénaire [k(w)adrazener] nmf (de quarante ans) Vierziger(in) m(f); (de quarante à cinquante ans) Person f in den Vierzigern

quadrangulaire [k(w)adrägyler] adj viereckig

quadrature [k(w)adratyr] nf : **c'est la** ~ **du**

cercle das ist die Quadratur des Kreises

quadrichromie [k(w)adrikromi] nf

Vierfarbendruck m

quadrilatère [k(w)adrlater] nm Viereck nt

quadrillage [kadrɪjaz] nm (de la police, Mil)

Bewachung f

quadrille [kadrɪj] nm Quadrille f

quadrillé, e [kadrɪje] adj (papier) kariert

quadriller [kadrɪje] vt (papier, page) karieren;

(Police : région etc) ein Netz aus Kontrollpunkten errichten in

quadrimoteur [kadrɪmotœr] adj viermotorig

► nm viermotoriges Flugzeug nt

quadrupartite [kwadripartit] adj (entre pays)

Viermächte-; (entre partis) Vierer-

quadrphonie [k(w)adrifoni] nf Quadrofonie f

quadriréacteur [k(w)adrireaktœr] nm

vierstrahlige Düsenmaschine f

quadrupède [k(w)adryped] nm Vierfüßer m ► adj

vierfüßig

quadruple [k(w)adrypl] adj vierfach ► nm : **le** ~

de das Vierfache von

quadrupler [k(w)adryple] vt vervierfachen ► vi

sich vervierfachen

quadruplés, -ées [k(w)adryple] nmpl/nfpl

Vierlinge pl

quai [ke] nm (d'un port) Kai m; (d'une gare) Bahnsteig

m; (d'un cours d'eau) Uferstraße f; **être à** ~ (navire)

im Hafen liegen; (train) am Bahnsteig stehen; **le**

Q- d'Orsay Sitz des französischen Außenministeriums;

le Q- des Orfèvres Hauptsitz der französischen

Kriminalpolizei

qualificatif, -ive [kalifikatif, iv] adj (Ling)

erläuternd ► nm (terme) Bezeichnung f

qualification [kalifikasjɔ] nf nähere

Bestimmung f; (aptitude) Qualifikation f,

Befähigung f; (Sport) Qualifikation;

~ **professionnelle** berufliche Qualifikation

qualifier [kalifje] vt (Ling) näher bestimmen;

(appeler) bezeichnen; (Sport) qualifizieren; ~ **qch**

de crime etw als Verbrechen bezeichnen; ~ **qn**

de sot jdn einen Dummkopf nennen; **se**

qualifier vpr (Sport) sich qualifizieren; **être**

qualifié pour qualifiziert sein für

qualitatif, -ive [kalitatif, iv] adj qualitativ

qualitativement [kalitativmã] adv qualitativ

qualité [kalite] nf Qualität f; (d'une personne) gute

Eigenschaft f; **en** ~ **de** in der Eigenschaft als; **ès**

qualités in offizieller Funktion; **avoir** ~ **pour**

berechtigt sein zu; **de** ~ **de** hervorragend,

ausgezeichnet; **rapport** ~ **prix** Verhältnis nt

zwischen Qualität und Preis

quand [kã] conj, adv wenn; ~ **je serai riche** wenn

ich (einmal) reich bin; ~ **pars-tu** ? wann reist du

ab?; ~ **même** trotzdem; ~ **même ! tu exagères**

also wirklich, da übertreibst du aber; ~ **bien**

même wenn auch, selbst wenn

quant [kãt] adv : ~ **à moi/cette affaire** was mich/

diese Angelegenheit betrifft; **il n'a rien dit** ~ **à**

ses projets er hat mir nichts über seine Pläne

gesagt

quant-à-soi [kãtaswa] nm inv : **rester sur son** ~

reserviert bleiben

quantième [kãtjem] nm Wievielte(r) m

quantifiable [kãtifabl] adj quantifizierbar

quantifier [kãtifje] vt quantifizieren

quantitatif, -ive [kãtitatif, iv] adj quantitativ

quantitativement [kãtitativmã] adv

quantitativ

quantité [kãtite] nf (opposé à qualité) Menge f,

Quantität f; **une** ~ **des quantités de** (grand

nombre) eine Unmenge/Unmengen von;

~ **négligeable** vernachlässigbare Größe f; **en**

grande ~ in großen Mengen; **en quantités**

industrielles in riesigen Mengen; **en** ~

haufenweise; **du travail en** ~ viel Arbeit

quarantaine [karãten] nf (isolement) Quarantäne

f; **une** ~ (de) ungefähr vierzig; **avoir la** ~ um die

vierzig sein; **mettre en** ~ unter Quarantäne

stellen; (fig) schneiden

quarante [karãt] num vierzig

quarantième [karãtjem] adj vierzigste(r, s) ► nm

Vierzigstel nt

quart [kar] nm (fraction) Viertel nt; (surveillance) Wache f; **un – de poulet/fromage** ein viertel Huhn/Käse; **un – de beurre** ein halbes Pfund nt Butter; **un – de vin** ein Viertel Wein; **un kilo/une livre un – ou et** – eineinviertel Kilo/Pfund; **le – de** ein Viertel von; **deux heures et – ou un –** Viertel nach zwei; **une heure moins le –** Viertel vor eins; **il est moins le –** es ist Viertel vor; **les trois quarts du temps** die meiste Zeit; **être de –** Wache schieben; **prendre le –** die Wache übernehmen; **au – de tour** (fig) sofort; **quarts de finale** Viertelfinale nt; **– d'heure** Viertelstunde f; **– de tour** Vierteldrehung f

quarté [k(w)arte] nm Viererwette f
quarateron [kartərɔ̃] (pé) nm (groupe) Handvoll f, kleiner Haufen m

quartette [k(w)artet] nm Quartett nt
quartier [kartje] nm Viertel nt; (d'une ville) (Stadt)viertel nt; (portion) Stück nt; **avoir – libre** Ausgang haben; **– résidentiel** Wohnviertel nt; **ne pas faire de –** unbarmherzig vorgehen; **– commerçant** Geschäftsviertel nt; **– général** Hauptquartier nt; **quartiers** nmpl (Mil) Quartier nt; (sur blason) Wappenfeld nt

quartier-maître [kartjemetr] (pl) **quartiers-maîtres** nm (Naut) Maat m

quartz [kwarts] nm Quarz m

quasi [kazi] adv quasi ▶ **préf**: **–certitude** annähernde Gewissheit f; **la –totalité** de fast die Gesamtheit +gén

quasiment [kazimā] adv fast

quaternaire [kwaterner] adj: **–ère** – Quartär nt

quatorze [katorz] num vierzehn

quatorzième [katorzjem] adj vierzehnte(r, s)

▶ nm Vierzehntel nt

quatrain [katrē] nm Vierzeiler m

quatre [katr] num vier; **à –** zu viert; **monter/ descendre (l'escalier) – à –** vier Stufen auf einmal nehmen; **à – mains** (morceau) vierhändig; **à – pattes** auf allen vieren; **être tiré à – épingles** in Schale sein; **faire les – cents coups** alles Mögliche anstellen; **se mettre en – pour qn** sich dat für jdn ein Bein ausreißen

quatre-vingt-dix [katrævēdis] num neunzig

quatre-vingts [katrævē] num achtzig

quatrième [katrijem] num vierte(r, s)

quatrièmement [katrijemmā] adv viertens

quatuor [kwatɔr] nm Quartett nt

MOT-CLÉ

que [kə] conj 1 (après comparatif) als; **plus grand** que größer als

2 (seulement): **ne ... que** nur; **il ne boit que de l'eau** er trinkt nur Wasser

3 (introduisant complétive) dass; **il sait que tu es là** er weiß, dass du hier bist; **je voudrais que tu acceptes** ich möchte, dass du annimmst

4 (temps): **elle venait à peine de sortir qu'il se mit à pleuvoir** sie war kaum aus dem Haus, als es zu regnen anfang; **il y a 4 ans qu'il est parti** es ist 4 Jahre her, dass er weggegangen ist, er ist nun schon 4 Jahre weg

5 (reprise d'autres conjonctions): **quand il rentrera et qu'il aura mangé** wenn er zurück ist und gegessen hat; **si vous y allez ou que vous**

téléphoniez wenn Sie dorthin gehen oder anrufen

6 (en tête de phrase: hypothèse, souhait, ordre etc): **qu'il le veuille ou non** ob er will oder nicht; **qu'il fasse ce qu'il voudra**! er soll doch machen, was er will!

7 (attribut): **c'est une erreur que de croire ...** es ist ein Fehler, zu glauben ...

8 (but) damit; **tenez le qu'il ne tombe pas** halten Sie es fest, damit es nicht hinfällt

▶ adv (exclamation): **(qu'est-ce) qu'il est bête!**

wie dumm er ist!, ist der dumm!; **(qu'est-ce) qu'il court vite!** wie schnell er läuft!, läuft der schnell!; **que de livres!** sind das viele Bücher!

▶ pron 1 (relatif: personne) den/die; (: chose) den/die/das; **le livre que tu lis** das Buch, das du liest;

le journal que tu lis die Zeitung, die du liest;

l'homme que je vois der Mann, den ich sehe;

la femme que je vois die Frau, die ich sehe;

un jour/un été que j'étais à Avignon eines Tages/in einem Sommer, als ich in Avignon war

2 (interrogatif) was; **que fais-tu?**, **qu'est-ce que tu fais?** was machst du?; **je ne sais pas que faire** ich weiß nicht, was ich tun soll; **que préfères-tu?** was magst du lieber?; **que fait-il dans la vie?** was macht er (beruflich)?;

qu'est-ce que c'est? (ceci) was ist das?

Québec [kebek] nm: **le –** Quebec nt

québécois, e [kebekwa, waz] adj aus Quebec

▶ nm/f: **Québécois, e** Bewohner(in) m(f) von Quebec

MOT-CLÉ

quel, quelle [kel] (mpl) **quels, fpl** **quelles** adj

1 (interrogatif) welche(r, s); (: pluriel) welche; **quel livre?** welches Buch?; **dans quel pays**

êtes-vous allé? in welches Land sind Sie

gefahren?; **quels acteurs préférez-tu?** welche

Schauspieler magst du am liebsten?; **de quel**

auteur va-t-il parler? über welchen Autor

spricht er?; **quel est ce livre?** was ist das für ein

Buch?

2 (exclamatif): **quelle surprise/coïncidence!** so eine Überraschung/ein Zufall!; **quel dommage!** wie schade!

3: **quel que soit le coupable** wer auch immer

der Schuldige ist, ganz gleich, wer der Schuldige

ist; **quel que soit votre avis** was auch immer

Ihre Meinung ist, ganz gleich, was Ihre

Meinung ist

▶ pron interrog welche(r, s); **de ces enfants, quel**

est le plus intelligent? welches von diesen

Kindern ist das intelligenteste?

quelconque [kelkɔ̃k] adj (n'importe quel)

irgendein(e); (médiocre) mittelmäßig; (sans attrait)

gewöhnlich; **un ami/un prétexte** – irgendein

Freund/Vorwand; **pour une raison** – aus

irgendeinem Grund

MOT-CLÉ

quelque [kelk] adj 1 (avec pl) einige; **il a quelques**

amis er hat einige Freunde; **a-t-il quelques**

amis? hat er Freunde?; **il a dit quelques mots**

quelquefois – quintal

de remerciement er hat zum Dank einige ou ein paar Worte gesprochen

2 (avec sg) einige(r, s); **cela fait quelque temps que je ne l'ai (pas)** vu ich habe ihn schon einige Zeit nicht mehr gesehen; **il habite à quelque distance d'ici** er wohnt ziemlich weit von hier entfernt

3 (pl avec article) : **les quelques enfants/livres qui** ... die paar ou wenigen Kinder/Bücher, die ...

4 : **quelque livre qu'il choisisse** welches Buch er auch auswählt, ganz gleich, welches Buch er auswählt; **quelque temps qu'il fasse** ganz gleich ou egal, wie das Wetter ist

5 (locutions) : **quelque chose** etwas; **quelque chose d'autre** etwas anderes; **puis-je faire quelque chose pour vous** ? kann ich etwas für Sie tun?; **y être pour quelque chose** etwas dazu beigetragen haben; **quelque part** irgendwo; **en quelque sorte** gewissermaßen, sozusagen

► **adv (environ, à peu près)** etwa; **une rue de quelque 100 mètres** eine Straße von etwa 100 Metern (Länge); **20 kg et quelque(s)** etwas über 20 Kilo; **quelque peu** ziemlich

quelquefois [kɛlkəfwɑ] **adv** manchmal

quelques-uns, quelques-unes [kɛlkazœ, yn] **pron** einige, manche; **~ de nos lecteurs** manche von unseren Lesern

quelqu'un, quelqu'une [kɛlkœ, yn] **pron** jemand; **~ d'autre** jemand anders ou anderer

quémander [kɛmɑ̃de] **vt** betteln um
qu'en dira-t-on [kɑ̃diratɔ̃] **nm inv** Cerede nt
quenelle [kɔnɛl] **nf** Klößchen nt (aus Fleisch oder Fisch)

quenouille [kənui] **nf** (Spinn)rocken m

querelle [kœrɛl] **nf** Streit m; **chercher – à qn** mit jdm Streit suchen

quereller [kœrɛle] **vpr** sich streiten
querelleur, -euse [kœrɛlœr, œz] **adj** streitsüchtig, zankend

qu'est-ce que [kɛskœ] **pron** was

question [kɛstjɔ̃] **nf** Frage f; **il a été – de** es ging um; **de quoi est-il – ?** worum geht es?; **il n'en est pas –** das steht außer Frage; **c'est hors de –** (das) kommt nicht infrage; **en –** fraglich; **(re)mettre en –** infrage stellen; **poser une –** eine Frage stellen; **poser la – de confiance** die Vertrauensfrage stellen; **il est – de les emprisonner** sie kommen möglicherweise ins Gefängnis; **c'est une – de temps/d'habitude** das ist eine Zeitfrage/eine Frage der Gewohnheit; **~ d'actualité** (Presse) aktuelle Frage f; **~ piège** Fangfrage f; **questions sociales** soziale Fragen pl; **~ subsidiaire** Zusatzfrage f

questionnaire [kɛstjɔ̃nɛr] **nm** Fragebogen m
questionner [kɛstjɔ̃nɛ] **vt** befragen, Fragen stellen + dat; **~ qn sur qch** jdn über etw acc befragen

quête [kɛt] **nf** (collecte) Sammlung f; (recherche) Suche f; **faire la – (à l'église)** sammeln; (artiste) mit dem Hut herumgehen; **en – de** auf der Suche nach

quêter [kɛte] **vi** sammeln ► **vt** (suffrages, argent) bitten um; (louanges) sich bemühen um; (sourire, regard) betteln um

quetsche [kwɛtʃ] **nf** Zwetsch(g)e f

queue [kø] **nf** Schwanz m; (de lettre) Schleife f; (de note) Hals m; (d'une comète) Schweif m; (d'une casserole, d'un fruit, d'une feuille) Stiel m; (file de personnes) Schlange f; (fig : fin) Ende nt; **en – (de train)** am Ende des Zuges; **faire la –** Schlange stehen; **se mettre à la –** sich anstellen; **histoire sans – ni tête** hirnerrissige Geschichte; **à la – leu leu** im Gänsemarsch; **piano à –** Flügel m; **finir en – de poisson** unvermittelt aufhören; **~ de cheval** Pferdeschwanz m; **~ de poisson** : **faire une – de poisson à qn** (Auto) jdn schneiden
queue-de-pie [kødpi] (pl **queues-de-pie**) **nf** Frack m

queux [kø] **nm voir maître**

MOT-CLÉ

qui [ki] **pron** **1** (interrogatif : sujet) wer; **qui (est-ce qui) est venu** ? wer ist gekommen?; **je ne sais pas qui c'est** ich weiß nicht, wer das ist
2 (objet direct, après préposition avec accusatif) wen; **qui as-tu vu** ? wen hast du gesehen?; **qui est-ce que tu as vu** ? wen hast du gesehen?; **pour qui** ? für wen?

3 (objet indirect, après préposition avec datif) wem; **à qui est ce sac** ? wem gehört diese Tasche?; **avec qui parlais-tu** ? mit wem hast du gesprochen?

► **pron relatif** **1** (sujet : personne) der/die; (; chose, animal) der/die/das; **la femme/fleur qui** die Frau/Blume, die; **qu'est-ce qui est sur la table** ? was ist auf dem Tisch?

2 (après prép) : **l'homme pour qui je travaille** der Mann, für den ich arbeite; **la dame avec qui je t'ai vu** die Dame, mit der ich dich gesehen habe

3 (sans antécédent) : **amenez qui vous voulez** bringen Sie mit, wen Sie wollen

quiche [kiʃ] **nf** : **~ lorraine** Quiche f Lorraine

quiconque [kikɔ̃k] **pron (rel)** wer auch immer; (indéf) : **mieux que** – besser als irgendein(e) anderer (andere)

quidam [k(y)idam] **nm (hum)** : **un –** jemand

quiétude [kjetyd] **nf** (d'un lieu) Stille f; (d'une personne) innere Ruhe f; **en toute –** in aller Ruhe

quignon [kipɔ̃] **nm** : **~ de pain** (croûton) Brotkruste f; (morceau) Stück nt Brot

quille [ki] **nf** Kegel m; (d'un bateau) Kiel m; (**jeu de**) **quilles** Kegeln nt

quincaillerie [kɛkajʁi] **nf** (ustensiles) Eisen- und Haushaltswaren pl; (**magasin**) Eisen- und Haushaltswarenhandlung f

quincaillier, -ière [kɛkaje, jɛr] **nm/f** Eisen- und Haushaltswarenhändler(in) m(f)

quinconce [kɛkɔ̃s] **nm** : **en –** jeweils vier an den Ecken eines Quadrats und eines in der Mitte

quinine [kinin] **nf** Chinin nt

quinqua [kɛka] (**fam**) **nmf** = **quinquagénnaire**

quinquagénnaire [kɛkazɛnɛr] **nmf** (de cinquante ans) Fünfziger(in) m(f); (de cinquante à soixante ans) Person f in den Fünfzigern

quinquennal, e, -aux [kɛkɛnal, o] **adj**

Fünfjahres-, fünfjährig

quinquennat [kɛkɛnal] **nm** fünfjährige Amtszeit des „Président de la République“

quintal, -aux [kɛtal, o] **nm** Doppelzentner m

quinte [kɛ̃t] *nf*: ~ (de toux) Hustenanfall *m*
quintette [k(ɥ)ɛ̃tɛt] *nm* Quintett *nt*
quintuple [kɛ̃typl] *adj* fünffach ▶ *nm*: le ~ de das Fünffache *von*
quintupler [kɛ̃typlɛ] *vt* verfünffachen ▶ *vi* sich verfünffachen
quintuplés, -ées [kɛ̃typlɛ] *nmpl/nfpl* Fünflinge *pl*
quinzaine [kɛ̃zɛn] *nf*: une ~ (de) etwa fünfzehn; une ~ (de jours) vierzehn Tage *pl*
quinze [kɛ̃z] *num* fünfzehn; dans ~ jours in vierzehn Tagen ▶ *nm*: le ~ de France die französische Rugbymannschaft *f*; demain/lundi en ~ morgen/Montag in vierzehn Tagen
quinzième [kɛ̃zjɛm] *adj* fünfzehnte(r, s) ▶ *nm* Fünfzehntel *nt*
quiproquo [kipʁɔko] *nm* (méprise) Verwechslung *f*; (malentendu) Missverständnis *nt*
quittance [kitãs] *nf* (reçu) Quittung *f*; (facture) Rechnung *f*
quitter [kit] *adj*: être ~ envers qn mit jdm quitt sein; être ~ de qch (obligation) etw los sein; en être ~ à bon compte gut dabei wegkommen; ~ à faire qch selbst wenn das bedeutet, dass man etw tun muss; jouer à ~ ou double alles auf eine Karte setzen; c'est du ~ ou double da setzen wir alles auf eine Karte
quitter [kite] *vt* verlassen; (école) abgehen von; (vêtement) ausziehen; (renoncer à) aufgeben; ne pas ~ qn d'une semelle jdm nicht von der Fersen weichen; ~ la route (véhicule) von der Straße abkommen; ne quittez pas (Tél) bleiben Sie am Apparat; se quitter *vpr* sich trennen, auseinandergehen
quitus [kitys] *nm*: donner ~ à entlasten
qui-vive [kiviv] *nm inv*: être sur le ~ auf der Hut sein

MOT-CLÉ

quoi [kwa] *pron interrog 1* (interrogation directe) was; **quoi de plus beau que ... ?** was ist schöner als ...?; **quoi ?** (qu'est-ce que tu dis ?) was?, wie?; **quoi de neuf ?** gibt es etwas Neues?

2 (avec prép): à quoi penses-tu ? woran denkst du?; **de quoi parlez-vous ?** wovon reden Sie?; **en quoi puis-je vous aider ?** was kann ich für Sie tun?; **à quoi bon ?** wozu das Ganze?
3 (interrogation indirecte): **dis-moi à quoi ça sert** sag mir, wozu das gut ist; **je ne sais pas à quoi il pense** ich weiß nicht, woran er denkt; **j'aimerais savoir de quoi il est question** ich wüsste gern, wovon die Rede ist
▶ *pron pl 1* was; **ce à quoi tu m'obliges** das, was du von mir verlangst; **emporter de quoi écrire** etwas zum Schreiben mitnehmen; **il n'a pas de quoi se l'acheter** er hat nicht genug Geld, um es zu kaufen; **il y a de quoi être fier** darauf kann man stolz sein; **merci — il n'y a pas de quoi** danke — gern geschehen
2 (locutions): **après quoi** wonach; **sur quoi** woraufhin; **sans quoi** ansonsten; **faute de quoi** ansonsten, andernfalls; **moyennant quoi** wofür; **comme quoi** wie man sieht
3: **quoi que**: **quoi qu'il arrive** was auch passiert; **quoi qu'il en soit** wie dem auch sein mag; **quoi qu'elle fasse** was auch immer sie tut; **si vous avez besoin de quoi que ce soit** falls Sie irgendeinen Wunsch haben sollten
▶ *excl*: **quoi !** was?

quoique [kwak] *conj* obwohl
quolibet [kolibe] *nm* spöttische Bemerkung *f*
quorum [k(w)ɔʁɔm] *nm* beschlussfähige Anzahl *f*, Quorum *nt*
quota [kɔta] *nm* Quote *f*, Kontingent *nt*
quote-part [kɔtpar] (*pl* quotes-parts) *nf* Anteil *m*
quotidien, ne [kɔtidjɛ, jɛn] *adj* (journalier) täglich; (banal) alltäglich ▶ *nm* (vie quotidienne) Alltag *m*; (journal) Tageszeitung *f*; **les grands quotidiens** die großen Tageszeitungen *pl*
quotidiennement [kɔtidjɛnmɑ̃] *adv* alltäglich
quotient [kɔsjɑ̃] *nm* (Math) Quotient *m*; ~ intellectuel Intelligenzquotient *m*
quotité [kɔtite] *nf* (Fin) Anteil *m*

Rr

R, r [ER] nm inv (lettre) R, r nt; **R comme Raoul** = R wie Richard

rab [rab] (fam) nm Extraportion f

rabâcher [rabasɛ] vt dauernd wiederholen

rabais [rabe] nm Rabatt m; **au** ~ mit Rabatt

rabaisser [rabese] vt (prétentions, autorité) herabsetzen, schmälern; (influence) schmälern; (personne, mérites, talents) herabsetzen, heruntermachen

rabane [raban] nf (Raphia) bast m

Rabat [raba] n Rabat nt

rabat [raba] vb voir **rabattre** ▶ nm Beffchen nt; (partie rabattue) Klappe f

rabat-joie [rabazwa] (pl ~(**s**)) nmf Spielverderber(in) m(f)

rabatteur, -euse [rabatœr, øz] nm/f (de gibier) Treiber(in) m(f); (péj : de clients etc) Schlepper m

rabattre [rabatr] vt (couverture, siège) herunterklappen; (col, couture) umschlagen; (gibier, balle) treiben; (somme) nachlassen; (orgueil, prétentions) mäßigen, herunterschrauben; (maillles) abketten; **se rabattre** vpr (bords, couverture) herunterfallen; (véhicule, coureur : changer de direction) einscheren; **se ~ sur** vorliebnehmen mit

rabattu, e [rabaty] pp de **rabattre** ▶ adj (col) heruntergeschlagen; (chapeau) tief

heruntergezogen; (poche) mit Klappe

rabbin [rabɛ] nm Rabbiner(in) m(f)

rabiot [rabjo] (fam) nm = **rab**

rabique [rabik] adj Tollwut-

râble [rabl] nm Rücken m

râblé, e [rablé] adj stämmig

robot [rabo] nm Hobel m

raboter [rabote] vt (ab)hobeln

raboteux, -euse [rabotø, øz] adj (chemin) holprig

rabougri, e [rabugri] adj (végétal) verkümmert;

(personne) mickrig

rabrouer [rabrue] vt eine Abfuhr erteilen +dat

racaille [rakaj] (péj) nf Gesindel nt

raccommodage [rakomodaʒ] nm Flicker nt

raccommoder [rakomode] vt (vêtement, linge) flicken; (chaussette) stopfen; (fam : réconcilier) (miteinander) versöhnen; **se raccommoder** vpr : **se ~ avec** (fam) sich versöhnen mit

raccompagner [rakôpane] vt zurückbringen

raccord [rakor] nm (Tech : pièce) Verbindungsstück nt; (Ciné) Übergang m; ~ **de maçonnerie** Ausfugung f; ~ **de peinture** Übergang

raccordement [rakordemā] nm (action) Verbinden nt; (jonction) Verbindung f

raccorder [rakorde] vt verbinden; ~ **qn au réseau du téléphone** jdn ans Telefonnetz anschließen; **se raccorder** vpr : **se ~ à** verbunden sein mit; (fig : se rattacher à) zusammenpassen mit

raccourci [rakursi] nm (chemin) Abkürzung f; (fig : tour elliptique etc) Verkürzung f; **en** ~ kurz gesagt; ~ **clavier** (Inform) Tastenkombination f

raccourcir [rakursir] vt (vêtement) kürzer machen; (texte, trajet) kürzen ▶ vi (au lavage) eingehen; (jours) kürzer werden

raccroc [rakro] nm : **par** ~ zufällig

raccrocher [rakroʃe] vt (tableau, vêtement) wieder aufhängen; (récepteur) auflegen; (fam : affaire) retten ▶ vi (Tél) auflegen, aufhängen; **ne raccrochez pas** (Tél) bitte legen Sie nicht auf;

se raccrocher vpr : **se ~ à** sich klammern an +acc

race [ras] nf Rasse f; (origine) Geschlecht nt; (fam : espèce) Gattung f; **de** ~ Rasse-

racé, e [rase] adj (animal) Rasse-; (personne) rassig

rachat [raʃa] nm (vvt) (erneutes) Kaufen nt; Nachkaufen nt; Rückkauf m; Kauf m; Aufkaufen nt; Ablösen nt; Erlösung f; (fig) Sühne f; Wiedergutmachung f; Zulassung f; Freikaufen nt

racheter [raʃ(ə)te] vt (acheter de nouveau) wieder kaufen, noch einmal kaufen; (acheter davantage de) nachkaufen; (acheter après avoir vendu) zurückkaufen; (acheter d'occasion) kaufen; (part, firme) aufkaufen; (pension, rente) ablösen; (Rel) erlösen; (: péché) sühnen; (mauvaise conduite, oubli, défaut) wettmachen; (otage, esclave) freikaufen; **se racheter** vpr (Rel) erlöst werden; (criminel, coupable) es wiedergutmachen

rachidien, ne [rafidjɛ, jen] adj Rückgrat-

rachitique [rafitik] adj (enfant) rachitisch; (fig) kümmerlich; (végétal) verkümmert, dürr

rachitisme [rafitism] nm Rachitis f

racial, e, -aux [rasjal, jo] adj Rassen-

racine [rasin] nf Wurzel f; (des ongles) Bett nt; (Ling) Stamm m; ~ **carrée/cubique** Quadrat-/Kubikwurzel f; **prendre** ~ Wurzeln schlagen

racisme [rasism] nm Rassismus m

raciste [rasist] adj rassistisch ▶ nmf

Rassist(in) m(f)

racket [raket] nm Erpressung f

racketteur [raketœr] nm Erpresser m

raclée [raklé] (fam) nf (correction) Tracht f Prügel; (défaite) Prügel pl

raclement [raklēmā] nm (bruit) Kratzen nt

racler [raklé] vt (os, tache, boue) abkratzen; (casserole, plat) auskratzen; (instrument de musique)

herumkratzen auf +dat; (frotter contre) reiben an +dat; **se racler** vpr : **se** – **la gorge** sich räuspern
raclette [raklet] nf (Culin) Raclette f ou nt
racloir [raklwar] nm (outil) Kratzer m
racolage [rakolaz] nm (vvt) Ansprechen nt; Anwerben nt
racoler [rakole] vt (suj : prostituée) ansprechen; (fig : parti, marchand) (aufdringlich) werben
racoleur, -euse [rakolœr, øz] (péf) adj (publicité, affiche) schreierisch
racontars [rakōtar] nmpl Geschichten pl
raconter [rakōte] vt erzählen
racorni, e [rakōrni] adj (cuir) verhärtet
racornir [rakōrnir] vt (dessécher) verhärten, verhornen
radar [radar] nm Radar m ou nt; ~ (automatique) (Auto) Radarfalle f
rade [rad] nf (bassin) Reede f; **en** – **de Toulon** im Hafen von Toulon; **laisser en** – (fig) im Stich lassen; **rester en** – (fig) auf dem Trockenen sitzen
radeau, x [rado] nm Floß nt; ~ **de sauvetage** Rettungsfloß nt
radial, e, -aux [radjal, jo] adj radial; **pneu à carcasse radiale** Gürtelreifen m
radiant, e [radjā, jāt] adj (chaleur) strahlend
radiateur [radjatœr] nm (d'appartement) Heizkörper m; (Auto) Kühler m; ~ **électrique** elektrischer Ofen m
radiation [radjasjō] nf (Phys) Strahlung f; (d'une liste) Streichung f; (du barreau) Ausschluss m
radical, e, -aux [radikal, o] adj radikal; **le Parti** – konservative politische Partei ▶ nm (Ling) Stamm m; (Math) Wurzelzeichen nt
radicalement [radikalēmā] adv radikal
radicalisation [radikalizasjō] nf (Pol) Radikalisierung f
radicaliser [radikalize] vt (opinions etc) radikalisieren; **se radicaliser** vpr radikaler werden
radier [radje] vt (du barreau) ausschließen
radiesthésie [radjestezi] nf Radiästhesie f
radiesthésiste [radjestezist] nmf Radiästhesist(in) m(f)
radieux, -euse [radjœl, øz] adj strahlend
radin, e [radē, in] (fam) adj knauserig
radio [radio] nf (appareil) Radio(gerät) nt; (radiodiffusion) Rundfunk m; (Méd) Röntgenaufnahme f; **à la** – im Radio; **passer à la** – im Radio kommen; **passer une** – geröntgt werden; **se faire faire une** – **des poumons** die Lungen geröntgt bekommen; ~ **libre** unabhängiger Radiosender m, Privatsender m ▶ nm (personne) Bordfunker m
radio² [radio] préf Radio-
radioactif, -ive [radioaktif, iv] adj radioaktiv
radioactivité [radioaktivite] nf Radioaktivität f
radioamateur [radioamatœr] nm Amateurfunker m
radiobalise [radjobaliz] nf Funkfeuer nt
radiocassette [radjokaset] nf Radiorekorder m
radiodiffuser [radjodifize] vt senden, übertragen
radiodiffusion [radjodifyzjō] nf Rundfunk m
radioélectrique [radioelektrik] adj Radio-

radiographie [radjogرافي] nf (procédé) Röntgen nt; (photo) Röntgenaufnahme f
radiographier [radjografje] vt röntgen; **se faire** – geröntgt werden
radioguidage [radjogidaʒ] nm (Naut, Aviat) Funksteuerung f; (Auto : diffusion d'informations) Verkehrsfunk m
radioguide [radjogide] vt funksteuern
radiologie [radjoloʒi] nf Radiologie f
radiologique [radjoloʒik] adj radiologisch
radiologue [radjolog] nmf Radiologe m, Radiologin f
radiophare [radjofar] nm Funkfeuer nt
radiophonique [radjofonik] adj (programme, émission) Radio-; **jeu** – Spielprogramm nt
radioreportage [radjor(ə)portaʒ] nm Funkreportage f
radio-réveil [radjorevej] (pl **radios-réveils**) nm Radiowecker m
radioscopie [radjoskopj] nf Radioskopie f, Durchleuchten nt
radio-taxi [radjotaksi] (pl **radio-taxis**) nm Funktaxi nt
radiotéléphone [radjotelefon] nm Funktelefon nt, Mobilfunk m
radiotélescope [radjoteleskop] nm Radioteleskop nt
radiotélévisé, e [radjotelevize] adj in Funk und Fernsehen gesendet
radiothérapie [radjoterapi] nf Strahlentherapie f
radis [radi] nm Radieschen nt; ~ **noir** Rettich m
radium [radjom] nm Radium nt
radoter [radote] vi fasneln
radoub [radu] nm : **bassin ou cale de** – Trockendock nt
radouber [radube] vt (im Dock) reparieren
radoucir [radusir] vt (temps, température) wärmer machen; **se radoucir** vpr (température, temps) wärmer werden; (personne, voix) sich beruhigen
radoucissement [radusismā] nm (de temps, température) Erwärmung f
rafale [rafal] nf (de vent) Bö(e)f, Windstoß m; (de balles, d'obus) Salve f; (d'applaudissements) Sturm m; ~ **souffler en rafales** böig wehen; **une** – **de balles** eine Salve; ~ **de mitrailleuse** Maschinengewehralsalve f
raffermir [rafermir] vt (tissus, muscle) festigen, stärken; (popularité, gouvernement) (ver)stärken; **se raffermir** vpr (vvt) kräftiger werden; zunehmen
raffermissement [rafermismā] nm (fig) Stärkung f
raffinage [rafinaʒ] nm (de sucre, pétrole) Raffinieren nt
raffiné, e [rafine] adj (sucre, pétrole) raffiniert; (élégance, éducation) erlesen, verfeinert; (personne) kultiviert; (nourriture) verfeinert
raffinement [rafinmā] nm (d'élégance, éducation) Erlesenheit f
raffiner [rafine] vt (sucre, pétrole) raffinieren; (langage, manières) verfeinern
raffinerie [rafinri] nf Raffinerie f
raffoler [rafole] : ~ **de** vt ganz wild ou versessen sein auf +acc
raffut [rafy] (fam) nm Radau m

rafiot [rafjo] nm (mauvais bateau) alter Kahn m
rafistoler [rafistole] (fam) vt zurechtflücken
rafle [rafl] nf (de police) Razzia f
rafler [rafle] (fam) vt an sich acc raffen; ~ la mise (fig) alle anderen aus dem Feld schlagen
rafraîchir [rafrefʁiʁ] vt (atmosphère, température) abkühlen; (boisson, dessert) kühlen; (personne) erfrischen; (rénover) auffrischen; ~ la mémoire ou les idées à qn jds Gedächtnis auffrischen
 ► vi : **mettre du vin/une boisson** à ~ Wein/ein Getränk kalt stellen; **se rafraîchir** vpr (temps, température) sich abkühlen; (personne) sich erfrischen, sich abkühlen
rafraîchissant, e [rafrefʁisɑ̃, ɑ̃] adj erfrischend
rafraîchissement [rafrefʁismɑ̃] nm (de la température) Abkühlung f; (boisson) Erfrischung f
rafting [raftin] nm Rafting nt
ragaeillardir [ragajardir] (fam) vt aufmuntern
rage [ʁaʒ] nf (Méd) Tollwut f; (fureur) Wut f; **faire** ~ (tempête, incendie) wüten; ~ **de dents** rasende Zahnschmerzen pl
rager [ʁaʒe] vi wütend sein; **faire** ~ qn jdn wütend machen
rageur, -euse [ʁaʒœʁ, øz] adj jähzornig
raglan [raglɑ̃] adj inv Raglan-
ragots [rago] (fam) nmpl Klatsch m
ragoût [ragu] nm Ragout nt
ragoûtant, e [ragutɑ̃, ɑ̃] adj : **peu** ~ (mets) widerlich
raid [ʁe] nm (Mil) Überfall m; (; attaque aérienne) Luftangriff m; (Sport) Langstreckenrennen nt; ~ à skis Langstreckenrennen (auf Skiern); ~ **automobile** Langstreckenrennen
raide [ʁe] adj steif; (cheveux) glatt; (tendu) gespannt; (escarpé) steil; (alcool) stark; (osé) gewagt; (fam : surprenant) unglaublich; (: sans argent) abgebrannt, total pleite ► adv (à pic) steil; **tomber** ~ **mort** auf der Stelle tot umfallen
raideur [ʁedœʁ] nf (d'attitude, maintien) Steifheit f; (des sentier, pente) Steilheit f
raidir [ʁedir] vt (muscles, membres) anspannen; (câble, fil de fer) straff anziehen, anspannen; **se raidir** vpr sich anspannen; (fig : se crispier) sich wappnen; (se montrer plus intransigeant) sich verhärten
raidissement [redismɑ̃] nm (d'une position) Verhärtung f
raie [ʁe] nf (Zool) Rochen m; (rayure) Streifen m; (des cheveux) Scheitel m
raifort [ʁefɔʁ] nm Meerrettich m
rail [ʁaj] nm Schiene f; **par** ~ per Bahn
railler [ʁaje] vt verspotten
raillerie [ʁajʁi] nf Spott m
raillure, -euse [ʁajœʁ, øz] adj spöttisch
railroute [ʁajrut] adj : **transport** ~ Schienen- und Straßentransport m
rainure [ʁenyr] nf Rille f
raisin [ʁezɛ̃] nm Traube f; ~ **blanc/noir** weiße/blaue Trauben pl; **du** ~ **muscat** Muskatellertrauben pl; **raisins secs** Rosinen pl
raison [ʁezɔ̃] nf (faculté) Vernunft f, Verstand m; (motif) Grund m; **avoir** ~ recht haben; **donner** ~ à qn jdm recht geben; **avoir** ~ **de qn** mit jdm fertig werden; **se faire une** ~ sich damit abfinden; **perdre la** ~ den Verstand verlieren; **ramener qn**

à la ~ jdn wieder zur Vernunft bringen;
demander ~ à qn de (affront etc) jdn zur Rechenschaft ziehen für; **entendre** ~ auf die Stimme der Vernunft hören; **plus que de** ~ mehr als gut ist; ~ **de plus** umso mehr; à **plus forte** ~ umso mehr; **en** ~ **de** (à cause de) wegen +gén ou dat; à ~ **de** (au taux de) in Höhe von; (à proportion de) entsprechend; **sans** ~ grundlos; **pour la simple** ~ **que** aus dem einfachen Grunde, dass; **pour quelle** ~ ? warum?; ~ **d'État** Staatsräson f; ~ **d'être** (de qn) Lebensinhalt m; ~ **sociale** Firmenname m
raisonnable [ʁezɔnabl] adj vernünftig
raisonnablement [ʁezɔnabləmɑ̃] adv vernünftig
raisonné, e [ʁezɔne] adj (projet, décision) durchdacht; (méthode, grammaire) systematisch; **agriculture raisonnée** umweltfreundliche Landwirtschaft f
raisonnement [ʁezɔnmɑ̃] nm Überlegung f; (argumentation) Argumentation f; **raisonnements** nmpl (objections etc) Einwände pl
raisonner [ʁezɔne] vi (penser) denken; (argumenter) argumentieren; (discuter) Einwände machen ► vt (personne) gut zureden +dat; **se raisonner** vpr : **raisonne-toi** sei vernünftig
raisonneur, -euse [ʁezɔnœʁ, øz] (péj) adj spitzfindig
rajeunir [ʁaʒœnir] vt jünger machen; (suj : cure etc : entreprise : personnel) verjüngen; (; installation, mobilier) modernisieren ► vi jünger werden; (paraître) jünger aussehen; (entreprise) modernisiert werden
rajout [ʁaʒu] nm Ergänzung f
rajouter [ʁazute] vt hinzufügen; (commentaire) anfügen; ~ **que** hinzufügen, dass; **en** ~ dick aufragen
rajustement [ʁazystəmɑ̃] nm (salaires, prix) Angleichung f
rajuster [ʁazyste] vt (cravate) zurechtrücken; (coiffure) wieder in Ordnung bringen; (salaires, prix) anpassen; **se rajuster** vpr seine Kleider in Ordnung bringen
rôle [ʁal] nm Röchel nt; ~ **d'agonie** Todesröcheln nt
ralenti [ralɑ̃ti] nm : **au** ~ (Auto) im Leerlauf; (Ciné) in Zeitlupe; (fig) auf Sparflamme
ralentir [ralɑ̃tir] vt verlangsamen; (production, expansion) drosseln ► vi langsamer werden; **se ralentir** vpr langsamer werden, sich verlangsamen
ralentissement [ralɑ̃tismɑ̃] nm Verlangsamung f; **le** ~ **de l'économie** die Schwächung der Wirtschaft
râler [ʁale] vi röcheln; (fam : protester) schimpfen, motzen
ralliement [ralimɑ̃] nm (rassemblement) Versammlung f; (adhésion) Anschluss m (à an +acc)
rallier [ralje] vt (rassembler) versammeln; (rejoindre) sich wieder anschließen +dat; (gagner à sa cause) für sich gewinnen; **se rallier** vpr : **se** ~ à sich anschließen +dat
rallonge [ralɔ̃ʒ] nf (de table) Ausziehplatte f; (Elec) Verlängerungsschnur f; (de crédit etc) Erhöhung f; (argent) Zuzahlung f

rallonger [ralɔ̃ʒe] vt (*vêtement*) länger machen; (*période, route*) verlängern ► vi länger werden
rallumer [ralyme] vt wieder anzünden; (*fig*) wiederentfachen; **se rallumer** vpr (*lumière*) wieder angehen
rallye [rali] nm Rallye f
ramadan [ramadā] nm (Rel) Ramadan m
ramages [ramaz] nmpl (*dessin*) Rankenwerk nt; (*d'oiseaux*) Gezwitscher nt
ramassage [ramasaz] nm Einsammeln nt; ~ **scolaire** Schulbusdienst m
ramassé, e [ramase] adj (*trapu*) stämmig, gedrungen; (*concis*) zusammengefasst
ramasse-miettes [ramasmjet] nm inv Tischbesen m
ramasse-monnaie [ramasmone] nm inv Zählteiler m
ramasser [ramase] vt (*par terre*) aufheben; (*recueillir*) einsammeln; (*récolter: champignons, bois mort etc*) sammeln; (: *pommes de terre*) auflesen, ernten; (*ordures*) abholen; **se ramasser** vpr (*sur soi-même*) sich zusammenkauern
ramasseur, -euse [ramasœr, øz] nm/f: ~ **de balles** (Tennis) Balljunge m; **ramasseuse de balles** Ballmädchen nt
ramassis [ramasi] (pép) nm Haufen m
rambarde [rābard] nf Geländer nt
rame [ram] nf (*aviron*) Ruder nt; (*de métro*) Zug m; (*de papier*) Ries nt; **faire force de rames** sich in die Riemen legen; ~ **de haricots** Bohnenstange f
rameau, x [ramo] nm Zweig m; **les Rameaux** (Rel) Palmsonntag m
ramener [ram(ə)ne] vt zurückbringen; (*rapporter, revenir avec*) mitbringen; (*en voiture*) nach Hause fahren; (*rétablir: paix, ordre, sécurité*) wiederherstellen; ~ **qch à** (*faire revenir*) etw zurückbringen +dat; (*réduire*) etw reduzieren auf +acc; ~ **la couverture sur ses genoux** die Decke wieder über die Knie ziehen; ~ **qn à la vie/raison** jdn wieder ins Leben zurückrufen/zur Vernunft bringen; **se ramener** vpr (*fam: arriver*) aufkreuzen, auftauchen; **se ~ à** hinauslaufen auf +acc
ramequin [ramkē] nm (*réceptient*) Aufaufförmchen nt
ramer [rame] vi rudern
rameur, -euse [ramœr] nm/f Ruderer m, Ruderin f
rameuter [ramøte] vt zusammenrufen
ramier [ramje] nm: (*pigeon*) ~ Ringeltaube f
ramification [ramifikasjɔ̃] nf Verzweigung f; (*fig*) Zweig m
ramifier [ramifje] : **se ramifier** vpr sich verzweigen
ramolli, e [ramoli] adj (*biscuit etc*) aufgeweicht
ramollir [ramolir] vt weich machen; **se ramollir** vpr weich werden
ramonage [ramonaʒ] nm Fegen nt
ramoner [ramone] vt (*conduit, cheminée*) fegen; (*pipe*) sauber machen
ramoneur [ramonœr] nm Schornsteinfeger m
rampe [rāp] nf (*d'escalier*) (Treppen)geländer nt; (*dans un garage, Théâtre*) Rampe f; (*montée*) Steigung f; (*lampes*) Flutlicht nt; **passer la ~** rüberkommen; ~ **de lancement** Abschussrampe f

ramper [rāpe] vi kriechen
rancard [rākar] (*fam*) nm (*renseignement*) Tipp m; **avoir ~ avec qn** sich mit jdm treffen; **donner ~ à qn** sich mit jdm verabreden
rancarder [rākarde] (*fam*) vt benachrichtigen
rancart [rākar] (*fam*) nm: **mettre au ~** ausrangieren
rance [rās] adj ranzig
rancir [rāsir] vi ranzig werden
rancœur [rākœr] nf Groll m
rançon [rāsjɔ̃] nf Lösegeld nt; **la - du succès etc** der Preis des Erfolges etc
rançonner [rāsjone] vt berauben
rancune [rākyn] nf Groll m; **garder ~ à qn (de qch)** gegen jdn (wegen einer Sache *gén*) einen Groll hegen; **sans ~** ! nichts für ungut!
rancunier, -ière [rākynje, je] adj nachtragend
randonnée [rādone] nf (*excursion*) Ausflug m; **ski de ~** Skiwandern; (*activité*) Wandern nt; ~ **pedestre** Wanderung f
randonneur, -euse [rādonœr, øz] nm/f Wanderer m, Wanderin f
rang [rā] nm (*rangée*) Reihe f; (*grade, position*) Rang m; (*collier*) Kette f; **se mettre en rangs** sich in einer Reihe aufstellen; **se mettre en rangs par quatre** sich in Viererreihen aufstellen; **se mettre sur les rangs** (*fig*) sich unter die Bewerber einreihen; **au premier/dernier ~** (*de sièges*) in der ersten/letzten Reihe; (*fig*) an erster/letzter Stelle; **sortir du ~** (Mil) aus dem Mannschaffsstand zum Offizier aufsteigen; **reentrer dans le ~** ins Glied zurücktreten; **au - de** (*au nombre de*) unter +dat
rangé, e [rāʒe] adj (*vie*) geordnet; (*personne*) ordentlich
rangée [rāʒe] nf Reihe f
rangement [rāʒmā] nm Aufräumen nt; (*classement*) Ordnen nt; **faire du ~** aufräumen
ranger [rāʒe] vt (*classer*) ordnen; (*mettre à sa place*) wegräumen, aufräumen; (: *voiture*) parken; (*mettre de l'ordre dans*) aufräumen; (*disposer*) anordnen; **se ranger** vpr (*se disposer*) sich anordnen; (*s'écarter*) ausweichen; (*se garer*) parken; (*s'assager*) sich beruhigen; **se ~ à** (*avis, opinion*) sich anschließen +dat
ranimer [ranime] vt (*personne*) wiederbeleben; (*forces, courage, souvenirs*) wiederaufleben lassen; (*colère*) wiederentfachen; (*feu*) schüren
rap [rap] nm (Mus) Rap m
rapace [rapas] nm (Zool) Raubvogel m; ~ **diurne** Taggreifvogel m; ~ **nocturne** Nachtgreifvogel m ► adj (pép) geldgierig
rapatrié, e [rapatrije] nm/f Repatriierter m
rapatriement [rapatrimā] nm Rückholungs f
rapatrier [rapatrije] vt aus dem Ausland zurückholen
râpe [rap] nf (Culin) Reibe f; (*à bois*) Raspel f
râpé, e [rape] adj (Culin) gerieben; (*vêtement, tissu*) abgeschabt, abgewetzt ► nm (*fromage*) Reibkäse m
râper [rape] vt reiben, raspeln
rapetisser [rap(ə)tise] vt (*vêtement*) kürzer machen; (*faire paraître plus petit*) kleiner erscheinen lassen; (*distance*) verkürzen
râpeux, -euse [rapø, øz] adj (*langue*) rau; (*vin*) ruppig

raphia [rafja] nm (Raphia)bast m

rapide [rapid] adj schnell; (intelligence) wach, schnell ▶ nm (d'un cours d'eau) Stromschnelle f; (train) Schnellzug m

rapidement [rapidmā] adv schnell

rapidité [rapidite] nf Schnelligkeit f

rapicéer [rapjese] vt flicken

rappel [rapel] nm (d'un exilé, d'un ambassadeur) Zurückberufung f; (Mil) Einberufung f; (vaccination) Wiederholungsimpfung f; (Théât etc) Vorhang m; (de salaire) Nachzahlung f; (d'une aventure, d'un nom, d'une date) Erinnerung f; (sur écriture) Wiederholung f; (Tech) Rücklauf m; (Naut) Aussitzen nt; (Alpinisme) Abseilen nt; ~ à l'ordre Ordnungsruf m

rappeler [rap(ə)le] vt zurückrufen; (acteur) noch einmal herausrufen; (Mil) wieder einberufen; (évoquer) erinnern an +acc; ~ qn à la vie/à la décence jdn ins Leben zurückrufen/jdn auf den rechten Weg bringen; ça rappelle la Provence das erinnert (mich) an die Provence; ~ à qn de faire qch jdn daran erinnern, etw zu tun; **se rappeler** vpr (se souvenir) sich erinnern; **se ~ que/** de sich erinnern, dass/an +acc

rappelle [rapel] vb voir **rappeler**

rappliquer [raplike] (fam) vi aufkreuzen

rapport [rapɔr] nm (compte rendu) Bericht m; (; de médecin légiste, d'expert) Gutachten nt; (profit) Ertrag m; (lien) Zusammenhang m; (proportion) Verhältnis nt; **avoir ~ à** in Beziehung stehen mit, zu tun haben mit; **être en ~ avec** im Zusammenhang stehen mit; **être en ~ avec qn** mit jdm in Verbindung stehen; **se mettre en ~ avec** qn sich mit jdm in Verbindung setzen; **par ~ à** im Vergleich zu; **sous le ~ de** hinsichtlich +gén; ~ **annuel** (comptabilité) Jahresbericht; **rapports** nmpl Beziehungen pl; **sous tous (les) rapports** in jeder Hinsicht; **rapports (sexuels)** (Geschlechts)verkehr m

rapportée, e [rapɔrte] adj : pièce rapportée aufgesetztes Teil nt

rapporter [rapɔrte] vt (remettre à sa place, rendre) zurückbringen; (apporter davantage) noch einmal bringen; (revenir avec, ramener) mitbringen; (Couture) aufnähen; (produire) abwerfen, einbringen; (relater) berichten; (Jur : annuler) aufheben ▶ vi (investissement, propriété) Gewinn abwerfen; (activité) einträglich sein; (pêj : moucharder) petzen; **se rapporter à** vpr sich beziehen auf +acc; **s'en ~ à qn** jdm das Urteil überlassen

rapporteur, -euse [rapɔrtœr, œz] nm/f (d'un procès, d'une commission) Berichterstatter(in) m(f); (pêj) Petze f ▶ nm (Géom) Winkelmesser m

rapproché, e [rapɔrpe] adj nah; **rapprochés** (l'un de l'autre) nah aufeinanderfolgend

rapprochement [rapɔʁpmā] nm (réconciliation) Versöhnung f; (analogie) Parallele f

rapprocher [rapɔʁpe] vt (approcher) heranrücken; (deux objets) zusammenrücken; (personnes) zusammenbringen; (associer, comparer) vergleichen, gegenüberstellen; **se rapprocher** vpr näher kommen, sich nähern; **se ~ de** sich nähern +dat; (présenter une analogie avec) vergleichbar sein mit

rapt [rapt] nm Entführung f

raquette [raket] nf Schläger m; (à neige) Schneeschuh m

rare [rar] adj selten; (cheveux, herbe) dünn; **il est ~ que** es kommt selten vor, dass; **se faire ~** (personne) sich rarmachen

raréfaction [rarefaksjɔ] nf (de l'air) Verdünnung f
raréfier [rarefe] : **se raréfier** vpr knapp werden; (air) sich verdünnen

rarement [rarmā] adv selten

rareté [rarte] nf Seltenheit f

rarissime [rarisim] adj außerordentlich selten

RAS [eraes] abr (= rien à signaler) nichts zu berichten

ras, e [ra, raz] adj (tête, cheveux) kurz geschoren; (poil, herbe) kurz; (mesure, cuillère) gestrichen; **faire table rase** Tabula rasa ou reinen Tisch machen; **en rase campagne** auf dem flachen Land; à ~ bords randvoll, gestrichen voll; ~ **du cou** (pull, robe) mit rundem Halsausschnitt ▶ adv (couper) kurz; **en avoir ~ le bol** (fam) die Nase gestrichen vollhaben

rasade [razad] nf randvolles Glas nt

rasant, e [razā, āt] (fam) adj (ennuyeux) langweilig

rasasse [raskas] nf (Zool) Skorpionsfisch m

rasé, e [raze] adj : ~ **de frais** frisch rasiert; ~ **de près** (sehr) glatt rasiert

rase-motte [razmot] (pl rase-mottes) nm (vol) Tiefflug m; **faire du rase-mottes** im Tiefflug fliegen

raser [raze] vt (barbe, cheveux) abrasieren; (mention, personne) rasieren; (fam : ennuyer) langweilen; (démolir) dem Erdboden gleichmachen; (frôler) streifen; **se raser** vpr (se faire la barbe) sich rasieren; (fam : s'ennuyer) sich langweilen, sich mopsen
ras-le-bol [rālɔl] nm : **en avoir ~ (de qch)** (fam) (von etw) die Nase vollhaben

rasoir [razwar] nm Rasierapparat m;

~ **électrique** Rasierapparat m; ~ **mécanique** Nassrasierer m

rasasier [rasazje] vt sättigen; **être rassasié** satt sein

rassemblement [rasābləmā] nm Versammlung f; (Mil) Sammeln nt

rassembler [rasāble] vt versammeln; (troupes) zusammenziehen; (regrouper, accumuler) (an)sammeln; ~ **ses idées** seine Gedanken sammeln; ~ **son courage** seinen ganzen Mut zusammennehmen; **se rassembler** vpr sich versammeln

rasseoir [raswar] : **se rasseoir** vpr sich wieder hinsetzen

rasséréner [raserene] : **se rasséréner** vpr sich (wieder) beruhigen

rassir [rasir] vi altbacken werden

rassis, e [rasi, iz] adj (pain, brioche) altbacken

rassurant, e [rasyrā, āt] adj beruhigend

rassuré, e [rasyre] adj : **ne pas être très ~** ziemlich beunruhigt sein

rassurer [rasyre] vt beruhigen; **se rassurer** vpr sich beruhigen; **rassure-toi** beruhige dich

rat [ra] nm Ratte f; ~ **musqué** Moschusratte f

ratatiné, e [ratatine] adj runzelig

ratatiner [ratatine] vt schrumpfen; (peau)

zerknittern; **se ratatiner** vpr zerknittern, verschrumpeln

ratatouille [ratatuj] *nf* Ratatouille *nt*

rate [rat] *nf* (Anat) Milz *f*

raté, e [rate] *adj* (tentative, opération) misslungen; (vacances) verdorben; (spectacle) missraten ▶ *nm/f* (personne) Versager(in) *m(f)* ▶ *nm* (Auto) Fehlzündung *f*; (d'arme à feu) Blindgänger *m*; (fig) Rückschlag *m*

râteau, x [rato] *nm* (de jardinage) Rechen *m*

ratelier [ratelje] *nm* (pour bétail) Futterraufe *f*; (fam: dentier) Gebiss *nt*

rater [rate] *vi* (coup de feu) nicht abgehen; (affaire, projet etc) fehlschlagen, schiefegehen ▶ *vt* (cible, balle) verfehlen; (train, occasion) verpassen; (démonstration, devoir, plat) verpfuschen; (examen) durchfallen bei ou durch; – **son coup** versagen

raticide [ratid] *nm* Rattengift *nt*

ratification [ratifikasj] *nf* Ratifizierung *f*

ratifier [ratifje] *vt* ratifizieren

ratio [rasjo] *nm* Verhältnis *nt*

ration [rasj] *nf* Ration *f*; (fig) Teil *m*; – **alimentaire** Nahrungsbedarf *m*

rationalisation [rasjonalizasj] *nf* Rationalisierung *f*

rationaliser [rasjonalize] *vt* rationalisieren
rational, le [rasjonel] *adj* (pensée, esprit, personne) rational; (procédé, méthode) rationell

rationnellement [rasjonelmā] *adv* rationell
rationnement [rasjonmā] *nm* Rationierung *f*;

carte ou ticket de ~ Lebensmittellmarke *f*

rationner [rasjone] *vt* (vivre) rationieren; (personne) auf (feste) Rationen setzen; **se**

rationner *vpr* sich einteilen

ratissier [ratise] *vt* (allée) harken, rechen; (feuilles) zusammenharken; (fouiller) durchkämmen; – **large** ein breites Publikum ansprechen wollen

raton [rat] *nm*: – **laveur** Waschbär *m*

RATP [eratepe] *sigle f* (= Régie autonome des transports parisiens) Pariser Verkehrsverbund

rattacher [ratafe] *vt* (animal) wieder anbinden; (cheveux) wieder festbinden; – **à** (annexer) angliedern an +acc; (fig: rapprocher) verknüpfen ou verbinden mit; (relier) binden an +acc; **se rattacher** *vpr*: **se** – **à** (avoir un lien avec) verbunden sein mit

ratrapage [ratrapaʒ] *nm* (Scol)

Nachholunterricht *m*; (Écon) Aufholen *nt*

ratrapper [ratrape] *vt* (fugitif, animal) wieder einfangen; (empêcher de tomber) auffangen; (rejoindre) einholen; (réparer) wiedergutmachen; – **son retard/le temps perdu** seine Verspätung/die verlorene Zeit wieder aufholen; **se ratrapper** *vpr* (se raccrocher) sich festhalten; (regagner: de temps perdu) aufholen; (: l'argent) seinen Verlust wettmachen; (réparer une gaffe etc) es wiedergutmachen; (éviter une erreur, bétvue) sich fangen

ratüre [ratyr] *nf* Korrektur *f*

raturer [ratyre] *vt* ausstreichen, durchstreichen

rauque [rok] *adj* heiser, rau

ravagé, e [ravaze] *adj* (visage) verhärtmt

ravager [ravaze] *vt* verwüsten; (suj: maladie, chagrin etc) verheeren

ravages [ravaz] *nmpi* (de la guerre, de l'alcoolisme)

Verheerungen *pl*; (d'un incendie, orage etc) Verwüstung *f*; **faire des** ~ (intempéries, guerre)

Verwüstung anrichten; (fig: séducteur) Herzen brechen

ravalement [ravalma] *nm* (de maison) Restaurierung *f*

ravaler [ravale] *vt* (mur, façade) restaurieren; (déprécier) erniedrigen; (avaler de nouveau) (wieder) hinunterschlucken; – **sa colère** seine Wut hinunterschlucken

ravaudage [ravodaʒ] *nm* Flicken *nt*

ravauder [ravode] *vt* flicken

rave¹ [rav] *nf* (légume) Rübe *f*

rave² [reiv] *nf* (aussi: rave-party) Rave *m*

ravi, e [ravi] *adj* begeistert; **être** – **de/que** hocheifreut sein über +acc/darüber, dass

ravier [ravje] *nm* (Vorspeisen)platte *f*

ravigote [ravigot] *adj*: **sauce** – Soße mit Eiern, Zwiebeln und Kapern

ravigoter [ravigote] (fam) *vt* aufmuntern

ravin [rav] *nm* Schlucht *f*

raviner [ravine] *vt* (éroder) auswaschen

ravioli [ravjoli] *nmpi* Ravioli *pl*

ravir [ravir] *vt* (enchanter) hinreißen; (enlever de force) rauben; – **à** – hinreißen

raviser [ravize]: **se raviser** *vpr* seine Meinung ändern

ravissant, e [ravisā, āt] *adj* hinreißend, entzückend

ravissement [ravismā] *nm* Entzücken *nt*

ravisseur, -euse [ravisœr, øz] *nm/f* Entführer(in) *m(f)*

ravitaillement [ravitajmā] *nm* Versorgung *f*; (provisions) Vorräte *pl*; **aller au** – einkaufen gehen; – **en vol** Auftanken *nt* während des Fluges

ravitailer [ravitaje] *vt* (population, armée) versorgen; (véhicule) auftanken; **se ravitailler** *vpr* sich versorgen

raviver [ravive] *vt* (feu, flamme) neu beleben; (couleurs) auffrischen; (douleur) wiederaufleben lassen

ravoir [ravwar] *vt* (avoir de nouveau) wiederbekommen

rayé, e [reje] *adj* (à rayures) gestreift; (érafle) zerkratzt

ayer [reje] *vt* (érafle) zerkratzen; (barrer, radier) streichen

rayon [rej] *nm* Strahl *m*; (Math) Radius *m*; (d'une roue) Speiche *f*; (étager) Regal *nt*; (de grand magasin) Abteilung *f*; (fig: domaine) Bereich *m*; (d'une ruhe) Wabe *f*; **dans un** – **de** in einem Umkreis von;

– **d'action** Aktionsradius *m*; – **de braquage** Wendekreis *m*; – **de soleil** (aussi fig) Sonnenstrahl *m*; – **laser** Laserstrahl *m*; – **vert** grünes Leuchten *nt*; **rayons** *nmpi* (Méd) Strahlen *pl*, Strahlung *f*;

rayons infrarouges Infrarotstrahlen *pl*; **rayons ultraviolets** Ultraviolettstrahlen *pl*; **rayons X** Röntgenstrahlen *pl*

rayonnage [rejonaz] *nm* Regal *nt*

rayonnant, e [rejonā, āt] *adj* strahlend; – **de** (joie) strahlend vor; (santé) strotzend vor; – **de**

bonheur strahlend vor Glück

rayonne [rejon] *nf* (Textile) Kunstseide *f*, Reyon® *nt*

rayonnement [rejonmā] *nm* Strahlung *f*; (fig) Einfluss *m*

rayonner [rejone] *vi* (chaleur, énergie) ausgestrahlt werden; (être radieux) strahlen; (avenues, axes etc)

rayure – rebut

strahlenförmig verlaufen; (*civilisation*) sich ausbreiten; (*touristes*) (von einem Ausgangspunkt aus) Ausflüge machen

rayure [rejyr] *nf* (*motif*) Streifen *m*; (*éraflure*) Schramme *f*, Kratzer *m*; (*rainure*) Rille *f*; (*d'un fusil*) Zug *m*; **à rayures** gestreift

raz-de-marée [radmare] *nm inv* Flutwelle *f*; (*fig*) Welle *f*

razzia [ra(d)zja] *nf* Razzia *f*

R-D [erde] *sigle f* (= Recherche-Développement) FE, Forschung *f* und Entwicklung *f*

RDA [erdea] *sigle f* (*anciennement* : = République démocratique allemande) DDR *f*

RDB [erdebe] *sigle m* (= *revenu disponible brut*) Gesamteinkommen *nt*

rdc *abr* = **rez-de-chaussée**

rê [re] *nm* (Mus) *D nt*; (: *en chantant la gamme*) Re

réabonnement [reabonmā] *nm* Erneuerung *f* des Abonnements

réabonner [reabone] *vt* : ~ **qn à qch** jds Abonnement für etw erneuern; **se réabonner** *vpr* : **se - (à qch)** das Abonnement (für etw) erneuern

réac [reak] (*fam*) *abr adj* = **réactionnaire**

réacteur [reaktoer] *nm* (Aviat) Düsentrriebwerk *nt*; ~ **nucléaire** (Kern- ou Atom)reaktor *m*

réactif [reaktif] *nm* Reagens *nt*

réaction [reaksjō] *nf* Reaktion *f*; (*mouvement contraire*) Rückstoß *m*; **avion/moteur à -** Düsenflugzeug *nt*/Düsentrriebwerk *nt*; ~ **en chaîne** Kettenreaktion *f*

réactionnaire [reaksjoner] *adj* reaktionär

réactualiser [reaktualize] *vt* aktualisieren

réadaptation [readaptasjō] *nf* (Wieder)anpassung *f*; (*Méd*) Rehabilitation *f*

réadapter [readapte] *vt* (wieder) anpassen; (*Méd*) rehabilitieren; **se réadapter** *vpr* : **se - (à)** sich wieder anpassen (an +acc)

réaffirmer [reafirme] *vt* wieder bestätigen

réagir [reazjir] *vi* reagieren; ~ **à/contre** reagieren auf +acc; ~ **sur** sich auswirken auf +acc

réajuster [reazyste] *vt* = **rajuster**

réalisable [realizabl] *adj* durchführbar; (*Comm* : *valeur*) realisierbar

réalisateur, -trice [realizatoer, tris] *nm/f* Regisseur(in) *m(f)*

réalisation [realizasjō] *nf* (*de projet*) Verwirklichung *f*; (*de rêve, souhait*) Erfüllung *f*; (*de film*) Regie *f*; (*de bien, capital*) Flüssigmachen *nt*; (*œuvre*) Werk *nt*

réaliser [realize] *vt* (*projet*) durchführen, verwirklichen; (*rêve, souhait*) wahr machen, erfüllen; (*exploit*) vollbringen; (*achat, vente*) tätigen; (*film*) machen, produzieren; (*bien, capital*) zu Geld machen; (*comprendre*) begreifen; ~ **que** begreifen, dass; **se réaliser** *vpr* (*projet*) verwirklicht werden; (*prévision*) in Erfüllung gehen

réalisme [realism] *nm* Realismus *m*

réaliste [realist] *adj* realistisch ▶ **nm/f** Realist(in) *m(f)*

réalité [realite] *nf* Realität *f*; **en -** in Wirklichkeit; **dans la -** in der Wirklichkeit; **devenir -** wahr werden; ~ **augmentée** (Inform) erweiterte Realität *f*

réanimation [reanimasjō] *nf* Wiederbelebung *f*

service de - Intensivstation *f*

réanimer [reanime] *vt* (*Méd*) wiederbeleben

réapparaître [reaparetr] *vi* wieder erscheinen

réapparition [reaparisjō] *nf* Wiedererscheinen *nt*

réapprovisionner [reaprovizjone] *vt* (*magasin*) (wieder) aufstocken; **se réapprovisionner** *vpr* seine Vorräte wieder aufstocken

réarmement [rearmēmā] *nm* Wiederbewaffnung *f*

réarmer [rearme] *vt* (*arme*) wiederaufladen; (*bateau*) wiederbeladen ▶ *vi* (*pays*) wiederaufrüsten

réassortiment [reasortimā] *nm* Aufstocken *nt*

réassortir [reasortir] *vt* wieder aufstocken

réassurance [reasyrās] *nf* Rückversicherung *f*

réassurer [reasyre] *vt* rückversichern

réassureur [reasyroer] *nm* Rückversicherungsgesellschaft *f*

rebaptiser [r(ə)batize] *vt* (*rue*) umbenennen

rébarbatif, -ive [rebarbatif, iv] *adj* abstoßend

rebatte [r(ə)batr] *vt* : ~ **les oreilles à qn de qch** jdm mit etw die Ohren vollreden

rebuttu, e [r(ə)baty] *pp de rebattre* ▶ *adj* abgedroschen

rebelle [rəbel] *nmf* Rebell(in) *m(f)* ▶ *adj* (*troupes*) aufständisch; (*enfant, mèche etc*) widerspenstig; ~ **à** (*la patrie*) aufrührerisch gegen; (*la discipline, l'effort*) sich auflehnd gegen; (*un art, un sujet*) nicht zugänglich für

rebeller [r(ə)bele] : **se rebeller** *vpr* rebellieren; **se - contre** rebellieren gegen

rébellion [rebeljō] *nf* Rebellion *f*, Aufruhr *m*; (*ensemble des rebelles*) Rebellen *pl*

rebiffer [r(ə)bife] (*fam*) : **se rebiffer** *vpr* sich sträuben

reboisement [r(ə)bwazmā] *nm* Aufforsten *nt*

reboiser [r(ə)bwaze] *vt* aufforsten

rebond [r(ə)bō] *nm* Aufprall *m*; (*du sol*) Aufspringen *nt*; (*d'un mur*) Abprallen *nt*

rebondi, e [r(ə)bōdi] *adj* (*ventre*) prall, dick und rund; (*joues*) dick

rebondir [r(ə)bōdir] *vi* (*sur le sol*) aufspringen; (*contre un mur*) abprallen; (*fig* : *procès, conversation*) wieder in Gang kommen

rebondissements [r(ə)bōdismā] *nmpl* (*de procès*) Umschwünge *pl*

rebord [r(ə)bōr] *nm* Rand *m*

reboucher [r(ə)buʃe] *vt* (*flacon*) wieder zustöpseln; (*trou*) wieder zustopfen

rebours [r(ə)bur] : **à - adv** (*brosser, caresser*) gegen den Strich; (*comprendre etc*) verkehrt

rebouteux, -euse [r(ə)butō, øz] (*fam*) *nm/f* Knochenklempner *m*

reboutonner [r(ə)butōne] *vt* wieder zuknöpfen

rebrousse-poil [r(ə)bruspoil] : **à - adv** (*caresser*) gegen den Strich; **prendre qn à -** jdn verkehrt behandeln

rebrousser [r(ə)bruse] *vt* : ~ **chemin** kehrtmachen, umkehren

rebuffade [r(ə)byfad] *nf* Abfuhr *f*

rébus [rebys] *nm* (Jeu) Bilderrätsel *nt*, Rebus *m ou nt*; (*fig*) Rätsel *nt*

rebut [rəby] *nm* : **mettre ou jeter qch au -** etw zum alten Eisen werfen, etw ausrangieren

rebutant, e [ʁ(ə)byɑ̃, ɑ̃] *adj* abstoßend
rebuter [ʁ(ə)byte] *vt* (suj : travail, matière) entmutigen; (: attitude, manières) abschrecken
récalcitrant, e [ʁekalsitrɑ̃, ɑ̃] *adj* störrisch
recaler [ʁ(ə)kale] *vt* (Scol) durchfallen lassen
récapitulatif, -ive [ʁekapitylatif, iv] *adj* zusammenfassend
récapituler [ʁekapityle] *vt* (résumer) zusammenfassen; (passer en revue) rekapitulieren
recel [ʁesɛl] *nm* (Jur) Hohlerei f
receler [ʁ(ə)səle] *vt* (produit d'un vol) (ver)hehlen; (fig : contenir) verhehlen
receleur, -euse [ʁ(ə)səloer, øz] *nm/f* Hehler(in) m(f)
récemment [ʁesamɑ̃] *adv* kürzlich
recensement [ʁ(ə)sɑ̃smɑ̃] *nm* (de la population) Volkszählung f; (des ressources, possibilités etc) Aufstellung f
recenser [ʁ(ə)sɑ̃se] *vt* (population) zählen; (inventorier) auflisten
récent, e [ʁesɑ̃, ɑ̃] *adj* (événement, nouvelle) neueste(r, s); (construction, dégâts) neu
recentrer [ʁ(ə)sɑ̃tre] *vt* (Pol) zur Mitte rücken
récepissé [ʁesepise] *nm* Empfangsbescheinigung f
réceptacle [ʁesɛptakl] *nm* Sammelbecken nt; (Bot) Blütenboden m
récepteur, -trice [ʁesɛptœr, tris] *adj* Empfangs-
 ▶ *nm* (Tél) Hörer m; (Radio, TV) Apparat m, Empfänger m
réceptif, -ive [ʁesɛptif, iv] *adj* : (à) empfänglich (für)
réception [ʁesɛpsjɔ̃] *nf* Empfang m; (Sport : après un saut) Landung f; (: du ballon) Annahme f;
heures de ~ Bürozeiten pl; (Méd) Sprechzeiten pl
réceptionnaire [ʁesɛpsjɔ̃nɛr] *nm/f* (Comm) Angestellte(r) f(m) in der Warenannahme
réceptionner [ʁesɛpsjɔ̃ne] *vt* (marchandises) in Empfang nehmen; (ballon) annehmen
réceptionniste [ʁesɛpsjɔ̃nist] *nm/f* Empfangsdame f, Empfangschef m
réceptivité [ʁesɛptivite] *nf* (à une influence) Empfänglichkeit f; (à une maladie) Anfälligkeit f
récessif, -ive [ʁesɛsif, iv] *adj* rezessiv
récession [ʁesɛsjɔ̃] *nf* Rezession f
recette [ʁ(ə)sɛt] *nf* (Culin, fig) Rezept nt; (Comm) Einnahmen pl; (bureau des impôts) Finanzamt nt;
faire ~ einschlagen; **recettes** *nfpl* (Comm) Einnahmen pl
receveur, -euse [ʁ(ə)səvœr, øz] *nm/f* (des contributions) Eintreiber(in) m(f); (des postes) Vorsteher(in) m(f); (d'autobus) Schaffner(in) m(f); (Méd : de sang, d'organe) Empfänger(in) m(f); ~ **universel** Universalempfänger(in) m(f)
recevoir [ʁ(ə)səvwaʁ] *vt* erhalten, bekommen; (accueillir) empfangen; (laisser entrer) hereinlassen; (conseils, confidences, ordres) in Empfang nehmen, bekommen; (émission, image, chaîne) bekommen, empfangen; (sacrement) empfangen; (coups, correction, blessure) einstecken; (modifications, solution) erfahren; (candidat) zulassen; (Jur : plainte) annehmen; ~ **qn à dîner** jdn zum Abendessen einladen ▶ **vi** Gäste empfangen; **il reçoit de 8 à 10** er ist von 8 bis 10 Uhr zu sprechen; (Méd) er hat Sprechstunde von 8 bis 10 Uhr; **se recevoir** *vpr* (athlète) landen, aufkommen

rechange [ʁ(ə)ʃɑ̃ʒ] *nf* : **de** ~ (pièces, vêtements, roue) Reserve-; (politique, plan, solution) Ausweich-; **des vêtements de** ~ Kleider pl zum Wechseln
rechaper [ʁ(ə)ʃape] *vt* (pneu) runderneuern
réchapper [ʁeʃape] *vi* : ~ **de ou à** (accident, maladie) glücklich überstehen; **va-t-il en** ~ ? wird er es überstehen?
recharge [ʁ(ə)ʃaʁʒ] *nf* (de briquet) Nachfüllpatrone f; (de stylo) Tintenpatrone f
rechargeable [ʁ(ə)ʃaʁʒabl] *adj* nachfüllbar
recharger [ʁ(ə)ʃaʁʒe] *vt* (camion) wieder beladen; (fusil) wieder laden; (appareil de photo) laden; (briquet, stylo) nachfüllen; (batterie) wiederaufladen
réchaud [ʁeʃo] *nm* Rechaud m, Stövchen nt
réchauffé [ʁeʃofe] *nm* (nourriture) aufgewärmtes Essen nt; (fig) alter Hut m
réchauffement [ʁeʃofmɑ̃] *nm* : **le** ~ **climatique** die globale Erwärmung
réchauffer [ʁeʃofe] *vt* aufwärmen; **se réchauffer** *vpr* (personne) sich aufwärmen; (température) wieder wärmer werden; **se** ~ **les doigts** sich dat die Finger wärmen
rêche [ʁɛʃ] *adj* rau
recherche [ʁ(ə)ʃɛʁʃ] *nf* Suche f; (scientifique) Forschung f; (raffinement) Eleganz f; **être à la** ~ **de qch** auf der Suche nach etw sein; **se mettre à la** ~ **de qch** sich auf die Suche nach etw machen; **recherches** *nfpl* (de la police) Nachforschungen pl; (scientifiques) Forschung
recherché, e [ʁ(ə)ʃɛʁʃe] *adj* (demandé) begehrt, gesucht; (raffiné) erlesen; (précieux) affektiert
rechercher [ʁ(ə)ʃɛʁʃe] *vt* suchen; (cause d'un phénomène, nouveau procédé) forschen nach; (la perfection, le bonheur etc) streben nach; ~ **et remplacer** (Inform) Suchen und Ersetzen
rechigner [ʁ(ə)ʃiɲe] *vi* sich sträuben; ~ **à qch** sich gegen etw sträuben; ~ **à faire qch** sich dagegen sträuben, etw zu tun
rechute [ʁ(ə)ʃyt] *nf* Rückfall m; **faire ou avoir une** ~ einen Rückfall haben *ou* erleiden
rechuter [ʁ(ə)ʃyte] *vi* einen Rückfall haben *ou* erleiden
récidive [ʁesidiv] *nf* Rückfall m
récidiver [ʁesidive] *vi* rückfällig werden; (Méd) wieder auftreten
récidiviste [ʁesidivist] *nm/f* Wiederholungstäter(in) m(f)
récif [ʁesif] *nm* Riff nt
réciptendaire [ʁesipjɑ̃dɛr] *nm* (Univ) Empfänger(in) m(f) (eines Diploms etc); (d'une société) neu aufgenommen(e)r Kandidat(in) m(f)
récient [ʁesipjɑ̃] *nm* Behälter nt, Behälter m
réciproque [ʁesipʁok] *adj* gegenseitig; (Ling) reflexiv; (Math) reziprok ▶ **nf** : **la** ~ das Gegenteil
réciprocquement [ʁesipʁokmɑ̃] *adv* (mutuellement) gegenseitig; **et** ~ und umgekehrt
récit [ʁesi] *nm* Erzählung f
récital [ʁesital] *nm* Konzert nt
récitant, e [ʁesitɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Erzähler(in) m(f)
récitation [ʁesitasjɔ̃] *nf* Vortrag m; (texte) Text m (zum auswendigen Vortragen)
réciter [ʁesite] *vt* vortragen; (péj) herunterleiern
réclamation [ʁeklamasjɔ̃] *nf* (plainte) Reklamation f, Beschwerde f; **service des réclamations** Beschwerdeabteilung f

réclame [reklam] *nf* (publicité) Werbung f; (annonce) Reklame f; **faire de la – (pour qch/qn)** Werbung machen (für etw/jdn); **article en –** Sonderangebot *nt*

réclamer [reklame] *vt* verlangen; (*nécessiter*) erfordern, erforderlich machen ▶ *vi* (*protester*) sich beschweren; **se réclamer** *vpr*: **se – de qn** sich auf jdn berufen

reclassement [R(ə)klasmā] *nm* (*v vt*) Neueinteilung f; Neueinstufung *f*

reclasser [R(ə)klase] *vt* (*fiches, dossiers*) neu einteilen; (*fonctionnaire, ouvrier*) neu einstufen

reclus, e [Rækly, yz] *nm/f* Einsiedler(in) *m(f)*

réclusion [Ræklyzjō] *nf* (Jur) Freiheitsstrafe f; ~ **à perpétuité** lebenslänglicher Freiheitsentzug *m*

recoiffer [R(ə)kwafē] *vt*: ~ **un enfant** einem Kind das Haar wieder machen *ou* richten; **se recoiffer** *vpr* sich dat das Haar wieder machen *ou* richten

recoin [Rækwē] *nm* verborgener Winkel *m*; (*fig*: *du cœur, de la conscience*) geheimer Winkel

reçois etc [Rəswa] *vb voir recevoir*

receivoir etc [Rəswav] *vb voir recevoir*

recoller [R(ə)kolē] *vt* (*enveloppe*) wieder zukleben; (*assiette cassée, morceaux*) kleben

récolte [Rəkolt] *nf* Ernte f; (*de documents, d'observations*) Ausbeute *f*

récolter [Rəkoltē] *vt* ernten

recommandable [R(ə)kɔmādabl] *adj* empfehlenswert; **peu –** nicht zu empfehlen

recommandation [R(ə)kɔmādasjō] *nf* Empfehlung f; **lettre de –** Empfehlungsschreiben *nt*

recommandé, e [R(ə)kɔmāde] *adj* (*méthode* etc) empfohlen; **il est – de** es empfiehlt sich, zu; **en –** (*envoi*) eingeschrieben

recommander [R(ə)kɔmāde] *vt* empfehlen; (*envoi*) als Einschreiben schicken; ~ **à qn de faire qch** jdm empfehlen, etw zu tun; **se recommander** *vpr*: **se – à qn** sich jdm empfehlen; **se – de qn** sich auf jdn berufen

recommencer [R(ə)kɔmāse] *vt* wieder anfangen; (*refaire*) noch einmal anfangen; (*récediver*) noch einmal machen ▶ *vi* wieder anfangen; (*repren dre au commencement*) wieder von vorne anfangen; (*récediver*) rückfällig werden; ~ **à faire qch** wieder anfangen, etw zu tun; **ne recommence pas !** fang bloß nicht wieder an!

récompense [Rəkɔpās] *nf* Belohnung f; (*prix*) Preis *m*; **recevoir qch en –** etw zur *ou* als Belohnung bekommen

récompenser [Rəkɔpāse] *vt* belohnen; ~ **qn de *ou* pour qch** jdn für etw belohnen

recomposé, e [Rəkɔpozē] *adj*: **famille recomposée** neue Familienkonstellation *f* mit Scheidungskindern

recompter [R(ə)kɔtē] *vt, vi* noch einmal zählen

réconciliation [Rəkɔsiljasjō] *nf* Versöhnung f, Aussöhnung *f*

réconcilier [Rəkɔsiljē] *vt* versöhnen, aussöhnen; (*opinions, doctrines*) in Einklang bringen; **se réconcilier** *vpr* sich versöhnen, sich aussöhnen

reconductible [R(ə)kɔdyktibl] *adj* verlängerbar

reconduction [R(ə)kɔdyksjō] *nf* Verlängerung *f*; (*d'une politique*) Fortsetzung *f*

reconduire [R(ə)kɔdɥir] *vt* (*à la porte*) herausbegleiten; (*à la maison*) nach Hause bringen; (*Jur, Pol*) verlängern

réconfort [Rəkɔfɔr] *nm* Trost *m*

réconfortant, e [Rəkɔfɔrtā, āt] *adj* tröstlich

réconforter [Rəkɔfɔrtē] *vt* (*consoler*) trösten; (*revigorer*) stärken

reconnais etc [R(ə)kɔnē] *vb voir reconnaître*

reconnaissable [R(ə)kɔnəsabl] *adj* erkennbar

reconnaisais etc [R(ə)kɔnēsē] *vb voir reconnaître*

reconnaissance [R(ə)kɔnēsās] *nf* (*gratitude*) Dankbarkeit *f*; (*de terrain, positions*) Erkundung *f*; (*Mil*) Aufklärung *f*; **en –** (*Mil*) auf Erkundung; ~ **de dette** Schuldanerkennung *f*

reconnaissant, e [R(ə)kɔnēsā, āt] *vb voir reconnaître* ▶ *adj* dankbar; **je vous serais – de bien vouloir faire qch** ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie etw tun könnten

reconnaître [R(ə)kɔnētr] *vt* erkennen; (*distinguer*) auseinanderhalten; (*avouer*) zugeben; (*pays, enfant, valeur* etc) anerkennen; (*difficultés, qualités*) zugestehen; (*Mil*) erkunden; ~ **que** zugeben *ou* zugestehen, dass; ~ **qn/qch** à jdn/etw erkennen an +*dat*; **je lui reconnais certaines qualités** ich gestehe ihm gewisse Qualitäten zu; **se reconnaître** *vpr* sich erkennen; **se – quelque part** sich irgendwo zurechtfinden

reconnu, e [R(ə)kɔny] *pp de reconnaître* ▶ *adj* anerkannt

reconquérir [R(ə)kɔkērir] *vt* zurückgewinnen

reconquière [R(ə)kɔkēt] *nf* Wiedererlangen *nt*

reconsidère [R(ə)kɔsidere] *vt* noch einmal überdenken

reconstituant, e [R(ə)kɔstitɥā, āt] *adj* stärkend, kräftigend ▶ *nm* Stärkungsmittel *nt*

reconstituer [R(ə)kɔstitɥē] *vt* rekonstruieren; (*fortune, patrimoine*) wiederherstellen; (*Biol*: *tissus* etc) erneuern

reconstitution [R(ə)kɔstitysjō] *nf* (*v vt*) Rekonstruktion *f*; Wiederherstellung *f*; Erneuerung *f*

reconstruction [R(ə)kɔstryksjō] *nf* Wiederaufbau *m*

reconstruire [R(ə)kɔstrɥir] *vt* wiederaufbauen

recontacter [R(ə)kɔtāktē] *vt* sich wieder in Verbindung setzen mit

reconversion [R(ə)kɔvɛrsjō] *nf* Umstellung *f*; (*recyclage*) Umschulung *f*

reconvertir [R(ə)kɔvɛrtir] *vt* umschulen; (*usine*) umstellen; **se reconvertir** *vpr*: **se – dans** umschulen auf +*acc*

recopier [R(ə)kɔpjē] *vt* (*transcrire*) abschreiben; (*mettre au propre*) ins Reine schreiben

record [R(ə)kɔr] *nm* Rekord *m*; **battre tous les records** alle Rekorde schlagen; ~ **du monde** Weltrekord *m* ▶ *adj* Rekord-; **en un temps –** in Rekordzeit; **à une vitesse –** mit Rekordgeschwindigkeit

recoucher [R(ə)kɔʃē] *vt* (*enfant*) wieder ins Bett bringen; **se recoucher** *vpr* wieder ins Bett gehen

recoudre [R(ə)kudr] *vt* (*bouton*) wieder annähen; (*plâie, incision*) nähen

recoupement [R(ə)kupmā] *nm*: **par –** durch Kombinieren

recouper [ʁ(ə)kupe] vt (tranche) (erneut) abschneiden; (vêtement) neu zuschneiden; ~ **du pain** mehr Brot abschneiden ▶ vi (Cartes) noch einmal abheben; **se recouper** vpr (témoignages, déclarations) übereinstimmen

recourais etc [ʁəkure] vb voir **recourir**

recourbé, e [ʁ(ə)kurbe] adj gebogen, krumm

recourber [ʁ(ə)kurbe] vt biegen

recourir [ʁ(ə)kurir] vi (Sport) noch einmal laufen; ~ **à** (personne, agence) sich wenden an +acc; (force, ruse, emprunt) zurückgreifen auf +acc

recours [ʁ(ə)kur] vb voir **recourir** ▶ nm : **le** ~ **à la violence** die Gewaltanwendung f; **le** ~ **à la ruse** die Verwendung einer List; **avoir** ~ **à** sich wenden an +acc; **en dernier** ~ als letzter Ausweg; **c'est sans** ~ es ist ausweglos; ~ **en grâce** Gnadenesuch nt

recours, e [ʁəkury] pp de **recourir**

recousu, e [ʁəkuzy] pp de **recoudre**

recouvert, e [ʁəkuver, ɛʁt] pp de **recouvrir**

recouvrable [ʁ(ə)kuvrabl] adj (somme) eintreibbar

recouvrais etc [ʁəkuvre] vb voir **recouvrer**;

recouvrir

recouvrement [ʁ(ə)kuvrəmɑ̃] nm (d'une somme) Eintreiben nt

recouvrer [ʁ(ə)kuvre] vt (retrouver) wiedererlangen; (impôts, créance) eintreiben, einziehen

recouvrir [ʁ(ə)kuvrir] vt (couvrir à nouveau) wieder zudecken; (couvrir entièrement) zudecken; (cacher) verbergen; (fig : embrasser) umfassen; **se recouvrir** vpr (idées, concepts) sich decken

recracher [ʁ(ə)kraʃe] vt ausspucken

récréatif, -ive [ʁekreatif, iv] adj unterhaltsam, erholend

récréation [ʁekreasjɔ̃] nf (détente) Erholung f; (Scol) Pause f

recréer [ʁ(ə)kree] vt (reconstruire) wiederherstellen; (fig : atmosphère, scène) wiedererschaffen

récrier [ʁekrije] : **se récrier** vpr protestieren

récriminations [ʁekriminasjɔ̃] npl Vorwürfe pl

récriminer [ʁekrimine] vi : ~ **contre qn/qch** sich über jdn/etw beschweren

recroqueviller [ʁ(ə)kʁok(ə)vije] : **se recroqueviller** vpr (plantes, feuilles) sich aufrollen; (personne) sich zusammenkauern

recru, e [ʁakry] adj : ~ **de fatigue** völlig erschöpft

recrudescence [ʁ(ə)krydesɑ̃] nf erneutes Aufflackern nt

recrue [ʁakry] nf (Mil) Rekrut m; (gén) neues Mitglied nt

recrutement [ʁ(ə)krytmɑ̃] nm (vvt) Aushebung f, Rekrutierung f; Einstellung f; (An)werbung f

recruter [ʁ(ə)kryte] vt (Mil) ausheben; (personnel, collaborateurs) einstellen; (clients, partisans, adeptes) anwerben

rectal, e, -aux [ʁektal, o] adj : **par voie rectale** rektal

rectangle [ʁektāgl] nm Rechteck nt; ~ **blanc** (TV) Symbol für Filme, die für Jugendliche nicht geeignet sind

rectangulaire [ʁektāgyler] adj rechteckig

recteur [ʁektœʁ] nm Rektor m

rectificatif, -ive [ʁektifikatif, iv] adj berichtend ▶ nm Berichtigung f

rectification [ʁektifikasjɔ̃] nf (vvt) Begradigung f; Berichtigung f; Richtigstellung f

rectifier [ʁektifje] vt (tracé, virage) begradigen; (calcul, compte, adresse) berichtigen; (erreur, faute) richtigstellen, berichtigen

rectiligne [ʁektilin] adj (allée, mouvement) gerade (verlaufend); (Géom) geradlinig

rectitude [ʁektityd] nf Rechtsschaffenheit f

recto [ʁektɔ] nm Vorderseite f

rectorat [ʁektɔra] nm (bureau) Rektorat nt

rectum [ʁektɔm] nm Rektum nt, Mastdarm m

reçu, e [ʁ(ə)sy] pp de **recevoir** ▶ adj (idées) althergebracht; (candidat) der/die die Prüfung bestanden hat; **être** ~ (à un examen) durchkommen; **être bien/mal** ~ gut/schlecht aufgenommen werden ▶ nm (Comm) Quittung f

recueil [ʁəkoje] nm Sammlung f

recueillement [ʁ(ə)kojejmɑ̃] nm Andacht f, Sammlung f

recueilli, e [ʁ(ə)kojeji] adj andächtig

recueillir [ʁ(ə)kojejiʁ] vt sammeln; (accueillir) (bei sich) aufnehmen; **se recueillir** vpr sich sammeln

recuire [ʁ(ə)kɥir] vi : **faire** ~ noch einmal kochen

recul [ʁ(ə)kyl] nm (d'une armée, épidémie etc) Rückzug m; (d'une arme à feu) Rückstoß m, Rückschlag m; **avoir un mouvement de** ~ zurückschrecken ou -fahren; **prendre du** ~ Abstand nehmen; **avec le** ~ mit der Zeit, im Laufe der Zeit

reculade [ʁ(ə)kylad] (pé) nf Rückzieher m

reculé, e [ʁ(ə)kyle] adj (isolé) zurückgezogen; (lointain) entfernt

reculer [ʁ(ə)kyle] vi (véhicule) sich rückwärtsbewegen; (conducteur) rückwärtsfahren; (foule) zurückweichen; (épidémie, civilisation) Boden verlieren; (se dérober) sich zurückziehen; ~ **devant** (danger, difficulté) zurückschrecken vor ▶ vt (meuble) zurückschieben; (véhicule) zurücksetzen; (mur, frontières) versetzen, verschieben; (possibilités, limites) erweitern; (date, livraison, décision) verschieben, hinausschieben

reculons [ʁ(ə)kylɔ̃] : ~ **adv** rückwärts

récupérable [ʁekyperabl] adj (créance) eintreibbar; (heures) aufzuholen(d); (ferraille) wiederverwertbar

récupération [ʁekyperasjɔ̃] nf (de vieux métaux etc) Wiederverwertung f; (Pol) Übernahme f

récupérer [ʁekypere] vt (rentre en possession de) wiederbekommen; (forces) wiedererlangen; (déchets etc) wiederverwerten; (journée, heure de travail) wieder einholen, aufholen; (délinquant etc) rehabilitieren; (Pol) übernehmen ▶ vi sich erholen

récurer [ʁekyre] vt scheuern; **poudre à** ~ Scheuermittel nt

recus [ʁasy] vb voir **recevoir**

récusable [ʁekyzabl] adj (vvt) abzulehnen(d); zurückzuweisen(d)

recuser [ʁekyze] vt (témoin, juré) ablehnen; (argument, témoignage) zurückweisen; **se recuser** vpr sich für nicht zuständig erklären

regut [ʁasy] vb voir **recevoir**

recyclable [ʁ(ə)siklabl] adj recycelbar

recyclage [ʁ(ə)siklaz] nm (formation) Umschulung f; (de déchets) Wiederverwertung f; **cours de** ~ Umschulung f

recyclé, e [R(ə)siklə] *adj* Recycling-; **papier ~** Umwelt(schutz)papier nt, Recyclingpapier nt
recycler [R(ə)siklə] *vt* (Scol, employés) umschulen; (matériaux, eaux usées etc) wiederverwerten; **se recycler** *vpr* sich weiterbilden
rédauteur, -trice [redaktœr, tris] *nm/f* (journaliste) Redakteur(in) m(f); (d'ouvrage de référence) Herausgeber(in) m(f); ~ **en chef** Chefredakteur(in) m(f); ~ **publicitaire** Werbetexter(in) m(f)
redaction [redaksjɔ̃] *nf* (d'article, devoir) Schreiben nt; (de contrat) Aufsetzen nt; (Journalisme) Redaktion f; (Scol) Aufsatz m
reddition [redisjɔ̃] *nf* Kapitulation f
redéfinir [R(ə)definiʁ] *vt* neu definieren
redemander [R(ə)dmɑ̃d] *vt* (renseignement) nachfragen nach; (récupérer) zurückverlangen; ~ **de** nachverlangen
redémarrage [R(ə)demaraʒ] *nm* (Inform) Neustart m; ~ **à chaud** Warmstart
redémarrer [R(ə)demare] *vi* (véhicule) wieder losfahren; (ordinateur) neu starten; (fig : industrie etc) neuen Aufschwung nehmen
redemption [redəpsjɔ̃] *nf* Erlösung f
redéploiement [R(ə)deplwamɑ̃] *nm* Umstrukturierung f
redescendre [R(ə)desɑ̃dʁ] *vi* wieder herunterkommen ou -gehen ► *vt* (bagages etc) wieder herunterholen; (pente etc) wieder heruntersteigen
redessiner [R(ə)desine] *vt* (paysage, jardin) neu gestalten; (frontière) neu ziehen
redevable [R(ə)dəvabl] *adj* : **être ~ de qch à qn** (somme) jdm etw schulden; (service) jdm für etw zu Dank verpflichtet sein; (vie) jdm etw verdanken
redevance [R(ə)dəvɑ̃s] *nf* (TV) Gebühr f
redevénir [R(ə)dəv(ə)nir] *vi* wieder werden
rédhitoire [redibitwaʁ] *adj* : **vice ~** Annullierungsgrund m
redifuser [R(ə)difyz] *vt* wiederholen, noch einmal senden
rediffusion [R(ə)difyzjɔ̃] *nf* Wiederholung f
rediger [rediz] *vt* (article, devoir etc) abfassen; (contrat) aufsetzen
redire [R(ə)dir] *vt* wiederholen; **avoir ou trouver à ~ à qch** an einer Sache dat etwas auszusetzen haben
redistribuer [R(ə)distribue] *vt* (cartes etc) noch einmal geben; (richesses, tâches, revenus) umverteilen
redite [R(ə)dit] *nf* unnötige Wiederholung f
redondance [R(ə)dɔ̃dɑ̃s] *nf* Redundanz f
redondant, e [R(ə)dɔ̃dɑ̃, ɑ̃t] *adj* redundant
redonner [R(ə)dɔ̃ne] *vt* zurückgeben; (du courage, des forces) wiederherstellen
redoublé, e [R(ə)dubl] *adj* : **frapper à coups redoublés** doppelt so laut klopfen
redoubler [R(ə)dubl] *vt* verdoppeln; (Scol : classe) wiederholen; ~ **de** (amabilité, efforts, soins) verdoppeln; **le vent redouble de violence** der Wind ist doppelt so heftig geworden ► *vi* (tempête, vent, violence) zunehmen; (Scol) sitzen bleiben
redoutable [R(ə)dutabl] *adj* furchtbar
redouter [R(ə)dute] *vt* fürchten; ~ **que** fürchten, dass; ~ **de faire qch** sich davor fürchten, etw zu tun
redoux [rədu] *nm* Wärmeeinbruch m

redressement [R(ə)dresmɑ̃] *nm* (Écon) (Wieder)aufschwung m; ~ **fiscal** Steuernachzahlung f; **maison de ~** Besserungsanstalt f
redresser [R(ə)drese] *vt* (arbre, mât) wieder aufrichten; (pièce tordue) wieder gerade richten; (Auto) ausrichten; (Aviat) hochziehen; (situation, économie) sanieren, wiederherstellen; **se redresser** *vpr* (se remettre droit) sich wieder aufrichten; (se tenir très droit) sich gerade aufrichten; (fig : pays, situation) wieder auf die Beine kommen
réducteur, -trice [redyktœr, tris] (péj) *adj* (simplificateur) vereinfachend
réduction [redyksjɔ̃] *nf* (de hauteur, quantité, prix) Reduzierung f; (de salaire, amende, budget) Kürzung f; (de personnel) Einsparung f; (de carte, photographie) Verkleinerung f; (rabais, remise) Rabatt m; **en ~** in Miniatur; ~ **du personnel** Personalabbau m; ~ **du temps de travail** Arbeitszeitverkürzung f
réduire [redyir] *vt* (hauteur, quantité, prix) reduzieren; (salaires, budget, texte, fraction) kürzen; (personnel) einsparen; (consommation, vitesse, tendance) reduzieren, drosseln; (carte, photographie) verkleinern; (Méd : fracture) einrichten; (rebelles) bezwingen; (jus, sauce) einkochen; ~ **qn au silence** jdn zum Schweigen bringen; ~ **qn au désespoir** jdn zur Verzweiflung treiben; ~ **qch à** (fig) etw zurückführen auf +acc; ~ **qch en** (transformer) etw verwandeln in +acc; **se réduire** *vpr* : **se ~ à** sich reduzieren auf +acc; **se ~ en** sich verwandeln in +acc
réduit, e [redy, it] *pp de réduire* ► *adj* (prix, tarif) reduziert; (échelle) verkleinert; (vitesse) gedrosselt; **en être ~ à** gezwungen sein zu ► *nm* (local) Abstellkammer f
redynamiser [R(ə)dinamize] *vt* (économie, secteur, tourisme) neu beleben, neuen Aufschwung geben +dat
rééditer [reedite] *vt* (ouvrage) neu herausgeben
réédition [reedisjɔ̃] *nf* (d'un ouvrage) Neuherausgabe f; (ouvrage) Neuauflage f
rééducation [reedukasjɔ̃] *nf* (Méd) Physiotherapie f; (de la parole) Sprechtherapie f; (de délinquants) Rehabilitation f; **centre de ~** physiotherapeutisches Zentrum nt
rééduquer [reedyke] *vt* (blessé etc) physiotherapeutisch behandeln; (délinquant) rehabilitieren
réel, le [reɛl] *adj* (non fictif) real, tatsächlich; (salaire, valeur) tatsächlich; (intensif) wirklich, echt ► *nm* Realität f
réélection [reeleksjɔ̃] *nf* Wiederwahl f
rééligible [reeлизibl] *adj* wieder wählbar
réélire [reeliz] *vt* wiederwählen
réellement [reelmɑ̃] *adv* wirklich
réembaucher [reəbofe] *vt* wieder einstellen
réemployer [reəplwaje] *vt* (méthode, produit) wiederverwenden; (argent) neu investieren; (personnel, employé) wieder einstellen
rééquilibrer [reekilibre] *vt* (budget) (wieder) ausgleichen; (roues) auswuchten; (forces) ausgleichen
réescompte [reeskɔ̃t] *nm* Rediskontierung f
réessayer [reeseje] *vt* noch einmal versuchen

réévaluation [reevaluasjɔ] nf Aufwertung f

réévaluer [reevalqe] vt aufwerten

réexaminer [reegzamine] vt noch einmal untersuchen

réexpédier [reekspedje] vt (à l'envoyeur)

zurücksenden; (au destinataire) nachsenden

réexportation [reekspɔrtasjɔ] nf

Wiederausfuhr f

réexporter [reekspɔrte] vt wiederausführen

réf. abr (= référence) Bez.

refaire [R(ə)fɛr] vt (faire de nouveau) noch einmal

machen, wiederholen; (recommencer, faire

autrement) neu machen; (réparer) reparieren;

(restaurer) restaurieren; (rétablir)

wiederherstellen; **être refait** (fam : dupé) übers

Ohr gehauen werden; **se refaire** vpr (en santé,

argent etc) sich erholen; **se – une santé** sich

erholen; **se – à qch** (se réhabituer à) sich wieder an

etw acc gewöhnen

refasse [Rəfas] vb voir **refaire**

réfection [refeksjɔ] nf Instandsetzung f; **en – in**

Reparatur

réfectoire [refektwar] nm Speisesaal m; (de

caserne) Kantine f

reférai etc [R(ə)fɛr] vb voir **refaire**

référé [refere] nm (Jur) einstweilige Verfügung f

référence [referɑ̃s] nf (renvoi) Verweis m; (Comm :

de lettre, facture) Bezug(nahme f) m; **faire – à**

Bezug nehmen auf +acc; **ouvrage de –**

Nachschlagewerk nt; **ce n'est pas une –** das ist

nicht gerade eine Empfehlung; **références** npl

(recommandation) Referenzen pl; « **références**

exigées » „bitte Referenzen angeben“

référéendum [referēdɔm] nm Referendum nt

référer [refere] vt : **en – à qn** jdm die

Entscheidung überlassen; **se référer** vpr : **se – à**

(ami, avis) sich beziehen auf +acc; (texte, définition)

sich beziehen auf +acc, Bezug nehmen auf +acc;

(se rapporter à) zusammenhängen mit

refermer [R(ə)fɛrme] vt wieder zumachen ou

schließen; **se refermer** vpr sich schließen

refiler [R(ə)file] (fam) vt : **– qch à qn** jdm etw

andrehen

refit [Rəfi] vb voir **refaire**

réfléchi, e [Rəfleʃi] adj (personne, caractère)

besonnen, bedächtig; (action, décision) überlegt;

(Ling) reflexiv

réfléchir [Rəfleʃir] vt (lumière, image) reflektieren,

(wider)spiegeln ► vi nachdenken, überlegen; **– à**

ou **sur** nachdenken über +acc; **c'est tout réfléchi**

das ist bereits entschieden

réflecteur [Rəflektœr] nm (Auto) Rückstrahler m

reflet [R(ə)fle] nm Spiegelbild nt, Spiegelung f;

(fig : d'une société, culture) Spiegelbild; **reflets** nmpl

(de la soleil, de la lumière) Widerschein m, Reflexe pl;

(d'une étoffe, d'un métal, des cheveux) Schimmern nt

réfléter [R(ə)filete] vt (lumière, image, objet)

reflektieren, widerspiegeln; (sentiments)

widerspiegeln; (exprimer) erkennen lassen; **se**

réfléter vpr sich spiegeln; (fig) sich widerspiegeln

reflex [Rəfleks] adj inv (Photo) Spiegelreflex-

réflexe [Rəfleks] nm Reflex m; **avoir de bons**

réflexes gute Reflexe haben; **– conditionné**

bedingter Reflex ► adj : **mouvement –**

Reflexbewegung f

réflexion [Rəfleksjɔ] nf (Phys) Reflexion f; (fait de

penser) (Nach)denken nt; (pensée) Gedanke m;

(remarque) Bemerkung f; **sans –** unüberlegt;

après mûre – nach reiflicher Überlegung;

– faite, à la – wenn ich es recht überlege; **cela**

demande – darüber müsste man erst einmal

nachdenken; **délai de –** Zeit f zum Nachdenken

réflexologie [Rəfleksɔlɔʒi] nf Reflexologie f

refluer [R(ə)flye] vi (eaux) zurückfließen; (foule,

manifestants) zurückströmen

reflux [Rəfly] nm Ebbe f

refondre [R(ə)fɔ̃dr] vt (texte, manuel) völlig

umarbeiten ou neu bearbeiten

refont [R(ə)fɔ̃] vb voir **refaire**

reformater [R(ə)fɔ̃mate] vt neu formatieren

réformateur, -trice [Rəfɔ̃matœr, tris] nm/f

Reformer(in) m(f); (Rel) Reformier(er) m(f) ► adj

Reform-

Réformation [Rəfɔ̃masjɔ] nf (Rel) Reformation f

réforme [Rəfɔ̃m] nf Reform f; (Mil)

Ausmusterung f; (Rel) Reformation f; **conseil**

de – (Mil) Musterungsausschuss m

réformé, e [Rəfɔ̃me] adj (Rel) reformiert ► nm/f

(Rel) Protestant(in) m(f) ► nm (Mil)

Untaughlicher m

reformer [R(ə)fɔ̃rme] vt : **– les rangs** (Mil) ins

Glied zurückfallen; **se reformer** vpr (troupe, groupe)

sich neu formieren

réformer [Rəfɔ̃rme] vt reformieren; (Mil)

ausmustern

réformisme [Rəfɔ̃rmissm] nm Reformpolitik f

réformiste [Rəfɔ̃rmiss] adj (Pol) reformfreudig,

Reform- ► nm/f Reformpolitiker(in) m(f)

refoulé, e [R(ə)fule] adj verklemt

refoulement [R(ə)fulmɑ̃] nm (d'envahisseurs)

Zurückdrängen nt; (de liquide : Psych)

Verdrängung f

refouler [R(ə)fule] vt (envahisseurs)

zurückdrängen; (liquide, Psych) verdrängen;

(larmes, colère) unterdrücken

réfractaire [Rəfraktœr] adj (rebelle) aufsässig;

(Tech) hitzebeständig; (maladie) die auf keine

Behandlung anspricht; **être – à** (ordres, discipline)

sich widersetzen +dat

réfracter [Rəfrakte] vt brechen

réfraction [Rəfraksjɔ] nf Brechung f

refrain [R(ə)frɛ̃] nm Refrain m; (fig) Lied nt

réfréner, réfréner [Rəfrene] vt zügeln

réfrigérant, e [Rəfrizɛrɑ̃, ɑ̃] adj (mélange) Kühl-

réfrigérateur [Rəfrizɛratœr] nm Kühlschrank m,

Eisschrank m

réfrigération [Rəfrizɛrasjɔ] nf Kühlung f

réfrigéré, e [Rəfrizɛre] adj (camion, wagon) Kühl-

réfrigérer [Rəfrizɛre] vt (denrées alimentaires)

kühlen; (fam : glacier) unterkühlen; (fig) abkühlen

refroidir [R(ə)frwadiʁ] vt (potage, café etc)

abkühlen lassen; (air, atmosphère) kühler machen;

(fig : enthousiasme, personne) abkühlen ► vi abkühlen;

se refroidir vpr abkühlen; (prendre froid) sich erkälten

refroidissement [R(ə)frwadismɑ̃] nm Abkühlen

nt; (grippe, rhume) Erkältung f

refuge [R(ə)fyz] nm Zuflucht f; (de montagne)

(Schutz)hütte f; (pour piétons) Verkehrsinsel f;

chercher/trouver – auprès de qn bei jdm

Zuflucht suchen/finden

réfugié, e [ʁefyʒje] *adj* geflüchtet ▶ *nm/f*

Flüchtling *m*; ~ **économique**
Wirtschaftsflüchtling *m*

réfugier [ʁefyʒje] : **se réfugier** *vpr* (s'abriter) sich
flüchten; **se – en France** nach Frankreich
flüchten *ou* fliehen

refus [ʁəfy] *nm* (vvt) Verweigerung *f*;
Ablehnung *f*; Annahmeverweigerung *f*; **ce n'est**
pas de – (fam) da sage ich nicht Nein

refuser [ʁəfyze] *vt* (ne pas accepter) ablehnen; (ne
pas accorder) verweigern; (marchandise défectueuse
etc.) nicht annehmen; ~ **de faire qch** sich
weigern, etw zu tun; ~ **du monde** Leute
wegschicken ▶ *vi* (Équitation) verweigern; **se**
refuser *vpr* : **se – à faire qch** sich weigern, etw zu
tun; **se – à qn** sich jdm verweigern; **il ne se**
refuse rien er lässt es sich an nichts fehlen

réfutable [ʁefytabl] *adj* widerlegbar

réfuter [ʁefyte] *vt* widerlegen; (objections)
zerstreuen

regagner [ʁəgəne] *vt* (argent) zurückgewinnen;
(affection, faveur, amitié) wiedergewinnen; (lieu,
place) zurückkommen nach; ~ **le temps perdu**
verlorene Zeit wieder aufholen; ~ **du terrain**
wieder an Boden gewinnen

regain [ʁəgē] *nm* (herbe) Grummet *nt*; **un – de** (fig)
ein neuer Aufschwung in +*dat*

régal [ʁegal] *nm* Köstlichkeit *f*, Wonne *f*; **c'est un**
(vrai) – das ist (wirklich) köstlich; **un – pour les**
yeux eine Wonne für die Augen, ein
Augenschmaus *m*; **ce paysage est un – pour les**
yeux diese Landschaft ist wunderschön

regalade [ʁegalad] *nf* : **boire à la –** aus der (vom
Mund entfernt gehaltenen) Flasche trinken

régaler [ʁegale] *vt* : ~ **qn** jdn fürstlich bewirten;
se régaler *vpr* (faire un bon repas) schlemmen

regard [ʁəgar] *nm* Blick *m*; **parcourir du –** von
oben bis unten ansehen; **menacer du –** drohend
ansehen; **au – de la loi** dem Gesetz nach; **en –**
gegenüber; **en – de** verglichen mit

regardant, e [ʁəgɑrdɑ̃, ɑ̃] *adj* (économe)
knauserig; **être très/peu – sur** geizen/nicht
geizen mit; (dépendre) nicht knauserig (mit)

regarder [ʁəgarde] *vt* ansehen, betrachten;
(livre, film, match) sich *dat* ansehen; (situation,
avenir) betrachten; (considérer) im Auge haben,
bedacht sein auf +*acc*; (concerner) angehen; ~ **la**
télévision fernsehen; **cela me regarde** das ist
meine Sache; **ça ne vous regarde pas** das geht
Sie nichts an ▶ *vi* schauen, gucken; ~ **dans le**
dictionnaire/l'annuaire im Wörterbuch/im
Telefonbuch nachsehen; ~ **par la fenêtre** aus
dem Fenster sehen; ~ *à* achten auf +*acc*;
dépenser sans – mit seinem Geld
verschwenkerisch umgehen, sein Geld zum
Fenster hinauswerfen

régates [ʁegat] *nfpl* Regatta *f*

régénérant, e [ʁezenerɑ̃, ɑ̃] *adj* (lait, crème)
revitalisierend

régénérer [ʁezenere] *vt* regenerieren

régent [ʁezɑ̃] *nm* Regent *m*

régenter [ʁezɑ̃te] *vt* bestimmen über +*acc*

régie [ʁezi] *nf* (Admin) Verwaltung *f*; (Ciné, Théâtre)
Produktion *f*; (Radio, TV) Regie *f*; ~ **d'État** staatlich
geführtes Unternehmen

regimber [ʁəʒɛbe] *vi* (personne) sich sträuben

régime [ʁezim] *nm* Regime *nt*; (Admin) System *nt*;
(Méd) Diät *f*; (d'un fleuve) Strömung(sverhältnisse
pl) *f*; (d'un moteur) Drehzahl *f*; (fig : vitesse, allure)
Geschwindigkeit *f*; (de bananes, dattes) Büschel *nt*;
suivre un/se mettre au – Diät leben/auf Diät
gehen; ~ **sans sel** salzlose Kost *fou* Diät *f*; **à bas/**
haut – (Auto) niedertourig/hochtourig; **à plein –**
auf vollen Touren; ~ **matrimonial**
Ehe(schließungs)abkommen *nt*

régiment [ʁezimɑ̃] *nm* (Mil) Regiment *nt*; **un – de**
(fam) Heerscharen *von*; **un copain de –** ein
Freund aus der Militärzeit

région [ʁezjɔ̃] *nf* Gegend *f*; (Admin) Gebiet *nt*;
(Anat) Bereich *m*; **la – parisienne** die Gegend um
Paris

régional, e, -aux [ʁezjonal, o] *adj* regional;
(accords, administration) Regional-

régionalisation [ʁezjonalizasjɔ̃] *nf*

Regionalisierung *f*

régionalisme [ʁezjonalism] *nm*

Regionalismus *m*

régir [ʁezir] *vt* bestimmen; (Ling aussi) regieren

régisseur, -euse [ʁezisœr, œz] *nm/f* Verwalter(in)
m(f); (Ciné, Théâtre, TV) Produktionsassistent(in)
m(f)

registre [ʁəzistr] *nm* Register *nt*, Verzeichnis *nt*;
(Ling) Stiebone *f*, Register *nt*; (Inform) Verzeichnis
nt; ~ **de comptabilité** Hauptbuch *nt*; ~ **de l'état**
civil Standesamtsregister *nt*

réglable [ʁeglabl] *adj* (siège, flamme) regulierbar;
(payable : achat) zahlbar

réglage [ʁeglaz] *nm* Einstellen *nt*

règle [ʁegl] *nf* Regel *f*; (instrument) Lineal *nt*; (Rel)
Ordensregel *f*; **avoir pour – de faire qch** es sich
dat zur Regel machen, etw zu tun; **en –** (papiers) in
Ordnung; **se mettre en –** seine Situation
legalisieren; **mes papiers sont en –** meine
Papiere sind in Ordnung; **dans ou selon les**
règles den Regeln entsprechend; **être la –** die
Regel sein; **être de –** üblich sein; **en – générale**
generell, im Allgemeinen; ~ **à calcul**
Rechenschieber *m*, Rechenstab *m*; ~ **de trois**
Dreisatz *m*; **règles** *nfpl* (Méd) Periode *f*

réglé, e [ʁegle] *adj* (affaire, vie, personne) geregelt;
(papier) liniert; **bien réglée** (femme) mit
regelmäßigen Monatsblutungen

règlement [ʁegləmɑ̃] *nm* Regelung *f*, Regeln *pl*;
(paiement) Bezahlung *f*; ~ **à la commande**
Bezahlung bei Bestellung; ~ **en espèces/par**
chèque Barbezahlung *f*/Bezahlung mit Scheck;
~ **de compte(s)** Begleichung *f* alter Rechnungen;
~ **intérieur** Hausordnung *f*; (Scol) Schulordnung
f; ~ **judiciaire** Zwangsvollstreckung *f*

réglementaire [ʁegləmɑ̃tɛr] *adj*
vorschriftsmäßig

réglementation [ʁegləmɑ̃tasjɔ̃] *nf* Regulierung
f; (règlements) Bestimmungen *pl*

réglementer [ʁegləmɑ̃te] *vt* (production, industrie,
prix) steuern, regulieren, regeln

régler [ʁegle] *vt* regeln; (mécanisme, machine)
regulieren, einstellen; (moteur) einstellen; (note,
facture, dette) regeln, bezahlen; (fournisseur)
bezahlen; (papier) linieren; ~ **qch sur** etw
ausrichten nach; ~ **son compte à qn** sich jdn

vernehmen; ~ **un compte avec qn** mit jdm ein Hühnchen rupfen, mit jdm eine alte Rechnung begleichen

régisse [reglis] *nf* (plante) Süßholz *nt*; **pâte de** ~ Lakritz *m* *ou nt*; **bâton de** ~ Lakritzstange *f*

règne [ʁɛ̃] *nm* Herrschaft *f*; **le** ~ **végétal/animal** das Pflanzen-/Tierreich *nt*

régner [ʁɛ̃] *vi* herrschen

regonfler [ʁ(ə)gɔ̃flɛ] *vt* (ballon) wieder aufblasen; (pneu) wieder aufpumpen

regorger [ʁ(ə)gɔʁʒɛ] *vi*: ~ **de** überfließen vor +*dat* *ou von*

régresser [ʁegʁɛsɛ] *vi* (phénomène) nachlassen, zurückgehen; (enfant, malade) Rückschritte machen

régressif, -ive [ʁegʁɛsif, iv] *adj* rückläufig

régression [ʁegʁɛsjɔ̃] *nf* Rückgang *m*; (de la délinquance) Abnahme *f*; (Psych) Rückschritt *m*; **être en** ~ zurückgehen, abnehmen

regret [ʁ(ə)gʁɛ] *nm* (nostalgie) Sehnsucht *f*; (repentir) Reue *f*; (d'un projet non réalisé) Bedauern *nt*; à ~ ungern; **avec** ~ mit Bedauern; à **mon grand** ~ zu meinem großen Bedauern; **être au** ~ **de ne pas pouvoir faire qch** leider *ou* bedauerlicherweise *etw* nicht tun können; **j'ai le** ~ **de vous informer que** bedauerlicherweise *ou* leider muss ich Ihnen mitteilen, dass

regrettable [ʁ(ə)gʁɛtabl] *adj* bedauerlich

regretter [ʁ(ə)gʁɛtɛ] *vt* (imprudence, faute, décision) bedauern; (action commise) bereuen; (époque passée, personne partie) nachtrauern +*dat*; ~ **d'avoir fait qch** es bereuen, *etw* getan zu haben; ~ **que** es bedauern, dass; **je regrette** es tut mir leid; **non, je regrette** nein, tut mir leid

regroupement [ʁ(ə)gʁupmɑ̃] *nm* Zusammenfassung *f*; (groupe) Gruppe *f*

regrouper [ʁ(ə)gʁupɛ] *vt* (grouper) zusammenfassen; (contenir) umfassen; **se regrouper** *vpr* sich zusammenschließen

régularisation [ʁegylarizasjɔ̃] *nf* Regulierung *f*; **être en voie de** ~ in Ordnung gebracht werden

régulariser [ʁegylarizɛ] *vt* (fonctionnement) regulieren; (trafic) regeln; (papiers) in Ordnung bringen; ~ **sa situation** seine Verhältnisse ordnen

régularité [ʁegylarite] *nf* Regelmäßigkeit *f*; (de pression etc) Gleichmäßigkeit *f*; (constance) gleichbleibende Leistung *f*; (caractère légal) Legalität *f*; (honnêteté) Anständigkeit *f*

régulateur, -trice [ʁegylatœʁ, tris] *adj* Regulieren; regulierend ▶ *nm*: ~ **de vitesse/ de température** Geschwindigkeits-/Temperaturregler *m*

régulation [ʁegylasjɔ̃] *nf* (du trafic) Regelung *f*; ~ **des naissances** Geburtenregelung *f*

régulier, -ière [ʁegylje, jɛʁ] *adj* regelmäßig; (uniforme) gleichmäßig; (constant) gleichbleibend; (légal) ordnungsgemäß; (fam: correct) anständig; **clergé** ~ Ordensgeistliche *pl*; **troupes régulières** reguläre Truppen *pl*

régulièrement [ʁegyljɛʁmɑ̃] *adv* regelmäßig; (uniformément) gleichmäßig; (légalement) ordnungsgemäß; (normalement) normalerweise

régurgiter [ʁegyrʒite] *vt* wieder hochbringen

réhabilit [ʁeabilitɛ] *vt* rehabilitieren; (quartier)

sanieren; **se réhabiliter** *vpr* sich rehabilitieren

réhabituer [ʁeabitɥɛ] : **se réhabituer** *vpr*: **se** ~ à **qch** sich wieder an *etw* *acc* gewöhnen; **se** ~ à **faire qch** sich wieder daran gewöhnen, *etw* zu tun

rehausser [ʁəose] *vt* erhöhen; (dessin, portrait) hervorheben

réimporter [ʁeɛpɔʁtɛ] *vt* wiedereinführen

réimpression [ʁeɛpʁɛsjɔ̃] *nf* Neuauflage *f*

réimprimer [ʁeɛpʁime] *vt* neu auflegen

rein [ʁɛ̃] *nm* Niere *f*; ~ **artificiel** künstliche Niere;

reins *nmpl* (dos) Kreuz *nt*; **avoir mal aux reins** Kreuzschmerzen haben

réincarnation [ʁeɛkarnasjɔ̃] *nf* Reinkarnation *f*

réincarner [ʁeɛkarnɛ] : **se réincarner** *vpr* reinkarniert werden

reine [ʁɛ̃] *nf* Königin *f*; (Échecs) Dame *f*; ~ **mère** Königinmutter *f*

reine-claude [ʁɛ̃nklod] (pl **reines-claude**) *nf* Reneklode *f*

reinette [ʁɛ̃nɛt] *nf* Renette *f*

réinitialisation [ʁeiniʃalizasjɔ̃] *nf* (Inform) Resetten *nt*, Neustart *m*

réinscriptible [ʁeɛskʁiptibl] *adj* (CD, DVD) wiederbeschreibbar

réinscription [ʁeɛskʁipsjɔ̃] *nf* (Scol) Rückmeldung *f*

réinscrire [ʁeɛskʁir] *vt* wieder einschreiben

réinsérer [ʁeɛsɛʁɛ] *vt* rehabilitieren

réinsertion [ʁeɛsɛʁsjɔ̃] *nf* Rehabilitation *f*

réinstaller [ʁeɛstale] *vt* (étagère) wieder anbringen; (téléphone) wieder anschließen; ~ **qn dans** (fonctions) jdn wieder einsetzen in +*acc*; **se réinstaller** *vpr* (dans un fauteuil) sich wieder hinsetzen; (dans une maison) sich wieder einrichten

réintégrer [ʁeɛtegre] *vt* (lieu) zurückkehren nach +*acc*; (fonctionnaire) wieder einsetzen

réinventer [ʁeɛvɑ̃tɛ] *vt* neu erfinden

réitérer [ʁeitere] *vt* wiederholen

rejaillir [ʁ(ə)ʒajir] *vi* (liquide) aufspritzen; ~ **sur** spritzen auf +*acc*; (fig) zurückfallen auf +*acc*

rejet [ʁəʒɛ] *nm* Ablehnung *f*; (Poésie) Enjambement *nt*; (Bot) Schössling *m*; **phénomène de** ~ (Méd) Abstoßung *f* (eines implantierten Organes); **rejets** *nmpl* Emissionen *pl*; **rejets industriels/polluants** Industrie-/umweltschädliche Emissionen

rejeter [ʁəʒ(ə)tɛ] *vt* (refuser) ablehnen; (déverser) hinauswerfen; (renvoyer) zurückwerfen; (envahisseur) zurückschlagen; (vomir) erbrechen; ~ **la tête en arrière** den Kopf nach hinten werfen; ~ **la responsabilité de qch sur qn** die Verantwortung für *etw* auf jdn abwälzen; **se rejeter** *vpr*: **se** ~ **sur qch** auf *etw* *acc* zurückgreifen

rejeton [ʁəʒ(ə)tɔ̃] (fam) *nm* (enfant) Sprössling *m*

rejoindre [ʁ(ə)ʒwɛ̃dʁ] *vt* (famille, régiment etc) zurückkehren zu; (lieu) zurückkehren nach +*acc*; (rattraper) einholen; (suj: route etc) münden in +*acc*; **je te rejoins au café** ich treffe dich im Café; **se rejoindre** *vpr* (personnes) sich treffen; (routes) zusammenlaufen; (fig: observations, arguments) übereinstimmen

réjouir, e [ʁəʒwi] *adj* freudig

réjouir [ʁɛʒwɪʁ] vt (personne, cœur) erfreuen; (regard) eine Freude sein für; **se réjouir** vpr sich freuen; **se – de qch** sich über etw acc freuen; **se – de faire qch** Freude daran haben, etw zu tun; **se – que** sich (darüber) freuen, dass

réjouissances [ʁɛʒwisãs] npl (fête) Freudenfest nt

réjouissant, e [ʁɛʒwisã, ɑ̃] adj freudig

relâche [ʁələʃ] nf: **faire – (navire)** (in einen Hafen) einlaufen; (Ciné) geschlossen haben; **jour de – (Ciné)** Ruhetag m; **sans –** ohne Unterbrechung, ohne Pause

relâché, e [ʁ(ə)laʃe] adj locker

relâchement [ʁ(ə)laʃmɑ̃] nm (de cordes, discipline) Lockerung f; (d'élève etc) Nachlassen nt

relâcher [ʁ(ə)laʃe] vt (ressort, cordes, discipline) lockern; (animal, prisonnier) freilassen. ► vi (Naut) station machen; **se relâcher** vpr (cordes) sich lockern, locker werden; (discipline) sich lockern; (élève etc) nachlassen

relais [ʁ(ə)lɛ] nm (Sport: course) Staffel(lauf m) f; (Radio, TV) Übertragung f; **satellite de –** Übertragungssatellit m; **servir de –** als Mittelsmann dienen; **équipe de – (dans une usine)** Schicht f; **travail par –** Schichtarbeit f; **prendre le – de qn** jdn ablösen; ~ **de poste** (Hist) Poststation f; ~ **routièr** Raststätte f (für Lkw-Fahrer)

relance [ʁələs] nf Aufschwung m

relancer [ʁ(ə)lãs] vt (balle) zurückwerfen; (moteur) wieder anlassen; (Inform) neu starten; (fig: économie, agriculture, projet) ankurbeln; (débiteur) ermahnen; ~ **qn: tu devrais le – si tu veux obtenir ce poste** du müsstest ihn erneut kontaktieren, wenn du diesen Job bekommen willst

relater [ʁ(ə)late] vt erzählen

relatif, -ive [ʁ(ə)latif, iv] adj relativ; (positions, situations) gegenseitig; (Ling) Relativ-; ~ **à qch** etw betreffend

relation [ʁ(ə)lasjõ] nf (récit) Erzählung f; (rapport) Beziehung f, Verhältnis nt; **être/entrer en –(s) avec** in Verbindung ou Kontakt stehen/treten mit; **mettre qn en –(s) avec** jdn in Kontakt bringen mit; **relations** npl (rapports) Beziehungen pl; (sexuelles) Verhältnis nt; (amis) Bekannte pl; **avoir des relations** Beziehungen haben; **avoir ou entretenir des relations avec** Beziehungen haben ou unterhalten zu ou mit; **relations internationales** internationale Beziehungen; **relations publiques** Public Relations pl, Öffentlichkeitsarbeit f

relationnel, le [ʁ(ə)lasjõnel] adj (Inform) relational; (Psych) Beziehungs-

relativement [ʁ(ə)lativmɑ̃] adv relativ; ~ **à** verglichen mit

relativiser [ʁəlativize] vt relativieren

relativité [ʁ(ə)lativite] nf Relativität f

relax [ʁələks] adj inv (personne) gelassen; **fauteuil –** Ruhesessel m

relaxant, e [ʁ(ə)laksã, ɑ̃] adj entspannend

relaxation [ʁ(ə)laksasjõ] nf Entspannung f

relaxe [ʁələks] adj = **relax**

relaxer [ʁələkse] vt (détendre) entspannen; (Jur: détenu) freilassen, entlassen; **se relaxer** vpr sich entspannen

relayer [ʁ(ə)leʃe] vt (collaborateur, coureur etc) ablösen; (Radio, TV) übertragen; **se relayer** vpr sich ou einander ablösen

relecture [ʁ(ə)lektʁ] nf nochmaliges Lesen nt; (rédaction) Zweitkorrektur f

relégation [ʁ(ə)legasjõ] nf (Sport) Abstieg m

reléguer [ʁ(ə)lege] vt (confiner) verbannen; ~ **au second plan** an die zweite Stelle verweisen; **être relégué** (Sport) absteigen; **se sentir relégué** sich abgelehnt fühlen

relents [ʁələ] nmpl Gestank m; (fig) Geruch m

relevé, e [ʁəl(ə)ve] adj (bord de chapeau) hochgeschlagen; (manches) hochgekrempelt; (virage) überhöht; (conversation, style) gehoben; (sauce, plat) scharf, stark gewürzt ► nm (liste) Aufstellung f; (facture) Rechnung f; (d'un compteur) Stand m; ~ **d'identité bancaire** Bankverbindung und Kontonummer f; ~ **de compte** Kontoauszug m

relève [ʁələv] nf Ablösung f; (personnes) Ablösung(smanschchaft) f; **prendre la –** übernehmen

relèvement [ʁ(ə)levmɑ̃] nm (d'un taux, niveau) Erhöhung f

relever [ʁəl(ə)ve] vt (redresser) aufheben; (statue, meuble) wieder aufstellen, wieder aufrichten; (personne tombée) wieder auf die Beine helfen +dat; (vitre) hochdrehen; (store) hochziehen; (plafond, niveau de vie, salaire) erhöhen; (économie, entreprise) einen Aufschwung geben +dat; (col) hochstellen; (style, conversation) verfeinern; (plat, sauce) würzen, verfeinern; (sentinelle, équipe) ablösen; (souigner) betonen, hervorheben; (remarquer) bemerken; (répliquer à) erwidern auf +acc; (: défi) annehmen; (noter) aufschreiben; (: plant) zu Papier bringen; (compteur) ablesen; (cahiers, copies) einsammeln; (maille) wieder aufnehmen; ~ **qn de (fonctions, vœux)** jdn entbinden von; ~ **la tête** den Kopf heben; (fig) den Kopf wieder hoch tragen; ~ **de (être du ressort de)** eine Angelegenheit sein von ► vi (jupe, bord) sich hochschieben; **se relever** vpr aufstehen

relief [ʁəlɛʃ] nm Relief nt; (de pneu) Profil nt; **en –** erhaben; (photographie) dreidimensional; **mettre en –** hervorheben; **donner du – à** plastisch machen; **reliefs** nmpl (restes) Überreste pl

relier [ʁəlɛ] vt verbinden; (livre) binden; ~ **qch à** etw verbinden mit; **livre relié cuir** in Leder gebundenes Buch

relièur, -euse [ʁəlɛœʁ, ʝœz] nm/f Buchbinder(in) m(f)

religieusement [ʁ(ə)lijɔzmɑ̃] adv (vivre) fromm; (enterré, mariés) kirchlich; (scrupuleusement) gewissenhaft; (écouter) ganz genau

religieux, -euse [ʁ(ə)lijɔ, ʝœz] adj (Rel) religiös; (respect, silence) andächtig ► nm Mönch m ► nf Nonne f; (gâteau) doppelter Windbeutel

religion [ʁ(ə)lijjõ] nf Religion f; **entrer en –** in einen Orden gehen ou eintreten

reliquaire [ʁəlɛkɛʁ] nm Reliquienschein m

reliquat [ʁəlɛkɑ̃] nm (d'une somme) Restbetrag m

relique [ʁəlɛk] nf Reliquie f; (souvenir) Andenken nt

relire [ʁ(ə)lir] vt (à nouveau) noch einmal lesen; (vérifier) durchlesen, überprüfen; **se relire** vpr das Geschriebene noch einmal durchlesen

reliure [rəljyʁ] *nf* (art, métier) Buchbinderei *f*;
(couverture) Einband *m*

reloger [R(ə)lɔʒe] *vt* anderswo unterbringen

relooker [R(ə)luke] *vt* ~ **qn** jdm ein neues
Aussehen verpassen

relu, e [rəly] *pp de relire*

reluire [R(ə)lwiʁ] *vi* glänzen, schimmern

reluisant, e [R(ə)lwiʒɑ̃, ɑ̃t] *vb voir reluire* ▶ *adj* :

peu ~ (fig) nicht gerade glänzend

reluquer [R(ə)lyke] (fam) *vt* anstarren

remâcher [R(ə)mɑʃe] *vt* (rancune, échec)

nachgrübeln über +acc

remailler [R(ə)maje] *vt* (tricot) stopfen; (filet)
flicken

remaniement [R(ə)manimɑ̃] *nm* : ~ **ministériel**
Kabinettsumbildung *f*

remanier [R(ə)manje] *vt* (texte) völlig

umarbeiten; (cabinet) umbilden

remarier [R(ə)marje] : **se remarier** *vpr* wieder
heiraten

remarquable [R(ə)markabl] *adj* (événement,
exploit) bemerkenswert; (orateur, médecin)
hervorragend, ausgezeichnet

remarquablement [R(ə)markabləmɑ̃] *adv*
außerordentlich

remarque [R(ə)mark] *nf* Bemerkung *f*; (écrite)
Anmerkung *f*

remarquer [R(ə)marke] *vt* bemerken; ~ **que**
bemerken, dass; **se faire** ~ (péj) auffallen; **faire** ~
à **qn que** jdn darauf hinweisen, dass; **faire** ~
qch à **qn** jdn auf etw +acc hinweisen;
remarquez que übrigs; **se remarquer** *vpr*
auffallen

remballer [Rəbale] *vt* wieder einpacken

rembarrier [Rəbare] *vt* : ~ **qn** (repousser) jdn
zurückweisen; (remettre à sa place) jdn
zurechtweisen

remblai [Rəble] *nm* Böschung *f*, Damm *m*;

travaux de ~ Aufschüttungsarbeiten *pl*

remblayer [Rəbleje] *vt* (route) aufschütten; (fossé)
zuschütten

rembobiner [Rəbobine] *vt* wieder aufwickeln

rembourrage [Rəburaz] *nm* (matière) Polsterung
f; (de vêtement) Wattierung *f*

rembourré, e [Rəbure] *adj* gepolstert

rembourrer [Rəbure] *vt* (siège, dossier) polstern;
(vêtements) wattieren

remboursable [Rəbursabl] *adj* rückzahlbar

remboursement [Rəbursəmɑ̃] *nm*
Rückerstattung *f*, Rückzahlung *f*; **envoi contre**
~ Nachnahme *f*

rembourser [Rəburse] *vt* (dette, emprunt)

zurückzahlen; (personne) bezahlen

rembrunir [Rəbryniʁ] : **se rembrunir** *vpr* finster
werden

remède [R(ə)mɛd] *nm* (médicament) Heilmittel *nt*,
Arzneimittel *nt*; (traitement) Behandlung *f*; (fig)
(Heil)mittel *nt*; **un** ~ à la crise ein Mittel gegen
die Krise; **trouver un** ~ à ein Mittel finden
gegen

remédier [R(ə)mɛdje] : ~ à *vt* abhelfen +dat

remembrement [R(ə)məbrəmɑ̃] *nm*

Flurbereinigung *f*

remémorer [R(ə)mɛmɔʁe] : **se remémorer** *vpr*

sich dat ins Gedächtnis zurückrufen

remerciements [Rəmersimɑ̃] *nmlpl* Dank *m*;
(avec) **tous mes** ~ mit herzlichem ou bestem
Dank

remercier [R(ə)mɛʁsje] *vt* danken +dat; (congédié)
entlassen; ~ **qn de qch** jdm für etw danken; ~ **qn**
d'avoir fait qch jdm dafür danken, dass er/sie
etw gemacht hat; **non, je vous remercie** nein,
danke

remettre [R(ə)mɛtʁ] *vt* (remplacer) zurückstellen,
zurücktun; (rétablir : courant, eau) wieder
anstellen; (personne) wieder auf die Beine
bringen; (vêtement) wieder anziehen; (ajouter)
hinzufügen, hinzugeben; (rendre) zurückgeben;
(confier) übergeben; (prix, récompense, décoration)
verleihen; (ajourner) verschieben; ~ **qch en place**
etw (an seinen Platz) zurücklegen ou
zurückstellen; ~ **une pendule à l'heure** eine
Uhr stellen; ~ **les pendules à l'heure** (fig) klare
Verhältnisse schaffen; ~ **un moteur/une**
machine en marche einen Motor/eine
Maschine wieder in Gang bringen; ~ **en état ou**
en ordre wieder in Ordnung bringen; ~ **en**
cause ou question infrage stellen; ~ **sa**
démission seine Kündigung einreichen,
kündigen; ~ **au lendemain** auf morgen
verschieben; ~ **à plus tard** auf später
verschieben; ~ **à neuf** wieder wie neu machen;
~ **qn à sa place** (fig) jdn auf seinen Platz
verweisen; ~ **qn** (fam : reconnaître) sich erinnern
an; **se remettre** *vpr* (personne malade) sich erholen;
(temps) (wieder) besser werden; **s'en** ~ à sich
richten nach; **se** ~ **à faire qch** wieder anfangen,
etw zu tun

réminiscence [Rəminisɑ̃] *nf* Erinnerung *f*

remis, e [R(ə)mɪ, ɪz] *pp de remettre*

remise [R(ə)miz] *nf* (d'un colis, d'une récompense etc)
Übergabe *f*; (rabais) Rabatt *m*, Nachlass *m*; (local)
Schuppen *m*, Remise *f*; ~ **à neuf** Renovierung *f*;
~ **de peine** Strafnachlass *m*; ~ **en cause**
Infragestellen *nt*; ~ **en ordre** In-Ordnung-
Bringen *nt*; ~ **en question** Infragestellen

remiser [R(ə)mize] *vt* (outil, valise) wegräumen;
(voiture) wegstellen

rémission [Rəmisjɔ̃] *nf* (dans une maladie) leichte
Besserung *f*; **sans** ~ unerbittlich

remodeler [R(ə)mɔd(ə)le] *vt* neu formen; (fig :
restructurer) umstrukturieren

rémois, e [Rəmwɑ, wɑz] *adj* aus Reims ▶ *nm/f* :

Rémois, e Einwohner(in) *m(f)* von Reims

remontant [R(ə)mɔ̃tɑ̃] *nm* Stärkung *f*

remontée [R(ə)mɔ̃te] *nf* (de pente, côte)

Wiederaufstieg *m*; (plongeur) Auftauchen *nt*; (des
eaux, de la fièvre etc) erneutes Ansteigen *nt*,
erneuter Anstieg *m*; **remontées mécaniques**
(Ski) Skilift *m*

remonte-pente [R(ə)mɔ̃təpɑ̃] (*pl remonte-*
pentés) *nm* (Ski) Skilift *m*

remonter [R(ə)mɔ̃te] *vi* (sur un cheval) wieder
aufsteigen; (après une descente) wieder
hinaufsteigen; (dans une voiture) wieder
einstiegen; (au deuxième étage etc) wieder
hinaufgehen; (jupe) hochrutschen; (route)
ansteigen; (baromètre, fièvre) (wieder) steigen; ~ **à**
(dater de) zurückgehen auf +acc; ~ **en voiture**
wieder (ins Auto) einsteigen ▶ *vt* (escalier) wieder

remontoir – rendre

hinaufgehen; (*pente*) wieder hinaufsteigen; (*fleuve*) hinauffahren; (: *en nageant*) hinaufschwimmen; (*pantalons, manches*) hochkrepeln; (*col*) hochschlagen; (*limite, niveau*) erhöhen; (*réconforter*) aufmuntern; (*garde-robe, collection*) erneuern; (*montrer, mécanisme*) aufziehen; ~ **le moral à qn** jds Laune verbessern
remontoir [R(ə)mɔ̃twar] nm Aufziehmechanismus m
remontrances [R(ə)mɔ̃trās] nfpl Rüge f, Tadel m
remontre [R(ə)mɔ̃tre] vt (*montrer de nouveau*) wieder zeigen; **en – à qn** es jdm zeigen
remords [R(ə)mɔ̃r] nm schlechtes Gewissen nt; **avoir des –** Gewissensbisse haben
remorque [R(ə)mɔ̃rk] nf Anhänger m; **prendre en –** (*véhicule*) abschleppen; (*bateau*) schleppen; **être à la – de qn** sich an jdn anhängen
remorquer [R(ə)mɔ̃rke] vt (*véhicule*) abschleppen; (*bateau*) schleppen
remorqueur [R(ə)mɔ̃rkœr] nm (Naut) Schlepper m
remoulade [remulad] nf Remoulade f
remouleur [remulœr] nm Scherschleifer m
remous [Rəmu] nm (*à l'arrière d'un navire*) Kielwasser nt; (*d'une rivière*) Wirbel m; **remous** nmpl (fig) Unruhe f
rempailler [Rəpaj] vt (*chaise*) neu (mit Korbgeflecht) bespannen
rempaillieur, -euse [Rəpajœr, œz] nm/f Korbflechter(in) m(f) (*der/der die Stühle repariert*)
rempart [Rəpar] nm (*de château, fig*) (Schutz)wall m; **remparts** nmpl Stadtmauer f
rempiler [Rəpil] vt (*dossiers, livres etc*) wieder aufstapeln ► vi (*fam, Mil*) sich länger verpflichten
remplaçant, e [Rəplasā, āt] nm/f Ersatz m; (*temporaire*) Vertretung f; (*Théât*) Zweitbesetzung f
remplacement [Rəplasmā] nm Vertretung f; (*permanent*) Ersatz m; **assurer le – de qn** die Vertretung für jdn übernehmen; **faire des remplacements** Vertretungen übernehmen
remplacer [Rəplase] vt ersetzen; (*temporairement*) vertreten; (: *acteur*) einspringen für; (*pneu*) wechseln; (*ampoule*) auswechseln; ~ **par** ersetzen durch
rempli, e [Rəpli] adj (*journée, emploi du temps*) ausgefüllt, voll; (*forme, visage*) füllig; ~ **de** voll mit
remplir [Rəplir] vt füllen; (*journée, vacances, vie, questionnaire*) ausfüllen; (*obligations, promesses, conditions*) erfüllen; (*fonction, rôle*) ausüben, erfüllen; ~ **qch de** etw füllen mit; ~ **qn de** jdn erfüllen mit; **se remplir** vpr sich füllen
remplissage [Rəplisaz] (pß) nm Füllsel nt
rempocher [Rəpoʃe] vt wieder in die Tasche stecken
remporter [Rəpɔ̃rte] vt (*livre, marchandise*) (wieder) mitnehmen; (*victoire, succès*) davontragen
rempoter [Rəpote] vt umtopfen
remuant, e [Rəmyā, āt] adj (*enfant etc*) lebhaft
remue-ménage [R(ə)mymenaz] (pl –(s)) nm Tohuwabohu nt
remue-méninges [R(ə)mymenɛʒ] (*fam*) nm inv Brainstorming nt
remuer [Rəmye] vt (*partie du corps*) bewegen; (*objet : déplacer*) verschieben; (*café*) umrühren;

(*salade*) mischen; (*émouvoir*) rühren, bewegen ► vi (*dent*) wackeln; (*feuille, personne*) sich bewegen; (*fig*) sich bemerkbar machen; **se remuer** vpr (*se mouvoir*) sich bewegen; (*fam*) sich anstrengen
rémunérateur, -trice [remynerasjœr, tris] adj einträglich, lukrativ
rémunération [remynerasjɔ̃] nf Bezahlung f, Entlohnung f
rémunérer [remynere] vt (*personne*) bezahlen, entlohnen; (*travail*) bezahlen
renâcler [R(ə)nakle] vi (*animal*) schnauben; (*fig*) murren
renaissance [R(ə)nesās] nf Wiedergeburt f; **la R–** die Renaissance
renaître [R(ə)netr] vi wiedergeboren werden; ~ **à la vie/à l'espoir** wieder auf die Beine kommen/wieder Hoffnung schöpfen; ~ **à l'espoir** neue Hoffnung schöpfen
rénal, e, -aux [renal, o] adj Nieren-
renard [R(ə)nar] nm Fuchs m; (*fourrure*) Fuchs(pelz) m
renardeau [R(ə)nardo] nm Fuchsjunges nt
rencard [Rəkar] nm = **rancard**
rencart [Rəkar] nm = **rebut**
renchérir [Rəʃerir] vi (*prix*) steigen; (*vie*) teurer werden, sich verteuern; ~ (**sur**) übertreffen
renchérissement [Rəʃerismā] nm Verteuerung f
rencontre [Rəkɔ̃tr] nf Begegnung f; (*de cours d'eau*) Zusammenfluss m; (*congrès*) Treffen nt; (*de véhicules*) Zusammenstoß m; (*d'idées*) Zusammentreffen nt; **faire la – de qn** jds Bekanntschaft machen, jdn kennenlernen; **aller à la – de qn** jdm entgegengehen; **amours de –** zufällige Liebschaften pl
rencontrer [Rəkɔ̃tre] vt sich treffen mit; (*par hasard*) treffen, begegnen +dat; (*Sport*) treffen auf +acc; (*mot, expression, difficultés, opposition*) stoßen auf +acc; (*regard, yeux*) begegnen +dat; **se rencontrer** vpr (*personnes*) sich treffen, sich begegnen; (*fleuves*) zusammenfließen; (*regards*) sich begegnen; (*véhicules*) zusammenstoßen
rendement [Rədmā] nm Leistung f; (*d'un investissement*) Ertrag m; **à plein** – auf vollen Touren
rendez-vous [Rədevu] nm inv Verabredung f; (*d'amoureux aussi*) Rendezvous nt; (*lieu*) Treffpunkt m; **recevoir sur –** nur mit Voranmeldung zu sprechen sein; **prendre – (avec qn)** sich (mit jdm) verabreden; **donner un – à qn** sich mit jdm verabreden; **avoir – (avec qn)** eine Verabredung (mit jdm) haben, (mit jdm) verabredet sein; **prendre – chez le médecin** sich dat einen Termin beim Arzt geben lassen; ~ **spatial** Ankoppelungsmanöver nt im Weltall
rendormir [Rədmɔ̃r] : **se rendormir** vpr wieder einschlafen
rendre [Rādr] vt zurückgeben; (*salut, visite etc*) erwidern; (*honneurs*) erweisen; (*vomir*) erbrechen; (*exprimer*) ausdrücken; (*verdict, jugement, etc*) erlassen; (*faire devenir*) machen; (*produire*) hervorbringen; ~ **qn célèbre/qch possible** jdn berühmt/etw möglich machen; ~ **la vue/l'espoir/la santé à qn** jdm das Augenlicht/die Hoffnung/die Gesundheit wiedergeben; ~ **la liberté** die Freiheit schenken +dat; ~ **la monnaie**

(Wechsel)geld herausgeben; **se rendre** vpr (*capituler*) sich ergeben; (aller) sich begeben, gehen; **se ~ à l'évidence** der Realität ins Auge schauen; **se ~ à (arguments, ordres)** sich beugen +dat; **se ~ insupportable/malade** unerträglich werden/sich krank machen; **se ~ compte de qch** etw bemerken, sich dat einer Sache *gén* bewusst sein

rendu, e [rɑdy] pp de **rendre**

renégat, e [rənega, at] nm/f Abtrünnige(r) f(m)

renégocié [rənegɔsjɛ] vt neu verhandeln

rènes [rɛn] npl Zügel pl

renfermé, e [rɑfɛrme] adj (*personne*) verschlossen
► nm: **sentir le ~** muffig riechen

renfermer [rɑfɛrme] vt (*contenir*) enthalten; **se renfermer** vpr: **se ~ (sur soi-même)** sich (in sich selbst) zurückziehen

renfiler [rɑfɛl] vt (*collier etc*) neu auffädeln; (*pull*) (wieder) überziehen

renflé, e [rɑfle] adj bauchig

renflement [rɑflɛmɑ] nm Wölbung f

renflouer [rɑfluɛ] vt (*aussi fig*) wieder flott machen; (*caisses*) wieder füllen; (*finances*) sanieren; (*fig*) aus seinen Schwierigkeiten heraushelfen

renforcement [rɑfɔsmɑ] nm Vertiefung f, Nische f

renforcer [rɑfɔrse] vt verstärken; (*expression, argument*) bekräftigen; (*soupçons*) bestärken; ~ **qn dans ses opinions** jdn in seiner Meinung bestätigen ou bestärken

renfort [rɑfɔr] nm : **à grand - de** mit (einem) großen Aufwand an +dat; **en ~** zur Verstärkung; **renforts** nmpl Verstärkung f

renfrogné, e [rɑfrɔne] adj missmutig, verdrießlich

renfrogner [rɑfrɔne] : **se renfrogner** vpr (*personne*) ein verdrießliches Gesicht machen; (*visage*) sich verziehen

rengager [rɑgɑʒɛ] vt (*personnel*) wiedereinstellen; **se rengager** vpr (*Mil*) sich wieder verpflichten

rengaine [rɑɡɛn] (*pej*) nf altes Lied nt

rengainer [rɑɡɛne] vt (*revolver*) wieder ins Halfter stecken; (*épée*) wieder in die Scheide stecken; (*fam* : *compliment, discours*) zurücknehmen

rengorger [rɑɡɔʀʒɛ] : **se rengorger** vpr sich aufplustern

renier [rɑnje] vt verleugnen; (*engagements*) nicht anerkennen

renifler [r(ə)nɛflɛ] vi schnüffeln ► vt (*odeur*) riechen, schnüffeln

rennais, e [rene, ez] adj aus Rennes ► nm/f : **Rennais, e** Einwohner(in) m(f) von Rennes

renne [ren] nm Ren(tier) nt

renom [renɔ] nm Ruf m; **vin de grand -** berühmter Wein m, Wein mit einem großen Namen

renommé, e [r(ə)nɔme] adj renommiert, berühmt ► nf Ruhm m; (*d'un magasin*) guter Ruf m, Renommee nt

renoncement [r(ə)nɔsmɑ] nm Verzicht m

renoncer [r(ə)nɔse] vi : ~ **à** aufgeben; (*droit, succession*) verzichten auf +acc; ~ **à faire qch** darauf verzichten, etw zu tun; **j'y renonce** ich verzichte

renouer [rənwe] vt (*cravate, lacets*) neu binden; (*conversation, liaison*) wieder anknüpfen; ~ **avec (tradition, habitude)** wiederaufnehmen; ~ **avec qn** sich mit jdm wieder anfreunden

renouveau, x [R(ə)nuvo] nm : ~ **de succès** erneuter Erfolg m

renouvelable [R(ə)nuv(ə)labl] adj verlängerbbar; (*expérience*) wiederholbar; (*énergie*) erneuerbar

renouveler [R(ə)nuv(ə)le] vt erneuern; (*personnel, membres d'un comité*) austauschen; (*passeport, bail, contrat*) verlängern; (*usage, mode, style*) wiederbeleben; (*demande, remerciements, exploit, méfait*) wiederholen; **se renouveler** vpr (*incident*) sich wiederholen; (*cellules etc*) sich erneuern; (*artiste, écrivain*) einen neuen Anfang machen

renouvellement [R(ə)nuvelmɑ] nm (vv) Erneuern nt; Austausch m; Verlängerung f; Wiederbelebung f; Wiederholung f; Erneuerung f; Neuanfang m

renovation [renɔvasjɔ] nf Renovierung f

rénover [renɔve] vt (*immeuble*) renovieren; (*meuble*) restaurieren; (*enseignement, méthodes*) erneuern; (*quartier*) sanieren

renseignement [Rɑsɛnmɑ] nm Auskunft f; (*Mil*) Aufklärung f; **prendre des renseignements**

sur Auskunft einholen über +acc, sich erkundigen über +acc; (**guichet des**)

renseignements Auskunft f(schalter m) f;

(**service des**) **renseignements** (Tél)

(Fernsprech)auskunft f; **service de**

renseignements Nachrichtendienst m; **agent**

de renseignements Geheimagent m; **les**

renseignements généraux = die Geheimpolizei f

renseigner [Rɑseje] vt : ~ **qn (sur)** jdn informieren (über +acc); **se renseigner** vpr sich erkundigen

rentabiliser [Rɑtabilize] vt rentabel machen

rentabilité [Rɑtabilite] nf Rentabilität f

rentable [Rɑtabl] adj rentabel

rente [Rɑt] nf (*revenu d'un bien, capital*) Einkommen nt, Rendite f; (*retraite*) Rente f; (*titre*) Staatsanleihe f; ~ **viagère** Leibrente f

rentier, -ière [Rɑtje, jeR] nm/f Rentner(in) m(f)

rentrée [Rɑtre] nf (*retour*) Rückkehr f;

~ (**d'argent**) Einnahmen pl; **réussir sa ~** (*artiste, acteur*) ein Come-back ou Comeback machen; **la ~ (des classes)** der Schuljahrsbeginn; siehe Info-Artikel; **la ~ parlementaire** das Wiederzusammentreten nt des Parlamentes (*nach den Ferien*)

• RENTRÉE (DES CLASSES)

- Die **rentrée (des classes)** markiert nicht nur den Beginn des neuen Schuljahres, sondern allgemein den Zeitpunkt, zu dem nach der
- Urlaubszeit das politische und
- gesellschaftliche Leben wieder einsetzt.

rentrer [Rɑtre] vi (*entrer de nouveau : venir*) wieder hereinkommen; (: *aller*) wieder hineingehen; (*entrer : venir*) hereinkommen; (: *aller*) hineingehen; (*chez soi : venir*) nach Hause kommen; (: *aller*) nach Hause gehen; (*pénétrer*) eindringen; (*revenu, argent*) hereinkommen;

~ **dans un arbre** gegen einen Baum prallen;
être rentré dans l'ordre wieder seinen
geordneten *ou* normalen Gang gehen; ~ **dans ses**
frais auf seine Kosten kommen ▶ vt
hineinbringen, hereinbringen; (*foins*)
einbringen; (*véhicule etc*) abstellen; (*chemise dans*
pantalon etc) hineinstecken; (*griffes*) einziehen;
(*train d'atterrissage*) einfahren; (*larmes, rage*)
zurückhalten, hinunterschlucken; ~ **le ventre**
den Bauch einziehen

renverrai etc [rãvɛrɛ] vb voir **renvoyer**
renversant, e [rãvɛrsã, ɑ̃] adj umwerfend
renverse [rãvɛrs] nf: **à la** ~ nach hinten
renversé, e [rãvɛrsɛ] adj (*écriture*) nach links
geneigt; (*image*) umgekehrt; (*stupéfait*) verdattert
renversement [rãvɛrsɛmã] nm (*d'un régime*)
Umsturz m; ~ **de la situation** Umkehrung f der
Lage

renverser [rãvɛrsɛ] vt (*faire tomber*) umwerfen,
umstoßen, umkippen; (*piéton*) anfahren; (: *tuer*)
totfahren; (*liquide, contenu d'un récipient*)
verschütten; (*inverser : image*) umkehren; (*ordre des*
mots etc) umdrehen; (*fig*) umstoßen; (*ministère,*
gouvernement) stürzen; (*stupéfier*) umwerfen; ~ **la**
tête den Kopf nach hinten beugen; ~ **la vapeur**
(*fig*) den Kurs ändern

renvoi [rãvwa] nm (*licenciement*) Entlassung f;
(*référence*) Verweis m; (*érection*) Rülpsen m

renvoyer [rãvwajɛ] vt zurückschicken;
(*congédié*) entlassen; (*Tennis*) zurückschlagen;
(*lumière, son*) reflektieren; (*ajourner*) verschieben;
~ **qn** à (*référer*) jdn verweisen auf +acc; ~ **qch au**
lendemain etw auf den nächsten Tag
verschieben

réorganisation [rɛɔʁganizãsjɔ̃] nf
Umorganisation f

réorganiser [rɛɔʁganizɛ] vt umorganisieren

réorienter [rɛɔʁjãtɛ] vt umorientieren

réouverture [rɛuvɛrtɔʁ] nf Wiedereröffnung f

repaire [r(ə)pɛr] nm Höhle f

repaître [rɛpɛtʁ] vt weiden, ergötzen; **se**
repaître vpr: **se** ~ **de** sich ergötzen an +dat

répandre [rɛpãdʁ] vt (*renverser*) verschütten;
(*gravillons, sable*) streuen; (*étaler*) streichen; **se**
répandre vpr sich verbreiten; (*liquide*) ausfließen;
(*foule*) sich ergießen; (*épidémie, mode etc*) sich
ausbreiten; **se** ~ **en** (*injures, compliments*) sich
ergehen in +dat

répandu, e [rɛpãdy] pp de **répandre** ▶ adj (*courant*)
verbreitet

réparable [rɛparabl] adj reparabel, zu
reparieren; (*perte etc*) wiedergutmachen

réparaire [r(ə)pɛrɛtʁ] vi wiedererscheinen

réparateur, -trice [rɛparatœʁ, tris] nm/f
Reparierer(in) m(f)

réparation [rɛparasjɔ̃] nf Reparatur f;
(*compensation*) Wiedergutmachung f; **en** ~ in
Reparatur; **réparations** nfpl (*travaux*)
Reparaturarbeiten pl

réparer [rɛparɛ] vt reparieren; (*fig*)
wiedergutmachen

reparier [r(ə)pɛrjɛ] vi: ~ **de qn/qch** noch einmal
über jdn/etw sprechen; ~ **à qn** (*après fâcherie*)
wieder mit jdm sprechen

repars [rɛpar] vb voir **repartir**

repartie [rɛparti] nf schlagfertige Antwort f;
avoir de la ~ schlagfertig sein; **esprit de** ~
Schlagfertigkeit f

repartir [r(ə)pɑrtir] vi (wieder) gehen; (*retourner*)
zurückgehen; (*moteur*) wieder anspringen; (*fig* :
affaire) sich wieder erholen; ~ **à zéro** noch einmal
von vorne anfangen

répartir [rɛpɑrtir] vt verteilen, aufteilen; ~ **sur**
verteilen über +acc; ~ **en** unterteilen in +acc; **se**
répartir vpr (*travail*) sich dat teilen; (*rôles*)
aufteilen

répartition [rɛpɑrtisjɔ̃] nf Aufteilung f,
Verteilung f

repas [r(ə)pɑ] nm Mahlzeit f; **à l'heure des** ~ zur
Essenszeit

repasse [r(ə)pasɑʒ] nm Bügel n

repasser [r(ə)pasɛ] vi (*passer de nouveau*) wieder
vorbeikommen ▶ vt (*vêtement, tissu*) bügeln;
(*examen*) noch einmal machen; (*film*) noch
einmal zeigen; (*plat, pain*) (noch einmal) reichen;
(*leçon, rôle*) wiederholen

repasseuse [r(ə)pasøʒ] nf (*machine*)
Bügelmaschine f

repayer [r(ə)pɛjɛ] vt zurückzahlen

repêchage [r(ə)pɛʒɑʒ] nm: **examen de** ~
Nachprüfung f

repêcher [r(ə)pɛʒɛ] vt (*noyé*) auffischen, bergen;
(*fam* : *candidat*) retten

repêindre [r(ə)pɛdʁ] vt neu streichen

repenser [r(ə)pɑsɛ] vi: ~ **à qch** (*par hasard*) sich an
etw acc erinnern; (*considérer à nouveau*) etw noch
einmal überdenken

repentir [rɛpɑtir] nm Reue f; **se repentir** vpr Reue
empfinden; **se** ~ **de qch** etw bereuen; **se** ~
d'avoir fait qch bereuen, etw getan zu haben
répercussions [rɛpɛrkysjɔ̃] nfpl Auswirkungen
pl, Folgen pl

répercuter [rɛpɛrkytɛ] vt (*son, voix*) reflektieren;
(*informations, hausse des prix, impôt, taxe*)
weitergeben; (*consignes, charges etc*) weiterleiten;
se répercuter vpr (*bruit, écho*) widerhallen; **se** ~
sur (*fig*) sich auswirken auf +acc

repère [r(ə)pɛr] nm Zeichen nt, Markierung f;
(*monument etc*) Orientierungshilfe f; **point de** ~
Bezugspunkt m

repérer [r(ə)pɛrɛ] vt entdecken; (*abri, ennemi*)
auskundschaften; **se faire** ~ entdeckt werden;
se repérer vpr (*s'orienter*) sich zurechtfinden

répertoire [rɛpɛrtwar] nm Verzeichnis nt,
Register nt; (*Inform*) Verzeichnis nt; (*d'un artiste,*
chanteur) Repertoire nt

répertorier [rɛpɛrtɔʁjɛ] vt auflisten

répéter [rɛpɛtɛ] vt wiederholen; (*rapporter*)
weitererzählen, weitersagen; (*leçon*) noch
einmal durcharbeiten; (*Théât etc*) proben; **je te**
répète que ich sage dir noch einmal, dass ▶ vi
(*Théât etc*) proben; **se répéter** vpr sich wiederholen

répétitif, -ive [rɛpɛtitif, iv] adj sich dauernd
wiederholend, monoton

répétition [rɛpɛtisjɔ̃] nf Wiederholung f; (*Théât*)
Probe f; **armes à** ~ Repetiergewehre pl,
Mehrlader pl; ~ **générale** Generalprobe f;
répétitions nfpl (*leçons*) Nachhilfestunden pl

repeupler [r(ə)pøplɛ] vt (*pays*) wiederbevölkern;
(*forêt*) wieder mit Wild besetzen

repiquage [R(ə)pikaʒ] nm (de plantes) Verpflanzen nt; (d'enregistrement) Neuaufnahme f
repiquer [R(ə)pikɛ] vt (plantes) versetzen; (enregistrement) noch einmal aufnehmen
répit [repɪ] nm Erholungspause f; **sans** ~ ununterbrochen, unablässig; **ne pas laisser de ~ à qn** jdm keine Ruhe lassen
replacer [R(ə)plase] vt zurücktun
replanter [R(ə)plāte] vt (plantes) umsetzen; (forêt) aufforsten
replat [Rəplɑ] nm Felsvorsprung m
replâtrer [R(ə)platre] vt (mur) neu verputzen; (fig) flicken
replet, -ète [Rəplɛ, et] adj dick
repli [Rəpli] nm (d'une étoffe) Falte f; (retraite) Rückzug m; **replis de terrain** Bodenwellen pl
replier [R(ə)plije] vt (vêtement) zusammenfalten; (jambes) unterschlagen; **se replier** vpr (troupes, armée) sich zurückziehen, zurückweichen; **se ~ sur soi-même** sich (in sich selbst) zurückziehen
réplique [Rəplik] nf (repartie) Antwort f, Erwiderung f; (objection) Einwand m; (Théât) Replik f, Erwiderung f; (copie) Nachahmung f; **donner la ~ à qn** jdm sein Stichwort geben; **sans ~ (ton)** keine Widerrede duldend; (argument) nicht zu widerlegen
répliquer [Rəplikɛ] vi (répondre) erwidern; (avec impertinence) Widerworte geben; (riposter) zurückschlagen; **~ à** erwidern auf +acc; **~ que** antworten ou erwidern, dass
replonger [R(ə)plɔʒɛ] vt wieder eintauchen; **se replonger** vpr: **se ~ dans** sich wieder vertiefen in +acc
répondant, e [Rəpɔ̃dɑ̃, ɑ̃] nm/f Bürge m, Bürgin f
répondeur [Rəpɔ̃dœr] nm automatischer Anruferantworter m
répondre [Rəpɔ̃dr] vi antworten; (avec impertinence) Widerworte geben; (freins, mécanisme) reagieren, ansprechen; **~ à** (question, remarque, invitation etc) antworten auf +acc; (personne) antworten +dat; (avec impertinence) Widerworte geben +dat; (convocation) Folge leisten +dat; (affection, salut, sourire, invitation) erwidern; (excitation, provocation) reagieren auf +acc; (correspondre à) entsprechen +dat; **~ que** antworten, dass; **~ de** bürgen für
réponse [Rəpɔ̃s] nf Antwort f; (solution) Lösung f; (réaction) Reaktion f; **avec ~ payée** mit Rückantwort; **avoir ~ à tout** auf alles eine Antwort haben; **en ~ à** als Antwort auf +acc
report [Rəpɔ̃r] nm (ajournement) Verschieben nt; (de total, suffrages) Übertrag m
reportage [R(ə)portaz] nm Reportage f; (écrit) Bericht m
reporter [Rəpɔ̃rtɛr] nm/f Reporter(in) m(f)
reporter [Rəpɔ̃rtɛ] vt (ajourner) verschieben; (transférer) übertragen; **se reporter** vpr: **se ~ à** (époque) sich zurückversetzen in +acc; (document, texte) sich beziehen auf +acc
repos [R(ə)pɔ] nm Ruhe f; **~ ! (Mil)** rühren!; **au ~** in Ruhelage; (soldat) der nicht strammsteht; **ce n'est pas de tout ~** es ist kein reines Vergnügen
reposant, e [R(ə)pɔzɑ̃, ɑ̃] adj erholsam; (sommeil) erfrischend
repose [R(ə)pɔz] nf (de moteur, appareil) Wiedereinbau m

reposé, e [R(ə)pɔze] adj ausgeruht, frisch; **à tête reposée** in aller Ruhe
repose-pied [Rəpɔzpijɛ] (pl **repose-pieds**) nm (de motocyclette) Fußraste f; (de fauteuil) Fußstütze f
reposer [R(ə)pɔze] vt (verre) wieder hinstellen ou absetzen; (livre) wieder hinlegen; (rideaux, carreaux) wieder anbringen; (question) erneut stellen; (délasser) entspannen, erfrischen **~ vi** (liquide, pâte) ruhen; **ici repose** hier ruht; **~ sur** (suj : bâtiment) ruhen auf +dat; (fig : affirmation) beruhen auf +dat; **se reposer** vpr (se délasser) sich ausruhen; **se ~ sur qn** sich auf jdn verlassen
repoussant, e [R(ə)pusɑ̃, ɑ̃] adj abstoßend
repousser [R(ə)puse] vi nachwachsen **~ vt** (personne) abstoßen, zurückstoßen; (ennemi, attaque) zurückschlagen; (offre, proposition, tentation) ablehnen; (rendez-vous, entrevue) aufschieben; (cuir) (mit der Hand) prägen
reprenne etc [Rəprɛn] vb voir **reprendre**
répréhensible [Rəprɛdɛsibl] adj tadelnswert
reprendre [R(ə)prɑ̃dr] vt (prisonnier) wieder festnehmen ou ergreifen; (Mil : ville) zurückerobern; (aller chercher) wieder abholen; (prendre à nouveau) wieder nehmen; (récupérer : article usagé) zurücknehmen; (se resservir de) noch einmal nehmen; (firme, entreprise, argument, idée) übernehmen; (travail, études) wiederaufnehmen; (refaire : article etc) bearbeiten; (: jupe, pantalon) ändern; (rejouer) erneut bringen; (réprimander) tadeln; (corriger) verbessern; **~ courage** wieder Mut schöpfen, neuen Mut schöpfen; **~ des forces** wieder zu Kräften kommen, neue Kraft schöpfen; **~ ses habitudes/sa liberté** wieder in seine alten Gewohnheiten verfallen/seine Freiheit wiedererlangen; **~ la route/l'air** sich wieder auf den Weg machen/weiterfliegen; **~ connaissance** wieder zu Bewusstsein ou zu sich kommen; **~ haleine ou son souffle** verschlucken; **~ la parole** wieder das Wort ergreifen; **~ du pain** noch einmal Brot nehmen; **~ un œuf** noch ein Ei nehmen **~ vi** (cours, classes) wieder anfangen, wieder beginnen; (froid, pluie etc) wieder einsetzen; (affaires, industrie) sich erholen; **je reprends** ich fahre fort; **reprit-il** sagte er; **se reprendre** vpr (se corriger) sich verbessern; (se ressaisir) sich fangen; **s'y ~ à deux/plusieurs fois** es zweimal/mehrmals versuchen
repreneur [R(ə)prə̃nœr] nm Sanierer m (der marode Unternehmen aufkauft)
représailles [R(ə)prezaj] nfpl Repräsentien pl
représentant, e [R(ə)prezɑ̃tɑ̃, ɑ̃] nm/f Vertreter(in) m(f); (Comm) Handelsvertreter(in) m(f)
représentatif, -ive [R(ə)prezɑ̃tatɪf, ɪv] adj repräsentativ
représentation [R(ə)prezɑ̃tasiɔ̃] nf (symbole, image) Darstellung f; (de pièce, opéra) Aufführung f; (de pays, syndicat, maison de commerce) Vertretung f; **faire de la ~** (Comm) Vertreter(in) sein; **frais de ~** (d'un diplomate) Aufwandsentschädigung f
représenter [R(ə)prezɑ̃te] vt darstellen; (pièce, opéra) aufführen; (pays, syndicat, maison de commerce) vertreten; **se représenter** vpr (occasion) sich wieder bieten; (s'imaginer) sich dat vorstellen; **se ~ à** (examen) sich noch einmal melden zu; (élections) sich noch einmal aufstellen lassen zu

répressif – réserver

répressif, -ive [represif, iv] *adj* repressiv

répression [represjɔ̃] *nf* Unterdrückung f; (*d'une révolte*) Niederschlagen nt; (*punition*) Bestrafung f; (*Pol*) Repression f; **mesures de -** Strafmaßnahmen pl

réprimande [reprimād] *nf* Tadel m, Verweis m

réprimander [reprimāde] *vt* tadeln

réprimer [reprime] *vt* (*désirs, passions, envie*) unterdrücken; (*révolte*) niederschlagen; (*abus, désordres*) vorgehen gegen, bestrafen

repris, e [R(ə)pri, iz] *pp de reprendre* ▶ *nm* : ~ **de justice** Vorbestrafter m

reprise [R(ə)priz] *nf* (Mil) Rückeroberung f; (*de firme, entreprise*) Übernahme f; (*de texte, article*) Bearbeitung f; (*recommencement*) Wiederbeginn m; (*économique*) (Wieder)aufschwung m; (*Théât, TV, Ciné*) Wiederholung f; (*Boxe etc*) Runde f; (*Auto*) : *en accélérant* Beschleunigung f; (*Comm*) : *d'un article usagé* Inzahlungnahme f; (*de location*) Ablösesumme f; (*raccommodage*) Kunststopfen nt; **la - des hostilités** die Wiederaufnahme der Feindseligkeiten; **à plusieurs reprises** mehrmals

repriser [R(ə)prize] *vt* (*raccommoder*) stopfen;

aiguille à - Stopfnadel f

réprobateur, -trice [reprɔbatœr, tris] *adj* tadelnd, missbilligend

réprobation [reprɔbasjɔ̃] *nf* Missbilligung f

reproche [R(ə)proʃ] *nm* Vorwurf m; **ton/air de -** vorwurfsvoller Ton m/Blick m; **faire des reproches à qn** jdm Vorwürfe machen; **faire - à qn d'avoir menti** jdm vorwerfen, dass er/sie gelogen hat; **sans -(s)** tadellos

reprocher [R(ə)proʃe] *vt* vorwerfen; **n'avoir rien à - à qch** an etw dat nichts auszusetzen haben;

se reprocher *vpr* sich dat vorwerfen

reproducteur, -trice [R(ə)prɔdyktœr, tris] *adj* Fortpflanzungs-

reproduction [R(ə)prɔdyksjɔ̃] *nf* (*de nature, son*) Wiedergabe f; (*tableau, dessin*) Reproduktion f; (*d'un texte*) Nachdruck m, Kopie f; (*Biol*) Fortpflanzung f; **droits de -** (Vervielfältigungs)rechte pl; ~ **interdite** alle Rechte vorbehalten

reproduire [R(ə)prɔdyʁ] *vt* (*nature, réalité, son*) wiedergeben; (*dessin etc*) reproduzieren; **se reproduire** *vpr* (Biol) sich fortpflanzen; (*faits, erreurs*) sich wiederholen

reprographie [R(ə)prɔgrafi] *nf* Reprografie f

réprouvé, e [repruve] *nm/f* Gestrauchelter(r) f(m)

réprouver [repruve] *vt* missbilligen

reptation [reptasjɔ̃] *nf* Kriechen nt

reptile [reptil] *nm* Reptil nt, Kriechtier nt

repu, e [R(ə)py] *pp de repaître* ▶ *adj* satt

républicain, e [repyblikɛ̃, ɛn] *adj* republikanisch

▶ *nm/f* Republikaner(in) m(f)

république [repyblik] *nf* Republik f; **R-centrafricaine** Zentralafrikanische Republik; **R-démocratique allemande** Deutsche Demokratische Republik; **R-dominicaine** Dominikanische Republik; **R-populaire de Chine** Volksrepublik China f

répudier [repydje] *vt* (*femme*) verstoßen; (*opinion, doctrine*) verwerfen

répugnance [repyrnās] *nf* Ekel m, Abscheu m ou f; **avoir ou éprouver de la - pour** (*médicament*) sich

ekeln vor; (*comportement, travail*) verabscheuen; **avoir ou éprouver de la - à faire qch** etw sehr ungern tun

répugnant, e [repyrnā, āt] *adj* ekelhaft, abscheulich

répugner [repyrne] : ~ **à vt** (*subj* : *nourriture*) anekeln; (*comportement*) anwidern; ~ **à faire qch** etw sehr ungern tun

répulsion [repylsjɔ̃] *nf* Abscheu m ou f

réputation [repytasjɔ̃] *nf* Ruf m; **avoir la - d'être avare** den Ruf haben, geizig zu sein; **connaître qn/qch de -** jdn/etw dem Namen nach kennen; **de - mondiale** von Weltruf, weltberühmt

réputé, e [repyte] *adj* berühmt; **être - pour** berühmt sein für

requérir [R(ə)keriʁ] *vt* (*nécessiter*) erfordern; (*Jur*) fordern

requête [R(ə)ket] *nf* (*prière*) Bitte f; (*Jur*) Ersuchen nt

requiem [R(ə)kijem] *nm* (Rel) Totenmesse f; (*Mus*) Requiem nt

requiers etc [R(ə)kjer] *vb* voir **requérir**

requin [R(ə)kɛ̃] *nm* Hai m

requinquer [R(ə)kɛ̃ke] (*fam*) *vt* aufmöbeln

requis, e [R(ə)ki, iz] *pp de requérir* ▶ *adj* erforderlich

réquisition [R(ə)kizisjɔ̃] *nf* (vvt) Requirierung f; Dienstverpflichtung f

réquisitionner [R(ə)kizisjɔ̃ne] *vt* beschlagnehmen; (*civils etc*) dienstverpflichten

réquisitoire [R(ə)kizitwar] *nm* (Jur)

Schlussplädoyer nt (*der Anklage*); ~ **contre**

Anklage f gegen

RER [R(ə)ʁ] *sigle m* (= Réseau express régional)

Schnellzugnetz von Paris

rescapé, e [R(ə)skape] *nm/f* Überlebende(r) f(m)

rescousse [R(ə)skus] *nf* : **aller/venir à la - de qn** jdm zu Hilfe eilen/kommen; **appeler qn à la -** jdn zu Hilfe rufen

réseau, x [R(ə)zo] *nm* Netz nt; (*Inform*) Netzwerk nt; **mettre en -** (*ordinateurs*) ans Netz anschließen; (*ressources*) ins Netz stellen; ~ **social** soziales Netzwerk

réseautage [rezɔtaʒ] *nm* Netzwerken nt

réseauter [rezɔte] *vi* Netzwerken

réséda [rezeda] *nm* Reseda f

réservation [rezervasjɔ̃] *nf* Reservierung f

réserve [rezerv] *nf* Reserve f; (*entrepôt*) Lager nt;

(*zoologie, botanique, indienne*) Reservat nt, Schutzgebiet nt; (*de pêche, chasse*) Revier nt; (*Mil*) Reserve(truppen pl) f; (*restriction*) : *gén pl*)

Einschränkung f; **officier de -** Reserveoffizier m; **sous - de** unter Vorbehalt +gén; **sans -** ohne Vorbehalt, vorbehaltlos; **avoir qch en -** etw in Reserve haben; **mettre qch en -** etw als Reserve einlagern; **tenir qch en -** etw in Reserve halten;

de - Reserve-; ~ **naturelle** Naturschutzgebiet nt;

réserves *nfpl* (*de gaz, pétrole etc*) Reserven pl;

(*nutritives*) Vorräte pl, Reserven; **sous toutes**

réserves mit allen Vorbehalten

réserver, e [rezerve] *adj* reserviert; (*chasse, pêche*) privat; ~ **à ou pour** reserviert für

réserver [rezerve] *vt* (*retenir*) reservieren, vorbestellen; (*réponse, diagnostic*) sich dat vorbehalten; ~ **qch pour/à** etw vorsehen ou

reservieren für; ~ **qch à qn** etw für jdn

reservieren; (*surprise, accueil etc*) jdm etw bereiten; (*suj*) : *avenir, sort*) etw für jdn bereithalten; **se réserver** vpr : **se** ~ **qch** sich *dat* etw reservieren; **se** ~ **de faire qch** sich *dat* vorbehalten, etw zu tun; **se** ~ **le droit de faire qch** sich *dat* das Recht vorbehalten, etw zu tun

réserviste [rezɛrvist] nm Reservist m

réservoir [rezɛrvwaʁ] nm (*d'eau*) Reservoir nt; (*d'essence*) Tank m

résidence [rezidãs] nf (*Admin*) Wohnsitz m; (*habitation luxueuse*) Residenz f; (*groupe d'immeubles*) Wohnblock m; **en** ~ **surveillée** unter Hausarrest; ~ **principale** Hauptwohnsitz m; ~ **secondaire** Nebenwohnsitz m, zweiter Wohnsitz m; ~ **universitaire** Studentenwohnheim nt

résident, e [rezidã, ôt] nm/f (*étranger*) ausländische(r) Bürger(in) m(f); (*d'un immeuble*) Bewohner(in) m(f) ▶ *adj* (*Inform*) (speicher)resident

résidentiel, le [rezidãsjel] *adj* Wohn-; **quartier** - gutes Wohnviertel nt

résider [rezide] vi (*habiter*) wohnen; ~ **en** (*fig* : *problème etc*) bestehen in +*dat*

résidu [rezidy] nm (*Chim, Phys*) Rückstand m; (*fig*) Überbleibsel nt

résiduel, le [rezidjœl] *adj* (*produit*) Rückstands-

résignation [rezinasjõ] nf Resignation f

résigné, e [rezine] *adj* resigniert

résigner [rezine] vt (*fonction*) zurücktreten von; **se résigner** vpr resignieren; **se** ~ **à qch** sich mit etw abfinden; **se** ~ **à faire qch** sich damit abfinden, etw zu tun

résiliable [reziljabl] *adj* auflösbar

résilier [rezilje] vt auflösen

résille [rezij] nf Haarnetz nt

résine [rezin] nf Harz nt

résiné, e [rezine] *adj* : **vin** - geharzter Wein m

résineux, -euse [rezinø, øz] *adj* harzig ▶ nm Nadelbaum m

résistance [rezistãs] nf Widerstand m; (*endurance*) Widerstandsfähigkeit f; (*fil*) Heizelement nt; (*Pol*) : **la R-** die französische Widerstandsbewegung im 2. Weltkrieg

résistant, e [rezistã, ôt] *adj* widerstandsfähig ▶ nm/f (*Pol*) Widerstandskämpfer(in) m(f)

résister [reziste] vi standhalten; (*plante, coureur*) widerstandsfähig sein; (*patriote*) Widerstand leisten; ~ **à** (*assaut, attaque, fatigue*) standhalten +*dat*; (*effort, souffrance*) aushalten; (*suj* : *matériau, plante*) widerstandsfähig sein gegen; (*personne*) sich widersetzen +*dat*; (*tentation, péché*) widerstehen +*dat*

résolu, e [rezoly] pp de **résoudre** ▶ *adj* (*ferme*) entschlossen; **être** ~ **à qch** zu etw entschlossen sein; **être** ~ **à faire qch** entschlossen sein, etw zu tun

résolution [rezolymã] adv entschlossen

résolution [rezolysjõ] nf (*de problème*) Lösung f; (*fermeté*) Entschlossenheit f; (*décision*) Beschluss m; (*Inform, Mus*) Auflösung f; **prendre la** ~ **de faire qch** den Entschluss fassen, etw zu tun; **bonnes résolutions** gute Vorsätze pl

résolvais etc [rezolve] vb voir **résoudre**

résolve etc [rezolv] vb voir **résoudre**

résonance [rezonãs] nf (*d'une cloche*) Klang m; (*d'une salle*) Akustik f; (*Phys, Mus*) Resonanz f

résonner [rezõne] vi (*cloche*) klingen; (*pas*) hallen; (*voix*) erklingen, schallen; (*salle, rue*) widerhallen; ~ **de** widerhallen von

résorber [rezõrbe] : **se résorber** vpr (*tumeur, abcès*) sich zurückbilden; (*déficit, chômage*) abgebaut werden

résoudre [rezudrã] vt lösen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu bewegen, etw zu tun; ~ **de faire qch** beschließen, etw zu tun; **se résoudre** vpr : **se** ~ **à faire qch** sich dazu durchringen, etw zu tun

respect [respɛ] nm Respekt m, Achtung f; (*pour les morts*) Ehrfurcht f; **présenter ses respects à qn** jdm seine Ehrerbietung erweisen; **tenir qn en** - jdn in Schach halten

respectabilité [respɛktabilite] nf Achtbarkeit f

respectable [respɛktabl] *adj* (*personne*) achtbar, anständig; (*scrupules etc*) ehrenhaft; (*quantité*) ansehnlich, beachtlich

respecter [respɛkte] vt (*personne, idéal*) achten, respektieren; (*tradition, convenances, loi*) achten; (*consignes, hiérarchie, ordre alphabétique*) beachten; (*lieu, objet*) achten auf +*acc*; **faire** ~ **la loi** dem Gesetz Geltung verschaffen; **le lexicographe qui se respecte** jeder Lexikograf, der etwas auf sich hält

respectif, -ive [respɛktif, iv] *adj* jeweilig

respectivement [respɛktivmã] adv beziehungsweise

respectueusement [respɛktuøzmã] adv respektvoll

respectueux, -euse [respɛktuø, øz] *adj* respektvoll; **à une distance respectueuse** in respektvollem Abstand; **être** ~ **de** achten

respirable [respirabl] *adj* : **pas** - unerträglich

respiration [respirasjõ] nf Atem m; (*fonction*) Atmung f; **retenir sa** - den Atem anhalten;

~ **artificielle** künstliche Beatmung f

respiratoire [respiratwaʁ] *adj* (*voies*) Atem-; (*troubles*) der Atemwege

respirer [respire] vi atmen; (*être soulagé*) aufatmen; (*se reposer*) verschlafen ▶ vt einatmen; (*santé, calme etc*) ausstrahlen

resplendir [respłãdir] vi strahlen, leuchten

resplendissant, e [respłãdisã, ôt] *adj* strahlend

responsabilité [respõsabilite] nf Verantwortung f; (*légal*) Haftung f; **accepter/ refuser la** ~ **de** die Verantwortung übernehmen/ ablehnen für; **prendre ses responsabilités** für seine Handlungen die Verantwortung übernehmen; **décliner toute** - jegliche Verantwortung ablehnen; ~ **civile** Haftpflicht f; ~ **collective** kollektive Verantwortung; ~ **morale** moralische Verantwortung; ~ **pénale** Straffähigkeit f

responsable [respõsabl] *adj* verantwortlich; (*légalement*) haftbar; ~ **de** verantwortlich für ▶ nm/f (*du ravitaillement etc*) Verantwortliche(r) f(m); (*d'un parti, syndicat etc*) Vertreter(in) m(f)

resquiller [reskije] vi (*au cinéma, au stade*) keinen Eintritt zahlen; (*dans le train*) schwarzfahren

resquilleur, -euse [reskijøe, øz] nm/f (*pas invité*) ungebetener Gast m; (*au cinéma, match*) jemand, der keinen Eintritt bezahlt hat; (*dans le train*) Schwarzfahrer(in) m(f)

ressac [rəsak] nm Brandung f

ressaisir [ʁ(ə)seziʁ] **v** **se** **ressaisir** **vpr** sich fassen, sich fangen; (*équipe sportive*) sich fangen
ressasser [ʁ(ə)sasɛ] **vt** (*remords*) wälzen; (*histoires, critiques*) (immer) wieder aufwärmen
ressemblance [ʁ(ə)səblɑ̃s] **nf** Ähnlichkeit **f**
ressemblant, e [ʁ(ə)səblɑ̃, ɑ̃t] **adj** ähnlich
ressembler [ʁ(ə)səblɛ] **vi** ~ **à** ähneln +**dat**, ähnlich sein +**dat**; **se ressembler** **vpr** sich ähneln, einander ähnlich sein
ressemeler [ʁ(ə)səm(ə)le] **vt** neu beschlen
ressens **etc** [ʁ(ə)sɑ̃] **vb** voir **ressentir**
ressentiment [ʁ(ə)sɑ̃timɑ̃] **nm** Groll **m**, Ressentiment **nt**
ressentir [ʁ(ə)sɑ̃tir] **vt** empfinden, verspüren; **se ressentir** **vpr** : **se** ~ **de** **qch** (*travail* **etc**) unter den Folgen von etw leiden
resserre [ʁəsɛʁ] **nf** Schuppen **m**
resserrement [ʁ(ə)sɛʁmɑ̃] **nm** (*goulet*) Verengung **f**; (*de liens*) Stärkung **f**
resserrer [ʁ(ə)sɛʁ] **vt** (*nœud, boulon*) anziehen; (*liens d'amitié*) stärken; **se resserrer** **vpr** (*route, vallée*) sich verengen; (*liens*) enger werden; **se** ~ **autour** **de** enger heranrücken an +**acc**
ressers **etc** [ʁ(ə)sɛʁ] **vb** voir **resservir**
resservir [ʁ(ə)sɛʁviʁ] **vt** (*servir à nouveau*) wieder aufdienen; (*servir davantage* **de**) nachgeben; ~ **qn** (*d'un plat*) jdm (von einem Gericht) nachgeben; ~ **de** **qch** **à** **qn** jdm etw nachgeben ► **vi** noch einmal gebraucht werden; **se resservir** **vpr** : **se** ~ **de** (*plat*) sich **dat** nachnehmen von; (*outil* **etc**) noch einmal verwenden
ressort [ʁəsɔʁ] **vb** voir **ressortir** ► **nm** (*pièce*) Feder **f**; **avoir du/manquer de** ~ innere Kraft/keine innere Kraft haben; **en dernier** ~ als letzten Ausweg; **être du** ~ **de** **qn** in jds Ressort **ou** Bereich fallen
ressortir [ʁəsɔʁtiʁ] **vi** (*sortir à nouveau* : *venir*) wieder herauskommen; (*partir*) wieder hinausgehen; (*projectile* **etc**) wiederaustrreten; (*contraster*) sich abheben; **faire** ~ **qch** etw betonen, etw hervorheben; **il ressort de ceci** **que** daraus ergibt sich, dass ► **vt** wieder herausnehmen **ou** herausziehen; ~ **à** (*Admin, Jur*) unterliegen +**dat**
ressortissant, e [ʁ(ə)sɔʁtisɑ̃, ɑ̃t] **nm/f** Staatsbürger(in) **m(f)**
ressouder [ʁ(ə)sude] **vt** neu löten
ressource [ʁ(ə)surs] **nf** (*recours*) Möglichkeit **f**; **leur seule** ~ **était** **de** ihre einzige Möglichkeit war, zu; **ressources** **npl** Mittel **pl**; (*fig*) Möglichkeiten **pl**; **ressources d'énergie** Energiequellen **pl**
ressusciter [ʁesysite] **vt** wiederbeleben ► **vi** (*Christ*) auferstehen; (*fig* : *pays*) neues Leben erlangen
restant, e [ʁɛstɑ̃, ɑ̃t] **adj** restlich, übrig; « **poste restante** » „postlagernd“ ► **nm** : **le** ~ (**de**) der Rest (von **ou** +**gén**); **un** ~ **de** **vin** ein Rest **m** Wein; **un** ~ **de** **gloire** ein Überrest **m** des Ruhms
restau [ʁɛsto] (*fam*) **nm** Restaurant **nt**
restaurant [ʁɛstɔʁɑ̃] **nm** Restaurant **nt**; **manger au** ~ im Restaurant essen; ~ **d'entreprise** Betriebskantine **f**; ~ **universitaire** Mensa **f**
restaurateur, -trice [ʁɛstɔʁatœʁ, tris] **nm/f** (*aubergiste*) Gastronom(in) **m(f)**; (*de tableaux*) Restaurator(in) **m(f)**

restauration [ʁɛstɔʁasjɔ̃] **nf** (**vvt**) Wiederherstellen **nt**; Restaurieren **nt**; Wiedereinsetzen **nt**; (*Art*) Restauration **f**; **la** ~ (*hôtellerie*) das Gastronomiegewerbe **nt**; ~ **rapide** Fast Food **nt**
restaurer [ʁɛstɔʁɛ] **vt** wiederherstellen; (*œuvre d'art*) restaurieren; (*dynastie*) wiedereinsetzen; **se restaurer** **vpr** etwas essen
restauroute [ʁɛstɔʁut] **nm** = **restoroute**
reste [ʁɛst] **nm** Rest **m**; **utiliser un** ~ **de** **poulet/soupe/tissu** einen Rest Huhn/Suppe/Stoff verwerten; **je me charge du** ~ ich übernehme den Rest **ou** das Übrige; **pour le** ~, **quant au** ~ was den Rest angeht **ou** betrifft; **le** ~ **du** **temps** die restliche **ou** übrige Zeit; **le** ~ **des** **gens** die übrigen Leute; **avoir du temps/de l'argent de** ~ Zeit/Geld übrig haben; **et tout le** ~ und so weiter; **ne voulant pas être** **ou** **demeurer en** ~ nicht ins Hintertreffen geraten wollen; **partir sans demander son** ~ (*fig*) sich **dat** den Rest ersparen; **du** ~ außerdem; **au** ~ außerdem; **restes** **npl** (*Culin*) Reste **pl**; (*d'une cité, fortune*) Überreste **pl**; (*dépouille mortelle*) sterbliche Überreste
rester [ʁɛste] **vi** bleiben; (*subsister*) übrig bleiben; **en** ~ **à** es belassen bei; **restons-en** **là** lassen wir es dabei; ~ **immobile** sich nicht bewegen; ~ **assis** sitzen bleiben; ~ **habillé** sich nicht ausziehen; ~ **sur sa faim** (*fig*) unbefriedigt bleiben; ~ **sur une impression** einen bleibenden Eindruck behalten; **il a failli y** ~ (*fam*) er wäre fast draufgegangen ► **vb** **impers** : **il reste du pain** es ist noch Brot übrig; **il reste deux œufs** es sind noch zwei Eier übrig; **il reste du temps** es ist noch Zeit; **il reste 10 minutes** es sind noch 10 Minuten Zeit; **il me reste du pain/deux œufs** ich habe noch Brot/zwei Eier; **il me reste assez de temps/10 minutes** ich habe noch genug Zeit/noch 10 Minuten Zeit; **voilà tout ce qui (me) reste** das ist alles, was ich noch (übrig) habe; **ce qui (me) reste à faire** was ich noch tun muss; (**il**) **reste à savoir/établir si** es wäre noch abzuwarten/festzustellen, ob; **il reste, il n'en reste pas moins** **que** es bleibt die Tatsache, dass
restituer [ʁɛstitɥɛ] **vt** zurückgeben; (*texte, inscription*) wiederherstellen; (*énergie*) wieder abgeben; (*son*) wiedergeben
restitution [ʁɛstitɥsjɔ̃] **nf** Rückgabe **f**
resto [ʁɛsto] (*fam*) **nm** Restaurant **nt**; ~ **U** Mensa **f**
restoroute [ʁɛstɔʁut] **nm** (Autobahn)raststätte **f**
restreindre [ʁɛstʁɛ̃dʁ] **vt** einschränken; **se** ~ **restreindre** **vpr** (*dans ses dépenses* **etc**) sich einschränken; (*champ de recherches* **etc**) sich beschränken
restreint, e [ʁɛstʁɛ̃t, ɛ̃t] **pp** **de** **restreindre** ► **adj** beschränken; (*vocabulaire*) begrenzt
restrictif, -ive [ʁɛstriktif, iv] **adj** einschränkend
restriction [ʁɛstriksjɔ̃] **nf** Einschränkung **f**, Beschränkung **f**; (*condition*) Einschränkung; **sans** ~ ohne Einschränkung, uneingeschränkt; **restrictions** **npl** (*rationnement*) Beschränkungen **pl**; **faire des restrictions** (*mentales*) Vorbehalte anmelden
restructuration [ʁɛstryktɥrasjɔ̃] **nf** Umstrukturierung **f**

restructurer [rəstryktɥr] vt umstrukturieren

résultante [rezyltāt] nf Resultat nt

résultat [rezylta] nm Ergebnis nt; ~ **de recherche** (Inform) Suchergebnis nt; **résultats** nmpl (d'un examen, des élections) Resultate pl, Ergebnisse pl; **exiger/obtenir des résultats** Resultate ou Ergebnisse sehen wollen/erzielen; **résultats sportifs** Sportergebnisse pl

résulter [rezylte] : ~ **de** vt herrühren von; **il en résulte que** daraus ergibt sich, dass

résumé [rezyme] nm Zusammenfassung f; (ouvrage) Übersicht f; **faire le ~ de** zusammenfassen; **en ~** zusammenfassend **résumer** [rezyme] vt zusammenfassen; (récapituler) rekapitulieren, zusammenfassen; **se résumer** vpr (personne) zusammenfassen; **se ~ à** hinauslaufen auf +acc

resurgir [R(ə)syrʒir] vi wiederauftauchen

résurrection [rezyrɛksjɔ̃] nf Auferstehung f

rétablir [retabliʁ] vt (vérité, ordre, discipline) wiederherstellen; (communication) wiederaufnehmen; (courage) wieder einstellen; (faits) richtigstellen; (monarchie)iedereinsetzen; (guérir) wiederherstellen, gesund werden lassen; ~ **qn dans ses droits** jdm seine Rechte wieder zusprechen; **se rétablir** vpr (personne) gesund werden; (silence, calme) wieder eintreten

rétablissement [retablismā] nm Wiederherstellung f; (guérison) Besserung f, Genesung f; (vvt) Wiederaufnahme f; Wiedereinschalten nt; Richtigstellung f; Wiedereinsetzung f

retamer [retame] vt (casserolles) neu beschichten

retameur [retamœʁ] nm Kesselflicker m

retaper [R(ə)tap] vt (mettre en état) herrichten; (redactylographier) noch einmal tippen; (fam : revigorer) wieder auf die Beine bringen

retard [R(ə)tar] nm Verspätung f; (dans un paiement, sur un programme) Rückstand m; (mental, industriel) Zurückgebliebenheit f; **arriver en ~** zu spät kommen; **être en ~** (personne) zu spät kommen; (train) Verspätung haben; (dans paiement, travail) im Rückstand sein; (pays) rückständig sein; **être en ~ (de deux heures)** (zwei Stunden) Verspätung haben; **avoir un ~ de deux heures/2 km** (Sport) zwei Stunden/2 km zurückliegen; **avoir du ~** Verspätung haben; (sur un programme) im Rückstand sein; **prendre du ~** sich verspäten; (montre) nachgehen; **rattraper son ~** seine Verspätung/seinen Rückstand aufholen; **sans ~** unverzüglich; ~ **à l'allumage** Spätzündung f

retardataire [R(ə)tardater] adj (idées)

rückständig ► nmf Zuspätkommende(r) f(m)

retardé, e [R(ə)tard] adj (enfant) zurückgeblieben ► nm/f Zurückgebliebene(r) f(m)

retardement [R(ə)tardēmā] nm : ~ **(mine, mécanisme)** mit Zeitauslöser; **bombe à ~** Zeitbombe f

retarder [R(ə)tard] vt (mettre en retard) aufhalten, verspäten; (: sur un programme) in Rückstand bringen; (montre) zurückstellen; (départ, date) verschieben ► vi (horloge, montre) nachgehen; (fig : personne) hinter der Zeit herhinken; **je retarde (d'une heure)** meine Uhr geht (eine Stunde) nach

retendre [R(ə)tādr] vt nachspannen

retenir [R(ə)tiʁ] vt zurückhalten; (garder) dabehalten; (retarder) aufhalten; (saisir, maintenir) halten; (se rappeler) behalten; (: Math) im Kopf behalten; (accepter) annehmen; (réserver) reservieren; ~ **un rire/sourire** sich dat ein Lachen/Lächeln verknäuen; ~ **son souffle** ou **haleine** die Luft anhalten; ~ **qn à dîner** jdn bitten, zum Essen zu bleiben; **je pose 3 et je retiens 2 3** hinschreiben, 2 im Sinn; ~ **qn de faire qch** jdn daran hindern, etw zu tun; ~ **qch sur** etw zurückbehalten von; **se retenir** vpr sich beherrschen; **se ~ à (se raccrocher)** sich halten an +acc; **se ~ de faire qch** es sich dat verknäuen, etw zu tun

rétenion [R(ə)tiɔ̃jɔ̃] nf : ~ **d'urine** Harnverhaltung f

retentir [R(ə)tiʁ] vi (bruit, paroles) hallen; ~ **de** widerhallen von; ~ **sur** (fig) sich auswirken auf +acc

retentissant, e [R(ə)tiʁisā̃, ā̃] adj (voix) schallend; (choc) donnernd; (fig : succès etc) aufsehenerregend

retentissement [R(ə)tiʁismā] nm (répercussion : gén pl) Auswirkung f; (d'une nouvelle, d'un discours) durchschlagende Wirkung f

retenu, e [R(ə)tiʁny] pp de **retenir** ► adj (place) reserviert; (personne) verhindert; (propos) zurückhaltend ► nf (modération, réserve) Zurückhaltung f; (somme) Abzug m; (Math) (im Kopf) behaltene Zahl f; (Scol) Arrest m; (Auto) Rückstau m

réticence [R(ə)tiʁisā̃] nf (hésitation) Zögern nt; (omission) Auslassung f; **sans ~** adv bedenkenlos, ohne zu zögern

réticent, e [R(ə)tiʁisā̃, ā̃] adj zögernd

retiendrais [R(ə)tiʁɛdr] vb voir **retenir**

retiens [R(ə)tiʁ] vb voir **retenir**

rétif, -ive [R(ə)tiʁ, iv] adj störrisch

rétime [R(ə)tiʁ] nf Netzhaut f

retint [R(ə)tiʁ] vb voir **retenir**

retiré, e [R(ə)tiʁ] adj (personne, vie) zurückgezogen; (quartier) abgelegen

retirer [R(ə)tiʁ] vt (candidature, plainte) zurückziehen; (vêtement) ausziehen; (lunettes) abnehmen; (enlever) wegnehmen; (sortir) herausnehmen; (bagages, objet en gage, billet réservé) abholen; (somme d'argent) abheben; ~ **un bénéfice/des avantages de** einen Vorteil/Vorteile haben von; **se retirer** vpr (partir) sich zurückziehen, weggehen; (prendre sa retraite) in den Ruhestand gehen; (Pol : d'une compétition) zurücktreten; (régulier) zurückweichen; **se ~ de** sich zurückziehen aus

retombées [R(ə)tiʁb] npl (radioactives) Niederschlag m; (d'un événement) Auswirkungen pl; (d'une invention) Nebenprodukte pl

retomber [R(ə)tiʁb] vi (tomber de nouveau) noch einmal fallen; (atterrir) aufkommen; (redescendre) herunterkommen; (pendre) fallen; ~ **malade/dans l'erreur** wieder krank werden/sich wieder irren; ~ **sur qn** (responsabilité, frais) auf jdn fallen

retordre [R(ə)tiʁdr] vt : **donner du fil à ~ à qn** jdm Kopfschmerzen machen

rétorquer [R(ə)tiʁk] vt erwidern

retors, e [ʁəʁɔʁ, ɔʁs] adj gewitzt, schlau

rétorsion [ʁəʁɔʁsjɔ̃] nf: **mesures de** – Vergeltungsmaßnahmen pl

retouche [ʁ(ə)tuʃ] nf (à une peinture, photographie)

Retusche f; (à un vêtement) Änderung f; **faire des**

retouches à retuschieren, ändern

retoucher [ʁ(ə)tuʃe] vt (photographie, tableau, texte) retuschieren; (vêtement) ändern

retour [ʁ(ə)tuʁ] nm Rückkehr f; (voyage)

Rückreise f; (de marchandise) Rückgabe f; (par la

poste) Rücksendung f; **au** – bei der Rückkehr;

pendant le – während der Rückfahrt; **à mon/**

ton – bei meiner/deiner Rückkehr; **être de** –

(de) zurück sein (von/aus +dat); **de** – **chez moi**

wieder zu Hause; **« de – dans 10 minutes »**, „bin

in 10 Minuten zurück“; **en** – dafür; **par** **du**

courrier postwendend; **par un juste – des**

choses gerechterweise; **match** – Rückspiel nt;

~ **en arrière** (Ciné, Litt) Rückblende f; (mesure)

Rückschritt m; **« – à l'envoyeur »**, „zurück an

Absender“; ~ **(automatique) à la ligne** (Inform)

automatische Zeilenschaltung f; ~ **de chariot**

Wagenrücklauf m; ~ **de flamme** Wiederaufleben

nt der Gefühle; ~ **de manivelle** Schuss, der nach

hinten losgeht

retournement [ʁ(ə)tuʁnəmɑ̃] nm: ~ **de la**

situation Veränderung f der Situation

retourner [ʁ(ə)tuʁne] vt (dans l'autre sens)

umdrehen; (: caisse) auf den Kopf stellen; (sac,

vêtement, foin) wenden; (terre, sol) umgraben;

(renvoyer : lettre) zurückschicken; (: marchandise)

zurückgeben, umtauschen; (restituer)

zurückgeben; (émouvoir : personne) erschüttern;

~ **sa veste** (fig) sein Fähnchen nach dem Wind

hängen ► vi (aller de nouveau) wieder gehen; ~ **à**

(état initial, activité) zurückkehren zu; ~ **en arrière**

ou sur ses pas umkehren; ~ **quelque part**

wieder irgendwohin gehen; ~ **chez** wieder

gehen zu; ~ **chez soi** heimgehen; ~ **à l'école**

wieder in die Schule gehen ► vb impers : **savoir de**

quoi il retourne wissen, worum es geht; **se**

retourner vpr (personne) sich umdrehen; (voiture)

sich überschlagen; **s'en** – wieder zurückgehen;

se – **contre qn/qch** (fig) sich gegen jdn/etw

wenden; **il sait se** – (fig) er findet sich immer

zurecht

retracer [ʁ(ə)trase] vt (raconter) wiedergeben

rétracter [ʁetrakte] vt (affirmation, promesse)

zurücknehmen; (antenne etc) einziehen; **se**

rétracter vpr (sur ses promesses) sein Versprechen

zurücknehmen; (antenne etc) einziehbar sein

retraduire [ʁ(ə)tradɥir] vt (à nouveau) noch

einmal übersetzen; (dans la langue de départ)

(zu)rückübersetzen

retrait [ʁ(ə)trɛ] nm (de candidature, plainte)

Zurückziehen nt; (de bagage, billet réservé)

Abholung f; (de somme d'argent) Abheben nt; (Pol,

d'une compétition) Rücktritt m; (de personne, armée,

eaux) Zurückweichen nt; **en** – zurückgesetzt;

écrire en – einrücken; ~ **du permis (de**

conduire) Führerscheinentzug m

retraite [ʁ(ə)trɛt] nf (d'une armée) Rückzug m; (d'un

employé, fonctionnaire) Ruhestand m; (: pension)

Rente f; (asile, refuge) Zuflucht(sort m) f; (Rel)

Exerzitien pl; **être à la** – im Ruhestand sein;

mettre à la – in den Ruhestand versetzen;

prendre sa – in den Ruhestand gehen;

~ **anticipée** vorgezogener Ruhestand; ~ **aux**

flambeaux Fackelzug m (zum Zapfenstreich)

retraité, e [ʁ(ə)trɛtɛ] adj pensioniert ► nm/f

Reitner(in) m(f)

retraitement [ʁ(ə)trɛtmɑ̃] nm

Wiederaufbereitung f

retraiter [ʁ(ə)trɛtʁɛ] vt wiederaufbereiten

retranchements [ʁ(ə)trɑ̃ʃmɑ̃] nmpl (Mil)

Schanzen pl; **attaquer qn dans ses** – jds

Schanzen angreifen; **forcer qn dans ses** – jdn

hinter seine Schanzen treiben; **poursuivre qn**

dans ses derniers – jdn in die Enge treiben

retrancher [ʁ(ə)trɑ̃ʃe] vt entfernen; (nombre,

somme) abziehen; **se retrancher** vpr: **se** –

derrière/dans sich verschanzen hinter +dat/

in +dat

retranscrire [ʁ(ə)trɑ̃skʁir] vt noch einmal

übertragen

retransmettre [ʁ(ə)trɑ̃smɛtʁ] vt übertragen

retransmission [ʁ(ə)trɑ̃smisjɔ̃] nf (Radio, TV)

Übertragung f; (: émission) Sendung f

retravailler [ʁ(ə)travaje] vi die Arbeit

wiederaufnehmen ► vt überarbeiten

retraverser [ʁ(ə)travɛʁse] vt wieder überqueren

+acc

rétréci, e [ʁetʁesi] adj eingelaufen

rétrécir [ʁetʁesir] vt (vêtement) enger machen ► vi

(vêtement) eingehen; **se rétrécir** vpr sich

verengen, enger werden

rétrécissement [ʁetʁesismɑ̃] nm (de l'ainage)

Einlaufen nt

retremper [ʁ(ə)trɑ̃pe] : **se retremper** vpr: **se** –

dans (fig : atmosphère, ambiance) wieder ganz

aufgehen in +dat

rétribuer [ʁetʁibɥe] vt bezahlen

rétribution [ʁetʁibɥsjɔ̃] nf Bezahlung f

rétro [ʁetʁo] adj : **mode/style** – Nostalgie mode

fi-stil m ► nm (fam) = **rétroviseur**

rétroactif, -ive [ʁetʁoaktif, iv] adj rückwirkend

rérocéder [ʁetʁosedɛ] vt wieder abtreten

rérocession [ʁetʁosɛsjɔ̃] nf Wiederabtretung f

rétroéclairage [ʁetʁoeklerɑʒ] nm (Tech)

Hintergrundbeleuchtung f

rétrograde [ʁetʁogʁad] adj rückschrittlich

rétrograder [ʁetʁogʁade] vi (élève, économie)

zurückfallen; (Auto) hinunterschalten ► vt (Mil)

degradieren; (Admin, Sport) zurückstufen

rétroprojecteur [ʁetʁopʁɔʒɛktœʁ] nm

Overheadprojektor m

rétrospectif, -ive [ʁetʁospektif, iv] adj (étude)

zurückblickend; (jalousie, peur) im Nachhinein

► nf Retrospektive f, Rückschau f

rétrospectivement [ʁetʁospektivmɑ̃] adv im

Nachhinein

retroussé, e [ʁ(ə)trusɛ] adj : **nez** – Stupsnase f

retrousser [ʁ(ə)trusɛ] vt (pantalon, jupe, manches)

hochkrempeln; (nez) rümpfen; (livres) verziehen

retrouvailles [ʁ(ə)truvaj] nmpl Wiedersehen nt

retrouver [ʁ(ə)truve] vt wiederfinden; (occasion,

travail) (wieder) finden; (reconnaître)

wiedererkennen; (revoir) wiedersehen; (rejoindre)

wiedertreffen; **se retrouver** vpr (se rencontrer) sich

treffen; (s'orienter) sich zurechtfinden; **se** ~

seul/sans argent auf einmal allein/ohne Geld dastehen; **se ~ quelque part** irgendwo landen; **s'y ~** (rentrer dans ses frais) auf seine Kosten kommen

rétrovirus [retrovirys] nm Retrovirus nt
rétroviser [retrovizœr] nm Rückspiegel m
retweeter [r(ə)twite] vt (Inform : Twitter) retweeten
réunification [reynifikasjɔ̃] nf (Pol)

Wiedervereinigung f
réunifier [reynifje] vt wiedervereinigen
Réunion [reynjɔ̃] nf: **la ~** Réunion nt
réunion [reynjɔ̃] nf Versammlung f; (de famille etc) Treffen nt; ~ **électorale** Wahlveranstaltung f; ~ **sportive** Sportveranstaltung f

réunionnais, e [reynjone, ez] adj von der Insel Réunion ► nm/f: **Réunionnais, e** Einwohner(in) m(f) von la Réunion

réunir [reynir] vt (convoyer) versammeln; (rapprocher) zusammenbringen; (rassembler) sammeln; (États, tendances) vereinigen; (raccorder, relier) verbinden; (annexer) anschließen; **se réunir** vpr (se rencontrer) zusammenkommen; (s'associer) sich verbünden; (chemins, cours d'eau etc) ineinander münden

réussi, e [reysi] adj gelungen
réussir [reysir] vi gelingen; (personne : dans un projet, dans la vie) Erfolg haben; (: à un examen) bestehen; ~ **à faire qch** es schaffen, etw zu tun; ~ **à qn** jdm bekommen; **le travail/le mariage lui réussit** die Arbeit/die Ehe bekommt ihm gut ► vt (examen) bestehen; **elle a bien réussi sa sauce** die Soße ist ihr gut gelungen

réussite [reysit] nf Erfolg m; (Cartes) Patience f
réutiliser [reytilize] vt wiederverwenden
revaloir [r(ə)valwar] vt: **je vous revaudrai cela** dafür werde ich mich revanchieren

revalorisation [r(ə)valorizasjɔ̃] nf (vvt) Aufwertung f; Erhöhung f
revaloriser [r(ə)valorize] vt (monnaie) aufwerten; (salaires, pensions) erhöhen; (doctrine, institution, tradition) wiederaufwerten

revanche [r(ə)vɑ̃ʃ] nf Rache f; (Sport) Revanche f; **prendre sa ~ (sur)** sich rächen (an +dat); **en ~** anderseits

rêvasser [revase] vi vor sich hinträumen
rêve [rev] nm Traum m; (activité) Träumen nt; **de ~** traumhaft; **la voiture/maison de ses rêves** das Auto/Haus seiner Träume; ~ **éveillé** Tagtraum m
rêvé, e [reve] adj Traum-

révêché [rəveʃ] adj mürrisch
réveil [revej] nm Aufwachen nt; (de la nature) Erwachen nt; (d'un volcan) Aktivwerden nt; (pendule) Wecker m; **au ~** beim Aufwachen; **sonner le ~** (Mil) zum Wecken blasen

réveille-matin [revejmatɛ̃] nm inv Wecker m
réveiller [reveje] vt (personne) aufwecken; (douleur) wecken; (souvenirs) wachrufen, wecken; **se réveiller** vpr (personne) aufwachen; (douleur, animosité) wiederaufleben; (volcan) wieder aktiv werden; (nature) wiedererwachen
réveillon [revejɔ̃] nm Heiligabend m; (du Nouvel An) Silvester nt; (dîner) Abendessen nt am Heiligabend/an Silvester

réveillonner [revejɔ̃ne] vi Heiligabend/Silvester feiern

révélateur, -trice [revelatœr, tris] adj: ~ (de qch) bezeichnend (für etw) ► nm (Photo) Entwickler m

révélation [revelasjɔ̃] nf (information) Enthüllung f; (prise de conscience) Erkenntnis f; (artiste etc) Sensation f; (Rel) Offenbarung f; (d'un secret, projet) Bekanntgabe f

révéler [revele] vt (divulguer) enthüllen, bekannt geben; (témoigner de) zeigen; (faire connaître : qn) bekannt machen; (Rel) offenbaren; **se révéler** vpr (talent etc) sich zeigen; **se ~ facile/faux** sich als leicht/falsch erweisen; **se ~ cruel/un allié sûr** sich als grausam/als sicherer Verbündeter herausstellen ou erweisen

revenant, e [r(ə)vənā, āt] nm/f Gespenst nt, Geist m

revendeur, -euse [r(ə)vādeœr, øz] nm/f (détaillant) Einzelhändler(in) m(f); (d'occasion) Gebrauchtwarenhändler(in) m(f)

revendicatif, -ive [r(ə)vādikatif, iv] adj Protest-revendication [r(ə)vādikasjɔ̃] nf Forderung f; **journée de ~** Aktionstag m; ~ **salariale** Gehaltsforderung f

revendiquer [r(ə)vādike] vt fordern; (responsabilité) beanspruchen; (attentat) sich bekennen zu ► vi (Pol) sich für seine Forderungen einsetzen

revendre [r(ə)vādr] vt (d'occasion) weiterverkaufen; (détailler) (im Einzelhandel) verkaufen; **avoir du talent/de l'énergie à ~** mehr als genug Talent/Energie haben

revenir [rəv(ə)nir] vi (venir de nouveau, réapparaître) wiederkommen; (rentrer) zurückkehren, zurückkommen; (calme) wieder eintreten; **faire ~** (Culin) anbräunen; ~ **cher** teuer kommen; (fig) teuer zu stehen kommen; ~ **à (études, conversation, projet)** wiederaufnehmen; (équivaloir à) hinauslaufen auf +acc; ~ **à qn** (rumeur, nouvelle) jdm zugetragen werden; (part, honneur, responsabilité) jdm zufallen; (souvenir, nom) jdm einfallen; ~ **à 100 euros** 100 Euro kosten; ~ **à soi** wieder zu sich kommen; ~ **à la charge** wieder zum Angriff übergehen; ~ **de** (maladie, étonnement, erreur) sich erholen von; ~ **sur** (question, sujet) zurückkehren zu; (promesse) zurücknehmen; (engagement) zurücktreten von; **l'appétit lui est revenu** er hat seinen Appetit wiedergewonnen; **je n'en reviens pas** (surprise) ich kann es nicht fassen; ~ **sur ses pas** umkehren; **cela revient au même** das läuft aufs Gleiche heraus; **cela revient à dire** que das läuft darauf hinaus, dass; ~ **de loin** (fig) dem Totengraber gerade noch von der Schippe gesprungen sein

revente [r(ə)vāt] nf Weiterverkauf m, Wiederverkauf m

revenu, e [rəv(ə)ny] pp de **revenir** ► nm (d'un individu) Einkommen nt; (de l'État) Einnahmen pl; (d'une terre) Ertrag m; (d'un capital) Rendite f; ~ **minimum d'insertion** = Sozialhilfe f; **revenus** nmpl (de qn) Einkünfte pl

rêver [reve] vi träumen; (rêvasser) (vor sich hin) träumen; ~ **de** träumen von; ~ **à** träumen von; ~ **que** träumen, dass ► vt träumen

réverbération [reverberasjɔ̃] nf (de lumière) Rückstrahlung f

réverbère [REVERBER] nm Straßenlaterne f
réverbérer [REVERBERE] vt (*chaleur, lumière*) zurückstrahlen, reflektieren
reverdir [R(ə)VERDIR] vi wieder grün werden
révérence [REVERdɑ̃s] nf (*salut : d'homme*) Verbeugung f; (*: de femme*) Knicks m; (*vénération*) Hochachtung f, Ehrfurcht f
révérencieux, -euse [REVERdɑ̃sjø, jøz] adj ehrfurchtsvoll, hochachtungsvoll
révérend, e [REVERɑ̃, ɑ̃d] adj : **mon R- Père** Pater **révérer** [REVERE] vt ehren; (Rel) verehren
réverie [REVRi] nf Träumerei f
reverrai etc [RƏVERE] vb voir **revoir**
revers [R(ə)VER] nm (*d'une feuille, de la main, d'une médaille*) Rückseite f; (*d'une étoffe*) linke Seite f; (*d'un veston*) Revers nt; (*de pantalon*) Aufschlag m; (*échec*) Rückschlag m; (*Tennis etc*) Rückhand f; **d'un - de main** mit dem Handrücken; **le - de la médaille** (fig) die Kehrseite der Medaille; **prendre à -** (Mil) von hinten angreifen; **- de fortune** Umkehrung f der Geschehnisse
reverser [R(ə)VERSE] vt : **reverse-moi du vin** schenk mir noch etwas Wein ein
réversible [REVERSIBl] adj (*vêtement, tissu*) Wende-
revêtement [R(ə)vetmɑ̃] nm (*d'une paroi*) Verkleidung f; (*des sols, d'une chaussée*) Belag m; (*enduit*) Überzug m
revêtir [R(ə)vetir] vt (*vêtement*) anziehen; (*forme, caractère*) annehmen; **- qn de qch** (*vêtement*) jdm etw anziehen; (*autorité*) jdm etw verleihen; **- qch de** (*carreaux*) etw auslegen mit; (*boiserie*) etw verkleiden mit; (*asphalte, enduit etc*) etw überziehen mit; (*signature*) etw versehen mit
rêveur, -euse [REVOER, øz] adj verträumt ► nm/f Träumer(in) m(f)
reviendrai etc [R(ə)vjɛ̃dʁe] vb voir **revenir**
revienne etc [Rəvjɛn] vb voir **revenir**
revient [Rəvjɛ̃] vb voir **revenir** ► nm : **prix de -** Selbstkostenpreis m
revigorer [R(ə)vigore] vt beleben
revint [Rəvɛ̃] vb voir **revenir**
revirement [R(ə)viʁmɑ̃] nm (*changement d'avis*) (Meinungs)umschwung m; (*d'une situation, de l'opinion*) Umschwung m
revis [Rəvi] vb voir **revoir**
révisable [REvizabl] adj überprüfbar
réviser [REvize] vt (*texte, ouvrage*) überprüfen; (*comptes*) prüfen; (*Scol*) wiederholen; (*machine, moteur etc*) überholen; (*procès*) wiederaufnehmen
révision [REvizjɔ̃] nf (*de texte*) Überprüfung f; (*de comptes*) Prüfung f; (*de leçon*) Wiederholung f; (*de machine*) Überholen nt; (*de procès*) Wiederaufnahme f, Revision f; (*de voiture*) Inspektion f; **conseil de -** Musterungskommission f; **faire des révisions** (Scol) den Stoff wiederholen
révisionnisme [REvizjonism] nm Revisionismus m
révisionniste [REvizjonist] nmf Revisionist(in) m(f)
revisser [R(ə)visɛ] vt wieder zuschrauben
revit [Rəvi] vb voir **revoir**
revitaliser [R(ə)vitalize] vt neu beleben
revivifier [R(ə)vivifje] vt neu beleben

revivre [R(ə)vivr] vi wiederaufleben; **faire -** wiederaufleben lassen ► vt noch einmal durchleben
révocable [REvokabl] adj (*délegué*) absetzbar; (*contrat*) widerrufbar
révocation [REvokasjɔ̃] nf (*v révoquer*) Amtsenthebung f, Entlassung f; Annullierung f; Widerruf nt
revoir [R(ə)vwar] vt wiedersehen; (*être à nouveau le témoin de*) noch einmal erleben; (*en imagination*) vor sich dat sehen; (*réviser : texte, édition*) durchsehen, korrigieren; (*Scol*) wiederholen ► nm : **au -** auf Wiedersehen; **au -, Monsieur/Madame** auf Wiedersehen; **dire au - à qn** sich von jdm verabschieden; **se revoir** vpr (amis) sich wiedersehen
révoltant, e [REvɔltɑ̃, ɑ̃t] adj empörend
révolte [REvɔlt] nf Aufstand m; (*indignation*) Empörung f
révolter [REvɔlte] vt entrüsten, empören; **se révolter** vpr : **se - (contre)** rebellieren (gegen)
révolu, e [REvɔly] adj vergangen; **âgé de 18 ans révolus** ab dem vollendeten 18. Lebensjahr; **après 3 ans révolus** nach 3 vollen Jahren
révolution [REvɔlysjɔ̃] nf (*rotation*) Umdrehung f; (Pol) Revolution f; **être en -** (pays etc) revoltieren; **la - industrielle** die industrielle Revolution; **la R- française** die Französische Revolution
révolutionnaire [REvɔlysjɔ̃nɛʁ] adj (*période, gouvernement*) Revolutions-; (*opinions, méthodes*) revolutionär ► nmf Revolutionär(in) m(f)
révolutionner [REvɔlysjɔ̃ne] vt (*technique, industrie*) revolutionieren; (*personne, quartier*) in Unruhe versetzen
revolver [REvɔlver] nm Revolver m
révoquer [REvɔke] vt (*fonctionnaire*) seines Amtes entheben; (*arrêt, contrat*) annullieren, aufheben; (*donation*) rückgängig machen
revoyais etc [REvɔwajɛ] vb voir **revoir**
revu, e [R(ə)vvy] pp de **revoir**
revue [R(ə)vvy] nf (Mil : *défilé*) Parade f; (*: inspection*) Inspektion f; (*satirique*) Kabarett nt; (*de music-hall*) Revue f; (*périodique*) Zeitschrift f; **passer en -** (Mil) inspizieren; (*problèmes, possibilités*) durchgehen; **- de presse** Presseschau f
révulsé, e [REvylse] adj (*yeux*) verdreht; (*visage*) verzerrt
Reykjavik [REkjavik] n Reykjavik nt
rez-de-chaussée [REd(ə)Jose] nm inv Erdgeschoss nt
RF [ERɛf] sigle f (= République française) Frankreich nt
RFA [ERɛfa] sigle f (= République fédérale d'Allemagne) BRD f
RG [ERʒe] sigle mpl (= renseignements généraux) voir **renseignement**
rhabler [rabije] vt wieder anziehen; **se rhabler** vpr sich wieder anziehen
rhapsodie [Rapsɔdi] nf Rhapsodie f
rhénan, e [REnɑ̃, an] adj rheinisch
Rhénanie [REnanɪ] nf Rheinland nt; **la -** ~Palatinat Rheinland-Pfalz nt; **la -** (du-Nord-)Westphalie Nordrhein-Westfalen nt
rhéostat [REɔsta] nm Potenziometer nt
rhésus [REzys] adj Rhesus- ► nm Rhesusfaktor m; **- négatif** Rhesus negativ; **- positif** Rhesus positiv

rhétorique [retɔʁik] nf Rhetorik f ▶ *adj* rhetorisch
Rhin [rɛ̃] nm : **le** ~ der Rhein
rhinite [ʁinit] nf Nasenkatarrh m
rhinocéros [ʁinɔsɛʁɔs] nm Nashorn nt,
 Rhinoceros nt
rhinopharyngite [ʁinɔfɑʁɛ̃ʒit] nf
 Halsentzündung f
rhodanien, ne [ʁɔdanjɛ, jɛn] *adj* der Rhone,
 Rhone-
Rhodésie [ʁɔdezi] nf : **la** ~ Rhodesien nt
rhodésien, ne [ʁɔdeʒjɛ, jɛn] *adj* rhodesisch
rhododendron [ʁɔdɔdɛ̃dʁɔ̃] nm
 Rhododendron m
Rhône [ʁon] nm : **le** ~ die Rhone f
rhubarbe [ʁybaʁb] nf Rhabarber m
rum [ʁom] nm Rum m
rhumatisant, e [ʁymatizɑ̃, ɑ̃] nm/f
 Rheumatiker(in) m(f)
rhumatismal, e, -aux [ʁymatizmal, o] *adj*
 rheumatisch
rhumatisme [ʁymatizm] nm Rheuma(tismus) m
 nt; **avoir des rhumatismes** Rheuma haben
rhumatologie [ʁymatɔlɔʒi] nf Rheumatologie f
rhumatologue [ʁymatɔlog] nm/f Rheumatologe
 m, Rheumatologin f
rhume [ʁym] nm Schnupfen m; **le** ~ **des foins**
 Heuschnupfen m; ~ **de cerveau** Kopfgrrippe f
ri [ʁi] pp *de rire*
riant, e [ʁ(i)jɑ̃, ʁ(i)jɑ̃t] vb *voir rire* ▶ *adj* (visage, yeux)
 lachend; (campagne, paysage) strahlend
RIB [ʁib] sigle m (= relevé d'identité bancaire) *voir* **relevé**
ribambelle [ʁibɑ̃bɛl] nf : **une** ~ **d'enfants** eine
 Meute f Kinder
ricain, e [ʁikɛ, ɛn] (péj) *adj* amerikanisch
ricanement [ʁikanmɑ̃] nm (méchant) boshafte
 Lachen nt; (bête) Kichern nt
ricaner [ʁikane] vi (avec méchanceté) boshaft
 lachen; (bêtement) blöde kichern
riche [ʁiʃ] *adj* reich; (sompoteux) prächtig; (aliment)
 nahrhaft; (fertile) fruchtbar; (sujet, matière)
 ergiebig; (documentation, vocabulaire) umfangreich;
 ~ **en** reich an +dat; ~ **de** voller ▶ nmf : **les riches**
 die Reichen pl
richement [ʁiʃmɑ̃] *adv* reichlich; (avec
 magnificence) prächtig
richesse [ʁiʃɛs] nf Reichtum m; (sompoteuse)
 Pracht f; (de sujet) Ergiebigkeit f; (de documentation)
 Umfang m; **richesses** nfpl (possessions) Reichtümer
 pl; (d'un musée, d'une région) Schätze pl
richissime [ʁiʃisim] *adj* steinreich
ricin [ʁisɛ̃] nm : **huile de** ~ Rizinusöl nt
ricocher [ʁikɔʃɛ] vi : ~ **(sur)** hüpfen (auf +dat);
 (balle) abprallen (von); **faire** ~ (pierre) schnalzen
 ou hüpfen lassen
ricochet [ʁikɔʃɛ] nm : **faire des ricochets** Steine
 auf dem Wasser hüpfen lassen; (fig) indirekte
 Auswirkungen haben; **par** ~ (fig) indirekt
riktus [ʁiktys] nm Grinsen nt
ride [ʁid] nf Falte f, Runzel f; (sur l'eau, le sable, la
 neige) kleine Welle f
ridé, e [ʁide] *adj* faltig, runzlig
rideau, x [ʁido] nm Vorhang m; **tirer/ouvrir les**
rideaux die Vorhänge zuziehen/aufziehen; ~ **de**
fer (d'une devanture) Eisenrouleau nt; (Pol) Eiserner
 Vorhang

ridelle [ʁidɛl] nf Wagenleiter f
ridier [ʁide] vt (peau, front) runzeln; (eau, sable etc)
 kräuseln; **se rider** vpr (avec l'âge) faltig werden,
 Falten bekommen; (de contrariété) sich runzeln
ridicule [ʁidikyl] *adj* lächerlich ▶ nm : **le** ~ (état)
 das Lächerliche nt; (absurdité) die lächerliche Seite
 f; **tourner qn en** ~ jdn lächerlich machen; **se**
couvrir de ~ sich lächerlich machen
ridiculement [ʁidikylmɑ̃] *adv* lächerlich
ridiculiser [ʁidikylize] vt lächerlich machen;
 ~ **se ridiculiser** vpr sich lächerlich machen
ridule [ʁidyl] nf Fältchen nt
rie [ʁi] vb *voir rire*

MOT-CLÉ

rien [ʁjɛ̃] pron 1 : **(ne)** ... **rien** nichts; **il n'a rien**
dit/faît er hat nichts gesagt/gemacht; **il n'a**
rien er hat nichts; **qu'est-ce que vous avez ?**
 — **rien** was haben Sie? — nichts; **de rien** ! bittel,
 keine Ursache!; **n'avoir peur de rien** vor nichts
 zurückschrecken
 2 (quelque chose) : **a-t-il jamais rien fait pour**
nous ? hat er je etwas für uns getan?
 3 : **rien d'intéressant** nichts Interessantes; **rien**
d'autre nichts anderes; **rien du tout** überhaupt
 nichts
 4 : **rien** que nichts als; **rien que la vérité** nichts
 als die Wahrheit; **rien que cela** nur das; **rien**
que pour lui faire plaisir nur um ihm eine
 Freude zu machen
 ▶ nm : **un petit rien** (cadeau) eine Kleinigkeit;
des riens Nichtigkeiten pl; **un rien** de ein
 Hauch (von); **en un rien de temps** im Nu

rieur, -euse [ʁ(i)jœʁ, ʁ(i)jœz] *adj* fröhlich
rigide [ʁidid] *adj* steif; (personne, éducation) streng
rigidité [ʁididite] nf (v adj) Steifheit f; Strenge f;
 ~ **cadavérique** Leichenstarre f
rigolade [ʁigolad] nf Spaß m; **c'est de la** ~ (pas
 sérieux) das ist ein Witz; (facile) das ist ein
 Kinderspiel
rigole [ʁigol] nf (conduit) Rinne f; (filet d'eau)
 Rinnsal nt
rigoler [ʁigole] (fam) vi (rire) lachen; (s'amuser) sich
 amüsieren, Spaß haben; (plaisanter) scherzen,
 Spaß machen
rigolo, -ote [ʁigolo, ɔt] (fam) *adj* lustig, komisch;
 (étrange) komisch ▶ nm/f Scherzbold m; (péj :
 fumiste) Schaumschläger m
rigorisme [ʁigɔʁism] nm Puritanismus m
rigoriste [ʁigɔʁist] *adj* puritanisch
rigoureusement [ʁigurøzmɑ̃] *adv* (démontrer)
 ganz genau; (classer) streng; ~ **vrai/interdit**
 genau der Wahrheit entsprechend/strengstens
 verboten
rigoureux, -euse [ʁigurø, øz] *adj* (morale, personne,
 châtiment) streng; (climat) rau, hart; (interdiction,
 neutralité) strikt; (démonstration, analyse, preuves)
 genau
rigueur [ʁigœʁ] nf Strenge f; (du climat) Härte f;
 (sévérité) Striktheit f; (exactitude) Genauigkeit f;
être de ~ vorgeschrieben sein, Pflicht sein;
 « **tenu de soirée** de » „Abendbekleidung
 (erwünscht)“; **à la** ~ zur Not; **tenir** ~ **à qn de qch**
 jdm etw nicht verzeihen

riions [rijɔ̃] vb voir **rire**
rillettes [rijet] *nfpl* = Schmalzfleisch nt

rime [rim] *nf* Reim m; **n'avoir ni – ni raison** weder Sinn noch Verstand haben

rimer [rime] *vi* (*mots*) sich reimen; **ne – à rien** völlig ungereimt sein; ~ **avec** sich reimen mit

rimmel® [rimel] *nm* Wimperntusche f

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

rinçage [rɛsɑʒ] *nm* (*vvt*) Ausspülen nt; Abspülen nt; Spülen nt; (*programme de machine à laver*) Spülgang m; **liquide de – (pour lave-vaisselle)** Klarspülmittel

dass er es wieder macht; ~ **le tout pour le tout** alles auf eine Karte setzen; **se risquer** vpr : **se – dans** (*s'aventurer*) sich wagen in +acc; **se – à qch** (*tenter*) etw wagen; **se – à faire qch** es wagen, etw zu tun

risque-tout [riskətu] *nmf* inv

Draufgänger(in) m(f)

rissole [risole] *vi*, vt : (**faire**) ~ **de la viande/des légumes** Fleisch/Gemüse anbräunen

ristourne [risturn] *nf* Rabatt m

rit [ri] vb voir **rire**
rite [rit] *nm* Ritus m; (*fig*) Ritual nt; **rites**
d'initiation Initiationsriten pl

ritournelle [riturnel] *nf* (*fig*) : **c'est toujours la même** ~ (*fam*) immer die gleiche alte Leier, immer das gleiche Lied

rituel, **le** [ritɥel] *adj* rituell; (*fig*) üblich ▶ **nm**

Ritual nt

rituellement [ritɥelmɑ] *adv* rituell

rivage [rivɑʒ] *nm* Ufer nt

rival, **e**, **-aux** [rival, o] *adj* rivalisierend,

gegnerisch ▶ *nm/f* (*adversaire*) Gegner(in) m(f); (*en amour*) Rivale m, Rivalin f, Nebenbuhler(in) m(f);

sans ~ unerreicht

rivaliser [rivalize] *vi* : ~ **avec** (*suj* : *personne*)

rivalisieren mit, sich messen mit; (*choses* : *être comparable*) sich messen können mit;

~ **d'élégance/de générosité avec qn** jdn an

Eleganz/Großzügigkeit übertreffen wollen

rivalité [rivalite] *nf* Rivalität f

rive [riv] *nf* Ufer nt

river [rive] vt (*clou, pointe*) nieten; (*plaques de métal*)

zusammennieten; **être rivé sur** (*suj* : *regard, yeux*)

gefesselt sein von; **rester rivé sur place** wie

angewurzelt dastehen

riverain, **e** [riv(ə)ʁɛ, ɛn] *nm/f* (*d'un fleuve, lac*)

Uferbewohner(in) m(f); (*d'une route, rue*)

Anlieger(in) m(f)

rivet [rive] *nm* Niete f

riveret [riv(ə)te] vt nieten

rivière [rivjeʁ] *nf* Fluss m; ~ **de diamants**

Diamantencollier nt

rix [riks] *nf* Rauferei f

riz [ri] *nm* Reis m; ~ **au lait** Milchreis m

rizièr [rizjeʁ] *nf* Reisfeld nt

RN [ɛʁɛn] *sigle* f (= *route nationale*) voir **route**
RNIS [ɛʁɛnɪs] *sigle* m (= *Réseau numérique à*
intégration de service) ISDN nt

robe [rob] *nf* Kleid nt; (*de juge, d'avocat*) Robe f,

Talar m; (*d'ecclésiastique*) Gewand nt; (*d'un animal*)

Fell nt; ~ **de baptême** Taufkleid nt; ~ **de**
chambre Morgenrock m, Morgenmantel m; ~ **de**
grossesse Umstandskleid nt; ~ **de mariée**

Brautkleid nt; ~ **de soirée** Abendkleid nt

robinet [robine] *nm* Hahn m; ~ **du gaz** Gashahn

m; ~ **mélangeur** Mischbatterie f

robinetterie [robinetri] *nf* Armaturen pl

roboratif, **-ive** [robɔʁatif, iv] *adj* erfrischend,

stärkend

robot [robɔ] *nm* Roboter m; ~ **de cuisine**

Küchenmaschine f

robotique [robotik] *nf* Robotik f

robotiser [robotize] *vt* (*personne, travailleur*) in

Roboter verwandeln; (*monde, vie*) automatisieren

robuste [robyst] *adj* robust

robustesse [ʁɔbystɛs] *nf* Robustheit *f*
roc [ʁɔk] *nm* Fels(en) *m*
rocade [ʁokad] *nf* (Auto) Umgehungsstraße *f*
rocaille [ʁokaj] *nf* (pierraille) Geröll *nt*; (terrain) steinig^{es} Gelände *nt*; (jardin) Steingarten *m* ▶ *adj*: **style** – Rokokostil *m*
rocaillieux, -euse [ʁokajø, øz] *adj* (chemin) steinig; (style, voix) hart
rocambolesque [ʁɔkɑbɔləsk] *adj*: **aventure** – = Münchhausiade *f*
roche [ʁɔʃ] *nf* (matière) Fels(en) *m*; (bloc) Felsen *m*; **roches calcaires** Kreidefelsen *pl*; **roches éruptives** Vulkanfelsen *pl*
rocher [ʁɔʃe] *nm* (bloc) Felsen *m*; (matière) Fels(en) *m*; (Anat) Felsenbein *nt*
rochet [ʁɔʃe] *nm*: **roue à** – Sperrrad *nt*
rocheux, -euse [ʁɔʃø, øz] *adj* felsig; **les (montagnes) Rocheuses** die Rocky Mountains *pl*
rock [ʁɔk], **rock and roll** [ʁɔkənʁɔl] *nm* Rock (and Roll) *m*
rockeur [ʁɔkœr] *nm* (chanteur) Rocksänger(in) *m(f)*; (adepte) Rockfan *m*
rocking-chair [ʁɔkiŋ(t)ʃɛr] (*pl* **rocking-chairs**) *nm* Schaukelstuhl *m*
rococo [ʁɔkɔkɔ] *nm* Rokoko *nt* ▶ *adj* Rokoko-
rodage [ʁɔdaz] *nm* (Auto) Einfahren *nt*; (fig) Erprobungsphase *f*; **« en – »** „wird eingefahren“
roder [ʁɔde] *vt* (moteur, voiture) einfahren; (spectacle, service) aus den Anfangsschwierigkeiten herausbringen
roder [ʁode] *vi* herumziehen; (péj) sich herumtreiben
rodeur, -euse [ʁɔdœr, øz] *nm/f* Herumtreiber(in) *m(f)*
rodomontades [ʁɔdɔmɔ̃tad] *nfpl* Aufschneidereien *pl*
rogatoire [ʁɔgatoʁ] *adj*: **commission** – Rechtshilfeersuchen *nt*
rogne [ʁɔɲ] *nf*: **être en** – gereizt ou wütend sein; **mettre en** – wütend machen; **se mettre en** – wütend ou gereizt werden
rogner [ʁɔɲe] *vt* (ongles) schneiden; (cuir, plaque de métal, pages) beschneiden; (prix etc) kürzen ▶ *vi*: – **sur** kürzen
rognon [ʁɔɲɔ] *nmpi* Nieren *pl*
rogneux [ʁɔɲyʁ] *nfpl* (de papier, cuir) Schnitzel *pl*, Abfälle *pl*
rogue [ʁɔg] *adj* arrogant, abweisend
roi [ʁwa] *nm* König *m*; **les Rois mages** die Heiligen Drei Könige *pl*; **le jour ou la fête des Rois, les Rois** das Dreikönigsfest *nt*; siehe Info-Artikel

• LA FÊTE DES ROIS

- **La fête des Rois** ist das Dreikönigsfest am 6. Januar. Man isst *la galette des Rois*, einen einfachen, flachen Kuchen, in dem ein Porzellantalisman (*la fève*) versteckt ist. Wer den Talisman findet, ist König bzw. Königin
- für den Tag und wählt sich einen Partner aus.

roitelet [ʁwat(ə)lɛ] *nm* (Zool) Zaunkönig *m*; (péj) kleiner König *m*
rôle [ʁol] *nm* Rolle *f*; **jouer un** – **important dans** eine wichtige Rolle spielen bei

rollers [ʁɔlœr] *nmpi* Rollerblades® *pl*
romain, e [ʁɔmɛ̃, ɛn] *adj* (de Rome) römisch; (Typ) mager ▶ *nm/f*: **Romain, e** Römer(in) *m(f)* ▶ *nf* (laitue) Romagnasalat *m*
roman, e [ʁɔmā, an] *adj* romanisch ▶ *nm* (livre) Roman *m*; (Archit) Romanik *f*; ~ **d'espionnage** Spionageroman *m*; ~ **policier** Kriminalroman *m*
romance [ʁɔmās] *nf* sentimentale Ballade *f*
romancer [ʁɔmāse] *vt* (déformer) romantisch verklären
romanche [ʁɔmāʃ] *adj* romantsch, rätoromanisch ▶ *nm* Romantsch *nt*, Rätoromanisch *nt*
romancier, -ière [ʁɔmāsje, jɛr] *nm/f* Romanschriftsteller(in) *m(f)*
romand, e [ʁɔmā, d] *adj* aus der französischen Schweiz, französischschweizerisch ▶ *nm/f*: **Romand, e** Französischschweizer(in) *m(f)*
romanesque [ʁɔmanesk] *adj* (fantastique) sagenhaft; (sentimental) romantisch, sentimental
roman-feuilleton [ʁɔmāfœjtɔ̃] (*pl* **romans-feuilletons**) *nm* Fortsetzungsroman *m*
roman-fleuve [ʁɔmāflœv] (*pl* **romans-fleuves**) *nm* Saga *f*
romanichel, le [ʁɔmanɪʃel] *nm/f* Zigeuner(in) *m(f)*
roman-photo [ʁɔmāfoto] (*pl* **romans-photos**) *nm* Fotoroman *m*
romantique [ʁɔmātik] *adj* romantisch
romantisme [ʁɔmātism] *nm* Romantik *f*
romarin [ʁɔmarɛ̃] *nm* Rosmarin *m*
rombière [ʁɔbjɛr] (*péj*) *nf* alte Schachtel *f*
Rome [ʁɔm] *n* Rom *nt*
rompre [ʁɔpr] *vt* (branche, amarres, traité) brechen; (digue) sprengen; (silence) unterbrechen; (entretien, relations) abbrechen; (fiançailles) lösen; (équilibre) stören; **à tout** – wie wild; **applaudir à tout** – tosenden Beifall spenden; ~ **la glace** (fig) das Eis brechen; **rompez (les rangs)!** (Mil) wegtreten! ▶ *vi* (couple) sich trennen; ~ **avec** (personne) brechen mit; (habitude, tradition) aufgeben, brechen mit; **se rompre** *vpr* (corde) reißen; (digue, branche) brechen; (veine) platzen; **se – les os ou le cou** sich *dat* sämtliche Knochen *ou* den Hals brechen
rompu, e [ʁɔpy] *pp* de **rompre** ▶ *adj* (fourbu) kaputt, erschöpft; ~ **à** (expérimenté) beschlagen in +*dat*
romsteck [ʁɔmstek] *nm* Rumpsteak *nt*
ronce [ʁɔs] *nf* (Bot) Brombeerstrauch *m*; ~ **de noyer** Walnusswurzelholz *nt*; **ronces** *nfpl* (branches) Dornen(zweige) *pl*
ronchonner [ʁɔʃɔne] (*fam*) *vi* meckern
rond, e [ʁɔ, ʁɔd] *adj* rund; (*fam*: ivre) voll; **pour faire un compte** – um es aufzurunden ▶ *nm* (cercle) Kreis *m*; **en** – im Kreis; **je n'ai plus un** – (*fam*) ich habe keinen roten Heller mehr; **faire des ronds de jambe** katzbuckeln; ~ **de serviette** Serviettenring *m* ▶ *adv*: **tourner** – (moteur) rund laufen; **ça ne tourne pas** – (fig) da stimmt etwas nicht
rond-de-cuir [ʁɔdkyir] (*pl* **ronds-de-cuir**) (*péj*) *nm* Bürohengst *m*
ronde [ʁɔd] *nf* (de surveillance) Runde *f*, Rundgang *m*; (*danse*) Ringelreihen *m*; (*Mus*: note) ganze

rondelet – rouget

Note f; à 10 km à la ~ im Umkreis von 10 km;
passer qch à la ~ etw herumreichen ou herumgehen lassen
rondelet, te [ʁɔ̃dlet, et] *adj* (ventre, femme) rundlich; (somme) stattdlich; (bourse) prall gefüllt
ronnelle [ʁɔ̃del] *nf* (tranche) Scheibe f; (Tech) Unterlegscheibe f
rondement [ʁɔ̃dmɑ̃] *adv* (promptement) zügig, prompt; (franchement) geradeheraus, ohne Umschweife
rondeur [ʁɔ̃dœr] *nf* Rundheit f; (bonhomie) Offenherzigkeit f; **rondeurs** *nfpl* (d'une femme) Rundungen pl
rondin [ʁɔ̃dɛ̃] *nm* Klotz m, Holzscheit nt
rondouillard, e [ʁɔ̃dujaʁ, ʁd] (fam) *adj* pummelig
rond-point [ʁɔ̃pwɛ̃] (pl **ronds-points**) *nm* Kreisverkehr m
ronéotyper [ʁɔ̃neɔtipe] *vt* mit Matrize vervielfältigen
ronflant, e [ʁɔ̃flɑ̃, ɑ̃t] (péj) *adj* hochfliegend
ronflement [ʁɔ̃flɛ̃mɑ̃] *nm* (v vi) Schnarchen nt; Brummen nt; Bullern nt
ronfler [ʁɔ̃fle] *vi* (personne) schnarchen; (moteur) brummen; (poêle) bullern
ronger [ʁɔ̃ʒe] *vt* (suj : souris, chien etc) annagen, nagen an +dat; (: vers, insectes, rouille) anfressen; (: mal, pensée) quälen; ~ **son frein** vor Ungeduld fiebern; **se ronger** *vpr*: **se ~ les ongles** an den Fingernägeln kauen; **se ~ d'inquiétude/de souci** von Unruhe/Sorgen verzehrt werden; **se ~ les sangs** vor Sorgen fast umkommen
rongeur [ʁɔ̃ʒœr] *nm* Nagetier nt, Nager m
ronronnement [ʁɔ̃ʁɔ̃nmɑ̃] *nm* Schnurren nt
ronronner [ʁɔ̃ʁɔ̃ne] *vi* schnurren
roque [ʁɔk] *nm* Rochade f
roquefort [ʁɔkfoʁ] *nm* Roquefort m
roquer [ʁɔke] *vi* eine Rochade machen, rochieren
roquet [ʁɔke] *nm* (chien) (kleiner) Kläffer m
roquette [ʁɔket] *nf* (Mil) Rakete f; (salade) Salattrauke f, Rucola f; ~ **antichar** Panzerabwehrrakete f
rosace [ʁozas] *nf* Rosette f, Fensterrose f
rosaire [ʁozɛʁ] *nm* Rosenkranz m
rosbif [ʁɔsbif] *nm* Roastbeef nt
rose [ʁoz] *nf* Rose f; (vitrail) Rosette f; ~ **des sables** Sandrose f; ~ **des vents** Windrose f ► *adj* rosa, rosarot; ~ **bonbon** bonbonrosa ► *nm* (couleur) Rosa(rot) nt
rosé, e [ʁoze] *adj* rosa(farben), zartrosa ► *nm*: (vin) ~ Rosé(wein m) m
roseau, x [ʁozo] *nm* Schilf nt
rosée [ʁoze] *adj* fvoir **rosé** ► *nf* Tau m; **une goutte de** ~ ein Tautropfen m
roseraie [ʁozɛʁ] *nf* Rosengarten m; (plantation) Rosenzucht f
rosette [ʁozet] *nf*: **la ~ (de la Légion d'honneur)** die Ehrenlegion f
rosier [ʁozje] *nm* Rosenstrauch m
rosir [ʁozir] *vi* (leicht) erröten
rosse [ʁɔs] *nf* (péj : cheval) Klepper m, Gaul m ► *adj* scharf
rosser [ʁɔse] (fam) *vt* verprügeln
rossignol [ʁɔsinɔl] *nm* Nachtigall f; (crochet) Dietrich m

rot [ʁo] *nm* Rülps m; (de bébé) Bäuerchen nt
rotatif, -ive [ʁɔtatif, iv] *adj* (pompe) Kreisel-; (foreuse) Dreh- ► *nf* Rotationspresse f
rotation [ʁɔtasjɔ̃] *nf* Umdrehung f, Rotation f;
par ~ im Turnus; ~ **des cultures** Fruchtwechsel m; ~ **des stocks** (Comm) Lagerumschlag m
rotatoire [ʁɔtatwar] *adj*: **mouvement** ~ Drehbewegung f
roter [ʁɔte] (fam) *vi* rülpsen
rôti [ʁɔti] *nm* Braten m; ~ **de bœuf/porc** Rinder-/Schweinebraten m
rotin [ʁɔtɛ̃] *nm* Rattan nt; **fauteuil en** ~ Rattansessel m
rôtir [ʁɔtir] *vt, vi* braten; **faire** ~ braten; **se ~ au soleil** sich in der Sonne aalen
rôtisserie [ʁɔtisʁi] *nf* (restaurant) Steakhaus nt
rôtissoire [ʁɔtiswar] *nf* Grill m
rotonde [ʁɔtɔ̃d] *nf* (Archit) Rundbau m
rotor [ʁɔʁɔʁ] *nm* Rotor m
Rotterdam [ʁɔtɛʁdam] *n* Rotterdam nt
rotule [ʁɔtyl] *nf* Kniescheibe f
roturier, -ière [ʁɔtyʁje, jɛʁ] *nm/f* Bürgerliche(r) f(m)
rouage [ʁwaʒ] *nm* (d'un mécanisme) Zahnrad nt; (fig) Rädchen nt im Getriebe; **rouages** *nmpl* (fig) Räderwerk nt
roubaisien, ne [ʁubeʒjɛ̃, ɛ̃] *adj* aus Roubaix ► *nm/f*: **Roubaisien, ne** Einwohner(in) m(f) von Roubaix
roublard, e [ʁublɑʁ, ʁd] (péj) *adj* durchtrieben
rouble [ʁubl] *nm* Rubel m
roucoulement [ʁukulmɑ̃] *nm* (bruit) Curren nt
roucouler [ʁukule] *vi* (tourterelle, chanteur) gurgen; (amoureux) turteln
roue [ʁu] *nf* Rad nt; **faire la** ~ ein Rad schlagen; **descendre en** ~ **libre** im Leerlauf herunterfahren; **roues avant/arrière** Vorder-/Hinterräder pl; **pousser à la** ~ sich ins Zeug legen; **grande** ~ (à la foire) Riesenrad nt; ~ **à aubes** Schaufelrad nt; ~ **de secours** Reserverad nt; ~ **dentée** Zahnrad nt
roué, e [ʁwe] *adj* gerissen
rouennais, e [ʁwane, ɛz] *adj* aus Rouen ► *nm/f*: **Rouennais, e** Einwohner(in) m(f) von Rouen
rouer [ʁwe] *vt*: ~ **de coups** verprügeln
rouet [ʁwe] *nm* Spinnrad nt
rouge [ʁuʒ] *adj* rot; **sur la liste** ~ (Tél) nicht im Telefonbuch; ~ **de honte** schamrot; ~ **de colère** rot vor Wut ou Zorn ► *nmf* (Pol) Rote(r) f(m) ► *nm* (couleur) Rot nt; (farb) Rouge nt; (vin) ~ Rotwein m; **passer au** ~ (signal) auf Rot schalten; (automobiliste) bei Rot durchfahren; **porter au** ~ (métal) rot glühend werden lassen; ~ (à lèvres) Lippenstift m ► *adv*: **voir** ~ rotsehen; **se fâcher tout** ~ sich schwarzärgern
rougeâtre [ʁuʒatʁ] *adj* rötlich
rougeaud, e [ʁuʒo, ɔd] *adj* (teint) rötlich; (personne) rotwangig
rouge-gorge [ʁuʒɡɔʁʒ] (pl **rouges-gorges**) *nm* Rotkehlchen nt
rougeoiment [ʁuʒwamɑ̃] *nm* roter Schimmer m
rougeole [ʁuʒɔl] *nf* Masern pl
rougeoyant, e [ʁuʒwaʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* rot schimmernd
rougeoyer [ʁuʒwaʒe] *vi* rot glühen
rouget [ʁuʒe] *nm* Seebarbe f

rougeur [ruʒœʁ] *nf* Röte *f*; **rougeurs** *nfpl* (Méd : taches) rote Flecken *pl*

rougir [ruʒiʁ] *vi* rot werden; (*de honte, timidité*) erröten; (*ciel*) sich röten

rouille [ruj] *nf* Rost *m*; (*Culin*) pikante provenzalische Knoblauchmayonnaise zu Fischsuppe ► *adj inv* (*couleur*) rostrot

rouillé, e [ruje] *adj* verrostet, rostig; (*fig*) eingerostet

rouiller [ruje] *vt* rosten lassen; (*corps, esprit*) einrosten lassen ► *vi* rosten; **se rouiller** *vpr* rosten; (*fig*) einrosten

roulade [rulad] *nf* (*Culin*) Roulade *f*; (*Mus*) Koloratur *f*; (*Sport*) Rolle *f*

roulage [rulaz] *nm* (*transport*) Straßentransport *m*

roulant, e [rulā, āt] *adj* (*meuble*) auf Rollen; (*surface, trottoir, chaise*) Roll-; **matériel/personnel** ~ (*Rail*) rollendes Material *nt*/Personal *nt*

roulé, e [rule] *adj* : **bien roulée** (*fam* : *femme*) wohligerundet ► *nm* (*Culin*) (Biskuit)rolle *f*

rouleau, x [rulo] *nm* Rolle *f*; (*de machine à écrire*) Walze *f*; (*bigoudi*) Lockenwickler *m*; (*vague*) Roller *m*; **être au bout du ~** (*fam*) am Ende sein; ~ **à pâtisserie** Nudelrolle *f*; ~ **compresseur** Dampfwalze *f*; ~ **de pellicule** Filmspule *f*; ~ **de printemps** Frühlingsrolle *f*

roulé-boulé [rulebule] (*pl* **roulés-boulés**) *nm* (*Sport*) Rolle *f*

roulement [rulmā] *nm* (*rotation* : *d'ouvriers*) Schichtwechsel *m*; (: *de capitaux*) Umlauf *m*; **par** ~ im Turnus; ~ **à billes** Kugellager *nt*; ~ **de tambour** Trommelwirbel *m*; ~ **de tonnerre** Donnergrollen *nt*

rouler [rule] *vt* rollen; (*tissu, papier, tapis*) aufrollen; (*cigarette*) drehen; (*pâte*) ausrollen; (*fam* : *tromper*) reinlegen; ~ **dans la farine** (*fam*) reinlegen; ~ **les épaules/hanches** mit den Schultern schwanken/mit den Hüften wackeln; ~ **les « r »** das „R“ rollen; ~ **sa bosse** (*fam*) ständig unterwegs sein ► *vi* (*billie, boule, dé*) rollen; (*voiture, train, automobile, cycliste*) fahren; (*bateau*) rollen, schlingern; (*tonnerre*) grollen; ~ **en bas de** (*personne*) herunterrollen; ~ **sur** (*conversation*) sich drehen um; ~ **sur l'or** im Geld schwimmen; **se rouler** *vpr* : **se ~ dans** (*boue*) sich wälzen in +dat; (*couverture*) sich einrollen in +acc

roulette [rulet] *nf* (*d'un meuble*) Rolle *f*; (*de dentiste*) Bohrer *m*; (*à pâtisserie*) Teigrädchen *nt*; **la ~ (jeu)** Roulette *nt*; **fauteuil à roulettes** Sessel *m* auf Rollen; **la ~ russe** russisches Roulette

roulier [rulje] *nm* (Naut) Roll-on-roll-off-Fähre *f*

roulis [ruli] *nm* Schlingern *nt*

roulotte [rulut] *nf* Planwagen *m*

roumain, e [rumē, en] *adj* rumänisch ► *nm/f* : **Roumain, e** Rumäne *m*, Rumänin *f*

Roumanie [rumani] *nf* : **la ~** Rumänien *nt*

roupiiler [rupijē] (*fam*) *vi* pennen

rouquin, e [rukē, in] (*péj*) *nm/f* Rotschopf *m*

rousépéter [ruspetē] (*fam*) *vi* schimpfen

rousse [rus] *adj* voir **roux**

rousseur [rusœʁ] *nf* : **tache de ~** Sommersprosse *f*

roussi [rusi] *nm* : **ça sent le ~** es riecht angebrannt; (*fig*) da ist etwas faul

roussir [rusiʁ] *vt* (*herbe, linge*) ansengen ► *vi* (*feuilles*) braun werden; **faire ~** (*Culin*) anbräunen

routage [rutaz] *nm* Sortieren von Drucksachen und Paketen nach Versandgebieten

routard, e [rutar, ard] *nm/f* Tramper(in) *m(f)*

route [rut] *nf* Straße *f*; (*itinéraire, fig* : *voie*) Weg *m*; **par (la) ~** auf dem Landweg; **il y a 3 heures de ~** es ist eine Strecke von 3 Stunden; **en ~** unterwegs; **en ~ !** auf gehts!; **en cours de ~** unterwegs; **mettre en ~** (*voiture, moteur*) anlassen; **se mettre en ~** sich auf den Weg machen; **faire ~ vers** auf dem Weg sein nach; **faire fausse ~** (*fig*) sich verirren; ~ **nationale** = Bundesstraße *f*

router [rute] *vt* nach Versandgebieten sortieren

router [rutœʁ] *nm* (Inform) Router *m*

routier, -ière [rutje, jœʁ] *adj* Straßen-; **carte routière** Straßenkarte *f* ► *nm* (*camionneur*) Lastwagenfahrer(in) *m(f)*; (*restaurant*) (Fernfahrer)raststätte *f*; (*scout*) Pfadfinder *m*; (*cycliste*) Straßenfahrer *m*; **vieux ~** alter Kämpfe *m* ► *nf* (*voiture*) Tourenwagen *m*

routine [rutin] *nf* Routine *f*; **contrôle de ~** Routineuntersuchung *f*

routinier, -ière [rutinje, jœʁ] *adj* (*travail, procédé*) eingefahren; (*personne, esprit*) starr

rouvert, e [ruvrœ, ert] *pp* de **rouvrir**

rouvrir [ruvrir] *vt* wieder öffnen; (*débat etc*) wiedereröffnen ► *vi* (*porte*) wieder aufgehen; (*frontière*) wieder geöffnet werden; (*débat etc*) wiedereröffnet werden; **se rouvrir** *vpr* (*porte*) wieder aufgehen, sich wieder öffnen; (*blessure*) wieder aufgehen

roux, rousse [ru, rus] *adj* (*barbe, cheveux*) rot; (*personne*) rothaarig ► *nm/f* Rothaarige(r) *f(m)* ► *nm* (*Culin*) Mehlschwitze *f*

royal, e, -aux [rwajal, o] *adj* königlich; (*festin, cadeau*) fürstlich, prächtig; (*fam* : *paix*) göttlich; (*péj*) erhaben

royaleiste [rwajalmā] *adv* königlich

royaliste [rwajalist] *adj* royalistisch

royaume [rwajom] *nm* Königreich *nt*; (*fig*) Reich *nt*; **le - des cieux** das Himmelreich *nt*

Royaume-Uni [rwajomyni] *nm* : **le -** das Vereinigte Königreich

royauté [rwajote] *nf* (*dignité*) Königswürde *f*; (*régime*) Monarchie *f*

RP [ɛʁpe] *sigle f* (= *recette principale*) Hauptpostamt *nt*; = **région parisienne** ► *sigle fpl* (= *relations publiques*) PR *nt*

RSA [ɛʁsa] *sigle m* (= *revenu de solidarité active*) Sozialhilfeprogramm

RSVP [ɛʁsvepe] *abr* (= *répondes s'il vous plaît*) u. A. w. g.

rte *abr* = **route**

RTL [ɛʁteel] *sigle f* (= *Radio-Télévision Luxembourg*) RTL

RTT [ɛʁtete] *sigle f* (= *réduction du temps de travail*) Arbeitszeitverkürzung *f*

• RTT

- Das RTT ist ein System, mit dem sichergestellt wird, dass französische Angestellten nicht mehr als 35 Stunden die Woche arbeiten. Falls
- Firmen die Arbeitsstunden ihrer Angestellten nicht einfach von den ursprünglichen 39
- Stunden reduzieren können, bietet ihnen das
- System die Möglichkeit, Freizeit ausgleichen zu
- gewähren oder Überstunden zu bezahlen.

RU [ry] *sigle m* (= restaurant universitaire) Mensa f
ruade [ʁʁad] *nf* Tritt m
ruban [ʁybā] *nm* Band nt; (*d'acier etc*) Streifen m;
 (*de machine à écrire*) Farbband nt; ~ **adhésif**
 Klebestreifen m
rubéole [ʁybeol] *nf* Röteln pl
rubicond, e [ʁybiçō, ɔd] *adj* hochrot
rubis [ʁybi] *nm* Rubin m; **payer – sur l'ongle** bar
 auf den Tisch des Hauses bezahlen
rubrique [ʁybr̥ik] *nf* Rubrik f; (*Presse*) Spalte f
ruche [ʁyʃ] *nf* Bienenhaus nt, Bienenstock m
rucher [ʁyʃe] *nm* Bienenstock m
rude [ʁyd] *adj* rau, hart; (*barbe, climat*) rau; (*toile*)
 grob, rau; (*épreuve*) hart; (*métier, tâche*) hart,
 schwer; (*bourru*) grob; (*voix*) harsch; **un hiver**
très ~ ein strenger Winter; **une – journée** ein
 harter Tag; **un – paysan/montagnard** ein
 knorriger Bauer/Bergbewohner; **un – appétit**
 (*fam*) ein Bärenhunger m; **être mis à – épreuve**
 auf eine harte Probe gestellt werden
rudement [ʁydmā] *adv* hart
rudesse [ʁydes] *nf* (*de barbe, climat*) Rauheit f; (*de*
toile, de comportement) Grobheit f
rudimentaire [ʁydimāter] *adj* (ameublement,
 équipement) elementar; (insuffisant) unzureichend;
 (connaissances) rudimentär, Grundlagen-
rudiments [ʁydimā] *nmlpl* Grundlagen pl
rudoyer [ʁydwaje] *vt* grob behandeln
rue [ʁy] *nf* Straße f; (*Bot*) Raute f; **être à la –** auf
 der Straße stehen; **jeter qn à la –** jdn
 hinauswerfen
ruée [ʁuye] *nf* Gedränge nt; **la – vers l'or** der
 Goldrausch
ruelle [ʁuel] *nf* Sträßchen nt
ruer [ʁue] *vi* (*cheval, âne*) ausschlagen; ~ **dans les**
brancards auf die Barrikaden gehen; **se ruer**
vpr: **se – sur** sich stürzen auf +acc; **se – vers** sich
 stürzen auf +acc; **se – dans** sich stürzen in +acc;
se – hors de sich hinausstürzen aus
rugby [ʁygbi] *nm* Rugby nt; ~ **à treize/quinze**
 Rugby mit 13/15 Spielern
rugir [ʁyʒir] *vi*, *vt* brüllen
rugissement [ʁyʒismā] *nm* Brüllen nt
rugosité [ʁygozite] *nf* Rauheit f; (*aspérité*) raue
 Stelle f
rugueux, -euse [ʁyɡø, øz] *adj* rau
ruine [ʁuin] *nf* (*d'un édifice*) Ruine f; (*fig*) Ruin m;
tomber en – zerfallen; **ruines** *nfpl* Ruinen pl
ruiner [ʁuine] *vt* ruinieren; **se ruiner** *vpr* sich
 ruinieren

ruineux, -euse [ʁuinø, øz] *adj* ruinös, sehr
 kostspielig
ruisseau, x [ʁʁiso] *nm* (*cours d'eau*) Bach m;
 (*caniveau*) Gosse f; **des ruisseaux de larmes**
 Tränenströme pl
ruisselant, e [ʁʁis(ə)lā, āt] *adj* strömend
ruisseler [ʁʁis(ə)le] *vi* (*eau, larmes*) strömen; (*pluie*)
 in Strömen fließen; (*mur, arbre*) tropfen; ~ **de**
larmes/sueur tränenüberströmt/
 schweißgebadet sein; ~ **de lumière**
 lichtdurchflutet sein
ruissellement [ʁʁiselmā] *nm* Strömen nt; ~ **de**
lumière Lichtflut f
rumeur [ʁymœr] *nf* (*nouvelle*) Gerücht nt; (*bruit*
confus) Lärm m, Gemurmel nt
ruminer [ʁymine] *vt* (*herbe*) wiederkauen;
 (*chagrin, projet*) mit sich herumtragen ► *vi*
 wiederkauen
romsteck [ʁomstek] *nm* = romsteck
rupestre [ʁypestr] *adj* (*plante*) Stein-; (*art*) Fels-
rupture [ʁyptʁ] *nf* (*d'un câble*) Zerreißen nt; (*d'une*
digue, d'un contrat) Bruch m; (*d'un tendon*) Riss m;
 (*des négociations etc*) Abbruch m; (*séparation,*
désunion) Bruch m, Trennung f; **être en – de ban**
 illegal wiedereingewandert sein; **en – de stock**
 ausverkauft
rural, e, -aux [ʁyral, o] *adj* Land-, ländlich; **les**
rauraux *nmlpl* die Landbewohner pl
ruse [ʁyz] *nf* List f; **par –** durch eine List
rusé, e [ʁyze] *adj* listig, gewitzt
russe [ʁys] *adj* russisch ► *nm* (Ling) Russisch nt
 ► *nmf*: **Russe** Russe m, Russin f
Russie [ʁysi] *nf*: **la –** Russland nt
rustine [ʁystin] *nf* Flicken m (*für den*
Fahrradschlauch)
rustique [ʁystik] *adj* (*mobilier etc*) rustikal; (*vie*)
 ländlich; (*plante*) widerstandsfähig
rustre [ʁystr] *nm* Flegel m
rut [ʁyt] *nm* Brunst(zeit) f; **être en –** brünstig
 sein
rutabaga [ʁytabaga] *nm* Kohlrübe f, Steckrübe f
rutilant, e [ʁytilā, āt] *adj* glänzend
RV *sigle m* = rendez-vous
Rwanda [ʁwāda] *nm*: **le –** Ruanda nt
rythme [ʁitm] *nm* Rhythmus m; (*de la vie*) Tempo
 nt; **au – de 10 par jour** im Takt von 10 pro Tag
rythmé, e [ʁitme] *adj* rhythmisch
rythmer [ʁitime] *vt* (*marche, musique etc*) einen
 Rhythmus geben +dat
rythmique [ʁitmik] *adj* rhythmisch

Ss

S¹, s¹ [es] nm inv (lettre) S, s nt; **S comme Suzanne**
= S wie Samuel
S² [es] abr (= sud) S
s² abr (= seconde) Sek; (= siècle) Jh
s/ abr (= sur) a.
s¹ [s] pron voir **se**
SA [esa] sigle f (= société anonyme) AG f; (= Son Altesse) SH
sa [sa] adj possessif voir **son²**
sabbatique [sabatik] adj: **année** ~
Forschungsjahr nt
sable [sabl] nm Sand m; **sables mouvants**
Treibsand m
sablé, e [sablé] adj (allée) sandig ▶ nm
= Butterkeks m
sabler [sablé] vt mit Sand bestreuen; (contre le
verglas) streuen; ~ **le champagne** Champagner
schlürfen
sableux, -euse [sablø, øz] adj sandig
sablier [sablje] nm Sanduhr f; (de cuisine)
Eieruhr f
sablrière [sabljje] nf Sandgrube f
sablonneux, -euse [sablønø, øz] adj sandig
saborder [saborde] vt (navire) versenken;
(entreprise) aufgeben; **se saborder** vpr (vvt) sich
versenken; den Betrieb einstellen
sabot [sabo] nm (de cheval, bœuf) Huf m; (chaussure)
Holzschuh m; (Tech) Schuh m; ~ (**de Denver**)
Hemmschuh m; ~ **de frein** Brems Schuh m
sabotage [sabotaz] nm Sabotage f
saboter [sabote] vt sabotieren; (bâcler) verhunzen
saboteur, -euse [sabotøer, øz] nm/f Saboteur(in)
m(f)
sabre [sabr] nm Säbel m
sabrer [sabr] vt niedermetzeln; (article etc)
zusammenstreichen
sac [sak] nm Tasche f; (à charbon, plâtre etc) Sack m;
(en papier) Tüte f; (pillage) Plünderung f; **l'affaire**
est dans le ~ die Sache ist gebongt; **mettre à** ~
plündern; **un** ~ **de nœuds** eine verzwickte
Angelegenheit; ~ **à dos** Rucksack m; ~ **à main**
Handtasche f; ~ **à provisions** Einkaufstasche f;
~ **de couchage** Schlafsack m; ~ **de plage**
Badetasche f; ~ **de voyage** Reisetasche f
saccade [sakad] nf Ruck m; **par saccades**
ruckweise
saccadé, e [sakade] adj (gestes) ruckartig; (voix)
abgehackt
saccage [sakaʒ] nm (vvt) Plünderung f;
Verwüstung f
saccager [sakaʒe] vt (pillar) plündern; (dévaster)
verwüsten

saccharine [sakarín] nf Sa(c)charin nt,
Süßstoff m
saccharose [sakaroz] nm Sa(c)charose f
SACEM [sasem] sigle f (= Société des auteurs,
compositeurs et éditeurs de musique) = GEMA f
sacerdoce [saserdos] nm Priestertum nt; (fig)
Berufung f
sacerdotal, e, -aux [saserdotal, o] adj Priester-,
priesterlich
sachant [safā] vb voir **savoir**
sache etc [saf] vb voir **savoir**
sachet [safé] nm Tütchen nt; (de lavande) Säckchen
nt; (de shampooing) Kissen nt; **thé en sachets**
Teebeuteltee m; ~ **de thé** Teebeutel m
sacoche [sakɔʃ] nf Tasche f; (de bicyclette,
motocyclette) Satteltasche f; (du facteur) Posttasche
f; (d'outils) Werkzeugtasche f
sacquer [sake] (fam) vt (candidat) durchfallen
lassen; (employé) rausschmeißen; (réprimander, mal
noter) runterputzen
sacraliser [sakralize] vt heiligen
sacre [saksr] nm (d'un souverain, évêque) Krönung f
sacré, e [sakre] adj (Rel) geheiligt, heilig; (droit,
promesse etc) heilig; (fam : satané) verdammt;
(Anat) Kreuzbein-
sacrement [sakrəmə̃] nm Sakrament nt;
administrer les derniers sacrements à qn
jdm die Letzte Ölung ou die Sterbesakramente
geben
sacrer [sakre] vt (souverain, évêque) salben
sacrifice [sakrifis] nm Opfer nt; **faire le** ~ **de qch**
etw opfern
sacrificiel, le [sakrifisjel] adj Opfer-
sacrifier [sakrifje] vt opfern; ~ **à** (obéir à) sich
unterordnen +dat; **articles sacrifiés** Waren pl zu
Schleuderpreisen; **se sacrifier** vpr sich aufopfern
sacrilège [sakrileʒ] nm (Rel) Sakrileg nt, Frevel m;
(fig) Frevel ▶ nmf (Rel) Frevler(in) m(f) ▶ adj
frevelhaft
sacristain [sakristē] nm Küster m
sacristie [sakristi] nf Sakristei f
sacro-saint, e [sakrosē, sēt] (pl **sacro-saints, -es**)
adj hochheilig
sadique [sadi] adj sadistisch ▶ nmf Sadist(in) m(f)
sadisme [sadism] nm Sadismus m
sadomasochisme [sadamazɔfism] nm
Sadomasochismus m
sadomasochiste [sadamazɔfist] adj
sadomasochistisch ▶ nmf Sadomasochist(in) m(f)
safari [safari] nm Safari f; **faire un** ~ auf eine
Safari gehen

safari-photo [safariʔoto] (pl **safaris-photos**) nm

Fotosafari f

safran [safrā] nm Safran m

saga [saga] nf Saga f

sagace [sagas] adj scharfsinnig

sagacité [sagasite] nf Scharfsinn m

sagaie [sage] nf Wurfspiels m

sage [saz] adj (*avisé, prudent*) klug, weise; (*enfant*)

brav, artig; (*chaste*) anständig ▶ nmf Weiser(in)

f(m); **comité des sages** Expertenkomitee

sage-femme [sazfam] (pl **sages-femmes**) nf

Hebamme f

sagement [sazmā] adv (*raisonnablement*) klug,

weise; (*tranquillement*) artig

sagesse [sazes] nf Weisheit f, Klugheit f; (*d'un*

enfant) Bravheit f, Artigkeit f

Sagittaire [saziter] nm (Astrol) Schütze m; **être** ~

Schütze sein

Sahara [saara] nm Sahara f

saharien, ne [saarjē, jen] adj Sahara- ▶ nf (*veste*)

Safarijacke f

Sahel [sael] nm Sahel m

sahélien, ne [saeljē, jen] adj Sahel-

saignant, e [sejā, āt] adj blutend, blutig; (*viande*)

blutig

saignée [seje] nf (*Méd*) Aderlass m; (*fig* : *pertes*)

schwere Verluste pl; **la – du bras** die

Armbeuge f

saignement [sejmā] nm Blutung f; ~ **de nez**

Nasenbluten nt

saigner [seje] vi bluten; ~ **du nez** Nasenbluten

haben ▶ vt (*Méd*) Blut abnehmen +dat; (*animal* :

égorgé) ausbluten lassen; (*fig* : *exploiter*)

ausnehmen, schröpfen; ~ **qn à blanc** jdn

weißbluten

saillant, e [sajā, āt] adj (*pommettes, menton*)

vorstehend; (*corniche etc*) vorragend; (*fait,*

événements) bedeutend

saillie [saji] nf (*d'une construction*) Vorsprung m;

(*trait d'esprit*) witzige Bemerkung f; (*accouplement*)

Bespringen nt; **faire** ~ hervorragen,

hervorstehen; **en** ~ herausragend,

hervorstehend

saillir [sajir] vi (*faire saillie*) hervorstehen,

hervorragen; (*veine, muscle*) hervortreten; **faire** ~

(*muscles etc*) hervortreten lassen ▶ vt (*couvrir*)

bespringen, decken

sain, e [sē, sen] adj gesund; ~ **et sauf** unverehrt,

wohlbehalten; ~ **d'esprit** bei klarem Verstand,

bei bester geistiger Gesundheit

saindoux [sēdu] nm Schweineschmalz nt

sainement [senmā] adv (*vivre*) gesund; (*raisonner*)

vernünftig

saint, e [sē, sēt] adj heilig; ~ **Pierre** der heilige

Petrus; (*église*) Sankt Peter; **la Sainte Vierge** die

Heilige Jungfrau Maria f ▶ nm/f (Rel) Heilige(r)

f(m) ▶ nm (statue) Heiligenstatue f

saint-bernard [sēbernar] (pl **saint-bernards**) nm

(chien) Bernhardiner m

Saint-Esprit [sētespri] nm : **le** ~ der Heilige

Geist m

saineté [sētte] nf Heiligkeit f; **Sa S-** **le pape**

seine Heiligkeit, der Papst

Saint-Laurent [sēlōrā] nm : **le** ~ der Sankt-

Lorenz-Strom m

Saint-Marin [sēmarē] nm San Marino nt

Saint-Père [sēper] nm : **le** ~ der Heilige Vater m

Saint-Pierre-et-Miquelon [sēpjēremiklō] nm

Saint-Pierre-et-Miquelon nt

Saint-Siège [sēsje] nm inv : **le** ~ der Heilige

Stuhl m

Saint-Sylvestre [sēsilvestr] nf : **la** ~ Silvester nt

Saint-Vincent et les Grenadines

[sēvēsdelegranadin] nm Saint-Vincent und die

Grenadinen pl

saïs etc [se] vb voir **savoir**

saisie [sezi] nf (Jur) Beschlagnahme f; (*de texte*)

Eingabe f; ~ **de données** Dateneingabe f;

opérateur/opératrice de ~ eine verzwickte

Angelegenheit

saisir [sezir] vt ergreifen; (*comprendre, entendre*)

erfassen; (*Inform*) eingeben; (*Culin*) scharf

anbraten; (Jur) beschlagnahmen; **être saisi**

(*frappé* : *de douleur, d'étonnement*) ergriffen sein;

~ **un tribunal d'une affaire** ein Gericht wegen

einer Sache anrufen; **se saisir de** vpr (*personne*)

ergreifen

saissant, e [sezisā, āt] adj (*spectacle, récit*)

ergreifend; (*contraste*) auffallend

saississement [sezismā] nm : **muét de** ~

überwältigt

saison [sezō] nf Jahreszeit f; (*des moissons, semailles*)

Zeit f; (*touristique*) Saison f; **la belle/mauvaise** ~

die schöne/kalte Jahreszeit; **être de** ~ (*fig*)

angebracht ou passend sein; **en/hors** ~ in/

außerhalb der Saison; **haute/basse/morte** ~

Hoch-/Neben-/Nachsaison f; **les quatre saisons**

die vier Jahreszeiten; **la – des pluies** die

Regenzeit f; **la – des amours** die Zeit der Liebe

saisonnier, -ière [sezonje, jē] adj (*produits*) der

Jahreszeit; (*culture, maladie*) Jahreszeitenbeding;

(*travail*) Saison- ▶ nm/f (*travailleur*)

Saisonarbeiter(in) m(f)

sait [se] vb voir **savoir**

salace [salas] adj schlüpfrig

salade [salad] nf Salat m; (*fam* : *confusion*)

Durcheinander nt; **de la** ~ Salat; **raconter des**

salades (*fam*) Märchen erzählen; **haricots en** ~

Bohnensalat m; ~ **de concombres** Gurkensalat

m; ~ **de fruits** Obstsalat m; ~ **de tomates**

Tomatensalat m; ~ **niçoise** Salade niçoise f;

~ **russe** russischer Salat

saladier [saladje] nm (*réipient*) Salatschüssel f;

(*contenu*) Schüssel(voll) f

salairé [saler] nm Gehalt nt; (*hebdomadaire,*

journalier, fig) Lohn m; **un** ~ **de misère** ein

Hungerlohn m; ~ **brut** Bruttogehalt nt;

Bruttolohn m; ~ **de base** Grundgehalt nt;

Grundlohn m; ~ **minimum interprofessionnel**

de croissance gesetzlicher Mindestlohn m;

~ **net** Nettogehalt nt; Nettolohn m

salaison [salezō] nf (*opération*) Einsalzen nt,

Pökeln nt; **salaisons** nfpl (*produits*) Gepökeltes nt

salamandre [salamādr] nf Salamander m

salami [salami] nm Salami f

salant [salā] adj m : **marais** ~ Salzsumpf m

salarial, e, -aux [salarjal, jo] adj (*v salaire*)

Gehalts-; Lohn-

salariat [salarja] nm (*v salaire*) Gehaltsempfänger

pl; Lohnempfänger pl

salarié, e [salarje] *adj* (v *salairé*) mit festem Gehalt/Lohn ▶ *nm/f* Gehaltsempfänger(in) *m(f)*; Lohnempfänger(in) *m(f)*

salaud [salo] (*fam*!) *nm* Scheißkerl *m* (*fam*!), Schweinehund *m* (*fam*!)

sale [sal] *adj* schmutzig, dreckig; (*fam* : *avant le nom*) dreckig

salé, e [sale] *adj* (liquide, saveur) salzig; (*assaisonné de sel, fam* : *note, facture*) gesalzen; (*conservé au sel*) gepökelt, Salz-; (*fig* : *histoire, plaisanterie*) gepfeffert, pikant ▶ *nm* (porc *salé*) Salzfleisch *nt*, Pökefleisch *nt*; **petit** – Bauchfleisch *nt*

salement [salmā] *adv* (*manger etc*) wie ein Schwein

saler [sale] *vt* (plat) salzen; (*pour conserver*) einsalzen, einpökeln

saleté [salte] *nf* (état) Schmutzigkeit *f*; (*crasse*) Dreck *m*, Schmutz *m*; (*tache, chose sale sur vêtement etc*) Dreckfleck *m*, Dreck; (*action vile, obscénité*) Schweinerei *f*; (*chose sans valeur*) Mist *m*; **vivre dans la** – im Dreck leben

salière [saljer] *nf* Salzfläschchen *nt*

saligaud [saligo] (*fam*!) *nm* Schweinehund *m* (*fam*!)

salin, e [salē, in] *adj* Salz- ▶ *nf* Saline *f*

salinité [salinite] *nf* Salzgehalt *m*

salir [salir] *vt* beschmutzen, schmutzig machen; (*lieu*) verdecken; (*fig*) in den Dreck ou Schmutz ziehen; **se salir** *vpr* sich schmutzig machen; (*se compromettre*) seinen Ruf beflecken

salissant, e [salisā, āt] *adj* leicht schmutzend, ~ empfindlich; (*métier*) schmutzig; **le blanc, c'est** – Weiß wird leicht schmutzig; **ce tissu est** – auf diesem Stoff sieht man den Schmutz gut

salissure [salisyʁ] *nf* Dreck *m*; (*tache*) Dreckfleck *m*

salive [saliv] *nf* Speichel *m*, Spucke *f*

saliver [salive] *vi* sabbern, Speichel absondern

salle [sal] *nf* Zimmer *nt*; (*d'hôpital*) Station *f*; (*de restaurant*) Speiseraum *m*; (*de musée, d'un cinéma, public*) Saal *m*; **faire – comble** (ein) volles Haus haben; ~ **à manger** Esszimmer *nt*; (*mobilier*) Esszimmer(möbel *pl*) *nt*; ~ **d'armes** (*pour l'escrime*) Fechtssaal *m*; ~ **d'attente** Wartesaal *m*; ~ **d'eau** Duschraum *m*; ~ **d'embarquement** (à l'aéroport) Abflughalle *f*; ~ **d'exposition** Ausstellungshalle *f*; ~ **d'opération** Operationssaal *m*; ~ **de bain(s)** Badezimmer *nt*; ~ **de bal** Ballsaal *m*; ~ **de cinéma** Kino(saal *m*) *nt*; ~ **de classe** Klassenzimmer *nt*; ~ **de jeux** Spielsaal *m*; ~ **de projection** Filmtheater *nt*; ~ **de séjour** Wohnzimmer *nt*; ~ **de spectacle** (Théâtre) Theater *nt*; (Cinéma) Kino(saal); ~ **des machines** Maschinenraum *m*; ~ **des ventes** Auktionssaal *m*

salmonellose [salmoneloz] *nf* Salmonellenvergiftung *f*

salon [salō] *nm* Wohnzimmer *nt*; (*mobilier*) Wohnzimmer(möbel *pl*) *nt*; (*exposition*) Ausstellung *f*; (*mondain, littéraire*) Salon *m*; ~ **de coiffure** Friseursalon *m*; ~ **de discussion** (Inform) Chatroom *m*; ~ **de thé** Café *nt*

salopard [salopar] (*fam*!) *nm* Scheißkerl *m* (*fam*!)

salope [salop] (*fam*!) *nf* Miststück *nt* (*fam*!)

saloper [salope] (*fam*!) *vt* versauen (*fam*!)

saloperie [salopri] (*fam*!) *nf* Schweinerei *f* (*fam*!), Sauerei *f* (*fam*!), Mist *m* (*fam*!), Schund *m* (*fam*!)

salopette [salopet] *nf* (*de travail*) Overall *m*; (*pantalon*) Latzhose *f*

salpêtre [salpētr] *nm* Salpeter *m*

salsa [salsa] *nf* Salsamusik *f*

salsifis [salsifi] *nm* Schwarzwurz *elf*

saltimbanque [saltēbāk] *nmf* Schausteller(in) *m(f)*

salubre [salybr] *adj* gesund

salubrité [salybrite] *nf* Bekömmlichkeit *f*; **mesures de – publique** Maßnahmen *pl* der öffentlichen Gesundheitspflege

saluer [salu] *vt* grüßen, begrüßen; (*pour dire au revoir*) sich verabschieden von; (*Mil*) grüßen, salutieren +*dat*; (*fig* : *acclamer*) begrüßen

salut [saly] *nm* (*sauvegarde*) Wohl *nt*; (*Rel*) Heil *nt*, Erlösung *f*; (*geste, parole d'accueil etc*) Gruß *m*; (*Mil*) Salut *m*; ~ **public** öffentliche Wohlfahrt *f* ▶ **excl** (*fam* : *pour dire bonjour*) hallo; (: *pour dire au revoir*) tschüs(s)

salutaire [salyter] *adj* (remède) heilsam; (*avis, conseils*) nützlich

salutations [salytasjō] *nfpl* Grüße *pl*; **veuillez agréer, Monsieur, mes – distinguées ou respectueuses** = mit freundlichen Grüßen

salutiste [salytist] *nmf* Mitglied *nt* der Heilsarmee

Salvador [salvadōr] *nm* : **le** – El Salvador *nt*

salvadorien, ne [salvadōrijē, en] *adj* salvadorianisch ▶ **nm/f** : **Salvadorien, ne** salvadorianer(in) *m/f*

salve [salv] *nf* (Mil) Salve *f*; ~ **d'applaudissements** Beifallsstürme *pl*

samaritain [samaritē] *nm* : **le bon S-** der barmherzige Samariter

samedi [samdi] *nm* Samstag *m*; voir aussi **lundi**

Samoa [samoa] *nfpl* : **les (îles)** – die Samoainseln *pl*

SAMU [samy] *sigle m* (= *service d'assistance médicale d'urgence*) = medizinischer Notdienst *m*

sanatorium [sanatorjom] *nm* Sanatorium *nt*

sanctifier [sāktifje] *vt* heiligen

sanction [sāksjō] *nf* (punition) Sanktion *f*; (*approbation*) Sanktionierung *f*; **prendre des sanctions contre** Sanktionen anwenden gegen

sanctionner [sāksjōne] *vt* (loi, décret, usage) sanktionieren; (*punir*) bestrafen

sanctuaire [sāktjwē] *nm* (d'une église) Allerheiligstes *nt*; (*édifice, lieu saint*) heiliger Ort *m*

sandale [sādāl] *nf* Sandale *f*

sandalette [sādalet] *nf* Sandalette *f*

sandow® [sādo] *nm* Gummiriemen *m*

sandwich [sādwit(t)] *nm* Sandwich *nt*; **être pris en – entre** eingeklemmt sein zwischen +*dat*

sandwicherie [sādwit(t)ʁi] *nf* Sandwichbar *f*

sang [sā] *nm* Blut *nt*; **être en** – blutüberströmt sein; **jusqu'au** – bis Blut kommt; **se faire du mauvais** – sich aufregen; ~ **bleu** blaues Blut

sang-froid [sāfrwa] *nm* inv Kaltblütigkeit *f*; **garder son** – einen kühlen Kopf bewahren; **perdre son** – seinen kühlen Kopf verlieren; **reprendre son** – sich wieder beruhigen; **faire qch de –** etw kaltblütig machen

sanglant, e [sāglā, āt] *adj* blutig; (*reproche, affront*) verletzend

sangle [sāgl] *nf* Curt *m*

sangler [sāgle] *vt* : **sangler dans son uniforme** in seine Uniform gezwängt

sanglier – satiriste

sanglier [sāglije] nm Wildschwein nt
sanglot [sāglo] nm Schluchzer m
sangloter [sāglote] vi schluchzen
sangria [sāgrija] nf Sangria f
sangsue [sāsye] nf Blutegel m
sanguin, e [sāgē, in] adj (vaiseau, groupe) Blut-; (fig: tempérament) feurig
sanguinaire [sāginer] adj (animal, personne) blutrünstig; (lutte) blutig
sanguine [sāgin] nf (orange) Blutorange f; (Art) Röteldruckzeichnung f
sanguinolent, e [sāginolā, āt] adj blutig
sanisette® [sanizet] nf (automatische) öffentliche Toilette
sanitaire [saniter] adj (Méd) Gesundheits-; **installation** – sanitäre Anlagen pl; **sanitaires** nmpl Sanitäreinrichtungen pl
sans [sā] prép ohne; ~ **scrupules** skrupellos; ~ **manches** ärmellos; ~ **qu'il s'en aperçoive** ohne dass er es merkt
sans-abri [sāzabri] (pl **sans-abris**) nmf Obdachlose(r) f(m)
sans-emploi [sāzāplwa] (pl **sans-emplois**) nmf Arbeitslose(r) f(m)
sans-faute [sāfot] (pl **sans-fautes**) nm (Sport) fehlerfreier Lauf m; (fig) Glanzleistung f
sans-gêne [sāzen] adj inv ungeniert ▶ nm inv (attitude) Ungeniertheit f
sans-logis [sāložī] nmf inv Obdachlose(r) f(m)
sans-papiers [sāpapje] nmf inv illegaler Einwanderer m, illegale Einwanderin f
sans-souci [sāsusi] adj inv sorglos
sans-travail [sātravaj] nmf inv Arbeitslose(r) f(m)
santal [sātal] nm Sandelholz nt
santé [sāte] nf Gesundheit f; **avoir une ~ de fer** eine eiserne Gesundheit haben; **avoir une ~ délicate** eine zarte Gesundheit haben; **être en bonne** – bei guter Gesundheit sein, gesund sein; **boire à la ~ de qn** auf jds Wohl trinken; **à la ~ de Momo**! auf Momo!; (**à votre/ta**) – I zum Wohl!; **la ~ publique** das Gesundheitswesen nt
santon [sātō] nm Krippenfigur f
saoudien, ne [saudjē, jen] adj saudi-arabisch ▶ nm/f: **Saoudien, ne** Saudi-Araber(in) m(f)
saoul, e [su, sul] adj = **soûl**
sape [sap] nf: **travail de ~** (Mil) Grabenarbeiten pl; (fig) Unterminierung f; **sapes** nfpl (fam) Klamotten pl
saper [sape] vt (fondations etc) untergraben; (fig) unterminieren; **se saper** vpr (fam) sich anziehen
sapeur [sapoer] nm (Mil) Pionier m
sapeur-pompier, sapeuse-pomprière [sapoerpōpje, sapōzpōpje] (pl **sapeurs-pompiers, sapeuses-pomprières**) nm/f Feuerwehrmann m, Feuerwehrfrau f
saphir [safir] nm Saphir m
sapin [sapē] nm Tanne f; (bois) Tannenholz nt; ~ **de Noël** Weihnachtsbaum m
sapinière [sapinjē] nf Tannenwald m
saquer [sake] (fam) vt (renvoyer) feuern; (supporter) riechen
SAR [esaer] sigle f (= Son Altesse Royale) SKH/IKH
sarabande [sarabād] nf Sarabande f; (fig) Affentheater nt

sarbacane [sarbakan] nf Blasrohr nt; (jouet) Pusterrohr nt
sarcasme [sarkasm] nm Sarkasmus m; (remarque) sarkastische Bemerkung f
sarcastique [sarkastik] adj sarkastisch
sarcotiquement [sarkastikmā] adv sarkastisch
sarcelle [sarsel] nf Krickente f
sarclage [sarklaz] nm Jäten nt
sarcler [sarkle] vt jäten
sarcloir [sarkliwar] nm Jäthacke f
sarcome [sarkom] nm Sarkom nt; ~ **de Kaposi** Kaposisarkom nt
sarcophage [sarkofaʒ] nm Sarkophag m
Sardaigne [sardejn] nf: **la ~** Sardinien nt
sarde [sard] adj sardisch ▶ nmf: **Sarde** Sarde m, Sardin f
sardine [sardin] nf Sardine f; **sardines à l'huile** Ölsardinen pl
sardinerie [sardinri] nf Konservenfabrik f für Sardinien
sardinier, -ière [sardinje, jē] adj (pêche, industrie) Sardinien- ▶ nm (bateau) Sardinienboot nt
sardonique [sardonik] adj: **rire ~** hämisches Lachen nt
sari [sari] nm Sari m
SARL [esaerel] sigle f (= société à responsabilité limitée) GmbH f
sarmet [sarmā] nm: ~ (**de vigne**) Weinranke f
sarrasin [sarazē] nm (Bot) Buchweizen m; (farine) Buchweizenmehl nt
sarrau [saro] nm Kittel m
Sarre [sar] nf: **la ~** – das Saarland; (**rivière**) die Saar f
Sarrebruck [sarbryk] n Saarbrücken nt
sarriette [sarjet] nf Bohnenkraut nt
sarrois, e [sarwa, waz] adj aus dem Saarland, saarländisch ▶ nm/f: **Sarrois, e** Saarländer(in) m(f)
sas [sas] nm (d'un sous-marin, d'un engin spatial) Luftschleuse f; (d'une écluse) Schleusenammer f
satané, e [satane] adj verflucht, verflixt
satanique [satanik] adj teuflisch
satelliser [satelize] vt (fusée) in die Umlaufbahn schießen; (pays) zu seinem Satelliten machen
satellite [satelit] nm Satellit m; **retransmis par ~** (Radio, TV) über Satelliten übertragen, Satelliten-; **pays ~** Satellitenstaat m
satellite-espion [satelitespjō] (pl **satellites-espions**) nm Spionagesatellit m
satellite-observatoire [satelitopservatwar] (pl **satellites-observatoires**) nm Beobachtungssatellit m
satellite-relais [satelitrelā] (pl **satellites-relais**) nm Übertragungssatellit m
satiété [sasjete] nf: **manger à ~** sich satt essen; **boire à ~** – seinen Durst löschen; **répéter à ~** – bis zum Überdross wiederholen
satén [satē] nm Satin m
satiné, e [satine] adj (tissu) satiniert; (peau) seidig
satinet [satinet] nf Baumwollsatén m
satire [satir] nf Satire f; **faire la ~ de** spotten über +acc
satirique [satirik] adj satirisch
satiriste [satirist] nmf Satiriker(in) m(f)

satisfaction [satisfaksjɔ̃] *nf* (d'un besoin, désir)

Befriedigung *f*; (état) Zufriedenheit *f*; **à ma grande** ~ zu meiner großen Genugtuung; **obtenir** ~ Genugtuung erlangen; **donner** ~ (à qn) (jdn) zufriedenstellen

satisfaire [satisfɛr] *vt* befriedigen; ~ à (engagement, revendication) nachkommen +*dat*; (conditions) erfüllen; **se satisfaire** *vpr*: **se** ~ **de** zufrieden sein mit

satisfaisant, e [satisfɛzɑ̃, ɑ̃] *adj* befriedigend

satisfait, e [satisfɛ, ɛ] *pp de satisfaire* ▶ *adj* (personne, air) zufrieden; (curiosité, désir) befriedigt; ~ **de** zufrieden mit

satisfasse *etc* [satisfas] *vb voir satisfaire*

satisfaisre *etc* [satisfɛs] *vb voir satisfaire*

saturation [satyrasjɔ̃] *nf* (Phys) Sättigung *f*; (de l'emploi, du marché) Übersättigung *f*; **arriver à** ~ den Sättigungspunkt erreichen

saturer [satyre] *vt* (éponge) sich vollsaugen lassen; (marché *etc*) übersättigen; ~ **qn/qch de** jdn/etw übersättigen mit; **être saturé de qch** mit etw übersättigt sein

saturnisme [satyrnism] *nm* Bleivergiftung *f*

satyre [satir] *nm* (divinité) Satyr *m*; (péj)

Lustmolch *m*

sauce [sos] *nf* Soße *f*; (accompagnant un rôti)

(Braten)soße *f*; **en** ~ mit Soße; ~ **à salade**

Salatsoße *f*; ~ **aux câpres** Kapernsoße *f*;

~ **blanche** weiße Soße; ~ **chasseur** Pilzsoße *f*;

~ **suprême** Geflügelsoße *f*; ~ **tomate**

Tomatensoße *f*

saucer [sose] *vt* (assiette) mit Brot abwischen

saucière [sosjer] *nf* Soßenschüssel *f*, Sauciere *f*

saucisse [sosis] *nf* Wurst *f*

saucisson [sosisɔ̃] *nm* Wurst *f*; ~ **à l'ail**

Knoblauchwurst *f*; ~ **sec** Hartwurst *f*

saucissonner [sosisɔ̃ne] (*fam*) *vi* einen Happen essen

sauf [sof] *prép* außer +*dat*; ~ **si** außer, wenn;

~ **que** außer dass; ~ **avis contraire** sofern nichts

Gegenteiliges gesagt wird; ~ **empêchement**

wenn sich keine Probleme ergeben; ~ **erreur**

wenn ich mich nicht irre; ~ **imprévu** wenn

nichts Unvorhergesehenes dazwischenkommt

sauf, sauve [sof, sov] *adj* unbeschadet; **laisser**

la vie sauve à qn jds Leben verschonen

sauf-conduit [sofkɔ̃dɥi] (*pl* **sauf-conduits**) *nm*

freies Geleit *nt*, Geleitbrief *m*

sauge [soʒ] *nf* Salbei *m*

saugrenu, e [sogrɛny] *adj* absurd

saule [sol] *nm* Weide *f*; ~ **pleureur** Trauerweide *f*

saumâtre [somatr] *adj* (eau) leicht salzig; (goût)

unangenehm; **la trouver** ~ (*fam*) es

unverschämte finden

saumon [somɔ̃] *nm* Lachs *m*; ~ **fumé**

Räucherlachs *m* ▶ *adj inv* (couleur) lachsrosa

saumoné, e [somɔ̃ne] *adj*: **truite saumonée**

Lachsforelle *f*

saumure [somyr] *nf* Salzlake *f*

sauna [sona] *nm* Sauna *f*

saupoudrer [sopudrɛ] *vt*: ~ **qch de** etw

bestreuen mit; (*fig*: de citations *etc*) etw spicken mit

saupoudreuse [sopudrɛz] *nf* Streuer *m*

saur [sɔr] *adj m*: **hareng** ~ Bückling *m*

saurai *etc* [sɔrɛ] *vb voir savoir*

saut [so] *nm* Sprung *m*; (*Sport*) Springen *nt*;

(: Hippisme) Springreiten *nt*; (: Ski) Skispringen *nt*;

faire un ~ einen Satz machen; **faire un** ~ **chez**

qn auf einen Sprung bei jdm vorbeischaun; **au**

~ **du lit** beim Aufstehen; ~ **en hauteur/**

longueur/à la perche Hoch-/Weit-/

Stabhochsprung *m*; ~ **à la corde**

Seil(chen)springen *nt*; ~ **à l'élastique**

Bungeejumping *nt*; ~ **de page** (*Inform*)

Seitenwechsel *m*; ~ **en parachute**

Fallschirm(ab)sprung *m*; ~ **périlleux** Salto

mortale *m*

saute [sot] *nf*: **avoir des sautes d'humeur**

launisch sein; ~ **de température**

Temperaturumschwung *m*

sauté, e [sote] *adj* (*Culin*) gebraten ▶ *nm*: ~ **de veau**

= Kalbsbraten *m*

saute-mouton [sotmutɔ̃] (*pl* **saute-moutons**)

nm: **jouer à** ~ Bockspringen spielen

sauter [sote] *vi* springen; (*explosif*) in die Luft

fliegen; (*fusibles*) durchbrennen; (*corde* *etc*)

reißen; (*bouchon, bouton*) abgehen; ~ **dans/sur/**

vers springen in +*acc*/auf +*acc*/auf +*acc* zu; **faire** ~

in die Luft sprenken; (*Culin*) braten; ~ **à**

cloche-pied/à pieds joints auf einem Fuß/zwei

Füßen hüpfen; ~ **en parachute** mit dem

Fallschirm abspringen; ~ **à la corde**

seilspringen; ~ **au bas du lit** aus dem Bett

springen; ~ **de joie** vor Freude hüpfen; ~ **au cou**

de qn jdm um den Hals fallen; ~ **d'un sujet à**

l'autre von einem Thema zum anderen

springen; ~ **aux yeux** in die Augen springen;

~ **au plafond** (*fig*) an die Decke gehen ▶ *vt*

(*obstacle*) überspringen

sauterelle [sotrel] *nf* Heuschrecke *f*

sauterie [sotri] *nf* Tänzchen *nt*

sauter, euse [sotɛr, ɛz] (*Sport*) *nm/f*

Springer(in) *m(f)*; ~ **à la perche**

Stabhochspringer *m*; ~ **à skis** Skispringer *m* ▶ *nf*

(*casserole*) Bratpfanne *f*

sautillement [sotijmɑ̃] *nm* Hüpfen *nt*

sautiller [sotije] *vi* hüpfen

sautoir [sotwar] *nm* (bijou) Halskette *f*; (*Sport*)

Sprunggrube *f*; **porter en** ~ um den Hals tragen;

~ (**de perles**) Perlenkette *f*

sauvage [sovaʒ] *adj* wild; (plante) wild (wachsend);

(*insociable*) ungesellig; (mœurs) rau; (*vente* *etc*)

unerlaubt ▶ *nmf* (primitif) Wilde(r) *f(m)*; (*brute*)

Barbar(in) *m(f)*; (*timide*) Einzelgänger(in) *m(f)*

sauvagement [sovaʒmɑ̃] *adv* wild

sauvageon, ne [sovaʒɔ̃, ɔ̃n] *nm/f* kleiner

Wildfang *m*

sauvagerie [sovaʒri] *nf* Wildheit *f*; (*insociabilité*)

Ungeselligkeit *f*

sauve [sov] *adj f voir sauf*

sauvegarde [sovgard] *nf* Schutz *m*; (*Inform*)

Speichern *nt*, Sichern *nt*; **sous la** ~ **de** unter dem

Schutz von ou *gén*; **logiciel de** ~

Sicherungssoftware *f*; **faire une** ~ (*Inform*) ein

Back-up durchführen

sauvegarder [sovgarde] *vt* schützen; (*Inform*)

sichern

sauve-qui-peut [sovkipe] *nm inv* Panik *f* ▶ *excl*

rette sich, wer kann

sauver [sove] vt retten; (Rel) retten, erlösen; ~ **qn** de jdn retten aus; ~ **la vie à qn** jdm das Leben retten; ~ **les apparences** den Schein wahren; **se sauver** vpr (s'enfuir) weglaufen; (fam : partir) abhauen

sauvetage [sov(ə)taʒ] nm Rettung f; **gilet de** ~ Schwimmweste f; ~ **en montagne** Bergrettung f, Bergwacht f

sauveteur, -euse [sov(ə)toœr, øz] nm/f Retter(in) m(f)

sauvette [sovet] nf : **à la** ~ (se marier etc) überstürzt; **vente à la** ~ illegaler Verkauf m
sauveur [sovœr] nm Retter m; **le S-** (Rel) der Erlöser m

SAV [esave] sigle m (= service après-vente) Kundendienst m

savais etc [save] vb voir **savoir**

savamment [savamɑ̃] adv (avec érudition) gelehrt; (habilement) geschickt

savane [savan] nf Savanne f

savant, e [savɑ̃, ɑ̃t] adj (personne : érudit, instruit) gelehrt; (édition, revue, travaux) wissenschaftlich; (habile : démonstration, combinaison) geschickt; (compliqué) schwierig; **animal** ~ dressiertes Tier nt ▶ nm/f Gelehrter m

savate [savat] nf ausgelatschter Schuh m; (Sport) = Kickboxen nt

saveur [savœr] nf Geschmack m; (fig) Reiz m

Savoie [savwa] nf : **la** ~ Savoyen nt

savoir [savwaʀ] vt kennen, wissen; (être capable de) können; ~ **que** wissen, dass; ~ **si/comment/combien** ... wissen, ob/wie/wie viele; ~ **nager** schwimmen können; ~ **se montrer ferme** hart bleiben können; **il faut** ~ **que** man muß wissen, dass; **vous n'êtes pas sans** ~ **que** es ist Ihnen sicher nicht unbekannt, dass; **je crois** ~ **que** ich glaube zu wissen, dass; **je n'en sais rien** ich habe keine Ahnung; **à** ~ nämlich; **à** ~ **que** und zwar, dass; **faire** ~ **qch à qn** jdn etw wissen lassen; **ne rien vouloir** ~ nichts wissen wollen; **pas que je sache** nicht dass ich wüsste; **sans le** ~ unbewusst; **en** ~ **long** viel wissen ▶ nm Wissen nt; **se savoir** vpr (chose : être connu) bekannt werden; **se** ~ **malade/incurable** wissen, dass man krank/unheilbar krank ist

savoir-faire [savwarfœr] nm inv : **le** ~ das Know-how

savoir-vivre [savwarvivʀ] nm inv gute Manieren pl

savon [savɔ̃] nm Seife f; **un** ~ ein Stück nt Seife; **passer un** ~ **à qn** (fam) jdm ordentlich den Kopf waschen

savonner [savɔnɛ] vt einseifen; **se** ~ **les mains/pieds** sich dat die Hände/Füße einseifen

savonnerie [savɔnʀi] nf Seifenfabrik f

savonnette [savɔnɛt] nf Toilettenseife f

savonneux, -euse [savɔnø, øz] adj seifig

savons [savɔ̃] vb voir **savoir**

savourer [savurɛ] vt genießen

savoureux, -euse [savurø, øz] adj köstlich, lecker; (fig) pikant

savoyard, e [savwajar, ard] adj aus Savoyen ▶ nm/f : **Savoyard, e** Savoyarde m, Savoyardin f

Saxe [saks] nf : **la** ~ Sachsen nt; **la** ~ **Anhalt** Sachsen-Anhalt nt

saxo [sakso], **saxophone** [saksofɔ̃] nm Saxofon nt

saxophoniste [saksofɔ̃nist] nmf Saxofonspieler(in) m(f)

saynète [senet] nf kleine Komödie f

scabreux, -euse [skabrø, øz] adj (dangereux) heikel; (indécent) anstößig

scalpel [skalpeɪ] nm Skalpell nt

scalper [skalpe] vt skalpieren

scampi [skäpi] nmpl Scampi pl

scandale [skädal] nm Skandal m; **provoquer un** ~ einen Skandal verursachen; **faire du** ~ (tapage) Spektakel machen, Krach schlagen; **au grand** ~ **de** zur großen Entrüstung ou zum großen Ärgernis von; **faire** ~ Anstoß erregen

scandalisement [skädaløzmɑ̃] adv skandalös

scandaleux, -euse [skädalø, øz] adj skandalös

scandaliser [skädalizɛ] vt (personne) entsetzen;

se scandaliser vpr : **se** ~ (**de**) sich entrüsten (über +acc), sich empören (über +acc)

scander [skäde] vt skandieren

scandinave [skädinav] adj skandinavisch ▶ nmf :

Scandinave Skandinavier(in) m(f)

Scandinavie [skädinavi] nf : **la** ~ Skandinavien nt

scanner¹ [skaner] nm Scanner m; (Méd)

Tomografie f

scanner² [skane] vt (ein)scannen

scanographie [skanografɪ] nf (Méd) Scanning nt; (image) Scan m

scaphandre [skafɑ̃dr] nm (de plongeur)

Taucheranzug m; (de cosmonaute) Raumanzug m;

~ **autonome** Unterwasseratmungsgerät nt

scaphandrier, ière [skafɑ̃dʀijɛ] nm/f

Taucher(in) m(f)

scarabée [skarabe] nm Skarabäus m, Mistkäfer m

scarlatine [skarlatin] nf : **la** ~ Scharlach m

scarole [skarol] nf Endivie f

scatologique [skatoloʒik] adj skatologisch

sceau, x [so] nm Siegel nt; (fig) Stempel m; **sous le** ~ **du secret** unter dem Siegel der

Verschwiegenheit

scélérat, e [selerɑ, at] nm/f Schurke m, Schurkin f ▶ adj schurkisch

sceller [sele] vt besiegeln; (fermer) versiegeln

scellés [sele] nmpl : **mettre les** ~ **sur** versiegeln

scénario [senarjo] nm (Ciné) Skript nt, Drehbuch nt

scénariste [senarist] nmf Drehbuchschreiber(in) m(f)

scène [sen] nf Szene f; (lieu de l'action) Schauplatz m; (Théât) Bühne f; (fig : événement, spectacle)

Schauspiel nt; **la** ~ **politique/internationale** die politische/internationale Szene; **sur le devant**

de la ~ im Rampenlicht; **entrer en** ~ auftreten; **par ordre d'entrée en** ~ in der Reihenfolge der

Auftritte; **mettre en** ~ (Théât, fig) inszenieren; (Ciné) verfilmen; **porter à adapter pour la** ~ auf die Bühne bringen/für die Bühne bearbeiten;

faire une ~ (**à qn**) (jdm) eine Szene machen; ~ **de ménage** Ehekrach m

scénique [senik] adj (effet) szenisch; (art) Bühnen-

scepticisme [septisism] nm Skepsis f; (Philos) Skeptizismus m

sceptique [septik] adj skeptisch ▶ nmf

Skeptiker(in) m(f)

sceptre [septʀ] nm Zepter nt

Schaffhouse [ʃafuz] *nf* Schaffhausen *nt*
schéma [ʃema] *nm* Schema *nt*; (*résumé*) Umriss *m*
schématique [ʃematik] *adj* schematisch
schématiquement [ʃematikmā] *adv*
 schematisch
schématisation [ʃematizasjō] *nf*
 Schematisierung *f*
schématiser [ʃematize] *vt* schematisieren
schismatique [ʃismatik] *adj* schismatisch
schisme [ʃism] *nm* (Rel) Schisma *nt*,
 Kirchenspaltung *f*; (Pol) Spaltung *f*
schiste [ʃist] *nm* Schiefer *m*; **gaz de -** Schiefergas *nt*
schisteux, -euse [ʃistø, øz] *adj* (*roche*) schieferig,
 Schiefer-; (*faulaise*) Schiefer-
schizophrène [ʃkizofrən] *nmf* Schizophrenie (*r*)
f) *► adj* schizophren
schizophrénie [ʃkizofreni] *nf* Schizophrenie *f*
Schleswig-Holstein [ʃlesvikɔlʃtajn] *nm*: **le -**
 Schleswig-Holstein *nt*
sciatique [sjatik] *adj*: **nerf -** Ischiasnerv *m* *► nf*
 Ischias *m*
scie [si] *nf* Säge *f*; (*fam, péj*) **rengaine** Ohrwurm *m*;
 (: *personne*) Langweiler *m*; **~ à bois** Holzsäge *f*; **~ à**
découper Laubsäge *f*; **~ à métaux** Metallsäge *f*;
~ circulaire Kreissäge *f*; **~ sauteuse** Stichsäge *f*
sciemment [sjamā] *adv* wissenschaftlich
science [sjās] *nf* Wissenschaft *f*; (*savoir*) Wissen
nt; (*savoir-faire*) Geschick *nt*; **les sciences** (Scol) die
 Naturwissenschaften *pl*; **sciences appliquées**
 angewandte Wissenschaften *pl*; **sciences**
expérimentales experimentelle
 Wissenschaften; **sciences humaines**
 Geisteswissenschaften *pl*; **sciences naturelles**
 Naturwissenschaften; **sciences occultes**
 okkulte Wissenschaften; **sciences politiques**
 politische Wissenschaft; **sciences sociales**
 Sozialwissenschaften *f*
science-fiction [sjāfiksijō] (*pl sciences-fictions*)
nf Science-Fiction *f*
scientifique [sjätifik] *adj* wissenschaftlich *► nmf*
 (*savant*) Wissenschaftler(in) *m(f)*; (*étudiant*)
 Student(in) *m(f)* der Naturwissenschaften
scientifiquement [sjätifikmā] *adv*
 wissenschaftlich
scier [sje] *vt* sägen; (*retrancher*) absägen
scierie [siri] *nf* Sägewerk *nt*
scinder [sēde] *vt* aufspalten; **se scinder** *vpr* (*parti*)
 sich spalten
scintillant, e [sētijā, āt] *adj* (*lumière*) funkelnd;
 (*tissu*) glänzend
scintillement [sētijmā] *nm* Funkeln *nt*
scintiller [sētije] *vi* funkeln
scission [sisjō] *nf* Spaltung *f*
sciure [sjyr] *nf*: **(de bois)** Sägemehl *nt*
scérosé [skleroz] *nf* Sklerose *f*; (*fig*)
 Verknöcherung *f*; **~ artérielle**
 Arterienverkalkung *f*; **~ en plaques** multiple
 Sklerose *f*
scérosé, e [skleroze] *adj* (*tissu*) sklerotisch; (*fig*)
 verknöchert
scéroser [skleroze] *v*: **se scéroser** *vpr* sklerotisch
 werden; (*fig*) verknöchern
scolaire [skolær] *adj* Schul-; (*succès etc*) schulisch;
 (*péj*) schulmeisterhaft; **l'année -** das Schuljahr;
d'âge - im schulpflichtigen Alter

scolarisation [skolarizasjō] *nf* (*v vb*) Versorgung *f*
 mit Schulen; (*d'un enfant*) Einschulung *f*
scolariser [skolarize] *vt* (*pays, région*) mit Schulen
 versorgen; (*enfant*) einschulen
scolarité [skolarite] *nf* (*fait d'aller à l'école*)
 Schulbesuch *m*; (*durée des études*) Schulzeit *f*; **frais**
de - Schulgeld *nt*; **la - obligatoire** die
 Schulpflicht *f*
scolastique [skolastik] *adj* scholastisch
scoliose [skoljoz] *nf* Skoliose *f*
scoop [skup] *nm* (Presse) Knüller *m*
scooter [skutœr] *nm* Motorroller *m*; **~ des neiges**
 Schneebob *m*
scorbut [skorbyt] *nm* Skorbut *m*
scorbutique [skorbytik] *adj* skorbutisch
score [skœr] *nm* (Sport) Punktestand *m*; (*dans un*
test) Punktzahl *f*; (*électoral etc*) Ergebnis *nt*
scories [skori] *nfpl* Schlacke *f*
scorpion [skorpijō] *nm* Skorpion *m*; **être S-**
 (Astrol) Skorpion sein
scotch [skotʃ] *nm* (whisky) Scotch *m*; **S-®** (adhésif)
 Tesafilm® *m*
scotcher [skotʃe] *vt* mit Tesafilm® kleben
scout, e [skut] *adj* Pfadfinder- *► nm* Pfadfinder *m*
scoutisme [skutism] *nm* Pfadfinderbewegung *f*
scribe [skrib] *nm* Schreiber(in) *m(f)*; (*péj*)
 Schreiberling *m*
scribouillard [skribujar] (*péj*) *nm* Schreiberling *m*
script [skript] *nm* (*écriture*) Druckschrift *f*; (Ciné)
 Drehbuch *nt*; **écrire en -** in Druckschrift
 schreiben
scripte [skript], **script-girl** [skriptgœrl] (*pl*)
script-girls *nf* Skriptgirl *nt*
scriptural, e, -aux [skriptyral, o] *adj*: **monnaie**
scripturale Buchgeld *nt*
scrofuleux, -euse [skrofylø, øz] *adj* skrofulös
scrupule [skrypyl] *nm* Skrupel *m*; **être sans**
scrupules skrupellos sein; **se faire un - de qch**
 wegen einer Sache *gén* Skrupel haben
scrupuleusement [skrypylœzmā] *adv*
 gewissenhaft
scrupuleux, -euse [skrypylø, øz] *adj* (*honnête*)
 gewissenhaft
scrutateur, -trice [skrytatœr, tris] *adj*
 forschend *► nm/f* (*devote*) Wahlhelfer(in) *m(f)*
scruter [skryte] *vt* genau betrachten; (*les*
alentours, l'obscurité) erforschen
scrutin [skrytē] *nm* Wahl *f*; **ouverture du -**
 Wahlbeginn *m*; **clôture du -** Wahlende *nt*; **~ à**
deux tours Wahl mit zwei Wahlgängen; **~ de**
liste Listenwahl *f*; **~ majoritaire**
 Mehrheitswahl *f*; **~ proportionnel**
 Verhältniswahl *f*; **~ uninominal** Nominalwahl *f*
sculpter [skylte] *vt* (*œuvre d'art*) in Stein hauen;
 (*matière*) behauen; (*suç*) *érosion* formen
sculpteur, e [skyltœr] *nm/f* Bildhauer(in) *m(f)*
sculptrice [skyltris] *nf* voir **sculpteur**
sculptural, e, -aux [skyltyral, o] *adj* (*décoration*)
 plastisch; (*fig*: *beauté, forme*) statuenhaft
sculpture [skyltyr] *nf* (Art) Bildhauerei *f*; (*œuvre*)
 Skulptur *f*, Statue *f*; **~ sur bois** Holzplastik *f*
sdb. *abr* (*= salle de bain*) voir **salle**
SDF [esdeef] *sigle mf* (*= sans domicile fixe*)
 Obdachlose(r) *f(m)*
SE *sigle f* (*= Son Excellence*) SE

MOT-CLÉ

se, s' [sə, s] *pron* 1 (*réfléchi*) sich; **se voir dans un miroir** sich in (einem) Spiegel sehen; **se casser la jambe/laver les mains** sich dat das Bein brechen/die Hände waschen
 2 (*réci-proque*) sich, einander; **ils s'aiment** sie lieben sich ou einander
 3 (*passif*): **cela se répare facilement** das ist leicht zu reparieren

séance [seās] *nf* Sitzung f; (Ciné, Théât)

Vorstellung f; **ouvrir/lever la** ~ die Sitzung eröffnen/schließen; ~ **tenante** unverzüglich

séant, e [seā, āt] *adj* anständig ▶ *nm* (*postérieur*) Hinterteil nt

seau, x [so] *nm* Eimer m; ~ **à glace** (Eis)kühler m

sébum [sebm] *nm* Hauttalg m

sec, sèche [sek, seʃ] *adj* trocken; (*fruits*) getrocknet; (*bruit*) kurz; (*réponse, ton*) schroff; (*cœur*) hart; (*décharné*) dürr; **à pied** - trockenen Fußes ▶ *nm*: **tenir au** - trocken aufbewahren; **à** ~ (*cours d'eau*) ausgetrocknet; (*source*) versiegt; (*à court d'idées*) einfallslos; (*à court d'argent*) auf dem Trockenen ▶ *nf* (*fam* : cigarette) Klippe f ▶ *adv* (*démarrer*) hart; **je le bois** - ich trinke es pur; **boire** - (*beaucoup*) saufen

SECAM [sekam] *sigle m* (= *séquentiel couleur à mémoire*) SECAM nt

sécante [sekāt] *nf* Sekante f

sécateur [sekatoer] *nm* Gartenschere f

sécession [sesesjō] *nf* : **faire** - sich abspalten; **la guerre de S-** der Amerikanische Bürgerkrieg m

séchage [seʃaʒ] *nm* Trocknen nt

sèche [seʃ] *adj* voir **sec**

sèche-cheveux [seʃəvø] *nm inv* Haartrockner m, Föhn m

sèche-linge [seʃlɛʒ] *nm inv* Wäschetrockner m

sèche-mains [seʃmɛ] *nm inv* Händetrockner m

sèchement [seʃmā] *adv* (*frapper etc*) kurz; (*répliquer etc*) schroff

sécher [seʃe] *vt* trocknen; (*peau, blé, bois*) austrocknen; (*étang*) trockenlegen; (*fam* : *Scol*) schwänzen ▶ *vi* trocknen; (*fam* : *candidate*) ins Rotieren kommen; **se sécher** *vpr* (*après le bain*) sich abtrocknen

sécheresse [seʃres] *nf* Trockenheit f

séchoir [seʃwar] *nm* Wäschetrockner m; (*à cheveux*) Haartrockner m

second, e [s(ə)gō, ʒd] *adj* zweite(r, s); **trouver son** ~ **souffle** (*Sport, fig*) seinen Zeitpunkt überwinden; **être dans un état** - in einem Trancezustand sein; **doué de seconde vue** mit dem Zweiten Gesicht begabt, hellseherisch begabt; **de seconde main** aus zweiter Hand ▶ *nm* (*adjoint*) zweiter Mann m; (*Naut*) = Unteroffizier m, Maat m; (*étage*) zweiter Stock m ▶ *nf* Sekunde f; (*Scol* : *degré*) = Obersekunda f, elfte Klasse f; (*Auto*) zweiter Gang m; **voyager en seconde** zweiter Klasse reisen

secondaire [s(ə)gōdɛr] *adj* (*événement, rôle*) zweitrangig, sekundär; (*Scol*) höher, Sekundar-; (*effets*) Neben-

seconde [s(ə)gōd] *adj, nf* voir **second**

secondement [s(ə)gōdmā] *adv* zweitens

seconder [s(ə)gōde] *vt* helfen +dat, unterstützen; (*favoriser*) unterstützen

secouer [s(ə)kwe] *vt* schütteln; (*tapis*) ausschütteln; (*passagers*) durchschütteln; (*suje*) : *explosion, séisme* : traumatiser erschüttern; (*fam*) : *faire se démenter* aufrütteln; ~ **la poussière d'un tapis/manteau** einen Teppich ausschütteln/den Staub aus einem Mantel schütteln; ~ **la tête** den Kopf schütteln; **se secouer** *vpr* sich schütteln; (*fam* : *se démenter*) sich aufrappeln

secourable [s(ə)kurabl] *adj* hilfsbereit

secourir [s(ə)kurir] *vt* (*sauver*) retten; (*venir en aide à*) helfen; (*misère*) lindern

secourisme [s(ə)kurism] *nm* Erste Hilfe f

secouriste [s(ə)kurist] *nmf* Sanitäter(in) m(f)

secours [səkurō] *vb* voir **secourir**

secours [s(ə)kur] *vb* voir **secourir** ▶ *nm* Hilfe f; **au** ~ ! Hilfe!; **appeler au** ~ um Hilfe rufen; **appeler qn à son** - jdn zu Hilfe rufen; **aller au** ~ **de qn** jdm zu Hilfe eilen; **porter** ~ **à qn** jdm helfen; **sa mémoire/cet outil lui a été d'un grand** ~ sein Gedächtnis/dieses Werkzeug war ihm eine große Hilfe ou hat ihm sehr geholfen; **secours**

nmpl (*soins à un malade, blessé*) Hilfe f; (*équipe de secours*) Rettungsmannschaften pl; **les premiers** - Erste Hilfe; ~ **en montagne**

Bergrettung f, Bergwacht f

secours, e [səkurɔ] *pp de secourir*

secousse [s(ə)kus] *nf* Erschütterung f; (*électrique*) Schock m; ~ **sismique ou tellurique** Erdstoß m

secret, -ète [səkre, et] *adj* geheim; (*langage, code, rites*) Geheim-; (*renfermé*) reserviert; **la police**

secrète die Geheimpolizei f ▶ *nm* Geheimnis nt; **en** ~ insgeheim; **au** ~ in Einzelhaft; **promettre le** ~ versprechen, das Geheimnis zu wahren; **le** ~ **de la confession** das Beichtgeheimnis; ~ **d'État**

Staatsgeheimnis nt; ~ **de fabrication** Produktionsgeheimnis nt; ~ **médical** ärztliche Schweigepflicht f; ~ **professionnel**

Berufsgeheimnis nt

secrétaire [s(ə)krete] *nmf* Sekretär(in) m(f); ~ **d'ambassade** Botschaftssekretär(in) m(f); ~ **d'État** Staatssekretär(in) m(f); ~ **de direction**

Direktionssekretär(in) m(f); ~ **de mairie** ≈ städtische(r) Protokollführer(in) m(f); ~ **de rédaction** Redaktionsassistent(in) m(f); ~ **général** Generalsekretär(in) m(f); ~ **médicale**

Arztsekretärin f ▶ *nm* (*meuble*) Sekretär m

secrétariat [s(ə)kretarjā] *nm* (profession) Sekretärinnenberuf m; (*bureau*) Sekretariat nt; ~ **d'État** Amt nt des Staatssekretärs; ~ **général**

Generalsekretariat nt

secrète [səkre] *adj, nf* voir **secret**

secrètement [səkretmā] *adv* heimlich, insgeheim

sécréter [sekrete] *vt* (*substance*) absondern

sécrétion [sekresjō] *nf* Absondern nt; (*substance*) Sekret nt, Absonderung f

sectaire [sekte] *adj* sektiererisch

sectarisme [sektarism] *nm* Sektierertum nt

secte [sekt] *nf* Sekte f

secteur [sektœr] *nm* Sektor m; **branché sur le** ~ (*élec*) ans Stromnetz angeschlossen;

« **fonctionne sur pile** et » ~ „im Batterie- oder Netzbetrieb“; **le** ~ **privé/public** der private/

öffentliche Sektor; **le ~ primaire/secondaire/tertiaire** Primär-/Sekundär-/Tertiärsektor m
section [seksjõ] *nf* (*coupe, dessin*) Schnitt m; (*mesure*) Durchmesser m, Querschnitt m; (*tronçon*) Abschnitt m; (*de parcours*) Teilstrecke f; (*d'une entreprise, école*) Abteilung f; (*d'un parti*) Sektion f; (*Mil, Scol*) Zug m; ~ **rythmique** (Mus) Rhythmusgruppe f; ~ **des cuivres** Blechbläser pl
sectionner [seksjone] *vt* (*tige, câble*) durchschneiden; (*membre*) abtrennen; **se sectionner** *vpr* (*câble*) reißen
sectoriel, le [sektørjel] *adj* (*Écon etc*) einen bestimmten Sektor betreffend
sectorisation [sektørizasjõ] *nf* Unterteilung f in Sektoren
sectoriser [sektørize] *vt* in Sektoren unterteilen
sécu [seky] *abrf* (= *sécurité sociale*) voir **sécurité**
séculaire [sekyler] *adj* (*qui a lieu tous les cent ans*) Jahrhundert-; (*très vieux*) uralte
séculariser [sekylarize] *vt* säkularisieren
séculier, -ière [sekylje, jèr] *adj* weltlich
secundo [s(ə)gõdo] *adv* zweitens
sécurisant, e [sekyrizã, ôt] *adj* beruhigend
sécuriser [sekyrize] *vt* (rassurer) Sicherheit geben +*dat*; (*protéger*) schützen
sécurité [sekyrite] *nf* Sicherheit f; **impression de ~** Gefühl nt der Sicherheit; **être en ~** in Sicherheit sein; **dispositif/système de ~** Sicherheitsvorrichtung f/-system nt; **mesures de ~** Sicherheitsmaßnahmen pl; **la ~ de l'emploi** ein sicherer Arbeitsplatz m; ~ **routièr** Sicherheit f im Straßenverkehr; **la S- sociale** die Sozialversicherung f
sédatif, -ive [sedatif, iv] *adj* (*action*) beruhigend; (*produit aussi*) Beruhigungs- ▶ *nm* Beruhigungsmittel nt
sédentaire [sedäter] *adj* sesshaft; (*profession*) sitzend
sédiment [sedimã] *nm* Bodensatz m; **sédiments** *npl* (*alluvions*) Sedimente pl, Ablagerungen pl
sédimentaire [sedimäter] *adj* Sediment-
sédimentation [sedimátasjõ] *nf* Ablagerung f
séditieux, -euse [sedisjø, jøz] *adj* aufständisch, rebellisch
sédition [sedisjõ] *nf* Aufstand m
séducteur, -trice [sedyktoer, tris] *adj* verführerisch ▶ *nm/f* Verführer(in) m(f)
séduction [sedyksjõ] *nf* Verführung f; (*charme, attrait*) Reiz m
séductrice [sedyktris] *adj, nf* voir **séducteur**
séduire [sedqir] *vt* (*personne*) erobern; (*péj*: *déshonorer*) verführen; (*suj*: *chose*) ansprechen
séduisant, e [sedqizã, ôt] *vb* voir **séduire** ▶ *adj* verführerisch
séduit, e [sedqi, it] *pp* de **séduire**
segment [segmã] *nm* (Math) Segment nt; (*section, morceau*) Abschnitt m; ~ (**de piston**) Kolbenring m; ~ **de frein** Bremssschuh m
segmenter [segmâte] *vt* teilen; **se segmenter** *vpr* sich aufspalten
ségrégation [segregasjõ] *nf* Absonderung f; ~ **raciale** Rassentrennung f
ségrégationnisme [segregasjõnism] *nm* Rassentrennung f

ségrégationniste [segregasjõnist] *adj*: **politique** ~ Politik f der Rassentrennung
seiche [seʃ] *nf* Tintenfisch m
seigle [segl] *nm* Roggen m
seigneur [sejnoer] *nm* (*féodal*) (Guts)herr m; **le S- (Rel)** der Herr m
seigneurial, e, -aux [sejnoerjal, jo] *adj* Herren-
sein [se] *nm* (Anat) Brust f; (*fig*: *poitrine*) Busen m; **au ~ de** (*équipe, institution*) inmitten +*gén*; **nourrir au ~** stillen
Seine [sen] *nf*: **la ~** die Seine f
séisme [seism] *nm* Erdbeben nt
séismique etc [seismik] *adj* voir **sismique** etc
SEITA [seta] *sigle* f = **Société d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes**
seize [sez] *num* sechzehn
seizième [sezjem] *adj* sechzehnte(r, s) ▶ *nm* (*fraction*) Sechzehntel nt
séjour [sezur] *nm* Aufenthalt m; (*pièce*) Wohnzimmer nt
séjourner [sezurne] *vi* sich aufhalten
sel [sel] *nm* Salz nt; (*fig*) Würze f; ~ **de cuisine** Kochsalz nt; ~ **fin ou de table** Tafelsalz nt; ~ **gemme** Steinsalz nt; **sels de bain** Badesalz nt
sélect, e [selekt] *adj* auserlesen
sélectif, -ive [selektif, iv] *adj* selektiv; (*Radio*) trennscharf
sélection [seleksjõ] *nf* Auswahl f; **faire ou opérer une ~ parmi** eine Auswahl treffen unter +*dat*; **épreuve de ~** Ausscheidungswettkampf m; ~ **naturelle** natürliche Auslese f
sélectionné, e [seleksjone] *adj* ausgewählt
sélectionner [seleksjone] *vt* auswählen
sélectionneur, -euse [seleksjonoer, øz] *nm/f* (*Sport*) Person, die die Mannschaftsaufstellung vornimmt
sélectivement [selektivmä] *adv* selektiv
sélectivité [selektivite] *nf* (*Radio*) Trennschärfe f
sélenologie [selenolɔʒi] *nf* Mondforschung f
self [self] (*fam*) *nm* SB-Restaurant nt
self-service [selfservis] (*pl self-services*) *adj* Selbstbedienungs- ▶ *nm* (magasin) Selbstbedienungsladen m; (*restaurant*) Selbstbedienungsrestaurant nt
selle [sel] *nf* Sattel m; (*Culin*) Rücken m; **aller à la ~** (*Méd*) Stuhlgang haben; **se mettre en ~** aufsitzen; **selles** *npl* (*Méd*) Stuhlgang m
seller [sele] *vt* satteln
sellette [selet] *nf*: **mettre qn sur la ~** jdn ins Kreuzverhör nehmen; **être sur la ~** im Blickpunkt der Öffentlichkeit stehen
sellier [selje] *nm* Sattler m
selon [s(ə)lõ] *prép* (*en se conformant à*) gemäß +*dat*; (*en fonction de*) je nach +*dat*; (*d'après*) laut +*dat*; ~ **que** je nachdem, ob; ~ **moi** meiner Meinung nach; **c'est ~** (*fam*) es kommt darauf an
semailles [s(ə)maj] *npl* (Aus)saat f
semaine [s(ə)men] *nf* Woche f; **la ~ de quarante heures** die 40-Stunden-Woche f; **la ~ du livre** Bücherwoche f; **en ~** werktags, unter der Woche; **à la petite ~** (*vivre etc*) von einem Tag zum anderen; **la ~ sainte** die Karwoche f
semainier [s(ə)menje] *nm* (calendrier) Wochenkalender m
sémantique [semãtik] *adj* semantisch ▶ *nf* Semantik f

sémaphore – sensationnel

sémaphore [sɛmaʔɔʁ] nm (Rail) Signalmast m; (Naut) Semaphore m

semblable [sɑ̃blabl] adj ähnlich; **être ~ à** ähneln +dat; **de semblables mésaventures/calomnies** dergleichen ou solche Missgeschicke/Verleumdungen ▶ nm (prochain) Mitmensch m

semblant [sɑ̃blɑ̃] nm Anschein m; **faire ~** nur so tun; **faire ~ de faire qch** so tun, als ob man etw machte

sembler [sɑ̃blɛ] vi scheinen; **cela leur semblait cher/pratique** es kam ihnen teuer/praktisch vor, es schien ihnen teuer/praktisch zu sein; **~ être** scheinbar sein, scheinen ▶ vb impers : **il (me) semble inutile/bon de** es scheint (mir) unnötig/ratsam, zu; **il semble (bien) que** es scheint, dass, es hat den Anschein, dass; **il ne semble pas que** es hat nicht den Anschein, dass; **il me semble (bien) que** mir scheint, dass; **il me semble le connaître** ich glaube, ich kenne ihn; **comme/quand bon lui semble** nach seinem Gutdünken

semelle [s(ə)mɛl] nf Sohle f; (intérieure) Einlegesohle f; **battre la ~** mit den Füßen stampfen; **semelles compensées** Plateausohlen pl

semence [s(ə)mɑ̃s] nf (graine) Samen (korn nt) m; (sperme) Samen; (clou) Tapeziernagel m

semer [s(ə)mɛ] vt (aus)säen; (fig : poursuivants) abschnüßeln; **~ la confusion** Verwirrung säen ou stiften; **~ la discorde parmi** Zwietracht säen unter +dat; **~ la terreur parmi** Angst und Schrecken verbreiten unter +dat

semestre [s(ə)mɛstrɛ] nm (période) Halbjahr nt; (Scol) Semester nt

semestriel, le [s(ə)mɛstrijɛl] adj (assemblée, bulletin) Halbjahres-; (qui dure six mois) sechsmonatig

semeur, -euse [s(ə)mœʁ, øz] nm/f Sämann m, Säer(in) m(f)

semi- [sɛmi] préfix halb-, Halb-

semi-automatique [sɛmiɔtomatik] (pl

semi-automatiques) adj halb automatisch

semi-conducteur [sɛmikɔdyktœʁ] (pl

semi-conducteurs) nm Halbleiter m

semi-conserve [sɛmikɔsɛrv(ə)] (pl

semi-conserves) nf begrenzt haltbare Konserve f

semi-fini [sɛmifini] (pl **semi-finis**) adj m halb fertig

semi-liberté [sɛmilibɛʁte] (pl **semi-libertés**) nf eingeschränkte Freiheit f

sémillant, e [sɛmijɑ̃, ɑ̃] adj lebhaft

séminaire [sɛminɛʁ] nm Seminar nt; (Rel)

Priesterseminar nt; **~ en ligne** Webinar nt

séminariste [sɛminarist] nm Seminarist m

sémiologie [sɛmjɔlɔʒi] nf Semiologie f

semi-public, -ique [sɛmipiblik] (pl **semi-publics, -iques**) adj (jur) halböffentlich, halb öffentlich

semi-remorque [sɛmirɛmɔʁk] (pl **semi-remorques**) nf Auflieger m ▶ nm (camion) Sattelschlepper m

semis [s(ə)mɛ] nm (plants) Sämlinge pl; (terrain) Saatbeet nt

sémité [sɛmitɛ], **sémitique** [sɛmitik] adj semitisch

semoir [sɛmwɑʁ] nm (machine) Sämaschine f

semonce [sɛmɔ̃s] nf (Naut) Aufforderung, Fahne zu zeigen und anzuhalten; (réprimande) Verweis m; **coup de ~** (Naut) Schuss m vor den Bug

semoule [s(ə)mul] nf Grieß m; **~ de maïs**

Maismehl nt; **~ de riz** Reismehl nt

sempiternel, le [sɑ̃pitɛʁnɛl] adj ewig

sénat [sɛna] nm Senat m

• SÉNAT

- Der **Sénat** ist das Oberhaus des französischen
- Parlaments, das im Palais du Luxembourg in
- Paris zusammenkommt. Die **Sénateurs** sind
- neun Jahre im Amt; alle drei Jahre wird ein
- Drittel von ihnen von einem aus **députés** und
- anderen gewählten Volksvertretern
- bestehenden Wahlausschuss neu bestimmt.
- Der **Sénat** besitzt weitreichende Befugnisse;
- bei Unstimmigkeiten kann sich die **Assemblée**
- nationale jedoch über ihn hinwegsetzen.

sénateur, -trice [sɛnatœʁ, tris] nm/f Senator(in) m(f)

sénatorial, e, -aux [sɛnatɔʁjal, jo] adj Senator-

Sénégal [sɛnegal] nm : **le ~** Senegal nt

sénégalais, e [sɛnegale, ez] adj senegalesisch

▶ nm/f : **sénégalais, e** Senegalese m, Senegalesin f

sénescence [sɛnesɑ̃s] nf Alterung f

sénévé [sɛnve] nm (Bot) Senfpflanze f; (graine) Senfkorn nt

sénile [senil] adj (voix) altersschwach; (tremblement) Alters-; (péj) senil

senilité [senilite] nf Senilität f

senior [senjɔʁ] nm/Senior(in) m(f); **le taux de chômage des seniors** die Arbeitslosenrate bei älteren Menschen

sens¹ [sɑ̃s] vb voir sentir

sens² [sɑ̃s] nm Sinn m; (signification) Bedeutung f; (direction) Richtung f; **avoir le ~ des affaires** (einen guten) Geschäftssinn haben; **avoir le ~ de la mesure** einen Sinn für das rechte Maß haben; **tomber sous le ~** logisch sein; **ça n'a pas de ~** das ergibt keinen Sinn; **en ce ~ que** (dans la mesure où) insofern als; (c'est-à-dire que) in dem Sinne, dass; **en un ~, dans un ~** in gewisser Hinsicht; **à mon ~** meiner Meinung nach; **dans le ~ des aiguilles d'une montre** im Uhrzeigersinn; **dans le ~ de la longueur/largeur** der Länge/Breite nach; **dans le mauvais ~** verkehrt herum; **bon ~** gesunder Menschenverstand m; **en dépit du bon ~** gegen jeden Sinn und Verstand, gegen den gesunden Menschenverstand; **~ dessus dessous** völlig durcheinander, kopfüber, kopfunter; **un sixième** – ein sechster Sinn; **~ commun** gesunder Menschenverstand m; **~ figuré** übertragener (Wort)sinn m; **~ interdit** Einbahnstraße f; **~ propre** eigentlicher Wortsinn m; **~ unique** Einbahnstraße f; **sens nmpl (sensualité)** Sinne pl; **reprendre ses ~** wieder zu sich kommen

sensas [sɑ̃sas] (fam) adj irre

sensation [sɑ̃sasjɔ̃] nf (impression des sens) Gefühl nt; (effet) Sensation f; **faire ~** Aufsehen erregen; **à ~** sensationell

sensationnel, le [sɑ̃sasjɔ̃nɛl] adj fantastisch

sensé, e [sāse] *adj* vernünftig
sensibilisation [sāsibilizāsjō] *nf*
 Sensibilisierung *f*
sensibiliser [sāsibilize] *vt* (Photo)
 lichtempfindlich machen; ~ **qn** (à) jdn
 sensibilisieren (für); **être sensibilisé(e)** à
 sensibilisiert sein für
sensibilité [sāsibilite] *nf* Empfindlichkeit *f*;
 (affectivité, émotivité) Sensibilität *f*
sensible [sāsibi] *adj* sensibel, empfindlich;
 (perceptible) wahrnehmbar; (appréciable) spürbar;
 (balance, baromètre) empfindlich; (quartier)
 Problem-; (Photo) lichtempfindlich; ~ **à** (flatterie,
 musique) empfänglich für; (chaleur, radiations)
 empfindlich gegen
sensiblement [sāsiblēmā] *adv* (notablement)
 merklich; (à peu près) so etwa
sensibiliser [sāsibilāri] *nf* Ueberempfindlichkeit *f*
sensitif, -ive [sāsitif, iv] *adj* (nerf) sensorisch
sensoriel, le [sāsōrjel] *adj* sensorisch
sensorimoteur, -trice [sāsōrimotœr, tris] *adj*
 sensorimotorisch
sensualité [sāsualite] *nf* Sinnlichkeit *f*
sensuel, le [sāsuel] *adj* sinnlich
sent [sā] *vb* voir **sentir**
sente [sāt] (litt) *nf* Pfad *m*
sentence [sātās] *nf* (jugement) Urteil *nt*; (adage)
 Maxime *f*
sentencieusement [sātās]ōzmā] *adv* dozierend
sentencieux, -euse [sātās]sj, jœz] *adj* dozierend
senteur [sātœr] *nf* Duft *m*
senti, e [sāti] *adj* : **bien** ~ (mots etc) gut gewählt
sentier [sātje] *nm* Pfad *m*, Weg *m*
sentiment [sātīmā] *nm* Gefühl *nt*; **avoir le ~ que**
 das Gefühl haben, dass; **veuillez agréer**
 l'expression de mes sentiments respectueux/
 dévoués = mit freundlichen Grüßen; **faire du ~**
 (péj) auf die Tränenrösten drücken; **si vous me**
prenez par les sentiments wenn Sie an meine
 Gefühle appellieren
sentimental, e, -aux [sātīmātal, o] *adj*
 sentimental; (vie, aventure) Liebes-
sentimentalisme [sātīmātalism] *nm*
 Sentimentalität *f*
sentimentalité [sātīmātalite] *nf*
 Sentimentalität *f*
sentinelle [sātīnel] *nf* (Mil) Wachposten *m*; **être**
en - Wache stehen
sentir [sātir] *vt* fühlen, spüren; (par l'odorat)
 riechen; (répandre une odeur de) riechen nach +*dat*;
 (avoir la même odeur que) riechen wie; (fig : dénoter,
 annoncer) schmecken oder riechen nach +*dat*; **ne pas**
pouvoir - **qn** (fam) jdn nicht riechen können ▶ *vi*
 (exhaler une mauvaise odeur) stinken; ~ **bon/**
mauvais gut/schlecht riechen; **se sentir vpr** : **se ~**
bien sich wohlfühlen; **se ~ mal** sich krank ou
 unwohl fühlen; **se ~ le courage/la force de**
faire qch den Mut/die Kraft verspüren, etw zu
 tun; **se ~ coupable d'avoir fait qch** sich
 schuldig fühlen, weil man etw getan hat; **ne**
plus se ~ de joie vor Freude außer sich *dat* sein
seoir [swar] *vb* *impers* : ~ à sich ziemen ou schicken
 für; **comme il (leur) sied** wie es sich (für sie)
 gehört
SEP [sep] *sigle f* (= sclérose en plaques) MS *f*

séparation [separasjō] *nf* Trennung *f*; (cloison)
 Trennwand *f*; ~ **de biens** Gütertrennung *f*; ~ **de**
corps gesetzliche Trennung; ~ **des pouvoirs**
 Gewaltenteilung *f*
séparatisme [separatism] *nm* Separatismus *m*
séparatiste [separatist] *nmf* Separatist(in) *m(f)*
 ▶ *adj* separatistisch
séparé, e [separe] *adj* getrennt; (appartements,
 maisons) separat; ~ **de** getrennt von
séparément [separemā] *adv* getrennt
séparer [separe] *vt* trennen; (personnes qui se
 battent) (voneinander) trennen; (époux, alliés,
 amis) voneinander trennen,
 auseinanderbringen; (problèmes, notions)
 trennen, auseinanderhalten; ~ **une pièce/un**
jardin en deux ein Zimmer/einen Garten in
 zwei Teile aufteilen; ~ **qch de** (détacher) etw
 (ab) trennen von; ~ **qch par ou au moyen de** etw
 teilen durch ou mit; **se séparer vpr** (époux,
 adversaires) sich trennen; (se diviser) sich teilen;
 (prendre congé) Abschied nehmen; **se ~ de** (se
 détacher) sich lösen von; (époux, employé, objet
 personnel) sich trennen von
sépia [sepja] *nf* (colorant) Sepia *f*; (dessin)
 Sepiazeichnung *f*
sept [set] *num* sieben
septante [septāt] *num* (Belgique, Suisse) siebzig
septembre [septābr] *nm* September *m*; voir aussi
 juillet
septennal, e, -aux [septenal, o] *adj* siebenjährig;
 (festival) Siebenjahr-
septentrional, e, -aux [septātrijōnal, o] *adj*
 nördlich
septicémie [septisemi] *nf* Blutvergiftung *f*
septième [setjem] *adj* siebte(r, s); **être au ~**
ciel im siebten Himmel sein ▶ *nm* (fraction)
 Siebtel *nt*
septième [setjem] *adv* siebte(n)s
septique [septik] *adj* : **fosse** ~ Klärgrube *f*
septuagénaire [septuagēsner] *adj* siebzüggig
 ▶ *nmf* Siebzüggiger(r) *f(m)*
sépulcral, e, -aux [sepylkral, o] *adj* (voix) Grabes-
sépulcre [sepylkr] *nm* Grabstätte *f*
sépulture [sepyltyr] *nf* (inhumation) Bestattung *f*;
 (tombeau) Grabstätte *f*
séquelles [sekel] *nfpl* Folgen *pl*
séquence [sekāsaz] *nm* Sequenzierung *f*
séquence [sekās] *nf* (Ciné) Sequenz *f*; (Inform)
 Folge *f*
séquenceur [sekāsœr] *nm* (Inform) Sequenzer *m*
séquentiel, le [sekāsje] *adj* sequenziell;
traitement - sequenzielle Behandlung *f*
séquestration [sekestrasjō] *nf* (vvt)
 Freiheitsberaubung *f*; Beschlagnehmung *f*
séquestre [sekestr] *nm* Beschlagnahmung *f*;
mettre sous - beschlagnahmen
séquestrer [sekestre] *vt* (personne) der Freiheit
 berauben; (biens) beschlagnahmen
serai etc [səre] *vb* voir **être**
sérail [seraj] *nm* Serail *nt*
serbe [serb] *adj* serbisch ▶ *nmf* : **Serbe** Serbe *m*,
 Serbin *f*
Serbie [serbi] *nf* : **la** ~ Serbien *nt*
serbo-croate [serbokroat] *nm* (Ling)
 Serbokroatisch *nt*

serein – servant

serein, **e** [səRĕ, ɛn] *adj* (visage, regard, personne) ruhig, gelassen; (ciel) wolkenlos; (jugement) nüchtern

sereinement [səRɛnmā] *adv* gelassen

sérénade [sɛrənad] *nf* Serenade *f*; (fam) Radau *m*, Spektakel *m*

sérénité [sɛrənite] *nf* (*v adj*) Gelassenheit *f*; Wolkenlosigkeit *f*; Nüchternheit *f*

serez [sɛrɛ] *vb voir être*

serf, serve [sɛr(f), ɛr] *nm/f* Leibeigene(r) *f(m)*

serfouette [sɛrfwet] *nf* Hacke *f*

serge [sɛRʒ] *nf* Serge *f*

sergent, **e** [sɛRʒā, ɑ̃] *nm/f* Unteroffizier(in) *m(f)*, = Feldwebel(in) *m(f)*

sergent-chef [sɛRʒāʃɛf] (*pl sergents-chefs*) *nm* = Oberfeldwebel *m*

sergent-major [sɛRʒāmajɔR] (*pl sergents-majors*) *nm* = Hauptfeldwebel *m*

sériciculture [sɛrisikyltyR] *nf* Seidenraupenzucht *f*

série [sɛRi] *nf* Reihe *f*, Serie *f*; (*de clefs, casseroles, outils*) Satz *m*; (*Sport*) Klasse *f*; **en** – serienweise; (*fabrication*) in Serie; **de** – (voiture) Serien-; **hors** – (*Comm*) speziell gefertigt; (*fig*) außergewöhnlich; ~ **noire** (*roman policier*) Kriminalromane *pl*; (*suite de malheurs*) Pechsträhne *f*; ~ **télévisée** Fernsehserie *f*

sériel, -le [sɛRjɛl] *adj* seriell

sériel [sɛRjɛ] *vt* (*questions, difficultés*) ordnen

sérieusement [sɛRʒɔ̃mā] *adv* (*avec sérieux, vraiment*) ernsthaft; (*sans plaisanter*) ernst; **il est – atteint** er ist ernstlich erkrankt; **il parle –** er meint es ernst; ~ ? ernsthaft; im Ernst?

sérieux, -euse [sɛRʒø, ʒøz] *adj* ernst; (*élève, employé, travail, études*) gewissenhaft; (*client, renseignement*) zuverlässig; (*maison, proposition*) seriös; (*important*) bedeutend ▶ *nm* (*v adj*) Ernst *m*; Gewissenhaftigkeit *f*; Zuverlässigkeit *f*; Seriosität *f*; **garder son** – ernst bleiben; **manquer de** – nicht den nötigen Ernst haben; **prendre au –** ernst nehmen; **se prendre au –** sich ernst nehmen

sérigraphie [sɛRigrafi] *nf* Siebdruck *m*

serin [s(ə)Rĕ] *nm* (Zool) Kanarienvogel *m*, Zeisig *m*

seriner [s(ə)Rine] *vt*: ~ **qch à qn** jdm etw einbläuen

séringue [s(ə)Rĕŋ] *nf* Spritze *f*

serions [sɛRʒɔ̃] *vb voir être*

serment [sɛRmā] *nm* Schwur *m*; (*juré aussi*) Eid *m*; **prêter** – schwören; **faire le – de faire qch** schwören, etw zu tun; **témoigner sous –** unter Eid aussagen

sermon [sɛRmō] *nm* Predigt *f*

sermonner [sɛRmōnɛ] *vt* predigen +*dat*

SERNAM [sɛRnam] *sigle m* (= Service national de messageries) = Bahnpost *f*

sérologie [sɛRɔlɔʒi] *nf* Serologie *f*

séronégatif, -ive [sɛRɔnegatif, iv] *adj* HIV-negativ

séropositif, -ive [sɛRɔpozitif, iv] *adj* HIV-positiv

sérotonine [sɛRɔtonin] *nf* Serotonin *nt*

serpe [sɛRp] *nf* Sichel *f*

serpent [sɛRpā] *nm* Schlange *f*; ~ **à lunettes** Brillenschlange *f*; ~ **à sonnettes** Klapperschlange *f*

serpenter [sɛRpāte] *vi* sich schlängeln

serpentin [sɛRpātĕ] *nm* (Chim) Spirale *f*; (ruban) Papierschlange *f*

serpillière [sɛRpijɛR] *nf* Putz- ou Scheuerlappen *m*

serpolet [sɛRpɔlɛ] *nm* Wilder Thymian *m*

serrage [sɛRaʒ] *nm* (*d'un frein, d'une vis*) Anziehen *nt*; **collier de –** Muffe *f*

serre [sɛR] *nf* (*construction*) Gewächshaus *nt*; **l'effet de –** der Treibhauseffekt; ~ **chaude** Treibhaus *nt*; ~ **froide** Kühlhaus *nt*; **serres** *npl* (*griffes*) Krallen *pl*

serré, e [sɛRɛ] *adj* (*habits*) eng; (*passagers etc*) dicht gedrängt; (*réseau*) dicht; (*tissu*) dicht gewebt; (*fig: lutte, partie, match*) knapp; (*café*) sehr stark; **j'avais la gorge serrée** mir war die Kehle wie zugeschnürt; **j'avais le cœur –** das Herz war mir schwer ▶ *adv*: **jouer –** vorsichtig spielen; **écrire –** eine gedrängte Schrift haben

serre-livres [sɛRlivR] *nm* inv Bücherstütze *f*

serrement [sɛRmā] *nm*: ~ **de main** Händeschütteln *nt*; ~ **de cœur** Bedrücktheit *f*

serrer [sɛRɛ] *vt* (*tenir*) festhalten; (*comprimer, coincer*) drücken, pressen; (*corde, ceinture, nœud*) zuziehen; (*frein, vis*) anziehen; (*robinet*) fest zudrehen; (*poings*) ballen; (*mâchoires*) zusammenbeißen; (*suj: vêtement*) zu eng sein +*dat*; (*rapprocher: personnes, livres, lignes*) zusammenrücken; (*automobiliste, cycliste*) zur Seite drängen; ~ **la main à qn** jdm die Hand schütteln; ~ **qn dans ses bras/contre son cœur** jdn in die Arme schließen/an sein Herz drücken; ~ **la gorge/le cœur à qn** (*suj: chagrin, douleur*) jdm den Hals zuschnüren/das Herz schwer machen; ~ **les dents** (*fig*) mit den Zähnen knirschen; ~ **qn de près** jdm auf den Fersen sein; ~ **le trottoir** dicht am Bordstein entlangfahren; ~ **sa droite/gauche** sich rechts/links halten; ~ **la vis à qn** jdn hart anfassen; ~ **les rangs** die Reihen schließen ▶ *vi*: ~ **à droite/gauche** sich rechts/links halten; **se serrer** *vpr* (*se rapprocher: personnes*) zusammenrücken; **se – contre qn** sich eng an jdn schmiegen; **se – les coudes** zusammenhalten; **se – la ceinture** den Gürtel enger schnallen

serre-tête [sɛRtɛt] (*pl serre-têtes*) *nm* (ruban, bandeau) Stirnband *nt*

serrure [sɛRYR] *nf* Schloss *nt*

serrurerie [sɛRYRri] *nf* (métier) Schlosserhandwerk *nt*; (feronnerie) Schlosserei *f*; ~ **d'art** Kunstschmiedearbeit *f*

serrurier, -ière [sɛRYRjɛ] *nm/f* Schlosser(in) *m(f)*

sers etc [sɛR] *vb voir servir*

sert etc [sɛR] *vb voir servir*

sertir [sɛRtir] *vt* (*pierre précieuse*) fassen; (*deux pièces métalliques*) mit einem Falz verbinden; (*Tech*) (miteinander) verklammern

sérum [sɛRɔm] *nm* Serum *nt*; ~ **antitétanique** Tetanusserum *nt*; ~ **antivenimeux** Schlangenserum *nt*; ~ **artificiel** künstliches Serum; ~ **de vérité** Wahrheitsdroge *f*; ~ **physiologique** Serumersatz *m*; ~ **sanguin** Blutserum *nt*

serve [sɛRvāʒ] *nm* Knechtschaft *f*

servant [sɛRvā] *nm* (Rel) Ministrant *m*; (Mil) Mitglied *nt* der Bedienungsmannschaft

servante [sɛrvɑ̃t] *nf* (bonne) Dienstmädchen *nt*
serve [sɛrv] *vb voir servir* ▶ *nf voir serf*
serveur, -euse [sɛrvœʁ, øz] *nm/f* (de restaurant)
 Kellner(in) *m(f)*; (Cartes) Geber(in) *m(f)*; (Tennis)
 Aufschläger(in) *m(f)* ▶ *nm* (Inform) Server *m*; – **de**
données Server *m* ▶ *adj*: **centre** – (Inform)
 Dienstleistungszentrum *nt*

serviable [sɛrvjabl] *adj* gefällig, hilfsbereit
service [sɛrvis] *nm* (des convives, clients, pour boire)
 Bedienung *f*; (série de repas) Sitzung *f*; (aide, faveur)
 Gefallen *m*; (fonction, travail) Dienst *m*; (temps de
 travail) Dienstzeit *f*; (département) Abteilung *f*; (de
 bus, bateau etc) Verbindung *f*; (Rel : office)
 Gottesdienst *m*; (de vaisselle) Service *nt*; (de linge de
 table) Satz *m*; (Tennis, Volley-Ball) Aufschlag *m*;
 ~ **compris/non compris** inklusive Bedienung/
 Bedienung nicht enthalten; **être en – chez qn**
 bei jdm angestellt sein; **être au – de qch** im
 Dienste einer Sache *gén* stehen; **être au – de qn**
 jdm zur Verfügung stehen; **porte de –**
 Dienstboteneingang *m*; **pendant le –** während
 der Dienstzeit; **rendre – (à qn)** (jdm) helfen;
 (suj: objet, outil) (jdm) gute Dienste leisten; **il**
aime rendre – er ist gerne gefällig, er ist
 hilfsbereit; **rendre un – à qn** jdm einen
 Gefallen tun; **reprendre du –** seinen Dienst
 wiederaufnehmen; **heures de –** Dienstzeiten *pl*;
avoir 25 ans de – 25 Dienstjahre haben; **être/
 mettre en –** in Betrieb sein/nehmen; **hors –**
 außer Betrieb; **en – commandé** in offizieller
 Mission, offiziell; **premier/second –** erste/ 2.
 zweite Sitzung *f*; – **à café** Kaffeeservice *nt*; – **à**
thé Teeservice *nt*; – **après-vente** Kundendienst
m; – **d'ordre** Ordner *pl*; – **funèbre**
 Trauergottesdienst *m*; – **militaire** Militärdienst
m; – **public** öffentlicher Dienst; **services** *nmpl*
 (travail, prestations) Dienst *m*; (Écon : secteur)
 Dienstleistungsbetriebe *pl*; **services secrets**
 Geheimdienst *m*; **services sociaux**
 Sozialdienste *pl*
serviette [sɛrvjet] *nf* (de table) Serviette *f*; (de
 toilette) Handtuch *nt*; (porte-documents)
 Aktentasche *f*; – **éponge** Frotteehandtuch *nt*;
 – **hygiénique** Monatsbinde *f*
servile [sɛrvil] *adj* unterwürfig
servilement [sɛrvilmɑ̃] *adv* unterwürfig
servilité [sɛrvilitɛ] *nf* Unterwürfigkeit *f*
servir [sɛrvir] *vt* dienen +dat; (suj: domestique)
 arbeiten für; (convive, client) bedienen; (plat,
 boisson) servieren; (fig : aider) helfen; (rente, pension,
 intérêts) auszahlen; (pièce d'artillerie) bestücken; – **à**
qn jdm nutzen; – **de** dienen als; **ça m'a servi
 pour faire ...** damit habe ich ... gemacht; – **à**
qch/faire qch (outil etc) zu etw benutzt werden/
 dazu benutzt werden, etw zu tun; **qu'est-ce que
 je vous sers ?** was kann ich Ihnen geben?; **à
 quoi cela sert-il ?** wozu soll das gut sein?; **cela
 ne sert à rien** das hat gar keinen Nutzen, das
 nutzt gar nichts; – **(à qn) de** (jdm) dienen als;
 – **la messe** die Messe lesen; – **les intérêts de qn**
 jds Interessen *dat* nutzen; – **à dîner/déjeuner à**
qn jdm das Abendessen/Essen servieren ▶ *vi*
 (Tennis) aufschlagen; (Cartes) geben; (être militaire)
 dienen; **ça peut –** das könnte von Nutzen sein;
ça peut encore – das kann noch von Nutzen

sein; **se servir** *vpr* (prendre d'un plat) sich bedienen;
se – chez qn bei jdm einkaufen; **se – de** (plat)
 sich bedienen mit, sich *dat* nehmen von; (voiture,
 outil, relations, amis) benutzen

serviteur [sɛrvitœʁ] *nm* Diener *m*
servitude [sɛrvityd] *nf* Knechtschaft *f*; (fig :
 contrainte) Zwang *m*; (Jur) Auflage *f*
servo commande [sɛrvokomɑ̃d] *nf*
 Servolenkung *f*
servofrein [sɛrvofrɛ̃] *nm* Servobremse *f*
servomécanisme [sɛrvomɛkanism] *nm*
 Servomechanismus *m*
ses [sɛ] *adj* possessif voir **son**²
sésame [sezam] *nm* (Bot) Sesam *m*; **le – de la**
réussite/du bonheur der Schlüssel zum Erfolg/
 Glück
session [sesjɔ̃] *nf* Sitzung *f*
set [sɛt] *nm* (Sport) Satz *m*; – **de table** (napperons)
 Sets *pl*
seuil [sœj] *nm* Schwelle *f*; **sur le –** an der
 Schwelle; **au – de** (fig) an der Schwelle +*gén*; – **de**
rentabilité Gewinnschwelle *f*
seul, e [sœl] *adj* (sans compagnie) allein; (isolé)
 einsam; (objet, mot etc) einzeln; (unique) einzig;
un – livre ein einziges Buch; **un – homme** ein
 einziger Mensch; **le – livre/homme** das einzige
 Buch/der einzige Mann; **ce livre – coup** mit einem
 Schlag ▶ *adv* allein; – **ce livre/cet homme, ce**
livre/cet homme – nur dieses Buch/nur dieser
 Mann; **lui – peut** nur er allein kann; **à lui (tout)**
 – ganz allein, ohne Hilfe; **parler tout –**
 Selbstgespräche führen; **faire qch (tout)** – etw
 (ganz) alleine machen ▶ *nm/f*: **j'en veux un** – ich
 möchte nur einen/eine/eins; **il en reste un** – es
 ist nur noch einer/eine/eines da; **pas un** – kein
 Einziger; – **à –** unter vier Augen
seulement [sœlmɑ̃] *adv* nur; (pas avant) erst;
 (mais) aber; – **cinq** nur ou bloß fünf; – **eux** nur
 sie, sie allein; – **hier/à 10 heures** erst gestern/
 erst um 10 Uhr; **il consent, il demande** des
garanties er ist einverstanden, aber er möchte
 eine Garantie; **non – ..., mais aussi ou encore**
 nicht nur ..., sondern auch
sève [sɛv] *nf* (d'une plante) Saft *m*; (fig) Lebenskraft *f*
sévère [sever] *adj* streng; (punition, mesures) hart;
 (pertes, échec) schwer
séverement [severmɑ̃] *adv* streng
sévérité [severite] *nf* Strenge *f*; (du climat) Härte *f*,
 Schwere *f*
sévis [sevis] *nmpl* Misshandlung *f*
sévir [sevir] *vi* (punir) hart durchgreifen; (suj :
 fléau) grassieren, wüten; – **contre** streng
 vorgehen gegen
sevrage [sɛvrɑʒ] *nm* Entwöhnung *f*; (d'un
 toxicomane) Entzug *m*
sevrer [sɛvrɛ] *vt* entwöhnen; – **qn de qch** (fig)
 jdm etw vorenthalten
sexagénaire [sɛksazɛnɛʁ] *adj* sechzigjährig
 ▶ *nmf* Sechzigjährige(r) *f(m)*
sexe [sɛks] *nm* Geschlecht *nt*; (sexualité) Sex *m*;
le – fort/faible das starke/schwache
 Geschlecht
sexisme [sɛksism] *nm* Sexismus *m*
sexiste [sɛksist] *nm* Sexist *m* ▶ *adj* sexistisch
sexologie [sɛksɔlɔʒi] *nf* Sexualwissenschaft *f*

sexologue [seksɔlɔg] nmf

Sexualwissenschaftler(in) m(f)

sextant [seksɑ̃] nm Sextant m

sextuple [seksɥpl] adj sechsfach

sexualité [seksualite] nf Sexualität f

sexué, e [seksɥe] adj (reproduction) geschlechtlich

sexuel, le [seksɥel] adj sexuell; **acte** – Geschlechtsakt m

sexuellement [seksɥelmɑ̃] adv sexuell

seyait [seje] vb voir **seoir**

seyant, e [sejɑ̃, ɑ̃] vb voir **seoir** ► adj (vêtement) Kleidsam

Seychelles [seʃel] nfpl : **les** – die Seychellen pl

SG [esʒe] sigle m = **secrétaire général**

shaker [ʃekœr] nm Cocktailshaker m

shampooiner [ʃapwɛn] vt shampooinieren

shampooineuse [ʃapwɛnœʁ, œʒ] nm/f

(personne) Friseurlehrling m (der die Haare wäscht)

► nf (appareil) Shampooiermaschine f

shampooing [ʃapwɛ̃] nm (lavage) Haarwäsche f;

(produit) Shampoo nt, Haarwaschmittel nt; **se**

faire un – sich dat die Haare waschen;

colorant Tönungsshampoo nt; ~ **traitant**

Kurshampoo nt

shimmy [ʃimi] nm (Auto) Vibrationen pl (aus schlecht ausgewuchtem Reifen)

shoot [ʃut] nm (Football) Schuss m

shooter [ʃute] vi (Football) schießen; **se shooter** vpr (d'argué) fixen, spritzen

shopping [ʃɔpiŋ] nm : **faire du** – einkaufen gehen

short [ʃɔʁt] nm Shorts pl

SI [esi] sigle m = **syndicat d'initiative**

MOT-CLÉ

si [si] adv **1** (oui) doch; **Paul n'est pas venu ? – si !**

Paul ist nicht gekommen? – doch!; **mais si !** doch, doch!; **je suis sûr que si** ich bin ganz sicher; **je vous assure que si** ich versichere es Ihnen

2 (tellement) so; **si gentil/vite** so nett/schnell; **ce n'est pas si facile** so einfach ist das nicht; **si rapide qu'il soit** so schnell er auch sein mag ► conj **1** (éventualité, hypothèse, souhait) wenn; **si j'étais riche** wenn ich reich wäre; **si tu veux** wenn du willst; **si seulement** wenn (doch) nur; **s'il pouvait (seulement) venir** ! wenn er doch (nur) kommen könnte!

2 (interrogation indirecte) ob; **je me demande si** ich frage mich, ob

3 (opposition) während; **s'il est aimable, sa femme par contre ...** während er freundlich ist, ist seine Frau ...

4 (explication) : **s'il le fait, c'est que ...** er macht es nur, weil ...

5 (locutions) : **si ce n'est ...** außer ...; **si ce n'est que** außer dass; **si bien que** so (sehr), dass; **(tant et) si bien que** so sehr, dass

► nm (Mus) H nt; (en chantant la gamme) Si nt

siamois, e [sjamwa, waz] adj siamesisch; **frères** ~/**sœurs siamoises** siamesische Zwillinge pl

Sibérie [siberi] nf : **la** – Sibirien nt

sibérien, ne [siberjɛ̃, jen] adj sibirisch

sibyllin, e [sibiljɛ̃, in] adj (fig) geheimnisvoll

SICAV [sikav] sigle f (= société d'investissement à capital variable) Investmentgesellschaft f

siccatif, -ive [sikatif, iv] adj (Méd : pommade) austrocknend

Sicile [sisil] nf : **la** – Sizilien nt

sicilien, ne [sisiljɛ̃, jen] adj sizilianisch

sida [sida] sigle m (= syndrome immunodéficitaire acquis) AIDS nt

side-car [sidkar] (pl **side-cars**) nm Beiwagen m

sidéen, -ne [sideɛ̃, en] adj aidskrank ► nm/f Aidskranke(r) f(m)

sidéral, e, -aux [sidental, o] adj Stern-

sidérant, e [siderɑ̃, ɑ̃] adj verblüffend

sidéré, e [sidere] adj verblüfft, sprachlos

sidérurgie [sideryʁʒi] nf Eisenverhüttung f

sidérurgique [sideryʁʒik] adj Eisenhütten-

siècle [sjekl] nm Jahrhundert nt; **le – des**

lumières das Zeitalter der Aufklärung; **le – (Rel)** die Welt f

sied [sje] vb-voir **seoir**

siège [sjeʒ] nm Sitz m; (d'une douleur, maladie) Herd m;

(Mil) Belagerung f; **lever le** – die Belagerung

aufheben; **mettre le – devant une ville** eine

Stadt belagern; **se présenter par le** – (Méd :

enfant) Steißlage haben; ~ **arrière** (Auto) Rücksitz m

~ **avant** (Auto) Vordersitz m; ~ **baquet** (Auto)

Schalensitz m; ~ **social** (Comm) Firmensitz m

siéger [sjeʒe] vi (député) einen Sitz haben;

(assemblée, tribunal) tagen; (résider, se trouver) sich befinden

sien, ne [sjɛ̃, sjen] pron : **le/la – (ne)** seine(r, s);

(possesseur féminin) ihre(r, s); **les siens/siennes**

seine; (possesseur féminin) ihre; **y mettre du** – das

seinige ou Seinige tun; **faire des siennes** (fam)

etwas anstellen; **les siens** (sa famille) die Seinen;

(de femme) die Ihren

siérait etc [sjere] vb voir **seoir**

Sierra Leone [sjera leɔn(e)] nf : **la** – Sierra Leone nt

sieste [sjest] nf Siesta f, Mittagsschlaf m; **faire la** ~ Mittagsschlaf halten

sieur [sjœʁ] nm : **le – Duval** Herr Duval; (hum) der

gnädige Herr Duval

sifflant, e [siflɑ̃, ɑ̃] adj (toux) pfeifend;

(consonne) sifflante Zischlaut m

sifflement [siflɛmɑ̃] nm Pfeifen nt; (Radio)

Pfeifton m

siffler [sifle] vi pfeifen; (merle, serpent, projectile, vapeur) zischen ► vt (air, chanson) pfeifen; (animal

etc) pfeifen nach; (fille) nachpfeifen +dat; (pièce, orateur) auspfeifen; (faute, fin d'un match, départ)

abpfeifen; (fam : verre, bouteille) kippen

sifflet [sifle] nm (instrument) Pfeife f; (sifflement)

Pfiff m; **coup de** – Pfiff m; **sifflets** nmpl (de mécontentement) Pfiffe pl

siffloter [siflote] vi, vt vor sich hinpfeifen

sigle [sigl] nm Abkürzung f

signal, -aux [sinal, o] nm (signe convenu) Zeichen nt; (fig : indice, signe précurseur) (An)zeichen nt;

(écriture) Schild nt; (appareil) Signal nt; **donner le**

~ **de** das Signal ou Zeichen geben zu; ~ **d'alarme**

Alarm(signal nt) m; ~ **d'alerte** Warnsignal nt;

~ **de détresse** Notruf m; ~ **horaire** Zeitzeichen

nt; ~ **optique** Lichtsignal nt; ~ **sonore** Tonsignal

nt; **signaux routiers** Verkehrszeichen pl

signalement [sinalmā] nm
Personenbeschreibung f

signaler [sinalə] vt (*être l'indice de*) anzeigen, ankündigen; (*à la police*) melden; ~ **qch** à **qn** jdn auf etw hinweisen; ~ (**à qn**) **que** jdn darauf hinweisen, dass; **se signaler** vpr: **se** ~ (**par**) sich hervortun (durch); **se** ~ **à l'attention de qn** jds Aufmerksamkeit auf sich acc ziehen

signalétique [sinaletik] adj: **fiche** ~ Personalbogen m

signalisation [sinalizasjō] nf (*ensemble des signaux*) Verkehrszeichen pl; **panneau de** ~ Verkehrsschild nt

signaler [sinalize] vt beschildern

signataire [sinaɥetɛr] nmf Unterzeichnende(r) f(m)

signature [sinatyr] nf Unterschrift f; (*action*) Unterzeichnung f; ~ **numérique** digitale Signatur

signe [sijn] nm Zeichen nt; (*Math, Mus*) Vorzeichen nt; (*Astrol*) Sternzeichen nt; **ne pas donner** ~ **de vie** kein Lebenszeichen von sich geben; **c'est bon/mauvais** ~ das ist ein gutes/schlechtes Zeichen; **c'est** ~ **que** das ist ein Zeichen dafür, dass; **faire un** ~ **de la tête/main** ein Zeichen mit dem Kopf/der Hand geben; **faire** ~ **à qn** (fig) sich bei jdm melden; **faire** ~ **à qn d'entrer** jdn hereinbitten; **en** ~ **de** als Zeichen für; **signes extérieurs de richesse** äußere Anzeichen von Reichtum; **le** ~ **de la croix** das Kreuzzeichen; ~ **de ponctuation** Satzzeichen nt; ~ **du zodiaque** Sternzeichen; **signes particuliers** besondere Merkmale pl

signer [sijne] vt unterschreiben, unterzeichnen; (*œuvre*) signieren; **se signer** vpr sich bekreuzigen

signet [sijne] nm Lesezeichen nt

significatif, -ive [sinifikatif, iv] adj bezeichnend, vielsagend

signification [sinifikasjō] nf Bedeutung f

signifier [sinijfe] vt (*vouloir dire*) bedeuten; ~ **qch** à **qn** (jdm) etw zu verstehen geben

silence [silās] nm Schweigen nt; (*absence de bruit*) Stille f; (*Mus*) Pause f; **garder le** ~ **sur qch** über etw acc Stillschweigen bewahren; **passer sous** ~ stillschweigend übergehen; **réduire au** ~ zum Schweigen bringen; ~ ! Ruhe!

silencieusement [silāsjezmā] adv leise

silencieux, -euse [silāsje, jøz] adj still, leise; (*personne*) schweigsam ▶ nm (*d'arme*) Schalldämpfer m

silex [sileks] nm Feuerstein m

silhouette [silwet] nf Silhouette f; (*lignes, contour*) Umriss m

silicate [silikat] nm Silikat nt

silice [silis] nf Kieselerde f

siliceux, -euse [silisø, øz] adj (*terrain*) kiesig

silicium [silisjom] nm Silizium nt; **plquette de** ~ Silikonchip m

silicone [silikon] nf Silikon nt

silicose [silikoz] nf Silikose f

sillage [sijaʒ] nm Kielwasser nt; **dans le** ~ **de** (fig) im Kielwasser von

sillon [sijō] nm (*d'un champ*) Furche f; (*d'un disque*) Rille f

sillonner [sijone] vt (*creuser*) furchen; (*parcourir*) durchstreifen

silo [silo] nm Silo nt

simagrées [simagre] nfpl Getue nt

simiesque [simjesk] adj affenartig

similaire [similer] adj ähnlich

similarité [similarite] nf Ähnlichkeit f

similicuir [similikyir] nm Kunstleder nt

similigravure [similigravvr] nf Halbtoneuradierung f

similitude [similityd] nf Ähnlichkeit f

simple [sɛpl] adj einfach; (*pé*) einfältig, simpel; **une** ~ **objection/formalité** nur ein Einwand/ eine bloße Formsache; **un** ~ **employé/particulier** ein einfacher Angestellter/Bürger m; **dans le plus** ~ **appareil** im Adamskostüm/ Evaskostüm; **réduit à sa plus** ~ **expression** auf das Einfachste reduziert; ~ **soldat** Gefreiter m ▶ nm: **cela varie du** ~ **au double** das kann bis zu doppelt so viel werden; ~ **messieurs/dames** (*Tennis*) Herren-/Dameneinzel nt; **un** ~ **d'esprit** ein Einfaltspinsel m; **simples** nmpl (*plantes*) Heilkräuter pl

simplement [sɛplēmā] adv einfach

simplet, te [sɛple, et] adj (*personne*) einfältig

simplicité [sɛplisite] nf Einfachheit f; (*candeur*) Naivität f; **en toute** ~ simplistisch

simplification [sɛplifikasjō] nf Vereinfachung f

simplifier [sɛplifje] vt vereinfachen; (*Math*) kürzen

simpissime [sɛplisim] adj kinderleicht

simpliste [sɛplist] adj allzu einfach, simpel

simulacre [simylakr] nm: **un** ~ **de procès** ein Scheinprozess m

simulateur, -trice [simylatoœr, tris] nm/f Simulant(in) m(f) ▶ nm: ~ **de vol** Flugsimulator m

simulation [simylasjō] nf Vortäuschung f

simulé, e [simyle] adj simuliert, vorgetäuscht

simuler [simyle] vt vortäuschen; (*maladie, fatigue, ivresse*) simulieren

simultané, e [simyltane] adj gleichzeitig, simultan

simultanéité [simyltaneite] nf Gleichzeitigkeit f

simultanément [simyltanemā] adv gleichzeitig

sinapisme [sinapism] nm Senfpflaster nt

sincère [sɛser] adj aufrichtig, ehrlich; **mes sincères condoléances** mein aufrichtiges Beileid

sincèrement [sɛsermā] adv aufrichtig, ehrlich

sincérité [sɛserite] nf Aufrichtigkeit f; **en toute** ~ ganz offen

sinécure [sinekyr] nf Ruheposten m

sine die [sinedje] adv unbefristet, auf unbestimmte Zeit

sine qua non [sinekwanon] adj: **condition** ~ unbedingt notwendige Voraussetzung f, *Conditio sine qua non*

Singapour [sɛgapur] nf Singapur nt

singe [sɛʒ] nm Affe m

singer [sɛʒe] vt nachäffen

singeries [sɛʒri] nfpl (*simagrées*) Mätzchen pl; (*grimaces*) Faxen pl

singulariser [sɛgyrlarize] vt auszeichnen; **se singulariser** vpr (*personne*) auffallen

singularité [sɛgyrlarite] nf Einzigartigkeit f

singulier, -ière [sɛgylje, jɛr] adj (*étrange*) eigenartig; (*peu commun*) einzigartig; (*Ling*) Singular- ▶ nm (*Ling*) Singular m

singulièrement [sɛ̃gyljɛrmɑ] *adv* (bizarrement) eigenartigerweise; (*beaucoup, très*) außerordentlich; (*notamment*) bemerkenswert

sinistre [sinistr] *adj* unheimlich; **un - imbécile/crétin** ein schrecklicher Idiot/Dummkopf ► *nm* (*incendie*) Unglück *nt*; (*catastrophe*) Katastrophe *f*; (*Assurances*) Schadensfall *m*

sinistre, e [sinistr] *adj* (*maison, région*) von einer Katastrophe heimgesucht ► *nm/f* Katastrophenopfer *nt*

sinistrose [sinistroz] *nf* (*pessimisme*) übertriebener Pessimismus *m*

sino [sino] *préf* : ~ **indien** indisch-chinesisch

sinon [sinɔ̃] *adv* sonst, andernfalls ► *conj* (*sauf*) außer; (*si ce n'est*) wenn nicht

sinueux, -euse [sinuø, øz] *adj* gewunden; (*fig*) verschlungen, umständlich

sinuosités [sinquozit] *nfpl* Kurven und Windungen *pl*

sinus [sinys] *nm* (*Anat*) Höhle *f*; (*Math*) Sinus *m*

sinusite [sinyzit] *nf* Stirnhöhlenentzündung *f*

sinusoïdal, e, -aux [sinyzoidal, o] *adj* Sinus-, sinusförmig

sinusoïde [sinyzoid] *nf* Sinuskurve *f*

sionisme [sjonism] *nm* Zionismus *m*

sioniste [sjonist] *adj* zionistisch

siphon [sifɔ̃] *nm* Siphon *m*; (*tube*) Saugheber *m*

siphonner [sifɔ̃ne] *vt* absaugen

sire [sir] *nm* : **S-** (*au roi*) Majestät; **un triste** – ein übler Geselle

sirène [siren] *nf* Sirene *f*; ~ **d'alarme** Alarmsirene *f*

sirup [siro] *nm* Sirup *m*; ~ **contre la toux** Hustensirup *m* ou -saft *m*; ~ **de framboise** Himbeersirup *m*; (*boisson*) Himbeersaft *m*; ~ **de menthe** Pfefferminzsirup *m*; (*boisson*) Pfefferminzgetränk *nt*

siroter [sirɔte] *vt* schlürfen

sirupeux, -euse [sirypø, øz] *adj* (*liquide*) sirupartig; (*pê*) : *musique*) süßlich

sis, e [si, siz] *adj* : ~ **rue de la Paix** in der Rue de la Paix gelegen

sisal [sizal] *nm* Sisal *m*

sismique [sismik] *adj* seismisch

sismographe [sismograf] *nm* Seismograf *m*

sismologie [sismɔlɔʒi] *nf* Seismologie *f*

sitcom [sitkɔm] *nf* Situationskomödie *f*

site [sit] *nm* (*environnement*) Umgebung *f*; (*emplacement*) Lage *f*; **sites historiques** historische Stätten *pl*; **sites naturels** Naturlandschaften *pl*; **sites touristiques** (touristische) Sehenswürdigkeiten *pl*; ~ **Web** Website *f*

sitôt [sito] *adv* sogleich; ~ **parti, il est revenu** kaum war er gegangen, kam er wieder; ~ **après** kurz danach; **pas de** ~ nicht so bald; ~ (*après*) **que** sobald

situation [situasjɔ̃] *nf* Lage *f*, Situation *f*; (*emploi*) Stellung *f*; **être en - de faire qch** in der Lage sein, etw zu tun; ~ **de famille** Familienstand *m*

situé, e [sitqe] *adj* gelegen

situer [sitqe] *vt* legen; (*en pensée*) einordnen; **se situer** *vpr* (*être, se trouver*) liegen; (*Théât*) sich abspielen

six [sis] *num* sechs

sixième [sizjem] *adj* sechste(*r, s*) ► *nm* (*fraction*) Sechstel *nt*

sixièmement [sizjemmɑ] *adv* sechstens

skai[®] [skaj] *nm* Skai *nt*, Kunstleder *nt*

skate [sket], **skateboard** [sketbɔrd] *nm* (*planche*) Skateboard *nt*; (*sport*) Skateboardfahren *nt*

sketch [sketʃ] *nm* Sketch *m*

ski [ski] *nm* Ski *m*; (*sport*) Skifahren *nt*; **une paire de skis** (ein Paar) Skier *pl*; **faire du -** Ski laufen, Ski fahren; **aller faire du -** Ski fahren gehen; ~ **alpin** alpiner Skilauf *m*; ~ **de fond** (Ski)langlauf *m*; ~ **de piste** Abfahrtslauf *m*; ~ **de randonnée** (Ski)langlauf; ~ **nautique** Wasserski *nt*

ski-bob [skibɔb] (*pl* **ski-bobs**) *nm* Skibob *m*

skier [skje] *nm* Ski laufen, Ski fahren

skieur, -euse [skjøer, skjøz] *nm/f* Skifahrer(in) *m(f)*

skif, skiff [skif] *nm* Skiff *nt*

skin [skin], **skinhead** [skined] *nm* Skinhead *m*

Skype[®] [skajp] *nm* (Inform) Skype[®] *nt*

slalom [slalom] *nm* Slalom *m*; **faire du - entre** (*fig*) sich durchschlängeln durch; ~ **géant** Riesenslalom *m*; ~ **spécial** Spezialsalom *m*

slalomer [slalome] *vi* Slalom fahren

slalomeur, -euse [slalomœr, øz] *nm/f* Slalomfahrer(in) *m(f)*

slam [slam] *nm* Poetry-Slam *m*

slave [slav] *adj* slawisch ► *nmf* : **Slave** Slawe *m*, Slawin *f*

slavisant, e [slavizɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Slawist(in) *m(f)*

slip [slip] *nm* Unterhose *f*; (*de bain* : *d'homme*) Badehose *f*; (; *de bikini*) Unterteil *m* ou *nt*

slogan [slogɑ̃] *nm* Slogan *m*

slovaque [slovak] *adj* slowakisch ► *nm* (Ling) Slowakisch *nt* ► *nmf* : **Slovaque** Slowake *m*, Slowakin *f*

Slovaquie [slovaki] *nf* : **la -** die Slowakei *f*

slovène [sloven] *adj* slowenisch ► *nmf* : **Slovène** Slowene *m*, Slowenin *f*

Slovénie [sloveni] *nf* : **la -** Slowenien *nt*

slow [slo] *nm* (*danse*) langsamer Tanz *m*

smartphone [smɑrtfɔ̃] *nm* (Inform) Internethandy *nt*, Smartphone *nt*

smasher [sma(t)ʃe] *vi, vt* (Tennis) schmettern

SMIC [smik] *sigle m* (= *salairé minimum interprofessionnel de croissance*) gesetzlicher Mindestlohn *m*

• **SMIC**

• Der **SMIC** ist ein Mindeststundenlohn für

• Arbeitnehmer über 18 Jahren. Er wird jedes

• Mal angehoben, wenn die

• Lebenshaltungskosten um zwei Prozent

• steigen.

smicard, e [smikar, ard] *nm/f* Mindestlohempfänger(in) *m(f)*

smiley [smailli] *nm* Smiley *m*

smocks [smɔk] *nmpl* Smockarbeit *f*

smoking [smɔkin] *nm* Smoking *m*

SMS [esemes] *sigle m* (= *short message service*) SMS *f*;

envoyer un - eine SMS schicken

SMUR [smɥr] *sigle m* (= *service médical d'urgence et de réanimation*) mobiler Notfalldienst

snack [snak] nm (endroit) Imbissstube f, Schnellgaststätte f
SNC abr (= service non compris) voir **service**
SNCB [esensebe] sigle f (= Société nationale des chemins de fer belges) belgische Eisenbahn
SNCF [esenseef] sigle f (= Société nationale des chemins de fer français) französische Eisenbahn
snob [snob] adj snobistisch, versnobt ▶ nmf Snob m
snober [snobe] vt : - **qn** jdn von oben herab behandeln
snobinard, e [snobinar, ard] (péj) nm/f Snob m
snobisme [snobism] nm Snobismus m
snowboard [snobord] nm (planche) Snowboard nt; (sport) Snowboard nt
snowboarder, -euse [snobordœr, œz] nm/f Snowboardfahrer(in) m(f)
sobre [sobr] adj (personne) mäßig, enthaltsam; (élégance, style) schlicht
sobrement [sobrəmā] adv (boire) mäßig; (s'habiller) schlicht
sobriété [sobrijete] nf (v adj) Mäßigkeit f, Enthaltensamkeit f; Schlichtheit f
sobriquet [sobrike] nm Spitzname m
soc [sok] nm Pflugschar f
sociabilité [sosjabilite] nf Geselligkeit f
sociable [sosjabl] adj gesellig
social, e, -aux [sosjal, jo] adj sozial; (de la société) gesellschaftlich; **réseau** - soziales Netzwerk nt
socialement [sosjalmā] adv (v adj) sozial; gesellschaftlich
socialisant, e [sosjalizā, āt] adj mit sozialistischen Tendenzen
socialisation [sosjalizasjō] nf (vvt) Sozialisierung f; Vergesellschaftung f
socialiser [sosjalize] vt sozialisieren; (Pol) vergesellschaften
socialisme [sosjalism] nm Sozialismus m
socialiste [sosjalist] adj sozialistisch ▶ nmf Sozialist(in) m(f)
sociétaire [sosjete] nmf Mitglied nt
société [sosjete] nf Gesellschaft f; (sportive) Verein m; **l'archipel de la S-** die Gesellschaftsinseln pl;
la bonne/haute - die gute/gehobene Gesellschaft; **la - d'abondance/de consommation** die Wohlstands-/Konsumgesellschaft f; ~ **à responsabilité limitée** Gesellschaft mit beschränkter Haftung; ~ **anonyme** Aktiengesellschaft f; ~ **d'investissement à capital variable** Investmenttrust m; ~ **de capitaux** Kapitalgesellschaft f; ~ **de services** Dienstleistungsfirma f; ~ **par actions** Aktiengesellschaft f; ~ **savante** gelehrte Gesellschaft
socio [sosjo] préf sozio-, Sozio-, Gesellschafts-
socioculturel, le [sosjokyltyrel] adj soziokulturell
socio-économique [sosjoekonomik] (pl) **socio-économiques** adj sozialökonomisch
socio-éducatif, -ive [sosjoedykatif, -iv] (pl) **socio-éducatifs, -ives** adj sozialpädagogisch
sociolinguistique [sosjolēgystik] adj soziolinguistisch
sociologie [sosjolɔzi] nf Soziologie f

sociologique [sosjolɔzik] adj soziologisch
sociologue [sosjolɔg] nmf Soziologe m, Soziologin f
socioprofessionnel, le [sosjopɔfɛsjonɛl] adj : **catégorie socioprofessionnelle** Berufsgruppe f
socle [sokl] nm Sockel m; (de lampe) Fuß m
socquette [soket] nf Söckchen nt
soda [soda] nm Limo f; (eau gazeifiée) Mineralwasser nt
sodium [sodjom] nm Natrium nt
sodomie [sodomi] nf Sodomie f
sodomiser [sodomize] vt Sodomie treiben mit
sœur [sœr] nf Schwester f; (religieuse) Nonne f; ~ **Elisabeth (Rel)** Schwester Elisabeth; ~ **ainée** ältere Schwester; ~ **cadette** jüngere Schwester; ~ **de lait** Ziehschwester f
sofa [sofa] nm Sofa nt
Sofia [sofja] n Sofia nt
SOFRES [sofres] sigle f (= Société française d'enquête par sondage) französisches Meinungsforschungsinstitut
soi [swa] pron sich; **cela va de -** das versteht sich von selbst; voir aussi **moi**
soi-disant [swadizā] adj inv sogenannt, angeblich ▶ adv angeblich
soie [swa] nf Seide f; (poil) Borste f; ~ **sauvage** Wildseide f
soient [swa] vb voir **être**
soierie [swari] nf (industrie) Seidenindustrie f; (tissu) Seide f
soif [swaf] nf Durst m; **avoir** - Durst haben; **donner - (à qn)** (jdn) durstig machen; ~ **de** (fig) Gier auf +acc ou nach +dat
soigné, e [swaɲe] adj (personne, mains, tenue) gepflegt; (travail) sorgfältig; (fam : intensif) gehörig, ordentlich
soigner [swaɲe] vt pflegen; (suj : docteur) behandeln; (travail) sorgfältig machen; (détails, présentation) sorgfältig ausarbeiten; (clientèle, invités) gut sorgen für
soigneur [swaɲœr] nm Betreuer m
soigneusement [swaɲœzmā] adv sorgfältig
soigneux, -euse [swaɲœ, œz] adj sorgfältig; **être - de** sorgfältig umgehen mit ou achten auf +acc
soi-même [swamem] pron (sich) selbst
soin [swē] nm Sorgfalt f; (charge, responsabilité) Verantwortung f; **avoir ou prendre - de qch/qn** sich um etw/jdn kümmern; **avoir ou prendre - de faire qch** darauf achten, etw zu tun; **sans -** unachtsam; **soins** nmpl Pflege f; (prévenance) Fürsorge f; **soins du cheveu/de beauté/du corps** Haar-/Schönheits-/Körperpflege f; **les soins du ménage** die Versorgung f des Haushalts; **les premiers soins** Erste Hilfe f; **aux bons soins** de bei, per Adresse; **être aux petits soins pour qn** jdn bemuttern; **confier qn aux soins de qn** jdm jdn anvertrauen
soir [swar] nm Abend m; **dimanche** - Sonntag Abend; **il fait frais/il travaille le** - abends ist es kühl/er arbeitet abends; **ce -** heute Abend; **à ce -** ! bis heute Abend!; **hier** - gestern Abend; **demain** - morgen Abend; **la veille au -** am Vorabend; **sept heures du** - sieben Uhr abends; **dix heures du** - zehn Uhr nachts; **le repas du** - das Abendessen nt; **le journal du** - die Abendzeitung f

soirée [sware] *nf* Abend *m*; (*réception*)

Abendgesellschaft *f*; **donner un film/une pièce en** – eine Abendvorstellung geben

soit [swa] *vb* voir **être** ► *adv* (*bien*) in Ordnung, einverstanden ► *conj* (*à savoir*) das heißt; ~ ..., ~ ... entweder ... oder ...; ~ **un triangle ABC** gegeben ist ein Dreieck ABC; ~ **que** ..., ~ **que** ... sei es, dass ..., oder dass ...

soixantaine [swasäten] *nf*: **une** ~ (**de**) etwa sechzig; **avoir la** ~ (*âge*) um die sechzig (Jahre alt) sein

soixante [swasät] *num* sechzig

soixante-dix [swasätis] *num* siebzig

soixante-dixième [swasätidizjem] *adj* siebzigste(r, s)

soixante-huitard, e [swasätuitar, ard] (*pl*)

soixante-huitards, -es *adj* achtundsechziger, 68er ► *nm/f* Achtundsechziger(in) *m(f)*

soixantième [swasätjem] *adj* sechzigste(r, s)

soja [soʒa] *nm* Soja *nt*; (*graines*) Sojabohnen *pl*;

germes de ~ Sojabohnenkeimlinge *pl*

sol [sol] *nm* Boden *m*; (*revêtement*) Bodenbelag *m*; (*Mus*) *G nt*; (: *en chantant la gamme*) *Sol nt*

solaire [solær] *adj* Sonnen-; (*cadran, chauffage*) Solar-

solarium [solarjom] *nm* Solarium *nt*

soldat, e [solda] *nm/f* Soldat(in) *m(f)*; **S~ inconnu** unbekannter Soldat; ~ **de plomb** Bleisoldat *m*

solde [sold] *nf* (*Mil*) Sold *m*; **à la** ~ **de qn** (*péj*) in jds Sold dat ► *nm* (*Comm*) Saldo *m*; **en** ~ zu reduzierten Preisen; **pour** ~ **de tout compte** zur

Begleichung aller Forderungen; ~ **à payer** zu

zahlender Restbetrag; ~ **créditeur** Schuld *f*;

~ **débiteur** Guthaben *nt*; **soldes** *nmpl* (*Comm*)

Ausverkauf *m*; (*articles*) Ausverkaufsware *f*; **aux**

soldes im Ausverkauf

solder [solde] *vt* (*marchandise*) ausverkaufen; (*compte* : *en acquittant le solde*) begleichen; (: *en l'arrétant*) saldieren, abschließen; **article soldé**

(*à*) **10 euros** auf 10 Euro reduzierter Artikel; **se**

solder vpr : **se** ~ **par** (*fig*) enden mit

soldeur, -euse [soldœr, øz] *nm/f*

Discounthändler(in) *m(f)*

sole [sol] *nf* Seezunge *f*

soleil [solɛj] *nm* Sonne *f*; (*Bot*) Sonnenblume *f*; (*feu d'artifice*) Feuerrad *nt*; (*acrobatie*) Riesenwelle *f*; **il y**

a ou il fait du – die Sonne scheint; **au** – in der

Sonne; **en plein** – in der prallen Sonne; **le** ~

levant/couchant die aufgehende/untergehende

Sonne; **le** ~ **de minuit** die Mitternachtssonne *f*

solennel, le [solanel] *adj* feierlich

solennellement [solanelmä] *adv* feierlich

solennité [solanite] *nf* Feierlichkeit *f*; (*fête*)

Feier(lichkeit) *f*; **solennités** *npl* (*formalités*)

Formalitäten *pl*

solénoïde [solénoid] *nm* Magnetspule *f*

Soleure [solœr] *n* Solothurn *nt*

soffège [sofɛʒ] *nm* allgemeine Musiklehre *f*; (*notation*) Notenschrift *f*

soli [soli] *nmpl* de **solo**

solidaire [solidær] *adj* (*personnes*) solidarisch;

(*Tech* : *choses, pièces mécaniques*) miteinander

verbunden; (*Jur* : *engagement*) für alle Beteiligten

bindend; (: *débiteurs etc*) gemeinsam haftend;

être ~ **de** solidarisch sein mit; (*mécanisme*)

verbunden sein mit

solidairement [solidærmä] *adv* solidarisch

solidariser [solidarize] : **se** **solidariser** *vpr* : **se** ~ (*avec*) sich solidarisieren (mit), sich solidarisch erklären (mit)

solidarité [solidarite] *nf* (*entre personnes*)

Solidarität *f*; (*de mécanismes, phénomènes*)

Verbindung *f*; **par** ~ (*avec*) aus Solidarität (mit)

solide [solid] *adj* (*mur, maison, meuble, outil*) stabil;

(*matière, amitié, institutions*) fest; (*connaissances*)

solid; (*argument*) solid, handfest; (*personne,*

estomac) kräftig, robust; (*nourriture, aliment, Phys*)

fest; (*cœur*) stark; **un** ~ **coup de poing** (*fam*) ein

gewaltiger Fausthieb; **avoir les reins solides**

(*fig*) finanziell solide sein; ~ **au poste** (*fig*)

zuverlässig ► *nm* (*corps*) Festkörper *m*

solidement [solidmä] *adv* kräftig

solidifier [solidifje] *vt* fest werden lassen; **se**

solidifier *vpr* sich verfestigen

solidité [solidite] *nf* (*voir adj*) Stabilität *f*;

Festigkeit *f*; Handfestigkeit *f*; (*d'amitié etc*)

Dauerhaftigkeit *f*

soliloque [solilok] *nm* Selbstgespräch *nt*

soliste [solist] *nm/f* Solist(in) *m(f)*

solitaire [solitær] *adj* einsam; (*isolé* : *arbre, maison*)

einzel (stehend) ► *nm/f* Einsiedler(in) *m(f)* ► *nm*

(*diamant*) Solitär *m*; (*jeu*) Solitär *nt*

solitude [solityd] *nf* Einsamkeit *f*

solive [soliʒ] *nf* Deckenbalken *m*

solicitations [solisitasjɔ] *npl* (*requêtes*)

dringende Bitten *pl*; (*tentations*) Lockungen *pl*;

(*Tech*) Anforderung *f*

soliciter [solisite] *vt* (*personne*) sich wenden an;

(*emploi*) sich bewerben um; (*faveur, audience*) bitten

um; (*moteur*) belasten; (*suj* : *occupations, attractions*

etc) reizen; ~ **qn de faire qch** jdn darum bitten,

etw zu tun

sollicitude [solisityd] *nf* Fürsorge *f*

solo [solɔ] (*pl* **soli**) *nm* Solo *nt*

solstice [solstis] *nm* Sonnenwende *f*; ~ **d'été**

Sommersonnenwende *f*; ~ **d'hiver**

Wintersonnenwende *f*

solubilisé, e [solybilize] *adj* löslich

solubilité [solybilite] *nf* Löslichkeit *f*

soluble [solybl] *adj* löslich; (*problème etc*) lösbar

soluté [solyte] *nm* : ~ **physiologique**

physiologische Lösung *f*

solution [solsysjɔ] *nf* Lösung *f*; (*dénouement*)

Auflösung *f*; ~ **de continuité** Unterbrechung *f*;

~ **de facilité** bequeme Lösung

solutionner [solsjɔne] *vt* lösen

solvabilité [solvabilite] *nf* Löslichkeit *f*; (*de*

problème) Lösbarkeit *f*

solvable [solvabl] *adj* zahlungsfähig

solvant [solvā] *nm* Lösungsmittel *nt*

Somalie [somalɪ] *nf* : **la** ~ Somalia *nt*

somalien, ne [somaljɛ, jen] *adj* somalisch

somatique [somatik] *adj* körperlich

somatiser [somatize] *vt* körperlich zum

Ausdruck bringen

sombre [sɔbr] *adj* dunkel; (*péj*) düster; (*personne*)

finster; (*humeur*) schwarz; **une** ~ **brute** ein

finsterer Geselle *m*

sombrer [sɔbre] *vi* (*bateau*) untergehen, sinken;

~ **corps et biens** mit Mann und Maus

untergehen; ~ **dans la misère/le désespoir/la**

folie im Elend verkommen/in Verzweiflung sinken/dem Wahnsinn verfallen
sommaire [sɔmɛʁ] *adj* (simple) einfach;
exécution – Standgericht *nt* ▶ *nm*
 Zusammenfassung *f*; **faire le - de**
 zusammenfassen
sommairement [sɔmɛʁmɑ̃] *adv* einfach; (jurer)
 summarisch
sommation [sɔmasjɔ̃] *nf* (Jur) Aufforderung *f*;
 (avant de faire feu) Vorwarnung *f*, Anruf *m*
somme [sɔm] *nf* Summe *f*; (fig: d'efforts, de travail)
 Menge *f*; **faire la - de** addieren; **en -** insgesamt;
 ~ **toute** letzten Endes ▶ *nm*: **faire un -** ein
 Nickerchen machen
sommeil [sɔmɛj] *nm* Schlaf *m*; **avoir -** müde ou
 schläfrig sein; **avoir le - léger** einen leichten
 Schlaf haben
sommeiller [sɔmɛje] *vi* schlafen; (fig)
 schlummern
sommelier, -ière [sɔmɛlje, jɛʁ] *nm/f*
 Getränkekehlner(in) *m(f)*
sommer [sɔmɛ] *vt* (Jur) vorladen; ~ **qn de faire**
qch jdn auffordern, etw zu tun
sommes [sɔm] *vb voir être*; **sommer**
sommet [sɔmɛ] *nm* Gipfel *m*; (d'un arbre) Wipfel *m*;
 (de la hiérarchie) Spitze *f*; (Math) Scheitelpunkt *m*;
 (conférence) Gipfel(konferenz) *f* *m*
sommier [sɔmje] *nm* (d'un lit) Bettrost *m*; ~ **à**
lattes Lattenrost *m*; ~ **métallique** Metallrost *m*;
 ~ **à ressorts** Sprungfederrost *m*
sommité [sɔ(m)mitɛ] *nf* (personnalité) Kapazität *f*;
somnambule [sɔmnɑ̃byl] *nmf* Schlafwandler(in)
m(f) ▶ *adj*: **être -** schlafwandeln
somnambulisme [sɔmnɑ̃bylism] *nm*
 Schlafwandeln *nt*
somnifère [sɔmnifɛʁ] *nm* Schlafmittel *nt*;
 (comprimé) Schlaftablette *f*
somnolence [sɔmnɔlɑ̃s] *nf* (demi-sommeil)
 Halbschlaf *m*; (tendance à s'assoupir) Schläfrigkeit *f*
somnolent, e [sɔmnɔlɑ̃, ɑ̃t] *adj* schläfrig
somnoler [sɔmnɔle] *vi* dösen
somptuaire [sɔ̃ptɥɛʁ] *adj*: **lois somptuaires**
 Gesetze *pl* gegen übertriebenen Luxus; **dépenses**
somptuaires Luxusaufgaben *pl*
somptueusement [sɔ̃ptɥɛzmɑ̃] *adv* aufwendig
somptueux, -euse [sɔ̃ptɥɛʁ, ɛʁ] *adj* prunkvoll,
 prächtig; (cadeau) aufwendig
somptuosité [sɔ̃ptɥɔzite] *nf* (v adj) Prunk *m*,
 Aufwendigkeit *f*
son¹, sa [sɔ̃] (*pl ses*) *adj* possessif (possesseur masculin)
 sein(e); (possesseur féminin) ihr(e)
son² [sɔ̃] *nm* Ton *m*; (résidu de mouture) Kleie *f*;
régler le - den Ton regeln; **spectacle - et**
lumière Son et Lumière *nt*
sonar [sɔnar] *nm* Echolot *nt*
sonate [sɔnat] *nf* Sonate *f*
sondage [sɔdɑʒ] *nm* (de terrain) Bohrung *f*; (en mer)
 Tiefenmessung *f*; (dans l'atmosphère, Méd)
 Sondierung *f*; ~ (d'opinion) Meinungsumfrage *f*
sonde [sɔd] *nf* (Naut) Lot *nt*; (Météo, Méd) Sonde *f*;
 (d'alimentation) Ernährungsschlauch *m*; (de forage)
 Bohrer *m*; ~ **à avalanche** Lawinensuchgerät *nt*;
 ~ **spatiale** Raumsonde *f*
sonder [sɔde] *vt* untersuchen; (Naut) ausloten;
 (terrain) bohren in +dat; (atmosphère) untersuchen,

sondieren; (fig: cœur, conscience, avenir, opinion)
 erforschen, ergründen; (~ personne) ausfragen;
 ~ **le terrain** (fig) das Terrain sondieren, die Lage
 peilen
songe [sɔʒ] *nm* Traum *m*
songer [sɔʒɛ] ~ **à vt** (penser à, envisager) denken an
 +acc; ~ **à faire qch** daran denken, etw zu tun;
 ~ **que** bedenken, dass
songerie [sɔʒʁi] *nf* Träumerei *f*
songeur, -euse [sɔʒœʁ, ɛʁ] *adj* nachdenklich;
ça me laisse - das stimmt mich nachdenklich
sonaille [sɔnaj] *nf* (cloche) (Kuh)glocke *f*;
sonnaillles *nfpl* (son) Geläut(e) *nt*
sonnant, e [sɔnɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **en espèces sonnantes**
et trébuchantes in klingender Münze; **à huit**
heures sonnantes Schlag acht Uhr
sonné, e [sɔne] (*fam*) *adj* (fou) bekloppt; **il a**
quarante ans bien sonnés er ist gut über
 vierzig; **il est midi -** es ist zwölf vorbei
sonner [sɔne] *vi* (cloche) klingen, läuten; (réveil,
 téléphone, à la porte) klingeln; (donner une impression)
 klingen, tönen; ~ **du clairon** ins Horn stoßen;
 ~ **bien/mal** (phrase, mot) gut/schlecht klingen;
 ~ **creux** hohl klingen; ~ **faux** falsch klingen;
minuit vient de - es hat gerade Mitternacht
 geschlagen; ~ **chez qn** bei jdm klingeln ▶ *vt*
 (cloche, tocsin) läuten +dat, klingeln nach; (messe,
 réveil) läuten zu; (*fam*: étourdir) umwerfen; ~ **les**
heures die Stunden schlagen
sonnerie [sɔnʁi] *nf* (son: de téléphone) Klingeln *nt*;
 (: de portable) Ringtone *m*; (: d'horloge) Schlägen *nt*;
 (: mécanisme) Schlagwerk *nt*, Läutwerk *nt*;
 (sonnette) Klingel *f*
sonnet [sɔne] *nm* Sonett *nt*
sonnette [sɔnet] *nf* (clochette) Glocke *f*; (de porte,
 électrique) Klingel *f*; ~ **d'alarme** Alarm *m*; ~ **de**
nuît Nachtglocke *f*
sono [sɔno] *nf* = **sonorisation**
sonore [sɔnɔʁ] *adj* (ondes) Schall-; (film, signal)
 Ton-; (métal) klingend; (voix) laut; (salle, pièce) mit
 einer guten Akustik; (Living) stimmhaft; **effets**
sonores Klangeffekte *pl*
sonorisation [sɔnɔʁizasjɔ̃] *nf* (v vt) Vertonung *f*;
 Einrichten *nt* einer Lautsprecheranlage;
 (matériel) Lautsprecheranlage *f*
sonoriser [sɔnɔʁize] *vt* (film, spectacle) vertonen;
 (salle) mit einer Lautsprecheranlage versehen
sonorité [sɔnɔʁite] *nf* Klang *m*; (d'un lieu) Akustik
f; **sonorités** *nfpl* Klänge *pl*
sonothèque [sɔnotɛk] *nf* Tonarchiv *nt*
son³ [sɔ̃] *vb voir être*
sophisme [sɔfism] *nm* Sophismus *m*
sophiste [sɔfist] *nmf* Sophist(in) *m(f)*
sophistication [sɔfistikasjɔ̃] *nf* (de personne)
 Kultiviertheit *f*
sophistique [sɔfistik] *adj* (argument) spitzfindig
sophistiqué, e [sɔfistike] *adj* (personne) kultiviert;
 (style, élégance) gesucht; (complexe) hoch
 entwickelt
soporifique [sɔpɔʁifik] *adj* einschläfernd; (péj)
 langweilig
soprano [sɔprano] *nm* Sopran *m* ▶ *nmf* (personne)
 Sopran *m*; (femme aussi) Sopranistin *f*
sorbet [sɔʁbe] *nm* Sorbet *nt*
sorbetière [sɔʁbɛtɛʁ] *nf* Eismaschine *f*

sorbier – souffler

sorbier [sɔrbje] nm Eberesche f
sorcellerie [sɔrselʁi] nf Hexerei f
sorcier, -ière [sɔrsje, jɛr] adj : **ce n'est pas** ~ das ist keine Zauberei ▶ nm Zauberer m ▶ nf Hexe f
sordide [sɔrdid] adj (logement, quartier) verkommen; (gains, affaire) schmutzig
Sorlingues [sɔrlɛ̃g] npl : **les (îles)** ~ die Scillyn Inseln pl
sortettes [sɔrnet] (péj) npl Gefasel nt
sort [sɔʁ] vb voir **sortir** ▶ nm Schicksal nt; (situation) Los nt; **jeter un** ~ **à qn** jdn verhexen; **un coup du** ~ ein Schicksalsschlag m; **c'est une ironie du** ~ das ist eine Ironie des Schicksals; **le** ~ **en est jeté** die Würfel sind gefallen; **tirer au** ~ lösen; **tirer qch au** ~ etw verlosen
sortable [sɔrtabl] adj : **il n'est pas** ~ man kann ihn nicht vorzeigen
sortant, e [sɔrtā, āt] vb voir **sortir** ▶ adj (numéro) gezogen; (député, président) scheidend
sorte [sɔʁt] vb voir **sortir** ▶ nf Sorte f; Art f; **une** ~ **de** eine Art (von); **de la** ~ so; **en quelque** ~ gewissermaßen; **de (telle) ou en** ~ **que** so, dass; **faire en** ~ **que** darauf achten, dass
sortie [sɔʁti] nf Ausgang m; (Mil) Ausfall m; (attaque verbale) Schimpfkanonade f; (écoulement) Austreten nt; (de livre) Veröffentlichung f; (promenade) Spaziergang m; (de capitaux) Abfluss m; (somme dépensée) Ausgabe f; **à sa** ~ als er/sie ging; **à la** ~ **de l'école/l'usine** (moment) nach der Schule/Arbeit; (lieu) am Schul-/Fabrikator; « ~ **de camions** » „Lkw-Ausfahrt“; ~ **de bain** (vêtement) Bademantel m; ~ **papier** Ausdruck m; ~ **de secours** Notausgang m
sortilège [sɔʁtilɛʒ] nm Zauber m
sortir [sɔʁtiʁ] vi (aller dehors, se promener) hinausgehen; (partir, se retirer) (weg)gehen; (aller au spectacle, dans le monde) ausgehen; (apparaître) herauskommen; (eau, fumée) austreten; (numéro gagnant) gezogen werden; ~ **de** (d'un endroit) kommen aus; (véhicule) herausfahren aus; (hôpital, prison, route, rails etc) herauskommen aus; (maladie, mauvais pas etc) sich erholen von; ~ **de ses gonds** (fig) aus der Haut fahren; ~ **du système** (Inform) das System verlassen; ~ **de table** vom Tisch aufstehen ▶ vt ausführen; (produit, ouvrage, modèle) herausbringen; (fam : chasser) hinauswerfen; (: boniments, incongruités) von sich geben; ~ **qch** (de) etw herausnehmen (aus); ~ **qn d'affaire/d'embarras** jdm aus der Verlegenheit helfen; **se sortir** vpr : **se** ~ **de** sich ziehen aus; **s'en** ~ (malade) durchkommen; (d'une difficulté etc) sich aus der Affäre ziehen ▶ nm : **au** ~ **de l'hiver/l'enfance** gegen Ende des Winters/der Kindheit
SOS [esoɛs] sigle m SOS nt
sosie [sozi] nm Doppelgänger(in) m(f)
sot, sotté [so, sɔt] adj dumm ▶ nm/f Dummkopf m
sottement [sɔtmā] adv dumm
sottise [sɔtiz] nf Dummheit f
sou [su] nm : **les sous** (fam) das Geld; **être près de ses sous** sein Geld zusammenhalten; **être sans le** ~ keinen blanken ou roten Heller haben; **économiser** ~ **à** ~ eisern sparen; **n'avoir pas un** ~ **de bon sens** kein bisschen Verstand haben; **de quatre sous** wertlos

souahéli, e [swaɛli] adj Kisuaheli- ▶ nm (Ling) Kisuaheli nt
soubassement [subasmā] nm (d'une construction) Unterbau m; (d'une colonne) Sockel m; (Géol) Grundgestein nt
soubresaut [subrəso] nm (de peur etc) Satz m; (d'un cheval) Sprung m; (d'un véhicule) Ruck m
soubrette [subret] nf Soubrette f
souche [suʃ] nf (d'un arbre) Stumpf m; (d'un registre, carnet) Abschnitt m; **dormir comme une** ~ schlafen wie ein Stein; **de vieille** ~ aus altem Geschlecht; **chéquier à** ~ (s) Heft nt/Scheckheft nt mit Abreisen
souci [susi] nm Sorge f; (Bot) Ringelblume f; **se faire du** ~ sich dat Sorgen machen; **avoir (le)** ~ **de** die Sorge tragen für; **soucis financiers** Finanzsorgen pl
soucier [susje] : **se soucier** vpr : **se** ~ **de** sich sorgen um
soucieux, -euse [susjø, jøz] adj bekümmert, besorgt; **être** ~ **de son apparence** großen Wert auf sein Äußeres legen
soucoupe [sukup] nf Untertasse f; ~ **volante** fliegende Untertasse f
soudain, e [sudɛ, en] adj, adv plötzlich
soudainement [sudane, ez] adv plötzlich
soudaineté [sudante] nf (d'un événement) Plötzlichkeit f; (d'une catastrophe) Unverhofftheit f
Soudan [sudā] nm : **le** ~ der Sudan
soudanais, e [sudane, ez] adj sudanesisch ▶ nm/f : **Soudanais, e** Sudaner(in) m(f)
soude [sud] nf Natron nt; ~ **caustique** Ätznatron nt
soudé, e [sude] adj (pétales, organes) verbunden; (fig) : **avoir les pieds soudés au plancher** wie angewurzelt dastehen
souder [sude] vt (avec fer à souder) löten; (par soudure autogène) schweißen; **se souder** vpr (os) zusammenwachsen
soudeur, -euse [sudœr, øz] nm/f Schweißer(in) m(f)
soudoyer [sudwaje] (péj) vt bestechen, kaufen
soudure [sudyr] nf (vvt) Löt nt; Schweißen nt; (alliage) Verbindung f; (joint) Lötstelle f; Schweißnaht f; **faire la** ~ (Comm) eine Versorgungslücke überbrücken; (fig) einen Übergang überbrücken
souffert, e [sufer, ɛʁt] pp **de souffrir**
soufflage [suflaʒ] nm (du verre) Glasblasen nt
souffle [sufl] nm (expiration) Atemzug m; (respiration) Atem m; (d'une explosion) Druckwelle f; (d'un ventilateur) Luftzug m; (fig) Inspiration f; **le** ~ **de qn** jds Atem m; **retenir son** ~ die Luft ou den Atem anhalten; **manquer de** ~ kurzatmig sein; **être à bout de** ~ außer Atem sein; **avoir le** ~ **court** kurzatmig sein; **un** ~ **d'air ou de vent** ein Luftzug m; ~ **au cœur** (Méd) Herzgeräusch nt
soufflé, e [suflɛ] adj (Culin) soufflé, soufflé; (fam : surpris) platt, baff; **maïs** ~ Popcorn ▶ nm (Culin) Soufflé nt
souffler [suflɛ] vi (vent, personne) blasen; (personne : respirer avec peine) schnaufen; ~ **sur** blasen auf +acc; **laisser** ~ (fig : personne, animal) verschnaufen lassen ▶ vt (feu, bougie) ausblasen; (chasser) wegblasen, wegpusten; (verre) blasen; (explosion) umblasen, in die Luft sprengen; (dire) jdm etw

zuflüstern; (: rôle) soufflieren; (*Jeu* : dame, pion) nehmen; (*fam* : voler) klauen; **ne pas – mot** kein Sterbenswörtchen sagen

soufflerie [sufləʁi] *nf* Gebläse *nt*

soufflet [sufle] *nm* (instrument) Blasebalg *m*; (*entre wagons*) Verbindungsgang *m*; (*Clouture*) Zwickel *m*; (*gifle*) Ohrfeige *f*

souffleur, -euse [sufloʁ, øz] *nm/f* (Théât) Souffleur *m*, Souffleuse *f*; (*de verre*) Glasbläser(in) *m(f)*

souffrance [sufʁãs] *nf* Leiden *nt*; **en –** (*marchandise*) noch nicht geliefert; (*affaire*) unerledigt

souffrant, e [sufʁã, ôt] *adj* (*personne*) unwohl; (*air*) leidend

souffre-douleur [sufʁədulœʁ] (*pl – (s)*) *nm* Prügelknabe *m*

souffreteux, -euse [sufʁetø, øz] *adj* kränklich

souffrir [sufʁiʁ] *vi* leiden; **– de** leiden unter +*dat*; **– des reins** Nierenleiden haben; **faire – qn** (*suj* : *personne*) jdm wehtun; (: *cors, blessure* etc) jdm wehtun ► *vt* (*éprouver*) erleiden; (*supporter*) ertragen, aushalten; **ne pas pouvoir –** nicht leiden können

soufre [sufʁ] *nm* Schwefel *m*

soufrer [sufʁe] *vt* schwefeln

souhait [swe] *nm* Wunsch *m*; **tous nos souhaits** **de réussite** unsere besten Erfolgswünsche; **à vos souhaits** ! Gesundheit!; **onctueux à –** weich, wie man es sich nur wünschen kann

souhaitable [swetabl] *adj* wünschenswert

souhaiter [swete] *vt* wünschen; **– le bonjour à qn** jdm Guten Morgen sagen; **– la bonne année à qn** jdm ein frohes neues Jahr wünschen; **– bon voyage/bonne route à qn** jdm eine gute Reise wünschen; **il est à – que** es wäre wünschenswert *ou* zu wünschen, dass

souiller [sujɛ] *vt* schmutzig machen; (*fig*) beschmutzen, beflecken

souillure [sujyʁ] *nf* Makel *m*

souï, e [su, sul] *adj* betrunken; **– de musique/plaisirs** musik-/freudentrunken ► *nm* : **boire/manger tout son –** nach Herzenslust trinken/essen

soulagement [sulazmã] *nm* Erleichterung *f*

soulager [sulaze] *vt* (*personne*) erleichtern; (*douleur, peine*) lindern; **– qn de (fardeau)** jdm abnehmen; **– qn de son portefeuille (hum)** jdm um seine Brieftasche erleichtern

souler [sule] *vt* betrunken machen; (*fig*) benebeln, berauschen; **se souler** *vpr* sich betrinken; **se – de (vitesse, musique)** sich berauschen an +*dat*

soulerie [sulʁi] (*péj*) *nf* Besäufnis *nt*

soulèvement [sulevmã] *nm* (insurrection) Aufstand *m*; (*Géol*) Hebung *f*

soulever [sul(ə)ve] *vt* hochheben; (*vagues*) erzeugen; (*poussière*) aufwirbeln; (*pousser à la révolte*) aufhetzen; (*indigner*) empören; (*enthousiasme, protestations*) auslösen; (*difficultés*) nach sich ziehen; (*question, problème*) aufwerfen; **cela (me) soulève le cœur** da dreht sich mir der Magen um; **se soulever** *vpr* (*personne couchée*) sich aufrichten; (*couvercle* etc) sich heben; (*s'insurger*) sich auflehnen

soulier [sulje] *nm* Schuh *m*; **une paire de souliers** ein Paar *nt* Schuhe; **souliers à talons** Schuhe *pl* mit Absatz; **souliers plats** flache Schuhe *pl*

souliner [sulijne] *vt* unterstreichen; (*fig aussi*) betonen

soumettre [sumetʁ] *vt* (*subjuguer*) unterwerfen; (*à traitement, épreuve, analyse, examen*) unterziehen; **– qch à (qn)** (*projet, problème, article*) jdm etw vorlegen; **se soumettre** *vpr* : **se – (à)** sich unterwerfen (+*dat*)

soumis, e [sumi, iz] *pp de soumettre* ► *adj* (*personne, air*) unterwürfig; **revenus – à l'impôt** steuerpflichtige Einkünfte *pl*

soumission [sumisjõ] *nf* (*de rebelles* etc) Unterwerfung *f*; (*docilité*) Unterwürfigkeit *f*; (*Comm*) Angebot *nt*

soumissionner [sumisjone] *vt* (*Comm*) ein Angebot machen *für*

soupape [supap] *nf* Ventil *nt*; **– de sûreté** Sicherheitsventil *nt*

soupçon [supõ] *nm* Verdacht *m*; (*petite quantité*) : **un – de** eine Spur; **au dessus de tout –** über jeden Verdacht erhaben

soupçonner [supõne] *vt* (*personne*) verdächtigen; (*qch*) vermuten; **– que** den Verdacht hegen, dass; **– qn de qch** jdn einer Sache *gén* verdächtigen; **– qn d'être ...** jdn verdächtigen, ... zu sein

soupçonneux, -euse [supõsø, øz] *adj* misstrauisch

soupe [sup] *nf* Suppe *f*; **– à l'oignon** Zwiebelsuppe *f*; **– au lait : être – au lait** jähzornig sein; **– de poisson** Fischsuppe *f*; **– populaire** Volksküche *f*

soupente [supãt] *nf* (*placard*) Schrank *m* unter der Treppe

souper [supe] *vi* (*régional* : *dîner*) zu Abend essen, Abendbrot essen; **avoir soupe de qch (fam)** die Nase von etw vollhaben ► *nm* Abendessen *nt*

soupeser [supøze] *vt* in der Hand wiegen; (*fig*) abwägen

soupière [supjeʁ] *nf* Suppenschüssel *f*

soupir [supiʁ] *nm* Seufzer *m*; (*Mus*) Viertelpause *f*; **– de soulagement** Seufzer der Erleichterung; **rendre le dernier –** seinen letzten Seufzer tun

soupirail, -aux [supiraj, o] *nm* Kellerfenster *nt*

soupirant [supirã] *nm* Verehrer *m*

soupirer [supiʁe] *vi* seufzen; **– après qch** sich nach etw sehnen

souple [supl] *adj* weich; (*membres, corps, personne*) geschmeidig, gelenkig; (*branche*) biegsam; (*col, cuir*) weich, geschmeidig; (*fig* : *règlement, esprit, caractère*) flexibel; (*gracieux*) anmutig

souplesse [suples] *nf* (*de branches*) Biegsamkeit *f*; (*d'un col, de cuir*) Weichheit *f*; (*d'une personne*) Gelenkigkeit *f*; (*intellectuelle, élasticité*) Flexibilität *f*; (*adresse*) Anmut *f*; **en –** mit Leichtigkeit

source [surs] *nf* Quelle *f*; **prendre sa – à/dans** (*suj* : *cours d'eau*) entspringen in +*dat*; **tenir qch de bonne – ou de – sûre** etw aus sicherer Quelle wissen *ou* haben; **– d'eau minérale** Mineralquelle *f*; **– de chaleur** Wärmequelle *f*; **– lumineuse** Lichtquelle *f*; **– thermale** Thermalquelle *f*; **sources** *npfl* (documents) Quellen *pl*

sourcier – sous-médicalisé

sourcier, -ière [sursje, jɛr] nm/f

Wünschelrutengänger(in) m(f)

sourcil [sursi] nm Augenbraue f

sourcilier [sursiljɛr] adj f voir **arcade**

sourciller [sursije] vi : **sans** – ohne mit der

Wimper zu zucken

sourcilieux, -euse [sursijø, øz] adj (pointilleux)

pingelig, kleinlich; (hautain) hochmütig

sourd, e [sur, surd] adj taub; (voix, gémissement)

leise; (couleur) stumpf; (doux, bruit) dumpf;

(lutte) stumm; (Ling) stimmlos; **être** ~ à taub sein

für; **faire la sourde oreille** sich taub stellen

► nm/f Gehörlose(r) f(m)

sourdaît etc [surde] vb voir **sourde**

sourdement [surdəmā] adv (avec un bruit sourd)

leise; (secrètement) leise, still und heimlich

souraine [surdin] nf (Mus) Dämpfer m, Sordino

nt; **en** – adv leise; **mettre une** ~ à einen Dämpfer

aufsetzen +dat

sourd-muet, sourde-muette [surmye,

surdmyet] (pl) **sourds-muets, sourdes-muettes**)

adj taubstumm ► nm/f Taubstumme(r) f(m)

sourde [surdɔr] vi (eau) sprudeln; (fig) aufsteigen

souriant, e [surjā, jāt] vb voir **sourire** ► adj

fröhlich

souricière [surisjɛr] nf Mausefalle f; (fig) Falle f

sourie [suri] vb voir **sourire**

sourire [surir] vi lächeln; ~ à qn jdn anlächeln;

(fig : chance) jdm lachen ► nm Lächeln nt; **faire un**

~ à qn jdn anlächeln; **garder le** ~ sich nicht

unterkriegen lassen

souris [suri] vb voir **sourire** ► nf (gén, Inform)

Maus f

sournois, e [surnwa, waz] adj heimtückisch

sournoisement [surnwazmā] adv

heimtückisch

sournoiserie [surnwazri] nf Heimtücke f

sous¹ [su] prép unter +dat; (avec mouvement) unter

+acc; ~ **la pluie/le soleil** im Regen/in der Sonne;

~ **mes yeux** vor meinen Augen; ~ **terre**

unterirdisch; ~ **vide** vakuumverpackt, Vakuum-;

~ **le choc** unter Schock; ~ **l'influence/l'action**

de unter dem Einfluss/der Einwirkung von;

~ **les ordres/la protection** de unter Befehl/

unter dem Schutz +gén; ~ **antibiotiques** unter

Antibiotika; ~ **perfusion** am Tropf; ~ **Louis XIV**

unter Ludwig dem Vierzehnten, zur Zeit

Ludwigs des Vierzehnten; ~ **peu** in Kürze

sous² [su] préf unter-, Unter-

sous-alimentation [suzalimātasjō] (pl

sous-alimentations) nf Unterernährung f

sous-alimenté, e [suzalimāte] (pl **sous-**

alimentés, -es) adj unterernährt

sous-bois [subwa] nm inv Unterholz nt

sous-catégorie [sukatəgɔri] (pl **sous-**

catégories) nf Unterabteilung f

sous-chef [suʃɛf] (pl **sous-chefs**) nm

stellvertretender Leiter m; ~ **de bureau**

stellvertretender Büroleiter m

sous-comité [sukomite] (pl **sous-comités**) nm

Unterkomitee nt

sous-commission [sukomisjō] (pl **sous-**

commissions) nf Unterausschuss m

sous-continent [sukōtinā] (pl **sous-continents**)

nm Subkontinent m

sous-couche [sukuf] (pl **sous-couches**) nf

Grundierung f

souscripteur, -trice [suskriptœr, tris] nm/f

Abonnent(in) m(f); (d'une lettre de change)

Aussteller(in) m(f)

souscription [suskripsjō] nf (somme versée)

Subskription f; **ouvrage offert en** ~ Werk nt im

Subskriptionsangebot

souscrire [suskriʁ] : ~ à vt (emprunt) zeichnen,

signieren; (publication) subscribieren; (fig :

approuver) gutheißen

sous-cutané, e [sukyane] (pl **sous-cutanés, -es**)

adj subkutan

sous-développé, e [sudevløpe] (pl **sous-**

développés, -es) adj unterentwickelt

sous-développement [sudevløpmā] (pl

sous-développements) nm Unterentwicklung f

sous-directeur, -trice [sudirektœr, tris] (pl

sous-directeurs, -trices) nm/f stellvertretender

Direktor m, stellvertretende Direktorin f

sous-effectif [suzefektif] nm Unterbesetzung f;

être en ~ unterbesetzt sein

sous-emploi [suzəplwa] nm

Unterbeschäftigung f

sous-employé, e [suzəplwaje] (pl **sous-**

employés, -es) adj unterbeschäftigt

sous-ensemble [suzəsəbl] (pl **sous-ensembles**)

nm (Math) Untermenge f

sous-entendre [suzātādr] vt andeuten; ~ **que**

andeuten, dass

sous-entendu, e [suzātādy] (pl **sous-entendus,**

-es) adj unausgesprochen; (Ling) ausgelassen

► nm Andeutung f, Anspielung f

sous-équipé, e [suzekip] (pl **sous-équipés, -es**)

adj unterversorgt

sous-estimer [suzestime] vt unterschätzen

sous-exploiter [suzeksplwate] vt nicht

vollständig ausschöpfen

sous-exposer [suzekspeze] vt unterbelichten

sous-fibre [sufifr] (pl **sous-fibres**) (péj) nm

Unterling m

sous-groupe [sugrup] (pl **sous-groupes**) nm

Untergruppe f

sous-homme [suzòm] (pl **sous-hommes**) (péj) nm

Untermensch m

sous-jacent, e [suzasā, āt] (pl **sous-jacents, -es**)

adj darunter liegend, tiefer liegend; (fig) latent

sous-lieutenant [suljətnā] (pl **sous-lieutenants**)

nm = Unterleutnant m

sous-locataire [sulokater] (pl **sous-locataires**)

nm/f Untermieter(in) m(f)

sous-location [sulokasjō] (pl **sous-locations**) nf

Untermiete f; **en** – zur Untermiete

sous-louer [sulwe] vt : ~ à qn (suj : locataire

principal) an jdn untervermieten; (sous-locataire)

jds Untermieter sein

sous-main [sumē] (pl **sous-mains**) nm

Schreibunterlage f; **racheter des actions en** ~

Aktien unter der Hand weiterverkaufen

sous-marin, e [sumarē, in] (pl **sous-marins, -es**)

adj Unterwasser-; (flore) Meeres-; (volcan) im Meer

► nm Unterseeboot nt, U-Boot nt

sous-médicalisé, e [sumedikalize] (pl

sous-médicalisés, -es) adj medizinisch

unterversorgt

sous-nappe [sunap] (pl **sous-nappes**) *nf*
Moltontuch *nt*

sous-officier [suzɔfisje] (pl **sous-officiers**) *nm*
Unteroffizier *m*

sous-ordre [suzɔrdʁ] (pl **sous-ordres**) *nm* (Zool)
Untergattung *f*; (*employé*) Untergebene(r) *f(m)*;
créancier en ~ Zweitgläubiger *m*

sous-payé, e [supeje] (pl **sous-payés, -es**) *adj*
unterbezahlt

sous-préfecture [suprefektʁ] (pl **sous-préfectures**) *nf* Unterpräfektur *f*

sous-préfet [suprefe] (pl **sous-préfets**) *nm*
Unterpräfekt *m*

sous-production [supʁɔdyksjɔ̃] (pl **sous-productions**) *nf* Unterproduktion *f*

sous-produit [supʁɔdyti] (pl **sous-produits**) *nm*
Nebenprodukt *nt*; (*péj*) schwacher Abklatsch *m*

sous-programme [supʁɔgram] (pl **sous-programmes**) *nm* Unterprogramm *nt*

sous-pull [supul] (pl **sous-pulls**) *nm*
Unterziehpulli *m*

sous-répertoire [sɥrepertwar] (pl **sous-répertoires**) *nm* (*Inform*) Unterverzeichnis *nt*

sous-secrétaire [susɛkreteʁ] (pl **sous-secrétaires**) *nm* ~ **d'État** Staatssekretär *m*

soussigné, e [susigne] *adj* : **je** ~ ... ich, der/die Unterzeichnete, ... ▶ *nm/f*: **le** ~ der Unterzeichnete *m*; **les soussignés** die Unterzeichneten *pl*

sous-sol [susɔl] (pl **sous-sols**) *nm* Untergeschoss *nt*; (*Géol*) Untergrund *m*; **en** ~ im Untergeschoss

sous-tasse [sutas] (pl **sous-tasses**) *nf*
Untertasse *f*

sous-tendre [sutɑ̃dʁ] *vt* umspannen;
(*raisonnement, politique*) zugrunde liegen +*dat*

sous-titre [sutitʁ] (pl **sous-titres**) *nm*
Untertitel *m*

sous-titré, e [sutitre] (pl **sous-titrés, -es**) *adj* (*film*)
mit Untertiteln

soustraction [sustraksjɔ̃] *nf* Subtraktion *f*

soustraire [sustrɛʁ] *vt* subtrahieren, abziehen;
~ **qch** à **qn** jdm etw wegnehmen; ~ **qn** à **jdn**
schützen vor +*dat*; **se soustraire** *vpr*: **se** ~ à
(*dérober*) sich entziehen +*dat*

sous-traitance [sutretɑ̃s] (pl **sous-traitances**) *nf*
vertraglich geregelte Weitervergabe *f* von Arbeit;
(*travail*) Zulieferarbeit *f*

sous-traitant [sutretɑ̃] (pl **sous-traitants**) *nm*
Zulieferer *m*

sous-traiter [sutrete] *vt* (*affaire*) weitervergeben
▶ *vi* (*devenir sous-traitant*) als Zulieferer arbeiten;
(*faire appel à un sous-traitant*) Arbeit an Dritte
weitervergeben

soustrayais [sustreje] *vb voir soustraire*

sous-verre [suver] (pl **sous-verres**) *nm*
Bilderrahmen *m*

sous-vêtement [suvetmɑ̃] (pl **sous-vêtements**)
nm Stück *nt* Unterwäsche; **sous-vêtements** *nmpf*
Unterwäsche *f*

soutane [sutan] *nf* Soutane *f*

soute [sut] *nf* Laderaum *m*; ~ à **bagages**
Gepäckraum *m*

soutenable [sut(ə)nabl] *adj* (*opinion, cause*)
vertretbar

soutenance [sut(ə)nɑ̃s] *nf*: ~ **de thèse**
Verteidigung *f* der Doktorarbeit, Rigorosum *nt*

soutènement [sutenmɑ̃] *nm*: **mur de** -
Stützmauer *f*

souteneur [sut(ə)noɛʁ] *nm* Zuhälter *m*

soutenir [sut(ə)nir] *vt* unterstützen; (*supporter*)
tragen; (*consolider, empêcher de tomber*) stützen;
(*réconforter, aider*) beistehen +*dat*; (*assaut, choc*)
aushalten; (*intérêt, effort*) aufrechterhalten;
(*argument, doctrine, thèse*) verfechten, verteidigen;
~ **que** behaupten, dass; ~ **la comparaison avec**
qch dem Vergleich mit etw standhalten; ~ **le**
regard de qn jds Blick *dat* standhalten *ou* nicht
ausweichen; **se soutenir** *vpr* (*s'aider mutuellement*)
sich *ou* einander unterstützen, sich *ou* einander
helfen; (*sur ses jambes*) sich halten; (*point de vue*)
vertretbar *ou* haltbar sein

soutenu, e [sut(ə)ny] *pp de soutenir* ▶ *adj*
(*attention, efforts*) anhaltend; (*style*) gehoben;
(*couleur*) stark, kräftig

souterrain, e [suterɛ, ɛn] *adj* unterirdisch; (*fig*)
versteckt ▶ *nm* unterirdischer Gang *m*

soutien [sutje] *nm* Stütze *f*; **apporter son** ~ à
unterstützen; ~ **de famille** (*Admin*) Ernährer *m*;
~ **scolaire** Nachhilfe

soutiendrai etc [sutjɛdʁe] *vb voir soutenir*

soutien-gorge [sutjɛgɔʁʒ] (pl **soutiens-gorge**)
nm Büstenhalter *m*; (*de maillot de bain*) Oberteil *nt*

soutiens etc [sutje] *vb voir soutenir*

soutint etc [sutje] *vb voir soutenir*

soutirer [sutire] *vt*: ~ **qch** à **qn** jdm etw
entlocken

souvenance [suv(ə)nɑ̃s] *nf* (*litt*): **avoir** ~ **de** in
Erinnerung haben

souvenir [suv(ə)nir] *nm* (*réminiscence*) Erinnerung
f; (*objet, marque*) Andenken *nt*; (*de voyage*)
Reiseandenken *nt*; **en** ~ **de** zur Erinnerung an
+*acc*; **amical** ~ (*en fin de lettre*) = mit herzlichen
Grüßen; **se souvenir** *vpr*: **se** ~ **de** sich erinnern
an +*acc*; **se** ~ **que** sich erinnern, dass

souvent [suvɑ̃] *adv* oft; **peu** ~ selten; **le plus** -
meistens

souvenu, e [suvəny] *pp de souvenir*

souverain, e [suv(ə)ʁɛ, ɛn] *adj* (*Pol*) souverän,
unabhängig; (*suprême*) höchste(r, s); **le** ~ **pontife**
der Papst *m* ▶ *nm/f* Herrscher(in) *m(f)*

souverainement [suv(ə)ʁɛnmɑ̃] *adv* (*sans appel*)
eigenmächtig; (*extrêmement*) aufs Äußerste

souveraineté [suv(ə)ʁɛnte] *nf* Souveränität *f*

souviendrai etc [suvjɛdʁe] *vb voir se souvenir*

souviens etc [suvje] *vb voir se souvenir*

souvint etc [suvɛ] *vb voir souvenir*

soviétique [sovjetik] *adj* sowjetisch

soyeux, -euse [swajɔ, ɔz] *adj* seidig

soyez [swaje] *vb voir être*

soyons [swajɔ̃] *vb voir être*

SPA [espea] *sigle f* (= *Société protectrice des animaux*)
Tierschutzbund *m*

spacieux, -euse [spasjɔ, ʁɔz] *adj* geräumig

spaciosité [spasjozite] *nf* Geräumigkeit *f*

spaghettis [spageti] *nmpf* Spag(h)etti *pl*

spam [spɑm] *nm* (*Inform*) Spam *nt*

spammer [spame] *vt, vi* (*Inform*) spammen

spandrap [sparadra] *nm* Heftpflaster *nt*

spartiate [sparsjat] *adj* spartanisch; **spartiates**
npl (*sandales*) Riemchensandalen *pl*

spasme [spasm] *nm* Krampf *m*, Verkrampfung *f*

spasmodique [spasmɔdik] *adj* krampfartig
spasmophilie [spasmɔfili] *nf* Spasmophilie *f*
spatial, e, -aux [spasjal, jo] *adj* (Aviat)
 (Welt)raum-; (Psych) räumlich
spatule [spatyl] *nf* (ustensile) Spachtel *m*; (Méd)
 Spatel *m*; (bout) Spitze *f*
speaker, -ine [spikœr, krin] *nm/f* Ansager(in)
m(f)
spécial, e, -aux [spesjal, jo] *adj* speziell,
 besondere(r, s); (bizarre) merkwürdig, eigenartig
spécialement [spesjalman] *adv* speziell,
 besonders; (tout exprès) eigens, speziell; **pas** -
 nicht besonders
spécialisation [spesjalizasjɔ] *nf*
 Spezialisierung *f*
spécialisé, e [spesjalize] *adj* spezialisiert
spécialiser [spesjalize] *v* **se spécialiser** *vpr* sich
 spezialisieren
spécialiste [spesjalist] *nm/f* Spezialist(in) *m(f)*;
 (Méd) Facharzt (Fachärztin) *m(f)*
spécialité [spesjalite] *nf* (sujet) Spezialgebiet *nt*;
 (d'un cuisinier etc) Spezialität *f*; ~ **médicale**
 medizinisches Fachgebiet *nt*;
 ~ **pharmaceutique** Patentmedizin *f*
spécieux, -euse [spesjø, jøz] *adj* trügerisch
spécification [spesifikasjɔ] *nf* genauere Angabe
f, Spezifizierung *f*
spécificité [spesifisite] *nf* Besonderheit *f*
spécifier [spesifje] *vt* genau angeben,
 spezifizieren; ~ **que** betonen, dass
spécifique [spesifik] *adj* spezifisch
spécifiquement [spesifikman] *adv* spezifisch;
 (tout exprès) eigens
spécimen [spesimen] *nm* typisches Exemplar *nt*;
 (de revue, manuel etc) Probeexemplar *nt* ▶ *adj* Probe-
spectacle [spektakl] *nm* Anblick *m*; (représentation)
 Vorstellung *f*, Aufführung *f*; (industrie)
 Unterhaltungsindustrie *f*; **au** ~ **de** beim Anblick
 +gén; **se donner en** ~ (péf) sich zur Schau stellen,
 eine große Schau abziehen
spectaculaire [spektakylœr] *adj* spektakulär
spectateur, -trice [spektatœr, tris] *nm/f*
 Zuschauer(in) *m(f)*
spectre [spektr] *nm* Gespenst *nt*; (Phys) Spektrum
nt; ~ **solaire** Sonnenspektrum *nt*
spéculateur, -trice [spekylatœr, tris] *nm/f*
 Spekulant(in) *m(f)*
spéculatif, -ive [spekylatif, iv] *adj* spekulativ;
 (Fin) Spekulations-
spéculation [spekylasjɔ] *nf* Spekulation *f*
spéculer [spekyle] *vi* spekulieren; ~ **sur** (tabler sur)
 spekulieren auf +acc
speedé, e [spide] (fam) *adj* : **être** ~ (fig) unter
 Strom stehen
spéléologie [speleolɔzi] *nf* Höhlenforschung *f*
spéléologique [speleolɔzik] *adj* Höhlen-
spéléologue [speleolɔg] *nm/f* Höhlenforscher(in)
m(f)
spermatozoïde [spɛrmatɔzɔid] *nm* Spermium *nt*
sperme [spɛrm] *nm* Sperma *nt*,
 Samenflüssigkeit *f*
spermicide [spɛrmisid] *adj* spermizid ▶ *nm*
 Spermizid *nt*
sphère [sfer] *nf* Kugel *f*; (domaine) Sphäre *f*,
 Bereich *m*; ~ **d'activité/d'influence** Wirkungs-/

Einflussbereich *m*
sphérique [sferik] *adj* rund, kugelförmig
sphincter [sfɛktœr] *nm* Schließmuskel *m*
sphinx [sfɛks] *nm* Sphinx *f*; (Zool) Schwärmer *m*
spirale [spiral] *nf* Spirale *f*; **en** ~ spiralenförmig
spire [spir] *nf* Windung *f*
spiritisme [spiritism] *nm* Spiritismus *m*
spirituel, le [spirituɛl] *adj* geistlich, spirituell;
 (intellectuel) geistig; (plein d'esprit) geistreich;
musique spirituelle geistliche Musik *f*;
concert ~ geistliches Konzert *nt*
spirituellement [spirituɛlman] *adv* spirituell;
 (avec esprit) geistreich
spiritueux [spirituø] *nmpl* Spirituosen *pl*
splendeur [splɑdœr] *nf* (de soleil, temps) Strahlen
nt; (de fête, paysage, femme) Herrlichkeit *f*, Pracht *f*;
 (chose splendide) Herrlichkeit *f*
splendide [splɑdid] *adj* (soleil, temps, journée)
 strahlend, herrlich; (fête, paysage, femme) herrlich,
 prachtvoll; (effort, réalisation) hervorragend,
 großartig
spolier [spolje] *vt* : ~ **qn** (de) jdn berauben (+gén)
spongieux, -euse [spɔʒjø, jøz] *adj* schwammig
sponsor [spɔsœr] *nm* Sponsor *m*
sponsoriser [spɔsɔrizje] *vt* sponsern
spontané, e [spɔtane] *adj* spontan
spontanéité [spɔtaneite] *nf* Spontanität *f*
spontanément [spɔtaneman] *adv* spontan
sporadique [spɔradik] *adj* sporadisch; (maladie)
 sporadisch auftretend
sporadiquement [spɔradikman] *adv* sporadisch
sport [spɔr] *nm* Sport *m*; **faire du** ~ Sport treiben;
 ~ **d'équipe** Mannschaftssport(art *f*) *m*; ~ **d'hiver**
 Wintersport *m*; ~ **de combat** Kampfsport(art *f*)
m; ~ **individuel** Einzelsport *m* ▶ *adj* inv :
ensemble ~ Freizeitanzug *m*
sportif, -ive [spɔrtif, iv] *adj* sportlich; (association,
 épreuve) Sport-; (attitude, esprit) Sports-; **les**
résultats sportifs die Sportergebnisse *pl* ▶ *nm/f*
 Sportler(in) *m(f)*
sportivement [spɔrtivman] *adv* sportlich
sportivité [spɔrtivite] *nf* Sportlichkeit *f*
spot [spot] *nm* (lampe) Scheinwerfer *m*;
 ~ (publicitaire) Werbespot *m*
spray [spre] *nm* Spray *m* ou *nt*
sprint [sprɛnt] *nm* (en fin de course) Endspurt *m*;
 (épreuve) Sprint *m*; **gagner au** ~ im Endspurt
 gewinnen; **piquer un** ~ zum Endspurt ansetzen
sprinter [sprɛntœr] *nm* Sprinter *m* ▶ *vi* [sprɛnte]
 sprinten
squale [skwal] *nm* Haifisch *m*
square [skwar] *nm* Grünanlage *f*
squash [skwaʃ] *nm* Squash *nt*
squat [skwat] *nm* (maison) besetztes Haus *nt*
squatter¹ [skwate] *vt* besetzen
squatter², **squatteur** [skwate] *nm*
 Hausbesetzer(in) *m(f)*
squelette [skælet] *nm* Skelett *nt*
squelettique [skæletik] *adj* spindeldürr; (fig)
 dürrftig, kümmerlich
SRAS [sras] *sigle m* (= syndrome respiratoire aigu sévère)
 SARS *nt*
Sri Lanka [srilāka] *nm* : **le** ~ Sri Lanka *nt*
sri-lankais, e [srilāke, ez] (pl -, -es) *adj*
 sri-lankisch

ss abr = sous²

St, Ste abr = saint

stabilisateur, -trice [stabilizatœr, tris] adj stabilisierend ▶ nm Stabilisator m

stabiliser [stabilize] vt stabilisieren; (terrain) befestigen

stabilité [stabilite] nf Stabilität f

stable [stabl] adj stabil

stade [stad] nm (Sport) Stadion nt; (phase) Stadium nt

stadier [stadij] nm Stadionordner m

stage [staz] nm (pratique) Praktikum nt; (de perfectionnement) Fortbildungskurs m; (d'avocat, d'enseignant) = Referendarzeit f

stagiaire [stazjje] nmf Praktikant(in) m(f) ▶ adj: **avocat/professeur** ~ = Referendar(in) m(f)

stagnant, e [stagnā, āt] adj (eaux) stehend; (fig) ruhend, stagnierend

stagnation [stagnasjō] nf (fig) Stagnation f

stagner [stagne] vi (eau etc) stehen; (fig) stagnieren

stalactite [stalaktit] nf Stalaktit m

stalagmite [stalagmit] nf Stalagmit m

stalle [stal] nf (de cheval) Box f

stand [stād] nm (d'exposition) Stand m; ~ **de ravitaillement** (Auto) Box f; (Cyclisme)

Verpflegungsposten m; ~ **de tir** Schießstand m

standard [stādar] adj Standard- ▶ nm Standard m; (téléphonique) Telefonzentrale f

standardisation [stādarizasjō] nf

Standardisierung f

standardiser [stādarize] vt standardisieren

standardiste [stādarist] nmf Telefonist(in) m(f)

standing [stādin] nm Status m; **immeuble de grand** - Luxuswohnungen pl

star [star] nf: ~ **(de cinéma)** (Film)star m

starlette [starlet] nf Starlet nt

starter [starter] nm (Auto) Choke m; (Sport)

Starter m; **mettre le** ~ den Choke ziehen

station [stasjō] nf (lieu d'arrêt) Haltestelle f; (Radio, TV) Sender m; (d'observation scientifique, Rel) Station f; (de villégiature) Ferienort m; **la** ~ **debout** die aufrechte Haltung, das Stehen; ~ **balnéaire**

Badeort m; ~ **de graissage** Abschmierbucht f; ~ **de lavage** Waschplatz m; ~ **de ski**

Wintersportort m; ~ **de sports d'hiver**

Wintersportort m; ~ **de taxis** Taxistand m;

~ **thermale** Thermalbad nt

stationnaire [stasjōnne] adj gleichbleibend

stationnement [stasjōnmā] nm Parken nt;

~ **interdit** Parkverbot nt; ~ **alterné** Parken

abwechselnd auf der einen und der anderen Straßenseite

stationner [stasjōne] vi parken

station-service [stasjōservis] (pl **stations-**

service) nf Tankstelle f

statique [statik] adj (Élec) statisch; (fig)

unbewegt, starr

statisticien, ne [statistisjē, jēn] nm/f

Statistiker(in) m(f)

statistique [statistik] adj statistisch ▶ nf

Statistik f; **statistiques** nfpl (données) statistische Angaben pl

statistiquement [statistikmā] adv statistisch

statue [staty] nf Statue f

statuer [statue] vi: ~ **sur qch** ew entscheiden

statuette [statuēt] nf Statuette f

statu quo [statykwō] nm: **maintenir le** ~ den Status quo aufrechterhalten

statue [statyR] nf (taille) Größe f; (fig) StatuR f, Bedeutung f; **de haute** ~ groß gewachsen

statut [staty] nm Status m; **statuts** nmpl (règlement) Statuten pl, Satzung f

statutaire [statyter] adj satzungsgemäß

statutairement [statytermā] adv laut Satzung

Ste abr voir **St**

Sté abr (= société) Ges.

steak [stek] nm Steak nt

stellaire [steler] adj Stern-

stencil [stensil] nm Matrice f

sténo [steno] préf Steno- ▶ nm (aussi:

sténographie Stenograf(in) m(f) ▶ nf (aussi:

sténographie Stenografie f; **prendre en** ~ stenografieren

sténodactylo [sténodaktilo] nf (personne)

Stenotypistin f; (technique) Stenografie f und Maschinschreiben nt

sténographie [sténograf] nmf Stenograf(in) m(f)

sténographie [sténografi] nf Stenografie f

sténographier [sténografie] vt stenografieren

sténographique [sténografik] adj stenografisch

sténotypie [sténotipi] nf Stenografie f und Maschinschreiben nt

stentor [stātor] nm: **voix de** ~ Stentorstimme f

stéphanois, e [stefanwa, waz] adj aus

Saint-Étienne ▶ nm/f: **Stéphanois, e**

Einwohner(in) m(f) von Saint-Étienne

steppe [step] nf Steppe f

stère [ster] nm Raummeter m, Ster nt

stéréo [stereo] adj Stereo- ▶ nf (aussi:

stéréophonie Stereo nt, Stereophonie f; **en** ~ in Stereo

stéréophonie [stereofoɲi] nf Stereophonie f

stéréophonique [stereofoɲik] adj Stereo-

stéréoscope [stereooskop] nm Stereoskop nt

stéréoscopique [stereooskopik] adj Stereoskop-, 3-D-

stéréotype [stereoɛtip] nm Klischee nt

stéréotypé, e [stereoɛtipe] adj klischeehaft

stérile [steril] adj unfruchtbar; (aseptique) steril

stérilement [sterilmā] adv steril

stérilet [sterile] nm Spirale f

stérilisateur [sterilizatœr] nm Sterilisator m

stérilisation [sterilizasjō] nf (de personne)

Sterilisation f; (d'instrument, biberon) Sterilisieren nt; (de blessure) Desinfizieren nt

stériliser [sterilize] vt (personne, instrument, biberon)

sterilisieren; (blessure) desinfizieren; **lait**

stérilisé pasteurisierte Milch f

stérilité [sterilite] nf Unfruchtbarkeit f

sternum [sternom] nm Brustbein nt

stéthoscope [stetoskop] nm Stethoskop nt

stick [stik] nm Stift m; (déodorant) Deostift m

stigmates [stigmat] nmpl (Rel) Wundmal nt; (fig) Stigma nt

stigmatiser [stigmatize] vt brandmarken

stimulant, e [stimylā, āt] adj (réussite, succès)

ermutigend, aufmunternd; (potion) anregend ▶ nm (Méd) Aufputschmittel nt; (fig) Ansporn m

stimulateur [stimulatœr] nm: ~ **cardiaque** Herzschrittmacher m

stimulation – subalterne

stimulation [stimylasjɔ] *nf* Stimulierung *f*
stimuler [stimyle] *vt* (*personne*) stimulieren, anregen; (*estomac, appétit*) anregen; (*exportations etc*) beleben
stimulus [stimyls] (*pl* **stimuli** ou ~) *nm* Stimulus *m*
stipulation [stipylasjɔ] *nf* Bedingung *f*
stipuler [stipyle] *vt* (*condition*) vorschreiben; (*détail*) genau angeben; ~ **que** verlangen ou vorschreiben, dass
stock [stɔk] *nm* (*de marchandises*) Lagerbestand *m*; (*réserve*) Vorrat *m*, Reserve *f*; (*fig*) Vorrat *m*; **en** ~ vorrätig, auf Lager
stockage [stɔkɑʒ] *nm* Lagerung *f*; ~ **d'informations** (*Inform*) Datenspeicherung *f*
stocker [stɔke] *vt* (*marchandises*) auf Lager legen, einlagern; (*déchets*) lagern
Stockholm [stɔkɔlm] *n* Stockholm *nt*
stockiste [stɔkist] *nm* Händler *m*
stoïcisme [stɔisism] *nm* Stoizismus *m*
stoïque [stɔik] *adj* stoisch
stoïquement [stɔikmɑ̃] *adv* stoisch
stomacal, e, -aux [stɔmakal, o] *adj* Magen-
stomatite [stomatit] *nf* (*Méd*) Mundfäule *f*
stomatologie [stɔmatɔlɔʒi] *nf* Stomatologie *f*
stomatologue [stɔmatɔlɔg] *nmf* Stomatologe *m*, Stomatologin *f*
stop [stɔp] *nm* (*Auto* : *panneau*) Stoppschild *nt*; (: *feux arrière*) Bremslicht *nt*; (*auto-stop*) Anhalterfahren *nt*; **faire du** ~ trampen ▶ *excl* halt!, stop!; (*dans un télégramme*) stop
stoppage [stɔpɑʒ] *nm* (Kunst)stopfen *nt*
stopper [stɔpe] *vt* (*navire*) anhalten, stoppen; (*mouvement, attaque*) aufhalten; (*machine*) abstellen; (*vêtement, bas*) stopfen ▶ *vi* anhalten
store [stɔr] *nm* Rollo *nt*; (*de magasin*) Rollladen *m*
strabisme [strabism] *nm* Schielen *nt*
strangulation [strɑ̃ʒylasjɔ] *nf* Erwürgen *nt*, Strangulation *f*
strapontin [strapɔ̃tɛ̃] *nm* (*siège*) Klappsitz *m*; (*fig* : *place secondaire*) Nebenrolle *f*
Strasbourg [strazbur] *n* Straßburg *nt*
strasbourgeois, e [strazburʒwa, waz] *adj* straßburgische ▶ *nm/f* : **Strasbourggeois, e** Straßburger(in) *m(f)*
strass [stras] *nm* Strass *m*
stratagème [strataʒem] *nm* List *f*
strate [strat] *nf* Stratum *nt*
stratège [strateʒ] *nm* Strategie *m*
stratégie [strateʒi] *nf* Strategie *f*
stratégique [strateʒik] *adj* strategisch
stratègiquement [strateʒikmɑ̃] *adv* strategisch
stratifié, e [stratifje] *adj* (*Géol*) geschichtet; (*Tech*) beschichtet
stratosphère [stratɔsfɛr] *nf* Stratosphäre *f*
stratosphérique [stratɔsfɛrik] *adj* Stratosphären-
stress [stres] *nm* Stress *m*
stressant, e [stresɑ̃, ɑ̃t] *adj* stressig
stressé, e [strese] *adj* gestresst
stresser [strese] *vt* verlegen, Stress verursachen
+dat
strict, e [strikt] *adj* streng; (*obligation, interprétation*) strikt; (*tendue*) schlicht; **c'est son droit le plus** ~ das ist sein/ihr gutes Recht; **dans**

la plus stricte intimité im engsten Familienkreis; **au sens** ~ **du mot** im wahren Sinn des Wortes; **le** ~ **nécessaire** ou **minimum** das Allernotwendigste
strictement [striktamɑ̃] *adv* streng; (*vêtu*) konservativ
strident, e [stridɑ̃, ɑ̃t] *adj* schrill, kreischend
strie [stri] *nf* Streifen *m*; (*Géol*) Rille *f*
strié, e [strije] *adj* gerillt
strier [strije] *vt* mit Streifen versehen
strip-tease [striptiz] (*pl* **strip-teases**) *nm* Striptease *m*
strip-teaseuse [striptizøz] (*pl* **strip-teaseuses**) *nf* Stripteasetänzerin *f*, Stripperin *f*
striures [strijyr] *nfpl* Streifen *pl*
strophe [stɔʁf] *nf* Strophe *f*
structuration [stryktyrasjɔ] *nf* Strukturierung *f*
structure [stryktyr] *nf* Struktur *f*; **structures** **d'accueil** Empfangseinrichtungen *pl*; **structures touristiques** touristische Einrichtungen *pl*
structurer [stryktyre] *vt* strukturieren
strychnine [striknin] *nf* Strychnin *nt*
stuc [styk] *nm* Stuck *m*
studieusement [stydjøzmɑ̃] *adv* fleißig
studieux, -euse [stydjø, jøz] *adj* fleißig; (*vacances, retraite*) den Studien gewidmet
studio [stydjɔ] *nm* (logement) Einzimmerwohnung *f*; (*d'artiste, de photographe*) Atelier *nt*; (*de danse, Cinéma, Radio, TV*) Studio *nt*
stupéfaction [stypɛfaksjɔ] *nf* Verblüffung *f*
stupéfait, e [stypɛfɛ, ɛt] *adj* verblüfft
stupéfiant, e [stypɛfjɑ̃, jɑ̃t] *adj* verblüffend ▶ *nm* (*Méd*) Rauschgift *nt*
stupefier [stypɛfje] *vt* (*étonner*) verblüffen
stupeur [stypœr] *nf* Verblüffung *f*; (*Méd*) Benommenheit *f*
stupide [stypid] *adj* dumm; (*hébété*) benommen
stupident [stypidmɑ̃] *adv* dumm
stupidité [stypidite] *nf* Dummheit *f*
style [stil] *nm* Stil *m*; **meuble de** ~ Stilmöbel *nt*; **en** ~ **télégraphique** im Telegrammstil; ~ **administratif** Verwaltungssprache *f*; ~ **de vie** Lebensart *f*, Lebensstil *m*; ~ **journalistique** journalistischer Stil
stylé, e [stile] *adj* (*domestique*) geschult
stylet [stile] *nm* (*poignard*) Stilet *nt*; (*Méd*) Sonde *f*
stylisé, e [stilize] *adj* stilisiert
styliste [stilsti] *nmf* Designer(in) *m(f)*; (*écrivain*) Stilist(in) *m(f)*
stylistique [stistik] *nf* Stilistik *f* ▶ *adj* stilistisch, Stil-
stylo [stilo] *nm* Kugelschreiber *m*; ~ (*à*) **bille** Kugelschreiber *m*; ~ *à* **encre** Füller *m*
stylo-feutre [stiloføʁtʁ] (*pl* **stylos-feutres**) *nm* Filzstift *m*
su, e [sy] *pp* **de savoir** ▶ *nm* : **au vu et au su de qn** mit jds Wissen
suair [sɥɛr] *nm* Leichentuch *nt*
suant, e [sqɑ̃, sqɑ̃t] *adj* (*en sueur*) verschwitzt
suave [sqav] *adj* (*odeur*) süß; (*voix, coloris*) süß, lieblich
subalterne [sybaltɛrn] *adj* (*employé, officier*) untergeben; (*rôle*) untergeordnet ▶ *nmf* Untergebene(r) *f(m)*

subconscient, **e** [syɥkɔ̃sjɑ̃, ɑ̃t] *adj* unterbewusst
 ▶ *nm* Unterbewusstsein *nt*
subdiviser [sybdivizɛ] *vt* unterteilen
subdivision [sybdivizjɔ̃] *nf* Unterteilung *f*
subir [sybiʁ] *vt* erleiden; (*influence, charme*)
 erliegen +*dat*; (*traitement, opération, examen*) sich
 unterziehen +*dat*; (*personne*) ertragen
subit, **e** [sybi, it] *adj* plötzlich
subitement [sybitmɑ̃] *adv* plötzlich
subjectif, **-ive** [sybzɛktif, iv] *adj* subjektiv
subjectivement [sybzɛktivmɑ̃] *adv* subjektiv
subjectivité [sybzɛktivite] *nf* Subjektivität *f*
subjonctif [sybzɔ̃ktif] *nm* Konjunktiv *m*
subjuguer [sybzɥɛ] *vt* (*auditoire etc*) erobern
sublime [syblim] *adj* (*paysage etc*) wunderbar,
 wunderschön
sublimier [syblime] *vt* sublimieren
submerger, **e** [sybmɛʁʒe] *adj* überschwemmt;
 ~ **de** (*fig*) überschwemmt ou überhäuft mit
submerger [sybmɛʁʒe] *vt* (*inonder*)
 überschwemmen
submersible [sybmɛrsibl] *nm* U-Boot *nt*
subordination [sybɔʁdinasiɔ̃] *nf* Unterordnung *f*
subordonné, **e** [sybɔʁdone] *adj* (*Ling*)
 untergeordnet, Neben-; ~ **à** (*personne*)
 untergeordnet +*dat*, untergeben +*dat*; (*résultats*)
 abhängig von ▶ *nm/f* Untergebene(r) *f(m)* ▶ *nf*
 (*Ling*) Nebensatz *m*
subordonner [sybɔʁdone] *vt*: ~ **qn/qch** à jdn/
 etw unterordnen +*dat*
subornation [sybɔʁnasiɔ̃] *nf* Bestechung *f*
suborner [sybɔʁne] *vt* bestechen
subrepticement [sybʁɛptismɑ̃] *adv* heimlich
subroger [sybʁɔʒe] *vt* (*Jur*) in die Rechte eines
 anderen einsetzen
subsider [sybzid] *nm* Zuschuss *m*, Beihilfe *f*
subsidaire [sybzidjɛʁ] *adj*: **question** ~
 entscheidende Frage *f*
subsistance [sybzistɑ̃s] *nf* Unterhalt *m*;
contribuer à la ~ **de qn** zu jds Unterhalt
 beitragen; **pourvoir à la** ~ **de qn** für jds
 Unterhalt sorgen; **moyens de** ~
 Unterhaltungsmittel *pl*
subsister [sybziste] *vi* (*rester*) (weiter)bestehen;
 (*vivre*) leben; (*survivre*) überleben
subsonique [sybzɔ̃nik] *adj* Überschall-
substance [sypstɑ̃s] *nf* Substanz *f*, Stoff *m*; (*fig*)
 Substanz *f*, Gehalt *m*; **en** ~ im Wesentlichen
substantiel, **le** [sypstɑ̃sjɛl] *adj* (*aliment, repas*)
 nahrhaft; (*fig*: *avantage, bénéfice*) wesentlich,
 bedeutend
substantif [sypstɑ̃tif] *nm* Substantiv *nt*
substantiver [sypstɑ̃tive] *vt* substantivieren
substituer [sypstitye] *vt*: ~ **qn/qch** à jdn/etw
 ersetzen durch; **se substituer vpr**: **se** ~ **à qn** (*pour*
représenter) jdn vertreten; (*pour évincer*) jdn ersetzen
substitut [sypstity] *nm* (*Jur*: *magistrat*) Vertreter
m; (*succédané*) Ersatz *m*
substitution [sypstitysiɔ̃] *nf* Ersetzen *nt*
subterfuge [syptɛʁfɥɔ̃] *nm* List *f*; (*échappatoire*)
 Ausflucht *f*, Ausrede *f*
subtil, **e** [syptil] *adj* (*personne, esprit, réponse*) fein;
 (*raisonnement, manœuvre, nuance*) subtil
subtilement [syptilmɑ̃] *adv* subtil
subtiliser [syptilize] *vt* (*dérober*) entwenden

subtilité [syptilite] *nf* (*de personne*) Feinsinn *m*; (*de*
raisonnement, manœuvre) Subtilität *f*; (*de nuance*)
 Feinheit *f*
subtropical, **e**, **-aux** [sybʁɔpikal, o] *adj*
 subtropisch
suburbain, **e** [sybyʁbɛ̃, ɛ̃n] *adj* Vorstadt-
subvenir [sybvəniʁ]: ~ **à vt** sorgen für
subvention [sybvɑ̃sjɔ̃] *nf* Subvention *f*,
 Zuschuss *m*
subventionner [sybvɑ̃sjone] *vt* subventionieren,
 bezuschussen
subversif, **-ive** [sybversif, iv] *adj* subversiv,
 umstürzlerisch
subversion [sybversjɔ̃] *nf* Subversion *f*
suc [syk] *nm* Saft *m*; **sucs gastriques**
 Magensaft *m*
succédané [syksedane] *nm* Ersatz *m*
succéder [syksede]: **se succéder vpr**
 aufeinanderfolgen; ~ **à vt** (*qn*) die Nachfolge
 antreten +*gén*, nachfolgen +*dat*; (*dans une série*,
énumération etc) folgen auf +*acc*
succès [sykse] *nm* Erfolg *m*; **avec** ~ erfolgreich;
sans ~ erfolglos; **avoir du** ~ erfolgreich sein,
 Erfolg haben; **auteur à** ~ Erfolgsautor *m*; **livre à**
 ~ Bucherfolg *m*, Bestseller *m*; ~ **de librairie**
 Bestseller *m*; ~ **fémminis** Eroberungen *pl*, Erfolg
 msg bei den Damen
successeur [syksesœʁ] *nm* Nachfolger(in) *m(f)*;
 (*Jur*: *héritier*) Erbe *m*, Erbin *f*
successif, **-ive** [syksesif, iv] *adj*
 aufeinanderfolgend
succession [syksesjɔ̃] *nf* (*série*) Abfolge *f*; (*Jur*:
patrimoine) Erbe *nt*; (*Pol*) Nachfolge *f*; **prendre la** ~
de qn jds Nachfolge antreten
successivement [syksesivmɑ̃] *adv*
 nacheinander
succinct, **e** [syksɛ̃, ɛ̃t] *adj* knapp, kurz und
 bündig
succinctement [syksɛ̃tmɑ̃] *adv* knapp, kurz und
 bündig
succion [sy(k)sjɔ̃] *nf* Saugen *nt*; **bruit de** ~
 Saugeräusch *nt*
succomber [sykɔ̃be] *vi* (*mourir*) umkommen; (*fig*)
 unterliegen, erliegen; ~ **à** (*sommeil, fatigue*)
 überwältigt werden von; (*tentation*) erliegen +*dat*
succulent, **e** [sykylɑ̃, ɑ̃t] *adj* köstlich
succursale [sykyʁsal] *nf* Filiale *f*; **magasin à**
succursales multiples Ladenkette *f*
sucer [syse] *vt* lutschen; ~ **son pouce** am
 Daumen lutschen
sucette [syset] *nf* (*bonbon*) Lutscher *m*; (*de bébé*)
 Schnuller *m*
sucoter [sysote] *vt* lutschen an +*dat*
sucrer [sykr] *nm* Zucker *m*; **prendre deux sucres**
dans son café zwei Stück Zucker zum Kaffee
 nehmen; ~ **cristallisé** Kristallzucker *m*; ~ **d'orge**
 Malzzucker *m*; ~ **de betterave** Rübenzucker *m*;
 ~ **de canne** Rohrzucker *m*; ~ **en morceaux**
 Würfelzucker *m*; ~ **en poudre**, ~ **glace**
 Puderzucker *m*
sucré, **e** [sykre] *adj* (*au goût*) süß; (*tasse de thé etc*)
 gezuckert; (*produit alimentaire*) gesüßt; (*péj*)
 zuckersüß
sucrer [sykre] *vt* zuckern, süßen; **se sucrer vpr**
 (*fam*) sich gesundstoßen

sucrerie – suivi

sucrerie [sykrəri] *nf* (usine) Zuckerfabrik *f*, Zuckerraffinerie *f*; **sucreries** *nfpl* (bonbons) Zuckerzeug *nt*, Süßigkeiten *pl*

sucrette [sykret] *nf* Süßstofftablette *f*

sucrier, -ière [sykrije, ije] *adj* (industrie, région) Zucker- ▶ *nm* (réipient) Zuckerdose *f*

sud [syd] *nm* Süden *m*; **au** ~ im Süden; (avec mouvement) nach Süden; **au** ~ **de** im Süden ou südlich von ▶ *adj inv* Süd-

sud-africain, e [sydafrikē, ɛn] (*pl* sud-africains, -es) *adj* südafrikanisch

sud-américain, e [sydamerikē, ɛn] (*pl* sud-américains, -es) *adj* südamerikanisch ▶ *nm/f*: **Sud-Américain, e** Süd- ou Lateinamerikaner(in) *m(f)*

sudation [sydasjɔ] *nf* Schwitzen *nt*

sud-coréen, ne [sydkorē, nes] (*pl* sud-coréens, -nes) *adj* südkoreanisch

sud-est [sydest] *nm inv* Südosten *m* ▶ *adj inv* südöstlich

sud-ouest [sydwest] *nm inv* Südwesten *m* ▶ *adj inv* südwestlich

sud-vietnamien, ne [sydvjetnamjē, ɛn] (*pl* sud-vietnamiens, -nes) *adj* südvietnamesisch ▶ *nm/f*: **Sud-Vietnamien, ne** Südvietnamese *m*, Südvietnamesin *f*

Suède [sued] *nf*: **la** ~ Schweden *nt*

suédois, e [suedwa, waz] *adj* schwedisch ▶ *nm* (Ling) Schwedisch *nt* ▶ *nm/f*: **Suédois, e** Schwede *m*, Schwedin *f*

suer [sue] *vi* schwitzen; (*fam*: se fatiguer) sich abquälen; ~ à **grosses gouttes** reichlich schwitzen

sueur [sœur] *nf* Schweiß *m*; **en** ~ völlig verschwitzt, schweißgebadet; **donner des sueurs froides à qn** jdm kalte Schauer über den Rücken jagen; **avoir des sueurs froides** in kaltem Schweiß gebadet sein

suffire [syfir] *vi* (être assez) (aus)reichen, genügen; ~ **pour faire qch** ausreichen, um etw zu tun; **cela suffit pour les irriter/qu'ils se fâchent** das reicht ou genügt schon, um sie zu ärgern; **cela lui suffit** das reicht ihm/ihr; **ça suffit!** jetzt reicht's aber! ▶ **vb impers**: **il suffit d'une négligence pour que** man braucht nur einmal unachtsam zu sein und; **se suffire** *vpr* (à soi-même) unabhängig sein

suffisant [syfizam] *adv* ausreichend, genügend; ~ **de** genug, genügend

suffisance [syfizãs] *nf* (vanité) Selbstgefälligkeit *f*; **en** ~ zur Genüge

suffisant, e [syfizã, ât] *adj* ausreichend; (vaniteux) selbstgefällig

suffisons [syfizɔ] *vb voir suffire*

suffixe [syfiks] *nm* Suffix *nt*, Nachsilbe *f*

suffocant, e [syfokã, ât] *adj* (étouffant) stickig; (stupéfiant) verblüffend

suffocation [syfokasjɔ] *nf* Ersticken *nt*

suffoquer [syfokε] *vt* (suj: chaleur) erdrücken; (: fumée) ersticken; (: émotion, colère, nouvelles) überwältigen ▶ *vi* ersticken; ~ **de** colère/d'indignation vor Wut/Entrüstung beinahe ersticken

suffrage [syfraz] *nm* (voix) Stimme *f*; **suffrages exprimés** gültige Stimmen *pl*; **ce livre a**

remporté tous les suffrages dieses Buch hat allen gefallen; ~ **universel/direct/indirect** allgemeines Wahlrecht *nt*/direkte/indirekte Wahl *f*

suggérer [sygzere] *vt* (conseiller) vorschlagen; (évoquer, faire penser à) erinnern an +acc

suggestif, -ive [sygzestif, iv] *adj* (évoicateur) stimmungsvoll; (érotique) aufreizend

suggestion [sygzestjɔ] *nf* Vorschlag *m*; (Psych) Suggestion *f*

suggestivité [sygzestivite] *nf* Stimmungsgeladenheit *f*

suicidaire [suisider] *adj* selbstmörderisch

suicide [suisid] *nm* Selbstmord *m* ▶ *adj*: **opération** ~ Selbstmordkommando *nt*

suicidé, e [suiside] *nm/f* Selbstmörder(in) *m(f)*

suicider [suiside] : **se suicider** *vpr* sich umbringen, Selbstmord begehen

suie [sqi] *nf* Ruß *m*

suif [sqif] *nm* Talg *m*

suinter [sqête] *vi* (liquide) sickern; (mur) schwitzen

suis [sqi] *vb voir être*; **suivre**

suisse [suis] *adj* schweizerisch; ~ **romand(e)** *adj* französischschweizerisch ▶ *nmf*: **Suisse** Schweizer(in) *m(f)*; **S-romand(e)** *nm/f* Französischschweizer(in) *m(f)* ▶ *nf*: **la S-** die Schweiz; **la S-allemande** ou **alémanique** die deutsch(sprachig)e Schweiz; **la S-romande** die französisch(sprachig)e Schweiz ▶ *nm* (bedeau) Kirchendiener *m*

suisse-allemand, e [suisalmã, ăd] *adj* deutsch-schweizerisch *m/f* Deutschschweizer(in) *m(f)*

suit [sqi] *vb voir suivre*

suite [sujt] *nf* (ce qui suit) Folge *f*, Fortsetzung *f*; (série) Reihe *f*, Folge *f*; (cohérence) Zusammenhang *m*; (appartement) Zimmerflucht *f*, Suite *f*; (escorte) Gefolge *nt*, Gefolgschaft *f*; (Mus) Suite *f*; **prendre la - de** (directeur etc) jds Nachfolge antreten; **donner** ~ à weiterverfolgen; **faire** ~ à folgen auf +acc; (**faisant**) ~ à **votre lettre du** mit Bezug auf Ihr Schreiben vom; **sans** ~ zusammenhanglos; **de** ~ (**d'affilée**) nacheinander; (**immédiatement**) unmittelbar; **par la** ~ später; **à la** ~ **de** (en conséquence de) aufgrund von; **par** ~ **de** infolge +gén; **avoir de la** ~ **dans les idées** zielstrebig sein; **attendre la** ~ **des événements** den Lauf der Ereignisse abwarten; **suites** *nfpl* (d'une maladie, chute) Folgen *pl*

suivant, e [suvã, ât] *vb voir suivre* ▶ *adj* folgend; **l'exercice** ~ (**ci-après**) die folgende Übung ▶ *nm/f*: **au** ~ ! der Nächste bitte! ▶ *prép* (selon) gemäß +dat; ~ **que** je nachdem, ob

suive [suv] *vb voir suivre*

suiveur [suvoœr] *nm* (Cyclisme) Begleiter *m*; (péj) Mitläufer *m*

suivi, e [suviv] *pp de suivre* ▶ *adj* (régulier) regelmäÙig; (Comm: article) serienmäÙig hergestellt; (cohérent) logisch; (politique) konsequent; **très/peu** ~ (**cours**) sehr/nicht sehr gut besucht; (**mode**) die großen/kaum Anklang findet; (**feuilleton** etc) sehr/nicht sehr beliebt ▶ *nm* (Méd) Nachuntersuchung *f*

sivre [sɥivr] vt folgen +dat; (suj: bagages) (nach)folgen +dat; (consigne) befolgen; (Scol: cours) teilnehmen an +dat; (: être attentif à) aufpassen bei, verfolgen; (observer l'évolution de) beobachten; (Comm: article) weiter führen; ~ **des yeux** mit den Augen folgen +dat oder verfolgen; **faire** – (lettre) nachsenden; ~ **son cours** (enquête, maladie) seinen/ihren Lauf nehmen; à ~ Fortsetzung folgt ▶ vi folgen; (écouter attentivement) (gut) aufpassen; **se sivre** vpr aufeinanderfolgen; (être cohérent) schlüssig sein

sujet, te [syʒe, et] adj: **être** – à (accidents) neigen zu; (vertige etc) leiden unter +dat; ~ à **caution** fragwürdig, zweifelhaft ▶ nm/f (d'un souverain) Untertan(in) m(f) ▶ nm (matière) Gegenstand m; (thème) Thema nt; (raison) Gegenstand m, Anlass m; (Ling) Subjekt nt; **un** – **de dispute/discorde/mécontentement** ein Anlass zum Streit/zur Zwietracht/zur Unzufriedenheit; **c'est à quel** – ? worum geht es?; **avoir** – **de se plaindre** allen Grund zur Klage haben; **un mauvais** – (péj) ein übles Subjekt; **au** – **de über +acc**; ~ **d'examen** Prüfungsstoff m; ~ **d'expérience** (animal) Versuchstier nt; ~ **de conversation** Gesprächsthema nt

sujétion [syʒesjɔ̃] nf (soumission) Unterwerfung f; (fig: contrainte) Zwang m

sulfamide [sylfamid] nm (Méd) Sulfonamid nt

sulfater [sylfate] vt schwefeln

sulfureux, -euse [sylfyʁø, øz] adj schwefelig; (vapeurs, bains aussi) Schwefel-

sulfurique [sylfyʁik] adj: **acide** –

Schwefelsäure f

sulfurisé, e [sylfyʁize] adj: **papier** – Wachspapier nt

sumum [somom] nm: **le** – **de** der Gipfel +gén

super [syper] adj (fam) super ▶ **préf** super-, Super-

superbe [syperb] adj (très beau) wundervoll, herrlich; (remarquable) fantastisch ▶ **nf** Arroganz f

superbement [syperbømə] adv herrlich

supercarburant [syperkarbyʁɑ̃] nm

Super(benzin nt) nt

supercherie [syperʃøʁi] nf Betrug m

supérieure [syperet] nf kleinerer Supermarkt m

superfétatoire [syperfetatwaʁ] adj (litt) entbehrlich

superficie [syperfisi] nf (mesure) (Grund)fläche f; (aspect extérieur) Oberfläche f

superficiel, le [syperfisjel] adj oberflächlich; (plaie, brûlure) Oberflächen-, leicht

superficiellement [syperfisjelmɑ̃] adv oberflächlich

superflu, e [syperfly] adj überflüssig ▶ nm: **le** – das Überflüssige nt

superforme [syperfɔʁm] (fam) nf Topform f

super-grand [sypergrɑ̃] (pl **super-grands**) (fam) nm Supermacht f

supérieur, e [syperjœʁ] adj obere(r, s); (plus élevé) höher; (meilleur) besser; (excellent, hautain) überlegen; ~ à höher als; (meilleur) besser als;

Mère supérieure Mutter Superior f, Oberin f; à **l'étage** – im oberen Stockwerk; ~ **en nombre** zahlenmäßig überlegen, in der Überzahl ▶ nm/f (hiérarchique) Vorgesetzte(r) f(m)

supériorément [syperjœʁmɑ̃] adv überragend

supériorité [syperjœʁite] nf Überlegenheit f;

~ **numérique** Überzahl f

superlatif [syperlatif] nm Superlativ m; ~ **relatif** relativer Superlativ

supermarché [sypermarʃe] nm Supermarkt m

superposable [syperpozabl] adj (lits) Etagen-; (figures) die übereinandergelegt werden können

superposer [syperpoze] vt aufeinanderlegen;

(meubles, caisses) stapeln; (faire chevaucher)

überlagern; **lits superposés** Etagenbett nt; **se superposer** vpr (images, souvenirs) sich vermischen

superposition [syperpozisjɔ̃] nf (vt)

Aufeinanderstellen nt; Stapeln nt;

Überlagerung f

superproduction [syperprɔdyksjɔ̃] nf (film) Monumentalfilm m

superpuissance [syperpɥisɑ̃] nf Supermacht f

supersonique [sypersonik] adj Überschall-

superstar [syperstar] nf Megastar m

superstitieux, -euse [syperstisjø, jøz] adj abergläubisch

superstition [syperstisjɔ̃] nf Aberglaube m

superstructure [syperstryktɥr] nf Überbau m

supertanker [sypertækœʁ] nm Supertanker m

superviser [sypervize] vt überwachen, beaufsichtigen

supervision [sypervizjɔ̃] nf Aufsicht f

suppl. abr = **supplément**

supplanter [syplɑ̃te] vt verdrängen

suppléance [sypleɑ̃s] nf Vertretung f

suppléant, e [sypleɑ̃, ɑ̃t] adj (juge, fonctionnaire)

stellvertretend; (professeur, médecin) Aushilfs- ▶ nm/f (Stell)vertreter(in) m(f)

suppléer [syplee] vt (ce qui manque) ergänzen;

(lacune) ausfüllen; (défaut) ausgleichen;

(remplacer) vertreten; ~ à (compenser) ausgleichen; (chose manquante) ersetzen

supplément [syplemɑ̃] nm Ergänzung f; (à payer)

Zuschlag m; (d'un livre) Anhang m; (d'un journal) Beilage f; **être en** – (au menu etc) extra kosten; **un**

~ **d'information** zusätzliche Informationen pl;

un – **de travail** zusätzliche Arbeit f, Mehrarbeit f;

un – **de frites** eine Extraportion Pommes frites

supplémentaire [syplemɑ̃tœʁ] adj zusätzlich;

(train, bus, avion) Zusatz-

supplétif, -ive [sypletif, iv] adj (Mil) Hilfs-

suppliant, e [sypliɑ̃, ijɑ̃t] adj flehend

supplication [syplikasjɔ̃] nf (Rel) (Für)bitte f;

supplications npl Flehen nt

supplice [syplis] nm (peine corporelle) Folter f;

(souffrance) Qual f; **être au** – (appréhension) auf die Folter gespannt sein; (douleur) Folterqualen

erleiden

supplier [syplije] vt anflehen

supplique [syplik] nf Bittschrift f

support [sypor] nm Stütze f; (pour outils) Ständer

m; (Inform) Support m; ~ **audiovisuel**

audiovisuelles Hilfsmittel nt; ~ **de données**

Datenträger m; ~ **publicitaire** Werbemittel nt

supportable [syportabl] adj erträglich; (conduite) tragbar

supporter [syporte] vt (porter) tragen; (mur, édifice) stützen; (endurer: personne) ertragen, aushalten; (: conséquences) ertragen, erdulden;

(résister à) vertragen; (Sport) unterstützen

supporter² [syportɛr] *nm*, **supporteur**, **-trice** [syportœr, tris] *nm/f* (sportif etc) Fan *m*
supposé, e [sypozɛ] *adj* mutmaßlich
supposer [sypozɛ] *vt* annehmen; (*subj* : chose) voraussetzen; ~ **que** annehmen, dass; **en supposant** *ou à* ~ **que** angenommen *ou* vorausgesetzt, (dass)
supposition [sypozisjɔ̃] *nf* Annahme *f*
suppositoire [sypozitwar] *nm* Zäpfchen *nt*
suppôt [sypo] (péj) *nm* Komplize *m*, Komplizin *f*
suppression [sypresjɔ̃] *nf* (vvt) Beseitigung *f*; Weglassen *nt*; Abschaffung *f*; Streichung *f*; Behebung *f*; Unterdrückung *f*
supprimer [syprime] *vt* (congé, impôt, libertés, emploi, privilèges) abschaffen; (obstacle) beseitigen, entfernen; (clause, mot) weglassen; (service d'autobus etc) streichen; (douleur, anxiété) beheben; (publication, article, loi) unterdrücken; ~ **qch à qn** jdm etw entziehen
suppuration [sypryasjɔ̃] *nf* Eiterung *f*
suppurer [sypyrɛ] *vi* eitern
supputations [sypytasjɔ̃] *nfpl* (fig) Mutmaßungen *pl*
supputer [sypte] *vt* mutmaßen über +acc
supranational, e, -aux [sypranasjonal, ɔno] *adj* übernational
suprématie [sypremasi] *nf* (Pol) Vormachtstellung *f*; (intellectuelle, morale) Überlegenheit *f*
suprême [sypre] *adj* (chef, autorité, pouvoir) oberste(r, s); (bonheur, habileté) höchste(r, s); **un ~ espoir** eine letzte Hoffnung; **un ~ effort** eine äußerste Anstrengung; **les honneurs suprêmes** die höchsten Ehren
suprêmement [sypremmā] *adv* außerordentlich

MOT-CLÉ

sur¹ [syɾ] *prép* **1** (position) auf +dat; (au-dessus) über +dat; **tes lunettes sont sur la table** deine Brille ist auf dem Tisch; **je n'ai pas d'argent sur moi** ich habe kein Geld dabei *ou* bei mir
2 (direction) auf +acc; (au-dessus) über +acc; **pose-le sur la table** lege es auf den Tisch; **en rentrant sur Paris** auf dem Rückweg nach Paris; **sur votre droite** zu Ihrer Rechten, rechts; **avoir de l'influence/un effet sur** Einfluss/Wirkung haben auf +acc
3 (après) : **avoir accident sur accident** einen Unfall nach dem anderen haben; **sur ce** daraufhin
4 (à propos de) über +acc; **un livre/une conférence sur Balzac** ein Buch/Vortrag über Balzac
5 (proportion) : **un sur 10** einer von 10; **avoir un sur dix** (Scol) = eine Sechs bekommen; **sur vingt, deux sont venus** von 20 sind 2 gekommen; **4 m sur 2** 4 mal 2 *m*

sur², **e** [syɾ] *adj* (aigre) sauer
sûr, e [syɾ] *adj* sicher; (digne de confiance) zuverlässig; **être - de qn** sich dat jds sicher sein; ~ **et certain** ganz sicher; ~ **de soi** selbstsicher; **le plus ~ est de** das Sicherste ist, zu
surabondance [syɾabɔ̃dās] *nf* (de produits, richesse) Überfluss *m*; (de couleurs, détails) Überfülle *f*; **en ~** in Hülle und Fülle

surabondant, e [syɾabɔ̃dā, āt] *adj* (production) Über-; (récolte) mehr als ausreichend
surabonder [syɾabɔ̃de] *vi* im Überfluss vorhanden sein
suractivité [syɾaktivite] *nf* Hyperaktivität *f*
surauçu, -uë [syɾɛgɥ] *adj* schrill
surajouter [syɾaʒute] *vt* hinzufügen; **se surajouter** *vpr* : **se ~ à** noch hinzukommen zu
suralimentation [syɾalimātasjɔ̃] *nf* Überernährung *f*
suralimenté, e [syɾalimāte] *adj* (personne) überernährt
suranné, e [syɾane] *adj* veraltet
surarmement [syɾarmēmā] *nm* Überbewaffnung *f*
surbaissé, e [syɾbese] *adj* (plafond) heruntergezogen
surbooké, e [syɾbuke] *adj* überbucht
surcapacité [syɾkapasite] *nf* Überkapazität *f*
surcharge [syɾʃaʒʁ] *nf* Überlastung *f*; (Philatélie) Überdruck *m*; **prendre des passagers en ~** zu viele Passagiere mitnehmen; ~ **de bagages** Übergepack *nt*; ~ **de travail** zusätzliche Arbeit *f*, Mehrarbeit *f*
surchargé, e [syɾʃaʒʁe] *adj* überladen; (emploi du temps) überlastet; ~ **de travail/soucis** mit Arbeit überlastet/mit Sorgen überladen
surcharger [syɾʃaʒʁe] *vt* (véhicule) überbeladen; (personne) überbelasten; (texte) übersäen; (timbre) überdrucken; (mémoire, emploi du temps) überlasten, zu sehr belasten; (décoration) überladen
surchauffe [syɾʃof] *nf* (Écon) Überhitzung *f*
surchauffé, e [syɾʃofɛ] *adj* (pièce) überheizt; (esprits) überhitzt
surchoix [syɾʃwa] *adj* *inv* von bester Qualität
surclasser [syɾklasɛ] *vt* übertreffen
surconsommation [syɾkɔ̃somasjɔ̃] *nf* überhöhter Verbrauch *m*
surcouper [syɾkupe] *vt* übertrumpfen
surcroît [syɾkrwa] *nm* : **un - de travail/d'inquiétude** zusätzliche Arbeit/Unruhe; **par ou de ~** zu allem Überfluss, obendrein; **en ~** zusätzlich
surdi-mutité [syɾdimytite] (pl *surdi-mutités*) *nf* Taubstummheit *f*; **atteint de ~** taubstumm
surdité [syɾdite] *nf* Taubheit *f*; **atteint de ~ totale** völlig taub
surdose [syɾdoz] *nf* Überdosis *f*
surdoué, e [syɾdwe] *adj* höchst begabt
sureau, x [syɾo] *nm* Holunder *m*
sureffectifs [syɾɛfɛktif] *nmpl* Überbesetzung *f*
surelever [syɾɛ(ə)ve] *vt* (immeuble) aufstocken
sûrement [syɾmā] *adv* sicher; ~ **pas** ganz sicher nicht
suremploi [syɾāplwa] *nm* Überbeschäftigung *f*
surenchéir [syɾāʃɛr] *nf* (Comm) höheres Gebot *nt*; ~ **de violence** Eskalation *f* der Gewalt; ~ **électorale** gegenseitiges Übertrumpfen *nt* im Wahlkampf
surenchéir [syɾāʃɛr] *vi* (Comm) höher bieten; ~ **sur qn** (fig) jdn zu überbieten versuchen
surendettement [syɾādetmā] *nm* Überschuldung *f*
surent [syɾ] *vð voir* **savoir**

surentrainé, e [syʁɑ̃trene] *adj* übertrainiert
suréquipé, e [syʁekipe] *adj* übermäßig gut ausgestattet
surestimer [syʁestime] *vt* überschätzen
sûreté [syʁte] *nf* Sicherheit *f*; **être/mettre en -** in Sicherheit *dat sein/in Sicherheit acc* bringen;
pour plus de - zur Sicherheit; **attentat/crime contre la - de l'État** Vergehen *nt* gegen die Staatssicherheit; **la S- (nationale)** der staatliche Sicherheitsdienst *m*
surexcité, e [syʁeksite] *adj* sehr aufgeregt
surexciter [syʁeksite] *vt* überreizen
surexploiter [syʁeksplwate] *vt* (*champ*) auslaugen; (*personne*) übermäßig ausnützen
surexposer [syʁekspoz] *vt* überbelichten
surf [sœʁf] *nm* Surfen *nt*; **faire du -** surfen
surface [syʁfas] *nf* Oberfläche *f*; (*Math*) Fläche *f*; **faire -** auftauchen; **en -** oberflächlich gesehen; **la pièce fait 100 mètres carrés de -** das Zimmer hat eine Fläche von 100 Quadratmetern;
grande - Einkaufszentrum *nt*; **- de réparation** (*Sport*) Strafraum *m*; **- de sustentation** (*Aviat*) Tragfläche *f*; **- porteuse** (*Aviat*) Tragfläche
surfait, e [syʁfe, et] *adj* überbewertet
surfer [sœʁfe] *vi* surfen; (*Inform*) (*im Internet*) surfen
surfeur, -euse [sœʁføʁ, øz] *nm/f* Surfer(in) *m(f)*
surfiler [syʁfile] *vt* (*Couture*) versäubern
surfin, e [syʁfɛ, in] *adj* hochfein
surgélateur [syʁʒelateʁ] *nm* Tiefkühltruhe *f*
surgélation [syʁʒelasjɔ̃] *nf* Tiefkühlung *f*
surgelé, e [syʁʒəle] *adj* Tiefkühl-, tiefgekühlt
surgeler [syʁʒəle] *vt* tiefkühlen
surgénérateur [syʁʒenérateʁ] *nm* Schneller Brüter *m*, Hochtemperaturreaktor *m*
surgir [syʁʒir] *vi* plötzlich auftauchen; (*jaillir*) hervorschießen
surhomme [syʁɔm] *nm* Übermensch *m*
surhumain, e [syʁymɛ, en] *adj* übermenschlich
surimposer [syʁɛpoz] *vt* (*surtaxer*) übermäßig besteuern
surimpression [syʁɛpresjɔ̃] *nf* (*Photo*) Doppelbelichtung *f*
Surinam [syʁinam] *nm*: **le -** Surinam *nt*
surinfection [syʁɛfeksjɔ̃] *nf* Sekundärinfektion *f*
surjet [syʁʒɛ] *nm* Überwendlingssaum *m*
sur-le-champ [syʁləʃɑ̃] *adv* sofort, auf der Stelle
surlendemain [syʁlɑ̃d(ə)mɛ] *nm*: **le -** der übernächste Tag; (*quand ?*) am übernächsten Tag;
le - de der zweite Tag nach; (*quand ?*) am zweiten Tag nach; **le - soir** der übernächste Abend; (*quand ?*) am übernächsten Abend
surligneur [syʁljɔ̃ʁ] *nm* Marker *m*, Leuchttift *m*
surmédiatisation [syʁmediatizasjɔ̃] *nf* Medienrummel *m*
surmédiatiser [syʁmediatize] *vt* in den Medien aufbauschen
surmenage [syʁmənɑʒ] *nm* Überanstrengung *f*
surmené, e [syʁmənɛ] *adj* überanstrengt
surmener [syʁmənɛ] *vt* überanstrengen, überfordern; **se surmener** *vpr* sich übernehmen, sich überanstrengen
surmonter [syʁmɔ̃te] *vt* (*suç*: *coupole etc*) sich erheben über *+dat*; (*vaincre*) überwinden

surmultiplié, e [syʁmylplije] *adj*: **vitesse surmultipliée** Overdrive *m*
surnager [syʁnɑʒ] *vi* obenauf schwimmen; (*fig*) übrig bleiben
surnaturel, le [syʁnatyʁɛl] *adj* übernatürlich
► nm: **le -** das Übernatürliche *nt*
surnom [syʁnɔ̃] *nm* Spitzname *m*
surnombre [syʁnɔ̃br] *nm*: **être en -** in der Überzahl sein
surnommer [syʁnɔ̃me] *vt* taufen
surnuméraire [syʁnymerɛʁ] *adj* überzählig
suroît [syʁwa] *nm* Südwest *m*
surpasser [syʁpase] *vt* übertreffen; **se surpasser** *vpr* sich selbst übertreffen
surpayer [syʁpeje] *vt* (*personne*) zu viel bezahlen *+dat*; (*marchandise*) zu teuer bezahlen
surpeuplé, e [syʁpœple] *adj* (*région*) überbevölkert; (*maison*) überfüllt
surpeuplement [syʁpœpləmɑ̃] *nm* Überbevölkerung *f*
surpique [syʁpikɛ] *vt* überwendlings nähen
surpiqué [syʁpikyʁ] *nf* Überwendlingsnaht *f*
surplace [syʁplas] *nm*: **faire du -** im Schneckentempo fahren
surplis [syʁpli] *nm* Chorhemd *nt*
surplomb [syʁplɔ̃] *nm* Überhang *m*; **en -** (*falaise*) überhängend; (*mur, balcon*) vorspringend
surplomber [syʁplɔ̃be] *vi* (*mur*) vorspringen; (*falaise*) überhängen **► vt** überragen
surplus [syʁply] *nm* (*Comm*) Überschuss *m*; **- de bois/tissu** (*reste*) Holz-/Stoffrest *m*; **au -** übrigs; **- américains** amerikanischen Armeebestände *pl*
surpopulation [syʁpɔpylasjɔ̃] *nf* Überbevölkerung *f*
surprenant, e [syʁprənɑ̃, ɑ̃t] *vb voir* **surprendre** **► adj** überraschend
surprendre [syʁprɑ̃dʁ] *vt* überraschen; (*voleur*) erwischen; (*secret*) herausfinden; (*conversation*) mithören; (*clin d'œil etc*) mitbekommen; **se surprendre** *vpr*: **se - à faire qch** sich dabei ertappen, wie man etw tut
surprime [syʁprim] *nf* Zuschlagsprämie *f*
surpris, e [syʁpri, iz] *pp de* **surprendre** **► adj** überrascht; **- de/que** überrascht über *+acc*/darüber, dass
surprise [syʁpriz] *nf* Überraschung *f*; **faire une - à qn** jdm eine Überraschung bereiten, jdn überraschen; **voyage sans surprises** ereignislose Reise *f*; **avoir la - de voir que** zu seiner Überraschung sehen, dass; **par -** unvorbereitet
surprit [syʁpri] *vb voir* **surprendre**
surproduction [syʁpʁɔdyksjɔ̃] *nf* Überproduktion *f*
surréaliste [syʁrealist] *adj* surrealistisch
surréservation [syʁrezervasjɔ̃] *nf* Überbuchung *f*
sursaut [syʁsɔ̃] *nm* Zusammenzucken *nt*; **se réveiller en -** aus dem Schlaf aufwachen;
- d'énergie Energieanwandlung *f* ou -anfall *m*;
- d'indignation plötzlicher Ausbruch *m* von Entrüstung
sursauter [syʁsɔ̃te] *vi* zusammenfahren
surseoir [syʁswaʁ] *:- à vt* (*délivération, publication*) aufschieben; (*Jur*: *poursuites, exécution*) aussetzen

sursis [syrsi] *nm* (Jur) Bewährung *f*; (: *de condamnation à mort*) Aufschub *m*; ~ (*d'appel ou d'incorporation*) (Mil) Zurückstellung *f*; **condamné à 5 mois (de prison) avec** ~ zu 5 Monaten (Haftstrafe) mit Bewährung verurteilt; **on lui a accordé le** ~ man hat ihm/ihr Bewährung gegeben

sursitaire [syrsiter] *nm* (Mil) Zurückgestellter *m*
sursois etc [syrswa] *vb voir surseoir*
sursoyas etc [syrswaʒe] *vb voir surseoir*
surtaxe [syrtaks] *nf* Zuschlag *m*; (Postes) Nachporto *nt*

surtension [syrtə̃sjɔ̃] *nf* (Élec) Überspannung *f*

surtout [syrtu] *adv* (*avant tout*) vor allem;

(*particulièrement*) besonders; **il songe ~ à ses propres intérêts** er denkt vor allem an seine eigenen Interessen; **il aime le sport, ~ le football** er mag Sport, besonders Fußball; **cet été, il a ~ fait de la pêche** diesen Sommer hat er hauptsächlich geangelt; ~ **pas d'histoires**! bloß keine Geschichten!; ~ **ne dites rien**! sagen Sie bloß nichts!; ~ **pas**! bitte nicht!; ~ **pas lui**! bloß nicht er!; ~ **que** ... umso mehr, als ...

survécu, *e* [syrvɛky] *pp de survivre*

surveillance [syrvɛʒjɑ̃] *nf* Überwachung *f*; (*d'un gardien*) Aufsicht *f*; **être sous la ~ de qn** unter jds Aufsicht stehen; **sous ~ médicale** unter ärztlicher Aufsicht

surveillant, e [syrvɛjɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* Aufseher(in) *m(f)*; (Scol) Aufsicht *f*

surveiller [syrvɛʒe] *vt* (*enfant*) aufpassen auf +acc; (*malade, bagages, suspect*) überwachen; (*élèves, prisonnier, travaux, cuisson*) beaufsichtigen; (*territoire, bâtiment*) bewachen; (Scol: *examen*) Aufsicht führen bei; ~ **son langage/sa ligne** auf seine Sprache/Linie achten; **se surveiller** *vpr* sich zurückhalten

survenir [syrvəniʁ] *vi* eintreten, vorkommen

survenu, e [syrv(ə)ni] *pp de survenir*

sursvêtement [syrvɛtmɑ̃] *nm* (Sport)

Trainingsanzug *m*

survie [syrvɪ] *nf* Überleben *nt*; (*fig*)

Weiterbestehen *nt*; (*Rel*) Leben *nt* nach dem Tode;

équipement de ~ Überlebensausrüstung *f*

surviens [syrvjɛ̃] *vb voir survenir*

survint [syrvɛ̃] *vb voir survenir*

survivre [syrvivʁ] *vi* aus der Kurve getragen werden

survit [survi] *vb voir survivre*

survitaminé, e [syrvitamɛ̃] (*fam*) *adj* (*fig*)
potent

survitrage [syrvitraʒ] *nm* Doppelverglasung *f*

survivance [syrvivɑ̃s] *nf* (litt) Überleben *nt*

survivant, e [syrvivɑ̃, ɑ̃t] *vb voir survivre* ▶ *nm/f* (*d'un accident*) Überlebende(r) *f(m)*; (*d'une époque, société*) Überbleibsel *nt*; (Jur: *d'une personne*) Hinterbliebene(r) *f(m)*

survivre [syrvivr] *vi* überleben; (*fig*) weiter bestehen; ~ **à** überleben; (*subj: œuvre*) überdauern; **la victime a peu de chances de ~** das Opfer hat kaum eine Überlebenschance

survol [syrvɔl] *nm* Überfliegen *nt*

survoler [syrvɔle] *vt* überfliegen

survolté, e [syrvɔltɛ] *adj* (Élec)
hinauftransformiert; (*fig*) überreizt

sus [sy] *adv*: **en ~ de** zusätzlich zu; **en ~** zusätzlich; ~ **à l'ennemi**! los auf den Feind! ▶ *vb voir savoir*

susceptibilité [syseptibilite] *nf*

Empfindlichkeit *f*

susceptible [syseptibl] *adj* (*trop sensible*)

empfindlich; ~ **d'améliorations ou d'être amélioré** verbesserungsfähig; **être ~ de faire qch** (*capacité*) in der Lage sein, etw zu tun; (*probabilité*) imstande sein, etw zu tun

susciter [sysite] *vt* hervorruhen; ~ **des ennuis à qn** jdm Schwierigkeiten machen

susdit, e [syssi, dit] *adj* oben genannt

susmentionné, e [sismɑ̃sjɔ̃nɛ] *adj* oben erwähnt

susnommé, e [sismɔ̃mɛ] *adj* oben genannt

suspect, e [syssɛ(kt), ɛkt] *adj* (*personne, attitude etc*) verdächtig; (*témoignage, opinions*) zweifelhaft;

être ~/peu ~ de qch einer Sache *gén* verdächtig/ nicht verdächtig werden können ▶ *nm/f* (Jur) Verdächtige(r) *f(m)*

suspecter [syssɛkte] *vt* (*personne*) verdächtigen;

(*honnêteté etc*) anzweifeln; ~ **qn d'être/d'avoir fait qch** jdn im Verdacht haben, etw zu sein/etw getan zu haben; ~ **qn de qch** jdn einer Sache *gén* verdächtigen; ~ **qn de faire qch** jdn verdächtigen, etw zu tun

suspendre [sysspɑ̃dʁ] *vt* (*accrocher*) aufhängen; (*interrompre*) einstellen; (*interdire*) verbieten;

(*démettre*) suspendieren; (*remettre*) verschieben; (: *séance*) vertagen; ~ **qch à** etw aufhängen an +dat; **se suspendre** *vpr*: **se ~** à sich hängen an +acc

suspendu, e [sysspɑdy] *pp de suspendre* ▶ *adj*: **être ~** à hängen an +dat; **être ~ au-dessus de** schweben über +dat; **voiture bien/mal suspendue** gut/schlecht gefedertes Auto *nt*; **être ~ aux lèvres de qn** an jds Lippen dat hängen

suspens [sysspɑ] *nm*: **en ~** (*affaire, question*) in der Schwebe; **tenir en ~** (*lecteurs, spectateurs*) fesseln, in Spannung halten

suspense [sysspɛ̃s] *nm* Spannung *f*

suspension [sysspɑ̃sjɔ̃] *nf* (Auto) Federung *f*;

(lustre) Hängelampe *f*; (*de travaux, paiements*)

Einstellung *f*; (*de journal*) Verbot *nt*; (*de prêtre,*

fonctionnaire) Suspendierung *f*; (*de jugement*)

Verschiebung *f*; **en ~** (*poussières, particules*)

schwebend; ~ **d'audience** Vertagung *f*

suspicious, -euse [sysspisjø, jøz] *adj*
misstrauisch

suspicion [sysspisjø] *nf* Verdacht *m*

sustentation [systɑ̃tasjɔ̃] *nf* (Aviat) Auftrieb *m*

sustenter [systɑ̃te] : **se sustenter** *vpr* (*hum*) sich stärken

susurrer [syssyʁe] *vt* flüstern

sut [sy] *vb voir savoir*

suture [sytyʁ] *nf*: **point de ~** Stich *m*

suturer [sytyʁe] *vt* nähen

suzeraineté [syz(ə)ʁɛnte] *nf* Lehnshoheit *f*

svelte [svɛlt] *nf* schlank

SVP [esvepe] *sigle* (= *s'il vous plaît*) bitte

SVT [esvete] *sigle* *fpf* (= *Sciences de la vie et de la Terre*)
Wissenschaft vom Leben und von der Welt

(naturwissenschaftliches Fach in Collège und Lycée)

Swaziland [swazilɑ̃d] *nm*: **le ~** Swasiland *nt*

sweat [swit] (*fam*) *nm* Sweatshirt *nt*

sweat-shirt [switʃœrt] (pl **sweat-shirts**) *nm*

Sweatshirt *nt*

syllabe [silab] *nf* Silbe *f*

sylyphide [silfid] *nf* (fig) Elfe *f*

sylvestre [silvestr] *adj*: **pin** – Föhre *f*

sylvicole [silvikol] *adj* forstwirtschaftlich

sylviculture [silvikyltyr] *nf* Forstwirtschaft *f*

symbole [sēbol] *nm* Symbol *nt*

symbolique [sēbolik] *adj* symbolisch ▶ *nf*

Symbolik *f*

symboliquement [sēbolikmā] *adv* symbolisch

symboliser [sēbolize] *vt* symbolisieren

symétrie [simetri] *nf* Symmetrie *f*; **axe/centre**

de ~ Symmetrieachse *f*/-zentrum *nt*

symétrique [simetri] *adj* symmetrisch

symétriquement [simetrikmā] *adv*

symmetrisch

sympa [sēpa] (*fam*) *adj* = **sympathique**

sympathie [sēpati] *nf* Sympathie *f*; (*participation à*

douleur) Mitgefühl *nt*; **avoir de la ~ pour qn**

Sympathie für jdn empfinden, jdn sympathisch

finden; **témoignages de ~**

Befriedigungsbekundungen *pl*; **croyez à toute ma ~**

mein aufrichtiges Beileid

sympathique [sēpatik] *adj* sympathisch;

(*déjeuner, endroit etc*) nett

sympathisant, e [sēpatizā, āt] *nm/f*

Sympathisant(in) *m(f)*

sympathiser [sēpatize] (*vi* *s'entendre*) sich gut

verstehen; (*se fréquenter*) freundschaftlichen

Umgang haben; **ils ont tout de suite**

sympathisé sie verstanden sich auf Anhieb

symphonie [sēfoni] *nf* Sinfonie *f*

symphonique [sēfōnik] *adj* sinfonisch

symposium [sēpozjom] *nm* Symposium *nt*

sympomatique [sēptomatik] *adj*

symptomatisch; ~ **de** symptomatisch für

sympôme [sēptom] *nm* Symptom *nt*

synagogue [sinagōg] *nf* Synagoge *f*

synchrone [sēkron] *adj* synchron

synchrone [sēkronik] *adj*: **tableau** ~ Tabelle *f*

zeitgleicher Ereignisse

synchronisation [sēkronizasjō] *nf*

Synchronisierung *f*

synchronisé, e [sēkronize] *adj* synchronisiert

synchroniser [sēkronize] *vt* synchronisieren,

abstimmen; (*film*) synchronisieren

syncope [sēkop] *nf* (*Méd*) Ohnmacht *f*; (*Mus*)

Synkope *f*; **tomber en ~** in Ohnmacht fallen

syncopé, e [sēkope] *adj* synkopisch

syndic [sēdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*

syndical, e, -aux [sēdikāl, o] *adj*

gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*)

Gewerkschafts-; **centrale syndicale**

Gewerkschaftshaus *nt*

syndicalisme [sēdikālism] *nm* (mouvement, doctrine) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*

syndicaliste [sēdikālist] *nm/f*

Gewerkschaftler(in) *m(f)*

syndicat [sēdika] *nm* Gewerkschaft *f*;

~ **d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt*; ~ **de**

producteurs Produktionsgemeinschaft *f*; ~ **de**

propriétaires Eigentümerverband *m*;

~ **patronal** Arbeitgeberverband *m*

syndiqué, e [sēdike] *adj* gewerkschaftlich

organisiert; (*personne*) einer Gewerkschaft

angeschlossen

syndiquer [sēdike] : **se syndiquer** *vpr* sich

gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/

die Gewerkschaft eintreten

syndrome [sēdrom] *nm* Syndrom *nt*

synergie [sinerzi] *nf* Synergismus *m*, Synergie *f*

synode [sinod] *nm* Synode *f*

synonyme [sinōnim] *adj* synonym; **être - de**

synonym sein mit ▶ *nm* Synonym *nt*

synopsis [sinopsis] *nf* ou *m* (*Ciné*) Abriss *m* der

Handlung

synoptique [sinoptik] *adj*: **tableau** ~

Übersicht(stabelle) *f*

synovie [sinovi] *nf*: **épanchement de ~**

Ansammlung von Wasser im Kniegelenk

syntaxe [sētaks] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*

synthèse [sētez] *nf* Synthese *f*; **faire la - de**

(*résumer*) etw zusammenfassen; **avoir l'esprit de**

~ einen Sinn für das Wesentliche haben

synthétique [sētetik] *adj* synthetisch

synthétiser [sētetize] *vt* (*faits, éléments*)

zusammenfassen

synthétiseur [sētetizoer] *nm* Synthesizer *m*

syphilis [sifilis] *nf* Syphilis *f*

syphilitique [sifilitik] *adj* syphilitisch

Syrie [siri] *nf*: **la -** ~ Syrien *nt*

syrien, ne [sirjē, jen] *adj* syrisch ▶ *nm/f*: **Syrien,**

ne Syrier(in) *m(f)*

systématique [sistematik] *adj* systematisch

systématiquement [sistematikmā] *adv*

systematisch

systématiser [sistematize] *vt* systematisieren

système [sistem] *nm* System *nt*; **le - D**

Einfallsreichtum *m*; ~ **décimal**

Dezimalsystem *nt*; ~ **d'exploitation**

(*Inform*) Betriebssystem *nt*; ~ **expert**

Expertensystem *nt*; ~ **métrique** metrisches

System; ~ **nerveux** Nervensystem *nt*; ~ **solaire**

Sonnensystem *nt*

Tt

T, **t'** [te] nm inv (lettre) T, t nt; **T comme Thérèse**
= T wie Theodor

t' abr (= tonne) t

t' [t] pron voir **te**

ta [ta] adj possessif voir **ton'**

tabac [taba] nm Tabak m; (magasin) Tabakwaren- und Zeitungshandlung f; **passer qn à** ~ (fam) : battre jdn verprügeln; **faire un** ~ (fam) groß einschlagen; **débit** ou **bureau de** ~ Tabakwaren- und Zeitungshandlung f; ~ **à priser** Schnupftabak m; ~ **blond** heller Tabak; ~ **brun** dunkler Tabak; ~ **gris** Shag m ▶ adj inv : (couleur) ~ tabakbraun

tabagie [tabazi] nf Raucherhöhle f

tabagisme [tabazism] nm Nikotinabhängigkeit f

tabasser [tabase] (fam) vt verdreschen

tabatière [tabatjer] nf Schnupftabakdose f

tabernacle [tabernakl] nm Tabernakel m

table [tabl] nf Tisch m; (invités) Tischgesellschaft f;

(liste) Verzeichnis nt; (numérique) Tabelle f; **à** ~ ! zu Tisch!; (das) Essen ist fertig!; **se mettre à** ~ sich zu Tisch setzen; (fam : parler) auspacken;

mettre ou dresser/desservir la ~ den Tisch decken/abdecken; **faire ~ rase de** Tabula rasa

machen mit; **être sur ~ d'écoute** abgehört werden; ~ **d'harmonie** Schallbrett nt; ~ **de**

chevet Nachttisch(chen nt) m; ~ **de cuisson**

Kochplatte f; ~ **de lecture** (Mus) Plattenteller m;

~ **de multiplication** Multiplikationstabelle f ou

-tafel f; ~ **de nuit** Nachttisch(chen); ~ **de**

toilette Waschtisch m; ~ **des matières**

Inhaltsverzeichnis nt; ~ **ronde** (débat) runder

Tisch; ~ **roulante** Teewagen m; ~ **traçante**

(Inform) Plotter m; ~ **à repasser** Bügelbrett nt;

~ **basse** Couchtisch m; ~ **d'écoute** Abhörgerät nt

tableau, x [tablo] nm (Art) Bild nt, Gemälde nt;

(reproduction) Bild; (description) Schilderung f;

(panneau) Tafel f; (schéma) Tabelle f; ~ **blanc**

(interactif) (interaktive) Weißwandtafel f;

~ **chronologique** chronologische Übersicht f;

~ **d'affichage** Anschlagbrett nt; ~ **de bord**

Armaturenbrett nt; ~ **de chasse** Strecke f; ~ **de**

contrôle Kontrolltafel f; ~ **noir** Schwarzes Brett nt

tablée [table] nf Tischgesellschaft f

tablier [table] vi : ~ **sur** rechnen mit

tablette [tablett] nf (planche) Regalbrett nt; ~ **de**

chocolat Tafel f Schokolade; ~ (tactile)

Tablet-Computer m

tableur [tablœr] nm (Inform) Tabelle f

tablier [tablje] nm Schürze f

tabou, e [tabu] adj tabu ▶ nm Tabu nt

tabouret [tabure] nm Schemel m, Hocker m

tabulateur [tabylatœr] nm Tabulator m

tac [tak] nm : **répondre du ~ au** ~ mit gleicher Münze zurückzahlen

tache [taʃ] nf Fleck m; (de couleur, lumière) Klecks m;

faire ~ d'huile schnell um sich greifen; **taches**

de rousseur ou **de son** Sommersprossen pl; ~ **de**

vin (sur la peau) Geburtsmal nt

tâche [taʃ] nf Aufgabe f; **travailler à la** ~ im

Stücklohn arbeiten

tacher [taʃe] vt schmutzig ou fleckig machen,

beschmutzen; (fig) beflecken, beschmutzen; **se**

tacher vpr (fruits) Flecken bekommen

tâcher [taʃe] vi : ~ **de faire qch** versuchen, etw zu machen

tâcheron [taʃ(ə)rɔ̃] (péj) nm Malocher m

tacheté, e [taʃte] adj : ~ (de) gesprenkelt (mit)

tachisme [taʃism] nm Tachismus m

tachiste [taʃist] nm Tachist m

tachygraphe [takigraf] nm Tachograf m

tachymètre [takimetr] nm Tachometer m

tacite [tasit] adj stillschweigend

tacitement [tasitmɑ̃] adv stillschweigend

taciturne [tasityrn] adj schweigsam

tacot [tako] (fam) nm Karre f

tact [takt] nm Takt m, Feingefühl nt; **avoir du** ~ taktvoll sein, Takt haben

tacticien, ne [taktisjɛ̃, jɛn] nm/f Taktiker(in) m(f)

tactile [taktil] adj Tast-

tactique [taktik] adj taktisch ▶ nf Taktik f

taffetas [tafta] nm Taft m

tag [tag] nm Graffito m ou nt

tagueur, -euse [tagœr, øz] nm/f Graffiti-Sprüher(in) m(f)

Tahiti [taiti] nf Tahiti nt

tahitien, ne [taisjɛ̃, jɛn] adj tahitianisch ▶ nm/f :

Tahitien, ne Tahitianer(in) m(f)

taï chi [tajtʃi] nm Tai-Chi nt

taie [te] nf : ~ (d'oreiller) Kopfkissenbezug m

tailleur, -euse [tajœr, øz] nm/f Gräffiti-Sprüher(in) m(f)

taille [taj] nf (grandeur, grosseur) Größe f; (milieu du corps) Taille f; (de pierre) Behauen nt; (de diamant)

Schleifen nt; (de plante, arbre) Beschneiden nt;

être de ~ à faire qch imstande ou fähig sein, etw

zu tun; **de ~ von** Format; **quelle ~ faites-vous ?** welche Größe haben Sie?

taillé, e [taje] adj (moustache, arbre) gestutzt;

(ongles) geschnitten; ~ **pour** gemacht für; ~ **en** **pointe** spitz zugeschnitten

taille-crayon [tajkrejɔ̃] (pl **taille-crayons**) nm
Bleistiftspitzer m

tailler [taje] vt (pierre) behauen; (diamant)
schneiden, schleifen; (plante) beschneiden;
(arbre) stutzen; (vêtement) zuschneiden; (crayon)
anspitzen ► vi: ~ **dans la chair/le bois** ins
Fleisch/Holz schneiden; ~ **grand/petit** (vêtement)
groß/klein ausfallen; ~ **se tailler** vpr (barbe) sich dat
stutzen; (victoire, réputation) sich dat verschaffen;
(fam: s'enfuir) abhauen

tailleur, -euse [tajœr] nm/f (couturier)
Schneider(in) m; (vêtement) Kostüm nt; **en** ~ (assis)
im Schneidersitz; ~ **de diamants**
Diamantenschleifer m; ~ **de pierre** Steinmetz

tailleur-pantalon [tajœrpatalɔ̃] (pl **tailleurs-**
pantalons) nm Hosenanzug m

taillis [taji] nm Dickicht nt

tain [tē] nm (d'une glace) Belag m; **glace sans** ~
Spiegel, durch den man von einer Seite hindurch sehen
kann

taire [tær] vt für sich behalten ► vi: **faire** ~ **qn** jdm
zum Schweigen bringen; ~ **se taire** vpr (ne pas parler,
s'abstenir de s'exprimer) schweigen; (s'arrêter de parler
ou de crier) verstummen; **taise-toi**! sei ruhig!,
Ruhe!; **taisez-vous**! seid ruhig!, Ruhe!

Taiwan [tajwan] n Taiwan nt

talc [talk] nm Talkum(puder) m nt

talé, e [tale] adj (fruit) mit Druckstellen

talent [talā] nm Talent nt; **avoir du** ~ Talent
haben

talentueux, -euse [talātɥø, øz] adj talentiert, ~
begabt

talion [taljɔ̃] nm: **la loi du** ~ Auge um Auge, Zahn
um Zahn

talisman [talismā] nm Talisman m

talkie-walkie [tokiwoki] (pl **talkies-walkies**) nm
Walkie-Talkie nt

taloché [talɔʃ] nf (fam: claque) Ohrfeige f; (Tech)
Reibebrett nt (für Putz)

talon [talɔ̃] nm (Anat) Ferse f; (de chaussure,
chaussette) Absatz m; (de jambon, pain) Ende nt,
Kanten m; (de chèque, billet) Abschchnitt m; **être sur**
les talons de qn jdm auf den Fersen folgen ou
sein; **tourner les talons** auf dem Absatz
kehrtmachen; **montrer les talons** Fersengeld
geben; **talons aiguilles** Pfennigabsätze pl;
talons plats flache Absätze pl

talonner [talɔne] vt (voiture, concurrent) dicht
folgen +dat, verfolgen; (cheval) die Fersen geben
+dat; (harceler) hart verfolgen; (Rugby) hetzen

talonnaire [talɔnet] nf (de chaussure) Absatz m

talquer [talke] vt (mit Talkum) einpudern

talus [taly] nm Abhang m; ~ **de déblai** Abhang m;
~ **de remblai** Böschung f

tamarin [tamarē] nm Tamarinde f

tambour [tābur] nm Trommel f; (musicien)
Trommler m; (porte) Drehtür f; **sans** ~ **ni**
trompette sang- und klanglos

tambourin [tāburē] nm Tamburin nt

tambouriner [tāburine] vi: ~ **contre** trommeln
gegen ou an +acc

tambour-major [tāburmajɔr] (pl **tambours-**
majors) nm Tambourmajor m

tamis [tami] nm Sieb nt

tamisé, e [tamize] adj (fig) gedämpft

tamiser [tamize] vt sieben

tampon [tāpɔ̃] nm (en coton) Wattebausch m;
(hygiénique) Tampon m; (bouchon) Stöpsel m;
(timbre) Stempel m; (amortisseur) Puffer m; (Inform)
Pufferspeicher m; ~ **à récurer** Topfschwamm m;
~ **buvard** Löscher m; ~ **encreur** Stempelkissen nt

tamponner [tāpone] vt (essuyer) abtupfen; (avec
un timbre) stempeln; (heurter) zusammenstoßen
mit; ~ **se tamponner** vpr (voitures)
zusammenstoßen, aufeinanderfahren

tamponneuse [tāponøz] adj: **autos**
tamponneuses Autoselbstfahrer pl,
Autoskooter pl

tam-tam [tamtam] (pl **tam-tams**) nm Tamtam nt

tancer [tāse] vt ausschimpfen

tanche [tāʃ] nf Schleie f

tandem [tādem] nm Tandem nt; (fig)
(Zwie)gespann nt

tandis [tādi] conj: ~ **que** während

tangage [tāgəʒ] nm Stampfen nt

tangent, e [tāʒ, āt] adj (Math) tangential;
c'était ~ (fam) es war knapp ► nf (Math)
Tangente f

Tanger [tāʒe] n Tanger nt

tangible [tāʒibl] adj greifbar

tango [tāgo] nm Tango m ► adj inv (couleur)
leuchtend orange

tanguer [tāʒe] vi (Naut) stampfen

tanière [tanjær] nf Höhle f

tanin [tanē] nm Gerbsäure f; (du vin) Tannin nt

tank [tāk] nm (char) Panzer m; (citerne) Tank m

tanker [tākoer] nm Tanker m

tankini [tākini] nm Tankini m

tannage [tanaʒ] nm Gerben nt

tanné, e [tane] adj (cuir) gegerbt; (peau)
wettergegerbt

tanner [tane] vt gerben; (fam: harceler) auf die
Nerven gehen

tannerie [tanri] nf Gerberei f

tanneur [tanœr] nm Gerber m

tant [tā] adv so viel, so sehr; ~ **de** (quantité) so viel;
(nombre) so viele; ~ **que** (tellement) so, dass; (aussi
longtemps que) so lange; ~ **mieux** umso besser;
~ **mieux pour lui** umso besser für ihn; ~ **pis**
macht nichts; ~ **pis pour lui** Pech für ihn; **s'il**
est un ~ **soit peu subtil, il comprendra** wenn
er nur ein bisschen Verstand hat, wird er das
verstehen; ~ **bien que mal** einigermaßen;
~ **s'en faut** weit gefehlt; **ce n'est pas** ~ **leur**
maison qui me plaît que leur jardin es ist
nicht so sehr ihr Haus, das mir gefällt, sondern
ihr Garten; **les enfants**, ~ **filles que garçons**
alle Kinder, sowohl die Mädchen als auch die
Jungen

tante [tāt] nf Tante f

tantinet [tātine] nm: **un** ~ ein kleines bisschen

tantôt [tātɔ] adv (cet après-midi) heute
Nachmittag; ~ ... ~ manchmal ... manchmal,
bald ... bald

Tanzanie [tāzani] nf: **la** ~ Tansania nt

TAO [teao] sigle f (= traduction assistée par ordinateur)
computergestützte Übersetzung f

taon [tā] nm Bremse f

tapage [tapəʒ] nm (bruit) Lärm m, Krawall m;
~ **nocturne** (jur) nächtliche Ruhestörung f

tapageur, -euse [tapazœʁ, œz] *adj* (bruyant)

lärmend, laut; (voyant) schrill, auffällig;

(publicité) schreiend

tape [tap] *nf* Klaps *m*

tape-à-l'œil [tapalœj] *adj* inv protzig

tapenade [tapnad] *nf* Paste aus Kapern, schwarzen

Oliven und Sardellen

taper [tape] *vt* (personne) schlagen; (porte)

zuschlagen, zuknallen; (dactylographier) tippen,

schreiben; (Inform) eintippen, eingeben; ~ **qn de**

10 euros (fam) jdn um 10 Euro anpumpen ▶ *vi*

(soleil) stechen; ~ **sur qn** jdn verhauen; (fig) jdn

schlechtmachen; ~ **sur qch** auf etw +acc

schlagen; ~ **à la porte** an die Tür klopfen; ~ **dans**

(fam : se servir) anzapfen; ~ **des mains** in die

Hände klatschen; ~ **des pieds** mit den Füßen

trampeln ou stampfen; **se taper** *vpr* (fam : travail)

am Hals haben; (; boire, manger) verschlingen

tapi, e [tapi] *pp* de **tapis**

tapiinois [tapinwa] *nm* **en** : heimlich

tapioca [tapjoka] *nm* Tapioka *f*

tapisr [tapir] : **se tapisr** *vpr* (se blottir) kauern; (se

cacher) sich verstecken; **tapi dans/derrière**

hockend ou kauern in/hinter +dat; (caché)

versteckt in/hinter +dat

tapis [tapi] *nm* Teppich *m*; (de table, de jeu) Tuch *nt*;

être sur le ~ (fig) auf der Tagesordnung sein;

mettre sur le ~ aufs Tapet bringen; **aller/**

envoyer au ~ (Boxe) zu Boden gehen/schicken;

~ **de prière** Gebetsteppich *m*; ~ **de sol**

Bodenplane *f*; ~ **de souris** Mauspad *nt*;

~ **roulant** Fließband *nt*

tapis-brosse [tapibrɔs] (pl **tapis-brosses**) *nm*

Fußmatte *f*

tapisser [tapise] *vt* tapezieren; ~ (de) beziehen

(mit)

tapisserie [tapisʁi] *nf* (papier peint) Tapete *f*;

(tenture) Wandteppich *m*; (; travail)

Teppichweberei *f*; (broderie) Gobelinarbeit *f*;

(; travail) (Gobelin)sticken *nt*; **faire** ~ (fig) ein

Mauerblümchen *nt* sein

tapisier, -ière [tapisje, jɛʁ] *nm/f* (aussi :

tapisier-décorateur) Tapezierer(in) *m(f)*

tapoter [tapote] *vt* (frapper) leicht klopfen auf +acc

taquet [take] *nm* (coin, cale) Keil *m*; (cheville, butée)

Pflock *m*; ~ **de tabulation** (Inform) Tabstopp *m*

taquin, e [takɛ, in] *adj* schelmisch, neckisch

taquiner [takine] *vt* necken

taquinerie [takinʁi] *nf* Neckerei *f*

tarabiscoté, e [tarabiskote] *adj* überladen

tarabuster [tarabyste] *vt* (inquiéter) Sorgen

machen +dat

tarama [tarama] *nm* Taramasalata *f*

tarauder [tarode] *vt* (plaque, écrou) ein Loch

bohren in +acc; (vis, boulon) ein Gewinde

schneiden in +acc; (fig) zusetzen +dat

tard [tar] *adv* spät; **au plus** ~ spätestens; **plus** ~

später ▶ **nm** : **sur le** ~ spät im Leben

tarder [tarde] *vi* (chose) lange auf sich acc warten

lassen; ~ **à faire qch** etw hinausschieben; **sans**

(plus) ~ ohne (weitere) Verzögerung ▶ *vb* impers :

il me tarde de le revoir ich kann es kaum

erwarten, ihn wiederzusehen

tardif, -ive [tardif, iv] *adj* spät; (regrets) verspätet

tardivement [tardivmɑ] *adv* spät

tare [tar] *nf* (poids) Tara *f*; (défaut) Schaden *m*

targette [tarʒet] *nf* Riegel *m*

targuer [targe] : **se targuer** *vpr* : **se** ~ **de** sich

rühmen +gén

tarif [tarif] *nm* (liste) Preisliste *f*; (barème) Tarif *m*;

(prix) Preis *m*; **voyager à plein** ~ **à réduit** zum

vollen/zu einem reduzierten Preis fahren

tarifaire [tarifer] *adj* Tarif-, tariflich

tarifier [tarife] *vt* einen Tarif festsetzen für

tarification [tarifikasjɔ] *nf* Festlegung *f* eines

Tarifs

tarir [tarir] *vi* versiegen ▶ **vt** (source) austrocknen;

(fig) erschöpfen

tarot, tarots [taro] *nm* Tarot *nt*

tartare [tartar] *adj* : **sauce** ~ = Remouladensoße

f; **steak** ~ Steak Tartare *nt*

tarte [tart] *nf* Kuchen *m*; ~ **à la crème**

Sahnetorte *f*; ~ **aux pommes/abricots** Apfel-/

Aprikosenkuchen *m*

tartlette [tartlet] *nf* Törtchen *nt*

tartine [tartin] *nf* (de pain) Schnitte *f*, Butterbrot

nt; ~ **beurrée** Butterbrot *nt*; ~ **de ou au miel**

Honigbrot *nt*

tartiner [tartine] *vt* streichen; (pain)

bestreichen; **fromage à** ~ Streichkäse *m*

tarte [tartr] *nm* (des dents) Zahnstein *m*; (de

chaudière) Kesselstein *m*

tas [ta] *nm* Haufen *m*; **un** ~ **de** (fam) eine Menge,

ein Haufen; **en** ~ auf einem Haufen; **dans le** ~

(fig) darunter; **formé sur le** ~ am Arbeitsplatz

ausgebildet

Tasmanie [tasmani] *nf* : **la** ~ Tasmanien *nt*

tasmanien, ne [tasmanjɛ, jɛn] *adj* tasmanisch

tasse [tas] *nf* Tasse *f*; **boire la** ~ (en nageant)

Wasser schlucken; ~ **à café** Kaffeetasse *f*; ~ **à thé**

Teetasse *f*

tassé, e [tase] *adj* : **bien** ~ (café) stark

tasseau [taso] *nm* Holzleiste *f*

tassement [tasmɑ] *nm* (Écon) Rückgang *m*; (de

vertèbres) Zusammendrücken *nt*

tasser [tase] *vt* (terre, neige) festtreten,

feststampfen; (entasser) stopfen; **se tasser** *vpr* (sol,

terrain) sich setzen; (personne avec l'âge)

zusammenfallen; (problème) sich geben

tâter [tate] *vt* abtasten; ~ **le terrain** das Gelände

ou Terrain sondieren ▶ *vi* : ~ **de** (prison etc)

erfahren; **se tâter** *vpr* (hésiter) sich dat

unschlüssig sein

tatillon, ne [tatiʃjɔ, ɔn] *adj* pedantisch, pingelig

tâtonnement [tatɔnmɑ] *nm* : **par**

tâtonnements (fig) durch Probieren

tâtonner [tatɔne] *vi* herumtappen; (fig) im

Dunkeln tappen

tâtons [tatɔ] : **à** ~ **adv** : **chercher à** ~ tasten nach;

avancer à ~ sich vorantasten

tatouage [tatwaʒ] *nm* Tätowierung *f*; (action)

Tätowieren *nt*

tatouer [tatwe] *vt* tätowieren

taudis [todi] *nm* Bruchbude *f*

taule [tol] (fam) *nf* Kittchen *nt*

taupe [top] *nf* (Zool) Maulwurf *m*; (peau)

Maulwurf Fell *nt*; (fam : espion) Geheimagent *m*

taupinière [topinjɛʁ] *nf* Maulwurfshügel *m*

taureau, x [tɔʁo] *nm* Stier *m*; **être T-** (Astrol) Stier

sein

taurillon [torijõ] nm Stierkalb nt
tauromachie [toromafi] nf Stierkampf m
taux [to] nm (proportion) Rate f; (prix) Preis m;
 ~ **d'alcool** (dans le sang) Alkoholspiegel m;
 ~ **d'escompte** Diskontsatz m; ~ **d'intérêt**
 Zinssatz m, Zinsfuß m; ~ **de mortalité**
 Sterblichkeitsrate f ou -ziffer f
tavelé, e [tav(ə)le] adj (fruit) mit Druckstellen
taverne [tavern] nf Gasthaus nt
taxable [taksabl] adj versteuerbar
taxation [taksasjõ] nf Besteuerung f
taxe [taks] nf (contribution) Abgabe f; (impôt) Steuer
 f; (douanière) Zoll m; **toutes taxes comprises** alle
 Abgaben inklusive; ~ **à ou sur la valeur ajoutée**
 Mehrwertsteuer f; ~ **de base** (Tél) Grundgebühr f;
 ~ **de séjour** Kurtaxe f
taxer [taks] vt besteuern; ~ **qn de qch** (accuser)
 jdn einer Sache gén beschuldigen; (qualifier) jdn
 etw nennen
taxi [taksi] nm Taxi nt
taxidermie [taksidermi] nf Taxidermie f,
 Präparieren nt
taxidermiste [taksidermist] nmf
 Tierpräparator(in) m(f)
taximètre [taksimetr] nm Taxameter nt
TB [tebe] abr (= très bien) = sehr gut
Tchad [tjad] nm : **le** ~ (der) Tschad
tchadien, ne [tjadjē, jen] adj tschadisch ► nm/f:
 Tschadien, ne Tschader(in) m(f)
tchao [tjao] (fam) excl tschüss
tchatche [tjatʃ] (fam) nf Geplapper nt; **avoir la** ~
 ein ziemlich flinkes Mundwerk haben
tchatcher [tjatʃe] (fam) vt quatschen
tchèque [tʃek] adj tschechisch; **la République** ~
 die Tschechische Republik, Tschechen nt ► nm
 (Ling) Tschechisch nt ► nmf : **Tchèque** Tscheche m,
 Tschechin f
Tchétchénie [tʃetʃeni] nf : **la** ~ Tschetschenien nt
TD [tede] sigle mpl (= travaux dirigés) Seminar nt
te, t' [tə, t] pron (objet direct, accusatif) dich; (objet
 indirect, datif) dir; **je te vois** ich sehe dich; **je te le**
donne ich gebe es dir
té [te] nm (de dessinateur) Reißschiene f
technicien, ne [teknisjē, jen] nm/f Techniker(in)
 m(f)
technicité [teknisite] nf technische
 Beschaffenheit f
technico-commercial, e, -aux
 [teknikokomersjal, jo] adj : **employé** ~ technisch
 ausgebildeter Verkäufer m
technique [teknik] adj technisch ► nf Technik f
techniquement [teknikmā] adv technisch
techno [tekno] nf (Mus) Techno nt ou m; (fam)
 = **technologie**
technocrate [teknokrat] nmf Technokrat(in)
 m(f)
technocratie [teknokrasi] nf Technokratie f
technocratique [teknokratik] adj
 technokratisch
technologie [teknoloʒi] nf Technologie f
technologique [teknoloʒik] adj technologisch
technologue [teknolog] nmf Technologe m,
 Technologin f
teck [tek] nm Teakholz nt
teckel [tekɛl] nm Dackel m

tee [ti] nm Tee nt
tee-shirt [tijɛʁt] (pl **tee-shirts**) nm T-Shirt nt
Téhéran [teerā] n Teheran nt
teignais [tɛj] [tɛjɛ] vb voir **teindre**
teigne [tɛj] [tɛjɛ] vb voir **teindre** ► nf (Zool) Motte f;
 (Méd) Kopfgriind m
teigneux, -euse [tɛjɔ, ɔz] (fam) adj (hargneux)
 ungenießbar
teindre [tɛdr] vt färben; **se teindre** vpr : **se** ~ (**les**
cheveux) sich dat die Haare färben
teint, e [tɛ, tɛt] pp de **teindre** ► adj gefärbt ► nm (du
 visage : permanent) Teint m; (momentané) Farbe f;
grand ~ (tissu) farbecht; **bon** ~ waschecht ► nf
 (couleur) Farbe f; **une teinte de** ein Anflug m ou
 Hauch m von
teinté, e [tɛtɛ] adj (verres) getönt; (bois) gebeizt;
 ~ **acajou** auf Mahagoni gebeizt; ~ **de pourpre/**
d'ironie mit einem Hauch von Purpur/Ironie
teinter [tɛtɛ] vt (eau, produit) färben; (bois) beizen
teinture [tɛtyr] nf (substance) Farbe f; (: pour bois)
 Beize f; (action) Färben nt; Beizen nt; (Méd)
 Tinktur f; ~ **d'iode** Jodtinktur f; ~ **d'arnica**
 Arnikatinktur f
teinturerie [tɛtyrri] nf Reinigung f
teinturier, -ière [tɛtyrje, jɛr] nm/f Angestellte(r)
 f(m) in einer Reinigung ► nm (magasin)
 Reinigung f
tel, telle [tɛl] adj : **un** ~ **une telle** (pareil) so ein/so
 eine; (indéfini) ein gewisser/eine gewisse; (intensif)
 ein solcher/eine solche; ~ **un miroir** wie ein
 Spiegel; ~ **quel** so; ~ **que** so wie
tél. abr (= téléphone) Tel.
télé¹ [tele] nf (télévision) Fernsehen nt; (poste)
 Fernseher m; **à la** ~ im Fernsehen
télé² [tele] préfix Tele-, tele-
téléachat [teleaʃa] nm Teleshopping nt
télébanking [telebākin] nm elektronisches
 Banking
télécabine [telekabin] nf Kabinenbahn f
télécarte [telekart] nf Telefonkarte f
téléchargeable [teleʃarʒabl] adj (Inform)
 herunterladbar
téléchargement [teleʃarʒmā] nm (Inform)
 Download m; **la lutte contre le** ~ **illégal** der
 Kampf gegen illegale Downloads
télécharger [teleʃarʒe] vt (Inform) herunterladen,
 downloaden
TELECOM [telekom] abr (= Télécommunications)
 = Telekom f
télécommande [telekomād] nf Fernsteuerung f;
 (TV) Fernbedienung f
télécommander [telekomāde] vt fernsteuern
télécommunications [telekomynikasjõ] npl
 Telekommunikation f, Fernmeldewesen nt
téléconférence [telekõferās] nf Telekonferenz f
télécopie [telekopi] nf (Tele)fax nt
télécopier [telekopie] vt faxen
télécopieur [telekopjœr] nm Faxgerät nt
téledétection [teledeteksjõ] nf
 Fernerkennung f
télediffuser [teledifyze] vt ausstrahlen,
 übertragen
télediffusion [teledifyzjõ] nf Fernsehendung f
téledistribution [teledistribysjõ] nf
 Kabelfernsehen nt

téléenseignement [teleãseɲmã] nm
Fern(lehr)kurs m

téléferique [teleferik] nm = **téléphérique**

téléfilm [telefilm] nm Fernsehfilm m

télégramme [telegram] nm Telegramm nt;
~ **téléphoné** per Telefon durchgegebenes
Telegramm

télégraphier [telegrafje] vt, vi telegrafieren

télégraphique [telegrafik] adj telegrafisch;
(style) Telegramm-

téléguider [telegide] vt fernsteuern; (fig) aus der
Ferne lenken

téléinformatique [teleẽformatik] nf Informatik
f mit Fernzugriff

télématique [telematik] nf Telematik f

téléobjectif [teleobjektif] nm Telesobjektiv nt

téléopérateur, -trice [teleopérateur, tris] nm/f
Callcenter-Agent(in) m(f)

télépathie [telepatil] nf Telepathie f

télépathique [telepatik] adj telepathisch

téléphérique [teleferik] nm Seilbahn f

téléphone [telefon] nm Telefon nt; (appel) Anruf
m; **avoir le** ~ (ein) Telefon haben; **au** ~ am
Telefon; ~ **arabe** Buschtelefon nt; ~ **à carte**
Kartentelefon nt; ~ **avec appareil photo**
Kameratelefon nt; ~ **mobile** ou **portable** Handy
nt, Mobiltelefon nt; ~ **sans fil** schnurloses
Telefon nt

téléphoner [telefone] vi telefonieren ▶ vt
telefonieren; ~ **à qn** jdn anrufen

téléphonie [telefonil] nf Telefonie f; ~ **mobile**
Mobilfunk m

téléphonique [telefonik] adj telefonisch;
cabine/appareil ~ Telefonzelle f/-apparat m;
conversation/appel/liaison ~ Telefongespräch
nt/-anruf m/-verbindung f

téléphoniste [telefonist] nm/f Telefonist(in) m(f)

téléprospection [teleprõspeksjõ] nf
Telefonverkauf m

télérealité [telerealite] nf Reality-TV nt

télescope [teleskopã] nm Zusammenstoß m

télescope [teleskop] nm Teleskop nt

télescoper [teleskope] vt hineinfahren in +acc,
zusammenstoßen mit; **se télescoper** vpr
(véhicules) zusammenstoßen

télescopique [teleskopik] adj (qui s'emboîte)
ausziehbar

téléscripteur [teleskriptœr] nm
Fernschreiber m

télesiège [telesje] nm Sessellift m

téleski [teleski] nm Skilift m

télespectateur, -trice [telespektatœr, tris] nm/f
(Fernseh)zuschauer(in) m(f)

télétexte [teletekst] nm Teletext m,
Bildschirmtext m

télétraitement [teletretmã] nm
Datenfernverarbeitung f

télétransmission [teletransmisjõ] nf
Datenübertragung f

télétravail [teletravaj] nm Telearbeit f

télétravailleur, -euse [teletravayœr, øz] nm/f
Telearbeiter(in) m(f)

télétype [teletip] nm Fernschreiber m

téléverser [televerse] vt (fichier, photo) hochladen,
uploaden

téléviser [televize] vt im Fernsehen senden ou
übertragen

téléviseur [televizœr] nm Fernseher m,
Fernsehgerät nt

télévision [televizjõ] nf (système) Fernsehen nt;
(poste de) ~ Fernsehgerät nt, Fernseher m;
avoir la ~ Fernsehen haben; **à la** ~ im
Fernsehen; ~ **en circuit fermé**
Videoüberwachung f; ~ **à la demande**
Video-on-Demand nt; ~ **numérique**
Digitalfernsehen nt; ~ **à péage** Bezahlfernsehen
nt; ~ **par câble** Kabelfernsehen nt

télex [teleks] nm Telex nt, Fernschreiben nt

telle [tel] adj voir **tel**

tellement [telmã] adv (tant) so sehr, so viel; (si)
derartig, so; ~ **plus grand/cher (que)** so viel
größer/teurer (als); ~ **de (quantité)** so viel; (nombre)
so viele; **il était ~ fatigué qu'il s'est endormi** er
war so müde, dass er eingeschlafen ist; **il s'est
endormi ~ il était fatigué** er ist eingeschlafen,
so müde war er; **pas ~** nicht besonders, nicht so
sehr; **pas ~ fort/lentement** nicht sehr laut/
langsam; **il ne mange pas ~** er isst nicht
besonders viel

tellurique [telyrik] adj : **secousse** ~ Erdstoß m

téméraire [temerœr] adj tollkühn

témérement [temerẽrmã] adv tollkühn

témérité [temerite] nf Tollkühnheit f

témoignage [temwaɲã] nm (Jur) Zeugnis nt;
(déclaration) Zeugenaussage f

témoigner [temwane] vt (manifest) zeigen,
beweisen; ~ **que** aussagen ou bezeugen, dass;
~ **de (confirmer)** bezeugen ▶ vi (Jur) eine
Zeugenaussage machen, als Zeuge aussagen

témoïn [temwẽ] nm Zeuge m, Zeugin f; (Sport)
Staffelholz nt; ~ **le fait que** ... als Beweis dient
die Tatsache, dass ...; **être ~ de Zeuge/Zugin**
sein von; **prendre à** ~ als Zeugen aufrufen; ~ **à
charge** Zeuge/Zugin der Anklage; ~ **de
connexion** (Internet) Cookie nt; **T- de Jéhovah**
Zeuge/Zugin Jehovas; ~ **de moralité** Referenz f
(für ein Führungszeugnis); ~ **oculaire** Augenzeuge
m/-zeugin f ▶ adj Kontroll-, Test-; **appartement**
~ Musterwohnung f

tempe [tãp] nf Schläfe f

tempérament [tãperãmã] nm (caractère)
Temperament nt, Naturell nt; (caractère) Wesen nt;
(constitution) Verfassung f; **à** ~ (vente)
Teilzahlungs-; **avoir du** ~ Temperament haben,
temperamentvoll sein

tempérance [tãperãs] nf Enthaltbarkeit f;
société de ~ Temperenzlervereinigung f

tempérant, e [tãperã, åt] adj gemäßigt

température [tãperatur] nf Temperatur f; (Méd)
Fieber nt; **prendre la ~ de** die Temperatur
messen bei; (fig) die Stimmung erkunden bei;
avoir ou faire de la ~ Fieber ou erhöhte
Temperatur haben; **courbe de** ~ Fieberkurve f

tempéré, e [tãpere] adj gemäßigt

tempérer [tãpere] vt (ardeur, passions) mäßigen,
mildern

tempête [tãpet] nf Sturm m, Unwetter nt; (fig)
Sturm; ~ **d'injures** Hagel m von
Beschimpfungen; ~ **de neige** Schneesturm m;
~ **de sable** Sandsturm m

tempête [tâpete] vi toben, wettern
temple [tâpl] nm Tempel m; (protestant) Kirche f
tempo [tempo] nm Tempo nt
temporaire [tâporæ] adj vorübergehend;
 (travail) Zeit-
temporairement [tâporærmâ] adv zeitweilig,
 vorübergehend
temporel, le [tâporɛl] adj (Rel) weltlich; (Ling)
 zeitlich, Zeit-; (Philos) zeitlich
temporisateur, -trice [tâporizæœr, tris] adj
 Verzögerungs-
temporisation [tâporizasjɔ] nf Verzögerung f
temporiser [tâporize] vi Zeit schinden
temps [tâ] nm Zeit f; (atmosphériques, conditions)
 Wetter nt; (Mus) Takt m; **les ~ changent/sont**
durs die Zeiten ändern sich/sind hart; **il fait**
beau/mauvais – es ist schönes/schlechtes
 Wetter; **passer/employer son ~ à faire qch**
 seine Zeit damit verbringen/dazu verwenden,
 etw zu tun; **avoir le ~/tout le ~/juste le ~** Zeit/
 viel Zeit/gerade genug Zeit haben; **avoir du ~ de**
libre Zeit haben; **avoir fait son ~** seine beste
 Zeit hinter sich dat haben; **en ~ de paix/guerre**
 in Friedens-/Kriegszeiten; **en ~ utile ou voulu** zu
 gegebener Zeit; **de ~ en ~, de ~ à autre** von Zeit
 zu Zeit, dann und wann; **en même ~** zur
 gleichen Zeit, gleichzeitig; **à ~** rechtzeitig;
pendant ce ~ währenddessen; **à plein ~**
 (travailler) ganztags; **à ~ partiel** (travailler) Teilzeit;
 (travail) Teilzeit; **moteur à quatre ~**
 Viertaktmotor m; **dans le ~** früher; **de tout ~** seit
 jeher, schon immer; **au ou du ~ ou** zurzeit, als;
~ d'accès (Inform) Zugriffszeit f; **~ d'arrêt** Pause f;
~ de pose (Photo) Belichtungszeit f; **~ mort** (Sport)
 Auszeit f; (Comm) Flaute f; (dans la conversation)
 Pause f; **~ partagé** (Inform) Timesharing nt; **~ réel**
 (Inform) Echtzeit f
ténable [t(ə)nabl] adj (fig) erträglich
tenace [tənas] adj beharrlich, hartnäckig
tenacement [tənasmə] adv hartnäckig,
 beharrlich
ténacité [tenasite] nf Hartnäckigkeit f,
 Beharrlichkeit f
tenailler [tənaj] vt (fig) quälen
tenailles [tənaj] nfpl (Tech) Kneifzange f
tenais etc [t(ə)nɛ] vb voir **tenir**
tenancier, -ière [tənasjɛ, jɛr] nm/f Pächter(in)
 m(f), Inhaber(in) m(f)
tenant, e [tənâ, ât] adj voir **séance** ► nm/f: **~ du**
titre (Sport) Titelhalter(in) m(f) ► nm: **d'un seul ~**
 in einem Stück; **les tenants et les**
aboutissants die näheren Umstände pl
tendance [tādâs] nf Tendenz f; (inclination) Hang
 m; (de l'art, des prix) Trend m; **~ à la hausse/baisse**
 Aufwärts-/Abwärtstrend m; **il a ~ à oublier** que
 er neigt dazu, zu vergessen, dass ► adj inv (fam)
 angesagt
tendancier, le [tādâsjɛl] adj tendenziell
tendancieux, -euse [tādâsjø, jøz] adj tendenziös
tendeur [tâdœr] nm (Tech) Spanner m; (de vélo)
 Kettenspanner m; (de câble) Kabelspanner m
tendineux, -euse [tâdinø, øz] adj (viande) voller
 Sehnen
tendinite [tâdinit] nf
 Sehnenscheidenentzündung f

tendon [tādō] nm Sehne f; ~ d'Achille
 Achillessehne f
tendre [tâdr] adj zart; (bois, roche) weich;
 (affectueux) zärtlich ► vt (raidir, allonger) spannen;
 (: muscle) anspannen; **~ à qch** etw anstreben; **~ à**
faire qch danach streben, etw zu tun; **~ l'oreille**
 die Ohren spitzen; **~ qch à qn** (présenter) jdm etw
 geben, jdm etw reichen; (offrir) jdm etw anbieten;
 (piège, embuscade) jdm etw stellen; **~ la main à qn**
 jdm die Hand reichen; **~ la perche à qn** (en parlant)
 jdm ein Stichwort geben; **tendu de soie** mit
 Seide bespannt; **se tendre vpr** (corde) sich spannen;
 (relations, atmosphère) angespannt werden
tendrement [tâdrəmâ] adv zärtlich
tendresse [tâdres] nf Zärtlichkeit f; **tendresses**
 nfpl Zärtlichkeiten pl
tendu, e [tâdy] pp de **tendre** ► adj (arc, corde)
 gespannt; (situation, relations) angespannt
ténèbres [tenɛbr] nfpl Finsternis f
ténébreux, -euse [tenɛbrø, øz] adj (affaire)
 finster
teneur [tœnr] nf (contenu) Inhalt m, Gehalt m;
 (d'une lettre) Wortlaut m; **~ en cuivre**
 Kupfergehalt m
ténia [tenja] nm Bandwurm m
tenir [t(ə)nir] vt halten; (magasin, hôtel) haben,
 führen; **~ à (aimer)** hängen an +dat; (avoir pour
 cause) herrühren ou kommen von; **~ à faire qch**
 etw unbedingt tun wollen; **~ à ce que qn fasse**
qch großen Wert darauf legen, dass jd etw
 macht; **~ de** (ressembler à) ähneln +dat; **~ qn pour**
 jdn halten für; **~ qch de qn** etw von jdm haben;
~ la caisse/les comptes die Kasse/die Bücher
 führen; **~ un rôle** eine Rolle spielen; **~ de la**
place Platz brauchen; **~ l'alcool** Alkohol gut
 vertragen; **~ le coup** durchhalten, es aushalten;
~ au chaud warm halten; **~ chaud** warm
 machen; **~ prêt** bereithalten; **~ parole** sein Wort
 halten; **~ en respect** in Schach halten; **~ sa**
langue den Mund halten ► vi halten; (neige, gel)
 andauern; (résister) aushalten; **~ bon**
 durchhalten ► vb impers: **ça ne tient qu'à lui** das
 hängt nur von ihm selbst ab; **se tenir vpr** (avoir
 lieu) stattfinden; **se ~ droit** gerade stehen; **se ~**
debout sich aufrecht halten; **bien/mal se ~** (se
 conduire) sich gut/schlecht benehmen; **tiens-toi**
bien! (fig) setz dich hin!, mach dich auf was
 gefasst!; **se ~ à qch** sich an etw +dat festhalten;
s'en ~ à qch sich an etw +acc halten
tennis [tenis] nm Tennis nt; (court) Tennisplatz m;
~ de table Tischtennis nt ► nm ou nfpl (aussi :
 chaussures de tennis) Tennisschuhe pl
tennisman [tenisman] nm Tennisspieler m
ténor [tenœr] nm Tenor m
tension [tâsjɔ] nf Spannung f; (Méd) Blutdruck m;
faire ou avoir de la ~ (einen) hohen Blutdruck
 haben; **~ nerveuse** nervöse Anspannung f;
~ raciale Rassenkonflikte pl
tentaculaire [tâtakyler] adj (fig) sich weit
 ausdehnend
tentacule [tâtakyl] nm (de pieuvre) Tentakel nt ou
 m, Fangarm m
téant, e [tâtâ, ât] adj verlockend
tentateur, -trice [tâtæœr, tris] adj
 verführerisch ► nm (Rel) Versucher m

tentation [tātasjō] *nf* Versuchung *f*

tentative [tātativ] *nf* Versuch *m*; ~ **d'évasion** Ausbruchsversuch *m*; ~ **de suicide** Selbstmordsversuch *m*

tente [tāt] *nf* Zelt *nt*; ~ **à oxygène** Sauerstoffzelt *nt*
tenter [tāte] *vt* in Versuchung führen; (essayer) versuchen; ~ **de faire qch** versuchen, etw zu tun; **être tenté de penser/croire** versucht *ou* in Versuchung sein, zu denken/zu glauben; ~ **sa chance** sein Glück versuchen

tenture [tātyr] *nf* Wandbehang *m*

tenu, e [t(ə)ny] *pp de tenir* ▶ *adj*: **bien/mal** ~ gut/schlecht geführt; **être ~ de faire qch** gehalten sein, etw zu tun; **être ~ à qch** zu etw verpflichtet sein ▶ *nf* (d'hôtel, de magasin, maison) Führung *f*; (vêtements) Kleidung *f*, Aufzug *m*; (allure) Haltung *f*; (comportement) Benehmen *nt*; **avoir de la tenue** (personne) gute Manieren haben, sich gut benehmen; (journal) Niveau haben; **tenue correcte exigée** Eintritt nur mit angemessener Kleidung; **tenue de combat** Kampfanzug *m*; **tenue de route** (Auto) Straßenlage *f*; **tenue de soirée** Abendkleidung *f*; **tenue de ville** Straßenbekleidung *f*

ténu, e [teny] *adj* fein; (voix) schwach

tenue [teny] *nf voir tenu*

ter [tər] *adj*: **16** ~ **16b**

teratogène [teratɔʒen] *adj*

Kindesmissbildungen verursachend

térébenthine [terebətin] *nf*: (**essence de**) ~ Terpentint *nt*

tergal® [tergal] *nm* = Trevira® *nt*

tergiversations [terʒiversasjō] *npl*
Ausflüchte *pl*

tergiverser [terʒiverse] *vi* Ausflüchte machen

terme [tərm] *nm* (Ling) Ausdruck *m*; (élément) Glied *nt*; (fin) Ende *nt*; (échéance) Frist *f*, Termin *m*; **être en bons/mauvais termes avec qn** mit jdm auf gutem/nicht auf gutem Fuß stehen; **en d'autres termes** anders ausgedrückt; **vente/achat à ~** Terminverkauf *m*/Terminkauf *m*; **au ~ de an Ende +gén**; **à court/moyen/long** ~ kurz-/mittel-/langfristig; **accoucher/naître à ~** fristgemäß gebären/geboren werden; **naissance avant** ~ Frühgeburts *f*; **naître avant** ~ zu früh geboren werden; **mettre un ~ à** ein Ende setzen +dat; **toucher à son** ~ auf sein Ende zugehen, seinem Ende zugehen

terminaison [terminεzjō] *nf* (Ling) Endung *f*

terminal, e, -aux [terminal, o] *adj* (partie, phase) End-, letzte(r, s); (Méd) unheilbar ▶ *nm* Terminal *nt*; (gare) Bahnhof *m* ▶ *nf* (Scol) = Abschlussklasse *f*

terminer [tərmine] *vt* beenden; (nourriture) aufessen; (boisson) austrinken; (être le dernier élément) abschließen; **se terminer** *vpr* zu Ende sein; **se ~ par/en** (repas, chansons) aufhören mit; (pointe, boucle) auslaufen in +acc

terminologie [terminolɔʒi] *nf* Terminologie *f*

terminus [tərmɪny] *nm* Endstation *f*

termit [tərmɪt] *nm* Termit *f*

termitière [tərmɪtjɛr] *nf* Termitenhügel *m*
ternaire [tərnɛr] *adj* (Math) ternär; (rythme, mesure) Dreier-

terne [tɛrn] *adj* (couleur, teint) matt, trüb; (personne, style) matt, langweilig; (regard, œil) stumpf

ternir [tɛrnir] *vt* matt *ou* glanzlos machen; (fig: honneur, réputation) beflecken; **se ternir** *vpr* stumpf *ou* glanzlos werden

terrain [tɛrɛ] *nm* (sol) Boden *m*; (parcelle) Grundstück *nt*; (fig) Gebiet *nt*, Bereich *m*; **gagner/perdre du** ~ Boden gewinnen/verlieren; ~ **d'atterrissage** Landestreifen *m*; ~ **d'aviation** Flugplatz *m*; ~ **d'entente** gemeinsame Grundlage *f*; ~ **de camping** Zeltplatz *m*, Campingplatz *m*; ~ **de football** Fußballplatz *m*; ~ **de golf** Golfplatz *m*; ~ **de jeu** Spielplatz *m*; ~ **de rugby** Rugbyfeld *nt*; ~ **vague** unbebautes Gelände *nt*

terrasse [teras] *nf* Terrasse *f*; (sur le toit) Dachterrasse *f*; **culture en terrasses** Terrassenanbau *m*; **à la** ~ (café) auf der Terrasse, draußen

terrassement [terasmä] *nm* (activité) Erdarbeiten *pl*; (terres creusées) Erdaufschüttung *f*; (Rail) Bahndamm *m*

terrasser [terase] *vt* (suj: adversaire) niederschlagen; (: maladie, crise cardiaque etc) niederstrecken

terrassier [terasje] *nm* Straßenarbeiter *m*

terre [tɛr] *nf* Erde *f*; (opposé à mer) Land *nt*; **la T-** die Erde; **une - d'élection/d'exil** ein Wahl-/Exilland *nt*; **travail de la** ~ Landarbeit *f*; **pipe/vase en** ~ Tonpfeife *f*/vase *f*; **mettre en** ~ (plante etc) in den Boden pflanzen, einpflanzen; (personne) beerdigen, begraben; **à ou par** ~ auf dem Boden; (avec mouvement) auf den Boden; ~ **cuite** Terrakotta *f*; **la T- de Feu** Feuerland *nt*; **la** ~ **ferme** das Festland; ~ **glaise** Ton *m*; **la T-** **promise** das Gelobte Land; **la T- Sainte** das Heilige Land; **terres** *npl* (propriété) Landbesitz *m*, Ländereien *pl*

terre-à-terre [tɛratɛr] *adj* nüchtern, prosaisch

terreau, x [tɛro] *nm* Kompost(erde) *f* *m*

Terre-Neuve [tɛrnœv] *nf* Neufundland *nt*

terre-plein [tɛrplɛ] (*pl terre-pleins*) *nm* (sur route) Mittelstreifen *m*

terrer [tɛrɛ] : **se terrer** *vpr* sich verkriechen

terrestre [tɛrɛstr] *adj* (surface, croûte) Erd-; (Zool, Bot, Mil) Land-; (Rel) weltlich, irdisch

terreur [tɛrœr] *nf* (peur) Schrecken *m*

terreux, -euse [tɛrø, øz] *adj* (goût, teint, couleur)

erdig; (légumes, bottes) mit Erde beschmutzt

terrible [tɛribl] *adj* (affreux) furchtbar, schrecklich; (violent) fürchterlich; **pas** ~ (fam) nicht so toll

terriblement [tɛribləmä] *adv* (très) furchtbar

terrien, ne [tɛrjɛ, jɛn] *nm/f* (habitant de la Terre) Erdbewohner(in) *m(f)*; (non marin)

Landbewohner(in) *m(f)* ▶ *adj*: **propriétaire** ~ Landbesitzer(in) *m(f)*

terrier [tɛrje] *nm* (de lapin) Bau *m*; (chien) Terrier *m*

terrifiant, e [tɛrifjā, jāt] *adj* (effrayant)

erschreckend; (extraordinaire) schrecklich

terrifier [tɛrifje] *vt* in Schrecken versetzen

terril [tɛri(l)] *nm* Halde *f*

terrine [tɛrin] *nf* (récipient) Terrine *f*; (Culin) = Pastete *f*

territoire [tɛritwar] *nm* Territorium *nt*; (de pays aussi) Hoheitsgebiet *nt*; (de commune, département) Gebiet *nt*; **les territoires d'Outre-mer** die französischen Überseegebiete

territorial, e, -aux [teritorjal, o] *adj* territorial-, Territorial-; **eaux territoriales** Hoheitsgewässer *pl*; **armée territoriale** Territorialarmee *f*; **collectivités territoriales** = Kommunen *pl*

terroir [terwar] *nm* (Agr) Ackerboden *m*; **accent du** ~ ländlicher Akzent *m*; **traditions du** ~ ländliche Bräuche *pl*

terroriser [terorize] *vt* terrorisieren

terrorisme [terorism] *nm* Terrorismus *m*

terroriste [terorist] *nmf* Terrorist(in) *m(f)* ▶ *adj* terroristisch

tertiaire [tersjer] *adj* (Écon) Dienstleistungs-; (Géol) Tertiär-, tertiär ▶ *nm* (Écon) Dienstleistungssektor *m*

tertiarisation [tersjarizasjõ] *nf* Zunahme *f* des Dienstleistungssektors

tertio [tersjo] *adv* drittens

tertre [tertr] *nm* Anhöhe *f*, Hügel *m*

tes [te] *adj* possessif voir **ton**

Tessin [tesē] *nm* : **le** ~ das Tessin

tesson [tesõ] *nm* : ~ **de bouteille** Glasscherbe *f*

test [test] *nm* Test *m*; ~ **de grossesse** Schwangerschaftstest *m*; ~ **de niveau** Einstufungstest *m*

testament [testamã] *nm* Testament *nt*; **faire son** ~ sein Testament machen

testamentaire [testamãter] *adj* testamentarisch

tester [teste] *vt* testen

testicule [testikyl] *nm* Hoden *m*

tétanie [tetani] *nf* Muskelkrampf *m*

tétanos [tetanos] *nm* Tetanus *m*, Wundstarrkrampf *m*

têtard [tetar] *nm* Kaulquappe *f*

tête [tet] *nf* Kopf *m*; (d'un cortège, d'une armée) Spitze *f*; (Football) Kopfball *m*; **il a une ~ sympathique** er sieht sympathisch aus, er hat ein sympathisches Gesicht; **il a une ~ de plus** er ist einen Kopf größer; **gagner d'une (courte)** ~ um Kopfeslänge gewinnen; **de** ~ (wagon, voiture) vorderste(r, s); (concurrent) führend; (calculer) im Kopf; **par** ~ (par personne) pro Kopf; **être à la ~ de qch** an der Spitze einer Sache *gén* stehen; **prendre la ~ de qch** die Führung bei einer Sache übernehmen; **perdre la ~** ~ (s'affoler) den Kopf verlieren; (devenir fou) verrückt werden; **ça ne va pas la ~ ?** (fam) du bist wohl nicht ganz richtig im Kopf?; **se mettre en ~ de faire qch** es sich *dat* in den Kopf setzen, etw zu tun; **tenir ~ à qn** jdm die Stirn bieten; **la ~ la première** kopfüber; **la ~ basse** mit hängendem Kopf; **avoir la ~ dure** (fig) einen Dickschädel ou Dickkopf haben; **faire une ~** (Football) köpfen; **faire la ~** (fig) schmollen; **être en** ~ (Sport) in Führung ou an der Spitze sein; **arriver en** ~ Erste(r, s) sein ou werden; **de la ~ aux pieds** von Kopf bis Fuß; ~ **brûlée** (fig) Desperado *m*; ~ **chercheuse** Lenkkopf *m*; ~ **d'affiche** (Théât etc) Hauptdarsteller(in) *m(f)*; ~ **d'enregistrement** Tonkopf *m*; ~ **d'impression** Druckkopf *m*; ~ **de bétail** Stück *nt* Vieh; ~ **de lecture** Tonkopf *m*; ~ **de ligne** (Rail) Ausgangsbahnhof *m*; ~ **de liste** (Pol) Spitzenkandidat *m*; ~ **de mort** Totenkopf *m*; ~ **de pont** Brückenkopf *m*; ~ **de série** (Tennis) gesetzter

Spieler *m*, gesetzte Spielerin *f*; ~ **de Turc** (fig) Prügelknabe *m*; ~ **de veau** Kalbskopf *m*

tête-à-queue [tetakø] *nm inv* : **faire un** ~ sich um 180 Grad drehen

tête-à-tête [tetatet] *nm inv* Gespräch *nt* unter vier Augen; (amoureux) Tête-a-tête *nt*, Tête-à-tête *nt*; **en** ~ unter vier Augen, privat

tête-bêche [tetbeʃ] *adv* (dormir) Kopf bei Fuß; (mettre deux choses) umgekehrt nebeneinander

tétée [tete] *nf* (action) Saugen *nt*; (repas) Mahlzeit *f* (eines Säuglings beim Stillen)

téter [tete] *vt* : ~ **(sa mère)** (von der Mutter) gestillt ou gesäugt werden

tétine [tetin] *nf* (de vache) Euter *nt*; (de caoutchouc) Sauger *m*; (sucette) Schnuller *m*

téton [tetõ] (fam) *nm* (de femme) Brust *f*

têtu, e [tety] *adj* stur, störrisch

teuf [teuf] (fam) *nf* Party *f*

texte [tekst] *nm* Text *m*; **textes choisis** ausgewählte Texte *pl*; **apprendre son** ~ (Théât, Ciné) seinen Text ou seine Rolle lernen; **un** ~ **de loi** ein Gesetzestext *m*

texter [tekste] *vt* SMS schreiben ▶ *vi* simsen

textile [tekstil] *adj* Textil- ▶ *nm* Stoff *m*; (industrie) Textilindustrie *f*

texto® [teksto] *nm* SMS *f*, Textnachricht *f*

textoter [tekstote] *vt* SMS schreiben ▶ *vi* simsen

textuel, le [tekstuel] *adj* wörtlich

textuellement [tekstuelmã] *adv* wörtlich

texture [tekstyr] *nf* (d'une matière) Textur *f*, Struktur *f*

TGV [tezeve] *sigle m* (= train à grande vitesse) TGV *m*

thai, e [taj] *adj* thailändisch

thaïlandais, e [tajlãde, ez] *adj* thailändisch ▶ *nm/f* : **Thaïlandais, e** Thailänder(in) *m(f)*

Thaïlande [tailãd] *nf* : **la** ~ Thailand *nt*

thalassothérapie [talasoterapi] *nf* Meerwassertherapie *f*

thé [te] *nm* Tee *m*; (réunion) Teegesellschaft *f*; **prendre le** ~ Tee trinken; **faire du** ~ Tee kochen; ~ **au citron** Tee mit Zitrone; ~ **au lait** Tee mit Milch

théâtral, e, -aux [teatral, o] *adj* dramatisch; (péj) theatralisch

théâtre [teatr] *nm* Theater *nt*; (œuvres) Dramen *pl*, Theaterstücke *pl*; (fig : lieu) Schauplatz *m*; **faire du** ~ (en professionnel) beim Theater sein, Schauspieler(in) *m(f)* sein; (en amateur) Theater spielen

théière [tejer] *nf* Teekanne *f*

théine [tein] *nf* Tein *nt*

thématique [tematik] *adj* thematisch

thème [tem] *nm* Thema *nt*; (Scol : traduction) Übersetzung *f* in die Fremdsprache; ~ **astral** Geburtskonstellation *f*

théocratie [teokrasj] *nf* Theokratie *f*

théocratique [teokratik] *adj* theokratisch

théologie [teolozj] *nf* Theologie *f*

théologien [teolozje] *nm* Theologe *m*, Theologin *f*

théologique [teolozjik] *adj* theologisch

théorème [teorem] *nm* Lehrsatz *m*, Theorem *nt*

théoricien, ne [teorisje, jen] *nm/f* Theoretiker(in) *m(f)*

théorie [teori] *nf* Theorie *f*; **en** ~ theoretisch

théorique [teorik] *adj* theoretisch

théoriquement [teorikmā] *adv* theoretisch
théoriser [teorize] *vi* theoretisieren
thérapeute [terapøt] *nm/f* Therapeut(in) *m(f)*
thérapeutique [terapøtik] *adj* therapeutisch
 ▶ *nf* (traitement) Therapie *f*
thérapie [terapi] *nf* Therapie *f*
thermal, e, -aux [termal, o] *adj* Thermal-;
station thermale Thermalbad *nt*
thermes [term] *nmpf* (établissement thermal)
 Thermalbad *nt*; (romains) Thermen *pl*
thermique [termik] *adj* (énergie) thermisch,
 Wärme-; (unité) Wärme-
thermodynamique [termodinamik] *adj*
 thermodynamisch
thermoélectrique [termoelektrik] *adj*
 thermoelektrisch
thermomètre [termomètr] *nm*
 Thermometer *nt*
thermonucléaire [termonykleer] *adj*
 thermonuklear
thermoplongeur [termopløzøer] *nm*
 Tauchsieder *m*
thermos® [termos] *nm ou f* Thermosflasche *f*
thermostat [termøsta] *nm* Thermostat *m*
thésaurisation [tezøzasjō] *nf* Horten *nt*
thésauriser [tezøze] *vi* horten
thèse [tez] *nf* These *f*; (de doctorat) Dissertation *f*;
pièce/roman à – Thesenstück *nt/-roman m*
thibaude [tibod] *nf* Unterteppich *m*
thon [tō] *nm* T(h)unfisch *m*
thonier [tonje] *nm* T(h)unfischfänger *m*
thoracique [tørasik] *adj* : **cage** – Brustkorb *m*
thorax [tøraks] *nm* Brustkorb *m*
thrombose [trøboz] *nf* Thrombose *f*
Thurgovie [tyrgovi] *nf* : **la** – der Thurgau
Thuringe [tyrēz] *nf* : **la** – Thüringen *nt*
thym [tē] *nm* Thymian *m*
thyroïde [tiroid] *nf* Schilddrüse *f*
tiare [tjar] *nf* Tiara *f*
Tibet [tibe] *nm* : **le** – Tibet *nt*
tibétain, e [tibetē, en] *adj* tibetanisch ▶ *nm/f* :
Tibétain, e Tibetaner(in) *m(f)*
tibia [tibja] *nm* Schienbein *nt*
TIC [teise] *sigle fpl* (= technologies de l'informatique et de
 la communication) ICT
tic [tik] *nm* (mouvement nerveux) Zucken *nt*; (manie)
 Eigenart *f*, Tick *m*
ticket [tike] *nm* (de bus, métro) Fahrkarte *f*,
 Fahrschein *m*; – **de caisse** Kassenzettel *m*;
 – **modérateur** Eigenbeteiligung *f* an den
 Arztkosten
ticket-repas [tikerəpa] (*pl* **tickets-repas**) *nm*
 Essensbonn *m*
tic-tac [tiktak] *nm inv* Ticken *nt*
tiède [tjed] *adj* lauwarm; (vent, air) lau ▶ *adv* :
boire – lauwarm trinken
tièdement [tjedmā] *adv* lauwarm
tièdeur [tjedøer] *nf* Lauheit *f*
tiédir [tjedir] *vi* (se réchauffer) warm werden;
 (refroidir) kalt werden, abkühlen
tiédissement [tjedismā] *nm* (en se réchauffant)
 Aufwärmen *nt*; (en refroidissant) Abkühlen *nt*
tien [tjē] *pron* : **le/la (-ne)** deine(r, s); **les tiens**
 deine; (ta famille) die Deinen
tienne [tjen] *vb voir tenir* ▶ *pron voir tien*

tiens [tjē] *vb voir tenir* ▶ *excl* : –, **Pierre!** guck mal,
 Pierre!; –, **voilà le stylo!** hier ist ja der Füller!;
 – ? (surprise) ach, wirklich?
tierce [tjers] *adj voir tiers*
tiercé [tjerse] *nm* (aux courses) Dreierwette *f*
tiers, tierce [tjer, tjers] *adj* dritte(r, s); **une**
tierce personne eine dritte Person *f*, ein Dritter
m ▶ *nm* (fraction) Drittel *nt*; (Jur : inconnu) Dritte(r)
m(f); **assurance au** – Haftpflichtversicherung *f*;
 – **payant** Zahlung *f* durch die Kasse;
 – **provisionnel** = Abschlagssteuer *f* ▶ *nf* (Mus)
 Terz *f*; (Cartes) Dreierreihe *f*
tiers-monde [tjermød] *nm* : **le** – die Dritte Welt *f*
tiers-mondisme [tjermødism] *nm*
 Unterstützung *f* für die Dritte Welt
tige [tij] *nf* (de fleur, plante) Stiel *m*, Stängel *m*;
 (baguette) Stab *m*
tignasse [tinās] *nf* Mähne *f*
Tigre [tigr] *nm* Tigris *m*
tigre [tigr] *nm* Tiger *m*
tigré, e [tigré] *adj* (tacheté) gefleckt; (rayé) getigert
tigresse [tigres] *nf* Tigerin *f*
tilleul [tijøel] *nm* (arbre) Linde *f*; (boisson)
 Lindenblütentee *m*
tilt [tilt] *nm* : **ça a fait** – plötzlich ging mir/ihm etc
 ein Licht auf
timbale [tēbal] *nf* (gobelet) Becher *m*; **timbales** *npl*
 (Mus) Pauken *pl*
timbalier [tēbalje] *nm* (Mus) Pauker *m*
timbrage [tēbraz] *nm* : **dispensé de** –
 freigestempelt
timbre [tēbr] *nm* (timbre-poste) Briefmarke *f*;
 (tampon) Stempel *m*; (cachet de la poste) Poststempel
m; (sonnette) Klingel *f*; (Mus) Klang *m*, Farbe *f*;
 – **fiscal** Steuermarke *f*
timbré, e [tēbre] *adj* (enveloppe) frankiert; (voix)
 wohlklingend; (fam : fou) bescheuert; **papier** –
 Stempelpapier *nt*
timbre-poste [tēbrpost] (*pl* **timbres-poste**) *nm*
 Briefmarke *f*
timbrer [tēbre] *vt* (affranchir) frankieren;
 (tamponner) stempeln
timide [timid] *adj* schüchtern; (fig : soleil, réaction,
 tentative etc) zögernd
timidement [timidmā] *adv* schüchtern
timidité [timidite] *nf* Schüchternheit *f*
timonerie [timonri] *nf* Ruderhaus *nt*
timonier [timonje] *nm* Steuermann *m*
timoré, e [timore] *adj* ängstlich
tint etc [tē] *vb voir tenir*
tintamarre [tētamar] *nm* Getöse *nt*,
 Heidenlärm *m*
tintement [tētmā] *nm* (de cloche) Läuten *nt*;
 – **d'oreilles** Klinglein *nt* in den Ohren
tinter [tēte] *vi* (cloche) klingeln, läuten; (argent,
 clefs) klirren, klingeln
tipi [tipi] *nm* Tipi *nt*
Tipp-Ex® [tipek] *nm* Tipp-Ex® *nt*
tique [tik] *nf* Zecke *f*
tiquer [tike] *vi* stutzen
TIR [tir] *sigle mpl* (= transports internationaux routiers)
 TIR
tir [tir] *nm* Schießen *nt*; (trajectoire) Schuss *m*;
 (stand) Schießbude *f*; – **à l'arc** Bogenschießen *nt*;
 – **au fusil** Gewehrschießen *nt*; – **au pigeon**

Tontaubenschießen *nt*; ~ **de barrage** Sperrfeuer *nt*; ~ **de mitraille** MG-Beschuss *m*

tirade [tirad] (pé) *nf* (Théât) langer Monolog *m*; Tirade *f*

tirage [tiraz] *nm* (Photo) Abzug *m*; (Typ, Inform) Drucken *nt*; (de journal, livre) Auflage *f*; (d'une cheminée, d'un poêle) Zug *m*; (de loterie) Ziehung *f*; (fam : désaccord) Unstimmigkeiten *f*; ~ **au sort** Auslosung *f*

tiraillement [tirajmā] *nm* (douleur) stechende Schmerzen *pl*; (fig : doutes, hésitations) quälende Ungewissheit *f*; (conflits) Spannungen *pl*

tirailler [tiraje] *vt* (suj : remords, honte, faim etc) quälen; (: personnes, problèmes) plagen

tiraillleur [tirajœr] *nm* Einzelschütze *m*

tirant [tirā] *nm* : ~ **d'eau** Tiefgang *m*

tire [tir] *nf* : **voleur/vol à la** – Taschendieb *m*/Taschendiebstahl *m*

tiré, e [tire] *adj* (visage, traits) abgespannt; ~ **par les cheveux** (fig) an den Haaren herbeigezogen
► *nm* (Comm) Bezogene(r) *f(m)*, Trassat *m*; ~ **à part** Sonderdruck *m*

tire-au-flanc [tiroflā] (pé) *nm* inv Drückeberger *m*

tire-botte [tirbot] (pl **tire-bottes**) *nm* Stiefelknecht *m*

tire-bouchon [tirbuʃ] (pl **tire-bouchons**) *nm* Korkenzieher *m*

tire-d'aile [tirdē] : ~ **à** ~ *adv* pfeilschnell

tire-fesses [tirfes] *nm* inv Schlepplift *m*

tire-lait [tirle] (pl ~(**s**)) *nm* Milchpumpe *f*

tire-larigot [tirarigo] (fam) : ~ **à** ~ *adv* nach Herzenslust

tirelire [tirliʁ] *nf* Sparbüchse *f*

tirer [tire] *vt* ziehen; (fermer) ziehen; (chèque) einlösen; (balle, coup) abschießen; (animal, Football) schießen; (journal, livre) drucken; (Photo) abziehen; ~ **qch de** (extraire) etw herausziehen aus; (jus d'un fruit) etw ausspressen aus; (son d'un instrument) etw entlocken +*dat*; ~ **la langue** die Zunge herausstrecken; ~ **avantage/parti de** Nutzen ziehen aus/ausnutzen; ~ **son nom de** seinen Namen haben von; ~ **son origine de** seinen Ursprung haben in +*dat*; ~ **qn de** (embarras) jdm heraus helfen aus; ~ **les cartes** die Karten legen; ~ **une substance d'une matière première** einem Rohstoff eine Substanz entziehen ► *vi* schießen; (cheminée) ziehen; ~ **6 mètres** (Naut) 6 m Tiefgang haben; ~ **sur** ziehen an +*dat*; (faire feu sur) schießen auf +*acc*; (couleur) grenzen an +*acc*; ~ **à l'arc** bogenschießen; ~ **à la carabine** mit dem Karabiner schießen; ~ **en longueur** sich in die Länge ziehen; ~ **sur la quarantaine** fast vierzig (Jahre) sein; ~ **à sa fin** auf sein Ende zugehen; **se tirer** *vpr* (fam) sich verziehen; **s'en** – durchkommen

tirét [tire] *nm* Gedankenstrich *m*; (en fin de ligne) Trennstrich *m*

tireur, -euse [tiroœr, øz] *nm/f* (Mil) Schütze *m*, Schützin *f*; (Comm) Trassant *m*; ~ **d'élite** Eliteschütze *m*; **tireuse de cartes** Kartenlegerin *f*

tiroir [tirwar] *nm* Schublade *f*

tiroir-caisse [tirwarkes] (pl **tiroirs-caisses**) *nm* Registrierkasse *f*

tisane [tizan] *nf* Kräutertee *m*

tison [tizō] *nm* glimmendes Holzstück *nt*

tisonner [tizōne] *vt* schüren

tissonnier [tizōnje] *nm* Schürhaken *m*

tissage [tisaʒ] *nm* Weben *nt*

tisser [tise] *vt* weben; (fig : réseau, relations) spinnen

tisserand, e [tistrā, ād] *nm/f* Weber(in) *m(f)*

tissu, e [tisy] *nm* Stoff *m*; (Anat, Biol) Gewebe *nt*; ~ **de mensonges** Lügengespinnt *nt*

tissu-éponge [tisyepōʒ] (pl **tissus-éponges**) *nm* Frottee *nt* ou *m*

titane [titan] *nm* Titan *nt*

titanesque [titanesk] *adj* gigantisch

titiller [titije] *vt* (fig) reizen

titrage [titraʒ] *nm* (d'un film) Titeln *nt*; (d'un alcool) Titrieren *nt*

titre [titr] *nm* Titel *m*; (de journal) Schlagzeile *f*; (diplôme) Diplom *nt*, Qualifikation *f*; (Chim) Titer *m*, Gehalt *m*; **en** – (champion, responsable) offiziell; **à juste** – mit vollem Recht; **au même** – (que) genauso (wie); **à** ~ **d'essai** versuchsweise; **à** ~ **d'exemple** als Beispiel; **à** ~ **exceptionnel** ausnahmsweise; **à** ~ **gracieux** unentgeltlich; **à** ~ **provisoire** provisorisch; **à** ~ **privé** privat; ~ **courant** Spaltentitel *m*; ~ **de propriété** Eigentumsurkunde *f*; ~ **de transport** Fahrausweis *m*

titré, e [titre] *adj* (noble) mit einem Titel

titrer [titre] *vt* (Chim) titrieren; (Presse) zur Schlagzeile machen; ~ **10°** 10 Volumenprozent Alkohol haben, 10-prozentig sein

titubant, e [titybā, āt] *adj* taumelnd

tituber [titybe] *vi* taumeln, (sch)wanken

titulaire [titylœr] *adj* : **professeur** – ordentlicher Professor; **être** ~ **de** (poste) innehaben; (permis) besitzen ► *nmf* (Admin) Amtsinhaber(in) *m(f)*

titularisation [titylarizasjō] *nf* Amtseinstellung *f*

titulariser [titylarize] *vt* (fonctionnaire) verbeamteten; (professeur d'université) berufen

TNP [teenpe] *sigle m* (= Théâtre national populaire) Pariser Theater

TNT [teente] *sigle m* (= Trinitrotoluène) TNT *nt* ► *sigle f* (= Télévision numérique terrestre) Digitalfernsehen *nt*

toast [tost] *nm* Toast *m*; **porter un** ~ **à qn** auf jds Wohl *acc* trinken

toasteur [tostœr] *nm* Toaster *m*

toboggan [tobogā] *nm* (pour enfants) Rutschbahn *f*; (Auto) kreuzungsfreie Überführung *f*

TOC [tok] *sigle mpl* = **troubles obsessionnels compulsifs**

toc [tok] *nm* : **en** – nachgemacht

tocsin [toksē] *nm* Alarmglocke *f*

tofu [tofu] *nm* Tofu *m*

toge [tɔʒ] *nf* (romaine) Toga *f*; (de juge, professeur) Talar *m*

Togo [tɔgo] *nm* : **le** – Togo *nt*

togolais, e [togole, ez] *adj* togolesisch ► *nm/f* : **Togolais, e** Togoese *m*, Togoese *in f*

tohu-bohu [toyboy] *nm* inv Tohuwabohu *nt*

toi [twa] *pron du*; (objet direct, accusatif) dich; (objet indirect, datif) dir; **pour** – für dich; **avec** – mit dir; voir aussi **moi**

toile [twal] *nf* (tissu) Stoff *m*, Tuch *nt*; (grossière, de chanvre) Leinwand *f*; (Art) Gemälde *nt*; **grosse** –

toiletage – topaze

Segeltuch nt; **la T-** (le Web) das Netz; **tisser sa** ~ (araignée) ein ou ihr Netz spinnen; ~ **cirée** Wachstuch nt; ~ **d'araignée** Spinnennetz nt; (sauté) Spinnweb f; ~ **de fond** (fig) Hintergrund m; ~ **de jute** Sackleinwand f, Rupfen m; ~ **de lin** Leinentuch nt; ~ **de tente** Zeltplane f; ~ **émeri** Schmirgelpapier nt

toiletage [twaletaz] nm (d'un animal) Putzen nt; (d'un texte) Ausbessern nt

toilette [twalet] nf (vêtements) Kleidung f; **faire sa** ~ sich waschen; **articles de** ~ Toilettenartikel pl; ~ **intime** Intimpflege f; **toilettes** nfpl Toiletten pl; **les toilettes pour dames/messieurs** die Damen-/Herrentoiletten pl

toi-même [twamem] pron du selbst; (objet indirect, datif) dir selbst

toise [twaz] nf: **passer qn à la** ~ jds Körpergröße messen

toiser [twaze] vt von oben bis unten mustern

toison [twazɔ̃] nf (de mouton) Vlies nt; (cheveux) Haarpracht f

toit [twa] nm Dach nt; (de véhicule) Verdeck nt; ~ **ouvrant** Schiebedach nt

toiture [twatyʁ] nf Bedachung f, Dach nt

Tokyo [tɔkjo] n Tokio nt

tôle [tol] nf Blech nt; ~ **d'acier** Stahlblech nt; ~ **ondulée** Wellblech nt; **tôles** nfpl (carrosserie) Karosserie f

tolérable [tolerabl] adj erträglich

tolérance [tolerãs] nf Toleranz f, Duldsamkeit f; (Méd) Vertragen nt; (Tech) Toleranz f; (hors taxe) Freibetrag m

tolérant, e [tolerã, ât] adj tolerant

tolérer [tolere] vt ertragen, tolerieren; (Méd) vertragen; (erreur, marge) zulassen; (hors taxe) erlauben

tollé [to(1)le] nm: **un – général** ein allgemeiner Aufschrei m

TOM [tom] sigle m ou mpl (= territoire(s) d'outre-mer) französische Überseegebiete

tomate [tomat] nf Tomate f

tombal, e [tɔbal, o] adj: **pierre tombale** Grabstein m

tombant, e [tɔbã, ât] adj (fig): **épaules tombantes** Hängeschultern pl

tombe [tɔb] nf Grab nt

tombeau, x [tɔbo] nm Grabmal nt; **rouler à – ouvert** mit Halsbrecherischer Geschwindigkeit fahren

tombée [tɔbe] nf: **à la – du jour ou de la nuit** bei(m) Einbruch der Nacht

tomber [tɔbe] vi fallen; (fruit, feuille) herunterfallen, herabfallen; (gouvernement) stürzen; (jour) zu Ende gehen, sich neigen; (nuit) hereinbrechen ▶ vt: ~ **la veste** (fam) die Jacke ausziehen; ~ **sur** (rencontrer) zufällig treffen; (attaquer) herfallen über +acc; ~ **de fatigue/de sommeil** vor Erschöpfung/Müdigkeit fast umfallen; ~ **à l'eau** ins Wasser fallen; ~ **juste** (en devinant) genau richtig raten; ~ **en panne** eine Panne haben; ~ **en ruine** zur Ruine verfallen; **Noël tombe un mardi** Weihnachten fällt auf einen Dienstag; **ça tombe bien/mal** das trifft sich gut/schlecht; **il est bien/mal tombé** er hat Glück/Pech gehabt; **laisser** ~ fallen lassen

tombereau, x [tɔbro] nm Kippkarren m

tombreur [tɔbœr] (péj) nm Frauenheld m

tombola [tɔbola] nf Tombola f

Tomboucrou [tɔbuktu] n Timbuktu nt

tome [tom] nm (d'un livre) Band m

tommette, tomette [tomet] nf sechseckige Fußbodenfliese f

tomographie [tomografi] nf (Computer)tomografie f

ton', ta [tɔ, ta] (pl **tes**) adj possessif dein(e)

ton' [tɔ] nm Ton m; (d'un morceau) Tonart f; (de la voix) Tonhöhe f; (style) Stil m; **élever ou hausser le** ~ die Stimme erheben; **donner le** ~ (fig) den Ton angeben; **si vous le prenez sur ce** ~ wenn Sie es so nehmen; **il est de bon – de faire qch** es gehört zum guten Ton, etw zu tun; ~ **sur** ~ Ton in Ton

tonal, e [tonal] adj tonal

tonalité [tonalite] nf (au téléphone) Freizeichen nt; (Mus) Tonalität f; (: ton) Tonart f; (de couleur) (Farb)ton m

tondeuse [tɔdœz] nf (à gazon) Rasenmäher m; (de coiffeur) Haarschneidemaschine f; (pour la tonte) Schafschere f

tondre [tɔdr] vt (pelouse, herbe) mähen; (haie, cheveux) schneiden; (mouton, toison) scheren

tondu, e [tɔdy] pp de **tondre** ▶ adj (cheveux) kurz geschnitten; (crâne) geschoren

toner [tɔner] nm Toner m

tong [tɔg] nf Flip-Flop® m

tonicité [tonisite] nf (Méd: des tissus) Tonus m; (fig) erfrischende Wirkung f

tonifiant, e [tonifã, jãt] adj erfrischend, stärkend

tonifier [tonife] vt (suj: air, eau) stärken, erfrischen

tonique [tonik] adj (médicament, lotion, boisson) stärkend; (air, froid) erfrischend, belebend; (personne, idée) erfrischend ▶ nm Tonikum nt ▶ nf (Mus) Tonika f

tonitruant, e [tonitryã, ât] adj: **voix tonitruante** donnernde Stimme f

tonnage [tonaz] nm (d'un bateau) Tonnage f

tonnant, e [tonã, ât] adj donnernd

tonne [ton] nf Tonne f

tonneau, x [tono] nm Fass nt; **jauger 2000 tonnes** (Naut) 2.000 Bruttoregistertonnen haben; **faire un** ~ (voiture) sich überschlagen; (avion) eine Rolle machen

tonnelet [tonle] nm Fässchen nt

tonnelier [tonlje] nm Böttcher m, Küfer m

tonnelle [tonel] nf Gartenlaube f

tonner [tone] vi donnern; ~ **contre qn/qch** gegen jdn/etw wettern ▶ vb impers: **il tonne** es donnert

tonnerre [toner] nm Donner m; **du** ~ (fam) toll; **coup de** ~ (fig) Blitz m aus heiterem Himmel; ~ **d'applaudissements** donnernder Applaus m

tonsure [tɔsyʁ] nf (de moine) Tonsur f

tonte [tɔt] nf Schafschur f

tonus [tonys] nm (des muscles) Tonus m; (d'une personne) Energie f

top [top] nm: **au zème** ~ beim dritten Ton ▶ adj: ~ **secret** streng geheim

topaze [topaz] nf Topas m

toper [tope] vi : **tope-là/topez-là** ! toppl, abgemacht!

topinambour [topinābur] nm Topinambur m

topo [topo] (fam) nm (résumé) Zusammenfassung f; **c'est toujours le même** ~ es ist immer dasselbe

topographie [topografi] nf Topografie f

topographique [topografik] adj topografisch

toponymie [toponimi] nf Ortsnamenkunde f

toquade [tokad] (fam) nf (pour qn) Vernarrtheit f; (pour qch) Spleen m

toque [tok] nf (de fourrure) Pelzmütze f; ~ **de cuisinier** Kochmütze f; ~ **de juge** Barett nt

toqué, e [toke] (fam) adj bekloppt

torche [torʃ] nf Fackel f; ~ **électrique** Taschenlampe f

torché [torʃe] (fam) vt abwischen

torchon [torʃɔ̃] nm Lappen m; (à vaisselle) Geschirrtuch nt

tordre [tɔrdʁ] vt (chiffon, vêtement) auswringen; (barre) verbiegen; (visage, bouche) verziehen; ~ **le bras à qn** jdm den Arm verdrehen; ~ **le cou à un poulet** einem Huhn den Hals umdrehen; **se tordre** vpr (barre) sich biegen; (roue) sich verbiegen; (ver, serpent) sich winden; **se - le pied/bras** sich dat den Fuß/Arm verrenken; **se - de douleur/rire** sich vor Schmerzen krümmen/vor Lachen biegen

tordu, e [tɔrdy] pp de **tordre** ▶ adj (fig) verdreht

torero [torero] nm Torero m

tornade [tɔrnad] nf Tornado m

toron [tɔrɔ̃] nm Seilstrang m

Toronto [tɔrɔ̃to] n Toronto nt

torpeur [tɔrpœr] nf Betäubung f

torpille [tɔrpilj] nf (Mil) Torpedo m

torpiller [tɔrpije] vt torpedieren

torpilleur [tɔrpijœr] nm (Mil) Torpedoboote nt

torréfaction [tɔrefaksjɔ̃] nf Rösten nt

torréfié [tɔrefje] vt rösten

torrent [tɔrɑ̃] nm Sturzbach m; **un - de (fig)** eine Flut von; **il pleut à torrents** es regnet ou gießt in Strömen

torrentiel, le [tɔrɑ̃sjel] adj strömend

torride [tɔrid] adj glühend heiß

tors, torse [tɔr, tɔrs] adj (fils) gedreht; (jambes) unförmig

torsade [tɔrsad] nf (Archit) gedrehte Verzierung f

torsader [tɔrsade] vt verdrehen

torse [tɔrs] nm Oberkörper m; (Art) Torso m; ~ **nu** mit nacktem Oberkörper ▶ adj f voir **tors**

torsion [tɔrsjɔ̃] nf (Tech, Phys) Torsion f; (action de tordre) Verdrehen nt

tort [tɔr] nm (défaut) Fehler m; (préjudice) Unrecht nt; **avoir** ~ unrecht haben; **être dans son** ~ im Unrecht sein; **donner - à qn** jdm unrecht geben; (suj : chose) jdn Lügen strafen; **causer du - à** schaden +dat; **à - zu** Unrecht; **à - ou à raison** zu Recht oder zu Unrecht; **à - et à travers** aufs Geratewohl, wild drauflos; **torts** nmpl (Jur) Schuld f

tortellini [tɔrtelini] nmpl Tortellini pl

torticolis [tɔrtikoli] nm steife(r) Hals m

tortiller [tɔrtije] vt (corde, mouchoir) zusammenmischen, zwirbeln; (cheveux, cravate) zwirbeln an, spielen mit; (doigts) drehen; **se tortiller** vpr sich winden

tortionnaire [tɔrsjɔ̃nɛr] nm Folterknecht m

tortue [tɔrtɥ] nf Schildkröte f; (fig) lahme Ente f

tortueux, -euse [tɔrtɥøz, øz] adj (rue) gewunden, sich schlängelnd; (fig) umständlich, kompliziert

torture [tɔrtɥr] nf (supplice) Folter f; (fig) Tortur f

torturé, e [tɔrtɥre] adj (fig) gequält

torturer [tɔrtɥre] vt (prisonnier) foltern; (suj : problème, question) quälen

torve [tɔrv] adj : **regard** ~ böser Blick m

Toscane [tɔskan] nf : **la** ~ die Toskana

tôt [to] adv früh; ~ **ou tard** früher oder später; **si** ~ so bald; **au plus** ~ so bald wie möglich; **jeudi au plus** ~ frühestens Donnerstag; **plus** ~ früher; **il est - fait de faire qch** er braucht nicht lang, um etw zu tun

total, e, -aux [total, o] adj (silence) völlig; (somme, hauteur) gesamt ▶ nm (somme) Summe f; **au** ~ insgesamt, im Ganzen; **faire le - (de)** zusammenzählen, zusammenrechnen

totalemt [totalmɑ̃] adv völlig, total

totaliser [totalize] vt (additionner) aufaddieren; (avoir au total) insgesamt erreichen

totalitaire [totalitɛr] adj totalitär

totalitarisme [totalitarism] nm Totalitarismus m

totalité [totalite] nf : **la - des élèves** alle Schüler, die Gesamtheit f der Schüler; **la - de la population** die gesamte Bevölkerung; **la - de la classe** die ganze Klasse; **la - de mes biens** mein gesamtes Vermögen nt

totem [totem] nm Totem nt

toubib [tubib] (fam) nmf Doktor m

toucan [tukɑ̃] nm Tukan m

touchant, e [tuʃɑ̃, ɑ̃t] adj rührend

touche [tuʃ] nf (de piano, de machine à écrire etc) Taste f; (de violon) Griffbrett nt; (Peinture etc) Pinselstrich m; (fig : de couleur, nostalgie etc) Hauch m, Anflug m; (Rugby) Auslinie f; (Football : remise en touche) Einwurf m; (: ligne de touche) Auslinie f; (Escrime) Treffer m; **en - (Sport)** im Spiel; **avoir une drôle de - (fam)** eigenartig aussehen; ~ **d'accès direct** Kurzwahltaaste; ~ **à effleurement** Folientaste f; ~ **de commande** Steuertaste f; ~ **Contrôle** Controltaste f; ~ **dièse** Doppelkreuztaste f; ~ **de fonction** Funktionstaste f; ~ **de retour** Return-Taste f

touche-à-tout [tuʃatu] (péj) nm inv (enfant) vorwitziges Kind nt; (fig : chercheur, inventeur) Handsamdpf m in allen Gassen

toucher [tuʃe] nm (sens) Tastsinn m; (Mus) Anschlag m; **au** ~ anzufühlen ▶ vt berühren; (atteindre, affecter) betreffen; (émouvoir) ergreifen; (concerner) betreffen, angehen; (recevoir) bekommen; (faire escale à) anlaufen; ~ **à** berühren; (drogue) anrühren; (modifier) ändern; (concerner) betreffen; ~ **au but** fast am Ziel sein; **je vais lui en - un mot** ich werde ein Wörtchen mit ihm darüber reden; ~ **à sa fin ou son terme** seinem Ende ou auf sein Ende zugehen; **se toucher** vpr sich berühren

touffe [tuʃ] nf Büschel nt; ~ **d'herbe** Grasbüschel nt

touffu, e [tuʃy] adj (haie, forêt, cheveux) dicht; (cheveux) dick; (fig : style, texte) überladen

toujours [tuʒur] *adv* immer; (encore) immer noch; ~ **plus** immer mehr; **pour** ~ für immer; **depuis** ~ schon immer; ~ **est-il que** die Tatsache bleibt bestehen, dass; **essaie** ~ du kannst es ja mal versuchen

toulonnais, e [tulɔn, ez] *adj* aus Toulon ▶ *nm/f*: Toulonnais, e Einwohner(in) *m(f)* von Toulon

toulousain, e [tuluzɛ, ɛn] *adj* aus Toulouse ▶ *nm/f*: Toulousain, e Einwohner(in) *m(f)* von Toulouse

toupet [tupɛ] *nm* Toupet *nt*, Haarteil *nt*; (fam: culot) Frechheit *f*

toupie [tupi] *nf* (jouet) Kreisel *m*

tour [tur] *nf* Turm *m*; (immeuble) Hochhaus *nt*; ~ **de contrôle** Kontrollturm *m*; ~ **de lancement** (d'une fusée) Abschussrampe *f* ▶ *nm* (excursion) Ausflug *m*; (: à pied) Spaziergang *m*; (Sport) Runde *f*; (rotation) Drehung *f*; (de la situation, conversation) Wende *f*; (Auto) Umdrehung *f*; (Pol) Wahlgang *m*; (ruse) Trick *m*; (de prestidigitation, d'acrobatie) Kunststück *nt*; (de cartes) (Karten)trick *m*; (de potier) Töpferschleife *f*; (à bois, métaux) Drehschleife *f*; **faire le ~ de** (à pied) herumgehen um; (en voiture) herumfahren um; (fig: questions, possibilités) durchspielen; **faire un ~** einen Ausflug machen; (à pied) einen Spaziergang machen; **faire un ~ d'Europe** (quer) durch Europa reisen; **faire un ~ de ville** einen Rundgang durch die Stadt machen; **2000 tours/minute** 2000 Umdrehungen pro Minute; **fermer à double** ~ zweimal abschließen; **c'est mon/ton** ~ ich bin/du bist dran *ou* an der Reihe; **c'est au ~ de Philippe** Philippe ist an der Reihe *ou* dran; **à ~ de rôle**, **à ~** ~ abwechselnd; **à ~ de bras** mit ganzer Kraft; **en un ~ de main** im Handumdrehen; ~ **d'horizon** Überblick *m*; ~ **de chant** Tournee *f*; ~ **de force** Gewaltaktion *f*; **T-de France** siehe Info-Artikel; ~ **de garde** Wachdienst *m*; ~ **de main**: **en un ~ de main** im Handumdrehen; ~ **de passe-passe** Trick *m*; ~ **de poitrine** Brustumfang *m* *ou* -weite *f*; ~ **de reins** verrenkte(s) Kreuz *nt*; ~ **de taille** Taillenweite *f*; ~ **de tête** Kopfumfang *m*

• **TOUR DE FRANCE**

- Die **Tour de France** ist ein alljährliches Radrennen für Profis. Sie dauert ungefähr drei Wochen und ist in Tagesstrecken (étapes) eingeteilt, die mindestens 55 km, manchmal aber auch über 200 km umfassen und sich in Gelände und Schwierigkeitsgrad unterscheiden. Der Führer in der Gesamtwertung trägt ein gelbes Trikot, das maillot jaune. Die Route ist jedesmal anders und oft nicht auf Frankreich beschränkt, endet jedoch immer in Paris. Zusätzlich gibt es einige Zeitfahren.

tourangeau, -elle [turɑ̃ʒo, ɛl] *adj* (de Touraine) aus der Touraine; (de Tours) aus Tours ▶ *nm/f*: Tourangeau, -elle Bewohner(in) *m(f)* der Touraine; Einwohner(in) *m(f)* von Tours

tourbe [turb] *nf* Torf *m*

tourbeux, -euse [turbø, øz] *adj* torfig

tourbière [turbjɛr] *nf* Torfmoor *nt*

tourbillon [turbijɔ̃] *nm* (d'eau) Strudel *m*; (de vent) Wirbelwind *m*; (de poussière) Gestöber *nt*; (fig) Herumwirbeln *nt*

tourbillonner [turbijɔnɛ] *vi* (vent, poussière, fig) herumwirbeln; (eau, rivière) strudeln

tourelle [turel] *nf* (de château) Türmchen *nt*; (de véhicule) Turm *m*

tourisme [turism] *nm* Tourismus *m*; (industrie) Tourismusindustrie *f*; **office du ~** Verkehrsbüro *nt*; **avion/voiture de ~** Privatflugzeug *nt/-wagen m*; **faire du ~** auf Besichtigungstour gehen

touriste [turist] *nm/f* Tourist(in) *m(f)*

touristique [turistik] *adj* (région) touristisch; **voyage** ~ Reise *f*; **menu** ~ Touristenmenü *nt*

tourment [turmɑ̃] *nm* Qual *f*

tourmente [turmat] *nf* (de vent, neige) Sturm *m*; (fig: politique) Unruhe *f*

tourmenté, e [turmate] *adj* aufgewühlt; (personne, visage) gequält; (mer) stürmisch; (paysage, tableau) Sturm-

tourmenter [turmate] *vt* quälen; **se tourmenter** *vpr* sich quälen

tournage [turnaʒ] *nm* (d'un film) Dreharbeiten *pl*

tournant, e [turnɑ̃, ɑ̃t] *adj* (feu, scène, mouvement) Dreh-; (chemin) gewunden; (escalier) Wendel- ▶ *nm* (de route) Kurve *f*; (fig: dans la vie, politique) Wende(punkt *m*) *f*

tourné, e [turne] *adj* (lait, vin) verdorben; (bois) gedreht, gedrechselt; **bien** ~ (personne) wohlgestalt; **mal** ~ (lettre, article) schlecht formuliert; **avoir l'esprit mal** ~ eine schmutzige Fantasie haben

tournebroche [turnabrɔʃ] *nm* Drehspeiß *m*

tourne-disque [turnədisk] (*pl* tourne-disques) *nm* Plattenspieler *m*

turnedos [turnədo] *nm* Tournedo(s) *nt*

tournée [turne] *nf* Runde *f*; (d'artiste) Tournee *f*; (de politicien) Rundreise *f*; **payer une ~** eine Runde zahlen *ou* ausgeben; **faire la ~ de** (visiter) eine Rundreise machen durch; ~ **électorale** Wahlkampfreise *f*; ~ **musicale** Konzertreise *f*

tourne-main [turnəmɛ̃] *nm*: **en un ~** im Handumdrehen

tourner [turne] *vt* drehen; (sauce, mélange) umrühren; (Naut: cap) umrunden, umsegeln; (obstacle, difficulté) umgehen; ~ **en ridicule** lächerlich machen; ~ **le dos** à den Rücken zuwenden +*dat*; (fig) den Rücken kehren +*dat*; (ne pas faire face à) die Augen verschließen vor +*dat*; ~ **la tête** den Kopf herumdrehen; ~ **la tête à qn** jdm den Kopf verdrehen; ~ **la page** (fig) eine neue Seite aufschlagen ▶ *vi* (pivoter) sich drehen; (changer de direction) abbiegen; (vent) drehen; (moteur, compteur) laufen; (lait etc) sauer werden, schlecht werden; (chance) sich wenden; (fonctionner) funktionieren; ~ **de l'œil** (fam) umkippen; **bien/mal** ~ sich zum Guten/Schlechten entwickeln; ~ **autour de** herumlaufen um; (planète) sich drehen um; ~ **autour du pot** (fig) wie die Katze um den heißen Brei schleichen; ~ **à/en** sich verwandeln +*acc*; ~ **à la pluie/au rouge** regnerisch/rot werden; ~ **court** ein plötzliches Ende finden; **se tourner** *vpr* sich umdrehen; **se ~ vers** sich zuwenden +*dat*; (pour demander aide, conseil) sich

wenden an +acc; **se ~ les pouces** Däumchen drehen

tournesol [turnəsɔl] nm Sonnenblume f
tourneur [turnœr] nm (sur bois) Drechsler m; (sur métaux) Dreher m

tournevis [turnəvis] nm Schraubenzieher m

tournequet [turnike] nm (pour arroser) Rasensprenger m; (portillon) Drechkreuz nt; (présentoir) Drehständer m; (Chirurgie) Aderpresse f
tournis [turni] (fam) nm: **donner le ~** Schwindel verursachen; **j'ai le ~** mir ist schwindelig

tournoi [turnwa] nm Turnier nt; **~ de bridge** Bridgeturnier nt; **~ de tennis** Tennisturnier nt; **~ des six nations** (Rugby) Sechs-Nationen-Turnier nt

tournoyer [turnwaje] vi (oiseau) kreisen; (fumée) herumwirbeln

tourneur [turnyr] nf (Ling) Ausdruck m; (tour de phrase) Formulierung f; **la ~ des choses** der Lauf der Dinge; **la ~ des événements** der Gang der Ereignisse; **~ d'esprit** Geisteshaltung f

tour-opérateur [turɔperatœr] (pl **tour-opérateurs**) nm Reiseveranstalter(in) m(f)

tourte [turt] nf (Culin) Pastete f
tourteau, x [turtɔ] nm (Agr) Ölkuchen m; (Zool) Taschenkrebs m

tourtereau, x [turtəro] nm
Turteltaubennestling m; **des tourtereaux** (fig) Turteltauben pl

tourterelle [turtərel] nf Turteltaube f

tourtière [turtjɛr] nf Pastetenform f

tous [tu(s)] adj, pron voir **tout**

Toussaint [tusɛ] nf: **la ~** Allerheiligen nt

• TOUSSAINT

- **La Toussaint** (Allerheiligen) am 1. November
- ist ein gesetzlicher Feiertag in Frankreich.
- Man besucht die Gräber von Freunden und Verwandten und schmückt sie mit Chrysanthemen.

tousser [tuse] vi husten

toussoter [tusote] vi husteln

MOT-CLÉ

tout, e [tu, tut] (mpl **tous**, fpl **toutes**) adj 1 (avec article singulier): **tout le/toute la ...** der/die/das ganze ...; **tout le lait** die ganze Milch; **tout l'argent** das ganze Geld; **toute la nuit/semaine** die ganze Nacht/Woche lang ou über; **tout le livre/bureau** das ganze Buch/Büro; **tout un pain/un livre** ein ganzes Brot/Buch; **tout le monde** alle; **tout le temps** dauernd; **c'est tout le contraire** ganz im Gegenteil; **c'est toute une affaire/histoire** das ist eine verzwickte Angelegenheit/Geschichte
2 (avec article pluriel): **tous/toutes les ...** alle ...; **tous les livres/enfants** alle Bücher/Kinder; **tous les deux** alle beide; **toutes les trois** alle drei; **toutes les nuits** (chaque) jede Nacht; **toutes les fois que ...** jedes Mal wenn ...; **toutes les trois semaines** alle drei Wochen
3 (sans article): **à tout âge** in jedem Alter; **à toute heure** zu jeder Stunde; **à toute vitesse** mit Höchstgeschwindigkeit; **de tous côtés** ou

toutes parts von allen Seiten; **pour toute nourriture/tout vêtement**, il avait ... seine ganze Nahrung/Kleidung war ...; **à tout hasard** auf gut Glück

► pron 1: **tout** alles; **il a tout fait** er hat alles gemacht; **tout ou rien** alles oder nichts; **c'est tout** (fini) das ist alles; **en tout** insgesamt; **en tout et pour tout** alles in allem; **tout ce qu'il sait** alles, was er weiß; **tout ce qu'il y a de plus aimable** sehr liebenswürdig

2: **tous/toutes** alle; **je les vois tous/toutes** ich sehe sie alle; **nous y sommes tous allés** wir sind alle hingegangen

► nm **Ganzes nt**; **Le** **tout** alles; **pas du tout** gar nicht; **du tout au tout** ganz und gar, völlig; **le tout** est de ... die Hauptsache ist, zu ...

► adv (« toute » avant adj f commençant par consonne ou h aspiré) 1 (très, complètement) ganz; **elle était tout émue/toute petite** sie war ganz gerührt/klein; **le tout premier** der Allererste; **tout seul** ganz allein; **le livre tout entier** das ganze ou gesamte Buch; **tout ouvert/rouge** ganz offen/rot; **tout près** ou **à côté** ganz in der Nähe; **tout en haut** ganz oben; **tout droit** geradeaus; **parler tout bas** ganz leise sprechen; **tout simplement** ganz einfach

2: **tous en travaillant**, il écoutait la radio während er arbeitete, ou bei der Arbeit hörte er Radio; **tout en mangeant**, il écoutait la radio während er aß, ou beim Essen hörte er Radio 3 (locutions): **tout d'abord** zuallererst; **tout à coup** plötzlich; **tout à fait** völlig; (exactement) genau; **tout à l'heure** (passé) soeben, gerade; (futur) gleich; **à tout à l'heure**! bis gleich!; **tout de même** trotzdem; **tout de suite** sofort

tout-à-l'égout [tutalegu] nm inv Kanalisation f

toutefois [tutfwa] adv jedoch, dennoch

toutes [tu] adj, pron voir **tout**

toutou [tutu] (fam) nm Hündchen nt

tout-petit [tup(ə)ti] (pl **tout-petits**) nm Kleinkind nt

tout-puissant, toute-puissante [tupɥisɑ̃, tutpɥisɑ̃t] (pl **tout(es)-puissant(e)s**) adj allmächtig

tout-terrain [tuterɛ] adj inv: **voiture ~** Geländewagen m; **vélo ~** Mountainbike nt

tout-venant [tuv(ə)nɑ̃] nm inv: **le ~** alles Mögliche nt

toux [tu] nf Husten m

toxémie [toksemi] nf Blutvergiftung f

toxicité [toksisite] nf Giftigkeit f

toxicologie [toksikoloji] nf Toxikologie f

toxicologique [toksikolojik] adj toxisch/toxikologisch

toxicomane [toksikoman] adj, nmf

Rauschgiftsüchtige(r) f(m),

Drogensüchtige(r) f(m)

toxicomanie [toksikomani] nf Drogensucht f

toxine [toksin] nf Gift(stoff) m nt

toxique [toksik] adj giftig

toxoplasmose [toksoplasmoz] nf

Toxoplasmose f

TP [tepe] sigle mpl (= travaux pratiques) Übungsseminar nt; (= travaux publics) öffentliche Bauvorhaben pl ► sigle m = **Trésor (public)**

t

trac [trak] *nm* (aux examens etc) Prüfungsangst *f*; (Théât) Lampenfieber *nt*; **avoir le ~** (aux examens) Prüfungsangst haben; (Théât) Lampenfieber haben

tracabilité [trasabilite] *nf* Rückverfolgbarkeit *f* der Herkunft

traçable [trasabl] *adj* rückverfolgbar

traçant, e [trasā, āt] *adj* : **obus** = Leuchtkugel *f*; **table** traçant Plotter *m*

tracas [trakas] *nmp*l Scherereien *pl*

tracasser [trakase] *vt* plagen, quälen; (harceler) bedrängen; **se tracasser** *vpr* sich dat Sorgen machen

tracasseries [trakasri] *npl* Schikanen *pl*

tracassier, -ière [trakasje, jɛr] *adj* schikanös

trace [tras] *nf* Spur *f*; (de doigts) Abdruck *m*; **suivre qn à la ~** jds Spuren folgen; **traces de freinage** Brems Spuren *pl*; **traces de pas** Fußspuren *pl*; **traces de pneus** Reifenspuren *pl*

tracé [trase] *nm* (parcours) Verlauf *m*; (plan) Plan *m*

tracer [trase] *vt* (mot) schreiben; (route, ligne) zeichnen; (piste) markieren; (fig : chemin, voie) weisen, zeigen

traceur [trasœr] *nm* (Inform) Plotter *m*

trachée [trafe], **trachée-artère** [trafearter] (*pl* **trachées-artères**) *nf* Luftröhre *f*

trachéite [trakeit] *nf* Luftröhrenentzündung *f*

tract [trakt] *nm* Flugblatt *nt*

tractions [traktasjō] *npl* Handeln *nt*, Feilschen *nt*

tracter [trakte] *vt* ziehen, schleppen

tracteur [traktœr] *nm* Traktor *m*

traction [traksjō] *nf* Zug *m*; (Tech) Ziehen *nt*; (Gymnastique) Klimmzug *m*; (Auto) Antrieb *m*; ~ **arrière** Hinterradantrieb *m*; ~ **avant** Vorderradantrieb *m*; ~ **électrique** Elektroantrieb *m*; ~ **mécanique** mechanischer Antrieb

trad. *abr* (= traduit) übers.; (= traduction; traducteur) Übers.

tradition [tradisjō] *nf* Tradition *f*, Brauch *m*; (familiale) Tradition *f*

traditionalisme [tradisjonalism] *nm* Traditionalismus *m*

traditionaliste [tradisjonalist] *adj* traditionalistisch

traditionnel, le [tradisjonel] *adj* (folklorique) Volks-; (morale etc) traditionell

traditionnellement [tradisjonelmā] *adv* traditionell

traducteur, -trice [tradyktoœr, tris] *nm/f* Übersetzer(in) *m(f)*; ~ **interprète** Übersetzer und Dolmetscher ▶ *nm* (Inform) Übersetzerprogramm *nt*

traduction [tradyksjō] *nf* (action) Übersetzen *nt*; (texte) Übersetzung *f*; ~ **assistée par ordinateur** computergestützte Übersetzung *f*; ~ **simultanée** Simultanübersetzung *f*

traduire [tradɥir] *vt* (dans une autre langue) übersetzen; (exprimer) ausdrücken; **se ~ par** (s'exprimer) zum Ausdruck kommen in +*dat*, sich ausdrücken in +*dat*; ~ **en/du français** ins Französische/aus dem Französischen übersetzen; ~ **qn en justice** jdn der Justiz übergeben

traduis etc [tradɥi] *vb* voir **traduire**

traduisible [tradɥizibl] *adj* übersetzbar

traduit, e [tradɥi, it] *pp* de **traduire**

trafic [trafik] *nm* (commerce) Handel *m*; (circulation) Verkehr *m*; ~ **routier/aérien** Straßen-/Flugverkehr *m*; ~ **d'armes** Waffenhandel *m*, Waffenschieberei *f*; ~ **de drogue** Drogenhandel *m*, Drogenschieberei *f*

trafiquant, e [trafikā, āt] *nm/f* Schieber(in) *m(f)*

trafiquer [trafike] (*péj*) *vt* (moteur) frisieren; (vin) panschen ▶ *vi* ein Schieber sein

tragédie [trazedi] *nf* Tragödie *f*

tragédien, ne [trazedjē, en] *nm/f* Tragöde *m*, Tragödin *f*

tragi-comique [traʒikomik] (*pl* **tragi-comiques**) *adj* tragikomisch

tragique [traʒik] *adj* tragisch ▶ *nm* : **prendre qch au ~** etw tragisch nehmen

tragiquement [traʒikmā] *adv* tragisch

trahir [trair] *vt* verraten; **ses forces l'ont trahi** seine Kräfte verließen ihn; **se trahir** *vpr* (personne) sich verraten

trahison [traizō] *nf* Verrat *m*

traie etc [trɛ] *vb* voir **traire**

train [trɛ] *nm* (Rail) Zug *m*; (allure) Tempo *nt*; (fig : ensemble) Satz *m*; (~ série) Folge *f*; **être en ~ de faire qch** gerade etw tun; **mettre qch en ~** etw in Gang bringen; **mettre qn en ~** jdn in Schwung bringen; **aller bon ~** (vite) gute Fortschritte machen, gut vorangehen; ~ **à grande vitesse** Hochgeschwindigkeitszug *m*; ~ **arrière** (Auto) Hinterachse *f*; ~ **autos-couchettes** Autoreisezug *m*; ~ **avant** (Auto) Vorderachse *f*; ~ **d'atterrissage** Fahrgestell *nt*; ~ **de vie** Lebensstil *m*; ~ **électrique** (jouet) Modellisenbahn *f*; ~ **spécial** Sonderzug *m*

trainailler [trenaje] *vi* = **trainasser**

trainant, e [trenā, āt] *adj* schleppend

trainard, e [trenar, ard] (*péj*) *nm/f* lahmer Mensch *m*, lahme Entef

trainasser [trenase] *vi* bummeln

traîne [tren] *nf* (de robe) Schleppe *f*; **être à la ~** (en arrière, en retard) zurückbleiben

traîneau, x [treno] *nm* Schlitten *m*

traînée [trene] *nf* (de sable, de sang) Spur *f*; (de peinture) Streifen *m*; (dans le ciel) Kondensstreifen *m*; (*péj* : femme) leichtes Mädchen *nt*

trainer [trene] *vt* ziehen, schleppen; (enfant, chien) hinter sich dat herziehen ▶ *vi* (aller ou agir lentement) bummeln, trödeln; (vagabonder) sich herumtreiben; (durer) sich hinziehen; (être en désordre) herumliegen; ~ **qn au cinéma** jdn ins Kino schleifen/aus schleppen; ~ **les pieds** schlurfen; ~ **par terre** (robe etc) auf dem Boden schleifen; ~ **qch par terre** etw auf dem Boden schleifen lassen; **il traîne un rhume depuis l'hiver** er schleppt schon seit dem Winter einen Schnupfen mit sich herum; ~ **en longueur** sich in die Länge ziehen; **se trainer** *vpr* (ramper) kriechen; (marcher avec difficulté) sich herumschleppen; (durer) sich hinziehen

training [trenin] *nm* (entraînement) Training *nt*; (survêtement) Trainingsanzug *m*

train-train [trêtrɛ] *nm* inv tägliches Einerlei *nt*, Trott *m*

traire [trɛr] *vt* melken

trait, **e** [trɛ] *pp de traire* ► **nm** (ligne) Strich *m*; (caractéristique) Zug *m*; (flèche) Pfeil *m*; **d'un** ~ (boire) in einem Zug; **de** ~ (animal) Zug-; **avoir** ~ à sich beziehen auf +acc; **pour** ~ (exactement) ganz genau; ~ **d'esprit** Geistesblitz *m*; ~ **d'union** Bindestrich *m*; (fig) Verbindung *f*; ~ **de caractère** Charakterzug *m*; ~ **de génie** Geniestreich *m*; **traits** *npl* (du visage) Gesichtszüge *pl*; **boire à longs traits** in großen Schlucken trinken
traitable [trɛtabl] *adj* (personne) umgänglich; (sujet) zu bewältigen
traitant, **e** [trɛtã, ăt] *adj*: **votre médecin** ~ Ihr Hausarzt *m*, der behandelnde Arzt;
shampooing ~ Pflegeshampoo *nt*
traite [trɛt] *nf* (Comm) Tratte *f*; (Agr) Melken *nt*; **d'une** (seule) ~ ohne Unterbrechung; **la** ~ **des blanches** der Mädchenhandel; **la** ~ **des noirs** der Sklavenhandel
traité [trɛte] *nm* Vertrag *m*
traitement [trɛtmã] *nm* Behandlung *f*; (d'affaire, difficulté) Handhabung *f*; (Inform, Tech) Verarbeitung *f*; (salaire) Gehalt *nt*, Bezüge *pl*; **suivre un** ~ sich einer Behandlung unterziehen; **mauvais traitements** Misshandlungen *pl*; ~ **de données** Datenverarbeitung *f*; ~ **de texte** Textverarbeitung *f*; ~ **par lots** (Inform) Stapelverarbeitung *f*
traiter [trɛte] *vt* behandeln; (affaire, difficulté) handhaben; (Inform, Tech) verarbeiten; ~ **qn d'idiot** jdn einen Idioten nennen; **bien/mal** ~ gut/schlecht behandeln ► **vi** verhandeln; ~ **de qch** von etw handeln, etw behandeln
traiteur [trɛtoœr] *nm* = Partyservice *m*; (charcutier) Geschäft für Fleischspezialitäten und Fertiggerichte
traître, **-esse** [trɛtrɛ, trɛtrɛs] *adj* (heim)tückisch ► *nm/f* Verräter(in) *m(f)* ► **nm**: **prendre qn en** ~ jdn hinterrücks ou heimtückisch überfallen
traîtrise [trɛtrɪz] *nf* (caractère) Heimtücke *f*; (acte) Verrat *m*
trajectoïre [trajɛktwar] *nf* (d'un objet) Flugbahn *f*; (d'un astre) Bahn *f*
trajet [trɛʒɛ] *nm* (parcours) Strecke *f*; (voyage) Reise *f*; (itinéraire) Route *f*; (d'un nerf, d'une artère) Verlauf *m*; (d'un projectile) Flugbahn *f*
tram [tram] *nm* = **tramway**
trame [tram] *nf* (d'un tissu) Schuss *m*; (d'un roman) Grundgerüst *nt*
tramer [trame] *vt* (complot, coup) aushecken
trampoline [trãpolin] *nm* Trampolin *nt*; (sport) Trampolinspringen *nt*
tramway [tramwe] *nm* Straßenbahn *f*
tranchant, **e** [trãʃã, ăt] *adj* (couteau, lame) scharf; (personne, ton) kategorisch ► **nm** (d'un couteau) Schneide *f*; (de la main) Handkante *f*; **à double** ~ zweischneidig
tranche [trãʃ] *nf* (morceau) Scheibe *f*; (: de gâteau) Stück *nt*; (arête) Kante *f*; (de travaux, temps, vie) Abschnitt *m*; (d'actions, de bons) Tranche *f*; (de revenus, d'impôts) Stufe *f*; ~ (d'émission) (Loterie) Ausgabe *f*; **couper en tranches** in Scheiben schneiden; ~ **d'âge/de salaires** Alters-/Gehaltsstufe *f*
tranché, **e** [trãʃɛ] *adj* deutlich
tranchée [trãʃɛ] *nf* Graben *m*

trancher [trãʃɛ] *vt* (in Scheiben) schneiden; (couper: corde) durchschneiden; (: tête) abschneiden; (fig: résoudre) entscheiden ► **vi**: ~ **avec** ou **sur** sich deutlich unterscheiden von
tranchet [trãʃɛ] *nm* Messer *nt*
tranchoir [trãʃwar] *nm* (couteau) Hackmesser *nt*; (planche) Hackbrett *nt*
tranquille [trãkil] *adj* ruhig; (rassuré) beruhigt; **se tenir** ~ (enfant) stillhalten; **avoir la conscience** ~ ein ruhiges ou gutes Gewissen haben; **laisse-moi** ~ ! lass mich in Ruhe!
tranquille [trãkil] *adv* ruhig
tranquillisant, **e** [trãkilizã, ăt] *adj* beruhigend ► *nm* Beruhigungsmittel *nt*
tranquilliser [trãkilɪzɛ] *vt* beruhigen; **se tranquilliser** *vpr* sich beruhigen
tranquillité [trãkilite] *nf* Ruhe *f*; **en toute** ~ in aller Ruhe; ~ **d'esprit** Gemütsruhe *f*
transaction [trãzakɔʃ] *nf* Transaktion *f*, Geschäft *nt*
transafricain, **e** [trãzãfrɪkɛ, ɛn] *adj* transafrikanisch
transalpin, **e** [trãzãlpɛ, in] *adj* transalpin
transaméricain, **e** [trãzãmerikɛ, ɛn] *adj* transamerikanisch
transat [trãzat] *abr f* (= course) transatlantique
 Transatlantikrennen *nt* ► *nm* (chaise longue) Liegestuhl *m*
transatlantique [trãzatlatik] *adj* überseeisch ► *nm* (bateau) Überseedampfer *m*
transbordement [trãsbõrdɛmã] *nm* Umladen *nt*
transborder [trãsbõrdɛ] *vt* umladen; (passagers) umschiffen
transcendant, **e** [trãsãdã, ăt] *adj* (Philos) transzendental; **pas** ~ (fam) nicht so toll
transcodeur [trãskõdœr] *nm* (Inform) Compiler *m*; (TV) Transcoder *m*
transcontinental, **e**, **-aux** [trãskõtĩnãtal, o] *adj* transkontinental
transcription [trãskripsjõ] *nf* (de texte) Abschrift *f*; (Mus) Umsetzung *f*
transcrire [trãskrir] *vt* (recopier) abschreiben; (Mus) umsetzen
transe [trãs] *nf*: **être/entrer en** ~ in Trance sein/verfallen; **trances** *npl* (affres) Höllenqualen *pl*
transférable [trãsferabl] *adj* übertragbar
transfèrement [trãsfermã] *nm* (d'un prisonnier) Überführung *f*, Verlegung *f*; ~ **cellulaire** Überführung im Gefängnisauto
transférer [trãsferɛ] *vt* (prisonnier) verlegen, überführen; (Psych) übertragen; (société, bureau) verlegen; (joueur) transferieren; (argent) überweisen; (fonctionnaire) versetzen
transfert [trãsfer] *nm* (vvt: de prisonnier) Überführung *f*; (Psych) Übertragung *f*, Verlegung *f*, Transfer *m*, Versetzung *f*; ~ **de fonds** Übertragung f von Geldmitteln, Überweisung *f*
transfiguration [trãsfigyrãʃjõ] *nf* Verklärung *f*
transfigurer [trãsfigyre] *vt* verklären
transfo [trãsfõ] (fam) *abr m* (= transformateur) Trafo *m*
transformable [trãsfõrmabl] *adj* (structure) veränderbar; (Rugby: essai) der verwandelt werden kann

transformateur – traumatiser

transformateur [trãsfôrmatœr] nm (Elec)

Transformator m

transformation [trãsfôrmasjõ] nf (de personne)

Veränderung f; (de maison, magasin) Umbau m; (de

matière première) Umwandlung f; (de vêtement)

Änderung f; (Rugby) Verwandlung f; **industrie**

de ~ verarbeitende Industrie f; **transformations**

nfpl (travaux) Umbauarbeiten pl

transformer [trãsfôrme] vt verändern; (maison,

magasin) umbauen; (matière première) umwandeln,

verwandeln; (vêtement) ändern; (Rugby: essai)

verwandeln; ~ **la houille en énergie** Öl in

Energie verwandeln ou umwandeln; ~ **du plomb**

en or Blei in Gold verwandeln ou zu Gold

machen; **se transformer** vpr sich verändern;

(radicalement) sich wandeln; (larve, embryon) sich

wandeln

transfrontalier, -ière [trãsfrõtãlje, œr] adj

grenzüberschreitend

transfuge [trãsfyʒ] nm Überläufer m

transfuser [trãsfyze] vt (sang) übertragen;

(personne) eine Bluttransfusion geben +dat

transfusion [trãsfyzyjõ] nf: ~ **sanguine**

Bluttransfusion f

transgénérationnel, le [trãszenerasjõnel] adj

generationenübergreifend

transgénique [trãszjenik] adj transgen; **maïs** -

Genmais m

transgresser [trãsgrɛse] vt übertreten

transhumance [trãzymãs] nf Almmauftrieb m

transhumer [trãzyme] vi (troupeaux) auf die Alm

treiben

transi, e [trãzi] adj (vor Kälte) erstarrt

transiger [trãzize] vi (personne) einen

Kompromiss schließen; (avec sa conscience)

kompromittieren; ~ **sur qch** in Bezug auf eine

Sache einen Kompromiss schließen

transistor [trãzistör] nm Transistor m

transistorisé, e [trãzistörize] adj Transistor-

transit [trãzit] nm (Comm) Transitverkehr m; **de** -

Transit-; **en** - (marchandises) im Transit; (voyageurs)

Transit-

transitaire [trãziter] nm (Comm) Spediteur m

transiter [trãzite] vi (marchandises) befördert

werden über +acc; (personnes) reisen über +acc

transitif, -ive [trãzitif, iv] adj transitiv

transition [trãzisyjõ] nf (dans le temps) Übergang m;

(dans un discours) Überleitung f; **de** - Übergangs-;

la - **énergétique** der Energiewandel

transitoire [trãzitwar] adj vorläufig; (fugitif)

kurzlebig

translucide [trãslysid] adj durchscheinend

transmet [trãsme] vb voir **transmettre**

transmettais etc [trãsmete] vb voir **transmettre**

transmetteur [trãsmetœr] nm Sender m

transmettre [trãsmetr] vt übertragen; (secret,

recette) mitteilen; (vœux, amitiés, ordre, message)

übermitteln; (TV, Radio) übertragen, senden

transmis, e [trãsmi, iz] pp de **transmettre**

transmissible [trãsmisibl] adj übertragbar

transmission [trãsmisyjõ] nf Übertragung f; (de

message, d'ordre) Übermittlung f; ~ **de données**

Datenübertragung f; ~ **de pensée**

Gedankenübertragung f; **transmissions** nfpl (Mil)

Fernmelder pl

transnational, e, -aux [trãsnãsjõnal, o] adj

übernational

transocéanique [trãzõseanik] adj Übersee-

transparent [trãspãrɛtr] vi durchscheinen

transparence [trãspãrãs] nf Durchsichtigkeit f,

Transparenz f; **regarder qch par** - etw gegen

das Licht halten

transparent, e [trãspãrã, ôt] adj durchsichtig

transpercer [trãspɛrse] vt (suj: arme)

durchbohren; (froid, insulte) durchdringen; ~ **un**

vêtement/mur durch ein Kleidungsstück/

durch eine Mauer hindurchgehen

transpiration [trãspirasjõ] nf Schweiß m

transpirer [trãspire] vi schwitzen; (information,

nouvelle) durchsickern

transplant [trãsplã] nm verpflanztes Organ nt,

Transplantat nt

transplantation [trãsplãtasjõ] nf (Bot, Méd)

Verpflanzung nt; (: intervention) Verpflanzung f

transplanter [trãsplãte] vt verpflanzen

transport [trãspõr] nm Beförderung f, Transport

m; ~ **de colère/joye** Wut-/Freudenausbruch m;

~ **aérien** Lufttransport m; ~ **de marchandises**

Warentransport m; ~ **de voyageurs** Beförderung

von Passagieren; **transports publics** ou **en**

commun öffentliche Verkehrsmittel pl;

transports routiers Straßentransport m,

Transport auf der Straße

transportable [trãspõrtabl] adj (marchandise)

transportabel; (malade) transportfähig

transporter [trãspõrte] vt befördern,

transportieren; (voyageurs) befördern; (Tech :

énergie) übertragen; ~ **qn à l'hôpital** jdn ins

Krankenhaus bringen; **être transporté de**

bonheur/joye vor Glück/Freude hingerissen

sein; **se transporter** vpr (se rendre) sich begeben

transporteur [trãspõrtœr] nm (entrepreneur)

Spediteur m

transposer [trãspõze] vt versetzen, umwandeln;

(Mus) transponieren

transposition [trãspõzisyjõ] nf Versetzung f;

(Mus) Transponierung f

transrhénan, e [trãsrɛnã, an] adj jenseits des

Rheins gelegen

transsaharien, ne [trã(s)sãarjɛ, jɛn] adj quer

durch die Sahara

transsexuel, le [trã(s)sɛksœl] nm/f

Transsexuelle(r) f(m)

transsibérien, ne [trã(s)siberjɛ, jɛn] adj

transsibirisch

transvaser [trãsvaze] vt umfüllen, umgießen

transversal, e, -aux [trãsversal, o] adj Quer-

transversalement [trãsversalmã] adv quer

trapèze [trapez] nm Trapez nt

trapéziste [trapezist] nm/f Trapezkünstler(in)

m(f)

trappe [trap] nf (porte) Falltür f; (piège) Falle f;

passer à la - gekippt werden fam

trappeur [trapœr] nm Trapper m

trapu, e [trapɥ] adj untersetzt, stämmig

traquenard [traknar] nm Falle f

traquer [trake] vt hetzen

traumatisant, e [tromatizã, ôt] adj traumatisch

traumatiser [tromatize] vt einen Schock

versetzen +dat, traumatisieren

traumatisme [tʁomatism] *nm* (Méd) Trauma nt; (Psych) Schock m; ~ **crâniens** Gehirntrauma nt
traumatologie [tʁomatoloji] *nf* Traumatologie f
travail, -aux [travaj, o] *nm* Arbeit f; (Méd) Wehen pl; **être en** ~ (Méd) in den Wehen liegen; **entrer en** ~ (Méd) Wehen bekommen; **être sans** ~ arbeitslos sein; ~ **(au) noir** Schwarzarbeit f; ~ **d'intérêt général** sozialer Dienst (für Straftäter); ~ **posté** Schichtarbeit f; **travaux** *npl* (de réparation, agricoles etc) Arbeiten pl; (sur route) Straßenarbeiten pl; (de construction) Bauarbeiten pl; **travaux forcés** Zwangsarbeit f; **travaux forcés** = Zuchthaus nt; **travaux des champs** Feldarbeit f; **travaux dirigés** (Scol) Schularbeiten pl unter Aufsicht; (à l'université) Seminar nt; **travaux manuels** (Scol) Werken nt; **travaux ménagers** Hausarbeit f; **travaux pratiques** Übungsseminar nt; (en laboratoire) Laborarbeit f; **travaux publics** öffentliche Bauvorhaben pl, Hoch- und Tiefbau m
travaillé, e [travaje] *adj* (ignolé) poliert
travailler [travaje] *vi* arbeiten; (bois) sich verziehen ou werfen ► *vt* (bois, métal) bearbeiten; (pâte) durchkneten; (discipline) arbeiten an +dat; (agir sur) zu beeinflussen versuchen; **cela le travaille** das geht ihm im Kopf herum, das treibt ihn um; ~ **la terre** den Boden bestellen; ~ **son piano** Klavier üben; ~ **à** arbeiten an +dat; (fig: contribuer à) hinarbeiten auf +acc
travailleur, -euse [travajœr, œz] *adj* arbeitsam, fleißig ► *nm/f* Arbeiter(in) m(f); ~ **de force** Schwerarbeiter m; ~ **intellectuel** Kopfarbeiter m; ~ **manuel** Arbeiter m; ~ **social** Sozialarbeiter m; **travailleuse familiale** Haushaltshilfe f
travée [trave] *nf* (rangée) Reihe f; (Archit) Joch nt
traveller's [travloers], **traveller's chèque** [travloersʃek] *nm* Reisescheck m
travelling [travlin] *nm* (chariot) Kamerawagen m; (technique) Kamerafahrt f; ~ **optique** Zoomaufnahmen pl
travolo [travlo] (fam) *nm* Transvestit m
travers [traver] *nm* (défaut) Schwäche f; **en** ~ **(de)** quer (zu); ~ **à** quer durch; **au** ~ **(de)** quer (durch); **de** - schief
traverse [travers] *nf* (Rail) Schwelle f; **chemin de** - Abkürzung f
traversée [traverse] *nf* (de salle, forêt) Durchquerung f; (de ville, tunnel) Durchfahrt f; (en mer) Überfahrt f
traverser [traverse] *vt* (rue, mer, frontière) überqueren; (salle, forêt) durchqueren, gehen durch; (ville, tunnel) durchfahren; (percer, passer à travers) durchgehen durch; (vivre) durchmachen
traversin [traversē] *nm* Kopf- ou Nackenrolle f
travesti [travesti] *nm* Transvestit m
travestir [travestir] *vt* (vérité etc) verzerren, verfälschen; **se travestir** *vpr* (se costumer) sich verkleiden; (artiste) in Frauenkleidung auftreten; (Psych) sich wie eine Frau kleiden
travays etc [treje] *vb voir traire*
trayeuse [trejœz] *nf* (machine) Melkmaschine f
trébucher [trebyʃe] *vi*: ~ **(sur)** stolpern (über +acc)
tréfle [trefl] *nm* (Bot) Klee m; (Cartes) Kreuz nt; ~ **à quatre feuilles** vierblättriges Kleeblatt nt

treillage [trejaʒ] *nm* Spalier nt
treille [trej] *nf* (vigne) Wein(ranke f) m; (tonnelle) Weinlaube f
treillis [treji] *nm* (métallique, en bois) Gitter nt; (Mil) Drillich m
treize [trez] *num* dreizehn
treizième [trezjem] *adj* dreizehnte(r, s) ► *nm* (fraction) Dreizehntel nt
trekking [trekin] *nm* Trekking nt; ~ **à poney** Pony-Trekking nt
tréma [trema] *nm* Trema nt
tremblant, e [trāblā, āt] *adj* zitternd
tremble [trābl] *nm* (Bot) Zitterpappel f, Espe f
tremblé, e [trāblē] *adj* zitterig
tremblement [trāblēmā] *nm* Zittern nt; (de flamme) Flackern nt; ~ **de terre** Erdbeben nt
trembler [trāblē] *vi* zittern; (flamme) flackern; (terre) beben; ~ **de** (froid, fièvre) zittern vor +dat; (peur) zittern ou schlottern vor +dat; ~ **pour qn** um jdn zittern ou bangen
tremblotant, e [trāblōtā, āt] *adj* zitternd
trembloter [trāblōte] *vi* (mains, voix) leicht zittern; (flamme) leicht flackern
tremolo [tremolo] *nm* Tremolo nt
trémousser [tremuse] : **se trémousser** *vpr* herumzappeln
trempage [trāpāʒ] *nm* (du linge) Einweichen nt
trempé [trāp] *nf*: **un homme de cette/sa** - ein Mann von diesem/seinem Schlag
trempe, e [trāpe] *adj* patschnass; **acier** - gehärteter Stahl m
tremper [trāpe] *vt* (mouiller) durchnässen, nass machen; (faire tremper) einweichen; (plonger) eintauchen ► *vi* (lessive) eingeweicht sein; **faire** - einweichen; **mettre à** - einweichen; ~ **dans** (affaire, crime) verwickelt sein in +dat; **se faire** - völlig durchnässt werden; **se tremper** *vpr* (dans la mer, piscine etc) kurz hineingehen ou hineintauchen
tremette [trāpet] *nf*: **faire** ~ (dans la mer) kurz ins Meer gehen
tremplin [trāplē] *nm* Sprungbrett nt; (Ski) Sprungschanze f
trentaine [trāten] *nf*: **une** ~ **(de)** etwa dreißig; **avoir la** - etwa dreißig (Jahre alt) sein
trente [trāt] *num* dreißig; **être/se mettre sur son** - et un seine besten Kleider tragen/anziehen
trentenaire [trātēner] *adj* dreißigjährig, zwischen dreißig und vierzig
trente-six [trāt(ə)sis] *num*: **voir** - chandelles Sternchen sehen
trentième [trātjem] *adj* dreißigste(r, s) ► *nm* (fraction) Dreißigstel nt
trépanation [trepanasjō] *nf* Trepanation f, operative Schädelöffnung f
trépaner [trepane] *vt* trepanieren
trépasser [trepase] *vi* dahinscheiden
trépидant, e [trepidā, āt] *adj* (rythme) pulsierend; (vie) hektisch
trépидation [trepidasjō] *nf* (d'une machine, d'un moteur) Vibration f; (de la vie) Hektik f
trépider [trepide] *vi* vibrieren
trépiéd [trepje] *nm* (d'appareil) Stativ nt; (meuble) Dreifuß m

trépignement – triompher

trépignement [trepinjɔ̃m] *nm* Trampeln *nt*, Stampfen *nt*
trépigner [trepinjɛ] *vi*: ~ **(de colère/d'impatience)** (vor Zorn/Ungeduld) stampfen *ou* trampeln
très [trɛ] *adv* sehr; ~ **beau/bien** sehr schön/gut; ~ **critiqué/admiré** viel kritisiert/bewundert; ~ **industrialisé** hoch industrialisiert; **j'ai envie de chocolat** ich habe große Lust auf Schokolade; **j'ai – faim** ich habe großen Hunger
trésor [tʁɛzɔʁ] *nm* Schatz *m*; **T- (public) (argent)** öffentliche Finanzen *pl*; (service) Finanzverwaltung *f*
trésorerie [tʁɛzɔʁʁi] *nf* (fonds) Finanzen *pl*; (gestion) Kassenführung *f*; (bureaux) Kasse *f*; **difficultés de** – Finanzprobleme *pl*
trésorier, -ière [tʁɛzɔʁje, jɛʁ] *nm/f* (d'une association, société) Schatzmeister(in) *m(f)*, Kassenführer(in) *m(f)*
trésorier-payeur [tʁɛzɔʁjepejœʁ] (*pl* **trésoriers-payeurs**) *nm*: ~ **général** Zahlmeister *m*
tressaillement [tʁesajɔ̃m] *nm* Zittern *nt*
tressaillir [tʁesajɛʁ] *vi* beben; (de peur aussi) zittern
tressauter [tʁesote] *vi* auffahren
tresse [tʁɛs] *nf* (de cheveux) Zopf *m*; (cordon, galon) Tresse *f*
tresser [tʁɛsɛ] *vt* flechten; (corde) drehen
tréteau, x [tʁeto] *nm* Gestell *nt*; **les tréteaux** (Théât) die Bretter *pl*
treuil [tʁœj] *nm* Winde *f*
trêve [tʁɛv] *nf* Waffenstillstand *m*; (fig) Ruhe *f*; ~ **de plaisanteries** Schluss *m* mit den Witzen; **sans** – ohne Unterlass, unaufhörlich
Trêves [tʁɛv] *n* Trier *nt*
tri [tʁi] *nm* Sortieren *nt*; (sélection) Auswahl *f*; (bureau) Sortierstelle *f*; ~ **sélectif des déchets** Mülltrennung
triage [tʁijaz] *nm* Sortieren *nt*; (sélection) Auswahl *f*; (Rail) Rangieren *nt*; **gare de** – Rangierbahnhof *m*
trial [tʁijal] *nm* Geländefahren *nt*
triangle [tʁijɑ̃gl] *nm* Dreieck *nt*; (Mus) Triangel *m*; ~ **équilatéral** gleichseitiges Dreieck; ~ **isocèle** gleichschenkliges Dreieck; ~ **rectangle** rechtwinkliges Dreieck
triangulaire [tʁijɑ̃glyɛʁ] *adj* dreieckig
tribal, e, -aux [tʁibal, ɔ] *adj* Stammes-
tribord [tʁibɔʁ] *nm*: à – steuerbord(s)
tribu [tʁiby] *nf* Stamm *m*
tribulations [tʁibylasjɔ̃] *nfpl* (mésaventures) Abenteuer *pl*
tribunal, -aux [tʁibynal, ɔ] *nm* Gericht *nt*; ~ **d'instance** = Friedensgericht *nt*; ~ **de commerce** Handelsgericht *nt*; ~ **de grande instance** = oberster Gerichtshof *m*; ~ **de police** Polizeigericht *nt*; ~ **pour enfants** = Jugendgericht *nt*
tribune [tʁibyn] *nf* (estrade, de stade) Tribüne *f*; (d'église) Empore *f*; (de tribunal) Galerie *f*; (débat) Diskussion *f*; ~ **libre** (Presse) Kolumne *f*
tribut [tʁiby] *nm* Abgabe *f*, Tribut *m*; **payer un lourd** – à einen schweren Tribut zahlen *an + dat*
tributaire [tʁibyteʁ] *adj*: **être – de** abhängig sein von; (fleuve) einmünden *in + acc*

tricentenaire [tʁisɑ̃t(ə)niɛʁ] *nm* Dreihundertjahrfeier *f*
tricher [tʁiʃɛ] *vi* schummeln
tricherie [tʁiʃʁi] *nf* Schummelei *f*, Betrug *m*
tricheur, -euse [tʁiʃœʁ, øz] *nm/f* Betrüger(in) *m(f)*, Mogler(in) *m(f)*
trichromie [tʁikʁɔmi] *nf* (Photo) Dreifarbendruck *m*
tricolore [tʁikɔləʁ] *adj* dreifarbig; (français) französisch; **le drapeau** – die Trikolore *f*
tricot [tʁiko] *nm* (technique) Stricken *nt*; (ouvrage) Strickarbeit *f*, Strickzeug *nt*; (tissu) Strickware *f*, Trikot *nt*; (vêtement) Pullover *m*; ~ **de corps** Unterhemd *nt*
tricoter [tʁikote] *vt* stricken; **machine/aiguille à** – Strickmaschine *f*/-nadel *f*
trictac [tʁiktrak] *nm* Tricktrack *nt*
tricycle [tʁisikl] *nm* Dreirad *nt*
tridimensionnel, le [tʁidimɑ̃sjɔ̃nɛl] *adj* dreidimensional
triennal, e, -aux [tʁijenal, ɔ] *adj* (prix, foire, élection) dreijährlich; (charge, mandat, plan) dreijährig
trier [tʁije] *vt* sortieren; (choisir) auswählen; (fruits) aussortieren; (grains) auslesen; (déchets) trennen
trieur, -euse [tʁijœʁ, tʁijøz] *nm/f* Sortierer(in) *m(f)* ▶ *nm* Sortiermaschine *f*
trigonométrie [tʁigonɔmetʁi] *nf* Trigonometrie *f*
trigonométrique [tʁigonɔmetʁik] *adj* trigonometrisch
trilingue [tʁilɛ̃g] *adj* dreisprachig
trilogie [tʁilɔzi] *nf* Trilogie *f*
trimaran [tʁimarɑ̃] *nm* Trimaran *m*
trimbaler [tʁɛbale] (*fam*) *vt* mit sich herumschleppen
trimer [tʁime] (*fam*) *vi* sich abrackern, schuften
trimestre [tʁimɛstʁ] *nm* (Scol) Trimester *nt*; (Comm) Quartal *nt*, Vierteljahr *nt*
trimestriel, le [tʁimɛstʁijɛl] *adj* (revue, activité) vierteljährlich; (Scol) Trimester-
trimoteur [tʁimɔtœʁ] *nm* dreimotoriges Flugzeug *nt*
tringle [tʁɛ̃gl] *nf* Stange *f*
Trinité [tʁinite] *nf*: **la – (Rel)** die Dreieinigkeit *f*, die Heilige Dreifaltigkeit *f*; ~ **et Tobago** Trinidad und Tobago *nt*
trinquer [tʁɛ̃ke] *vi* anstoßen; (*fam*) büßen müssen; ~ **à qch/la santé de qn** auf etw *acc*/jds Gesundheit anstoßen
trio [tʁijo] *nm* Trio *nt*
triothmal, e, -aux [tʁijɔfɑl, ɔ] *adj* triumphal
trionphalement [tʁijɔfɑlmɑ̃] *adv* (recevoir, saluer) triumphal; (annoncer, montrer) triumphierend
trionphant, e [tʁijɔfɑ̃, ɑ̃] *adj* triumphierend
trionphateur, -trice [tʁijɔfɑtœʁ, tʁis] *nm/f* Triumphator *m*
triomphe [tʁijɔf] *nm* Triumph *m*; (d'une idée, mode aussi) Siegeszug *m*; **être reçu en** – triumphal empfangen werden; **être porté en** – im Triumph auf den Schultern getragen werden
trionpher [tʁijɔfe] *vi* triumphieren; (concurrent, parti) (triumphal) siegen; ~ **de qch/qn** über etw/jdn triumphieren

triparti, e [triparti] *adj* Dreiparteien-
tripartite [tripartit] *adj* = **triparti**
triperie [tripri] *nf* (boutique) Geschäft, wo Innereien verkauft werden
tripes [trip] *nfpl* (Culin) Kutteln *pl*, Kaldaunen *pl*; (*fam*) Bauch *m*
triphase, e [trifaze] *adj* dreiphasig
triplace [triplas] *adj* dreisitzig
triple [trip] *adj* dreifach; (à trois éléments) dreiteilig; **en -exemplaire** in dreifacher Ausfertigung ▶ **nm**; **le - (de)** das Dreifache (von)
triplé [trip] *nm* (Hippisme) Wette auf drei Pferde in drei verschiedenen Rennen; (Sport) Hattrick *m*;
triplés, es *nmpf/nfpl* Drillinge *pl*
triplement [triplemā] *adv* dreifach ▶ **nm** Verdreifachung *f*
tripler [trip] *vt* sich verdreifachen ▶ *vt* verdreifachen
Tripoli [tripoli] *n* Tripoli *nt*
porteur [porteur] *nm* Dreirad für Warentransporte
tripot [tripol] (*pé*) *nm* Spielhölle *f*
tripotage [tripotaz] (*pé*) *nm* Herumfummeln *nt*
tripoter [tripote] *vt* (style, objet) herumfummeln mit; (*femme*) herumfummeln an
trique [trik] *nf* Knüppel *m*
trisannuel, le [trizanuel] *adj* (qui a lieu tous les trois ans) dreijährlich; (qui dure trois ans) dreijährig
trisomie [trizomi] *nf* (Méd) Downsyndrom *nt*
triste [trist] *adj* traurig; **un - personnage** eine Jammergestalt; **une - affaire** eine traurige Angelegenheit
tristement [tristēmā] *adv* traurig
tristesse [tristes] *nf* Traurigkeit *f*
triton [tritō] *nm* Triton *m*
triturer [tritryre] *vt* (pâte) kneten; (*mouchoir*) herumfummeln an +*dat*; **se triturer** *vpr*; **se - les méninges** (*fam*) sich den Kopf zerbrechen
trivial, e, -aux [trivjal, jo] *adj* (commun) trivial, alltäglich; (*vulgaire*) vulgär
trivialité [trivjalite] *nf* (grossièreté) Derbheit *f*, Vulgarität *f*; (*banalité*) Trivialität *f*
troc [trok] *nm* Tauschhandel *m*
troène [troen] *nm* Liguster *m*
troglydote [troglodit] *nmpf* Höhlenbewohner(in) *m(f)*
trognon [trojō] *nm* (de fruit) Kerngehäuse *nt*; (*de légume*) Strunk *m*
trois [trwa] *num* drei; **les - quarts** *de* drei Viertel +*gén*; **c'est - fois rien** das ist nicht der Rede wert
trois-huit [trwaɥit] *nmpf*; **faire les - in** Achtstundenschichten arbeiten
troisième [trwazjem] *adj* dritte(r, s); **le - âge** das Seniorenalter; (*personnes*) die Senioren *pl*
troisième [trwazjemā] *adv* drittens
troll [tro] *nm*, **trolleur, -euse** [troloer, -øz] *nmpf* (*Inform*) Troll *m*
trolleybus [troleby] *nm* Obus *m*
trombe [trõb] *nf*; **en -** wie ein Wirbelwind; **trombes d'eau** Regenguss *m*
trombone [trõbon] *nm* (instrument) Posaune *f*; (*musicien*) Posaunist(in) *m(f)*; (*de bureau*) Büroklammer *f*; ~ **à coulisse** Zugposaune *f*
tromboniste [trõbonist] *nmpf* Posaunist(in) *m(f)*

trompe [trõp] *nf* (d'éléphant) Rüssel *m*; (*Mus*) Horn *nt*; ~ **de brume** Nebelhorn *nt*; ~ **d'Eustache** eustachische Röhre *f*; **trompes (utérines)** Eileiter *pl*
trompe-l'œil [trõplõe] *nm inv*; **en -** (*peinture*) Illusions-
tromper [trõpe] *vt* betrügen; (*subj*: distance, objet, ressemblance) täuschen; (*espoir, attente*) enttäuschen; (*vigilance, poursuivants*) irreführen; **se tromper** *vpr* sich irren, sich täuschen; **se - de voiture/jour** sich im Auto/im Tag täuschen; **se - de 3 cm/20 euros** sich um 3 cm/20 Euro vertun
tromperie [trõpri] *nf* Betrug *m*
trompette [trõpet] *nf* Trompete *f*; **nez en -** Himmelfahrtsnase *f*
trompetiste [trõpetist] *nmpf* Trompeter(in) *m(f)*
trompeur, -euse [trõpoer, -øz] *adj* täuschend
trompeusement [trõpøzmā] *adv* täuschend
tronc [trõ] *nm* (Bot) Stamm *m*; (*Anat*) Rumpf *m*; (*d'égglise*) Opferstock *m*; ~ **commun** (Scol) gemeinsamer Unterricht *m*; ~ **d'arbre** Baumstamm *m*; ~ **de cône** Kegestumpf *m*
tronche [trõʃ] (*fam*) *nf* Birne *f*
tronçon [trõsō] *nm* Teilstrecke *f*
tronçonner [trõsone] *vt* zersägen
tronçonneuse [trõsønøz] *nf* Kettensäge *f*
trône [tron] *nm* Thron *m*; **monter sur le -** den Thron besteigen
trôner [trone] *vi* thronen
tronquer [trõke] *vt* verstümmeln
trop [tro] *adv* zu; (*avec verbe*) zu viel; (*avec adverbe*) zu; (*avec adjectif*) (viel) zu; (*aimer, chauffer, insister*) zu sehr; ~ (**nombreux**) zu viele, zu zahlreich; ~ **peu** (**nombreux**) zu wenige; ~ **souvent** zu oft; ~ **longtemps** zu lange; ~ **de** (*nombre*) zu viele; (*quantité*) zu viel; **des livres/5 euros de ou en -** einige Bücher/5 Euro zu viel; **du lait en -** zu viel Milch
trophée [trõfe] *nm* Trophäe *f*
tropical, e, -aux [trõpikal, o] *adj* tropisch
tropique [trõpik] *nm* (ligne) Wendekreis *m*; ~ **du Cancer/Capricorne** Wendekreis *m* des Krebses/ des Steinbocks; **tropiques** *nmpf* (région) die Tropen *pl*
trop-plein [trõplē] (*pl trop-pleins*) *nm* Überlauf *m*; (*d'énergie*) Überschuss *m*
troquer [trõke] *vt* eintauschen
trot [tro] *nm* Trab *m*; **aller au -** traben, im Trab reiten; **partir au -** losstraben
trotter [trõte] *vi* traben; (*souris, enfants*) herumtrippeln
trotteuse [trõtøz] *nf* (*de montre*) Sekundenzeiger *m*
trotliner [trõtine] *vi* trippeln
trottinette [trõtinet] *nf* Roller *m*
trottoir [trõtuar] *nm* Bürgersteig *m*, Gehweg *m*; **faire le -** (*pé*) auf den Strich gehen; ~ **roulant** Rollsteig *m*
trou [tru] *nm* Loch *nt*; (*moment de libre*) Lücke *f*; ~ **d'aération** Luftloch *nt*; ~ **d'air** Luftloch *nt*; ~ **de la serrure** Schlüsselloch *nt*; ~ **de mémoire** Gedächtnislücke *f*; ~ **noir** (Astron) schwarzes Loch
troublant, e [trublā, āt] *adj* verwirrend

trouble [trubl] adj trüb; (fig: louché) zwielichtig, düster ► adv: **voir** ~ undeutlich sehen ► nm (désarroi, embarras) Verwirrung f; (émoi sensuel) Erregung f; (zizanie) Unruhe f; **troubles** nmpl (Pol) Aufruhr m, Unruhen pl; (Méd) Beschwerden pl, Störung f; **troubles obsessionnels compulsifs** Zwangshandlung f; **troubles de la personnalité** Persönlichkeitsprobleme pl; **troubles de la vision** Sehstörungen pl

trouble-fête [trublafɛt] (pl **trouble-fêtes**) nm/f Spielverderber(in) m(f)

troubler [trublɛ] vt (personne) verwirren; (: inquiéter) beunruhigen; (: émuouvoir) bewegen; (liquide) trüben; (perturber) stören; ~ **l'ordre public** Ruhe und Ordnung stören; **se troubler** vpr (personne) verlegen werden

troué, e [tʁue] adj durchlöchert ► nf (dans un mur, une haie) Lücke f; (Géol) Spalte f; (Mil) Durchbruch m

trouer [tʁue] vt (vêtement, papier) ein Loch machen in +acc; (mur) durchbohren; (fig: silence, air, nuit) durchbrechen

trouille [tʁuj] (fam) nf: **avoir la ~** einen Mordsbammel haben

troupe [tʁup] nf (Mil) Truppe f; (groupe) Gruppe f, Schar f; ~ (de théâtre) Theatertruppe f, Ensemble nt; **troupes de choc** Stoßtruppen pl

troupeau, x [tʁupo] nm Herde f

trousse [tʁus] nf (étui) Etui nt; (décolier) (Feder)mäppchen nt; (de docteur) Arzttasche f; **aux trousse de** (fig) auf den Fersen von; ~ **à outils** Werkzeugtasche f; ~ **de toilette** ou **de voyage** Kulturbeutel m

trousseau, x [tʁuso] nm (de mariée) Aussteuer f; ~ **de clefs** Schlüsselbund m

trouvaille [tʁuvaj] nf Entdeckung f, Fund m

trouver [tʁuve] vt finden; ~ **le loyer cher/le prix excessif** die Miete hoch/den Preis zu hoch finden; **aller/venir ~ qn** jdn besuchen gehen/kommen; **je trouve que** ich finde, dass; ~ **à boire/critiquer** etwas zu Trinken/etwas auszusetzen finden ► vb impers: **il se trouve que** zufälligerweise; **se trouver** vpr (être) sein; (être soudain) sich finden; **se ~ à 3 km** 3 km entfernt sein; **se ~ bien** sich wohlfühlen; **se ~ mal** in Ohnmacht fallen; **il se trouve dans l'impossibilité de faire qch** es ist ihm unmöglich, etw zu tun

truand [tʁyɑ̃] nm Gangster m, Ganove m

truander [tʁyɑ̃dɛ] (fam) vt betrügen, übers Ohr hauen

trublion [tʁybljɔ̃] nm Unruhestifter m

truc [tʁyk] (fam) nm (astuce) Dreh m, Kniff m; (de cinéma, de prestidigitateur) Trick m; (fam: chose) Ding nt; **avoir le ~** (fam) den Trick ou Bogen raushaben; **c'est pas mon ~** (fam) das liegt mir nicht

truchement [tʁymɑ̃] nm: **par le ~ de qn** durch jdn, durch jds Vermittlung

trucider [tʁysidɛ] (fam) vt umlegen

truculence [tʁykyllɑ̃s] nf Urigkeit f

truculent, e [tʁykyllɑ̃, ɑ̃t] adj urig, urwüchsig

truelle [tʁyel] nf (de maçon) Kelle f; ~ **à poisson** Fischmesser nt

truffe [tʁyf] nf Trüffel f; (fam: nez) Nase f

truffer [tʁyfe] vt (Culin) trüffeln; **truffé de** (erreurs, contresens, citations) gespickt mit; (pièges) voller

truie [tʁui] nf Sau f

truite [tʁuit] nf Forelle f

truquage [tʁykaʒ] nm (vvt) Fälschung f; Manipulation f; Zinken nt; (Ciné) Trickaufnahmen pl

truquer [tʁyke] vt (élections) fälschen; (serrure) manipulieren; (cartes) zinken; (Ciné) Trickaufnahmen anwenden bei

trust [tʁœst] nm Trust m, Konzern m

truster [tʁœste] vt (Comm) monopolisieren

tsar [dzɑr] nm Zar m

tsétsé [tsɛtsɛ] nf: (**mouche**) **tsé-tsé** Tsetsefliege f

t-shirt [tʃɛʁt] (pl **t-shirts**) nm T-Shirt nt

tsigane [tsigan] adj, nmf = **tzigane**

TSVP [tɛsvɛpɛ] abr (= *tournez s'il vous plaît*) b.w.

TTC [tɛtɛsɛ] abr (= *toutes taxes comprises*) alles inbegriffen

tu¹ [ty] pron du ► nm: **employer le tu** du sagen

tu², e [ty] pp **de taire**

tuant, e [tʁɑ̃, tʁɑ̃t] adj (épuisant) erschöpfend; (énervant) unausstehlich

tuba [tyba] nm (Mus) Tuba f; (Sport) Schnorchel m

tubage [tybaʒ] nm (Méd) Intubierung f

tube [tyb] nm (de mesure, en verre) Röhre f; (de canalisation, métallique etc) Rohr nt; (de comprimés) Röhrchen nt; (de dentifrice etc) Tube f; (chanson) Hit m; ~ **à essai** Reagenzglas nt; ~ **de peinture** Farbtube f; ~ **digestif** Verdauungskanal m

tuberculeux, -euse [tybɛʁkylø, øz] adj tuberkulös ► nm/f Tuberkulosekranke(r) f(m)

tuberculeux [tybɛʁkyløz] nf Tuberkulose f

tubulaire [tybylɛr] adj (table, meuble) Stahlrohr-

tubulure [tybylyʁ] nf (tube) Rohr nt; **tubulures** nf/pl (tubes) Rohrleitungen pl; **tubulures d'échappement/d'admission** Auspuff-/Ansaugrohre pl

TUC [tyk] sigle m (= *travail d'utilité collective*) = ABM f

tuciste [tysist] nmf = ABM-Kraft f

tué, e [tʁɛ] nm/f: **cinq tués** fünf Tote pl

tue-mouche [tymuʃ] adj: **papier ~** Fliegenfänger m

tuer [tʁɛ] vt töten; (commerce) ruinieren; (inspiration, amour) abtöten; **se tuer** vpr (se suicider) sich umbringen, sich dat das Leben nehmen; (dans un accident) umkommen; **se ~ au travail** (fig) sich totarbeiten

tuerie [tyʁi] nf Blutbad nt, Gemetzel nt

tue-tête [tytɛt] : **à ~** adv aus Leibeskräften

tueur, -euse [tʁœʁ, øz] nm/f (assassin) Mörder(in) m(f); ~ **à gages** Auftragskiller(in) m(f)

tuile [tɥil] nf Dachziegel m; (fam: ennui) Pech nt

tuilpe [tɥilp] nf Tulpe f

tulle [tyl] nm Tüll m

tuméfié, e [tymɛfje] adj geschwollen

tumeur [tymœʁ] nf Tumor m

tumulte [tymylt] nm Tumult m

tumultueux, -euse [tymyltʁø, øz] adj (discussion, passion) stürmisch; (foule) tobend, lärmend

tuner [tyner] nm Tuner m

tungstène [tœkstɛn] nm Wolfram nt

tunique [tynik] nf (romaine) Tunika f

Tunis [tynis] *n* Tunis *nt*
Tunisie [tynizi] *nf*: **la** – Tunesien *nt*
tunisien, ne [tynizjɛ, jɛn] *adj* tunesisch ▶ *nm/f*:
Tunisien, ne Tunesier(in) *m(f)*
tunisais, e [tynizwa, waz] *adj* aus Tunis
tunnel [tyne] *nm* Tunnel *m*
turban [tyrbā] *nm* Turban *m*
turbin [tyrbɛ] (*fam*) *nm* Job *m*; **aller au** ~ zur Arbeit gehen; **après le** ~ nach der Arbeit
turbine [tyrbɪn] *nf* Turbine *f*
turbo [tyrbo] *nm* Turbolader *m*; **un moteur** ~ ein Turbomotor *m*
turbocompresseur [tyrbokɔ̃presœr] *nm*
 Turbolader *m*
turbopropulseur [tyrbopɔ̃pylsœr] *nm*
 Turboantrieb *m*
turboréacteur [tyrboreaktœr] *nm*
 Turbotriebwerk *nt*
turbot [tyrbo] *nm* Steinbutt *m*
turbotrain [tyrbotrɛ] *nm* Turbozug *m*
turbulences [tyrbylās] *nfpl* Turbulenzen *pl*
turbulent, e [tyrbylā, āt] *adj* (*enfant*) wild, ausgelassen
turc, turque [tyrk] *adj* türkisch; **à la turque** (*cabinet*) Steh- ▶ *nm* (*Ling*) Türkisch *nt* ▶ *nm/f*:
Turc, Turque Türke *m*, Türkin *f*
turf [tyrf] *nm* Pferderennen *pl*; (*paris*) Pferdewetten *pl*
turfiste [tyrfist] *nmf* Rennfanatiker(in) *m(f)*
turista [turista] (*fam*) *nf* Montezumas Rache *f*
Turkménistan [tyrkmenistā] *nm*: **le** ~
 Turkmenistan *nt*
turpitude [tyrpytyd] *nf* Niedertracht *f*
Turque [tyrk] *nf* voir **turc**
turque [tyrk] *adj* voir **turc**
Turquie [tyrki] *nf*: **la** ~ die Türkei *f*
turquoise [tyrkwaz] *adj* inv türkis ▶ *nf* Türkis *m*
tut etc [ty] *vb* voir **taire**
tutelle [tytel] *nf* (*Jur*) Vormundschaft *f*; (*del'État*, *d'une société*) Treuhandschaft *f*; **mettre en** ~ unter Vormundschaft stellen *acc*; **être sous la** ~ **de qn** unter jds Aufsicht dat stehen
tuteur, -trice [tytoœr, tris] *nm/f* (*Jur*) Vormund *m* ▶ *nm* (*de plante*) Stütze *f*
tutoiement [tytwamā] *nm* Duzen *nt*
tutoyer [tytwaje] *vt* duzen

tutti quanti [tutikwāti] *nmpl*: **et** ~ und der ganze Rest
tutu [tyty] *nm* Ballettröckchen *nt*
tuyau, x [tɥjo] *nm* (*rigide*) Rohr *nt*, Röhre *f*; (*flexible*) Schlauch *m*; (*fam*: *conseil*) Wink *m*, Tipp *m*; (: *renseignement*) Info *nt*; ~ **d'arrosage** Gartenschlauch *m*; ~ **d'échappement** Auspuffrohr *nt*; ~ **d'incendie** Feuerwehrschlauch *m*
tuyauterie [tɥjotri] *nf* Rohrsystem *nt*
tuyère [tyjɛr] *nf* Düse *f*
TV [teve] *sigle f* (= *télévision*) TV *nt*
TVA [tevea] *sigle f* (= *taxe à ou sur la valeur ajoutée*) MwSt. *f*
TVHD [teveafde] *sigle f* (= *télévision haute définition*) HDTV *nt*
tweed [twid] *nm* Tweed *m*
tweet [twit] *nm* Tweet *m*
tweete [twite] (*twite*) *vi* twittern
Twitter® [twitɛr] *nm* (*Inform*) Twitter® *nt*
tympa [tɛpā] *nm* (*Anat*) Trommelfell *nt*
type [tip] *nm* Typ *m*; (*fam*: *homme*) Typ; **avoir le** ~ **nordique** ein nordischer Typ sein; **c'est le** ~ **même du vieux garçon** er ist ein typischer Junggeselle ▶ *adj* typisch
typé, e [tipe] *adj* ausgeprägt
typhoide [tifoid] *nf* Typhus *m*
typhon [tifɔ̃] *nm* Taifun *m*
typhus [tifys] *nm* Flecktyphus *m*
typique [tipik] *adj* typisch
typiquement [tipikmā] *adv* typisch
typographe [tipograf] *nmf* Schriftsetzer(in) *m(f)*
typographie [tipografi] *nf* Typografie *f*; (*procédé*) Buchdruck *m*
typographique [tipografik] *adj* typografisch
typologie [tipolɔʒi] *nf* Typologie *f*
typologique [tipolɔʒik] *adj* typologisch
tyran [tirā] *nm* Tyrann *m*
tyrannie [tirani] *nf* Tyrannei *f*
tyrannique [tiranik] *adj* tyrannisch
tyranniser [tiranize] *vt* tyrannisieren
Tyrol [tirɔl] *nm*: **le** ~ Tirol *nt*
tyrolien, ne [tirɔljɛ, jɛn] *adj* Tiroler ▶ *nm/f*:
Tyrolien, ne Tiroler(in) *m(f)*
tzar [dzar] *nm* = **tsar**
tzigane [dzigan] *adj* Zigeuner- ▶ *nmf*
 Zigeuner(in) *m(f)*

Uu

U, u [y] nm inv (lettre) U, u nt; **U comme Ursula** = U wie Ulrich

ubiquité [ybykɥite] nf: **avoir le don d'~** überall zugleich sein

UDF [ydeef] sigle f (Hist : = *Union pour la démocratie française*) politische Partei

UE [yæ] sigle f (= *Union européenne*) EU f

UEFA [yefa] sigle f (= *Union of European Football Associations*) UEFA f

UER [yæR] sigle f (= *unité d'enseignement et de recherche*) Fachbereich m

UFR [yfeR] sigle f (= *unité de formation et de recherche*) Universitätsabteilung

UHF [yafɛf] sigle f (= *ultra-haute fréquence*) UHF

UHT [yafte] sigle (= *ultra-haute température*): **lait ~** H-Milch f

Ukraine [ykRɛn] nf: **l'~** die Ukraine f

ukrainien, ne [ykRɛnjɛ, jɛn] adj ukrainisch
► nm/f: **Ukrainien, ne** Ukrainer(in) m(f)

ulcération [ylsɛrasjɔ̃] nf Geschwürbildung f

ulcère [ylsɛR] nm Geschwür nt; ~ **à l'estomac** Magengeschwür nt

ulcérer [ylsɛRe] vt (*Méd*) Geschwüre verursachen in +dat; (fig) zutiefst verärgern

ulcéreux, -euse [ylsɛRø, øz] adj geschwürig; (plaie) vereitert

ultérieur, e [yltɛrjœR] adj später; **reporté à une date ultérieure** auf einen späteren Zeitpunkt verschoben

ultérieurement [yltɛrjœRmɑ̃] adv später

ultimatum [yltimatɔm] nm Ultimatum nt

ultime [yltim] adj letzte(r, s)

ultra [yltra] préf ultra-

ultracourt, e [yltrakur, kurt] adj: **ondes**

ultracourtes Ultrakurzwellen pl

ultramoderne [yltramɔdɛRn] adj hypermodern

ultrarapide [yltrakarapid] adj ultraschnell

ultrasensible [yltrasäsibl] adj hoch empfindlich

ultrasons [yltrasɔ̃] nmpl Ultraschall m

ultraviolet, te [yltravjɔle, et] adj ultraviolett

ululer [ylyle] vi schreien

UMP [yɛmp] sigle f (= *Union pour un mouvement populaire*) politische Partei

MOT-CLÉ

un, une [œ, yn] art indéf eine(r, s); **un homme** ein Mann; **une femme** eine Frau; **une chaussure** ein Schuh; **une tulipe** eine Tulpe; **un chocolat** eine Schokolade

► pron eine(r, s); **l'un des meilleurs** einer der Besten; **l'un ..., l'autre ...** der eine ..., der

andere ...; **les uns ..., les autres ...** die einen ..., die anderen ...; **l'un et l'autre** beide; **l'un ou l'autre** eine(r, s) von beiden; **l'un, l'autre** einander; **les uns les autres** einander; **pas un seul** kein Einziger; **un par un** einer nach dem anderen

► num eins

► nf: **la une** (Presse) die Titelseite

unanime [ynanim] adj einstimmig; **ils sont unanimes (à penser que)** sie sind sich einig (darin, dass)

unanimentement [ynanimmɑ̃] adv einstimmig

unanimité [ynanimite] nf Einstimmigkeit f; **à l'~** einstimmig; **faire l'~** einstimmig angenommen werden

UNEF [ynɛf] sigle f (= *Union nationale des étudiants de France*) Studentengewerkschaft

UNESCO [ynɛsko] sigle f (= *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*) UNESCO f

uni, e [yni] adj (tissu, couleur) einfarbig; uni; (surface, terrain) eben; (famille, groupe) eng verbunden; (pays) vereinigt ► nm (éttoffe unie) Unistoff m

UNICEF [ynisɛf] sigle m (= *United Nations International Children's Emergency Fund*) UNICEF f
unidirectionnel, le [ynidireksjɔnel] adj (antenne, émetteur) Richt-

unième [ynjem] adj: **vingt et ~** einundzwanzigste(r, s); **trente et ~** einunddreißigste(r, s); **cent ~** hunderterste(r, s); **mille et ~** tausenderste(r, s)

unificateur, -trice [ynifikatœR, tris] adj (mouvement) Vereinigungs-

unification [ynifikasjɔ̃] nf Vereinigung f

unifier [ynifje] vt vereinigen; **s'unifier** vpr sich vereinigen

uniforme [yniform] adj (mouvement) gleichmäßig; (surface) eben; (ton) gleichförmig; (objets, maisons) gleichartig; (fig : vie, conduite) einförmig ► nm Uniform f; **être sous l'~** dienen

uniformément [yniformemɑ̃] adv (v adj) gleichmäßig; eben; gleichförmig; gleichartig; einförmig

uniformisation [yniformizasjɔ̃] nf Vereinheitlichung f

uniformiser [yniformize] vt vereinheitlichen

uniformité [yniformite] nf Gleichmäßigkeit f; (de surface) Ebenheit f; Gleichförmigkeit f; (d'objets) Gleichartigkeit f; (péj) Einförmigkeit f

unijambiste [yniʒäbist] nmf Einbeinige(r) f(m)
unilatéral, e, -aux [ynilateral, o] adj einseitig;
stationnement ~ Parken nt nur auf einer
Straßenseite
unilateralement [ynilateralmä] adv einseitig
uninominal, e, -aux [yninominal, o] adj (scrutin,
vote) Einzel-
union [ynjö] nf Vereinigung f; (d'éléments, couleurs,
mariage) Verbindung f; **l'U~ soviétique** die
Sowjetunion f; ~ **conjugale** eheliche
Verbindung; ~ **de consommateurs**
Verbraucherverband m; ~ **douanière** Zollunion f;
l'U~ européenne die Europäische Union;
~ **libre** freie Liebe f
unique [ynik] adj (seul) einzig; (exceptionnel)
einzigartig; **prix/système** ~ Einheitspreis
m/-system nt; **ménage à salaire** ~ Haushalt m
mit einem Einkommen; **route à sens** ~
Einbahnstraße f; **fils** ~ einziger Sohn; **filles** ~
einzige Tochter; ~ **en France** einzigartig in
Frankreich
uniquement [ynikmä] adv nur, bloß
unir [ynir] vt (nations) vereinen, vereinigen;
(éléments, couleurs, qualités) verbinden; (en mariage)
trauen; ~ **qch** à etw vereinigen/verbinden mit;
s'unir vpr sich vereinigen; **s'~ à ou avec** sich
verbinden mit
unisex [yniseks] adj Einheits-; (coiffure) für
Damen und Herren
unisson [ynisö] nm : **à l'~** einstimmig
unitaire [yniter] adj (Pol) vereinigend; **prix** ~
Einzelpreis m
unité [ynite] nf Einheit f; (harmonie) Einheit f;
(Math) Einer m; ~ **centrale** (Inform)
Zentraleinheit f; ~ **d'action** konzertierte Aktion
f; ~ **de valeur** (Scol) Unterrichtseinheit f; ~ **de**
vues Einstimmigkeit f
univers [yniver] nm Universum nt; (fig) Welt f
universalisation [yniversalizasjö] nf
Verallgemeinerung f
universaliser [yniversalize] vt verallgemeinern
universalité [yniversalite] nf (de langage etc)
Allgemeingültigkeit f; (d'esprit) Vielseitigkeit f
universel, le [yniversel] adj allgemein; (esprit,
outil, système) vielseitig; **remède** ~
Allheilmittel nt
universellement [yniverselmä] adv : ~ **connu**/
méprisé allgemein anerkannt/verachtet
universitaire [yniversiter] adj Universitäts-
► nmf Lehrkraft f an der Universität,
Akademiker(in) m(f)
université [yniversite] nf Universität f
univoque [ynivök] adj eindeutig
Untel [ötél] nm : **Monsieur** ~ Herr Soundso;
Madame ~ Frau Soundso
upériser [yperize] vt : **lait upérisé** H-Milch f
upercut [yperkyt] nm Aufwärtshaken m
uranium [yranjom] nm Uran nt
urbain, e [yrbë, en] adj Stadt-; (transports)
städtisch; (poli) weltgewandt
urbanisation [yrbänizasjö] nf Verstädterung f
urbaniser [yrbänize] vt urbanisieren,
städtebaulich erschließen
urbanisme [yrbänism] nm Städtebau m
urbaniste [yrbänist] nmf Stadtplaner(in) m(f)

urbanité [yrbänite] nf Weltgewandtheit f
urée [yre] nf Harnstoff m
urémie [yremi] nf Urämie f, Harnvergiftung f
urgence [yržäs] nf Dringlichkeit f; (Méd) Notfall
m; **d'~** dringend; **en cas d'~** im Notfall; **service**
des urgences Unfallstation f
urgent, e [yržä, ät] adj dringend
urgentiste [yržätist] nmf Notarzt m, Notärztin f
urinaire [yriiner] adj Harn-
urinal, -aux [yriinal, o] nm Urinal nt
urine [yriin] nf Urin m
uriner [yriine] vi urinieren
urinoir [yriinwar] nm Pissoir nt
urique [yrik] adj : **acide** ~ Harnsäure f
URL [yerel] sigle f (Inform : = Uniform Resource Locator)
URL f; **adresse** ~ Internetadresse f
urne [yriin] nf Urne f; **aller aux urnes** (voter) zur
Wahl gehen; ~ **funéraire** Urne
urologie [yrolözi] nf Urologie f
urologue [yrolög] nmf Urologe m, Urologin f
URSS [yrs] sigle f (Hist : = Union des Républiques
Socialistes Soviétiques) UdSSR f
urticaire [yrtiker] nf Nesselsucht f
Uruguay [yrygwe] nm : **l'~** Uruguay nt
uruguayen, ne [yrygwajë, en] adj uruguayisch
us [ys] nmpl : **us et coutumes** Sitten und
Gebräuche pl
USA [yesa] sigle mpl (= United States of America)
USA pl
usage [yzaʒ] nm (utilisation) Benutzung f,
Gebrauch m; (coutume) Sitte f, Brauch m; (ling)
Gebrauch; (bonnes manières) (gute) Manieren pl;
c'est l'~ das ist (der) Brauch; **faire ~ de** Gebrauch
machen von; **avoir l'~** ~ de benutzen können; **à**
l'~ mit dem Gebrauch; **à l'~ de** (pour) zum
Gebrauch von, für; **en** ~ in Gebrauch; **hors d'~** ~
nicht mehr zu gebrauchen; **à ~ interne/externe**
(Méd) zum inneren/äußerlichen Gebrauch; ~ **de**
faux (Jur) Verbreitung f von Fälschungen
usagé, e [yzaʒe] adj (usé) abgenutzt; (d'occasion)
gebraucht
usager, -ère [yzaʒe, èr] nm/f Benutzer(in) m(f)
USB [yesbe] sigle m (Inform : = Universal Serial Bus) USB
m; **clé ~** USB-Stick m; **port ~** USB-Anschluss m
usé, e [yze] adj abgenutzt; (santé, personne)
verbraucht; (rebatu) abgedroschen; **eaux usées**
Abwässer pl
user [yze] vt abnutzen; (santé, personne)
mitnehmen, verschleifen; (consommer)
verbrauchen; ~ **de** gebrauchen, anwenden;
s'user vpr sich abnutzen; (facultés, santé)
nachlassen; **s'~ à la tâche ou au travail** sich bei
der Arbeit aufreiben
usine [yzin] nf Fabrik f, Werk nt; ~ **à gaz** (fig)
Dickicht nt; ~ **atomique** Atomkraftwerk nt;
~ **marémotrice** Gezeitenkraftwerk nt
usiner [yzine] vt (traiter) verarbeiten, maschinell
bearbeiten; (fabriquer) (fabrikmäßig) herstellen
usité, e [yzite] adj gebräuchlich; **peu** ~ kaum
gebräuchlich
ustensile [ystäsil] nm Gerät nt; ~ **de cuisine**
Küchengerät nt
usuel, le [yzuel] adj üblich
usufruit [yzyfrqi] nm Nutznießung f
usuraire [yzyrer] adj wucherisch

usure [yzyr] *nf* Abnutzung *f*, Verschleiß *m*; (*de l'usurier*) Wucher *m*; **avoir qn à l'~** jdn langsam überreden; ~ **normale** normaler Verschleiß
usurier, -ière [yzyrje, jɛr] *nm/f* Wucherer *m*, Wucherin *f*
usurpateur, -trice [zyrpatœr, tris] *nm/f* Usurpator(in) *m(f)*
usurpation [zyrpaʒjɔ̃] *nf* (widerrechtliche) Aneignung *nf*; ~ **d'identité** Identitätsdiebstahl *nm*
usurper [zyrpe] *vt* (*pouvoir*) widerrechtlich an sich reißen; (*titre*) widerrechtlich annehmen; **réputation usurpée** nicht gerechtfertigtes Ansehen
ut [yt] *nm* (*Mus*) *C nt*
utérin, e [yterɛ̃, in] *adj* Gebärmutter-; **frère ~** Halbbruder *m* mütterlicherseits
utérus [yterys] *nm* Gebärmutter *f*
utile [ytil] *adj* nützlich; ~ **à qn/qch** jdm/einer Sache *dat* nützlich; **si cela peut vous être ~** wenn Ihnen das etwas nützt

utilement [ytilmɑ̃] *adv* nützlich
utilisable [ytilizabl] *adj* benutzbar
utilisateur, -trice [ytilizatœr, tris] *nm/f* Benutzer(in) *m(f)*
utilisation [ytilizasjɔ̃] *nf* Benutzung *f*
utiliser [ytilize] *vt* benutzen; (*force, moyen*) anwenden; (*restes*) verwenden, verwerten
utilitaire [ytilitɛr] *adj* (*objet*) Gebrauchs-; (*but*) auf Nützlichkeit ausgerichtet; **véhicules utilitaires** Nutzfahrzeuge *pl* ► *nm* (*Inform*) Hilfsprogramm *nt*
utilité [ytilite] *nf* Nützlichkeit *f*, Nutzen *m*; **jouer les utilités** (*Théât*) Nebenrollen spielen; **reconnu d'~ publique** staatlich zugelassen; **ce n'est d'aucune/c'est d'une grande ~** das nutzt überhaupt nichts/das ist von großem Nutzen
utopie [ytopi] *nf* Utopie *f*
utopique [ytopik] *adj* utopisch
utopiste [ytopist] *nmf* Utopist(in) *m(f)*
UV [yve] *sigle f* (= *unité de valeur*) voir **unité** ► *sigle mpl* (= *ultra-violets*) UV



V, **v**¹ [ve] nm inv (lettre) **V**, v nt; **V** comme **Victor** ~ **V** wie Viktor; **en V** in V-Form; **encolure/décolleté en V** V-Kragen m/V-Ausschnitt m

V² abr (= volt) **V**

V³ abr (= voir) s.; (= vers) **V**.

va [va] vb voir **aller**

vacance [vakãs] nf (poste) freie Stelle f, Vakanz f;

vacances npl Ferien pl; **les grandes vacances** die großen Ferien; **prendre des/ses vacances (en juin)** (im Juni) Ferien machen; **aller en vacances** in die Ferien fahren; **vacances de Noël** Weihnachtsferien pl; **vacances de Pâques** Osterferien pl

vacancier, -ière [vakãsje, jɛr] nm/f Urlauber(in) m(f)

vacant, e [vakã, ôt] adj (poste, chaire) frei; (appartement) leer stehend, frei

vacarme [vakarm] nm Lärm m, Getöse nt

vacataire [vakater] nmf (remplaçant) Vertretung f; (avec contrat temporaire) Person mit zeitlich befristetem Arbeitsvertrag

vaccin [vaksɛ] nm (substance) Impfstoff m; (opération) Impfung f; ~ **antirabique** Tollwutimpfung f

vaccination [vaksinasjõ] nf Impfung f

vacciner [vaksine] vt impfen; ~ **qn contre qch** jdn gegen etw impfen; **être vacciné** (fig) ein gebranntes Kind sein

vache [vaj] nf Kuh f; (cuir) Rindsleder nt; **manger de la - enragée** (fam) am Hungertuch nagen; **période de vaches maigres** (fig) magere Zeiten; **parler français comme une - espagnole** nur sehr gebrochen Französisch sprechen; ~ **à eau** Wassersack m; ~ **à lait** (péj) Trottel m; ~ **laitière** Milchkuh f ▶ adj (fam : méchant) gemein

vachement [vajmã] (fam) adv unheimlich

vacher, -ère [vajɛ, ɛr] nm/f Kuhhirte m, Kuhhirtin f

vacherie [vajri] (fam) nf Gemeinheit f

vacherin [vajʁɛ] nm (fromage) Art Weichkäse aus dem Jura; ~ **glacé** (gâteau) Eismeringue f mit Schlagsahne

vachette [vajɛt] nf (cuir) Kalbsleder nt

vacillant, e [vasijã, ôt] adj (démarche) schwankend; (flamme, lumière) flackernd; (esprit) wankelmütig; (mémoire) unbeständig

vaciller [vasije] vi (personne, mur etc) schwanken; (bougie, flamme, lumière) flackern; (mémoire, raison, intelligence) unzuverlässig sein; ~ **dans ses résolutions** in seinen Entscheidungen unschlüssig sein

vacuité [vakuʁite] nf Leere f

vade-mecum [vademekom] nm inv Handbuch nt

vadrouille [vadruj] (fam) nf : **être en** ~ einen Bummel machen; **être/partir en** ~ bummeln (gehen)

vadrouiller [vadruje] (fam) vi bummeln

VAE [veaə] sigle m (= vélo à assistance électrique) Elektrofahrrad nt, E-Bike nt

va-et-vient [vaevjɛ] nm inv (de pièce) Hin und Her nt; (de personnes, véhicules) Kommen und Gehen nt; (élec) Zweiwegschalter m

vagabond, e [vagabõ, õd] adj (chien) streunend; (vie) unstet, Wander-; (peuple) nomadenhaft; (imagination, pensées) umherschweifend; (aventurier, voyageur) Abenteurer m, Wandervogel m

vagabondage [vagabõdazj] nm (v vb) Umherziehen nt; Umherschweifend nt; (Jur) Landstreicherei f

vagabonder [vagabõde] vi (errer) umherziehen; (pensées, imagination) schweifen

vagin [vajɛ] nm Scheide f, Vagina f

vaginal, e, -aux [vajinal, o] adj Scheiden-, vaginal

vagir [vajɛr] vi (bébé) schreien

vagissement [vajismã] nm Schreien nt (eines Neugeborenen)

vague [vag] nf Welle f; ~ **d'assaut** (Mil) Angriffswelle f; ~ **de chaleur** Hitzewelle f; ~ **de fond** (fig) Sturmwellen f; ~ **de froid** Kältewelle f ▶ adj (imprécis) unbestimmt, vage; (flou) verschwommen; (vêtement) weit, lose; **un - bureau/cousin** irgendein Büro nt/Vetter m; ~ **souvenir/notion** vage Erinnerung f/Vorstellung f ▶ nm : **être/rester dans le** ~ im Unklaren sein/bleiben; **regarder dans le** ~ ins Leere starren; ~ **à l'âme** unerklärliches, melancholisches Gefühl

vaguelette [vaglet] nf kleine Welle f

vagusement [vagmã] adv vage

vaguer [vage] vi (imagination) schweifen

vaillamment [vajamã] adv mutig, tapfer

vaillant, e [vajã, ôt] adj (courageux) mutig, tapfer; (vigoureux) gesund; **n'avoir pas un sou** ~ keinen roten Heller haben

vaill [vaj] vb voir **valoir**

vain, e [vɛ, ven] adj (illusoire) vergeblich; (personne) eitel, eingebildet; **en** ~ vergeblich

vaincre [vɛkr] vt besiegen; (fig) überwinden

vaincu, e [vɛky] pp de **vaincre** ▶ nm/f Besiegte(r) f(m)

vainement [venmã] adv vergeblich, vergebens

vainquais etc [vêke] vb voir **vaincre**

vainqueur [vêkœr] nmf Sieger(in) m(f) ▶ adj m siegreich

vais [ve] vb voir **aller**

vaisseau, x [veso] nm (Anat) Gefäß nt; (Naut) Schiff nt; ~ **sanguin** Blutgefäß nt; ~ **spatial** Raumschiff nt

vaisselier [veselj] nm Geschirrschrank m

vaisselle [vesel] nf Geschirr nt; (lavage) Abwasch m; **faire la** ~ (das) Geschirr spülen, abwaschen

val [val] (pl **vaux, vals**) nm Tal nt; **par monts et (par) vaux** über Berg und Tal

valable [valabl] adj gültig; (motif, excuse, solution) annehmbar; (interlocuteur, écrivain) fähig

valablement [valabləmɑ̃] adv : **ce billet ne peut être ~ utilisé** diese Fahrkarte ist nicht gültig; **pour en parler** ~ um mitreden zu können

Valais [vale] nm : **le** ~ das Wallis

valent etc [val] vb voir **valoir**

valet [vale] nm (domestique) Diener m; (péj) Lakai m; (cintre) stummer Diener; (Cartes) Bube m; ~ **de chambre** Kammerdiener m; ~ **de ferme** Knecht m; ~ **de pied** Lakai

valeur [valœr] nf Wert m; (titre) Wertpapier nt;

mettre en ~ (bien) nutzbar machen; (terrain) urbar machen; (fig) zur Geltung bringen; **avoir de la** ~ wertvoll sein; **prendre de la** ~ an Wert gewinnen ou zunehmen; **sans** ~ wertlos;

~ **absolue** Absolutwert m; ~ **d'échange**

Tauschwert m; ~ **nominale** Nennwert m;

valeurs npl (morales) (sittliche) Werte pl; **valeurs mobilières** bewegliche Habe f

valoureux, -euse [valœʁø, øz] adj tapfer

validation [validasjɔ̃] nf Gültigkeitserklärung f

valide [valid] adj gesund; (passeport, billet) gültig

valider [valide] vt für gültig erklären

validité [validite] nf Gültigkeit f

valions [valjɔ̃] vb voir **valoir**

valise [valiz] nf Koffer m; **faire sa** ~ (den Koffer) packen; ~ **diplomatique** diplomatisches

Gepäck nt

vallée [vale] nf Tal nt; **la** ~ **de la Loire** das Loiretal

vallon [valɔ̃] nm kleines Tal nt

vallonné, e [valɔne] adj hügelig

vallonement [valɔnmɑ̃] nm Talbildung f

valoir [valwar] vi (un certain prix) wert sein; (être valable) taugen; (mériter) lohnen; **faire** ~ (ses droits, prérogatives) geltend machen, anmelden; (domaine, capitaux) nutzbar machen; **faire** ~ geht geltend machen, dass; **se faire** ~ sich dat Achtung verschaffen; **vaill** **que vaill** koste es, was es wolle; **cela ne me dit rien qu'il vaill** das

verspricht nichts Gutes; **ce climat ne me vaut rien** dieses Klima ist nichts für mich; ~ **la peine** sich lohnen, die ou der Mühe wert sein; **ça vaut mieux** das ist besser; **ça ne vaut rien** das taugt nichts; ~ **cher** teuer sein; **que vaut ce candidat/**

cette méthode ? was taugt dieser Kandidat/ diese Methode? ▶ vt (équivaloir à) so gut sein wie;

~ **qch à qn** (causer, procurer) jdm etw einbringen; **se valoir** vpr gleichwertig sein; (péj) gleich wenig

taugen ▶ **il vaut mieux que je parte** ich gehe jetzt besser

valorisation [valorizasjɔ̃] nf (vrb) Aufwertung f; Wertsteigerung f; Steigerung f des Ansehens

valoriser [valorize] vt (région) aufwerten; (produit) im Wert steigern; (Psych) das Ansehen +gén steigern

valse [vals] nf Walzer m; **c'est la** ~ **des étiquettes** die Preise steigen ständig

valser [valse] vi Walzer tanzen; **aller** ~ (fam, fig) (hin)fliegen

valu, e [valy] pp de **valoir**

valve [valv] nf (Zool) Muschelschale f; (Tech) Ventil nt; (Méd) Herzklappe f

vamp [vâp] nf Vamp m

vampire [vâpir] nm Vampir m

van [vā] nm (véhicule) Pferdetransportwagen m

vandale [vādal] nmf Vandale m, Vandalin f

vandalisme [vādalism] nm Vandalismus m

vanille [vanij] nf Vanille f; **glace/crème à la** ~ Vanilleeis nt/Vanillecreme f

vanillé, e [vanije] adj Vanille-

vanilline [vanilin] nf Vanillin nt

vanité [vanite] nf (inutilité) Vergeblichkeit f, Nutzlosigkeit f; (orgueil) Eitelkeit f, Einbildung f;

tirer ~ **de** sich dat etwas einbilden auf +acc

vaniteux, -euse [vanitø, øz] adj eitel, eingebildet

vanity-case [vanitikez] (pl **vanity-cases**) nm Kosmetikkoffer m

vanne [van] nf (d'écluse etc) Schieber m; (fam : remarque) sarkastische Bemerkung f; **lancer une** ~ **à qn** jdn heruntermachen

vanneau, x [vano] nm Kiebitz m

vanner [vane] vt (blé) schwingen; (fam : fatiguer) fertigmachen

vannerie [vanri] nf (fabrication) Korbmacherei f; (objets) Korbwaren pl

vannier [vanje] nm Korbmacher m

vantail, -aux [vātaj, o] nm (de fenêtre)

Fensterflügel m; (de porte) Türflügel m

vantard, e [vātɑr, ɑrd] adj angeberisch,

großsprecherisch

vantardise [vātɑrdiz] nf Aufschneiderei f,

Prahlerie f

vanter [vâte] vt (an)preisen; ~ **les mérites de**

qch die Vorzüge von etw preisen; **se vanter** vpr (péj) angeben; **se** ~ **de qch** sich einer Sache gén

rühmen; (péj) mit etw angeben; **se** ~ **d'avoir fait/**

de pouvoir faire qch damit angeben, dass man etw gemacht hat/dass man etw kann

va-nu-pieds [vanypje] nm inv Gammler(in) m(f)

vapeur [vapœr] nf Dampf m; (brouillard, buée)

Dunst m; **machine/locomotive à** ~ Dampfmaschine f/-lokomotive f; **à toute** ~ (fig) mit Volldampf; **renverser la** ~ (fig) eine

Kehtwendung machen; **cuit à la** ~ gedämpft;

vapeurs npl (bouffées de chaleur) Wallungen pl; **les**

vapeurs du vin Weindünste pl

vapoureux, -euse [vapœʁø, øz] adj (lumière)

dunstig; (tissu) duftig

vaporisateur [vaporizatœr] nm Zerstäuber m

vaporiser [vaporize] vt (Chim) verdampfen;

(parfum etc) zerstäuben

vapoter [vapote] vi eine E-Zigarette rauchen,

eine E-Zigarette dampfen

vaquer [vake] vi (Admin) Urlaub machen; ~ **à ses**

occupations seinen Beschäftigungen

nachgehen

varappe [varap] nf Felsklettern nt

varappeur, -euse [varapœr] nm/f
Fels(en)kletterer m, Fels(en)kletterin f
varech [varek] nm Tang m
vareuse [varøz] nf (de marin) Matrosenbluse f;
(d'uniforme) Uniformjacke f
variable [varjabl] adj (temps) veränderlich;
(divers : résultats) unterschiedlich ▶ nf (Math)
Variable f; ~ **d'ajustement** Anpassungsvariable
variante [varjât] nf Variante f
variateur [varjatœr] nm : ~ **de lumière**
Dimmer m
variation [varjasjõ] nf (de temps, humeur)
Veränderung f; (Tech, Math) Variation f;
variations nfpl (changements) Veränderungen pl;
(de température etc) Schwankungen pl; (différences)
Unterschiede pl; (Mus) Variationen pl
varice [varis] nf Krampfadern f
varicelle [varisɛl] nf Windpocken pl
varié, e [varje] adj (divers) abwechslungsreich;
(non monotone) unterschiedlich, verschieden;
hors d'œuvre variés (gemischte)
Vorspeisenplatte f
varier [varje] vi (temps, humeur) sich ändern; (Tech,
Math) variieren; (être divers) unterschiedlich sein;
(changer d'avis) seine Meinung ändern; (différer
d'opinion) verschiedener Meinung sein ▶ vt
(diversifier) variieren; (faire alterner) abwechseln
variété [varjete] nf Abwechslungsreichtum m;
(type) Spielart f, Variante f; **une (grande) - de**
eine große Auswahl an +dat; **spectacle/**
émission de variétés Varietéstück nt/-
programm nt
variole [varjol] nf Pocken pl
variqueux, -euse [varikø, øz] adj Krampfadern-
Varsovie [varsovi] n Warschau nt
vas [va] vb voir **aller**
vasculaire [vaskyler] adj Gefäß-
vascularisé, e [vaskylarize] adj mit Gefäßen
durchsetzt ou durchzogen
vase [vaz] nm Vase f; **vivre en - clos**
abgeschlossen leben; ~ **de nuit** Nachttopf m;
vases communicants kommunizierende
Röhren pl ▶ nf Schlamm m, Morast m
vasectomie [vazektomi] nf Vasektomie f
vaseline [vaz(ə)lin] nf Vaseline f
vaseux, -euse [vazø, øz] adj schlammig;
(raisonnement) schwammig; (fatigue) schlapp; **je**
me sens ~ mir ist schwummrig
vasistas [vazistas] nm kleines Oberlicht nt
vasque [vask] nf (bassin) Brunnenbecken nt;
(coupe) (flache) Schale f
vassal, e, -aux [vasal, o] nm/f Vasall(in) m(f)
vaste [vast] adj weit; (connaissances, expérience)
umfangreich, groß
Vatican [vatikā] nm : **le - de** Vatikan
vaticiner [vatisine] (péj) vi wirres Zeug
prophezeien
vau-tout [vatu] nm inv : **jouer son** ~ alles auf eine
Karte setzen
Vaud [vo] nm Waadt f
vaudeville [vod(ə)vil] nm (comédie) Lustspiel nt;
(genre) Vaudeville nt
vaudrai etc [vodræ] vb voir **valoir**
vau-l'eau [vavo] adv : **s'en aller à** ~ (fig) den Bach
hinuntergehen

vaurien, ne [vorjē, jɛn] (fam) nm/f (garnement)
Satansbraten m
vaut [vo] vb voir **valoir**
vautour [votur] nm Geier m
vautrer [votre] : **se vautrer** vpr sich
(herum)wälzen; (dans le vice) sich suhlen
vaux [vo] nmpl de **val** ▶ vb voir **valoir**
va-vite [vavit] : **à la - adv** auf die Schnelle
VDQS [vedekyes] sigle m (= vin délimité de qualité
supérieure) Qualitätswein
:
: **VDQS**
: **VDQS** auf einer Flasche französischen Weins
: bedeutet, dass es sich um einen Wein hoher
: Qualität von einem empfohlenen Weingut
: handelt. Es ist die zweithöchste
: Weinklassifikation nach AOC; danach kommt
: die Kategorie **vin de pays**.
vds abr (= vend) verkaufe
veau, x [vo] nm Kalb nt; (Culin) Kalbfleisch nt;
(peau) Kalbsleder nt
vecteur [vekteœr] nm Träger m; (Math) Vektor m
vécu, e [veky] pp de **vivre** ▶ nm Erfahrungen pl
▶ adj wahr, erlebt
vedettariat [vedetarja] nm (condition) Startum nt;
(attitude) Starallüren pl
vedette [vedet] nf (artiste) Star m; (fig : personnalité)
(bekannte) Persönlichkeit f; (canot) Motorboot nt;
mettre qn en ~ jdn groß herausstreichen; (fig)
jdn in den Vordergrund rücken; **avoir la** ~ im
Mittelpunkt des Interesses stehen
végétal, e, -aux [veʒetal, o] adj (vie, règne etc)
Pflanzen-; (graisse, teinture) pflanzlich ▶ nm
Pflanze f
végétalien, ne [veʒetaljē, jɛn] adj streng
vegetarisch, vegan ▶ nm/f streng(e)r
Vegetarier(in) m(f), Veganer(in) m(f)
végétalisme [veʒetalism] nm strenger
Vegetarismus m
végétarien, ne [veʒetarjē, jɛn] adj vegetarisch
▶ nm/f Vegetarier(in) m(f)
végétarisme [veʒetarism] nm Vegetarismus m
végétatif, -ive [veʒetatif, iv] (péj) adj vor sich hin
vegetierend
végétation [veʒetasjõ] nf Vegetation f;
végétations nfpl (Méd) Polypen pl; **opérer qn des**
végétations jdm die Polypen entfernen
végéter [veʒete] vi dahin vegetieren
véhémence [veemās] nf Heftigkeit f,
Leidenschaftlichkeit f; **avec** ~ mit Leidenschaft
véhément, e [veemā, at] adj heftig,
leidenschaftlich
véhicule [veikyl] nm Fahrzeug nt; (fig : support)
Mittel nt; ~ **utilitaire** Nutzfahrzeug nt
véhiculer [veikyle] vt befördern; (troupes,
substances) transportieren; (idées) vermitteln
veille [vej] nf (garde) Wache f; (Psych)
Wachzustand m; **la - (jour)** der Vortag, der Tag
davor; (quand ?) am Vortag; **la - au soir** am
Vorabend; **la - de** der Tag vor; (quand ?) am Tag
vor; **à la - de** (kurz) vor, am Vorabend +gén; **l'état**
de ~ der Wachzustand; ~ **technologique/**
concurrentielle Erfassung f der technologischen
Entwicklungen/Wettbewerbsanalyse

veillée [veje] *nf* (réunion) Abendgesellschaft f;
~ **d'armes** (fig) Vorabend *m*; ~ **funèbre**
Totenwache *f*

veiller [veje] *vi* (rester debout) aufbleiben; (*ne pas dormir*) wach bleiben; (*être de garde*) wachen; (*être vigilant*) wachsam sein; ~ **sur** aufpassen auf +acc
► *vt* (malade, mort) wachen ou Wache halten bei;
~ **à** (*s'occuper de*) sich kümmern um; ~ **à faire qch/à ce que** aufpassen, dass man etw tut/
aufpassen, dass

veilleur, -euse [vejeœr, øz] *nm/f*: ~ **de nuit**
Nachtwächter(in) *m(f)*

veilleuse [vejœz] *nf* (lampe) Nachtlcht *nt*; (Auto)
Standlicht *nt*; (flamme) Zündflamme *f*; **en** ~
(lampe) verdunkelt; (fig) auf Sparflamme

veinard, e [venar, ard] (fam) *nm/f*
Glückspilz *m*

veine [ven] *nf* (Anat) Vene *f*; (filon minéral :
inspiration) Ader *f*; (du bois, marbre etc) Maserung *f*;
(fam : chance) Glück *nt*

veiné, e [vené] *adj* (peau, marbre) geädert; (bois)
gemasert

veineux, -euse [venø, øz] *adj* venös

Velcro® [velkro] *nm*: **fermeture** ~
Klettverschluss *m*

vêler [vele] *vi* kalben

vêlin [velê] *nm*: (**papier**) ~ weiches
Pergament *nt*

vêlplanchiste [veliplāst] *nmf*
Windsurfer(in) *m(f)*

vélivole [velivol] *nmf* Segelflieger(in) *m(f)*

velléitaire [veleite] *adj* unentschlossen

vellétités [veleite] *nfpl* Anwendungen *pl*

vélo [velo] *nm* Fahrrad *nt*; **faire du** ~ Rad fahren;
~ **de course** Rennrad *nt*; ~ **tout-terrain**
Mountainbike *nt*

véloce [velos] *adj* schnell

vélocité [velosite] *nf* (vitesse) Geschwindigkeit *f*

vélodrome [velodrom] *nm* Radrennbahn *f*

véломoteur [velomœtœr] *nm* Mofa *nt*

véloski [veloski] *nm* Skibob *m*

velours [v(ə)lur] *nm* Samt *m*; **une main de fer**
dans un gant de ~ eine eiserne Faust in einem
Samthandschuh; ~ **côtelé** Cordsamt *m*

velouté, e [velute] *adj* samtig; (au goût) cremig
► *nm*: ~ **d'asperges/de tomates** Spargel-/
Tomatencremesuppe *f*

velouteux, -euse [velutø, øz] *adj* samtartig

velu, e [valy] *adj* haarig

vélum [velom] *nm* Sonnensegel *nt*

venais etc [vəne] *vb* voir **venir**

venaison [vənezɔ] *nf* Wild *nt*

vénal, e, -aux [venal, o] *adj* (personne) bestechlich,
käuflich; (charge) käuflich

vénalité [venalite] *nf* Käuflichkeit *f*,
Bestechlichkeit *f*

venant [v(ə)nā] *nm*: **à tout** ~ jedem

vendable [vādabl] *adj* verkäuflich

vendange [vādāʒ] *nf* (opération, période : gén pl)
Weinlese *f*; (raisins) Traubenernte *f*, Weinlese

vendanger [vādāʒe] *vi* Wein lesen ► *vt* lesen

vendangeur, -euse [vādāʒœr, øz] *nm/f*
Weinleser(in) *m(f)*

vendéen, ne [vādeē, en] *adj* aus der Vendée ► *nm/f*:
Vendéen, ne Bewohner(in) *m(f)* der Vendée

vendeur, -euse [vādeœr, øz] *nm/f* Verkäufer(in)
m(f); ~ **de journaux** Zeitungsverkäufer *m*

vendre [vādr] *vt* verkaufen; (trahir) verraten; « **à**
~ » „zu verkaufen“; **se vendre** *vpr*: **cela se vend à**
la douzaine das wird im Dutzend verkauft; **cela**
se vend bien das verkauft sich ou geht gut

vendredi [vādradi] *nm* Freitag *m*; ~ **saint**
Karfreitag *m*; voir aussi **lundi**

vendu, e [vādy] *pp de vendre* ► *adj* gekauft

venelle [vənəl] *nf* Gässchen *nt*

vénéneux, -euse [venenø, øz] *adj* giftig, Gift-

vénétable [venerabl] *adj* ehrwürdig

vénération [venerasjɔ] *nf* (Rel) Verehrung *f*; (pour
personne) Achtung *f*

vénérologie [venerolɔʒi] *nf* Lehre *f* von den
Geschlechtskrankheiten

vénérer [venerer] *vt* (Rel) verehren; (maître,
traditions) ehren

vénérie [venri] *nf* Jägerei *f*

vénérien, ne [venerjē, jen] *adj* Geschlechts-

vénérologie [venerolɔʒi] *nf* Lehre *f* von den
Geschlechtskrankheiten

Venezuela [venezuela] *nm*: **le** ~ Venezuela *nt*

vénézuélien, ne [venezueljē, jen] *adj*
venezuelisch, venezolanisch

vengeance [vāʒas] *nf* Rache *f*

venger [vāʒe] *vt* rächen; (affront) sich rächen für;
se venger *vpr* sich rächen; **se - de qch** sich für
etw rächen; **se - de qn** sich an jdm rächen; **se -**

sur qch/qn sich an etw/jdm rächen

vengeur, -eresse [vāʒœr, ʒ(ə)res] *nm/f*
Rächer(in) *m(f)* ► *adj* rächend

véniel, le [venjel] *adj*: **faute vénielle**
verzeihlicher ou entschuldbarer Fehler *m*; **péché**
~ lässliche Sünde *f*

venimeux, -euse [vənimø, øz] *adj* giftig, Gift-;
(fig) boshaft, giftig

venin [vənē] *nm* Gift *nt*; (fig) Bosheit *f*

venir [v(ə)nir] *vi* kommen; ~ **de** (lieu) kommen
von; (cause) herrühren ou kommen von; **je viens**
d'y aller/de le voir ich bin gerade dorthin
gegangen/ich habe ihn gerade gesehen; **s'il**
vient à pleuvoir falls es regnen sollte; **j'en**
viens à croire que ich glaube langsam, dass; **il**
en est venu à mendier es kam so weit, dass er
betteln musste; **en - aux mains** handgreiflich
werden; **les années/génération** à ~ die
kommenden Jahre/Generationen; **où veux-tu**
en - ? worauf willst du hinaus?; **je te vois -** ich
weiß, worauf du aus bist; **il me vient une idée**
ich habe eine Idee; **il me vient des soupçons**
mir kommt ein Verdacht; **faire - qn** jdn
kommen lassen, jdn rufen; **voir - (fig)** abwarten;
d'où vient que ... ? wie kommt es, dass ...?; ~ **au**
monde auf die ou zur Welt kommen

Vénise [vəniʒ] *n* Venedig *nt*

vent [vā] *nm* Wind *m*; **il y a du** ~ es ist windig;
c'est du ~ (fig) das ist leeres Gerede, das ist nur
heißer Luft; **sous le** ~ gegen den Wind; **avoir le -**
debout ou en face/arrière ou en poupe
Gegenwind/Rückenwind haben; (*être*) **dans**
le - (fam) in (sein); **prendre le -** (fig) sehen,
woher der Wind weht; **avoir - de** (apprendre)
Wind bekommen von; **contre vents et marées**
trotz aller Hindernisse, komme was da wolle;

autant en emporte le ~ das ist alles in den Wind gesprochen
vente [vât] *nf* Verkauf *m*; (*activité*) Verkaufen *nt*; (*secteur*) Vertrieb *m*, Verkauf; **mettre en** ~ zum Verkauf anbieten; ~ **aux enchères** Versteigerung *f*; ~ **de charité** Wohltätigkeitsbasar *m*; ~ **par correspondance** Versandhandel *m*; ~ **à tempérament** Ratenkauf *m*
venté, e [vâte] *adj* windig
venter [vâte] *vb* *impers*: **il vente** es ist windig
venteux, -euse [vâtø, øz] *adj* windig
ventilateur [vâtilatœr] *nm* Ventilator *m*
ventilation [vâtilasjõ] *nf* (*de local*) Belüftung *f*; (*installation*) Lüftung *f*; (*Comm*) Aufschlüsselung *f*
ventiler [vâtile] *vt* (*local*) belüften; (*répartir*) aufgliedern
ventouse [vâtuz] *nf* (*Méd*) Schröpfkopf *m*; (*de caoutchouc*) Saugnapf *m*; (*pour déboucher*) Sauglocke *f*; (*Zool*) Saugnapf
ventral, e, -aux [vâtral, o] *adj* Bauch-
ventre [vâtr] *nm* Bauch *m*; **avoir/prendre du** ~ einen Bauch haben/bekommen; **avoir mal au** ~ Bauchschmerzen haben
ventricule [vâtrikyl] *nm* Herzkammer *f*
ventriloque [vâtrilok] *nmf* Bauchredner(in) *m(f)*
ventripotent, e [vâtripotã, ôt] *adj* dickbäuchig
ventru, e [vâtry] *adj* dickbäuchig
venu, e [v(ə)ny] *pp* *de* **venir** ▶ *nf* (*arrivée*) Ankunft *f*
 ▶ *adj*: **être mal** ~ **de faire qch** keinen Grund ou keine Ursache haben, etw zu tun
vêpres [vepr] *npl* Vesper *f*
ver [vɛr] *nm* Wurm *m*; (*du bois*) Holzwurm *m*; ~ **à soie** Seidenraupe *f*; ~ **blanc** Madewurm; ~ **de terre** Regenwurm *m*; ~ **luisant** Glühwürmchen *nt*; ~ **solitaire** Bandwurm *m*
véracité [verasite] *nf* Wahrhaftigkeit *f*
vérande [verâda] *nf* Veranda *f*
verbal, e, -aux [verbal, o] *adj* (*oral*) mündlich; (*Ling*) verbal
verbalement [verbalmã] *adv* mündlich
verbaliser [verbalize] *vi* (*Police*) einen Strafzettel schreiben ▶ *vt* (*Psych*) verbalisieren, aussprechen
verbalisme [verbalism] (*péj*) *nm* Wortgeklänge *nt*
verbe [verb] *nm* (*Ling*) Verb *nt*; **le V-** (*Rel*) das Wort; **avoir le** ~ **sonore** laut reden; **la magie du** ~ der Zauber des Wortes
verbeux, -euse [verbø, øz] *adj* wortreich
verbiage [verbjaʒ] *nm* Geschwätz *nt*
verbosité [verbosite] *nf* Redseligkeit *f*
verdâtre [verdatr] *adj* grünlich
verdeur [verdœr] *nf* (*vigueur*) Vitalität *f*; (*crudité*) Derbheit *f*; (*defruit, vin*) Unreife *f*
verdict [verdik(t)] *nm* Urteil *nt*; **rendre son** ~ das Urteil fällen
verdir [verdir] *vi* grün werden ▶ *vt* grün werden lassen
verdoyant, e [verdwaʃã, ôt] *adj* grün
verdure [verdyr] *nf* (*arbres, feuillages*) Laub *nt*; (*légumes verts*) Grüngemüse *nt*
véreux, -euse [verø, øz] *adj* (*contenant des vers*) wurmig; (*malhonnête*) unredlich
verge [verʒ] *nf* (*Anat*) Penis *m*, Glied *nt*; (*baguette*) Rute *f*
verger [verʒe] *nm* Obstgarten *m*

vergeture [verʒətyr] *nf* (*gén pl*) Schwangerschaftsstreifen *m*
verglacé, e [verglase] *adj* vereist
verglas [verglã] *nm* Glatteis *nt*
vergogne [vergɔɲ] *nf*: **sans** ~ schamlos
véridique [veridik] *adj* (*témoin*) ehrlich; (*récit*) wahrheitsgemäß
véritable [verifjabl] *adj* nachprüfbar
vérificateur, -trice [verifikatœr, tris] *nm/f* Prüfer(in) *m(f)*, Revisor(in) *m(f)*; ~ **des comptes** Rechnungs- ou Buchprüfer(in) *m(f)*; ~ **d'orthographe** (*Inform*) Rechtschreibprüfung *f*
vérification [verifikasjõ] *nf* Überprüfung *f*; (*confirmation*) Bestätigung *f*; ~ **d'identité** Ausweiskontrolle *f*
vérificatrice [verifikatris] *nf* voir **vérificateur**
vérifier [verifje] *vt* überprüfen; (*hypothèse*) verifizieren, nachprüfen; (*prouver*) beweisen; **se vérifier** *vpr* sich bewahrheiten
vérin [verɛ] *nm* Hebevorrichtung *f*
véritable [veritabl] *adj* echt; (*nom, identité, histoire*) wahr; **un** ~ **désastre** eine echte Katastrophe; **un** ~ **miracle** ein wahres Wunder
véritablement [veritablãmã] *adv* wirklich
vérité [verite] *nf* Wahrheit *f*; (*d'un portrait*) Naturtreue *f*; (*sincérité*) Aufrichtigkeit *f*; **en** -, **à la** ~ in Wirklichkeit
verlan [verlã] *nm* Art Sondersprache
 • **VERLAN**
 • Das **verlan** ist eine Form von *argot*, die in den 1950er-Jahren entstand und bei der die Silben eines Wortes umgedreht werden. Das Wort **verlan** selbst ist die Umkehrung von „l'envers“ (à l'envers = verkehrt herum). Typische Beispiele sind „féca“ (*café*), „ripou“ (*pourri*), „meuf“ (*femme*), und „beur“ (*Arabe*).
vermeil, le [vermeʒ] *adj* karminrot ▶ *nm* vergoldetes Silber *nt*
vermicelles [vermisel] *npl* Fadennudeln *pl*
vermifuge [vermifyʒ] *nm* Wurmmittel *nt* ▶ *adj*: **poudre** ~ Wurmpulver *nt*
vermillon [vermijõ] *adj* zinnoberrot
vermine [vermin] *nf* Ungeziefer *nt*; (*fig*: *racaille*) Pack *nt*, Gesindel *nt*
vermoulu, e [vermuly] *adj* wurmstichig
vermout, vermouth [vermut] *nm* Wermut *m*
verni, e [verni] *adj* lackiert; (*poteries*) glasiert; **souliers vernis** Lackschuhe *pl*; **t'es vraiment** ~ ! (*fam*) du hast vielleicht ein Schwein!
vernir [vernir] *vt* lackieren; (*poteries*) glasieren
vernis [verni] *nm* Lack *m*; (*fig*) Schliff *m*; ~ **à ongles** Nagellack *m*
vernissage [vernisaʒ] *nm* (*d'une exposition*) Vernissage *f*; (*d'un tableau etc*) Lackieren *nt*; (*d'une poterie*) Glasieren *nt*
vernisser [vernise] *vt* glasieren
vérole [verɔl] *nf* (aussi: **petite vérole**: *variole*) Pocken *pl*; (*fam*: *syphilis*) Syphilis *f*
verrai etc [vere] *vb* voir **voir**
verre [ver] *nm* Glas *nt*; **boire ou prendre un** ~ etwas trinken gehen; ~ **à dents** Zahnputzbecher *m*; ~ **à liqueur** Likörglas *nt*; ~ **à pied** Stielglas *nt*; ~ **à vin** Weinglas *nt*; ~ **armé** Drahtglas *nt*; ~ **de**

lampe Lampenglas nt; ~ **de montre** Uhrglas nt; ~ **dépoli** Milchglas nt; ~ **feuilleté** Verbundglas nt; ~ **trempe** gehärtetes Glas; **verres de contact** Kontaktlinsen pl; **verres fumés** getönte (Brillen)gläser pl

verrerie [verri] nf (fabrique) Glashütte f; (activité) Glasbläserei f; (objets) Glas nt

verrier [verje] nm (ouvrier) Glasbläser m; (artiste) Glasmaler m

verrière [verjer] nf (grand vitrage) großes Fenster nt; (toit vitré) Glasdach nt

verrons etc [verɔ] vb voir

verroterie [verotri] nf Glasperlen pl

verrou [veru] nm Riegel m; **mettre le** ~ den Riegel vorschieben; **être sous les verrous** hinter Schloss und Riegel sein; **mettre qn sous les verrous** jdn hinter Schloss und Riegel stecken

verrouillage [verujaʒ] nm Verriegelung f; (Inform) Sperren nt; ~ **central** Zentralverriegelung f

verrouiller [veruje] vt (porte) verriegeln, zuriegeln; (Mil) abriegeln

verrue [veru] nf Warze f

vers¹ [ver] nm Vers m ► nmpl Gedichte pl, Lyrik f

vers² [ver] prép (en direction de) in Richtung auf +acc, auf ... acc zu; (près de, dans les environs de) in der Nähe von; (temporel) gegen, etwa um; **se diriger** ~ **la porte** auf die Tür zugehen

versant [versā] nm Abhang m

versatile [versatil] adj unbeständig, wandelmütig

verse [vers] nf: **il pleut à** ~ es gießt in Strömen

versé, e [verse] adj: **être** ~ **dans** bewandert ou beschlagen sein in +dat

Verseau [verso] nm: **le** ~ Wassermann m; **être du** ~ Wassermann sein

versement [versəmə] nm (paiement) Zahlung f; (sur un compte) Einzahlung f; **en trois versements** in drei Raten

verser [versε] vt (liquide, grains) schütten; (servir) gießen, einschenken; (larmes, sang) vergießen; (argent: à qn) zahlen; (: sur un compte) einzahlen; (basculer) umstürzen; ~ **dans** (soldat) zuweisen zu ► vi (basculer) umstürzen; ~ **dans le mélo** immer melodramatischer werden

verset [verse] nm (Rel) Vers m

verseur [versœr] adj m voir **bec**; **bouchon**

versification [versifikasjɔ] nf Verskunst f

versifier [versifje] vt in Versform bringen ► vi (souvent pē) Verse schmieden

version [versjɔ] nf (interprétation) Version f; (traduction) Übersetzung f (aus der Fremdsprache); (d'un texte) Ausgabe f; **film en** ~ **originale** Film m in Originalfassung

verso [verso] nm Rückseite f; **voir au** ~ siehe Rückseite

vert, e [ver, vert] adj grün; (vin) jung; (personne) rüstig; (cru, âpre) derb; ~ **bouteille** adj inv flaschengrün; ~ **d'eau** adj inv seegrün; ~ **pomme** adj inv apfelgrün ► nm Grün nt; **les Verts** (Pol) die Grünen; **se mettre au** ~ ins Grüne gehen ► nfpl: **en voir/dire des vertes et des pas mûres** unerhörte Dinge erzählen/erleben; **en raconter des vertes** schmutzige Witze erzählen

vert-de-gris [verdəgri] nm inv Grünspan m ► adj inv grau-grün

vertébral, e, -aux [vertebral, o] adj: **colonne**

vertébrale Wirbelsäule f

vertèbre [vertebrε] nf (Rücken)wirbel m

vertébré, e [vertebre] adj Wirbel-; **vertébrés** nmpl Wirbeltiere pl

vertement [vertəmə] adv scharf

vertical, e, -aux [vertikal, o] adj vertikal, senkrecht

verticale [vertikal] nf Senkrechte f; **à la** ~ vertikal, senkrecht

verticalement [vertikalmā] adv vertikal, senkrecht

verticalité [vertikalite] nf senkrechte Lage f

vertige [vertiz] nm: **j'ai le** ~ ich bin nicht schwindelfrei; **j'ai des vertiges** mir ist schwindlig; **ça me donne le** ~ davon wird mir schwindlig; (m'impressionne) das macht mich ganz schwindlig

vertigineux, -euse [vertizinjɔ, øz] adj (altitude, paroi, gorge) schwindelerregend; (hausse, vitesse) atemberaubend

vertu [vertu] nf (propriété) Eigenschaft f; (opposé à vice) Tugend f; (chasteté) Tugendhaftigkeit f, Sittsamkeit f; **en** ~ **de** kraft +gén

vertueusement [vertuəzmā] adv tugendhaft

vertueux, -euse [vertuøz, øz] adj tugendhaft; (action, conduite) ehrenhaft

verve [verv] nf Witz m, Redegewandtheit f; **être en** ~ in Höchstform sein

verveine [verven] nf Eisenkraut nt; (infusion) Eisenkrauttee m

vésicule [vezikyl] nf Bläschen nt; ~ **biliaire** Gallenblase f

vespasienne [vespazjen] nf Pissoir nt

vespéral, e, -aux [vesperal, o] adj abendlich

vessie [vesi] nf (Harn)blase f; **prendre des vessies pour des lanternes** (fam) völlig danebenliegen

veste [vest] nf Jacke f; **retourner sa** ~ (fig) sein Fähnchen nach dem Wind drehen; ~ **croisée** Zweireiher m; ~ **droite** Einreiherr m

vestiaire [vestjer] nm (au théâtre etc) Garderobe f; (Sport etc) Umkleideraum m; (**armoire**) ~ Spind m out

vestibule [vestibyl] nm Diele f; (d'hôtel, temple etc) Vorhalle f

vestige [vestiz] nm (objet) Überrest m, Relikt nt; (fragment) Spur f; (fig: de grandeur, noblesse) Rest m; **vestiges** nmpl Überreste pl

vestimentaire [vestimāter] adj (détail, élégance) der Kleidung; (**dépenses**) für Kleidung

veston [vestɔ] nm Jacke f

vêtais etc [vete] vb voir **vêtir**

vêtement [vetmə] nm Kleidungsstück nt; **le** ~ (Comm) die Bekleidungsbranche f; **vêtements** nmpl (habits) Kleider pl, Kleidung f; **vêtements de sport** Sportbekleidung f

vétérain [veterā] nm Veteran m

vétérinaire [veterinεr] adj Veterinär-, tierärztlich ► nmf Tierarzt m, Tierärztin f

vétille [vetij] nf Lappalie f, Bagatelle f

vétilleux, -euse [vetijøz, øz] adj peinlich genau, pingelig

vêtir [vetir] vt anziehen; **se vêtir** vpr sich anziehen
vêtit etc [veti] vb voir **vêtir**
vétiver [vetiver] nm Vetiveria f
vêto [veto] nm Veto nt; **droit de** ~ Vetorecht nt;
mettre ou opposer un - à (sein) Veto einlegen gegen
vêtu, e [vety] pp de **vêtir** ▶ **adj** : **elle était vêtue d'un pantalon gris** sie trug eine graue Hose;
- de rouge in Rot gekleidet; **chaudemment** ~ warm angezogen
vétuste [vetyst] adj uralt
vétusté [vetyste] nf verwahrloster Zustand m
veuf, veuve [vœf, vœv] adj verwitwet ▶ nm Witwer m ▶ nf Witwe f
veuille etc [vœj] vb voir **vouloir**
veuillez etc [vœje] vb voir **vouloir**
veule [vøl] adj ohne Rückgrat
veulent [vœl] vb voir **vouloir**
veulerie [vølrɛ] nf Schwäche f
veut [vø] vb voir **vouloir**
veuvage [vœvaz] nm (d'un homme) Witwenstand m; (d'une femme) Witwenstand m
veuve [vœv] adj, nf voir **veuf**
veux [vø] vb voir **vouloir**
vexant, e [veksɑ̃, ɑ̃] adj (blessant) verletzend; (contrariant) ärgerlich, irritierend
vexations [veksasjɔ̃] nfpl (humiliations) Demütigungen pl
vexatoire [veksatwar] adj : **mesures vexatoires** Schikanen pl
vexer [veksɛ] vt beleidigen; **se vexer** vpr beleidigt sein
VF [vœf] sigle f (= version française) in französischer Sprache
VHF [veaʃɛf] sigle f (= Very High Frequency) VHF
via [vja] prép über+acc
viabiliser [vjabilize] vt erschließen; **terrain entièrement viabilisé** vollständig erschlossener Baugrund m
viabilité [vjabilite] nf (d'une route, d'un chemin) Befahrbarkeit f
viable [vjabl] adj (enfant) lebensfähig; (entreprise) durchführbar
viaduc [vjadyk] nm Viadukt m ou nt
viager, -ère [vjaze, ɛʁ] adj : **rente viagère** Leibrente f ▶ nm (Leib)rente f; **mettre en -** gegen eine Leibrente verkaufen
viagra® [vjagra] nm Viagra® nt
viande [vjɑ̃d] nf Fleisch nt
viatique [vjatik] nm (Rel) Viaticum nt; (provisions, argent, fig : connaissances etc) Wegzehrung f
vibrant, e [vibrɑ̃, ɑ̃] adj vibrierend; (fig : de colère) bebend
vibraphone [vibraʃɔ̃] nm Vibrafon nt
vibraphoniste [vibraʃɔ̃nist] nmf Vibrafonist(in) m(f)
vibration [vibrasjɔ̃] nf Schwingung f, Vibration f
vibratoire [vibratwar] adj Schwingungs-; (massage) Vibrations-
vibrer [vibre] vi (corde, membrane, sol) schwingen, vibrieren; **faire ~** zum Schwingen bringen; (personne, auditoire) mitreißeln, fesseln; **sa voix vibrait d'émotion** in seiner Stimme schwang Rührung mit ▶ vt (Tech : béton) schütteln

vibromasseur [vibromasœʁ] nm Vibrator m
vicaire [vikaʁ] nm Vikar m
vice¹ [vis] nm (immoralité) Laster nt; ~ **de fabrication/construction** Fabrikations-/Konstruktionsfehler m; ~ **de forme** Formfehler m
vice² [vis] préf Vize-
vice-consul [viskɔ̃syl] (pl **vice-consuls**) nm Vizekonsul m
vice-présidence [visprezidãs] (pl **vice-présidences**) nf Vizepräsidentenschaft f
vice-président, e [visprezidã, ɑ̃] (pl **vice-présidents, -es**) nm/f Vizepräsident m
vice-roi [visrwa] (pl **vice-rois**) nm Vizekönig m
vice-versa [visveʁsa] adv umgekehrt
vichy [viʃi] nm (toile) kariert Baumwollstoff; (eau minérale) Vichywasser nt; **carottes V-** in Butter gedünstete Karotten mit Petersilie
vichyssois, e [viʃiswa, waz] adj aus Vichy ▶ nm/f : **Vichyssois, e** Einwohner(in) m(f) von Vichy
vicie¹, e [visje] adj (air) verunreinigt; (Jur) ungültig
vicier [visje] vt (Jur) ungültig machen
vicieux, -euse [visjø, jøz] adj (pervers) pervers; (fautif) inkorrekt, falsch
vicinal, e, -aux [visinal, o] adj : **chemin -** Gemeindeweg m, Gemeindestraße f
vicissitudes [visisityd] nfpl (infortunes) Kümernisse pl, Schicksalsschläge pl
vicomte [vikɔ̃t] nm Vicomte m
vicomtesse [vikɔ̃tes] nf Vicomtesse f
victim [viktɪm] nf Opfer nt; **être (la) - de** ein Opfer +gén sein, zum Opfer fallen +dat; **être - d'une attaque** das Opfer eines Angriffs sein; **être - d'un accident** einen Unfall erleiden
victoire [viktwar] nf Sieg m
victorieusement [viktɔʁjɔzmɑ̃] adv siegreich
victorieux, -euse [viktɔʁjø, jøz] adj siegreich; (sourire, attitude) triumphierend
vietaillies [viktɔaj] nfpl Lebensmittel pl
vidange [vidɑ̃ʒ] nf (d'un fossé, réservoir) Entleerung f; (Auto) Ölwechsel m; (bonde) Abflussöffnung m; **faire la -** (Auto) Öl wechseln; **tuyau de -** Abwasserschlauch m
vidanger [vidɑ̃ʒ] vt entleeren; **faire - la voiture** einen Ölwechsel machen lassen
vide [vid] adj leer; ~ **de** ohne ▶ nm (Phys) Vakuum nt; (espace) Lücke f; (sous sol) Abgrund m; (fig) Leere f; **sous -** im Vakuum; **emballé sous -** vakuumverpackt; **regarder dans le -** ins Leere starren; **avoir peur du -** nicht schwindelfrei sein; **parler dans le -** wie gegen eine Wand reden; **faire le -** (dans son esprit) an gar nichts denken; **faire le - autour de qn** jdn fliehen; **à -** (sans occupants) leer; (sans charge) unbeladen; (Tech) im Leerlauf
vidé, e [vide] (fam) adj (fix und) fertig
vidéo [vide] nf Video nt ▶ adj inv Video-
vidéocassette [videokaset] nf Videokassette f
vidéoclip [videoklip] nm Videoclip m
vidéoclub [videoklœb] nm Videoklub m
vidéocoférence [videokɔ̃fɛrasjɔ̃] nf Videokonferenz f
vidéophone [videofɔ̃] nm Bildtelefon nt
vidéo-projecteur [videopʁɔʒektœʁ] nm Beamer m

vidéoprotection – villégiature

vidéoprotection [videoprɔtɛksjɔ̃] *nf*

Videoüberwachung *f*

vide-ordures [vidɔrdyʁ] *nm inv* Müllschlucker *m*

vidéosurveillance [videosyrvɛjās] *nf*

Videoüberwachung *f*

vidéothèque [videotɛk] *nf* Videothek *f*

vide-poche [vidpɔʃ] (*pl* **vide-poches**) *nm* (Auto)
Handschuhfach *nt*

vide-pomme [vidpɔm] (*pl* **vide-pommes**) *nm*
Apfelmantel *m*

vider [vide] *vt* (réceptient) (aus)leeren; (contenu)
ausschütten; (salle, lieu) räumen; (boire)
austrinken, leeren; (volaille, poisson) ausnehmen;
(querelle) beilegen; (fam : fatiguer) erschöpfen;
(expulser) rausschmeißen; – **les lieux** das Feld
räumen; **se vider** *vpr* sich leeren

videur [vidœʁ] *nm* (de boîte de nuit)

Rausschmeißer *m*

vie [vi] *nf* Leben *nt*; **être en** ~ leben, am Leben
sein; **sans** ~ (aussi *fig*) leblos; **à** ~ auf Lebenszeit;
dans la ~ **courante** im täglichen Leben; **avoir la** ~
~ **dure** sich hartnäckig halten; **mener la** ~ **dure**
~ **à qn** jdm das Leben schwer machen

vieil [vejɛ] *adj m* voir **vieux**

vieillard [vejɛʁ] *nm* alter Mann *m*; **les vieillards**
npl die alten Leute *pl*

vieille [vejɛ] *adj f* voir **vieux**

vieilleseries [vejɛʁi] *nfpl* alte Sachen *pl*; (*fig*) alter
Kram *m*

vieillesse [vejɛs] *nf* Alter *nt*; (*vieillards*) alte
Leute *pl*

vieilli, *e* [vejɛli] *adj* gealtert; (*suranné*) überaltert

vieillir [vejɛʁ] *vi* alt werden, altern; (*se flétrir*)
altern; (*institutions, doctrine*) veralten; (*vin, alcool*)
altern, reifen; **il a beaucoup vieilli** er ist alt
geworden ▶ *vt* alt machen; (*attribuer un âge plus*
avancé) älter machen; **se vieillir** *vpr* sich für älter
ausgeben, als man ist

vieillessement [vejɛismɑ̃] *nm* Altern *nt*;

(*d'institutions, de doctrine*) Veralten *nt*

vieillot, **te** [vejɛjɔ, ɔt] *adj* überholt, veraltet

vielle [vjɛl] *nf* (Mus) Drehleiter *f*

viendrai etc [vjɛdʁɛ] *vb* voir **venir**

Vienne [vjɛn] *n* (en Autriche) Wien *nt*

viennette [vjɛn] *vb* voir **venir**

viennois, **e** [vjɛnwa, waz] *adj* wienerisch ▶ *nm/f* :

Viennois, **e** Wiener(in) *m(f)*

viens etc [vjɛ] *vb* voir **venir**

vierge [vjɛʁʒ] *adj* jungfräulich, unberührt; (*page*,
feuille) unbeschrieben; (*espaces, neige, terres*)
unberührt; (*film*) unbelichtet; (*casier judiciaire*)
ohne Vorstrafen; ~ **de** ohne ▶ *nf* Jungfrau *f*; **être**
~ Jungfrau sein; **être V-** (Astrol) Jungfrau sein

Viêt-Nam, Vietnam [vjɛtnam] *nm* : **le** ~
Vietnam *nt*

Vietnamien, ne [vjɛtnamjɛ, jɛn] *adj*

vietnamesisch ▶ *nm/f* : **Vietnamien, ne**

Vietnamese *m*, Vietnamesin *f*

vieux, vieille [vjø, vejɛ] (*devant nom masculin*
commençant par une voyelle ou un h muet **vieil**, *npl*
vieux) *adj* alt; **se faire** ~ sich alt machen; **vieil**
or *adj inv* altgold; **vieille fille** alte Jungfer *f*;
~ **garçon** Junggeselle *m*; ~ **jeu** altmodisch; ~ **rose**
altrosa ▶ *nm/f* Alte(r) *f(m)*; **un petit** ~ ein alter
Mann; **mon** ~ **ma vieille** (*fam*) mein Lieber/

meine Liebe; **pauvre** ~ ! armes Schwein! ▶ *nm* : **le**
~ **et le neuf** das Alte und das Neue; **prendre un**
coup de ~ über Nacht altern; **un** ~ **de la vieille**
ein alter Hase *m*; **vieux** *npl* (*pié*) alte Menschen
pl; (*fam* : *parents*) Alten *pl*

vif, vive [vif, viv] *adj* (*animé*) lebhaft; (*alerte*) rege,
wach; (*emporté*) aufbrausend; (*aigu*) scharf;
(*lumière, couleur*) grell; (*air*) frisch; (*vent*) scharf;
(*froid*) schneidend; (*sentiment*) tief; **de vive voix**
mündlich; **brûlé** ~ bei lebendigem Leibe
verbrannt ▶ *nm* : **toucher ou piquer qn au** ~ jdn
tief treffen; **tailler ou couper dans le** ~
schonungslos vorgehen; **à** ~ (*plaine*) offen; **avoir**
les nerfs à ~ aufs Äußerste gespannt sein; **sur le**
~ (*Art*) nach der Natur; **entrer dans le** ~ **du**
sujet/débat zum Kern der Sache/Debatte
kommen

vif-argent [vifarʒɑ̃] *nm inv* Quecksilber *nt*

vigie [vizjɛ] *nf* Ausguck *m*; (*poste*) Mastkorb *m*

vigilance [vizilās] *nf* Wachsamkeit *f*

vigilant, e [vizilɑ̃, ɑ̃t] *adj* wachsam

vigile [vizil] *nm* (*veilleur de nuit*) Nachtwächter *m*;
(*de police privée*) Wachmann *m*

vigne [vin] *nf* (plante) Weinstock *m*, Weinrebe *f*;
(plantation) Weinberg *m*; ~ **vierge** Wilder
Wein *m*

vigneron, ne [vin(ə)ʁɔ̃] *nm/f* Winzer(in) *m(f)*

vignette [vinɛt] *nf* (motif ornemental, petite
illustration) Vignette *f*; (*de marque*) Markenzeichen
nt; (Auto) = Kfz-Steuerplakette *f*; (*sur médicament*)
Gebührenmarke *f* (auf Medikamenten, die bei Vorlage
von der Krankenkasse ersetzt werden)

vignoble [vinobl] *nm* (plantation) Weinberg *m*;
(*vignes d'une région*) Weinberge *pl*

vigourement [vigurɔzmɑ̃] *adv* (frotter etc)
kräftig; (*protester*) energisch; (*exprimer*)

leidenschaftlich; (*peindre*) ausdrucksstark

vigoureux, -euse [vigurø, øz] *adj* kräftig; (*style*,
dessin) kraftvoll, ausdrucksstark

vigueur [vigœʁ] *nf* (*robustesse*) Kraft *f*, Stärke *f*;
(*fig : de la pensée, du style, du coloris*) Ausdruckskraft *f*;
être/entrer en ~ (*Jur*) in Kraft sein/treten; **selon**
la loi en ~ nach dem geltenden Gesetz

vil, e [vil] *adj* abscheulich, gemein; **à** ~ **prix**
spottbillig

vilain, e [vilɛ̃, ɛn] *adj* (*laide*) hässlich; (*temps, affaire*,
blessure) scheußlich; (*enfant*) ungezogen; ~ **mot**
Grobheit *f* ▶ *nm* (Hist) Leibeigener *m*; **ça va faire**
du ou tourner au ~ das wird böse aussehen

vilainement [vilɛ̃mɑ̃] *adv* schlimm

vilebrequin [vilbrɛkɛ̃] *nm* (*outil*) Bohrwinde *f*;
(Auto) Kurbelwelle *f*

vilenie [vilɛ̃ni] *nf* Abscheulichkeit *f*,
Gemeinheit *f*

vilipender [vilipɑ̃dɛ] *vt* verunglimpfen

villa [vila] *nf* Villa *f*

village [vilaz] *nm* Dorf *nt*; ~ **de toile** Zeltstadt *f*;
~ **de vacances** Feriendorf *nt*

villageois, e [vilazwa, waz] *adj* ländlich ▶ *nm/f*
Dorfbewohner(in) *m(f)*

ville [vil] *nf* Stadt *f*; **habiter en** ~ in der Stadt
wohnen; **aller en** ~ in die Stadt fahren/gehen;
~ **champignon** Stadt, die aus dem Boden
geschossen ist

villégiature [vil(ɛ̃)lezjatyʁ] *nf* Urlaub *m*

vin [vɛ] *nm* Wein *m*; **avoir le ~ gai/triste** nach ein paar Gläschen lustig/traurig werden; ~ **blanc** Weißwein *m*; ~ **d'honneur** kleiner Empfang *m*; ~ **de messe** Messwein *m*; ~ **de pays** Landwein *m*; ~ **de table ou ordinaire** Tafelwein *m*; ~ **rosé** Rosé (wein) *m*; ~ **rouge** Rotwein *m*

vinaigre [vinegr] *nm* Essig *m*; **tourner au ~** (fig) eine schlechte Wendung nehmen; ~ **de vin** Weinessig *m*

vinaigrette [vinegret] *nf* Vinaigrette *f*, Salatsoße *f*

vinaigrier [vinegrije] *nm* (fabricant) Essighersteller *m*; (flacon) Essigflasche *f*

vinasse [vinas] (pé) *nf* schlechter Wein *m*

vindictif, -ive [vèdikatif, iv] *adj* rachsüchtig

vindicté [vèdikt] *nf*: **désigner qn à la ~ publique** jdn an den Pranger stellen; **s'exposer à la ~**

publique sich der allgemeinen Kritik aussetzen

vineux, -euse [vinø, øz] *adj* (couleur) weinrot; (odeur) Wein-

vingt [vɛ] *num* zwanzig; ~ **et un** einundzwanzig

vingtaine [vɛtɛn] *nf*: **une ~ (de)** etwa zwanzig

vingt-deux [vɛtdø] *num* zweiundzwanzig

vingtième [vɛtjem] *adj* zwanzigste(r, s); **le ~**

siècle das zwanzigste Jahrhundert

vingt-quatre [vɛtkatr] *num*: ~ **heures sur ~**

rund um die Uhr

vinicole [vinikol] *adj* (production) Wein-; (région) Weinbau-

vinification [vinifikasjɔ] *nf* (du raisin)

Verarbeitung *f* zu Wein; (des sucres) Abbau *m* zu Alkohol

vin etc [vɛ] *vb* voir **venir**

vinyle [vinil] *nm* Vinyl *nt*

viol [vjol] *nm* (d'une femme) Vergewaltigung *f*; (d'un lieu sacré) Entweiheung *f*, Schändung *f*

violacé, e [vjolase] *adj* ins Violette spielend

violation [vjolajɔ] *nf* (d'un traité, d'une loi) Verstoß *m* (de gegen); ~ **de sépulture** Grabschändung *f*

violement [vjolamã] *adv* (brutalement) brutal, mit Gewalt

violence [vjolãs] *nf* Gewalt *f*; (de personne)

Gewalttätigkeit *f*, Brutalität *f*; **faire ~ à qn** jdm Gewalt antun; **se faire ~** sich zwingen;

violences *nfpl* Gewalttätigkeiten *pl*

violent, e [vjolã, ôt] *adj* (personne, instincts)

gewalttätig, brutal; (langage) brutal; (choc, effort, bruit, vent) gewaltig; (remède) drastisch; (colère, besoin, désir) heftig

violenter [vjolãte] *vt* vergewaltigen

violier [vjole] *vt* (femme) vergewaltigen; (lieu, sépulture) schänden; (loi, traité, secret, serment)

brechen; (convenances) verstoßen gegen

violet, te [vjole, et] *adj* violett ▶ *nm* Violet *nt* ▶ *nf* Veilchen *nt*

violeur [vjolœr] *nm* Vergewaltiger *m*

violine [vjolin] *adj* veilchenblau

violon [vjolɔ] *nm* Geige *f*; (musicien) Geiger(in) *m(f)*; (fam: prison) Kittchen *nt*; **premier** ~ erste Geige; ~ **d'Ingres** Hobby *nt*

violoncelle [vjolɔsɛl] *nm* Cello *nt*

violoncelliste [vjolɔsɛlist] *nmf* Cellist(in) *m(f)*

violoniste [vjolɔnist] *nmf* Geiger(in) *m(f)*

VIP [veipe] *sigle m* (= Very Important Person) VIP *m*

vipère [vipɛr] *nf* Viper *f*

virage [viraz] *nm* Kurve *f*; (fig, Pol etc) Wende *f*; (d'un véhicule) Wenden *nt*; (Chim) Farbänderung *f*; (de cuti-réaction) positive Reaktion *f*; (Photo) Tönung *f*; **prendre un ~** eine Kurve nehmen; ~ **sans visibilité** unübersichtliche Kurve; ~ **sur l'aile** (Aviat) Kurvenflug *m*

virago [virago] (pé) *nf* Mannweib *nt*

viral, e, -aux [viral, o] *adj* (aussi Inform) Virus-

virée [vire] *nf* (courte) Spritztour *f*; (: à pied) Bummel *m*; (longue) Ausflug *m*

virement [virmã] *nm* (Fin) Überweisung *f*; ~ **bancaire** Banküberweisung *f*; ~ **postal** Postüberweisung *f*

virent [vir] *vb* voir **voir**

virer [vire] *vt* (Fin) überweisen; (Photo: épreuve) tönen; (fam: renvoyer) rausschmeißen ▶ *vi* (changer de direction) wenden, umdrehen; (changer de couleur)

umschlagen; (cuti-réaction) positiv ausfallen; ~ **au bleu/rouge** blau/rot anlaufen; ~ **de bord**

(Naut) kreuzen; ~ **sur l'aile** (Aviat) eine Kurve fliegen

virivolt [virvɔlt] *nf* (d'une danseuse) schnelle Drehung *f*; (fig) plötzlicher Umschwung *m*

virivolt [virvɔlt] *nf* herumwirbeln; (aller en tous sens) herumflattern

virginal, e, -aux [virʒinal, o] *adj* jungfräulich; (fig) unbefleckt

virginité [virʒinite] *nf* Jungfräulichkeit *f*; (fig) Reinheit *f*

virgule [virgyl] *nf* Komma *nt*; **4 ~ 2 4** Komma *2*; ~ **flottante** Gleitkomma *nt*

viril, e [viril] *adj* (attributs, force) männlich; (attitude, air etc) mannhaft

viriliser [virilize] *vt* vern männlichen

virilité [virilite] *nf* (attributs masculins)

Männlichkeit *f*; (vigueur sexuelle) Potenz *f*, Manneskraft *f*; (courage) Entschlossenheit *f*

virologie [virɔlɔʒi] *nf* Virologie *f*

virologiste [virɔlɔʒist] *nmf* Virologe *m*, Virologin *f*

virtualité [virtualite] *nf* Möglichkeit *f*

virtuel, le [virtɛl] *adj* (théorique) virtuell; (potentiel) potenziell

virtuellement [virtɛlmã] *adv* (presque) praktisch

virtuose [virtuoz] *nmf* Virtuose *m*, Virtuosin *f* ▶ *adj* technisch vollendet, virtuos

virtuosité [virtuozite] *nf* Virtuosität *f*; **exercices de ~** Fingerübungen *pl*

virulence [virylãs] *nf* (v adj) Schärfe *f*, Heftigkeit *f*; Bösartigkeit *f*

virulent, e [virylã, ôt] *adj* heftig, scharf; (microbe, poison) bösartig; (poison) stark; (satire, critique)

gehamisch, scharf

virus [virys] *nm* Virus *m* ou *nt*; ~ **informatique** (Computer)virus *m* ou *nt*

vis [vis] *vb* voir **voir**; **vivre** ▶ *nf* Schraube *f*; ~ **à tête plate** Flachkopfschraube *f*; ~ **à tête ronde** Rundkopfschraube *f*; ~ **platinées** (Auto)

Kontakte *pl*; ~ **sans fin** Endlosschraube *f*

visa [viza] *nm* (sceau) Stempel *m*; (dans passeport) Visum *nt*; ~ **de censure** (Ciné) Zensurvermerk *m*

(zur Altersbeschränkung)

visage [vizaz] *nm* Gesicht *nt*; à ~ **découvert** unverblümt, offen

visagiste [vizaʒist] nmf (Gesichts)kosmetiker(in) m(f)

vis-à-vis [vizavi] adv gegenüber; ~ **de** (en face de) gegenüber von; (à l'égard de) gegenüber; (en comparaison de) im Vergleich zu ▶ nm inv
Gegenüber nt; **en** ~ (immeubles) gegenüberliegend; **sans** ~ (immeuble) mit freiem Ausblick, ohne Gegenüber

viscéral, e, -aux [viseraʎ, o] adj (Anat) Eingeweide-; (fig) tief wurzelnd

viscères [viser] nmpl Eingeweide pl

viscose [viskoz] nf Viskose f

viscosité [viskozite] nf Viskosität f

visée [vize] nf (avec une arme) Zielen nt; (Arpentage) Anpeilen nt; **visées** nfpl Absichten pl; **avoir des visées sur qn/qch** es auf jdn/etw abgesehen haben

viser [vize] vi (tireur) zielen ▶ vt (objectif, cible) anpeilen; (carrière etc) anstreben; (concerner) betreffen; (apposer un visa sur) mit einem Sichtvermerk versehen; ~ **à qch** auf etw acc hinzielen; ~ **à faire qch** darauf hinzielen, etw zu tun

viseur [vizœr] nm (d'arme) Kimme f; (Photo) Sucher m

visibilité [vizibilite] nf Sicht f; **bonne/mauvaise** ~ gute/schlechte Sicht; **sans** ~ (pilotage) Blind-; (virage) unübersichtlich

visible [vizibl] adj sichtbar; (évident) sichtlich; (disponible) zu sprechen

visiblement [viziblɛmɑ] adv (ostensiblement) sichtlich, sichtbar; (manifestement) offensichtlich

visière [vizjer] nf (de casquette, képi) (Mützen)schirm m; (qui s'attache) Augenblende f; **mettre sa main en** ~ die Hand schützend über die Augen legen

vision [vizjɔ] nf (sens) Sehvermögen nt; (image mentale : conception) Vorstellung f, Bild nt; (apparition) Halluzination f, Vision f; **en première** ~ (Ciné) als Erstaufführung

visionnaire [vizjonɛr] adj visionär ▶ nm Visionär m

visionner [vizjone] vt (Photo) (mit dem Bildbetrachter) ansehen; (Ciné) vorbetrachten

visionneuse [vizjonœz] nf Bildbetrachter m, Bildwerfer m

visite [vizit] nf Besuch m; (touristique, d'inspection) Besichtigung f; (Méd : à domicile) Hausbesuch m; (consultation) Visite f; (Mil : d'entrée) Musterung f; **faire une ~ ou rendre ~ à qn** jdn besuchen; **être en ~ (chez qn)** (bei jdm) zu Besuch sein; **heures de** ~ Besuchszeiten pl; **droit de** ~ (Jur) Besuchsrecht nt; ~ **de douane** Zollkontrolle f; ~ **domiciliaire** Haus(durch)suchung f; ~ **médicale** ärztliche Untersuchung f

visiter [vizite] vt (prisonniers, malades) besuchen; (musée, ville) besichtigen

visiteur, -euse [vizitoœr, øz] nm/f Besucher(in) m(f); ~ **des douanes** Zollbeamte(r) m; ~ **médical** Pharmavertreter m

vison [vizɔ] nm Netz m

visqueux, -euse [viskø, øz] adj zähflüssig; (surface) glitschig; (manières) schleimig

visser [vise] vt festschrauben; (serrer) zuschrauben

visu [vizy] : **de** ~ adv mit eigenen Augen

visualisation [vizualizasjɔ] nf : **écran de** ~ Bildschirm m

visualiser [vizualize] vt (Inform) (auf dem Bildschirm) anzeigen

visuel, le [vizjel] adj visuell; **champ** ~ Gesichtsfeld nt ▶ nm (Inform) Display nt

visuellement [vizjelmɑ] adv visuell

vit [vi] vb voir **voir**; **vivre**

vital, e, -aux [vital, o] adj (fonctions, espace) Lebens-; (indispensable) lebensnotwendig

vitalité [vitalite] nf (d'une personne) Vitalität f; (d'une entreprise, région) Dynamik f; (d'une tradition) Lebendigkeit f

vitamine [vitamin] nf Vitamin nt

vitaminé, e [vitamine] adj mit Vitaminen angereichert, Vitamin-

vitaminique [vitaminik] adj Vitamin-

vite [vit] adv schnell, rasch; **faire** ~ schnell handeln; (se dépêcher) sich beeilen

vitesse [vites] nf Geschwindigkeit f; (Auto : positif) Gang m; **prendre qn de** ~ jdm zuvorkommen; **faire de la** ~ schnell fahren; **prendre de la** ~ schneller werden; **à toute** ~ mit Volldampf; **être en perte de** ~ (avion) an Auftrieb verlieren; (fig) auf dem absteigenden Ast sein; **changer de** ~ (Auto) schalten; **en première/deuxième** ~ im ersten/zweiten Gang; ~ **acquise** Schwung m; ~ **de croisière** Reisegeschwindigkeit f; ~ **de la lumière** Lichtgeschwindigkeit f; ~ **de pointe** Spitzengeschwindigkeit f; ~ **du son** Schallgeschwindigkeit f

viticole [vitolik] adj Weinbau-

viticulteur, -trice [vitykyltœr, tris] nm/f Weinbauer(in) m(f)

viticulture [vitykyltyr] nf Weinbau m

vitrage [vitraz] nm (cloison) Glaswand f; (toit) Glasdach nt; (rideau) Store m; **double** ~ Doppelverglasung

vitral, -aux [vitraj, o] nm buntes Kirchenfenster nt; (technique) Glasmalerei f

vitre [vitr] nf Fensterscheibe f; (Auto) Scheibe f

vitré, e [vitre] adj Glas-; **porte vitrée** Glastür f

vitrier [vitrie] vt verglasen

vitreux, -euse [vitroœ, øz] adj Glas-; (œil) glasig

vitrier [vitrije] nm Glaser m

vitrifier [vitrifje] vt (par fusion) zu Glas verschmelzen; (par enduit) glasieren; (parquet) versiegeln

vitrine [vitrain] nf Schaufenster nt; (petite armoire) Vitrine f; **en** ~ im Schaufenster; ~ **publicitaire** Schaukasten m

vitriol [vitrijol] nm Schwefelsäure f; **critique** **au** ~ ätzende Kritik f

vitupérations [vityperasjɔ] nfpl Geschimpfe nt sg

vitupérer [vitypere] vi schimpfen; ~ **contre qn/qch** über jdn/etw schimpfen

vivable [vivabl] adj (personne) verträglich; (endroit) bewohnbar

vivace¹ [vivas] adj (plante) widerstandsfähig; (haine) tief verwurzelt; (Bot) : **plante** ~ mehrjährige Pflanze

vivace² [vivatʃe] adv (Mus) vivace

vivacité [vivasite] *nf* (animation) Lebhaftigkeit *f*; (d'esprit, regard) Regheit *f*; (de lumière, couleur) Grellheit *f*
vivant, e [vivā, āt] *vb* voir **vivre** ▶ *adj* lebendig; (langue) lebend ▶ *nm*: **du** ~ **de qn** zu jds Lebzeiten;
les vivants et les morts die Lebenden *ou* Lebendigen und die Toten
vivarium [vivarjɔm] *nm* Terrarium *nt*
vivats [viva] *n*mpl Hochrufe *pl*, Vivatrufe *pl*
vive [viv] *adj* *f*voir **vif** ▶ *vb* voir **vivre** ▶ *excl*: ~ **le roi**!
la république ! es lebe der König/die Republik!;
~ **les vacances/la liberté** ! ein Hoch auf die Ferien/die Freiheit!
vivement [vivmä] *adv* (brusquement) brüsk; (regretter, s'intéresser) sehr; **mener** ~ **une affaire** eine Sache mit viel Schwung betreiben ▶ *excl*: ~ **les vacances** ! wenn doch nur schon Ferien wären!; ~ **qu'il s'en aille** ! wenn er doch nur ginge!
viveur [vivœr] (pé) *nm* Lebemann *m*
vivier [vivje] *nm* (réservoir) Fischtank *m*; (étang) Fischteich *m*; (fig) Brutstätte *f*
vivifiant, e [vivifjā, jāt] *adj* belebend, erfrischend; (fig) anregend
vivifier [vivifje] *vt* beleben
vivions [vivjō] *vb* voir **vivre**
vivipare [vivipar] *adj* lebend gebärend
vivisection [viviseksjō] *nf* Vivisektion *f*
vivoter [vivote] *vi* dahinvegetieren
vivre [vivʁ] *vi* leben; (habiter) leben, wohnen; **se laisser** ~ das Leben nehmen, wie es kommt; **au jour le jour** von der Hand in den Mund leben; **apprendre à** ~ **à qn** jdn Lebensart lehren, jdm Lebensart beibringen; **le colonialisme a vécu** die Zeit des Kolonialismus ist vorbei; **il est facile à** ~ mit ihm ist gut Kirschen essen; **faire ~ qn** (pourvoir à sa subsistance) jdn ernähren; ~ **de** leben von; (aliments) sich nur ernähren von; ~ **d'amour et d'eau fraîche** von Luft und Liebe leben ▶ *vt* erleben; (une certaine vie) führen; **vivres** *n*mpl (nourriture) Verpflegung *f*
vivrier, -ière [vivrije, ije] *adj*: **cultures vivrières** Anbau *m* von Nutzpflanzen
vlan [vlā] *excl* peng
VO [veo] *sigle f* (= version originale) OF *f*, Originalfassung *f*
vocab [vɔkab] *nm* Wort *nt*, Begriff *m*
vocabulaire [vɔkabyler] *nm* (ensemble de termes) Wortschatz *m*; (d'un auteur) Vokabular *nt*; (d'un domaine) Terminologie *f*; (livre) Wörterverzeichnis *nt*
vocal, e, -aux [vɔkal, o] *adj* Stimm-
vocalique [vɔkalik] *adj* vokalisches
vocalise [vɔkaliz] *nf* Stimmübung *f*; **faire des vocalises** Stimmübungen *pl* machen
vocaliser [vokalize] *vi* (Ling) in einen Vokal verwandeln; (Mus) Stimmübungen machen
vocation [vɔkasjō] *nf* Berufung *f*; **avoir la ~ de l'enseignement** sich zum Lehrer berufen fühlen
vociférations [vosiferasjō] *n*pl Geschrei *nt*, Gebrüll *nt*
vociférer [vosifere] *vi* brüllen, (wütend) schreien ▶ *vt* schreien, brüllen
vodka [vɔdka] *nf* Wodka *m*

vœu, x [vø] *nm* (souhait) Wunsch *m*; (à Dieu) Gelübde *nt*; **faire ~ de faire qch** geloben, etw zu tun; **avec nos meilleurs vœux** mit den besten Wünschen; **vœux de bonheur** Glückwünsche *pl*; **vœux de bonne année** Glückwünsche zum neuen Jahr
vogue [vɔg] *nf* Mode *f*; **en** ~ in Mode, in
voguer [vɔge] *vi* segeln
voici [vwasi] *prép* hier ist/sind; ~ **mon bureau/des fleurs** hier ist mein Büro/sind Blumen; **il est parti** ~ **trois ans** er ist vor drei Jahren weggegangen; ~ **deux ans que j'habite ici** ich lebe nun seit zwei Jahren hier; **me** ~ **da ou** hier bin ich; **en** ~ **un** hier ist eine(r, s); ~ (en offrant qch) hier
voie [vwa] *vb* voir **voir** ▶ *nf* Weg *m*; (Rail) Gleis *nt*; (Auto) (Fahr)spur *f*; **par** ~ **buccale ou orale** oral; **par** ~ **rectale** rektal; **suivre la** ~ **hiérarchique** den Dienstweg gehen; **ouvrir/montrer la** ~ den Weg öffnen/zeigen; **être en bonne** ~ auf dem besten Weg sein; **mettre qn sur la** ~ jdm auf die Sprünge helfen; **être en** ~ **d'achèvement/de rénovation** fast fertig sein/gerade erneuert werden; **route à deux/trois voies** zwei-/dreispurige Fahrbahn *f*; **par** ~ **aérienne/maritime** auf dem Luftweg/Seeweg; ~ **à sens unique** Einbahnstraße *f*; ~ **d'eau** (entrée d'eau) Leck *nt*; ~ **de fait** (Jur) Handgreiflichkeit *f*, Tätlichkeit *f*; ~ **de garage** Abstellgleis *nt*; ~ **express** Schnellstraße *f*; ~ **ferrée** Schienenweg *m*; **la** ~ **lactée** die Milchstraße *f*; ~ **navigable** Schifffahrtsstraße *f*, Schifffahrtsweg *m*; ~ **prioritaire** Vorfahrtsstraße *f*; ~ **privée** Privatweg *m*; ~ **publique** öffentliche Straße *f*
voilà [vwala] *prép* da ist/sind; ~ **le livre/les livres que vous cherchiez** da ist das Buch/da sind die Bücher, die Sie gesucht haben; **les** ~ **da** sind sie; **en** ~ **un** hier ist eine(r, s); ~ **deux ans** vor/seit zwei Jahren; ~ **deux ans que** nun sind es zwei Jahre, dass; **et** ~ ! na also; ~ **tout** das ist alles, das wärs; ~ ! (en apportant qch) hier, bitte
voilage [vwalaʒ] *nm* (rideau) Tüllgardine *f*; (tissu) Tüll *m*
voile [vwal] *nm* Schleier *m*; (tissu léger) Tüll *m*; (Photo: défaut) dunkler Schleier; **prendre le** ~ den Schleier nehmen, ins Kloster gehen; ~ **au poumon** Schatten *m* auf der Lunge; ~ **du palais** Gaumensegel *nt* ▶ *nf* (de bateau) Segel *nt*; (sport) Segeln *nt*; **mettre à la** ~ (die) Segel setzen
voiler [vwale] *vt* verschleiern; (roue) verbiegen, verbeulen; (bois) verziehen; **se voiler** *vpr* (lune) sich verschleiern; (regard, ciel) sich trüben; (voix) heiser werden; (roue, disque) sich verbiegen; (planche) sich verziehen; **se** ~ **la face** sein Gesicht verhüllen
voilette [vwalete] *nf* Hutschleier *m*
voilier [vwalje] *nm* Segelschiff *nt*; (plus petit) Segelboot *nt*
voilure [vwalyr] *nf* (d'un voilier) Segel *pl*; (d'un avion) Tragflächen *pl*; (d'un parachute) Fallschirmkappen *pl*
voir [vwar] *vi* sehen; (comprendre) verstehen; ~ **loin** (fig) vorausschauen, weitsichtig sein ▶ *vt* sehen; (être témoin de) erleben; (imaginer) sich vorstellen; (fréquenter) verkehren mit; ~ **que**/

comme sehen, dass/wie; ~ **à faire qch** darauf achten, etw zu machen; ~ **venir** (fig) abwarten; **faire – qch à qn** jdm etw zeigen; **en faire – à qn** (fig) jdm die Hölle heißmachen; **ne pas pouvoir – qn** (fig) jdn nicht ausstehen können; **regardez** – sehen Sie nur!; **montrez** – zeigen Sie mal!; **dites** – sagen Sie mal!; **voyons!** (indignation) na, hör/hört mal!; **c'est à – !** das werden wir sehen!; **c'est ce qu'on va – !** das werden wir ja sehen!; **avoir quelque chose à – avec qch** mit etw zu tun haben; **cela n'a rien à –** das hat nichts damit zu tun; **se voir vpr : se – critiquer/transformer** kritisiert/verändert werden; **cela se voit** (cela arrive) das kommt vor; **c'est évident** das sieht man

voire [vwɑr] *adv* ja sogar

voirie [vwari] *nf* (enlèvement des ordures)

Müllabfuhr f; (entretien des voies) Instandhaltung f der öffentlichen Straßen; (administration) Straßenbauamt nt

vois etc [vwa] *vb voir voir*

voisin, e [vwazɛ, in] *adj* (proche) benachbart; (ressemblant) nah verwandt; **la maison voisine** das Nachbarhaus; **pays –** Nachbarland nt ► *nm/f* Nachbar(in) m(f); ~ **de table** Tischnachbar(in) m(f); ~ **de dortoir** Bettenachbar(in) m(f); ~ **de palier** Flurnachbar(in) m(f)

voisinage [vwazinaʒ] *nm* (proximité) Nähe f; (environs) Umgebung f; (quartier, voisins) Nachbarschaft f; **relations de bon –** gutnachbarliche Beziehungen pl

voisiner [vwazine] *vi* : ~ **avec qn/qch** (être proche) sich in jds Nähe/in der Nähe von etw befinden

voit [vwa] *vb voir voir*

voiture [vwatyr] *nf* Wagen m, Auto nt; (wagon) Wagen m; **en – !** alles einsteigen!; ~ **de course** Rennwagen m; ~ **d'enfant** Kinderwagen m; ~ **de fonction** Dienstwagen m; ~ **de location** Mietwagen m; ~ **d'occasion** Gebrauchtwagen m; ~ **de sport** Sportwagen m

voiture-lit [vwatyrli] (pl **voitures-lits**) *nf* Schlafwagen m

voiture-restaurant [vwatyrrestorɑ̃] (pl **voitures-restaurants**) *nf* Speisewagen m

voix [vwa] *nf* Stimme f; ~ **passive** Passiv nt; ~ **active** Aktiv nt; **la – de la raison** die Stimme der Vernunft; **à haute** – laut, mit lauter Stimme; **à basse** leise, mit leiser Stimme; **avoir de la –** eine laute Stimme haben; **rester sans –** sprachlos sein, keinen Ton hervorbringen; **à deux/quatre** – zwei-/vierstimmig; **avoir/ne pas avoir – au chapitre** etwas/nichts zu sagen haben; **mettre aux –** zur Abstimmung stellen; ~ **de basse** Bass m; ~ **de ténor** Tenor m

vol¹ [vol] *nm* Flug m; **un – de moineaux/perdrix** ein Schwarm m Spatzen/Rebhühner; **à – d'oiseau** (in der) Luftlinie; **en –** im Flug; **attraper qch au –** etw im Flug erwischen; **saisir une remarque au –** eine Bemerkung (im Vorübergehen) aufschnappen; **prendre son –** wegfiegen; **de haut –** (fig) großen Stils; ~ **à voile** Segelflug m; ~ **de nuit** Nachtlug m; ~ **en palier** Horizontalflug m; ~ **libre** (Sport) Drachenfliegen nt; ~ **plané** (Aviat) Gleitflug m

vol² [vol] *nm* (délit) Diebstahl m; ~ **à l'étalage** Ladendiebstahl m; ~ **à la tire** Taschendiebstahl m; ~ **à main armée** bewaffneter Raubüberfall m; ~ **avec effraction** Einbruchsdiebstahl m; ~ **de données** Datendiebstahl m; ~ **qualifié** schwerer Diebstahl; ~ **simple** (Jur) leichter Diebstahl

vol, *abr* (= volume) Vol.

volage [volaʒ] *adj* (personne) unbeständig, flatterhaft; (humeur) wechselhaft

volaille [volaʒ] *nf* (oiseaux) Federvieh nt, Geflügel nt; (oiseau) Vogel m; (viande) Geflügel

volailleur [volaʒe] *nm* Geflügelhändler m

volant, e [volɑ̃, ɑ̃] *adj* fliegend; (feuille) lose; (personnel) Flug- ► *nm* (Auto) Lenkrad nt, Steuer nt; (Tech : de commande) Steuer(rad) nt; (balle) Federball m; (jeu) Federball(spiel) nt; (de tissu) Volant m; (feuille détachable) Abreißblatt nt; **les volants** *nmpl* (Aviat) das Flugpersonal nt

volatil, e [volatil] *adj* flüchtig

volatile [volatil] *nm* (oiseau) Vogel m

volatiliser [volatilize] : **se volatiliser** *vpr* (Chim) sich verflüchtigen; (fig) sich in Luft auflösen

vol-au-vent [volovɑ̃] (pl **vol(s)-au-vent**) *nm* Königinpastete f

volcan [volkɑ̃] *nm* Vulkan m; (personne) Hitzkopf m

volcanique [volkanik] *adj* vulkanisch; (tempérament) aufbrausend

volcanologie [volkanolɔʒi] *nf* Vulkanforschung f

volcanologue [volkanolog] *nm/f* Vulkanexperte m, Vulkanexpertin f

volée [vole] *nf* (d'oiseaux) Schwarm m; (Tennis) Flugball m; **rattraper qch à la –** etw im Flug erwischen; **semier à la –** breitwürfig säen; **à toute –** mit voller Kraft; **de haute –** (expert) erstklassig; ~ **de coups** Hagel m von Schlägen; ~ **de flèches** Pfeilhagel m; ~ **d'obus** Granathagel m

voler [vole] *vi* (dans le ciel) fliegen; (voleur) stehlen; (aller vite) eilen; ~ **de ses propres ailes** auf eigenen Füßen stehen; ~ **en éclats** zersplittern ► *vt* (dérober) stehlen; (personne) bestehlen

volet [vole] *nm* (de fenêtre) Fensterladen m; (Tech) Klappe f; (Aviat : sur l'aile) Landeklappen f; (de document) Abschnitt m; (fig : d'un plan etc) Teil m; **trié sur le –** handverlesen; ~ **de freinage** (Aviat) Bremsklappen f

voleter [vol(ə)te] *vi* (umher)flattern

voleur, -euse [volœr, œz] *nm/f* Dieb(in) m(f) ► *adj* diebisch

volière [voljer] *nf* Voliere f

volley [vole], **volley-ball** [volebol] *nm* Volleyball m

volleyeur, -euse [volejoer, œz] *nm/f* Volleyballspieler(in) m(f)

volontaire [volɔ̃tɛr] *adj* freiwillig; (décidé) entschlossen ► *nm/f* Freiwillige(r) f(m); (engagé) ~ (Mil) Freiwillige(r) m

volontairement [volɔ̃tɛrmɑ̃] *adv* freiwillig; (exprès) absichtlich

volontariat [volɔ̃tarja] *nm* (Mil) freiwilliger Militärdienst m

volontarisme [volɔ̃tarism] *nm* Voluntarismus m

volontariste [volɔ̃tarist] *adj* voluntaristisch

volonté [volôte] *nf* Wille *m*; (*fermeté*) Willenskraft *f*; **à** – nach Belieben; **bonne** – guter Wille; **mauvaise** – Mangel *m* an gutem Willen; **les dernières volontés de qn** jds letzter Wille
volontiers [volôte] *adv* gern; (*réponse*) aber gern, mit Vergnügen
volt [volt] *nm* Volt *nt*
voltage [voltaz] *nm* Spannung *f*; (*d'un appareil*) Voltzahl *f*
volte-face [voltage] (*pl* **volte-faces**) *nf* Kehrtwendung *f*; **faire** – kehrtmachen
volite [voltiz] *nf* (*au cirque*) Akrobatik *f*; (*Équitation*) Voltigieren *nt*; (*Aviat*) Luftakrobatik *f*; (*fig*) (geistige) Klimmzüge *pl*; **numéro de haute** – (*au cirque*) Trapezakt *m*; (*fig*) Balanceakt *m*
voltiger [voltize] *vi* (*feuilles, oiseaux*) herumflattern; (*cheveux etc*) wehen
voltageur, -euse [voltizeur, øz] *nm/f* (*au cirque*) Trapezkünstler(in) *m(f)*
voltmètre [voltmètre] *nm* Voltmeter *nt*
voluble [volybil] *adj* redselig
volubilis [volybilis] *nm* (Bot) Winde *f*
volume [volyim] *nm* (*d'un corps*) Volumen *nt*, Rauminhalt *m*; (*Géom: solide*) Körper *m*; (*quantité, importance*) Umfang *m*; (*intensité*) Lautstärke *f*; (*livre*) Band *m*
volumétrique [volymetrik] *adj* volumetrisch
volumineux, -euse [volyminø, øz] *adj* umfangreich; (*courrier etc*) reichlich
volupté [volyp] *nf* Lust *f*
voluptueusement [volyp̥tøzmā] *adv* wollüstig, sinnlich
voluptueux, -euse [volyp̥tø, øz] *adj* wollüstig, sinnlich
volute [volyt] *nf* (Archit) Volute *f*; **~ de fumée** Rauchkringel *m*
vomi [vomi] *nm* Erbrochene(s) *nt*
vomir [vomir] *vi* brechen, erbrechen ▶ *vt* spucken, speien; (*lave*) hinausschleudern, spucken; (*vapeurs, injures*) ausstoßen; (*exécuter*) verabscheuen
vomissement [vomismā] *nm* (action) Erbrechen *nt*; (*matières, aussi pl*) Erbrochene(s) *nt*
vomissure [vomisyre] *nf* Erbrochene(s) *nt*
vomitif [vomitif] *nm* Brechmittel *nt*
vont [vō] *vb* voir **aller**
vorace [voras] *adj* gefräßig; (*fig*) unersättlich
voracement [vorasmā] *adv* gefräßig
voracité [vorasite] *nf* (*v adj*) Gefräßigkeit *f*; (*fig*) Unersättlichkeit *f*
vos [vo] *adj* possessif voir **voire**
Vosges [voʒ] *nmpl* **les** – die Vogesen *pl*
vosgien, ne [voʒjē, jen] *adj* vogesisch, Vogesen-
VOST [veoste] *sigle f* (= version originale sous-titrée)
OmU = Original mit Untertiteln
votant, e [votā, āt] *nm/f* Wähler(in) *m(f)*
vote [vot] *nm* (consultation) Abstimmung *f*; (*suffrage*) Stimme *f*; (*élection*) Wahl *f*; **~ à bulletins secrets** geheime schriftliche Abstimmung; **~ à main levée** Abstimmung durch Handheben; **~ par correspondance** Briefwahl *f*; **~ par procuration** Stimmabgabe *f* durch Vertreter; **~ secret** geheime Wahl
voter [vot] *vi* abstimmen; (*élection*) wählen; **~ pour qn** für jdn stimmen ▶ *vt* (loi, décision) annehmen

votre [votr] (*pl* **vos**) *adj* possessif euer/eu(e)re; (*forme de politesse*) Ihr(e); **vos** eure; (*forme de politesse*) Ihre
vôtre [votr] *pron* **le/la** – eure(r, s); (*forme de politesse*) Ihre(r, s); **les vôtres** eure; (*forme de politesse*) Ihre; (*famille*) die Ihrigen, Ihre Familie; **à la** – ! (toast) auf euer/Ihr Wohl!
voudrai etc [vudre] *vb* voir **vouloir**
voué, e [vwe] *adj* **~ à l'échec** zum Scheitern verurteilt; **taudis voués à la démolition** abbruchreife Gebäude *pl*
vouer [vwe] *vt* (Rel) weihen; (*vie, temps*) widmen; **~ une haine/amitié éternelle à qn** jdm ewigen Hass/ewige Freundschaft schwören; **se vouer** *vpr*; **se** – à sich widmen +*dat*

MOT-CLÉ

vouloir [vulwar] *vi, vt* 1 (*exiger*) wollen; **vouloir faire qch** etw tun wollen; **vouloir que qn fasse qch** wollen, dass jd etw tut; **que me veut-il?** was will er von mir?; **sans le vouloir** unabsichtlich; **je voudrais ceci** ich möchte das; **je voudrais faire qch** ich möchte etw tun; **le hasard a voulu que ...** wie es der Zufall so wollte ...; **la tradition veut que ...** die Tradition verlangt, dass ...
2 (*désirer*) wollen, mögen; **voulez-vous du thé?** möchten Sie Tee?; **comme vous voudrez** wie Sie wünschen *ou* möchten
3 (*consentir*) **je veux bien** (*bonne volonté*) gern; (*concession*) von mir aus, na gut; **oui, si on veut** ja, wenn man so will; **veuillez attendre** bitte warten Sie; **veuillez agréer, Madame ou Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués** (*formule épistolaire*) mit freundlichen Grüßen
4 **en vouloir** **en vouloir à qn** es auf jdn abgesehen haben; **s'en vouloir d'avoir fait qch** sich darüber ärgern, dass man etw getan hat; **il en veut à mon argent** er ist auf mein Geld aus
5 **vouloir de** **l'entreprise ne veut plus de lui** die Firma will ihn nicht mehr; **elle ne veut pas de son aide** sie will seine Hilfe nicht
6 **vouloir dire (que)** bedeuten, (dass)
 ▶ *nm*: **le bon vouloir de qn** jds guter Wille

voulu, e [vuly] *pp de vouloir* ▶ *adj* (délibéré) absichtlich; (requis) erforderlich

MOT-CLÉ

vous [vu] *pron* (*sujet* *pl*) ihr; (*forme de politesse* *sg et pl*) Sie; (*objet direct, après préposition gouvernant l'accusatif* *pl*) euch; (*forme de politesse* *sg et pl*) Sie; (*objet indirect, après préposition gouvernant le datif* *pl*) euch; (*forme de politesse*) Ihnen; (*réfléchi, réciproque*) euch; (*forme de politesse*) sich; **vous pouvez vous asseoir** ihr könnt euch/Sie können sich setzen; **je vous prie de ...** ich bitte euch/Sie, zu ...; **je vous le jure** ich schwöre es euch/Ihnen; **vous-même(s)** Sie selbst; **vous devez y aller** **vous-même** Sie müssen selbst hingehen
 ▶ *nm*: **employer le vous** die Sie-Form benutzen

vous-même [vumem] *pron* (*sujet*) ihr selbst; (*forme de politesse*) Sie selbst; **pour vous-mêmes**

voûte – Vve

für euch/Sie selbst; **avec vous-mêmes** mit euch/Ihnen selbst
voûte [vut] nf Gewölbe nt; **la – céleste** das Himmelsgewölbe; **– du palais** (Anat) harter Gaumen m; **– plantaire** (Anat) Fußgewölbe nt
voûté, e [vute] adj (cave, pièce) gewölbt; (dos) gekrümmt; (personne) gebeugt
voûter [vute] vt (Archit) wölben; **se voûter** vpr krumm werden
vouvoiement [vuvwamā] nm Siezen nt
vouvoyer [vuvwaje] vt siezen
voyage [vwajaz] nm Reise f; (trajet) Weg m; (course) Fahrt f; (fait de voyager) Reisen nt; **faire un** ~ eine Reise machen; **faire bon** ~ eine gute ou angenehme Reise haben; **être en** ~ auf Reisen sein; **partir en** ~ verreisen; **elle aime les voyages** sie ist reiselustig; **les gens du** ~ das fahrende Volk; **– d'affaires** Geschäftsreise f, Dienstreise f; **– d'agrément** Vergnügensreise f; **– de nocés** Hochzeitsreise f; **– organisé** Gesellschaftsreise f
voyager [vwajaze] vt reisen; (suj : marchandises) transportiert werden
voyageur, -euse [vwajazœr, øz] nm/f (passager) Fahrgast m; (touriste etc) Reisende(r) f(m); (aventurier) Abenteuerer(in) m(f); **un grand** ~ ein reiselustiger Mensch m; **– de commerce** Handlungsreisende(r) m ▶ adj (tempérament) reiselustig; **pigeon** ~ Brieftaube f
voyagiste [vwajazist] nm/f (tour-opérateur) Reiseveranstalter(in) m(f)
voyais etc [vwaje] vb voir voir
voyance [vwajas] nf Hellsehen nt
voyant, e [vwajā, āt] adj (criard) grell, schreiend ▶ nm/f (personne) Hellseher(in) m(f) ▶ nm (signal) Warnlicht nt
voyelle [vwajel] nf Vokal m
voyeur [vwajœr] nm Voyeur m
voyeurisme [vwajœrism] nm Voyeurismus nt
voyons [vwajō] vb voir voir
voyou [vwaju] nm Rowdy m; (enfant) Flegel m ▶ adj rüpelhaft
VPC [vepe] sigle f (= vente par correspondance) Versandhandel m
vrac [vrak] ~ en ~ adv (pêle-mêle) durcheinander; (Comm) lose
vrai, e [vre] adj wahr; (réel) echt; **son** ~ nom sein wirklicher Name; **un – comédien/sportif** ein echter Schauspieler/Sportler; **il est** ~ que es stimmt, dass ▶ nm : **le** ~ das Wahre; **à dire** ~, **à** ~ **dire** offen gestanden; **être dans le** ~ recht haben
vraiment [vremā] adv wirklich, wahrhaftig
vraisemblable [vresāblabl] adj (plausible) einleuchtend; (probable) wahrscheinlich
vraisemblablement [vresāblablēmā] adv wahrscheinlich
vraisemblance [vresāblās] nf (v adj) Plausibilität f; Wahrscheinlichkeit f; (romanesque) Lebensnähe f; **selon toute** ~ aller Wahrscheinlichkeit nach
vraquier [vrakje] nm (Naut) Frachter m (für Schüttgut)
V/Réf. abr (= votre référence) Ihr Zeichen

vrille [vrɪj] nf (Bot) Ranke f; (outil) Vorbohrer m; (spirale) Spirale f; **descendre en** ~, **faire une** ~ (Aviat) trudeln
vrillé, e [vrɪje] adj (en forme de vrille) spiralig
vriller [vrɪje] vt (avec outil) vorbohren
vrombir [vrɔ̃bir] vi dröhnen, brummen
vrombissant, e [vrɔ̃bisā, āt] adj brummend, dröhnend
vrombissement [vrɔ̃bismā] nm Brummen nt, Dröhnen nt
VRP [veʁpe] sigle m (= voyageur, représentant, placier) Vertreter m
VTT [vetete] sigle m (= vélo tout-terrain) Mountainbike nt
vu, e [vy] pp de voir; **ni vu ni connu** unbemerkt ▶ nm : **au vu et au su de tous** vor aller Augen ▶ adj : **bien/mal vu** gut/schlecht angesehen ▶ prép wegen +gén, angesichts +gén; **vu que** angesichts der Tatsache, dass
vue [vy] nf (fait de voir, spectacle) Anblick m; (sens) Sehvermögen nt; (panorama) Aussicht f; (image) Ansicht f; **perdre la** ~ erblinden; **perdre de** ~ (personne) aus den Augen verlieren; (principes, objectifs) abkommen von; **à la – de tous** vor aller Augen; **hors de** ~ außer Sicht(weite); **à première** ~ auf den ersten Blick; **connaître qn de** ~ jdn vom Sehen kennen; **à** ~ (Comm) bei Empfang; **tirer à** ~ ohne Vorwarnung schießen; **à – d'œil** merklich, sichtlich; **avoir – sur** (einen) Ausblick haben auf +acc; **en** ~ (homme) angesehen; (Comm) exponiert; **avoir qch en** ~ etw ansisieren; **arriver en – d'un endroit** in Sichtweite eines Ortes kommen; **en – de faire qch** mit der Absicht, etw zu tun; **– d'ensemble** Überblick m; **– de l'esprit** Gedankenspielerei f; **vues** nfpl (idées) Ansichten pl; (desseins) Absichten pl
vulcanisation [vylkanizasjō] nf Vulkanisierung f
vulcaniser [vylkanize] vt vulkanisieren
vulcanologie [vylkanolɔʒi] nf = volcanologie
vulcanologue [vylkanolɔg] nm/f = volcanologue
vulgaire [vylgær] adj ordinär, vulgär; (trivial) gemein, banal; **de vulgaires chaises de cuisine** ganz ordinäre Küchenstühle ▶ nm (vulgarité) Vulgäre(s) nt, Ordinaire(s) nt
vulgariser [vylgærmā] adv (grossièrement) ordinär, vulgär; (communément) allgemein
vulgarisation [vylgarizasjō] nf : **ouvrage de** ~ populärwissenschaftliches Werk nt
vulgariser [vylgarize] vt (connaissances etc) allgemein zugänglich machen; (rendre vulgaire) derb ou ordinär machen
vulgarité [vylgarite] nf Vulgarität f
vulnérabilité [vylnerabilite] nf (v adj) Verwundbarkeit f; Verletzlichkeit f; Schutzlosigkeit f
vulnérable [vylnerabl] adj (physiquement) verwundbar; (moralement) verletzlich; (stratégiquement) ungeschützt
vulve [vyv] nf Vulva f
Vve abr (= veuve) Wwe

W w

W¹, w¹ [dublave] nm inv (lettre) w, W nt; **W comme**
William = W wie Wilhelm
W² [dublave] abr (= watt) W
wagon [vagō] nm Wagen m; ~ **de marchandises**
 Güterwagen m
wagon-citerne [vagōsitrn] (pl **wagons-**
citernes) nm Tankwagen m
wagon-lit [vagōli] (pl **wagons-lits**) nm
 Schlafwagen m
wagonnet [vagone] nm Lore f
wagon-poste [vagōpost] (pl **wagons-postes**) nm
 Postwagen m
wagon-restaurant [vagōrestorā] (pl **wagons-**
restaurants) nm Speisewagen m
walkyrie [valkiri] nf Walküre f
Wallis et Futuna [walisefutuna] nfpl : **les îles** -
 die Wallis-und-Futuna-Inseln pl
wallon, ne [walō, on] adj wallonisch ► nm (Ling)
 Wallonisch nt ► nm/f : **Wallon, ne** Wallone m,
 Wallonin f
Wallonie [walōni] nf : **la** - Wallonien nt

water-polo [waterpolo] nm Wasserball m
waters [water] nmpl Toilette f, Klo nt (fam)
watt [wat] nm Watt nt
WC, w.-c. [vese] nmpl WC nt, Toilette f
web [web] (pl **webs**) nm : **le W-** das (World Wide)
 Web
webcam [webkam] nf Webcam f
webmaster [webmastoer], **webmestre**
 [webmestr] nmf Webmaster(in) m(f)
week-end [wikend] (pl **week-ends**) nm
 Wochenende nt
western [western] nm Western m
Westphalie [vesfali] nf : **la** - Westfalen nt
whisky [wiski] (pl **whiskies**) nm Whisky m
white-spirit [wajtspirīt] nm
 Terpentinersatz m
widget [widʒet] nm (Inform) Minianwendung f,
 Widget nt
wifi, wi-fi [wifi] nm inv Wi-Fi nt ► adj inv kabellos
wishbone [wiʃbon] nm (Naut) Gabelbaum m
WWW sigle m (= World Wide Web) WWW nt

Xx

X, x [iks] *nm inv (lettre) X, x nt; X comme Xavier* = X wie Xanthippe; **plainte contre X** (*Jur*) Klage f gegen Unbekannt

xénophobe [gzɛnɔfɔb] *adj* ausländerfeindlich, fremdenfeindlich ► *nmf* Fremdenhasser(in) m(f)

xénophobie [gzɛnɔfobi] *nf* Ausländerhass m, Ausländerfeindlichkeit f

xérès [gzɛrɛs] *nm* Sherry m

xylographie [gzilɔɡrafi] *nf* Holzschnitt m

xylophone [gzilɔfɔn] *nm* Xylofon nt

Yy

Y', y' [igrek] nm inv (lettre) Y nt, y nt; **Y comme**
Yvonne = Y wie Ypsilon

MOT-CLÉ

y² [i] adv **1** (à cet endroit : situation) da, dort; **nous y sommes restés une semaine** wir blieben eine Woche dort; **nous y sommes** wir sind da
2 (à cet endroit : mouvement) dahin, dorthin; **nous y allons demain** wir fahren morgen dorthin
 ► pron : **j'y pense** (vérifier la syntaxe du verbe employé) ich denke daran; **s'y connaît** sich (da) auskennen; **il y a** voir **avoir**

yacht ['jot] nm Jacht f

yaourt ['jaurt] nm Joghurt m ou nt

yaourtière ['jaurtjer] nf Joghurtmaschine f

Yémen ['jemen] nm : **le** ~ Yemen m

yéménite ['jemenit] adj yemenitisch

yeux [jø] nmpl de **œil**

yoga ['joa] nm Yoga m ou nt

yoghourt, yogourt ['joɡurt] nm = **yaourt**

yole ['jol] nf Skiff nt

yougoslave ['jugoslav] adj (Hist)
 jugoslawisch

Yougoslavie ['jugoslavi] nf (Hist) : **la** ~
 Jugoslawien nt

youyou ['juju] nm Dingi nt

yoyo, yo-yo ['jojo] nm Jo-Jo nt

yucca ['juka] nm Yuccapalme f

yuppie ['jupi] nm Yuppie m

Zz

Z, z [zɛd] nm inv (lettre) Z, z nt; **Z comme Zoé** = Z wie Zacharias

ZAC [zak] sigle f (= zone d'aménagement concerté) städtisches Entwicklungsgebiet

Zaire [zair] nm : **le** - Zaire nt

zairois, e [zairwa, waz] adj zairisch ▶ nm/f :

Zairois, e Zairer m, Zairerin f

Zambèze [zābez] nm Sambesi m

Zambie [zābi] nf : **la** - Sambia nt

zapper [zape] vi zappen ▶ vt (fam : oublier) vergessen

zapping [zapiŋ] nm Zappen nt

zèbre [zebr] nm Zebra nt

zébré, e [zebre] adj gestreift

zébrure [zebryr] nf (gén pl) Streifen m

zélateur, -trice [zelatœr, tris] nm/f Eiferer m, Eiferin f

zèle [zɛl] nm Eifer m; **faire du** - (péj) übereifrig sein

zélé, e [zele] adj eifrig

zénith [zenit] nm Zenit m; (fig aussi) Höhepunkt m

ZEP [zɛp] sigle f (= zone d'éducation prioritaire) Gebiet für gezielte Erziehungsförderung

zéro [zero] num (chiffre, nombre) Null f ▶ nm (Scol)

= Sechs f; **au-dessus/au-dessous de** - (température) über/unter null; **réduire à** - auf nichts reduzieren; **partir de** - wieder von vorne anfangen; **trois (buts) à** - drei zu null

zeste [zɛst] nm (Culin) Schale f; (fig) : **un** - **de** ein Quäntchen

zézayer [zezeje] vi lispeln

ZI [zedi] sigle f Industriegebiet nt

zibeline [ziblin] nf Zobel m

zigouiller [ziguje] (fam) vt abmurksen

zigzag [zigzag] nm Zickzack m; (point) Zickzackstich m

zigzaguer [zigage] vi sich im Zickzack bewegen

Zimbabwe [zimbabwe] nm : **le** - Zimbabwe nt

zimbabwéen, ne [zimbabweē, en] adj

Zimbabwisch

zinc [zɛŋ] nm (Chim) Zink nt; (comptoir) Theke f, Tresen m

zinguer [zɛŋge] vt (toit) mit Blech decken; (fer) verzinken

zingueur [zɛŋœr] nm : (**plombier**) - Dachdecker m

zinnia [zinja] nm Zinnie f

zipper [zipe] vt (Inform) zippen

zircon [ziʁkɔ] nm Zirkon nt

zizanie [zizani] nf : **mettre ou semer la** - Zwietracht säen

zizi [zizi] (fam) nm Pimmel m

zodiacal, e, -aux [zɔdjakal, o] adj Tierkreis-

zodiaque [zɔdjak] nm Tierkreis m; **les signes du** - die Sternzeichen

zona [zona] nm Gürtelrose f

zonage [zonaʒ] nm (Admin) Zoneneinteilung f

zonard [zonar] (fam) nm Rowdy m

zone [zon] nf Zone f, Gebiet nt; (quartiers) : **la** - die Slums pl; **de seconde** - (fig) zweitrangig; **~ à urbaniser en priorité** Gebiet für städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen; **~ bleue** = Kurzparkzone f; **~ d'action** (Mil) Aktionsgebiet nt; **~ d'aménagement concerté** städtebauliches Erschließungsgebiet nt; **~ d'éducation prioritaire** schulisches Notstandsgebiet nt; **~ d'extension** (städtisches) Wachstumsgebiet nt; **~ franche** Freizone f; **~ industrielle** Industriegebiet nt; **~ zones monétaires** Währungszonen pl

zoner [zone] (fam) vt herumhängen

zoo [zo] nm Zoo m

zoologie [zoɔlɔʒi] nf Zoologie f

zoologique [zoɔlɔʒik] adj zoologisch

zoologiste [zoɔlɔʒist] nm/f Zoologe m, Zoologin f

zoom [zum] nm Zoom m, Zoomobjektiv nt

zootechnicien, ne [zooteknisjɛ, jɛn] nm/f Tierzüchter(in) m(f)

zootechnique [zooteknik] nf Tierzucht f

Zoug [zug] n Zug nt

zozo [zozo] (fam) nm Doofi m

ZUP [zyp] sigle f (= zone à urbaniser en priorité) Gebiet für städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen

Zurich [zyrik] n Zürich nt

zut [zyt] excl Mist

DEUTSCH – FRANZÖSISCH

ALLEMAND – FRANÇAIS



Aa

a

A¹, a¹ [a:] nt A, a inv; (Mus) la m; **A wie Anton** = A comme Anatole; **das A und O** l'essentiel m; **wer A sagt, muss auch B sagen** (Sprichwort) quand le vin est tiré, il faut le boire; **von A bis Z** de A à Z

A² [a:] f abk (= Autobahn) A

à [a:] präp (bes Wirts) à

a. abk (bei Ortsangaben) = am

AA nt abk (= Auswärtiges Amt) (ministère m des Affaires fpl étrangères

Aachen ['a:xən] (-s) nt Aix-la-Chapelle

Aal [a:l] (-(e)s, -e) m anguille f

aalen ['a:lən] (umg) vr: **sich in der Sonne** ~ lézarder au soleil

a. a. O. abk (= am angegebenen od angeführten Ort) loc. cit.

Aas [a:s] (-es, -e od Äser) nt charogne f • **Aasgeier** m vautour m

SCHLÜSSELWORT

ab [ap] präp +Dat dès; **Kinder ab 12 Jahren** les enfants de plus de 12 ans; **ab morgen/Montag/Januar** dès demain/lundi/(le mois de) janvier; **ab sofort** dès maintenant; **ab Werk** (Wirts) départ usine

► adv 1 (weg, entfernt) loin; (herunter): **der Knopf ist ab** le bouton est parti; **ab ins Bett!** (ouste,) au lit!; **links ab** à gauche; **Hut ab!** (alle Achtung!) chapeau!

2 (zeitlich): **von da ab** dès ce moment, dès lors; **von heute ab** dès aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui

3 (auf Fahrplänen): **München ab 12.20** Munich (départ) 12h20; **der Zug fährt ab Hauptbahnhof** le train part de la gare principale

4: **ab und zu** od **an** de temps en temps, parfois

abändern ['apləndərn] vt modifier; (Gesetzentwurf) amender; (Strafe) commuer; (Urteil) réviser

Abänderung f modification f; (von Kleid) retouche f; (von Programm) changement m • **Abänderungsantrag** m (Parl) proposition f od projet m d'amendement

abarbeiten ['aplarbaitən] vr trimmer ► vt (Schulden) travailler pour rembourser; (Pensum) s'acquitter de; **abgearbeitet aussehen** avoir l'air épuisé(e)

Abart ['apla:rt] f variante f

abartig adj anormal(e)

Abb. abk (= Abbildung) fig.

Abbau ['apbau] (-(e)s) m (Zerlegung) démontage m; (von Personal, Preisen) réduction f; (von Vorurteilen) disparition f (progressive); (von Kräften) déclin m; (Bergb) exploitation f; (Chem) décomposition f • **abbaubar** adj: **biologisch abbaubar** biodégradable

abbauen vt (zerlegen) démonter; (verringern) réduire; (allmählich abschaffen) supprimer (peu à peu); (Bergb) extraire; (Chem) décomposer; **Arbeitsplätze** ~ réduire od comprimer les effectifs

abbeißen ['apbaissən] unreg vt: **vom Butterbrot** ~ mordre dans une tartine; **ein Stück von etw** ~ mordre un bout de qch

abbeizen ['apbaitsən] vt décaper

abbekommen ['apbakəmə] unreg vt recevoir; (Regen) prendre; (Licht) avoir; (umg: Farbe, Aufkleber) arriver à enlever; (: Deckel, Schraube) arriver à dévisser; **wir haben den Regen voll** ~ (umg) nous nous sommes fait tremper jusqu'aux os; **eines Tages wird er sein Teil** ~ (fig) un jour il aura sa part d'ennuis; **etwas** ~ (beschädigt werden) être abîmé(e); (verletzt werden) être blessé(e); **sie hat keinen (Mann)** ~ elle n'a pas réussi à se caser

abberufen ['apbərʊ:fən] unreg vt rappeler

Abberufung f rappel m

abbestellen ['apbɛstələn] vt (Abonnement) résilier; (Zeitung) résilier son abonnement à; (Zimmer) annuler (sa réservation de)

abbezahlen ['apbɛtsa:lən] vt payer

abbiegen ['apbi:gən] unreg vi tourner; **nach links** ~ tourner od prendre à gauche ► vt (Ast) casser; (verhindern) éviter

Abbiegespur f voie f de sélection

Abbild ['apbilt] nt image f • **abbilden** ['apbildən] vt reproduire • **Abbildung** f reproduction f; (Schaubild) figure f, diagramme m

abbinden ['apbindən] unreg vt (abnehmen) enlever; (Med: Arm, Bein etc) poser un garrot à; (Soße) lier

Abbitte ['apbitə] f: ~ **leisten** od **tun** (geh) demander pardon

abblasen ['apbla:zən] unreg vt (Staub) enlever en soufflant; (umg: absagen) annuler

abblättern ['apblɛtərn] vi (Putz, Farbe) s'écaille

abblenden ['apblendən] vt: **die Scheinwerfer** ~ se mettre en code ► vi (Aut) se mettre en code

Abblendlicht ['apblendliçt] nt feux mpl de croisement

abblitzen ['apblitsən] (umg) vi: **jdn** ~ **lassen** envoyer promener qn

abbrechen – Abfahrt

abbrechen ['apbreçən] *unreg vt* (Ast, Henkel) casser; (Beziehungen, Verhandlungen) rompre; (Spiel) interrompre; (Gebäude, Brücke) démolir; (Zelt) démonter; (Lager) lever; (Comput) abandonner; **sich Dat einen** ~ (umg: Umstände machen) faire toute une histoire; (sich sehr anstrengen) se mettre en quatre ▶ *vi* se casser; (aufhören) arrêter

abbrennen ['apbrenən] *unreg vt* brûler; (Feuerwerk) tirer; **abgebrannt sein** (umg: kein Geld haben) être fauché(e) ▶ *vi* brûler

abbringen ['apbrɪŋən] *unreg vt*: **jdn davon** ~, **etw zu tun** dissuader qn de faire qch; **jdn von etw** ~ (Glauben, Thema) détourner qn de qch; **jdn von seiner Meinung** ~ faire changer d'avis qn; **jdn vom Weg** ~ détourner qn de son chemin; **ich bringe den Verschluss nicht ab** (umg) je n'arrive pas à enlever le couvercle

abbröckeln ['apbrœkəl] *vi* (Verputz) s'écailer; (Kalk, Außenwand) s'effriter; (Börsenkurse) être en baisse

Abbruch ['apbrux] *m* (von Verhandlungen, diplomatischen Beziehungen) rupture *f*; (von Zelten) démontage *m*; (von Lager) levée *f*; (von Gebäude) démolition *f*; (Comput) abandon *m*; **einer Sache Dat keinen** ~ **tun** (geh) ne pas nuire à qch
• **Abbrucharbeiten** *pl* travaux *mpl* de démolition
• **abbruchreif** *adj* en ruine

abbrühen ['apbry:ən] *vt* blanchir

abbuchen ['apbuxən] *vt* prélever; **einen Betrag vom Konto** ~ prélever une somme sur le compte, débiter le compte d'une somme; **meine Telefonrechnung wird automatisch abgebucht** je paie ma facture de téléphone par prélèvement automatique

abbürsten ['apbyrstən] *vt* brosser

abbüßen ['apby:sən] *vt* (Strafe) purger

Abc ['a:bɜ:'tse:] (-, -) *nt* (Elementarwissen) b a b a m

ABC-Alarm *m* alerte signalant une attaque avec des armes atomiques, biologiques ou chimiques

abchecken [ap'tʃekən] *vt* vérifier

ABC-Staaten *pl* l'Argentine, le Brésil et le Chili

ABC-Waffen *pl* armes *fpl* atomiques, biologiques et chimiques

abdamfen ['apdamfən] (umg) *vi* (losgehen/losfahren) se tirer

abdanken ['apdan:kən] *vi* démissionner; (König etc) abdiquer

Abdankung *f* démission *f*; (von König etc) abdication *f*

abdecken ['apdekən] *vt* (Haus) arracher le toit de; (Dach) arracher; (Tisch) débarrasser; (Bett) ouvrir; (Loch, Beet) couvrir

abdichten ['apdiçtən] *vt* colmater; (Naut) calfeuter, caréner

abdrängen ['apdrɛŋən] *vt* pousser de côté

abdrehen ['apdre:ən] *vt* (abstellen) fermer; (Kopf) détourner; (Knopf) faire sauter; (Film) tourner ▶ *vi* changer de cap; **nach Osten** ~ se diriger vers l'est

abdriften ['apdrɪftən] (umg) *vi* aller à la dérive

abdröseln ['apdrœsəl] *vt* (Aut: Motor) faire tourner au ralenti

Abdruck ['apdrʊk] (-s, **Abdrücke**) *m* (Gipsabdruck, Wachsabdruck) moulage *m*; (Fingerabdruck) empreinte *f*

Abdruck² ['apdrʊk] (-**(e)s**, -**e**) *m* (Nachdrucken, Gedrucktes) reproduction *f* • **abdrucken** *vt* publier
abdrücken ['apdrykən] *vt* (Ader) comprimer; (Waffe) faire partir; (Boot vom Ufer) pousser au large *od* loin du rivage; (Zähne in Glps) prendre un moulage *de*; **jdm die Luft** ~ serrer la gorge *de* qn ▶ *vi* (beim Schießen) tirer ▶ *vr* (sich abzeichnen) s'imprimer

abebben ['aplebən] *vi* (Wasser) reculer; (fig) diminuer

Abend ['a:bənt] (-**s**, -**e**) *m* soir *m*; **guten** -! bonsoir!; **zu** ~ **essen** dîner; **den ganzen** ~ (über) (pendant) toute la soirée; **heute/gestern/morgen** ~ ce/hier/demain soir

• **Abendanzug** *m* smoking *m* • **Abendbrot** *nt*

repas *m* du soir • **Abendessen** *nt* dîner *m*

• **abendfüllend** *adj* qui dure toute la *od* une soirée

• **Abendgymnasium** *nt* cours *mpl* du soir (préparant au baccalauréat) • **Abendkasse** *f* guichet *m* *od* bureau *m* (de location) • **Abendkleid** *nt* robe *f* du soir • **Abendkurs** *m* cours *m* du soir

• **Abendland** *nt* Occident *m* • **abendlich** *adj* du soir • **Abendmahl** *nt* (protestantisch) (sainte) cène *f*; (katholisch: Sakrament) communion *f*; **das letzte Abendmahl** la Cène • **Abendrot** *nt* ciel rose le soir

abends *adv* le soir

Abend-: **Abendstern** *m* étoile *f* du soir *od* du berger • **Abendvorstellung** *f* (représentation *f* en) soirée *f* • **Abendzeitung** *f* journal *m* du soir

Abenteuer ['a:bəntœvɐ] (-**s**, -) *nt* aventure *f*
• **abenteuerlich** *adj* (gefährlich) risqué(e); (seltsam) excentrique • **Abenteuerspielplatz** *m* aire *f* de jeux

Abenteurer(in) (-**s**, -) *m(f)* aventurier(-ière)

aber ['a:bɜ] *konj* mais; **oder** ~ sinon; **das ist** ~ **schön!** que c'est beau!; **bist du** ~ **braun!** qu'est-ce que tu es bronzé(e)!; **nun ist** ~ **Schluss!** ça suffit comme ça!; ~, -! voyons!; **vielen Dank** ~ ~ **bitte!** merci beaucoup — je t'en *od* vous en prie!

Aberglaube ['a:bɜrglaubə] *m* superstition *f*

abergläubisch ['a:bɜrgloybɪʃ] *adj*

superstitieux(-euse)

aberkennen ['apɛrkənən] *unreg vt*: **jdm etw** ~ priver qn de qch

Aberkennung *f* privation *f*

abermalig *adj* nouveau (nouvelle)

abermals *adv* une nouvelle fois, une fois de plus

Abertausend, abertausend ['a:bɛrtauznt].

num: **Tausend und** ~ des milliers (de)

aberwitzig *adj* insensé(e), absurde

Abf. *abk* (= Abfahrt) départ *m*

abfahren ['apfa:rən] *unreg vi* partir; **der Zug ist**

abgefahren le train est parti; (fig) il est trop tard; **der Zug fährt um 8.00 von Paris ab** le train quitte Paris à 8h00; **voll auf jdn** ~ (umg) en pincer pour qn; **jdn** ~ **lassen** (umg: abweisen)

envoyer promener qn ▶ *vt* (Schutt) enlever;

(Kamera) lancer; (Strecke) parcourir; (Arm, Bein)

arracher; (Reifen) user; (Fahrkarte) utiliser

Abfahrt ['apfa:rt] *f* départ *m*; (Ski) descente *f*;

(Piste) piste *f*; (von Autobahn) sortie *f*; **Vorsicht**

bei der ~ **des Zuges!** attention au départ du train!

Abfahrts-; Abfahrtslauf *m* (Ski) descente *f*

• **Abfahrtstag** *m* jour *m* du départ • **Abfahrtszeit** *f* heure *f* du départ

Abfall ['apfal] *m* (Rest) déchets *mpl*; (Rückstand) résidus *mpl*; (von Speisen etc) restes *mpl*; (von Leistung) baisse *f*; (von Glauben, Partei) abandon *m*

• **Abfallbeseitigung** *f* traitement *m* des déchets

• **Abfallleimer** *m* poubelle *f*

abfallen *unreg vi* (Blätter etc) tomber; (Putz) s'effriter; (Gelände etc) descendre en pente; (von Glauben) renier; (Druck, Temperatur) baisser; (übrig bleiben) rester; **wie viel fällt bei dem Geschäft für mich ab?** (*umg*) combien ça me rapporterait?; **gegen jdn/etw** – mal supporter la comparaison avec *qn/qch*

abfällig ['apfelɪç] *adj* peu flatteur(-euse), désobligeant(e)

Abfallprodukt *nt* sous-produit *m*

abfangen ['apfanən] *unreg vt* (Nachricht) intercepter; (Person, Ball) attraper; (Spion) prendre; (Auto, Flugzeug) reprendre le contrôle de; (Aufprall, Stoß) amortir; (*umg*: Kunden) appâter

abfärben ['apfərbən] *vi* (Wäsche) déteindre; (*fig*) être contagieux(-euse); **auf jdn** – (*fig*) déteindre sur *qn*

abfassen ['apfasən] *vt* rédiger

abfeiern ['apfaɪərən] (*umg*) *vt*: **Überstunden** – prendre un congé après avoir fait des heures supplémentaires

abfertigen ['apfertɪgən] *vt* (fertig machen) – préparer; (Flugzeug) préparer pour le décollage; (bedienen) s'occuper de; **jdm schroff** – envoyer promener *qn*

Abfertigung *f* traitement *m*; (von Kunden) service *m*; (von Antragstellern) fait de s'occuper de

abfeuern ['apfɔɪərən] *vt* (Waffe) faire partir; (Schuss) tirer

abfinden ['apfɪndən] *unreg vt* (Gläubiger) rembourser; (Verletzten) dédommager ► **vr**: **sich mit etw** –/nicht – être/ne pas être satisfait(e) de *qch*; **sich mit jdm** –/nicht – arriver/ne pas arriver à se mettre d'accord avec *qn*

Abfindung *f* (von Gläubigern) remboursement *m*; (Geld) indemnité *f*

abflachen ['apflaxən] *vt* aplatir ► **vi** (*fig*) être en baisse

abflauen ['apflaʊən] *vi* (Wind, Erregung) tomber; (Nachfrage) baisser; (Geschäft) aller moins bien

abfliegen ['apfli:gən] *unreg vi* (Flugzeug) décoller; (Passagier) partir ► *vt* (Gebiet) survoler

abfließen ['apfli:sən] *unreg vi* couler; (Verkehr) passer; **ins Ausland** – (Geld) sortir du pays

Abflug ['apflu:k] *m* décollage *m* • **Abflughalle** *f* salle *f* d'embarquement • **Abflugzeit** *f* heure *f* du départ

Abfluss ['apflus] *m* (Vorgang) écoulement *m*; (Öffnung) voie *f* d'écoulement; (von Badewanne) bonde *f*; (von Kapital, Arbeitskräften) fuite *f* • **Abflussrohr** *nt* tuyau *m* d'écoulement

Abfolge ['apfɔlgə] *f* ordre *m*

abfotografieren ['apfotografɪ:rən] *vt* photographier

abfragen ['apfra:gən] *vt* (Schüler, Datenbank) interroger; (Vokabeln) interroger sur

abfrieren ['apfri:rən] *unreg vi*: **ihm sind die Füße**

abgefroren *il a attrapé des engelures aux pieds
Abfuhr ['apfʊr] (-, -en) *f* enlèvement *m*; **sich Dat eine** – **holen** (*umg*) se faire remettre en place
abführen ['apfʏ:rən] *vt* (Verbrecher) emmener au poste; (Gelder, Steuern) payer ► **vi** (Med) avoir des propriétés laxatives; **von etw** – (von Thema, Weg) détourner de *qch**

Abführmittel *nt* laxatif *m*

Abfüllanlage *f* chaîne *f* de mise en bouteilles

abfüllen ['apfʏlən] *vt* (Flaschen) remplir; (Flüssigkeit) mettre en bouteille

Abgabe ['apga:bə] *f* (von Waren) vente *f*; (von Wärme) émission *f*; (von Prüfungsarbeit, Stimmzettel) remise *f*; (von Ball) passe *f*; (gew pl: Steuer) impôt *m*

abgabefrei *adj* exonéré(e)

abgabenpflichtig *adj* soumis(e) à l'impôt

Abgabetermin *m* dernier délai *m*; (für Dissertation etc) date *f* de remise

Abgang ['apgan] *m* départ *m*; (Theat) sortie *f*; (Med: von Nierenstein etc) évacuation *f*; (: Fehlgeburt) fausse couche *f*; (kein pl: der Post, von Waren) expédition *f*; **reisenden** – **finden** se vendre comme des petits pains

Abgangszeugnis *nt* certificat *m* de fin d'études

Abgas ['apgas] *nt* gaz *m* inv d'échappement

• **abgasarm** *adj* à gaz d'échappement réduits

• **abgasfrei** *adv*: **abgasfrei verbrennen** ne pas produire de gaz toxiques à la combustion

• **Abgaskatalysator** (-s, -en) *m* pot *m* catalytique

ABGB (ÖSTERR) *nt* *abk* (= Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch) = code *m* civil (en Autriche)

abgeben ['apge:bən] *unreg vt* remettre; (an Garderobe: Erklärung) donner; (Ball) passer; (Wärme) émettre, produire; (Waren) vendre; (Amt, Vorsitz) quitter; (Schuss) tirer; (Urteil) rendre; „Kinderwagen abzugeben“ « landau à vendre »; **eine traurige/gute Figur** – faire triste/bonne figure ► **vr**: **sich mit jdm/etw** – s'occuper de *qn/qch*; **jdm etw** – (teilen) donner *qch* à *qn*

abgebrannt ['apgəbrant] (*umg*) *adj*: ~ **sein** être fauché(e)

abgebrüht ['apgəbry:t] (*umg*) *adj* (skrupellos) cynique

abgedroschen ['apgədrɔʃən] *adj* usé(e); (Witz) éculé(e)

abgefeimt ['apgəfəɪmt] *adj* perfide

abgegriffen ['apgəgrɪfən] *adj* (Buch) épuisé(e); (Redensart) usé(e)

abgehackt ['apgəhakt] *adv*: ~ **reden** parler d'un ton sec

abgehalftert ['apgəhɔlftɐrt] (*umg*) *adj* (*fig*) fini(e)

abgehangen ['apgəhanən] *adj*: (gut) – (Fleisch) faisandé(e)

abgehärtet ['apgəhɛrtɐt] *adj* endurci(e)

abgehen ['apge:ən] *unreg vi* partir; (Theat) quitter la scène; (von der Schule) quitter l'école; (Med: Gallenstein) être éliminé(e); (verkauft werden) se vendre; (abgezogen, abgerechnet werden) être déduit(e); **der Fötus ging in der dritten**

Woche ab le fœtus a été expulsé pendant la troisième semaine; **von seiner Meinung** – changer d'avis; **von einer Forderung** – renoncer à une exigence; **ihm geht jedes**

Taktgefühl ab (*umg*: fehlt) il manque vraiment de

abgekämpft – Abhörgerät

tact ; **das ist noch einmal gut abgegangen** (umg) ça aurait pu mal finir ► vt (Strecke, Weg) parcourir ; (Mil) patrouiller
abgekämpft ['apgəkɛmpft] adj épuisé(e)
abgekartet ['apgəkartɛt] adj : **ein abgekartetes Spiel** un drôle de jeu
abgeklärt ['apgɛklɛrt] adj serein(e)
abgelegen ['apgɛlɛgən] adj éloigné(e), isolé(e)
abgelten ['apgɛltən] unreg vt satisfaire
abgemacht ['apgɛmaxt] adj convenu(e) ; ~l d'accord !
abgemagert ['apgɛma:gɛrt] adj amaigri(e)
abgeneigt ['apgɛnɛikt] adj +Dat hostile à ; **jdm/ einer Sache nicht – sein** n'avoir rien contre qn/ qch
abgenutzt ['apgɛnʊtst] adj usé(e)
Abgeordnete(r) ['apgɛlɔrdnɛtə(r)] f(m) député(e) m/f
abgerissen ['apgɛrɪsən] adj (zerlumpt) en loques ; (unzusammenhängend) décousu(e)
Abgesandte(r) ['apgɛzantə(r)] f(m) envoyé(e) m/f
abgeschieden ['apgɛʃi:dən] adj (einsam) : ~ **leben** od **wohnen** vivre retiré(e) du monde od en solitaire
abgeschlagen ['apgɛʃla:gən] adj (besiegt) battu(e) ; (erschöpft) épuisé(e)
abgeschlossen ['apgɛʃlɔsən] adj attrib (Wohnung) indépendant(e)
abgeschmackt ['apgɛʃmakt] adj (Preis) exorbitant(e)
abgesehen ['apgɛzɛ:n] adv : ~ **von ...** à part ...
abgespannt ['apgɛʃpant] adj épuisé(e)
abgestanden ['apgɛʃtandən] adj (Flüssigkeit) pas frais(fraîche) ; (Bier) plat(e) ; (Luft) confiné(e)
abgestorben ['apgɛʃtɔrbən] adj (Glieder) engourdi(e) ; (Pflanze, Ast, Gewebe) mort(e)
abgestumpft ['apgɛʃtʊmpft] adj (Person) insensible ; (Gefühle, Gewissen) émoussé(e)
abgetakelt ['apgɛta:kɛlt] adj (fig) usé(e) par la vie
abgetan ['apgɛta:m] adj : **damit ist die Sache –** comme ça, le problème est réglé
abgetragen ['apgɛtra:gən] adj (Kleidung, Schuhe) usé(e)
abgewinnen ['apgɛvɪnən] unreg vt : **jdm etw –** (Geld) faire perdre qch à qn ; (Lächeln, Freundschaft) obtenir qch de qn ; **einer Sache Dat Geschmack – können** trouver goût à qch ; **einer Sache Dat etwas/nichts – können** trouver qch intéressant/sans intérêt ; **dem Meer Land –** assécher des terres
abgewogen ['apgɛvɔ:gən] adj (Urteil) équitable ; (Worte) bien pesé(e)
abgewöhnen ['apgɛvɔ:nən] vt : **jdm etw –** faire perdre l'habitude de qch à qn ; **sich Dat etw –** perdre l'habitude de qch ; **sich das Rauchen –** arrêter de fumer
abgießen ['apgi:sən] unreg vt (Flüssigkeit) jeter ; (Kartoffeln, Eier) jeter l'eau de
Abglanz ['apglants] m reflet m
abgleiten ['apglɛtən] unreg vi glisser ; (Währung) baisser
Abgott ['apgot] m idole f
abgöttisch ['apgoɛtɪʃ] adv : ~ **lieben** idolâtrer, aimer à la folie
abgraben ['apgra:bən] unreg vt (Erdschicht) enlever

(à la pelle) ; **jdm das Wasser –** (fig) ôter à qn le pain de la bouche
abgrasen ['apgrazən] vt (Feld) brouter l'herbe de
abgrenzen ['apgrɛntsən] vt (abtrennen) séparer ; (Pflichten) déterminer ; (Bereich) délimiter ; (Begriffe) définir ► vr prendre ses distances
Abgrund ['apgrʊnt] m abîme m ; **an den Rand des Abgrunds geraten** être au bord du gouffre
abgründig ['apgrʊndɪç] adj (Lächeln) mystérieux(-euse)
abgrundtief adj sans bornes
abgucken ['apgʊkən] (umg) vt, vi copier
Abguss ['apgʊs] m (Form) copie f ; (Vorgang) fonte f
abhaben ['apha:bən] (umg) vt (Hut) avoir enlevé ; (abbekommen) être arrivé(e) à enlever ; **willst du ein Stück –?** tu en veux un bout ?
abhacken ['aphakən] vt couper (à la hache)
abhaken ['apha:kən] vt (auf Papier) cocher
abhalten ['aphaltən] unreg vt (Versammlung) tenir ; (Bespprechung) avoir ; (Gottesdienst) célébrer ; **jdm von etw –** empêcher qn de faire qch
abhandeln ['aphandələn] vt (Thema) traiter ; **jdm die Waren –** conclure un marché avec qn ; **jdm 8 Euro –** obtenir de qn qu'il baisse le prix de 8 euros
abhandenkommen [ap'handən-] vi s'égarer ; **mir ist mein Schirm abhandengekommen** j'ai égaré mon parapluie
Abhandlung ['aphandlʊŋ] f traité m
Abhang ['aphaŋ] m pente f
abhängen ['aphɛŋən] vt (Bild, Anhänger) décrocher ; (Verfolger) se débarrasser de ► vi (pp : abgehangen : Fleisch) se faisander ; **von jdm/etw –** dépendre de qn/qch ; **das hängt ganz davon ab** ça dépend
abhängig ['aphɛŋɪç] adj dépendant(e)
• Abhängigkeit f dépendance f
abhärten ['aphɛrtən] vt endurcir ► vr s'endurcir ; **sich gegen etw –** s'endurcir à qch
abhauen ['aphaʊən] unreg vt (Kopf, Ast) couper ; (Baum) abattre ► vi (umg : pp : abgehauen) filer ; **hau ab!** fiche le camp !
abheben ['aphe:bən] unreg vt (Dach, Deckel, Schicht) enlever ; (Telefonhörer) décrocher ; (Karten) couper ; (Masche) glisser ; (Geld) prélever ► vi (Flugzeug, Rakete) décoller ; (Kartenspiel) couper ► vr se distinguer ; **sich von etw –** (Farben, Umrisse) ressortir sur qch
abheften ['apheftən] vt (Rechnungen etc) classer ; (Nähen) faufiler
abhelfen ['aphɛlfən] unreg vi +Dat (Fehler) réparer
abhetzen ['aphɛtsən] vr s'épuiser
Abhilfe ['aphɪlfə] f secours m ; ~ **schaffen** prendre les mesures nécessaires ; **auf – dringen** insister pour que des mesures soient prises
abholen ['apho:lən] vt (Gegenstand) aller chercher ; (Person) aller chercher, passer prendre ; (verhaften) arrêter
abholzen ['aphɔltsən] vt (Wald) déboiser
Abhöranlage f appareil m d'écoute
abhorchen ['aphɔrçən] vt (Med) ausculter
abhören ['aphɔ:rən] vt (Vokabeln) faire réciter ; (Telefongespräch, Tonband etc) écouter ; **abgehört werden** être sur table d'écoute
Abhörgerät nt appareil m d'écoute

abhungern [ˈaphʊŋɐn] vr: **sich** Dat 10 Kilo ~ perdre 10 kilos en suivant un régime draconien
Abi [ˈabi] (-s, -s) nt **abk** (= Abitur) = bac m
Abitur [abiˈtu:r] (-s, -e) nt = baccalauréat m

• **ABITUR**

- L'**Abitur** est un examen équivalent au
- baccalauréat qui sanctionne, après 12 ou 13 ans
- passés sur les bancs de l'école, la fin des études
- secondaires en Allemagne et ouvre la porte des
- études universitaires.

Abiturient(in) [abituriˈent(m)] m(f)
 bachelier(-ière)

Abk. **abk** (= **Abkürzung**) abréviation f

abkämmen [ˈapkɛmən] vt (*Gegend*) passer au peigne fin

abkanzeln [ˈapkantsɛln] (umg) vt: **jdm** ~ enguirlander qn

abkapseln [ˈapkapsɛln] vr se couper du monde, s'isoler

abkarten [ˈapkartən] (umg) vt: **die Sache war von vornherein abgekartet** c'est un coup monté

abkassieren [ˈapkasiriːən] vi encaisser

abkaufen [ˈapkaufən] vt acheter; **jdm alles** ~ (umg: *glauben*) gober tout ce que qn raconte

Abkehr f renonciation f

abkehren [ˈapkeːrən] vt détourner ► vr se détourner

abklappern [ˈapklapɐn] (umg) vt (*Läden, Kunden*) faire le tour de; (*Straße*) parcourir

abklären [ˈapkleːrən] vt clarifier ► vr se clarifier

Abklatsch [ˈapklatʃ] (-es, -e) m (*fig*) pâle imitation f

abklemmen [ˈapkleːmən] vt (*Leitung*) couper

abklingen [ˈapkleːŋən] unreg vi (*Fieber, Lärm*) diminuer d'intensité

abklopfen [ˈapklɔpfən] vt (*Putz*) enlever (en tapant dessus); (*Med*) ausculter (par percussion), percuter

abknallen [ˈapknalən] (umg) vt descendre

abknöpfen [ˈapknœpfən] vt (*Kragen, Bezug*) déboutonner; **jdm etw** ~ (umg) prendre qch à qn

abkochen [ˈapkoːxən] vt (*keimfrei machen*) faire bouillir

abkommandieren [ˈapkomandiːrən] vt (*Mil*) envoyer; (*zu bestimmtem Dienst*) affecter

abkommen [ˈapkomən] unreg vi (*sich frei machen*) se libérer; **von der Straße/vom Weg** ~ s'égarer; **vom Kurs** ~ dévier; **vom Thema** ~ s'écarter du sujet

Abkommen (-s, -) nt accord m

abkömmlich [ˈapkömliːç] adj disponible

Abkömmling m (*Nachkomme*) descendant(e) m/f

abkönnen [ˈapkoːnən] (umg) unreg vt: **das kann ich nicht ab** désolé(e), je ne peux pas

abkoppeln [ˈapkopplən] vt détacher, découpler

abkratzen [ˈapkratsən] vt (*Schmutz, Lack*) gratter

► vi (umg) crever

abkriegen [ˈapkriːgən] (umg) vt siehe

abbekommen

abkühlen [ˈapkyːlən] vt (*Getränk, Essen*) refroidir; (*Gefühle, Beziehung*) rendre moins intense ► vr

(*Mensch*) se rafraîchir; (*Wetter, Luft*) se refroidir; (*Zuneigung, Beziehung*) se refroidir, devenir moins intense

Abkunft [ˈapkuːnt] (-) f origine f, ascendance f

abkürzen [ˈapkyːrtsən] vt abréger; (*Strecke*) raccourcir; **den Weg** ~ prendre un raccourci

Abkürzung f (*Wort*) abréviation f; (*Weg*) raccourci m

abladen [ˈaplaːdən] unreg vt décharger;

Verantwortung auf jdn ~ se décharger d'une responsabilité sur qn

Ablage [ˈaplaːgə] f (*Aktenordnung*) classement m; ~ **für etw** endroit m où poser od laisser qch

ablagern [ˈaplaːgərn] vi (*Wein*) se faire; (*Holz*) sécher ► vt déposer ► vr se déposer

Ablagerung f dépôt m

ablassen [ˈaplasən] unreg vt (*Wasser*) vider; (*Luft*) faire sortir; (*vom Preis*) remettre; **Dampf** ~ (*fig*) épancher sa bile ► vi: **von etw** ~ renoncer à qch

Ablauf m (*Abfluss*) écoulement m; (*von Ereignissen*) déroulement m; (*einer Frist*) échéance f, expiration f; (*einer Zeit*) terme m; (*Startplatz*) départ m; **nach ~ des Jahres/dieser Zeit** après un délai d'une année/ce délai; **vor ~ des Jahres/dieser Zeit** avant la fin de l'année/de cette période

ablaufen [ˈaplaufən] unreg vi (*abfließen*) s'écouler; (*Ereignisse*) se dérouler; (*Uhr*) s'arrêter; (*Frist*) arriver à échéance; (*Zeit*) être passé(e); (*Pass*) expirer; **an ihm läuft alles ab** rien ne l'émeut

► vt (*Sohlen*) user; ~ **lassen** (*Platte, Tonband*) passer; (*Film*) projeter; **sich Dat die Beine od Hacken nach etw** ~ (umg) chercher qch partout; **jdm den Rang** ~ dépasser qn

Ableben [ˈapleːbən] nt (*förmlich*) décès m

ablegen [ˈapleːgən] vt (*Gegenstand*) poser; (*Kleider*) enlever; (*; nicht mehr tragen*) ne plus mettre; (*Gewohnheit*) perdre; (*Prüfung*) passer; (*Zeugnis*) rendre; (*Schriftwechsel*) classer; **einen Schwur od Eid** ~ prêter serment ► vi (*Schiff*) appareiller; **bitte legen Sie doch ab!** donnez-moi votre manteau!

Ableger (-s, -) m (*Bot*) bouture f; (*von Firma*) succursale f

ablehnen [ˈapleːnən] vt (*Angebot, Verantwortung, Einladung*) décliner; (*Antrag, Vorschlag*) rejeter; (*missbilligen*) désapprouver; (*Hilfe, Amt*) refuser ► vi refuser, dire non

ablehnend adj négatif(-ive); (*Geste*) de refus ► adv: **sich ~ verhalten** avoir une attitude négative

Ablehnung f refus m; **auf ~ stoßen** se heurter à un refus

ableiten [ˈaplaistən] vt (*förmlich: Zeit*) achever

ableiten [ˈaplaistən] vt (*Wasser, Rauch, Blitz*) détourner; (*herleiten*) tirer; (*Math, Gram*) dériver

Ableitung f dérivé m; (*Wort*) dérivé m

ablenken [ˈapleŋkən] vt détourner; (*Schuss, Strahlen*) dévier; (*zerstreuen*) distraire ► vi (*vom Thema*) changer de sujet; **das lenkt ab** (*zerstreut*) ça change les idées; (*stört*) ça empêche de se concentrer

Ablenkung f distraction f

Ablenkungsmanöver nt diversion f

ablesen [ˈapleːzən] unreg vt (*Text, Rede*) lire;

ableugnen – abrechnen

(Messgeräte, Werte) relever; **jdm jeden Wunsch von den Augen** – aller au-devant des désirs de qn

ableugnen ['aplovgnən] vt nier (catégoriquement)

ablichten ['apliçtən] vt (fotografieren) photographier; (fotokopieren) photocopier

abliefern ['apli:fərn] vt (Ware) livrer; (Geld) remettre; (Kind) amener; (abgeben: Waffen, Schlüssel, Arbeit) rendre

Ablieferung f (von Waren) livraison f

abliegen ['apli:gən] unreg vi (entfernt sein, auch fig) être éloigné(e) od loin

ablisten ['aplistən] vt: **jdm etw** – soutirer qch à qn

Ablöse f (bei Wohnung) pas m de porte; (für Fußballspieler) transfert m

ablösen ['aplø:zən] vt (Briefmarke) décoller; (Pflaster, Fleisch) enlever; (im Amt, Methode, System) remplacer; (Wache, Schichtarbeiter) prendre la relève de; (Fin) rembourser; (gegen Zahlung übernehmen: Einrichtung) payer un pas de porte pour ► vr (abgehen) se détacher; (sich abwechseln) se relayer; (Regen und Sonne) alterner

Ablösung f (Person(en)) relève f

ablutschen ['aplusçən] (umg) vt: **jdm etw** – soutirer qch à qn

Abluft f (Tech) air m vicié

ABM pl abk (= Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen) mesures de création d'emplois

abmachen ['apmaxən] vt (entfernen) enlever; (vereinbaren) convenir de; (in Ordnung bringen) régler; **etw mit sich allein** – (umg) décider qch soi-même

Abmachung f (Vereinbarung) accord m

abmagern ['apma:gərn] vi maigrir

Abmagerungskur f régime m; **eine** – **machen** suivre un régime

Abmarsch ['apmarʃ] m départ m

• **abmarschbereit** adj prêt(e) (à partir)

abmarschieren ['apmarʃi:rən] vi se mettre en marche

abmelden ['apmeldən] vt annoncer le départ de; (Auto) faire annuler l'immatriculation de;

(Telefon) faire couper; (Comput) sortir de ► vr

annoncer son départ; (im Hotel) régler sa note;

(bei Verein) démissionner; **bei jdm abgemeldet sein** (umg) ne plus être bien vu(e) de qn; **er ist bei mir abgemeldet** (umg) je ne veux plus

entendre parler de lui; **sich bei der Polizei** – annoncer son départ au commissariat

abmessen ['apmesən] unreg vt mesurer; (Schaden) évaluer

Abmessung f mesure f, détermination f; (Ausmaß) mesure

abmontieren ['apmønti:rən] vt démonter

abmühen ['apmy:ən] vr se donner beaucoup de peine

abnabeln ['apna:bəl] vt couper le cordon ombilical de

abnagen ['apna:gən] vt ronger

Abnäher ['apnæ:ər] (-s, -) m pince f

Abnahme ['apna:mə] f (Verringerung) baisse f;

(Entfernen) fait d'enlever; (Wirts) achat m; (von Gebäude, Fahrzeug) inspection f

abnehmen ['apne:mən] unreg vt (Brille, Deckel)

enlever; (Bild, Telefonhörer) décrocher;

(Führerschein) retirer; (Geld) prendre; (Bein, Finger)

couper; (Prüfung) faire passer; (glauben) croire;

(auf Tauglichkeit prüfen) contrôler; (Maschen)

diminuer; **jdm etw** – (Koffer, Paket) porter qch

pour qn; (Verantwortung) décharger qn de qch;

(Arbeit, Besorgung) faire qch pour qn; **jdm ein**

Versprechen – obtenir une promesse de qn;

jdm einen Eid – faire prêter serment à qn; **jdm**

die Beichte – confesser qn ► vi (schlanker werden)

maigrir; (weniger werden) baisser, diminuer;

abnehmender Mond lune f dans od sur son décroît

Abnehmer (-s, -) m (Wirts) preneur m, acheteur m; **viele/wenige** – **finden** bien/mal se vendre

Abneigung ['apnaigən] f: – (gegen) aversion f (pour)

abnorm [ap'nɔrm] adj anormal(e)

abnötigen ['apnø:tigən] vt: **jdm etw** – arracher qch à qn; **jdm Respekt** – forcer le respect de qn

abnutzen ['apnʊtsən] vt user

Abnutzung f usure f

Abo ['abo] (-s, -s) nt abk = **Abonnement**

Abonnement [abon(a)'mā:] (-s, -s) nt abonnement m

Abonnent(in) [abo'nent(in)] m(f) abonné(e)

abonnieren [abo'ni:rən] vt (Zeitung) être abonné(e) à

abordnen ['aplo:rdnən] vt déléguer; **jdn zu einer Konferenz/nach Genf** – envoyer qn à une

conférence/à Genève

Abordnung f délégation f

abpacken ['appakən] vt emballer

abpassen ['appasən] vt (Person, Gelegenheit)

attendre; (jdm auflauern) guetter; (in Größe) faire sur mesure; **etw gut** – bien choisir son moment

pour qch, faire qch au bon moment

abpausen ['appa:zən] vt décalquer, copier

abpfeifen ['appfaifən] unreg vt: **das Spiel** – siffler la fin du match ► vi siffler

Abpiff ['appfɪf] m coup m de sifflet (indiquant la fin du match)

abplagen ['appla:gən] vr peiner

abprallen ['appralən] vi (Ball, Geschoss) rebondir; (von der Leitplanke) heurter; **an jdm** – (Vorwürfe) ne

pas toucher qn

abputzen ['appʊtsən] vt (Schuhe, Füße) essuyer; **sich Dat die Nase** – se moucher

abquälen ['apkvæ:lən] vr (Schüler, Arbeiter) peiner; (Patient) souffrir; **sich mit einem Aufsatz** –

peiner sur une rédaction

abquetschen ['apkvɛtʃən] vr: **sich Dat den Arm** – se broyer le bras

abrackern ['aprakərn] (umg) vr se mettre en quatre

abraten ['apra:tən] unreg vi déconseiller; **jdm von etw** – déconseiller qch à qn

abräumen ['aprov:mən] vt (Tisch) débarrasser; (Geschirr) enlever; (Frühstück) enlever le couvert de

► vi débarrasser

abreagieren ['apreagi:rən] vt (Zorn) passer;

seinen Ärger an anderen – passer sa colère sur les autres ► vr se défouler

abrechnen ['apreçnən] vt (abziehen) déduire;

(Kasse) faire ▶ vi (Rechnung begleichen, auch fig) régler ses comptes ; (Kasse machen) faire sa caisse ; (Rechnung aufstellen) préparer l'addition od la facture ; **mit jdm** ~ régler ses comptes avec qn

Abrechnung f (Aufstellung) relevé m (détaillé) ; (Rechnung) facture f ; (Bilanz) bilan m ; (Abzug) déduction f ; (Rache) vengeance f ; **in - stellen** (förmlich; abziehen) déduire

Abrechnungszeitraum m exercice m comptable

Abrede [ˈapre:də] f: **etw in - stellen** (geh) contester qch

abregen [ˈapre:gən] (umg) vr se calmer

abreiben [ˈapraibən] unreg vt (Schmutz) frotter ; (Rost) gratter ; (Tisch) nettoyer ; (Hände) s'essuyer ; (trocken reiben) essuyer ; **jdn mit einem Handtuch** ~ frotter qn avec une serviette

Abreibung (umg) f (Prügel) raclée f

Abreise [ˈapraizə] f départ m

abreisen vi partir (en voyage) ; (Rückreise antreten) partir

Abreibblock m bloc-notes m

abreißen [ˈapraisən] unreg vt (Haus, Brücke) démolir ; (Blatt, Faden, Blumen) arracher ; **den Kontakt nicht - lassen** ne pas perdre le contact ▶ vi (Faden) casser ; (Gespräch) s'arrêter net, être interrompu(e) ; **der Strom der Flüchtlinge reißt nicht ab** il y a un afflux ininterrompu de réfugiés

abrichten [ˈapriçtən] vt dresser

abriegeln [ˈapri:gəln] vt (Tür) verrouiller ; (Straße, Gebiet) interdire l'accès à

abringen [ˈapriŋən] unreg vt: **sich Dat ein Lächeln** ~ se forcer à sourire

Abriß [ˈapris] (-es, -e) m (Übersicht) aperçu m ; (Abbruch) démolition f

abrollen [ˈaprolən] vt (abwickeln) dérouler ▶ vi (vorstattengehen) se dérouler

abrücken [ˈaprykən] vt éloigner ▶ vi (von einer Meinung etc) démorde

Abruf [ˈapru:f] m: **auf** ~ à disposition ; **Ware auf - verkaufen** vendre des marchandises à terme

abrufen unreg vt (Mensch) rappeler ; (Comput) rechercher ; (Ware) faire livrer ; (Summe) prélever

abrunden [ˈaprundən] vt arrondir ; (Eindruck, Geschmack) parfaire ; (Roman) parachever

abrüsten [ˈaprystən] vi (Mil) désarmer

Abrüstung f désarmement m

abrutschen [ˈaprutʃən] vi (Erdmassen) glisser ; (Leistung) baisser ; (Flug) glisser sur l'aile

Abs. abk (= Absender) exp. ; (= Absatz) §

absacken [ˈapzakən] vi s'enfoncer

Absage [ˈapza:ge] (-, -n) f réponse f négative ; **eine - an den Kommunismus** un rejet du communisme

absagen vt (Sitzung, Teilnahme) annuler ; (Einladung) décliner ▶ vi (ablehnen) dire non ; **jdm - annuler** son rendez-vous avec qn

absägen [ˈapzə:gən] vt scier

absahnen [ˈapza:nən] vt écrémer ; **das Beste für sich** ~ tirer la couverture à soi

Absatz [ˈapzats] m (Schuhabsatz) talon m ; (neuer Abschnitt) alinéa m ; (Treppenabsatz) palier m ; (von Ware) ventes fpl ; (Jur: im Gesetzbuch) article m ; (Bodensatz) dépôt m • **Absatzflaute** f forte baisse f des ventes • **Absatzförderung** f promotion f des

ventes • **Absatzgebiet** nt secteur m de vente • **Absatzwierigkeiten** pl résistance f de l'acheteur • **Absatzziffern** pl chiffres mpl de ventes

absaufen [ˈapzaufən] (umg) unreg vi (ertrinken) se noyer ; (Motor) être noyé(e) ; (Schiff) couler

absaugen [ˈapzaugən] vt (Flüssigkeit) aspirer ; (Teppich, Sofa) passer l'aspirateur sur

abschaben [ˈapfa:bən] vt gratter

abschaffen [ˈapfafən] vt (Todesstrafe, Gesetz) abolir ; (Angestellte, Haustier, Auto) se défaire de

Abschaffung f abolition f

abschalten [ˈapfaltən] (umg) vt éteindre ▶ vi (nicht mehr konzentrieren) décrocher

abschattieren [ˈapfat:ri:ən] vt hachurer

abschätzen [ˈapfetsən] vt évaluer

abschätzig [ˈapfetsiç] adj (Blick) méprisant(e) ; (Bemerkung) peu flatteur(-euse)

Abschaum [ˈapʃaum] (-(-e)s) m lie f, rebut m ; **der - der Menschheit** le rebut du genre humain

Abschew [ˈapʃɔv] (-(-e)s) m od f dégoût m ; **- vor etw haben** trouver qch dégoûtant ; **etw mit - tun** répugner à faire qch • **abscheuerregend** adj dégoûtant(e) • **abscheulich** adj épouvantable

abschieken [ˈapʃikən] vt expédier

abschieben [ˈapʃi:bən] unreg vt (wegschieben) pousser ; (umg: loswerden) se débarrasser de ; (Ausländer) expulser ; ~ **auf + Akk** (Verantwortung, Schuld) rejeter sur

Abschied [ˈapʃit] (-(-e)s, -e) m adieu m ; (von Armee) retour m à la vie civile ; ~ **nehmen** faire ses adieux, prendre congé ; **seinen - nehmen** (Mil) se faire réformer ; **zum -** en guise d'adieu

Abschieds- : Abschiedsbrief m lettre f d'adieu • **Abschiedsfeier** f fête f (à l'occasion d'un départ) • **Abschiedsschmerz** m douleur f des adieux

abschießen [ˈapʃi:sən] unreg vt (Vogel, Geschoss) tirer ; (Pfeil) décocher ; (Menschen, Flugzeug) abattre ; (Bein) arracher ; (umg: Minister) se débarrasser de

abschinden [ˈapʃindən] (umg) vr s'esquinter la santé

abschirmen [ˈapʃirmən] vt protéger ▶ vr se protéger ; (sich isolieren) s'isoler

abschlaffen [ˈapʃlafən] (umg) vi se laisser aller

abschlagen [ˈapʃla:gən] unreg vt (wegschlagen) arracher ; (Wirts) déduire ; (Fußball) envoyer d'un coup de volée, renvoyer ; (ablehnen) rejeter ; (Mil) repousser

abschlägig [ˈapʃle:giç] adj (Antwort, Bescheid) négatif(-ive) ; **jdn - bescheiden** (förmlich) donner une réponse négative à qn

Abschlagszahlung f acompte m

abschleifen [ˈapʃlaifən] unreg vt raboter ; (Rost) gratter ; (Parkett) poncer ▶ vr (Belag, Farbe) partir ; (Mensch, Wesen) se calmer

Abschleppdienst m (Aut) service m de dépannage

abschleppen [ˈapʃlepən] vt remorquer ▶ vr: **sich mit etw -** traîner qch (à grand-peine)

Abschleppseil nt câble m de remorquage

abschließen [ˈapʃli:sən] unreg vt fermer à clé ; (beenden, eingehen) conclure ; (Studium) terminer ; (Geschäftsjahr) clore ; (Versicherung) contracter ; (Wette) faire ; **mit abgeschlossenem Studium**

abschließend – absinken

avec un diplôme universitaire ► *vr* (sich isolieren) se couper du monde ► *vi* (zuschließen) fermer à clé ; (enden) conclure ; **mit der Vergangenheit** – rompre avec le passé ; **mit dem Leben** – dire adieu à la vie

abschließend *adj* de conclusion ► *adv* en conclusion

Abschluss ['apʃʌʃ] *m* (Beendigung) fin *f* ; (Wirts: Bilanz) solde *m* ; (Geschäftsabschluss) affaire *f*, marché *m* ; (von Vertrag) conclusion *f* ; **einen ~ machen** (umg: Abschlussprüfung) réussir à ses examens ; **zum** – en conclusion • **Abschlussfeier** *f* distribution *f* des prix • **Abschlussprüfung** *f* examen *m* de dernière année

• **Abschlussrechnung** *f* décompte *m* final
• **Abschlusszeugnis** *nt* (Sch) certificat *m* de fin d'études

abschmecken ['apʃmekən] *vt* (kosten) goûter ; (würzen) assaisonner

abschmieren ['apʃmi:rən] *vt* (Aut) graisser, lubrifier

abschminken ['apʃmɪŋkən] *vt*, *vr* se démaquiller ; **das kannst du dir gleich** –! (umg) il n'en est pas question !

abschmiegeln ['apʃmi:gələn] *vt* poncer

abschnallen ['apʃnalən] *vt* (Ski) défaire la fixation de ; (Gürtel) détacher ► *vr* détacher sa ceinture ► *vi* (umg: nicht mehr folgen können) décrocher ; (: fassungslos sein) être éberlué(e)

abschneiden ['apʃnaɪdən] *unreg vi* couper ; (Einwand) rejeter ; (Stadtteil) interdire l'accès à ► *vi* : **bei etw gut/schlecht** – (umg) bien/mal réussir qch

Abschnitt ['apʃnɪt] *m* (von Strecke) section *f* ; (von Buch) passage *m* ; (Mil: von Front) secteur *m* ; (Kontrollabschnitt) talon *m* ; (Math: von Kreis) segment *m* ; (Zeitabschnitt) époque *f*

abschnüren ['apʃny:rən] *vt* (Bein) poser un garrot sur ; (Luft) couper ; (Blut) couper la circulation de

abschöpfen ['apʃœpfən] *vt* enlever

abschrauben ['apʃraubən] *vt* dévisser

abschrecken ['apʃrɛkən] *vt* (Menschen) faire peur à ; (Ei) passer sous l'eau froide ; (Stahl) tremper ► *vi* (Strafe) avoir un effet dissuasif

• **abschreckend** *adj* (Anblick) effroyable ; **ein abschreckendes Beispiel** un exemple à ne pas suivre ; **eine abschreckende Wirkung haben** avoir un effet de dissuasion

Abschreckung *f* (Mil) dissuasion *f*

abschreiben ['apʃraɪbən] *unreg vt* copier ; (Wirts) déduire ; (umg: verloren geben) mettre une croix sur, faire son deuil de ► *vi* (Sch) copier ; **jdm** – envoyer une réponse négative *od* dire non à qn ; **er ist bei mir abgeschrieben** je ne veux plus entendre parler de lui

Abschreibung *f* (Wirts) déduction *f* ; (Wertminderung) dépréciation *f*

Abschrift ['apʃrɪft] *f* copie *f* ; **beglaubigte** – copie conforme

abschufen ['apʃuftən] (umg) *vr* s'éreinter

abschürfen ['apʃʏrfən] *vt* écorcher

Abschuss ['apʃʊʃ] *m* (von Rakete) lancement *m* ; (von Waffe) tir *m* ; (Herunterschießen) fait *m* de descendre ; (Tötung) chasse *f*

abschüssig ['apʃʏsɪç] *adj* en pente

Abschussliste (umg) *f* : **er steht auf der** – il est sur la liste noire

Abschussrampe *f* rampe *f* de lancement

abschütteln ['apʃytələn] *vt* (Staub) secouer ; (Verfolger) semer ; (Müdigkeit) surmonter ; (Erinnerung) chasser

abschütten ['apʃytən] *vt* (Flüssigkeit etc) jeter

abschwächen ['apʃvɛçən] *vt* (Wirkung) diminuer ; (Eindruck, Behauptung, Kritik) atténuer ► *vr* diminuer ; (Met: Hoch) se dissiper

abschweifen ['apʃvaɪfən] *vi* (Redner) s'éloigner du sujet ; (Gedanken) errer ; (vom Weg) s'éloigner

Abschweifung *f* (von Thema) digression *f*

abschwellen ['apʃvɛlən] *unreg vi* (Geschwulst, Knöchel) désenfler ; (Lärm) diminuer

abschwenken ['apʃvɛŋkən] *vi* (Fahrzeug, Mil) tourner ; (Kamera) faire un panoramique

abschwindeln ['apʃvɪndələn] *vt* : **jdm etw** – soutirer qch à qn

abschwören ['apʃvø:rən] *unreg vi* + *Dat* renoncer à ; (seinem Glauben) renier

absehbar ['apze:bə:r] *adj* (Folgen) prévisible ; **das**

Ende ist – la fin est toute proche *od* en vue ; **in**

absehbarer Zeit dans un proche avenir

absehen *unreg vt* prévoir ; **jdm etw** – (erlernen)

apprendre qch de qn ► *vi* : **von etw** – (von Strafe, Anzeige, Besuch) renoncer à qch ; (nicht berücksichtigen) ne pas tenir compte de qch ; **es auf**

jdm/etw abgesehen haben avoir jeté son dévolu sur qn/qch

abseilen ['apzailən] *vt* faire descendre (le long d'une corde) ► *vr* (Bergsteiger) descendre en rappel

abseits ['apzarts] *adv* à l'écart ► *präp* + *Gen* à l'écart de

Abseits ['apzarts] *nt* (Sport) hors-jeu *m* ; **im** – **stehen** être hors jeu ; **ins** – **geraten** (fig) tomber dans l'oubli, être mis(e) à l'index

absenden ['apzɛndən] *unreg vt* (Brief) expédier, envoyer ; (Boten) envoyer

Absender(in) (-s, -) *m(f)* expéditeur(-trice)

abservieren ['apzɛrvɪ:rən] *vt* (Tisch) desservir ; (Geschirr) enlever ; (umg: abfertigen) se débarrasser de

absetzbar ['apzɛtsbɑ:r] *adj* (Beamter) qui peut être licencié(e) ; (Waren) vendable ; (von Steuer) déductible

absetzen ['apzɛtsən] *vt* (niederstellen) poser ; (aussteigen lassen: König) déposer ; (abnehmen) enlever ; (verkaufen) écouler ; (abziehen) déduire ; (entlassen) destituer de ses fonctions ; (absagen) annuler ; (Regierung) dissoudre ; (Medikament) arrêter de prendre ; (Therapie) interrompre ; (hervorheben) mettre en valeur ; **das kann man** – c'est déductible ► *vi* : **er trank das Glas ohne**

abzusetzen il a fait cul sec ► *vr* (umg: sich entfernen) se tirer ; (sich ablagern) se déposer

Absetzung *f* (Abzug) déduction *f* ; (Entlassung) destitution *f* ; (von König) déposition *f* ; (Streichung) annulation *f*

absichern ['apzɪçən] *vt* protéger ► *vr* se couvrir

Absicht ['apzɪçt] *f* intention *f* ; **mit** – exprès, délibérément ; **ohne** – involontairement, malgré soi • **absichtlich** *adj* voulu(e)

absichtslos *adj* involontaire

absinken ['apzɪŋkən] *unreg vi* (Wasserspiegel,

Temperatur, Leistungen) baisser; (Geschwindigkeit, Interesse) diminuer; (Schiff) couler

absitzen ['apzitsən] *unreg vt* (Strafe) purger ► vi (vom Pferd) descendre

absolut [apzɔ'lʊt] *adj* absolu(e); (Genuss) vrai(e)
► *adv* absolument

Absolutismus [apzɔ'lʊtismus] *m* absolutisme *m*

Absolvent(in) m(f): **die Absolventen eines**

Lehrgangs les personnes qui ont suivi une série de cours

absolvieren [apzɔ'lvi:rən] *vt* (Pensum) finir; (Prüfung) réussir

absonderlich [ap'zɔndərliç] *adj* étrange

absondern *vt* (isolieren) isoler; (ausscheiden) sécréter ► *vr* se couper (du monde), s'isoler

Absonderung fisolement *m*; (Med) sécrétion *f*

absorbieren [apzɔ'rbi:rən] *vt* absorber

abspalten [ap'paltən] *vt* enlever (en fendant) ► *vr* se séparer

abspannen [ap'spanən] *vt* (Pferde, Wagen) détacher ► *vi* (sich entspannen) se détendre

Abspannung [ap'spanʊŋ] *f* (Ermüdung) fatigue *f*

absparen [ap'pa:rən] *vt*; **sich Dat etw** ~ acheter qch avec ses économies

abspecken [ap'ʃpəkən] (umg) *vt* perdre ► *vi* maigrir

abspeichern [ap'spaɪçən] *vt* (Comput)

sauvegarder, mémoriser

abspeisen [ap'spaizən] *vt* (fig) consoler

abspenstig [ap'pɛnstɪç] *adj*: ~ **machen** soutenir; *q*

jdm seine Frau ~ machen séduire la femme de *q*; **jdn einer Partei ~ machen** faire en sorte que *qn* quitte un parti

absperren [ap'ʃpɛrən] *vt* (Gebiet) fermer; (Südd: Tür) fermer à clé

Absperrung *f* (Vorgang) interdiction *f* d'accès; (Sperre) barrière *f*

abspielen [ap'ʃpi:lən] *vt* (Platte, Tonband) jouer; (Sport: Ball) passer; **vom Blatt** ~ (Mus) déchiffrer ► *vr* se dérouler

absplittern [ap'ʃplitərən] *vt* fendre

Absprache [ap'pra:xə] *f* accord *m*; **ohne vorherige** ~ sans s'être concertés(-ées)

absprechen [ap'ʃpɛçən] *unreg vt* (vereinbaren) convenir de; **jdm etw** ~ (aberkennen) priver *qn* de qch; **jdm die Begabung** ~ contester le talent de *qn* ► *vr*; **die beiden hatten sich vorher**

abgesprochen ils s'étaient entendus à l'avance

abspringen [ap'ʃprɪŋən] *unreg vi* sauter; (Farbe, Lack) partir; (umg: sich distanzieren) renoncer

Absprung [ap'ʃprʊŋ] *m* saut *m*; **den ~ schaffen** (umg) arriver à rompre avec le passé, prendre un nouveau départ

abspulen [ap'ʃpu:lən] *vt* dérouler

abspülen [ap'ʃpy:lən] *vt* (Schmutz) faire partir; (Geschirr) rincer

abstammen [ap'tamən] *vi* descendre; (Wort) être dérivé(e)

Abstammung *f* origine *f*; **französischer** ~ d'origine française

Abstand [ap'tant] *m* (räumlich) distance *f*; (zeitlich) intervalle *m*; (umg: Abfindung) petite somme *f*; ~ **halten** (Aut) respecter la distance de sécurité; **von etw** ~ **nehmen** (geh) prendre ses distances par rapport à qch; ~ **von etw**

gewinnen (fig) prendre ses distances par rapport à qch; **ihm fehlt der innere** ~ il n'est pas assez objectif; **mit ~ der Beste** de loin le meilleur; **mit großem ~ führen** avoir distancé tous les autres concurrents

Abstandssumme *f* compensation *f*

abstatten [ap'tatən] *vt* (förmlich: Dank) présenter; (Besuch) rendre

abstauben [ap'taubən] *vt* épousseter; (umg: stehlen) piquer ► *vi* essuyer la poussière

abstechen [ap'ʃtɛçən] *unreg vt* (Teil) découper; (Tier) égorger ► *vi* (sich abheben) se distinguer

Abstecher (-s, -) *m* détour *m*

abstecken [ap'tɛkən] *vt* (Fläche) délimiter; (Saum) épingler

abstehen [ap'tɛ:ən] *unreg vi* (Ohren) être décollé(e); (Haare) se dresser sur la tête; (entfernt sein) être loin

Absteige (pej) *f* hôtel *m* minable

absteigen [ap'taɪgən] *unreg vi* descendre; (Sport) être relégué(e); **auf dem absteigenden Ast**

sein être sur une mauvaise pente

abstellen [ap'tɛlən] *vt* (niederstellen) poser; (ausschalten: Maschine) éteindre; (: Strom) couper; (: Hahn) fermer; (entfernt stellen) éloigner;

(beenden) mettre fin à; (hinstellen) mettre; (unterstellen, lagern) entreposer; (abkommandieren) détacher; ~ **auf + Akk** (ausrichten) adapter à; **das lässt sich nicht** ~ on ne peut rien y faire; **das lässt sich** ~ ce n'est pas irréversible

Abstellgleis *nt* voie *f* de garage; **jdn aufs ~ schieben** mettre *qn* sur une voie de garage

Abstellkammer *f*, **Abstellraum** *m* débarras *m*

abstempeln [ap'tɛmpələn] *vt* (Briefmarke)

oblitérer; (Menschen) étiqueter; **etw zu od als etw** ~ classer qch parmi qch

absterben [ap'tɛrbən] *unreg vi* (Ast, Zellen) mourir; (Körperteil) s'engourdir

Abstieg [ap'ti:k] (-(e)s, -) *m* descente *f*; (Sport) relégation *f*; (Niedergang) déclin *m*

abstimmen [ap'tɪmən] *vi* voter ► *vt* (Farben) marier; (Interessen) concilier; (Termine, Ziele) faire coïncider ► *vr* se mettre d'accord

Abstimmung *f* (Stimmenabgabe) vote *m*

abstinert [apsti'nɛnt] *adj* abstinent(e)

Abstinentz [apsti'nɛnts] *f* abstinence *f*

Abstinenzler(in) (-s, -) *m(f)* personne qui ne boit jamais d'alcool, abstinent(e)

abstoßen [ap'to:sən] *unreg vt* (fortbewegen, anekeln) repousser; (beschädigen) abîmer; (Wirts: Ware) écoulé; (: Aktien) vendre

abstoßend *adj* repoussant(e)

abstottern [ap'tɔtərən] (umg) *vt* rembourser

abstrahieren [apstra'hɪ:rən] *vi*: ~ **von** faire abstraction de

abstrakt [ap'strakt] *adj* abstrait(e) ► *adv* d'une manière abstraite

Abstraktion [apstraktsi'o:n] *f* abstraction *f*

Abstraktum [ap'straktum] (-s, **Abstrakta**) *nt* (Begriff) notion *f* abstraite

abstrampeln [ap'trampələn] (umg) *vr* trimer

abstreifen [ap'straɪfən] *vt* (Asche) faire tomber; (Schuhe, Flüße) essuyer; (Schmuck) enlever; (Gegend) passer au peigne fin

abstreiten [ap'traitən] *unreg vt* nier

Abstrich – abwehren

Abstrich [ˈapʃtʁɪç] *m* (Abzug) réduction *f*; (Med) frottis *m*; **Abstriche machen** (fig) devenir moins exigeant(e)

abstufen [ˈapʃtuːfən] *vt* (Hang) arranger en terrasses; (Farben) arranger en dégradés; (Gehälter) échelonner

abstumpfen [ˈapʃtʊmpfən] *vt* rendre moins tranchant(e), émousser; (fig) rendre insensible ▶ *vi* s'émousser; (fig) devenir insensible

Absturz [ˈapʃtʊrts] *m* (von Bergsteiger) chute *f*; (Flug) accident *m*; (Comput) plantage *m*

abstürzen [ˈapʃtʏrtsən] *vi* (Bergsteiger) faire une chute; (Flug) s'écraser; (Comput) planter

absuchen [ˈapʒuːxən] *vt* fouiller; (Horizont) scruter

absurd [apˈzʊrt] *adj* absurde

Abszess [apsˈtsɛs] (-es, -e) *m* abcès *m*

Abt [apt] (-(e)s, -e) *m* abbé *m*

Abt. *abk* (= Abteilung) service *m*

abtasten [ˈaptastən] *vt* palper; (Elek) balayer; (bei Durchsuchung) fouiller

abtauen [ˈaptaʊən] *vi* (Schnee, Eis) fondre; (Straße) dégeler; (Kühlschrank) être (en train d'être) dégivré(e) ▶ *vt* dégivrer

abtauschen [ˈaptaʊʃən] *vt*: **jdm etw** ~ échanger qch avec qn

Abtei [apˈtai] (-, -en) *f* abbaye *f*

Abteil [apˈtail] (-(e)s, -e) *nt* compartiment *m*

abteilen [ˈaptailən] *vt* diviser; (abtrennen) cloisonner

Abteilung *f* (in Firma, in Krankenhaus) service *m*; (in Kaufhaus) rayon *m*; (Jur) article *m*; (Mil) unité *f*

• **Abteilungsleiter(in)** *m*(*f*) chef *m* de service; (in Kaufhaus) chef de rayon

abtelefonieren [ˈaptelefoːniːrən] *vi* (téléphoner pour) se décommander

abtippen [ˈaptɪpən] *vt* taper

Äbtissin [ɛpˈtɪsɪn] *f* abbesse *f*

abtönen [ˈaptɔːnən] *vt* (Farben) adoucir

abtöten [ˈaptətən] *vt* détruire; (Nerv) endormir

abtragen [ˈaptraːɡən] *unreg vt* (Hügel) aplanir; (Erde, Geschirr) enlever; (Mauer, Ruine) raser; (Kleider) user

abträglich [ˈaptrɛːkɪç] *adj*: **einer Sache Dat** ~ **sein** nuire à qch

Abtragung *f* (Geol) érosion *f*

Abtransport (-(e)s, -e) *m* (der Waren) enlèvement *m*, transport *m*; (der Verwundeten) évacuation *f*

abtransportieren [ˈaptransportiːrən] *vt* (Kranken) emmener; (Truppen) retirer; (Ladung, Möbel) transporter

abtreiben [ˈaptraibən] *unreg vt* (Boot, Flugzeug) faire dériver; (**ein Kind**) ~ avorter ▶ *vi* (Schiff) dériver; (Schwimmer) être emporté(e) par le courant

Abtreibung *f* avortement *m*

Abtreibungsbefürworter(in) *m*(*f*) partisan(e) de l'avortement

Abtreibungsgegner(in) *m*(*f*) opposant(e) à l'avortement

Abtreibungsparagraf *m* article de loi relatif à l'avortement

Abtreibungsversuch *m* tentative *f* d'avortement

abtrennen [ˈaptrenən] *vt* (lostrennen) découdre;

(entfernen, abteilen) séparer

abtreten [ˈaptrɛtən] *unreg vt* (abnutzen) user; (überlassen) céder; **sich Dat die Füße** ~ s'essuyer les pieds ▶ *vi* (Wache) être relevé(e); (zurücktreten) démissionner; (Theat) quitter la scène; ~! (Mil) rompez!

Abtritt [ˈaptrit] *m* (Rücktritt) démission *f*

abtrocknen [ˈaptrɔknən] *vt* (Geschirr) essuyer; (Tränen) sécher ▶ *vi* (Geschirr trocken) essuyer la vaisselle; (trocken werden) sécher

abtropfen [ˈaptrɔpfən] *vi* égoutter

abtrünnig [ˈaptrʏnɪç] *adj* déloyal(e); **jdm/einer Sache** ~ **werden** être déloyal(e) envers qn/qch

abtun [ˈaptuːn] *unreg vt* (ablegen) enlever; (fig) Argument, Kritik) écarter, rejeter; **etw kurz** ~ balayer qch

aburteilen [ˈapiurtailən] *vt* juger

abverlangen [ˈapfɛrlaŋən] *vt*: **jdm etw** ~ demander qch à qn

abwägen [ˈapvɛːɡən] *unreg vt* peser

abwählen [ˈapvɛːlən] *vt* (Vorsitzenden) ne pas réélire; (Sch: Fach) arrêter

abwälzen [ˈapvɛltsən] *vt* (Schuld, Verantwortung) rejeter; (Arbeit) se décharger de; **die Kosten auf jdn** ~ faire supporter les frais à qn

abwandeln [ˈapvandələn] *vt* modifier

abwandern [ˈapvandɛrn] *vi* (Menschen, Arbeiter) émigrer; (Met: Tief) se déplacer

Abwärme [ˈapvɛrmə] *f* chaleur *f* dégagée

abwarten [ˈapvartən] *vt*, *vi* attendre; **das Gewitter** ~ attendre la fin de l'orage; ~ **und Tee trinken** (umg) voir venir

abwärts [ˈapvɛrts] *adv* vers le bas; **mit ihm geht es** ~ il est sur une mauvaise pente; **mit dem Land geht es** ~ ce pays est en plein déclin; **alle vom Direktor** ~ tout le monde, y compris le directeur et tous ses subordonnés

abwärtsfahren *unreg vi* descendre

Abwasch [ˈapvaʃ] (-(e)s) *m* vaisselle *f*

abwaschbar *adj* lavable

abwaschen *unreg vt* (Schmutz) enlever (en lavant); (Geschirr) laver

Abwasser [ˈapvasɐ] (-s, Abwässer) *nt*: **Abwässer** (pl) eaux *pl* usées • **Abwasseraufbereitung** *f* épuration *f* des eaux d'égout • **Abwasserkanal** *m* égout *m*

abwechseln [ˈapvɛksələn] *vi* alterner; (Menschen) se relayer ▶ *vr* se relayer

abwechselnd *adv* tour à tour; **er lachte und weinte** ~ il passait du rire aux larmes

Abwechslung *f* changement *m*; (Zerstreuung) distraction *f*; **zur** ~ pour changer

abwechslungsreich *adj* mouvementé(e), varié(e)

Abweg [ˈapvɛːk] *m*: **auf Abwege geraten** s'égarer; **auf Abwege führen** égarer, détourner du droit chemin

abwegig [ˈapvɛːɡɪç] *adj* étrange

Abwehr [ˈapvɛːr] (-) *f* (Ablehnung) rejet *m*;

(Verteidigung: Sport) défense *f*; (Schutz) protection *f*; (Geheimdienst) contre-espionnage *m*; **auf** ~ **stoßen** se heurter à un refus • **Abwehrdienst** *m* contre-espionnage *m* • **abwehren** *vt* (Feind, Angriff) repousser; (Neugierige) renvoyer; (Gefahr) éviter; (Ball) dégager; (Verdacht) écarter;

(Vorwurf) répondre à; (Dank) couper court à;

abwehrende Geste geste *m* de refus

• **Abwehrreaktion** f réaction *f* de rejet

• **Abwehrstoff** *m* anticorps *m*

abweichen ['apva:çən] *unreg vi* (Werte) être différent(e); (von Kurs, Straße) s'écarter; (Meinung) différer; **vom rechten Weg** - (fig) s'écarter du droit chemin

abweichend *adj* divergent(e)

Abweichler (-s, -) *m* (Pol) personne aux opinions déviantes

Abweichung *f* écart *m*; **zulässige** - (Tech) écart admissible, marge *f* de tolérance

abweisen ['apva:zən] *unreg vt* (Besucher) renvoyer; (Bewerber, Hilfe) refuser; (Klage, Antrag) rejeter; **er lässt sich nicht** - il est obstiné

abweisend *adj* (Haltung) de rejet ► **adv: jdn** -

behandeln être peu aimable avec *qn*

abwenden ['apvɛndən] *unreg vt* (Blick, Kopf) détourner; (verhindern) éviter ► *vr* se détourner

abwerben ['apvɛrbən] *unreg vt*: **einer Firma einen Mitarbeiter** - débaucher un cadre d'une autre entreprise

Abwerbung *f* = chasse faux têtes

abwerfen ['apvɛrfən] *unreg vt* (Kleidungsstück) se débarrasser de; (Reiter) désarçonner; (Profit) rapporter; (Ballast, Bomben, Flugblätter) lâcher; (Spielkarte) se défausser de

abwerten ['apvɛrtən] *vt* (Fin) dévaluer; (fig) rabaisser, dénigrer • **abwertend** *adj* péjoratif(-ive)

Abwertung *f* dévaluation *f*

abwesend ['apvɛzənt] *adj* absent(e); (zerstreut) distrait(e)

Abwesenheit ['apvɛ:zənhaɪt] *f* absence *f*; **in jds** - en l'absence de *qn*; **durch - glänzen** briller par son absence

abwetzen ['apvɛtsən] *vt* élimer

abwickeln ['apvɪkələn] *vt* (Garn, Verband) dérouler; (Geschäft) conclure; (erledigen) s'occuper de

abwiegen ['apvɪgən] *unreg vt* préparer la quantité voulue de, peser

abwimmeln ['apvɪməln] (*umg*) *vt* (Menschen) se débarrasser de; (Auftrag) se défilier de

abwinken ['apvɪŋkən] *vi* (ablehnen) refuser

abwirtschaften ['apvɪrtʃaftən] *vi* périlcliter ► *vt* faire périlcliter

abwischen ['apvɪʃən] *vt* essuyer; (Hände) s'essuyer

abwracken ['apvrakən] *vt* (Schiff) envoyer à la ferraille; **abgewrackter Mensch** loque *f*

Abwurf ['apvɔrf] *m* (von Bomben etc) largage *m*; (von Reiter) chute *f*; (Fußball, Handball) lancer *m*

abwürgen ['apvɜrgən] (*umg*) *vt* (Streik) réprimer; (Motor) caler; **jdm die Luft** - serrer la gorge de *qn*; **etw von vornherein** - étouffer qch dans l'œuf

abzahlen ['aptsa:lən] *vt* payer, rembourser

abzählen ['aptsa:lən] *vt* compter; **abgezähltes Fahrgeld** monnaie *f* pour le ticket

Abzählreim ['aptsa:lraɪm] *m* comptine *f*

Abzahlung *f* remboursement *m*; **auf - kaufen** acheter à tempérament

abzapfen ['aptsapfən] *vt* (Bier) tirer; **jdm Blut** - faire une prise de sang à *qn*; **jdm Geld** - (*umg*)

soutirer de l'argent à *qn*

abzäunen ['aptsɔ:ʏnən] *vt* clôturer

Abzeichen ['aptsa:çən] *nt* insigne *m*; (Orden) ordre *m*

abzeichnen ['aptsa:çnən] *vt* dessiner; (unterschreiben) signer ► *vr* (sichtbar sein) se dessiner; (bevorstehen) se préciser

Abziehbild *nt* décalcomanie *f*

abziehen ['aptsi:ən] *unreg vt* (entfernen) retirer; (Tierfell) dépouiller de; (Bett) défaire; (subtrahieren) déduire; (Photo: Negativ) tirer une épreuve de; (vervielfältigen) tirer ► *vi* (Rauch) s'échapper; (Truppen) se retirer, partir; (*umg*: weggehen) se tirer; (abdrücken) tirer

abzielen ['aptsi:lən] *vi*: **auf + Akk** viser

abzocken (*umg*) *vt* arnaquer

Abzug ['aptsu:k] *m* (von Truppen) retrait *m*; (von Waffen) détonée *f*, gâchette *f*; (Photo) épreuve *f*, copie *f*; (Korrekturfahne) épreuve; (Rabatt) rabais *m*; (gewpl: Steuern, Abgaben) retenue *f*; (Rauchabzug) conduit *m* d'évacuation; **nach - aller Unkosten** après déduction des frais; **jdm freien** - **gewähren** accorder un sauf-conduit à *qn*

abzüglich ['aptsy:kliç] *präp + Gen* moins, sans

abzugsfähig *adj* déductible

abzweigen ['aptsva:gən] *vi* bifurquer ► *vt* utiliser

Abzweigung *f* bifurcation *f*, embranchement *m*

Accessoires [akseso:'a:rs] *pl* accessoires *mpl*

ach [ax] *interj* oh; ~ **Gott!** mon Dieu !; ~, **wie schade** (oh !l) quel dommage !; ~, **was du nicht sagst!** (eh bien !l) ça alors !; ~, **lass mich in Ruhe!** mais laisse-moi tranquille, enfin !; ~ **ja?** c'est vrai ?; ~ **so!** ah ! (je comprends !); ~ **was!** mais non !; **mit A- und Krach** à grand-peine

Achse ['aksə] (-, -n) *f* axe *m*; (Aut) essieu *m*; **auf - sein** (*umg*) être en voyage

Achsel ['aksəl] (-, -n) *f* épaule *f* • **Achselhöhle** *f*

aisselle *f* • **Achselzucken** (-s) *nt* haussement *m* d'épaules

Achsenbruch *m* (Aut) rupture *f* d'essieu

Achsenkreuz *nt* coordonnées *fpl*

acht [axt] *num* huit; ~ **Tage** (eine Woche) huit jours

Acht! [axt] (-, -en) *f* (Zahl) huit *m* inv

Acht! [axt] *f*: **habt -!** (Mil) en garde !; ~ **geben** = **achtgeben**; **sich in - nehmen** faire attention;

etw völlig außer - lassen ne pas tenir compte de qch

achtbar *adj* (Erfolg, Leistung) remarquable; (Eltern) honorable

achte(r, s) *adj* huitième

Achteck *nt* octogone *m*

Achtel *nt* huitième *m*; **ein - Rotwein** = un petit verre de rouge • **Achtelnote** *f* croche *f*

achten *vt* respecter ► *vi*: **auf etw Akk** - faire attention à qch; **darauf -**, **dass ...** veiller à ce que ...

ächten ['ɛçtən] *vt* bannir

Achterbahn *f* montagnes *fpl* russes

Achterdeck *nt* pont *m* arrière

achtfach *adj* octuple

achtgeben *vi*: ~ (**auf + Akk**) faire attention (à); **gib acht!** attention !

achthundert *num* huit cent(s)

achtlos *adv* sans faire attention; **viele gehen -**

achtmal – Agent

darán vorbei beaucoup de gens passent devant sans rien remarquer
achtmal *adv* huit fois
achtsam *adj* attentif(-ive)
Achtstundentag *m* journée *f* de huit heures
achttausend *num* huit mille
Achtung ['axtʊŋ] *f*; ~ **vor jdm/etw** respect *m* pour qn/qch ► *interj*: -! attention!; (Mil) garde-à-vous!; **alle** -! mes compliments!; -, **fertig, los!** à vos marques, prêts, partez!; „- **Hochspannung!**“ « attention, haute tension! »
Achtungserfolg *m* succès *m* d'estime
achtzehn *num* dix-huit
achtzehnte(r, s) *adj* dix-huitième
achtzig *num* quatre-vingts • **Achtziger(in)** (-s, -) *m(f)* octogénaire *mf*
Achtzigerjahre *pl* années *fpl* quatre-vingts
achtzigste(r, s) *adj* quatre-vingtième
ächzen ['ɛçtsən] *vi* (Mensch) gémir; (Holz, Balken) craquer
Acker ['akər] (-s, -) *m* champ *m* • **Ackerbau** *m* agriculture *f*; **Ackerbau und Viehzucht** l'agriculture et l'élevage *m*
ackern *vt* (Feld) labourer ► *vi* (Bauer) labourer; (*umg*) peiner
a conto [a 'konto] *adv* (Wirts) à compte
Acryl (-s) *nt* acrylique *m*, fibre *f* acrylique
Action (-, -s) (*umg*) faction *f*
Actionfilm *m* film *m* d'action
a. d. *abk* (bei Ortsnamen: = an der) sur
A. D. *abk* (= außer Dienst) à la retraite
A. D. *abk* (= Anno Domini) apr. J.-C.
ad absurdum [at ap'zɔrdʊm] *adv*: ~ **führen** prouver par l'absurde
ADAC *abk* (= Allgemeiner Deutscher Automobil-Club) = Touring Club de France
ad acta [at 'akta] *adv*: **etw ~ legen** classer qch
Adapter [a'daptər] (-s, -) *m* adaptateur *m*
adaptieren [adap'ti:rən] *vt* adapter
adäquat [ade'kvat] *adj* (Lohn) adéquat(e); (Ausdruck) approprié(e); (Stellung, Verhalten) convenable
addieren [a'di:rən] *vt* additionner
Addis Abeba ['adis 'abeba] (-s) *nt* Addis Abeba
Addition [aditsi'o:n] *f* addition *f*
ade *interj* adieu • **Ade** [a'de:] (-s, -s) *nt* adieu *m*
Adel ['a:dəl] (-s) *m* noblesse *f*; ~ **verpflichtet** noblesse oblige
adelig *adj* = **adlig**
adeln *vt* anoblir
Adelsstand *m* noblesse *f*, aristocratie *f*
Aden [a'dən] *nt*: **Golf m von ~** golfe *m* d'Aden
Ader [a'dər] (-s, -n) *f* (Anat) veine *f*; (Bot) nervure *f*; (Bergb) filon *m*; (fig: Veranlagung) aptitude *f*
ad hoc [at'hɔk] *adj* (geh) ad hoc
Adjektiv [atjekti:v] (-s, -e) *nt* adjectif *m*
Adler [a'dlɔr] (-s, -) *m* aigle *m* • **Adlerauge** *nt* yeux *mpl* d'aigle • **Adlernase** *f* nez *m* aquilin
adlig *adj* (Familie) noble
Administration [atministratsi'o:n] *f* administration *f*
Admiral [atmi'ra:l] (-s, -e) *m* amiral *m*
Admiralität *f* amirauté *f*
adoptieren [adop'ti:rən] *vt* adopter
Adoption [adopsi'o:n] *f* adoption *f*

Adoptivelter *pl* parents *mpl* adoptifs
Adoptivkind *nt* enfant *m* adoptif
Adr. *abk* (= Adresse) adresse *f*
Adrenalin [adrena'li:n] (-s) *nt* adrénaline *f*
Adressat [adre'sant] *m* (veraltet) expéditeur *m*
Adressat [adre'sat] (-en, -en) *m* (veraltet) destinataire *m*
Adressbuch *nt* répertoire *m* d'adresses; (*privat*) carnet *m* d'adresses
Adresse [a'drese] (-s, -n) *f* adresse *f*; **an der falschen ~ sein** (*umg*) s'adresser à la mauvaise personne
adressieren [adre'si:rən] *vt* adresser
Adressiermaschine *f* adressographe® *m*
Adria [a'dria] (-) *f* Adriatique *f*
Adriatisches Meer [adri'ati:ʃəs me:r] *nt* (förmlich) mer *f* Adriatique
ADSL *f* *abk* (= Asymmetric Digital Subscriber Line) ADSL *m*
Advent [at'vent] (-(e)s, -e) *m* Avent *m*
Adventskalender *m* calendrier *m* de l'Avent
Adventskranz *m* couronne *f* de l'Avent (*comportant* quatre bougies pour les quatre dimanches de l'Avent)
Adverb [at'verp] *nt* adverbe *m*
adverbial [atverbi'a:l] *adj* adverbial(e)
aero- [aero] *prä* aéro
aerodynamisch *adj* aérodynamique
Affäre [a'fɛ:rə] (-, -n) *f* (Angelegenheit) affaire *f*; (Verhältnis) aventure *f*; **sich aus der ~ ziehen** (*umg*) se tirer d'affaire
Affe [afə] (-n, -n) *m* singe *m*; (*umg*: Kerl) zouave *m*
Affekt (-(e)s, -e) *m*: **im ~ handeln** agir sans réfléchir
affektiert [afɛk'ti:t] *adj* affecté(e)
affen-: **affenartig** *adj*: **mit affenartiger Geschwindigkeit** (*umg*) rapide comme l'éclair
 • **affengeil** (*umg*) *adj* génial(e) • **Affenhitze** (*umg*) *f* chaleur *f* tropicale • **Affenliebe** *f* adoration *f* (bête) • **Affenschande** (*umg*) *f* scandale *m*
 • **Affentempo** (*umg*) *f*: **in od mit einem Affentempo** à fond de train; (*laufen*) à toute allure • **Affentheater** (*umg*) *nt* histoires *fpl* (pas possibles)
affig [a'fiç] *adj* affecté(e)
Affront [a'frɔ:] (-s, -s) *m* (geh) affront *m*
Afghane [af'ga:nə] (-n, -n) *m* Afghan *m*
Afghanin [af'ga:nɪn] *f* Afghane *f*
afghanisch *adj* afghan(e)
Afghanistan [af'gani:stɑ:n] (-s) *nt* l'Afghanistan *m*
Afrika [a'frika] (-s) *nt* l'Afrique *f*
Afrikaans [a'frikɑ:ns] (-s) *nt* (Ling) afrikaans *m*
Afrikaner(in) [afri'ka:nər(in)] (-s, -) *m(f)* Africain(e)
afrikanisch *adj* africain(e)
afroamerikanisch [a'froameri'ka:nɪʃ] *adj* afro-américain(e)
After [a'fɛr] (-s, -) *m* anus *m*
AG *abk* (= Aktiengesellschaft) SARL *f*; = **Amtsgericht**; **Arbeitsgemeinschaft**
Ägäis [e'gɛ:ɪs] (-) *f* mer *f* Égée
ägäisch *adj*: **Ägäisches Meer** mer *f* Égée
Agent(in) [a'gent(in)] *m(f)* (Spion) agent *m* secret; (Vertreter) agent, représentant(e); (Vermittler) imprésario *m*

Agententätigkeit f activité f d'agent secret
Agentur [agen'tu:r] f agence f • **Agenturbericht** m dépêche f d'agence
Aggregat [agre'gat] (-**(e)s**, -**e**) nt (Tech) bloc m, groupe m • **Aggregatzustand** m état m
Aggression [agresi'o:n] f agression f; **seine Aggressionen abreagieren** se défouler
aggressiv [agre'si:v] adj agressif(-ive)
Aggressivität [agresivi'tet] f agressivité f
Agitation [agitats'i'o:n] f (Pol) agitation f
Agrar-: Agrarpolitik f politique f agricole
 • **Agrarreform** f réforme f agricole • **Agrarstaat** m pays m agricole
Ägypten [e'gyptən] (-**s**) nt l'Égypte f
Ägypter(in) (-**s**, -**o**) m(f) Égyptien(ne)
ägyptisch adj égyptien(ne)
ah [a:] interj ah
aha [a'ha:] interj ah
Aha-Erlebnis nt déclic m
ahd. abk (= althochdeutsch) vieil haut allemand m
Ahn [a:n] (-**en**, -**en**) m ancêtre m
ahnend [a:nənd] vt (geh) punir
ähneln [e:nəl:n] vi +Dat ressembler à ► vr se ressembler
ahnen [a'nən] vt deviner; (Tod, Gefahr) pressentir;
nichts Böses ~ ne se douter de rien; **du ahnst es nicht!** (umg) c'est pas possible!; **davon habe ich nichts gehant** je tombe des nues
Ahnforschung f généalogie f
ähnlich [e:nliç] adj semblable; **jdm ~ sehen** ressembler à qn; **sich ~ sehen** se ressembler; **das sieht ihm ~!** (umg) c'est bien de lui!
 • **Ähnlichkeit** f ressemblance f
Ahnung [a:nuŋ] f (Vorgefühl) pressentiment m; (Vermutung) idée f; **keine ~!** (umg) aucune idée!
ahnungslos adj (nichts ahnend) qui ne se doute de rien; (unwissend) qui n'a pas la moindre idée
 ► adv: **er kam ~ herein/an** il est entré/arrivé sans se douter de rien
Ahorn [a:'horn] (-**s**, -**e**) m érable m
Ähre [e:'rə] (-, -**n**) fépi m
Aids [e:dz] (-) nt sida m
aidsinfiziert adj séropositif(-ive)
aidskrank adj atteint(e) du sida
aidspositiv adj séropositif(-ive)
Aidstest m test m de dépistage du sida
Airbag [e:'æbɜ:g] (-**s**, -**s**) m (Aut) airbag m
Akademie [akade'mi:] f (Hochschule) établissement d'enseignement supérieur
Akademiker(in) [aka'demikə(r)] (-**s**, -) m(f) universitaire mf
akademisch adj (Sch) universitaire; (fig) académique
Akazie [a'ka:tsiə] (-, -**n**) f (Bot) acacia m
Akk. abk (= Akkusativ) acc.
akklimatisieren [aklimati'zi:rən] vr s'acclimater
Akkord [a'kɔrt] (-**(e)s**, -**e**) m (Mus) accord m; **im ~ arbeiten** travailler à la pièce • **Akkordarbeit** f travail m à la pièce
Akkordeon [a'kɔrdəʊn] (-**s**, -**s**) nt accordéon m
Akkordlohn m salaire m à la pièce
Akkreditiv [akredi'ti:v] (-**s**, -**e**) nt lettre f de crédit
Akku [aku] (-**s**, -**s**) m abk (= Akkumulator) accu m
akkurat [aku'rat] adj précis(e); (sorgfältig) méticuleux(-euse)

Akkusativ [akuzati:v] (-**s**, -**e**) m accusatif m
 • **Akkusativobjekt** nt objet m direct
Akne [aknə] (-, -**n**) facné f
Akribie [akri'bi:] f (geh) méticulosité f, précision f
Akrobat(in) [akro'bat:(i:n)] (-**en**, -**en**) m(f) acrobate mf
Akropolis [a'kro:polis] f Acropole f
Akt [akt] (-**(e)s**, -**e**) m acte m; (Zeremonie) cérémonie f; (Kunst) nu m
Akte [aktə] (-, -**n**) f dossier m; **etw zu den Akten legen** classer qch
Akten-: Aktendeckel m classeur m • **Aktenkoffer** m attaché-case m • **aktenkundig** adj notoire; **das ist aktenkundig geworden** c'est un fait avéré
 • **Aktennotiz** f note f (dans un dossier)
 • **Aktenordner** m classeur m • **Aktenschrank** m classeur (meuble) • **Aktentasche** f serviette f
 • **Aktenzeichen** nt référence f
Aktie [aktisiə] (-, -**n**) faction f; **wie stehen die Aktien?** (hum: umg) comment ça va?
Aktien-: Aktienemission (-, -**en**) f émission f d'actions • **Aktienfonds** m fonds m social
 • **Aktiengesellschaft** f société f à responsabilité limitée • **Aktienindex** (-**(es)**, -**e** od -**indices**) m indice m de la Bourse • **Aktienkapital** nt capital m social • **Aktienkurs** m cours m des actions
 • **Aktienpaket** nt paquet m d'actions
Aktion [aktsi'o:n] faction f; (Polizeiaktion, Suchaktion) opération f; **in ~ en action**; **in ~ treten/setzen** entrer/mettre en action
Aktionär(in) [aktsi'o:nɛ:r(i:n)] (-**s**, -**e**) m(f) actionnaire mf
Aktionärsversammlung f assemblée f des actionnaires
Aktionismus [aktsi'o:nismʊs] m activisme m
Aktionsradius [aktsi'o:nrs:radiʊs] (-, -**ien**) m rayon m d'action
aktiv [akti:v] adj actif(-ive); (Mil) d'active, en service actif; ~ **werden** passer aux actes;
politisch ~ sein avoir une activité politique;
aktives Wahlrecht droit m de vote • **Aktiv** (-**s**, -**e**) nt (Gram) voix f active, actif m
Aktiva [akti'va] pl actif m sg
Aktivforderung f (Wirts) dette f active
aktivieren [akti'vi:rən] vt (Massen) motiver (pour l'action ou une action politique); (Chem, Arbeit) activer;
 (Phys) rendre radioactif(-ive); (Kampagne) intensifier; (Mitarbeiter) faire s'activer; (Fin: Kosten) mettre à l'actif; **jdn politisch ~** motiver qn pour l'action politique
Aktivität [aktivi'tet] f activité f
Aktivposten m actif m
Aktivsaldo m solde m créateur
Aktivurlaub m vacances fpl actives
aktualisieren [aktuali'zi:rən] vt (Comput) mettre à jour
Aktualität [aktuali'tet] f actualité f
aktuell [aktu'el] adj (Thema, Problem) actuel(le); (Mode: en vogue) (du) dernier cri unver; **eine aktuelle Sendung** une émission sur l'actualité
akupunktieren [akupuŋk'ti:rən] vt traiter par l'acupuncture
Akupunktur [akupuŋk'tu:r] f acupuncture f
Akustik [a'kustik] f acoustique f
akustisch [a'kustiʃ] adj acoustique ► adv: **ich**

akut – allerbeste

habe dich rein ~ nicht verstanden j'ai mal entendu ce que tu as dit

akut [a'ku:t] *adj* (Frage) urgent(e); (Bedrohung) certain(e); (Gefahr) imminent(e); (Med) aigu (aiguë)

AKW (-s, -s) *nt abk = Atomkraftwerk*

Akzent [ak'tsent] (-**(e)s**, -**e**) *m* accent *m*; **Akzente**

setzen (fig) donner des indications générales;

neue Akzente setzen marquer un tournant

• **akzentfrei** *adv* sans accent

akzentuieren [aktsentu'i:rən] *vt* accentuer

Akzentverschiebung *f* (fig) changement *m* d'éclairage

Akzept (-**(e)s**, -**e**) *nt* (Wirts) acceptation *f*

akzeptabel [aktsep'ta:bl] *adj* (Preise) acceptable

akzeptieren [aktsep'ti:rən] *vt* accepter

AL *f abk (= Alternative Liste)* groupement de petits partis de gauche

à la [a la] *adv* (Koch) à la

à la carte [ala'kart] *adv* à la carte

Alarm [a'la:rm] (-**(e)s**, -**e**) *m* alerte *f*, alarme *f*;

blinder ~ fausse alerte; ~ **schlagen** donner od

sonner l'alarme • **Alarmanlage** *f* système *m*

d'alarme • **alarmbereit** *adj* en état d'alerte,

prêt(e) à intervenir • **Alarmbereitschaft** *f* état *m*

d'alerte; in **Alarmbereitschaft sein** être prêt(e)

à intervenir

alarmieren [alar'mi:rən] *vt* (zu Hilfe rufen) alerter;

(beunruhigen) alarmer

Alaska [a'la:skə] (-**s**) *nt* l'Alaska *m*

Albaner(in) [al'banər(in)] (-**s**, -**e**) *m(f)* Albanais(e)

Albanien [al'ban:iən] (-**s**) *nt* l'Albanie *f*

albanisch *adj* albanais(e)

albern [al'bɛrn] *adj* sot(te), idiot(e); (Betrag,

Angelegenheit) ridicule

Albtraum [al'ptraum] *m* cauchemar *m*

Album [al'bɔrn] (-**s**, **Alben**) *nt* album *m*

Alge [al'gə] (-, -**n**) *f* algue *f*

Algebra [al'gebrə] (-**e**) *f* algèbre *f*

Algérien [al'ge:riən] (-**s**) *nt* l'Algérie *f*

Algierier(in) (-**s**, -**e**) *m(f)* Algérien(ne)

algerisch [al'ge:riʃ] *adj* algérien(ne)

Algier [al'gi:ər] (-**s**) *nt* Alger

ALGOL [al'gɔl] (-**s**) *nt* algol *m*

Algorithmus [al'go:ritmus] (-, -**men**) *m*

algorithme *m*

alias [a:'li:as] *adv* alias

Alibi [a:'li:bi] (-**s**, -**s**) *nt* alibi *m*

Alimente [ali'mentə] *pl* pension *f*sg alimentaire

alkalisch [al'ka:lɪʃ] *adj* alcalin(e)

Alkohol [al'ko:hɔl] (-**s**, -**e**) *m* alcool *m*; **unter ~**

stehen être en état d'ébriété • **alkoholiarm** *adj*

peu alcoolisé(e) • **alkoholfrei** *adj* sans alcool

• **Alkoholgehalt** *m* teneur *f* en alcool

Alkoholika [alko'hɔ:lika] *pl* boissons *pl*

alcoolisées

Alkoholiker(in) [alko'hɔ:likər(in)] (-**s**, -**e**) *m(f)*

alcoolique *mf*

alkoholisch *adj* (Getränke) alcoolisé(e)

Alkoholismus *m* alcoolisme *m*

Alkoholtest *m* éthylotest *m*

Alkoholverbot *nt* interdiction *f* de boire de

l'alcool

All [al] (-**s**) *nt* univers *m*; (Raumfahrt) espace *m*

allabendlich *adj* de tous les soirs, quotidien(ne)

allbekannt *adj* très connu(e)

SCHÜSSELWORT

alle(r, s) *pron* 1 (substantivisch: *nt sg*): **alles** tout; **das alles** tout cela; **alles Gute** mes meilleurs vœux; **alles in allem** l'un dans l'autre, à tout prendre; **trotz allem** malgré tout; **vor allem** avant tout, surtout; **ist das alles?** (im Geschäft) ce sera tout?; **das wäre alles** ce sera tout; **was hast du alles gesehen?** raconte-moi tout ce que tu as vu; **was es nicht alles gibt!** qu'est-ce qu'il ne faut pas entendre!; **wer alles weiß davon?** qui d'autre est au courant?; **alles aussteigen!** tout le monde descend!

2 (substantivisch: *pl: sämtliche*) tous (toutes); **alle sind gekommen** tout le monde est venu, ils (elles) sont tous (toutes) venu(e)s; **alle beide** (tous (toutes)) les deux; **wir alle** nous tous (toutes); **wir alle möchten** nous aimerions tous (toutes); **sie sind alle nicht gekommen** aucun(e) d'entre eux (elles) n'est venu(e); **alle die** tous (toutes) ceux (celles) qui

3 (adjektivisch: *sg*) tout(e) le (la); (: *pl*) tous (toutes) les; **alles Geld** tout l'argent; **alle Kinder** tous les enfants; **trotz aller Bemühungen** malgré tous nos/ses etc efforts; **ohne allen Zweifel** sans aucun doute

4 (mit Zeit- oder Maßangaben): **alle 10 Minuten** toutes les 10 minutes; **alle fünf Meter** tous les cinq mètres

► *adj* (umg: aufgebraucht) fini(e); **die Milch ist alle** il n'y a plus de lait; **etw alle machen** finir qch

alledem [al'əde:m] *pron*: **bei od trotz ~** malgré tout; **zu ~** en plus

Allee [a'le:] (-, -**n**) *f* allée *f*

allein [a'laɪn] *adj* seul(e); (ohne Hilfe) tout(e) seul(e); **von ~** de lui-même/d'elle-même ► *adv* (nur) seulement ► *konj* mais; **er ~ ist schuld** c'est lui l'unique coupable; ~ (**schon**) **der Gedanke** rien que d'y penser; **nicht ~** (nicht nur) pas seulement • **Alleineigentümer(in)** *m(f)* propriétaire *mf* unique • **alleinerziehend** *adj* célibataire, seul(e) • **Alleinerziehende(r)** *f(m)* père(mère) *m(f)* dans une famille monoparentale, parent *m* seul • **Alleingang** *m*: **im Alleingang** tout(e) seul(e) • **Alleinherrscher(in)** *m(f)* monarque *m* • **Alleinhersteller** *m* fabricant *m* exclusif

alleinig [a'laɪnɪç] *adj* (Erbe) unique; (Vertreter, Hersteller) exclusif(-ive)

Allein-: **Alleinsein** *nt* solitude *f* • **alleinstehend** *adj* célibataire • **Alleinstehende(r)** *m(f)* personne *f* (qui vit) seule • **Alleinunterhalter(in)** *m(f)* vedette *f* d'un one man show • **Alleinverdiener** *m* soutien *m* de famille, salarié(e) *m(f)* dans une famille à salaire unique • **Alleinvertretung** *f* distribution *f* exclusive • **Alleinvertretungsvertrag** *m* contrat *m* d'exclusivité

allemaal [al'əma:l] *adv* (jedes Mal) chaque fois;

(ohne Weiteres) sans problème; (siehe **Mal**)

allenfalls [al'en'fals] *adv* (höchstens) au plus;

(möglicherweise) le cas échéant

aller- [alər] *in zW* (mit Superl) de loin • **allerbeste(r, s)**

['alər'bestə(r, s)] *adj* de loin le(la) meilleur(e)
allerdings ['alər'dɪŋs] *adv* (einschränkend)
 toutefois; (begründend) bien sûr
allerfrühestens ['alər'fry:əstəns] *adv* au plus tôt
Allergie [alər'gi:] *f* allergie *f*
Allergiker(in) (-s, -) *m(f)*: **er ist** ~ il est allergique
allergisch [alər'giʃ] *adj* allergique; **gegen etw** ~
 sein être allergique à qch; **auf etw** *Akk* ~
reagieren faire une allergie à qch; (fig) être
 allergique à qch

aller-: allerhand (*umg*) *adj* *unver* toutes sortes de;
ich bin auf allerhand gefasst je m'attends au
 pire; **das ist doch allerhand!** (entrüstet) c'est un
 comble!; **allerhand!** (lobend) bravo!

Allerheiligen *nt* Toussaint *f*

- **ALLERHEILIGEN**
- **Allerheiligen** est l'équivalent de la Toussaint
 française. C'est un jour chômé dans 5 *Länder*
 allemands et en Autriche. *Allerseelen*, ou jour
 des défunts, est une fête catholique célébrée le
 2 novembre. Il est d'usage de se rendre au
 cimetière et de déposer des bougies allumées
 sur les tombes des parents et des amis.

aller-: allerhöchste(r, s) *adj* (Berg) le(la) plus
 haut(e) de tous(toutes); (Preis) maximum; **es**
wird od ist allerhöchste Zeit od Eisenbahn,
dass ... il est grand temps que ...

• **allerhöchstens** *adv* au plus • **allerlei** *adj* *unver*
 toutes sortes de; **wir haben allerlei gesehen**
 nous en avons vu de toutes les couleurs; **wir**
haben allerlei erlebt nous avons eu toutes
 sortes d'aventures • **allerletzte(r, s)** *adj* tout(e)
 dernier(-ière); **der ist wirklich das Allerletzte**
 (*umg*) son attitude est incroyable; **das ist das**
Allerletzte (*umg*) c'est un comble
 • **allerneueste(r, s), allerneuste(r, s)** *adj* tout(e)
 dernier(-ière) • **allerseits** *adv* (*umg*: alle zusammen)
 tous; (überall) partout; **prost allerseits!** à votre
 santé à tous!

Allerwelts- *in* *zW*: **ein Allerweltsgesicht** *nt* un
 visage quelconque; **Allerweltsphrasen** *pl* des
 mots creux

allerwenigste(r, s) *adj*: **von uns allen hat er das**
 ~ **Geld** de nous tous, c'est lui qui a le moins
 d'argent; **die allerwenigsten Leute wissen**
 das très peu de gens le savent

Allerwerteste(r) (*umg*) *m* (hum) postérieur *m*
allesamt *adv* comme un seul homme

Allesfresser (-s, -) *m* omnivore *mf*

Alleskleber (-s, -) *m* colle *f* universelle

Alleskönner *m* génie *m* universel

Alleswisser (-s, -) (*pej*) *m* (monsieur *m*)
 je-sais-tout *m*

Alpgäu [al'gɔv] *nt* région des Alpes bavaïsoises

allgegenwärtig *adj* omniprésent(e)

allgemein [al'gəmaɪn] *adj* général(e); **das**
allgemeine Wahlrecht le suffrage universel;
im Allgemeinen en général; **im allgemeinen**
Interesse dans l'intérêt général; **auf**
allgemeinen Wunsch à la demande générale
 ▶ **adv** (beliebt, bekannt) de tous; ~ **gültig**
 général(e); ~ **verständlich** à la portée de tous;
es ist ~ **üblich** c'est l'usage • **Allgemeinbildung** *f*

culture *f* générale • **allgemeingültig** *adj*
 universellement reconnu(e) • **Allgemeinheit** *f*
 (Öffentlichkeit) communauté *f*; **Allgemeinheiten**
pl (Redensarten) généralités *fpl*
 • **Allgemeinmedizin** *f* médecine *f* générale
 • **Allgemeinwissen** *nt* connaissances *fpl*
 générales

Allheilmittel [al'hailmɪtəl] *nt* panacée *f*

Allianz [ali'ants] *f* alliance *f*

Alliierte(r) [ali'i:rtə(r)] *f(m)* allié(e) *m/f*

all-: alljährlich *adj* annuel(le) • **allmächtig** *adj*
 tout(e) puissant(e) • **allmählich** *adj*
 progressif(-ive) ▶ *adv* progressivement, petit à
 petit; **es wird allmählich Zeit** (*umg*) ça n'est pas
 trop tôt • **Allradantrieb** *m*: mit Allradantrieb à
 quatre roues motrices • **allseitig** *adj* général(e)
 • **allseits** *adv*: **sie war allseits beliebt** elle était
 aimée de tous • **Alltag** *m* quotidien *m*; **morgen**
beginnt wieder der graue Alltag demain, c'est
 de nouveau métro, boulot, dodo • **alltäglich** *adj*
 (gewöhnlich) banal(e); (jeden Tag stattfindend)
 quotidien(ne) • **alltags** *adv* en semaine

Alien [a'li:ən] *pl* manières *fpl*; (eines Stars etc)
 allures *fpl*

allwissend *adj* omniscient(e)

alizu *adv* beaucoup trop; ~ **gern** (bereitwillig) très
 volontiers; ~ **oft** trop od très souvent; ~ **viel**
 (beaucoup) trop

Allzweck- [altsvek-] *in* *zW* polyvalent(e)

Alm [alm] (-, -en) *f* alpage *m*

Almosen [almo:zən] (-s, -) *nt* aumône *f*

Alpen [alpən] *pl* Alpes *fpl* • **Alpenblume** *f* fleur *f*
 des Alpes • **Alpenglühén** *nt* coucher de soleil sur les
 Alpes (enneigées) • **Alpenveilchen** *nt* cyclamen *m*

• **Alpenvorland** *nt* Préalpes *fpl*

Alphabet [alfab'et:] (-e)s, -e *nt* alphabet *m*

alphabetisch *adj* alphabétique

alphanumerisch [alfanu'me:riʃ] *adj*
 alphanumérique

alpin [al'pin] *adj* des Alpes, alpin(e)

Alpinist(in) [alpi'nɪst(in)] *m(f)* alpiniste *mf*

Alptraum [al'ptraʊm] *m* = **Albtraum**

(SCHLÜSSELWORT)

als [als] *konj* 1 (zeitlich) au moment où, quand;
als er merkte, dass quand il a remarqué que;
damals als ... à cette époque, où ...; **gerade**
als ... juste au moment où ...

2 (in der Eigenschaft) en tant que, comme; **als**
Clown verkleidet déguisé(e) en clown; **als**
Kind war ich immer sehr ängstlich quand
 j'étais petit(e), j'étais très peureux(-euse); **als**

Antwort en tant que od comme réponse; **als**
Beweis pour od comme preuve

3 (bei Vergleichen): **schöner als** plus beau (belle)
 que; **so viel als möglich** autant que possible;
so weit als möglich dans la mesure du possible;
nichts als Ärger rien que des ennuis; **alles**
andere als tout sauf

4: **als ob od wenn** comme si; **als wäre nichts**
geschehen comme s'il ne s'était rien passé

alsbaldig [als'baldɪç] *konj*: „zum alsbaldigen
Verbrauch bestimmt“ « à consommer tout de
 suite »

also ['alzo:] *adv* (folglich) donc ; **es ist – doch wahr** c'était donc vrai ; **ich komme – morgen** je viendrai donc demain ; **~ wie ich schon sagte** je disais donc ; **~ gut od schön!** bon, d'accord ! ; **~, so was!** ça alors ! ; **na –!** tu vois/vous voyez bien !

alt [alt] *adj* vieux (vieille) ; (antik, ehemalig) ancien(ne) ; (Brot) sec(sèche) ; (Fehler) commun(e) ; (Freund) vieux(vieille), de longue date ; (Mitglied) de longue date ; (Witz) éculé(e) ; **sie ist drei Jahre –** elle a trois ans ; **ich bin nicht mehr der Alte!** j'ai beaucoup changé ; **alles beim Alten lassen** ne rien changer ; **ich werde heute nicht – (werden)** (umg) je ne vais pas m'éterniser ; **A– und Jung** tout le monde ; **wie in alten Zeiten** comme au bon vieux temps ; **das alte Lied** la même chanson od rengaine ; **~ aussehen** (umg: fig) avoir l'air bête • **Alt** [alt] (–s, –e) *m* (Mus: Stimme) alto *f* ; (Sängerin) contralto *m*

Altar [al'tar:] (–(e)s, –äre) *m* autel *m*

Alt-: Altbau *m* vieil immeuble *m*

• **Altbauwohnung** *f* appartement *m* dans un vieil immeuble • **altbekannt** *adj* bien connu(e) • **altbewährt** *adj* (Methode etc) qui a fait ses preuves ; (Tradition etc) ancien(ne) • **Altbier** *nt* bière brune allemande • **altdeutsch** *adj* allemand(e) ancien(ne) • **alteingesessen** *adj* établi(e) de longue date, vieux (vieille) • **Alteisen** *nt* ferraille *f*

Alten-: Altenheim *nt* maison *f* de retraite

• **Altenteil** [al'tɛntail] *nt*: **sich aufs Altenteil setzen od zurückziehen** se retirer de la vie publique • **Altenwohnheim** *nt* maison *f* de retraite

Alter [al'tɛr] (–s, –) *nt* âge *m* ; (letzter Lebensabschnitt) vieillesse *f* ; **er ist in deinem –** il a ton âge ; **im – von à l'âge de**

älter [el'tar] *adj* attrib plus âgé(e) od vieux(vieille) ;

ein älterer Herr un monsieur d'un certain âge

altern [al'tɛrn] *vi* vieillir

alternativ [al'tɛrna'ti:v] *adj* (Medizin) parallèle, alternatif(-ive) ► **adv**: **~ leben** avoir un mode de vie alternatif

Alternative [al'tɛrna'ti:və] *f* solution *f* de rechange

Alternativmedizin *f* médecine *f* douce

Alternativszene *f* monde *m* marginal

alters [al'tɛrs] *adv* (geh): **von od seit – (her)** depuis toujours

alters-: altersbedingt *adj* dû (due) à l'âge

• **Alterserscheinung** *f* signe *m* de vieillesse • **Altersgrenze** *f* limite *f* d'âge • **Altersheim** *nt* maison *f* de retraite • **Altersrente** *f* retraite *f* • **Altersruhegeld** *nt* retraite *f* • **altersschwach** *adj* (Mensch) invalide ; (Möbel) branlant(e) ; **ein altersschwaches Auto** une vieille guimbarde • **Altersversicherung** *f* assurance *f* vieillesse • **Altersversorgung** *f* retraite *f*

Altertum [al'tɛrtu:m] (–s) *nt* (kein pl: Zeit)

antiquité *f* ; **Altertümer** *pl* (Gegenstände)

antiquités *fpl*

altertümlich *adj* (veraltet) vieillot(te)

älteste(r, s) [el'tɛstə(r, s)] *adj* attrib le (la) plus vieux (vieille) ; (Sohn, Tochter etc) aîné(e)

alt-: altgedient *adj* (Soldat) qui a de nombreuses années de service • **Altglas** *nt* verre *m* usagé

• **Altglascontainer** *m* conteneur *m* à verre

• **althergebracht** *adj* traditionnel(le)

• **Altherrenmannschaft** *f* équipe *f* de vétérans

• **altklug** *adj* précoce • **Altlasten** *pl* déchets *mpl* toxiques • **Altlastsanierung** *f* décontamination *f*

d'un terrain • **Altmaterial** *nt* déchets *mpl*

• **Altmetall** *nt* ferraille *f* • **altmodisch** *adj* démodé(e), vieux jeu *unver* • **Altöl** *nt* (Aut) huile *f*

de vidange • **Altpaper** *nt* vieux papiers *mpl*

• **Althphilologie** *f* philologie *f* classique • **Altstadt** *f* vieille ville *f* • **Altstimme** *f* (voix *f* de) contralto *m*

• **Altwarenhändler** *m* marchand *m* d'occasion

• **Altweibersommer** *m* été *m* indien

Alu [a:'lu:] *abk* = Aluminium

Alufolie [a:'lu:fo:liə] *f* papier *m* aluminium

Aluminium [alu:'miniu:m] (–s) *nt* aluminium *m*

• **Aluminiumfolie** *f* papier *m* aluminium

Alzheimerkrankheit [al'tshaimər'kran:khaɪt] *f* maladie *f* d'Alzheimer

am [am] = **an dem**

Amalgam [ama:l'ga:m] (–s, –s) *nt* amalgame *m*

Amateur [ama'tɔ:r] *m*, *in zw* amateur *m*

Amazonas [ama'tso:mas] (–) *m* Amazone *f*

Ambiente [ambi'entə] (–) *nt* milieu *m*

Ambition [ambitsi'o:n] *f*: **Ambitionen auf etw**

Akk haben avoir pour ambition (d'acquérir) qch

Amboß [ambos] (–es, –e) *m* enclume *f*

ambulant [ambu'lant] *adj* (Med) ambulatoire

► **adv**: **einen Eingriff – vornehmen** opérer au service de consultation externe, procéder à une opération qui ne nécessite pas d'hospitalisation

Ambulanz *f* (in Klinik) service *m* de consultation externe

Ameise [a:'maizə] (–, –n) *f* fourmi *f*

Ameisenhaufen *m* fourmilière *f*

Amerika [a'me:rika] (–s) *nt* l'Amérique *f*

Amerikaner(in) [ame:ri'ka:nɛr(in)] (–s, –) *m(f)* Américain(e) ► *m* (Gebäck) gâteau sec recouvert de sucre glace

amerikanisch *adj* américain(e)

Ami [ami] (–s, –s) (umg) *m* Amerloque *m* ; (Soldat) G.I. *m*

Amme [amə] (–, –n) *f* (Nährmutter) nourrice *f*

Amnenmärchen [amən'mɛ:ʀçən] *nt* histoire *f* à dormir debout

Amnestie [amnes'ti:] *f* amnistie *f*

Amok [a:'mɔ:k] *m*: **~ laufen** être pris(e) de folie meurtrière

Amortisation [amortizatsi'o:n] *f*

amortissement *m*

amortisieren [amorti:'zi:rən] *vr* être amorti(e)

Ampel [ampəl] (–, –n) *f* (Verkehrsampe) feu(x) *m(pl)* (de signalisation)

Amphibie [am'fi:biə] *f* batracien *m*

Amphibienfahrzeug *nt* véhicule *m* amphibie

amphibisch [am'fi:biʃ] *adj* amphibie

Amphitheater [am'fi:teatɔ:r] *nt* amphithéâtre *m*

Ampulle [am'pu:lə] (–, –n) *f* (Med) ampoule *f*

amputieren [ampu'ti:rən] *vt* amputer

Amsel [amzəl] (–, –n) *f* merle *m*

Amsterdam [amsterdɑ:m] (–s) *nt* Amsterdam

Amt [amt] (–(e)s, –er) *nt* (Posten) fonction *f*, poste *m* ; (Aufgabe) fonction ; (Behörde) office *m* ; (Tel)

central *m* ; **von Amts Wegen** officiellement

amtieren [am'ti:rən] *vi* être en fonction, occuper

son poste; **als Präsident** ~ (fungieren) remplacer provisoirement le président

amtierend *adj* par intérim *unver*

amtlich *adj* officiel(le); **amtliches Kennzeichen**

(Aut) numéro m minéralogique ▶ **adv: eine ~ beglaubigte Fotokopie** une photocopie certifiée conforme

Amts-: Amtsarzt *m* médecin *m* officiel

• **amtsärztlich** *adj* (Attest) officiel(le) ▶ **adv:**

amtsärztlich untersucht werden passer une visite médicale (officiellement reconnue)

• **Amtsdeutsch, Amtsdeutsche** (pe) *nt* jargon *m*

administratif • **Amtseid** *m*: **den Amtseid**

ablegen prêter serment (au moment d'entrer en fonction) • **Amtsgeheimnis** *nt* secret *m*

professionnel • **Amtsgericht** *nt* = tribunal *m* civil

• **Amtsmissbrauch** *m* abus *m* de pouvoir

• **Amtsperiode** *f*: **während ihrer Amtsperiode**

pendant la période où elle exerçait ses fonctions

• **Amtsperson** *f* officiel *m*, représentant(e) *m/f*

des pouvoirs publics • **Amtsrichter(in)** *m(f)* juge

m/f au tribunal civil • **Amtsschimmel** *m* (hum)

bureaucratie *f* • **Amtssitz** *m* (Ort) bureaux *mpl* de

l'administration • **Amtssprache** *f* langue *f*

officielle • **Amtsstunden** *pl* heures *mpl* de bureau

• **Amtsweg** *m*: **auf dem Amtsweg** par la voie

hiérarchique • **Amtszeichen** *nt* (Tel) tonalité *f*

• **Amtszeit** *f* (Amtsperiode) mandature *f*

amüsant [amy'zant] *adj* amusant(e)

Amusement [amyzə'mä:] (-s, -s) *nt*

divertissement *m*

amüsieren [amy'zi:rən] *vt* amuser ▶ **vr** s'amuser;

sich über etw *Akk* ~ rire de qch

Amüsierviertel *nt* quartier *m* des boîtes (de nuit)

SCHLÜSSELWORT

an [an] *präp* +Dat 1 (räumlich: wo?): **am Bahnhof** à la gare; **an der Wand** au mur; **am Fenster** à la fenêtre; **an diesem Ort** à cet endroit; **zu nahe an etw** trop près de qch; **am Fluss** au bord de la rivière; **Frankfurt am Main** Francfort sur le Main; **Köln liegt am Rhein** Cologne est située au bord du *od* sur le Rhin; **an der Autobahn** près *od* au bord de l'autoroute; **sie wohnen Tür an Tür** ils (elles) habitent sur le même palier, ils (elles) sont voisin(e)s

2 (zeitlich: wann?): **am kommenden Sonntag** le dimanche suivant; **am vergangenen od letzten Sonntag** dimanche dernier; **an diesem Tag** ce jour-là; **an Ostern** à Pâques; **am 1. Mai** le 1^{er} mai; **am Morgen/Abend** le matin/soir

3: **an etw sterben** mourir de qch; **an Masern erkranken** attraper la rougeole; **es an der Leber haben** (umg) avoir le foie fragile; **arm an Fett** pauvre en matières grasses; **an der ganzen Sache ist nichts** ce n'est pas si compliqué que ça; **jdn an der Hand nehmen** prendre qn par la main; **an (und für) sich** à vrai dire

4 (als Superlativ): **sie singt am besten** c'est elle qui chante le mieux; **sie sieht am schönsten aus** c'est elle la plus belle

5 (als Verlaufsform: umg): **ich bin am Arbeiten** je suis en train de travailler

▶ *präp* +Akk 1 (räumlich: wohin?): **etw an die Wand hängen** accrocher qch au mur; **an die Wand**

schreiben écrire sur le mur; **er ging an die Tür** il est allé ouvrir la porte; **sie ging ans Telefon** elle est allée répondre au téléphone; **sich an die Arbeit machen** se mettre au travail

2 (zeitlich): **bis an sein Lebensende/80.**

Lebensjahr jusqu'à la fin de sa vie/à l'âge de 80

ans

3 (gerichtet an): **ein Brief an meine Mutter** une lettre à ma mère; **einen Brief an jdn schreiben** écrire une lettre à qn; **ein Päckchen an jdn schicken** envoyer un colis à qn; **ich habe eine Frage an dich** j'ai une question pour toi; **an etw denken** penser à qch

▶ **adv** 1 (ungefähr) environ; **an die Hundert**

environ cent; **an die 10 Euro/3 Stunden**

environ 10 euros/trois heures

2 (auf Fahrplänen): **Frankfurt an 18.17** arrivée à Francfort à 18h17

3 (ab): **von dort an** à partir de là; **von heute an** dorénavant, dès aujourd'hui; **von da an sprach er nie wieder ein Wort mit mir** depuis ce jour-là, il ne m'a plus adressé la parole

4 (angeschaltet, angezogen): **das Licht ist an** la lumière est allumée; **er hatte einen dunklen Anzug an** il portait un costume sombre; **sie hatte nichts an** (umg) elle était toute nue

analog [ana'lo:k] *adj* analogue

Analogie [ana'lo:gi:] fanalogie *f*

Analogrechner [ana'lo:krɛçnɐ] (-s, -) *m*

calculateur *m* analogique

Alphabet(in) [alfab'e:t(in)] (-en, -en) *m(f)*

alphabet *m*

Analyse [ana'ly:zə] (-, -n) *f* analyse *f*

analysieren [analy'zi:rən] *vt* analyser

Anämie [ane'mi:] (-, -n) fanémie *f*

Ananas [ananas] (-, -od -se) fananas *m*

Anarchie [anar'çi:] fanarchie *f*

Anarchist(in) [anar'çist(in)] (-en, -en) *m(f)*

anarchiste *m*

Anästhesist(in) [an'leste'zist(in)] (-en, -en) *m(f)*

anesthésiste *m*

Anatomie [anato'mi:] fanatomie *f*

anbaggern ['anbagərn] (umg) *vt* draguer

anbahnen ['anba:nən] *vr* (Beziehungen) s'établir;

(sich andeuten) se préparer

Anbahnung f établissement *m*, début *m*

anbändeln ['andənl:n] (umg) *vi*: ~ mit

s'amouracher de

Anbau ['anbau] *m* (Agr) culture *f*; (Gebäude)

annexe *f*

anbauen *vt* (Agr) planter; (Gebäudeteil) ajouter

Anbaugelände *nt*: **ein gutes - für etw** un terrain

idéal pour la culture de qch

Anbaumöbel *pl* mobilier que l'on achète par éléments

Anbeginn ['anbɛg:n] *m* (geh) début *m*

anbehalten ['anbɛhəltən] *unreg* *vt* garder

anbei [an'bei] *adv* (formlich) ci-joint; ~ (schicken

wir Ihnen) ... (veuillez trouver) ci-joint ...

anbeissen ['anba:isən] *unreg* *vi* (Fisch) mordre; (auf

Angebot eingehen) mordre à l'hameçon; **zum A-**

(umg) à croquer ▶ *vt* mordre dans, manger une

bouchée de

anbelangen ['anbələn:ən] *vt*: **was mich**

anbelangt en ce qui me concerne

anberaumen – anerkennen

anberaumen ['anbəraumən] vt (förmlich)

arranger

anbeten ['anbeitən] vt être en adoration devant

Anbetracht ['anbɛtraxt] m: in ~ +Gen en considération de

Anbetung f adoration f

anbieten ['anbi:tən] (pej) vr: **sich bei jdm** ~ chercher à gagner la faveur de qn

anbieten ['anbi:tən] unreg vt proposer, offrir; (Speise, Getränk) offrir ► vr (Mensch) se proposer; (Gelegenheit) se présenter; **das bietet sich als Lösung an** c'est une solution possible

Anbieter (-s, -) m (von Waren) fournisseur m

anbinden ['anbindən] unreg vt attacher

Anblick ['anblik] m spectacle m • **anblicken** vt regarder

anbraten ['anbra:tən] unreg vt (Fleisch) faire rissoler

anbrechen ['anbreçən] unreg vt (Vorräte) entamer ► vi (Zeitalter) commencer; (Tag) se lever; (Nacht) tomber

anbrennen ['anbrənən] unreg vi prendre feu, se mettre à brûler; (Koch) attacher

anbringen ['anbrɪŋən] unreg vt (herbeibringen) ramener; (Bitte) faire; (Wissen, Witz, Ware) placer; (festmachen) poser

Anbruch ['anbrux] m: **bei – der Dunkelheit** à la tombée de la nuit; **bei – des Tages** au lever du jour

anbrüllen ['anbrv:lən] (umg) vt enguirlander

Andacht ['andaxt] (-, -en) f recueillement m; (Versenkung) contemplation f; (Gottesdienst) office m

andächtigt ['andɛçtɪç] adj (Beter) recueilli(e); (Zuhörer) captivé(e); (Stille) religieux(-euse)

andauern ['andauərn] vi se poursuivre, durer

andauernd adj continu(elle) ► adv

continuellement

Anden ['andən] pl: **die** ~ les Andes fpl

Andenken ['andenkən] (-s, -) nt souvenir m

andere(r, s) ['andərə(r, s)] pron autre; **der/die/das** ~ l'autre; **die anderen** les autres; **am anderen Tage** le lendemain; **ein anderes Mal** une autre fois; **kein anderer** nul autre; **er war alles – als zufrieden** il était tout sauf satisfait; **von etwas anderem sprechen** parler d'autre chose, changer de sujet; **unter anderem** notamment; **von einem Tag zum anderen** du jour au lendemain; **sie hat einen anderen** elle a quelqu'un d'autre; **wer ander(e)s?** qui d'autre ?; **niemand ander(e)s** personne d'autre; **es blieb mir nichts ander(e)s übrig, als selbst zu gehen** il ne me restait plus qu'à y aller moi-même; **jemand ander(e)s** quelqu'un d'autre

anderenfalls adv autrement, sinon

anderenorts, andernorts adv ailleurs

andererseits [andərə'rʔaɪts], **anderenteils** adv d'autre part

andermal adv: **ein** ~ une autre fois

ändern ['ɛndərən] vt changer, modifier; **daran ist (leider) nichts zu** ~ on ne peut

(malheureusement) rien y faire ► vr changer

anderenfalls adv sinon, autrement

anders adv autrement; **wie nicht ~ zu erwarten**

comme on pouvait s'y attendre; **wie könnte es – sein?** comment pourrait-il en être autrement ?;

ich kann nicht ~ (kann es nicht lassen) c'est plus

fort que moi; (muss leider) je n'ai pas le choix;

~ **ausgedrückt** autrement dit; **irgendwo** ~

autre part; ~ **aussehen** avoir l'air od être différent(e); **seine Stimme klingt ganz ~ als**

deine sa voix est très différente de la tienne;

~ **lautend** = **anderslautend**

andersartig adj d'une autre type, différent(e)

• **Andersdenkende(r)** f(m) personne qui pense autrement

anderseits ['andər'ʔaɪts] adv d'autre part

anders-: andersfarbig adj d'une autre couleur

• **andersgläubig** adj d'une autre confession

• **andersherum** adv dans l'autre sens

• **anderslautend** adj: **anderslautende Berichte**

des récits contradictoires • **anderswo** adv

ailleurs • **anderswoher** adv d'ailleurs

• **anderswohin** adv ailleurs

anderthalb ['andər'thalb] adj un(e) et demi(e)

Änderung ['ɛndərʊŋ] f changement m,

modification f; (an Kleidungsstück) retouche f

Änderungsantrag ['ɛndərʊŋsantra:k] m (Parl) amendement m

anderweitig ['andər'vaɪtɪç] adj autre ► adv (anders) à quelqu'un d'autre; (anderswo) ailleurs

anduten ['andʊtən] vt suggérer; (Wink geben) indiquer

Andeutung f (Hinweis) allusion f; (Spur) ombre f;

Andeutungen machen faire des allusions

andeutungsweise adv (als Anspielung) par allusion; (undeutlich) indistinctement; (als

flüchtiger Hinweis) en passant

andichten ['andɪçtən] vt: **jdm etw** ~ (umg) attribuer qch à qn

Andorra [an'dɔra] (-s) nt Andorre f

Andorraner(in) [andɔ'ra:nər(in)] m(f) Andorran(e)

Andrang ['andraŋ] m afflux m

andrehen ['andre:ən] vt (Licht etc) allumer; **jdm etw** ~ (umg) refiler qch à qn

androhen ['andro:ən] vt: **jdm etw** ~ menacer qn de qch

Androhung f menace f; **unter – von Gewalt** en menaçant de recourir à la force; **unter – von**

Strafe sous peine de poursuites

anecken ['anɛkən] (umg) vi: (bei jdm/allen) ~ se faire mal voir (de qn/tous)

aneignen ['anlaɪgnən] vt: **sich Dat etw** ~ s'approprier qch; (lernen) acquérir qch

aneinander [anla'nandər] adv (vorbeifahren)

l'un(e) à côté de l'autre; (denken) l'un(e) à l'autre

• **aneinanderfügen** vt joindre

• **aneinandergeraten** vt en venir aux mains

• **aneinanderlegen** vt (Seiten, Bretter) poser côte à

côte • **aneinanderreihen** vt juxtaposer; **sich**

aneinanderreihen se succéder

Anekdoten [anɛk'do:tə] f anecdote f

anekeln ['anlɛ:kələn] vt déguster

Anemone [anɛ'monə] (-, -n) f anémone f

anerkant ['anlɛrkant] adj reconnu(e) (de tous)

anerkennen ['anlɛrkenən] unreg vt (Regierung)

reconnaître; (Bemühungen) apprécier; **das muss**

man ~ (zugeben) il faut le reconnaître; (würdigen)

c'est appréciable; **die Vaterschaft** – reconnaissance (la paternité de) l'enfant

aner kennend *adj* élogieux(-euse)

aner kennenswert *adj* louable

Anerkennung *f* (eines Staates) reconnaissance *f*;

(Würdigung) appréciation *f*

aner ziehen ['anlɛrtsɔ:n] *vt*: **jdm etw** – apprendre qch à qn

aner zogen ['anlɛrtsɔ:gən] *adj* appris(e)

anfachen ['anfaxən] *vt* attiser

anfahen ['anfa:rən] *unreg vt* (herbeibringen) amener; (umfahren und verletzen) renverser; (Ort) aller od se rendre à; (Kurve) prendre; (zurechtweisen) remettre à sa place ► *vi* (losfahren) démarer

Anfahrt ['anfa:rt] *f* (Anfahrtsweg, Anfahrtszeit) trajet *m*; (Zufahrt) accès *m*

Anfall ['anfal] *m* (Med) crise *f*; (fig) accès *m*; **in einem** – **von** (fig) pris(e) d'un accès de

anfallen *unreg vt* (angreifen) attaquer; (fig: ergreifen) saisir ► *vi* (Arbeit) se présenter; (Produkt, Nebenprodukte) être obtenu(e); (sich anhäufen) s'accumuler; **die anfallenden Kosten** les frais encourus; **die anfallenden Reparaturen** les réparations nécessaires

anfällig ['anfelɪç] *adj* fragile; – **für etw** sujet(te) à qch

Anfang ['anfan] (-**e**s, **Anfänge**) *m* début *m*, commencement *m*; **von** – **an** dès le début od départ; **am** od **zu** – au début; **für den** – pour commencer; – **fünfzig** tout juste la cinquantaine; – **Mai** (au) début (du mois de) mai; – **des Monats** au début du mois; **dieses Projekt steckt erst in den Anfängen** ce projet n'en est qu'à ses premiers balbutiements

anfangen ['anfanən] *unreg vt* commencer; (machen) faire; **damit kann ich nichts** – (nützt mir nichts) ça ne me sert à rien; (versteh ich nicht) c'est du chinois pour moi; **mit dir ist heute (aber) gar nichts anzufangen!** tu n'es pas à prendre avec des pincettes, aujourd'hui!; tu es vraiment pénible, aujourd'hui!; **nichts mit sich anzufangen wissen** ne savoir que faire; **nichts mit jdm anzufangen wissen** ne savoir que faire de qn ► *vi* commencer

Anfänger(in) ['anfɛnɛr(in)] (-**s**, -) *m(f)* débutant(e)

anfällig ['anfenɪç] *adj* initial(e)

anfangs *adv* au début; **wie ich schon** –

erwähnte comme je l'ai déjà dit (au début)

• **Anfangsbuchstabe** *m* première lettre *f*, initiale

• **Anfangsgehalt** *nt* salaire *m* d'embauche

• **Anfangsstadium** *nt* première phase *f*, début *m*

• **Anfangszeit** *f* (von Veranstaltungen) heure *f*

anfassen ['anfasən] *vt* (ergreifen) prendre; (berühren) toucher; (Angelegenheit) aborder; (Person) traiter ► *vi* (helfen) mettre la main à la pâte ► *vr*: **sich weich/kalt** – être doux (douce)/froid(e) (au toucher)

anfechtbar ['anfɛçtbar:] *adj* contestable

anfechten ['anfɛçtən] *unreg vt* (Urteil) faire appel de; (Meinung, Vertrag) contester; (beunruhigen) troubler

anfenden ['anfandən] *vt* attaquer

anfertigen ['anfɛrtigən] *vt* (Gutachten, Protokoll)

rédiger; (**sich Dat**) **einen Anzug** – **lassen** se faire faire un costume

anfeuchten ['anfɔɪçtən] *vt* humecter

anfeuern ['anfɔ:vɐn] *vt* (fig) aiguillonner, pousser

anflehen ['anfle:ən] *vt* implorer

anfliegen ['anfli:gən] *unreg vt* (Land) atterrir en; (Stadt) atterrir à

Anflug ['anflu:k] *m* (Flug) arrivée *f*; (Spur) pointe *f*, touche *f*

anfordern ['anførdɐn] *vt* (Bericht, Nachschub, Waren) commander; (zusätzliche Arbeitskräfte) demander

Anforderung *f* (Beanspruchung) demande *f*; (Wirts) commande *f*

Anfrage ['anfra:gə] *f* demande *f*; (Pol) question *f*;

Große – question à laquelle il est répondu lors d'une session du Parlement

anfragen ['anfra:gən] *vi* s'enquérir

anfreunden ['anfroyndən] *vr* (mit Menschen) se lier d'amitié; (mit Gedanken) se familiariser; **sich mit etw** – (fig) se faire à qch

anfügen ['anfy:gən] *vt* (hinzusetzen) ajouter

anföhlen ['anfy:lən] *vt* tâter ► *vr*: **sich kalt/weich** – être froid(e)/doux (douce) (au toucher)

anföhren ['anfy:rən] *vt* (leiten) être à la tête de; (zitieren) citer; (umg: betrügen) avoir

Anföhrer(in) (-**s**, -) *m(f)* meneur(-euse)

Anföh rung *f* (Leitung) direction *f*, commandement *m*; (Zitat) citation *f*

Anföhungsstriche, Anföhungszeichen *pl* guillemets *mpl*

Angabe ['anga:bə] *f* (gew pl: Auskunft) indication *f*;

(Tech) spécification *f*; (Sport) service *m*; (kein pl: Prahlerei) vantardise *f*; **ohne** – **von Gründen** sans donner de raisons, sans explication; **Angaben über etw Akk machen** donner des renseignements sur qch, répondre à des questions sur qch; **Angaben zur Person** (förmlich) nom, prénom, adresse, date de naissance etc

angeben ['ange:bən] *unreg vt* (Namen, Preis, Maße) indiquer, donner; (Zeuge) citer; (anzeigen) dénoncer; (Tempo, Takt, Kurs) donner ► *vi* (umg: prahlen) se vanter; (Sport) servir

Angeber(in) (-**s**, -) *umg m(f)* vantard(e)

Angeberei ['ange:bə'rai] *umg f* vantardise *f*

angeblich ['ange:plɪç] *adj* soi-disant *unver* ► *adv* apparemment, paraît-il

angeboren ['angebɔ:rən] *adj* inné(e); (Med) congénital(e)

Angebot ['angebɔ:t] *nt* offre *f*; (Auswahl) choix *m*; (Wirts): ~ **an** – **Dat** choix de; **ein** – **machen/**

bekommen faire/recevoir une offre; ~ **und Nachfrage** l'offre et la demande; **im** ~ (umg) en action

Angebotspreis *m* prix *m* demandé

angebracht ['angəbraxt] *adj* (Bemerkung)

judicieux(-euse); **etw für** – **halten** trouver qch judicieux, trouver bon de faire qch

angebrannt ['angəbrant] *adj*: **es riecht hier so** – ça sent le brûlé

angebrochen ['angəbrɔ:xən] *adj* entamé(e); **was sollen wir mit dem angebrochenen Abend machen?** (umg) la soirée n'est pas terminée; qu'est-ce qu'on pourrait faire?

angebunden – angst

angebunden [ˈangəbʊndən] *adj*: **kurz** ~ (umg) brusque
angegossen [ˈangəɡɔsən] *adj*: **wie** ~ **sitzen** aller comme un gant
angegriffen [ˈangəɡrɪfən] *adj* (Gesundheit, Nerven) fragile
angehalten [ˈangəhaltən] *adj*: ~ **sein**, **etw zu tun** être obligé(e) de faire qch
angehaucht [ˈangəhaʊt] (umg) *adj*: **links** ~ **sein** avoir des tendances gauchistes ; **rechts** ~ **sein** sympathiser avec la droite
angeheiratet [ˈangəhairatət] *adj* par alliance
angeheitert [ˈangəhaitət] *adj* éméché(e)
angehen [ˈangəːən] *unreg vt* (betreffen) regarder ; (Aufgabe, Probleme) s'attaquer à ; (Gegner) attaquer ; **das geht dich nichts an** ça ne te regarde pas ; **was geht das ihn an?** en quoi cela le regarde-t-il ? , qu'est-ce que ça peut lui faire ? ; **jdm um etw** ~ demander qch à qn ► *vi* (Radio, Licht) s'allumer ; (umg: beginnen) commencer ; **gegen jdn/etw** ~ (entgegen treten) lutter contre qn/qch ; **gegen etw** ~ (Missstände) lutter contre qch ► *vt unpers*: **es geht nicht an**, **dass ...** il est hors de question que ... ; **es geht noch an**, **dass ...** on peut tout juste admettre que ...
angehend *adj* (Lehrer) futur(e) ; **er ist ein angehender Vierziger** (umg) il frise la quarantaine
angehören [ˈangəhøːrən] *vi* +Dat appartenir à
Angehörige(r) f(m) (Familienangehörige) proche parent(e) m/f
Angeklagte(r) [ˈangəklaːktə(r)] f(m) accusé(e) m/f
angeknackst [ˈangəknaːkt] (umg) *adj* (Gesundheit) atteint(e) ; (Selbstbewusstsein) ébranlé(e)
Angel [ˈaŋəl] (-, -n) f (zum Fischfang) canne f à pêche ; (Türangel, Fensterangel) gond m, charnière f ; **die Welt aus den Angeln heben** changer le monde
Angelegenheit [ˈangələːɡənhaɪt] f affaire f
angelernt [ˈangələrnt] *adj*: **angelernter Arbeiter** = ouvrier m
Angelhaken m hameçon m
angeln [ˈaŋəl] *vt, vi* pêcher
Angelpunkt m point m essentiel
Angelrute f canne f à pêche
Angelsache [ˈaŋəlzakˌsə] (-n, -n) m Anglo-Saxon m
Angelsächsin [ˈaŋəlzakˌsɪn] f Anglo-Saxonne f
angelsächsisch [ˈaŋəlˌzɛksɪʃ] *adj* anglo-saxon(ne)
Angelschein m permis m de pêche
angemessen [ˈangəməsən] *adj* approprié(e) ; **eine der Leistung angemessene Bezahlung** une rétribution correspondant au travail requis
angenehm [ˈangəneːm] *adj* agréable ; ~! (bei Vorstellung) enchanté(e) ! ; **es wäre mir sehr** ~, **wenn ...** je vous serais reconnaissant(e) de ... ; **das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden** joindre l'utile à l'agréable
angenommen [ˈangənɔmən] *adj* (Zahl) approximatif(-ive) ; ~, **das trifft zu** admettons que ce soit vrai ; ~, **wir ...** supposons que nous ...
angepasst [ˈangəpast] *adj* (Mensch, Verhalten) conformiste
angeregt [ˈangərəːkt] *adj* animé(e)

angesagt [ˈangesaːgt] (umg) *adj* tendance unver
angesäuselt [ˈangəzɔvzɛlt] (umg) *adj* pompette
angeschlagen [ˈangəʃlaːɡən] (umg) *adj* (Mensch, Nerven) à bout ; (Gesundheit) mauvais(e)
angeschlossen [ˈangəʃlɔsn] *adj* (Firma) associé(e) ; **die der EU angeschlossenen Länder** les pays (qui font partie) de la UE
angeschmiert [ˈangəʃmiːrt] (umg) *adj*: **der/die Angeschmierte sein** être bien attrapé(e)
angeschrieben [ˈangəʃrɪːbən] (umg) *adj*: **bei jdm gut/schlecht** ~ **sein** être bien/mal vu(e) de qn
angesehen [ˈangəzəːən] *adj* respecté(e)
Angesicht [ˈangəzɪçt] (-es, -er) nt (geh) visage m ; **im ~ der Tatsache, dass ...** eu égard au fait que ...
angesichts [ˈangəzɪçts] *prap* +Gen en raison de
angespannt [ˈangəʃpant] *adj* tendu(e) ; (Aufmerksamkeit) soutenu(e)
Angest. *abk* = **Angestellte(r)**
angestammt [ˈangəʃtamt] *adj* (überkommen) transmis(e) de père en fils ; (ererb) héréditaire
Angestellte(r) [ˈangəʃteltə(r)] f(m) employé(e) m/f ; (Büroangestellte) employé(e) m/f de bureau
Angestelltenversicherung f = sécurité sociale
angestrengt [ˈangəʃtrɛŋt] *adj* (Miene, Ausdruck) tendu(e) ► *adv* (nachdenken) très fort ; (arbeiten) dur
angetan [ˈangətəːn] *adj*: **von jdm/etw** ~ **sein** être séduit(e) par qn/qch ; **danach od dazu** ~ **sein** être propice od bien choisi(e) ; **es jdm** ~ **haben** avoir impressionné od séduit qn
angetrunk [ˈangəʈrʊŋkən] *adj* éméché(e)
angewiesen [ˈangəviːzən] *adj*: **auf jdn/etw** ~ **sein** dépendre de qn/qch ; **auf sich selbst** ~ **sein** devoir se débrouiller tout(e) seul(e)
angewöhnen [ˈangəvøːnən] *vt*: **jdm/sich etw** ~ habituer qn/s'habituer à qch
Angewohnheit [ˈangəvøːnhait] f habitude f
angewurzelt [ˈangəvʊrtsɛlt] *adj*: **wie** ~ **dastehen** être figé(e) sur place
angiften [ˈangɪftən] (pej, umg) *vt* s'en prendre à
anglichen [ˈangliːçən] *unreg vt*: **etw einer Sache** Dat ~ adapter qch à qch ► *vr*: **sich jdm/einer Sache** Dat ~ s'adapter à qn/qch
Angler(in) [ˈaŋlɐr(ɪn)] (-s, -) m(f) pêcheur(-euse) (à la ligne)
angliedern [ˈaŋgliːdərn] *vt*: ~ (+Dat od **an** +Akk) (Verein, Partei) rattacher (à) ; (Land) annexer (à)
Anglikaner(in) [ˈaŋgliˈkaːnɐr(ɪn)] m(f) anglican(e)
anglikanisch *adj* anglican(e)
Anglist(in) [ˈaŋɡlɪst(ɪn)] (-en, -en) m(f) angliciste m/f
Angola [ˈaŋɡoːla] (-s) nt l'Angola m
angolanisch [ˈaŋɡoːlaːmɪʃ] *adj* angolais(e)
angreifen [ˈaŋɡraɪfən] *unreg vt* attaquer ; (Aufgabe, Problem, Arbeit) s'attaquer à ; (Gesundheit) atteindre ► *vi* attaquer
Angreifer(in) (-s, -) m(f) agresseur(-euse)
angrenzen [ˈaŋɡrɛntsən] *vi*: **an etw** Akk ~ être voisin(-e) de qch
Angriff [ˈaŋɡrɪf] m attaque f ; **etw in** ~ **nehmen** s'attaquer à qch
Angriffsfläche f: **jdm/einer Sache eine** ~ **bieten** être une cible facile pour qn/qch
angriffslustig *adj* agressif(-ive)
angst [aŋst] *adj*: **ihm ist/wird (es) ~ (und bange)**

il a de plus en plus peur • **Angst** (-, -e) f (Furcht) peur f; (Sorge) crainte f; **Angst haben** (vor +Dat) avoir peur (de); **Angst um jdn/etw haben** se faire du souci pour qn/qch; **nur keine Angst!** ne crains/craignez rien!; **jdm Angst machen** faire peur à qn; **jdm Angst einflößen od einjagen** faire peur à qn; **es mit der Angst zu tun bekommen od kriegen** prendre peur • **angstfrei** adj sans crainte • **Angstphase** (umg) m poule f mouillée

ängstigen ['ɛnstɪɡən] vt faire peur à ► vr se faire du souci

ängstlich adj (furchtsam) peureux(-euse); (besorgt) inquiet(-ète); (schüchtern) timide, craintif(-ive) • **Ängstlichkeit** f caractère m craintif

Angstschweiß m: **mir brach der ~ aus** j'en ai eu des sueurs froides

angurten ['aŋɡʊrtən] vt, vr = **anschnallen**

Anh. abk (= Anhang) appendice m

anhaben ['anha:bən] unreg vt avoir mis(e); **jdm nichts ~ können** ne rien faire à qn

anhaften ['anhaftən] vi être collé(e), rester;

~ +Dat (fig) être inhérent(e) à

anhalten ['anhalten] unreg vt (Fahrzeug) arrêter; (Luft, Atem) retenir; **jdm etw ~ (Kleid etc)** tenir qch devant qn; **jdn zur Arbeit/Pünktlichkeit ~** encourager qn à travailler/à être ponctuel(le) ► vi (stoppen) s'arrêter; (andauern) continuer; **um die Hand eines Mädchens ~** demander la main d'une jeune fille

anhaltend adj (Beifall) interminable; (Regen) ininterrompu(e)

Anhalter(in) (-s, -) m(f) auto-stoppeur(-euse); **per ~ fahren** faire du stop

Anhaltspunkt m: **jdm einen ~ für etw geben** donner une idée à qn sur qch

anhand [an'hant] präp +Gen en se fondant sur

Anhang ['anhan] m (Buch, Vertrag) appendice m; (von E-Mail) pièce f jointe, fichier m joint; (Leute) disciples mpl; (Kinder) enfants mpl;

(Anhängerschaft) partisans mpl

anhängen ['anheŋən] vt suspendre; (Wagen) accrocher; (anfügen, Comput) ajouter; **jdm etw ~** (umg, pej) mettre qch sur le dos de qn; **eine Datei an eine E-Mail ~** (Comput) joindre un fichier à un mail ► vr: **sich an jdn ~** suivre qn

Anhänger (-s, -) m (Mensch) partisan m; (Aut) caravane f; (am Koffer) étiquette f; (Schmuck) pendentif m • **Anhängerschaft** f partisans mpl

anhängig adj (Jur) devant les tribunaux;

~ **machen** (Prozess) tenter

anhänglich adj affectueux(-euse)

• **Anhänglichkeit** f attachement m

Anhängsel (-s, -) nt breloque f

anhauen ['anhauən] (umg) vt (ansprechen) aborder

anhäufen ['anhœvən] vt accumuler ► vr s'accumuler

Anhäufung ['anhœvʊŋ] f accumulation f

anheben ['anhe:bən] unreg vt (Gegenstand)

soulever; (Preise, Steuern) augmenter

anheimelnd ['anhaimənt] adj familial(-ière)

anheimstellen [an'haimstələn] vt: **jdm etw ~** (geh) s'en remettre à qn de qch

anheizen ['anhaitən] vt (Stimmung) rendre plus animé(e); (Ofen) allumer; (Krise) rendre plus

aigu (aiguë); (umg: Wirtschaft) stimuler

anheuern ['anhœvən] vt engager

Anhieb ['anhɪb:] m: **auf ~** tout de suite

anhimmeln ['anhiməln] (umg) vt être en adoration devant

Anhöhe ['anhø:ə] f colline f

anhören ['anhø:rən] vt écouter; **man hört ihr an, dass sie traurig ist** sa voix trahit sa tristesse

► vr s'entendre; **sich Dat etw ~** écouter qch

Anhörung f audition f

Animateur [anima'tœ:r] m animateur m

Animierdame [ani'mir:da:mə] f entraîneuse f

animieren [ani'mirən] vt: **(zu etw) ~** inciter (à qch)

Anis [a'nis:] (-es, -e) m anis m

Ank. abk (= Ankunft) arrivée f

ankämpfen ['ankempfən] vi: **gegen etw ~** lutter contre qch

Ankara ['ankara] (-s) nt Ankara

Ankauf ['ankauf] m achat m; ~ **und Verkauf**

von ... achat et vente de ...

ankaufen vt acheter ► vr acheter du terrain

Anker ['ankər] (-s, -) m ancre f; **vor ~ gehen** jeter l'ancre

ankern vi jeter l'ancre, mouiller

Ankerplatz m mouillage m

anketten ['anketən] vt (Hund) attacher (avec une chaîne); (Fahrrad) fixer (avec une chaîne);

angekettet sein (umg) ne pas être libre de ses mouvements

Anklage ['ankla:gə] f accusation f, partie f plaignante; **gegen jdn ~ erheben** porter plainte contre qn • **Anklagebank** f banc m des accusés

anklagen ['ankla:gən] vt accuser; (jdn einer

Sache Gen) ~ (Jur) inculper (qn de qch)

Anklagepunkt m chef m d'accusation

Ankläger ['ankle:gər] (-s, -) m = **Anklagevertreter**

Anklageschrift f acte m d'accusation

Anklagevertreter m avocat m du ministère public

anklammern ['anklamərən] vtagrafer ► vr: **sich an etw Akk od Dat ~** se cramponner à qch

Anklang ['anklan] m: **(bei jdm) ~ finden** être bien reçu(e) (par qn)

ankleben ['ankle:bən] vt: „**Plakate ~ verboten!**“ « défense d'afficher! »

Ankleidekabine f cabine f

ankleiden ['anklaɪdən] vt habiller ► vr s'habiller

anklicken ['anklikən] vt (Comput) cliquer

anklingen ['anklɪŋən] vi: **an jdn/etw ~** rappeler qn/qch

anklopfen ['anklɔpfən] vi frapper

anknippen ['anknɪpsən] vt allumer; (Schalter) appuyer sur

anknüpfen ['anknɪpfən] vt (Band etc) attacher, nouer; (fig: Beziehungen) établir ► vi: ~ **an +Dat** reprendre

Anknüpfungspunkt m liaison f, point m de départ

ankommen ['ankɔmən] unreg vi arriver; **bei jdm ~** (Anklang finden) avoir du succès chez qn; **gegen jdn/etw ~** s'opposer à qn/qch; **damit kommst du bei ihm nicht an!** ça ne marchera pas avec lui!

► **vi ~ unpers; er ließ es auf einen Streit/einen Versuch ~** il n'a pas eu peur d'une explication/

ankoppeln – Anmaßung

d'essayer ; **es kommt darauf an** ça dépend ; (wichtig sein) c'est ce qui compte ; **es darauf lassen** voir venir ; **auf die paar Euro soll es mir nicht** ~ ne pinaillons pas pour quelques malheureux euros

ankoppeln ['ankopəln] vt coupler

ankreiden ['ankraidən] vt: **jdm etw (dick od übel)** ~ faire grief à qn de qch

ankreuzen ['ankrɔʏtsən] vt marquer d'une croix, cocher

ankündigen ['ankyndigən] vt annoncer

Ankündigung f annonce f

Ankunft ['ankunft] (-, -**künfte**) f arrivée f

Ankunftstafel f tableau m des arrivées

Ankunftszeit f heure f d'arrivée

ankurbeln ['ankurbəln] vt (Wirts: Produktion) relancer ; (Aut) faire partir à la manivelle

Anl. abk (= Anlage) PJ

anlachen ['anlaxən] vt regarder en riant ; **sich Dat jdn** ~ (umg) drager qn

Anlage ['anla:gə] f (Fabrik, Gebäudekomplex) installations fpl ; (Park) parc m ; (Tech, Mil, Sport etc) équipement m ; (Elek) installation f ; (Fin) placement m ; (umg: Stereoanlage) chaîne f ; (Entwurf, Plan) conception f, structure f ; (Bebauung, Veranlagung) talent m ; (Beilage) annexe f ; (Veranlagung): ~ **zu** tendance f à ; **elektrische** ~ installations électriques ; **sanitäre Anlagen** installations sanitaires ; **als** ~ **od in der** ~

erhalten Sie ... veuillez trouver ci-joint ... • **Anlageberater(in)** m(f) conseiller(-ère) en placements • **Anlagekapital** nt capital m à investir

Anlagenabschreibung f amortissement m admis par le fisc

Anlagevermögen nt immobilisations fpl

anlangen ['anlangən] vi arriver ▶ vt (betreffen) concerner ; **was mich anlangt** ... en ce qui me concerne, ..., quant à moi, ... ; **was dieses Problem anlangt** ... en ce qui concerne ce problème, ...

Anlass ['anlas] (-es, **Anlässe**) m (Ursache) cause f ; (Gelegenheit, Ereignis) occasion f ; ~ **zu** raison f de ; **aus** ~ +Gen à l'occasion de ; ~ **zur Besorgnis/Freude geben** être inquietant(e)/réjouissant(e) ; **beim geringsten od bei jedem** ~ sous n'importe quel prétexte ; **etw zum** ~ **nehmen** profiter de qch

anlassen unreg vt (Motor) mettre en marche, démarrer ; (Mantel etc) garder ; (Licht, Radio etc) laisser allumé(e) ▶ vr commencer

Anlasser (-s, -) m (Aut) démarreur m

anlässlich ['anlesliç] **präp** +Gen à l'occasion de

anlasten ['anlastən] vt: **jdm etw** ~ imputer qch à qn

Anlauf ['anlauf] m (Sport) élan m ; (Versuch) tentative f ; ~ **nehmen** (Sport) prendre son élan ; **einen neuen** ~ **nehmen od machen** faire une nouvelle tentative

anlaufen unreg vi (Motor) partir ; (beginnen) commencer ; (Film) sortir ; (Sport) prendre son élan ; (Metall) se ternir ; (Fenster) se couvrir de buée ; **rot** ~ rougir ; **angelaufen kommen** arriver ; **gegen etw** ~ (fig) combattre qch ▶ vt (Hafen) faire escale à

Anlaufstelle f endroit m où s'adresser

Anlaufzeit f (fig) temps m pour se préparer

anläuten ['anlɔʏtən] vi téléphoner ▶ vt téléphoner à

anlegen ['anle:gən] vt (Lineal) placer ; (Maßstab) appliquer ; (Leiter) poser ; (Spielkarte) jouer ; (förmlich: anziehen) revêtir ; (Park, Garten) aménager ; (Liste) établir ; (Kartel, Akte) constituer ; (Comput: Datei) créer ; (Geld: investieren) placer ; (: ausgeben) dépenser, mettre ; (Gewehr) épauler ; **die Ohren** ~ (fig) être désagréablement surpris ; **es auf einen Streit** ~ chercher la bagarre ; **strengere Maßstäbe** ~ imposer des normes plus strictes ▶ vi (Schiff) mouiller ; **auf jdn** ~ (Mil) viser qn ▶ vr: **sich mit jdm** ~ chercher noise à qn

Anlegeplatz m mouillage m

Anleger(in) (-s, -) m(f) (Fin) investisseur(-euse)

Anlegestelle f mouillage m

anlehnen ['anle:nən] vt (Leiter, Fahrrad) appuyer, poser ; (Tür, Fenster) entrebâiller ▶ vr s'appuyer ; (an Vorbild) imiter

Anlehnung f: **in** ~ **an jdn/etw** en imitant qn/qch

anlehnsbedürftig adj qui a besoin d'affection

anleihen ['anla:ən] (umg) vt commencer

Anleihe ['anla:ə] (-, -n) f (Fin) emprunt m ; (Wertpapier) titre m ; **öffentliche** ~ emprunt public

anleiten ['anla:itən] vt: **jdn bei einer Arbeit** ~ montrer (comment faire) un travail à qn ; **jdn zu etw** ~ encourager qn à qch

Anleitung f instructions fpl, conseils mpl ; **unter jds** ~ en suivant les conseils de qn

anlernen ['anlernən] vt: **jdn** ~ former qn

Anlerning m stagiaire mf

anlesen ['anle:zən] unreg vt: **sich Dat etw** ~ apprendre qch en lisant ; (Wissen, Kenntnisse) acquérir qch en lisant

anliefern ['anli:fərn] vt, vi livrer

anliegen ['anli:gən] unreg vi (Kleidung) être moulant(e)

Anliegen ['anli:gən] (-s, -) nt problème m ; (Wunsch) demande f

anliegend adj (Grundstück) voisin(e) ; (Kleidung) moulant(e) ; (beigefügt) ci-joint(e)

Anlieger (-s, -) m riverain m ; „**frei**“ « riverains autorisés »

anlocken ['anlɔkən] vt attirer

anlügen ['anly:gən] unreg vt mentir à

Anm. abk = Anmerkung

anmachen ['anmaxən] vt (anschalten, anzünden) allumer ; (befestigen) fixer ; (Salat) assaisonner ;

jdn ~ (umg) drager qn

anmahnen ['anma:nən] vt envoyer un rappel à propos de

anmalen ['anma:lən] vt (bemalen) peindre ;

(ausmalen) dessiner ▶ vr (pej: schminken) se farder

Anmarsch ['anmars] m: **im** ~ **sein** arriver ; (umg) rappliquer

anmaßen ['anma:sən] vr: **sich Dat etw** ~ (Rechte) s'attribuer qch ; **sich Dat ein Urteil über etw** Akk ~ se permettre de porter un jugement sur qch • **anmaßend** adj arrogant(e)

Anmaßung f suffisance f

Anmeldeformular ['anmeldəfɔrmula:r] nt
formulaire m d'inscription

anmelden vt (Besucher, Besuch) annoncer; (Radio) payer la redevance pour; (Auto) faire immatriculer; (Recht) faire valoir; (Ansprüche zu Steuerzwecken) déclarer; (Kind für Schule) inscrire; (Comput) entrer; **ein Gespräch nach Deutschland** – demander une ligne pour l'Allemagne ▶ vr (sich ankündigen) s'annoncer; (polizeilich) annoncer son arrivée; (für Kurs etc) s'inscrire

anmeldepflichtig adj (Krankheiten) dont la déclaration est obligatoire

Anmeldeschluss m clôture f des inscriptions

Anmeldung f (Büro) réception f; **nur nach vorheriger** – (uniquement) sur rendez-vous
anmerken ['anmerkən] vt (hinzufügen) ajouter; (anstreichen) noter; **jdm seine Unsicherheit** – remarquer le manque d'assurance de qn, remarquer que qn manque d'assurance; **sich Dat nichts – lassen** – ne rien laisser paraître

Anmerkung f remarque f

Anmut ['anmut:] (-) f charme m

anmuten vt: **seltsam** – faire une impression bizarre

anmutig adj charmant(e)

annähen ['anne:ən] vt coudre

annähern ['anne:ərn] vr s'approcher, approcher; (Land, Standpunkt) se rapprocher

annähernd adj (Wert, Betrag) approximatif(-ive)

▶ adv: **nicht** – so viel beaucoup moins

Annäherung f (Pol) rapprochement m

Annäherungsversuch m avance f

Annahme ['anna:mə] (-, -n) f (Vermutung) supposition f; (von Gesetz, Kind, Namen) adoption f; siehe auch **Annahmestelle**

• **Annahmebestätigung** f récépissé m, reçu m

• **Annahmestelle** f (bei Post, für Lottoscheine) guichet m • **Annahmeverweigerung** f refus m

annehmbar ['anne:mbar:] adj acceptable

annehmen unreg vt accepter; (Wettschein, Gespräch, Namen, Angewohnheit) prendre; (Kind) adopter; (vermuten) admettre; **jdn an Kindes statt** – adopter qn; **angenommen, das ist so** admettons que ce soit vrai ▶ vr: **sich einer Sache Gen** – (sich kümmern um) s'occuper de qch

Annehmlichkeit f (oft pl) commodité f

annektieren ['anek'ti:rən] vt annexer

anno ['ano] adv: **von – dazumal od Tobak** (umg) antédiluvien(ne)

Annonce ['a:nō:sə] (-, -n) f annonce f

annoncieren [anō'si:rən] vt annoncer ▶ vi mettre od insérer une annonce

annullieren [anul'i:rən] vt annuler

Anode [a'no:də] (-, -n) f anode f

anöden ['anlō:dən] (umg) vt casser les pieds à

anomal [ano'ma:l] adj (regelwidrig)

irrégulier(-ière); (nicht normal) anormal(e)

anonym [ano'ny:m] adj anonyme

Anonymität f anonymat m

Anorak ['anorak] (-s, -s) m anorak m

anordnen ['anlɔrdnən] vt ranger, classer; (befehlen) ordonner

Anordnung f (Befehl) ordre m; **Anordnungen treffen** donner des ordres

anorganisch ['anlɔrga:nɪʃ] adj inorganique

anpacken ['anpakən] vt (anfassen) saisir; (in Angriff nehmen) s'attaquer à; (behandeln) s'y prendre avec; **mit** – mettre la main à la pâte

anpassen ['anpasən] vt (Kleidung) ajuster;

(angleichen) adapter ▶ vr (dem Klima, den

Verhältnissen) s'adapter; (anderen) se conformer

Anpassung f adaptation f; (von Kleidung)

ajustage m

anpassungsfähig adj adaptable

Anpassungsvermögen nt adaptabilité f

anpeilen ['anpailən] vt (mit Radar, Funk etc) mettre le cap sur (après avoir fait le point)

Anpfiff ['anpfɪf] m (Sport) coup m de sifflet

(annonçant le début d'un match); (: Spielbeginn) coup d'envoi; (umg: Zurechtweisung) savon m; **einen – bekommen** (umg) se faire enguirlander

anpflanzen ['anplantsən] vt planter

anpöbeln ['anpø:bələn] (umg) vt s'en prendre à

Anprall ['anpral] m: – (**gegen od an +Akk**) choc m

(contre, impact m (sur))

anprangern ['anpranɐrn] vt dénoncer

anpreisen ['anpraizən] unreg vt recommander (chaleureusement); **sich (als etw)** – se vanter (d'être qch)

Anprobe ['anpro:bə] f essaiage m

anprobieren ['anprobi:rən] vt essayer

anpumpen ['anpumpən] (umg) vt: **jdn um 10**

Euro – emprunter 10 euros à qn; **jdn –**

demander des sous à qn

anquatschen ['ankvatʃən] (umg) vt baratiner

Anrainer ['anrainər] (-s, -) m voisin m

anranzen ['anrantsən] (umg) vt enguirlander

anraten ['anra:tən] unreg vt conseiller; **auf A – von** suivant les conseils de; **auf A – des Arztes** selon les prescriptions du médecin

anrechnen ['anreçnən] vt (Betrag) compter; (altes Gerät) accorder une remise pour; (bewerten) tenir compte de; **jdm etw hoch** – avoir une haute opinion de qn à cause de qch

anrechnungsfähig adj qui compte

Anrecht ['anreçt] nt droit m; **ein – auf etw Akk** haben avoir droit à qch

Anrede ['anre:də] f titre m

anreden vt (ansprechen) s'adresser à; (belästigen) aborder; **jdn mit Frau/Exzellenz** – appeler qn « Madame/Excellence »; **jdn mit „Sie“** – vouvoyer qn

anregen ['anre:gən] vt (stimulieren) stimuler; (vorschlagen) suggérer; **eine Frage** – poser une question; **angeregte Unterhaltung**

conversation animée

anregend adj (Mittel) excitant(e); (Luft) qui

réveille; (Gespräch) stimulant(e)

Anregung f (Stimulieren) stimulation f; (Vorschlag) suggestion f; (Denkanstoß) idée f

anreichern ['anraɪçərən] vt (Chem) enrichir; (Koch) rendre plus riche

Anreise ['anraizə] f (voyage m d')aller m

anreisen vi arriver; **aus München angereist**

kommen arriver de Munich

anreißen ['anraizən] unreg vt (Thema, Problem)

aborder (brièvement)

Anreiz ['anraits] m motivation f

anreizen vt attirer

anrempelein – Anschuldigung

anrempelein ['anrɛmpɛln] (umg) vt heurter, se cogner contre

anrennen ['anrɛnən] unreg vi: **gegen etw** ~ (gegen Wind etc) avancer en luttant contre qch

Anrichte ['anrɪçtə] (-, -n) f buffet m

anrichten vt (Essen) servir; (: garnieren) présenter; (Verwirrung) provoquer; (Schaden) faire; **Unheil** ~ faire des siennes; **da hast du aber etwas angerichtet!** (umg: verursacht) quelle pagaille tu as semée !; (: angestellt) c'est du joli !

anrücklich ['anrʏçlɪç] adj louche

anrücken ['anrʏkən] vi arriver; (Mil) avancer

Anruf ['anru:f] m (Tel) appel m

• **Anrufbeantworter** m répondeur m

anrufen unreg vt (Tel) appeler; (bitten) implorer
► vi appeler

anrühren ['anry:rən] vt (anfassen) toucher; (mischen) préparer, faire; **nichts** ~ (nichts essen) ne rien manger

ans [ans] = **an das**

Ansage ['anza:gə] f annonce f

ansagen vt (Zeit) donner; (Programm) annoncer; (diktiert) dicter ► vr annoncer sa visite

Ansager(in) (-s, -) m(f) (Rundf, TV) speaker(ine)

ansammeln ['anzamɛln] vt (Reichtümer) accumuler, amasser ► vr (Druck) s'accumuler; (Wut) monter; (Menschen) rassembler

Ansammlung f accumulation f, amas m; (Leute) rassemblement m, attroupement m

ansässig ['anzɛsɪç] adj établi(e)

Ansatz ['anzats] m (Beginn) début m; (Versuch) tentative f; (Haaransatz) racine f; (Halsansatz) naissance f; (Rostansatz, Kalkansatz) dépôt m; (Verlängerungsstück) rallonge f; (Veranschlagung) évaluation f; **etw in ~ bringen** prévoir qch; **die ersten Ansätze zu etw** les premières amorces de qch • **Ansatzpunkt** m point m de départ
• **Ansatzstück** nt (Tech) rallonge f, embout m

anschaffen ['anfəʃən] vt acquérir, acheter; **sich Dat Kinder** ~ (umg) faire des enfants

Anschaffung f acquisition f

anschalten ['anfaltən] vt allumer

anschauen ['anfəʊən] vt regarder

anschaulich adj vivant(e) ► adv: **etw ~ erklären** expliquer qch clairement

Anschauung f (Meinung) opinion f, idée f; **aus eigener** ~ par expérience

• **Anschauungsmaterial** nt matériel m documentaire

Anschein ['anfajm] m apparence f; **dem ~ nach** apparemment; **allem ~ nach** selon toute apparence; **es hat den ~, dass ...** il semble que ...

anscheinend adj apparent(e) ► adv

apparemment

anschieben ['anfʃi:bən] unreg vt (Fahrzeug) pousser
Anschiss ['anfʃɪs] (umg) m: **einen ~ bekommen** se faire engueuler

Anschlag ['anʃla:k] m (Bekanntmachung) annonce f; (Plakat) affiche f; (Attentat) attentat m; (Wirts) devis m; (auf Klavier) toucher m; (auf Schreibmaschine) frappe f; **200 Anschläge in der Minute** = 40 mots/minute; **bis zum ~ aufdrehen** ouvrir à fond; **ein Gewehr im ~ haben** être prêt à tirer • **Anschlagbrett** nt panneau m od tableau m d'affichage

anschlagen ['anʃla:gən] unreg vt (Zettel) afficher; (beschädigen: Tasse) ébrécher; (Akkord) frapper, plaquer; (Kosten) évaluer; (stoßen): **sich Dat den Kopf** ~ se cogner la tête; **einen anderen Ton** ~ changer de ton; **ein schnelleres Tempo** ~ passer à la vitesse supérieure ► vi (wirken) être efficace; (Hund) aboyer; (Sport) servir; (umg: dick machen) faire grossir

anschlagfrei adj: **anschlagfreier Drucker** imprimante f sans impact

Anschlagsäule f colonne f d'affichage od Morris

anschleppen ['anfʃlɛpən] (umg) vt (unerwünscht) s'amener avec

anschließen ['anʃli:sən] unreg vt (Gerät) brancher; (Sender) relayer; (Fahrrad etc) enchaîner,

cadencer; (folgen lassen, hinzufügen) ajouter ► vi: **an etw Akk** ~ (räumlich) être contigu(ë) à qch;

(zeitlich) suivre qch ► vr: **sich jdm** ~ se joindre à qn; (beipflichten) se ranger à l'avis de qn

anschließend adj (räumlich) contigu(ë); (zeitlich) qui suit; ~ **an +Akk** (tout de suite) après ► adv ensuite

Anschluss ['anʃlʊs] m (Elek) branchement m, raccordement m; (von Wasser etc) branchement; (Eisenb, Flug) correspondance f; (Tel: Verbindung) communication f; (: Apparat) ligne f; (Comput) connexion f; (Pol) annexion f; **im ~ an +Akk** (immédiatement) après; ~ **finden** (Kontakt) se faire des amis; ~ **bekommen** (Tel) avoir od obtenir la communication; „**kein ~ unter dieser Nummer**“ « il n'y a pas d'abonné au numéro que vous avez demandé »; **den ~ verlassen** (fig) manquer le coche

Anschlussflug m correspondance f

anschmiegen ['anfmi:gən] vr: **sich an jdn/etw** ~ se blottir contre qn/qch

anschmiegsam ['anfmi:kza:m] adj (Mensch) tendre, câlin(e); (Stoff) souple

anschmieren ['anfmi:rən] vt barbouiller; (umg) mener en bateau; (: betrügen) rouler

anschnallen ['anfʃnalən] vt (Skier, Schlittschuh) mettre; (im Auto) mettre la ceinture à ► vr attacher sa ceinture; „**bitte ~**“ « attachez vos ceintures »

Anschnallpflicht f: **in Taxis ist jetzt** ~ le port de la ceinture (de sécurité) est devenu obligatoire dans les taxis

anschnauzen ['anfʃnaʊtsən] (umg) vt engueuler

anschnelden ['anfʃnaɪdən] unreg vt (Brot, Wurst) entamer; (Kurve) négocier; (Thema, Problem) aborder

Anschnitt ['anfʃnɪt] m (Schnittfläche von Brot, Wurst) partie f coupée, coupe f; (Stück) entame f

anschreiben ['anfʃrɛbən] unreg vt écrire, inscrire; (Behörde etc) écrire à; **bei jdm gut**

angeschrieben sein être dans les petits papiers de qn; **bei jdm schlecht angeschrieben sein** être mal vu(e) de qn ► vi (Kredit geben) faire crédit; **können Sie es mir** ~? pouvez-vous le mettre sur mon compte ?

anschreien ['anfʃrɛiən] unreg vt crier après, apostropher

Anschrift ['anfʃrɪft] f adresse f

Anschriftenliste f liste f d'adresses

Anschuldigung ['anfʃʊldɪɡʊŋ] f accusation f

anschwärzen ['anʃvɛrtsən] (umg) vt (fig) dénigrer
anschwellen ['anʃvɛlən] unreg vi (Körperteil) enfler, gonfler; (Fluss) être en crue, monter; (Lärm) s'enfler
anschwemmen ['anʃvɛmən] vt charrier
anschwindeln ['anʃvɪndələn] (umg) vt raconter des bobards à
ansehen ['anːzɛːən] unreg vt regarder; (**sich** Dat) **etw** ~ (besichtigen) visiter qch; (Fernsehsendung) regarder qch; (Film, Stück, Sportveranstaltung) aller voir qch; **jdm etw** ~ lire qch sur le visage de qn; **jdn/etw als etw** ~ considérer qn/qch comme qch; **ich kann das nicht länger (mit)** ~ je trouve ça insoutenable
Ansehen (-s) nt considération f; (Ruf) réputation f; **ohne – der Person** (Jur) sans acception de personne
ansehnlich ['anːzɛːnliç] adj (Mensch) de belle apparence od stature; (Betrag) considérable
ansenen ['anːzɛːnən] vt encorder ► vr s'encorder
an sein ['anːzɛːn] (umg) unreg vi siehe **an**
ansetzen ['anːzɛːtsən] vt (Wagenheber) mettre, placer; (anlegen, an Mund etc) mettre; (: Trompete) emboucher; (: Glas) porter à sa bouche; (anfügen) ajouter; (Knospen, Frucht) faire, produire; (Blätter) pousser, se couvrir de; (Bowlie) faire macérer; (Termin) fixer; (Kosten) calculer; (**Fett**) ~ engraisser; **jdn auf jdn** ~ mettre qn sur la trace de qn; **jdn auf eine Aufgabe** ~ affecter qn à une tâche ► vi (beginnen) commencer; (Entwicklung) s'amorcer; **zu etw** ~ commencer à faire qch ► vr (Rost) se former; (Kalk) se déposer
Ansicht ['anːzɪç] f (sichtbarer Teil) vue f; (Meinung) avis m, opinion f; (Comput) affichage m; **zur** ~ à l'examen; **meiner ~ nach** à mon avis
Ansichtskarte f carte f postale
Ansichtssache f: **das ist** ~ c'est une affaire d'opinion
ansiedeln ['anːzɪːdɛːlən] vt établir; (Tierart) introduire ► vr s'établir, se fixer; (Industrie etc) s'implanter
Ansinnen ['anːzɪːnən] (-s, -) nt (geh) prétention f
ansonsten ['anːzɔːnstən] adv à part cela, par ailleurs
anspannen ['anʃpanən] vt (Tiere, Wagen) atteler; (Muskel) bander
Anspannung f tension f; **unter ~ aller Kräfte** de toutes ses forces
ansparen ['anʃpaːrən] vt économiser
Anspiel ['anʃpiːl] nt (Spielbeginn) commencement m du match
anspielen vi (Sport) ouvrir le jeu; **auf etw** Akk ~ faire allusion à qch
Anspielung f: ~ **auf** +Akk allusion f à
Ansporn ['anʃpɔːrn] (-e)s m stimulation f
anspornen vt: **jdn zu etw** ~ pousser od inciter qn à qch
Ansprache ['anʃpraːxə] f allocution f
ansprechen ['anʃpɛːçən] unreg vt (reden mit) adresser la parole à; (belästigen) importuner; (gefallen) plaire à; (Kundenkreis, Öffentlichkeit) s'adresser à; (Thema) aborder; **jdn mit Herr Professor** ~ appeler qn professeur; **jdn um etw** ~ (geh) demander qch à qn; **jdn auf etw** Akk (hin)

~ parler de qch à qn ► vi (gefallen) plaire; (reagieren) réagir; (wirken) faire de l'effet
ansprechend adj séduisant(e), charmant(e)
Ansprechpartner m interlocuteur m
anspringen ['anʃprɪŋən] unreg vi (Aut) démarrer ► vt (subj: Tier) bondir sur
Anspruch ['anʃpʁʊx] (-s, -sprüche) m (Recht) droit m; (Forderung) exigence f, revendication f; **den Ansprüchen gerecht werden** répondre aux exigences; **hohe Ansprüche stellen od haben** être très exigeant(e); ~ **auf etw** Akk **haben** avoir droit à qch; **etw in ~ nehmen** avoir recours à qch; **das nimmt mich ganz in** ~ ça me prend toute mon énergie
anspruchlos adj sans prétentions, modeste
anspruchsvoll adj exigeant(e), difficile; (Musik, Lektüre) difficile; (Wirts: Ausstattung) haut unvr de gamme
anspucken ['anʃpʊkən] vt cracher sur
anstacheln ['anʃtæxələn] vt inciter, stimuler
Anstalt ['anʃtalt] (-, -en) f (Schule, Heim, Gefängnis) établissement m; (Heilanstalt) maison f de santé; **Anstalten machen, etw zu tun** se préparer od s'approprier à faire qch
Anstand ['anʃtand] m décence f; (Manieren) bonnes manières fpl; (**keinen**) ~ **an etw nehmen** (geh) (ne pas) se formaliser de qch
anständig ['anʃtɛːndɪç] adj (Mensch, Benehmen) honnête; (Leistung, Arbeit) satisfaisant(e), honnête; (umg: groß, tüchtig) gros(se)
• Anständigkeits f honnêteté f; (Güte) caractère m satisfaisant
Anstands-: Anstandsbesuch m visite f de courtoisie • **anstandshalber** adv pour la forme
• anstandslos adv sans problème
anstarren ['anʃtarən] vt regarder fixement, fixer du regard
anstatt [anʃˈtat] präp +Gen au lieu de, à la place de ► konj: ~ **etw zu tun** au lieu de faire qch
anstauen ['anʃtaʊən] vr s'accumuler
anstechen ['anʃtɛːçən] unreg vt (Blase, Reifen) crever; (Fass) mettre en perce
anstecken ['anʃtɛkən] vt (Abzeichen, Blume, Ring) mettre; (Med) contaminer, infecter; (Pfeife, Kerzen) allumer; (Haus) mettre le feu à; **jdn mit seinem Lachen/Gähnen** ~ communiquer son rire/son envie de bâiller à qn ► vr: **ich habe mich bei ihm angesteckt** il m'a contaminé(e) ► vi être contagieux(-euse)
ansteckend adj contagieux(-euse)
Anstecknadel f pins m
Ansteckung f contagion f
anstehen ['anʃtɛːən] unreg vi faire la queue; (Verhandlungspunkt) être à l'ordre du jour; **etw ~ lassen** remettre qch
ansteigen ['anʃtaɪɡən] vi (Straße) monter; (Gelände) être en pente; (Temperatur, Preise) augmenter, monter
anstelle [anʃˈtɛlə], **an Stelle** präp +Gen à la place de; ~ **von** à la place de
anstellen ['anʃtɛlən] vt (einschalten: Gerät) allumer; (Wasser) ouvrir; (anlehnen) poser, placer; (Arbeit geben) engager; (vornehmen: Experiment, Vergleiche, Nachforschungen) faire ► vr (Schlange stehen) faire la queue; (sich zieren) faire le(la)

Anstellung – antreiben

timide; (umg): **etwas** ~ faire des bêtises; **sich dumm/geschickt** ~ mal/bien s'y prendre
Anstellung f (Einstellung) engagement m; (Posten) emploi m, poste m; ~ **auf Lebenszeit** statut m de titulaire; **eine feste** ~ **haben** avoir un emploi fixe
ansteuern [ˈaɪnstœʁn] vt mettre le cap sur
Anstich [ˈaɪnstɪç] m (von Fass) mise f en perce
Anstieg [ˈaɪnstɪk] (-**e**s, -**e**) m (von Berg, Straße) montée f, pente f; (Weg nach oben) chemin m (d'accès); (von Preisen, Temperatur) hausse f
anstiften [ˈaɪnstɪftən] vt (Un Glück) provoquer; **jdn zu etw** ~ pousser qn à qch
Anstifter(in) (-**s**, -) m(f) instigateur(-trice)
Anstiftung f incitation f
anstimmen [ˈaɪnstɪmən] vt (Lied) entonner; (Geschrei) pousser
Anstoß [ˈaɪnstɔːs] m (Impuls) impulsion f; (Sport) coup m d'envoi; **der erste** ~ l'impulsion initiale; **ein Stein des Anstoßes** un sujet od une pomme de discorde; ~ **erregen** se créer des ennuis; ~ **nehmen an** +Dat être choqué(e) par od de
anstoßen unreg vt pousser ► vi (Sport) donner le coup d'envoi; (mit Gläsern) trinquer; (sich stoßen) se cogner; (mit der Zunge) zézayer; **an etw** Akk ~ (angrenzen) être attenant(e) à qch; **auf jds Wohl/die Zukunft** ~ boire à la santé de qn/à notre etc avenir
anstößig [ˈaɪnstøːsɪç] adj choquant(e)
• **Anstößigkeit** f caractère m choquant, inconvenance f
anstrahlen [ˈaɪnstraːlən] vt illuminer; (strahlend ansehen) regarder avec un grand sourire
anstreben [ˈaɪnstreːbən] vt aspirer à
anstreichen [ˈaɪnstraɪçən] unreg vt peindre; (markieren) marquer
Anstreicher(in) (-**s**, -) m(f) peintre m(f) (en bâtiment)
anstrengen [ˈaɪnstɹɛŋən] vt (Augen, Person) fatiguer; (Jur: Prozess) intenter; **eine Klage** ~ (Jur) porter plainte ► vr faire des efforts, se donner de la peine; **seinen Geist/sein Gedächtnis** ~ faire un effort mental/de mémoire
anstrengend adj fatigant(e)
Anstrengung f effort m; (Strapaze) gros effort
Anstrich [ˈaɪnstɪç] m couche f de peinture; (fig: Note) apparence f
Ansturm [ˈaɪnstuʁm] m assaut m; (auf Ware) ruée f
Ansuchen [ˈaɪnzʊːxən] (-**s**, -) nt (förmlich) demande f, requête f
Antagonismus [aɪntaɡoˈnɪsmʊs] m antagonisme m
antanzan [ˈaɪntantsən] (umg) vi s'amener, se pointer
Antarktis [ˈaɪntaʁktɪs] (-) f (Geog) Antarctique m
antarktisch adj (Geog) antarctique
antasten [ˈaɪntastən] vt (berühren, angreifen) tâter, toucher; (Recht, Ehre) porter atteinte à
Anteil [ˈaɪntaɪl] (-**s**, -**e**) m (Teil) part f; (Mitgefühl) compassion f, sympathie f; (gew pl: Ein, Wirts) action f; ~ **an etw** Dat **nehmen** (sich beteiligen) participer à qch, prendre part à qch; (sich interessieren) s'intéresser à qch; ~ **an etw** Dat **haben** (beitragen) contribuer à qch; (teilnehmen) participer à qch

anteilig adj proportionnel(le)
anteilmäßig adv (förmlich) proportionnellement
Anteilnahme (-) f (Mitleid) compassion f, sympathie f; (Teilnahme) participation f
Antenne [ˈaɪntənə] (-, -**n**) f antenne f; **eine/keine** ~ **für etw** **haben** (fig: umg) avoir/ne pas avoir le feeling pour qch
Anthologie [aɪntoloˈɡiː] f anthologie f
Anthrax [aɪntʁaːtsɪt] (-**s**, -**e**) m anthracite m
Anthropologie [aɪntʁopoˈɡiː] (-) f anthropologie f
Anthroposophie [aɪntʁopoˈzofiː] (-) f anthroposophie f
Anti- **Antialkoholiker(in)** m(f) personne f qui ne boit jamais d'alcool • **antiautoritär** adj non autoritaire • **Antibabypille** f pilule f anticonceptionnelle • **Antibiotikum** (-**s**, -**biotika**) nt antibiotique m • **Antiblockiersystem** nt (Aut) système m (de freinage) antiblocage • **Antiglobalisierung** f altermondialisation f
Antihistaminikum (-**s**, **Antihistaminika**) nt (Med) antihistaminique m
antik [aɪnˈtiːk] adj (Kulturen, Mythologie) antique, de l'Antiquité; (Möbel etc) ancien(ne)
Antike (-, -**n**) f antiquité f
Antikörper m anticorps m
Antillen [aɪnˈtɪlən] pl (Geog) Antilles fpl
Antilope [aɪnˈtɪloːpə] (-, -**n**) f antilope f
Antipathie [aɪnˈtɪpaːtiː] f antipathie f
antippen [ˈaɪntɪpən] vt tapoter (sur); (Pedal, Bremse) appuyer légèrement sur; (fig: Thema) effleurer
Antiquariat [aɪntɪkvaːriːat] (-**e**s, -**e**) nt librairie f d'occasion; **modernes** ~ livres mpl soldés
antiquarisch [aɪnˈtɪkvaːrɪʃ] adj d'occasion
antiquiert [aɪnˈtɪkviːrt] (pej) adj démodé(e), désuet(-ète)
Antiquitäten [aɪntɪkviːtɛːtən] pl antiquités fpl
• **Antiquitätenhandel** m commerce m d'antiquités • **Antiquitätenhändler(in)** m(f) antiquaire mf
Antisemitismus [aɪntɛmɪˈtɪsmʊs] m antisémitisme m
antiseptisch [aɪnˈtɛptɪʃ] adj antiseptique
Antiviren- [aɪnˈtɪviːrən] adj (Comput) antivirus
Antivirenprogramm nt (Comput) antivirus m
Antivirensoftware f antivirus m
Antlitz [ˈaɪntlɪts] (-**e**s, -**e**) nt (Geh) face f
antörnen [ˈaɪntœrnən] (umg) vt faire flasher, exciter
Antrag [ˈaɪntʁaːk] (-**e**s, **Anträge**) m (Pol) motion f; (Gesuch) requête f, demande f; (Formular) formulaire m; (Heiratsantrag) demande f en mariage; **einen** ~ **auf etw** Akk **stellen** faire une demande de qch
Antragsformular nt formulaire m de demande
Antragsteller(in) (-**s**, -) m(f) demandeur(demanderesse)
antreffen [ˈaɪntʁɛfən] unreg vt trouver; **jdn bei der Arbeit/bei bester Laune** ~ trouver qn en plein travail/d'excellente humeur
antreiben [ˈaɪntʁaɪbən] unreg vt pousser; (Motor) entraîner, faire marcher; (fig) entraîner; **jdn zur Eile/Arbeit** ~ exhorter qn à se dépêcher/à travailler ► vi échouer (sur le rivage)

Antreiber (-s, -) (pej) m négrier m

antreten ['antretən] unreg vt (Amt, Regierung, Stellung) prendre; (Erbchaft) recueillir; (Strafe) commencer à purger; (Beweis) fournir; (Reise, Urlaub) partir en ► vi (sich aufstellen) s'aligner; (Sport) concourir; (zum Dienst) se présenter; **gegen jdn** – affronter qn

Antrieb ['antʁi:p] m impulsion f, stimulation f; (Tech) entraînement m; **aus eigenem** – de sa propre initiative

Antriebskraft f (Tech) force f motrice od d'entraînement

antrinken ['antʁɪŋkən] unreg vt (Flasche, Glas) entamer; **sich** Dat **Mut/einen Rausch** – boire pour se donner du courage; se soûler; **angetrunken sein** être en état d'ébriété

Antritt ['antʁɪt] m (Beginn) début m; (eines Amtes) entrée f en fonction

antun ['antu:n] unreg vt: **jdm etw** – faire qch à qn; **sich** Dat **etw** – (verhüllend) attenter à ses jours; **sich** Dat **Zwang** – se faire violence

Antwerpen ['antvɛpən] (-s) nt Anvers

Antwort ['antvɔʁt] (-, -en) f réponse f; **um – wird gebeten** répondez s'il vous plaît (= R.S.V.P.)

antworten vi répondre; **jdm** – répondre à qn;

auf eine Frage – répondre à une question

anvertrauen ['anvɛʁtraʊən] vt: **jdm etw** – confier qch à qn ► vr: **sich jdm** – se confier à qn

anvisieren ['anvizi:ʁən] vt (fig) envisager

anwachsen ['anvaksən] unreg vi s'accroître, augmenter; (Pflanze) prendre racine

anwählen ['anvɛ:lən] vt: **eine Stadt direkt** – appeler une ville par l'automatique

Anwalt ['anvalt] (-(e)s, **Anwälte**) m avocat m; (fig) avocat, défenseur m

Anwältin ['anvɛltɪn] f avocate f, femme avocat

Anwaltsbüro nt cabinet m d'avocat

Anwaltschaft f: **die – für jdn übernehmen** – assumer la défense de qn

Anwaltskammer f = Conseil m de l'ordre des avocats

Anwaltskosten pl frais mpl de justice

Anwandlung ['anvandlʊŋ] f caprice m, passage f; **eine – von Furcht/Reue** une peur passagère/un remords passager

anwärmen ['anvɛrmən] vt chauffer légèrement

Anwärter(in) ['anvɛʁtər(in)] m(f) candidat(e)

anweisen ['anvaizən] unreg vt (zuweisen) assigner, attribuer; (befehlen) ordonner à; (anleiten) diriger; (Fin: überweisen) virer

Anweisung f (Zuweisung) attribution f, assignation f; (Befehl) ordre m; (Anleitung) mode m d'emploi; (Wirts: Zahlung) paiement m; (Postanweisung) mandat m

anwendbar ['anvɛntbɑ:r] adj applicable

anwenden ['anvɛndən] unreg vt (Gerät) utiliser; (Mittel, Therapie, Gewalt) recourir à; (Gesetz, Regel): **etw auf etw** – appliquer qch à qch

Anwender(in) (-s, -) m(f) utilisateur(-trice)

Anwenderprogramm nt (Comput) programme m d'application

Anwendersoftware f logiciel m d'application

Anwendung f utilisation f, emploi m, application f; (Comput) application, appli f (umg); (Med: Therapie) soins mpl hydrothérapeutiques

• **Anwendungsmöglichkeit** f application possible

Anwendungsprogramm nt (Comput)

programme m d'application

anwerben ['anvɛrbən] vt recruter

anwerfen ['anvɛrfən] unreg vt (Tech) lancer, mettre en marche

anwesend ['anvɛ:zənt] adj présent(e); **die Anwesenden** les personnes présentes

Anwesenheit f présence f

Anwesenheitsliste f liste f de présence

anwidern ['anvi:dərn] vt dégoûter

Anwohner(in) ['anvɔ:nər(in)] (-s, -) m(f) riverain(e)

Anzahl ['antsa:l] f (Menge) quantité f; (Gesamtzahl) nombre m

anzahlen vt (Betrug) payer; (Gekauftes) payer un compte pour

Anzahlung f acompte m

anzapfen ['antsapfən] vt (Fass) mettre en perce; (Baum) gemmer; (Tel) mettre sur écoute; (umg):

ich habe ihn um 200 Euro angezapft je l'ai tapé de 200 euros

Anzeichen ['antsa:çən] nt signe m, indice m

Anzeige ['antsa:ʒə] (-, -n) f (Zeitungsanzeige) annonce f; (Werbung) publicité f; (Messgerät) afficheur m; (bei Polizei) dénonciation f; ~ **gegen jdn** **erstatten** dénoncer qn

anzeigen vt (Zeit) indiquer; (Geburt) faire part de; (bei Polizei) dénoncer

Anzeigenblatt nt journal m de petites annonces

Anzeigenteil m (rubrique f des) annonces fpl

Anzeigenwerbung f publicité f dans la presse

anzeigepflichtig adj dont la déclaration est obligatoire

Anzeiger m (Tech) indicateur m; (Zeitung) gazette f

anzetteln ['antsɛtəl:n] (umg) vt tramer, manigancer

anziehen ['antsi:ən] unreg vt (Kleidung) mettre; (Kind, Puppe) habiller; (anlocken) attirer; (Schraube, Handbremse) serrer; (Seil) tirer (sur); (Knie, Beine) plier; (Feuchtigkeit) absorber ► vr s'habiller ► vi

(Preise, Aktien) monter, être en hausse; (Aut) accélérer; (sich nähern) s'approcher; (Mil) avancer

anziehend adj attirant(e), attrayant(e)

Anziehung f (Reiz) attrait m, charme m

Anziehungskraft f attirance f; (Phys) force f d'attraction

Anzug ['antsu:k] m (Hose und Jacke) costume m; (Gefahr etc): **im – sein** menacer

anzüglich ['antsy:kliç] adj (Bemerkung)

désobligeant(e); (Witz) de mauvais goût

• **Anzüglichkeit** f caractère m désobligeant; (Bemerkung) allusion f désobligeante

anzünden ['antsy:ndən] vt (Feuer, Zigarette)

allumer; (Haus) mettre le feu à

Anzünder m allume-gaz m inv

anzweifeln ['antsva:fəl:n] vt mettre en doute

AOK (-) f abk = **Allgemeine Ortskrankenkasse**

Aorta ['aɔ:ʁta] (-, **Aorten**) f (Med) aorte f

APA f abk (= Austria Presse Agentur) agence de presse autrichienne

apart [a'pɑ:t] adj (reizvoll) chic; (: Gesicht) extraordinaire

Apartheid [a'pa:ʁthait] f apartheid m

Apartment – Arbeitslose

Apartment [a'pɑrtmɛnt] (-s, -s) nt appartement m

Apathie [apa'ti:] f apathie f

apathisch [a'pa:tɪʃ] adj apathique

Apennin [ape'nɪn] (-s, -en) m, **Apenninen** pl (Geog) Apennins mpl

Apéritif [aperi'tɪf] (-s, -s) m apéritif m

Apfel [apfəl] (-s, -) m pomme f; **in den sauren ~** **beißen** (umg) avaler la pilule; **etw für einen ~ und ein Ei kaufen** (umg) acheter qch pour une bouchée de pain • **Apfelmus** nt purée f de pommes • **Apfelsaft** m jus m de pommes

Apfelsine [apfəl'zɪnə] (-, -n) f orange f

Apfeltasche f chausson m aux pommes

Apfelwein m cidre m

apl. abk = **außerplanmäßig**

APo, Apo [a'po] (-) f abk (= außerparlamentarische Opposition) opposition extraparlamentaire

apolitisch [apoli:tɪʃ] adj (geh) apolitique

Apostel [a'pɔstəl] (-s, -) m apôtre m

Apostroph [apo'stro:f] (-s, -e) m apostrophe f

Apotheke [apo'te:kə] (-, -n) f pharmacie f

• APOTHEKE

- Une **Apotheke** est une pharmacie où l'on vend, comme en France, principalement des médicaments sur ordonnance, mais aussi des produits de toilette. Le pharmacien est qualifié pour aider et donner des conseils sur les médicaments et les traitements à suivre.

apothekenpflichtig adj vendu(e) (uniquement) en pharmacie

Apotheker(in) (-s, -) m(f) pharmacien(ne)

App [ep] (-, -s) f (Comput) appli f

Appalachen [apa'laxən] pl (Geog) Appalaches mpl

Apparat [apa'ra:t] (-(e)s, -e) m appareil m; (Fotoapparat) appareil-photo m; (Fernsehapparat, Radioapparat) poste m; **am -!** (Tel: als Antwort) c'est moi; **bleiben Sie am ~!** ne quittez pas !; **wer ist am ~?** (Tel) qui est à l'appareil ?

Apparatur [apara'tur] f appareillage m

Appartement [apart(ə)'mɑ:] (-s, -s) nt appartement m

Appell [a'pɛl] (-s, -e) m (Mil) appel m; (fig): ~ (**an** +Akk) appel (à); **zum ~ antreten** se présenter à l'appel

appellieren [ape'li:rən] vi: ~ **an** +Akk faire appel à, en appeler à

Appenzell-Innerrhoden (-s) nt Appenzell Rhodes-Intérieures m

Appetit [ape'ti:t] (-(e)s, -e) m appétit m; ~ **auf etw** Akk **haben** avoir envie de (manger) qch; **guten -!** bon appétit ! • **Appetitthappen** m amuse-gueule m (umg) • **appetitlich** adj appétissant(e) • **Appetitlosigkeit** f manque m d'appétit

Appetitzügler (-s, -) m coupe-faim m

Applaus [ap'laus] (-es, -e) m applaudissements mpl

Applikation f (Comput) application f

Appretur [apre'tur] f (von Textilien) apprêt m

approbiert [apro'bi:rɪt] adj (Arzt) diplômé(e)

Apr. abk = **April**

Après-Ski [apre'ʃi:] (-) nt (Kleidung) vêtements

confortables que l'on porte aux sports d'hiver, lorsqu'on ne skie pas

Aprikose [apri'ko:zə] (-, -n) fabricot m

April [a'prɪl] (-(s), -e) m avril m; **jdm in den ~ schicken** faire un poisson d'avril à qn; „~! -!“ « poisson d'avril ! »; **siehe auch September**

• **Aprilscherz** m poisson m d'avril

Aprilwetter nt giboulées fpl de mars

apropos [apro'po:] adv à propos

Aquaplaning [akva'pla:nɪŋ] (-(s)) nt aquaplaning m

Aquarell [akva'rel] (-s, -e) nt aquarelle f

Aquarium [a'kva:rɪum] (-s, **Aquarien**) nt aquarium m

Äquator [e'kvator] (-s) m équateur m

Äquivalent [ekviva'lent] (-(e)s, -e) nt équivalent m

Ar [a:r] (-s, -e) nt od m (Maß) are m

Ära [e:ra] (-, **Ären**) f ère f

Araber(in) [a'rarəb(ɪn)] (-s, -) m(f) Arabe mf

Arabien [a'ra:biən] (-s) nt l'Arabie f

arabisch adj arabe; **Arabischer Golf** golfe m

Persique; **arabische Wüste** désert m d'Arabie

Arabisch nt (Ling) arabe m

Arbeit [arbaɪt] (-, -en) f travail m; (Stelle) emploi m; (Klassenarbeit) devoir m; **etw in ~ haben** être en train de faire qch; **etw in ~ geben** commander qch; **nur halbe ~ machen** faire les choses à moitié; **Tag der ~** fête f du Travail; **sich Akk an die ~ machen, an die ~ gehen** se mettre au travail; **jdm ~ machen** (Mühe) donner beaucoup de travail à qn

arbeiten vi travailler; (funktionieren) fonctionner ► vt (herstellen) faire; **an etw** Dat ~ travailler à qch; **gegen etw** ~ lutter contre qch ► vr: **sich nach oben od an die Spitze** ~ (fig) s'élever à la force du poignet

Arbeiter(in) (-s, -) m(f) travailleur(-euse); (ungelernt) ouvrier(-ière) • **Arbeiterfamilie** f famille f d'ouvriers • **Arbeitermitbestimmung** f participation f ouvrière • **Arbeitschaft** f ouvriers mpl • **Arbeiter-und-Bauern-Staat** m (ehemals DDR) Etat m ouvrier et paysan • **Arbeiterwohlfahrt** f association f de solidarité ouvrière

Arbeit-; Arbeitgeber(in) (-s, -) m(f) employeur(-euse) • **Arbeitnehmer(in)** (-s, -) m(f) salarié(e) • **arbeitsam** adj travailleur(-euse)

Arbeits-; Arbeitsamt nt = Agence f nationale pour l'emploi • **Arbeitsauffassung** f conscience f professionnelle • **Arbeitsaufwand** m travail m • **Arbeitsbedingungen** pl conditions fpl de travail • **Arbeitsbeschaffung** pl création f d'emplois • **Arbeitsurlaubnis** f permis m de travail • **arbeitsfähig** adj apte au travail • **arbeitsfrei** adj chômé(e) • **Arbeitsgang** m phase f, opération f • **Arbeitsgemeinschaft** f groupe m de travail, équipe f • **Arbeitsgericht** nt conseil m de prud'hommes • **arbeitsintensiv** adj qui fait appel à une main-d'œuvre abondante, intensif(-ive) en main-d'œuvre • **Arbeitskonflikt** m conflit m du travail • **Arbeitskraft** f énergie f; **Arbeitskräfte** pl (Mitarbeiter) main-d'œuvre f • **arbeitslos** adj au chômage, sans emploi • **Arbeitslose(r)** f(m) chômeur(-euse) m/f

• **Arbeitslosengeld** nt allocation f (de) chômage
 • **Arbeitslosenhilfe** f = allocation de fin de droits
 • **Arbeitslosenversicherung** f assurance f
 chômage • **Arbeitslosigkeit** f chômage m
 • **Arbeitsmarkt** m marché m du travail
 • **Arbeitsmoral** f attitude f envers le travail ;
 (Arbeitsklima) ambiance f de travail
 • **Arbeitsniederlegung** f débrayage m
 • **Arbeitsplatte** f (in Küche) plan m de travail
 • **Arbeitsplatz** m lieu m de travail ; (Stelle) emploi
 m • **Arbeitsrecht** nt droit m du travail
 • **arbeitsscheu** adj fainéant(e) • **Arbeitsschutz** m
 mesures de protection des travailleurs • **Arbeitsuche**
 f : **auf Arbeitssuche sein** chercher du travail,
 être à la recherche d'un emploi • **Arbeitstag** m
 journée f de travail • **Arbeitsteilung** f division f
 od répartition f du travail • **Arbeits-tier** (umg) nt
 (fig) bourreau m de travail • **arbeitsunfähig** adj
 inapte au travail • **Arbeitsunfall** m accident m du
 travail • **Arbeitsverhältnis** nt contrat m de
 travail • **Arbeitsvermittlung** f (Amt) = Agence f
 nationale pour l'emploi ; (privat) agence od
 bureau m de placement • **Arbeitsvertrag** m
 contrat m de travail • **Arbeitswut** f (hum) : **von**
einer wahren Arbeitswut gepackt sein
 travailler comme un(e) fou (folle) • **Arbeitszeit** f
 temps m od heures fpl de travail
 • **Arbeitszeitverkürzung** f réduction f du temps
 de travail • **Arbeitszeugnis** nt certificat m de
 travail • **Arbeitszimmer** nt cabinet m de travail,
 bureau m

Archäologe [arçeo'lo:ga] (-n, -n) m, **Archäologin**
 f archéologue mf

Arche [arçə] (-, -n) f : **die – Noah** l'arche f de Noé

Architekt(in) [arçi'tekt(in)] (-en, -en) m(f)
 architecte mf

architektonisch [arçitek'to:nɪʃ] adj
 architectural(e)

Architektur [arçitek'tu:r] f architecture f

Archiv [arçi:f] (-s, -e) nt archives fpl

ARD f abk (= Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-
 rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik
 Deutschland) association des radios publiques
 allemandes

Areal [are'a:l] (-s, -e) nt terrain m

Arena [a're:na] (-, Arenen) f arène f

arg [ark] adj (heftig) Enttäuschung, Kopfschmerzen)
 terrible, gros(se) ; **etw liegt im Argen** qch est
 sens dessus dessous ▶ **adv** terriblement, très

Argentinien [argen'tini:n] (-s) nt l'Argentine f

Argentinier(in) (-s, -) m(f) Argentin(e)

argentinisch [argen'tini:ʃ] adj argentin(e)

Ärger [ˈɛrgɐr] (-s) m (Wut) colère f ;

(Unannehmlichkeit) ennui mpl ; ~ **haben (mit)**
 avoir des ennuis (avec) ; ~ **bekommen** s'attirer
 des ennuis ; **jdm – machen od bereiten** donner
 du fil à retordre à qn • **ärgerlich** adj (zornig) en
 colère, furieux(-euse) ; (lästig) fâcheux(-euse),
 ennuyeux(-euse)

ärgern vt fâcher, contrarier ▶ **vr** se fâcher,
 s'énervier ; **sich schwarz od grün und blau – être**
 fou (folle) furieux(-euse)

Ärgernis (-ses, -se) nt contrariété f ; (Anstoß)

scandale m ; **Erregung öffentlichen**

Ärgernisses attentat à la pudeur

arg- : **arglistig** adj perfide ; **arglistige Täuschung**
 fraude f • **arglos** adj innocent(e) • **Arglosigkeit** f
 innocence f

Argument [argu'ment] nt argument m

argumentieren [argumen'ti:rən] vi argumenter

Argusauge [ˈarguslaʊgə] nt (geh) : **mit**

Argusaugen avec des yeux d'aigle

Argwohn m soupçons mpl, méfiance f

argwöhnisch adj soupçonneux(-euse),
 méfiant(e)

Arie [ˈa:riə] f air m, aria f

Aristokrat(in) [aristo'kra:t(in)] (-en, -en) m(f)
 aristocrate mf

Aristokratie [aristokra'ti:] f aristocratie f

aristokratisch adj aristocratique

arithmetisch [arit'met:ɪʃ] adj arithmétique ;

arithmetisches Mittel moyenne f
 arithmétique

Arkade [ar'ka:də] f (Bogengang: gew pl) arcade f

Arktis [ˈarktɪs] (-) f (Geog) Arctique m

arktisch adj (Geog) arctique

arm [arm] adj pauvre ; ~ **an etw sein** être pauvre
 en qch ; ~ **dran sein** (umg) être à plaindre

Arm (-(e)s, -e) m bras m ; (von Leuchter) branche f ;

(von Polyp) tentacule m ; **jdn auf den – nehmen**
 (hum: umg) mener qn en bateau ; **jdm unter die**

Arme greifen (fig) donner un coup de main à qn ;

einen langen/ den längeren – haben jouer un

rôle déterminant/prépondérant ; ~ **in – bras**

dessus, bras dessous ; **jdm in die Arme laufen**

tomber sur qn

Armatur [arma'tu:r] f (Elek) induit m

Armaturen Brett nt (Aut) tableau m de bord

Armband nt bracelet m • **Armbanduhr** f

montre(-bracelet) f

Armbinde f (als Kennzeichen) brassard m

Arme(r) f(m) pauvre mf ; **die Armen** les pauvres

Armee [ar'me:] (-, -n) f armée f • **Armee-korps** nt

corps m d'armée

Ärmel [ˈɛrməl] (-s, -) m manche f ; **etw aus dem –**

schütteln (fig) faire qch en un tour de main

Ärmelkanal (-s) m (Geog) Manche f

Armenien [ar'me:nɪ:n] (-s) nt l'Arménie f

Armenier(in) [ar'me:nɪər(in)] (-s, -) m(f)

Arménien(ne)

armenisch [ar'me:nɪʃ] adj arménien(ne)

Armlehn f accoudoir m

Armleuchter (pej, umg) m (Dummkopf) manche m

ärmlich [ˈɛrmlɪç] adj pauvre ; **aus ärmlichen**

Verhältnissen issu(e) d'un milieu très modeste

Armeif m bracelet m

armselig adj misérable ; (schlecht: Leistung)

minable

Armut [ˈarmu:t] (-) f pauvreté f

Armutszeugnis nt (fig) : **jdm ein – ausstellen**

montrer l'incompétence de qn ; **sich ein –**

ausstellen se révéler incompétent

Aroma [a'ro:ma] (-s, Aromen) nt arôme m

Aromatherapie f aromathérapie f

aromatisch [aro'ma:tɪʃ] adj aromatique

arrangieren [arä:'zi:rən] vt (Fest, Treffen, Reise)

organiser ▶ **vr** s'arranger

Arrest [a'rest] (-(e)s, -e) m (Mil) arrêts mpl ; (Sch)

retenue f, colle f (umg)

arretieren [are'ti:rən] vt (Tech) bloquer

arriviert – Atem

arriviert [ari'vi:rt] (pej) adj parvenu(e)
arrogant [aro'gant] adj arrogant(e)
Arroganz f arrogance f
Arsch [arʃ] (-es, -e) (umg!) m cul m (umg!); **leck mich am ~!** (lass mich in Ruhe) fous-moi la paix!
 • **Arschkriecher** (umg!) nt lèche-cul m inv (umg!)
 • **Arschloch** (umg!) nt (Mensch) connard m (umg!)
Arsen [ar'ze:n] (-s) nt arsenic m
Art [art] (-, -en) f (Weise) manière f, façon f; (Sorte) sorte f; (Wesen) caractère m, nature f; (Biol) espèce f; **auf meine ~** à ma façon; **Häuser aller ~** toutes sortes de maisons; **es ist nicht seine ~**, **das zu tun** cela ne lui ressemble pas;
Sauerkraut nach ~ des Hauses (Koch) choucroute maison; **einzig in seiner ~ sein** être unique en son genre; **auf diese ~ (und Weise)** de cette manière; **das ist doch keine ~!** en voilà des façons!; **aus der ~ schlagen** ne pas ressembler aux autres membres de sa famille
arten vi: **nach jdm ~ (geh)** tenir de qn; **der Mensch ist so geartet, dass ...** l'homme est ainsi fait que ...
Artenschutz m protection f des espèces animales et végétales
Artenschwund m, **Artensterben** (-s) nt disparition f des espèces
Artenvielfalt f biodiversité f
Arterie [ar'te:ri:ə] f artère f
Arterienverkalkung f artériosclérose f
Artennosse [ˈartgənɔsə] m congénère m
Arthritis [ar'tri:tis] (-, -ritiden) f (Med) arthrite f
Arthrose [ar'tro:zə] f (Med) arthrose f
artig [ar'tiç] adj (folgsam) sage
Artikel [ar'ti:kəl] (-s, -) m article m
Artillerie [artil'ɛ:ri:] f artillerie f
Artischocke [arti'ʃɔkə] (-, -n) f artichaut m
Artist(in) [ar'tist(in)] (-en, -en) m(f) artiste mf de cirque, acrobate mf
Artistik [ar'tistik] (-) f (Zirkusartistik, Varietékunst) agilité f; **dass ist bloße ~** c'est dénué de substance
Arznei [ar'ts:nai] f, **Arzneimittel** nt médicament m
Arzt [artst] (-es, -e) m médecin m; **praktischer ~** généraliste m
Ärztchamber f = ordre m des médecins
Ärztchamberin f assistante f médicale
Ärztin [ˈɛ:rtstɪn] f (femme f) médecin m
ärztlich [ˈɛ:rtstlɪç] adj médical(e)
Ärztpraxis f cabinet m médical
Arztrechnung f note f d'honoraires (de médecin)
As [as] (-ses, -se) nt (Mus) la m bémol; = **Ass**
Asbest [as'best] (-(e)s, -e) m amiante m
Asche [aʃə] (-, -n) f cendre f
Aschen-: Aschenbahn f (Sport) cendrée f
 • **Aschenbecher** m cendrier m • **Aschenbrödel** (-s, -), **Aschenputtel** (m, -s, -) nt Cendrillon f
Aschermittwoch m mercredi m des Cendres
Aserbaidschan [azerbaɪ'dʒa:n] (-s), **Aserbaidschan** nt l'Azerbaïdjan m
Asiat(in) [azi'a:t(in)] (-en, -en) m(f) Asiatique mf
asiatisch adj asiatique
Asien [a'zi:ən] (-s) nt l'Asie f
asozial [ˈazɔtsi:al] (pej) adj asocial(e); (Familie) socialement inadapté(e)

Asoziale(r) (pej) f(m) marginal(e) m/f; (pl: Elemente) éléments mpl asociaux
Aspekt [as'pekt] (-(e)s, -e) m aspect m
Asphalt [as'falt] (-s, -e) m asphalte m, goudron m
asphaltieren [asfal'ti:rən] vt asphalter, goudronner
Asphaltstraße f route f goudronnée
Aspik [as'pi:k] (-s, -e) m (Koch) aspic m
aß etc [as] vb siehe **essen**
Ass [as] (-es, -e) nt (Karte, fig: Mensch) as m
Ass. abk = **Assessor**
Assemblersprache [ə'sembləʃ'pra:ʃə] f (Comput) langage m d'assemblage
Assessor(in) [a'sesər(in)] (-s, -en) m(f) fonctionnaire en début de carrière
Assistent(in) [asɪs'tɛnt(in)] m(f) assistant(e)
Assistenzarzt [asɪs'tɛnts:artst] m = médecin m des hôpitaux
Assoziation [asɔtsiatsi'o:n] f association f
asoziiieren [asɔtsi'i:rən] vt (geh) associer
Ast [ast] (-(e)s, -e) m branche f; **sich Dat einen ~ lachen** (umg) se tordre de rire; **auf dem absteigenden ~ sein** être sur une mauvaise pente
AStA [asta] (-s), (-s) m abk (= Allgemeiner Studentenausschuss) association nationale des étudiants allemands
Aster [ˈastər] (-, -n) f (Bot) aster m
ästhetisch [ɛ'stɛ:tɪʃ] adj esthétique
Asthma [ˈastma] (-s) nt (Med) asthme m
Asthmatiker(in) [ast'ma:tikər(in)] (-s, -) m(f) asthmatique mf
astrein [ˈastrain] (umg) adj (fig: moralisch einwandfrei) correct(e); (: echt) véritable; (prima) super
Astrologe [astro'lo:gə] (-n, -n) m, **Astrologin** f astrologue mf
Astrologie [astrolo'gi:] f astrologie f
Astronaut(in) [astro'navt(in)] (-en, -en) m(f) astronaute mf
Astronom(in) [astro'no:m(in)] (-en, -en) m(f) astronome mf
Astronomie [astrono'mi:] f astronomie f
ASU abk (= Arbeitsgemeinschaft Selbstständiger Unternehmer) association de petits commerçants; (= Abgassonderuntersuchung) contrôle annuel du niveau de pollution des véhicules automobiles
Asyl [a'zyl] (-s, -e) nt asile m; (Heim) hospice m; (Obdachlosen) refuge m pour les sans-abri;
jdm politisches ~ gewähren accorder l'asile politique à qn; **um ~ bitten** demander l'asile politique
Asylant(in) [azy'lant(in)] (-en, -en) m(f) demandeur(-euse) d'asile
Asylantrag m demande f d'asile
Asylbewerber(in) m(f) demandeur(-euse) d'asile
Asylrecht nt (Pol) droit m d'asile
A.T. abk (= Altes Testament) Ancien Testament m
Atelier [atɛ'lɛ:] (-s, -s) nt (für Künstler) atelier m; (für Filmaufnahmen) studio m
Atem [ˈa:təm] (-s) m (Luft) haleine f, souffle m; (Atmen) respiration f; ~ **holen od schöpfen** reprendre son souffle; **den ~ anhalten** retenir sa respiration; **außer ~** hors d'haleine; **jdn in ~**

halten (fig) tenir qn en haleine ; **jdm den ~ verschlagen** couper le souffle à qn ; **einen langen/den längeren ~ haben** faire preuve d'endurance/de plus d'endurance

• **atemberaubend** adj (Spannung) à vous couper le souffle, incroyable ; (Tempo) vertigineux(-euse) ; (Schönheit) époustouflant(e) • **atemlos** adj (Mensch) hors d'haleine ; (Stille) tendu(e) ; (Tempo) fulgurant(e) • **Atemnot** f étouffement m, dyspnée f (Med) • **Atempause** f temps m d'arrêt, pause f • **Atemwege** pl (Anat) voies fpl respiratoires • **Atemzug** m souffle m ; **in einem Atemzug** (fig) en même temps

Atheismus [ate'ismʊs] m athéisme m

Atheist(in) m(f) athée mf • **atheistisch** adj athée

Athen [a'te:n] (-s) nt Athènes

athenisch adj athénien(ne)

Äther [ˈɛtər] (-s, -) m éther m

Äthiopien [eti'opi:ən] (-s) nt l'Éthiopie f

Äthiopier(in) (-s, -) m(f) Éthiopien(ne)

äthiopisch adj éthiopien(ne)

Athlet(in) [a'tle:t(in)] (-en, -en) m(f) athlète mf

Athletik f athlétisme m

Atlantik [a'tlantɪk] (-s) m Atlantique m

atlantisch adj (Geog) atlantique ; **der Atlantische Ozean** l'océan m Atlantique

Atlas [a'tlas] (-ses, Atlanten) m atlas m

• **Atlasgebirge** nt (Geog) Atlas m

atmen [a'tmən] vi respirer

Atmosphäre [atmo'sfɛ:rə] (-, -n) f (von Erde, Tech) atmosphère f ; (Stimmung) ambiance f, atmosphère

atmosphärisch adj atmosphérique

Atmung [a'tmʊŋ] f respiration f

atmungsaktiv adj (Stoff) qui respire

Ätna [ˈɛ:tna] (-s) m (Geog) Etna m

Atom [a'to:m] (-s, -e) nt atome m • **Atomabfall** m déchets mpl radioactifs

atomar [ato'ma:r] adj nucléaire

Atom- : Atombombe f bombe f atomique

• **Atomkern** m noyau m de l'atome • **Atomkernforschung** f recherche f nucléaire • **Atomkraft** f énergie nucléaire • **Atomkraftgegner(in)** m(f) antinucléaire mf • **Atomkraftwerk** nt centrale f nucléaire • **Atomkrieg** m guerre f atomique • **Atomlobby** f lobby m nucléaire • **Atommacht** f puissance f nucléaire • **Atommeiler** m réacteur m nucléaire • **Atom Müll** m déchets mpl radioactifs • **Atomphysik** f physique f nucléaire

• **Atompiiz** m champignon m atomique

• **Atomreaktor** m réacteur nucléaire

• **Atomsperrvertrag** m (Pol) traité m de non-prolifération des armes nucléaires

• **Atomsprenkopf** m ogive f nucléaire

• **Atomstopp** m (Pol) arrêt des essais nucléaires

• **Atomstrom** m électricité provenant d'une centrale nucléaire • **Atomtestgelände** nt site m d'essais nucléaires • **Atomversuch** m essai m nucléaire

• **Atomwaffen** pl armes fpl nucléaires

• **atomwaffenfrei** adj dénucléarisé(e)

• **Atomwirtschaft** f industrie f nucléaire

• **Atomzeitalter** nt ère f atomique

Attaché [ata'ʃe:] (-s, -s) m attaché m

Attachment [ə'tetʃmənt] (-s, -s) nt (von E-Mail) pièce f jointe, fichier m joint

Attacke [a'takə] (-, -n) f (Angriff) attaque f

Attentat [atən'ta:t] (-(e)s, -e) nt attentat m

Attentäter(in) [atən'tetər(ɪn)] (-s, -) m(f) auteur m d'un attentat

Attest [a'test] (-(e)s, -e) nt attestation f, certificat m

Attraktion [atraktsi'o:n] f (Tourismus, Zirkus) attraction f ; (Reiz) attrait m, charme m

attraktiv [atrak'tɪf] adj (Mensch) séduisant(e) ; (Angebot, Beruf) attrayant(e), intéressant(e)

Attrappe [a'trapə] (-, -n) f objet m factice, imitation f

Attribut [a'tri:bʊt] (-(e)s, -e) nt (Gram) modificatif m

At-Zeichen [ət'tsaiçn] nt ar(r)obase f

ätzen [ˈɛtsən] vi être caustique od corrosif

ätzend (umg) adj (Säure) corrosif(-ive), caustique ; (Geruch) âcre ; (Spott) incroyable

au [au] interj aïe

Aubergine [ober'zi:nə] (-, -n) f aubergine f

SCHLÜSSELWORT

auch [aux] adv 1 (ebenfalls) aussi ; **das ist auch schön** c'est joli aussi ; **er kommt — ich auch** il va venir — moi aussi ; **nicht nur ..., sondern auch ...** non seulement ..., mais aussi ... ; **auch nicht** pas non plus ; **ich auch nicht** moi non plus ; **das habe ich auch vergessen** ça aussi, je l'ai oublié ; **oder auch** ou encore ; **auch das noch!** il ne manquait plus que ça !

2 (selbst, sogar) même ; **auch wenn** das Wetter schlecht ist même s'il fait mauvais temps ; **ohne auch nur zu fragen** sans même demander

3 (wirklich) : **du siehst müde aus — bin ich auch** tu as l'air fatigué — je le suis ; **so sieht es auch aus** ça se voit

4 (auch immer) : **wer auch (immer) kommt, wird herzlich empfangen** nous accueillons à bras ouverts tous ceux qui viennent ; **was auch geschehen mag** quoi qu'il arrive ; **wo auch immer sie aufrat, waren die Säle ausverkauft** où qu'elle allât, elle faisait toujours salle pleine ; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit ; **wie sehr er sich auch bemühte, es ging alles schief** malgré tous ses efforts, tout est allé de travers

Audienz [audi'ents] (-, -en) f audience f

Audimax [audi'maks] (-) (umg) nt (Univ) grand amphî m

Audioguide [audiogaid] m audioguide m

audiovisuell [audiovizu'el] adj audiovisuel(le)

Auditorium [audi'to:ri:um] nt (Hörsaal) amphithéâtre m ; (geh: Zuhörerschaft) auditoire m

SCHLÜSSELWORT

auf [auf] präp + Dat 1 (wo?) sur ; **auf dem Tisch** sur la table ; **auf der Post** à la poste ; **auf der Straße** dans la rue ; **auf dem Land** à la campagne ; **auf der ganzen Welt** dans le monde entier ; **was hat es damit auf sich?** de quoi s'agit-il ?

2 (während) : **auf der Reise/dem Heimweg** pendant le voyage/voyage de retour ; **auf der**

aufarbeiten – aufdrängen

Fete ein Lied singen chanter une chanson lors de la fête

► **präp + Akk 1** (wohin?) sur; **auf den Tisch** sur la table; **auf die Post gehen** aller à la poste; **auf die Schule gehen** aller à l'école; **aufs Land ziehen** aller habiter à la campagne; **etw auf einen Zettel schreiben** écrire qch sur un billet; **auf den Boden fallen** tomber par terre
2 (mit Zeit- und Maßangaben): **auf Lebenszeit** à vie; **auf 2 Jahre** pour 2 ans; **auf die Sekunde genau** à la seconde près; **jdn auf eine Tasse Kaffee/ eine Zigarette(n)länge einladen** inviter qn à boire un café/fumer une cigarette; **jdn auf 10 Uhr zu sich bestellen** faire venir qn pour *od* à 10 heures

3 (als Reaktion): **auf seinen Vorschlag (hin)** suivant son conseil; **auf meinen Brief/meine Bitte hin** en réponse à ma lettre/demande

4: auf Deutsch en allemand; **bis auf ihn** sauf *od* à part lui; **auf einmal** (plötzlich) tout à coup; **zwei auf einmal** deux à la fois; **auf unseren lieben Onkel Albert!** buvons à la santé de notre cher oncle Albert!; **die Nacht (von Montag) auf Dienstag** la nuit de lundi à mardi; **es geht auf Weihnachten** Noël approche; **auf einen Polizisten kommen** 1.000 Bürger il y a un agent de police pour 1000 habitants

► **adv 1** (offen): **auf sein** (Tür, Geschäft etc) être ouvert(e); **das Fenster ist auf** la fenêtre est ouverte; **Augen auf!** ouvre(z) l'œil!

2 (aufgestanden): **auf sein** (Mensch) être debout; **ist er schon auf?** il est déjà levé?

3: auf und abgehen faire les cent pas; **auf und davon gehen** partir; **auf!** (los!) allons!; **auf nach Rom!** si on allait à Rome?, on part pour Rome!

► **konj: auf dass** (pour) que; **auf dass wir nie vergessen, wem wir dies zu verdanken haben!** n'oublions jamais à qui nous en sommes redevables!

aufarbeiten ['aʊfʌrbaɪtən] vt (Korrespondenz etc) mettre à jour; (Möbel) restaurer

aufatmen ['aʊfla:təmən] vi pousser un soupir de soulagement, respirer

aufbahnen ['aʊfba:rən] vt exposer

Aufbau ['aʊbau] m (Bauen) construction f; (kein pl: Gliederung, Struktur) structure f; (: Schaffung) création f; (Aut) carrosserie f

aufbauen ['aʊfbauən] vt (Zelt, Maschine, Gerüst) monter; (Stadt) reconstruire; (Vortrag, Aufsatz) structurer; (Gruppe) fonder; (Sportler, Politiker) lancer; (Beziehungen) établir; **sich Dat eine Existenz** ~ se bâtir une vie ► **vi** (sich gründen auf) se fonder sur ► **vr: sich vor jdm** ~ (umg) se planter en face de qn

aufbäumen ['aʊfbɔymən] vr se cabrer

aufbauschen ['aʊfbaʊʃən] vt (Segel, fig) gonfler; (Röcke) faire bouffer

aufbegehren ['aʊfbəge:rən] vi (geh) s'insurger

aufbehalten ['aʊfbəhaltən] (umg) unreg vt garder

aufbekommen ['aʊfbəkə:mən] unreg vt (öffnen)

réussir à ouvrir; (Hausaufgaben) avoir à faire

aufbereiten ['aʊfbəraɪtən] vt traiter; (Trinkwasser auch) épurer; (Text etc) préparer

Aufbereitungsanlage f usine f de traitement

aufbessern ['aʊfbəsɐrn] vt (Gehalt) augmenter;

(Kenntnisse) consolider, améliorer

aufbewahren ['aʊfbəva:rən] vt garder, conserver; (Gepäck) garder; (Lebensmittel, Arznei) conserver

Aufbewahrung f (Gepäckaufbewahrung) consigne f; **jdm etw zur ~ geben** donner qch à garder à qn

aufbieten ['aʊfbɪtən] unreg vt (Kraft, Verstand) rassembler; (Einfluss) user de, faire jouer; (Armee, Polizei) mobiliser; (Brautpaar) publier les bans de

Aufbietung f: **unter ~ aller Kräfte** en déployant toutes ses forces

aufbinden ['aʊfbɪndən] (umg) unreg vt: **lass dir doch so etwas nicht** ~! tu ne vas tout de même pas avaler ça!

aufblähen ['aʊfble:ən] vr se gonfler; (Med) enfler; (fig: pej) se rengorger

aufblasbar adj gonflable

aufblasen ['aʊfbla:zən] unreg vt gonfler ► **vr** (umg, pej) faire l'important

aufbleiben ['aʊfblaɪbən] unreg vi (Laden, Fenster) rester ouvert(e); (Mensch) rester debout, veiller

aufblenden ['aʊfblendən] vt: **die Scheinwerfer** ~ se mettre pleins phares *od* en phares ► **vi** (Photo) ouvrir en fondu; (Aut) se mettre pleins phares *od* en phares

aufblicken ['aʊfblikən] vi lever les yeux; **zu jdm ~** (fig) admirer qn

aufblühen ['aʊfbly:ən] vi (Blume) éclore; (Mensch) s'épanouir; (Wirts) prospérer

aufblühend adj (Wirts) florissant(e), prospère

aufbocken ['aʊfbɔ:kən] vt (Auto) mettre sur cric

aufbrauchen ['aʊfbraʊxən] vt dépenser, épuiser

aufbrausen ['aʊfbraʊzən] vi (fig) se mettre en colère, s'emporter

aufbrausend adj emporté(e), irascible

aufbrechen ['aʊfbʁɛ:çən] unreg vt (Kiste, Auto) ouvrir (en forçant); (Schloss) fracturer ► **vi** (Knospen) éclore; (Wunde) se rouvrir; (gehen) partir

aufbringen ['aʊfbʁɪŋən] unreg vt (umg: öffnen) réussir à ouvrir; (Gerüchte) faire courir; (in Umlauf setzen: Mode) lancer; (beschaffen) trouver; (: Mut) avoir; (kapern: Schiff) capturer; (ärgern) mettre en colère; (aufwiegen): ~ **gegen** monter contre; **Verständnis für jdn** ~ se montrer compréhensif(-ive) envers qn

Aufbruch ['aʊfbʁʊx] m (kein pl: Weggehen) départ m; (in Straße) nid m de poules

• **Aufbruchstimmung** f agitation f du départ

aufbrühen ['aʊfbry:ən] vt faire

aufbrummen ['aʊfbʁʊmən] (umg) vt: **jdm die**

Kosten ~ faire payer la note à qn

aufbürden ['aʊfbʏrdən] vt: **jdm etw** ~ charger qn de qch, mettre qch sur le dos de qn

aufdecken ['aʊfdɛ:kən] vt (Bett) ouvrir; (Tisch Tuch) mettre; (Spielkarten) retourner; (enthüllen: Verbrechen, Plan) révéler, dévoiler; (Missstände)

faire éclater au grand jour

aufdonnern ['aʊfdɔ:nɐn] (pej, umg) vr s'attifer

aufdrängen ['aʊfdʁɛŋən] vt: **jdm etw** ~ imposer qch à qn ► **vr: sich jdm** ~ (Mensch) imposer sa présence à qn; (Cedanke, Verdacht) ne pas sortir de la tête de qn

aufdrehen ['aʊfdreːən] vt (Wasserhahn, Ventil etc) ouvrir ; (Schraubverschluss) dévisser ; (Radio etc) allumer ; **sich** Dat **die Haare** ~ mettre des bigoudis ▶ vi (umg: in Stimmung kommen) se laisser aller

aufdringlich ['aʊfdrɪŋlɪç] adj importun(e), envahissant(e) ; (Parfüm) pénétrant(e)

aufeinander ['aʊfɪnˈandər] adv l'un(e) sur l'autre ; **sich** ~ **verlassen** compter l'un sur l'autre • **Aufeinanderfolge** f succession f • **aufeinanderfolgen** vi se succéder • **aufeinanderfolgend** adj consécutif(-ive) • **aufeinanderlegen** vi mettre l'un(e) sur l'autre, superposer • **aufeinanderprallen** vi (Autos) se heurter, entrer en collision ; (Truppen, Meinungen) s'affronter • **aufeinandertreffen** vi s'affronter

Aufenthalt ['aʊfenthalt] (-s, -e) m (in Stadt, Land) séjour m ; (Unterbrechung von Fahrt od Flug) arrêt m ; (Wohnort) domicile m

Aufenthaltserlaubnis, **Aufenthaltsgenehmigung** f permis m de séjour

Aufenthaltsraum m (Sch) salle f commune ; (in Betrieb) salle de réunion ; (in Hotel) salon m

auflegen ['aʊflɛgən] vt infliger

aufstehen ['aʊfstɛːən] unreg vi untr resusciter

Auferstehung frésurrection f

aufessen ['aʊfɛsən] unreg vt finir (de manger)

auffahren ['aʊffaːrən] unreg vi (dicht aufschließen) suivre de très près ; (aufschrecken) sursauter ; (in den Himmel) monter au ciel ; (wütend werden) s'emporter ; (Auto: dagegen fahren) : ~ **auf** + Akk heurter, tamponner ▶ vt (Kanonen, Geschütz) mettre en batterie ; (umg: Speisen, Getränke) servir

auffahrend adj (zornig) qui s'emporte facilement, irascible

Auffahrt f (Hausauffahrt) allée f ; (Autobahnauffahrt) bretelle f d'accès

Auffahrunfall m collision f en chaîne

auffallen ['aʊffalən] unreg vi se faire remarquer ; **jdm fällt etw** Akk **auf** qn remarque qch ;

angenehm/unangenehm ~ faire bonne/mauvaise impression ; **nur nicht** ~! ne nous faisons surtout pas remarquer !

auffallend adj remarquable, extraordinaire ; (Kleid) voyant(e)

auffällig ['aʊffɛlɪç] adj voyant(e), frappant(e) ; (verdächtig) suspect(e)

auffangen ['aʊffanɡən] unreg vt (Ball) attraper ; (Flüchtlinge) accueillir ; (Wasser) recueillir ; (Strahlen) intercepter ; (Funkspruch) capter ; (Preise) arrêter la hausse de ; (Aufprall etc) amortir

Auffanglager nt camp m od centre m d'accueil

auffassen ['aʊffasən] vt (verstehen) comprendre ; (auslegen) interpréter ; **etw falsch/richtig** ~ mal/bien comprendre qch

Auffassung f (Meinung) opinion f, avis m ; (Auslegung) conception f ; (auch: **Auffassungsgabe**) intelligence f

auffindbar ['aʊffɪndbər] adj trouvable

aufflammen ['aʊfflamən] vi s'enflammer, s'embraser

auffliegen ['aʊfliːɡən] unreg vi (Vogel) s'envoler ; (umg: Rauschgift etc) être démantelé(e)

auffordern ['aʊffɔrdərən] vt (befehlen) exhorter ; (bitten) inviter, prier

Aufforderung f (Befehl) exhortation f ; (Einladung) invitation f

aufforsten ['aʊffɔrstən] vt (Gebiet) reboiser ; (Wald) reconstituer

auffrischen ['aʊffrɪʃən] vt (Farbe, Kenntnisse) rafraîchir ; (Erinnerungen) raviver ▶ vi (Wind) fraîchir

aufführen ['aʊffyːrən] vt (Theat) jouer ; (in einem Verzeichnis) mentionner ; **einzel** ~ détailler, spécifier ▶ vr (sich benehmen) se conduire, se comporter

Aufführung f (Theat) représentation f ; (Liste) énumération f

auffüllen ['aʊffylən] vt remplir ; (Vorräte) compléter ; (Öl) remettre

Aufgabe ['aʊfgaːbə] (-, -n) f (Auftrag, Arbeit) tâche f ; (Pflicht, Schulaufgabe) devoir m ; (Funktion) fonction f ; (Verzicht) abandon m ; (von Gepäck) expédition f ; (von Post) envoi m, expédition ; (von Inserat) publication f ; (Schließung: von Geschäft) fermeture f (définitive) ; **sich** Dat **etw zur** ~ **machen** se donner qch comme but od pour tâche

aufgabeln ['aʊfgaːbələn] (umg) vt (fig) dégoter, pêcher

Aufgabenbereich m ressort m, compétence f

Aufgang ['aʊfgaŋ] m (Sonnenaufgang) lever m ; (Treppe) escalier m

aufgeben ['aʊfgɛːbən] unreg vt (Paket, Telegramm) envoyer, expédier ; (Gepäck) expédier ; (Bestellung) passer ; (Inserat) mettre ; (Schularbeit) donner ; (Geschäft: schließen) fermer ; (verzichten) abandonner, renoncer à ; (abschreiben: Verlorenes) renoncer à, faire une croix sur ; **das Rauchen** ~ arrêter de fumer ; **jdm etw** ~ (Rätsel, Problem) poser qch à qn ▶ vi abandonner

Aufgebot ['aʊfgəbɔt] nt (von Polizei) déploiement m ; (von Kräften) mobilisation f ; (Eheaufgebot) publication f des bans

aufgedonnert ['aʊfgədɔnɐrt] (pej, umg) adj attifé(e)

aufgedreht ['aʊfgɔdrɛ:t] (umg) adj (complètement) excité(e)

aufgedunsen ['aʊfgɔdnʊzən] adj enflé(e), boursoufflé(e)

aufgehen ['aʊfɡeːən] unreg vi (Sonne, Théât: Vorhang) se lever ; (Teig, Saat) lever ; (sich öffnen) s'ouvrir ; (Knoten) se défaire ; (Knospe) éclore ; (Math) être divisible ; (klar werden) : **jdm** ~ devenir clair(e) pour qn ; **in etw** Dat ~ (sich widmen) se consacrer entièrement à qch ; **in Rauch** ~ partir en fumée ; **in Flammen** ~ être la proie des flammes

aufgeilen ['aʊfgaɪlən] (umg!) vt faire bander (umg!) ▶ vr bander (umg!)

aufgeklärt ['aʊfgəklɛ:t] adj éclairé(e) ; (sexuell) qui a reçu une éducation sexuelle

aufgekratzt ['aʊfgəkɾatst] (umg) adj gai(e), joyeux(-euse)

aufgelaufen ['aʊfgələʊfən] adj : **aufgelaufene Zinsen** (Fin) intérêts mpl cumulés od courus

Aufgeld nt (Fin) supplément m

aufgelegt ['aʊfgɛːkt] adj : **gut/schlecht** ~ sein être de bonne/mauvaise humeur ; **zu etw** ~ sein être d'humeur à qch (umg)

aufgelöst – auflockern

aufgelöst ['aufgələ:st] (umg) adj (fassungslos) bouleversé(e)
aufgeräumt ['aufgəru:mt] adj (gut gelaunt) de bonne humeur, enjoué(e)
aufgeregt ['aufgəre:kt] adj énérvé(e), excité(e)
aufgeschlossen ['aufgəʃlɔsən] adj (fig) ouvert(e)
aufgeschmissen ['aufgəʃmɪsən] (umg) adj fichu(e), cuit(e)
aufgetakelt ['aufgəta:kəlt] (umg) adj attifé(e)
aufgeweckt ['aufgəvekt] adj (fig) éveillé(e)
aufgießen ['aufgi:sən] unreg vt (Wasser) verser ; (Tee) faire
aufgliedern ['aufgli:dərn] vr répartir
aufgreifen ['aufgra:fən] unreg vt (Thema, Punkt) reprendre ; (Verdächtige) appréhender
aufgrund ['aufgru:nt], **auf Grund** präp + Gen (wegen) en raison de ; ~ **von** sur la base de
Aufgussbeutel ['aufgʊsbɔytəl] m sachet m
aufhaben ['aufha:bən] unreg vt (Hut, Brille) porter ; (Sch) avoir à faire ; **den Mund/das Fenster** ~ avoir la bouche/fenêtre ouverte ▶ vi être ouvert(e)
aufhalten ['aufhaltən] (umg, pej) vt: **jdm etw** ~ mettre qch sur le dos de qn
aufhalten ['aufhaltən] unreg vt (Fliehende, Fahrzeug) arrêter ; (Feind) repousser ; (Entwicklung) freiner ; (Katastrophe) empêcher ; (Menschen) retenir, déranger ; (Betrieb) perturber ; (Tür, Hand, Sack, Augen) garder od tenir ouvert(e) ▶ vr (bleiben) s'attarder, rester ; (wohnen) séjourner, habiter ; **sich über jdn/etw** ~ (aufregen) être énérvé(e) par qn/qch ; **sich lange bei etw** ~ passer beaucoup de temps à qch ; **sich mit etw** ~ perdre son temps avec qch
aufhängen ['aufhəŋən] unreg vt (Wäsche) étendre ; (Bild, Mantel) accrocher ; (Hörer) raccrocher ; (Menschen) pendre ▶ vr se pendre
Aufhänger (-s, -) m (am Mantel) attache f ; (fig: für Aufsatz, Geschichte) point m de départ
Aufhängung f (Tech) suspension f
aufheben ['aufhe:bən] unreg vt (hochheben) soulever ; (vom Boden) ramasser ; (aufbewahren) conserver ; (ausgleichen) compenser ; (Sitzung, Belagerung) lever ; (Urteil) casser ; (Gesetz) abroger ; **bei jdm gut aufgehoben sein** être en de bonnes mains avec qn ; **sich Dat etw für später** ~ garder qch pour plus tard ; **viel A-(s) machen** faire beaucoup de bruit ▶ vr (sich ausgleichen) se compenser
aufheuern ['aufha:tern] vr (Himmel) s'éclaircir ; (Miene) se déridier ; (Stimmung) s'améliorer ▶ vt (Menschen) égayer
Aufheuerungen pl (Met) éclaircies fpl
aufheizen ['aufha:tsən] vt: **die Stimmung** ~ échauffer les esprits
aufhellen ['aufhələn] vt éclaircir ▶ vr s'éclaircir
aufhetzen ['aufhetsən] vt: ~ **gegen** dresser od monter contre
aufheulen ['aufhɔylən] vi se mettre à hurler ; (Motor) vrombir
aufholen ['aufhɔ:lən] vi rattraper son retard
aufhören ['aufhɔ:rən] vi dresser l'oreille
aufhören ['aufhɔ:rən] vi (enden) s'arrêter, se terminer ; ~, **etw zu tun** arrêter od cesser de faire qch ; **da hört sich doch alles auf!** (umg) c'est le comble !

aufkaufen ['aufkau:fən] vt acheter (en masse)
aufklappbar adj (Verdeck) ouvrable
aufklappen ['aufklapən] vt ouvrir
aufklären ['aufkle:rən] vt (Geheimnis, Fall) élucider ; (Irrtum) expliquer ; (sexuell) donner une éducation sexuelle à ; (Mil) reconnaître ; ~ **über** +Akk mettre au courant de ▶ vr (Wetter, Geheimnis) s'éclaircir ; (Irrtum) s'expliquer
Aufklärung f (von Geheimnis) éclaircissement m ; (Unterrichtung) information f ; (sexuell) éducation sexuelle ; (Zeitalter) Siècle m des lumières ; (Mil, Flug) reconnaissance f
Aufklärungsarbeit f travail m d'information
Aufklärungspflicht f (Med) obligation du médecin d'informer les patients sur les risques d'une opération
aufleben ['aufkle:bən] vt coller
Aufkleber (-s, -) m autocollant m
aufknöpfen ['aufknœpfən] vt déboutonner
aufkochen ['aufkɔ:xən] vt faire bouillir
aufkommen ['aufkɔ:mən] unreg vi (Wind) se lever ; (Zweifel, Gefühl, Mode) naître ; **für jdn/etw** ~ (Kosten tragen) prendre qn/qch à sa charge ; **endlich kam Stimmung auf** il y avait enfin de l'ambiance
aufkreuzen ['aufkrɔ:tsən] (umg) vi (erscheinen) s'amener
aufkündigen ['aufkʏndigən] vt (Vertrag etc) résilier
aufladen ['aufla:dən] unreg vt (Last, Batterie) charger ; (Verantwortung): **jdm etw** ~ charger qn de qch ; **sich Dat etw** ~ assumer qch ▶ vr (Batterie etc) se recharger
Auflage ['aufla:gə] f (Buch) édition f ; (von Zeitung etc) tirage m ; (Bedingung) condition f ; **jdm etw zur - machen** imposer qch à qn
auflassen ['auflasən] (umg) unreg vt (offen lassen) laisser ouvert(e) ; (anbehalten) garder ; **die Kinder länger** ~ permettre aux enfants d'aller se coucher plus tard
auflauern ['auflauərn] vi: **jdm** ~ guetter qn
Auflauf ['auflauf] m (Koch) soufflé m ; (Menschenauflauf) attroupement m
auflaufen unreg vi (Schiff) échouer ; (Zinsen) s'accumuler ; **jdn - lassen** (umg) laisser qn se planter
Auflaufform f (Koch) moule m à soufflés
aufleben ['aufle:bən] vi (Mensch) reprendre du poil de la bête ; (Pflanze) se remettre ; (Gespräch) reprendre ; (Interesse) renaître
auflegen ['aufle:gən] vt (Platte etc) mettre ; (Telefonhörer) raccrocher ; (Buch etc) publier ; (Fin: Aktien) émettre ▶ vi (Tel) raccrocher
auflehnen ['aufle:nən] vt (aufstützen) appuyer ▶ vr: **sich gegen jdn/etw** ~ se révolter contre qn/qch
Auflehnung f (Widerstand) révolte f, rébellion f
auflesen ['aufle:zən] unreg vt ramasser
aufleuchten ['auflœçtən] vi s'allumer ; (Augen) s'illuminer
aufliegen ['aufli:gən] unreg vi être posé(e) ; (zur Einsicht ausliegen: Zeitung etc) être disponible
auflisten ['auflistən] vt dresser la liste de ; (Comput) lister
auflockern ['auflokərn] vt (Stimmung, Atmosphäre) détendre ; (Eintönigkeit) dissiper ; (Stadt, bild,

Unterricht) rendre plus vivant(e)

auflösen ['aʊfløːzən] vt (in Wasser) diluer, délayer;
(Rätsel) résoudre; (Ehe, Versammlung, Partei, Parlament) dissoudre; (Haare etc) dénouer;
(Geschäft) liquider; (Konto) fermer;
(Missverständnis) lever; **bevor sie ins Altersheim ging, löste Frau Schmitz ihren Haushalt auf**
avant de partir en maison de repos, Mme Schmitz a vendu ou donné la plupart de ses affaires; **er war in Tränen aufgelöst** il avait fondu en larmes ► vr se dissoudre

Auflösung f (eines Rätsels) solution f; (Tech) définition f; (Mus) bécarré m

aufmachen ['aʊfmachən] vt (öffnen) ouvrir;
(gründen) fonder; (zurechtmachen) arranger ► vr (gehen) se mettre en route

Aufmacher m (Presse) gros titre m

Aufmachung f (Kleidung) tenue f; (Gestaltung) présentation f

aufmerksam ['aʊmerkzaam] adj attentif(-ive);

(höflich) aimable; **auf jdn/etw – werden**
remarquer qn/qch; (**das ist**) **sehr – von Ihnen**
(zukommend) c'est très très aimable à vous; **jdn auf jdn/etw – machen** attirer l'attention de qn sur qn/qch • **Aufmerksamkeit** f attention f;

(Geschenk) (petite) attention; (Höflichkeit) égard m

aufmöbeln ['aʊfmøːbələn] (umg) vt (Gegenstand) retaper; (beleben) ravigoter

aufmucken ['aʊfmʊkən] (umg) vi rouspéter

aufmuntern ['aʊfmʊntərən] vt (ermutigen)

encourager; (erheitern) égayer

aufmüßig ['aʊfmʏpɪç] (umg) adj rebelle

Aufnahme ['aʊfnaːmə] (-, -n) f (Empfang, Reaktion) accueil m; (in Verein, Krankenhaus etc) admission f; (in Liste, Programm etc) insertion f; (von Verhandlungen etc) début m; (von Beziehungen etc) établissement m; (Notieren) rédaction f; (Photo) photo f; (auf Tonband etc) enregistrement m; **zur – eines Kredites gezwungen sein** être obligé d'emprunter de l'argent • **Aufnahmeantrag** m demande f d'adhésion • **aufnahmefähig** adj réceptif(-ive) • **Aufnahmeleiter** m (Film) directeur m de la production; (Rundf, TV) réalisateur m • **Aufnahmeprüfung** f examen m d'entrée

aufnehmen ['aʊfneːmə] unreg vt (hochheben) soulever; (vom Boden) ramasser; (beginnen: Kampf, Verhandlungen, Fahrt) ouvrir; (empfangen, reagieren auf) accueillir; (: in Verein, Krankenhaus etc) admettre; (in Liste etc) insérer, inclure; (Punkt in Tagesordnung) inscrire; (fassen) pouvoir accueillir; (begreifen) saisir; (erfassen: Eindrücke) assimiler; (Fin: Geld) emprunter; (notieren: Diktat) prendre; (: Unfall) dresser un constat de; (auf Tonband, Platte) enregistrer; (fotografieren) prendre en photo; (beim Stricken: Maschen) reprendre; **es mit jdm – können** pouvoir se mesurer à qn;

Kontakt mit jdm ~ prendre contact avec qn

aufnötigen ['aʊfnøːtɪgən] vt: **jdm etw** ~ imposer qch à qn

aufoktroieren ['aʊfoktroːiərən] vt: **jdm etw** ~ (geh) imposer qch à qn

aufopfern ['aʊfɔpˌfərən] vt sacrifier ► vr se sacrifier

aufopfernd adj dévoué(e)

aufpassen ['aʊfpaːsən] vi (aufmerksam sein) faire attention; **auf jdn/etw** ~ (beaufsichtigen) surveiller qn/qch; **aufgepasst!** attention!
Aufpasser(in) (-s, -) (pej) m(f) mouchard(e); (Beobachter) observateur(-trice); (bei Prüfung) surveillant(e)

aufpflanzen ['aʊpfplantsən] (umg) vr: **sich vor jdm** ~ se planter devant qn

aufplatzen ['aʊfplatsən] vi crever, éclater

aufplustern ['aʊfpluːstərən] vr (Vogel) se hérissier

aufprägen ['aʊfpreːgən] vt: **einer Sache seinen Stempel** ~ (fig) marquer qch; **jdm seinen Stempel** ~ influencer qn

Aufprall ['aʊfpral] (-(e)s, -e) m choc m, impact m

aufprallen vi: **auf etw** Akk ~ heurter qch

Aufpreis ['aʊfpraɪs] m majoration f

aufpulvern ['aʊfpʊlvərən] (umg) vt, vi remonter

aufpumpen ['aʊfpʊmpən] vt gonfler

aufputschen ['aʊfputʃən] vt (aufhetzen) soulever; (erregen) exciter, stimuler

aufputschmittel nt stimulant m

auffragen ['aʊfʁaːgən] (umg) vr: **sich zu einer Arbeit** etc ~ trouver l'énergie pour faire un travail etc

aufräumen ['aʊfrɔymən] vt, vi ranger; **mit etw** ~ (fig) en finir avec qch

Aufraumarbeiten pl travaux mpl de déblaiement

aufrecht ['aʊfrɛçt] adj droit(e)

aufrechterhalten unreg vt maintenir

aufregen ['aʊfreːgən] vt (ärgern machen) irriter; (nervös machen) rendre nerveux(-euse); (beunruhigen) inquiéter; (in Erregung versetzen) exciter ► vr (nervös werden) s'énervier; (sich entrüsten) s'irriter

aufregend adj excitant(e)

Aufregung f (Erregung) émotion f (forte); (Durcheinander) émoi m

aufreiben ['aʊfraɪbən] unreg vt (Haut) écorcher; (erschöpfen) épuiser; (Mil: völlig vernichten) anéantir ► vr (durch Arbeit) s'épuiser

aufreibend adj épuisant(e)

aufreihen ['aʊfraɪən] vt (in einer Reihe) aligner; (Perlen) enfiler

aufreißen ['aʊfraɪsən] unreg vt (Umschlag) déchirer; (Augen) écarquiller; (Mund) ouvrir

grand; (Tür) ouvrir brusquement; (Straße) éventrer; (umg: Mädchen) allumer ► vi (Naht) se découder; (Wunde) se rouvrir

Aufreißer (-s, -) m dragueur m

aufreizen ['aʊfraɪtsən] vt (erregen) exciter

aufreizend adj provocant(e)

aufrichten ['aʊfrɪçtən] vt (gerade stellen) redresser; (bauen) ériger; (moralisch) remonter ► vr se redresser; (moralisch) reprendre courage; **sich im Bett** ~ s'asseoir dans son lit

aufrechtig ['aʊfrɪçtɪç] adj sincère • **Aufrichtigkeit** f sincérité f

aufrollen ['aʊfrɔlən] vt (zusammenrollen) enrouler; siehe auch **wiederaufrollen**

aufsrücken ['aʊfrʏkən] vi avancer, se pousser; (beruflich) être promu

Aufruf ['aʊfruːf] m (zur Hilfe, des Namens) appel m; (Fin) retrait m

aufrufen unreg vt appeler; **einen Schüler** ~

Aufbruch – aufstecken

interroger un élève; **jds Namen** – appeler qn
Aufbruch ['aʊfbrʊx] (-**(e)s**, -**e**) *m* (Erregung) émoi *m*, trouble *m*; (Pol) révolte *f*, insurrection *f*; **in-sein** être en effervescence
Aufbrüher(in) (-**s**, -) *m(f)* insurgé(e), rebelle *mf*
aufbrüherisch ['aʊfry:ɪərɪʃ] *adj* (Reden) séditieux(-euse); (Gruppen) rebelle
aufbrunden ['aʊfbrʊndən] *vt* (Summe) arrondir
aufbrüsten ['aʊfbrʊstən] *vt* armer ► *vi* s'armer
Aufrüstung f armement *m*
aufrütteln ['aʊfrytələn] *vt* secouer
aufs [aʊfs] = **auf das**
aufsagen ['aʊfzɑ:gən] *vt* (Gedicht) réciter; **jdm die Freundschaft** – (geh) rompre avec qn
auf sammeln ['aʊfzamələn] *vt* ramasser, recueillir
aufsässig ['aʊfsɛsɪç] *adj* rebelle
Aufsatz ['aʊfzats] *m* (auf Schrank etc) dessus *m*; (in Fachzeitschrift) article *m*; (Schulaufsatz) rédaction *f*, dissertation *f*
aufsaugen ['aʊfzɑ:gən] *unreg vt* absorber
aufschauen ['aʊfʃɑ:ən] *vi* lever les yeux
aufscheuchen ['aʊfʃɔ:çən] *vt* effrayer
aufschichten ['aʊfʃɪçtən] *vt* entasser, empiler
aufschieben ['aʊfʃi:bən] *unreg vt* (öffnen) ouvrir; (verzögern) remettre
Aufschlag ['aʊfʃla:k] *m* (an Kleidungsstück) revers *m*; (Aufprall) choc *m*; (Preisaufschlag) supplément *m*; (Tennis) service *m*
aufschlagen ['aʊfʃla:gən] *unreg vt* (Buch, Augen) ouvrir; (aufbauen: Zelt) dresser, monter; (Wohnsitz, Lager) installer; (hochschlagen: Ärmel) retrousser; (Kragen) relever; **sich Dat das Knie** – s'ouvrir le genou; **schlagt Seite 111 auf** ouvrez à la page 111 ► *vi* (teurer werden) augmenter; (Tennis) servir; (aufprallen) percuter
aufschließen ['aʊfʃli:sən] *unreg vt* ouvrir ► *vi* (aufrücken) se serrer, se pousser
Aufschluss ['aʊfʃlʊs] *m* renseignement *m*, information *f*; ~ **über etw verlangen** demander des éclaircissements sur qch
aufschlüsseln ['aʊfʃly:sələn] *vt*; ~ **(nach)** ventiler (par)
aufschlussreich *adj* révélateur(-trice)
aufschnappen ['aʊfʃnapən] (*umg*) *vt* surprendre, saisir au vol ► *vi* (Schloss) s'ouvrir tout seul
aufschneiden ['aʊfʃnaɪdən] *unreg vt* (Knoten, Paket) ouvrir (en coupant); (Brot, Wurst) découper, couper en tranches; (Geschwür) percer; (Med) inciser ► *vi* (*umg*: prahlen) se vanter
Aufschneider (-**s**, -) *m* vantard *m*
Aufschnitt ['aʊfʃnit] *m* (Wurstaufschnitt) charcuterie *f*; (Käseaufschnitt) fromage *m* en tranches
aufschnüren ['aʊfʃny:rən] *vt* (Schuhe) délayer; (Band) dénouer; (Paket) déficeler
aufschrauben ['aʊfʃraubən] *vt* (festschrauben) visser; (lösen) dévisser
aufschrecken ['aʊfʃrɛkən] *vt* faire sursauter ► *vi* sursauter
Aufschrei ['aʊfʃraɪ] *m* cri *m*; (*fig*) tollé *m*
aufschreiben ['aʊfʃraɪbən] *unreg vt* noter
aufschreiben *unreg vi* pousser des cris
Aufschrift ['aʊfʃrɪft] *f* inscription *f*
Aufschub ['aʊfʃu:p] (-**(e)s**, **Aufschübe**) *m* délai *m*; **jdm – gewähren** accorder un délai à qn

aufschürfen ['aʊfʃʏrfən] *vt*; **sich Dat die Haut** – s'écorcher; **sich Dat das Knie** – s'écorcher le genou
aufschütten ['aʊfʃytən] *vt* (Flüssigkeit) verser; (Kohle) rajouter; (Damm, Deich) élever; **Kaffee** – faire du café
aufschwätzen ['aʊfʃvatsən] (*umg*) *vt*; **jdm etw** – persuader qn de prendre qch
Aufschwung ['aʊfʃvʊŋ] *m* (Auftrieb, Elan) élan *m*, essor *m*; (*wirtschaftlich*) relance *f*, reprise *f*; (*Sport*) bascule *f*
aufsehen ['aʊfzɛ:ən] *unreg vi* lever les yeux; (*fig*): **zu jdm** – admirer qn • **Aufsehen** (-**s**) *nt* sensation *f* • **aufseherregend** *adj* qui fait sensation
Aufseher(in) (-**s**, -) *m(f)* surveillant(e); (Museumsaufseher, Parkaufseher) gardien(ne)
auf sein ['aʊfzain] (*umg*) *unreg vi* siehe **auf**
aufseiten, auf Seiten [aʊfˈzaɪtn] *präp* + *Gen* od *von* du côté de
aufsetzen ['aʊfzɛtsən] *vt* (Hut, Brille) mettre; (Essen) mettre à cuire; (Fuß) poser; (Dokument, Schreiben) rédiger (le brouillon de) ► *vr* se redresser ► *vi* (Flugzeug) atterrir
Aufsicht ['aʊfzɪçt] *f* (Kontrolle) surveillance *f*; (Person) garde *m*, surveillant(e) *m/f*; **die – haben od führen** être de garde; **bei einer Prüfung – führen** être de surveillance à un examen
Aufsichtspflicht *f* (Jur: über Kind) responsabilité juridique
Aufsichtsrat *m* conseil *m* d'administration
aufsitzen ['aʊfzɪtsən] *unreg vi* (lange aufbleiben) veiller; (auf Pferd, Motorrad) monter en selle; (Schiff) (s')échouer; **jdm – lassen** (*umg*) poser un lapin à qn; **jdm – (umg)** se faire avoir par qn
aufspalten ['aʊfʃpaltən] *vt* (Gruppe, Land) diviser ► *vr* se diviser
aufspannen ['aʊfʃpanən] *vt* (Netz, Sprungtuch) tendre; (Schirm) ouvrir
aufsparen ['aʊfʃpa:rən] *vt* mettre de côté
aufsperrn ['aʊfʃpɛrən] *vt* (aufschließen) ouvrir; (Mund) ouvrir tout(e) grand(e); **die Ohren** – (*umg*) dresser l'oreille
aufspielen ['aʊfʃpi:lən] *vr* se donner de grands airs; **sich als Chef** – jouer les chefs
aufspießen ['aʊfʃpi:sən] *vt* (Fleisch) embrocher; (: mit der Gabel) piquer; (Schmetterlinge) épingler
aufspringen ['aʊfʃprɪŋən] *unreg vi* (auf fahrenden Zug etc) sauter; (hochspringen) bondir, sauter; (Ball) rebondir; (sich öffnen) s'ouvrir (brusquement); (Hände, Lippen) se gercer; ~ **auf** + *Akk* sauter sur
aufspüren ['aʊfʃpy:rən] *vt* dépister
aufstacheln ['aʊfʃtaxələn] *vt* (anspornen) inciter, encourager; (aufhetzen) soulever, exciter
aufstampfen ['aʊfʃtampfən] *vi*; **mit dem Fuß** – taper du pied
Aufstand ['aʊfstant] *m* soulèvement *m*
aufständisch ['aʊfstɛndɪʃ] *adj* séditieux(-euse), rebelle
aufstauen ['aʊfʃtaʊən] *vr* (Arbeit) s'accumuler; (Ärger) monter
aufstechen ['aʊfʃtɛçən] *unreg vt* (Blase etc) percer
aufstecken ['aʊfʃtɛkən] *vt* (auf etw stecken: Ring, Kerzen) mettre; (Haar: mit Nadeln) relever; (*umg*):

aufgeben laisser tomber, plaquer
aufstehen ['aʊfstɛːən] *unreg* vi se lever; (Tür) être ouvert(e); **da musst du früher od eher -!** (umg) ce n'est pas comme ça que tu vas y arriver!

aufsteigen ['aʊftaɪɡən] *unreg* vi (auf Fahrrad, Pferd etc) monter; (hochsteigen: Bergsteiger) monter, grimper; (Flugzeug) prendre de l'altitude; (Rauch) monter, s'élever; (beruflich) monter en grade, être promu(e); (Sport) monter, être promu(e); **~ auf +Akk** monter sur; (Berg) escalader; **in jdm -** (Hass, Verdacht) monter en qn; (Erinnerung) s'éveiller dans l'esprit de qn

Aufsteiger (-s, -) m (Sport) équipe f promue; (sozialer) – arriviste m

aufstellen ['aʊfstɛlən] vt (hinstellen: Tisch) mettre (en place), poser; (Gerüst) monter; (Kind: nach dem Fallen) relever; (aufrecht stellen) mettre debout; (Maschine) monter, installer; (aufreihen) aligner; (Wachen) poster; (Essen) mettre sur le feu; (formieren: Heer, Mannschaft) constituer; (nominieren: Kandidaten) proposer; (Forderung) formuler; (formulieren: Programm etc) établir; (Rekord) battre; **Behauptungen** – se livrer à des allégations ► *vr* (hintereinander) se mettre en rangs

Aufstellung f (Sport) composition f; (Liste) liste f

Aufstieg ['aʊfstɪk] (-e)s, -e m (auf Berg) ascension f; (Weg) montée f; (Aufwärtsentwicklung) essor m; (beruflich) avancement m; (Sport) promotion f • **Aufstiegschance**, **Aufstiegsmöglichkeit** f perspective f de promotion

aufstöbern ['aʊfstøːbɐn] vt (Wild) lever; (umg: entdecken) dénicher, dégoter

aufstocken ['aʊfstøkən] vt augmenter; (Gebäude) surélever

aufstoßen ['aʊfstɔːsən] *unreg* vt (Tür) pousser ► vi faire un renvoi, roter (umg); **jdm - (fig)** frapper qn

aufstrebend ['aʊfstreːbənd] *adj* en pleine expansion

Aufstrich ['aʊfʃtrɪç] m pâte f à tartiner

aufstülpen ['aʊfstʏlpən] vt (Hosenbeine) retrousser; (Hut) mettre, enfoncer

aufstützen ['aʊfstʏtsən] *vr* s'appuyer; **sich ~ auf +Akk** s'appuyer sur ► vt (Körperteil) appuyer; (Menschen) soutenir

aufsuchen ['aʊfzuːxən] vt (geh: besuchen) rendre visite à; (konsultieren) consulter

auftakeln ['aʊftaːkələn] vt (Naut) gréer ► *vr* (pej, umg) s'attifer

Auftakt ['aʊftakt] m (Mus) levé m; (fig) prélude m

auf tanken ['aʊftaŋkən] vt (Flugzeug) faire le plein ► vt (Flugzeug) ravitailler; (Auto) remplir le réservoir de

auf tauchen ['aʊftaʊxən] vi (aus Wasser etc) émerger, faire surface; (gefunden werden) être retrouvé(e); (umg: kommen) arriver, apparaître; (Zweifel, Fragen, Problem) apparaître, surgir

auf taugen ['aʊftaʊgən] vt (Gefrorenes) décongeler ► vi (Eis) fondre; (fig: Mensch) se dégeler

auf teilen ['aʊftailən] vt répartir, partager; (Raum) diviser

Aufteilung frépartition f; (von Raum) division f

auf tischen ['aʊftɪʃən] vt (Essen) servir; (pej: Lügen) sortir

Auftr. *abk* = Auftrag

Auftrag ['aʊftraːk] (-e)s, **Aufträge** m (Bestellung) commande f; (Anweisung) instruction f; (Aufgabe) tâche f, mission f; **etw in ~ geben** commander qch; **im ~ +Gen** par ordre de, de la part de; **Ihrem ~ gemäß** selon votre commande; **im - od i. A. J. Brun** pp J. Brun

auftragen ['aʊftraːɡən] *unreg* vt (Farbe, Salbe) mettre, appliquer; (Kleidung) user; (geh: Essen) servir; **jdm etw ~** (beauftragen) charger qn de qch ► vi (dick machen) grossir; **dick -** (fig: umg) forcer la dose

Auftraggeber(in) (-s, -) m(f) (Wirts) client(e)

Auftragsbestätigung f confirmation f de commande

Auftragswerk *nt* œuvre f de commande

auf treiben ['aʊftraɪbən] (umg) *unreg* vt (ausfindig machen) dénicher

auf trennen ['aʊftrenən] vt découder

auf treten ['aʊftretən] *unreg* vt (Tür) enfoncer ► vi (erscheinen) se présenter; (Theat) entrer en scène; (sich verhalten) se conduire; (fig: eintreten) se produire; (Schwierigkeiten etc) surgir, apparaître; **als Vermittler etc** – agir en tant que médiateur etc; **mit dem Fuß** – poser le pied; **geschlossen** – faire front commun

Auf treten (-s) *nt* (Vorkommen) existence f;

(Benehmen) conduite f, attitude f

Auftrieb ['aʊftrɪp] m (Phys) poussée f verticale;

(fig) essor m, impulsion f; **jdm ~ geben** donner de l'élan à qn

Auftritt ['aʊftrɪt] m scène f; (von Schauspielern) entrée f en scène

auf trumpfen ['aʊftrʊmpfən] vi (Überlegenheit zeigen) montrer sa supériorité

auf tun ['aʊftuːn] *unreg* vt (geh: Tür, Mund) ouvrir; (umg: ausfindig machen) dégoter ► *vr* (sich öffnen)

s'ouvrir; (sich bieten) se présenter

auf türmen ['aʊftʏrmən] *vr* (Gebirge etc) se dresser (majestueusement); (Schwierigkeiten) s'accumuler

auf wachen ['aʊfvaxən] vi s'éveiller, se réveiller

auf wachsen ['aʊfvaksən] *unreg* vi grandir

Aufwand ['aʊfvant] (-e)s m (an Kraft, Geld etc) dépense f; (Kosten) frais mpl; (Luxus) luxe m, faste m; **bitte, keinen -!** surtout ne faites pas de chichi (pour moi)!

aufwändig ['aʊfvendɪç] *adj* = **aufwendig**

Aufwandsentschädigung f frais mpl de représentation, note f de frais

aufwärmen ['aʊfvermən] vt (Essen) réchauffer; (alte Geschichten) ressasser ► *vr* (Sport) s'échauffer

auf warten ['aʊfvartən] vi (zu bieten haben): (jdm) mit etw – offrir qch (à qn), réserver qch (à qn)

aufwärts ['aʊfvɛrts] *adv* (in Rangordnung) à partir de • **Aufwärtsentwicklung** f progrès m

• **aufwärtsfahren** vi monter • **aufwärtsgehen** vi monter; **mit seiner Gesundheit geht es aufwärts** il reprend du poil de la bête; **mit der Wirtschaft geht es aufwärts** l'économie est en pleine reprise

Aufwasch ['aʊfvaʃ] m vaisselle f; **alles in einem** – (umg) tout à la fois

auf wecken ['aʊfvɛkən] vt réveiller

auf weichen ['aʊfvarçən] vt (Brot) faire tremper; (Boden) détremper; (System) miner

aufweisen – ausarten

aufweisen ['aufvaizən] *unreg vt* montrer
aufwenden ['aufvendən] *unreg vt* consacrer;
 (Geld) dépenser
aufwendig ['aufvendiç] *adj* (Projekt)
 coûteux(-euse); (Fest) somptueux(-euse)
aufwerfen ['aufverfən] *unreg vt* (Probleme)
 soulever; (Fenster etc) ouvrir (brusquement) ▶ *vr*:
sich zum Richter – s'ériger en juge
aufwerten ['aufvertən] *vt* (Fin) réévaluer; (fig)
 rehausser
Aufwertung f (Fin) réévaluation f
aufwickeln ['aufvikələn] *vt* (aufrollen) enrouler;
 (umg: Haar) mettre des bigoudis dans; (lösen)
 dérouler
aufwiegen ['aufvi:gələn] *vt* soulever
aufwiegen ['aufvi:gən] *unreg vt* compenser
Aufwind ['aufvint] *m* vent m ascendant; **neuen ~**
bekommen (fig) avoir un second souffle
aufwirbeln ['aufvərbələn] *vt* soulever (des
 tourbillons de); **Staub ~** (fig) provoquer des
 remous
aufwischen ['aufvɪʃən] *vt* essuyer
aufwählen ['aufvɛ:lən] *vt* (Erde) creuser,
 défoncer; (Meer) soulever; (Gefühle) remuer
aufzählen ['aufzɛ:lən] *vt* énumérer
aufzeichnen ['aufzɛ:ʃən] *vt* dessiner;
 (schriftlich) noter; (auf Band) enregistrer
Aufzeichnung f (gew pl: schriftlich) note f;
 (Tonbandaufzeichnung, Filmaufzeichnung)
 enregistrement m
aufzeigen ['aufzɛ:ɡən] *vt* montrer
aufziehen ['aufzɛ:ʃən] *unreg vt* (hochziehen) hisser;
 (öffnen) ouvrir; (Uhr) remonter; (Foto) coller;
 (Fest, Unternehmung) organiser; (Kinder, Tiere)
 élever; (Med: Spritze) préparer; (umg: necken)
 taquiner ▶ *vi* (aufmarschieren) arriver au pas;
 (Sturm, Gewitter) se préparer; (Wolken) s'amonceler
Aufzucht ['aufzuxt] f (Großziehen) élevage m
Aufzug ['aufzʊ:k] *m* (Fahrstuhl) ascenseur m;
 (Aufmarsch) défilé m; (pej, umg: Kleidung)
 accoutrement m; (Theat) acte m
aufzwingen ['aufzviŋɡən] *unreg vt*: **jdm etw ~**
 imposer qch à qn
Aug. *abk = August*
Augapfel ['auklapfəl] *m* globe m oculaire; **jdn/**
etw wie seinen ~ hüten tenir à qn/qch comme à
 la prunelle de ses yeux
Auge ['aʊgə] (**-s, -n**) *nt* œil m; (Fettauge) œil de
 graisse; (auf Würfel) point m; **unter vier Augen**
 entre quatre yeux; **vor meinen Augen** sous mes
 yeux; **vor aller Augen** au vu et au su de tout le
 monde, devant tout le monde; **jdn/etw mit**
anderen Augen (an)sehen voir qn/qch d'un
 autre œil; **jdn/etw im ~ behalten** ne pas quitter
 qn/qch du regard; **ganz ~ und Ohr sein** être tout
 yeux, tout oreilles; **ihm gingen die Augen auf**
 (fig) ses yeux se sont dessillés; **ein ~/beide**
Augen zudrücken (umg) fermer les yeux; **jdn/**
etw aus den Augen verlieren perdre qn/qch de
 vue; **etw ins ~ fassen** envisager qch; **das kann**
leicht ins ~ gehen (umg) ça risque de mal finir;
gute/schlechte Augen haben avoir une bonne/
 mauvaise vue; **jdm etw vor Augen führen**
 montrer qch à qn; **einer Gefahr ins ~ sehen**
 faire face à un danger

Augenarzt *m* ophtalmologue m, oculiste m
Augenblick *m* instant m; **im ersten ~** tout
 d'abord; **im ~** actuellement, en ce moment;
jeden ~ à tout moment • **augenblicklich** *adj*
 (sofort) immédiat(e); (gegenwärtig) présent(e),
 actuel(le) ▶ *adv* (derzeitig) en ce moment,
 actuellement
Augen-: Augenbraue f sourcil m • **Augenhöhe** f:
in Augenhöhe à hauteur des yeux • **Augenlicht**
nt vue f • **Augenmerk** *nt* (geh) attention f
 • **Augenschein** (geh) *kein pl m*: **jdn/etw in**
Augenschein nehmen examiner qn/qch de près
 • **augenscheinlich** (geh) *adj* évident(e),
 apparent(e) • **Augentropfen** *pl* (Med) gouttes fpl
 pour les yeux • **Augenweide** f régale m pour les
 yeux • **Augenwischerei** f (fig) frime f (umg)
 • **Augenzeuge** m, **Augenzeugin** f témoin m
 oculaire
August [au'gʊst] (**-(e)s** od **-, -e**) *m* août m; *siehe*
auch **September**
Auktion [auktsi'o:n] *f* vente f aux enchères
Auktionator [auktsio'na:tər] *m* commissaire-
 priseur m
Aula ['aula] (**-, Aulen** od **-s**) *f* (Sch) salle f des fêtes;
 (Univ) amphithéâtre m
Aupairmädchen, Au-pair-Mädchen
 [o'pɛ:rmɛ:tçən] *nt* jeune fille f au pair

SCHLÜSSELWORT

aus [aus] *präp +Dat 1* (räumlich) de; **aus dem**
Zimmer kommen sortir de la chambre; **aus**
dem Garten/der Stadt kommen venir du
 jardin/de la ville; **er ist aus Berlin** il vient de
 Berlin; **aus dem Fenster** par la fenêtre
2 (Material) de, en; **eine Statue aus Marmor** une
 statue de od en marbre; **ein Herz aus Stein** un
 cœur de pierre
3 (auf Ursache deutend) par; **aus Mitleid** par pitié;
aus Erfahrung (wissen) par expérience; **aus**
Versehen par mégarde; **aus Spaß** pour
 plaisanter od rire
 ▶ *adv 1* (zu Ende) fini(e); **aus sein** (umg: zu Ende sein)
 être fini(e); (: nicht zu Hause sein) être sorti(e);
 (: nicht brennen, abgeschaltet sein) être éteint(e); **es**
ist aus mit ihm c'en est fait de lui, il est fichu;
aus und vorbei fini(e)
2: **bei ihr gehen Gerichtsvollzieher aus und**
ein c'est un vrai défilé d'huissiers chez elle;
weder aus noch ein wissen ne plus savoir que
 faire; **auf etw Akk aus sein** viser qch; **sie ist**
doch nur auf dein Geld aus c'est ton argent qui
 l'intéresse
3 (ausgeschaltet): **ist der Herd aus?** le four est-il
 éteint?; **ist das Licht aus?** la lumière est-elle
 éteinte?
4 (in Verbindung mit von): **von Rom aus** depuis
 Rome; **vom Fenster aus** de la fenêtre; **von sich**
aus (selbstständig) de lui-même/d'elle-même;
o.k., von mir aus d'accord, si tu veux; **von**
ihm aus geht es in Ordnung il est d'accord

Aus [aus] (**-**) *nt* (Sport: Ausscheiden) élimination f;
 (fig: Ende) fin f; **ins ~ gehen** sortir (du terrain)
ausarbeiten ['auslɛ:rbartən] *vt* élaborer
ausarten ['auslartən] *vi* dégénérer

ausatmen ['ausla:tmən] vi expirer
ausbaden ['ausba:dən] (umg) vt: **etw** ~ **müssen**
 devoir payer les pots cassés pour qch
Ausbau ['ausbau] m (Erweitern) agrandissement m
ausbauen vt (vergrößern, erweitern) agrandir;
 (herausnehmen) démonter
ausbaufähig adj (fig) qui peut être développé(e)
ausbedingen ['ausbədiŋən] unreg vt: **sich** Dat **etw**
 ~ se réserver qch
ausbeissen ['ausba:isən] unreg vr: **sich** Dat **an etw**
 Dat die **Zähne** ~ (fig) se casser les dents sur qch
ausbessern ['ausbesərən] vt réparer
ausbeulen ['ausbəylən] vt (Aut) débosseler,
 réparer les bosses de; (Kleidung) déformer
Ausbeute ['ausbɔytə] f rendement m; (Gewinn)
 bénéfice m
ausbeuten vt exploiter
ausbezahlen ['ausbətsa:lən] vt (Geld) payer
 (entièrement); (Erben) désintéresser
ausbilden ['ausbildən] vt former; (Fähigkeiten)
 développer; (Geschmack) cultiver; **stark**
ausgebildet sein (Fähigkeit, Charakteristik) être
 très prononcé(e)
Ausbildung(in) (-s, -) m(f) formateur(-trice)
Ausbildung f (beruflich) formation f; **er ist noch**
in der ~ il n'a pas encore terminé sa formation
Ausbildungs-: Ausbildungsbeihilfe f allocation f
 de formation professionnelle
 • **Ausbildungsförderung** f = crédit-formation m
 individualisé • **Ausbildungsplatz** m (Stelle)
 stage m
ausbitten ['ausbitən] unreg vt: **sich** Dat **etw** ~ (geh)
 demander qch; **ich bitte** mir **Ruhe** **aus!** silence,
 je vous prie!
ausblasen ['ausbla:zən] unreg vt souffler; (Ei)
 vider
ausbleiben ['ausblai:bən] unreg vi (Personen) ne pas
 venir; (Ereignisse) ne pas se produire; **es konnte**
nicht ~, **dass** ... comme il fallait s'y attendre, ...
ausblenden ['ausbləndən] vt couper
Ausblick ['ausblik] m vue f; (fig) perspective f
ausbomben ['ausbɔmbən] vt bombarder la
 maison de
ausbooten ['ausbɔ:tən] (umg) vt (Person)
 dégommer
ausbrechen ['ausbreçən] unreg vi (Gefangener)
 s'évader; (fig) échapper à; (Krieg, Feuer) éclater;
 (Krankheit) se déclarer; (Vulkan) entrer en
 éruption; **in der Kurve brach ihm das Auto**
aus il a perdu le contrôle de sa voiture dans le
 virage; **beim ersten Schuss brach Panik** **aus** le
 premier coup de fusil a semé la panique; **dem**
Kranken brach der Schweiß **aus** le malade se
 mit à transpirer (à grosses gouttes); **in Tränen** ~
 fondre en larmes; **in Gelächter** ~ éclater de rire
 ▶ vt (Steine) casser, détacher; (Zahn) casser
Ausbrecher(in) (-s, -) (umg) m(f) (Gefangener)
 évadé(e)
ausbreiten ['ausbra:itən] vt (Waren) étaler; (Tuch)
 étendre; (Karte) déplier; (Arme) écarter, étendre;
 (Flügel) déployer ▶ vr (Nebel, Wärme) se répandre;
 (Seuche, Feuer) se propager; (Ebene, pèg: über Thema)
 s'étendre
ausbrennen ['ausbrenən] unreg vt (Wunde)
 cautériser ▶ vi (Haus, Auto) être réduit(e) en

cendres; (zu Ende brennen) finir de brûler,
 s'éteindre; (Vulkan) s'éteindre; **er ist (völlig)**
ausgebrannt (fig) il est à bout
ausbringen ['ausbrɪŋən] unreg vt (Trinkspruch)
 porter
Ausbruch ['ausbrux] m (von Gefangenen) évasion f;
 (eines Krieges, einer Epidemie) début m; (von Vulkan)
 éruption f; (Gefühlsausbruch) débordement m;
zum ~ **kommen** se déclarer
ausbrüten ['ausbry:tən] vt couvrir
Ausbuchtung ['ausbuxtʊŋ] f (Küiste) échancrure f
ausbügeln ['ausby:gələn] vt repasser; (umg: Fehler)
 éliminer
äbuhnen ['ausbu:ən] vt siffler, huer
Ausbund ['ausbunt] m: **ein** ~ **an od von Tugend/**
Frechheit la vertu/l'insolence f personnifiée
ausbürgern ['ausbyrgərən] vt: **jdn** ~ déchoir qn de
 sa nationalité
ausbürsten ['ausbyrstən] vt brosser
Ausdauer ['ausdaʊər] f endurance f,
 persévérance f
ausdauernd adj persévérant(e), tenace; (Bot)
 vivace ▶ adv continuellement
ausdehnen ['ausde:mən] vt (räumlich) étendre;
 (Gummi) étirer; (zeitlich) prolonger ▶ vr s'étendre
ausdenken ['ausdeŋkən] unreg vt (zu Ende denken)
 considérer à fond; **sich** Dat **etw** ~ imaginer qch;
das ist nicht auszudenken (unvorstellbar) je
 préfère ne pas y penser
ausdiskutieren ['ausdiskuti:rən] vt discuter
 dans les moindres détails
ausdrehen ['ausdre:ən] vt (Gas) fermer, éteindre;
 (Licht) éteindre
Ausdruck ['ausdru:k] (-s, -drücke) m expression f;
 (einzelnes Wort) terme m; (Comput) sortie f (sur
 imprimante); **mit dem** ~ **des Bedauerns**
 (förmlich) en exprimant ses (vifs) regrets;
Ausdrücke gebrauchen jurer
ausdrucken vt (Comput) imprimer
ausdrücken ['ausdrylicən] vt (formulieren, zeigen)
 exprimer; (Zigarette) écraser; (Zitrone, Schwamm)
 presser ▶ vr s'exprimer
ausdrücklich adj exprès(-esse) ▶ adv
 expressément
Ausdrucks-: Ausdrucksfähigkeit f facilité f
 d'expression od de parole, aisance f à s'exprimer;
 (von Augen) expressivité f • **ausdruckslos** adj sans
 expression, inexpressif(-ive) • **ausdrucksvoll** adj
 expressif(-ive) • **Ausdrucksweise** f manière f de
 s'exprimer
Ausdünstung ['ausdʏnstʊŋ] f (Dampf)
 évaporation f; (Geruch) mauvaise odeur f
auseinander ['ausla:nandər] adv (räumlich,
 zeitlich): ~ **sein** (Paar, Ehe) être séparé(e); **weit** ~
 très loin (l'un(e) de l'autre)
auseinander-: auseinanderbringen unreg vt
 séparer • **auseinanderfallen** unreg vi tomber en
 morceaux • **auseinandergehen** unreg vi
 (Menschen) se séparer; (Meinungen) diverger;
 (Gegenstand) tomber en morceaux; (umg: dick
 werden) grossir, s'empâter • **auseinanderhalten**
 unreg vt (unterscheiden) distinguer
 • **auseinanderklaffen** vi être béant(e);
 (Meinungen) diverger radicalement
 • **auseinanderlaufen** unreg vi (Menge) se

auseinanderleben – ausgedehnt

disperser ; (umg: sich trennen) se séparer

• **auseinanderleben** vr perdre contact

• **auseinanderliegen** unreg vi être éloigné(e)

l'un(e) de l'autre • **auseinandernehmen** unreg vt

(zerlegen) démonter • **auseinanderschreiben** unreg

vt écrire en deux mots • **auseinandersetzen** vt

(erklären) expliquer ; **Schüler**

auseinandersetzen séparer des élèves ► vr (sich

verständigen) s'expliquer ; (sich befassen) : **sich mit**

etw auseinandersetzen réfléchir à qch, se

pencher sur qch • **Auseinandersetzung** f

(Diskussion) discussion f ; (Streit) dispute f

auserkoren ['auslɛko:rən] adj élu(e)

auserlesen ['auslɛrlɛ:zən] adj (Wein, Speisen)

exquis(e), de choix

auserehen ['auslɛrɛ:ən] unreg vt (geh): **dazu ~**

sein, etw zu tun avoir été désigné(e) pour faire

qch

ausfahrbar adj (Antenne, Fahrgestell) escamotable

ausfahren ['ausfɑ:rən] unreg vt (spazieren fahren: im

Auto) faire faire un tour à ; (: im Kinderwagen)

(aller) promener ; (liefern) (aller) livrer ; (Aut:

Kurve) prendre bien à l'extérieur ; (Auto) pousser à

fond ; (Tech: Fahrwerk) sortir ; **ausgefahrene**

Wege chemins mpl défoncés ► vi (spazieren fahren)

(aller) faire un tour ; (Naut) prendre la mer

Ausfahrer m livreur m

Ausfahrt f (Autobahnausfahrt, Garagenausfahrt)

sortie f ; (des Zuges etc) départ m ; (Spazierfahrt)

tour m

Ausfahrtsstraße f (route f de) sortie f

Ausfall ['ausfal] m (Wegfall, Verlust) perte f ;

(Nichtstattfinden) annulation f ; (Versagen: Med)

arrêt m, défaillance f ; (: Tech) panne f ;

(Produktionsstörung) arrêt de la production ; (Mil)

sortie f ; (Fechten) botte f ; (radioaktiv) retombées fpl

(radioactives)

ausfallen ['ausfalən] unreg vi (Zähne, Haare)

tomber ; (nicht stattfinden) ne pas avoir lieu ;

(wegbleiben: Person) être absent(e) ; (: Lohn) ne plus

être payé(e) ; (nicht funktionieren) tomber en

panne ; **wie ist das Spiel ausgefallen?** qui a

gagné ? ; **die Prüfung ist gut ausgefallen** les

résultats de l'examen sont bons ; **die Schule**

fällt morgen aus il n'y aura pas de classe demain

ausfallend adj (Worte) blessant(e) ; ~ **werden**

faire des remarques désobligeantes

Ausfallstraße f (route f de) sortie f

ausfegen ['ausfɛ:gən] vt balayer

ausfeilen ['ausfai:lən] vt limer ; (Stil) polir

ausfertigen ['ausfɛrtigən] vt (förmlich: Pass)

délivrer ; (: Urkunde, Rechnung) établir ; **doppelt ~**

faire en deux exemplaires

Ausfertigung f (von Pass) délivrance f ; (Exemplar)

exemplaire m ; **in doppelter/dreifacher ~** en

deux/trois exemplaires

ausfindig ['ausfɪndɪç] adv: **jdn/etw ~ machen**

(finir par) trouver qn/qch

ausfliegen ['ausfli:gən] unreg vt évacuer par avion

► vi (Jungvögel) s'envoler, quitter le nid ; **sie war**

ausgeflogen (umg) elle était sortie

ausfließen ['ausfli:sən] unreg vi (herausfließen)

s'écouler ; (auslaufen) fuir ; (Eiter etc) suinter

ausflippen ['ausfli:pən] (umg) vi flipper ; **ein**

ausgeflippter Typ un excentrique

Ausflucht ['ausflu:xt] (-, **Ausflüchte**) f (Ausrede)
prétexte m

Ausflug ['ausflu:k] m excursion f

Ausflügler(in) ['ausfly:klɛr(in)] (-s, -) m(f)

excursionniste mf

Ausfluss ['ausflʊs] m (Stelle) bonde f ; (Med)

écoulement m

ausfragen ['ausfra:gən] vt interroger

ausfransen ['ausfran:zən] vi s'effiloche

ausfressen ['ausfresən] unreg vt (aushöhlen)

ronger, creuser ; **etwas ~** (umg: anstellen) faire des

bêtises

Ausfuhr ['ausfu:r] (-, -en) f exportation f

• **Ausfuhrartikel** m article m d'exportation

ausführbar ['ausfy:rba:r] adj (durchführbar)

faissable, réalisable ; (Wirts) exportable

ausführen ['ausfy:rən] vt (spazieren führen:

Menschen, Hund) sortir, (aller) promener ; (mit jdm

ausgehen) sortir avec ; (Wirts) exporter ;

(verwirklichen) réaliser ; (erledigen, gestalten)

exécuter ; (erklären) expliquer ; **die ausführende**

Gewalt le pouvoir exécutif

Ausfuhrgenehmigung f permis m

d'exportation

ausführlich adj détaillé(e) ► adv en détail

• **Ausführlichkeit** f abondance f de détails

Ausführung f (Durchführung) exécution f ; (von

Produktion: Modell) modèle m ; (: Herstellungsart)

version f ; (von Thema) traitement m ; (Erklärung)

explication f

Ausfuhrverbot nt interdiction f d'exporter

Ausfuhrzoll m droits mpl od taxe f à l'exportation

od de sortie

ausfüllen ['ausfylən] vt (Loch) combler ; (Zeit)

occuper, employer ; (Platz) occuper ; (Fragebogen

etc, Beruf) remplir ; **jdn (ganz) ~** (in Anspruch

nehmen) absorber qn (complètement)

Ausg. abk (= Ausgabe) éd.

Ausgabe ['ausga:bə] f (Geld) dépense f ;

(Aushändigung) distribution f ; (Gepäckausgabe)

consigne f (où on retire les bagages) ; (Schalter)

guichet m ; (Buch) édition f ; (Nummer) numéro m ;

(Ausführung) modèle m, version f ; (Comput) sortie f

Ausgang ['ausgan] m (Stelle) sortie f ; (kein pl: Ende)

fin f ; (: Ausgangspunkt) point m de départ ;

(: Ergebnis) issue f ; (Ausgtag) jour m de sortie ;

ein Unfall mit tödlichem ~ un accident mortel ;

kein ~ sans issue, sortie interdite ; ~ **haben**

(dienstfrei) avoir congé od son jour de sortie

Ausgangs-: Ausgangsbasis f base f

• **Ausgangspunkt** m point m de départ

• **Ausgangssperre** f consigne f

ausgeben ['ausge:bən] unreg vt (Geld) dépenser ;

(austeilen) distribuer ; (Comput) imprimer, sortir ;

ich gebe heute Abend einen aus (umg) ce soir,

j'offre un pot ► vr: **sich für etw/jdn ~** se faire

passer pour qch/qn

ausgebeult ['ausgebə:ult] adj (Kleidung) avec des

poches ; (Hut) cabossé(e)

ausgebuht ['ausgebū:xt] adj (Vorstellung, Flug,

Maschine) complet(-ète)

Ausgebur ['ausgebū:rt] (pej) f (der Fantasie etc)

produit m

ausgedehnt ['ausgə:nt] adj vaste, étendu(e) ;

(zeitlich, Spaziergang) long (longue)

ausgedient ['aʊsgədi:nt] *adj* (Soldat) libéré(e); (verbraucht) usé(e), hors d'usage; ~ **haben** avoir fait son temps
ausgefälen ['aʊsgəfələn] *adj* (ungewöhnlich) inhabituel(le), insolite
ausgeglichen ['aʊsgəɡliçən] *adj* (Mensch, Temperament) équilibré(e); (Klima) tempéré(e); (Spiel) égal(e) • **Ausgeglichenheit** f équilibre m
Ausgehanzug m tenue f de sortie
ausgehen ['aʊsgə:ən] *unreg vi* (weggehen, sich vergnügen) sortir; (Haare, Zähne) tomber; (Vorräte, Geld) venir à manquer, s'épuiser; (Feuer, Ofen, Licht) s'éteindre; (Resultat haben) finir, se terminer; (spazieren gehen) aller se promener; (abgeschickt werden: Post) partir; **mir ist der Zucker ausgegangen** je n'ai plus de sucre; **mir ging das Benzin aus** je suis tombé(e) en panne d'essence; **allmählich geht mir die Geduld aus** je commence à perdre patience; **auf etw Akk** ~ viser qch; **von etw ~** (wegführen, zugrunde legen) se fonder sur qch; (herführen) venir de qch; (ausgestrahlt werden) provenir de qch; **wir können davon ~, dass ...** nous pouvons partir du principe que ...; **leer ~** ne rien obtenir, revenir bredouille; **gut/schlecht ~** bien/mal finir
ausgehungert ['aʊsgəhʊŋərt] *adj* affamé(e); (abgezehrt) émacié(e)
Ausgehorbot nt (Mil) consigne f
ausgeklügelt ['aʊsgəkly:ɡəlt] *adj* ingénieux(-euse)
ausgekocht ['aʊsgəkɔxt] (pej, umg) *adj* (durchtrieben) rusé(e), retors(e)
ausgelassen ['aʊsgələsən] *adj* débordant(e) de gaieté, enjoué(e) • **Ausgelassenheit** f gaieté f, enjouement m
ausgelastet ['aʊsgələstat] *adj* surchargé(e)
ausgeleiert ['aʊsgələiərt] *adj* usé(e)
ausgelernt ['aʊsgələrnt] *adj* qui a fini son apprentissage, qualifié(e)
ausgemacht ['aʊsgəmaxt] (umg) *adj* (vereinbart) convenu(e); **ein ausgemachter Dummkopf** un parfait imbécile; **es gilt als ~, dass ...** il est entendu que ...; **es war eine ausgemachte Sache, dass ...** c'était chose convenue que ...
ausgemergelt ['aʊsgəmərgəlt] *adj* (Gesicht) émacié(e), décharné(e)
ausgenommen ['aʊsgənəmə:n] *präp + Gen od Dat* sauf ► **korrig** sauf si; **Anwesende sind ~ à** l'exception des personnes présentes
ausgepowert ['aʊsgəpaʊərt] (umg) *adj*: ~ **sein** être vidé(e), être vanné(e)
ausgeprägt ['aʊsgəpre:kt] *adj* marqué(e), prononcé(e)
ausgerechnet ['aʊsgərəçnə:t] *adv*: ~ **du musst mir das vorwerfen!** toi, me faire des reproches !; ~ **heute kommt er** il ne pouvait arriver à un pire moment !
ausgeschlossen ['aʊsgəʃlɔsən] *adj* (unmöglich) exclu(e)
ausgeschnitten ['aʊsgəfnɪtən] *adj* (Kleid) décollété(e)
ausgesprochen ['aʊsgəsprɔxən] *adj* (Begabung) prononcé(e); (Lüge etc) caractérisé(e); (unverkennbar) caractéristique, typique;
ausgesprochenes Pech haben n'avoir vraiment

pas de chance ► *adv*: ~ **schlecht/schön** vraiment très mauvais(e)/beau(belle); **sich ~ freuen** être vraiment (très) content(e)
ausgestorben ['aʊsgəstɔrbən] *adj* (Tierart) disparu(e); **die Straßen waren wie ~** les rues étaient désertes
ausgesucht ['aʊsgəzu:xt] *adj* (besonders groß) marqué(e) ► *adv* très, extrêmement
ausgewogen ['aʊsgəvo:gən] *adj* équilibré(e), pondéré(e); (Maß) égal(e)
ausgezeichnet ['aʊsgətsaɪçnə:t] *adj* excellent(e)
ausgiebig ['aʊsgi:biç] *adj* (Essen) copieux(-euse), abondant(e); **ausgiebigen Gebrauch von etw machen** beaucoup se servir de qch ► *adv*: ~ **schlafen/essen** dormir/manger tout son soûl
ausgießen ['aʊsgi:sən] *unreg vt* (aus einem Behälter) verser; (weggießen) jeter; (Behälter) vider; (Tech: füllen) remplir
Ausgleich ['aʊsglaɪç] (-**(e)s**, -**e**) m (Gleichgewicht) équilibre m; (bei Konflikt) accord m; (von Verlust) compensation f; (Sport) égalisation f; **zum ~** en compensation; **das ist ein guter ~** c'est bon pour l'équilibre
ausgleichen ['aʊsglaɪçən] *unreg vt* (Höhenunterschied) égaliser; (Unterschied) aplanir, équilibrer; (Mangel, Verlust) compenser; (Konto) équilibrer; **ausgleichende Gerechtigkeit** justice f distributive ► *vi* (zwischen Menschen) jouer les médiateurs; (Sport) égaliser ► *vr* s'équilibrer, se compenser
Ausgleichssport m (exercices mpl de) gymnastique f (pour quelqu'un qui fait un travail sédentaire)
Ausgleichstor nt but m égalisateur
ausglühen ['aʊsgly:ən] *vt* (Nadel etc) flamber
ausgraben ['aʊsgra:bən] *unreg vt* déterrer; (Leichen) exhumer; (fig) ressortir
Ausgrabung f (archäologisch) fouilles fpl; (archäologische Funde) objets mpl anciens
ausgrenzen ['aʊsgrentsən] *vt* exclure
Ausgrenzung f mise f à l'écart
Ausguck ['aʊsgʊk] m poste m d'observation
Aussuss ['aʊsgʊs] m (Spüle) évier m; (Abfluss) bonde f; (Tülle) bec m
aushaben ['aʊsha:bən] (umg) *unreg vt* (Kleidung) avoir enlevé; (Buch) avoir fini (de lire) ► *vi* (Schule) sortir (de classe)
aushalten ['aʊshaltən] *unreg vt* (Schmerzen, Hunger, Vergleich) supporter; (Blick) soutenir; (pej: Geliebte) entretenir; (umg): **sich von jdm ~ lassen** se faire entretenir par qn ► *vi* (durchhalten) tenir bon; **das ist ja nicht zum A ~** c'est insupportable
aushandeln ['aʊshandələn] *vt* négocier
aushängen ['aʊshændigən] *vt* remettre
Aushang ['aʊshan] m avis m
aushängen ['aʊshəŋən] *unreg vt* (Meldung) afficher; (Fenster) décrocher ► *vi* (Meldung) être affichée(e) ► *vr* (Kleidung, Falten) se défroisser
Aushängeschild nt (fig) pub f (ambulante)
ausharren ['aʊsharən] *vi* patienter
aushäusig ['aʊshɔyziç] *adj* (Mensch) sorti(e)
ausheben ['aʊshe:bən] *unreg vt* (Erde) enlever; (Grube) creuser; (Tür) déboîter; (Nest) vider; (Diebesnest) faire une descente dans; (Mil) lever
aushecken ['aʊshekən] (umg) *vt* inventer, élaborer

ausheilen – Auslese

ausheilen ['aushailən] vt, vi (Krankheit) guérir (complètement)
ausheilen ['aushelfən] unreg vi +Dat: **jdm** ~ donner un coup de main à qn
Aushilfe ['aushilfə] f aide f; (Person) intérimaire mf; **als** ~ **arbeiten** faire de l'intérim
Aushilfs-: Aushilfskraft f intérimaire mf
• Aushilfslehrer(in) m(f) maître (maîtresse) auxiliaire • **aushilfsweise** adv à titre provisoire, temporairement
aushöhlen ['aushø:lən] vt creuser; (fig) épuiser
ausholen ['ausholən] vi (zum Schlag, Wurf) lever le bras; (zur Ohrfeige) lever la main; (beim Gehen) allonger le pas; **weit** ~ (fig) remonter au déluge; **zum Gegenschlag** ~ contre-attaquer
aushorchen ['aushorçən] vt faire parler
aushungern ['aushuŋərn] vt affamer
auskennen ['auskenən] unreg vr (an einem Ort) se repérer facilement; (in Fragen etc) s'y connaître; **man kennt sich bei ihm nie aus** avec lui, on ne sait jamais à quoi s'en tenir
auskippen ['auskipən] vt vider
ausklammern ['ausklamərn] vt (Thema) laisser de côté
Ausklang ['ausklaŋ] m (von Fest) fin f; (von Musik) dernières notes fpl; **zum ~ des Abends** pour clore la soirée
ausklappbar ['ausklapbar] adj pliable
ausklaiden ['ausklaɪdən] vr (geh) se dévêtir ► vt (Wand) revêtir, garnir
ausklingen ['ausklyŋən] unreg vi (Ton, Lied) s'éteindre; (Fest) se terminer
ausklinken ['ausklyŋkən] vt (Seil) détacher
ausklopfen ['ausklopfən] vt (Tepich) battre; (Pfeife) débourrer
ausknöpfbar ['ausknoəpfbar] adj (Futter) amovible
auskochen ['auskoxən] vt (Wäsche) faire bouillir; (Knochen) cuire; (Med) stériliser
auskommen ['auskomən] unreg vi **mit jdm** (gut) ~ (bien) s'entendre avec qn; **mit etw** ~ (genügend haben) se débrouiller avec qch; **ohne jdn/etw** ~ (pouvoir) se passer de qn/qch • **Auskommen** (-s) nt: **sein Auskommen haben** avoir de quoi vivre; **mit ihr ist kein Auskommen** il n'y a pas moyen de s'entendre avec elle
auskosten ['auskostən] vt savourer
auskramen ['auskra:mən] (umg) vt déballer; (fig: alte Geschichten etc) ressortir
auskratzen ['auskratsən] vt racler, gratter; (Med: Gebärmutter) cureter ► vi (umg: weglaufen) filer
auskugeln ['ausku:gəlŋ] vt: **sich** Dat **den Arm** ~ se démettre le bras
auskundschaften ['auskuntʃaftən] vt (Gegend) explorer; (Versteck, Geheimnis) découvrir
Auskunft ['auskunft] (-, **Auskünfte**) f (Mitteilung) renseignement m; (kein pl: Stelle) bureau m de renseignements od d'information; (Tel) renseignements
auskuppeln ['auskupəlŋ] vi débrayer
auskurieren ['auskuri:rən] (umg) vt guérir complètement
auslachen ['auslaxən] vt se moquer de
ausladen ['ausla:dən] unreg vt (Ladung, Auto) décharger; (umg: Gäste) décommander ► vi (Äste) s'étendre

ausladend adj (Gebärden, Bewegung) large
Auslage ['ausla:gə] f (Waren) étalage m, éventaire m; (Schaufenster) vitrine f; **Auslagen** pl (Kosten) frais mpl
auslagern ['ausla:gərn] vt (Kunstgegenstände) mettre en lieu sûr
Ausland ['auslant] nt étranger m; **im** -, **ins** - à l'étranger
Ausländer(in) ['ausləndər(ɪn)] (-s, -) m(f) étranger(-ère)
ausländerfeindlich adj hostile aux étrangers, xénophobe
Ausländerfeindlichkeit f xénophobie f
ausländisch adj étranger(-ère)
Auslands-: Auslandsaufenthalt m séjour m à l'étranger • **Auslandsgespräch** m communication f internationale
• Auslandskorrespondent(in) m(f) correspondant(e) permanent(e) (à l'étranger)
• Auslandsreise f voyage m à l'étranger
• Auslandschutzbrief m contrat de garantie automobile pour voyages à l'étranger
• Auslandsvertretung f (von Staat) représentation f à l'étranger; (von Firma) succursale f à l'étranger
auslassen ['auslasən] unreg vt omettre; (Gelegenheit) laisser passer; (Fett) faire fondre; (Kleidungsstück: weiter machen) élargir; (umg: Radio, Heizung) ne pas allumer; (: Kleidungsstück: nicht anziehen) ne pas mettre; **seine Wut an jdm** ~ passer sa colère sur qn ► vr: **sich über etw** Akk ~ (pej) s'étendre sur qch
Auslassung f (von Wort etc) omission f
• Auslassungszeichen nt apostrophe f
auslasten ['auslastən] vt (Fahrzeug) charger au maximum; (Person) occuper à pleine capacité; (Person) occuper à plein temps
Auslauf ['auslauf] m espace m; (Ausflusstelle) voie f d'écoulement
auslaufen unreg vi (Flüssigkeit) s'écouler, couler; (Behälter) fuir; (Farbe) s'estomper (au lavage); (Naut) appareiller; (langsam aufhören: Motoren, Läufer) ralentir progressivement; (zu Ende sein) se terminer; (nicht weitergeführt werden: Serie) ne plus se faire
Ausläufer ['auslɔ:vər] m (von Gebirge) contrefort m; (Pflanze) pousse f; (Met: von Hoch) anticyclone m, champ m de hautes pressions; (: von Tief) dépression f, perturbation f
ausleeren ['auslɛ:rən] vt vider
auslegen ['ausle:gən] vt étaler; (Köder, Schlinge) placer, poser; (Geld) avancer; (Zimmer, Boden) revêtir; (Text etc) interpréter
Ausleger (-s, -) m (von Kran etc) flèche f
Auslegeware kein pl f revêtements mpl de sol
Auslegung f interprétation f
ausleiern ['auslɛ:rən] vi s'user
Ausleihe ['auslaɪə] (-, -n) f prêt m; (Stelle) salle f de prêt
ausleihen ['auslaɪən] unreg vt (verleihen) prêter; **sich** Dat **etw** ~ emprunter qch
auslernen ['auslɛ:rən] vi (Lehrling) finir son apprentissage; **man lernt nie aus** (Sprichwort) on n'a jamais fini d'apprendre
Auslese ['ausle:zə] (-, -n) f (Vorgang) choix m, sélection f; (Elite) élite f; (Wein) grand cru m

auslesen ['ausle:zən] *unreg* vt (*aussondern*) trier ; (*auswählen*) sélectionner ; (*umg*: zu Ende lesen) finir de lire

ausliefern ['ausli:fərn] vt livrer ; (*an anderen Staat*) extraditer ; **jdm/etw ausgeliefert sein** être à la merci de qn/qch ▶ vi (*Wirts*) livrer ▶ vr: **sich jdm** – se livrer à qn

Auslieferung f livraison f ; (*von Gefangenen*) extradition f

Auslieferungsabkommen nt traité m od convention f d'extradition

Auslieferungslager nt (*Wirts*) entrepôt m de distribution

ausliegen ['ausli:gən] *unreg* vi (*Waren*) être exposé(e), être en vitrine ; (*Liste*) pouvoir être consulté(e) ; (*Zeitschrift*) être à la disposition du public

ausloggen ['auslɔ:gən] vi (*Comput*) clore une session, se déconnecter ▶ vr se déconnecter

auslöschen ['auslɔ:ʃən] vt éteindre ; (*Geschriebenes, Spuren, fig*) effacer

auslosen ['auslɔ:zən] vt tirer au sort

auslösen ['auslɔ:zən] vt (*Explosion, Schuss, Alarm*) déclencher ; (*Reaktion*) provoquer ; (*Panik*) jeter, semer ; (*Gefühle, Heiterkeit*) susciter ; (*Gefangene*) racheter ; (*Pfand*) dégager

Auslöser [-s, -] m (*Photo*) déclencheur m ; (*Anlass*) cause f (immédiate)

ausloten ['auslɔ:tən] vt sonder

ausmachen ['ausmaxən] vt (*Licht, Feuer*) éteindre ; (*Radio*) fermer ; (*entdecken*) repérer ; (*erkennen*) distinguer ; (*vereinbaren*) convenir de, fixer ; (*Anteil darstellen, bedeuten*) constituer, représenter ; **das macht ihm nichts aus** ça ne lui fait rien, ça ne le dérange pas ; **macht es Ihnen etwas aus, wenn ...?** ça vous dérange si ... ? ; **das macht einen Unterschied aus** ça change tout ; **eine ausgemachte Sache** une affaire entendue

ausmalen ['ausma:lən] vt (*Bild, Umriss*) colorier ; (*schildern*) décrire, dépeindre ; **sich Dat etw** – s'imaginer qch

Ausmaß ['ausma:s] nt (*von Gegenstand, Fläche*) dimensions fpl ; (*von Katastrophe*) ampleur f ; (*von Liebe etc*) grandeur f ; **das nimmt ungeheure Ausmaße an** ça prend des proportions considérables

ausmerzen ['ausmɛ:rtən] vt (*Fehler, Stelle*) supprimer ; (*Erinnerung*) chasser

ausmessen ['ausmesən] *unreg* vt mesurer

ausmisten ['ausmistən] vt (*Stall*) nettoyer (de son fumier) ; (*fig*: *umg*: *Schrank, Zimmer*) mettre de l'ordre dans

ausmustern ['ausmustɛ:n] vt (*Maschine, Fahrzeug etc*) retirer du service ; (*Mil*) réformer

Ausnahme ['ausna:mə] (-, -n) f exception f ; **mit - von** à l'exception de • **Ausnahmeerscheinung** f cas m exceptionnel od à part • **Ausnahmefall** m exception • **Ausnahmезustand** m (*Pol*) état m d'exception

ausnahmslos *adv* sans exception

ausnahmsweise *adv* exceptionnellement

ausnehmen ['ausne:mən] *unreg* vt (*Tier, Fisch, Nest*) vider ; (*pej, umg*) plumer, saigner ; (*ausschließen*) exclure ▶ vr (*wirken*) avoir l'air ; **sich vorteilhaft** – être à son avantage

ausnehmend *adv* extrêmement

ausnüchtern ['ausny:tɛ:n] vt, vi dessoûler

Ausnüchterungszelle f salle f de dégrisement

ausnutzen ['ausnʊ:tən], **ausnützen** ['ausny:tən] vt (*Zeit, Gelegenheit*) profiter de ; (*Einfluss*) user de ; (*Gutmütigkeit*) abuser de ; (*Menschen*) profiter de la bonté de

auspacken ['auspakən] vt (*Koffer*) défaire ; (*Kleider, Geschenk*) déballer ▶ vi (*umg*: alles sagen) parler, vider son sac

auspfeifen ['auspfai:fən] *unreg* vt siffler, huer

ausplaudern ['ausplaudɛ:n] vt (*Geheimnis*) révéler

ausposaunen ['auspo:zəʊnən] (*umg*) vt crier sur les toits

ausprägen ['ausprɛ:gən] vr (*Begabung, Charaktereigenschaft*) se révéler, se faire jour

auspressen ['auspresən] vt presser

ausprobieren ['ausprobi:rən] vt essayer

Auspuff ['auspuf] (-(-e)s, -e) m (*Aut*) échappement m • **Auspuffrohr** nt, **Auspufftopf** m pot m d'échappement

auspumpen ['auspʊmpən] vt (*Wasser*) pomper ; **jdm den Magen** – faire un lavage d'estomac à qn

ausquartieren ['auskvartir:ən] vt déloger

ausquetschen ['auskvɛ:tʃən] vt (*Zitrone etc*) presser ; (*umg*: *ausfragen*) cuisiner ; (: *aus Neugier*) presser de questions

ausradieren ['ausradi:rən] vt effacer, gommer

ausrangieren ['ausrɑ:ʒi:rən] (*umg*) vt mettre au rancart

ausrasten vi (*Tech*) se décliqueter ; (*umg*: *durchdrehen*) paniquer

ausrauben ['ausraubən] vt dévaliser

ausräumen ['ausrɔ:ymən] vt (*Dinge*) enlever ; (*Schrank, Zimmer*) vider ; (*Bedenken*) écarter

ausrechnen ['ausrɛ:ʃnən] vt (*Aufgabe*) résoudre ; (*Preis, Summe*) calculer ; **sich Dat etw – können** pouvoir s'imaginer qch ; **ich rechne mir bei der Wahl große Chancen aus** je pense avoir de très fortes chances d'être élu(e)

Ausrechnung f calcul m

Ausrede ['ausre:də] f excuse f, prétexte m

ausreden ['ausre:dən] vi finir (de parler) ; **er hat mich nicht mal – lassen** il ne m'a même pas laissé terminer ▶ vt: **jdm etw** – dissuader qn de qch

ausreichen ['ausrai:ʃən] vi suffire

ausreichend *adj* suffisant(e) ; (*Sch*) = passable

Ausreise ['ausraizə] f: **bei der** – en quittant le pays ; **jdm die – verweigern** interdire à qn de quitter le territoire • **Ausreiseerlaubnis** f autorisation f de quitter le territoire

ausreisen ['ausraizən] vi sortir du pays ; **nach Polen** – partir pour la Pologne

ausreißen ['ausraizən] *unreg* vt arracher ; **er hat sich Dat kein Bein ausgerissen** (*umg*) il ne s'est pas foulé ▶ vi (*Riss bekommen*) se déchirer ; (*umg*: *weglaufen*) se tirer

ausrenken ['ausrɛ:nkən] vt: **sich Dat das Knie** – se déboîter le genou ; **jdm den Arm** – déboîter le bras de qn

ausrichten ['ausri:ʃtən] vt (*Botschaft, Gruß*) transmettre ; (*Hochzeit etc*) organiser ; (*erreichen*) obtenir ; (*in gerade Linie bringen*) aligner ; (*Preise,*

ausrollen – ausschweifend

Löhne) aligner, ajuster; (Typ) justifier; **jdm etw ~ faire** savoir qch à qn; **ich werde es ihm ~** je le lui dirai; **bitte richten Sie ihm einen Gruß aus** saluez-le de ma part ► **vr** (in eine Linie stellen) s'aligner

ausrollen ['aʊsrɔlən] vi (Flugzeug) rouler lentement (après l'atterrissage); (Auto) continuer en roue libre ► **vt** (Teppich) dérouler

ausrotten ['aʊsrɔtən] vt (Unkraut, Insekten) détruire; (fig) mettre fin à

ausrücken ['aʊsrʏkən] vt (Text) faire se terminer en retrait dans la marge de droite ► **vi** (Mil) se mettre en marche; (Feuerwehr, Polizei) sortir; (umg: weglaufen) décamper

Ausruf ['aʊsrʊf] m (Schrei) exclamation f, cri m; (Verkünden) proclamation f

ausrufen unreg vt (schreien) crier; (Stationen, Schlagzeile) annoncer; (Streik, Revolution) proclamer; **jdn ~ (lassen)** (über Lautsprecher) faire appeler qn

Ausrufezeichen nt point m d'exclamation

ausruhen ['aʊsrʊən] vt reposer ► **vi, vr** se reposer

ausrücken ['aʊsrʏkən] vt équiper

Ausrüstung f équipement m

ausrutschen ['aʊsrʊtən] vi glisser, déraper

Ausrutscher (-s, -) (umg) m dérapage m; (fig) gaffe f

Aussage ['aʊsʒa:gə] (-, -n) f déclaration f; (Zeugenaussage) déposition f, témoignage m; **der Angeklagte/Zeuge verweigerte die ~** l'accusé/le témoin a refusé de parler

aussagekräftig adj intéressant(e); **eine**

aussagekräftige Biografie une biographie qui en dit long sur le personnage

aussagen ['aʊsʒa:gən] vt: **viel ~ über +Akk** en dire long sur ► **vi** (Jur) déposer, témoigner

Aussatz ['aʊsʒʌts] (-es) m (Med) lèpre f

aussaugen ['aʊsʒaʊgən] vt sucer; (fig: ausbeuten) exploiter, piller

ausschaben ['aʊsʃa:bən] vt (Patientin) faire un curetage à

ausschalten ['aʊsʃaltən] vt (Maschine) arrêter; (Licht) éteindre; (Strom) couper; (fig: Gegner, Fehlerquelle) éliminer

Ausschank ['aʊsʃʌŋk] (-(e)s, **Ausschänke**) m (kein pl: Getränkeausgabe) vente f; (Theke) comptoir m; (Raum) café m

Ausschankerlaubnis f licence f de débit de boissons

Ausschau ['aʊsʃʌu] f: **~ halten nach** chercher des yeux, guetter

ausschauen vi: **nach jdm ~** (Ausschau halten) guetter qn; **wie schauts aus?** comment ça va?

ausscheiden ['aʊsʃaɪdən] unreg vt (aussondern) éliminer; (Med) excréter, éliminer ► **vi** (nicht in Betracht kommen) ne pas entrer en ligne de compte; (Sport) être éliminé(e); **~ aus** quitter; **er scheidet für den Posten aus** il n'a pas le bon profil pour ce poste

Ausscheidung f (Med) matière f excrétée; (Sport) élimination f

ausschenken ['aʊsʃenkən] vt servir

ausscheren ['aʊsʃe:rən] vi (Fahrzeug) quitter la file; (zum Überholen) déboîter

ausschildern ['aʊsʃildərən] vt signaler

ausschimpfen ['aʊsʃɪmpfən] vt gronder
ausschlachten ['aʊsʃlʌxtən] vt (Auto) démonter (pour récupérer des pièces); (pej, umg: Ereignis) exploiter

ausschlafen ['aʊsʃla:fən] unreg vi, vr dormir tant qu'on veut; **ich bin nicht ausgeschlafen** je n'ai pas assez dormi ► **vt: seinen Rausch ~** cuver son vin

Ausschlag ['aʊsʃlʌ:k] m (Med) éruption f, boutons mpl; (Pendelausschlag) oscillation f; (Nadelausschlag) déviation f; **den ~ geben** (fig) être déterminant(e)

ausschlagen ['aʊsʃla:gən] unreg vt (Zähne) casser; (Feuer) étouffer; (auskleiden) revêtir; (verweigern) refuser ► **vi** (Pferd) ruer; (Bot) bourgeonner; (Zeiger) osciller

ausschlaggebend adj déterminant(e)

ausschließen ['aʊsʃli:sən] unreg vt exclure; (aus Haus) mettre à la porte; (Möglichkeit, Fall, Zweifel, Irrtum) exclure, écarter; (Sport) disqualifier; **ich will mich nicht ~** et ça me concerne aussi ► **vr** (aus Haus) oublier sa clé

ausschließlich adj exclusif(-ive) ► **adv** exclusivement ► **präp +Gen** à l'exclusion de
ausschlüpfen ['aʊsʃlypfən] vi (aus Ei) éclore; (aus Puppe) sortir de sa chrysalide

Ausschluss ['aʊsʃlʊs] m exclusion f; **unter ~ der Öffentlichkeit stattfinden** se tenir à huis clos

ausschmücken ['aʊsʃmʏkən] vt décorer; (fig) enjoliver, embellir

ausschneiden ['aʊsʃnaɪdən] unreg vt (Artikel, Figuren) découper; (Büsche) élaguer, tailler; (Kleid) échancre, décolleter; **eine angefaltete Stelle ~** couper une partie blette

Ausschnitt ['aʊsʃnɪt] m (Teil) fragment m, morceau m; (von Kleid) décollété m; (Zeitungsausschnitt) coupure f; (aus Film etc) extrait m

ausschöpfen ['aʊsʃœpfən] vt (fig) épuiser; **ein Boot ~** vider l'eau d'une barque

ausschreiben ['aʊsʃraɪbən] unreg vt (ganz schreiben) écrire en toutes lettres; (Scheck, Rezept, Rechnung) établir; (Wettbewerb) annoncer; (Projekt) lancer un appel d'offre pour; **eine Stelle ~** faire paraître une annonce pour pourvoir un poste

Ausschreibung f (von Wahlen) proclamation f; (von Stelle) mise f au concours; (von Bauarbeiten etc) mise f en adjudication

Ausschreitung ['aʊsʃraɪtʊŋ] f (Gewalttätigkeit) excès m, acte m de violence; **es kam zu Ausschreitungen** il y a eu des scènes de violence od des excès

Ausschuss ['aʊsʃʊs] m (Gremium) comité m, commission f; (Abfall) articles mpl défectueux; (Wirts: auch: **Ausschussware**) articles mpl de second choix

ausschütten ['aʊsʃytən] vt (Flüssigkeit) verser; (: verschütten) renverser; (: wegschütten, leeren) vider; (Fin: Geld) payer ► **vr: sich (vor Lachen) ~** se tordre de rire

Ausschüttung f (Fin) attribution f
ausschwärmen ['aʊsʃvɛrmən] vi (Bienen) essaimer; (Menschen) se disséminer (en masse); (Mil) se déployer

ausschweifend ['aʊsʃvaɪfənt] adj (Leben)

dissolu(e); (Fantasie) débordant(e)
Ausschweifung f excès m
ausschweigen ['ausʃvaɪgən] unreg vr garder le silence
ausschwenken ['ausʃvɛŋkən] vi (Fahrzeug) virer; (Kran) pivoter; (Boot) virer de bord
ausschwitzten ['ausʃvɪtsən] vt (Fieber) exsuder, transpirer pour faire tomber; (Flüssigkeit) éliminer; (subj: Mauerwerk) laisser suinter
aussehen ['auszɛ:ən] unreg vi sembler, avoir l'air; **gut** ~ (gesund) avoir bonne mine; (attraktiv) être beau (belle); **wie siehts aus?** (umg: wie stehts?) comment ça va?; **das sieht nach nichts aus** cela ne ressemble à rien; **es sieht nach Regen aus** on dirait qu'il va pleuvoir; **es sieht schlecht aus** ça se présente mal; **es sieht ganz so/danach aus, als ob ...** on dirait que ...
• Aussehen (-s) nt apparence f, aspect m
aus sein ['aussein] (umg) unreg vi siehe **aus**
außen ['ausən] adv à l'extérieur, dehors; (nach außen: fig) en apparence; **~ ist es rot** l'extérieur est rouge; **das Fenster geht nach ~ auf** la fenêtre s'ouvre vers l'extérieur
Außen-: Außenantenne f antenne f extérieure
• Außenarbeiten pl travaux mpl à l'extérieur
• Außenaufnahme f extérieur m • **Außenbezirk** m quartier m périphérique, faubourg m
• Außenbordmotor m (moteur m) hors-bord m
ausenden ['auszəndən] unreg vt (Menschen) envoyer; (Signale, Strahlen) émettre
Außen-: Außendienst m: im Außendienst sein être affecté(e) au service extérieur
• Außenhandel m commerce m extérieur
• Außenminister m ministre m des Affaires étrangères • **Außenministerium** nt ministère m des Affaires étrangères • **Außenpolitik** f politique f extérieure • **Außenseite** f extérieur m
• Außenseiter(in) (-s, -) m(f) (Sport) outsider m; **Außenleiter der Gesellschaft** marginal(e)
• Außenspiegel m (Aut) rétroviseur m
• Außenstände pl (bes Wirts) créances fpl
• Außenstehende(r) f(m) observateur(-trice) m/f extérieur(e)
• Außenstelle f (Zweigstelle) agence f, succursale f • **Außenstürmer** m (Sport) ailier m
• Außenwelt f monde m extérieur
außer ['ausər] präp +Dat (abgesehen von) sauf; (räumlich) en dehors de; **~ Gefahr sein** être hors de danger; **das steht völlig ~ Zweifel** ça ne fait pas l'ombre d'un doute, c'est certain; **~ Landes** à l'étranger; **~ Kraft sein** (nicht mehr gültig sein) ne plus être valable; **~ sich** Dat sein être hors de soi; **~ sich** Dat geraten s'emporter ► konj (ausgenommen) sauf; **~ wenn** sauf quand; **~ dass** sauf que; siehe auch **Betrieb; Dienst**
• außeramtlich adj non officiel(le), privé(e)
außerdem konj en outre, en plus
außerordentlich adj privé(e)
äußere(r, s) ['ɔʏsərə(r, s)] adj extérieur(e); (Verletzung) superficiel(le); **das Ä- (äußere Erscheinung)** les apparences fpl; (Aussehen) l'apparence f (physique); **ein gepflegtes Äußeres** une mise soignée; **auf sein Äußeres** achten soigner sa mise
außer-: außerehelich adj extraconjugal(e)
• außerfahrplanmäßig adj supplémentaire

• **außergewöhnlich** adj inhabituel(le); (außerordentlich) extraordinaire, exceptionnel(le)
• außerhalb präp +Gen en dehors de ► adv au dehors, à l'extérieur • **außerirdisch** adj extraterrestre • **Außerkräftsetzung** f abrogation f, annulation f
äußerlich adj extérieur(e), externe; (scheinbar) apparent(e); **„nur zur äußerlichen Anwendung“** « à usage externe » ► adv en apparence; **rein ~ betrachtet** à première vue
• Äußerlichkeit f (Kleinigkeit) détail m sans importance; (Oberflächlichkeit) apparence f; (Formalität) formalité f
äußern vt (aussprechen) exprimer ► vr (sich aussprechen) s'exprimer; (sich zeigen) se manifester
außer-: außerordentlich adj extraordinaire
• außerparlamentarisch adj extraparlémentaire
• außerplanmäßig adj qui n'était pas prévu(e)
• außersinnlich adj: **außersinnliche Wahrnehmung** perception f extrasensorielle
äußerst ['ɔʏsərst] adv extrêmement
außerstande [ausər'tandə], **außer Stande** adv: **~ sein, etw zu tun** être incapable de faire qch
äußerste(r, s) adj extrême; (Termin, Preis) dernier(-ière); **im äußersten Fall** à la rigueur
Äußerste(s) nt: **bis zum Äußersten gehen** faire tout son possible
äußerstenfalls adv à la rigueur
Äußerung f (Bemerkung) propos mpl; (Behauptung) affirmation f; (Zeichen) expression f
aussetzen ['auszətsən] vt (Kind, Tier) abandonner; (Boote) mettre à l'eau; (Belohnung) offrir; (Urteil, Verfahren) suspendre ► vi (Musik) s'interrompre; (Atmung) s'arrêter; (Herz) cesser de battre; (Motor) avoir des ratés, caler; (Mensch: mit Medikament) arrêter; (: bei Arbeit) s'interrompre; (: Pause machen) prendre congé; **jdm/sich etw** Dat ~ (preisgeben) exposer qn/s'exposer à qch; **jdm ausgesetzt sein** être à la merci de qn; **was haben Sie daran auszusetzen?** que trouvez-vous à y redire?; **an jdm/einer Sache etwas aussetzen haben** avoir qch à reprocher à qn/qch
Aussicht ['auszɪcht] f (Blick) vue f; (in Zukunft) perspective f; **in ~ sein** être en vue; **etw in ~ haben** avoir qch en vue; **jdm etw in ~ stellen** faire espérer qch à qn
aussichts-: aussichtslos adj sans espoir
• Aussichtspunkt m point m de vue
• aussichtsreich adj prometteur(-euse)
• Aussichtsturm m belvédère m
Aussiedler(in) ['auszi:dlər(in)] (-s, -) m(f) (Auswanderer) émigrant(e)
ausöhnen ['auszənən] vt réconcilier ► vr (Feinde) se réconcilier; **sich mit etw ~ (fig)** accepter qch
Aussöhnung f réconciliation f
aussondern ['auszəndərən] vt sélectionner; (Unbrauchbares) éliminer
ausorgen ['auszɔrgən] vi: **ausgesorgt haben** n'avoir plus de soucis financiers
ausortieren ['auszɔrti:rən] vt trier
ausspannen ['ausʃpanən] vt (Tuch) étendre, étaler; (Netz) étendre, déployer; (Pferd, Kutsche) dételar; (umg: Mädchen): **jdm ~ piquer** à qn

aussparen – austreiben

► vi (sich erholen) se détendre

aussparen ['auspa:rən] vt (Platz) ménager, réserver

aussperren ['auspɛrən] vt (ausschließen) fermer la porte à; (Streikende) lock-out

Ausspernung f (Industrie) lock-out m

ausspielen ['auspi:lən] vt (Karte) jouer; (Geldprämie) mettre en jeu; (Erfahrung, Wissen) faire valoir; **jdn gegen jdn** ~ se servir de qn contre qn; **bei jdm ausgespielt haben** (fig) ne plus être bien vu(e) de qn ► vi (Karten) ouvrir le jeu

Ausspielung f (im Lotto) tirage m

ausspionieren ['auspion:i:rən] vt (Pläne etc) découvrir, trouver; (Person) espionner

Aussprache ['auspra:xə] f (Sprechweise) diction f; (Akzent) accent m; (von Wort) prononciation f; (Unterredung) discussion f

aussprechen ['auspɾe:çən] unreg vt (Wort, Urteil, Strafe) prononcer; (zu Ende sprechen) finir; (äußern) exprimer; (Warnung) donner; **der Regierung das Vertrauen** ~ passer un vote de confiance ► vr (sich äußern) s'exprimer; (sich anvertrauen) se confier, s'épancher; (diskutieren) s'expliquer; **sich für/gegen jdn/etw** ~ se prononcer en faveur de/contre qn/qch ► vi (zu Ende sprechen) finir de parler

Ausspruch ['ausfprux] m mots mpl; (geflügeltes Wort) adage m

ausspucken ['ausfpukən] vt, vi cracher

ausspülen ['ausfpy:lən] vt rincer

ausstaffieren ['ausfta:ri:rən] vt (Person) déguiser; (Zimmer) garnir

Ausstand ['ausstənt] m (Streik) grève f; **in den ~ treten** se mettre en grève; **seinen ~ geben** organiser une fête pour son départ

ausstatten ['ausstə:ten] vt (Zimmer, Hotel) équiper; **jdn mit etw** ~ doter qn de qch; **ein Zimmer neu** ~ changer l'aménagement intérieur d'une pièce

Ausstattung f (Ausstatten) équipement m; (Theat) décor m et costumes mpl; (Aussteuer) trousseau m; (Aufmachung) présentation f; (Einrichtung: von Zimmer) décoration f; (von Auto) équipement

ausstechen ['ausste:çən] unreg vt (Rasenstück) découper; (Graben) creuser; (Augen) crever; (Kekse) découper; (übertreffen) supplanter

ausstehen ['ausste:ən] unreg vt (ertragen) endurer, supporter; **jdn/etw nicht ~ können** ne pas supporter qn/qch; **etw ist ausgestanden** (endlich vorbei) qch est enfin terminé ► vi (noch nicht da sein) ne pas (encore) être arrivé(e), manquer

aussteigen ['aussta:ɡən] unreg vi (aus Fahrzeug) descendre; (umg: aus Geschäft) se retirer; (: aus Gesellschaft) se marginaliser; **alles ~!** (von Schaffner) tout le monde descend !

Aussteiger(in) (umg) m(f) marginal(e)

austellen ['ausstelən] vt (Waren, Bilder) exposer; (Wache) placer, poster; (Pass, Zeugnis) délivrer; (Scheck) émettre, établir; (Rechnung etc) établir; (umg: ausschalten) éteindre; **ausgestellt sein** (Rock) être évasé(e)

Austeller(in) m(f) (auf Messe) exposant(e); (von Scheck) tireur m

Ausstellung f (Kunstaustellung etc) exposition f; (Handelsausstellung) exposition, salon m; (von Scheck) tirage m, émission f; (eines Passes etc)

délivrance f; (einer Rechnung) établissement m

Ausstellungsdatum nt (eines Schecks) date f d'émission

Ausstellungsstück nt (in Schaufenster) objet m en vitrine

austerben ['ausfərbən] unreg vi disparaître

• **Austerben** nt disparition f, extinction f

Aussteuer ['ausftə:vər] f trousseau m, dot f

aussteuern ['ausftə:vən] vt (Verstärker) régler; (Aut) reprendre le contrôle de

Ausstieg ['ausfti:k] (-**(e)s**, -**e**) m descente f; (Ausgang) sortie f; ~ **aus der Atomenergie**

abandon m de l'énergie nucléaire; ~ **aus der Gesellschaft** marginalisation f

austopfen ['ausftɔpfən] vt empailler

austossen ['ausftos:ən] unreg vt (Luft, Rauch) émettre; (Drohungen) proférer; (Seufzer, Schrei) pousser; (aus Partei) exclure; (aus Familie) rejeter; (Auge) crever; (Zahn) casser; (herstellen) produire

ausstrahlen ['ausftra:lən] vt (Wärme, Licht) répandre; (Rundf, TV) émettre, diffuser; **Ruhe** ~ respirer le calme ► vi (Rundf, TV) émettre

Ausstrahlung f rayonnement m

austrecken ['ausftrekən] vt (Arme, Beine)

étendre, allonger; (Fühler) déployer ► vr (sich hinlegen) s'étendre

austreichen ['ausftra:çən] unreg vt (durchstreichen) rayer, barrer; (Falten) faire disparaître

austreuen ['ausftrovən] vt répandre, disséminer; (fig: Gerücht) propager, divulguer

austromen ['ausftrəmən] vt (Wärme, Duft) répandre ► vi (Gas) fuir, s'échapper; **von ihm strömt Ruhe aus** il respire le calme

aussuchen ['auszu:xən] vt choisir; **sich dir etw aus!** choisis ce que tu préfères !

Austausch ['austauʃ] m échange m

• **austauschbar** adj (auswechselbar) échangeable; (gleichwertig) interchangeable

austauschen vt échanger; (Motor) changer, remplacer; (Sport: Spieler) remplacer

Austausch- **Austauschmotor** m moteur m de rechange

• **Austauschstudent(in)** m(f)

étudiant(e) participant à un échange

austeilen ['austailən] vt distribuer

Auster ['austər] (-, -n) f huître f

austesten ['austestən] vt (Comput) tester

austoben ['austo:bən] vr (Kind) se dépenser; (Erwachsene) se défouler; (sich müde machen) s'épuiser

austragen ['austra:gən] unreg vt (Post) distribuer; (Streit etc) régler; (Wettkämpfe) disputer; (Daten, Zahlen) supprimer; **ein Kind** ~ (nicht abtreiben)

porter une grossesse à terme ► vr (sich abmelden) annuler son inscription

Austräger ['austre:gər] m (von Waren) livreur m; (Zeitungsasträger) porteur m de journaux

Austragungsort m (Sport) lieu m (de la rencontre)

Australien [aus'tra:liən] (-**s**) nt l'Australie f

Australier(in) (-**s**, -) m(f) Australien(ne)

australisch adj australien(ne)

austreiben ['austre:ibən] unreg vt (Geister)

exorciser; **jdm etw** ~ (bes durch Schläge) faire passer qch à qn ► vi (Bäume, Knospen) bourgeonner

austreten ['austre:tən] *unreg vi* (aus Verein, Partei) quitter; (herauskommen: Flüssigkeit) fuir, s'échapper; (umg: zur Toilette) aller aux toilettes; **aus etw** ~ quitter qch ► **vt** (Feuer) éteindre (avec les pieds); (Schuhe, Treppe) écuyer
austricksen ['austriksən] (umg) *vt* (Sport) avoir par la ruse; (fig) esquiver
austrinken ['austriŋkən] *unreg vt* (Glas) finir ► *vi* finir son verre
Austritt ['austɪt] *m* (aus Verein, Partei etc) départ *m*; (von Flüssigkeit, Gas) fuite *f*
austrocknen ['austroknən] *vi* se dessécher; (Bach) tarir ► **vt** (Gläser) essuyer
austüfteln ['austyftəl] (umg) *vt* combiner; (ersinnen) inventer
ausüben ['ausly:bən] *vt* exercer; (Amt) occuper; **die Praxis von etw** ~ pratiquer qch
Ausübung f'exercice *m*, pratique *f*; **in - seines Dienstes od seiner Pflicht** (formlich) dans l'exercice de ses fonctions
ausufern ['auslu:fərn] *vi* (fig) dégénérer
Ausverkauf ['ausferkauf] *m* soldes *mpl*; (fig: Verrat) trahison *f*
ausverkaufen *vt* solder; (Geschäft) liquider
ausverkauft *adj* (Artikel) épuisé(e); (Theat): **vor ausverkauftem Haus spielen** afficher « complet »; **das Stück ist** ~ il n'y a plus de billets pour la pièce
auswachsen ['ausvaksən] *unreg vr* (sich verbessern) s'arranger; **sich zu etw** ~ se transformer en qch
Auswahl ['ausva:l] *f* choix *m*, sélection *f*; (Sport) sélection; (Wirts: Angebot) choix
auswählen ['ausve:lən] *vt* choisir
Auswanderer ['ausvandərər] (-s, -) *m*, **Auswanderin** *f*émigrant(e) *m/f*
auswandern *vi* émigrer
Auswanderung *f*émigration *f*
auswärtig ['ausvertɪç] *adj* (von auswärts kommend) de l'extérieur; (Politik) international(e); (Schüler, Mitarbeiter) étranger(-ère); **Auswärtige(s) Amt** ministère *m* des Affaires étrangères
auswärts ['ausverts] *adv* à l'extérieur; (nach außen) vers l'extérieur; ~ **essen** manger au restaurant • **Auswärtsspiel** *nt* match *m* à l'extérieur
auswaschen ['ausvaʃən] *unreg vt* laver; (Fleck) enlever en lavant; (spülen) rincer; (Geol) éroder
auswechseln ['ausveksəl] *vt* (tauschen) échanger; (ersetzen) remplacer, changer; (Sport: Spieler) remplacer
Ausweg ['ausve:k] *m* issue *f*; **der letzte** ~ le dernier ressort • **ausweglos** *adj* sans issue
ausweichen ['ausvaɪçən] *unreg vi* **jdm/etw** Dat ~ éviter qn/qch; **auf ein anderes Thema** ~ changer de sujet
ausweichend *adj* évasif(-ive)
Ausweichmanöver *nt* écart *m* (pour éviter un obstacle); (fig) manœuvre *f* dilatoire
ausweinen ['ausvaɪnən] *vr* pleurer un bon coup
Ausweis ['ausvaɪs] (-es, -e) *m* (Personalausweis) carte *f* d'identité; (Mitgliedsausweis, Bibliotheksausweis etc) carte; ~, **bitte** vos papiers, s'il vous plaît
ausweisen ['ausvaɪzən] *unreg vt* (aus dem Land

weisen) expulser ► *vr* (Identität nachweisen) montrer ses papiers
Ausweis-: Ausweiskarte *f* carte *f* d'identité
 • **Ausweiskontrolle** *f* contrôle *m* d'identité
 • **Ausweisepapiere** *pl* papiers *mpl* (d'identité)
Ausweisung *f* (aus Land) expulsion *f*
ausweiten ['ausvaɪtən] *vt* (Schuhe, Pullover) élargir, distendre; (Handel, Einfluss) étendre ► *vr* (Konflikt) prendre de l'ampleur
auswendig ['ausvɛndɪç] *adv* par cœur; **etw** ~ **lernen** apprendre qch par cœur
auswerfen ['ausverfən] *unreg vt* (Anker, Netz) jeter; (Patronenhülle) éjecter; (Fin: Prämien) payer; (produzieren) produire
auswerten ['ausvɛrtən] *vt* (Berichte) analyser; (Daten) exploiter
Auswertung *f* analyse *f*; (von Daten) exploitation *f*
auswickeln ['ausvɪkəl] *vt* (Paket) déballer, défaire; (Bonbon) ôter le papier de
auswirken ['ausvɪrkən] *vr*: **sich auf/in etw** *Akk* ~ se répercuter sur qch
Auswirkung *f* effet *m*, répercussions *mpl*
auswischen ['ausvɪʃən] *vt* (säubern) essuyer; (löschen) effacer; **jdm eins** ~ (umg) rendre la monnaie de sa pièce à qn
Auswuchs ['ausvu:ks] *m* excroissance *f*; (fig) produit *m* (monstrueux)
auswuchten ['ausvuxtən] *vt* (Aut: Räder) équilibrer
auszacken ['austsəkən] *vt* denteler
auszahlen ['austsa:lən] *vt* payer; (Miterbe) désintéresser ► *vr* (sich lohnen) payer, être payant(e)
auszählen ['austsɛ:lən] *vt*: **die Stimmen** ~ dépouiller le scrutin; **ausgezählt werden** (Boxen) être envoyé(e) au tapis pour le compte
auszeichnen ['austsaɪçnən] *vt* (mit Preisschild versehen) marquer le prix de, étiqueter; (ehren) honorer; (Mül) décorer ► *vr* (sich hervortun) se distinguer
Auszeichnung *f* (Ehrung) distinction *f*; (Ehre) honneur *m*; (Orden) décoration *f*; (Wirts) étiquetage *m*, indication *f* du prix; **mit** ~ avec mention
ausziehbar *adj* (Tisch) à rallonge
ausziehen ['austsi:ən] *unreg vt* (Kleidung) enlever, ôter; (Haare, Zähne, Nagel etc) arracher; (Tisch) rallonger; (Antenne) sortir; (nachmalen) repasser sur ► *vr* se déshabiller ► *vi* (aufbrechen) partir; (aus Wohnung) déménager
Auszubildende(r) ['austsʊbɪləndə(r)] *f(m)* stagiaire *m/f*; (als Handwerker auch) apprenti(e) *m/f*
Auszug ['austsu:k] *m* (aus Wohnung) déménagement *m*; (aus Buch etc) extrait *m*, passage *m*; (Extrakt) extrait, essence *f*; (Kontoauszug) relevé *m*; (Abmarsch) départ *m*
autark [au'tark] *adj* autarcique
authentisch [au'tentɪʃ] *adj* authentique
autistisch *adj* autiste
Auto [au'to] (-s, -s) *nt* voiture *f*; ~ **fahren** conduire; **mit dem** ~ **fahren** prendre la voiture, aller en voiture
Autoatlas *m* atlas *m* routier
Autobahn *f* autoroute *f*

Autobahndreieck – Azubi

• AUTOBAHN

- **Autobahn** désigne une autoroute en allemand.
- Le réseau autoroutier est très développé dans tout le pays. On peut noter deux grandes caractéristiques : En général, la vitesse n'est pas limitée sur les autoroutes allemandes. De plus, elles sont gratuites, sauf pour les camions étrangers qui doivent s'acquitter d'un droit de passage.

Autobahn-: Autobahndreieck *nt* échangeur *m*
 • **Autobahngebühr** *f* péage *m* • **Autobahnkreuz** *nt* échangeur *m* • **Autobahnbbringer** *m* bretelle *f* d'autoroute

Autobiografie [autobiogra'fi:] *f*
 autobiographie *f*

Autobus *m* (auto)bus *m*; (*für längere Reise*) car *m*

Auto-: Autofähre *f* ferry(-boat) *m*

• **Autofahrer(in)** *m(f)* automobiliste *mf*

• **Autofahrt** *f* tour *m* en voiture • **Autofriedhof** (*umg*) *m* casse *f*, ferraille *f* • **Autogas** *nt* gaz *m* inv de pétrole liquéfié (GPL)

autogen [au'to'gem] *adj* autogène; **autogenes Training** *training m* autogène

Autogramm [au'to'gram] *nt* autographe *m*

Autokino *nt* drive-in *m*

Automat (-en, -en) *m* distributeur *m* (automatique)

Automatenrestaurant *nt* cafétéria *f*
 automatique (*consistant en une série de distributeurs d'aliments*)

Automatik [au'to'ma:tik] *f* (Aut) transmission *f* automatique; (*Gesamtanlage*) dispositif *m* de commande automatique

Automatikwagen *m* voiture *f* (à embrayage) automatique

automatisch *adj* automatique

Automatisierung [automati'zi:rʊŋ] *f*
 automatisation *f*

Automobilausstellung [automo'bi:laus(telʊŋ)] *f*
 salon *m* de l'automobile

Automobilindustrie *f* industrie *f* automobile

autonom [au'to'no:m] *adj* autonome

Autonome(r) *f(m)* autonomiste *mf*

Autopsie [au'to'psi:] *f* autopsie *f*

Autor ['au'tor] (-s, -en) *m* auteur *m*

Auto-: Autoradio *nt* autoradio *m* • **Autoreifen** *m*
 pneu *m* (de voiture) • **Autoreisezug** *m* train *m* auto-couchettes • **Autorennen** *nt* course *f* d'automobiles

Autorin [au'to:ri:n] *f* auteure *f*

autorisieren [au'tori'zi:rən] *vt* autoriser

autoritär [au'tori'te:r] *adj* autoritaire

Autorität *f* autorité *f*

Autoschalter *m* guichet-auto *m*

Auto-: Autostopp *m*; **per Autostopp fahren**

faire du stop • **Autounfall** *m* accident *m* de

voiture • **Autoverleih** *m*, **Autovermietung** *f*

location *f* de voitures • **Autowaschanlage** *f*

station *f* de lavage • **Autozubehör** *nt* accessoires *mpl* pour voitures

AvD (-) *m* abk (= Automobilclub von Deutschland)

= Touring Club *m* de France

Avocado (-, -s) *f* avocat *m*

Axt [akst] (-, -e) *f* hache *f*

AZ, Az. *abk* (= Aktenzeichen) réf.

Azoren [a'tso:rən] *pl* (Geog): **die** - les Açores *fpl*

Azteke [ats'te:kə] (-n, -n) *m(f)*: **die Azteken** les Aztèques *mpl*

Azubi [a'tsu:bi] (-s, -s) (*umg*) *f(m)* abk

= **Auszubildende(r)**

Bb

b

B¹, b¹ [be:] nt (Buchstabe) B, b m inv ; (Mus: Note) si m ;

B wie Bertha = B comme Berthe ; **B-Dur/b-Moll** (Mus) si m bémol majeur/mineur

B² [be:] f abk = Bundesstraße

Baby ['be:bi] (-s, -s) nt bébé m • **Babyausstattung** f layette f • **Babyklappe** f endroit pour déposer les bébés abandonnés • **Babynahrung** f aliments mpl pour bébé • **Babyraum** m (in Flughafen etc) nursery f • **Babysitter(in)** ['be:bisitər(in)] (-s, -) m(f) baby-sitter mf • **Babyspeck** (umg) m rondeurs fpl (de l'adolescence)

Bach [bax] (-(e)s, -e) m ruisseau m

Bäckblech nt tôle f à pâtisserie, plaque f à gâteaux

Backbord (-(e)s, -e) nt (Naut) bâbord m ; **an** ~ à bâbord

Backe (-, -n) f joue f ; (Gesäßhälfte) fesse f ; (von Bremsse etc) mâchoire f

backen ['bakən] unreg vt (Brot, Kuchen) faire (cuire) ; (Fisch: im Ofen) faire cuire ; (: in der Pfanne) faire frire ► vi (Person) faire de la pâtisserie

backenbart m favoris mpl

backenzahn m molaire f

Bäcker(in) ['bəkər(in)] (-s, -) m(f) boulanger(-ère)

Bäckerei [bəkə'rai] f boulangerie f

Bäckerjunge m apprenti boulanger m

Back- **Backfisch** m (Koch) friture f de poissons ; (veraltet) jeune fille f • **Backform** f moule m (à pâtisserie) • **Backhähnchen** nt (Koch) poulet m rôti • **Backobst** nt (Koch) fruits mpl secs

• **Backofen** m four m • **Backpflaume** f (Koch)

pruneau m • **Backpulver** nt levure f (chimique)

backspacetaste ['bekspe:s-] (-, -n) f touche f retour

backstein m brique f

bäckt etc [bekt] vb siehe backen

backwaren pl pain et pâtisseries

Bad [bat] (-(e)s, -er) nt bain m ; (Raum) salle f de bains ; (Schwimmbad) piscine f ; (Kurort) station f thermale ; (Seebad) station balnéaire ; **ein** ~ **im Meer** un bain de mer ; **medizinische Bäder** des bains médicaux

Bade- **Badeanstalt** f (Schwimmbad) piscine f

• **Badeanzug** m maillot m de bain • **Badegast** m

(gew pl: im Kurort) curiste mf ; (: im Schwimmbad)

baigneur(-euse) m/f • **Badehose** f slip m od

maillot m de bain • **Badekappe** f bonnet m de

bain • **Bademantel** m peignoir m • **Bademeister**

m maître nageur m • **Bademütze** f bonnet m de

bain

baden ['bɑ:dən] vi prendre un bain ; (schwimmen)

se baigner ; (**mit etw**) ~ **gehen** (fig: umg) se

planter (avec qch) ► vt baigner

Baden-Württemberg ['ba:dən'vʏrtəmberk] nt le Bade-Wurtemberg

Bade- **Badeort** m station f balnéaire

• **Badesachen** pl affaires fpl de bain • **Badetuch**

nt drap m de bain • **Badewanne** f baignoire f

• **Badezimmer** nt salle f de bains

baff [baf] (umg) adj: ~ **sein** être sidéré(e)

BAföG, Bafög ['ba:føk] (-) nt abk

(= Bundesausbildungsförderungsgesetz) bourse d'études

• **BAföG**

• **Bafög** est un système qui accorde, en

• fonction des revenus des parents, des

• bourses d'études aux étudiants des

• universités et de certaines écoles

• professionnelles. Une partie du montant

• octroyé doit être remboursée quelques années

• après la fin des études.

BAG (-) nt abk (= Bundesarbeitsgericht) = conseil m de prud'hommes

Bagatelle [baga'telə] (-, -n) f bagatelle f

Bagdad ['bakdat] (-s) nt Bag(h)dad

Bagger ['bagər] (-s, -) m excavateur m, pelle f

mécanique ; (Naut) drague f

baggern vt excaver ; (Naut) draguer ► vi (Naut) draguer

Baggersee m lac artificiel dans une ancienne gravière

Bahamas [ba'ha:mas] pl: **die** ~ les Bahamas fpl

Bahn [bam] (-, -en) f (Eisenbahn) train m ;

(Straßenbahn) tram(way) m ; (Weg) chemin m ;

(Spur) voie f ; (Rennbahn) piste f ; (Astron: von Gestirn,

Geschoss auch) trajectoire f ; (Stoffbahn) panneau m ;

frei ~ (Wirts) franco en gare ; **jdm/einer Sache**

die ~ **frei machen** ouvrir la voie à qn/à qch ; **auf**

die schiefe ~ **geraten od kommen** être sur la

mauvaise pente ; **von der rechten** ~ **abkommen**

s'écarter du droit chemin ; **jdn aus der** ~

werfen (fig) déboussoier qn • **Bahnanschluss** m

raccordement m ferroviaire • **Bahnbeamte(r)** m

cheminot m, employé m des chemins de fer

• **bahnbrechend** adj novateur(-trice)

• **Bahnbrecher(in)** (-s, -) m(f) pionnier(-ière)

• **Bahnbus** m autocar dont le service est organisé par la

société des chemins de fer • **BahnCard**® (-, -s) f carte f

de réduction • **Bahndamm** m remblai m

bahnen vt: **sich einen Weg** ~ se frayer un

chemin ; **jdm einen Weg** ~ frayer un chemin

à qn

Bahn- **Bahnfahrt** f voyage m en train

• **Bahngleis** nt voie f ferrée

Bahnhof – bandagieren

Bahnhof *m* gare *f*; **ich verstehe nur ~** (hum: umg) c'est du chinois pour moi; **jdn mit großem ~ empfangen** (hum: umg) dérouler le tapis rouge pour qn

Bahnhofshalle *f* hall *m* de gare

Bahnhofsmission *f* centre d'accueil réservé aux voyageurs

• BAHNHOFSSMISSION

- La **Bahnhofsmission** est une organisation
- caritative mise en place et dirigée
- conjointement par plusieurs églises, certaines
- catholiques, d'autres protestantes. Cette
- organisation a des bureaux dans la majorité
- des gares des grandes villes et offre aide et
- conseils aux personnes qui en ont besoin.

Bahnhofsrestaurant *nt* buffet *m* de gare

Bahnhofsvorsteher *m* chef *m* de gare

bahn-: bahnlagernd *adv*: **etw bahnlagernd**

- schicken** = envoyer qch par colis express (sans livraison à domicile) • **Bahnlinie** *f* ligne *f* de chemin de fer
- **Bahnpolizei** *f* police *f* des chemins de fer
- **Bahnschranke** *f* barrière *f* de passage à niveau
- **Bahnsteig** *m* quai *m* • **Bahnsteigkarte** *f* ticket *m* de quai
- **Bahnstrecke** *f* voie *f* de chemin de fer
- **Bahnübergang** *m* passage *m* à niveau;
- beschränkter/unbeschränkter**

Bahnübergang passage à niveau gardé/non gardé • **Bahnwärter** *m* garde-barrière *m*

Bahrain [ba'ra:in] (-s) *nt* Bahreïn *m*

Bahre [ba'ræ] (-, -n) *f* brancard *m*, civière *f*

Baiser [be'ze:] (-s, -n) *f* (Koch) meringue *f*

Baisse [be'sæ] (-n, -n) *f* (Börse) baisse *f*; (plötzlich) effondrement *m*

Bajonett [bajo'net] (-(e)s, -e) *nt* baïonnette *f*

Bajuware [baju'va:re] (-n, -n) *m*, **Bajuwarin** *f* (veraltet) Bavarois(e) *m/f*

Bakelit® [bake'lit] (-s) *nt* Bakélite® *f*

Bakterie [bak'te:riə] *f* (gew pl) bactérie *f*

bakteriologisch [bak'terio'lo:gɪʃ] *adj* bactériologique

Balance [ba'lā:sə] (-, -n) *f* équilibre *m*

balancieren *vt* faire tenir en équilibre ► *vi* se tenir en équilibre

bald [balt] *adv* (zeitlich) bientôt; (leicht) vite; (umg: fast, beinahe) presque; **das macht er so ~ nicht wieder** il n'est pas près de le refaire; ~ **darauf** peu de temps après; **das ist ~ gemacht** c'est facile; **bis ~!** à bientôt!; ~ ... ~ ... tantôt ... tantôt ...

baldig ['balɪç] *adj* prompt(e), rapide; **auf baldiges Wiedersehen** à bientôt • **baldigst** *adv* très prochainement

baldmöglichst *adv* dans les plus brefs délais, le plus tôt possible

Baldrian ['baldri:ən] (-s, -e) *m* (Bot) valériane *f*

Balearen [bale'a:rən] *pl* (Geog): **die** ~ les Baléares *fpl*

balg' [balk] (-(e)s, -e) *m* (Haut) peau *f*

Balg² [balk] (-(e)s, -er) (pej, umg) *nt* od *m* (Kind) garmement *m*

balgen ['balgən] *vr* se battre

Balkan ['balka:n] *m* (Geog: Balkanländer): **der** ~ les Balkans *mpl*

Balken ['balkən] (-s, -) *m* poutre *f*

Balkon [bal'kō:] (-s, -s od -e) *m* balcon *m*

Ball [bal] (-(e)s, -e) *m* (groß: Fußball etc) ballon *m*; (klein: Tennis etc) balle *f*; (: Billard) boule *f*; (Tanz) bal *m*; **am ~ sein** (umg) être dans la course; **am ~ bleiben** (umg) s'accrocher

Ballade [ba'la:də] (-, -n) *f* ballade *f*

Ballast ['balast] (-(e)s, -e) *m* lest *m*; (fig) charge *f* • **Ballaststoffe** *pl* (Med) fibres *fpl* alimentaires

ballen ['balən] *vt* (Papier) mettre en boule; (Faust) serrer ► *vr* s'amonceler; (Menschen) s'amonceler, se serrer; (Industrieanlage) se concentrer

Ballen ['balən] (-s, -) *m* balle *f*; (Anat: an Daumen) phémar *m*; (an Zehen) partie antérieure de la plante du pied

Ballerina [balə'ri:nə] (-, -nen) *f* ballerine *f*

ballern ['balərn] (umg) *vi* (schießen) tirailler;

gegen die Tür ~ cogner à la porte

Ballett [ba'let] (-(e)s, -e) *nt* ballet *m*

• **Balletttänzer(in)** *m(f)* danseur(-euse) (de ballet)

Ballistik [ba'listik] *f* balistique *f*

Balljunge *m* ramasseur *m* de balles

Ballkleid *nt* robe *f* de bal

Ballmädchen *nt* ramasseuse *f* de balles

Ballon [ba'lō:] (-s, -s od -e) *m* ballon *m*

Ballspiel *nt* jeu *m* de balle od ballon

Ballung ['balʊŋ] *f* concentration *f*

Ballungs-: Ballungsgebiet *nt*, **Ballungsraum** *m* agglomération *f* • **Ballungszentrum** *nt* centre *m*

Balsam ['balzəm] (-s, -e) *m* baume *m*

Balsamessig *m* vinaigre *m* balsamique

Balte ['balte] (-n, -n) *m* Balte *m*

Baltikum ['baltikum] (-s) *nt*: **das** ~ les pays *mpl* baltes

Baltin ['baltin] *f* Balte *f*

baltisch *adj* balte

Balz [balts] (-, -en) *f* pariade *f*

Bambus ['bambus] (-ses, -se) *m* bambou *m*

• **Bambusrohr** *nt* canne *f* de bambou

• **Bambussprossen** *pl* pousses *fpl* de bambou

Bammel ['baməl] (-s) (umg) *m*: (**einen**) ~ **vor jdm** / **etw haben** avoir la frousse de qn/qch

banal [ba'na:l] *adj* banal(e)

Banalität [banal'it:t] *f* banalité *f*

Banane [ba'na:nə] (-, -n) *f* banane *f*

Bananen-: Bananenrepublik *f* république *f* bananière • **Bananenschale** *f* peau *f* de banane

• **Bananenstecker** *m* fiche-banane *f*

Banause [ba'naʊzə] (-n, -n) (pej) *m* beauf *m*

band etc [bant] *vb* siehe **Binden**

Band¹ [bant] (-(e)s, -e) *m* (Buchband) volume *m*; **das spricht Bände** ça en dit long

Band² [bent] (-(e)s, -er) *nt* (Stoffband, Ordensband) ruban *m*; (Fließband) chaîne *f*; (Zielband) ligne *f*

d'arrivée; (Tonband) bande *f*; (Anat) ligament *m*; **etw auf ~ aufnehmen** enregistrer qch; **am**

laufenden ~ (umg) sans arrêt

Band³ [bent] (-(e)s, -e) *nt* (Freundschaftsband etc) lien *m*

Band⁴ [bent] (-, -s) *f* (Mus) orchestre *m*; (Popband) groupe *m*

Bandage [ban'da:ʒə] (-, -n) *f* bandage *m*

bandagieren *vt* bander

Bandbreite *f* (Rundf) largeur *f* de bande; (von Meinungen etc) éventail *m*
Bande ['bændə] (-, -n) *f* (Verbrecher) gang *m*; (Straßenbande, beim Kegeln, Billard) bande *f*
bändig ['bændigən] *vt* (Tier) apprivoiser; (Kinder) faire obéir; (Trieb, Leidenschaft) maîtriser, réfréner
Bandit ['bændɪt] (-en, -en) *m* bandit *m*
Band-: **Bandmaß** *nt* mètre *m* à ruban
 • **Bandnudel** *f* (Koch: gew pl) = tagliatelle *f*
 • **Bandsäge** *f* scie *f* à ruban • **Bandscheibe** *f* (Anat) disque *m* intervertébral
 • **Bandscheibenschaden** *m* hernie *f* discale
 • **Bandwurm** *m* (Zool) ténia *m*, ver *m* solitaire
bange ['bɑŋə] *adj* (Gefühl, Warten) angoissé(e); **mir wird es** ~ je commence à m'inquiéter; **jdm B- machen** faire peur à qn
bangen *vi*: **um jdn/etw** ~ se faire du souci pour qn/qch ► *vi unpers*: **mir bangt vor der Prüfung** j'appréhende cet examen
Bangkok ['bæŋkɒk] (-s) *nt* Bangkok
Bangladesch [bæŋglə'deʃ] (-s) *nt* le Bangladesh
Banjo ['bæŋdʒo] (-s, -s) *nt* banjo *m*
Bank¹ [bæŋk] (-, -e) *f* (Sitzbank, Sandbank) banc *m*; **etw auf die lange ~ schieben** (umg) remettre qch à plus tard
Bank² [bæŋk] (-, -en) *f* (Geldbank) banque *f*
 • **Bankanweisung** *f* virement *m* (bancaire)
 • **Bankbeamte(r)** *m* employé *m* de banque
 • **Bankeinlage** *f* dépôt *m*
Bankett [bæŋ'ket] (-(e)s, -e) *nt* (Essen) banquet *m*; (Straßenrand) accotement *m*
Bankette [bæŋ'ketə] *f* (Straßenrand) accotement *m*
Bank-: Bankfach *nt* (Schließfach) coffre-fort *m*
 • **Bankgebühr** *f* frais *mpl* bancaires
 • **Bankgeheimnis** *nt* secret *m* bancaire
 • **Bankhalter** *m* banquier *m*
Bankier [bæŋki'e:] (-s, -s) *m* banquier *m*
Bank-: Bankkarte *f* carte *f* bancaire • **Bankkonto** *nt* compte *m* en banque • **Bankleitzahl** *f* code *m* de la banque, numéro *m* d'agence • **Banknote** *f* billet *m* de banque • **Bankraub** *m* hold-up *m* *inv* (d'une banque)
Bankräuber(in) *m(f)* cambrioleur(-euse) de banque
bankrott [bæŋ'krɒt] *adj* en faillite; ~ **sein** être en faillite • **Bankrott** (-(e)s, -e) *m* faillite *f*;
Bankrott machen faire faillite; **den Bankrott anmelden** od **erklären** déposer son bilan
 • **Bankrotterklärung** *f* (fig) constat *m* d'échec
 • **bankrottgehen** *unreg vi* faire faillite
Banküberfall *m* hold-up *m* *inv* (d'une banque), braquage *m*
Bankverbindung *f* identité *f* bancaire
Bann [bæn] (-(e)s, -e) *m* (magische Wirkung) charme *m*; (Hist: Kirchenbann) excommunication *f*; **jdn in seinen ~ ziehen** envouter qn • **bannen** *vt* (Gefahr) conjurer; (bezaubern: Zuschauer) ensorceler, captiver; (Geister) exorciser; (Hist) excommunier
banner (-s, -) *nt* (Fahne) bannière *f*
bar [bær] *adj* (unbedeckt) découvert(e), nu(e); (offenkundig): **barer Unsinn** folie pure; **das istbarer Unsinn** c'est complètement idiot; **sie war ~ aller Hoffnung** (frei von) elle avait perdu tout espoir; **bares Geld** argent *m* liquide; **etw**

(in) ~ **bezahlen** payer qch comptant od en espèces; **gegen ~ kaufen** acheter (au) comptant; **etw für bare Münze nehmen** (fig) prendre qch pour argent comptant
Bar [bær] (-, -s) *f* bar *m*
Bär [bɛr] (-en, -en) *m* (Zool) ours *m*; **jdm einen Bären aufbinden** (umg) faire marcher qn; **der Große** ~ (Astron) la Grande Ourse; **der Kleine** ~ (Astron) la Petite Ourse
Baracke [ba'ra:kə] (-, -n) *f* baraque *f*
 • **Barackenlager** *nt* baraquement *m*
Barbados [ba'ba:dɒs] *nt* la Barbade *f*
barbarisch [ba'ba:rɪʃ] *adj* barbare
Barbestand *m* encaisse *f*
Bardame f barmaid *f*
Bärenhunger (umg) *m*: **einen ~ haben** avoir une faim *f* de loup
bärenstark (umg) *adj* fort(e) comme un bœuf, très costaud(e); (fig) sensationnel(le)
Barfrau *f* barmaid *f*
barfuß *adj* pieds nus
bar etc [bærk] *vb* siehe bergen
Bar-: Bargeld *nt* argent *m* liquide, espèces *fpf*
 • **bargeldlos** *adj*: **bargeldloser Zahlungsverkehr** transaction *f* par virement
 • **Bargeschäft** *nt* (Wirts) opération *f* au comptant
 • **barhäuptig** *adj* nu-tête *unver* • **Barhocker** *m* tabouret *m* de bar
Bärin *f* (Zool) ourse *f*
Bariton ['bærɪtɒn] *m* (Mus) baryton *m*
Bar-: Barkauf *m* achat *m* au comptant
 • **Barkeeper** ['bærki:pər] (-s, -) *m* tenancier *m* de bar • **Barkredit** *m* prêt *m* en espèces • **Barmann** (-(e)s, -er) *m* barman *m*
barmherzig [bær'mhɛrtsɪç] *adj* miséricordieux(-euse) • **Barmherzigkeit** *f* miséricorde *f*
Barock [ba'rɒk] (-s od -) *nt* od *m* baroque *m*
Barometer [ba'rɔ:me:tər] (-s, -) *nt* baromètre *m*; **das ~ steht auf Sturm** (fig) il y a de l'orage dans l'air
Baron(in) [ba'rɔ:n(n)] (-s, -e) *m(f)* baron(ne)
Baronesse [ba'rɔ:nesə] (-, -n) *f* fille *f* d'un baron
Barren ['bærən] (-s, -) *m* (Sport) barres *fpf* parallèles; (Goldbarren) lingot *m*
Barriere [bærɪ'e:rə] (-, -n) *f* barrière *f*
Barrikade [bærɪ'ka:də] (-, -n) *f* barricade *f*; (umg): **auf die Barrikaden gehen** od **steigen** se battre
barsch [bærʃ] *adj* brusque ► *adv*: **jdn ~ anfahren** rudoyer qn
Barsch [bærʃ] (-(e)s, -e) *m* (Zool) perche *f*
Barschaft *f* argent *m* liquide
Barscheck *m* chèque *m* non barré
barst etc [bærst] *vb* siehe bersten
Bart [bært] (-(e)s, -e) *m* barbe *f*; (Schlüsselbart) panneton *m*
bärtig ['bɛrɪtɪç] *adj* barbu(e)
Barvermögen *nt* capital *m* disponible, liquidités *fpf*
Barzahlung *f* paiement *m* comptant
Basalt [ba'zalt] (-(e)s, -e) *m* basalte *m*
Basar [ba'zɑ:r] (-s, -e) *m* (Markt) bazar *m*; (Wohltätigkeitsbasar) vente *f* de charité
Base ['ba:zə] (-, -n) *f* (Chem) base *f*; (Cousine) cousine *f*

Basedow ['bazzədov], **Basedowsche**

Krankheit ['bazzədovʃə] f maladie f de Basedow

Basel ['ba:zəl] (-s) nt Bâle

Basel-Stadt (-s) nt Bâle-Ville

Basen pl von **Basis**; **Base**

basieren ['ba:zi:rən] vt fonder ▶ vi: **auf etw** Dat ~ se fonder sur qch

Basilika ['ba:zi:lika] (-, -ken) f basilique f

Basilikum ['ba:zi:likum] (-s, -s od -ken) nt (Bot) basilic m

Basis ['ba:zis] (-, -Basen) f base f; ~ und **Überbau** (Pol) base et superstructure

basisch ['baziʃ] adj (Chem) basique

Basisgruppe f groupe m de militants

Baske ['baskə] (-n, -n) m Basque m

Basenland nt pays m basque

Basenmütze f béret m basque

Basketball ['baskətbol] m (Ball) ballon m de basket; (Spiel) basket m, basket-ball m

Baskin f Basque f

Bass [bas] (-es, -sse) m (Mus) basse f

Bassin [ba'sē:] (-s, -s) nt bassin m

Bassist [ba'sist] m bassiste m

Bassschlüssel m clé f de fa

Bassstimme f voix f de basse

Bast [bast] (-(e)s, -e) m raphia m

basta ['basta] interj: (und damit) -! un point c'est tout!

basteln ['basteln] vt, vi bricoler

Bastler ['bastlɐ] (-s, -) m (Mensch) bricoleur m

bat etc [ba:t] vb siehe **bitten**

BAT m abk (= Bundesangestelltentarif) échelle des traitements pour les fonctionnaires allemands

Bataillon [batal'jo:n] (-s, -e) nt bataillon m

Batik ['batik] f batik m • **batiken** vi faire du batik

Batist [ba'tist] (-(e)s, -e) m batiste f

Batterie [batə'ri:] f (in Gerät) pile f

Bau [bau] (-(e)s) m construction f; (Aufbau) structure f; (Körperbau): **er ist von kräftigem** – il est solidement charpenté od bâti; (Baustelle) chantier m; (pl: Baue; Tier) terrier m, tanière f; (: Bergb) mine f; (pl: Bauten; Gebäude) bâtiment m, édifice m; **der ~ eines Hauses** la construction d'une maison; **auf dem ~ arbeiten** travailler dans le bâtiment; **sich im ~ befinden** être en construction • **Bauabschnitt** m tranche f de(s) travaux

Bauarbeiten pl (Straßenbau) travaux mpl

• **Bauarbeiter** m ouvrier m du bâtiment

Bauch [baux] (-(e)s, Bäuche) m ventre m; **auf den ~ fallen** (umg) se planter; **aus dem hohlen ~** (umg) au pied levé • **Bauchfell** m (Anat) péritoine m • **Bauchhöhle** f (Anat) cavité f abdominale

bauchig adj (Gefäß) ventru(e)

Bauchlandung f: **eine ~ machen** (umg: fig) se planter

bauchlings ['boʊçlɪŋs] adv à plat ventre

Bauch-: **Bauchmuskel** m muscle m abdominal

• **Bauchnabel** m nombril m • **Bauchredner** m ventriloque m • **Bauchschmerzen** pl mal m au od maux mpl de ventre • **Bauchspeicheldrüse** f (Anat) pancréas m • **Bauchtanz** m danse f du ventre • **Bauchweh** nt mal m au ventre

Baulement nt élément m préfabriqué; (für Möbel) élément; (Comput) composant m

bauen ['bauən] vt construire; (Nest) faire; (umg: Unfall) causer; (Mus: Instrumente) fabriquer; **da hast du Mist gebaut** (umg) t'as vraiment foiré; **gut gebaut sein** (Mensch) être bien bâti(e); **kräftig gebaut sein** être solidement charpenté(e) ▶ vi construire; **auf jdn/etw ~** compter sur qn/qch

Bauer¹ ['bauɐ] (-n od -s, -n) m paysan m, agriculteur m; (pej: Rüpel) rustre m; (Schach) pion m

Bauer² ['bauɐ] (-s, -) nt od m (Vogelbauer) cage f

Bäuerchen ['bøʊɐçən] nt (Kindersprache) rot m

Bäuerin ['bøʊərin] f paysanne f, agricultrice f

bäuerlich adj paysan(ne); (Kunst) rustique

Bauern-: **Bauernbrot** nt pain m paysan

• **Bauernbursche** m garçon m de ferme

• **Bauernfängerei** f attrape-nigaud m

• **Bauernfrühstück** nt (Koch) omelette au jambon et aux pommes de terre • **Bauernhaus** nt, **Bauernhof** m ferme f • **Bauernmöbel** nt (gew pl) meubles mpl rustiques • **Bauernregel** f dicton m

(météorologique) • **Bauernschaft** f paysannerie f

• **Bauernschläue** f ruse f

bau-: **baufällig** adj délabré(e) • **Baufälligkeit** f délabrement m • **Baufirma** f entreprise f de construction • **Bauführer** m contremaître m

• **Baugelände** nt terrain m à bâtir

• **Baugenehmigung** f permis m de construire

• **Baugerüst** nt échafaudage m • **Baugrube** f fondations fpl • **Bauherr** m maître m d'ouvrage

• **Bauholz** nt bois m de construction od d'œuvre

• **Bauingenieur** m ingénieur m des travaux

publics od en génie civil

Bauj. abk = **Baujahr**

Bau-: **Baujahr** nt année f de construction; **VW**

Baujahr 1988 VW modèle 1988 • **Baukasten** m

jeu m de construction • **Bauklötzchen** nt cube m

• **Baukosten** pl coût msg de la construction

• **Bauland** nt terrain m à bâtir • **Bauleiter** m chef m de chantier, maître m d'œuvre • **baulich** adj: **in gutem/schlechtem baulichem Zustand** d'une construction solide/peu solide • **Baulöwe** (umg, pej) m requin m (de l'immobilier) • **Baulücke** f

terrain m vague

Baum [baum] (-(e)s, Bäume) m arbre m; **heute könnte ich Bäume ausreißen** j'ai vraiment la pêche aujourd'hui

Baumarkt m magasin m de bricolage

baumeln ['baumeln] vi pendre, être suspendu(e);

mit den Beinen – balancer les jambes

bäumen ['boymən] vr se cabrer

Baum-: **Baumgrenze** f limite f des arbres

• **Baumkuchen** m (Koch) sorte de pièce montée

• **Baumschule** f pépinière f • **Baumstamm** m

tronc m d'arbre • **Baumstumpf** m souche f

• **Baumwolle** f coton m

Bau-: **Bauplan** m plan m • **Bauplatz** m terrain m à bâtir • **Baupolizei** f service chargé du contrôle de la construction, = Direction f départementale de l'équipement

bäurisch ['boʊɪʃ] adj rustre

Bausatz m kit m

Bausch [baʊʃ] (-(e)s, Bäusche) m (Wattebausch)

tampon m; **in ~ und Bogen** en bloc

bauschen vt gonfler ▶ vi (Hemd) être bouffant(e)

▶ vr gonfler

bauschig *adj* bouffant(e)
bau- **Bausparkasse** *f* caisse *f* d'épargne-logement, société *f* de crédit immobilier
Bausparvertrag *m* plan *m* d'épargne-logement
Baustein *m* pierre *f*; (*Spielzeug*) cube *m*; (*fig*) composante *f* • **Baustelle** *f* chantier *m* • **Baustil** *m* style *m* (architectural) • **bautechnisch** *adj* concernant la construction • **Bauteil** *nt* élément *m*
Bauten *pl* von **Bau**
Bau- **Bauunternehmer** *m* entrepreneur *m*
Bauweise *f* style *m* de construction • **Bauwerk** *nt* édifice *m* • **Bauzaun** *m* clôture *f* de chantier
a. W. *abk* (= bis auf Weiteres) jusqu'à nouvel ordre
Bayer(in) ['baɪə(r)] (-*n*, -*n*) *m*(*f*) Bavarois(e)
Bayern *nt* la Bavière
bayrisch *adj* bavarois(e)
Bazillus ['ba:zɪlus] (-, **Bazillen**) *m* bacille *m*
Bd. *abk* (= Band) vol.
Bde. *abk* (= Bände) vol.
beabsichtigen [bə'apzɪçtɪɡən] *vt*: -, *etw* zu *tun* avoir l'intention de faire qch
beachten [bə'axtən] *vt* (befolgen: Gebot, Vorschrift, Regel) respecter; (: Vorfahrt) observer; (zur Kenntnis nehmen) considérer
beachtenswert *adj* remarquable
beachtlich *adj* (Position, Ereignis) important(e); (*Leistung*) remarquable ► *adv* (sehr) considérablement, beaucoup
Beachtung *f* (von Regeln etc) respect *m*; **das verdient** - cela mérite d'être pris en compte; **jdm keine - schenken** ne pas tenir compte de qn
Beamer ['bi:mə] *m* vidéoprojecteur *m*
Beamte(r) [bə'amtə(r)] (-*n*, -*n*) *m* fonctionnaire *m*; (*Bankbeamte*) employé *m*
Beamtenaufbahn *f*; **die - einschlagen** entrer dans la fonction publique
Beamtenverhältnis *nt*: **im - stehen** être fonctionnaire
beamtet *adj* (förmlich) fonctionnaire
Beamtin *f* fonctionnaire *f*; (*Bankbeamtin*) employée *f* de banque
beängstigen [bə'ɛnstɪɡən] *adj* (Lage, Zustand) inquiétant(e); (*Geschwindigkeit*) effrayant(e)
beanspruchen [bə'ʌnpʁuxən] *vt* (Recht, Erbe) revendiquer; (Zeit, Platz) prendre; (Benzin) consommer; (*Reifen, Stoff*) user; (*jds Geduld*) abuser de; **seine Arbeit beansprucht ihn sehr** il est très pris par son travail
beantstanden [bə'ʌnstʌndən] *vt* critiquer; (*Rechnung*) contester
Beanstandung *f* réclamation *f*
beantragen [bə'ʌntrʌɡən] *vt* demander
beantworten [bə'ʌntvɔrtən] *vt* répondre à
beantwortung *f* réponse *f*; **in - Ihres Schreibens** (förmlich) en réponse à votre courrier
bearbeiten [bə'ʌrbaitən] *vt* (Antrag, Akte, Fall) étudier, s'occuper de; (*Thema, Chim*) traiter; (*Buch, Film*) adapter; (*Material*) travailler; (*Land, Acker*) cultiver; (*umg*: beeinflussen wollen) travailler; **jdm mit Fäusten - tabasser** qn
bearbeitung *f* (von Thema) traitement *m*; (von Buch, Film) adaptation *f*; (von Land, Acker) culture *f*
bearbeitungsgebühr *f* frais *mpl* administratifs

beatmen [bə'ʌ:tmən] *vt*: **jdn künstlich -** pratiquer la respiration artificielle sur qn
Beatmung [bə'ʌ:tmʊŋ] *f* respiration artificielle
beaufsichtigen [bə'ʌufzɪçtɪɡən] *vt* surveiller
Beaufsichtigung *f* surveillance *f*
beauftragen [bə'ʌuftra:ɡən] *vt* charger; **jdn mit etw -** charger qn de faire qch
beauftragte(r) *f*(*m*) représentant(e) *m*/*f*
bebauen [bə'bauən] *vt* (*Grundstück*) construire sur; (*Agr*) cultiver
beben ['be:bən] *vi* trembler • **Beben** (-*s*, -) *nt* tremblement *m*
bebildern [bə'bɪldərn] *vt* illustrer
Becher ['beçə] (-*s*, -) *m* gobelet *m*; (*für Joghurt*) pot *m*
bechern ['beçərn] (*umg*) *vi* picoler
Becken ['bekən] (-*s*, -) *nt* bassin *m*; (*Waschbecken*) lavabo *m*; (*Mus*) cymbale *f*
bedacht *adj* (Vorgehen, Entschluss) réfléchi(e); **auf etw Akk - sein** faire attention à qch
Bedacht [bə'daxt] *m*: **mit -** (vorsichtig) avec circonspection; (*absichtlich*) en connaissance de cause, délibérément; **ohne -** sans réfléchir
bedächtigt [bə'deçtɪç] *adj* (umsichtig) réfléchi(e); (*langsam*) lent(e), posé(e)
bedanken [bə'dankən] *vr*: **sich bei jdm für etw -** remercier qn de od pour qch; **ich bedanke mich herzlich** je vous remercie beaucoup
Bedarf [bə'darf] (-*e*)*s* *m* besoin *m*; (*Wirts*) demande *f*; (*Bedarfsmenge*) besoins *mpl*; ~ **an +Dat** besoins en; **je nach -** selon les besoins; **alles für den häuslichen -** tout pour la maison; **bei -** en cas de besoin; ~ **an etw Dat haben** avoir besoin de qch; **mein - ist gedeckt!** (*umg*) ça suffit comme ça!
Bedarfs- **Bedarfsartikel** *m* article *m* de première nécessité • **Bedarfsdeckung** *f* satisfaction *f* des besoins • **Bedarfsfall** *m*: **im Bedarfsfall** en cas de besoin • **Bedarfsgüter** *pl* biens *mpl* de consommation • **Bedarfshaltestelle** *f* arrêt *m* facultatif
bedauerlich [bə'dauərlɪç] *adj* regrettable
bedauern [bə'dauərn] *vt* regretter; (*bemitleiden*) plaindre; **wir -, Ihnen mitteilen zu müssen**, ... nous avons le regret de vous annoncer ... • **Bedauern** (-*s*) *nt* regret *m*; **zu meinem Bedauern** à mon regret
bedauernswert *adj* (Zustände) regrettable; (*Mensch*) à plaindre
bedecken [bə'dekən] *vt* couvrir
bedeckt *adj* couvert(e)
bedenken [bə'denkən] *unreg vt* (Folgen) réfléchir à; **ich gebe zu -, dass ...** (*geh*) permettez-moi de vous faire remarquer que ...; **jdm mit etw -** gratifier qn de qch • **Bedenken** (-*s*, -) *nt* (*kein pl*: Überlegen) réflexion *f*; (*gew pl*: Zweifel) doute *m*; (: Skrupel) scrupule *m*; **mir kommen Bedenken** je commence à avoir des doutes
bedenkenlos *adv* (*ohne Zögern*) sans la moindre hésitation
bedenklich *adj* (*besorgt*) préoccupé(e); (*bedrohlich*) inquiétant(e), menaçant(e); (*zweifelhaf*) douteux(-euse)
Bedenkezeit *f* délai *m* de réflexion
bedeuten [bə'dɔʏtən] *vt* signifier; (*zur Folge*

bedeutend – Befehl

haben): **das bedeutet nichts Gutes** cela n'est pas bon signe

bedeutend *adj* (von großem Ansehen) éminent(e); (hervorragend) remarquable; (wichtig, bemerkenswert) important(e); (beträchtlich) considérable

bedeutsam *adj* (wichtig) important(e); (vielsagend) éloquent(e)

Bedeutung *f* (Sinn) signification *f*, sens *m*; (Wichtigkeit) importance *f*

bedeutungslos *adj* (Wort, Zeichen) dépourvu(e) de sens; (Mensch, Ereignis) sans importance

bedeutungsvoll *adj* (vielsagend) éloquent(e); (wichtig) important(e)

bedienen [bə'di:nən] *vt* (Menschen) servir; (Maschine) faire fonctionner, faire marcher; **werden Sie schon bedient?** on vous sert ?; **gut/schlecht bedient sein** (umg) être bien/mal servi(e); **ich bin bedient!** (umg) j'en ai par-dessus la tête ! ▶ *vr* (beim Essen): **bitte ~ Sie sich!** servez-vous ! ▶ *vi* servir; **er lässt sich gern ~** il aime se faire servir od faire le pacha

bedienerfreundlich *adj* facile d'emploi; (Comput) convivial(e)

Bedienung *f* service *m*; (Comput: von Maschinen) manèment *m*, manip *f* (umg); (Kellnerin) serveuse *f*

Bedienungsanleitung *f* mode *m* d'emploi

Bedienungsfehler *m* faute *f* de manipulation; **einen ~ machen** (Comput) faire une fausse manip (umg)

Bedienungszuschlag *m* service *m*

bedingen [bə'di:nən] *vt* (verursachen) causer; (voraussetzen) exiger

bedingt *adj* (Richtigkeit, Tauglichkeit) limité(e); (Lob) réservé(e); (Zusage, Annahme) conditionnel(le); (Reflex) conditionné(e); (**nur**) ~ **gelten** être valable sous toutes réserves

Bedingung *f* condition *f*; **mit od unter der ~, dass ...** à condition que ...; **zu günstigen Bedingungen** (Wirts) à des conditions avantageuses; **Bedingungen** *pl* (Verhältnisse) conditions

Bedingungsform *f* (Gram) conditionnel *m*

bedingungslos *adj* sans condition, inconditionnel(le)

bedrängen [bə'drɛ:nən] *vt* (Feind) harceler; (gegnerische Mannschaft) serrer de près; (bedrücken: Sorgen etc) accabler; **jdn mit Fragen ~** presser qn de questions

Bedrängnis [bə'drɛ:nɪs] *f* (seelisch) détresse *f*; **in ~ geraten** (finanziell, zeitlich, seelisch) se retrouver dans une situation difficile

Bedrängung *f* détresse *f*

bedrohen [bə'drɔ:n] *vt* menacer

bedrohlich *adj* menaçant(e)

Bedrohung *f* menace *f*

bedrucken [bə'drukən] *vt* (Papier) imprimer

bedrücken [bə'drykən] *vt* accabler; **bedrückt sein** (über +Akk) être déprimé(e) (à cause de)

bedürfen [bə'dyrfən] *unreg vi* +Gen (geh) avoir besoin de; **ohne dass es eines Hinweises bedurft hätte** sans se faire prier

Bedürfnis [bə'dyrfnis] (-ses, -se) *nt* besoin *m*; **ein ~ nach etw haben** avoir besoin de qch

• **Bedürfnisanstalt** *f* (förmlich) toilettes *fpl* publiques • **bedürfnislos** *adj* modeste

bedürftig *adj* (arm) dans le besoin

Beefburger ['bi:fbə:gə] (-s, -) *m* hamburger *m*

Beefsteak ['bi:fstek] (-s, -s) *nt* (Koch) bifteck *m*; **deutsches ~ steak** *m* haché

beehren [bə'le:ən] *vt* (geh) honorer ▶ *vr*: **sich ~, etw zu tun** (förmlich) avoir l'honneur de faire qch

beelen [bə'le:ən] *vr* se dépêcher

beeindrucken [bə'laɪndrukən] *vt* impressionner

beeindruckend *adj* impressionnant(e)

beeinflussbar *adj* (Mensch) influençable

beeinflussen [bə'laɪnflusən] *vt* influencer

Beeinflussung *f* influence *f*

beeinträchtigen [bə'laɪntreçtɪgən] *vt* (Freude, Genuss) gâcher; (Freiheit) empiéter sur; (vermindern: Sehvermögen, Wert, Qualität) porter préjudice à

beenden [bə'endən], **beendigen** [bə'endɪgən] *vt* finir, terminer; (Krieg) mettre fin à

Beendigung, Beendung *f* (Ende) fin *f*

beengen [bə'le:nən] *vt* (Subj: Kleidung) serrer; (fig: jdn) gêner; **beengende Kleidung** vêtements serrés od trop étroits

beengt *adj* à l'étroit; (fig) mal à l'aise; **in beengten Verhältnisse leben** vivre dans la gêne

beerben [bə'le:bən] *vt* hériter de

beerdigen [bə'le:ɪdɪgən] *vt* enterrer

Beerdigung *f* enterrement *m*

Beerdigungsinstitut *nt* (entreprise *f* de) pompes *fpl* funèbres

Beerdigungsunternehmen *nt* entreprise *f* de pompes funèbres

Beerdigungsunternehmer(in) *m(f)* entrepreneur(-euse) de pompes funèbres

Beere ['be:ə] (-, -n) *f* baie *f*; (Traubenbeere) grain *m*

Beerenauslese *f* (Wein) vin fait de raisins spécialement sélectionnés

Beerenobst *nt* baies *fpl* comestibles

Beet [bet] (-(e)s, -e) *nt* (Blumenbeet) plate-bande *f*; (Gemüsebeet) carré *m*

befähigen [bə'fe:ɪgən] *vt* rendre capable, qualifier

befähigt *adj* (begabt) capable, compétent(e); (durch Ausbildung) qualifié(e)

Befähigung *f* (Können) compétences *fpl*; (berufliche Voraussetzung) titres *mpl*

befahl etc [bə'faɪl] *vb* siehe **befehlen**

befahrbar [bə'fa:ba:r] *adj* (Straße) praticable, carrossable; (Wasserweg) navigable

befahren [bə'fa:rən] *unreg vt* (Straße, Route) emprunter; (Naut: Wasserweg, Meer) naviguer sur ▶ *adj* (Straße) fréquenté(e)

befallen [bə'falən] *unreg vt* (Krankheit) frapper; (Übelkeit, Fieber, Ekel) prendre; (Angst, Zweifel) saisir; (Ungeziefer) envahir

befangen [bə'fanən] *adj* (schüchtern) intimidé(e); (voreingenommen) partial(e); **in etw Dat ~ sein** (geh) être immuable dans qch • **Befangenheit** *f* (Schüchternheit) gêne *f*, timidité *f*; (Voreingenommenheit) parti *m* pris

befassen [bə'fasən] *vr*: **sich ~ mit** s'occuper de

Befehl [bə'fe:ɪ] (-(e)s, -e) *m* (Anordnung) ordre *m*; (Befehlsgewalt) commandement *m*; (Comput)

commande f; **auf ~ handeln** exécuter un ordre; **zu ~, Herr Hauptmann!** (Mil) à vos ordres, mon capitaine!; **den ~ haben od führen** commander
befehlen *unreg vt ordonner; jdm etw ~ ordonner qch à qn; über jdn/etw ~ commander qn/qch; du hast mir gar nichts zu ~ (umg) je n'ai pas d'ordre(s) à recevoir de toi*

befehligen *vt (Streitkräfte) commander*
Befehls-: Befehlsempfänger m exécutant m
• Befehlsform f (Gram) impératif m
• Befehlshaber (-s, -) m (Mil) commandant m
• Befehlsnotstand m (Jur) situation où l'on est obligé d'obéir aux ordres • **Befehlston** m ton m de commandement • **Befehlsverweigerung** f (Mil) refus m d'obéissance

befestigen [bə'festigən] *vt (anbringen, festmachen) fixer; (stärken: Straße, Ufer) stabiliser, consolider; (Stadt) fortifier*

Befestigung f (das Anbringen) fixation f; (von Ufer) consolidation f; (von Stadt) fortification f

• Befestigungsanlage f fortifications fpl

befeuchten [bə'fœxtən] *vt humecter, mouiller*

befiehlst etc [bə'fi:lst] *vb siehe befehlen*

finden [bə'findən] *unreg vr (an bestimmtem Ort) se trouver; (geh: sich fühlen) se sentir ► vt (geh): jdn für schuldig ~ déclarer qn coupable ► vi (geh: urteilen): ~ über +Akk juger*

Finden (-s) nt (Zustand) état m de santé; (geh: Meinung) opinion f; **sich nach jds ~ erkundigen** s'enquérir de l'état de santé de qn

beflecken [bə'flekən] *vt tacher; (geh: Ruf, Ehre) entacher*

befliegen [bə'fli:gən] *unreg vt (Land, Strecke) desservir; eine stark od viel beflogene Strecke* une ligne très fréquentée

beflügeln [bə'fly:gəln] *vt (geh) donner des ailes à*

befehlen [bə'fo:lən] *pp von befehlen; Gott -!* adieu!

befolgen [bə'fɔlgən] *vt suivre*

befördern [bə'fœrdərn] *vt (Güter, Gepäck) transporter; (Post) acheminer; (im Beruf) promouvoir; jdn ins Freie ~ (umg) mettre qn dehors*

Beförderung f (von Gütern) transport m; (beruflich) promotion f • **Beförderungskosten** pl frais mpl de transport

befragen [bə'fra:gən] *vt interroger; (um Stellungnahme bitten, Wörterbuch) consulter; (die Karten) tirer; jdn ~ über +Akk interroger qn sur*

Befragung f interrogation f; (Umfrage) sondage m, enquête f

befreien [bə'freiən] *vt libérer; (freistellen) exempter; (reinigen) débarrasser ► vr se libérer*

Befreier(in) (-s, -) m(f) libérateur(-trice)

befreit adj (erleichtert) soulagé(e)

Befreiung f libération f; (Erlassen) exemption f

Befreiungs-: Befreiungsbewegung f

mouvement m de libération • **Befreiungskampf** m: der Befreiungskampf des kurdischen

Volkes la lutte du peuple kurde pour sa libération • **Befreiungsversuch** m tentative f d'évasion

befremden [bə'fremdən] *vt (Benehmen, Frage: jdn) déconcerter, sembler étrange à • Befremden (-s)*

nt surprise f, étonnement m; **etw mit**

Befremden sehen être déconcerté(e) par qch; **zu meinem Befremden** à ma grande surprise
befremdlich [bə'fremtliç] adj étrange
befreunden [bə'froyndən] *vr: sich ~ mit se lier d'amitié avec; (mit Idee etc) se familiariser avec*
befreundet adj ami(e); **wir sind schon lange (miteinander)** ~ il y a déjà longtemps que nous sommes amis

befriedigen [bə'fri:di:gən] *vt satisfaire*

befriedigend adj satisfaisant(e)

Befriedigung f satisfaction f; **etw mit ~ feststellen** constater qch avec satisfaction

befristet [bə'fristət] adj (Vertrag, Waffenstillstand) à durée limitée; (Tätigkeit, Visum) temporaire; ~ **sein auf +Akk** n'être valable que pour

befruchten [bə'fruchtən] *vt féconder; (Diskussion, Gedanken) stimuler; künstlich ~ inséminer artificiellement*

Befruchtung f: **künstliche ~** insémination f artificielle

Befugnis [bə'fu:knis] (-, -se) f pouvoir m

befugt adj autorisé(e), habilité(e)

befühlen [bə'fy:lən] *vt palper*

Befund [bə'funt] (-es, -e) m (von Sachverständigen) conclusions fpl; (Med) diagnostic m; **ohne ~ (Med)** test m négatif

befürchten [bə'fyrçtən] *vt craindre; es steht zu ~, dass ...* il faut malheureusement s'attendre à ce que ...

Befürchtung f (gew pl) crainte f

befürworten [bə'fy:rwortən] *vt (Gesetz, Vorschlag) soutenir; (Neuerung) être favorable à; (Antrag) approuver*

Befürworter(in) (-s, -) m(f) défenseur mf

Befürwortung f (von Gesetz, Vorschlag) soutien m; (von Antrag) approbation f

begabt [bə'ga:pt] adj doué(e); **für etw ~ sein** être doué(e) pour qch

Begabung [bə'ga:bun] f don m, talent m

begaffen [bə'ga:fən] (umg, pej) vt regarder bouche bée

begann etc [bə'gan] *vb siehe beginnen*

begatten [bə'ga:tən] *vr s'accoupler ► vt s'accoupler avec*

begeben [bə'ge:bən] *unreg vr (gehen) se rendre; (geh: geschehen) se passer; sich in ärztliche Behandlung ~* consulter un médecin; **sich in Gefahr ~** s'exposer à un danger • **Begebenheit** f événement m, fait m

begegnen [bə'ge:gnən] *vi +Dat rencontrer; (geh: behandeln) traiter; ihre Blicke begegneten sich* leurs regards se sont rencontrés; **so etwas ist mir noch nie begegnet** cela ne m'est encore jamais arrivé

Begegnung f rencontre f

begehen [bə'ge:ən] *unreg vt (Straftat, Fehler, Dummheit) commettre; (geh: Feier) célébrer; (Strecke) parcourir; (Straße etc) suivre*

begehren [bə'ge:rən] *vt désirer*

begehrenswert adj désirable

begehrt adj (Posten) convoité(e); (Reiseziel) en vogue

begeistern [bə'ge:istərn] *vr: sich an etw Dat od für etw ~ s'enthousiasmer pour qch ► vt remplir d'enthousiasme; er ist für nichts zu ~* il ne s'intéresse à rien

begeistert – behandeln

begeistert *adj* enthousiaste

Begeisterung *f* enthousiasme *m*

Begierde [bə'gi:rdə] (-, -n) *f* désir *m*

begierig [bə'gi:riç] *adj* désireux(-euse); (voll Verlangen) avide; **auf etw** *Akk* ~ **sein** attendre qch avec impatience

begießen [bə'gi:sən] *unreg* vt arroser

Beginn [bə'gin] (-(e)s) *m* commencement *m*, début *m*; **zu** ~ au commencement *od* début

beginnen *unreg* vt, vi commencer

beglaubigen [bə'glau:biçən] vt (Dokument, Abschrift) authentifier; (Echtheit) certifier; **eine notariell beglaubigte Abschrift** une copie certifiée conforme (par un notaire)

Beglaubigung *f* authentication *f*

Beglaubigungsschreiben *nt* lettres *pl* de créance

begleichen [bə'glai:çən] *unreg* vt régler

Begleitbrief *m* lettre *f* d'accompagnement

begleiten [bə'glaitən] vt accompagner; (zum Schutz) escorter

Begleiter(in) (-s, -) *m(f)* (Freund) compagnon (compagne) ► *m* (von Reisegruppe, Sänger) accompagnateur(-trice) *m(f)*; (zum Schutz) escorte *f*

Begleit-: Begleiterschneigung *f* effet *m* secondaire

• **Begleitmusik** *f* musique *f* d'accompagnement

• **Begleitpapiere** *f* (Wirts) documents *mpl* joints

• **Begleitperson** *f* accompagnateur(-trice) *m(f)*

• **Begleitschiff** *nt* escorteur *m* • **Begleitschreiben** *nt* lettre *f* jointe • **Begleitumstände** *pl* circonstances *pl* concomitantes

Begleitung *f* compagnie *f*; (zum Schutz) escorte *f*; (Mus) accompagnement *m*; **in** ~ accompagné(e); **in** ~ **von** +Dat en compagnie de

beglücken [bə'gyl:kən] vt faire plaisir à

beglückwünschen [bə'gyl:kvn:fən] vt féliciter; **jdn zu etw** ~ féliciter qn pour *od* de qch; **sich zu etw** ~ se féliciter de qch

begnadet [bə'gna:dət] *adj* talentueux(-euse)

begnadigen [bə'gna:diçən] vt gracier

Begnadigung *f* grâce *f*

begnügen [bə'gny:çən] *vr*: **sich mit etw** ~ se contenter de qch

Begonie [bə'go:niə] *f* bégonia *m*

begonnen [bə'gɔnən] *pp* von **beginnen**

begossen [bə'gɔsən] *pp* von **begießen** ► *adj*: **er stand da wie ein begossener Pudel** (umg) il était bien penaud

begraben [bə'gra:bən] *unreg* vt (Toten) enterrer; (Hoffnung) abandonner; (Streit) oublier; **dort möchte ich nicht ~ sein** (umg) je n'aimerais pas me retrouver dans un trou pareil

Begräbnis [bə'gre:pnis] (-ses, -se) *nt* enterrement *m*

begradigen [bə'gra:diçən] vt (Fluss) corriger le cours de; (Straße) refaire en éliminant les tournants

begreifen [bə'graifən] *unreg* vt (verstehen) comprendre

begreiflich [bə'graifliç] *adj* compréhensible; **es ist mir nicht** ~ je ne comprends vraiment pas; **jdm etw ~ machen** expliquer qch à qn; **sich jdm ~ machen** se faire comprendre de qn

begrenzen [bə'grentsən] vt (beschränken) limiter

begrenzt *adj* limité(e); (geistig) borné(e)

• **Begrenztheit** [bə'grentstha:it] *f* limitation *f*; (von Menschen) étroitesse *f* d'esprit

Begriff [bə'grɪf] (-(e)s, -e) *m* notion *f*, concept *m*; (Meinung, Vorstellung) idée *f*, conception *f*; **im ~ sein**, **etw zu tun** être sur le point de faire qch; **sein Name ist mir ein/kein** ~ son nom me dit quelque chose/ne me dit rien; **du machst dir keinen ~ (davon)** tu ne peux pas t'imaginer; **schwer von ~ sein** (umg) avoir la compagne un peu dure; **für meine Begriffe** pour moi

Begriffsbestimmung *f* définition *f*

begriffsstutzig (pej) *adj* bouché(e)

begrub etc [bə'gru:p] *vb* siehe **begraben**

begründen [bə'grvndən] vt (Tat, Abwesenheit)

justifier, étayer; (beginnen) fonder; **etw näher** ~ donner les raisons précises de qch, expliquer qch plus en détail

Begründer(in) (-s, -) *m(f)* fondateur(-trice)

begründet *adj* (Zweifel, Hoffnung) justifié(e); (Aussicht) raisonnable; **sachlich** ~ fondé(e) (sur des faits)

Begründung *f* justification *f*, explication *f*

begrünen [bə'gry:nən] vt (Balkon) fleurir;

(Siedlung) aménager des espaces verts dans

begrüßen [bə'gry:sən] vt (Gäste) accueillir;

(Neuerungen, Vorschlag, Entwicklung) accueillir favorablement; (Entwicklung) se réjouir de

• **begrüßenswert** *adj* (Änderung, Aussicht, Verbesserung) bienvenue(e)

Begrüßung *f* (von Menschen) accueil *m*; **zur ~ der Gäste** pour accueillir les invités, en l'honneur des invités

begünstigen [bə'gvnstiçən] vt favoriser; **vom Wetter begünstigt sein** avoir lieu par temps favorable

begutachten [bə'gu:tiachtən] vt (fachmännisch) expertiser; (umg: ansehen) examiner, jeter un coup d'œil à

begütert [bə'gy:tərt] *adj* aisé(e)

begütigen [bə'gy:tiçən] vt calmer

begütigend *adj* (Worte etc) apaisant(e) ► *adv*: **- auf jdn einreden** essayer de calmer qn

behaart [bə'ha:rt] *adj* (Mensch, Arm) poilu(e); (Pflanze) velu(e)

behäbig [bə'he:biç] *adj* (dick) corpulent(e); (geruhlos) lent(e)

behaftet [bə'haftət] *adj*: **mit etw ~ sein** être affligé(e) de qch

behaben [bə'ha:bən] *vi*: **jd/etw behagt ihm nicht** qn/qch ne lui plaît pas • **Behagen** (-s) *nt* sensation *f* de bien-être; **mit Behagen essen** manger avec délectation

behalich [bə'ha:liç] *adj* (Möbel) confortable; (Atmosphäre) douillet(te); (Wärme) agréable

• **Behaglichkeit** *f* bien-être *m*

behalten [bə'halten] *unreg* vt garder; (Mehrheit, Recht) conserver; (Farbe) ne pas perdre; (im Gedächtnis) retenir; **die Nerven** ~ garder son sang-froid; ~ **Sie (doch) Platz!** ne vous dérangez pas!; **etw für sich** ~ garder qch pour soi

Behälter [bə'heltər] (-s, -) *m* récipient *m*

behand [bə'hent], **behande** [bə'hendə] *adj* agile

behandeln [bə'hændlən] vt traiter; (Med) soigner; **der behandelnde Arzt** le médecin traitant

Behandlung *f* traitement *m*; (von Maschine) maniement *m*; **in - sein** suivre un traitement
behängen [bə'hæŋən] *vt* orner
beharren [bə'harən] *vi*: **auf etw Dat** ~ ne pas démordre de qch; **sie beharrte darauf mitzukommen** elle insistait pour nous etc accompagner
beharrlich [bə'harliç] *adj* (ausdauernd) résolu(e), persévérant(e); (hartnäckig) opiniâtre, tenace
 • **Beharrlichkeit** *f* (Ausdauer) persévérance *f*; (Hartnäckigkeit) ténacité *f*
behaupten [bə'hauptən] *vt* affirmer; (Recht, Position) défendre; **von jdm ~, dass er ...** affirmer que qn ... ► **vr** s'affirmer; **sich auf dem Markt** ~ s'imposer sur le marché
Behauptung *f* (Äußerung) affirmation *f*
Behausung [bə'hauzʊŋ] *f* habitation *f*; (armselig) taudis *m*
beheben [bə'he:bən] *unreg vt* (beseitigen) supprimer; (Missstände) remédier à; (Schaden, Störung) réparer
beheimaten [bə'haima:tət] *adj*: **diese Pflanze/ dieses Tier ist in den Alpen** ~ les Alpes sont l'environnement naturel de cette plante/cet animal, cette plante/cet animal vient des Alpes
beheizbar *adj* (Heckscheibe) chauffant(e)
beheizen [bə'haitən] *vt* chauffer
beihelf [bə'helf] (-**(e)s, -e**) *m* expédient *m*
 • **beihelfen** *unreg vr*: **sich mit etw beihelfen** se débrouiller avec qch
Beihelfsausfahrt *f* sortie *f* provisoire
beihelfsmäßig *adj* improvisé(e); (vorübergehend) provisoire
beihelligen [bə'heligən] *vt* importuner
behend [bə'hent], **behende** [bə'hendə] *adj* siehe behänd
beherbergen [bə'herbɛrən] *vt* héberger; (fig) contenir
beherrschen [bə'hɛrʃən] *vt* (Volk, Land) gouverner; (Situation, Markt, Szene, Landschaft) dominer; (Gefühle) refréner; (Sprache, Handwerk) posséder ► **vr** se maîtriser
beherrscht *adj* (Ton) calme; (Mensch) maître(sse) de soi • **Beherrschtheit** *f* maîtrise *f* de soi
Beherrschung *f* (Selbstbeherrschung) maîtrise *f* de soi; **die - verlieren** perdre son sang-froid
beherzigen [bə'hertsigən] *vt* prendre à cœur
beherzt *adj* courageux(-euse)
behielt etc [bə'hi:lt] *vb* siehe behalten
beihilflich [bə'hilflic] *adj*: **jdm (bei etw) ~ sein** aider qn (à faire qch)
behindern [bə'hindɛrən] *vt* (Bewegung, Verkehr) entraver; (Sicht, Arbeit) gêner; (Gegner) faire obstruction à
behinderte(r) *f(m)* handicapé(e) *m/f*
behindertengerecht *adj* adapté(e) aux handicapés ► **adv** (spécialement) pour les handicapés
Behinderung *f* (von Bewegung, Verkehr) entrave *f*; (Körperbehinderung) handicap *m*
behörde [bə'hø:rdə] (-, -**n**) *f* autorité *f*; (Amtsgebäude) bureaux *mpl* de l'administration
behördlich [bə'hø:rtlic] *adj* officiel(le)
behüten [bə'hy:tən] *vt* (bewachen) garder, surveiller; **jdn vor etw Dat** ~ préserver qn de qch; **Gott behüte!** jamais de la vie !

behütet *adj* (Jugend etc) bien protégé(e)
behutsam [bə'hʊ:tza:m] *adj* (Vorgehen, Schritte) prudent(e) ► **adv** (berühren) doucement
 • **Behutsamkeit** *f* prudence *f*

SCHLÜSSELWORT

bei [baɪ] *prép +Dat 1* chez; **beim Friseur** chez le coiffeur; **bei seinen Eltern wohnen** habiter chez ses parents; **H. Schmitt, bei Neumeier** (in Adresse) H. Schmitt, chez Neumeier; **bei Collins arbeiten** travailler chez Collins; **etw bei sich haben** avoir qch sur soi; **jdn bei sich haben** avoir qn avec soi; **bei Goethe** chez Goethe; **beim Militär** à l'armée; **bei seinem Talent** avec un talent pareil
2 (Zustand, Tätigkeit ausdrückend): **bei Nacht/Tag** de nuit/jour; **bei Nebel** par temps de brouillard; **bei Regen** sous la pluie; **bei solcher Hitze** avec une chaleur pareille; **bei meiner Ankunft** quand je suis arrivé(e), à mon arrivée; **bei der Arbeit** pendant le travail; **ich habe ihm bei der Arbeit geholfen** je l'ai aidé dans son travail; **bei guter Gesundheit sein** être en bonne santé; **bei offenem Fenster schlafen** dormir avec la fenêtre ouverte; **bei Gefahr Scheibe einschlagen** en cas de danger, casser la vitre; **er war gerade beim Essen/Lesen** il était en train de manger/lire

beibehalten [baɪbəhaltən] *unreg vt* conserver
Beibehaltung *f* maintien *m*
Beiblatt [baɪblat] *nt* supplément *m*
Beiboot [baɪbo:t] *nt* canot *m*
beibringen [baɪbrɪŋən] *unreg vt* (herbeibringen: Beweis, Gründe) fournir; (Zeugen) produire; **jdm etw ~** (Wunde, Niederlage) infliger qch à qn; (Ordnung, Manieren) apprendre qch à qn; (Mathematik etc) enseigner qch à qn; (umg; zu verstehen geben) faire comprendre qch à qn
Beichte [baɪçtə] *f* confession *f*
beichten *vt* (Sünden) confesser ► **vi** se confesser
Beicht-: Beichtgeheimnis *nt* secret *m* de la confession • **Beichtstuhl** *m* confessionnal *m*
 • **Beichtvater** *m* confesseur *m*

beide [baɪdə] *pron* les deux; **die beiden Teller** les deux assiettes; ~ **Hände** les deux mains; **meine beiden Brüder** mes deux frères; ~ **Mal** les deux fois; **die ersten beiden** les deux premiers(-ières); **alle -** tous(toutes) les deux; **alles beides** les deux (choses); **wir -** nous deux; **einer von beiden** l'un des deux; **eines von beiden** l'un ou l'autre; **keiner/keins von beiden** ni l'un(e) ni l'autre
beider-: beiderlei *adj*: **Menschen beiderlei Geschlechts** des personnes des deux sexes
 • **beiderseitig** *adj* (Lungenentzündung) double; **im beiderseitigen Einverständnis** d'un commun accord • **beiderseits** *adv*: **die Regierungen stimmen beiderseits zu** les gouvernements ont tous deux donné leur accord ► *prép +Gen* de part et d'autre de
beidhändig [baɪthɛndɪç] *adj* ambidextre
beidrehen [baɪdre:ən] *vi* (Schiff) se mettre en panne
beidseitig [baɪtzaɪtɪç] *adj* des deux côtés

beieinander – Beitrittserklärung

beieinander [bə'laɪn'andər] *adv* ensemble ; **gut** ~ **sein** (umg; *gesundheitslich*) se sentir bien ; (: *geistig*) avoir toutes ses facultés
Beifahrer(in) [bə'faɪrər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* (*im Auto, Motorrad*) passager(-ère) ; (*bei Lkw*) deuxième chauffeur *m* • **Beifahrersitz** *m* place f à côté du conducteur
Beifall [bə'faɪl] (-e)s *m* applaudissements *mpl* ; (*Zustimmung*) approbation f ; ~ **heischend** (geh) qui cherche l'approbation
beifällig [bə'faɪlɪç] *adj* approbateur(-trice)
Beifallsruf *m* acclamation f, bravo *m*
Beifilm [bə'faɪlm] *m* court métrage *m* (*qui passe avant un autre film*)
beifügen [bə'faɪf:ɡən] *vt* joindre ▶ *vi* ajouter
Beigabe [bə'ga:bə] *f* complément *m*
beige [bə'ʒə] *adj* beige
beigeben [bə'ge:bən] *unreg vt* (zu**fü**gen) ajouter ; (mit**ge**ben) adjoindre ▶ *vi*: **klein** ~ capituler
Beigeschmack [bə'geɪʃmak] *m* arrière-goût *m* ; (*von Worten, Taten*) pointe f
Beihilfe [bə'hɪlfə] *f* (für *Bedürftige*) aide f ; (*Studienbeihilfe*) bourse f ; (*kein pl*; *Jur*) complicité f ; **wegen** ~ **zum Mord** (*Jur*) pour complicité de meurtre • **beihilfefähig** *adj* (Maßnahme) pouvant faire l'objet d'une subvention
beikommen [bə'kɔmən] *unreg vi* + *Dat* venir à bout de
Beil [baɪl] (-e)s, -e *nt* hache f
Beiladung [bə'laɪ:ðʊŋ] *f* charge f supplémentaire
Beilage [bə'laɪ:gə] *f* (*Zeitungsbeilage* etc) supplément *m* ; (: *Werbung*) encart *m* (publicitaire) ; (*Koch*) garniture f
beiläufig [bə'laɪvɪç] *adj* (*Bemerkung*) fait(e) en passant ▶ *adv* en passant
beilegen [bə'leɪɡən] *vt* (hinzufügen) joindre ; (*beimessen*) accorder ; (*enden*) régler
beileibe [bə'laɪbə] *adv*: ~ **nicht** sûrement pas
Beileid [bə'laɪt] *nt* condoléances *fpl* ; **herzliches** ~ toutes mes condoléances
beiliegend [bə'laɪ:ɡənt] *adj* ci-joint(e)
beim [baɪm] = **bei dem**; **er war gerade** ~ **Essen/ Lesen** il était justement en train de manger/lire
beimessen [bə'mesən] *unreg vt* accorder
Bein [baɪn] (-e)s, -e *nt* (*von Mensch, Hosenbein*) jambe f ; (*von Tier*) patte f ; (*vom Möbelstück*) pied *m* ; **wieder auf den Beinen sein** être remis(e) ; **jdm ein** ~ **stellen** faire un croc-en-jambe à qn ; **wir sollten uns auf die Beine machen** (umg) nous devrions nous mettre en route ; **jdm Beine machen** (umg; *antreiben*) secouer qn ; **die Beine in die Hand nehmen** (umg) prendre ses jambes à son cou ; **etw auf die Beine stellen** (fig) mettre qch sur pied
beinah [bə'na:ə], **beinahe** [bə'na:ə] *adv* presque
Beiname [bə'na:mə] *m* surnom *m*
Beinbruch *m* fracture f de la jambe ; **das ist kein** ~ (umg) il n'y a pas de quoi en faire un drame !
beinhalten [bə'ɪnhaltən] *vt* contenir
Beipakzettel [bə'paktsetəl] *m* (einer Ware) notice f (explicative)
beipflichten [bə'pɪfɪçtən] *vi*: **jdm/einer Sache** ~ être d'accord avec qn/qch
Beiprogramm [bə'pɔɡrəm] *nt* avant-programme *m*

Beirat [bə'raɪt] *m* (Berater) conseil *m* ; (*Körperschaft*) comité *m* consultatif
beirren [bə'ɪrən] *vt*: **jdn** ~ désarçonner qn ; **sich nicht** ~ **lassen** ne pas se laisser troubler
Beirut [bə'ru:t] (-s) *nt* Beyrouth
beisammen [bə'zəməŋ] *adv* ensemble
 • **beisammenhaben** *unreg vt*: **er hat (sie) nicht alle beisammen** (umg) il lui manque une case
 • **Beisammensein** (-s) *nt* réunion f
Beischlaf [bə'ʃla:f] *m* coït *m* ; (*Jur*) rapports *mpl* sexuels
Beisein [bə'zaɪn] (-s) *nt* présence f
beiseite [bə'zaɪtə] *adv* (*schieben*) de côté ; (*Theat*) en aparté ; (*stehen, gehen*) à l'écart ; **Spaß** ~ ! trêve de plaisanterie !
beiseite: **beiseitelegen** *vt*: **etw beiseitelegen** (*sparen*) mettre qch de côté • **beiseiteschaffen** *vt*: **jdn/etw beiseiteschaffen** faire disparaître qn/qch
beisetzen [bə'zaɪtsən] *vt* (*begraben*) enterrer ; (*Urne*) inhumer
Beisetzung *f* (*von Toten*) enterrement *m*, obsèques *fpl* ; (*von Urne*) inhumation f
Beisitzer(in) [bə'zaɪtsər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* assesseur *m(f)*
Beispiel [bə'faɪspɪl] (-s, -e) *nt* exemple *m* ; **zum** ~ par exemple ; **mit gutem** ~ **vorangehen** montrer l'exemple ; **ein** ~ **geben** donner un exemple ; **sich Dat an jdm ein** ~ **nehmen** prendre exemple sur qn • **beispielhaft** *adj* exemplaire • **beispiellos** *adj* sans précédent
beispielsweise *adv* par exemple
beispringen [bə'fprɪŋən] *unreg vi*: **jdm** ~ venir au secours de qn
beißen [bə'zaɪn] *unreg vt, vi* mordre ; (*Rauch, Säure*) piquer ; **in etw Akk** ~ mordre dans qch ▶ *vr* (*Farben*) jurer ; **sich Akk auf die Zunge** ~ se mordre la langue
beißend *adj* piquant(e) ; (*Hohn, Spott*) mordant(e), caustique
Beißzange [bə'zaɪtsaŋɡə] *f* pince f coupante
Beistand [bə'faɪstənt] (-e)s, -e *m* assistance f ; (*Jur*) avocat *m* ; **jdm** ~ **leisten** aider qn
beistehen [bə'faɪstə:n] *unreg vi*: **jdm** ~ soutenir qn
Beistelltisch [bə'faɪsteltɪʃ] *m* desserte f
beisteuern [bə'faɪstœvən] *vt* (*Geld, Beitrag*) donner
beistimmen [bə'faɪstɪmən] *vi* + *Dat* être d'accord avec
Beistrich [bə'faɪtrɪç] *m* virgule f
Beitrag [bə'tra:k] (-e)s, -e *m* contribution f ; (*Aufsatz*) article *m* ; (*Mitgliedsbeitrag*) cotisation f ; (*Versicherungsbeitrag*) prime f ; **einen** ~ **zu etw leisten** contribuer à qch
beitragen [bə'tra:ɡən] *unreg vt* (*Geld*) donner ; **sein Teil zu etw** ~ faire sa part de qch, contribuer à qch ▶ *vi* (*mithelfen*): ~ **zu** contribuer à
beitrags-: **beitragsfrei** *adj* non soumis(e) à contribution, sans cotisation • **beitragspflichtig** *adj* soumis(e) à contribution ; **beitragspflichtig sein** être assujéti(e) • **Beitragsrückerstattung** *f* remboursement *m* de la cotisation
 • **Beitragsatz** *m* taux *m* de cotisation
beitreten [bə'traɪtə:n] *unreg vi* adhérer
Beitritt [bə'trɪt] (-e)s, -e *m* adhésion f
Beitrittserklärung *f* déclaration f d'adhésion

Beitrittsland *nt* (zu EU) nouveau pays *m* membre ;
potenzielles – pays candidat (à l'adhésion)
Beiwagen ['baɪva:gən] *m* side-car *m*
beiwohnen ['baɪvo:mən] *vi* (geh): **einer Sache** Dat
 ~ assister à qch
Beiwort ['baɪvɔ:rt] *nt* adjectif *m*
Beize ['baɪtsə] (-, -n) *f* (Koch) marinade *f* ;
 (Holzbeize) teinture *f*
bezeiten ['baɪtsaɪtən] *adv* à temps
bejahen [bə'ja:ən] *vt* (Frage, Vorschlag) répondre
 par l'affirmative à ; (gutheißen: Leben) approuver
bejahrt [bə'ja:rt] *adj* âgé(e)
bejammern [bə'jamərən] *vt* déplorer
bejammernswert *adj* pitoyable, déplorable
bekakeln [bə'ka:kələn] (*umg*) *vt* discuter
bekam etc [bə'kam] *vb* siehe **bekommen**
bekämpfen [bə'kɛmpfən] *vt* combattre ;
 (Schädlinge, Unkraut, Seuche, Missstände) lutter
 contre ▶ *vr* se battre
Bekämpfung *f* lutte *f*
bekannt [bə'kant] *adj* connu(e) ; (nicht fremd): **mit**
jdm – **sein** connaître qn ; **darf ich** – **machen?**
Herr Blau, Herr Grün je vous présente
 Monsieur Blau, Monsieur Grün ; ~ **geben**
 annoncer ; ~ **machen** annoncer, publier ; **jdm**
mit jdm – **machen** présenter qn à qn ; **sich mit**
etw – **machen** se familiariser avec qch ; **das ist**
mir – je suis au courant ; **es kommt mir** – **vor** ça
 me rappelle qch ; **sie kommt mir** – **vor** il me
 semble que je la connais ; **es ist** ~, **dass** ... il est
 bien connu que ...
Bekannte(r) *f*(m) connaissance *f*
Bekanntenkreis *m* cercle *m* d'amis
bekanntermaßen *adv* comme on le sait
Bekannt-: **Bekanntgabe** *f* annonce *f*
 • **bekanntgeben** *vt* siehe **bekannt**
 • **Bekanntheitsgrad** *m* degré *m* de célébrité
 • **bekanntlich** *adv* comme chacun sait
 • **bekanntmachen** *vt* siehe **bekannt**
 • **Bekanntmachung** *f* annonce *f* ; (Anschlag etc)
 avis *m* • **Bekantschaft** *f* connaissance *f* ; **mit**
etw **Bekantschaft** **machen** avoir affaire à qch
bekehren [bə'ke:rən] *vt* convertir ▶ *vr* se convertir
Bekehrung *f* conversion *f*
bekennen [bə'kenən] *unreg* *vt* reconnaître ; (seinen
 Glauben) affirmer ; **die Bekennende Kirche**
 mouvement protestant de résistance au nazisme ▶ *vr* :
sich zu einem Glauben – faire profession d'une
 ou professer une croyance ; **sich schuldig** –
 s'avouer coupable
Bekennenbrief *m*, **Bekennerschreiben** *nt* lettre
 f revendiquant un attentat
Bekentnis [bə'kentnis] (-ses, -se) *nt* aveu *m* ;
 (Religion) confession *f* ; **ein** – **zur Demokratie**
ablegen *se* déclarer partisan(e) de la démocratie
 • **Bekennnisschule** *f* école f libre ou religieuse
beklagen [bə'kla:gən] *vt* (Los, Menschen) plaindre ;
 (geh: Verluste, Toten) déplorer ▶ *vr* se plaindre
beklagenswert *adj* (Mensch) à plaindre ;
 (Situation, Umstände, Zustände) déplorable ;
 (Unfall) terrible
beklatschen [bə'klafʃən] *vt* applaudir
ekleben [bə'kle:bən] *vt* : **etw mit Bildern/**
Plakaten – coller des images/des affiches
 sur qch

bekleckern [bə'klekərən] (*umg*) *vt* tacher, salir ;
sich die Bluse – tacher son chemisier ▶ *vr* se
 salir
bekleiden [bə'klaɪdən] *vt* habiller, vêtir ; (geh:
 Amt) occuper ; **leicht bekleidet** légèrement
 vêtu(e)
Bekleidung *f* (Kleidung) habillement *m*
 • **Bekleidungsindustrie** *f* industrie *f* textile
beklemmen [bə'kle:mən] *vt* opprimer
Beklemmung *f* oppression *f* ; (Cefühl der Angst)
 angoisse *f* ; **Beklemmungen bekommen** avoir
 des palpitations
bekommen [bə'kɔ:mən] *adj* angoissé(e)
 • **Bekommenheit** *f* angoisse *f*
bekloppt [bə'klopt] (*umg*) *adj* tapé(e), timbré(e)
beknackt [bə'knakt] (*umg*) *adj* con(ne)
beknien [bə'kni:ən] (*umg*) *vt* supplier (à genoux)
bekommen [bə'kɔ:mən] *unreg* *vt* (erhalten)
 recevoir ; (Angst, Hunger) avoir (de plus en plus) ;
 (Kränkheit, Zug) attraper ; (Kind, Fieber) avoir ;
 (Stelle) obtenir ; **wir** – **Schnee** il va y avoir de la
 neige ; **wir bekamen Schnee** nous avons eu de
 la neige ; **wir bekamen Besuch/Ärger/**
Schwierigkeiten nous avons eu des visites/des
 ennuis/des problèmes ; **Hunger** – commencer à
 avoir faim ; **einen Eindruck** – se faire une idée,
 avoir une impression ; **sie bekommen ein Baby**
 elle attend un enfant ; **ich bekomme einen**
Kaffee un café, s'il vous plaît ; **etw fertig** –
 (arriver à) terminer qch ; **etw zu sehen/hören** –
 voir/entendre qch ; **es mit jdm zu tun** – avoir
 affaire à qn ; **etw satt od über** – en avoir
 par-dessus la tête de qch ; **es nicht über sich** Dat
 –, **etw zu tun** ne pas arriver à faire qch ▶ *vi* : **jdm**
 ~ convenir à qn ; **jdm gut/schlecht** – faire du
 bien/mal à qn ; **das Essen ist mir nicht** – j'ai
 mal digéré od supporté le repas ; **wohl**
bekomms! à la vôtre !
bekömmlich [bə'kœmliç] *adj* (Essen) digeste
beköstigen [bə'kœstɪgən] *vt* nourrir
bekräftigen [bə'kreftɪgən] *vt* confirmer
Bekräftigung *f* confirmation *f*
bekreuzigen [bə'kreuzɪgən] *vr* se signer
bekriegen [bə'kri:gən] *vt* faire la guerre à ▶ *vr* se
 disputer
bekritteln [bə'kritələn] (pej) *vt* : **jdn/etw** – chercher
 la petite bête chez qn/dans qch
bekümmern [bə'kymərən] *vt* inquiéter
bekunden [bə'kʊndən] *vt* (sagen) exprimer ;
 (zeigen) manifester
belächeln [bə'leçələn] *vt* sourire de
beladen [bə'la:dən] *unreg* *vt* charger ▶ *adj* : ~ **sein**
 (mit) être chargé(e) (de)
Belag [bə'la:k] (-(e)s, -e) *m* revêtement *m* ;
 (Brotbelag) fromage, charcuterie etc ; (auf Pizza, auf
 Tortenboden, zwischen Brotscheiben) garniture *f* ;
 (Zahnbelag) tartre *m* ; (Bremsbelag) garniture ;
einen – auf der Zunge haben avoir la langue
 chargée od pâteuse
belagern [bə'la:gərən] *vt* (Festung) assiéger ; (*umg* :
 Menschen) harceler
Belagerung *f* siège *m* • **Belagerungszustand** *m*
 état *m* de siège
belämmert [bə'lemərt] (*umg*) *adj* (ärgerlich)
 embêtant(e) ; (betreten) hébété(e)

Belang – Bemerkung

Belang [bə'laŋ] **(-e)s** *m*: **von/ohne ~ sein** être important(e)/sans importance; **Belange** *pl* intérêts *mpl*

belangen *vt* (Jur): **jdn gerichtlich ~** poursuivre qn en justice

belanglos *adj* insignifiant(e)

Belanglosigkeit *f* futilité

belassen [bə'lasən] *unreg vt* laisser; **es dabei ~** en rester là

Belastbarkeit *f* (von Brücke, Aufzug) charge *f* admissible; (von Menschen, Nerven) résistance *f*

belasten [bə'lastən] *vt* charger; (Organ, Körper) surmener; (: Stromnetz) surcharger; (Umwelt) polluer; (fig: bedrücken) accabler; (Wirts: Konto) débiter; (Fin: Haus, Etat, Steuerzahler) grever; **etw (mit einer Hypothek) ~** hypothéquer qch ► *vr* (Jur) s'incriminer; **sich ~ mit (mit Arbeit, Sorgen)** s'accabler de; (mit Schuld) se couvrir de

belastend *adj* (bedrückend) pénible; (Jur): **belastendes Material** pièces *pl* à conviction

belästigen [bə'lestiɡən] *vt* harceler

Belästigung *f* désagrément *m*; (durch Lärm etc) nuisance *f*; (körperlich) harcèlement *m*

Belastung [bə'lastuŋ] *f* (Last) charge *f*; (Gewicht, Sorge) poids *m*; (von Organ etc) surmenage *m*; (von Umwelt) pollution *f*; (Wirts) débit *m*; (Fin) charges *pl*; (Jur) accusation *f*; (mit Hypothek) hypothèque *f*

Belastungs-: Belastungsmaterial *nt* (Jur) pièces *pl* à conviction • **Belastungsprobe** *f* (Tech) essai *m* de fonctionnement continu; (fig) test *m*

• **Belastungszeuge** *m* témoin *m* à charge

belaubt [bə'laʊpt] *adj*: **dicht ~ sein** être feuillu(e) od couvert(e) de feuilles

belaufen [bə'laʊfən] *unreg vr*: **sich auf etw Akk ~** s'élever à qch

belauschen [bə'laʊʃən] *vt* écouter, épier

beleben [bə'le:bən] *vt* (anregen) animer; (Konjunktur) stimuler; (jds Hoffnungen) encourager ► *vr* (Augen) s'éclairer; (Stadt) s'animer

belebend *adj* stimulant(e)

belebt [bə'le:pt] *adj* (Straße) animé(e)

Beleg [bə'le:k] **(-e)s, -e** *m* (Wirts) reçu *m*; (Beweis) pièce *f* justificative, attestation *f*; (Beispiel) exemple *m*

belegen [bə'le:gən] *vt* (Boden) recouvrir, revêtir; (Kuchen, Brot) garnir; (Platz, Zimmer) occuper; (: vorbestellen) réserver; (Kurs, Vorlesung) s'inscrire à; (Ausgaben) justifier; (urkundlich beweisen) prouver; (Mil: mit Bomben) bombarder; (mit Strafe, Zoll) infliger

Belegschaft *f* personnel *m*

belegt *adj* (besetzt) occupé(e); (Zunge) chargé(e); (Stimme) voilé(e); **belegte Brote** canapés *mpl*

belehren [bə'le:rən] *vt* (lehren) instruire; (informieren) informer; **er ist nicht zu ~** il n'en fait qu'à sa tête

Belehrung *f* formation *f*; (Zurechtweisung) leçon *f*

beleibt [bə'laɪpt] *adj* corpulent(e)

beleidigen [bə'laɪdɪɡən] *vt* vexer, blesser; (Jur) diffamer

beleidigt *adj* offensé(e); (gekränkt) vexé(e); **die beleidigte Leberwurst spielen** (umg) prendre la mouche

Beleidigung *f* insulte *f*; (Jur) diffamation *f*

belleihen [bə'laɪən] *unreg vt* (Wirts) accorder une hypothèque sur

belemmert [bə'lemərt] (umg) *adj* = belämmert

belesen [bə'le:zən] *adj* cultivé(e)

beleuchten [bə'leʊçtən] *vt* (anleuchten) illuminer; (mit Licht versehen) éclairer; (Problem) éclaircir

Beleuchter(in) **(-s, -)** *m(f)* (Theat) éclairagiste *mf*

Beleuchtung *f* éclairage *m*; (von Gebäude) illumination *f*

beleumdet [bə'leʊmdət], **beleumundet** [bə'leʊmʊndət] *adj*: **gut/schlecht ~ sein** avoir une bonne/mauvaise réputation

Belgien [bə'ɡi:ən] **(-s)** *nt* la Belgique

Belgier(in) **(-s, -)** *m(f)* Belge *mf*

belgisch *adj* belge

Belgrad [bə'ɡra:t] **(-s)** *nt* Belgrade

belichten [bə'liçtən] *vt* (Photo) exposer

Belichtung *f* (Photo) exposition *f*

Belichtungsmesser **(-s, -)** *m* posemètre *m*

belieben *vi* *unpers* (geh): **wie es Ihnen beliebt** comme il vous plaira

Belieben [bə'li:bən] *nt*: **nach ~** (Antwort) comme vous voulez; (Koch) à volonté

beliebig [bə'li:bɪç] *adj*: **ein beliebig(er)/eine beliebig(e)/ein beliebiges ...** n'importe quel(le) ..., un(e) ... quelconque; **in beliebig(er) Reihenfolge** dans n'importe quel ordre; **ein beliebiges Beispiel** un exemple pris au hasard; **eine beliebige Auswahl** von quelques ► *adv*: **~ viel** autant qu'il vous etc plaira

beliebt [bə'li:pt] *adj* populaire; (Mensch) aimé(e); (Buch, Thema, Film) en vogue; (Ziel) très fréquenté(e), touristique; **sich bei jdm ~** **machen** se faire apprécier de qn • **Beliebtheit** *f* popularité *f*

beliefern [bə'li:fərn] *vt* fournir

bellen [bə'le:n] *vi* aboyer

Belletristik [bə'le:trɪstɪk] *f* littérature *f*

belohnen [bə'lo:nən] *vt* récompenser

Belohnung *f* récompense *f*

Belüftung [bə'lyftuŋ] *f* aération *f*

Belüftungsanlage *f* ventilateur *m*

belügen [bə'ly:gən] *unreg vt* mentir à; **sich selbst ~** se mentir à soi-même

belustigen [bə'lu:stɪɡən] *vt* amuser

Belustigung *f* divertissement *m*; **zu meiner ~** à mon grand amusement

bemächtigen [bə'meçtɪɡən] *vr*: **sich einer Sache/Person ~** Gen s'emparer de qch/qn

bemalen [bə'ma:lən] *vt* (Wand) peindre; (Papier) peindre sur; (verziern: Dose, Schrank) décorer ► *vr* (pej: schminken) se farder

bemängeln [bə'menɔln] *vt* critiquer

bemann [bə'mant] *adj* (Schiff, Flugzeug, Wachturm) pourvu *d*'un équipage

Bemannung *f* équipage *m*

bemänteln [bə'mentəl:n] *vt* (geh: Fehler, Versagen) minimiser; (Eigenschaft) dissimuler

bemerkbar *adj* (Verbesserung, Verschlechterung) sensible; **sich ~** **machen** (Person) se faire remarquer; (Unruhe, Müdigkeit) se faire sentir

bemerken [bə'merkən] *vt* remarquer; **nebenbei** **bemerkt** soit dit en passant

bemerkenswert *adj* remarquable

Bemerkung *f* remarque *f*

bemessen [bə'mesən] *unreg* vt (zuteilen) calculer ; **knapp/reichlich** – calculer juste/large
bemitleiden [bə'mitlaɪdən] vt plaindre
bemittelt [bi'mitəlt] *adj* aisé(e), fortuné(e)
bemühen [bə'my:ən] vr (sich Mühe geben) faire des efforts ; (geh: gehen) se déplacer ; (beanspruchen) mettre à contribution ; **sich ~, etw zu tun** s'efforcer de faire qch ; **sich um jdn/etw ~** prendre soin de qn/de qch ; **sich um eine Stelle ~** chercher un emploi

bemüht *adj*: (darum) – sein, etw zu tun se donner de la peine pour faire qch

Bemühung f (gew pl: Anstrengung) effort m ; (pl: Dienstleistung) services mpl

bemüht [bə'my:stɪt] *adj*: **sich ~ fühlen** od **sehen** (geh) se voir contraint(e) de

bemuttern [bə'mʊtərən] vt dorloter

benachbart [bə'naxba:rt] *adj* voisin(e)

benachrichtigen [bə'nax:ʁɪçtɪɡən] vt informer

Benachrichtigung f avis m ; **die – der Eltern ist in solchen Fällen notwendig** dans les cas de ce genre, il est indispensable d'avertir les parents

benachteiligen [bə'nax:taiɪɡən] vt désavantager ; **ich fühle mich benachteiligt!** je me sens lésé(e) !

benabeln [bə'ne:bəl:n] vt griser ; **benabelt sein** (umg) être éméché(e)

benahmen [bə'ne:mən] *unreg* vr se comporter • **Benahmen** (-s) nt comportement m ; **kein Benahmen haben** ne pas savoir se tenir

benaiden [bə'nai:dn] vt envier

benaidenswert *adj* enviable

Beneluxländer ['be:neluksləndər],

Beneluxstaaten pl Benelux m

benennen [bə'ne:nən] *unreg* vt (Pflanze, Straße) donner un nom à ; (Täter) nommer ; **etw/jdn nach jdm ~** donner à qch/qn le nom de qn

Bengel ['beŋəl] (-s, -) (umg) m garnement m

Benimm [bə'nɪm] (-s) (umg) m savoir-vivre

benommen [bə'nɒmən] *adj* hébété(e)

benoten [bə'no:tən] vt noter

benötigen [bə'nø:tɪɡən] vt avoir besoin de

benutzen [bə'nʊtsən], **benützen** [bə'nʏtsən] vt utiliser ; (Bücherei) fréquenter ; (Zug, Taxi) prendre

Benutzer(in), Benützer(in) (-s, -) m(f) (von Gegenstand) utilisateur(-trice) ; (von Bücherei etc) usager(-ère) m(f)

benutzerdefiniert *adj* (Comput) définissable par l'utilisateur

benutzerfreundlich *adj* (Comput) convivial(e)

Benutzerkennung f identité f de l'utilisateur

Benutzerkonto nt (Comput) compte m utilisateur

Benutzername m login m

Benutzerpasswort nt mot m de passe

Benutzerprofil nt profil m utilisateur

Benutzerunterstützung f (bes Comput)

assistance f aux utilisateurs

Benutzung, Benützung f utilisation f ; **jdm**

etw zur ~ überlassen mettre qch à la

disposition de qn ; **etw in ~ nehmen** utiliser qch

Benzin [bent'si:n] (-s, -e) nt (Aut) essence f ;

(Reinigungsbenzin) benzine f

• **Benzineinspritzanlage** f injecteur m

• **Benzinkanister** m bidon m d'essence

• **Benzintank** m réservoir m (d'essence)

• **Benzinuhr** f jauge f • **Benzinverbrauch** m consommation f d'essence

beobachten [bə'o:lɔ:baxtən] vt observer ; (Patient) mettre en observation ; (überwachen: verdächtige Person) surveiller ; (bemerken) remarquer

Beobachter(in) (-s, -) m(f) observateur(-trice) ; (eines Unfalls) témoin m ; (Presse, TV) correspondant(e) ; **er ist ein guter ~** il est très observateur

Beobachtung f observation f ; (polizeilich) surveillance f

beordern [bə'ɔ:rdərən] vt: **jdn zu sich ~** faire venir qn

bepacken [bə'pakən] vt charger

bepflanzen [bə'pflantsən] vt planter

bequatschen [bə'kvatʃən] (umg) vt (überreden) convaincre ; **etw ~** discuter qch

bequem [bə'kve:m] *adj* confortable ; (Lösung, Ausrede, Schüler) facile ; (Untergebene) docile ; (pej: träge) paresseux(-euse) ▶ **adv: das kann man ~ in einer Stunde tun** on peut facilement le faire en une heure ; **machen Sie sich's ~** mettez-vous à l'aise

bequemen [bə'kve:mən] (pej) vr (sich endlich entschließen): **sich ~ zu** condescendre à ; (gehen) se déplacer

Bequemlichkeit f confort m ; (Faulheit) paresse f ; **sie liebt ihre ~** elle aime ses aises

Ber. abk = Bericht; Beruf

beraten [bə'ra:tən] *unreg* vt conseiller ; (besprechen) débattre ; **gut/schlecht ~ sein** être bien/mal avisé(e) ; **sich ~ lassen** prendre conseil ; **sich von jdm ~ lassen** consulter qn ▶ vr tenir conseil ; **sich mit jdm ~** délibérer avec qn

beratend *adj*: **jdm ~ zur Seite stehen** assister qn à titre consultatif

Berater(in) (-s, -) m(f) conseiller(-ère)

• **Beratervertrag** m (Wirts) contrat m d'expert-conseil

beratschlagen [bə'ra:tʃla:gən] vt délibérer de ▶ vi délibérer

Beratung f (Auskunft, Ratschlag) conseils mpl ; (ärztlich) consultation f ; (Besprechung) délibération f

Beratungsstelle f bureau m d'information

berauben [bə'raʊbən] vt voler

berauschen [bə'raʊʃən] vt griser, enivrer ▶ vr: **sich an etw Dat ~** se griser de qch, s'enivrer de qch

berauschend *adj*: **das war nicht sehr ~** (ironisch) ce n'était pas très passionnant

berechenbar [bə'reçənba:r] *adj* calculable ; (Verhalten) prévisible

berechnen [bə'reçnən] vt calculer ; (anrechnen) facturer • **berechnend** *adj* calculateur(-trice)

Berechnung f calcul m ; (Wirts) facturation f ; **etw aus ~ tun** faire qch par calcul

berechtigen [bə'reçtɪɡən] vt donner droit à ; (fig) justifier ; **alles berechtigt zu der Hoffnung,**

dass ... tout porte à croire que ...

berechtigt [bə'reçtɪçt] *adj* justifié(e), fondé(e)

Berechtigung f autorisation f ; (fig) justification f

bereden [bə're:dən] vt (besprechen) discuter ; (überreden) convaincre ▶ vr discuter

beredt [bə're:t] adj éloquent(e)

Bereich [bə'reiç] (-(e)s, -e) m (Bezirk) région f; (Sachgebiet) domaine m; in jds ~ fallen être de la compétence od du ressort de qn; im ~ des Möglichkeiten dans le domaine du possible

bereichern [bə'reiçərn] vt enrichir ► vr s'enrichir; sich auf Kosten anderer ~ s'enrichir sur le dos des autres

Bereifung [bə'reiʃʊŋ] f pneus mpl

bereinigen [bə'reinɪgən] vt (Angelegenheit) régler; (Missverständnis) dissiper; (Verhältnis) normaliser

bereisen [bə'reizən] vt parcourir

bereit [bə'reit] adj prêt(e); zu etw ~ sein être prêt(e) à qch; sich ~ erklären se déclarer prêt(e)

bereiten vt préparer; (Kummer, Freude) causer;

einer Sache Dat ein Ende ~ mettre fin à qch

bereit-: bereitfinden unreg vt, vr se déclarer prêt(e)

• bereithalten unreg vt avoir sous la main ► vr se tenir prêt(e) • bereitlegen vt préparer

• bereitmachen vt préparer ► vr se préparer

bereits adv déjà

Bereit-: Bereitschaft f disponibilité f;

(Polizeinheit) unité f (prête à intervenir); in

Bereitschaft sein être prêt(e); (Polizei) être

prêt(e) à intervenir; (Arzt) être de garde

• Bereitschaftsarzt m médecin m de garde

• Bereitschaftsdienst m permanence f;

Bereitschaftsdienst haben être de permanence

• bereitstehen unreg vi être prêt(e) • bereitstellen

vt préparer; (Truppen, Maschinen) mettre à

disposition; (Geld etc): etw für etw

bereitstellen affecter qch à qch

Bereitung f (förmlich) préparation f

bereitwillig adj obligeant(e) ► adv obligeamment

• Bereitwilligkeit f obligeance f

bereuen [bə'reʊən] vt regretter

Berg [bɛrk] (-(e)s, -e) m montagne f; mit etw

(nicht) hinterm ~ halten (ne pas) faire mystère

de qch; über alle Berge sein être loin; noch

nicht über den ~ sein ne pas être sorti(e) de

l'auberge; über den ~ sein arriver au bout du

tunnel • bergab adv: bergab gehen/fahren

descendre; mit seinen Kräften geht es rapide

bergab ses forces sont en train de décliner

(rapidement) • bergan adv: es geht steil bergan

la pente est très raide • Bergarbeiter m mineur

m • bergauf adv: bergauf gehen/fahren monter

• Bergbahn f chemin m de fer de montagne

• Bergbau m exploitation f minière

bergen ['bɛrgən] unreg vt (in Sicherheit bringen)

sauver; (enthalten) contenir

bergeweise ['bɛrgəvaɪzə] adv à foison

Bergführer m guide m de montagne

Berggipfel m sommet m

bergig ['bɛrgɪç] adj montagneux(-euse)

Berg-: Bergkamm m crête f • Bergkette f chaîne f

de montagnes • Bergkristall m cristal m de roche

• Bergmann (-(e)s, -leute) m mineur m • Bergnot

f: in Bergnot sein/geraten être en détresse (en

montagne) • Bergpredigt f (Rel) sermon m sur la

montagne • Bergrettungsdiens t m secours m en

montagne • Bergtruch m glissement m de

terrain • Bergschuh m chaussure f de montagne

• Bergski m ski qui se trouve en amont de l'autre

• Bergsteigen (-s) nt alpinisme m

• Bergsteiger(in) (-s, -) m(f) alpiniste mf

• Berg-und-Tal-Bahn f montagnes pl russes

Bergung ['bɛrgʊŋ] f sauvetage m

Bergwacht f secours m en montagne

Bergwerk nt mine f

Bericht [bə'riçt] (-(e)s, -e) m rapport m, compte m

rendu; (mündlich auch) récit m • berichten vt

(schriftlich) faire un rapport sur; (mündlich)

rapporter, raconter; jdm etw berichten

rapporter qch à qn ► vi faire un rapport; über

etw Akk berichten faire un rapport sur qch

• Berichterstatte r(in) (-s, -) m(f) reporter m; (im

Ausland) correspondant(e), reporteur(-trice)

• Berichterstattung f rapport m

berichtigen [bə'riçtɪgən] vt corriger

Berichtigung f correction f

berieseln [bə'ri:zələn] vt arroser; (pej) inonder

Berieselung f arrosage m; die dauernde ~ mit

Musik le flot ininterrompu de musique

Berieselungsanlage f arroseur m

Beringmeer ['bɛ:riŋme:ɐ] nt mer f de Béring

beritten [bə'ritən] adj: die berittene Polizei la

police montée

Berlin [bə'li:n] (-s) nt Berlin

Berliner(in) (-s, -) m(f) Berlinoise(e) ► m (Koch)

beignet m à la confiture ► adj attrib berlinois(e)

berlinerisch (umg) adj (Dialekt) berlinois(e)

Bermudas [bə'rɪm:das] pl: auf den ~ dans les

Bermudes

Bermudashorts pl bermuda m

Bern [bɛrn] (-s) nt Berne

Bernhardiner [bɛrnha:rdi:nɐ] (-s, -) m (Zool)

saint-bernard m

Bernstein ['bɛrnʃtaɪn] m ambre m (jaune)

bersten ['bɛrstən] unreg vi (Behälter, Mauer) se

fendre; (Eis, Glas) se briser; vor Neugierde ~

brûler de curiosité; vor Ungeduld ~ brûler

d'impatience; vor Wut ~ être fou(folle) de rage

berüchtigt [bə'ryçtɪçt] adj (Gegend, Lokal) mal

famé(e); (Verbrecher) notoire

berücksichtigen [bə'rykzɪçtɪgən] vt (jdn,

Bedürfnisse) prendre en considération, tenir

compte de; (Bewerbung, Antrag) prendre en

considération

Berücksichtigung f prise f en compte; in od

unter ~ der Tatsache, dass ... compte tenu du

fait que ...

Beruf [bə'ru:f] (-(e)s, -e) m profession f, métier m;

ohne ~ sans profession; von ~ de métier; was

sind Sie von ~? que faites-vous dans la vie?;

seinen ~ verfehlt haben avoir raté sa vocation;

im ~ stehen travailler

berufen unreg vt (einsetzen) nommer; ich will es

nicht ~ (umg) touchons du bois ► vr: sich auf jdn

~ se réclamer de qn; sich auf etw ~ se prévaloir

de qch ► adj (Kritiker, Lehrer) très compétent(e); zu

etw ~ sein (ausers ehen) avoir la vocation de qch;

sich zu etw ~ fühlen se sentir destiné(e) à qch;

aus berufenem Munde de source sûre

beruflich adj professionnel(le); ~ unterwegs

sein être en voyage d'affaires

Berufs-: Berufsausbildung f formation f

professionnelle • berufsbedingt adj

professionnel(le) • berufsbegleitend adj:

berufsbegleitender Unterricht formation f

continue • **Berufsberater(in)** m(f) conseiller(-ère) d'orientation • **Berufsberatung** f orientation f professionnelle • **Berufsbezeichnung** f dénomination f professionnelle • **berufsbildend** adj: **berufsbildende Schule** école f de formation professionnelle • **Berufsbildungswerk** nt mesures d'encouragement à la formation professionnelle des jeunes handicapés • **Berufserfahrung** f expérience f professionnelle • **Berufseuerverwehr** f pompiers mpl (de métier) • **berufsfremd** adj qui ne correspond pas à ma etc formation professionnelle • **Berufsgeheimnis** nt secret m professionnel • **Berufskrankheit** f maladie f professionnelle • **Berufskriminalität** f banditisme m • **Berufsleben** nt vie f professionnelle; **im Berufsleben stehen** travailler • **berufsmäßig** adj professionnel(le) • **Berufssisiko** nt risques mpl du métier • **Berufsschule** f école f professionnelle • **Berufssoldat** m militaire m de carrière • **Berufssportler** m sportif m professionnel • **berufstätig** adj: **berufstätig sein** exercer une activité professionnelle, travailler • **Berufsunfähigkeit** f incapacité f de travail • **Berufsunfall** m accident m du travail • **Berufsverbot** nt: **jdm Berufsverbot erteilen** interdire à qn d'exercer sa profession; (*einem Arzt*) radier qn • **Berufsverkehr** m heures fpl de pointe • **Berufswahl** f choix m d'une profession

Berufung f (Ernennung, von Nachfolger) nomination f; (Jur) appel m, recours m; (*innerer Auftrag*): ~ **zu** vocation f de; ~ **einlegen** faire appel; **unter ~ auf etw** Akk (*förmlich*) en se référant à qch

Berufungsgericht nt cour f d'appel

Berufungsverfahren nt procédure f d'appel

beruhen [bə'ru:ən] vi: **auf etw** Dat ~ être fondé(e) sur qch; **eine Sache auf sich ~ lassen** ne pas poursuivre qch; **das beruht auf** **Gegenseitigkeit** c'est réciproque

beruhigen [bə'ru:igən] vt calmer; (*Gewissen*) soulager; **beruhigt sein** être rassuré(e); **Kamillentea beruhigt den Magen** la camomille est bonne contre les maux d'estomac ▶ **vr** se calmer; (*Situation*) s'arranger

beruhigend adj rassurant(e); (*Mittel*) calmant(e), tranquilisant(e)

Beruhigung f (*des Gewissens*) soulagement m; (*von Mensch*): **zu ihrer ~** pour vous rassurer

Beruhigungsmittel nt tranquilisant m, calmant m

Beruhigungsspritze f injection f de calmant

berühmt [bə'ry:mt] adj célèbre; **das war nicht (gerade) ~ (umg)** ce n'était pas fameux

• **berühmt-berüchtigt** adj notoire • **Berühmtheit** f célébrité f

berühren [bə'ry:rən] vt toucher; (*flüchtig erwähnen*) effleurer; **von etw peinlich berührt sein** être très gêné(e) par qch ▶ **vr** se toucher; (*Bereiche*) être proches; (*Math*) être tangent(e)s

berührung f contact m; (*Math*) tangence f; (*Erwähnen*) mention f

berührungsbildschirm m écran m tactile

berührungspunkt m point m de contact

bes. abk (= *besonders*) en part. (= *en particulier*)

besagen [bə'za:gən] vt signifier

besagt adj (*förmlich*) ledit(ladite), mentionné(e)

besaiten [bə'zaitən] vt: **neu ~** remplacer les cordes de; (*Tennis*) recorder

besänftigen [bə'zəntʃən] vt apaiser, calmer

Besänftigung f apaisement m

besät [bə'zɛt] adj: ~ **mit** jonché(e) de

Besatz [bə'zats] (-es, -e) m bordure f

Besatzung f (Mil) armée f d'occupation; (*Naut, Flug*) équipage m

Besatzungsmacht f force f d'occupation

Besatzungszone f zone f d'occupation

besaufen [bə'zaufən] (umg) unreg vr se soûler, prendre une cuite

beschädigen [bə'ʃe:dɪgən] vt endommager, abîmer

Beschädigung f endommagement m; (*Stelle*) dégât m, dommage m

beschaffen [bə'ʃafən] vt procurer, fournir; **sich** Dat etw ~ se procurer qch ▶ **adj: so ~ sein, dass ...** être tel(le) que ... • **Beschaffenheit** f nature f

Beschaffung f acquisition f

Beschaffungskriminalität f délits mpl commis pour se procurer de la drogue

beschäftigen [bə'ʃɛftɪgən] vt occuper; (*beruflich*) employer; (*innerlich*) préoccuper ▶ **vr** s'occuper

beschäftigt adj occupé(e); (*angestellt*) employé(e)

Beschäftigung f (Beruf, Arbeitsstelle) emploi m, poste m; (*Tätigkeit*) occupation f; ~ **mit** (Befassen) intérêt m pour; **einer ~ nachgehen** (*förmlich*) travailler

Beschäftigungsprogramm nt plan m de création d'emplois

Beschäftigungstherapie f ergothérapie f

beschämen [bə'ʃe:mən] vt faire honte à

beschämend adj honteux(-euse); (*Hilfsbereitschaft, Gefühl*) gênant(e)

beschämt adj honteux(-euse)

Beschämung f (Zustand) honte f

beschatten [bə'ʃatən] vt (Schatten werfen auf) faire de l'ombre à, ombrager; (*Verdächtige*) surveiller

beschaulich [bə'ʃaʊlɪç] adj (*Abend, Leben, Mensch*) tranquille; (*Rel*) contemplatif(-ive)

Beschied [bə'ʃi:d] (-es, -e) m: ~ **bekommen** être informé(e); (*Jur*) être notifié(e); ~ **wissen** être au courant; **jdm ~ geben** od **sagen** renseigner qn; **jdm ordentlich ~ sagen** (umg) dire ses quatre vérités à qn; **auf ~ der Behörde** par ordre des autorités

bescheiden [bə'ʃe:ɪdən] unreg vr: **sich ~ mit** se contenter de ▶ **vt: etw abschlägig ~** (*förmlich*) rejeter qch ▶ **adj** modeste; (*Mahl*) frugal(e)

• **Bescheidenheit** f modestie f

bescheinen [bə'ʃe:ɪnən] unreg vt (*Sonne*) briller sur; (*Licht, Lampe*) éclairer

bescheinigen [bə'ʃe:ɪnɪgən] vt (*bezeugen*) attester; (*bestätigen*) certifier; **hiermit wird bescheinigt, dass ...** il est certifié par la présente que ...

Bescheinigung f attestation f; (*Quittung*) reçu m

bescheißen [bə'ʃe:ɪsən] (umg) unreg vt rouler (umg)

beschenken [bə'ʃɛŋkən] vt faire un cadeau à

bescheren [bə'ʃe:rən] vt: **jdm etw ~** (*an Weihnachten*) offrir qch à qn; **mal sehen, was uns das neue Jahr beschert!** je me demande ce que nous réserve l'année prochaine

Beschörung f (*der Weihnachtsgeschenke*)

bescheuert – Besetzung

distribution f des cadeaux de Noël ; (umg: unangenehme Sache) tuile f ; **da haben wir die ~!** (umg) nous voilà dans de beaux draps !
bescheuert [bə'ʃœvɐt] (umg) adj (verrückt) dingue
beschichten [bə'ʃɪçtən] vt (Tech) enduire, revêtir
Beschichtung f (Tech) revêtement m
beschicken [bə'ʃɪkən] vt (Wirts: Markt, Messe) participer à
beschießen [bə'ʃi:sən] unreg vt tirer sur
beschildern [bə'ʃɪldɐn] vt signaler
beschimpfen [bə'ʃɪmpfən] vt insulter, couvrir d'injures
Beschimpfung f insulte f, injure f
beschirmen [bə'ʃɪrmən] vt (geh: beschützen) protéger
Beschiss [bə'ʃɪs] (-es) (umg!) m: **das ist ~!** c'est de la triche ! (umg)
beschissen (umg!) pp von **bescheißen** ▶ adj chiant(e) (umg!)
Beschlag [bə'ʃla:k] (-e)s, -e m (Metallband) armature f ; (Überzug: auf Metall) ternissure f ; (Hufeisen) fers mpl (à cheval) ; **jdn/etw in ~ nehmen od mit ~ belegen** accaparer qn/qch
beschlagen [bə'ʃla:gən] unreg vt (Truhe, Tür) garnir de ferrures ; (Pferd, Schuhe) ferrer ; (Fenster) couvrir de buée, embuer ; (Metall) ternir ▶ vi, vr (Fenster, Spiegel) se couvrir de buée ; (Metall) se ternir ▶ adj: **in etw Dat ~ sein** (sich gut auskennen) être ferré(e) en qch
beschlagnahmen vt saisir, confisquer ; (hum: Person) accaparer
Beschlagnahme f saisie f, confiscation f
beschleunigen [bə'ʃlœnɪgən] vt accélérer ; (Arbeit auch) activer ; (Wachstum) stimuler ; **er beschleunigte seine Schritte** il a pressé le pas ▶ vi (Aut) accélérer
Beschleunigung f accélération f
beschließen [bə'ʃli:sən] unreg vt (entscheiden) décider ; (Gesetz) adopter ; (beenden) terminer
beschlossen [bə'ʃlɔsən] adj (entschieden) décidé(e) ; **das ist beschlossene Sache** la décision est prise ▶ pp von **beschließen**
Beschluss [bə'ʃlus] (-es, -sse) m décision f ; (kein pl: veraltend: Ende) clôture f ; **einen ~ fassen** prendre une décision
beschlussfähig adj: ~ **sein** avoir atteint le quorum
beschmieren [bə'ʃmɪ:rən] vt (Wand) barbouiller
beschmutzen [bə'ʃmʊtsən] vt salir
beschneiden [bə'ʃnɔɪdən] unreg vt (Hecke) tailler ; (Flügel) rogner, couper ; (Rel) circoncire ; (jds Rechte, Freiheit) restreindre
beschnuppern [bə'ʃnʊpɐn] vr (Hunde) se flairer ; (fig: umg) se jauger
beschönigen [bə'ʃœ:nɪgən] vt embellir ; **beschönigender Ausdruck** euphémisme m
beschränken [bə'ʃrɛŋkən] vt limiter, restreindre ▶ vr se limiter ; **sich auf etw Akk ~ (Mensch)** s'en tenir à qch ; (Vorkommen, Regelung) ne concerner que qch
beschränkt [bə'ʃrɛŋkt] adj (Bahnübergang) gardé(e)
beschränkt [bə'ʃrɛŋkt] adj limité(e) ; (Verhältnisse) modeste ; (Mensch) borné(e) ; (pej: geistig) idiot(e) ; **Gesellschaft mit beschränkter Haftung** société f à responsabilité limitée

• **Beschränktheit** f (geistig) étroitesse f d'esprit ; (von Raum) exiguïté f
Beschränkung f (das Beschränken) limitation f ; **jdm Beschränkungen auferlegen** imposer des restrictions à qn
beschreiben [bə'ʃraɪbən] unreg vt décrire ; (Papier) écrire sur
Beschreibung f description f ; **deine Unordnung/das spottet jeder ~!** ton désordre/cela dépasse les bornes !
beschriften [bə'ʃrɪftən] vt écrire sur, étiqueter
Beschriftung f (das Beschriften) étiquetage m ; (Aufbeschriftung, Unterschrift) inscription f
beschuldigen [bə'ʃʊldɪgən] vt accuser
Beschuldigung f accusation f
beschummeln [bə'ʃʊmɛln] (umg) vt rouler ▶ vi tricher
Beschuss [bə'ʃʊs] m: **jdn/etw unter ~ nehmen** (Mil) tirer sur qn/qch ; (fig) tirer à boulets rouges sur qn/qch ; **unter ~ geraten** se faire tirer dessus ; (fig) être attaqué(e) de toutes parts
beschützen [bə'ʃʏtsən] vt: ~ (vor +Dat) protéger (de)
Beschützer(in) (-s, -) m(f) protecteur(-trice)
beschwatzen [bə'ʃvatsən] (umg) vt (überreden) embobiner
Beschwerde [bə'ʃve:rðə] (-, -n) f (Klage) plainte f ; (pl: Leiden) souffrance f, douleur f ; (selten: Mühe) peine f ; (Reklamation) réclamation f ; ~ **einlegen** (förmlich) porter plainte • **beschwerdefrei** adj en bonne santé • **Beschwerdefrist** f (Jur) délai m de recours
beschweren [bə'ʃve:rən] vt (mit Gewicht) rendre plus lourd(e), alourdir ; (fig) peiner ▶ vr se plaindre
beschwerlich adj pénible
beschwichtigen [bə'ʃvɪçtɪgən] vt apaiser, calmer
Beschwichtigung f apaisement m
beschwindeln [bə'ʃvɪndɛln] (umg) vt (betrügen) duper ; (belügen) raconter des bobards à
beschwingt [bə'ʃvɪŋt] adj gai(e), enjoué(e) ; (Schritt) léger(-ère)
beschwipst [bə'ʃvɪpst] (umg) adj éméché(e)
beschwören [bə'ʃvɔ:rən] unreg vt (Aussage) jurer, affirmer sous serment ; (anflehen) implorer, supplier ; (Geister) conjurer
beseelen [bə'ze:lən] vt (Natur) animer ; (innerlich erfüllen) habiter
besehen [bə'ze:ən] unreg vt regarder (de près), examiner ; **genau ~** à y regarder de près
beseitigen [bə'zeɪtɪgən] vt se débarrasser de ; (Fehler) supprimer ; (Zweifel) lever ; **jdn ~ (verhüllend)** supprimer qn, se débarrasser de qn
Beseitigung f élimination f, suppression f
Besen [ˈbe:zən] (-s, -) m balai m ; (pej, umg) mégère f • **Besenstiel** m manche m à balai
besessen [bə'zesən] pp von **besitzen** ▶ adj obsédé(e) ; (von einer Idee etc) possédé(e) ; **wie ~ arbeiten** travailler comme un(e) fou(folle)
besetzen [bə'zetsən] vt occuper ; (Rolle) attribuer ; (mit Edelstein, Spitzen) garnir
besetzt adj occupé(e) ; (Hotel) complet(-ète)
• Besetzzeichen nt (Tel) tonalité f occupée
Besetzung f occupation f ; (Gesamtheit der Schauspieler) distribution f ; **zweite ~** (Theat) doublure f

besichtigen [bə'ziçtɪgən] vt visiter
Besichtigung f visite f
besiedeln vt: **dicht/dünn besiedelt** à forte/faible densité (de population)
Besiedelung [bə'zi:ðəlʊŋ], **Besiedlung** [bə'zi:dlʊŋ] f peuplement m
besiegeln [bə'zi:gələn] vt (Freundschaft) sceller; (Schicksal, Los) régler
besiegen [bə'zi:gən] vt vaincre; (Angst, Zweifel) surmonter
Besiegte(r) [bə'zi:ktə(r)] f(m) vaincu(e) m/f
besinnen [bə'zɪnən] unreg vr (nachdenken) réfléchir; (erinnern): **sich auf etw** Akk ~ se rappeler de qch; **sich anders** ~ changer d'avis
besinnlich adj paisible; (Gesichts Ausdruck) songeur(-euse)
Besinnung f (Bewusstsein) connaissance f; **die ~ verlieren** perdre connaissance; **ohne od nicht bei ~ sein** être sans connaissance; **zur ~ kommen** reprendre connaissance; (fig) revenir à la raison
besinnungslos adj (bewusstlos) sans connaissance; (fig) hors de soi
Besitz [bə'zɪts] (-es) m (das Besitzen) possession f; (Eigentum) biens mpl; (Landgut) propriété f; **etw in ~ nehmen** prendre possession de qch; **etw geht in jds ~ über** qn entre en possession de qch; **eine Hotelkette in japanischem ~** une chaîne d'hôtels détenue par des Japonais
• Besitzanspruch m droit m à la propriété
• besitzanzeigend adj possessif(-ive)
besitzen unreg vt avoir, posséder; (Eigenschaft) avoir
Besitzer(in) (-s, -) m(f) propriétaire mf; **den ~ wechseln** changer de propriétaire
Besitz-: Besitzergreifung f prise f de possession
• Besitznahme f entrée f en possession od en jouissance • **Besitztum** nt (gesamter Besitz) biens mpl; **meine Besitztümer** mes biens
Besitzung f (Grundbesitz) propriété f, terre f
Besitzurkunde f titre m de propriété
besoffen [bə'zɔfən] (umg) adj bourré(e)
besohlen [bə'zɔ:lən] vt ressemeler
Besoldung [bə'zɔldʊŋ] f (von Beamten) traitement m; (von Soldaten) solde f
besondere(r, s) [bə'zɔndərə(r, s)] adj (außergewöhnlich) exceptionnel(le); (ausgefallen, speziell, separat) particulier(-ière); (Auftrag) spécial(e); (Bezahlung) supplémentaire; **nichts/etwas Besonderes** rien/quelque chose de spécial; **im Besonderen** (speziell) en particulier; (hauptsächlich) principalement
Besonnenheit f particularité f
besonders adv (hauptsächlich) principalement, surtout; (nachdrücklich) expressément; (außergewöhnlich) particulièrement; (sehr) énormément; (extra) séparément; **nicht** ~ pas particulièrement; **das Essen/der Film war nicht** ~ (umg) le repas/le film n'était pas génial; **wie gehts dir? — nicht** ~ (umg) comment vas-tu? — couci-couça
besonnen [bə'zɔnən] adj (Mensch) réfléchi(e); (Verhalten, Vorgehen) sage • **Besonnenheit** f sagesse f
besorgen [bə'zɔrgən] vt (kaufen) acheter;

(beschaffen) se procurer, obtenir; (erledigen, sich kümmern um) s'occuper de; **es jdm ~ (umg)** ne pas l'envoyer dire à qn
besorglich adj (Sorge erweckend) inquiétant(e)
Besorgnis (-, -se) f inquiétude f
besorgniserregend adj inquiétant(e)
besorgt [bə'zɔrkt] adj inquiet(-ète) • **Besorgtheit** f inquiétude f
Besorgung f (Kauf) acquisition f, achat m; **Besorgungen machen** faire des courses
bespannen [bə'ʃpanən] vt (Mus) monter, doter de cordes; (Tennis) corder
bespielbar adj (Rasen) praticable; (Tonbandkassette) utilisable
bespielen [bə'ʃpi:lən] vt (Tonband, Schallplatte) enregistrer sur
bespitzeln [bə'ʃpɪtsələn] vt espionner
besprechen [bə'ʃpreçən] unreg vt discuter; (Tonband etc) enregistrer sur; (Buch, Theaterstück) faire la critique de ► vr: **sich mit jdm** ~ se concerter avec qn
Besprechung f (Unterredung) entretien m, discussion f; (von Buch) critique f
bespringen [bə'ʃprɪŋən] unreg vt (Tier) couvrir, monter
bespritzen [bə'ʃprɪtsən] vt (anfeuchten) humecter (de fines gouttelettes), mouiller; (beschmutzen) éclauber
besser ['bəsər] Komp adj meilleur(e); **bessere Leute** des gens biens; **er hält sich für etwas Besseres** il se croit supérieur; **dieses Ferienhaus ist nur eine bessere Gartenlaube!** (pej) ce n'est qu'une cabane de jardin qui n'a de la maison de vacances que le nom; **jdn eines Besseren belehren** détromper qn; **sich eines Besseren besinnen** se raviser; **das wäre ja noch ~!** (ironisch) il ne manquerait plus que ça! ► adv mieux; **du hättest ~** ... tu aurais mieux fait de ...; **umso od desto ~!** tant mieux!; **immer** ~ de mieux en mieux; **~ gesagt** ... ou plutôt ...; **es geht ihm** ~ il va mieux
bessern vt améliorer ► vr s'améliorer; (Patient) aller mieux
Besserung f amélioration f; **gute** ~! prompt rétablissement!; **auf dem Weg(e) der ~ sein** aller mieux
Besserwisser(in) (-s, -) m(f) bêcheur(-euse)
Bestand [bə'stant] (-(e)s, -e) m (kein pl: Fortbestehen) persistance f, continuité f; (Kassenbestand) encaisse f; (Vorrat) stock m; **eiserner** ~ stock de sécurité; **~ haben od von ~ sein** durer, persister
bestanden pp von **bestehen** ► adj: **nach bestandener Prüfung** après avoir réussi l'examen
beständig [bə'stændɪç] adj constant(e); (Wetter) stable; (Stoffe) résistant(e)
Bestandsaufnahme f inventaire m
Bestandsüberwachung f contrôle m des stocks
Bestandteil m (Einzeltail) partie f, élément m; (Zutat) ingrédient m; **sich in seine Bestandteile auflösen** se décomposer, se désintégrer
bestärken [bə'stɛrkən] vt: **jdn in etw** Dat ~ confirmer qn dans qch
bestätigen [bə'stɛ:tɪgən] vt confirmer; (Wirts:

Bestätigung – bestreiken

Empfang accuser réception de; (*anerkennen*) reconnaître; **jdm** ~ (*im Amt*) ratifier la nomination de qn; **jdm etw** ~ confirmer qch à qn ► *vr se confirmer*

Bestätigung *f* confirmation *f*

bestatten [bə'ʃtatən] *vt* (*geh*) inhumer

Bestattung *f* inhumation *f*

Bestattungsinstitut *nt* pompes *pl* funèbres

bestäuben [bə'ʃtɔvbən] *vt* (*Kuchen*) saupoudrer; (*Pflanze*) féconder (avec du pollen)

bestaunen [bə'ʃtaʊnən] *vt* admirer

beste(r, s) ['bestə(r, s)] *adj* Superl meilleur(e); **jdn zum Besten haben** se moquer de qn; **das B-aus etw machen** tirer le meilleur parti de qch; **eine Geschichte zum Besten geben** raconter une histoire; **aufs B-** au mieux; **er tut sein Bestes** il fait de son mieux; **zu jds Besten** pour le bien de qn; **es steht nicht zum Besten** ça s'annonce mal; **das B- vom Besten** le nec plus ultra ► *adv* Superl: **am besten** le mieux; **sie singt am besten** c'est elle qui chante le mieux; **so ist es am besten** c'est mieux ainsi; **am besten gehst du gleich** il vaut mieux que tu partes tout de suite

bestechen [bə'ʃtɛçən] *unreg vt* (*Zeugen*) suborner; (*Beamte*) corrompre ► *vi* (*Eindruck machen*) séduire

bestechend *adj* (*Schönheit*) fascinant(e); (*Eindruck*) très bon (bonne); (*Angebot*) alléchant(e), séduisant(e)

bestechlich *adj* corruptible, vénel(e)

• **Bestechlichkeit** *f* vénalité *f*, corruption *f*

Bestechung *f* corruption *f*; (*von Zeugen auch*) subornation *f*

Bestechungsgelder *pl* pots-de-vin *mpl*

Bestechungsversuch *m* tentative *f* de corruption

Besteck [bə'ʃtɛk] **(-e)s, -e** *nt* couverts *mpl*; (*Med*) instruments *mpl* • **Besteckkasten** *m* ménagère *f*

bestehen [bə'ʃteːən] *unreg vi* (*existieren*) exister; (*andauern*) durer; **es besteht kein Zweifel, dass ...** il est indubitable que ...; **die Schwierigkeit/das Problem besteht darin, dass ...** la difficulté/le problème réside dans le fait que ...; ► **bleiben** subsister, demeurer; **aus etw** ~ se composer de qch; **auf etw Dat** ~ insister sur qch; **vor jdm** ~ s'imposer devant qn ► *vt* (*Probe, Prüfung*) réussir; (*Kampf: veraltet*) soutenir • **Bestehen** *nt* (*Vorhandensein*) existence *f*; **das 100-jährige Bestehen einer Firma/eines Staates feiern** célébrer les cent ans d'existence d'une société/d'un État

bestehlen [bə'ʃte:lən] *unreg vt* voler

besteigen [bə'ʃtaɪɡən] *unreg vt* (*Berg*) escalader; (*Fahrzeug*) monter dans; (*Pferd*) monter; (*Thron*) accéder à

Bestellbuch *nt* carnet *m* de commandes

Bestelleingang *m* (*Wirts*) réception *f* d'une *od* de la commande

bestellen [bə'ʃtɛlən] *vt* (*Waren*) commander; (*reservieren lassen*) réserver; (*jdn*) faire venir; (*ausrichten*) transmettre; (*nominieren*) nommer, désigner; (*Acker*) cultiver; **wie bestellt und nicht abgeholt** (*umg*) complètement perdu(e); **er hat nichts od nicht viel zu** ~ il n'a rien à dire; **ich bin für 10 Uhr bestellt** j'ai rendez-vous à 10

heures; **es ist schlecht um ihn bestellt** ça se présente mal pour lui

Bestell-: Bestellformular *nt* bon *m* de commande

• **Bestellnummer** *f* numéro *m* de commande

• **Bestellschein** *m* bon de commande

Bestellung *f* (*Wirts*) commande *f*; (*Auftrag*) ordre *m*; (*Botschaft, Nachricht*) message *m*; (*Ernennung*) nomination *f*

bestenfalls ['bestən'fals] *adv* dans le meilleur des cas

bestens ['bestəns] *adv* (*ausgezeichnet*)

parfaitement (bien); **ich danke** ~ je vous remercie beaucoup

besteuern [bə'ʃtɔvɐrn] *vt* (*jdn*) imposer; (*Waren auch*) taxer

bestialisch [besti'a:lɪʃ] *adj* bestial(e)

besticken [bə'ʃtɪkən] *vt* garnir de broderies

Bestie ['bestiə] *f* bête *f* féroce; (*fig*) brute *f*

bestimmen [bə'ʃtɪmən] *vt* (*entscheiden, anordnen*) décréter, ordonner; (*festsetzen*) fixer, déterminer; (*beherrschen, prägen*) marquer; (*vorsehen*) destiner; (*ernennen*) désigner; (*definieren*) déterminer; **du hast hier nichts zu** ~ tu n'as pas voix au chapitre ► *vi* (*verfügen*): **über jdn/etw** ~ disposer de qn/qch; **er kann über sein Geld allein** ~ il peut disposer de son argent comme il l'entend

bestimmend *adj* déterminant(e), décisif(-ive)

bestimmt *adj* (*feststehend, gewiss*) certain(e); (*entschlossen*) décidé(e); (: *Ton*) ferme; (*Artikel*) défini(e); **ein bestimmtes Buch** un certain livre, un livre en particulier; **suchen Sie etwas Bestimmtes?** cherchez-vous quelque chose de particulier? ► *adv* sûrement, certainement

• **Bestimmtheit** *f* (*Entschlossenheit*) détermination *f*; (*Gewissheit*) conviction *f*; **in od mit aller Bestimmtheit** avec conviction

Bestimmung *f* (*Verordnung*) décret *m*, ordonnance *f*; (*Festsetzen*) fixation *f*; (*Verwendungszweck*) destination *f*; (*kein pl: Schicksal*) destin *m*; (*Definition*) définition *f*; **etw seiner ~ übergeben** inaugurer qch

Bestimmungs-: Bestimmungsbahnhof *m* (gare *f* de) destination *f* • **bestimmungsgemäß** *adj* conformément aux dispositions en vigueur

• **Bestimmungsort** *m* destination *f*

Bestleistung *f* record *m*

bestmöglich *adj* le (la) meilleur(e) possible; **die bestmögliche Lösung** la meilleure solution (possible)

Best.-Nr. *abk* = **Bestellnummer**

bestrafen [bə'ʃtra:fən] *vt* punir

Bestrafung *f* punition *f*

bestrahlen [bə'ʃtra:lən] *vt* (*subj: Sonne, Lampe, Licht*) éclairer; (*Med*) traiter par radiothérapie

Bestrahlung *f* (*Med*) séance *f* de radiothérapie

Bestreben [bə'ʃtre:bən] **(-s)** *nt* effort *m*

bestrebt [bə'ʃtre:pt] *adj*: ~ **sein, etw zu tun** chercher à faire qch

Bestrebung [bə'ʃtre:bʊŋ] *f* (*gew pl*) tentative *f*

bestreichen [bə'ʃtraɪçən] *unreg vt* (*Brot*) tartiner; (*Oberfläche*) enduire

bestreiken [bə'ʃtraɪkən] *vt* (*Industrie: Betrieb, Fabrik*) faire grève dans, immobiliser en faisant grève; **die Fabrik wird zur Zeit bestreikt** l'usine est en grève

bestreiten [bə'ʃtraɪtən] *unreg vt (abstreiten)* nier, contester; (finanzieren) financer; (den Verlauf gestalten) mettre sur pied
bestreuen [bə'ʃtrɔʏən] *vt: etw mit etw ~* répandre qch sur qch; (mit Zucker etc) saupoudrer qch sur qch
bestricken [bə'ʃtrɪkən] *vt (fig)* ensorceler
Bestseller [best'sɛlər] (-s, -) *m* best-seller *m*
Bestuhlung [bə'ʃtu:lʊŋ] *f* sièges *mpl*
bestürmen [bə'ʃtʏrmən] *vt (mit Fragen, Bitten etc)* assaillir; (Mil) donner l'assaut à
bestürzen [bə'ʃtʏrtsən] *vt* bouleverser, consterner
bestürzend *adj (Nachrichten)* bouleversant(e), consternant(e)
bestürzt *adj* bouleversé(e), consterné(e)
Bestürzung *f* consternation *f*
Bestzeit *f (bes Sport)* meilleur temps *m*
Besuch [bə'zu:x] (-(-e)s, -e) *m* visite *f*; (Teilnahme) fréquentation *f*; **einen ~ bei jdm machen** rendre visite à qn; **~ haben** avoir de la visite *od* des visites; **bei jdm auf od zu ~ sein** être en visite chez qn
Besuchen *vt (jdn)* rendre visite à; (Ort, Museum, Patienten, Kunden) visiter; (Vorstellung, Gottesdienst) assister à; (Schule, Universität) aller à; (Kurs) suivre; **gut besucht** fréquenté(e)
Besucher(in) (-s, -) *m(f)* visiteur(-euse)
Besuchs-: Besuchserlaubnis *f* (im Gefängnis) autorisation *f* de visite • **Besuchszeit** *f* heures *pl* de visite • **Besuchszimmer** *nt* (im Haus) chambre *f* d'amis; (im Krankenhaus etc) salon *m*
Besudein [bə'zu:deɪn] *vt (Wände)* souiller; (Namen, Ehre) entacher
Betablocker (-s, -) *m* bêtabloquant *m*
betagt [bə'ta:kt] (*geh*) *adj* d'un âge avancé
betasten [bə'tastən] *vt* tâter, palper
betätigen [bə'tæ:tɪgən] *vt (Maschine)* faire marcher; (Schalter, Bremsen) actionner ► *vr* exercer une activité; **sich politisch/künstlerisch ~** exercer une activité politique/artistique; **sich als etw ~** travailler comme qch
Betätigung *f (Beschäftigung)* activité *f*; (*kein pl*: Tech) actionnement *m*
betäuben [bə'tɔʏbən] *vt (Nerv)* endormir; (Schmerz) calmer; (durch Narkose) anesthésier; (durch Schlag) assommer; (durch Lärm) assourdir; (durch Geruch) griser, enivrer; (Gewissen) apaiser; **ein betäubender Duft** une odeur enivrante
Betäubung *f*: örtliche ~ anesthésie *f* locale
Betäubungsmittel *nt* anesthésique *m*
Bete [bə'te] (-, -n) *f*: Rote ~ betterave *f* rouge
beitragen [bə'traɪgən] *vr*: **sich ~ an +Dat** participer à, prendre part à; (finanziell) avoir part à; **sich an den Unkosten ~** participer aux frais ► *vt*: **jdn ~ an +Dat** faire participer qn à; (finanziell) intéresser qn à
Beitragte(r) *f(m)* (Mitwirkender) participant(e) *m(f)*; (finanziell) associé(e) *m(f)*; **eine für alle Beteiligten befriedigende Lösung** une solution satisfaisante pour tous les intéressés
Beitragung *f* participation *f*; (Anteil) part *f*
beten [bə'ten] *vt, vi* prier
betuern [bə'tɔʏrən] *vt* déclarer; (Unschuld) protester de

Beteuerung *f* déclaration *f*; (von Unschuld) protestation *f*
Beton [bə'to:] (-s, -s) *m* béton *m*
betonen [bə'to:nən] *vt* accentuer; (bekräftigen) insister sur; (farblich) faire ressortir
betonieren [bə'to:nɪrən] *vt* bétonner; **die gegensätzlichen Standpunkte sind betonierte** les positions des deux parties sont bien arrêtées
Betonmischmaschine *f* bétonnière *f*, bétonneuse *f*
betont [bə'to:nt] *adj* ostensible; (Kühle, Sachlichkeit) voulu(e), étudié(e) ► *adv*: **er benahm sich ~ lässig** il prenait un air désinvolte
Betonung *f* accentuation *f*; (*fig*): **die ~ einer Sache** l'accent mis sur qch
betören [bə'tɔ:rən] *vt* ensorceler
betr. *abk* (= betreffend, betreffs) concerne, concernant
Betr. *abk* = **Betreff**
Betracht [bə'traxt] *m*: (nicht) in ~ kommen (ne pas) entrer en ligne de compte; **jdn/etw in ~ ziehen** prendre qn/qch en considération; **jdn/etw außer ~ lassen** ne pas tenir compte de qn/qch; **außer ~ bleiben** ne pas être pris(e) en considération
betrachten *vt* contempler; (*fig*) considérer; **jdn als etw ~** considérer qn comme qch
Betrachter(in) (-s, -) *m(f)* observateur(-trice)
beträchtlich [bə'trɛçtliç] *adj* considérable
Betrachtung *f* (*kein pl*: Ansehen) contemplation *f*; (: *fig*) examen *m*; (Überlegung) considération *f*; **über etw Akk Betrachtungen anstellen** se livrer à des considérations sur qch
Betrag [bə'tra:k] (-(-e)s, -e) *m* montant *m*; ~ erhalten (Wirts) pour acquit • **betragen** [bə'tra:gən] *unreg vi (ausmachen)* s'élever à ► *vr* se comporter
Betragen (-s) *nt* comportement *m*; (in Zeugnis) conduite *f*
betrauen [bə'traʏən] *vt*: **jdn mit etw ~** confier qch à qn
betrauern [bə'traʏərən] *vt* pleurer
beträufeln [bə'trɔʏfələn] *vt*: **mit etw ~** arroser de quelques gouttes de qch
Betreff *m*: ~: Ihr Schreiben vom ... **Objet**: votre courrier du ...; **in diesem od dem ~** (förmlich) à ce sujet
betreffen [bə'trɛfən] *unreg vt* concerner; **was mich betrifft** en ce qui me concerne
betreffend *adj (erwähnt)* mentionné(e); (zuständig) compétent(e)
betreffs [bə'trɛfs] *präp +Gen (förmlich)* concernant
betreiben [bə'traɪbən] *unreg vt (Gewerbe)* exercer; (Geschäft) avoir, tenir; (Handel, Studien, Politik) faire; (vorantreiben) activer; (Tech: antreiben) faire marcher; **auf jds B- Akk hin (förmlich)** à l'instigation de qn
Betreiber(in) *m(f)* (von Spielhalle, Hotel) tenancier(-ière) ► *m* (Firma) société *f* d'exploitation
betreten [bə'trɛ:tən] *unreg vt (Haus, Baustelle)* entrer dans; (Rasen, Gelände) marcher sur; (Bühne) entrer en; „B- verboten!“ « défense d'entrer ! ► *adj* (Schweigen, Gesichtsausdruck) embarrassé(e), gêné(e)

betreuen – bevollmächtigen

betreuen [bə'trø:vən] vt (Personen) s'occuper de; (Reisegruppe) accompagner; (Projekt) être responsable de

Betreuer(in) (-s, -) m(f) accompagnateur(-trice)

Betreuung f (Med) soins mpl (médicaux); (: Person) garde-malade mf; **er wurde mit der ~ der Gruppe beauftragt** on lui a confié le groupe

Betrieb [bə'tri:p] (-(e)s, -e) m (Unternehmen) entreprise f; (Tätigkeit: von Maschine) fonctionnement m; (umg) Treiben, Trübel

animation f; **eine Maschine in/außer ~ setzen** mettre une machine en marche/hors service; **außer ~ sein** être hors service; **eine Maschine in ~ nehmen** mettre une machine en marche; **in ~ sein/nehmen** être/mettre en service; **in den Geschäften herrscht großer ~** les magasins sont bondés

betrieblich adj qui concerne l'entreprise, de l'entreprise

Betriebs- **Betriebsanleitung** f instructions fpl, mode m d'emploi • **Betriebsausflug** m sortie organisée pour le personnel d'une entreprise

• **Betriebsausgaben** pl charges fpl (d'exploitation) • **betriebsbereit** adj prêt(e) à fonctionner, en état de marche • **betriebseigen** adj appartenant à l'entreprise

• **Betriebsurlaub** m permis m d'exploitation

• **betriebsfähig** adj en état de marche

• **Betriebsferien** pl fermeture f annuelle

• **Betriebsführung** f gestion f

• **Betriebsgeheimnis** nt secret m professionnel

• **Betriebskapital** nt fonds m de roulement

• **Betriebsklima** nt ambiance f de travail

• **Betriebskosten** pl charges fpl (d'exploitation)

• **Betriebsleitung** f direction f • **Betriebsrat** m comité m d'entreprise • **Betriebsrente** f retraite f

• **betriebs sicher** adj fiable • **Betriebsstoff** m carburant m • **Betriebsstörung** f panne f

• **Betriebssystem** nt (Comput) système m d'exploitation • **Betriebsunfall** m accident m du travail • **Betriebswirt** m diplômé m en gestion d'entreprise • **Betriebswirtschaft**, **Betriebswirtschaftslehre** f gestion f d'entreprise

betrinken [bə'triŋkən] unreg vr s'enivrer

betroffen [bə'trø:fən] pp von **betreffen** ► adj (bestürzt) bouleversé(e); **ein betroffenes Gesicht machen** avoir l'air consterné

betrüben [bə'try:bən] vt attrister, affliger

betrüb [bə'try:pt] adj affligé(e); **zu Tode ~ sein** être profondément affligé(e)

Betrug [bə'tru:k] (-(e)s) m tromperie f, supercherie f; (Jur) fraude f

betrügen [bə'try:gən] unreg vt tromper, escroquer; (Ehepartner) tromper; (Zoll, Steuerbehörde) frauder; **jdn um 100 Euro ~** escroquer 100 euros à qn ► vr se faire des illusions

Betrüger(in) (-s, -) m(f) escroc m

betrügerisch adj frauduleux(-euse); **in betrügerischer Absicht** avec une intention frauduleuse

betrunken [bə'trʊŋkən] adj ivre • **Betrunkene(r)** f(m) personne f ivre

Bett [bet] (-(e)s, -en) nt lit m; (Federbett) édredon m; **das ~ beziehen** changer les draps; **ins od zu**

~ gehen aller se coucher; **er hat sich ins gemachte ~ gelegt** (fig) c'est un fils à papa; **das ~ hüten (müssen)** (devoir) garder le lit

• **Bettbezug** m housse f d'édredon • **Bettcouch** f canapé-lit m • **Bettdecke** f couverture f; (Daunenbett) couette f; (Überwurf) couvre-lit m

bettelarm [ˈbɛtəlarm] adj pauvre comme Job

Bettelei [bɛtə'laɪ] (pej) f mendicité f

Bettelmönch m frère m (d'un ordre) mendiant

betteln vi mendier

betten vt (Verletzten) coucher; (Kopf) poser; (Bett machen für) faire le lit de

Bett- **Beththupferl** (SÜDD) nt friandise prise juste avant d'aller se coucher • **bettlägerig** adj alité(e)

• **Bettlaken** nt drap m • **Bettlektüre** f livre m de chevet

Bettler(in) [ˈbɛtlər(in)] (-s, -) m(f) mendiant(e)

Bett- **Bettnässer** (-s, -) m enfant m incontinent od énurétique • **Betrühe** f: **der Arzt hat völlige Bettruhe angeordnet** le médecin lui etc a ordonné le repos • **Bettschwere** (umg) f: **die nötige Bettschwere haben od bekommen** être prêt(e) à aller se coucher • **Bettuch** nt drap m

• **Bettvorleger** m descente f de lit • **Bettwäsche** f draps mpl • **Bettzeug** (umg) nt literie f (sans matelas)

betucht [bə'tu:xt] (umg) adj aisé(e)

betulich [bə'tu:liç] adj (übertrieben besorgt) trop attentionné(e); (Redeweise) tarabiscoté(e)

betupfen [bə'tʊpfən] vt tamponner

Beuge f (von Arm, Bein) pli m

beugen [ˈbɔygən] vt (Körperteil) plier; (Gram) décliner; (: Verb) conjuguer; (Gesetz, Regeln, Recht) transgresser ► vr (sich lehnen) se pencher; (sich fügen) se soumettre

Beule [ˈbɔvlə] (-, -n) f bosse f

beunruhigen [bə'ʊnrʊ:ɪgən] vt inquiéter; **ich bin über etw Akk beunruhigt** qch m'inquiète ► vr s'inquiéter

Beunruhigung f inquiétude f

beurkunden [bə'ʊ:r:kʊndən] vt certifier

beurlauben [bə'ʊ:r:lɔ:bən] vt donner un congé à; (: suspendieren) donner son congé à

beurteilen [bə'ʊ:r:tɪlən] vt juger; **jdn/etw falsch ~** se méprendre sur qn/qch; **jdn/etw richtig ~** avoir raison au sujet de qn/qch

Beurteilung f jugement m; (Note) note f

Beurteilungsgespräch nt entrevue f initiale

Beute [ˈbɔvtə] (-) f butin m; (Jagdbeute, Tier) proie f; (fig: Opfer) victime f

Beutekunst f œuvres fpl d'art spoliées

Beutel (-s, -) m (Tasche) sac m; (Waschbeutel, Kosmetikebeutel) trousse f; (Geldbeutel) portemonnaie m; (Tabaksbeutel) blague f; (von Känguru) poche f

bevölkern [bə'fœlkərn] vt peupler; (füllen) envahir

Bevölkerung f population f

Bevölkerungs- **Bevölkerungsdichte** f densité f de population • **Bevölkerungsexplosion** f explosion f démographique

• **Bevölkerungsschicht** f couche f sociale od de la population • **Bevölkerungsstatistik** f statistiques fpl démographiques

bevollmächtigen [bə'fœlmæçtɪgən] vt autoriser, mandater

Bevollmächtigte(r) f(m) mandataire mf
Bevollmächtigung f procuration f
bevor [bə'fo:ɪr] conj avant de +inf, avant que +sub
 • **bevormunden** vt maintenir en tutelle
 • **bevorstehen** unreg vi être imminent(e); **der schwerste Teil steht uns noch bevor** le plus dur est encore à venir • **bevorstehend** adj imminent(e)
bevorzugen vt (lieber mögen) préférer; (besser behandeln) favoriser
bevorzugt [bə'fo:ɪrtsu:kt] adv: **etw ~ abfertigen** s'occuper de qch en priorité
Bevorzugung f préférence f
bewachen [bə'vaxən] vt surveiller; (Schatz) garder; „**bewachter Parkplatz**“ « parking gardé »
bewachsen [bə'vaksən] adj: ~ **mit** (re)couvert(e) de
Bewachung f (das Bewachen) surveillance f; (Leute) garde f; **jdn/etw unter ~ stellen** faire surveiller qn/qch
bewaffnen [bə'vafnən] vt armer ► vr s'armer
bewaffnet adj armé(e); (Überfall) à main armée
Bewaffnung f armement m
bewahren [bə'va:rən] vt (behalten: veraltend: aufbewahren) garder; (behüten, schützen) préserver, protéger; **jdn vor etw ~** préserver qn de qch; (Gott) **bewahre!** jamais de la vie!
bewähren [bə've:rən] vr (Mensch) faire ses preuves; (Regelung) se révéler efficace; **diese Maschine hat sich (gut) bewährt** nous avons bien fait d'acheter cette machine
bewahrheiten [bə'va:rhartən] vr se vérifier
bewährt adj éprouvé(e)
Bewährung f (Jur) sursis m; **ein Jahr Gefängnis mit ~** un an de prison avec sursis
Bewährungs-: Bewährungsfrist f délai m probatoire • **Bewährungshelfer** m contrôleur m judiciaire • **Bewährungsprobe** f: **etw einer Bewährungsprobe** Dat **unterziehen** mettre qch à l'épreuve
bewaldet [bə'valdət] adj boisé(e)
bewältigen [bə'veltigən] vt surmonter; (Arbeit, Aufgabe) venir à bout de; (Strecke) parcourir; (Portion) arriver à manger
bewandert [bə'vandərt] adj: **in etw** Dat ~ **sein** s'y connaître en qch
Bewandtnis [bə'vandtɪs] f: **damit hat es folgende ~** à savoir
bewässern [bə'vesərn] vt irriguer
Bewässerung f irrigation f
bewegen¹ [bə've:gən] vt bouger, remuer; (jdn: rühren) émuouvoir, toucher; (: beschäftigen) préoccuper ► vr bouger; (an anderen Ort) se déplacer; (Preis) varier, fluctuer; (sich verhalten) se comporter; **der Preis bewegt sich um die 50 Euro** le prix s'élève à environ 50 euros
bewegen² [bə've:gən] unreg vt: **jdn zu etw ~** décider qn à faire qch
bewegend adj émuouvant(e)
Beweggrund m mobile m
beweglich adj mobile; (flink) agile; (geistig wendig) vif(vive)
bewegt [bə've:kt] adj (unruhig: Leben, Vergangenheit) agité(e), mouvementé(e); (Zeit, Epoche)

troublé(e); (Meer) agité(e); (ergriffen) ému(e)
Bewegung f mouvement m; (körperliche Betätigung) exercice m; (innere) émoi m, émotion f; **keine ~!** pas un geste!; **sich Dat ~ machen** prendre de l'exercice; **etw in ~ setzen** (fig) mettre qch en branle; **sich in ~ setzen** (Zug etc) se mettre en marche
Bewegungs-: Bewegungsdrang m besoin m de bouger • **Bewegungsfreiheit** f liberté f de mouvement • **bewegungslos** adj immobile
Bewegungsmelder (-s, -) m détecteur m de mouvement
beweinen [bə've:nən] vt pleurer
Beweis [bə'va:is] (-es, -e) m preuve f; (Math) démonstration f; **etw unter ~ stellen** établir la preuve de qch, prouver qch; **als ~ meiner Freundschaft/Dankbarkeit** en témoignage de mon amitié/de ma reconnaissance
 • **Beweisaufnahme** f (Jur) instruction f
 • **beweisbar** adj que l'on peut prouver
beweisen unreg vt prouver; (Jur) prouver, produire la preuve de; (Math) démontrer; (Mut, Geschmack, Charakter) faire preuve de; **was zu ~ war** ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.)
Beweis-: Beweisführung f argumentation f
 • **Beweiskraft** f valeur f de preuve
 • **beweiskräftig** adj (Argument) probant(e); (Indizien) concluant(e) • **Beweislast** f (Jur) charge f de la preuve • **Beweismittel** nt (Jur) preuve f
 • **Beweisstück** nt pièce f à conviction
bewenden [bə'vendən] vi: **es bei etw ~ lassen** se contenter de qch
bewerben [bə'verbən] unreg vr poser sa candidature; **sich um eine Stelle ~** poser sa candidature à un poste; **sich bei einer Firma ~** faire une demande d'emploi auprès d'une entreprise
Bewerber(in) (-s, -) m(f) candidat(e)
Bewerbung f (Vorgang) candidature f; (Schreiben) demande f d'emploi
Bewerbungsbogen m formulaire m de demande d'emploi
Bewerbungsunterlagen pl dossier m de candidature
bewerfen [bə'verfən] unreg vt (verputzen) crépîr; **jdn mit etw ~** jeter qch sur qn
bewerkstelligen [bə'verkstɛlɪgən] vt arriver à obtenir
bewerten [bə've:rtən] vt évaluer; (Note geben) noter; (Äußerung, Menschen) juger
bewilligen [bə'vɪlɪgən] vt accorder
Bewilligung f autorisation f
bewirken [bə'vɪrkən] vt (verursachen) provoquer, entraîner; (erreichen) obtenir
bewirten [bə'vɪrtən] vt régaler
bewirtschaften [bə'vɪrtʃaftən] vt (Hotel) gérer; (Agr) exploiter; „**bewirtschaftete Hütte**“ « refuge gardé »
Bewirtung f (das Bewirten) accueil m; (Essen und Getränke) repas m
bewog etc [bə'vo:k] vb siehe **bewegen²**
bewohnen [bə'vo:nən] pp von **bewegen²**
bewohnbar adj habitable
bewohnen [bə'vo:nən] vt habiter
Bewohner(in) (-s, -) m(f) (von Land, Gebiet)

bewölkt – bezwingen

habitant(e); (von Haus, Wohnung) occupant(e)

bewölkt [bə'vœlkt] adj nuageux(-euse)

Bewölkung f nuages mpl; **schwache/starke/zunehmende/aufgelockerte** – peu nuageux/très nuageux/de plus en plus nuageux/nuages épars

Bewölkungsauflockerung f dissipation f des nuages

Bewunderer(in) (-s, -) m(f) admirateur(-trice)

bewundern [bə'vʊndərn] vt admirer

bewundernswert adj admirable

Bewunderung f admiration f

bewusst [bə'vʊst] adj (absichtlich)

intentionnel(le); (geistig wach) conscient(e);

(bereits erwähnt) nommé(e); **sich Dat einer Sache**

Gen – sein/werden être conscient(e)/prendre

conscience de qch; **jdm etw – machen** faire

prendre conscience de qch à qn; **sich Dat etw –**

machen se rendre compte de qch • **bewusstlos**

adj sans connaissance; **bewusstlos werden**

perdre connaissance • **Bewusstlosigkeit** f perte f

de connaissance, évanouissement m; **bis zur**

Bewusstlosigkeit (umg) jusqu'à saturation, à

n'en plus finir • **Bewusstsein** (-s) nt conscience

f; (Med) connaissance f; (Psych) conscient m; **das**

Bewusstsein verlieren/wiedererlangen

perdre/reprendre connaissance; **das politische**

Bewusstsein la conscience politique; **bei**

(vollem) **Bewusstsein sein** avoir toute sa

connaissance; **sich Dat etw ins Bewusstsein**

rufen se rappeler qch; **im Bewusstsein, dass ...**

conscient(e) du fait que ...; **allmählich kam**

ihm zu(m) Bewusstsein, dass ... il se rendit

peu à peu compte que ...

Bewusstseins-: Bewusstseinsbildung f (Pol)

formation f d'une conscience politique

• **bewusstseinsweiternd** adj:

bewusstseinsweiternde Drogen

hallucinogènes mpl • **Bewusstseinsweiterung**

f élargissement m du champ de la conscience

• **Bewusstseinspaltung** f schizophrénie f

bez. abk (= bezüglich) concerne, concernant

Bez. abk = **Bezirk**

bezahlen [bə'tsa:lən] vt payer; **etw macht sich**

bezahlt qch en vaut la peine; **bitte** –! l'addition,

s'il vous plaît!; **etw teuer – müssen** (fig) payer

cher qch

Bezahlfernsehen nt télévision f à péage

Bezahlschranke f (Comput) paywall m, mur m

(payant)

Bezahlung f paiement m; **gegen od für –**

moyennant paiement; **ohne –** gratuitement

bezähmen [bə'tsɛ:mən] vt (Leidenschaft, Neugierde)

réfréner; (Hunger) dominer

bezaubern [bə'tsaubərn] vt charmer

• **bezaubernd** adj ravissant(e)

bezeichnen [bə'tsaɪçnən] vt (kennzeichnen)

marquer; (beschreiben) décrire; (nennen, bedeuten)

désigner; (charakterisieren: Schwäche, Einstellung)

être caractéristique de; **jdn als Lügner –**

qualifier qn de menteur; **jdn als fähig –** déclarer

qn capable

bezeichnend adj caractéristique

Bezeichnung f (kein pl: Markierung, Kennzeichnung)

marquage m; (Benennung) désignation f, nom m;

(Ausdruck) expression f; (Beschreibung) description f

bezeugen [bə'tso:vən] vt (bestätigen) confirmer;

(Jur) attester, témoigner de; (geh: Teilnahme,

Interesse) témoigner de

bezichtigen [bə'tsɪçtɪɡən] vt accuser; **jdn einer**

Sache Gen – accuser qn de qch

Beziehung f accusation f

beziehen [bə'tsi:ən] unreg vt (Möbel) recouvrir;

(Bett) changer les draps de; (Haus, Wohnung)

emménager dans; (Standpunkt, Position) adopter;

(Zeitung) être abonné(e) à; (Waren) faire venir;

(Gehalt) percevoir; **etw auf jdn/etw –** appliquer

qch à qn/qch ► **vr** (Himmel) se couvrir; (betreffen):

sich auf jdn/etw – concerner qn/qch; **ich**

beziehe mich auf Ihr Schreiben vom ... nous

vous remercions de votre courrier du ...

Beziehung f (Verbindung) relation f;

(Zusammenhang) rapport m; (Verhältnis) lien m;

(Hinsicht) sens m, point m de vue; **diplomatische**

Beziehungen unterhalten entretenir des

relations diplomatiques; **etw zu etw in –**

setzen établir un rapport entre qch et qch,

mettre qch en rapport avec qch; **seine**

Beziehungen spielen lassen se faire pistonner;

Beziehungen zu jdm haben (vorteilhaft) avoir de

bonnes relations avec qn

beziehungswise conj (genauer gesagt) ou plutôt;

(im anderen Fall) respectivement, ou

beziiffern [bə'tsɪfɛrn] vt (angeben): ~ **auf** +Akk

chiffrer à

Bezirk [bə'tsɪrk] (-(e)s, -e) m (Stadtbezirk) quartier

m; (Polizeibezirk) district m; (fig) domaine m

Bezirkkarte f (Eisenb) abonnement valable sur une

partie seulement du réseau

bezirzen [bə'tsɪrtsən] (umg) vt ensorceler

bezogen [bə'tso:gən] pp von **beziehen**

Bezogene(r) [bə'tso:gənə(r)] f(m) (von Scheck etc)

tiré m

Bezug [bə'tsu:k] (-(e)s, -e) m (Überzug: von Sofa)

garniture f; (Bettbezug) housse f; (Wirts: von Waren)

achat m; (von Zeitung) abonnement m; (von Rente)

perception f; (Beziehung) rapport m, lien m;

keinen – zur Realität haben se faire des

illusions; **in – auf** +Akk en ce qui concerne; **mit**

od unter – auf (förmlich) suite à; ~ **nehmen auf**

(förmlich) se référer à; **Bezüge** pl (Gehalt)

appointements mpl

bezüglich [bə'tsy:klɪç] präp +Gen concernant ► adj

concernant; (Gram: Fürwort) relatif(-ive)

Bezugnahme f: **unter – auf Ihr Schreiben**

(förmlich) (comme) suite à votre courrier

Bezugs-: Bezugsperson f personne f la plus

importante • **Bezugspreis** m (Wirts) prix m

d'achat • **Bezugsquelle** f source f

d'approvisionnement • **Bezugsrecht** nt (Fin)

droit m de souscription • **Bezugsschein** m bon m

d'achat, certificat m de souscription

bezuschussen [bə'tsu:ʃʊsn] vt subventionner

bezwecken [bə'tsvɛkən] vt avoir pour but;

was bezweckst du damit? à quoi veux-tu en

venir?

bezweifeln [bə'tsvaɪfəl] vt douter de, mettre en

doute

bezwingen [bə'tsvɪŋən] unreg vt vaincre,

triompher de

Bf. abk = **Bahnhof**; **Brief**

Bfa (-) f abk (= Bundesversicherungsanstalt für Angestellte) = **GMF** f (= *garantie mutuelle des fonctionnaires*)

BfV (-) nt abk (= Bundesamt für Verfassungsschutz) *office chargé de s'assurer que la constitution allemande est respectée*

BG (-) f abk (= Berufsgenossenschaft) *association f professionnelle*

BGB (-) nt abk = **Bürgerliches Gesetzbuch**

BGH (-) m abk = **Bundesgerichtshof**

BGS (-) m abk = **Bundesgrenzschutz**

BH (-s, -(s)) m abk (= Büstenhalter) *soutien-gorge m*

Bhf. abk = **Bahnhof**

BI f abk = **Bürgerinitiative**

bibbern ['bi:bɛrn] (umg) vi trembler

Bibel ['bi:bəl] (-, -n) f Bible f

bibelfest adj versé(e) dans la Bible

Biber ['bi:bɛr] (-s, -) m (Zool) castor m

Biberbettuch nt drap m en finette

Bibliografie [bibliogra'fi:] f bibliographie f

bibliophil [biblio'fi:l] adj bibliophile

Bibliothek [biblio'te:k] (-, -en) f bibliothèque f

Bibliothekar(in) [bibliote'ka:r(in)] (-s, -e) m(f) bibliothécaire mf

biblisches ['bi:blɪʃ] adj biblique

bidet ['bi:de:] (-s, -s) nt bidet m

bidirektional [bidirektsio'nal] adj

bidirectionnel(le); **bidirektionales Drucken**

impression f aller-retour

bieder ['bi:ðɐr] adj (rechtschaffen) honnête; (pej) niais(e)

Biedermann (-(e)s, -männer) (pej) m petit bourgeois m

Biederreier ['bi:dərmaɪər] (-s) nt (Stil) style m Biederreier (*début du XIXe siècle*)

biegbar ['bi:kba:r] adj pliable, flexible

biege f: eine ~ machen (umg) faire un tour

biegen ['bi:ɡən] *unreg vt plier; (Ast) courber; auf B- oder Brechen coûte que coûte ▶ vr (Ast, Blech) plier; (Straße) tourner; (Mensch, Körper) ployer ▶ vi (Auto, Straße) tourner; sich vor Lachen ~ se tordre de rire*

biegsam ['bi:kza:m] adj (Material) flexible; (Körper, auch fig) souple

biegung f (von Straße) tournant m; (von Fluss) coude m

biene ['bi:nə] (-, -n) f abeille f; (veraltet) umg: Mädchen) poupée f

biene-: Bienenhonig m miel m (d'abeille)

• **Bienenkönigin** f (Zool) reine f (abeille)

• **Bienenkorb** m ruche f • **Bienenstich** m (Koch)

sorte de frangipane • **Bienenstock** m ruche

• **Bienenwachs** nt cire f d'abeille

biere ['bi:r] (-(e)s, -e) nt bière f; **zwei ~, bitte!** deux bières, s'il vous plaît !; **das ist/ist nicht mein/dein** ~ c'est/ce n'est pas mon/ton problème

• **Bierbrauer** (-s, -) m brasseur m • **Bierdeckel** m

dessous m de verre • **Bierfilz** m dessous de verre (en feutre) • **Bierkrug** m chope f • **Bierschinken** m

• **Bierwurst** • **Bierseidel** nt chope f • **Bierwurst** f (Koch) sorte de mortadelle

biest ['bi:st] (-s, -er) (umg, pej) nt (Tier) (sale) bête f;

(Mensch) brute f; (Frau) garce f

biestig (umg) adj infect(e)

bieten ['bi:tən] *unreg vt (an)bieten* offrir; (Anlass, Leistungen) fournir; (Schwierigkeiten) présenter; (geh: Hand) tendre, donner; (darbieten: Film, Schauspiel, Anblick) présenter; (Unterhaltung) proposer; **sich Dat etw ~ lassen** accepter qch ▶ vr se présenter ▶ vi (bei Versteigerung) faire une enchère

Bigamie [biga'mi:] f bigamie f

bigott ['bi:gɒt] adj bigot(e)

Bikini ['bi:'ki:ni] (-s, -s) m bikini m

Bilanz [bi'lants] f bilan m; • **~ machen od eine ~ aufstellen** (Wirts) dresser od établir son bilan;

(die) ~ **ziehen** (fig) dresser le bilan • **Bilanzprüfer** m commissaire m aux comptes

bilateral ['bi:lateral:] adj bilatéral(e)

Bild [bilt] (-(e)s, -er) nt (Gemälde) tableau m;

(Photo) photo f; (Zeichnung) dessin m; (Fernsehbild, Metapher) image f; (Theat) scène f; (Spiegelbild) reflet m, image; (Anblick) vue f; (fig: Eindruck) impression f; (: Vorstellung) idée f; **ein ~ machen od knipsen** faire une photo; **über etw Akk im ~ sein** être au courant de qch; **jdn (über etw) ins ~ setzen** mettre qn au courant (de qch); **ein ~ für die Götter sein** (umg: hum) être impayable

• **Bildaufflösung** f (TV) résolution f • **Bildband** m livre m illustré, beau livre • **Bildbericht** m

reportage m photographique • **Bildbeschreibung** f (Sch) description f d'un tableau

bilden ['bildən] vt (Kreis, Reihe: erziehen) former;

(Regierung, Verein: sein, ausmachen) constituer;

(Sätze) construire; (modellieren) façonner; **sich**

Dat eine Meinung od ein Urteil ~ se faire une opinion ▶ vr (entstehen) se former, se développer;

(geistig) s'instruire; (kulturell) se cultiver

bildend adj: **die bildenden Künste** les arts mpl plastiques

Bilder-: Bilderbuch nt livre m d'images

• **Bilderrahmen** m cadre m • **Bildersturm** m (Hist) iconoclasm m

Bild-: Bildfläche (umg) f (fig): **auf der Bildfläche**

erscheinen apparaître; **von der Bildfläche** **verschwinden** disparaître • **bildhaft** adj (Sprache)

imagé(e) • **Bildhauer(in)** (-s, -) m(f)

sculpteur(-trice) • **bildhübsch** adj ravissant(e)

• **bildlich** adj (Ausdrucksweise) figuré(e);

(Vorstellung) concret(-ète); (Schilderung) vivant(e);

sich Dat etw bildlich vorstellen se représenter qch (concrètement)

Bildnis ['biltnis] nt portrait m

Bild-: Bildpunkt m pixel m • **Bildröhre** f (TV) tube

m cathodique • **Bildschirm** m écran m

• **Bildschirmgerät** nt visuel m, unité f de

visualisation • **Bildschirmschoner** (-s, -) m

(Comput) économiseur m d'écran

• **Bildschirmtext** m = Minitel® m • **bildschön** adj

très beau(belle) • **Bildsichtgerät** nt écran m de

visualisation • **Bildstock** m statue de la Vierge ou

d'un saint au bord d'une route

Bildung ['bildʊŋ] f (kein pl: Wissen, Benehmen)

éducation f; (: Allgemeinwissen) culture f; (von

Wörtern, Sätzen, Schaum, Wolken etc) formation f;

(von Ausschuss, Regierung etc) constitution f

Bildungs-: Bildungsgang m formation f

• **Bildungsgefälle** nt différence f de niveau

culturel • **Bildungsgut** nt: **zum deutschen**

b

Bildungsgut gehören faire partie du patrimoine culturel allemand • **Bildungslücke** f lacune f (dans les connaissances) • **Bildungspolitik** f politique f de l'éducation • **Bildungsurlaub** m congé-formation m • **Bildungsweg** m: auf dem zweiten Bildungsweg en cours du soir

• **Bildungswesen** nt enseignement m
Bildverarbeitung f (Comput) traitement m d'images

Bildzuschrift f réponse f avec photographie

Billard ['bɪljart] (-s, -e) nt billard m • **Billardball** m boule f de billard • **Billardkugel** f boule od bille f de billard

Billiarde [bɪli'ardə] f mille billions mpl

billig ['bɪlɪç] adj (nicht teuer) bon marché unver; (schlecht) mauvais(e); (: fig) piètre, mauvais(e); (gerecht) justifié(e)

billigen ['bɪlɪçən] vt approuver; etw stillschweigend ~ donner son approbation tacite à qch

Billigladen m magasin m discount

Billiglohnland nt pays m à faibles coûts salariaux

Billigpreis m (Werbesprache): „Schuhe zu

Billigpreisen“ = chaussures à prix cassés »

Billigung f approbation f

Billigware (pej) f camelote f

Billion [bɪli'ɔ:n] f billion m

bimmeln ['bɪməln] vi sonner

Bimsstein ['bɪms'taɪn] m pierre f ponce

bin [bɪn] vb siehe sein

binär [bɪ'neɪr] adj binaire • **Binärzahl** f nombre m binaire

Binde ['bɪndə] (-, -n) f (Med) bandage m; (Armbinde) brassard m; (Damenbinde) serviette f (périodique);

sich Dat einen hinter die ~ gießen od kippen (umg) s'enfiler un verre • **Bindegewebe** nt tissu m conjonctif • **Bindeglied** nt lien m

• **Bindehautentzündung** f conjonctivite f

• **Bindemittel** nt liant m

binden unreg vt (zusammenbinden, festbinden) attacher; (: Blumen) attacher ensemble; (: Besen, Schleife) faire; (: Buch) relier; (Soße, Mus) lier; (Staub) mouiller; (fesseln) ligoter; (verpflichten) obliger; etw an etw Akk ~ attacher qch à qch ► vr (sich verpflichten) s'engager; sich an jdn ~ s'engager vis-à-vis de qn

bindend adj (Zusage, Versprechen, Abmachung) qui lie, qui engage

Binder m (Krawatte) cravate f

Bindestrich m trait m d'union

Bindewort nt conjonction f

Bindfaden m ficelle f; es regnet Bindfäden (umg) il pleut des cordes

Bindung f (menschliche Beziehung) relation f; (Verbundenheit) lien m; (Verpflichtung) obligation f; (Skibindung) fixation f

innen ['bɪnən] präp + Akk od Gen en l'espace de

• **innendeutsch** adj allemand(e) (d'Allemagne)

• **Binnenhafen** m port m intérieur od fluvial

• **Binnenhandel** m commerce m intérieur

• **Binnenmarkt** m (Wirts) marché m intérieur; der Europäische Binnenmarkt le marché unique européen

Binnenschiffahrt f navigation f fluviale

Binnensee m lac m intérieur

Binse ['bɪnzə] (-, -n) f (Bot) jonc m; in die Binsen gehen (umg) s'en aller à vau-l'eau

Binsenweisheit f vérité f de La Palice, lapalissade f

bioaktiv [bio'aktɪv] adj (Waschmittel) aux enzymes

Biochemie [bio'çe:mi:] f biochimie f

Biodiesel ['bi:di:zəl] (-s, -) m biodiesel m

biodynamisch adj biologique

Biogas nt biogaz m

Biografie [biogra'fi:] f biographie f

Biokraftstoff ['biokraft'stof] m biocarburant m

Bioladen ['bi:la:dən] (umg) m magasin m biologique

Biologe [bio'lo:gə] (-n, -n) m biologiste m

Biologie [biolo'gi:] f biologie f

Biologin f biologiste f

biologisch [bio'lo:gɪʃ] adj biologique ► adv:

~ **abbaubar** biodégradable • **biologisch-dynamisch** adj (Gemüsebau etc) biodynamique

biometrisch adj biométrique

Biophysik [biofy'zɪk] f biophysique f

Biorhythmus m biorythme m

Biosphäre f biosphère f

Biotechnik [bio'teçnik] f biotechnologie f

Biotechnologie f biotechnologie f

Bioterrorismus [bioter'o'rizmus] m

bioterrorisme m

Biotonne f container m od conteneur m à compos

Biotop [bio'to:p] m od nt biotope m

bipolar ['bɪpolar:] adj bipolaire

birgt [bɪrkt] vb siehe bergen

Birke ['bɪrkə] (-, -n) f bouleau m

Birma ['bɪrma] (-s) nt la Birmanie

Birnbaum m poirier m

Birne ['bɪrne] (-, -n) f poire f; (Elek) ampoule f (électrique); (umg: Kopf) caboche f

birst [bɪrst] vb siehe bersten

bis [bɪs] präp + Akk jusqu'à; (zeitlich) jusqu'à ce que

von ... ~ ... de ... à; **wolkg** ~ **heiter** nuageux à ensoleillé; ~ **es dunkel wird** jusqu'à ce qu'il fasse nuit, jusqu'à la tombée de la nuit; ~ **auf**

Weiteres jusqu'à nouvel ordre; ~ **in die Nacht** (hinein) jusque tard dans la nuit; ~ **bald/gleich**

à bientôt/tout à l'heure; ~ **wann?** jusqu'à quand?; ~ **wann ist das fertig?** ce sera prêt quand?; ~ **hierher** jusqu'ici; ~ **ins Letzte od**

Kleinste jusque dans les moindres détails; ~ **auf** + Akk (außer) sauf; (einschließlich) jusqu'à ► konj (mit Zahlen): **10 ~ 20** entre 10 et 20; **Platz ~ (zu) 25**

Personen de la place pour un maximum de 25 personnes

Bisamratte ['bɪz'amratə] f rat m musqué

Bischof ['bɪʃɔf] (-s, -e) m évêque m

bischöflich ['bɪʃɔf:lɪç] adj épiscopal(e)

bisexuell [bɪzɛksu'el] adj bisexuel(le)

bisher [bɪs'hɛr] adv jusqu'à présent

bisherig [bɪs'hɛrɪç] adj précédent(e)

Biskaya [bɪs'ka:ɾja] f: der Golf von ~ le golfe de Gascogne

Biskuit [bɪs'kvi:t] (-(e)s, -s od -e) m od nt,

Biskuitgebäck nt (Koch) = biscuit m de Savoie

• **Biskuitteig** m = pâte f à biscuit de Savoie

bislang [bɪs'laŋ] adv jusqu'à présent

biss etc [bɪs] vb siehe beißen

Biss (-es, -e) m (das Beißen) coup m de dent; (Wunde) morsure f

bisschen ['bɪʃçən] *adj*: **ein** – un peu de ▶ *adv* un peu ; **kein** – (umg) pas du tout ; **ein klein(es)** – un petit peu

Bissen ['bɪsən] (-s, -) *m* bouchée *f* ; **sich Dat jeden** – vom od am Munde absparen se serrer la ceinture

bissig ['bɪsɪç] *adj* (Hund) qui mord ; (Bemerkung) acerbe, caustique ; „Vorsicht, bissiger Hund“ « attention, chien méchant »

bist [bɪst] *vb* siehe sein

Bistum ['bɪstʊ:m] (-s, -er) *nt* évêché *m*

bisweisen [bɪs'vaɪlən] *adv* de temps en temps

Bit [bɪt] (-s, -s) *nt* (Comput) bit *m*

Bittbrief *m* requête *f* (écrite)

bitte *interj* (als Aufforderung) je vous/te prie ; (Wunsch ausdrückend) s'il vous/te plaît ; **gib mir ~ die Milch** passe-moi le lait s'il te plaît ; **vielen Dank!** — **~ sehr!** merci beaucoup ! — je vous en/t'en prie ! ; (am Telefon) allô ! ; **~ schön!** je vous en/t'en prie ! ; **na ~!** tu vois ! • **Bitte** ['bɪtə] (-, -n) *f* prière *f*, demande *f* ; **auf seine Bitte hin** sur od à sa demande

bitten *unreg vt* demander ; (inständig) prier ; **aber ich bitte dich!** mais bien sûr ! ; **ich muss doch (sehr) ~!** dites donc ! ; **jdn zu Tisch/zum Tanz ~** inviter qn à passer à table/à danser ▶ *vi* (einladen) inviter ; **ich lasse ~ (förmlich)** faites entrer ; **ich bitte darum (förmlich)** je vous en prie ; **er lässt sich gerne ~** il aime bien se faire prier • **bittend** *adj* suppliant(e), implorant(e)

bitter ['bɪtər] *adj* amer(-ère) ; (Schokolade) à croquer ; (Erfahrung, Wahrheit) cruel(le) ; (Reue) cuisant(e) ; (Not, Unrecht) extrême ; **das ist mein bitterer Ernst!** je ne plaisante pas ! ▶ *adv*: **etw ~ nötig haben** avoir grand besoin de qch • **bitterböse** *adj* (Mensch) fâché(e) ; (Blick) mauvais(e) • **bitterernt** *adj*: **damit ist es mir bitterernt** je ne plaisante pas • **Bitterkeit** *f* amertume *f* • **bitterlich** *adj* amer(-ère) ▶ *adv* amèrement

Bittgesuch *nt* requête *f*

Bittsteller(in) (-s, -) *m(f)* solliciteur(-euse), quémendeur(-euse)

Biwak ['bɪvək] (-s, -s od -e) *nt* bivouac *m*

Bizeps ['bɪtsɛps] (-(e)s, -e) *m* biceps *m*

Bj., BJ. *abk* = Baujahr

BKA *abk* = Bundeskriminalamt

Blabla [bla:'bla:] (-s) (*umg*) *nt* blabla *m*

blähen ['blɛ:ən] *vt* gonfler ▶ *vr* se gonfler ▶ *vi* (Med) ballonner

Blähungen *pl* (Med) flatulence *f*, ballonnement *m*

blamabel [bla'ma:bal] *adj* honteux(-euse)

blamage [bla'ma:ʒə] (-, -n) *f* honte *f*

blamieren [bla'mi:rən] *vr* se ridiculiser ▶ *vt* couvrir de honte

blank [blɒŋk] *adj* (glänzend) brillant(e) ; (unbedeckt) nu(e) ; (: Draht) dénudé(e), mis(e) à nu ; (abgewetzt) lustré(e) ; (sauber) propre ; (offensichtlich) pur(e) ; ~ **sein** (umg: ohne Geld) être fauché(e)

blanko ['blɒŋko] *adv*: **einen Scheck ~ unterschreiben** signer un chèque en blanc

• **Blankoscheck** *m* chèque *m* en blanc ; **jdm einen Blankoscheck ausstellen** (fig) donner carte blanche à qn • **Blankovollmacht** *f* blanc-seing *m*

Bläschen ['blɛ:ʃçən] *nt* (Med) petite ampoule *f*, vésicule *f*

Blase ['bla:zə] (-, -n) *f* bulle *f* ; (Anat: Harnblase) vessie *f* ; (Med) ampoule *f*, cloque *f* ; **sich Dat Blasen laufen** se faire des ampoules aux pieds

Blasebalg *m* soufflerie *f* ; (klein) soufflet *m*

blasen *unreg vt* souffler ; (Mus: Instrument) jouer de ; (: Melodie) jouer ; **der Wind bläst die**

Blätter durch die Straßen le vent fait voler les feuilles de par les rues ▶ *vi* souffler ; (auf Instrument) jouer ; **zum Aufbruch ~** (fig) donner le signal du départ

Blasenentzündung *f* (Med) cystite *f*

Bläser(in) ['blɛ:zər(m)] (-s, -) *m(f)* (Mus) **die ~** les instruments *mpl* à vent

blasiert [bla:'zi:rt] (*pej*) *adj* hautain(e)

Blas-: Blasinstrument *nt* instrument *m* à vent

• **Blaskapelle** *f* orchestre *m* de cuivres, fanfare *f*

• **Blasmusik** *f* musique *f* pour instruments à vent

Blasphemie [blasfe'mi:] *f* blasphème *m*

blass [blas] *adj* pâle ; (Ausdruck) blême ; (Ahnung, Vorstellung) vague ; (Neid) pur(e) ; ~ **vor Schreck/Neid sein** être vert(e) de peur/jalousie

Blässe ['blesə] (-) *f* pâleur *f*

Blatt [blat] (-(e)s, -er) *nt* feuille *f* ; (Seite) page *f* ; (Zeitung) journal *m* ; (Karten) jeu *m* ; (von Säge, Axt) lame *f* ; **vom ~ singen od spielen** déchiffrer ; **kein ~ vor den Mund nehmen** ne pas mâcher ses mots ; **das steht auf einem anderen ~** c'est une autre histoire

blättern ['blɛtər] *vi* (Farbe, Verputz) s'écailler ; **in etw Dat ~** feuilleter qch

Blätterteig *m* pâte *f* feuilletée

Blattlaus *f* (Zool) puceron *m*

blau [blau] *adj* bleu(e) ; (vor Kälte) violacé(e) ; (Auge) au beurre noir ; (umg: betrunken) noir(e), beurré(e) ; (Koch) au bleu ; **blauer Fleck** bleu *m* ; **mit einem blauen Auge davonkommen** (fig) s'en tirer à bon compte ; **blauer Brief** (Sch) lettre *f* d'avertissement ; **er wird sein blaues Wunder erleben** (umg) il ne se rend pas compte de ce qui va lui tomber dessus • **blauäugig** *adj* aux yeux bleus • **Blaubeere** *f* (Bot) myrtille *f*

Blau *nt*: **das ~ vom Himmel (herunter) lügen** (umg) mentir comme un arracheur de dents od comme on respire ; **Fahrt ins ~** voyage-surprise *m*

Blau-: Blauhelm *m* casque *m* bleu • **Blaukraut** *nt* chou *m* rouge • **Blaulich** *nt* gyrophare *m*

• **blaumachen** (umg) *vi* ne pas aller travailler

• **Blause** *f* bleu *m* (de tirage) • **Blausäure** *f* acide *m* cyanhydrique • **Blaustrumpf** *m* bas-bleu *m*

Blazer ['blɛ:zər] *m* blazer *m*

Blech [blɛç] (-(e)s, -e) *nt* tôle *f* ; (Backblech) plaque *f* ; (kein pl: Mus) cuivres *mpl* ; ~ **reden** (umg)

raconter des sornettes • **Blechbläser** *pl* cuivres *mpl*

• **Blechküche** *f* boîte *f* (en fer-blanc), boîte de conserve • **Blechkdose** *f* boîte (en fer-blanc), boîte de conserve

blechen (umg) *vt* cracher ▶ *vi* casquer

Blechlawine – blond

Blech-: **Blechlawine** f flot de voitures qui roulent pare-choc contre pare-choc • **Blebschaden** m (Aut) dégât m matériel mineur • **Blebschere** f cisaille f • **Blechtrommel** f tambour m

blecken ['blɛkən] vt: **die Zähne** ~ montrer les dents

Blei [blai] (-**(e)s**, -**e**) nt plomb m ► m (Bleistift) crayon m

bleibe (-, -n) f gîte m, endroit où loger

bleiben unreg vi rester; (Einstellung nicht ändern): **bei etw** ~ persister dans qch; (umkommen) mourir; **ernst** ~ garder son sérieux; **es bleibt zu hoffen**, **dass ...** il reste à espérer que ...; **wo bleibst du denn?** (umg) qu'est-ce que tu fais ? • **bleibend** adj (Erinnerung) durable; (Schaden) permanent(e); **ein Geschenk von bleibendem Wert** un cadeau qui ne se démode pas • **bleiben lassen** unreg vt (aufgeben) arrêter; **etw bleiben lassen** (unterlassen) ne pas faire qch

bleich [blaɪç] adj très pâle, blême • **bleichen** vt (Wäsche) blanchir; (Haare) décolorer • **Bleichgesicht** (umg) nt visage m pâle

bleiern adj (Gewicht, Rohr) en plomb; (Farbe) au plomb; (Schwere, Müdigkeit, Schlaf) de plomb

blei-: **bleifrei** adj (Benzin) sans plomb • **Bleigießen** nt coutume de la Saint-Sylvestre qui consiste à prédire l'avenir à partir de la forme que prend du plomb fondu jeté dans l'eau • **Bleistift** m crayon m • **Bleistiftabsatz** m talon m aiguille • **Bleistiftspitzer** m taille-crayon m • **Bleivergiftung** f saturnisme m

Blende ['blɛndə] (-, -n) f (Photo: Vorrichtung) diaphragme m; (; Öffnung) ouverture f (du diaphragme); (Lichtschutz) écran m

blenden vi éblouir ► vt aveugler, éblouir; (bezaubern) fasciner

blendend (umg) adj (ausgezeichnet) formidable; ► **aussehen** avoir très bonne mine

Blender (-s, -) m bluffeur m, frimeur m

blendfrei ['blɛntfrai] adj (Glas) antireflet

Blendschutzzaun ['blɛntʃʊtʃʰaʊn] m (auf Autobahnen etc) barrière fantiaveuglante

Blick [blɪk] (-**(e)s**, -**e**) m regard m; (kurz) coup m d'œil; (Aussicht) vue f; (kein pl: Urteilsfähigkeit) jugement m; **mit einem** ~ en un clin d'œil, tout de suite; **einen (guten) ~ für etw haben** avoir le coup d'œil pour qch; **keinen ~ für etw haben** (verstehen) n'avoir pas le sens de qch; **den bösen ~ haben** avoir le mauvais œil; **den ~ senken** baisser les yeux; **auf den ersten** ~ de prime abord; (gleich) au premier coup d'œil; **Liebe auf den ersten** ~ le coup de foudre; **einen ~ auf etw werfen** jeter un coup d'œil à qch

blicken vi regarder; **das lässt tief** ~ c'est révélateur; **sich - lassen** se montrer

Blick-: **Blickfang** m point m de mire; **als Blickfang** pour attirer l'attention • **Blickfeld** nt champ m visuel • **Blickkontakt** m contact m visuel • **Blickpunkt** m (Standpunkt) point m de vue; **im Blickpunkt der Öffentlichkeit stehen** mener une vie de vedette

blieb etc [bli:p] vb siehe **bleiben**

blies etc [bli:s] vb siehe **blasen**

blind [blɪnt] adj aveugle; (Spiegel, Glas etc) terni(e);

blinder Passagier passager m clandestin;

blinder Alarm fausse alerte f; **blinder Zufall**

un pur hasard; **für etw ~ sein** ne pas voir qch
Blinddarm m appendice m

• **Blinddarmentzündung** f appendicite f

Blinde(r) ['blɪndə] f(m) aveugle mf

Blindekuh ['blɪndəku:] f: **- spielen** jouer à colin-maillard

Blinden-: **Blindenhund** m chien m d'aveugle

• **Blindenschrift** f braille m • **Blindenstock** m canne f blanche (d'aveugle)

Blind-: **Blindflug** m vol m sans visibilité

• **Blindgänger** m (Mil) obus m non éclaté; (fig) nullité f • **Blindheit** f cécité f; **mit Blindheit geschlagen sein** (fig) être aveugle • **blindings** adv aveuglément • **Blindschleiche** f orvet m • **blindschreiben** unreg vi taper au toucher

Bling-Bling ['blɪŋblɪŋ] nt bling-bling m

blinken ['blɪŋkən] vi (Stern, Metall) scintiller; (Leuchtturm) clignoter; (Aut) mettre son clignotant ► vt (Signal) lancer

Blinker (-s, -) m (Aut) clignotant m

Blinklicht nt (Aut) clignotant m; (an Bahnübergängen etc) feu m clignotant

blinzeln ['blɪntsɛln] vi cligner des yeux

Blitz [blɪts] (-**(e)s**, -**e**) m éclair m; (Photo) flash m;

der - hat eingeschlagen la foudre est tombée;

wie ein ~ aus heiterem Himmel comme un coup de tonnerre • **Blitzableiter** (-s, -) m

paratonnerre m • **Blitzaktion** f opération f éclair

• **blitzartig** adj (Geschwindigkeit) fulgurant(e) ► adv à une vitesse fulgurante • **blitzen** vi (Metall)

briller, étinceler; (Augen: vor Wut) flamboyer; (; vor Vergnügen) étinceler ► vi unpers: **es blitzt** il y a des éclairs • **Blitzgerät** nt (Photo) flash

• **Blitzkrieg** m guerre f éclair • **Blitzlicht** nt (Photo) flash • **blitzsauber** adj reluisant(e) (de propreté)

• **blitzschnell** adj rapide comme l'éclair

• **Blitzwürfel** m (Photo) cube-flash m

Block [blɔk] (-**(e)s**, -**e**) m bloc m; (Häuser) pâté m

Block-: **Blockade** [blɔ'ka:də] (-, -n) f blocus m

• **Blockbuchstabe** m majuscule f d'imprimerie, capitale f • **blocken** vt (abfangen) contrer

• **Blockflöte** f flûte f à bec • **blockfrei** adj (Pol) non aligné(e) • **Blockhaus** nt, **Blockhütte** f cabane f en rondins

blockieren [blɔ'ki:rən] vt bloquer; (Verhandlungen) entraver ► vi (Räder) se bloquer

Block-: **Blockchokolade** f chocolat m à cuire

• **Blockschrift** f majuscules fpl d'imprimerie

• **Blockstunde** f (Sch) heures fpl de cours groupées

• **Blockunterricht** m (Sch) enseignement par thèmes et non par matières

blöd [blɔ:t], **blöde** adj idiot(e)

blöden ['blɔ:ðɛln] (umg) vi débloquer

Blödeheit f stupidité f

Blödiän ['blɔ:diän] (-**(e)s**, -**e**) (umg, pej) m crétin m

Blöd-: **Blödmann** (-**(e)s**, -**männer**) (umg) m crétin m • **Blödsinn** (umg, pej) m idiotie f • **blödsinnig** (umg) adj stupide

Blog [blɔg] (-**s**, -**s**) m blog m

bloggen vi bloguer

blogging nt blogging m

Blogosphäre ['blɔgɔsfɛ:rə] (-, -n) f blogosphère f

blöken ['blɔ:kən] vi bêler

blond [blɔnt] adj blond(e)

Blondine [blɔn'di:nə] f blonde f
bloß [blo:s] adj (unbedeckt) découvert(e); (nackt) nu(e); (alleinig, nur) simple; **mit der bloßen Hand** à main nue; **mit bloßem Auge** à l'œil nu; **der bloße Gedanke** rien que d'y penser; **bloßer Neid** de la jalousie pure et simple ► adv (umg) uniquement; **lass das -!** garde-t'en bien!; **wie ist das - passiert?** mais comment une chose pareille a-t-elle pu se produire?
blöße ['blø:sə] (-, -n) f nudité f; **sich Dat eine - geben** (fig) montrer un point faible
blößen vt mettre à nu; (fig) révéler
blößen vt couvrir de honte
blousen [blu:'zō:] nt od m blouson m
blühen ['blʏ:ən] vi fleurir; (fig) prospérer; (umg: bevorstehen) attendre
blühend adj (Pflanze) en fleurs; (Aussehen) resplendissant(e), radieux(-euse); (Handel) florissant(e); (Fantasie) débordant(e); **wie das blühende Leben aussehen** respirer la santé
blume ['blu:mə] (-, -n) f fleur f; (von Wein) bouquet m; (von Bier) mousse f; **jdm etw durch die - sagen** dire qch à qn à mots couverts
blumen-: **Blumengeschäft** nt magasin m de fleurs, fleuriste m • **Blumenkasten** m jardinière f
Blumenkohl m chou-fleur m • **Blumenstrauß** m bouquet m de fleurs • **Blumentopf** m pot m de fleurs • **Blumenzwiebel** f oignon m (de fleur), bulbe m
bluse ['blu:zə] (-, -n) f chemisier m
blut [blu:t] (-(e)s) nt sang m; ~ **stillend** hémostatique; (nur) **ruhig -!** du calme!; **kalt es - bewahren** garder son sang-froid; **sich bis aufs - bekämpfen** se livrer une lutte acharnée; **jdm im - liegen** être inné(e) chez qn • **blutarm** adj (Med) anémique • **Blutbahn** f appareil m circulatoire • **blutbefleckt** adj taché(e) de sang • **Blutbild** nt formule f hématologique
Blutbluche f hête m pourpre • **Blutdruck** m tension f (artérielle)
blüte ['bly:tə] (-, -n) f fleur f; (fig: Blütezeit) apogée m; (umg: gefälschte Banknote) faux billet m
blutegel ['blu:tʰe:gəl] m sangsue f
bluten vi saigner; ~ **müssen** (umg) devoir casquer
blütenstaub m pollen m
blütenweiß adj d'une blancheur éclatante
bluter (-s, -) m (Med) hémophile mf
bluterguss m (Med) hématome m
bluterkrankheit f hémophilie f
blütezeit f floraison f; (fig) apogée m
blutgerinnsel nt caillot m
blutgruppe f groupe m sanguin
blutig adj sanglant(e); (umg): **ein blutiger Anfänger** un parfait débutant; **es wurde blutiger Ernst** daraus la situation a tourné au vinaigre
blut-: **blutung** adj tout jeune • **Blutkonserve** f (Med) sang provenant des donneurs, conservé en sachet ou flacon • **Blutkörperchen** nt globule m • **Blutkrebs** m leucémie f • **Blutprobe** f prise f de sang • **blutrunstig** adj sanguinaire
Blutbahn f fineste m • **Blutsenkung** f (Med) sédimentation f sanguine; **eine Blutsenkung machen** déterminer la vitesse de sédimentation sanguine • **Blutspender(in)** m(f) donneur(-euse)

de sang • **blutstillend** adj hémostatique
Blutsturz m hémorragie f
blutsverwand adj consanguin(e)
Bluttat f crime m de sang
Bluttransfusion f transfusion f (sanguine)
Blutung f saignement m
Blut-: **blutunterlaufen** adj (Augen) injecté(e) de sang • **Blutvergießen** nt effusion f de sang
Blutvergiftung f septicémie f • **Blutwurst** f boudin m • **Blutzuckerspiegel** m taux m de glycémie
BLZ abb = Bankleitzahl
BND (-s, -) m abb = Bundesnachrichtendienst
Bö [bø:] (-, -en) f rafale f
Bob [bɒp] (-s, -s) m bob(sleigh) m
Boccia ['bɒtʃa] fod nt = boules fpl
Bock [bɒk] (-(e)s, -e) m (Rehbock) cerf m; (Ziegenbock) bouc m; (Gestell) tréteau m; (Sport) cheval m d'arçons; **alter -** (umg) vieux chnoque m; **den - zum Gärtner machen** enlever le loup dans la bergerie; **einen - schießen** (fig: umg) faire une gaffe; **total/keinen - auf Arbeit haben** (umg) avoir très envie/ne pas avoir envie de bosser
Bockbier nt bière forte
bocken ['bɒkən] (umg) vi (Auto) ne plus très bien rouler; (Mensch) se buter
bockig (umg) adj entêté(e)
Bocksbeutel m bouteille de vin de Franconie à large panse
Bockshorn nt: **sich (nicht) von jdm ins - jagen lassen** (ne pas) se laisser intimider par qn
Bocksprung m cabriole f; (Sport) saute-mouton m
Bockwurst f grosse saucisse de Francfort
Boden ['bɒ:dən] (-s, -) m (Erde, Erdreich, Gebiet) terrain m; (Grundfläche) sol m; (Fußboden) sol, plancher m; (unterste Fläche) fond m; (Dachboden, Speicher) grenier m; **zu - fallen** tomber par terre; **festen - unter den Füßen haben** (fig) être dans une situation stable; **den - unter den Füßen verlieren** perdre pied; **am - zerstört sein** (umg) être complètement épuisé(e); **ich hätte (vor Scham) im - versinken können** j'aurais voulu rentrer sous terre; **etw (nicht) aus dem - stampfen können** (ne pas) pouvoir faire apparaître qch comme par miracle; **auf dem - der Tatsachen bleiben** s'en tenir aux faits; **jdn auf den - der Wirklichkeit zurückholen** ramener qn à la réalité • **Bodenfläche** f surface f
bodenlos adj (Behälter) sans fond; (umg: Frechheit) incroyable • **Bodenpersonal** nt personnel m au sol • **Bodensatz** m (Wein) lie f; (Kaffee) marc m • **Bodenschätze** pl ressources fpl naturelles
Bodensee ['bɒ:dənze:] m (Geog): **der -** le lac de Constance
bodenständig adj autochtone, du terroir
Bodenturnen nt gymnastique f au sol
Bodybuilding ['bɒdibɪldɪŋ] nt body-building m
Böe ['bø:ə] (-, -n) f = Bö
bog etc [bɒ:k] vb siehe **biegen**
Bogen ['bɒ:gən] (-s, -) m (Biegung) courbe f, coude m; (Archit, Math, Mil) arc m; (Mus: Geigenbogen) archet m; (Papier) feuille f; **den - heraushaben** (umg) avoir trouvé le truc; **einen großen - um**

Bogengang – Bottich

jdn/etw machen (meiden) éviter qn/qch ; **jdn in hohem ~ hinauswerfen** (umg) ficher qn à la porte sans autre forme de procès • **Bogengang** *m* arcade *f* • **Bogenlampe** flampe *f* à arc
• **Bogenschießen** *nt* tir *m* à l'arc • **Bogenschütze** *m* archer *m*
Böhle ['bo:lə] (-, -n) *f* madrier *m*
Böhme ['bø:me] (-n, -n) *m* Bohémien *m* (de Bohême)
Böhmen (-s) *nt* la Bohême
Böhm *f* Bohémienne *f* (de Bohême)
böhmisch ['bø:miʃ] *adj* bohémien(ne) (de Bohême) ; **das sind für mich böhmische Dörfer** (umg) c'est du chinois pour moi
Bohne ['bo:nə] (-, -n) *f* haricot *m* ; (Kaffeebohne) grain *m* (de café) ; **nicht die ~** (umg) que dalle
Bohnen- : **Bohnenkaffee** *m* café *m* (en grains)
• **Bohnenstange** (umg) *f* (fig) grande perche *f*
• **Bohnenstroh** *nt* : **dumm wie Bohnenstroh** (umg) bête comme ses pieds
bohnern *vt* cirer, encaustiquer
Bohnerwachs *nt* cire *f* à parquet
bohren ['bo:rən] *vt* (Loch) percer ; (Brunnen) creuser ; (mit Bohrer, Maschine) forer ; (hineinbohren) : ~ **in** +Akk enfoncer dans ► *vi* (mit Werkzeug) forer ; (Zahnarzt) passer la roulette ; (drängen) insister ; (peinigen) tourmenter ; **in der Nase ~** se mettre les doigts dans le nez ; **nach Öl/Wasser ~** creuser un puits pour trouver du pétrole/de l'eau
Bohr- : **Bohrer** (-s, -) *m* perceuse *f* ; (von Zahnarzt) fraise *f*, roulette *f* • **Bohrinsel** *f* plate-forme *f* de forage • **Bohrmaschine** *f* perceuse *f* • **Bohrturm** *m* derrick *m*
Boiler ['bɔɪlɐ] (-s, -) *m* chauffe-eau *m* inv, chaudière *f*
Boje ['bo:jə] (-, -n) *f* balise *f*
Bolivianer(in) [bolivi:'a:nɐ(r)] (-s, -) *m(f)* Bolivien(ne)
bolivianisch *adj* bolivien(ne)
Bolivien [bol'i:viən] *nt* la Bolivie
bolivisch [bol'i:viʃ] *adj* bolivien(ne)
Böllerschuss ['bø:ləʃʊs] *m* salve *f* d'artillerie
Bollwerk ['bɔlʏɐk] *nt* bastion *m* ; (Naut) quai *m*
Bolschewismus [bɔlʃe'vismus] (-) *m* bolchevisme *m*
bolzen (umg) *vt* (Ball) envoyer
Bolzen ['bɔltsən] (-s, -) *m* boulon *m*
bombardieren [bɔmbar'di:rən] *vt* bombarder
Bombe ['bɔmbə] (-, -n) *f* bombe *f* ; **wie eine ~ einschlagen** éclater comme une bombe
Bomben- : **Bombenangriff** *m* raid *m* aérien
• **Bombenanschlag** *m* attentat *m* à la bombe
• **Bombenerfolg** (umg) *m* succès *m* fou
• **Bombengeschäft** (umg) *nt* : **ein Bombengeschäft** machen faire des affaires en or • **bombensicher** (umg) *adj* sûr(e) et certain(e)
bombig (umg) *adj* super
Bon [bɔŋ] (-s, -s) *m* bon *m* ; (Kassenzettel) ticket *m* de caisse
Bonbon [bɔ̃'bɔ̃] (-s, -s) *m* od *nt* bonbon *m*
Bonn [bɔn] *nt* Bonn
Bonus ['bo:nʊs] (-, -se) *m* (Wirts) bonification *f*, rabais *m* ; (von Versicherung) bonus *m*
Bonusmeile *f* (Flug) mile *m* ; **Bonusmeilen sammeln** accumuler des miles

Bonuszahlung *f* versement *m* de bonus
Bonze ['bɔntsə] (-n, -n) *m* bonze *m*
Bonzenviertel (umg) *nt* quartier *m* chic
Boom [bu:m] (-s, -s) *m* boom *m*
Boot [bɔ:t] (-(e)s, -e) *nt* bateau *m* ; **in einem od im gleichen ~ sitzen** être logé(e) à la même enseigne
booten *vt*, *vi* (Comput) booter
Bootsektor *m* (Comput) secteur *m* de démarrage *od* de boot
Bord [bɔ:t] (-(e)s, -e) *m* (Naut: kein pl) : **an ~** à bord ; **über ~ gehen** passer par-dessus bord ; **von ~ gehen** (im Schiff) débarquer ► *nt* (Brett) étagère *f*
Bordell [bɔr'dɛl] (-s, -e) *nt* bordel *m*
Bordfunk *m*, **Bordfunktanlage** *f* radio *f* de bord
Bordkarte *f* carte *f* d'embarquement
Bordstein *m* bord *m* du trottoir
borgen ['bɔrgən] *vt* (geben) : **jdm etw ~** prêter qch à qn ; **sich Dat etw ~** (erhalten) emprunter qch
Borke ['bɔrkə] *f* force *f*
Borchschokolade *f* copeaux *mpl* de chocolat
Borneo ['bɔrneo] (-s) *nt* Bornéo *f*
borniert [bɔr'ni:rt] (pej) *adj* borné(e)
Börse ['bɔ:rsə] (-, -n) *f* (Fin) Bourse *f* ; (Geldbörse) porte-monnaie *m*
Börsen- : **Börsengang** *m* (Fin) introduction *f* en Bourse • **Börsenkrach** *m* krach *m* (boursier)
• **Börsenkurs** *m* cours *m* de la Bourse
• **Börsenmakler** *m* agent *m* de change
• **Börsennotierung** *f* cotation *f* en Bourse
Börste ['bɔrstə] (-, -n) *f* soie *f* (de porc ou de sanglier)
Borte ['bɔrtə] (-, -n) *f* bordure *f* ; (Band) liseré *m*
Borwasser ['bɔ:wasɐ] *nt* eau *f* boriquée
bösartig *adj* (Mensch) méchant(e) ; (Geschwulst) malin(-igne)
Böschung ['bœʃʊŋ] *f* (Straßenböschung, Bahndamm) talus *m* ; (Uferböschung) berge *f*
böse ['bø:zə] *adj* (schlecht) mauvais(e) ; (umg: zornig: Gesicht) fâché(e) ; (; unartig) vilain(e) ; (schlimm: Krankheit) grave ; **jdm/auf jdn ~ sein** en vouloir à qn ; ~ **werden** se fâcher ; **das war nicht ~ gemeint** il ne faut pas mal le prendre
boshaft ['bo:ʃaft] *adj* méchant(e) ; (Absicht) mauvais(e)
Bosheit *f* méchanceté *f*
Bosnien ['bɔsnɪən] (-s) *nt* la Bosnie
Bosnien-Herzegowina [bɔsnɪən'hɛrtsə'gɔ:vɪna] (-s) *nt* la Bosnie-Herzégovine
Bosnier(in) (-s, -) *m(f)* Bosniaque *m(f)*
bosnisch ['bɔsnɪʃ] *adj* bosnien(ne)
Boss [bɔs] (-es, -e) (umg) *m* patron *m*
böswillig ['bø:svɪlɪç] *adj* malveillant(e)
bot etc [bɔ:t] *vb* siehe **bieten**
Botanik [bo'ta:nɪk] *f* botanique *f*
botanisch [bo'ta:nɪʃ] *adj* botanique
Bote ['bɔ:tə] (-n, -n) *m* messenger *m* ; (Laufbursche) garçon *m* de courses
Botengang *m* course *f*, commission *f*
Botenjunge *m* coursier *m*
Botin [bo'tɪn] *f* messagère *f*
Botschaft *f* (Mitteilung) message *m* ; (Pol) ambassade *f* ; **die Frohe ~** (Rel) l'Évangile *m*
• **Botschafter(in)** (-s, -) *m(f)* ambassadeur(-drice)
Bottich [bɔtɪç] (-(e)s, -e) *m* cuve *f*, baquet *m*

Bottleparty ['bɒtlpa:rti] *f* soirée où les invités apportent leurs boissons
Bouillon [bu'ljɔ:] (-, -s) *f* bouillon *m*
Boulevard- [bulə'va:r]: **Boulevardblatt** (*umg*) *nt* feuille *f* de chou • **Boulevardpresse** *f* presse *f* à sensation • **Boulevardstück** *nt* pièce *f* de boulevard
Boutique [bu'ti:k] (-, -n) *f* boutique *f*
Bowle ['bɔ:lə] (-, -n) *f* punch *m*
Bowling ['bɔ:liŋ] *nt* bowling *m* • **Bowlingbahn** ['bɔ:liŋba:n] *f* bowling *m*
Box [bɒks] *f* (Lautsprecherbox) boîte *m* de haut-parleur
boxen *vi* boxer
Boxer (-s, -) *m* boxeur *m*; (*Hund*) boxer *m*
Boxershorts *pl* boxer-short *m*
Boxhandschuh *m* gant *m* de boxe
Boxkampf *m* match *m* de boxe
Boykott [boi'kɒt] (-(e)s, -s) *m* boycott *m*
boykottieren [boi'kɒ'ti:rən] *vt* boycotter
BR *m* *abk* (= Bayrischer Rundfunk) radio bavaroise
brach *etc* [bræ:x] *vb* siehe **brechen**
brachial [bræ'ʃi:əl] *adj*: mit **brachialer Gewalt** (*geh*) par la force
brachliegen ['bræ:xli:gən] *unreg* *vi* être en friche; (*fig*) rester inutilisé(e)
brachte *etc* ['braxtə] *vb* siehe **bringen**
Brackwasser ['brakvasər] *nt* eau *f* saumâtre
Branche ['bræ:ʃə] (-, -n) *f* (Geschäftszweig) succursale *f*; (Wirtschaftszweig) secteur *m*; (*umg*: Fachgebiet) domaine *m*
Branchenverzeichnis *nt* ≈ pages *fpl* jaunes
Brand [brant] (-(e)s, -e) *m* incendie *m*; (*Med*) gangrène *f*; **in ~ setzen** *od* **stecken** mettre le feu à • **Brandanschlag** *m* incendie *m* criminel
• **brandeilig** *adj* très urgent(e)
branden ['brændən] *vi* (*Meer*) déferler
Brandenburg ['brændənburk] (-s) *nt* le Brandebourg
Brandherd *m* foyer *m* d'incendie
brandmarken *vt* (*fig*) stigmatiser
Brandmauer *f* mur *m* coupe-feu
brandneu (*umg*) *adj* flamant neuf(neuve)
Brand-: **Brandsalbe** *f* pommade *f* pour brûlures
• **Brandstifter** *m* incendiaire *mf*, pyromane *mf*
• **Brandstiftung** *f* incendie *m* criminel
Brandung *f* ressac *m*
Brandwunde *f* brûlure *f*
brannte *etc* ['brantə] *vb* siehe **brennen**
Branntwein ['brantvain] *m* eau-de-vie *f*, spiritueux *m* • **Branntweinbrennerei** *f* distillerie *f*
Brasilianer(in) [bræzili'a:nər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* Brésilien(ne)
brasilianisch *adj* brésilien(ne)
Brasilien [bræzi:liən] *nt* le Brésil
brät *etc* [brɛt] *vb* siehe **braten**
Bratapfel *m* pomme *f* au four
braten ['brætən] *unreg* *vt* rôtir; (*in Pfanne*) (faire) frire
Braten (-s, -) *m* rôti *m*; **den ~ riechen** (*fig*: *umg*) soupçonner quelque chose
Brat-: **Brathähnchen** *nt*, **Brathendl** (*SÜDD, ÖSTERR*) *nt*, **Brathuhn** *nt* poulet *m* rôti
• **Bratkartoffeln** *pl* pommes *fpl* de terre sautées

• **Bratpfanne** *f* poêle *f* (à frire) • **Bratrost** *m* grill *m*
Bratsche ['brætʃə] (-, -n) *f* alto *m*
Bratspieß *m* broche *f*
Bratwurst *f* (zum Braten) saucisse *f* (à griller); (*gebraten*) saucisse grillée
Brauch [braux] (-(e)s, **Bräuche**) *m* coutume *f*
brauchbar *adj* utilisable; (*Vorschlag*) utile; (*Mensch*) capable
brauchen *vt* avoir besoin de; (*mit Zeitangabe*) prendre; (*benutzen*) utiliser; (*verbrauchen*) consommer; **wie lange braucht man, um ...?** combien de temps faut-il pour ...?; **das brauchst du nicht zu machen!** tu n'as pas besoin de le faire!, ça n'est pas nécessaire!; **du brauchst es mir nur zu sagen** tu n'as qu'à me le dire
Brauchtum *nt* coutumes *fpl*, traditions *fpl*
Braue ['brauə] (-, -n) *f* sourcil *m*
brauen ['brauən] *vt* (*Bier*) brasser; (*Zaubertrank*) préparer
Brauerei [brauə'rai] *f* brasserie *f*
braun [braun] *adj* brun(e), marron *unver*; (*Haar*) brun(e); (*von Sonne*) bronzé(e); (*pej*) nazi(e); ~ **gebrannt** bronzé(e)
Bräune ['brɔynə] (-) *f* (Sonnenbräune) hâle *m*
• **bräunen** *vt* (*Koch*) faire revenir, faire rissoler; (*Sonne*) hâler, bronzer
Braunkohle *f* lignite *m*
Braunschweig ['braunʃvaik] (-s) *nt* Brunswick
Brause ['brauzə] (-, -n) *f* (*Dusche*) douche *f*; (*von Gießkanne*) pomme *f* (d'arrosoir); (*Getränk*) limonade *f*
brausen *vi* (*Wind, Wellen*) rugir; (*schnell fahren*) foncer ▶ *vr* (*duschen*) prendre une douche
Brausepulver *nt* limonade *f* en poudre
Brausetablette *f* comprimé *m* effervescent
Braut [braut] (-, **Bräute**) *f* mariée *f*; (*Verlobte*) fiancée *f*
Bräutigam ['brɔytigam] (-s, -e) *m* marié *m*
Braut-: **Brautjungfer** *f* demoiselle *f* d'honneur
• **Braultkleid** *nt* robe *f* de mariée • **Brautpaar** *nt* mariés *mpl*
brav [bra:f] *adj* (*artig*) sage; (*ehrenhaft*) honnête; (*bieder*: *Frisur, Kleid*) simple, peu sophistiqué(e); **sei schön -! sois sage!**
bravo ['bra:vɔ] *interj* bravo
BRD (-) *f* *abk* (= Bundesrepublik Deutschland) RFA *f*
• **BRD**
• **Bundesrepublik Deutschland** est le nom officiel de la République fédérale
• d'Allemagne. La fédération comprend 16 *Länder*
• (*voir Land*). Jusqu'à la réunification, il y avait 11 *Länder* dans la fédération (10 en Allemagne
• de l'Ouest plus Berlin-Ouest), auxquels vinrent s'ajouter le 3 octobre 1990 les 5 nouveaux *Länder*
• de l'ex-RDA.
Brech-: **Brechbohne** *f* haricot *m* vert
• **Brechdurchfall** *m* gastro-entérite *f*
• **Brecheisen** *nt* levier *m*
brechen *unreg* *vt* (*zerbrechen*) casser; (*Licht*) réfracter; (*Widerstand, Trotz*) vaincre; (*Schweigen, Vertrag, Versprechen*) rompre; (*Rekord*) battre;

Brecher – Britte

(Blockade) forcer; (Recht) violer; (fig: jdn) briser; (speien) vomir; **sich den Arm/das Bein** ~ se casser le bras/la jambe; **jdm den Arm/das Bein** ~ casser le bras/la jambe à qn ► vi (zerbrechen: Rohr etc) crever; (Leder) se fendiller; (speien) vomir; **mir bricht das Herz** ça me fend le cœur; **brechend od zum B- voll sein** être plein(e) à craquer ► vr (Strahlen) être réfracté(e); (Schall) être répercuté(e) od renvoyé(e); (Brandung) se briser; **die Ehe** ~ commettre un adultère

Brecher (-s, -) m brisant m

Brechmittel nt: **er ist das reinste** ~ (umg) il me dégoûte; **das ist das reinste** ~ (umg) c'est dégoûtant

Brechreiz m nausée f

Brechung f (Phys) réfraction f

Brei [brai] (-e)s, -e m pâte f; (für Kinder, Kranke) bouillie f; **um den heißen ~ herumreden** (umg) tourner autour du pot

breit [brat] adj large; (Lachen) gras(se); **10 m ~ sein** avoir 10 mètres de large; **die breite Öffentlichkeit** le grand public; **die breite Masse** les masses fpl ► adv: **ein ~ gefächertes Angebot** un vaste choix • **Breitband** nt (Comput) haut-débit m • **breitbeinig** adv les jambes écartées

Breite (-, -n) f largeur f; (Geog) latitude f
breiten vt: **etw über jdn/etw** ~ étendre qch sur qn/qch ► vr: **die Nacht breitete sich über das Dorf** la nuit tombait sur le village

Breitengrad m latitude f

Breitensport m sport m de masse

breit-: **breitmachen** (umg) unreg vr s'étaler
• **breitschlagen** (umg) unreg vt: **sich breitschlagen lassen** se laisser persuader
• **breitschulterig, breitschultrig** adj large d'épaules • **breittreten** (umg, pej) unreg vt rabâcher • **Breitwandfilm** m film m en cinémascope

Bremen ['bre:mən] (-s) nt Brême

Bremsbelag m garniture f de frein

Bremse ['bremzə] (-, -n) f (Tech) frein m; (Zool) taon m

bremsen vi freiner ► vt freiner; (jdn) arrêter ► vr: **ich kann mich** ~ (umg) ça ne me dit vraiment rien

Brems-: **Bremsflüssigkeit** f liquide m de freins
• **Bremslicht** nt feu m (de) stop • **Bremspedal** nt pédale f de frein • **Bremsschuh** m mâchoire f de frein • **Bremsspur** f trace f de dérapage
• **Bremsweg** m distance f de freinage

brennbar adj combustible; **leicht** ~ inflammable
Brennelement nt élément m combustible
brennen ['brenən] unreg vi brûler; (Licht) être allumé(e); (Gewürz) emporter la bouche; (Schnaps) brûler la gorge; **darauf ~, etw zu tun** brûler d'envie de faire qch; **es brennt!** au feu! ► vt brûler; (Ziegel, Ton) (faire) cuire; (Branntwein) distiller; (Kaffee) torréfier; **mit einer Zigarette ein Loch in etw Akk** ~ faire un trou dans qch avec une cigarette

Brenn-: **Brennmaterial** nt combustible m

• **Brennessel** f (Bot) ortie f • **Brennofen** m four m
• **Brennpunkt** m foyer m; (Mittelpunkt) centre m

• **Brennsprit** m alcool m à brûler • **Brennstab** m (barre f de) combustible m nucléaire

• **Brennstoff** m combustible

brenzig ['brentslɪç] adj (Geruch) de brûlé; (fig: Situation) qui sent le roussi

Bresche ['brɛʃə] (-, -n) f: **in die ~ springen** (fig) intervenir

Bretagne [brɛ'tanjə] f: **die** ~ la Bretagne

Bretonne [brɛ'tonə] (-n, -n) m, **Bretonin** f Breton(ne) m/f

Brett [brɛt] (-e)s, -er nt planche f; (Bücherbrett) étagère f; (Spielbrett) plateau m; **Schwarze(s)** ~ tableau m d'affichage; **er hat ein ~ vor dem Kopf** (umg) il est bouché; **Bretter** pl (umg: Skier) skis mpl; (Theat) planches fpl

Bretterbude f cabane f, baraque f

Bretterzaun m palissade f

Brettspiel nt jeu m de société

Brezel ['brɛtsəl] (-, -n) f (Koch) bretzel m

brichst etc [brɪçst] vb siehe brechen

Brief [brɪf] (-e)s, -e m lettre f • **Briefbeschwerer** (-s, -) m presse-papiers m inv • **Briefblock** m bloc m de papier à lettres • **Briefbombe** f lettre f piégée

• **Briefdrucksache** f lettre envoyée au tarif imprimé

briefen [brɪ:fən] vt briefier

Brief-: **Brieffreund(in)** m(f) correspondant(e)

• **Briefkarte** f carte-lettre f • **Briefkasten** m boîte faux lettres • **Briefkopf** m en-tête m • **brieflich** adv par écrit • **Briefmarke** f timbre m

• **Brieföffner** m coupe-papier m • **Briefpapier** nt papier m à lettres • **Brieftasche** f portefeuille m

• **Brieftaube** f (Zool) pigeon m voyageur

• **Brieftelegramm** nt télégramme à tarif réduit

(distribué avec le courrier) • **Briefträger(in)** m(f)

facteur(-trice) • **Briefumschlag** m enveloppe f

• **Briefwaage** f pèse-lettre m • **Briefwahl** f vote m par correspondance • **Briefwechsel** m correspondance f

briet etc [brɪ:t] vb siehe braten

Brigade [brɪ'ga:də] (-, -n) f (Mil) brigade f

brillant [brɪ'ljant] adj (ausgezeichnet) excellent(e)

• **Brillant** (-en, -en) m brillant m

Brille ['brɪlə] (-, -n) f lunettes fpl; (WC-Brille) lunette f

Brillen-: **Brillengestell** nt monture f (de lunettes)

• **Brillenschlange** f serpent m à lunettes; (hum) femme qui porte des lunettes • **Brillenträger(in)** m(f): **er ist Brillenträger** il porte des lunettes

bringen ['brɪŋən] unreg vt apporter; (mitnehmen) emporter; (begleiten) emmener; (: im Auto) conduire; (einbringen) rapporter; (veröffentlichlich) sortir; (Theat, Film) donner; (Rundf, TV) passer; (umg: tun können, schaffen) arriver à (faire); **jdn dazu ~, etw zu tun** convaincre qn de faire qch; **jdn zum Lachen/Weinen** ~ faire rire/pleurer qn; **es weit ~** réussir dans la vie; **jdn nach Hause** ~ ramener qn; **jdn um etw ~** faire perdre qch à qn; **es zu etwas ~** réussir; **jdn auf eine Idee** ~ donner une idée à qn; **er bringt es nicht** (umg) il n'y arrive pas

brisant [brɪ'zant] adj (fig: geh) explosif(-ive)

Brisanz [brɪ'zants] f (fig: geh) caractère m explosif

Brise ['brɪzə] (-, -n) f brise f

Brite ['brɪtə] (-n, -n) m, **Britin** f Britannique mf; **die Briten** les Britanniques mpl

britisch ['brɪtɪʃ] *adj* britannique; **die Britischen Inseln** les îles *fpl* Britanniques
bröckelig ['brœkəlɪç] *adj* friable
Brocken ['brœkən] (-**s**, -) *m* (Stückchen) morceau *m*; (Bissen) bouchée *f*; (Felsbrocken) fragment *m*; (*umg*: Person) armoine *f* à glace; **ein paar ~ Spanisch** quelques bribes *fpl* d'espagnol; **ein harter ~** (*umg*) un sacré morceau
brodeln ['brœdɛln] *vi* bouillonner
Brokat ['brœkɑ:t] (-**(e)s**, -) *m* brocat *m*
Brokkoli ['brœkɔli] *pl* brocoli *m*
Brom ['brœ:m] (-**s**) *nt* brome *m*
Brombeere ['brœmbɛrɛ] *f* mûre *f*
bronchial ['brœnçi:əl] *adj* bronchique
Bronchien ['brœnçi:ən] *pl* bronches *fpl*
Bronchitis ['brœnçi:tis] (-, -**tiden**) *f* bronchite *f*
Bronze ['brœ:sə] (-, -**n**) *m* miette *f*
 • **Bronzemedaille** *f* médaille *f* de bronze
 • **Bronzezeit** *f* âge *m* du bronze
Brosame ['brœ:zɑ:mə] (-, -**n**) *f* miette *f*
Brosche ['brœʃə] (-, -**n**) *f* broche *f*
Broschüre ['brœʃy:rə] (-, -**n**) *f* brochure *f*
Brösel ['brœzəl] (-**s**, -) *m* miette *f*
Brot ['brœ:t] (-**(e)s**, -) *nt* pain *m*; (belegtes Brot) tartine *f*; **ein hartes od schweres ~** (*fig*) un métier pénible
Brötchen ['brœ:tçən] *nt* petit pain *m*; **kleine ~ backen** (*fig*) se serrer la ceinture
 • **Brötchengeber** *m* (*hum*) patron *m*
brotlös ['brœ:tlɔ:s] *adj* (Mensch) sans travail; (*Arbeit etc*) peu lucratif(-ive)
Brotzeit (Südd) *f* (Pause) pause *f*
browsen ['brauzən] *vi* (Comput) surfer *od* naviguer sur le Net
Browser ['brauzər] (-**s**, -) *m* (Comput) navigateur *m*
Bruch ['brœx] (-**(e)s**, -**e**) *m* (zerbrochene Stelle) cassure *f*; (Vertragsbruch: zwischen Menschen, Ländern) rupture *f*; (Med: Eingeweidebruch) hernie *f*; (: Beinbruch) fracture *f*; (Math) fraction *f*; **etw als ~ verkaufen** vendre des déchets *od* des morceaux cassés *de*; **zu ~ gehen** se casser; **ihre Freundschaft ist in die Brüche gegangen** (*fig*) ils se sont brouillés; **sich einen ~ heben** se faire une hernie • **Bruchbude** (*umg*) *f* taudis *m*
 • **bruchfest** *adj* incassable
brüchig ['brœçɪç] *adj* (Material) cassant(e), fragile; (Stein) friable; (Stimme) rauque
Bruch-: Bruchlandung *f* atterrissage *m* forcé (*avec* des dégâts) • **Bruchrechnen** *nt* fractions *fpl*
 • **Bruchschaden** *m* casse *f* • **Bruchstelle** *f* point *m* de rupture; (von Knochen) fracture *f* • **Bruchstrich** *m* (Math) barre *f* de fraction • **Bruchstück** *nt* fragment *m* • **Bruchteil** *m* fraction *f* • **Bruchzahl** *f* fraction
Brücke ['brœkə] (-, -**n**) *f* pont *m*; (Zahnbrücke) bridge *m*; (Naut) passerelle *f*; (Teppich) petit tapis *m*; **alle Brücken hinter sich Dat abbrechen** (*fig*) couper les ponts
Bruder ['bru:dər] (-**s**, -) *m* frère *m*; (*pej, umg*) type *m*; **unter Brüdern** (*umg*) entre amis
brüderlich *adj* fraternel(le); ~ **teilen** partager fraternellement • **Brüderlichkeit** *f* fraternité *f*, sentiments *mpl* fraternels
Brüderschaft *f* fraternité *f*; ~ **trinken** boire à une nouvelle amitié

Brühe ['brœ:ə] (-, -**n**) *f* bouillon *m*; (*pej*: Getränk) lavasse *f*; (: Wasser) eau *f* sale
brühwarm ['brœ:varm] (*umg*) *adj*: **er hat das sofort ~ weitergezählt** il n'a pas réussi à le garder pour lui deux minutes
Brühwürfel *m* bouillon *m* cube
brüllen ['brœlən] *vi* (Mensch) hurler; (Kind) hurler, brailler; (Ochse) mugir; (Löwe) rugir
Brummbar (*umg*) *m* bougon *m*
brummeln ['bruməl:n] *vt, vi* marmonner
brummen *vi* (Bär, Mensch) grogner; (Insekt) bourdonner; (Motor) vrombir, ronfler; (*umg*: murren) ronchonner; **jdm brummt der Kopf** qn a mal au crâne ► *vt* (Antwort, Worte) grommeler; (Lied) chançonner
Brummer ['brumər] (-**s**, -), **Brummi** ['brumi] (-**s**, -) (*umg*) *m* (Lastwagen) gros poids *m* lourd, mastodonte *m*
Brummschädel (*umg*) *m* gueule *f* de bois
Brunei (-**n**) *nt* (l'État *m* de) Brunéi
brünnett ['brœ:net] *adj* brun(e)
brunft ['brunft] (-, -**e**) *f* rut *m*
brunnen ['brunən] (-**s**, -) *m* fontaine *f*; (tief) puits *m*; (*natürlich*) source *f* • **Brunnenkresse** *f* cresson *m* de fontaine
Brunst ['brunst] *f* rut *m* • **Brunstzeit** *f* rut *m*
brüsk ['brysk] *adj* brusque
brüskieren ['brys'ki:rən] *vt* offenser
Brüssel ['brœsəl] (-**s**) *nt* Bruxelles
Brust ['brust] (-, -**e**) *f* poitrine *f*; (weibliche Brust) sein *m*; **einem Kind die ~ geben** allaiter un enfant • **Brustbeutel** *m* bourse portée sur la poitrine
brüsten ['brœstən] *vr* se vanter
Brust-: Brustfellentzündung *f* pleurésie *f*
 • **Brustkasten** *m* thorax *m*, coffre *m* • **Brustkorb** *m* thorax, cage *f* thoracique • **Brustschwimmen** *nt* brasse *f* • **Brustton** *m*: **im Brustton der Überzeugung** d'un ton convaincu
Brüstung ['brœstʊŋ] *f* balustrade *f*; (Brückenbrüstung) parapet *m*
Brustwarze *f* mamelon *m*
Brut ['brut] (-, -**en**) *f* (Tiere) couvée *f*; (Brüten) incubation *f*; (*pej*: Gesindel) engeance *f*
brutal ['bru:ta:l] *adj* brutal(e) • **Brutalität** *f* brutalité *f*
Brutapparat *m* (für Tiere) couveuse *f*, incubateur *m*
brüten ['brœ:tən] *vi* (Vogel) couver; **über etw Dat ~** (*fig*) ruminer qch; **brütende Hitze** chaleur *f* accablante
Brüter (-**s**, -) *m*: **Schneller ~** surgénérateur *m*
Brutkasten *m* (Med) couveuse *f*
Brutstätte *f* lieu *m* de couvaison; (*fig*) foyer *m*
brutto ['bruto] *adv* brut • **Bruttoeinkommen** *nt* revenu *m* brut • **Bruttogehalt** *nt* salaire *m* brut • **Bruttogewicht** *nt* poids *m* brut • **Bruttogewinn** *m* bénéfice *m* brut • **Bruttolohn** *m* salaire brut • **Bruttosozialprodukt** *nt* produit *m* national brut, P.N.B. *m*
brutzeln ['brutsəl:n] (*umg*) *vi* grésiller ► *vt* faire frire
Btx *abk* = Bildschirmtext
Bub ['bu:p] (-**en**, -**en**) *m* garçon *m*
Bube ['bu:bə] (-**n**, -**n**) *m* (veraltet: Schurke) coquin *m*; (Karten) valet *m*
Bubikopf *m* = coupe *f* au carré

Buch [bu:x] (-**(e)s**, **-er**) *nt* livre *m*; (Wirts: *gew pl*) livre de comptes; **er redet wie ein** ~ (*umg*) il parle comme un livre; **ein** ~ **mit sieben Siegeln** (*fig*) une énigme; **die Bücher führen** s'occuper de la comptabilité; **die Bücher prüfen** vérifier les comptes; **über etw Akk** ~ **führen** noter qch dans ses moindres détails

- **Buchbinder** (-**s**, -) *m* relieur *m*
- **Buchdrucker** *m* imprimeur *m*

Buche (-, -**n**) *f* (Bot) hêtre *m*

Buchecker ['bu:xəkər] (-, -**n**) *f* (Bot) faîne *f*

buchen *vt* (Flug, Hotel) réserver, retenir; (*Betrag*) inscrire; **etw als Erfolg** ~ considérer qch comme un succès

Bücherbrett *nt* étagère *f* (de bibliothèque)

Bücherei [by:çə'rai] *f* bibliothèque *f*

Bücherregal *nt* bibliothèque *f* (rayonnage)

Bücherschrank *m* bibliothèque *f* (armoire)

Buchfink ['bu:xfɪŋk] *m* pinson *m*

Buch-: **Buchführer** *f* responsable *m* de la comptabilité • **Buchführung** *f* comptabilité *f*

- **Buchgemeinschaft** *f* club *m* du livre
- **Buchhalter(in)** (-**s**, -) *m(f)* comptable *mf*
- **Buchhandel** *m* marché *m* du livre; **im Buchhandel erhältlich** (disponible) en librairie
- **Buchhändler(in)** *m(f)* libraire *mf*
- **Buchhandlung** *f* librairie *f* • **Buchprüfung** *f* vérification *f* des comptes • **Buchrücken** *m* dos *m* d'un *od* du livre

Buchse ['bʊksə] *f* (Elek) prise *f* (femelle)

Büchse ['byksə] (-, -**n**) *f* (Konserve) boîte *f* (de conserve); (*Gewehr*) fusil *m*

Büchsen-: **Büchsenfleisch** *nt* viande *f* en conserve • **Büchsenmilch** *f* lait *m* condensé

- **Büchsenöffner** *m* ouvre-boîtes *m*

Buchstabe (-**ns**, -**n**) *m* lettre *f* (de l'alphabet)

buchstabieren [bu:xʃta:'bi:rən] *vt* épeler

buchstäblich ['bu:xʃte:plɪç] *adv* (geradezu, regelrecht) littéralement

Buchstütze *f* serre-livres *m inv*

Bucht ['bu:xt] (-, -**en**) *f* baie *f*; (*Parkbucht*) place *f* de stationnement

Buchung ['bu:xʊŋ] *f* (*Reservierung*) réservation *f*; (*Wirts*) écriture *f*

Buchweizen *m* sarrasin *m*, blé *m* noir

Buchzeichen *nt* signet *m*

Buckel ['bʊkəl] (-**s**, -) (*umg*) *m* (Rücken) dos *m*; (*Med*) bosse *f*; **er kann mir den** ~ **runterrutschen!** (*umg*) qu'il aille au diable!

buckeln (*umg*, *pej*) *vi* s'écraser

bücken ['bykən] *vr* se baisser

bücklig *adj* bossu(e); (*uneben*) cahoteux(-euse)

Bückling ['bykɪŋ] *m* (Koch) hareng *m* saur; (*Verbeugung*) courbette *f*

Budapest ['bu:ɔdɛst] (-**s**) *nt* Budapest

buddeln ['bʊdəln] (*umg*) *vt*, *vi* creuser

Buddhismus [bʊ'dɪsmʊs] (-) *m* bouddhisme *m*

Bude ['bu:də] (-, -**n**) *f* baraque *f*; (*umg*) paucule *f*;

- jdm die** ~ **einrennen** (*umg*) tanner *qn*

Budget [bʊ'dʒe:] (-**s**, -**s**) *nt* budget *m*

Büffet ['bʊ:fet] (-**s**, -**s**) *nt* (Anrichte) buffet *m*;

- (Verkaufstisch in Café etc) bar *m*; **kaltes** ~ buffet froid

Büffel ['bʏfəl] (-**s**, -) *m* (Zool) buffle *m*

büffeln ['bʏfəlŋ] (*umg*) *vi*, *vt* bûcher

Bug [bu:k] (-**(e)s**, -**e**) *m* (Naut) proue *f*; (*Flug*) nez *m*

Bügel ['by:gəl] (-**s**, -) *m* (Kleiderbügel) cintre *m*;

- (Steigbügel) étrier *m*; (Brillenbügel) branche *f*; (*Griff*) poignée *f* • **Bügel-BH** *m* soutien-gorge *m* à armatures • **Bügelbrett** *nt* planche *f* à repasser
- **Bügeleisen** *nt* fer *m* à repasser • **Bügefalte** *f pl* *m* (de pantalon) • **bügeflei** *adj* qui ne se repasse pas

bügeln *vt*, *vi* repasser

Buggy ['bagi] *m* poussette *f*

bugsieren [bʊ'ksi:rən] (*umg*) *vt* traîner

Buhmann ['bu:man] (*umg*) *m* bouc *m* émissaire

Bühne ['by:nə] (-, -**n**) *f* (Podium) estrade *f*; (*Theat*) scène *f*; **etw gut über die** ~ **bringen** (*umg*) mener *qch* à bien

Bühnenbild *nt* décor *m*

Bühnenbildner(in) (-**s**, -) *m(f)* décorateur(-trice) de théâtre

Buhruf ['bu:ru:f] *m* huée *f*

buk etc [bu:k] *vb* siehe **backen**

Bukarest ['bu:karest] (-**s**) *nt* Bucarest

Bulgare [bʊl'gɑ:rə] (-**n**, -**n**) *m* Bulgare *m*

Bulgarien (-**s**) *nt* la Bulgarie

Bulgarin *f* Bulgare *f*

bulgarisch *adj* bulgare

Bulimie [buli'mi:] (-) *f* boulimie *f*

Bull-: **Bullaue** *nt* hublot *m* • **Bulldogge** *f* bouledogue *m* • **Bulldozer** ['buldo:zər] (-**s**, -) *m* bulldozer *m*

Bulle ['bulə] (-**n**, -**n**) *m* (Zool) taureau *m*; **die Bullen** (*pej*, *umg*) les flics *mpl*

Bullenhitze (*umg*) *f* chaleur *f* étouffante

Bulletin [byl'tɛ:] (-**s**, -**s**) *nt* bulletin *m*

Bumerang ['bu:məraŋ] (-**s**, -**e**) *m* boomerang *m*

Bummel ['bʊmə] (-**s**, -) *m* balade *f*;

- (Schaufensterbummel) lèche-vitrine *m*

Bummelei [bʊmə'lai] (*umg*) *f* flemme *f*

bummeln *vi* (gehen) se balader, flâner; (*umg*: trödeln) lambiner; (; faulenz) se la couler douce

Bummelstreik *m* grève *f* du zèle

Bummelzug (*umg*) *m* tortillard *m*

Bummier(in) ['bʊmlər(in)] (-**s**, -) (*umg*) *m(f)* (langsamer Mensch) lambin(e); (*Faulenzer*) flemmard(e)

bumsen ['bʊmzən] (*umg*) *vi* (dröhnen): **es hat gebumst** on a entendu un bruit sourd; (*schlagen, stoßen*) cogner; (*umg*: koitieren) baiser (*umg*)

Bund¹ [bʊnt] (-**(e)s**, **-e**) *m* (Vereinigung) alliance *f*;

- (Pol) fédération *f*, état *m* fédéral; (*Hosenbund*, Rockbund) ceinture *f*; **den** ~ **fürs Leben schließen** convoler (en justes noces); **der** ~ **und die Länder** (Pol) le gouvernement fédéral et ceux des régions, la Fédération et les États *mpl*

Bund² [bʊnt] (-**(e)s**, -**e**) *nt* (Strohbund, Spargelbund etc) botte *f*

Bündchen ['byntçən] *nt* (Kragenbündchen) col *m*;

- (Ärmelbündchen) poignet *m*

Bündel (-**s**, -) *nt* paquet *m*; (*von Papieren*) liasse *f*;

- (Strahlenbündel) faisceau *m*

bündeln *vt* (Zeitungen, Briefe) faire un paquet *de*;

- (Radieschen, Spargel) mettre en botte

Bundes- ['bʊndəs]: **Bundesbank** *f* banque *f* nationale (allemande) • **Bundesbürger** *m*

citoyen *m* allemand • **Bundesfreiwilligendienst** *m* voir article • **Bundesgebiet** *nt* territoire *m* de la R.F.A. • **Bundesgerichtshof** *m* cour *f* suprême (allemande) • **Bundesgrenzschutz** (BRD) *m* police *f* (allemande) des frontières • **Bundeshauptstadt** *f* capitale *f* allemande • **Bundeshaushalt** *m* budget *m* allemand • **Bundeskanzler(in)** *m(f)* chancelier(-ière) allemand(e), = Premier(-ière) ministre *mf*; voir article

• BUNDESFREIWillIGENDIENST

• Depuis l'abolition du service militaire en 2011, le service volontaire **Bundesfreiwilligendienst** a en quelque sorte remplacé le *Zivildienst* et les années sociales / écologiques volontaires (*Freiwilliges Soziales Jahr* et *Freiwilliges Ökologisches Jahr*). Il dure un an et donne la possibilité à un jeune d'avoir une expérience civique et de travailler dans une institution sociale avec une légère indemnité.

• BUNDESKANZLER

• Le chancelier fédéral **Bundeskanzler** ou la chancelière fédérale **Bundeskanzlerin** est le chef du gouvernement allemand pour une période de quatre ans qui peut être reconduite sans limite. Il (ou elle) est élu(e) par le Parlement (à la majorité absolue) sur proposition officielle du président allemand (*Bundespräsident*).

Bundes- ['bʊndəs]: **Bundeskriminalamt** *nt* police criminelle fédérale • **Bundesland** *nt* land *m*, État *m* • **Bundesliga** *f* (Sport) ligue *f* nationale • **Bundesnachrichtendienst** *m* services *mpl* secrets allemands

Bundespräsident *m* président *m*

• BUNDESPRÄSIDENT

• Le **Bundespräsident** est à la tête de la République fédérale d'Allemagne. Il est élu pour cinq ans par les membres du *Bundestag* (Parlement) et par les délégués des *Landtage* (assemblées régionales). Bien qu'il soit le chef de l'État, son rôle n'est pas politique, mais essentiellement moral et honorifique. Il représente l'Allemagne à l'intérieur du pays et à l'étranger. Son mandat ne peut être renouvelé qu'une fois.

Bundesrat *m* conseil *m* fédéral

• BUNDES RAT

• La Chambre haute du Parlement allemand, le **Bundesrat**, est constituée de 68 membres nommés par les gouvernements des *Länder*. Elle légifère essentiellement pour les lois fédérales et la juridiction des *Länder*, mais peut intervenir dans d'autres projets de lois. Dans ce cas, elle peut être mise en minorité par le *Bundestag*.

Bundes- ['bʊndəs-]: **Bundesregierung** *f* gouvernement *m* fédéral (d'un État)

• **Bundesrepublik** *f* République *f* fédérale d'Allemagne • **Bundesstaat** *m* État *m* fédéral • **Bundesstraße** *f* route *f* nationale

Bundestag *m* Parlement *m* allemand, *Bundestag* *m*

• BUNDESTAG

• La Chambre basse du Parlement allemand, le **Bundestag**, est élue au suffrage universel direct. Elle se compose de 631 membres : la moitié est élue au vote majoritaire (*Erststimme*), et l'autre moitié à la représentation proportionnelle selon la liste régionale parlementaire (*Zweitstimme*). Ses attributions sont législatives et politiques : il contrôle le travail du gouvernement. De plus, il décide du budget, de l'intervention ou non de l'armée allemande *Bundeswehr* à l'étranger et élit le chancelier ou la chancelière.

Bundes- ['bʊndəs]: **Bundestagsabgeordnete(r)** *f(m)* député(e) • **Bundestagswahl** *f* élections *fpl* parlementaires • **Bundesverfassungsgericht** *nt* cour *f* suprême

Bundeswehr *f* armée *f* allemande

• BUNDESWEHR

• La **Bundeswehr** désigne les forces armées allemandes. En temps de paix, le ministre de la Défense dirige la **Bundeswehr** mais en temps de guerre, le *Bundeskanzler* la prend en charge. La **Bundeswehr** est placée sous la juridiction de l'OTAN.

Bund-: **Bundfalten** *pl* (Hose) pince *f* • **Bundhose** *f* pantalon *m* à pinces

bündig ['bʏndɪç] *adj* (kurz) concis(e), succinct(e)

Bündnis ['bʏntnɪs] (-ses, -se) *nt* alliance *f*

Bundweite *f* taille *f*

Bungalow ['bʊŋəloʊ] (-s, -s) *m* bungalow *m*

Bunker ['bʊŋkər] (-s, -) *m* bunker *m*; (*Luftschutzbunker*) abri *m* antiaérien

Bunsenbrenner ['bʊnzənbrɛnər] (-s, -) *m* bec *m* Bunsen

bunt [bunt] *adj* aux couleurs variées; (*fig*: *ungeordnet*) mélangé(e); • **bunte Farben** couleurs *fpl* variées; • **jdm wird es zu ~ (umg)** c'en est trop pour qn • **Buntfilm** *m* film *m* en couleur • **Buntstift** *m* crayon *m* de couleur • **Buntwäsche** *f* linge *m* de couleur

Bürde ['byrdə] (-, -n) *f* fardeau *m*

Burg [bʊrk] (-, -en) *f* (Festung) château *m* fort; (*Sandburg*) château (de sable)

Bürge ['byrgə] (-n, -n) *m*, **Bürgen** *f* garant(e), caution *f*

bürgen *vi* se porter garant; **für jdn/etw ~ se** porter garant pour qn/de qch

Bürger(in) (-s, -) *m(f)* (*von Ort, Stadt*) citoyen(ne); (*Soziologie*) bourgeois(e) • **Bürgerinitiative** *f* initiative *f* populaire • **Bürgerkrieg** *m* guerre *f* civile • **bürgerlich** *adj* (Rechte) civique; (*Klasse*: *pej*) bourgeois(e); • **bürgerliches Gesetzbuch** Code *m* civil • **Bürgermeister(in)** *m(f)* maire *mf* • **bürgerlich** *adj* (Politik) qui tient compte de l'opinion publique • **Bürgerrechte** *pl* droits *mpl*

Bürgerrechtler – bzw.

civils • **Bürgerrechtler(in)** (-s, -) m(f) défenseur m(f) des droits civils • **Bürgerschaft** f citoyens mpl
• **Bürgerschreck** m personne qui fait peur aux bourgeois • **Bürgersteig** m trottoir m • **Bürgertum** (-s) nt bourgeoisie f

Burgfriede, Burgfrieden m (fig) trêve f

Burggraben m douve f

Bürgin f siehe **Bürge**

Bürgschaft f caution f; ~ **leisten** se porter caution

Burgund [bur'gunt] (-s) nt la Bourgogne

Burgunder (-s, -) m (Wein) bourgeois m

Burgverlies nt oubliettes fpl

Burkina Faso [bur'kina'fa:so] nt le Burkina-Faso

Burma ['burma] nt la Birmanie

Büro [by'ro:] (-s, -s) nt bureau m

• **Büroangestellte(r)** f(m) employé(e) m(f) de

bureau • **Büroautomatisierung** f bureautique f

• **Bürobedarf** m fournitures fpl de bureau

• **Bürokaufmann** m employé m de bureau

• **Büroklammer** f trombone m

• **Bürokommunikation** f bureautique f

• **Bürokraft** f employé(e) m(f) de bureau

Bürokrat [byro'kra:t] (-en, -en) m bureaucrate m

Bürokratie [byro'kra:ti:] f bureaucratie f

bürokratisch adj bureaucratique

Bürokratismus m bureaucratie f

Büroschluss m heure f de fermeture des bureaux

Bursche (-n, -n) m garçon m, gars m; (Diener) ordonnance f

Burschenschaft f confrérie f (d'étudiants)

burschikos [burfi'ko:s] adj (Mädchen) garçon

manqué unvr; (Benehmen) de garçon manqué; (unbekümmert) désinvolte

Bürste ['byrstə] (-, -n) f brosse f

bürsten vt brosser

Bus [bus] (-ses, -se) m (auto)bus m

Busbahnhof m gare routière

Busch [bʊʃ] (-(e)s, -e) m (Strauch) buisson m; (in

Tropen) brousse f; **auf den ~ klopfen** (umg) tâter le terrain

Büschel ['byʃəl] (-s, -) nt (Gras, Haar) touffe f
buschig adj touffu(e)

Busen ['bu:zən] (-s, -) m poitrine f

• **Busenfreund(in)** m(f) ami(e) intime

Bushaltestelle f arrêt m d'autobus

Buslinie f ligne f de bus

Bussard ['busart] (-s, -e) m buse f

Buße ['bu:sə] (-, -n) f pénitence f; (Geldbuße) amende f

büßen ['by:sən] vi: **für etw** ~ expier qch ► vt payer

Bußgeld nt amende f

Bußgeldbescheid m contravention f

Buß- und Bettag m jour de pénitence protestant, le mercredi précédant le dernier dimanche de l'année liturgique

Büste ['bystə] (-, -n) f (Kunst) buste m

Büstenhalter (-s, -) m soutien-gorge m

Butan [bu'ta:n] (-s) nt butane m

Bütte ['bytə] f cuve f, baquet m

Büttenpapier nt papier fait à la main

Büttenrede ['bytən:re:də] f discours de carnaval

Butter ['butər] (-) f beurre m; **alles ist in (bester)**

~ (umg) tout baigne dans l'huile • **Butterblume** f

bouton m d'or • **Butterbrot** nt tartine f (beurrée)

• **Butterbrotpapier** nt papier m sulfuré

• **Buttercremetorte** f gâteau m od tarte f à la crème • **Butterdose** f beurrier m • **Buttermilch** f babeurre m • **butterweich** adj très tendre, fondant(e); (umg: fig) mou (molle)

Butz ['bʊts] (-en, -en) m (Kerngehäuse) trognon m

Butzenscheibe f vitre en culs de bouteille

BVG nt abk (= Betriebsverfassungsgesetz) droit m du travail; = **Bundesverfassungsgericht**

b. w. abk (= bitte wenden) TSVP

BWL abk = **Betriebswirtschaft**

Bypassoperation f pontage m

Byte [baɪt] (-s, -s) nt (Comput) octet m

Bz. abk = **Bezik**

bzgl. abk (= bezüglich) concerne, concernant

bzw. abk (= beziehungsweise) resp.

Cc

C

C¹, c¹ [tse:] nt C, c m inv ; (Mus) do m ; **C wie Cäsar**

= C comme Célestin

C² [tse:] abk = **Celsius**

ca. [ka] abk (= circa) env.

Cabriolet [kabrio'le:] (-s, -s) nt (voiture f) décapotable f

CAD (-) nt abk (= Computer Aided Design) CAO f

Café [ka'fe:] (-s, -s) nt café m, salon m de thé

Cafeteria [kafete'ri:a] (-, -s) f cafétéria f

Calais [ka'le:] (-) nt: **die Straße von** ~ le Pas de Calais

Callboy ['kɔ:lboy] (-s, -s) m call-boy m

Callcenter ['kɔ:lcenter] nt centre m d'appels

Calvinismus [kalvi'nismus] m calvinisme m

calvinistisch adj calviniste

Camcorder (-s, -) m caméscope m

Camembert ['kaməmbɛr] (-s, -s) m camembert m

campen ['kəmpən] vi faire du camping

Camper(in) (-s, -) m(f) campeur(-euse)

Camping ['kəmpɪŋ] (-s) nt camping m

• **Campingbus** m camping-car m

• **Campingkocher** m réchaud m de camping, camping-gaz® m • **Campingplatz** m (terrain m de) camping

Canyoning (-s) nt canyoning m

Cape [ke:p] (-s, -) nt cape f

Caravan ['karavan] (-s, -s) m caravane f

Cargo ['kargo] (-s, -s) m cargaison f

Carsharing (-s) nt covoiturage m

Carving (-s) nt carve m

Casanova [kaza'no:va] (-s, -s) m (Frauenheld) don Juan m

Cäsium ['tse:zi:um] nt césium m

Cayennepfeffer [ka'jɛnpfɛfɔr] m poivre m de Cayenne

ccm abk (= Kubikzentimeter) cm³

CD f abk (= Compact Disc) CD m • **CD-Brenner** m graveur m de CD • **CD-Player** (-s, -) m platine f laser • **CD-ROM** (-, -s) f CD-ROM m • **CD-Spieler** m lecteur m laser

CDU [tse:de:'lu:] (-) f abk (= Christlich-Demokratische Union (Deutschlands)) parti chrétien-démocrate allemand

• **CDU**

• L'Union chrétienne démocrate, **CDU**

• (Christlich-Demokratische Union), est un parti

conservateur existant depuis 1945. Elle est

représentée dans tous les Länder, sauf en

• Bavière où s'impose sa jumelle, la CSU. Les

- deux partis forment un groupe parlementaire
- au Bundestag. Le parti a donné à l'Allemagne
- plusieurs chanceliers célèbres : Konrad
- Adenauer (1949-1963), Helmut Kohl (1982-1998)
- et Angela Merkel depuis 2005.

Celebrity [sə'lebrɪti] (-, -s) f pipole mf

Celebrity- [sə'lebrɪti] in zW pipole

Cellist(in) [tʃe'lɪst(ɪn)] m(f) violoncelliste mf

Cello ['tʃelo] (-s, -s od **Celli**) nt violoncelle m

Cellophan® [tselo'fɑ:n] (-) nt Cellophane® f

Celsius ['tse:li:us] adj Celsius

Cembalo ['tʃɛmbalo] (-s, -s) nt clavecin m

Cent [sent] (-s, -s) m (Untereinheit des Euro) cent m, centime m ; (Untereinheit des Dollar) cent

Cervelat [tsɛrvə'la:t] (-s, -s) m (Wurst) = **Zervelat**

ces [tsɛs] (-, -) nt (Mus) = **Ces**

Ces [tsɛs] (-, -) nt (Mus) do m bémol

Ceylon ['tseɪlɒn] (-s) nt Ceylan m

Chamäleon [ka'me:leɒn] (-s, -s) nt caméléon m

Champagner [ʃɑmp'ɑnjɔr] (-s, -s) m champagne m

Champignon ['ʃɑmpɪnjɔ] (-s, -s) m champignon m de Paris

Chance [ʃ'ɑ:s(ə)] (-, -n) f chance f

Chancengleichheit f égalité f des chances

Chaos ['ka:ɔs] (-) nt chaos m

Chaot(in) [ka'o:t(ɪn)] (-en, -en) (pej) m(f) personne f désordonnée ; (Pol) = anarchiste mf

chaotisch [ka'o:tɪʃ] adj chaotique

Charakter [ka'raktɔr] (-s, -e) m (von Ding)

caractère m, nature f ; (von Mensch) caractère ;

(Mensch) personnage m • **Charakterfest** adj qui a du caractère

charakterisieren [karakteri'zi:rən] vt caractériser

Charakteristik [karakte'ristɪk] f description f

charakteristisch [karakte'ristɪʃ] adj

caractéristique, typique

charakter-: charakterlich adj de caractère

• **charakterlos** adj sans caractère

• **Charakterlosigkeit** f manque m de caractère

• **Charakter Schwäche** f faiblesse f de caractère

• **Charakterstärke** f force f de caractère

• **Charakterzug** m trait m de caractère

Charge [ʃ'ɑ:ʒə] f (Amt, Rang) poste m

Charisma [ʃa'ɪsma] (-s, **Charismen** od

Charismata) nt charisme m

charmant [ʃa'mɑnt] adj charmant(e)

Charme [ʃarm] (-s) m charme m

Charta ['karta] (-, -s) f charte f

Charterflug [ˈtʃartərflu:k] *m* vol *m* charter
Charterflugzeug *nt* charter *m*
Chartermaschine [ˈtʃartərmaʃi:nə] *f* charter *m*
chartern [ˈtʃartərən] *vt* affréter
Chassis [ʃaˈsi:] (-, -) *nt* châssis *m*
Chat [tʃet] (-s, -s) *m* (Comput) chat *m*
Chatprogramm *nt* (Comput) programme *m* de causeries en ligne directe
Chatroom [tʃetru:m] (-s, -s) *m* (Comput) salon *m* de conversation
chatten [tʃetən] *vi* (Comput) chatter
Chauffeur [ʃoˈfœ:r] *m* chauffeur *m*
chauffieren [ʃoˈfi:rən] *vt* conduire
Chaussee [ʃoˈse:] (-, -n) *f* (veraltet) route *f*
Chauvi [ʃovi] (-s, -s) (umg) *m* macho *m*
Chauvinismus [ʃoviˈnismus] *m* (Pol) chauvinisme *m*; **männlicher** ~ machisme *m*
Chauvinist [ʃoviˈnist] *m* chauvin *m*
chauvinistisch *adj* (Pol) chauvin(e); (männlich) chauvinistisch phallocrate
checken [ˈtʃekən] *vt* (überprüfen) vérifier; (umg: verstehen) piger
Check-in [ˈtʃekin] (-s, -s) *m* enregistrement *m*
Check-in-Schalter *m* guichet *m* d'enregistrement
Chef(in) [ʃef(in)] (-s, -s) *m(f)* patron(ne)
 • **Chefarzt** *m* chef *m* de clinique • **Chefetage** *f* étage *m* réservé à la direction
 • **Chefredakteur(in)** *m(f)* rédacteur(-trice) en chef • **Chefsekretärin** *f* secrétaire *f* de direction
 • **Chefvisite** *f* tournée *f* du chef de clinique
Chemie [ʃeˈmi:] (-) *f* chimie *f* • **Chemiefaser** *f* fibre *f* synthétique
Chemikalie [ʃeˈmiˈka:liə] *f* produit *m* chimique
Chemiker(in) [ˈʃeːmikər(in)] (-s, -) *m(f)* chimiste *m(f)*
chemisch [ˈʃeːmɪʃ] *adj* chimique; **chemische Reinigung** nettoyage *m* à sec; (Geschäft) pressing *m*
Chemotechnik [ʃeˈmoːtɛʃnɪk] (-) *f* génie *m* chimique
Chemotherapie [ʃeˈmoːtɛrəˈpi:] *f* chimiothérapie *f*
chic [ʃik] *adj* unver (Kleidung) chic; (Auto, Villa) superbe
Chicorée [ʃikoˈre:] (-s) *m* od *f* chicorée *f*
Chiffon [ˈʃifō] (-s, -s) *m* mousseline *f* (de soie)
Chiffre [ˈʃɪfər] (-, -n) *f* (in Zählung) chiffre *m*; (Geheimzeichen) chiffre, code *m*
chiffrieren [ʃiˈfri:rən] *vt* chiffrer, écrire en code
Chile [ˈtʃɪle] (-s) *nt* le Chili
Chilene [tʃɪˈleːnə] (-n, -n) *m*, **Chilenin** *f* Chilien(ne) *m(f)*
chilenisch *adj* chilien(ne)
Chili [ˈtʃɪli] (-s, -s) *m* piment *m*
China [ˈʃiːna] (-s) *nt* la Chine
Chinese [ˈʃiːneːzə] (-n, -n) *m*, **Chinesin** *f* Chinois(e) *m(f)*
chinesisch *adj* chinois(e)
Chinin [ˈʃiːnin] (-s) *nt* (Med) quinine *f*
Chip [tʃɪp] (-s, -s) *m* (Spielmarke) jeton *m*; (Comput) puce *f*; **Chips** (Kartoffelchips) chips *fpl*
Chipkarte [ˈtʃɪpkartə] *f* carte *f* à puce
Chirurg(in) [ˈʃɪrʊrg(in)] (-en, -en) *m(f)* chirurgien(ne)

Chirurgie [ʃɪrʊrˈgi:] *f* chirurgie *f*
chirurgisch *adj* chirurgical(e); **ein chirurgischer Eingriff** une intervention chirurgicale
Chlor [klo:r] (-s) *nt* chlore *m* • **chloren** *vt* (Wasser) chlorer
Chloroform [kloˈroˈfɔrm] (-s) *nt* chloroforme *m* • **chloroformieren** [kloˈrofoˈmi:rən] *vt* chloroformer
Chlorophyll [kloˈroˈfɪl] (-s) *nt* chlorophylle *f*
Choke [tʃoːk] (-s, -s) *m* (Aut) starter *m*
Cholera [ˈkoːləra] (-) *f* choléra *m*
Choleriker(in) [koˈleːrɪkər(in)] (-s, -) *m(f)* personne *f* colérique
cholerisch [koˈleːrɪʃ] *adj* colérique
Cholesterin [ʃolestɛˈriːn] (-s) *nt* cholestérol *m* • **Cholesterinspiegel** [kolestɛˈriːnʃpiːgəl] *m* taux *m* de cholestérol
Chor [ko:r] (-(e)s, -e) *m* chœur *m*; **im** ~ en chœur
Choral [koˈra:l] (-s, **Choräle**) *m* choral *m*
Choreograf(in) [koreoˈgraːf(in)] (-en, -en) *m(f)* chorégraphe *m(f)*
Choreografie [koreoˈgraːfi:] *f* chorégraphie *f*
Chor- **Gestühl** *nt* stalles *fpl* du chœur
 • **Chorknabe** *m* jeune choriste *m*, petit chanteur *m* • **Chorleiter** *m* chef *m* de chœur
Chose [ˈʃoːzə] (-, -n) (umg) *f* (Angelegenheit) affaire *f*
Chr. *abk* = **Christus**; **Chronik**
Christ(in) [krɪst(in)] (-en, -en) *m(f)* chrétien(ne)
 • **Christbaum** *m* arbre *m* de Noël
Christenheit *f* chrétienté *f*
Christentum (-s) *nt* christianisme *m*
Christ- **Christkind** *nt* (Weihnachten) = père *m* Noël; (Jesus) enfant *m* Jésus • **christlich** *adj* chrétien(ne); **Christlicher Verein Junger Männer** association chrétienne de jeunes gens
 • **Christmesse** *f* messe *f* de minuit (à Noël); (evangelisch) culte *m* de (la nuit de) Noël
 • **Christrose** *f* rose *f* de Noël
Christus (Christi) *m* le Christ; **Christi Himmelfahrt** l'Ascension *f*
Chrom [kro:m] (-s) *nt* chrome *m*
chromatisch [kroˈmaːtɪʃ] *adj* chromatique
Chromosom [kromoˈzo:m] (-s, -en) *nt* chromosome *m*
Chromosomensatz *m* (ensemble *m* de) chromosomes *mpl*, caryotype *m*
Chronik [ˈkroːnɪk] *f* chronique *f*
chronisch *adj* (Med) chronique; (umg: dauernd) perpétuel(le)
Chronologie [kronoloˈgi:] *f* chronologie *f*
chronologisch *adj* chronologique
Chrysantheme [kryzanˈteːmə] (-, -n) *f* chrysanthème *m*
CIA [ˈsiːaːrɛi] (-) *f* od *m* *abk* (= Central Intelligence Agency) CIA *f*
circa [ˈtsɪrka] *adv* environ
cis [tsɪs] (-, -) *nt* (Mus) = **Cis**
Cis [tsɪs] (-, -) *nt* (Mus) do *m* dièse
City [ˈsɪti] (-, -s) *f* centre-ville *m*
clean [ˈkliːn] (umg) *adj* (nicht mehr drogenabhängig) qui a décroché, clean *unver*
clever [ˈkleːvər] *adj* (gerissen) malin(-igne), rusé(e)
Clip (-s, -s) *m* (Ohrclip) clip *m*
Clique [ˈkɪlkə] (-, -n) *f* bande *f*

Cliquenwirtschaft ['klɪkənʷirtʃaft] (pej, umg) f copinage m
Clou [klu:] (-s, -s) m (von Geschichte) fin f; (von Show) clou m
Cloud [klaud] f: die ~ (Comput) le nuage
Clown [klaun] (-s, -s) m clown m
cm abk (= Zentimeter) cm
CO2-Bilanz [tse:lo:'tsvarbi'lants] f bilan m carbone
CO2-neutral [tse:lo'tsvainɔytra:l] adj neutre en CO2
COBOL ['ko:bɔl] nt cobol m
Cockerspaniel ['kɔkəʃpa'niəl] (-s, -s) m cocker m
Cockpit ['kɔkpit] (-s, -s) nt cockpit m, poste m de pilotage
Cocktail ['kɔkte:il] (-s, -s) m cocktail m
 • **Cocktailkleid** nt robe f de cocktail
 • **Cocktailparty** f cocktail m
Code [kɔ:t] (-s, -s) m code m
Cola ['ko:lə] (-, -s) (umg) f od nt coca® m
Collage [kɔ'la:ʒə] f collage m
Colt [kɔlt] (-s, -s) m colt m
Comic (-s, -s) m bande f dessinée, bédé f, BD f
Comicheft ['kɔmɪkheft] nt journal m de bandes dessinées
Comics ['kɔmɪks] pl bandes fpl dessinées
Compact Disc, Compact Disk (-, -s) f disque m compact
Compiler (-s, -) m (Comput) compilateur m
Computer [kɔm'pjutər] (-s, -) m ordinateur m
 • **Computerarbeitsplatz** m poste m de travail informatisé • **Computerbild** nt portrait-robot m (dres à l'aide d'un ordinateur) • **Computerfahndung** f recherche f de malfaiteurs avec des moyens informatiques
 • **computergesteuert, computergestützt** adj assisté(e) par ordinateur • **Computergrafik, Computergraphik** f dessin m fait par infographie • **Computernetz** nt réseau m informatique • **Computerspiel** nt jeu m informatique • **Computerspieler(in)** m(f) joueur(-euse) (de jeux vidéo)
 • **Computersteuerung** f gestion f informatisée
 • **Computertechnik** f informatique f
 • **Computertomografie, Computertomographie** f tomographie f • **Computervirus** m virus m informatique
Conférencier [kɔfərəsi'e:] (-s, -s) m animateur m
Container [kɔn'te:nər] (-s, -s) m conteneur m, container m • **Containerbahnhof** m terminal m de conteneurs • **Containerschiff** nt porte-conteneurs m inv
Contergankind [kɔntər'gankɪnt] (umg) nt enfant victime de la thalidomide
Controltaste f touche f Contrôle
Cookie ['kuki] (-s, -s) nt (Comput) cookie m

cool [ku:l] (umg) adj (gefasst, ruhig) cool; (ausgezeichnet) super unverb
Copyshop (-s, -s) m copyshop m
Cord [kɔrt] (-(e)s, -e) m velours m côtelé
Cordsamt m velours m côtelé
Cornflakes ['kɔrnflɛks] pl corn-flakes mpl
Cornichon [kɔrni'ʃɔ:] (-s, -s) nt cornichon m
Costa Rica ['kɔsta 'rika] nt le Costa Rica
Couch [kaʊtʃ] (-, -es od -en) f canapé m, divan m
 • **Couchgarnitur** ['kaʊtʃgarni'tʊr] f canapé avec deux fauteuils assortis • **Couchtisch** m table f basse
Couleur [ku'lœ:r] (-, -s) f (geh) tendance f
Countdown, Count-down ['kaʊnt'daʊn] (-s, -s) m compte m à rebours
Coup [ku:] (-s, -s) m coup m
Coupé [ku'pe:] (-s, -s) nt (Aut) coupé m
Coupon [ku'pɔ:, ku'pɔŋ] (-s, -s) m (Fin, Textil) coupon m
Courage [ku'ra:zə] (-) f courage m
Cousin(e) [ku'zɛ:, ku'zi:nə] (-s, -s) m(f) cousin(e)
Cover ['kavər] (-s, -s) nt (Schallplattenhülle) pochette f
Cowboy ['kaʊbɔɪ] (-s, -s) m cow-boy m
Cracker ['kre:kər] (-s, -) m cracker m
Crepe [kre:m] (-, -s) f crêpe f; (Schuhcreme) cirage m; (fig) crème, élite f • **cremefarben** adj crème unverb
cremig ['kre:miç] adj crémeux(-euse)
Creutzfeldt-Jakob-Krankheit f maladie f de Creutzfeldt-Jakob
Cromargan® [kromar'gɑ:n] (-s) nt acier m inoxydable, inox m
Croupier ['krupi'e:] (-s, -s) m croupier m
CruX [kruks] (-) f = **KruX**
CSU [tse:'les'lu:] (-) f abk (= Christlich-Soziale Union) équivalent bavarois du parti chrétien-démocrate
 • **CSU**
 • L'union chrétienne sociale, la **CSU** (Christlich-Soziale Union), est le pendant de la CDU en Bavière. Elle a été fondée en 1945.
Cup [kap] (-s, -s) m (Sport) coupe f
Curriculum [ku'ri:kulʊm] (-s, **Curricula**) nt (geh:) Univ) programme m
Curry ['kari] (-s) m od nt curry m
Currypulver ['kari'pʊlfər] nt curry m
Currywurst f saucisse f au curry
Cursor ['kɔrsər] (-s) m (Comput) curseur m
Cutter(in) ['katər(in)] (-s, -) m(f) (Film) monteur(-euse)
CVJM [tse:faujɔt'lem] (-) m abk (= Christlicher Verein Junger Menschen) association chrétienne de jeunes gens
Cybercafé nt cybercafé m
Cybermobbing (-s) nt cyberintimidation f
Cyberspace m cyberspace m

Dd

D, d [de:] nt D, d minv; (Mus) ré m; **D wie Dora** = D comme Désirée

D. abk (= Doktor (der evangelischen Theologie)) Dr. (en théologie)

SCHLÜSSELWORT

da [da:] adv 1 (örtlich) là; (hier) ici; **das Stück Kuchen da!** ce morceau de gâteau-là !; **da sein** (anwesend) être là, être présent(e); **wieder da sein** être de retour; **noch da sein** être encore là; (übrig bleiben) rester; **ist Post/sind Briefe für mich da?** y a-t-il du courrier/des lettres pour moi ?; **es ist noch Suppe da** il reste de la soupe; **so etwas ist noch nie da gewesen** ça ne s'est jamais vu; **ist er schon da?** est-il arrivé ?; **da draußen** là dehors; **da bin ich** me voici; **ich bin schon zwei Stunden da** ça fait deux heures que je suis ici; **da, wo (là) où**; **ist noch Milch da?** il reste du lait ?; **da hast du dein Geld!** voilà ton argent !

2 (dann) alors, là; **da sagte sie ...** alors elle a dit ...

3: da haben wir aber Glück gehabt là, nous avons vraiment eu de la chance; **da kann man nichts machen** il n'y a rien à faire; **es war niemand im Zimmer, da habe ich ...** il n'y avait personne dans la pièce, alors j'ai ...; **was gibts denn da zu lachen?** qu'est-ce qui vous fait rire ?; **was hast du dir denn da gedacht?** qu'es-tu allé(e) imaginer ?

► **konj (weil) comme**; **da er keine Zeit hatte, fuhren wir gleich nach Hause** comme il était pressé, nous sommes rentrés tout de suite

d. Ä. abk (= der Ältere) l'Ancien

DAAD (-) m abk (= Deutscher Akademischer Austauschdienst) office allemand chargé d'organiser les séjours d'étude à l'étranger

dabehalten unreg vt (Kranken, Besuch) garder

dabei [da'baɪ] adv (räumlich) à côté; (zeitlich) en même temps; (außerdem) en outre; (obwohl, obgleich) pourtant; **nahe** ~ tout près; **~ sein** (anwesend) assister; (beteiligt) participer; **ich bin -f** je suis de la partie !; **~ sein, etw zu tun** être en train de faire qch; **ein Haus mit einem Garten** ~ une maison avec un jardin; **er hat sich - den Arm gebrochen** c'est comme ça qu'il s'est cassé le bras; **was ist schon -?** et alors ?; **es ist doch nichts -, wenn ...** qu'est-ce que cela peut faire que ... ?; **das Dumme od das Schwierige - ist, dass ...** le problème, c'est que ...; **ich finde gar nichts -** moi, ça ne me dérange pas; **es kommt**

doch nichts - heraus ça ne mènera à rien (de bon), ça ne sert à rien; **die - entstehenden Kosten** les frais qui en découlent; **hast du - etwas gelernt?** est-ce que cela t'a appris quelque chose ?; **~ darf man nicht vergessen, dass ...** il ne faut cependant pas oublier que ...; **wenn ich arbeite, kann ich nicht - fernsehen** je ne peux pas travailler en regardant la télévision; **er ist jung und - auch noch wohlhabend** il est jeune et riche de surcroît; **er hat nichts verstanden, - habe ich es ihm doch erklärt** il n'a rien compris; je le lui ai pourtant expliqué; **er ist bereits an der Spitze, und - noch keine 30!** (umg) il n'a pas 30 ans et il est déjà au sommet !; **es soll nicht - bleiben** l'affaire n'en restera pas là; **es bleibt -** un point c'est tout • **dabeibleiben** unreg vi (bei Firma, Stelle etc) rester; (nicht aufhören) bis zum Schluss dabeibleiben continuer jusqu'au bout; **bleiben wir dabei** restons-en là • **dabeihaben** unreg vt (Ding) avoir sur soi; (Person) être avec • **dabeistehen** unreg vi être présent(e); **er stand dabei, als es passierte** il se trouvait là quand c'est arrivé, il a assisté à la scène

Dach [dax] (-(e)s, -er) nt toit m; **unter - und Fach sein** (abgeschlossen) être conclu(e); (in Sicherheit) être en lieu sûr; **jdm eins aufs - geben** (umg) sonner les cloches à qn • **Dachboden** m grenier m • **Dachdecker** (-s, -) m couvreur m • **Dachfenster** nt lucarne f • **Dachfirst** m faîte m • **Dachgepäckträger** m galerie f • **Dachgeschoss** nt étage m mansardé, combles mpl; (oberster Stock) dernier étage • **Dachlawine** f neige qui tombe du toit • **Dachluke** f lucarne • **Dachpappe** f carton m bitumé • **Dachrinne** f gouttière f

Dachs [daks] (-es, -e) m (Zool) blaireau m

Dachschaden (umg) m: **einen - haben** avoir une araignée au plafond

Dachstuhl m charpente f du toit

dachte etc [ˈdaxtə] vb siehe **denken**

Dachterrasse f terrasse f (sur le toit)

Dachverband m organisme qui en chapeaute plusieurs autres

Dachziegel m tuile f

Dackel [ˈdakəl] (-s, -) m (Zool) basset m

dadurch [da'dʊʁç] adv (durch diesen Umstand) de ce fait; (aus diesem Grund) ainsi; (räumlich) à travers ► **konj: -, dass** du fait que; **er ist - berühmt geworden, dass** ce qui l'a rendu célèbre, c'est que

dafür [da'fy:r] adv pour (cela); (zugunsten einer Sache) en faveur (de cela); (als Gegenleistung) en

retour; (als Ersatz) en échange; (am Satzanfang):
~, dass er ... quand on pense qu'il ...; **die Voraussetzung – ist, dass ...** tout cela à condition que ...; **er ist erst 10 Jahre alt; ~ kann er viel** il n'a que 10 ans, mais il est en avance sur son âge; **alles spricht ~, dass ...** tout semble indiquer que ...; **~ ist er immer zu haben!** il ne dira pas non !; **er ist bekannt ~, dass ...** tout le monde sait qu'il ...; **~ bin ich ja hier** c'est pour cela que je suis ici; **er kann nichts ~, dass ...** ce n'est pas de sa faute si ...; **~ sein** (zustimmen) être d'accord; (gerne haben) être pour od favorable; **~ sein, dass ...** (der Meinung sein) être d'avis que ... • **Dafürhalten** (-s) nt: **nach meinem Dafürhalten** à mon avis

DAG f abk (= Deutsche Angestellten-Gewerkschaft) syndicat des employés

dagegen [da'ge:ɡən] adv contre (cela); (im Vergleich) par contre; (bei Tausch) en échange; **sich ~ wehren/auflehnen/sträuben** s'y opposer; **wir kämpfen** ~ nous nous battons contre cela; **ich habe nichts** ~ je ne suis pas contre (cela); **ich war ~ j'étais** contre; **ich war ~, dass ...** je me suis opposé(e) à ce que ...; **haben/hätten Sie was ~, wenn ich rauche?** ça vous dérange si je fume?; **sollen wir ins Kino gehen? ~ ich hätte nichts** ~ on va au cinéma? — pour quoi pas?; **~ kann man nichts tun** on ne peut rien y faire ▶ **konj** (jedoch) par contre • **dagegenhalten** unreg vt tenir contre; (vergleichen) comparer; (entgegnen) objecter • **dagegensetzen** vt (y) opposer • **dagegensprechen** unreg vi s'opposer; **was spricht dagegen, dass ...?** qu'est-ce qui s'oppose à ce que ...?; **es spricht nichts dagegen!** rien ne s'y oppose!

dahaben [da'ha:bən] unreg vt (vorzüglich haben) avoir en réserve; (bei sich haben) avoir sur soi

daheim [da'haim] adv à la maison; **bei uns** ~ dans ma famille; **wo bist du** ~? d'où viens-tu? • **Daheim** (-s) nt foyer m

daher [da'he:r] adv de là; **von ~ haben wir nichts zu befürchten** nous n'avons rien à craindre de ce côté-là; **~ kommt es, dass ...** c'est pour cela que ...; **~ rühren unsere Probleme** voilà l'origine de nos problèmes ▶ **konj** (deshalb) c'est pourquoi; **~ die Schwierigkeiten** d'où les difficultés • **dahergelaufen** adj: **jeder dahergelaufene Kerl** n'importe qui • **daherreden** vi: **red doch nicht so dumm daher!** (umg) cesse de débiter des sottises ! ▶ vt dire comme sottises

dahin [da'hin] adv (räumlich) vers cet endroit; (vergangen) fini(e); **bis ~** (zeitlich) jusque-là; **ich fahre heute** ~ j'y vais aujourd'hui; **ist es noch weit bis** ~? c'est encore loin?; **das tendiert** ~ c'est la tendance; **sich ~ einigen, dass ...** être d'accord sur le fait que ...; **sich ~ äußern, dass ...** s'exprimer en ce sens que ...; **er bringt es noch ~, dass ...** il est capable de ...; **~ gehend** en ce sens; **sie haben sich ~ gehend geäußert, dass ...** ils se sont exprimés en ce sens que ..., ils ont fait une déclaration selon laquelle ...; **sich ~ gehend einigen, dass ...** trouver un accord en ce sens que ...; **bis ~ ist noch viel Zeit** (jusque-là) nous avons encore le temps; **~ sein** être

perdu(e); **mein ganzes Geld ist ~** (verloren) je n'ai plus d'argent • **dahingegen** **konj** (jedoch) au contraire • **dahingehen** unreg vi (Zeit) passer • **dahingestellt** adv: **dahingestellt bleiben** rester en suspens; **etw dahingestellt sein lassen** passer qch sous silence • **dahinschleppen** vr se traîner; (fig) traîner • **dahinschmelzen** vi fondre • **dahinschwinden** unreg vi diminuer **dahinter** [da'hɪntər] adv (weit entfernt) là-bas **dahinter** [da'hɪntər] adv (räumlich) derrière; (fig) là-dessous; (danach) ensuite; **sich ~ klemmen od knien** (umg) s'accrocher; **~ kommen** (umg) découvrir le pot aux roses; (langsam verstehen) finir par comprendre; **~ stecken** (umg) se cacher derrière; (Person) en être l'instigateur(-trice); **er wirkt so streng, es steckt aber nicht viel** ~ il ne faut pas se fier à son apparence sévère

dahinvegetieren [da'hɪnve:ɡe'tɪrən] vi végéter **dahinziehen** vr se prolonger

Dahlie [ˈdali:] (-, -n) f dahlia m

DAK (-) f abk (= Deutsche Angestellten-Krankenkasse) assurance maladie des employés

Dakar [ˈdakar] (-s) nt Dakar

dalassen [ˈdal:lasən] unreg vt laisser (ici); (aus Versehen) oublier

dalli [ˈdali] (umg) adv: ~, ~! et que ça saute!

damalig [ˈdama:lɪç] adj d'alors

damals [ˈdama:ls] adv à cette époque; **~ im Sommer** cet été-là; **~ und heute** autrefois et aujourd'hui; **seit** ~ depuis lors

Damaskus [da'maskʊs] nt Damas

Damast [da'mast] (-e)s, -e m damas m

Dame [ˈdama:] (-, -n) f dame f; (Schach) dame, reine f; (Spiel) dames fpl; **meine Damen und Herren!** mesdames et messieurs!

Damen-: Damenbesuch m visite fféminine

• **Damenbinde** f serviette f hygiénique
• **damenhaft** adj distingué(e) • **Damensattel** m:
im Damensattel reiten monter en amazone
• **Damenwahl** f: **bei Damenwahl** quand c'est aux dames d'inviter les messieurs

Damespiel nt jeu m de dames

damit [da'mɪt] adv avec cela; (begründend) de ce fait; (daraufhin) sur ce; **was ist** ~? qu'en est-il?; **was soll ich denn** ~? que voulez-vous que j'en fasse?; **ist Ihre Frage ~ beantwortet?** ai-je répondu à votre question?; **er nahm den Brief und ging ~ zum Kasten** il a pris la lettre pour aller la mettre à la boîte; **~, dass du jetzt jammerst**, ... en te lamentant, ...; **~ steht fest, dass er kommt** alors c'est décidé, il viendra; **~ beenden wir das Programm** ainsi se termine notre programme; **genug** ~! (umg) ça suffit comme ça!; **her** ~! (umg) donne!; **Schluss** ~! (umg) ça suffit! ▶ **konj** pour que +sub

dämlich [ˈdɛ:mɪç] (umg) adj idiot(e)

Damm [dam] (-e)s, -e m (Deich) digue f; (Staudamm) barrage m; (Hafendamm) quai m; (Bahndamm, Straßendamm) remblai m

dämmen [ˈdɛ:mən] vt (geh: Wasser) endiguer; (Schall) amortir

dämmrig, dämmrig adj (Zimmer) sombre; (Licht) faible; **es wird** ~ la nuit tombe

Dämmerlicht nt pénombre f

dämmern [ˈdɛ:mɛrn] vi (Tag) se lever; (Abend)

Dämmerung – daraus

tomber; **es dümmert schon** (Morgen werden) le jour se lève; (Abend werden) la nuit tombe; **es dümmerte ihm, dass ...** (umg) il commença à réaliser que ...; **jetzt dümmerts (bei) mir!** (umg) ça y est, j'ai pigé!

Dämmerung f pénombre f; (Morgendämmerung) aube f; (Abenddämmerung) crépuscule m; **bei od mit Anbruch der ~** (morgens) à l'aube; (abends) au crépuscule

Dämmerzustand m (Halbschlaf) état m de somnolence; (Bewusstseinstrübung) état de semi-conscience

dämmrig adj = dümmrig

Dämmung f isolation f

Dämon ['dɛmɔn] (-s, -en) m démon m

dämonisch [dɛ'mo:nɪʃ] adj démoniaque

Dampf [dampf] (-(e)s, -e) m vapeur f; **jdm ~**

machen (umg) secouer qn; **~ ablassen** se défouler • **dampfen** vi fumer; (Zug) avancer

dämpfen ['dɛmpfən] vt (Koch) cuire à la vapeur; (bügeln) repasser (à la vapeur); (Lärm) étouffer; (Gefühle) calmer

Dampfer ['dampfɐ] (-s, -) m bateau m à vapeur;

auf dem falschen ~ sein (fig) faire fausse route

Dämpfer (-s, -) m (Mus: bei Klavier) souffloir m;

(; bei Geige, Trompete) sourdine f; **er hat einen ~**

bekommen (fig) ça l'a refroidi

Dampf-: Dampfkoctopf m cocotte-minute f

• **Dampfmaschine** f machine f à vapeur

• **Dampfschiff** nt bateau m à vapeur

• **Dampfwalze** f rouleau m compresseur

Damwild ['damvɪlt] nt daim m

danach [da'na:x] adv (räumlich: hinter etwas)

derrière; (in Richtung) vers cela; (zeitlich) ensuite;

(nach Zeitangabe) plus tard; **er griff ~** il tendit la

main pour s'en emparer; **wer ist - an der**

Reihe? à qui le tour?; **mir war nicht ~ zumute**

ça ne me disait rien; **wenn man ihn ~ beurteilt**

si on le juge d'après cela; **~ kann man nicht**

gehen on ne peut pas s'y fier; **ich werde mich ~**

richten je m'y conformerai; **wenn man ~**

ginge, was er sagt si l'on se fiait à ce qu'il dit;

mir ist nicht ~ je n'en ai pas envie; **er sieht**

auch ~ aus il en a bien l'air

Däne [dɛ:nə] (-n, -n) m, **Dänin** f Danois(e) m/f

daneben [da'ne:bən] adv (räumlich) à côté; (im

Vergleich damit) en comparaison; (außerdem) en

outre, en même temps; **~ sein** (umg: verwirrt sein)

ne pas être dans son assiette; **links/rechts ~**

à gauche/à droite • **danebenbenehmen** (umg) unreg

vr se conduire de façon inadmissible

• **danebengehen** unreg vi (Ziel verfehlen) manquer

la cible; (umg: misslingen) échouer

• **danebengreifen** unreg vi (fig: mit Schätzung etc) se

tromper

Dänemark ['dɛ:nəmark] (-s) nt le Danemark

dänisch adj danois(e)

Dänisch nt (Ling) le danois

dank [dan:k] präp+akk od Gen grâce à • **Dank** (-(e)s)

m remerciement m; **vielen od schönen od**

besten od herzlichen Dank merci beaucoup;

jdm Dank sagen (geh) remercier qn; **mit**

(bestem) **Dank zurück!** je vous le rends en vous

remerciant • **dankbar** adj reconnaissant(e);

(lohnend) qui en vaut la peine; (Publikum) bon(ne);

(Stoff) solide • **Dankbarkeit** f gratitude f
danke interj merci; **~ schön od sehr!** merci
beaucoup!; **~** **gleichfalls** merci — de même
danken vi dire merci; **jdm für etw ~** remercier
qn de qch; **ich danke** merci; „**Betrag dankend**
erhalten“ « paiement reçu, merci »; **dankend**
ablehnen décliner à regret ▶ vt (geh) savoir gré à;
niemand wird dir das ~ personne ne t'en sera
reconnaissant; **nichts zu ~!** il n'y a pas de quoi!

dankenswert adj (Aufgabe, Arbeit) qui en vaut la
peine; (Bemühung) louable

Dank-: Dankgottesdienst m culte m d'action de
grâce • **danksagen** vi dire merci • **Danksagung** f
(bei Todesfall) remerciements mpl • **Dankschreiben**
nt lettre f de remerciement

dann [dan] adv (danach, dahinter) ensuite; (zu dem
Zeitpunkt, in diesem Fall) alors; (außerdem) en outre;
bis ~! (umg) à la prochaine!; **wir sind von ~ bis ~**
ausgebucht tout est complet du tant au tant;
~ und wann de temps en temps; **~ eben nicht!**
tant pis!; **erst ~, wenn ...** pas avant que + sub ...;
~ erst recht nicht! d'autant moins!

dannen ['danən] adv: **von ~ gehen** s'en aller

daran [da'ran] adv à cela, y; (zeitlich: anschließend):

im Anschluss ~ ensuite; **~ zweifeln** en douter;

~ denken/arbeiten y penser/travailler; **~ hat er**

kein Interesse il ne s'y intéresse pas; **er ist**

schuld ~ c'est de sa faute; **~ ist kein wahres**

Wort il n'y a rien de vrai là-dedans; **das liegt ~,**

dass ... c'est dû au fait que ..., c'est parce que ...;

mir liegt viel ~ j'y tiens beaucoup; **schlecht ~**

sein (umg) être mal en point; **sie ist gut ~** tout va

bien pour elle; **das Dummste ~ ist, dass ...** le

pire od ce qui est bête, c'est que ...; **Sie täten gut ~**

~, diesen Rat zu befolgen vous feriez bien de

suivre ce conseil; **ich war nahe ~, zu ...** j'étais

sur le point de ...; **er ist ~ gestorben** il en est

mort; **wir können nichts ~ ändern** nous ne

pouvons rien y changer; **es ist nichts ~** (ist nicht

fundiert) il n'en est rien; (ist nichts Besonderes) ça n'a

rien de spécial • **darangehen** unreg vi attaquer

• **daranmachen** (umg) vr: sich daranmachen,

etw zu tun se mettre à faire qch • **daransetzen**

vt mettre en œuvre; **er hat alles darangesetzt,**

von dort wegzukommen il a tout mis en œuvre

pour quitter cet endroit

darauf [da'rauf] adv (räumlich: auf etw) dessus;

(zielgerichtet) dans cette direction; (danach)

ensuite; (als Reaktion, Konsequenz) en

conséquence; **~ aus sein, etw zu tun** chercher à

faire qch; **es kommt ganz ~ an, ob sie**

mitmacht cela dépend si elle participe; **ich**

komme nicht ~ cela m'échappe; **die Tage ~** les

jours suivants; **~ folgend** suivant(e); **am Tag ~**

le lendemain; **ein Jahr ~** l'année suivante;

seine Behauptungen stützen sich ~, dass ... ce

qu'il dit est fondé sur le fait que ...; **wie kommst**

du ~? d'où te vient cette idée?; **~ steht**

Gefängnis c'est passible d'une peine de prison

• **darauffolgend** adj suivant(e) • **daraufhin** adv

(aus diesem Grund) en conséquence; (im Hinblick

darauf): **wir müssen es daraufhin prüfen, ob ...**

nous devons l'examiner pour savoir si ...

• **darauflegen** vt poser dessus, ajouter

daraus [da'raus] adv en; **was ist ~ geworden?**

qu'en est-il advenu ? ; ~ **geht hervor, dass** ... il en ressort que ... ; **mach dir nichts** -! ne t'en fais pas !

darbieten [ˈda:rbɪtən] vt présenter ▶ vr se présenter

Darbietung f spectacle m

Dardanelles [ˈda:daˈnɛlən] pl Dardanelles fpl

darein- *präf* là-dedans, y

darf etc [darf] vb siehe **dürfen**

darin [ˈda:rɪn] adv (räumlich; in etw) là-dedans, y ; (in dieser Beziehung) en cela ; ~ **liegt das Problem** c'est là que réside le problème ; ~ **liegt ein Widerspruch** c'est contradictoire ; **der Unterschied liegt** -, **dass** ... la différence réside dans le fait que ...

darlegen [ˈda:rlɛ:gən] vt présenter

Darlegung f exposé m

Darlehnen, Darlehn (-s, -) nt prêt m

Darm [darm] (-(e)s, -e) m (Anat) intestin m ; (für Saiten, Schläger, Wurst) **darm** boyau m • **Darmausgang** m anus m • **Darmgrippe** f grippe f intestinale • **Darmsaite** f corde f (en boyau)

darstellen [ˈda:rstɛlən] vt représenter ; (Theat) représenter, jouer ; (beschreiben, schildern) décrire ▶ vr se présenter

Darsteller(in) (-s, -) m(f) interprète mf

darstellerisch adj d'acteur(-trice) ; **eine**

darstellerische Höchstleistung une interprétation remarquable

Darstellung f (Bild, Theat) représentation f ;

(Beschreibung, Geschichte) description f

darüber [da:'ry:bər] adv au-dessus ; (direkt auf etw)

par-dessus ; (mehr, höher) plus ; (währenddessen)

entre-temps ; (in Bezug auf Thema) à ce sujet, en ;

(dabei, aus diesem Grund) à cause de cela ; **im**

Stockwerk ~ à l'étage au-dessus od du dessus ;

seine Gedanken - ce qu'il en pense ; ~ **fahren**

passer par-dessus ; ~ **liegen** (fig) être plus

élevé(e) ; ~ **stehen** (fig) être au-dessus de cela ;

~ **streiten** se disputer à ce sujet ; ~ **sprechen** en

parler ; **er war so beschäftigt und hat** -

vergessen ... il était si occupé qu'il en a

oublié ... ; **die Aufgabe war so schwer, ich habe**

lange - **geessen** ce devoir m'a pris longtemps

parce qu'il était très difficile ; **er hat sich** -

geärgert/gefreut cela l'a irrité/réjoui ; ~ **geht**

nichts il n'y a rien de mieux ; ~ **hinaus**

(außerdem) en outre ; ~ **hinweg sein** (fig) l'avoir

surmonté(e)

darum [ˈda:rum] adv (räumlich) autour ; (hinsichtlich

einer Sache) pour cela ; ~ **herum** tout autour ; **wir**

bitten - nous vous le demandons ; **wir beten** -

nous vous en prions ; **ich bemühe mich** - je m'y

efforce ; **es geht** -, **dass** ... voici ce dont il

s'agit ; ... ; **es geht** -, **ob** ... il s'agit de savoir si ... ;

er würde viel - **geben, wenn** od **dass** ... il

donnerait beaucoup pour que ... ; ~ **geht es mir/**

geht es mir nicht c'est ça/ce n'est pas ça qui

m'importe ; **wir werden nicht** -

herumkommen, es zu tun nous ne pourrons

pas nous dispenser de le faire ▶ *konj* (deshalb) c'est

pourquoi ; **ach** -! c'était donc pour cela ! ;

warum nicht? -! (umg) pourquoi pas ? parce

que ! ; siehe auch **drum** • **darumkommen** unreg vi

(verlieren) en être privé(e)

darunter [da'runtər] adv (räumlich, bei Bekleidung)

dessous ; (dazwischen, dabei) parmi eux(elles) ;

(unter dieser Angelegenheit) par là ; (weniger, niedriger)

au-dessous, moins ; **Kinder von 10 Jahren** und

~ les enfants de 10 ans et moins ; **100 Euro** und

keinen Cent ~ 100 euros et pas un centime de

moins ; **ein Stockwerk** ~ à l'étage inférieur ;

was verstehen Sie -? qu'entendez-vous par là ? ;

~ **kann ich mir nichts vorstellen** cela ne me dit

rien ; ~ **fallen** être concerné(e) ; ~ **mischen**

(Mehl) ajouter ; **sich** - **mischen** s'y mêler ;

~ **setzen** (Unterschrift) apposer

das [das] art, pron siehe **der**

Dasein [ˈda:zain] (-s) nt existence f ; (Anwesenheit)

présence f

da sein unreg vi siehe **da**

Daseinsberechtigung f raison f d'être

Daseinskampf m lutte f pour la survie

dasjenige [ˈdas:jɛnɪgə] pron siehe **derjenige**

dass [das] *konj* que ; (damit) pour que ; ~ **er**

gekommen ist, hat mich gefreut j'étais

content(e) qu'il soit venu ; **schön, ~ Sie so früh**

kommen c'est gentil (à vous) de venir si tôt ;

ausgenommen od **außer** ~ ... sauf que ... ; **das**

kommt daher, ~ er krank war c'est dû au fait

qu'il a été malade ; **das liegt daran, ~ die Luft**

so schlecht ist c'est parce que l'air est

irrespirable ; ~ **er doch schon da wäre!** si

seulement il était déjà là ! ; **anstatt ~ er das tut**

au lieu de le faire ; **ohne** ~ ... sans que ... ; **zu**

teuer, als ~ ... trop cher(chère) pour que ...

dasselbe [das:'zɛlbə] pron siehe **derselbe**

dastehen [ˈda:f'tɛ:ən] unreg vi (Mensch) rester ; (in

Situation, Lage befinden) se trouver ; (fig) **gut/**

schlecht ~ être en bonne/mauvaise posture ;

allein ~ être seul(e) au monde

Dat. m abk (= Dativ) dat.

Datei [da:'tai] f (Comput) fichier m

• **Datei** **manager** m gestionnaire m de fichiers

• **Datei** **name** m nom m de fichier

• **Datei** **verwaltung** f gestion f de fichier

• **Datei** **verzeichnis** nt répertoire m des fichiers

Daten [ˈda:tən] pl (Comput) données fpl

• **Datenaustausch** m échange m des données ;

(Comput) partage m de fichiers • **Datena** **autobahn**

f autoroute f de l'information • **Daten** **bank** f

banque f de données • **Daten** **bestand** m

ensemble m des données • **Datendiebstahl** m vol

m de données • **Datenerfassung** f saisie f (des

données) • **Daten** **fluss** m flux m de données

• **Daten** **missbrauch** m fraude f informatique

• **Daten** **satz** m article m • **Daten** **schutz** m

protection f des données

• **Datenschutzbeauftragte(r)** f(m) personne f

chargée de la protection des données

• **Datensicht** **gerät** nt écran m de visualisation

• **Datentechnik** m ingénieur m informaticien

• **Daten** **träger** m support m de données

• **Daten** **übertragung** f transfert m de données

• **Daten** **verarbeitung** f traitement m de données

• **Daten** **verarbeitungsanlage** f appareil m de

traitement de données • **Daten** **verwaltung** m

gestion f de données

datieren [da:'ti:rən] vt dater ▶ vi: **von** ... - dater

de ...

Dativ – DDR

Dativ [da:ti:f] (-s, -e) *m* datif *m* • **Dativobjekt** *nt* complément *m* d'objet indirect

dato [ˈda:tɔ] *adv*: **bis** (= Wirts) à ce jour; (*umg*) jusqu'à maintenant

Dattel [ˈdatəl] (-, -n) *f* (Bot) datte *f*

Datum [ˈda:tʊm] (-s, **Daten**) *nt* date *f*; **das**

heutige = la date d'aujourd'hui; **Daten pl**

(Angaben) données *fpf*; (Fakten) faits *mpl*

Datumsgrenze *f* (Geog) ligne *f* de changement de date

Dauer [ˈdauɐ] (-, -n) *f* durée *f*; **für die** ~ eines

Jahres pour une durée d'un an; **von** ~ **sein**

durer; **es war nur von kurzer** ~ ce fut de courte

durée; **auf die** ~ à la longue; **auf** ~ à demeure

• **Dauerauftrag** *m* prélèvement *m* automatique

• **Dauerbeschäftigung** *f* emploi *m* stable *od*

permanent • **dauerhaft** *adj* (Lösung) durable

• **Dauerhaftigkeit** *f* durabilité *f*, solidité *f*

• **Dauerkarte** *f* abonnement *m* • **Dauerlauf** *m*

course *f* de fond • **Dauerlutscher** *m* sucette *f*

• **Dauermieter(in)** *m(f)* locataire *mf* à demeure

dauern *vi* (andauern) durer; **das dauert noch**

(*umg*) c'est loin d'être fini; **es hat sehr lange**

gedauert, bis er ... il lui a fallu beaucoup de

temps pour ...

dauernd *adj* (ununterbrochen) ininterrompu(e);

(häufig) constant(e); (andauernd) permanent(e)

► **adv** (regnen) sans arrêt; (stören, unterwegs sein)

constantement; **etw** ~ **tun** toujours faire qch

Dauer-: **Dauerregelung** *f* solution *f* durable

• **Dauerregen** *m* pluie *f* incessante

• **Dauerstellung** *f* situation *f* stable, poste *m*

permanent • **Dauerwelle** *f* permanente *f*

• **Dauerwurst** *f* (Koch) = saucisson *m* sec

• **Dauerzustand** *m* état *m* permanent;

Dauerzustand sein être chronique; **zum**

Dauerzustand werden devenir chronique

Däumchen [ˈdɔʏmçən] *nt*: ~ **drehen** se tourner

les pouces

Daumen [ˈdaʊmən] (-s, -) *m* pouce *m*; ~ **lutschen**

sucer son pouce; **jdm die** ~ **drücken** *od* **halten**

(*umg*) dire une petite prière pour qn; **über den** ~

peilen (*umg*) y aller au pif; **über den** ~ **gepeilt**

(*umg*) au pif; ~ **drehen** (*umg*) se tourner les pouces

• **Daumenlutscher** (pej) *m* enfant qui suce son pouce

Daune [ˈdaʊnə] (-, -n) *f* duvet *m*

Dauendecke *f* éédredon *m*

davon [daˈfɔn] *adv* (von dieser Stelle entfernt, weg von)

de là, en; (dadurch) à cause de cela, en; (Trennung,

Teil, Material, Thema) de cela, en; (mit Passiv):

~ **betroffen werden** être touché(e) par cela; **weg**

~! n'y touche(z) pas!; **die Hälfte** (de) **Doppelte** ~

la moitié/le double (de cela); **das kommt** ~! c'est

bien fait!; ~ **abgesehen** à part cela; **es hängt** ~

ab, ob ... cela dépend si ...; ~ **sprechen** en

parler; ~ **wissen** être au courant; **wenn wir**

einmal ~ **absehen, dass ...** si nous faisons

abstraction du fait que ...; **er ist auf und** ~ il a

filé; **das hast du nun** ~! tu vois le résultat!; **was**

habe ich ~? à quoi cela m'avance?

• **davonfahren** *unreg vi* partir • **davonjagen** *vt*

faire fuir • **davonkommen** *unreg vi* s'en tirer; **mit dem Schrecken davonkommen** en être

quitte pour la peur; **er ist noch einmal (mit dem Leben) davongekommen** une fois de plus,

il s'en est tiré (sain et sauf) • **davonlassen** *unreg*

vt: **die Finger davonlassen** (*umg*) ne pas s'en

mêler • **davonlaufen** *unreg vi* (schnell) fortlaufen) se

sauver; (außer Kontrolle geraten) monter en flèche;

seine Frau ist ihm davongelaufen sa femme

l'a quitté; **das ist ja zum Davonlaufen!** (*umg*)

c'est un comble! • **davonmachen** *vr* s'enfuir

• **davontragen** *unreg vt* (Sieg) remporter; **eine**

Verletzung davontragen être blessé(e)

davor [daˈfoːr] *adv* (räumlich) devant; (zeitlich)

auparavant, avant; **das Jahr** ~ l'année

précédente; ~ **warnen** mettre en garde (contre

cela); **Angst** ~ **haben** en avoir peur

dazu [daˈtsu:] *adv* (dabei, damit) avec cela;

(außerdem) en plus; (zu diesem Zweck, dafür) pour

cela; (zum Thema, darüber) sur cela; **das ist nicht**

~ **da, dass man ...** ça n'est pas là pour qu'on ...;

sich ~ **äußern** donner son opinion (sur cela);

das gehört ~ (versteht sich von selbst) c'est évident;

es gehört schon einiges ~, **das zu tun** il faut du

cran pour le faire; **und** ~ **noch** en plus; **wie**

komme ich denn ~? quelle idée!; ~ **fähig sein**

en être capable; **ein Beispiel** ~ un exemple; **im**

Gegensatz/Vergleich ~ contrairement à/par

comparaison avec cela; **dumm und noch frech**

~! bête et insolent en plus!; **aber ich bin nicht** ~

gekommen mais je n'en ai pas trouvé le temps;

das Recht ~ **haben, etw zu tun** avoir le droit de

faire qch; ~ **bereit sein, etw zu tun** être prêt(e)

à faire qch • **dazugehören** *vi* en faire partie

• **dazugehörig** *adj* correspondant(e)

• **dazukommen** *unreg vi* (eintreffen, erscheinen)

survenir; (hinzugefügt werden) s'ajouter; **kommt**

noch etwas dazu? et avec ça? • **dazulernen** *vt*:

schon wieder was dazugelernt! (*umg*) on n'a

jamais fini d'apprendre! • **dazumal**

[ˈda:tʊma:l] *adv* (damals) en ce temps-là; **von**

anno dazumal (*umg*: altmodisch) antédiluvien(ne)

• **dazusetzen** *vt*: **darf ich mich dazusetzen?**

puis-je m'asseoir avec vous? • **dazutun** *unreg vt*

ajouter • **Dazutun** *nt*: **er hat es ohne dein**

Dazutun geschafft il y est arrivé sans ton aide

dazwischen [daˈtʃvɪʃən] *adv* (räumlich) au milieu;

(zeitlich) entre-temps; (dabei) dans le tas, parmi

eux/elles; (bei Maß-, Mengenangaben) entre les

deux • **dazwischenfahren** *unreg vi* (eingreifen)

intervenir; (unterbrechen) interrompre

• **dazwischenfunken** (*umg*) *vi* (eingreifen) s'en

mêler • **dazwischenkommen** *unreg vi* (störend

vorkommen) survenir; **es ist etwas**

dazwischengekommen il y a eu un

contretemps; **wenn (mir) nichts**

dazwischenkommt! si tout va bien!

• **dazwischenreden** *vi* (unterbrechen) interrompre;

(sich einmischen) s'en mêler • **dazwischentreten**

unreg vi (fig) intervenir

DB *fabk* (= Deutsche Bahn) chemins *mpl* de fer

allemands

DBP *fabk* = **Deutsche Bundespost**

DDR (-) *fabk* (= Deutsche Demokratische Republik)

RDA *f*

• **DDR**

• **La DDR** (Deutsche Demokratische Republik) désigne

• l'ancienne République démocratique

- allemande, fondée en 1949 à partir de la zone
- d'occupation soviétique. La construction du
- mur de Berlin en 1961 scella la partition de
- l'Allemagne en deux pays et ancrâ la DDR dans
- le bloc communiste. À la fin des années 1980,
- des mouvements d'opposition et notamment
- d'importantes manifestations à l'automne
- 1989 réclamant la démocratisation du régime
- provoquèrent l'ouverture des frontières le 9
- novembre 1989, ce qu'on appelle couramment
- la « chute du mur de Berlin ». La DDR disparut
- le jour de la réunification de l'Allemagne,
- le 3 octobre 1990.

DDT® nt *abk* (Insektenmittel) DDT m

deaktivieren vt (Comput) désactiver

Dealer(in) ['di:lɛr(m)] (-s, -) (umg) m(f) dealer m, dealleur(-euse)

Debatte [de'batə] (-, -n) f discussion f; (Pol) débat m; **das steht hier nicht zu** - il ne s'agit pas de cela; **etw zur ~ stellen** mettre qch à l'ordre du jour (d'un débat)

debattieren [deba'ti:rən] vt, vi discuter

Debet ['de:bet] (-s, -s) nt (Fin) débit m

Debüt [de'by:] (-s, -s) nt débuts mpl

dechiffrieren [de'ʃi:ri:rən] vt déchiffrer

Deck [dek] (-e)s, -s od -e) nt (Schiff) pont m;

(Bus) impériale f; **an ~ gehen** aller sur le pont

• **Deckadresse** f adresse utilisée pour la correspondance

Deckbett nt édredon m

Decke (-, -n) f (Wolldecke) couverture f;

(Daunendecke) édredon m; (Tischdecke) nappe f;

(Zimmerdecke) plafond m; (Straßendecke)

revêtement m; (Schneedecke, Staubdecke) couche f;

unter einer ~ stecken (fig: umg) être de mère; **an die ~ gehen** (umg) bondir; **mir fällt die ~ auf den Kopf** (fig: umg) j'étouffe

Deckel (-s, -) m couvercle m; (von Flasche) bouchon m; (Buchdeckel) couverture f; **du kriegst gleich eins auf den ~** (umg) tu vas te faire sonner les cloches

decken vt couvrir; (Sport) marquer; **den Tisch ~** mettre le couvert; **etw über etw Akk ~** mettre qch sur qch; **mein Bedarf ist gedeckt** (fig) j'en ai bien assez; **sich an einen gedeckten Tisch setzen** (fig) mettre les pieds sous la table;

gedeckter Apfelkuchen tourte f aux pommes

► vi (Farbe) être suffisamment épais(se) ► vr

(übereinstimmen: Meinung, Interesse) être

semblable(s); (Math) coïncider

Deckmantel m: **unter dem ~ von** sous le

couvert de

Deckname m pseudonyme m

Deckung f (Schützen) protection f; (Schutz) abri m; (Sport: von Gegner) marquage m; (: Spieler)

marqueur m; (Übereinstimmen: von Meinung) accord m; (Math) coïncidence f; (Fin) couverture f; **in ~ gehen** se mettre à l'abri; **zur ~ seiner Schulden**

pour couvrir ses dettes

deckungsgleich adj (Ansichten) qui coïncide;

(Math) congruent(e)

Decoder (-s, -) m décodeur m

de facto [de:'fakto] adv de facto

defekt adj (Maschine etc) défectueux(-euse)

• **Defekt** [de'fekt] (-e)s, -e) m (von Maschine)

panne f; (körperlich, geistig) défaut m

defensiv [defen'si:v] adj défensif(-ive)

Defensive f: **in die/der ~** sur la défensive

definieren [defi'nirən] vt définir

Definition [definit'si'om] f définition f

definitiv [defini'ti:v] adj définitif(-ive)

Defizit [de'fitsit] (-s, -e) nt déficit m; (Mangel) carence f

defizitär [defitsi'tɛ:r] adj déficitaire

Deflation [deflatsi'o:n] f déflation f

deflationär [deflatsi'o:nɛ:r] adj déflationniste

deformieren [defor'mi:rən] vt déformer

deftig ['deftɪç] adj (Essen) consistant(e); (Witz) grossier(-ière)

Degen ['de:gən] (-s, -) m épée f

degenerieren [degene'ri:rən] vi dégénérer; (Sitten) se corrompre

degradieren [degra'di:rən] vt (Offizier: fig) dégrader

dehnbar ['de:nba:r] adj extensible, élastique

• **Dehnbarkeit** f élasticité f

dehnen vt (Stoff, Glieder) étirer; (Vokal) allonger

► vr (Stoff) s'étirer, prêter; (Mensch) s'étirer; (Zeit) se prolonger; (Strecke) s'étendre

Dehnung f (von Stoff) élasticité f; (von Vokal) allongement m

Deich [daiç] (-e)s, -e) m digue f

Deichsel ['daiksəl] (-, -n) f timon m

deichseln (umg) vt (fig): **wir werden es schon ~!** nous allons arranger ça!

dein(e) [dai(n)] pron (possessiv) ton (ta);

herzliche Grüße, Deine Elke amitiés, Elke;

deine Hände/Füße tes mains/pieds; **siehe auch sein(e)**

deine(r, s) pron le (la) tien(ne); **der/die/das D~** le (la) tien(ne); **die Deinen** (Angehörige) les tiens

deiner pron (Gen von du) de toi; **wir gedenken ~**

nous nous souvenons de toi

deinerseits adv de ton côté; **nun musst du ~ etwas tun** à toi de faire quelque chose maintenant

deinesgleichen pron les gens comme toi;

~ würde so etwas natürlich nicht tun quelqu'un comme toi ne ferait évidemment pas une chose pareille

deinetwegen ['dai(n)et've:gən] adv pour toi; (wegen dir) à cause de toi

deinetwillen ['dai(n)et'vilən] adv: **um ~** pour toi; **das habe ich nur um ~ getan** c'est pour toi que

je l'ai fait

deinige pron: **der/die/das D~** le(la) tien(ne)

deins pron siehe **deine(r, s)**

deinstallieren [de'instali:rən] vt (Programm) désinstaller

dekadent [deka'dent] adj décadent(e)

Dekadenz f décadence f

Dekan [de'kan] (-s, -e) m doyen m

deklamieren [dekla'mi:rən] vt déclamer

Deklaration [deklaratsi'o:n] f déclaration f

deklarieren [dekla'ri:rən] vt déclarer

deklassieren [dekla'si:rən] vt (Soziologie)

déclasser; (Sport) surclasser

Deklination [deklinatsi'o:n] f déclinaison f

deklinieren [dekli'ni:rən] vt décliner

Dekolleté, Dekoltee [dekol'te:] (-s, -s) nt décolleté m

dekolletiert [dekɔl'ti:rt] *adj* décolleté(e)
dekonzentrieren [dekɔntsɛn'tri:rən] *vt* (verteilen)
 déconcentrer
Dekor [de'ko:r] (-s, -s *od* -e) *m* *od* *nt* décor *m*
Dekorateur(in) [dekora'tø:r:(in)] *m*(f)
 (Schaufensterdekorateur) étalagiste *mf*
Dekoration [dekora'tsi'o:n] *f* décoration *f*; (Theat)
 décor *m*
dekorativ [dekora'ti:f] *adj* décoratif(-ive)
dekorian [deko'ri:rən] *vt* décorer
Dekostoff [de'ko:stɔf] *m* tissu *m* d'ameublement
Dekret [de'kre:t] (-(e)s, -e) *nt* décret *m*
Delegation [delegatsi'o:n] *f* délégation *f*
delegieren [dele'gi:rən] *vt*: - **an** + **Akk** (Aufgaben)
 déléguer à; **jdn** **zu** **od** **in** **etw** ~ (entsenden)
 déléguer qn à qch
Delegierte(r) *f*(*m*) délégué(e) *m*/*f*
Delfin [del'fi:n] (-s, -e) *m* dauphin *m*
Delfinschwimmen *nt* brasse *f* papillon
Delhi ['de:li] (-s) *nt* Delhi
delikat [deli'kat] *adj* délicat(e); (Essen)
 délicieux(-euse)
Delikatesse [delika'tesə] (-, -n) *f* (Feinkost) mets *m*
 exquis; (geh: Zartgefühl) délicateesse *f*
 • **Delikatessengeschäft** *nt* épicerie *f* fine
Delikt [de'likt] (-(e)s, -e) *nt* délit *m*
Delinquent [delin'kvɛnt] *m* (geh) délinquant *m*
Delirium [de'li:ri:um] *nt*: **im** ~ **sein** délirer
Delle ['de:lə] (-, -n) (*umg*) f bosse *f*
Delphin [del'fi:n] (-s, -e) *m* = Delfin
Delta ['delta] (-s, -s) *nt* delta *m*
dem [de(:)m] *art*, *pron* siehe **der**
Demagoge [dema'go:ge] (-n, -n) *m* démagogue *m*
Demarkationslinie [demarkatsi'o:nzli:njə] *f*
 ligne *f* de démarcation
Dementi [de'menti] (-s, -s) *nt* démenti *m*
dementieren [demen'ti:rən] *vt* démentir
dem-: dementsprechend *adj* conforme à cela
 ► *adv* conformément à cela; (demnach) en
 conséquence; **sich dementsprechend**
verhalten agir en conséquence • **demgemäß**
adv = dementsprechend • **demnach** *adv* (folglich,
 also) par conséquent, donc; **er kommt demnach**
doch nicht il ne viendra donc quand même pas
 • **demnächst** *adv* (bald) sous peu
Demo [de'mo] (-s, -s) (*umg*) *f* manifest *f*
Demografie [demogra'fi:] *f* démographie *f*
Demokrat(in) [demo'kra:t:(in)] (-en, -en) *m*(f)
 démocrate *mf*
Demokratie [demokra'ti:] *f* démocratie *f*
 • **Demokratieverständnis** *nt* conception *f* de la
 démocratie
demokratisch *adj* démocratique
demokratisieren [demokrati'zi:rən] *vt*
 démocratiser
demolieren [demo'li:rən] *vt* démolir
Demonstrant(in) [demon'strant:(in)] *m*(f)
 manifestant(e)
Demonstration [demon'stratsi'o:n] *f*
 (Protestkundgebung) manifestation *f*;
 (Zurschaustellung) démonstration *f*
demonstrativ [demon'stra'ti:f] *adj* (Fehlen)
 voulu(e); (anschaulich, Gram) démonstratif(-ive)
demonstrieren [demon'stri:rən] *vi* manifester;
für/gegen etw ~ manifester pour/contre qch ► **vt**

(vorführen) faire une démonstration *de*; (guten
 Willen) manifester
Demontage [demon'ta:ʒə] (-, -n) *f* démontage *m*;
 (fig) démantèlement *m*
demontieren [demon'ti:rən] *vt* démonter; (fig)
 démanteler; (abmontieren) enlever
demoralisieren [demorali'zi:rən] *vt* démoraliser
Demoskopie [demosko'pi:] *f* sondage *m*
 d'opinion
demoskopisch [demosko'pɪʃ] *adj* (Institut) *de*
 sondage d'opinion; **demoskopische Umfrage**
od **Untersuchung** sondage *m* d'opinion
denselben *pron* *Dat* *von* **derselbe**; **dasselbe**
Demut [de'mu:t] (-) *f* humilité *f*
demütig [de'my:tiç] *adj* humble
demütigen [de'my:tiɡən] *vt* humilier ► **vr**: **sich**
 ~ **vor** + **Dat** s'humilier devant
Demütigung *f* humiliation *f*
demzufolge [de'mtsu'fɔlgə] *adv* par conséquent
den [de(:)n] *art*, *pron* siehe **der**
denen [de'nən] *pron* *Dat* *pl* *von* **die** (demonstrativ) à
 ceux-ci (celles-ci); (: mit präp) ceux-ci (celles-ci);
 (relativ) à qui, auxquels (auxquelles); (: von Sachen)
 auxquels (auxquelles); (: mit präp) qui, lesquels
 (lesquelles); **die Bücher/Häuser von** ~ les
 livres/maisons dont
Denglisch (-) *nt* allemand anglicisé à l'extrême
Den Haag (-s) *nt* La Haye
Denk-: Denkanstoß *m*: **jdm** **einen Denkanstoß**
geben donner matière à réflexion à qn
 • **Denkart** *f* (Einstellung) mentalité *f* • **denkbar** *adj*
 concevable ► *adv* (äußerst) extrêmement
denken ['denkən] *unreg* *vi* penser; (überlegen)
 réfléchir; **gut/schlecht über jdn/etw** ~ penser
 du bien/mal *de* qn/qch; **an jdn/etw** ~ penser à
 qn/qch; **etw gibt jdm zu** ~ qch donne à réfléchir
 à qn; **denke daran!** penses-y!; **daran ist gar**
nicht zu ~ c'est hors de question; **wo ~ Sie hin!**
 vous n'y pensez pas!; ~ **Sie** **mal** figurez-vous!;
ich denke nicht daran, das zu tun je me
 garderai bien de le faire ► **vt** (sich vorstellen)
 penser; (glauben, vermuten) penser, croire; **für**
jdn/etw gedacht sein être prévu(e) pour qn/qch
 ► **vr**: **sich** **Dat etw** ~ s'imaginer qch
Denken (-s) *nt* (Überlegen) réflexion *f*;
 (Denkfähigkeit) pensée *f*
Denker(in) (-s, -) *m*(f) penseur(-euse); **das Volk**
der Dichter und ~ le peuple des poètes et des
 philosophes
Denk-: Denkfähigkeit *f* intelligence *f* • **denkfaul**
adj à l'esprit paresseux • **Denkfehler** *m* faute *f* de
 raisonnement • **Denkhilfe** *f* indication *f*
Denkmal (-s, -er) *nt* monument *m*
 • **Denkmalschutz** *m*: **etw unter**
Denkmalschutz stellen classer qch monument
 historique
Denk-: Denkpause *f*: **eine Denkpause einlegen**
 faire une pause pour réfléchir • **Denkschrift** *f*
 mémoire *m* • **Denkvermögen** *nt* intelligence *f*
 (pénétrante) • **denkwürdig** *adj* mémorable
 • **Denkzettel** *m*: **jdm einen Denkzettel**
verpassen donner une leçon à qn
denn [den] *konj* (kausal) car; (konzessiv): **es sei** ~, (**dass**)
 à moins que + **sub** ► *adv* (geh: nach Komparativ)
 que; (verstärkend): **wann/wer/wie/wo** ~? quand/

qui/comment/où donc ? ; **mehr/besser** ~ je plus/mieux que jamais ; **was soll das** ~ heissen ? qu'est-ce que cela peut bien vouloir dire ? ; **weshalb** ~? pourquoi donc ? ; **warum** ~ nicht? et pourquoi pas ? ; **hast du das** ~ nicht **verstanden**? tu n'as donc pas compris ?

dennoch ['dennɔx] *konj* pourtant, cependant

► **adv**: **und** ~, ... et pourtant ...

denselben *pron (Akk) von derselbe usw.; (Dat pl) von derselbe*

Denunziation(in) [denuntsi'ant(ɪn)] *m(f)* dénonciateur(-trice)

denunzieren [denun'tsi:rən] *vt* dénoncer

Deo [de:ɔ] (-s, -s), **Deodorant** [de:odo'rant] (-s, -e *od -s*) *nt* déodorant *m*

Deospray [de:ɔfprei] *nt od m spray m* déodorant

Dépendance [depɑ'dɑ:ns] *f (Hotel: Nebengebäude)* dépendance *f*

deplatziert [depla'tsi:rɪt] *adj* déplacé(e)

Deponent(in) [depo'nent(ɪn)] *m(f)* déposant(e)

Deponie *f* décharge *f*

deponieren [depo'ni:rən] *vt* déposer

deportieren [depor'ti:rən] *vt* deporter

Depot [de'po:] (-s, -s) *nt* dépôt *m*

Depp [dep] (-en, -en) (pej) *m (Dialekt)* idiot *m*

Depression [depresi'o:n] *f* dépression *f*

depressiv *adj* dépressif(-ive); (Wirts) déprimé(e)

deprimieren [depri'mi:rən] *vt* déprimer

SCHLÜSSELWORT

der [de:(ɪ)r] (*f* **die**, *nt* **das**, *Gen* **des**, *der*, **des**, *Dat* **dem**, *der*, **dem**, *Akk* **den**, *die*, **das**, *pl* **die**, *der*, **den**, *die*) *art* le (la) ; **der Tisch** la table ; **das Haus** la maison ; **die Blume** la fleur ; **die Fenster/Kinder** les fenêtres *pl*/enfants *mpl* ; **der Rhein** le Rhin ; **der Klaus** (umg) Klaus
► *pron (relativ: Subjekt)* qui ; (: *Akk*) que ; (: *Dat*) à qui ; **die Frau**, **die hier wohnt** la femme qui habite ici ; **der Mann**, **den ich gesehen habe** l'homme que j'ai vu ; **das Kind**, **dem ich das Buch gegeben hatte** l'enfant à qui j'avais donné le livre

► *pron (demonstrativ)* celui-ci (celle-ci) ; (: *jener, dieser*) celui-là (celle-là) ; (: *pl*) ceux-ci (celles-ci) ; (: *jene*) ceux-là (celles-là) ; **der/die war es** c'est celui-ci (celle-ci) ; (*Mensch*) c'est lui (elle) ; **der mit der Brille** celui avec les lunettes ; **ich will den (da)** j'aimerais celui-ci (celle-ci) ; **unser Chef?** **der ist schon weg!** le patron ? il est déjà parti ; **der und der** un tel ; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit

derart ['de:ri:art] *adv* tellement ; **er hat sich** ~ **geärgert** il s'est tellement fâché • **derartig** *adj* tel(le), pareil(le) ; **ein derartiges Haus** une telle maison, une maison pareille ► *adv* tellement

derb [derp] *adj (Material)* solide ; (*Kost*) fruste ; (*Mensch, Spaß*) grossier(-ière)

Derbheit *f* grossièreté *f*

deren ['de:rən] *pron Gen von die (relativ: sg)* dont, duquel(de laquelle) ; (: *pl*) dont, desquels(desquelles) ; (*demonstrativ: pl*) de ceux-ci(celles-ci)

derentwillen ['de:rənt'vɪlən] *adv*: **um** ~ (*relativ*) pour qui, pour lequel(laquelle) ; (*pl*) pour qui,

pour lesquels(lesquelles) ; (*von Sachen*) pour lequel(laquelle) ; (*pl*) pour lesquels(lesquelles)
dergestalt *adv (geh)*: ~, **dass** ... ainsi que ...
der- *dergleichen* *pron unver (adjektivisch)* tel(le) ; (*substantivisch*): **er tat nichts dergleichen** il n'en fit rien ; **und dergleichen (mehr)** et d'autres choses de ce genre • **derjenige** (*f* **diejenige**, *nt* **dasjenige**) *pron* celui(celle) ; (*adjektivisch*) ce(cette) ; **diejenigen**, **die** ceux(celles) qui • **dermaßen** *adv* tellement • **derselbe** (*f* **dieselbe**, *nt* **dasselbe**) *pron* le(la) même ; **dieselben** les mêmes • **derweil, derweilen** *adv* pendant ce temps, entre-temps • **derzeit** *adj (jetzt)* en ce moment • **derzeitig** *adj (jetzig)* actuel(le) ; (*damalig*) de l'époque

des¹ [des] *art, pron* siehe **der**

des² [des] *nt (Mus)* ré *m* inv bémol ; ~ **Moll** ré

bémol mineur ; **D--Dur** ré bémol majeur

Deserteur [dezer'tø:r] *m* déserteur *m*

desertieren [dezer'ti:rən] *vi* désertier

desgl. *abk* = **desgleichen**

desgleichen ['des'gla:çən] *adv (ebenso)* de même
► *pron* une chose pareille

deshalb ['des'həlp] *adv* pour cette raison ► *konj* c'est pourquoi

Design [di'zain] (-s, -s) *nt* style *m*, conception *f* ; (*als Fach*) design *m*, stylisme *m*, esthétique *f* industrielle

Designer(in) (-, -s) *m(f)* styliste *m(f)*

Designerdroge *f* drogue *f* de synthèse

designiert [dezi'gni:rt] *adj attrib*: **der designierte**

Vorsitzende/Nachkomme le président/successeur désigné

Desinfektion [dezinfektsi'o:n] *f* désinfection *f*

Desinfektionsmittel *nt* désinfectant *m*

desinfizieren [dezinf'i:tsi:rən] *vt* désinfecter

Desinteresse [deslntə'resə] (-s) *nt*: ~ **an** + *Dat* manque *m* d'intérêt pour

desinteressiert [deslntə're:si:rt] *adj* indifférent(e)

Desktop-Publishing, Desktoppublishing

(-, (-s)) *nt* publication assistée par ordinateur

desorientieren [deslorien'ti:rən] *vt*: **völlig**

desorientiert sein être totalement désorienté(e)

Despot [des'po:t] (-en, -en) *m* despote *m*

despotisch *adj* despotique

desselben *pron Gen von derselbe; dasselbe*

dessen ['desən] *pron Gen von der; das (relativ)* dont, duquel(de laquelle) ; (*demonstrativ*) de celui-ci(celle-ci), son(sa) ; ~ **ungeachtet** néanmoins

Dessert [de'se:r] (-s, -s) *nt* dessert *m*

Dessin [de'sē:] (-s, -s) *nt* (Textil) motif *m*

Destillation [destilatsi'o:n] *f* distillation *f*

destillieren [destri'li:rən] *vt* distiller

desto ['desto] *konj* d'autant ; **je schneller**, ~

teurer plus c'est rapide, plus c'est cher ; **je**

schöner, ~ **besser** le plus beau possible ;

~ **besser!** tant mieux !

destruktiv [destruk'ti:f] *adj (geh)*

destructeur(-trice)

deswegen ['des've:gən] *adv* pour cette raison ;

eben ~ pour cela même

Detail [de'tai] (-s, -s) *nt* détail *m*

detaillieren [deta'i:i:rən] *vt* détailler

Detektiv(in) [detɛkˈtiːf/ˈtiːvɪn] (-s, -e) m(f)
détective mf • **Detektivroman** m roman m
policier

Detektor [deˈtɛktɔr] m (Tech) détecteur m

Détonation [detonatsiˈoːn] f détonation f

Deut m: **keinen** od **nicht einen** ~ absolument
rien

deuten [ˈdɔʏtən] vt (auslegen) interpréter ;
(Zukunft) prédire ▶ vi: ~ **auf** +Akk indiquer

deutsch adj clair(e) ; (Unterschied) net(te) ;
~ werden parler sans ambages ▶ adv: **jdm etw** ~
machen faire comprendre qch à qn ; **jdm etw** ~
zu verstehen geben mettre les points sur les i
pour qn, ne pas cacher qch à qn • **Deutlichkeit** f
netteté f

deutsch [dɔʏtʃ] adj allemand(e) ; **deutsche**
Schrift écriture f gothique • **Deutsch** (-s) nt
(Ling) l'allemand m ; **auf Deutsch** en allemand ;
auf gut Deutsch (gesagt) (fig: umg) pour parler
net ; **sie spricht fließend Deutsch** elle parle
couramment l'allemand ; **er versteht Deutsch**
il comprend l'allemand ; **ins Deutsche**
übersetzen traduire en allemand • **Deutsche(r)**
f(m) Allemand(e) m(f) ; **er ist Deutscher** il est
allemand • **Deutsche** nt (Ling) allemand m
• **Deutsche Demokratische Republik** f (Hist)
République f démocratique allemande
• **deutsches Beefsteak** nt steak m haché
• **deutschfeindlich** adj germanophobe
• **deutschfreundlich** adj germanophile
• **Deutschland** nt l'Allemagne f
• **Deutschlandfrage** f question f allemande
• **Deutschlandlied** nt hymne m national
allemand • **Deutschlandpolitik** f (Hist) politique
de la RFA concernant la RDA (avant la réunification) ;
(Pol: von fremdem Staat) politique f à l'égard de
l'Allemagne • **Deutschschweiz** f Suisse f
alémanique od allemande • **deutschsprachig** adj
de langue allemande ; (Zeitung, Ausgabe etc) en
langue allemande • **deutschstämmig** adj
d'origine allemande

Deutung f interprétation f

Devise [deˈviːzə] (-, -n) f devise f ; **Devisen** pl (Fin)
devises pl

Devisenkontrolle f contrôle m des changes

Devisenkurs m cours m du change

Dez. abk = **Dezember**

Dezember [deˈtsembɐr] (-s), (-) m décembre m ;
siehe auch **September**

dezent [deˈtsɛnt] adj discret(-ète)

dezentral adj décentralisé(e)

Dezentralisation [dɛtsɛntʁalizatsiˈoːn] f
décentralisation f

Dezernat [dɛtsɛrˈnat] (-e)s, (-e) nt (Verwaltung)
service m

Dezernent [dɛtsɛrˈnɛnt] m chef m de service

Dezibel [dɛtsiˈbɛl] (-s, -) nt décibel m

dezimal [dɛtsiˈma:l] adj décimal(e)

• **Dezimalbruch** m fraction f décimale

• **Dezimalsystem** nt système m décimal

Dezime [deˈtɛsɪmə] f (Mus: Intervall) dixième f

dezimieren [dɛtsiˈmiːrən] vt décimer ▶ vr subir
des pertes importantes

DFB m abk (= Deutscher Fußball-Bund) fédération
allemande du football

DFG f abk (= Deutsche Forschungsgemeinschaft) conseil
national allemand de la recherche

DGB m abk (= Deutscher Gewerkschaftsbund) fédération
des syndicats allemands

dgl. abk = **dergleichen**

d. h. abk (= das heißt) c. -à-d.

Dia [ˈdiːa] (-s, -s) nt (Photo) diapo(sitive) f

Diabetes [diaˈbɛtɛs] (-) m diabète m

Diabetiker(in) [diaˈbɛtɪkɐ(r)] (-s, -) m(f)
diabétique mf

Diagnose [diaɡnoːzə] (-, -n) f diagnostic m

• **Diagnosezentrum** nt centre m médical

diagnostizieren [diagnostiˈtsi:rən] vt

diagnostiquer ▶ vi établir un diagnostic

diagonal [diaɡoˈna:l] adj diagonal(e)

Diagonale (-, -n) f diagonale f

Diagramm [diaˈɡram] nt diagramme m

• **Diagrammpapier** nt papier m millimétré

Diakonie [diakoˈniː] f (Rel) service social protestant

diakonisch [diaˈkoːnɪʃ] adj du service social
protestant

Dialekt [diaˈlɛkt] (-e)s, (-e) m dialecte m

• **dialektal** adj dialectal(e) • **Dialektausdruck** m

expression f dialectale • **dialektfrei** adj, adv sans

accent • **dialektisch** adj (Philos) dialectique

Dialog [diaˈloːk] (-e)s, (-e) m dialogue m

Dialyse (-, -n) f (Med) dialyse f

Dialysegerät [dialyˈzɛɡərɛt] nt rein m artificiel

Diamant [diaˈmant] m diamant m

Diapositiv [diapoziˈtiːf] (-s, -e) nt (Photo)
diapositive f

Diaprojektor m projecteur m de diapositives

Diät [diˈɛt] (-, -en) f régime m ; ~ **halten** suivre un

régime ; ~ **leben** suivre un régime ; **Diäten** pl

(Pol) indemnité f parlementaire

Diavortrag m conférence-diaporama f

dich [dɪç] pron Akk von **du** te ; (vor Vokal, stummem h)
t' ; (nach präp) toi ; **für** ~ pour toi ; ~ **habe ich**
gesehen toi, je t'ai vu(e)

dicht [dɪçt] adj (Nebel, Haar, Wald) épais(se) ;
(Gewebe) serré(e) ; (Menschenmenge, Verkehr) dense ;
(undurchlässig: Dach) étanche ; (fig: Programm)
fourni(e) ; (umg: zu) fermé(e) ; **er ist nicht ganz** ~
(umg) il déraile ; ~ **machen** obturer ▶ adv: ~ **an/**
bei tout près de ; ~ **hintereinander** l'un derrière
l'autre ; ~ **bevölkert** à forte densité de
population ; siehe auch **dichtmachen**

Dichte (-, -n) f (von Nebel) épaisseur f ; (von Haar)
volume m ; (von Gewebe) texture f serrée ; (von
Verkehr, Stoff) densité f

dichten vt (Leitung, Dach, Leck) rendre étanche ;
(Wasserhahn) étouper ; (Naut) calfater ▶ vi (reimen)
écrire des poèmes ; (umg: erfinden) inventer

Dichter(in) (-s, -) m(f) poète mf • **dichterisch** adj
poétique • **Dichterlesung** f (séance f de) lecture f
de poèmes par l'auteur

dichthalten (umg) unreg vi la boucler

dichtmachen (umg) vt (schließen) boucler ; siehe
auch **dicht**

Dichtung f (Tech, Aut) joint m ; (Gedichte) poésie f ;
(Prosa) œuvre f littéraire ; ~ **und Wahrheit** (fig) la
réalité et la fiction

dick [dɪk] adj épais(se) ; (Mensch: umg: Lüge, Fehler)
gros(se) ; (umg: Verkehr) dense ; (geschwollen)
enflé(e) ; **miteinander durch** ~ **und dünn**

Dilemma [di'lema] (-s, -s od -ta) nt dilemme m

Dilettant(in) [dile'tant(in)] m(f) dilettante mf

• **dilettantisch** adj de dilettante

Dimension [dimenzi'o:n] f(geh) dimension f

Dimmer ['dimər] m variateur m de lumière

DIN fabk (= Deutsche Industrie-Norm) (conforme aux) normes du bureau allemand de normalisation ; ~ **A4 A4**

Ding [dɪŋ] (-(-e)s, -e) nt chose f ; (Angelegenheit, Sache) affaire f ; **das ist ein – der Unmöglichkeit** c'est matériellement impossible ; **vor allen**

Dingen avant tout ; **guter Dinge sein** être de

bonne humeur ; **so wie die Dinge liegen, nach**

Lage der Dinge dans la situation actuelle, au

point où nous en sommes, vu les circonstances ;

es müsste nicht mit rechten Dingen

zugehen, wenn ... c'est bien le diable si ... ; **ein**

krummes – drehen faire un coup tordu

• **dingfest** adj: jdn dingfest machen mettre qn

sous les verrous • **dinglich** adj réel(le)

Dings [dɪŋs] (-) (umg) nt machin m, truc m

Dingsbums ['dɪŋsbʊms] (-) (umg) nt = **Dings**

Dingsda [dɪŋsda] (umg) nt = **Dings**

Dinosaurier [dino'zauriər] m dinosaure m

Dioptrie [diop'tri:] f dioptrie f

Diözese [diø'tse:zə] (-, -n) f diocèse m

Diphtherie [dɪftə'ri:] f diphthérie f

Dipl. Ing. abk = **Diplom-Ingenieur**

Diplom [di'plo:m] (-(-e)s, -e) nt diplôme m

• **Diplomarbeit** f mémoire m

Diplomat [di'plo:mat] (-en, -en) m diplomate m

Diplomatenkoffer m valise f diplomatique

Diplomatie [di'plo:ma'ti:] f diplomatie f

diplomatisch [di'plo:ma'tɪʃ] adj diplomatique ;

(fig: geschickt) diplomate

Diplom-Ingenieur m ingénieur m diplômé

dir [di:r] pron Dat von **du** te ; (vor Vokal, stummem h)

t ; (nach präp) toi ; **mit** ~ avec toi

direkt [di'rekt] adj direct(e) ; (Antwort)

franc(franche) ; **direkter Speicherzugriff**

(Comput) accès m direct à la mémoire ► **adv** (umg:

regelrecht) vraiment ; ~ **fragen** demander

franchement • **Direktbank** f banque f directe

• **Direktflug** m vol m direct

Direktion [direktsi'o:n] f direction f

Direktmandat nt (Pol) mandat m direct

Direktor(in) m(f) directeur(-trice) ; (von Museum)

conservateur(-trice)

Direktorat [direkto'ra:t] nt direction f

Direktorium [direk'to:ri:um] nt conseil m

d'administration

Direkt-: Direktübertragung f émission f en

direct • **Direktverkauf** m vente f directe

• **Direktwerbung** f publicité f ciblée

Dirigent(in) [diri'gent(in)] m(f) chef m

d'orchestre

dirigieren [diri'gi:rən] vt diriger

Dirne [di:rənə] (-, -n) f(Prostituierte) prostituée f

dis [dis] (-, -) nt (Mus): ~ **moll** ré m dièse mineur

Dis [dis] (-, -) nt (Mus): ~ **dur** ré m dièse majeur

Discjockey, Diskjockey (-s, -s) m disc-jockey m

Disco ['disko] (-s, -s) f discothèque f, boîte f

Discountgeschäft [dis'kauntgəʃɛft] nt magasin

m discount

Disharmonie [dɪsharmo'ni:] f(Mus) dissonance

f ; (von Farben) discordance f

Diskette [dis'ketə] f disquette f

Diskettenlaufwerk nt lecteur m de disquettes

Disko ['disko] (-s, -s) f = **Disco**

Diskont [dis'kont] (-s, -e) m (Fin) escompte m

• **Diskontsatz** m (Fin) taux m d'escompte

Diskothek [disko'te:k] (-, -en) f discothèque f

diskreditieren [diskredi'ti:rən] vt (geh)

discréditer

Diskrepanz [diskre'pantz] f(geh) divergence f

diskret [dis'kre:t] adj discret(-ète)

Diskretion [diskreti'si'o:n] f discrétion f ;

strengste – wahren rester très discret(-ète)

diskriminieren [diskrimi'ni:rən] vt (geh) faire de

la discrimination contre

Diskriminierung f discrimination f

Diskussion [diskusi'o:n] f discussion f ; (**nicht**)

zur – stehen (ne pas) être à l'ordre du jour ; **etw**

zur – stellen mettre qch à l'ordre du jour

Diskussionsbeitrag m contribution f à la

discussion

Diskuswerfen ['diskusvɛrfən] nt lancer m du

disque

diskutabel [disku'ta:bəl] adj discutable

diskutieren [disku'ti:rən] vt discuter ► **vi**: ~ **über**

+Akk discuter de ; **darüber lässt sich** ~ on peut

en discuter

dispensieren [dispən'zi:rən] vt dispenser

Display (-s, -s) nt afficheur m

disponieren [dispo'ni:rən] vi (geh: planen) prendre

ses dispositions ; ~ **über** +Akk disposer de

Disposition [dispozitsi'o:n] f(geh) disposition f ;

jdm **zur od zu jds – stehen** être à la disposition

de qn

disqualifizieren [diskvalifi'tsi:rən] vt

disqualifier

dissen ['disən] (umg) vt débiner

Dissertation [disertatsi'o:n] f thèse f(de

doctorat)

Dissident(in) [disi'dent(in)] m(f) dissident(e)

Distanz [distants] f distance f ; (fig: Abstand,

Entfernung) recul m ; ~ **halten** garder ses distances

distanzieren [distantsi:rən] vr: **sich von jdm/**

etw ~ prendre ses distances par rapport à od avec

qn/qch

distanziert adj distant(e)

Distel ['distəl] (-, -n) f chardon m

Disziplin [dɪstsi'pli:n] (-, -en) f discipline f

Disziplinarmaßnahme f mesures fpl

disciplinaires

Disziplinarstrafe f peine f disciplinaire

Disziplinarverfahren [dɪstsipli'na:rfɛrfarən] nt

mesures fpl disciplinaires

dito ['di:to] adv idem

Diva ['di:va] (-, -s) f diva f, grande cantatrice f ;

(Film) star f

divers [di'vɛrs] adj: **diverse** pl plusieurs ;

„**Diverses**“ « divers » ; **wir haben noch**

Diverses vor on a encore pas mal de choses à

faire

Dividende [divi'dendə] (-, -n) f dividende m

dividieren [divi'di:rən] vt: **etw** ~ (**durch**) diviser

qch (par) ► **vi** faire une division

d. J. abk (= der Jüngere) le Jeune ; (= dieses Jahres)

courant(e), de cette année

Djakarta [dʒa'karta] nt Djakarta

DJH nt abk (= Deutsches Jugendherbergswerk) *fédération allemande des auberges de jeunesse*

DKP f abk (= Deutsche Kommunistische Partei) *parti communiste allemand*

DLRG f abk (= Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft) *association allemande de sauveteurs*

DLV m abk (= Deutscher Leichtathletik-Verband) *fédération allemande d'athlétisme*

DM f abk (Hist.: = Deutsche Mark) *DM m*

d. M. (= dieses Monats) *courant, de ce mois*

D-Mark ['de:mark] (-, -) f (Hist) *mark m*

DNS f abk (= Desoxyribo(se)nukleinsäure) *ADN m*

SCHLÜSSELWORT

doch [dɔx] *adv* **1** (dennoch, trotzdem) *malgré tout, quand même; (sowieso) de toute façon; er kam doch noch* finalement, il est quand même venu; **du weißt es ja doch** (immer) *besser* de toute façon, tu as toujours raison; **es war doch ganz interessant** finalement, c'était assez intéressant; **und doch** et pourtant; **also doch!** (tatsächlich) c'était donc vrai!

2 (als bejahende Antwort) *si; das ist nicht wahr – doch!* ce n'est pas vrai – si!

3 (auffordernd): **komm doch!** viens donc!; **lass ihn doch** mais laisse-le donc tranquille!; **nicht doch!** mais non!

4 (zur Betonung): **sie ist/war doch noch so jung** (mais) elle est/était si jeune; **Sie wissen doch, wie das ist** vous savez ce que c'est; **wenn doch** si seulement

► *konj (aber)* pourtant; **es war schon spät, doch er kam noch** il était déjà tard, mais il est venu quand même; **und doch hat er es getan** il l'a fait malgré tout

Docht [dɔxt] (-(e)s, -e) *m* *mèche f*

Dock [dɔk] (-s, -s od -e) *nt* *dock m, bassin m; (zum Ausbessern) cale f sèche*

docken *vt* (Schiff) *mettre en cale sèche; (Raumfahrzeug) accoster, arrimer* ► *vi* être en cale sèche

Dockgebühren *pl* *droits mpl de bassin*

Dogge ['dɔgə] (-, -n) *f* *dogue m; Deutsche – danois m*

Dogma ['dɔgma] (-s, Dogmen) *nt* *dogme m*

dogmatisch [dɔ'gmɑ:tʃ] *adj* *dogmatique*

Dohle ['dɔ:lə] (-, -n) *f* *choucas m*

Doktor ['dɔktɔr] (-s, -en) *m* (*akademischer Grad*)

docteur m; (Arzt) médecin, docteur m; den od seinen – machen (umg) *faire une thèse; zum – gehen* aller chez le médecin

Doktorand(in) [dɔktɔ'rɑnt(rɑndɪn)] (-en, -en) *m(f)* *candidat(e) au doctorat*

Doktorarbeit *f* *thèse f de doctorat*

Dokortitel *m* *titre m de docteur*

Doktrin [dɔk'tri:n] (-, -en) *f* *doctrinaire f*

doktrinär [dɔk'tri:nɛr] *adj* *doctrinal(e); (pej) doctrinaire*

Dokument [doku'ment] *nt* *document m; (fig) témoignage m*

Dokumentar-: Dokumentarbericht *m* (*émission*)

f *documentaire m • Dokumentarfilm m*

documentaire m • dokumentarisch adj *documentaire*

dokumentieren [dokumen'ti:rən] *vt*

documenter, étayer avec des documents; (fig: zu erkennen geben) exprimer, montrer

Dolch [dɔlç] (-(e)s, -e) *m* *poignard m • Dolchstoß m* *coup m de poignard; (fig) coup bas*

doll [dɔl] (umg) *adj* = **toll**

Dollar (-s, -) *m* *dollar m*

dolmetschen ['dɔlmetʃən] *vt* *interpréter, traduire* ► *vi* servir d'interprète

Dolmetscher(in) (-s, -) *m(f)* *interprète mf*

Dolomiten [dolo'mi:tən] *pl*: **die** – les Dolomites *fpl*

Dom [do:m] (-(e)s, -e) *m* *cathédrale f*

Domain (-s, -s) *nt* *domaine m*

Domain-Name *m* *nom m de domaine*

Domäne [do'menə] (-, -n) *f* *domaine m*

dominant [domi'nant] *adj* *dominant(e)*

dominieren [domi'ni:rən] *vt, vi* *dominer*

Dominikanische Republik

[domini'kanɪʃəpu'blik] *f* *République f dominicaine*

Dompfaff ['dɔ:mpfaf] (-en, -en) *m* *bouvreuil m*

Dompfeur [dɔmp'tœ:r] *m, Dompfeuse f* *dompfeur(-euse) mf*

Donau ['do:naʊ] *f*: **die** – le Danube

Döner (Kebab) (-s, -) *m* *kebab m*

Dongle ['dɔŋgl] *m* *dongle m*

Donner ['dɔnɐ] (-s, -) *m* *tonnerre m; wie vom – gerührt* comme frappé(e) par la foudre

donnern *vi* *unpers* *tonner* ► *vi* (lärmern) *gronder* ► *vt* (umg: werfen) *expédier*

Donnerschlag *m* *coup m de tonnerre*

Donnerstag *m* *jeudi m; siehe auch Dienstag*

• **donnerstags** *adv* *le jeudi*

Donnerwetter *nt* (fig: umg) *engueulade f; ein – loslassen* tempêter; **das wird ein schönes – geben!** ça va faire un sacré grabuge! ► *interj* (verärgert) *bon sang!* (überrascht) *ça alors!*; (umg: anerkennend) *dis donc!*

doof [do:f] (umg) *adj* *idiot(e); (Idee) débile*

dopen ['dɔpən] *vt* *doper*

Doping ['dɔ:piŋ] (-s) *nt* *dopage m*

Dopingkontrolle ['dɔpiŋkɔntrɔlə] *f* *contrôle m antidopage*

Doppel ['dɔpəl] (-s, -) *nt* *double m* ► *in* *zW* *double*

• **Doppelband** *m* (von *doppeltem Umfang*) *volume m* *double; (zwei Bände) deux volumes mpl*

• **Doppelbett** *nt* *grand lit m • doppelbödig adj* (fig) *équivoque, à double sens • doppeldeutig adj*

à double sens • Doppelgänger(in) (-s, -) *m(f)*

sosie m • Doppelhaushälfte f *maison f jumelle*

• **Doppelklick** (-s, -s) *m* (Comput) *double-clic m*

• **doppelklicken** *vi* (Comput): **doppelklicken** (auf

Akk) *double-cliquer (sur) • Doppelkorn m*

eau-de-vie f de grain (de plus de 38°) • Doppelpunkt m *deux points mpl • doppelseitig adj* (*Anzeige*) *sur*

deux pages; (Lungenentzündung, Diskette) double

• **doppelsinnig adj** *à double sens*

• **Doppelstecker** *m* *prise f double*

• **doppelstöckig adj** *à deux étages*

• **Doppelstunde f** (Sch) *cours m de deux heures*

doppelt *adj* *double; (Buchführung) en partie*

double; in doppelter Ausführung en deux

exemplaires ► adv: die Karte habe ich – cette

carte, je l'ai en double; etw – bezahlen payer

qch *deux fois; sich – freuen* se réjouir

Doppelverdiener – Dreck

doublément ; ~ **und dreifach** (umg) plutôt deux fois qu'une ; ~ **gemoppelt** (umg) répété(e) pour rien

Doppel- : **Doppelverdiener** mpl foyer m à deux salaires • **Doppelzentner** m quintal m
• **Doppelzimmer** nt chambre f pour deux personnes

Dorf [dɔrf] (-**(e)s**, **-er**) nt village m
• **Dorfbewohner(in)** m(f) villageois(e)

dörflich ['dœrfliç] adj villageois(e)
Dorn¹ [dɔrn] (-**(e)s**, **-en**) m (Bot) épine f ; **das ist mir ein - im Auge** (fig) cela me dérange

Dorn² [dɔrn] (-**(e)s**, **-e**) m (an Schnalle) ardillon m
dornig adj épineux(-euse)

Dornroschen nt la Belle au bois dormant

dörren ['dœrən] vt (faire) sécher

Dörrfleisch nt viande f séchée

Dörrobst ['dœro:pst] nt fruits mpl secs

Dorsch [dɔʃ] (-**(e)s**, **-e**) m (Zool) jeune morue f

dort [dɔrt] adv (da) là ; **von - aus** de là(-bas) ;

~ **drüben/oben/hinten** là-bas/-haut/-derrière
• **dorthier** adv de là ; **er kommt gerade dorthier** il en vient justement • **dorthin** adv là-bas ; **sie geht gerade dorthin** elle y va justement
• **dorthinaus** adv : **frech bis dorthinaus** (umg) insolent(e) comme c'est pas permis • **dortig** adj de là-bas

Dose ['dɔzə] (-, **-n**) f boîte f ; (aus Porzellan) petit pot m ; (Steckdose) prise f ; **in Dosen** (Konserven) en boîte

Dosen pl von Dose; Dosis

dösen ['dœzən] (umg) vi somnoler

Dosen- : **Dosenbier** nt bière f en boîte

• **dosenfertig** adj : **dosenfertiges Gericht** plat m cuisiné • **Dosenmilch** flait m concentré
• **Dosenöffner** m ouvre-boîte • **Dosenpfand** nt consigne f sur les canettes et les bouteilles jetables

dosieren [dɔ'zi:rən] vt doser

Dosierung f dosage m

Dosis ['dɔzɪs] (-, **Dosen**) f dose f

dotieren [dɔ'ti:rən] vt doter ; **ein gut dotierter**

Posten un poste bien rémunéré

Dotter ['dɔtər] (-**s**, -) m od nt jaune m d'œuf

Double ['du:bəl] (-**s**, **-s**) nt (Film) doublure f

Doublé [du'ble:] (-**s**, **-s**) nt plaqué m

Download ['daʊnlo:d] (-**s**, **-s**) m (Comput) téléchargement m

downloaden ['daʊnlo:dən] vt, vi (Comput) télécharger

Downsyndrom, Down-Syndrom (-**(e)s**, **-e**) nt (Med) trisomie f 21

Dozent(in) [dɔ'tsɛnt(in)] (-**en**, **-en**) m(f) : ~ **für** = maître m(f) de conférences en

dpa (-) f abk (= Deutsche Presse-Agentur) agence de presse allemande

Dr. abk = Doktor

Drache ['draxə] (-**n**, **-n**) m dragon m

Drachen (-, -) m (Spielzeug) cerf-volant m ; (Sport) deltaplane m ; (pej, umg: Frau) dragon m ; **einen - steigen lassen** lancer un cerf-volant
• **Drachenfliegen** nt (Sport) deltaplane m, vol m libre

Dragee, Dragée [dra'ze:] (-**s**, **-s**) nt dragée f

Draht [dra:t] (-**(e)s**, **-e**) m fil m de fer ; (Telefondraht)

fil ; **auf - sein** (umg) ouvrir l'œil • **Drahtgitter** nt treillis m, grillage m

drahtig adj (Mann) sportif(-ive)

draht- : **drahtlos** adj sans fil • **Drahtseil** nt câble m métallique • **Nerven wie Drahtseile** (umg) des nerfs d'acier • **Drahtseilbahn** f funiculaire m

• **Drahtzange** f pince f coupante

• **Drahtzieher(in)** m(f) (fig) instigateur(-trice)

drall [dral] adj robuste ; (Busen) ferme

Drall m (fig: Hang) tendance f ; **einen - nach links**

haben (Aut) tirer od porter à gauche

Drama ['dra:ma] (-**s**, **Dramen**) nt drame m

Dramatiker(in) [dra'ma:tikər(in)] (-**s**, -) m(f) dramaturge mf

dramatisch [dra'ma:tɪʃ] adj dramatique ; (Begabung) d'acteur(-trice)

Dramaturg(in) [dra'ma'tʊrk(-'tʊrgin)] (-**en**, **-en**) m(f) dramaturge mf (conseiller)

dran [dran] (umg) adv siehe **daran** ; (an der Reihe) :

jetzt bin ich -! c'est mon tour ! ; **früh/spät - sein** être en avance/en retard ; **ich weiß nicht, wie ich (bei ihm) - bin** je ne sais que penser (de lui) ; ~ **glauben müssen** (umg) devoir y passer
• **dranbleiben** (umg) unreg vi ne pas lâcher prise ; **bitte bleiben Sie dran!** ne quittez pas !

drang etc [drɑŋ] vb siehe **dringen**

Drang (-**(e)s**, **-e**) m (Antrieb) impulsion f ;

(physiologisch) besoin m ; (kein pl: Druck) pression f

drängeln ['drɛŋəlŋ] (pej) vt (zur Eile) presser ► vi pousser ► vr : **sich nach vorn -** jouer des coudes pour avancer

drängen ['drɛŋən] vt (schieben) pousser ; (antreiben)

presser ► vi presser ; **auf etw Akk -** insister sur qch ; **es drängt nicht** ça ne presse pas

drangsalieren [drɑŋza'li:rən] (pej) vt tourmenter

dran- : **dranhalten** (umg) vr se manier

• **drankommen** unreg (umg) vi (Sch: beim Melden) être interrogé(e) ; **jetzt komm aber ich dran!**

c'est (à) mon tour maintenant ! • **drannehmen** (umg) unreg vt (Schüler) interroger

drastisch ['drastɪʃ] adj (Maßnahme)

draconien(ne) ; (Schilderung) cru(e)

drauf [draʊf] (umg) adv siehe **darauf** ; **gut - sein**

(umg) avoir la pêche ; ~ **und dran sein, etw zu tun** être sur le point de faire qch

• **Draufgänger(in)** (-**s**, -) m(f) fonceur(-euse)

• **draufgehen** (umg) unreg vi y passer • **draufhaben** (umg) vt : **etw draufhaben** (können) faire qch sans problème ; (Kenntnisse) savoir qch sur le bout des doigts

• **drauflegen** (umg) vt (Betrag) ajouter

• **drauflos** adv : **immer feste od munter**

drauflos! continuez !, ne vous découragez pas !

• **draufzahlen** (umg) vi (fig: Einbußen erleiden) y laisser des plumes

draußen ['draʊsən] adv dehors ; (weit entfernt: da draußen) là-bas (au loin) ; ~ **auf dem Meer** au large

Drechsler(in) ['drɛkslər(in)] (-**s**, -) m(f) tourneur(-euse)

Dreck [drɛk] (-**(e)s**) m saleté f ; (umg, pej: Sache, Angelegenheit) affaires fpl ; **macht euren - alleine** débrouillez-vous tout seuls ; ~ **am Stecken haben** (fig: umg) avoir quelque chose sur la conscience ; **der letzte - sein** (umg, pej) être une ordure ; **jdn wie den letzten - behandeln**

traiter qn comme un chien
dreckig *adj* sale; (umg: unverschämte: Bemerkung) grossier(-ière); (: unanständig: Witz) cochon(ne); (Lachen) gras(se); **es geht mir** ~ (umg) je vais mal
Drecksakerl (umg) *m* salopard *m*
Dreh [dre:] (umg) *m*: **den** ~ **raushaben** *od* **weghaben** avoir trouvé le truc
Dreh-: **Drehachse** *f* axe *m* de rotation
 • **Dreharbeiten** *pl* (Film) tournage *m* • **Drehbank** *f* tour *m* • **drehbar** *adj* rotatif(-ive) • **Drehbuch** *nt* (Film) scénario *m*
drehen *vt* tourner; (Zigaretten) rouler; **ein** (krummes) **Ding** ~ (umg) faire un coup tordu ► *vi* (wenden) tourner; **am etw** *Dat* ~ tourner qch ► *vr* tourner; (Mensch) se tourner; **mir dreht sich alles** (umg) j'ai la tête qui tourne; **es dreht sich um** ... il s'agit de ...; **es dreht sich darum**, **dass** ... voici ce dont il s'agit ...
Dreher(in) (-s, -) *m(f)* tourneur(-euse)
Dreh-: **Drehkreuz** *nt* tourniquet *m* • **Drehorgel** *f* orgue *m* de Barbarie • **Drehort** *m* (Film) lieu *m* de tournage; **am Drehort** en extérieur
 • **Drehrestaurant** *nt* restaurant *m* panoramique
 • **Drehscheibe** *f* plaque *f* tournante • **Drehtür** *f* tambour *m* • **Drehung** *f* (Rotation) rotation *f*; (Umdrehung, Wendung) tour *m* • **Drehwurm** (umg) *m*: **den Drehwurm haben/bekommen** avoir/attraper le tournis • **Drehzahl** *f* nombre *m* de tours • **Drehzahlmesser** *m* compte-tours *m inv*
drei [drai] *num* trois; **nicht bis** ~ **zählen können** (umg) ne pas être très futé(e); **eine** ~ **viertel Stunde** trois quarts d'heure; ~ **viertel Liter** 7,5 décilitres; **aller guten Dinge sind** ~! (Sprichwort) jamais deux sans trois!; (nach zwei missglückten Versuchen) la troisième fois sera la bonne!
 • **Dreieck** *nt* triangle *m* • **dreieckig** *adj* triangulaire • **Dreiecksverhältnis** *nt* ménage *m* à trois • **dreieinhalb** *num* trois et demi(e); **dreieinhalb Kilometer** trois kilomètres et demi; **er ist dreieinhalb (Jahre alt)** il a trois ans et demi • **Dreieinigkeit** [-'larnɪçkaɪt] *f* Trinité *f*
dreierlei *adj* un/ver trois sortes de
drei-: **dreifach** *adj* triple ► *adv* triplement, trois fois • **Dreifaltigkeit** *f* Trinité *f* • **Dreifuß** *m* trépied *m* • **Dreigangschaltung** *f*: **ein Fahrrad mit Dreigangschaltung** un vélo à trois vitesses
 • **dreihundert** *num* trois cents • **Dreikäsehoch** (umg) *m* marmot *m* • **Dreiklang** *m* (Mus) triple accord *m* • **Dreikönigsfest** *nt* Épiphanie *f*, fête *f* des Rois • **dreimal** *adv* trois fois • **dreimalig** *adj*: **nach dreimaliger Warnung** après trois avertissements
drein- *präf* siehe **darein-**
dreinblicken ['draɪnblikən] *vi*: **traurig** ~ avoir l'air triste
dreinreden ['draɪnrɛ:dən] (umg) *vi*: **jdm** ~ (dazwischenreden) interrompre qn; (sich einmischen) se mêler des affaires de qn
Drei-: **Dreipunktgurt** *m* (Aut) ceinture *f* trois points • **Dreirad** *nt* tricycle *m* • **Dreisatz** *m* (Math) règle *f* de trois • **Dreisprung** *m* (Sport) triple saut *m*
dreißig ['draɪsɪç] *num* trente
dreißigste(r, s) *adj* trentième

dreist [draɪst] *adj* impudent(e)
Dreistigkeit *f* impudence *f*
drei-: **drei viertel** *num* trois quarts
 • **Dreiviertelstunde** *f*: **eine Dreiviertelstunde** trois quarts *m pl* d'heure • **Dreivierteltakt** *m*: **im Dreivierteltakt** (Mus) à trois temps • **dreizehn** *num* treize; **jetzt schlägt (aber) dreizehn!** (umg) ça, c'est le comble! • **dreizehnte(r, s)** *adj* treizième
dreschen ['drɛʃən] *unreg vt* (Getreide) battre; (umg: verprügeln) rosser; **Phrasen** ~ (umg) débiter de belles phrases
Dresden ['drɛ:sdən] (-s) *nt* Dresde
dressieren [drɛ:'sɪrən] *vt* (Tier) dresser
Dressur [drɛ:'sʊr] *f* dressage *m*
Dr. h. c. *abk* (= doctor honoris causa) docteur *m* honoris causa
dribbeln ['drɪbəl] *vi* dribbler
driften ['drɪftən] *vi* dériver
Drillbohrer *m* perceuse *f*
drillen ['drɪlən] *vt* (Loch) percer; (Mil: Soldaten) faire faire l'exercice à, entraîner; (fig: Kind) dresser; **auf etw** *Akk* **gedrillt sein** (umg) être dressé(e) à (faire) qch
Drilling *m* triplé *m*
drin [drɪn] (umg) *adv* siehe **darin**; **bis jetzt ist noch alles** ~ pour le moment tout est encore possible; **das ist nicht** ~ (geht nicht) il n'en est pas question
dringen ['drɪŋən] *unreg vi* pénétrer; ~ **durch** traverser; **an od in die Öffentlichkeit** ~ transpirer; **auf etw** *Akk* ~ insister sur qch; **in jdn** ~ (geh) presser qn
dringend ['drɪŋənt] *adj* urgent(e); (Rat) pressant(e); (Verdacht) fort(e) ► *adv*: ~ **empfehlen** recommander vivement
dringlich ['drɪŋlɪç] *adj* (Aufgabe) urgent(e)
Dringlichkeit *f* (von Aufgabe) urgence *f*
Drink [drɪŋk] (-s, -s) *m* drink *m*
drinnen ['drɪnən] *adv* (in geschlossenem Raum) à l'intérieur, dedans
drinstecken ['drɪnstɛkən] (umg) *vi*: **da steckt man nicht drin** c'est difficile à dire
drischt *etc* [drɪʃt] *vb* siehe **dreschen**
dritt *adv*: **zu** ~ à trois; **wir kommen zu** ~ nous serons trois
dritte(r, s) *adj* troisième; **die D- Welt** le tiers monde • **Dritte(r)** *f(m)* troisième *mf*; **im Beisein Dritter** en présence de tiers
Drittel (-s, -) *nt* tiers *m*; **zwei** ~ deux tiers
drittens *adv* troisième
drittklassig *adj* de troisième catégorie
Dr. jur. *abk* (= Doktor der Rechtswissenschaften) Dr. en droit
DRK (-) *nt* *abk* (= Deutsches Rotes Kreuz) Croix-Rouge allemande
Dr. med. *abk* (= Doktor der Medizin) Dr. (en médecine)
droben ['dro:bən] *adv* là-haut
Droge ['dro:gə] (-, -n) *f* (Rauschgift) drogue *f*; (Medizin) remède *m*
dröge ['drø:gə] *adj* (norddeutsch) sec(sèche)
drogen-: **drogenabhängig** *adj* toxicomane
 • **Drogenabhängige(r)** *f(m)* toxicomane *mf*
 • **Drogenentzug** (-e)s *m* désintoxication *f*
 • **Drogenhandel** *m* narcotrafic *m*

Drogenhändler – Duett

- **Drogenhändler(in)** *m(f)* trafiquant(e) de drogue
- **drogensüchtig** *adj* toxicomane
- **Drogensüchtige(r)** *f(m)* toxicomane *mf*
- **Drogenszene** *f* milieu *m* de la drogue
- **Drogentote(r)** *f(m)* victime *f* de la drogue

Drogerie [droɡə'ri:] *f* droguerie *f*

• DROGERIE

- Une **Drogerie** est un supermarché où
- l'on trouve des produits d'entretien, des
- cosmétiques, de la parfumerie et des articles
- de toilette, ainsi que des médicaments en
- vente libre. Il existe plusieurs chaînes de
- drogueries en Allemagne et en Autriche.

Drogist(in) [dro'gist(in)] *m(f)* droguiste *mf*

Drohbrief *m* lettre *f* de menace

drohen ['dʁo:n] *vi* menacer ; **jdm (mit etw) ~** menacer qn (de qch)

Drohgebärde *f* geste *m* de menace ; (*fig*) menace *f*

Drohne ['dʁo:nə] (-, -n) *f* (Zool) faux bourdon *m*

drehnen ['dʁø:nən] *vi* (Motor) vrombir ; (Stimme, Musik) retentir ; (Kopf) éclater

Drohung ['dʁo:ʊŋ] *f* menace *f*

drollig ['dʁɔ:lɪç] *adj* drôle ; (niedlich) mignon(ne)

Drop-out ['drɔp'əʊt] *m* (Mensch) drop-out *mf*, marginal(e) ; (Comput) perte *f* d'information

Drops [drɔps] (-, -) *m* od nt bonbon *m* acidulé

drosch etc [drɔʃ] *vb* siehe **dreschen**

Droschke ['drɔʃkə] (-, -n) *f* fiacre *m*

Drossel ['drɔsəl] (-, -n) *f* (Zool) grive *f*

drosseln ['drɔsəlŋ] *vt* (Motor etc) mettre au ralenti ; (Heizung) baisser ; (Strom, Produktion) réduire ; (Tempo) ralentir

Dr. phil. *abk* (= Doktor der Geisteswissenschaften) Dr. ès lettres *m*

Dr. theol. *abk* (= Doktor der Theologie) Dr. en théologie *m*

drüben ['dry:bən] *adv* de l'autre côté

drüber ['dry:bər] (*umg*) *adv* siehe **darüber**

Druck! [drʊk] (-(e)s, -e) *m* pression *f* ; ~ **hinter etw** **Akk** **machen** activer qch ; **unter dem ~** **Verhältnisse** en raison des circonstances ; **einen ~ im Kopf/Magen haben** avoir la tête lourde/l'estomac lourd ; **durch einen ~ auf den Knopf** en appuyant sur le bouton

Druck² [drʊk] (-(e)s, -e od -s) *m* (Typ: Vorgang) impression *f* ; (: Produkt) tirage *m* ; **im ~ sein** être sous presse • **Druckbuchstabe** *m* caractère *m* d'imprimerie ; **in Druckbuchstaben schreiben** écrire en caractères d'imprimerie

Druckberger ['drykəbɛrgɐ] (-s, -) (*umg, pej*) *m* tire-au-flanc *m inv*

drucken ['drʊkən] *vt, vi* imprimer

drücken ['drykən] *vt* (herabsetzen) baisser ; (wehtun: Schuhe, Rucksack) faire mal à ; (Hand) serrer ; (Klinke) tourner ; (Knopf) appuyer sur ; (bedrücken) opprimer ; **jdm etw in die Hand ~** glisser qch dans la main de qn ; **jdn an sich Akk ~** serrer qn contre soi ▶ *vi* (drängeln, stoßen) pousser ; (Schuhe etc) faire mal ; „**bitte** ~“ « pousser » ; **mir drückte der Magen** j'ai un poids sur l'estomac ▶ *vr* (*umg*) : **sich vor etw** **Dat** ~ s'esquiver devant qch

drückend *adj* (Hitze, Armut) accablant(e) ; (Last, Steuern) écrasant(e)

Drucker (-s, -) *m* (Comput) imprimante *f*

Drücker (-s, -) *m* (Türdrücker) poignée *f* ; (Gewehrdrücker) détente *f* ; **am ~ sein** od **sitzen** (*umg*) être bien placé(e) ; **auf den letzten ~** (*umg*) au tout dernier moment

Druckerei [drʊkə'rai] *f* imprimerie *f*

Druckerschwärze *f* encres *f* d'imprimerie

Druckertreiber *m* (Comput) driver *m*, pilote *m* d'imprimante

Druck- : **Druckfahne** *f* épreuve *f* • **Druckfehler** *m* faute *f* d'impression • **Druckknopf** *m* bouton-pression *m* • **Druckluft** *f* air *m* comprimé

• **Druckluftbremse** *f* (Aut) frein *m* à air comprimé • **Druckmesser** *m* (Phys) manomètre *m*

• **Druckmittel** *nt* moyen *m* de pression

• **druckreif** *adj* bon (bonne) à tirer ; (*fig*) châtié(e) • **Drucksache** *f* imprimé *m*

• **Druckschrift** *f* caractères *mpl* d'imprimerie ; **bitte in od mit Druckschrift ausfüllen**

veuillez écrire en caractères d'imprimerie

• **Drucktaste** *f* touche *f*

drum [drʊm] (*umg*) *adv* siehe **darum** ; **seis** -! (*umg*) tant pis ! ; **mit allem D- und Dran** et tout ce qui va avec

Drumherum (*umg*) *nt* tout ce qui va avec

drunten ['drʊntən] *adv* (im Tal) en bas ; (auf der Erde) sur terre

Drüse ['dry:zə] (-, -n) *f* (Anat) glande *f*

DSB (-) *m* *abk* (= Deutscher Sport-Bund) fédération sportive allemande

Dschungel ['dʒʊŋəl] (-s, -) *m* jungle *f*

DS *nt* *abk* (= Duales System Deutschland) système de tri et de recyclage des emballages

dt. *abk* = **deutsch**

DTC (-) *m* *abk* (= Deutscher Touring Automobil Club) ≈ Touring Club *m* de France

Dtзд. *abk* (= Dutzend) douzaine(s) *f(pl)*

du [du:] (*Akk* **dich**, **Dat** **dir**) *pron* tu ; **du hast es mir gesagt** c'est toi qui me l'as dit ; **mit jdm per du sein** être à tu et à toi avec qn ; **du zu jdm sagen** tutoyer qn • **Du** *nt* : **jdm das Du anbieten** proposer à qn de se tutoyer

Duale Ausbildung *f* voir article

• DUALE AUSBILDUNG

- La **Duale Ausbildung** désigne la formation
- en alternance, c'est-à-dire l'apprentissage
- durant lequel le jeune bénéficie à la fois
- d'un enseignement théorique au lycée
- professionnel Berufsschule et d'une formation
- en entreprise. Ce système est très développé
- en Allemagne où il jouit d'une forte
- reconnaissance sociale.

Dübel ['dy:bəl] (-s, -) *m* cheville *f*

dübeln ['dy:bəlŋ] *vt* fixer avec des chevilles

Dublee [du'ble:] (-s, -s) *nt* = **Doublé**

Dublin ['dablɪn] *nt* Dublin

ducken ['dʊkən] *vr* se baisser ; (*fig*) courber l'échine ▶ *vt* (Kopf) baisser ; (*fig*) démettre humilier

Druckmäuser ['drʊkmɔɪzɐ] (-s, -) *m* lâche *m*

Dudelsack ['du:dəlsak] *m* cornemuse *f*

Duell [du'ɛl] (-s, -e) *nt* duel *m*

Duett [du'et] (-(e)s, -e) *nt* duo *m*

Duft [duft] (-**(e)s, -e**) *m* (von Blumen) parfum *m* ; (von Essen) odeur agréable ; (von Parfüm) senteur *f*
duften *vi* sentir bon
duftig *adj* (Stoff, Kleid) léger(-ère)
Duftnote *f* (von Parfüm) senteur *f*
dulden ['duldən] *vt* (zulassen) tolérer ; (leiden) endurer ; **er ist hier nur geduldet** nous tolérons tout juste sa présence ► *vi* (geh: leiden) souffrir

duldsam *adj* patient(e)

dumm [dʊm] *adj* (Mensch) bête, stupide, idiot(e) ; (Bemerkung) stupide, idiot(e) ; (umg: ärgerlich) idiot(e) ; **das wird mir zu -!** (umg) j'en ai marre ! ; **der Dumme sein** être le dindon de la farce ; **der dumme August** (umg) le clown ; **du willst mich wohl für - verkaufen** (umg) tu me prends pour un imbécile ; **sich - und dämlich reden** (umg) parler pendant des heures ; **so etwas Dummes** c'est bête • **dummdreist** *adj* insolent(e)

dummberweise *adv* bêtement

Dummheit *f* (Mangel an Intelligenz) bêtise *f*, stupidité *f* ; (Tat) bêtise, sottise *f*

Dummkopf (pej) *m* imbécile *m*

dumpf [dʊmpf] *adj* (Ton) sourd(e) ; (Luft) étouffant(e), lourd(e) ; (Erinnerung, Schmerz) vague ; (Leben) morne • **Dumpfheit** *f* (von Ton) bruit *m* sourd ; (von Leben) torpeur *f*

dumpfig *adj* (Geruch) de renfermé ; (Geschmack) de mois

Dampfpreis ['dampɪnpʁaɪs] *m* (Wirts) prix *m* sacrifié

Düne ['dy:nə] (-, -n) *f* dune *f*

Dung [dʊŋ] (-**(e)s**) *m* = **Dünger**

düngen ['dyŋən] *vt* fertiliser, amender

Dünger (-**s**, -) *m* engrais *m*

dunkel ['dʊŋkəl] *adj* sombre ; (Farbe) foncé(e) ; (Stimme) grave ; (Ahnung) vague ; (pej: verdächtig) louche ; **im Dunkeln tappen** (fig) tâtonner

Dunkel ['dʊŋkəl] (-**s**) *m* suffisance *f* • **dunkelhaft** *adj* prétentieux(-euse)

Dunkelheit *f* (Einsternis) obscurité *f* ; (von Farbe) nuance *f* foncée ; **bei Einbruch der -** à la tombée de la nuit

Dunkelkammer *f* chambre *f* noire

dunkeln *vi* unpers: **es dunkelt** il commence à faire nuit ► *vi* (Holz, Farbe) foncer

Dunkelziffer *f* cas *mpl* non enregistrés

dünken ['dyŋkən] *vr* (geh): **er dünkt sich (wohl) etwas Besseres!** il ne se prend pas pour n'importe qui !

dünn [dyŋ] *adj* mince ; (Vorhang, Luft, Rauch) léger(-ère) ; (Haar, Bevölkerung) clairsemé(e) ; (Suppe, Kaffee) clair(e) ; ~ **besiedelt** peu peuplé(e) ; ~ **gesät** clairsemé(e) • **Dünndarm** *m* (Anat) intestin *m* grêle • **dünnflüssig** *adj* fluide • **Dünnheit** *f* (von Luft) transparence *f* ; (von Suppe) goût *m* aqueux • **dünnmachen** (umg) *vr* filer

Dunst [dʊnst] (-**(e)s, -e**) *m* brume *f* ; (durch Abgabe, Zigaretten, Essen) nuage *m* de fumée *f*

• **Dunstabzugshaube** *f* hotte *f* (aspirante)

dünsten ['dyŋstən] *vt* cuire à l'étuvée

Dunstglocke *f* nuage *m* de pollution ; (Smog) smog *m*

dunstig ['dʊnstɪç] *adj* (Herbstmorgen) brumeux(-euse) ; (Luft, Raum) enfumé(e)

Duplikat [dupli'kɑ:t] (-**(e)s, -e**) *nt* duplicata *m*, copie *f*

Dur [du:r] (-, -) *nt* (Mus) majeur *m* ; **F--** fa majeur

SCHLÜSSELWORT

durch [dʊrç] *prép* + **Akk** 1 (hindurch) par, à travers ; **durch die ganze Welt reisen** faire le tour du monde

2 (mittels) par ; **Tod durch Herzschlag/den Strang** mort par crise cardiaque/pendaison ;

durch die Post par la poste ; **durch seine Ablehnung ist das Projekt gescheitert** le

projet a dû être enterré à cause de son refus ;

durch seine Bemühungen grâce à son

intervention, par son entremise

3 (Math): **8 durch 4 = 2** 8 (divisé) par 4 = 2

► **adv** 1 (hindurch): **die ganze Nacht** durch toute

la nuit ; **den Sommer** durch tout l'été ; **durch**

und durch verkauft complètement pourri(e)

2 (durchgebraten): **(gut)** durch bien cuit(e)

3 (umg): **durch sein** (umg: durchgekommen sein: Gesetz, Schüler bei Prüfung) avoir passé ; (fertig sein)

avoir fini ; **bei jdm unten durch sein** ne plus avoir la cote auprès de qn

durcharbeiten *vt* (Akten, Buch) étudier à fond ;

(ausarbeiten: Text) travailler ► *vi* (ohne Pause arbeiten)

travailler sans interruption ► *vr*: **sich durch etw**

~ se frayer un chemin à travers qch ; (fig) venir à bout de qch

durchatmen *vi* respirer à fond

durchaus [dʊrç'aus] *adv* (unbedingt: als Antwort) absolument ; (völlig, ganz und gar) tout à fait ; (in

verneinten Sätzen): ~ **nicht** pas du tout ; **das lässt**

sich - machen c'est tout à fait possible ; **ich bin**

~ **Ihrer Meinung** je suis tout à fait de votre avis

durchbeißen *unreg* *vt* couper avec les dents ► *vr* (fig) se débrouiller

durchblättern *vt* feuilleter

Durchblick *m* vue *f* ; (fig: umg: Verständnis) idée *f* ;

den (vollen) - haben être au clair ; **keinen -**

haben (umg) rien (y) piger • **durchblicken** *vi*

regarder ; (umg: verstehen): **bei etw durchblicken**

piger qch ; **etw durchblicken lassen** laisser entendre qch

Durchblutung [dʊrç'blu:tʊŋ] *f* irrigation *f*

durchbohren *vt* untr (mit Bohrer) percer ; (mit Kugel)

transpercer ; **jdn mit Blicken** ~ transpercer qn du regard

durchboksen ['dʊrçbɔksən] (umg) *vr*: **sich durch etw** ~ se frayer un chemin à travers qch

durchbrechen¹ ['dʊrçbrɛçən] *unreg* *vt* (in zwei Teile brechen) casser en deux ; (Wand) percer ► *vi* (Mensch

durch Boden) passer à travers ; (Knospe) éclore ;

(Zahn, Sonne) percer

durchbrechen² ['dʊrçbrɛçən] *unreg* *vt* untr

rompre ; (Schranken) faire tomber ; (Schallmauer)

franchir ; (Gewohnheit) perdre

durchbrennen *unreg* *vi* (Draht) fondre ; (Sicherung)

sauter ; (umg: weglassen): ~ **mit** filer avec

durchbringen *unreg* *vt* (Kranken) tirer d'affaire ;

(umg: Familie) nourrir ; (Antrag) faire accepter ;

(Kandidat) faire réussir ; (vergeuden) dilapider

► *vr* (Geld) gagner sa vie

Durchbruch ['dʊrçbrʊx] *m* percée *f* ; (eines Zahns)

durchdacht – durchliegen

fait m de percer ; **zum ~ kommen** s'imposer
durchdacht [durç'daxt] *adj* réfléchi(e)
durchdenken *unreg vt untr* considérer dans tous ses détails
durch- : **durchdiskutieren** *vt* discuter à fond
 • **durchdrängen** *vr* : **sich drängen durch** se frayer un passage à travers • **durchdrehen** *vt* (Fleisch) hacher ▶ *vi* (umg) craquer
durchdringen¹ [durç'drɪŋən] *vi* (Stimme) porter ; (Nachricht) arriver ; (Ideen) s'imposer ; **durch etw** ~ traverser qch ; **mit etw** ~ faire prévaloir qch
durchdringen² [durç'drɪŋən] *vt untr* (Wand) traverser ; (innerlich ergreifen) s'emparer de
durchdringend *adj* pénétrant(e)
durchdrücken [durç'drʏkən] *vt* faire passer ; (seinen Willen) imposer ; (Knie) effacer ; **das Kreuz** ~ se redresser
durcheinander [durçlaɪ'nandər] *adv* pêle-mêle ; ~ **sein** ne pas s'y retrouver ; (Zimmer) être en désordre • **Durcheinander** (-s) *nt* (Verwirrung) confusion f ; (Unordnung) désordre m
 • **durcheinanderbringen** *vt* déranger, mettre en désordre ; (verwirren) troubler ; (verwechseln) confondre • **durcheinanderreden** *vi* parler (tous/toutes) en même temps ; (wird reden) parler confusément • **durcheinandertrinken** *vi* faire des mélanges • **durcheinanderwerfen** *vi* (Unordnung machen) mettre sens dessus dessous ; (verwechseln) confondre
durchfahren¹ [durç'fa:rən] *unreg vi* (ohne Unterbrechung) rouler sans interruption ; (: Zug) être direct(e) ; **können wir -?** (ohne Umsteigen) le train est-il direct ? ; **der Zug fährt bis Hamburg**
durch il n'y a pas d'arrêt avant Hambourg ; **die Nacht** - rouler toute la nuit
durchfahren² [durç'fa:rən] *unreg vt untr* traverser
durch- : **Durchfahrt** f passage m ; (Durchreise) traversée f ; „**Durchfahrt bitte freihalten!**“ « défense de stationner » ; „**Durchfahrt verboten!**“ « passage interdit ! » ; **auf der Durchfahrt sein** être de passage • **Durchfall** m (Med) diarrhée f • **durchfallen** *unreg vi* tomber (à travers) ; (Theaterstück) faire un four ; (in Prüfung) échouer • **durchfinden** *unreg vr* s'y retrouver
 • **durchfliegen** *unreg vi* (ohne Zwischenlandung fliegen) voler sans escale ; (umg; in Prüfung) être recalé(e) • **Durchflug** m : **Passagiere auf dem Durchflug** les passagers en transit
durchforschen *vt untr* (Land) explorer ; (Wissensgebiet) étudier à fond
durchforsten [durç'fɔrstən] *vt untr* (Wald) éclaircir ; (fig; umg; Akten etc) faire le ménage dans
durchfragen *vr* demander son chemin
durchfressen *unreg vt ronger*
durchführbar *adj* réalisable ; **technisch** - techniquement possible
durchführen [durç'fʏ:rən] *vt* (ausführen) réaliser ; (hindurchleiten: Mensch) accompagner, guider ; (: Straße) faire passer ; (veranstalten) organiser ▶ *vi* passer
Durchführung f (von Plan, Experiment) exécution f ; (von Kurs, Reise) organisation f ; **zur ~ bringen** (Gesetz, Reform) mettre en application
Durchgang [durç'gan] *m* passage m ; (Phase) phase f, stade m ; (Sport) partie f ; (bei Wahl) tour m

(de scrutin) ; „~ **verboten!**“ « passage interdit ! »
durchgängig [durç'gɛŋɪç] *adj* constant(e)
Durchgangs- : **Durchgangshandel** m commerce m de transit • **Durchgangslager** *nt* camp m volant • **Durchgangsstadium** *nt* stade m intermédiaire • **Durchgangsverkehr** *m* circulation f (de passage)
durchgehen [durç'gɛ:ən] *unreg vt* (Rundf, TV: Hinweis, Wetter) donner ; (: Lottozahlen) annoncer ; **jdm etw telefonisch** - communiquer qch à qn par téléphone
durchgefroren [durç'gɛfro:rən] *adj* (Mensch) transi(e) (de froid)
durchgehen [durç'gɛ:ən] *unreg vt* (gründlich besprechen) examiner point par point ; (umg; durchsuchen) passer au crible ▶ *vi* passer ; (Zug) être direct(e) ; (Pferd) s'emballer ; (Mensch) filer ; ~ **durch** (durch Haus, Stadt etc: Flüssigkeit, Lärm etc) traverser ; (durch Kontrolle) passer ; **bitte -!** (im Bus) avancez, s'il vous plaît ! ; **mein Temperament ging mit mir durch** je me suis emporté(e) ; **jdm etw - lassen** laisser passer qch à qn
durchgehend *adj* (Zug) direct(e) ▶ *adv* (geöffnet) sans interruption
durchgeschwitzt [durç'gəʃvɪtst] *adj* (Person) en nage ; (Hemd) trempé(e) de sueur
durch- : **durchgreifen** *unreg vi* (einschreiten) intervenir (énergiquement) • **durchhalten** *unreg vi* tenir bon ▶ *vt* (Kampf, Ehe) supporter ; (Tempo) maintenir • **Durchhaltevermögen** *nt* résistance f, endurance f • **durchhängen** *unreg vi* fléchir ; (umg; fig) se traîner • **durchhecheln** (umg, pej) *vt* éreinter • **durchkämpfen** *vt* (Recht) arriver à faire valoir ▶ *vr* (durchs Leben) se débrouiller ; **hast du dich endlich zu einem Entschluss durchgekämpft?** as-tu enfin réussi à te décider ? • **durchkommen** *unreg vi* (durch Gedränge) se frayer un chemin, passer ; (Nachricht) parvenir ; (Sonne) percer (à travers les nuages) ; (Wasser) entrer ; (im Leben) réussir ; (auskommen) y arriver ; (bestehen im Examen) être reçu(e) ; (überleben) s'en tirer ; (Tel: Verbindung bekommen) obtenir la communication
durchkreuzen *vt untr* (Plan) contrarier ; (Atlantik) traverser
durchlassen *unreg vt* laisser passer ; **jdm etw -** (umg) passer qch à qn
durchlässig *adj* (undicht) pas étanche, perméable ; (Schuh) qui prend l'eau
Durchlauf [durç'laʊf] *m* (Comput) passage m ; (Sport) tour m de piste
durchlaufen¹ [durç'laʊfən] *unreg vt* (Schuhe, Sohlen) user ▶ *vi* : **bis zum Ziel** - ne pas s'arrêter avant d'être arrivé(e) à destination ; **durch ein Tor** - passer par une porte
durchlaufen² [durç'laʊfən] *unreg vt untr* (Schule) terminer ; (Phase) mener à terme
Durchlauferhitzer, Durchlaufwassererhitzer (-s, -) *m* chauffe-eau m inv
durch- : **durchleben** *vt untr* vivre • **durchlesen** *unreg vt* lire d'un bout à l'autre • **durchleuchten** *vt untr* (Med) radiographier ; (jds Vergangenheit) passer au crible • **Durchleuchtung** f (Med) radiographie f • **durchliegen** *vt* : **eine durchgelegene Matratze** un matelas défoncé

• **durchlöchern** vt untr (mit Löchern) trouer ; (mit Kugeln) cribler ; (fig) miner • **durchmachen** vt (Leiden) endurer ; (Ausbildung) mener à terme, terminer ; **wir machen die Nacht** durch nous allons passer une nuit blanche, nous allons faire la fête toute la nuit • **Durchmarsch** m (von Truppen) passage m • **Durchmesser** (-s, -) m diamètre m

durchnässen vt untr tremper

durch- **durchnehmen** unreg vt traiter

• **durchnummerieren** vt numéroter (en continu)
• **durchorganisieren** vt organiser dans les moindres détails • **durchpausen** vt calquer
• **durchpeitschen** vt fouetter ; (pej) Reform) expédier

durchqueren [dʊɐ̯çˈkveːrən] vt untr traverser

durch- **durchrechnen** vt calculer

(minutieusement) • **durchregnen** vi unpers: hier regnet es **durch** il y a une fuite dans le toit

• **Durchreiche** (-, -n) f passe-plat m • **Durchreise** f passage m ; **auf der Durchreise sein** être de passage • **Durchreisevisum** nt visa m de transit

• **durchringen** unreg vr: **sich zu einem Entschluss durchringen** se résoudre à prendre une décision • **durchrosten** vi rouiller complètement • **durchrutschen** vi glisser à travers ; (bei Prüfung) passer de justesse

durchs [dʊɐ̯çs] = **durch das**

Durchsage [ˈdʊɐ̯çzɑːgə] f (Mitteilung) communiqué m

Durchsatz [ˈdʊɐ̯çzats] m débit m

durchschauen¹ [ˈdʊɐ̯çʃaʊən] vi regarder (à travers)

durchschauen² [dʊɐ̯çˈʃaʊən] vt untr (jdn) ne pas se laisser tromper par ; (Lüge) percer à jour ; **du bist durchschaut** je vois clair dans ton petit jeu

durchscheinen [ˈdʊɐ̯çʃaɪnən] unreg vi (Sonne) briller (à travers les nuages) ; (Schrift, Untergrund) se voir, transparaître • **durchscheinend** adj transparent(e)

durchschlafen [ˈdʊɐ̯çʃlaːfən] unreg vi dormir sans se réveiller

Durchschlag [ˈdʊɐ̯çʃlaːk] m (Doppel) copie f ; (Sieb) passoire f

durchschlagen¹ [ˈdʊɐ̯çʃlaːgən] unreg vt (entzweischlagen) casser en deux ; (Nagel) enfoncer ; (sieben) passer ; (Charakter) transparaître ; (Sicherung) sauter ; **an der Decke schlägt die Nässe durch** la pluie a fait une tache au plafond

► vr se débrouiller

durchschlagen² [dʊɐ̯çˈʃlaːgən] unreg vt untr (durchdringen) transpercer

durchschlagend adj (Erfolg) retentissant(e) ; **eine durchschlagende Wirkung haben** être d'une efficacité remarquable

Durchschlagpapier nt papier-calque m ; (Kohlepapier) papier m carbone

Durchschlagskraft f (von Geschoss) force f de pénétration ; (fig: von Argument) impact m

durch- **durchschlängeln** vr (durch etw) se faufiler

• **durchschlüpfen** vi: **durch etw durchschlüpfen** se glisser à travers qch

• **durchschneiden** unreg vt couper

Durchschnitt [ˈdʊɐ̯çʃnɪt] m (Mittelwert) moyenne f ; **über/unter dem** ~ au-dessus/au-dessous de la

moyenne ; **im** ~ en moyenne • **durchschnittlich** adj moyen(ne) ► adv en moyenne ; **durchschnittlich begabt/groß** moyennement doué(e)/grand(e)

Durchschnitts- **Durchschnittsgeschwindigkeit** f vitesse f moyenne • **Durchschnittsmensch** m: **der Durchschnittsmensch ist ja kein Millionär** la plupart des gens ne sont pas millionnaires • **Durchschnittswert** m valeur f moyenne

durch- **Durchschrift** f copie f • **Durchschuss** m (Loch) trou m (de balle) • **durchschwimmen** unreg vt untr traverser à la nage • **durchsegnen** (umg) vi (nicht bestehen) être recalé(e) • **durchsehen** unreg vt (flüchtig ansehen) parcourir ; (prüfen) examiner ► vi: **durch etw durchsehen** voir à travers qch

durch sein (umg) vi siehe **durch**

durchsetzen¹ [ˈdʊɐ̯çzɛtsən] vt (Recht) faire prévaloir ; (Meinung) imposer ► vr s'imposer ; **er hat durchgesetzt, dass ...** il a obtenu que ... ; **seinen Kopf** ~ arriver à ses fins

durchsetzen² [dʊɐ̯çˈzɛtsən] vt untr (Gemisch) mélanger ; **durchsetzt sein mit od von** être entremêlé(e) de

Durchsicht [ˈdʊɐ̯çzɪçt] f (von Akten) examen m

durchsichtig adj (Stoff) transparent(e) ; (Lügen) évident(e) ; (Manöver) qui manque de subtilité

• **Durchsichtigkeit** f transparence f ; (von Manöver) manque m de subtilité

durch- **durchsickern** vi suinter ; (fig) s'ébruiter

• **durchsieben** vt tamiser • **durchsitzen** unreg vt user • **durchspielen** vt jouer sans interruption

• **durchsprechen** unreg vt discuter (à fond)

• **durchstehen** unreg vt endurer

• **Durchstehvermögen** nt endurance f

• **durchstellen** vt (Tel) passer • **durchstöbern** [-ʃtøːbɐn] vt untr (Kisten) fouiller ; (Haus, Wohnung) fouiller dans • **durchstoßen** unreg vt (verschleifen) user ; **etw durch etw durchstoßen** pousser od passer qch à travers qch ► vi arriver

• **durchstreichen** unreg vt (ausstreichen) barrer, rayer • **durchstylen** vt donner un style à

• **durchsuchen** vt untr fouiller ; (Jur) perquisitionner ; **durchsuchen nach** fouiller pour trouver • **Durchsuchung** f perquisition f

• **Durchsuchungsbefehl** m mandat m de perquisition • **durchtrainieren** vt (Sportler) entraîner ; (Körper) soumettre à un entraînement intensif ; **(gut) durchtrainiert** (bien) entraîné(e) • **durchtränken** vt untr (geh) tremper

• **durchtrennen** vt couper • **durchtreten** unreg vt (Pedal, Starter) appuyer à fond sur • **durchtrieben** adj (Mensch) rusé(e) • **durchwachsen** adj (Fleisch) entrelardé(e) ; (Speck) maigre ; (umg: mittelmäßig) mi-figue, mi-raisin unvr

Durchwahl [ˈdʊɐ̯çva:l] f (Tel) automatique m ; (Anschluss) appel m direct • **Durchwahlnummer** f indicatif m

durch- **durchweg** adv complètement

• **durchwursteln** (umg) vr s'en sortir tant bien que mal • **durchzählen** vt faire le compte de ► vi compter • **durchziehen** vt untr: **eine durchzechte Nacht** une nuit passée à boire

• **durchziehen**¹ [ˈdʊɐ̯çziːən] unreg vt faire passer ► vi (Gewitter) passer ; **durch etw durchziehen**

traverser qch ► *vr* se poursuivre • **durchziehen**² [dʊɾç'tsi:ən] *unreg vt untr* (Gebiet) sillonner; **sein Haar ist von Grau durchzogen** il grisonne • **durchzucken** *vt untr* traverser • **Durchzug** *m* (Luft) courant *m* d'air; (von Truppen, Vögeln) passage *m* • **durchzwängen** *vt*: **durchzwängen durch** faire passer de force à travers ► *vr*: **sich durchzwängen durch** se frayer un passage à travers

SCHLÜSSELWORT

dürfen ['dʏrfən] (*pt* **dürfte**, *pp* **gedurft**, als Hilfsverb **dürfen**) *vi* 1 (Erlaubnis haben): **ich darf das** j'ai le droit; **darf ich?** je peux?; **darf ich ins Kino (gehen)?** je peux aller au cinéma?; **du darfst** d'accord; **es darf geraucht werden** on peut fumer; **das darf nicht geschehen** il faut l'éviter à tout prix
2 (in Höflichkeit): **darf ich Sie bitten, das zu tun?** auriez-vous l'amabilité de faire cela?; **was darf es sein?** et pour Monsieur/Madame?
3 (können): **das dürfen Sie mir glauben** vous pouvez me croire
4 (Möglichkeit): **das dürfte genug sein** ça devrait suffire; **es dürfte Ihnen bekannt sein, dass ...** vous savez sans doute que ...; **wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass ...** nous avons le plaisir de vous annoncer que ...; **das darf doch nicht wahr sein!** ce n'est pas possible!; **da darf sie sich nicht wundern** c'est bien fait pour elle

durfte etc ['dʊɾftə] *vb* siehe **dürfen**

dürftig ['dʏɾftɪç] *adj* (ärmlich) misérable; (unzulänglich) insuffisant(e)

dürr [dʏr] *adj* (Ast) mort(e); (Land) aride; (pej: mager) décharné(e)

Dürre (-, -n) *f* sécheresse *f*

Durst [dʊɾst] (-(e)s) *m* soif *f*; ~ **haben** avoir soif; **einen über den ~ getrunken haben** (umg) avoir bu un coup de trop

durstig *adj* assoiffé(e); ~ **sein** avoir soif

Durststrecke *f* (fig) période *f* difficile

Dusche ['dʊʃə] (-, -n) *f* douche *f*; **das war eine kalte ~** (fig) ce fut une douche froide

duschen *vi, vr* se doucher, prendre une douche

Duschgel *nt* gel *m* pour la douche

Duschgelegenheit *f* possibilité *f* de se doucher

Duschvorhang *m* rideau *m* de douche

Düse ['dʏ:zə] (-, -n) *f* tuyère *f*; (Flugzeugdüse) réacteur *m*

Dusel ['dʊ:zəl] (umg) *m*: **da hat er (einen) ~ gehabt** cette fois, il a eu de la veine

Düsen-: Düsenantrieb *m* propulsion *f* par réacteur • **Düsenflugzeug** *nt* avion *m* à réaction

• **Düsenjäger** *m* chasseur *m* à réaction

Dussel ['dʊsəl] (-s, -) (umg) *m* crétin *m*

Düsseldorf ['dʏsəldɔɾf] *nt* Düsseldorf

dusselig ['dʊsəlɪç], **dusslig** ['dʊslɪç] (umg) *adj* hébété(e)

düster ['dʏ:stər] *adj* sombre • **Düsterkeit** *f* obscurité *f*

Dutzend ['dʊtsənt] (-s, -e) *nt* douzaine *f*; **im ~ à la douzaine**; ~(e) **Mal** des dizaines de fois

• **Dutzendmensch** *m* homme *m* comme les autres, = Français *m* moyen • **Dutzendware** (pej) *f* marchandise *f* fabriquée en série

• **dutzendweise** *adv* par douzaines

duzen ['dʊ:tsən] *vt* tutoyer ► *vr* se tutoyer

• **DUZEN/SIEZEN**

- Il y a deux formes d'adresse en allemand : *du* et *Sie*. **Duzen** signifie que l'on utilise *du* et **siezen** signifie que l'on utilise *Sie*. *Du* est utilisé pour les enfants, la famille et les amis intimes. En général, les étudiants se disent *du* entre eux. *Sie* est utilisé pour les adultes et marque une certaine distance entre les interlocuteurs. On finit souvent par employer *du*, l'initiative venant généralement de la personne la plus âgée.

Duzfreund *m* ami *m*

DVD (-, -s) *f* *abk* (= Digital Versatile Disc) DVD *m*

DVD-Brenner *m* graveur *m* de DVD

DVD-Spieler *m* lecteur *m* de DVD

DW *abk* (= Deutsche Welle) = RFI *f*

Dynamik [dʏ'na:mɪk] *f* (auch fig) dynamique *f*; (von Mensch) dynamisme *m*

dynamisch [dʏ'na:mɪʃ] *adj* dynamique; (Renten) indexé(e)

Dynamit [dʏna'mɪt] (-s) *nt* dynamite *f*

Dynamo [dʏna'mo] (-s, -s) *m* dynamo *f*

dz *abk* = **Doppelzentner**

D-Zug ['dɛ:tsʊ:k] *m* train *m* direct; **ein alter**

Mann ist doch kein ~ (umg) je fais ce que je peux

Ee

E¹, e¹ [e:] nt E, e m inv; (*Mus*) mi m; **E wie Emil** ≈ E comme Eugène, ≈ Ê comme Émile

E² [e:] abk = **Eilzug**; **Europastraße**

Ebbe ['ebə] (-, -n) f marée f basse; ~ und **Flut** le flux et le reflux, la marée

eben ['e:bən] adj plat(e) ▶ *adv* (*gerade*) juste; (*bestätigend*) justement; (*gerade noch, knapp*) de justesse; **zu ebener Erde** au rez-de-chaussée; **sie ist - erst angekommen** elle vient d'arriver; **das ist - so** c'est comme ça

Ebenbild nt: **das genaue - seines Vaters** le portrait de son père

ebenbürtig adj: **jdm** (an od in Dat) ~ **sein** égal(e) qn (en)

ebendeswegen ['e:bəndəs've:ɡən] *adv* précisément pour cela od cette raison

Ebene ['e:bəne] (-, -n) f plaine f; (*fig*) niveau m; ~ (Math, Phys) plan m

eben-: **ebenerdig** adj (*Wohnung*) au rez-de-chaussée • **ebenfalls** *adv* également; **danke, ebenfalls!** merci, moi de même! • **Ebenheit** f (*von Land, Fläche*) aspect m plat • **Ebenholz** nt *ébène* f • **ebenso** *adv* de la même manière; **ebenso gut/schön wie** aussi bien/beau que

Eber ['e:bər] (-s, -s) m (*Zool*) verrat m

Eberesche f sorbier m

E-Bike ['i:baik] (*umg*) nt VAE f (= vélo à assistance électrique)

eben ['e:bən] vt aplanir, niveler; **jdm/etw den Weg -** (*fig*) aplanir le terrain pour qn/qch

E-Book ['i:buk] (-s, -s) nt e-book m, livre m électronique, livre numérique

E-Book-Reader ['i:bukri:dar] m liseuse f (électronique)

E-Card (-, -s) f carte f électronique

Echo ['e:ʒo] (-s, -s) nt écho m; **ein lebhaftes - finden** trouver un écho très favorable

Echlot ['e:ʒolot] nt (*Tech*) sonar m

Echse ['eksə] (-, -n) f (reptile m) saurien m

echt [eçt] adj vrai(e); (*Perlen auch*) véritable; (*Picasso auch*) authentique ▶ *adv* (*umg*) vraiment • **Echtheit** f authenticité f; (*von Problem, Schmerz*) réalité f • **Echtzeit** f (*Comput*) temps m réel

EC-Karte f Carte f Bleue®

Eckball ['ekbal] m corner m

Ecke ['ekə] (-, -n) f coin m; (*von Kragen*) pointe f; (*Sport*) corner m; (*Math*) angle m; **an/in der -** au/dans le coin; **gleich um die -** tout près (d')ici; **an allen Ecken und Enden sparen** (*umg*) économiser sur tout; **jdn um die - bringen** (*umg*) supprimer qn; **mit jdm um ein paar**

Ecken herum verwandt sein (*umg*) être un(e) cousin(e) éloigné(e) de qn

eckig adj anguleux(-euse); (*Bewegung*) gauche

Eckzahn m canine f

Eckzins m taux de base

E-Commerce (-) m commerce m électronique

Ecu ['e:ky:] (-, -s) m écu m

Ecuador [ekua'do:r] (-s) nt l'Équateur m

Edamer ['e:damər] m édám m

edel ['e:dəl] adj (*Holz*) précieux(-euse); (*Wein*) fin(e); (*Pferd*) de race; (*Tat, Mensch*) noble

• **Edelgas** nt gaz m rare • **Edelholz** nt bois m précieux

• **Edelmetall** nt métal m précieux

• **Edelstein** m pierre f précieuse

editieren ['e:diti:rən] vt (*Comput*) éditer

Editor ['e:dito:r] (-s, -en) m (*Comput*) éditeur m (de texte)

Edutainment [edju'te:nmənt] nt éducation et information par le divertissement

EDV (-) f abk (= elektronische Datenverarbeitung) traitement m électronique des données

EEG (-) nt abk (= Elektroenzephalogramm)

électroencéphalogramme m

Efeu ['e:fəy] (-s) m lierre m

Effeß [ef'leß] (-) (*umg*) nt: **etw aus dem - können** faire qch comme un pro

Effekt ['e:fekt] (-s, -e) m effet m; **optischer -** effet visuel

Effekten ['e:fektən] pl (*Fin*) titres mpl, valeurs pl • **Effektenbörse** f Bourse f des valeurs

Effekthascherei [efekt'haʃə'rai] (pej) f: **das ist reine -** c'est du vent

effektiv [efekt'i:v] adj (*wirkungsvoll*) efficace; (*tatsächlich*) effectif(-ive), réel(le)

effektvoll adj qui fait de l'effet, frappant(e)

effizient [efi'tsient] adj efficace

Effizienz [efi'tsients] f (*geh*) efficacité f

EG (-) f abk (= Europäische Gemeinschaft) CE f;

= **Erdschoss**

egal [e'gal] adj égal(e); **das ist mir ganz -** ça m'est complètement égal

egalitär [egali'tær] adj (*geh*) égalitaire

Egge ['egə] (-, -n) f (*Agr*) herse f

Egoismus [ego'ismus] m égoïsme m

Egoist(in) m(f) égoïste mf

egoistisch adj égoïste

egozentrisch [ego'tsentriʃ] adj égocentrique

eh [e:] (*umg*) *adv* (sowieso) de toute façon od manière; **seit eh und je** depuis toujours

eh., e.h. abk (= ehrenhalber) honoraire

ehe conj avant que +sub

Ehe – eigen

Ehe ['e:ə] (-, -n) *f* mariage *m*; **die - ist/wird geschieden** ils ont divorcé/sont en train de divorcer • **Eheberater** *f* consultation *f* conjugale • **Ehebrecher(in)** (-s, -) *m(f)* homme(femme) adultère • **Ehebruch** *m* adultère *m* • **Ehefrau** *f* épouse *f*, femme *f* • **Ehekrise** *f* crise *f* conjugale • **Eheleute** *pl* époux *mpl* • **ehelich** *adj* (Beziehungen) conjugal(e); (Kind) légitime • **ehelos** *adj* célibataire

ehemalig *adj* ancien(ne)

ehemals *adv* autrefois

Ehe-: **Ehemann** *m* époux *m*, mari *m* • **Ehepaar** *nt* couple *m* (marie) • **Ehepartner(in)** *m(f)* conjoint(e)

ehér ['e:ə] *adv* (früher) plus tôt; (lieber, mehr) plutôt; (wahrscheinlicher) plus probablement; **umso ~, als** d'autant plus que

Ehe-: **Ehering** *m* alliance *f* • **Ehescheidung** *f* divorce *m* • **Eheschließung** *f* mariage *m*

eheste(r, s) ['e:əstə(r, s)] *adj*: **am ehesten Termin** le plus tôt possible ▶ **adv**: **am ehesten (am liebsten)** de préférence; **am ehesten kann man heute noch als EDV-Spezialist eine Stelle finden** c'est encore en tant qu'informaticien qu'on a le plus de chances de trouver du travail de nos jours

Ehe-: **Ehevermittlung** *f* (Büro) agence *f* matrimoniale • **Eheversprechen** *nt* promesse *f* de mariage

ehrbar ['e:rbə:r] *adj* (Person) honnête; (Beruf) honorable

Ehre (-, -n) *f* honneur *m*; **etw in Ehren halten** prendre grand soin de qch; **wir geben uns die - Ihnen mitzuteilen, dass ...** nous avons l'honneur de vous annoncer que ...; **zu Ehren von** en l'honneur de; **mit etw (keine) - einlegen** (ne pas) tirer gloire de qch; **jdm die letzte - erweisen** rendre les derniers honneurs à qn

ehren *vt* (Sieger) récompenser; (das Alter) respecter

ehren-: **ehrenamtlich** *adj* honoraire

- **Ehrenbürger** *m* citoyen *m* d'honneur
- **Ehrenfriedhof** *m* cimetière *m* militaire
- **Ehrengast** *m* invité *m* d'honneur • **ehrenhaft** *adj* honorable • **ehrenhalber** *adv*: **der Dokortitel wurde ihm ehrenhalber verliehen** il est docteur honoris causa
- **Ehrenkonsul** *m* consul *m* honoraire • **Ehrenmal** *nt* monument *m* aux morts • **Ehrenmann** *m* homme *m* d'honneur • **Ehrenmitglied** *nt* membre *m* honoraire • **Ehrenplatz** *m* place *f* d'honneur • **Ehrenrechte** *pl*: **bürgerliche Ehrenrechte** droits *mpl* civiques • **ehrenrührig** *adj* (Worte) injurieux(-euse), diffamatoire
- **Ehrenrunde** *f* (Sport) tour *m* d'honneur
- **Ehrensache** *f* affaire *f* d'honneur;
- Ehrensache!** (*umg*) promis *i*, compte(z) sur moi!
- **Ehrentag** *m* anniversaire *m* • **ehrenvoll** *adj* honorable • **Ehrenwort** *nt* parole *f* d'honneur; **auf Ehrenwort** sur parole • **ehrenwörtlich** *adj* solennel(le)

ehr-: **ehrerbietig** *adj* respectueux(-euse)

- **Ehrfurcht** *f* (profond) respect *m*; **Ehrfurcht gebietend** imposant(e), grave • **ehrfürchtig** *adj* respectueux(-euse) • **Ehrgefühl** *nt* sens *m* de

l'honneur • **Ehrgeiz** *m* ambition *f* • **ehrgeizig** *adj* ambitieux(-euse) • **ehrlich** *adj* honnête; (Antwort) sincère ▶ **adv** honnêtement; **es ehrlich meinen** avoir des intentions honnêtes; **ehrlich verdientes Geld** de l'argent bien gagné; **ehrlich gesagt** à vrai dire; **ehrlich?** c'est vrai ?

- **Ehrlichkeit** *f* honnêteté *f* • **ehrlos** *adj* peu honorable

Ehrung *f* honneur *m*, hommage *m*

ehrwürdig *adj* vénérable

ei *interj* hé, tiens; (beschwichtigend): **ei gewiss od freilich!** mais bien sûr!

Ei [ai] (-(e)s, -er) *nt* (von Huhn etc) œuf *m*; **jdn wie ein rohes Ei behandeln** (*fig*) prendre des pincettes avec qn; **wie aus dem Ei gepellt aussehen** (*umg*) être tiré(e) à quatre épingles; **das Ei des Kolumbus** l'œuf de Colomb; **Eier** *pl* (*umg*!): **Hoden** couilles *fpl* (*umg*!)

Eibe ['aibə] (-, -n) *f* if *m*

Eiche (-, -n) *f* chêne *m*

Eichel (-, -n) *f* (Bot, Anat) gland *m*; (Karten) trèfle *m*

eichen *vt* étalonner; **auf etw geeicht sein** (*umg*: *fig*) s'y connaître en qch

Eichhörnchen *nt* écureuil *m*

Eichmaß *nt* étalon *m*

Eichung *f* étalonnage *m*

Eid [aɪt] (-(e)s, -e) *m* serment *m*; **unter - stehen** être sous serment od assermenté(e); **eine Erklärung an Eides statt abgeben** (*Jur*) faire une déclaration solennelle

Eidechse ['aɪdɛksə] (-, -n) *f* (Zool) lézard *m*

eidesstattlich *adj*: **eidesstattliche Erklärung** déclaration *f* solennelle (tenant lieu de serment)

Eid-: **Eidgenosse** *m* confédéré *m*; (Schweizer) Suisse *m* • **Eidgenossenschaft** *f*: **Schweizerische Eidgenossenschaft** Confédération *f* helvétique • **eidlich** *adj* sous (la foi du) serment

Eidotter *m* od *nt* jaune *m* d'œuf

Eier-: **Eierbecher** *m* coquetier *m* • **Eierkuchen** *m* crêpe *f* • **Eierlikör** *m* liqueur *f* à l'œuf

eiern ['aɪərɪn] (*umg*) *vi* (Rad) être voilé(e); (Schallplatte) gondoler

Eier-: **Eierschale** *f* coquille *f* d'œuf • **Eierstock** *m* ovaire *m* • **Eieruhr** *f* sablier *m*

Eifel ['aɪfəl] (-) *f* (Geog) Eifel *m*

Eifer ['aɪfər] (-s) *m* zèle *m*; **mit großem ~ bei der Sache sein** *vi* mettre tout son cœur; **im ~ des Gefechts** dans le feu de l'action • **eifern** *vi*: **gegen jdn/etw eifern** combattre qn/qch avec acharnement ▶ *vi* (streben): **nach etw eifern** aspirer à qch • **Eifersucht** *f* jalousie *f* • **eifersüchtig** *adj*: **(auf jdn/etw) eifersüchtig** jaloux(-euse) (de qn/qch)

eifrig ['aɪfrɪg] *adj* (Arbeiter) zélé(e); (Anhänger) fervent(e)

Eigelb ['aɪgɛlp] (-(e)s, -) *nt* jaune *m* d'œuf

eigen ['aɪgən] *adj* (jdm selbst/zu jdm gehörend) propre (vorgestellt); (Meinung) personnel(le); (Eingang) séparé(e); (typisch) particulier(-ière); (eigenartig) étrange; (übergenau) pointilleux(-euse); **mein/sein eigenes Fahrrad** mon/son propre vélo; **ich möchte kurz in eigener Sache sprechen** je voudrais maintenant parler brièvement en mon nom propre; **sich Dat etw zu - machen** faire

sien(ne) qch, adopter qch • **Eigenart** f particularité f • **eigenartig** adj étrange, bizarre

• **Eigenbau** m: **Gemüse im Eigenbau züchten** manger les légumes de son jardin • **Eigenbedarf** m besoins mpl personnels ; **den Eigenbedarf decken** subvenir à ses propres besoins ; **Eigenbedarf anmelden** résilier le bail d'un locataire parce que l'on veut occuper l'appartement soi-même

• **Eigenbrötler(in)** (-, -s) m(f) (komischer Kauz) original(e) • **Eigengewicht** nt (Tech) poids m mort ; (Wirts: Nettogewicht) poids net

• **eigenhändig** adj autographe • **Eigenheim** nt maison f dont on est propriétaire • **Eigenheit** f particularité f • **Eigeninitiative** f initiative f personnelle • **Eigenkapital** nt capital m propre

• **Eigenlob** nt éloge m de soi-même, vantardise f • **eigenmächtig** adj (selbstherrlich) autoritaire ; (unbefugt) non autorisé(e) ► adv: **eigenmächtig entscheiden** décider de son propre chef

• **Eigenmittel** pl (Fin) fonds mpl propres

• **Eigenname** m nom m propre • **Eigennutz** m égoïsme m

eigens adv exprès, spécialement

Eigen-: Eigenschaft f (Merkmal: von Mensch) qualité f ; (: von Sache) propriété f, caractéristique f ; **in seiner Eigenschaft als** en (sa) qualité de

• **Eigenschaftswort** nt adjectif m • **Eigensinn** m obstination f, opiniâtreté f • **eigensinnig** adj obstiné(e), têtue(e) • **eigenständig** adj indépendant(e), autonome • **Eigenständigkeit** f indépendance f, autonomie f • **Eigensucht** f égoïsme m

eigentlich adj (wirklich: Grund) vrai(e), profond(e) ; (ursprünglich: Bedeutung) propre ► adv en fait ; (überhaupt) au fait ; **was willst du - hier?** mais au fait, qu'est-ce que tu viens faire ici ?

Eigentor nt (Sport) but m contre son propre camp

Eigentum nt propriété f

Eigentümer(in) (-s, -) m(f) propriétaire mf

eigentümlich adj (seitsam) bizarre, étrange ; (charakteristisch) caractéristique, typique

Eigentümlichkeit f (Kennzeichen) propriété f, caractéristique f ; (Besonderheit) particularité f

Eigentumsdelikt nt (Jur) délit m contre les biens

Eigentumswohnung f appartement m dont on est propriétaire

eigenverantwortlich adj, adv à ses etc risques et périls

eigenwillig adj (eigensinnig) opiniâtre ; (unkonventionell) original(e)

eignen [aɪgnən] vr: **sich - (für/als)** convenir (pour/comme)

Eignung f aptitude f

Eignungsprüfung f, **Eignungstest** (-(e)s, -s od -e) m test m d'aptitude

Eilbote m: **per od durch Eilboten** (en) exprès od par Chronopost®

Eilbrief m lettre f envoyée (en) exprès od par Chronopost®

Eile (-) f hâte f, précipitation f ; **es hat große -** c'est très urgent ; **es hat keine -** ça ne presse pas

Eileiter [aɪlaɪtər] m trompe f (utérine od de Fallope)

eilen vi (Mensch) se presser, se dépêcher ; (dringend sein) être urgent(e)

eilends adv à la hâte, précipitamment

eifertig adj (dienstbeflissen) empressé(e) ; (vorschnell) précipité(e), hâtif(-ive)

Eilgut nt colis m exprès

eilig adj (in Eile, schnell) pressé(e) ; (dringlich) urgent(e) ; **es - haben** être pressé(e)

Eil-: Eilpäckchen nt colis m exprès od Chronopost®

• **Eiltempo** nt: **etw im Eiltempo machen** faire qch à toute vitesse • **Eilzug** m train m rapide

• **Eilzustellung** f envoi m (en) exprès od par Chronopost®

Eimer [ˈaɪmər] (-s, -) m seau m ; **im - sein** (umg) être fichu(e)

ein(e) [ˈaɪn(ə)] num, indéf art un(e) ; **er ist ihr E- und Alles** il est tout pour elle ; **siehe auch eine(r,s) ; Mal**

ein [ˈaɪn] adv: **nicht - noch aus wissen** ne plus savoir quoi faire od à quel saint se vouer ; **E-/Aus** (an Geräten) marche/arrêt ; **er geht bei uns - und** (Fin) il vient très souvent à la maison

einander [aɪnˈandər] pron l'un(e) l'autre ; **sie lieben/hassen -** ils s'aiment/se détestent

einarbeiten [aɪnˈarbaɪtən] vt: **jdn - former** qn ; **jdn in etw Akk -** apprendre qch à qn ; **sich Akk -** apprendre le métier ; **sich Akk in etw Akk -** apprendre qch

Einarbeitungszeit f temps m od période f de formation

einarmig [aɪnˈlɑrmɪç] adj manchot(e)

einäschern [aɪnˈɛʃərən] vt (Leichnam) incinérer ; (Stadt etc) réduire en cendres

einatmen [aɪnˈla:təmən] vt respirer ► vi inspirer

einäugig [aɪnˈlœyɡɪç] adj borgne

einbahnig [aɪnˈba:nɪç] adj à sens unique

Einbahnstraße [aɪnˈba:nʃtrɑsə] f (rue f à) sens m unique

Einband [aɪnˈbant] m couverture f, reliure f

einbändig [aɪnˈbændɪç] adj en un volume

einbauen [aɪnˈbaʊən] vt (Schränk etc) encastrier, poser ; (Küche) (faire) installer ; (Motor) poser

Einbau-: Einbauküche f cuisine f à éléments

• **Einbaumöbel** pl meubles mpl encastrés

• **Einbauschrank** f placard m

Einbauten pl (Schränke etc) meubles mpl encastrés

einbegriffen [aɪnˈbɛɡrɪfən] adj compris(e), inclus(e)

einbehalten [aɪnˈbəhaltən] unreg vt retenir

einbeinig [aɪnˈbaɪnɪç] adj unijambiste

einberufen unreg vt (Versammlung) convoquer ; (Mil: Soldaten) appeler sous les drapeaux

Einberufung f (von Versammlung) convocation f ; (Mil) appel m (sous les drapeaux)

• **Einberufungsbefehl** m (Mil) avis m d'incorporation

einbetten [aɪnˈbetən] vt (Kabel) poser

Einbettzimmer nt (in Krankenhaus) chambre f particulière

einbeulen [aɪnˈbœylən] vt cabosser

einbeziehen [aɪnˈbetsiən] unreg vt inclure

einbiegen [aɪnˈbi:ɡən] unreg vi tourner

einbilden [aɪnˈbildən] vr: **sich Dat etw -** s'imaginer qch ; **sich Dat viel auf etw Akk -** (stolz sein) être très fier (fière) de qch, se targuer de qch ; **was bildest du dir eigentlich ein?** (umg) qu'est-ce que tu imagines ?

Einbildung f imagination f; (Dünkel) suffisance f

• **Einbildungskraft** f imagination f

einbinden ['aɪnbɪndən] unreg vt (Buch) relier

einbläuen ['aɪnblo:vən] (umg) vt: **jdm etw** ~ faire entrer qch dans la tête de qn

einblenden ['aɪnbləndən] vt insérer

Einblick ['aɪnblik] m (Kenntnis) aperçu m, idée f;

~ **in die Akten nehmen** consulter les dossiers;

jdm ~ in etw Akk **gewähren** permettre à qn de consulter qch; **in etw** Akk ~ **haben** être au courant de qch

einbrechen ['aɪnbʁɛçən] unreg vi (gewaltsam eindringen) pénétrer par effraction; (Einbruch verüben) cambrioler, faire un cambriolage; (Nacht) tomber; (Winter) arriver; (einstürzen) s'effondrer; (durchbrechen; in Eis) passer à travers la couche de glace; **in ein Haus** ~ cambrioler une maison, pénétrer par effraction dans une maison; **bei einbrechender Dunkelheit** à la tombée de la nuit ▶ vt (Tür) enfoncer, forcer; (Wand) défoncer

Einbrecher (-s, -) m cambrioleur m

einbringen ['aɪnbʁɪŋən] unreg vt (Geld, Vorteil)

rapporter; (Ernte) rentrer; (Zeit) rattraper;

(mitbringen: Kapital, Kenntnisse) apporter; **das bringt nichts ein** (fig) ça ne sert à rien

einbrocken ['aɪnbʁɔkən] (umg) vt: **jdm/sich etwas** ~ se mettre/mettre qn dans de beaux draps

Einbruch ['aɪnbʁux] m (Hauseinbruch) cambriolage m; (des Winters) arrivée f; (der Nacht) tombée f; (Einsturz; finanziell) effondrement m; **bei ~ der Dunkelheit** à la tombée de la nuit

einbruchssicher adj (Schloss) inrochetable;

(Haus) muni(e) d'un système d'alarme

Einbuchtung ['aɪnbuxtuŋ] f échancrure f; (Bucht) baie f

einbürgern ['aɪnbʏrgərən] vt (Person) naturaliser ▶ vr (Brauch) se répandre; (Ausdruck) entrer dans le langage courant; **das hat sich so eingebürgert** c'est entré dans les mœurs

Einbürgerung f (einer Person) naturalisation f

Einbuße ['aɪnbu:sə] f perte f; **der Prozess hat seinem Ansehen schwere ~ getan** ce procès a gravement entaché sa réputation

einbüßen ['aɪnbʏ:sən] vt (verlieren) perdre ▶ vi: **an etw** Dat ~ perdre de qch

einchecken ['aɪntʃɛkən] vt enregistrer ▶ vi se présenter à l'enregistrement

eincremen ['aɪnkʁe:mən] vt enduire de crème

eindämmen ['aɪndæmən] vt endiguer

eindecken ['aɪndɛkən] vr: **sich (mit etw) ~** s'approvisionner (en qch) ▶ vt (umg: überhäufen): **mit Arbeit eingedeckt sein** avoir du pain sur la planche

eindeutig ['aɪndɔʏtɪç] adj (Beweis) incontestable; (Absage) clair(e)

eindeutschen ['aɪndɔʏtʃən] vt (Fremdwort) germaniser

eindösen ['aɪndø:sən] (umg) vi s'assoupir

eindringen ['aɪndʁɪŋən] unreg vi: ~ **in** + Akk pénétrer dans; (in Haus) pénétrer (par effraction) dans, s'introduire dans; **in ein Geheimnis** ~ pénétrer un secret; **auf jdn** ~ (bedrängen) attaquer qn; (mit Bitten) presser qn

eindringlich adj (Bitte) pressant(e) ▶ adv: **ich**

habe ihn ~ gebeten, zu je l'ai prié instamment de

Eindringling m intrus m

Eindruck ['aɪndʁʊk] m impression f; ~ **auf jdn** **machen** impressionner qn; **einen guten ~ machen** faire bonne impression

eindrücken ['aɪndʁʏkən] vt (Tür) enfoncer; (Mauer) défoncer; (Kotflügel) cabosser ▶ vr s'enfoncer

eindrucksfähig adj impressionnable

eindrucksvoll adj (Erlebnis) impressionnant(e); (Gebäude) imposant(e)

eine(r, s) pron un(une); **das ~ Buch**, **das andere** (l')un des livres, l'autre; **einer von uns** l'un d'entre nous; **einer nach dem anderen** l'un après l'autre; **wie kann einer nur so dumm sein?** comment peut-on être aussi bête?; *siehe auch eine(r, s)*

einebnen ['aɪnlɛ:bənən] vt aplanir

Einehe ['aɪnlɛ:ə] f monogamie f

eineig ['aɪnlaiç] adj: **eineiige Zwillinge** des vrais jumeaux/vraies jumelles

eineinhalb ['aɪnlai'n'halb] num un(e) et demi

Einelter(n)teil/familie f famille f monoparentale

einengen ['aɪnlɛ:nən] vt (Person) gêner; (Begriff, Freiheit) restreindre

Einer ['aɪnər] (-s, -) m (Math) unité f; (Ruderboot) skiff m

einerlei adj (gleichartig) le(la) même; **es ist mir ~** ça m'est égal • **Einerlei** ['aɪnər'lai] (-s) nt monotonie f

einerseits adv: ~ ... **andererseits** d'une part ... d'autre part

einesteils ['aɪnəs'taɪls] adv: ~ ... **anderenteils** d'une part ... d'autre part

einfach ['aɪnfax] adj simple; ~ **großartig** (geradezu) vraiment extraordinaire ▶ adv simplement; **etw ~ tun** faire qch (sans hésiter)

• **Einfachheit** f simplicité f; **der Einfachheit**

halber pour simplifier les choses

einfädeln ['aɪnfɛ:dələn] vt enfiler; (fig: umg) tramer, manigancer ▶ vr (Aut) prendre la bonne file

einfahren ['aɪnfahrən] unreg vt (Ernte, Antenne) rentrer; (Barriere) enfoncer, emboutir; (Auto) roder ▶ vi (Zug) entrer en gare; (Bergb) descendre

Einfahrt f entrée f; (von Zug) entrée en gare; (Weg) entrée, accès m; (von Autobahn) bretelle f (de raccourcement); (Bergb) descente f;

„~ **freihalten!**“ = stationnement interdit »

Einfall ['aɪnfal] m (Idee) idée f; (von Licht) incidence f; (Mil) invasion f • **einfallen** unreg vi (einstürzen) s'écrouler, s'effondrer; (Licht) entrer, tomber; (einstimmen) joindre sa voix; **einfallen in** + Akk (Mil) envahir; **etw fällt jdm ein** qn pense (soudain) à qch; **das fällt mir gar nicht ein!** il n'en est pas question!; **sich Dat etwas einfallen lassen** trouver une solution; **dabei fällt mir mein Onkel ein**, **der ...** cela me fait penser à mon oncle, qui ...; **es fällt mir jetzt nicht ein** ça va me revenir

einfallslos adj qui manque d'imagination

einfallsreich adj ingénieux(-euse), imaginatif(-ive)

Einfalt ['aɪnfalt] *f* naïveté *f*, simplicité *f* d'esprit
einfallig ['aɪnfaltɪç] *adj* (geistig beschränkt) niais(e), sot(te); (arglos, naiv) naïf(-ive)
Einfaltspinsel ['aɪnfaltspɪnzəl] (*umg*, *pej*) *m* imbécile *m*
Einfamilienhaus ['aɪnfamɪliənhaʊs] *nt* maison individuelle, pavillon *m*
einfangen ['aɪnfanɡən] *unreg vt* attraper; (Stimmung) rendre
einfarbig ['aɪnfarbɪç] *adj* d'une seule couleur; (Stoff etc) uni(e)
einfassen ['aɪnfasən] *vt* (Beet) border, entourer; (Stoff) border; (Edelstein) enchâsser, sertir
Einfassung *f* (von Beet, Stoff) bordure *f*
ein fetten ['aɪnfetən] *vt* (Backblech) beurrer; (Hände) enduire de crème; (Leder, Schuhe) cirer
einfinden ['aɪmfɪndən] *unreg vr* arriver
einfliegen ['aɪmflɪɡən] *unreg vt* (Medikamente, Helfer) acheminer par avion; (neues Flugzeug) faire un vol d'essai sur ► *vi* arriver
einfließen ['aɪmflɪsən] *unreg vi* (Wasser) couler; (Luft) arriver; (beiläufig bemerken): **etw ~ lassen** mentionner qch en passant
einflößen ['aɪmflø:sən] *vt*: **jdm etw ~** faire prendre qch à qn, administrer qch à qn; (fig: Angst etc) inspirer qch à qn
Einfluss ['aɪnflʊs] *m* influence *f*; **auf jdn ~ ausüben** influencer qn; **auf etw Akk ~ nehmen** influencer qch • **Einflussbereich** *m* zone *f* d'influence • **einflussreich** *adj* influent(e)
einflüstern ['aɪnflʏstərən] *vt*: **jdm etw ~** souffler qch à qn; (*pej*) suggérer qch à qn
ein förmig ['aɪnfœrmɪç] *adj* monotone • **Ein förmigkeit** *f* monotonie *f*
ein frieren ['aɪnfri:rən] *unreg vi* geler ► *vt* (Lebensmittel) congeler; (Löhne: Beziehungen) geler
einfügen ['aɪnfy:ɡən] *vt* (Steine etc) encastrer, insérer; (zusätzlich) ajouter; (Comput) insérer
ein führen ['aɪnfy:lən] *vr*: **sich in jdn ~** se mettre à la place de qn; **sich in etw Akk ~** bien sentir qch
ein fühlsam ['aɪnfy:lzɑ:m] *adj* (Mensch) qui fait preuve de sensibilité, intuitif(-ive); (Worte) empreint(e) de sympathie (et de compréhension)
Ein fühlungsvermögen *nt* capacité *f* à se mettre à la place des autres, psychologie *f*
Ein fuhr ['aɪnfʊr] (-, -en) *f* importation *f*
 • **Ein fuhrbestimmung** *f* (gew pl) disposition *f* relative à l'importation
ein führen ['aɪnfy:rən] *vt* (Neues, Sitten) introduire; (importieren) importer; (bekannt machen: Mensch) présenter; (in Arbeit, Idee): **jdn in etw Akk ~** initier qn à qch; **jdn in sein Amt ~** établir qn dans ses fonctions
Ein fuhr-: Einfuhr genehmigung *f* licence *f* d'importation • **Ein fuhrkontingent** *nt* contingent *m* • **Ein fuhr sperre** *f*, **Ein fuhrstopp** *m* embargo *m* sur les importations
Einführung *f* (von Neuem, Sitten, in Buch) introduction *f*; (von Mensch) présentation *f*; (in Amt) installation *f*
Einführungspreis *m* prix *m* de lancement
Einfuhrzoll *m* taxe *f* à l'importation
einfüllen ['aɪmfylən] *vt* verser
Eingabe ['aɪnga:bə] *f* (Gesuch) requête *f*; (Comput) entrée *f*; **~ / Ausgabe** (Comput) entrée/sortie *f*

• **Eingabetaste** *f* (Comput) touche *f* Entrée
Eingang ['aɪŋaŋ] *m* entrée *f*; (Wareneingang, Posteingang) arrivée *f*; (Erhalt) réception *f*; **wir bestätigen den ~ Ihres Schreibens vom ...** nous accusons réception de votre lettre du ...
eingänglich ['aɪŋŋɪç] *adj* facile à retenir
eingangs *adv* au début, d'abord ► **präp + Gen** au début de
Eingangs-: Eingangsbestätigung *f* accusé *m* de réception, récépissé *m* • **Eingangshalle** *f* hall *m* d'entrée • **Eingangsstempel** *m* (Wirts) cachet d'arrivée du courrier • **Eingangstür** *f* porte *f* d'entrée
eingeben ['aɪŋɡə:bən] *unreg vt* (Arznei) administrer; (Comput) entrer; (geh: Gedanken) inspirer
eingebettet ['aɪŋɡəbətət] *adj*: **zwischen Hügeln ~** entouré(e) de collines
eingebildet ['aɪŋɡəbɪldət] *adj* (Krankheit) imaginaire; (*pej*: Mensch, Benehmen) vaniteux(-euse), prétentieux(-euse); **eingebildeter Kranker** malade *m* imaginaire, hypocondriaque *m*
Eingeborene(r) ['aɪŋɡəbɔ:rənə(r)] *f(m)* indigène *mf*, autochtone *mf*
Eingebung *f* inspiration *f*
eingedenk ['aɪŋɡədeŋk] *präp + Gen* en considération de
eingefahren ['aɪŋɡəfa:rən] *adj* bien rodé(e)
eingefallen ['aɪŋɡəfalən] *adj* (Gesicht) creux(creuse), hâve
eingefleischt ['aɪŋɡəflaɪst] *adj* invétéré(e); **eingefleischer Junggeselle** célibataire *m* endurci
eingehen ['aɪŋɡə:ən] *unreg vi* (Eingang finden) entrer; (eintreffen) arriver; (sterben) mourir; (Firma) faire faillite; (Stoff) rétrécir; **jdm ~ (verständlich sein)** entrer dans la tête de qn; **auf jdn/etw ~** (sich widmen, beachten) prêter attention à qn/qch; **auf einen Vorschlag ~** (zustimmen) accepter une proposition; **bei dieser Hitze/Kälte geht man ja ein!** (*umg*) on crève de chaud/de froid! ► *vt* (Vertrag) conclure; (Wette) faire; (Risiko) prendre; (Verbindung) contracter
eingehend *adj* (gründlich) approfondi(e); (ausführlich) détaillé(e)
eingekelt ['aɪŋɡəkalt] *adj* (in Menschenmenge) serré(e); (Auto) coincé(e)
Eingemachte(s) ['aɪŋɡəma:xtə(s)] *nt* conserves *fp*
eingemeinden ['aɪŋɡəmaɪndən] *vt*: **~ in + Akk** rattacher à
eingenommen ['aɪŋɡənɔ:mən] *adj*: **von jdm/etw ~ sein** être séduit(e) par qn/qch; **gegen jdn/etw ~ sein** être prévenu(e) contre qn/qch; **er ist sehr von sich selbst ~** il est imbu de sa personne
eingeschränkt ['aɪŋɡəʃrɛŋkt] *adj*: **in eingeschränkten Verhältnissen leben** vivre dans des conditions modestes
eingeschrieben ['aɪŋɡəʃri:bən] *adj* (Brief) recommandé(e); (Mitglied) inscrit(e)
eingeschworen ['aɪŋɡəʃvo:rən] *adj*: **auf etw Akk ~ sein** ne jurer que par qch
eingesessen ['aɪŋɡəzəsən] *adj* établi(e) de longue date
eingespant ['aɪŋɡəʃpant] *adj* très pris(e)

eingespielt ['aɪŋɡəʃpiːlt] *adj*: **aufeinander** ~ **sein** bien s'entendre

Eingeständnis ['aɪŋɡəʃtəntnɪs] *nt* avec *m*

eingestehen ['aɪŋɡəʃteːən] *unreg vt* avouer

eingestellt ['aɪŋɡəʃtelt] *adj*: **fortschrittlich/**
ausländerfeindlich ~ **sein** avoir des idées
progressistes/xénophobes; **auf Export** ~ **sein**
être spécialis(e) dans l'exportation; **ich bin im**
Moment nicht auf Besuch ~ en ce moment, je
ne suis pas d'humeur à recevoir des visites

eingetragen ['aɪŋɡəʈraːɡən] *adj* (Verein)
reconnu(e) (par les autorités); **eingetragener**
Gesellschaftssitz siège *m* social;
eingetragenes Warenzeichen marque *f*
déposée

Eingeweide ['aɪŋɡəvaɪdə] (-s, -) *nt* (gew pl)
viscères *mpl*

Eingeweichte(r) ['aɪŋɡəvaɪtə(r)] *f(m)* initié(e) *m/f*

eingewöhnen ['aɪŋɡəvøːnən] *vr*: **sich** ~ **in** +Akk
s'habituer à, s'acclimater dans

Eingewöhnung *f* acclimatation *f*

eingießen ['aɪŋɡiːsən] *unreg vt* verser

eingleisig ['aɪŋɡlaɪzɪɡ] *adj* à voie unique; **er**
denkt sehr ~ il est très étroit d'esprit, il n'a
aucune imagination

eingliedern ['aɪŋɡliːdərn] *vt*: ~ (in +Akk) intégrer
(à od dans), incorporer (à od dans) ► **vr**: **sich** ~ (in
+Akk) s'intégrer (à od dans)

eingraben ['aɪŋɡraːbən] *unreg vt* (Pflanze) mettre
en terre; (Pfahl) enfoncer ► **vr** (Tier) se terrer; **das**
hat sich in mein(em) Gedächtnis eingegraben
c'est resté gravé dans ma mémoire

eingravieren ['aɪŋɡravɪrən] *vt* graver

eingreifen ['aɪŋɡraɪfən] *unreg vi* (in Konflikt)
intervenir; (Zahnrad) s'engrener

Eingreifen *nt* intervention *f*

Eingreiftruppe *f*: **schnelle** ~ force *f*
d'intervention rapide

eingrenzen ['aɪŋɡrentsən] *vt* enclore, délimiter;
(Problem) circonscrire

Eingriff ['aɪŋɡrɪf] *m* intervention *f*; (Operation)
intervention (chirurgicale), opération *f*

einhalen ['aɪnhaːlən] *vt* (befestigen) accrocher
► **vr**: **sich bei jdm** ~ prendre le bras de qn ► **vi**
(umg: sich einmischen) mettre son grain de sel

Einhalt ['aɪnhalt] *m*: **jdm** ~ **gebieten** (geh) arrêter
qn; **etw Dat** ~ **gebieten** mettre un terme à qch

einhalten *unreg vt* suivre; (Versprechen) tenir;
(Frist) respecter ► **vi** s'arrêter

einhammern ['aɪnhəmərn] *vt*: **jdm etw** ~ faire
entrer qch dans la tête de qn

einhandeln ['aɪnhandələn] *vt*: **etw gegen od für**
etw ~ échanger qch contre qch ► **vr** (umg:
bekommen) se ramasser

einhängig ['aɪnhəndɪɡ] *adj* manchot(e) ► **adv**
d'une (seule) main

einhängigen ['aɪnhəndɪɡən] *vt* remettre (en
mains propres)

einhängen ['aɪnhəŋən] *vt* (Tür) monter; (Telefon)
raccrocher ► **vi** (Telefon) raccrocher ► **vr**: **sich bei**
jdm ~ prendre le bras de qn

einheften ['aɪnhɛftən] *vt* (Akten etc) classer

einheimisch ['aɪnhaɪmɪʃ] *adj* (Ware) du pays;
(Pflanze) indigène; (Bevölkerung) indigène,
autochtone • **Einheimische(r)** *f(m)* autochtone

mf; **ich bin kein Einheimischer** je ne suis pas
d'ici

einheimsen (umg) *vt* (Lob) récolter; (Geschenk)
obtenir; (Preis) décrocher

einheiraten ['aɪnhairːtən] *vi*: **in einen Betrieb**
~ épouser le fils ou la fille du patron (d'une entreprise)

Einheit ['aɪnhait] *f* unité *f*; **eine geschlossene** ~
bilden former un ensemble cohérent

• **einheitlich** *adj* (Kleidung, Gestaltung)
uniformisé(e), tous (toutes) pareils (pareilles);
(Preis) unique; (genormt) standard; (in sich
geschlossen) cohérent(e)

Einheits-: Einheitsliste *f* (Pol) liste *f* unique

• **Einheitspreis** *m* prix *m* unique

einheizen ['aɪnhaitzən] *vt* (Ofen) allumer ► **vi**
(umg): **jdm** (ordentlich) ~ dire ses quatre vérités
à qn

einhellig ['aɪnhɛlɪɡ] *adj* (Meinung) unanime;
~ **ablehnen** rejeter à l'unanimité

einholen ['aɪnholən] *vt* (aufholen) rattraper; (Rat,
Erlaubnis) demander; (Tau) haler; (Netz, Segel,
Fahne) amener ► **vi** (umg: einkaufen) faire les
courses

Einhorn ['aɪnhɔrn] *nt* licorne *f*

einhüllen ['aɪnhylən] *vt* envelopper

ein hundred ['aɪn'hʊndərt] *num* cent

einig ['aɪnɪɡ] *adj* (verein) uni(e); (**sich Dat**) ~ **sein**
être d'accord; ~ **werden** tomber d'accord

einige(r, s) ['aɪnɪɡə(r, s)] *pron* (etwas: adjektivisch)
un peu de; (; substantivisch) un peu; ~ **Mal(e)/**
Tage plusieurs fois/jours; **vor einigen Tagen/**
Wochen il y a quelques jours/semaines; **in**

einiger Entfernung à quelque distance, un peu
plus loin; **es gibt noch einiges zu regeln** il

reste encore plusieurs questions à régler;

~ **Hundert Unterschriften** plusieurs centaines
de signatures; **mit Ausnahme einiger weniger**
à l'exception de quelques personnes

einigen *vt* (Volk) unir; (Parteien) réconcilier ► **vr**:

sich ~ **auf** +Akk se mettre d'accord sur

einigermaßen *adv* (sehr, ziemlich) assez, plutôt;
(leidlich) à peu près

einiggehen *unreg vi*: ~ (in +Dat) être d'accord (sur)

Einigkeit *f* unité *f*; (Übereinstimmung) accord *m*

Einigung *f* (Übereinstimmung) accord *m*; (Pol: von

Ländern) unification *f*

einimpfen ['aɪnɪmpfən] *vt* inoculer; (fig)
inculquer

einjagen ['aɪnjaːɡən] *vt*: **jdm Furcht od einen**
Schrecken ~ faire très peur à qn

einjährig ['aɪnjɛːrɪɡ] *adj* (Pflanze) annuel(le);
(Kind) d'un an

einkalkulieren ['aɪnkalkuliːrən] *vt* prévoir,
inclure dans ses calculs

einkassieren ['aɪnkasiːrən] *vt* (Geld) encaisser;
(umg: wegnehmen) se mettre dans la poche

Einkauf ['aɪnkaʊf] *m* achat *m*; (Wirts: Abteilung)
service *m* (des) achats

einkaufen *vt* acheter ► **vi** faire les courses *od* des
achats; ~ **gehen** aller faire les courses ► **vr** (in

Altenheim) acheter un appartement

Einkäufer ['aɪnkɔʏfər] *m* (Wirts) acheteur *m*

Einkaufs-: Einkaufsbummel *m*: **einen**

Einkaufsbummel machen faire du shopping

• **Einkaufsgutschein** *m* bon *m* d'achat

- **Einkaufskorb** *m* panier *m* à provisions
- **Einkaufsleiter** *m* (Wirts) chef *m* du service des achats
- **Einkaufsnetz** *nt* filet *m* à provisions
- **Einkaufspreis** *m* prix *m* d'achat
- **Einkaufswagen** *m* caddie *m*
- **Einkaufszentrum** *nt* centre *m* commercial

einkehren ['aɪnkɛrən] *vi* ~ (in + Dat) (in Gasthof) s'arrêter (dans); ~ (bei) (geh: sich einstellen) arriver (chez)

einkerben ['aɪnkərbən] *vt* (Stock) entailler; (Zeichen) graver

einkesseln ['aɪnkəsəl] *vt* encercler

einklagen ['aɪnkla:gən] *vt* (Schulden) aller devant les tribunaux pour obtenir le recouvrement de

einklammern ['aɪnkklamərən] *vt* mettre entre parenthèses

Einklang ['aɪnklaŋ] *m* harmonie *f*; **in ~ bringen** harmoniser

einklassig ['aɪnkla:sɪç] *adj* (Schule) à une seule classe

einkleiden ['aɪnklaɪdən] *vt* habiller; (Gedanken) formuler ▶ *vr* se constituer une garde-robe

einklemmen ['aɪnklemən] *vt* coincer

einknicken ['aɪnkni:kən] *vt* (Streichholz) casser (à demi); (Papier) corner ▶ *vi* (Knie) fléchir

Einknopffutter ['aɪnkno:pftʊtər] *nt* doublure *f* amovible

einkochen ['aɪnkoxən] *vt* (Marmelade) faire; (Obst) faire des conserves de ▶ *vi* (se) réduire

Einkommen ['aɪnkɔ:mən] (-s, -) *nt* revenu *m*

einkommens-: **einkommensschwach** *adj* à faible revenu • **einkommensstark** *adj* à revenu élevé • **Einkommenssteuer** *f* impôt *m* sur le revenu • **Einkommenssteuererklärung** *f* déclaration *f* d'impôt sur le revenu

• **Einkommensverhältnisse** *pl* situation *fsg* financière, revenu *msg*

einkreisen ['aɪnkraɪzən] *vt* encercler, cerner

einkriegen ['aɪnkri:gən] (*umg*) *vr*: **sich nicht - können (vor Lachen)** rire aux larmes

Einkünfte ['aɪnkʏnfʏtə] *pl* revenus *mpl*

einladen ['aɪnla:dən] *unreg vt* (Person) inviter; (Gepäck) charger; **jdm ins Kino** - inviter *qn* (à aller) au cinéma

Einladung *f* invitation *f*

Einlage ['aɪnla:gə] *f* (in Brief, Paket) pièce *f* jointe, annexe *f*; (Programmteinlage) intermède *m*; (Fin: Kapitaleinlage) apport *m*, mise *f* de fonds;

(Spareinlage) dépôt *m*; (Koch: in Suppe) aliments solides dans un potage; (in Schuh) support *m*;

(Zahneinlage) plombage *m* provisoire;

musikalische - intermède musical

einlagern ['aɪnla:gərən] *vt* (Kartoffel) entreposer, mettre en réserve; (Möbel) mettre en dépôt

Einlass ['aɪnlas] (-es, -e) *m* (Zutritt) admission *f*, entrée *f*; **jdm - gewähren** laisser entrer *qn*

einlassen *unreg vt* (Mensch) laisser entrer; (Wasser) faire couler; (einsetzen: Platte) encaster ▶ *vr*: **sich auf etw Akk** - s'aventurer dans *qch*; **sich mit jdm** - se commettre avec *qn*; **sich auf einen Kompromiss** - consentir à un compromis; **ich lasse mich auf keine Diskussion ein** je refuse de discuter

Einlauf ['aɪnlaʊf] *m* (Sport) arrivée *f*; (Med)

lavement *m*; (Koch: in Suppe) mélange de pâte que l'on

verse dans un potage bouillant

einlaufen *unreg vi* arriver; (in Hafen) entrer dans le port; (Wasser) couler; (Stoff) rétrécir ▶ *vt* (Schuhe) porter pour s'y habituer, faire; **jdm das Haus** - envahir la maison de *qn* ▶ *vr* (Sport) s'échauffer; (Motor, Maschine) se roder

einläuten ['aɪnlɔ:tən] *vt* sonner; (Sport: Runde) annoncer

einleben ['aɪnlɛ:bən] *vr* s'acclimater

Einlegearbeit *f* marqueterie *f*

einlegen ['aɪnlɛ:gən] *vt* (Blatt) insérer; (Film) charger; (Sohle) mettre; (Koch: Gurken, Heringe) mariner; (in Holz etc) incruster, appliquer; (Fin: einzahlen) déposer; (Pause) faire; (Protest) formuler; (Veto) opposer; (Berufung) faire, interjeter; **ein gutes Wort für jdn** - intercéder en faveur de *qn*

Einlegesohle *f* semelle *f* orthopédique

einleiten ['aɪnlɛ:tən] *vt* (beginnen: Maßnahmen) prendre; (Jur: Verfahren) engager; (Feier, Rede) commencer; (Geburt) provoquer ▶ *vi* (einführen) faire une introduction

Einleitung *f* introduction *f*

einlenken ['aɪnlɛŋkən] *vi* (fig) céder

einlesen ['aɪnlɛ:zən] *unreg vr*: **sich in ein Gebiet** - lire des ouvrages sur un sujet ▶ *vt*: **Daten** - mettre des données en mémoire

einleuchten ['aɪnlɔ:çtən] *vi* (klar sein): (jdm) - paraître évident(e) (à *qn*)

einleuchtend *adj* convaincant(e)

einliefern ['aɪnli:fərən] *vt* (Paket) livrer; **jdn ins Krankenhaus** - hospitaliser *qn*

Einlieferungsschein *m* récépissé *m*

einliegend ['aɪnli:gənt] *adj* ci-joint(e)

Einliegerwohnung ['aɪnli:gərvɔ:nʊŋ] *f* studio *m* à usage locatif (dans une maison particulière)

einlochen ['aɪnlɔ:xən] (*umg*) *vt* (einsperren) coffrer

einloggen ['aɪnlɔ:gən] *vi* (Comput) ouvrir une session ▶ *vr* se connecter (sur un système)

einlösen ['aɪnlɔ:zən] *vt* (Scheck) encaisser; (Schuldschein, Pfand) retirer; (Versprechen) s'acquitter de, tenir

einmachen ['aɪnmaxən] *vt* mettre en conserve

Einnachglas *nt* bocal *m* od pot *m* à confiture

einmal ['aɪnma:l] *adv* (ein einziges Mal) une (seule) fois; (erstens) (tout) d'abord; (später, irgendwann) un jour; (früher, vorher) jadis, une fois; **nehmen wir - an** supposons; **erst** - (tout) d'abord; **noch** - encore une fois; **nicht** - même pas, pas même;

auf - tout à coup, soudain; **es war** - il était une fois; ~ **ist keinmal** (Sprichwort) une fois n'est pas coutume; **waren Sie schon - in Rom?** êtes-vous déjà allés à Rome ?

Einmaleins *nt* tables *fpl* de multiplication; (fig) b a b a m

einmalig *adj* unique; (hervorragend) extraordinaire

Einmannbetrieb *m* entreprise *f* individuelle

Einmarkstück ['aɪn'markʃtʏk] *nt* (Hist) pièce *f* d'un mark

Einmarsch ['aɪnmarʃ] *m* (Mil) invasion *f*; (von Sportlern) entrée *f*

einmarschieren *vi* (Truppen): - (in + Akk) envahir; (Sportler) faire son entrée (dans)

einmengen ['aɪnmɛŋən] *vr* = **einmischen**

einmieten ['aɪnmɪ:tən] *vr*: **sich bei jdm** - louer

einmischen – einschalten

une chambre chez qn ; **sich in einem Hotel** – prendre une chambre d'hôtel
einmischen ['aɪnmɪʃən] vr: **sich** – **in** +Akk se mêler de
einmotten ['aɪnmɔtən] vt (Kleider etc) ranger (avec de l'antimite)
einmünden ['aɪnmʏndən] vi: **~ in** +Akk (Fluss) se jeter dans ; (Straße) déboucher sur
einmütig ['aɪnmʏtɪç] adj unanime
einnähen ['aɪnnə:ən] vt (enger machen) rétrécir ; (befestigen) coudre
Einnahme ['aɪnna:mə] (-, -n) f (gew pl: Geld) recette f, revenu m ; (von Medizin) absorption f ; (Mil) prise f ; **Einnahmen und Ausgaben** recettes et dépenses • **Einnahmequelle** f source f de revenu
einnehmen ['aɪnnə:mən] unreg vt (Geld) gagner ; (Medizin, Mahlzeit, Mil: Stadt) prendre ; (Raum, Platz) occuper, prendre ; (beschäftigen) occuper ; **jdn für/ gegen jdn/etw** – prévenir qn en faveur de/contre qn/qch ; **von sich eingenommen sein** (pej) être imbu(e) de soi-même
einnehmend adj (Wesen) charmant(e)
einnicken ['aɪnnɪkən] (umg) vi piquer un petit somme
einnisten ['aɪnnɪstən] vr se nicher ; (fig) s'incruster
Einöde ['aɪnlø:də] (-, -n) f désert m
einordnen ['aɪnlɔrdnən] vt (Karteikarten etc) classer ▶ vr (sich anpassen) s'intégrer, s'adapter ; (Aut) prendre la bonne file
einpacken ['aɪnpakən] vt (Geschenke) emballer ; (in Koffer, Paket) mettre
einparken ['aɪnparkən] vt garer ▶ vi se garer
einpendeln ['aɪnpəndəl] vr (fig) se stabiliser
einpennen ['aɪnpənən] (umg) vi s'endormir
einpercher ['aɪnpɛʃən] vt parquer ; (fig) entasser
einpflanzen ['aɪnpflantsən] vt planter ; (fig) inculquer ; (Med: Organ) greffer
einplanen ['aɪnplənən] vt prévoir
einprägen ['aɪnpʁe:gən] vt (Zeichen) graver ; (beibringen): **jdm** – inculquer à qn ; **sich Dat etw** – mémoriser qch ▶ vr (Spuren) s'imprimer ; (Erlebnisse) rester gravé(e) dans la mémoire
einprägsam ['aɪnpʁe:kza:m] adj (Melodie) facile à retenir
einprogrammieren ['aɪnprogrami:rən] vt (Comput) programmer
einquartieren ['aɪnkvarti:rən] vt installer, loger
einrahmen ['aɪnra:mən] vt (Bild) encadrer ; (umgeben) entourer
einrangieren ['aɪnrä:zi:rən] vt (Person) situer
einrasten ['aɪnrastən] vi s'enclencher
einräumen ['aɪnrɔvmən] vt (ordnen) ranger ; (überlassen) laisser, céder ; (zugestehen) concéder
einrechnen ['aɪnʁe:gnən] vt comprendre ; (berücksichtigen) tenir compte de
einreden ['aɪnrə:dən] vt: **jdm/sich etw** – persuader qn/se persuader de qch ▶ vi: **auf jdn** – chercher à persuader qn
einregnen ['aɪnʁe:gnən] vr: **es hat sich eingeregnet** le temps s'est mis à la pluie
einreiben ['aɪnraɪbən] unreg vt frotter, frictionner
einreichen ['aɪnraɪçən] unreg vt présenter

Einreichungsfrist f délai m (de soumission)
einreihen ['aɪnraɪən] vt (einordnen) ranger ; (klassifizieren) classer ▶ vr (Auto: sich einreihen) prendre la bonne file
Einreise ['aɪnraɪzə] f entrée f
• **Einreisebestimmungen** pl dispositions relatives à l'entrée dans un pays • **Einreiseerlaubnis**, **Einreiseerlaubnis** f visa m d'entrée
einreisen ['aɪnraɪzən] vi (in ein Land) entrer
Einreiseverbot nt interdiction f de séjour
Einreisevisum nt visa m d'entrée
einreißen ['aɪnraɪsən] unreg vt (Papier) déchirer ; (Gebäude) raser ▶ vi (kaputtgehen) se déchirer ; (Gewohnheit werden) s'enraciner
einrenken ['aɪnrɛŋkən] vt (Gelenk, Knie) remettre ; (fig: umg) rabibocher ▶ vr (fig: umg) s'arranger
einrichten ['aɪnrɪçtən] vt (Wohnung) aménager ; (Knochenbruch) réduire ; (eröffnen) ouvrir ; (arrangieren) arranger ; **es (sich Dat) so ~, dass ...** s'arranger pour que ... ▶ vr (in Haus) s'installer ; (sich anpassen) se débrouiller ; (sich einstellen): **sich ~ auf** +Akk se préparer à
Einrichtung f (Wohnungseinrichtung) aménagement m ; (Laboreinrichtung, Praxisseinrichtung) équipement m ; (öffentliche Anstalt) institution f ; (Dienste) service m ; (Gewohnheit): **zu einer ständigen ~ werden** devenir une véritable institution
Einrichtungsgegenstand m meuble m
einrollen ['aɪnrɔlən] vt enrouler ▶ vi (Zug) entrer en gare ▶ vr se mettre en boule
einrosten ['aɪnrɔstən] vi rouiller ; (fig) se rouiller
einrücken ['aɪnrʏkən] vt (Zeile, Text) renfoncer, faire commencer en retrait ; (Anzeige) insérer ▶ vi (in Land) entrer
eins num un(e) ; **es ist mir alles** – ça m'est égal ; **~ zu** – (Sport) un à un ; **mit jdm ~ werden** tomber d'accord avec qn ; **mit etw ~ werden** s'identifier avec qch ; **~ a** (umg) extra unv • **Eins** [aɪns] (-, -en) fun m
einsäen ['aɪnzə:ən] vt (Rasen) semer
einsalzen ['aɪnzaltsən] vt saler
einsam ['aɪnza:m] adj (Mensch) seul(e), solitaire ; (Leben) solitaire ; (abgelegen: Gegend) isolé(e) ; **einsame Klasse** od **Spitze** (umg) vraiment super unv • **Einsamkeit** f (von Mensch, Leben) solitude f ; (von Gegend) isolement m
einsammeln ['aɪnzamələn] vt (Früchte) ramasser, cueillir ; (Geld) recueillir ; (Hefte) ramasser
Einsatz ['aɪnzats] m (Koffereinsatz) compartiment m amovible ; (Stoffeinsatz) empiècement m ; (Spieleinsatz) mise f, enjeu m ; (Bemühung) effort m ; (Risiko) risque m ; (Mil: Aktion) opération f, campagne f ; (Mus) entrée f ; (Verwendung, das Einsetzen): **der ~ von etw** le recours à qch ; **im ~ au combat** ; **etw unter ~ seines Lebens tun** faire qch au péril de sa vie • **Einsatzbefehl** m avis m d'incorporation • **einsatzbereit** adj (Maschine) opérationnel(le) ; (Feuerwehrleute) prêt(e) à intervenir ; (Helfer) disponible
• **Einsatzkommando** nt détachement m spécial
einschalten ['aɪnʃaltən] vt (Radio, Licht etc) allumer ; (Aut: Gang) passer ; (Pause) faire ; (Anwalt) faire appel à ▶ vr (dazwischentreten) intervenir

Einschaltquote f (TV) audience f, taux m d'écoute
einshafen ['aɪnʃɛfən] vt: **jdm etw** ~ inculquer qch à qn
einshätzen ['aɪnʃɛtsən] vt (beurteilen: Mensch) juger; (Situation, Arbeit) évaluer ► vr se juger
einshenken ['aɪnʃɛnkən] vt verser
einsheren ['aɪnʃɛrən] vi se rabattre
einshicken ['aɪnʃɪkən] vt envoyer
einshieben ['aɪnʃɪbən] unreg vt (hineinschieben) mettre, glisser; (Sonderzug etc) ajouter; (Patienten) prendre (entre deux); (Diskussion) avoir le temps pour; **eine Pause** ~ faire une pause
einshießen ['aɪnʃɪsən] vt (Fenster) envoyer un ballon dans; (Wirts: Geld) injecter
einshiffen ['aɪnʃɪfən] vt embarquer ► vr s'embarquer
einshl. abk (= einschließl.) (y) compris
einshlafen ['aɪnʃlɛfən] unreg vi s'endormir; (Glieder) s'engourdir; (fig) cesser peu à peu
einshläfern ['aɪnʃlɛfərən] vt (schläfrig machen) endormir, faire dormir; (Gewissen) apaiser; (narkotisieren) anesthésier; (töten: Tier) piquer
einshläfernd adj (Med) narcotique; (langweilig) ennuyeux(-euse)
Einschlag ['aɪnʃlɛ:k] m (von Blitz) impact m; (von Geschoss) point m d'impact; (fig: Beimischung) influence f • **einshlagen** ['aɪnʃlɛ:gən] unreg vt (Nagel) enfoncer; (zertrümmern: Fenster, Zähne) casser; (Schädel) fracasser; (Aut: Räder) braquer; (Saum) rabattre; (Ware) emballer; (Weg, Richtung) prendre; (Laufbahn) suivre, embrasser ► vi (sich einigen) toper; (Anklang finden) avoir du succès; (Blitz, Bombe): **einshlagen** (in +Akk) tomber (sur); **auf jdn/etw einshlagen** rouer qn/qch de coups; **es muss irgendwo einshlagen** haben la foudre a dû tomber quelque part; **gut einshlagen** (umg) bien marcher
einshlägig ['aɪnʃlɛ:gɪç] adj (Geschäft) spécialisé(e); (Literatur) concernant ce sujet; **er ist ~ vorbestraft** (Jur) il a déjà été condamné pour le même délit
einshleichen ['aɪnʃlɛ:çən] unreg vr (in Haus) s'introduire (subrepticement); (Fehler) se glisser; **sich in jds Vertrauen** ~ s'insinuer dans la confiance de qn
einshleppen ['aɪnʃlɛpən] vt (Krankheit etc) introduire
einshleusen ['aɪnʃlɔ:zən] vt: ~ (in +Akk) introduire clandestinement od illégalement (dans)
einshließen ['aɪnʃli:sən] unreg vt (Kind, Häftling) enfermer; (Gegenstand) mettre sous clef; (Mil) cerner, encercler; (Bergleute) bloquer (sous terre); (umgeben) entourer; (einbegreifen) inclure, comprendre ► vr: **sich** ~ (in +Dat) s'enfermer (dans)
einshließl. adv (mitgerechnet) inclusivement, compris ► **präp** +Gen y compris; ~ **Porto** port compris
einshmeicheln ['aɪnʃmaɪçələn] vr: **sich** ~ bei s'insinuer dans les bonnes grâces de
einshmelzen ['aɪnʃmɛltzən] vt fondre
einshmuggeln ['aɪnʃmʊgələn] vt introduire illégalement od en contrebande

einshnappen ['aɪnʃnapən] vi (Tür) se fermer; (umg: beleidigt sein) se vexer; **eingeshnappt sein** avoir pris la mouche
einshneiden ['aɪnʃnaɪdən] vt, vi couper
einshneidend ['aɪnʃnaɪdənt] adj (Veränderung) radical(e), profond(e); (Bedeutung) primordial(e)
einshneien ['aɪnʃnaɪən] vi: **eingeshneit sein** être bloqué(e) par la neige
Einschnitt ['aɪnʃnɪt] m (Schnittstelle) découpure f; (Med) incision f; (bedeutendes Ereignis) événement m décisif, tournant m; (fig: Zäsur) coupure f
einshnüren ['aɪnʃny:rən] vt (einengen) serrer; **dieser Kragen schnürt mir den Hals ein** ce col m'étrangle
einshränken ['aɪnʃrɛŋkən] vt (reduzieren) réduire; (Freiheit, Rechte, Begriff) limiter, restreindre; (Behauptung) nuancer; **einshränkend möchte ich sagen, dass ... je** voudrais toutefois préciser que ... ► vr (sich bescheiden) réduire ses dépenses
Einschränkung f (von Freiheit) limitation f, restriction f; (von Kosten) réduction f; (von Begriff) restriction; (von Behauptung) réserve f; **nur mit/ohne** ~ sous/sans réserve
Einschreibbrief, Einschreibebrief m lettre f recommandée
einshreiben ['aɪnʃraɪbən] unreg vt (eintragen) inscrire; (Post) recommander ► vr s'inscrire
Einschreiben nt envoi m recommandé
Einschreibesendung, Einschreibesendung f envoi m recommandé
einshreiten ['aɪnʃraɪtən] vi intervenir; **gegen jdn/etw** ~ prendre des mesures contre qn/qch
Einschub ['aɪnʃu:p] (-s, -e) m (in Satz) insertion f
einshüchtern ['aɪnʃyçtərən] vt intimider
Einschüchterung ['aɪnʃyçtərʊŋ] f intimidation f
einshulen ['aɪnʃu:lən] vt: **eingeshult werden** (Kind) commencer l'école od sa scolarité
Einschuss ['aɪnʃʊs] m (Einschussstelle) point m d'impact; (Fußball) (tir m au) but m
einshweißen ['aɪnʃvaɪsən] vt (in Plastik) emballer sous plastique; (Tech) souder
einshwenken ['aɪnʃvɛŋkən] vt (Auto) tourner
einshen ['aɪnʃɛ:n] unreg vt (hineinshen in, verstehen) voir; (prüfen) examiner; (Fehler) reconnaître; **das sehe ich nicht ein** je ne suis pas d'accord • **Einshen** (-s) nt: **ein/kein Einshen haben** se montrer compréhensif(-ive)/intransigent(e)
einshen ['aɪnʃɛ:fən] vt savonner; (fig: umg) embobiner
einshseitig ['aɪnʃaɪtɪç] adj (auf einer Körperseite: Lähmung) partiel(le); (Erklärung, Pol) unilatéral(e); (Ernährung) mal équilibré(e); (Ausbildung) trop spécialisé(e); (Darstellung) peu objectif(-ive); (Diskette) simple; **einshseitige Lähmung** hémiplégie f • **Einshseitigkeit** f (von Beurteilung, Bericht) partialité f; (von Ausbildung) caractère m trop spécialisé
einshenden ['aɪnʃzɛndən] unreg vt envoyer
Einshender(in) (-s, -) m(f) expéditeur(-trice)
Einshendschluss m date f limite d'envoi
Einshendung f envoi m
einshetzen ['aɪnʃɛtsən] vt (einfügen) mettre, poser; (ausfüllen) mettre; (ernennen: in Amt) nommer;

Einsicht – einstürzen

(riskieren) risquer; (verwenden) avoir recours à; (Mil) déployer; (Polizei) faire intervenir; (Geld) investir, affecter ► vi (Kälte) arriver; (Fieber) se déclarer; (Mus) commencer à jouer; (: Chor) commencer à chanter ► vr (bemühen) payer de sa personne; **sich für jdn/etw** ~ se battre pour qn/qch; **ich werde mich dafür** ~, **dass** ... je ferai tout mon possible pour que ...

Einsicht ['aɪnzɪçt] f (Einblick) aperçu m; (Verständnis) compréhension f; **als Richter hater** ~ **in alle Akten** en tant que juge, il a accès à tous les dossiers; **zu der ~ kommen, dass** ... en arriver à la conclusion que ...

einsichtig adj (vernünftig) compréhensif(-ive); (verständlich) compréhensible; **jdm etw ~ machen** expliquer qch à qn

einsichtslos adj buté(e)

einsichtsvoll adj compréhensif(-ive)

einsickern ['aɪnzɪkərn] vi s'infiltrer

Einsiedler ['aɪnzi:dlər] (-s, -) m ermite m

einsilbig ['aɪnzɪlbɪç] adj monosyllabique; (fig: wortkarg) laconique

Einsilbigkeit f (fig) laconisme m

einsinken ['aɪnzɪŋkən] unreg vi s'enfoncer; (Boden) s'affaisser

Einsitzer ['aɪnzɪtsər] (-s, -) m monoplace m

einsortieren ['aɪnzɔrti:rən] vt ranger; (Dokumente) classer

einspannen ['aɪnʃpanən] vt (Papier) mettre; (Pferde) atteler; (umg: Person) embringer; (Werkstück) fixer; **jdn für seine Zwecke** ~ se servir de qn

einsparen ['aɪnʃpa:rən] vt (Arbeitsplätze) supprimer; (Kosten) réduire

Einsparung f économie f

einspeichern ['aɪnʃpaɪçərn] vt (Comput): ~ (in +Akk) entrer (dans)

einsperren ['aɪnʃpɛrən] vt enfermer

einspielen ['aɪnʃpi:lən] vr (Sport, Mus) s'échauffer; (Neuregelung) se roder; **sich aufeinander** ~ (Team) se souter ► vt (Film: Geld) rapporter; (Lied, Schallplatte) enregistrer; **gut eingespielt** (Team) soudé(e)

einsprachig ['aɪnʃpra:çɪç] adj monolingue

einspringen ['aɪnʃprɪŋən] unreg vi (aushelfen): **für jdn** ~ remplacer qn au pied levé; (mit Geld) tirer qn d'embarras

einspritzen ['aɪnʃprɪtsən] vt injecter

Einspritzmotor m moteur m à injection

Einspruch ['aɪnʃpru:ç] m objection f; **gegen etw ~ erheben** s'opposer à qch; ~ **einlegen** (Jur) faire appel

Einspruchsfrist f (Jur) délai m d'appel

Einspruchsrecht nt droit m d'appel

einspurig ['aɪnʃpu:rɪç] adj (Gleis) à voie unique; (Fahrbahn, Straße) à une (seule) voie

einst [aɪnst] adv (früher) autrefois, jadis;

(zukünftig) un jour

Einstand ['aɪnstant] m (Tennis) égalité f; (Antritt) entrée en fonction; **er hat gestern seinen ~ gegeben** hier il a offert un verre pour fêter son entrée en fonction

einstecken ['aɪnstɛçən] unreg vt (hineinstecken) enfoncer; (durchstecken) piquer

einstecken ['aɪnstɛkən] vt (in etwas stecken)

mettre; (Gerät) brancher; (mitnehmen in Tasche etc) prendre; (Brief) mettre à la boîte, poster; (pej: stehlen) empocher; (umg: überlegen sein) mettre dans sa poche; (Prügel, Niederlage) encaisser; (Beschimpfung) prendre

einstehen ['aɪnstɛ:ən] unreg vi (sich verbürgen):

~ (**für** +Akk) se porter garant(e) (de); **für einen Schaden** ~ réparer un dommage

einsteigen ['aɪnstɛɪgən] unreg vi (hineinklettern) grimper; (umg: sich beteiligen) participer; ~ **in** +Akk

(in Fahrzeu) monter dans; (in Schiff) s'embarquer sur; ~1 (Eisenb) en voiture !

Einsteiger(in) (-s, -) (umg) m(f) débutant(e), novice mf

einstellbar adj réglable

einstellen ['aɪnstɛlən] vt (hineinstellen) mettre (à l'intérieur); (Arbeitskräfte) embaucher, engager; (Arbeit) arrêter, cesser; (Zahlungen) cesser, suspendre; (Geräte, Kamera) régler, mettre au point; (Radio) allumer; (Sender) mettre, se mettre à l'écoute de; (unterstellen) entreposer ► vr (erscheinen) se manifester; (kommen) arriver; **sich auf jdn/etw** ~ s'adapter à qn/qch

einstellig adj (Zahl) à un (seul) chiffre

Einstellplatz m place f de parking

Einstellung f (von Arbeitskräften) embauche f; (das Regulieren) réglage m, mise f au point; (das Aufhören) arrêt m, cessation f; (Haltung, Ansicht) attitude f

Einstellungs-: Einstellungsgespräch nt entretien m d'embauche • **Einstellungsstopp** m arrêt m de l'embauche

• **Einstellungsuntersuchung** f examen m médical préalable à l'embauche

Einstieg ['aɪnstɛ:k] (-e)s, -e) m (das Einsteigen) montée f; (Zugang, Tür, fig) entrée f

einstig ['aɪnstɪç] adj ancien(ne), d'autrefois

einstimmen ['aɪnstɪmən] vi (mitmachen) se mettre de la partie ► vt (Mus: Instrument) accorder; (in Stimmung bringen) mettre dans l'ambiance

einstimmig adj (Beschluss) unanime; (Mus) à une (seule) voix • **Einstimmigkeit** f (Einmütigkeit) unanimité f

einst-: einstmalig adj ancien(ne), d'autrefois • **einstmals** adv autrefois, jadis

einstöckig ['aɪnstœkɪç] adj (Haus) à un (seul) étage

einstöpseln ['aɪnstœpsələn] vt (Elek) brancher

einstoßen ['aɪnsto:sən] vt (Tür) enfoncer; (Scheibe) casser

einstreichen ['aɪnstraɪçən] (pej, umg) vt (Geld, Gewinn) empocher

einstreuen ['aɪnstro:vən] vt (Bemerkungen) placer, glisser

einstudieren ['aɪnstudi:rən] vt (Rolle) apprendre; (Lied) répéter

einstufen ['aɪnstu:fən] vt classer

Einstufung f classement m

einstündig ['aɪnsty:ndɪç] adj d'une heure

einstürmen ['aɪnstyrmən] vi: **auf jdn mit**

Fragen/Eindrücken ~ assaillir qn de questions/d'impressions

Einsturz ['aɪnstʊrts] m (von Gebäude) effondrement m

einstürzen ['aɪnstyrtʃən] vi s'effondrer,

s'écrouler; **auf jdn** ~ (fig) s'abattre sur qn
Einsturzgefahr f danger m d'effondrement
einstweilen adv en attendant
einstweilig adj provisoire; **einstweilige Verfügung** (Jur) arrêt m provisoire
eintägig ['aɪntɛ:ɡɪç] adj d'un jour
Eintagsfliege ['aɪnta:ksflɪ:ɡə] f (Zool) éphémère m
eintasten ['aɪntastən] vt (Text) entrer
eintauchen ['aɪntauxən] vt (in Flüssigkeit) tremper
 ► vi plonger
eintauschen ['aɪntaʊʃən] vt échanger
eintaused ['aɪntaʊzənt] num mille
einteilen ['aɪntaɪlən] vt (in Teile) diviser; (sinnvoll aufteilen) répartir; **jdn für etw** ~ assigner qch à qn; **seine Zeit** ~ s'organiser
einteilig adj (Badeanzug) une pièce unv
Einteilung f répartition f, organisation f; (von Geld) gestion f
eintönig ['aɪntœ:nɪç] adj monotone
 • **Eintönigkeit** f monotonie f
Eintopf ['aɪntɔp] m plat m unique
 • **Eintopfgericht** ['aɪntɔpɡərɪç] nt plat m unique
Eintracht ['aɪntraxt] (-) f concorde f, harmonie f
einträchtig ['aɪntrɛçtɪç] adv en (bonne) harmonie
Eintrag ['aɪntrak] (-(e)s, -e) m inscription f;
amtlicher ~ enregistrement m
eintragen ['aɪntra:gən] unreg vt (einschreiben, einzeichnen) inscrire; (einbringen) rapporter; **jdm etw** ~ valoir qch à qn ► vr (in Liste): **sich** ~ (**in** +Akk) s'inscrire (sur)
einträglich ['aɪntre:kliç] adj profitable, lucratif(-ive)
Eintragung f: ~ (**in** +Akk) inscription f (dans od sur)
eintreffen ['aɪntrefən] unreg vi (ankommen) arriver; (passieren) se produire; (wahr werden) se réaliser, s'accomplir
einreiben ['aɪntraibən] unreg vt (Geldbeträge) recouvrer
eintreten ['aɪntre:tən] unreg vi (hineingehen) entrer; (sich ereignen: Tod, Besserung) se produire, survenir; (: Ereignis) se produire, arriver; (beitreten): ~ **in** +Akk (in Klub, Partei) adhérer à, devenir membre de; **für jdn/etw** ~ intervenir en faveur de qn/qch ► vt (Tür) enfoncer (d'un coup de pied)
eintrichtern ['aɪntrɪçtərən] (umg) vt: **jdm etw** ~ fourrer qch dans le crâne de qn
Eintritt ['aɪntrɪt] m entrée f; (in Verein etc) adhésion f; „**frei!**“ « entrée libre ! »; „**verboten**“ « entrée interdite »; **bei - der Dunkelheit** à la tombée de la nuit
Eintritts-: Eintrittsgeld nt prix m du billet
• Eintrittskarte f billet m • **Eintrittspreis** m prix du billet
eintrocknen ['aɪntro:kən] vi se dessécher
Eintrübung ['aɪntrɪ:bʊŋ] f ciel (devenant) nuageux ou couvert
eintrudeln ['aɪntru:dələn] (umg) vi s'amener
eintunken ['aɪntʊŋkən] vt: ~ (**in** +Akk) tremper (dans)
einüben ['aɪnly:bən] vt étudier; (Theat) répéter
einverleiben ['aɪnfɛrlaɪbən] vt incorporer,

intégrer; **sich** Dat **etw** ~ (Land, Gebiet) annexer qch; (hum: essen) engloutir qch
Einvernehmen ['aɪnfɛrne:mən] (-s, -) nt entente f, accord m; **im** ~ **mit** en accord avec
einverstanden ['aɪnfɛrtʃtændən] interj d'accord, entendu ► adj: ~ **sein (mit)** être d'accord (avec); **sich mit etw** ~ **erklären** se déclarer d'accord avec qch
Einverständnis ['aɪnfɛrtʃtɛntɪs] (-ses) nt accord m; **im** ~ **mit jdm handeln** agir avec l'accord de qn
einwachsen ['aɪnvaksən] vt (Boden) cirer; (Ski) farter
Einwand ['aɪnvant] (-(e)s, -) m objection f; **einen** ~ (**gegen etw**) **erheben** formuler une objection (contre qch)
Einwanderer ['aɪnvandərər] m immigrant m, immigré m
einwandern vi: ~ (**in** +Akk od **nach**) immigrer (en)
Einwanderung f immigration f
Einwanderungsland nt pays m d'immigration
einwandfrei adj (Ware) impeccable, sans défaut; (Behenmen) irréprochable; (Beweis) irréfutable
 ► adv: **etw** ~ **beweisen** démontrer qch d'une manière irréfutable
einwärts ['aɪnvɜ:ts] adv vers l'intérieur
einwecken ['aɪnvɛkən] vt (Obst, Gemüse) mettre en conserve
Einwegflasche ['aɪnve:gflaʃə] f bouteille f non consignée
Einwegspritze f seringue f jetable
Einwegverpackung f emballage m jetable
einweichen ['aɪnvaiçən] vt faire tremper
einweihen ['aɪnvaiən] vt (Brücke, Gebäude) inaugurer; (umg: zum ersten Mal benutzen) étrenner; **jdn in etw** Akk ~ initier qn à qch; **er ist eingeweiht** il est au courant
Einweihung f (von Brücke, Gebäude) inauguration f; (von jdm) initiation f
einweisen ['aɪnvaiçən] unreg vt (in Amt) installer; (in Arbeit) initier; (Aut) aider à se garer; ~ (**in** +Akk) (in Anstalt, Krankenhaus) envoyer od faire admettre (à od dans)
Einweisung f (in Amt) installation f; (in Arbeit) initiation f; (in Anstalt) internement m; (in Krankenhaus) hospitalisation f
einwenden ['aɪnvɛndən] unreg vt objecter; **dagegen lässt sich nichts** ~ il n'y a rien à redire
einwerfen ['aɪnvɛrfən] unreg vt (Brief) mettre à la boîte, poster; (Münze) introduire; (Sport: Ball) remettre en jeu; (Fenster) casser; (fig: äußern) objecter
einwickeln ['aɪnvɪkələn] vt (Ware) emballer; (Baby) emmitoufler; (umg): **sich** ~ **lassen** se laisser embobiner
einwilligen ['aɪnvɪlɪgən] vi: ~ (**in** +Akk) consentir (à)
Einwilligung f consentement m, accord m
einwirken ['aɪnvɪrkən] vi: **auf jdn/etw** ~ influencer sur qn/qch, exercer une influence sur qn/qch; **etw** ~ **lassen** (Med) attendre l'effet de qch
Einwirkung f influence f; (Med) effet m
Einwohner(in) ['aɪnvonər(in)] (-s, -) m(f) habitant(e) • **Einwohnermeldeamt** nt en Allemagne, administration chargée d'enregistrer les

Einwohnerschaft – eitel

changements de domicile ; **sich beim**

Einwohnermeldeamt (an)melden = déclarer son arrivée à la mairie *od* au commissariat

• **Einwohnerschaft** *f* population *f*, habitants *mpl*

Einwurf ['aɪnvʊrf] *m* (von Brief) postage *m* ; (von Münze) introduction *f* ; (Einwand) objection *f* ; (Sport) remise *f* en jeu ; (Öffnung) ouverture *f*

Einzahl ['aɪntsail] *f* singulier *m*

einzahlen *vt* (Geld) verser ; **Geld auf ein Konto** – verser *de* l'argent sur un compte

Einzahlung *f* versement *m*

einzäunen ['aɪntsɔynən] *vt* (Grundstück) clôturer

einzeichnen ['aɪntsaiçnən] *vt* inscrire

Einzel ['aɪntsəl] (-s, -) *nt* (Tennis) simple *m*

• **Einzelaufstellung** *f* (Wirts) état *m* détaillé

• **Einzelbett** *nt* lit *m* à une place • **Einzelergebnis**

nt résultat *m* partiel • **Einzelfahrschein** *m* billet

simple • **Einzelfall** *m* cas *m* isolé

• **Einzelgänger(in)** *m(f)* solitaire *mf* • **Einzelhaft** *f* régime *m* cellulaire

Einzelhandel *m* (Wirts) commerce *m* de détail, petit commerce

Einzelhandelsgeschäft *nt* commerce *m* de détail

Einzelhandelspreis *m* prix *m* de détail

Einzel- **Einzelhändler** *m* détaillant *m*

• **Einzelheit** *f* détail *m* • **Einzelkampf** *m* (Sport)

compétition *f* individuelle • **Einzelkarte** *f*

(Fahrschein) billet valable pour un (seul) trajet

• **Einzelkind** *nt* enfant *mf* unique

Einzeiler ['aɪntselər] (-s, -) *m* (Biol) organisme *m* unicellulaire

einzeln *adj* seul(e), unique ; (getrennt) séparé(e) ;

(vereinzelt) isolé(e) ; (von Paar) dépareillé(e) ;

Einzelne quelques ; **der/die Einzelne** l'individu

m ; **das Einzelne** le particulier ; **ins Einzelne**

gehen entrer dans les détails ; **etw im**

Einzelnen besprechen discuter *qch* en détail

► *adv* : ~ **angeben** spécifier ; ~ **aufführen** énoncer un à un ; **bitte** – (**eintreten**) une personne à la fois, s'il vous plaît

Einzel- **Einzelpreis** *m* prix *m* unitaire

• **Einzelstehende(r)** *f(m)* personne *f* vivant seule

• **Einzelteil** *nt* (Bestandteil) élément *m* ; (Ersatzteil)

pièce *f* détachée ; **etw in seine Einzelteile**

zerlegen démonter *qch* • **Einzelzimmer** *nt* (in Hotel) chambre *f* à un lit

einziehen ['aɪntsi:ən] *unreg vt* (Kopf) baisser ;

(Fühler) rétracter ; (Antenne) rentrer ; (Fahrgestell)

relever ; (Netze) amener ; (Zwischenwand) dresser ;

(Steuern) percevoir ; (Erkundigungen) prendre ; (Mil:

Rekruten) appeler (sous les drapeaux) ; (Banknoten)

retirer *de* la circulation ; (Luft) aspirer, respirer

► *vi* (in Wohnung) emménager ; (in Land, Stadion etc)

entrer ; (Friede, Ruhe) s'établir ; (Flüssigkeit, Salbe)

pénétrer

einzig ['aɪntsɪç] *adj* unique, seul(e) ; (ohne gleichen)

unique ; **das Einzige** la seule chose ; **der/die**

Einzige la seule personne ; **kein einziges Mal**

pas une seule fois ; **kein Einziger** personne ► *adv*

(nur) seulement, uniquement ; (umg:

außerordentlich) très, incroyablement ; ~ **und**

allein deshalb gehe ich heute hin c'est

uniquement pour cette raison que j'y vais

• **einzigartig** *adj* unique, extraordinaire

Einzug ['aɪntsu:k] *m* (in Haus) emménagement *m* ; (Einmarsch) entrée *f* ; (von Banknoten etc) retrait *m* (de la circulation) ; (von Steuern, Gebühren) perception *f*

Einzugs- **Einzugsermächtigung** *f* (Fin)

autorisation *f* de prélèvement automatique

• **Einzugsverfahren** *nt* (Fin) système *m* de

virement automatique

Eis [aɪs] (-es, -) *nt* glace *f* ; (Eiswürfel) glaçon *m* ;

~ **am Stiel** esquimau *m* ; siehe auch **eislaufen**

• **Eisbahn** *f* patinoire *f* • **Eisbär** *m* ours *m* blanc

• **Eisbecher** *m* coupe *f* glacée • **Eisbein** *nt* (Koch)

jarret *m* de porc • **Eisberg** *m* iceberg *m*

• **Eisbergsalat** *m* batavia *f* • **Eisbeutel** *m*

compresse *f* glacée • **Eisblumen** *pl* cristaux *mpl* de

glace • **Eisbombe** *f* (Koch) bombe *f* glacée

• **Eiscafé** *nt* café *m* glacé

Eischnee ['aɪfnɛ:] *m* (Koch) œufs *mpl* en neige

• **Eisdecke** *f* couche *f* de glace • **Eisdiele** *f* glacier *m*

Eisen ['aɪzn] (-s, -) *nt* fer *m* ; **ein heißes** – une

question brûlante ; **zum alten** – **gehören** être

bon pour la retraite ; **noch ein od mehrere** – **im**

Feuer haben avoir plus d'une corde à son arc

Eisenbahn *f* chemin *m* de fer ; **es ist**

(aller)höchste ~ (umg) il n'y a plus une minute à

perdre • **Eisenbahnabteil** *nt* compartiment *m* (de

chemin de fer) • **Eisenbahner** (-s, -) *m* cheminot

m • **Eisenbahnnetz** *nt* réseau *m* ferroviaire

• **Eisenbahnschaffner** *m* contrôleur *m* des

chemins de fer • **Eisenbahnüberführung** *f*

passerelle *f* (par-dessus la voie ferrée)

• **Eisenbahnübergang** *m* passage *m* à niveau

• **Eisenbahnwagen** *m* wagon *m*, voiture *f* (de

chemin de fer) • **Eisenbahnwaggon**,

Eisenbahnwagen *m* (Güterwagen) wagon (de

marchandises)

Eisen- **Eisenerz** *nt* minéral *m* de fer • **eisenhaltig**

adj ferrugineux (-euse) • **Eisenmangel** *m* carence

f en fer • **Eisenwarenhandlung** *f* quincaillerie *f*

eisern ['aɪzərn] *adj* (aus Eisen) de *od* en fer ;

(Gesundheit, Disziplin) de fer ; (Energie) farouche ;

eiserne Reserve vivres *mpl* de réserve ; ~ **bleiben**

rester inébranlable ► *adv* tenacement, avec

ténacité

Eis- **Eisfach** *nt* freezer *m* • **eisfrei** *adj* (Straße) non

verglacé(e) • **eisgekühlt** *adj* glacé(e) • **Eishockey**

nt hockey *m* sur glace

eisig ['aɪzɪç] *adj* glacial(e)

Eis- **Eiskaffee** *m* café *m* glacé • **eiskalt** *adj* (Wasser)

glacé(e) ; (Miene, Typ) glacial(e), dur(e)

• **Eiskunstlauf** *m* patinage *m* artistique • **Eislauf**

m patinage *m* • **eislaufen** *unreg vi* patiner

• **Eismeer** *nt* mer *f* de glace ; **nördliches/**

südliches Eismeer océan *m* (Glacial) Arctique/

Antarctique • **Eispickel** *m* piolet *m*

Eisprung ['aɪsprʊŋ] *m* (Med) ovulation *f*

Eis- **Eisschließen** *nt* (Sport) curling *m*

• **Eisschokolade** *f* chocolat *m* glacé • **Eisscholle** *f*

banquise *f* • **Eisschrank** *m* frigidaire® *m*

• **Eisstadion** *nt* patinoire *f* • **Eisstockschießen** *nt*

(Sport) curling • **Eiswürfel** *m* glaçon *m*

• **Eiszapfen** *m* glaçon • **Eiszeit** *f* période *f*

glaciaire

eitel ['aɪtəl] *adj* (Mensch) vaniteux(-euse) ;

(Hoffnung, Gedanke) vain(e) ; (Freude) pur(e)

• **Eitelkeit** f (von Mensch) vanité f
Eiter ['aitər] (-s) m pus m
eiterig adj purulent(e)
eitern vi suppurer
Eiweiß (-es, -e) nt blanc m d'œuf; (Chem) albumine f
Eizelle f ovule m
EKD f abk (= Evangelische Kirche in Deutschland) l'Eglise protestante allemande
Ekel¹ ['e:kəl] (-s) m dégoût m; **vor jdm/etw** ~ **empfinden** trouver qn/qch dégoûtant(e)
Ekel² ['e:kəl] (-s, -) (umg) nt (Mensch) individu m répugnant
ekelerregend adj dégoûtant(e), répugnant(e)
ekelhaft, ek(e)lig adj dégoûtant(e), répugnant(e)
ekeln vt dégoûter; **dieser Gestank/das Essen ekelt mich** cette puanteur/cette nourriture me donne la nausée; **es ekelt jdn od jdm vor etw** Dat qch dégoûte qn ► **vr: sich vor etw** Dat ~ trouver qch dégoûtant od répugnant
EKG (-) nt abk (= Elektrokardiogramm) électrocardiogramme m
eklatant [ekla'tant] adj (aufseherregend) spectaculaire; (offensichtlich) flagrant(e)
Ekstase [ek'sta:zə] (-, -n) f extase f; **jdn in ~ versetzen** plonger qn dans l'extase
Ekuador [ekua'do:r] (-s) nt = Ecuador
Ekzem [ek'tse:m] (-s, -e) nt eczéma m
EL abk (= Esslöffel) c. à s.
Elan ['elä:] (-s) m enthousiasme m
elastisch ['elastiʃ] adj élastique; (Bewegung) souple; (fig) souple, flexible
Elastizität [elasti'ti:tət] f (von Material) élasticité f
Elbe ['elbə] f (Fluss) Elbe f
Elch [elç] (-(e)s, -e) m (Zool) élan m
Elchtest m test m de l'élan
E-Learning ['i:lɔ:mɪŋ] nt (Sch) e-learning m
Elefant [ele'fant] (-en, -en) m éléphant m; **wie ein ~ im Porzellanladen** (umg) comme un éléphant dans un magasin de porcelaine
elegant [ele'gant] adj élégant(e)
Eleganz [ele'gants] f élégance f
elektrifizieren [elektrifi'tsi:rən] vt électrifier
Elektrifizierung [elektrifi'tsi:rən] f électrification f
Elektriker [elektrikər] (-s, -) m électricien m
elektrisch [elektrɪʃ] adj électrique
elektrisieren [elektrizi:rən] vt (elektrisch aufladen) électriser; (Med: jdn) soigner par électrothérapie; (fig) électriser, galvaniser ► **vr** recevoir une décharge électrique
Elektrizität [elektritsi'tət] f électricité f
Elektrizitätswerk nt centrale f électrique
Elektrizitätszähler m compteur m d'électricité
Elektroartikel [elektro'artikəl] m appareil m électroménager
Elektroauto nt voiture f électrique
Elektrode [elek'tro:də] (-, -n) f électrode f
Elektro-: Elektrofahrad [elektro'fa:ra:t] nt VAE f (= vélo à assistance électrique) • **Elektrogerät** nt appareil m électrique • **Elektroherd** m cuisinière f électrique • **Elektrokardiogramm** nt électrocardiogramme m • **Elektrolyse** [elektro'lyzə] (-, -n) f électrolyse f • **Elektromotor** m moteur m électrique

Elektron [e'lektron] (-s, -en) nt électron m
Elektronengehirn, Elektronenhirn (umg) nt cerveau m électronique
Elektronenrechner m ordinateur m
Elektronik [elek'tronik] f électronique f; (Teile) système m électronique
elektronisch adj électronique; **elektronische Post** courrier m électronique; **elektronischer Briefkasten** boîte faux lettres électronique
Elektro-: Elektrorasierer (-s, -) m rasoir m électrique • **Elektroschock** m électrochoc m • **Elektrosmog** m émissions fpl électromagnétiques • **Elektrotechnik** f électrotechnique f • **Elektrotechniker(in)** m(f) (Elektriker) électricien(ne); (Ingenieur) ingénieur mf électricien(ne)
Element [ele'ment] (-s, -e) nt élément m; (gew pl: Anfangsgründe) rudiments mpl; **in seinem ~ sein** être dans son élément
elementar [elemen'tar] adj (Recht) fondamental(e); (Wissen) élémentaire, rudimentaire; (Trieb) naturel(le)
• Elementarteilchen nt particule f élémentaire
elend ['elənt] adj misérable; (krank) malade, souffrant(e); (umg: Hunger) terrible; **mir ist ganz ~** je ne me sens vraiment pas bien ► **adv: ~ aussehen** avoir très mauvaise mine; **es war ~ kalt** il faisait un froid de loup • **Elend** ['elənt] (-(e)s) nt misère f; **da kann man ja das heulende Elend kriegen** (umg) c'est triste à pleurer
elendiglich ['eləndiklɪç] adv misérablement; ~ **zugrunde gehen** avoir une fin misérable
Elendsviertel nt bidonville m
elf [elf] num onze • **Elf** (-, -en) f (Sport) onze m
Elfe (-, -n) f elfe m, lutin m
Elfenbein nt ivoire m • **Elfenbeinküste** f: die **Elfenbeinküste** la Côte d'Ivoire
Elfmeter m (Sport) penalty m
Elfmeterschießen (-s) nt tir m au but
elfte(r, s) adj onzième
eliminieren [elimi'nirən] vt éliminer
elitär [eli'tær] adj (pej) élitiste ► **adv** d'une manière élitiste
Elite ['elita:] (-, -n) f élite f • **Elitetruppe** f (Mil) corps m d'élite
Elixier [eli'ksir] (-s, -e) nt élixir m
Ellbogen m = **Ellenbogen**
Elle ['elə] (-, -n) f (Maßeinheit, Messstab) aune f; (Knochen) cubitus m
Ellenbogen m coude m; **die ~ gebrauchen** jouer des coudes • **Ellenbogenfreiheit**, **Ellbogenfreiheit** f (fig) liberté f d'action
Ellipse [e'lipəs] (-, -n) f ellipse f
E-Lok [e'lok] (-) f abk (= elektrische Lokomotive) locomotive f électrique
Elsass ['elzas] (-) nt: **das ~** l'Alsace f
Elsässer(in) ['elzəsər(in)] (-s, -) m(f) Alsacien(ne)
elsässisch adj alsacien(ne)
Elster ['elstər] (-, -n) f (Zool) pie f
elterlich adj des parents, parental(e)
Eltern ['eltern] pl parents mpl; **nicht von schlechten ~ sein** (umg) ne pas être piqué(e) des vers • **Elternabend** m (Sch) réunion f de parents d'élèves • **Elternbeirat** m (Sch) comité m de

e

Elternhaus – endlich

parents (d'élèves) • **Elternhaus** nt maison f familiale • **elternlos** adj sans parents, orphelin(e) • **Elternschaft** f parentalité f • **Elternsprechtag** m (Sch) réunion parents-professeurs • **Elternteil** m parent m • **Elternzeit** f ≈ congé m parental d'éducation

Email [e'ma:ɪ] (-s, -s) nt email m

E-Mail ['i:meɪl] (-, -s) f courrier m électronique, e-mail m; **jdm eine - schicken** envoyer un mail à qn

E-Mail-Adresse ['i:meɪl-] f adresse f e-mail, adresse électronique

emailieren [ema'i:ri:n] vt émailler

Emanze [e'mantʂə] (-, -n) f féministe f

Emanzipation [emantsipatsi'o:n] f (von Frau) libération f; (von Minderheit) émancipation f

emanzipieren [emantsi'pi:rən] vt émanciper
► vr s'émanciper, se libérer

Embargo [em'barɡo] (-s, -s) nt embargo m

Emblem [em'ble:m] (-s, -e) nt (Hoheitszeichen) emblème m

Embolie [embo'li:] f embolie f

Embryo ['embryo] (-s, -s od -nen) m embryon m

Embryonenforschung f recherche f embryons

Emigrant(in) [emi'grant(in)] m(f) émigré(e), émigrant(e)

Emigration [emigratsi'o:n] f émigration f; **in die - gehen** s'exiler

emigrieren [emi'gri:rən] vi émigrer

Emissionskurs [emisio'nskurs] m cours m od taux m d'émission

Emmentaler ['emənta:lər] m emmenthal m

EMNID abk (= Erforschung, Meinung, Nachrichten, Informationsdienst) institut de sondage d'opinion

Emoticon [e'mo:tikon] (-s, -s) nt (Comput) icône f émotive

emotional [emotsio'nal:] adj émotif(-ive)

emotionsgeladen [emotsi'o:nsɡəla:dan] adj chargé(e) d'émotion

Empathie [empa'ti:] f (Psych) empathie f

Empf. abk = **Empfänger**

empfahl etc [em'pfa:l] vb siehe **empfehlen**

empfang etc [em'pfant] vb siehe **empfinden**

Empfang [em'pfan] (-(e)s, -e) m (Rundf, TV)

réception f; (Begrüßung) accueil m; **ein Päckchen**

in - nehmen prendre livraison d'un colis; **nach**

od bei - zahlbar payable à la livraison

empfangen unreg vt recevoir; (begrüßen)

accueillir, recevoir ► vi (Schwanger werden) concevoir

Empfänger(in) [em'pfənɐr(in)] (-s, -) m(f) (von Brief, Paket etc) destinataire mf; (Gerät) récepteur m; (Wirts) réceptionnaire mf, consignataire mf; - **unbekannt** (auf Briefen) inconnu à cette adresse

empfindlich adj: - (**für**) sensible (à)

Empfängnis (-, -se) f conception f

• **empfangnisverhütend** adj contraceptif(-ive)

• **Empfangnisverhütung** f contraception f

Empfangs-: Empfangsbestätigung f accusé m de

réception • **Empfangschef** m (von Hotel) chef m

réceptionniste • **Empfangsdame** f

réceptionniste f • **Empfangsgerät** nt récepteur m

• **Empfangsschein** m reçu m • **Empfangsstörung** f

parasites mpl • **Empfangszimmer** nt salon m

empfehlen [em'pfe:lən] unreg vt recommander

► vr (sich verabschieden) prendre congé; **es**

empfiehl sich ... il est recommandé de ...

empfehlenswert adj à recommander; **es wäre -** ce serait une bonne idée

Empfehlung f recommandation f; **auf - von** sur la recommandation de

Empfehlungsschreiben nt lettre f de recommandation

empfiehl etc [em'pfil:st] vb siehe **empfehlen**

empfinden [em'pfindən] unreg vt ressentir, éprouver; (Hunger) éprouver, avoir; (für etw halten): **etw als Beleidigung** ~ ressentir qch comme une insulte • **Empfinden** (-s) nt: **meinem Empfinden nach** selon moi

empfindlich adj (Stelle, Gerät) sensible; (Stoff) fragile; (Farbe) salissant(e); (leicht beleidigt) susceptible; (hart, schmerzlich) douloureux(-euse), sensible ► adv: **diese Kritik hat ihn - getroffen** cette critique l'a piqué au vif • **Empfindlichkeit** f sensibilité f; (leichte Reizbarkeit) susceptibilité f

empfindsam adj (Mensch) sensible

Empfindung f sensation f; (Seelenempfindung) sentiment m

empfindungslos adj insensible

empfang [em'pfan] vb siehe **empfangen**

empfohlen [em'pfo:lən] pp von **empfehlen** ► adj:

empfohlener Richtpreis prix m conseillé

empor [em'po:r] adv vers le haut

emporarbeiten vr (geh) réussir grâce à son travail

Empore [em'po:rə] (-, -n) f (Archit) galerie f

empören [em'pø:rən] vt indigner ► vr s'indigner; (sich erheben) se révolter

empörend adj (Benehmen) scandaleux(-euse)

emporkommen unreg vi s'élever; (vorankommen) réussir

Emporkömmling (pej) m parvenu m

Empörung f indignation f; (Meuterei) révolte f, rébellion f

emsig ['emzɪç] adj (Mensch) affairé(e), zélé(e); (Sammler) assidu(e)

Endbahnhof m (gare f) terminus m

Endbetrag m montant m final

Ende ['endə] (-s, -n) nt fin f; (Stelle, wo etw aufhört)

bout m, extrémité f; **am -** à la fin; **er wohnt am**

- der Welt (umg) il habite au bout du monde; **am**

- sein (umg: erschöpft) être au bout du rouleau;

- Dezember fin décembre; **zu - gehen** toucher

à sa fin, prendre fin; **der Film/die Pause ist**

(gleich) **zu -** le film/la récréation est (presque)

terminé(e); **etw zu - führen** mener qch à bien;

letzten Endes en fin de compte; **ein böses od**

kein gutes - nehmen mal se terminer; **ich bin**

mit meiner Geduld am - je suis à bout de

patience; **ich bin am - meiner Weisheit** je ne

sais plus quoi faire

Endeffekt m résultat m final; **im -** en fin de compte

enden vi finir, se terminer; (beenden) terminer

Endergebnis nt résultat m final

endgültig adj définitif(-ive)

Endivie [en'di:vi:] f endive f, chicorée f

End-: Endkampf m (Sport) finale f • **Endlager** nt centre m de stockage définitif • **Endlagerung** f

stockage m des déchets radioactifs • **endlich** adj

(Math, Philos) fini(e) ► **adv** enfin, finalement ;
(na) endlich! enfin ! ; **komm endlich!** dépêche-toi ! ; **hör endlich damit auf!** ça suffit comme ça ! • **endlos** *adj* sans fin ; (langwierig) interminable ; **es hat endlos gedauert** (umg) ça a pris une éternité • **Endlospapier** *nt* papier *m* en continu • **Endprodukt** *nt* produit *m* final • **Endspiel** *nt* (Sport) finale *f* • **Endspurt** *m* sprint *m* final • **Endstation** *f* terminus *m*

Endung *f* terminaison *f*

Endverbraucher *m* consommateur *m*

Energie [enɛr'gi:] *f* énergie *f* • **Energieaufwand** *m* dépense *f* d'énergie • **Energiebedarf** *m* besoins *mpl* énergétiques • **Energieeinsparung** *f* économie *f* d'énergie • **Energiegetränk** *nt* boisson *f* énergétique • **Energiegewinnung** *f* production *f* d'énergie • **Energiehaushalt** *m* équilibre *m* énergétique • **Energiekrise** *f* crise *f* de l'énergie • **energielos** *adj* sans énergie • **Energiequelle** *f* source *f* d'énergie • **energiesparend** *adj* qui consomme peu d'énergie • **Energieversorgung** *f* alimentation *f* en énergie

Energiewende *f* voir *article*

ENERGIEWENDE

- **Energiewende** désigne la politique du gouvernement fédérale destinée à renoncer peu à peu aux énergies fossiles, et surtout au nucléaire afin d'atteindre une énergie produite à 35% par des énergies renouvelables d'ici 2020. Elle implique également des économies d'énergie, notamment d'électricité qui devrait être produite à 80% par des énergies renouvelables d'ici à 2050.

Energiewirtschaft *f* secteur *m* de la production d'énergie

energisch [enɛr'ɡɪʃ] *adj* énergique ; (Worte) ferme ; ~ **durchgreifen** prendre des mesures énergiques

eng [ɛŋ] *adj* (schmal) étroit(e) ; (Kleidung) serré(e), moulant(e) ; (Sinn, Bedeutung) restreint(e) ; (fig: Horizont) limité(e) ; (Freundschaft) intime ; (: Verhältnis) étroit(e) ; **in die engere Wahl kommen** être retenu(e) lors d'une première sélection

Engadin [ˈɛŋɡaːdɪn] (-s) *nt*: **das** – l'Engadine *f*

Engagement [ˈɛŋɡəʒmɛː] (-s, -s) *nt* (von Künstler) engagement *m* ; (geh: Einsatz) engagement (personnel)

engagieren [ˈɛŋɡaːʒiːrən] *vt* (Künstler) engager ;

ein engagierter Schriftsteller (geh) un écrivain engagé ► *vs* s'engager

Eng [ˈɛŋ] (-, -n) *f* étroitesse *f* ; (Ärmlichkeit) pauvreté *f* ; (Meerenge) étroit *m* ; **jdn in die – treiben** acculer *qn* ; **in die – geraten** se trouver le dos au mur

Engel [ˈɛŋəl] (-s, -) *m* ange *m* • **engelhaft** *adj* angélique

Engelsgeduld *f*: **sie hat eine** – elle a une patience d'ange

Engelszungen *pl*: **mit – reden** déployer toute sa force de persuasion

engherzig *adj* mesquin(e)

England [ˈɛŋlant] *nt* l'Angleterre *f*

Engländer(in) [ˈɛŋləndər(in)] (-s, -) *m(f)*

Anglais(e)

englisch [ˈɛŋlɪʃ] *adj* anglais(e) • **Englisch** *nt* (Ling) l'anglais *m*

engmaschig [ˈɛŋmaʃɪç] *adj* à mailles serrées

Engpass *m* (in Straße) rétrécissement *m* de la chaussée ; (Versorgungsschwierigkeiten) difficultés *pl* d'approvisionnement ; (Verkehr) rétrécissement

en gros [ˈɛŋɡro] *adv* (Wirts) en gros

engstirnig [ˈɛŋʃtɪrɪç] *adj* (Mensch) borné(e) ; (Entscheidung) d'un esprit borné

Enkel [ˈɛŋkəl] (-s, -) *m* (Enkelsohn) petit-fils *m*

• **Enkelin** *f* petite-fille *f* • **Enkelkind** *nt* (Enkelsohn)

petit-fils ; (Enkeltochter) petite-fille ; **meine**

Enkelkinder mes petits-enfants

en masse [ˈɛməs] *adv* en masse

enorm [ˈɛnɔrm] *adj* énorme ; (umg: herrlich, kolossal) formidable ► *adv* énormément ; ~ **viel** énormément

en passant [ˈɛpaːsã] *adv* en passant

Ensemble [ˈɛnsəbəl] (-s, -s) *nt* (Theat) troupe *f* ; (Mus, Kleidung) ensemble *m*

entarten [ɛntˈlaːrtən] *vi* dégénérer ; (Sitten) se corrompre

entbehren [ɛntˈbeːrən] *vt* (verzichten auf) se passer de

entbehrlich *adj* superflu(e)

Entbehrung *f* privation *f*

entbinden [ɛntˈbɪndən] *unreg vt* (Med) accoucher ; ~ (von) (befreien) dispenser (de) ► *vi* (Med) accoucher

Entbindung *f* (Med) accouchement *m*

Entbindungsheim *nt* clinique *f* obstétrique

Entbindungsstation *f* maternité *f*

entblößen [ɛntˈblɔːsən] *vt* (Körperteil) dénuder ► *vr* se déshabiller

entbrennen [ɛntˈbrɛnən] *unreg vi* (Kampf, Streit) éclater ; **sie ist in Liebe zu ihm entbrannt** elle brûle d'amour pour lui

entbürokratisieren [ɛntbyrokratiːziːrən] *vt* rendre moins bureaucratique

entdecken [ɛntˈdekən] *vt* découvrir

Entdecker(in) (-s, -) *m(f)* découvreur(-euse) ; **der** ~ **Amerikas** celui qui a découvert l'Amérique

Entdeckung *f* découverte *f*

Ente [ˈɛntə] (-, -n) *f* canard *m* ; **kalte** ~ (Koch) sorte de punch

entehren [ɛntˈleːrən] *vt* déshonorer

enteignen [ɛntˈlaɪgnən] *vt* exproprier

enteisen [ɛntˈlaɪzən] *vt* (auftauen) dégivrer

enterben [ɛntˈɛrbən] *vt* déshériter

Enterhaken [ˈɛntərhaːkən] *m* grappin *m*

Entertainer [ɛntərˈteɪnər] (-s, -) *m* comique *m*

entfachen [ɛntˈfɛxən] *vt* attiser

entfallen [ɛntˈfalən] *unreg vi* (wegfallen, ausfallen) être supprimé(e) ; **jdm** ~ (vergessen) échapper à *qn* ; **auf jdn** ~ (als Anteil) revenir à *qn*, échoir à *qn*

entfalten [ɛntˈfaltən] *vt* déployer ; (Karte auch) déplier ► *vs* s'épanouir ; (Talente) se développer ; (Fallschirm) s'ouvrir

Entfaltung *f* épanouissement *m* ; **etw zur** ~

bringen faire s'épanouir *qch* ; **zur** ~ **kommen** s'épanouir pleinement

entfernen – entlassen

entfernen [ent'fɛrnən] vt: ~ (aus od von) enlever (de) ► vr s'éloigner

entfernt adj éloigné(e); (Ähnlichkeit) vague; **weit (davon)** – **sein, etw zu tun** être loin de faire qch
► adv: **nicht im Entferntesten!** pas le moins du monde!

Entfernung f (Abstand) distance f; (Wegschaffen) enlèvement m, élimination f; **unerlaubte – von der Truppe** absence f sans permission

Entfernungsmesser m (Photo) télémètre m

entfesseln [ent'fesələn] vt déclencher

entflammen [ent'flamən] vt (Zorn, Leidenschaft) enflammer, attiser ► vi (zu brennen beginnen) s'enflammer, prendre feu; (Streit) éclater; (Leidenschaft) s'enflammer

entfliehen [ent'fli:ən] unreg vi +Dat (geh) échapper (à); **aus dem Gefängnis** – s'évader de prison

entfremden [ent'fremdən] vt +Dat éloigner (de), détourner (de); **etw seinem Zweck** ~ utiliser qch autrement que prévu ► vr: **sich jdm/einer Sache** ~ se détacher de qn/qch

Entfremdung f aliénéation f

entfreunden [ent'froyndən] vt (Internet) supprimer de sa liste d'amis

entfrosten [ent'frostan] vt dégivrer

Entfroster (-s, -) m (Aut) dégivreur m

entführen [ent'fyrən] vt (Person) enlever; (Flugzeug) détourner

Entführer(in) (-s, -) m(f) (von Person)

ravisieur(-euse); (von Flugzeug) pirate m de l'air

Entführung f (von Person) enlèvement m, rapt m; (von Flugzeug) détournement m

entgegen [ent'ge:ɡən] präp +Dat contre ► adv: **neuen Ufern** ~! en avant vers de nouveaux rivages! • **entgegenbringen** unreg vt: **jdm etw entgegenbringen** faire preuve de od témoigner de qch envers qn • **entgegengehen** unreg vi +Dat aller à la rencontre de; (einer Gefahr, Schwierigkeiten) aller au-devant de; **der Sommer/das Stück geht seinem Ende entgegen** l'été/la pièce touche à sa fin • **entgegengesetzt** adj opposé(e), contraire; (widersprechend) contradictoire

• **entgegenhalten** unreg vt (fig) opposer, objecter

• **entgegenkommen** unreg vi +Dat venir à la rencontre de; (Zugeständnisse machen) accéder à; **das kommt unseren Plänen sehr entgegen** cela concorde parfaitement avec nos projets

• **Entgegenkommen** (-s) nt (Freundlichkeit) prévenance f; (Zugeständnis) concession f

• **entgegenkommend** adj (fig) obligeant(e)

• **entgegenlaufen** unreg vi +Dat courir au-devant de; (im Widerspruch stehen mit) être contraire à

• **Entgegennahme** f réception f

• **entgegennehmen** unreg vt (Auftrag, Beschwerde) recevoir; (Glückwünsche) accepter

• **entgegensehen** unreg vi: **einer Sache Dat** entgegensehen attendre qch • **entgegensetzen** vt opposer; **dem habe ich entgegenzusetzen, dass ...** je vous répondrai que ...; **jdm/einer Sache Widerstand entgegensetzen** opposer de la résistance à qn/à qch • **entgegenstehen** unreg vi: **dem steht nichts entgegen** rien ne s'y oppose • **entgegentreten** unreg vi +Dat (sich in den Weg stellen) s'opposer à; (einem Vorurteil) combattre

• **entgegenwirken** vi +Dat contrecarrer, agir contre

entgegnen [ent'ge:ɡnən] vt, vi (antworten) répliquer, rétorquer

Entgegnung f réponse f, riposte f

entgehen [ent'ge:ɡən] unreg vi +Dat échapper à; **sich Dat etw – lassen** manquer qch

entgeistert [ent'ge:stərt] adj hébété(e)

Entgelt [ent'gelt] (-(e)s, -e) nt rémunération f; **als** ~ à titre de rémunération

entgelten unreg vt: **jdm etw** ~ récompenser qn de od pour qch, revaloir qch à qn

entgiften [ent'giftən] vt désintoxiquer;

(entseuchen) décontaminer; (Abgabe) filtrer

Entgiftung f désintoxication f; (Entseuchung) décontamination f

entgleisen [ent'glai:ən] vi dérailler

Entgleisung f déraillement m

entgleiten [ent'glaitən] unreg vi échapper; **jdm –** échapper à qn; **jds Hand** – glisser des mains de qn

entgräten [ent'grɛ:tən] vt enlever les arêtes de

Enthaarungscreme [ent'hɑ:ʊŋskre:m] f dépilatoire m

enthalten [ent'haltən] unreg vt contenir ► vr s'abstenir; **sich der Stimme** – s'abstenir

enthaltsam [ent'haltzɑ:m] adj sobre; (sexuell) chaste • **Enthaltsamkeit** f sobriété f; (sexuell) chasteté f

enthärten [ent'hɛ:tən] vt (Wasser) adoucir; (Metall) recuire

enthaupten [ent'hauptən] vt décapiter; (als Hinrichtung auch) guillotiner

enthäuten [ent'hɔytən] vt (Fisch, Wild) dépouiller

entheben [ent'he:bən] unreg vt: **jdn einer Sache** Gen ~ libérer qn de qch

enthemmen [ent'hɛmən] vt, vi désinhiber

enthüllen [ent'hvələn] vt dévoiler

Enthüllung f révélation f

Enthusiasmus [entuzi'asmus] m enthousiasme m

enthusiastisch adj enthousiaste

entkalken [ent'kalkən] vt (Kessel) détartrer; (Wasser) adoucir

entkernen [ent'kɛrnən] vt dénoyauter

entkleiden [ent'klaɪdən] vt (geh) dévêtir ► vr se dévêtir

entkommen [ent'kɔmən] unreg vi réussir à s'échapper

entkorken [ent'kɔrkən] vt déboucher

entkräften [ent'krɛftən] vt (Mensch) affaiblir, épuiser; (Argument) réfuter, infirmer

entkrampfen [ent'krampfən] vt décrisper

entladen [ent'la:dən] unreg vt décharger ► vr (Elek) se décharger; (Gewehr) partir; (Gewitter, Ärger etc) éclater

entlang [ent'lan] präp (+Akk od Dat) le long de;

~ **dem Fluss od den Fluss** ~ od **am Fluss** ~ le long du fleuve ► adv: **an etw Dat** ~ le long de qch; **hier** ~ par ici • **entlanggehen** unreg vt suivre, marcher

le long de ► vi: **an etw Dat entlanggehen** longer qch

entlarven [ent'larfən] vt (Betrüger) démasquer; (Absicht) dévoiler

entlassen [ent'lasən] unreg vt (aus Krankenhaus)

donner l'autorisation de rentrer à la maison à ; (Arbeiter) licencier
Entlassung f (aus Krankenhaus) autorisation f de rentrer à la maison ; (von Arbeiter) licenciement m ; **es gab 20 Entlassungen** 20 personnes ont été licenciées
Entlassungsabfindung f indemnités fpl de licenciement
Entlassungszeugnis nt (Sch) certificat m de fin d'études
entlasten [ent'lastən] vt décharger ; (Verkehr) décongestionner, délester ; (Angeklagten) décharger, disculper ; (Konto) créditer
Entlastung f (von Arbeit) décharge f ; (des Verkehrs) déstase m, décongestionnement m ; (des Angeklagten) disculpation f ; (des Vorstandes) approbation f
Entlastungszeuge m témoin m à décharge
Entlastungszug m train m supplémentaire
entledigen [ent'le:dɪgən] vr + Gen (einer Person) se débarrasser de ; (eines Auftrags) s'acquitter de
entleeren [ent'le:rən] vt vider
entlegen [ent'le:gən] adj (Ort) isolé(e), perdu(e)
entleihen [ent'la:ɪn] vt emprunter
entlocken [ent'lɔkən] vt: **jdm etw** ~ arracher qch à qn
entlohnen vt rémunérer
entlüften [ent'lvʏftən] vt aérer, ventiler ; (Heizung etc) purger
entmachten [ent'maxtən] vt destituer
entmenscht [ent'menʃt] adj déshumanisé(e)
entmilitarisieren [entmilitari'zi:rən] vt démilitariser
entmündigen [ent'mvndɪgən] vt (Jur) frapper d'incapacité
entmutigen [ent'mu:tɪgən] vt décourager
Entnahme [ent'na:mə] (-, -n) f (von Blut) prélèvement m
Entnazifizierung [entnatsifi'tsi:rʊŋ] f dénazification f
entnehmen [ent'ne:mən] unreg vt: ~ (aus) (Waren) prendre (dans) ; (folgern) conclure ; **wie ich Ihren Worten entnehme**, ... d'après ce que vous venez de dire, ...
entnerven [ent'nerfən] vt épuiser (nerveusement)
entpacken vt (Comput) décompacter
entpuppen [ent'pupən] vr: **sich als etw** ~ s'avérer être qch
entrahmen [ent'ra:mən] vt écrémer
entreißen [ent'ra:ɪsən] unreg vt arracher
entrichten [ent'ɪçtən] vt acquitter, régler
entrosten [ent'rɔstən] vt débarrasser de sa rouille, dérouiller
entrümpeln [ent'ɪmpələn] vt débarrasser
entrüsten [ent'ɪrstən] vt indigner ▶ vr: **sich** - (über +Akk) s'indigner (de)
entrüstet adj indigné(e), outré(e)
Entrüstung f indignation f
Entsafter [ent'zɑftər] (-s, -) m presse-agrumes m électrique
entsagen [ent'za:gən] vi + Dat renoncer à
entschädigen [ent'ʃe:dɪgən] vt: ~ (für) dédommager (de), indemniser (de)
Entschädigung f dédommagement m, indemnité f

entschärfen [ent'ʃɛrfən] vt désamorcer
Entscheid [ent'ʃaɪt] (-(e)s, -e) m (förmlich) décision f
entscheiden unreg vt (Frage) résoudre, trancher ; (Wettkampf) être décisif(-ive) pour le résultat de ▶ vi (Frage) décider ; (Wettkampf) être décisif(-ive) ; **darüber habe ich nicht zu** ~ il ne m'appartient pas d'en décider ▶ vr se décider ; **sich für/gegen jdn/etw** ~ se décider pour/contre qn/qch
entscheidend adj décisif(-ive) ; (Unterschied) capital(e) ; (Stimme) prépondérant(e) ; **das Entscheidende** ce qui compte
Entscheidung f décision f ; **wie ist die** ~ **ausgefallen?** qu'est-ce qui a été décidé ?
Entscheidungs- **Entscheidungsbefugnis** f pouvoir m décisionnel • **entscheidungsfähig** adj capable de prendre des décisions
Entscheidungsspiel nt belle f
Entscheidungsträger(in) m(f) décideur(-euse)
entschieden [ent'ʃi:dən] adj (Gegner) résolu(e) ; (Meinung) catégorique, ferme ; (klar, geschlossen) net(te), clair(e) ▶ pp von **entscheiden** ; **das geht zu weit** cela dépasse vraiment les bornes
Entschiedenheit f détermination f ; **mit Entschiedenheit** verneinen nier catégoriquement
entschlacken [ent'ʃlakən] vt (Med: Körper) débarrasser de ses toxines
entschließen [ent'ʃli:sən] unreg vr se décider ; **sich zu nichts** - **können** ne pas arriver à se décider ; **kurz entschlossen** sans hésiter
Entschliebung f (Pol) décision f, résolution f
entschlossen [ent'ʃlɔsən] adj décidé(e), résolu(e) ▶ adv d'une manière décidée, sans hésiter ▶ pp von **entschließen** • **Entschlossenheit** f résolution f
Entschluss [ent'ʃlus] m décision f ; **einen** ~ **fassen** prendre une décision ; **aus eigenem** - **handeln** agir de son propre chef ; **es ist mein fester** -, **das zu tun** je suis fermement décidé à faire cela
entschlüsseln [ent'ʃlysələn] vt (Text) déchiffrer ; (Geheimnachricht, Funkspruch) décoder
entschluss- **entschlussfreudig** adj (Mensch) qui se décide facilement • **Entschlusskraft** f résolution f • **entschlusslos** adj indécis(e)
entschuldbar [ent'ʃultba:r] adj pardonnable, excusable
entschuldigen [ent'ʃuldɪgən] vt excuser ▶ vi: ~ **Sie bitte!** je vous prie de m'excuser !, excusez-moi ▶ vr: **sich** - **für** s'excuser de ; **sich** - **lassen** se faire excuser
entschuldigend adj, adv d'un air de s'excuser
Entschuldigung f excuse f ; ~! pardon ! ; **jdn um** ~ **bitten** demander pardon à qn, s'excuser auprès de qn
entschwinden [ent'ʃvɪndən] unreg vi (Schiff etc) disparaître ; (Zeit) passer (vite)
entsenden [ent'zɛndən] vt (geh: Delegierte) envoyer
entsetzen [ent'zɛtsən] vt horrifier ▶ vr être horifié(e) • **Entsetzen** (-s) nt (von Mensch) horreur f
entsetzlich adj effroyable, horrible ; (umg: sehr groß: Enttäuschung, Schmerzen) épouvantable, terrible

entsetzt – entzweibrechen

entsetzt *adj* horrifié(e)

entsichern [ent'ʒɪçn] *vt* armer

entsinnen [ent'zɪnən] *unreg vr*: **sich** (einer Sache)

Gen *od an etw* Akk ~ se souvenir (de qch), se

rappeler (qch)

entsorgen [ent'zɔrgən] *vt* éliminer les déchets produits par

Entsorgung *f* (von Kraftwerken) élimination *f* des déchets; (von Chemikalien) élimination

entspannen [ent'ʃpanən] *vt* détendre; (Muskeln)

décontracter; (Pol: Lage) rendre moins tendu(e)

► *vr* se détendre; (Gesicht) se décontracter

Entspannung *f* (von Mensch, Pol) détente *f*; (von Lage) apaisement *m*

Entspannungspolitik *f* politique *f* de détente

Entspannungsübungen *pl* exercices *mpl* de relaxation

entspiegelt [ent'ʃpi:gəlt] *adj* (Glasscheibe, Brillengläser) antireflet

entsprechen [ent'ʃpreçən] *unreg vi +Dat*

correspondre à; **den Anforderungen** *Dat* ~

répondre *od* satisfaire aux exigences; **den**

Wünschen *Dat* ~ correspondre aux désirs

entsprechend *adj* (angemessen) correspondant(e)

► *adv* en conséquence ► *präp +Dat* (gemäß):

~ unserer Vereinbarung **entwaf** suivant ce que nous avons convenu

entspringen [ent'ʃprɪŋən] *unreg vi* (Fluss) prendre

sa source; (sich aus etw erklären lassen) être dû

(due) à

entstammen [ent'ʃtamən] *vi +Dat* venir de; (einer Familie) être issu(e) de

entstehen [ent'ʃte:ən] *unreg vi* naître; (Unruhe) se

produire; (Kosten) être occasionné(e); (neuer

Stadtteil) être construit(e); **wir wollen nicht den**

Eindruck ~ lassen, ... nous ne voulons pas

donner l'impression ...; **für entstehenden** *od*

entstandenen Schaden haften être

responsable des dommages occasionnés

Entstehung *f* (von Gerücht) origine *f*; (von Gebäuden) construction *f*

entstellen [ent'ʃtelən] *vt* (Mensch) défigurer;

(Bericht, Wahrheit) déformer

entstören [ent'ʃtɔ:rən] *vt* (Rundf, Tel) déparasiter;

(Aut) munir d'un dispositif antiparasite

enttäuschen [ent'tɔ:vʃən] *vt* décevoir; **von jdm/**

über etw Akk **enttäuscht sein** être déçu(e) de

qn/de qch

Enttäuschung *f* déception *f*

entwachsen [ent'vaksən] *unreg vi +Dat* (geh: herauswachsen aus) sortir de

entwaffnen [ent'vafnən] *vt* désarmer

• **entwaffnend** *adj* désarmant(e)

Entwarnung [ent'varnʊŋ] *f* fin *f* d'alerte;

(Zeichen) signal *m* de fin d'alerte

entwässern [ent'vesərn] *vt* (Boden, Gebiet)

drainer, assainir; (Gewebe) débarrasser d'un

excès de liquide

Entwässerung *f* drainage *m*

entweder [ent've:dər] *konj*: ~ ... **oder** ... soit ...

soit ..., ou (bien) ... ou (bien) ...

entweichen [ent'vaɪçən] *unreg vi* (Luft, Gase) fuir;

(geh: fliehen) s'échapper

entweihen [ent'vaɪən] *vt* profaner

entwenden [ent'vendən] *unreg vt* dérober

entwerfen [ent'verfən] *unreg vt* (Zeichnung)

esquisser, ébaucher; (Modell) concevoir; (Plan)

dresser; (Vortrag) écrire; (Gesetz) rédiger

entwerten [ent'vertən] *vt* (Geld) dévaluer;

(Fahrschein) composter

Entwerter (-s, -) *m* composteur *m*

entwickeln [ent'vɪkəl] *vt* développer; (System)

mettre au point; (Mut, Energie) rassembler ► *vr*

(wachsen) se développer; (entstehen) naître

Entwickler (-s, -) *m* (Photo) révélateur *m*

Entwicklung [ent'vɪklʊŋ] *f* développement *m*;

in der ~ à l'étude; (Jugendliche etc) en pleine

croissance

Entwicklungs-: Entwicklungsabschnitt *m* stade

m de développement • **Entwicklungshelfer(in)**

m(f) coopérant(e) • **Entwicklungshilfe** *f* aide *f* au

développement • **Entwicklungsjahre** *pl* puberté *f*

• **Entwicklungsland** *nt* pays *m* en voie de

développement • **Entwicklungszeit** *f* période *f* de

développement; (Photo) temps *m* de

développement

entwirren [ent'vɪrən] *vt* démêler, débrouiller

entwöhnen [ent'vø:nən] *vt* (Säugling) sevrer;

(Süchtige) désintoxiquer; **jdn etw** *Dat* *od* **von etw**

~ (Süchtige) déshabituer *qn* de qch

Entwöhnung *f* sevrage *m*

entwürdigend [ent'vʏrdɪgənt] *adj* dégradant(e)

Entwurf [ent'vʊrf] *m* (Zeichnung) croquis *m*;

(Konzept, Vertragsentwurf) projet *m*

entwurzeln [ent'vʊrtsəln] *vt* déraciner

entziehen [ent'tsi:ən] *unreg vt +Dat* (Führerschein,

Erlaubnis, Unterstützung) retirer (à); (Flüssigkeit)

tirer (de) ► *vr*: **sich jdm/einer Sache** ~

(entkommen) échapper à *qn*/à qch; **das entzieht**

sich meiner Kenntnis je l'ignore; **sich der**

Pflicht/Verantwortung ~ se dérober à ses

obligations/son devoir; **sich jds Blicken** ~ se

dérober au regard de *qn*

Entziehung *f* (des Führerscheins) retrait *m*; (von

Rauschgift) désintoxication *f*

Entziehungs-: Entziehungsanstalt *f* centre *m* de

désintoxication • **Entziehungserscheinung** *f*

crise *f* de manque • **Entziehungskur** *f* cure *f* de

désintoxication

entziffern [ent'tʃɪfərn] *vt* (mühsam lesen)

déchiffrer; (dechiffrieren) decoder

entzücken [ent'tsykən] *vt* ravir • **Entzücken** (-s)

nt ravissement *m*

entzückend *adj* ravissant(e); (Kind) adorable

Entzug [ent'tsu:k] (-e)s *m* (einer Lizenz etc) retrait

m; (Med) désintoxication *f*, sevrage *m*

Entzugerscheinung *f* symptômes *m* de manque

entzündbar *adj*: **leicht** ~ inflammable;

(Temperament) irascible

entzünden [ent'tsyndən] *vt* (Fackel, Feuer)

allumer; (Begeisterung) déchaîner; (Hass) attiser;

(Streit) déclencher ► *vr* s'enflammer;

(Begeisterung) se déchaîner; (Streit) se déclencher

Entzündung *f* (Med) inflammation *f*

entzündungshemmend *adj* anti-

inflammatoire

Entzündungsherd *m* (Med) foyer *m* infectieux

entzwei [ent'tsvai] *adv* cassé(e)

• **entzweibrechen** *unreg vt* casser (en deux)

► *vi* se casser

entzweien vt (Familie) désunir ; (Freunde) brouiller
 ▶ vr (Familie) être désuni(e) ; **sich mit jdm** ~ se brouiller avec qn
entzweigen unreg vi se casser ; (Freundschaft) se briser
Enzian ['entsi:an] (-s, -e) m gentiane f
Enzyklika [en'tsy:klika] (-, -liken) f (Rel) encyclopédie f
Enzyklopädie [entsyklope'di:] f encyclopédie f
Enzym [en'tsy:m] (-s, -e) nt enzyme m
Epidemie [epide'mi:] f épidémie f
Epilepsie [epile'psi:] f épilepsie f
Epileptiker(in) (-s, -) m(f) épileptique mf
episch [e'pi:] adj épique
Episode [epi'zo:də] (-, -n) f épisode m
Epoche [e'poxə] (-, -n) f époque f
 • **epochemachend** adj qui fait époque
Epos [e'pos] (-, -Epen) nt épopée f
Equipe [e'kip] (-, -n) f équipe f
er [ɛr] (Akk ihn, Dat ihm) pron il ; **er war es** c'est lui
erachten [er'laxtən] (geh) vt: **etw als/für etw** ~ considérer qch comme qch • **Erachten** nt: **meines Erachtens** à mon avis
erarbeiten [er'larbeitən] vt (erwerben: Vermögen) acquérir par son travail ; (Wissen) acquérir ; (Modell) élaborer
Erbanlage [er'planla:gə] f (Biol) caractère m héréditaire
erbarmen [er'bar:mən] vr + Gen avoir pitié de ; **Herr, erbarme dich (unser)!** Seigneur, prends pitié (de nous) ! • **Erbarmen** (-s) nt pitié f ; **er sieht zum Erbarmen aus** il fait pitié (à voir)
erbärmlich [er'bermli:] adj (Zustände) lamentable, déplorable ; (Lohn) de misère ; (gemein) misérable, vil(e)
Erbärmlichkeit f (von Zuständen) état m lamentable ; (Gemeinheit) bassesse f
erbarmungs-: **erbarmungslos** adj sans pitié, impitoyable ▶ **adv** sans pitié • **erbarmungsvoll** adj plein(e) de compassion, miséricordieux(-euse) • **erbarmungswürdig** adj pitoyable ; (Mensch) digne de pitié
erbauen [er'bauən] vt (Stadt) bâtir ; (fig) édifier ; **er ist von meinem Plan nicht gerade erbaut** (umg) il n'est pas spécialement emballé par mon projet ▶ vr: **sich an etw** Dat ~ être édifié(e) par qch
Erbauer (-s, -) m bâtisseur m
erbaulich adj édifiant(e)
Erbauung f: **etw zur ~ lesen/hören** lire/écouter qch pour son édification
erbberechtigt adj ayant droit à la succession
erbbiologisch adj: **erbbiologisches Gutachten** (Jur) expertise f génétique
Erbe¹ [er'bə] (-n, -n) m, **Erbin** f héritier(-ère) m/f ; **jdn zum od als Erben einsetzen** faire de qn son héritier
Erbe² [er'bə] (-s, -n) nt héritage m ; **das (väterliche/mütterliche) ~ antreten** hériter (de son père/sa mère) ; **auf sein ~ (nicht) verzichten** (ne pas) refuser un héritage
erben vt, vi hériter (de) ; (umg) hériter de
Erbengemeinschaft f cohéritiers mpl
erbeuten [er'boytən] vt (Mil) prendre

Erb-: **Erbfaktor** m facteur m héréditaire
 • **Erbfeind** m ennemi m héréditaire • **Erbfolge** f ordre m de succession
erbitten [er'bitən] vt demander, solliciter
erbittern [er'bitərn] vt aigrir
erbittert [er'bitərt] adj acharné(e) ▶ **adv: sich ~ wehren** mener une lutte acharnée, se défendre avec acharnement
erblassen [er'blasən] vi pâlir ; **vor Neid/Schreck** ~ pâlir d'envie/d'effroi
Erblasser(in) [er'pləsər(in)] (-s, -) m(f) (Jur) testateur(-trice)
erbleichen [er'blaɪçən] vi = **erblassen**
erblich [er'pli:] adj héréditaire ; **er ist ~ vorbelastet** il a des antécédents
erblicken [er'blɪkən] vt (geh) apercevoir
erblinden [er'blɪndən] vi perdre la vue
erblos adj sans héritiers
Erbmasse [er'pmasə] f (Jur) masse f successorale ; (Biol) génotype m
erbosen [er'bo:zən] vt (geh) courroucer ▶ vr s'irriter
erbrechen [er'brɛçən] unreg vt, vr vomir
Erbrecht nt droit m successoral
Erbschaft f héritage m, succession f
Erbschaftssteuer f droits mpl de succession
Erbschafts- und Schenkungssteuer f impôt m sur le transfert de capitaux
Erbschleicher(in) [er'pʃlaɪçər(in)] (-s, -) (pej) m(f) captateur(-trice) m(f) de testament
Erbse [er'psə] (-, -n) f petit pois m
Erb-: **Erbstück** nt objet m hérité • **Erbsünde** f péché m originel • **Erbteil** nt (Jur) part f d'héritage ; (Veranlagung) caractère m héréditaire
Erd-: **Erdachse** f axe m de la terre • **Erdapfel** (ÖSTERR) m pomme f de terre • **Erdatmosphäre** f atmosphère f • **Erdbahn** f orbite f terrestre
 • **Erdbeben** (-s, -) nt tremblement m de terre
 • **Erdbeere** f fraise f • **Erdboden** m sol m ; **etw dem Erdboden gleichmachen** raser qch
Erd (-, -n) f terre f ; (Boden) sol m ; **auf die - fallen** tomber par terre ; **auf der ganzen ~** sur toute la planète, dans le monde entier ; **auf Erden** sur terre ; **du wirst mich noch unter die ~ bringen** (umg) tu finiras par me tuer • **erden** vt (Elek) relier à la terre
erdenkbar [er'denkbar] adj imaginable ; **sich Dat alle erdenkbare Mühe geben** se donner toutes les peines du monde
erdenklich [er'denkli:] adj = **erdenkbar**
Erd-: **Erdewärmung** f réchauffement m de la planète • **Erdgas** nt gaz m inv naturel
 • **Erdgeschoss** nt rez-de-chaussée m inv
erdig adj terreux(-euse)
Erd-: **Erdkunde** f géographie f • **Erdnuss** f cacahuète f • **Eroberfläche** f surface f de la terre
 • **Erdöl** nt pétrole m • **Erdölfeld** nt gisement m pétrolier • **Erdölindustrie** f industrie f pétrolière • **Erdreich** nt terre f, sol m
erdreisten [er'draɪstən] vr: **sich ~, etw zu tun** prendre son courage à deux mains pour faire qch ; (pej) avoir l'audace de faire qch
erdrosseln [er'drɔsəl] vt étrangler
erdrücken [er'drvkən] vt écraser ; (fig) accabler

erdrückend – ergreifen

erdrückend *adj* (Beweismaterial) accablant(e); (Übermacht) écrasant(e)

Erd-; Erdrutsch *m* glissement *m* de terrain

• **Erdstoß** *m* secousse *f* tellurique • **Erdteil** *m* continent *m*

erdulden [er'duldən] *vt* endurer, supporter

erfeuern [er'faiəvən] *vr*: **sich über etw** *Akk od wegen einer Sache Gen* ~ s'exciter à cause de qch

ereignen [er'laɪgnən] *vr* se produire, survenir

Ereignis [er'laɪgnɪs] (-ses, -se) *nt* événement *m*

• **ereignislos** *adj* calme • **ereignisreich** *adj* (Tag) mouvementé(e)

Eremit [ere'mi:t] (-en, -en) *m* ermite *m*

ererb [er'ɛrɐt] *adj* (Haus) acquis(e) par

succession, hérité(e); (Krankheit) héréditaire

erfahren [er'fa:rən] *unreg vt* (zu wissen bekommen)

apprendre; (erleben) éprouver ▶ *adj* expérimenté(e); **in etw** *Dat* ~ **sein** être versé(e) dans qch

Erfahrung *f* expérience *f*; **Erfahrungen**

sammeln acquérir de l'expérience; **etw in-**

bringen trouver qch; **aus** ~ par expérience

Erfahrungsaustausch *m* échange *m*

d'expériences

erfahrungsgemäß *adv* par expérience

erfassen [er'fasən] *vt* saisir; (einbeziehen)

comprendre; (registrieren) recenser

erfinden [er'fɪndən] *unreg vt* inventer; **frei**

erfunden imaginaire

Erfinder(in) (-s, -) *m(f)* inventeur(-trice)

erfinderisch *adj* inventif(-ive)

Erfindung *f* invention *f*; (Lüge) invention,

mensonge *m*

Erfindungsgabe *f* imagination *f*

Erfolg [er'fɔlk] (-(e)s, -e) *m* succès *m*, réussite *f*;

(Folge, Ergebnis) résultat *m*; **viel** ~! bonne chance !;

~ **haben** avoir du succès; ~ **versprechend**

(Mensch) d'avenir; (Versuch, Unternehmen)

prometteur(-euse)

erfolgen [er'fɔlgən] *vi* (sich ergeben) se produire,

s'ensuivre; (stattfinden) avoir lieu; (Zahlung) être

effectué(e); **nach erfolgter Zahlung** après

règlement

erfolg-: **erfolglos** *adj* (Mensch) qui n'a pas de

succès; (Versuch, Unternehmen) infructueux(-euse)

• **Erfolglosigkeit** *f* (von Mensch) manque *m* de

succès; (von Versuch, Unternehmen) échec *m*

• **erfolgreich** *adj* (Mensch) qui a du succès, qui

réussit; (Bewerber) reçu(e); (Versuch, Unternehmen)

couronné(e) de succès, réussi(e)

• **Erfolgserlebnis** *nt* succès *m*

erfolgversprechend *adj* siehe **Erfolg**

erforderlich *adj* (Mittel) nécessaire; (Kenntnisse) requis(e)

erfordern [er'fordərn] *vt* demander, requérir

Erfordernis (-ses, -se) *nt* exigence *f*

erforschen [er'fɔrʃən] *vt* (Land) explorer; (Problem)

étudier; (Gewissen) sonder

Erforscher(in) (-s, -) *m(f)* explorateur(-trice)

Erforschung *f* exploration *f*; **nach gründlicher**

~ **seines Gewissens** après avoir sondé sa

conscience *od* fait son examen de conscience

erfragen [er'fra:gən] *vt* demander, s'enquérir de

erfreuen [er'froi:vən] *vr*: **sich an etw** ~ se réjouir de qch; **sich bester Gesundheit Gen etc** ~ être en

parfaite santé *etc* ▶ *vt* faire plaisir à; **sehr erfreut!** (förmlich: bei Vorstellung) enchanté(e) !

erfreulich [er'froi:vliç] *adj* (Nachrichten) bon (bonne); (Ergebnis) qui fait plaisir; (Anblick) agréable

erfreulicherweise *adv* heureusement

erfriern [er'fri:ən] *unreg vi* (Mensch) mourir de

froid; (Glieder) être gelé(e); (Pflanzen) geler

erfrischen [er'fri:ʃən] *vt* rafraîchir ▶ *vr* se rafraîchir

Erfrischung *f* rafraîchissement *m*

Erfrischungsgetränk *nt* boisson *f* rafraîchissante, rafraîchissement *m*

Erfrischungsraum *m* buvette *f*

Erfrischungstuch *nt* serviette *f* rafraîchissante

erfüllen [er'fʏlən] *vt* remplir; (Bitte) satisfaire;

(Wunsch) exaucer; (Erwartung) répondre à;

(Schmerz, Freude) envahir; **ein erfülltes Leben**

une vie bien remplie ▶ *vr* (Wirklichkeit werden) se

réaliser

Erfüllung *f* (von Wunsch) réalisation *f*; **in -gehen**

se réaliser, devenir réalité; ~ **finden** s'épanouir

ergänzen [er'gentsən] *vt* (vervollständigen)

compléter; (hinzufügen) ajouter ▶ *vr* se compléter

Ergänzung *f* complément *m*; (Zusatz)

supplément *m*

ergattern [er'gatərn] (*umg*) *vt* réussir à avoir, dégot(t)er

ergaunern [er'gaunərn] (*umg*) *vt* se procurer de manière malhonnête

ergeben [er'ge:bən] *unreg vt* (Betrag, Summe)

rapporter; (Beweis) fournir; (Bild) donner; **5 plus**

4 ergibt 9 5 et 4 font 9; **gründliche**

Untersuchungen ergaben, dass ... des

recherches approfondies ont montré que ... ▶ *vr*

(kapitulieren) se rendre, capituler; (sich hingeben,

widmen) s'adonner; (folgen) s'ensuivre, en

résulter ▶ *adj* (treu) dévoué(e); (demütig) humble;

es hat sich gerade so -, dass wir ... il s'est

trouvé que nous ... • **Ergebenheit** *f* dévouement

m; **etw mit Ergebenheit tragen** endurer *od*

subir qch avec résignation

Ergebnis [er'ge:pnɪs] (-ses, -se) *nt* résultat *m*; (von

Spiel) score *m*; **zu einem -kommen** aboutir à

une conclusion • **ergebnislos** *adj* sans résultat;

ergebnislos bleiben *od* **verlaufen** ne pas

aboutir

ergehen [er'ge:ən] *unreg vi* (förmlich: Befehl) être

donné(e); (Gesetz) paraître, être publié(e); **etw**

über sich -lassen supporter *od* subir qch

patiemment ▶ *vi* unpers: **es erging ihm gut/**

schlecht cela s'est bien/mal passé pour lui; **wie**

ist es Ihnen ergangen? comment cela s'est-il

passé ? ▶ *vr*: **sich (in langen Reden) über ein**

Thema ~ s'étendre sur un sujet

ergiebig [er'gi:biç] *adj* (Quelle) abondant(e);

(Untersuchung) fructueux(-euse); (Thema) riche;

(Boden) fertile

ergo [er'go] *konj* donc, par conséquent

Ergonomie [ergono'mi:] *f* ergonomie *f*

ergonomisch [ergono'mi:ʃ] *adj* ergonomique

Ergotherapie [er'gotə'pi:] *f* ergothérapie *f*

ergrauen [er'grauən] *vi* grisonner

ergreifen [er'gra:fən] *unreg vt* saisir; (Täter)

arrêter, appréhender; (Beruf) embrasser;

(Maßnahmen) prendre ; (innerlich rühren) toucher ;
für jdn Partei ~ prendre parti pour qn ; **das Wort** ~ prendre la parole
ergreifend adj émouvant(e)
ergriffen adj ; ~ **sein** être ému(e) ▶ *pp von ergreifen*
 • **Ergreiftheit** f émotion f
ergründen [er'grʏndən] vt (Sinn etc) pénétrer ;
 (Ursache, Motive) découvrir
Erguss [er'gʊs] (-es, -e) m (Ausströmen) effusion f,
 débordement m ; (Wortswall) épanchement m
erhaben [er'ha:bən] adj (Druck, Muster) en relief ;
 (Anblick) sublime, noble ; (überlegen) : **über etw** Akk
 ~ **sein** être au-dessus de qqch
Erhalt m : **bei od nach** - dès réception
erhalten [er'haltən] unreg vt (Ware, Brief, Lob)
 recevoir ; (zugeteilt bekommen, gewinnen) obtenir ;
 (bewahren) conserver ; (: Gesundheit) garder ; **das Wort** ~ obtenir la parole ; **jdm am Leben** ~
 maintenir qn en vie ▶ adj : **gut** ~ bien conservé(e)
erhältlich [er'heltlɪç] adj (Ware) disponible, en
 vente
Erhaltung f (Bewahrung) maintien m ; (: von
 Gebäude, Energie) conservation f
erhängen [er'həŋən] vt pendre ▶ *vr se pendre*
erhärten [er'hertən] vt (hart machen) durcir,
 rendre dur(e) ; (Behauptung) confirmer, corroborer
 ▶ *vr (Verdacht) se confirmer*
erhaschen [er'haʃən] vt (Beute) attraper ; (Blick)
 surprendre
erheben [er'he:bən] unreg vt (Glas, Hand, Blick,
 Steuern) lever ; (rangmäßig: Protest) élever ;
 (Forderungen) formuler ; (Fakten) rassembler ; (geh :
 Anspruch) porter ; **Anspruch auf etw** Akk ~
 revendiquer qqch ▶ *vr (aufstehen, ausbrechen: Sturm)*
 se lever ; (Frage) se poser ; (Geschrei) s'élever ; (sich
 auflehnen) se soulever ; **sich über eine Schwierigkeit** ~
 surmonter une difficulté
erheblich [er'he:plɪç] adj considérable
Erhebung f (Aufstand) soulèvement m ; (von
 Gebäuden) perception f ; (Ermittlung) enquête f
erheitern [er'haɪtərn] vt égayeur
Erheiterung f amusement m, divertissement m ;
 ▶ **zu allgemeinen** ~ à la grande joie de tous
erhellend [er'helən] vt (Zimmer) éclairer ;
 (Geheimnis) éclaircir ▶ *vr s'éclaircir* ; (Gesicht)
 s'illuminer
erhitzen [er'hitsən] vt (heiß machen) chauffer ;
 (erregen) échauffer ▶ *vr chauffer* ; (fig) s'exciter
erhoffen [er'hɔfən] vt espérer ; **was erhoffst du**
dir davon? ? qu'est-ce que tu espères y gagner ?
erhöhen [er'hø:ən] vt (Mauer, Gebäude) réhausser,
 rendre plus haut(e) ; (Steuern, Geschwindigkeit,
 Risiko) augmenter ; (Wachsamkeit) redoubler de ;
erhöhte Temperatur haben avoir de la
 température ▶ *vr (Kosten) augmenter*
Erhöhung f (von Gehalt, Risiko) augmentation f
erholen [er'hɔlən] *vr* (von Krankheit) se remettre,
 se rétablir ; (von Schreck) se remettre ; (entspannen)
 se reposer ; (Preise) se stabiliser ; (Aktien)
 remonter
erholungsam adj reposant(e) ; (Ruhe) qui fait du bien
Erholung f (Gesundung) rétablissement m ;
 (Entspannung) repos m ; **zur - fahren** (nach
 Krankheit) partir en convalescence ; (zum
 Ferienaufenthalt) prendre des vacances

erholungs- : **erholungsbedürftig** adj qui a besoin
 de repos • **Erholungsgebiet** nt région f de
 villégiature • **Erholungsheim** nt maison f de
 repos • **Erholungszentrum** nt lieu m de
 villégiature
erhören [er'hø:rən] vt (Bitte, Gebet) exaucer
Erika [e:rika] f (-, Eriken) f (Bot) bruyère f
erinnern [er'ɪnərn] vt : (an +Akk) rappeler ▶ *vr* :
sich - (an +Akk) se souvenir (de), se rappeler
Erinnerung f souvenir m ; **zur** - an +Akk en
 souvenir de ; **jdm/etw in guter** - **behalten**
 garder un bon souvenir de qn/qqch ;
Erinnerungen pl (Literatur) mémoires mpl
Erinnerungs- : **Erinnerungsstück** nt souvenir m
 • **Erinnerungstafel** f plaque f commémorative
 • **Erinnerungswert** m valeur f sentimentale
Eriwan (-s) nt Erevan
erkalten [er'kaltən] vi refroidir ; (fig) se refroidir
erkälten [er'keltən] *vr* prendre froid,
 s'enrhumer ; **sich** **dat die Blase** ~ attraper une
 cystite
erkältet adj enrhumé(e) ; ~ **sein** être enrhumé(e)
Erkältung f rhume m, refroidissement m
erkämpfen [er'kəmpfən] vt (Sieg, Medaille)
 remporter, obtenir
erkennbar adj reconnaissable
erkennen [er'kenən] unreg vt reconnaître ;
 (Krankheit) diagnostiquer ; (wahrnehmen)
 distinguer ; **jdm zu - geben, dass** ... faire
 comprendre à qn que ...
erkennlich adj : **sich für etw** Akk - **zeigen**
 exprimer sa reconnaissance pour qqch
 • **Erkennlichkeit** f (Dankbarkeit) reconnaissance
 f ; (Geschenk) marque f de reconnaissance
Erkenntnis (-, -se) f (Wissen) connaissance f,
 science f ; (das Erkennen) reconnaissance f ;
 (Einsicht) : **zu der - kommen od gelangen,**
dass ... en arriver à la conclusion que ... ▶ *nt* (Jur)
 jugement m
Erkennung f reconnaissance f
Erkennungs- : **Erkennungsdienst** m service m
 anthropométrique • **Erkennungsmarke** f plaque
 f d'identité • **Erkennungszeichen** nt signe m de
 reconnaissance
Erker [er'kər] (-s, -) m encorbellement m
 • **Erkerfenster** nt bow-window m, oriel m
erklärbar adj explicable
erklären [er'kle:rən] vt expliquer ; (Krieg)
 déclarer ; (Rücktritt) annoncer ; **ich kann mir**
nicht ~, **warum** ... je ne comprends (vraiment)
 pas pourquoi ... ; **etw für ungültig** ~ déclarer
 qqch nul (et non avenu), annuler qqch
erklärlich adj explicable ; (verständlich)
 compréhensible
erklärt adj attrib (Gegner) déclaré(e) ; (Favorit,
 Liebling) reconnu(e)
Erklärung f (das Erklären) explication f ; (Mitteilung)
 déclaration f ; **eine** - **abgeben** faire une
 déclaration
erkeklich [er'klekɪç] adj (geh) considérable
erklimmen [er'klɪmən] unreg vt escalader,
 parvenir au sommet de
erklingen [er'klɪŋən] unreg vi être entendu(e),
 retentir
erklomm etc [er'klɔm] vb siehe **erklimmen**

erklommen pp von **erklimmen**

erkranken [er'krankən] vi tomber malade; ~ **an** +Dat attraper, être atteint(e) de

Erkrankung f maladie f

erkunden [er'kundən] vt (bes Mil: Gelände) reconnaître; (herausfinden) apprendre

erkundigen vr: **sich nach jdm** ~ demander od prendre des nouvelles de qn; **sich nach etw** ~ se renseigner sur od s'informer de qch; **sich über jdn** Akk ~ recueillir des informations sur qn, se renseigner sur qn; **ich werde mich** ~ je vais me renseigner; **sich nach dem Stand der Untersuchungen** ~ demander où en sont les recherches

Erkundigung f demande f de renseignements; **Erkundigungen einziehen** prendre des renseignements

Erkundung f reconnaissance f

erlahmen [er'la:mən] vi (Kräfte) diminuer, décliner; (Interesse) faiblir; (Eifer) fléchir

erlangen [er'lanən] vt (Vorteil, Mehrheit) obtenir; (Bedeutung) prendre; (Gewissheit) acquérir

Erläss [er'las] (-es, -e) m (Verfügung) décret m, arrêt m; (Aufhebung: von Strafe) remise f

erlassen unreg vt (verklünden) promulguer, publier; (aufheben: Strafe) remettre; **jdm etw** ~ faire grâce de qch à qn

erlauben [er'laubən] vt permettre; **jdm etw** ~ permettre qch à qn; ~ **Sie?** vous permettez ?; ~ **Sie mal!** dites donc! ▶ vr se permettre; **sich** Dat **etw** ~ se permettre qch; (sich etw leisten) s'offrir qch; **was ~ Sie sich (eigentlich)!** vous ne manquez pas de culot!

Erlaubnis [er'laupnis] (-, -se) f permission f, autorisation f; (Schriftstück) permis m

erläutern [er'ly:tərn] vt expliquer

Erläuterung f explication f; **zur** ~ pour clarifier les choses

Erle [er'lə] (-, -n) f (Bot) aune m, aulne m

erleben [er'le:bən] vt (erfahren) avoir; (durchleben) vivre, connaître; (miterleben) voir; **etw noch** ~ être encore en vie pour voir qch; **so wütend habe ich ihn noch nie erlebt** je ne l'ai encore jamais vu piquer une telle colère

Erlebnis [er'le:pnis] (-ses, -se) nt expérience f; (Abenteuer) aventure f • **erlebnisreich** adj mouvementé(e)

erledigen [er'le:digən] vt (Arbeit) faire, s'acquitter de, exécuter; (Antrag) donner suite à, traiter; (Akte) s'occuper de; (umg: erschöpfen) épuiser; (: ruinieren) ruiner; (: umbringen) liquider; **das od die Sache ist erledigt** c'est chose faite; **ich habe noch einiges in der Stadt zu** ~ j'ai encore différentes choses à faire en ville ▶ vr (sich klären) s'arranger

erledigt (umg) adj (erschöpft) crevé(e), claqué(e); (ruiniert) ruiné(e); **er ist für mich** ~ je ne veux plus entendre parler de lui

Erledigung f: **um rasche ~ wird gebeten** urgent; **in ~ Ihres Auftrags/Ihrer Anfrage** suite à od en réponse à votre commande/ demande

erlegen [er'le:gən] vt (Wild) tuer

erleichtern [er'laɪçtərn] vt (Arbeit, Leben) faciliter; (Last) alléger; (Mensch) soulager; **sein Herz/**

Gewissen ~ s'épancher/soulager sa conscience; **erleichtert aufatmen** pousser un soupir de soulagement

erleichtert adj soulagé(e); (Seufzer) de soulagement

Erleichterung f (Gefühl der Beruhigung) soulagement m; (von Bedingungen) amélioration f; (von Arbeit) facilitation f, simplification f

erleiden [er'leidən] unreg vt (Niederlage, Verlust) subir, essuyer; (Schmerzen) endurer, souffrir

erlernbar adj qui peut s'apprendre

erlernen [er'lernən] vt apprendre

erlesen [er'le:zən] adj (Speisen) exquis(e); (Publikum) choisi(e)

erleuchten [er'lyçtən] vt (auch fig) éclairer; **hell erleuchtet** illuminé(e)

Erleuchtung f inspiration f

erliegen [er'li:gən] unreg vi +Dat être vaincu(e) par; (fig) succomber à; (einem Irrtum) être victime de • **Erliegen** nt: **zum Erliegen kommen** s'immobiliser; **zum Erliegen bringen** paralyser

Erlös [er'lø:s] (-es, -e) m produit m

erlöschen [er'lø:ʃən] unreg vi (Feuer) s'éteindre; (Interesse) faiblir; (Vertrag, Recht) expirer, arriver à expiration; **ein erloschener Vulkan** un volcan éteint

erlösen [er'lø:zən] vt (Mensch) délivrer; (Rel) sauver

Erlöser (-s, -) m (Rel) Sauveur m; (Befreier) libérateur m

Erlösung f délivrance f; (Rel) rédemption f, salut m

ermächtigen [er'meçtigən] vt autoriser, habilitier

Ermächtigung f autorisation f

ermahnen [er'ma:nən] vt exhorter

Ermahnung f exhortation f

Ermangelung [er'maŋəlʊŋ], **Ermanglung**

[er'maŋlʊŋ] f: **in ~ +Gen** faute de, à défaut de

ermäßigen [er'mesigən] vt (Gebühr) accorder une réduction sur ▶ vr être réduit(e)

Ermäßigung f réduction f

ermessen [er'mesən] unreg vt (Umfang, Ausmaß) se rendre compte de • **Ermessen** (-s) nt jugement m; **in jds Ermessen liegen** être à la discrétion de qn; **nach menschlichem Ermessen** autant qu'on puisse en juger

Ermessensfrage f question f d'appréciation

ermitteln [er'mitəlŋ] vt (Wert) calculer; (Täter) retrouver ▶ vi: **gegen jdn** ~ faire une enquête sur qn

Ermittlung [er'mitlʊŋ] f (Polizeiermittlung)

enquête f; **Ermittlungen anstellen über** +Akk enquêter sur

Ermittlungsverfahren nt (Jur) enquête f préliminaire

ermöglichen [er'mø:kliçən] vt rendre possible, permettre; **jdm das Studium/einen Ferienaufenthalt** ~ permettre à qn de faire des études/prendre des vacances

ermorden [er'mordən] vt tuer, assassiner

Ermordung f meurtre m, assassinat m

ermüden [er'my:dən] vt fatiguer ▶ vi se fatiguer; (Tech: Stahl etc) fatiguer

ermüdend adj fatigant(e)

Ermüdung *f* fatigue
Ermüdungserscheinung *f* effet *m* de la fatigue
ermuntern [er'muntərn] *vt* (ermutigen)
 encourager; (beleben) vivifier; (aufmuntern)
 remonter le moral à
ermutigen [er'mu:tiɡən] *vt* encourager
ernähren [er'ne:n] *vt* nourrir ▶ **vr: sich – von** se
 nourrir de; **sich richtig/gesund** – avoir une
 alimentation équilibrée/saine; **sich falsch** –
 mal se nourrir
Ernährer(in) (-s, -) *m(f)* soutien *m* de famille
Ernährung *f* (das Ernähren) alimentation *f*;
 (Nahrung) nourriture *f*; (Med auch) nutrition *f*;
 (Unterhalt) entretien *m*
ernennen [er'nenən] *unreg vt* nommer, désigner;
jdn zu etw – nommer qn qch
Ernennung *f* nomination *f*
erneuern [er'ne:rn] *vt* (Reifen, Verband) changer;
 (Vertrag, Pass) renouveler; (Gebäude) rénover;
 (: restaurieren) restaurer; (neu beleben: Freundschaft
 etc) renouer
Erneuerung *f* (von Reifen, Verband) changement *m*;
 (von Vertrag) renouvellement *m*; (von Gebäude)
 rénovation *f*, modernisation *f*; (: Restauration)
 restauration *f*; (von Teil) remplacement *m*; (von
 Freundschaft) renouement *m*
erneut *adj* (Versuch, Angebot) nouveau(nouvelle),
 réitéré(e); (Fehlschlag) nouveau(nouvelle) ▶ **adv** à
 od de nouveau
erniedrigen [er'ni:drɪɡən] *vt* (Preise, Druck)
 baisser; (demütigen) humilier, rabaisser ▶ **vr**
 s'humilier, se rabaisser
ernst *adj* sérieux(-euse), grave; (ehrlich gemeint)
 sérieux(-euse); (bedrohlich) grave; **E- gemeint**
 sérieux(-euse); **jdn/etw – nehmen** prendre qn/
 qch au sérieux; **es – meinen** parler
 sérieusement; **es steht – um ihn** son état est
 grave • **Ernst** [ernst] (-es) *m* sérieux *m*;
 (Bedrohlichkeit) gravité *f*; **das ist mein Ernst** je
 parle sérieusement; **im Ernst** sérieusement;
mit etw Ernst machen mettre qch à exécution;
der Ernst des Lebens la dure réalité • **Ernstfall**
m: **im Ernstfall** en cas d'urgence • **ernsthaft** *adj*
 sérieux(-euse); (Krankheit) grave
 • **Ernsthaftigkeit** *f* sérieux *m*; (von Krankheit)
 gravité *f* • **ernstlich** *adj* sérieux(-euse) ▶ **adv**
 sérieusement; **ernstlich krank sein** être
 gravement malade
Ernte [ernɛtə] (-, -n) *f* récolte *f* • **Erntedankfest** *nt*
 fête des moissons
ernten *vt* récolter
ernüchtern [er'nyçtərn] *vt* dégriser; (fig)
 désenchanter, désillusionner
Ernüchterung *f* dégrisement *m*; (fig)
 désenchantement *m*, désillusion *f*
Eroberer [er'lobərər] (-s, -) *m* conquérant *m*
erobern *vt* conquérir
Eroberung *f* conquête *f*
eröffnen [er'œfnən] *vt* ouvrir; **jdm etw** –
 (mitteilen) faire part de qch à qn ▶ **vr** (Möglichkeiten)
 se présenter
Eröffnung *f* ouverture *f*; (Mitteilung) déclaration *f*,
 révélation *f*
Eröffnungsansprache *f* discours *m* od allocution
f d'ouverture

Eröffnungsfeier *f* cérémonie *f* d'ouverture
erogen [ero'ge:n] *adj* (Zone) érogène
erörtern [er'œrtərn] *vt* (Vorschlag) discuter
Erörterung *f* discussion *f*
Eroscenter [er'ɒssentər] *nt* maison de passe
Erotik [e'ro:tɪk] *f* érotisme *m*
erotisch *adj* érotique
Erpel [er'pəl] (-, -) *m* (Zool) canard *m* (mâle)
erpicht [er'pɪçt] *adj*: ~ (auf + Akk) avide (de)
erpressen [er'presən] *vt* (Geld etc) extorquer;
 (Mensch) faire chanter
Erpresser(in) (-s, -) *m(f)* maître *mf* chanteur(-euse)
Erpressung *f* chantage *m*
erproben [er'pʁobən] *vt* mettre à l'essai
erprobt *adj* (Gerät, Medikamente) qui a fait l'objet de
 tests, testé(e); (Fähigkeit) éprouvé(e); (Mitarbeiter)
 qui a fait ses preuves
erraten [er'ra:tən] *unreg vt* deviner
errechnen [er'reçnən] *vt* calculer
erregbar [er'rek:bər] *adj* (reizbar) irritable
 • **Erregbarkeit** *f* irritabilité *f*
erregen [er're:gən] *vt* (hervorrufen) susciter;
 (aufregen, sinnlich erregen) exciter; (ärgern) irriter;
 (Durst) donner ▶ **vr: sich – (über + Akk)** s'énerver (à
 cause de)
Erreger (-s, -) *m* (von Krankheit) agent *m*
Erregtheit *f* excitation *f*
Erregung *f* (Aufregung) émotion *f*; (Zustand) émoi
m, agitation *f*; (sexuell) excitation *f*; (Wut)
 irritation *f*
erreichbar *adj* (Ziel) que l'on peut atteindre; **in**
erreichbarer Nähe bleiben rester à proximité;
er ist jederzeit telefonisch – on peut le joindre
 au téléphone à n'importe quel moment
erreichen [er'ra:çən] *vt* atteindre; (Zug) attraper;
 (zustande bringen) obtenir; (sich in Verbindung setzen
 mit) joindre; **ein hohes Alter** – atteindre un âge
 avancé; **vom Bahnhof/zu Fuß leicht zu** –
 facilement accessible depuis la gare/à pied
errichten [er'riçtən] *vt* (Gebäude) ériger,
 construire; (gründen) fonder
erringen [er'riŋən] *unreg vt* remporter
erröten [er'rø:tən] *vi* rougir
Er rungsschafft [er'ruŋəʃaft] *f* conquête *f*;
 (umg: Anschaffung) acquisition *f*
Ersatz [er'zats] (-es) *m* remplacement *m*;
 (Schadensersatz) dédommagement *m*; **als – für**
jdn einspringen remplacer qn au pied levé
 • **Ersatzbefriedigung** *f*: eine
Ersatzbefriedigung sein combler un manque
 affectif • **Ersatzdienst** *m* (Mil) service *m* civil
 • **Ersatzkasse** *f* caisse *f* privée d'assurance-
 maladie • **ersatzlos** *adv*: **der Paragraf wird**
ersatzlos gestrichen le paragraphe est
 définitivement supprimé • **Ersatzmann** *m*
 remplaçant *m* • **Ersatzmutter** *f* seconde mère *f*
 • **ersatzpflichtig** *adj* obligé(e) de payer un
 dédommagement • **Ersatzreifen** *m* roue *f* de
 secours • **Ersatzteil** *nt* pièce *f* de rechange
 • **ersatzweise** *adv* à titre de dédommagement, en
 compensation
ersaufen [er'zəʊfən] (umg) *unreg vi* se noyer
ersäufen [er'zəʊfən] (umg) *vt* noyer
erschaffen [er'ʃafən] *unreg vt* créer
erscheinen [er'ʃaɪnən] *unreg vi* (sich zeigen)

e

Erscheinung – ersticken

apparaître; (wirken) paraître, sembler; (auftreten) se présenter; (veröffentlicht werden) paraître, être publié(e); **das erscheint mir vernünftig** cela me paraît raisonnable

Erscheinung f (das Erscheinen, Geist) apparition f; (Krankheitserscheinung, Alterserscheinung) signe m; (Gestalt) personnage m; (äußere Erscheinung) aspect m; **in – treten** se manifester

Erscheinungsform f manifestation f

Erscheinungsjahr nt (von Buch) année f de parution

erschießen [er'ʃi:sən] unreg vt tuer (d'un coup de revolver od de fusil)

erschlaffen [er'ʃlafən] vi (Muskeln, Haut) perdre de son élasticité

erschlagen [er'ʃla:gən] unreg vt assommer ► adj (umg: todmüde) claqué(e)

erschleichen [er'ʃlai:çən] vt (Erbschaft) faire de la captation de; (Gunst, Vertrauen) s'insinuer dans

erschließen [er'ʃli:sən] unreg vt (Gebiet) rendre accessible; (Absatzmarkt) créer, ouvrir;

(Baugelände) viabiliser; (Bodenschätze) exploiter

erschöpfen [er'ʃœp:fən] vt épuiser ► vr: **sich in etw** Dat – se limiter à qch

erschöpfend adj (ausführlich) exhaustif(-ive); (ermüdend) épuisant(e)

erschöpft adj épuisé(e)

Erschöpfung f épuisement m

erschossen [er'ʃosən] (umg) adj: (völlig) – sein être (complètement) claqué(e)

erschrak etc [er'ʃra:k] vb siehe **erschrecken**

erschrecken [er'ʃrɛ:kən] vt effrayer, faire peur à ► vi (unreg) s'effrayer, prendre peur

erschreckend adj effrayant(e), effroyable

erschrickt etc [er'ʃrikt] vb siehe **erschrecken**

erschrocken [er'ʃrɔ:kən] adj effrayé(e) ► pp von **erschrecken**

erschüttern [er'ʃytərən] vt ébranler; (ergreifen) bouleverser; **ihn kann nichts** – il ne perd

jamais son sang-froid

erschütternd adj (Nachricht etc) bouleversant(e)

Erschütterung f (von Gebäude) ébranlement m; (des Bodens) tremblement m; (von Mensch) bouleversement m

erschweren [er'ʃvɛ:rən] vt rendre (plus) difficile; **erschwerende Umstände** (Jur) circonstances fpl

aggravantes; **es kommt noch erschwerend hinzu, dass ...** c'est d'autant plus grave que ...

erschwindeln [er'ʃvɪndələn] vt obtenir par escroquerie

erschwingen [er'ʃvɪŋən] unreg vt s'offrir

erschwinglich adj abordable

ersehen [er'ze:ən] unreg vt (geh; schließen) conclure; **etw aus den Akten** – conclure qch de la

consultation du dossier

ersehen [er'ze:nən] vt languir après, désirer ardemment

ersetzen adj remplaçable

ersetzen [er'zetsən] vt remplacer; (erstatten) rembourser

ersichtlich [er'ziçtliç] adj (Grund) apparent(e)

erspären [er'ʃpærən] vt (Geld) épargner,

économiser; **jdm etw** – épargner qch à qn; **sich etw** – s'épargner qch; **ihr blieb auch nichts erspart** le sort s'est acharné contre elle

Ersparnis (-, -se) f économie f; **– an** +Dat économie de

ersprießlich [er'ʃpri:slɪç] adj (fruchtbar) fructueux(-euse); (angenehm) agréable, plaisant(e)

SCHLÜSSELWORT

erst [er:st] adv **1** d'abord; (anfällig) au début; **mach erst einmal deine Hausaufgaben, ehe du spielen gehst** fais tes devoirs avant d'aller jouer; **wenn du das erst mal hinter dir hast, dann geht schon alles leichter** une fois que tu l'auras fait, tout ira mieux; **erst als endlich alle eingestiegen waren, konnte der Bus losfahren** le bus n'a pas pu partir avant que tout le monde soit enfin monté; **da gings erst richtig los** ça ne faisait que commencer **2** (nicht früher als) pas avant; **erst gestern** pas plus tard qu'hier; **erst morgen** pas avant demain; **erst als** seulement quand, ce n'est que quand; **wir fahren erst später** nous partons plus tard (que prévu); **gerade erst** tout juste; **er ist (gerade) erst angekommen** il vient (seulement od tout juste) d'arriver **3** **wäre er doch erst zurück!** si seulement il pouvait être de retour!; **damit fange ich erst gar nicht an!** ça ne vaut même pas la peine de commencer!; **jetzt erst recht!** à plus forte raison!

erstarren [er'ʃtarən] vi (vor Kälte) s'engourdir; (vor Furcht) se figer; (Materie) se solidifier, se figer

erstatten [er'ʃtatən] vt (Unkosten) rembourser; **Anzeige (gegen jdn)** – porter plainte (contre qn); **Bericht** – faire un rapport

Erstattung f (von Unkosten) remboursement m

Erstaufführung f [er'stauffy:rʊŋ] f première f

erstaunen [er'ʃtaʊnən] vt (Mensch) étonner, surprendre ► vi s'étonner, être surpris(e)

• **Erstaunen** (-s) nt étonnement m

erstaunlich adj étonnant(e), surprenant(e) ► adv étonnamment

Erstausgabe f première édition f, édition originale

erstbeste(r, s) adj premier(-ière) venu(e)

erste(r, s) adj premier(-ière); **als Erstes** (tout) d'abord; **fürs E-** pour commencer; **der E- des Monats** le premier du mois; **in erster Linie** en premier lieu; **E- Hilfe** premiers secours mpl od soins mpl; **das – Mal** la première fois; **– Qualität** de première qualité; **– Wahl** premier choix; **der E- in der Klasse** le premier de la classe

ersteinen [er'ʃte:ən] unreg vt poignarder

erstehen [er'ʃte:ən] unreg vt (geh; kaufen) acquérir ► vi (von Neuem entstehen) ressusciter, renaître

ersteigen [er'ʃtaigən] unreg vt (Berg) escalader

ersteigern [er'ʃtaigərən] vt acheter aux enchères

erstellen [er'ʃtelən] vt (förmlich: Gebäude) construire; (Gutachten) établir

erstens adv premièrement, primo

erstere(r, s) pron le(la) premier(-ière)

ersticken [er'ʃtikən] vt étouffer; (Begeisterung) réprimer; **mit erstickter Stimme** d'une voix étranglée ► vi (Mensch) étouffer; (Feuer)

s'éteindre ; **an etw** Dat ~ s'éteuffer avec qch ;

in der Arbeit ~ être surchargé(e) de travail

Erstickung f étouffement m

erst- : erstklassig adj (Ware) de premier choix ; (Hotel) de première classe ; (Essen) de première qualité ; (Sportler) de première catégorie

• **Erstcommunio** f première communion f

• **erstmalig** adj premier(-ière) • **erstmal** adv pour la première fois • **erstrangig** adv (Problem) de la plus haute importance ; (erstklassig: Sportler) de première catégorie

erstrebenswert [ɛr'ʃtre:bənsve:rt] adj enviable

erstrecken [ɛr'ʃtre:kən] vr s'étendre

Erststimme f première voix donnée à un candidat local lors d'une élection au parlement fédéral

• ERSTSTIMME/ZWEITSTIMME

- Le système de l'**Erststimme** et de la **Zweitstimme** (premier et deuxième vote) est utilisé pour l'élection des membres du **Bundestag**. Chaque électeur est pourvu de deux voix. La première lui sert à choisir un candidat dans sa circonscription électorale ; le candidat qui obtient la majorité des voix est élu membre du Parlement. La deuxième lui permet de choisir un parti. L'ensemble des deuxièmes voix est comptabilisé dans chaque **Land**, aboutissant à une représentation proportionnelle de chaque parti pour le **Bundestag**.

Ersttagsstempel m oblitération f « premier jour »

erstunken [ɛr'ʃtʊŋkən] adj: **das ist – und**

erlogen (umg) c'est des bobards

Erstwähler(in) (-s, -) m(f) nouvel(le)

électeur(-trice) m(f)

ersuchen [ɛr'zu:xən] vt (geh): ~ **um** solliciter, requérir

ertappen [ɛr'tapən] vt surprendre

erteilen [ɛr'tailən] vt (Auftrag, Erlaubnis, Rat)

donner ; **Unterricht** ~ faire la classe, donner des leçons

ertönen [ɛr'tønən] vi être entendu(e)

Ertrag [ɛr'tra:k] (-(e)s, -e) m (Ergebnis von Arbeit)

rendement m ; (Gewinn) bénéfice m, revenu m

ertragen unreg vt supporter

erträglich [ɛr'tre:kliç] adj supportable ; (umg: leidlich) passable

ertrageich adj (Boden) fertile ; (Geschäft) lucratif(-ive)

ertränken [ɛr'trɛŋkən] vt noyer

erträumen [ɛr'trɔʏmən] vt: **sich** Dat **etw** ~ rêver qch

ertrinken [ɛr'trɪŋkən] unreg vi se noyer

• **Ertrinken** (-s) nt noyade f

erübrigen [ɛr'ly:brɪŋən] vt (Geld) économiser,

épargner ; (Zeit) trouver ▶ vr être inutile

erwachen [ɛr'vaxən] vi se réveiller ; (Gefühle,

Interesse) être éveillé(e) ; **ein böses E-** (fig) un

réveil pénible, un dur retour à la réalité

erwachsen [ɛr'vaksən] adj adulte ; ~ **sein**

(Mensch) être adulte ▶ vi unreg (geh: sich ergeben, sich

entwickeln) résulter ; **daraus erwachsen ihm**

Unannehmlichkeiten cela lui a causé des ennuis

Erwachsene(r) f(m) adulte mf

Erwachsenenbildung f formation f continue

erwägen [ɛr've:gən] unreg vt (Plan) examiner ; (Möglichkeiten) examiner, considérer

Erwägung f considération f ; **etw in ~ ziehen** prendre qch en considération

erwähnen [ɛr've:nən] vt mentionner

• **erwähnenswert** adj digne d'être mentionné(e)

Erwähnung f mention f

erwärmen [ɛr've:mən] vt chauffer ▶ vr se

réchauffer ; **sich für jdn/etw** ~ commencer à

trouver qn sympathique/à s'intéresser à qch

erwarten [ɛr'vartən] vt (warten auf: Gäste, Post)

attendre ; (rechnen mit) s'attendre à ; **etw kaum ~ können** attendre qch avec impatience ; **es steht zu ~, dass ...** (geh) on peut s'attendre à ce que

+sub ... • **Erwarten** nt: **über Erwarten** au delà de mes espérances ; **wider Erwarten** contre toute attente

Erwartung f attente f ; **in ~ Ihrer baldigen**

Antwort (förmlich) dans l'espoir d'une prompte réponse

erwartungsgemäß adv comme il fallait s'y attendre

erwartungsvoll adj plein(e) d'espoir

erwecken [ɛr'vekən] vt éveiller ; **den Anschein**

od Eindruck ~ donner l'impression ; **etw zu**

neuem Leben ~ faire revivre qch

erwehren [ɛr've:ɪən] vr +Gen (geh) repousser ; **sich**

des Lachens nicht ~ können ne pouvoir

s'empêcher de rire ; **sich des Eindrucks nicht ~ können, dass ...** avoir la forte impression que ...

erweichen [ɛr'vaɪçən] vt (unstimmen) attendrir ;

sich nicht ~ lassen être inextorable

Erweis [ɛr'vais] (-es, -e) m preuve f

erweisen [ɛr'vaɪzən] unreg vt (zuteilwerden lassen:

Ehre, Dienst) rendre ; (nachweisen) prouver ▶ vr: **sich**

als etw ~ s'avérer être qch ; **es hat sich**

erwiesen, dass ... il s'est avéré que ... ; **sich jdm gegenüber dankbar** ~ se montrer

reconnaissant(e) envers qn

erweitern [ɛr'vairən] vt élargir ; (Geschäft)

agrandir ; (Med) dilater ; (Kenntnisse)

approfondir ; (Macht) étendre ▶ vr (siehe vt)

s'élargir ; s'agrandir ; se dilater ; s'étendre

Erweiterung f (siehe vt) élargissement m ;

dilatation f ; extension f

Erwerb [ɛr'verp] (-(e)s, -e) m (Kauf) acquisition f ;

(Beruf) travail m ; (Lohn) salaire m

erwerben [ɛr'verbən] unreg vt (kaufen) faire

l'acquisition de, acquérir ; (Fähigkeit, Wissen)

acquérir ; (Ruhm, Achtung) gagner ; **er hat sich**

Dat große Verdienste um die Firma erworben

il a rendu de grands services à l'entreprise

erwerbs- : erwerbsfähig adj capable d'exercer

une activité professionnelle od de gagner sa vie

• **erwerbslos** adj sans source de revenus, sans

emploi • **Erwerbsquelle** f source f de revenus,

ressource f • **erwerbstätig** adj actif(-ive)

• **erwerbsunfähig** adj dans l'incapacité de

travailler, invalide

erwidern [ɛr'vi:dərn] vt (antworten) répondre,

répliquer ; (Besuch) rendre ; **er erwidert ihre**

Gefühle c'est un amour partagé

Erwiderung f réponse f ; **in ~ Ihres Schreibens**

vom ... (förmlich) en réponse à votre lettre du ...
erwirtschaften [ɛr'vɪʃtən] vt (Gewinn etc) se procurer
erwischen [ɛr'vɪʃən] (umg) vt attraper, choper ;
ihn hats schwer erwischt! (umg: verliebt) il est follement amoureux ; (: krank) il l'a chopé(e)
erwünscht [ɛr'vʏntʃt] adj (Gelegenheit) rêvé(e) ;
Fremdsprachenkenntnisse – langues étrangères souhaitées ; **du bist hier nicht –!** on ne veut pas te voir ici !
erwürgen [ɛr'vʏrgən] vt étrangler
Erz [ɛrts] (-es, -e) nt minerai m
erzählen [ɛr'tsɛ:lən] vt raconter ; (Ereignis) rapporter ; **dem werd ich was –!** (umg) il va m'entendre ! ► **vi** raconter ; **sie kann gut –** c'est une excellente conteuse
Erzähler(in) (-s, -) m(f) narrateur(-trice)
Erzählung frécit m
Erzbischof m archevêque m
Erzengel m archange m
erzeugen [ɛr'tsɔvgən] vt produire ; (Angst) provoquer
Erzeuger (-s, -) m (Wirts) producteur m
Erzeugerpreis m (Wirts) prix m à la production
Erzeugnis (-ses, -se) nt produit m
Erzeugung f production f
Erzfeind m ennemi m juré
Erzgebirge nt (Geog) Erzgebirge m, monts mpl Métallifères
erziehbar adj: **ein Heim für schwer erziehbare Kinder** un établissement d'éducation spécialisée
erziehen [ɛr'tsi:ən] unreg vt (Kind) élever ; (bilden) éduquer ; **jdn zur Ordnung/Sparsamkeit –** apprendre l'ordre/l'économie à qn
Erzieher(in) (-s, -) m(f) (Berufsbezeichnung) éducateur(-trice)
Erziehung f éducation f
Erziehungs-: erziehungsberechtigt adj qui a l'autorité parentale • **Erziehungsberechtigte(r)** f(m) personne qui a l'autorité parentale
• **Erziehungsheim** nt centre m d'éducation surveillée
Erziehungsurlaub m congé m parental d'éducation
erzielen [ɛr'tsi:lən] vt (Ergebnis) obtenir ; (Erfolg, Preis) remporter ; (Tor) marquer
erkonservativ [ɛr'tskonzerva'ti:f] adj ultra-conservateur(-trice)
erzürnen [ɛr'tsvɪnən] vt (geh) mettre en colère
erzwingen [ɛr'tsvɪŋən] unreg vt forcer, obtenir de force
es [ɛs] (Dat ihm) pron (Subjekt) il (elle) ; (Objekt) le (la) ; (unpersönlich) il ; **es regnet/schneit** il pleut/neige ; **wie geht es Ihnen?** comment allez-vous ?
Es [ɛs] (-) nt (Mus) mi m bémol
Esche [ɛʃə] (-, -n) f frêne m
Esel [ɛ'zəl] (-s, -) m âne m ; **ich –!** (umg) ce que je suis bête !
Eselbrücke f (Gedächtnishilfe) moyen m mnémotechnique
Eselsohr (umg) nt (in Buch) corne f
Eskalation [ɛskalats'i:ɔn] f escalade f
eskalieren [ɛska'lirən] vt intensifier ► **vi** s'intensifier

Eskimo [ɛ'skimo] (-s, -s) m Esquimau m
Eskorte [ɛs'kɔrtə] (-, -n) f (Mil) escorte f
eskortieren [ɛskɔr'tirən] vt (geh) escorter
Espe [ɛspə] f tremble m
Espenlaub [ɛspənlaup] nt: **wie – zittern** trembler comme une feuille
Espresso [ɛs'preso] (-s), -s od **Espressi** m express m
ess-: essbar [ɛsbaɪr] adj mangeable ; (Pilz) comestible • **Essbesteck** nt couvert m • **Essecke** f coin m repas
essen [ɛsən] unreg vt, vi manger ; **zu Mittag –** déjeuner ; **– gehen** (auswärts) aller au restaurant ; **warm/kalt –** manger chaud/froid ; **– Sie gern Äpfel?** vous aimez les pommes ? • **Essen** (-s, -) nt repas m
Essens-: Essensausgabe f distribution f des repas ; (Stelle) comptoir m • **Essensmarke** f ticket-repas m • **Essenszeit** f heure f du repas
Essgeschirr nt vaisselle f
Essig [ɛsɪç] (-s, -e) m vinaigre m ; **damit ist es –** (umg) c'est tombé à l'eau • **Essiggurke** f cornichon m (au vinaigre)
Ess-: Esskastanie f marron m • **Esslöffel** m cuiller f od cuillère f à soupe • **Esslokal** nt restaurant m • **Essstisch** m table f • **Esswaren** pl aliments mpl, produits mpl alimentaires • **Esszimmer** nt salle f à manger
Establishment [ɪs'tæblɪʃmənt] (-s, -s) nt establishment m
Este [ɛ'stə] (-n, -n) m, **Estin** f Estonien(ne) m/f
Estland [ɛ'stlant] nt l'Estonie f
estnisch [ɛ'stnɪʃ] adj estonien(ne)
Estragon [ɛ'tragɔn] (-s) m estragon m
Estrich [ɛ'strɪç] (-s, -e) m sol m en béton
etablieren [ɛ'ta:blirən] vr s'établir
Etage [ɛ'ta:ʒə] (-, -n) f étage m
Etagen-: Etagenbett nt lits mpl superposés
• **Etagenheizung** f chauffage m central
Etagenwohnung f appartement qui fait tout un étage
Etappe [ɛ'tapə] (-, -n) f étape f
etappenweise adv par étapes
Etat [ɛ'ta:] (-s, -s) m budget m • **Etatjahr** nt année f budgétaire • **Etatposten** m poste m budgétaire
etc abk (= et cetera) etc
etepetete [ɛ'tɛpɛ'tɛ:tə] (umg) adj guindé(e)
Ethik [ɛ'tɪk] f éthique f
ethisch [ɛ'tɪʃ] adj éthique
ethnisch [ɛ'tnɪʃ] adj ethnique ; **ethnische Säuberung(saktionen pl)** f purification f ethnique
Etikett [ɛ'tɪ'kɛt] (-e)s, -e nt étiquette f
Etikette f étiquette f
Etikettenschwindel m (Pol): **es ist reinster –, wenn ...** c'est se moquer du monde que de ...
etikettieren [ɛ'tɪkɛ'tirən] vt étiqueter
etliche(r, s) [ɛ'tɪçə(r, s)] pron (sg) considérable ; **– Fehler** un certain nombre de od pas mal de fautes ; **– Zeit** pas mal de temps ; **etliches** pas mal de choses
Etsch [ɛtʃ] f (Fluss): **die –** l'Adige m
Etüde [ɛ'ty:də] (-, -n) f étude f
Etui [ɛ'tvi:] (-s, -s) nt étui m
etwa [ɛ'tva] adv (ungefähr) environ ; (zum Beispiel)

par exemple; (möglichlicherweise, vielleicht) par hasard, peut-être; **nicht** ~ non pas; **Sie kommen doch, oder ~ nicht?** vous viendrez, bien sûr?; **hast du ~ schon wieder kein Geld dabei?** (entrüstet, erstaunt) tu ne vas pas me dire que tu a encore oublié ton argent!; **willst du ~ schon gehen?** tu ne t'en vas pas déjà?; **in ~** à peu près; **das stimmt in** ~ c'est à peu près ça

etwaig ['etvaɪç] *adj* éventuel(le)

etwas *pron* quelque chose; (verneinend) rien; **ich habe noch nie so ~ gesehen** je n'ai jamais rien vu de pareil; **er kann ~** il est très capable; **nein, so ~!** ça alors! ▶ *adv* un peu; **noch ~ Kaffee/ Wein?** encore un peu de café/vin? • **• Etwas** *nt*: **das gewisse Etwas** ce je-ne-sais-quoi, ce petit quelque chose

Etymologie [etymolo'gi:] f étymologie f

EU ['e:lu:] (-) *f* *abk* (= Europäische Union) UE f

euch [ɔʏç] *pron* Akk, Dat von **ihr** vous

euer ['ɔʏər] *pron* (possessiv) votre; (persönlich: Gen von ihr): **ich werde ~ gedenken** je penserai à vous;

eure Bücher vos livres; **ist das ~ Auto?** c'est

votre voiture?, cette voiture est-elle à vous?;

viele Grüße, E- Horst amitiés, Horst

eure(r, s) *pron* = **eure(r, s)**

EU-Erweiterung [e:'lu:-] f élargissement m de

l'UE

Eule ['ɔʏlə] (-, -n) f chouette f, hibou m

EU-Mitgliedstaat f État m membre de l'Union

européenne

Euphemismus [ɔʏfe'mismʊs] *m* euphémisme m

euphorisch [ɔʏ'fo:riʃ] *adj* euphorique

Eurasien [ɔʏ'ra:ziən] *nt* l'Eurasie f

Euratom [ɔʏ'ra:to:m] (-) *f* *abk* (= Europäische

Atomgemeinschaft) Euratom m

eure(r, s) ['ɔʏrə(r, s)] *pron* le (la) vôtre ▶ *pron*

(possessiv) siehe **euer**

eurerseits *adv* de votre côté

euresgleichen *pron* des gens comme vous

euret wegen ['ɔʏrət'vegən] *adv* (für euch) pour

vous; (wegen euch) à cause de vous

euretwillen ['ɔʏrət'vɪlən] *adv* = **euret wegen**

Eurhythmie [ɔʏryt'mi:] f = **Eurythmie**

eurige *pron*: **der/die/das E~** le(la) vôtre

Euro ['ɔʏro] (-s, -) *m* (Währung) euro m

Eurocent *m* euro-cent m, euro centime m

Eurokrat [ɔʏro'kra:t] (-en, -en) *m* eurocrate m

Euroland (umg) *nt* zone feuro

Europa [ɔʏ'ro:pa] (-s) *nt* l'Europe f

Europaabgeordnete(r) f(m) eurodéputé(e) m/f

Europäer(in) [ɔʏ'ro:pɛ:ə(r)] (-s, -) m(f)

Européen(ne)

europäisch *adj* européen(ne); **Europäische**

Union Union f européenne; **Das Europäische**

Parlament le Parlement européen;

Europäischer Gerichtshof Cour f de justice de

l'Union européenne

Europa-: Europameister *m* champion m

d'Europe • **Europaparlament** *nt* Parlement m

européen • **Europarat** *m* Conseil m de l'Europe

• **Europastraße** f route européenne

Europawahl f élections fpl européennes

Eurozone ['ɔʏrotso:nə] f Euroland m

Eurythmie [ɔʏryt'mi:] f gymnastique f

rythmique

Euter ['ɔʏtər] (-s, -) *nt* pis m

Euthanasie [ɔʏtana'zi:] f euthanasie f

ev. *abk* (= evangelisch) protestant(e)

E.V., e.V. *abk* (= eingetragener Verein) société f

inscrite au registre du commerce

evakuieren [evaku'i:rən] *vt* évacuer

evangelisch [evan'gɛliʃ] *adj* protestant(e)

Evangelist [evange'list] (-en, -en) *m*

évangéliste m

Evangelium [evan'geli:um] *nt* évangile m

Evaskostüm ['efaskostym], **Evaskostüm**

['efaskosty:m] (umg) *nt*: **im ~** (hum) en tenue

d'Ève

Eventualfall [eventu'alfal] *m* éventualité f

eventuell [eventu'el] *adj* éventuel(le) ▶ *adv*

éventuellement

Everest ['evərest] (-s) *m* Everest m

Evolution [evoluts'i:ɔ:n] f évolution f

evolutionär [evoluts'i:ɔ:nɛ:r] *adj* évolutif(-ive)

evtl. *abk* = **eventuell**

ewig ['eʏvɪç] *adj* éternel(le) ▶ *adv* éternellement;

auf ~ à tout jamais, pour toujours; **ich habe**

dich ~ lange nicht gesehen (umg) ça fait une

éternité que je ne t'ai pas vu; **das dauert ja ~!**

(umg) qu'est-ce que c'est long! • **Ewigkeit** f

éternité f; **bis in alle Ewigkeit** à tout jamais

EWS (-) *nt* *abk* (= Europäisches Währungssystem) SME m

EWU (-) *f* *abk* (= Europäische Währungsunion) UME f

ex [eks] (umg) *adv*: **etw ex trinken** boire qch cul

sec

Ex- *in* zW ex-

exakt ['eksakt] *adj* (Zahl) exact(e); (Arbeit)

précis(e)

exaltiert [eksal'ti:rt] *adj* (geh: überspannt) exalté(e)

Examen ['eksamən] (-s, -od **Examina**) *nt*

examen m

Examensangst f trac m

Examensarbeit f mémoire m

examiniert [eksami'ni:rt] *adj* (Krankenschwester

etc) diplômé(e)

Exekutive [ekseku'tivə] f (Pol) exécutif m

Exempel ['eksɛmpəl] (-s, -) *nt*: **um ein ~ zu**

statuieren pour l'exemple; **die Probe aufs ~**

machen mettre cela à l'épreuve

Exemplar [eksem'plɑ:r] (-s, -e) *nt* exemplaire m

• **exemplarisch** *adj* exemplaire

exerzieren [ekser'tsi:rən] *vt* (Truppen) faire faire

l'exercice à, entraîner; (anwenden) roder ▶ *vi* être

à l'entraînement

Exhibitionist(in) [ekshibitsi'o:nɪst] m(f)

exhibitionniste mf

Exil ['eksli:] (-s, -e) *nt* exil m

Exilregierung f gouvernement m en exil

existentiell [eksistentsi'el] *adj* = **existenziell**

Existenz [eksis'tents] f existence f;

(Lebensgrundlage) gagne-pain m inv; (pej: Mensch)

personnage m • **Existenzberechtigung** f raison f

d'être • **Existenzgrundlage** f principale source f

de revenu

existenziell [eksistentsi'el] *adj*: **von**

existenzieller Bedeutung d'une importance

capitale

Existenz-: Existenzkampf *m* lutte f pour la survie

• **Existenzminimum** (-s, -ma) *nt* minimum m

vital

existieren – E-Zigarette

existieren [eksis'ti:rən] vi exister

exkl. *abk* = **exklusive**

exklusiv [eks'klu:'zi:f] *adj* (*Bericht*) exclusif(-ive); (*Gesellschaft*) chic • **Exklusivbericht** *m* reportage *m* exclusif

exklusive [eks'klu:'zi:və] *präp* + *Gen* non compris(e), sans ► *adv* non compris(e)

Exkursion [eks'kurzi'o:n] *f* voyage *m* d'études

Exmatrikulation [eks'matrikula'tsi'o:n] *f* (*Univ*) radiation *f*

exmatrikulieren [eks'matriku'li:rən] *vr* radier de la liste des étudiants

Exot [e'ksort] **(-en, -en)** *m* (*Tier*) animal *m* exotique; (*Pflanze*) plante *f* exotique; (*Mensch*) personne venant d'un pays lointain

exotisch [e'ksortɪʃ] *adj* exotique

expandieren [eks'pan'di:rən] *vi* (*Wirts*) être en pleine expansion

Expansion [eks'panzi'o:n] *f* expansion *f*

expansiv [eks'pan'zi:f] *adj* (*Kostenentwicklung*) en hausse; (*Wirtschaft*) en pleine expansion

expedieren [eks'pe'di:rən] *vt* expédier

Expedition [eks'peditsi'o:n] *f* (*Forschungsreise*) expédition *f*; (*Wirts: Versandabteilung*) service *m* des expéditions

Experiment [eks'peri'ment] *nt* expérience *f*

experimentell [eks'perimen'tel] *adj* (*Physik etc*) expérimental(e)

experimentieren [eks'perimen'ti:rən] *vi* faire une expérience *od* des expériences, expérimenter; **mit etw** ~ faire des expériences avec *od* sur qch

Experte [eks'pertə] **(-n, -n)** *m*, **Expertin** *f* expert *m*

Expertensystem *nt* (*Comput*) système *m* expert

explodieren [eks'plo'di:rən] *vi* exploser

Explosion [eks'plozi'o:n] *f* explosion *f*

explosiv [eks'plo'zi:f] *adj* explosif(-ive); (*Mensch*) d'un tempérament explosif

Exponent [eks'po'nent] *m* (*Math*) exposant *m*

exponieren [eks'po'ni:rən] *vt* (*Jan*) exposer ► *vr* s'exposer

exponiert *adj* (*ungeschützt*) mal abrité(e), exposé(e)

Export [eks'port] **(-e)s, -e)** *m* exportation *f*

• **Exportartikel** *m* article *m* d'exportation

Exporteur [eks'portœ:r] *m* exportateur *m*

Exporthandel *m* commerce *m* d'exportation

exportieren [eks'pɔrti:rən] *vt* exporter

Export-: Exportkaufmann *m* exportateur *m*

• **Exportland** *nt* pays *m* exportateur

• **Exportware** *f* article *m* d'exportation

Expressdienst [eks'presdi:nst] *m* service *m* express

Expressgut [eks'presgut] *nt* = colis *m* express

Expressionismus [eks'presio'nismus] *m* expressionnisme *m*

Expressreinigung *f* pressing *m*

Expresszug *m* (*train m*) express *m*

extern [eks'tern] *adj* (*Abitur, Prüfung*) par correspondance

extra ['ekstra] (*umg*) *adj* unver (*gesondert: Zimmer*) à part; (*besondere*) spécial(e) ► *adv* (*gesondert*) à part; (*speziell*) spécialement; (*absichtlich*) exprès; (*vor*) *adj*: besonders extra- • **Extra** **(-s, -s)** *nt* option *f* • **Extraausgabe** *f* édition *f* spéciale • **Extrablatt** *nt* édition spéciale • **Extraklasse** (*umg*) *f* catégorie *f* à part

Extrakt [eks'trakt] **(-e)s, -e)** *m* extrait *m*

Extratour (*umg, pej*) *f*: **sich Dat Extratouren leisten** faire des caprices

extravagant [ekstrava'gant] *adj* excentrique

Extrawurst (*umg*) *f*: **er will immer eine ~ (gebraten haben)** il ne veut jamais faire comme tout le monde

extrem [eks'tre:m] *adj* extrême

Extrem [eks'tre:m] **(-s, -e)** *nt* extrême *m*

Extremfall *m* cas *m* extrême

Extremist(in) *m(f)* extrémiste *mf*

Extremistenerlass [ekstre'mistənlerlas] *m* (*Berufsverbot*) loi interdisant aux personnes taxées d'extrémisme de travailler dans la fonction publique

extremistisch [ekstre'mistɪʃ] *adj* extrémiste

Extremitäten [ekstre'mi'te:tən] *pl* extrémités *pl*

extrovertiert [ekstro'verti:rt] *adj* extraverti(e)

exzellent [ekstse'lent] *adj* (*geh*) excellent(e)

exzentrisch [eks'tsentriʃ] *adj* excentrique

Exzess [eks'tses] **(-es, -e)** *m* excès *m*

EZB *f* *abk* (= Europäische Zentralbank) BCE *f*

E-Zigarette ['itsiga'retə] *f* cigarette *f*

électronique; **eine - rauchen** *od* **dampfen** vapoter

Ff

F¹, f¹ [ɛf] (-, -) nt (Buchstabe) F, f m inv; (Mus) fa m; **F wie Friedrich** = F comme François

f² fabk (= féminin) f

Fa. abk (= Firma) Sté

Fabel [fa:'bəl] (-, -n) f fable f • **fabelfhaft** adj extraordinaire; (Bezahlung) fabuleux(-euse)

Fabrik [fa'bri:k] (-, -en) f usine f • **Fabrikanlage** f établissement m industriel

Fabrikant [fabri:'kant] m (Hersteller) fabricant m; (Besitzer) industriel m

Fabrikarbeiter(in) m(f) ouvrier(-ière) (d'usine)

Fabrikat [fabri:'kat] (-(e)s, -e) nt (Marke) marque f; (Produkt) produit m

Fabrikation [fabri:katsi'o:n] f fabrication f

Fabrik-; Fabrikbesitzer(in) m(f) propriétaire mf d'usine • **Fabrikgelände** nt terrain m industriel; (einer bestimmten Fabrik) terrain de l'usine

• **fabrikneu** adj sorti(e) d'usine

Fabrikverkauf m vente f d'usine

fabrikieren [fabri:'tsi:rən] (umg, pej) vt (anstellen) fabriquer; (Geschichte) fabriquer de toutes pièces

Fach [fax] (-(e)s, -er) nt (in Schrank, Regal etc) rayon m, casier m; (Sachgebiet) domaine m; (Schulfach) matière f, discipline f; **ein Mann vom ~** un spécialiste • **Facharbeiter(in)** m(f) ouvrier(-ière) spécialisé(e) • **Facharzt** m, **Fachärztin** f spécialiste mf (médecin) • **Fachasdruck** m terme m technique • **Fachbereich** m domaine m; (Univ) matière f • **Fachbuch** nt livre m od ouvrage m pour spécialistes

Fächer ['fɛçər] (-s, -) m éventail m

Fach-; Fachfrau f spécialiste f • **Fachgebiet** nt domaine m (de spécialisation) • **Fachgeschäft** nt magasin m spécialisé • **Fachhändler** m magasin m spécialisé • **Fachhochschule** f = institut m universitaire de technologie (= L.U.T.) • **Fachidiot** (umg, pej) m spécialiste m borné • **Fachkraft** f personne f qualifiée • **Fachkreise** pl: in

Fachkreisen parmi les experts • **fachkundig** adj expert(e) • **Fachlehrer** m professeur m (spécialisé)

• **fachlich** adj professionnel(le) • **Fachmann**

(-e)s, -leute) m spécialiste m • **fachmännisch**

adj de spécialiste • **Fachrichtung** f discipline f

• **Fachschule** f école f professionnelle

• **fachsimpeln** (umg) vi parler boutique od métier

• **fachspezifisch** adj (Ausbildung) spécialisée(e);

(Ausdruck) technique • **Fachverband** m

association f professionnelle • **Fachwelt** f

spécialistes mpl • **Fachwerk** nt colombage m

• **Fachwerkhäus** nt maison f à colombage

Fackel ['fakəl] (-, -n) f flambeau m

fackeln (umg) vi hésiter; **nicht lange gefackelt!** décide-toi!

Fackelzug m retraite f aux flambeaux

fad, fade adj fade; (langweilig) ennuyeux(-euse)

Faden ['fa:dən] (-s, -) m fil m; **der rote ~** le fil conducteur; **den ~ verlieren** perdre le fil; **alle Fäden laufen hier zusammen** c'est ici que se trouve le centre des opérations • **Fadennudeln** pl (Koch) vermicelle msg • **fadenscheinig** adj (Kleidung, Stoff) élimé(e); (Lüge, Ausrede) cousu(e) de fil blanc

Fagott [fa'got] (-s, -e) nt (Mus) basson m

fähig ['fɛiç] adj capable; **zu allem ~ sein** être capable de tout • **Fähigkeit** f capacité f; (Begabung) talent m

Fähnchen ['fɛ:nçən] nt fanion m

fahnden ['famdnən] vi: ~ **nach** rechercher

Fahndung f recherches fpl

Fahndungsliste f liste f des personnes recherchées par la police

Fahne ['fə:nə] (-, -n) f (Flagge) drapeau m; **mit fliegenden Fahnen zum Feind überlaufen** tourner casaque et passer à l'ennemi; **eine ~ haben** (umg) empestier l'alcool

Fahnenflucht f désertion f

Fahrausweis m (förmlich) titre m de transport

Fahrbahn f chaussée f

fahrbar adj: **fahrbarer Untersatz** (hum) bagnole f

Fahrdienstleiter m chef m de district

Fähre ['fɛ:rə] (-, -n) f bac m; (Autofähre) ferry(-boat) m

fahren ['fə:rən] unreg vt (lenken) conduire; (: Rad, Motorrad) faire de; (: befördern) transporter; (Benzin, Reifen) rouler avec; (Rennen) participer à, faire ► vi aller; (fahren können) conduire; (abfahren) partir; **mit dem Zug/Auto ~** aller en train/en voiture; **ich fahre mit dem Auto nach Norwegen** je vais en Norvège en voiture; **links/rechts ~** rouler à gauche/à droite; **der Zug fährt um 8.15** le train part à 8h15; **die U-Bahn fährt alle fünf Minuten** il y a un métro toutes les cinq minutes; **aus dem Bett ~** sauter du lit; **mit der Hand über den Tisch ~** passer la main sur la table; **ein Gedanke fuhr ihm durch den Kopf** une idée lui passa par la tête; **(bei etw) gut/schlecht ~** (zurechtkommen) être content(e)/mécontent(e) (de qch); **was ist (denn) in dich gefahren?** quelle mouche t'a piqué?, qu'est-ce qui te prend?; ~ **lassen** (Hoffnung) renoncer à; **einen ~ lassen** (umg) péter ► vr: **das Auto fährt sich gut** la voiture est facile à conduire

f

fahrend – falschliegen

fahrend *adj*: **fahrendes Volk** gens *mpl* de voyage

Fahrer(in) ['færər(in)] (-s, -) *m(f)* conducteur(-trice)

• **Fahrerflucht** *f* délit *m* de fuite

Fahr-: Fahrgast *m* passager(-ère) *m/f* • **Fahrgeld** *nt* prix *m* du billet • **Fahrgelegenheit** *f* moyen *m* de transport • **Fahrgestell** *nt* châssis *m*; (Flug) train *m* d'atterrissage

fahrig ['fæ:ɪç] *adj* (Bewegung) nerveux(-euse); (unkonzentriert) distrait(e)

Fahr-: Fahrkarte *f* billet *m*; (für Bus, U-Bahn) ticket

m • **Fahrkartenausgabe** *f* guichet *m*

• **Fahrkartenautomat** *m* distributeur *m* de

billets *od* de tickets • **Fahrkartenkontrolle** *f*

contrôle *m* des billets • **Fahrkartenhalter** *m*

guichet *m* • **fahrlässig** *f* négligent(e);

fahrlässige Tötung homicide *m* involontaire

• **Fahrlässigkeit** *f* négligence *f* • **Fahrlehrer(in)**

(-s, -) *m(f)* moniteur(-trice) d'auto-école

• **Fahrplan** (-s, -e) *m* horaire *m* • **fahrplanmäßig**

adj, adv (Eisenb) à l'heure prévue • **Fahrpraxis** *f*

pratique *f* (de la conduite) • **Fahrpreis** *m* prix *m*

du billet • **Fahrprüfung** *f* examen *m* du permis

de conduire • **Fahrrad** *nt* bicyclette *f*, vélo *m*

• **Fahrradweg** *m* piste *f* cyclable • **Fahrrinne** *f*

(Naut) chenal *m* • **Fahrschein** *m* ticket *m*

• **Fahrscheinautomat** *m* distributeur *m*

automatique, billetterie *f*

• **Fahrscheinentwerter** *m* composeur *m*

Fährschiff *nt* ferry(-boat) *m*

Fahr-: Fahrschule *f* auto-école *f* • **Fahrschüler(in)**

(-s, -) *m(f)* apprenti(e) conducteur(-trice)

• **Fahrspur** *f* voie *f* • **Fahrstuhl** (-s, -e) *m*

ascenseur *m* • **Fahrtunde** *f* leçon *f* de conduite

Fahrt [fart] (-, -en) *f* (Reise) voyage *m*; (kurz) trajet

m; (im Auto auch) tour *m*; (Geschwindigkeit) vitesse

f; **gute** -! bon voyage!, bonne route!; **in voller** -

à toute vitesse; **volle** - **voraus** (Naut) en avant

toute; **in** - **kommen** (umg) se mettre en train

fährt etc [fært] *vb* siehe **fahren**

fahrttauglich ['fart:auklɪç] *adj* (Mensch) capable

de *od* en état de conduire; (Fahrzeug) en état de

marche

Fährte ['fært] (-, -n) *f* (von Wild) traces *fpl*; (bei

Verbrechen) piste *f*; **jdn auf eine falsche** - **locken**

mettre *qn* sur la mauvaise piste

Fahrtenschreiber *m* tachygraphe *m*

Fahrtkosten *pl* frais *mpl* de déplacement

Fahrtrichtung *f* sens *m* de la marche

fahr-: fahrtüchtig *adj* (Mensch) capable de *od* en

état de conduire; (Fahrzeug) en état de marche

• **fahrtuntüchtig** *adj* (Mensch) qui n'est pas capable

de *od* en état de conduire; (Fahrzeug) qui n'est pas

en état de marche • **Fahrverbot** *nt* retrait *m* du

permis de conduire • **Fahrverhalten** *nt* (von

Fahrer) comportement *m* (au volant); (von Wagen)

tenue *f* de route • **Fahrzeug** *nt* véhicule *m*

• **Fahrzeugbrief** *m* = carte *f* grise

• **Fahrzeughalter** (-s, -) *m* propriétaire *m* d'un

véhicule • **Fahrzeugpapiere** *pl* papiers *mpl* du

véhicule (carte grise et certificat de contrôle technique)

• **Fahrzeugschein** *m* = carte *f* grise

Faible ['fæ:bl] (-s, -s) *nt* (geh) faible *m*

fair [fær] *adj* (Mensch, Urteil) équitable; (Spiel,

Kampf) fair play *unver*

Fäkalien ['fæ:kalɪən] *pl* matières *fpl* fécales

faktisch ['faktɪʃ] *adj* effectif(-ive), réel(le)

► *adv* en fait

Faktor *m* facteur *m*

Faktum (-s, **Fakten**) *nt* fait *m*

fakturieren [faktu'ri:ən] *vt* (Wirts) facturer

Fakultät [fakul'tet] *f* faculté *f*

Falke ['falkə] (-n, -n) *m* faucon *m*

Falklandinseln ['falklantɪnzəln] *pl*: **die** - les

Malouines *fpl*

Fall [fal] (-(e)s, -e) *m* (Sturz, Untergang) chute *f*;

(Sachverhalt, Ling, Méd) cas *m*; (Jur) affaire *f*; **jdn/**

etw zu - **bringen** faire tomber *qn/qch*; **auf**

jeden -, **auf alle Fälle** en tout cas; **gesetzt den**

~ od für den -, **dass** ... au cas où ...; **jds** - **sein**

(umg) être la tasse de thé de *qn*; **klarer** -! (umg)

c'est évident!; **auf keinen** -! il n'en est pas

question!

Falle (-, -n) *f* piège *m*; (umg: Bett) plumard *m*; **jdm**

eine - **stellen** tendre un piège à *qn*

fallen *unreg vi* tomber; (Wahl) se porter sur; (im

Krieg) tomber au champ d'honneur; (Preis,

Temperatur) baisser; (Worte) être prononcé(e);

(Bemerkung) être fait(e); (Name) être

mentionné(e); (Tor) être marqué(e); **~ lassen**

(Bemerkung) laisser échapper; (Plan) renoncer à;

(Mitarbeiter) lâcher; **etw** - **lassen** laisser tomber

qch; **das fällt mir leicht/schwer** c'est facile/difficile

(pour moi)

fällen ['fɛlən] *vt* (Baum) abattre; (Urteil) rendre

fällig ['fɛlɪç] *adj* (Wechsel, Zinsen) dû(ue), arrivé(e)

à échéance; (Bus, Zug) attendu(e); **das ist schon**

langst - il est grand temps

Fälligkeit *f* (Wirts) échéance *f*

Fallobst *nt* fruits *mpl* tombés

Fallout, Fall-out [fo'laʊt] (-s, -s) *m* retombées *fpl*

radioactives

falls *konj* au cas où

Fall-: Fallschirm *m* parachute *m*

• **Fallschirmspringer(in)** *m(f)* parachutiste *mf*

• **Fallschirmtruppe** *f* unité *f* de parachutistes

• **Fallstrick** *m* piège *m* • **Fallstudie** *f* étude *f* de cas

fällt etc [felt] *vb* siehe **fallen**

Falltür *f* trappe *f*

fallweise (ÖSTERR) *adv* selon le cas, cas par cas;

(arbeiten) occasionnellement

Fallwind *m* vent *m* catabatique

falsch [falʃ] *adj* faux(fausse); **ein falsches Spiel**

(mit *jdm*) **treiben** user de procédés déloyaux

(envers *qn*) ► *adv*: **etw** - **verstehen** comprendre

qch de travers, mal comprendre *qch*;

~ verbunden sein (Telefon) s'être trompé(e) de

numéro; **die Uhr geht** - la montre n'est pas à

l'heure; siehe auch **falschliegen**

fälschen ['fɛlʃən] *vt* (Geld, Unterschrift) contrefaire;

Papier/einen Pass - faire de faux papiers/un

faux passeport

Fälscher(in) (-s, -) *m(f)* faussaire *mf*

Falschfahrer(in) *m(f)* automobiliste *mf* circulant

à contresens

Falschgeld *nt* fausse monnaie *f*

Falschheit *f* fausseté *f*

fälschlich *adj* faux(fausse), erroné(e) ► *adv* à tort

fälschlicherweise *adv* par erreur

falschliegen *unreg vi*: **mit etw** *Dat* - (umg) se

tromper dans *qch*

Falschmeldung *f* (Presse) fausse nouvelle *f*
Fälschung *f* (Gegenstand) contrefaçon *f*
fälschungssicher *adj* infalsifiable
Faltblatt *nt* dépliant *m*; (*in Zeitschrift etc*) encart *m*
Faltboot *nt* canot *m* pliant
Fältchen ['fɛltçən] *nt* petite ride *f*
Falte ['faltə] (-, -n) *f* pli *m*; (*in Haut*) ride *f*
falten *vt* plier; (*Hände*) joindre
faltenlos *adj* (Haut) sans rides, lisse
Faltenrock *m* jupe *f* plissée
Falter ['faltər] (-s, -) *m* (Tagfalter) papillon *m*; (*Nachtfalter*) papillon de nuit
faltig ['faltɪç] *adj* (Hände, Haut) ridé(e); (*zerknittert: Rock*) froissé(e)
falzen ['faltzən] *vt* (Papierbogen) plier
Fam. *abk* = **Familie**
familiär [famili'ɛ:r] *adj* (Gründe, Schwierigkeiten) de famille; (*Ton, Atmosphäre, Verhältnis*) familial(-ière)
Familie [fa'mili:ə] *f* famille *f*; ~ **Francke** (*als Anschrift*) Monsieur et Madame Francke; ~ **haben** avoir des enfants
Familien-: Familienähnlichkeit *f* air *m* de famille
Familienanschluss *m* Unterkunft mit
Familienanschluss hébergement *m* dans une famille d'accueil • **Familienbetrieb** *m* entreprise *f* od exploitation *f* familiale • **Familienkreis** *m* cercle *m* de famille; **im Familienkreis** *en* famille; **im engsten Familienkreis** dans la plus stricte intimité • **Familienmitglied** *nt* membre *m* de la famille • **Familienname** *m* nom *m* de famille • **Familienpackung** *f* paquet *m* familial • **Familienpass** *m* passeport où est inscrit au moins un enfant; (*Bahn*) carte de circulation à tarif réduit pour toute la famille • **Familienplanung** *f* planning *m* familial • **Familienstand** *m* état *m* civil • **Familienvater** *m* père *m* de famille • **Familienverhältnisse** *pl* milieu *msg* familial
Fan [fən] (-s, -s) *m* fan *m*
Fanatiker(in) [fa'na:tikər(in)] (-s, -) *m(f)* fanatique *mf*
fanatisch *adj* fanatique
Fanatismus [fana'tismus] *m* fanatisme *m*
fund etc [fant] *vb* siehe **finden**
Fang [fan] (-(e)s, -e) *m* capture *f*; (*Beute*) prise *f*; **einen guten - machen** (*Mann, Frau*) avoir trouvé un beau parti; **Fänge** *pl* (Zähne) crocs *mpl*; (*Krallen*) serres *pl*
fangen *unreg vt* attraper ► *vr* (*nicht fallen*) retrouver son équilibre; (*seelisch*) se reprendre; (*in Leistung*) se rattraper
Fangfrage *f* question *f* piège
Fanggründe *pl* lieux *mpl* de pêche
Fangpackung [fangopakʊŋ] *f* compresse *f* de boue
fängt etc [fɛŋkt] *vb* siehe **fangen**
Fantasie [fanta'zi:] *f* imagination *f*
Fantasiegebilde *nt* fantasme *m* • **fantasielos** *adj* sans imagination
fantasieren [fanta'zi:rən] *vi* fantasmer; (*Med*) délirer
fantasievoll *adj* (Mensch) plein(e) d'imagination; (*Erzählung*) haut(e) en couleur
Fantast [fan'tast] (-en, -en) *m* doux rêveur *m*
fantastisch *adj* (Geschichte) invraisemblable;

(*umg: unglaublich, großartig*) fantastique
Farb-: Farbbabzug *m* tirage *m* couleur
Farbaufnahme *f* photo *f* en couleurs
Farbband *nt* ruban *m* encreur • **Farbdia** *nt* diapositive *f* en couleurs • **Farbdrucker** *m* imprimante *f* couleur
Farbe [fa'rbə] (-, -n) *f* couleur *f*; (*Malerfarbe*) peinture *f*; (*zum Färben*) teinture *f*; (*Farbton*) nuance *f*; ~ **bekennen** jouer cartes sur table
farbecht ['farpeçt] *adj* grand teint
farbempfindlich *adj* (Gewebe) dont les couleurs ne résistent pas au lavage
färben ['fərbən] *vi* déteindre ► *vt* teindre ► *vr* (Blätter) jaunir
farben-: farbenblind *adj* daltonien(ne)
farbenfreudig, farbenfroh *adj* aux couleurs gaies • **farbenprächtigt** *adj* haut(e) en couleur
Farb-: Farbfilm *m* film *m* en couleur; (*Photo*) pellicule *f* couleur • **Farbfoto** *nt* photo *f* en couleur • **Farbfotografie** *f* photographie *f* en couleur
farbig *adj* (bunt) coloré(e); (*fig*) haut(e) en couleur; (*Mensch*) de couleur
Farbige(r) *f(m)* homme (femme) *m(f)* de couleur
Farb-: Farbkasten *m* boîte *f* de couleurs • **farblich** *adv* du point de vue des couleurs • **farbios** *adj* incolore; (*fig*) terne • **Farbstift** *m* crayon *m* de couleur • **Farbstoff** *m* colorant *m* • **Farbton** *m* ton *m*
Färbung ['fərbʊŋ] *f* (Farbe) coloration *f*; (*Verfahren*) teinture *f*; (*fig: Tendenz*) tendance *f*
Farn [farn] (-(e)s, -e) *m*, **Farnkraut** *nt* fougère *f*
Färöer [fɛ'rø:ər] *pl* îles *pl* Féroé
Fasan [fa'za:n] (-(e)s, -e(n)) *m* faisán *m*
Fasching ['faʃɪŋ] (-s, -e od -s) *m* carnaval
Faschingszug *m* cortège *m* du carnaval
Faschismus [fa'ʃismus] *m* fascisme *m*
Faschist(in) *m(f)* fasciste *mf*
faschistisch [fa'ʃistɪʃ] *adj* fasciste
faseln ['fazəlɪn] (*umg, pej*) *vi* (Unsinn reden) radoter
Faser ['fa:zər] (-, -n) *f* fibre *f*
faserig *adj* (Fleisch) filandreux(-euse); (*Papier*) fibreux(-euse)
fasern *vi* (Stoff) s'effiloche
Faserschreiber *m* (crayon *m*) feutre *m*
Fass [fas] (-es, -er) *nt* tonneau *m*; (*für Öl*) baril *m*; **Bier vom -** bière *f* à la pression; **ein - ohne Boden** (*fig*) un gouffre
Fassade [fa'sa:də] *f* façade *f*
fassbar *adj* (Ergebnis) concret(-ète); (*begreifbar*) compréhensible
Fassbier *nt* bière *f* à la pression
fassen ['fasən] *vt* (ergreifen, angreifen, begreifen) saisir; (*festnehmen: Verbrecher*) arrêter; (*enthalten*) contenir; (*formulieren*) formuler; (*Beschluss, Vertrauen*) prendre; (*Plan*) imaginer, concevoir; (*Edelstein*) sertir, monter; **etw in Worte -** exprimer *qch*; **keinen klaren Gedanken - können** avoir du mal à rassembler ses idées; **nicht zu -!** c'est incroyable! ► *vi* (*Sohle*) adhérer; (*Zahnrad*) s'engrener ► *vr* (*sich wieder beherrschen*) se ressaisir; siehe auch **kurzfassen**
fasslich ['faslɪç] *adj* compréhensible
Fasson [fa'so:] (-, -s) *f* forme *f*; (*von Frisur, Kleid*) style *m*; **aus der - geraten** perdre la forme, prendre du poids

f

Fassung – Fehlzündung

Fassung [ˈfasʊŋ] f (Umräumung, Einfassung) montage f; (bei Lampe) douille f; (Textversion) version f; (Beherrschung) contenance f; **jdn aus der ~ bringen** faire perdre contenance à qn; **völlig außer ~ geraten** perdre son sang-froid

fassungs-: **fassungslos** adj atterr(e), constern(e) • **Fassungsvermögen** nt (bei Behälter) contenance f; (bei Mensch) compréhension f, entendement m; **das übersteigt mein Fassungsvermögen** cela dépasse mon entendement

fast [fast] adv presque; ~ **nie** presque jamais

fasten [ˈfastən] vi jeûner • **Fasten** (-s) nt jeûne m

• **Fastenzeit** f (Rel) carême m

Fastnacht f carnaval m

faszinieren [fastsiˈniˈrən] vt fasciner

fatal [faˈta:l] adj (Fehler) fatal(e); (Auswirkung) fâcheux(-euse); (Gefühl, Lage) très désagréable

fauchen [ˈfauxən] vi (Katze) feuler

faul [faʊl] adj (Person) paresseux(-euse); (Essen, Obst etc) pourri(e); (pej: Witz, Ausrede) mauvais(e); (Geschäft) douteux(-euse), louche; **daran ist etwas** ~ il y a quelque chose de louche là-dessous

faulen vi pourrir

faulenz [ˈfaulentsən] vi paresser, fainéanter

Faulenzen(in) (-s, -) m(f) paresseux(euse), fainéant(e)

Faulheit f paresse f

faulig adj putride

Fäulnis [ˈfɔɪlnɪs] (-) f putréfaction f

Faulpelz (umg, pej) m flemmard(e) m/f

Faust [ˈfaʊst] (-, **Fäuste**) f poing m; **das passt wie die - aufs Auge** (umg) ça arrive comme un cheveu sur la soupe; **auf eigene** ~ (fig) de sa propre initiative

Fäustchen [ˈfɔɪstçən] nt: **sich Dat ins ~ lachen** rire sous cape

faustdick (umg) adj (Lüge) gros(se), grossier(-ière); **er hat es - hinter den Ohren** il a plus d'un tour dans son sac

Fausthandschuh, Fäustling m moufle f

Faustregel f règle f générale

Faustschlag m coup m de poing

Favorit(in) [faˈvoːriː(tn)] (-en, -en) m(f) favori(-ite)

Fax [faks] (-es, -e) nt fax m

faxen [ˈfaksən] vt, vi faxer

Faxen [ˈfaksən] (umg) pl: ~ **machen** faire le pitre

Fazit [ˈfatsɪt] (-s, -s) nt bilan m; **das - aus etw ziehen** faire le bilan de qch

CKW (-s, -s) m abk (= Fluorchlorkohlenwasserstoff) CFC m

FdH (umg) abk (= Friss die Hälfte) mange moins

FDP f abk (= Freie Demokratische Partei) le parti libéral allemand

- **FDP**
- Le **FDP** (Freie Demokratische Partei), fondé en 1948, est un parti libéral. Par le passé, il a formé des coalitions gouvernementales avec le SPD et la CDU/CSU, aussi bien au niveau régional qu'au Bundestag.

Feb. abk = Februar

Februar [ˈfeːbruːar] (-(s), -e) m février m; siehe auch **September**

fechten [ˈfɛçtən] unreg vi (kämpfen) se battre; (Sport) faire de l'escrime

Feder [ˈfeːdər] (-, -n) f plume f; (Tech) ressort m; **Federn lassen (müssen)** (umg) y laisser des plumes; **in den Federn liegen** (umg) être au plumard • **Federball** m volant m; (Spiel) badminton m • **Federbett** nt édredon m

• **federführend** adj (Behörde) responsable

• **Federhalter** m porte-plume m • **federleicht** adj léger(-ère) comme une plume, poids plume unv

• **Federlesen** nt: **nicht viel Federlesens mit jdm machen** ne pas prendre de gants avec qn

• **Federmäppchen** nt trousse f d'écolier

federn vi (nachgeben: Sprungbrett, Reifen etc) faire ressort; (: Polster etc) rebondir; **auf den Fußspitzen** ~ se déplacer sur la pointe des pieds

► vt (Auto) équiper d'une suspension; (Sessel) monter sur ressorts; **das Bett ist gut gefedert** le lit a un bon sommier

Federung f (bei Auto) suspension f; (bei Bett, Polster) ressorts mpl

Feder-: Federvieh nt volaille f • **Federweiße(r)** m vin m nouveau ou bourru • **Federzeichnung** f dessin m à la plume

Fee [feː] (-, -n) f fée f

feenhaft [ˈfeːnhaft] adj féérique

Fegefeuer [ˈfeːgəˌfœvər] nt (Rel) purgatoire m

fegen [ˈfeːgən] vt (kehren) balayer; (umg: sausen) passer en trombe od à toute allure

fehl [fe:l] adj: ~ **am Platz od Ort sein** être déplacé(e)

Fehlanzeige (umg) f néant m

fehlen vi manquer; (Mensch) être absent(e); **etw fehlt jdm** qch manque à qn; **du fehlst mir** tu me manques; **an etw Dat** ~ manquer de qch; **das hat mir gerade noch gefehlt!** (ironisch) il ne manquait plus que ça !; **weit gefehlt!** (fig) vous n'y êtes pas du tout !; (ganz im Gegenteil) loin de là !; **mir - die Worte** je ne sais que dire; **was fehlt Ihnen?** qu'est-ce qui ne va pas ? ► vi unpers: **es fehlte nicht viel und ich hätte ihn verprügelt** il s'en est fallu de peu que je le frappe, j'ai failli le frapper; **wo fehlt es?** qu'est-ce qui ne va pas ?; **es - 5 Löffel** il manque cinq cuillères

Fehlentscheidung f mauvaise décision f

Fehler (-s, -) m faute f, erreur f; (Mangel, Schwäche) défaut m • **Fehlerbeilegung** f (Comput) débogage m • **fehlerfrei** adj (Mensch) irréprochable; (Arbeit) impeccable; (Rechtschreibung) sans fautes • **fehlerhaft** adj défectueux(-euse) • **fehlerlos** adj sans fautes

• **Fehlermeldung** f (Comput) message m d'erreur

• **Fehlersuchprogramm** nt (Comput) programme m de débogage

Fehl-: Fehlgeburt f fausse couche f • **fehlgehen** unreg vi (geh: sich verirren) s'égarer; (sich irren) se tromper • **Fehlgriff** m erreur f

• **Fehlkonstruktion** f: **eine Fehlkonstruktion sein** être mal conçu(e) • **Fehlschlag** m échec m

• **fehlschlagen** unreg vi échouer • **Fehlschluss** m conclusion f erronée • **Fehlstart** m (Sport) faux départ m • **Fehltritt** m faux pas m; (fig: Affäre) bêtise f • **Fehlurteil** nt erreur f de jugement

• **Fehlzündung** f (Aut) raté m

Feier ['faiə] (-, -n) f fête f • **Feierabend** m fin f du travail ; **Feierabend machen** avoir fini sa journée de travail ; **bei mir od damit ist Feierabend!** (umg) ça suffit comme ça !
feierlich adj (ernsthaft, würdig) solennel(le) ; (förmlich) cérémonieux(-euse) ; **das ist ja nicht mehr** - (umg) ça dépasse les bornes • **Feierlichkeit** f solennité f • **Feierlichkeiten** pl (Veranstaltung, Fest) festivités pl
feiern vt fêter, célébrer ► vi fêter
Feiertag m jour m férié
feig [faik], **feige** [faigə] adj lâche
Feige ['faigə] (-, -n) f figue f
Feigheit flâcheté f
Feigling (pej) m lâche m
Feile ['faile] (-, -n) f lime f
feilen vt, vi limer ; **an etw** Dat ~ limer qch ; (fig) polir qch
feilschen ['faulfən] vi marchander
fein [fain] adj fin(e) ; (Humor) subtil(e) ; (vornehm) distingué(e) ; ~! très bien ! ; **du bist dir wohl zu ~ dafür!** (pej) tu te crois trop bien pour ça ? ; **er ist ~ raus** (umg) il s'en est bien tiré ; **sich ~ machen** se mettre sur son trente et un
Feind(in) [faint, 'faɪndɪn] (-(e)s, -e) m(f) ennemi(e) • **Feindbild** nt idée f préconçue de l'ennemi • **feindlich** adj (gegnerisch) ennemi(e) ; (feindselig) hostile • **Feindschaft** finimité f • **feindselig** adj hostile • **Feindseligkeit** f hostilité f
fein- : feinfühl adj sensible • **Feingefühl** nt délicatesse f, tact m • **Feinheit** f finesse f ; (Einzelheit, Nuance) subtilité f • **Feinkostgeschäft** nt épicerie f fine • **Feinschmecker** (-s, -) m gourmet m • **Feinwäsche** flinge m fin • **Feinwaschmittel** nt lessive f pour linge fin
feist [faist] adj (Gesicht) replet(-ète)
feixen ['faiksən] (umg) vi ricaner
Feld [felt] (-(e)s, -er) nt (Acker) champ m ; (Gebiet) domaine m ; (auf Formular, bei Brettspiel, Schach) case f ; (Sport) peloton m ; **Argumente ins ~ führen** avancer des arguments ; **das ~ räumen** battre en retraite ; **das ist ein weites ~** - c'est un vaste domaine • **Feldarbeit** f travail m de la terre, travaux mpl des champs ; (von Forscher) recherches fpl sur le terrain • **Feldbett** nt lit m de camp • **Feldblume** f fleur f des champs • **Feldherr** m commandant m en chef • **Feldsalat** m mâche f • **Feldstecher** (-s, -) m jumelles fpl
Feld-Wald-und-Wiesen- (umg) in zW ordinaire
Feld- : Feldwebel (-s, -) m sergent m • **Feldweg** m sentier m • **Feldzug** m campagne f
Felge ['felgə] (-, -n) f (Aut) jante f
Felgenbremse f frein m sur jante
Fell [fel] (-(e)s, -e) nt (von Hund, Hase etc) poil m, pelage m ; (von Schaf) toison f ; (von toten Tieren) peau f ; (verarbeitetes Fell) fourrure f ; **ein dickes ~ haben** (fig) avoir la peau dure ; **ihm sind die Felle weggeschwommen** (umg) tous ses espoirs se sont envolés
Fels [fels] (-en, -en) m = **Felsen**
Felsen ['felzən] (-s, -) m rocher m • **felsenfest** adj ferme, inébranlable • **Felsenvorsprung** m saillie f rocheuse, rocher m en saillie
felsig adj rocheux(-euse)

Felsspalte fanfractuosité f
Felswand f paroi f rocheuse
feminin [femi'ni:n] adj féminin(e) ; (pej) efféminé(e)
Feminismus [femi'nismus] m féminisme m
Feministin [femi'nistin] f féministe f
feministisch adj féministe
Fenchel ['fɛnçəl] (-s) m fenouil m
Fenster ['fɛnstər] (-s, -) nt fenêtre f ; **weg vom ~ sein** (umg) être hors circuit • **Fensterbank** f, **Fensterbrett** nt appui m de fenêtre
• **Fensterheber** m (Aut) lève-glaces m
• **Fensterladen** m volet m • **Fensterleder** nt peau f de chamois • **Fensterplatz** m place f côté fenêtre • **Fensterputzer** (-s, -) m laveur m de carreaux • **Fensterscheibe** f vitre f
Ferien ['fe:riən] pl vacances fpl ; **die großen ~** les grandes vacances ; **~ haben** être en vacances ; **~ machen** prendre des vacances ; **in (die) ~ fahren** partir en vacances • **Ferienhaus** nt maison f de vacances • **Ferienkurs** m cours m d'été od de vacances • **Ferienlager** nt colonie f de vacances • **Ferienreise** f voyage m • **Ferienwohnung** f appartement m (pour les vacances) • **Ferienzeit** f temps m des vacances
Ferkel ['fɛrkəl] (-s, -) nt porcelet m
fern [fern] adj lointain(e) ; **~ von hier** loin d'ici ; **der Ferne** Osten l'Extrême-Orient m ► **präp + Gen** loin de ; **siehe auch fernhalten ; fernliegen**
• **Fernamt** nt (Tel) service m interurbain
• **Fernbedienung** f télécommande f
• **fernbleiben** unreg vi ne pas prendre part
Ferne (-, -n) f lointain m ; **aus der ~** de loin ; **der Tag liegt noch in weiter ~** ce jour est encore lointain
ferner konj (außerdem) en outre ► **adv** (weiterhin) : **~ liefen ...** autres concurrents (non classés) : ... ► **adj** (Zukunft) plus lointain(e) ; (Aufträge) additionnel(le)
Fern- : Fernfahrer m routier m • **Ferngespräch** nt communication f interurbaine • **ferngesteuert** adj téléguidé(e) • **Fernglas** nt jumelles fpl
• **fernhalten** unreg vt : (**sich**) **fernhalten** (se) tenir à l'écart • **Fernheizung** f chauffage m urbain
• **Fernkopie** f télécopie f • **Fernkopierer** m télécopieur m • **Fernkurs, Fernkursus** m cours m par correspondance • **Fernlenkung** f téléguidage m • **Fernlicht** nt (Aut) feux mpl de route
• **fernliegen** unreg vi : **es liegt mir fern, das zu tun** loin de moi, la pensée de faire cela
Fernmelde- in zW des télécommunications
Fern- : Fernost ; in/aus Fernost
en/d'Extrême-Orient • **fernöstlich** adj d'Extrême-Orient, extrême-oriental(e)
• **Fernrohr** nt longue-vue f • **Fernruf** m (förmlich) appel m interurbain • **Fernschreiben** nt télex m • **ferschriftlich** adv par télex
Fernsehansager m speaker m
Fernsehapparat m poste m de télévision
fernsehen ['fɛrnzə:ən] unreg vi regarder la télévision • **Fernsehen** (-s) nt télévision f ; **im Fernsehen** à la télévision
Fernseh- (-s, -) (umg) m (Apparat) télé f ; (Zuschauer) téléspectateur m
Fernseh- : Fernsehgebühr f redevance f

f

Fernsehgerät – fett

- **Fernsehgerät** *nt* téléviseur *m*
- **Fernsehprogramm** *nt* (Kanal) chaîne *f* ; (Sendung) émission *f* ; (Fernsehzeitschrift) programme *m* des émissions télévisées de la semaine • **Fernsehschirm** *m* écran *m* (de télévision) • **Fernsehsendung** *f* émission *f* de télévision • **Fernseübertragung** *f* retransmission *f*
- **Fernseüberwachungsanlage** *f* télévision *f* en circuit fermé • **Fernsehzeitschrift** *f* programme *m* télé • **Fernsehzuschauer** *m* téléspectateur *m*
- Fern-:** **Fernsprecher** *m* téléphone *m*
- **Fernsprechnummer** *f* numéro *m* de téléphone
- **Fernsprechzelle** *f* cabine *f* téléphonique
- **Fernsteuerung** *f* télécommande *f* • **Fernstraße** *f* = route *f* nationale • **Fernstudium** *nt* cours *mpl* par correspondance ; voir article

• FERNSTUDIUM

- **Fernstudium** désigne l'enseignement
- universitaire à distance. Les étudiants ne vont pas à l'université mais suivent leurs cours en ligne. Le premier télé-enseignement vit le jour en 1974. Ce système permet ainsi de concilier des études avec une carrière professionnelle ou des enfants.

Fern-: **Fernuniversität** *f* cours d'enseignement de niveau supérieur par correspondance • **Fernverkehr** *m* trafic *m* longue distance • **Fernweh** *m* virus *m* des voyages • **Fernzug** *m* train *m* des grandes lignes

Ferse ['ferzə] (-, -n) *f* talon *m*

Fersengeld *nt* : **geben** (*umg*) tourner les talons

fertig ['fɛrtɪç] *adj* (bereit) prêt(e) ; (beendet, vollendet) fini(e), terminé(e) ; (*umg*) : *ausgebildet* qui a fini sa formation ; **mit etw ~ sein** avoir terminé qch ;

etw ~ kaufen acheter qch tout(e) fait(e) ;

~ machen (beenden) terminer ; **jdn ~ machen**

(bereit machen, vorbereiten) préparer qn ; **sich ~**

machen se préparer ; **mit jdm ~ sein** (*umg*) avoir

rompu avec qn ; **mit jdm/etw ~ werden** venir à

bout de qn/qch ; **mit den Nerven ~ sein** être à

bout de nerfs ; **~ essen/lesen** finir de manger/de

lire ; **~ bringen** (beenden) terminer ; **~ stellen**

achever ; *siehe auch fertigbringen* ; **fertigmachen**

• **Fertigbau** *m* construction *en* préfabriqué

• **fertigbringen** (*umg*) *unreg* *vt* : **es fertigbringen**,

etw zu tun arriver à faire qch

fertigen ['fɛrtɪçən] *vt* fabriquer

Fertig-: **Fertigericht** *nt* plat *m* cuisiné

• **Fertighaus** *nt* maison *en* préfabriqué

• **Fertigkeit** *f* adresse *f*, dextérité *f*

• **fertigmachen** (*umg*) *vt* (ermüden) épuiser ;

(deprimieren) donner le cafard à ; (abkanzeln)

démolir ; *siehe auch fertig* • **fertigstellen** *vi*

achever

Fertigung *f* fabrication *f*, production *f*

Fertigware *f* produit *m* fini

fertigwerden *unreg* *vi* *siehe fertig*

fesch [fɛʃ] (*umg*) : **SÜDD, ÖSTERR** *adj* (modisch) chic

unver ; (hübsch) séduisant(e)

Fessel ['fɛsəl] (-, -n) *f* lien *m*

fesseln *vt* (Gefangenen) ligoter ; (fig) captiver ; **ans**

Bett gefesselt (fig) cloué(e) au lit

fesselnd *adj* captivant(e)

fest [fɛst] *adj* ferme ; (Nahrung, Stoff) solide ; (Schuhe) bon (bonne) ; (Preis, Wohnsitz, Anstellung) fixe ; (Gehalt) régulier(-ière) ; (Bindung) sérieux(-euse) ; (Schlaf) profond(e) ; **sie hat einen festen Freund** elle a un petit ami ; **feste Kosten** (Wirts) frais *mpl* fixes ▶ *adv* (schlafen) à poings fermés ; (Vorstellung) précis(e) ; ~ **anstellen** CDIser ; ~ **angestellt** qui a un emploi fixe ; ~ **entschlossen sein** être décidé(e) *od* résolu(e) ; ~ **umrissen** (Begriff) bien défini(e)

Fest [fɛst] (-(e)s, -e) *nt* fête *f* ; **frohes ~!** (Weihnachten) joyeux Noël ! ; **man soll die Feste feiern, wie sie fallen** (Sprichwort) il ne faut pas laisser passer les occasions de faire la fête

Festanstellung *f* CDIisation *f*

Festbeleuchtung *f* illumination *f*

fest-: **festbinden** *unreg* *vi* attacher • **festbleiben** *unreg* *vi* rester inébranlable, tenir bon

• **Festessen** *nt* banquet *m* • **festfahren** *unreg* *vr* (fig) s'enliser • **festhalten** *unreg* *vt* (Gegenstand) tenir, ne pas lâcher ; (Ereignis) immortaliser ▶ *vi* :

an etw Dat festhalten (Meinung, Glauben) ne pas

démordre de qch ▶ *vr* : **sich an etw Dat festhalten**

s'accrocher à qch

festigen *vt* consolider, renforcer ▶ *vr* (Beziehung) se

consolider ; (Gesundheit) s'améliorer

Festiger *m* fixateur *m*

Festigkeit *f* (Stabilität) stabilité *f* ; (Entschlossenheit) fermé(e) *f*

Festival ['fɛstɪvəl] (-s, -s) *nt* festival *m*

fest-: **festklammern** *vr* : **sich festklammern an**

+Dat s'accrocher à • **festkleben** *vt* coincer

• **Festkomma** *nt* (Comput) virgule *f* fixe

• **Festland** *nt* continent *m* • **festlegen** *vt* fixer ;

jdn auf etw Akk festlegen (festnageln) astreindre

qn à qch ; (verpflichten) forcer qn à s'engager à qch

▶ *vr* (sich entscheiden) se décider

festlich *adj* de fête ; (Hochzeit) célébré(e) en grande

pompe

fest-: **festliegen** *unreg* *vi* (Celd) être immobilisé(e) ;

(Termin) être fixé(e) • **festmachen** *vt* fixer ▶ *vi*

(Schiff) mouiller • **festnageln** *vt* : **jdn (auf etw Akk) festnageln** (*umg*) forcer qn à s'engager (à

qch) • **Festnahme** (-, -n) *f* arrestation *f*

• **festnehmen** *unreg* *vt* arrêter • **Festplatte** *f*

(Comput) disque *m* dur • **Festpreis** *m* prix *m* fixe

• **Festrede** *f* discours *m* solennel • **festschnallen**

vt, vr *siehe anschnallen* • **festsetzen** *vt* fixer

▶ *vr* (sich ansammeln) se déposer • **Festspiele** *pl*

festival *msg* • **feststehen** *unreg* *vi* être fixé(e) ;

(Entschluss) être arrêté(e) • **feststellbar** *adj*

(herauszufinden) qui peut être constaté(e)

• **feststellen** *vt* constater ; (herausfinden) établir

• **Feststellung** *f* constatation *f* ; **die**

Feststellung machen, dass constater que

• **Festtag** *m* (jour *m* de) fête *f* • **Festung** *f*

forteresse *f* • **festverzinslich** *adj* (Fin) à intérêt

fixe • **Festwertspeicher** *m* (Comput) mémoire *f*

morte • **Festwochen** *pl* festival *msg* • **Festzelt** *nt*

chapiteau *m*

Fete, Fête ['fɛ:tə] (-, -n) (*umg*) *f* fête *f*

fett *adj* gras(se) ; (Mensch, fig: Auftrag, Bankkonto etc)

gros(se) ▶ *adv* : **gedruckt** en caractères gras

Fett [fet] (-**(e)s, -e**) *nt* graisse *f*; (*an Fleisch*) gras *m*
fettarm *adj* pauvre en graisse, léger(-ère)
fetten *vt* (*einschmieren*) graisser
Fett-: **Fettfleck** *m* tache *f* de gras • **Fettgehalt** *m* teneur *f* en graisse
fettig *adj* gras(se)
Fettnäpfchen *nt*: **ins - treten** mettre les pieds dans le plat
Fettsäure *f* acide *m* gras
Fetzen ['fetsən] (-**s, -**) *m* (Stoffetzen, Papieretzen) lambeau *m*; (*Kleidung*) loque *f*; **dass die - fliegen** (*umg*) comme des bêtes *od* une bête; **in - gehen/sein** être/s'en aller en lambeaux
feucht [fɔɪçt] *adj* humide • **feuchtfrohlich** (*umg*) *adj* joyeux(-euse); (*Abend*) bien arrosé(e)
 • **Feuchtigkeit** *f* humidité *f*
 • **Feuchtigkeitscreme** *f* crème *f* hydratante
Feuchttuch *nt* lingette *f*
feudal [fɔɪ'da:l] *adj* féodal(e); (*umg*) rupin(e)
Feuer ['fɔɪər] (-**s, -**) *nt* feu *m*; (*fig*) ardeur *f*; **! au feu!**; **- fangen** prendre feu; (*fig*) s'enflammer; **- machen** faire du feu; **für jdn durchs - gehen** se mettre en quatre pour qn; **- und Flamme sein (für)** être tout feu tout flamme (pour); **haben Sie -?** vous avez du feu? • **Feueralarm** *m* alerte *f* au feu • **Feuereifer** *m* enthousiasme *m*
 • **feuerfest** *adj* (*Geschirr*) allant au four
 • **Feuergefahr** *f* danger *m* d'incendie; **bei Feuergefahr** en cas d'incendie
 • **feuergefährlich** *adj* inflammable • **Feuerleiter** *f* échelle *f* d'incendie • **Feuerlöscher** (-**s, -**) *m* extincteur *m* • **Feuermelder** (-**s, -**) *m* avertisseur *m* d'incendie
feuern *vi* (*schießen*) tirer; (*heizen*): **mit Öl/Holz -** se chauffer au fioul/au bois ► *vt* (*umg*: *schleudern*) balancer; (*: entlassen*) virer; **jdm eine -** (*umg*) donner une baffe à qn
feuerpolizeilich *adj* (*Bestimmungen*) relatif(-ive) à la prévention des incendies
feuerrot *adj* rouge vif unvr
Feuersbrunst *f* (*geh*) embrasement *m*
Feuer-: **Feuerschlucker** *m* avaleur *m* de feu
 • **Feuerschutz** *m* (*Vorbeugung*) mesures *pl* de prévention des incendies • **feuersicher** *adj* à l'épreuve du feu • **Feuerstein** *m* silex *m*, pierre *f* à briquet • **Feuerstelle** *f* foyer *m* • **Feuertreppe** *f* escalier *m* de secours • **Feuerversicherung** *f* assurance *f* incendie • **Feuerwaffe** *f* arme *f* à feu
 • **Feuerwehr** (-, **-en**) *f* sapeurs-pompiers *mpl*
 • **Feuerwehrrauto** *nt* voiture *f* de pompiers
 • **Feuerwehrmann** *m* pompier *m* • **Feuerwerk** *nt* feu *m* d'artifice • **Feuerwerkskörper** *m* pièce *f* d'artifice • **Feuerzangenbowle** *f* sorte de punch chaud • **Feuerzeug** *nt* briquet *m*
Feuilleton [fœɪ'jə'tɔ:] (-**s, -s**) *nt* partie littéraire et culturelle d'un journal
feurig ['fɔɪrɪç] *adj* (*Liebhaber*) passionné(e); (*Blick*) ardent(e); (*Wein*) capiteux(-euse)
ff. *abk* (= *folgende Seiten*) et suiv.
FH *abk* (= *Fachhochschule*) = IUT *m*
Fiche [fi:ʃ] (-**(s), -s**) *m* *od* *nt* microfiche *f*
ficht etc [fiçt] *vb* siehe **fichten**
Fichte ['fiçtə] (-, **-n**) *f* épicéa *m*
ficken ['fikən] (*umg*) *vt*, *vi* baisser (*umg*)
fidel [fi'de:l] (*umg*) *adj* joyeux(-euse)

Fidschiinseln, Fidschi-Inseln [fɪdʒi'lɪnzələn] *pl* (les îles *pl*) Fi(d)ji *pl*
Fieber ['fi:bər] (-**s, -**) *nt* fièvre *f*; **- haben** avoir de la fièvre • **fiébrhaft** *adj* fiévreux(-euse); (*hektisch*) *fiébrile*
fiebern *vi* avoir de la fièvre
Fieberthermometer *nt* thermomètre *m* (médical)
fiebrig *adj* (*Erkältung*) avec de la fièvre
fiel etc [fi:l] *vb* siehe **fallen**
fies [fi:s] (*umg*) *adj* dégoûtant(e)
Figur [fi'ɡu:r] (-, **-en**) *f* (*Körperform*) silhouette *f*, stature *f*; (*Mensch*) personnage *m*; (*Spelfigur*) pion *m*; (*: Schachfigur*) pièce *f*; (*geometrisch, Tanzfigur*) figure *f*; (*Skulptur*) statue *f*; **eine gute/schlechte/traurige - abgeben** faire bonne/piètre/triste figure
fiktiv [fik'ti:v] *adj* (*geh*) fictif(-ive)
Filet [fi:lɛ:] (-**s, -s**) *nt* (Koch) filet *m*
Filiale [fili'a:lɛ:] (-, **-n**) *f* (Wirts) succursale *f*
Filipino [fili'pi:ɲo] (-**s, -s**) *m* Philippin *m*
Film [film] (-**(e)s, -e**) *m* (Spielfilm) film *m*; (*Photo*) pellicule *f*; **einen - drehen** tourner un film
 • **Filmaufnahme** *f* prise *f* de vue
Filmmacher(in) *m(f)* cinéaste *mf*
filmen *vt* filmer ► *vi* tourner
Film-: **Filmfestspiele** *pl* festival *msg* du cinéma
 • **Filmkamera** *f* caméra *f* • **Filmschauspieler(in)** *m(f)* acteur(-trice) (de cinéma) • **Filmspule** *f* bobine *f* (de film) • **Filmverleih** *m* distributeur *m* (de films) • **Filmvorführgerät** *nt* projecteur *m* de cinéma
Filter ['fɪltər] (-**s, -**) *m* filtre *m*; **eine Zigarette mit/ohne -** une cigarette avec/sans filtre
 • **Filterkaffee** *m* café-filtre *m*
filtern *vt* filtrer
Filterpapier *nt* papier-filtre *m*
Filtertüte *f* filtre *m*
Filterzigarette *f* cigarette *f* à bout filtre
Filz [fɪltz] (-**es, -e**) *m* feutre *m*
filzen *vt* (*umg*: *durchsuchen*) fouiller ► *vi* (Wolle) feutrer
Filzschreiber, Filzstift *m* feutre *m*, stylo-feutre *m*
Fimmel ['fɪməl] (-**s, -**) (*umg*) *m* (Tick) manie *f*; **du hast wohl einen -!** ça va pas, la tête?
Finale [fi'na:lɛ:] (-**s, -(s)**) *nt* (Mus, Sport) finale *f*
Finanz [fi'nants] *f* finance *f* • **Finanzamt** *nt* perception *f* • **Finanzbeamte(r)** *m* agent *m* du fisc • **Finanzen** *pl* finances *pl*; **das übersteigt meine Finanzen** (*umg*) c'est au-dessus de mes moyens
finanziell [finantsi'el] *adj* financier(-ière)
finanzieren [finan'tsi:rən] *vt* financer
finanz-: **finanzkräftig** *adj* solide sur le plan financier • **Finanzminister** *m* ministre *m* des Finances • **finanzschwach** *adj* fragile sur le plan financier • **Finanzwesen** *nt* finances *pl*
 • **Finanzwirtschaft** *f* finances *pl*
finden ['findən] *unreg* *vt* trouver; (*Verlorenes*) retrouver; **ich finde nichts dabei, wenn ... je ne trouve rien de mal à ce que ...** ► *vi*: **nach Hause -** trouver son chemin; **ich finde schon allein hinaus** merci, je trouverai bien la sortie ► *vr* (*entdeckt werden*) être retrouvé(e); **sich - in + Akk** (*sich fügen*) se faire à; **das wird sich -** ça va s'arranger

Finder – flattern

Finder(in) (-s, -) m(f) celui (celle) qui trouve

• **Finderlohn** m récompense f

findig adj ingénieux(-euse)

fing etc [fɪŋ] vb siehe **fangen**

Finger ['fɪŋɐ] (-s, -) m doigt m; **lange ~ machen** (umg) piquer; **das kann sich jeder an den (fünf)**

Fingern abzählen (umg) ça saute aux yeux !;

sich Dat etw aus den Fingern saugen inventer qch de toutes pièces; **lass die ~ davon!** (umg) ne t'en mêle pas !; **jdm auf die ~ sehen** (umg) avoir qn à l'œil • **Fingerabdruck** m empreinte f

digitale • **Fingerhandschuh** m gant m

• **Fingerhut** m dé m à coudre; (Bot) digitale f

• **Fingernagel** m ongle m • **Fingerring** m bague f

• **Fingerspitze** f bout m du doigt

• **Fingerspitzengefühl** nt doigté m • **Fingerwisch**

m (Comput) pichenette f • **Fingerzeig** (-e)s, -e) m

signe m

fingieren [fɪŋ'gi:ən] vt (geh) feindre, simuler

fingiert adj fictif(-ive)

Fink ['fɪŋk] (-en, -en) m pinson m

Finne ['fɪnə] (-n, -n) m, **Finnin** f Finnois(e) m/f,

Finlandais(e) m/f

finnisch adj finnois(e), finlandais(e) • **Finnisch,**

Finnische nt (Ling) finnois m

Finnland nt la Finlande

finster ['fɪnstər] adj sombre; (unheimlich) sinistre;

im Finstern tapen être dans le noir (le plus complet) ► adv: **jdn ~ ansehen** jeter un regard

noir à qn • **Finsternis** (-, -) f obscurité f,

ténèbres fpl

Finte ['fɪntə] (-, -) f (geh) ruse f

Firewall ['faɪəwɔ:l] (-, -s) f (Comput) pare-feu m

Firma (-, Firmen) f entreprise f

Firmen- Firmenaufdruck m en-tête m

• **Firmeninhaber** m propriétaire m d'une od de l'entreprise • **Firmenregister** nt registre m du commerce • **Firmenschild** nt enseigne f

• **Firmenübernahme** f rachat f • **Firmenwagen**

m voiture f de fonction • **Firmenzeichen** nt

marque f de fabrique, logo m

Firmung f (Rel) confirmation f

Firnis ['fɪrnɪs] (-ses, -se) m vernis m

Firnschnee ['fɪrnʃne:] m névé m

fis [fis] nt (Mus) fa m inv dièse; **F--Dur** fa dièse

majeur

Fisch [fɪʃ] (-e)s, -e) m poisson m; **das sind kleine**

Fische (umg) ce sont des détails; **Fische** pl (Astrol)

Poissons mpl • **Fischbesteck** nt couvert m à

poisson

fischen vt, vi pêcher

Fischer (-s, -) m pêcheur m

Fischerei [fɪʃə'ra:] f pêche f

Fisch-: **Fischfang** m pêche f • **Fischgeschäft** nt

poissonnerie f • **Fischgräte** f arête f

• **Fischgründe** pl lieux mpl de pêche

• **Fischstäbchen** nt bâtonnet m de poisson

• **Fischsterben** nt disparition f des poissons (due à

la pollution) • **Fischzucht** f pisciculture f

• **Fischzug** m coup m de filet

Fisimatenten [fizima'tentən] (umg) pl (Ausflüchte)

échappatoires fpl; (Umstände) chichis mpl

Fiskus ['fɪskʊs] m (Staatskasse) Trésor m (public)

fit [fɪt] adj en forme

Fitness ['fɪtnəs] (-) f forme f physique

• **Fitnesscenter** ['fɪ-sentər] (-s, -) nt centre m de

remise en forme • **Fitnesstrainer(in)** m(f)

professeur m f de fitness

Fittich ['fɪtɪç] (-e)s, e) m: **jdn unter seine**

Fittiche nehmen (umg) prendre qn sous son aile

fix [fɪks] adj (fink) rapide; (gleichbleibend) fixe; **fixe**

Idee idée f fixe; ~ **und fertig** (völlig fertig) tout(e)

prêt(e); (umg: erschöpft) complètement crevé(e)

fixen (umg) vi (Drogen spritzen) se shooter

Fixer(in) ['fɪksər(m)] (-s, -) m(f) drogué(e) (qui se

shoote)

fixieren [fɪ'ksi:rən] vt fixer; (schriftlich festhalten)

consigner (par écrit); **auf jdn/etw fixiert sein**

(Psych) faire une fixation sur qn/qch

Fixkosten pl (Wirts) frais mpl fixes

Fixum (-s, Fixa) nt fixe m

FKK abk = **Freikörperkultur**

flach [flax] adj plat(e); (Fluss) peu profond(e);

(oberflächlich) superficiel(le); **auf dem flachen**

Land en rase campagne • **Flachbildschirm** m

écran m plat

Fläche ['flɛçə] (-, -n) f surface f; (Math auch)

superficie f

flächendeckend adj (Telefonnetz, Verkehrsnetz) qui

couvre l'ensemble du territoire

Flächeneinhalt m (Math) superficie f

flach-: **flachfallen** (umg) unreg vi tomber à l'eau

• **Flachheit** f aspect m plat • **Flachland** nt plaine f

• **flachliegen** (umg) unreg vi être malade

• **Flachmann** (-e)s, -männer) (umg) m flacon m plat

Flachs [flaks] (-es) m (Bot) lin m

flachsen ('flaksən) (umg) vi plaisanter

flackern ['flakərən] vi (Kerze, Flamme) vaciller

Fladen ['fla:dən] (-s, -) m (Koch) galette f; (umg:

Kuhfladen) bouse f (de vache) • **Fladenbrot** nt pain

m plat

Flagge ['flaɡə] (-, -n) f pavillon m

flaggen vi pavoiser

flagrant ['fla'ɡrənt] adj (geh) flagrant(e); (siehe auch

in flagranti

flambieren [flam'bi:rən] vt (Koch) flamber

Flame ['fla:mə] (-n, -n) m Flamand m

Flamin, Flämin f Flamande f

Flamingo [fla'mɪŋɡo] (-s, -s) m flamant m (rose)

flämisch ['fle:mɪʃ] adj flamand(e)

Flämisch, Flämsche nt (Ling) le flamand

Flamme ['fla:mə] (-, -n) f flamme f; **in Flammen**

stehen être en flammes; (in Flammen aufgehen)

être réduit(e) en cendres

Flandern ['flandərən] nt la Flandre, les Flandres fpl

Flanell [fla'nɛl] (-s, -e) m flanelle f

Flanke ['flaŋkə] (-, -n) f (Anat) flanc m; (Sport:

Spielfeldseite) aile f

Flasche ['flaʃə] (-, -n) f bouteille f; (umg: Versager)

cloche f

Flaschen-: **Flaschenbier** nt bière f en bouteille od

canette • **Flaschenöffner** m ouvre-bouteilles m,

décapsuleur m • **Flaschenpfand** nt consigne f

• **Flaschenwein** m (in Restaurant) vin m en

bouteille • **Flaschenzug** m palan m

Flatrate ['flɛ:tɹɛ:t] f (Tel) forfait m illimité

flatterhaft (pej) adj volage

flattern ['fla:tərən] vi (Vogel) voler; (Wäsche)

flotter au vent; (Puls) battre de manière

irrégulière

flau [flau] *adj* (schwach: Brise) faible; (Wirts, Fin) stagnant(e); **jdm ist** ~ qn se sent mal
Flaum [flaum] (-**(e)s**) *m* duvet *m*
flauschig [ˈflaʊʃɪç] *adj* duveteux(-euse)
Flausen [ˈflaʊzən] *pl* (Unsinn) bêtises *fpl*
Flaute [ˈflautə] (-, -**n**) *f* calme *m* (plat); (Wirts) stagnation *f*, marasme *m*
Flechte [ˈflɛçtə] (-, -**n**) *f* (Haar) tresse *f*, natte *f*; (Bot) lichen *m*; (Med) lichen *m* (dermatose à pellicules ou à croûtes)
flechten *unreg* *vt* tresser
Fleck [flɛk] (-**(e)s**, -**e**) *m* tache *f*; (umg: Ort, Stelle) endroit *m*; **nicht vom ~ kommen** ne pas avancer; **am falschen ~ sparen** faire des économies au mauvais endroit; **sich nicht vom ~ rühren** ne pas bouger; **vom ~ weg** sur-le-champ
Flecken *nt*: **ein schönes ~ (Erde)** un joli petit coin; **ein einsames ~ Erde** un petit coin tranquille
Flecken (-**s**, -) *m* (Fleck) tache *f*; (entlegenes Dorf) bourg *m*, bourgade *f* • **fleckenlos** *adj* sans tache; (fig) immaculé(e) • **Fleckenmittel**, **Fleckenwasser** *nt* détachant *m*
fleckig *adj* (schmutzig) taché(e)
Fledermaus [ˈflɛ:dɜːmaʊs] *f* chauve-souris *f*
Flegel [ˈflɛ:gəl] (-**s**, -) (*pej*) *m* (Mensch) mufle *m* • **flegelhaft** (*pej*) *adj* grossier(-ière) • **Flegeljahre** *pl* âge *msg* ingrat
flegeln (*pej*) *vr* se vautrer
flehen [ˈflɛ:n] *vi*: **zu Gott** ~ implorer Dieu; **um ~ Gnade** ~ implorer l'indulgence
flehentlich *adj* suppliant(e)
Fleisch [ˈflaɪʃ] (-**(e)s**) *nt* (Koch) viande *f*; (Anat) chair *f*; (von Frucht) chair, pulpe *f*; ~ **fressend** carnivore; **sich Dat od Akk ins eigene ~ schneiden** se faire du tort à soi-même • **Fleischbrühe** *f* (Koch) bouillon *m* (gras)
Fleischer (-**s**, -) *m* boucher *m*
Fleischerei [ˈflaɪʃɐˌraɪ] *f* boucherie *f*
fleischfressend *adj* carnivore
fleischig *adj* charnu(e)
Fleisch-: **fleischlich** *adj* charnel(le), de la chair • **fleischlos** *adj* sans viande • **Fleischsalat** *m* (Koch) salade de viande froide • **Fleischvergiftung** *f* intoxication *f* alimentaire (causée par de la viande avariée) • **Fleischwolf** *m* hachoir *m* (à viande) (appareil) • **Fleischwunde** *f* blessure *f* ouverte • **Fleischwurst** *f* (Koch) saucisse *f*
Fließ [ˈflaɪs] (-**(e)s**) *m* application *f*; **ohne ~ kein Preis** (Sprichwort) on n'a rien sans rien
fließig *adj* assidu(e); (Schüler) appliqué(e); (umg: unermüddlich) infatigable ▶ **adv**: ~ **studieren/arbeiten** bien travailler
flektieren [flɛkˈtɪrən] *vt* (Gram) décliner; (: Verb) conjuguer
flennen [ˈflɛnən] (umg, *pej*) *vi* pleurer, pleurnicher
flechten [ˈflɛçtən] *vt* (Zähne) montrer
Fleurop® [ˈflɔɪrɒp] *f* Interflora®
flexibel [flɛˈksiːbəl] *adj* flexible, souple; (Firma, Wirtschaft) qui sait s'adapter
Flexibilität [flɛksibiliˈtɛ:t] *f* flexibilité *f*, souplesse *f*
flicht *etc* [flɪçt] *vb* siehe **flechten**
flicken [ˈflɪkən] *vt* raccommoder, rapiécer

Flicken [ˈflɪkən] (-**s**, -) *m* pièce *f*
Flückzeug *nt* (für Fahrrad etc) trousse *f* de réparation
Flieder [ˈfliːdər] (-**s**, -) *m* lilas *m*
Fliege [ˈfliːgə] (-, -**n**) *f* mouche *f*; (Querbinde) nœud *m* papillon; **zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen** (Sprichwort) faire d'une pierre deux coups
fliegen *unreg* *vi* voler; (Volken) passer; (Funken) jaillir; (umg: herausgeworfen werden) être viré(e); (: hinfallen) s'étaler; **auf jdm/etw ~** (umg) avoir un faible pour qn/qch; **aus der Kurve ~** manquer le virage ▶ *vt* (Flugzeug) piloter; (Menschen) transporter (par avion); (Etappe) faire
fliegend *adj* (Händler, Verkaufsbusden) ambulante(e)
Fliegen-: Fliegengewicht *nt* poids *m* mouche • **Fliegenklatsche** *f* tapette *f* (à mouches) • **Fliegenpilz** *m* (Bot) tue-mouches *m*, fausse oronge *f*
Flieger (-**s**, -) *m* (Pilot) aviateur *m*, pilote *m*; (umg: Flugzeug) avion *m* • **Fliegeralarm** *m* alerte *f* aérienne
fliehen [ˈfliːən] *unreg* *vi* fuir; **vor etw Dat ~** fuir (devant) qch
Fliehkraft [ˈfliːkraft] *f* (Phys) force *f* centrifuge
Fliese [ˈfliːzə] (-, -**n**) *f* carreau *m*
fliesen *vt* carreler
Fließ- [ˈfliːs]: **Fließarbeit** *f* travail *m* à la chaîne • **Fließband** [ˈfliːsbant] *nt* chaîne *f* (de montage); **am Fließband arbeiten** travailler à la chaîne • **Fließbandproduktion** *f* production *f* à la chaîne • **fließen** *unreg* *vi* couler; (Strom) circuler; **fließen in +Akk (Fluss)** se jeter dans • **fließend** *adj* (Wasser, Rede, Deutsch) courant(e); (Verkehr) fluide; (nicht klar abgegrenzt) Übergänge) graduel(le) ▶ **adv**: **sie spricht fließend Deutsch** elle parle couramment l'allemand • **Fließheck** *nt* arrière *m* profilé
flimmern [ˈflɪmɐn] *vi* (Luft, Wasser) scintiller; **es flimmert mir vor den Augen** j'ai des éblouissements; **das Bild flimmert** (TV, Film) l'image est mal réglée
flink [ˈflɪŋk] *adj* agile, vif(vive) • **Flinkheit** *f* agilité *f*
Flinte [ˈflɪntə] (-, -**n**) *f* fusil *m*; **die ~ ins Korn werfen** jeter le manche après la cognée
Flirt [ˈflɔɪrt] (-**s**, -**s**) *m* flirt *m*; **einen ~ (mit jdm)** **haben** avoir un flirt (avec qn)
flirten [ˈflɪrtən] *vi* flirter
Flittchen (-**s**, -) (*pej*, umg) *nt* coureuse *f*
Flitter (-**s**, -) *m* (Flitterschmuck) paillettes *fpl*
Flitterwochen *pl* lune *msg* de miel
flitzen [ˈflɪtsən] (umg) *vi* filer (comme une flèche)
Flitzer (-**s**, -) (umg) *m* (Auto) bolide *m*
floaten [ˈfloːtən] *vt* (Fin) laisser flotter ▶ *vi* flotter
flocht *etc* [ˈflɔxt] *vb* siehe **flechten**
Flocke [ˈflɔkə] (-, -**n**) *f* flocon *m*
flog *etc* [ˈflo:k] *vb* siehe **fliegen**
floh *etc* [ˈflo:] *vb* siehe **fliehen**
Floh [ˈflo:] (-**(e)s**, -**e**) *m* puce *f*; **jdm einen ~ ins Ohr setzen** (umg) donner des idées à qn
Flohmarkt *m* marché *m* aux puces
Flop [ˈflɒp] (-**s**, -**s**) *m* (Misserfolg) flop *m*
Floppy Disc, Floppy Disk [ˈflopiː] (-, -**s**) *f* disquette *f*
Flora [ˈflɔːra] (-, -**ren**) *f* flore *f*

f

Florenz – Folge

Florenz [flo'rents] nt Florence

Florida ['florida] (-s) nt la Floride

florieren [flo'rierən] vi prospérer

Florist(in) m(f) fleuriste mf

Floskel ['floskəl] (-, -n) f formule f (toute faite)

floss etc [flɔs] vb siehe **fließen**

Floß [flo:s] (-es, -e) nt radeau m

Flosse ['flosə] (-, -n) f (Fischflosse, Robbenflosse)
nageoire f; (Taucherflosse) palme f; (umg: Hand)
patte f

Flöte ['flø:tə] (-, -n) f (Mus) flûte f

flöten ['flø:tən] vi jouer de la flûte; ~ **gehen** (umg)
être perdu(e) od paumé(e)

Flötist(in) [flø'tist(in)] m(f) flûtiste mf

flott [flot] (umg) adj (schnell) rapide; (schwungvoll:
Musik) entraînant(e); (chic) chic, élégant(e);

(Naut) à flot

Flotte (-, -n) f flotte f, marine f

Flottenstützpunkt m base f navale

flottmachen vt (Schiff) remettre à flot; (Auto,
Fahrrad etc) réparer

Fluch [flux] (-(e)s, -e) m juron m

fluchen vi jurer; **auf jdn/über etw** ~ pester
contre qn/qch

Flucht [flucht] (-, -en) f fuite f; (gerade Reihe)
enfilade f; **auf der ~ sein** être en fuite; **die ~**
ergreifen prendre la fuite; **jdn/etw in die ~**
schlagen mettre qn/qch en fuite, faire fuir qn/
qch

fluchtartig adj précipité(e)

flüchten ['flʏçtən] vi fuir; **vor jdm/etw** ~ fuir
(devant) qn/qch ► vr (Schutz suchen) se réfugier

Fluchthilfe f: ~ **leisten** aider quelqu'un à fuir

flüchtig adj (oberflächlich) superficiel(le); (kurz:
Blick, Besuch) rapide; (geflohen) en fuite; (Chem)
volatil(e); **flüchtiger Speicher** (Comput)
mémoire f volatile ► adv: **ich kenne ihn nur ~ je**
ne le connais que de loin • **Flüchtigkeit** f
(Unkonzentriertheit) inattention f

• **Flüchtigkeitsfehler** m faute f d'inattention

Flüchtling m réfugié(e) m/f

Flüchtlingslager nt camp m de réfugiés

Fluchtversuch m tentative f d'évasion

Fluchtweg m sortie f de secours

Flug [flu:k] (-(e)s, -e) m vol m; **wie im ~(e)** en un
éclair • **Flugabwehr** f (Mil) défense faérienne

• **Flugbahn** f trajectoire f; (Kreisbahn) orbite f

• **Flugbegleiter(in)** m(f) steward m, hôtesse f de
l'air • **Flugblatt** nt tract m

Flügel ['fly:gəl] (-s, -n) m aile f; (Fensterflügel,
Türflügel) battant m; (Konzertflügel) piano m à
queue • **Flügeltür** f porte f à deux battants

flugfähig adj capable de voler; (Flugzeug) en état
de navigation

Fluggast m passager(-ère) m/f

flügge ['fly:gə] adj (Vogel) prêt(e) à quitter le nid;
(Mensch) capable de voler de ses propres ailes;

~ **werden/sein** apprendre à/savoir voler; (fig)
être capable de voler de ses propres ailes

Flug-: Fluggeschwindigkeit f vitesse f de vol

• **Fluggesellschaft** f compagnie faérienne

• **Flughafen** m aéroport m • **Flughöhe** f altitude f

de vol • **Flugkarte** f billet m d'avion • **Fluglärm**

m bruit m des avions • **Fluglehrer** m

moniteur(-trice) m/f d'aviation • **Fluglinie** f

(Strecke) trajet m; (umg: Gesellschaft) compagnie f
aérienne • **Fluglotse** m aiguilleur m du ciel
• **Flugnummer** f numéro m de vol • **Flugplan** m
horaire m des vols • **Flugplatz** m aéroport m;
(klein) aérodrome m • **Flugreise** f voyage m en
avion

flugs [fluks] adv sans plus tarder

Flug-: Flugschein m (Ticket) billet m d'avion; (des
Piloten) brevet m de pilote • **Flugschreiber** m boîte

fnoire • **Flugsimulator** m simulateur m de vol

• **Flugsteig** m salle f d'embarquement

• **Flugstrecke** f itinéraire m (de vol) • **Flugticket**

nt billet m d'avion • **Flugverkehr** m trafic m

aérien • **Flugwesen** nt aviation f

Flugzeug (-(e)s, -e) nt avion m

• **Flugzeugführer(in)** m(f) pirate mf de l'air

• **Flugzeugentführung** f détournement m

d'avion • **Flugzeugführer** m pilote m

• **Flugzeughalle** f hangar m • **Flugzeugträger** m
porte-avions m inv

fluktuieren [fluktui'ri:n] vi (geh) fluctuer

flunkern ['flundər] (-, -n) f (Zool) flet m

flunkern ['flunkər:n] (umg) vi raconter des bobards

Fluor ['flu:ər] (-s) nt fluor m

Flur ['flu:r] (-(e)s, -e) m (Wohnungsflur) corridor m

Flur² ['flu:r] (-, -en) (geh) f campagne f, champs
mpl; **allein auf weiter ~ stehen** être seul(e) au
monde

Fluss [flus] (-es, -e) m rivière f; (ins Meer fließend)
fleuve m; (Fließen) flot m; **im ~ sein** (fig) être en

cours; **etw in ~ Akk bringen** mettre qch en train

• **flussab, flussabwärts** adv en aval • **flussauf,**

flussaufwärts adv en amont • **Flussdiagramm**
nt organigramme m

flüssig ['flysɪç] adj liquide; (Verkehr) fluide; (Stil)
coulant(e) • **Flüssigkeit** f liquide m; (von Metall,
Stil) fluidité f • **flüssigmachen** vt (Geld) débloquer

Flussmündung f embouchure f

Flusspferd nt hippopotame f

flüstern ['flystər:n] vi, vt chuchoter

Flüsterpropaganda f bouche à oreille m

Flut [flu:t] (-, -en) f (Gezeiten) marée f haute;

(Wassermassen, fig) flot m

fluten vi: **in etw Akk ~** (Wasser, Menschen) envahir
qch

Flutlicht nt projecteurs mpl

flutschen ['flʊtʃən] (umg) vi (rutschen) glisser;
(funktionieren) marcher comme sur des roulettes

Flutwelle f raz m de marée

Flyer ['flaiər] m flyer m

Fly-over, Flyover [flai'ovər] (-s, -s) m
autopont m

focht etc [fox:t] vb siehe **fechten**

föderalistisch [fødera'listɪʃ] adj fédéraliste

föderativ [fødera'ti:f] adj fédératif(-ive)

Fohlen ['fo:lən] (-s, -) nt poulain m

Föhn [fø:n] (-(e)s, -e) m (Wind) foehn m;

(Haartrockner) sèche-cheveux m inv

föhnen vt sécher (au sèche-cheveux)

Föhnfrisur f brushing m

Föhre ['fø:rə] (-, -n) f pin m (sylvestre)

Folge ['fɔlgə] (-, -n) f (Reihenfolge) série f;

(Auswirkung, Ergebnis) suite f, conséquence f;

(Fortsetzung) épisode m; **in rascher** ~ coup sur
coup; **etw zur ~ haben** entraîner qch; **Folgen**

haben avoir des conséquences ; **einer Sache** *Dat*
- leisten (*geh*) donner suite à qch
Folgerscheinung *f* conséquence *f*, effet *m*
folgen *vi* + *Dat* suivre ; (*zeitlich*) succéder ;
(gehörchen) obéir ; (*sich ergeben*) résulter ; **jdm** ~
können arriver à suivre qn ; **daraus folgt**,
dass ... il en résulte que ... ; il s'ensuit que ...
folgend *adj* suivant(e) ; **im Folgenden** par la
suite ; (*schriftlich auch*) ci-après
folgendermaßen [*ˈfɔlgəndərˈmaːsən*] *adv* de la
manière suivante
folgen-: **folgenlos** *adj* sans suite(s) • **folgenreich**
adj riche de conséquences, capital(e)
• **folgschwer** *adj* lourd(e) de conséquences
folgerichtig *adj* conséquent(e), logique
folgen *vt* conclure à ► *vi* conclure ; **aus etw** ~,
dass déduire de qch que
Folgerung *f* conclusion *f*
Folgeschaden *m* dommage *m* causé par le
sinistre
folgewidrig *adj* inconséquent(e)
folglich [*ˈfɔlkliç*] *adv* en conséquence, par
conséquent
folgsam [*ˈfɔlkza:m*] *adj* obéissant(e)
• **Folgsamkeit** *f* obéissance *f*
Folie [*ˈfo:liə*] (-, -n) *f* film *m*, pellicule *f*
Folklore [*ˈfɔlklo:ər*] (-) *f* folklore *m*
Folter [*ˈfɔltər*] (-, -n) *f* torture *f* ; **jdn auf die** -
spannen (*fig*) mettre qn au supplice
foltern *vt* torturer
Fön® [*fɔ:n*] (-**(e)s**, -**e**) *m* sèche-cheveux *m inv*
Fonds [*fɔ:*] (-, -) *m* fonds *m* ; (Fin:
Schuldverschreibung) obligation *f* d'Etat
Fondue [*fɔdy:*] (-**s**, -**s od** -**od s**) *f od nt* fondue *f*
Fontäne [*fɔnˈtɛ:nə*] (-, -n) *f* jet *m* d'eau
foppen [*ˈfɔpən*] *vt* se moquer de, faire marcher
forcieren [*ˈfɔrsi:rən*] *vt* (*erzwingen*) imposer ;
(Tempo) forcer ; (*Konsum*) pousser à ; (*Produktion*)
accélérer
Förderband [*ˈfœrdərbant*] *nt* convoyeur *m*, tapis
m roulant
Förderer (-**s**, -) *m*, **Förderin** *f* bienfaiteur(-trice)
m/f
Förderkorb *m* (*Bergb*) cage *f* d'extraction
Förderkurs *m* (*Sch*) cours *m* de soutien *od* de
rattrapage
förderlich *adj* + *Dat* bon (bonne) pour
fordern [*ˈfɔrdərn*] *vt* (*verlangen*) exiger ; (*fig: Opfer*)
faire ; (*herausfordern*) provoquer ► *vi* exiger
beaucoup
fördern [*ˈfœrdərn*] *vt* (*Mensch, Talent, Neigung*)
encourager ; (*Plan*) favoriser, promouvoir ;
(Produktivität) stimuler ; (*finanziell*) soutenir,
financer ; (*Kohle*) extraire
Förderplattform *f* plate-forme *f* de forage
Förderstufe *f* (*Sch*) enseignement sans groupes de
niveaux
Förderturm *m* (*auf Bohrstelle*) derrick *m*, tour *f* de
forage ; (*Bergb*) tour d'extraction
Forderung [*ˈfɔrdərʊŋ*] *f* exigence *f* ; (*Wirts:*
Anspruch) créance *f*
Förderung [*ˈfœrdərʊŋ*] *f* (*von Nachwuchs*)
encouragement *m* ; (*von Industrie, Tourismus*)
promotion *f* ; (*von Kohle*) extraction *f*
Forelle [*ˈfɔ:relə*] *f* truite *f*

Form [*fɔrm*] (-, -en) *f* forme *f* ; (*Gussform, Backform*)
moule *m* ; **in** ~ **sein** être en forme ; **in** ~ **von** sous
forme de ; **die** ~ **wahren** respecter les
convenances ; **in aller** ~ en bonne et due forme
formal [*fɔrˈma:l*] *adj* formel(le) ; (*Grund*) de forme
► *adv* sur le papier
formalisieren [*fɔrmaliˈzi:rən*] *vt* formaliser
Formalität [*fɔrmaliˈtɛ:t*] *f* formalité *f* ; **alle**
Formalitäten erledigen accomplir (toutes) les
formalités
Format [*fɔrˈma:t*] (-**(e)s**, -**e**) *nt* format *m* ; (*fig:*
Niveau) niveau *m*
formatieren [*fɔrmaˈti:rən*] *vt* formater
Formation [*fɔrmaˈtsiˈo:n*] *f* formation *f*
formbar *adj* malléable
Formblatt *nt* formulaire *m*
Formel (-, -n) *f* formule *f*
formellhaft *adj* (*Sprache, Stil*) stéréotypé(e), figé(e)
formell [*fɔrˈmel*] *adj* formel(le)
formen *vt* former
Formfehler *m* (*gesellschaftlich*) faux pas *m* ; (*Jur*)
vice *m* de forme
formieren [*fɔrˈmi:rən*] *vt* (*Mannschaft*) former ► *vr*
se ranger
förmlich [*ˈfœrmliç*] *adj* (*offiziell*) officiel(le) ► *adv*
(umg: geradezu) pratiquement • **Förmlichkeit** *f*
formalité *f* ; (*Behnehmen*) cérémonie *f*
formlos *adj* informe ; (*zwanglos: Behnehmen etc*) sans
façon ; (*Antrag, Brief*) tout(e) simple, sans
(aucune) formalité
Formsache *f* formalité *f*
Formular [*fɔrmuˈlar*] (-**s**, -**e**) *nt* formulaire *m*
formulieren [*fɔrmuˈli:rən*] *vt* formuler
Formulierung *f* formulation *f*
formvollendet *adj* parfait(e) ; (*Vase etc*) d'une
forme parfaite
forsch [*fɔrf*] *adj* résolu(e), énergique
forschen [*fɔrfən*] *vi* (*wissenschaftlich*) faire de la
recherche ; **nach jdm/etw** ~ chercher *od*
rechercher qn/qch
forschend *adj* scrutateur(-trice),
inquisiteur(-trice)
Forscher(in) (-**s**, -) *m(f)* chercheur(-euse) ;
(Naturforscher) scientifique *m/f*
Forschung [*ˈfɔrfʊŋ*] *f* recherche *f* ; ~ **und Lehre**
la recherche et l'enseignement
Forschungsreise *f* voyage *m* d'étude
Forschungssatellit *m* satellite *m* d'observation
Forst [*fɔrst*] (-**(e)s**, -**e**) *m* forêt *f* • **Forstarbeiter** *m*
employé *m* des eaux et forêts
Förster(in) [*ˈfœrstər(in)*] (-**s**, -) *m(f)* garde
forestier(-ière)
Forst-: **Forsthaus** *nt* maison *f* forestière
• **Forstwesen** *nt* eaux et forêts *pl*
• **Forstwirtschaft** *f* sylviculture *f*
fort [*fɔrt*] *adv* (*weg*) loin ; -! *va-t'en* ! ; **und so** ~ et
ainsi de suite ; **in einem** ~ sans s'arrêter
• **fortbestehen** *unreg vi* persister, survivre
• **fortbewegen** *vt* déplacer ► *vr* se déplacer
• **fortbilden** *vr* poursuivre sa formation
• **Fortbildung** *f* perfectionnement *m* ;
berufliche Fortbildung formation *f*
professionnelle • **fortbleiben** *unreg vi* ne pas
revenir • **fortbringen** *unreg vt* (*Person*) emmener ;
etw fortbringen emporter qch • **Fortdauer** *f*

fortdauernd – Frauenbewegung

prolongation *f* • **fortdauernd** *adj* continu(e) (le); (in der Vergangenheit) continu(e) ► *adv* continuellement • **fortfahren** *unreg vi* (wegfahren) partir; (weitermachen, fortsetzen) continuer ► *vt* (wegbringen) emporter • **fortführen** *vt* (Arbeit etc) poursuivre, continuer; (wegführen) emmener • **Fortgang** *m* (Weggang) départ *m*; (Verlauf) suite *f* • **fortgehen** *unreg vi* (weggehen) s'en aller, partir; (andauern) continuer • **fortgeschritten** *adj* avancé(e) • **fortkommen** *unreg vi* (wegkommen) parvenir à s'en aller; (vorankommen) progresser; (verloren gehen) disparaître • **fortkönnen** *unreg vi* pouvoir s'en aller • **fortlassen** *unreg vt* (auslassen) omettre; **jdm fortlassen** (weggehen lassen) laisser partir *qn* • **fortlaufend** *adj*: **fortlaufend nummeriert** numéroté(e) en continu • **fortmachen** (*umg*) *vr* filer, décamper • **fortmüssen** *unreg vi* devoir partir • **fortpflanzen** *vr* se reproduire • **Fortpflanzung** *f* reproduction *f*

FORTTRAN ['fɔrtʁan] *nt* fortran *m*

fortreißen *unreg vt* arracher; (mit sich reißen) entraîner

Forts. *abk* (= Fortsetzung) suite *f*

fortschaffen *vt* enlever

fortschreiten *unreg vi* (voranschreiten: Krankheit) progresser; (Alter, Arbeit) avancer

Fortschritt ['fɔrtʃʁɪt] (-s, -e) *m* progrès *m*; **Fortschritte machen** faire des progrès • **fortschrittlich** *adj* progressiste; (Methode) d'avant-garde

fortschrittsgläubig *adj* qui croit au progrès

fort-: **fortsetzen** *vt* (fortführen) continuer, poursuivre • **Fortsetzung** *f* continuation *f*, poursuite *f*; (folgender Teil) suite *f*; **Fortsetzung folgt** à suivre • **Fortsetzungsroman** *m* roman-feuilleton *m* • **fortwährend** *adj* constant(e), continu(e) (le) • **fortwirken** *vi* continuer d'agir • **fortziehen** *unreg vt* tirer ► *vi* (umziehen) déménager

Foto ['fo:to] (-s, -s) *nt* photo *f*; **ein - machen** prendre une photo ► *m* (*umg*: Fotoapparat) appareil-photo *m* • **Fotoalbum** (-s, -s) *nt* album *m* de photos • **Fotoapparat** (-s, -s) *m* appareil-photo *m* • **Fotograf(in)** (-en, -en) *m(f)* photographie *m(f)* • **Fotografie** *f* photographie *f* • **fotografieren** *vt* photographier, prendre en photo ► *vi* faire de la photo • **Fotokopie** *f* photocopie *f* • **fotokopieren** *vt* photocopier • **Fotokopierer** (*umg*) *m* photocopieuse *f* • **Fotokopiergerät** *nt* photocopieuse *f* • **Fotosafari** *f* safari-photo *m*

Foul [faʊl] (-s, -s) *nt* (Sport) faute *f*

Foyer [foa'je:] (-s, -s) *nt* foyer *m*; (in Hotel) hall *m*

FPÖ (-) *f* *abk* (= Freiheitliche Partei Österreichs) parti libéral de droite autrichien

Fr. *abk* (= Frau) Mme

Fracht [fraxt] (-, -en) *f* chargement *m*; (Naut) cargaison *f*; (Preis) fret *m*; ~ **zahlt Empfänger** (Wirts) port *m* dû • **Frachtbrief** *m* lettre *f* de voiture *od* de connaissance

Frachter (-s, -) *m* cargo *m*

fracht-: **frachtfrei** *adj* (Wirts) franco de port • **Frachtgut** *nt* fret *m* • **Frachtkosten** *pl* (Wirts) frais *mpl* de transport

Frack [frak] (-(e)s, -e) *m* frac *m*, habit *m*

Fracking ['freɪkɪŋ] *nt* fracturation *f* hydraulique, fracking *m*

Frage ['fra:ɡə] (-, -n) *f* question *f*; **jdm eine - stellen** poser une question à *qn*; **das ist gar keine -**, **das steht außer -** cela ne fait aucun doute; siehe auch **infrage** • **Fragebogen** *m* questionnaire *m*

fragen *vt* interroger; **da fragst du mich zu viel** (*umg*) là, tu m'en demandes de trop ► *vi* demander; **nach dem Weg -** demander son chemin; **ohne lange zu -** sans poser trop de questions; **nach od wegen** (*umg*) **jdm -** (nach jds Befinden) demander des nouvelles de *qn* ► *vr* se demander; **es fragt sich** (ist zweifelhaft) on peut se poser la question

Fragerei [fra:ɡə'rɛi] (*pej*) *f* questions *fppl* incessantes

Fragestunde *f* (Parl) heure réservée aux interpellations

Fragezeichen *nt* point *m* d'interrogation

fraglich *adj* (zweifelhaft) incertain(e); (betreffend) en question

fraglos *adv* incontestablement

Fragment [fra'ɡmɛnt] *nt* fragment *m*

fragmentarisch [fragmɛn'ta:riʃ] *adj* fragmentaire

fragwürdig ['fra:kvvʁdɪç] *adj* douteux(-euse)

Fraktion [fraktʃi'ɔ:n] *f* (Pol) groupe *m* parlementaire, coalition *f*

Fraktionsvorsitzende(r) *f(m)* (Pol) président(e) du groupe parlementaire

Fraktionszwang *m* obligation de voter selon les directives de son parti

frank [frɒŋk] *adv*: ~ **und frei** franchement

Franken¹ ['frɒŋkən] (-s) *nt* (Geog) la Franconie

Franken² ['frɒŋkən] (-, -) *m* (Schweizer Franken) franc *m* (suisse)

Frankfurt ['frɒŋkfʊrt] (-s) *nt* (Geog) Francfort

Frankfurter (-s, -) *m* (Koch) saucisse *f* de Francfort

frankieren [frɒŋ'ki:rən] *vt* affranchir

Frankiermaschine *f* machine *f* à affranchir

fränkisch ['frɒŋkɪʃ] *adj* (Geog) franconien(ne)

franko *adv* (Post) franco

Frankreich ['frɒŋkraɪç] (-s) *nt* la France

Franse ['franzə] (-, -n) *f* frange *f*

fransen *vi* (Stoff) s'effranger, s'effiloche

Franzbranntwein *m* sorte de baume

Franzose [frant'so:zə] (-n, -n) *m*, **Französin** *f* Français(e) *m(f)*

französisch *adj* français(e); **französisches Bett** grand lit *m*; **die französische Riviera** la Côte d'Azur • **Französisch, Französische** *nt* (Ling) le français

Französisch-Guayana *nt* la Guyane française

Französischschweizer(in) *m(f)* Suisse *m(f)* romand(e)

Fräse ['fre:zə] (-, -n) *f* (Werkzeug) fraiseuse *f*; (für Holz) toupie *f*

fraß etc [frɒs] *vb* siehe **fressen**

Fräse (-es, -e) (*pej, umg*) *m* (Essen) tambouille *f*

Fratze ['fratsə] (-, -n) (*umg*) *f* (Grimasse) grimace *f*; **eine - schneiden** faire une grimace

Frau [frau] (-, -en) *f* femme *f*; (Anrede) Madame *f*; ~ **Doktor** Docteur *m*

Frauen-: **Frauenarzt** *m* gynécologue *m*

• **Frauenbewegung** *f* mouvement *m* de libération

de la femme • **frauenfeindlich** *adj* misogyne
 • **Frauenhaus** *nt* centre *m* d'hébergement pour femmes battues • **Frauenheld** *m* don Juan *m*
 • **Frauenrechtlerin** *f* féministe *f*
 • **Frauenzimmer** (*pej*) *nt* bonne femme *f*
Fräulein [*ˈfrɔʏlɛɪn*] *nt* demoiselle *f*; (*Anrede*) Mademoiselle *f*
fräulich [*ˈfrɔʏlɪç*] *adj* féminin(e)
Freak [*ˈfri:k*] (-s, -s) (*umg*) *m* enragé(e) *m/f*, mordu(e) *m/f*
frsch [*ˈfrɛʃ*] *adj* (*unverschäm*t) insolent(e); (*keck*) coquin(e) • **Frechdachs** *m* petit impertinent *m*
 • **Frechheit** *f* insolence *f*, impertinence *f*; **sich** *Dat* (*einige*) **Frechheiten** *erlauben* se permettre des impertinences
Fregatte [*ˈfrɛːɡatə*] (-, -n) *f* frégate *f*
frei [*ˈfrɔɪ*] *adj* libre; (*Arbeitsstelle*) vacant(e), à pourvoir; (*Mitarbeiter*) indépendant(e), free-lance *unver*; (*Tag*) de congé; (*Aussicht*) dégagé(e); (*Ansichten*) large; (*unbekleidet*) nu(e); (*Geld*) disponible; **von etw** ~ sein être sans qch; **im Freien** en plein air; **unter freiem Himmel** à la belle étoile; **auf freier Strecke** en rase campagne; „**Zimmer** ~“ « chambre à louer »; **morgen/Mittwoch ist** ~ demain/mercredi nous avons congé; **aus freien Stücken** *od* **freiem Willen** de son plein gré; ~ **nach** ... dans le style de ...; **der Film ist** ~ **ab 16 (Jahren)** ce film est interdit aux moins de 16 ans; ~ **Haus** (*Wirts*) franco de port; **freier Wettbewerb** (*Wirts*) libre concurrence *f*; ~ **Schiff** (*Wirts*) franco à bord; **freie Marktwirtschaft** économie *f* de marché; ~ **halten** laisser libre; (*reservieren*) garder; ~ **stehen** (*leer stehen*) être inoccupé(e); ~ **von Komplexen** décomplexé(e) • *adv* librement; ~ **sprechen** parler sans notes • **Freibad** *nt* piscine *f* en plein air • **freibekommen** *unreg vt*; *jdn freibekommen* obtenir la libération de qn; *einen Tag freibekommen* obtenir un jour de congé • **freiberuflich** *adj* indépendant(e)
 • **Freibetrag** *m* dégrèvement *m* fiscal
Freier (-s, -) *m* prétendant *m*
Frei-: **Freiexemplar** *nt* exemplaire *m* gratuit
 • **Freifahrkarte** *f* billet *m* gratuit • **Freigänger** *m* prisonnier *m* en liberté conditionnelle (*autorisiert* à aller travailler à l'extérieur pendant la journée)
 • **freigeben** *unreg vt* (*Preise*) libérer; (*Straße, Strecke* etc) ouvrir (à la circulation) • *vi*; *jdm freigeben* donner congé à qn • **freigebig** *adj* généreux(-euse) • **freigebigkeit** *f* générosité *f*
 • **Freihege** *nt* installation *f* à ciel ouvert
 • **Freigepäck** *nt* bagages *mpl* en franchise
 • **Freihaben** *unreg vt* avoir congé • **Freihafen** *m* port *m* franc • **freihalten** *unreg vt* (*für jdn bezahlen*) régaler; *siehe auch* **frei** • **Freihandel** *m* libre-échange *m* • **Freihandelszone** *f* zone *f* de libre-échange • **freihändig** *adv* (*fahren*) sans tenir le guidon
Freiheit *f* liberté *f*; **sich** *Dat* *die* ~ **nehmen**, *etw zu tun* prendre la liberté de faire qch
 • **freiheitlich** *adj* libéral(e)
Freiheits-: **Freiheitsdrang** *m* soif *f* de liberté
 • **Freiheitskampf** *m* lutte *f* de libération
 • **Freiheitskämpfer(in)** *m(f)* guérillero *m*
 • **Freiheitsstrafe** *f* (*Jur*) peine *f* de prison

frei-: **freiheraus** *adv* franchement • **Freikarte** *f* billet *m* gratuit • **freikaufen** *vt*; *jdn freikaufen* racheter qn • *vr* se racheter • **freikommen** *unreg vi* être libéré(e) • **Freikörperkultur** *f* naturisme *m*
 • **Freilandgemüse** *nt* légumes *mpl* de pleine terre *od* de plein champ • **freilassen** *unreg vt* (*Gefangenen*) libérer; (*Tier*) remettre en liberté
 • **Freilauf** *m* (*von Fahrrad*) roue *f* libre • **freilegen** *vt* mettre à jour, dégager • **freilich** *adv* (jedoch, allerdings) cependant; **ja freilich!** mais certainement! • **Freileichtbühne** *f* théâtre *m* en plein air • **Freilichtmuseum** *nt* village musée
 • **freimachen** *vt* (*Post*) affranchir • *vr* (*entkleiden, beim Arzt*) se déshabiller; (*umg: freie Zeit* *erübrigen*) se libérer • **Freimaurer** *m* franc-maçon *m*
 • **freimütig** *adj* franc(franche) • **freinehmen** *unreg vt*; **sich** *Dat* *einen Tag freinehmen* prendre un jour de congé • **Freiraum** *m* (*fig*) liberté *f* d'action • **freischaffend** *adj* indépendant(e), free-lance *unver* • **Freischärler** (-s, -) *m* franc-tireur *m* • **freischwimmen** *unreg vr* (*fig*) voler de ses propres ailes • **freisetzen** *vt* (*Energien*) libérer • **Freisprechanlage** *f* (*Teil*) kit *m* mains libres • **freisprechen** *unreg vt*; *jdn* (*von etw*) **freisprechen** acquitter *od* décharger qn (*de qch*) • **Freispruch** *m* acquittement *m*
 • **freistehen** *unreg vi*; **es steht dir frei**, **das zu tun tu es** libre de le faire; **das steht Ihnen völlig frei** à vous de décider; *siehe auch* **frei**
 • **freistellen** *vt*; *jdm etw freistellen* laisser qn décider qch • **Freistoß** *m* coup *m* franc
 • **Freistunde** *f* (*Sch*) heure *f* de libre
Freitag *m* vendredi *m*; *siehe auch* **Dienstag**
freitags *adv* le vendredi
Frei-: **Freitod** *m* suicide *m* • **Freiübungen** *pl* exercices *mpl* de gymnastique • **Freiumschlag** *m* enveloppe *f* affranchie • **freiwillig** *adj* volontaire
 • **Freiwillige(r)** *f(m)* volontaire *mf* • **Freiwilligkeit** *f* caractère *m* volontaire • **Freizeichen** *nt* (*Teil*) tonalité *f* • **Freizeit** *f* (*freie Zeit*) temps *m* libre; (*Veranstaltung*) sortie *f* • **Freizeitgestaltung** *f* organisation *f* des loisirs • **Freizeitheim** *nt* chemise *f* sport • **Freizeitpark** *m* parc *m* de loisirs, parc *m* d'attractions • **Freizeitwert** *m* possibilités *fp* de loisirs; **dieser Ort hat einen hohen Freizeitwert** cet endroit propose de nombreuses activités et attractions
 • **Freizeitzentrum** *nt* centre *m* de loisirs
 • **freizügig** *adj* (*unbürgerlich*) libre; (*mit Geld*) peu regardant(e), généreux(-euse); **innerhalb der EG sind alle Bürger freizügig** les citoyens de la CE sont libres de s'établir dans le pays de leur choix
fremd [*ˈfrɛmt*] *adj* (*nicht vertraut*) inconnu(e); (*nicht eigen*) d'autrui; (*ausländisch*) étranger(-ère); *etw/jd ist jdm* - qn ne connaît pas qch/qn; **ich bin hier** - je ne suis pas d'ici; **sich** - **fühlen** se sentir dépaysé(e) • **fremdartig** *adj* étrange
Fremde (-) *f* (*das Ausland*) l'étranger *m*
Fremde(r) (-n, -n) *f(m)* étranger(-ère) *m/f*
Fremden-: **fremdenfeindlich** *adj* hostile aux étrangers • **Fremdenführer(in)** *m(f)* guide *mf*
 • **Fremdenheim** *nt* pension *f* • **Fremdenlegion** *f* légion *f* étrangère • **Fremdenpass** *m* pièce *f* d'identité délivrée à titre provisoire aux réfugiés et aux apatrides

Fremdenverkehr – frivol

• **Fremdenverkehr** *m* tourisme *m*
 • **Fremdenverkehrsamt** *nt* office *m* du tourisme
 • **Fremdenverkehrszentrale** *f* office *m* du tourisme • **Fremdenzimmer** *nt*: „Fremdenzimmer“ « chambres à louer »
fremd- **fremdgehen** (*umg*) *unreg* *vi* être infidèle
 • **Fremdkapital** *nt* (Wirts) capital *m* d'emprunt
 • **Fremdkörper** *m* corps *m* étranger
 • **fremdländisch** *adj* étranger(-ère) • **Fremdling** *m* étranger(-ère) *m* • **Fremdsprache** *f* langue *f* étrangère • **Fremdsprachenkorrespondentin** *f* secrétaire *f* bilingue *od* trilingue
 • **fremdsprachig** *adj* attrib de langue étrangère; (*Unterricht*) en langue étrangère; (*Literatur*) étranger(-ère) • **fremdsprachlich** *adj* (Wort) étranger(-ère); (*Unterricht*) des langues étrangères • **Fremdwort** *nt* mot *m* étranger
frenetisch [fre'ne:tʃ] *adj* (geh) frénétique
Frequenz [fre'kvnts] *f* fréquence *f*
Fresko [fresko] (-s, -ken) *nt* fresque *f*
Fresse (-, -n) (*umg*) *f* gueule *f*
fressen [fresən] *unreg* *vt* (subj: Tier) manger; (; Mensch: *umg*) bouffer; (verbrauchen: Benzin) consommer; (; Geld) engloutir; (*umg*: verstehen) piger; **einen Narren an jdm gefressen haben** adorer qn; **einen Narren an etw Dat gefressen haben** raffoler de qch; **den hab ich gefressen!** il me les casse! ► *vi* (siehe *vt*) manger; bouffer; **an etw Dat ~ (zerstören)** ronger qch
Freude [frovda] (-, -n) *f* joie *f*; ~ **an etw Dat haben** trouver plaisir à qch; **jdm eine - machen** *od* **bereiten** faire plaisir à qn
Freudentanz *m*: **einen - aufführen** danser de joie
freudestrahlend *adj* rayonnant(e) (de joie)
freudig *adj* (fro) joyeux(-euse); (beglückend: Nachricht, Überraschung) bon (bonne); **freudiges Ereignis** heureux événement *m* ► *adv* avec joie
freudlos *adj* triste
freuen [frovən] *vt* *unpers* faire plaisir à ► *vr* être content(e) *od* enchanté(e), se réjouir; **sich über etw Akk ~** se réjouir de qch; **es freut mich, dass ...** je suis heureux(-euse) que ...; **es freut mich sehr, Sie kennenzulernen** enchanté(e)!; **es hat mich sehr gefreut, Sie kennenzulernen!** (je suis) heureux(-euse) d'avoir fait votre connaissance!; **sich auf etw Akk ~** attendre qch avec impatience; **sich auf jdn ~** être impatient(e) de voir qn; **sich zu früh ~** se réjouir prématurément
Freund [frovnt] (-(e)s, -e) *m* ami *m*; (*Anhänger*) amateur *m*; **ich bin kein - von so etwas** je n'aime pas ce genre de chose • **Freundin** *f* amie *f*
 • **freundlich** *adj* (Mensch, Miene) aimable; (*Wohnung, Gegend*) accueillant(e); (*Farbe, Wetter*) agréable; **mit freundlichen Grüßen** (*Briefschluss*) veuillez agréer, Monsieur/Madame/Messieurs, l'assurance de nos sentiments dévoués; **würden Sie bitte so freundlich sein und das tun?** auriez-vous l'amabilité de faire cela? • **freundlicherweise** *adv* aimablement
 • **Freundlichkeit** *f* amabilité *f* • **Freundschaft** *f* amitié *f*; **mit jdm Freundschaft schließen** se lier d'amitié avec qn • **freundschaftlich** *adj* amical(e)

Frevel [fre:fəl] (-s, -) *m* offense *f*; (*fig*) crime *m*
 • **frevelhaft** *adj* coupable
Frieden [fri:dən] (-s, -) *m* paix *f*; **im -** en temps de paix; ~ **schließen** faire la paix; **um des lieben Friedens willen** (*umg*) pour avoir la paix; **jdn (mit etw) in - lassen** laisser qn tranquille (avec qch); **ich traue dem - nicht** (*umg*) c'est le calme avant la tempête
Friedens- **Friedensbewegung** *f* mouvement *m* pour la paix • **Friedensschluss** *m* conclusion *f* de la paix • **Friedenstruppe** *f* force *f* d'interposition
 • **Friedensverhandlungen** *pl* négociations *pl* de paix • **Friedensvertrag** *m* traité *m* de paix
 • **Friedenszeit** *f* temps *m* de paix
fried- **friedfertig** *adj* pacifique • **Friedhof** *m* cimetière *m* • **friedlich** *adj* (Volk, Gegend, Tier) paisible; (*friedfertig, friedvoll*) pacifique; (*Demonstration*) non violent(e); **etw auf friedlichem Wege lösen** résoudre qch pacifiquement
frieren [fri:rən] *unreg* *vi* avoir froid; **ich friere** j'ai froid ► *vi* *unpers* geler; **es friert mich** j'ai froid; **heute hat es gefroren** aujourd'hui, il a gelé
Fries [fris] (-es, -e) *m* (Archit) frise *f*
Friese [fri:zə] *m*, **Friesin** *f* (Geog) Frison(ne)
Friesland *nt* la Frise
frigid, frigide *adj* frigide
Frikadelle [frika'delə] *f* boulette *f* de viande hachée
Frikassee [frika'se:] (-s, -s) *nt* fricassée *f*
Frisee [frisbi:] (-, -s) *nt* frisbee *m*
frisch [friʃ] *adj* frais(fraîche); (*Wäsche, Kleidung*) propre; (*lebhaft, munter*) plein(e) d'entrain; ~ **gestrichen!** peinture fraîche!; **sich - machen** faire un brin de toilette; **jdn auf frischer Tat ertappen** prendre qn sur le fait
Frische (-) *f* fraîcheur; **in alter -** (*umg*) comme toujours • **Frischedatum** *nt* date *f* limite de vente
Frischhaltebeutel *m* sachet *m* hermétique
Frischhaltefolie *f* film *m* alimentaire
Friseur [fri:zø:r] (-s, -e) *m*, **Friseuse** [fri:zø:zə] *f* coiffeur(-euse)
frisieren [fri:zi:rən] *vt* coiffer; (*Abrechnung*) truquer; (*Motor*) trafiquer ► *vr* se coiffer
Frisiersalon *m* salon *m* de coiffure
Frisör [fri:zø:r] (-s, -e) *m* = **Friseur**
frist [frist] *vr* siehe **fristen**
frist [frist] (-, -en) *f* (Zeitraum) délai *m*; (*Termin*) date *f* limite; **eine - einhalten** respecter un délai; **eine - verstreichen lassen** laisser passer un délai; (*bei Rechnung*) ne pas payer dans les délais
fristen *vt*: **ein kümmerliches Dasein ~** mener une existence misérable
Fristenlösung, Fristenregelung *f* légalisation *f* de l'avortement jusqu'à trois mois de grossesse
frist- **fristgemäß, fristgerecht** *adj* dans les délais impartis • **fristlos** *adj* sans préavis
Friseur [fri:zø:r] *f* coiffeuse *f*
Fritteuse [fri:tø:zə] (-, -n) *f* friteuse *f*
frittieren [fri:ti:rən] *vt* (faire) frire
frivol [fri'vo:l] *adj* (Mensch) frivole; (*Witz*) léger(-ère)

Frl. *abk* (= Fräulein) Mlle
froh [fro:] *adj* (Mensch, Miene) joyeux(-euse); (Ereignis) heureux(-euse); (Nachricht) bon (bonne); **ich bin ~, dass ...** je suis content(e) que ...; **die Frohe Botschaft** l'Evangile m; **seines Lebens nicht mehr ~ werden** accumuler les déboires
fröhlich ['frø:liç] *adj* joyeux(-euse), gai(e) ▶ *adv* (unbekümmert) sans s'inquiéter • **Fröhlichkeit** f gaieté f
frohlocken (pej) *vi* exulter
Frohsinn m enjouement m
fromm [frɔm] *adj* pieux(-euse); **ein frommer Wunsch** un vain espoir ▶ *adv* pieusement
Frömmigkeit f piété f
frönen ['frø:nən] *vi* +Dat s'adonner à
Fronleichnam [fro:n'la:çna:m] *-(e)s* m Fête-Dieu f
Front [frɔnt] *-(, -en)* *f* (von Gebäude) façade f; (Mil) front m; **klare Fronten schaffen** clarifier les positions; **gegen jdn/etw ~ machen** faire front contre qn/qch
frontal [frɔn'ta:l] *adj, adv* de plein fouet, de front
• Frontalangriff m (fig) attaque f de front
for etc [fro:r] *vb* siehe **frieren**
Frosch [frɔʃ] *-(e)s, -e* m grenouille f; (Feuerwerk) pétard m; **sei kein ~!** (umg) ne joue pas les trouble-fête! • **Froschmann** m homme-grenouille m • **Froschschenkel** m cuisse f de grenouille
Frost [frɔst] *-(e)s, -e* m gel m • **frostbeständig** *adj* résistant(e) au gel • **Frostbeule** f engelure f
frösteln ['frø:stələn] *vi* frissonner; **es fröstelt mich** j'ai des frissons
frostig *adj* glacial(e)
Frostschutzmittel *nt* antigel m
Frottee, Frotté [frɔ'te:] *-(s), -s* *nt* od m tissu m éponge
frottieren [frɔ'ti:rən] *vt* frictionner
Frottierhandtuch, Frottiertuch *nt* serviette f éponge
frotzeln ['frɔtsələn] (umg) *vt* taquiner ▶ *vi* plaisanter
Frucht [frucht] *-(, -e)* *f* fruit m; (Embryo) embryon m, fœtus m; (Getreide) récolte f; ~ **tragen** fructifier; (fig) porter ses fruits • **fruchtbar** *adj* fertile; (Frau, Tier) fécond(e); (fig) fructueux(-euse) • **Fruchtbarkeit** *f* fertilité f; (von Frau, Tier) fécondité f • **Fruchtbecher** m (Koch) coupe f glacée aux fruits • **fruchtbringend** *adj* fructueux(-euse)
Früchtchen ['frʏçtçən] (umg) *nt* (Tunichtgut) vaurien m
Fruchteis *nt* glace f aux fruits
fruchten *vi* porter ses fruits
fruchtig *adj* fruité(e)
fruchtlos *adj* (nutzlos) infructueux(-euse)
Fruchtsaft m jus m de fruit
früh [fry:] *adj* (Zug) tôt le matin; (Winter, Tod, Obst) précoce; **am frühen Morgen** tôt le matin; **in früher Kindheit** dès la prime enfance ▶ *adv* (zeitig) tôt, de bonne heure; **heute ~** ce matin; **von ~ bis spät** du matin au soir; **von ~ auf** dès le plus jeune âge • **Frühauflsteher** *-(s, -)* m lève-tôt m inv • **Frühdienst** m: **Frühdienst haben** être de l'équipe du matin

Frühe *-(, -)* *f* (Morgen) matin m; **in aller ~** de bonne heure, de bon matin
früher *adj* (einst) antérieur(e); (ehemalig) ancien(ne); ~ **war das anders** autrefois, c'était différent ▶ *adv* autrefois; ~ **oder später** tôt ou tard
frühestens *adv* au plus tôt
Frühgeborene(s) *nt* prématuré(e) m/f
Frühgeburt *f* naissance f avant terme; (Kind) prématuré(e) m/f
Frühjahr *nt* printemps m
Frühjahrmüdigkeit *f* fatigue f de printemps
Frühjahrsputz *m* nettoiyages mpl de printemps
Frühling m printemps m; **im ~** au printemps
Frühlingsrolle *f* pâté m impérial; (klein) nem m
früh-: frühreif *adj* précoce • **Frührentner(in)** *m(f)* préretraité(e) • **Frühsschicht** *f* équipe f du matin
• Frühschoppen m petit verre m du matin
• Frühsport m gymnastique f matinale
• Frühstück *nt* petit déjeuner m • **frühstücken** *vi* prendre le petit déjeuner • **Frühstücksbüfett** *nt* buffet m pour le petit déjeuner
• Frühwarnsystem *nt* (Mil) système m de première alerte • **frühzeitig** *adj* (vorzeitig) précoce ▶ *adv* (rechtzeitig) de bonne heure, tôt; (vorzeitig) prématurément
Frust *-(e)s* (umg) m frustration f
frustrieren [frus'tri:rən] *vt* frustrer
FSV *abk* (= Fußball-Sportverein) FC m
FU *-(, -)* *f* *abk* (= Freie Universität Berlin) une des universités de Berlin
Fuchs [fʊks] *-(es, -e)* m (Zool) renard m
fuchsen (umg) *vt* énerver, agacer ▶ *vr* en faire une jaunisse
Füchsin ['fʏksɪn] *f* renarde f
Fuchsschwanz m (Säge) scie f égoïne
fuchsteufelswild *adj* furieux(-euse), fou(folle)
Fuchtel ['fʊxtl] *-(, -n)* (umg) *f*: **unter jds ~** sous la coupe de qn
fuchteln ['fʊxtələn] (umg) *vi* gesticuler
Fuge ['fu:gə] *-(, -n)* *f* interstice m; (Mus) fugue f; **aus den Fugen geraten** (fig) être mis(e) sens dessus dessous
fügen ['fy:gən] *vt* (setzen) joindre; (geh: bewirken) vouloir ▶ *vr* +Dat (sich unterordnen) se soumettre (à), se plier (à); **sich in sein Schicksal ~** se résigner à son sort ▶ *vi* unpers se trouver; **es fügte sich, dass ...** il s'est trouvé que ..., le hasard a voulu que ...
fügsam ['fy:kzɑ:m] *adj* soumis(e), docile
Fügung *f*: **eine ~ des Himmels/Schicksals** un décret de la Providence/du sort
fühbar *adj* sensible
fühlen ['fy:lən] *vt* (empfinden, spüren) sentir; (abtasten) tâter ▶ *vi* sentir; **mit jdm ~** comprendre les sentiments de qn ▶ *vr* se sentir
Fühler *-(s, -)* m (von Insekt) antenne f; (von Schnecke) corne f
Führung *f* (Kontakt): **mit jdm ~ halten/ aufnehmen** garder le contact/prendre contact avec qn • **Führungnahme** *f*: **eine persönliche Führungnahme** un contact personnel
fuhr etc [fu:r] *vb* siehe **fahren**
Fuhre *-(, -n)* *f* (Ladung) cargaison f

führen – für

führen ['fy:rən] vt (*leiten*) être à la tête de ; (*begleiten, beeinflussen*) mener, conduire ; (*als Fremdenführer*) guider ; (*Geschäft, Haushalt, Liste*) tenir ; (*Waren*) avoir, vendre ; (*Name*) porter ; (*förmlich: Fahrzeug*) conduire ; (*Konto*) avoir ; **jdn durch eine Stadt** ~ faire visiter une ville à qn ; **den Löffel zum Mund** ~ porter la cuillère à la bouche ; **was führt Sie zu mir?** (*förmlich*) qu'est-ce qui vous amène ? ; **Geld/seine Papiere bei sich** ~ (*förmlich*) avoir de l'argent/ses papiers sur soi ▶ vt mener ; **etw mit sich** ~ avoir qch sur soi ; **das führt zu nichts** cela ne mène à rien ; **Schottland führt mit 3:0** l'Écosse mène 3 à zéro ▶ vr (*sich benehmen*) se conduire

Führer(in) ['fy:rər(ɪn)] (-s, -) m(f) (*von Land, Gruppe*) leader mf, leadeur(-euse) ; (*Fremdenführer*) guide mf • **Führerhaus** nt cabine f • **Führerschein** m permis m de conduire ; **den Führerschein machen** (*Fahrunterricht nehmen*) prendre des leçons de conduite ; (*die Prüfung ablegen*) passer l'examen du permis de conduire • **Führerscheinenzug** m retrait m de permis de conduire

Fuhrpark m parc m de véhicules

Führung ['fy:rʊŋ] f conduite f ; (*eines Unternehmens*) direction f ; (*Parteiführung*) leadership m ; (*Mil*) commandement m ; (*Besichtigung mit Führer*) visite f guidée

Führungs-: Führungskraft (-, -e) f cadre m supérieur • **Führungsstab** m (*Mil*) état-major m ; (*Wirts*) direction f • **Führungsstil** m style m de gestion • **Führungszeugnis** nt (*polizeilich*) certificat m de bonne vie et mœurs od de moralité

Fuhrunternehmen nt entreprise f de transport

Fuhrwerk nt char m

Fülle ['fylə] (-) f (*Menge, Vielfalt*) abondance f, masse f

füllen vt remplir ; (*Zahn*) plomber ; (*Koch*) farcir ; (*Platz: in Anspruch nehmen*) occuper ▶ vr: **sich mit etw** ~ se remplir de qch

Füller (-s, -) m stylo m plume od à encre

Füllfederhalter m stylo m à encre

Füllgewicht nt (*Wirts*) poids m de remplissage ; (*auf Dosen*) poids net

füllig ['fylɪç] adj rondelet(te)

Fulltime-Job, Fulltimejob [fultaim'dʒɔb] m emploi m à plein temps

Füllung f remplissage m ; (*Holzfüllung*) panneau m ; (*Zahnfüllung*) plombage m ; (*Koch*) farce f

fummeln ['fuməlɪn] (umg) vi: **an etw** Dat ~ tripoter qch

Fund [fʊnt] (-(e)s, -e) m trouvaille f, découverte f

Fundament [fʊnda'ment] nt (*von Gebäude*) fondations fpl ; (*Grundlage, Basis*) fondement m, base f • **fundamental** adj fondamental(e)

Fundamentalismus m fondamentalisme m

Fundbüro nt bureau m des objets trouvés

Fundgrube f (fig) mine f

fundieren [fʊn'di:rən] vt (*finanziell sichern*) consolider ; (*These*) fonder, étayer

fundierte adj (*Wissen*) approfondi(e), solide

fündig ['fyndɪç] adj (*Bergb*): ~ **werden** découvrir un gisement ; (*fig*) faire une découverte

Fundsachen pl objets mpl trouvés

fünf [fʏnf] num cinq ; **seine – Sinne beisammen**

haben avoir toute sa raison ; ~(**e**) **gerade sein lassen** (umg) ne pas y regarder de trop près

• **fünfhundert** num cinq cent(s) • **fünfhäufig** adj (*Frist*) de cinq ans ; (*Plan*) quinquennal(e) ; (*Kind*) de cinq ans • **Fünfkampf** m pentathlon m • **Fünfpromzentklausel** f clause f des cinq pour cent ; voir article • **Fünftagewoche** f semaine f de cinq jours • **fünftausend** num cinq mille

• FÜNFPROZENTKLAUSEL

• La **Fünfpromzentklausel** est une clause électorale stipulant que seuls les partis obtenant 5% ou plus au deuxième vote • (*Zweitstimme*) peuvent être représentés au Parlement. Cela évite l'instabilité politique • à laquelle peut conduire la présence de nombreux petits partis, ce qui, sous la République de Weimar (1919-1933) avait été fatal à la démocratie.

fünfte(r, s) adj cinquième

Fünftel (-s, -) nt cinquième m

fünfzehn num quinze

fünfzehnte(r, s) adj quinzisième

fünfzig num cinquante

fünfzigste(r, s) adj cinquantième

fungieren [fʊŋ'gi:rən] vi: **als etw** ~ faire fonction de qch

Funk [fʊŋk] (-s) m radio f • **Funkausstellung** f exposition f de radio-télévision

Funke (-ns, -n) m étincelle f ; (*Funken sprühen*) lancer des étincelles

funkeln vi (subj: *Sterne, Augen*) étinceler ; (*Wasser*) scintiller

funkelnagelneu (umg) adj flambant neuf(neuve)

funken vi (*durch Funk*) transmettre par radio ; (umg: *funktionieren*) marcher ; **endlich hat es bei ihr gefunkt** (umg) elle a enfin pigé ▶ vt envoyer (par radio) ; (*Sos*) lancer

Funken (-s, -) m = **Funke**

Funker (-s, -) m opérateur m radio

Funk-: Funkgerät nt poste m de radio • **Funkhaus** nt maison f de la radio • **Funkkolleg** nt

enseignement m universitaire radiophonique

• **Funksprechgerät** nt radiotéléphone m,

talkie-walkie m • **Funksprechverkehr** m

radiotéléphonie f • **Funkspruch** m message m

radio • **Funkstation** f station f (de) radio, poste m émetteur • **Funkstille** f (fig) silence m radio

• **Funkstreife** f voiture f de police (munie d'une radio) • **Funktaxi** nt radio-taxi m

Funktion [fʊŋktsi'o:n] f fonction f ; (*Tätigkeit*) fonctionnement m ; **in – treten** entrer en

fonction ; **in – setzen** faire fonctionner ; **etw außer – setzen** détraquer qch ; **jdn außer – setzen** mettre qn dans l'incapacité de travailler

Funktionär(in) [fʊŋktsi'o:nɛ:r(ɪn)] (-s, -e) m(f) fonctionnaire mf

funktionieren [fʊŋktsi'o:n'i:rən] vi fonctionner

funktions-: funktionsfähig adj capable de fonctionner • **Funktionstaste** f touche f de

fonction • **funktionstüchtig** adj en bon état

Funsel (umg) f loupote f

Funzel ['fʊntsəl] (-, -n) (umg) f = **Funsel**

für [fy:r] präp +Akk pour ; ~ **etw sein** être pour qch ;

~ **sich leben** (allein) vivre seul(e); **was ~ ein/eine ...?** (in Fragen) quelle sorte de ... ?; **was ~ eine Frechheit!** (umg) quelle impertinence !; **das hat etwas ~ sich** cela a du bon; **fürs Erste** pour le moment; **Schritt ~ Schritt** pas à pas; **Tag ~ Tag** jour après jour • **Für** nt: **das Für und Wider** le pour et le contre • **Fürbitte** f intercession f

Furche [ˈfʊʁçə] (-, -n) f sillon m

furchen vt sillonner

Furcht [ˈfʊʁçt] (-) f crainte f • **furchtbar** adj terrible, effroyable; (umg: schrecklich) affreux(-euse)

fürchten [ˈfʏʁçtən] vt craindre ▶ vr: **sich (vor jdm/etw)** ~ avoir peur (de qn/qch) ▶ vi: **um jdn/etw** ~ craindre pour qn/qch; ~, **dass ...** craindre que ...

fürchterlich adj terrible

furchtlos adj sans peur, intrépide

furchtsam adj craintif(-ive)

füreinander [fʏʁiˈnandər] adv l'un(e) pour l'autre

Furie [ˈfʏriə] (-, -n) f furie f

Furnier [fʊrˈniːr] (-s, -e) nt placage m

furnieren vt plaquer

Furore [fʊˈroːrə] f od nt: ~ **machen** (umg) faire fureur

fürs [fʏrːs] = **für das**

Fürsorge [ˈfʏrːzɔrgə] f (persönlich) soins mpl; (Sozialfürsorge) assistance f; (umg: Sozialunterstützung) aide f sociale; (: Sozialamt) bureau m d'aide sociale; **von der ~ leben** bénéficier de l'aide sociale • **Fürsorger(in)** (-s, -) m(f) travailleur(-euse) social(e)

• **Fürsorgeunterstützung** f prestations fpl sociales

fürsorglich adj plein(e) de sollicitude

Fürsprache f (Empfehlung) recommandation f;

für jdn ~ einlegen intercéder pour qn

Fürsprecher(in) m(f) défenseur mf

Fürst [fʏrst] (-en, -en) m prince m

Fürstentum nt principauté f

Fürstin f princesse f

fürstlich adj princier(-ière)

Furt [fʊrt] (-, -en) f gué m

Furunkel [fʊˈrʊŋkəl] (-s, -) nt od m furoncle m

Fürwort [ˈfʏrːvɔrt] nt pronom m

Furz (-es, -e) (umg!) m pet m (umg!)

furzen [ˈfʏrtsən] (umg!) vi péter (umg!)

Fusion [fʊziˈoːn] f fusion f

fusionieren [fuziˈoːniːrən] vt, vi fusionner

Fuß [fuːs] (-es, -e) m (von Mensch) pied m; (von Tier)

patte f; (von Säule) base f; **bei ~!** au pied !; **jdm etw vor die Füße werfen** jeter qch aux pieds de qn; **zu ~ à pied**; **gut zu ~ sein** être un(e) bon (bonne) marcheur(-euse); **auf freiem ~ sein** être libre; (**festen**) ~ **fassen** (heimisch werden) (re)prendre pied; (**sich niederlassen**) s'adapter; **jdn/etw mit Füßen treten** fouler qn/qch aux pieds; **mit jdm auf gutem ~ stehen** être en bons termes avec qn; **auf großem ~ leben** mener grand train • **Fußball** m football m; (Ball) ballon m de football • **Fußballplatz** m terrain m de football • **Fußballspiel** nt match m de football • **Fußballspieler** m footballeur m • **Fußballtoto** m od nt loto m sportif • **Fußboden** m plancher m • **Fußbodenheizung** f chauffage m par le sol • **Fußbremse** f (Aut) frein m (à pied), pédale f de frein

Fussel [ˈfʊsəl] (-, -n od -s od) m od f peluche f

fusselig [ˈfʊsəlɪç] adj pelucheux(-euse)

fusseln [ˈfʊsəlŋ] vi pelucher

füßen vi: **auf etw** Dat ~ **reposer** od être fondé(e) sur qch

Fuß-: **Fußende** nt pied m (d'un lit) • **Fußgänger(in)**

(-s, -) m(f) piéton(ne) • **Fußgängerunterführung** f passage m souterrain (pour piétons)

• **Fußgängerzone** f zone f piétonne • **Fußgelenk**

nt cheville f • **Fußleiste** f plinthe f • **Fußnagel** m

ongle m des pieds • **Fußnote** f note f (en bas de

page) • **Fußpfleger(in)** m(f) pédicure mf

• **Fußpilz** m mycose f (des pieds) • **Fußspur** f

trace f (de pas) • **Fußstapfen** (-s, -) m: **in jds**

Fußstapfen treten (fig) marcher sur les traces

de qn • **Fußtritt** m coup m de pied • **Fußvolk** (pej)

nt (fig): **das Fußvolk** la piétaille • **Fußweg** m

(Pfad) sentier m; (Bürgersteig) trottoir m; **das ist ein Fußweg von 10 Minuten** c'est à dix minutes à pied

futsch [fʊts] (umg) adj foutu(e)

Futter [ˈfʊtər] (-s, -) nt nourriture f (pour animaux), fourrage m; (Stoff) doublure f

Futtermal [fʊtərˈma:l] (-s, -e) nt étui m

futtern [ˈfʊtərŋ] (umg) vt, vi (essen) bouffer

füttern [ˈfʏtərŋ] vt donner à manger à; „~

verbotten“, „bitte nicht ~“ « prière de ne rien donner aux animaux »

Futterneid m (fig) jalousie f

Fütterung f: **die nächste ~ der Raubtiere**

findet um 17 Uhr statt le prochain repas des fauves est à 17 heures

Futur [fuˈtʊr] (-s, -e) nt futur m

G g

G', g' [ge:] nt (Buchstabe) G, g m inv; (Mus) sol m;

G wie Gustav = G comme Gaston

g² abk (= Gramm) g; (ÖSTERR) = **Groschen**

G-20 f abk (Pol) G20 m

gab etc [ga:p] vb siehe **geben**

Gabardine ['gabardi:n] (-s, -) m gabardine f

Gabe ['ga:bə] (-, -n) f don m

Gabel ['ga:bəl] (-, -n) f (Essgabel) fourchette f;

(Mistgabel, Heugabel, Astgabel) fourche f;

(Telefongabel) support m (du combiné)

• **Gabelfrühstück** nt ≈ lunch m

gabeln vr bifurquer

Gabelstapler (-s, -) m chariot m élévateur

Gabelung f (von Straße) bifurcation f

Gabentisch ['ga:bəntiʃ] m table où sont empilés des cadeaux

Gabun [ga'bu:n] nt le Gabon m

gackern ['gakərn] vi (Huhn) caqueter; (Mädchen) jacasser

gaffen ['gafən] vi regarder bouche bée

Gag [gek] (-s, -s) m gag m; (Werbegag) truc m od astuce f publicitaire

Gage ['ga:ʒə] (-, -n) f cachet m

gähnen ['ge:nən] vi bâiller; **gähnende Leere** gouffre m béant

GAL (-) f abk (= Grün-Alternative Liste) groupement de partis écologistes et d'autres petits partis d'opposition

Gala ['gala] (-, -s) f gala m

galant [ga'lant] adj galant(e)

Galapagosinseln [ga'la:(i)pagos'inzəln] pl les (îles fpl) Galapagos fpl

Galavorstellung f représentation f de gala

Galerie [galə'ri:] f galerie f

Galgen ['galgən] (-s, -) m (zur Todesstrafe) potence f; (Ständer) girafe f • **Galgenfrist** f (fig) répit m

• **Galgenhumor** m humour m noir • **Galgenstrick** m, **Galgenvogel** (umg) m gibier m de potence

Galionsfigur [gali'onsfigu:r] f figure f de proue

gälisch ['ge:liʃ] adj gaélique

Galle ['galə] (-, -n) f (Organ) vésicule f biliaire; **mir kommt die ~ hoch** ça m'échauffe la bile

Gallenstein m calcul m biliaire

Galopp [ga'lɔp] (-s, -s od -e) m galop m; **im ~ au galop**

galoppieren [galɔ'pi:rən] vi galoper

galt etc [galt] vb siehe **gelten**

galvanisieren [galvani'zi:rən] vt galvaniser

Gambia ['gambia] nt la Gambie

Gamer(in) ['ge:mə:(i)n] (-s, -) m(f) (Comput)

joueur(-euse) (de jeux vidéo)

Gameshow ['ge:mʃo:] (-, -s) f jeu m télévisé

Gammastrahlen ['gama'stra:lən] pl rayons mpl gamma

Gammelfleisch ['gaməlfleɪʃ] nt (Koch) viande f avariée

gammelig ['gaməliç] (umg) adj (Essen) pourri(e); (Kleidung) débraillé(e)

gammeln ['gaməln] (umg) vi (Mensch) glander

Gammlier(in) ['gamliə:(i)n] (-s, -) m(f) marginal(e)

gammlig ['gamliç] (umg) adj = **gammelig**

Gämse ['gemzə] (-, -n) f chamois m

gang adj: ~ und **gäbe sein** être courant(e)

Gang [gan] (-(e)s, -e) m (Gangart) démarche f; (: von Pferd) allure f; (Besorgung, Botengang) course f; (Ablauf, Verlauf) cours m; (Essensgang) plat m; (in Haus, Zug) couloir m; (in Kirche) allée f centrale; (Bergb) galerie f; (Aut) vitesse f; **seinen ~ beschleunigen** presser le pas; **seinen ~ verlangsamen** ralentir; **einen ~ machen** od **tun** faire une course; **jdm einen ~ abnehmen** faire une course pour qn; **einen ~ zur Bank machen** faire un saut à la banque; **den ~ nach Canossa antreten** faire amende honorable; **seinen gewohnten ~ gehen** suivre son cours; **einen leisen ~ haben** (Maschine) être silencieux(-euse); **in ~ bringen** (Motor, Maschine) mettre en marche; (Sache, Vorgang) lancer; **in ~ kommen** (Motor, Maschine) démarrer, se mettre en marche; (Sache, Vorgang) s'amorcer; **in ~ sein** (Motor, Maschine) tourner; (Sache) être en cours; **sich in ~ setzen** démarrer; **den ersten ~ einlegen** passer en première

Gangart fallure f; **eine härtere ~ einschlagen** (fig) prendre des mesures (plus sévères)

gangbar adj (Weg) praticable; (Methode) habituel(le)

Gängelband ['geŋəlbant] nt (fig): **am ~ gehen** être tenu(e) en laisse; **jdn am ~ haben** tenir qn en laisse

gängeln vt tenir en laisse

Ganges ['gæŋs] m Gange m

gängig ['geŋiç] adj courant(e); (Methode, Meinung) répandu(e)

Gangschaltung f (an Fahrrad) dérailleur m; (Auto) boîte f de vitesses

Gangster ['gæŋstər] (-s, -) m gangster m

Gangway ['gæŋwei:] (-, -s) f passerelle f

Ganove [ga'no:və] (-n, -n) (umg) m truand m

Gans [gans] (-s, -e) f oie f; **dummy ~** (umg) sottise f

Gänse- Gänseblümchen nt pâquerette f

• **Gänsebraten** m oie f rôtie • **Gänsefüßchen**

(umg) pl guillemets mpl • **Gänsehaut** f: **eine Gänsehaut haben od bekommen** avoir la chair de poule • **Gänsemarsch** m: **im Gänsemarsch** à la file indienne

Gänserich (-s, -e) m jars m

ganz [gants] adj (gesamt): **der/die ganze ...** tout(e) le (la) ...; (vollständig, auch Zahl) entier(-ière); (nicht kaputt) intact(e); **sein ganzes Geld** tout son argent; **die ganze Stadt/Wahrheit** toute la ville/vérité; **die ganze Zeit** tout le temps; **eine ganze Menge** beaucoup (de); **eine ganze Note** (Mus) une ronde ► **adv** (ziemlich) assez; (völlig: aufessen) jusqu'à la dernière miette; (; unglücklich) très; (; still) absolument; (; vergessen) complètement; **im (Großen und) Ganzen** dans l'ensemble; **etw wieder ~ machen** (umg) réparer qch; **ganze fünf Wochen** (so lange) pendant cinq (longues) semaines; (nur) cinq semaines en tout et pour tout; **~ gewiss!** bien sûr!; **ein ~ klein wenig** un tout petit peu; **sie ist ~ die Mutter** elle est tout le portrait de sa mère; **es sieht ~ so** ça en a tout l'air; **~ und gar** tout à fait, complètement; **~ und gar nicht** absolument pas, pas du tout

Ganze(s) nt: **es geht ums ~** l'enjeu est considérable; **aufs ~ gehen** jouer son va-tout
Ganzheitsmethode [gantshtaitsmeto:də] f (Sch) lecture f globale

gänzlich [gentslic] adv complètement

ganz-: **ganztägig** [gantsstegic] adj (qui dure) toute la journée ► **adv** toute la journée; (arbeiten) à plein temps • **ganztags** adv (arbeiten) à plein temps • **Ganztagschule** f école f toute la journée • **Ganztagsstelle** f poste m od emploi m à plein temps

gar [gar] adj (durchgekocht) cuit(e) ► **adv:** **~ nicht/nichts** pas/rien du tout; **~ keiner** personne; **~ nicht schlecht** pas mal du tout; **~ kein Grund** aucune raison; **er wäre ~ zu gern noch länger geblieben** il aurait bien aimé rester, il serait bien resté; **oder ~** ou même

Garage [ga'ra:ʒə] (-, -n) f garage m

Garantie [garan'ti:] f garantie f; **das fällt noch unter die ~** c'est couvert par la garantie

garantieren vt garantir ► **vi:** **für etw ~ garant** qch
garantiert adv garanti; (umg) à coup sûr;

~ lösungsmittelfrei garanti sans solvant; **er kommt ~** il viendra sûrement

Garantieschein m bon m od certificat m de garantie

Gäste [ga:'stə:] (umg) m: **jdm den ~ machen** liquider qn

Garbe [garbə] (-, -n) f gerbe f

Gardasee [gardase:] m lac m de Garde

Garde [gardə] (-, -n) f garde f; **die alte ~** la vieille garde

Garderobe [gardə'ro:bə] (-, -n) f (Kleidung)

garde-robe f; (Ablage) portemanteau m; (Theat: Umkleideraum) loge f; (; für die Besucher) vestiaire m

Garderobenfrau f dame f du vestiaire

Garderobenständer m portemanteau m

Gardine [gardinə] (-, -n) f rideau m

Gardinpredigt (umg) f: **jdm eine ~ halten** sermonner qn

Gardenstange f tringle f (à rideaux)

garen [garən] vt (faire) cuire ► **vi** cuire

gären [ge:rən] unreg vi (Wein) fermenter; **es gärt im Volk** le peuple est en effervescence, la révolte gronde

Garn [garn] (-(e)s, -e) nt fil m; **jdm ins ~ gehen** être pris(e) au piège par qn

Garnele [gar'ne:lə] (-, -n) f crevette f

garni [gar'ni:] adj siehe Hotel garni

garnieren [gar'ni:rən] vt garnir

Garnierung f garniture f

Garnison [gar'ni:zən] (-, -en) f garnison f

Garnitur [gar'ni:tʊr] (-, -en) f (Satz) ensemble m;

zur zweiten ~ gehören être de deuxième ordre

garstig [gar'stic] adj épouvantable

Garten [gar'tən] (-s, -) m jardin m; **botanischer ~** jardin botanique • **Gartenarbeit** f jardinage m

• **Gartenbau** m horticulture f

• **Gartenbauausstellung** f exposition f horticole

• **Gartenfest** nt garden-party f • **Gartengerät** nt

outil m de jardinage • **Gartenhaus** nt pavillon m

• **Gartenkresse** f cresson m • **Gartenlaube** f

(Gartenhäuschen) tonnelle f • **Gartenlokal** nt

restaurant m avec jardin • **Gartenschere** f

sécateur m • **Gartentür** f porte f du od de jardin

• **Gartenzaun** m clôture f • **Gartenzwerg** m nain m (de jardin); (pej, umg) avorton m

Gärtner(in) [gärt'nər(in)] (-s, -) m(f) jardinier(-ière)

Gärtnerei [gärt'nər'ai] f établissement m horticole

gärtnern vi jardiner

Gärung [ge:rʊŋ] f fermentation f

Gas [gas] (-es, -e) nt gaz m inv; **~ geben** (Aut) mettre les gaz, accélérer

Gascogne [gas'konjə] f Gascogne f

Gas-: **Gasflasche** f bonbonne f de gaz • **gasförmig** adj gazeux(-euse) • **Gashahn** m robinet m du gaz

• **Gasherd** m cuisinière f à gaz • **Gaskocher** m

réchaud m à gaz • **Gasleitung** f conduite f de gaz

• **Gasmaske** f masque m à gaz • **Gaspedal** nt

accélérateur m • **Gaspistole** f pistolet m à gaz

Gasse [gasə] (-, -n) f ruelle f

Gassenhauer (-s, -) (umg) m (veraltet) rengaine f

Gassenjunge m voyou m

Gast [gast] (-es, -e) m (in Familie) invité(e) m/f, hôte m/f; (in Lokal) client(e) m/f, hôte; (in Land)

visiteur(-euse) m/f; (bei Veranstaltung) artiste m/f en

vedette américaine; **bei jdm zu ~ sein** être l'hôte de qn; **Gäste haben** avoir des invités

• **Gastarbeiter(in)** m(f) travailleur(-euse)

immigré(e)

Gäste-: **Gästebett** nt lit m d'ami • **Gästebuch** nt livre m d'or • **Gästezimmer** nt chambre f d'ami(s)

gast-: **gastfreundlich, gastfrei** adj (Mensch)

hospitalier(-ière), accueillant(e)

• **Gastfreundlichkeit, Gastfreundschaft** f

hospitalité f • **Gastgeber(in)** (-s, -) m(f) hôte

(hôtesse) • **Gasthaus** nt, **Gasthof** m auberge f

• **Gasthörer(in)** m(f) auditeur(-trice) libre

gastieren [gas'ti:rən] vi donner une représentation od des représentations en vedette américaine

Gast-: **Gastland** nt pays m d'accueil • **gastlich** adj hospitalier(-ière), accueillant(e) • **Gastrolle** f:

eine Castrolle spielen (Theat) passer en vedette américaine

Gastronomie [gastro'nomi:] f (förmlich: Gaststättengewerbe) hôtellerie f
gastronomisch [gastro'nomiʃ] adj gastronomique
Gast-: **Gastspiel** nt (Theat) représentation f (au cours d'une tournée); (Sport) match m à l'extérieur;
ein Gastspiel geben (Theat) donner une représentation exceptionnelle; (fig) ne faire que passer • **Gaststätte** fauberge f • **Gaststube** f (Raum) salle f • **Gastwirt(in)** m(f) patron(ne)
 • **Gastwirtschaft** fauberge f • **Gastzimmer** nt (in Pension) chambre f; (in Wohnung) chambre f d'amis
Gas-: **Gasvergiftung** f intoxication f par le gaz
 • **Gasversorgung** f alimentation f en gaz
 • **Gaswerk** nt usine f à gaz • **Gaszähler** m compteur m à gaz
Gatte [ˈɡatə] (-n, -n) m (förmlich) époux m; **die Gatten** les époux mpl
Gatter [ˈɡatər] (-s, -) nt (Zaun) barrière f, clôture f; (Tür) portail m; (Elek) porte f
Gattin f épouse f
Gattung [ˈɡatʊŋ] f (bei Tieren, Pflanzen) espèce f; (Art, Literaturgattung) genre m
GAU [ɡau] abk (= größter anzunehmender Unfall) problème le plus grave envisageable pour lequel des mesures de sécurité ont été prises (lors de la construction d'une centrale nucléaire)
Gaudi [ˈɡaudi] (umg: SÜDD, ÖSTERR) fod nt amusement m, plaisir m
Gauler [ˈɡauklər] (-s, -) m saltimbanque m
Gaul [ɡau] (-(e)s, Gäule) (pej) m canasson m, cheval m
Gaumen [ˈɡaʊmən] (-s, -) m palais m
Gauner [ˈɡaʊnər] (-s, -) m escroc m, filou m
Gaunerei [ɡaʊnəˈrai] f escroquerie f
Gaunersprache f argot m (du milieu)
Gaze [ˈɡa:zə] (-, -n) f gaze f
Gazelle [ɡaˈtsələ] f gazelle f
geachtet [ɡəˈlaxtət] adj (Name) respecté(e)
Geäst [ɡəˈlɛst] nt ramure f, branches fpl
geb. abk = **geboren**
Gebäck [ɡəˈbɛk] (-(e)s, -e) nt pâtisserie f, (petits) gâteaux mpl
backen [ˈɡɛbakən] pp von **backen** ▶ adj (gebraten) frit(e)
Gebäck [ɡəˈbɛk] (-(e)s) nt charpente f
gebannt [ɡəˈbant] adj fasciné(e)
gebar etc [ɡəˈbar:] vb siehe **gebären**
Gebärde [ɡəˈbe:rdə] (-, -n) f geste m
gebärden vr se conduire, se comporter
gebären [ɡəˈbe:rən] unreg vt mettre au monde
Gebärmutter f utérus m
Gebäude [ɡəˈbɔʏdə] (-s, -) nt bâtiment m
 • **Gebäudekomplex** m ensemble m od complexe m immobilier • **Gebäudereinigung** f (das Reinigen) nettoyage m; (Firma) entreprise f de nettoyage
Gebein [ɡəˈbaɪn] (-(e)s, -e) nt os mpl
Gebell [ɡəˈbɛl] (-(e)s) nt aboiement m
geben [ˈɡe:bən] unreg vt donner; (Interview, Frist, Ehre) accorder; (schicken, tun) mettre; (in Obhut, zur Aufbewahrung) confier; (ergeben) produire; (Schatten) faire; (Party, Essen) donner, organiser;
jdm etw ~ donner qch à qn; **jdm etw zu essen** ~ donner qch à manger à qn; **in die Post** ~ mettre à la poste, poster; **dem werde ich es** ~ (umg) il va voir ce qu'il va voir; **das gibt keinen Sinn** ça n'a

pas de od aucun sens; **darauf kann man nichts** ~ on ne peut pas tabler là-dessus; **er gibt Englisch** il enseigne l'anglais; **er wird einmal einen guten Vater** ~ il fera un excellent père;
etw verloren ~ faire une croix sur qch; **viel/nicht viel auf etw Akk** ~ tenir/ne pas tenir beaucoup à qch; **5 plus 3 gibt 8** (Math) 5 plus 3 font od égalent 8; **er gäbe alles darum, sie noch einmal wiederzusehen** il donnerait tout pour la revoir; **das Auto in die Reparatur od in die Werkstatt** ~ donner la voiture à réparer; **ein gutes Beispiel** ~ donner l'exemple; ~ **Sie mir Herrn Braun** (Tel) passez-moi Monsieur Braun
 ▶ vi donner; **sie gibt gerne** elle est très généreuse ▶ vi unpers: **es gibt** il y a; **gleich gibt's was** (umg) ça va barder; **was gibt's** qu'est-ce qu'il y a ?; **was gibt es im Kino?** qu'est-ce qu'on joue au cinéma ?; **was gibt es zu Mittag?** qu'y a-t-il pour le déjeuner od à manger ce midi ?; **es wird Frost** ~ il va geler; **es wird einen heißen Sommer** ~ l'été sera chaud; **das wird Ärger** ~ ça ne se passera pas comme ça; **das gibt es nicht!** c'est impossible !; **das gibt's doch nicht!** c'est pas vrai ! ▶ vr (sich verhalten) se comporter, se conduire; (aufhören) cesser; **etw von sich** ~ (Laute etc) émettre qch; **sich geschlagen** ~ s'avouer battu(e); **das wird sich** ~ cela va s'arranger
Gebet [ɡəˈbɛt] (-(e)s, -e) nt prière f; **jdn ins nehmen** exhorte qn
gebeten [ɡəˈbɛtən] pp von **bitten**
gebeugt [ɡəˈbɔʏkt] adj (Haltung) courbé(e); (Kopf) penché(e); (Schultern) tombant(e)
gebiert etc [ɡəˈbi:rt] vb siehe **gebären**
Gebiet [ɡəˈbi:t] (-(e)s, -e) nt région f; (Hoheitsgebiet) territoire m; (Fachgebiet) domaine m; **auf diesem** ~ dans ce domaine
gebieten unreg vt (befehlen) ordonner; (subj: Lage etc) exiger
Gebiet(er)(in) (-s, -) m(f) maître(-esse)
gebieterisch adj impérieux(-euse), autoritaire
Gebietshoheit f souveraineté f territoriale
Gebilde [ɡəˈbɪldə] (-s, -) nt formation f, structure f
gebildet adj cultivé(e)
Gebimmel [ɡəˈbɪmə] (-s) nt tintement m
Gebirge [ɡəˈbɪrgə] (-s, -) nt montagne f; **im** ~ à la montagne
gebirgig adj montagneux(-euse)
Gebirgs-: **Gebirgsbahn** f train m de montagne
 • **Gebirgsmassiv** nt massif m montagneux
 • **Gebirgszug** (-(e)s, -e) m chaîne f de montagnes
Gebiss [ɡəˈbɪs] (-(e)s, -e) nt (von Mensch, Tier) dentition f, denture f; (künstlich) appareil m dentaire, dentier m
gebissen pp von **beißen**
Gebläse [ɡəˈble:zə] (-s, -) nt (Aut) compresseur m
geblasen [ɡəˈblazən] pp von **blasen**
geblichen [ɡəˈbli:çən] pp von **bleichen**
geblieben [ɡəˈbli:bən] pp von **bleiben**
geblümt [ɡəˈbly:mt] adj fleuri(e)
Geblüt [ɡəˈbly:t] (-(e)s) nt: **von edlem** ~ de sang noble
gebogen [ɡəˈbo:gən] pp von **biegen**
geboren [ɡəˈbo:rən] pp von **gebären**; **wann sind Sie** ~? quelle est votre date de naissance ?; **wo sind Sie** ~? où êtes-vous né(e) ? ▶ adj né(e); **Anna**

Müller, geborene Schulz Anna Müller, née Schulz; **er ist der geborene Musiker** c'est un musicien-né

geborgen [gə'borgən] *pp von bergen* ► *adj* en sécurité; **sich (bei jdm) – fühlen** se sentir en sécurité (auprès de qn)

geboten [gə'borstən] *pp von bersten*
gebot etc [gə'bo:t] *vb siehe gebieten*

Gebot **(-e)s, -e** *nt* (Rel) commandement *m*; (im Verkehr) règle *f*; (bei Auktion) enchère *f*; **das – der Stunde sein** être nécessaire dans les circonstances actuelles

geboben [gə'bo:tən] *pp von bieten; gebieten* ► *adj* (ratsam) indiqué(e); (notwendig) nécessaire; (dringend gebieten) vivement conseillé(e), qui s'impose

Gebr. *abk* (= Gebrüder) frères *mpl*

gebracht [gə'braxt] *pp von bringen*

gebrannt [gə'brant] *pp von brennen* ► *adj*: ein gebranntes Kind scheut das Feuer (Sprichwort) chat échaudé craint l'eau froide

gebraten [gə'bra:tən] *pp von braten*

Gebräu [gə'brɔv] **(-e)s, -e** *nt* breuvage *m*, mixture *f*

Gebrauch [gə'braux] **(-e)s, Gebraüche** *m* (kein *pl*: Benutzung) utilisation *f*, usage *m*; (gew *pl*: Sitte) coutume *f*; ~ **machen von** se servir de, employer; **zum äußerlichen** – à usage externe

gebrauchen *vt* employer, utiliser; **etw gut – können** avoir grand besoin de qch; **er ist zu nichts zu** – il n'est bon à rien; **das ist zu nichts zu** – c'est inutilisable

gebräuchlich [gə'brɔyçlic] *adj* courant(e)

Gebrauchs-: **Gebrauchsanweisung** *f* mode *m* d'emploi • **Gebrauchsartikel** *m* article *m* utilitaire • **gebrauchsfertig** *adj* prêt(e) à l'emploi • **Gebrauchsgegenstand** *m* objet *m* d'usage courant • **Gebrauchsgrafik** *f* graphisme *m*

gebraucht [gə'brauxt] *adj* usagé(e), d'occasion

• **Gebrauchtwagen** *m* voiture *f* d'occasion

gebrecchen [gə'brɛçən] **(-s, -)** *nt* infirmité *f*

gebrechlich [gə'brɛçlic] *adj* (Mensch) infirme, invalide • **Gebrechlichkeit** *f* infirmité *f*, invalidité *f*

gebrochen [gə'brɔxən] *pp von brechen* ► *adj* (Bein) cassé(e); (Zahl) fractionnaire

Gebrüder [gə'bry:ðər] *pl* frères *mpl*

Gebrüll [gə'bryl] **(-e)s** *nt* (von Mensch) hurlements *mpl*; (von Löwe) rugissement *m*

gebückt [gə'bykt] *adj*: eine gebückte Haltung

haben avoir le dos voûté

Gebühr [gə'by:r] **(-, -en)** *f* (Post) tarif *m*; (Telefongebühr) redevance *f*; (Grundgebühr) taxe *f* de base; (Honorar) honoraires *mpl*; **zu ermäßigter** – à tarif réduit; ~ **(be)zahlt Empfänger** = port dû; **nach** ~ (fig) comme il convient; **über** ~ (fig) exagérément, outre mesure

gebühren *vi*: **jdm – être dû** (due) à qn, revenir de droit à qn ► **vr**: **das gebührt sich nicht** ça ne se fait pas; **wie es sich gebührt** comme il faut

gebührend *adj* (verdient) dû (due), mérité(e); (angemessen) adéquat(e)

Gebühren-: **Gebühreneinheit** *f* (Tel) unité *f* (Télécom) • **Gebührenerlass** *m* exonération *f*od exemption *f* des taxes • **Gebührenermäßigung** *f* (für Rentner) réduction *f* (accordée sur les tarifs)

• **gebührenfrei** *adj* franco de port, en franchise

• **gebührenpflichtig** *adj* soumis(e) à la taxe, payant(e); **gebührenpflichtige Verwarnung** (Jur) amende *f*

gebunden [gə'bʊndən] *pp von binden* ► *adj*: vertraglich – sein être lié(e) par contrat

Geburt [gə'bu:rt] **(-, -en)** *f* naissance *f*; **von – Deutscher** allemand de naissance; **das war eine schwere –!** (fig: umg) ce fut pénible!; **vor-/nach Christi** – avant/après Jésus-Christ

Geburten-: **Geburtenbeschränkung** *f* limitation *f* des naissances • **Geburtenkontrolle** *f* contrôle *m* des naissances • **Geburtenregelung** *f* planning *m* familial • **Geburtenrückgang** *m* baisse *f* de la natalité • **geburtenschwach** *adj* (Jahrgang) à faible natalité • **Geburtensziffer** *f* taux *m* de natalité

gebürtig [gə'bu:rtic] *adj* originaire; **sie ist gebürtige Schweizerin** elle est d'origine suisse

Geburts-: **Geburtsanzeige** *f* faire-part *m* inv de naissance • **Geburtsdatum** *nt* date *f* de naissance • **Geburtsfehler** *m* malformation *f* congénitale • **Geburtshaus** *nt* maison *f* natale • **Geburtsshelfer(in)** *m(f)* accoucheur *m*, sage-femme *f*; (Arzt) médecin *m* accoucheur, obstétricien(ne) • **Geburtshilfe** *f* (als Fach) obstétrique *f* • **Geburtsjahr** *nt* année *f* de naissance • **Geburtsort** *m* lieu *m* de naissance • **Geburtsschein** *m* acte *m* de naissance • **Geburstag** *m* anniversaire *m*; (auf Formularen) date *f* de naissance; **heute habe ich Geburtstag** c'est mon anniversaire (aujourd'hui); **herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!** bon anniversaire! • **Geburtsurkunde** *f* acte *m* de naissance

Gebüsch [gə'byʃ] **(-e)s, -e** *nt* buissons *mpl*, broussailles *pl*

gedacht [gə'daxt] *pp von denken; gedenken*

gedachte etc *vb siehe gedenken*

Gedächtnis [gə'dɛçtnɪs] **(-ses, -se)** *nt* (Erinnerungsvermögen) mémoire *f*; (Andenken) souvenir *m*; **aus dem** – de mémoire; **zum – an** à la mémoire de; **wenn mich mein – nicht trügt** si j'ai bonne mémoire • **Gedächtnisfeier** *f* commémoration *f* • **Gedächtnishilfe** *f* moyen *m* mnémotechnique • **Gedächtnisschwund** *m* pertes *pl* de mémoire • **Gedächtnisverlust** *m* amnésie *f*

gedämpft [gə'dɛmpft] *adj* (Geräusch) amorti(e); (Stimmung) feutré(e); (Freude) tempéré(e); (Licht) tamisé(e); (Farben) sourd(e)

Gedanke [gə'dan:kə] **(-ns, -n)** *m* idée *f*; (Denken) pensée *f*; **sich über etw Akk Gedanken machen** se faire du souci pour qch, s'inquiéter de qch; **auf einen Gedanken kommen** avoir une idée; **jdn auf andere Gedanken bringen** changer les idées à qn; **etw ganz in Gedanken tun** faire qch machinalement; **auf dumme Gedanken kommen** (umg) faire des bêtises; **in Gedanken** en pensée

Gedanken-: **Gedankenaustausch** *m* échange *m* d'idées *od* de vues • **Gedankenfreiheit** *f* liberté *f* de pensée • **gedankenlos** *adj* distrait(e) ► *adv* sans réfléchir • **Gedankenlosigkeit** *f* fétourderie *f* • **Gedankensprung** *m* coq-à-l'âne *m* inv

Gedankenstrich – Gefängnisstrafe

• **Gedankenstrich** *m* tiret *m*
 • **Gedankenübertragung** *f* transmission *f* de pensée, télépathie *f* • **gedankenverloren** *adj* perdu(e) dans ses pensées, absent(e)
 • **gedankenvoll** *adj* pensif(-ive)
Gedärm [gə'dɛrm] **(-)(e)s, -e** nt boyaux *mpl*, intestins *mpl*
Gedeck [gə'dɛk] **(-)(e)s, -e** nt (Teller und Besteck) couvert *m*; (Menü) menu *m* (à prix fixe); **ein** ~ **auflegen** mettre un couvert
gedeckt *adj* (Farbe) sourd(e)
Gedeih *m*: **auf** ~ **und Verderb** pour le meilleur et pour le pire
gedeihen [gə'daiən] *unreg vi* (Pflanze) bien pousser; (Mensch, Tier) grandir, bien se développer; (Werk etc) (bien) avancer; **die Sache ist so weit gediehen, dass ...** cela a pris de telles proportions que ...
gedenken [gə'dɛŋkən] *unreg (geh) vi* +Gen (denken an) penser à; ~, **etw zu tun** compter faire qch, avoir l'intention de faire qch • **Gedenken** *nt*: **zum Gedenken an jdn** à la mémoire de qn, en souvenir de qn
Gedenk-: Gedenkfeier *f* commémoration *f*
 • **Gedenkminute** *f* minute *f* de silence
 • **Gedenkstätte** *f* monument *m* (commémoratif)
 • **Gedenktafel** *f* plaque *f* commémorative
 • **Gedenktag** *m* anniversaire *m*
Gedicht [gə'diçt] **(-)(e)s, -e** *nt* poème *m*, poésie *f*; **das ist ein** ~ (fig) quelle merveille!
gediegen [gə'di:ɡən] *adj* (Schulwerk, Verarbeitung, Kenntnisse) solide; (Metall) pur(e); (Arbeit, Charakter) sérieux(-euse); (rechtschaffen) honnête
 • **Gediegenheit** *f* (siehe *adj*) solidité *f*; pureté *f*; sérieux *m*; honnêteté *f*
gedieh *etc* [gə'di:] *vb* siehe **gedeihen**
gediehen *pp* von **gedeihen**
gedr. *abk* (= gedruckt) imprimé(e)
Ge dränge [gə'drɛŋə] **(-s)** *nt* (das Drängen) bousculade *f*; (Menschen, Menge) foule *f*, cohue *f*;
ins - **kommen** (fig) se retrouver od être dans le pétrin
ge drängt *adj* (Übersicht) concis(e); ~ **voll** bondé(e)
gedroschen [gə'drɔʃən] *pp* von **dreschen**
gedruckt [gə'drʊkt] (*umg*) *adj*: **lügen wie** ~ mentir comme on respire
gedrückt [gə'drykt] *adj* (Stimmung, Miene) déprimé(e)
gedungen [gə'dʊŋən] *pp* von **dringen** ▶ *adj* (Mensch, Körperbau) trapu(e)
Geduld [gə'dʊlt] **(-)** *f* patience *f*; ~ **haben** avoir de la patience, être patient(e); **die** ~ **verlieren** perdre patience, s'impatienter; **mir reißt od ich verliere die** ~ je suis à bout de patience
gedulden [gə'dʊldən] *vr* patienter
geduldig *adj* patient(e)
Geduldprobe *f*: **das stellte ihn auf eine harte** ~ cela a mis sa patience à rude épreuve
Geduldsspiel *nt* jeu *m* de patience
gedungen [gə'dʊŋən] (*pej, geh*) *adj* (Mörder) à gages
gedunsen [gə'dʊnzən] *adj* bouffi(e)
gedurft [gə'dʊrft] *pp* von **dürfen**
geehrt [gə'e:rt] *adj* honoré(e); **Sehr geehrter Herr Schmidt!** Monsieur; **Sehr geehrte Damen und Herren!** (in Rede) Mesdames et

Messieurs; (in Briefen) Monsieur/Madame, Messieurs
geeignet [gə'laɪɡnət] *adj* (Mittel, Methode) adapté(e), approprié(e); (Wort) juste; **für etw/ jdn** ~ **sein** être bon (bonne) pour qch/qn; **im geeigneten Augenblick** au bon moment
Gefahr [gə'fɑ:r] **(-), -en** *f* danger *m*; **in** ~ **en** danger; ~ **laufen, etw zu tun** risquer de faire qch; **auf die** ~ **hin, dass ihr mich auslacht ...** vous risquez de vous moquer de moi, mais ...; **auf die** ~ **hin, etw zu tun** au risque de faire qch; **auf eigene** ~ à ses risques et périls; **außer** ~ (nicht gefährdet) pas en danger; (nicht mehr gefährdet) hors de danger
gefährden [gə'fɛ:rdən] *vt* (Mensch) mettre en danger; (Land) menacer; (Plan, Fortschritt etc) compromettre
Gefährdung *f* menace *f*
gefahren [gə'fɑ:rən] *pp* von **fahren**
Gefahren-: Gefahrenquelle *f* facteur *m* de risque
 • **Gefahrenstelle** *f* endroit *m* dangereux
 • **Gefahrenzulaß** *f* prime *f* de risque
gefährlich [gə'fɛ:rlɪç] *adj* dangereux(-euse); (Krankheit) grave
Gefährte [gə'fɛ:rtə] **(-n, -n)** *m* compagnon *m*
Gefährtin [gə'fɛ:rtɪn] *f* compagne *f*
Gefälle [gə'fɛ:lə] **(-s, -)** *nt* (Neigungsgrad) inclinaison *f*, pente *f*; (von Strom) dénivellation *f*, chute *f*; (soziales Gefälle) disparités *fpl*; **starkes** ~! descente dangereuse!
gefallen *unreg pp* von **gefallen**; **fallen** ▶ *vi*: **jdm** ~ **plaire** à qn; **er/es gefällt mir** il/ça me plaît; **die Sache gefällt mir nicht** ça me paraît suspect; **sich Dat etw** ~ **lassen** endurer qch
Gefallen¹ [gə'falən] **(-s)** *m* (Gefälligkeit) service *m*; **jdm einen** ~ **zu tun** rendre service à qn; **jdm etw zu** ~ **tun** faire qch pour faire plaisir à qn
Gefallen² [gə'falən] **(-s, -)** *nt* plaisir *m*; **an etw** **Dat** ~ **finden** trouver od rendre plaisir à qch; **an jdm** ~ **finden** se prendre d'affection pour qn
Gefallene(r) *m* soldat *m* mort à la guerre
gefällig [gə'fɛ:lɪç] *adj* (hilfsbereit) serviable; (ansprechend) agréable, plaisant(e); **sonst noch etwas** ~? (veraltet, ironisch) ce sera tout ?; **zur gefälligen Beachtung** (förmlich) veuillez noter
 • **Gefälligkeit** *f* (Hilfsbereitschaft) obligeance *f*;
etw aus Gefälligkeit tun faire qch pour rendre service
gefälligst *adv*: **warten Sie** ~, **bis Sie an der Reihe sind** attendez votre tour, s'il vous plaît; **sei** ~ **still!** veux-tu te taire ?
gefällsüchtig *adj* avide de plaire
gefällt [gə'fɛlt] *vb* siehe **gefallen**
gefangen [gə'fanən] *pp* von **fangen** ▶ *adj* (im Krieg) prisonnier(-ière); ~ **halten** détenir; ~ **nehmen** faire prisonnier(-ière)
Gefangene(r) *f(m)* (Verbrecher) détenu(e) *m/f*; (Kriegsgefangene) prisonnier(-ière) *m/f* (de guerre)
Gefangenschaft *f* captivité *f*
Gefangenlager *nt* camp *m* de prisonniers
Gefangen-: Gefangennahme **(-), -n** *f* capture *f*
 • **Gefangenschaft** *f* (Haft) détention *f*;
 (Kriegsgefangenschaft) captivité *f*
Gefängnis [gə'fɛ:nnɪs] **(-ses, -se)** *nt* (Gebäude) prison *f*; **auf Meineid steht** ~ le parjure est passible de prison • **Gefängnisstrafe** *f* peine *f* de

prison • **Gefängniswärter** *m* gardien *m* de prison
 • **Gefängniszelle** *f* cellule *f* (de prison)
efärbt [gə'fɛrpt] *adj* (Lebensmittel) contenant des colorants; (Haare) teint(e); (Bericht) tendancieux(-euse)
efasel [gə'fa:zəl] (-s) *nt* radotage *m*
efäß [gə'fɛ:s] (-es, -e) *nt* récipient *m*; (Blutgefäß) vaisseau *m* (sanguin)
efasst [gə'fast] *adj* (beherrscht) calme; **auf etw** *Akk* ~ **sein** s'attendre à qch; **er kann sich auf etw** *Akk* ~ **machen** (umg) il va voir ce qu'il va voir
efecht [gə'fɛçt] (-(e)s, -e) *nt* combat *m*; **jdn/etw** *außer* ~ **setzen** mettre qn/qch hors de combat; (fig) mettre qn/qch hors d'état de nuire, neutraliser qn/qch
efedert [gə'fɛ:dərt] *adj* (Matratze) à ressorts;
gut/schlecht ~ (Auto) qui a une bonne/mauvaise suspension
efehert [gə'fɛ:hərt] *adj* célèbre
efeit [gə'fɛ:t] *adj*: **gegen etw** ~ **sein** être à l'abri de qch
efestigt [gə'fɛ:stɪçt] *adj* (Charakter) affirmé(e)
efieder [gə'fɛ:diə] (-s, -e) *nt* plumage *m*
efiedert *adj* à plumes
efiel etc [gə'fɛ:l] *vb* siehe **gefallen**
eflecht [gə'fɛçt] (-(e)s, -e) *nt* entrelacement *m*, entrelacs *m*
efleckt [gə'fɛkt] *adj* tacheté(e), moucheté(e)
eflimmer [gə'flɪmɐ] (-s) *nt* papillotement *m*
eflüssentlich [gə'flɪsɛntlɪç] *adv* volontairement
eflochten [gə'flɔxtən] *pp* von **flechten**
eflogen [gə'flo:gən] *pp* von **fliegen**
eflohen [gə'flo:hən] *pp* von **fliehen**
eflossen [gə'flo:sən] *pp* von **fließen**
eflügel [gə'fly:gəl] (-s) *nt* volaille *f*
eflügelt *adj*: **geflügelte Worte** citations *pl*
eflüstert [gə'fly:stɐ] (-s) *nt* chuchotement *m*
efochten [gə'fɔxtən] *pp* von **fechten**
efolge [gə'fɔlgə] (-s, -) *nt* suite *f*
efolgschaft [gə'fɔlkʃaft] *f* (Anhänger) partisans *mpl*; (Gefolge) suite *f*
efolgsmann (-(e)s, -leute) *m* partisan *m*
efragt [gə'fra:kt] *adj* (begehrt) (très) demandé(e)
efräßig [gə'frɛ:ʒɪç] *adj* vorace
efreite(r) [gə'frɛ:tɐ(r)] *m* (Mil) caporal *m*
efressen [gə'fresən] *pp* von **fressen**
efrieren [gə'fri:ɐn] *unreg* vi geler
efrier-: **Gefrierfach** *nt* freezer *m* • **Gefrierfleisch** *nt* viande *f* congelée • **Gefriergetrocknet** *adj* lyophilisé(e) • **Gefriergut** *nt* surgelés *mpl*
Gefrierpunkt *m* point *m* de congélation
Gefrierschrank *m* congélateur-armoire *m*
Gefrierschutzmittel *nt* antigel *m*
Gefriertruhe *f* congélateur *m*
efror etc [gə'fro:r] *vb* siehe **gefrieren**
efroren *pp* von **frieren**; **gefrieren**
efüge [gə'fy:gə] (-s, -) *nt* structure *f*
efügig *adj* (gehorsam) docile; **jdn** ~ **machen** faire obéir qn, soumettre qn
efühl [gə'fy:l] (-(e)s, -e) *nt* (physisch) sensation *f*; (seelisch) sentiment *m*; (Ahnung) impression *f*;
in ~ **für etw** **haben** avoir le sens de qch; **etw** *m* ~ **haben** savoir qch intuitivement; **das höchste der Gefühle** (umg: das Maximum) le maximum; **das wäre das höchste der Gefühle**

ce serait génial • **gefühllos** *adj* insensible; (Worte) dur(e)
gefühl-: **gefühlbetont** *adj* émotif(-ive)
 • **Gefühlsduselei** [-du:zə'laɪ] (umg) *f* sensiblerie *f*
 • **Gefühlsleben** *nt* sensibilité *f* • **gefühlsmäßig** *adj* instinctif(-ive) • **Gefühlsmensch** *m* émotif(-ive) *m/f*
gefühlvoll *adj* (empfindsam) (très) sensible; (ausdrucksvoll) expressif(-ive) ► *adv* (spielen, singen) avec beaucoup de sentiment; (umgehen) avec tact
gefüllt [gə'fʏlt] *adj* (Koch) farci(e); (: Pralinen) fourré(e)
gefunden [gə'fʊndən] *pp* von **finden** ► **adj**: **das war ein gefundenes Fressen für ihn** quelle aubaine pour lui
gegangen [gə'gəŋən] *pp* von **gehen**
gegeben [gə'ge:bən] *pp* von **geben** ► **adj**: **zu gegebener Zeit** en temps voulu *ad* utile; **unter den gegebenen Umständen** dans les circonstances actuelles
gegebenenfalls [gə'ge:bənənfals] *adv* le cas échéant

SCHLÜSSELWORT

gegen ['ge:gən] *präp* + *Akk* 1 contre; **gegen einen Baum fahren** rentrer dans od percuter un arbre; **X gegen Y** (Sport, Jur) X contre Y; **gegen den Wind** contre le vent; **nichts gegen jdn haben** n'avoir rien contre qn; **ein Mittel gegen Schnupfen** un remède contre od pour le rhume
 2 (in Richtung auf) vers; **gegen Osten** vers l'est
 3 (ungefähr) vers; **gegen 3 Uhr** vers 3 heures;
gegen Abend vers le soir
 4 (gegenüber) envers; **gerecht gegen alle** juste envers tous
 5 (im Austausch für) contre, pour; **einen alten Wagen gegen einen neuen austauschen** échanger une vieille voiture contre une neuve;
gegen bar kaufen payer cash
 6 (verglichen mit) par rapport à, à côté de

Gegen-: **Gegenangriff** *m* contre-offensive *f*, contre-attaque *f* • **Gegenbesuch** *m*; **jdm einen Gegenbesuch machen** rendre à qn sa visite
 • **Gegenbeweis** *m* preuve *f* du contraire
Gegend ['ge:gənt] (-, -en) *f* région *f*; (Richtung) direction *f*
Gegen-: **Gegendarstellung** *f* (Presse) réponse *f*
 • **gegeneinander** *adv* l'un(e) contre l'autre
 • **Gegenfahrbahn** *f* voie *f* opposée
 • **gegenfinanzieren** *vt* (Fin) compenser
 • **Gegenforderung** *f* (Fin) créance *d'un* débiteur
 • **Gegenfrage** *f* autre question *f* • **Gegengewicht** *nt* contrepoids *m* • **Gegengift** *nt* antidote *m*
 • **Gegenkandidat** *m* challenger *m*, rival *m*
 • **Gegenklage** *f* (Jur) demande *f* reconventionnelle • **gegenläufig** *adj* (Entwicklung) en sens contraire • **Gegenleistung** *f* contrepartie *f*, compensation *f*
 • **Gegenlichtaufnahme** *f* photographie *f* à contre-jour • **Gegenliebe** *f*: **keine Gegenliebe finden** ne pas être aimé(e) en retour; (keine Zustimmung) ne pas obtenir de réaction favorable
 • **Gegenmaßnahme** *f* contre-mesure *f*
 • **Gegenmittel** *nt* antidote *m* • **Gegenpartei** *f*

Gegenprobe – geheim

(andere Seite) partie f adverse ; (Pol) parti m adverse

• **Gegenprobe** f contre-épreuve f

Gegensatz (-es, **Gegensätze**) m (bei Begriff, Wort)

contraire m ; (bei Meinung etc) contradiction f ;

Gegensätze überbrücken surmonter les différences

gegensätzlich adj opposé(e), contraire ;

(widersprüchlich) contradictoire

Gegen-: Gegen Schlag m contre-attaque f, riposte f

• **Gegenseite** f (Gegenpartei) partie f adverse ;

(Rückseite) autre côté m • **gegenseitig** adj

(Einverständnis, Abmachung) commun(e) ; **sich**

gegenseitig helfen s'entraider ; **in**

gegenseitigem Einverständnis d'un commun

accord • **Gegenseitigkeit** f réciprocité f

• **Gegenspieler(in)** m(f) (Gegner) rival(e),

adversaire m f ; (Sport) homologue m

• **Gegensprechanlage** f interphone m

• **Gegenstand** m objet m ; (Thema) sujet m

• **gegenständlich** adj (Art) figuratif(-ive)

• **gegenstandslos** adj (überflüssig) superflu(e) ;

(grundlos) non fondé(e) • **Gegenstimme** f (bei

Abstimmung) voix f contre, non m • **Gegenstoß** m

contre-attaque f, riposte f • **Gegenstück** nt

(passendes Stück bei Paar) pendant m ; (gegensätzliches

Stück) contraire m • **Gegenteil** nt contraire m ; **im**

Gegenteil! au contraire ! ; **ganz im Gegenteil**

bien au contraire ; **das Gegenteil bewirken**

avoir l'effet inverse ; **ins Gegenteil umschlagen**

changer du tout au tout • **gegenteilig** adj

contraire, opposé(e) ; **ich habe nichts**

Gegenteiliges gehört il n'y a pas eu de démenti,

que je sache

gegenüber [ge:ɡən'ly:bər] präp +Dat (räumlich) en

face de ; (angesichts) vis-à-vis de ; (im Vergleich zu)

par rapport à ; **allen Fragen – aufgeschlossen**

très ouvert(e) ; **mir – hat er das nicht geäußert**

(à moi,) il ne m'a rien dit de tel ; **jdm –**

freundlich sein (zu jdm) être aimable envers od

avec qn ; **du bist ihm – im Nachteil** tu es

désavantagé(e) par rapport à lui ▶ adv (räumlich)

en face ; **~ steht ein alter Baum** en face, il y a un

vieil arbre ; **die Schmidts wohnen –** les Schmidt

habitent (juste) en face • **Gegenüber** (-s, -) nt (bei

Kampf) adversaire m ; (Mensch, der gegenüber sitzt)

vis-à-vis m inv ; (bei Diskussion)

interlocuteur(-trice) m/f • **gegenüberliegen** unreg

vr se faire face • **gegenüberstehen** unreg vr

s'affronter ▶ vi: **jdm feindlich/mit Misstrauen**

gegenüberstehen avoir une attitude hostile/

méfiant(e) vis-à-vis de qn ; **einer Katastrophe**

gegenüberstehen être confronté(e) à une

catastrophe • **gegenüberstellen** vt (Menschen)

confronter ; (zum Vergleich) confronter, comparer

• **Gegenüberstellung** f (von Menschen)

confrontation f ; (von Begriffen, Vergleich)

comparaison f • **gegenübertreten** unreg vi +Dat:

jdm gegenübertreten se présenter devant qn,

affronter qn

Gegen-: Gegenveranstaltung f contre-

manifestation f • **Gegenverkehr** m circulation f

en sens inverse • **Gegenvorschlag** m contre-

proposition f

Gegenwart [ˈge:ɡənˌvart] f (Gram) présent m ;

(Anwesenheit) présence f ; **in – von** en présence de

gegenwärtig adj (augenblicklich) actuel(le),

présent(e) ; (anwesend) présent(e) ; **das ist mir**

nicht mehr – cela m'échappe ▶ adv

actuellement

gegenwartsbezogen adj (Roman etc) actuel(le)

Gegen-: Gegenwert m équivalent m

• **Gegenwind** m vent m contraire

• **Gegenwirkung** f réaction f • **gegenzeichnen** vt

contresigner • **Gegenzug** m riposte f ; (Eisenb)

train m en sens inverse

gegessen [gə'ɡesən] pp von **essen**

geglichen [gə'ɡliçən] pp von **gleichen**

gegliedert [gə'ɡli:dərt] adj articulé(e) ; (fig)

structuré(e)

geglitten [gə'ɡlɪtən] pp von **gleiten**

geglommen [gə'ɡlɔmən] pp von **glimmen**

geglückt [gə'ɡlʏkt] adj réussi(e)

Gegner [ˈge:ɡnər] (-s, -) m adversaire m ;

(militärisch) ennemi m • **egnerisch** adj adverse

• **Gegnerschaft** f opposition f

gegoten [gə'ɡoltən] pp von **gelten**

gegoren [gə'ɡo:rən] pp von **gären**

gegossen [gə'ɡɔsən] pp von **gießen**

gegr. abk (= gegründet) fondé(e)

gegraben [gə'ɡra:bən] pp von **graben**

gegriffen [gə'ɡrɪfən] pp von **greifen**

gegrillt [gə'ɡrɪlt] adj grillé(e)

Gehabe [gə'ha:bə] (-s) (umg) nt manières fpl

gehabt [gə'ha:pt] pp von **haben**

Gehackte(s) [ge'haktə(s)] nt viande f hachée

Gehalt¹ [gə'halt] (-(e)s, -e) m (Inhalt) contenu m ;

(Anteil) teneur f

Gehalt² [gə'halt] (-s, -er) nt (Bezahlung) salaire m,

traitement m

gehalten [gə'həltən] pp von **halten** ▶ adj: ~ **sein**,

etw zu tun (förmlich) être tenu(e) de faire qch

Gehalts-: Gehaltsabrechnung f bulletin m de

paie • **Gehaltsanspruch** m (gew pl) prétentions fpl

• **Gehaltsempfänger(in)** m(f) salarié(e)

• **Gehaltserhöhung** f augmentation f (de salaire)

• **Gehaltsgruppe** f fourchette f des salaires

• **Gehaltskonto** f compte m courant

• **Gehaltsstreifen** m bulletin m de paie

• **Gehaltswunsch** m prétentions fpl

• **Gehaltszulage** f (Gehaltserhöhung) augmentation

f (de salaire) ; (Sonderzulage) prime f

gehaltvoll [gə'haltfɔɪ] adj (nahrhaft)

nourrissant(e) ; (Buch) riche, intéressant(e)

gehandicapt, gehandikapt [gə'hendikept] adj

handicapé(e)

gehangen [gə'haŋən] pp von **hängen**

geharnischt [gə'haɪnɪʃt] adj (fig) énergique

gehässig [gə'hesɪç] adj malveillant(e)

• **Gehässigkeit** f méchanceté f, malveillance f

gehauen [gə'hauən] pp von **hauen**

gehauft [gə'hɔʏft] adj (Löffel) gros(se)

Gehäuse [gə'hɔʏzə] (-s, -) nt (von Wecker, Radio)

boîtier m ; (von Apfel etc) trognon m ; (von Schnecke

etc) coquille f

gehindert [ˈge:behɪndərt] adj handicapé(e)

Gehege [gə'he:ɡə] (-s, -) nt (im Zoo) enclos m ; (Jagd)

réserve f ; **jdm ins – kommen** (fig) marcher sur

les plates-bandes de qn

geheim [gə'haim] adj secret(-ète) ; (Kraft) occulte ;

~ **halten** ne pas révéler • **streng** ~ strictement

confidentiel(le); **im Geheimen** en secret, en cachette • **Geheimdienst** *m* services *mpl* secrets
Geheimfach *nt* tiroir *m* secret
Geheimnis (-ses, -se) *nt* secret *m*
Geheimniskrämer *m* (petit) cachottier *m*
geheimnisvoll *adj* mystérieux(-euse)
Geheim-: Geheimnummer *f* (Tel) numéro *m* confidentiel *od* inscrit sur liste rouge
Geheimpolizei *f* police *f* secrète • **Geheimrat** *m* conseiller *m* privé • **Geheimratsecken** (*umg*) *pl*: **er hat Geheimratsecken** il est dégarni sur le devant
Geheimschrift *nt* *f* code *m* • **Geheimtipp** *m* tuyau *m* (*umg*) • **Geheimwaffe** *f* arme *f* secrète
Geheimzahl *f* (für Geldautomat) code *m* confidentiel

Geheiß [gə'hais] (-es) *nt*: **auf jds** ~ sur l'ordre de qn
gehen [gə'haisən] *pp* von **heßen**
gehemmt [gə'hemt] *adj* complexé(e)
gehen [ˈɡe:ən] *unreg* vi aller; (zu Fuß) **gehen** marcher; (funktionieren) fonctionner, marcher; (weggehen) partir, s'en aller; (abfahren) partir; (Teig) lever; (hineingehen, passen) (pouvoir) entrer; (florieren) bien marcher; (abdanken, zurücktreten) démissionner; (dauern) durer; **mit einem Mädchen** ~ sortir avec une (jeune) fille; **gut gekleidet** ~ s'habiller avec soin ► **vt** parcourir; **das Zimmer geht nach Süden** la chambre donne sur le sud; **die Geschäfte ~ gut** les affaires marchent bien; **der Artikel geht gut** cet article marche bien; **das Klavier geht nicht durch die Tür** le piano n'entre pas par la porte; **der Rock geht ihr bis zum Knie** la jupe lui arrive aux genoux ► *vi unpers*: **wie geht es Ihnen?** comment allez-vous ?; ~ **lassen** laisser partir; **lass mich** -! laisse-moi partir !; **sich ~ lassen** (unbeherrscht sein) perdre son self-control; (nachlässig sein) se laisser aller; **in sich Akk** ~ faire son examen de conscience; **nach etw** ~ (urteilen) en juger par qch; **wie viele Leute ~ in deinen Wagen?** il y a de la place pour combien de personnes dans ta voiture ?; **wie lange geht das schon so?** depuis quand est-ce que ça dure ?; **nichts geht über** +Akk (il n'y a) rien de tel que; **das geht über meinen Verstand!** ça me dépasse !; **in die Tausende** ~ se chiffrer par milliers; **mir/ihm geht es gut** je vais/il va bien; **geht das?** c'est possible ?; **es geht ça va**; **das geht nicht** ce n'est pas possible; **es geht um etw** il s'agit de qch; **darum geht es (mir) nicht** il ne s'agit pas de ça; **morgen geht es nicht** demain, cela ne va pas être possible *od* ça ne va pas

gehetzt [gə'hɛtst] *adj* harcelé(e), stressé(e)
geheuer [gə'høʏər] *adj*: **nicht** ~ inquiétant(e), sinistre; (fragwürdig) suspect(e)
Geheul [gə'høʏl] (-e)s *nt* hurlements *mpl*
Gehilfe [gə'hɪlfə] (-n, -n) *m* (in Beruf) stagiaire *mf*; (Helfer) assistant *m*
Gehilfin [gə'hɪlfɪn] *f* (in Beruf) stagiaire *mf*; (Helfer) assistante *f*
Gehirn [gə'hɪrn] (-e)s, (-e) *nt* cerveau *m*
Gehirnerschütterung *f* commotion *f* cérébrale
Gehirnhautentzündung *f* méningite *f*
Gehirnschlag *m* attaque *f* (d')apoplexie
Gehirnwäsche *f* lavage *m* de cerveau

gehoben [gə'hø:bən] *pp* von **heben** ► *adj* (Position) supérieur(e); (Stimmung) joyeux(-euse);
gehobener Dienst échelons supérieurs de la fonction publique; **für gehobene Ansprüche** de luxe
geholten [gə'hølfən] *pp* von **helfen**
Gehör [gə'hø:r] (-e)s *nt* (Hörvermögen) ouïe *f*; **kein musikalisches ~ haben** ne pas avoir d'oreille; **absolutes ~** oreille *f* absolue; ~ **finden** (förmlich) être écouté(e); **jdm ~ schenken** écouter *qn*
gehörchen [gə'hø:ʁən] *vi* +Dat (folgsam sein) obéir; **jdm ~ obéir** à *qn*
gehören [gə'hø:rən] *vi* (als Eigentum) appartenir; (passend sein, einen Platz haben) être à sa place; **das gehört mir/Gisela** c'est à moi/à Gisela; **das gehört nicht zur Sache** cela n'a aucun rapport; **er gehört ins Bett** il devrait être couché; **zu etw** ~ (Bestandteil sein) faire partie de qch; **dazu gehört Mut** cela demande du courage; **dazu gehört (schon) einiges od etwas** il faut le faire ► *vr unpers*: **es gehört sich nicht** cela ne se fait pas
gehörig *adj* (gebührend) convenable, dû(ue); (stark) gros(se); **zu etw** ~ appartenant à qch, faisant partie de qch; **jdm** ~ appartenant à *qn*
gehörlos *adj* sourd(e)
gehorsam [gə'hø:rza:m] *adj* obéissant(e)
Gehorsam (-s) *m* obéissance *f*
Gehörschaden *m* troubles *mpl* de l'audition
Gehörsinn *m* ouïe *f*
Gehsteig [ˈɡe:stak], **Gehweg** *m* trottoir *m*
Geier [ˈɡa:ɪr] (-s, -) *m* vautour *m*; **weiß der -!** (*umg*) Dieu seul le sait !
geifern [ˈɡa:ʔfɛrn] *vi* (aus Wut) écumer; (fig) être fou(folle) de rage
Geige [ˈɡa:ɡə] (-, -n) *f* violon *m*; **die erste ~ spielen** être premier violon; (fig) avoir le beau rôle; **zweite ~ spielen** être deuxième violon; (fig) devoir se contenter du second rôle
Geiger(in) (-s, -) *m(f)* violoniste *mf*
Geigerzähler *m* compteur *m* Geiger
geil [ɡa:ɪl] *adj* lascif(-ive), excité(e); (*umg*: gut) super; **auf jdn/etw ~ sein** désirer *qn/qch*
Geisel [ˈɡa:zəl] (-, -n) *f* otage *m* • **Geiselnahme** (-, -n) *f* prise *f* d'otage(s) • **Geiselnehmer(in)** (-s, -) *m(f)* preneur(-euse) d'otage(s)
Geißel [ˈɡa:zəl] (-, -n) *f* fouet *m*; (fig) fléau *m*
geißeln *vt* flageller; (fig) fustiger
Geist [ɡa:ɪst] (-e)s, (-er) *m* esprit *m*; **der Heilige** ~ le Saint-Esprit; **von allen guten Geistern verlassen sein** (*umg*) être devenu(e) fou(folle); **hier scheiden sich die Geister** les avis sont partagés; **den od seinen ~ aufgeben** (*umg*) rendre l'âme
Geister-: Geisterfahrer (*umg*) *m* automobiliste qui a pris l'autoroute à contresens • **geisterhaft** *adj* fantomatique • **Geisterhand** *f*: **wie von Geisterhand** mû (mue) par une force invisible, comme par miracle
geistes-: geistesabwesend *adj* distrait(e)
Geistesblitz *m* idée *f* géniale
Geistesgegenwart *f* présence *f* d'esprit
geistesgegenwärtig *adj* qui a de la présence d'esprit ► *adv* avec beaucoup de présence d'esprit
geistesgestört *adj* déséquilibré(e), qui a des

Geisteshaltung – gelegentlich

problèmes psychologiques • **Geisteshaltung** f tournure f d'esprit, attitude f • **geisteskrank** adj atteint(e) d'une maladie mentale

- **Geistesranke(r)** f(m) malade mf mental(e)
- **Geisteskrankheit** f maladie f mentale
- **geistesschwach** adj faible d'esprit
- **Geistesstörung** f trouble m mental
- **Geistesverfassung** f état m d'esprit
- **Geisteswissenschaften** pl sciences fpl humaines
- **Geisteszustand** m état m mental;

jdn auf seinen Geisteszustand untersuchen soumettre qn à un examen psychiatrique

geistig adj (intellektuell) intellectuel(le); (Psych) mental(e); (unkörperlich) spirituel(le); (alkoholisch) alcoolisé(e); – **behindert** handicapé(e) mental(e); – **seelisch** spirituel(le)

geistlich adj spirituel(le); (religiös) religieux(-euse); (: Stand) ecclésiastique; (: Musik) sacré(e) • **Geistliche(r)** m ecclésiastique m • **Geistlichkeit** f clergé m

geist-: **geistlos** adj stupide • **geistreich** adj spirituel(le), plein(e) d'esprit • **geisttötend** adj abrutissant(e) • **geistvoll** adj qui a une grande vivacité d'esprit, vif(vive)

Geiz [gaits] (-es) m avare f

geizen vi: (mit etw) ~ être avare (de qch)

Geizhals m avare m

geizig adj avare

Geizkranken (umg) m grigou m

gekant [gə'kant] pp von **kennen**

Gekicher [gə'kiçər] (-s) nt ricanements mpl, rires mpl étouffés

Geklimper [gə'klɪmpər] (-s) (umg) nt (Klaviergeklimper) pianotage m

Geklingel [gə'klɪŋəl] (-s) nt sonnerie f

geklungen [gə'klʊŋən] pp von **klingen**

gekniffen [gə'knɪfən] pp von **kneifen**

gekommen [gə'kʊmən] pp von **kommen**

gekonnt [gə'kɔnt] adj (Spiel, Taktik) habile, adroit(e) ▶ pp von **können**

gekoppelt [gə'kɔpəl] adj (Comput) en ligne

Gekritz [gə'kɪtsəl] (-s) nt gribouillage m

gekrochen [gə'krɔxən] pp von **kriechen**

gekünstelt [gə'kʏnstəlt] adj (Lächeln) forcé(e); (Sprache, Benehmen) affecté(e), maniéré(e)

Gel [ge:] (-s, -e) nt gel m

Gelabere [gə'la:bərə] (-s) (umg) nt blabla m

Gelächter [gə'leçtər] (-s, -) nt rires mpl; **in - ausbrechen** éclater de rire

gelackmeiert [gə'lakma:ert] (umg) adj roulé(e)

geladen [gə'la:dən] pp von **laden** ▶ adj chargé(e); (umg: wütend) furax

Gelage [gə'la:gə] (-s, -) nt beuverie f

gelagert [gə'la:gərt] adj: **in ähnlich gelagerten Fällen** dans les cas semblables; **in anders gelagerten Fällen** lorsque les circonstances sont différentes

gelähmt [gə'le:mt] adj paralysé(e) • **Gelähmte(r)** f(m) paralysé(e) m/f

Gelände [gə'lendə] (-s, -) nt terrain m

- **Geländefahrzeug** nt véhicule m tout terrain
- **geländegängig** adj tout-terrain unver
- **Geländelauf** m cross-country m
- **Geländemarsch** m course f à travers un terrain varié

Geländer [gə'lendər] (-s, -) nt (Balkongeländer etc) balustrade f; (Treppengeländer) rampe f

gelang etc vb siehe **gelingen**

gelangen [gə'laŋən] vi: – **an +Akk od zu** arriver à, atteindre; (erwerben) acquérir; **in jds Besitz** ~ tomber entre les mains de qn; **in die richtigen/falschen Hände** ~ être/ne pas être en bonnes mains

gelangweilt adj qui s'ennuie

gelassen [gə'lasən] pp von **lassen** ▶ adj calme

- **Gelassenheit** f calme m

Gelatine [zə'la:tɪnə] f gélatine f

gelaufen [gə'laufən] pp von **laufen**

geläufig [gə'loʏfɪç] adj (üblich) courant(e); (vertraut) familier(-ière); **das ist mir nicht** ~ je ne connais pas cela, ça ne me dit rien

- **Geläufigkeit** f (Perfektion) aisance f

gelaunt [gə'laʊnt] adj: **schlecht/gut** ~ de mauvaise/bonne humeur; **wie ist er** ~? de quelle humeur est-il ?, comment est-il luné ?

Geläute (-e)s) nt son m des cloches

gelb [gɛlp] adj jaune; (Ampellicht) orange

- **gelblich** adj jaunâtre

Gelbsucht f jaunisse f

Geld [gelt] (-e)s, (-er) nt argent m; **etw zu ~ machen** monnayer qch; **zu ~ kommen** devenir riche; **er hat ~ wie Heu** (umg) il est plein aux as; **sein ~ unter die Leute bringen** (umg) dépenser son argent; **am ~ hängen od kleben** être près de ses sous; **staatliche od öffentliche Gelder** fonds mpl od deniers mpl publics • **Geldadel** m: **der Geldadel** des ploutocrates mpl; (hum: die Reichen) les riches mpl • **Geldanlage** f placement m • **Geldautomat** m distributeur m automatique de billets, guichet m automatique

- **Geldautomatenkarte** f carte f de retrait
- **Geldbeutel** m porte-monnaie m • **Geldbombe** f petit coffre-fort contenant la recette d'une entreprise
- **Geldbörse** f porte-monnaie m • **Geldbuße** f amende f • **Geldeinwurf** m introduction f de la monnaie • **Geldgeber** (-s, -) m bailleur m de fonds • **geldgierig** adj cupide • **Geldinstitut** nt établissement m financier • **Geldmittel** pl moyens mpl financiers • **Geldquelle** f source f de financement • **Geldschein** m billet m de banque
- **Geldschrank** m coffre-fort m • **Geldstrafe** f amende f • **Geldstück** nt pièce f de monnaie
- **Geldwechsel** m change m • **Geldwert** m (Kaufkraft) pouvoir m d'achat

geleckt [gə'lekt] adj: **wie ~ aussehen** être tiré(e) à quatre épingles

Gelee [ʒe'le:] (-s, -) nt od m gelée f

gelegen [gə'le:gən] pp von **liegen** ▶ adj situé(e); (passend) opportun(e); **das kommt mir sehr** ~ ça m'arrange; **mir ist viel daran** ~ (wichtig) j'y tiens beaucoup; **mir ist nichts daran** ~ je n'y tiens pas

Gelegenheit [gə'le:gənhaɪt] f occasion f; **bei jeder** ~ chaque fois que l'occasion se présente, à tout propos; **bei ~ à l'occasion**

Gelegenheits-: **Gelegenheitsarbeit** f travail m intermittent • **Gelegenheitsarbeiter** m travailleur m temporaire • **Gelegenheitskauf** m occasion f

gelegentlich [gə'le:gəntliç] adj qui a lieu de

temps en temps, relativement rare ▶ *adv* (ab und zu) de temps en temps ; (bei Gelegenheit) à l'occasion ▶ *präp* +Gen (förmlich: aus Anlass) à l'occasion de

gelehrig [gə'le:ɪɪç] *adj* qui apprend facilement, intelligent(e)

gelehrter *adj* savant(e) ; (Mensch) érudit(e)

• **Gelehrte(r)** f(m) érudit(e) m/f • **Gelehrtheit** f érudition f

Gelaise [gə'laɪzə] (-s, -) *nt* siehe **Gleis**

Gelait [gə'laɪt] (-s, -e) *nt* escorte f ; **freies od sicheres** ~ sauf-conduit m ; **jdm das letzte ~ geben** (verhüllend) accompagner qn à sa dernière demeure

geleiten *vt* escorter, accompagner

Gelitschutz *m* escorte f

Gelenk [gə'leŋk] (-(e)s, -e) *nt* (von Mensch)

articulation f ; (von Maschine) articulation, joint m

gelenkig *adj* souple

gelernt [gə'leɪnt] *adj* qualifié(e)

gelesen [gə'le:zən] *pp* von **lesen**

Geliebte(r) f(m) amant m, maîtresse f

geliefert [gə'li:fəɪt] (umg) *adj* : **ich bin** ~ je suis fichu(e)

geliehen [gə'li:ən] *pp* von **leihen**

gelind [gə'li:nt], **gelinde** *adj* (mild) doux (douce)

▶ *adv* : **gelinde gesagt** c'est le moins qu'on puisse dire

gelingen [gə'liŋən] *unreg* vi réussir ; **die Arbeit**

gelingt mir nicht je n'arrive pas à faire ce travail ; **es ist mir gelungen, etw zu tun** j'ai réussi od je suis arrivé(e) à faire qch ; **etw ist gut/schlecht gelungen** qch est réussi(e)/raté(e)

Gelingen *nt* réussite f, succès m

gelitten [gə'li:tən] *pp* von **leiden**

gell [gəl] *interj* (dial) hein, n'est-ce pas ?

gellen ['gələn] *vi* résonner, retentir

gellend *adj* strident(e), perçant(e)

geloben [gə'lo:bən] *vt*, vi promettre

(solennellement) ; **sich Dat etw** ~ prendre la résolution de faire qch, se promettre de faire qch ; **das Gelobte Land** la terre promise

Gelöbnis [gə'lo:pnis] *nt* promesse f solennelle

gelogen [gə'lo:gən] *pp* von **lügen**

gelten ['gɛltən] *unreg* vi (Fahrkarte) être valable ;

(Pass) être valide ; (Gesetz) être en vigueur ;

das gilt nicht! ce n'est pas de jeu ! ; **das gilt bei ihm**

nicht viel il y attache peu d'importance ; **jdm**

wiel/wenig ~ compter beaucoup/pou pour qn ;

jdm ~ être destiné(e) à qn ; **seine Liebe gilt der**

Malerei la peinture est sa grande passion ; **für**

jdn ~ (zutreffen) s'appliquer à qn ; **als od für etw** ~

(angesehen werden als) passer pour qch ; **etw** ~

lassen admettre qch, laisser qch passer ; **für**

diesmal lasse ich's ~ va pour cette fois ; **die**

Wette gilt! chiche ! ▶ *vi* *unpers* : **es gilt, etw zu**

tun il s'agit de faire qch ; **als gelte es sein**

Leben comme s'il y allait de sa vie ▶ *vt* (wert sein)

valoir ; **was gilt die Wette?** qu'est-ce qu'on

parie ?

geltend *adj* (Preise, Gesetz) en vigueur ; (Meinung)

répandu(e) ; **etw** ~ **machen** faire valoir qch ;

einen Einwand ~ **machen** formuler une

objection ; **sich** ~ **machen** se manifester

Geltung ['gɛltuŋ] f (Ansehen, Prestige) prestige m ;

~ **haben** (förmlich) être valable ; **etw Dat** ~

verschaffen imposer qch ; **sich Dat** ~

verschaffen s'imposer ; **etw zur** ~ **bringen**

mettre qch en valeur ; **zur** ~ **kommen** être mis(e)

en valeur

Geltungs- : **Geltungsbedürfnis** *nt* besoin m de se

faire valoir • **Geltungsdauer** f période f de

validité • **geltungssüchtig** *adj* qui a besoin de se

faire valoir

Gelübde [gə'lypdə] (-s, -) *nt* vœu m

gelingen [gə'liŋən] *pp* von **gelingen** ▶ *adj*

réussi(e) ; (witzig) drôle

gelüsten [g'lystən] *vt* *unpers* : **mich gelüftet nach**

einem Eis j'ai envie d'une glace

Gem. *abk* = **Gemeinde**

gemächlich [gə'mɛ:çliç] *adj* tranquille ▶ *adv* sans

se presser

gemacht [gə'ma:xt] *adj* (gewollt, gekünstelt)

artificiel(le) ; **ein gemachter Mann sein** avoir

sa fortune assurée

Gemahl [gə'ma:l] (-(e)s, -e) *m* époux m

gemahlen [gə'ma:lən] *pp* von **mahlen**

Gemahlin f épouse f

Gemälde [gə'mɛ:ldə] (-s, -) *nt* tableau m

gemasert [gə'ma:zəɪt] *adj* (Holz) veiné(e)

gemäß [gə'mɛ:s] *präp* +Dat (zufolge) conformément

à, selon ▶ *adj* : **jdm/einer Sache** ~ **sein** convenir à

qn/qch ; ~ **den Bestimmungen** selon le

règlement ; **eine der Leistung gemäße**

Bezahlung un montant correspondant au

travail fourni

gemäßigt *adj* modéré(e) ; (Klima) tempéré(e)

Gemeaschel [gə'maʊʃəl] (-s) (umg) *nt*

manigances fpl

Gemecker [gə'mɛ:kər] (-s) *nt* (von Ziegen)

bêlements mpl ; (umg: Nörgelei) rouspétance f

gemein [gə'mɛ:n] *adj* (niederträchtig) ignoble ;

(allgemein) commun(e) ; **etw** ~ **haben (mit)** avoir

qch en commun (avec) ; **ein gemeiner Soldat**

un simple soldat

Gemeinde [gə'ma:mdə] (-, -n) f commune f ;

(Pfarrgemeinde) paroisse f ; (Kirchengemeinde)

assemblée f (des fidèles) • **Gemeindeabgaben** pl

taxes fpl municipales • **Gemeindeamt** *nt*

= mairie f • **Gemeindeordnung** f arrêtés mpl

municipaux • **Gemeinderat** *m* conseil m

municipal ; (Mitglied) conseiller m municipal

• **Gemeindeschwester** f infirmière f visiteuse

• **Gemeindesteuer** f taxe f municipale

• **Gemeindeverwaltung** f administration f

municipale • **Gemeindevorstand** *m* = conseil m

municipal • **Gemeindewahl** f élections fpl

municipales • **Gemeindezentrum** *nt* foyer m

municipal ; (Rel) centre m paroissial

Gemein- : **Gemeineigentum** *nt* propriété f

collective • **gemeingefährlich** *adj* (Verbrecher) qui

constitue un danger public • **Gemeingut** *nt*

domaine m public • **Gemeinheit** f (Niedertracht,

Tat) méchanceté f ; **so eine Gemeinheit!** (umg)

quelle vacherie ! • **gemeinhin** *adv* d'ordinaire, en

général • **Gemeinkosten** pl frais mpl généraux

• **Gemeinnutz** *m* intérêt m général

• **gemeinnützig** *adj* d'utilité publique ; (wohl tätig)

charitable • **Gemeinplatz** *m* lieu m commun

• **gemeinsam** *adj* commun(e) ; **gemeinsame**

Gemeinsamkeit – genießbar

Sache mit jdm machen faire cause commune avec qn ; **der Gemeinsame Markt** le Marché commun ; **gemeinsames Konto** compte *m* joint
► adv: etw gemeinsam haben (mit) avoir qch en commun (avec) ; **etw gemeinsam tun** faire qch ensemble • **Gemeinsamkeit** *f* (gemeinsame Eigenschaft) point *m* commun • **Gemeinschaft** *f* communauté *f* ; **eheliche Gemeinschaft** (Jur) mariage *m* ; **in Gemeinschaft mit** conjointement avec ; **Gemeinschaft Unabhängiger Staaten** Communauté des États indépendants • **gemeinschaftlich** *adj* = **gemeinsam** • **Gemeinschaftsantenne** *f* antenne *f* collective • **Gemeinschaftsarbeit** *f* travail *m* d'équipe • **Gemeinschaftsbesitz** *m* copropriété *f* • **Gemeinschaftskunde** *f* instruction *f* civique • **Gemeinschaftsproduktion** *f* coproduction *f* • **Gemeinschaftsraum** *m* salle *f* commune • **Gemeinsinn** *m* sens *m* civique, civisme *m* • **gemeinverständlich** *adj* à la portée de tous • **Gemeinwesen** *nt* chose *f* publique • **Gemeinwohl** *nt* bien *m* public

Gemenge [gə'mɛnɐ] (-s, -) *nt* (Handgemenge) bagarre *f* ; (Mischung) mélange *m*

gemessen [gə'mɛsən] *pp* von **messen** ► *adj* (Schritt, Bewegung) mesuré(e) ; (Abstand) respectueux(-euse)

Gemetzel [gə'mɛtsəl] (-s, -) *nt* carnage *m*

gemieden [gə'mi:dn] *pp* von **meiden**

Gemisch [gə'mɪʃ] (-es, -e) *nt* mélange *m*

gemischt *adj* mélangé(e) ; (Gesellschaft, Gruppe) hétérogène ; (Gefühle) mitigé(e) ; **gemischter**

Salat salade *f* composée *od* mixte

gemocht [gə'mɔxt] *pp* von **mögen**

gemolken [gə'mɔlkn] *pp* von **melken**

Gemse ['gɛmzə] (-, -n) *f* = **Gämse**

Gemunkel [gə'mʊŋkəl] (-s) (*umg*) *nt* ragots *mpl*

Gemurmel [gə'mʊrməl] (-s) *nt* murmure *m* ;

(unverständliches Reden) marmonnement *m*

Gemüse [gə'my:zə] (-s, -) *nt* légumes *mpl* ; **junges**

~ (*umg*) des petits jeunes • **Gemüsegarten** *m*

potager *m* • **Gemüsehändler(in)** *m(f)*

marchand(e) de fruits et légumes

• **Gemüseplatte** *f* : eine Gemüseplatte un plat de légumes

gemusst [gə'mʊst] *pp* von **müssen**

gemustert [gə'mʊstɐrt] *adj* à motifs

Gemüt [gə'my:t] (-(e)s, -er) *nt* (seelisch, von Mensch) nature *f* ; **sich Dat etw zu Gemüte führen** (*umg*)

se régaler de qch ; **die Gemüter erregen**

échauffer les esprits

gemütlich *adj* (Haus, Lokal) où on se sent bien,

accueillant(e) ; (Abend) très agréable ; (Tempo,

Spaziergang) tranquille ; (Mensch) sympathique ;

machs dir ~! mets-toi à ton aise !, fais comme

chez toi ! • **Gemütlichkeit** *f* (Bequemlichkeit)

confort *m* ; (Behaglichkeit) tranquillité *f*,

bien-être *m*

Gemüts- : Gemütsbewegung *f* émotion *f*

• **gemütskrank** *adj* dépressif(-ive)

• **Gemütsmensch** *m* père *m* peinarde

• **Gemütsruhe** *f* calme *m* ; **in aller Gemütsruhe**

(*umg*) sans perdre son sang-froid ; (gemäßlich) en

prenant tout son temps, (tout) tranquillement

• **Gemütszustand** *m* état *m* d'âme, disposition *f* d'esprit

gemütvoll *adv* avec beaucoup de sensibilité

Gen [gɛ:n] (-s, -e) *nt* gène *m*

gen. *abk* (= genannt) ment(ionné)

Gen. *abk* = **Genitiv** ; **Genossenschaft**

genannt [gə'nant] *pp* von **nennen**

genau [gə'na:ʃ] *vb* siehe **genesen**

genau [gə'naʊ] *adj* (exakt) exact(e), précis(e) ;

Genaueres plus de détails ► *adv* (exakt) avec

précision ; (sorgfältig) soigneusement ; **er kam** ~,

als ... il est arrivé juste au moment où ... ; **es**

ging - **daneben** c'est tombé juste à côté ;

~ **richtig** exact(e) ; **das reicht** ~ il y en a juste

assez ; ~! exactement ! ; **etw** ~ **nehmen** prendre

qch au sérieux ; **etw** ~ **wissen** être certain(e) de

qch ; ~ **auf die Minute** : **auf die Minute** ~ à la

minute près ; ~ **genommen** à strictement parler

Genauigkeit *f* (Exaktheit) exactitude *f*, précision *f* ;

(Sorgfältigkeit) soin *m*

genauso [gə'naʊzo:] *adv* (vor *adj*) aussi ;

(alleinstehend) de la même manière *od* façon ;

~ **gut** aussi bien

Gendarm [ʒən'darm] (-s, -e) *m* gendarme *m*

Gen.-Dir. *abk* (= Generaldirektor) PDG *m*

genehm [gə'ne:m] *adj* : **jdm** ~ **sein** convenir à qn

genehmigen *vt* autoriser ; **sich Dat etw** ~ s'offrir

qch

Genehmigung *f* autorisation *f*

geneigt [gə'ne:kt] (geh) *adj* (Zuhörer, Ohr)

attentif(-ive) ; ~ **sein**, **etw zu tun** être prêt(e) à

faire qch ; **jdm** ~ **sein** être bien disposé(e) envers

qn

General [gene'ra:l] (-s, -e *od* -e) *m* général *m*

• **Generaldirektor** *m* P.D.G. *m* • **Generalkonsulat**

nt consulat *m* général • **Generalprobe** *f*

(répétition *f*) générale *f* • **Generalstabskarte** *f*

carte *f* d'état-major • **Generalstreik** *m* grève *f*

générale • **generalüberholen** *vt* effectuer une

révision générale de, réviser complètement

• **Generalversammlung** *f* assemblée *f* générale

• **Generalvertretung** *f* représentation *f* générale

Generation [generatsi'o:n] *f* génération *f*

Generationskonflikt *m* conflit *m* de générations

Generator [gene'ra:tɔr] *m* générateur *m*

generell [genə'rel] *adj* général(e)

genesen [ge'ne:zən] (geh) *unreg vi* se rétablir

Genesende(r) *f(m)* convalescent(e) *m/f*

Genesung *f* rétablissement *m*, guérison *f*

Genetik [ge'net:ik] *f* génétique *f*

genetisch [ge'net:ɪʃ] *adj* génétique

Genf ['gɛnf] (-s) *nt* Genève

Genfer *adj* attrib de Genève, genevois(e) ; **der** ~ **See**

le lac Léman *od* de Genève

genial [gɛni'a:l] *adj* génial(e), de génie

Genialität [gɛni'a:l:tɛ:t] *f* génie *m*

Genick [gə'nik] (-(e)s, -e) *nt* nuque *f* ; **jdm/etw**

das ~ **brechen** (fig) anéantir qn/qch

• **Genickstarre** (*umg*) *f* (steifer Hals) torticollis *m*

Genie [ʒɛ'ni:] (-s, -e) *nt* génie *m*

genieren [ʒɛ'ni:rən] *vt* déranger ; **geniert es Sie**,

wenn ...? cela vous dérange si ...? ► *vr* se gêner ;

~ **Sie sich nicht**! ne vous gênez pas !

genießbar *adj* (essbar) mangeable ; (trinkbar)

buvable

genießen [gə'nɪsən] unreg vt (sich erfreuen an) aimer (beaucoup); (: Essen, Trinken) savourer; (geh: zu sich nehmen) manger, prendre; (erhalten: Erziehung, Bildung) jouir de, avoir; **das ist nicht zu ~** c'est impossible; **er ist heute nicht zu ~** (umg) il n'est pas à prendre avec des pincettes aujourd'hui

Genießer(in) (-s, -) m(f) épicurien(ne); (im Essen) (fin) gourmet m; (des Lebens) bon (bonne) vivant(e) • **genießerisch** adj de plaisir ► adv avec délectation

Genitalien [ɡeni'ta:liən] pl organes mpl génitaux
Genitiv [ˈɡe:niti:v] m génitif m

Gen-: Genlebensmittel pl aliments mpl transgéniques • **Genmais** m maïs m transgénique • **Genmanipulation** f manipulation f génétique • **genmanipuliert** adj génétiquement modifié(e)

Genom [ɡe'no:m] (-s, -e) nt génome m

genommen [ɡə'nomən] pp von nehmen

genormt [ɡə'normt] adj (Verwaltung) normalisé(e)

genoss etc [ɡə'nɔs] vb siehe genießen

Genosse [ɡə'nɔsə] (-n, -n) m camarade m

genossen pp von genießen

Genossenschaft f coopérative f

Genossin [ɡə'nɔsin] f camarade f

genötigt [ɡə'nø:tɪçt] adj: **sich ~ sehen, etw zu tun** se voir dans l'obligation de faire qch

Genre [ˈɡɛrə] (-s, -s) nt genre m

Gent [ɡent] (-s) nt Gand

Gentechnik f génétique f

gentechnisch adj génétique; ~ **verändert** génétiquement modifié(e)

Gentechnologie f génie m génétique

gentrifizieren [ˈɡentrifi'tsi:rən] vt se boboïser

gentrifizierung [ˈɡentrifi'tsi:rən] f boboïisation f

Genua [ˈɡenua] (-s) nt Gênes

Genueser(in) [ɡenu'e:zər(m)] m(f) Cénois(e)

genug [ɡə'nu:k] adv assez, suffisamment; **ich habe ~ (davon)** j'en ai assez; **jetzt ist(s) aber ~!** ça suffit (comme ça)!

Genüge [ɡə'ny:ɡə] f: **jdm/etw ~ tun od leisten** (geh) satisfaire qn/à qch; **etw zur ~ kennen** (abwertend) connaître qch par cœur

genügen vi (ausreichen) suffire, être suffisant(e); (Anforderungen) satisfaire; **das genügt** ça suffit

genügend adj suffisant(e); (befriedigend) satisfaisant(e)

genügsam [ɡə'ny:kzɑ:m] adj qui se contente de peu, modeste • **Genügsamkeit** f modestie f

Genugtuung [ɡə'nu:ktu:ʊŋ] f satisfaction f

Genus [ˈɡe:nʊs] (-, **Genera**) nt (Gram) genre m

Genuss [ɡə'nʊs] (-es, -e) m (Zusichnehmen: kein pl) consommation f; (Vergnügen) plaisir m; **etw mit ~ essen** se régaler (en mangeant qch); **in den ~ von etw** ~Dat kommen bénéficié(e) de qch

genüsslich [ɡə'nʏsliç] adv avec délectation

Genussmittel pl alimentation fine, confiserie, tabac etc

geöffnet [ɡə'œfnət] adj ouvert(e)

Geograf [ɡeo'ɡra:f] (-en, -en) m géographe m

Geografie [ɡeo'ɡra:fi:] f géographie f

geografisch adj géographique

geographisch adj géographique

Geologe [ɡeo'lo:ɡə] (-n, -n) m géologue m

Geologie [ɡeolo:'ɡi:] f géologie f

Geologin f géologue f

geologisch adj géologique

Geometrie [ɡeome'tri:] f géométrie f

geordnet [ɡə'ɔrdnət] adj: **in geordneten**

Verhältnissen leben avoir une vie rangée

Georgien [ɡe'ɔrgiən] (-s) nt la Géorgie

Gepäck [ɡə'pɛk] (-e)s nt bagages mpl

• **Gepäckabfertigung** f (Flug) enregistrement m des bagages; (Eisenb) guichet m pour l'expédition des bagages • **Gepäckannahme** f (Flug) enregistrement m des bagages; (Eisenb) guichet m pour l'expédition des bagages; (zur Aufbewahrung) consigne f • **Gepäckaufbewahrung** f consigne f • **Gepäckaufgabe** f

= **Gepäckabfertigung** • **Gepäckausgabe** f (Eisenb) guichet m (pour le retrait des bagages); (Flug) livraison f des bagages • **Gepäcknetz** nt filet m

• **Gepäckschein** m bulletin m de consigne

• **Gepäckschließfach** nt consigne f automatique

• **Gepäckstück** nt: **pro Person nur ein**

Gepäckstück! un sac ou une valise par

personne! • **Gepäckträger** m porteur m; (beim Fahrrad) porte-bagages m • **Gepäckwagen** m fourgon m

Gepard [ˈɡe:part] (-e)s, -e m guépard m

gepfeffert [ɡə'pfe:fərt] (umg) adj (Preise) salé(e); (Fragen, Prüfung) coton; (Kritik) mordant(e)

gepiffen [ɡə'pɪfən] pp von pfeifen

gepflegt [ɡə'pflɛkt] adj (nicht vernachlässigt) soigné(e); (: Park) bien entretenu(e); (kultiviert) raffiné(e); (Speisen, Wein) de qualité

Gepflogenheit [ɡə'pflɔ:ɡenhait] (geh) f coutume f

Geplapper [ɡə'plapər] (-s) nt babillage m

Geplauder [ɡə'plaudər] (-s) nt bavardage m

Gepolter [ɡə'pɔltər] (-s) nt (Krach) fracas m, vacarme m

gepr. abk (= geprüft) diplômé(e)

gepriesen [ɡə'pri:zən] pp von preisen

gequält [ɡə'kvɛ:lt] adj (Lächeln) contraint(e); (Miene, Ausdruck) peiné(e); (Stimme) rauque

Gequatsche [ɡə'kvatʃə] (-s) (pej, umg) nt bavardage m; (Blödsinn) âneries fpl

gequollen [ɡə'kvɔlən] pp von quellen

SCHLÜSSELWORT

gerade [ɡə'ra:də] adj (nicht krumm, aufrecht) droit(e); **eine gerade Zahl** un chiffre pair

► adv 1 (genau) justement; **gerade deshalb** (speziell) précisément pour cela; **das ist es ja gerade!** justement!; **warum gerade ich?** pourquoi moi?; **jetzt gerade nicht!** pas maintenant!; **nicht gerade schön** pas précisément beau (belle); **da wir gerade von**

Geld sprechen à propos d'argent

2 (nicht krumm, aufrecht): **gerade biegen** redresser;

gerade stehen se tenir droit(e)

3 (eben, soeben): **er wollte gerade aufstehen** il allait justement se lever; **gerade erst** tout juste; **gerade noch** tout juste; **gerade weil** justement od précisément parce que

Gerade [ɡə'ra:də] (-n, -n) f (Math) droite f

gerade-: geradeaus adv tout droit

geradebiegen – gern

• **geradebiegen** *unreg vt (fig) arranger*
 • **geradeheraus** *adv* franchement, sans détour
gerädert [gə're:dərt] (*umg*) *adj*: **wie – sein od sich wie – fühlen** être éreinté(e)
geradeso *adv* de la même manière *od* façon;
 ~ **dumm** *etc* (tout) aussi bête *etc*; ~ **wie** (tout) comme
geradestehen *unreg vi*: **für jdn/etw** ~ répondre de qn/qch
geradewegs *adv* directement
geradezu *adv* (beinahe) pour ainsi dire
geradlinig *adj* rectiligne; (*Strecke, Nachkomme* *etc*) direct(e)
gerammelt [gə'raməlt] *adv*: ~ **voll** (*umg*) plein(e) à craquer
Geranie [gə'ra:niə] *f* géranium *m*
gerann *etc* [gə'ran] *vb* siehe **gerinnen**
gerannt [gə'rant] *pp* von **rennen**
gerät *etc* [gə're:t] *vb* siehe **geraten**
Gerät [gə're:t] **(-(-e)s, -e)** *nt* appareil *m*;
 (landwirtschaftliches *Gerät*) machine *f*; (*Werkzeug*) outil *m*; (*Zubehör: kein pl*) équipement *m*; **die Geräte** (*Sport*) les agrès *mpl*
geraten [gə'ra:tən] *pp* von **raten**; **geraten** ► *vi* *unreg* (gelingen) réussir; (*mit präp*: zufällig gelangen) se retrouver; **gut/schlecht** ~ bien/ne pas réussir; **an jdn** ~ tomber sur qn; **in etw** *Akk* ~ se retrouver dans qch; **in Angst** ~ prendre peur; **nach jdm** ~ ressembler à qn; **außer sich** *Dat* ~ être hors de soi
Geräteturnen *nt* exercices *mpl* aux agrès
Geratewohl [gə're:tə'voil] *nt*: **aufs** ~ au hasard
geräuchert [gə'rɔʏçərt] *adj* fumé(e)
geraum [gə'raʊm] *adj*: **seit geraumer Zeit** depuis un certain temps
geräumig [gə'rɔʏmɪç] *adj* spacieux(-euse)
Geräusch [gə'rɔʏʃ] **(-(-e)s, -e)** *nt* bruit *m*
 • **geräuscharm** *adj* qui fait peu de bruit
 • **Geräuschkulisse** *f* bruit *m* de fond; (*Film, Rundf, TV*) bruitage *m* • **Geräuschlos** *adj* silencieux(-euse) • **Geräuschpegel** *m* niveau *m* sonore • **geräuschvoll** *adj* bruyant(e)
Gerber **(-s, -)** *m* tanneur *m*
Gerberei [gərbə'rei] *f* tannerie *f*
gerecht [gə'reçt] *adj* juste, équitable; (*Lohn, Strafe*) mérité(e); (*Forderungen*) légitime; **jdm/etw** ~ **werden** apprécier qn/qch à sa juste valeur
 • **gerechtfertigt** *adj* justifié(e)
Gerechtigkeit *f* justice *f*
Gerechtigkeits-: Gerechtigkeitsfanatiker(in) *m(f)* fanatique *mf* de justice
 • **Gerechtigkeitsgefühl** *nt*, **Gerechtigkeitsinn** *m* sens *m* de la justice
Gerede [gə're:də] **(-s)** *nt* bavardage *m*; (*Klatsch*) potins *mpl*
geregelt [gə're:gəlt] *adj* (*Arbeit, Mahlzeiten*) régulier(-ière); (*Leben*) réglé(e)
gereift [gə'raift] *adj* mûr(e)
gereizt [gə're:tst] *adj* irrité(e), énérvé(e); (*Stimmung*) tendu(e); (*Ton*) irrité(e) • **Gereiztheit** *f* frritation *f*
Gericht [gə'riçt] **(-(-e)s, -e)** *nt* (*Jur*) tribunal *m*; (*Essen*) plat *m*; **jdn vor** ~ **bringen** poursuivre qn en justice; **einen Fall vor** ~ **bringen** saisir le tribunal d'une affaire; **über jdn zu** ~ **sitzen**

juger qn; **mit jdm ins** ~ **gehen** (*fig*) faire le procès de qn; **das Letzte od Jüngste** ~ le Jugement dernier • **gerichtlich** *adj* judiciaire; (*Verhandlung, Entscheidung*) du tribunal; **ein gerichtliches Nachspiel haben** avoir des suites judiciaires, passer devant les tribunaux ► *adv* par voie de justice; **gerichtlich gegen jdn vorgehen** poursuivre qn en justice; **jdn gerichtlich belangen** poursuivre qn en justice
Gerichts-: Gerichtsakten *pl* comptes rendus *mpl* d'audience • **Gerichtsbarkeit** *f* juridiction *f*
 • **Gerichtsentscheid** *m* décision *f* du tribunal
 • **Gerichtshof** *m* cour *f* (de justice)
 • **Gerichtskosten** *pl* frais *mpl* de justice
 • **gerichtsmmedizinisch** *adj* médico-légal(e)
 • **Gerichtssaal** *m* salle *f* du *od* de tribunal
 • **Gerichtsstand** *m* tribunal *m* compétent
 • **Gerichtstermin** *m* jour *m* de l'audience
 • **Gerichtsverfahren** *nt* procédure *f* judiciaire
 • **Gerichtsverhandlung** *f* procès *m*
 • **Gerichtsvollzieher** *m* huissier *m* • **Gerichtsweg** *m*: **gegen jdn auf dem Gerichtsweg vorgehen** poursuivre qn en justice; **gegen etw auf dem Gerichtsweg vorgehen** porter une affaire devant les tribunaux
gerieben [gə'ri:bən] *pp* von **reiben** ► *adj* (*Käse*) râpé(e); (*umg*: schlau) rusé(e), retors(e)
geriet *etc* [gə'ri:t] *vb* siehe **geraten**
gering [gə'riŋ] *adj* (*Lohn, Temperatur*) bas(basse), peu élevé(e); (*Entfernung, Höhe*) faible; (*Schwierigkeiten*) mineur(e); (*Schaden*) léger(-ère); **geringes Interesse** peu d'intérêt; **geringe Bedeutung/Zeit/Kosten** peu d'importance/de temps/de frais; ~ **achten** faire peu de cas de, mépriser • **geringfügig** *adj* insignifiant(e); **geringfügig Beschäftigte** = travailleurs à temps partiel • **geringschätzig** *adj* méprisant(e)
 • **Geringschätzung** *f* mépris *m*, dédain *m*
geringste(r, s) *adj* moindre; **beim geringsten Geräusch aufschrecken** sursauter au moindre bruit; **er hat nicht das – bisschen Respekt vor mir** il n'a pas le moindre respect pour moi; **das ist mein geringstes Problem** c'est le cadet de mes soucis; **nicht im Geringsten** pas le moins du monde; **nicht das G-** rien du tout
geringstenfalls *adv* (tout) au moins
gerinnen [gə'ri:nən] *unreg vi* (*Milch*) cailler; (*Blut*) se coaguler
Gerinnsel [gə'ri:nzəl] **(-s, -)** *nt* (*Blutgerinnsel*) caillot *m*
Gerippe [gə'ri:pə] **(-s, -)** *nt* squelette *m*; (*von Schiff, Gebäude*) carcasse *f*
gerissen [gə'risən] *pp* von **reißen** ► *adj* rusé(e)
geritten [gə'ritən] *pp* von **reiten**
geritzt [gə'ritst] (*umg*) *adj*: **die Sache ist** ~ entendu comme ça
Germane [gər'ma:nə] **(-n, -n)** *m* Germain *m*
Germanist(in) [gər'ma:nist(in)] *m(f)* germaniste *mf*
Germanistik *f*: **studieren** faire des études d'allemand
gern [gərn], **gerne** ['gərnə] *adv* volontiers;
jdn/etw ~ **haben** *od* **mögen** aimer bien qn/qch;
etw ~ **tun** (*mögen*) aimer faire qch; **er kann mich** ~ **haben** (*umg*) qu'il aille se faire voir; ~!

volontiers !, avec plaisir ! ; **ja**, -! oui, volontiers ! ;
(**aber**) -! bien sûr ! ; ~ **geschehen!** il n'y a pas de
quoi ! ; **ich möchte ~ wissen, ob...** je voudrais
(bien) savoir si ... ; **ich hätte ~** ... je voudrais ... ;
ein ~ gesehener Gast un hôte apprécié

Gernegroß (-, -e) m frimeur m

gerochen [gə'ʁɔxən] pp von **riechen**

Geröll [gə'rœl] (-(e)s, -e) nt éboulis mpl

geronnen [gə'rɔnən] pp von **gerinnen**; **rinnen**

Gerste [ˈgɛrstə] (-, -n) f orge f

Gerstenkorn nt (in *Auge*) orget m

Gerte [ˈgɛrtə] (-, -n) f baguette f

gertenschlank adj très mince

Geruch [gə'ʁux] (-(e)s, -e) m (*Duft*) odeur f ; **er**

kommt langsam in den ~ der

Ausländerfeindlichkeit de plus en plus de gens
disent qu'il est xénophobe • **geruchlos** adj
inodore

Geruchssinn, Geruchsinn m odorat m

Gerücht [gə'ʁyçt] (-(e)s, -e) nt rumeur f

geruchligend adj désodorisant(e)

gerufen [gə'ru:fən] pp von **rufen**

geruhen [gə'ru:xən] (geh) vi daigner

geruhsam [gə'ru:zə:m] adj tranquille

Gerümpel [gə'ʁympəl] (-s) nt bric-à-brac m inv

gerungen [gə'ʁu:nən] pp von **ringen**

Gerüst [gə'ʁyʃt] (-(e)s, -e) nt échafaudage m ; (von
Plan) grandes lignes fpl

Ges. abk (= *Gesellschaft*) Sté

gesalzen [gə'zaltsən] pp von **salzen** ► adj (umg:
Preis, Rechnung) salé(e)

gesamt [gə'zamt] adj: **der/die/das gesamte ...** ...
tout(e) le(la) ..., le(la) ... tout(e) entier(-ière) ; **die**

gesamten Kosten l'ensemble des frais ; **im**

Gesamten (*veraltend*) en tout • **Gesamtauflage** f

tirage m • **Gesamtausgabe** f édition f complète

• **Gesamtbetrag** m total m • **gesamtdeutsch** adj
qui concerne l'ensemble de l'Allemagne

• **Gesamtdeutschland** nt l'Allemagne f dans son
ensemble • **Gesamteindruck** m impression f

d'ensemble • **Gesamtheit** f ensemble m

• **Gesamthochschule** f voir article

• **GESAMTHOCHSCHULE**

- Une **Gesamthochschule** est une institution
- regroupant différents organismes
- d'enseignement supérieur tels qu'une
- université, un institut de formation des
- maîtres et un institut des sciences appliquées,
- par exemple. Les étudiants peuvent préparer
- plusieurs diplômes dans la même matière et
- les changements d'orientation s'y font plus
- aisément que dans le cadre d'un parcours
- universitaire classique.

Gesamtmasse f (*Wirts*) actif m

Gesamtschaden m montant m total des dégâts

Gesamtschule f voir article

• **GESAMTSCHULE**

- La **Gesamtschule** est un établissement
- polyvalent d'enseignement secondaire
- accueillant des élèves de 10 à 18 ans.
- Traditionnellement les élèves allemands
- fréquentent un *Gymnasium* ou une *Hauptschule*

- selon leurs aptitudes. La **Gesamtschule** a été
- créée par opposition au système sélectif des
- lycées classiques, les *Gymnasien*.

Gesamtwert m valeur f totale

Gesamtwertung f (*Sport*) classement m général

gesandt pp von **senden**

Gesandte(r) [gə'zantə(r)] f(m) représentant(e)
(permanent(e))

Gesandtschaft [gə'zantʃaft] f représentation f
diplomatique

Gesang [gə'zɑŋ] (-(e)s, -e) m chant m

• **Gesangbuch** nt (*Rel*) recueil m de cantiques

• **Gesangverein** m chorale f

Gesäß [gə'zɛ:s] (-es, -e) nt derrière m, postérieur m

gesättigt [gə'zɛ:tɪçt] adj (*Chem*) saturé(e)

gesch. abk (= *geschieden*) divorcé(e)

Geschädigte(r) [gə'ʃɛ:diçtə(r)] f(m) victime f,
personne fléssée

geschaffen [gə'ʃafən] pp von **schaffen**²

Geschäft [gə'ʃɛft] (-(e)s, -e) nt affaire f ; (*Laden*)

magasin m, commerce m ; (umg: *Firma, Büro*)

boulot m ; (*Aufgabe*) tâche f ; (*Handel: kein pl*)

commerce, affaires fpl ; (*Geschäftsabschluss*)

conclusion f d'une affaire ; **mit jdm ins ~**

kommen faire des affaires avec qn ; **dabei hat**

er ein ~ gemacht il a fait une bonne affaire ; **für**

jdn die Geschäfte führen gérer les affaires de

qn ; **sein ~ verrichten** (umg) faire ses besoins

Geschäftemacher (-s, -) m affairiste m, brasseur
m d'affaires

geschäftig adj affairé(e)

geschäftlich adj d'affaires, commercial(e) ► adv

pour affaires ; ~ **unterwegs** en voyage d'affaires

Geschäfts- : Geschäftsabschluss m conclusion f

d'une affaire • **Geschäftsaufgabe**,

Geschäftsauflösung f fermeture f définitive

• **Geschäftsbedingungen** pl conditions fpl d'un

od du contrat • **Geschäftsbereich** m (*Parl*)

portefeuille m ; **Minister ohne**

Geschäftsbereich ministre m sans portefeuille

• **Geschäftsbericht** m rapport m de gestion

• **Geschäftssessen** nt repas m d'affaires

• **geschäftsfähig** adj (*Jur*) compétent(e)

• **Geschäftsfrau** f femme f d'affaires

• **Geschäftsführer(in)** m(f) gérant(e) ; (von *Klub*)

directeur(-trice) • **Geschäftsgebaren** nt manière

f de mener les affaires • **Geschäftsgeheimnis** nt

secret m professionnel • **Geschäftsinhaber(in)**

m(f) propriétaire mf (d'un commerce), patron(ne)

• **Geschäftsjahr** nt exercice m • **Geschäftskosten**

pl: **auf Geschäftskosten** aux frais de l'entreprise

• **Geschäftslage** f situation f financière

• **Geschäftsleitung** f direction f, gestion f

• **Geschäftsmann** (-(e)s, -leute) m homme m

d'affaires • **geschäftsmäßig** adj sec (sèche)

• **Geschäftsordnung** f règlement m ; **eine Frage**

zur Geschäftsordnung une question de

procédure • **Geschäftspartner(in)** m(f)

associé(e) • **Geschäftsreise** f voyage m d'affaires

• **Geschäftsschluss** m heure f de fermeture

• **Geschäftssinn** m sens m des affaires

• **Geschäftsstelle** f bureau m, agence f

• **geschäftstüchtig** adj habile en affaires

• **Geschäftsviertel** nt quartier m des affaires

Geschäftswagen – geschweige

- **Geschäftswagen** *m* voiture *f* de fonction
- **Geschäftswesen** *nt* affaires *fpl*
- **Geschäftszeiten** *pl* heures *fpl* d'ouverture
- **Geschäftsweig** *m* secteur *m*

geschah etc [gə'ʃa:] *vb* siehe **geschehen**

geschehen [gə'ʃe:ən] *unreg vi* (sich ereignen) arriver, se produire ; (Verbrechen, Mord) être commis(e) ; **gern** -(il n'y a) pas de quoi ! ; **etw geschieht jdm** (veraltend) qch arrive à qn ; **dabei geschieht dir nichts** il ne t'arrivera rien ; **das geschieht ihm (ganz) recht** c'est bien fait pour lui ; **ich wusste nicht, wie mir geschah** je ne comprenais pas ce qui m'arrivait ; **was soll mit ihm** -? qu'est-ce qu'on va faire de lui ? ; **was soll damit** -? qu'est-ce qu'on va en faire ? ; **es war um ihn** - c'en était fait de lui • **Geschehen** (-s) *nt*; **das weltpolitische Geschehen** les événements *mpl* internationaux

gescheit [gə'ʃait] *adj* intelligent(e) ; (vernünftig) raisonnable, sensé(e) ; **aus einer Sache nicht werden** ne rien comprendre à qch ; **nichts Gescheites** (umg) rien de bon

Geschenk [gə'ʃɛŋk] (-(e)s, -e) *nt* cadeau *m*

- **Geschenkartikel** *m* article *m* pour offrir
- **Geschenkgutschein** *m* chèque-cadeau *m*
- **Geschenckpackung** *f* emballage-cadeau *m*
- **Geschenksendung** *f* (förmlich) colis contenant un cadeau

Geschichte [gə'ʃiçtə] (-, -n) *f* histoire *f* ; **mach keine Geschichte!** ne fais pas d'histoires !

Geschichtenerzähler (-s, -) *m* conteur *m*

geschichtlich *adj* historique

Geschichts- : **Geschichtsbuch** *nt* livre *m* d'histoire • **Geschichtsfälschung** *f* falsification *f* de l'histoire • **Geschichtsschreiber** *m* historien *m* • **Geschichtszahl** *f* date *f* historique

Geschick [gə'ʃik] (-(e)s, -e) *nt* (Geschicklichkeit) adresse *f*, habileté *f* ; (geh: Schicksal) destin *m*, sort *m*

Geschicklichkeit *f* adresse *f*, habileté *f*

Geschicklichkeitsspiel *nt* jeu *m* d'adresse

geschickt *adj* habile, adroit(e) ; (beweglich) agile

geschieden [gə'ʃi:ðən] *adj* divorcé(e) ▶ **von scheiden**

geschieht [gə'ʃi:t] *vb* siehe **geschehen**

geschiehen [gə'ʃi:nən] *pp* von **scheinen**

Geschirr [gə'ʃir] (-(e)s, -e) *nt* vaisselle *f* ; (für Pferd) harnais *m* ; (Küchengeschirr) batterie *f* de cuisine

- **Geschirrspüler** *m* lave-vaisselle *m*
- **Geschirrspülmaschine** *f* lave-vaisselle *m*
- **Geschirrtuch** *nt* torchon *m*

geschissen [gə'ʃisən] *pp* von **schießen**

geschlafen [gə'ʃla:fən] *pp* von **schlafen**

geschlagen [gə'ʃla:gən] *pp* von **schlagen**

geschlaucht [gə'ʃlaucht] (umg) *adv* : - **sein** être claqué(e)

Geschlecht [gə'ʃlɛçt] (-(e)s, -er) *nt* (männlich od weiblich) sexe *m* ; (Gattung) espèce *f* ; (Generation) génération *f* ; (Familie) famille *f* ; (Gram) genre *m*

- **geschlechtlich** *adj* sexuel(le)

Geschlechts- : **Geschlechtskrankheit** *f* maladie *f* sexuellement transmissible, MST *f*

- **geschlechtslos** *adj* asexué(e)

- **Geschlechtsorgan** *nt* organe *m* sexuel

- **geschlechtsreif** *adj* pubère • **Geschlechtsteil** *nt*

od m organe *m* sexuel • **Geschlechtsverkehr** *m* rapports *mpl* sexuels • **Geschlechtswort** *nt* (Gram) article *m*

geschlichen [gə'ʃliçən] *pp* von **schleichen**

geschliffen [gə'ʃli:fən] *pp* von **schleifen**²

geschlossen [gə'ʃlosən] *pp* von **schließen** ▶ *adj* fermé(e) ; **geschlossene Gesellschaft** (Fest) réception *f* privée ; **geschlossene Ortschaft** agglomération *f* ▶ *adv* : - **hinter jdm stehen** se solidariser avec qn

geschlungen [gə'ʃlʊŋən] *pp* von **schlingen**

Geschmack [gə'ʃmak] (-(e)s, -e) *m* goût *m* ; **nach jds** - au goût de qn ; **an etw Dat** - **finden** prendre goût à qch ; **auf den** - **kommen** y prendre goût ; **je nach** - selon les goûts ; **er hat einen sicheren** - il a un goût sûr *od* du goût • **geschmacklos** *adj* (Speisen) fade ; (Arznei) sans goût ; (fig) de mauvais goût ▶ *adv* sans goût • **Geschmacksache**, **Geschmackssache** *f* question *f* de goût

- **Geschmackssinn**, **Geschmackssinn** *m* goût *m*

Geschmacksverirrung *f* : **unter** - **leiden**

(ironisch) n'avoir aucun goût

geschmackvoll *adj* de bon goût ▶ *adv* avec goût

Gesmeide [gə'ʃmaɪdə] (-s, -) *nt* bijoux *mpl*

geschmeidig *adj* souple, lisse ; (Haut)

doux(douce)

Gesmiere [gə'ʃmi:rə] (-s) *nt* gribouillis *m* ; (Bild) barbouillage *m*

geschmissen [gə'ʃmisən] *pp* von **schmeißen**

geschmolzen [gə'ʃmoltsən] *pp* von **schmelzen**

Geschmolzette(s) [gə'ʃmoltsəta(s)] *nt* émincé *m*

geschnitten [gə'ʃnitən] *pp* von **schneiden**

geschoben [gə'ʃo:bən] *pp* von **schieben**

geschollen [gə'ʃoltən] *pp* von **schallen**

gescholten [gə'ʃoltən] *pp* von **schelten**

Geschöpf [gə'ʃœpf] (-(e)s, -e) *nt* créature *f*

geschoren [gə'ʃo:rən] *pp* von **scheren**²

Geschoss [gə'ʃɔ:s] (-es, -e) (ÖSTERR) **Geschoß** [gə'ʃo:s] (-es, -e) *nt* (Mil) projectile *m* ; (Stockwerk) étage *m*

geschossen [gə'ʃɔ:sən] *pp* von **schießen**

geschraubt [gə'ʃraupt] *adj* tarabiscoté(e)

Geschrei [gə'ʃrai] (-s) *nt* cris *mpl* ; (Aufhebens)

histoires *fpl*

geschrieben [gə'ʃri:bən] *pp* von **schreiben**

geschrieen [gə'ʃri:ən], **geschrien** [gə'ʃri:n] *pp* von **schreien**

geschritten [gə'ʃritən] *pp* von **schreiten**

geschunden [gə'ʃundən] *pp* von **schinden**

Geschütz [gə'ʃʏts] (-es, -e) *nt* pièce *f* d'artillerie ; **schwere Geschütze auffahren** employer les grands moyens • **Geschützfeuer** *nt* tir *m* d'artillerie

geschützt *adj* (Lage, Ecke) abrité(e) ; (Pflanze, Tier) protégé(e)

Geschw. *abk* = **Geschwister**

Geschwader [gə'ʃva:dər] (-s, -) *nt* escadre *f*

Geschwafel [gə'ʃva:fəl] (-s) (umg, pej) *nt* verbiage *m*, blabla *m*

Geschwätz [gə'ʃvɛts] (-es) *nt* bavardage *m* ; (Klatsch) ragots *mpl*

geschwätzig *adj* bavard(e) • **Geschwätzigkeit** *f* loquacité *f*

geschweige [gə'ʃvaɪgə] *adv* : - (denn) et encore moins

geschwiegen [gə'ʃvi:gən] *pp* von **schweigen**
geschwind [gə'ʃvɪnt] *adj* rapide
Geschwindigkeit [gə'ʃvɪndɪçkəɪt] *f* (Tempo) vitesse *f*; (Hefigkeit) rapidité *f*; **mit einer ~ von ...** à une vitesse de ...
Geschwindigkeits-:
Geschwindigkeitsbegrenzung, **Geschwindigkeitsbeschränkung** *f* limitation *f* de vitesse • **Geschwindigkeitskontrolle** *f* contrôle *m* de la vitesse • **Geschwindigkeitsmesser** *m* (Aut) compteur *m* • **Geschwindigkeitsüberschreitung** *f* excès *m* de la vitesse
Geschwister [gə'ʃvɪstər] *pl* frères *mpl* et sœurs *fpl*
geschwollen [gə'ʃvɔlən] *pp* von **schwellen** ▶ *adj* enflé(e); (pej: Redeweise etc) ampoulé(e)
geschwommen [gə'ʃvɔməŋ] *pp* von **schwimmen**
geschworen [gə'ʃvɔ:rən] *pp* von **schwören**
Geschworene(r) *f(m)* juré(e) *m/f*; **die Geschworenen** les membres *mpl* du jury
Geschwulst [gə'ʃvʊlst] (-, -e) *f* tumeur *f*
geschwunden [gə'ʃvʊndən] *pp* von **schwinden**
geschwungen [gə'ʃvʊŋən] *pp* von **schwingen** ▶ *adj* arqué(e)
Geschwür [gə'ʃvy:r] (-(e)s, -e) *nt* ulcère *m*; (Furunkel) furoncle *m*
gesehen [gə'ze:ən] *pp* von **sehen**
Geselle [gə'zɛlə] (-n, -n) *m* (Handwerksgeselle) compagnon *m*; (Bursche: veraltend) type *m*
gesellen *vr*: **sich zu jdm** ~ se joindre à qn
Gesellenbrief *m* brevet *m* d'apprentissage
Gesellenprüfung *f* examen *m* de fin d'apprentissage
gesellig *adj* (Abend) sympathique; (Mensch, Wesen) sociable; **geselliges Beisammensein** rencontre *f* informelle • **Geselligkeit** *f* (Wesenszug) sociabilité *f*
Gesellschaft *f* société *f*; (Begleitung) compagnie *f*; (Umgang) fréquentations *fpl*; (Oberschicht) bonne société; (Kreis von Menschen) assemblée *f*; (pej) clique *f*; **in schlechte ~ geraten** avoir de mauvaises fréquentations; **jd~ leisten** tenir compagnie à qn; **geschlossen** ~ (Fest) réception *f* privée; (**nur**) **zur** ~ pour faire comme tout le monde; **eine ~ geben** (geh) donner une réception
Gesellschafter(in) (-s, -) *m(f)* (Wirts) associé(e)
gesellschaftlich *adj* (soziologisch) social(e)
Gesellschafts-: **Gesellschaftsanzug** *m* tenue *f* de cérémonie • **gesellschaftsfähig** *adj* sortable
• **Gesellschaftsordnung** *f* structures *fpl* sociales
• **Gesellschaftsreise** *f* voyage *m* organisé
• **Gesellschaftsschicht** *f* couche *f* sociale
• **Gesellschaftsspiel** *nt* jeu *m* de société
• **Gesellschaftssystem** *nt* système *m* social
gessen [gə'zɛsən] *pp* von **sitzen**
Gesetz [gə'zɛts] (-es, -e) *nt* loi *f*; (Richtlinie, Regel) principe *m*; **vor dem** ~ devant la loi; **nach dem** ~ d'après od selon la loi; **das oberste** ~ (der Wirtschaft etc) la règle d'or (en économie etc)
• **Gesetzblatt** *nt* = journal *m* officiel
• **Gesetzbuch** *nt* code *m* • **Gesetzentwurf** *m* projet *m* de loi
Gesetzeshüter *m* (ironisch) gardien *m* de la paix
Gesetzesvorlage *f* projet *m* de loi
Gesetz-: **gesetzgebend** *adj* législatif(-ive)

• **Gesetzgeber** (-s, -) *m* législateur *m*
• **Gesetzgebung** *f* législation *f* • **gesetzlich** *adj* légal(e); **gesetzlicher Feiertag** jour *m* férié
• **Gesetzlichkeit** *f* légalité *f* • **gesetzlos** *adj* (Zustände) anarchique • **gesetzmäßig** *adj* (gesetzlich) légal(e); **eine gesetzmäßige Entwicklung** une évolution naturelle
gesetzt *adj* posé(e), pondéré(e) ▶ **konj**: - **den Fall ...** en supposant que ...
gesetzwidrig *adj* illégal(e)
ges. gesch. *abk* (= gesetzlich geschützt) marque *f* déposée
Gesicht [gə'zɪçt] (-(e)s, -er) *nt* visage *m*; (Miene) mine *f*; **das Zweite** ~ la seconde vue, le don de voyance; **jd~/etw zu ~ bekommen** voir qn/qch; **das ist mir nie zu ~ gekommen** je ne l'ai jamais vu; **aus dem ~ verlieren** perdre de vue; **jd~ etw ins ~ sagen** dire qch à qn en face; **sein wahres ~ zeigen** montrer son vrai visage; **das ~ verlieren** perdre la face; **jd~ wie aus dem ~ geschnitten sein** être tout le portrait de qn; **ein langes ~ machen** faire triste od grise mine
Gesichts-: **Gesichtsausdruck** *m* expression *f*
• **Gesichtsfarbe** *f* teint *m* • **Gesichtsfeld** *nt* champ *m* visuel • **Gesichtskreis** *m* (gestiger Horizont) horizon *m*; **jd~ aus dem Gesichtskreis verlieren** perdre qn de vue • **Gesichtspunkt** *m* point *m* de vue • **Gesichtswasser** *nt* démaquillant *m* • **Gesichtszüge** *pl* traits *mpl* (du visage)
Gesindel [gə'zɪndəl] (-s) *nt* canaille *f*
gesinnt [gə'zɪnt] *adj*: **jd~ böse/gut** ~ **sein** être mal/bien disposé(e) envers qn
Gesinnung [gə'zɪnʊŋ] *f* (Ansichten) opinions *fpl*
Gesinnungs-: **Gesinnungsgenosse** *m*; **jd~**
Gesinnungsgenosse personne *qui* pense comme qn
• **Gesinnungslosigkeit** *f* manque *m* de principes
• **Gesinnungsschnüffelei** (pej) *f*: **Gesinnungsschnüffelei betreiben** fourrer son nez dans les affaires des autres pour connaître leurs opinions politiques • **Gesinnungswandel** *m* volte-face *finv*
gesittet [gə'zɪtət] *adj* (wohlerzogen) bien élevé(e)
gesoffen [gə'zɔfən] *pp* von **saufen**
gesogen [gə'zo:gən] *pp* von **saugen**
gesolt [gə'zɔlt] *pp* von **sollen**
gesondert [gə'zɔndərt] *adj* séparé(e)
gesonnen [gə'zɔnən] *pp* von **sinnen**
gespalten [gə'ʃpaltən] *adj* (Bewusstsein) double; (Lippe) fendu(e)
Gespann [gə'ʃpan] (-(e)s, -e) *nt* (Tiere) attelage *m*; (umg) tandem *m*
gespannt *adj* (voll Erwartung) impatient(e); (neugierig, begierig) curieux(-euse); (einem Streit nahe) tendu(e); **ich bin ~, ob ...** j'aimerais bien savoir si ...; je me demande si ...; **auf etw/jdn ~ sein** attendre qch/l'arrivée de qn avec impatience; **ich bin ~ wie ein Flitzbogen** (hum, umg) je brûle d'impatience, je suis mort(e) de curiosité
Gespenst [gə'ʃpenst] (-(e)s, -er) *nt* fantôme *m*; (fig: Gefahr) spectre *m*; **Gespenster sehen** (hum) avoir des visions
gespensterhaft *adj* fantomatique
gespenstisch *adj* sinistre

Gespiele – getragen

Gespiele [gəʃpi:lə] (-n, -n) *m* partenaire *mf*
Gespielin [gəʃpi:lɪn] *f* partenaire *mf*
gespielt [gəʃpi:lt] *adj* feint(e), simulé(e)
gespien [gəʃpi:m] *pp* von **spien**
gesponnen [gəʃponən] *pp* von **spinnen**
Gespött [gəʃpœt] (-**(e)s**) *nt* moqueries *pl*; **zum ~ werden** se couvrir de ridicule
Gespräch [gəʃpræ:ç] (-**(e)s**, -**e**) *nt* (Unterhaltung) conversation *f*; (Diskussion) discussion *f*; (Anruf) appel *m*; **mit jdm im ~ bleiben** rester en contact avec qn; **ein ~ unter vier Augen** une conversation entre quatre yeux; **mit jdm ins ~ kommen** s'entretenir avec qn; (*fig*) nouer contact avec qn
gesprächig *adj* bavard(e), loquace
 • **Gesprächigkeit** *f* loquacité *f*
Gesprächs-: Gesprächseinheit *f* (Tel) unité *f* Télécom • **Gesprächsgegenstand** *m* sujet *m* de conversation • **Gesprächspartner** *m* interlocuteur *m* • **Gesprächsstoff** *m*, **Gesprächsthema** *nt* sujet *m* de conversation
gesprenkelt [gəʃprɛŋkəlt] *adj* tacheté(e), moucheté(e)
gesprochen [gəʃprɔ:xən] *pp* von **sprechen**
gesprossen [gəʃprɔ:sən] *pp* von **sprießen**
gesprungen [gəʃprʊŋən] *pp* von **springen**
Gespür [gəʃpy:r] (-s) *nt* flair *m*, feeling *m*; **ein ~ für etw haben** avoir le sens de qch
gest. *abk* (= gestorben) décédé(e)
Gestalt [gəʃtalt] (-, -**en**) *f* (von Personen) stature *f*, apparence *f*; (Form) forme *f*; (Person, Persönlichkeit, Literatur) personnage *m*; **in ~ von** sous forme de; ~ **annehmen** prendre corps
gestalten *vt* (Kunstwerk) créer; (Einrichtung) agencer, aménager; (organisieren) organiser; **etw interessant/interessanter ~** rendre qch intéressant(e)/plus intéressant(e) ▶ *vr* se révéler
Gestaltung *f* (von Kunstwerk) forme *f*; (von Abend) organisation *f*
gestanden [gəʃtandən] *pp* von **stehen**; **gestehen**
geständig [gəʃtɛndɪç] *adj*: ~ **sein** avouer
Geständnis [gəʃtɛntnɪs] (-**ses**, -**se**) *nt* aveu *m*
Gestank [gəʃtaŋk] (-**(e)s**) *m* puanteur *f*
gestatten [gəʃtatən] *vt* permettre; **jdm etw ~** permettre qch à qn; ~ **Sie?** vous permettez?; **sich Dat ~, etw zu tun** se permettre de faire qch
Geste [ˈgɛstə] (-, -**n**) *f* geste *m*
Gesteck [gəʃtek] (-**(e)s**, -**e**) *nt* composition *f* florale
gestehen [gəʃte:ən] *unreg* *vt* avouer; **offen gestehen** à vrai dire
Gestein [gəʃtaɪn] (-**(e)s**, -**e**) *nt* roche *f*
Gestell [gəʃtel] (-**(e)s**, -**e**) *nt* support *m*; (Regal) étagère *f*; (Fahrgestell) châssis *m*; (Bettgestell) cadre *m*; (Brillengestell) monture *f*; (*umg*: dürrer Mensch) squelette *m*
gestellt *adj* (nicht natürlich) artificiel(le)
gestern [ˈɡɛstɐn] *adv* hier; ~ **Abend/Morgen** hier soir/matin; **von ~ (altmodisch)** démodé(e); **er ist nicht von ~ (umg)** il n'est pas tombé de la dernière pluie
gestiefelt [gəʃti:fəlt] *adj*: **der Gestiefelte Kater** le Chat botté
gestiegen [gəʃti:gən] *pp* von **steigen**
Gestik [ˈɡɛstɪk] (-*f*) gestuelle *f*

gestikulieren [ɡɛstɪkuˈli:rən] *vi* gesticuler
Gestirn [ɡɛʃtɪrn] (-**(e)s**, -**e**) *nt* astre *m*; (Sternbild) constellation *f*
gestoben [ɡɛʃtɔ:bən] *pp* von **stieben**
Gestöber [ɡɛʃtø:bər] (-**s**, -) *nt* rafale *f* (de neige); (*länger*) tempête *f* (de neige)
gestochen [ɡɛʃtɔ:xən] *pp* von **stechen** ▶ *adj* (Handschrift) (très) soigné(e)
gestohlen [ɡɛʃtɔ:lən] *pp* von **stehlen**; **der kann mir ~ bleiben (umg)** qu'il aille se faire voir; **das kann mir ~ bleiben (umg)** je m'en fiche
gestorben [ɡɛʃtɔrbən] *pp* von **sterben**
gestört [ɡɛʃtø:rt] *adj* perturbé(e); (Unterhaltung) interrompu(e); (Rundfunkempfang) brouillé(e)
gestoßen [ɡɛʃtɔ:sən] *pp* von **stoßen**
Gestotter [ɡɛʃtɔtər] (-**s**) *nt* bégaiements *mpl*
Gesträuch [ɡɛʃtrɔyç] (-**(e)s**, -**e**) *nt* branchages *mpl*
gestreift [ɡɛʃtraɪft] *adj* (Muster) rayé(e), à rayures
gestrichen [ɡɛʃtʁɪçən] *pp* von **streichen** ▶ *adj*: ~ **voll** plein(e) à ras bord; **ein gestrichener Teelöffel voll** une cuillère à café rase
gestrig [ˈɡɛstʁɪç] *adj* d'hier; (*altmodisch*) désuet(-ète), dépassé(e)
gestritten [ɡɛʃtʁɪtən] *pp* von **streiten**
Gestrüpp [ɡɛʃtʁyp] (-**(e)s**, -**e**) *nt* broussailles *pl*
gestunken [ɡɛʃtʊŋkən] *pp* von **stinken**
Gestüt [ɡɛʃty:t] (-**(e)s**, -**e**) *nt* haras *m*
gestylt [ɡɛʃtaɪlt] *adj* (Person, Kleidung) chic
Gesuch [ɡɛʒʊx] (-**(e)s**, -**e**) *nt* (Antrag) demande *f*, requête *f*
gesucht *adj* demandé(e); (Verbrecher, Ausdrucksweise) recherché(e)
gesund [ɡɛʒʊnt] *adj* (körperlich) en bonne santé, bien portant(e); (*vernünftig*) qui a toute sa raison, sain(e) (d'esprit); (*gut für die Gesundheit*) bon (bonne) pour la santé; ~ **sein** être en bonne santé; **wieder ~ werden** guérir; ~ **und munter** frais (fraîche) et dispos(e)
gesund *vi* se rétablir
Gesundheit *f* santé *f*; (*fig*) bon état *m*; ~! à tes *od* vos souhaits!; **bei guter ~** en bonne santé
 • **gesundheitlich** *adj* de santé ▶ *adv* pour ce qui est de la santé; **wie geht es Ihnen gesundheitlich?** comment va la santé?
Gesundheits-: Gesundheitsamt *nt* administration *f* régionale de la santé publique
 • **Gesundheitsapostel** (*umg*) *m* (ironisch) obsédé(e) *mf* de la santé • **Gesundheitsfürsorge** *f* (services *mpl* de) santé *f* publique • **Gesundheitspolizei** *f* police *f* sanitaire • **Gesundheitsrisiko** *nt* risque *m* pour la santé • **Gesundheitsschädlich** *adj* mauvais(e) pour la santé • **Gesundheitswesen** *nt* (services *mpl* de la) santé *f* publique
 • **Gesundheitszeugnis** *nt* certificat *m* médical (de bonne santé) • **Gesundheitszustand** *m* état *m* de santé
gesundschreiben *unreg* *vt*: **jdn ~** déclarer qn en bonne santé
gesungen [ɡɛʒʊŋən] *pp* von **singen**
gesunken [ɡɛʒʊŋkən] *pp* von **sinken**
getan [ɡɛˈta:n] *pp* von **tun** ▶ *adj*: **nach getaner Arbeit** une fois le travail terminé
Getöse [ɡɛˈtø:zə] (-**s**) *nt* vacarme *m*
getragen [ɡɛˈtra:gən] *pp* von **tragen** ▶ *adj* (Stimme) posé(e)

Getränk [gə'trɛŋk] **(-e)s, -e** nt *boisson f*
Getränkautomat m distributeur m de boissons
Getränkekarte f (in Restaurant) carte f des vins;
 (in Café) liste f des boissons
getrauen [gə'traʊən] vr *oser*
Getreide [gə'traɪdə] **(-s, -)** nt *céréales fpl*
 • **Getreidespeicher** m silo m (à céréales)
getrennt [gə'trɛnt] *adj* *séparé(e)* ► *adv*
séparément; ~ **leben** être séparés
getreten [gə'trɛ:tən] pp von **treten**
getreu [gə'trɔɪ] *adj* *fidèle*
Getriebe [gə'tri:bə] **(-s, -)** nt (Aut) *boîte f de*
vitesses; (Leute) *foule f*
getrieben pp von **treiben**
Getriebeöl nt *huile f de graissage*
getroffen [gə'trɔfən] pp von **treffen**
getrogen [gə'trɔ:gən] pp von **trügen**
getrost [gə'trɔ:st] *adv* en toute tranquillité; **du**
kannst dich ~ auf ihn verlassen tu peux lui
faire confiance
getrunken [gə'trʊŋkən] pp von **trinken**
Getto ['geto] **(-s, -s)** nt *ghetto m*
Getue [gə'tu:ə] **(-s)** (pej) nt *chichis mpl*
Getümmel [gə'tyməl] **(-s)** nt *mêlée f, cohue f*
geübt [gə'ypt] *adj* *expert(e)*
GEW **(-)** *abk* (= Gewerkschaft Erziehung und
Wissenschaft) syndicat du personnel de l'enseignement et
de la recherche scientifique
Gew. *abk* = **Gewerkschaft**
Gewächs [gə'veks] **(-es, -e)** nt (Med) *tumeur f*;
 (Pflanze) *plante f*
gewachsen [gə'vaksən] pp von **wachsen** ► *adj*:
etw Dat ~ **sein** être à la hauteur de qch; **jdm** ~
sein être capable de tenir tête à qn
Gewächshaus nt *serref*
gewagt [gə'va:kt] *adj* (kühn: Mode) *osé(e),*
audacieux(-euse); (Unternehmen) *risqué(e)*; (Witz,
Bemerkung) osé(e)
gewählt [gə've:lt] *adj* (Sprache) *châtié(e)*
gewahr [gə'va:r] (geh) *adj*: **einer Sache** Gen ~
werden se rendre compte de qch
Gewähr [gə've:r] **(-)** f *garantie f*; **keine** ~
übernehmen für etw ne pas garantir qch, ne
 pas répondre de qch; **ohne** ~ sans garantie; **die**
Angabe erfolgt ohne ~ cette information est
 donnée sous toutes réserves
gewähren vt (Wunsch) *accéder à*; (bewilligen)
accorder; **jdn** ~ **lassen** laisser faire qn
gewährleisten vt *garantir*
Gewahrsam [gə'va:r:zam] **(-s, -e)** m: **in** ~ **bringen**
 mettre en lieu sûr; (Polizeigewahrsam) *placer en*
détention préventive; **etw in** ~ **nehmen** se voir
confier qch
Gewährsmann **(-e)s, -leute)** m *source f*
Gewährung f (von Wunsch) *consentement m*; (von
Kredit) octroi m
Gewalt [gə'valt] **(-, -en)** f (Macht) *pouvoir m*;
 (Kontrolle) *contrôle m*; (Zwang) *force f*; (große Kraft)
puissance f; (Gewalttaten) *violenf f*; **mit aller** ~
coûte que coûte; **die ausübende/**
gesetzgebende/richterliche ~ le pouvoir
exécutif/législatif/judiciaire; **elterliche** ~
autorité f parentale; **höhere** ~ *force majeure*;
 ~ **über etw** Akk **haben** contrôler qch; ~ **über etw**
 Akk **verlieren** perdre le contrôle de qch; **sich** Akk

in der ~ haben être maître(-esse) de soi; **etw in**
der ~ haben maîtriser qch • **Gewaltanwendung**
f recours m à la force
Gewaltenteilung f *séparation f des pouvoirs*
gewaltfrei *adj* non-violent(e)
Gewaltherrschaft f *dictature f*
gewaltig *adj* (riesig, stark, umg: groß) *énorme*;
 (mächtig) *puissant(e)* ► *adv* (umg) *sacrément*; **sich**
 ~ **irren** se mettre le doigt dans l'œil
gewalt-: **gewaltlos** *adj* non violent(e) ► *adv* sans
violenf • **Gewaltmarsch** m *marche f forcée*
 • **gewaltsam** *adj* violent(e) • **gewalttätig** *adj*
 violent(e) • **Gewaltverbrechen** nt *crime m*
 violent • **Gewaltverzicht** m *non-agression f*
Gewand [gə'vant] **(-e)s, -er** nt *vêtement m,*
habit m
gewandt [gə'vant] *adj* (Tänzer, Turner) *agile*; (Stil)
élégant(e); (Auftreten) *sûr(e) de soi*; (erfahren)
expérimenté(e) ► pp von **wenden** • **Gewandtheit**
f aisance f
gewann etc [gə'van] vb *siehe gewinnen*
gewaschen [gə'vaʃən] pp von **waschen**
Gewässer [gə'vesər] **(-s, -)** nt *eau f*; **stehendes** ~
eau dormante od stagnante
Gewebe [gə've:bə] **(-s, -)** nt *tissu m*
Gewehr [gə've:r] **(-e)s, -e)** nt (Waffe) *fusil m*
 • **Gewehrlauf** m *canon m de fusil*
Gewei [gə'vai] **(-e)s, -e)** nt *bois mpl*
Gewerbe [gə'verbə] **(-s, -)** nt *métier m*; **Handel**
und ~ le commerce et l'industrie; **fahrendes** ~
commerce m ambulat; *siehe auch*
gewerbetreibend • **Gewerbeaufsichtsam** nt
inspection f du travail • **Gewerbegebiet** nt *zone f*
industrielle • **Gewerbeschein** m *licence f*
 • **Gewerbeschule** f *école f professionnelle*
 • **Gewerbesteuer** f ~ *taxe f professionnelle*
gewerbetreibend *adj* qui exerce un métier
Gewerbezug m *secteur m d'activité*
gewerblich *adj* commercial(e)
gewerbsmäßig *adj* professionnel(le)
Gewerkschaft [gə'verkʃaft] f *syndicat m*
Gewerkschafter(in), Gewerkschafter(in)
(-s, -) m(f) (Funktionär) *syndicaliste mf*; (Mitglied)
personne f syndiquée
gewerkschaftlich *adj*: **wir haben uns** ~
organisiert nous sommes syndiqué(e)s
Gewerkschaftsbund m *confédération f*
syndicale
gewesen [gə've:zən] pp von **sein**
gewichen [gə'vi:çən] pp von **weichen**²
Gewicht [gə'viçt] **(-e)s, -e)** nt *poids m*; **ins** ~
fallen être déterminant(e)
gewichten vt (statistisch) *pondérer*
Gewichtheben **(-s)** nt *haltérophilie f*
gewichtig *adj* (wichtig) *important(e)*
Gewichtsklasse f (Sport) *catégorie f (de poids)*
gewieft [gə'vi:ft] (umg) *adj* *futé(e)*
gewiegt (umg) *adj* *fortiche*
gewiesen [gə'vi:zən] pp von **weisen**
gewillt [gə'vilt] *adj*: ~ **sein, etw zu tun** être
décidé(e) à faire qch
Gewimmel [gə'viməl] **(-s)** nt *fourmillement m,*
grouillement m
Gewinde [gə'vində] **(-s, -)** nt (von Schraube) *pas m*
de vis

Gewinn [gə'vɪn] **(-e)s, -e** *m* (Wirts) bénéfice *m*; (Preis) lot *m*; (fig) gain *m*; ~ **bringend** lucratif(-ive); **etw mit ~ verkaufen** vendre qch à profit; **aus etw ~ schlagen** (umg) tirer profit de qch • **Gewinnanteil** *m* (Wirts) part *f* de bénéfice • **Gewinnausschüttung** *f* partage *m* des bénéfices; (bei Lotterie) distribution *f* des gains • **Gewinnbeteiligung** *f* participation *f* aux bénéfices • **gewinnbringend** *adj* lucratif(-ive) • **Gewinnchancen** *pl* (beim Wetten) cote *f*

gewinnen *unreg vt* gagner; (Kohle, Öl) extraire; **jdn (für etw) ~** obtenir le soutien de qn (pour qch); **Zeit ~** gagner du temps ▶ **vi** gagner; **an Zuversicht/Weisheit ~** gagner en assurance/sagesse

gewinnend *adj* charmant(e)

Gewinner(in) **(-s, -)** *m(f)* (Sieger) vainqueur *mf*; (in Lotterie) gagnant(e)

Gewinn-: Gewinnspanne *f* marge *f* bénéficiaire

Gewinnssucht *f* cupidité *f* • **Gewinn- und Verlustrechnung** *f* compte *m* des pertes et profits

Gewinnung *f* (von Kohle etc) extraction *f*; (von Energie, Zucker etc) production *f*

Gewirr [gə'vɪr] **(-e)s, -** *nt* enchevêtrement *m*; (von Straßen) dédale *m*

gewiss [gə'vis] *adj* certain(e); **ein gewisses Lächeln** un certain sourire; **ein gewisser Herr Blau** un certain Monsieur Blau; **sich einer Sache Gen ~ sein** être certain(e) de qch; **in gewissem Maße** dans une certaine mesure ▶ **adv** (sicherlich) sûrement; **das weiß ich ganz ~** j'en suis certain(e)

Gewissen [gə'vɪsən] **(-s, -)** *nt* conscience *f*; **ein gutes/schlechtes ~ haben** avoir bonne/mauvaise conscience; **jdm ins ~ reden** sermonner qn; **etw/jdn auf dem ~ haben** avoir qch/la mort de qn sur la conscience

• **gewissenhaft** *adj* consciencieux(-euse)

• **Gewissenhaftigkeit** *f* soin *m*, minutie *f*

• **gewissenlos** *adj* sans scrupules

Gewissens-: Gewissensbisse *pl* remords *mpl*

• **Gewissensfrage** *f* cas *m* de conscience

• **Gewissensfreiheit** *f* liberté *f* de conscience

• **Gewissenskonflikt** *m* cas *m* de conscience

gewissermaßen [gə'vɪsər'ma:sən] *adv* en quelque sorte, d'une certaine manière

Gewissheit *f* certitude *f*; **sich Dat über eine Sache ~ verschaffen** s'assurer de qch

gewisslich *adv* assurément

Gewitter [gə'vɪtər] **(-s, -)** *nt* orage *m*

gewittern *vi* unpers: **es gewittert** il y a de l'orage

gewitterschwül *adj* lourd(e)

Gewitterwolke *f* nuage *m* d'orage; (fig: umg) nuage noir

gewittrig *adj* orageux(-euse)

gewitzigt [gə'vɪtsɪçt] *adj*: ~ **sein** être devenu(e) prudent(e)

gewitzt [gə'vɪtsɪt] *adj* futé(e)

gewoben [gə'vɔ:bən] *pp von weben*

gewogen [gə'vɔ:gən] *pp von wiegen*² ▶ *adj* (geh): **jdm ~ sein** être bien disposé(e) envers qn; **etw Dat ~ sein** être favorable à qch

gewöhnen [gə'vɔ:nən] *vt*: **jdn an etw Akk ~** habituer qn à qch ▶ **vr**: **sich an etw Akk ~** s'habituer à qch

Gewohnheit [gə'vɔ:nhɑ:t] *f* habitude *f*; **aus ~** par habitude; **zur ~ werden** devenir une habitude; **sich Dat etw zur ~ machen** prendre l'habitude de qch

Gewohnheits-: Gewohnheitsmensch *m* esclave *mf* de ses habitudes • **Gewohnheitsrecht** *nt* droit *m* coutumier • **Gewohnheitstier** (umg) *nt* esclave *mf* de ses habitudes

gewöhnlich [gə'vɔ:nlɪç] *adj* (durchschnittlich, normal) ordinaire, banal(e); (Leben) de tous les jours; (Mensch, Tag) comme les autres; (ordinär) vulgaire ▶ **adv**: **wie ~** comme d'habitude

gewohnt [gə'vɔ:nt] *adj* habituel(le); **etw ~ sein** avoir l'habitude de qch

Gewöhnung *f* habitude *f*; (Sucht) accoutumance *f*

Gewölbe [gə'vœlbə] **(-s, -)** *nt* (Decke) voûte *f*; (Kellerraum) cave *f* voûtée

gewollt [gə'vɔlt] *adj* artificiel(le) ▶ **pp von wollen²**

gewonnen [gə'vɔ:nən] *pp von gewinnen*

geworben [gə'vɔ:rbən] *pp von werben*

geworden [gə'vɔ:rdən] *pp von werden*

geworfen [gə'vɔ:rfən] *pp von werfen*

gewungen [gə'vʊŋən] *pp von wringen*

Gewühl [gə'vʏl] **(-e)s** *nt* (Gedränge) cohue *f*

gewunden [gə'vʊndən] *pp von winden*²

gewürfelt [gə'vʏrfəlt] *adj* (Muster) à carreaux

Gewürz [gə'vʏrts] **(-es, -e)** *nt* épice *f*

• **Gewürzgurke** *f* cornichon *m* • **Gewürznelke** *f* clou *m* de girofle

gewürzt *adj* épicé(e)

gewusst [gə'vʊst] *pp von wissen*

GEZ *abk* (= Gebühreneinzugszentrale) organisme de perception de la redevance radio et télévision

gez. *abk* (= gezeichnet) signé(e)

gezackt [gə'tsakt] *adj* (Fels, Blatt) dentelé(e)

gezähnt [gə'tse:nt], **gezahnt** [gə'tsa:nt] *adj* denté(e)

gezeichnet [gə'tsaɪçnət] *adj* marqué(e)

Gezeiten [gə'tsaɪtən] *pl* marées *fpf*

Gezeter [gə'tse:tər] **(-s)** *nt* vociférations *fpf*

gezielt [gə'tsi:lt] *adj* ciblé(e)

geziemen [gə'tsi:mən] *vr* unpers (veraltend): **das geziemt sich nicht (für jdn)** ça n'est pas convenable (pour qn)

geziemend *adj* convenable

geziert [gə'tsi:rt] *adj* affecté(e), maniéré(e)

• **Geziertheit** *f* affectation *f*

gezogen [gə'tso:gən] *pp von ziehen*

Gezwitscher [gə'tsvɪtʃər] **(-s, -)** *nt* gazouillis *m*

gezwungen [gə'tsvʊŋən] *adj* (Benehmen, Atmosphäre) embarrassé(e); (Lächeln) forcé(e) ▶ *pp von zwingen*

gezwungenenmaßen *adv*: **etw ~ tun** être obligé(e) de faire qch

GG *abk* = Grundgesetz

ggf. *abk* gegebenenfalls

Ghana [ˈgɑ:nə] *nt* le Ghana *m*

Ghetto [ˈɡeto] **(-s, -s)** *nt* ghetto *m*

G.I. **(-s, -s)** *m* G.I. *m*

Gibraltar [ɡɪˈbraltər] **(-s)** *nt* Gibraltar

gibt *etc* *vb* siehe **geben**

Gicht [ɡɪçt] **(-)** *f* goutte *f* • **gichtig, gichtisch** *adj* gouteux(-euse)

Giebel [ˈɡi:bəl] **(-s, -)** *m* pignon *m* • **Giebedach** *nt* toit *m* en pente • **Giebel Fenster** *nt* fenêtre au dernier étage d'une maison à pignon

Gier [gi:r] (-) f cupidité
gierig adj avide
gießen ['gi:sən] unreg vt verser; (Blumen, Garten) arroser; (Metall) couler ▶ vi unpers: **es gießt** (in Strömen) (umg) il pleut à verse
Gieberei [gi:sə'rai] f fonderie f
Gießkanne f arrosoir m
Gift [gift] (-(e)s, e) nt poison m; **das ist ~ für dich** (umg) tu t'empoisonnes avec ça; **darauf kannst du ~ nehmen** (umg) c'est tout ce qu'il y a de plus sûr • **giftgrün** adj vert pomme unvar
giftig adj (Stoff, Dampf etc) toxique; (Pflanze, Pilz) vénéneux(-euse); (Schlange, fig) venimeux(-euse)
Gift- **Giftmüll** m déchets mpl toxiques • **Giftpilz** m champignon m vénéneux • **Giftschrank** m armoire f à pharmacie (où l'on range les produits toxiques) • **Giftstoff** m produit m toxique • **Giftwolke** f nuage m toxique • **Giftzahn** m crochet m à venin • **Giftzwerg** (umg) m petit roquet m
Gigabyte ['gigabait] nt giga-octet m
gigantisch [gi'gantɪʃ] adj (Bauten) gigantesque; (Erfolg) immense
Gilde [gildə] (-, -n) f corporation f
gilt etc [gilt] vb siehe **gelten**
ging etc [gɪŋ] vb siehe **gehen**
Ginster ['gɪnstər] (-s, -) m genêt m
Gipfel ['gɪpfəl] (-s, -) m sommet m; **das ist der ~ der Unversämtheit!** c'est un comble !, quel culot ! • **Gipfelkonferenz** f (conférence f au) sommet m
gipfeln vi: in etw Dat ~ se terminer par qch
Gipfeltreffen nt (conférence f au) sommet m
Gips [gɪps] (-es, -e) m plâtre m • **Gipsabdruck** m moulage m en plâtre • **Gipsbein** (umg) nt jambe f plâtrée od dans le plâtre
gipsen vt plâtrer
Gipsfigur f plâtre m
Gipsverband m plâtre m
Giraffe [gi'raʃə] (-, -n) f girafe f
Girlande [gi'rlandə] (-, -n) f guirlande f
Giro ['gi:ro] (-s, -s) nt virement m • **Girokonto** nt compte m courant, compte-chèques m • **Giroscheck** m chèque m barré, chèque de virement
girren ['gi:rən] vi roucouler
Gis [gis] (-, -) nt (Mus) sol m dièse
Gischt [gɪʃt] (-(e)s, -e) m od fécume f
Gitarre [gi'ta:rə] (-, -n) f guitare f
Gitarrist(in) [gi'ta'rist(m)] m(f) guitariste mf
Gitter ['gi:tər] (-s, -) nt grille f; (für Pflanz) treillage m; (Zaun) grillage m, clôture f; **hinter Gittern sein** (umg) être sous les verrous
Gitterbett nt lit m d'enfant • **Gitterfenster** nt fenêtre f à barreaux • **Gitterzaun** m clôture f
Glacéhandschuh, Glacehandschuh [glə'se:hantʃu:] m gant m de chevreau; **jdm mit Glacéhandschuhen anfassen** prendre des gants avec qn
Gladiole [gladi'o:lə] (-, -n) f glaieul m
Glanz [glants] (-es) m aspect m brillant, éclat m; (von Sternen, Augen) éclat; (fig) éclat, splendeur f • **Glanzabzug** m (Photo) épreuve f sur papier glacé
glänzen ['glentsən] vi briller; **durch etw ~ briller** par qch

glänzend adj brillant(e); **wir haben uns ~ amüsiert** (umg) on s'est drôlement amusé(e)s
Glanz- **Glanzleistung** f brillante performance f
glanzlos adj terne • **Glanzpapier** nt papier m glacé • **Glanzstück** nt chef-d'œuvre m • **Glanzzeit** f apogée m
Glas [gla:s] (-es, -er) nt verre m; (Einnmachglas) bocal m; **ein/zwei ~ Wein** un verre/deux verres de vin • **Glasbläser** (-s, -) m souffleur m (de verre) • **Glaser** (-s, -) m vitrier m
gläsern ['gle:zərən] adj de od en verre
Glasfaser f fibre f de verre
glasieren [gla'zi:rən] vt (Tongefäß) vernisser; (Gebäck) glacer
glisag adj (Kartoffeln, Zwiebeln) doré(e); (Blick, Augen) vitreux(-euse)
Glas- **glasklar** adj limpide • **Glasplatte** f plaque f de verre • **Glasscheibe** f vitre f
Glasure [gla'zʊ:r] f vernis m; (Koch) glaçage m
Glaswolle f laine f de verre
glatt [glat] adj (eben) lisse; (rutschig) glissant(e); (pej: allzu gewandt) mielleux(-euse); (Med: Bruch) simple; (Absage) catégorique; (Lüge) évident(e) ▶ adv: ~ **rasiert** rasé(e) de près; ~ **streichen** lisser; **das habe ich ~ vergessen** j'ai complètement oublié; siehe auch **glattgehen**
Glätte ['gle:tə] (-, -n) f (von Fläche) aspect m lisse; (Schneeglätte, Eisglätte) état m glissant
Glätteis nt verglas m; **jdn aufs ~ führen** mener qn en bateau
Glätteisen ['gle:təizn] nt lisseuse m
glätten vt lisser ▶ vr (Wogen, Meer) se calmer; (Falten) disparaître
glatt- **glattgehen** (umg) unreg vi marcher comme sur des roulettes; **es ist glattgegangen** ça a marché comme sur des roulettes • **glattstellen** vt équilibrer • **glattweg** (umg) adv tout simplement
Glätze ['glatsə] (-, -n) f calvitie f; **eine ~ bekommen** devenir chauve
glatzköpfig adj chauve
Glaube ['gləubə] (-ns, -n) m (Rel) foi f; (Überzeugung) croyance f, conviction f; **den Glauben an jdn/etw verlieren** ne plus croire en qn/à qch
glauben vt +Dat, vi croire; **an etw** Akk ~ croire à qch; **an Gott ~ croire** en Dieu; **jdm aufs Wort ~ croire** qn sur parole; **wers glaubt, wird selig** (ironisch) elle est bien bonne !; **man glaubte ihn verloren** on le croyait perdu; **daran ~ müssen** (umg) y passer
Glaubens- **Glaubensbekenntnis** nt profession f de foi • **Glaubensfreiheit** f liberté f religieuse od de conscience • **Glaubensgemeinschaft** f communauté f religieuse; **die großen Glaubensgemeinschaften** les principales confessions fpl
glaubhaft ['gləubhaft] adj crédible; **jdm etw ~ machen** convaincre qn de qch
Glaubhaftigkeit f crédibilité f
gläubig ['gləʊbɪç] adj (Rel) croyant(e); (vertrauensvoll) confiant(e) • **Gläubige(r)** f(m) (Rel) croyant(e) m/f; **die Gläubigen** les fidèles mpl
Gläubiger(in) (-s, -) m(f) créancier(-ière)
glaubwürdig ['gləubvʏrdɪç] adj (Erklärung)

Glaubwürdigkeit – Glorie

plausible, crédible; ~ **sein** (*Mensch*) être digne de foi • **Glaubwürdigkeit** f crédibilité f
gleich [glaiç] *adj*: **der/die/das gleiche ... (wie)** (le/la) même ... (que) ► *adv* (*ebenso*) tout aussi; (*souffert, bald*) tout de suite; **das bleibt sich doch ~!** ça revient au même!; ~ **gesinnt** qui a les mêmes idées; ~ **lautend** homonyme; ~ **hinter dem Haus** juste derrière la maison; ~ **am Anfang** dès le début; **es ist mir** ~ ça m'est égal; **2 mal 2 ist ~ 4** 2 fois 2 font od égalent 4; **zu gleichen Teilen** à parts égales; **ganz ~ wer** peu importe qui; **Gleiches mit Gleichem vergelten** rendre la pareille; ~ **groß** de la même taille; ~! une minute!; **bis ~! à tout à l'heure!**; **wie war doch ~ Ihr Name?** comment c'est votre nom, déjà?; **es ist ~ drei Uhr** il est presque trois heures; ~ **nach dem Essen** juste après le repas
• **gleichaltrig** *adj* du même âge • **gleichartig** *adj* semblable • **gleichbedeutend** *adj* synonyme
• **gleichberechtigt** *adj* égal(e)
• **Gleichberechtigung** f égalité f • **gleichbleibend** *adj* invariable, constant(e); **bei gleichbleibendem Gehalt** à salaire égal, pour le même salaire
gleichen *unreg vi*: **jdm/etw ~** ressembler à qn/qch ► *vr* se ressembler
gleichermaßen *adv* de la même manière od façon
gleich-: **gleichfalls** *adv* également, pareillement; **danke gleichfalls!** merci, pareillement!
• **Gleichförmigkeit** f uniformité f
• **gleichgeschlechtlich** *adj* de même sexe (*famille, couple*); **gleichgeschlechtliche Elternschaft** homoparentalité f • **gleichgestellt** *adj*: **rechtlich gleichgestellt** qui a les mêmes droits
• **Gleichgewicht** *nt* équilibre m; **jdn aus dem Gleichgewicht bringen** troubler qn
• **gleichgültig** *adj* indifférent(e); (*belanglos*) sans intérêt; **das ist mir gleichgültig** ça m'est égal
• **Gleichgültigkeit** f indifférence f
Gleichheit *kein pl* f égalité f; (*Identität*) similitude f; (*Industrie, Ein*) parité f
Gleichheitsprinzip *nt* principe m d'égalité
Gleichheitszeichen *nt* signe m d'égalité
gleich-: **gleichkommen** *unreg vi* + *Dat* correspondre à; **jdm an etw Akk gleichkommen** égalier qn en qch; **das kommt einer Beleidigung gleich** cela frôle l'insulte • **gleichlaufend** *adj* parallèle
• **gleichlautend** *adj* homonyme
• **Gleichmacherei** (*pej*) f nivellement m (par le bas) • **gleichmäßig** *adj* régulier(-ière)
• **Gleichmut** *m* égalité f d'humeur • **gleichnamig** *adj* (*Math: Brüche*) qui ont un dénominateur commun
Gleichnis (-ses, -se) *nt* (*in der Bibel*) parabole f
gleich-: **gleichrangig** *adj* (*Beamte etc*) de même rang; (*Problem*) de même importance; (*Straße*) de même type • **gleichsam** *adv* pour ainsi dire
• **gleichschalten** (*pej*) *vt* mettre au pas
• **Gleichschritt** *m*: **im Gleichschritt gehen** marcher au pas cadencé; **im Gleichschritt, marsch!** en avant, marche! • **gleichsehen** *unreg vi* + *Dat* ressembler à • **gleichstellen** *vt*: **jdn jdm gleichstellen** (*rechtlich etc*) assimiler qn à qn
• **Gleichstrom** *m* courant m continu • **gleichturn**

unreg vt unpers: **es jdm gleichtun** imiter qn; **es jdm im Laufen gleichtun** courir aussi bien que qn • **Gleichung** f équation f • **gleichviel** (*geh*) *adv*: **gleichviel wer** peu importe qui; **gleichviel ob er kommt oder nicht** qu'il vienne ou non
• **gleichwertig** *adj* (*Geld*) qui a la même valeur; (*Leistung, Qualität*) équivalent(e); (*Gegner*) de force égale • **gleichwohl** *adv* néanmoins • **gleichzeitig** *adj* simultanément(e)
Gleis [glais] (-es, -e) *nt* (*Schiene*) voie f (fermée), rails mpl; (*Bahnsteig*) quai m; **aus dem ~ kommen** être perturbé(e)
gleißend ['glaisənt] *adj* brillant(e)
Gleitboot *nt* hydroglisseur m
gleiten ['glaitən] *unreg vi* glisser; (*in der Luft*) planer
gleitend *adj*: **gleitende Arbeitszeit** horaire m flexible od à la carte
Gleit-: **Gleitflug** *m* vol m plané • **Gleitklausel** f clause f d'indexation • **Gleitschirmfliegen** (-s) *nt* parapente m • **Gleitzeit** f (*gleitende Arbeitszeit*) horaire m flexible od à la carte
Gletscher ['glɛtʃər] (-s, -) *m* glacier m
• **Gletscherspalte** f crevasse f
glich etc [gliç] *vb* siehe **gleichen**
Glied [gli:t] (-(e)s, -er) *nt* (*Körperglied, Penis*) membre m; (*Teil*) partie f; (*einer Kette*) maillon m; (*Mil*) rang m; **der Schreck steckt ihr noch in den Gliedern** elle en a encore froid dans le dos
gliedern *vt* structurer; (*Arbeit*) organiser
Gliederschmerz *m* rhumatisme m
Gliederung f (*Aufbau*) structure f; (*das Gliedern*) organisation f
Gliedmaßen pl membres mpl
glimmen ['glɪmən] *unreg vi* (*Feuer, Asche*) rougeoier; (*Zigarette*) luire faiblement
Glimmer (-s, -) *m* (*Mineral*) mica m
Glimmstängel (*umg*) *m* clope f
glimpflich ['glɪmpfɪç] *adj* (*nachichtig*) clément(e); (*schadlos*) sans gravité;
~ **davonkommen** s'en tirer à bon compte
glitschig ['glɪtʃɪç] *adj* glissant(e); (*Fisch*) gluant(e)
glitt etc [glɪt] *vb* siehe **gleiten**
glitzern ['glɪtsɜ:n] *vi* scintiller
global [glo'ba:l] *adj* (*weltweit*) mondial(e); (*ungefähr, pauschal*) général(e); • **globale Erwärmung** réchauffement m de la planète
Globalisierung [glo'balɪ'zɪ:rʊŋ] f globalisation f
Globalisierungsgegner(in) *m(f)* altermondialiste mf
Globus ['glo:bʊs] (-od -ses, **Globen** od -se) *m* mappemonde f
Glocke ['glɔkə] (-, -n) f cloche f; (*einer Blume*) clochette f; **etw an die große ~ hängen** crier qch sur les toits
Glocken-: **Glockenblume** f campanule f
• **Glockengeläut** *nt* son m de cloches
• **Glockenschlag** *m*: **mit dem od auf den Glockenschlag** à l'heure pile • **Glockenspiel** *nt* carillon m; (*Mus*) glockenspiel m • **Glockenturm** *m* clocher m
Glöckner *m* sonneur m
glomm etc [glɔm] *vb* siehe **glimmen**
Glorie ['glɔ:ri:ə] f gloire f; (*von Heiligen*) auréole f

glorreich ['glɔːrɪç] *adj* (gewirronisch)
glorieux(-euse)
glossar [glɔ'sa:r] (-s, -e) *nt* glossaire *m*
glosse ['glɔsə] (-, -n) *f* (Presse, TV) commentaire *m*
glotze (-, -n) (umg) *f* téléf
glotzen ['glɔtsən] (umg) *vi* regarder bêtement
glück [glʏk] (-(e)s) *nt* (guter Zufall) chance *f*;
(Freude, Zustand) bonheur *m*; ~ **haben** avoir de la
chance; **viel** ~! bonne chance!; **zum** ~!
heureusement!; **ein** ~! quelle chance!; **auf gut** ~
(aufs Geratewohl) à tout hasard; (unvorbereitet) au
petit bonheur; (wahlos) au hasard; **sie weiß**
noch nichts von ihrem ~ (ironisch) elle ne sait
pas encore ce qui l'attend; **er kann von ~ sagen**,
dass ... il peut s'estimer heureux de ce que ...
• **Glückauf** *nt*: **Glückauf!** (Bergleute) salut!
Glücke (-, -n) *f* (Brutheune) couveuse *f*; (mit Jungen)
mère poule *f*
glücken *vi* réussir; **es glückte ihm**, **es zu**
bekommen il a réussi à l'obtenir
gluckern ['glʏkɐrn] *vi* (Bach, Wasser) clapoter
glücklich *adj* heureux(-euse) ► *adv* (selig) avec
bonheur; (ausgehen) bien; (umg: endlich)
finalément • **glücklicherweise** *adv*
heureusement
Glücksbringer (-s, -) *m* porte-bonheur *m*
Glückselig [glʏk'ze:lɪç] *adj* aux anges
Glücks- Glücksfall *m* coup *m* de chance
• **Glückskind** *nt* personne qui a de la chance
• **Glückspennig** *m* sou porte-bonheur • **Glückspilz**
(umg) *m* veinard(e) *m/f* • **Glücksrad** *nt* roue *f* de la
fortune • **Glückssache** *f*: **das ist Glückssache**
c'est une question de chance • **Glücksspiel** *nt* jeu
m de hasard • **Glücksstern** *m* bonne étoile *f*
• **Glückssträhne** *f*: **eine Glückssträhne haben**
avoir une période de chance
Glückstrahlend *adj* rayonnant(e) de bonheur
Glückszahl *f* chiffre *m* porte-bonheur
Glückwunsch (-es, -e) *m* félicitations *fpl*;
herzlichen ~ zum Geburtstag! bon
anniversaire! • **Glückwunschtelegramm** *nt*
télégramme *m* de félicitations
Glühbirne *f* ampoule *f* (électrique)
Glühen ['glʏːən] *vi* (Draht, Kohle) rougeoyer; (Sonne,
Ofen, Ohren) être brûlant(e); (vor Begeisterung)
brûler d'enthousiasme
glühend *adj* brûlant(e); (Metall) chauffé(e) au
rouge; (Hass) implacable
Glüh- Glühfaden *m* (Elek) filament *m*
• **Glühlampe** *f* lampe *f* à incandescence
• **Glühwein** *m* vin *m* chaud • **Glühwürmchen** *nt*
ver *m* luisant
Glukose [glu'koːsə] *f* glucose *m*
glut [gluːt] (-, -en) *f* (Feuersglut) braise *f*; (Röte)
rougeoiement *m*; (Hitze) chaleur *f* torride; (von
Leidenschaft, Liebe) ardeur *f*
lyzerin [glʏtse'ri:n] (-s) *nt* glycérine *f*
• **Glycerinseife** *f* savon *m* à la glycérine
mbH (-, -s) *f* abk (= Gesellschaft mit beschränkter
Haftung) SARL *f*
nade ['ɡnaːdə] (-, -n) *f* (Gunst) faveur *f*; (Erbarmen,
Rel) grâce *f*; (Milde) clémence *f*; ~ **vor Recht**
ergehen lassen se montrer indulgent(e)
naden *vi*: (dann) **gnade dir Gott!** (alors)
malheur à toi!

Gnaden-: Gnadenbrot *nt*: **jdm/einem Tier das**
Gnadenbrot geben entretenir qn/nourrir un
animal par charité • **Gnadenfrist** *f* délai *m* de
grâce • **Gnadengesuch** *nt* recours *m* en grâce
• **gnadenlos** *adj* sans pitié • **Gnadenstoß** *m* coup
m de grâce
gnädig ['ɡneːdɪç] *adj* (barmherzig) charitable;
(nachsichtig) indulgent(e), clément(e); **gnädige**
Frau (Anrede) chère Madame
Gobelin [ɡobɛ'lɛː] (-s, -s) *m* tapisserie *f*
Gockel ['ɡɔkəl] (-s, -) (umg: bes Südd) *m* coq *m*
Gold [ɡɔlt] (-(e)s) *nt* or *m*; **nicht mit ~ zu**
bezahlen od **aufzuwiegen sein** valoir son
pesant d'or • **Goldbarren** *m* lingot *m* d'or
• **golden** *adj* en or, d'or; **goldene Worte** de sages
conseils *mpl* • **Goldfisch** *m* poisson *m* rouge
• **Goldgrube** *f* mine *f* d'or • **Goldhamster** *m*
hamster *m*
goldig ['ɡɔldɪç] (umg) *adj* adorable
Gold-: Goldmedaille *f* médaille *f* d'or • **Goldregen**
m (Bot) cytise *m* • **goldrichtig** (umg) *adj*
absolument juste • **Goldschmied** *m* orfèvre *m*
• **Goldschnitt** *m* dorure *f* sur tranche
• **Goldstandard** *m* étalon-or *m* • **Goldstück** *nt*
pièce *f* d'or; (fig, umg) perle *f* • **Goldwaage** *f*:
jedes Wort auf die Goldwaage legen peser ses
mots
Golf [ɡɔlf] (-(e)s, -e) *m* (Geog) golfe *m*
Golf² [ɡɔlf] (-s) *nt* (Sport) golf *m* • **Golfplatz** *m*
terrain *m* de golf • **Golfschläger** *m* club *m*
• **Golfspieler** *m* joueur *m* de golf
Golfstaaten *pl*: **die** ~ les États *mpl* du Golfe
Golfstrom *m* Gulf Stream *m*
Gondel ['ɡɔndəl] (-, -n) *f* (Boot) gondole *f*; (bei
Seilbahn) cabine *f*
gondeln (umg) *vi*: **durch die Welt** ~ rouler sa
bosse
Gong [ɡɔŋ] (-s, -s) *m* gong *m*
gönnen ['ɡœnən] *vt*: **jdm etw** ~ trouver que qn a
mérité qch; **sich** *Dat* **etw** ~ s'accorder qch
Gönner (-s, -) *m* bienfaiteur *m* • **gönnenhaft** *adj*
condescendant(e) • **Gönnerin** *f* bienfaitrice *f*
• **Gönnermiene** *f* air *m* condescendant
googeln ['ɡuːɡlɪn] *vt* googler
Google® ['ɡuːɡəl] *nt* Google®
gor etc [ɡoːr] *vb* siehe **gären**
Gorilla [ɡo'ɾɪla] (-s, -s) *m* gorille *m*
goss etc [ɡɔs] *vb* siehe **gießen**
Gosse ['ɡɔsə] (-, -n) *f* caniveau *m*; (fig) rue *f*
Gotik ['ɡoːtɪk] *f* gothique *m*
Gott [ɡɔt] (-es, -er) *m* dieu *m*; (als Name, Anruf)
Dieu *m*; ~ **sei Dank!** Dieu merci *!*, Dieu soit
loué *!*; **grüß** ~! (gew Südd, Österr) bonjour *!*; **um**
Gottes willen! mon Dieu *!*; **leider Gottes**
malheureusement; **ach** ~! mon Dieu *!*; **den**
lieben ~ **einen guten Mann sein lassen** (umg)
ne pas s'en faire; **ein Bild für die Götter** (hum,
umg) un triste spectacle; **das wissen die Götter**
Dieu seul le sait; **über** ~ **und die Welt reden**
parler de choses et d'autres; **wie** ~ **in**
Frankreich leben (umg) vivre comme un coq en
pâte
Gotterspeise *f* (Koch) dessert à la gelée de fruits
Gottes-: Gottesdienst *m* (katholisch) messe *f*;
(evangelisch) culte *m* • **Gotteshaus** *nt* maison *f* de

Gotteskrieger – greifbar

Dieu, lieu *m* de culte • **Gotteskrieger(in)** *m(f)* terroriste *mf* religieux(-euse) • **Gotteslästerung** *f* blasphème *m* • **Gottesmutter** *f* mère *f* de Dieu
Gottheit *f* divinité *f*
Göttin [gœtɪn] *f* déesse *f*
göttlich *adj* divin(e)
gott- **gottlob** *interj* Dieu merci • **gottlos** *adj* athée; (verwerflich) impie • **gottverlassen** *adj* maudit(e) • **Gottvertrauen** *nt* foi *f*
Götze [gœtsə] (-*n*, -*n*) *m* idole *f*
GPS (-) *f* abk (= Grüne Partei der Schweiz) parti écologiste suisse ▶ *nt* abk (= Global Positioning System) GPS *m*
Grab [gra:p] (-*(e)s*, -*er*) *nt* tombe *f*
graben [ˈgra:bən] *unreg* vt, vi creuser; **nach etw** ~ creuser pour trouver qch
Graben [ˈgra:bən] (-*s*, -) *m* fossé *m*; (Mil) tranchée *f*
Grabesstille *f* silence *m* de mort
Grab- **Grabmal** *nt* tombeau *m*, monument *m* funéraire • **Grabrede** *f* oraison *f* funèbre • **Grabstein** *m* pierre *f* tombale
Gracht [graxt] (-, -*en*) *f* canal *m*
Grad [gra:t] (-*(e)s*, -*e*) *m* degré *m*; (Rang) grade *m*; (akademischer Grad) titre *m*; **im höchsten** ~(-*e*) extrêmement; **Verbrennungen ersten Grades** brûlures *fpl* du premier degré • **Gradeinteilung** *f* graduation *f* • **gradlinig** *adj* siehe **geradlinig**
graduell [graduˈel] (geh) *adj* graduel(le)
gradweise *adv* graduellement
Graf [gra:f] (-*en*, -*en*) *m* comte *m*
Graffiti [graˈfɪti] *pl* graffiti *mpl*
Grafik [ˈgra:fɪk] (-, -*en*) *f* (Kunst, Technik) arts *mpl* graphiques
Grafiker(in) [ˈgra:fɪkər(ɪn)] (-*s*, -) *m(f)* graphiste *mf*
Grafikkarte *f* (Comput) carte *f* graphique
Gräfin [ˈgrɛ:fɪn] *f* comtesse *f*
grafisch [ˈgra:fɪʃ] *adj* graphique; **grafische Darstellung** graphique *m*
Grafenschaft *f* comté *m*
Grahambrot [ˈgra:hambrot:] *nt* sorte de pain complet
Grashüter [ˈgra:zhy:tər] (-*s*, -) *m* (fig) gardien *m*
Gram [gra:m] (-*(e)s*) *m* chagrin *m*
grämen [ˈgrɛ:mən] *vr* être rongé(e) de chagrin; **sich zu Tode** ~ mourir de chagrin ▶ *vt* affliger
Gramm [gram] (-*s*, -) *nt* gramme *m*
Grammatik [graˈmatɪk] *f* grammaire *f*
grammatisch *adj* grammatical(e)
Grammofon, Grammophon [ˈgramoˈfo:n] (-*s*, -*e*) *nt* phonographe *m*
Granat [graˈnat:] (-*(e)s*, -*e*) *m* (Stein) grenat *m* • **Granatapfel** *m* grenade *f*
Granate (-, -*n*) *f* (Mil) grenade *f*
grandios [granˈdi:os] *adj* grandiose
Granit [graˈnit:] (-*s*, -*e*) *m* granit *m*; **auf ~ beißen** se heurter à un mur
grantig [ˈgrantiç] (umg) *adj* de mauvais poil
Graphik [ˈgra:fɪk] *f* = **Grafik**
Graphiker(in) (-*s*, -) *m(f)* = **Grafiker(in)**
graphisch [ˈgra:fɪʃ] *adj* = **grafisch**
grapschen [ˈgrapʃən] (umg) *vt* rafler; (**sich Dat**) **etw** ~ rafler qch
Gras [gra:s] (-*es*, -*er*) *nt* herbe *f*; **über etw** *Akk* ~

wachsen lassen attendre que les choses se soient tassées • **grasen** *vi* (Tier) paître
Grashalm *m* brin *m* d'herbe
grasig *adj* herbeux(-euse)
Grasnarbe *f* gazon *m*
grassieren [graˈsi:rən] *vi* (Gerücht) courir; (Virus, Grippe) sévir
grässlich [ˈgresliç] *adj* épouvantable; (Angst, Verlegenheit) terrible
Grat [gra:t] (-*(e)s*, -*e*) *m* (Berggrat) arête *f*; (Tech) bavure *f*
Gräte [ˈgrɛ:tə] (-, -*n*) *f* arête *f*
Gratifikation [gratifikatsiˈo:n] *f* prime *f*
gratis [ˈgratɪs] *adv* gratuitement • **Gratisprobe** *f* échantillon *m* gratuit
Grätsche [ˈgrɛ:tʃə] (-, -*n*) *f* (Sport) écart *m*; **in der** ~ à l'écart, les jambes écartées
Gratulant(in) [gratuˈlant(ɪn)] *m(f)* personne qui félicite
Gratulation [gratulatsiˈo:n] *f* félicitations *fpl*
gratulieren [gratuˈli:rən] *vi*: **jdm** (zu etw) ~ féliciter qn (de qch); **jdm zum Geburtstag** ~ souhaiter bon anniversaire à qn; **jdm zum bestandenen Examen** ~ féliciter qn d'avoir réussi à un examen; **ich gratuliere!** (toutes mes) félicitations!
Gratwanderung *f*: **sich auf einer** ~ **befinden** (fig) être sur la corde raide
grau [graʊ] *adj* gris(e); (Haar) blanc(blanche); (umg: Markt) semi-clandestin(e); ~ **meliert** grisonnant(e); **der graue Alltag** la monotonie du quotidien • **Graubrot** *nt* siehe **Mischbrot**
Gräuel [ˈgrɔ:vəl] (-*s*, -) *m* horreur *f*; **jdm ein ~ sein** faire horreur à qn • **Gräuelpropaganda** *f* campagne *f* de diffamation • **Gräueltat** *f* atrocité *f*
grauen¹ *vi* (Tag) se lever
grauen² *vi* *unpers*: **es graut jdm vor etw** qn frémir à l'idée de qch ▶ *vr*: **sich Dat od Akk vor etw** ~ frémir à l'idée de qch
Grauen (-*s*) *nt* horreur *f* • **grauenhaft** *adj* (Anblick, Verbrechen) effroyable, horrible; (Wetter, Geschmack, Schmerzen) épouvantable ▶ *adv* d'une manière effroyable • **grauenvoll** *adj* = **grauenhaft**
grauhaarig *adj* aux cheveux blancs
gräulich [ˈgrɔ:liç] *adj* (schrecklich) atroce, abominable
Graupelregen [ˈgraupɛ:lɛ:gən], **Graupelschauer** *m* giboulée *f*
grausam [ˈgrauza:m] *adj* (Mensch, Tat, Sitten) cruel(e); (Verbrechen, Kälte) atroce • **Grausamkeit** *f* cruauté *f*; (von Verbrechen, Kälte) atrocité *f*
grausen [ˈgrauzən] *vi* *unpers*, *vr* siehe **grauen**²
Grausen (-*s*) *nt* horreur *f*; **da kann man das kalte Grausen kriegen** (umg) ça fait froid dans le dos
Grauzone *f* zone *f* d'ombre
gravieren [graˈvi:rən] *vt* graver
gravierend *adj* déterminant(e)
Grazie [ˈgratziə] (-, -*en*) *f* grâce *f*
graziös [gratziˈø:s] *adj* gracieux(-euse)
Greencard, Green Card [ˈɡri:nkɑ:rd] (-, -*s*) *f* permis *m* de travail
greifbar *adj* (konkret) tangible; (verfügbar)

disponible; in greifbarer Nähe à portée de main

greifen ['gra:fən] *unreg vt* saisir; (auf Musikinstrument) jouer; **diese Zahl ist zu niedrig gegriffen** ce chiffre est trop bas; (**mitten**) **aus dem Leben gegriffen** pris(e) sur le vif ▶ *vi* (mit der Hand) tendre la main; (**Reifen**) adhérer; (*nicht rutschen, einrasten*) mordre; **nach etw** – tendre la main pour prendre od saisir qch; **um sich** – (Panik, Feuer, Seuche) se propager; **zur Flasche** – se mettre à boire

Greifer (-s, -) *m* (Tech) benne *f* preneuse

Greifvogel *m* rapace *m*, oiseau *m* de proie

Greis [gra:is] (-es, -e) *m* vieillard *m*

Greisenalter *nt* vieillesse *f*

greisenhaft *adj* de vieillard

Greisin ['gra:izɪn] *f* vieille femme *f*

grell [grɛl] *adj* (Licht) aveuglant(e); (Farbe)

criard(e); (Stimme, Ton) strident(e)

Gremium ['gre:mium] *nt* commission *f*

Grenadier [grɛnaˈdi:ər] (-s, -e) *m* grenadier *m*

Grenzbeamte(r) *m* douanier *m*

Grenzbezirk *m* zone frontalière

Grenze (-, -n) *f* frontière *f*; (zwischen Grundstücken, fig) limite *f*; **über die – gehen/fahren** passer la frontière; **er kam über die grüne** – il a passé illégalement la frontière; **hart an der – des Erlaubten** à la limite de la légalité; **sich in Grenzen halten** être limité(e)

grenzen *vi*: **an etw** Akk – être voisin(e) de qch; (Land) avoir une frontière commune avec qch; (fig) frôler od friser qch

grenzenlos *adj* infini(e); (Freiheit) qui dépasse les bornes

Grenz-: Grenzfall *m* cas *m* limite • **Grenzgänger**

m (Arbeiter) frontalier *m* • **Grenzgebiet** *nt* zone *f* frontalière; (fig) domaine *m* intermédiaire

• **Grenzkosten** *pl* coûts *mpl* marginaux

• **Grenzlinie** *f* ligne *f* de démarcation; (Sport) limite *f* du terrain • **Grenzschutz** *m* protection *f* des frontières • **Grenzübergang** *m* poste-frontière *m* • **grenzüberschreitend** *adj* international(e) • **Grenzwert** *m* valeur *f* limite

• **Grenzzwischenfall** *m* incident *m* de frontière

Greuel etc ['grɔ:vəl] (-s, -) *m* = **Gräuel** usw

greulich ['grɔ:liç] *adj* siehe **gräulich**

Griechen ['gri:çə] (-n, -n) *m* Grec *m*

Griechenland *nt* la Grèce

Griechin ['gri:çɪn] *f* Grecque *f*

Griechisch *adj* grec(grecque)

Griechisch *nt* (Ling) le grec

Griesgrämig ['gri:sgrɛ:mɪç] *adj* grincheux(-euse)

Grieß [gri:s] (-es, -e) *m* (Koch) semoule *f*

• **Grießbrei** *m* semoule *f* au lait

Griff etc *vb* siehe **greifen**

Griff [grɪf] (-(e)s, -e) *m* (an Tür, Topf, Koffer) poignée *f*; (Sport) prise *f*; **jdn/etw in den – bekommen** réussir à maîtriser qn/qch; **mit jdm/etw einen guten – getan haben** avoir fait un bon choix (en prenant qn/qch)

Griffbereit *adj* à portée de main; **etw – haben** avoir qch à portée de main

Griffel ['grɪfəl] (-s, -) *m* (Schreibgriffel) crayon *m*

d'ardoise; (Bot) style *m*

Griffig ['grɪfɪç] *adj* (Fahrbahn) etc qui n'est pas

glissant(e); (Ausdruck) pratique

Grill [grɪl] (-s, -s) *m* grill *m*

Grille ['grɪlə] (-, -n) *f* grillon *m*; (fig) lubie *f*

grillen *vt* griller

Grillplatz *m* aire de pique-nique avec des barbecues

Grimasse [grɪ'masə] (-, -n) *f* grimace *f*;

Grimassen schneiden faire des grimaces

Grimm [grɪm] (-(e)s) *m* courroux *m*

grimmig *adj* (Mensch, Miene) furieux(-euse);

(Schmerz) atroce; (Kälte) terrible

grinsen ['grɪnzən] *vi* sourire; (höhnisch) ricaner

Grippe ['grɪpə] (-, -n) *f* grippe *f*

Grips [grɪps] (-es, -e) (*umg*) *m* cervelle *f*

grob [gro:p] *adj* grossier(-ière); (Netz) à grosses

mailles; (Verstoß) flagrant(e); (*nicht exakt*)

approximatif(-ive); **aus dem Gröbsten heraus**

sein (*umg*) avoir le pire derrière soi ▶ *adv* (reden)

grossièrement; ~ **geschätzt** en gros • **Grobheit** *f*

grossièreté *f*

Grobhan ['gro:bɪa:n] (-s, -e) *m* brute *f*

grobknochig *adj* solidement charpenté(e)

grob-schlächtig *adj* lourd(e)

Grog [gro:k] (-s, -s) *m* grog *m*

groggy ['grɒɡi] *adj* groggy

gröb ['grɔ:lə] (pej) *vt* brailler

Groll [grɔl] (-(e)s) *m* ressentiment *m*

grollen *vi* (Donner) gronder; (*geh*) être de mauvaise humeur; (*mit*) **einer Sache** Dat – se plaindre de qch

Grönländ ['grɔ:nlant] (-s) *nt* le Groenland

• **Grönländer(in)** (-s, -) *mf* Groenlandais(e)

Groschen ['grɔ:ʃən] (-s, -) (Hist) *m* (*umg*) pièce *f* de

dix pfennigs; (ÖSTERR) groschen *m*; (fig) sou *m*

• **Groschenroman** (pej) *m* roman *m* à l'eau de rose

groß [gro:s] *adj* grand(e); (*Aufgabe*) important(e);

die großen Ferien les grandes vacances; **im**

Großen und Ganzen dans l'ensemble; **wie –**

bist du? combien mesures-tu ?; **er ist 1,80 m –**

il mesure 1,80 m; **die Großen Seen** les grands

lacs (américains); **die große Zehe** le gros orteil;

großes Geld billets *mpl* (de 100 euros et plus); **der**

große Bruder le grand frère; **die Großen**

(*Erwachsene*) les grandes personnes; **großer**

Lärm beaucoup de bruit; **großen Hunger**

haben avoir une faim de loup; **große Mode**

sein être très à la mode; ~ **und breit** (*umg*) en

long et en large ▶ *adv*: ~ **angelegt** de grande

envergure; **sich** Dat **große Mühe** geben se

donner beaucoup de peine; **mit etw –**

geworden sein avoir grandi avec qch; *siehe* auch

Großschreiben • **Großabnehmer** *m* gros client *m*

• **Großalarm** *m* alerte *f* générale • **großartig** *adj*

remarquable • **Großaufnahme** *f* gros plan *m*

• **Großbetrieb** *m* grosse entreprise *f*

• **Großbritannien** (-s) *nt* la Grande-Bretagne

• **Großbuchstabe** *m* majuscule *f*

Größe ['grɔ:se] (-, -n) *f* taille *f*; (*von Fläche, Land*)

superficie *f*; (*von Haus* auch) dimensions *fpl*;

(Math) valeur *f*; (*von Ereignis*) importance *f*; **eine**

unbekannte – une inconnue

Groß-: Großeinkauf *m*: **Großeinkauf** *m* **machen**

faire ses achats *mpl* de la semaine • **Großeinsatz**

m: **Großeinsatz der Polizei** *f* intervention *f*

massive des forces de police • **Großeltern** *pl*

grands-parents *mpl*

Größenordnung *f* ordre *m* de grandeur

größenteils *adv* en grande partie

Größenunterschied *m* différence *f* de taille

Größenwahn, Größenwahnsinn *m*
mégalo-manie *f*

groß-: großflächig *adj* grand(e), vaste ; (*Gesicht*)

large • **Großformat** *nt* grand format *m*

• **Großgrundbesitzer** *m* gros propriétaire *m*

• **Großhandel** *m* commerce *m* de gros

• **Großhandelspreisindex** *m* indice *m* des prix de

gros • **Großhändler** *m* grossiste *m* • **großherzig**

adj magnanime • **Großhirn** *nt* cerveau *m*

• **Großindustrielle(r)** *m* gros industriel *m*

Grossist [*grɔˈsɪst*] *m* grossiste *m*

groß-: großjährig *adj* majeur(e) • **großkotzig**
(*umg, pej*) *adj* crâneur(-euse) • **Großkundgebung** *f*

grande manifestation *f* • **Großmacht** *f* grande

puissance *f* • **Großmaul** *nt* grande gueule *f*

• **Großmut(-)** *f* magnanimité *f* • **großmütig** *adj*

magnanime • **Großmutter** *f* grand-mère *f*

• **Großpackung** *f* pack *m* • **Großraum** *m*: der

Großraum München l'agglomération *f*

munichoise • **Großraumbüro** *nt* bureau *m*

paysager • **Großraumwagen** *m* voiture *f* à

couloir central (*sans compartiments*) • **Großrechner**

m gros ordinateur *m* • **Großreinemachen** *nt*

grand nettoyage *m* • **großschreiben** *unreg vt*: ein

Wort großschreiben écrire un mot avec une

majuscule ; **etw großschreiben** (*fig*) attacher

une grande importance à qch • **Großschreibung**

f emploi *m* des majuscules • **großspurig** *adj*

(*Mensch*) qui se donne de grands airs ; (*Rede*)

grandiloquent(e) • **Großstadt** *f* grande ville *f*

größte(r, s) [*grɔːstə(r, s)*] *adj* Superl von **groß** le (la)
plus grand(e)

größtenteils *adv* pour la plupart

Groß-: Großtuer (-s, -) *m* vantard *m* • **großtun**

unreg vi faire l'important • **Großunternehmer** *m*

chef *m* d'une grande entreprise • **Großvater** *m*

grand-père *m* • **Großverbraucher** *m* gros

consommateur *m* • **Großverdiener** *m* personne qui

a un gros revenu • **Großwild** *nt* gros gibier *m*

• **großziehen** *unreg vt* élever • **großzügig** *adj*

généreux(-euse) ; (*Planung*) ambitieux(-euse) ;

(*Stadt, Anlage*) vaste

grotesk [*grɔˈtɛsk*] *adj* grotesque

Grotte [*grɔtə*] (-, -n) *f* grotte *f* (artificielle)

grub etc [*gru:p*] *vb* siehe **graben**

Grübchen [*grʏpçən*] *nt* fossette *f*

Grube [*gru:bə*] (-, -n) *f* fosse *f* ; (*Bergb*) mine *f*

grübeln [*grʏ:bəl̩n*] *vi* ruminer ; **über etw** *Akk* ~

ruminer qch

Grubenarbeiter *m* mineur *m*

Grubengas *nt* grisou *m*

Grübler [*grʏbl̩ər*] (-s, -) *m* personne *f* soucieuse

• **grüblerisch** *adj* soucieux(-euse), sombre

Gruft [*gru:ft*] (-, -e) *f* (Grabstätte) tombe *f*

grün [*grʏ:n*] *adj* vert(e) ; (*unreif: fig*) qui manque de

maturité ; **die Grünen** (*Pol*) les verts *mpl* od

écologistes *mpl* ; voir article ; **grüne Minna** (*umg*)

panier *m* à salade ; **grüne Welle** synchronisation

f des feux ; **Grüner Punkt** voir article ; **sich ~ und**

blau od **gelb ärgern** (*umg*) être furax ; **auf**

keinen grünen Zweig kommen (*umg*) n'arriver

à rien

• DIE GRÜNEN

- Fondé en 1980, le parti écologique allemand se
- nomme Les Verts, **Die Grünen**. Allié depuis 1993
- au *Bündnis 90*, parti né en RDA au moment du
- tournant politique précédant la réunification,
- il reste évidemment sensible aux problèmes
- écologiques, mais aussi sociaux, tels que la
- défense des droits de l'homme et la
- démocratie.

• GRÜNER PUNKT

- Le **Grüner Punkt** est un symbole représentant
- un point vert. On le trouve sur certains
- emballages qui doivent être séparés des
- ordures ménagères pour être recyclés par le
- système DSD (*Duales System Deutschland*). Les
- fabricants financent le recyclage des
- emballages en achetant des licences à la DSD et
- répercutent souvent le coût sur les
- consommateurs.

Grünanlage *f* espace *m* vert

Grund [*grʊnt*] (-**(e)s**, -**e**) *m* (*Boden, Fläche*) terrain
m ; (*von Gewässer, Gefäß*) fond *m* ; (*Motiv, Ursache*)
raison *f* ; (*fig: Fundament*) base *f* ; **von ~ auf** à fond,
complètement ; **aus gesundheitlichen**
Gründen pour des raisons de santé ; **im Grunde**
(*genommen*) au fond ; **ich habe ~ zu der**
Annahme, dass ... je suis fondé(e) à croire que ;
einer Sache Dat auf den ~ gehen essayer
d'élucider qch ; **sich in ~ und Boden schämen**
être mort(e) de honte ; *siehe auch* **aufgrund** ;
zugrunde • **Grundausbildung** *f* formation *f* de
base • **Grundausstattung** *f* équipement *m* de
base • **Grundbedeutung** *f* sens *m* premier
• **Grundbedingung** *f* condition *f* de base
• **Grundbegriff** *m* notion *f* de base • **Grundbesitz**
m propriété *f* foncière • **Grundbuch** *nt* registre *m*
foncier • **grundehrlich** *adj* foncièrement
honnête

gründen [*grʏndən*] *vt* fonder ▶ *vr*: **sich auf etw**
Akk ~ se fonder sur qch ▶ *vi*: **auf etw Dat** ~ être
fondé(e) sur qch

Gründer(in) (-s, -) *m(f)* fondateur(-trice)

grund-: grundfalsch *adj* complètement

faux(fausse) • **Grundgebühr** *f* taxe *f* de base

• **Grundgedanke** *m* idée *f* fondamentale

• **Grundgehalt** *nt* salaire *m* de base

• **Grundgesetz** *nt* (*Grundprinzip*) principe *m*

fondamental ; (*Verfassung*) constitution *f*

allemande

Grundierung [*grʊnˈdi:rʊŋ*] *f* couche *f* de fond

Grund-: Grundkapital *nt* capital *m* social

• **Grundkurs** *m* (*Sch*) cours *m* de base • **Grundlage**

f base *f* ; **jeder Grundlage entbehren** être

dénué(e) de tout fondement • **grundlegend** *adj*

fondamental(e)

gründlich (*Mensch, Arbeit*)

conscientieux(-euse) ; (*Vorbereitung*)

minutieux(-euse) ; (*Kenntnisse*) approfondi(e)

▶ *adv* (*umg*) complètement ; **jdm ~ die Meinung**

sagen dire ses quatre vérités à qn

grund-: grundlos *adj* (*fig*) sans fondement

• **Grundmauer** *f* fondation *f*

• **Grundnahrungsmittel** *nt* aliment *m* de base

Gründonnerstag *m* jeudi *m* saint

Grund-: Grundordnung *f*: die freiheitlich-demokratische Grundordnung les principes constitutionnels de l'État (allemand)

- **Grundrechenart** *f* opération *f* arithmétique
- **Grundrecht** *nt* droit *m* fondamental
- **Grundregel** *f* règle *f* de base • **Grundriss** *m* (eines Hauses) plan *m*; (*fig*) aperçu *m*; (*in Buchtitel*) éléments *mpl* • **Grundsatz** *m* principe *m*
- **grundsätzlich** *adj* fondamental(e); (*prinzipiell*) de principe ► *adv* en principe; **das ist grundsätzlich verboten** c'est formellement interdit • **Grundsatzurteil** *nt* jugement *m* qui fait jurisprudence • **Grundschuld** *f* hypothèque *f*
- **Grundschule** *f* école *f* primaire; voir article

• GRUNDSCHULE

- En Allemagne, l'école primaire, **Grundschule**, dure 4 ans, sauf à Berlin où sa durée est de 6 ans. A l'âge de 10 ans, les enfants sont orientés selon leurs résultats scolaires et la volonté des parents dans les trois types de collèges et lycées existant : *Hauptschule*, *Realschule* et *Gymnasium*.

Grund-: Grundstein *m* première pierre *f*; (*fig*) bases *fp*l • **Grundsteuer** *f* taxe *f* foncière

• **Grundstück** *nt* terrain *m* • **Grundstücksmakler** *m* agent *m* immobilier • **Grundstufe** *f* (Sch) premier degré *m* (du primaire)

gründung *f* fondation *f*

gründungsurkunde *f* acte *m* constitutif

gründungsversammlung *f* assemblée *f* constitutive

rund-: grundverschieden *adj* fondamentalement différent(e) • **Grundwasser** *nt* nappe *f* phréatique • **Grundwasserspiegel** *m* niveau *m* de la nappe phréatique • **Grundzug** *m* trait *m* fondamental; **etw in seinen**

Grundzügen darstellen présenter les grandes lignes de qch

rüne(s) (-n) *nt*: **im Grünen wohnen** vivre à la campagne; **ins -fahren** aller à la campagne; siehe auch **grün**

rün-: Grünkohl *m* chou *m* frisé • **Grünschnabel** *m* blanc-bec *m* • **Grünspan** *m* vert-de-gris *m*

• **Grünstreifen** *m* (in der Mitte) terre-plein *m* central; (*am Straßenrand*) bas-côté *m*

runzen ['gruntsən] *vi* grogner

ruppe ['grupə] (-, -n) *f* groupe *m*

ruppen-: Gruppenarbeit *f* travail *m* d'équipe

• **Gruppendynamik** *f* dynamique *f* de groupe

• **Gruppenreise** *f* voyage *m* organisé

• **Gruppentherapie** *f* thérapie *f* de groupe

• **gruppenweise** *adv* en groupes

ruppiieren ['gru'pi:rən] *vt* regrouper ► *vr* se regrouper

ruselfilm ['ru:zəlfilm] *m* film *m* d'horreur

ruselig *adj* qui donne des frissons

ruseln ['ru:zəl] *vi* unpers: **es gruselt jdm vor etw** qch donne des frissons à qn ► *vr* unpers avoir des frissons

ruß [gru:s] (-es, -e) *m* salutations *fp*l; (*Geste*) salut *m*; **Grüße an +Akk** (bien le) bonjour à, bien des choses (de ma part) à; **ohne - an jdm vorbeigehen** dépasser qn sans le saluer; **einen**

(schönen) ~ **an Ihre Gattin!** (*geh*) mes hommages à votre épouse; **viele od liebe Grüße** amitiés *fp*l; **mit freundlichen Grüßen** (Briefformel) veuillez agréer, Monsieur/Madame, l'expression de mes sentiments distingués; **mit bestem - od besten Grüßen** (Briefformel) meilleures salutations

grüßen ['gry:zən] *vt* saluer; **jdn von jdm -transmettre** à qn les amitiés de qn, saluer qn de la part de qn; **jdn -lassen** envoyer ses amitiés à qn

Grütze ['grvtsə] (-, -n) *f* (Brei) bouillie *f* de céréales; **rote -** dessert à base de jus de fruits rouges

Guatemala [guate'ma:la] (-s) *nt* le Guatemala

gucken ['gukən] (*umg*) *vi* regarder; **nach etw -jeter** un coup d'œil à qch

Guckloch *nt* judas *m*

Guerilla [ge'rilja] (-(s), -) *f*, **Guerillakrieg** *m* guérilla *f*

Guernsey [gə:'nzi] *nt* Guernesey *f*

Guinea [gi:'ne:a] (-s) *nt* la Guinée

Gulasch ['gu:laʃ] (-(e)s, -e) *nt* goulasch *m*

gültig ['gyltɪç] *adj* valable, valide; (*Geld*) qui a cours; (*Gesetz*) en vigueur; ~ **werden**

(Bestimmung) entrer en vigueur • **Gültigkeit** *f* validité *f* • **Gültigkeitsdauer** *f* durée *f* de validité

Gummi ['gumi] (-s, -s) *nt* od *m* caoutchouc *m*;

(*umg*: *Gummiband*) élastique *m*; (: *Kondom*) capote *f*

• **Gummiband** *nt* élastique *m* • **Gummibärchen** *nt* bonbon à la gélatine en forme d'ours • **Gummibaum** *m* caoutchouc *m* (plante verte)

gummieren [gu'mi:rən] *vt* gommer

Gummi-: Gummiknüttel *m* matraque *f*

• **Gummiparagraf** (*umg*) *m* article que l'on peut interpréter de plusieurs manières • **Gummireifen** *m* pneu *m* • **Gummistiefel** *m* botte *f* en caoutchouc

• **Gummistrumpf** *m* bas *m* à varices • **Gummizelle** *f* cellule *f* capitonnée, cabanon *m* • **Gummizug** *m* élastique *m*

Gunst [gunst] (-) *f* faveur *f*

günstig ['gynstɪç] *adj* (Zeit, Lage, Eindruck) favorable; (*Gelegenheit*) bon (bonne); (*Angebot*,

Preis) avantageux(-euse); **bei günstiger Witterung** si le temps le permet; **im**

günstigsten Fall dans le meilleur des cas; **etw -bekommen od erstehen** acheter qch à un prix

avantageux

Gurgel ['gurgəl] (-, -n) *f* gorge *f*

gurgeln *vi* (Mensch) se gargariser; (*Wasser*) gargouiller

Gurke ['gorkə] (-, -n) *f* concombre *m*; **saure -** cornichon *m*

Gurt [gurt] (-(e)s, -e) *m* ceinture *f*

Gurtanlegepflicht *f* (förmlich) obligation *f* de mettre la ceinture de sécurité

Gürtel ['gyrtəl] (-s, -) *m* ceinture *f*; (*Geog*) zone *f*

• **Gürtellinie** *f* taille *f* • **Gürtelreifen** *m* pneu *m* à carcasse radiale • **Gürtelrose** *f* zona *m*

• **Gürteltier** *nt* tatou *m*

gurten *vi* attacher sa ceinture (de sécurité)

GUS [ge:'lu:'les] *f* abk (= *Gemeinschaft Unabhängiger Staaten*) CEI *f*

Guss [gus] (-es, -e) *m* (das Gießen) fonte *f*; (*umg*: *Regenguss*) averse *f*; (*Koch*) glaçage *m*; (*wie*) **aus einem -** cohérent(e), homogène

Gusseisen nt fonte f

SCHLÜSSELWORT

gut adj bon (bonne); **alles Gute** meilleurs vœux; **das ist gut gegen Husten** (umg) c'est bon contre od pour la toux; **sei so gut (und) gib mir das Buch** passe-moi le livre, s'il te plaît; **das ist alles gut und schön, aber ...** c'est bien joli, mais ...; **du bist gut!** (umg) tu en as de bonnes!; **das ist so gut wie fertig** c'est pratiquement terminé; **ich sags dir im Guten!** je t'avertis!
 ► **adv** bien; **es geht ihm/uns gut** il va/nous allons bien; **das ist noch einmal gut gegangen** on l'a échappé belle (une fois de plus); **es wird schon alles gut gehen** ne vous faites pas de souci; **gut gehend** qui marche bien, florissant(e); **gut gelaunt** de bonne humeur; **gut gemeint** qui part d'une bonne intention; **gut schmecken** être bon (bonne); **gut situiert** aisé(e); **gut unterrichtet** bien informé(e); **also gut** bon, d'accord; **gut, aber ...** d'accord, mais ...; **(na) gut, ich komme** bon, d'accord, je viens; **du hast es gut!** tu as de la chance!; **gut und gern** en tout cas; **gut drei Stunden** trois bonnes heures; **das kann gut sein** c'est bien possible; **lass es gut sein** ça ira comme ça; **machs gut!** (umg) bonne chance!; siehe auch **guttun**

Gut [gu:t] (-**(e)s**, -**er**) nt (Landgut) propriété f, domaine m; (Besitz) bien m; (Ware) marchandise f

Gut-: Gutachten (-**s**, -**n**) nt expertise f • **Gutachter** (-**s**, -**n**) m expert m • **Gutachterkommission** f commission f d'experts • **gutartig** adj (Charakter, Mensch) gentil(le); (Tier) inoffensif(-ive); (Med) bénin(bénigne) • **gutbürgerlich** adj bourgeois(e) • **Gutdünken** nt: **nach Gutdünken** à sa etc guise, comme bon lui etc semble

Güte ['gy:tə] (-) f (charakterlich) bonté f; (Qualität) qualité f; **ach du meine -!** (umg) mon Dieu!

Güteklasse f qualité f

Güter- Güterabfertigung f expédition f des marchandises • **Güterbahnhof** m gare f de marchandises • **Gütergemeinschaft** f (régime m de la) communauté f de(s) biens • **Gütertrennung** f (régime m de la) séparation f des biens • **Güterverkehr** m trafic m de

marchandises • **Güterwagen** m wagon m de marchandises • **Güterzug** m train m de marchandises

Gütesiegel, Gütezeichen nt label m de qualité
gut-: gutgläubig adj crédule • **guthaben** unreg vt avoir à son crédit • **Guthaben** (-**s**, -**n**) nt avoir m • **gutheißen** unreg vt approuver • **gutherzig** adj qui a bon cœur

gütig ['gy:tiç] adj bon(bonne), gentil(le)

gütlich ['gy:tlɪç] adj, adv à l'amiable

gut-: gutmachen vt (in Ordnung bringen) réparer

• **Gutmensch** (umg, pej) m bien-pensant(e) m(f)

• **gutmütig** adj facile à vivre • **Gutmütigkeit** f bonhomie f

Gutsbesitzer m propriétaire m foncier

Gut-: Gutschein m bon m • **gutschreiben** unreg vt créditer • **Gutschrift** f inscription f au crédit

Gutsherr m propriétaire m foncier

Gutshof m propriété f, domaine m

guttun unreg vi: **jdm** ~ faire du bien à qn

gutwillig adj (Schüler, Mensch) plein(e) de bonne volonté; (Tier) docile

Guyana [gu'ja:na] (-**s**) nt la Guyane

GV-Lebensmittel [ge:'faule:bənsmitəl] pl

(= gentechnisch veränderte Lebensmittel) denrées fpl

alimentaires GM od génétiquement modifiées

GVO m abk (Agr = gentechnisch veränderter Organismus) OGM m

GV-Pflanze [ge:'faupflantsə] f (= gentechnisch veränderte Pflanze) plante f GM od génétiquement modifiée

Gymnasiallehrer(in) [gymnazi'a:lle:rər(in)] m(f) professeur mf de lycée

Gymnasium [gym'na:ziu:m] nt lycée m

• **GYMNASIUM**

- Le **Gymnasium** est une école secondaire
- d'enseignement général. Au bout de huit ou
- neuf ans, les élèves y passent l'Abitur, diplôme
- qui permet l'accès à l'université.

Gymnastik [gym'nastik] f gymnastique f;

~ **machen** od **treiben** faire de la gymnastique

Gynäkologe [gyneko'lo:gə] (-**n**, -**n**) m gynécologue mf

Gynäkologin [gyneko'lo:gin] f gynécologue mf

Hh

h [ha:] nt (Buchstabe) H, h m inv; (Mus) si m; **H wie Heinrich** = H comme Henri
ha abk (= Hektar) ha
haag [ha:k] (-s) m: **Den** = La Haye
haar [ha:r] (-(e)s, -e) nt (Kopfhaar) cheveu m; (von Tier, Pflanze, Brusthaar, Schamhaar) poil m; **sie hat schöne Haare** elle a de beaux cheveux; **um ein** ~ à un cheveu près; **sich Dat in die Haare kriegen** (umg) se crêper le chignon; **Haare auf den Zähnen haben** être dur(e) à cuire; **sich die Haare raufen** (umg) s'arracher les cheveux; **das ist an den Haaren herbeigezogen** (umg) c'est tiré par les cheveux; **kein gutes ~ an jdm/etw lassen** démolir qn/qch • **Haaransatz** m naissance f des cheveux • **Haarbürste** f brosse f à cheveux

haaren vi, vr perdre ses poils
haarebreite f: **um** ~ à un cheveu près
haar-: **Haarfärbemittel** nt teinture f pour les cheveux • **Haarfestiger** (-, -s) m fixateur m
• **haargenau** adv (übereinstimmen) exactement; (erklären) jusque dans les moindres détails; **das trifft haargenau zu** c'est très juste
haarglätter [ha:r'gletər] m lisseur m
haargig adj poilu(e); (umg) difficile
haar-: **Haarklammer** f pince f à cheveux
• **haarklein** adv (beschreiben, erzählen) jusque dans les moindres détails • **Haarklemme** f pince f à cheveux • **haarlos** adj sans poils; (Kopf) chauve
• **Haarnadel** f épingle f à cheveux
• **Haarnadelkurve** f virage m en épingle à cheveux • **haarscharf** adj (Beobachtung) très attentif(-ive) ► adv: **haarscharf danebengehen** (Schuss) passer de justesse à côté • **Haarschnitt** m coupe f de cheveux • **Haarschopf** m tignasse f
• **Haarspalterei** (pej) fergotage m • **Haarspange** f barrette f • **Haarspray** nt laque f
• **haarsträubend** adj (Grausamkeit, Geschichte) à faire dresser les cheveux sur la tête, épouvantable; (Dummheit, Frechheit) inouï(e); (empörend) choquant(e) • **Haarteil** nt postiche m
• **Haartrockner** (-s, -) m sèche-cheveux m
• **Haarwaschmittel** nt shampoing m
• **Haarwasser** nt lotion f capillaire
hab [ha:p] nt: **sein gesamtes ~ und Gut** tous ses biens mpl matériels

habe [ˈha:bə] (-) f biens mpl
haben [ˈha:bən] unreg Hilfsverb, vt avoir; **da hast du 10 Euro** voilà 10 euros; **die habens ja!** (umg) ils ont de quoi!; **du hast zu gehorchen** tu dois obéir; **er hat nichts zu sagen** il n'a rien à dire;

ich habe (viel) zu tun j'ai (beaucoup) à faire, je suis (très) occupé(e); **Angst/Hunger** ~ avoir peur/faim; **Ferien** ~ être en vacances; **morgen werden wir Nebel** ~ demain, il va y avoir du brouillard; **in Australien - sie jetzt Winter** en Australie, c'est l'hiver; **was hast du denn?** qu'as-tu donc?; qu'est-ce qu'il y a?; **ich hätte gern ...** j'aimerais bien ...; **zu ~ sein** (erhältlich) être disponible; (Mädchen, Mann) être libre; **für etw zu ~ sein** (interessiert sein) être intéressé(e) par qch; (begeistert sein) être amateur de qch; **etw von jdm ~ (bekommen haben)** avoir obtenu qch de qn; (ererbte od erfahren haben) tenir qch de qn; **das hast du jetzt davon** c'est bien fait pour toi; **wie gehabt!** comme d'habitude! ► vr (umg: sich zieren) faire des chichis ► vr uners: **und damit hats sich!** un point, c'est tout!; **es schlecht od nicht leicht/bequem** ~ avoir la vie dure/une vie facile; **es im Hals/am Herzen ~** (umg) avoir mal à la gorge/des ennuis cardiaques; **dich hats wohl!** (umg) ça va pas?; **da hast dus/- wirs!** (umg) il fallait s'y attendre!

Haben (-s, -) nt (Wirts) avoir m
Habgier f cupidité f
habgierig adj cupide
habhaft adj: **jds/einer Sache ~ werden** (geh) s'emparer de qn/qch

Habicht [ˈha:ɪçt] (-(e)s, -e) m faucon m
Habseligkeiten [ˈha:pze:lɪkəɪtən] pl affaires fpl
Habsucht [ˈha:pzʊxt] (pej) f cupidité f
habsüchtig [ˈha:pzyçtɪç] (pej) adj cupide
Hachse [ˈhaksə] (-, -n) f (Koch) jarret m
Hackbraten m rôti m haché
Hackbrett nt planche f à découper; (Mus) tympanon m
Hacke [ˈhakə] (-, -n) f (Gerät) pioche f; (Ferse, Absatz) talon m
hacken vi (im Garten) piocher; (Vogel) picorer ► vt (Erde) piocher; (Holz) couper (à la hache); (Fleisch) hacher; **ein Loch ~ in** + Akk faire un trou dans
Hacker [ˈhakər] (-s, -) m (Comput) pirate m
Hack-: **Hackfleisch** nt viande f hachée
• **Hackordnung** f ordre m hiérarchique; (fig) ordre des présences, hiérarchie f • **Hacksteak** nt steak m haché

hadern [ˈha:dərn] vi (geh): **mit jdm ~** (streiten) se quereller avec qn; **mit etw ~** s'en prendre à qch
Hafen [ˈha:fən] (-s, -) m port m; (fig) havre m
• **Hafenanlagen** pl installations fpl portuaires
• **Hafenarbeiter** m dockeur m • **Hafengebühren** pl droits mpl de port • **Hafenmeister** m capitaine m

Hafenmole – hallo

de od du port • **Hafenmole** f jetée f • **Hafenstadt** f ville f portuaire, port m

Hafer ['ha:fər] (-s, -) m avoine f; **jdn sticht der ~** (umg) qn ne tient pas en place • **Haferflocken** pl flocons mpl d'avoine • **Haferschleim** m bouillie f d'avoine, porridge m

Haff [haf] (-s, -s od -e) nt lagune f

Haft [haft] (-) f détention f • **Haftanstalt** f prison f • **haftbar** adj responsable; **für jdn/etw haftbar sein** être responsable de qn/qch; **jdn für etw haftbar machen** rendre qn responsable de qch • **Haftbefehl** m mandat m d'arrêt

haften vi: **für jdn/etw ~** (Jur) se porter garant(e) de qn/qch; (verantwortlich sein) être responsable de qn/qch; „für Garderobe wird nicht gehaftet“ « la direction décline toute responsabilité en cas de vol » ► vi (kleben): (an etw Dat) ~ coller (à qch); ~ **bleiben** rester collé(e)

Häftling ['hɛftlɪŋ] m détenu m

Haft-: Haftpflicht f responsabilité f civile • **Haftpflichtversicherung** f assurance f responsabilité civile • **Hafttrichter** m jauge m d'instruction • **Haftschale** f lentille f de contact • **Haftung** f (Jur) responsabilité f; **für Wertsachen keine Haftung** (in Hotelzimmern) nous déclinons toute responsabilité en cas de vol

Hagebutte ['ha:gəbutə] (-, -n) f cynorhodon m

Hagel ['ha:gəl] (-s) m grêle f • **Hagelkorn** nt grêlon m; (Med) orgelet m

hageln vi unpers grêler ► vt unpers (fig) pleuvoir

Hagelschauer m giboulée f accompagnée de grêle

hager ['ha:gər] adj décharné(e)

Häher ['hɛ:ər] (-s, -) m geai m

Hahn [ha:n] (-(e)s, -e) m (Zool) coq m; (Wetterhahn) girouette f; (Wasserhahn, Gashahn) robinet m; (Abzug) détente f; ~ **im Korb sein** (umg) être comme un pacha; **danach kräht kein ~ mehr** (umg) ça n'intéresse plus personne

Hähnchen ['hɛ:ŋçən] nt poulet m

Hai ['haɪ] (-(e)s, -e), **Haifisch** m requin m

Haiti ['ha:iti] (-s) nt Haïti m

Häkchen ['hɛ:kçən] nt agrafe f

häkeln ['hɛ:kəln] vt faire au crochet ► vi faire du crochet

Häkelnadel f crochet m

Haken ['ha:kən] (-s, -) m crochet m; (Angelhaken) hameçon m; (Zeichen) signe m (pour cocher); (Nachteil) hic m; **einen ~ schlagen** changer brusquement de direction • **Hakenkreuz** nt croix f gammée • **Hakennase** f nez m crochu

halb [halp] adj demi(e); ~ **eins** midi et demie; **eine halbe Stunde** une demi-heure; **ein halbes Jahr** six mois; **ein halbes Dutzend** une demi-douzaine; **nur die halbe Arbeit machen** ne faire que la moitié du travail; **ein halber Ton** (Mus) un demi-ton; **eine halbe Note** (Mus) une blanche; **nichts Halbes und nichts Ganzes** ni du lard ni du cochon; (noch) **ein halbes Kind sein** être tout juste sorti(e) de l'enfance; **auf halber Strecke od halbem Weg(e)** à mi-chemin ► adv (nur teilweise) à moitié, à demi; (beinahe) presque; ~ **so schlimm!** ça n'est pas si grave que ça !; ~ **fertig** à moitié fini(e); ~ **so groß** deux fois plus petit(e); ~ **offen** entrouvert(e); ~ **voll** à moitié plein(e); **etw ~ machen** faire qch à

moitié; **mit jdm halbe-halbe machen** (umg) couper la poire en deux; ~ ... ~ ... moitié ... moitié ..., mi-... mi-...; ~ **und** ~ moitié-moitié • **Halbbruder** m demi-frère m • **Halbdunkel** nt pénombre f

halber ['halbər] präp + Gen (wegen) pour (cause de); (um ... willen) pour (l'amour de) ...

halb-: halbfest adj (Phys) visqueux (-euse)

• **halbfett** adj (Milch) demi-écrémé(e)

• **Halbfinale** nt demi-finale f • **Halbgefrorene(s)**

nt (Koch) crème f glacée, parfait m • **Halbheit** f demi-mesure f • **halbherzig** adj sans conviction

halbieren [hal'bi:rən] vt partager en deux

Halb-: Halbinsel f presque île f • **Halbjahr** nt semestre m • **halbjährlich** adj semestriel(le) ► adv

tous les six mois • **Halbkreis** m demi-cercle m

• **Halbkugel** f hémisphère m • **halblang** adj

mi-long (longue); **nun mach mal halblang!**

(umg) tu charries ! • **halblaut** adj, adv à mi-voix

• **Halbleiter** m semi-conducteur m • **Halblinke(r)**

m (Sport) intérieur m gauche • **halbmast** adv: **auf**

halbmast stehen être en berne • **Halbmesser** m

(Math) rayon m • **Halbmond** m croissant m (de

lune); (von Islam) croissant • **Halbpension** f

demi-pension f • **Halbrechte(r)** (-, -) m (Sport)

intérieur m droit • **Halbschlaf** m demi-sommeil

m • **Halbschuh** m chaussure f basse

• **Halbschwester** f demi-sœur f • **halbseiden** adj

contenant 50% de soie; (pej) Dame) aux mœurs

légères; (: Hotel) borgne; (: Milieu) louche

• **halbseitig** adj (Kopfschmerzen) d'un côté;

(Anzeige) sur une demi-page; **halbseitige**

Lähmung hémiplegie f • **Halbstarke(r)** m jeune

voyou m • **halbstündlich** adj, adv toutes les

demi-heures • **halbtags** adv: **halbtags arbeiten**

travailler à mi-temps • **Halbtagsarbeit** f travail

m à mi-temps • **Halbtagskraft** f personne f

employée à mi-temps • **Halbton** m (Mus)

demi-ton m • **halbtrocken** adj (Wein) demi-sec

(sèche) • **Halbwaise** f orphelin(e) m/f de père od

de mère • **Halbwegs** (umg) adv (einigermaßen) plus

ou moins • **Halbwelt** f demi-monde m

• **Halbwertzeit** f (Phys) demi-vie f

• **Halbwüchsige(r)** f(m) adolescent(e) m/f

• **Halbzeit** f (Sport) mi-temps f

Halde ['haldə] f (Schlackenhalde) terril m, crassier

m; (Schutthalde) tas m, amas m; (Kohlenhalde)

charbon m non vendu

half etc [half] vb siehe **helfen**

Hälfte ['hɛlfte] (-, -n) f moitié f; **Kinder zahlen**

die ~ les enfants paient demi-tarif

Halfter¹ ['hɛltər] (-s, -) nt od m (für Tiere) licou m

Halfter² ['hɛltər] (-n) -n od -s f od nt (für Pistole)

étui m

Hall [hal] (-(e)s, -e) m (geh) bruit m

Halle ['halə] (-, -n) f (Bahnhofshalle, Hotelhalle,

Messehalle) hall m; (Fabrikhalle, Werkshalle) atelier

m; (für Flugzeuge) hangar m; (Sporthalle) salle f

halleluja [hale'lu:ja] interf alléluia

hallen vi résonner

Hallen-: Hallenbad nt piscine f couverte

• **Hallensport** m sport m en salle • **Hallentennis**

nt tennis m en salle

hallo [ha'lo:] interf (zur Begrüßung) salut; (Ruf:

überrascht) hé; (am Telefon) allô

Halluzination [halutsinatzi'o:n] f

hallucination f

Halm ['halm] **-(e)s, -e** m (Getreidehalm) tige f; (Grashalm) brin m

Halogenlampe [halo'ge:nlampə] flampe f (à halogène

Halogenscheinwerfer m phare m halogène

Hals [hals] **-(es, -e)** m cou m; (innen auch) gorge f; (von Flasche) col m; (von Instrument) manche m;

~ **über Kopf** précipitamment; **sich Dat nach jdm/etw den - verrenken** (umg) tendre le cou pour voir qn/qch; **jdm um den - fallen** se jeter au cou de qn; **jdn auf dem od am - haben** (umg) avoir qn sur les bras od sur le dos; **aus vollem**

-(e) lachen rire à gorge déployée; **aus vollem**

Halse **singen** chanter à tue-tête; **das hängt mir zum - raus** (umg) j'en ai ras le bol; **etw in den falschen - bekommen** avaler qch de travers; (falsch verstehen) prendre qch de travers

• **Halsabschneider** (pej, umg) m escroc m

• **Halsband** nt collier m • **halsbrecherisch** adj (Tempo) fou(folle); (Fahrt) périlleux(-euse)

• **Halsentzündung** f angine f • **Halskette** f

collier m • **Hals-Nasen-Ohren-Arzt** m

oto-rhino-(laryngologiste) mf • **Halsschlagader**

f carotide f • **Halssschmerzen** pl mal msg à la gorge

• **halsstarrig** adj obstiné(e) • **Halstuch** nt foulard m

• **Hals- und Beinbruch** interj bonne chance

• **Halsweh** nt mal m à la gorge • **Halsweite** f

encolure f • **Halswirbel** m vertèbre f cervicale

halt [halt] interj stop ► adv (eben) ma foi • **Halt**

-(e)s, -e m (kurzes Anhalten) arrêt m; (für Füße, Hände) prise f; (fig) appui m, soutien m; **den Halt verlieren** perdre pied; **keinen inneren Halt haben** manquer d'équilibre; **Halt machen**

= **haltmachen** • **haltbar** adj (Material)

résistant(e); (Lebensmittel) longue conservation

unver; (fig) tenable; **mindestens haltbar bis**

6.11. à consommer avant le 6.11 • **Haltbarkeit** f

(von Lebensmitteln) conservation f

• **Haltbarkeitsdatum** nt date f limite de

consommation

alten ['haltən] unreg vt (nicht loslassen, einhalten)

tenir; (Gottesdienst, Hochzeit) célébrer; (Unterricht)

donner; (Prüfung) faire passer; (Rede) prononcer;

(bewahren) respecter; (Takt: in bestimmten Zustand)

garder; (verteidigen) défendre; (zurückhalten)

retenir; (Haustiere, Angestellte) avoir; (Zeitung)

lire; **halt den Mund!** (umg) ferme-la!; **etw an od**

gegen etw Akk ~ tenir qch contre qch; **viel auf**

etw Akk ~ attacher beaucoup d'importance à

qch; **viel auf jdn** ~ avoir une haute opinion de

qn; **jdn/etw für jdn/etw** ~ considérer qn/qch

comme qn/qch; **viel - von** avoir une haute

opinion de; **davon halt(e) ich nichts** ça n'est

pas une bonne idée; **das kannst du -, wie du**

willst fais comme bon te semble ► vi tenir;

(frisch bleiben) se garder; (stoppen) s'arrêter; **auf**

sich ~ (auf Äußerer) prendre soin de sa personne;

auf etw Akk ~ (auf Äußerer achten) tenir à qch; **an**

sich Akk ~ (sich beherrschen) se retenir; **zu jdm** ~ ne

pas laisser tomber qn ► vr (frisch bleiben) se garder;

(Wetter) durer, tenir; (sich behaupten) tenir bon; **er**

hat sich gut gehalten (umg) il est bien conservé;

sich rechts/links ~ tenir sa droite/gauche; **sich**

an ein Versprechen ~ tenir une promesse;

sich an jdn ~ (richten nach) s'en remettre à qn;

(wenden an) s'adresser à qn; **sich an etw** ~ (an Regel, Vorschrift) respecter qch; (Diät) suivre qch strictement

Halter ['haltər] **-(s, -)** m (von Fahrzeug, Hund)

propriétaire mf

Haltering f support m

Haltestelle f arrêt m

Halteverbot nt: **absolutes** ~ stationnement m

strictement interdit, arrêt m interdit;

eingeschränktes ~ stationnement limité

halt-: **haltlos** adj (Mensch) instable; (Behauptung)

sans fondement • **Haltlosigkeit** f (Schwäche)

caractère m instable • **haltmachen** vi s'arrêter;

vor nichts haltmachen ne reculer devant rien

Halting f (Körperhaltung) posture f; (Einstellung)

attitude f; (Selbstbeherrschung) maîtrise f de soi,

self-control m; (das Halten, Besitzen) possession f;

~ **bewahren** faire bonne contenance

Haltverbot nt = **Halteverbot**

Halunke [ha'lʊŋkə] **-(n, -n)** m canaille f

Hamburg ['hambʊrk] **-(s)** nt Hambourg

Hamburger **-(s, -)** m Hambourgeois m; (Koch)

hamburger m ► adj hambourgeois(e)

Hamburgerin f Hambourgeoise f

hämisch ['hɛmɪʃ] adj méchant(e)

Hammel ['hæmə] **-(s, -od -)** m mouton m

• **Hammelfleisch** nt mouton m • **Hammelsprung**

m (Pol) vote où les députés quittent la chambre et y

reviennent par une porte représentant le « oui », le « non »

ou l'abstention

Hammer ['hæmə] **-(s, -)** m marteau m; **unter**

den - kommen être vendu(e) aux enchères

hämmern ['hɛməɪn] vt (Metall) marteler ► vi

(Mensch) donner des coups de marteau; (Herz,

Puls) battre (fort); **an die Tür** ~ cogner contre la

porte

Hammondorgel ['hæməndlɔrgəl] f orgue m

électrique

Hämoglobin ['hɛmoglo'bi:n] **-(s)** nt

hémoglobine f

Hämorrhoiden [hɛməɔ'i:ðən], **Hämorrhiden**

[hɛməɔ'i:ðən] pl hémorroïdes fpl

Hampelmann ['hæpəlman] m pantin m

Hamster ['hænstər] **-(s, -)** m hamster m

Hamsterer **-(s, -)** (umg) m personne qui amasse des

provisions

Hamsterkauf m achats mpl effectués par peur

panique d'une disette

hamstern vi (Dinge aufbewahren) faire des

provisions ► vt faire des stocks de

Hand [hant] **-(en, -e)** f main f; **jdm die - geben/**

schütteln tendre/serrer la main à qn; **eine -**

voll une poignée; **etw zur od bei der - haben**

avoir qch sous la od à portée de main; (Ausrede,

Erklärung) avoir qch tout(e) prêt(e); **zur - sein**

être à portée de main; **jdm zur - gehen** donner

un coup de main à qn; **freie - haben** avoir carte

blanche; **etw aus der - geben** se défaire de qch;

rechter/linker ~ à droite/gauche; **an - von** à

l'aide de; **erster/zweiter** ~ de première/seconde

main; **zu Händen von** à l'attention de; **in**

festen Händen sein ne plus être libre; **die - für**

jdn ins Feuer legen répondre de qn; **- aufs**

h

Herz franchement ; **jdn auf Händen tragen** être aux petits soins pour qn ; **bei etw die od seine ~ im Spiel haben** être mêlé(e) à qch ; **eine ~ wäscht die andere** (Sprichwort) un petit service en vaut un autre ; **das hat weder ~ noch Fuß** (Sprichwort) cela n'a ni queue ni tête ; **das liegt auf der ~** (umg) c'est clair comme de l'eau de roche ; **die öffentliche ~** les pouvoirs mpl publics • **Handarbeit** f travail m manuel ; (Nadelarbeit) travaux mpl d'aiguille • **Handarbeiter** m travailleur(-euse) m/f manuel(le) • **Handball** m handball m • **Handbesen** m balayette f • **Handbetrieb** m : **auf Handbetrieb schalten** mettre en mode manuel • **Handbewegung** f geste m (de la main) • **Handbibliothek** f bibliothèque f d'ouvrages à consulter • **Handbremse** f frein m à main • **Handbuch** nt manuel m • **Handcreme** f crème f pour les mains

Händedruck m poignée f de main

Händeklatschen nt applaudissements mpl

Handel¹ ['hændəl] (-s) m commerce m ; (Abmachung, Geschäft) affaire f ; **im ~ sein** (Wirtschaftszweig) être dans le commerce ; (**mit jdm**) ~ **treiben** faire du commerce (avec qn) ; **etw in den ~ bringen** commercialiser qch ; **etw aus dem ~ ziehen** retirer qch du commerce ; **der Faire** ~ le commerce équitable

Handel² ['hændəl] (-s, -) m (Streit) : **Händler haben** se disputer ; **Händler suchen** chercher la bagarre • **handeln** ['hændəl] vi (*Handel treiben*) faire du commerce ; (*feilschen*) : ~ **um** marchander ; (*verhandeln*) négocier ; (*tätig werden*) agir ; ~ **von** (zum Thema haben) traiter de ; **mit etw ~** (Handel treiben) faire commerce de qch ; **mit jdm ~** faire du commerce avec qn ► **vr unpers** : **es handelt sich um jdn/etw** il s'agit de qn/qch ; **worum handelt es sich denn?** de quoi s'agit-il ?

Handels- **Handelsbank** f banque f commerciale • **Handelsbilanz** f balance f commerciale ; **aktive/passive Handelsbilanz** balance commerciale en excédent/déficit • **Handelsdelegation** f délégation f commerciale • **handelseinig** adj : **mit jdm handelseinig werden/sein** conclure/avoir conclu une affaire avec qn • **Handelsgesellschaft** f société f commerciale • **Handelskammer** f chambre f de commerce • **Handelsklasse** f catégorie f, choix m • **Handelsmarine** f marine f marchande • **Handelsmarke** f marque f • **Handelsname** m nom m commercial • **Handelsrecht** nt droit m commercial • **Handelsregister** nt registre m du commerce • **Handelsreisende(r)** f(m) voyageur m de commerce, représentant(e) m/f • **Handelsschule** f école f de commerce • **Handelssperre** f embargo m • **handelsüblich** adj standard ; **handelsübliche Preise** prix mpl courants • **Handelsvertreter** m représentant(e) (de commerce) • **Handelsvertretung** f agence f commerciale • **Handelsware** f marchandise f, article m

händeringend ['hændərɪŋənd] adv en se tordant les mains ; (*dringend*) instamment

Hand- **Handfeger** (-s, -) m balayette f

• **Handfertigkeit** f habileté f (manuelle)
• **handfest** adj (Kerl) solide ; (Prügel, Schlägerei)

sérieux(-euse) ; (*Mahlzeit*) nourrissant(e) ; (*Ideen, Pläne*) solide, fondé(e) • **Handfläche** f paume f • **handgearbeitet** adj fait(e) à la main • **Handgelenk** nt poignet m ; **aus dem Handgelenk** (umg: ohne Mühe) avec aisance ; (: improvisiert) au pied levé • **Handgemenge** nt mêlée f • **Handgepäck** nt bagages mpl à main • **handgeschrieben** adj manuscrit(e) • **Handgranate** f grenade f (à main) • **handgreiflich** adj (Beweis) tangible ; **handgreiflich werden** en venir aux mains • **Handgriff** m (Gegenstand) poignée f ; (*Handhabung, Bewegung*) geste m • **handhaben** vt (*Maschine*) manipuler, se servir de ; (*Menschen*) manipuler ; (*Angelegenheit*) traiter ; (*Gesetze, Regeln*) appliquer

Handicap, Handikap ['hendikep] (-s, -) nt handicap m

Hand- **Handkäse** m petit fromage rond au cumin

• **Handkoffer** m petite valise f • **Handkuss** m baisemain m • **Handlanger** (-s, -) m (ungelernter Arbeiter) manœuvre m ; (pej: Helfer) homme m de main

Händler(in) ['hendlər(in)] (-s, -) m(f) commerçant(e)

handlich ['hantliç] adj maniable

Handlung ['handlʊŋ] f (Tat) acte m ; (in Buch, Film, Drama) action f ; (Geschäft) magasin m

Handlungs- **Handlungsablauf** m déroulement m de l'action • **Handlungsbevollmächtigte(r)** f(m) fondé(e) de pouvoir • **handlungsfähig** adj (Regierung) capable d'agir ; (Jur) habilité(e) • **Handlungsfreiheit** f liberté f d'action • **Handlungsreisende(r)** m voyageur m de commerce • **Handlungsvollmacht** f procuration f commerciale • **Handlungsweise** f manière f d'agir

Hand- **Handpflege** f soins mpl des mains

• **Handrücken** m dos m de la main • **Handschelle** f menotte f • **Handschlag** m : **per od mit Handschlag** par une poignée de main • **Handschrift** f écriture f ; (Text) manuscrit m • **handschriftlich** adj manuscrit(e) ► **adv** à la main • **Handschuh** m gant m • **Handschuhfach** nt (Aut) boîte f à gants • **Handstand** m (Sport) arbre m (droit) • **Handtasche** f sac m à main • **Handtuch** nt serviette f de toilette ; **das Handtuch werfen od (umg) schmeißen** jeter l'éponge • **Handumdrehen** nt : **im Handumdrehen** (schnell) en un tour de main • **Handvoll** f poignée f

Handwerk nt (Beruf) métier m ; **jdm das ~ legen** mettre fin aux activités de qn

Handwerker (-s, -) m ouvrier m ; **wir haben seit Wochen die ~ im Haus** voilà des semaines qu'il y a des travaux chez nous

Handwerks- **Handwerksbetrieb** m entreprise f artisanale, atelier m • **Handwerkskammer** f chambre f des métiers • **Handwerkszeug** nt outils mpl

Handwörterbuch nt dictionnaire m de poche

Handy ['hendi] (-s, -) nt (Tel) portable m

Hand- **Handzeichen** nt (Geste) signe m de la main ; **durch Handzeichen** (bei Abstimmung) à main levée • **Handzettel** m tract m

hanebüchen [ˈha:nəby:çən] *adj* (geh) inouï(e)
Hanf [hanf] **(-e)s** *m* chanvre *m*
Hang [han] **(-e)s, -e** *m* (Berghang) pente *f*; **einen** ~ **zu etw haben** (Vorliebe) avoir un penchant pour qch
Hangar [ˈhaŋa:r] **(-s, -s)** *m* hangar *m*
Hänge- [ˈhɛŋə]: **Hängebrücke** *f* pont *m* suspendu
• Hängelampe *f* suspension *f* • **Hängematte** *f* hamac *m*
hängen [ˈhɛŋən] *vi* (befestigt sein) être accroché(e); (gehängt werden) être pendu(e); **an etw** *Dat* ~ être accroché(e) à qch; **an jdm/etw** ~ (abhängig sein von) dépendre de qn/qch; (gernhaben) tenir à qn/qch; **mit H- und Würgen** (umg) à grand-peine; ~ **bleiben** (an +*Dat*) rester accroché(e) (à); (fig: an einem Ort) prendre racine (à); (im Gedächtnis) rester gravé(e) (dans); **der Verdacht blieb an ihm** ~ les gens ont continué de le soupçonner; **es bleibt ja doch alles an mir** ~ (umg) c'est sur moi que tout finira par retomber ► *vt* (aufhängen) accrocher; **den Kopf ~ lassen** être triste; ~ **lassen** (vergessen: Hut etc) oublier; (Arme etc) baisser; (umg: im Stich lassen) laisser tomber; **sich ~ lassen** se laisser aller ► *vr* (sich festsetzen) se coller, s'accrocher; **sich ~ an** +*Akk* s'accrocher à
Hängeschloss *nt* cadenas *m*
Hanglage *f*: **Haus in** ~ maison *f* sur un terrain en pente
Hannover [ˈha:ˈno:fər] **(-s)** *nt* Hanovre
Hannoveraner(in) [ˈhanovəˈra:nər(in)] **(-s, -)** *m(f)* habitant(e) de Hanovre, Hanovrien(ne)
hannoverisch *adj* d'Hannovre, hanovrien(ne)
Hansaplast® [ˈhanzaˈplast] **(-e)s** *nt* ~ sparadrap *m*
Hanse [ˈhanzə] *f* Hanse *f* (germanique)
hanseln [ˈhɛnzəl] *vt* taquiner
Hansestadt [ˈhanzəˈstat] *f* ville hanséatique
Hanswurst [ˈhansˈvʊrst] **(-e)s, -e od -würste)** *m* pitre *m*
Hantel [ˈhantəl] **(-, -n)** *f* haltère *m*
hantieren [ˈhanˈti:rən] *vi* s'affairer; **mit etw** ~ manier qch
hapern [ˈha:pərən] *vi* *unpers*: **es hapert an etw** *Dat* on manque de qch
Happen [ˈhapən] **(-s, -)** *m* bouchée *f*
happig [ˈhapiç] (umg) *adj* exorbitant(e)
Hardware [ˈha:dweə] **(-, -s)** *f* hardware *m*, matériel *m*
Harem [ˈha:rem] **(-s, -s)** *m* harem *m*
Harfe [ˈha:fə] **(-, -n)** *f* harpe *f*
Harke [ˈharkə] **(-, -n)** *f* frêneau *m*
harken *vt, vi* ratisser
harmlos [ˈharmlo:s] *adj* inoffensif(-ive); (Medikament) sans effets secondaires; (Krankheit) bénin(bénigne); (Vergnügen, Bemerkung) innocent(e)
Harmlosigkeit *f* (eines Medikaments) caractère *m* inoffensif; (einer Krankheit) bénignité *f*
Harmonie [ˈarmo:ni:] *f* harmonie *f*
harmonisieren *vi* (Farben, Töne) s'harmoniser; (Menschen) bien s'entendre
Harmonika [ˈharˈmo:nika] **(-, -s)** *f* harmonica *m*; (Ziehharmonika) accordéon *m*
harmonisch [ˈharˈmo:nɪʃ] *adj* harmonieux(-euse)
Harmonium [ˈharˈmo:nium] **(-s, -nien od -s)** *nt* harmonium *m*

Harn [ˈharn] **(-e)s, -e)** *m* urine *f* • **Harnblase** *f* vessie *f*
Harnisch [ˈharnɪʃ] **(-e)s, -e)** *m* armure *f*; **jdn in** ~ **bringen** mettre qn en colère; **in** ~ **geraten** se mettre en colère
Harpune [ˈharˈpu:nə] **(-, -n)** *f* harpon *m*
harren [ˈharən] *vi*: **auf jdn/etw** ~ vivre dans l'attente de qn/qch, attendre qn/qch
Harsch [harʃ] **(-e)s)** *m* neige *f* tôle
harschig *adj*: **harschiger Schnee** neige *f* tôle
hart [hart] *adj* dur(e); (Währung) fort(e); (Winter, Gesetze) rigoureux(-euse); (Aufprall) violent(e)
► *adv*: ~ **arbeiten** travailler dur; ~ **gekocht** (Ei) dur(e); **jdm ~ auf den Fersen sein** talonner qn; **das ist ~ an der Grenze (des Erlaubten)** c'est à la limite de ce qui est permis; **es geht ~ auf** ~ c'est une lutte sans merci
Härte [ˈhɛrtə] **(-, -n)** *f* dureté *f*; **soziale Härten** les inégalités sociales • **Härtefall** *m* (Mensch) cas *m* social
härten *vt* durcir ► *vr* s'endurcir
Hartz: **Hartzfaserplatte** *f* panneau *m* dur
• **hartgesotten** (umg) *adj* (fig) dur(e) à cuire
• **Hartgummi** *m* *od* *nt* caoutchouc *m* durci
• **hartherzig** *adj* dur(e) • **hartnäckig** *adj* (Mensch) obstiné(e); (Husten) persistant(e)
• **Hartnäckigkeit** *f* obstination *f* • **Hartplatte** *f* disque *m* dur • **Hartwurst** *f* = saucisse *f* sèche, salami *m*
Hartz IV *f* voir article
• **HARTZ IV**
• **Hartz IV** fait partie des mesures Hartz prises entre 2003 et 2005, sous le gouvernement Schröder. Elles constituent une réforme du marché du travail. Le dispositif **Hartz IV** fait fusionner les indemnités du chômage et l'aide sociale et réduit ainsi les allocations chômage
• **Arbeitslosengeld** lors d'un chômage de longue durée.
Harz¹ [ˈha:rts] **(-es, -e)** *nt* résine *f*
Harz² [ˈha:rts] **(-es)** *m* (Geog) Harz *m* (massif montagneux d'Allemagne centrale)
harzig *adj* (Holz) résineux(-euse)
Haschee [ˈha:ʃe:] **(-, -s)** *nt* hachis *m*
haschen [ˈhaʃən] *vt* attraper
Haschisch [ˈhaʃɪʃ] **(-, -n)** *od* *m* haschisch *m*
Hase [ˈha:zə] **(-, -n)** *m* lièvre *m*; **ein alter ~ sein** (umg) être un vieux routier; **falscher** ~ (Koch) rôti *m* haché; **wissen, wie der ~ läuft** (umg) voir la tournure que vont prendre les choses
Haselnuss [ˈhazəlˌnʊs] *f* noisette *f*
Hasenfuß (umg) *m* poule *f* mouillée
Hasenscharte *f* bec-de-lièvre *m*
Hashtag [ˈhɛʃteɪk] *nt* (bes auf Twitter) hashtag *m*
haspeln (umg) *vi* (überstürzt sprechen) bafouiller
Hass [has] **(-es)** *m* haine *f*; **einen** ~ **(auf jdn)** **haben** (umg: Wut) être furax (contre qn)
hassen [ˈhasən] *vi* haïr, détester; **etw wie die Pest** ~ (umg) ne pas pouvoir sentir qch
hasserfüllt *adj* plein(e) de haine
hässlich [ˈhɛslɪç] *adj* laid(e); (gemein) méchant(e); (unerfreulich) vilain(e)
Hässlichkeit *f* laideur *f*

hast – Hausbesuch

hast [hast] *vb* siehe **haben**

Hast [hast] (-) *f* (geh) hâte *f*

hasten *vi* (geh) se hâter

hastig *adj* (Schritte) pressé(e); (Bewegung) nerveux(-euse) ► *adv*: ~ **trinken/rauchen** boire/fumer nerveusement

hat [hat] *vb* siehe **haben**

hättscheln ['hetʃɛln] *vt* (pej: verwöhnen)

chouchouter; (zärtlich) câliner

hatte etc ['hətə] *vb* siehe **haben**

hätte etc ['hətə] *vb* siehe **haben**

Haube ['haubə] (-, -n) *f* (Kopfbedeckung) coiffe *f*; (von Nonne) cornette *f*; (von Krankenschwester) bonnet *m*; (Aut) capot *m*; (Trockenhaube) casque *m* (séchoir); **unter die ~ kommen** (umg) se caser; **unter der ~ sein** (umg) être casé(e)

Hauch [haux] (-(e)s, -e) *m* souffle *m*; (leichter Duft) vague odeur *f*; (fig: Anflug) soupçon *m*

• **hauchdünn** *adj* (Scheiben) très mince od fin(e)

• **hauchen** *vi* (ausatmen) souffler ► *vt* (flüstern)

souffler • **hauchfein** *adj* (Schleier, Nebel) très fin(e); (Scheibe) très mince; (Schokolade) en fines lamelles

Hau ['hauə] (-, -n) *f* (Hacke) pioche *f*; (umg: Schläge) raclée *f*

hauen *unreg vt* (umg: schlagen) frapper; (verprügeln) rosser; (Stein) tailler; (Erz) extraire; **einen Nagel in die Wand** ~ enfoncer un clou dans le mur; **jdm ein Buch auf den Kopf** ~ taper sur la tête de qn avec un livre; **etw in die Ecke** ~

flanquer qch dans un coin; **ein Loch in etw** Akk

~ faire un trou dans qch; **jdm vom Stuhl** ~ (umg:

fig) renverser qn; **jdm eine ~** (umg) en flanquer

une à qn ► *vi* (umg: schlagen) frapper; **jdm auf die**

Schulter ~ taper sur l'épaule de qn

Häufchen ['hœʏfçən] *nt* petit tas *m*; **ein ~ Unglück od Elend sein** faire pitié

Haufen ['haʊfən] (-s, -) *m* tas *m*; (Leute) foule *f*; **ein ~ Leute/Bücher** (umg: viele) un tas de gens/bouquins; **auf einem** ~ (beieinander) ensemble;

etw über den ~ werfen (umg: verwerfen)

chambouler qch; **jdn über den ~ rennen/**

fahren (umg) renverser qn

häufen ['hœʏfən] *vt* accumuler ► *vr* (Einbrüche) être de plus en plus fréquent(e); (Beweise)

s'accumuler

haufenweise (umg) *adv* en masse, en quantité;

etw ~ haben avoir des quantités de qch

häufig ['hœʏfɪç] *adj* fréquent(e) ► *adv* fréquemment, souvent • **Häufigkeit** *f* fréquence *f*

Haupt [haupt] (-(e)s, Häupter) *nt* (Kopf) tête *f*; (Oberhaupt) chef *m* ► *in* zW principal(e)

• **Hauptakteur** *m* acteur *m* principal; (fig)

cheville f ouvrière • **Hauptaktionär** *m*

actionnaire *m* principal • **Hauptbahnhof** *m* gare

centrale • **hauptberuflich** *adv* à plein temps

• **Hauptbuch** *nt* (Wirts) grand livre *m*

• **Hauptdarsteller(in)** *m*(f) acteur(-trice)

principal(e) • **Haupteingang** *m* entrée *f*

principale • **Hauptfach** *nt* matière *f* principale

• **Hauptfilm** *m* long métrage *m* • **Hauptgang** *m*,

Hauptgericht *nt* plat *m* principal

• **Hauptgeschäftsstelle** *f* agence *f* centrale, siège

m • **Hauptgeschäftszeit** *f* heures *fpl* d'affluence

• **Hauptgewinn** *m* gros lot *m* • **Haupthahn** *m*

(robinet *m* de la) conduite *f* principale

• **Hauptleitung** *f* conduite *f* principale

Häuptling ['hœʏptlɪŋ] *m* chef *m*

Haupt-: Hauptmahlzeit *f* repas *m* principal

• **Hauptmann** (-(e)s, -leute) *m* (Mil) capitaine *m*

• **Hauptnahrungsmittel** *nt* nourriture *f* de base,

aliment *m* principal • **Hauptperson** *f*

personnage *m* principal • **Hauptpostamt** *nt*

poste *f* centrale • **Hauptprobe** *f* dernière

répétition *f* (avant la générale), couturière *f*

• **Hauptquartier** *nt* quartier *m* général

• **Hauptrolle** *f* rôle *m* principal • **Hauptsache** *f*

essentiel *m*; **in der Hauptsache** surtout,

notamment • **hauptsächlich** *adv* surtout ► *adj*

principal(e) • **Hauptsaison** *f* haute saison *f*

• **Hauptsatz** *m* proposition *f* principale

• **Hauptschalter** *m* commutateur *m* central od de

secteur • **Hauptschlagader** *f* aorte *f*

• **Hauptschlüssel** *m* passe-partout *m* inv

Hauptschule *f* premier cycle de l'enseignement secondaire (se à 9e année)

• **HAUPTSCHULE**

• La **Hauptschule** est un établissement

secondaire d'enseignement général à une

orientation technique. Les élèves restent

cinq ans dans une **Hauptschule**, y passent

un examen équivalent au Brevet des Collèges

et la majorité d'entre eux commence ensuite

un apprentissage.

Haupt-: Hauptsendezeit *f* heures *fpl* de grande

écoute • **Hauptspeicher** *m* (Comput) mémoire *f*

centrale • **Hauptstadt** *f* capitale *f* • **Hauptstraße**

f grand-route *f*; (in Stadt) rue *f* principale

• **Hauptverkehrsstraße** *f* (in Stadt) artère *f*

principale; (Durchgangsstraße) route *f* à grande

circulation; (zwischen Städten) route nationale

• **Hauptverkehrszeit** *f* heures *fpl* de pointe

• **Hauptversammlung** *f* assemblée *f* générale

• **Hauptwohnsitz** *m* domicile *m* principal

• **Hauptwort** *nt* substantif *m*, nom *m*

hau ruck ['hau 'rʊk] *interj* oh hisse

Haus [haus] (-es, Häuser) *nt* maison *f*; (Bewohner)

maisonnée *f*; (von Schnecke) coquille *f*; (Theat)

salle *f*; **nach Hause** à la maison; **zu Hause** à la

maison; **fühl dich wie zu Hause!** fais comme

chez toi!; **ein Freund des Hauses** un ami de la

famille; **von** -(e) **aus** (ursprünglich) de naissance;

(von Natur) de nature; ~ **halten** (sparen) être

économe; **mit den Kräften** ~ **halten** ménager

ses forces; **wir liefern frei** ~ nous livrons

gratuitement à domicile; **das erste - am Platze**

(Hotel) le meilleur établissement de la ville

• **Hausangestellte** *f* employée *f* de maison

• **Hausapotheke** *f* pharmacie *f* • **Hausarbeit** *f*

travaux *mpl* ménagers; (Sch) devoirs *mpl*

• **Hausarrest** *m* (von Kind) interdiction *f* de sortir;

(Jur) assignation *f* à domicile, résidence *f*

surveillée • **Hausarzt** *m*, **Hausärztin** *f* médecin *m*

de famille • **Hausaufgabe** *f* (Sch) devoir *m*

• **Hausbesetzer(in)** (-s, -) *m*(f) squatteur(-euse)

• **Hausbesetzung** *f* squat *m* • **Hausbesitzer(in)**

m(f) propriétaire *m* *f* • **Hausbesuch** *m* (von Arzt)

visite f à domicile • **Hausboot** nt péniche f
Häuschen ['hɔʏʃən] nt: **ganz aus dem ~ sein** (umg) être dans tous ses états
hauseigen adj privé(e) • **Hauseigentümer(in)** m(f) propriétaire mf
hausen ['hauzən] (pej) vi (wohnen) nicher; (umg: wüten) faire des dégâts
Häuser-: Häuserblock m pâté m de maisons
 • **Häusermakler** m agent m immobilier
 • **Häuserreihe, Häuserzeile** f rangée f de maisons
Haus-: Hausflur m palier m • **Hausfrau** f ménagère f, femme f au foyer • **Hausfreund** m ami m de la maison; (umg: Liebhaber) ami de madame • **Hausfriedensbruch** m (Jur) violation f de domicile • **Hausgebrauch** m: **für den Hausgebrauch reicht es mir** ça me suffit pour ce que j'en fais • **hausgemacht** adj maison unver • **Hausgemeinschaft** f: **unsere Hausgemeinschaft ist sehr gut** nous nous entendons très bien (entre voisins) • **Haushalt** m ménage m; (Pol, Wirts) budget m • **haushalten** unreg vi (veraltend: sparen) être économe; **mit den Kräften haushalten** ménager ses forces
 • **Haushälterin** f gouvernante f
Haushalts-: Haushaltsauflösung f: **bei der Haushaltsauflösung meiner Großeltern** lorsque mes grands-parents ont quitté leur appartement, lorsque nous avons débarrassé l'appartement de mes grands-parents
 • **Haushaltsdebatte** f (Parl) débat m budgétaire
 • **Haushaltsgeld** nt argent m du ménage
 • **Haushaltsgerät** nt appareil m ménager
 • **Haushaltshilfe** f femme f de ménage
 • **Haushaltsjahr** nt année f budgétaire
 • **Haushaltspackung** f paquet m familial
 • **Haushaltsperiode** f période f budgétaire
 • **Haushaltsplan** m budget m • **Haushaltsschule** f école f ménagère
Haus-: Haushaltung f (förmlich: Haushalt) ménage m; (Führen des Haushaltes) conduite f de la maison; (Sparsamkeit) économie f • **Haushaltswaren** pl articles mpl ménagers • **Hausherr(in)** m(f) maître (maîtresse) de maison; (Vermieter) propriétaire mf • **haushoch** adv: **haushoch verlieren** être battu(e) à plate couture
hausieren ['hauːzi:rən] vi faire du porte à porte; „Betteln und H- verboten!“ « colportage et mendicité interdits ! »
Hausierer (-s, -) m colporteur m
hausintern ['hauːsɪntɐn] adj interne
häuslich ['hɔʏslɪç] adj (Pflichten) familial(e); (Frieden) des ménages; (Mensch) casanier(-ière); (Pflege) à domicile ► adv: **sich irgendwo ~ einrichten** od **niederlassen** s'installer quelque part • **Häuslichkeit** f vie f de famille; (von Hausfrau) dons mpl de ménagère
Haus-: Hausmacherart ['hauːsmachɐˌa:rt] f: **nach Hausmachereart** maison unver • **Hausmann** (-e)s, -männer) m homme m au foyer
 • **Hausmannskost** f cuisine f bourgeoise
 • **Hausmarke** f (eigene Marke) marque f maison; (bevorzugte Marke) marque préférée
 • **Hausmeister(in)** m(f) concierge mf
 • **Hausmittel** nt remède m de bonne femme
 • **Hausmusik** f musique f en famille

• **Hausnummer** f numéro m (de la maison)
 • **Hausordnung** f règlement m intérieur
 • **Hausputz** m nettoyage m
 • **Hausratversicherung** f assurance f multirisque habitation • **Hausschlüssel** m clé f de la maison
 • **Hausschuh** m pantoufle f • **Hausschwamm** m pourriture f sèche
Hausse ['ho:sə] (-, -n) f hausse f
Haus-: Haussegen m: **bei ihnen hängt der Haussegen schief** (hum) il y a de l'eau dans le gaz
 • **Hausstand** m: **einen Hausstand gründen** fonder un foyer • **Haussuchung** f perquisition f
 • **Haustelefon** nt téléphone m privé • **Haustier** nt animal m domestique • **Haustür** f porte f de la maison od d'entrée • **Hausverbot** nt: jdm **Hausverbot erteilen** refuser de recevoir qn chez soi • **Hauseswalter(in)** m(f) gérant(e) d'immeuble(s) • **Hauseswaltung** f gestion f d'immeuble(s) • **Hauswirt(in)** m(f) propriétaire mf • **Hauswirtschaft** f économie f domestique
Haut [haut] (-, **Häute**) f peau f; (von Zwiebel) pelure f; **mit ~ und Haar(en)** (umg) complètement; **auf der faulen ~ liegen** (umg) se tourner les pouces; **aus der ~ fahren** (umg) sortir de ses gonds • **Hautarzt** m • **Hautärztin** f dermatologue m • **Hautcreme** f crème f pour la peau
häuten ['hɔʏtən] vt (Tier) dépouiller ► vr (Schlange) muer
haut-: hauteng adj collant(e) • **Hautfarbe** f couleur f de (la) peau • **hautfreundlich** adj pour peaux sensibles • **hautnah** adj (fig) très évocateur(-trice) • **Hautsalbe** f pommade f pour la peau
Havana [haˈvana] (-s) nt La Havane
Havarie [havaˈri:] f (Naut) avarie f; **bei einer ~ en cas d'avarie**
Haxe ['haksə] (-, -n) f = **Hachse**
Hbf. abk = **Hauptbahnhof**
H-Bombe ['haːbɔmbə] f abk = **Wasserstoffbombe**
HDTV abk (= high-definition television) TVHD f
he [he:] interf j hé
Hebamme ['heːplamə] f sage-femme f
Hebebühne ['heːbəbyːnə] f plate-forme f élévatrice, pont m élévateur
Hebel ['heːbəl] (-s, -) m levier m; **alle ~ in Bewegung setzen** (umg) tout mettre en œuvre; **am längeren ~ sitzen** (umg) être en position de force
heben ['heːbən] unreg vt soulever; (Arm, Hand, Augen) lever; (Niveau, Stimmung) améliorer; **einen ~ gehen** (umg) aller boire un coup ► vr (Vorhang) se lever; (Wasserspiegel) s'élever; (Stimmung) s'améliorer
Hebräer ['heːbreːə(r)] (-s, -) m Hébreu m
Hebräisch ['heːbreːʃ] adj hébreu, hébraïque
Hebriden ['heːbrɪːdən] pl: **die ~** les Hébrides pl
hecheln ['heçəl] vi (Hund) haleter
Hecht [hɛçt] (-e)s, -e m brochet m; (umg: Schwimmen: Hechtsprung) plongeon m droit
Heck [hɛk] (-e)s, -e nt arrière m
Hecke ['hɛkə] (-, -n) f haie f
Heckenrose f églantine f
Heckenschütze m franc-tireur m
Heck-: Heckfenster nt lunette f od vitre f arrière

Heckklappe – Heiratsanzeige

• **Heckklappe** f hayon m (arrière) • **Heckmotor** m (Aut) moteur m à l'arrière

Hedscheibe f lunette f arrière, vitre f arrière
heda ['he:da] interj hé, holà

Heer [he:ɐ] (-**(e)s**, -**e**) nt armée f; (umg: Unmenge) foule f

Hefe ['he:fə] (-, -n) f levure f • **Hefestückchen** nt pâtisserie f levée

Heft¹ ['heft] (-**(e)s**, -**e**) nt (Schreibheft) cahier m; (Zeitschrift) numéro m

Heft² ['heft] (-**(e)s**, -**e**) nt (von Messer) manche m; **jdm das – aus der Hand nehmen** destituer qn du pouvoir

Heftchen nt (Fahrkartenheftchen, Briefmarkenheftchen) carnet m

heften vt (befestigen) fixer; (mit Nadel) épingler; (nähen) bâtir; (mit Heftmaschine)agrafer ► **vr: sich an jds Fersen** – ne pas lâcher qn d'une semelle; – **an** +Akk fixer à

Hefter (-**s**, -) m classeur m

heftig adj violent(e); (Mensch) au tempérament violent; (: Worte) dur(e) • **Heftigkeit** f violence f; (Unbeherrschtheit) manque m de retenue

Heft-: **Heftklammer** f agrafe f • **Heftmaschine** f agrafeuse f • **Heftflaster** nt sparadrap m • **Heftzwecke** f punaise f

hegen ['he:ɡən] vt (Wild, Bäume) s'occuper de, protéger; (Wunsch, Misstrauen) caresser; (Verdacht) nourrir

Hehl [he:l] m od nt: **kein(en) – aus etw Dat machen** ne pas faire mystère de qch

Hehler(in) (-**s**, -) m(f) receleur(-euse)

Heide¹ ['haɪdə] (-**n**, -**n**) m (Rel) païen m

Heide² ['haɪdə] (-**n**, -**n**) f (Gebiet) lande f; (Heidekraut) bruyère f • **Heidekraut** nt bruyère f

Heidelbeere f myrtille f

Heiden-: **Heidenangst** (umg) f: **eine**

Heidenangst vor etw/jdm haben avoir une frousse terrible de qch/qn • **Heidenarbeit** (umg) f boulot m monstre • **Heidengeld** (umg) nt argent m fou • **Heidentum** nt paganisme m

Heidin f païenne f

heidnisch ['haɪdnɪʃ] adj païen(ne)

heikel ['haɪkəl] adj délicat(e); (wählerisch) difficile

heil [haɪl] adj (nicht kaputt) intact(e); (unverletzt) sain(e) et sauf(sauve); (geheilt) guéri(e); **mit**

heiler Haut davonkommen s'en tirer (sans une égratignure); **die heile Welt** un monde idéal

Heil [haɪl] (-**(e)s**) nt (Glück) bonheur m; (Rel) salut m; **Ski/Petri -!** bonne glisse/pêche !

Heiland (-**(e)s**, -**e**) m Sauveur m

Heil-: **Heilanstalt** f clinique f • **Heilbad** nt (Bad) bain m médicinal; (Ort) station f thermale • **heilbar** adj guérissable

Heilbutt ['haɪbʊt] (-**s**, -**e**) m flétan m

heilen vt, vi guérir; **als geheilt entlassen werden** être déclaré(e) guéri(e)

heilfroh (umg) adj ravi(e)

Heilgymnastik f physiothérapie f

heilig ['haɪlɪç] adj saint(e); **jdm – sein** être sacré(e) pour qn; **die Heilige Schrift** l'Écriture f sainte; **es ist mein heiliger Ernst** je ne plaisante pas; **siehe auch heiligsprechen**

• **Heiligabend** m veille f od réveillon m de Noël

Heilige(r) f(m) saint(e) m(f)

heiligen vt sanctifier; **der Zweck heiligt die Mittel** la fin justifie les moyens

Heiligschene m auréole f

Heilig-: **Heiligkeit** f sainteté f • **heiligsprechen**

unreg vt canoniser • **Heiligtum** nt (Ort) lieu m saint; (Gegenstand) reliquie f

Heil-: **Heilkunde** f médecine f • **heillos** adj épouvantable • **Heilmittel** nt remède m

• **Heilpraktiker(in)** (-, -s) m(f) guérisseur(-euse)

• **Hequelle** f source f thermique • **heilsam** adj (fig) salutaire

Heilsarmee f armée f du Salut

Heilstätte f sanatorium m

Heilung f guérison f

heim [haɪm] adv à la maison, chez moi/soi etc

Heim (-**(e)s**, -**e**) nt (Zuhause) foyer m, chez soi m;

(Altersheim) maison f (de retraite); (Kinderheim) maison pour enfants; (Fürsorgeheim) foyer;

(Klubhaus, für Verein) club m • **Heimarbeit** f travail m à domicile

Heimat ['haɪma:t] (-, -en) f (von Mensch) patrie f; (von Tier, Pflanze) pays m d'origine, habitat m

• **Heimatfest** nt fête f folklorique • **Heimatfilm** m film régionaliste • **Heimatkunde** f (Sch) histoire f (et géographie f) locale(s)

• **Heimatland** nt pays m natal • **heimatisch** adj (zur Heimat gehörend) du pays; (Gefühle) nostalgique; (Klänge) qui rappelle

le pays natal • **heimatlos** adj sans patrie

• **Heimatismuseum** nt musée m régional

• **Heimatort** nt lieu m d'origine

• **Heimatvertriebene(r)** f(m) réfugié(e) m(f)

heim-: **heimbegleiten** vt accompagner

• **heimbringen** vt raccompagner

• **Heimcomputer** m ordinateur m familial

heimelig ['haɪmɛlɪç] adj où l'on se sent chez soi

heim-: **heimfahren** unreg vi rentrer chez soi

• **Heimfahrt** f retour m • **Heimgang** m (Tod) décès m • **heimgen** unreg vi rentrer chez soi; (sterben) décéder

• **heimisch** adj (Bräuche, Pflanzen, Industrie) régional(e), local(e); (Bevölkerung) indigène; **sich**

heimisch fühlen se sentir chez soi • **Heimkehr** (-, -en) f retour m • **heimkehren** vi rentrer

• **Heimkind** nt enfant qui a grandi dans un

établissement social • **heimkommen** vi rentrer

• **Heimleiter(in)** m(f) directeur(-trice) (de foyer od de maison etc)

heimlich adj secret(-ète) ► adv: ~, **still und leise** (umg) en douce • **Heimlichkeit** f secret m

• **Heimlichterei** (pej) f cachotteries fpl

Heim-: **Heimreise** f (voyage m de) retour m

• **Heimspiel** nt (Sport) match m à domicile

• **heimsuchen** vt frapper • **Heimtrainer** m

home-trainer m • **heimtückisch** adj

insidieux(-euse); (Tat, Blick) malveillant(e);

sournois(e) • **heimwärts** adv (vers) chez soi;

heimwärts gehen rentrer chez soi • **Heimweg**

m (chemin m du) retour m • **Heimweh** nt mal m du pays • **Heimwerker(in)** m(f) bricoleur(-euse)

• **heimzahlen** vt: **jdm etw heimzahlen** se venger de qch sur qn, revaloir qch à qn

Heirat ['haɪra:t] (-, -en) f mariage m • **heiraten** vi se marier ► vt épouser

Heirats-: **Heiratsantrag** m demande f en mariage • **Heiratsanzeige** f (Inserat) petite annonce f (pour trouver un conjoint); (Bekanntgabe

einer Heirat) faire-part *m inv* de mariage
 • **Heiratsschwindler** *m* escroc *m* (qui promet le mariage à une femme pour lui soutirer de l'argent)
 • **Heiratsurkunde** *f* acte *m* de mariage
 • **Heiratsvermittlung** *f* agence *f* matrimoniale
heiser ['haizər] *adj* enroué(e) • **Heiserkeit** *f* enrouement *m*
heiß [hais] *adj* chaud(e); (Thema) brûlant(e); (Kampf, Diskussion) acharné(e); (leidenschaftlich) passionné(e); (aufreizend) excitant(e); **heiße Ware** (gestohlen) marchandises *fpl* volées; **heißer Draht** téléphone *m* rouge; **heißes Geld** capitaux *mpl* fébriles; **heißes Eisen** (fig) sujet *m* brûlant ► *adv*: ~ **ersehnt** tant attendu(e); ~ **umstritten** brûlant(e); *jdn/etw* ~ und **innig lieben** aimer *qn/qch* à la folie; **es wird nicht so gegessen, wie es gekocht wird** (Sprichwort) la situation n'est pas si grave que ça • **heißblütig** *adj* passionné(e), ardent(e)
heißen ['haisən] *unreg vi* (Namen haben) s'appeler; (bedeuten) vouloir dire, signifier; (lauten) être; **wie ~ Sie?** comment vous appelez-vous ?; **das heißt** c'est-à-dire; **das will schon etwas** ~ ce n'est pas rien ► *vt* (nennen) appeler; (geh: befehlen) dire à; *jdn* **willkommen** ~ souhaiter la bienvenue à *qn* ► *vi unpers*: **es heißt, dass ...** on dit que ...; **jetzt heißt es abwarten** maintenant il s'agit d'attendre
heiß-: Heißhunger *m* faim *f* de loup • **heißlaufen** *unreg vi, vr* chauffer • **Heißluft** *fair m* chaud
 • **Heißlufttherd** *m* four *m* à chaleur tournante
 • **Heißmangel** *f* machine *f* à repasser
 • **Heißwasserbereiter** (-s, -) *m* chauffe-eau *m inv*
heiter ['haitər] *adj* (Wetter) clair(e); (fröhlich: auch ironisch) gai(e); **aus heiterem Himmel** (fig) brusquement • **Heiterkeit** *f* gaieté *f*
heizbar *adj* (Zimmer) avec chauffage; **leicht** - facile à chauffer
heizen ['haitən] *vt, vi* chauffer
Heizer (-s, -) *m* chauffeur *m* (de chaudière)
Heiz-: Heizgerät *nt* appareil *m* de chauffage
 • **Heizkörper** *m* radiateur *m* • **Heizmaterial** *nt* combustible *m* • **Heizofen** *m* radiateur *m* (d'appoint) • **Heizöl** *nt* mazout *m* • **Heizsonne** *f* radiateur *m* parabolique • **Heizung** *f* chauffage *m*
 • **Heizungsanlage** *f* chauffage *m*
 • **Heizungsmonteur** *m* chauffagiste *m*
Hektar [hek'ta:r] (-s, -) *nt od m* hectare *m*
Hektik ['hektik] *f* (der Großstadt) agitation *f* fébrile; (Eile) précipitation *f*
hektisch ['hektɪʃ] *adj* (Zeit) stressant(e); (Betriebsamkeit) fébrile
Hektoliter [hekto'li:tər] *m od nt* hectolitre *m*
Held [helt] (-en, -en) *m* héros *m*
heldenhaft ['heldənhəft] *adj* héroïque
Heldin *f* héroïne *f*
helfen ['helfən] *unreg vi +Dat* aider; (subj: Medikament) être efficace; **sich Dat zu ~ wissen** savoir s'y prendre, se débrouiller; **er weiß sich Dat nicht mehr zu** ~ il ne sait plus à quel saint se vouer ► *vi unpers*: **es hilft nichts, du mußt ...** il n'y a rien à faire, il faut que tu ..., il faut absolument que tu ...
Heifer(in) (-s, -) *m(f)* aide *mf*; (Mitarbeiter) assistant(e)

Helfershelfer *m* complice *m*
Helgoland ['helgoland] (-s) *nt* petite île rocheuse de la mer du Nord
Helikopter [heli'koptər] (-s, -) *m* hélicoptère *m*
hell [hɛl] *adj* clair(e); (Lachen) sonore; (umg: Mensch, Verstand) vif (vive); (umg: Aufregung, Wahnsinn, Freude) énorme; **helles Bier** bière *f* blonde ► *adv* (umg: sehr) absolument • **hellblau** *adj* bleu clair unver • **hellblond** *adj* blond pâle
Helle(s) (-n, -n) *nt* (Bier) blonde *f*
Heller (-s, -) *m* = sou *m*; **auf ~ und Pfennig herausgeben** rendre jusqu'au dernier sou
hellhörig *adj* (Wohnung) mal insonorisé(e); ~ **werden** dresser l'oreille
Helligkeit *f* clarté *f*
helllicht ['hɛllɪçt] *adj*: **am helllichten Tag** en plein jour
hell-: hellsehen *vi*: **hellsehen können** avoir le don de seconde vue • **Hellseher(in)** *m(f)* voyant(e) • **hellwach** *adj* bien éveillé(e)
Helm ['hɛlm] (-e)s, -e) *m* casque *m*
Helsinki ['hɛlsɪŋki] (-s) *nt* Helsinki
Hemd [hɛmt] (-e)s, -en) *nt* chemise *f*; (Unterhemd) gilet *m* • **Hemdbluse** *f* chemisier *m*
 • **Hemdblusenkleid** *nt* robe-chemisier *f*
Hemdenknopf *m* bouton *m* de chemise
hemdsärmelig *adj* en bras de chemise; (umg) décontracté(e)
Hemisphäre [hemi'sfɛ:rə] *f* hémisphère *m*
hemmen ['hɛmən] *vt* (Entwicklung, Fortschritt, Wachstum) entraver; (Menschen: psychisch) inhiber; **gehemmt sein** avoir des complexes
Hemmschuh *m* (fig) entrave *f*
Hemmung *f* (Psych) complexe *m*; (Bedenken) scrupule *m*; ~ **des Fortschritts** entrave *f* au progrès
hemmungslos *adj* (Mensch) sans aucune retenue; (weinen) sans retenue ► *adv* (Weinen) sans retenue
Hengst [hɛŋst] (-es, -e) *m* (Pferd) étalon *m*
Henkel ['hɛŋkəl] (-s, -) *m* anse *f* • **Henkelkrug** *m* cruche *f*
henken ['hɛŋkən] *vt* pendre
Henker (-s, -) *m* bourreau *m*
Henne ['hɛnə] (-, -n) *f* poule *f*
Hepatitis [hepa'ti:tis] (-, Hepatiden) *f* hépatite *f*
SCHLÜSSELWORT
her [hɛr] *adv* **1** (Richtung): **komm her** viens ici; **komm her zu mir** viens vers moi; **von England her** d'Angleterre; **von weit her** de loin; **wo bist du her?** d'où viens-tu *od* es-tu ?; **her damit!** donne !; **wo hat er das her?** où a-t-il trouvé ça ?; **wo ist das her?** d'où est-ce que ça vient ?; **hinter jdm her sein** (umg) courir après *qn*; **hinter etw Dat her sein** être à la recherche de *qch*; **es ist nicht weit her mit jdm/etw** *qn/qch* n'est vraiment pas extraordinaire
2 (Blickpunkt): **von der Form her** du point de vue de la forme, pour ce qui est de la forme
3 (zeitlich): **das ist 5 Jahre her** ça s'est passé il y a cinq ans
herab [hɛ'rap] *adv*: **er kam den Hügel/die Treppe** ~ il descendait la colline/l'escalier

herabhängen – herausrutschen

• **herabhängen** unreg vi pendre • **herablassen** unreg vt (Lasten) (faire) descendre; (Vorhang) baisser ► vr: **sich herablassen, etw zu tun** s'abaisser à faire qch • **herablappend** adj descendant(e) • **Herablassung** f attitude f condescendante • **herabsehen** unreg vi: **herabsehen auf** +Akk regarder (d'en haut); (fig) regarder de haut • **herabsetzen** vt (Preise) baisser; (Geschwindigkeit) réduire; (jdn, jds Leistung) rabaisser; ► **zu stark herabgesetzten Preisen** à des prix sacrifiés • **Herabsetzung** f (von Preisen, Kosten) baisse f • **herabsinken** unreg vi (Ballon) descendre • **herabstürzen** vi: **von etw herabstürzen** tomber de qch ► vr se jeter • **herabwürdigen** vt rabaisser

heran [he'ran] adv: **näher** -! approche-toi!, approchez-vous!; **rechts/links** - à droite/ gauche; **nur** -! venez ici! • **heranbilden** vt former • **heranbringen** unreg vt (näherbringen): **jdn an jdn/etw heranbringen** amener qn auprès de qn/près de qch; **etw an jdn heranbringen** intéresser qn à qch • **heranfahren** unreg vi s'approcher • **herangehen** unreg vi: **an jdn/etw herangehen** (sich nähern) s'approcher de qn/qch; **an etw Akk herangehen** (in Angriff nehmen) s'attaquer à qch • **herankommen** unreg vi: (**an jdn/etw**) **herankommen** s'approcher (de qn/qch); **alle Probleme an sich Akk herankommen lassen** avoir une attitude attentiste • **heranlassen** unreg vt laisser s'approcher; **niemanden od keinen an sich heranlassen** être très renfermé(e) • **heranmachen** (umg) vr: **sich an jdn heranmachen** entreprendre qn; **sich an die Arbeit heranmachen** s'attaquer au travail; **sich an die Butterbrote heranmachen** attaquer les tartines • **herantreten** unreg vi: **mit etw an jdn herantreten** (sich wenden) soumettre qch à qn • **heranwachsen** unreg vi (Kinder) grandir • **Heranwachsende(r)** f(m) adolescent(e) m/f • **heranwinken** vt (Taxi) héler; **jdn heranwinken** faire signe à qn de s'approcher • **heranziehen** unreg vt (Gegenstand) tirer à soi; (Pflanzen) cultiver; (Tiere) élever; (Nachwuchs) former; (Sachverständige) faire appel à; **jdn zur Hilfe/Unterstützung heranziehen** demander l'aide/le soutien de qn; **etw zum Vergleich heranziehen** faire la comparaison avec qch

herauf [he'rauf] adv: **er kam die Treppe** - il a monté l'escalier • **heraufbeschwören** unreg vt (Unheil) provoquer; (Erinnerung) évoquer • **heraufbringen** unreg vt (Gegenstand) monter, apporter • **heraufholen** vt aller chercher, monter • **heraufkommen** unreg vi monter • **heraufsetzen** vt augmenter • **heraufziehen** unreg vt tirer (à soi) ► vi (Sturm, Gewitter) se préparer; (nach oben umziehen) déménager à l'étage supérieur

heraus [he'raus] adv: **er nahm das Heft aus der Schublade** - il a pris le cahier dans le tiroir; **~ sein** (Blinddarm, Splitter) avoir été enlevé(e); (Zähne) avoir percé; (Blumen) avoir poussé, être éclos(e); (aus Stadt, Land etc) Buch, Briefmarke etc être sorti(e); (Gesetz) être promulgué(e) od publié(e); **aus etw ~ sein** (überstanden haben) avoir surmonté qch; **aus dem Größten ~ sein** avoir

le pire derrière soi; **es ist noch nicht ~** (entschieden) ce n'est pas encore décidé; **nach vorn ~ wohnen** habiter l'avant (de l'immeuble) od du côté rue; **~ damit!** (umg) donne!; **~ mit dem Geld!** (umg) ton fric!; **~ mit der Sprache!** (umg) parle!, je t'écoute! • **herausarbeiten** vt (Problem, Wesentliches) souligner; (Arbeitszeit) rattraper • **herausbekommen** unreg vt (Flecken) arriver à enlever; (Wechselgeld) recevoir; (erfahren) réussir à découvrir; (lösen können) trouver la solution de • **herausbringen** unreg vt sortir; (umg: herausbegleiten) accompagner; (Geheimnis) découvrir; **jdn/etw ganz groß herausbringen** (umg) faire beaucoup de battage autour de qn/qch • **herausfinden** unreg vi (nach draußen finden) trouver la sortie ► vt découvrir • **herausfordern** vt (Gegner) défier; (Schicksal) provoquer • **herausfordern** adj provocateur(-trice), provocant(e) • **Herausforderung** f (Provokation) provocation f; (große Aufgabe) gageure f • **herausgeben** unreg vt (zurückgeben) rendre; (veröffentlichen) publier ► vi (Wechselgeld geben) rendre la monnaie; **können Sie (mir) herausgeben?** avez-vous la monnaie? • **Herausgeber(in)** (-, -s) m(f) éditeur(-trice) • **herausgehen** unreg vi: **aus sich herausgehen** sortir de sa coquille • **heraushaben** unreg vt (Flecken) avoir réussi à enlever; (Mieter) avoir réussi à se débarrasser de; (Rätsel, Aufgabe) avoir trouvé la solution de; **heraushaben, wie man etw macht** avoir trouvé comment faire qch • **heraushalten** unreg vr: **sich aus etw heraushalten** ne pas se mêler de qch • **herabhängen¹** unreg vi pendre • **herabhängen²** vt (Wäsche) pendre; (Fahnen) déployer • **herausholen** vt sortir; (Ergebnis) arriver à obtenir; (Sieg) remporter; (Geheimnis) arriver à percer • **heraus hören** vt percevoir • **herauskehren** vt: **den Vorgesetzten herauskehren** se prendre au sérieux dans son rôle de patron • **herauskommen** unreg vi sortir; (umg: bekannt werden) être révélé(e); (Gesetz) être publié(e) od promulgué(e); **aus den Sorgen nicht herauskommen** être accablé(e) de soucis; **er kam aus dem Staunen nicht heraus** il était héberlué; **dabei kommt doch nichts heraus** ça ne sert à rien; **mit etw herauskommen** (umg: sagen) dire qch; **es kommt auf dasselbe heraus** ça revient au même • **herausnehmen** unreg vt (entfernen) sortir; **sich Dat etw herausnehmen** (umg: sich erlauben) se permettre qch; **sich Dat Freiheiten herausnehmen** prendre des libertés; **Sie nehmen sich zu viel heraus!** vous exagérez! • **herausragen** vi: **ein Ereignis von herausragender Wichtigkeit** un événement d'une importance capitale • **herausreden** vr arriver à s'en sortir (à force de bonnes paroles), trouver des excuses • **herausreißen** unreg vt arracher; **jdn aus seiner Umgebung herausreißen** arracher qn à son milieu • **herausrücken** (umg) vt: **Geld herausrücken** casquer ► vi: **mit etw herausrücken** (sagen) révéler od dire qch • **herausrutschen** vi: **aus etw herausrutschen** glisser de qch; **das ist mir leider herausgerutscht!** (umg: fig) ça m'a

échappé ! • **herausschlagen** unreg vt (Nagel) arracher ; (Staub) enlever ; (umg: Vorteile, Geld) se procurer • **heraus sein** unreg vi siehe **heraus** • **herausspringen** unreg vi sauter ; **was springt dabei für mich heraus** ? qu'est-ce que ça me rapporterait ? • **herausstellen** vt mettre dehors, sortir ; (betonen) souligner ► vr (sich zeigen) s'avérer ; **sich als etw herausstellen** se révéler qch ; **das muss sich erst herausstellen** attendons de voir • **herausstrecken** vt (Kopf) sortir ; (Arm) sortir, tendre ; (Zunge) tirer • **heraussuchen** vt: **sich** Dat jdn/etw **heraussuchen** choisir qn/qch • **heraustreten** unreg vi sortir • **herauswachsen** unreg vi (aus Kleidern) devenir trop grand(e) pour, ne plus pouvoir mettre • **herauswerfen** unreg vt: **das ist herausgeworfenes Geld** c'est de l'argent jeté par les fenêtres • **herauswirtschaften** vt (Gewinn) tirer • **herauswollen** vi: **nicht mit etw herauswollen** (umg: sagen) refuser de dire qch • **herausziehen** unreg vt tirer ; (Zahn) arracher ; (Splitter) enlever

herb [hɛrp] adj (Geschmack, Duft) âcre ; (Wein) sec (sèche) ; (Enttäuschung) amer(-ère) ; (Verlust) douloureux(-euse) ; (Worte, Kritik) acerbe ; (Gesicht, Schönheit) austère

herbei [hɛr'baɪ] adv ici • **herbeiführen** vt (bewirken) amener, provoquer • **herbeilassen** unreg vr: **sich zu etw herbeilassen** condescendre à qch • **herbeischaffen** vt apporter ; (jdn) amener • **herbeisehnen** vt attendre avec impatience

herbekommen (umg) unreg vt se procurer

herbemühen vr (geh) se donner la peine de venir

Herberge [hɛr'bergə] (-, -n) f auberge f

Herbergsmutter f mère faubergiste

Herbergsvater m père m aubergiste

herbitten unreg vt convier, inviter

herbringen unreg vt apporter ; (jdn) amener

Herbst [hɛr'pst] (-(-e)s, -e) m automne m

- **herbstlich** adj automnal(e), d'automne
- **Herbstzeitlose** f (Bot) colchique m

Herd [hɛrt] (-(-e)s, -e) m cuisinière f ; (von Unruhen: Med) foyer m

Herde [hɛ'r'də] (-, -n) f troupeau m

Herdentrieb m instinct m grégaire

Herdplatte f (von Elektroherd) plaque f

herein [hɛ'r'ain] adv: **er kam ins Zimmer** il est entré dans la pièce ; **!entrez !** • **hereinbitten** unreg vt prier d'entrer • **hereinbrechen** unreg vi (Krieg) éclater ; **die Dunkelheit brach herein** la nuit est tombée ; **über jdn hereinbrechen** (Schicksal) s'abattre sur qn • **hereinbringen** unreg vt apporter ; (jdn) amener • **hereinfallen** (umg) unreg vi (getauscht werden) se faire avoir ; **auf jdn/etw hereinfallen** être dupé(e) par qn/qch

- **hereinkommen** unreg vi entrer ; (umg: Waren, Bücher etc) arriver • **hereinlassen** unreg vt laisser entrer • **hereinlegen** (umg) vt (betrügen) rouler
- **hereinplatzen, hereinschneien** (umg) vi arriver à l'improviste • **hereinspazieren** (umg) vi: **hereinspaziert!** entrez !

Her-: Herfahrt f voyage m, trajet m • **herfallen** unreg vi: **über etw Akk herfallen** se précipiter sur

qch ; **über jdn herfallen** se jeter sur qn ; **mit Fragen über jdn herfallen** assaillir qn de questions • **Hergang** m déroulement m des faits

- **hergeben** unreg vt (übergeben) donner ; (zurückgeben) rendre ; **sich zu etw hergeben** prêter son nom à qch ; **das Thema gibt nichts her** ce n'est pas un sujet intéressant
- **hergebrach** adj: **in hergebrachter Weise** selon la coutume • **hergehen** unreg vi: **hinter jdm hergehen** suivre qn ; **es geht hoch/laut her** il y a de l'ambiance/du bruit • **hergelaufen** adj (Kerl) venu(e) d'on ne sait où • **herhaben** (umg) unreg vt: **wo hat er das her?** d'où sort-il ça ? ; où est-il allé chercher ça ? • **herhalten** (umg) unreg vt tendre, rapprocher ► vi: **(für jdn/etw) herhalten müssen** payer (pour qn/qch) • **herhören** vi écouter ; **hör mal her!** écoute !

Hering [hɛ'rɪŋ] (-s, -e) m hareng m ; (Zeltpflock) sardine f

her-: herkommen unreg vi (näher kommen) s'approcher ; (herrühren) venir ; (abstammen) descendre ; **komm mal her!** viens (voir) ici !

- **herkömmlich** adj conventionnel(le) • **Herkunft** (-, -künfte) f origine f • **Herkunftsland** nt pays m d'origine • **herlaufen** unreg vi: **hinter/neben jdm herlaufen** suivre/accompagner qn
- **herleiten** vt (Rechte etc) faire découler
- **hermachen** vr: **sich über jdn/etw hermachen** attaquer qn/qch ► vt (umg): **viel hermachen** faire de l'effet ; **wenig hermachen** avoir piètre allure

Hermelin [hɛr'mɛ'lɪn] (-s, -e) nt (Zool) hermine f

hermetisch [hɛ'r'mɛ:tɪʃ] adj hermétique ► adv: **~ abgeriegelt** bouclé(e), impossible d'accès

her-: hernach adv ensuite • **hernehmen** unreg vt: **wo soll ich das hernehmen?** d'où je le(la) sortirais ?

Heroin [hɛ'r'o:ɪn] (-s) nt héroïne f • **heroinsüchtig** adj héroïnomane

heroisch [hɛ'r'o:ɪʃ] adj (geh) héroïque

Herr [hɛr] (-(-e)n, -en) m (Herrscher) seigneur m ; (Mann) monsieur m ; (Rel) Seigneur m ; (vor Namen) Monsieur ; **mein** -! Monsieur ! ; **meine Herren!** Messieurs ! ; **Sehr geehrter** ~ Blum (in Brief) Cher Monsieur ; **Lieber** ~ Blum (in Brief) Cher Monsieur Blum ; **„Herren“** (Toilette) « Messieurs » ; **die Herren der Schöpfung** (hum: Männer) les messieurs ; **einer Sache Gen** ~ **werden** reprendre qch en main

Herrchen (umg) nt (von Hund) maître m

Herren-: Herrenbekanntschaft f ami m

- **Herrenbekleidung** f habillement m masculin ; „Herrenbekleidung“ « rayon hommes »
- **Herrenbesuch** m visite f masculine
- **Herrendoppel** nt double m messieurs
- **Herreneinzel** nt simple m messieurs
- **Herrenhaus** nt maison f de maître
- **Herrenkonfektion** f (Wirts) confection f hommes • **Herrenleben** nt (fig) vie f oisive
- **herrenlos** adj sans maître • **Herrenmagazin** nt magazine m pour hommes

Herrgott m Seigneur m ; **~ noch mal!** (umg) bon sang !, nom d'un chien !

Herrgottsfrühe (umg) f: **in aller** - à l'aube

herrichten [hɛ'rɪçtɪŋ] vt (Essen, Kleid) préparer ; (Bett) faire

Herrin f maîtresse f

herrisch adj autoritaire

herrie [hɛr'je:] interj Seigneur

herr-: **herrlich** adj merveilleux (-euse)

• **Herrlichkeit** f splendeur f • **Herrschaft** f pouvoir m; (Herr und Herrin) maîtres mpl; **meine Herrschaften!** Mesdames et Messieurs!

• **herrschaftlich** adj (vornehm) magnifique

herrschen [ˈhɛrʃən] vi (Partei, Diktator) être au pouvoir; (König, Freude, Stille) régner; **es herrscht Nebel** il y a du brouillard; **hier – ja schöne Zustände!** c'est du bon!

Herrscher(in) (-s, -) m(f) maître(-esse); (König, Königin) souverain(e)

Herrschaft f soif f de pouvoir

her-: **herrühren** vi: **von etw herrühren** provenir de qch • **hersagen** vt réciter • **hersehen** unreg vi:

hinter jdm/etw hersehen suivre qn/qch du regard od des yeux • **her sein** unreg vi siehe **her**

• **herstammen** vi: **herstammen von** venir de

• **herstellen** vt fabriquer; (Verbindung) établir;

(Ruhe) rétablir • **Hersteller(in)** (-s, -) m(f)

fabricant(e), producteur(-trice) • **Herstellung** f

fabrication f, production f • **Herstellungskosten**

f frais mpl de production • **hertragen** unreg vt:

etw hinter jdm hertragen suivre qn en portant qch

herüber [hɛr'y:bɐr] adv: **hier ~, bitte!** par ici, je vous prie! • **herüberreichen** vt (Salz) passer ► vi:

herüberreichen bis aller jusqu'à

herum [hɛ'rum] adv: **um etw ~** autour de qch;

~ **sein** (umg: Stunde, Zeit) être passé(e)

• **herumärgern** (umg) vr s'énervier

• **herumdoktern** (umg) vi: **an jdm**

herumdoktern jouer les toubibs avec qn; **an**

etw Dat herumdoktern bricoler qch

• **herumdrehen** vt (Schlüssel) tourner; (auf die

andere Seite) retourner • **herumdrücken** (umg) vr:

sich um etw herumdrücken esquiver qch

• **herumfahren** unreg vi (umherfahren) faire un

tour; **um etw herumfahren** faire le tour de qch

► vt (Besucher) faire faire un tour à • **herumführen**

vt: **jdn in der Stadt herumführen** faire faire le

tour de la ville od un tour de ville à qn ► vi: **die**

Autobahn führt um die Stadt herum

l'autoroute contourne la ville • **herumgammeln**

(umg) vi traîner • **herumgehen** unreg vi (auf und ab

gehen) faire les cent pas; (in einer Runde gehen:

Person) passer d'une personne à l'autre; (: Ding)

passer de main en main; (vergehen) passer; **um**

etw herumgehen faire le tour de qch; **etw**

herumgehen lassen faire passer qch

• **herumhacken** (umg) vi: **auf jdm herumhacken**

récriminer contre qn • **herumirren** vi errer

• **herumkommen** unreg vi (um Kurve) arriver à

prendre; (umg: vermeiden) arriver à éviter; **weit**

herumkommen (umg) voyager beaucoup; **viel/**

wenig herumkommen voir beaucoup/pou de

monde • **herumkriegen** (umg) vt (überreden)

convaincre; (verbringen) passer • **herumlungern**

(umg) vi traîner • **herumquälen** vr: **sich mit**

jdm herumquälen perdre son temps à s'occuper

de qn; **seit Wochen quält sie sich mit dieser**

bösen Bronchitis/schwierigen Entscheidung

herum il y a des semaines qu'elle souffre de

cette méchante bronchite/que cette décision

difficile la tourmente • **herumreißen** unreg vt

(Steuer) donner un brusque coup de

• **herumschlagen** vr: **sich mit etw**

herumschlagen (Problemen) être aux prises avec

qch • **herumschleppen** vt: **etw mit sich**

herumschleppen (Sorge, Problem) être accablé(e)

par qch; (Krankheit) traîner qch

• **herumsprechen** unreg vr s'ébruiter

• **herumtreiben** (pej) unreg vr se traîner

• **Herumtreiber(in)** (-s, -) (pej) m(f) vagabond(e)

• **herumwerfen** unreg vt (Gegenstände) lancer;

(Kopf) tourner brusquement; (Steuer) donner un

brusque coup de; (Hebel) tirer brusquement

• **herumziehen** unreg vi (von Ort zu Ort) se déplacer

herunter [hɛ'rʊntɐr] adv: ~ (**mit euch**)

descendez!; **vom Himmel** ~ du (haut du) ciel;

~ **sein** (umg: gesundheitlich, nervlich) être au bout du

rouleau; (: Fieber) être tombé(e); (: Preise) avoir

baissé; (: Wirtschaft, Betrieb) être dans un piètre

état; **mit den Nerven/der Gesundheit ~ sein**

être à bout de nerfs/au bout du rouleau

• **herunterfahren** vt (Comput) arrêter

• **heruntergekommen** adj (Mensch) dans un triste

état; (Gegend) en pleine récession; (Haus)

délabré(e) • **herunterhandeln** (umg) vt (Preis)

marchander pour faire baisser • **herunterhauen**

(umg) unreg vt: **jdm eine herunterhauen**

flanquer une baffa à qn • **herunterkommen** unreg

vi descendre; (gesundheitlich) s'affaiblir;

(moralisch) se laisser aller; (Firma) péricliter

• **herunterladbar** adj (Comput) téléchargeable

• **herunterladen** unreg vt (Comput) télécharger

• **herunterlassen** unreg vt (Rolläden) baisser

• **herunterleiern** (umg) vt (Text) débiter

• **heruntermachen** (umg) vt (herabsetzen) démolir;

(zurechtweisen) attrapper • **herunterputzen** (umg) vt

démolir • **herunter sein** (umg) unreg vi siehe

herunter • **herunterspielen** vt (Zwischenfall)

minimiser • **herunterstufen** vt (in niedrigere

Gehaltsklasse) rétrograder; (in niedrigere

Versicherungsklasse) accorder un bonus à

• **herunterwirtschaften** (umg) vt amener à la

ruine

hervorbrechen unreg vi (geh: Sonne) poindre,

apparaître; (Zorn) éclater

hervorbringen unreg vt produire

hervorgehen unreg vi (als Sieger) sortir; (als

Resultat) résulter; **aus dem Brief/daraus geht**

hervor, dass ... il ressort de cette lettre/il en

ressort que ...

hervorheben unreg vt souligner

hervorkommen vi apparaître

hervorragend adj (ausgezeichnet) excellent(e),

extraordinaire

hervorrufen unreg vt (bewirken) provoquer

hervorstreten unreg vt (Worte) proférer

hervortreten unreg vi (heraustreten) sortir; (Adern)

saillir, être gonflé(e); **als etw ~** se faire un nom

en tant que qch; **mit etw ~** (an die Öffentlichkeit)

sortir qch

hervortun unreg vr: **sich mit etw ~** se distinguer

par qch; (umg: sich wichtig tun) se pavaner avec qch

Herz [hɛrts] (-ens, -en) nt cœur m; **ein ~ und eine**

Seele sein être inséparables; **sein ~ an jdn/etw**

hängen s'attacher à qn/qch ; **mein ~ hängt daran** j'y tiens (beaucoup) ; **seinem Herzen Luft machen** donner libre cours à sa colère ; **sich Dat ein ~ fassen** prendre son courage à deux mains ; **es liegt mir am Herzen** ça me tient à cœur ; **du sprichst mir aus dem Herzen** c'est exactement mon sentiment ; **mit ganzem Herzen** de tout mon etc cœur ; **etw auf dem Herzen haben** avoir qch sur le cœur ; **sich Dat etw zu Herzen nehmen** prendre qch à cœur ; **jdn/etw auf ~ und Nieren prüfen** soumettre qn/qch à un examen approfondi • **Herzanfall** m crise f cardiaque • **Herzbeschwerden** pl : **Herzbeschwerden haben** être cardiaque **herzen** vt presser contre son cœur **Herzensbrecher** m bourreau m des cœurs **Herzenslust** f : **nach ~** à cœur joie **Herzenswunsch** m souhait m le plus cher **herz- : herzergeifend** adj bouleversant(e) • **herzerweichend** adj qui fend le cœur • **Herzfehler** m malformation f cardiaque • **herzhaft** adj (Essen) nourrissant(e) ; (Lachen) joyeux(-euse) **herziehen** ['hɛrtsi:ən] unreg vi : **über jdn/etw ~** (umg) démôlir qn/qch **Herz- : Herzinfarkt** m infarctus m (du myocarde) • **Herzklappe** f valvule f (du cœur) • **Herzklopfen** nt palpitations fpl ; **ich hatte Herzklopfen** (vor Angst, Aufregung) j'en avais des palpitations • **herzkrank** adj cardiaque • **herzlich** adj chaleureux(-euse) ► **adv** chaleureusement ; **herzlich gern!** très volontiers ! ; **herzlichen Glückwunsch!** tous mes vœux ! ; **herzliche Grüße** amitiés • **Herzlichkeit** f gentillesse f • **herzlos** adj sans cœur • **Herzlosigkeit** f manque m de cœur **Herzog(in)** ['hɛrtsɔ:k(-gɪn)] (-(e)s, -e) m(f) duc(duchesse) • **herzoglich** adj ducal(e) • **Herzogtum** nt duché m **Herz- : Herzschlag** m battement m de cœur ; (Med) rythme m cardiaque • **Herzschrittmacher** m stimulateur m cardiaque • **herzzerreißend** **adv** à fendre l'âme **Hesse** ['hesə] (-(n, -n) m : **er ist ~** il est originaire de la Hesse **Hessen** ['hesən] (-(s) nt (Geog) la Hesse **Hessin** f : **sie ist ~** elle est originaire de la Hesse **hessisch** adj de (la) Hesse **heterogen** [hetero'ge:n] adj hétérogène **heterosexuell** [hetero'ze:ksuəl] adj hétérosexuel(le) **Heterosexueller(r)** mf hétérosexuel(le) m(f) **Hetze** ['hɛtsə] f (Eile) hâte f, précipitation f ; (pej) **Verleumdung** campagne f de calomnie ; **das war wieder eine ~ heute!** ça a de nouveau été la course, aujourd'hui ! ; **die ewige ~ im Büro** notre rythme de travail effréné **hetzen** vt (jagen) traquer ; **Hunde auf jdn ~** lâcher les chiens contre qn ; **jdn auf jdn ~** monter qn contre qn ► **vr** (sich eilen) se dépêcher ► **vi** (eilen) se dépêcher ; (pej) **Hass schüren** calomnier ; **gegen jdn/etw ~** monter les gens contre qn/qch **Hetzerei** [hɛtsə'rai] f = **Hetze** **Hetzkampagne** ['hɛtskampanjə] (pej) f campagne f de calomnie

Heu [hɔy] (-(e)s) nt foin m • **Heuboden** m grenier m à foin, fénil m **Heuchelei** [hɔɪçə'laɪ] (pej) f hypocrisie f **heucheln** ['hɔɪçəln] vt simuler, feindre ► **vi** être hypocrite **Heuchler(in)** [hɔɪçlɛr(ɪn)] (-(s, -) m(f) hypocrite mf • **heuchlerisch** adj hypocrite **heuer** ['hɔɪɐ] (SÜDD, ÖSTERR, SCHWEIZ) **adv** cette année **Heuer** ['hɔɪɐ] (-(, -n) f (Naut) solde f **heuern** ['hɔɪɐn] vt engager **Heugabel** f fourche f à foin **Heuhaufen** m meule f de foin **heulen** ['hɔɪlən] vi hurler ; (umg; weinen) pleurer ; **das heulende Elend bekommen** avoir le cafard **heurig** ['hɔɪɪç] (SÜDD, ÖSTERR, SCHWEIZ) **adj** de cette année • **Heurige(r)** m (junger Wein) vin m nouveau **Heuschupfen** m rhume m des foins **Heuschrecke** f sauterelle f ; (in heißen Ländern) criquet m pèlerin **heute** ['hɔɪtə] **adv** aujourd'hui ; ~ **Abend** ce soir ; ~ **früh od Morgen** ce matin ; ~ **in einer Woche** aujourd'hui en huit ; **von ~ auf morgen** (plötzlich) du jour au lendemain • **Heute** nt : **das Heute** le présent **heutig** ['hɔɪtɪç] **adj** d'aujourd'hui ; (Problem) actuel(le) **heutzutage** ['hɔɪtʃtsʊtə:gə] **adv** de nos jours **Hexe** ['hɛksə] (-(, -n) f sorcière f **hexen** vi avoir des pouvoirs magiques ; **ich kann doch nicht ~!** je ne peux pas faire de miracles ! **Hexen- : Hexenhäuschen** nt maison f de pain d'épice • **Hexenmeister** m sorcier m • **Hexenschuss** m (Med) lumbago m **Hexerei** [hɛksə'rai] f sorcellerie f **HG fabk = Handelsgesellschaft** **hg. abk** (= herausgegeben) publié(e) **Hg. abk** (= Herausgeber) éd. **hieb** etz : [hi:p] vb siehe **haben** **Hieb** (-(e)s, -e) m (Schlag) coup m ; (Wunde) marque f de coup ; **Hiebe bekommen** (umg; Prügel) recevoir une correction **hieb- und stichfest** **adj** irrévocable **hielt** etc [hi:lt] vb siehe **halten** **hier** [hɪr] **adv** ici ; ~ **spricht Dr Müller** (Tel) ici le docteur Müller ; ~ **und jetzt** tout de suite, sans plus tarder ; ~ **und da** (ab und zu) de temps en temps ; siehe auch **hierbehalten** ; **hierbleiben** ; **hierlassen** **Hierarchie** [hɪərɑ:ʃi:] f hiérarchie f **hier- : hierauf** **adv** là-dessus • **hieraus** **adv** : **hieraus folgt, dass ...** par conséquent ... • **hierbehalten** unreg vt garder • **hierbei** **adv** (währenddessen) ce faisant ; **hierbei handelt es sich um ...** il s'agit (ici) de ... • **hierbleiben** unreg vi rester (ici) • **hierdurch** **adv** (kausal) ainsi ; (örtlich) par ici • **hierher** **adv** ici ; **hierher gehören** aller ici ; (Person) être à sa place ; (relevant sein) être pertinent(e) • **hierhin** **adv** ici ; (in dieser Beziehung) en cela ; **bis hierhin** jusqu'ici • **hierlassen** unreg vt laisser ici • **hiermit** **adv** avec cela ; **hiermit erkläre ich** (förmlich) je déclare solennellement • **hiernach** **adv** (später) plus tard ; (folglich) en conséquence • **hierüber** **adv**

hiervon – hindern

(währenddessen) ce faisant • **hiervon** *adv* de cela, en ; **hiervon abgesehen** cela mis à part • **hierzu** *adv* (dafür) pour cela ; (dazu) avec cela ; (außerdem) en outre ; (zu diesem Punkt) à ce sujet

• **hierzulande, hier zu Lande** *adv* par ici

hiesig ['hi:zɪç] *adj* d'ici

hieß etc ['hi:s] *vb* siehe **heißen**

Hi-Fi-Anlage ['ha:filanla:gə] *f* chaîne *f* hi-fi

Hightechindustrie ['ha:tekt'industri:] *f*

industrie *f* de pointe

Hilfe ['hɪlfə] (-, -n) *faide f* ; **Erste** – premiers

secours *mpl* *od* soins *mpl* ; ~! à l'aide ! ; **jdm ~**

leisten porter assistance à qn, aider qn

• **Hilfeleistung** *f* assistance *f* ; **unterlassene**

Hilfeleistung (*Jur*) non-assistance *f* à personne

en danger • **Hilfeleistung** (*Gymnastik*) aide *f* ;

(*fig*) soutien *m*

hilf-: **hilflos** *adj* perdu(e) ; (ungeschickt)

maladroit(e) • **Hilflosigkeit** *f* air *m* perdu,

incapacité *f* à se débrouiller tout(e) seul(e)

• **hilfreich** *adj* serviable

Hilfs-: **Hilfsaktion** *f* opération *f* de secours

• **Hilfsarbeiter(in)** *m(f)* ouvrier(-ière)

spécialisé(e) • **hilfsbedürftig** *adj* (schwach)

invalide ; (Not leidend) dans le besoin • **hilfsbereit**

adj serviable, obligeant(e) • **Hilfsdienst** *m*

(Organisation) service *m* d'urgence • **Hilfskraft** *f*

(Aushilfe) assistant(e) *m/f* • **Hilfsmittel** *nt* (oft *pl*)

moyen *m* • **Hilfsorganisation** *f* organisation *f*

humanitaire • **Hilfsverb, Hilfszeitwort** *nt* (verbe

m) auxiliaire *m*

hilft etc ['hɪlft] *vb* siehe **helfen**

Himalaja ['hi'ma:laja] (-s) *m*: **der** ~ l'Himalaya *m*

Himbeere ['hɪmbɛ:rə] (-, -n) *f* framboise *f*

Himmel ['hɪməl] (-s, -) *m* ciel *m* ; **um Himmels**

willen! (*umg*) pour l'amour de Dieu ! ; **im**

sieb(en)ten ~ sein être au septième ciel

• **himmelangst** *adj*: **es ist mir himmelangst** j'ai

des sœurs froides • **Himmelbett** *nt* lit *m* à

baldaquin • **himmelblau** *adj* bleu(e) ciel

• **Himmelfahrt** *f* (Rel) Ascension *f*

• **Himmelfahrtskommando** (*umg*) *nt* (Mil)

commando-suicide *m* ; (Unternehmen) mission-

suicide *f* • **Himmelreich** *nt* (Rel) royaume *m* des

cieux

himmelschreiend *adj* (Ungerechtigkeit) criant(e) ;

(Dummheit) consternant(e)

Himmelsrichtung *f* direction *f* ; **die vier**

Himmelsrichtungen les quatre points *mpl*

cardinaux ; **aus allen Himmelsrichtungen**

(überallher) des quatre coins du monde

himmelweit *adj*: **ein himmelweiter**

Unterschied une différence considérable

himmlisch ['hɪmlɪʃ] *adj* céleste ; (wunderbar)

divin(e)

SCHLÜSSELWORT

hin [hɪn] *adv* 1 (räumlich): **bis zur Mauer hin**

jusqu'à au mur ; **nach Westen hin** vers l'ouest ;

geh doch zu ihr hin va vers elle ; **er summt**

eine Melodie vor sich hin il fredonnait une

mélodie ; **wo ist er hin?** (*umg*) où est-il passé ? ;

einmal Basel, hin und zurück Bâle, aller (et)

retour ; **hin und her gehen** faire les cent pas ;

etw hin und her überlegen tourner et

retourner qch dans son esprit ; **hin und wieder**
de temps en temps ; **Regen hin, Regen her** qu'il
pleuve ou non ; **Sonntag hin, Sonntag her, wir**
müssen einfach heute das Auto waschen!
dimanche ou pas dimanche, nous devons
absolument laver la voiture !

2: auf ... hin: auf meine Bitte hin à ma

demande ; **auf seinen Rat hin** sur son conseil ;

auf meinen Brief hin suite à ma lettre ; **nichts**

wie hin! (*umg*) allons-y ! ; **nach außen hin** (*fig*)

en apparence

3: hin sein (*umg: kaputt sein*) être fichu(e) ; **meine**

Ruhe ist hin c'en est fait de ma tranquillité,

finie la tranquillité ; **mein Glück ist hin** c'en est

fait de mon bonheur

hinab [hɪ'nap] *adv* = **hinunter** • **hinabgehen** *unreg*

vi descendre • **hinabsehen** *unreg* *vi* regarder (vers

le bas)

hinarbeiten ['hɪnarbaɪtən] *vi*: **auf etw** *Akk* ~ (*Ziel*)

préparer qch

hinauf [hɪ'naʊf] *adv* vers le haut • **hinaufarbeiten**

vr (in *Laufbahn*) graver les échelons (de la

hiérarchie) • **hinaufgehen** *vi* monter

• **hinaufsteigen** *unreg* *vi* monter, grimper

hinaus [hɪ'naʊs] *adv* dehors ; ~ **mit dir!** dehors ! ;

nach hinten/vorn ~ vers l'arrière/l'avant ;

darüber ~ en plus de cela ; **auf Jahre/Wochen** ~

pour des années/semaines, pour les années/

semaines à venir • **hinausbefördern** *vt*: **jdn (zur**

Tür) hinausbefördern mettre qn à la porte,

jeter qn dehors • **hinausfliegen** (*umg*) *unreg* *vi*

(*hinausgeworfen werden*) être flanqué(e) à la porte

• **hinausführen** *vi*: **über etw** *Akk* **hinausführen**

aller au-delà de qch • **hinausgehen** *unreg* *vi*

sortir ; **das geht über meine Kräfte** **hinaus**

c'est au-delà de mes forces • **hinauslaufen** *unreg*

vi sortir ; **hinauslaufen auf** + *Akk* (*fig*) revenir à

• **hinausschieben** *unreg* *vt* (aufschieben) remettre

• **hinausschießen** *unreg* *vi*: **über das Ziel**

hinausschießen (*fig*) aller trop loin

• **hinauswerfen** *unreg* *vt* (Gegenstand) jeter

(dehors) ; (Person) mettre dehors *od* à la porte

• **hinauswollen** *unreg* *vi* vouloir sortir ; **hoch**

hinauswollen être ambitieux(-euse) ; **worauf**

wollen Sie damit hinaus? où voulez-vous en

venir ? • **hinausziehen** *unreg* *vt* (*Verhandlungen*)

faire durer ▶ *vr* (*Aufbruch*) (ne cesser d')être

remis(e) • **hinauszögern** *vt* remettre ▶ *vr* (ne

cesser d')être remis(e)

hin-: **hinbekommen** (*umg*) *unreg* *vt*: **das hast du**

gut hinbekommen bravo(, tu t'es bien

débrouillé(e)) ! • **hinbiegen** (*umg*) *unreg* *vt*

(*Angelegenheit*) arranger • **hinblättern** (*umg*) *vt*

(*Geld*) cracher, sortir

Hinblick ['hɪnblik] *m*: **in** *od* **im** ~ **auf** + *Akk* *eu*

égard à

hindenken ['hɪndɛŋkən] *unreg* *vi*: **wo denken Sie**

hin! vous n'y pensez pas !

hinderlich ['hɪndɛrlɪç] *adj*: **einer Sache** *Dat* ~

sein faire obstacle à qch ; **jds Karriere** *Dat* ~ **sein**

ne pas être bon (bonne) pour la carrière *od*

l'avancement de qn

hindern *vt* gêner ; **jdn an etw** *Dat* ~ empêcher qn

de faire qch

Hindernis (-ses, -se) *nt* obstacle *m*

• **Hindernislauf** *m*, **Hindernisrennen** *nt* (Sport)
course f d'obstacles

Hinderungsgrund *m* obstacle *m*

hindeuten ['hɪndəʊtən] *vi*: **auf etw** *Akk* ~ (zeigen)
montrer *od* indiquer qch ; (schließen lassen)
indiquer

Hinduismus [hɪndu'ɪsmʊs] *m* hindouisme *m*

hindurch [hɪn'dʊʁç] *adv*: **durch den Wald** ~ à
travers la forêt ; **die ganze Nacht** ~ toute la nuit

hindürfen [hɪn'dʏrfən] (umg) *unreg vi* avoir la
permission d'y aller

hinein [hɪ'nɛɪn] *adv*: **wo gehört das hin?** — **da** ~!
où ça va ? — là ! ; **in etw** *Akk* ~ dans qch ; **bis in**

die Nacht ~ jusqu'à la tombée de la nuit ; **bis**
tief in die Nacht ~ jusque tard dans la nuit

• **hineinfallen** *unreg vi*: **in etw** *Akk* **hineinfallen**
tomber dans qch • **hineinfinden** *unreg vr*: **sich in**

etw *Akk* **hineinfinden** (vertraut machen) se
familiariser avec qch ; (abfinden) se faire à qch

• **hineingehen** *unreg vi*: **hineingehen in** + *Akk*
entrer dans • **hineinknien** (umg) *vr*: **sich in eine**

Aufgabe/Arbeit **hineinknien** se consacrer corps
et âme à une tâche/un travail • **hineinmischen**

vr (sich einmischen) s'en mêler • **hineinpassen** *vi*
entrer, aller • **hineinreden** *vi* (dazwischen reden)

interrompre ; **jdm in etw** *Akk* **hineinreden**
donner des conseils à qn au sujet de qch

• **hineinstecken** *vt* (Schlüssel) mettre ; (umg:
investieren) consacrer • **hineinsteigern** *vr*: **sich in**

eine Hysterie **hineinsteigern** devenir
complètement hystérique ; **sich in ein Problem**

hineinsteigern être accaparé(e) par un
problème • **hineinversetzen** *vr*: **sich in jds Lage**

od **jdn** **hineinversetzen** se mettre à la place de
qn • **hineinziehen** *unreg vt* tirer (pour faire

entrer) ; **jdn in etw** *Akk* **hineinziehen** (Konflikt,
Gespräch) mêler qn à qch ▶ *vi* (in Wohnung)

emménager

hin-: **hinfahren** *unreg vi* (mit Fahrzeug) se rendre ;
(; an bestimmten Ort) s'y rendre ; **mit der Hand**

hinfahren über + *Akk* passer la main sur ▶ *vt*
(Sache) amener ; (Person) conduire ; **hin-**

und zurückfahren faire l'aller et retour • **Hinfahrt** *f*
aller *m* • **hinfallen** *unreg vi* tomber • **hinfällig** *adj*

(Mensch) frêle, invalide ; (Argument) non valable ;
(Pläne) tombé(e) à l'eau • **hinfliegen** *unreg vi* se

rendre ; (an bestimmten Ort) s'y rendre ; (umg:
hinfallen) se casser la figure • **Hinflug** *m* aller *m*

hing etc [hɪŋ] *vö* siehe **hängen**

Hingabe *f* dévouement *m* ; **mit** ~ **tanzen** se
donner corps et âme à la danse ; **mit** ~ **singen**

chanter de tout son cœur

hingeben *unreg vr*: **sich einer Sache** ~ s'adonner à
qch ; **sich jdm** ~ se donner à qn

hingebungsvoll ['hɪŋɡeːbʊŋsʏf] *adv* (voller
Hingabe) avec dévouement

hingegen [hɪn'ɡeːɡən] *konj* par contre

hin-: **hingehen** *unreg vi* (Mensch) y aller, s'y rendre ;
(Zeit) passer ; (Blick): **hingehen über** + *Akk*

parcourir ; **hin und zurückgehen** faire l'aller et
retour • **hingerissen** *adj* enthousiasmé(e) ; **hin-**

und hergerissen sein (unschlüssig sein) être
tiraillé(e) • **hinhalten** *unreg vt* (Gegenstand)

tendre ; (vertrösten, warten lassen) faire attendre

• **Hinhaltetaktik** *f* moyens *mpl* dilatoires

• **hinhaben** (umg) *unreg vi* (gut gehen) marcher ;
(ausreichen) suffire ▶ *vr* (sich hinlegen) s'allonger

• **hinhören** *vi* écouter

hinken ['hɪŋkən] *vi* (Mensch) boiter ; (Vergleich) être
boiteux(-euse)

hin-: **hinkommen** *unreg vi* (an Ort) s'y rendre, y
aller ; (umg: auskommen) y arriver ; (: ausreichen,

stimmen) être bon (bonne) ; **wo ist das**
hingekommen? où diable est-il/elle ? ; **wo**

kämen wir da hin? ce serait un comble ! ;
mit den Vorräten **hinkommen** avoir

suffisamment de provisions • **hinlänglich** *adj*
suffisant(e) ▶ *adv* suffisamment • **hinlegen** *vt*

(aus der Hand legen) poser ; (für jdn zurechtlegen)
laisser ; (Person) coucher ; (umg: bezahlen) sortir

▶ *vr* (zum Schlafen) se coucher ; (ausrutschen) tomber
de tout son long ; **sich der Länge nach** **hinlegen**

vt (umg) s'étaler • **hinnehmen** *unreg vt* (fig) accepter

• **hinreichen** *vi* (genügen) suffire ▶ *vt*: **jdm etw**
hinreichen tendre qch à qn • **hinreichend** *adj*

suffisant(e) • **Hinreise** *f* aller *m* • **hinreißen** *unreg*
vt (begeistern) enthousiasmer ; **jdn zu etw**

hinreißen pousser qn à qch ; **sich hinreißen**
lassen, etw zu tun se laisser entraîner à faire

qch • **hinreibend** *adj* (Landschaft, Anblick)
enchanteur(-teresse) ; (Schönheit, Mensch)

ravissant(e) • **hinrichten** *vt* exécuter

• **Hinrichtung** *f* exécution *f* • **hinsehen** *unreg vi*
regarder ; **bei genauerem** **hinsehen** en y

regardant de plus près • **hin sein** (umg) *unreg vi*
siehe **hin** • **hinsetzen** *vr* s'asseoir • **Hinsicht** *f*: **in**

mancher *od* **gewisser Hinsicht** à certains
égards • **hinsichtlich** *präp* + *Gen* en ce qui concerne

• **hinsollen** (umg) *vi*: **wo soll ich/das Buch hin?**
je ne sais pas où aller/mettre le livre • **Hinspiel** *nt*

(Sport) match *m* aller • **hinstellen** *vt* poser,
mettre ; **jdn/etw als etw** **hinstellen** présenter

qn/qch comme qch ▶ *vr* se mettre

hinstanstellen [hɪnt'ʌnstɛlən] *vt* mettre au
second plan

hinten ['hɪntən] *adv* derrière ; (am Ende) à la fin ;
von ~ par derrière ; ~ **und vorn** (betrügn) sur

toute la ligne ; **das reicht** ~ **und vorn nicht** cela
ne suffit en aucun cas ; **jdn von** ~ **und vorne**

bedienen être aux petits soins pour qn

• **hintendran** (umg) *adv* derrière • **hintenherum**
adv par derrière ; (fig) en cachette

hinter ['hɪntɐ] *präp* + *Dat* derrière ; (nach) après ;
etw ~ **sich** **Dat** **haben** avoir qch derrière soi ; **sie**

hat viel ~ **sich** elle en a vu de toutes les couleurs
▶ *präp* + *Akk* derrière ; **etw** ~ **sich** *Akk* **bringen** se

débarrasser une bonne fois pour toutes de qch ;
~ **die Wahrheit/ein Geheimnis** **kommen**

découvrir la vérité/un secret ; **sich** ~ **jdn stellen**
(fig) soutenir qn • **Hinterachse** *f* essieu *m* arrière

• **Hinterausgang** *m* porte *f* de derrière *od* de
service • **Hinterbänkler** (-s, -) (pej) *m* (Pol) député

m sans portefeuille • **Hinterbein** *nt* (von Tier) patte
f de derrière ; **sich auf die Hinterbeine stellen**

(sich wehren) monter sur ses grands chevaux ; (sich
anstrengen) faire un gros effort

• **Hinterbliebene(r)** *f* (m): die Hinterbliebenen
la famille du défunt

hintere(r, s) *adj* (an der Rückseite) arrière *unver*, de

hintereinander – hl.

derrière; (am Ende) dernier(-ière)

hinter-: **hintereinander** *adv* (räumlich) l'un(e) derrière l'autre; (zeitlich) l'un(e) après l'autre; **zwei Tage hintereinander** deux jours de suite • **hintereinanderher** *adv* l'un(e) derrière l'autre • **hintereinanderweg** *adv* (ohne Pause) coup sur coup • **Hintereingang** *m* porte f de derrière od de service • **Hintergedanke** *m* arrière-pensée f • **hintergehen** *unreg vt untr* tromper • **Hintergrund** *m* fond *m*; (von Bühne) arrière-plan *m*; (Zusammenhang) antécédents *mpl*, circonstances *fpl*; **im Hintergrund bleiben** rester dans l'ombre; **in den Hintergrund treten** passer au second plan • **hintergründig** *adj* énigmatique • **Hintergrundprogramm** *nt* programme *m* non prioritaire • **Hinterhalt** *m* embuscade f; **etw im Hinterhalt haben** avoir qch en réserve • **hinterhältig** *adj* sournois(e) • **Hinterhaus** *nt* partie d'un bâtiment qui donne sur la cour • **hinterher** *adv* (hinter jdm) derrière; (danach) ensuite; **hinterher sein** +Dat (verfolgen) être aux trousses de; **hinterher sein, dass ...** (umg) veiller à ce que ... • **Hinterhof** *m* arrière-cour f • **Hinterkopf** *m* occiput *m* • **Hinterland** *nt* arrière-pays *m inv* • **hinterlassen** *unreg vt untr* laisser; (nach Tod) léguer • **Hinterlassenschaft** *f* héritage *m* • **hinterlegen** *vt untr* déposer • **Hinterlist** *f* ruse f • **hinterlistig** *adj* trompeur(-euse), sournois(e) • **Hintermann** (pej) *m* instigateur *m*; **mein Hintermann** la personne derrière moi

Hintern ['hɪntərn] (-s, -) (umg) *m* postérieur *m*;

jdm den ~ versohlen botter le derrière à qn

Hinter-: **Hinterrad** *nt* roue f arrière

• **Hinterradantrieb** *m* (Aut) roues *fpl* arrière

motrices • **hinterrücks** (pej) *adv* par derrière

• **Hinterteil** (umg) *nt* postérieur *m* • **Hintertreffen**

nt: **ins Hintertreffen kommen** être en perte de

vitesse • **hintertreiben** *unreg vt* (Pläne) faire

échouer • **Hintertreppe** *f* escalier *m* de service

• **Hintertür** *f* porte f de derrière od de service; (fig:

Ausweg) porte f de sortie • **hinterziehen** *unreg vt*

untr: **Steuern hinterziehen** frauder le fisc

hintun ['hɪntu:n] (umg) *unreg vt*: **ich weiß**

nicht, wo ich ihn ~ soll (fig) je n'arrive pas à le remettre

hinüber ['hɪn'y:bər] *adv* de l'autre côté; **bis zum anderen Ufer ~** jusqu'à l'autre rive; **~ sein** (umg:

verdorben sein) être gâté(e); (: unbrauchbar sein) être fichu(e) • **hinübergehen** *unreg vi*: **hinübergehen**

über +Akk (Straße) traverser; (Brücke) passer; **ich**

geh schnell mal hinüber j'y vais deux minutes

hinunter ['hɪn'untər] *adv*: **jdn bis ~ begleiten**

accompagner qn jusqu'en bas • **hinunterbringen**

unreg vt (etwas) descendre • **hinunterschlucken** *vt*

avalier; (Ärger, Worte) ravalier • **hinunterspülen** *vt*

(Essen, Tablette) faire descendre; (Ärger) noyer

• **hinuntersteigen** *unreg vi* descendre

hinwärts ['hɪn'vɛrts] *adv* (auf dem Hinweg) à l'aller

Hinweg ['hɪn'vɛ:k] *m* aller *m*

hinweg-: **hinweggehen** *unreg vi*: **hinweggehen**

über etw Akk (fig) passer sur qch • **hinweghelfen**

unreg vi: **jdm über etw Akk hinweghelfen** aider

qn à surmonter qch • **hinwegkommen** *unreg vi*:

über etw Akk hinwegkommen (überwinden)

surmonter qch • **hinwegsehen** *unreg vi*: **darüber**

hinwegsehen, dass ... fermer les yeux sur le fait

que ... • **hinwegsetzen** *vr*: **sich hinwegsetzen**

über +Akk (nicht beachten) passer outre à

Hinweis ['hɪnvɛɪs] (-es, -e) *m* indication f;

(Anhaltspunkt) indice *m*; **unter ~ auf ...** en se

référant à ...; **sachdienliche Hinweise**

renseignements *mpl* utiles

hinweisen *unreg vi*: **auf etw Akk ~ (zeigen)** indiquer

qch ▶ **vt**: **jdn auf etw Akk ~ (aufmerksam machen)**

attirer l'attention de qn sur qch; (sagen) faire

remarquer qch à qn

Hinweisschild *nt* panneau *m* indicateur

Hinweistafel *f* tableau *m* indicateur

hinwerfen *unreg vt* jeter; (Arbeit) laisser tomber;

(Bemerkung) laisser échapper; (Skizze, Aufsatz)

ébaucher; **eine hingeworfene Bemerkung** une

remarque (faite) en passant

hinwirken *vi*: **auf etw Akk ~** se battre pour qch

Hinz ['hɪnts] *m*: **~ und Kunz** (umg, pej) n'importe

qui

hinziehen *unreg vr* (lange dauern) traîner en

longueur; (sich erstrecken) s'étendre; **sich zu jdm**

hingezogen fühlen être attiré(e) par qn

hinzielen *vi*: **~ auf** +Akk viser (à)

hinzu ['hɪn'tsu:] *adv* en plus • **hinzufügen** *vt*

ajouter • **Hinzufügung f**: **unter Hinzufügung**

von etw (fürmlich) en y joignant qch

• **hinzukommen** *unreg vi* (Mensch) s'y joindre;

(Umstand) s'y ajouter; **es kommt noch hinzu,**

dass ... à cela s'ajoute que ... • **hinzuziehen** *unreg*

vt faire appel à

Hiobsbotschaft ['hi:ɔpsbo:tʃaft] *f* très mauvaise

nouvelle f

Hirn ['hɪrn] (-(e)s, -e) *nt* cerveau *m*; (Koch) cervelle f

• **Hirngespinst** (-(e)s, -e) *nt* chimère f

• **Hirnhautentzündung** *f* méningite f

• **hirnverbrannt** (umg) *adj* complètement

fou(folle)

Hirsch ['hɪrʃ] (-(e)s, -e) *m* cerf *m* • **Hirschhorn** *nt*

corne f

Hirse ['hɪrʒə] (-, -n) *f* millet *m*

Hirt ['hɪrt] (-en, -en), **Hirte** (-n, -n) *m* berger *m*

Hirtin ['hɪrtɪn] *f* bergère f

hissen ['hɪsən] *vt* hisser

Historiker(in) ['hɪs'to:rɪkər(m)] (-s, -) *m(f)*

historien(ne)

historisch ['hɪs'to:rɪʃ] *adj* historique

Hit ['hɪt] (-s, -s) (umg) *m* (Mus) tube *m*; (fig) (gros)

succès *m* • **Hitparade** *f* hit-parade *m*

Hitze ['hɪtsə] (-) *f* chaleur f; **bei starker/**

mittlerer ~ **backen** cuire à four chaud/moyen

• **hitzebeständig** *adj* résistant(e) à la chaleur

• **Hitzefrei** (-) *nt*: **Hitzefrei haben** (Sch) avoir

congé à cause de la canicule • **Hitzewelle** *f* vague

f de chaleur

hitzig *adj* (Mensch, Temperament) fougueux(-euse);

(Debatte) houleux(-euse)

Hitz-: **Hitzkopf** *m* tête f brûlée • **hitzköpfig** *adj*

emporté(e) • **Hitzschlag** *m* coup *m* de chaleur

HIV (-(-s), (-s)) *nt* abk (= Human Immunodeficiency Virus

HIV *m*)

HIV-negativ *adj* séronégatif(-ive)

HIV-positiv *adj* séropositif(-ive)

hl. *abk* = heilig

H-Milch ['harmilç] f lait m longue conservation od UHT

HNO-Arzt m oto-rhino m

hob etc [hɔ:p] vb siehe **heben**

Hobby ['hɔbi] (-s, -s) nt hobby m • **Hobbykeller** m pièce consacrée à un hobby (à la cave), atelier m

Hobel ['hɔ:bəl] (-s, -) m rabot m • (Küchengerät) coupe-légumes m • **Hobelbank** f établi m

hobeln vt (Holz) raboter; (Gurken etc) couper en tranches ► vi raboter

Hobelspäne pl copeaux mpl

hoch [ho:x] (attrib **hohe(r, s)**) adj haut(e); (Schnee, Wasser) profond(e); (Preis, Besucherzahl, Gewicht) élevé(e); (Fieber) fort(e); (Summe) important(e); (Offizier) supérieur(e); (Bildung) grand(e); (Besuch, Feiertag) important(e); (hell: Stimme, Ton) aigu(ë); (Alter) avancé(e); **der Kasten ist 10 cm** ~ cette caisse a 10 cm de haut; **der Schnee liegt 10 cm** ~ il y a 10 cm de neige; **ein hohes Lob** un grand compliment; **wir stellen sehr hohe**

Aufforderungen nous sommes très exigeants; **das ist mir zu** ~ (umg) ça me dépasse; **ein hohes**

Tier (umg) une huile ► adv haut; (sehr) très; (schätzen, preisen, spielen) beaucoup; (bezahlen) cher; ~ **achten** tenir en haute estime; ~ **begabt**

= **hochbegabt**; ~ **dotiert** bien rémunéré(e); ~ **entwickelt** (Kultur, Land) très évoluée(e); (Geräte, Methoden) perfectionnée(e); 2 ~ 5 (Math) 2

puissance 5; **Hände** ~! haut les mains!; **wenn es** ~ **kommt** (umg) tout au plus; **Kopf** ~!

courage!; ~ **und heilig versprechen** promettre solennellement; **acht Mann** ~ à huit; siehe auch

hochempfindlich; **hochgestellt**

Hoch (-s, -s) nt (Ruf) vivat m; (Met) anticyclone m; **ein Hochfaches** ~ **dem Brautpaar**! hip, hip, hip,

hourra od un ban pour les mariés!

hoch:- **Hochachtung** f considération f; **mit vorzüglicher Hochachtung** (förmlich: Briefschluss) veuillez agréer, Monsieur/Madame, mes salutations distinguées • **hochachtungsvoll** adv (Briefschluss) veuillez agréer, Monsieur/Madame, mes salutations distinguées • **hochaktuell** adj d'actualité • **Hochaltar** m maître-autel m

• **Hochamt** nt grand-messe f • **hocharbeiten** vr réussir à force de travail • **hochbegabt** adj extrêmement doué(e) • **hochbetagt** adj très âgé(e) • **Hochbetrieb** m activité f intense; **Hochbetrieb haben** avoir beaucoup de travail

• **hochbringen** unreg vt (Gegenstand) monter

• **Hochburg** f (fig) fief m • **Hochdeutsch** nt haut allemand m, allemand (classique) • **Hochdruck** m (Met) haute pression f; (Bluthochdruck) hypertension f • **Hochebene** f haut plateau m

• **hochempfindlich** adj très sensible

• **hochfahren** unreg vi (erschreckt) se dresser en sursaut, sursauter ► vt (Comput) amorcer, initialiser • **hochfliegend** adj (fig) ambitieux(-euse) • **Hochform** f pleine forme f

• **Hochgebirge** nt haute montagne f

• **Hochgefühl** nt exaltation f • **hochgehen** unreg vi (sich aufwärts bewegen) monter; (explodieren) exploser; **etw hochgehen lassen** faire sauter qch • **Hochgenuss** m délice m • **hochgestellt** adj (Persönlichkeit) haut placé(e) • **hochgestochen** (umg, pej) adj prétentieux(-euse) • **Hochglanz** m

(Photo) glaçage m; **etw auf Hochglanz bringen** faire reluire qch • **hochgradig** adj extrême

• **hochhalten** unreg vt tenir en l'air, soulever; (fig) tenir en haute estime • **Hochhaus** nt tour f (d'habitation) • **hochheben** unreg vt soulever; (Hand) lever • **hochkant** adv: **etw hochkant**

stellen poser qch debout od de chant; **jdn hochkant hinauswerfen** (umg) flanquer qn dehors • **hochkommen** unreg vi monter; (gesund werden) se remettre; (beruflich, gesellschaftlich) réussir • **Hochkonjunktur** f boom m • **hochladen** unreg vt (Comput) télécharger • **Hochland** nt régions fpl montagneuses • **hochleben** vi: **jdn hochleben lassen** porter un toast à la santé de qn • **Hochleistungssport** m sport m de haut niveau • **hochmodern** adj ultramoderne

• **Hochmut** m arrogance f • **hochmütig** adj arrogant(e) • **hochnäs** adj prétentieux(-euse)

• **hochnehmen** unreg vt (aufheben: Kind, Korb) soulever; (mit nach oben nehmen: Koffer) monter; (umg: verspotten) taquiner • **Hochofen** m haut-fourneau m • **hochprozentig** adj (Alkohol) fort(e) • **hochragen** vi se dresser

• **Hochrechnung** f extrapolation f • **Hochsaison** f haute saison f • **Hochschätzung** f haute estime f

Hochschulabschluss m diplôme m de fin d'études supérieures, diplôme universitaire

Hochschulbildung f formation f universitaire

Hochschule f établissement m d'enseignement supérieur; (Universität) université f

Hochschulreife f: **er hat (die)** ~ = il a le (niveau du) baccalauréat

Hoch:- **hochschwanger** adj en état de grossesse avancée • **Hochseefischerei** f pêche f en haute mer • **Hochsicherheitstrakt** m bâtiment m de haute sécurité • **Hochsitz** m (Jagd) affût m perché

• **Hochsommer** m plein été m • **Hochspannung** f haute tension f • **Hochspannungsleitung** f ligne f à haute tension • **hochspielen** vt monter en épingle • **Hochsprache** f langue f classique

• **hochspringen** unreg vi sauter • **Hochsprung** m saut m en hauteur

höchst [hø:çst] adv extrêmement

Hochstapler ['hɔixsta:plɛr] (-s, -) m imposteur m

höchste(r, s) adj le(la) plus haut(e); (äußerste) extrême, très grand(e); **die** ~ **Instanz** (Jur) la plus haute instance; **aufs H** ~ **erstaunt/erfreut** extrêmement étonné(e)/content(e)

hochstellen vt (Stühle) mettre; (Kragen) remonter; (Math: Zahl) mettre en exposant

höchstens adv (tout) au plus, au maximum

Höchst:- **Höchstform** f: **in Höchstform** au top de sa etc forme • **Höchstgeschwindigkeit** f vitesse f maximum od maximale • **Höchstgrenze** f limite f supérieure, plafond m

Hochstimmung f bonne humeur f

Höchst:- **Höchstleistung** f meilleure performance f; (bei Produktion) rendement m maximum • **höchstpersönlich** adv en personne

• **Höchstpreis** m prix m maximum

Hochstraße f route f surélevée

Höchststand m niveau m maximum

höchstwahrscheinlich adv (très) vraisemblablement

h

Hoch-: **Hochtechnologie** f technologie f de pointe • **Hochtour** f: **auf Hochtouren laufen** od **arbeiten** tourner od travailler à plein régime • **hochtrabend** adj pompeux(-euse) • **Hoch- und Tiefbau** m bâtiments mpl et travaux mpl publics • **Hochverrat** m haute trahison f • **Hochwasser** nt (Flut) marée f haute; (Überschwemmung) inondation f • **hochwertig** adj de très bonne qualité • **Hochwürden** m révérend m • **Hochzahl** f expert m

Hochzeit ['hɔxtsart] (-, -en) f mariage m; **man kann nicht auf zwei Hochzeiten tanzen** (Sprichwort) on ne peut pas tout avoir • **Hochzeitsreise** f voyage m de nocces • **Hochzeitsstag** m jour m du mariage; (Jahrestag) anniversaire m de mariage

hochziehen unreg vt (Rollladen, Hose) remonter; (Brauen, Schultern) hausser

Hocke ['hɔkə] (-, -n) f (Stellung) position f accroupie; (Sport: Sprung) saut m fléchi; (beim Skilaufen) œuf m

hocken ['hɔkən] vi être accroupi(e); (untätig sitzen) rester ► vr s'accroupir; (umg: sich setzen) s'asseoir

Hocker (-s, -) m (Stuhl) tabouret m

Höcker ['hɔkər] (-s, -) m bosse f

Hockey ['hɔki] (-s) nt hockey m • **Hockeyschläger** m crosse f

Hoden ['hɔdən] (-s, -) m testicule m

Hof [hɔf] (-(e)s, -e) m cour f; (Baurnhof) ferme f; (von Mond) halo m; **einem Mädchen den ~ machen** (veraltet) faire la cour à une jeune fille

hoffen ['hɔfən] vi, vt espérer; **auf jdn/etw** ~ compter sur qn/qch

hoffentlich adv: ~ **regnet es morgen** j'espère qu'il pleuvra demain; ~ **nicht** j'espère que non

Hoffnung ['hɔfnʊŋ] f espoir m; **in der ~, dass ...** dans l'espoir que ...; **jdm Hoffnungen machen** susciter l'espoir chez qn; **sich Hoffnungen auf etw** Akk **machen** espérer qch; **sich Dat keine Hoffnungen machen** ne pas se faire d'illusions; **guter ~ sein** (schwanger) attendre un heureux événement

hoffnungs-: **hoffnungslos** adj désespéré(e)

• **Hoffnungslosigkeit** f (der Lage) caractère m désespéré • **Hoffnungsschimmer** m lueur f d'espoir • **hoffnungsvoll** adj plein(e) d'espoir

höflich ['hø:flɪç] adj poli(e) • **Höflichkeit** f politesse f

hohe(r, s) ['hø:ə(r, z)] adj attrib siehe **hoch**

Höhe ['hø:ə] (-, -n) f hauteur f; (von Berg) altitude f; (von Mieten, Gehalt, Preisen) montant m; **ein Scheck in - von ...** un chèque d'un montant de ...; **nicht auf der ~ sein** (umg) ne pas être en forme; **das ist doch die -!** (umg) c'est un comble !; **er geht immer gleich in die ~** (umg) il prend facilement la mouche; **auf der ~ der Zeit sein** être à la page

Hoheit ['hø:haɪt] f (Pol) souveraineté f; (Titel) altesse f

Hoheits-: **Hoheitsgebiet** nt territoire m national

• **Hoheitsgewalt** f souveraineté f • **Hoheitsgewässer** pl eaux fpl territoriales • **Hoheitszeichen** nt emblème m national

Höhen-: **Höhenangabe** f indication f de l'altitude; (auf Karte) cote f • **Höhenflug** m:

geistiger Höhenflug envolée f • **Höhenkurort** m station f d'altitude • **Höhenlage** f altitude f

• **Höhenluft** f air m des montagnes

• **Höhenmesser** (-s, -) m altimètre m

• **Höhensonne** f (Gerät) lampe f à rayons

ultraviolets • **Höhenunterschied** m différence f d'altitude • **Höhenzug** m chaîne f de montagnes

Höhepunkt m point m culminant; (von Macht, Ruhm) apogée m; (von Leiden) paroxysme m

höher adj plus haut(e) ► adv plus haut

hohl [ho:l] adj creux(-euse); (Stimme) caverneux(-euse)

Höhle ['hø:lə] (-, -n) f grotte f, caverne f; (Zool, fig) antre m, tanière f

Hohl-: **Hohlkreuz** nt lordose f • **Hohlmaß** nt mesure f de capacité • **Hohlraum** m cavité f

• **Hohlspiegel** m miroir m concave • **Hohlweg** m chemin m creux

Hohn [ho:n] (-(e)s) m dérision f; **das ist der reinste** ~ c'est ridicule

höhnern ['hø:nən] vt, vi railler

höhnisch adj méprisant(e)

Hokuspokus ['hɔ:kʊs'pɔ:kʊs] (-) interj (Zauberformel) abracadabra ► m (fig: Täuschung) tour m de passe-passe

hold [hɔlt] adj gracieux(-euse)

holen ['hø:lən] vt aller chercher; **Atem od Luft** ~ reprendre son souffle; **bei ihm ist nichts zu** ~ il est très pauvre; **sich Dat Rat/Hilfe/Erlaubnis** ~ demander conseil/de l'aide/la permission; **sich Dat eine Erkältung** ~ prendre froid; **sich Dat eine Lungenentzündung** ~ attraper une pneumonie; **jdn/etw** ~ **lassen** envoyer chercher qn/qch

Holland ['hɔlənd] (-s) nt la Hollande

Holländer(in) ['hɔləndər(in)] (-s, -) m(f) Hollandais(e)

holländisch adj hollandais(e)

Hölle ['hø:lə] (-, -n) fenfer m; **jdm die - heißmachen** (umg) en faire voir à qn

Höllenlärm m bruit m infernal

höllisch ['hø:lɪʃ] adj infernal(e); (Qualen, Angst) terrible

Holocaust ['holokaʊst, 'hɔləkɔ:st] (-(s), -s) m holocauste m

Hologramm [holo'gram] (-s, -e) nt hologramme m

holperig ['hɔlpərɪç] adj (Weg) cahoteux(-euse); (Vortrag) hésitant(e), heurté(e)

holpern ['hɔlpərən] vi (Wagen, Rad) cahoter; **beim Lesen** ~ trébucher sur les mots

Holunder ['hɔ'lʊndər] (-s, -) m sureau m

Holz [hɔltz] (-(e)s, -er) nt bois m; **aus** ~ en od de bois; **aus dem gleichen/anderem** ~ (geschmitten) sein être/ne pas être de la même trempe • **Holzbläser** m: **die Holzbläser** (Mus) les bois mpl

hölzern ['hø:ltsərən] adj en bois; (fig) gauche

Holz-: **Holzfäller** (-s, -) m bûcheron m

• **Holzfaserplatte** f panneau m de fibres de bois

• **Holzfrei** adj sans bois • **Holzhaus** nt maison f en bois

holzig adj (Spargel) filandreux(-euse)

Holz-: **Holzklotz** m billot m; (Spielzeug) cube m en bois • **Holzkohle** f charbon m de bois • **Holzkopf**

(umg) *m* crétin *m* • **Holzsch eit** *nt* bûche *f*
Holzschuh *m* sabot *m* • **Holzweg** *m*: **auf dem Holzweg sein** se tromper • **Holzwohle** *f* copeaux *mpl* de bois • **Holz wurm** *m* ver *m* du bois
Homecomputer ['həʊmkəm'pjʊ:tər] (-s, -) *m* ordinateur *m* familial
Homepage ['həʊmpeɪdʒ] *f* (Comput) page *f* d'accueil
Homo-Ehe ['həʊmoe:ə] (umg) *f* mariage *m* homosexuel
homogen [həmo:'ge:n] *adj* homogène
Homöopath [həmoə'pɑ:t] (-en, -en) *m* homéopathe *m*
Homöopathie [həmoə'pa:ti:] *f* homéopathie *f*
homöopathisch *adj* homéopathique
Homosexualität *f* homosexualité *f*
homosexuell [həmozeksu'el] *adj* homosexuel(le)
Homosexuelle(r) *f*(*m*) homosexuel(le) *m*/*f*
Hongkong [hɒŋ'kɒŋ] (-s) *nt* Hong-Kong
Honig ['hɔ:nɪç] (-s, -e) *m* miel *m* • **Honiglecken** *nt*: **das ist kein Honiglecken** ce n'est pas une sinécure • **Honigmelone** *f* melon *m* d'hiver *od* d'Antibes • **Honigwabe** *f* rayon *m* de miel
Honorar [hono'rɑ:r] (-s, -e) *nt* honoraires *mpl*
Honoratioren [honoratsi'ɔ:rən] *pl* notables *mpl*
honorieren [hono'rɪ:rən] *vt* (bezahlen) rétribuer; (anerkennen) récompenser; (Scheck) honorer
Hopfen ['hɒpfən] (-s, -) *m* houblon *m*; **bei ihm ist - und Malz verloren** (umg) c'est un cas désespéré
hoppla ['hɒplə] *interj* hop là
hopsen ['hɒpsən] *vi* (Kinder) sautiller
Hörapparat *m* appareil *m* acoustique
hörbar *adj* audible
Hörbuch *nt* livre *m* audio
hören ['hɔ:rən] *vi* écouter
Hörcher (-s, -) *m* indiscret(-ète) *m*/*f*
Horde ['hɔ:də] (-, -n) *f* horde *f*
hören ['hɔ:rən] *vt* entendre; (anhören, reden lassen) écouter ► *vi* entendre; (erfahren) apprendre; **auf jdn/etw** ~ écouter qn/qch; **von jdm** ~ avoir des nouvelles de qn; ~ **Sie mal!** (erbst) dites donc!; **das lässt sich -!** à la bonne heure!; **von sich - lassen** donner de ses nouvelles • **Hören nt**: **es verging ihm Hören und Sehen** (umg) il en est resté soufflé • **Hörensagen nt**: **vom Hörensagen** par oui-dire
Hörer(in) (-s, -) *m*(*f*) (Zuhörer, Rundf) auditeur(-trice); (Univ) auditeur(-trice) libre ► *m* (Telefonhörer) écouteur *m*, combiné *m*
Hörfunk (-s) *m* radio *f*
Hörgerät *nt*, **Hörhilfe** *f* appareil *m* acoustique
hörig ['hɔ:rɪç] *adj*: **sie ist ihm (sexuell)** - elle lui est (sexuellement) soumise
Horizont [hori'tsɔ:nt] (-e)s, -e) *m* horizon *m*; **das geht über meinen** - ça me dépasse
horizontal [horɪtsɔn'ta:l] *adj* horizontal(e)
Hormon [hɔr'mɔ:n] (-s, -e) *nt* hormone *f*
Horn [hɔ:n] (-e)s, -er) *nt* corne *f*; (Mus) cor *m*; **ins gleiche - blasen** être du même avis; **sich Dat die Hörner abstoßen** (umg) avoir jeté sa gourme
Hörnchen ['hœrnçən] *nt* (Koch) croissant *m*
Hornhaut *f* callosité *f*
Hornisse [hɔr'nɪsə] (-, -n) *f* frelon *m*
Hornochs, Hornochse (umg) *m* andouille *f*

Horoskop [horo'sko:p] (-s, -e) *nt* horoscope *m*
horrend [hɔ'rent] *adj* incroyable
Hörrohr *nt* (Med) stéthoscope *m*
Horror ['hɔ:rɔ:r] *m*: **einen - vor jdm/etw haben** avoir horreur de qn/qch
Horrorfilm *m* film *m* d'horreur
Hörsaal *m* amphithéâtre *m*
Hörspiel *nt* pièce *f* radiophonique
Horst [hɔ:st] (-e)s, -e) *m* (Adlerhorst) aire *f*
Hort [hɔ:t] (-e)s, -e) *m* (Sch) garderie *f*; (als Zuflucht) refuge *m* • **horten** *vt* stocker, amasser
Hortensie [hɔr'tenzɪə] *f* hortensia *m*
Hörweite *f*: **in/außer -** à portée/hors de portée de voix
Hose ['ho:ze] (-, -n) *f* pantalon *m*; (Unterhose) slip *m*; **in die - gehen** (umg) foirer; **die Hosen anhaben** (fig) porter la culotte
Hosen-: **Hosenanzug** *m* tailleur-pantalon *m*
Hosenboden *m*: **sich auf den Hosenboden setzen** (umg) bâcher • **Hosenrock** *m* jupe-culotte *f* • **Hosentasche** *f* poche *f* de pantalon
Hosenträger *pl* bretelles *pl*
Hostess ['hɔstəs] (-, -en) *f* hôtesse *f*
Hostie ['hɔstɪə] *f* hostie *f*
Hôtel [ho'tel] (-s, -s) *nt* hôtel *m* • **Hotelfach** *nt* hôtellerie *f* • **Hotel garni** *nt* hôtel sans restaurant
Hotelier [hote'li:ə] (-s, -s) *m* hôtelier *m*
Hotline (-, -s) *f* hotline *f*
Hotspot ['hɒtsptɒt] (-s, -s) *m* borne *f* wifi, hotspot *m*
Hr. *abk* (= Herr) *M.*
Hrsg. *abk* = Herausgegeben
Hrsg. *abk* = Herausgeber(in)
HTML (-) *nt* *abk* (= Hypertext Markup Language)
HTML *m*
Hub [hu:p] (-e)s, -e) *m* (Tech) course *f*
hüben ['hy:bən] *adv*: **- und drüben** des deux côtés
Hubraum *m*: **ein Auto mit 1600 cm³** ~ une voiture de 1600 cm³ de cylindrée
hübsch [hy:p] *adj* joli(e); (Gegend) charmant(e)
► *adv*: **immer - langsam!** (umg) mollo !, du calme !; **immer - der Reihe nach!** chacun son tour!
Hubschrauber (-s, -) *m* hélicoptère *m*
huckepack ['hʊkəpæk] *adv* sur le dos
hüdeln ['hʊ:ðəl:n] (umg) *vi* bâcler
Huf ['hu:f] (-e)s, -e) *m* sabot *m* • **Hufeisen** *nt* fer *m* à cheval • **Hufnagel** *m* clou *m* à ferrer
Hüfte ['hyftə] (-, -n) *f* hanche *f*
Hüftgürtel *m* porte-jarretelles *m* inv
Hüftthaler *m* gainé *f*
Huftier *nt* (animal *m*) ongulé *m*
Hügel ['hy:gəl] (-s, -) *m* colline *f*; (Erdhügel) monticule *m*, tas *m*
hügelig *adj* vallonné(e)
Huhn [hu:n] (-e)s, -er) *nt* poule *f*; (Koch) poulet *m*; **da lachen ja die Hühner** (umg) c'est ridicule
Hühnchen ['hy:nçən] *nt* (Koch) poulet *m*; **mit jdm ein - zu rufen haben** (umg) avoir un compte à régler avec qn
Hühner-: **Hühnerauge** *nt* (Med) cor *m* (au pied)
Hühnerbrühe *f* bouillon *m* de poule
Hühnerklein *nt* abattis *mpl* • **Hühnerstall** *m* poulailler *m*

huldigen [ˈhʊldɪɡən] vi: **jdm** - rendre hommage à qn

Huldigung f hommage m

Hülle [ˈhʏlə] (-, -n) f enveloppe f; (von Schallplatte) pochette f; (von Buch) couverture f; (von Ausweis) étui m; (Verpackung) emballage m; **in - und Fülle** en abondance; **die Hüllen fallen lassen** se déshabiller

hüllen vt: - **in** +Akk envelopper dans

Hülse [ˈhʏlzə] (-, -n) f (von Pflanze, Erbse etc) gousse f; (von Geschoss) douille f; (Behälter, Etui) étui m

Hülsenfrucht flégumineuse f

human [huˈmɑːn] adj humain(e)

Humanismus [humaˈnɪsmʊs] m humanisme m

humanistisch [humaˈnɪstɪʃ] adj:

humanistisches Gymnasium lycée m classique

humanitär [humaniˈtær] adj humanitaire

Humanität f humanité f

Humanmedizin fmédecine f (humaine)

Hummel [ˈhʊmə] (-, -n) f bourdon m

Hummer [ˈhʊmə] (-s, -) m homard m

Humor [huˈmoːr] (-s, -e) m humour m; ~ **haben**

avoir de l'humour • **Humorist(in)** m(f)

humoriste mf • **humoristisch** adj humoristique

• **humorlos** adj sans humour • **humorvoll** adj

plein(e) d'humour

humpeln [ˈhʊmpəl] vi boiter

Humpen [ˈhʊmpən] (-s, -) m hanap m

Humus [ˈhʊmʊs] (-) m humus m

Hund [hʊnt] (-e)s, -e) m chien m; (umg: Lump)

salaud m; **das ist ein dicker -!** (umg) quel culot !;

bekannt sein wie ein bunter - (umg) être

connu(e) comme le loup blanc; **Hunde, die**

bellen, beißen nicht (Sprichwort) chien qui aboie

ne mord pas; **auf den - kommen** (umg) tomber

dans la dèche; **vor die Hunde gehen** y passer

Hunde-: hundeelend (umg) adj: **mir ist**

hundeelend je suis malade comme un chien

• **Hundehütte** fniche f • **Hundekuchen** m

biscuit m pour chien • **Hundemarke** f plaque

attestant le règlement de la taxe sur les chiens

• **hundemüde** (umg) adj crevé(e) • **Hunderasse** f

race f de chien

hundert [ˈhʊndərt] num cent • **Hundert** (-s, -e) nt

centaine f; **Hunderte von Menschen** des

centaines de personnes

Hundert (-s, -) m (Math) centaine f; (umg:

Geldschein) billet m de cent

Hundert-: Hundertjahrfeier f centenaire m

• **hundertmal** adv cent fois • **Hundertmeterlauf**

m: **der/ein Hundertmeterlauf** le/un cent

mètres • **hundertprozentig** adj à cent pour cent;

(völlig) absolu(e)

hundertste(r, s) adj centième; **vom**

Hundertsten ins Tausendste kommen

s'éloigner du sujet

hunderttausend num cent mille

Hunde-: Hundesalon m salon m de toilettage

(pour chiens) • **Hundesteuer** f taxe f sur les chiens

• **Hundewetter** (umg) nt temps m de chien

Hündin [ˈhʏndɪn] f chienne f

hunderbärmlich [hʊntserbermlɪç] (umg) adv

horriblement

Hüne [ˈhyːnə] (-n, -n) m: **ein - von Mensch** un

colosse

Hünengrab nt tumulus m

Hunger [ˈhʊŋər] (-s) m faim f; ~ **haben** avoir

faim • **Hungerlohn** (pej) m salaire m de misère

hungern vi (Hunger leiden) souffrir de la faim, être

affamé(e); **nach etw** ~ (fig) avoir soif de qch

Hungersnot f famine f

Hungerstreik m grève f de la faim

Hungertuch nt: **am - nagen** tirer le diable par la

queue

hungrig [ˈhʊŋrɪç] adj affamé(e)

Hupe [ˈhuːpə] (-, -n) f klaxon m

hupen vi klaxonner

Hüpfburg [ˈhʏpfbʊrk] f château en structure

gonflable pour enfants

hupfen [ˈhʊpfən] vi siehe **hupfen**; **das ist gehupft**

wie gesprungen (umg) c'est blanc bonnet et

bonnet blanc, c'est kif-kif

hüpfen [ˈhʏpfən] vi sautiller

Hupkonzert (umg) nt concert m de klaxons

Hürde [ˈhʏrdə] (-, -n) f (Sport) haie f; (fig) obstacle

m; **eine - nehmen** (fig) franchir un obstacle

Hürdenlauf m course f de haies

Hure [ˈhʊːrə] (-, -n) f putain f

hurra [ˈhʊːrə] interj hurra

hurtig [ˈhʊrtɪç] adj rapide ► adv vite

huschen [ˈhʊʃən] vi passer furtivement

husten [ˈhʊstən] vi tousser; **auf etw** Akk ~ (umg)

se foutre de qch • **Husten** (-s) m toux f; **Husten**

haben tousser • **Hustenanfall** m quinte f de toux

• **Hustenbonbon** nt od m pastille f contre la toux

• **Hustensaft** m sirop m contre la toux

Hut¹ [hʊt] (-e)s, -e) m chapeau m; **zwei Sachen**

unter einen - bringen (umg) concilier deux

choses; **das kannst du dir an den - stecken!**

(umg) tu peux te le mettre où je pense !

Hut² [hʊt] f (Obhut) garde f; **vor etw** Dat **auf der**

~ sein prendre garde à qch; **vor jdm** **auf der -**

sein se méfier de qn

hüten [ˈhyːtən] vt garder; **das Bett/Haus -**

garder le lit/la chambre ► **vr: sich vor etw** Dat ~

prendre garde à qch; **sich vor jdm** ~ se méfier de

qch; **sich -, etw zu tun** se garder de faire qch;

ich werde mich -! (umg) je m'en garderai bien !

Hüter(in) m(f) gardien(ne)

Hutnadel f épingle f à chapeau

Hutschnur f: **das geht mir über die -** (umg) trop

c'est trop

Hütte [ˈhʏtə] (-, -n) f cabane f; (in schlechtem

Zustand) baraque f; (im Gebirge) refuge m;

(Eisenhütte) usine f sidérurgique

Hütten-: Hüttenindustrie f industrie f

métallurgique • **Hüttenkäse** m fromage m blanc

(granuleux) • **Hüttenschuh** m chausson m

• **Hüttenwerk** nt usine f métallurgique

hutzelig [ˈhʊtsəlɪç] (umg) adj ridé(e)

Hyäne [hyˈeːnə] (-, -n) f hyène f

Hyazinthe [hyˈaːtsɪntə] (-, -n) f jacinthe f

Hybridauto [hyˈbriːtˌauto] nt voiture f hybride

Hydrant [hyˈdrant] m bouche f d'incendie

Hydraulik (-) f hydraulique f

hydraulisch [hyˈdraʊlɪʃ] adj hydraulique

Hygiene [hygiˈeːnə] (-) f hygiène f

hygienisch [hygiˈeːnɪʃ] adj hygiénique

Hymne [ˈhʏmnə] (-, -n) f hymne m

hyper- [ˈhyper] präf hyper-

Hyperlink [ˈhaɪpərliŋk] (-s, -s) *m* hyperlien *m*,
lien *m* hypertexte
Hypertext [ˈhaɪpərtekst] *m* (Comput)
hypertexte *m*
Hypnose [hypˈnoʊə] (-, -n) *f* hypnose *f*
hypnotisch *adj* hypnotique
Hypnotiseur [hypnotiˈzø:r] *m* hypnotiseur *m*
hypnotisieren [hypnotiˈzi:rən] *vt* hypnotiser
Hypothek [hypoˈte:k] (-, -en) *f* hypothèque *f*;

eine ~ aufnehmen prendre une hypothèque ;
etw mit einer ~ belasten grever qch d'une
hypothèque, hypothéquer qch
Hypothese [hypoˈte:zə] (-, -n) *f* hypothèse *f*
hypothetisch [hypoˈte:tɪʃ] *adj* hypothétique
Hysterie [hysteˈri:] *f* hystérie *f*
hysterisch [hysˈte:rɪʃ] *adj* hystérique ; **einen
hysterischen Anfall bekommen** (fig) avoir une
crise de nerfs

I

I, **i** [i:] nt **I**, **i** m inv ; **I wie Ida** ≈ **I** comme Irma ; **das Tüpfelchen auf dem I** (fig) la dernière touche

i. abk = **in**; **im**

i. A. abk (= **im Auftrag**) p.p.

iberisch [i'berɪʃ] adj ibérique ; **die Iberische**

Halbinsel la péninsule ibérique

iberoamerikanisch [i'be:rolamerika:nɪʃ] adj ibéro-américain(e)

IC (-) m abk (= Intercity-Zug) rapide m

ICE (-) m abk (= Intercityexpresszug) ≈ **TGV** m

ich [ɪç] (Akk **mich**, Dat **mir**) pron je ; (vor Vokal od stummem h) j' ; ~ **bins!** c'est moi ! ; ~ **Idiot!** (umg)

que je suis bête ! • **Ich** (-**s**), (-**s**) nt moi m ;

mein besseres Ich ma conscience • **Ichform** f:

in der Ichform à la première personne (du singulier)

Icon ['aɪkən] (-**s**, -**s**) nt (Comput) icône f

i. d. abk (bei Ortsnamen) = **in dem**; **in der**

ideal [ide'a:l] adj idéal(e) • **Ideal** (-**s**, -**e**) nt idéal m

• **Idealfall** m cas m idéal ; **im Idealfall** dans le meilleur des cas, idéalement

Idealismus [ide'a:lɪsmʊs] m idéalisme m

Idealist(in) m(f) idéaliste mf

idealistisch adj idéaliste

Idealvorstellung fidéal m

idee [i'de:] (-, -n) f idée f ; **eine** ~ (ein bisschen) un peu ; **eine fixe** ~ une idée fixe ; **jdn auf die -**

bringen, **etw zu tun** donner à qn l'idée de faire qch

ideell [ide'el] adj idéal(le)

ideenlos [i'de:ənlo:s] adj sans imagination

ideenlosigkeit f manque m d'imagination

identifizieren [identifi'tsi:rən] vt identifier ► vr:

sich ~ (**mit**) s'identifier (à od avec)

identisch [i'dentiʃ] adj identique ; **mit jdm/etw**

~ **sein** être identique à qn/qch

Identität [identi'tæt] f identité f

Identitätsdiebstahl m usurpation f d'identité

Ideologe [ideo'lo:gə] (-n, -n) m idéologue m

Ideologie [ideolo'gi:] f idéologie f

Ideologin [ideolo'gin] f idéologue f

ideologisch [ideolo'giʃ] adj idéologique

idiomatisch [idio'ma:tɪʃ] adj idiomatique

Idiot(in) [idi'ot(m)] (-en, -en) (pej) m(f) idiot(e)

Idiotenhügel (umg) m (hum) piste f verte

idiotensicher (umg) adj d'une simplicité enfantine

Idiotie [idio'ti:] (pej) f idiotie f

idiotisch (pej) adj idiot(e)

Idol [i'do:l] (-**s**, -**e**) nt idole f

idyllisch [i'dvɪlɪʃ] adj idyllique

IG f abk (= Industriegewerkschaft) syndicat m

Igel ['i:gəl] (-**s**, -) m hérisson m

igitt [i'git], **igittigitt** [i'giti'git] interj beurk, pouah

Iglu ['i:glu] (-**s**, -**s**) m od nt igloo m

Ignorant [igno'rant] (-en, -en) m (geh) ignorant(e) m(f)

Ignoranz f (geh) ignorance f

ignorieren [igno'rɪ:rən] vt (jdn) ignorer ; (etwas) ne pas tenir compte de

IHK f abk (= Industrie- und Handelskammer) = **CCI** f

ihm [i:m] pron Dat von **er**; **es** lui ; (nach präp) lui ; **ich**

habe es ~ **gesagt** je le lui ai dit ; **mit** ~ avec lui ;

es ist ~ **nicht gut** il ne se sent pas bien

ihn [i:n] pron Akk von **er** le ; **ich schreibe an** ~ je lui

écris ; **ich frage** ~ je vais lui demander

ihnen ['i:nən] pron Dat pl von **sie** leur ; (nach präp)

eux (elles) • **ihnen** pron Dat von **Sie** vous, à vous ; (nach präp) vous

SCHÜSSELWORT

ihr [i:r] pers pron **1** (2. Person pl Nom, Dat **euch**) vous ; **ihr schlaft** vous dormez

2 (3. Person f sg Dat) lui ; (: nach präp) lui (elle) ; **mit ihr** avec elle

SCHÜSSELWORT

ihr(e) [i:r(ə)] poss pron **1** (3. Person sg f) son (sa) ; **ihr Hund** son chien ; **ihr Auto** sa voiture ; **ihre**

Mutter sa mère ; **ihre Schuhe** ses chaussures

2 (3. Person pl) leur ; **ihr Leben** leur vie ; **ihre**

Freude leur joie ; **ihre Schuhe** leurs chaussures.

Ihr(e) poss pron votre ; **Ihre Schuhe** vos chaussures

ihrer, s) pron (sg) le (la) sien(ne) ; (pl) les siens (siennes) ; (von mehreren) le (la) leur ; (: pl) les leurs ; **der/die/das I-** le (la) sien(ne) ; **sie tāt das**

I- (geh) elle a fourni sa part d'effort • **Ihre(r, s)**

pron le (la) vôtre ; (pl) les vôtres ; **der/die/das Ihre** le (la) vôtre

ihrer [i:rər] pron: **wir gedenken** ~ (geh) nous pensons à elle ; (pl) nous pensons à eux (elles)

Ihrer pron Gen von **Sie**: **wir gedenken** ~ (geh) nous pensons à vous

ihrerseits adv (sg) de son côté ; (pl) de leur côté

Ihrerseits adv de votre côté

ihrsgleichen pron des gens comme elle ; (von mehreren) des gens comme eux (elles) ; **eine**

Frechheit, die ~ **sucht** une insolence sans

pareille

ihretwegen *adv* (für sie *sg*) pour elle ; (für sie *pl*) pour eux (elles) ; (wegen ihr) à cause d'elle ; (wegen ihnen) à cause d'eux (elles) ; **sie sagte, ~ könnten wir gehen** elle a dit que, quant à elle, nous pouvions partir ; **~ musste er zu Hause bleiben** il a dû rester à la maison à cause d'elle

ihretwillen *adv* = **ihretwegen**

ihrige ['i:riɡə] *pron*: **der/die/das ~ od I~ le** (la) sien(ne) ; (von mehreren) le (la) leur

i. j. *abk* (= im Jahre) *en*

ikone ['i:kə:nə] (-, -n) *ficône f*

IKRK *nt abk* (= Internationales Komitee vom Roten Kreuz) CICR *m*

illegal ['ileɡa:l] *adj* illégal(e)

illegitim ['ileɡiti:m] *adj* illégitime

Illusion [ilu:zi'o:n] *fillusion f* ; **sich Dat**

Illusionen machen *se faire des illusions ;*

sich einer ~ hingeben caresser une illusion ;

sich keiner ~ hingeben *ne se faire aucune illusion*

illusorisch [ilu:zo:riʃ] *adj* illusoire ; **es wäre ~ zu glauben, dass ...** il serait illusoire de croire que ...

Illustration [ilu:stra:tsi'o:n] *fillustration f*

illustrieren [ilus'tri:rən] *vt* illustrer

illustrierte (-n, -n) *fillustre m, magazine m*

Ilitis ['ilitis] (-ses, -se) *m* putois *m*

im [im] = **in dem**

IM (-s, **no pl**) *nt abk* (= instant messaging) *MI f, messagerie f* instantanée

Image ['ɪmɪʃ] (-(s), -s) *nt* image *f* de marque

• **Imagepflege** (*umg*) *f*: **Imagepflege treiben** *ne penser qu'à son image de marque*

imaginär [imɑgi'nɛ:r] *adj* imaginaire

Imam [i'ma:m] *m* imam *m*

Imbiss ['imbis] (-es, -e) *m* (Essen) casse-croûte *m*

Imbisshalle, Imbissstube *f* snack(-bar) *m*

imitieren [imi'ti:rən] *vt* imiter

Imker ['ɪmkɐ] (-s, -) *m* apiculteur *m* • **Imkerei** *f* apiculture *f*

immanent [ima'nent] *adj* (innewohnend) inhérent(e)

Immatrikulation [imatriculatsi'o:n] *f* inscription *f*

immatrikulieren [imatricu'li:rən] *vt* inscrire ► *vs s'inscrire*

immens [i'mens] *adj* (geh) immense

immer ['ɪmɐ] *adv* toujours ; (jeweils) chaque fois, toujours ; **schon** - depuis toujours ; **~ vier**

zusammen quatre par quatre ; **~ zu viert** antreten *se ranger quatre par quatre ; ~ wieder*

toujours, constamment ; etw ~ wieder tun *ne cesser de faire qch, faire qch sans cesse ; ~ noch*

toujours, encore ; ~ noch nicht (ne ...) toujours pas ; **für** - pour toujours, à tout jamais ; **~ wenn**

ich ... chaque fois que je ... ; **~ schöner/trauriger** de plus en plus beau(belle)/triste ;

~ schön langsam doucement ; **~ dieser Ärger!** (*umg*) nous n'aurons donc jamais la paix ! ; **was**

(auch) ~ geschieht quoi qu'il arrive ; **wer** (auch) **~ kommt** peu importe qui viendra ; **wie die**

Sache (auch) ~ ausgeht de quelle manière que ça se termine ; **wo** (auch) **~ das sein mag** où que ce soit • **immerhin** *adv* tout de même • **immerzu**

adv sans arrêt, continuellement

Immigrant(in) [imi'grant(in)] (-en, -en) *m(f)* immigrant(e)

immigrieren [imi'ɡri:rən] *vi* immigrer

Immobilien [imo'bi:liən] *pl* biens *mpl*

immobiliers ; (in Zeitungsannoncen) immobilier

msg • **Immobilienhändler, Immobilienmakler** *m* agent *m* immobilier

immun [i'mu:n] *adj* immunisé(e)

immunisieren [imu'ni:zi:rən] *vt* immuniser

Immunität [imu'ni:tɛt] *f* immunité *f*

Immunschwäche *f* déficience *f* immunitaire, immunodéficience *f*

Immunsystem *nt* système *m* immunitaire

Imperativ (-s, -e) *m* impératif *m*

Imperfekt ['ɪmpɛfɛkt] (-s, -e) *nt* imparfait *m*

Imperialismus [imperia'lismus] (-) *m*

impérialisme *m*

Imperialist [imperia'list] *m* impérialiste *m*

• **imperialistisch** *adj* impérialiste

impertinent [ɪmpɛrti'nɛnt] *adj* impudent(e)

Impfausweis *m* certificat *m* de vaccination

impfen ['ɪmpfən] *vt* vacciner ; **jdn gegen etw ~** vacciner *qn* contre *qch*

Impf-: **Impfpass** *m* carnet *m* de vaccination

• **Impfschutz** *m* protection *f* conférée par un vaccin • **Impfstoff** *m* vaccin *m*

Impfung *f* vaccination *f*

Impfzwang *m* vaccination *f* obligatoire

implizieren [impli'tsi:rən] *vt* (geh) impliquer

implizit [impli'tsi:t] *adv* implicitement

imponieren [impo'ni:rən] *vi*: **jdm ~**

impressionner qn

impressionierend *adj* impressionnant(e)

Import [im'pɔrt] (-(e)s, -e) *m* importation *f*

Importeur [impor'tø:r] (-s, -e) *m* importateur *m*

importieren [impor'ti:rən] *vt* importer

Importware *f* importation *f*

imposant [impo'zant] *adj* imposant(e)

impotent ['ɪmpotent] *adj* impuissant(e)

Impotenz ['ɪmpotents] *f* impuissance *f*

imprägnieren [impre'gni:rən] *vt* (wasserdicht machen) imperméabiliser

Impressionismus [ɪmpresio'nismus] *m* impressionnisme *m*

Impressum [im'presum] (-s, -ssen) *nt* marque *f* de l'éditeur ; (von Zeitung) encadré *m*

administratif

Improvisation [improvizatsi'o:n] *f* improvisation *f*

improvisieren [improvi:zi:rən] *vt, vi* improviser

Impuls [im'puls] (-es, -e) *m* impulsion *f*, élan *m* ; (Phys) impulsion ; **etw aus einem ~ heraus tun**

faire qch impulsivement ; einem plötzlichen ~ folgend ... pris(e) d'une impulsion soudaine ...

impulsiv [ɪmpul'zi:f] *adj* (Mensch) impulsif(-ive) ; (Handeln, Entschluss) irréfléchi(e)

imstande, im Stande [im'tandə] *adj*: **~ sein, etw zu tun** (in der Lage) être en mesure de faire *qch* ; (fähig) être capable de faire *qch* ; **er ist zu allem** - il est capable de tout

SCHLÜSSELWORT

in [ɪn] *präp* + **Akk 1** (räumlich: wohin?) *dans ; etw in eine Schublade legen* mettre *qch* *dans un tiroir ; in den Garten gehen* aller *dans le jardin ;*

inaktiv – Infanterie

in die Stadt en ville ; **in die Schule** gehen aller à l'école ; **in die Hunderte** gehen se chiffrer par centaines

2 (zeitlich): **bis ins 20. Jahrhundert** jusqu'au XXe siècle

► **präp + Dat 1** (räumlich: wo?) dans ; **in einer Schublade liegen** être dans un tiroir ; **im Garten sitzen** être assis(e) dans le jardin ; **in der Stadt** en ville ; **in der Schule sein** être à l'école ; **es in sich haben** (umg: Text) être coriace ; (: Whisky) être corsé(e) ; **er handelt in Holz** il est dans le commerce du bois

2 (zeitlich: wann?): **in diesem Jahr** cette année ; **in jenem Jahr** cette année-là ; **heute in zwei Wochen** dans quinze jours

3 (als Verlaufsform): **etw im Liegen/Stehen tun** faire qch couché(e)/debout

► **adj: in sein** (umg) être in

inaktiv ['ɪnaktiːf] *adj* inactif(-ive) ; (Mitglied) honoraire

Inangriffnahme [ɪn'laŋgrɪfna:mə] (-, -n) *f* (förmlich) mise f en train

Inanspruchnahme [ɪn'laŋsprɔxnə:mə] (-, -n) *f* + Gen (förmlich: einer Sozialleistung): **im Falle einer – der Arbeitslosenunterstützung** en cas de recours aux allocations de chômage

Inaugenscheinnahme [ɪn'augənʃaɪnna:mə] *f* (förmlich) inspection *f*, visite *f*

Inbegriff ['ɪnbəgrɪf] *m* incarnation *f*

inbegriffen *adv* y compris

Inbetriebnahme ['ɪnbətʁiːpna:mə] (-, -n) *f* (von Maschine) mise f en service ; (von Gebäude, U-Bahn etc) inauguration *f*

inbrünstig ['ɪnbrynʃtɪç] *adj* fervent(e)

indem [ɪn'de:m] *konj* (dadurch, dass) grâce au fait que ; (während) pendant que ; ~ **man etw macht** en faisant qch

Inder(in) ['ɪndər(ɪn)] (-, -s) *m(f)* Indien(ne)

indes [ɪn'des], **indessen** [ɪn'desən] *adv* (jedoch) néanmoins, pourtant ; (inzwischen) entre-temps
► *konj* (während) pendant que

Index ['ɪndeks] (-es, -e od Indizes) *m*

(Inhaltsverzeichnis) index *m* ; (Zahl) indice *m* ; **auf dem ~ stehen** (verboten sein) être à l'index

• **Indexwährung** *f* monnaie *f* indexée

• **Indexzahl** *f* indice *m*

Indianer(in) [ɪndi'a:nər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* Indien(ne) (d'Amérique) • **Indianerhäuptling** *m* chef *m* indien • **Indianerstamm** *m* tribu *f* indienne

indianisch *adj* amérindien(ne), indien(ne)

Indien ['ɪndiən] (-s) *nt* l'Inde *f*

indifferent ['ɪndɪfərənt] *adj* (geh: Haltung etc) indifférent(e)

indigniert [ɪndrɪ'gniːrt] *adj* (geh) indigné(e)

Indikation [ɪndɪkatsi'o:n] *f*: **medizinische/soziale** – indication *f* thérapeutique/sociale de l'avortement

Indikationsmodell *nt* (Jur) projet de loi visant à autoriser l'avortement uniquement lorsque les conditions médicales ou sociales le demandent

Indikativ ['ɪndɪkatɪːf] (-s, -e) *m* indicatif *m*

Indikator [ɪndɪ'katɔːr] *m* (geh) indice *m*, indicateur *m*

indirekt [ɪndɪ'rekt] *adj* indirect(e) ; **indirekte Steuer** impôt *m* indirect

indisch ['ɪndɪʃ] *adj* indien(ne) ; **der Indische Ozean** l'océan *m* Indien

indiskret ['ɪndɪskre:t] *adj* indiscret(-ète)

Indiskretion [ɪndɪskretsɪ'o:n] *f* indiscretion *f*

indiskutabel ['ɪndɪskuta:bəl] *adj* hors de question

indisponiert ['ɪndɪsponiːrt] *adj* (geh) peu bien unvier

Individualist(in) [ɪndɪvɪdʊəlɪst(ɪn)] *m(f)* individualiste *mf*

Individualität [ɪndɪvɪdʊəlɪ'tet] *f* individualité *f*

individuell [ɪndɪvɪdʊ'el] *adj* individuel(le) ► *adv*: **etw ~ gestalten** donner une note personnelle à qch

Individuum [ɪndɪ'vɪ:duəm] (-s, Individuen) *nt* individu *m*

Indiz [ɪn'dɪts] (-es, -ien) *nt* indice *m* ; **ein ~ für un** indice de

Indizienbeweis *m* preuve *f* indirecte

Indochina ['ɪndo'ʃɪna] (-s) *nt* l'Indochine *f*

indogermanisch ['ɪndogər'maɪnɪʃ] *adj* indo-européen(ne)

indoktrinieren [ɪndoktri'nɪ:rən] (*pej*) *vt* endoctriner

Indonesien [ɪndo'ne:ziən] (-s) *nt* l'Indonésie *f*

Indonesier(in) (-s, -) *m(f)* Indonésien(ne)

indonesisch [ɪndo'ne:ziʃ] *adj* indonésien(ne)

Indossament [ɪndɔs'a:mənt] *nt* endos *m*

Indossant [ɪndɔ'sant] *m* endosseur *m*

Indossat [ɪndɔ'sat] (-en, -en) *nt* endossataire *m*

indossieren [ɪndɔ'si:rən] *vt* endosser

Induktion [ɪndʊktsi'o:m] *f* induction *f*

industrialisieren [ɪndʊstriəlɪ'zɪ:rən] *vt* industrialiser

Industrialisierung *f* industrialisation *f*

Industrie [ɪndʊs'tri:] *f* industrie *f* ; **in der ~**

arbeiten travailler *dans* l'industrie

• **Industriegebiet** *nt* région *f* industrielle ; (in einer Stadt, Region) zone *f* industrielle

• **Industriegelände** *nt* zone *f* industrielle

• **Industriegesellschaft** *f* société *f* industrielle

• **Industriekapitän** (umg) *m* gros industriel *m*

• **Industrieaufmann** *m* cadre à formation commerciale

industriell [ɪndʊstri'el] *adj* industriel(le) ; **die industrielle Revolution** la révolution industrielle

industrielle • **Industrielle(r)** *f(m)* industriel(le)

Industrie-: Industriemüll *m* déchets *mpl*

industriels • **Industriestaat** *m* pays *m*

industriel • **Industrie- und Handelskammer** *f*

Chambre *f* de commerce et d'industrie

• **Industriezweig** *m* branche *f* od secteur *m* de l'industrie

ineffektiv ['ɪnɛfɛktiːf] *adj* (geh) inefficace, sans effet

ineinander [ɪnla'nandər] *adj*: ~ **verliebt sein** être amoureux(-euse) (l'un(e) de l'autre) ;

~ **übergehen** se confondre

ineinanderfügen *vi* (Teile) emboîter

ineinandergreifen *unreg vi* (Zahnräder)

s'engrener ; (Ereignisse etc) s'enchaîner

ineinanderstecken *vi* être emboîtés (l'un dans l'autre)

infam [ɪn'fa:m] *adj* (bösaartig) infâme, abject(e)

Infanterie [ɪnfantəri:] *f* infanterie *f*

Infarkt [in'farkt] (-**(e)s**, -**e**) *m* infarctus *m*
Infekt [in'fekt] *m* infection *f*
Infektion [infektsi'o:n] *f* infection *f*
Infektionsherd *m* foyer *m* d'infection
Infektionskrankheit *m* maladie *f* infectieuse
infektiös [infektsi'ø:s] *adj* contagieux(-euse)
Infinitiv [infiniti:f] (-**s**, -**e**) *m* infinitif *m*
infizieren [infitsi:rən] *vt* infecter ▶ *vr*: **sich** ~
 (bei) être infecté(e) (par) ; **sich** mit Hepatitis ~
 attraper une hépatite
in flagranti [infla'granti] *adv* en flagrant délit
Inflation [inflatsi'o:n] *f* inflation *f*
inflationär [inflatsi'o:nɛr] *adj* inflationniste
Inflationsrate *f* taux *m* d'inflation
inflatörisch [infla'to:riʃ] *adj* inflationniste
Info ['info] (-**s**, -**s**) (*umg*) *nt* documentation *f*
infolge [in'folgə] *präp* +*Gen* à la suite de, à cause de
 ▶ *adv*: ~ **von** à la suite de • **infolgedessen** *adv* par
 conséquent
Informant [info'r'mant] *m* informateur *m*
Informatik [info'rmatik] *f* informatique *f*
 • **Informatiker(in)** (-**s**, -) *m(f)* informaticien(ne)
Information [informatsi'o:n] *f* information *f* ;
zu Ihrer ~ à titre d'information ; **Informationen**
pl (Comput) données *fpl*
Informations-: **Informationsabruf** *m* (Comput)
 recherche *f* documentaire
 • **Informationsmonopol** *nt* monopole *m* de
 l'information • **Informationstechnik** *f*
 technique *f* de l'information
 • **Informationstechnologie** *f* technologies *fpl* de
 l'information • **Informationsträger** *m* support
m de données
informativ [informa'ti:f] *adj* instructif(-ive)
informell ['informel] *adj* (nicht offiziell)
 informel(le)
informieren [info'rmi:rən] *vt* informer ▶ *vr*: **sich**
 ~ **über** +*Akk* s'informer de
Infotainment [info'te:mənt] *nt* programme *m*
 d'information
infrage, in Frage [in'fra:gə] *adv*: **etw** ~ **stellen**
 remettre qch en question ; ~ **kommand**
 possible ; **das kommt nicht** ~! il n'en est pas
 question !
Infrarotbestrahlung ['infraro:tβə'tra:lun] *f*
 traitement *m* aux infrarouges
Infrastruktur ['infra'truktu:r] *f* infrastructure *f*
Infusion [infuzi'o:n] *f* perfusion *f*
Ing. *abk* = **Ingenieur(in)**
Ingenieur(in) [inʒeni'ør:(in)] *m(f)* ingénieur *mf*
 • **Ingenieurschule** *f* école *f* d'ingénieurs
Ingwer ['ɪŋvər] (-**s**) *m* gingembre *m*
Inh. *abk* (= *Inhaber(in)*) propriétaire *m* ; (= *Inhalt*)
 contenu *m*
Inhaber(in) ['inħa:bər:(in)] (-**s**, -) *m(f)* (von *Rekord*,
Genehmigung, *Konzession*, *Titel*, *Lizenz*)
 détenteur(-trice) ; (von *Pass*, *Führerschein*) titulaire
mf ; (von *Restaurant*, *Hotel*) propriétaire *mf* ; (von
Scheck) porteur(-euse)
inhaftieren [inhaf'ti:rən] *vt* incarcérer
Inhaftierung *f* incarcération *f*
Inhalationsapparat [inhalatsi'o:nzapa:rat] *m*
 inhalateur *m*
inhalieren [inħali:rən] *vt* (Med) inhaler ; (beim
Rauchen) avaler ▶ *vi* faire des inhalations

Inhalt ['inhalt] (-**(e)s**, -**e**) *m* contenu *m* ; (Fläche)
 contenance *f*, capacité *f* ; (Volumen) volume *m* ;
 (von Wort) contenu ; (von Leben) sens *m* • **inhaltlich**
adv en ce qui concerne le contenu • **inhaltreich**
adj = **inhaltsreich**
Inhalts-: **Inhaltsangabe** *f* résumé *m* • **inhaltslos**
adj creux(creuse) • **inhaltsreich** *adj* (Buch, Film,
 Rede) très intéressant(e) • **Inhaltsverzeichnis** *nt*
 (in Paket) indication *f* du contenu ; (in Buch) table *f*
 des matières, sommaire *m* ; (Comput) répertoire *m*
inhuman ['inhuma:n] *adj* inhumain(e)
initialisieren [initsia:li'zi:rən] *vt* initialiser
Initialisierung *f* initialisation *f*
initiativ *adj* (geh: Mensch) plein(e) d'initiative
Initiative [initsia'tivə] *f* initiative *f* ; **die** -
ergreifen prendre l'initiative ; ~ **besitzen** faire
 preuve d'initiative
Initiator(in) [initsi'a:tər:(in)] *m(f)* (geh)
 instigateur(-trice)
Injektion [injektsi'o:n] *f* injection *f*
injizieren [inji'tsi:rən] *vt* injecter
Inka ['inka] (-**(s)**, -**s**) *m* Inca *mf*
Inkaufnahme [in'kaufna:mə] *f* (förmlich) : **unter** ~
finanzieller Verluste en acceptant
 d'éventuelles pertes financières
inkl. *abk* = **inklusive**
Inklusionsklasse [inkluzi'o:nsklasə] *f* (Sch)
 classe *f* inclusive
inklusive [inkluzi'vi:və] *präp* +*Gen* y compris ▶ *adv*
 inclusivement
Inklusivpreis *m* prix *m* tout compris
inkognito [in'kognito] *adv* (geh) incognito
inkompetent ['inkompetent] *adj* incompetent(e)
inkomplett ['inkomplet] *adj* (geh) incomplet(-ète)
inkonsequent ['inkonzekvent] *adj*
 incohérent(e)
inkorrekt ['inkorekt] *adj* incorrect(e)
Inkrafttreten [in'krafttre:tən] (-**s**) *nt* entrée *f* en
 vigueur
Inkubationszeit [inkubatsi'o:nstsait] *f* (Med)
 période *f* d'incubation
Inkubator [inku'ba:tər] *m* (Med) couveuse *f*
Inland ['inlant] (-**(e)s**, -**s**) *nt* (Geog) intérieur *m* (des
 terres) ; (Pol) territoire *m* national, intérieur (du
 pays) ; (Wirts) marché *m* intérieur ; **im** ~ **und**
Ausland ici od dans le pays et à l'étranger
 • **Inlandflug** *m* vol *m* intérieur
Inlandsbrief *m* lettre *f* au tarif intérieur
Inlandsporto *nt* tarif *m* postal intérieur
Inlay ['inlei] (-**s**, -**s**) *nt* inlay *m*
Inlett ['inlet] (-**(e)s**, -**s**) *nt* housse *f* de couette
Inline-Skates *fpl* rollers *mpl* (en ligne)
Inlineskating ['inlainske:tiŋ] (-**s**) *nt* patin *m* en
 ligne
inmitten [in'mɪtən] *präp* +*Gen* au milieu de ▶ *adv*:
 ~ **von** au milieu de
innehaben ['inħa:bən] *unreg* *vt* (Amt) exercer ;
 (Titel) porter ; (Rekord) détenir
innehalten ['inħalten] *unreg* *vi* s'interrompre
innen ['inən] *adv* à l'intérieur ; **nach** ~ vers
 l'intérieur ; **von** ~ de l'intérieur
 • **Innenarchitekt(in)** *m(f)* décorateur(-trice),
 architecte *mf* d'intérieur • **Innenaufnahme** *f*
 (prise *f*) intérieur *m* • **Innenausstattung** *f*
 aménagement *m* intérieur • **Innenbahn** *f* (Sport)

Innendienst – insular

piste f centrale • **Innendienst** m: im
Innendienst sein travailler dans un bureau
 • **Inneneinrichtung** f aménagement m intérieur
 • **Innenhof** m cour f intérieure • **Innenleben** nt
 (seelisch) vie f intérieure; (umg: körperlich)
 entrailles fpl • **Innenminister** m ministre m de
 l'Intérieur • **innenpolitik** f politique f intérieure
 • **innenpolitisch** adj de politique intérieure
 • **Innenraum** m intérieur m; viel **Innenraum**
haben (Auto) avoir un habitacle spacieux
 • **Innenstadt** f centre-ville m • **Innentasche** f
 poche f intérieure • **Innenwand** f paroi f
 • **Innenwelt** f monde m intérieur • **Innenwinkel**
 m angle m intérieur

innerbetrieblich adj interne; **etw ~ regeln**
 régler qch au sein de l'entreprise

innerdeutsch adj entre les deux parties de
 l'Allemagne (ex-RDA et RFA)

innere(r, s) adj intérieur(e); (Med) interne; **auf
 der inneren Station liegen** être dans le service
 de médecine interne

Innere(s) nt intérieur m; **in seinem Inneren** au
 fond de lui-même

Innereien [inʔə'ra:ən] pl abats mpl

inner-: innerhalb adv: **innerhalb von** (räumlich) à
 l'intérieur de; (zeitlich) en; **innerhalb von drei
 Jahren** en trois ans ► **präp + Gen** (räumlich) à
 l'intérieur de; (zeitlich) en; **innerhalb
 kürzester Zeit** en très peu de temps • **innerlich**
 adj intérieur(e), interne; (geistig) profond(e),
 intime; **ein Medikament zur innerlichen
 Anwendung** un médicament à usage interne od
 à prendre par voie orale • **Innerlichkeit** f vie f
 intérieure • **innerparteilich** adj à l'intérieur du
 parti • **innerparteiliche Demokratie**
 démocratie f au sein du parti

innerste(r, s) adj central(e); (Gedanken, Gefühle)
 le(la) plus profond(e)

Innerste(s) nt (seelisch) fond m de soi-même; (von
 Land) centre m; **bis ins ~ getroffen** touché(e) od
 atteint(e) au vif

innewohnen ['inʔə:vɔ:nən] vi + Dat (geh) être
 inhérent(e) à

innig [inɪç] adj (Freundschaft) profond(e); **mein
 innigster Wunsch** mon souhait le plus cher
 • **inniglich** adv profondément

innovativ [inova'ti:f] adj innovateur(-trice),
 novateur(-trice)

Innung ['inʊŋ] f corporation f; **du blamierst die
 ganze ~** (hum, umg) tu nous couvres de honte od de
 ridicule

inoffiziell [inʔofitsiəl] adj non officiel(le);
 (Mitteilung, Nachricht) officieux(-euse)

inoperabel [inʔopera:bəl] adj inopérable

ins [ɪns] = in das

Insasse ['inʔasə] (-n, -n) m, **Insassin** f (von Anstalt)
 pensionnaire mf; (von Auto) passager(-ère)

insbesondere [ɪnsbə'zəndərə] adv notamment,
 en particulier

Inskrift ['inʃrift] f inscription f

Insekt [in'zekt] (-(e)s, -en) nt insecte m

Insektenvertilgungsmittel, Insektizid
 [inʔekti'tsi:t] (-s, -e) nt insecticide m

insel ['ɪnzəl] (-, -n) fîle f; (Verkehrinsel) refuge m
 (pour piétons)

Inserat [inʔe'rat] (-(e)s, -e) nt (petite) annonce f

Insertent [inʔe'rent] m annonceur m

inserieren [inʔe'ri:rən] vi passer une annonce
 ► vt passer une annonce pour

insgeheim [ɪnsɡə'haim] adv secrètement, en
 secret

insgesamt [ɪnsɡə'zamt] adv en tout; (allgemein)
 somme toute

insofern [ɪnʔə'fɛrn] adv (in dieser Hinsicht) sur ce
 point; (deshalb) dans cette mesure ► **konj** (wenn)
 dans la mesure où, si; ~ **als** dans la mesure où

insolvent ['ɪnzɔlvənt] adj insolvable

Insolvenz ['ɪnzɔlvənts] f insolvabilité f

insoweit adv = insofern

in spe [ɪn'ʃpe:] (umg) adj: **unser Schwiegersohn** -
 notre futur gendre

Inspektion [ɪnspektsi'o:n] f inspection f,
 contrôle m; (Aut) révision f

Inspektor(in) [ɪn'spektɔr(ɪn)] (-s, -en) m(f)
 inspecteur(-trice)

Inspiration [ɪnspira'tsi'o:n] f inspiration f

inspirieren [ɪnspi'ri:rən] vt inspirer; **sich von
 etw ~ lassen** être inspiré(e) par qch

inspizient [ɪnspitsi'ent] m chef m de plateau

inspizieren [ɪnspitsi:rən] vt inspecter,
 contrôler

instabil ['ɪnstabi:l] adj instable

Installateur [ɪnstala'tɔ:r] m (Wasserinstallateur)
 plombier m; (Elektroinstallateur) monteur m

électricien; (Gasinstallateur) ajusteur-gazier m

Installation [ɪnstalatsi'o:n] f (Comput)
 installation f

installieren [ɪnstali:rən] vt installer

instand, in Stand [ɪn'ʃtant] adv: **etw ist gut/
 schlecht** ~ qch est en bon/mauvais état; **etw ~
 setzen** remettre qch en état; **etw ~ halten**
 maintenir qch en bon état; **jdn ~ setzen, etw zu
 tun** permettre à qn de faire qch

• **Instandhaltung** [ɪn'ʃtanthaltʊŋ] f entretien m

inständig [ɪn'ʃtendɪç] adj instant(e), pressant(e)
 ► adv: **~ bitten** prier instantement

Instandsetzung f remise f en état, réparation f;
 (eines Gebäudes) restauration f

Instantgetränk [ɪn'stantɡɛtrɛŋk] nt boisson f
 soluble od en poudre

Instant Messaging [ɪn'stənt'mesəʤɪŋ] (-, -) nt
 messagerie f instantanée

Instanz [ɪn'stants] f instance f; **in erster/
 zweiter** ~ en première/deuxième instance

Instanzenweg m voie f hiérarchique

Instinkt [ɪn'stɪŋkt] (-(e)s, -e) m instinct m

instinktiv [ɪnstɪŋk'ti:f] adj instinctif(-ive)

Institut [ɪnsti'tu:t] (-(e)s, -e) nt institut m

Institution [ɪnsti'tutsi'o:n] f institution f;
staatliche Institutionen institutions fpl

nationales

institutionell [ɪnsti'tutsi'o:nel] adj
 institutionnel(le)

Instruktion [ɪnstrukt'si'o:n] f instruction f

instruktiv [ɪnstrukt'i:f] adj instructif(-ive)

Instrument [ɪnstru'ment] nt instrument m; **ein
 ~ spielen** jouer d'un instrument

Instrumentarium [ɪnstru'menta:rɪum] nt (Med)
 équipement m; (Mus) instruments mpl

insular [ɪnzu'lɑ:r] adj insulaire

Insulin [inzuˈliːn] (-s) *nt* insuline *f*
inszenieren [ɪnstʰeˈniːrən] *vt* (Theat) mettre en scène; (fig; pej) orchestrer
Inszenierung *f* mise en scène
intakt [ɪnˈtakt] *adj* intact(e)
Integral [ɪnteˈgra:l] *nt* (Math) intégrale *f*
Integralrechnung *f* calcul *m* intégral
Integration [ɪntegrat͡siˈoːn] *f* intégration *f*
integrieren [ɪnteˈgriːrən] *vt* intégrer;
integrierte Gesamtschule établissement *m* secondaire polyvalent
Integrität [ɪntegriˈtɛt] *f* intégrité *f*
Intellekt [ɪnteˈlekt] (-e)s *m* intellect *m*
intellektuell [ɪntelektuˈel] *adj* intellectuel(le)
• Intellektuelle(r) *f(m)* intellectuel(le) *m(f)*
intelligent [ɪnteliˈɡent] *adj* intelligent(e)
Intelligenz [ɪnteliˈɡents] *f* intelligence *f*; (Gruppe, Schicht) intelligentsia *f* • **Intelligenzbestie** (pej) *f* (hum) grosse tête *f* • **Intelligenzquotient** *m* quotient *m* intellectuel
Intendant [ɪntenˈdant] *m* directeur *m*
Intensität [ɪntenziˈtɛt] *f* intensité *f*
intensiv [ɪntenˈziːf] *adj* intense; (Gespräch) approfondi(e) • **intensivieren** [ɪntenziˈviːrən] *vt* intensifier • **Intensivkurs** *m* cours *m* intensif
• Intensivmedizin *f* médecine *f* intensive
• Intensivstation *f* service *m* de réanimation
interaktiv *adj* interactif(-ive)
Intercity [ɪntərˈsɪti] (-s, -s) *m* Intercité *m*
Intercityzug [ɪntərˈsɪtsuːk] *m* rapide *m*
interessant [ɪntereˈsant] *adj* intéressant(e);
sich ~ machen faire l'intéressant(e); **das ist ja ~!** (ironisch) très intéressant !; **dieser Preis ist für mich nicht ~** (Wirts) à ce prix-là, l'affaire ne m'intéresse pas
interessanterweise *adv* curieusement
Interesse [ɪnteˈresə] (-s, -n) *nt* intérêt *m*; • **haben an + Dat** être intéressé(e) par; **es ist in deinem eigenen ~, das zu tun** c'est dans ton intérêt de le faire, tu as intérêt à le faire; **jds Interessen wahrnehmen/vertreten** défendre/représenter les intérêts de qn
interessehalber *adv* par curiosité
Interessen-: **Interessengebiet** *nt* centre *m* d'intérêt • **Interessengegensatz** *m* conflit *m* d'intérêts • **Interessengemeinschaft** *f* (Wirts) association *f*
interessent(in) [ɪntereˈsent(in)] *m(f)* personne *f* intéressée; (Wirts: möglicher Käufer) amateur(-trice); **es haben sich mehrere Interessenten gemeldet** plusieurs personnes se sont montrées intéressées
Interessenvertretung *f* die ~ **von jdm sein** représenter les intérêts de qn
interessieren [ɪntereˈsiːrən] *vt* intéresser; **jdn für etw ~** intéresser qn à qch; **an jdm/etw interessiert sein** s'intéresser à qn/qch ► *vr*: **sich ~ (für)** s'intéresser (à)
interessiert *adj* intéressé(e); **politisch ~** qui s'intéresse à la politique; **an jdm/etw ~ sein** s'intéresser à qn/qch
Interimslösung [ɪnterɪmsløːzʊŋ] *f* solution *f* provisoire
Interimsregierung *f* gouvernement *m* par intérim

Interkontinentalrakete [ɪntərkontinenˈtaːlrakeːtə] *f* missile *m* intercontinental
intern [ɪnˈtɜːn] *adj* interne
Internat [ɪntərˈna:t] (-e)s, -e) *nt* internat *m*
international [ɪnternatsjoˈna:l] *adj* international(e)
Internatsschüler(in) *m(f)* interne *mf*, pensionnaire *mf*
Internet [ˈɪntənet] (-s) *nt*: **das ~** l'Internet *m*; **ins ~ stellen** mettre *od* poster sur Internet
• Internetadresse *f* adresse *f* Internet
• Internetanbieter *m* fournisseur *m* d'accès à Internet • **Internetangriff** *m* cyberattaque *f*
• Internetanschluss *m* connexion *f* Internet
• Internetcafé *nt* cybercafé *m* • **Internethandy** *nt* smartphone *m* • **Internetsicherheit** *f* cybersécurité *f* • **Internetzugang** *m* accès *m* à Internet
internieren [ɪntərˈniːrən] *vt* interner
Internierungslager *nt* camp *m* d'internement
Internist(in) *m(f)* spécialiste *mf* en médecine interne
Interpol [ɪntərˈpɔ:l] (-) *f* abk (= Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation) Interpol *m*
interpolieren [ɪntərˈpɔːliːrən] *vt* interpoler
Interpret(in) [ɪntərˈpreːt(in)] (-en, -en) *m(f)* interprète *mf*
Interpretation [ɪntərpretatsiˈoːn] *f* interprétation *f*
interpretieren [ɪnterpreˈtiːrən] *vt* interpréter
Inter-: **Interpunktion** [ɪnterpunkt͡siˈoːn] *f* ponctuation *f* • **Interrailkarte** *f* carte *f* Inter-Rail
• Intervall [ɪntərˈval] (-s, -e) *nt* intervalle *m*
• intervenieren [ɪnterveˈniːrən] *vi* intervenir
• Interview [ɪntərˈvjuː] (-s, -s) *nt* interview *f*
• interviewen [-ˈvjuːən] *vt* interviewer
intim [ɪnˈtiːm] *adj* intime; (Angelegenheit auch) personnel(le); (Kenntnisse) approfondi(e); **intime Beziehungen mit jdm haben** avoir des relations (sexuelles) avec qn • **Intimbereich** *m* (Anat) parties *pl* génitales
Intimität [ɪntimiˈtɛt] *f* intimité *f*
Intim-: **Intimsphäre** *f*: **jds Intimsphäre verletzen** ne pas respecter la vie privée de qn
• Intimspray *m* *od* *nt* déodorant *m* intime
• Intimverkehr *m* (euph) rapports *mpl*
intolerant [ɪntolerant] *adj* intolérant(e)
Intranet [ɪnˈtranet] *nt* intranet *m*
intransitiv [ɪnˈtranzitiːf] *adj* intransitif(-ive)
intravenös [ɪntraveˈnøːs] *adj* intraveineux(-euse)
intragant [ɪntriˈɡant] *adj* intriguant(e)
Intrige [ɪnˈtriːɡə] (-, -n) *f* intrigue *f*
intrinsisch [ɪnˈtrɪnzɪʃ] *adj*: **intrinsischer Wert** valeur *f* intrinsèque
introvertiert [ɪntrovertiˈɪrt] *adj* introverti(e)
Intuition [ɪntuitsiˈoːn] *f* intuition *f*
intuitiv [ɪntuiˈtiːf] *adj* intuitif(-ive)
intus [ɪntus] (umg) *adj*: **etw ~ haben** (Schnaps etc) avoir avalé qch; (Wissen) s'être mis qch dans la tête
Invalide [ɪnvaˈliːdə] (-n, -n) *m* invalide *m*
Invalidenrente *f* pension *f* d'invalidité
Invasion [ɪnvaziˈoːn] *f* invasion *f*
Inventar [ɪnvenˈtaːr] (-s, -e) *nt* inventaire *m*

inventarisieren [ɪnventariˈzi:rən] vt faire l'inventaire de, inventorier
inventur [ɪnvenˈtu:r] f (Wirts) inventaire m ; ~ **machen** faire l'inventaire
investieren [ɪnvesˈti:rən] vt investir ; **investiertes Kapital** capital m investi ; **Gefühle in jdn** ~ avoir des sentiments pour qn
Investition [ɪnvestitsiˈo:m] f investissement m
Investitionszuschuss m aide f à l'investissement
Investmentfonds [ɪnˈvestmɛntfɔ:] m fonds m d'investissement
Investmentgesellschaft [ɪnˈvestmɛntgəzɛlʃaft] f société f d'investissement
In-vitro-Fertilisation [ɪnˈvi:trofertilizatsiˈo:m] f fécondation f in vitro
inwendig [ɪnˈvɛndɪç] adj intérieur(e) ; **jdn in- und auswendig kennen** (umg) connaître qn très bien ; **etw in- und auswendig kennen** connaître qch comme sa poche
inwiefern [ɪnˈvi:fɛrn], **inwieweit** adv, konj dans quelle mesure
Inzest [ɪnˈtʃɛst] (-**e**s, -**e**) m inceste m
Inzucht [ɪnˈtʃʊxt] f (bei Tieren) croisement m d'animaux de même souche ; (bei Menschen) intermariage m
inzwischen [ɪnˈtʃvɪʃən] adv entre-temps
IOK nt abk (= Internationales Olympisches Komitee) CIO m
Ion [iˈo:n] (-**s**, -**en**) nt ion m
ionisch [iˈo:nɪʃ] adj : **Ionisches Meer** mer f Ionienne
iPod® m iPod® m
i. R. m abk (= Intelligenzquotient) QI m
I. R. abk (= im Ruhestand) à la retraite
Irak [iˈra:k] (-**s**) m : **der** ~ l'Irak m, l'Iraq m
Iraker(in) (-**s**, -) m(f) Irakien(ne)
irakisch adj irakien(ne)
Iran [iˈra:n] (-**s**) m : **der** ~ l'Iran m
Iraner(in) (-**s**, -) m(f) Iranien(ne)
iranisch adj iranien(ne)
irdisch [ɪrˈdɪʃ] adj terrestre ; **den Weg alles Irdischen gehen** payer tribut à la nature
Ire [iˈrɛ] (-**n**, -**n**) m Irlandais m
irgend [ɪrgɛnt] adv : **komm, wenn du ~ kannst** od **es dir ~ möglich ist** fais tout ton possible pour venir ; ~ **so ein Vertreter/Bettler** un de ces représentants/mendiants ; **wer (es) ~ kann, sollte kommen** tous ceux qui le peuvent devraient absolument venir ; **ich tue, was ich ~ kann** je vais faire tout mon possible
• irgendein(e) adj un(e) (quelconque) ; **ich will nicht irgendein Buch** je ne veux pas n'importe quel livre ; **das ist nicht irgendeine Sängerin, das ist Maria Callas** ce n'est pas n'importe quelle cantatrice, c'est Maria Callas ; **haben Sie (sonst) noch irgendeinen Wunsch?** vous souhaitez autre chose ? ; **irgendein Genie hat das erfunden** ça a été inventé par je ne sais quel génie • **• irgendeine(r, s)** pron (jemand) quelqu'un ; (ein Bellebiger) n'importe qui ; (: von Dingen) n'importe lequel (laquelle) ; **irgendeiner hat mir gesagt** quelqu'un m'a dit, je ne sais plus qui m'a dit ; **ich heirate doch nicht irgendeine** je ne vais tout de même pas épouser la première venue • **• irgendeinmal** adv (fragend) jamais ; **das**

wird er schon irgendeinmal lernen il finira bien par l'apprendre ; **warst du schon irgendeinmal in Deutschland?** es-tu déjà od jamais allé(e) en Allemagne ? • **irgendetwas** pron quelque chose • **irgendjemand** pron quelqu'un • **irgendwann** adv un jour • **irgendwer** pron quelqu'un ; **er ist nicht irgendwer, er ist der Bundeskanzler** ce n'est pas n'importe qui, c'est le premier ministre • **irgendwie** adv d'une façon ou d'une autre ; **ich hab das irgendwie schon mal gesehen** j'ai l'impression de l'avoir déjà vu • **irgendwo** adv quelque part ; (verneinend) nulle part • **irgendwohin** adv (fragend, bedingend) quelque part ; (verneinend) n'importe où
Irin [iˈrɪn] f Irlandaise f
Iris [iˈrɪs] (-, -) f (Bot) iris m ; (Anat; pl auch Iriden) iris
irisch adj irlandais(e) ; **irische See** mer f d'Irlande
irisieren [iriˈzi:rən] vi avoir des reflets irisés
IRK nt abk (= Internationales Rotes Kreuz) CICR m
Irland [iˈrlant] (-**s**) nt l'Irlande f ; (Republik Irland) la République d'Irlande, l'Eire f
Irländer(in) [iˈrlɛndər(n)] (-**s**, -) m(f) siehe Ire; Irin
Ironie [iˈro:nɪ] f ironie f ; **das ist (die) - des Schicksals!** c'est l'ironie du sort !
ironisch [iˈro:nɪʃ] adj ironique
irrational [ɪrˈraʃionəl] adj irrationnel(le)
irre [ɪrə] adj fou(folle) ; (umg) dément(e) ; **ein ganz irrer Typ** (umg) un type complètement dingue ▶ adv (intensivierend: sehr, stark) hyper, super ; ~ **gut** (umg) dément(e), super • **Irre f: in die Irre gehen** se fourvoyer
Irre(r) f(m) fou (folle) m/f
irreal [iˈrɛal] adj irréel(le)
irreführen vt induire en erreur
Irreführung f tromperie f, mystification f
irrelevant [iˈrɛlɛvənt] adj : ~ (**für**) sans importance (pour)
irremachen vt rendre fou(folle)
irren vi (unrecht haben) se tromper ; (umherirren) errer ▶ vr se tromper ; **jeder kann sich mal ~** tout le monde peut se tromper ; **wenn ich mich nicht irre** si je ne m'abuse ; **sich in jdm/etw ~** se tromper sur le compte de qn/sur qch
• Irrenanstalt f (veraltet) asile m d'aliénés
• Irrenhaus nt : **hier geht es zu wie im Irrenhaus** (umg) c'est une vraie maison de fous
irrewerden unreg vi : **an jdm/etw ~** ne pas savoir où on en est avec qn/qch
Irre-: Irrfahrt [ɪrˈfa:rt] fodyssée f • **Irrgarten** m labyrinthe m • **Irrglaube** m erreur f
irrig [ɪˈrɪç] adj erroné(e)
irritieren [ɪrɪˈti:rən] vt (verwirren) déconcerter ; (ärgern) irriter ; (stören) déranger
Irre-: Irrläufer m courrier m mal acheminé
• Irrlicht nt feu m follet • **Irrsinn** m (Unsinn) folie f ; **es wäre Irrsinn, das zu tun** ce serait de la folie de faire cela • **irrsinnig** adj fou(folle) ; (Tat) de folie ▶ adv : **irrsinnig komisch** hilarant(e), désopilant(e) • **Irrtum** (-**s**, -**tümer**) m erreur f ; **im Irrtum sein** être dans l'erreur ; **Irrtum!** faux ! • **irrtümlich** adj erroné(e)
ISBN f abk (= Internationale Standardbuchnummer) ISBN m
Ischias [iˈʃɪas] (-) f od nt sciatique f • **Ischiasnerv** m nerf m sciatique

ISDN *nt abk* (= Integrated Services Digital Network) RNIS *m*

Islam ['islɑm] (-**s**) *m* islam *m*

islamisch [ɪs'lɑ:mɪʃ] *adj* islamique

Islamisierung [ɪslɑ:mr'zi:rʊŋ] *f* islamisation *f*

Island ['i:slɑnt] (-**s**) *nt l'*Islande *f*

Isländer(in) ['i:slændər(ɪn)] (-**s**, -) *m(f)* Islandais(e)

isländisch *adj* islandais(e)

Isolation [izolatsi'o:m] *f* = **Isolierung**

Isolator [izo'lɑ:tər] *m* isolant *m*

Isolierband *nt* ruban *m* isolant

isolieren [izo'li:rən] *vt* isoler ► *vr s'* isoler

Isolierstation *f (Med)* salle *f* des contagieux

Isolierung *f* isolement *m*; (Elek) isolation *f*

Isomatte ['i:zomatə] *f* tapis *m* de sol

Israel ['ɪsrae:l] (-**s**) *nt* Israël *m*

Israeli [ɪsra'e:li] (-(**s**), -**s**) *mf* Israélien(ne) *m/f*

israelisch *adj* israélien(ne)

isst [ɪst] *vb* siehe **essen**

ist [ɪst] *vb* siehe **sein**

Istanbul ['ɪstambu:l] (-**s**) *nt* Istamboul, Istanbul

Istbestand *m (Geld)* encaisse *f*; (Waren)

marchandises *fpl* en stock

Italien [ɪ'ta:liən] (-**s**) *nt l'*Italie *f*

Italiener(in) [itali'e:nər(ɪn)] (-**s**, -) *m(f)* Italien(ne)

italienisch *adj* italien(ne); **die italienische**

Schweiz la Suisse italienne, le Tessin

I. V., i. V. *abk* (= in Vertretung, in Vollmacht) p.p., pour

IWF *m abk* (= Internationaler Währungsfonds) FMI *m*

Ji

J, j [jɔt] nt (*Buchstabe*) J, j m inv; **J wie Julius** = J comme Joseph

SCHLÜSSELWORT

ja [ja:] adv 1 oui; **ich glaube ja** je crois que oui; **Ja und Amen zu allem sagen** (umg) dire amen à tout
2 (*fragend*): **ich habe gekündigt — ja?** j'ai donné ma démission — c'est vrai ?
3 (*unbedingt*): **sei ja vorsichtig** fais bien attention; **tu das ja nicht!** ne le fais surtout pas !
4 (*schließlich*): **Sie wissen ja, dass ...** vous n'êtes pas sans savoir que ...; **sie ist ja erst fünf** (n'oubliez pas qu')elle n'a que cinq ans
5 (*feststellend*): **ich habe es ja gewusst** j'en étais sûr(e); **das sag ich ja!** c'est bien ce que je disais !
6 (*vergesse*): **du kommst doch, ja?** tu ne viens pas ?
7 (*verstärkend*): **das ist ja schlimm** c'est vraiment grave; **ja, also ich gehe dann mal!** bon, eh bien je vais partir; **ja, also so geht das nicht** non, non, ça ne va pas comme ça

Jacht [jaxt] (-, -en) fyacht m

Jacke ['jakə] (-, -n) f veste f; (*Anzugjacke* auch) veston m

Jackenkleid nt ensemble m (*robe et veste*)

Jacketkrone ['dʒɛktkrɔ:nə] f jaquette f

Jackett [ʒa'ket] (-s, -s od -e) nt veste f, veston m

Jackpot ['dʒɛkptɔt] (-s, -s) m jackpot m

Jade ['ja:də] f jade m

Jagd [ja:kt] (-, -en) f chasse f; ~ **machen auf etw** +Akk chasser qch; (*fig*) être à la poursuite de qch

• **Jagdbeute** f tableau m de chasse

• **Jagdflugzeug** nt avion m de chasse, chasseur m

• **Jagdwehr** nt fusil m de chasse • **Jagdhund** m

chien m de chasse • **Jagdschein** m permis m de

chasse • **Jagdwurst** f saucisson fumé à l'ail et à la moutarde

jagen ['ja:gən] vi chasser; (*rennen, schnell fahren*) aller à toute vitesse; **nach Ruhm/dem Glück** ~ courir après la gloire/le bonheur ► vt chasser; (*verfolgen*) poursuivre; **jdm etw in den Arm** ~ (umg: stoßen) enfoncer qch dans le bras de qn; **mit Rosenkohl kannst du mich** ~ (umg) j'ai horreur des choux de Bruxelles

Jäger(in) ['jɛ:gər(in)] (-s, -n) m(f) chasseur(-euse) ► m (Mil) chasseur m • **Jägerlatein** (umg) nt fanfaronnades fpl • **Jägerschnitzel** nt escalope f (à la sauce) chasseur

Jaguar ['ja:ɡuar] (-s, -e) m jaguar m

jäh [jɛ:] adj (*plötzlich*) subit(e); (*steil*) abrupt(e)
 • **jählings** adv brusquement

Jahr [ja:r] (-(e)s, -e) nt année f, an m; **ein halbes** ~ six mois; **einmal im** ~ une fois par an; **im Jahre 2014** en 2014; **die sechziger Jahre** les années soixante; **mit dreißig Jahren** à trente ans; **in den besten Jahren sein** être dans la fleur de l'âge; **nach ~ und Tag** bien plus tard; **mit den Jahren** avec le temps; **zwischen den Jahren** (umg) à la fin de l'année; (*siehe auch*) **Sechzigerjahre**

• **jahraus** adv: **jahraus, jahrein** bon an mal an

• **Jahrbuch** nt annuaire m

jahrelang adj qui dure des années, prolongé(e)
 ► adv pendant des années

Jahres-: **Jahresabonnement** nt abonnement m

annuel • **Jahresabschluss** m bilan m annuel

• **Jahresausgleich** m péréquation f des impôts

• **Jahresbeitrag** m cotisation f annuelle

• **Jahresbericht** m rapport m annuel

• **Jahreshauptversammlung** f assemblée f

générale annuelle • **Jahreskarte** f abonnement

m annuel • **Jahrestag** m anniversaire m

• **Jahresumsatz** m chiffre m d'affaires annuel

• **Jahreswechsel** m nouvel an m • **Jahreszahl** f

date f • **Jahreszeit** f saison f

Jahr-: **Jahrgang** m année f; (*von Wein*) année, millésime m; **er ist Jahrgang 1990** il est né en 1990 • **Jahrhundert** nt siècle m

• **Jahrhundertfeier** f centenaire m

• **Jahrhundertwende** f tournant m du siècle

jährlich ['jɛ:rlɪç] adj annuel(le) ► adv chaque année; **einmal/zweimal** ~ une/deux fois par an

Jahr-: **Jahrmarkt** m foire f • **Jahrtausend** nt millénaire m • **Jahrzehnt** nt décennie f

Jähzorn ['jɛ:tsɔrn] m rage f

jähzornig adj colérique, irascible

Jalousie [ʒalu:'zi:] f persiennes fpl

Jamaika [ja'maika] (-s) nt la Jamaïque

Jamaika-Koalition f (Pol) coalition gouvernementale rassemblant la CDU/CSU, le FDP et les Verts

Jammer ['jamər] (-s) m (Klagen) lamentations fpl; (*Elend*) misère f; **es ist ein ~, dass ...** c'est vraiment dommage que ...

jämmerlich ['jɛmərlɪç] adj pitoyable, misérable; (*Weinen, Geschrei*) de douleur; (*Leistung*) lamentable; (*Bezahlung*) de misère

• **jämmerlichkeit** f misère f

jammern vi se lamenter; **über etw** Akk ~ se lamenter sur qch ► vt unpers: **es jammert jdn** (geh) qn est pris de pitié

jammerschade (umg) adj: **das ist** ~ c'est

vraiment dommage

Jan. abk = **Januar**

Januar ['januar:] (-s, -e) m janvier m; *siehe auch* **September**

Japan ['ja:pan] (-s) nt le Japon

Japaner(in) ['ja:pənər(in)] (-s, -) m(f) Japonais(e)

japanisch adj japonais(e)

Jargon [ʒar'gɔ:] (-s, -s) m (Fachsprache) jargon m; (ordinär) argot m

jasager ['ja:zə:gər] (-s, -) (pej) m personne f qui est toujours d'accord avec tout le monde, béni-oui-oui m

Jastimme f voix f pour, oui m

jäten ['je:tən] vt sarcler

Jauche ['jauχə] f purin m • **Jauchegrube** f fosse f à purin

jauchzen ['jauχtsən] vi pousser des cris de joie

jauchzer (-s, -) m cri m de joie

jaulen ['jaulən] vi hurler

jause ['jauzə] (ÖSTERR) f = goûter m

Jaustensation (ÖSTERR) f petite auberge à la montagne où l'on peut prendre une collation

jawohl adv oui

Jawort nt: **jdm das ~ geben** consentir à épouser qn; (bei Trauung) dire « oui »

Jazz [dʒæz] (-) m jazz m • **Jazzkeller** m club m de jazz

je [je:] adv (jemals) jamais; **hast du so was je gesehen?** as-tu jamais od déjà vu une chose pareille?; **seit eh und je** depuis la nuit des temps ▶ *konj*: **je nach** ... selon le/la ...; **sie**

zahlten je 5 Euro ils ont payé chacun 5 euros; **je nachdem** selon; **je nachdem, ob** ... selon que ...; **je eher, desto besser** le plus tôt serait le mieux, le plus tôt possible; **je länger, je lieber** le plus long possible, de préférence

Jeans [dʒi:nz] pl jean m • **Jeansanzug** m ensemble m en jean

jede(r, s) ['je:də(r, s)] pron (adjektivisch) chaque; (Substantivisch) chacun(e); (alle) tous(toutes); (jeder Beliebige) n'importe qui; **jedes Mal** chaque fois; **jedes Mal, wenn er** ... chaque fois qu'il ...; **jedes Kind** n'importe quel enfant; **zu jeder Stunde** à n'importe quelle heure; **ohne jeden Zweifel** sans aucun doute; **jeden Augenblick** d'un moment à l'autre; **jeder Zweite** une personne sur deux; **das kann doch wirklich jeder!** c'est à la portée de n'importe qui!

jedenfalls adv de toute manière, quoi qu'il en soit; (zumindest) du moins

jedermann pron tout le monde; **das ist nicht jedermanns Sache** ça ne plaît pas à tout le monde

jederzeit adv à tout moment

jedoch [je'dɔχ] adv, *konj* cependant, pourtant

jeder ['je:hər] adv: **von od seit** ~ depuis toujours

jein [jain] adv (hum) ni oui, ni non

jemals ['jema:ls] adv jamais

jemand ['je:mant] pron quelqu'un; (bei Negation) personne; **ohne jemanden zu fragen** sans demander à personne

Jemen ['je:mən] (-s) m: **der** ~ le Yémen

Jemenit(in) ['je:mə:nit(in)] (-en, -en) m(f) Yéménite mf

jemenitisch adj yéménite

Jenaer Glas® ['jemaəgla:s] nt pyrex® m

jene(r, s) ['je:nə(r, s)] pron (adjektivisch) ce(cette); (substantivisch) celui-là (celle-là); (der Vorherige) ce (cette) dernier(-ière); **über dieses und jenes sprechen** parler de choses et d'autres

jenseits ['je:nzai:s] adv de l'autre côté ▶ *präp* + Gen de l'autre côté de, au-delà de • **Jenseits** nt: **das Jenseits** l'au-delà m; **jdn ins Jenseits befördern** (umg) expédier qn dans l'autre monde

Jersey ['dʒɜ:zi:] (-s, -s) m Jersey f

Jerusalem ['je:ru:zəlem] nt Jérusalem

Jesses ['jesəz] (umg) *interj* mon Dieu

Jesuit [je:'zui:t] (-en, -en) m jésuite m

Jesus ['jes:zʊs] (Jesus) m Jésus m; ~ **Christus** Jésus-Christ m

Jet [dʒet] (-s, -s) (umg) m jet m, avion m à réaction

jetten ['dʒetən] (umg) vi prendre l'avion

jetzig ['jetsiç] adj actuel(le)

jetzt [jetst] adv maintenant; (heutzutage)

aujourd'hui; ~ **gleich** tout de suite; **bis** ~ jusqu'à présent

jeweilig adj respectif(-ive); **die jeweilige Regierung** le gouvernement en place

jeweils adv chaque fois; ~ **zwei zusammen**

(toujours) deux par deux; **zu** ~ **5 Euro** (à) 5 euros pièce; ~ **das Erste** tous les premiers, chaque fois le premier; ~ **am Monatsletzten** le dernier jour de chaque mois

Jg. abk = **Jahrgang**

Jh. abk (= Jahrhundert) s.

jiddisch ['jidiʃ] adj yiddish *unver*

Jiu-jitsu ['dʒi:judʒitsu] (-s) nt jiu-jitsu m

Job [dʒɔp] (-s, -s) (umg) m boulot m

jobben ['dʒɔbən] (umg) vi faire des petits boulots

Joch [jɔχ] (-e)s, -e nt joug m

jochbein nt os m de la pommotte od malaire

Jockey, Jockei ['dʒɔke] (-s, -s) m jockey m

Jod [jɔ:t] (-e)s nt iode m

jodeln ['jɔ:dələn] vi iodler

joggen ['dʒɔgən] vi faire du jogging

Jogger(in) ['dʒɔgər] (-s, -) (m)(f) adepte mf du jogging

jogging ['dʒɔgɪŋ] (-s) nt jogging m

Joghurt, Jogurt ['jo:gʊrt] (-s, -s) m od nt yaourt m

Johannisbeere [jo'hənisbe:ə] f groseille f (rouge); **Schwarze** ~ cassis m

Johanniter [jo'hə'nitər] pl (auch: **Johanniterunfallhilfe**) services d'ambulances

johlen ['jo:lən] vi brailler

Joint [dʒɔjnt] (-s, -s) (umg) m joint m

Joint Venture [dʒɔjnt'ventʃə] (-, -s) nt joint-venture f

Joker ['jo:kər] (-s, -) m joker m

Jolle ['jɔlə] (-, -n) f yole f

jongleur [ʒɔ'glɜ:r] (-s, -e) m jongleur m

jonglieren [ʒɔ'gli:ərən] vi: ~ **mit jongler** avec

Jordanien [jɔr'da:nien] (-s) nt la Jordanie

Jordanier(in) (-s, -) m(f) Jordanien(ne)

Jordanisch adj jordanien(ne)

Journalismus [ʒurna'lismus] m journalisme m

Journalist(in) [ʒurna'list(in)] m(f) journaliste mf

journalistisch adj journalistique

joial [jɔvi'a:l] adj joial(e)

Joystick ['dʒɔystɪk] (-s, -s) m (Comput) manche m à balai, manette f de jeu

Jubel [ˈju:bəl] (-s) *m* cris *mpl* de joie ; ~, **Trubel**, **Heiterkeit** ambiance *f* animée • **Jubeljahr** *nt*: alle **Jubeljahre** (einmal) (*umg*) tous les trente-six du mois

jubeln *vi* pousser des cris de joie

jubilar(in) [juˈbiːla:r(in)] (-s, -e) *m(f)* personne qui fête un anniversaire (années de service etc)

jubiläum [juˈbiːlə:ʊm] (-s, **jubiläen**) *nt* anniversaire *m*

jucken [ˈju:kən] *vi* démanger ; (Kratzen) gratter ; **es juckt mich am Arm** mon bras me démange ; **das juckt mich** ça me gratte ; **was juckt mich das?** (*umg*) j'en ai rien à cirer

juckpulver *nt* poil *m* à gratter

juckreiz *m* démangeaisons *fpl*

judaslohn [ˈju:daslo:n] *m* argent gagné d'une manière honteuse

Jude [ˈju:də] (-n, -n) *m* juif *m*

Juden-: **Judenstern** *m* étoile *f* de David

• **Judentum** (-s) *nt* (Religion, Kultur) judaïsme *m*

• **Judenverfolgung** *f* persécution *f* des juifs

Jüdin [ˈjy:di:n] *f* juive *f*

jüdisch *adj* juif (juive)

Judo [ˈju:do] (-s) *nt* judo *m*

Jugend [ˈju:gənt] (-) *f* jeunesse *f* ; (junge Leute auch) jeunes *mpl* • **Jugendamt** *nt* = aide *f* sociale à

l'enfance • **Jugendbuch** *m* livre *m* pour

adolescents • **Jugendfrei** *adj* (Film) autorisé(e)

aux moins de 18 ans ; **seine Witze sind ja wohl**

nicht jugendfrei ses plaisanteries sont plutôt

osées • **Jugendfreund(in)** *m(f)* ami(e) d'enfance

• **Jugendgruppe** *f* groupe *m* de jeunes

• **Jugendherberge** *f* auberge *f* de jeunesse

• **Jugendhilfe** *f* = **Jugendamt** • **Jugendklub** *m* club

m de jeunes • **Jugendkriminalität** *f* délinquance *f*

juvénile • **Jugendlich** *adj* jeune • **Jugendliche(r)**

f(m) adolescent(e) *m/f*, jeune *mf* • **Jugendliebe** *f*

amour *m* de jeunesse • **Jugendmeister(in)** *m(f)*

champion(ne) junior • **Jugendrichter** *m* juge *m*

pour enfants • **Jugendschutz** *m* protection *f* des

mineurs • **Jugendstil** *m* art *m* nouveau

• **Jugendstrafanstalt** *f* établissement pénitentiaire

pour mineurs • **Jugendsünde** *f* péché *m* de jeunesse

• **Jugendtraum** *m* rêve *m* de jeunesse

• **Jugendzentrum** *nt* = M.J.C. *f*

Jugoslawe [juɡoˈsla:və] (-n, -n) *m* Yougoslave *m*

Jugoslawien [juɡoˈslarvɪən] (-s) *nt* la Yougoslavie

Jugoslawin [juɡoˈslarvɪn] *f* Yougoslave *f*

jugoslawisch *adj* yougoslave

Juli [ˈju:li] (-(s), -s) *m* juillet *m* ; siehe auch

September

Jumbojet [ˈdʒambodʒet] (-s, -s) *m* jumbo-jet *m*

jun. *abk* (= Junior) junior

jung [jʊŋ] *adj* jeune ; **die jungen Leute** les jeunes *mpl*

Junge(s) (-n, -n) *nt* (Zool) petit *m*

Junge (-n, -n) *m* (Kind) garçon *m*

jünger *adj* plus jeune

Jünger [ˈjʏŋər] (-s, -) *m* disciple *m*

Jungfer (-, -n) *f*: **alte** - vieille fille *f*

Jungfernfahrt *f* premier voyage *m*

Jung-: **Jungfrau** *f* vierge *f* ; (Astrol) Vierge *f* ;

Jungfrau sein (sexuell) être vierge • **Junggeselle**

m célibataire *m* • **Junggesellin** *f* célibataire *f*

Jüngling [ˈjʏŋlɪŋ] *m* jeune homme *m*

Jungsozialist *m* jeune socialiste *m*

jüngst [jʏŋst] *adv* récemment

jüngste(r, s) *adj* le(la) plus jeune ; (neueste)

dernier(-ière) ; **die - Vergangenheit** le passé

récent ; **das J- Gericht** le Jugement dernier ; **der**

J- Tag le jour du Jugement dernier

Jungwähler(in) *m(f)* nouvel(le) électeur(-trice)

Juni [ˈju:ni] (-(s), -s) *m* juin *m* ; siehe auch

September

Junior [ˈju:njɔr] (-s, -en) *m* (humoristique: Kind)

rejeton *m* ; (Juniorchef) fils *m* du patron ; (Sport)

junior *m*

Junkfood [ˈdʒankfu:t] (-s) *nt* bouffe *f* industrielle

Junkie [ˈdʒanki] (-s, -s) *m* junkie *mf*

Juno [ˈju:no] (-s, -s) *m* = **Juni**

Junta [ˈxunta] (-, -ten) *f*unte *f*

jur. *abk* = **juristisch**

Jura [ˈju:ra] *m* droit *m* ; ~ **studieren** faire du droit

Jurist(in) [juˈrist(in)] *m(f)* juriste *mf* • **juristisch**

adj juridique ; (Studium, Fakultät) de droit

Juror [ˈju:ɔr] (-s, **Juroren**) *m* membre *m* du jury

Jury [ˈʒy:ri:] (-, -s) *f* jury *m*

Juso [ˈju:zo] (-s, -s) *m* *abk* (= Jungsozialist) jeune

membre du parti socio-démocrate allemand

just [jʊst] *adv*: ~ **in dem Augenblick** à ce moment

précis

Justiz [jusˈti:tʰs] (-) *f* justice *f* • **Justizbeamte(r)** *m*

fonctionnaire *m* au tribunal • **Justizirrtum** *nt*

erreur *f* judiciaire • **Justizminister** *m* ministre *m*

de la Justice • **Justizmord** *m* assassinat *m*

juridique

Jute [ju:tə] (-) *f*ute *m*

Juwel [juˈve:l] (-s, -en) *nt* od *m* bijou *m*, joyau *m* ;

(Person) perle *f* ; (Sache) joyau

Juwelier [juveˈli:r] (-s, -e) *m* joaillier *m*, bijoutier

m • **Juweliergeschäft** *nt* bijouterie *f*

Jux [jʊks] (-es, -e) (*umg*) *m* blague *f* ; **nur aus -**

juste pour rigoler

jwd [jɔtveˈde:] *adv* (hum) au diable

Kk

K, k [ka:] nt (Buchstabe) K, k m inv ; **K wie**

Kaufmann = K comme Kléber

Kabarett [kaba'ret] (-s, -e od -s) nt (Ort) cabaret m ; (Darbietung) spectacle m satirique

• **Kabarettist(in)** [kaba're'tist(in)] m(f) chansonnier m

Kabel ['ka:bəl] (-s, -) nt câble m • **Kabelfernsehen** nt (Télévision f par) câble m

Kabeljau ['ka:bəljau] (-s, -e od -s) m (Zool) morue f ; (Koch) cabillaud m, morue fraîche

kabellos ['ka:bəllɔ:s] adj (Comput) sans fil, wifi, wi-fi unver

kabeln vt câbler ▶ vi envoyer un câble

Kabine [ka'bi:nə] f cabine f ; (in Flugzeug) carlingue f

Kabinenbahn f télécabine f

Kabinett [kabi'net] (-s, -e) nt (Pol) cabinet m ; (Qualitätswein) vin (allemand) de qualité supérieure

Kabriolett [kabrio'let] (-s, -s) nt cabriolet m

Kachel ['kaxəl] (-, -n) f carreau m

kacheln vt carreler

Kachelofen m poêle m en faïence

Kacke ['kakə] (umg!) (-) f merde f (umg!)

Kadaver [ka'da:vər] (-s, -) m charogne f

Kadenz [ka'dents] (-, -en) f cadence f

Kader ['kadər] (-s, -) m (Mil, Pol) cadre m ; (Sport) sélection f • **Kaderschmiede** (umg) f (Pol) = grande école f

Kadett [ka'det] (-en, -en) m (Mil) élève m officier

Käfer ['ke:fər] (-s, -) m scarabée m, coléoptère m

Kaff [kaf] (-s, -s od -e) (umg, pej) nt patelin m

Kaffee ['kafə] (-s, -s) m café m ; (Nachmittagskaffee) = goûter m ; **zwei -, bitte!** deux cafés, s'il vous plaît ! ; **das ist kalter** ~ (umg) tout le monde est au courant • **Kaffeebohne** f grain m de café

• **Kaffeefahrt** f (Ausflug) tour en voiture (ou en car) avec goûter • **Kaffeehaus** (ÖSTERR) nt café m

• **Kaffeekanne** f cafetière f • **Kaffeeklatsch** (umg) m : **sich zum Kaffeeklatsch treffen** se retrouver pour papoter autour d'un café

• **Kaffeekränzchen** nt : **sich zum**

Kaffeekränzchen treffen se retrouver régulièrement pour papoter autour d'un café

• **Kaffeelöffel** m cuiller f à café, petite cuiller

• **Kaffeemaschine** f cafetière f électrique

• **Kaffeemühle** f moulin m à café • **Kaffeepause** f pause-café f • **Kaffeesatz** m marc m de café

• **Kaffeetante** f (hum) grand(e) buveur(-euse) m/f de café • **Kaffeewärmer** m couvre-cafetière m

Käfig ['ke:fiç] (-s, -e) m cage f

kahl [ka:l] adj (ohne Haare) chauve ; (ohne Federn)

déplumé(e) ; (unbelaubt) dépouillé(e) ; (Landschaft) désolé(e) ; (Raum) vide ; ~ **fressen** manger les

feuilles de ; ~ **geschoren** tondu(e) • **Kahlheit** f (von Kopf) calvitie f ; (von Landschaft) aspect m désolé • **Kahlkopf** m (Person) chauve m ; **einen**

Kahlkopf haben être chauve • **kahlköpfig** adj chauve • **Kahlschlag** m (Wald) clairière f

Kahn [ka:n] (-e)s, -e m barque f ; (Lastkahn) péniche f, chaland m

Kai [ka:] (-s, -s) m quai m

Kairo ['ka:ro] (-s) nt Le Caire

Kaiser ['kaizər] (-s, -) m empereur m • **Kaiserin** f impératrice f • **kaiserlich** adj impérial(e)

• **Kaiserreich** nt empire m • **Kaiserschmarren** m morceaux de crêpe aux raisins secs • **Kaiserschnitt** m (Med) césarienne f

Kajak ['ka:jak] (-s, -s) m kayak m

Kajüte [ka'jy:tə] (-, -n) f cabine f

Kakao [ka'ka:o] (-s, -s) m cacao m ; **jdn/etw**

durch den ~ ziehen (umg: verspotten) se moquer de qn/qch • **Kakaopulver** nt cacao m

Kakerlak ['ka:kərɪak] (-s od -en, -en) m blatte f

Kaktee [kak'te:ə] (-, -n) f, **Kaktus** ['kaktus] (-, -se od -n) m cactus m inv

Kalauer ['ka:lauər] (-s, -) m calembour m

Kalb [kalp] (-e)s, -er nt veau m

kalben ['kalbən] vi vêler

Kalbfleisch nt veau m (viande)

Kalbsleder nt vachette f

Kaleidoskop ['kala:ɪdo'sko:p] (-s, -e) nt kaléidoscope m

Kalender [ka'lendər] (-s, -) m calendrier m ; (Taschenkalender) agenda m

Kali ['ka:li] (-s, -s) nt potasse f

Kaliber [ka'li:bər] (-s, -) (umg) nt calibre m

Kalifornien [kali'fɔrniən] (-s) nt la Californie

Kalk [kalk] (-e)s, -e m (im Wasser) calcaire m ; (zum Tünchen) chaux f ; (im Körper) calcium m

kalken vt (Wände) blanchir à la chaux ; (Bäume) chauler

kalkhaltig adj calcaire

Kalkstein m calcaire m

Kalkül [kal'ky:l] (-s, -e) m od nt (geh) calcul m

Kalkulation [kalkulatsi'o:n] f calcul m

Kalkulator [kalku'la:tɔ:r] m comptable m

kalkulieren [kalku'li:rən] vt calculer ▶ vi compter

Kalkutta [kal'kuta] (-s) nt Calcutta

Kalorie [kalo'ri:] (-, -n) f calorie f

kalorienarm adj pauvre en calories, (à) basses calories

kalorienbewusst *adj* qui fait attention aux calories

kalt [kalt] *adj* froid(e); **mir ist (es) ~ j'ai froid**; **kalte Platte** assiette f anglaise; **der Kalte Krieg** la guerre froide; **die Wohnung kostet ~ 600 Euro** le loyer de l'appartement est de 600 euros, charges non comprises; **~ bleiben** (fig) rester impossible; **~ lächelnd** (pej) sans sourcilier
• **kaltblütig** *adj* (pej: Mensch) sans pitié; (: Tat) commis(e) de sang-froid; (ruhig) qui ne perd pas son sang-froid, calme • **Kaltblütigkeit** f sang-froid m; (pej) cruauté f

Kälte ['keltə] (-) f froid m; (fig) froideur f; **wir haben 10 Grad** ~ il fait moins 10; **vor ~ zittern** grelotter (de froid) • **Kälteeinbruch** m forte chute f de la température • **Kältegrad** m degré m au-dessous de zéro • **Kältewelle** f vague f de froid
Kalt-: **Kaltfront** f front m froid • **kalttherzig** *adj* froid(e) • **kaltmachen** (umg) vt descendre
• **Kaltmiete** f loyer m sans les charges
• **Kaltschale** f (Koch) soupe froide aux fruits
• **kaltschnäuzig** (umg) *adj* froid(e) • **kaltstellen** (umg) vt (fig) écarter

Kalvinismus [kalvi'nismus] m calvinisme m

kalvinistisch *adj* calviniste

Kalzium ['kaltsium] (-s) nt calcium m

kam etc [ka:m] vb siehe **kommen**

Kambodscha [kam'bodʒa] nt le Cambodge

Kamel [ka'me:l] (-e)s, (-s) nt chameau m

Kamelhaar- in zW en poils de chameau

Kamera ['kamera] (-, -s) f caméra f

Kamerad(in) [kamə'rat:, -'rad:in] (-en, -en) m(f) camarade mf • **Kameradschaft** f camaraderie f
• **kameradschaftlich** *adj* amical(e) ► *adv*: jdm kameradschaftlich auf die Schulter klopfen taper amicalement sur l'épaule de qn

Kameraführung f prises fpl de vue

Kamerahandy nt téléphone m avec appareil photo

Kameramann (-e)s, -männer m cameraman m

Kameratelefon (-s, -e) nt téléphone m avec appareil photo

Kamerun ['kaməru:n] (-s) nt le Cameroun

Kamille [ka'milə] (-, -n) f camomille f

Kamillentee m (infusion f de) camomille f

Kamin [ka'min] (-s, -e) m cheminée f; **etw in den ~ schreiben** (umg) faire une croix sur qch
• **Kaminfeger** (-s, -), **Kaminkehrer** (-s, -) m ramoneur m

Kamm [kam] (-e)s, -e m peigne m; (Bergkamm, Hahnenkamm) crête f; **alle(s) über einen ~ scheren** tout mettre dans le même sac, mettre tout le monde dans le même sac

kämmen ['kæmən] vt peigner ► vr se peigner

Kammer ['kamər] (-, -n) f chambre f; (Abstellraum) débarras m; (Herzkammer) ventricule m

• **Kammerdiener** m valet m de chambre
• **Kammerjäger** m (Schädlingsbekämpfer) employé du service de désinsectisation ou de dératisation
• **Kammermusik** f musique f de chambre
• **Kammerton** m (Mus) la m du diapason
• **Kammerzofe** f femme f de chambre

Kammgarn nt peigné m

Kammstück nt (Koch) épaule f

Kampagne [kam'panjə] (-, -n) f campagne f

Kampf [kampf] (-e)s, -e m combat m; (Wettbewerb, Anstrengung) lutte f; **jdm/einer Sache den ~ ansagen** déclarer la guerre à qn/qch; **~ dem Atomtod!** non au nucléaire!

• **kampfbereit** *adj* prêt(e) au combat

kämpfen ['kæmpfən] vi se battre, lutter; **mit den Tränen** ~ retenir ses larmes; **mit dem Schlaf** ~ lutter contre le sommeil; **mit jdm/sich selbst** ~ lutter contre qn/soi-même; **um etw** ~ se battre pour qch

Kämpfer ['kæmpfər] (-s) m campbre m

Kämpfer(in) (-s, -) m(f) combattant(e); (in Wettkampf) concurrent(e)

Kampf-: **Kampfflugzeug** nt avion m de combat

• **Kampfgeist** m esprit m combatif

• **Kampfhandlung** f opération f • **kampflos** *adv*

sans combattre • **kampflostig** *adj* bagarreur(-euse) • **Kampfplatz** m champ m de bataille; (Sport) arène f • **Kampfrichter** m arbitre m • **Kampfstoff** m arme f

kampieren [kam'pi:rən] vi camper

Kampuchea [kampu'tʃe:a] (-s) nt = Kambodscha

Kanada ['kanada] (-s) nt le Canada

Kanadier(in) [ka'na:diər(in)] (-s, -) m(f) Canadien(ne)

kanadisch [ka'na:diʃ] *adj* canadien(ne)

Kanal [ka'na:l] (-s, **Kanäle**) m canal m; (: Rinne) chenal m; (für Abwässer, zur Entwässerung) égout m; (TV) canal, chaîne f; (Rundf) station f; **der** ~ (Ärmelkanal) la Manche • **Kanalinse** pl les îles fpl anglo-normandes

Kanalisation [kanalizatsi'o:n] f (für Abwasser) égouts mpl

kanalisieren [kanali'zi:rən] vt canaliser

Kanaltunnel m tunnel m sous la Manche

Kanarienvogel [ka'na:riənfo:gəl] m canari m

Kanarische Inseln [ka'na:riʃə'inzəl] pl: **die Kanarischen Inseln** les (îles fpl) Canaries fpl

Kandare [kan'da:rə] (-, -n) f: **jdn an die ~ nehmen** tenir qn en bride

Kandidat(in) [kandi'dat:(in)] (-en, -en) m(f) candidat(e); **jdn als Kandidaten aufstellen** proposer qn comme candidat

Kandidatur [kandida'tu:r] f candidature f

kandidieren [kandi'di:rən] vi poser sa candidature

kandiert [kan'di:rt] *adj* confit(e)

Kandis ['kandis] (-), **Kandiszucker** m sucre m candi

Känguru ['kɛŋɡuru] (-s, -s) nt kangourou m

Kaninchen [ka'ni:nʃən] nt lapin m

Kanister [ka'ni:stər] (-s, -n) m bidon m

kann [kan] vb siehe **können**

Kännchen ['kɛŋçən] nt (für Kaffee) petite cafetière f; (für Milch) (petit) pot m

Kanne ['kana] (-, -n) f (Krug) cruche f; (Kaffeekanne) cafetière f; (Milchkanne) bidon m; (Gießkanne) arrosoir m

Kannibale [kani'ba:lə] (-n, -n) m, **Kannibalin** f cannibale mf

kannst vb siehe **können**

kannte etc ['kantə] vb siehe **kennen**

Kanon ['kanon] (-s, -s) m (Mus) canon m

Kanone [ka'no:nə] (-, -n) f (Waffe) canon m; (umg:

Könnern as m; **das ist unter aller ~ (umg)** c'est pire que tout

Kanonenfutter (umg) nt chair f à canon

Kantate [kan'tatə] (-, -n) f cantate f

Kante ['kante] (-, -n) f bord m; (*Webkante*) lisière f; (*Rand, Borte*) bord; **Geld/etw auf die hohe ~ legen** (umg) mettre de l'argent/qch de côté; **etw ist od steht (so) auf der ~ (umg)** qch est incertain

kantig ['kantɪç] adj (Holz) équerri(e); (*Gesicht*) anguleux(-euse)

Kantine [kan'ti:nə] f cantine f

Kanton [kan'ton] (-s, -e) m (in der Schweiz) canton m

Kantor ['kantør] m maître m de chapelle

Kanu ['kanu] (-s, -s) nt canoë m

Kanüle [kan'y:lə] f canule f

Kanzel ['kantsəl] (-, -n) f (in Kirche) chaire f; (*Flug*) cockpit m

Kanzlei [kants'laɪ] f chancellerie f; (*Büro eines Anwalts*) étude f

Kanzler(in) ['kantslɐr(in)] (-s, -) m(f) chancelier(-ière)

Kap [kap] (-s, -s) nt cap m; **das ~ der Guten Hoffnung** le cap de Bonne Espérance

Kapazität [kapatsi'tet] f capacité f; (*Fachmann*) sommité f

Kapelle [ka'pələ] f (*Gebäude*) chapelle f; (*Mus*) (petit) orchestre m

Kapellmeister(in) m(f) (Mil) chef m de musique; (*von Tanzkapelle etc*) chef d'orchestre

Kaper ['ka:pər] (-, -n) f câpre f

kapern (umg) vt dénicher

kapieren [ka'pi:rən] (umg) vt, vi piger

Kapillare [kap'i:lərə] f capillaire m

Kapital [kap'i:tal] (-s, -e od -ien) nt capital m; **aus etw ~ schlagen** tirer profit de qch

- **Kapitalanlage** f placement m
- **Kapitalaufwand** m dépense f d'investissement
- **Kapitalertrag** m plus-values fpl
- **Kapitalertragssteuer** f impôt m sur les plus-values
- **Kapitalflucht** f fuite f des capitaux
- **Kapitalgesellschaft** f société f par actions

Kapitalismus [kapita'lismus] m capitalisme m

Kapitalist [kapita'list] m capitaliste m

kapitalistisch adj capitaliste

kapital- ~ kapitalkräftig adj riche • **Kapitalmarkt** m marché m monétaire • **Kapitalverbrechen** nt crime m grave; (*mit Todesstrafe*) crime capital

Kapitän [kap'i:tən] (-s, -e) m capitaine m; (*von Flugzeug*) commandant m

Kapitel [ka'pitəl] (-s, -) nt chapitre m; **das ist ein ~ für sich** il y aurait beaucoup à dire là-dessus

Kapitell [kap'i:təl] (-s, -e) nt chapiteau m

Kapitulation [kapitulats'i:ɔn] f capitulation f

kapitulieren [kapitu'li:rən] vi capituler; (*fig*) abandonner, renoncer

Kaplan [ka'plɑ:n] (-s, **Kapläne**) m (in Pfarrei) vicaire m

Kappe ['kapə] (-, -n) f (*Mütze*) bonnet m; (*mit Schirm*) casquette f; (*auf Füllfederhalter*) capuchon m; (*auf Dose*) couvercle m; (*auf Flasche*) capsule f; (*von Schuh*) bout m (renforcé); **das nehme ich auf meine ~ (umg)** j'en assume l'entière responsabilité

kappen vt (*Tau, Zweig*) couper

kapriziös [kapritsi'ø:s] adj capricieux(-euse)

Kapsel ['kapsəl] (-, -n) f capsule f; (*Medizinkapsel*) gélule f

Kapstadt [kap'fat] (-s) nt Le Cap

kaputt [ka'put] (umg) adj (*defekt*) cassé(e); (*erschöpft*) crevé(e); (*Gesundheit*) affaibli(e); (*Ehe*) désuni(e), brisé(e); (*Firma*) ruiné(e); (*Nerven*) à bout; ~ **machen** (*Gegenstand*) casser, abîmer; (*Firma, Gesundheit*) ruiner; (*Menschen*) tuer; ~ **schlagen** fracasser; **der Fernseher ist ~ (umg)** la télé est nase; **ein kaputter Typ** (umg) un paumé; *siehe auch kaputtmachen • kaputtgehen* (umg) unreg vi (*Auto, Gerät*) se détraquer; (*Schuhe, Stoff*) s'abîmer; (*Firma*) faire faillite; **kaputtgehen an +Dat** crever de • **kaputtlachen** (umg) vr mourir de rire • **kaputtmachen** (umg) vt *siehe kaputt* ► vr se tuer (au travail)

- **kaputtschlagen** (umg) unreg vt fracasser

Kapuze [ka'pu:tsə] (-, -n) f capuchon m

Karabiner [kara'bi:nər] (-s, -) m (*Gewehr*) carabine f

Karacho [ka'raxo] (-s) (umg) nt: **mit ~** à fond la caisse

Karaffe [ka'rafə] (-, -n) f carafe f

Karambolage [karambo'ləʒə] (-, -n) (umg) f (*Zusammenstoß*) carambolage m

Karamell [kara'mel] (-s) m caramel m

Karamellbonbon m od nt caramel m

Karaoke [kara'o:kə] (-s) nt karaoké m

Karat [ka'rat] (-e)s, -e) nt carat m

Karate (-s) nt karaté m

karätig [ka're:tɪç] adj: **g ~** à neuf carats

Karawane [kara'va:nə] (-, -n) f caravane f

Kardinal [kardi'na:l] (-s, **Kardinäle**) m cardinal m

- **Kardinalfehler** m erreur f fondamentale
- **Kardinaltugend** f vertu f cardinale
- **Kardinalzahl** f nombre m cardinal

kardiologisch [kardio'lo:gɪç] adj cardiologique, de cardiologie

Karenzeit [ka'rentstsaɪt] f période f d'attente

Karfiol [karfi'o:l] (-s) (ÖSTERR) m (*Blumenkohl*) chou-fleur m

Karfreitag [kar'fraitə:k] m vendredi m saint

karg [kark] adj (*Landschaft, Boden*) pauvre, ingrat(e); (*Lohn, Vorräte*) maigre; (*Mahlzeit*) frugal(e); ~ **mit Worten sein** être avare de paroles • **Kargheit** f (*siehe adj*) pauvreté f; frugalité f

kärglich ['kɛrkliç] adj misérable

Kargo ['kargə] (-s, -s) m *siehe Cargo*

Karibik [ka'ri:bɪk] (-) f: **die ~** la mer des Antilles

karibisch adj antillais(e); **das Karibische Meer** la mer des Antilles; **die Karibischen Inseln** les Antilles fpl

kariert [ka'ri:rt] adj (*Stoff, Kleidungsstück*) à carreaux; (*Papier*) quadrillé(e)

Karies ['ka:riəs] (-) f carie f

Karikatur [karika'tu:r] f caricature f

- **Karikaturist(in)** [karikatu:'rist(in)] m(f) caricaturiste m(f)

karikieren [kari'ki:rən] vt caricaturer

kariös [kari'ø:s] adj carié(e)

karitativ [kari'ta:ti:v] adj charitable, de bienfaisance

Karneval ['karnəval] (-s, -e od -s) m carnaval m

Karnickel – Kasten

• KARNEVAL

- Le **Karneval** est une tradition encore très vivante dans certaines régions de l'Allemagne.
- Les gens se retrouvent pour chanter, danser, manger, boire et s'amuser avant le début du carême. La veille de Mardi gras, *Rosenmontag*, marque l'apogée du **Karneval** dans la région rhénane. La plupart des entreprises chôment ce jour pour permettre à leurs employés d'admirer les défilés et de prendre part aux festivités. Dans le sud de l'Allemagne, cette période s'appelle *Fasching* ou *Fasnacht*.

Karnickel [ka'nikəl] (-s, -) (umg) nt (Kaninchen) lapin m

Kärnten ['kærntən] (-s) nt la Carinthie

Karo ['ka:ro] (-s, -s) nt carreau m • **Karoass** nt as m de carreau

Karosse [ka'rorsə] (-, -n) f carrosse m

Karosserie [ka'rorsə'ri:] f carrosserie f

Karotte [ka'rotə] (-, -n) f carotte f

Karpaten [ka'pa:tən] pl: **die** ~ les Carpates fpl

Karpen ['karpfən] (-s, -) m carpe f

Karre ['ka:rə] (-, -n) f (Karren) char m, charrette f; (umg: Auto) tacot m

Karree [ka're:] (-s, -s) nt: **einmal ums ~ gehen** (umg) faire le tour du pâté de maisons

karren ['ka:rən] vt (Sand) charrier • **Karren** (-s, -) m char m, charrette f; **den Karren aus dem Dreck ziehen** (umg) tout arranger

Karriere [ka'ri:ə] (-, -n) f carrière f; ~ **machen** faire carrière • **Karrieremacher(in)** (-s, -) (pej) m(f) arriviste mf

Karsamstag [ka'r:zamsta:k] m samedi m saint

Karst [ka:rst] (-s, -e) m karst m

karstig adj karstique

Karte ['ka:tə] (-, -n) f carte f; (Eintrittskarte, Fahrkarte) billet m; (Karteikarte) fiche f; **alles auf eine ~ setzen** mettre tous ses œufs dans le même panier; **mit offenen Karten spielen** jouer cartes sur table

Kartei [ka'tai] (-, -en) ffichier m • **Karteikarte** (-, -en) ffiche f • **Karteischrank** m fichier m

Kartell [ka'tel] (-s, -e) nt (Wirts) cartel m

• **Kartellamt** nt commission f antitrust

• **Kartellgesetzgebung** f lois fpl antitrust

Karten-: **Kartenhaus** nt château m de cartes

• **Kartenlegen** nt cartomancie f • **Kartenspiel** nt jeu m de cartes • **Kartentelefon** nt téléphone m à carte

• **Kartenverkauf** m vente f des billets

• **Kartenvorverkauf** m location f

Kartoffel [ka'tofəl] (-, -n) f pomme f de terre

• **Kartoffelbrei** m purée f (de pommes de terre)

• **Kartoffelchips** pl chips mpl • **Kartoffelknödel** m sorte de gros gnocchi • **Kartoffelmus** nt purée f

(de pommes de terre) • **Kartoffelpuffer** m

pommes de terre râpées rissoles • **Kartoffelpüree** nt

purée f (de pommes de terre) • **Kartoffelsalat** m

salade f de pommes de terre

Karton [ka'to:n] (-s, -s) m carton m

kartoniert [ka'to:nirt] adj cartonné(e)

Karussell [ka'ru:səl] (-s, -s) nt manège m

Karwoche ['ka:rvo:xə] f semaine f sainte

Karzinom [ka'rsi:no:m] (-s, -e) nt carcinome m

Kaschemme [ka'femə] (-, -n) (pej) f bouge m

kaschieren [ka'ʃi:rən] vt dissimuler

Kaschmir ['kaʃmi:r] (-s, -e) nt (Geog) le

Cachemire; (Wolle) cachemire m

• **Kaschmirwolle** (-s, -e) f cachemire m

Käse ['ke:zə] (-s, -) m fromage m; (umg: Unsinn)

bêtises fpl • **Käseblatt** (umg) nt feuille f de chou

• **Käseglocke** f cloche f à fromage • **Käsekuchen**

m (Koch) tourte au fromage blanc • **Käserinde** f

croûte f de fromage

Kaserne [ka'zernə] (-, -n) f caserne f

Kasernenhof m cour f de caserne

käseweiß (umg) adj blanc (blanche) comme un cachet d'aspirine

käsig ['ke:zɪç] adj (umg: Gesicht) blême; (Haut) laiteux(-euse)

Kasino [ka'zi:no] (-s, -s) nt (Mil) mess m; (Kantine in Büro) cantine f; (Spielkasino) casino m

Kaskoversicherung ['kasko:fɛrɪçərʊŋ] f (Aut: Teilkaskoversicherung) ≈ assurance f (automobile) au tiers; (: Vollkaskoversicherung) assurance tous risques

Kasper ['kaspər] (-s, -) m guignol m

Kasperletheater ['kaspərle:te:tər],

Kasperltheater ['kaspərle:te:tər] nt guignol m (théâtre)

Kaspisches Meer ['kaspjəs'me:r] nt mer f Caspienne

Kasse ['kasə] (-, -n) f caisse f; (Krankenkasse) caisse

d'assurance-maladie; (Sparkasse) caisse

d'épargne; **an der ~ à la caisse**; ~ **machen** faire

ses comptes; **die ~ führen** tenir la caisse;

getrennte ~ machen od **haben** payer séparément; **jdn zur ~ bitten** (umg) présenter la

note à qn; **gut bei ~ sein** (umg) avoir des sous;

knapp bei ~ sein être à court (d'argent)

Kasseler ['kasələr] (-s, -n) nt côte f de porc fumée

Kassen-: **Kassenarzt** m ≈ médecin m

conventionné • **Kassenbestand** m encaisse f

• **Kassenführer** m caissier m • **Kassenpatient** m

patient m membre d'une caisse d'assurance-

maladie • **Kassenprüfung** f vérification f des

comptes • **Kassenschlager** (umg) m succès m

• **Kassensturz** m: **Kassensturz machen** faire les

comptes • **Kassenwart** m trésorier m

• **Kassenzettel** m ticket m de caisse

Kassierolle [kasə'rolə] (-, -n) f passerolle f

Kassette [ka'setə] f cassette f; (Photo) chargeur

m; (Bücherkassette) coffret m; (Archit) caisson m

Kassiber [ka'si:bər] (-s, -) m message m

clandestin (d'un prisonnier)

kassieren [ka'si:rən] vt (Geld) encaisser; (umg:

einnehmen) empocher; (: **wegnehmen**) confisquer

► vi: **darf ich ~?** puis-je encaisser?

Kassierer(in) [ka'si:rər(in)] (-s, -) m(f)

caissier(-ière); (von Klub) trésorier(-ière)

Kastanie [kas'ta:njə] f (Baum: Rosskastanie)

marronnier m; (: Edelkastanie) châtaignier m;

(Frucht: Rosskastanie) marron m; (Edelkastanie,

Esskastanie) châtaigne f

Kastanienbaum m (Bot) châtaignier m;

(Rosskastanienbaum) marronnier m

Kästchen ['kestçən] nt coffret m

Kaste ['kastə] (-, -n) f caste f

Kastell [kas'tel] (-s, -e) nt château m

Kasten ['kastən] (-s, -) m (Kiste) caisse f;

(Briefkasten) boîte f (aux lettres); (Schaukasten) vitrine f; (Sport) plinth m; **er hat was auf dem ~** (umg) il n'est pas bête • **Kastenform** f moule m à gâteaux rectangulaire • **Kastenwagen** m camionnette f

kastrieren [kas'tri:rən] vt châtrer

Katakombe [kata'kɔmbə] f catacombe f

Katalanien [kata'laniən] nt la Catalogne

katalanisch [kata'la:nɪʃ] adj catalan(e)

Katalog [kata'lo:k] (-**(e)s**, -**e**) m catalogue m

katalogisieren [katalogi'zi:rən] vt cataloguer

Katalysator [kataly'za:tɔr] m pot m catalytique

Katamaran [katama'ra:n] (-**s**, -**e**) m katamaran m

Katapult [kata'pult] (-**(e)s**, -**e**) m od nt fronde f;

(für Flugzeug) catapulte f

katapultieren [katapul'ti:rən] vt catapulter ► vr

(Pilot) utiliser le siège éjectable; (fig) se lancer

Katar ['katar] nt le Qatar

Katarrh, Katarr [ka'tar] (-**s**, -**e**) m catarrhe m

Katasteramt [ka'tastəramt] nt cadastre m

katastrofal [katastro'fal] adj catastrophique

Katastrophe [kata'stro:fə] (-, -**n**) f catastrophe f

Katastrophen-: Katastrophenalarm m alerte donnée en cas de catastrophe naturelle

• **Katastrophengebiet** f zone f sinistrée

• **Katastrophenschutz** m = plan m ORSEC

Kat-Auto ['katlauto] nt voiture équipée d'un pot catalytique

Katechismus [kate'çismus] m catéchisme m

Kategorie [katego'ri:] f catégorie f

kategorisch [kate'go:riʃ] adj catégorique

kategorisieren [kategor'i:zi:rən] vt (geh) classer par catégories

Katenbrot ['katənbro:t] nt pain complet très dense

Kater ['ka:tər] (-**s**, -) m matou m; (umg) gueule f de bois • **Katerfrühstück** nt petit déjeuner (comportant des harengs saurs et des cornichons) censé guérir la gueule de bois

kath. abk (= katholisch) catholique

Katheder [ka'te:dər] (-**s**, -) nt (Sch) bureau m du professeur; (Univ) chaire f

Kathedrale [kate'dra:lə] (-, -**n**) f cathédrale f

Katheter [ka'te:tər] (-**s**, -) m sonde f, cathéter m

Kathode [ka'to:də] (-, -**n**) f cathode f

Katholik(in) [kato'lik(in)] (-**en**, -**en**) m(f) catholique mf

katholisch [ka'to:liʃ] adj catholique

Katholizismus [katoli'tsismus] m catholicisme m

Katode [ka'to:də] (-, -**n**) f = **Kathode**

katzbuckeln ['katsbukəl] (pej, umg) vi faire des courbettes

Kätzchen ['ketsçən] nt (Zool, Bot) chaton m

Katze [katsə] (-, -**n**) f chat m; (weiblich) chatte f;

die ~ aus dem Sack lassen vendre la mèche; **die ~ im Sack kaufen** acheter les yeux fermés

Katzen-: Katzenauge nt (Aut) catadioptr m

• **Katzenjammer** (umg) m déprime f

• **Katzenmusik** (pej) f cacophonie m

• **Katzensprung** (umg) m: es ist nur ein

Katzensprung c'est à deux pas • **Katzenwäsche** (umg) f brin m de toilette • **Katzenzunge** f (Koch) langue de chat en chocolat

Kauderwelsch ['kaudərvelʃ] (-**s**) (umg) nt charabia m

kauen ['kauən] vt, vi mâcher; **Nägel** ~ se ronger les ongles; **an einem Problem ~** (umg) ruminer un problème

kauern ['kauəm] vi être accroupi(e) ► vr s'accroupir

Kauf [kauʃ] (-**(e)s**, **Käufe**) m achat m; **ein günstiger** ~ une affaire; **etw in ~ nehmen** s'accommoder de qch

kaufen vt acheter; **diese Marke wird viel/ selten gekauft** cette marque se vend bien/peu; **dafür kann ich mir nichts ~** (ironisch) ça me fait une belle jambe ► vi faire des achats

Käufer(in) ['kɔʏfər(in)] (-**s**, -) m(f) acheteur(-euse), acquéreur m

Kauf-: Kaufruf f commerçante f • **Kaufhaus** nt grand magasin m • **Kaufkraft** f pouvoir m d'achat • **Kaufladen** m (Spielzeug) épicerie f (jeu)

käuflich ['kɔʏflic] adj achetable, à acheter; (bestechlich) vénal(e), corruptible; (pej: Liebe) vénal(e) ► adv: ~ **erwerben** acheter

Kauf-: Kauflust f envie f d'acheter • **kauflustig** adj désireux(-euse) d'acheter • **Kaufmann** (-**(e)s**, -**leute**) m commerçant m • **kaufmännisch** adj commercial(e); **kaufmännischer Angestellter**

= employé m de bureau • **Kaufpreis** m prix m d'achat • **Kaufsumme** f argent m nécessaire

• **Kaufvertrag** m contrat m de vente

• **Kaufwillige(r)** f(m) acheteur(-euse) m/f

événementiel(le) • **Kaufzwang** m: kein od ohne

Kaufzwang sans obligation d'achat

Kaugummi ['kaugumi] m od nt chewing-gum m

Kaukasus ['kaukazus] m: **der ~** le Caucase

Kaulquappe ['kaulkvape] (-, -**n**) f têtard m

kaum [kaum] adv (fast nicht) à peine, (ne ...)

presque pas; (schwerlich) difficilement; (wahrscheinlich nicht) (ne ...) sans doute pas; (soeben) à peine, juste; ~ **dass** à peine; **wohl** ~ il y a peu de chances, j'en doute; **ich glaube** ~ ça m'étonnerait

Kausalszusammenhang [kau'za:ltuszamənhan] m relation f de cause à effet

Kaution [kautsi'o:n] f caution f

Kautschuk ['kaufʃuk] (-**s**, -**e**) m caoutchouc m

Kauz [kaʊts] (-**es**, **Käuze**) m (Zool) chat-huant m; (Mensch) excentrique m

Kavalier [kava'li:r] (-**s**, -**e**) m (höflicher Mann) gentleman m

Kavaliersdelikt nt peccadille f

Kavallerie [kavalə'ri:] f cavalerie f

Kaviar ['kavjar] m caviar m

Kcal abk (= Kilokalorie) kcal

keck [kek] adj (Antwort, Benehmen) désinvolte, effronté(e); (Hut) pimpant(e); (Frisur) coquet(te) • **Keckheit** f impertinence f, désinvolture f

Kegel ['ke:gəl] (-**s**, -) m (Form) cône m; (Spielfigur) quille f • **Kegelbahn** f bowling m • **kegelförmig** adj conique

kegeln vi jouer au quilles

Kehle ['ke:lə] (-, -**n**) f gorge f; **etw in die falsche ~ bekommen** avaler qch de travers; (fig) prendre qch de travers; **aus voller ~** à gorge déployée

Kehlkopf m larynx m • **Kehlkopfkrebs** m cancer m du larynx

Kehre ['ke:rə] (-, -**n**) f (Biegung) virage m; (Sport) demi-tour m dorsal

kehren vt (*drehen*) tourner ; (*mit Besen*) balayer ;
die Augen zum Himmel – lever les yeux au ciel ;
jdm den Rücken – tourner le dos à qn ; **in sich**
Akk **gekehrt** (*versunken*) perdu(e) dans ses
 pensées ; (*verschlossen*) introverti(e) ► **vr: sich**
nicht an etw Dat – ne pas se soucier de qch

Kehricht (-s) m od nt balayures fpl

Kehr- **Kehrmaschine** f balayeuse f • **Kehrreim** m
 refrain m • **Kehrseite** f (*einer Münze*) côté m pile ;
 (*fig*) désavantage m ; **die Kehrseite der Medaille**
 (*fig*) le revers de la médaille

kehrtmachen vi faire demi-tour

Kehrtwendung f volte-face f

keifen ['kaifən] vi crier, rouspéter

Keil [kail] (-e)s, -e m coin m ; (*Kopfkeil*) petit
 matelas servant à surélever la tête ; (*Aut*) cale f

keilen vt coincer, caler ► **vr** (*umg: sich prügeln*) se
 taper dessus

Keilerei [kailə'rai] (*umg*) f bagarre f

Keilriemen m (*Aut*) courroie f du ventilateur

Keilschrift f écriture f cunéiforme

Keim [kaim] (-e)s, -e m germe m ; **etw im** ~
ersticken étouffer qch dans l'œuf

keimen vi germer ; (*Hoffnung*) naître

keim- **keimfrei** adj stérile, stérilisé(e)

• **keimtötend** adj antiseptique, désinfectant(e)

• **Keimzelle** f (*fig*) point m de départ

kein(e) ['kain(ə)] pron pas de ; **ich habe keine**
Kinder/keinen Hund je n'ai pas d'enfants/de
 chien ; **es ist keine Milch mehr da** il n'y a plus
 de lait ; ~ **Mensch** personne ; (**das ist**) **keine**
schlechte Idee ce n'est pas une mauvaise idée ;
das ist keine Stunde/drei Monate her ça s'est
 passé il y a moins d'une heure/de trois mois
keine(r, s) pron aucun(e) ; (*niemand*) personne ;
keins von beiden ni l'un ni l'autre ; **keiner von**
uns aucun d'entre nous ; **keiner von uns**
beiden ni lui(elle) ni moi

keinerlei ['keinər'lai] adj attrib (ne ...) aucun(e)

keinesfalls adv (ne ...) en aucun cas, (ne ...) pas du
 tout

keineswegs adv (ne ...) pas du tout

keinmal adv (ne ...) pas une seule fois

Keks [ke:ks] (-es, -e) m od nt biscuit m

Kelch [kelç] (-e)s, -e m (*Glas*) coupe f ; (*Rel, Bot*)
 calice m

Kelle ['kelə] (-, -n) f (*Schöpfkelle*) louche f ;
 (*Mauerkelle*) truelle f ; (*Signalstab*) bâton m (*de*
contractuel)

Keller ['kelər] (-s, -) m cave f

Kellerei [kelər'rai] f cave f ; (*Firma*) entreprise f
 viticole

Kellergeschoss nt sous-sol m

Kellerwohnung f appartement m en sous-sol

Kellner(in) ['kelnər(in)] (-s, -) m(f) serveur(-euse)

kellnern (*umg*) vi travailler comme serveur(-euse)

Kelte ['kelta] (-n, -n) m, **Keltin** f Celte mf

Kelter (-, -n) f presseoir m

keltern ['keltərən] vt presser

keltisch adj celtique

Kenia ['kenia] (-s) nt le Kenya

kennen ['kenən] unreg vt connaître ; (*Sprache, jds*
Alter) savoir ; **jdn an etw** Dat ~ reconnaître qn à
 qch ; **kennst du mich noch?** tu te souviens de
 moi ? ► **vr** se connaître ; ~ **Sie sich schon?**

avez-vous (déjà) été présentés ?, vous vous
 connaissez ?

kennenlernen vt découvrir ; (*jdn*) faire la
 connaissance de ► **vr** faire connaissance ; (*zum*
ersten Mal treffen) être présenté(e)s

Kenner(in) (-s, -) m(f) connaisseur(-euse)

Kennkarte f carte f d'identité

kenntlich adj: **etw** ~ **machen** marquer qch ; **an**
etw Dat ~ **sein** être reconnaissable à qch

Kenntnis (-, -se) f connaissance f ; (*pl: Fachwissen*)
 connaissances fpl ; **etw zur** ~ **nehmen** prendre
 note de qch ; **von etw** ~ **nehmen** prendre
 connaissance de qch ; **jdn in** ~ **setzen** informer
 qn ; **über Kenntniss (von etw) verfügen** s'y
 connaître (en qch) • **Kenntnisnahme** f: **zur**
Kenntnisnahme (*förmlich*) à titre d'information

Kenn- **Kennwort** nt (*Chiffre*) code m ; (*Losungswort*)
 mot m de passe • **Kennzeichen** nt (*Eigenart*)
 caractéristique f, signe m distinctif ; (*Markierung*)
 marque f ; (*amtliches od polizeiliches*)
Kennzeichen (*Aut*) numéro m d'immatriculation

• **kennzeichnen** vt marquer ; (*charakterisieren*)
 caractériser • **Kennziffer** f code m ; (*Wirts*)
 référence f

kentern ['kəntərən] vi chavirer

Keramik [ke'ra:mik] (-, -en) f (*Technik*) céramique
 f ; (*Gegenstand*) poterie f

Kerbe ['kerbə] (-, -n) f encoche f ; **in dieselbe** od
die gleiche ~ **hauen** (*umg*) poursuivre les mêmes
 objectifs

Kerbel (-s, -) m cerfeuil m

kerben vt faire des entailles dans

Kerbholz nt: **etw auf dem** ~ **haben** avoir qch à se
 reprocher

Kerker ['kerkər] (-s, -) m cachot m

Kerl [kerl] (-s, -e) (*umg*) m (*Mann*) type m ; **sie ist**
ein netter ~ elle est sympa ; **du gemeiner** ~!
 (*umg*) salaud ! (*umg*)!

Kern [kern] (-e)s, -e m noyau m ; (*von Apfel*,
Orange, Zitrone) pépin m ; (*fig: von Problem*) cœur m,
 fond m ; **der harte** ~ le noyau dur • **Kernenergie**
 f énergie f nucléaire • **Kernfach** nt matière f
 obligatoire • **Kernforschung** f recherche f (en
 physique) nucléaire • **Kernfrage** f question f
 essentielle • **Kerngehäuse** nt trognon m

• **kerngesund** adj en parfaite santé

kernig adj (*Mensch*) robuste ; (*Ausspruch*) piquant(-e)

Kern- **Kernkraft** f énergie f nucléaire

• **Kernkraftwerk** nt centrale f nucléaire • **kernlos**
 adj sans pépins • **Kernobst** nt fruits mpl à noyau

od à pépins (*sans les agrumes*) • **Kernphysik** f
 physique f nucléaire • **Kernpunkt** m point m

essentiel • **Kernreaktor** m réacteur m nucléaire

• **Kernseife** f savon m de Marseille

• **Kernspaltung** f fission f de l'atome

• **Kernstück** nt (*fig*) essentiel m ; (*von Theorie* etc)

élément m fondamental • **Kernwaffe** f arme f
 nucléaire • **kernwaffenfrei** adj dénucléarisé(e)

• **Kernwaffenverzicht** m désarmement m

nucléaire • **Kernzeit** f plage f fixe

Kerze ['kertsə] (-, -n) f bougie f ; (*Bot*:
Kastanienblüte) fleur f de marronnier ; (*Sport*)
 chandelle f

kerzen- **kerzengerade** adj droit(e) comme un i

• **Kerzenhalter** m porte-bougie m

• **Kerzenständer** *m* bougeoir *m*; (mit mehreren Kerzen) chandelier *m*
kess [kɛs] *adj* (Mädchen) joli(e); (flott: Kleidung) coquet(te); (Hut) pimpant(e)
Kessel ['kɛsəl] (-s, -) *m* (Wasserkessel) bouilloire *f*; (Mulde) cuvette *f*; (von Lokomotive etc) chaudière *f*
 • **Kesselstein** *m* tartre *m* • **Kesseltreiben** (-s, -) *nt* (fig) chasse *f* aux sorcières
Ketchup, Ketschup ['kɛtʃap] (-s, -) *m* od *nt* ketchup *m*
Kette ['kɛtə] (-, -n) *f* chaîne *f*; (Gedankenkette) enchaînement *m*; (von Ereignissen) série *f*; **jdn an die ~ legen** tenir la bride haute à qn
ketten *vt* enchaîner; **jdn an sich ~** (fig) s'attacher qn
Ketten-: Kettenfahrzeug *nt* véhicule *m* à chenilles • **Kettenhund** *m* chien *m* de garde
 • **Kettenkarussell** *nt* manège *m* (où les sièges sont suspendus à des chaînes) • **Kettenladen** *m* magasin *m* à succursales multiples • **Kettenraucher** *m* fumeur *m* invétéré • **Kettenreaktion** *f* réaction *f* en chaîne
Ketzler(in) ['kɛtsər(in)] (-s, -) *m(f)* hérétique *mf*
Ketzerei [kɛtsə'raɪ] *f* hérésie *f*
ketzerisch *adj* hérétique
keuchen ['kœʏçən] *vi* haleter
Keuchhusten *m* coqueluche *f*
Keule ['kœvlə] (-, -n) *f* massue *f*; (Koch) cuisse *f*; (: von Wild) cuissot *m*
keusch [kœʏʃ] *adj* chaste • **Keuschheit** *f* chasteté *f*
Kffr., Kfr. *abk* = **Kauffrau**
kfm. *abk* = **kaufmännisch**
Kfm. *abk* = **Kaufmann**
Kfz (-s, -s) *nt* *abk* = **Kraftfahrzeug**
Kfz-Steuer *f* taxe *f* sur les véhicules à moteur
kg *abk* (= Kilogramm) *kg*
KG (-, -s) *f* *abk* (= Kommanditgesellschaft) société *f* en commandite simple
kHz *abk* (= Kilohertz) *kHz*
Kibbuz [kɪ'bu:ts] (-, **Kibbuzim** od **-e**) *m* kibboutz *m*
kichern ['kɪçərən] *vi* glousser; (boshaft) ricaner
kicken ['kɪkən] (*umg*) *vt* (treten) donner un coup de pied à, botter ▶ *vi* (Fußball spielen) jouer au foot
kidnappen ['kɪdnəpən] *vt* kidnapper
Kidnapper(in) (-s, -) *m(f)* ravisseur(-euse), kidnappeur(-euse)
Kiebitz ['ki:bits] (-es, -e) *m* (Zool) vanneau *m*
Kiefer¹ ['ki:fər] (-s, -) *m* (Anat) mâchoire *f*
Kiefer² ['ki:fər] (-, -n) *f* (Bot) pin *m*
Kiefernholz *nt* (bois *m* de) pin *m*
Kiefernzapfen *m* pomme *f* de pin
Kieferorthopäde *m* orthodontiste *m*
Kieker ['ki:kər] (-s, -) *m*: **jdn auf dem ~ haben** (*umg*) en vouloir à qn
Kiel [ki:l] (-(e)s, -e) *m* (Naut) quille *f* • **Kielwasser** *nt* sillage *m*
Kieme ['ki:mə] (-, -n) *f* branchie *f*
Kies [ki:s] (-es, -e) *m* gravier *m*; (*umg*: Geld) pognon *m*
Kiesel ['ki:zəl] (-s, -) *m* caillou *m* • **Kieselstein** *m* caillou *m*
Kiesgrube *f* gravière *f*
Kiesweg *m* allée *f* de gravier
Kiev ['ki:ɛf] (-s) *nt* Kiev
kiffen ['kɪfən] (*umg*) *vi* fumer de l'herbe

Kilimandscharo [kiliman'dʒa:ro] (-s) *m* Kilimandjaro *m*
Killer(in) ['kɪlər(in)] (-s, -) (*umg*) *m(f)* assassin *m*; (gedungener) tueur(-euse) (à gages)
Kilo ['ki:lɔ] (-s, -s) *nt* kilo *m* • **Kilobyte** [ki'lɔ'baɪt] *nt* kilo-octet *m* • **Kilogramm** [ki'lɔ'gram] (-s, -e) *nt* kilogramme *m*
Kilometer [ki'lɔ'mɛ:tər] *m* kilomètre *m*
 • **Kilometerfresser** (*umg*) *m*: **er ist ein Kilometerfresser** il avale les kilomètres
 • **Kilometergeld** *nt* indemnité *f* kilométrique
 • **kilometerlang** *adj* de plusieurs kilomètres
 • **Kilometerpauschale** *f* forfait *m* kilométrique (déductible du revenu imposable) • **Kilometerstand** *m* kilométrage *m*, chiffre *m* au compteur
 • **Kilometerstein** *m* borne *f* kilométrique
 • **Kilometerzähler** *m* compteur *m*
Kilowatt [ki'lɔ'vat] *nt* kilowatt *m*
Kilowattstunde *f* kilowattheure *m*
Kimme ['kɪmə] (-, -n) *f* (an Gewehr) cran *m* de mire
Kind [kɪnt] (-(e)s, -er) *nt* enfant *mf*; **sich freuen wie ein ~** être absolument ravi(e); **von ~ auf** dès l'enfance; **mit ~ und Kegel** (hum, *umg*) avec toute la smala; **sich bei jdm lieb ~ machen** se faire bien voir de qn
Kinder-: Kinderarzt *m* pédiatre *m*
 • **Kinderbetreuung** *f* garde *f* d'enfants
 • **Kinderbett** *nt* lit *m* d'enfant • **Kinderbuch** *nt* livre *m* pour enfant • **Kinderdorf** *nt* village *m* d'enfants
Kinderei [kɪndə'raɪ] *f* enfantillage *m*
Kinder-: Kindererziehung *f* éducation *f*
 • **kinderfeindlich** *adj* qui n'aime pas les enfants; (Architektur, Planung) peu adapté(e) aux besoins de l'enfant • **Kinderfreibetrag** *m* abattement *m* pour enfant(s) à charge • **kinderfreundlich** *adj* (Hotel, Land etc) où les enfants sont bienvenus
Kindergarten *m* jardin *m* d'enfants, école *f* maternelle
 • **KINDERGARTEN**
 • Un **Kindergarten** est un jardin d'enfants pour les enfants de 3 à 6 ans. L'enseignement n'y est pas scolaire mais surtout ludique (chants, activités manuelles, etc). Ces établissements sont financés non par l'État, mais par la ville ou par les églises, ainsi que par les parents.
Kinder-: Kindergärtner(in) *m(f)* jardinier(-ière) d'enfants • **Kindergeld** *nt* allocations *fpf* familiales • **Kinderheim** *nt* établissement *m* pour enfants, foyer *m* pour enfants; (für Waisenkinder) orphelinat *m* • **Kinderkrankheit** *f* maladie infantile • **Kinderkrippe** *f* crèche *f*
 • **Kinderladen** *m* (Kindergarten) crèche pratiquant les méthodes nouvelles • **Kinderlähmung** *f* polio(myélite) *f* • **kinderleicht** *adj* enfantin(e)
 • **kinderlieb** *adj* qui aime les enfants • **Kinderlied** *nt* chanson *f* pour enfants • **kinderlos** *adj* sans enfant • **Kindermädchen** *nt* nurse *f*
 • **Kinderpflegerin** *f* puéricultrice *f* • **kinderreich** *adj* (Familie) nombreux(-euse) • **Kinderschuh** *m*: **noch in den Kinderschuhen stecken** en être encore à ses premiers balbutiements
 • **Kinderschwester** *f* puéricultrice *f*

Kindersendung – Klammeraffe

- **Kindersendung** f émission f pour enfants
- **Kindersicherung** f verrou m de sécurité enfants
- **Kinderspiel** nt: **das ist ein Kinderspiel** c'est un jeu d'enfant • **Kinderstube** f: **eine gute Kinderstube haben** être bien élevé(e)
- **Kindertagesstätte** f crèche f (à plein temps)
- **Kinderteller** m (in Restaurants) menu m enfant
- **Kinderwagen** m landau m; (Sportwagen) poussette f • **Kinderzeit** f enfance f
- **Kinderzimmer** nt chambre f d'enfants

Kindes-: Kindesalter nt: **im Kindesalter** dans l'enfance • **Kindesbeine** pl: **von Kindesbeinen an** depuis la plus tendre enfance

• **Kindesmisshandlung** f (Jur) mauvais traitements mpl à enfants

kind-: kindgemäß adj adapté(e) aux enfants

- **Kindheit** f enfance f • **kindisch** (pej) adj puéril(e)
- **kindlich** adj d'enfant, enfantin(e)

Kindskopf (umg) m grand enfant m

Kinetik [ki'netik] f (Tech) cinétique f

Kinkerbützchen ['kɪŋkərbʊtsçən] (umg) pl brouilles fpl

Kinn [kɪn] (-(e)s, -e) nt menton m • **Kinnhaken** m (Boxen) crochet m (à la mâchoire) • **Kinnlade** f mâchoire f inférieure

Kino ['kino] (-(e)s, -e) nt (Gebäude) cinéma m; (Filmvorführung) film m; **ins ~ gehen** aller au cinéma

• **Kinobesucher(in)** m(f) spectateur(-trice)

• **Kinogänger(in)** m(f) cinéophile mf

• **Kinoprogramm** nt programme m de cinéma

Kiosk [ki'ɔsk] (-(e)s, -e) m kiosque m

Kippe ['kɪpə] (-, -n) (umg) f (Müllkippe) décharge f, dépotoir m; (Zigarettenstummel) mégot m; **auf der ~ stehen** (fig) être tangent(e)

kippen vt faire basculer; (Fenster) faire pivoter; (schütten) verser; **einen ~ (gehen)** (umg: trinken) aller prendre un pot ► vi (Fahrzeug, Stuhl) basculer, se renverser; (Mensch) perdre l'équilibre

Kipper ['kɪpər] (-s, -) m (Aut) camion m à benne basculante

Kippfenster nt fenêtre f pivotante

Kippschalter m interrupteur m à bascule

Kirche ['kɪrçə] (-, -n) f église f; **in die ~ gehen** aller à l'église; **die ~ fängt um 10 Uhr an** la messe est à 10 heures

Kirchen-: Kirchenbank f banc m d'église

• **Kirchenchor** m chorale f • **Kirchendiener** m sacristain m • **Kirchenjahr** nt année f liturgique

• **Kirchenkonzert** nt concert m spirituel od de musique sacrée • **Kirchenlied** nt cantique m

• **Kirchenrecht** nt droit m canon • **Kirchenschiff** nt nef f • **Kirchensteuer** f impôt m ecclésiastique

• **Kirchentag** m congrès m des églises

Kirch-: Kirchgänger(in) (-s, -) m(f) pratiquant(e)

• **Kirchhof** m cimetière m • **kirchlich** adj (Trauung, Beerdigung) religieux(-euse); (Amt) ecclésiastique

• **Kirchturm** m clocher m • **Kirchweih** (-, -en) f kermesse f, fête f villageoise

Kirgistan [kɪrɡiz'stʌn] (-s) nt le Kirghizistan

Kirmes ['kɪrməs] (-, -sen) f = **Kirchweih**

Kirschbaum ['kɪrʃbaʊm] (-s, -e) m cerisier m

Kirsche ['kɪrʃə] (-, -n) f cerise f; **mit ihm ist nicht gut Kirschen essen** c'est un mauvais coucheur

Kirsch-: Kirschtorte f tarte f aux cerises; **Schwarzwälder Kirschtorte** Forêt-Noire f

• **Kirschwasser** nt kirsch m

Kissen ['kɪsən] (-s, -) nt coussin m; (Kopfkissen) oreiller m • **Kissenbezug** m taie f d'oreiller

• **Kissenschlacht** f bataille f de polochons

Kiste ['kɪstə] (-, -n) f caisse f; (umg: Auto) bagnole f; (: Angelegenheit) histoire f

Kita ['kɪta] f abk (= Kindertagesstätte) halte-garderie f; (für Kleinkinder) crèche f

• **KITA**

- Une **Kita** désigne une **Kindertagesstätte**,
- c'est-à-dire, dans la plupart des cas, un lieu de garde pour les petits avant 3 ans. Depuis 2013,
- un loi prévoit d'assurer une place ou de trouver
- une solution financière de garde pour tous les
- petits afin de permettre aux femmes de
- continuer à travailler si elles le désirent.

Kitsch [kɪtʃ] (-(e)s) m kitsch m

kitschig adj kitsch unvr

Kitt [kɪt] (-(e)s, -e) m mastic m

Kittchen (umg) nt taule f

Kittel (-s, -) m blouse f

kitten vt recoller; (Ehe etc) replâtrer

Kitz [kɪts] (-es, -e) nt chevreau m, cabri m; (Rehkitz) faon m

kitzelig ['kɪtsəlɪç] adj chatouilleux(-euse); (fig) délicat(e)

kitzeln vt chatouiller ► vi (jucken) gratter

Kiwi ['ki:vi] (-, -s) f kiwi m

KKW (-s, -s) nt abk = **Kernkraftwerk**

Kl. abk (= Klasse) classe f

Knacks [klaks] (-es, -e) (umg) m: **ein ~ (von Sahne)** un chouïa de; (von Farbe) une touche de

Kladde ['kladə] (-, -n) f cahier m de brouillon; (Block) bloc-notes m

klaffen ['klafən] vi bâiller

kläffen ['klefən] vi japper

Kläffer (pej) m roquet m

Klage ['kla:gə] (-, -n) f plainte f; **eine ~ gegen jdn einreichen** od **erheben** porter plainte contre qn

• **Klagemauer** f: **die Klagemauer** le mur des lamentations

klagen vi (jammern) se lamenter; (sich beschweren) se plaindre; (Jur) porter plainte; **jdm sein Leid** od **seine Not** ~ raconter ses malheurs à qn

Kläger(in) ['kle:gər(ɪn)] (-s, -) m(f) (Jur)

plaignant(e); (in Scheidung) demandeur(-eresse)

Klageschrift f (Jur) acte m d'accusation; (bei Scheidung) demande f de divorce

kläglich ['kle:kliç] adj (Ton, Stimme) plaintif(-ive); (Gesichtsdruck) pitoyable; (oft pej: jämmerlich) lamentable; **ein klägliches Ende nehmen**

avoir une triste fin

Klamauk [kla'mauk] (-s) (umg) m (wilder Lärm) chahut m; (im Theater) grosse comédie f

klamm [klam] adj (Finger) engourdi(e); (Wäsche) humide et froid(e)

Klamm [klam] (-, -en) f gorge f

Klammer ['klamər] (-, -n) f (Wäscheklammer) pince f (à linge); (in Text, Math) parenthèse f;

(Büroklammer) trombone m; (Hefklammer) agrafe f; (Zahnklammer) appareil m (dentaire); ~ auf/zu

ouvrir/fermer la parenthèse • **Klammeraffe** m (Comput) arobase f

klammern vt (Wäsche) mettre à sécher ▶ vr: **sich an etw** Akk ~ se cramponner à qch; **sich an jdn** ~ se cramponner à qn; (fig) s'accrocher à qn
klammheimlich (umg) adj furtif(-ive) ▶ adv en douce
Klamotte [kla'motə] (pej) (-, -n) f (Film etc) (vieux) navet m; **Klamotten** pl (umg: Kleider) fringues fpl; (Zeug) bordel m
Klappfe ['klapfə] (-, -n) (umg) f (Mus) guitare f
klang etc [klaŋ] vb siehe **klingen**
Klang (-e)s, -e m son m • **klänglich** adj (Qualität) du son • **klanglos** adj sourd(e) • **klangvoll** adj (Stimme) harmonieux(-euse)
Klappbett nt lit m pliant
Klappe ['klapə] (-, -n) f clapet m; (Herzklappe) valve f; (Umge: Bett) pieu m; **eine große ~ haben** (umg) être grande gueule; **die ~ halten** (umg) la fermer
klappen vt: **nach oben/unten** ~ (Sitz) soulever/rabattre; (Deckel) ouvrir/fermer; (Mantelkragen) relever/rabattre ▶ vi claquer; (gelingen) marcher; **hat es mit den Karten/dem Job geklappt?** ça a marché pour les billets/le boulot ?
Klapper ['klapər] (-, -n) f (von Baby) hochet m
klapperig adj (Fahrzeug) dégingolée(e); (umg: Gaul) boiteux(-euse); (Mensch) impotent(e)
klappern vi claquer; **mit den Zähnen** ~ claquer des dents; **mit den Augenwimpern** ~ cligner des yeux
Klapperschlange f serpent m à sonnettes
Klapperstorch m cigogne f; **er glaubt noch an den** ~ = il croit encore au père Noël
Klapp-: **Klappmesser** nt couteau m de poche, canif m • **Klapprad** nt vélo m pliant • **Klappsitz** m siège m pliant • **Klappstuhl** m chaise f pliante • **Klappischtisch** m table f pliante • **Klappverdeck** nt capote f
Klaps [klaps] (-es, -e) m tape f
klar [kla:r] adj clair(e); (Naut, Mil) prêt(e); **bei klarem Verstand sein** être en pleine possession de ses moyens; **sich Dat über etw** Akk im **Klaren sein** être tout à fait conscient(e) de qch; **mit jdm wieder ins Klare kommen** régler un différend avec qn ▶ adv: ~ **sehen** y voir clair; **sich Dat über etw** Akk ~ **werden** rendre compte de qch; **ist dir das endlich ~ geworden?** tu as enfin compris ?; (na) -! bien sûr!
Kläranlage f station f d'épuration
Klare(r) (umg) m schnaps m
klären vt (Abwasser) épurer; (Problem) résoudre; (Missverständnis) dissiper ▶ vr (Flüssigkeit) (re)devenir clair(e); (Frage, Problem) être élucidé(e)
klargehen (umg) unreg vi marcher
Klarheit f clarté f; **sich Dat ~ über etw** Akk **verschaffen** tirer qch au clair
Klarinette [kla'ri:nətə] f clarinette f
klar: **klarkommen** (umg) unreg vi: **mit jdm klarkommen** arriver à s'entendre avec qn; **mit etw klarkommen** venir à bout de qch
klarlegen (umg) vt (bien) expliquer
klarmachen vt (Schiff) appareiller; **jdm etw klarmachen** faire comprendre qch à qn; **sich Dat die Folgen von etw klarmachen** se rendre compte des conséquences de qch • **Klarsichtfolie** f cellophane® f • **klarstellen** vt éclaircir

• **Klartext** m: im **Klartext** décodé(e); (fig: umg) en clair
Klä rung ['kle:rʊŋ] f (von Abwässern) épuration f; (von Frage, Problem) éclaircissement m, élucidation f
klasse ['klasə] (umg) adj super
Klasse ['klasə] (-, -n) f classe f; (Warenklasse, Qualitätsklasse: Sport) catégorie f; **erster ~ fahren** voyager en première (classe)
Klassen-: **Klassenarbeit** f interrogation f (écrite)
• **Klassenbewusstsein** nt conscience f de classe
• **Klassenbuch** nt (Sch) registre des absences, punitions, devoirs etc • **Klassengesellschaft** f société f de classes • **Klassenkamerad(in)** m(f) camarade mf de classe • **Klassenkampf** m lutte f des classes • **Klassenlehrer(in)** m(f) professeur mf principal(e) • **klassenlos** adj (Gesellschaft) sans classes • **Klassensprecher(in)** m(f) délégué(e) de classe • **Klassentreffen** nt réunion f d'anciens élèves • **Klassenziel** nt: **das Klassenziel nicht erreichen** (Sch) ne pas avoir le niveau; (fig) ne pas être à l'hauteur • **Klassenzimmer** nt salle f de classe
klassifizieren [klasifi'tsi:rən] vt classer
Klassifizierung f classification f
Klassik ['klasik] (-) f (Epoche) époque f classique; (Antike) Antiquité f classique • **Klassiker** (-s, -) m classique m
klassisch adj classique
Klassizismus [klasi'tsismus] m classicisme m
Klatsch [klatʃ] (-e)s, -e (pej) m (Gerede) potins mpl, ragots mpl • **Klatschbase** (umg, pej) f commère f
Klatsche f (Fliegenklatsche) tapette f
klatschen vi (applaudieren) applaudir; (pej: reden) cancaner; (Regen) tambouriner; **in die Hände ~** taper dans les mains
Klatsch-: **Klatschmohn** m coquelicot m
• **klatschnass** (umg) adj trempé(e)
• **Klatschpalte** (umg) f chronique f mondaine
• **Klatschantale** (pej, umg) f commère f
klauben ['klaubən] vt (herauspicken) enlever un à un
Klaue ['klaʊə] (-, -n) f (von Raubvogel) serre f; (umg: Schrift) gribouillis m
klauen (umg) vt piquer, faucher
Klause ['klaʊə] (-, -n) f (Einsiedelei) ermitage m; (Klosterzelle) cellule f
Klausel ['klaʊzəl] (-, -n) f clause f
Klausur [klaʊ:zʊr] f (Rel) clôture f; (Abgeschlossenheit) isolement m; (Univ) examen m écrit • **Klausurarbeit** f examen m écrit
Klaviatur [klavia'tʊr] f clavier m
Klavichord [klavi'kɔrt] (-e)s, -e nt clavicorde m
Klavier [kla'vi:r] (-s, -e) nt piano m
• **Klavierabend** m récital m de piano
• **Klavierauszug** m adaptation f pour piano
• **Klavierstimmer** m accordeur m (de pianos)
Klebeband nt ruban m adhésif
Klebemittel nt colle f
kleben ['kle:bən] vt coller ▶ vi coller, adhérer; (umg: für Sozialversicherung) cotiser; **jdm eine ~** (umg) flanquer une gifle à qn; **an etw** Akk ~ coller od adhérer à qch
Klebeverband m pansement m adhésif, sparadrap m

Klebezettel *m* étiquette *f* autocollante

klebrig *adj* collant(e)

Klebstoff *m* colle *f*

Klebstreifen *m* papier *m* collant, Scotch® *m*

kleckern ['klekərn] *vi* (Flecken machen) faire des taches ▶ *vt* (verschütten) renverser

Klecks [kleks] (-es, -e) *m* (Flecken) tache *f*; (kleine Menge) chouïa *m*

klecksen *vi* (mit Tinte) faire des taches

Klee [kle:] (-s) *m* trèfle *m*; **jdn/etw über den grünen – loben** porter qn/qch aux nues

• **Kleeblatt** *nt* (Bot) feuille *f* de trèfle; (drei Personen) trio *m*; (vier Personen) quatuor *m*; (Kreuzung) échangeur *m*

Kleid [klart] (-(e)s, -er) *nt* robe *f*; **Kleider** *pl* (Kleidung) vêtements *mpl*

kleiden ['klaɪdən] *vt* habiller; (gut stehen) aller (bien) ▶ *vr s'*habiller

Kleider-: Kleiderbad *nt* nettoyage *m* à sec (superficiel) • **Kleiderbügel** *m* cintre *m*

• **Kleiderbürste** *f* brosse *f* à habits

• **Kleiderschrank** *m* penderie *f*, armoire *f*

• **Kleiderständer** *m* portemanteau *m*

kleidsam *adj* seyant(e)

Kleidung *f* vêtements *mpl*

Kleidungsstück *nt* vêtement *m*

Kleie ['klaɪə] (-, -n) *f* son *m*

klein [klaɪn] *adj* petit(e); (bescheiden, einfach)

modeste, humble; **haben Sie es nicht kleiner?**

vous n'avez pas la monnaie ?; ~ **hacken** hacher

menu(e); ~ **machen** (Holz) couper; (umg: Geld)

faire la monnaie de; ~ **schneiden** couper en

petits morceaux; **ein kleines Bier od Kleines**

une petite bière; **von – an od auf** (von Kindheit an)

dès l'enfance; (von Anfang an) dès le début; **das**

kleinere Übel le moindre mal; **beim kleinsten**

Geräusch au moindre bruit ▶ *adv*: **ein – wenig**

un petit peu; ~ **anfängen** partir de rien

• **Kleinanzeige** *f* petite annonce *f* • **Kleinarbeit** *f*:

in zäher od mühseliger Kleinarbeit grâce à un

travail long et minutieux • **Kleinasien** *nt* l'Asie *f*

Mineure • **kleinbürgerlich** *adj*

(petit(e)-)bourgeois(e) • **Kleinbus** *m* minibus *m*

• **Kleine(s)** *nt* petit *m* • **Kleine(r)** *f(m)* petit(e) *m/f*

Klein-: Kleinfamilie *f* famille *f* nucléaire

• **Kleinformat** *nt* petit format *m*; **im**

Kleinformat petit format *unver*

• **Kleingedruckte(s)** *nt* clauses *fpl* • **Kleingeld** *nt*

monnaie *f*; **das nötige Kleingeld haben** (fig)

avoir les moyens • **kleingläubig** *adj* défaitiste

• **Kleingolf** *nt* minigolf *m* • **kleinhacken** *vt* siehe

klein • **Kleinholz** *nt* petit bois *m*; **Kleinholz aus**

jdm machen réduire qn en bouillie

Kleinigkeit *f* petite chose *f*; (Einzelheit) détail *m*;

wegen od bei jeder ~ pour un rien; **eine – essen**

manger un morceau; **das war doch (nur) eine –**

ce n'était rien du tout

klein-: kleinkariert (umg, pej) *adv*: **kleinkariert**

denken être mesquin(e) *od* borné(e) • **Kleinkind**

nt petit enfant *m*, bambin *m* • **Kleinkram** (umg) *m*

(klein) babioles *fpl*; (unwichtig) brouilles *fpl*

• **Kleinkredit** *m* petit crédit *m* • **kleinkriegen**

(umg) *vt* (zerkleinern: Knochen, Fleisch) réduire en

petits morceaux; (kaputt machen) finir par

esquinter; (fig: unterkriegen) dompter • **kleinlaut**

adj penaud(e) • **kleinlich** *adj* mesquin(e)

• **Kleinlichkeit** *f* mesquinerie *f* • **kleinmachen** *vt* siehe **klein**

Kleinod ['klaɪnɔ:t] (-s, Kleinodien) *nt* bijou *m*;

(fig) joyau *m*

Klein-: Kleinrechner *m* calculatrice *f*

• **kleinschneiden** *vt* siehe **klein** • **kleinschreiben**

vt écrire avec une minuscule • **Kleinstadt** *f* petite

ville *f* • **kleinstädtisch** *adj* provincial(e)

kleinstmöglich *adj*: **der/die/das**

kleinstmögliche ... le(la) plus petit(e) ... possible

Kleinwagen *m* petite voiture *f*

Kleister ['klaɪstər] (-s, -) *m* colle *f*

kleistern *vt* coller

Klemme ['klemə] (-, -n) *f* pince *f*; (Haarklemme)

pince crocodile; (Med) agrafe *f*; (schwierige

Situation) pétrin *m*; **in der – sitzen od sein** (umg)

être dans le pétrin

klemmen *vt* (festhalten) coincer; (quetschen) pincer

▶ *vi* (Tür, Schloss) être bloqué(e) *od* coincé(e) ▶ *vr*:

sich hinter jdn ~ (fig) tenter d'obtenir le soutien

de qn; **sich hinter etw** *Akk* ~ se mettre

(sérieusement) à qch; **sich Dat einen Finger –**

pincer le doigt

Klempner ['klempnər] (-s, -) *m* plombier *m*

Kleptomanie [kleptoma'ni:] *f* cleftomanie *f*

Kleriker ['kleɪrɪkər] (-s, -) *m* ecclésiastique *m*

Klerus ['kle:rus] (-) *m* clergé *m*

Klette ['kle:tə] (-, -n) *f* (Bot) bardane *f*; (umg:

Mensch) pot *m* de colle; **sich wie eine – an jdn**

hängen ne pas lâcher qn

Kletterer ['kle:tərər] (gen -s, pl -) *m*, **Kletterin** *f*

grimpeur(-euse) *m/f*

Klettergerüst *nt* portique d'escalade pour les enfants

klettern *vi* grimper; **über/auf etw** *Akk* ~ grimper

par-dessus/sur qch

Kletterpflanze *f* plante *f* grimpante

Kletterseil *nt* corde *f*

Klettverschluss *m* fermeture *f* velcro

Klick [klik] (-s, -s) *m* clic *m*

klicken ['klikən] *vi* (Kamera) faire clic;

(Sicherheitsgurt) s'enclencher; (Comput) cliquer

Klient(in) [kli'ent(in)] (-en, -en) *m(f)* client(e)

Klima ['kli:ma] (-s, -s od -te) *nt* climat *m*

• **Klimaanlage** *f* climatisation *f*

• **Klimakompensation** *f* compensation *f* carbone

• **Klimaschutz** *m* protection *f* de climat

klimatisieren [kli'mati:'zi:rən] *vt* climatiser

Klimaveränderung *f* modification *f*

climatique

Klimawandel ['kli:mavandl] *m* changement *m*

climatique

Klimawechsel *m* changement *m* d'air

Klimbim [klɪm'bɪm] (-s) (umg) *m* (unnützer Kram)

bazar *m*

klimpern ['klɪmpərən] (umg) *vi* (auf Klavier)

pianoter; (mit Gitarre) gratter sa guitare; **mit**

Münzen/Schlüsseln ~ faire cliqueter des pièces

de monnaie/des clés

Klinge ['klɪŋə] (-, -n) *f* lame *f*; **jdn über die –**

springen lassen (umg) démolir qn

Klingel ['klɪŋəl] (-, -n) *f* sonnette *f* • **Klingelbeutel**

m bourse *f* de la quête • **Klingelknopf** *m* bouton

de sonnette

klingseln vi sonner; (*Motor*) faire un bruit métallique; **es hat geklingelt** (*an Tür*) on a sonné; **bei jdm** ~ sonner chez qn
Klingelton m (*Telefon, Handy*) sonnerie f
klingseln ['klingən] unreg vi (*Glocken*) sonner; (*Instrumente*) retentir; (*Stimme*) résonner; (*Gläser*) tinter; **seine Stimme klingt ruhig** sa voix est calme; **das klingt herrlich** ça a l'air merveilleux
Klinik ['klinik] (-, -en) f clinique f
klinisch ['kliniʃ] adj clinique
Klinke ['klinkə] (-, -n) f poignée f
Klinker ['klingkər] (-s, -) m brique f recuite
klipp adv: ~ **und klar** sans détour
Klipp (-es, -e) m siehe **Clip**
Klippe ['klɪpə] (-, -n) f (*im Meer*) écueil m, récif m; (*fig*) écueil
klippenreich adj semé(e) d'écueils
klirren ['klirən] vi (*Ketten, Waffen*) cliqueter; (*Gläser*) tinter; **klirrende Kälte** froid m de canard
Klischee ['klɪʃe:] (-s, -s) nt (*fig*) cliché m
 • **Klischeevorstellung** f stéréotype m
Klitoris ['kli:to:ris] (-, -) f clitoris m
Klo [klo:] (-s, -s) (*umg*) nt toilettes fpl
Kloake [klo'a:kə] (-, -n) f cloaque m
klobig ['klo:bɪç] adj (*Gegenstand*) massif(-ive); (*plump*) pataud(e)
Klobille (*umg*) f lunette f des toilettes
Klofrau (*umg*) f dame f pipi
Klon [klɔn] (-s, -e) m clone m
klonen ['klo:nən] vt cloner
Klopapier (*umg*) nt papier m toilettes, P.Q. m
klopfen ['klopfən] vi (*an Tür*) frapper; (*Herz*) battre; (*Motor*) cogner; ~ **in** + **Akk** (*einschlagen*) enfoncer dans; **auf/an/gegen etw Akk** ~ taper sur/à/contre qch; **jdm auf die Finger** ~ taper sur les doigts de qn; **es klopf** on frappe; **jdm auf die Schulter** ~ taper sur l'épaule de qn ► vt battre; (*Fleisch*) attendrir; **Staub vom Ärmel** ~ tapoter sa manche pour faire partir la poussière
Klopper (-s, -) m (*Teppichklopper*) tapette f; (*Türklopper*) heurtoir m
Klöppel ['klœpəl] (-s, -) m (*von Glocke*) battant m
klöppeln vi faire de la dentelle
Klops [klops] (-es, -e) m boulette f de viande
Klosett [klo'set] (-s, -e od -s) nt W.-C. mpl
Kloß [klo:s] (-es, -e) m (*Koch*) boulette f (*dé pâte*); (*im Hals*) bœuf
Kloster ['klo:stər] (-s, -e) nt couvent m; **ins** ~ **gehen** entrer au couvent
klösterlich ['klœ:stərliç] adj monastique
Klotz [klotz] (-es, -e) m (*aus Holz*) bloc m; (*Spielzeug*) cube m; (*Mensch*) rustre m; **jdm ein - am Bein sein** être un boulet pour qn
Klub [klɒp] (-s, -s) m club m • **Klubjacke** f blazer m
 • **Klubessel** m (fauteuil m) club m
Kluft [klɒft] (-, -e) f (*Spalt*) fissure f; (*fig: Gegensatz*) fossé m; (*kein pl: Kleidung: umg*) attirail m; (: *Uniform*) uniforme m
klug [klu:k] adj (*intelligent, schlau*) intelligent(e); (*weise*) sage; **ich werde daraus nicht** ~ je n'y comprends rien; **aus jdm nicht** ~ **werden** ne pas savoir que penser de qn • **Klugheit** f intelligence f; (*von Entscheidung*) sagesse f
Klumpchen ['klɪmpçən] nt petit morceau m

klumpen ['klɒmpən] vi (*Erde*) coller (aux chaussures); (*Koch*) faire des grumeaux
Klumpen (-s, -) m (*Erdklumpen*) motte f; (*Blutklumpen*) caillot m; (*Goldklumpen*) pépite f; (*Koch*) grumeau m
Klumpfuß ['klɒmpfu:s] m pied m bot
Klügel ['klɪŋjəl] (-s, -) (*umg, pej*) m (*Clique*) clique f
Klunker ['klɒŋkər] (-s, -) (*umg*) m (*Schmuck*) verroterie f
km abk (= *Kilometer*) km
km/h abk (= *Kilometer je Stunde*) km/h
knabbern ['knabərən] vt grignoter ► vi: **an etw** **Dat zu** ~ **haben** (*umg*) ne pas être au bout de ses peines avec qch
Knabe ['kna:bə] (-n, -n) m garçon m
knabenhaft adj de garçon
Knäckebröt ['knəkəbrɔ:t] nt galette f suédoise
knacken ['knakən] vt (*Nüsse*) casser; (*umg: Tresor, Autos*) cambrioler; (*Cheheimcode*) déchiffrer ► vi craquer; (*Radio*) grésiller
Knacker ['knakər] (-s, -) (*pej*) m: **ein alter** ~ un vieux croulant
knackfrisch (*umg*) adj bien frais (fraîche)
knackig adj (*Apfel, Möhre*) croquant(e); (*umg: Mädchen*) sexy unver
Knacks [knaks] (-es, -e) m (*Laut*) craquement m; (*Sprung*) fêlure f; (*umg: Schaden*) problème m; **einen** ~ **weghaben** (*umg*) ne plus être le même
Knackwurst f (*Koch*) = saucisse f de Francfort
Knall [knal] (-es, -e) m (*von Explosion*) détonation f; (*von Aufprall*) fracas m; (*Peitschenknall*) claquement m; (*von Korken*) « pan » m; **einen** ~ **haben** (*umg*) être fêlé(e); ~ **und Fall** (*umg*) sur-le-champ; **jdm** ~ **und Fall entlassen** renvoyer qn sans autre forme de procès
 • **Knallbonbon** nt od m diabolotin m (pétard)
 • **Knalleffekt** (*umg*) m: **einen Knalleffekt haben** faire l'effet d'une bombe • **knallen** vi (*Schuss*) partir; (*Tür, Peitsche*) claquer; (*Korken*) sauter; (*umg: Sonne*) taper; **gegen etw knallen** (*Mensch*) se cogner contre qch; (*Auto*) percuter qch ► vt (*umg: werfen*) flanquer; (*schießen*) tirer; **jdm eine knallen** (*umg*) flanquer une gifle à qn
 • **Knallfrosch** m pétard m • **knallhart** (*umg*) adj (*schonungslos*) très dur(e); (*Film*) violent(e); (*Porno*) hard unver ► adv sans prendre de gants • **knallrot** adj rouge vi unver
knapp [knap] adj (*eng: Kleidungsstück*) juste, serré(e); (*Geld*) à peine suffisant(e); (*Portionen*) maigre; (*Zeit*) limité(e); (*Sprache, Bericht*) concis(e); (*Sieg*) remporté(e) de justesse; (*Mehrheit*) faible; **eine knappe Stunde** une petite heure; **ein knappes Meter** à peine un mètre; **meine Zeit ist** ~ **bemessen** j'ai très peu de temps; **mit knapper Not** à grand-peine; ~ **neben/unter** juste à côté de/sous
 • **knapphalten** unreg vt: **jdn knapphalten** (*mit Geld*) donner peu d'argent à qn • **Knappheit** f (*von Geld, Vorräten*) pénurie f; (*von Zeit*) manque m; (*von Kleidungsstück*) étroitesse f; (*von Ausdrucksweise*) concision f
knarren ['knarən] vi craquer
Knast [knast] (-e)s (*umg*) m taule f
Knatsch [knatʃ] (-es) (*umg*) m problèmes mpl

knattern ['knatɐrn] vi (*Motorrad*) pétarader;
(*Maschinengewehr*) crépiter
Knäuel ['knɔʏə] (-s, -) m od nt (*Wollknäuel*) pelote f;
(*Menschenknäuel*) grappe f
Knauf ['knau] (-e)s, **Knäuf** m pommeau m;
(*Türknauf*) bouton m
Knauser ['knauzɐ] (-s, -) (umg, pej) m radin m
knauserig (umg, pej) adj radin(e)
knausern (pej) vi être radin(e)
knautschen ['knautʃən] (umg) vt froisser ▶ vi se
froisser
Knebel ['kne:bəl] (-s, -) m bâillon m; (*Fensterknebel*)
poignée f
knebeln vt bâillonner
Knecht [knɛç] (-e)s, -e m (*beim Bauern*) valet m
de ferme; (fig: *Sklave*) esclave m
Knechtschaft f servitude f
knEIFen ['knai]fən unreg vt pincer; (*Augen*) plisser
▶ vi (*Kleidung*) serrer; **vor etw** - (umg) se dérober à
qch, esquiver qch
KnEIFzange f tenailles fpl; (*kleine*) pince f
Kneipe ['knai]pə (-, -n) (umg) f bistro m
KnEippkur ['knai]pkur f cure hydrothérapique
assortie d'un régime
Knete ['kne:tə] (umg) f (*Geld*) pognon m
kneten vt (*Teig*) pétrir; (*Muskeln*) masser
Knetmasse f pâte f à modeler
KnICK [knɪk] (-e)s, -e m pli m; (*in Blume*) cassure f;
(*Kurve, Biegung*) coude m; (*eingedrückte Stelle*) bosse f
knICKen vt (*brechen*) casser; (*falt'en*) plier;
geknickt sein (fig) être déprimé(e) ▶ vi (se)
casser; „**nicht -!**“ « ne pas plier ! »
knICKerig ['knɪkɪrɪç] (umg) adj radin(e)
Knicks [knɪks] (-es, -e) m révérence f
knICKsen vi faire la révérence
KnIE [kni:] (-s, -) nt genou m; (*in Rohr*) coude m; **in**
die - gehen s'effondrer; (fig) s'incliner; **etw**
übers - brechen décider qch à la va-vite
• **KnIEbeuge** (-, -n) f flexion f (du genou)
• **KnIEbundhose** m culotte f, knickerbocker m
• **KnIEfall** m génuflexion f • **KnIEgelenk** nt
articulation f du genou • **KnIEkehle** f jarret m
knIen vi être à genoux ▶ vr se mettre à genoux,
s'agenouiller; **sich in die Arbeit** - se plonger
dans son travail
KnIEScheibe f rotule f
KnIEstrumpf m chaussette f (montante)
knIFF etc [knɪf] vb siehe **knEifen**
KnIFF (-e)s, -e m (*Falte*) pli m; (fig) truc m
knIFFelig, knIFFlig adj délicat(e)
knipsen ['knɪpsən] vt (*Fahrkarte*) poinçonner;
(*fotografieren*) prendre en photo ▶ vi (*fotografieren*)
prendre des photos
Knirps [knɪrps] (-es, -e) m (*kleiner Junge*) petit
bonhomme m; (pej: *kleiner Mensch*) nabot m; ~[®]
(*Schirm*) parapluie m télescopique od pliant
knIRSchen ['knɪrʃən] vi (*Schnee*) crisser; **mit den**
Zähnen - grincer des dents
knISTern ['knɪstɐrn] vi (*Feuer*) crépiter; (*Papier*)
produire un froissement; (*Seide*) froufrouter;
mit Papier - froisser du papier; **knISTERnde**
Spannung une atmosphère tendue
Knitterfalte f pli m
Knitterfrei adj infroissable
knITtern ['knɪtɐrn] vi se froisser

knobeln ['kno:bəl] vi (*würfeln*) jouer aux dés;
(umg: *nachdenken*) se creuser la cervelle
Knoblauch ['kno:plaux] (-e)s, -e m ail m
• **Knoblauchpresse** f presse-ail m
• **Knoblauchzehe** f gousse f d'ail
Knöchel ['knœçəl] (-s, -) m (*Fingerknöchel*) jointure
f (des doigts); (*Fußknöchel*) cheville f
Knochen ['knœxən] (-s, -) m os m; **nass bis auf**
die - trempé(e) jusqu'aux os; **sich bis auf die**
blamieren se couvrir de ridicule
• **Knochenarbeit** (umg) f travail m de forçat
• **Knochenbau** m ossature f • **Knochenbruch** m
fracture f • **Knochengerüst** nt squelette m
• **Knochenhart** adj (*Bröt, Piste, Boden*) très dur(e)
• **Knochenmark** nt moelle f
knöchern ['knœçɐrn] adj en os
knochig ['knœxɪç] adj osseux(-euse)
Knödel ['knœ:dəl] (-s, -) m boulette de pâte cuite dans
du potage
Knolle ['knɔlə] (-, -n) f (Bot) bulbe m; (umg: *Nase*)
pif m
Knopf [knɔpf] (-e)s, -e m bouton m
Knopfdruck m: **ein - genügt** il suffit d'appuyer
sur le bouton
knöpfen ['knœpfən] vt boutonner
Knopfloch nt boutonnière f
Knorpel ['knɔrpəl] (-s, -) m (*Anat*) cartilage m
knorpelig adj nerveux(-euse)
knorrig ['knɔrɪç] adj nouveau(-euse)
Knospe ['knɔspə] (-, -n) f (Bot) bourgeon m
knospen vi bourgeonner, donner des bourgeons
knoten ['kno:tən] vt nouer
Knoten (-s, -) m nœud m; (*Med, Bot*) nodosité f;
(*Haarknoten*) chignon m • **Knotenpunkt** m (im
Verkehr) carrefour m
knotig adj nouveau(-euse)
Know-how [no:'hau] (-s) nt savoir-faire m
knuffen ['knufən] (umg) vt donner une bourrade à
knüllen vt chiffonner, froisser
Knüller ['knɪvlɐ] (-s, -) (umg) m succès m fou;
(Reportage) scoop m
knüpfen ['knɪpfən] vt nouer; (*Teppich*) faire;
Hoffnungen an etw Akk - fonder des espoirs sur
qch; **Bedingungen an etw** Akk - faire qch à
certaines conditions ▶ vr: **sich an etw** Akk - être
attaché(e) à qch
Knüppel ['knɪpəl] (-s, -) m bâton m;
(*Polizeiknüppel*) matraque f; (*Flug*) manche m à
balai; (*Aut*) levier m de (changement de) vitesse;
jdm - zwischen die Beine werfen mettre des
bâtons dans les roues à qn • **knüppeldick** (umg)
adj gros(se) comme le bras; **wenns kommt,**
kommt immer gleich knüppeldick tout
arrive toujours en même temps
• **Knüppelschaltung** f vitesses fpl au plancher
knurren ['knurən] vi (*Hund*) gronder; (*Mensch*)
grogrer; (*Magen*) gargouiller
knusperig ['knɔspɪrɪç], **knusprig** ['knɔsprɪç] adj
croustillant(e)
knutschen ['knu:tʃən] (umg) vt peloter ▶ vi, vr se
peloter
k. o. adj (*Boxen*) K.-O. m; **k. o. sein** être K.-O.
Koalition [koalɪts'i:ɔn] f coalition f
Kobalt ['ko:balt] (-s) nt cobalt m
Kobold ['ko:bɔlt] (-e)s, -e m lutin m

Kobra ['ko:bra] (-, -s) f cobra m
Koch [kɔx] (-(e)s, -e) m cuisinier m • **Kochbeutel** m poche dans laquelle on cuit des aliments • **Kochbuch** nt livre m de cuisine • **kochecht** adj qui résiste à la cuisson, grand teint unvier
kochen vt (faire) cuire; (Kaffee, Tee) faire; (Wasser, Wäsche) faire bouillir; **etw auf kleiner Flamme** ~ cuire qch à feu doux ▶ vi (Essen bereiten) faire la cuisine; (sieden; umg: wütend sein) bouillir; **sie kocht gut** c'est une bonne cuisinière
Kocher (-s, -) m réchaud m
Köcher ['kœçər] (-s, -) m (für Pfeile) carquois m
kochfertig adj prêt(e) à cuire
Kochgelegenheit f possibilité f de faire la cuisine
Köchin ['kœçin] f cuisinière f
Koch-: Kochkunst f art m culinaire • **Kochlöffel** m cuiller f de od en bois • **Kochnische** f coin-cuisine m, kitchenette f • **Kochplatte** f plaque f de cuisson • **Kochsalz** nt sel m de cuisine • **Kochtopf** m casserole f • **Kochwäsche** f linge m à bouillir
Kode [kɔt] (-s, -s) m code m
Köder ['kø:dər] (-s, -) m appât m
ködern vt appâter, attirer
Koexistenz [koeksistənts] f coexistence f
Koffein [kofe'in] (-s) nt caféine f • **koffeinfrei** adj décaféiné(e)
Koffer ['kofər] (-s, -) m valise f; **seine ~ packen** faire ses valises • **Kofferkuli** m chariot m à bagages • **Kofferradio** nt transistor m • **Kofferraum** m coffre m
Kognak ['kɔnjak] (-s, -s) m cognac m
kognitiv [kɔgni'tiv] adj cognitif(-ive)
Kohl [kol] (-(e)s, -e) m chou m; **das macht den ~ (auch) nicht fett** (umg) ça ne changera pas grand-chose
Kohldampf (umg) m: ~ **haben** avoir la dalle
Kohle ['kɔlə] (-, -n) f charbon m; (umg: Geld) blé m; **wie auf glühenden Kohlen sitzen** être sur des charbons ardents • **Kohlehydrat** (-(e)s, -e) nt hydrate m de carbone • **Kohlekraftwerk** nt centrale f électrique au charbon
kohlen ['kɔlən] (umg) vi raconter des bobards
Kohlen-: Kohlenbergwerk nt mine f de charbon
 • **Kohlendioxid** (-(e)s, -e) nt gaz m carbonique
 • **Kohlengrube** f mine f de charbon
 • **Kohlenhändler** m charbonnier m
 • **Kohlenmonoxid** nt oxyde m de carbone
 • **Kohlensäure** f acide m carbonique; **ein Getränk mit/ohne Kohlensäure** une boisson gazeuse/non gazeuse • **Kohlenstoff** m carbone m
Kohlepapier nt papier m carbone
Köhler ['kø:lər] (-s, -) m charbonnier m
Kohlestift m fusain m
Kohlezeichnung f (dessin m au) fusain m
Kohl-: Kohlkopf m chou m • **Kohlmeise** f (mésange f) charbonnière f
 • **kohlpechrabenschwarz, kohlrabenschwarz** adj (Haar) noir(e) comme du jais; (Nacht) noir(e)
 • **Kohlrabi** (-s, -s) m chou m rave • **kohlschwarz** adj (Haare, Augen) noir(e) comme du jais; (Hände) très sale
Koitus ['ko:itus] (-, -od -se) m coït m
Koje ['ko:jə] (-, -n) f (Nische) alcôve f; (umg: Bett) pieu m

Kokain [koka'in] (-s) nt cocaïne f
kokett [ko'ket] adj coquet(te)
kokettieren [kɔkɛ'ti:rən] vi (flirten) flirter
Kokos-: Kokosflocken pl noix f de coco râpée
 • **Kokosmilch** flait m de coco • **Kokosnuss** f noix f de coco • **Kokospalme** f cocotier m
Koks [ko:ks] (-es, -e) m (Brennstoff) coke m; (umg: Kokain) coke f
Kolben ['kɔlbən] (-s, -) m (Gewehrkolben) crosse f; (Tech) piston m; (Maiskolben) épi m; (Chem) cornue f
Kolchese [kol'çɔ:zə] (-, -n) f kolkhoze m
Kolibri ['ko:libri] (-s, -s) m colibri m
Kolik ['ko:lik] (-, -en) f colique f
Kollaborateur(in) [kɔlabɔrə'tø:r(in)] m(f) collaborateur(-trice)
Kollaps [kɔ'laps] (-es, -e) m (Med) grave malaise m cardiovasculaire
Kolleg [kɔ'le:k] (-s, -s od -ien) nt (Vorlesung) cours m
Kollege [kɔ'le:gə] (-n, -n) m, **Kollegin** f collègue mf
kollegial [kɔlegi'a:l] adj (Benehmen) qui fait preuve d'esprit d'équipe; (Beschluss) collégial(e)
Kollegin [kɔ'le:gɪn] f siehe **Kollege**
Kollegium nt (Lehrerkollegium) corps m enseignant; (Gruppe mit gleichem Beruf) commission f
Kollekte [kɔ'lektə] (-, -n) f (in der Kirche) quête f
Kollektion [kɔlektsi'o:n] f collection f; (Sortiment) choix m
kollektiv [kɔlekt'i:v] adj collectif(-ive)
Kollektiv (-s, -e) nt collectif m
Kollektor [kɔ'lektɔr] m (für Sonnenenergie) capteur m solaire
Koller ['kɔlər] (-s, -) (umg) m (Wutanfall) accès m od crise f de colère
kollidieren [kɔli'di:rən] vi entrer en collision; (zeitlich) se chevaucher
Kollier [kɔ'li:ə] (-s, -s) nt collier m
Kollisionskurs [kɔlizi'o:nskʊrs] m: **auf ~ gehen** chercher la bagarre
Köln [kœln] (-s) nt Cologne
kölnisch adj de Cologne • **Kölnischwasser** nt eau f de Cologne
kolonial [koloni'a:l] adj colonial(e)
 • **Kolonialmacht** f nation f colonisatrice
 • **Kolonialwarenhändler** m épiciier m
Kolonie [kolɔ'ni:] f colonie f
kolonisieren [kolɔni'zi:rən] vt coloniser; (nutzbar machen) rendre fertile
Kolonist(in) [kolɔ'nist(in)] m(f) colon m
Kolonne [kolɔ'nə] (-, -n) f colonne f; (Arbeitskolonne) équipe f; (von Fahrzeugen) convoi m; **in ~(n) fahren** rouler en convoi
Koloratur [kolɔra'tʊr] f colorature f
Koloss [ko'lɔs] (-es, -e) m colosse m
kolossal [kolɔ'sa:l] adj (riesig) gigantesque
 ▶ adv: ~ **reich** extrêmement riche; **sich ~ verschätzen** se tromper de beaucoup dans son estimation
Kölsch [kœʃ] (-s) nt (Koch) bière blonde et forte de Cologne
Kolumbianer(in) [kolumbi'a:nər(in)] m(f) Colombien(ne)
Kolumbien [kol'umbiən] (-s) nt la Colombie

kolumbisch – Kommuniké

kolumbisch *adj* colombien(ne)

Koma ['ko:ma] (-s, -s *od* -ta) *nt* coma *m*

Kombi ['kɔmbi] (-s, -s) *m* break *m*

Kombination [kɔmbinati'o:n] *f* combinaison *f* ; (Vermutung) raisonnement *m* ; (Hose und Jackett, Kleid mit Jacke) ensemble *m* ; **nordische** – combiné *m* nordique

Kombinationsschloss *nt* serrure *f* à combinaisons

kombinieren [kɔmbi'nirən] *vt* combiner ▶ *vi* (schlussfolgern, vermuten) réfléchir, raisonner ; (Sport) jouer de manière concertée

Kombiwagen *m* break *m*

Kombizange *f* pince *f* universelle

Komet [ko:'me:t] (-en, -en) *m* comète *f*

kometenhaft *adj* fulgurant(e)

Komfort [kɔm'fo:r] (-s) *m* (Bequemlichkeit) confort *m* ; (Zubehör: von Auto) option *f* ; (: von Gerät) accessoires *mpl* supplémentaires

komfortabel [kɔm'fo:rta:bəl] *adj* confortable

Komik ['ko:mik] (-) *f* comique *m* • **Komiker** (-s, -) *m* comique *m*

komisch ['ko:mɪʃ] *adj* (lustig) drôle ; (merkwürdig) bizarre, curieux(-euse)

komischerweise ['ko:mɪʃər'vaizə] (*umg*) *adv* (seltsamerweise) curieusement

Komitee [kɔmi'te:] (-s, -s) *nt* comité *m*

Komma ['kɔma] (-s, -s *od* -ta) *nt* virgule *f* ; **fünf** – drei cinq virgule trois

Kommandant [kɔman'dant], **Kommandeur** [kɔman'dø:r] *m* commandant *m*

kommandieren [kɔman'dirən] *vt, vi* commander ; **jdn an die Front** – appeler qn au front

Kommanditgesellschaft [kɔman'dirtgəzɛlʃaft] *f* (société *f* en) commandite *f*

Kommando [kɔ'mando] (-s, -s) *nt* (Befehl) ordre *m* ; (Befehlsgewalt) commandement *m* ; (Truppeneinheit) commando *m* ; **auf** – sur commande • **Kommandobrücke** *f* passerelle *f* (de commandement)

kommen ['kɔmən] *unreg vi* venir ; (ankommen, näher kommen, eintreffen, geschehen) arriver ; (Blumen) apparaître ; (Zähne) percer ; **in die Schule** – commencer sa scolarité ; **ins Krankenhaus** – être hospitalisé(e) ; **ihm – die Tränen** il (en) a les larmes aux yeux ; **er kommt als Erster dran** il passera le premier ; **jetzt kommt er an die Reihe** c'est (à) son tour ; **etw – lassen** commander qch ; **nichts auf jdn/etw – lassen** n'admettre aucune critique au sujet de qn/qch ; **das kommt in den Schrank** ça va dans l'armoire ; **um etw – (verlieren)** perdre qch ; **hinter etw Akk** – (entdecken) découvrir qch ; **(wieder) zu sich** – (Bewusstsein wiedererlangen) reprendre connaissance ; **zu od an etw** – obtenir qch ; **zur Sache** – en venir aux faits ; **jdm frech** – être insolent(e) avec qn ; **auf jeden Vierten** **kommt ein Platz** il y a des places pour une personne sur quatre ; **mir kommt eine Idee** j'ai une idée ; **wie komme ich nach Freiburg?** pouvez-vous m'indiquer comment me rendre à Fribourg ? ; **unter ein Auto** – se faire renverser par une voiture ; **wie hoch kommt das?** combien ça coûte ? ; **das kommt auf 50 Euro** ça

coûte 50 euros ; **etw ist im K-** (wird modern) qch est à la mode ; **komm gut nach Hause!** bon retour ! ; **in Bewegung** – se mettre à bouger ; **mein Auto kam ins Schleudern** j'ai perdu le contrôle de ma voiture ; **jdn besuchen** – venir voir qn ; **was kommt diese Woche im Kino?** qu'est-ce qu'on passe au cinéma cette semaine ? ; **das kommt davon!** c'est bien fait ! ; **du kommst mir gerade recht!** (ironisch) tu ne pouvais pas mieux tomber ! ; **auf etw Akk** – (sich erinnern) se rappeler qch ; (sprechen über) en venir à parler de qch ; **wer zuerst kommt, mahlt zuerst** (Sprichwort) les premiers arrivés sont les premiers servis ▶ *vi unpers* : **es kam eins zum anderen und ...** une chose en amenant une autre, ... ; **und so kam es, dass ...** c'est ainsi que ... ; **daher kommt es, dass ...** c'est pour cela que ... ; **wie kommt es, dass du ...?** comment se fait-il que tu ... ? ; **und so kam es dann auch** ça n'a pas manqué ; **es kam zum Streit** cela s'est terminé par une dispute ; **es kam zum Krieg** la guerre fut déclarée

Kommen (-s) *nt* venue *f*

kommand *adj* (Woche, Frühling) prochain(e) ; (Generationen, Ereignisse) futur(e) ; (Mode) de la saison à venir ; (am) **kommenden Montag** lundi prochain

Kommentar [kɔmən'ta:r] (-s, -e) *m* commentaire *m* ; **kein** – je n'ai rien à dire • **kommentarlos** *adj* sans commentaire

Kommentator [kɔmən'ta:tɔ:r] *m* commentateur *m*

kommentieren [kɔmən'tirən] *vt* commenter ;

kommentierte Ausgabe édition *f* annotée

kommerziell [kɔmɛrtsi'el] *adj* commercial(e)

Kommilitone [kɔmili'to:nə] (-n, -n) *m*,

Kommilitonin *f* camarade *mf* d'université

Kommiss [kɔ'mis] (-es) *m* armée *f*

Kommissar(in) [kɔmi'sa:r] *m(f)* (Polizeikommissar) commissaire *mf*

kommissarisch *adj* par intérim

Kommission [kɔmis'i:ɔ:n] *f* (Ausschuss)

commission *f* ; (Wirts): **etw in – geben** confier qch à un commissionnaire

Kommode [kɔ'mo:də] (-, -n) *f* commode *f*

kommunal [kɔmu'nal] *adj* communal(e) ; (von Stadt auch) municipal(e)

Kommunal-: Kommunalabgaben *pl* impôts *mpl* locaux • **Kommunalpolitik** *f* politique *f*

communale • **Kommunalverwaltung** *f* administration *f* communale • **Kommunalwahl** *f* élections *fpl* communales

Kommune [kɔ'mu:nə] (-, -n) *f* (Gemeinde)

commune *f* ; (Wohngemeinschaft) communauté *f*

Kommunikation [kɔmunikats'i:ɔ:n] *f* communication *f*

kommunikativ [kɔmunikati'f] *adj* (Mensch) communicatif(-ive) ; (Fähigkeiten) de communication

Kommunikée [kɔmyni'ke:] (-s, -s) *nt* siehe **Kommuniqué**

Kommunion [kɔmuni'o:n] *f* communion *f* ; (Erstkommunion) première communion

Kommuniqué [kɔmyni'ke:] (-s, -s) *nt* communiqué *m*

Kommunismus [kɔmu'nismus] *m*
communisme *m*
Kommunist(in) [kɔmu'nist(in)] *m(f)*
communiste *mf* • **kommunistisch** *adj*
communiste
kommunizieren [kɔmu'nitsi:rən] *vi* (Rel)
communier; (geh) communiquer
Komödiant(in) [kɔmødi'ant(in)] *m(f)*
comédien(ne)
Komödie [kɔ'mø:diə] *f* comédie *f*; ~ **spielen**
jouer la comédie
Kompagnon [kɔmpa'njɔ:] (-s, -s) *m* associé *m*
kompakt [kɔm'pakt] *adj* (dicht) compact(e)
Kompaktanlage *f* chaîne *f* compacte
Kompanie [kɔmpa'ni:] *f* compagnie *f*
Komparativ ['kɔmparati:f] (-s, -e) *m*
comparatif *m*
Kompass ['kɔmpas] (-es, -e) *m* boussole *f*
kompatibel [kɔmpa'ti:bəl] *adj* compatible
Kompatibilität [kɔmpatibili'tet] *f*
compatibilité *f*
Kompendium [kɔm'pendiʊm] (-s, -ien) *nt* (Abriss)
abrégé *m*
Kompensation [kɔmpenzatsi'o:n] *f*
compensation *f*
kompensieren [kɔmpen'zi:rən] *vt* compenser
kompetent [kɔmpe'tent] *adj* compétent(e)
Kompetenz *f* compétence *f* • **Kompetenzbereich**
m (domaine *m* de) compétence *f*
• **Kompetenzstreitigkeiten** *pl* conflit *m* de
compétence
komplementieren [kɔmplemən'ti:rən] *vt* (geh) ~
compléter
komplett [kɔm'plet] *adj* complet(-ète)
komplex [kɔm'pleks] *adj* complexe • **Komplex**
(-es, -e) *m* (Gebäudekomplex, Psych) complexe *m*;
(Zusammengehöriges) ensemble *m*
Komplikation [kɔmplikatsi'o:n] *f* complication *f*
Kompliment [kɔmpli'ment] (-e)s, -e) *nt*
compliment *m*
Komplize [kɔm'pli:tʃə] (-n, -n) *m*, **Komplizin** *f*
complice *mf*
komplizieren [kɔmpli'tsi:rən] *vt* compliquer ► *vr*
se compliquer
kompliziert *adj* compliqué(e); (Med: Bruch)
multiple
Komplizin [kɔm'pli:tsɪn] *f* siehe **Komplize**
Komplott [kɔm'plot] (-e)s, -e) *nt* complot *m*
komponieren [kɔmpo'ni:rən] *vt* (Mus) composer
Komponist(in) [kɔmpo'nist(in)] *m(f)*
compositeur(-trice)
Komposition [kɔmpozitsi'o:n] *f* composition *f*
Kompost [kɔm'pɔst] (-e)s, -e) *m* compost *m*
• **Komposthaufen** *m* tas *m* de compost
Kompott [kɔm'pɔt] (-e)s, -e) *nt* compote *f*
Kompresse [kɔm'presə] (-, -n) *f* compresse *f*
Kompressor [kɔm'presɔr] *m* compresseur *m*
komprimiert [kɔmpri'mi:t] *adj* comprimé(e)
Kompromiss [kɔmpro'mis] (-es, -e) *m*
compromis *m*; **einen ~ schließen** faire un
compromis • **kompromissbereit** *adj*
conciliant(e) • **Kompromisslösung** *f*
compromis *m*
kompromittieren [kɔmpromi'ti:rən] *vt*
compromettre

Kondensation [kɔndenzatsi'o:n] *f*
condensation *f*
Kondensator [kɔnden'zator] *m* condensateur *m*
kondensieren [kɔnden'zi:rən] *vt* condenser
Kondens-: Kondensmilch *f* lait *m* concentré
• **Kondensstreifen** *m* traînée *f* de condensation
• **Kondenswasser** *nt* condensation *f*, buée *f*
Kondition [kɔnditsi'o:n] *f* (Bedingung) condition *f*;
(Sport) condition physique, forme *f*
Konditionalsatz [kɔnditsi'o:na:lzats] *m*
subordonnée *f* conditionnelle
Konditionsschwäche *f* mauvaise forme *f*
physique
Konditionstraining *nt* entraînement *m*
Konditor(in) [kɔn'ditor] *m(f)* pâtissier(-ière)
Konditorei [kɔndito'rai] *f* pâtisserie *f*; (mit Café)
salon *m* de thé
Kondolenzbrief [kɔndo'lentsbri:f] *m* lettre *f* de
condoléances
kondolieren [kɔndo'li:rən] *vi*: **jdm** ~ présenter
ses condoléances à *qn*
Kondom [kɔn'dom] (-s, -e) *nt* préservatif *m*
Kondor ['kɔndɔr] (-s, -e) *m* condor *m*
Konfektion [kɔnfektsi'o:n] *f* confection *f*
Konfektionsgröße *f* taille *f*
Konferenz [kɔnfɛ'rents] *f* conférence *f*
• **Konferenzschaltung** *f* multiplex *m*
konferieren [kɔnfɛ'ri:rən] *vi* conférer
Konfession [kɔnfɛ'si'o:n] *f* confession *f*
• **konfessionell** [-nɛl] *adj* confessionnel(le)
konfessions-: konfessionsgebunden *adj*
confessionnel(le) • **konfessionslos** *adj* sans
confession • **Konfessionsschule** *f* école *f* libre
Konfetti [kɔn'feti] (-s) *nt* confettis *mpl*
Konfiguration [kɔnfigura'tsi'o:n] *f*
configuration *f*
Konfirmand(in) [kɔnfir'mant, -'mandin] (-en,
-en) *m(f)* confirmand(e)
Konfirmation [kɔnfirmsi'o:n] *f* confirmation *f*
konfirmieren [kɔnfir'mi:rən] *vt* confirmer
konfiszieren [kɔnfistsi:rən] *vt* confisquer
Konfitüre [kɔnfi'tyʊrə] (-, -n) *f* confiture *f*
Konflikt [kɔn'flikt] (-e)s, -e) *m* conflit *m*; **mit**
etw in ~ geraten *od* **kommen** entrer en conflit
avec *qch* • **Konflikttherd** *m* zone *f* de conflit
• **Konfliktstoff** *m* source *f* de conflits
Konföderation [kɔnføderatsi'o:n] *f*
confédération *f*
konform [kɔn'form] *adj* identique; **mit jdm** (in
etw *Dat*) ~ **gehen** *od* **sein** être entièrement
d'accord avec *qn* (sur *qch*)
Konformismus [kɔn'fɔrmismus] *m* bien-
pensance *f*
Konformist(in) [kɔn'fɔrmist(in)] *m(f)*
conformiste *mf*
Konfrontation [kɔnfrɔntatsi'o:n] *f*
confrontation *f*
konfrontieren [kɔnfrɔn'ti:rən] *vt* confronter
konfus [kɔn'fu:s] *adj* confus(e)
Konglomerat [kɔnglomɛ'rat] *nt* (geh)
rassemblement *m*
Kongo ['kɔŋɡo] (-s) *m* Congo *m*
Kongress [kɔn'ɡres] (-es, -e) *m* congrès *m*
• **Kongresshalle** *f* palais *m* des congrès
kongruent *adj* (Math: Figuren) congruent(e)

k

Kongruenz – Kontakt

Kongruenz [konɡruˈɛnts] *f* (Math) congruence *f*

König [ˈkø:nɪç] (-**es**, -**e**) *m* roi *m*

Königin [ˈkø:nɪɡɪn] *f* reine *f* • **Königinpastete** *f* bouchée *f* à la reine

königlich *adj* royal(e) ► *adv* (umg; außerordentlich) royalement

Königreich *nt* royaume *m*

Königspaar *nt* couple *m* royal

Königtum [ˈkø:nɪçtʊm] (-**(e)s**, -**tümer**) *nt* (Staatsform) royauté *f*

konisch [ˈko:nɪʃ] *adj* conique

Konj. abk = **Konjunktiv**

Konjugation [konjugatsiˈo:n] *f* conjugaison *f*

konjugieren [konjuˈɡi:rən] *vt* conjuguer

Konjunktion [konjʊŋktsiˈo:n] *f* conjonction *f*

Konjunktiv [ˈkonjʊŋktɪv] (-**s**, -**e**) *m* subjonctif *m*

Konjunktur [konjʊŋkˈtʊr] *f* conjoncture *f*;

(Hochkonjunktur) conjoncture favorable ;

steigende/fallende ~ tendance *f* à la hausse/

baisse • **Konjunkturbarometer** *nt* baromètre *m*

économique • **Konjunkturlage** *f* conjoncture *f*

(économique) • **Konjunkturpolitik** *f* politique *f*

conjoncturelle

konkav [konˈkarːf] *adj* concave

konkret [konˈkretː] *adj* concret(-ète) ; (Malerei) figuratif(-ive) ; **könnten Sie hierzu Ihre**

konkrete Meinung sagen? pourriez-vous

préciser votre pensée ?

Konkurrent(in) [konkuˈrent(in)] *m(f)* concurrent(e)

Konkurrenz [konkuˈrents] *f* concurrence *f* ; **jdm**

~ machen faire concurrence à qn ; **außer** ~ hors

concours • **konkurrenzfähig** *adj* compétitif(-ive)

• **Konkurrenzkampf** *m* concurrence *f*

konkurrieren [konkuˈri:rən] *vi* être en concurrence

Konkurs [konˈkurs] (-**es**, -**e**) *m* faillite *f* ; **den ~**

eröffnen mettre (une entreprise) en

liquidation ; **vor dem ~ stehen** être au bord de la

faillite ; **~ machen** (umg) faire faillite

• **Konkursverfahren** *nt* procédure *f* de faillite

• **Konkursverwalter** *m* administrateur *m*

judiciaire, syndic *m* (de faillite)

SCHLÜSSELWORT

können [ˈkø:nən] (pt **konnte**, pp **gekonnt** od

(als Hilfsverb) **können**) *vt*, *vi* 1 (vermögen) pouvoir ;

ich kann nichts dafür je n'y peux rien

• 2 (wissen, beherrschen) savoir ; **was können Sie?**

que savez-vous faire ? ; **können Sie Deutsch?**

vous parlez l'allemand ? ; **können Sie Auto**

fahren? vous savez conduire ? ; **sie kann keine**

Mathematik elle n'est pas douée en math

3 (dürfen) pouvoir ; **kann ich gehen?** je peux

partir ? ; **könnte ich ...?** (est-ce que) je

pourrais ... ? ; **kann ich mit?** (umg) je peux

venir ? ; **du kannst mich (mal)!** (umgl) va te faire

foutre ! (umgl)

4 (möglich sein) : **das kann sein** c'est possible ;

kann sein (umg) c'est possible, peut-être

Können (-**s**) *nt* capacités *fpl*, adresse *f*

Könnner (**s**, -) *m* expert *m* (en la matière)

konnte etc [ˈkɔntə] *vb* siehe **können**

konsequent [konzeˈkvɛnt] *adj* (logisch) logique ;

(unbeirrbar) résolu(e), inébranlable ; **ein Ziel ~**

verfolgen poursuivre obstinément un but

Konsequenz [konzeˈkvɛnts] *f* (Unbeirrbarkeit)

détermination *f*, obstination *f* ; (Folge)

conséquence *f* ; **die Konsequenzen tragen**

supporter les conséquences

konservativ [konzervaˈtɪf] *adj*

conservateur(-trice)

Konservative(r) *f(m)* conservateur(-trice) *m(f)*

Konservatorium [konzervaˈto:riʊm] *nt*

conservatoire *m*

Konserve [konˈzɛrvə] (-, -**n**) *f* conserve *f* ; **Musik**

aus der ~ musique *f* enregistre

Konservenbüchse, **Konservendose** *f* boîte *f*

de conserve

konservieren [konzerˈvi:rən] *vt* (Lebensmittel)

conserver ; (Gemälde) préserver

Konservierung *f* conservation *f*

Konservierungsmittel *nt*,

Konservierungsstoff *m* agent *m* conservateur

Konsole [konzoˈlɐ] *f* console *f*

konsolidieren *vt* consolider

Konsolidierung *f* consolidation *f*

Konsonant [konzoˈnant] *m* consonne *f*

Konsortium [konˈzɔrtsiʊm] *nt* consortium *m*

konspirativ [konspiraˈtɪv] *adj*

conspirateur(-trice) ; **konspirative Wohnung**

cachette *f*

konstant [konˈstant] *adj* (gleichbleibend)

constant(e) ; (beharrlich) obstiné(e)

Konstellation [konstelatsiˈo:n] *f* (fig) situation *f* ;

(Astron) constellation *f* ; (von Faktoren etc)

combinaison *f*

Konstitution [konstituʈsiˈo:n] *f* (körperliche

Verfassung, Pol) constitution *f*

konstitutionell [konstituʈsiˈo:nɐl] *adj*

constitutionnel(le)

konstruieren [konstruˈi:rən] *vt* (Gebäude, Flugzeug

concevoir ; (Math, Sätze) construire ; (fig)

imaginer

Konstrukteur(in) [konstrukˈtø:r(in)] *m(f)*

constructeur(-trice)

Konstruktion [konstrukʈsiˈo:n] *f* construction *f*

Konstruktionsfehler *m* (im Entwurf) défaut *m* od

vice *m* de conception ; (im Aufbau) défaut od vice

de construction

konstruktiv [konstrukˈtɪv] *adj* (geh)

constructif(-ive) ; (Tech: die Konstruktion betreffend)

de construction

Konsul [ˈkɔnzʊl] (-**s**, -**n**) *m* consul *m*

konsularisch [konzuˈlarɪʃ] *adj* consulaire

Konsulat [konzuˈlat] (-**(e)s**), -**e**) *nt* consulat *m*

Konsultation [konzultatsiˈo:n] *f* consultation *f*

konsultieren [konzʊlˈti:rən] *vt* consulter

Konsum [konˈzu:m] (-**s**, -**s**) *m* (Verzehr, Genuss)

consommation *f* ; (Genossenschaft, Laden)

coopérative *f* • **Konsumartikel** *m* bien *m* de

consommation

Konsument [konzuˈmɛnt] *m* consommateur *m*

Konsumgesellschaft *f* société *f* de

consommation

konsumieren [konzuˈmi:rən] *vt* consommer

Konsumzwang *m* incitation *f* massive à la

consommation

Kontakt [konˈtakt] (-**(e)s**, -**e**) *m* contact *m* ; **mit**

jdm ~ aufnehmen prendre contact avec qn
• Kontaktabzug *m* (épreuve *f* par) contact *m*
• kontaktarm *adj* qui a du mal à se faire des amis, qui a des problèmes de communication
• kontaktfreudig *adj* sociable
kontaktieren [kontakt'ʰi:rən] *vt* prendre contact avec, contacter
Kontaktlinse *f* lentille *f* de contact
Kontaktmann (-**(e)s**, -**männer**) *m* contact *m*
Konterfei [k'ontərfaɪ] (-**(s)**, -**s**) *nt* portrait *m*
Kontern [k'ontərən] *vt* contrer; (*Bemerkung*) répondre du tac au tac à ► *vi* contre-attaquer
Konterrevolution [k'ontərrevolutsi'o:n] *f* contre-révolution *f*
Kontinent [kontinent] (-**(e)s**, -**e**) *m* continent *m*
kontinental [kontinenta:l] *adj* continental(e)
Kontingent [kontinj'gent] (-**(e)s**, -**e**) *nt* contingent *m*, quota *m*; (*Mil*) contingent
kontinuierlich [kontinu:'rɪ:ç] *adj* continu(e), constant(e)
Kontinuität [kontinui'tet:] *f* continuité *f*
Konto ['konto] (-**s**, **Konten**) *nt* compte *m*; **das geht auf mein ~** (*umg*: *ich bin schuldig*) c'est de ma faute; (*ich zahle*) c'est ma tournée
• Kontoauszug *m* relevé *m* de compte
• Kontoinhaber(in) *m(f)* titulaire *mf* d'un compte
• Kontokorrent (-**s**, -**e**) *nt* compte *m* courant
• Kontonummer *f* numéro *m* de compte
Kontor [kon'tor] (-**s**, -**e**) *nt* bureau *m*
Kontorist(in) [kon'torist(in)] *m(f)* employé(e) de bureau
• Kostostand *m* position *f* od solde *m* d'un compte
kontra ['kontra] *präp* + *Akk*, *adv* contre
Kontra (-**s**, -**s**) *nt* (*Karten*) contre *m*; **jdm ~ geben** (*umg*) contredire qn • **Kontrabass** *m* contrebasse *f*
Kontrahent [kontra'hent] *m* (*Gegner*) adversaire *m*
Kontrakt [kon'trakt] (-**(e)s**, -**e**) *m* contrat *m*
kontraproduktiv *adj* nuisible, néfaste
Kontrapunkt *m* (*Mus*) contrepoint *m*
konträr [kon'trɛ:r] *adj* contraire, opposé(e)
Kontrast [kon'trast] (-**(e)s**, -**e**) *m* contraste *m*
Kontrollabschnitt *m* talon *m*
Kontrolle [kon'trölə] (-**n**, -**f**) *f* contrôle *m*; (*Aufsicht auch*) surveillance *f*
Kontrolleur [kon'trölər] *m* (*Fahrkartenkontrolleur*) contrôleur *m*
kontrollieren [kontrolli:rən] *vt* (*Aussage*) vérifier; (*Regierung, Arbeit*) exercer une surveillance sur, surveiller; (*Gepäck, Lebensmittel*) contrôler, vérifier
Kontroll-: Kontrolllampe [kon'trölampe] *f* lampe *f* témoin; (*Aut*) voyant *m* • **Kontrollturm** *m* tour *f* de contrôle • **Kontrolluhr** *f* horloge *f* pointeuse
Kontroverse [kon'tro'verʒə] (-**n**, -**f**) *f* controverse *f*
Kontur [kon'tu:r] *f* contour *m*
Konvention [konventsi'o:n] *f* (*gew pl*) convention *f*
Konventionalstrafe [konventsi'o:na:l'tra:fə] *f* indemnité *f* pour rupture de contrat
konventionell [konventsi'o:nel] *adj* conventionnel(le)
Konversation [konverzatsi'o:n] *f* conversation *f*
Konversationslexikon *nt* encyclopédie *f*
konvertieren [konverti:rən] *vi* convertir

konvex [kon'veks] *adj* convexe
Konvoi ['konvɔɪ] (-**s**, -**s**) *m* convoi *m*; **im ~ fahren** rouler en convoi
Konzentrat [kontsen'tra:t] (-**(e)s**, -**e**) *nt* concentré *m*
Konzentration [kontsen'tratsi'o:n] *f* concentration *f*
Konzentrationsfähigkeit *f* (*faculté f* de) concentration *f*
Konzentrationslager *nt* camp *m* de concentration
konzentrieren [kontsen'tri:rən] *vt* concentrer ► *vr* se concentrer
konzentriert *adj* concentré(e); (*Warenangebot*) grand(e) ► *adv* (*zuhören*) attentivement; **~ arbeiten** se concentrer sur son travail
Konzept [kon'tsept] (-**(e)s**, -**e**) *nt* (*klar umrissener Plan, Programm*) plan *m*, programme *m*; (*Entwurf, Rohfassung*) brouillon *m*; **jdn aus dem ~ bringen** faire perdre le fil à qn
Konzeptpapier *nt* papier *m* brouillon
Konzern [kon'tsɛrn] (-**s**, -**e**) *m* consortium *m*
Konzert [kon'tsɛrt] (-**(e)s**, -**e**) *nt* (*Aufführung*) concert *m*; (*Stück*) concerto *m*
konzertiert [kontser'ti:t] *adj* concerté(e)
Konzertmeister *m* premier violon *m*
Konzertsaal *m* salle *f* de concert
Konzession [kontsesi'o:n] *f* (*Wirts*) concession *f*, licence *f*; (*Zugeständnis*) concession
Konzessionär(in) [kontsesio'nɛ:r(in)] (-**s**, -**e**) *m(f)* titulaire *mf* d'une licence, concessionnaire *mf*
konzessionieren [kontsesio'ni:rən] *vt* (*förmlich*) accorder une licence pour
Konzil [kon'tsil:] (-**s**, -**e** od -**ien**) *nt* concile *m*
konzipieren [kontsi'pi:rən] *vt* (*Auto, Gerät*) concevoir; (*Aufsatz, Rede*) ébaucher
Kooperation [koloperatsi'o:n] *f* coopération *f*
kooperativ [kolopera'ti:f] *adj* coopératif(-ive)
kooperieren [kolope'ri:rən] *vi* coopérer
Koordinate [kolord'i:na:tə] *f* coordonnée *f*
Koordinatensystem *nt* coordonnées *f pl*
koordinieren [kolord'i'ni:rən] *vt* coordonner
Kopenhagen [ko:pən'ha:gən] (-**s**) *nt* Copenhague
Kopf [kopf] (-**(e)s**, -**e**) *m* tête *f*; (*führende Person*) chef *m*; **von ~ bis Fuß** de la tête aux pieds; **~ hoch!** courage!; **~ an** (*in Rennen*) à égalité; **pro** ~ par tête od personne; **~ oder Zahl?** pile ou face?; **jdm den ~ waschen** (*fig*: *umg*) remettre qn à sa place; **jdm über den ~ wachsen** dépasser qn; **jdn vor den ~ stoßen** offenser qn; **sich Dat an den ~ fassen** (*fig*) ne pas en revenir; **sich Dat (über etw *Akk*) den ~ zerbrechen** se creuser la tête (à propos de qch); **sich Dat etw durch den ~ gehen lassen** réfléchir (calmement) à qch; **sich Dat etw in den ~ gesetzt haben** s'être mis qch en tête; **sich Dat etw aus dem ~ schlagen** renoncer à qch; **den ~ hängen lassen** (*fig*) baisser les bras; **etw auf den ~ stellen** (*unordentlich machen*) mettre qch sens dessus dessous; (*verdrehen*) altérer qch; **etw aus dem ~ wissen** savoir qch par cœur; **im ~ rechnen** calculer de tête; **er ist nicht auf den ~ gefallen** il n'est pas bête • **Kopfbahnhof** *m* (gare *f*) terminus *m* • **Kopfbedeckung** *f* couvre-chef *m*

Köpfchen – Kosmetikerin

Köpfchen ['kœpfçən] (umg) nt; ~ **haben** avoir quelque chose dans la tête
köpfen ['kœpfən] vt (Person) décapiter; (El) ouvrir; (Flasche) déboucher; **den Ball** ~ faire une tête
Kopf-: **Kopfende** nt chevet m • **Kopfhaut** f cuir m chevelu • **Kopfhörer** m écouteurs mpl • **Kopfkeil** m petit matelas servant à surélever la tête • **Kopfkissen** nt oreiller m • **kopflastig** adj (Flugzeug) qui a tendance à piquer du nez; (Verwaltung) mal équilibré(e) (avec trop de cadres supérieurs) • **kopfloß** adj (fig) paniqué(e) • **Kopfllosigkeit** f panique f • **kopfrechnen** vi (nur infin) calculer de tête • **Kopfsalat** m laitue f, salade f • **kopfscheu** adj: **jdm kopfscheu machen** effaroucher qn • **Kopfschmerzen** pl maux mpl de tête, mal m à la tête • **Kopfsprung** m plongeon m • **Kopfstand** m poirier m • **Kopfsteinpflaster** nt pavé m • **Kopfstütze** f appuie-tête m • **Kopftuch** nt foulard m • **kopfüber** adv la tête la première • **Kopfweh** nt mal m de tête; **Kopfweh haben** avoir mal à la tête • **Kopferbrechen** (-s) nt: **jdm Kopferbrechen machen** être un souci pour qn
Kopie [ko'pi:] f copie f
kopieren [ko'pi:rən] vt copier; (fotokopieren) photocopier; (Person) imiter
Kopierer (-s, -) (umg) m, **Kopiergerät** nt photocopieuse f
Kopierschutz m (Comput) protection f contre copie
Kopilot(in) ['ko:pilo:t(in)] m(f) copilote mf
Koppel¹ ['kəpəl] (-, -n) f (Weide) pâture m
Koppel² ['kəpəl] (-s, -) nt (Gürtel) ceinturon m
koppeln vt (Tech) coupler; (Unternehmungen) combiner; **mit etw gekoppelt sein** être combiné(e) avec qch
Kopplung, Kopplung f (Tech) couplage m; (von Unternehmungen) combinaison f
Kopplungsmanöver, Kopplungsmanöver nt arriimage m
Koralle [ko'ralə] (-, -n) f corail m
Korallenkette f collier m de corail
Korallenriff nt récif m de corail
Koran [ko'ra:n] (-s) m Coran m
Korb [kɔrp] (-(e)s, -e) m panier m, corbeille f; **jdm einen ~ geben** (fig) rembarrier qn • **Korbball** m basket-ball m
Körbchen ['kœrpçən] nt (von Büstenhalter) bonnet m
Korbstuhl m chaise f de rotin
Kord [kɔrt] (-s, -e od -s) m = **Cord**
Kordel ['kɔrdəl] (-, -n) f cordelette f
Kordsamt m = **Cordsamt**
Korea [ko're:a] (-s) nt la Corée
Koreaner(in) (-s, -) m(f) Coréen(ne)
koreanisch adj coréen(ne)
Korfu ['kɔrfu] (-s) nt Corfou f
Korinthe [ko'rintə] (-, -n) f raisin m sec (de Corinthe)
Kork [kɔrk] (-(e)s, -e) m (Material) liège m
Korken (-s, -) m bouchon m • **Korkenzieher** (-s, -) m tire-bouchon m
Korn¹ [kɔrn] (-(e)s, -er) nt (Samen, Saizkorn, Sandkorn) grain m; (Getreide) blé m; (Hagelkorn) grêlon m; (von Gewehr) guidon m

Korn² [kɔrn] (-(e)s, -) m (Branntwein) eau-de-vie f de grain
Korn³ [kɔrn] (-(e)s, -e) nt: **etw aufs ~ nehmen** (umg) s'en prendre à qch
Kornblume f bleuet m
Körnchen ['kœrnçən] nt petit grain m
Körnerfresser ['kœrnərfresər] (umg, pej) m végétarien m
Kornfeld nt champ m de blé
körnig ['kœniç] adj (sandartig) granuleux(-euse) (Reis) qui ne colle pas
Kornkammer f grenier m
Körnung ['kœrnʊŋ] f (Tech) granulation f; (Photo) grain m
Körper ['kœrper] (-s, -) m corps m • **Körperbau** m physique m • **körperbehindert** adj handicapé(e) physique • **Körpergeruch** m odeur f (corporelle) • **Körpergewicht** nt poids m • **Körpergröße** f taille f • **Körperhaltung** f maintien m, manière f de se tenir • **körperlich** adj physique; **körperliche Arbeit** travail m manuel • **Körperpflege** f hygiène f corporelle • **Körperschaft** f (Jur) personne f morale; **Körperschaft des öffentlichen Rechts** collectivité f • **Körperschaftssteuer** f impôt m sur les sociétés • **Körperteil** m partie f du corps • **Körperverletzung** f (Jur): **schwere Körperverletzung** coups mpl et blessures fpl
Korps [ko:r] (-, -) nt (Mil) corps m; (Univ) corporation f d'étudiants; **das diplomatische ~** le corps diplomatique
corpulent [kɔrpu'lent] adj corpulent(e)
korrekt [ko'rekt] adj correct(e) • **Korrektheit** f correction f
Korrektor(in) [ko'rektɔr, -'to:rɪn] (-s, -) m(f) (im Verlag) correcteur(-trice)
Korrektur [ko'rektu:r] f correction f; ~ **lesen** corriger les épreuves
Korrespondent(in) [kɔrespon'dent(in)] m(f) (von Zeitung) correspondant(e)
Korrespondenz [kɔrespon'dents] f (Briefwechsel) correspondance f • **Korrespondenzqualität** f qualité f courrier
korrespondieren [kɔrespon'di:rən] vi correspondre
Korridor ['kɔrido:r] (-s, -e) m corridor m
korrigieren [ko'rigi:rən] vt corriger; (Meinung, Einstellung) changer
Korrosion [korozi'o:n] f corrosion f
Korrosionsschutz [korozi'o:nsfʊts] m (Mittel) anticorrosif m
korumpieren [kɔrum'pi:rən] vt corrompre
korrupt [ko'rʊpt] adj corrompu(e)
Korruption [kɔrʊpts'i'o:n] f corruption f
Korse ['kɔrzə] (-n, -n) m, **Korsin** f Corse mf
Korsett [ko'rʒet] (-(e)s, -e) nt corset m
Korsika ['kɔrzi:kə] (-s) nt la Corse
korsisch adj corse
koscher ['ko:ʃər] adj casher(-ère)
Koseform ['ko:zəfɔrm] f diminutif m
kosen vt câliner ► **vi** se faire des câlins
Kosename m petit nom m, surnom m
Kosewort nt mot m tendre
Kosmetik [kɔs'met:ik] f soins mpl de beauté
Kosmetikerin f esthéticienne f

Kosmetiksalon *m* salon *m* de beauté
kosmetisch *adj* cosmétique; (Chirurgie) esthétique, plastique; (fig) superficial(le)
kosmisch [ˈkɔsmɪʃ] *adj* cosmique
Kosmonaut(in) [kɔsmoˈnaut(in)] (-en, -en) *m(f)* cosmonaute *mf*
Kosmopolit [kɔsmopoˈli:t] (-en, -en) *m* (personne *f*) cosmopolite *m*
kosmopolitisch *adj* cosmopolite
Kosmos [ˈkɔsmɔs] (-) *m* cosmos *m*
Kosovo (-s) *nt* le Kosovo
Kost [kɔst] (-) *f* (Nahrung) nourriture *f*; (Verpflegung) pension *f*; **er bekommt ~ und Logis frei** il est nourri et logé gratuitement
kostbar *adj* précieux(-euse)
Kostbarkeit *f* valeur *f*; (Wertstück) objet *m* de valeur
kosten *vt* (Preis haben) coûter; (Zeit) demander, prendre; (Geduld) demander; **was kostet das?** combien ça coûte?; **koste es, was es wolle** coûte que coûte; **jdn Nerven** – épuiser *qn* nerveusement; **jdn Zeit** – prendre du temps à *qn* ▶ *vi* (versuchen) déguster
Kosten *pl* coût *msg*; (Ausgaben) frais *mpl*; **die ~ tragen** assumer les frais; **auf seine ~ kommen** (fig) y trouver son compte; **auf jds ~** (von jds Geld) aux frais de *qn*; (zu jds Nachteil) au détriment de *qn*
• Kostenanschlag *m* devis *m* • **• kostendeckend** *adj* rentable, couvrant les frais • **• Kostenerstattung** *f* remboursement *m* des frais • **• Kostenfrage** *f* question *f* de prix • **• kostengünstig** *adj* avantageux(-euse) • **• kostenlos** *adj* gratuit(e) • **• kostenpflichtig** *adj* (Verwarnung) taxé(e); **ein Auto kostenpflichtig abschleppen** mettre une voiture en fourrière • **• Kostenvoranschlag** *m* devis *m*
Kostgeld *nt* pension *f*
köstlich [ˈkɔestlɪç] *adj* (Essen) délicieux(-euse); (Geschichte, Einfall) très amusant(e) ▶ *adv*: **~ schmecken** être délicieux(-euse); **sich ~ amüsieren** beaucoup s'amuser
Kostprobe *f* échantillon *m*
kostspielig *adj* coûteux(-euse)
Kostüm [kɔsˈty:m] (-s, -e) *nt* costume *m*; (Damenkostüm auch) tailleur *m* • **• Kostümfest** *nt* bal *m* costumé
kostümieren [kɔstyˈmi:rən] *vr* se déguiser; **sich als Clown** – se déguiser en clown
Kostümverleih *m* location *f* de costumes
Kot [kɔ:t] (-(e)s) *m* excréments *mpl*
Kotelett [kɔtəˈlet] (-s, -s) *nt* côtelette *f*
Koteletten *pl* (Bart) favoris *mpl*
Köter [ˈkø:tər] (-s, -) (pej) *m* clebs *m*, clébard *m*
Kotflügel *m* aile *f*
kotzen [ˈkɔtsən] (umg!) *vi* dégotiller (umg!); **das ist zum K-** c'est dégoûtant
KPD (-) *f* *abk* (= Kommunistische Partei Deutschlands) parti communiste allemand
KPO (-) *f* *abk* (= Kommunistische Partei Österreichs) parti communiste autrichien
Kr. *abk* = **Kreis**
Krabbe [ˈkrabə] (-, -n) *f* crabe *m*
krabbeln *vi* ramper
Krach [krax] (-(e)s, -e) *m* (kein *pl*: lautes Geräusch) fracas *m*; (andauernd) bruit *m*; (umg: Streit)

dispute *f*; ~ **machen** faire du bruit; ~ **schlagen** faire un scandale
krachen *vi* (Lärm machen: Donner) gronder; (Schüsse) éclater; (umg: brechen) craquer; **gegen etw** – se cogner contre qch ▶ *vr* (umg) se disputer
krächzen [ˈkrɛçtsən] *vi* (Vogel) croasser; (Mensch) parler d'une voix rauque
Kracker [ˈkrɛkər] (-s, -) *m* cracker *m*
kraft [krɛft] *prät* +Gen en vertu de
Kraft (-, -e) *f* force *f*; (nervlich) résistance *f*; (von Energiequelle) puissance *f*; (Arbeitskraft) travailleur(-euse) *m/f*; **außer ~ sein** (Jur) ne plus être valable; **in ~ treten/sein** entrer/être en vigueur; **mit vereinten Kräften werden wir ...** tous ensemble, nous ...; **nach (besten) Kräften** de son mieux; **die treibende ~ sein** être la force motrice • **• Kraftaufwand** *m* dépense *f* d'énergie • **• Kraftausdruck** *m* gros mot *m* • **• Kraftbrühe** *f* consommé *m*, bouillon *m*
Kräfteverhältnis [ˈkrɛftəfərheɪtnɪs] *nt* (Pol) équilibre *m* des forces; (von Mannschaften etc) rapport *m* des forces
Kraftfahrer(in) *m(f)* automobiliste *mf*
Kraftfahrzeug *nt* voiture *f* • **• Kraftfahrzeugbrief**, **Kraftfahrzeugschein** *m* = carte *f* grise • **• Kraftfahrzeugsteuer** *f* impôt sur les automobiles, = vignette *f* • **• Kraftfahrzeugversicherung** *f* assurance-auto(mobile) *f*
kräftig [ˈkrɛftɪç] *adj* (Druck, Stimme, Wind) fort(e); (Pflanze) vigoureux(-euse); (Arme) puissant(e); (Suppe, Essen) nourrissant(e); (Farbe) vif (vive) ▶ *adv* (gebaut) solidement; (ziehen, zuschlagen) fort
kräftigen [ˈkrɛftɪgən] *vt* fortifier
kraft-: **• kraftlos** *adj* sans force, faible; (Jur) non valable • **• Kraftmeier** (umg, pej) *m* fier-à-bras *m* • **• Kraftprobe** *f* épreuve *f* de force • **• Krafttrad** *nt* moto(cycllette) *f* • **• Kraftstoff** *m* carburant *m* • **• kraftvoll** *adj* vigoureux(-euse) • **• Kraftwagen** *m* (formlich) automobile *f* • **• Kraftwerk** *nt* centrale *f* (électrique)
Kragen [ˈkra:gən] (-s, -) *m* (von Kleidung) col *m*; **da ist mir der ~ geplatzt** (umg) là, j'ai explosé; **es geht ihm an den ~** (umg) ça va aller mal pour lui • **• Kragenweite** *f* encolure *f*
Krähe [ˈkre:ə] (-, -n) *f* corneille *f*
krähen *vi* (Hahn) chanter; (Säugling) gazouiller
krakeelen [kraˈke:lən] (umg, pej) *vi* brailler
krakelig [kraˈke:lɪç] (umg) *adj* (Schrift) tremblotant(e)
Kralle [ˈkralə] (-, -n) *f* (von Tier) griffe *f*; (Vogelkralle) serre *f*
krallen *vt, vr*: **die Finger in etw Akk ~, sich an etw Akk ~** s'agripper à qch
Kram [kra:m] (-(e)s) (umg) *m* (Plunder, Sachen) fourbi *m*, bazar *m*; (Angelegenheit) affaire *f*; **den ~ hinschmeißen** tout plaquer
kramen *vi*: **in etw Dat ~** fouiller dans qch; **nach etw ~** fouiller pour trouver qch; **etw aus etw ~** tirer qch de qch
Kramladen (pej) *m* petit magasin *m*
Krampf [krampf] (-(e)s, -e) *m* (Muskelkrampf) crampe *f*; (zuckend) spasme *m*, convulsion *f*; (umg: Unsinn) idioties *fp*l • **• Krampfadern** *f* varices *f*
krampfen *vt* (Finger) crispier ▶ *vr*: **sich um etw ~** serrer qch ▶ *vi* (Krämpfe haben) avoir des convulsions

krampfhaft – Kremi

krampfhaft *adj* convulsif(-ive); (Versuche) désespéré(e)

Kran [kran] **(-e)s, -e** *m* (Tech) grue f; (Wasserkan) robinet *m*

Kranich ['kra:niç] **(-s, -e)** *m* (Zool) grue f

krank [kranç] *adj* malade; **schwer** = gravement malade; ~ **sein/werden** être/tomber malade; **sich ~ stellen** faire le malade; **das macht/du machst mich ~!** (umg) ça me rend/tu me rends malade!

Kranke(r) *f*(m) malade *mf*; (Patient) patient(e) *m/f*

kränkeln ['krɛŋkəlŋ] *vi* être souffreteux(-euse)

kranken ['kraŋkən] *vi*: **an etw** Dat ~ souffrir de qch

kränken ['krɛŋkən] *vt* vexer, blesser

Kranken-: Krankenbericht *m* bulletin *m* de santé

• **Krankenbesuch** *m* visite *f* (à un malade)

• **Krankengeld** *nt* prestations *fpl* de l'assurance

maladie • **Krankengeschichte** *f* passé *m* médical

• **Krankengymnastik** *f* kinésithérapie *f*

• **Krankenhaus** *nt* hôpital *m* • **Krankenkasse** *f*

caisse *f* (d'assurance)-maladie • **Krankenpfleger** *m* (mit Schwesternausbildung) infirmier *m*

• **Krankenschein** *m* = feuille *f* de maladie

• **Krankenschwester** *f* infirmière *f*

• **Krankenversicherung** *f* assurance-maladie *f*

• **Krankenwagen** *m* ambulance *f*

krankfeiern (umg) *vi* être soit-disant malade

krankhaft *adj* (Veränderung) pathologique; (Angst etc) maladif(-ive); **sein Geiz ist schon ~** il est d'une avarice maladive

Krankheit *f* maladie *f*; **nach langer schwerer ~** des suites d'une longue maladie

Krankheitserreger **(-s, -)** *m* agent *m* pathogène

kranklachen (umg) *vr* se tordre de rire

kränkllich ['krɛŋklɪç] *adj* souffreteux(-euse)

krank-: krankmelden *vr* se faire porter malade

• **krankschreiben** *vt* mettre *qn* en arrêt-maladie

Kränkung *f* offense *f*, insulte *f*

Kranz [krants] **(-es, -e)** *m* couronne *f*; (kreisförmig Angeordnetes) cercle *m*

Kränzchen ['krɛntsçən] *nt* petite couronne *f*;

(fig) groupe de femmes qui se réunissent régulièrement pour bavarder autour d'une tasse de café

Krapfen ['krapfən] **(-s, -)** *m* beignet *m*; (Berliner) beignet *m* à la confiture

krass [kras] *adj* grossier(-ière); (Unterschied) très net(-te)

Krater ['kra:tər] **(-s, -)** *m* cratère *m*

Kratzbürste ['kratsbʏrstə] *f* (fig) mégère *f*

Krätze ['krɛtsə] *f* (Med) gale *f*

kratzen ['kratsən] *vt* (mit Nägeln, Krallen) griffer; (jucken, sich kratzen) gratter; (einritzen) graver; (umg: stören) turlupiner; **das kratzt mich nicht** (umg) je m'en fiche ► *vi* (Katze) griffer; (Pullover etc) gratter

Kratzer **(-s, -)** *m* (Wunde) égratignure *f*; (Werkzeug) grattoir *m*

kratzig *adj* (Socken) rêche; (Wein) râpeux(-euse)

Kraul [kraul] **(-s)** *nt* crawl *m*

kraulen *vi* (schwimmen) nager le crawl, crawler ► *vt* (streicheln) caresser

Kraulstil *m* crawl *m*

kraus [kraus] *adj* (Haar) crépu(e); (Stirn) plissé(e); (verworren) confus(e)

Krause ['krauzə] **(-, -n)** *f* (Halskrause) fraise *f*

kräuseln ['krɔʏzəlŋ] *vt* (Haar) friser; (Stoff) froncer; (Stirn) plisser; (Wasser) rider ► *vr* (Haar) friser; (Stirn) se plisser; (Wasser) se rider

Kraut [kraut] **(-e)s, Kräuter** *nt* (Blätter) fane *f*; **dagegen ist kein ~ gewachsen** on ne peut rien *y* faire; **ins ~ schießen** (fig) se multiplier; **wie- und Rüben** (umg) sens dessus dessous; **Kräuter** *pl* (Koch) fines herbes *fpl*; (Heilkraut) herbes médicinales

Kräuterlikör ['krɔʏtərlikɔ:r] *m* liqueur faux herbes

Kräutertee ['krɔʏtərte:] *m* infusion *f*, tisane *f*

Krawall [kra'val] **(-s, -e)** *m* (Aufruhr) émeute *f*; (Lärm) tapage *m*

Krawatte [kra'vatə] **(-, -n)** *f* (Schlips) cravate *f*

Kraxle ['kraksə] *f* (Rückentrage für Kleinkinder) porte-bébé *m*

kreativ [kre'a:tɪf] *adj* créatif(-ive) • **Kreativurlaub** *m* vacances avec activités artistiques

Kreatur [kre'a:tʊr] *f* créature *f*

Krebs [kre:ps] **(-es, -e)** *m* (Zool) crabe *m*;

(: Flusskrebs) écrevisse *f*; (Med) cancer *m*; (Astrol) Cancer *m*; ~ **sein** (Astrol) être Cancer

• **krebserregend** *adj* cancérogène • **krebskrank**

adj qui a le cancer, cancéreux(-euse) • **krebsrot**

adj rouge comme une écrevisse • **Krebsvorsorge** *f* dépistage *m* du cancer

Kredit [kre'dɪt] **(-e)s, -e)** *m* crédit *m* • **kreditfähig**

adj à qui l'on peut faire crédit • **Kreditinstitut** *nt* établissement *m* de crédit • **Kreditkarte** *f* carte *f* de crédit • **Kreditkonto** *nt* compte *m* créditeur

• **kreditwürdig** *adj* solvable • **Kreditwürdigkeit** *f* solvabilité *f*

Kreide ['kraɪdə] **(-, -n)** *f* craie *f*; **bei jdm (tief) in der ~ stehen** (umg) avoir une sacrée ardoise chez *qn* • **kreidebleich** *adj* blanc(blanche) comme un linge

kreieren [kre'i:rən] *vt* (Mode) lancer; (Stil) créer

Kreis [kraɪs] **(-es, -e)** *m* cercle *m*; (Verwaltungskreis) circonscription *f*, district *m*; **im ~ gehen** tourner en rond; (**weite**) **Kreise ziehen** avoir des répercussions; **weite Kreise der Bevölkerung**

une grande partie de la population; **eine Feier im kleinen Kreise** une fête en petit comité; **im Kreise der Familie** dans l'intimité

kreischen ['kraɪʃən] *vi* (Vogel) piailler; (umg: Mensch) pousser des cris perçants; (Reifen) crisser

Kreisel ['kraɪzəl] **(-s, -)** *m* toupie *f*; (Verkehrskreisel) rond-point *m*

kreisen ['kraɪzən] *vi* tourner; (Vogel) tourner; (herumgerecht werden) circuler, passer de main en main; ~ **um** tourner autour de

kreis-: kreisförmig *adj* circulaire • **Kreislauf** *m* (Med) circulation *f*; (der Natur etc) cycle *m*

• **Kreislaufstörungen** *pl* troubles *mpl* circulatoires • **Kreissäge** *f* scie *f* circulaire

Kreislaß ['kraɪsʌ:ɪ] *m* salle *f* d'accouchement

Kreisstadt *f* chef-lieu *m* de circonscription *od* de district

Kreisverkehr *m* sens *m* giratoire

Krem [kre:m] **(-, -s)** *f* = **Creme**

Krematorium [krema'tɔ:riəm] *nt* crématorium *m*

Kremli ['kre:ml] **(-s)** *m*: **der ~** le Kremlin

Krempe ['krɛmpə] (-, -n) f bord m (d'un chapeau)
Krempel (-s) (umg, pej) m bazar m
Kren [kre:n] (-(-e)s: ÖSTERR) m raifort m
Krepieren [kre'pi:rən] vi (umg; sterben) crever;
 (Bombe) éclater
Krepp [kre:p] (-s, -s od -e) m crêpe m • **Krepppapier**
 nt papier m crêpé • **Kreppsohle** f semelle f de
 crêpe
Kresse ['krɛsə] (-, -n) f cresson m
Kreta ['kre:ta] (-s) nt la Crète
Kreter(in) [kre:tər(ɪn)] (-s, -) m(f) Crétois(e)
kretisch adj crétois(e)
kreuz [krɔʏts] adj: ~ **und quer** dans tous les sens
Kreuz (-es, -e) nt croix f; (Kreuzzeichen) signe m de
 croix; (Mus) dièse m; (Autobahnkreuz) échangeur
 m; (Anat) reins mpl; (Karten) trèfle m; **zu Kreuze**
kriechen courber l'échine; **jdn aufs ~ legen**
 mettre qn sur le dos; (umg) rouler qn; **das ~**
machen (Rel) se signer
kreuzen vt croiser; (Linie) couper ► v (Linien) se
 couper; (Meinungen, Ansichten etc) s'opposer;
 (Briefe) se croiser ► vi (Naut) croiser
Kreuzer (-s, -) m (Schiff) croiseur m
Kreuz-: Kreuzfahrt f croisière f • **Kreuzfeuer** nt:
ins Kreuzfeuer geraten/im Kreuzfeuer
stehen être attaqué(e) de toutes parts
 • **Kreuzgang** m (Archit) cloître m
kreuzigen vt crucifier
Kreuzigung f crucifixion f
Kreuzotter f vipère f
Kreuzschmerzen pl: ~ **haben** avoir mal m aux
 reins
Kreuzung f (Verkehrskreuzung) croisement m,
 carrefour m; (das Züchten) croisement; (Tier,
 Pflanze) hybride m
Kreuz-: Kreuzverhör nt contre-interrogatoire m
 • **Kreuzweg** m carrefour m; (Rel) chemin m de
 croix • **Kreuzwortsäusel** nt mots mpl croisés
 • **Kreuzzeichen** nt signe m de croix • **Kreuzzug** m
 croisade f
kribbelig ['kribəlɪç] (umg) adj (nervös)
 nerveux(-euse), agité(e)
kribbeln ['kribələn] vi (jucken) démanger, gratter;
 (prickeln) picoter
kribblig ['kriblɪç] (umg) adj = **kribbelig**
kriechen ['kri:çən] unreg vi ramper; (Verkehr)
 rouler au pas
Kriecher (-s, -) (pej) m lèche-botte m
Kriechspur f (auf Autobahn) voie pour véhicules lents
Kriechtier nt reptile m
Krieg [kri:k] (-(-e)s, -e) m guerre f; ~ **führen** (mit
 od gegen) faire la guerre (à)
kriegen ['kri:gən] (umg) vt (Hunger, Angst etc) avoir
 (de plus en plus); (Erlaubnis, Arbeit) obtenir;
 (Besuch) avoir; (erwischen) attraper; **sie kriegt ein**
Kind elle est enceinte; **jdn dazu ~, etw zu tun**
 obtenir de qn qu'il fasse qch
Krieger (-s, -) m guerrier m • **Kriegerdenkmal** nt
 monument m aux morts • **kriegerisch** adj
 guerrier(-ière), belliqueux(-euse); (Aktion)
 militaire
Kriegführung f guerre f, stratégie f
Kriegs-: Kriegsbeil nt: das Kriegsbeil begraben
 enterrer la hache de guerre • **Kriegsbemalung** f
 peinture f de guerre; **in voller Kriegsbemalung**

(umg) peinturluré(e) • **Kriegsdienstverweigerer**
 m objeteur m de conscience • **Kriegserklärung** f
 déclaration f de guerre • **Kriegsfuß** m: **mit jdm**
auf (dem) Kriegsfuß stehen être fâché(e) avec
 qn; **mit etw Dat auf (dem) Kriegsfuß stehen**
 avoir des problèmes avec qch
 • **Kriegsgefangene(r)** f(m) prisonnier(-ière) m/f
 de guerre • **Kriegsgefangenschaft** f captivité f
 • **Kriegsgericht** nt cour f martiale • **Kriegspfad**
 m: **auf dem Kriegspfad sein** (umg) être sur le
 sentier de la guerre • **Kriegsrat** m conseil m de
 guerre • **Kriegsrecht** nt droit m de la guerre
 • **Kriegsschauplatz** m théâtre m des opérations
 • **Kriegsschiff** nt navire m de guerre
 • **Kriegsverbrechen** m crime m de guerre
 • **Kriegsverbrecher** m criminel m de guerre
 • **Kriegsversehrte(r)** f(m) mutilé(e) m/f de guerre
 • **Kriegszustand** m état m de guerre
Krim [krim] f: **die ~** la Crimée
Krimi ['krimi] (-s, -s) (umg) m polar m
kriminal [krimi:'na:l] adj criminel(le), pénal(e)
 • **Kriminalbeamte(r)** m inspecteur m de la police
 judiciaire • **Kriminalfilm** m film m policier
 • **Kriminalität** [krimi:'na:l:tɛ:t] f criminalité f
 • **Kriminalpolizei** f police f judiciaire
 • **Kriminalroman** m roman m policier
kriminell [krimi:'nɛ:l] adj criminel(le)
Kriminelle(r) f(m) criminel(le) m/f
Krimskrams ['krɪmskrɑms] (-es) (umg) m
 bric-à-brac m, camelote f
Kringel ['krɪŋəl] (-s, -) m (der Schrift) boucle f;
 (Koch) petit biscuit en forme d'anneau
kringelig adj: **sich ~ lachen** (umg) se tordre de rire
Kripo ['kri:po] (-, -s) f abk = **Kriminalpolizei**
Krippe ['krɪpə] (-, -n) f (Futterkrippe) mangeoire f;
 (Rel, Kinderkrippe) crèche f
Krippenspiel nt (Theat) mystère m
Krise ['kri:zə] (-, -n) f crise f; (Med auch) accès m
kriseln vi unpers: **es kriselt** il y a de l'eau dans le
 gaz
krisen-: krisenfest adj à l'abri des crises
 • **Krisengebiet** nt point m chaud • **Krisenherd** m
 foyer m de crise • **Krisenmanagement** nt gestion
 f de crise • **Krisenstab** m cellule f de crise
Kristall ['kris:tal] (-s, -e) m od nt cristal m
 • **Kristallglas** nt (Werkstoff) cristal m
Kriterium ['kri:tɛrɪʊm] nt (geh: Maßstab) critère m
Kritik ['kri:ti:k] (-, -en) f critique f; **unter jeder od**
aller ~ sein (umg) être en-dessous de tout; **an**
jdm/etw ~ üben critiquer qn/qch
Kritiker(in) ['kri:ti:kər(ɪn)] (-s, -) m(f) critique m/f
kritiklos adj dénué(e) d'esprit critique
kritisch ['kri:tiʃ] adj critique
kritisieren ['kri:zi:rən] vt (beurteilen, besprechen)
 faire la critique de; (tadeln) critiquer ► vi (tadeln)
 critiquer
kritteln ['kritəl] vi ergoter
kritzelig adj (Schrift) illisible
kritzeln ['kri:tʃəl] vt gribouiller, griffonner ► vi
 griffonner
Kroate [kro:'a:tə] (-n, -n) m, **Kroatin** f Croate m/f
Kroatien [kro:'a:tsiən] (-s) nt la Croatie
kroatisch adj croate
kroch etc [krɔx] vb siehe **kriechen**
Krokant [kro:'kant] (-s) m = nougatine f

k

Krokodil [krokoˈdi:l] (-s, -e) nt crocodile m
Krokodilstränen pl larmes fpl de crocodile
Krokus [ˈkroːkus] (-, -od -se) m crocus m
Krone [ˈkroːnə] (-, -n) f (eines Herrschers) couronne f; **einen in der ~ haben** (umg) avoir un verre dans le nez; **das setzt doch allem die ~ auf!** il ne manquait plus que ça !, ça, c'est le bouquet !
krönen [ˈkrøːnən] vt couronner
Kron-: **Kronjuwel** nt joyau m de la couronne
 • **Kronkorken** m capsule f • **Kronleuchter** m lustre m • **Kronprinz** m prince m héritier • **Kronprinzessin** f princesse f héritière
Krönung [ˈkrøːnʊŋ] f couronnement m
Kronzeuge m (Jur: Hauptzeuge) témoin m principal
Kropf [krɔpʃ] (-(e)s, -e) m (Med) goitre m; (von Vogel) jabot m
Krösus [ˈkrøːzʊs] (-ses, -se) m: **ich bin doch kein ~** (umg) je ne suis pas millionnaire
Kröte [ˈkrøːtə] (-, -n) f (Zool) crapaud m; **Kröten** pl (umg: Geld) pognon m
Krücke [ˈkrʏkə] (-, -n) f (für Gehbehinderte) béquille f; (Griff) pommeau m
Krug [kruːk] (-(e)s, -e) m cruche f; (Bierkrug) chope f
Krümel [ˈkryːmə] (-s, -) m miette f
krümelig adj qui s'émiette, friable
krümeln vi s'émietter
krumm [krom] adj (gebogen) tordu(e); (kurvig) courbe, courbé(e); (zwicklichtig) louche; **keinen Finger ~ machen** (umg) ne pas lever le petit doigt; **ein krummes Ding drehen** (umg) faire des choses pas réglo; **siehe auch krummnehmen**
 • **krummbeinig** adj aux jambes torses
krümmen [ˈkryːmən] vt (Finger, Rücken) plier; (Draht) tordre ► vr (Fluss) faire une boucle; (Straße) tourner; (Finger) se plier; (Rücken) se courber; **sich vor Schmerzen/Lachen ~** se tordre de douleur/rire
krummlachen (umg) vr se tordre de rire; **sich krumm- und schiefachen** se tordre de rire
krummnehmen (umg) unreg vt prendre de travers; **jdm etw ~** en vouloir à qn de qqch
Krümmung f (das Krümmen) torsion f; (von Fluss) boucle f; (von Weg) virage m; (Math) courbe f; (Med) déviation f
krumpeln [ˈkrumpəl] (umg) vt (knittern) chiffonner, froisser ► vi (umg) se froisser
Krüppel [ˈkrʏpəl] (-s, -) m infirme m
Kruste [ˈkrʊstə] (-, -n) f croûte f
Krux [krʊks] (-) f (Schwierigkeit) problème m, nœud m
Kruzifix [krutsiˈfiks] (-es, -e) nt crucifix m
Krypta [ˈkrypta] (-, -Krypten) f crypte f
Kt. abk = Kanton
Kuba [ˈkuːba] (-s) nt Cuba f
Kubaner(in) [kuˈbaːnə(r)] (-s, -) m(f) Cubain(e)
kubanisch [kuˈbaːnɪʃ] adj cubain(e)
Kübel [ˈkyːbəl] (-s, -) m (Eimer) seau m; (Bottich) cuve f, baquet m
Kubik- [ˈkuːbiːk]: **Kubikmeter** m mètre m cube
 • **Kubikzahl** f cube m • **Kubikzentimeter** m centimètre m cube
Küche [ˈkyçə] (-, -n) f cuisine f
Kuchen [ˈkuːxən] (-s, -) m gâteau m
 • **Kuchenblech** nt plaque f à gâteaux

• **Kuchenform** f moule m à pâtisserie
 • **Kuchengabel** f fourchette f à gâteaux od à dessert
Küchen-: **Küchengerät** nt ustensile m de cuisine; (elektrisch) appareil m électroménager
 • **Küchenherd** m cuisinière f • **Küchenmaschine** f robot m • **Küchenmesser** nt couteau m de cuisine • **Küchenschabe** f cafard m, blatte f
 • **Küchenschrank** m buffet m de cuisine
Kuchenteig m pâte f à gâteau
Küchenzettel m menu m
Kuckuck [ˈkukuk] (-s, -e) m (Zool) coucou m; (umg: von Gerichtsvollzieher) scellé m; **das weiß der ~** (umg) Dieu seul le sait !
Kuckucksuhr f coucou m (horloge)
Kuddelmuddel [ˈkudəlmudəl] (-s, -) (umg) m od nt fouillis m
Kufe [ˈkuːfə] (-, -n) f (Fass) cuve f; (Schlittenkufe) patin m
Kugel [ˈkuːgəl] (-, -n) f (Körper) boule f; (: kleiner) bille f; (Math) sphère f; (Erdkugel) globe m; (Gewehrku)gell) balle f; (Gelenkkugel) condyle m; **eine ruhige ~ schieben** (umg) se la couler douce
 • **kugelförmig** adj sphérique • **Kugelpopf** m (in Schreibmaschine) boule f • **Kugellager** nt roulement m à billes
kugeln vi (Tränen) rouler ► vr (vor Lachen) se rouler par terre
kugel-: **kugelrund** adj rond(e) comme un ballon; (umg: Mensch) grassouillet(te) • **Kugelschreiber** m stylo m à bille, bic® m • **kugelsicher** adj pare-balles • **Kugelstoßen** (-s) nt lancer m du poids
Kuh [kuː] (-, -e) f vache f; (pej: Frau) chameau m
 • **Kuhdorf** (pej, umg) nt bled m • **Kuhfladen** m bouse f de vache • **Kuhhandel** (pej, umg) m marchandage m • **Kuhhaut** f: **das geht auf keine Kuhhaut** (umg) ça dépasse les bornes
kühl [kyːl] adj frais(fraîche); (leicht abweisend, nüchtern) froid(e) • **Kühlanlage** f système m frigorifique
Kühle (-) f fraîcheur f
kühlen vt refroidir, rafraîchir
Kühler (-s, -) m (Aut) radiateur m • **Kühlerhaube** f capot m
Kühl-: **Kühlflüssigkeit** f liquide m de refroidissement • **Kühlhaus** nt entrepôt m frigorifique • **Kühlraum** m chambre f froide
 • **Kühlschrank** m réfrigérateur m • **Kühltasche** f glacière f (portative), sac m fraîcheur • **Kühltruhe** f congélateur m • **Kühlturm** m tour f de refroidissement
Kühlung f (das Kühlen) réfrigération f, refroidissement m; (Vorrichtung) système m de refroidissement
Kühlwagen m (Eisenb) wagon m frigorifique; (Lastwagen) camion m frigorifique
Kühlwasser nt (Aut) eau f de refroidissement
kühn [kyːn] adj (mutig) hardi(e), intrépide; (gewagt) audacieux(-euse); (frech) effronté(e)
 • **Kühnheit** f (Mut) hardiesse f; (Unverschämtheit) impertinence f
Kuhstall m étable f
k. u. k. abk = kaiserlich und königlich; **die k. u. k. Monarchie** l'empire m austro-hongrois

Küken ['ky:kən] (-s, -) *nt* poussin *m*; (*umg*: *Nesthäkchen*) petit(e) dernier(-ière)
kulant [ku'lant] *adj* arrangeant(e)
Kulanz [ku'lants] *f* souplesse *f*
Kuli ['ku:li] (-s, -s) *m* (Lastträger) coolie *m*; (*umg*: *Kugelschreiber*) stylo *m*, bic® *m*
kulinarisch [kuli'na:riʃ] *adj* culinaire
Kulisse [ku'li:sə] (-, -n) *f* coulisse *f*; (Rahmen) cadre *m*
küllern ['kü:lərn] *vi* (rollen) rouler
Kult [kult] (-(e)s, -e) *m* culte *m*; **mit etw einen -treiben** avoir le culte de qch
kultivieren [kult'i:vi:rən] *vt* cultiver
kultiviert *adj* (gepflegt) raffiné(e); (gebildet) cultivé(e)
Kultstätte *f* lieu *m* de culte
Kultur [kul'tu:r] (-, -en) *f* culture *f*
 • **Kulturbanause** (pej) *m* inculte *m*
 • **Kulturbetrieb** *m* vie *f* culturelle • **Kulturbeutel** *m* trousse *f* de toilette
kulturell [kultu'rɛl] *adj* culturel(le)
Kultur-: Kulturfilm *m* documentaire *m*
 • **Kulturgeschichte** *f* histoire *f* de la civilisation
 • **Kulturteil** *m* (von Zeitung) rubrique *f* culturelle
Kultusminister ['kultusminɪstər] *m* ministre *m* de la Culture
Kultusministerium *nt* ministère *m* de la Culture
Kümmel ['kʏmɐl] (-s, -) *m* cumin *m*; (Branntwein) kummel *m*
Kummer ['kʊmər] (-s) *m* chagrin *m*; **jdm -machen** (*umg*) donner du souci à qn
kümmertlich ['kʏmɐrlɪç] *adj* (ärmlich) misérable; (gering) minable; (schwächlich) chétif(-ive)
kümmern *vt* regarder; **das kümmert mich nicht** ça m'est égal ► *vr*: **sich um jdn/etw -s'occuper** de qn/qch
Kumpan(in) [kum'pɑ:n(in)] (-s, -e) *m(f)* (Kamerad) camarade *mf*, copain(copine); (Kerl, Mittäter) complice *mf*
Kumpel ['kʊmpəl] (-s, -) *m* (*umg*: Freund) copain *m*; (Bergmann) mineur *m*
kündbar ['kʏntbɑ:r] *adj* résiliable
Kunde¹ ['kʊndə] (-n, -n) *m* client *m*
Kunde² ['kʊndə] (-, -n) *f* (Botschaft) nouvelle *f*
Kunden-: Kundenberatung *f* service *m* clients
 • **Kundendienst** *m* service *m* après-vente
 • **Kundenfang** (pej) *m*: **auf Kundenfang sein** racoler les clients, faire de la prospection
 • **Kundenkonto** *nt* compte *m* • **Kundenkreis** *m* clientèle *f* • **Kundenwerbung** *f* prospection *f*
Kund-: Kundgabe *f* annonce *f* • **kundgeben** *unreg* *vt* annoncer • **Kundgebung** *f* (Versammlung) manifestation *f*
kundig *adj* expérimenté(e); (Rat, Blick) d'expert;
sich -machen se mettre à jour
kündigen ['kʏndɪɡən] *vi* (Arbeitnehmer) démissionner; **jdm - (Arbeitgeber)** licencié qn; (Vermieter) donner congé à qn; (Mieter) donner un préavis de départ à qn; **zum 1. Oktober -** donner sa démission à compter du 1er octobre; (Mieter) donner son congé pour le 1er octobre ► *vt* (Wohnung) résilier le bail de; (Mietvertrag, Sparvertrag) résilier; (Stelle) démissionner de; (Gelder) demander le remboursement de; **jdm**

die Stellung - donner son congé à qn, licencié qn; **sie hat ihm die Freundschaft gekündigt** elle s'est brouillée avec lui
Kündigung *f* (durch Arbeitgeber) licenciement *m*, congé *m*; (durch Arbeitnehmer, Vermieter) congé; (von Vertrag) résiliation *f*
Kündigungsfrist *f* préavis *m* (de congé)
Kündigungsschutz *m* protection des salariés contre le licenciement abusif
Kundin *f* cliente *f*
Kundschaft *f* clientèle *f*
Kundschafter (-s, -) *m* espion *m*; (Mil) éclaireur *m*
künftig ['kʏnfʏtɪç] *adj* futur(e) ► *adv* désormais, à l'avenir
Kunst [kunst] (-, -e) *f* art *m*; (Sch) arts *mpl* plastiques; **das ist (doch) keine -** ça n'est pas compliqué; **mit seiner - am Ende sein** ne plus savoir que faire; **das ist eine brotlose -** ça ne nourrit pas son homme • **Kunstakademie** *f* (école *f* des) beaux-arts *mpl* • **Kunstdruck** *m* reproduction *f* • **Kunstdünger** *m* engrais *m* chimique • **Kunsteisbahn** *f* patinoire *f* (artificielle) • **Kunsterziehung** *f* (Sch) arts *mpl* plastiques • **Kunstfaser** *f* fibre *f* synthétique • **Kunstfehler** *m* (ärztlich) faute *f* professionnelle (d'un médecin) • **Kunstfertigkeit** *f* adresse *f*, habileté *f* • **Kunstflieger** *m* pilote *m* de voltige aérienne • **Kunstführer** *m* (Buch) guide *m* culturel • **Kunstgegenstand** *m* objet *m* d'art
 • **kunstgerecht** *adj* conforme aux règles de l'art
 • **Kunstgeschichte** *f* histoire *f* de l'art
 • **Kunstgewerbe** *nt* arts *mpl* décoratifs
 • **Kunstgriff** *m* truc *m* • **Kunsthandel** *m* commerce *m* des œuvres d'art • **Kunsthändler** *m* marchand *m* d'objets d'art • **Kunsthandwerk** *nt* artisanat *m* • **Kunstharz** *nt* résine *f* synthétique
 • **Kunstleder** *nt* simili-cuir *m*
Künstler(in) ['kʏnstlɛr(in)] (-s, -) *m(f)* artiste *mf*
 • **künstlerisch** *adj* artistique • **Künstlernamen** *m* pseudonyme *m* • **Künstlerpech** (*umg*) *nt* manque *m* de bol
künstlich ['kʏnstlɪç] *adj* artificiel(le); (gewollt) affecté(e), forcé(e); **künstliches Gebiss** fausses dents *pl*, dentier *m*; **künstliche Intelligenz/Befruchtung** intelligence *f*/insémination *f* artificielle ► *adv*: **sich -aufregen** (*umg*) se monter la tête pour trois fois rien
Kunst-: Kunstpause *f* silence *m* calculé
 • **Kunstsammler** (-s, -) *m* collectionneur *m* d'objets d'art • **Kunstseide** *f* soie *f* artificielle
 • **Kunststoff** *m* plastique *m* • **Kunststopfen** (-s) *nt* stoppage *m* • **Kunststück** *nt* (von Akrobat) numéro *m* d'acrobatie; (von Zauberer) tour *m* de magie; **das ist kein Kunststück** (*umg*) ce n'est vraiment pas difficile • **Kunstturnen** *nt* gymnastique *f* • **kunstvoll** *adj* réussi(e) ► *adv* soigneusement • **Kunstwerk** *nt* œuvre *f* d'art
kunterbunt ['kʊntərbʊnt] *adj* (farbig) bariolé(e) ► *adv* (durcheinander) pêle-mêle
Kupee [ku'pe:] (-s, -s) *nt* siehe Coupé
Kupfer ['kʊpfər] (-s, -) *nt* cuivre *m*
kupfern *adj* de od en cuivre
Kupferstich *m* taille-douce *f*

Kupon – Kusine

Kupon [ku'põ:] (-s, -s) *m* siehe **Coupon**
Kuppe ['kupə] (-, -n) *f* (Bergkuppe) sommet *m*; (Fingerkuppe) bout *m*
Kuppel ['kupəl] (-, -n) *f* coupole *f*
Kuppelrei [kupə'rai] *f* (Jur) proxénétisme *m*
kuppeln *vi* (Aut) embrayer ► *vt* (Tech) coupler
Kuppler(in) ['kuplɐr(in)] (-s, -) *m(f)* proxénète *mf*
Kupplung *f* (Aut) embrayage *m*; (Anhängerkupplung) attelage *m*; **die** - (durch)treten débrayer
Kur [kur] (-, -en) *f* cure *f*; **eine** - **machen** faire une cure; **jdn in die** - **nehmen** (umg) dire deux mots à *qn*
Kür [kyr] (-, -en) *f* (Sport) figures *fpl* libres
Kuratorium [kura'tor:ium] *nt* (Vereinigung) conseil *m* d'administration
Kurbel ['kurbəl] (-, -) *f* manivelle *f*
kurbeln *vt* (drehen) tourner ► *vi* tourner la manivelle
Kurbelwelle *f* vilebrequin *m*
Kürbis ['kyrbis] (-ses, -se) *m* citrouille *f*, potiron *m*; (exotisch) gourde *f*
Kurfürst ['ku:rfy:rst] *m* prince *m* électeur
Kurgast *m* curiste *mf*
Kurhaus *nt* hôtel *m* thermal
Kurier [ku'ri:r] (-s, -e) *m* messager *m*
Kurierdienst *m* service *m* de messageries
kurieren [ku'ri:rən] *vt* guérir; **jdn von etw** - guérir *qn* de *qch*
kurios [kuri'o:s] *adj* curieux(-euse)
Kuriosität [kuri'o:zi:tɛt] *f* curiosité *f*
Kur-: **Kurkarte** *f* carte *f* de curiste • **Kurkonzert** *nt* concert organisé dans une station thermale • **Kurort** *m* station *f* thermale • **Kurpark** *m* parc *m* (dans une station thermale) • **Kurpfuscher** (umg, pej) *m* charlatan *m*
Kurs [kurs] (-es, -e) *m* (Richtung) route *f*; (Lehrgang, Finanz) cours *m*; **den** - **wechseln** changer de cap; ~ **auf Hamburg nehmen** mettre le cap sur Hambourg; **den** - **halten** suivre son chemin; **einen** - **besuchen** *od* **mitmachen** suivre un cours; **harter/weicher** - (Pol) ligne *f* dure/du compromis; **hoch im** - **stehen** (fig) être très en vogue • **Kursänderung** *f* changement *m* de cap • **Kursbuch** *nt* indicateur *m* *od* horaire *m* (des chemins de fer)
Kurschatten (umg) *m* ami(e) rencontré(e) lors d'une cure thermale
Kürschner(in) ['kyrʃnɐr(in)] (-s, -) *m(f)* fourreur *m*
kursieren [kur'zi:rən] *vi* (Banknoten) être en circulation; (Gerichte) courir
kursiv *adj* (Schrift) italique
Kursnotierung *f* cote *f*, cours *m*
Kursus ['kɔ:zʊs] (-, -Kurse) *m* cours *m*
Kurs-: Kurswagen *m* voiture *f* directe • **Kurswert** *m* cote *f* • **Kurszettel** *m* Cote *f* officielle
Kurtaxe *f* taxe *f* de séjour
Kurve ['kʊrvə] (-, -n) *f* (Math etc) courbe *f*; (Straßenkurve) virage *m*; (Bogenlinie) arc *m*; (von Frau) rondeur *f*; **die** - **nicht kriegen** (umg) se planter
kurvenreich *adj*: „kurvenreiche Strecke“ « attention, virages (dangereux) »; **eine kurvenreiche Blondine** une blonde bien roulée

Kurverwaltung *f* administration *f* d'une station thermale *od* de la station

kurvig *adj* (Straße) sinueux(-euse)

kurz [kʊrts] *adj* court(e); (knapp) bref (brève), concis(e); (unfreundlich) sec (sèche); **den Kürzeren ziehen** perdre au change ► **adv** (für eine kurze Zeit) brièvement; (nicht weit, nicht lang) peu; **zu** - **kommen** être défavorisé(e); ~ **und bündig** concis(e); ~ **und gut** bref; **eine Sache** - **ab tun** régler *qch* de manière expéditive; ~ **gefasst** sommaire; ~ **gesagt** en un mot; **vor Kurzem** il y a peu (de temps); **seit Kurzem** depuis peu; ~ **darauf** peu après; **darf ich mal** - **stören?** puis-je vous déranger une seconde ?; **über** - **oder lang** tôt ou tard; siehe auch **kurzfassen**; **kurzhalten**; **kurztreten**

Kurzarbeit *f* chômage *m* partiel

• KURZARBEIT

- **Kurzarbeit** désigne une semaine de travail courte imposée par une pénurie de travail.
- Ce type de semaine a été créé en tant qu'alternative au licenciement. La semaine de travail courte doit recueillir l'approbation de l'agence pour l'emploi, équivalent allemand du Pôle emploi, qui verse alors une compensation financière aux salariés.

kurzärmelig *adj* à manches courtes

kurzatmig *adj* au soufflé court

Kürze ['kyrtʃə] *f* (räumlich) manque *m* de longueur; (zeitlich) brièveté *f*; (Knappheit) concision *f*; (Unfreundlichkeit) sécheresse *f*; **in** - **sous** peu

kürzen *vt* (in der Länge) raccourcir; (Zeit) écourter; (Gehalt etc) diminuer, réduire; (Math) simplifier

kurzerhand ['kʊrtʃər'hant] *adv* brusquement, sans plus de cérémonie

kurz-: kurzfassen *vr* être bref (brève)

- **Kurzfassung** *f* version *f* abrégée • **kurzfristig** *adj* (ohne Vorankündigung) brusque; (für kurze Zeit) à court terme • **Kurzgeschichte** *f* nouvelle *f*
- **kurzhalten** *unreg* *vt* tenir la bride haute à
- **kurzlebig** *adj* éphémère

kürzlich ['kyrtʃlɪç] *adv* récemment

Kurz-: Kurzmeldung *f* flash *m* d'information

• **Kurzparker** *m*: „nur für Kurzparker“ « réserve au stationnement de courte durée »

- **kurzschließen** *vt* court-circuiter • **Kurzschluss** *m* court-circuit *m*; (fig) coup *m* de tête
- **Kurzschlusshandlung** *f* coup *m* de tête
- **Kurzschritt** *f* sténographie *f* • **kurzsichtig** *adj* myope • **Kurzstreckenläufer(in)** *m(f)* sprinter(-euse) • **kurztreten** *unreg* (umg) *vi* (fig) se restreindre • **kurzum** *adv* bref, en un mot

Kürzung *f* (siehe *vt*) raccourcissement *m*; diminution *f*, réduction *f*

Kurz-: Kurzwaren *pl* (articles *mpl* de) mercerie *f*

• **Kurzwele** *f* (Rundf) ondes *fpl* courtes

• **kurzzeitig** *adj* de courte durée

kuschelig *adj* douillet(te), moelleux(-euse)

kuscheln ['kʊʃəl] *vr* se blottir

kuschen ['kʊʃən] *vi* s'aplatir ► *vr* (Hund) se coucher; (Mensch) s'aplatir

Kusine [ku'zi:nə] *f* cousine *f*

Kuss [kus] (-es, -e) *m* baiser *m*

küssen ['kysən] *vt* embrasser; **jdm die Hand ~**
baiser la main de qn

Küste ['kystə] (-, -n) *f* côte *f*

Küstengewässer *pl* eaux *fpl* territoriales

Küstenschiff *nt* caboteur *m*

Küster ['kystər] (-s, -) *m* sacristain *m*, bedeau *m*

Kutsche ['kutʃə] (-, -n) *f* diligence *f*

Kutscher (-s, -) *m* cocher *m*

kutschieren [ku'tʃl:rən] *vi*: **durch die Gegend ~**
(*umg*) vadrouiller

Kutte ['kutə] (-, -n) *f* froc *m*

Kuvert [ku'vert] (-s, -e od -s) *nt* enveloppe *f*;
(*Gedeck*) couvert *m*

Kuwait [ku'vart] (-s) *nt* le Koweït, le Kuweit

KV *abk* (*Mus*: = Köchelverzeichnis) Koechel

kW *abk* (= Kilowatt) kW

KW *abk* (= Kurzwelle) OC *fpl*

Kybernetik [kyber'ne:tik] *f* cybernétique *f*

kybernetisch [kyber'ne:tɪʃ] *adj* cybernétique

kyrillisch [ky'rɪlɪʃ] *adj* cyrillique

KZ (-s, -s) *nt* *abk* = Konzentrationslager

L

L', l' [ɛl] *nt* (Buchstabe) **L**, **l** *m inv*; **L wie Ludwig** = **L** comme Louis

l² [ɛl] *abk* (= Liter) **l**

laben ['la:bən] *vt* **raffaîchir** ► **vr: sich an etw** *Dat* ~ savourer qch

labern ['la:bərn] (*umg*) *vi, vt* radoter

labil ['la:bi:l] *adj* (*Med: Konstitution*) fragile; (: *Kreislauf*) mauvais(e), instable

Labor ['la:bɔ:r] (-**s**, -**e** *od* -**s**) *nt* laboratoire *m*

Laborant(in) [la:bɔ:'rant(in)] *m(f)* laborant(in)(e)

Laboratorium [la:bɔ:'to:ri:um] *nt* laboratoire *m*

laborieren [la:bɔ:'ri:rən] *vi: an einer Bronchitis* ~ (*umg*) traîner une bronchite

Labyrinth [la:bɪ'ri:nt] (-**s**, -**e**) *nt* labyrinthe *m*

Lache¹ ['la:(:)xə] (-, -**n**) *f* (von *Flüssigkeit*) flaque *f*; (*Blutlache*) mare *f*

Lache² ['laxə] (-, -**n**) *f* (*Gelächter*) rire *m*

lächeln ['lɛçəl:n] *vi* sourire • **Lächeln** (-**s**) *nt* sourire *m*

lachen ['laxən] *vi* rire; ~ **über** +*Akk* rire de; **das wäre doch gelacht, wenn ...** ce serait ridicule si ...; (**bei jdm**) **nichts zu - haben** ne pas se marrer (avec qn); **dass ich nicht lache!** (*umg*) laisse-moi rire! • **Lachen** (-**s**) *nt* rire *m*; **dir wird das Lachen schon noch vergehen!** rira bien qui rira le dernier

Lacher (-**s**, -) *m: die - auf seiner Seite haben* avoir les rieurs de son côté

lächerlich ['lɛçərli:ç] *adj* ridicule; **jdn ~ machen** ridiculiser qn • **Lächerlichkeit** *f* ridicule *m*

Lach-: Lachgas *nt* gaz *m* hilarant • **lachhaft** (*pej*) *adj* ridicule • **Lachkrampf** *m: einen Lachkrampf bekommen* avoir une crise de fou rire

Lachs [laks] (-**es**, -**e**) *m* saumon *m*

Lachsalve ['laxzəlvə] *f* éclat *m* de rire

Lachschinken *m* sorte de jambon fumé

Lack [lak] (-(**e**)-**s**, -**e**) *m* laque *f*, vernis *m*; (von *Auto*) peinture *f*

lackieren [la'ki:rən] *vt* (*Möbel*) vernir, laquer; (*Auto*) refaire la peinture de; **sich** *Dat* **die Fingernägel** ~ se mettre du vernis à ongles

Lackierer [la'ki:rər] (-**s**, -) *m* vernisseur *m*

Lackleder *nt* cuir *m* verni

Lackmus ['lakmʊs] (-) *m od nt* (*Chem*) tournesol *m*

• **Lackmuspapier** *nt* papier *m* de tournesol

Lade ['la:də] (-, -**n**) *f* (*Schublade*) tiroir *m*

• **Ladebaum** *m* mât *m* de charge • **Ladefläche** *f* surface *f* de chargement • **Ladegerät** *nt* chargeur *m*

• **Ladegewicht** *nt* charge *f* admissible • **Ladehemmung** *f: das Gewehr hat Ladehemmung* le fusil s'est enrayé

• **Ladekontrollleuchte** *f* (*Aut*) témoin *m* de charge

laden ['la:dən] *unreg vt* charger; (*einladen*) inviter; (*Jur*) citer; **eine schwere Verantwortung auf sich** *Akk* ~ assumer une lourde responsabilité; **eine schwere Schuld auf sich** *Akk* ~ se mettre un poids sur la conscience; **nur für geladene Gäste** uniquement sur invitation

Laden ['la:dən] (-**s**, -) *m* (*Geschäft*) magasin *m*; (*Fensterladen*) volet *m*; (*Rollladen*) store *m*; (*Betrieb: umg*) boîte *f*; **der - läuft** (*umg*) les affaires marchent • **Ladenbesitzer** *m* propriétaire *m* (de magasin) • **Ladendieb** *m* personne qui fait du vol à l'étalage • **Ladendiebstahl** *m* vol *m* à l'étalage • **Ladenhüter** (-**s**, -) *m* rossignol *m* • **Ladenpreis** *m* prix *m* de vente • **Ladenschluss** *m* heure *f* de fermeture • **Ladentisch** *m* comptoir *m*; **unter dem Ladentisch** sous le manteau

Laderampe *f* rampe *f* de chargement

Laderaum *m* (*Naut*) cale *f*; (*Flug*) soute *f*

lädieren [le'di:rən] *vt* endommager

lädt etc [lɛ:t] *vb* siehe **laden**

Ladung ['la:dʊŋ] *f* charge *f*; (*Naut, Flug*) cargaison *f*; (*das Beladen*) chargement *m*; (*umg: große Menge*) paquet *m*

lag etc [la:k] *vb* siehe **liegen**

Lage ['la:gə] (-, -**n**) *f* situation *f*; (*Position*) position *f*; (*Schicht*) couche *f*; (*Mus: Stimmlage*) registre *m*; **in der - sein, etw zu tun** (*inmunde sein*) être en mesure de faire qch; **eine gute - haben** être bien situé(e); **eine ruhige - haben** être (situé(e) dans un endroit) tranquille; **Herr der - sein** être maître de la situation • **Lagebericht** *m* rapport *m*, compte-rendu *m* • **Lagebesprechung** *f* discussion *f od* analyse *f* de la situation

lagenweise *adv* par couches

Lageplan *m* plan *m* (topographique)

Lager ['la:gər] (-**s**, -) *nt* (*Mil, Pfadfinderlager*) camp *m*; (*Wirts: Raum*) entrepôt *m*; (: *Vorrat*) stock *m*; (*Schlaflager*) lit *m*; (*von Tier*) tanière *f*; (*Tech*) palier *m*, support *m*; (*von Bodenschätzen*) gisement *m*; **etw auf - haben** (*umg*) avoir qch en réserve • **Lagerarbeiter** *m* magasinier *m*, manœuvre *m* dans un entrepôt • **Lagerbestand** *m* stock *m*; **den Lagerbestand aufnehmen** faire l'inventaire • **Lagerfeuer** *nt* feu *m* de camp • **Lagergeld** *nt* frais *mpl* d'entreposage • **Lagerhaus** *nt* entrepôt *m*

Lagerist(in) [la:gə'rist(in)] *m(f)* magasinier(-ière)

lagern ['la:gərn] *vt* (*aufbewahren*) entreposer, stocker; (*betten*) mettre, poser; **der Fall ist anders gelagert** la situation n'est pas la même

► vi (Vorräte) être entreposé(e) ; (Menschen) camper
 ► vi (rasten) faire une halte, s'arrêter ; **über od auf etw** Dat ~ (Nebel, Staub) recouvrir qch ; „**kühl** ~“ « conserver au frais »

Lager-: Lagerraum m entrepôt m

• **Lagerschuppen** m hangar m • **Lagerstätte** f gisement m

Lagerung f (von Waren) entreposage m ; (Tech: Lager) palier m

Lagune [la'gu:nə] (-, -n) f lagune f

lahm [la:m] adj paralysé(e) ; (pej, umg: langsam, langweilig) mou(molle) ; (: Ausrede) mauvais(e) ; **die Geschäfte waren** ~ les affaires battaient de l'aile ; **eine lahme Ente sein** (umg) être un mollasson ; siehe auch **lähmen** • **lahmarschig** [la'ma:ʃɪç] (umg!) adj mollasson(ne) (umg)
 • **lahmen** vi traîner la jambe

lähmen [læ:mən], **lähmlegen** vt paralyser

Lähmung f paralysie f

Laib [la:p] (-s, -e) m: **ein - Brot** une miche de pain, un pain

Laich [la:ç] (-(e)s, -e) m frai m • **laichen** vi frayer

Laie [l'aiə] (-n, -n) m profane m ; (Rel) laïc m ; (Theat) amateur m

laienhaft adj de profane

Lakai [la'ka:i] (-en, -en) m laquais m

Laken [la:kən] (-s, -) nt (Bett)drap m

lakonisch [la'ko:nɪʃ] adj (Antwort) laconique

Lakritz [la'kʁɪts] m od nt, **Lakritze** [la'kʁɪtsə] f réglisse m

lala [la'la] (umg) adv: **so** ~ couci-couça

lallen [l'alən] vi (Betrunkenen) bafouiller ; (Baby) gazouiller

Lama [la'ma] (-s, -s) nt lama m

Lamel [la'mel] f lamelle f ; (von Jalousie) lame f ; (von Heizkörper) élément m

lamentieren [la'men'ti:rən] vi se lamenter

Lametta [la'meta] (-s) nt guirlande de Noël en papier d'argent

laminieren [la'mi'ni:rən] vt (Karton) plastifier

Lamm [lam] (-(e)s, -er) nt agneau m • **Lammfell** nt agneau m • **lammfromm** adj doux(douce)

comme un agneau • **Lammwolle** f lambswool f

Lampe [l'ampə] (-, -n) f lampe f ; (Straßenlampe) lampadaire m

Lampenfieber nt trac m

Lampenschirm m abat-jour m

Lampion [lampi'ɔ:] (-s, -s) m lampion m

lancieren [läsi:rən] vt (Mode) lancer ; (Meldung) publier

Land [lant] (-(e)s, -er) nt (Festland) terre f ;

(Gelände, Erdboden) terrain m ; (nicht Stadt)

campagne f ; (Staatsgebiet, Nation) pays m ;

(Bundesland) land m ; **auf dem** ~(e) à la

campagne ; **bei uns zu Lande** chez nous ; **an** ~

gehen débarquer ; **etw an - ziehen** (umg) obtenir qch ; **aus aller Herren Länder** de tous les pays

du monde ; siehe auch **hierzulande** ; voir article

• LAND

• L'Allemagne est une république fédérale et est ainsi divisée en 16 **Länder** : Bade-Wurtemberg,

Basse-Saxe, Bavière, Berlin, Brandebourg,

Brême, Hambourg, Hesse, Mecklembourg-

Poméranie-Occidentale, Rhénanie-du-Nord-

Westphalie, Rhénanie-Palatinat, Sarre, Saxe,

Saxe-Anhalt, Schleswig-Holstein, Thuringe.

• Chaque **Land** a son assemblée et sa

constitution.

Landbesitz m propriété f foncière

Landebahn f piste f d'atterrissage

Landeerlaubnis f autorisation f d'atterrir

landeinwärts [lant'la:nvɛrts] adv vers l'intérieur du pays od des terres

landen [l'andən] vi (Flugzeug) atterrir ; (Schiff) accoster ; (Passagier) débarquer ; (umg: geraten) atterrir ; **mit deinen Komplimenten kannst du bei mir nicht** ~ (umg) ce genre de compliments ne prend pas avec moi

Ländereien [lændə'ra:ən] pl terres fpl

Länderspiel nt rencontre f internationale

Landes-: Landesamt nt administration f régionale (au niveau du land) • **Landesfarben** pl couleurs fpl nationales • **Landesgrenze** f frontière f • **Landesinnere(s)** nt intérieur m du pays • **Landeskind** nt enfant m du pays

• **Landeskunde** f instruction f civique

• **Landesregierung** f gouvernement m de/du

Land • **Landessprache** f langue f nationale

• **Landestracht** f costume m national

• **landesüblich** adj (Honorar) courant(e) ; (Tracht)

du pays ; **das ist dort landesüblich** c'est la coutume là-bas od dans ce pays • **Landesvater** m

souverain m • **Landesverrat** m haute trahison f

• **Landeswährung** f monnaie f nationale

• **landesweit** adv, adj dans tout le pays

Landeverbot nt interdiction f d'atterrir

Land-: Landflucht f exode m rural • **Landhaus** nt maison f de campagne • **Landkarte** f carte f (géographique) • **Landkreis** m district m (administratif) • **landläufig** adj courant(e)

ländlich [l'entliç] adj rural(e)

Land-: Landmine f mine f terrestre • **Landplage** f

fléau m • **Landrat** m ≈ sous-préfet m

• **Landschaft** f paysage m ; (Landstrich) région f ;

die politische Landschaft la scène politique

• **landschaftlich** adj du paysage ; (Besonderheiten)

régional(e) • **Landstz** m propriété f à la

campagne

Landsmann (-(e)s, -leute) m, **Landsmännin** f

compatriote mf

Land-: Landstraße f route f départementale

• **Landstreicher(in)** (-s, -) m(f) vagabond(e)

• **Landstrich** m contrée f, région f • **Landtag** m

parlement m (d'un Land)

Landtagswahlen pl élections fpl au landtag

Landung [l'andʊŋ] f (von Flugzeug) atterrissage m ;

(von Schiff) accostage m

Landungs-: Landungsboot nt péniche f de débarquement • **Landungsbrücke** f débarcadère m • **Landungsplatz** m endroit aménagé pour l'accostage

Land-: Landurlaub m permission f à terre

• **Landvermesser** m arpenteur(-géomètre) m

• **Landweg** m: **etw auf dem Landweg befördern**

transporter qch par (voie de) terre • **Landwirt(in)**

m(f) agriculteur(-trice) • **Landwirtschaft** f

agriculture f ; **Landwirtschaft betreiben** être

agriculteur(-trice) • **Landzunge** f langue f de terre

lang [lan] *adj* long(ue) ; (*umg*: *Mensch*) grand(e) ; **ein zwei Meter langes Brett** une planche de deux mètres de long(ueur) ; **vor langer Zeit** il y a longtemps ; **seit Langem** depuis longtemps ; **er machte ein langes Gesicht** il faisait une drôle de tête ▶ *adv*: ~ **anhaltender Beifall** des applaudissements nourris ; ~ **ersehnt** longuement od tant désirée ; **3 Jahre** ~ pendant trois ans ; **sein Leben** ~ toute sa vie ; **über kurz oder** ~ tôt ou tard ; **hier wird mir die Zeit nicht** ~ ici, je ne m'ennuie pas ; ~ **und breit** en long et en large • **langatmig** *adj* interminable

lange *adv* longtemps ; **wie – muss ich noch warten?** combien de temps vais-je encore devoir attendre ? ; je vais attendre encore longtemps ? ; **wie – hat er das schon?** depuis combien de temps est-ce qu'il l'a ? ; il l'a depuis longtemps ? ; **er verdient – nicht so viel** il est loin de gagner autant ; **wenn der das schafft, kannst du das schon** ~ s'il y arrive, tu y arriveras facilement

Länge [lɛŋə] (-, -n) *longueur* ; (*Geog*) *longitude* f ; **Längen haben** avoir des longueurs ; **etw der – nach falten** plier qch dans le sens de la longueur ; **sich in die – ziehen** tirer en longueur ; **etw in die – ziehen** faire durer qch ; **der – nach hinfallen** tomber de tout son long

langen [ˈlanən] *vi* (*ausreichen*) suffire ; (*sich erstrecken*) s'étendre, aller ; (*fassen*) tendre la main ; **das langt** ça suffit ; **es langt mir!** (*umg*) j'en ai assez ! ; **jdm eine –** (*umg*) flanquer une baffe à qn

Längengrad *m* longitude f

Längenmaß *nt* unité f de longueur

länger *adj* plus long(ue) ; **wir mussten längere Zeit warten** (ziemlich lang) nous avons dû attendre assez longtemps

Langeweile (-) *fennui* m

lang-: langfristig *adj, adv* à long terme

• **langjährig** *adj* (*Gewohnheit*) vieux (vieille) ; (*Freundschaft, Mitarbeiter*) de longue date ; **langjährige Erfahrungen** plusieurs années d'expérience • **Langlauf, Langlaufski** *m* ski m de fond • **anglebig** *adj* (*Tier, Mensch*) qui vit longtemps ; **anglebige Konsumgüter** biens mpl durables

länglich *adj* long(longue)

Langmut (-) *f* patience f

langmütig *adj* patient(e)

längs [lɛŋs] *präp* (+*Gen od Dat*) le long de ▶ *adv* dans le sens de la longueur

langsam *adj* lent(e) ; **immer (schön) –!** (*umg*) doucement ! ▶ *adv* (*allmählich*) peu à peu ; **ich muss jetzt – gehen** il va être temps (pour moi) de partir • **Langsamkeit** *f* lenteur f

Langschläfer(in) *m(f)* lève-tard mf

längsseits *adv* bord à bord ▶ *präp* (+*Gen*) le long de

längst [lɛŋst] *adv* (*seit Langem*) depuis longtemps ; (*vor langer Zeit*) il y a longtemps ; **das ist – nicht alles!** ce n'est de loin pas tout !, ce n'est que le début !

längste(r, s) *adj* le (la) plus long (longue)

längstens *adv* (*höchstens*) tout au plus

Langstreckenflug *m* vol m longue distance

Langstreckenläufer *m* coureur m de fond

Languste [lanˈgustə] (-, -n) *f* langouste f

lang-: langweilen *vt* ennuyer ▶ *vr* s'ennuyer

• **Langweiler** (-s, -) (*umg, pej*) *m* raseur m

• **langweilig** *adj* ennuyeux(-euse) • **Langwelle** *f* grandes ondes *fp* l • **langwierig** *adj* prolongé(e)

Langzeitarbeitslose *pl* chômeurs mpl de longue durée

Lanolin [lanoˈlin] (-s) *nt* lanoline f

Lanze [ˈlantʰsə] (-, -n) *f* lance f

Lanzette [lanˈtʰɛtə] *f* lancette f

Laos [ˈla:os] (-) *nt* le Laos

lapidar [lapɪˈda:ɪr] *adj* lapidaire

Lapislazuli [lapɪsˈla:tʰsuli] (-, -) *m* lapis-lazuli m

Lappalie [laˈpa:liə] *f* bagatelle f

Lappe [ˈlapə] (-n, -n) *m* Lapon m

Lappen (-s, -) *m* chiffon m ; (*Anat*) lobe m ; **jdm durch die – gehen** (*umg*) passer sous le nez de qn

läppern [ˈlɛpɐn] (*umg*) *vr* unpers: **es läppert sich zusammen** ça finit par s'accumuler

Lappin [ˈlapɪn] *f* Lapone f

läppisch [ˈlɛpɪʃ] (*pej*) *adj* (*kindisch*) puéril(e) ; (*lächerlich*) ridicule

Lappland [ˈlaplant] (-s) *nt* la Laponie

Lappländer(in) [ˈlaplɛndɐr(in)] (-s, -) *m(f)* Lapon(e)

lappländisch *adj* lapon(e)

Lapsus [ˈlapsus] (-, -) (*geh*) *m* lapsus m

Laptop [ˈlæptɒp] (-, -) *m* (Comput) portable m

Lärche [ˈlɛrçə] (-, -n) *f* mélèze m

Lärm [lɛrm] (-e)s) *m* bruit m ; ~ **machen** faire du bruit • **Lärmbelästigung** *f* pollution f sonore

• **lärm** *vi* faire du bruit • **Lärmpegel** *m* niveau m sonore

Lärmschutz *m* protection f contre le bruit

Larve [ˈlarvə] (-, -n) *f* larve f

las etc [la:s] *vb* siehe **lesen**

lasc [laʃ] *adj* (*schlaff*) mou (molle) ; (*nicht streng, locker: Behandlung, Einstellung*) laxiste ; (*Geschmack*) fade

Lasche [ˈlaʃə] (-, -n) *f* (*Schuhlasche*) languette f ; (*Techn*) élément m de raccord

Laser [ˈle:zɔr] (-s, -) *m* laser m • **Laserdrucker** *m* imprimante flaser • **Laserstrahl** *m* rayon m laser

SCHLÜSSELWORT

lassen [ˈlasən] (*pt* **ließ**, *pp* **gelassen**, *od* (*als Hilfsverb*))

lassen *vt* 1 (*unterlassen*) arrêter ; **lass das (sein)!** arrête ! ; **lassen wir das!** arrêtons !, ça suffit comme ça ! ; **er kann das Trinken nicht lassen** il n'arrive pas à arrêter de boire ; **tu, was du nicht lassen kannst!** fais-le, si tu ne peux pas t'en empêcher !

2 (*zurücklassen*) laisser ; **etw zu Hause lassen** laisser qch à la maison

3 (*überlassen*): **jdm etw lassen** laisser qch à qn

4 (*zugestehen*): **das muss man ihr lassen, sie ist eine tolle Hausfrau** il faut reconnaître qu'elle est une ménagère accomplie

▶ *vi*: **lass mal, ich mache das schon** laisse, je m'en occupe

▶ *Hilfsverb* 1 (*veranlassen*): **etw machen lassen** faire faire qch ; **sich Dat etw schicken lassen** se faire envoyer qch ; **jdn etw wissen lassen** faire savoir qch à qn ; **sich einen Bart wachsen lassen** se laisser pousser la barbe

2 (*zulassen, belassen*): **jdn gewinnen lassen** laisser

qn gagner; **ich lasse mich nicht beleidigen!** je ne supporterai pas cet affront !; **das Licht brennen lassen** laisser la lumière allumée; **jdn ins Haus lassen** laisser entrer qn; **jdn warten lassen** faire attendre qn; **lass es dir gut gehen!** bonne chance !

3: lass uns gehen partons !

4 (möglich sein): die Tür lässt sich nicht schließen la porte ne ferme pas; **das lässt sich machen** c'est possible

lässig ['lɛsɪç] *adj* décontracté(e) • **Lässigkeit** *f* décontraction *f*

lässlich ['lɛslɪç] *adj* véniel(le)

Lasso ['laso] (-s, -s) *nt* lasso *m*

lässt [lɛst] *vb* siehe **lassen**

Last [last] (-, -en) *f* (Gegenstand) fardeau *m*, charge *f*; (Naut, Flug) cargaison *f*; (Gewicht) poids *m*; **jdm etw zur ~ legen** imputer qch à qn; **jdm zur ~ fallen** importuner qn; **Lasten** *pl* (Gebühren) charges *fpl*; siehe auch **zulasten** • **Lastauto** *nt* camion *m*

lasten *vi*: **auf jdm/etw ~** peser sur qn/qch

Lastenaufzug *m* monte-charge *m*

Lastenausgleich (-s) *m* compensation accordée aux victimes de la période de la seconde guerre mondiale et de l'après-guerre

Laster ['lɛstər] (-s, -) *nt* vice *m* ► *m* (umg: Lkw) poids lourd *m*

Lästerer ['lɛstərər] (-s, -) *m* mauvaise langue *f*; (Gotteslästerer) blasphémateur *m*

lästerhaft *adj* dépravé(e)

lästerlich *adj* calomniateur(-trice)

lästern ['lɛstərɪn] *vi*: **über jdn/etw ~** médire de qn/qch ► *vt* (Gott) blasphémer; (schlechtreden) calomnier

Lästerung *f* médisance *f*; (Gotteslästerung) blasphème *m*

lästig ['lɛstɪç] *adj* importun(e); **jdm ~ werden** importuner qn; **jdm ~ sein od fallen** déranger qn

Last-: **Lastkahn** *m* péniche *f* • **Lastkraftwagen** *m* poids lourd *m* • **Lastschrift** *f* inscription *f* au débit; **per Lastschrift bezahlen** payer par prélèvement automatique/bancaire • **Lasttier** *nt* bête *f* de somme • **Lastträger** *m* porteur *m* • **Lastwagen** *m* camion *m* • **Lastzug** *m* train *m* routier

Latein ['la:tɪn] (-s) *nt* latin *m*; **mit seinem ~ am Ende sein** y perdre son latin • **Lateinamerika** (-s) *nt* l'Amérique latine • **lateinamerikanisch** *adj* latino-américain(e)

lateinisch *adj* latin(e); (Schrift) romain(e)

latent ['la:tənt] *adj* latent(e)

Laterne ['la:tərnə] (-, -n) *f* lanterne *f*; (Straßenlaterne) réverbère *m*

Laternenpfahl *m* lampadaire *m*

Latinum ['la:tɪnum] (-s) *nt*: **kleines/großes ~** examen de latin au niveau de la troisième/du baccalauréat

Latrine ['la:tri:nə] *f* latrines *fpl*

Latsche ['latʃə] (-, -n) *f* (Bot) pin *m* nain

latschen ['latʃən] (umg) *vi* (lässig gehen) se traîner

Latte ['latə] (-, -n) *f* (schmales Brett) latte *f*; (Sport: Stange) barre *f*; (Fußball) barre *f* transversale

Lattenrost *m* (Teil des Betts) sommier *m* à lattes

Lattenzaun *m* clôture *f* à claire-voie

Latz [lats] (-es, -e) *m* (für Säugling) bavoir *m*, bavette *f*; (an Kleidungsstück, Hosenlatz) plastron *m*

Lätzchen ['lɛtsçən] *nt* bavoir *m*

Latzhose *f* salopette *f*

lau [lau] *adj* (Wasser) tiède; (Wetter, Wind, Nacht) doux (douce); (Haltung, Gefühle, Mensch) nonchalant(e), peu enthousiaste; (Interesse) mitigé(e)

Laub [laup] (-es) *nt* feuillage *m*, feuilles *fpl*

• **Laubbaum** *m* arbre *m* à feuilles caduques

Laube ['laubə] (-, -n) *f* tonnelle *f*

Laub-: **Laubfrosch** *m* rainette *f* • **Laubsäge** *f* scie *f* à chantourner • **Laubwald** *m* forêt *f* d'arbres feuillus

Lauch [laux] (-(e)s, -e) *m* poireau *m*

Lauer ['laʊər] *f*: **auf der ~ sein od liegen** être aux aguets

lauern *vi* être aux aguets; **auf jdn/etw ~** épier qn/qch

Lauf [lauf] (-(e)s, Läufe) *m* cours *m*; (das Laufen, Sport) course *f*; (Gewehrlauf) canon *m*; **im Laufe des Gesprächs/des Tages** au cours de la conversation/de la journée; **einer Sache Dat ihren ~ lassen** laisser qch suivre son cours; **sie ließ ihren Gefühlen freien** - elle donna libre cours à ses sentiments; **im Laufe der Zeit** au fil du temps • **Laufbahn** *f* carrière *f*; **eine Laufbahn einschlagen** embrasser une carrière • **Laufbursche** *m* garçon *m* de courses

laufen ['laʊfən] *unreg vi* marcher; (rennen) courir; (fließen) couler; (eingeschaltet sein) être en marche; (gültig sein) être valide; (gezeigt werden: Film) passer; (: Stück) jouer; (im Gang sein) être en cours; (umg: Bewerbung, Antrag) être à l'examen; **auf jds Namen Akk ~** être au nom de qn; **es lief mir eiskalt über den Rücken** ça m'a fait froid dans le dos; **~ lassen** (Person) laisser partir; **die Dinge ~ lassen** laisser les choses aller (à la dérive); **die Sache ist gelaufen** (umg) ça a marché ► *vt* (Strecke) parcourir; (Rennen) participer à; (Bestzeit) courir; **Ski/Schlittschuh/Rollschuh ~** faire du ski/du patin à glace/du patin à roulettes; **sich Dat Blasen ~** attraper des ampoules en marchant ► *vr*: **sich müde ~** se fatiguer à force de marcher

laufend *adj* (ständig) continu(e); (gegenwärtig) courant(e), en cours; **auf dem Laufenden sein/halten** être/tenir au courant (des derniers développements); **am laufenden Band** sans arrêt; **laufende Nummer** dernier numéro *m*; (von Konto) numéro d'ordre; **laufende Kosten** frais *mpl* d'exploitation

Läufer ['lɔɪfər] (-s, -) *m* (Sport) coureur *m*; (: Fußball) demi *m*; (Schach) fou *m*; (Teppich) chemin *m*

Läuferin *f* (Sport) coureuse *f*

Lauffeuer *nt*: **sich wie ein ~ verbreiten** se répandre comme une traînée de poudre

läufig *adj* (Hündin) en chaleur

Lauf-: **Laufkundschaft** *f* clientèle *f* de passage

• **Laufmasche** *f* maille *f* filée • **Laufpass** *m*: **jdm den Laufpass geben** (umg) plaquer qn

• **Laufschritt** *m*: **im Laufschritt** au pas de course

Laufstall – Lebensmittelchemie

• **Laufstall** *m* parc *m* (pour bœufs) • **Laufsteg** *m* passerelle *f*
läuft etc ['lɔʏft] *vb* siehe **laufen**
Laufwerk *nt* (Comput) lecteur *m* de CD-ROM od de DVD
Laufzeit *f* (von Wechsel, Vertrag) durée *f* (de validité); (von Maschine) temps *m* de fonctionnement
Lauge ['laʊgə] (-, -n) *f* (Chem) solution *f* alcaline; (Seifenlauge) lessive *f*, eau *f* savonneuse
Laugenbrezel *f* bretzel *m*
Laune ['laʊnə] (-, -n) *f* (Stimmung) humeur *f*; (schlechte Laune) (mauvaise) humeur; (Einfall) caprice *m*; **guter/schlechter ~ sein** être de bonne/mauvaise humeur
launenhaft *adj* lunatique
launisch (pej) *adj* lunatique
Laus [laus] (-, **Läuse**) *f* (Blattlaus) puceron *m*; (Kopflaus) pou *m*; **ihm ist (wohl) eine ~ über die Leber gelaufen** (umg) il est de mauvais poil
 • **Lausbub** *m* petit garnement *m*
lauschen ['laʊʃən] *vi* (heimlich) être aux écoutes, écouter; **etw Dat od auf etw Akk** ~ écouter qch attentivement
lauschig ['laʊʃɪç] *adj* tranquille
Lausejunge (umg) *m* petit garnement *m*
lausen ['laʊzən] *vt* épouiller
lausig ['laʊzɪç] (umg, pej) *adj* (Bezahlung) minable; (Angelegenheit) déplorable; (Kälte, Zeit) épouvantable ▶ *adv* affreusement mal
laut [laut] *adj* bruyant(e); (Stimme) fort(e); (Farbe) criard(e); **lauter, bitte!** plus fort, s'il vous plaît!; ~ **werden** (bekannt) se faire jour ▶ *adv* fort; (lesen) à haute voix; **etw laut stellen** mettre qch plus fort, augmenter le volume de qch ▶ *präg* +Gen d'après, selon
Laut (-**e**s, -e) *m* son *m*
Laute ['laʊtə] (-, -n) *f* luth *m*
lauten ['laʊtən] *vi*: **wie lautet das englische Original?** que dit l'original anglais?; **wie lautet das Urteil?** quel est le verdict?
läuten ['lɔʏtən] *vi, vt* (Glocke) sonner; **es hat geläutet on a sonné; er hat davon (etwas) ~ hören** (umg) il en a entendu parler
lauter ['laʊtər] *adj* (rein) pur(e); (aufrichtig) sincère ▶ *adv* (umg: nur) un tas de; **das sind ~ Lügen** c'est un tissu de mensonges; **vor ~ Freude/Angst habe ich vergessen ...** j'étais si content/j'ai eu si peur que j'ai oublié ... • **Lauterkeit** *f* (Aufrichtigkeit) sincérité *f*
läutern ['lɔʏtərən] *vt* purifier; **jdn** ~ changer qn en mieux
Läuterung *f* (von Metall etc) purification *f*; (von Person) changement *m* complet
laut-: **lauthals** *adv* (lachen) à gorge déployée; (schreien) à tue-tête • **lautlos** *adj* silencieux(-euse); (Stille) absolu(e) • **lautmalend** *adj* onomatopéique • **Lautschrift** *f* transcription *f* phonétique • **Lautsprecher** *m* haut-parleur *m* • **Lautsprecheranlage** *f* sonorisation *f* • **Lautsprecherwagen** *m* voiture *f* (à) haut-parleur • **lautstark** *adj* très fort(e) • **Lautstärke** *f* (Rundf) volume *m*
Läutwerk *nt* sonnerie *f*
lauwarm ['laʊvɑrm] *adj* tiède

Lava ['la:va] (-, **Laven**) *f* lave *f*
Lavendel [la'vendəl] (-s, -) *m* lavande *f*
Lawine [la'vi:nə] *f* avalanche *f*
Lawinegefahr *f* danger *m* d'avalanches
lawinensicher *adj* à l'abri des avalanches
lax [laks] *adj* relâché(e)
Layout, Lay-out ['le:laʊt] (-s, -s) *nt* (Typ) mise *f* en page
Lazarett [latsa'rɛt] (-**e**s, -e) *nt* hôpital *m* militaire
LCD-Anzeige *f*, **LCD-Display** *nt* afficheur *m* LCD
leasen ['li:zən] *vt* louer (à bail)
Leasing ['li:zɪŋ] (-s, -s) *nt* crédit-bail *m*, leasing *m*
Lebemann (-**männer**) *m* noceur *m*
leben ['le:bən] *vi* vivre; (am Leben sein auch) être en vie; **von etw** ~ vivre de qch; **für jdn/etw** ~ vivre pour qn/qch; **in ihr lebt eine Hoffnung auf ein besseres Dasein** elle nourrit l'espoir d'une vie meilleure; ~ **Sie wohl!** adieu!
Leben ['le:bən] (-s, -) *nt* vie *f*; **das gesellschaftliche/künstlerische** ~ la vie sociale/artistique; **am ~ sein/bleiben** être/ rester en vie; **ums ~ kommen** périr; **das ~ verlieren** perdre la vie; **etw ins ~ rufen** créer qch; **das ewige** ~ la vie éternelle; **seines Lebens nicht mehr sicher sein** craindre pour sa vie; **etw für sein ~ gern tun** adorer faire qch
lebend *adj* vivant(e); **lebendes Inventar** cheptel *m* vif
lebendig [le'bendɪç] *adj* vivant(e); (lebhaft auch) plein(e) de vie • **Lebendigkeit** *f* (Lebhaftigkeit) vivacité *f*
Lebens-: **Lebensabend** *m* soir *m* de la vie • **Lebensabschnittsgefährte** (hum) *m* compagnon (compagne) *m*(*f*) du moment
 • **Lebensalter** *nt* âge *m* • **Lebensanschauung** *f* conception *f* de la vie • **Lebensart** *f* (Lebensweise) mode *m* de vie; **seine Lebensart haben** manquer de savoir-vivre • **Lebensaufgabe** *f*: **sich etw zur Lebensaufgabe machen** se consacrer entièrement à qch • **lebensbejahend** *adj* optimiste • **Lebensdauer** *f* longévité *f*; (von Maschine) (durée *f* de) vie *f* • **Lebenserfahrung** *f* expérience *f* de la vie • **Lebenserwartung** *f* espérance *f* de vie • **lebensfähig** *adj* viable
 • **Lebensfreude** *f* joie *f* de vivre • **Lebensgefahr** *f* danger *m* de mort; **Lebensgefahr!** danger de mort!; **in Lebensgefahr schweben** od **sein** être entre la vie et la mort od dans un état critique
 • **lebensgefährlich** *adj* très dangereux(-euse); (Verletzung, Krankheit) grave • **Lebensgefährte** *m*, **Lebensgefährtin** *f* compagnon *m*, compagne *f*
 • **Lebensgröße** *f*: **in Lebensgröße** grandeur nature *unver* • **Lebenshaltung** *f* coût *m* de vie • **Lebenshaltungskosten** *pl* coût *msg* de la vie • **Lebenshilfe** *f* assistance *f* • **Lebensinhalt** *m* raison *f* d'être • **Lebensjahr** *nt*: **mit dem vollendeten 18. Lebensjahr** à 18 ans révolus
 • **Lebenskünstler** *m* bon vivant *m* • **Lebenslage** *f* situation *f* • **lebenslänglich** *adj* (Strafe) à perpétuité • **Lebenslauf** *m* (Leben) vie *f*; (schriftlich) curriculum *m* vitae • **lebenslustig** *adj* heureux(-euse) de vivre • **Lebensmittel** *pl* produits *mpl* alimentaires, aliments *mpl*
 • **Lebensmittelchemie** *f* chimie *f* agro-

alimentaire • **Lebensmittelgeschäft** nt magasin m d'alimentation, épicerie f
 • **Lebensmittelvergiftung** f intoxication f alimentaire • **lebensmüde** adj las(se) de vivre
 • **Lebensqualität** f qualité f de (la) vie
 • **Lebensraum** m (Biol) habitat m
 • **Lebensretter(in)** m(f) sauveteur(-euse); **du bist mein Lebensretter** tu m'as sauvé la vie
 • **Lebensstandard** m niveau m de vie
 • **Lebensstellung** f situation f pour la vie
 • **Lebensstil** m style m de vie • **Lebensunterhalt** m subsistance f • **Lebensversicherung** f assurance-vie f • **Lebenswandel** m vie f
 • **Lebensweise** f mode m de vie • **Lebensweisheit** f (Spruch) maxime f • **lebenswichtig** adj vital(e)
 • **Lebenszeichen** nt signe m de vie • **Lebenszeit** f: **auf Lebenszeit** à vie; **Beamter auf Lebenszeit** fonctionnaire m (à vie)
Leber ['le:bər] (-, -n) f foie m; **frei od frisch von der ~ weg reden** (umg) parler sans ambages
 • **Leberfleck** m tache f brune • **Leberkäse** m sorte de pain de viande • **Lebertran** m huile f de foie de morue • **Leberwurst** f saucisse f au pâté de foie
Lebewesen nt être m vivant
Lebewohl nt (geh) adieu m
leb-: **lebhaft** adj vif (vive); (Straße) animé(e); (Verkehr) dense; (deutlich: Erinnerung) net(te)
 • **Lebhaftigkeit** f (einer Person) vivacité f
 • **Lebkuchen** m pain m d'épice • **leblös** adj (Körper, Natur) inanimé(e); (Augen, Gesicht) impassible
 • **Lebtag** m: **das werde ich mein Lebtage nicht vergessen** je ne l'oublierai jamais • **Lebzeiten** pl: **zu jds Lebzeiten** du vivant de qn
lechnen ['le:çtən] vi: **nach etw ~ (fig)** être avide de qch
leck [lek] adj (Boot) qui prend l'eau; (Rohr) qui fuit
 • **Leck (-e)s, -s** nt fuite f
lecken¹ vi (Loch haben) furer; (: Boot) prendre l'eau
lecken² vt (schlecken) lécher
lecker ['le:kər] adj délicieux(-euse) • **Leckerbissen** m gourmandise f, délice m • **Leckermaul** (umg) nt (petit(e)) gourmand(e) m/f
led. abk = **ledig**
Leder ['le:dər] (-s, -n) nt cuir m; (umg: Fußball) ballon m; **vom ~ ziehen** s'emporter • **Lederhose** f pantalon m de cuir; (von Tracht) culotte f de cuir
ledern adj en od de cuir
Lederwaren pl articles mpl de maroquinerie
ledig ['le:diç] adj célibataire • **lediglich** adv uniquement, ne ... que; **es kostet lediglich 10 Euro** ça ne coûte que 10 euros
leer [le:r] adj vide; (Seite) blanc (blanche); (Gerede, Phrasen) vide de sens; **eine Wohnung ~ mieten** louer un appartement non meublé; ~ **laufen** tourner à vide; ~ **gelegt** désert(e); ~ **stehend** vide
Leere (-) f vide m; **im Saal herrschte gähnende ~** il n'y avait pour ainsi dire personne dans la salle
leeren vt vider; (Briefkasten) faire la levée de ▶ vr se vider
Leer-: **Leergewicht** nt poids m à vide • **Leergut** nt emballages mpl à recycler • **Leerlauf** m (Aut) point m mort; **Leerlauf haben** (unproduktive Zeit)

connaître un passage à vide • **Leertaste** f (Schreibmaschine) barre f d'espacement
Leerung f vidage m; (Post) levée f
Leerzeichen nt blanc m, espace f
Leerzimmer nt chambre f non meublée
legal [le'ga:l] adj légal(e) • **legalisieren** [legali'zi:rən] vt légaliser • **Legalität** [legali'te:t] f légalité f; (etwas) **außerhalb der Legalität** (euph) pas très catholique
Legasthenie [legaste'ni:] f dyslexie f
Legastheniker(in) [legaste'nikər(m)] (-s, -) m(f) dyslexique mf
Legebatterie f batterie f (pour l'élevage de poules pondeuses)
legen ['le:gən] vt (tun) mettre, poser; (in flache Lage) coucher; (Kabel, Schienen) poser; (Ei) pondre; (Haare) mettre en pli ▶ vr (Mensch) s'allonger; (Nebel) se poser; (Betrieb, Interesse) baisser; (Schmerzen, Sturm) se calmer; **sich ins Bett ~ (aller)** se coucher
Legende [le'gendə] (-, -n) f légende f
leger [le'gɛ:r] adj (Kleidung) décontracté(e)
legieren [le'gi:rən] vt (Metalle) allier
Legierung f alliage m
Legislative [legisla'ti:və] f législatif m
Legislaturperiode [legisla'tu:rpe:riodə] f législature f, mandature f
legitim [legi'tim] adj légitime • **Legitimation** [legiti'matsi'om] f légitimation f • **legitimieren** [legiti'mi:rən] vt légitimer ▶ vr (ausweisen) prouver son identité • **Legitimität** [legiti'mi'te:t] f légitimité f
Lehm [le:m] (-(e)s, -e) m terre f glaise • **lehmig** adj glaiseux(-euse)
Lehne ['le:nə] (-, -n) f (Rückenlehne) dossier m; (Armlehne) accoudoir m
lehnen vt: **etw an etw Akk ~** appuyer qch contre qch ▶ vi: **an etw Dat ~** s'appuyer à qch ▶ vr: **sich an etw Akk/auf etw Akk ~** s'appuyer contre/à qch
Lehnstuhl (-s, -e) m fauteuil m
Lehr-: **Lehramt** nt enseignement m
 • **Lehrbefähigung** f aptitude f à l'enseignement
 • **Lehrbrief** m certificat m d'apprentissage
 • **Lehrbuch** nt manuel m
Lehre ['le:rə] (-, -n) f (Ausbildung) apprentissage m; (: nicht manuell) formation f; (Cedankenlehre, Glaubenssystem) doctrine f; (Gesetzmäßigkeit) théorie f; (Erfahrung) leçon f; (Tech) jauge f, calibre m; **bei jdm in die ~ gehen** faire son apprentissage chez qn; **das soll mir eine ~ sein** ça me servira de leçon
lehren vt (unterrichten) enseigner
Lehrer(in) (-s, -) m(f) professeur mf; (Grundschullehrer) instituteur(-trice)
 • **Lehrerausbildung** f formation f pédagogique (des enseignants) • **Lehrerkollegium** nt corps m enseignant • **Lehrerzimmer** nt salle f des professeurs
Lehr-: **Lehrfreiheit** f liberté f de l'enseignement
 • **Lehrgang** m cours m • **Lehrgeld** nt frais mpl d'apprentissage; **Lehrgeld für etw zahlen müssen** apprendre qch à ses dépens • **Lehrjahre** pl années fpl d'apprentissage • **Lehrkörper** m (förmlich) corps m enseignant • **Lehrkraft** f

Lehrling – Leistungsabfall

(förmlich) **enseignant(e)** m/f • **Lehrling** m apprenti
m • **Lehrmittel** nt (*gew pl*) matériel m
pédagogique • **Lehrmittelfreiheit** f gratuité f du
matériel scolaire • **Lehrpfad** m sentier m
éducatif (*avec des explications sur la faune et la flore*)
• **Lehrplan** m programme m (scolaire) • **lehrreich**
adj instructif(-ive) • **Lehrsatz** m théorème m
• **Lehrstelle** f place f d'apprentissage • **Lehrstuhl**
m (förmlich) chaire f • **Lehrzeit** f apprentissage m
Leib [laɪp] (-**(e)s**, -**er**) m corps m; **halt ihn mir**
vom ~! tiens-le à distance!; **etw am eigenen**
~(e) spüren apprendre qch à ses dépens
leben ['laɪbən] vi: **das ist er wie er lebt und**
lebt c'est lui tout craché
Leibes-: **Leibeserziehung** f éducation f physique
• **Leibeskräfte** pl: **aus Leibeskräften schreien**
crier de toutes ses forces • **Leibesvisitation** f
fouille f
Leib-: **Leibgericht** nt plat m favori • **leibhaftig** adj
en chair et en os; (*Teufel*) incarné(e) • **leiblich** adj
(*Sohn*) vrai(e) • **Leibrente** f rente f viagère
• **Leibschmerzen** pl mal msg au ventre
• **Leibwache** f garde m du corps
Leiche ['laɪçə] (-, -n) f cadavre m; **er geht über**
Leichen (umg, pej) il ne recule devant rien
Leichen-: **Leichenbeschauer** (-s, -) m médecin m
légiste • **leichenblass** adj pâle comme la mort
• **Leichenhalle** f chapelle f mortuaire
• **Leichenhemd** nt linceul m • **Leichenschau** f
autopsie f • **Leichenwagen** m corbillard m
Leichnam ['laɪçna:m] (-**(e)s**, -**e**) m dépouille f
leicht [laɪçt] adj léger(-ère); (*nicht schwierig*) facile;
nichts leichter als das! rien de plus facile! ► *adv*
(*schnell*) facilement; (*nicht schlimm*) légèrement;
es sich Dat ~ machen ne pas se fatiguer; (*nicht*
gewissenhaft) ne pas s'en faire; **es jdm ~ machen**
faciliter les choses à qn; **~ verletzt** légèrement
blessé(e); **~ zerbrechlich** fragile; *siehe auch*
leichtfallen; **leichtnehmen**; **leichttun**
• **Leichtathletik** f athlétisme m • **leichtfallen**
unreg vi: **jdm leichtfallen** être facile pour qn
• **leichtfertig** adj irréfléchi(e) • **leichtgläubig** adj
crédule • **Leichtgläubigkeit** f crédulité f
• **leichtthin** *adv* à la légère
Leichtigkeit f (*Mühelosigkeit*) facilité f
leicht-: **leichtlebig** adj insouciant(e)
• **Leichtmatrose** m novice m • **Leichtmetall** nt
métal m léger • **leichtnehmen** unreg vt prendre à
la légère • **Leichtsinn** m légèreté f, imprudence f;
sträflicher Leichtsinn négligence f coupable od
criminelle • **leichtsinnig** adj imprudent(e)
• **leichttun** unreg vr: **sich Dat od Akk mit od bei etw**
leichttun n'avoir aucun problème avec qch
leid [laɪt] adj: **etw ~ haben od sein** en avoir assez
de qch; *siehe auch* **leidtun**
Leid [laɪt] (-**(e)s**) nt peine f; **jdm sein ~ klagen**
conter ses malheurs à qn
leiden ['laɪdən] unreg vt souffrir de; (*erlauben*)
tolérer; **jdn/etw nicht ~ können** ne pas pouvoir
souffrir qn/qch ► *vi* souffrir; **an etw Dat ~ être**
atteint(e) de qch; **unter etw Dat ~ souffrir** de
qch • **Leiden** (-s, -) nt (*Krankheit*) maladie f
Leidenschaft f passion f • **leidenschaftlich** adj
passionné(e); (*begeistert*) enthousiaste
Leidens-: **Leidensgenosse** m, **Leidensgenossin** f

compagnon m d'infortune, compagne f
d'infortune • **Leidensgeschichte** f (*Christi*)
Passion f; (*fig*) malheurs mpl
leider ['laɪdər] *adv* malheureusement; ~ (*Gottes*)
nicht malheureusement pas; **wir müssen**
Ihnen ~ mitteilen, dass ... nous avons le regret
de vous annoncer que ...
leidig ['laɪdɪç] adj fâcheux(-euse)
leidlich [laɪtlɪç] adj passable ► *adv* à peu près
Leidtragende(r) f(m) (*Opfer*) victime f; **die**
Leidtragenden (*Hinterbliebenen*) la famille du
défunt
leidtun unreg vi: **es tut mir leid** je suis désolé(e);
das tut mir leid cela me fait de la peine; **er tut**
mir leid il me fait pitié; **er kann einem ~** il fait
pitié
Leidwesen nt: **zu jds ~** au grand regret de qn
Leier ['laɪər] (-, -n) f (*Mus*) lyre f; **immer die alte**
~ (umg) c'est toujours la même rengaine!
Leierkasten m orgue m de Barbarie
leiern vt (*Kurbel*) tourner; (*umg: Gedicht*) débiter
(*d'une voix monotone*)
Leihbibliothek, Leihbücherei f bibliothèque f
de prêt
leihen ['laɪən] unreg vt prêter; (*mieten*) louer; **sich**
Dat etw ~ emprunter qch
Leih-: **Leihgabe** f prêt m • **Leihgebühr** f frais mpl
de location • **Leihhaus** nt mont-de-piété m
• **Leihwagen** m voiture f de location • **leihweise**
adv à titre de prêt
Leim [laɪm] (-**(e)s**, -**e**) m colle f; **jdm auf den ~**
gehen (umg) se faire avoir par qn • **leimen** vt
coller
Leine ['laɪnə] (-, -n) f corde f; (*Hundeleine*) laisse f;
~ ziehen (umg) se tirer
leinen adj (*aus Leinenstoff*) de od en lin • **Leinen** (-s,
-) nt lin m; (*grob, segeltuchartig, als Bucheinband*)
toile f
Lein-: **Leinsamen** m graine f de lin • **Leintuch** nt
drap m • **Leinwand** f (*Kunst*) toile f; (*Film*) écran m
leise ['laɪzə] adj (*Stimme*) bas (basse); (*Berührung*)
doux (douce); (*Geräusch, Wind, Regen, Zweifel*)
léger(-ère); (*Mensch*) silencieux(-euse); **~!**
silence!; **mit leiser Stimme** à voix basse; **das**
Radio leiser stellen baisser (le volume de) la
radio; **nicht die leiseste Ahnung haben** ne pas
(en) avoir la moindre idée
Leisetreter (pej, umg) m personne qui a peur de se
mouiller
Leiste ['laɪstə] (-, -n) f (*Abschlussleiste*) bordure f;
(*Zierleiste*) garniture f; (*Anat*) aîne f
leisten ['laɪstən] vt (*Arbeit*) faire; (*vollbringen*)
accomplir; **Hilfe ~** prêter secours; **Widerstand**
~ résister; **der Motor leistet zu wenig** le
moteur n'est pas assez puissant; **sich Dat etw ~**
können pouvoir se permettre qch; **sich Dat etw**
~ (*sich herausnehmen*) se permettre qch; (*sich*
gönnen) s'offrir qch; **sich Dat eine Frechheit ~**
être insolent(e)
Leistenbruch m hernie f (inguinale)
Leistung f (*Geleistetes*) performance f; (*Kapazität*)
rendement m; (*Phys: von Motor, Maschine*)
puissance f; (*finanziell*) prestations fpl;
Leistungen pl (*finanziell*) prestations fpl
Leistungs-: **Leistungsabfall** m (*in Bezug auf*

Qualität f baisse f de qualité ; (in Bezug auf Quantität) baisse de rendement ; (von Schüler) baisse du travail • **Leistungsanstieg** m amélioration f du rendement • **Leistungsdruck** m obligation f de réussir • **leistungsfähig** adj performant(e) • **Leistungsfähigkeit** adj capacité f, efficacité f • **leistungsgerecht** adj : **leistungsgerechtes** Gehalt salaire m correspondant au rendement • **Leistungsgesellschaft** f méritocratie f • **leistungsorientiert** adj axé(e) sur l'efficacité • **Leistungsprinzip** nt principe m du rendement • **leistungsschwach** adj (Schüler) faible ; (Maschine) à faible rendement • **Leistungssport** m sport m de compétition • **Leistungszulage** f prime f de rendement

Leitartikel m éditorial m

Leitbild nt modèle m

leiten ['laɪtən] vt (führen, lenken) être à la tête de ; (Firma, Orchester etc) diriger ; (Gas, Wasser) amener ; (Wärme, Strom) conduire ; **sich** von jdm/etw ~ **lassen** suivre qn/qch ; (fig) se laisser influencer par qn/qch ▶ vi (Metall) être conducteur(-trice) • **leitend** adj (Phys) conducteur(-trice) ; (Stellung) de cadre, à responsabilité ; (Gedanke, Idee) directeur(-trice) ; (Ingenieur, Beamter) en chef ; **leitender Angestellter** cadre m supérieur

Leiter¹ ['laɪtər] (-s, -) m (Direktor) directeur m ; (von Expedition, Gruppe) chef m ; (Phys) conducteur m

Leiter² ['laɪtər] (-, -n) f échelle f

Leiterin f directrice f

Leiterplatte f (Comput) circuit m imprimé

Leit- **Leitfaden** m précis m • **Leitfähigkeit** f conductibilité f • **Leitgedanke** m idée f directrice • **Leitlinie** f (Grundsatz) principe m, grande ligne f ; (Fahrbahnmarkierung) ligne jaune • **Leitmotiv** nt (Mus) leitmotiv m • **Leitplanke** f glissière f de sécurité • **Leitspruch** m slogan m

Leitung f (Führung, die Leitenden) direction f ; (von Firma) gestion f ; (für Wasser, Gas, Strom) conduite f ; (Kabel) câble m ; (Telefonleitung) ligne f ; **eine lange ~ haben** (fig) avoir la compremette un peu dure ; **da ist jemand in der ~** (umg) il y a quelqu'un d'autre en ligne

Leitungs- **Leitungsdraht** m fil m conducteur • **Leitungsmast** m poteau m électrique, pylône m • **Leitungsröhr** nt conduite f • **Leitungswasser** nt eau f du robinet

Leit- **Leitwährung** f monnaie f de référence • **Leitwerk** nt (Flug) empennage m • **Leitzins** m taux m de base

Lektion ['lekti:ɔ:n] f leçon f ; **jdm eine ~ erteilen** (zurechtweisen) faire la leçon à qn

Lektor(in) ['lektər, lekt'ɔ:rɪn] m(f) (Univ) lecteur(-trice) ; (im Verlag) éditeur(-trice), rédacteur(-trice)

Lektüre ['lekt'y:rə] (-, -n) f lecture f

Lende ['lɛndə] (-, -n) f (Anat) reins mpl ; (Koch) filet m

Lendenbraten m filet m rôti

lenken ['lɛŋkən] vt (Fahrzeug) conduire ; (Kind) guider ; (Staat) gouverner ; (Wirtschaft) diriger ; (Verdacht) faire peser ; (Blick, Aufmerksamkeit) tourner ; (Gespräch) amener ; **etw auf sich ~** s'attirer qch

Lenker (-s, -) m (Lenkstange) guidon m ; (Person) conducteur m

Lenkrad nt volant m

Lenkstange f (Fahrradlenkstange) guidon m

Lenkung f (das Führen, Lenken) conduite f ; (Aut: Mechanismus) direction f

Lenz ['lɛnts] (-es, -e) m printemps m ; **sich** Dat **einen** (faulen) ~ **machen** (umg) se la couler douce

Leopard ['leo:pɑ:t] (-en, -en) m léopard m

Lepra ['le:pɾa] (-) f lèpre f • **Leprakranke(r)** f(m) lèpreux(-euse) m/f

Lerche ['lɛrçə] (-, -n) f alouette f

lernbegierig adj studieux(-euse)

lernbehindert adj attardé(e)

lernen ['lɛrnən] vt apprendre ; (Handwerk) faire un apprentissage de ▶ vi travailler ; (in der Ausbildung sein) suivre une formation ; **er lernt bei der Firma Braun** il est en apprentissage chez Braun

Lernhilfe f outil m pédagogique

Lernprogramm nt, **Lernsoftware** f didacticiel m

Lesart ['le:zɑ:t] f (Wortlaut) version f

lesbar ['les:bɑ:r] adj lisible

Lesbe ['lesbə] (-, -n) (umg) f lesbienne f

Lesbierin ['lesbiəri:n] f lesbienne f

lesbisch adj lesbien(ne)

Lese ['le:zə] (-, -n) f (Weinlese) vendanges fpl

Lesebiller f lunettes fpl pour lire

Lesebuch nt livre m de lecture

lesen unreg vt (Text) lire ; (Messe) dire ; (ernten) récolter ; (auslesen) trier ; **etw aus jds Augen/ Gesicht ~** lire qch dans le regard/sur le visage de qn ▶ vi lire ; (Univ) donner un cours ▶ vr: **das Buch liest sich schnell** ce livre se lit vite od est facile à lire

lesenswert adj qui mérite d'être lu(e)

Leser(in) (-s, -) m(f) lecteur(-trice)

Leseratte ['le:zəratə] (umg) f rat m de bibliothèque

Leser- **Leserbrief** m lettre f de lecteur ; „**Leserbriefe**“ « courrier des lecteurs » • **Leserkreis** m lecteurs mpl • **leserlich** adj lisible • **Leserzuschrift** f lettre f de lecteur

Lese- **Lesesale** m salle f de lecture • **Lesestoff** m lecture f • **Leseseichen** nt signet m • **Lesezirkel** m club m de lecture de magazines

Lesotho ['le:zoto] (-s) nt le Lesotho

Lesung ['le:zʊŋ] f lecture f

lethargisch ['le:tɑ:ɡɪʃ] adj léthargique

Lette ['lɛtə] (-n, -n) m, **Lettin** f Letton(ne) m/f

lettisch adj letton(ne)

Lettiland ['lɛtlɑ:nt] (-s) nt la Lettonie

Letzt f: **zu guter ~** finalement

letzte(r, s) ['lɛtstə(r, s)] adj dernier(-ière) ; (abschließend auch) final(e) ; (restlich auch) ultime ; **das ~ Mal** la dernière fois ; **der L- Wille** les dernières volontés fpl ; **zum letzten Mal** pour la dernière fois ; **bis zum Letzten** jusqu'au bout ; **bis ins L-** jusqu'au moindre détail ; **in letzter Zeit** ces derniers temps ; **am Letzten des Monats** le dernier (jour) du mois

Letzte(s) nt: **das ist doch das ~!** (umg) c'est un comble !

letzten adv (kürzlich) récemment ; (zuletzt) finalement

letztere(r, s) adj ce(cette) dernier(-ière)

letztlich *adv* en fin de compte

letztmals *adv* pour la dernière fois

Leuchte ['lɔʏçtə] (-, -n) *f* (Lampe) lampe *f*; (*umg*: kluger Kopf) lumière *f*

leuchten *vi* briller; (*mit Lampe*) éclairer; **jdm** ~ éclairer *qn*

Leuchter (-s, -) *m* (Kronleuchter) chandelier *m*; (Armleuchter) candélabre *m*; (*für eine Kerze*) bougeoir *m*

Leucht-: Leuchtfarbe *f* couleur *f* fluorescente

• **Leuchtfleur** *nt* balise *f* • **Leuchtkäfer** *m* ver *m*

luisant, luciole *f* • **Leuchtkugel** *f* balle *f* traçante

• **Leuchtpistole** *f* (pistole *m*) lance-fusée *m*

• **Leuchtrakete** *f* fusée *f* éclairante

• **Leuchtreklame** *f* enseigne *f* lumineuse

• **Leuchtröhre** *f* tube *m* fluorescent

• **Leuchtsignal** *nt* signal *m* lumineux

• **Leuchtturm** *m* phare *m* • **Leuchtzifferblatt** *nt* cadran *m* lumineux

leugnen ['lɔygnən] *vt, vi* nier

Leugnung *f* dénégation *f*

Leukämie ['lɔyk'e'mi:] *f* leucémie *f*

Leukoplast® ['lɔyko'plast] (-**(e)s**, -**e**) *nt*

(Heftpflaster) sparadrap *m*

Leumund ['lɔvmʊnt] (-**(e)s**, -**e**) *m* réputation *f*

Leumundszeugnis *nt* certificat *m* de bonne vie et mœurs

Leute ['lɔʏtə] *pl* gens *mpl*; (*umg*: Familie) famille *fsg*; (Personal) subordonnés *mpl*; (Mil) hommes *mpl*; **vor allen Leuten** devant tout le monde; **kleine** ~ (*fig*) des petites gens; **etw unter die ~ bringen** (*umg*: Gerücht) divulguer *qch*; **kommt mal her**, ~! (*umg*) venez voir, vous tous!

Leutnant ['lɔytnant] (-**s**, -**s** od -**e**) *m* lieutenant *m*

leutselig ['lɔytseliç] *adj* bienveillant(e)

• **Leutseligkeit** *f* bienveillance *f*, affabilité *f*

Leviten ['le:vɪtən] *pl*: **jdm die ~ lesen** (*umg*) faire la morale à *qn*

lexikalisch ['leksɪ'ka:lɪʃ] *adj* lexical(e)

Lexikon ['leksɪkɔn] (-**s**, **Lexiken** od **Lexika**) *nt*

(Konversationslexikon) encyclopédie *f*; (Wörterbuch) dictionnaire *m*

lfd. *abk* = **laufend**

Libanese ['liba'ne:zə] (-**n**, -**n**) *m*, **Lebanesin** *f* Libanais(e) *m/f*

libanesisch *adj* libanais(e)

Libanon ['li:bənən] (-**s**) *m*: **der ~ le Liban**

libelle ['li:bələ] (-, -n) *f* (Zool) libellule *f*; (Tech) niveau *m* à bulle

liberal ['li:bə:ra:l] *adj* large d'idées; (Pol) libéral(e)

Liberal(e)r *f(m)* (Pol) libéral(e) *m/f*

Liberalisierung ['liberali'zɪ:rʊŋ] *f* libéralisation *f*

Liberia ['li:bɛ:ri:a] (-**s**) *nt* le Libéria, le Liberia

Libero ['li:bɛ:ro] (-**s**, -**s**) *m* arrière *m* volant

Libyen ['li:bɪyən] (-**s**) *nt* la Libye

Libyer(in) (-**s**, -) *m(f)* Libyen(ne)

libysch *adj* libyen(ne)

licht [lɪçt] *adj* (voller Licht, hell) clair(e); (*Haare*) clairsemé(e); **lichte Höhe** hauteur *f* maximum;

lichte Weite diamètre *m* intérieur

Licht [lɪçt] (-**(e)s**, -**er**) *nt* lumière *f*; (*Kerze*) bougie

; ~ **machen** (*anschalten*) allumer (la lumière);

(*anzünden*) allumer une bougie; **da geht mir ein**

~ **auf** (*umg*) ça a fait tilt; **jdn hinters ~ führen**

faire marcher *qn*; **ans ~ kommen** se faire jour

Licht-: Lichtbild *nt* (Passbild) photo *f* d'identité

• **Lichtblick** *m* (Hoffnung) lueur *f* d'espoir

• **lichtecht** *adj* grand teint *unver*

• **lichtempfindlich** *adj* (Film) sensible à la lumière

lichten ['lɪçtən] *vt* (Wald) éclaircir; (*Anker*) lever

► *vr* (*Haare, Bestände*) se faire rare; (*Nebel*) se lever; (*Reihen*) s'éclaircir

lichterloh ['lɪçtə:lo:] *adv*: ~ **brennen** flamber

Licht-: Lichtgeschwindigkeit *f* vitesse *f* de la

lumière • **Lichtgriffel** *m* crayon *m* optique

• **Lichtthupe** *f* appel *m* de phares • **Lichtjahr** *nt*

année-lumière *f* • **Lichtmaschine** *f* dynamo *f*

• **Lichtmess** (-) *nt* la Chandelure • **Lichtpause** *f*

photocopie *f*; (*bei Blaupausverfahren*) bleu *m*

• **Lichtschalter** *nt* interrupteur *m* • **lichtscheu**

adj qui craint la lumière; (*Gesinde*) louche

• **Lichtschranke** *f* détecteur *m* photo-électrique

• **Lichtschutzfaktor** *m* indice *m* de protection

• **Lichtstrahl** *m* rayon *m* lumineux

Lichtung *f* clairière *f*

Lichtverschmutzung *f* pollution *f* lumineuse

Lid [lit] (-**(e)s**, -**er**) *nt* paupière *f* • **Lidschatten** *m*

fard *m* à paupières • **Lidstrich** *m* (trait *m* d')

eye-liner *m*

lieb [li:p] *adj* gentil(le); (*artig*) sage; (*willkommen*)

bienvenu(e); (*geliebt*) cher (chère); **liebe Grüsse**,

Deine Silvia amitiés, Silvia; **Liebe Anne**,

lieber Klaus! ... Chère Anne, cher Klaus ...;

würden Sie so ~ sein auriez-vous l'amabilité;

das ist ~ von dir c'est gentil à toi; **den lieben**

langen Tag (*umg*) toute la sainte journée; **es ist**

mir ~, **dass ... je suis content(e)** que ...; **es wäre**

mir lieber, **wenn ... j'aimerais mieux** od *je*

préfèrerais que ...; ~ **gewinnen** se mettre à

aimer; ~ **haben** aimer beaucoup; **sich bei jdm**

~ **Kind machen** (*pej*) tout faire pour se faire bien

voir ► *adv*: **am liebsten** *lese ich*

Kriminalromane ce que je préfère ce sont les romans policiers

liebäugeln ['li:pɔyçəln] *vi*: **mit dem Gedanken**

~, **etw zu tun** caresser l'idée de faire *qch*

Liebe ['li:bə] (-, -n) *f* amour *m*; ~ **zu** amour pour;

etw mit ~ tun faire *qch* avec amour; **bei aller ~**

(, **das geht aber zu weit!**) trop c'est trop!

• **liebebedürftig** *adj* qui a besoin d'affection;

liebebedürftig sein avoir besoin d'affection

lieben ['li:bən] *vi* aimer; **etw liebend gern tun** adorer faire *qch*

liebens-: liebenswert *adj* très sympathique

• **liebenswürdig** *adj* aimable

• **liebenswürdigerweise** *adv* aimablement

• **liebenswürdigkeit** *f* amabilité *f*

lieber ['li:bə] *adv*: **etw ~ tun** préférer faire *qch*;

ich gehe ~ nicht je préfère ne pas y aller; **ich**

trinke ~ Wein als Bier je préfère le vin à la

bière; **bleib ~ im Bett** il vaut mieux que tu

restes au lit

Liebes-: Liebesbrief *m* lettre *f* d'amour

• **Liebessdienst** *m* faveur *f* • **Liebeseklärung** *f*

déclaration *f* d'amour • **Liebeskummer** *m*:

Liebeskummer haben avoir un chagrin

d'amour • **Liebespaar** *nt* amoureux *mpl*

• **Liebesroman** *m* roman *m* d'amour

liebevoll *adj* (zärtlich) affectueux(-euse), tendre;

(sorgfältig) soigneux(-euse) ► **adv** (siehe *adj*)
tendrement; soigneusement

lieb- **Liebhaber(in)** (-s, -) *m* f) amant *m*;
maîtresse *f*; (*Kenner*) amateur(-trice); (*Sammler*)
collectionneur(-euse) • **Liebhabe(r)** *f* violon *m*
d'Ingres • **lieblosen** *vt* untr câliner • **lieblich** *adj*
(*Landschaft*) charmant(e); (*Duft, Wein*) doux
(douce) • **Liebling** *m* (von Eltern, Publikum)
préfér(e)*m* f; (*Anrede*) chéri(e)*m* f • **Lieblings-** *in*
zW préfér(e)*m* f • **lieblos** *adj* (*Bemerkung, Worte*)
méchant(e); (*Mensch*) sans cœur ► **adv** n'importe
comment • **Liebschaft** *f* aventure *f*

liebeste(r, s) *adj* préfér(e)*m* f ► **adv**: **etw am liebsten**
mögen préférer qch

Liechtenstein ['liçtənʃtaɪn] (-s) *nt* le
Liechtenstein

Lied [li:t] (-e)s, -er) *nt* chanson *f*; (*Kirchenlied*)
chant *m*, cantique *m*; **davon kann ich ein -**
singen j'en sais quelque chose

Liederabend *m* récital *m* de chant

Liederbuch *nt* recueil *m* de chansons; (*Rel*)
recueil *m* de chants

liederlich ['li:dərliç] *adj* (*unordentlich*) néglig(e);
(*pej*: *unmoralisch*) dissolu(e) • **Liederlichkeit** *f* (siehe
adj) manque *m* de soin; corruption *f*

Liedermacher *m* auteur-compositeur *m*

lieft etc [li:f] *vb* siehe **laufen**

Lieferant [li:fə'rɑnt] *m* fournisseur *m*

Lieferanteneingang *m* (von *Privathaus*) entrée *f* de
service; (*von Geschäft* etc) entrée des fournisseurs

liefer- **lieferbar** *adj* (*vorrätig*) disponible

• **Lieferbedingungen** *pl* conditions *pl* de
livraison • **Lieferfrist** *f* délai *m* de livraison

liefern ['li:fərn] *vt* (*Waren*) livrer; (*Rohstoffe*)
produire; (*versorgen mit*) fournir ► *vi* livrer

Liefer- **Lieferschein** *m* bon *m* de livraison

• **Liefertermin** *m* délai *m* de livraison • **Lieferung**
f livraison *f* • **Lieferungsgeschäft** *nt* marché *m* à
terme • **Lieferwagen** *m* voiture *f* de livraison

• **Lieferzeit** *f* délai *m* de livraison

Liege ['li:gə] (-, -n) *f* divan *m*; (*Campingliege*) lit *m*
de camp • **Liegegeld** *nt* surestaries *f*

liegen ['li:gən] *unreg vi* (*waagrecht sein*) être
couché(e); (*sich befinden*) se trouver, être;
(*geografische Lage haben*) être (situé(e)); (*rangieren*)
être; **die Entscheidung liegt bei Ihnen** à vous
de décider; **die Verantwortung liegt bei Ihnen**
c'est vous qui êtes responsable; **es liegt bei**
Ihnen, ob Sie das Angebot annehmen à vous
de décider si vous voulez accepter cette offre (ou
non); **jdm schwer im Magen -** peser sur
l'estomac de qn; **an etw Dat -** (*Ursache*) tenir à
qch; **woran liegt es?** à quoi cela tient-il?; **mir**
liegt nichts daran je n'y tiens pas; **mir liegt**
viel daran j'y tiens beaucoup; **so, wie die**
Dinge jetzt - les choses étant ce qu'elles sont,
dans le contexte actuel; **an mir soll es nicht -!**
ne vous inquiétez pas pour moi!; **Sprachen -**
mir nicht je ne suis pas doué(e) pour les
langues; **- bleiben** (*nicht aufstehen*) rester
couché(e); (*nicht aufgehoben od mitgenommen werden*)
rester; (*nicht ausgeführt werden*) rester en plan; **auf**
der Autobahn - bleiben être en panne sur
l'autoroute; **- lassen** (*vergessen*) oublier; **etw**
links - lassen passer qch à gauche; (*fig*) ne pas

tenir compte de qch; **einen Ort links/rechts -**
lassen passer un endroit à gauche/à droite

• **Liegenschaft** *f* (*gew pl*) terrain *m*

Liege- **Liegeplatz** *m* (*auf Schiff, in Zug* etc)
couchette *f*; (*Ankerplatz*) mouillage *m* • **Liegesitz**
m (*Aut*) siège *m* à dossier réglable • **Liegestuhl** *m*
chaise longue • **Liegestütz** *m* traction *f*

• **Liegewagen** *m* wagon-couchette *m*

• **Liegewiese** *f* pelouse *f*

lieh etc [li:] *vb* siehe **leihen**

ließ etc [li:s] *vb* siehe **lassen**

liest etc [li:st] *vb* siehe **lesen**

Lift [li:t] (-e)s, -e *od -s* *m* (*Aufzug*) ascenseur *m*

lifton *vi* (*mit Skillift*) prendre le télésiège

Liga ['li:ga] (-, **Ligen**) *f* (*Sport*) catégorie *f*

liieren ['li:iərn] *vt*: (**mit jdm**) **liiert sein** (*Firmen*
etc) être associé(e) (avec qn); (*ein Verhältnis haben*)
avoir une liaison (avec qn)

liken ['la:kn] *vt* (*Internet: Facebook*) liker

Likör ['li:kø:r] (-s, -e) *m* liqueur *f*

lila ['li:lə] *adj* mauve • **Lila** (-s, -s) *nt* mauve *m*

Lilie ['li:liə] *f* lis *m*

Liliputaner(in) [li:li:pu'ta:nər(ɪn)] (-s, -) *m* (*f*)
nain(e)

Limit ['li:mɪt] (-s, -s *od -e*) *nt* limite *f*; (*Fin*)
plafond *m*

Limo ['li:mə] *f* = **Limonade**

Limonade [li:mə'na:də] (-, -n) *f* limonade *f*

Limone [li'mo:nə] *f* (*Frucht*) lime *f*, citron *m* vert

lind [li:nt] *adj* (*Luft, Wind*) doux (douce)

Linde ['li:ndə] (-, -n) *f* tilleul *m*

lindern ['li:ndərn] *vt* soulager

Linderung *f* soulagement *m*

Lineal [li:ne'al] (-s, -e) *nt* règle *f*

linear [li:ne'ar] *adj* linéaire

Linguist(in) [li:ngu'ist(ɪn)] *m* (*f*) linguiste *m* *f*

Linguistik *f* linguistique *f*

Linie ['li:nɪə] *f* ligne *f*; **eine - bilden** s'aligner; **in**
einer - stehen être aligné(e)s; **in erster -** en
premier lieu; **auf der ganzen -** sur toute la
ligne; **auf die od seine etc - achten** (*hum, umg*)
surveiller sa ligne; **fahren Sie mit der - z**
prenez la ligne 2 *od* le 2

Linien- **Linienblatt** *nt* transparent *m* • **Linienbus**
m bus *m* régulier • **Linienflug** *m* vol *m* de ligne

• **Linienrichter** *m* (*Tennis*) juge *m* de ligne; (*Fußball*
etc) juge *m* de touche • **linientreu** (*pej*) *adj* qui suit
la ligne du parti

linieren [li'nɪ:rən] *vt* régler; **liniertes Papier**
papier *m* réglé

Link [li:ŋk] (-s, -s) *m* (*Comput*) lien *m*

linke(r, s) *adj* gauche; (*Pol*) de gauche; **die -**
Seite l'envers *m*; **- Masche** maille *f* à l'envers;
ein Linker (*Pol*) un gauchiste; **linker Hand** à
gauche; **das mache ich mit der linken Hand**
(*umg*) pas besoin d'être futé pour le faire

Linke ['li:ŋkə] (-, -n) *f* (*Hand*) main *f* gauche; (*Pol*)
gauche *f*

linkisch *adj* gauche

links *adv* à gauche; (*verkehrt herum*) à l'envers; (*mit*
der linken Hand) de la main gauche; (**mit**) -
schreiben écrire de la main gauche; **- von mir** à
ma gauche; **- vom Eingang** à gauche de
l'entrée; **mit -** (*umg*) facilement ► **präp + Gen** sur
la gauche de • **Linksabbieger** *m* véhicule *m*

Linksaußen – Logierbesuch

tournant à gauche • **Linksaußen** (-s, -) *m* (Sport) allier *m* gauche • **Linkshänder(in)** (-s, -) *m* (f) gaucher(-ère) • **Linkskurve** *f* virage *m* à gauche

- **linkslastig** *adj* qui penche à gauche
- **linksliberal** *adj* libéral(e) de gauche
- **linksradikal** *adj* d'extrême gauche • **Linksruck** *m* (Pol) tournant *m* à gauche • **Linksruß** *m*
- = **Linksruck** • **Linkssteuerung** *f* conduite *f* à gauche
- **Linksverkehr** *m* circulation *f* à gauche

Linoleum [li'no:leum] (-s) *nt* linoléum *m*

Linse [lɪnzə] (-, -n) *f* lentille *f*; (Kontaktlinse) lentille (de contact)

linsen (umg) *vi* guigner

Lippe [lɪpə] (-, -n) *f* lèvres *f*; **etw auf den Lippen haben** avoir qch sur le bord des lèvres; **das bringe ich nicht über die Lippen** je n'arrive pas à le dire

Lippenbekenntnis *nt* engagement *m* purement verbal; **Lippenbekenntnisse reichen hier nicht aus!** il nous faut plus que des paroles!

Lippenstift *m* rouge *m* à lèvres

liquid [lik'vi:də], **liquide** *adj* (Firma) solvable; (Gelder) liquide

Liquidation [likvidatsi'o:n] *f* (einer Firma) liquidation *f*

Liquidationswert [likvidatsi'o:nsve:rt] *m* bilan *m* de liquidation

Liquidator [likvi'da:tɔ:r] *m* liquidateur *m*

liquidieren [likvi'di:rən] *vt* liquider; (Rechnung ausstellen) facturer

Liquidität [likvidi'te:t] *f* liquidité *f*

lispeln [lɪspəl] *vi* zézayer

Lissabon [lɪsabon] (-s) *nt* Lisbonne

List [lɪst] (-, -en) *f* fruse *f*; **mit – und Tücke** (umg) par des moyens détournés

Liste [lɪstə] (-, -n) *f* liste *f*

listen *vt* (auflisten) faire une liste de, répertoire *r*

Listen-: Listenplatz *m* place *f* sur la liste du parti

- **Listenpreis** *m* prix *m* de catalogue • **Listenwahl** *f* scrutin *m* de liste

listig *adj* rusé(e)

Litanei [lɪta'nei] *f* litanie *f*

Litauen [lɪtaʊən] (-s) *nt* la Lituanie

Litauer(in) (-s, -) *m* (f) Lituanien(ne)

litauisch *adj* lituanien(ne)

Liter [lɪtər] (-s, -) *m* od *nt* litre *m*

literarisch [lɪte'rariʃ] *adj* littéraire

Literatur [lɪtera'tu:r] *f* littérature *f*

- **Literaturpreis** *m* prix *m* littéraire
- **Literaturwissenschaft** *f* lettres *fpl*

literweise [lɪte'rvaɪzə] *adv* au litre; **etw – trinken** boire des litres de qch

Litfahsäule [lɪt'faszɔvlə] *f* colonne *f* Morris

Lithografie [lɪto'ɡrafi:] *f* lithographie *f*

litt etc [lɪt] *vb* siehe **leiden**

Liturgie [lɪtʊr'ɡi:] *f* liturgie *f*

liturgisch [lɪ'tʊrɡɪʃ] *adj* liturgique

Litze [lɪtsə] (-, -n) *f* cordon *m*; (Elek) fil *m*

live [laɪf] *adj*, *adv* (Rundf, TV) en direct

Livree [lɪv're:] (-, -n) *f* livrée *f*

livriert [lɪ'vri:t] *adj* en livrée

Lizenz [lɪ'tsents] *f* licence *f*; **etw in – herstellen** fabriquer qch sous licence • **Lizenzausgabe** *f* édition *f* autorisée

Lkw, LKW (-s), (-s) *m* abk = Lastkraftwagen

I. M. abk (= laufenden Monats) courant

Lob [lo:p] (-(e)s) *nt* éloge *m*

Lobby [lɒbi] (-s, -s) *f* (Hotelhalle) hall *m*; (Interessengruppe) lobby *m*, groupe *m* de pression

loben [lo:bən] *vt* faire l'éloge de, louer; **das lob ich mir** ça me plaît

lobenswert *adj* digne d'éloge, louable

lobenswerterweise *adv* d'une manière tout à fait louable

loblich [lɔ:pliç] *adj* (oft ironisch) louable

Loblied *nt*: **ein – auf jdn/etw singen** chanter les louanges de qn/qch

Loch [lɔx] (-(e)s, -er) *nt* trou *m*; (im Zahn) carie *f*; (pej: Wohnung) taudis *m*; (umg: Gefängnis) taule *f*; **ein – od Löcher in die Luft gucken** rêvasser; **aus dem letzten – pfeifen** être à bout (de forces)

lochen *vt* (Papier) perforer; (Fahrrack) poinçonner

Locher (-s, -) *m* perforatrice *f*

löcherig [lɔxərɪç] *adj* troué(e)

löchern (umg) *vt* harceler

Loch-: Lochkarte *f* carte *f* perforée • **Lochstreifen** *m* bande *f* perforée • **Lochzange** *f* poinçonneuse *f*

Locke [lɔkə] (-, -n) *f* boucle *f*

locken¹ *vt* (herbeilocken) attirer; (reizen) tenter

locken² *vt* (Haare) boucler

lockend *adj* attrayant(e), séduisant(e)

Lockenstab *m* fer *m* à friser

Lockenwickler (-s, -) *m* bigoudi *m*

locker [lɔkər] *adj* (Schraube) desserré(e); (Zahn) qui branle; (Stein) branlant(e); (Boden, Erde) meuble; (Kuchen, Schaum) léger(-ère); (Band etc) lâche; (nicht streng) relâché(e); (umg) cool ► *adv* lâchement • **lockerlassen** *unreg vi*: **nicht lockerlassen** ne pas céder (d'un pouce) • **lockermachen** (umg) *vt* (Geld) lâcher

lockern *vt* (Griff, Schraube, Seil) desserrer; (Muskeln) relâcher; (Arme) détendre; (Vorschriften etc) assouplir ► *vr* (Schraube) se desserrer; (Zahn) se déchausser, branler; (Atmosphäre) se détendre; (Sitten) se relâcher; (fig: Beziehungen) devenir moins tendu(e)

Lockerungsübung *f* exercices *mpl* d'assouplissement

lockig [lɔkɪç] *adj* bouclé(e)

Lockmittel *nt* appât *m*

Lockruf *m* cri *m*

Lockung *f* attrait *m*

Lockvogel (pej) *m* (fig) leurre *m*

- **Lockvogelangebot** *nt* offre *f* alléchante

Loden [lɔ:dən] (-s, -) *m* loden *m* • **Lodenmantel** [lɔ:dənmantəl] *m* loden *m*

lodern [lɔ:dərn] *vi* flamber

Löffel [lɔ:fəl] (-s, -) *m* cuillère *f*, cuiller *f*; (als Maßangabe) cuillerée *f*

löffeln *vt* (essen) manger à la cuillère; **Suppe auf einen Teller – mettre** de la soupe dans une assiette avec une louche

löffelweise *adv* par cuillerées

log etc [lo:k] *vb* siehe **lügen**

Logarithmentafel [loga'ritmənta:fəl] *f* table *f* de logarithmes

Logarithmus [loga'ritmus] *m* logarithme *m*

Loge [lo:ʒə] (-, -n) *f* loge *f*

Loggia [lɔdʒa] (-, -ien) *f* (Balkon) loggia *f*

Logierbesuch *m* hôte *m*

logieren [loˈzi:rən] vi loger
Logik [ˈloːɡɪk] (-) f logique f
Log-in [ˈlɔɡɪn] (-s, -s) nt (Comput) identifiant m
Logis [loˈʒiː] (-, -) nt: **Kost und** ~ chambre f avec pension
logisch [ˈloːɡɪʃ] adj logique; (umg: selbstverständlich): (**das ist doch**) -! ça va de soi
logo [ˈloːɡo] (umg) interj bien sûr
Logo [ˈloːɡo] (-s, -s) nt logo m
Logopäde [loˈɡoːpɛːdə] (-n, -n) m, **Logopädin** f orthophoniste mf
Lohn [loːn] (-(e)s, -e) m (Belohnung) récompense f; (Bezahlung) salaire m • **Lohnabrechnung** f bulletin m de paie • **Lohnarbeit** f (Wirts) main-d'œuvre f • **Lohnausfall** m perte f de salaire • **Lohnausgleich** m compensation f de salaire • **Lohnbuchhaltung** f comptabilité f (des salaires) • **Lohnbüro** nt (bureau m de la) comptabilité f (des salaires) • **Lohnempfänger(in)** m(f) salarié(e)
lohnend [ˈloːnənd] vr en valoir la peine; **es lohnt sich nicht, das zu tun** ça ne vaut pas la peine de le faire ► vt (rechtfertigen) mériter; **jdm etw** ~ (danken) récompenser qn de qch
lohnend adj qui en vaut la peine
Lohn-: Lohnerhöhung f augmentation f (de salaire) • **Lohnforderung** f revendication f salariale • **Lohnfortzahlung** f droit au salaire en cas de maladie, accident etc • **Lohngruppe** f catégorie f de salaire • **Lohnkonto** nt compte m salaire • **Lohnkosten** pl charges fpl salariales • **Lohnpolitik** f politique f salariale • **Lohn-Preis-Spirale** f spirale f prix-salaires • **Lohnrunde** f négociations fpl salariales • **Lohnsteuer** f impôt m sur le revenu • **Lohnsteuerjahresausgleich** m demande de remboursement de trop-perçu (au fisc) • **Lohnsteuervorteil** f carte de contribuable • **Lohnstopp** m blocage m des salaires • **Lohnstreifen** m fiche f de paie • **Lohtüte** f enveloppe f de paie
Loipe [ˈlɔɪpə] f piste f de ski de fond
Lok [lɔk] (-, -s) f abk (= Lokomotive) loco f
lokal [loˈka:l] adj local(e)
Lokal (-(e)s, -e) nt (Gaststätte) café m; (Restaurant) restaurant m
lokal (umg) nt journal m local
lokalisieren [lokaˈliːzi:rən] vt (geh) localiser
Lokalisierung f localisation f
Lokalität [lokaˈli:tɛt] f lieu m; (Raum) local m
Lokal-: Lokalpresse f presse f locale • **Lokalteil** m chronique f locale • **Lokaltermin** m descente f sur les lieux
Lokomotive [lokoˈmoːtiːvə] (-, -n) f locomotive f
Lokomotivführer m conducteur m de locomotive
lol abk (Internet, Tel: = laugh(ing) out loud) LOL, MDR
Lombardi [lɔmˈbɑːdai] f Lombardie f
Lombardkredit [ˈlɔmbartkrediːt] m prêt m sur nantissement
Lombardsatz m taux m de prêt sur nantissement
London [ˈlɒndən] (-s) nt Londres
Londoner (-s, -) m Londonien m ► adj londonien(ne)
Londonerin f Londonienne f
Lorbeer [ˈlɔrbɛːr] (-s, -en) m laurier m; **sich auf**

seinen Lorbeeren ausruhen se reposer sur ses lauriers • **Lorbeerblatt** nt feuille f de laurier
Lore [ˈlɔrə] (-, -n) f (Bergb) truc m
los [loːs] adj (nicht befestigt) détaché(e); **der Knopf ist** ~ le bouton est parti; **was ist** ~? qu'est-ce qu'il y a?; **was ist (denn) mit ihm** ~? (fehlt ihm) qu'est-ce qu'il a?; **irgendwas ist mit ihm** ~ il a quelque chose; **mit ihm ist nichts** ~ (ihm fehlt nichts) il n'a rien; (er taugt nichts) ce n'est vraiment pas une lumière; **dort ist nichts** ~ l'est un trou!; **dort ist viel** ~ c'est un endroit très animé; **jdm/etw** ~ sein être débarrassé(e) de qn/qch ► adv: ~! (vorwärts) en avant!; (Beilung) allons!; **wir wollen früh** ~ nous voulons partir de bonne heure; **nichts wie** ~! allons-y!
Los [loːs] (-es, -e) nt (Schicksal) sort m, destin m; (Lotterielos) billet m de loterie; **das große** ~ **ziehen** gagner le gros lot; **den Gewinner durch das** ~ **entscheiden** tirer le gagnant au sort
lösbar adj soluble
losbinden unreg vt détacher
losbrechen unreg vi (abbrechen) se casser; (einsetzen: Sturm, Gewitter, Beifall) éclater
losch etc [lɔʃ] vb siehe **löschen**
Löschblatt [ˈlœʃblat] nt buvard m
löschen [ˈlœʃən] vt (Feuer, Licht) éteindre; (Durst) étancher; (Datei, Tonband) effacer; (Kredit) annuler; (Fracht) décharger ► vi (Feuerwehr) éteindre l'incendie
Lösch-: Löschfahrzeug nt voiture f de pompiers • **Löschgerät** nt extincteur m • **Löschpapier** nt papier m buvard • **Löschtaste** f touche f d'effacement
Löschung f (von Fracht) déchargement m
Löschzug m voitures fpl de pompiers
lose [ˈloːzə] adj (Knopf) qui se déboutonne; (Schraube) desserré(e); (Blatt) volant(e); (nicht verpackt) en vrac; (moralisch) dissolu(e) ► adv lâchement
Lösegeld nt rançon f
losen [ˈlɔːzən] vi tirer au sort
lösen [ˈlɔːzən] vt (abtrennen) détacher; (Rätsel, Problem) résoudre; (Handbremse) desserrer; (Fahrkarte) acheter; (Chem) dissoudre; (Husten, Krampf) soulager; (Verlobung) rompre ► vr (aufgehen) se défaire; (Schuss) partir; (Zucker etc) se dissoudre; **sich von jdm/etw** ~ se détacher de qn/qch
los-: losfahren unreg vi (Fahrzeug) démarrer, partir • **losgehen** unreg vi (beginnen) commencer; (aufbrechen: Bombe, Gewehr) partir; **jetzt gehts los!** (umg) c'est parti!; **auf jdm losgehen** se jeter sur qn • **loskaufen** vt payer une rançon pour • **loskommen** unreg vi (fortkommen) (pouvoir) s'en aller; (sich befreien) se libérer; **von jdm loskommen** arriver à se détacher de qn • **loslassen** unreg vt lâcher; **der Gedanke lässt mich nicht mehr los** cette idée ne me quitte plus • **loslaufen** unreg vi partir en courant • **loslegen** (umg) vi: **nun leg mal los und erzähl(e)** ... vas-y, raconte ...
löslich [ˈlɔːslɪç] adj soluble • **Löslichkeit** f solubilité f
loslösen vt détacher ► vr se détacher
losmachen vt détacher; (Boot) démarrer ► vr se détacher

Losnummer *f* numéro *m* du billet (de loterie)

los-: lossagen *vr*: **sich** von **jdm/etw lossagen** rompre avec qn/qch • **losschießen** *unreg vi* (plötzlich in Bewegung kommen) foncer ; (*umg*: sprechen) se mettre à parler ; **schieß los!** (*umg*) raconte ! • **losschrauben** *vt* dévisser • **lossprechen** *unreg vt* (Rel) absoudre • **losstürzen** *vi*: **auf jdn/etw losstürzen** se précipiter sur qn/qch

Losung ['lo:zʊŋ] *f* (Wahlspruch) slogan *m* ; (Kennwort) mot *m* de passe

Lösung ['lø:zʊŋ] *f* (chemisch, von Problem etc) solution *f* ; (von Verlobung) rupture *f*

Lösungsmittel *nt* solvant *m*

loswerden (*umg*) *unreg vt* se débarrasser de ; (verkaufen) écouler

losziehen (*umg*) *unreg vi* (sich aufmachen) partir ; **gegen jdn** – tempêter contre qn

Lot [lot] (-**e**s, -**e**) *nt* (Senkblei) fil *m* à plomb ; (Senkrechte) verticale *f* ; (Math) perpendiculaire *f* ; (**nicht**) **im – sein** (ne pas) être d'aplomb ; (Sachen) (ne pas) être en ordre

loten *vt* vérifier l'alignement de ► **vi** mesurer la profondeur, sonder

löten ['lø:tən] *vt* souder

Lothringen ['lo:tʁɪŋən] (-**s**) *nt* la Lorraine

LötKolben *m* fer *m* à souder

lotrecht *adj* vertical(e)

Lotse ['lo:tʃə] (-**n**, -**n**) *m* (Naut) pilote *m* ; (Flug) aiguilleur *m* du ciel

lotsen *vt* (Naut) piloter ; (Flug) diriger ; (*umg*): **jdn ins Kino/in die Stadt** – traîner qn au cinéma/en ville

Lotterie [lot'e:ri:] *f* loterie *f*

Lotterleben ['lot'e:rɪ:bən] (*umg*, pej) *nt* vie *f* dissolue

Lotto ['lotɔ] (-**s**, -**s**) *nt* (Lotterie) loterie *f* ; (Kinderspiel) loto *m* ; **im – gewinnen** gagner au loto • **Lottoschein** *m* billet *m* de loterie • **Lottozahlen** *pl* numéros *mpl* gagnants (à la loterie)

Löwe ['lø:və] (-**n**, -**n**) *m* lion *m* ; (Astrol) Lion *m* ; – **sein** être Lion

Löwen-: Löwenanteil *m* part *f* du lion

• **Löwenmäulchen** *nt* gueule-de-loup *f*

• **Löwenzahn** *m* pissenlit *m*

Löwin ['lø:vin] *f* lionne *f*

loyal [loa'jal] *adj* loyal(e)

Loyalität [loajali'te:t] *f* loyauté *f*

LP (-, -**s**) *f* abk (= Langspielplatte) 33-tours *m*

LSD (-**s**) *nt* abk (= Lysergäureäthylamid) LSD *m*

lt. *abk* (= laut) selon

Luchs [lʊks] (-**es**, -**e**) *m* lynx *m* ; **wie ein –**

auffassen *n*'avoir pas les yeux dans sa poche

Lücke ['lykə] (-, -**n**) *f* (in Zaun) brèche *f* ; (in Wissen, Gesetz) lacune *f*

Lücken-: Lückenbüßer (-**s**, -) *m* bouche-trou *m*

• **Lückenhaft** *adj* (Wissen, Beweise) incomplet(-ète) ; (Versorgung) intermittent(e) • **Lückenlos** *adj*

complet(-ète) • **Lückentest** *m* test *m* de complèment

lud etc [lʊ:t] *vb* siehe **laden**

Luder ['lʊ:dər] (-**s**, -) (*umg*) *nt* (pej: Frau) garce *f* ; **ein armes** – une misérable créature

Luft [luft] (-, -**e**) *f* air *m* ; (Atem) souffle *m* ; (Platz,

Spielraum) espace *m* ; **an die – gehen** sortir prendre l'air ; (**frische**) – **schnappen** (*umg*) prendre l'air ; **die – anhalten** retenir son souffle ; **seinem Herz – machen** s'épancher ; **in die – fliegen** exploser ; **schnell od leicht in die – gehen** (*umg*) s'emporter facilement ; **die – ist rein** (*umg*) le champ est libre ; **jdn an die (frische) – setzen** (*umg*) mettre qn à la porte ; **er ist – für mich** pour moi, il n'existe plus ; **jdn wie – behandeln** ignorer qn ; **in der – hängen** *od* **schweben** être incertain(e) ; **hier ist dicke –** (*umg*: fig) il y a de l'orage dans l'air ; **die Behauptung ist aus der – gegriffen** c'est inventé de toutes pièces • **Luftangriff** *m* (Mil) attaque faérierne • **Luftaufnahme** *f* photographie faérierne • **Luftballon** *m* ballon *m* • **Luftblase** *f* bulle *f* d'air • **Luft-Boden-Rakete** *f* fusée fair-sol • **Luftbrücke** *f* pont *m* aérien • **luftdicht** *adj* hermétique • **Luftdruck** *m* pression atmosphérique • **luftdurchlässig** *adj* perméable à l'air ; (Kontaktlinsen) perméable à l'oxygène, semi-souple

lüften ['lyftən] *vt* aérer ; (Geheimnis) révéler ; **seinen Hut –** se découvrir ► **vi** aérer

Luft-: Luftfahrt *f* aviation *f* • **Luftfeuchtigkeit** *f* humidité *f* de l'air • **Luftfracht** *f* fret *m* aérien

• **luftgekühlt** *adj* à refroidissement par air

• **Luftgewehr** *nt* fusil *m* à air comprimé

luftig *adj* (Zimmer) (bien) aéré(e) ; (Kleider) léger(-ère) ; **in luftiger Höhe** à une hauteur vertigineuse

Luft-: Luftkissenfahrzeug *nt* aéroglisseur *m*

• **Luftkrieg** *m* guerre faérierne • **Luftkurort** *m* station *f* climatique • **luftleer** *adj*: **luftleerer Raum** vide *m* • **Luftlinie** *f*: **100 km Luftlinie** 100 km à vol d'oiseau • **Luftloch** *nt* trou *m* d'air

• **Luftmatratze** *f* matelas *m* pneumatique

• **Luftpirat** *m* pirate *m* de l'air • **Luftpost** *f* poste *f* aérienne ; **mit Luftpost** par avion

• **Luftpostpapier** *nt* papier *m* pelure • **Luftpumpe** *f* (für Fahrrad) pompe *f* • **Luftraum** *m* espace *m* aérien • **Lufttröhre** *f* trachée *f* • **Luftschlange** *f* serpent *m* • **Luftschloss** *nt* château *m* en Espagne • **Luftschutz** *m* défense *f* antiaérienne

• **Luftschutzbunker** *m* abri *m* antiaérien

• **Luftschutzkeller** *m* abri *m* antiaérien

• **Luftsprung** *m* galipette *f* ; **einen Luftsprung machen** sauter de joie • **Luftstützpunkt** *m* base *f* aérienne • **Lufttanken** *nt* ravitaillement *m* en vol

Luftung ['lyftʊŋ] *f* aération *f*

Luft-: Luftveränderung *f* changement *m* d'air

• **Luftverkehr** *m* trafic *m* aérien

• **Luftverschmutzung** *f* pollution *f* atmosphérique • **Luftwaffe** *f* armée *f* de l'air

• **Luftweg** *m*: **etw auf dem Luftweg befördern** transporter qch par avion • **Luftzufuhr** *f* arrivée *f* d'air • **Luftzug** *m* courant *m* d'air

Lug [lʊ:k] *m*: – **und Trug** des mensonges *mpl*

Lüge ['ly:gə] (-, -**n**) *f* mensonge *m* ; **jdn Lügen**

strafen accuser qn de mentir ; **eine**

Behauptung Lügen strafen démentir une affirmation

lügen ['ly:gən] *unreg vi* mentir ; – **wie gedruckt** (*umg*) mentir comme on respire

Lügner(in) (-**s**, -) *m(f)* menteur(-euse)

Luke ['lu:kə] (-, -n) *f* (Dach)lucarne *f*; (Naut) écoutille *f*
lukrativ [lukra'ti:f] *adj* lucratif(-ive)
Lümmel ['lymə] (-s, -) (*pej*) *m* vaurien *m*
lummeln (*pej*) *vr* se vautrer
Lump [lʊmp] (-en, -en) *m* gredin *m*
lumpen ['lʊmpən] *vt*: **sich nicht ~ lassen** (*umg*) faire les choses comme il faut
Lumpen (-s, -) *m* chiffon *m* • **Lumpensammler** *m* chiffonnier *m*
Lumperei [lʊmpə'rai] (*pej*) *f* sale coup *m*
lumpig ['lʊmpɪç] *adj* (*gemein*) ignoble; (*wenig*) minable; (*zerlumpt*) déguenillé(e); **lumpige** **10**
Euro seulement 10 euros
Lüneburger Heide ['ly:nəbʊrgər'haidə] *f*: **die ~** les landes *fpl* de Lünebourg
Lunge ['lʊŋə] (-, -n) *f* poumon *m*; **eiserne ~** poumon *m* d'acier
Lungen-: Lungenentzündung *f* pneumonie *f*
 • **lungenkrank** *adj* malade des poumons, tuberculeux(-euse) • **Lungenkrebs** *m* cancer *m* du poumon • **Lungenzug** *m*: **einen Lungenzug machen** avaler la fumée
Lunte ['lʊntə] (-, -n) *f* mèche *f*; **ich rieche ~** ça sent le roussi
Lupe ['lu:pə] (-, -n) *f* loupe *f*; **jdn/etw unter die ~ nehmen** examiner qn/qch de très près
lupenrein *adj* (Edelstein) parfait(e)
Lupine [lu'pi:nə] *f* lupin *m*
Lurch [lʊʁç] (-(e)s, -e) *m* batracien *m*
Lust [lust] (-, -e) *f* (Freude, auch sexuell) plaisir *m*; (*Begierde, auch sexuell*) désir *m*; (*Neigung*) envie *f*; **keine (große) ~ haben** ne pas (en) avoir (très) envie; **~ haben zu od auf etw Akk/etw zu tun** avoir envie de qch/de faire qch; **er hat die ~ daran verloren** il en a perdu l'envie; **solange du ~ hast** tant que tu voudras; **je nach ~ und Laune** selon mon etc humeur • **lustbetont** *adj* sensuel(le)

lüstern ['lystərn] *adj* lascif(-ive), lubrique
Lustgefühl *nt* plaisir *m*
Lustgewinn *m* plaisir *m*
lustig ['lustɪç] *adj* (*komisch*) drôle; (*fröhlich*) gai(e); **sich über jdn/etw ~ machen** se moquer de qn/qch; **das kann ja ~ werden!** (*umg*) ça va être gai!
Lust-: lustlos *adj* sans enthousiasme; (*Fin*) morose • **Lustmord** *m* meurtre *m* à mobile sexuel
 • **Lustprinzip** *nt* principe *m* du plaisir • **Lustspiel** *nt* comédie *f* • **lustwandeln** *vi* se balader
luth. *abk* (= lutherisch) luthérien(ne)
Lutheraner(in) [lʊtə'ra:nər(in)] *m(f)* luthérien(ne)
lutschen ['lʊtsən] *vt* sucer ► *vi*: **am Daumen ~** sucer son pouce
Lutscher (-s, -) *m* sucette *f*
Luxemburg ['lʊksəmbʊrk] (-s) *nt* le Luxembourg
Luxemburger(in) ['lʊksəmbʊrgər(in)] (-s, -) *m(f)* Luxembourgeois(e)
luxemburgisch ['lʊksəmbʊrgɪʃ] *adj* luxembourgeois(e)
luxuriös [lʊksuri'ø:s] *adj* luxueux(-euse)
Luxus ['lʊksʊs] (-) *m* luxe *m* • **Luxusartikel** *m* article *m* de luxe • **Luxusausführung** *f* modèle *m* de luxe • **Luxusdampfer** *m* paquebot *m* de luxe • **Luxushotel** *nt* hôtel *m* de luxe • **Luxussteuer** *f* taxe *f* de luxe
LVA (-) *f* *abk* (= Landesversicherungsanstalt) caisse d'assurance et de retraite publique
LW *abk* (= Langwelle) GO *fpl*
Lymphe ['lymfə] (-, -n) *f* lymphe *f*
Lymphknoten *m* ganglion *m* (lymphatique)
lynchen ['lynçən] *vt* lyncher
Lynchjustiz *f* lynchage *m*
Lyrik ['ly:rɪk] (-) *f* poésie *f* lyrique • **Lyriker(in)** (-s, -) *m(f)* poète *m/f* lyrique
lyrisch ['ly:rɪʃ] *adj* lyrique
LZB *f* *abk* (= Landeszentralbank) Banque centrale régionale

M m

M', m' [ɛm] nt **M**, m m inv ; **M wie Martha** = **M** comme Marcel

m² *abk* (= Meter) m ; (= männlich) masc

M. abk = **Monat**

MA. abk = **Mittelalter**

M.A. abk (= Magister/Magistra Artium) maîtrise f

Maas [ma:s] (-) f Meuse f

Maat [ma:t] (-**(e)s**, -**e** od -**en**) m (Naut) quartier-maître m

Machart f façon f

machbar *adj* faisable, réalisable

Mache (-) (pej, umg) f (Vortäuschung) friméf ; **jdn in der ~ haben** malmener qn ; **etw in der ~ haben** travailler à qch

SCHLÜSSELWORT

machen ['maxən] vt 1 (tun) faire ; **was machen Sie (beruflich)?** qu'est-ce que vous faites dans la vie ? ; **was macht die Arbeit?** comment va le travail ? ; et le travail, ça marche ? ; **das lass ich nicht mit mir machen!** ça, je ne le tolérerai pas ! ; **mit mir könnt ihr's ja machen!** (umg) c'est ça, ne vous gênez pas ! ; **Schluss machen** arrêter

2 (herstellen, anfertigen, richten) faire ; **Essen machen** faire od préparer à manger ; **sein Bett machen** faire son lit ; **ein Foto machen** faire od prendre une photo ; **aus Holz gemacht** en bois ; **etw machen lassen** (herstellen lassen) faire faire qch ; (reparieren lassen) faire réparer qch

3 (ablegen: Examen, Abitur) passer

4 (teilnehmen): **einen Kurs machen** suivre un cours ; **eine Reise machen** faire un voyage

5 (verursachen, bereiten): **jdm Angst/Freude**

machen faire peur/plaisir à qn ; **jdm Kopfschmerzen machen** donner des maux de tête à qn ; **das macht die Kälte** c'est dû au froid ; **jdn lachen machen** faire rire qn

6 (ausmachen, schaden) faire ; **macht nichts!** ça ne fait rien ! ; **die Kälte/der Rauch macht mir nichts** le froid/la fumée ne me dérange pas

7 (mit Präpositionen): **jdm zum Sklaven/zu seiner Frau machen** faire de qn un esclave/sa femme ; **aus jdm etw machen** faire qch de qn

8 (Math): **wie viel macht das?** ça fait combien ? ; **3 und 5 macht 8** 3 plus 5 égalent 8 ; **das macht 15 Euro** ça fait 15 euros

9 (umg: Kindersprache): **groß/klein machen** (Kindersprache) faire la grosse/petite commission ; **Pipi/Aa machen** (Kindersprache) faire pipi/caca

► vi: **mach schnell!** dépêche-toi ! ; **mach schon**

od **schneller!** (umg) plus vite que ça ! ; **mach, dass du wegkommst!** ouste, va-t'en ! ; **machs gut!** bonne chance ! ; **das macht müde** ça fatigue ; **das macht hungrig/durstig** ça donne faim/soif ; **das macht dick** ça fait grossir ; **er macht in Politik** (umg) il fait de la politique ; **er macht in Malerei** il barbouille (des toiles) ; **jetzt macht sie auf große Dame** (umg) maintenant, elle joue les grandes dames ; **lass mich mal machen** (umg) laisse-moi faire ; (sich Dat) **in die Hosen machen** (umg) faire dans sa culotte

► vr: **sich an etw Akk machen** (beginnen) se mettre à qch ; **sich Dat viel aus jdm/etw machen** tenir (beaucoup) à qn/qch ; **mach dir nichts daraus** ne t'en fais pas ; **sich auf den Weg machen** se mettre en route ; **das macht sich gut** c'est bien ; **sich wichtig machen** faire l'important(e)

Machenschaften (pej) pl intrigues fpl, machinations fpl

Macher(in) (-s, -) (umg) m(f) battant(e)

macho ['matʃo] (umg) *adj* macho

Macht [maxt] (-, -e) f (Kraft, Stärke) force f ; (Staat) puissance f ; (kein pl: Einfluss) pouvoir m ; **mit aller ~** de tous mes etc forces ; **an der ~ sein** être au pouvoir ; **die ~ der Gewohnheit** la force de l'habitude ; **alles in unserer ~ Stehende** tout ce qui est en notre pouvoir • **Machtapparat** m (Pol) appareil m du pouvoir • **Machtbefugnis** f pouvoir m • **Machtergreifung** f prise f de pouvoir

• **Machthaber** (-s, -) m dirigeant m
mächtig ['mɛçtɪç] *adj* puissant(e) ; (beeindruckt: Wirkung) considérable ; (Baum: umg: ungeheuer) énorme ; **einer Sache Gen ~ sein** maîtriser qch

► *adv* (umg) terriblement • **Mächtigkeit** f puissance f

Macht-: **machtlos** *adj* (Mensch, Staat) impuissant(e) ; (hilflos) désarmé(e)

• **Machtprobe** f épreuve f de force • **machtvoll** *adj* puissant(e) • **Machtwort** nt: ein Machtwort

sprechen faire acte d'autorité
Machwerk (pej) nt travail m bâclé

Macke ['makɐ] (-, -n) (umg) f (Fehler, Schadtelle) défaut m ; **eine ~ haben** avoir un grain

Macker (-s, -) (umg) m mec m

MAD (-) m *abk* (= Militärischer Abschirmdienst) service de contre-espionage

Madagaskar [mada'gaskar] (-s) nt Madagascar m od f

Mädchen ['mɛ:tçən] nt jeune fille f; (Kind) petite fille f; (Zimmermädchen, Hausmädchen) femme f de chambre; ~ **für alles** (umg) bonne f à tout faire
 • **mädchenhaft** adj (Benehmen, Kleid) de petite fille
 • **Mädchenname** m nom m de jeune fille

Made ['ma:də] (-, -n) f (Zool) asticot m

Madeira [ma'de:ɾa] (-s, -s) m Madère f; (Wein) madère m

Mädel ['mɛ:dl] (-s, -(s)) nt (Dialekt) jeune fille f; (: Kind) petite fille

madig ['ma:diç] adj (Obst) véreux(-euse)

• **madigmachen** vt: jdm etw **madigmachen** (umg) gâcher qch à qn

Madonna [ma'dɒna] (-, Madonnen) f Vierge f, madone f

Madrid [ma'drit] (-s) nt Madrid

mag [ma:k] vb siehe **mögen**

Mag. abk = **Magister**

Magazin [maga'tsin] (-s, -e) nt magazine m; (an Gewehr, Lager) magasin m; (Bibliotheksmagazin) réserve f

Magd [ma:kt] (-, -e) f servante f

Magen ['ma:gən] (-s, -od +) m estomac m; jdm **auf den - schlagen** (umg) donner une indigestion à qn; (fig) rester sur l'estomac de qn; **sich Dat den - verderben** attraper une indigestion • **Magenband** nt anneau m gastrique
 • **Magenbitter** m bitter m • **Magengeschwür** nt ulcère m de od à l'estomac • **Magenknurren** nt gargouillements mpl (dans l'estomac), borborygmes mpl • **Magenschmerzen** pl maux m pl d'estomac • **Magenverstimmung** f embarras m gastrique

nager ['ma:gər] adj maigre • **Magerkeit** f maigreur f • **Magermilch** f lait m écrémé
 • **Magerstufe** f (Koch) faible teneur f en matières grasses • **Magersucht** f (Med) anorexie f

Magie [ma'gi:] f magie f

Magier ['ma:giər] (-s, -) m magicien m

magisch ['ma:ɡɪʃ] adj magique

Magister [ma'ɡɪstər] (-s, -) m (Univ; Titel) maîtrise f

Magistrat [magɪs'tra:t] (-(e)s, -e) m (Stadtverwaltung) municipalité f

Magnat [ma'ɡna:t] (-en, -en) m magnat m

Magnet [ma'ɡne:t] (-s od -e, -en) m aimant m

• **Magnetband** nt (Comput) bande f magnétique

• **magnetisch** adj magnétique

magnetisieren [magneti'zi:rən] vt (Phys) aimanter

Magnet-: Magnetkompass m boussole f

• **Magnetnadel** f aiguille f aimantée

• **Magnetstreifen** m piste f magnétique

• **Magnettafel** f tableau m magnétique

magst [ma:kst] vb siehe **mögen**

Mahagoni [maha'ɡo:ni] (-s) nt acajou m

Mähdscherer (-s, -) m moissonneuse-batteuse f

mähen ['mɛ:ən] vt (Rasen) tondre; (Gras) faucher
 ▶ vi faucher

Mahl [ma:l] (-(e)s, -e) nt repas m

mahlen vt mouder

Mahlzeit f repas m ▶ interj bon appétit

Mahnbrief m rappel m

Mähne ['mɛ:nə] (-, -n) f (von Tier) crinière f; (hum: von Mensch) tignasse f

mahnen ['ma:nən] vt (warnend) avertir; (wegen Schuld) mettre en demeure; **jdn an etw** Akk od **wegen etw** ~ (erinnern) rappeler qch à qn; **jdn zur Eile/Vorsicht** ~ exhorter qn à se dépêcher/à la prudence

Mahn-: Mahngebühr f frais mpl de sommation

• **Mahnmal** nt mémorial m • **Mahnschreiben** nt rappel m, sommation f

Mahnung f avertissement m; (mahnende Worte) exhortation f

Mähren ['mɛ:rən] (-s) nt la Moravie

Mai [mai] (-(e)s, -e) m mai m; siehe auch

September • **Maibaum** m mâl m enrubannée

• **Maibowle** m (Koch) punch m à l'aspérule

• **Maiglöckchen** nt muguet m • **Maikäfer** m hanneton m

Mail [me:l] (-, -s) f (Comput) e-mail m, courrier m électronique

Mailand ['ma:lant] (-s) nt Milan

Mailbox ['me:lbo:k] (-, -en) f boîte f aux lettres

mailen ['me:lən] vt (Comput): **jdm etw** ~ envoyer qch à qn par mail

Mailprogramm nt logiciel m de courrier électronique

Main [ma:n] (-(e)s) m Main m

Mainz [ma:nts] nt Mayence

Mais [ma:s] (-es, -e) m maïs m • **Maiskolben** m épi m de maïs

Maismehl nt farine f de maïs

Majestät [majes'te:t] f (kein pl: Erhabenheit) majesté f; (Titel) Majesté f

majestätisch adj majestueux(-euse)

Majestätsbeleidigung f crime m de lèse-majesté

Majo ['ma:jo] (-, -s) f = **Mayonnaise**

Majonäse [majo'ne:zə] (-, -n) f mayonnaise f

Major [ma'jo:r] (-s, -e) m (Mil) commandant m

Majoran [majo'ra:n] (-s, -e) m marjolaine f

makaber [ma'ka:bər] adj macabre

Makedonien [make'do:nɪən] (-s) nt = **Mazedonien**

Makel ['ma:kəl] (-s, -) m défaut m; (moralisch) tare f; **ohne** ~ irréprochable

mäkelig (pej) adj difficile

makellos adj (Stoff) sans défaut; (Saubereit) immaculé(e); (Vergangenheit) irréprochable

mäken ['mɛ:kən] (pej) vi rronchonner; **an jdm/etw** ~ trouver à redire à qn/qch

Make-up ['me:k'lap] (-s, -s) nt maquillage m; (flüssig) fond m de teint

Makkaroni [maka'ro:ni] pl macaronis mpl

Makler(in) ['ma:kler(ɪn)] (-s, -) m(f) (Fin)

courtier(-ière); (Grundstücksmakler) agent m immobilier • **Maklergebühr** f courtage m

Makrele [ma'kre:lə] (-, -n) f maquereau m

Makro- in zW macro-

Makrone [ma'kro:nə] (-, -n) f macaron m

mal [ma:l] adv (Math) fois; (umg) siehe **einmal**

Mal [ma:l] (-(e)s, -e) nt (Zeitpunkt, Anlass) fois f;

(Zeichen) marque f; (Sport: Markierung) (ligne f de) touche f; **ein für alle** ~ une fois pour toutes;

von - zu ~ d'une fois à l'autre; **mit einem** -(e) tout d'un coup

-mal suff fois; **zwei-/dreimal** deux/trois fois

Malaie [ma'laiə] (-n, -n) m, **Malaiin** f Malais(e) m/f

malaiisch – Mannigfaltigkeit

malaiisch *adj* malais(e)

Malaria [ma'la:ria] (-) *f* malaria *f*, paludisme *m*

Malawi [ma'la:vi] (-s) *nt* le Malawi

Malaysia [ma'la:zia] (-s) *nt* la Malaysia

Malaysier(in) (-s, -) *m(f)* Malaysien(ne)

malaysisch *adj* malaysien(ne)

Malbuch *nt* album *m* à colorier

Malediven [male'di:vən] *pl*: **die** ~ les Maldives *fpl*

malen *vt* (mit Farbe, Öl) peindre; (zeichnen)

dessiner; (langsam schreiben) tracer; (anstreichen)

peindre ► *vi* peindre

Maler(in) (-s, -) *m(f)* peintre *mf*; (Anstreicher)

peintre (en bâtiment)

Malerei [ma:lə'rai] *f* peinture *f*

malerisch *adj* (Talent) de peintre unver; (Szene,

Lage) pittoresque

Malkasten *m* boîte *f* de couleurs

Mallorca [ma'jorka, mal'jorka] (-s) *nt* Majorque *f*

malnehmen *unreg vt*, *vi* multiplier

Malta [malta] (-s) *nt* Malte *f*

Malteser(in) [mal'te:zə(r)] (-s, -) *m(f)*

Maltais(e)

Malteser-Hilfsdienst *m* association bénévole de secouristes

maltesisch *adj* maltais(e)

malträtieren [mal'tre:tirən] *vt* maltraiter

Malve [malvə] *f* (Bot) rose *f* trémière

Malware [malwe:ə(r)] *f* (Comput) logiciel *m*

malveillant

Malz [malts] (-es) *nt* malt *m* • **Malzbier** *nt* bière *f*

fortement maltée • **Malzbombon** *nt* pastille *f* à

l'extrait de malt • **Malzkaffee** *m* (Koch) succédané de café à base de malt grillé

Mama [ˈmama:] (-, -s), **Mami** [ˈmami] (-, -s) (*umg*)

f maman *f*

Mammografie [mamogra'fi:] *f* (Med)

mammographie *f*

Mammon [ˈmamɒn] (-s) (*pej*) *m* (hum) pactole *m*

Mammut [ˈmamʊt] (-s, -e *od* -s) *nt* mammoth *m*

► *in* zW gigantesque

man[pen] [ˈmampən] (*umg*) *vt*, *vi* bâfrer

man [*pron on*; ~ **hat mir gesagt** *on* m'a dit;

~ **vermutet**, **dass** *on* suppose que; **diese Farbe**

trägt ~ **nicht mehr** cette couleur ne se porte

plus; **wie schreibt** ~ **das?** comment ça s'écrit ?;

das tut ~ **nicht!** ça ne se fait pas !; ~ **nehme** ...

prendre ...

Management [ˈmenɪdʒmənt] (-s, -s) *nt* (Tätigkeit)

management *m*; (Führungskräfte) cadres *mpl*

supérieurs

managen [ˈmenɪdʒən] *vt* gérer; (Sportler) être le

manager de; (Künstler) être l'imprésario de; **das**

werden wir schon ~! *on* se débrouillera !

Manager(in) [ˈmenɪdʒə(r)] (-s, -) *m(f)* chef *m*

manch [manç] *pron* unver: ~ **ein(e)** ... plus

d'un(e) ... • **manche(r, s)** [mançə(r, s)] *pron* plus

d'un(e) • **manche (Leute)** certains; **an**

manchen Stellen à certains endroits; **so**

manches Mal (öfters) plus d'une fois

mancherlei [mançər'lai] *pron* unver (*adjektivisch*)

toutes sortes de; (*substantivisch*) toutes sortes de

choses

manchmal *adv* parfois

Mandant(in) [man'dant(ɪn)] *m(f)* (Jur) mandant(e)

Mandarine [manda'ri:nə] *f* mandarine *f*

Mandat [man'dart] (-**(e)s**, -e) *nt* mandat *m*; **sein**

~ **niederlegen** démissionner

Mandel [ˈmandəl] (-, -n) *f* amande *f*; (Anat)

amygdale *f*; **gebrannte Mandeln** amandes

grillées • **Mandelentzündung** *f* amygdalite *f*,

angine *f*

Mandoline [mando'linə] *f* mandoline *f*

Mandschurei [mandʒu'rai] (-s) *f*: **die** ~ la

Mandchourie

Manege [ma'ne:ʒə] (-, -n) *f* (im Zirkus) piste *f*; (in

einer Reitschule) manège *m*; ~ **frei!** dégagez la

piste !

Mangel¹ [ˈmanɐl] (-, -n) *f* (für Wäsche) calandref *f*;

jdn durch die ~ drehen (*umg*) en faire voir de

toutes les couleurs à qn; (Püfling, Verdächtiger)

cuisiner *qn*

Mangel² [ˈmanɐl] (-s, -) *m* (Fehler) défaut *m*, point

m faible; ~ (**an** +Dat) (Knappheit) manque *m* (de)

Mangel-: **Mangelberuf** *m*: **Elektriker ist ein**

Mangelberuf *on* manque d'électriciens

• **Mangelscheinung** *f* (Med) maladie *f* de

carence • **mangelhaft** *adj* (ungenügend)

insuffisant(e); (Material) défectueux (-euse)

mangeln *vi* unpers: **es mangelt jdm an etw** *Dat qn*

manque de qch ► *vt* (Wäsche) calandrer

mangels *präp* +Gen à défaut de, faute de

Mangelware *f* denrée *fr* rare

Mango [ˈmango] (-, -s) *f* mangue *f*

Manie [ma'ni:] *f* (geh) obsession *f*

Manier [ma'ni:r] (-) *f* (kein *pl*: Art) manière *f*; (*pej*)

affection *f*; **Manieren** *pl* (Umgangsformen)

manières *fpl*

manieriert [mani'ri:t] *adj* (geh) affecté(e)

manierlich *adj* bien élevé(e); (*umg*: ordentlich)

correct(e)

Manifest [mani'fest] (-es, -e) *nt* manifeste *m*

manifestieren [manif'es:tirən] *vt* (geh) exprimer

► *vr* se manifester

Maniküre [mani'ky:rə] (-, -n) *f* (Handpflege) soins

mpl des mains

maniküren *vt* faire les mains *od* les ongles de

Manila [ma'ni:la] *nt* Manille, Manila

Manipulation [manipulatsi'on] *f*

manipulation *f*

manipulieren [manipu'li:rən] *vt* manipuler

Manko [ˈmanko] (-s, -s) *nt* défaut *m*; (Wirts)

déficit *m*

Mann [man] (-**(e)s**, -er) *m* homme *m*; (Ehemann)

mari *m*; (Naut: *pl*: Leute) homme; **pro** ~ par

personne; **der kleine** ~ (*umg*) les faibles; **mit** ~

und Maus untergehen périr corps et biens;

seinen ~ **stehen** être à la hauteur, se

débrouiller; **etw an den ~ bringen** (*umg*: etw

verkaufen) placer qch; **einen kleinen** ~ **im Ohr**

haben (hum: *umg*) avoir un grain

Männchen [ˈmɛnçən] *nt* petit homme *m*,

bonhomme *m*; (Tier) mâle *m*; ~ **machen** faire le

beau

Mannequin [mana'kɛ:] (-s, -s) *nt* mannequin *m*

Männersache [ˈmɛnɛrʒaxə] *f* (Angelegenheit)

affaire *f* d'homme; (Arbeit) travail *m* d'homme

mannhaft *adj* (mutig, tapfer) courageux (-euse)

mannigfaltig [ˈmanɪçfaltɪç] *adj* (geh: Erlebnisse,

Eindrücke) varié(e), multiple • **Mannigfaltigkeit** *f*

variété *f*

männlich ['mɛnlɪç] *adj* mâle; (Gram) masculin(e)
Mannsbild (veraltet; pej) *nt* (bon)homme *m*
Mannschaft *f* (Sport) équipe *f*; (Naut, Flug) équipage *m*; (Mil) homme *m* (de troupe)
Mannschaftsgeist *m* esprit *m* d'équipe
Mannsleute (umg) *pl* hommes *mpl*
Manometer [mano'me:ʔɐ] *nt* manomètre *m*
Manöver [ma'nø:vɐ] (-s, -) *nt* manœuvre *f*
manövrieren [manø'vri:rən] *vt*, *vi* manœuvrer
Mansarde [man'zardə] (-, -n) *f* mansarde *f*
Manchette [man'ʃɛtə] *f* (an Hemd) manchette *f*; (Papiermanschette) cache-pot *m* inv en papier; (Tech) manchon *m*; **Manschetten haben** (umg: Angst) avoir la frousse
Manschettenknopf *m* bouton *m* de manchette
Mantel ['mantɐl] (-s, -) *m* manteau *m*; (Tech) gaine *f* • **Manteltarif** *m* tarif *m* syndical
Manteltarifvertrag *m* convention *f* collective
Manuskript [manu'skript] (-(e)s, -e) *nt* manuscrit *m*; (für Radio, TV) script *m*
Mappe [ma:pə] (-, -n) *f* (Federmappe, Bleistiftmappe) trousse *f*; (Aktenordner) classeur *m*; (Akten tasche) serviette *f*; (Schulmappe) cartable *m*
Maracuja [mara'ku:ja] (-, -s) *f* fruit *m* de la passion
Marathonlauf ['maratənlauf] *m* marathon *m*
Märchen ['mɛ:ɪçən] *nt* conte *m* (de fées); (Lüge) histoire *f*, mensonge *m* • **märchenhaft** *adj* (Geschichte) fabuleux(-euse); (wunder schön) merveilleux(-euse) • **Märchenprinz** *m* prince *m* charmant
Marder ['mardɐ] (-s, -) *m* (Zool) martre *f*
Margarine [marga'ri:nə] *f* margarine *f*
Marge ['marʒə] (-s, -) *f* (Wirts) marge *f* (bénéficiaire)
Margelite [margə'ri:tə] *f* marguerite *f*
Maria [ma'ri:a] (-) *f* (Rel) Marie *f*, Vierge *f*
Marienbild *nt* Vierge *f*, madone *f*
Marienkäfer *m* coccinelle *f*, bête *f* à bon Dieu
Marihuana [marihu'ana] (-s) *nt* marijuana *f*
Marille [ma'ri:lə] (ÖSTERR)abricot *m*
Marinade [ma'ri:na:də] (-, -n) *f* marinade *f*
Marine [ma'ri:nə] *f* marine *f*
marinieren [ma'ri:nirən] *vt* mariner
Marionette [mario'netə] *f* marionnette *f*
Mark¹ [mark] (-, -) *f* (Hist: Münze) mark *m*
Mark² [mark] (-(e)s) *nt* (Knochenmark) moelle *f*;
das geht mir durch - und Bein je trouve ça insupportable; **jdn bis ins - treffen** (fig) piquer qq au vif
markant [mar'kant] *adj* (Gesicht, Erscheinung) marquant(e); (Stil) caractéristique
Marke ['markə] (-, -n) *f* (Waren sorte, Fabrikat) marque *f*; (Rabattmarke, Briefmarke) timbre *m*; (Essensmarke) ticket *m*; (aus Metall etc) jeton *m*
Marken- **Markenartikel** *m* article *m* de marque
Markenbutter *f* beurre *m* de qualité
Markenname *m* nom *m* de marque
Markenzeichen *nt* marque *f*, label *m*
Marker ['markɐ] (-s, -) *m* marqueur *m*
Marketing ['markɛtɪŋ] (-s) *nt* marketing *m*
markieren [mar'ki:rən] *vt* (kennzeichnen) marquer; (umg) simuler ► *vi* (umg: sich verstellen) faire semblant
Markierung *f* (Kennzeichnung) marque *f*

markig ['markɪç] *adj* (Person) énergique; (Stil, Worte) vigoureux(-euse)
Markise [mar'ki:zə] (-, -n) *f* (vor Schaufenster, Balkon etc) store *m*
Marklößchen *nt* (Koch) quenelle préparée avec de la moelle
Markstück (Hist) *nt* pièce *f* d'un mark
Markt [markt] (-(e)s, -e) *m* marché *m*;
(Marktplatz) place *f* de marché; **der Gemeinsame** ~ (umg) le Marché commun; **der schwarze** ~ le marché noir • **Marktanalyse** *f* analyse *f* de marché • **Markanteil** *m* part *f* de marché
Marktbericht *m* (Wirts) bulletin *m* des cours de la Bourse • **Marktforschung** *f* étude *f* de marché
Marktfrau *f* marchande *f* (au marché)
marktgängig *adj* commercialisable
marktgerecht *adj* conforme aux tendances du marché • **Markthalle** *f* marché *m* couvert
Marktlücke *f* (Wirts) créneau *m* • **Marktplatz** *m* place *f* du marché • **Marktpreis** *m* (Wirts) prix *m* courant *od* du marché • **Marktstand** *m* étal *m*, éventaire *m* • **marktüblich** *adj* (Preise, Mieten) pratiqué(e) sur le marché, courant(e)
Marktwert *m* valeur *f* marchande
Marktwirtschaft *f* économie *f* de marché
Marmelade [marmə'la:də] (-, -n) *f* confiture *f*
Marmor ['marmɔr] (-s, -e) *m* marbre *m*
marmorieren [marmo'ri:rən] *vt* marbrer
Marmorkuchen *m* (Koch) gâteau *m* marbré
marmorn *adj* de *od* en marbre
Marokkaner(in) [maro'ka:nɐ(r)] (-s, -) *m(f)* Marocain(e)
marokkanisch [maro'ka:nɪʃ] *adj* marocain(e)
Marokko [ma'rɔko] (-s) *nt* le Maroc
Marone [ma'ro:nə] (-, -n *od* Maroni) *f* (Koch) marron *m*
Marotte [ma'rɔtə] (-, -n) *f* marotte *f*
Marsch¹ [marʃ] (-, -en) *f* (Geog) polder *m*
Marsch² [marʃ] (-(e)s, -e) *m* marche *f*; **jdm den - blasen** (umg) sonner les cloches à qq • **marsch** *interj*: **marsch ins Bett!** ouste, au lit!
Marschbefehl *m* ordre *m* de marche
marschbereit *adj* (Truppe etc) prêt(e) à partir
marschieren [marʃi:rən] *vi* marcher
Marschverpflegung *f* (Mil) provisions *fpl* (de marche), rations *fpl* (de marche)
Marseille [mar'sɛ:j] (-s) *nt* Marseille
Marsmensch ['marsmɛnʃ] *m* martien(ne) *m(f)*
Marstall ['marʃtal] *m* (Stallungen) écuries *fpl* (d'une maison princière)
Marter ['martɐ] (-, -n) *f* (geh) martyre *m*
martern *vt* martyriser
Martinshorn ['marti:nsɦɔrn] *nt* sirène *f* (de police, d'ambulance etc)
Märtyrer(in) ['mɛrtjɐr(r)] (-s, -) *m(f)* martyr(e)
Martyrium [mar'tjɪ:rɪəm] *nt* (fig) martyre *m*
Marxismus [mar'ksɪsmʊs] *m* marxisme *m*
März [mɛrts] (-(e)s, -e) *m* mars *m*; *siehe auch* September
Märzenbier *nt* sorte de bière forte
Marzipan [marts'i:pa:n] (-s, -e) *nt* massépain *m*
Masche ['maʃə] (-, -n) *f* maille *f*; **das ist die neueste** ~ (umg: das ist modern) c'est le dernier cri; **durch die Maschen schlüpfen** passer à travers les mailles (du filet)

Maschendraht *m* treillis *m* métallique
maschenfest *adj* (*Strümpfe*) indémailleable
Maschine [maʃiːnə] *f* machine *f*
maschinell [maʃiːnəl] *adj* automatique ▶ *adv* à la machine

Maschinen-: **Maschinenbau** *m* construction *f* mécanique • **Maschinenbauer** *m* ingénieur *m* mécanicien • **Maschinenbauingenieur** *m* ingénieur *m* mécanicien diplômé
 • **maschinengeschrieben** *adj* tapé(e) à la machine, dactylographié(e)
 • **Maschinengewehr** *nt* mitrailleuse *f*
 • **maschinenlesbar** *adj* (*Comput*) exploitable par ordinateur • **Maschinenöl** *nt* huile *f* de graissage, lubrifiant *m* • **Maschinenpistole** *f* mitraillette *f* • **Maschinenraum** *m* salle *f* des machines; (*Naut*) machinerie *f* • **Maschinensaal** *m* salle *f* des machines • **Maschinenschaden** *m* panne *f* • **Maschinenschlosser** *m* ajusteur-mécanicien *m* • **Maschinenschrift** *f* dactylographie *f* • **Maschinensprache** *f* (*Comput*) langage *m* machine

Maschinerie [maʃiːnəˈriː] *f* mécanisme *m*
Maschinist [maʃiːnist] *m* (*Naut*) mécanicien *m*
Maser [ˈmaːzər] (-, -n) *f* (von Holz) fibre *f*

Masern *pl* (*Med*) rougeole *fsg*
Maserung *f* (von Holz) fibres *fpl*
Maske [ˈmaskə] (-, -n) *f* masque *m*

Masken-: **Maskenball** *m* bal *m* masqué
 • **Maskenbildner(in)** *m(f)* maquilleur(-euse)
 • **Maskenverleih** *m* costumier *m*

Maskerade [maskəˈraːdə] *f* (*Kostüm*) déguisement *m*

maskieren [masˈkiːrən] *vt* (*verkleiden*) déguiser;
 (*fig*) cacher ▶ *vr* se déguiser

Maskottchen [masˈkɔtʃən] *nt* mascotte *f*

Maskulinum [maskuˈliːnum] (-s, **Maskulina**) *nt* masculin *m*

Masochist [mazoˈxist] (-en, -en) *m* masochiste *m*
maß [maːs] *vb* siehe **messen**

Maß' [maːs] (-es, -e) *nt* mesure *f*; (*Mäßigung*) mesure, modération *f*; (*Messbecher*) verre *m* gradué; **nach** ~ sur mesure; ~ **halten** = **maßhalten**; ~ **nehmen** prendre les mesures; **über alle Maßen** (*literarisch*) outre mesure; **mit zweierlei** ~ **messen** (*fig*) avoir deux poids, deux mesures; **in besonderem Maße** particulièrement; **das** ~ **ist voll** (*fig*) la mesure est comble

Maß² [maːs] (-, -(e)) *f* (*Bier*) = litre *m* (*de bière*)

Massage [maˈsaːʒə] (-, -n) *f* massage *m*

Massaker [maˈsaːkər] (-s, -) *nt* massacre *m*

Maßanzug *m* complet *m* sur mesure

Maßarbeit *f* travail *m* sur mesure; (*fig*) travail impeccable

Masse [ˈmasə] (-, -n) *f* masse *f*; (*Koch*) mélange *m*; **eine ganze** ~ (*umg*) des masses

Maßeinheit *f* unité *f* de mesure

Massen-: **Massenabsatz** *m* (*Wirts*) ventes *fpl* massives • **Massenartikel** *m* article *m* fabriqué en série • **Massenblatt** *nt* journal *m* à grand tirage • **Massengrab** *nt* fosse *f* commune
 • **massenhaft** *adj* en masse
 • **Massenkarambolage** *f* carambolage *m*
 • **Massenmedien** *pl* mass media *mpl*

• **Massenproduktion** *f* production *f* en série
 • **Massenquartier** (*oft pej*) *nt* centre *m* d'hébergement • **Massenveranstaltung** *f* manifestation *f* de masse
 • **Massenvernichtungswaffen** *pl* armes *fpl* de destruction massive • **Massenware** *f* marchandise *f* fabriquée en série • **massenweise** *adv* en masse

Masseur(in) [maˈsøʁ(ɪ)n] *m(f)* masseur(-euse)

Masseuse [maˈsøːzə] *f* masseuse *f*

maß-: **maßgebend** *adj* (*Person*) compétent(e); (*Urteil, Einfluss*) décisif(-ive), déterminant(e); **maßgebende Kreise** les milieux *mpl* autorisés • **maßgeblich** *adj* prépondérant(e) ▶ *adv*: **an etw maßgeblich beteiligt sein** jouer un rôle prépondérant dans qch • **maßgeschneidert** *adj* (*Anzug*) fait(e) sur mesure • **maßhalten** *unreg vi* être modéré(e)

massieren [maˈsiːrən] *vt* masser

massig [ˈmasiç] *adj* (*wuchtig*: Gestalt, Fels)

massif(-ive) ▶ *adv* (*umg*: massenhaft) en masse

mäßig [ˈmeːsiç] *adj* (*Preise*) modéré(e); (*Einkommen*) modique; (*Qualität etc*) moyen(ne)

▶ *adv*: ~ **trinken/essen** boire/manger avec modération • **mäßigen** [ˈmeːsiɡən] *vt* (*Unge duld*) contenir; (*Tempo*) modérer; **sein Tempo mäßigen** ralentir ▶ *vr* (*beim Essen etc*) se modérer

Mäßigkeit *f* (*Maßhalten*) modération *f*; (*Mittelmäßigkeit*) médiocrité *f*

massiv [maˈsiːf] *adj* massif(-ive); (*Beleidigung*) grossier(-ière) ~ **werden** (*umg*) devenir grossier(-ière) • **Massiv** (-s, -e) *nt* (*Gebirgsstock*) massif *m*

Maß-: **Maßkrug** *m* chope *d'un litre* • **maßlos** *adj* (*unmäßig*) excessif(-ive); (*äußerst*) énorme ▶ *adv* énormément • **Maßnahme** (-, -n) *f* mesure *f* • **maßregeln** *vt* (*Schüler*) prendre des mesures disciplinaires contre • **Maßstab** *m* (*Geog*) échelle *f*; (*Richtlinie, Norm*) norme *f*; (*Lineal*) règle *f*; **das ist (für mich) kein Maßstab** (*fig*) ce n'est pas une référence (pour moi) • **maßstabgetreu**, **maßstabsgetreu** *adj* à l'échelle • **maßvoll** *adj* modéré(e)

Mast [mast] (-(e)s, -e(n)) *m* (von Schiff) mât *m*; (*Elek*) pylône *m*

Mastdarm *m* (*Anat*) rectum *m*

mästen [ˈmɛstən] *vt* (*Tier*) engraisser

Master [ˈmaːstər] *m* master *m*

masturbieren [mastərˈbiːrən] *vi* se masturber

Material [materɪˈaːl] (-s, -ien) *nt* (*Stoff, Rohstoff*) matière *f*; (*Hilfsmittel, Ausrüstung*) matériel *m*; (*Unterlagen*) documents *mpl* • **Materialfehler** *m* défaut *m*

Materialismus [materɪˈalɪsmʊs] *m* matérialisme *m*

Materialist(in) *m(f)* matérialiste *mf*

materialistisch *adj* matérialiste

Materialkosten *pl* frais *mpl* de matériel

Materie [maˈteːriə] *f* matière *f*

materiell [materɪˈɛl] *adj* matériel(le);

~ **eingestellt sein** (*pej*) être matérialiste

Mathe [ˈmatə] (-) (*umg*) *f* (*Sch*) math(s) *f(pl)*

Mathematik [matemaˈtiːk] *f* mathématiques *fpl*

• **Mathematiker(in)** [matemaˈtiːkər(ɪ)n] (-s, -) *m(f)* mathématicien(ne)

mathematisch [mate'ma:tɪʃ] *adj* mathématique
Matinee [mat'i:ne:] *f* (Theat) matinée *f*
Matjeshering [mat'jəshe:rɪŋ] *m* (Koch) (jeune) hareng *m*
Matratze [ma'tratʒə] (-, -n) *f* matelas *m*
Matrix ['ma:triks] *f* matrice *f*
Matrixdrucker *m* imprimante *f* matricielle
Matrize [ma'tritsə] (-, -n) *f* matrice *f*; (zum Abziehen) stencil *m*
Matrose [ma'tro:zə] (-n, -n) *m* marin *m*
Matsch [matʃ] (-(e)s) *m* (Schlamm) boue *f*; (Schneematsch) neige *f* fondante *od* fondue; (breiige Masse) bouillie *f*
matschig *adj* boueux(-euse); (Schnee) fondu(e); (Obst) blet(te)
matt [mat] *adj* (Glas) dépoli(e); (Metall, Augen) terne; (Schimmer) faible; (Photo) mat(e); (Lächeln) fatigué(e), faible; (Witz) plat(e); (Schach) mat *unver*; **jdn ~ setzen** (lit) mettre qn en échec; *siehe auch mattsetzen* • **Matt** (-s, -s) *nt* (Schach) échec *m*
Matte ['matə] (-, -n) *f* (an der Tür) paillason *m*; (Bastmatte) natte *f*; (Sport) tapis *m*
Mattigkeit *f* (Müdigkeit) fatigue *f*
Mattscheibe *f* (TV) écran *m*; ~ **haben** (umg) être dans les vapes
mattsetzen *vt* (fig) faire échec à qn
Matura [ma'tu:ra] (-) (ÖSTERR, SCHWEIZ) *f* (Abitur) ≈ baccalauréat *m*
Mätzchen ['metsçən] (umg) *nt*: ~ **machen** faire des chichis
mau [mau] (umg) *adj* (unwohl) patraque
Mauer ['maʊə] (-, -n) *f* mur *m* • **Mauerblümchen** (umg) *nt* (fig) jeune fille qui fait tapisserie
mauern *vt* maçonner, construire ▶ **vi** faire de la maçonnerie; (Sport) bétonner
Mauersegler *m* (Zool) martinet *m*
Mauerwerk *nt* (die Mauern) murs *mpl*; (Stein) maçonnerie *f*
Maul [maʊl] (-(e)s, Mäuler) *nt* (von Tier, pej; von Mensch) gueule *f*; **ein loses od lockeres ~ haben** (umg: frech sein) avoir la langue bien affilée; **ein großes ~ haben** (umg) avoir une grande gueule; **halts -!** (umg) ferme-la !; **sich Dat das ~ zerreißen** (umg) médire • **Maulbeerbaum** *m* mûrier *m* • **maulen** (umg) *vi* râler • **Maulesel** *m* (Zool) mulet *m* • **Maulkorb** *m* muselière *f* • **Maulsperr** (umg) *m*: die Maulsperr kriegen rester bouche bée • **Maultasche** *f* (Koch) gros ravioli aux épinards • **Maultier** *nt* (Zool) mulet *m* • **Maul- und Klauenseuche** *f* (Med) fièvre *f* aphteuse
Maulwurf *m* (Zool) taupe *f*
Maulwurfshaufen *m* taupinière *f*
Maurer ['maʊə] (-s, -) *m* maçon *m*; **pünktlich wie die ~** (hum) ≈ toujours à l'heure
Mauretanien [maurə'ta:nɪən] (-s) *nt* la Mauritanie
Mauritius [mau'rɪtsɪʊs] *nt* l'île *f* Maurice
Maus [maʊs] (-, Mäuse) *f* (auch Comput) souris *f*; **Mäuse** *pl* (umg: Geld) radis *mpl*
mauschen ['maʊʃən] (umg, pej) *vt*, *vi* magouiller
mäuschenstill ['mɔʊʃən'tɪl] *adj*: ~ **sein** ne pas piper mot
Mausefalle *f* souricière *f*
mausen *vt* (umg: wegnehmen) chiper ▶ *vi* (Katze) attraper des souris

Maus (-) *f* (von Vogel) mue *f*
mausern *vr* (Vogel) muer; (umg: Mensch) faire peau neuve
mausetot (umg) *adj* (Mensch) raide mort(e)
Mausklick ['maʊsklɪk] *m* clic *m* sur la souris
Maustaste *f* bouton *m* de la souris
Maut [maʊt] (-, -en) *f* péage *m* • **Mautstraße** *f* route *f* à péage
maxi ['maksɪ] *adj* (Mode) maxi *unver*
maximal [maksɪ'ma:l] *adj* (Größe, Betrag) maximal(e), maximum ▶ *adv* (höchstens) au maximum
Maxime [ma'ksɪ:mə] (-, -n) *f* maxime *f*
maximieren [maksɪ'mi:rən] *vt* (Gewinn, Nutzen etc) maximiser
Maximum ['maksɪmʊm] (-s, Maxima) *nt* maximum *m*
Mayonnaise [majo'nɛ:zə] (-, -n) *f* mayonnaise *f*
Mazedonien [matse'do:nɪən] (-s) *nt* la Macédoine
Mäzen [me'tse:n] (-s, -e) *m* mécène *m*
MdB, M. d. B. *nt* *abk* (= Mitglied des Bundestages) député *m*
MDL, M. d. L. *nt* *abk* (= Mitglied des Landtages) député *m* (au parlement d'un land)
m. E. *abk* (= meines Erachtens) *m* *on* avis
Mechanik [me'çanɪk] *f* mécanique *f*
Mechaniker(in) (-s, -) *m(f)* mécanicien(ne)
mechanisch *adj* mécanique
mechanisieren [meçanɪ'zɪ:rən] *vt* mécaniser
Mechanisierung *f* mécanisation *f*
Mechanismus [meçanɪ'smʊs] *m* mécanisme *m*
meckern ['mekɐn] *vi* (Ziege) bêler, chevroter; (umg) râler
Mecklenburg ['meklɛnbʊrk] (-s) *nt* le Mecklembourg
Medaille [me'daljə] (-, -n) *f* médaille *f*
Medaillon [medal'jɔ:] (-s, -s) *nt* médaillon *m*
Medien ['me:diən] *pl* von Medium
• Medienverbund *m*: **etw im Medienverbund lernen** suivre un enseignement multimédia de qch
Medikament [medika'ment] *nt* médicament *m*
medikamentös [medikamen'tɔ:s] *adj* médicamenteux(-euse)
Meditation [medɪta'tsɪ:ən] *f* méditation *f*
meditieren [medɪ'tɪ:rən] *vi* (geh) méditer
Medium ['me:diʊm] *nt* (Phys) milieu *m*; (für Hypnose) médium *m*; (Unterrichtsmedium) moyen *m*, outil *m*; **die Medien** les média(s) *pl*; **etw durch das ~ Tanz/Malerei ausdrücken** utiliser la danse/peinture pour exprimer qch
Medizin [medɪ'tsɪ:n] (-, -en) *f* (kein *pl*: Wissenschaft) médecine *f*; (Medikament) médicament *m*
Mediziner(in) (-s, -) *m(f)* = médecin *m*; (Student) étudiant(e) en médecine
medizinisch *adj* (ärztlich) médical(e); (heilend: Bäder, Kräuter) médicinal(e); ~ **technische Assistentin** assistante *f* de médecin
Medizinmann *m* guérisseur *m*, sorcier *m*
Meer [me:r] (-(e)s, -e) *nt* mer *f*; (fig: Fülle, riesige Menge) multitude *f*; **ans ~ fahren** aller au bord de la mer • **Meerbusen** *m* golfe *m* • **Meerenge** *f* détroit *m*
Meeres-: Meeresboden *m* fond *m* de la mer

Meeresfrüchte – Meisterstück

- **Meeresfrüchte** pl (Koch) fruits mpl de mer
- **Meeresklima** nt climat m océanique
- **Meereskunde** f océanographie f
- **Meeresspiegel** m niveau m de la mer
- **Meerestiefe** f profondeur f de la mer

Meer-: **Meerjungfrau** f sirène f • **Meerrettich** m raifort m • **Meerschweinchen** nt (Zool) cochon m d'Inde, cobaye m • **Meerwasser** nt eau f de mer

Mega- [mega-] in zW méga

Megabit nt (Comput) mégabit m

Megabyte [-'baɪt] nt (Comput) mégaoctet m

Megaphon [mega'fɔ:n] (-s, -e) nt mégaphone m

Mehl [m'e:l] (-(e)s, -e) nt farine f

mehlig adj (fein wie Mehl: Pulver) fin(e); (mit Mehl bestäubt: Hände, Schürze) couvert(e) de farine, enfariné(e) (umg); (Obst, Kartoffeln) farineux(-euse)

Mehlschwizze f (Koch) roux m

Mehlspeise (ÖSTERR) f (Koch) entremets m

mehr [mɛ:r] pron (adjektivisch) plus de; (substantivisch) plus; ~ **Geld/Häuser** plus d'argent/de maisons; **ich brauche** ~ il m'en faut plus ► **adv** plus, davantage; **nie** ~ jamais plus, plus jamais; ~ **oder weniger** plus ou moins; **es war niemand** ~ da il n'y avait plus personne; **wenn niemand** ~ **eine Frage hat** s'il n'y a plus de questions; **es dauert nicht ~ lange** ça ne sera pas long • **Mehrarbeit** f (zusätzliche Arbeit) surcroît m de travail • **Mehraufwand** m dépense f supplémentaire • **Mehrbelastung** f charge f supplémentaire • **mehrdeutig** adj (Wort) ambigu(ë), à double sens • **Mehreinkommen** nt revenu m supplémentaire

mehren ['mɛ:rən] vt (vergrößern) accroître ► **vr** (zunehmen) se multiplier

mehrere pron plusieurs

mehreres pron plusieurs choses

mehrfach adj (Hinsicht) divers(e); (wiederholt: Versagen, Ermahnung) répété(e); **in mehrfacher**

Ausfertigung en plusieurs exemplaires

Mehrfamilienhaus nt petit immeuble m

Mehrheit f majorité f • **mehrheitlich** adj majoritaire ► **adv** à la majorité

• **Mehrheitswahlrecht** nt scrutin m majoritaire

mehr-: **mehrfährig** adj attrib de plusieurs années

• **Mehrkosten** pl frais mpl supplémentaires

• **mehrmalig** adj répété(e) • **mehrmals** adv

plusieurs fois • **Mehrparteiensystem** nt

pluripartisme m • **Mehrplatzsystem** nt (Comput)

système m multi-utilisateurs od multiposte

• **mehrsprachig** adj polyglotte • **mehrstimmig**

adj, **adv** à plusieurs voix • **Mehrwertsteuer** f

(Wirts) taxe f sur la valeur ajoutée, TVA f

• **Mehrzahl** f (Gram) pluriel m; **die Mehrzahl**

(von) (größerer Teil) la majorité (de), la plupart (de)

Mehrzweck- in zW à usages multiples,

polyvalent(e)

meiden ['maɪdən] **unreg** vt éviter

Meile ['maɪlə] (-, -n) mille m; **das riecht man**

drei Meilen gegen den Wind (umg) ça embaume

à cent lieues à la ronde

Meilenstein m borne f; (fig) événement m

marquant

meilenweit **adv** très très loin; ~ **zu sehen sein** se voir de très loin

mein(e) [maɪn(ə)] **poss pron** mon(ma); (pl) mes; ~ **Buch** mon livre; **meine Schwester** ma sœur; **meine Schuhe** mes chaussures; **meine Hände/Füße** mes mains/pieds; **siehe auch sein(e)**

meine(r, s) **pron** le (la) mien(ne)

Meineid ['maɪnlaɪt] m parjure m

meinen ['maɪnən] **vi** (denken) penser; **ich meine, wir sollten gehen** je pense que nous devrions

partir, à mon avis, nous devrions partir; **wie Sie**

~! comme vous voudrez!; **damit bin ich**

gemeint cela s'adresse à moi ► **vt** (der Ansicht sein)

penser; (sagen) dire; (sagen wollen) vouloir dire;

(beabsichtigen) entendre; **was ~ Sie?** qu'en

sensiez-vous?; **das will ich ~!** (umg) je pense

bien!; **er meint es doch nur gut (mit dir)** cela

part d'un bon sentiment; **das war nicht böse**

gemeint ça n'a pas été dit méchamment

meiner **pron** Gen von **ich**; **erinnert ihr euch ~?**

vous souvenez-vous de moi?

meinerseits **adv** pour ma part, quant à moi;

freut mich ~ ganz ~ enchanté(e) — enchanté(e)

meinesgleichen ['maɪnəs'glaɪçən] **pron** des gens

comme moi

meinetwegen ['maɪnət've:gən] **adv** (mir zuliebe)

pour moi; (wegen mir) à cause de moi; ~! (umg: von

mir aus) si tu veux!

meinetwillen ['maɪnət'vɪlən] **adv** siehe

meinetwegen

meinige **pron**: **der/die/das ~ od M-** le (la)

mien(ne)

meins [maɪns] **pron** siehe **meine(r, s)**

Meinung ['maɪnʊŋ] f avis m, opinion f; **meiner**

nach à mon avis; **einer ~ sein** être du même

avis; **jdm die ~ sagen** dire ses quatre vérités à qn

Meinungs-: **Meinungsaustausch** m échange m

de vues • **Meinungsforschungsinstitut** nt

institut m d'opinion publique

• **Meinungsfreiheit** f liberté f d'opinion

• **Meinungsumfrage** f sondage m d'opinion

• **Meinungsverschiedenheit** f divergence f de

vues

Meise ['maɪzə] (-, -n) f (Zool) mésange f; **eine ~**

haben (umg) avoir un petit grain

Meißel ['maɪsəl] (-s, -) m ciseau m

meißeln vt (Stein) tailler; (Statue) sculpter

meist [maɪst] **adv** (in der Regel) généralement

• **meistbietend** adj: **meistbietend versteigern**

vendre au plus offrant

meiste(r, s) **adj**: **die meisten Leute** la plupart

des gens; **die ~ Zeit** la plupart du temps; **er hat**

das ~ Geld c'est lui qui a le plus d'argent

meistens **adv** la plupart du temps

Meister(in) ['maɪstər(in)] (-s, -) m(f) maître m;

(Sport) champion(ne); **seinen ~ machen** passer

son brevet de maîtrise; **es ist noch kein ~ vom**

Himmel gefallen (Sprichwort) = c'est en forgeant

qu'on devient forgeron • **Meisterbrief** m brevet

m de maîtrise • **meisterhaft** adj (Arbeit)

parfait(e); (Können) magistral(e) • **Meisterin** f

siehe **Meister** • **Meisterleistung** f chef-d'œuvre m

meistern vt maîtriser; **sein Leben** ~ bien se

débrouiller dans la vie

Meister-: **Meisterschaft** f maîtrise f; (Sport)

championnat m • **Meisterstück, Meisterwerk** nt

chef-d'œuvre m

meistgefragt *adj* le(la) plus demandé(e)
meistgekauft *adj* attrib le(la) plus vendu(e)
Mekka ['mɛkə] (-s, -s) *nt* La Mecque
Melancholie [melan'ko:li:] *f* mélancolie *f*
melancholisch [melan'ko:lɪʃ] *adj* mélancolique
Melange [me'lã:ʒə] (ÖSTERR) *f* (Koch) café *m* au lait
Meldeamt *f* endroit où l'on déclare les changements de domicile pour les étrangers (en France : la mairie ou le commissariat de police)
Meldefrist *f* délai *m*
melden *vt* (berichten) annoncer, signaler ; (anzeigen: Unfall, Einbruch etc) signaler ; (registrieren) déclarer ; **nichts zu ~ haben** (umg) n'avoir rien à signaler ; **wen darf ich ~?** qui dois-je annoncer ? ▶ *vr* s'annoncer ; (Sch) lever la main ; (freiwillig) se porter volontaire ; (von sich hören lassen) donner signe de vie ; (auf etw, am Telefon) répondre ; **es meldet sich niemand** (Telefon) ça ne répond pas ; **sich auf eine Anzeige ~** répondre à une annonce ; **sich zu Wort ~** demander la parole
Meldepflicht *f* déclaration *f* obligatoire
Meldestelle *f* bureau *m*
Meldung ['meldʊŋ] *f* (Mitteilung) avis *m* ; (Bericht) information *f*, nouvelle *f*
meliert [me'li:rt] *adj* (Haar) grisonnant(e) ; (Wolle) chiné(e)
melken ['mɛlkən] *unreg vt* (Tier) traire ; (fig; umg; Person) dépouiller
Melodie [melo'di:] *f* mélodie *f*
melodisch [me'lo:dɪʃ] *adj* (Stimme) mélodieux(-euse)
melodramatisch [melodra'ma:tɪʃ] *adj* mélodramatique
Melone [me'lɔ:nə] (-, -n) *f* melon *m* ; (Hut) (chapeau *m*) melon *m*
Membran [mem'bra:n] (-, -en), **Membrane** [mem'bra:nə] (-, -n) *f* membrane *f*
Memoiren [memo'a:rən] *pl* mémoires *mpl*
Menge ['mɛŋə] (-, -n) *f* (Quantum) quantité *f* ; (Menschenmenge) foule *f* ; (Math) ensemble *m* ; (umg: große Anzahl) masse *f*, tas *m* ; **jede ~ Geld** (umg) de l'argent à foison ; **in rauen Mengen** (umg) en masse ; **eine ~ Bücher** beaucoup de livres ; **eine ~ Leute** une foule de gens
mengen *vt* mélanger ▶ *vr* : **sich in etw Akk ~** (umg) se mêler de qch ; **sich unter eine Gruppe ~** se mêler à un groupe
Mengenlehre *f* (Math) théorie *f* des ensembles
Mengenpreis *m* (Wirts) prix *m* de gros
Mengenrabatt *m* remise *f* sur la quantité
Menorca [me'nɔ:rkə] (-s) *nt* Minorque *f*
Mensa ['mɛnzə] (-, -s od **Mensen**) *f* (Univ) restaurant *m* universitaire
Mensch* [mɛnʃ] (-en, -en) *m* homme *m*, être *m* humain ; (Person) personne *f* ; **von ~ zu ~** (in vertraulichem Gespräch) entre quatre yeux ; ~ **ärgere dich nicht** (Spiel) jeu de société ; **kein ~** personne ▶ *interj* mince alors !
Mensch* [mɛnʃ] (-(e)s, -er) (umg) *nt* salope *f*
Menschen- **Menschenaffe** *m* (Zool) anthropoïde *m*, grand singe *m* • **Menschenfeind** *m* misanthrope *m* • **menschenfreundlich** *adj* (Haltung) bienveillant(e) • **Menschengedenken** *nt* : der kälteste Winter seit
Menschengedenken de mémoire d'homme

l'hiver le plus rigoureux • **Menschenhandel** *m* trafic *m* d'êtres humains • **Menschenkenner** *m* fin psychologue *m* • **Menschenkenntnis** *f* psychologie *f* • **menschenleer** *adj* désert(e)
Menschenliebe *f* amour *m* du prochain, philanthropie *f* • **Menschenmasse**, **Menschenmenge** *f* foule *f* (de gens)
menschenmöglich *adj* (Unternehmen) humainement possible • **Menschenopfer** *nt* (Menschenleben) victime *f* • **Menschenrechte** *pl* droits *mpl* de l'homme • **menschen-scheu** *adj* (Tier) farouche ; (Einsiedler) sauvage
Menschenschlag *m* type *m* • **Menschenseele** *f* : **keine Menschenseele** (niemand) pas âme qui vive • **menschenunwürdig** *adj* (Leben) indigne (d'un être humain) ; (Zustände) dégradant(e)
Menschenverachtung *f* mépris *m* pour l'humanité • **Menschenverstand** *m* : **gesunder Menschenverstand** bon sens *m*
Menschenwürde *f* dignité *f* humaine
menschenwürdig *adj* digne (d'un être humain)
Mensch- **Menschheit** *f* humanité *f*
menschlich *adj* humain(e) • **Menschlichkeit** *f* humanité *f*
Menstruation [menstruatsi'o:n] *f* (Med) menstruation *f*, règles *pl*
Mentalität [mental'i:tɛt] *f* mentalité *f*
Menthol [mɛn'tɔ:l] (-s) *nt* menthol *m*
Menü [me'ny:] (-s, -s) *nt* (Koch, Comput) menu *m* ; ~ **essen** prendre le menu (à prix fixe)
menügesteuert *adj* (Comput) guidé(e) par le menu
Menüleiste, **Menüzeile** *f* barre *f* de menu
Merinowolle [me'ri:movɔlə] *f* mérinos *m*
merkbar *adj* (spürbar) perceptible, sensible
Merkblatt *nt* notice *f*
merken ['mɛrkən] *vt* remarquer ▶ *vr* (im Gedächtnis behalten) : **sich Dat jdn/etw ~** ne pas oublier qn/qch
merk- **merklich** *adj* sensible, visible • **Merkmal** *nt* caractéristique *f* • **merkwürdig** *adj* étrange
Merkwürdigkeit *f* (merkwürdige Sache) curiosité *f*
Merktzettel *m* pense-bête *m*
meschugge [me'ʃʊgə] (umg) *adj* cinglé(e)
Mess- **Messband** *nt* mètre *m* à ruban • **messbar** *adj* mesurable • **Messbecher** *m* verre *m* gradué
Messbuck *nt* (Rel) missel *m* • **Messdiener** *m* (Rel) enfant *m* de chœur, servant *m*
Messe ['mɛsə] (-, -n) *f* (Ausstellung) foire *f* ; (Rel) messe *f* ; (Mil) mess *m* ; **auf der ~** à la foire
Messeausweis *m* carte *f* d'exposant
Messe Gelände *nt* parc *m* des expositions
Messehalle *f* hall *m* d'exposition
messen *unreg vt* mesurer ▶ *vr* : **sich ~ mit** se mesurer à
Messeneuheit *f* nouveauté *f* présentée lors d'une foire
Messer (-s, -) *nt* couteau *m* ; **auf des Messers Schneide stehen** (fig) ne tenir qu'à un fil ; **jdm ins offene ~ laufen** (fig) se précipiter dans la gueule du loup • **Messerhaarschnitt** *m* coupe *f* au rasoir • **Messerrücken** *m* dos *m* de la lame (d'un couteau) • **messerscharf** *adj* (sehr scharf) très tranchant(e) ; (umg: äußerst scharfsinnig) vif(vive) • **Messerschnitt** *m* coupe *f* au rasoir • **Messerspitze** *f* pointe *f* du couteau ; (in Rezept) pointe *f* de couteau • **Messerstecherei** *f* rixe *f*

Messeschlager – Milde

Messe-: **Messeschlager** (umg) m grand succès m de la foire • **Messestadt** f ville f de foire

• **Messestand** m stand m

Messgerät nt appareil m de mesure

Messgewand nt (Rel) chasuble f

Messias [me'si:as] (-) m (Rel) Messie m

Messing ['mesɪŋ] (-s) nt laiton m

Messstab m (Aut: Ölmesstab etc) jauge f

Messung f mesure f

Messwert m (Ableseergebnis) chiffre m (sur un compteur)

Metall [me'tal] (-s, -e) nt métal m; **die ~ verarbeitende Industrie** la métallurgie (de transformation)

metallen adj métallique

metallisch adj métallique

Metallurgie [metal'or'gi:] f métallurgie f

Metapher [me'tafer] (-, -n) f métaphore f

metaphorisch [meta'forɪʃ] adj métaphorique

Metaphysik [metafy'zi:k] f métaphysique f

Metastase [meta'sta:zə] (-, -n) f (Med)

métastase f

Meteor [mete'o:r] (-s, -e) m météore m

Meteorologe [meteorolo'go:] (-n, -n) m météorologue m

Meter ['me:tər] (-s, -) m od nt mètre m; **in 500 ~**

Höhe à 500 mètres d'altitude • **Metermaß** nt

mètre m • **Meterware** f (Textil) marchandise f vendue au mètre • **meterweise** adv par mètres; (umg: in großen Mengen) en veux-tu en voilà

Methode [me'to:də] (-, -n) f méthode f;

Methoden pl (Sitten) manières fpl

Methodik [me'to:dɪk] f méthodologie f

methodisch [me'to:dɪʃ] adj méthodique

Metier [meti'e:] (-s, -s) nt (hum) métier m

metrisch ['me:trɪʃ] adj métrique

Metronom [metro'no:m] (-s, -e) nt métronome m

Metropole [metro'po:lə] (-, -n) f métropole f

Mettwurst ['metvurst] f saucisse à tartiner

Metzger ['metʃgər] (-s, -) m boucher m

Metzgerei [metʃgə'raɪ] f boucherie f

Meuchelmord ['mɔʃɛlmɔrt] m assassinat m

meuchlings ['mɔʃɛlɪŋs] adv traîtreusement

Meute ['mɔvtə] (-, -n) f meute f

Meuterei ['mɔvtə'raɪ] f mutinerie f

Meuterei (-s, -) m mutin m

neutern vi se mutiner

Mexikaner(in) [meksi'ka:nər(ɪn)] (-s, -) m(f)

Mexicain(e)

mexikanisch adj mexicain(e)

Mexiko ['meksɪko] (-s) nt le Mexique

MEZ abk (= Mitteleuropäische Zeit) heure f de l'Europe centrale

MFG f abk = **Mitfahrgelegenheit**; **suche eine ~ nach Paris** cherche place dans voiture allant à Paris

mg abk (= Milligramm) mg

MG (-s), (-s) nt abk = **Maschinengewehr**

mhd. abk (= mittelhochdeutsch) moyen haut allemand m

MHz abk (= Megahertz) MHz

miauen [mi'auən] vi miauler

mich [mɪç] pron Akk von **ich** me; (nach präp) moi;

für – pour moi; –! moi!

mickrig ['mɪkərɪç], **mickrig** ['mɪkərɪç] (umg, pej)

adj (Kerl) malingre; (Betrag) dérisoire; (Pflanze) chétif(-ive)

midi ['mi:di] adj (Mode) midi unvr

mied etc [mɪt] vb siehe **meiden**

Niederwaren ['mi:dərva:rən] pl corsets mpl

Mief [mi:f] (-s) (umg, pej) m air m renfermé

miefig (umg) adj: **hier riecht es ziemlich** – ça sent le renfermé

Miene ['mi:nə] (-, -n) f mine f; **gute ~ zum bösen**

Spiel machen faire contre mauvaise fortune bon cœur

Mienenspiel nt mimique f

mies [mi:s] (umg) adj (Wetter, Stimmung, Charakter)

sale, mauvais(e); **mür ist** – je suis mal fichu;

siehe auch **miesmachen**

Miese ['mi:zə] (umg) pl: **in den Miesen sein** être à découvert

miesmachen (umg) vt dénigrer

Miesmacher(in) (umg) m(f) rabat-joie mf

Miesmuschel ['mi:sɪmʃəl] f moule f

Mietauto nt voiture f de location

Miete ['mi:tə] (-, -n) f loyer m; **kalte/warme ~** loyer avec/sans chauffage; **zur ~ wohnen** être locataire

mieten vt louer

Mieter(in) (-s, -) m(f) (von Wohnung) locataire mf

Mieterschutz m protection f des locataires

Mietshaus nt immeuble m de rapport

Miet-: **Mietvertrag** m contrat m de location

• **Mietwagen** m voiture f de location

• **Mietwohnung** f logement m en location

• **Mietwucher** m (fait m de faire payer des) loyers mpl exorbitants

Miese ['mi:tʃə] (-, -n) (umg) f (Katze) minet(te); (Mädchen) nana f

Migräne [mi'grɛ:nə] (-, -n) f migraine f

Mikado [mi'ka:do] (-s, -s) nt mikado m

Mikrobe [mi'kro:bə] (-, -n) f microbe m

Mikro-: **Mikroblog** nt microblog(ue) m

• **Mikrochip** m (Comput) puce f • **Mikrocomputer** m micro-ordinateur m

• **Mikrofiche** f • **Mikrofilm** m microfilm m

• **Mikrofon** [mi'kro'fo:n], **Mikrofon** (-s, -e) nt

microphone m • **Mikroprozessor** (-s, -oren) m

microprocesseur m • **Mikroskop** [mi'kro'sko:p]

(-s, -e) nt microscope m • **mikroskopisch** adj

microscopique • **Mikrowelle** [mi'krovelə] f

micro-onde f • **Mikrowellenherd**

[mi'krovelən'hɛrt] m four m à micro-ondes

Milbe ['milbə] (-, -n) f (Zool) mite f

Milch [mɪlç] (-) flait m; (Fischmilch) laitance f

• **Milchbar** f milk-bar m • **Milchdrüse** f glande f

mammaire • **Milchglas** nt verre m dépoli

milchig adj laitueux(-euse)

Milch-: **Milchkaffee** m café m au lait

• **Milchmächenrechnung** f châteaux mpl en

Espagne • **Milchmann** (-es, -männer) m laitier m

• **Milchmixgetränk** nt milk-shake m

• **Milchpulver** nt lait m en poudre • **Milchstraße** f

voie flactée • **Milchtüte** f carton m de lait

• **Milchzahn** m dent f de lait

mild [mɪlt] adj doux(douce); (nicht streng)

clément(e); (freundlich) bienveillant(e); (Gabe)

charitable

Milde ['mɪldə] f (des Klimas) douceur f; (Güte)

bienveillance f; (des Richters) clémence f
mildern vt (Urteil) rendre moins sévère; (Schmerz) atténuer; **mildernde Umstände** circonstances fpl atténuantes

Milieu [mili'ø:] (-s, -s) nt (soziale Umwelt) milieu m
 • **milieugeschädigt** adj (Kind) victime de son milieu

militant [mili'tant] adj (Gruppe, Haltung) militant(e)

Militär [mili'tær] (-s) nt armée f; **zum - müssen** (umg) être obligé(e) de faire son service

• **Militärdienst** m service m militaire
 • **Militärgericht** nt tribunal m militaire
 • **militärisch** adj militaire

Militarismus [milita'rismus] m militarisme m
militaristisch adj militariste

Militärpflicht f service m militaire obligatoire

Militärzeit f service m militaire

Miliz [mi'lits] (-, -en) f (in sozialistischen Staaten) milice f

Mill. abk = Million

Milli- in zW milli-

Milliärdär(in) [miliar'dær(in)] (-s, -e) m(f) milliardaire mf

Milliarde [mili'ardə] (-, -n) f milliard m

Millimeter m od nt millimètre m

• **Millimeterpapier** nt papier m millimétrique od millimétré

Million [mili'o:n] (-, -en) f million m

Millionär(in) [milio'nær(in)] (-s, -e) m(f) millionnaire mf

millionenschwer (umg) adj riche à millions

Milz [mɪltz] (-, -en) f (Anat) rate f

mimen [mi:mən] (umg, pej) vt: **den**

Unschuldigen ~ faire l'innocent(e)

Mimik [mi:mik] f mimique f

Mimose [mi'mo:zə] (-, -n) f mimosa m; (fig) hypersensible mf

Minarett [mina'ret] (-s, -e) nt minaret m

minder ['mindər] adj (Qualität, Ware) inférieur(e)

► adv moins • **minderbemittelt** adj (finanziell)

économiquement faible; **geistig**

minderbemittelt (ironisch) demeuré(e)

Minderheit f minorité f

Minderheitsregierung f gouvernement m minoritaire

minder-: **minderjährig** adj mineur(e)

• **Minderjährige(r)** f(m) mineur(e) m(f)

• **Minderjährigkeit** f minorité f

minder vt, vr diminuer

Minderung f (von Wert, Qualität) baisse f

minder-: **minderwertig** adj (Ware) de qualité

inférieure • **Minderwertigkeitsgefühl** nt

sentiment m d'infériorité

• **Minderwertigkeitskomplex** (-es, -e) m

complexe m d'infériorité

Mindest- ['mindəst] in zW minimum

• **Mindestalter** nt âge m minimum

• **Mindestbetrag** m montant m minimum

• **mindeste(r, s)** adj le(la) plus petit(e) possible;

(nach Verneinung) le(la) moindre; **ich habe nicht die mindeste Lust** je n'ai pas la moindre envie

► adv: **nicht im Mindesten** od **mindesten** pas le moins du monde; **nicht das Mindeste** od

mindeste absolument rien; **zum Mindesten** od

mindesten au moins • **mindestens** adv au moins

Mindest-: **Mindestlohn** m salaire m minimum, = SMIG m • **Mindestmaß** nt minimum m

• **Mindestumtausch** m change m obligatoire

Mine ['mi:nə] (-, -n) f mine f; (Kugelschreibermine) cartouche f

Minenfeld nt champ m de mines

Mineral [mine'ra:l] (-s, -e od -ien) nt minéral m

• **mineralisch** adj minéral(e) • **Mineralöl** nt huile

f minérale • **Mineralölgesellschaft** f compagnie

f pétrolière • **Mineralölsteuer** f taxe f sur les

produits pétroliers • **Mineralwasser** nt eau f minérale

mini adj (Mode) mini unver

Miniatur [minia'tu:r] f miniature f

Minigolf ['minigolf] nt minigolf m

Minijob ['minidʒɔp] m mini-job m

minimal [mini'ma:l] adj minimal(e), minimum

Minimum ['minimʊm] (-s, -ma) nt minimum m

Minipille f mini-pilule f

Minirock ['minirok] m mini-jupe f

Minister(in) [mi'nistər(in)] (-s, -) m(f) (Pol) ministre mf

ministeriell [ministeri'el] adj ministériel(le)

Ministerium [ministeri'ri:əm] nt ministère m

Ministerpräsident(in) m(f) Premier(-ière) ministre mf; (eines Bundeslandes) président(e) d'un «Land» allemand

Minna ['mɪna] (umg) f: **jdn zur - machen**

= engueuler qn; **grüne -** panier m à salade

Minsk [mɪnsk] nt Minsk

minus ['minʊs] adv + Gen, präp moins; **3 Grad -** moins trois • **Minus** (-, -) nt (Wirts) déficit m

• **Minuspol** m (Elek) pôle m négatif • **Minuspunkt** m (bei Bewertung) point m négatif • **Minuszeichen**

nt signe m moins

Minute [mi'nutə] (-, -n) f minute f; **auf die - à** l'heure pile

Minutenzeiger m aiguille f des minutes

Minze ['mɪntsə] f menthe f

Mio. abk = Million(en)

mir [mi:r] pron Dat von **ich** (à) moi; (nach präp) moi; (reflexiv) me; ~ **nichts, dir nichts** sans crier gare

Mirabelle [mira'belə] f mirabelle f

Mischbrot nt pain m bis

Mischehe f mariage m mixte

mischen ['mɪʃən] vt mélanger; (Karten) battre;

(Comput) fusionner ► vi battre les cartes ► vr (sich vermengen) se mélanger; (Menschen) se mêler;

sich in etw Akk ~ se mêler de qch

Misch-: **Mischgemüse** nt macédoine f de légumes

• **Mischling** m (Mensch) métis m • **Mischmasch**

(umg) m méli-mélo m • **Mischmaschine** f

bétonnière f • **Mischpult** nt (Rundf, TV) table f de

mixage

Mischung f mélange m

Mischwald m forêt f mixte

miserabel [mizə'ra:bəl] (umg) adj (Essen, Film)

minable; (Gesundheit) pitoyable; (Benehmen)

lamentable

Misere [mi'zɛ:rə] (-, -n) f (von Leuten, Wirtschaft etc) situation f catastrophique; (geh: von Hunger, Krieg etc) misère f

miss-: **missachten** vt untr ne pas tenir compte de;

Missachtung – mitgeben

(Person) ignorer • **Missachtung** f mépris m
 • **Missbegehen** nt malaise m, gêne f; (Missfallen) déplaisir m • **Missbildung** f malformation f
 • **missbilligen** vt untr désapprouver, réprouver
 • **Missbilligung** f désapprobation f, réprobation f
 • **Missbrauch** m (übermäßiger Gebrauch) abus m;
 (falscher Gebrauch) mauvais usage m, usage abusif
 • **missbrauchen** vt untr abuser de • **missdeuten**
 vt untr mal interpréter
missen ['mɪsən] vt se passer de; (Erfahrung) être
 privé(e) de
Misserfolg m échec m
Missernte f mauvaise récolte f
Missetat ['mɪsətət] f méfait m
Missetäter(in) (umg) m(f) coupable mf
miss-: **missfallen** unreg vi untr (+Dat) déplaire à
 • **Missfallen** (-s) nt mécontentement m, déplaisir
 m • **Missgeburt** f (Med) enfant m difforme; (fig)
 monstre m • **Missgeschick** nt mésaventure f
 • **missglücken** vi untr (Versuch) échouer; **der**
Kuchen/die Überraschung ist mir missglückt
 j'ai raté mon gâteau/mon effet de surprise
 • **missgönnen** vt untr: jdm etw **missgönnen**
 (Erfolg, Reichtum) en vouloir à qn de qch; (Geld)
 accorder qch à qn à contrecœur • **Missgriff** m
 erreur f • **Missgunst** f ressentiment m
 • **missgünstig** adj (Mensch, Blick, Worte) plein(e) de
 ressentiment • **misshandeln** vt maltraiter
 • **Misshandlung** ['mɪshandlʊŋ] f maltraitance f,
 mauvais traitements mpl
Mission ['mɪsi'ɔ:n] f mission f
Missionar(in) ['mɪsi'o:narɪn] m(f)
 missionnaire mf
missionarisch adj missionnaire
Missklang m dissonance f; (fig: Unstimmigkeit)
 désaccord m
Misskredit m discrédit m
misslang ['mɪs'laŋ] vb siehe **misslingen**
misslich adj (Lage) pénible, délicat(e)
missliebig adj peu apprécié(e)
misslingen ['mɪs'liŋən] unreg vi (Experiment etc)
 échouer
Misslingen (-s) nt échec m
misslingen ['mɪs'liŋən] pp von **misslingen**
Miss-: **Missmanagement** nt (Wirts) mauvaise
 gestion f • **Missmut** nt mauvaise humeur f
 • **missmutig** adj maussade • **missraten** unreg vi
 untr (Essen) rater ► adj (Essen) raté(e); (Kind) qui a
 mal tourné • **Missstand** m anomalie f; **soziale**
Missstände des injustices sociales
 • **Missstimmung** f (zwischen Menschen)
 mésentente f
misst vb siehe **messen**
miss-: **misstrauen** vi untr (+Dat) se méfier de
 • **Misstrauen** (-s) nt: **Misstrauen gegenüber**
 méfiance f à l'égard de • **Misstrauensantrag**
 (-e)s, -träge) m (Pol) motion f de censure
 • **Misstrauensvotum** (-s, -voten) nt (Pol)
 adoption f d'une motion de censure
 • **misstrauisch** adj méfiant(e) ► adv avec
 méfiance • **Missvergnügen** nt (geh) déplaisir m
 • **Missverhältnis** nt disproportion f
 • **missverständlich** adj ambigu(ë)
 • **Missverständnis** nt malentendu m
 • **missverstehen** unreg vt untr mal comprendre

Misswahl ['mɪs'va:l] f concours m de beauté
Misswirtschaft f mauvaise gestion f
Mist [mɪst] (-e)s m fumier m; (umg, pej: Unsinn)
 bêtises fpl; ~! (umg) c'est de la foutaise !; **das ist**
nicht auf seinem ~ gewachsen (umg) ce n'est
 pas de son cru
Mistel (-, -n) f gui m
Mist-: **Mistgabel** f fourche f à fumier
 • **Misthaufen** m tas m de fumier • **Miststück**,
Mistvieh (umg) nt (Mann) fumier m (umg!); (Frau)
 salope f (umg!)
mit [mɪt] präp +Dat avec; ~ **der Bahn/dem**
Flugzeug en train/avion; ~ **dem nächsten**
Flugzeug/Bus kommen venir par le prochain
 avion/car; ~ **mir waren es 5 Leute** avec moi cela
 faisait cinq personnes; ~ **Bedienung** service
 compris; ~ **10 Jahren sollte man das wissen** à
 10 ans il devrait le savoir; ~ **der Zeit** avec le
 temps; ~ **Tinte schreiben** écrire à l'encre; **wie**
wärs ~ einem Bier? (umg) que dirais-tu d'une
 bière?; **was ist ~ deinem Urlaub/der Antwort?**
 qu'en est-il de tes vacances/la réponse?; **was ist**
 ~ **ihm?** qu'est-ce qu'il a?; ~ **Verlust** à perte; **das**
musst du ~ bedenken tiens-en compte; **etw ~**
berechnen facturer qch; **willst du ~?** (umg) tu
 viens avec nous? ► adv (außerdem, auch) aussi; **er**
ist ~ der Beste in der Gruppe il est l'un des
 meilleurs du groupe
Mitarbeit ['mɪtlarbaɪt] f collaboration f
 • **mitarbeiten** vi: **mitarbeiten** (an Dat od bei)
 collaborer (à); **seine Frau arbeitet mit** sa
 femme travaille aussi
Mitarbeiter(in) m(f) collaborateur(-trice);
freier/ständiger ~ collaborateur m
 indépendant/engagé à titre permanent;
Mitarbeiter pl (Personal) collaborateurs mpl
Mitarbeiterstab m équipe f de collaborateurs
mit-: **mitbekommen** unreg vt recevoir; (umg:
 verstehen) piger • **mitbestimmen** vi avoir voix au
 chapitre ► vt influencer • **Mitbestimmung** f
 participation f • **Mitbewohner(in)** m(f)
 colocataire mf, coloc mf (umg) • **mitbringen** unreg
 vt (Mensch) amener; (umg: einkaufen) acheter;
 (jdm) etw **mitbringen** (als Geschenk) apporter
 qch (à qn)
Mitbringsel ['mɪtbrɪŋsəl] (-s, -) nt (Geschenk) petit
 cadeau m; (Andenken) petit souvenir m
Mit-: **Mitbürger(in)** m(f) concitoyen(ne)
 • **mitdenken** unreg vi réfléchir • **mitdürfen** unreg
 vi avoir la permission de venir • **Miteigentümer**
 m copropriétaire m
miteinander ['mɪtlar'nandər] adv ensemble;
 ~ **reden** se parler
miterleben vt (aus nächster Nähe, dabei sein) assister
 à; (als Zeitgenosse) vivre
Mitesser ['mɪtesər] (-s, -) m point m noir
mit-: **mitfahren** unreg vi venir od y aller aussi; **er**
fährt nach Norwegen und ich fahre mit il va
 en Norvège et je l'accompagne
 • **Mitfahrgelegenheit** f place f dans une voiture
 • **Mitfahrzentrale** f = allôstop m • **mitfühlen** unreg
 vi: (mit jdm/etw) **mitfühlen** sympathiser (avec
 qn/qch) • **mitfühlend** adj compatissant(e)
 • **mitführen** vt (förmlich: Papiere) avoir sur soi;
 (Ware) transporter; (Fluss) charrier • **mitgeben**

unreg vt: jdm etw mitgeben donner qch (à emporter) à qn; **jdm eine Person mitgeben** (als Begleitung) confier une personne à qn • **Mitgefühl** nt sympathie f, compassion f • **mitgehen** *unreg vi* venir; **etw mitgehen lassen** (umg) faucher qch; **überall wo ich hingehe, geht er mit** il m'accompagne od me suit partout où je vais • **mitgenommen** (umg) adj: **mitgenommen sein/aussehen** (Mensch) être/avoir l'air épuisé(e); (umg: Möbel, Auto etc) endommagé(e) • **Mitgift** f dot f

Mitglied ['mitgli:t] nt membre m

Mitgliedsbeitrag m cotisation f

Mitgliedschaft f affiliation f

mit-: mithaben *unreg vt: etw mithaben* avoir emporté qch • **mithalten** *unreg vi* suivre

• **mithelfen** *unreg vi* aider, donner un coup de main • **Mithilfe** f concours m • **mithören** vt, vi (zufällig) entendre; (zur Überwachung) écouter

• **mitkommen** *unreg vi* venir; (umg: mithalten, verstehen) suivre • **Mitläufer(in)** m(f) (pej) suiveur(-euse); (Pol) sympathisant(e)

Mitleid nt pitié f

Mitleidenschaft f: **jdn/etw in ~ ziehen** toucher qn/qch

mitteilidig adj (Blick) compatissant(e)

mitleidslos adj impitoyable

mit-: mitmachen vt (teilnehmen) prendre part à, participer à; (Lehrgang) suivre; (leiden) subir • vi (siehe vt) participer; souffrir; **da macht mein Chef nicht mit** (umg: einverstanden sein) mon patron ne va pas marcher • **Mitmensch** m prochain m • **mitmischen** (umg) vi +Dat (sich beteiligen) avoir son mot à dire (dans); (sich einmischen) se mêler (de), s'en mêler • **mitnehmen** *unreg vt* (Person) emmener; (Sache) emporter; (anstrengen) épuiser; „zum Mitnehmen“ (Pizza etc) « à emporter » • **mitreden** vi: (bei etw) **mitreden** avoir son mot à dire (sur qch) ► vt: **Sie haben hier nichts mitzureden** cela ne vous regarde pas • **mitreißen** *unreg vt* emporter; (fig) enthousiasmer • **mitreißend** adj (Rhythmus) entraînant(e); (Reden) convaincant(e); (Film, Fußballspiel) captivant(e)

mitsamt [mit'zamt] präp +Dat avec

mitschneiden *unreg vt* (Sendung) enregistrer

mitschreiben *unreg vt* noter ► vi prendre des notes

Mitschuld f complicité f

mitschuldig adj: **an etw Dat ~ sein** être complice de qch; (an Unfall) participer la responsabilité de qch

Mitschuldige(r) f(m) complice mf

Mit-: Mitschüler(in) m(f) camarade mf d'école

• **mitspielen** vi (bei Spiel) prendre part au jeu; (in Orchester, Mannschaft) jouer; (fig: umg: mitmachen) être de la partie; (: Gründe) entrer en jeu; **er hat ihr übel od schlimmm mitgespielt** (sehr schlecht behandelt) il l'a très mal traitée • **Mitspieler(in)** m(f) autre joueur(-euse) • **Mitspracherecht** nt droit m d'intervention

Mittag ['mita:k] (-(-e)s, -e) m midi m; (zu) ~ **essen** déjeuner; ~ **machen** prendre une pause, aller déjeuner; **gestern/heute/Sonntag ~ hier/** aujourd'hui/dimanche à midi • **Mittagessen** nt déjeuner m

mittags adv à midi • **Mittagspause** f pause f de midi; (in Geschäften) = fermeture f entre midi et deux heures • **Mittagsruhe** f (in Geschäften) = fermeture f entre midi et deux heures • **Mittagsschlaf** m sieste f • **Mittagszeit** f: **während od in der Mittagszeit** à l'heure du déjeuner

Mittäter(in) ['mitte:tər(in)] m(f) complice mf

Mitte ['mitə] (-, -n) f (räumlich, zeitlich) milieu m; (von Stadt, Kreis, Pol) centre m; **einer aus unserer** ~ l'un d'entre nous; **sie ist ~ dreißig** elle a dans les trente-cinq ans

mitteilen ['mittailən] vt: **jdm etw ~** annoncer qch à qn ► vr: **sich jdm ~** s'ouvrir à qn

mitteilsam adj (Mensch) communicatif(-ive)

Mitteilung f (Bekanntgabe) communication f; (Nachricht) nouvelle f; **jdm (eine) ~ von etw machen** (formlich) notifier qch à qn; (bekannt geben) annoncer qch à qn; ~ **an unsere Kunden/** **Gäste** nous informons notre aimable clientèle/nos hôtes

Mitteilungsbedürfnis nt besoin m de s'épancher

Mittel ['mitəl] (-s, -) nt moyen m; (Med: Medikament) remède m; (Math) moyenne f; **kein ~ unversucht** lassen tout essayer; **als letztes ~** en désespoir de cause; **ein ~ zum Zweck sein** être un moyen d'arriver à ses fins ► pl (Gelder) moyens mpl • **Mittelalter** nt moyen âge m

• **mittelalterlich** adj médiéval(e); (völlig veraltet: Zustände) moyenâgeux(-euse) • **Mittelamerika** (-s) nt l'Amérique f centrale

• **mittelamerikanisch** adj d'Amérique centrale

• **mittelbar** adj (Einfluss) indirect(e)

• **Mitteldeutschland** nt l'Allemagne f centrale

• **Mittelding** nt: **das ist ein Mittelding** zwischen grau und schwarz c'est entre le gris et le noir • **Mitteuropa** (-s) nt l'Europe f centrale • **Mitteuropäer(in)** m(f) habitant(e) m(f) d'Europe centrale • **mitteleuropäisch** adj d'Europe centrale • **Mittelfinger** m majeur m

• **mittelfristig** adj à moyen terme

• **Mittelgebirge** nt chaîne de montagnes d'altitude moyenne • **mittelgroß** adj de taille moyenne

• **Mittelklasse** f (Bevölkerungsschicht) classe f moyenne; **ein Auto der Mittelklasse** une voiture de milieu de gamme • **mittellos** adj (Mensch) sans argent • **Mittelmaß** nt: **das (gesunde) Mittelmaß** le juste milieu

• **mittelmäßig** adj moyen(ne) • **Mittelmäßigkeit** f médiocrité f • **Mittelmeer** (-s) nt Méditerranée f

• **mittelprechtig** (umg) adv moyennement (bien)

• **Mittelpunkt** m centre m

mittels präp +Gen au moyen de

Mittelschicht f classe f moyenne

Mittelsmann (-(-e)s, -männer od -leute) m intermédiaire m

Mittel-: Mittelstand m classes fpl moyennes

• **Mittelstreckenrakete** f fusée f de moyenne portée • **Mittelstreifen** m bande f médiane

• **Mittelstufe** f (Sch) classes moyennes du second degré

• **Mittelstürmer** m (Sport) avant-centre m

• **Mittelweg** m moyen terme m • **Mittelwelle** f (Rundf) ondes fpl moyennes • **Mittelwert** m moyenne f

mitten ['mɪtən] *adv* au milieu ; ~ **auf der Straße/ in der Nacht** en pleine rue/nuît ; **er ging ~ durch** il est passé en plein milieu • **mittendrin** (umg) *adv* en plein milieu • **mittendurch** (umg) *adv* tout au travers ; **mittendurch gehen** passer en plein milieu

Mitternacht ['mɪtərnaxt] *f* minuit *m*

mitternachts *adv* à minuit

Mittler (-s, -) *m* médiateur *m*

mittlere(r, s) ['mɪtlərə(r, s)] *adj* du milieu ; (durchschnittlich) moyen(ne) ; **der M- Osten** le Moyen-Orient ; **mittlerer Bildungsabschluss** voir article ; **mittleres Management** cadres *mpl* moyens

• **MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS**

- Le **mittlerer Bildungsabschluss** est un diplôme obtenu après dix années d'études à l'école qui autorise à rejoindre un Gymnasium ou une autre école secondaire pour préparer l'Abitur.

mittlerweile ['mɪtlər'vaɪlə] *adv* entre-temps

Mittwoch ['mɪtvɔx] (-e)s, -e) *m* mercredi *m* ;

siehe auch **Dienstag**

mittwochs *adv* le mercredi

mitunter ['mɪt'ʊntər] *adv* de temps en temps

mit-: mitverantwortlich *adj* (Mensch)

- coresponsable, qui porte une part de responsabilité ; (Umstände) qui contribuent
- **mitverdienen** *vi* travailler également
- **Mitverschulden** *nt* (von Mensch) part *f* de responsabilité • **mitwirken** *vi* : **mitwirken** (bei od **an** +Dat) collaborer (à) ; (Theat) participer (à)
- **Mitwirkende(r)** *f(m)* : **die Mitwirkenden** (Theat) les acteurs *mpl* • **Mitwirkung** *f* collaboration *f* ; **unter Mitwirkung von** avec le concours de • **Mitwisser** (-s, -) *m* complice *m*
- **Mitwohzentrale** *f* bureau chargé de trouver des chambres dans des appartements à plusieurs locataires

mixen ['mɪksən] *vt* (Getränk) mélanger ; (am

Mischpult) faire le mixage *de*

Mixer ['mɪksər] (-s, -) *m* (Barmixer) barman *m* ; (Küchenmixer) mixer *m* ; (Rundf, TV) ingénieur *m* du son

Mixtur ['mɪks'tʊr] *f* (Pharm) mixture *f*

ml *abk* (= Milliliter) *ml*

mm *abk* (= Millimeter) *mm*

MMS *abk* (= Multimedia Messaging Service) MMS® *m*

Mobbing ['mɒbɪŋ] (-s) *nt* harcèlement *m* moral

Möbel ['mø:bəl] (-s, -) *nt* meuble *m* • **Möbelpacker** *m* déménageur *m* • **Möbelwagen** *m* camion *m* de déménagement

mobil ['mo:'bɪ:l] *adj* mobile ; (umg: munter) alerte ; **mobiles Internet** Internet *m* mobile ; ~ **machen** (Mil) mobiliser

Mobile ['mo:'bɪ:lə] (-s, -s) *nt* mobile *m*

Mobilfunk *m* téléphonie *f* mobile

Mobilfunkmast *m* (Tel) antenne-relais *f*

Mobilfunknetz *nt* réseau *m* de téléphonie mobile

Mobilbar ['mobɪli:'a:r] (-s, -e) *nt* mobilier *m*

mobilisieren ['mobɪli:'zi:rən] *vt* mobiliser

Mobilmachung *f* mobilisation *f*

möblieren ['mø:'bli:rən] *vt* meubler ; **möbliert wohnen** habiter un appartement meublé

Moçambique [mozam'bɪk] (-s) *nt* = Mosambik

mochte etc ['moxtə] *vb* siehe **mögen**

möchte etc ['mœçtə] *vb* siehe **mögen**

Möchtegern- ['mœçtəgərn] *in* zW (ironisch) soi-disant ; **er ist so ein Möchtegernpolitiker** il se prend pour un homme politique

Modalität [modali'tet] *f* (geh) modalité *f*

Mode ['mo:də] (-n, -n) *f* mode *f* • **Modeberuf** *m* profession *f* à la mode • **Modfarbe** *f* couleur *f* à la mode • **Modeheft**, **Modejournal** *nt* journal *m* de mode, magazine *m* féminin

Model ['mɒdəl] (-s, -s) *nt* (Mannequin) mannequin *m*

Modell ['mo:dəl] (-s, -e) *nt* modèle *m* ; (Mannequin) mannequin *m* • **Modelleisenbahn** *f* train *m* électrique (jouet) • **Modellfall** *m* (typisches Beispiel) cas *m* typique

modellieren [mo'dli:rən] *vt* modeler

Modellversuch *m* (bes Sch) projet *m* pilote

Modem ['mo:dəm] (-s, -s) *nt* (Comput) modem *m*

Modenschau *f* défilé *m* de mode

Modensapst *m* gourou *m* de la mode

Moder ['mo:dər] (-s) *m* pourriture *f*

Moderator(in) [mo'de:rə'tɔ:r, -'tɔ:rɪn] *m(f)* (Rundf, TV) présentateur(-trice)

moderieren [mo'de:'ri:rən] *vt* (Rundf, TV) présenter ► *vi* être présentateur(-trice)

moderig *adj* (Keller, Luft) qui sent le moisi

modern [mo'dərn] *adj* moderne ; (Kleid, Frisur) à la mode

modernisieren [mo'dərn'i:zi:rən] *vt* (Haus) rénover ; (Betrieb) moderniser

Mode-: Modesalon *m* maison *f* de couture

• **Modeschmuck** *m* bijou *m* fantaisie

• **Modeschöpfer(in)** *m(f)* couturier *m*, styliste *mf* de mode • **Modewort** *nt* mot *m* à la mode

Modi ['mo:di] *pl* von **Modus**

modifizieren [mo'difi:'tsi:rən] *vt* modifier

modisch ['mo:diʃ] *adj* à la mode

Modistin [mo'dɪstɪn] *f* modiste *f*

Modul ['mo:du:l] (-s, -e) *nt* (Tech, Comput) module *m*

Modus ['mo:du:s] (-, Modi) *m* mode *m*

Mofa ['mo:fa] (-s, -s) *nt* mobylette *f*

mogeln ['mo:gəl:n] (umg) *vi* tricher

(SCHLÜSSELWORT)

mögen ['mø:gən] (pt **mochte**, pp **gemocht**, als Hilfsverb **mögen**) *vt*, *vi* 1 (gernhaben) : **ich mag ihn** je l'aime bien ; **ich mag Blumen/Schokolade** j'aime les fleurs/le chocolat ; **ich mag (es) nicht, wenn man mir immer widerspricht** je n'aime pas qu'on me contredise constamment ; **ich mag nicht mehr** (ich habe genug) j'en ai assez ; (ich kann nicht mehr) je n'en peux plus 2 (wollen) : **möchtest du einen Drink?** (aimerais-tu) quelque chose à boire ? ; **ich möchte nicht, dass du nach 10 Uhr draußen spielst** je ne veux pas que tu joues dehors après 10 heures du soir ► Hilfsverb 1 (Wunsch: wollen) : **möchtest du etwas essen?** aimerais-tu manger quelque chose ? ; **ich möchte nach Rom reisen** j'aimerais aller à Rome ; **ich möchte das gern haben** j'aimerais od je voudrais bien l'avoir ; **man möchte meinen, dass ...** on dirait que ... ; **sie mag od**

möchte nicht bleiben elle n'a pas envie de rester ; **das mag wohl sein** c'est bien possible ; **was mag das (wohl) heißen?** qu'est-ce que ça signifie ?
2 (Aufforderung: sollen): **sag ihr, sie möchte zu Hause anrufen** dis-lui de téléphoner à la maison

Mogler(in) [ˈmɔ:glər(in)] *m(f)* tricheur(-euse)
möglich [ˈmɔ:klɪç] *adj* possible ; **alles Mögliche** (vielerlei) toutes sortes de choses ; **er tat sein Möglichstes** il a fait son possible
möglicherweise *adv* peut-être
Möglichkeit *f* possibilité *f* ; (Gelegenheit) occasion *f* ; **nach** ~ si possible

möglichst *adv* dans la mesure du possible
Mohair [moˈhɛr] (-, -s) *m* mohair *m*
Mohammedaner(in) [mohameˈda:nər(in)] (-s, -) *m(f)* musulman(e)

Mohär [moˈhɛr] (-, -s) *m* mohair *m*
Mohn [mo:n] (-(e)s, -e) *m* (Bot) pavot *m* ; (Klatschmohn) coquelicot *m* ; (Mohnsamen) graine *f* de pavot

Möhre [ˈmø:rə] (-, -n) *f* carotte *f*
Mohrenkopf [ˈmo:rənkɔp] *m* tête *f* de nègre
Mohrrübe *f* carotte *f*
Mokkieren [moˈki:rən] *vr*: **sich über jdn/etw** ~ se moquer de qn/qch

Mokka [ˈmɔ:kə] (-s) *m* moka *m*
Moldau [ˈmɔldau] (-) *f*; **die** ~ la Moldau
Moldawien [mɔlˈda:viən] (-s) *nt* la Moldavie
Möle [ˈmø:lə] (-, -n) *f* (Naut) môle *m*
Molekül [moleˈkyl] (-s, -e) *nt* molécule *f*
molekular [molekuˈlar] *adj* moléculaire
molk etc [mɔlk] *vb* siehe **melken**

Molkerei [mɔlkəˈrai] *f* laiterie *f* • **Molkereibutter** *f* beurre *m* ordinaire

Moll [mɔl] (-, -) *nt* (Mus) mode *m* mineur ; **f/a-- fa/** la mineur

mollig *adj* douillet(te) ; (dicklich: Figur) potelé(e), dodu(e)

Moment¹ [moˈmɛnt] (-(e)s, -e) *m* (Augenblick) instant *m*, moment *m* ; (Zeitpunkt) moment ; **im** ~ en ce moment ; ~ (mal) ! un instant ! ; **im ersten** ~ tout d'abord

Moment² [moˈmɛnt] (-(e)s, -e) *nt* (Umstand) facteur *m*

momentan [momenˈta:m] *adj* (augenblicklich) actuel(le) ; (vorübergehend) passager(-ère) ► *adv* (siehe **adj**) actuellement ; momentanément

Monaco [moˈnako] (-s) *nt* Monaco

Monarch(in) [moˈnarç(in)] (-en, -en) *m(f)* monarque *m*

Monarchie [monarˈçi:] *f* monarchie *f*

Monat [ˈmo:nat] (-(e)s, -e) *m* mois *m* ; **sie ist im sechsten** ~ (schwanger) elle est enceinte de six mois ; **was verdient er im** ~ ? combien gagne-t-il par mois ?

monatelang *adv* pendant des mois

monatlich *adj* mensuel(le)

Monats- **Monatsblutung** *f* règles *fpl*

• **Monatsgehalt** *nt*: **das dreizehnte**

Monatsgehalt le treizième mois • **Monatskarte** *f* (carte *f* d')abonnement *m* mensuel

• **Monatsrate** *f* mensualité *f* • **monatsweise** *adv* mensuellement

Mönch [mœnç] (-(e)s, -e) *m* moine *m*

Mond [mont] (-(e)s, -e) *m* lune *f* ; **auf od hinter dem ~ leben** (umg) être dans la lune ; **diese Uhr geht nach dem** ~ (umg) cette montre est fantaisiste

mondän *adj* mondain(e)

Mond- **Mondfähre** *f* module *m* lunaire

• **Mondfinsternis** *f* éclipse *f* de lune • **Mondflug** *m* vol *m* lunaire • **mondhell** *adj* (Nacht) éclairé(e)

par la lune, de clair de lune • **Mondlandung** *f*

alunissage *m* • **Mondschein** *m* clair *m* de lune

• **Mondscheintarif** *m* (Telefontarif) tarif *m* réduit (la nuit)

• **Mondsonde** *f* sonde *f* lunaire

• **Mondstein** *m* pierre *f* de lune

Monegasce [moneˈgasə] (-n, -n) *m*, **Monegassin** *f* monégasque *mf*

monegassisch *adj* monégasque

monetarisieren [monetariˈzi:rən] *vt* monétiser

Monetarisierung [monetariˈzi:rʊŋ] *f*

monétisation *f*

Monetarismus [monetaˈrismus] *m* monétarisme *m*

Monetarist *m* monétariste *m*

Moneten [moˈne:tən] (umg) *pl* pognon *msg*

Mongole [mɔŋˈgo:lə] (-n, -n) *m* (Geog) Mongol *m*

Mongolei [mɔŋˈgo:lai] *f*; **die** ~ la Mongolie

Mongolin *f* (Geog) Mongole *f*

mongolisch [mɔŋˈgo:lɪʃ] *adj* (Geog) mongol(e)

mongoloïd [mɔŋˈgoloːit] *adj* (Med)

mongolien(ne)

Mongoloïde(r) [mɔŋˈgoloːiːdɐ(r)] *f(m)*

mongolien(ne) *m/f*

monieren [moˈni:rən] *vt*, *vi* critiquer

Monitor [ˈmo:nitɔr] *m* moniteur *m*

Monogramm [monoˈgram] *nt* monogramme *m*

Monolog [monoˈlo:k] (-s, -e) *m* monologue *m*

Monopol (-s, -e) *nt* monopole *m*

monopolisieren [monopoliˈzi:rən] *vt* monopoliser

Monopolstellung *f* (Wirts) monopole *m*

monoton [monoˈto:n] *adj* monotone

Monotonie [monotoˈni:] *f* monotonie *f*

Monster [ˈmɔnstɐ] (-s, -) *nt* monstre *m*

monströs [mɔnˈstrø:s] (oft pej) *adj*

monstrueux(-euse)

Monsun [mɔnˈzu:m] (-s, -e) *m* mousson *f*

Montag [ˈmonta:k] (-(e)s, -e) *m* lundi *m* ; siehe auch **Dienstag**

Montage [mɔnˈta:ʒə] (-, -n) *f* montage *m*

montags *adv* le lundi

Montanindustrie [mɔnˈta:nɪndʊstri:] *f* industrie *f* du charbon et de l'acier

Montblanc [mɔˈbl̩:ʃ] *m* Mont-Blanc *m*

Monte Carlo [ˈmɔntə ˈkarlo] (-s) *nt* Monte Carlo

Montenegro [mɔntəˈne:gro] (-s) *nt* le

Monténégro

Monteur(in) [mɔnˈtø:r(in)] *m(f)*

installateur(-trice)

montieren [mɔnˈti:rən] *vt* monter

Montur [mɔnˈtu:r] (umg) *f* (Spezialkleidung) tenue *f*

Monument [monuˈment] *nt* monument *m*

monumental [monumenˈta:l] *adj*

monumental(e)

Moor [mo:r] (-(e)s, -e) *nt* marécage *m* • **Moorbad** *nt* bain *m* de boue

moorig – muffig

moorig *adj* marécageux(-euse)

Moos [mo:s] (-es, -e) *nt* mousse *f*

Moped ['mo:pɛt] (-s, -s) *nt* vélomoteur *m*,
mobylette *f*

Mopp [mɒp] (-s, -s) *m* balai *m* à franges

Mops [mɒps] (-es, -e) *m* (Hunderasse) carlin *m*

mopsen ['mɒpsən] (*umg*) *vt* (wegnehmen) chiper

Moral ['mo:rəl] (-, -en) *f* morale *f*; (von Volk,
Soldaten) moral *m* • **moralisch** *adj* moral(e); **den**
Moralischen haben (*umg*) ne pas avoir le moral
• **Moralpredigt** *f* sermon *m*

Moräne [mo're:nə] (-, -n) *f* moraine *f*

Morast [mo'rast] (-(e)s, -e) *m* bourbier *m*

morastig *adj* (Boden) boueux(-euse)

Mord [mɔrt] (-(e)s, -e) *m* meurtre *m*; **dann gibt**
es - und Totschlag (*umg*) ça va barder

• **Mordanschlag** *m* attentat *m*

morden *vt* assassiner ► *vi* commettre un
meurtre, tuer

Mörder(in) ['mœrdər(ɪn)] (-s, -) *m(f)*

meurtrier(-ière), assassin *m*

mörderisch *adj* (fig: schrecklich) épouvantable;
(Preise) scandaleux(-euse); (Konkurrenzkampf)
implacable ► *adv* (*umg*: entsetzlich) horriblement

Mordkommission *f* = brigade *f* criminelle

Mords- *in* zW terrible • **Mordsglück** (*umg*) *nt*
chance finouie • **Mordskri** (*umg*) *m* (Verwegener)
fameux gaillard *m* • **mordsmäÙig** (*umg*) *adj*
énorme • **Mordsschreck** (*umg*) *m* peur *f* bleue

Mordverdacht *m*: **unter - stehen** être
soupçonné(e) de meurtre

Mordwaffe *f* arme *f* du crime

morgen ['mɔrgən] *adv* demain; (*nachgestellt*):

heute/gestern M- ce/hier matin; **bis -f** à
demain !; **~ in acht Tagen** demain en huit;
~ **um diese Zeit** demain à la même heure;
~ **früh** demain matin • **Morgen** (-s, -) *m* matin
m; **am Morgen** le matin; **guten Morgen!**
bonjour ! • **Morgengrauen** *nt* aube *f*
• **Morgenmantel, Morgenrock** *m* robe *f* de
chambre • **Morgenröte** *f* aurore *f*

morgens *adv* le matin; **von - bis** abends du
matin au soir

Morgenstunde *f*: **Morgenstund(e) hat Gold im**
Mund(e) (Sprichwort) l'avenir appartient à ceux
qui se lèvent tôt

morgig ['mɔrgɪç] *adj* de demain; **der morgige**
Tag demain

Morphium ['mɔrfiʊm] *nt* morphine *f*

mosch [mɔʃ] *adj* (Holz) pourri(e); (Knochen)
fragile

Morsealphabet ['mɔrzəlfalbɛt] *nt* (alphabet *m*)
morse *m*

morsen *vt* envoyer en morse ► *vi* envoyer un
message en morse

Mörser ['mœrzər] (-s, -) *m* mortier *m*

Mörtel ['mœrtəl] (-s, -) *m* mortier *m*

Mosaik [moza'ik] (-s, -en *od -e*) *nt* mosaïque *f*

Mosambik [mozam'bik] (-s) *nt* le Mozambique

Moschee [moʃe:] (-, -n) *f* mosquée *f*

Mosel' ['mo:zəl] *f* Moselle *f*

Mosel² ['mo:zəl] (-s, -) *m* (auch: **Moselwein**) vin *m*
de Moselle

mosern ['mo:zərn] (*umg*) *vi* rouspéter

Moskau ['moskau] (-s) *nt* Moscou

Moskauer(in) (-s, -) *m(f)* Moscovite *mf*

Moskito [mɔs'ki:to] (-s, -s) *m* (Zool) moustique *m*
(tropical) • **Moskitonetz** *nt* moustiquaire *f*

Moslem ['mɔsləm] (-s, -s) *m*, **Moslime** *f*
musulman(e)

Most [mɔst] (-(e)s, -e) *m* (aus Trauben) moût *m*;
(Apfelwein) cidre *m*; (trüber Fruchtsaft) jus *m* de fruit

Motel ['mo:təl] (-s, -s) *nt* motel *m*

Motiv [mo'ti:v] (-s, -e) *nt* motif *m*

Motivation [motivatʃi'ɔ:n] *f* motivation *f*

motivieren [moti'vi:rən] *vt* motiver

Motor ['mo:tɔr] (-s, -en) *m* moteur *m* • **Motorboot**
nt bateau *m* à moteur • **Motorhaube** *f* capot *m*

motorisch *adj* (Med) moteur(-trice)

motorisieren [motori'zi:rən] *vt* motoriser

Motor-: Motoröl *nt* huile *f* de graissage

• **Motorrad** *nt* moto *f* • **Motorradfahrer(in)** *m(f)*

motocycliste *mf* • **Motorroller** *m* scooter *m*

• **Motorschaden** *m* panne *f* de moteur

Motorsport *m* sport *m* automobile

Motte ['mɔtə] (-, -n) *f* (Zool) mite *f*

motten-: mottenfest *adj* traité(e) à l'antimite,
résistant(e) aux mites • **Mottenkiste** *f*: **etw aus**
der Mottenkiste hervorholen (fig) déterrer qch

• **Mottenkugel** *f* boule *f* de naphthaline

• **Mottenpulver** *nt* (poudre *f*) antimite *m*

Motto ['mo:tə] (-s, -s) *nt* devise *f*

motzen ['mɔtsən] (*umg*) *vi* rouspéter

Mountainbike ['maʊntənbaɪk] (-s, -s) *nt* V.T.T. *m*,
vélo tout-terrain *m*

Möwe ['mø:və] (-, -n) *f* mouette *f*

MP3 (-) *nt* MP3 *m*

MP3-Spieler (*m*, -s) *m* baladeur *m* numérique,
lecteur *m* MP3

Mrd. *abk* = Milliarde

MS *abk* (= Motorschiff) M/S; = **multiple Sklerose**

MTA (-, -s) *f* *abk* (= medizinisch-technische Assistentin)
laborantine *f*

mtl. *abk* = monatlich

Mücke ['mykə] (-, -n) *f* (Zool) moustique *m*; **aus**
einer - einen Elefanten machen (*umg*) se faire
une montagne de quelque chose

Muckefuck ['mʊkəfʊk] (-s) (*umg*) *m* jus *m* de
châussettes

mucken (*umg*) *vi*: **ohne zu -** sans broncher

Mucken *pl*: **seine - haben** avoir des sautes

d'humeur; (*Sache*) clocher

Mückenstich *m* piqûre *f* de moustique

Mucks [mʊks] (-es, -e) *m* bruit *m*; **keinen -**

sagen ne pas piper mot; (*widersprechend*) ne pas
broncher

mucksen (*umg*) *vr*: **sich nicht -** ne pas bouger;
(*Laut geben*) ne pas piper mot

mucksäuschenstill ['mʊks'mɔʃsənʃtɪl] (*umg*)
adj: **es war -** on aurait entendu voler une mouche

müde ['my:də] *adj* fatigué(e); **einer Sache Gen -**
sein od werden être las(se) de qch, se lasser de
qch

Müdigkeit ['my:drɪkəɪt] *f* fatigue *f*; **nur keine -**
vorschützen! (*umg*) pas de faux-fuyants !

Müesli ['myesli] (-s) *nt* (Koch) muesli *m*

Muff [mʊf] (-(e)s, -e) *m* (Handwärmer) manchon *m*

muffig (-s, -) (*umg*) *m* (mürrischer Mensch) grognon *m*

muffig *adj* (Luft) qui sent le renfermé; (*Mensch*)
renfrogné(e)

Mühe ['my:ə] (-, -n) f peine f; **mit ~ und Not** à grand-peine; **es ist der od die ~ wert** ça en vaut la peine; **sich Dat die ~ machen** prendre la peine; **sich Dat ~ geben** se donner de la peine

• **mühe**los adv sans peine

muhen ['mu:ən] vi (Kuh) meugler

mühen vr se donner de la peine

mühevoll adj pénible

Mühle ['my:lə] (-, -n) f moulin m; (Mühlespiel) jeu de société pour deux joueurs

Mühlstein m meule f

Mühsal (-, -e) f peines fpl, tribulations fpl

mühsam adj pénible ▶ adv péniblement

mühselig adj pénible

Mulatte [mu'lata] (-n, -n) m, **Mulattin** f mulâtre(-esse) m/f

Mulde ['mulda] (-, -n) f (im Gelände) petite cuvette f

Mull [mul] (-(-e)s, -e) m (Verbandsmüll) gaze f

Müll [myl] (-(-e)s) m (Haushaltsmüll) ordures fpl;

(Industriemüll) déchets mpl • **Müllabfuhr** f

ramassage m des ordures; (Leute) voirie f

• **Müllabladepplatz** m décharge f publique, dépotoir m

Mullbinde f bande f de gaze

Mülledeponie f décharge f publique, dépotoir m

Mülleimer m poubelle f

Müller (-s, -) m meunier m

Müll-: Müllhaufen m tas m d'ordures

• **Müllkippe** f décharge f • **Müllschlucker** (-s, -) m

vide-ordures m inv • **Mülltonne** f poubelle f

• **Müllverbrennungsanlage** f usine f d'incinération

• **Müllwagen** m camion m de la voirie

mulmig ['mulmɪç] (umg) adj (Gefühl) bizarre;

(Situation) délicat(e); **ihm ist ~ (leicht übel)** il se sent mal

Multi ['multɪ] (-s, -s) (umg) m multinationale f

multi- in zW multi • **multikulturell** adj

multiculturel(le), pluriculturel(le)

• **multilateral** adj multilatéral(e) • **multinational**

adj multinational(e) • **Multipack** (-s, -s) nt od m

pack m

multiple Sklerose [mul'ti:plə skle'ro:zə] f

sclérose f en plaques

multiplizieren [multipli'tsi:rən] vt multiplier

multitaskingfähig [multi'ta:skɪŋfə:ɪç] adj (auch

Comput) multitâche

Mumie ['mu:miə] f momie f

Mumm [mʊm] (-s) (umg) m cran m

Mumps [mʊmps] (-) m od f (Med) oreillons mpl

München ['myŋçən] (-s) nt Munich

• **Münchener(in), Münchner(in)** (-s, -) m(f)

Munichois(e) ▶ adj munichois(e)

Mund [mʊnt] (-(-e)s, -er) m bouche f; **halt den -!**

(umg) tais-toi!; **den ~ aufmachen** (fig: seine

Meinung sagen) parler franchement; **sie ist nicht**

auf den ~ gefallen (umg) elle n'a pas la langue

dans sa poche; **jdm über den ~ fahren** (umg)

couper la parole à qn • **Mundart** f dialecte m

Mündel ['myndəl] (-s, -) nt (Jur) pupille mf

münden ['myndən] vi: ~ in +Akk se jeter dans

mund-: mundfaul adj (Mensch) peu loquace

• **Mundfäule** f (Med) stomatite f • **mundgerecht**

adj (Bissen) = pas trop gros(se) • **Mundgeruch** m

mauvaise haleine f • **Mundharmonika** f

harmonica m

mündig ['myndɪç] adj (volljährig) majeur(e); (fig: selbstständig denkend) responsable • **Mündigkeit** f

majorité f

mündlich ['myntlɪç] adj (Absprache) verbal(e);

(Prüfung) oral(e); **mündliche Verhandlung** (Jur)

audition f des témoins (et de l'accusé) ▶ adv:

alles Weitere -! je t'expliquerai le reste de vive

voix!

Mundpropaganda f publicité f gratuite

Mundraub m (Jur) vol m de nourriture

Mund-S-Reifen m (Aut) pneu-neige m

Mundstück nt (von Instrument) embouchure f; (von

Zigarette) bout m

mundtot adj: **jdm ~ machen** réduire qn au silence

Mündung ['myndʊŋ] f (von Fluss) embouchure f;

(von Gewehr) gueule f; (von Rohr etc) bouche f

Mund-: Mundwasser nt bain m de bouche

• **Mundwerk** (umg) nt: **ein großes Mundwerk**

haben avoir une grande gueule • **Mundwinkel** m

commisure f des lèvres • **Mund-zu-Mund-**

Beatmung f (Med) bouche-à-bouche m inv

Munition [munitsi'ɔn] f munitions fpl

Munitionslager nt dépôt m de munitions

munkeln ['mʊŋkəlŋ] (umg) vt, vi chuchoter; **man**

munkelt, dass ... il paraît que ...

Münster ['mynstər] (-s, -) nt cathédrale f

munter ['mʊntər] adj (lebhaft, heiter) plein(e)

d'entrain; (unbekümmert) gai(e); (wach) éveillé(e);

(wieder gesund) en forme • **Munterkeit** f gaîté f

Münzanstalt f (Hôtel m de la) Monnaie f

Münzautomat m distributeur m automatique

Münze ['myntsə] (-, -n) f pièce f de monnaie; **etw**

für bare ~ nehmen prendre qch pour argent

comptant

münzen vt (Metall) monnayer; (Geldstück) battre,

frapper; **auf jdm/etw gemünzt sein** viser qn/qch

Münz-: Münzwechsler m distributeur m de

monnaie

mürb ['myrb], **mürbe** ['myrbə] adj (Obst) bien

mûr(e); (Holz) pourri(e); (Gebäck) friable

• **mürbemachen** vt (fig) briser • **Mürbeteig** m

pâte f brisée

Murmel ['mʊrməl] (-, -n) f bille f

murmeln vt, vi murmurer

Murmeltier ['mʊrmɛltɪr] nt marmotte f;

schlafen wie ein ~ dormir comme une

marmotte

murren ['mʊrən] vi grogner

mürbisch ['myrɪʃ] adj (Koch: aus Früchten) euse)

Mus [mu:s] (-(-e)s, -e) nt (Koch: aus Früchten) compote

f; (; aus Kartoffeln) purée f; **zu ~ verkochen**

réduire en purée

Muschel ['muʃəl] (-, -n) f coquillage m;

(Telefonmuschel) écouteur m

Muse ['mu:zə] (-, -n) f muse f

Museum [mu:'ze:ʊm] (-s, Museen) nt musée m

musereif adj antédiluvien(ne)

Museumswärter m gardien m de musée

Musik [mu:'zɪ:k] (-, -en) f musique f

Musikalienhandlung [mu:zɪ:'ka:lɪənhandlʊŋ] f

magasin m de musique

musikalisch [mu:zɪ:'ka:lɪʃ] adj (Mensch)

musicien(ne); (Verständnis) musical(e)

Musikant(in) [mu:zɪ:'kant(in)] (-en, -en) m(f)

musicien(ne)

Musiker – Mythos

Musiker(in) ['mu:zikər(in)] (-s, -) m(f)
musicien(ne)

Musik-: Musikhochschule f conservatoire m (de musique) • **Musikinstrument** nt instrument m de musique • **Musikkapelle** f orchestre m, fanfare f • **Musikstück** nt morceau m (de musique) • **Musikstunde** f leçon f de musique

musisch ['mu:zɪʃ] adj (Mensch) qui a le sens artistique très développé, artiste; (Veranlagung) artistique; **musisches Gymnasium** lycée avec uniquement des sections artistiques

musizieren [mu:zi'tsi:rən] vi jouer de la musique

Muskat [mus'kart] (-(e)s, -e) m (Koch) muscade f

Muskel ['muskəl] (-s, -n) m muscle m

• **Muskelkater** m: **einen Muskelkater haben** être courbaturé(e) • **Muskelpaket** (umg) nt (hum) hercule m • **Muskelzerrung** f (Med) claquage m (musculaire)

Muskulatur [muskula'tu:r] f musculature f

muskulös [muskul'ø:s] adj (Mensch, Körper) musclé(e)

Müslī ['my:sli] (-s, -) nt (Koch) muesli m

Muslim ['muslɪm] (-s, -s) m, **Muslimin** f musulman(e)

muss [mus] vb siehe **müssen**

Muss [mus] (-) nt nécessité f

Muße ['mu:sə] (-) flouir m

Musselin [musə'lin] (-s, -e) m mousseline f

müssen ['mʏsən] (pt **musste**, pp **gemusst**, als **Hilfsverb** -) vi devoir; **ich muss es tun** je dois le faire; **er muss es nicht tun** il n'est pas obligé de le faire; **wir - Ihnen leider mitteilen, dass ...** nous avons le regret de vous faire savoir que ...; **er hat gehen** ~ il a dû partir; **muss das sein?** si c'est (absolument) nécessaire?; **ich muss mal** (umg) j'ai besoin d'aller aux toilettes; **das muss ja so kommen!** ça devait arriver!; **es muss geregnet haben** il a dû pleuvoir

Mussheirat (umg) f mariage m forcé

müßig ['my:ʒɪç] adj (untätig) oisif(-ive); (zwecklos) vain(e) • **Müßiggang** m (geh) oisiveté f

musst [mʊst] vb siehe **müssen**

musste etc ['mʊstə] vb siehe **müssen**

Muster ['mʏstər] (-s, -) nt (Vorlage, Vorbild) modèle m; (Dessin) motif m; (Probe) échantillon m;

~ **ohne Wert** échantillon sans valeur

• **Musterbeispiel** nt exemple m parfait; **ein**

Musterbeispiel für un modèle de

• **mustergültig, musterhaft** adj exemplaire

mustern vt (betrachten) dévisager; (Tapete) orner de motifs; (Truppen) passer en revue; (für Wehrdienst) passer son examen médical à

Musterprozess m affaire-test f (destinée à faire jurisprudence)

Musterschüler(in) m(f) élève mf modèle

Musterung f (von Stoff) motif m; (Mil) inspection f

Mut [mu:t] m courage m; **nur** ~! courage!; **jdm** ~ **machen** encourager qn; ~ **fassen** reprendre courage

mutig adj courageux(-euse)

mutlos adj découragé(e)

mutmaßen vt, vi supposer

mutmaßlich ['mu:tmɑ:sliç] adj (Täter) présumé(e) ▶ adv probablement

Mutprobe f épreuve f de courage

Mutter ['mʊtər] (-, -) f mère f; (Tech) écrou m

Mütterberatungsstelle ['mʏtərbə:rʊŋstɛlə] f centre m de consultation maternelle

Mutter-: Muttergesellschaft f (Wirts) société f mère • **Muttergottes** (-) f (Rel) Vierge f

• **Mutterland** nt patrie f • **Mutterleib** m: **ein Kind im Mutterleib** un enfant dans le ventre de sa mère

mütterlich ['mʏtərliç] adj maternel(le)

mütterlicherseits adv du côté de ma etc mère

Mutter-: Mutterliebe f amour m maternel

• **mutterlos** adj sans mère • **Muttermal** nt (Fleck) envie f • **Muttermilch** f lait m maternel

Mütterpass m (Med) carte f de femme enceinte

Mutter-: Mutterschaft f maternité f

• **Mutterschaftshilfe** f allocation f de maternité

• **Mutterschutz** m dispositions légales visant à protéger les femmes enceintes et les enfants en bas âge

• **mutterseelenallein** adj absolument seul(e)

• **Muttersprache** f langue f maternelle

• **Muttersprachler(in)** (-s, -) m(f) locuteur(-trice) natif(-ive) • **Muttertag** m fête f des mères

Mutti (-, -s) (umg) f maman f

mutwillig ['mu:tʋilɪç] adj (Zerstörung) intentionnel(le)

Mütze ['mʏtsə] (-, -n) f (Wollmütze) bonnet m; (mit Schirm) casquette f

MV f abk (= Mitgliederversammlung) AG f

MW abk (= Mittelwelle) OM fpl

MwSt, Mw.-St. abk (= Mehrwertsteuer) = T.V.A. f

mysteriös [mʏstər'i:ʊs] adj mystérieux(-euse)

Mystik ['mʏstɪk] f mystique f

Mystiker(in) (-s, -) m(f) mystique mf

mystisch ['mʏstɪʃ] adj (zu Mystik gehörend) mystique; (rätselhaft) mystérieux(-euse)

Mythen ['mɪ:tən] pl von **Mythos**

Mythologie [mʏtolo'gi:] f mythologie f

Mythos ['mɪ:təs] (-, **Mythen**) m (Sage) mythe m; (Person) personnage m mythique

Nn

N¹, n¹ [ɛn] nt N, n m inv ; **N wie Nordpol** = N comme Nicolas

N² [ɛn] abk (= Norden, Nationalstraße) N

na [na] interj eh bien ; **na, so was!** ça alors ! ; **na gut!** (umg) bon, d'accord ! ; **na also!** tu vois ! ; **na und?** (umg) et alors ?

Nabel ['na:bəl] (-s, -) m nombril m ; **der - der Welt** le nombril du monde • **Nabelschnur** f cordon m ombilical

SCHLÜSSELWORT

nach [na:x] präp +Dat 1 (örtlich) à ; **nach Köln fahren/umziehen** aller/déménager à Cologne ; **nach links/rechts** à gauche/droite ; **etw nach oben ziehen/schieben** tirer/pousser qch vers le haut ; **etw nach hinten schieben** pousser qch en arrière ; **von A nach B** de A à B 2 (zeitlich) après ; **zehn (Minuten) nach drei** trois heures dix ; **immer schön einer nach dem anderen!** ne poussez pas ! ; **bitte nach Ihnen!** après vous ! 3 (gemäß) selon ; **nach dem Gesetz** selon la loi ; **die Uhr nach dem Radio stellen** régler sa montre d'après la radio ; **jdn/etw nur dem Namen nach kennen** ne connaître qn/qch que de nom ; **ihrer Sprache nach (zu urteilen)** d'après od à en juger par la manière dont elle s'exprime ; **nach allem, was ich weiß** d'après ce que je sais ► adv: **nach und nach** peu à peu, progressivement ; **ihm nach!** suivons-le !, suivez-le ! ; **nach wie vor** toujours

nachäffen ['na:xləfən] (pej) vt singer

nachahmen ['na:xla:mən] vt imiter

nachahmenswert adj exemplaire

Nachahmung f imitation f ; **jdm etw zur - empfehlen** recommander à qn de prendre exemple sur qch

nacharbeiten ['na:xla:baɪtən] vt (nachholen) rattraper ; (überarbeiten) finir

Nachbar(in) ['na:xba:r(in)] (-s, -n) m(f) voisin(e)

• **Nachbarhaus** nt maison f voisine • **nachbarlich** adj (Beziehung) de bon voisinage ; (räumlich) voisin(e) • **Nachbarschaft** f voisinage m ; (Leute) voisins mpl • **Nachbarstaat** m État m voisin

Nach- **Nachbeben** nt réplique f sismique

• **Nachbehandlung** f (Med) suivi m médical

• **nachbekommen** (umg) vt (nachkaufen) racheter

• **nachbestellen** vt faire une seconde commande de • **Nachbestellung** f commande f renouvelée

• **nachbeten** (pej, umg) vt répéter bêtement

• **nachbezahlen** vt (später) payer ultérieurement

• **nachbezeichnet** adj (Wirts: Ware) suivant(e)

• **nachbilden** vt faire une copie de • **Nachbildung** f reproduction f, copie f • **nachblicken** vi +Dat suivre des yeux • **nachdatieren** vt postdater

nachdem [na:x'de:m] conj (zeitlich) après que ; (weil) puisque, comme ; **je - (ob)** selon (que)

nach- **nachdenken** unreg vi: **nachdenken über** +Akk réfléchir à ; **darüber darf man gar nicht nachdenken** c'est inquiétant • **Nachdenken** (-s)

nt réflexion f • **nachdenklich** adj (zum Nachdenken geneigt) contemplatif(-ive) ; (Gesicht) pensif(-ive) ;

jdn nachdenklich machen faire réfléchir qn

Nachdruck ['na:xdrʊk] m (Betonung, Tatkraft)

insistance f ; (Typ) réimpression f ; **besonderen - darauf legen, dass ...** insister sur le fait que ... ;

etw mit - sagen insister sur qch

nachdrücklich ['na:xdrʏklic] adj (Wunsch, Warnung) explicite ► adv avec insistance ; - **auf**

etw Dat bestehen insister sur qch

nacheifern ['na:xlaɪfərən] vi +Dat imiter

nacheinander [na:xlaɪ'na:ndər] adv (räumlich)

l'un(e) derrière od après l'autre ; (zeitlich) l'un(e)

après l'autre ; **drei Tage -** trois jours de suite

nachempfinden ['na:xləmpfɪndən] unreg vt

(Gefühle) ressentir ; **das kann ich (Ihnen) -** je

comprends ce que vous ressentez

nacherzählen ['na:xlərtzələn] vt raconter (à sa façon)

Nachzählung f récit m ; (Sch) compte m rendu

Nachf. abk = **Nachfolger(in)**

Nachfahr ['na:xfa:r] (-en od -s, -en) m

descendant m

nachfahren unreg vi (hinterherfahren) suivre

Nachfolge ['na:xfɔlgə] f succession f ; **jds -**

antreten succéder à qn ; **die - antreten** prendre la succession

nachfolgen vi: **jdm - (hinterherkommen)** suivre qn ;

(in Amt etc) succéder à qn ; (Beispiel nehmen) suivre

l'exemple de qn ; **etw Dat -** suivre qch

nachfolgend adj suivant(e)

Nachfolger(in) (-s, -) m(f) successeur m/f

nachforschen vi faire des recherches

Nachforschung f recherche f ;

Nachforschung anstellen se renseigner

Nachfrage ['na:xfra:gə] f demande f ; **danke der**

- (förmlich) merci de votre attention

nachfragen vi (sich erkundigen) se renseigner,

demander

nach- **nachfühlen** vt = **nachempfinden**

nachfüllen – nachsagen

• **nachfüllen** vt (Behälter) remplir; (Flüssigkeit etc) rajouter • **nachgeben** unreg vi céder; (Seil etc) se relâcher; (Preise, Kurse) fléchir • **Nachgebühr** f (Post) surtaxe f • **Nachgeburf** f (Gewebe) placenta m

nachgehen ['na:xge:ən] unreg vi (Uhr) retarder; **jdm/etw** ~ (folgen) suivre qn/qch; **einer Sache Dat** ~ (erforschen) se renseigner sur qch, étudier qch; **einer geregelten Arbeit** ~ avoir un poste stable; **seinen Geschäften** ~ vaquer à ses occupations

nachgerade adv (geradezu) presque

Nachgeschmack ['na:xgəʃmak] m arrière-goût m

nachgiebig ['na:xgi:bɪç] adj (Mensch, Haltung) indulgent(e); (Boden, Material etc) mou (molle), élastique • **Nachgiebigkeit** f (von Mensch) indulgence f; (von Boden etc) élasticité f

nachgießen unreg vt, vi: **darf ich (Wein) ~?** encore une goutte de vin ?

nachgrübeln ['na:xgry:bəl] vi: ~ (**über** +Akk) se creuser la tête (au sujet de)

nachgucken ['na:xgukən] vt, vi = **nachsehen**

nachhaken ['na:xha:kən] (umg) vi (mit Fragen) insister

nachhallen vi (Klang) retentir

nachhaltig ['na:xhaltɪç] adj (Eindruck) durable; (Widerstand) tenace

nachhängen ['na:xhæŋən] unreg vi +Dat

(Erinnerungen) s'abandonner à

nachhause adv à la maison

Nachhauseweg ['na:x'haʊzə:vək] m chemin m du retour

nachhelfen ['na:xhelfən] unreg vi +Dat aider; **er hat dem Glück ein bisschen nachgeholfen** il a un peu forcé la chance

nachher ['na:x'he:r] adv (anschließend) ensuite; (später) plus tard; **bis** ~ (umg) à tout à l'heure

Nachhilfe ['na:xhilfə] faide f

• **Nachhilfelerhr(in)** m(f) répétiteur(-trice)

• **Nachhilfeschüler(in)** m(f) élève mf (en cours particuliers)

• **Nachhilfeunterricht** m cours mpl particuliers

nachhinein ['na:xhɪnaɪn] adv: **im** ~ (hinterher) ultérieurement; (rückblickend) après coup, rétrospectivement

Nachholbedarf m: **einen** ~ (an etw Dat) **haben** avoir un retard (en qch) à combler

nachholen ['na:xho:lən] vt (Zurückgebliebenes) aller chercher; (Versäumtes) rattraper

Nachkomme ['na:xkɔmə] (-n, -n) m descendant m

nachkommen unreg vi +Dat suivre; (mitkommen, Schritt halten) (arriver à) suivre; (einer Verpflichtung) ne pas manquer à; (Bitte) exaucer; **Sie können Ihr Gepäck ~ lassen** vous pouvez faire suivre vos bagages

Nachkommenschaft f descendance f

Nachkriegs- ['na:xkri:ks] in zW d'après-guerre

• **Nachkriegszeit** f après-guerre m od f

Nach-: **Nachlass** (-es, -lässe) m (Wirts) remise f; (Erbe) héritage m • **nachlassen** unreg vt (Seil etc) relâcher; (Strafe, Schulden) remettre; (Summe) rabattre; (Preis) diminuer ► vi (Sturm) se calmer; (Fieber) tomber; (Spannung, Interesse) se relâcher;

(Gehör, Gedächtnis, Augen) baisser, se détériorer; (Leistung) devenir moins bon (bonne); (Geschäft) marcher moins bien; **er hat schwer nachgelassen** (umg) il a beaucoup baissé

• **nachlässig** adj (Arbeit) bâclé(e); (Mensch) négligent(e); (Kleidung) négligé(e)

• **Nachlässigkeit** f laisser-aller m

• **Nachlassverwalter** m exécuteur m testamentaire

nachlaufen ['na:xlaʊfən] unreg vi +Dat courir après

nachliefern ['na:xli:fərn] vt (später liefern) livrer ultérieurement; (zuzüglich liefern) faire une livraison supplémentaire de, livrer encore

nachlösen ['na:xlə:zən] vi (Zuschlag) acheter un supplément (dans le train); (zur Weiterfahrt) acheter un autre billet (dans le train)

nachm. abk (= nachmittags) de l'après-midi

nachmachen ['na:xmæxən] vt (Person, Gebärde) imiter; (Geld) contrefaire; (Fotos) faire refaire; (Versäumtes) faire plus tard; **jdm alles** ~ imiter tout ce que fait qn; **das soll (mir) erst mal einer** -! je défie quiconque d'en faire autant!

Nachmieter(in) ['na:xmi:tər(in)] m(f) locataire m/f suivant(e)

Nachmittag ['na:xmɪtək] m après-midi m od f; **am** ~ l'après-midi; **gestern/heute** ~ hier/cet après-midi

nachmittags adv l'après-midi

Nachmittagsvorstellung f matinée f

Nachnahme (-, -n) f (Sendung) objet m contre remboursement; **per** ~ contre remboursement

Nach-: **Nachname** m nom m de famille

• **nachnehmen** unreg vt (Essen) reprendre de

• **Nachporto** nt surtaxe f

nachprüfbar ['na:xpry:fə:r] adj vérifiable

nachprüfen ['na:xpry:fən] vt vérifier

nachrechnen ['na:xrɛçnən] vt (Zahlen) vérifier

► vi (zurückrechnen) refaire le calcul

Nachrede ['na:xrɛ:də] f: **üble** ~ (Jur) diffamation f

nachreichen ['na:xrɛ:çən] vt (Unterlagen)

communiquer plus tard

Nachricht ['na:xrɪçt] (-, -en) f nouvelle f; **wir geben Ihnen** ~, **sobald** ... nous vous informons dès que ...; **Nachrichten** pl informations fpl

Nachrichten-: **Nachrichtenagentur** f agence f de presse • **Nachrichtendienst** m (Geheimdienst)

service m secret od de renseignements; (Radio) journal m parlé • **Nachrichtensatellit** m satellite m de télécommunications

• **Nachrichtensperre** f black-out m • **Nachrichtensprecher(in)** m(f) présentateur(-trice) • **Nachrichtentechnik** f télécommunications fpl

nachrücken ['na:xrvkən] vi (Truppen) avancer; **auf einen Posten** ~ accéder à un poste

Nachruf ['na:xruf] m nécrologie f

nachrüsten ['na:xrvstən] vt moderniser ► vi se moderniser

Nachrüstung f (von Gerät, Auto) équipement m supplémentaire od ultérieur; (Mil) armement m additionnel od complémentaire

nachsagen ['na:xzə:ɡən] vt (Nachsprechen) répéter; **jdm etw** ~ (wiederholen) répéter qch après qn; (vorwerfen) reprocher qch à qn; **das lasse ich**

mir nicht -! je ferai taire ces mauvaises langues !; **dass ich geizig sein soll, lasse ich mir nicht** - moi, avare ? c'est de la calomnie !

Nachsaison ['na:xsəzən] f arrière-saison f, basse saison f

nachschenken ['na:xsɛŋkən] vt remettre; **darf ich Ihnen noch (etwas) -?** encore une goutte ?

nachschicken ['na:xsɪkən] vt = **nachsenden**

nachschlagen ['na:xsɫa:gən] unreg vt (Wort, Sache) vérifier ► vi: **jdm -** tenir de qn; **in einem Wörterbuch -** consulter un dictionnaire

Nachschlagewerk nt ouvrage m de référence

Nachschlüssel m double m (d'une clé)

nachschmeißen ['na:xsmaɪsən] (umg) unreg vt: **das ist ja nachgeschmissen!** c'est donné !

nachschreiben unreg vt (Test) rattraper

Nachschrift ['na:xsɪft] f (von Vorlesung) notes fpl; (in Brief) post-scriptum m inv

Nachschub ['na:xsɥu:p] m (Versorgung) ravitaillement m; (neues Material) matériel m de renfort

nachsehen ['na:xsə:ən] unreg vi +Dat (hinterherblicken) suivre du regard; (kontrollieren) vérifier; **jdm etw -** (nicht übel nehmen) passer qch à qn ► vt vérifier

Nachsehen nt: **das - haben** se retrouver le bec dans l'eau

nachsenden ['na:xsɛndən] unreg vt faire suivre

Nachsicht ['na:xsɪçt] (-) f indulgence f

nachsichtig adj indulgent(e)

Nachsilbe ['na:xsɪlbə] f suffixe m

nachsinnen unreg vi: - (**über** +Akk) réfléchir (à)

nachsitzen ['na:xsɪtsən] unreg vi être en retenue

Nachsorge ['na:xsɔrgə] f (Med) suivi m médical

Nachspann ['na:xsɪpan] m générique m

Nachspeise ['na:xsɪpaɪzə] f dessert m

Nachspiel ['na:xsɪpi:l] nt (Folgen) suites fpl

nachspielen vt (Stück) reprendre, rejouer ► vi (Sport) jouer les prolongations

nachspionieren ['na:xsɪpɪoni:rən] (umg) vi +Dat espionner

nachsprechen ['na:xsɪprɛçən] unreg vt: **jdm etw -** répéter qch après qn

nachspülen vt (Geschirr) rincer

nächst [nɛ:çst] präp +Dat (geh: räumlich) à côté de; (außer) après • **nächstbeste(r, s)** adj attrib (Mensch, Job) premier(-ière) venu(e), n'importe quel(le); (zweitbeste) second(e) (dans l'ordre de préférence)

nächst(r, s) adj suivant(e); (Verwandte) proche; (Haus) voisin(e); **am nächsten Tag** le lendemain; **aus nächster Nähe** de tout près;

der N- bitte! au suivant !; **wer ist der N-?** à qui le tour ?; **in nächster Zeit** prochainement; **der - Angehörige** le plus proche parent

Nächste(r) f(m) (Mitmenschen) prochain(e) m/f

nachstehen ['na:xsɪtə:n] unreg vi: **jdm in nichts -** ne le céder en rien à qn

nachstehende(r, s) adj attrib ci-dessous

nachstellen ['na:xsɪtələn] vi +Dat (verfolgen) poursuivre ► vt (neu einstellen) régler

Nächstenliebe f amour m du prochain

nächstens adv (demnächst) prochainement; (umg: am Ende) bientôt

nächst-: nächstgelegen adj le (la) plus proche

• **nächstliegend** adj (Grundstück) voisin(e);

(Antwort, Grund) évident(e) • **nächstmöglich** adj: **zum nächstmöglichen Termin** le plus tôt possible

nachsuchen ['na:xsu:χən] vi (gründlich suchen) chercher; **um etw -** (geh) solliciter qch, demander qch

Nacht [naxt] (-, -e) f nuit f; **gute -!** bonne nuit !; **in der -** pendant la nuit; **heute -** cette nuit; **Dienstag -** mardi soir, la nuit de mardi à mercredi; **in der - auf od zum Dienstag** dans la nuit de lundi à mardi; **über -** pendant la nuit; (fig) du jour au lendemain; **eines Nachts** une nuit; **die Heilige -** la nuit de Noël; **bei - und Nebel** (umg) à la faveur de la nuit; **sich Dat die - um die Ohren schlagen** passer une nuit blanche

Nachtausgabe f (von Zeitung) édition f du soir

Nachtdienst m service m de nuit

Nachteil ['na:xtail] m inconvénient m, désavantage m; **im - sein** être désavantagé(e)

nachteilig adj (Folgen) défavorable

nächtelang ['nɛçtələn] adv (pendant) des nuits entières

Nachtfalter m (Zool) papillon m de nuit, phalène m od f

Nachthemd nt chemise f de nuit

Nachtigall ['naxtigal] (-, -en) f rossignol m

Nachtsisch ['na:xtɪʃ] m (Koch) = **Nachspeise**

Nachtleben nt vie f nocturne, sorties fpl

nächtlich ['nɛçtɪç] adj nocturne; (Stille) de la nuit; **nächtliche Ruhe** disturbance m nocturne

Nacht-: Nachtklokal nt boîte f de nuit

• **Nachtmahl** (ÖSTERR) nt dîner m • **Nachtmensch** ['naxtmɛnʃ] m noctambule mf • **Nachtportier** m portier m de nuit

Nachtrag ['naxtra:k] (-(e)s, -träge) m supplément m

nach-: nachtragen unreg vt (hinterhertragen) rapporter; (ergänzen) compléter; **jdm etw nachtragen** (übel nehmen) garder rancune de qch à qn • **nachtragend** adj rancunier(-ière)

• **nachträglich** adj (später) ultérieur(e); (verspätet: Glückwünsche) tardif(-ive) ► adv ultérieurement

• **nachtrauern** vi: **jdm/etw nachtrauern** regretter qn/qch

Nachtruhe ['naxtru:ə] f: **angenehme -!** bonne nuit !

nachts adv la nuit; **um 3 Uhr -** à 3 heures du matin

Nachtschicht f poste m de nuit; (Personal) équipe f de nuit

Nachtschwester f infirmière f de nuit

nachtsüber adv (pendant) la nuit

Nacht-: Nachttarif m tarif m de nuit

• **Nachtsisch** m table f de chevet • **Nachtwache** f veille f, garde f de nuit • **Nachtwächter** m veilleur m de nuit • **Nachtzeug** (umg) nt affaires fpl pour la nuit

Nach-: Nachuntersuchung f contrôle m médical

• **nachvollziehen** unreg vt comprendre

• **nachwachsen** unreg vi repousser • **Nachwahl** f (Pol) élection f partielle (ultérieure)

• **Nachwehen** pl tranchées fpl utérines; (fig) suites fpl fâcheuses • **nachweinen** vi +Dat

regretter ; **dieser Sache weine ich keine Träne nach** ça ne va pas me manquer

Nachweis ['na:xvajs] (-es, -e) *m* preuve *f* ; **den ~ für etw erbringen** *od* **liefern** fournir la preuve de qch • **nachweisbar** *adj* (Schuld, Tat) qui peut être prouvé(e) • **nachweisen** ['na:xvaizən] *unreg* *vt* (beweisen) prouver ; **jdm etw nachweisen** (Zimmer) trouver qch pour qn ; (Straftat) prouver que qn a commis qch • **nachweislich** *adj* (Versagen) qui peut être prouvé(e) ▶ **adv** : **nachweislich verreist gewesen sein** pouvoir prouver qu'on était en voyage

Nachwelt ['na:xvelt] *f* : **die ~** la postérité
nach~ : **nachwirken** *vi* avoir un effet prolongé
• **Nachwirkung** *f* séquelles *fpl* • **Nachwort** *nt* postface *f* • **Nachwuchs** *m* (Kinder) progéniture *f* ; (beruflich etc) nouvelles recrues *fpl*, sang *m* frais
• **nachzahlen** *vt, vi* payer

nachzählen *vi* recompter, vérifier
Nachzahlung *f* (zusätzlich) supplément *m*
nachziehen ['na:xtsi:ən] *unreg* *vt* (Bein) traîner ; (Linie) retracer, repasser sur ; (Lippen) redessiner ; (Schraube) resserrer ▶ *vi* (folgen) suivre

Nachzügler (-s, -) *m* retardataire *mf* ; (Nachkömmling) enfant *m/f* venu(e) sur le tard
Nackedei ['nakədaɪ] (-(e)s, -s) (*umg*) *m* (hum: Kind) bébé *m* tout nu

Nacken ['nakən] (-s, -) *m* nuque *f* ; **jdm im ~ sitzen** (bedrängen) être toujours sur le dos de qn
nackt [nakt] *adj* nu(e) ; (Fels) vif (vive) ; (Tatsachen) cru(e) ; **auf der nackten Erde** à même le sol
• **Nacktbaden** *nt* fait de se baigner nu, nudisme *m*
• **Nacktheit** *f* nudité *f* • **Nacktkultur** *f* naturisme *m*

Nadel ['na:dəl] (-, -n) *f* aiguille *f* ; (Stecknadel) épinglé *f* • **Nadelbaum** *m* conifère *m*
• **Nadelkissen** *nt* pelote à épingles • **Nadelöhr** *nt* chas *m* • **Nadelwald** *m* forêt *f* de conifères

Nagel ['na:gəl] (-s, *) *m* clou *m* ; (Fingernagel) ongle *m* ; **sich Dat etw unter den ~ reissen** (*umg*) faucher qch ; **etw an den ~ hängen** (*umg*) laisser tomber qch, abandonner qch ; **Nägel mit Köpfen machen** (*umg*) ne pas faire les choses à moitié • **Nagelbürste** *f* brosse *f* à ongles

• **Nagelfeile** *f* lime *f* à ongles • **Nagelhaut** *f* cuticule *f* • **Nagellack** *m* vernis *m* à ongles
• **Nagellackentferner** (-s, -) *m* dissolvant *m*
nageln *vt* (Kiste etc) clouer ; (benageln) clouter ; (Med: Knochen) mettre une agrafe à

nagelneu (*umg*) *adj* flamant neuf (neuve)
Nagelschere *f* ciseaux *mpl* à ongles
nagen ['na:gən] *vt* (sub: Tier) ronger ▶ *vi* : **an +Dat** ronger ; (knabbern) grignoter

Nagetier ['na:gəti:r] *nt* rongeur *m*
nah ['na:] *adj, adv* = **nahe**

Nahaufnahme *f* gros plan *m*
nahe ['na:] *adj* proche ; **von Nahem** de près ; **der N-Osten** le Proche-Orient ▶ *adv* (tout) près ;

~ an etw près de qch ; **~ kommen +Dat** approcher de ; **jdm zu ~ treten** (*fig*) blesser qn ; **mit jdm ~ verwandt sein** être un(e) proche parent(e) de qn ▶ *prap* +Dat près de ; *siehe auch* **naheliegen** usw ; **nahestehen**

Nähe ['nɛ:] (-) *f* proximité *f* ; (Umgebung) environs *mpl* ; **in der ~** tout près ; **in der ~ des Bahnhofs/**

von Nürnberg près de la gare/de Nuremberg ; **in seiner ~** près de lui ; **aus der ~** de près
nahebei *adv* à proximité, tout près
nahebringen *unreg* *vi* (*fig*) : **jdm etw** – expliquer qch à qn

nahegehen *unreg* *vi* +Dat (*fig*) bouleverser
nahelegen *vt* (*fig*) : **jdm etw** – suggérer qch à qn
• **naheliegen** *unreg* *vi* (*fig*) : **Verdacht, Gedanke** s'imposer ; **der Verdacht liegt nahe od ist naheliegend, dass ...** on ne peut s'empêcher de soupçonner que ... • **naheliegend** *adj* (Grund) évident(e)

nahen *vi* approcher ▶ *vr s'*approcher
nähen ['nɛ:ən] *vt* coudre ; (Wunde) recoudre ▶ *vi* coudre ; (Med) faire des points de suture
näher *adj* plus proche ; (Erklärung, Auskünfte) plus précis(e) ▶ *adv* (siehe *adj*) plus près ; en plus de détails ; **ich kenne ihn nicht** – je ne le connais pas bien ; **~ kommen** approcher ; *siehe auch näherkommen*

Nähere(s) *nt* précisions *fpl*, détails *mpl*
Näherei ['nɛ:ə'raɪ] *f* couture *f*
Naherholungsgebiet *nt* région de villégiature à proximité d'une grande ville

Näherin *f* couturière *f*
näherkommen *vi* *unreg* (*fig*) se rapprocher
nähern *vr s'*approcher
Näherungswert *m* (Math) valeur *f* approximative
nahestehen *vi* *unreg* (*fig*) : **jdm** – être proche de qn ; **einer Partei** – être un sympathisant d'un parti
• **nahestehend** *adj* (Freund) intime

nahezu *adv* presque
Nähgarn *nt* fil *m* à (à coudre)
Nahkampf *m* corps *m* à corps

Nahkasten *m* boîte *f* à couture *od* à ouvrage
nahm etc [na:m] *vb* siehe **nehmen**
Nähmaschine *f* machine *f* à coudre
Nähnadel *f* aiguille *f*

Nahost ['na:'lɔst] *m* : **aus ~** du Proche-Orient
Nahboden *m* (für Bakterien, fig) bouillon *m* de culture

nähren ['nɛ:rən] *vt* nourrir ; (Säugling) allaiter ; **er sieht gut genährt aus** il a l'air bien nourri ▶ *vr* se nourrir

nahrhaft ['na:rhaft] *adj* nourrissant(e)
Nährstoffe *pl* substances *fpl* nutritives, nutriments *mpl*

Nahrung ['na:rʊŋ] *f* nourriture *f*, alimentation *f* ; **einem Gerücht neue ~ geben** alimenter la rumeur

Nahrungs- : Nahrungsaufnahme *f* absorption *f* de nourriture • **Nahrungsmittel** *nt* aliment *m*, denrée alimentaire • **Nahrungsmittelindustrie** *f* industrie f agro-alimentaire • **Nahrungssuche** *f* recherche *f* de nourriture

Nährwert *m* valeur *f* nutritive
Nähseide *f* (fil *m* de) soie *f*

Naht [na:t] (-, -e) *f* couture *f* ; (Med) suture *f* ; (Tech) soudure *f* ; **aus allen Nähten platzen** (*umg*) : **Mensch** être un gros patapouf ; (Raum) être plein(e) à craquer • **nahtlos** *adj* sans couture ; (Tech) sans soudure ▶ *adv* : **nahtlos ineinander übergehen** s'enchaîner

Nahverkehr *m* trafic *m* urbain
Nahverkehrszug *m* train *m* de banlieue

Nähzeug *nt* trousse *f* od matériel *m* de couture
Nahziel *nt* but *m* od objectif *m* immédiat
naiv [na'i:f] *adj* naïf (naïve); (*pej*: *Idee*) bête
Naivität [naiv'tɛ:t] *f* naïveté *f*
Name ['na:mə] (-**ns**, -**n**) *m* nom *m*; **wie ist Ihr -?** comment vous appelez-vous?; **im Namen von** au nom de; **dem Namen nach müsste sie** **Russin sein** d'après son nom, elle doit être russe; **ich kenne ihn nur dem Namen nach** je ne le connais que de nom; **die Dinge beim Namen nennen** (*fig*) appeler un chat un chat
namens *adv* du nom de; ▶ *präp + Gen (formlich)* au nom de
Namensänderung *f* changement *m* de nom
Namenstag *m* fête *f*
namentlich ['namɛntlɪç] *adj* (*Abstimmung*) nominal(e) ▶ *adv (besonders)* surtout
namhaft ['na:mhaft] *adj* (*berühmt*) connu(e); (*beträchtlich*) considérable, important(e); **jdn ~ machen** (*formlich*) identifier *qn*
Namibia [na'mi:bia] (-**s**) *nt* la Namibie
nämlich ['nɛ:mlɪç] *adv* (*und zwar*) à savoir; (*denn*) en effet • **nämliche** *adj*: **der/die/das Nämliche** le (la) même
nannte *etc* ['nantə] *vb* siehe **nennen**
Nanotechnologie ['nanotɛknologi:] *f* nanotechnologie *f*
nanu [na'nu:] *interj* eh bien
Napalm ['na:palm] (-**s**) *nt* napalm *m*
Napf [napf] (-(**e**s), -**e**) *m* écuelle *f* • **Napfkuchen** *m* (*Koch*) sorte de kouglof
Nappa ['napa] (-**s**), **Nappaleder** *nt* nappa *m* (*cuir fin*)
Narbe ['narbə] (-, -**n**) *f* cicatrice *f*; (*Bot*) stigmate *m*
narbig ['narbɪç] *adj* (*Gesicht, Haut*) couvert(e) de cicatrices
Narkose [nar'ko:zə] (-, -**n**) *f* anesthésie *f*
 • **Narkosearzt** *m*, **Narkoseärztin** *f* médecin *m* anesthésiste
Narr [nar] (-**n**, -**en**) *m* fou *m*; **jdn zum Narren halten** se moquer de *qn* • **narren** *vt* duper, bernier
Narrenfreiheit *f*: ~ **haben** od **genießen** avoir carte blanche
narrensicher (*umg*) *adj* (*Gerät*) indétriquable
Narrheit *f* folie *f*
Närrin ['nɛ:rɪn] *f* folle *f*
närrisch *adj* fou (folle); **die närrischen Tage** la période du carnaval
Narzisse [nar'tsɪsə] (-, -**n**) *f* (*Bot*) narcisse *m*; (*gelbe*) jonquille *f*
narzisstisch [nar'tsɪstɪʃ] *adj* narcissique
NASA [na:za] (-) *f* *fabk* (= National Aeronautics and Space Administration) NASA *f*
naschen ['nafən] *vt* (*Schokolade etc*) grignoter; (*heimlich*) manger en cachette ▶ *vi* grignoter
naschhaft *adj* gourmand(e)
Nase ['na:zə] (-, -**n**) *f* nez *m*; (*Sinn*) odorat *m*, nez; (*von Fels*) surplomb *m*; **sich Dat die ~ putzen** (*sich schäutzen*) se moucher; **jdn an der ~ herumführen** faire marcher *qn*; **jdm auf der ~ herumtanzen** (*umg*) en faire voir à *qn*; **jdm etw vor der ~ wegschnappen** (*umg*) faire passer qch sous le nez de *qn*; (*von jdm/etw*) **die ~ vollhaben** (*umg*) en avoir ras le bol (de *qn/qch*);

jdm etw auf die ~ binden (*umg*) révéler qch à *qn*; (*immer*) **der ~ nach** (*umg*) tout droit; **da solltest du dich an die eigene ~ fassen!** (*umg*) mêle-toi de tes oignons!
Nasen-: Nasenbluten (-**s**) *nt* saignement *m* de nez
 • **Nasenloch** *nt* narine *f* • **Nasentropfen** *pl* gouttes *fpl* pour le nez
naseweis *adj* (*frech*) effronté(e), impertinent(e); (*neugierig*) curieux(-euse)
Nashorn ['na:shɔ:n] *nt* rhinocéros *m*
nass [nas] *adj* mouillé(e)
Nassauer ['nasauə] (-**s**, -) (*umg, pej*) *m* parasite *m*
 • **nassauern** *vi* jouer les parasites
Nässe ['nɛsə] (-) *f* humidité *f*; „**vor ~ schützen**“ (*Aufschrift*) « craint l'humidité »
nässen *vt* mouiller; **das Bett ~** faire de l'énurésie ▶ *vi* (*Wunde*) suinter
nasskalt *adj* froid(e) et humide
Nassrasur *f* rasage *m* mécanique
Nation [natsi'o:n] *f* nation *f*; **die Vereinten Nationen** les Nations *fpl* unies
national [natsi'o:nəl] *adj* national(e)
 • **Nationalelf** *f* équipe *f* nationale de football
 • **Nationalfeiertag** *m* fête *f* nationale
 • **Nationalhymne** *f* hymne *m* national
nationalisieren [natsi'o:nal'i:zi:rən] *vt* nationaliser
Nationalisierung *f* nationalisation *f*
Nationalismus [natsi'o:nal'izmus] *m* nationalisme *m*
nationalistisch [natsi'o:nal'istɪʃ] *adj* nationaliste
Nationalität [natsi'o:nal'tɛ:t] *f* (*Staatsangehörigkeit*) nationalité *f*; (*nationale Minderheit*) minorité *f* ethnique
National-: Nationalmannschaft *f* équipe *f* nationale • **Nationalpark** *m* parc *m* national
 • **Nationalsozialismus** *m* national-socialisme *m*, nazisme *m* • **Nationalsozialist** *m* national-socialiste *m*, nazi *m*
NATO ['na:to] (-) *f* *fabk* (= North Atlantic Treaty Organization) OTAN *f*
Natrium ['na:trɪəm] (-**s**) *nt* sodium *m*
Natron ['na:trɔ:n] (-**s**) *nt* bicarbonate *m* de soude
Natter ['natər] (-, -**n**) *f* (*Zool*) vipère *f*
Natur [na'tu:r] *f* nature *f*; (*Wesensart: von Mensch*) nature, naturel *m*; **das geht gegen meine ~** ça va à l'encontre de ma nature; **von ~ aus blond sein** être naturellement blond(e), être un(e) vrai(e) blond(e); **von ~ aus schüchtern sein** être d'un naturel timide; ~ **sein** (*umg*) être nature od naturel(le)
Naturalien [natu'rɑ:lɪən] *pl*: **in ~ bezahlt werden** être payé(e) en nature
Naturalismus [natu'rɑ:lɪzmus] *m* naturalisme *m*
Naturell [natu'rɛl] (-**es**, -**e**) *nt* naturel *m*
Natur-: Naturerscheinung *f* phénomène *m* naturel • **Naturforscher** *m* naturaliste *m*
 • **naturgemäß** *adj* naturel(le) ▶ *adv* naturellement • **Naturgeschichte** *f* histoire *f* naturelle • **Naturgesetz** *nt* loi *f* de la nature
 • **naturgetreu** *adj* réaliste • **Naturheilkunde** *f* médecines *fpl* douces od naturelles
 • **Naturkatastrophe** *f* catastrophe *f* naturelle
 • **Naturlehrpfad** *m* circuit *m* forestier éducatif
natürlich [nat'y:rɪç] *adj* naturel(le); **eines**

natürlicherweise – Neige

natürlichen Todes sterben mourir de mort naturelle ▶ **adv** naturellement ; **ja**, ~! bien entendu !

natürlicherweise [na'ty:rliçər'vaizə] **adv** naturellement

Natürlichkeit f naturel m

Natur-: Naturmedizin f médecine f naturelle

• **Naturpark** m parc m naturel • **Naturprodukt** nt

(Rohstoff) matière f première ; (landwirtschaftliches

Erzeugnis) produit m naturel • **naturrein** adj

naturel(le) • **Naturschutz** m : **unter**

Naturschutz stehen être une espèce protégée

• **Naturschutzgebiet** nt réserve f naturelle

• **Naturalent** nt : **er ist wirklich ein**

Naturalent il est vraiment doué, il a des dons

naturels • **naturverbunden** adj attaché(e) à la

nature • **Naturwissenschaft** f sciences fpl

naturelles • **Naturwissenschaftler(in)** m(f)

scientifique mf • **Naturzustand** m état m

naturel

Nautik [na'utik] f navigation f, art m nautique

nautisch [na'utif] adj nautique

Navelorange [na:valor'ar:ʒə] f orange f navel

Navigation [navigatsi'o:n] f navigation f

Navigationsinstrumente pl instruments mpl de navigation

Navigationssystem nt système m de navigation

Nazi [na'tsi] (-s, -s) m nazi m

NB abk (= nota bene) NB

Nchf. abk = **Nachfolger(in)**

n. Chr. abk (= nach Christus) apr. J.-C.

NDR (-) m abk (= Norddeutscher Rundfunk) radio d'Allemagne du Nord

Neapel [ne'a:pəl] (-s) nt Naples

neapolitanisch [neapoli'ta:nif] adj napolitain(e)

Nebel [ne:bəl] (-s, -) m brouillard m

nebelig adj de brouillard

Nebelleuchte, Nebelschlussleuchte f (feu m) antibrouillard m arrière

Nebelscheinwerfer m (phare m) antibrouillard m

Nebelschlussleuchte f = **Nebelleuchte**

neben [ne:bən] **präp** +Dat (räumlich) à côté de ;

(verglichen mit) par rapport à ; (außer) à côté de,

autre ▶ **präp** +Akk à côté de • **nebenan** [ne:bən'an]

adv à côté • **Nebenschluss** m (Tel) ligne f

supplémentaire • **Nebenausgaben** pl (Kosten)

faux frais mpl • **Nebenausgang** m sortie f latérale

• **nebenbei** [ne:bən'bei] **adv** (außerdem) en outre,

en plus ; (beiläufig) en passant ; **nebenbei**

bemerkt od **gesagt** soit dit en passant

• **Nebenberuf** m activité f secondaire

• **Nebenbeschäftigung** f activité f secondaire

• **Nebenbuhler(in)** (-s, -) m(f) rival(e)

• **nebeneinander** [ne:bənaɪ'andər] **adv** l'un(e) à

côté de l'autre, côte à côte • **nebeneinanderher**

adv l'un(e) à côté de l'autre, côte à côte

• **nebeneinanderlegen** vt poser l'un(e) à côté de

l'autre • **Nebeneingang** m entrée f latérale

• **Nebeneinkünfte** pl revenu m annexe od

d'appoint • **Nebenerscheinung** f effet m

secondaire • **Nebenfach** nt matière f secondaire

• **Nebenfluss** m affluent m • **Nebengebäude** nt

annexe f • **Nebengedanke** m (oft pl) arrière-

pensée f • **Nebengeräusch** nt (Rundf) parasites

mpl, interférences fpl • **nebenher** [ne:bən'hɛr]

adv (zusätzlich) en plus ; (gleichzeitig) en même

temps ; (daneben) à côté • **nebenherfahren** unreg

vi rouler à côté • **Nebenhöhle** f (Anat) sinus m

• **Nebenkläger** m (Jur) codemandeur m

• **Nebenkosten** pl (zur Miete) charges fpl

• **Nebenmann** (-e)s, -männer m voisin m

• **Nebenprodukt** nt sous-produit m • **Nebenraum**

m (benachbart) pièce f voisine ; (Abstellraum)

débaras m • **Nebenrolle** f rôle m secondaire

• **Nebensache** f chose f secondaire ; **das ist**

Nebensache c'est sans importance

• **nebensächlich** adj (Dinge) insignifiant(e) ;

(Frage) secondaire • **Nebensaison** f basse saison f

• **Nebensatz** m (Gram) (proposition) f

subordonnée f • **nebenstehend** adj :

nebenstehende Abbildung illustration f

ci-contre • **Nebenstelle** f (Filiale) succursale f

• **Nebenstraße** f route f secondaire ; (in Stadt) rue

f latérale • **Nebenstrecke** f (Eisenb) ligne f

secondaire • **Nebenverdienst** m salaire m

d'appoint • **Nebenzimmer** nt pièce f voisine

neblig [ne:blɪç] adj = **nebelig**

nebst [ne:pst] **präp** +Dat avec

Necessaire [nese'sɛɪ] (-s, -s) nt (Reisenecessaire)

trousse f de voyage od de toilette ; (Nagelnecessaire)

trousse f de manucure

Neckar [nekɑr] (-s) m Neckar m

necken [nekən] vt taquiner

Neckerei [nekə'rai] f taquinerie f

neckisch adj (Spielchen, Kleidungsstück) espiègle ;

(Hütchen) coquet(te)

nee [ne:] (umg) **adv** non

Neffe [nefə] (-n, -n) m neveu m

negativ [ne:ɡati:f] adj négatif(-ive) • **Negativ**

(-s, -e) nt négatif m

Negerkuss m (Koch) tête f de nègre

negieren [ne'ɡi:rən] vt (abstreiten) nier ; (Gram)

mettre à la forme négative

nehmen [ne:mən] unreg vt prendre ; (Geschenk,

Trinkgeld) accepter ; (Material) utiliser ; (Hoffnung)

enlever ; **jdm etw** ~ prendre od enlever qch à qn ;

etw an sich Akk ~ garder qch ; **etw auf sich Akk** ~

prendre qch sur soi, assumer qch ; **jdn zu sich** ~

recueillir qn chez soi ; **etw zu sich** ~ prendre

qch ; ~ **Sie doch bitte** servez-vous, je vous en

prie ; **man nehme ... (Koch)** prendre ... ; **wie**

mans nimmt tout est relatif ; **die Mauer**

nimmt einem die ganze Sicht le mur bouche la

vue ; **er ließ es sich Dat nicht** ~, **es persönlich**

zu machen il a insisté pour le faire lui-même ;

sich ernst ~ se prendre au sérieux

Nehrung [ne:rʊŋ] unreg f (Geog) langue f de terre

Neid [naɪ] (-e)s m jalousie f

Neider(in) [naɪdər(in)] (-s, -) m(f) jaloux(-euse),

envieux(-euse)

Neidhammel (umg) m jaloux(-se) m/f,

envieux(-euse) m/f

neidisch adj envieux(-euse) ; **auf jdn/etw ~ sein**

être jaloux(-se) de qn/qch

Neige (-, -n) f (in Glas, Flasche) reste m, fond m ;

der Vorrat geht zur ~ les réserves sont

presque épuisées ; **der Tag geht zur** ~ la nuit

tombe

neigen ['naɪɡən] vt (Gefäß etc) incliner; (Körper, Kopf) pencher ► vi: **zu etw** – avoir tendance à qch; (Meinung) pencher pour qch

Neigetechnik f (Eisenb) technique f pendulaire
Neigung f (des Geländes) inclinaison f; (Zuneigung) affection f; ~ **zu** (Tendenz) tendance f à; (Vorliebe) penchant m pour

Neigungswinkel m angle m d'inclinaison

nein [naɪn] adv non; **aber** –! ah! non!; –, **so was!** pas possible! , ça alors!

Nektar ['nektar] (-s, -e) m nectar m

Nektarine [nekta'ri:nə] f nectarine f

Nelke ['nɛlkə] (-, -n) f (Bot) œillet m; (Koch) clou m de girofle

nennen ['nɛnən] unreg vt (Kind) appeler; (angeben: Namen, Betrag, Sache) indiquer; (Sieger etc) désigner; **das nenne ich Mut!** voilà ce que j'appelle du courage!; **wie nennt man ...?** comment appelle-t-on s'appelle ...? ► vr (heißen) s'appeler

nennenswert adj notable

Nenner (-s, -) m (Math) dénominateur m; **etw auf einen (gemeinsamen) – bringen** trouver le dénominateur commun de qch

Nennung f: **ohne – von Namen** sans mentionner personne

Nennwert m (Fin) valeur f nominale

Neon ['ne:ɔn] (-s) nt néon m

Neonazi ['ne:ɔn:tsi] m néonazi(e) m/f

Neon-: Neonlicht nt éclairage m au néon

• **Neonreklame** f enseigne f lumineuse au néon

• **Neonröhre** f tube m au néon od fluorescent

Nepal ['ne:pəl] (-s) nt le Népal

Nepp [nɛp] (-s) (umg, pej) m: **das ist der reinste –** c'est du vol organisé, c'est de l'arnaque

Nerv [nɛrf] (-s, -en) m nerf m; **starke/schwache**

Nerven haben avoir les nerfs solides/fragiles;

die Nerven sind mit ihm durchgegangen il a craqué; **jdm auf die Nerven gehen od fallen**

énervier qn

nerven (umg) vt taper sur les nerfs de ► vi être énervant(e)

nerven-: nervenaufreibend adj éprouvant(e)

(pour les nerfs) • **Nervenbündel** (umg) nt paquet

m de nerfs • **Nervengas** nt (Mil) gaz m inv

neurologique • **Nervenheilstalt** f maison f

de santé, clinique f psychiatrique

• **Nervenheilkunde** f (Med) neurologie f

• **Nervenklinik** f clinique f psychiatrique;

(Neurologie) clinique f neurologique

• **nervenkrank** adj (geistig) atteint(e) d'une maladie mentale; (körperlich) qui souffre d'une

maladie du système nerveux • **Nervenprobe** f:

das war eine echte Nervenprobe ce fut

vraiment stressant • **Nervensäge** (umg) f

casse-pied m/f • **Nervenschwäche** f

neurasthénie f; (umg: schwache Nerven) nerfs mpl fragiles • **Nervensystem** nt système m nerveux

• **Nervenzusammenbruch** m dépression f

nerveuse

nervig ['nɛrvɪç] (umg) adj musclé(e)

nervlich ['nɛrfliç] adj (Belastung) pour les nerfs

nervös [nɛr'vø:s] adj nerveux(-euse); (Leiden)

d'origine nerveuse

Nervosität [nɛrvozi'tɛ:t] f nervosité f

nervtötend adj abrutissant(e)

Nerz [nɛrts] (-es, -e) m vison m

Nessel ['nɛsəl] (-, -n) fortie f; **sich in die Nesseln setzen** (fig: umg) se fourrer dans le pétrin

• **Nesselsucht** f urticaire f

Nessessär [nɛsɛ'sɛ:r] (-s, -s) nt = **Necessaire**

Nest [nɛst] (-(e)s, -er) nt nid m; (umg: kleiner Ort)

trou m; (pej: von Dieben etc) repaire m

• **Nestbeschmutzer** (pej) m personne qui crache dans la soupe • **Nesthäkchen** ['nɛsthe:kçən] nt petit(e)

dernier(-ière) m/f

Netiquette [nɛtɪ'kɛtə] (-, -) f nétiquette f

nett [nɛt] adj joli(e); (Abend) sympathique;

(freundlich) gentil(le); **sei so – und räum auf!**

sois gentil, range tes affaires!

netterweise ['nɛtər'vaɪzə] adv gentiment

Nettigkeit f (nettes Wesen) gentillesse f; (Worte) mot m gentil

netto adv (Wirts) net (nette) • **Nettoeinkommen**

nt revenu m net • **Nettogewicht** nt poids m net

• **Nettogewinn** m bénéfice m net • **Nettolohn** m

salaire m net • **Nettoverdienst** m gain m net

Netz [nɛts] (-es, -e) nt filet m; (Spinnennetz) toile f;

(System, Strom) réseau m; **er ist ihr ins –**

gegangen elle l'a pris dans ses filets

• **Netzanschluss** m raccordement m au réseau

• **Netzhaut** frétine f • **Netzhemd** nt tricot de corps

à grosses mailles • **Netzkarte** f (Eisenb)

abonnement m • **Netzspannung** f tension f

• **netzunabhängig** adj indépendant(e) du réseau

Netzwerk nt réseau m

netzwerken vi réseauter

Netzwerken nt réseaux mpl sociaux

Netzwerkkarte f adaptateur m de réseau

neu [nɔv] adj nouveau (nouvelle); (noch nicht gebraucht) neuf (neuve); (Sprachen, Geschichte)

moderne; **seit Neuestem** depuis peu; **auf ein Neues!** (aufmunternd) ce n'est que partie remise!;

was gibts Neues? (umg) quoi de neuf?; **die**

neuesten Nachrichten les dernières nouvelles

fpl; **von Neuem** (von vorn) au début; (wieder)

encore une fois ► adv: – **schreiben** réécrire;

– **machen** refaire; – **eröffnet** récemment

ouvert(e); (wieder geöffnet) rouvert(e)

• **Neuankömmling** m nouveau venu (nouvelle

venue) m/f • **Neuanschaffung** f nouvelle

acquisition f • **neuartig** adj inédit(e)

• **Neuaufgabe** frédition f • **Neuauflage** f

nouvelle édition f (revue) • **Neubau** (-(e)s, -ten) m

(Haus) maison f neuve • **Neubauwohnung** f

appartement m dans un immeuble neuf

• **Neubearbeitung** f nouvelle édition f refondue;

(das Neubearbeiten) refonte f • **Neubeginn** m

nouveau départ m • **Neu-Delhi** nt New Delhi

• **neudeutsch** (pej) adj: **ein neudeutscher**

Ausdruck un mot (allemand) à la mode, un

néologisme (en allemand)

Neudruck m réimpression f

Neue(r) f(m) nouveau (nouvelle) m/f

Neuemission f (von Aktien) nouvelle émission f

neuerdings adv (seit Kurzem) depuis peu; (von

Neuem) de nouveau

Neuerscheinung f nouveauté f

Neuerung f innovation f

Neu-: Neufassung f nouvelle version f

Neufundland – nieder

- **Neufundland** [noɥ'fontlant] (-s) nt Terre-Neuve f
- **Neufundländer(in)** [noɥ'fontlɛndɐ(r)] (-s, -) m(f) habitant(e) de Terre-Neuve, Terre-Neuvien(ne) ▶ *m* (Hund) terre-neuve *m*
- **neufundländisch** adj de Terre-Neuve, terre-neuvien(ne) • **neugeboren** adj nouveau-né(e) ; **sich wie neugeborenen fühlen** se sentir renaître • **Neugeborene(s)** nt nouveau-né *m*

Neugier, Neugierde f curiosité f

neugierig adj curieux(-euse)

Neuguinea [noɥ'giːneːa] (-s) nt la Nouvelle-Guinée

Neuheit f nouveauté f

Neuigkeit f nouvelle f

Neu-: Neujahr nt nouvel an *m* ; **Prosit Neujahr!** bonne année ! • **Neujahrsnacht** f (nuit f de la) Saint-Sylvestre f • **Neukauf** *m* nouvelle acquisition f • **Neuland** nt terre f vierge ; (fig) nouveau domaine *m* • **neulich** adv l'autre jour, récemment ; **neulich morgen(s)** l'autre matin • **Neuling** *m* novice mf, débutant(e) m/f • **neumodisch** adj à la mode ; (pej) nouveau genre unvier • **Neumond** *m* nouvelle lune f

neun [nɔyn] num neuf • **Neun** (-, -en) f: **ach du grüne Neune!** (umg) ça alors ! • **neunmalklug** (pej) adj bêcheur(-euse) • **neunte(r, s)** adj neuvième • **Neuntel** (-s, -) nt neuvième *m* • **neunzehn** num dix-neuf • **neunzehnte(r, s)** adj dix-neuvième • **neunzig** num quatre-vingt-dix • **neunzigste(r, s)** adj quatre-vingt-dixième

Neuordnung f réorganisation f

Neuregelung, Neureglung f nouvelle réglementation f

neureich (pej) adj nouveau riche unvier • **Neureiche(r)** f(m) nouveau (nouvelle) riche *m/f*

Neurologie [noɥ'roloːgiː] f neurologie f

Neurose [noɥ'roːzə] (-, -n) f névrose f

Neurotiker(in) [noɥ'roːtikɐ(r)] (-s, -) m(f) névrosé(e)

neurotisch adj névrosé(e)

Neu-: Neuschnee *m* neige f fraîche

• **Neuschottland** (-s) nt la Nouvelle-Calédonie • **Neuseeland** [noɥ'zeːlant] (-s) nt la Nouvelle-Zélande • **Neuseeländer(in)** (-s, -) m(f) Néo-Zélandais(e) • **neuseeländisch** adj néo-zélandais(e) • **neusprachlich** adj: **neusprachliches Gymnasium** lycée où l'enseignement est centré sur les langues vivantes

neutral [noɥ'traɪl] adj neutre

neutralisieren [noɥ'traliːziːrən] vt neutraliser

Neutralität [noɥ'traliːtɛt] f neutralité f

Neutron ['noɥ'tron] (-s, -en) nt neutron *m*

Neutron ['noɥ'tron] (-s, -a od -en) nt neutre *m*

Neu-: Neuwert *m* valeur f à l'état neuf

• **neuwertig** adj à l'état neuf • **Neuzeit** f temps mpl modernes • **neuzeitlich** adj moderne

NGO f abk (= non-governmental organization) ONG f

NH, N. H. abk (= Normalhöhenpunkt) point de référence pour l'altitude

nhd. abk (= neuhochdeutsch) haut allemand *m* moderne

Nicaragua [nikaː'raːɡua] (-s) nt le Nicaragua

nicaraguanisch [nika'raɡuːˈaːnɪʃ] adj nicaraguayen(ne)

SCHLÜSSELWORT

nicht [nɪçt] adv 1 (Verneinung) ne ... pas ; **nicht amtlich** non officiel(le) ; **nicht rostend** inoxydable ; **er raucht nicht** il ne fume pas ; **er hat nicht geraucht** il n'a pas fumé ; **ich auch nicht** moi non plus ; **noch nicht** pas encore ; **nicht mehr** plus ; **nicht mehr als** pas plus de 2 (Bitte, Verbot) ; **nicht!** non ! ; **bitte nicht berühren!** (prière de) ne pas toucher ! ; **nicht rauchen** défense de fumer ; **nicht doch!** arrête(z) !

3 (rhetorisch) : **du bist müde/das ist schön, nicht (wahr)?** tu es fatigué(e)/c'est beau, n'est-ce pas ? 4 : **was du nicht sagst!** ça alors !

Nicht-: Nichtachtung f (Geringschätzung) manque *m* d'égards • **nichtamtlich** adj siehe **nicht**

• **Nichtanerkennung** f non-reconnaissance f

• **Nichtangriffspakt** *m* pacte *m* de non-agression

Nichte ['nɪçtə] (-, -n) f nièce f

Nicht-: Nichteinhaltung f + Gen violation f,

inobservation f • **Nichteinmischung** f (Pol)

non-intervention f, non-ingérence f

• **Nichtgefallen** nt: **bei Nichtgefallen (zurück)**

(remboursement) en cas de non-satisfaction

nichtig ['nɪçtɪç] adj (geh: ungültig) nul(le), non

valable ; (wertlos) vain(e) ; (belanglos) futile

• **Nichtigkeit** f (Jur) nullité f ; (Sinnlosigkeit)

futilité f

Nichtraucher(in) m(f) non-fumeur(-euse) ; „-“ (Schild) « non-fumeurs » ; **ich bin** - je ne fume pas

nichtrostend adj siehe **nicht**

nichts [nɪçts] pron rien ; ~ **ahnend** qui ne se doute

de rien ; ~ **sagend** - **nichtssagend**; **das macht** -

ça ne fait rien ; ~ **als** rien que ; ~ **da!**

(ausgeschlossen) jamais !, hors de question ! ; ~ **wie**

raus! (umg) filons ! ; ~ **wie hin!** allons-y vite ! ;

für - **und wieder** - pour des prunes • **Nichts** (-s)

nt néant *m* ; (pej: Person) nullité f ; **vor dem**

Nichts **stehen** avoir tout perdu

Nichtschwimmer (-s, -) *m*: **er ist** - il ne sait pas nager

nichts-: nichtsdestotrotz (umg) adv n'empêche

• **nichtsdestoweniger** adv néanmoins

• **Nichtskönnner** (pej) *m* bon(ne) m/f à rien, nullité

f • **nichtsnutzig** adj (Mensch) bon(ne) à rien

• **nichtssagend** adj (Gesicht) sans expression ;

(Worte) creux (creuse) • **Nichtstun** (-s) nt

oisiveté f

Nichtzutreffende(s) nt: **Nichtzutreffendes**

(bitte) **streichen!** rayer les mentions inutiles

Nick [nɪk] (-s) *m* pseudo *m*

Nickel ['nɪkəl] (-s) nt nickel *m*

nicken ['nɪkən] vi hocher la tête, faire un signe de tête affirmatif

Nickerchen ['nɪkɐçən] (umg) nt roupillon *m* ; **ein**

- **machen** piquer un roupillon

Nicki ['nɪki] (-s, -s) *m* sweat-shirt en velours

Nickname ['nɪknaːmə] (-ns, -n) *m* pseudo *m*

nie [niː] adv jamais ; ~ **wieder** od **mehr** jamais

plus, plus jamais ; ~ **und nimmer** jamais de la vie ; **fast** - presque jamais

nieder ['niːdɐ] adj (niedrig) bas (basse) ; (Klasse) inférieur(e) ; (Wasser) peu profond(e), bas (basse)

▶ adv (hinunter) : **er beugte sich** - il s'est penché

(en avant); **- mit den Tyrannen!** à bas les tyrans!; **auf und** ~ de haut en bas
niederdeutsch *adj* (Ling) du od de bas allemand
niederdrücken *vt* (Türklinke) appuyer sur; (*geh*: bedrücken) accabler • **Niedergang** *m* déclin *m*
niedergedrückt *adj* accablé(e), abattu(e)
niedergehen *unreg vi* (Sonne) se coucher; (*Flugzeug*) atterrir; (*Regen*) s'abattre
niedergeschlagen *adj* abattu(e), découragé(e)
Niedergeschlagenheit *f* abattement *m*, découragement *m* • **Niederlage** *f* défaite *f*
Niederlande ['ni:dərlandə] *pl*: **die** ~ les Pays-Bas *mpl*
Niederländer(in) ['ni:dər'ləndər(in)] (-s, -) *m(f)* Néerlandais(e)
niederländisch *adj* néerlandais(e)
Niederländisch *nt* (Ling) néerlandais *m*
nieder-: **niederlassen** *unreg vr* s'établir; (*sich setzen*) s'asseoir • **Niederlassung** *f* (an Ort) installation *f*; (Wirts) filiale *f* • **niederlegen** *vt* (auf den Boden) poser; (*Kranz*) déposer; (*Arbeit*) cesser; (*Amt*) démissionner de; (*schriftlich festlegen*) consigner par écrit • **niedermachen** (*umg*) *vt* massacrer • **Niederösterreich** (-s) *nt* la Basse-Autriche • **Niederrhein** *m* Rhin *m* inférieur • **niederrheinisch** *adj* du Rhin inférieur
Niedersachsen *nt* la Basse-Saxe • **Niederschlag** *m* (Chem: Bodensatz) précipité *m*; (*Met*) précipitations *fpl*; (*Boxen*) knock-down *m*; **radioaktiver Niederschlag** retombées *fpl* radioactives • **niederschlagen** *unreg vt* (*Gegner*) terrasser; (*Aufstand*) réprimer; (*Augen*) baisser; **das Verfahren wurde niedergeschlagen** (*Jur*) l'affaire a été classée ► *vr* (Chem) former un précipité; **sich in etw Dat niederschlagen** (*Erfahrungen etc*) s'exprimer dans qch
niederschlagsfrei ['ni:dər'fla:ksfrei] *adj* sans précipitations • **niederschmetternd** *adj* (*Nachricht, Ergebnis*) renversant(e)
niederschreiben *unreg vt* coucher par écrit
Niederschrift *f* notes *fpl*; (*Protokoll*) procès-verbal *m* • **niederstimmen** *vt* rejeter (par le vote)
niedertourig *adj* à bas régime • **niederträchtig** *adj* ignoble, vil(e) • **Niederträchtigkeit** *f* vilénie *f*
Niederung *f* (Senke) cuvette *f*
niederwalzen ['ni:dərvaltsən] *vt* (zerstören) écraser
niederwerfen ['ni:dərverfən] *unreg vt* (*Aufstand*) réprimer, écraser; (*geh*: *Gegner*) vaincre
niedlich ['ni:tlɪç] *adj* mignon(ne), adorable
niedrig ['ni:drɪç] *adj* bas (basse); (*Geschwindigkeit*) faible • **Niedrigkeit** *f* (von Stufe, Haus) peu *m* de hauteur, faible hauteur *f*; (*fig: pej*) bassesse *f*
niemals ['ni:mals] *adv* jamais
niemand ['ni:mant] *pron* personne
Niemandsland ['ni:mantslant] (-s) *nt* no man's land *m*
Niere ['ni:rə] (-, -n) *f* rein *m*; (*Koch*) rognon *m*; **künstliche** ~ rein artificiel
Nierenentzündung *f* (Med) néphrite *f*
nieseln ['ni:zəl] *vi* *unpers*: **es nieselt** il bruine
Nieselregen *m* bruine *f*
niesen ['ni:zən] *vi* éternuer
Niespulver *nt* poudre *f* à éternuer
Niete ['ni:tə] (-, -n) *f* (Tech) rivet *m*; (*Los*) numéro *m*

pendant; (*umg*: Mensch) raté(e) *m/f* • **nieten** *vt* riveter
Nietenhose *f* jean *m*
niet- und nagelfest (*umg*) *adj* rivé(e) au sol
Niger ['ni:gər] (-s) *m* (Fluss) Niger *m* ► *nt* (Land) le Niger
Nigeria ['ni:ɡɪəriə] (-s) *nt* le Nigéria
nigerianisch ['niɡɪəri'ænɪʃ] *adj* nigérian(e)
Nihilismus ['nihi'lɪsmʊs] *m* nihilisme *m*
Nihilist ['nihi'lɪst] *m* nihiliste *mf*
nihilistisch *adj* nihiliste
Nikolaus ['ni:kolaʊs] (-, -e od hum -läuse) *m* saint Nicolas *m* • **Nikolausabend** *m* la Saint-Nicolas
Nikosia ['ni:kɔ:ziə] (-s) *nt* Nicosie
Nikotin ['ni:kɔ'tɪn] (-s) *nt* nicotine *f* • **nikotinarm** *adj* pauvre en nicotine • **nikotinhalzig** *adj* contenant de la nicotine
Nil ['ni:l] (-s) *m* Nil *m* • **Nilpferd** *nt* hippopotame *m*
Nimbus ['nimbus] (-, -se) *m* (fig) réputation *f*
Nimmersatt ['nɪmɜ:zət] (-(e)s, -e) (*umg*) *m* glouton(ne) *m/f*, goinfre *mf*
Nimmerwiedersehen (*umg*) *nt*: **auf** ~ pour toujours
nimmst [nɪmst] *vb* siehe nehmen
nimmt [nɪmt] *vb* siehe nehmen
nippen ['nɪpən] *vt, vi* siroter
Nippes ['nɪpəs], **Nippsachen** ['nɪpʒəxən] *pl* bibelots *mpl*
nirgends ['nɪrgənts] *adv* nulle part; **überall und** ~ partout et nulle part
nirgendwo ['nɪrgəntwɔ:] *adv* nulle part
nirgendwohin *adv* nulle part
Nirosta® ['ni:rɔstə] (-s) *m* inox *m*
Nische ['ni:ʃə] (-, -n) *f* niche *f*
nisten ['nɪstən] *vi* nicher
Nitrat ['ni'træt] (-(e)s, -e) *nt* nitrate *m*
Niveau ['ni:vɔ:] (-s, -s) *nt* niveau *m*; (*geistiger Rang*) niveau (intellectuel); **unter meinem** ~ indigne de moi; **kein/wenig** ~ **haben** être inculte/peu cultivé(e); **ein Hotel mit** ~ un hôtel chic od de luxe; **ein Film mit** ~ un film intellectuel
nivellieren ['ni:vəlɪrən] *vt* aplanir
nix [nɪks] (*umg*) *pron* = nichts
Nixe ['nɪksə] (-, -n) *f* sirène *f*
Nizza ['nɪtsə] (-s) *nt* Nice
n. J. *abk* (= nächsten Jahres) de l'année prochaine
n. M. *abk* (= nächsten Monats) du mois prochain
NN, N. N. *abk* (= Normalnull) le niveau de la mer
NO *abk* (= Nordost) NE
nobel ['no:bəl] *adj* (großzügig) généreux(-euse); (*elegant*) chic, distingué(e)
Nobelpreisträger(in) ['no:bəlpraɪstre:ɡər(in)] *m(f)* prix *m* Nobel
SCHLÜSSELWORT
noch [no:x] *adv* 1 (weiterhin, wie zuvor) encore, toujours; **noch nicht** pas encore; **noch nie** encore jamais; **noch immer, immer noch** toujours; **bleiben Sie doch noch** restez encore un peu; **ich möchte gern(e) noch bleiben** j'aimerais bien rester (encore un moment); **ich gehe kaum noch aus** je ne sors presque plus; **ich habe kaum noch Geld** je n'ai presque plus d'argent

2 (irgendwann) encore ; **das kann noch passieren** ça peut encore arriver ; **er wird noch kommen** il va venir
3 (nicht später als) : **noch vor einer Woche** il y a seulement une semaine ; **noch am selben Tag** le jour-même ; **noch im 19. Jahrhundert** encore au XIXe siècle ; **können Sie das heute noch erledigen?** pouvez-vous le faire aujourd'hui ? ; **gerade noch** tout juste
4 (zusätzlich) : **wer noch?** qui d'autre ? ; **was noch?** quoi encore ? ; **noch (ein)mal** encore une fois ; **noch dreimal** encore trois fois ; **noch einen Tee?** encore une tasse de thé ? ; **noch einer** encore un(e) ; **und es regnete auch noch** pour tout arranger, il a plu
5 (zuerst) : **ich muss erst noch (etwas) essen** il faut d'abord que je mange quelque chose
6 (bei Vergleichen) : **noch größer** encore plus grand(e) ; **das ist noch besser** c'est encore mieux ; **und wenn es noch so schwer ist** même si c'est très difficile
7: Geld noch und noch (umg) un tas d'argent, de l'argent à la pelle ; **das ist noch (lange) kein Grund!** ce n'est pas une raison !
 ▶ **konj:** **weder A noch B** ni A ni B

nochmal *adv* siehe **noch**

nochmalig *adj* nouveau (nouvelle)

nochmals *adv* encore une fois, de nouveau

Nockenwelle ['nɔkənvelə] *f* (Tech) arbre *m* à cames

Nockerl ['nɔkərl] (-s, -n) *nt* (Koch) boulette *f* (de pâte)

NOK *abk* (= Nationales Olympisches Komitee) comité olympique allemand

Nom. *abk* (= Nominativ) nom

Nomade [no'ma:ðə] (-n, -n) *m* nomade *m*

Nominalwert [nomi'nal:vert] *m* valeur *f* nominale

Nominativ [no'minati:f] (-s, -e) *m* nominatif *m*

nominell [nomi'nɛl] *adj* nominal(e)

nominieren [nomi'niri:n] *vt* nommer

Nonne ['nɔnə] (-n, -n) *f* religieuse *f*

Nonnenkloster *nt* couvent *m* (de religieuses)

Nonplusultra [nɔnplʊs'ʊltrə] (-s) *nt* nec plus ultra *m*

Nonstop-Flug, Nonstopflug [nɔn'tɔpflu:k] *m* -vol *m* sans escale

Nordafrika ['nɔrt'a:frika] *nt* l'Afrique *f* du Nord

nordafrikanisch *adj* nord-africain(e)

Nordamerika *nt* l'Amérique *f* du Nord

nordamerikanisch ['nɔrtlameri'ka:nɪʃ] *adj* nord-américain(e)

nordd. *abk* = norddeutsch

norddeutsch *adj* d'Allemagne du Nord, du nord de l'Allemagne

Norddeutschland *nt* l'Allemagne *f* du Nord

Norden ['nɔrdən] (-s) *m* nord *m*

Nord-: **Nordirland** *nt* l'Irlande *f* du Nord

• **nordisch** *adj* nordique ; **nordische**

Kombination (Ski) combiné *m* nordique

• **Nordkap** *nt* cap *m* Nord • **Nordkorea**

['nɔrtko're:ə] *nt* la Corée du Nord

nördlich ['nœrtliç] *adj* (Gebiet) du nord, septentrional(e) ; (Breite) nord unv ; **der**

nördliche Polarkreis le cercle polaire arctique ;

Nördliches Eismeer océan *m* Glacial arctique ;

~ **von** au nord de ▶ **präp** + Gen au nord de

Nord-: **Nordlicht** *nt* aurore *f* boréale • **Nordosten**

m nord-est *m* ; (Region) Nord-Est *m* • **Nord-**

Ostsee-Kanal *m* canal *m* de Kiel • **Nordpol** *m*

pôle *m* Nord • **Nordpolargebiet** *nt* Arctique *m*

Nordrhein-Westfalen ['nɔrtʁaɪn'vɛst'fa:lən] (-s)

nt la Rhénanie-Westphalie

Nord-: **Nordsee** *f* mer *f* du Nord • **Nord-Süd-**

Gefälle *nt* clivage *m* Nord-Sud • **nordwärts** *adv*

vers le nord • **Nordwesten** *m* nord-ouest *m* ;

(Region) Nord-Ouest *m* • **Nordwind** *m* vent *m* du

nord, bise *f*

Nörgelei [nɔɐ̯gə'laɪ] (pej) *f* récriminations *pl*, remarques *pl* continuelles

nörgeln (pej) *vi* ronchonner

Nörgler(in) (-s, -) (pej) *m(f)* ronchonneur(-euse)

Norm [nɔɐ̯m] (-, -en) *f* norme *f* ; (Leistungssoll) quota *m*

normal [nɔɐ̯ma:l] *adj* normal(e) ; (Puls)

régulier(-ière) ; **bist du noch** -? (umg) ça va pas ?

• **Normal, Normalbenzin** *nt* essence *f* (ordinaire), ordinaire *m*

normalerweise *adv* normalement

Normalfall *m*; **im** - normalement,

habituellement

Normalgewicht *nt* poids *m* normal ; (genormt)

étalon *m* de poids

normalisieren [normali'zi:rən] *vt* (Lage)

normaliser ▶ *vr* revenir à la normale

Normalisierung *f* normalisation *f*

Normalzeit *f* heure *f* légale

Normandie [nɔɐ̯man'di:] *f* Normandie *f*

normen *vt* (Maße) standardiser

Norwegen ['nɔɐ̯ve:gən] (-s) *nt* la Norvège

Norweger(in) (-s, -) *m(f)* Norvégien(ne)

norwegisch *adj* norvégien(ne) • **Norwegisch** *nt* (Ling) norvégien *m*

Nostalgie [nɔst'algi:] *f* nostalgie *f*

Not [no:t] (-, -e) *f* (Bedrängnis) détresse *f* ; (Mangel)

misère *f*, dénuement *m* ; (Sorge, Mühe) peine *f* ;

(Notwendigkeit) nécessité *f* ; **zur** - à la rigueur ;

mit knapper - à grand-peine ; **in** - **sein** (in

Seenot, Bedrängung) être en détresse ; (bedürftig) être

dans le besoin ; **in seiner** - dans sa détresse ;

~ **leidend** (Bevölkerung) nécessiteux(-euse) ; **er**

hat seine liebe ~ **damit/mit ihr** il a bien du

mal/du mal avec elle ; **wenn** ~ **am Mann ist** en

cas de besoin ; (im Notfall) en cas d'urgence

Notar(in) [no'ta:r(in)] (-s, -e) *m(f)* notaire *mf* ;

• **notariell** *adj* notarié(e) ▶ *adv*: **notariell**

beglaubigt notarié(e), fait(e) devant notaire

Not-: **Notarzt** *m* médecin *m* urgentiste, médecin

du SAMU • **Notausgang** *m* sortie *f* de secours

• **Notbehelf** (-s, -e) *m* moyen *m* de fortune,

expédient *m* • **Notbremse** *f* (im Zug) signal *m*

d'alarme • **Notdienst** *m* service *m* d'urgence

• **notdürftig** *adj* (kaum ausreichend) piètre ;

(behelfsmäßig) provisoire ▶ *adv*: **sich notdürftig**

verständigen se débrouiller

Note [no:tə] (-, -n) *f* note *f* ; (Banknote) billet *m* (de

banque) ; (Gepräge) touche *f* ; **eine persönliche** -

une touche personnelle ; **Noten** *pl* (Mus) partition

f ; **Noten lesen** (Mus) déchiffrer (la musique)

Notebook [noːtbʊk] (-s, -s) nt (Comput) ordinateur m portable, portable m
Noten-: **Notenbank** f banque f d'émission
• Notenblatt nt partition f • **Notenlinie** f (Mus) ligne f (d'une portée) • **Notenschlüssel** m (Mus) clef f • **Notenständer** m pupitre m (à musique)
Not-: **Notfall** m urgence f; **im Notfall** en cas d'urgence • **notfalls** adv au besoin, si besoin est • **notgedrungen** adv par nécessité; **etw notgedrungen machen** être contraint(e) de faire qch • **Notgroschen** [noːtgrɔʃən] m pécule m
notieren [noːtiːrən] vt noter; (Fin) coter ▶ vi: ~ **auf** (Fin) être coté(e) à
Nötigung f (Fin: von Kurs) cotation f
nötig [nøːtɪç] adj nécessaire; **etw - haben** avoir besoin de qch; **das habe ich nicht -!** il ne manquait plus que ça!; **es ist nicht -** c'est inutile ▶ **adv** (dringend): **etw - brauchen** avoir grand besoin de qch
nötigen vt (zwingen) obliger, forcer; (eindringlich auffordern) prier instamment, presser
• nötigenfalls adv au besoin, si besoin est
Nötigung f (Jur) contrainte f
Notiz [noːtiːts] (-, -en) f (kurze Aufzeichnung) note f; (Zeitungsnote) entrefilet m; ~ **von jdm/etw nehmen** prêter attention à qn/qch • **Notizblock** m bloc-notes m • **Notizbuch** nt calepin m, carnet m • **Notizzettel** m bout m de papier
Not-: **Notlage** f situation f critique, détresse f; **in eine Notlage geraten** se mettre dans le pétrin
• notlanden vi faire un atterrissage forcé
• Notlandung f atterrissage m forcé • **Notlösung** f solution f provisoire, compromis m • **Notlüge** f pieux mensonge m
notorisch [noːtoːrɪʃ] adj (geh) notoire
Not-: **Notruf** m (Tel) appel m d'urgence; (: Nummer) numéro m des urgences • **Notrufsäule** f téléphone réservé aux appels d'urgence
• notschlagen vt abattre • **Notstand** m (Pol) état m d'urgence • **Notstandsgebiet** nt (wirtschaftlich) région f touchée par la crise (économique); (bei Katastrophen) région sinistrée
• Notstandsgesetz nt loi en vigueur lors d'un état d'urgence • **Notunterkunft** f logement m od hébergement m provisoire • **Notverband** m pansement m provisoire • **Notwehr** (-) f légitime défense f • **notwendig** adj nécessaire; (zwangsläufig) inéluctable • **Notwendigkeit** f nécessité f • **Notzucht** f (Jur) viol m
Nugat [nuːgat] (-s, -s) m od nt = **Nugat**
Nov. abk = **November**
Novelle [noːvelə] (-, -n) f (Erzählung) nouvelle f; (Jur, Pol) amendement m
November [noːvembər] (-s), (-) m novembre m; siehe auch **September**
Novum [noːvʊm] (-s, Nova) nt innovation f
NPD (-) f abk (= Nationaldemokratische Partei Deutschlands) parti allemand d'extrême-droite
Nr. abk (= Nummer) n°, N°
NRW abk = **Nordrhein-Westfalen**
NS abk (= Nachschrift) P-S; (= Nationalsozialismus) nazisme m
NSG nt abk = **Naturschutzgebiet**
N. T. abk (= Neues Testament) Nouveau Testament m
Nu [nuː] m: **im Nu** en un clin d'œil

Nuance [nyːˈaːsə] (-, -n) f nuance f; (Kleinigkeit) soupçon m
nüchtern [nyːçtərən] adj (nicht betrunken) pas ivre; (ohne Essen: Person) à jeun, l'estomac vide; (Einrichtung) sobre; (Urteil) objectif(-ive); **auf nüchternen Magen** à jeun • **Nüchternheit** f sobriété f
Nudel [nuːdəl] (-, -n) f: **eine dicke -** (umg: Mensch) un vrai bibendum; **eine komische -** (umg: Mensch) un drôle de numéro • **Nudelholz** nt rouleau m à pâtisserie
Nudeln [nuːdəln] pl pâtes fpl
Nugat [nuːgat] (-s, -s) m od nt praliné m
 nukleär [nukleːˈaːr] adj attribut nucléaire
• Nuklearwaffe f arme f nucléaire
null [nʊl] num zéro; ~ **Fehler/Uhr** zéro faute/heure; ~ **und nichtig** nul (nulle) et non avenu(e); **das Spiel steht drei zu -** le score est de trois à zéro; **auf/über/unter - stehen** être à/au-dessus de/en dessous de zéro; **in - Komma nichts** (umg) en un rien de temps; **die Stunde -** un nouveau départ; **gleich - sein** être inexistant(e) • **Null** (-, -en) f zéro m; (umg, pej: Mensch) nullité f
nullachtünfzehn [nʊlˈaxtˌfʏnfʏtʃən] (umg, pej) adj ringard(e)
Nulldiät f (Med) jeûne m
Nulllösung [nʊllˈøːzʊŋ] f (Pol) option f zéro
Nullpunkt m (point m) zéro m; **auf dem - angekommen sein** (Tiefpunkt) être dans le creux de la vague
Nulltarif m (für Verkehrsmittel) gratuité f (des transports en commun)
numerisch [nuːmeːrɪʃ] adj (zahlenmäßig) numérique; **numerisches Tastenfeld** bloc m od clavier m numérique
Numerus [nuːmerʊs] (-, Numeri) m (Gram) nombre m; ~ **clausus** (Univ) numerus clausus m
Nummer [ˈnumər] (-, -n) f numéro m; (Größe: Kleidung) taille f; (: Schuhe) pointure f; **auf - sicher gehen** (umg) ne pas prendre de risques
nummerieren [numeːˈriːrən] vt numéroter
Nummern-: **Nummernkonto** nt compte m numéroté • **Nummernscheibe** f (Tel) cadran m • **Nummernschild** nt (Aut) plaque f minéralogique
nun [nuːn] adv (jetzt) maintenant; **was -?** et maintenant?; **das ist - mal so** c'est comme ça ▶ **interj** eh bien, alors; ~, **wie stehts?** alors, ça va?
nur [nuːr] adv seulement; **nicht - ..., sondern auch ...** non seulement ..., mais aussi ...; **alle, - ich nicht** tous sauf moi; **wo bleibt er -?** mais où est-il donc?; **ich hab das - so gesagt** j'ai dit ça comme ça
Nürnberg [ˈnʏrnberk] (-s) nt Nuremberg
nuscheln [ˈnʊʃəl̩] (umg) vt, vi marmonner
Nuss [nʊs] (-, -e) f noix f; (Haselnuss) noisette f; **eine doofe -** (umg) un(e) imbécile; **eine harte - sein** être un casse-tête
Nussbaum m noyer m
Nussknacker (-s, -) m casse-noix m inv; (für Haselnüsse) casse-noisette m
Nüster [ˈnyːstər] (-, -n) f naseau m
Nutte [ˈnutə] (pej) (-, -n) f putain f
nutz [nʊts] adj = **nütze** • **nutzbar** adj (Boden) cultivable; **etw nutzbar machen** exploiter qch

Nutzbarmachung – Nympe

- **Nutzbarmachung** *f* exploitation *f*
- **nutzbringend** *adj* (Verwendung) profitable ► *adv*: **etw nutzbringend anwenden** mettre qch à profit

nütze ['nytsə] *adj*: **zu nichts ~ sein** n'être bon (bonne) à rien

nutzen *vi* (Maßnahme etc) être utile, servir; **es nutzt nichts** ça ne sert à rien; **wozu soll das (alles) ~?** à quoi bon tout cela?; **was nutzt es?** à quoi bon? ► *vt* exploiter; (Gelegenheit) profiter de

- **Nutzen** (-s) *m* (Nützlichkeit) utilité *f*, usage *m*; (Vorteil) intérêt *m*; **zum Nutzen der Öffentlichkeit** d'utilité publique; **aus etw** Dat **Nutzen ziehen** tirer profit *od* parti de qch; **es wäre von Nutzen, wenn ...** il serait utile que ...;

jdm von Nutzen sein être utile à qn

nützen *vt, vi* = **nutzen**

Nutz-: Nutzfläche *f* surface futile; (Agr) surface exploitable • **Nutzlast** *f* charge futile

nützlich ['nytsliç] *adj* utile • **Nützlichkeit** *f* utilité *f*

nutz-: nutzlos *adj* inutile; (Bemühung) vain(e)

- **Nutzlosigkeit** *f* inutilité *f* • **Nutznieß(er)(in)** (-s, -) *m(f)* bénéficiaire *mf*

Nutzung *f* (Gebrauch) utilisation *f*; (das Ausnutzen) exploitation *f*

n.V. *abk* (= nach Vereinbarung) comme convenu

NW *abk* (= Nordwest) NO

Nylon ['nailon] (-(-s)) *nt* nylon *m*

Nympe ['nymfə] (-, -n) *f* nympe *f*



O¹, o¹ [o:] nt (Buchstabe) O, o m inv ; **O wie Otto** = O comme Oscar
O² [o:] abk (= Osten) O
o. a. abk (= oben angeführt) supra, plus haut
o. Ä. abk (= oder Ähnliche(s)) ou similaire
Oase [o'a:zə] (-, -n) foasis f
ob [ɔp] konj si ; **als ob** comme si ; **(so) tun, als ob** (umg) faire semblant ; **ob das wohl wahr ist?** je me demande si c'est vrai ; **und ob!** et comment ! ; **ob ich (nicht) lieber gehe?** peut-être que je ferais mieux de partir
OB (-s, -s) m abk (= Oberbürgermeister) maire m
Obacht ['o:baxt] f: **(auf jdn/etw) ~ geben** (achten auf) faire attention (à qn/qch) ; **auf jdn ~ geben** (bewachen) surveiller qn
ÖBB fabk (= Österreichische Bundesbahnen) chemins de fer autrichiens
Obdach ['ɔpdax] (-(e)s) nt abri m, refuge m
• **obdachlos** adj sans-abri • **Obdachlose(r)** f(m) sans-abri mf • **Obdachlosenasyll**, **Obdachlosenheim** nt centre m d'hébergement pour sans-abri
Obduktion [ɔpdukt͡si:'o:n] f autopsie f
obduzieren [ɔpdu't͡si:rən] vt autopsier, faire l'autopsie de
O-Beine ['o:bainə] pl jambes fpl arquées
Obelisk [obe'lisk] (-en, -en) m obélisque m
oben ['oben] adv en haut ; **nach ~ vers** la haut ; **nach ~ tragen** monter ; **~ erwähnt, ~ genannt** mentionné(e) ci-dessus ; **siehe ~** voir ci-dessus ; **ganz ~** tout en haut ; **~ ohne** (umg) les seins nus ; **von ~ bis unten** (ganz und gar) complètement ; (von Mensch) des pieds à la tête ; **die Abbildung ~ links od links** - la figure en haut à gauche ; **von ~ herab** (überheblich) de haut ; **jdn von ~ bis unten ansehen** toiser qn ; **die da ~** (umg: die Vorgesetzten) ceux qui prennent les décisions ; **Befehl von ~** ordre d'en haut • **obenan** adv tout en haut • **obenauf** adv (obendrauf) dessus ; (munter) en forme • **obendrein** adv par-dessus le marché • **obenhin** adv en passant
Ober ['o:bər] (-s, -) m (Kellner) serveur m ; (Karten) dame f ; **Herr ~!** monsieur !, s'il vous plaît !
Ober-: **Oberarm** m avant-bras m inv • **Oberarzt** m chef m de clinique • **Oberaufsicht** f surveillance f générale • **Oberbayern** nt Haute-Bavière f • **Oberbefehl** m haut commandement m • **Oberbefehlshaber** m commandant m en chef • **Oberbegriff** m terme m générique • **Oberbekleidung** f vêtements mpl (de dessus) • **Oberbett** nt couette f • **Oberbürgermeister** m

maire m • **Oberdeck** nt (Schiff) pont m supérieur ; (Bus) impériale f
obere(r, s) adj supérieur(e) ; (Stockwerk auch) du dessus ; (Flusslauf) haut(e) ; **die oberen Zehntausend** (umg) la haute • **Obere (-n, -n)** m (Rel) supérieur m ; **die Oberen** (in Hierarchie) nos etc supérieurs
Ober-: **Oberfläche** f surface f • **oberflächlich** adj superficiel(le) ; **bei oberflächlicher Betrachtung** à première vue ▶ adv superficiellement ; **jdn (nur) oberflächlich kennen** ne pas bien connaître qn • **Oberflächlichkeit** f caractère m superficiel • **Obergeschoss** nt étage m ; **im zweiten Obergeschoss** au deuxième étage • **oberhalb** adv: **oberhalb von Köln** au-dessus de Cologne ; **weiter oberhalb** plus haut ▶ **präp** + Gen au-dessus de • **Oberhand** f: **die Oberhand gewinnen** (über +Akk) prendre le dessus (sur) • **Oberhaupt** nt chef m • **Oberhaus** nt (Pol) Chambre f haute • **Oberhemd** nt chemise f • **Oberherrschaft** f suprématie f
Oberin f (Rel) mère f supérieure
ober-: **oberirdisch** adj (Gang) en surface ; (Leitung) aérien(ne) • **Oberitalien** nt l'Italie f du Nord • **Oberkellner** m maître m d'hôtel • **Oberkiewer** m mâchoire f supérieure • **Oberkommando** nt haut commandement m • **Oberkörper** m haut m du corps • **Oberlauf** m (von Fluss) cours m supérieur • **Oberleitung** f direction f générale ; (Elek) câble m aérien • **Oberlippe** f lèvre f supérieure • **Obermaterial** nt: „**Obermaterial Leder**“ « dessus cuir » • **Oberösterreich** nt la Haute-Autriche • **Oberschenkel** m cuisse f • **Oberschicht** f couches fpl supérieures (de la société) • **Oberschule** f lycée m • **Oberschüler(in)** m(f) lycéen(ne) • **Oberschwester** f (Med) infirmière f en chef • **Oberseite** f dessus m
Oberst ['o:bərst] (-en od -s, -en od -e) m colonel m
oberste(r, s) adj (Knopf, Regal) du haut ; (Stockwerk) dernier (-ière) ; (Befehlshaber, Gesetz, Prinzip) suprême ; (Klasse) supérieur(e)
Ober-: **Oberstübchen** (umg) nt: **er ist nicht ganz richtig im Oberstübchen** il est un peu timbré • **Oberstufe** f (Sch) second cycle m • **Oberteile** nt partie f supérieure, haut m • **Oberwasser** nt: **wieder Oberwasser haben/bekommen** avoir repris/reprendre le dessus • **Oberweite** f tour m de poitrine
obgleich [ɔp'glaɪç] konj bien que +sub, quoique +sub

Obhut [ˈɔphu:t] (-) f garde f; **in jds ~ sein** être sous la garde de qn

obig [ˈo:biç] adj (förmlich) ci-dessus, susmentionné(e)

Objekt [ɔpˈjekt] (-(e)s, -e) nt objet m

objektiv [ɔpˈjektɪˈti:f] adj (geh) objectif(-ive)

objektiv (-s, -e) nt objectif m

Objektivität [ɔpˈjektɪvɪˈtɛ:t] f objectivité f

Oblate [ˈɔbla:tə] (-, -n) f (Koch) oublie f; (Rel) hostie f

obligat [ɔbliˈga:t] adj (oft hum: unvermeidlich) de rigueur, inévitable

Obligation [ɔbligatsiˈo:n] f obligation f

obligatorisch [ɔbligaˈto:riʃ] adj obligatoire

Oboe [ˈɔbo:ə] (-, -n) f hautbois m

Oboist(in) [oboˈist(in)] m(f) hautboïste mf

Obrigkeit [ˈo:brɪkəɪt] f (als Begriff) autorité f; (Behörden, Rel) autorités fpl

Obriegkeitsdenken nt soumission f

obschon [ɔpˈʃo:n] conj (geh) quoique +sub

Observatorium [ɔpˈzervaˈto:riəm] nt observatoire m

observieren [ɔpˈzervirən] vt (polizeilich) surveiller

obskur [ɔpsˈku:r] adj (unbekannt) obscur(e); (verdächtig: Sache) louche

Obst [ɔpˈst] (-(e)s) nt fruits mpl • **Obstbau** m arboriculture f fruitière • **Obstbaum** m arbre m fruitier • **Obstgarten** m verger m • **Obsthändler** m marchand m de fruits • **Obstkuchen** m tarte f aux fruits • **Obstler** (-s, -) m eau f de vie de fruits • **Obstsafte** m jus m de fruits • **Obstsalat** m salade f de fruits • **Obstwasser** nt = **Obstler**

obszön [ɔpsˈtsʊ:n] adj obscène

Obszönität [ɔpsʊtsʊniˈtɛ:t] f obscénité f

Obus [ˈo:bʊs] (-ses, -se) (umg) m (Trolleybus) trolley m

obwohl [ɔpˈvo:l] conj bien que +sub, quoique +sub

Ochse [ˈɔksə] (-n, -n) m bœuf m; (umg: Dummkopf) imbécile m; **er stand da wie der ~ vom Berg** (umg) il était bien emprunté

ochsen (umg) vt, vi bûcher

Ochsenchwanzsuppe f soupe f à la queue de bœuf

Ochsenzunge f langue f de bœuf

Ocker [ˈɔkər] (-s, -) m mod nt ocre f

öd [ø:t], **öde** [ˈø:də] adj (karg) inculte; (verlassen) désert(e); (fade) monotone; **öd und leer** désolé(e)

Öde (-, -n) f solitude f; (fig) ennui m

oder [ˈɔdər] conj ou; **entweder ... ~ soit ... soit, ou ... ou; du kommst doch, ~? tu viens, non ?**

Ofen [ˈɔ:fən] (-s, -) m (Heizofen) poêle m; (Herdfen) fourneau m; (Backofen) four m; (Hochofen) haut fourneau; **jetzt ist der ~ aus** (umg) ça c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase • **Ofenrohr** nt tuyau m de poêle

offen [ˈɔfən] adj ouvert(e); (Turnier) open unver; (Stelle) vacant(e); (Frage) non résolu(e); (aufrichtig) franc (franche); (Haare) au vent; **offener Wein** vin m en carafe; **offenes Bein** (Med) jambe f gonflée d'œdème; **auf offener See** en haute mer, au large; **auf offener Strecke** en rase campagne; **Tag der offenen Tür** journée f portes ouvertes; **offene Handelsgesellschaft** société f en nom collectif; ~ **bleiben** (Fenster)

rester ouvert(e); ~ **halten** (Tür) tenir ouvert(e); ~ **lassen** (Tür etc) laisser ouvert(e); ~ **stehen** (Tür etc) être ouvert(e); **aufs offene Meer hinausfahren** prendre le large; **ein offenes Wort mit jdm reden** s'expliquer franchement avec qn ► **adv: ~ gesagt** à vrai dire, franchement; **seine Meinung ~ sagen** dire franchement ce que l'on pense; **siehe auch offenbleiben; offenhalten; offenlassen; offenstehen**
offenbar adj manifeste, évident(e) ► **adv** (vermutlich) apparemment
offenbaren [ɔfənˈba:rən] vt révéler
Offenbarung f révélation f
Offenbarungseid m (Jur) serment m déclaratoire (par lequel un débiteur jure n'avoir pas les moyens de rembourser ses dettes)

offen ~ offenbleiben unreg vi (fig: Frage, Entscheidung) rester en suspens; **siehe auch offen** • **offenhalten** unreg vt (fig: Stelle) réserver; **siehe auch offen** • **Offenheit** f (von Mensch, Antwort) franchise f, sincérité f; (Aufgeschlossenheit) ouverture f d'esprit • **offenherzig** adj (Mensch, Bekenntnis) sincère; (hum: Kleid) décollété(e) • **Offenherzigkeit** f sincérité f • **offenkundig** adj manifeste • **offenlassen** unreg vt (fig: Frage) laisser en suspens; (Arbeitsstelle) réserver; **siehe auch offen** • **offensichtlich** adj manifeste, évident(e) ► **adv** apparemment

offensiv [ɔfənˈzi:f] adj offensif(-ive)

Offensive (-, -n) f offensive f

offenstehen vi unreg (fig: Rechnung) être impayé(e); **es steht Ihnen offen, es zu tun** vous êtes libre de le faire; **diese Möglichkeit steht ihm offen** c'est une possibilité qui s'offre à lui; **die (ganze) Welt steht ihm offen** le monde lui appartient; **siehe auch offen**

öffentlich [ˈɔefentliç] adj public(-ique); **die öffentliche Hand** les pouvoirs mpl publics; **Anstalt des öffentlichen Rechts** établissement m de droit public; **der öffentliche Dienst** la fonction publique; **Ausgaben der öffentlichen Hand** les dépenses fpl publiques

Öffentlichkeit f (Leute) public m; (das Öffentlichsein) caractère m public; **in aller ~ en public**; **an die ~ dringen** transpirer; **unter Ausschluss der ~** à huis clos

Öffentlichkeitsarbeit f relations fpl publiques

öffentlich-rechtlich adj attrib de droit public

offerieren [ɔfeˈri:rən] vt offrir

Offerte [ˈɔfɛrtə] (-, -n) f offre f

offiziell [ɔfitsiˈɛl] adj officiel(le)

Offizier [ɔfɪtsiˈr] (-s, -e) m officier m

Offizierskasino nt mess m

offline [ˈɔflaɪn] adj (Comput) hors ligne

öffnen [ˈɔefnən] vt, vi ouvrir; **jdm die Tür ~** ouvrir la porte à qn ► **vr s'ouvrir**; (Blüten) éclore
Öffner [ˈɔefnər] (-s, -) m (Büchsenöffner) ouvre-boîte m; (Türöffner) ouvre-porte m

Öffnung [ˈɔefnʊŋ] f ouverture f

Öffnungszeiten pl heures fpl d'ouverture

Offsetdruck [ˈɔfsetdʁʊk] m impression f offset

oft [ɔft] adv souvent; (in kurzen Abständen) fréquemment

öfter [ˈœftər], **öfters** [ˈœftərs] adv assez souvent; ~ **als** plus souvent que; **des öfteren** à diverses

reprises; ~ **mal was Neues** (umg) rien de plus sain que le changement
oftmals adv souvent
o.g. abk (= oben genannt) précité(e), susnommé(e)
oh [o:] interj oh
OHG abk (= offene Handelsgesellschaft) société f en nom collectif
ohne ['o:nə] prép +Akk sans; ~ **etw zu tun** sans faire qch; **das ist nicht (so)** ~ (umg) ce n'est pas si simple; ~ **Weiteres** sans aucune difficulté; (sofort) sans hésiter; **das Darlehen ist** ~ **Weiteres bewilligt worden** on lui a tout de suite accordé le prêt; **das kann man nicht** ~ **Weiteres voraussetzen** on ne peut pas compter là-dessus ▶ **konj**: ~ **dass** sans que; ~ **dass er es wusste** sans qu'il fût au courant, à son insu
• **ohnedies** adv de toute façon • **ohneinander** [o:nəlaɪnandər] adv l'un(e) sans l'autre
• **ohnegleichen** adv sans pareil(le) • **ohnehin** adv de toute façon; **es ist ohnehin schon spät** il est déjà *od* assez tard comme ça
Ohnmacht ['o:nmaxt] f évanouissement m; (Machtlosigkeit) impuissance f; **in** ~ **fallen** s'évanouir
ohnmächtig ['o:nmeçtɪç] adj évanoui(e); (fig) impuissant(e); **sie ist** ~ elle s'est évanouie; **einer Sache Dat** ~ **gegenüberstehen** ne rien pouvoir faire contre qch; **ohnmächtige Wut**, **ohnmächtiger Zorn** une rage impuissante
Ohr [o:r] (-**(e)s**, -**en**) nt oreille f; (Gehör) oreille; ~ **jdm die Ohren lang ziehen** (umg) harceler qn; **jdm in den Ohren liegen** rebattre les oreilles de qn; **seinen Ohren nicht trauen** (umg) ne pas en croire ses oreilles; **jdn übers** ~ **hauen** (umg) duper qn; **auf dem** ~ **bin ich taub** (fig) je ne veux rien entendre; **schreib es dir hinter die Ohren** (umg) mets-toi bien ça en tête; **bis über die od beide Ohren verliebt sein** être éperdument amoureux(-euse); **viel um die Ohren haben** (umg) être complètement débordé(e); **halt die Ohren steif!** (umg) ne te laisse pas abattre!
Öhr [ø:r] (-**(e)s**, -**e**) nt chas m
Ohren-: **Ohrenarzt** m oto-rhino(-laryngologiste) m
• **ohrenbetäubend** adj assourdissant(e)
• **Ohrenausen** nt (Med) bourdonnement m d'oreilles • **Ohrenschmalz** nt cérumen m
• **Ohrenschmerzen** pl mal msg à l'oreille *od* aux oreilles • **Ohrenschützer** (-**s**, -) pl cache-oreilles msg • **Ohrensessel** (-**s**, -) m bergère f à oreilles (fauteuil)
Ohr-: **Ohrfeige** f gifle f • **ohrfeigen** vt gifler; **ich hätte mich ohrfeigen können!** (umg) je me serais flanqué des gifles! • **Ohrfläppchen** nt lobe m de l'oreille • **Ohring** m boucle f d'oreille • **Ohrwurm** m (Zool) perce-oreille m; (Mus) mélodie f entêtante
o.j. abk (= ohne Jahr) l'année n'est pas précisée
okay [o'ke:] interj hélas
okey [o'ke:] (umg) interj O.K. ▶ **adj** O.K. *unver*
okkupieren [oku'pi:rən] vt (Gebiet) occuper
Ökoladen ['ø:kola:dən] m magasin m de produits biologiques
Ökologie [øko'lo:gi:] f écologie f
ökologisch [øko'lo:ɡɪʃ] adj écologique;

ökologischer Fußabdruck empreinte f écologique
Ökonomie [økono'mi:] f économie f; (als Wissenschaft) économie (politique)
ökonomisch [øko'no:mɪʃ] adj économique
Ökopax [øko'paks] (-**en**, -**en**) (umg) m écolo m (pacifiste)
Ökosteuern ['ø:ko:støyər] f (Wirts) écotaxe f
Ökostrom ['ø:ko:stro:m] m électricité f verte
Ökosystem ['ø:ko:zyste:m] nt écosystème m
Okt. abk = **Oktober**
Oktan [øk'ta:n] (-**s**, -**e**) nt octane m
Oktave [øk'ta:və] (-, -**n**) f octave f
Oktett [øk'tet] (-**(e)s**, -**e**) nt (Mus) octuor m
Oktober [øk'to:bər] (-**(s)**, -) m octobre m; *siehe auch* **September**
Oktoberfest nt voir article
• **OKTOBERFEST**
• La fête de la bière ou **Oktoberfest** a lieu tous les ans de fin septembre à début octobre à Munich, dans un grand champ où l'on installe tentes à bière, montagnes russes et autres attractions. Les participants prennent place le long de grandes tables de bois, boivent de la bière dans d'énormes chopes d'un litre et savourent des bretzels tout en écoutant des orchestres de cuivre. Cette grande fête est autant appréciée par les touristes que par les Bavarois.
ökumenisch [øku'me:nɪʃ] adj œcuménique
Öl [ø:l] (-**(e)s**, -**e**) nt huile f; (Erdöl) pétrole m; **auf Öl stoßen** découvrir du pétrole; **Öl auf die Wogen gießen** ramener le calme • **Ölbaum** m olivier m
Oleander [ole'andər] (-**s**, -) m laurier-rose m
ölen vt huiler; (Tech) lubrifier; **sich Dat die Schultern** ~ s'enduire les épaules d'huile solaire; **wie ein geölter Blitz** (umg) en moins de deux
Öl-: **Ölfarbe** f peinture f à l'huile • **Ölfeld** nt gisement m de pétrole • **Ölfilm** m pellicule f d'huile • **Ölfilter** m filtre m à huile • **Ölgemälde** nt peinture f à l'huile • **Ölheizung** f chauffage m au mazout
ölig adj (ölhaltig) oléagineux(-euse); (schmierig) huileux(-euse); (pej: Stimme) mielleux(-euse)
Ölindustrie f industrie f pétrolière
olive [o'li:f] adj (vert) olive *unver*
Olive [o'li:və] (-, -**n**) f olive f
Olivenöl nt huile f d'olive
Öljacke f ciré m
oll [ɔ:l] (umg) adj vieux (vieille); **das sind olle Kamellen** c'est des vieilles histoires
Öl-: **Ölmesstabs** m jauge f (de niveau d'huile)
• **Ölofen** m poêle m à mazout • **Ölpest** f marée f noire • **Ölplattform** f plate-forme f pétrolière
• **Ölsardine** f sardine f à l'huile • **Ölscheich** (umg) m prince m du pétrole • **Ölstand** m niveau m d'huile • **Ölstandsanzeiger** m indicateur m de niveau d'huile • **Öltanker** m pétrolier m (navire)
• **Ölteppich** m nappe f de pétrole
Ölung f lubrification f; **die Letzte** ~ (Rel) l'extrême-onction f
Ölwanne f carter m

Ölwechsel *m* vidange *f*

Olymp [o'lymp] (-s) *m* (Geog) Olympe *m*

Olympiade [olym'pi:a:də] (-, -n) *f* olympiade *f*

Olympia-: Olympiasieger(in)

[o'lympiazi:gər(in)] *m(f)* champion(ne)

olympique • **Olympiastadion** *nt* stade *m*

olympique • **Olympiateilnehmer(in)** *m(f)* sportif ou sportive qui participe aux jeux olympiques

olympisch [o'lympɪʃ] *adj* olympique

Ölzeug *nt* ciré *m*

Oma [o'ma] (-, -s) (*umg*) *f* mamie *f*, mémé *f*

Oman [o'ma:n] (-s) *nt* Oman *m*

Ombudsmann [ˈɔmbutsman] *m* médiateur *m*

Omelett [ɔm(ə)'let] (-(e)s, -s) *nt*, **Omelette** *f* omelette *f*

Omen [ˈɔ:men] (-s, -od **Omina**) *nt* présage *m*

ominös [omi'nø:s] *adj* (unheilvoll) de mauvais augure

Omnibus [ˈɔmnibus] *m* (auto)bus *m*

• **Omnibusbahnhof** *m* gare routière

O. m. U. *abk* (= Originalfassung mit Untertiteln) version originale sous-titrée

Onanie [ona'ni:] *f* onanisme *m*

onanieren *vi* se masturber

ondulieren [ɔndu'li:rən] *vt* friser

Onkel [ˈɔŋkəl] (-s, -) *m* oncle *m*

online ['ɔnlaɪn] *adj* (Comput) en ligne

Onlinebanking [ˈɔnlaɪnbæŋkɪŋ] *nt* système *m* de banque en ligne

Onlinedienst *m* service *m* en ligne

Onyx [ˈɔnyks] (-(e)s, -e) *m* onyx *m*

ÖÖ *abk* (= Oberösterreich) (de) la Haute-Autriche

OP *m* *abk* = **Operationssaal**

OPA [ˈɔpa] (-s, -s) (*umg*) *m* papy *m*, pépé *m*

Opal [ˈɔpaɪl] (-s, -e) *m* opale *f*

Oper [ˈɔ:pər] (-, -n) *f* opéra *m*

Operation [ɔperatsi'o:n] *f* opération *f*

Operationssaal *m* salle *f* d'opération

Operationsschwester *f* infirmière *f* de salle d'opération

operativ [ɔpəra'tɪf] *adj* (Med) chirurgical(e); (Mil) opérationnel(le); **eine Geschwulst** ~

entfernen opérer une tumeur

operieren [ɔpe'ri:rən] *vt*, *vi* opérer; **sich ~ lassen** se faire opérer, être opéré(e)

Opern-: Opernglas *nt* jumelles *fpl* de théâtre

• **Opernhaus** *nt* opéra *m* • **Opernsänger(in)** *m(f)* chanteur(-euse) d'opéra

Opfer [ˈɔpfər] (-s, -) *nt* (Gabe) offrande *f*; (Verzicht) sacrifice *m*; (bei Unfall) victime *f*; (Loser) bolos *mf*; **jdm/einer Sache zum ~ fallen** être la victime de qn/qch • **Opferbereitschaft** *f*

abnégation *f*

opfern *vt* (darbringen) sacrifier ► *vr* se sacrifier

Opferstock *m* tronc *m* (boîte)

Opferung *f* sacrifice *m*

Opium [ˈɔpiʊm] (-s) *nt* opium *m*

Opponent(in) [ɔpo'nent(in)] (-en, -en) *m(f)* opposant(e)

opponieren [ɔpo'ni:rən] *vi*: (gegen jdn/etw) ~ s'opposer (à qn/qch)

opportun [ɔpɔr'tu:n] *adj* (geh) opportun(e)

• **Opportunismus** [-nismus] *m* (geh)

opportunisme *m* • **Opportunist(in)** [-nist(in)] *m(f)* (geh) opportuniste *mf*

Opposition [ɔpozitsi'o:n] *f* opposition *f*

oppositionell [ɔpozitsi'o:nɛl] *adj* d'opposition

Oppositionsführer *m* leader *m* de l'opposition

optieren [ɔp'ti:rən] *vi* (förmlich): ~ **für** opter pour

Optik [ˈɔptɪk] *f* optique *f*

Optiker(in) (-s, -) *m(f)* opticien(ne)

optimal [ɔpti'ma:l] *adj* optimal(e); **der/die/das**

optimale ... le(la) meilleur(e) ... possible

optimieren [ɔpti'mi:rən] *vt* optimiser

Optimismus [ɔpti'mismus] *m* optimisme *m*

Optimist(in) [ɔpti'mist(in)] *m(f)* optimiste *mf*

• **optimistisch** *adj* optimiste

Option [ɔpts'i:ɔn] *f* option *f*

optisch [ˈɔptɪʃ] *adj* optique; **optische**

Täuschung illusion *f* d'optique

opulent [ɔpu'lent] *adj* (Essen) somptueux(-euse)

Orakel [ˈɔra:kəl] (-s, -) *nt* oracle *m*

Orakel [ˈɔraɪl] *adj* (Med) par voie orale

orange [ˈɔ:r̥ə:ʒə] *adj* orange *unver* • **Orange** (-n, -) *f* orange *f*

Orangeade [ɔr̥ä'ʒa:də] (-, -n) *f* orangeade *f*

Orangeat [ɔr̥ä'ʒa:t] (-s, -e) *nt* écorce *f* d'orange confite

Orangen-: Orangenmarmelade *f* marmelade *f* d'orange • **Orangensaft** *m* jus *m* d'orange

• **Orangenschale** *f* écorce *f* d'orange

Orangerie [ɔr̥ä'ʒə'ri:] *f* orangerie *f*

Orang-Utan [ˈɔraŋ'lu:tan] (-s, -s) *m* orang-outan *m*

Oratorium [ɔra'tɔ:riʊm] *nt* (Mus) oratorio *m*; (Beträum) oratoire *m*

Orchester [ɔr'kɛstər] (-s, -) *nt* orchestre *m*

• **Orchestergraben** *m* fosse *f* d'orchestre

Orchidee [ɔr'çi:də:] (-, -n) *f* orchidée *f*

Orden ['ɔrdən] (-s, -) *m* (Rel) ordre *m*; (Mil etc)

décoration *f*; **einen ~ bekommen** être décoré(e)

Ordens-: Ordensbruder *m* moine *m*, religieux *m*

• **Ordensgemeinschaft** *f* communauté *f*

religieuse • **Ordensschwester** *f* religieuse *f*

ordentlich ['ɔrdəntliç] *adj* (ordnungsliebend)

ordonné(e); (geordnet) (bien) rangé(e); (anständig)

honnête; (*umg*: annehmbar) pas mal *unver*;

(; tüchtig) bon (bonne); (Arbeit) régulier(-ière);

ordentlicher Professor professeur *m* titulaire;

ordentliches Mitglied membre *m* à part

entière; **eine ordentliche Tracht Prügel** une

bonne raclée ► *adv* (*umg*: sehr) vraiment;

~ **arbeiten** bien faire son travail

• **Ordentlichkeit** *f* (von Mensch) caractère *m*

ordonné; (von Leben, Leuten) honnêteté *f*; (von

Zimmer) aspect *m* rangé

Order (-, -s od -n) *f* (Wirts) commande *f*; (Mil) ordre *m*

ordnen *vt* commander

Ordinalzahl [ɔrdi'nal:tsa:l] *f* nombre *m* ordinal

ordinär [ɔrdi'nɛ:r] *adj* (pej: vulgär) vulgaire;

(; billig) bon marché *unver*; (alltäglich, gewöhnlich)

ordinaire

Ordinarius [ɔrdi'na:riʊs] (-, **Ordinarien**) *m* (Univ) professeur *m* titulaire

ordnen ['ɔrdnən] *vt* (sortieren: Papiere, Bücher etc)

ranger; (Gedanken) mettre de l'ordre dans ► *vr* se

mettre en place

Ordner (-s, -n) *m* (Mensch) membre *m* du service d'ordre; (Aktenordner) classeur *m*

Ordnung f (geordneter Zustand) ordre m ; (Ordnen) rangement m ; (Vorschrift) règlement m ;
~ **machen** od **schaffen** faire de l'ordre ; **geht in** ~ (umg) (c'est) entendu ; **in** -t d'accord ! ; **für** ~ **sorgen** maintenir l'ordre ; **etw in** - **bringen** (reparieren) réparer qch ; (bereinigen) régler qch ; **jdn zur** - **rufen** rappeler qn à l'ordre ; **bei ihm muss alles seine** ~ **haben** (räumlich) il exige que chaque chose soit à sa place ; (zeitlich) il aime la routine

Ordnungs- **Ordnungsamt** nt service municipal qui accorde licences, permis etc • **ordnungsgemäß** adj (Erläuterung) réglementaire ; (Verhalten) correct(e)
• **ordnungshalber** adv pour la forme
• **Ordnungsliebe** f goût m de l'ordre
• **ordnungsliebend** adj (très) ordonné(e)
• **Ordnungsstrafe** f amende f • **ordnungswidrig** adj non réglementaire, illégal(e)
• **Ordnungswidrigkeit** f infraction f
• **Ordnungszahl** f nombre m ordinal

ORF (-) m abk = **Österreichischer Rundfunk**

Organ [oɪ'ga:n] (-s, -e) nt organe m ; (umg: Stimme) voix f

Organisation [oɪ'ganizatsi'o:n] f organisation f

Organisationstalent nt talent m
d'organisateur ; (Person) organisateur(-trice) m/f de premier ordre

Organisator(in) [oɪ'ganizato:r(in)] m(f) organisateur(-trice)

organisatorisch [oɪ'ganizato:'rɪʃ] adj (Talent)

d'organisateur(-trice) ; (Aufgabe) d'organisation

organisch [oɪ'ga:nɪʃ] adj organique

organisieren [oɪ'ganizirən] vt organiser ; (umg: beschaffen) se débrouiller pour obtenir ► vr s'organiser

Organismus [oɪ'ga:nɪsmʊs] m organisme m

Organist(in) [oɪ'ga:nɪst(in)] m(f) organiste mf

Organistender(in) m(f) donneur(-euse) d'organe

Organverpflanzung f greffe f d'organe

Orgasmus [oɪ'gasmʊs] m orgasme m

Orgel [oɪ'gəl] (-, -n) f orgue m • **Orgelkonzert** nt (Mus) œuvre f pour orgue ; (Veranstaltung) récital m d'orgue • **Orgelpfeife** f tuyau m d'orgue ; **wie die Orgelpfeifen stehen** être aligné(e)s par ordre de grandeur

Orgie [oɪ'gɪə] f orgie f

Orient [oɪ'ɔ:riənt] (-s) m Orient m ; **der Vordere** - le Proche-Orient

Orientale [oɪ'ɔ:riəntalə] (-n, -n) m, **Orientalin** f Oriental(e)

Orient- **Orientalisch** adj oriental(e)

• **Orientieren** [oɪ'ɔ:riəntirən] vt (unterrichten) informer, mettre au courant ; (ausrichten) orienter ; **eine links orientierte Zeitung** un journal de gauche ► vr: **sich an** od **nach etw** **Dat** **Orientieren** se servir de qch pour s'orienter ; **sich über etw** **Akk** **Orientieren** (sich erkundigen) se mettre au courant de qch • **Orientierung** [oɪ'ɔ:riənti:rʊŋ] f orientation f ; (Unterrichtung) information f ; **die Orientierung verlieren** se perdre

Orientierungssinn m sens m de l'orientation

Orientierungsstufe f (Sch) cycle m d'orientation

• ORIENTIERUNGSTUFE

- **Orientierungsstufe** est le nom donné aux deux premières années de collège, équivalant au CM2 et à la 6^{ème} en France. Durant ces deux années, l'élève est évalué sur ses capacités et peut, au bout de ces deux ans, passer dans un type d'école qui lui correspond mieux :
- **Gymnasium**, **Realschule** ou **Hauptschule**.

Origano [oɪ'ri:ɡano] (-) m origan m

original [oɪ'ri:ɡi:na:l] adj original(e) ► adv:

- ~ **Meißener Porzellan** porcelaine de Meissen authentique ; **wir übertragen den 2. Akt** ~ (direkt) nous transmettons le second acte en direct • **Original** (-s, -e) nt original m
- **Originalaufnahme** f (auf Film, Band) enregistrement m original ; (Foto) original m
- **Originalausgabe** f édition f originale
- **Originalfassung** f version f originale

Originalität [oɪ'ri:ɡi:na:l'tɛ:t] f (Echtheit)

authenticité f ; (von Idee, Mensch) originalité f

Originalübertragung f émission f en direct

originell [oɪ'ri:ɡi:na:l] adj original(e)

Orkan [oɪ'ka:n] (-(e)s, -e) m ouragan m

• **orkanartig** adj (Wind) qui souffle en tempête, violent(e) ; (Beifall) frénétique

Orkneyinseln [oɪ'kni:lɪnzəl] pl îles fpl Orkney

Ornament [oɪ'na:mənt] nt ornement m

ornamental [oɪ'na:mənta:l] adj (Muster) ornemental(e)

Ornithologe [oɪ'nɪto:'lo:gə] (-n, -n) m,

Ornithologin f ornithologue mf

Ort [oɪ't] (-(e)s, -e) m endroit m, lieu m ; (Ortschaft)

endroit ; (Math) lieu ; **an** ~ **und Stelle** sur place ;

am angegebenen - à l'endroit cité ; ~ **der**

Handlung ist Paris la scène est à Paris ; **das ist**

höheren Orts entschieden worden (hum,

förmlich) la décision a été prise en haut lieu

Ort² [oɪ't] (-(e)s, -er) m: **vor** - (Bergb) au fond ; (fig) sur place

Örtchen [oɪ'tɛʃtʃən] (umg) nt petit coin m

orten vt repérer

orthodox [oɪ'to:'dɔks] adj orthodoxe

Orthografie [oɪ'to:ɡra'fi:] f orthographe f

orthografisch [oɪ'to:ɡra'fɪʃ] adj orthographique

Orthopäde [oɪ'to:'pe:də] (-n, -n) m, **Orthopädin** f orthopédiste m

Orthopädie [oɪ'to:'pe:di:] f orthopédie f

orthopädisch adj orthopédique

örtlich [oɪ'tlɪç] adj local(e) ► adv: ~ **begrenzt**

limité(e) dans l'espace od géographiquement ;

jdn - **betäuben** faire une anesthésie locale à qn

• **Örtlichkeit** f (Gegend) endroit m ; **sich mit den Örtlichkeiten vertraut machen** se familiariser avec les lieux ; **die Örtlichkeiten** pl (umg: humoristique) les toilettes pl

Orts- **Ortsangabe** f indication f du lieu

• **ortsansässig** adj (Mitarbeiter, Familie) qui habite à proximité ; (Industrie) local(e)

• **Ortsbestimmung** f (Geog) repérage m

Ortschaft f localité f ; **geschlossene** - agglomération f

orts- **ortsfremd** adj étranger(-ère) ; **ich bin hier**

ortsfremd je ne suis pas d'ici • **Ortsfremde(r)**

f(m) étranger(-ère) m(f) • **Ortsgespräch** nt

Ortsgruppe – Ozonschicht

communication f locale • **Ortsgruppe** f section f locale • **Ortskenntnis** f: (*gute*) **Ortskenntnis** haben bien connaître l'endroit • **Ortskrankenkasse** f: **Allgemeine Ortskrankenkasse** = caisse f primaire régionale d'assurance maladie • **ortskundig** adj qui connaît l'endroit • **Ortsname** m nom m de lieu • **Ortsnetz** nt (*Tel*) réseau m local od urbain • **Ortsnetzkenzahl** f indicatif m • **Ortsschild** nt panneau indiquant l'entrée d'une localité • **Orts Sinn** m sens m de l'orientation • **Ortstarif** m tarif m local • **ortsüblich** adj local(e), de l'endroit • **Ortszeit** f heure f locale • **Ortszuschlag** m indemnité f de résidence

Ortung f repérage m

ÖS. abk = **österreichischer Schilling**

Öse ['ø:zə] (-, -n) f (an Kleidung) œillet m

Oslo ['oslo] (-s) nt Oslo

Ossi ['osi] (-s, -s) m voir article

• **Ossi**

- **Ossi** est un terme familial et souvent
- irrespectueux désignant un Allemand de
- l'ancienne DDR.

Ost-: **Ostafrika** nt l'Afrique f orientale • **Ostasien** nt l'Extrême-Orient m • **Ostberlin** nt Berlin-Est • **Ostblock** m pays mpl de l'Est • **ostdeutsch** adj est-allemand(e), d'Allemagne de l'Est

• **Ostdeutschland** nt l'Allemagne f de l'Est

Osten (-s) m est m; **der Ferne** ~ l'Extrême-Orient m; **der Mittlere** ~ le Moyen-Orient; **der Nahe** ~ le Proche-Orient; **im** ~ à l'est

ostentativ [ɔstenta'ti:f] adj ostensible

Oster-: **Osterei** nt œuf m de Pâques

• **Osterfeiertage** pl week-end m de Pâques

• **Osterfest** nt Pâques fpl • **Osterglocke** f (Bot) jonquille f • **Osterhase** m lapin m de Pâques

Osterinseln pl îles fpl de Pâques

österlich ['ø:stərliç] adj pascal(e)

Ostermarsch m manifestation pacifiste de Pâques

Ostermontag m lundi m de Pâques

Ostern ['o:stərən] (-, -) nt Pâques fpl; **frohe od**

fröhliche ~! joyeuses Pâques!

Österreich ['ø:stərɪaɪç] (-s) nt l'Autriche f

Österreich(in) (-s, -) m(f) Autrichien(ne)

österreichisch adj autrichien(ne)

Ostersonntag m dimanche m de Pâques

Ost-: **Osterweiterung** f (von EU, Nato)

élargissement m à l'Est • **Osteuropa** (-s) nt

l'Europe f de l'Est • **osteuropäisch** adj d'Europe de l'Est • **Ostküste** f côte f orientale

östlich ['œstliç] adj oriental(e), de l'est ► *adv:*

~ **von Hamburg/der Elbe** à l'est de Hambourg/l'Elbe ► *präp* + Gen à l'est de

Ostpolitik f politique f à l'égard des pays de l'Est

Östrogen [œstro'ge:n] (-s, -e) nt œstrogène m

Ost-: **Ostsee** f: **die Ostsee** la Baltique

• **Ostverträge** pl traités conclus entre les deux

Allemagne (avant la réunification) • **ostwärts** *adv* vers l'est • **Ostwind** m vent m d'est

OSZE f abk (= Organisation für Sicherheit und

Zusammenarbeit in Europa) OSCE f

oszillieren [ɔstsi'li:rən] vi osciller

Otter¹ ['ɔtər] (-s, -) m (Marder) loutre f

Otter² ['ɔtər] (-, -n) f (Schlange) vipère f

ÖTV (-) f abk (= Gewerkschaft Öffentliche Dienste,

Transport und Verkehr) syndicat des services publics

Outdoorjacke ['aʊtɔ:dʒakə] f (Weben) veste f de plein air

outen ['aʊtn] vt déclarer qn en tant que ► *vr* faire son coming-out; (*gén*) se déclarer en tant que

Outlet ['aʊtlet] nt magasin m d'usine

outsourcen ['aʊtsɔ:sn] vt externaliser

Ouvertüre [ʊvɛr'ty:rə] (-, -n) f (Mus) ouverture f; (*fig*) introduction f

oval [o'va:l] adj oval(e)

Ovation [ovatsi'o:n] f (*geh*) ovation f

Overall ['oʊvɔ:ɪl] (-s, -s) m (Schutanzug) salopette f, combinaison f (de travail)

Overheadprojektor ['o:vɛrhɛdprɔjɛktɔ:r] m rétroprojecteur m

ÖVP (-) f abk (= Österreichische Volkspartei) parti conservateur autrichien

Ovulation [ovulatsi'o:n] f ovulation f

Oxid, Oxyd [ɔ'ksy:t] (-(e)s, -e) nt oxyde m

oxidieren, oxydieren [ɔksy'di:rən] vt oxyder ► *vi* s'oxyder

Oxidierung, Oxydierung f oxydation f

Ozean ['o:tse:a:n] (-s, -e) m océan m

• **Ozeandampfer** m paquebot m

(transatlantique)

Ozeanien [otse'a:nɪən] (-s) nt l'Océanie f

ozeanisch [otse'a:nɪʃ] adj océanien(ne); (*Klima*) océanique

Ozeanografie [otseanogra'fi:] f océanographie f

Ozeanriese (*umg*) m paquebot m (géant)

Ozon [o'tso:n] (-s) nt od m ozone m • **Ozonloch** nt

trou m dans la couche d'ozone • **Ozonschicht** f couche f d'ozone

Pp

P, p [peː] nt (Buchstabe) P, p m inv ; **P wie Peter** = P comme Pierre
P. abk = **Pastor(in)**; **Pater**
paar adj unver: **ein** ~ quelques ; **ein P-** mal plusieurs fois • **Paar** [paːr] **(-e)s, -e** nt paire f ; (Ehepaar) couple m
paaren vt (Tiere) accoupler ▶ vr (Tiere) s'accoupler ; (fig) s'allier
Paar-: **Paarhufer** pl (Zool) artiodactyles mpl
 • **Paarlauf** m (Sport) patinage m par couples
Paarung f (von Tieren) accouplement m ; (fig) combinaison f
paarweise adv par couples, deux par deux
Pacht [paxt] **(-, -en)** f bail m ; (Entgelt) loyer m
 • **pachten** vt louer ; (fig) monopoliser ; **du hast das Sofa doch nicht für dich gepachtet** (umg) arrête de monopoliser le canapé
Pächter(in) ['pɛçtər(m)] **(-s, -)** m(f) tenancier(-ière)
Pachtvertrag m bail m
Pack¹ [pak] **(-e)s, -e or -e** m pile f ; (zusammengeschnürt) liasse f
Pack² [pak] (pej) **(-e)s** nt racaille f
Päckchen ['pekçən] nt petit paquet m ; (Zigaretten) paquet
Packeis nt banquise f
packen vt (Koffer, Paket) faire ; (Kleider in Koffer etc) mettre ; (fassen) saisir ; (Comput) tasser ; (umg: schaffen) arriver à faire ; (fig: fesseln) empoigner ; **- wirs!** (umg) allons-y ! ▶ vi faire ses bagages
Packen **(-s, -)** m pile f ; (fig: Menge) tas m
Packer(in) **(-s, -)** m(f) emballleur(-euse)
Packesel m âne m (qui porte les fardeaux) ; (fig: umg) bête f de somme
Packpapier nt papier m d'emballage
Packing f (Menge) paquet m ; (Verpackung) emballage m ; (Prallinienpackung) boîte f ; (Med) compresse f
Packzettel m (im Päckchen) bordereau m d'envoi
Pädagoge [peda'go:gə] **(-n, -n)** m pédagogue m
Pädagogik f pédagogie f
Pädagogin [peda'go:gin] f pédagogue f
pädagogisch adj pédagogique ; **pädagogische Hochschule** (für Grundschullehrer) = École f normale ; (für Hauptschullehrer) = centre m pédagogique régional de formation des maîtres
Paddel ['padəl] **(-s, -)** nt pagaie f • **Paddelboot** nt canoë m
paddeln vi pagayer
Pädiatrie [pedia'tri:] f pédiatrie f
Padua ['pa:dua] nt Padoue

paffen ['pafən] (umg) vt, vi cloper
Page ['pa:ʒə] **(-, -n)** m (in Hotel) groom m ; (Geschichte) page m
Pagenkopf m coiffure f à la Jeanne d'Arc
Pagode [pa'go:də] f pagode f
Paillette [pa'i:jətə] f paillette f
Paket [pa'kɛt] **(-e)s, -e** nt paquet m ; (Postpaket auch) colis m • **Paketannahme** f guichet pour l'expédition des colis postaux • **Paketausgabe** f guichet pour la remise des colis postaux au destinataire
 • **Paketkarte** f récépissé m (pour l'envoi d'un colis)
 • **Paketpost** f service m des colis postaux ; **mit der Paketpost schicken** envoyer comme colis
 • **Paketschalter** m guichet m des colis
Pakistan ['pakista:n] **(-s)** nt le Pakistan
Pakistaner(in) [pakis'ta:nər(m)] **(-s, -)** m(f), **Pakistani** **(-s), (-s)** m Pakistanais(e)
pakistanisch adj pakistanais(e)
Pakt [pakt] **(-e)s, -e** m pacte m
Palais [pa'le:] **(-, -)** nt, **Palast** [pa'last] **(-es, -e)** m palais m
Palästina [pale'sti:na] **(-s)** nt la Palestine
Palästinenser(in) [palesti'nɛnzər(m)] **(-s, -)** m(f) Palestinien(ne)
palästinensisch adj palestinien(ne)
Palatschinke [pala'tʃɪŋkə] (ÖSTERR) f (gew pl: Koch) crêpe roulée fourrée à la confiture
Palaver [pa'lar:vər] **(-s, -)** (umg) nt palabres fpl
Palette [pa'letə] f (zum Malen, Ladepalette) palette f ; (fig) gamme f
Palme ['palmə] **(-, -n)** f palmier m ; **jdn auf die ~ bringen** (umg) rendre qn furax
Palmsonntag m dimanche m des Rameaux
Pampelmuse ['pampəlmuzə] **(-, -n)** f pamplemousse m
Pamphlet [pam'fle:t] **(-e)s, -e** nt pamphlet m
pampig ['pampiç] (umg) adj (frech) insolent(e)
Panama ['panama] **(-s)** nt le Panama
 • **Panamakanal** m canal m de Panama
Panda ['panda] **(-s, -s)** m panda m
Pandemie [pandə'mi:] f pandémie f
Panflöte ['panflø:tə] f flûte f de Pan
panieren [pa'ni:rən] vt paner
Paniermehl [pa'ni:rmeil] nt chapelure f
Panik ['pa:nɪk] f panique f ; **in - ausbrechen** être pris de panique • **Panikmache** (umg, pej) f attitude f alarmiste
panisch ['pa:nɪʃ] adj (Angst) panique ; **in panischer Eile** pris(e) de panique
Panne ['panə] **(-, -n)** f (Aut) panne f ; (Missgeschick) problème m ; **eine - haben** tomber en panne ;

Pannendienst – Parkanlage

uns ist eine - passiert (fig) nous avons eu un petit ennui
Pannendienst *m*, **Pannenhilfe** *f* service *m* de dépannage
Panorama [panoˈraːma] (-s, -men) *nt* panorama *m*
panschen [ˈpanʃən] (umg) *vi* patauger ▶ *vt* (Wein etc) couper (d'eau)
Panter, Panther [ˈpanʔər] (-s, -) *m* panthère *f*
Pantoffel [panˈtɔʃəl] (-s, -n) *m* pantoufle *f*; **er steht unter dem** ~ c'est sa femme qui porte la culotte • **Pantoffelheld** (umg, pej) *m* mari dominé par sa femme
Pantolette [pantoˈlɛtə] *f* escarpin *m*
Pantomime [pantoˈmiːmə] (-, -n) *f* pantomime *f*
panschen [ˈpanʃən] (umg) *vi*, *vt* siehe **panschen**
Panzer [ˈpantʃər] (-s, -) *m* (Platte) blindage *m*; (von Schildkröte etc) carapace *f*; (Fahrzeug) char *m* (d'assaut) • **Panzerfaust** *f* bazooka *m*
 • **Panzerglas** *nt* verre *m* pare-balles
 • **Panzergranadier** *m* tankiste *m*
panzern *vt* (Fahrzeug etc) blinder ▶ *vr* (fig) se blinder
Panzerschrank *m* coffre-fort *m*
Panzerwagen *m* char *m* (d'assaut)
Papa [paˈpaː] (-s, -s) (umg) *m* papa *m*
Papagei [paˈpaːɡai] (-s, -en) *m* perroquet *m*
Paparazzi [paˈpaːratsi] *pl* paparazzi *mpl*
Papaya [paˈpaːja] (-, -s) *f* papaye *f*
Papier [paˈpiːr] (-s, -e) *nt* papier *m*; (Fin: Wertpapier) titre *m*; **Papiere** *pl* (Urkunden) documents *mpl*; (Ausweis, Dokumente) papiers *mpl*; **seine Papiere bekommen** (entlassen werden) être relâché(e)
papieren *adj* (aus Papier) en papier; (Stil) plat(e)
Papier-: **Papierfabrik** *f* usine *f* de papeterie
 • **Papiergeld** *nt* billets *mpl* de banque
 • **Papiergeschichte** *nt* papeterie *f* • **Papierkorb** *m* corbeille *f* à papier; (Comput) corbeille *f*
 • **Papierkram** (umg) *m* paperasserie *f*
 • **Papierkrieg** (umg, pej) *m* démêlés *mpl* avec la bureaucratie • **Papiertaschentuch** *nt* kleenex® *m* • **Papiertüte** *f* sac *m* en papier
Pappbecher *m* gobelet *m* en carton
Pappdeckel (-s, -) *m* carton *m*
Pappe [ˈpapə] *f* carton *m*; **er ist nicht von ~** (umg) ce n'est pas une mauviette; **es ist nicht von ~** (umg) ce n'est pas de la camelotte
Pappel (-, -n) *f* peuplier *m*
pappen (umg) *vt*, *vi* coller
Pappenheimer *pl*: **ich kenne meine ~** (umg) je sais à qui j'ai affaire
Pappenstiel (umg) *m*: **keinen ~ wert sein** valoir que dalle; **etw für einen ~ bekommen** avoir qch pour une bouchée de pain
papperlapapp [papərˈlaːpap] *interj* n'importe quoi
pappig (umg) *adj* (klebrig) poisseux(-euse)
Pappmaschee, Pappmaché [papmaˈʃeː] (-s, -s) *nt* papier *m* mâché
Pappteller *m* assiette *f* en carton
Paprika [ˈpaprika] (-s, -s) *m* (Gewürz) paprika *m*; (Paprikaschote) poivron *m* • **Paprikaschote** *f*: **gefüllte Paprikaschoten** poivrons *mpl* farcis

Papst [paːpst] (-(e)s, -e) *m* pape *m*
päpstlich [ˈpeːpstlɪç] *adj* papal(e)
Papua-Neuguinea [paˈpuːanɔːɡiˈneːa] *nt* la Papouasie-Nouvelle-Guinée
Parabel [paˈraːbəl] (-, -n) *f* parabole *f*
Parabolantenne [paraˈboːlantənə] *f* antenne *f* parabolique
Parabolspiegel *m* miroir *m* parabolique
Parade [paˈraːdə] (-, -n) *f* (Mil) défilé *m*; (Fechten) parade *f*; (Fußball) arrêt *m* • **Paradebeispiel** *nt* excellent exemple *m* • **Paradeschritt** *m* pas *m* de l'oise
Paradies [paraˈdiːs] (-es, -e) *nt* paradis *m*; **ein ~ für Sportler/Naturfreunde** le paradis des sportifs/amis de la nature • **paradiesisch** *adj* paradisiaque; (Ruhe) merveilleux(-euse)
paradox [paraˈdɔks] *adj* paradoxal(e) • **Paradox** (-es, -e) *nt* paradoxe *m*
Paraffin [paraˈfɪn] (-s, -e) *nt* (Paraffinöl) pétrole *m*; (Paraffinwachs) paraffine *f*
Paragraf [paraˈɡraːf] (-en, -en) *m* paragraphe *m*; (Jur) article *m*
Paragrafenreiter (umg, pej) *m* tatillon *m*
Paraguay [paraɡuˈaɪ] (-s, -) *nt* le Paraguay
Paraguay(erin) [paraˈɡwaːjər(ɪn)] (-, -s) *m(f)* Paraguayen(ne)
paraguayisch *adj* paraguayen(ne)
parallel [paraˈleːl] *adj* parallèle; ~ **schalten** (Elek) monter en parallèle
Parallele (-, -n) *f* parallèle *f*
Parameter [paˈraːmetər] *m* paramètre *m*
paramilitärisch [paramiliˈtɛːrɪʃ] *adj* paramilitaire
Paranuss [ˈparaːnʊs] *f* noix *f* du Brésil
paraphieren [paraˈfiːrən] *vt* parapher
Parasit [paraˈziːt] (-en, -en) *m* parasite *m*
parat [paˈraːt] *adj* prêt(e); **etw ~ haben** avoir qch sous la main; **etw ~ legen** mettre qch à disposition
Pärchen [ˈpɛːrçən] *nt* (Liebespärchen) couple *m* (d'amoureux); (von Tieren) couple
Parcours [paˈkʊːr] (-, -) *m* parcours *m*
Pardon [paˈrɔː] (-s) *m* od *nt* pardon *m*; ~! pardon!; **kein ~ kennen** être impitoyable
Parfüm [paˈfʏːm] (-s, -s od -e) *nt* parfum *m*
Parfümerie [paˈfʏːmɛːriː] *f* parfumerie *f*
Parfümflasche *f* flacon *m* de parfum
parfümieren [paˈfʏːmiːrən] *vt* parfumer ▶ *vr* se parfumer
parieren [paˈriːrən] *vt* parer ▶ *vi* (umg) obéir
Paris [paˈriːs] (-) *nt* Paris
Pariser [paˈriːzər] (-s, -) *m* Parisien *m*; (umg: Kondom) capote *f* ▶ *adj* attrib parisien(ne)
Pariserin *f* Parisienne *f*
Parität [paˈriːtɛːt] *f* (von Währung) parité *f*
 • **paritätisch** *adj* (geh) paritaire; **paritätische Mitbestimmung** représentation *f* proportionnelle
Pariwert [ˈpaːriːvɛːrt] *m* valeur *f* nominale
Park [paːrk] (-s, -s) *m* parc *m*
Parka [ˈpaːka] (-s), (-s) *m* parka *m* od *f*
Park-and-Ride [ˈpaːrkəndˈraɪd] *nt* parc relais *m*
Park-and-Ride-System [ˈpaːrkəndˈraɪdzystɛm] *nt* parc relais *m*
Parkanlage *f* parc *m*

Parkbucht *f* emplacement destiné à l'arrêt des autobus
parken *vt* garer ► *vi se garer*; „**P- verboten**“
 « défense de stationner »
Parkett [par'ket] (-**(e)s, -e**) *nt* parquet *m*; (*Theat*)
 orchestre *m*
Park-: Parkhaus *nt* parking *m* couvert
 • **Parklücke** *f* place *f* de stationnement
 • **Parkometer** (*umg*) *nt od m* parcomètre *m*
 • **Parkplatz** *m* (Gelände) parking *m*; (*für Einzelwagen*) place *f* de stationnement
 • **Parkscheibe** *f* disque *m* de stationnement
 • **Parkuhr** *f* parcomètre *m* • **Parkverbot** *nt*
 interdiction *f* de stationner • **Parkwächter** *m*
 (*von Park*) gardien *m* (de parc); (*von Parkplatz*)
 gardien de parking
Parlament [parla'ment] *nt* parlement *m*
Parlamentarier(in) [parla'men'tari:ər(in)] (-**s, -**)
m(f) parlementaire *mf*
parlamentarisch *adj* (*Sitzung*) du parlement,
 parlementaire
Parlaments-: Parlamentsausschuss *m*
 commission *f* parlementaire
 • **Parlamentsbeschluss** *m* décret *m* du parlement
 • **Parlamentsferien** *pl* vacances *fpl*
 parlementaires • **Parlamentsmitglied** *nt*
 membre *m* du parlement • **Parlamentssitzung** *f*
 session *f* du parlement
Parmesan [parme'zɑ:n] (-**(s)**) *m* parmesan *m*
Parodie [paro'di:] *f*: ~ (**auf + Akk**) parodie *f* (de)
 • **parodieren** *vt* parodier
Parodontose [parodon'to:zə] (-, -**n**) *f*
 déchaussement *m* des dents
Parole [pa'ro:lə] (-, -**n**) *f* (*Kennwort*) mot *m* de
 passe; (*Wahlspruch*) slogan *m*
Partei [par'tai] *f* (*im Mietshaus*) locataire *mf*; (*Pol*)
 parti *m*; **für jdn ~ ergreifen** prendre parti pour
 qn • **Parteibuch** *nt* carte *f* d'adhérent
Parteienverkehr (*ÖSTERR*) *m* heures *fpl* de
 bureau
Partei-: Parteiführung *f* direction *f* du parti
 • **Parteigenosse** *m* membre *m* du parti
 • **parteilich** *adj* (*nicht neutral*) partial(e)
 • **parteilich** *adj* (*Interesse etc*) du parti • **Parteilinie** *f*
 ligne *f* du parti • **parteilos** *adj* non inscrit(e)
 • **Parteimitglied** *nt* membre *m* du parti
 • **Parteinahme** (-, -**n**) *f* prise *f* de position
 • **parteilpolitisch** *adj* concernant la politique du
 parti • **Parteiprogramm** *nt* programme *m* du
 parti • **Parteitag** *m* congrès *m* du parti
 • **Parteivorsitzende(r)** *f(m)* dirigeant(e) *m/f* du
 parti
Parterre [par'tər] (-**s, -s**) *nt* rez-de-chaussée *m inv*;
 (*Theat*) orchestre *m*
Partie [par'ti:] *f* partie *f*; (*Wirts*) lot *m*; **mit von**
der ~ sein en être; **eine gute/schlechte ~ sein**
 être/ne pas être un beau parti
partiell [pɑr'ti:əl] *adj* partiel(le)
Partikel¹ [par'ti:kəl] (-**s, -od -n**) *f od nt* (*Phys*)
 particule *f*
Partikel² [par'ti:kəl] (-, -**n**) *f* (*Gram*) particule *f*
Partisan(in) [par'ti:zɑ:n(in)] (-**s od -en, -en**) *m(f)*
 partisan(e)
Partitur [par'ti:tʊr] *f* partition *f*
Partizip [par'ti:tsi:p] (-**s, -ien**) *nt* participe *m*;
 ~ **Präsens/Perfekt** participe présent/passé

Partner(in) ['pɑrtnər(in)] (-**s, -**) *m(f)*
 (*Vertragspartner, Geschäftspartner*) associé(e);
 (*Ehepartner*) conjoint(e); (*Lebenspartner*) ami(e),
 compagnon(compagne) *m/f*; (*Spielpartner*)
 partenaire *mf*
Partnerschaft *f* association *f*
 • **partnerschaftlich** *adj* (*Verhältnis*) d'égal à égal;
partnerschaftliches Verhalten égard(s) *m(pl)*
 pour les autres • **Partnerstadt** *f* ville *f* jumelée
partout [par'tu:] *adv*: **das will mir ~ nicht in den**
Kopf! (*umg*) il n'y a rien à faire, je n'arrive pas à
 me le mettre dans la tête!
Party ['pɑ:ti] (-, -**s**) *f* fête *f*
Parzelle [pɑrt'selə] *f* parcelle *f* (de terrain),
 terrain *m*
Pascha ['pɑʃa] (-**s, -s**) *m* pacha *m*
Pass [pas] (-**es, -e**) *m* (*Ausweis*) passeport *m*;
 (*Bergpass*) col *m*
passabel [pa'sa:bəl] *adj* acceptable
Passage [pa'sa:ʒə] (-, -**n**) *f* (*Ladenstraße*) galerie *f*
 marchande; (*Abschnitt*) passage *m*
Passagier [pasa'ʒi:r] (-**s, -e**) *m* passager(-ère) *m/f*;
blinder ~ passager clandestin
 • **Passagierdampfer** *m* paquebot *m*
 • **Passagierflugzeug** *nt* avion *m* (affecté au transport
 de passagers)
Passah ['pasa] (-**s**), **Passahfest** *nt* pâque *f* (juive)
Passant *nt* service *m* des passeports
Passant(in) [pa'sant(in)] *m(f)* passant(e)
Passbild *nt* photo *f* d'identité
passé, passee [pa'se:] (*umg*) *adj*: **diese Mode ist**
längst ~ c'est vraiment passé de mode
passen ['pasen] *vi* (*Kleidung, Farbe etc*) aller (bien);
 (*auf Frage, beim Kartenspiel*) passer; (*Sport*) passer le
 ballon, faire une passe; **diese Schuhe ~ mir**
gut/mir nicht mehr ces chaussures me vont
 bien/ne me vont plus; **Sonntag passt uns nicht**
 dimanche ne nous convient pas; **deine**
Einstellung passt mir nicht (gefällt mir nicht) je
 n'aime pas ton attitude; **zu etw Dat ~** aller bien
 avec qch; **zu jdm ~ (Mensch)** aller bien avec qn;
er passt nicht zu dir ce n'est pas l'homme qu'il
 te faut; **das könnte dir so ~!** (*umg*) il ne
 manquerait plus que ça!
passend *adj* (*in Größe, Form*) qui va bien; (*in Farbe,*
Stil) assorti(e); (*genehm, angemessen*) approprié(e);
haben Sie es ~? (*Geld*) vous avez la monnaie?
Passfoto *nt* photo *f* d'identité
passierbar [pa'si:rba:r] *adj* (*Weg*) praticable;
 (*Fluss, Kanal*) franchissable
passieren *vt* passer; (*Straße*) traverser ► *vi*
 (*geschehen*) se passer, arriver; **es ist ein Unfall**
passiert il y a eu un accident
Passierschein *m* laissez-passer *m inv*
Passion [pas'i:ɔ:n] *f* passion *f*; (*Rel*) Passion *f*
passioniert [pas'i:ɔ:nɪrt] *adj* passionné(e)
Passionsspiel *nt* mystère *m* de la Passion
Passionszeit *f* semaine *f* sainte
passiv [pas'i:f] *adj* passif(-ive); **passives**
Wahlrecht éligibilité *f* • **Passiv** (-**s, -e**) *nt*
 passif *m*
Passiva [pa'si:va] *pl* passif *msg*
Passivhaus *nt* maison *f* passive
Passivität [pas'vi:tet] *f* passivité *f*
Passivposten (-**s, -**) *m* inscription *f* au débit

Pass-: Passkontrolle f contrôle m des passeports

• **Passtelle** f service m des passeports

• **Passtraße** f route passant par un col

Passwort nt (Comput) mot m de passe

Passwortschutz m accès m codé

Paste ['pastə] (-, -n) f (zäher Brei) pâte f

Pastell ['pastɛl] (-(e)s, -e) nt (Bild) pastel m

• **pastellfarben** adj pastel unvr

Pastete ['pastɛ:tɛ] (-, -n) f (Leberpastete etc) pâté m ;

(Pastetchen) vol-au-vent m

pasteurisieren [pastɔ:'zi:rən] vt pasteuriser

Pastor(in) ['pastɔ:(n)] m(f) pasteur mf

Patchworkfamilie ['pɛtʃwɔ:rkfami:liə] f famille f recomposée

Pate ['pa:tə] (-n, -n) m parrain m ; **bei etw** –

stehen (fig) influencer qch

Patenkind nt filleul(e) m/f

Patenonkel m parrain m

patent [pa'tent] adj (umg: Mensch) super ; (Idee, Lösung) génial(e)

Patent (-(e)s, -e) nt brevet m ; **etw als od zum** –

anmelden déposer une demande de brevet pour qch

• **Patentamt** nt = Institut m national de la propriété industrielle

Patentante f marraine f

patentieren [paten'ti:rən] vt (Erfindung) breveter

Patent-: Patentinhaber m détenteur(-trice) m/f d'un brevet

• **Patentlösung** f solution f parfaite

• **Patentschutz** m droit m d'exploitation exclusif

• **Patentkunde** f brevet m

Pater ['pa:tɔ:] (-s, -od **Patres**) m père m

Paternoster [patɛ'nɔstɔ:] (-s, -) m (Aufzug)

ascenseur m (à la chaîne sans fin)

pathetisch [pa'tetɪʃ] adj pathétique

Pathologe [patɔ'lo:gə] (-n, -n) m, **Pathologin** f pathologiste mf

pathologisch adj pathologique

Pathos [pa'tɔs] (-) nt pathétique m

Patience [pas'i:əns] (-, -n) f: **Patienten legen** faire des patiences

Patient(in) [patsi'ent(in)] m(f) patient(e)

Patientenverfügung f directives fpl anticipées du patient

Patin ['pa:tin] f marraine f

Patina ['pa:tina] (-) f patine f

Patnareis ['patnara:is] m riz m à grains longs

Patriarch [pa'tri:ɑ:ʃ] (-en, -en) m patriarche m

patriarchalisch [pa'tri:ɑ:ʃliʃ] adj patriarchal(e)

Patriot(in) [pa'tri:ɔ:(n)] (-en, -en) m(f) patriote mf

patriotisch adj patriotique

Patriotismus [pa'tri:ɔ:tismus] m patriotisme m

Patron(in) [pa'tro:n(in)] (-s, -e) m(f) (Rel) saint(e) patron(ne)

Patrone (-, -n) f cartouche f

Patrouille [pa'tru:ljə] (-, -n) f patrouille f

patrouillieren [pa'tru:lji:rən] vi patrouiller

patsch [patʃ] interj flac

Patsche (-, -n) (umg) f (Notlage) pétrin m ;

(Händchen) menotte f ; (Fliegenpatsche) tapette f ;

jdm aus der – helfen tirer qn du pétrin

patschen vi (im Wasser) patauger ; **das Baby**

patscht mit der Hand auf den Tisch le bébé tape sur la table avec sa main potelée

patschnass (umg) adj trempé(e)

Patt [pat] (-s, -s) nt pat m ; (fig) impasse f

patzen ['patsən] (umg) vi se ficher dedans

patzig ['patsɪç] (umg) adj insolent(e)

Pauke ['paʊkə] (-, -n) f (Mus) timbale f ; **auf die –**

hauen (umg) faire la bringue ; **mit Pauken und**

Trompeten durchfallen (umg) se planter

pauken vt, vi (lernen) bûcher

Pauker (-s, -) (umg) m (Sch: Lehrer) prof mf

pausbäckig ['paʊbekɪç] adj joufflu(e)

pauschal [paʊʃa:l] adj forfaitaire ; (eineitlich)

unitaire ; (fig: Urteil) hâtif(e) ▶ adv: **wir**

berechnen – 50 Euro nous demandons un

forfait de 50 euros ; **etw – versichern** contracter

une assurance tous risques pour qch

Pauschale (-, -n) f (Einheitspreis) forfait m ;

(geschätzter Betrag) devis m estimatif

Pauschal-: Pauschalpreis m forfait m

• **Pauschalreise** f voyage m organisé

• **Pauschalsumme** f forfait m • **Pauschalurteil** nt

généralisation f hâtive • **Pauschalversicherung**

f assurance f tous risques

Pause ['paʊzə] (-, -n) f pause f ; (Sch) récréation f ;

(Theat) entracte m

pausen vt (durchzeichnen) décalquer

Pausen-: Pausenbrot m casse-croûte m (pour la

récréation) • **Pausenhof** m cour f de récréation

• **pausenlos** adj ininterrompu(e) ▶ adv: **er redet**

pausenlos c'est un vrai moulin à paroles

• **Pausenzeichen** nt (Rundf) indicatif m

pausieren [paʊ'zi:rən] vi s'interrompre

Pauspapier ['paʊspapɪr] nt papier-calque m

Pavian ['pavi:ən] (-s, -e) m babouin m

Pavillon ['paviljɔ] (-s, -s) m pavillon m

Pay-TV ['peɪtɪvi:] (-s, -s) nt télévision f payante

Pazifik [pa'tsi:fɪk] (-s) m Pacifique m

pazifisch adj: **der Pazifische Ozean** l'océan m Pacifique

Pazifist(in) [patsi'fɪst(in)] m(f) pacifiste mf

pazifistisch adj pacifiste

PC abk = Personal Computer

PDA fabk (Med: = Periduralanästhesie) PDA f

Pech [pɛç] (-s, -e) nt poix f ; (fig) malchance f ;

– **haben** avoir de la malchance, ne pas avoir de

chance ; **zusammenhalten wie – und Schwefel**

(umg) s'entendre comme larrons en foire ;

– **gehabt!** (umg) pas de chance ! • **pechschwarz**

(umg) adj (Haar) noir(e) comme jais ; (Nacht)

noir(e) • **Pechsträhne** (umg) f série f noire

• **Pechvogel** (umg) m: **er ist ein Pechvogel** il n'a

vraiment pas de chance

Pedal [pe'da:l] (-s, -e) nt (von Fahrrad) pédale f ; (von

Auto) accélérateur m ; (von Orgel) pédalier m ; **in**

die Pedale treten pédaler (fort)

Pedant [pe'dant] m personne f pointilleuse

Pedanterie [pedantɛ'ri:] f minutie f excessive

pedantisch adj (Mensch) pointilleux(-euse) ;

(Arbeit) minutieux(-euse)

Peddigrohr ['pedɪçrɔ:r] nt rotin m

Pediküre [pedi'ky:rə] (-, -n) f (Fußpflege) soins mpl

du pied ; (Fußpflegerin) pédicure f

Pegel ['pe:gəl] (-s, -) m indicateur m de niveau ;

(Geräuschpegel) audiomètre m • **Pegelstand** m

niveau m de l'eau

peilen ['pɛ:lən] vt sonder ; **die Lage** – (umg)

sonder le terrain

Pein [paɪn] (-) f tourments mpl, souffrance f

peinigen vt (geh: subj) tourmenter
peinlich adj (unangenehm) gênant(e); **in seinem Zimmer herrscht peinliche Ordnung** dans sa chambre, tout est méticuleux ▶ **adv**: ~ **genau** avec une précision méticuleuse; **er vermied es peinlichst, davon zu sprechen** il a tout fait pour éviter le sujet

Peinlichkeit f (von Situation) côté m gênant
Peitsche ['paɪtʃə] (-, -n) f fouet m
peitschen vt, vi fouetter
Peitschenhieb m coup m de fouet
Pekinese ['pekiːne:zə] (-n, -n) m (Zool) pékinois m
Peking ['pe:kiŋ] (-s) nt Pékin
Pelikan ['pe:lika:n] (-s, -e) m pélican m
Pelle ['pe:lə] (-, -n) f (von Wurst, Kartoffel) peau f;
jdm auf die ~ rücken (umg: angreifen) s'en prendre à qn; (bedrängen) harceler qn, casser les pieds à qn

pellen vt (Wurst) peler; (Kartoffel) éplucher; (Eier) enlever la coquille de
Pelkartoffeln pl pommes fpl de terre en robe des champs

Peloponnes ['pelopoːne:s] (-(e)s od -) m od f
 Péloponnèse m
Pelz ['pelts] (-es, -e) m fourrure f
pelzig adj (Zunge) pâteux(-euse); (Haut) velouté(e)
Pendel ['pendəl] (-s, -) nt pendule m
pendeln vi (schwings) osciller, se balancer; (Zug, Fähr) faire la navette; (fig) osciller, hésiter
Pendelverkehr m (von Bus etc) navette f;
 (Berufsverkehr) banlieusards qui se rendent à leur travail par les transports en commun

Pendler(in) ['pendlɛr(in)] (-s, -) m(f)
 banlieusard(e) (qui se rend à son travail par les transports en commun)

Penes ['pe:ne:s] pl von **Penis**
penetrant ['penetʁant] adj (Geruch) fort(e); (pej: Person) envahissant(e) ▶ **adv**: **das schmeckt ~ nach Knoblauch** ça a un fort goût d'ail; **das riecht ~ nach Knoblauch** ça pue l'ail

peng [pɛŋ] interj pan
penibel ['pe:ni:bəl] adj (geh) pointilleux(-euse)
Penis ['pe:nɪs] (-, -se od **Penes**) m pénis m
Penne (-, -n) (umg) f (Sch) lycée m
pennen (umg) vi (schlafen) pioncer
Penner (umg, pej) (-s, -) m (Landstreicher) clochard m; (verschlafener Mensch) endormi m

Pensen ['penzən] pl von **Pensum**
Pension ['penziːʊn] f pension f; (Ruhestand) retraite f; **halbe ~** mi-pension; **volle ~** pension complète; **in ~ gehen** prendre sa retraite
Pensionär(in) ['penziːnɛ:r(in)] (-s, -e) m(f)
 (fonctionnaire m/f) retraité(e)

Pensionat (-(e)s, -e) nt pensionnat m
pensionieren ['penziːni:rən] vt mettre à la retraite; **sich ~ lassen** prendre sa retraite
pensioniert adj retraité(e)

Pensionierung f départ m à la retraite
Pensions- f **berechtigt** adj qui a droit à une pension de retraite • **Pensionsgast** m pensionnaire m • **Pensionskasse** f caisse f de retraite • **Pensionspreis** m prix m de la pension • **pensionsreif** adj qui devrait prendre sa retraite
Pensum ['penzum] (-s, **Pensen**) nt tâche f; (Sch: Lehrstoff) programme m

Penthaus, Penthouse ['pɛnthaʊs] (-, -s) nt appartement m de luxe (au dernier étage d'un immeuble)
Peperoni ['pepeːro:ni] pl piments mpl
per [pɛr] präp +Akk par; (Wirts: bis) d'ici à;
 ~ **Adresse** chez; **mit jdm ~ du sein** (umg) tutoyer qn; ~ **sofort** (Wirts) immédiatement; ~ **conto** (Wirts) au débit de

perfekt [pɛr'fɛkt] adj parfait(e); (abgemacht) conclu(e); **die Sache ~ machen** conclure l'affaire; **der Vertrag ist ~** le contrat est conclu
 ▶ **adv**: **sie spricht ~ Deutsch** elle parle couramment l'allemand

Perfekt ['pɛr'fɛkt] (-(e)s, -e) nt (Gram) passé m composé

perfektionieren [pɛr'fɛktsiːʊni:rən] vt perfectionner

Perfektionismus [pɛr'fɛktsiːʊnɪsmʊs] m perfectionnisme m

Perforation [pɛrfoʁaːsiːʊn] f (von Papier) pointillé m

perforieren [pɛrfoːri:rən] vt perforer

Pergament [pɛrga'mɛnt] nt parchemin m
 • **Pergamentpapier** nt papier m surfurisé

Pergola ['pɛrgola] (-, **Pergolen**) f tonnelle f

Periode [periːoːdɐ] (-, -n) f période f; (Med) règles fpl; **0,33 ~ 0,333** etc

periodisch [periːoːdɪʃ] adj périodique ▶ **adv** périodiquement

Peripherie [perifeːri:] f périphérie f; (von Stadt auch) banlieue f • **Peripheriegerät** nt (Comput) périphérique m

Perle ['pɛrlə] (-, -n) f perle f; (fig) perle rare; (veraltet: umg: Hausgehilfin) bonne f

perlen vi (Sekt, Wein) pétiller; (Schweiß) perler; (Bläschen, Tropfen) se former

Perlenkette f collier m de perles

Perlhuhn nt pintade f

Perlmutter ['pɛrlmut] (-s) nt nacre f

Perlon® ['pɛrlɒn] (-s) nt perlon® m

Perlwein m mousseux m

perplex [pɛr'pleks] (umg) adj perplexe

Perser ['pɛzɐr] (-s, -) m Persan m; (umg: Teppich) tapis m persan

Perserin f Persane f

Persianer [pɛrziːʊnɛr] (-s, -) m astrakan m

Persien ['pɛrziən] (-s) nt la Perse

Persiflage [pɛrziː'fla:ʒə] (-, -n) f: ~ (auf +Akk) satire f (de)

persisch adj persan(e); **Persischer Golf** golfe m Persique

Person [pɛrˈzo:n] (-, -en) f personne f; (Frau) femme f; **ich für meine ~** quant à moi;

Angaben zur ~ machen décliner son identité; **er ist Finanz- und Außenminister in einer ~** il est à la fois ministre des Finances et des Affaires étrangères

Personal [pɛrzoːnail] (-s) nt personnel m
 • **Personalabteilung** f service m du personnel
 • **Personalakte** f dossier m (d'une personne)
 • **Personalausweis** m carte f d'identité
 • **Personalbogen** m dossier m de candidature
 • **Personalbüro** nt service m du personnel
 • **Personalchef** m chef m du personnel • **Personal Computer** m P.C. m • **Personaldaten** pl données fpl concernant le personnel

Personalien – Pferd

Personalien [pɛrzoˈna:liən] pl: **die** ~ feststellen
faire un contrôle d'identité

Personalität [pɛrzoˈnali:tɛt] f personnalité f

Personal-: Personalkosten pl frais mpl od
dépenses fpl de personnel • **Personalmangel** m
manque m de personnel • **Personalpronomen** nt
pronom m personnel • **Personalrat** m comité m
d'entreprise

personell [pɛrzoˈnɛl] adj (Veränderungen) de
personnel

Personen-: Personenaufzug m ascenseur m

• **Personenbeschreibung** f signalement m

• **Personengedächtnis** nt: **sie hat ein gutes/**

kein Personengedächtnis elle a/n'a pas la
mémoire des visages • **Personenkennzeichen** nt

matricule m • **Personenkraftwagen** m voiture f

de tourisme • **Personenkreis** m groupe m de

personnes • **Personenkult** (pej) m culte m de la

personnalité • **Personenschaden** m victime(s)

f(pl) • **Personenverkehr** m transport m de

passagers • **Personenwaage** f pèse-personne m

• **Personenzug** m train m de voyageurs

personifizieren [pɛrzoˈnifi:tʃi:rən] vt (geh):
darstellen) personnifier

persönlich [pɛrˈzøːnliːç] adj (Meinung)

personnel(le); (Eigentum) privé(e); (Bemerkung)

blessant(e); (Worte, Ton) chaleureux(-euse);

(Gespräch) amical(e) ► adv (erscheinen) en

personne; (auf Briefen) personnelle; ~ **werden**

faire des remarques désobligeantes; **jdn ~**

angreifen attaquer qn sur le plan personnel;

~ **haften** (Wirts) se porter garant(e)

• **Persönlichkeit** f personnalité f;

Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens des
personalités connues

Perspektive [pɛrspɛkˈti:və] f perspective f; **das**
eröffnet ganz neue Perspektiven cela ouvre
des horizons nouveaux

Peru [peˈru:] (-s) nt le Pérou

Peruaner(in) [peɾuˈa:nɛr(in)] (-s, -) m(f)

Péruvien(ne)

peruanisch adj péruvien(ne)

Perücke [peˈrʏkə] (-, -n) f perruque f

pervers [pɛrˈvɛrs] adj pervers(e) • **Perversität**

[pɛrˈvɛrzi:tɛt] f perversité f

Pessar [peˈsa:ɪr] (-s, -e) nt suppositoire m vaginal;

(zur Empfängnisverhütung) diaphragme m

Pessimismus [pɛsiˈmismʊs] m pessimisme m

Pessimist(in) [pɛsiˈmist(in)] m(f) pessimiste mf

• **pessimistisch** adj pessimiste

Pest [pɛst] (-) f (Med) peste f; **jdn wie die ~**

hassen (umg) ne pas pouvoir sentir qn; **etw wie**

die ~ hassen (umg) avoir horreur de qch

Pestizid [pɛstɪˈtʃiːd] (-s, -e) nt pesticide m

Petersilie [pɛtɐˈziːliːə] f persil m

Petrochemie [pɛtroˈçɛːmiː], **Petrolchemie** f
pétrochimie f

Petrodollar [pɛtroˈdɔːlɐ] m pétrodollar m

Petrochemie [pɛtroˈlçɛːmiː] f siehe **Petrochemie**

Petroleum [peˈtroːleum] (-s) nt pétrole m

petto [ˈpeto] adv: **etw in ~ haben** (umg) avoir qch
en réserve

Petunie [pɛtuˈniːə] f pétunia m

petzen [ˈpɛtsən] vi (Sch) rapporter

Pf (Hist) abk = **Pfennig**

Pfad [pfa:t] (-(e)s, -e) m sentier m, chemin m

• **Pfadfinder(in)** m(f) scout m, guide f

• **Pfaffe** [ˈpfafə] (-n, -n) (pej) m curé m, cureton m

Pfahl [pfaɪl] (-(e)s, -e) m poteau m • **Pfahlbau** m

bâtiment m sur pilotis

Pfalz [pfalts] (-) f Palatinat m

Pfälzer [ˈpfɛltʃɐ] adj palatin(e)

Pfand [pfant] (-(e)s, -er) nt gage m; (Flaschenpfand)

consigne f • **Pfandbrief** m (Fin) obligation f

pfänden [ˈpfɛndən] vt hypothéquer; (Mensch)

saisir les biens de

Pfanderspiel nt jeu de société avec des gages

Pfand-: Pfandleihanstalt f mont-de-piété m,

crédit m municipal • **Pfandleiher** (-s, -) m prêteur

m sur gages • **Pfandrecht** nt (Jur) droit m de

saisie-exécution • **Pfandschein** m

reconnaissance f (de dépôt de gage)

Pfändung [ˈpfɛndʊŋ] f saisie f

Pfanne [ˈpfanə] (-, -n) f poêle f; **jdn in die ~**

hauen (umg) démolir qn; (hereinlegen) avoir qn

Pfannengericht nt plat cuit à la poêle, sauté m

Pfannkuchen m crêpe f; (Berliner) beignet m

Pfarrei [ˈpfarˌɪ] f paroisse f

Pfarrer (-s, -) m curé m; (evangelisch, von Freikirchen)

pasteur m

Pfarrhaus nt presbytère m

Pfarrkirche f église f paroissiale

Pfau [pfaʊ] (-(e)s, -en) m paon m

Pfauenauge nt paon-de-jour m, paon-de-nuit m

Pfd. abk (= Pfund) livre f

Pfeffer [ˈpfɛfɐ] (-s, -) m poivre m; **er soll**

bleiben, wo der ~ wächst! (umg) qu'il aille au

diable! • **Pfefferkorn** nt grain m de poivre

• **Pfefferkuchen** m pain m d'épice • **Pfefferminz**

(-es, -e) nt (Bonbon) bonbon m à la menthe

• **Pfefferminze** f menthe f • **Pfefferminztee** m

thé m à la menthe • **Pfeffermühle** f moulin m à

poivre

pfeifern vt poivrer; (umg; werfen) balancer;

gepfefferte Preise des prix exorbitants;

gepfefferte Witze des plaisanteries salées; **jdm**

eine ~ (umg) flanquer une baffe à qn

Pfeffernuss f petit pain d'épice rond

Pfeife [ˈpfaiə] (-, -n) f (Tabakpfeife) pipe f; (von

Schiedsrichter etc) sifflet m; (Orgelpfeife) tuyau m;

nach jds ~ tanzen obéir à qn au doigt et à l'œil

pfeifen vt, vi (Melodie) siffler; **ich pfeif(e) drauf!**

(umg) je m'en fiche!

Pfeifenreiniger m cure-pipe m

Pfeifer (-s, -) m joueur m de pipeau

Pfeiffer-Drüsenfieber [ˈpfai̯fɐˈdryːznˈfiːbɐ] nt

(Med) mononucléose infectieuse

Pfeifkonzert nt huées fpl

Pfeil [pfaɪl] (-(e)s, -e) m flèche f

Pfeiler [ˈpfai̯lɐ] (-s, -) m pilier m; (Brückenpfeiler)

pile f

Pfennig [ˈpfɛniːç] (-(e)s, -e) m (Hist) pfennig m

• **Pfennigabsatz** m talon m aiguille

• **Pfennigfuchser** (-s, -) (umg) m pingre m

pferchen [ˈpʃɛrçən] vt entasser

Pferd [ˈpʰɛːrt] (-(e)s, -e) nt cheval m; (Sport) cheval

d'arçons; **mit ihm kann man Pferde stehlen**

(umg) c'est un chic type; **auf das falsche/**

richtige ~ setzen miser sur le bon/mauvais

cheval

Pferde-: Pferdeäpfel pl crottin msg (de cheval)
• Pferdefuß m: die Sache hat einen Pferdefuß
 il y a un nœud • **Pferderennen** nt courses fpl de chevaux; (Sportart) hippisme m • **Pferdeschwanz** m queue f de cheval • **Pferdestall** m écurie f
• Pferdestärke f puissance f (en chevaux)
pfiff etc [pʰɪf] vb siehe pfeifen
Pfiff (-**e**s, -**e**) m coup m de sifflet; (umg: besonderer Reiz) touche f (originale)
Pfifferling ['pʰɪfɐrlɪŋ] m chanterelle f
pfiffig adj (Junge) futé(-e); (Idee) astucieux(-euse)
Pfingsten ['pʰɪŋstən] (-, -) nt Pentecôte f
Pfingstrose f pivoine f
Pfingstsonntag m dimanche m de Pentecôte
Pfirsich ['pʰɪrɪtʃ] (-**s**, -**e**) m pêche f
Pflanze ['pʰlantʒə] (-, -n) f plante f
pflanzen vt planter ▶ vr (umg) se planter
Pflanzenfett nt graisse végétale
Pflanzenschutzmittel nt pesticide m
Pflanzer (-**s**, -) m planteur m
pflanzlich adj (Stoffe) végétal(e)
Pflanzung f plantation f
Pflaster ['pʰlastɐ] (-**s**, -) nt (Heftpflaster) pansement m; (von Straße) chaussée f; **ein teures/heißes od gefährliches** - (umg) un endroit cher/dangereux • **Pflastermaler** m artiste m des rues (qui fait des dessins à la craie sur le trottoir) • **pflastermüde** (umg) adj fatigué(e) (d'avoir trop marché)
pflastern vt (Hof) paver
Pflasterstein m pavé m
Pflaume ['pʰlaʊmə] (-, -n) f prune f; (umg, pej: Mensch) nouille f • **Pflaumenmus** nt confiture f de prune
Pflege ['pʰlɛ:gə] f (von Mensch, Tier) soins mpl; (von Maschine) entretien m; (von Idee, Brauchtum) préservation f; **jdm/etw in ~ nehmen** prendre soin de qn/qch, s'occuper de qn/qch; **in ~ sein** (Kind) être chez des parents nourriciers
• pflegebedürftig adj (Patient) qui a besoin de soins • **Pflegeeltern** pl parents mpl nourriciers, famille f d'accueil • **Pflegefall** m personne qui a besoin de soins constants • **Pflegegeld** nt prestations fpl de la sécurité sociale • **Pflegeheim** nt (für alte Menschen) maison f de retraite; (für Behinderte) maison de santé; (für Kranke) clinique f
• Pflegekind nt enfant placé dans une famille d'accueil ou chez des parents nourriciers • **pflegeleicht** adj d'entretien facile • **Pflegemutter** f mère f nourricière
pflegen vt (Kranke) soigner; (Kleidung, Auto, Beziehungen) entretenir; (Garten) soigner, cultiver ▶ vi (gewöhnlich tun): **ich pflege mittags ein Stündchen zu schlafen** j'ai l'habitude de faire une sieste d'une petite heure l'après-midi; **wie man zu sagen pflegt** comme on dit ▶ vr se soigner
Pfleger (-**s**, -) m, **Pflegerin** f (im Krankenhaus) aide-soignant(e); (voll qualifiziert) infirmier m
Pflegesatz m frais mpl d'hospitalisation
Pflegevater m père m nourricier
Pflegeversicherung f assurance f dépendance
pfleglich adj (sorgsam) soigneux(-euse)
Pflicht [pʰlɪçt] (-, -**en**) f devoir m; (Sport) figures fpl imposées; **Rechte und Pflichten** droits et

devoirs • **pflichtbewusst** adj consciencieux(-euse) • **Pflichtbewusstsein** nt sens m du devoir • **Pflichtfach** nt (Sch) matière f obligatoire • **Pflichtgefühl** nt sens m du devoir • **pflichtgemäß** adj consciencieux(-euse) ▶ adv consciencieusement • **Pflichtumtausch** m (von Geld) change m obligatoire • **pflichtvergessen** adj (Mensch) oublieux(-euse) de ses devoirs • **Pflichtversicherung** f assurance f obligatoire
Pflock [pʰlɔk] (-**e**s, -**e**) m pieu m
pflocken ['pʰlɔkən] vt cueillir
Pflug [pʰlu:k] (-**e**s, -**e**) m charrue f
pflügen ['pʰly:ɡən] vt (Feld) labourer
Pforte ['pʰɔrtə] (-, -n) f porte f
Pförtner(in) ['pʰœrtnɐ(r)] (-**s**, -) m(f) (von Wohnhaus) concierge mf; (von Krankenhaus) portier(-ière); (von Betrieb) réceptionniste mf
Pfosten ['pʰɔstən] (-**s**, -) m (senkrechter Balken) montant m
Pfote ['pʰɔtə] (-, -n) f (auch: umg: Hand) patte f
Pfropf [pʰrɔpʃ] (-**e**s, -**e**) m (in Rohr) bouchon m (accidentel); (Blutpfropf) caillot m (de sang)
pfropfen vt (umg: stopfen) boucher; (Baum) greffer; **gepfropft voll** plein(e) à craquer • **Pfropfen** (-**s**, -) m = Pfropf
pfui [pʰʊi] interj (Ekel) pouah, berk; (Buhruf) hou; ~ **Teufel** (umg) pouah! quelle horreur!; ~, **schäm dich!** hou! le vilain!
Pfund [pʰʊnt] (-**e**s, -**e**) nt livre f
pfundig (umg) adj génial(e)
Pfundskerl ['pʰʊntskɛrl] (umg) m type m super
pfundweise adv: **etw ~ essen** manger des tonnes de qch
pfuschen ['pʰʊʃən] (umg, pej) vi (liederlich arbeiten) faire du travail bâclé; **jdm in etw Akk ~ se mêler** des affaires de qn
Pfuscher(in) ['pʰʊʃɐ(r)] (-**s**, -) (umg, pej) m(f) bousilleur(-euse); (Kurfuscher) charlatan m
Pfuscheri [pʰʊʃɐ'raɪ] (umg, pej) f travail m bâclé
Pfütze ['pʰʏtʒə] (-, -n) f flaque f (d'eau)
PH (-, -**s**) f abk (= pädagogische Hochschule) IUFM m
Phänomen [fɛno'men] (-**s**, -**e**) nt phénomène m
phänomenal [-'na:l] adj (Erfindung) génial(e); (Gedächtnis) phénoménal(e)
Phantasie etc [fanta'zi:] f = Fantasie usw
phantasieren [fanta'zi:rən] vi siehe fantasieren
phantasievoll adj siehe fantasievoll
Phantast [fan'tast] (-**en**, -**en**) m siehe Fantast
phantastisch adj siehe fantastisch
Phantom [fan'to:m] (-**s**, -**e**) nt (Trugbild) chimère f
• Phantombild nt portrait-robot m
Pharisäer [fari'zɛ:ɐ] (-**s**, -) m (fig) tartuffe m
Pharmaindustrie f industrie f pharmaceutique
Pharmazeut(in) [farma'tsɔ:t(in)] (-**en**, -**en**) m(f) pharmacien(ne) • **pharmazeutisch** adj pharmaceutique
Pharmazie f pharmacie f
Phase [ˈfa:zə] (-, -n) f phase f
Philanthrop [fɪlan'tro:p] (-**en**, -**en**) m philanthrope m • **philanthropisch** adj philanthropique
Philatelist(in) [fɪlatɛ'list(in)] (-**en**, -**en**) m(f) philatéliste mf
Philharmoniker [fɪlhar'mo:nɪkɐ] pl orchestre msg philharmonique

Philippine – Pistole

Philippine [fɪlɪ'pɪnə] (-n, -n) m, **Philippinin** f
Philippin(e)

Philippinen pl Philippines fpl

Philippinisch adj philippin(e)

Philologe [fɪlo'lo:gə] (-n, -n) m philologue m

Philologie [fɪlo'lo:ɡi:] f philologie f

Philologin f philologue f

Philosoph(in) [fɪlo'zo:fɪ(n)] (-en, -en) m(f)
philosophe mf

Philosophie [fɪlozo'fi:] f philosophie f

philosophieren [fɪlozo'fi:rən] vi: ~ (über + Akk)
philosopher (sur)

philosophisch adj philosophique; (besinnlich)
contemplatif(-ive)

Phishing ['fɪʃɪŋ] nt hameçonnage m

Phlegma ['flɛɡma] (-s) nt apathie f

phlegmatisch [flɛ'ɡmatɪʃ] adj apathique

Phlox [flɔks] (-es, -e) m phlox m

Phobie [fo'bi:] f phobie f

Phonetik [fo'ne:ʦɪk] f phonétique f

phonetisch adj phonétique

Phonotypistin [fonoty'pɪstɪn] f audiotypiste f

Phosphat [fɔs'fat:] (-e)s, -e nt phosphate m

phosphatfrei adj sans phosphate(s)

Phosphor [fɔs'fɔr] (-s) m phosphore m

phosphoreszieren [fɔsfores'tsi:rən] vi être
phosphorescent(e)

Photo ['fo:to] (-s, -s) nt = **Foto**

Photoshop® ['fɔtoʃɔp] nt Photoshop®

Phrasen [peʃ] pl mots mpl creux; ~ **dreschen**
(umg) parler pour ne rien dire

Phrasierung [fra'zi:rən] f phrasé m

pH-Wert [pe'ha:vɛrt] m pH m

Physik [fy'zi:k] f physique f

physikalisch [fyzi'ka:lɪʃ] adj physique

Physiker(in) ['fy:zikɐr(in)] (-s, -) m(f)
physicien(ne)

Physikum ['fy:zikum] (-s) nt (Univ) examen de fin de
premier cycle d'études médicales

Physiologie [fyzio'lo:gə] (-n, -n) m
physiologiste m

Physiologie [fyzio'lo:ɡi:] f physiologie f

Physiologin f physiologiste f

physisch ['fy:zɪʃ] adj physique

Pianist(in) [pia'nɪst(in)] m(f) pianiste mf

pianistisch adj pianistique

Piccolo¹ ['pɪkolo] (-s, -s) m (Kellner) apprenti
serveur m ▶ nt (Mus) piccolo m

Piccolo² ['pɪkolo] (-, -(s)) m (Piccoloflasche)

demi-bouteille f de champagne

picheln ['pɪçəlŋ] (umg) vi picoler

Pickel ['pɪkəl] (-s, -) m (auf der Haut) bouton m;
(Werkzeug) pioche f; (Eispickel) piolet m

pickelig adj boutonneux(-euse)

picken ['pɪkən] vt, vi picorer

picklig adj = **pickelig**

Picknick ['pɪknɪk] (-s, -e od -s) nt pique-nique m;
~ **machen** pique-niquer

piekfein ['pi:k'fain] (umg) adj chic

pieksauber ['pi:k'zaubɐr] (umg) adj impeccable

piepen ['pi:pən] vi (Vogel) piailler; (Maus) pousser
des petits cris; **bei dir piepts wohl!** (umg) ça va
pas, non ?; **es war zum P-I** (umg) c'était à se
tordre de rire !

piepsen ['pi:pəsən] vi (singen) piailler; (sprechen)

parler d'une voix aiguë; (Funkgerät etc) émettre
des signaux

Pier [pi:ɐr] (-s, -s od -e) m od f embarcadère m,
débarcadère m

piesacken ['pi:zakən] (umg) vt tourmenter

pieseln ['pi:zəlŋ] (umg) vi pisser

Pietät ['pi:etɪt] f respect m • **pietätlos** adj
irrévérencieux(-euse)

Pigment [pɪ'ɡmɛnt] (-e)s, -e nt pigment m

Pik¹ [pɪ:k] (-s, -s) nt (Karten) pique m

Pik² [pɪ:k] (-s, -e od -s) m: **einen ~ auf jdn haben**
(umg) avoir une dent contre qn

pikant [pɪ'kant] adj (Speise) épicé(e), relevé(e);
(Geschichte) piquant(e)

Pike [pɪ:kə] (-, -n) f: **etw von der ~ auf lernen**
(umg) apprendre qch sur le tas (en commençant au
bas de l'échelle)

piken ['pɪ:kən] (umg) vt, vi (stechen) piquer

pikiert [pɪ'ki:rt] adj froissé(e)

Pikkolo ['pɪkolo] (-s, -s) m = **Piccolo²**

Piktogramm [pɪkto'ɡram] nt pictogramme m

Pilger(in) ['pɪlgɐr(in)] (-s, -) m(f) pèlerin(e)

• **Pilgerfahrt** f pèlerinage m

pilgern vi faire un pèlerinage; (umg: gehen) se
rendre

Pille ['pɪlə] (-, -n) f pilule f

Pilot(in) [pɪ'lot:(in)] (-en, -en) m(f) pilote mf

Pilotenschein m brevet m de pilote

Pils [pɪls] (-, -), **Pils(e)ner** (-s, -) nt bière blonde à fort
goût de houblon

Pilz [pɪltz] (-es, -e) m champignon m; **wie Pilze
aus dem Boden schießen** pousser comme des
champignons • **Pilzberatungsstelle** f service
d'information pour les cueilleurs de champignons

• **Pilzkrankheit** f mycose f

Pimmel ['pɪməl] (-s, -) (umg) m (Penis) queue f

pimpelig ['pɪmpəlɪç] (umg, pej) adj poule mouillée

PIN (-, -s) f abk (= personal identification number) code m
confidentiel

pingelig ['pɪŋəlɪç] (umg) adj pinailleur(-euse)

Pinguin ['pɪŋɡwɪn] (-s, -e) m pingouin m

Pinie ['pi:nɪə] f pin m

pink [pɪŋk] adj rose bonbon

Pinkel (-s, -) (umg, pej) m: **ein feiner od vornehmer**
~ un bêcheur

pinkeln ['pɪŋkəlŋ] (umg) vi pisser

Pinnwand ['pɪnvant] f panneau m d'affichage

Pinsel ['pɪnzəl] (-s, -) m pinceau m; (umg, pej:
Dummkopf) imbécile m

pinseln vt (umg: malen) barbouiller; (Med)
badigeonner ▶ vi peindre/lurer

Pinte ['pɪntə] (-, -n) (umg) f (Lokal) bistro m

Pinzette [pɪn'tsetə] f pincettes fpl

Pionier [pio'nɪr] (-s, -e) m pionnier m

• **Pionierarbeit** f travail m innovateur

Pipi [pɪ'pi:] (-s, -s) nt pipi m

Pirat [pɪ'rat] (-en, -en) m pirate m

Piratsender m émetteur m pirate

Pirsch [pɪrʃ] (-) f traque f

pisser ['pɪsən] (umg) vi pisser (umg!); (regnen)
flotter; **es pisst** il pleut comme vache qui pisse

Pistazie [pɪsta'tsiə] (-, -n) f pistache f

Piste ['pɪsta] (-, -n) f piste f

Pistole [pɪs'to:lə] (-, -n) f pistolet m; **wie aus der**
~ **geschossen antworten** (umg) répondre sans

hésiter ; **jdm die ~ auf die Brust setzen** mettre qn au pied du mur
pitschenass ['pitʃə'nas], **pitschnass** ['pitʃ'nas] (umg) adj trempé(e)
Pixel ['pɪksəl] (-s, -s) nt (Comput) pixel m
Pizza ['pɪtsa] (-, -s) f pizza f
Pkw, PKW (-s), (-s) m abk (= Personenkraftwagen) voiture f de tourisme
Pl. abk (= Plural, Platz) pl.
placken ['plakən] vr trimer
Plackerei ['plakə'rai] (umg) f boulot m épuisant
plädieren [plɛ'di:rən] vi plaider
Plädoyer [plɛdo'a:je:] (-s, -s) nt plaidoyer m
Plage ['plɑ:ʒə] (-, -n) f fléau m ; (Mühe) soucis mpl
 • **Plagegeist** (umg) m plaie f
plagen vt tourmenter ▶ vr peiner, trimer
Plagiat [plagi'a:t] (-e)s, -e nt plagiat m
Plakat [pla'ka:t] (-e)s, -e nt affiche f ; (aus Pappe) pancarte f
Plakatwand f colonne f Morris
Plakette [pla'ketə] (-, -n) f (Abzeichnen) badge m ; (an Wänden) plaque f
Plan [plan] (-e)s, -e m plan m ; **Pläne** schmieden faire des projets ; **auf dem ~ stehen** être prévu(e) ; **nach ~ verlaufen** se dérouler comme prévu ; **jdn auf den ~ rufen** faire descendre qn dans l'arène ; **Grüner ~ plan** agricole annuel du gouvernement allemand
Plane (-, -n) f bâche f
planen vt (Haus) concevoir, dresser le plan de ; (Entwicklung) planifier ; (Mord) préméditer
Planer(in) (-s, -) m(f) urbaniste mf
Planet [pla'net] (-en, -en) m planète f
Planetarium [plane'ta:riəm] nt planétarium m
Planetenbahn f orbite f (planétaire)
plangemäß adj siehe **planmäßig**
planieren [pla'ni:rən] vt aplanir, niveler
Planiererraupen f bulldozer m
Planke ['planke] (-, -n) f (Brett) poutre f
Plänkelei [plɛnkə'lei] f querelle f
plänkeln ['plɛnkələn] vi (sich harmlos streiten) se quereller
Plankton ['plɒŋktən] (-s) nt plankton m
planlos adj sans méthode, au petit bonheur ; (ziellos) sans but ▶ adv (siehe adj) sans méthode ; sans but
planmäßig adj comme prévu ; (methodisch) systématique ; (nach Fahrplan od Flugplan) à l'heure ▶ adv (ankommen) à l'heure
Planschbecken [plɒŋ'bekən], **Plantschbecken** nt pataugeoire f
planschen, plantschen vi barboter
Plansoll (-s) nt objectif m de production
Planstelle f poste prévu au budget
Plantage [plan'ta:ʒə] (-, -n) f plantation f
Plantschbecken [plɒŋ'bekən] nt = **Planschbecken**
planschen vi = **planschen**
Planung f planification f
Planwagen m chariot m bâché
Planwirtschaft f économie f planifiée
Plappermaul (umg) nt petit(-e) bavard(e)
plappern ['plapɐn] (umg) vi jacasser
plärren ['plɛrən] vi (Mensch) brailler ; (Radio) beugler

Plasma ['plazma] (-s, **Plasmen**) nt (Med) plasma m (sanguin)
Plastik¹ ['plastɪk] (-, -en) f (Kunst) sculpture f
Plastik² ['plastɪk] (-s) nt (Kunststoff) plastique m
 • **Plastikbeutel** m sac m en plastique
 • **Plastikfolie** f film m plastique • **Plastiktüte** f sac m en plastique
Plastilin [plast'i:lɪn] (-s) nt pâte f à modeler
plastisch ['plastɪʃ] adj (formbar) plastique, malléable ; (bildhauerisch) plastique ; (anschaulich) vivant(e) ; **sieh dir das ~ vor!** imagine la scène !
Platane [pla'ta:nə] (-, -n) f platane m
Plateau [pla'to:] (-s, -s) nt plateau m
Platin ['plati:n] (-s) nt platine m
Platitüde [plati'ty:də] (-, -n) f platitüde f
platonisch [pla'to:nɪʃ] adj (Liebe) platonique ; (von Plato) platonicien(ne)
platsch [platʃ] interj flac
platschen vi (Regen etc) tambouriner ; (fallen) tomber (bruyamment)
plätschern ['plɛtʃɐn] vi (Wasser) clapoter ; (Bach) gazouiller ; (Gespräch) prendre un tour plus léger
platschnass adj trempé(e)
platt [plat] adj plat(e) ; (Reifen) à plat ; ~ **sein** (umg: völlig überrascht) être ébahi(e) ; **einigen Platten haben** (umg) avoir crevé • **Platt** (-s) nt bas allemand m • **plattdeutsch** adj en bas allemand
Platte (-, -n) f plaque f ; (Schallplatte) disque m ; (Steinplatte) bloc m ; (Servierteller) plat m ; (Tischplatte) dessus m (de table) ; (umg: Glatze) crâne m dégarni ; **gemischte ~** assiette f froide ; **die ~ kenne ich schon** (umg) ce disque, je l'ai déjà entendu
Plätteisen nt fer m à repasser
plätteln ['plɛtlən] vt carreler
plätten vt, vi repasser
Platten-: Plattenalbum nt album m
 • **Plattenleger** (-s, -) m carreleur m
 • **Plattenspieler** m tourne-disque m, électrophone m • **Plattenteller** m platine f
Plattform f plate-forme f
Plattfuß m pied m plat ; (umg: Reifenpanne) crevaillon f
Plattitüde [plati'ty:də] (-, -n) f platitüde f
Platz [plats] (-es, -e) m place f ; (Stelle) endroit m ; (Sportplatz) terrain m ; ~ **machen** faire de la place ; **seinen ~ behaupten** tenir bon ; **fehl am Platze sein** être déplacé(e) ; ~ **haben** avoir de la place ; **jdm ~ machen** faire de la place à qn ; (zur Seite treten) laisser passer qn ; ~ **nehmen** prendre place, s'asseoir ; ~ **sparend** = **platzsparend** ; **einen Spieler vom ~ stellen od verweisen** renvoyer un joueur ; **auf die Plätze, fertig, los!** à vos marques... prêts ? partez ! ; **auf ~ zwei** en seconde place ; **das erste Hotel am ~** le meilleur hôtel de la place • **Platzangst** f (Med) agoraphobie f ; (umg) claustrophobie f
 • **Platzanweiser(in)** (-s, -) m(f) placeur m, ouvreuse f
Plätzchen ['plɛtʃən] nt (Koch: Gebäck) biscuit m
platzen vi éclater ; (aufplatzen) craquer, se déchirer ; (Haut) se gercer ; (umg: scheitern: Geschäft) se casser le nez ; (: Verlobung) être rompu(e) ; (: Theorie) ne pas marcher ; (: Verschwörung) échouer ; (: Wechsel) être refusé(e) ;

ihre Freundschaft ist geplätzt ils se sont brouillés ; **vor Wut** ~ (umg) être furax
platzieren [pla'tsi:rən] vt placer ▶ **vr** (Sport) se placer ; (: Tennis) se placer en tête de série ; (umg: sich setzen) se poser ; (: sich stellen) se planter
Platz- : Platzkarte réservation f • **Platzkonzert** nt concert m en plein air • **Platzmangel** m manque m de place • **Platzpatrone** f cartouche f à blanc • **Platzregen** m averse f • **Platzsparend** adj à faible encombrement, compact(e)
 • **Platzverweis** m renvoi m • **Platzwart** m (Sport) gardien m de stade • **Platzwunde** f plaie f béante
Plauderei [plaudə'rai] f bavardage m
plaudern ['plaudərn] vi bavarder
Plausch [plauʃ] (-**(e)s**, -**e**) (umg) m papotage m
plausibel [plau'zi:bəl] adj plausible
play-back, Playback ['pleibæk] (-**s**, -**s**) nt play-back m inv
Playboy ['pleibɔi] m play-boy m
platzieren [pla'tsi:rən] vt, vr = **platzieren**
Plebejer(in) [ple'be:jər(m)] (-**s**, -) m(f) plébéien(ne)
plebejisch [ple'be:jɪʃ] adj plébéien(ne)
pleite ['plaitə] (umg) adj: ~ **sein** (Firma) avoir fait faillite ; (Person) être fauché(e) • **Pleite** (-, -n) (umg) f (Bankrott) faillite f ; (Reinfall) bide m ; **Pleite machen** faire faillite • **pleitegehen** unreg vi faire faillite
Pleitegeier (umg) m (drohende Pleite) faillite f imminente ; (Bankrottteur) failli m, personne qui a fait faillite
plemplem [plem'plem] (umg) adj débile
Plenarsitzung [ple'nar:zɪtsʊŋ] f séance f plénière
Plenum [ple'nʊm] (-**s**, **Plenen**) nt assemblée f plénière
Pluelstange ['plʊəl'taŋə] f bielle f
Plexiglas® ['pleksigla:s] nt plexiglas® m
Plissee [pli'se:] (-**s**, -**s**) nt plissé m • **Plisseerock** m jupe f plissée
Plockwurst ['plɔkvʊrst] f sorte de salami
Plombe ['plɔmbə] (-, -n) f plomb m ; (Zahnplombe) plombage m (umg), amalgame m
plombieren [plɔm'bi:rən] vt plomber ; (Zahn) plomber, obturer
Plotter ['plɔtər] (-**s**, -) m traceur m de courbes
plötzlich ['plɔetslɪç] adj soudain(e) ; (Bewegung) brusque ▶ **adv** soudain
Pluderhose ['plu:dərho:zə] f pantalon m bouffant
Plumeau [ply'mo:] (-**s**, -**s**) nt édredon m
plump [plʊmp] adj (Mensch) lourd(e) ; (Hände, Körper) épais(se), lourd(e) ; (Bewegung) gauche ; (pej: Versuch) maladroit(e) ; **plumpe Annäherungsversuche** assiduités fpl (maladroites)
plumps interj boum
plumpsen (umg) vi tomber (comme une masse)
Plumpsklo, Plumpsklosett (umg) nt fosse f d'aisances
Plunder ['plʊndər] (-**s**) (umg, pej) m camelotte f
Plünderer m pillleur m
Plündergeäck nt sorte de feuilleté
plündern ['plʏndərn] vt, vi piller
Plünderung ['plʏndərʊŋ] f pillage m

Plural ['plu:rəl] (-**s**, -**e**) m pluriel m ; **im ~ stehen** être au pluriel
pluralistisch [plu:rəlɪstɪʃ] adj pluraliste
plus [plʊs] konj +Gen, präp, adv (Math) plus ; ~/**minus null abschließen** clore sans gains ni pertes • **Plus** (-, -) nt (Fin: Mehrbetrag) excédent m ; (: Gewinn) bénéfice m ; (Vorteil) avantage m
Plüsch [ply:ʃ] (-**(e)s**, -**e**) m peluche f • **Plüschtier** nt (animal m en) peluche f
Plus- : Pluspol m pôle m positif • **Pluspunkt** m (Sport) point m ; (fig) avantage m
 • **Plusquamperfekt** (-**s**, -**e**) nt plus-que-parfait m
Plutonium [plu'to:nium] (-**s**) nt plutonium m
PLZ f abk (= Postleitzahl) code m postal
Po [po:] (-**s**, -**s**) (umg) m postérieur m
Pöbel ['pø:bəl] (-**s**) m populace f
Pöbeleier [pø'bɛ:lɪər] f grossièreté f
pöbelhaft adj vulgaire
pochen ['pɔxən] vi frapper, cogner ; (Herz) battre ; **auf etw Akk** ~ (fig) insister sur qch
Pocken ['pɔkən] pl (Med) variole fsg
Pockenimpfung, Pockenschutzimpfung f vaccination f contre la variole
Pocketkamera ['pɔkɛtkaməra] f appareil-photo m compact
pockig ['pɔkɪç] adj variolé(e)
Podcast ['pɔtkast:] (-**s**, -**s**) m podcast m
Podest [po'dɛst:] (-**(e)s**, -**e**) nt od m (Sockel) piédestal m ; (Podium) podium m
Podium ['pɔdium] nt estrade f
Podiumsdiskussion f débat m public
Poesie [poe'zi:] f poésie f • **Poesiealbum** nt cahier où les amis d'un enfant écrivent chacun un poème
Poet [po'e:t] (-**en**, -**en**) m poète m • **poetisch** adj poétique
Poetry-Slam ['poɪtri:slam] m slam m
Pointe [po'e:tə] (-, -n) f chute f
pointiert [po'e:ti:t] adj incisif(-ive)
Pokal [po'ka:l] (-**s**, -**e**) m coupe f • **Pokalspiel** nt match m de coupe
Pökelfleisch ['pø:kəlflaɪʃ] nt viande f salée (par salaison)
pökeln vt saler (pour conserver)
Poker ['pɔ:kər] (-**s**) nt poker m
pokern ['pɔ:kərn] vi faire une partie de poker ; (fig) bluffer
Pol [po:l] (-**s**, -**e**) m pôle m ; **der ruhende** ~ une personne au calme imperturbable
pol. abk = **politisch**; **polizeilich**
polar [po'lɑ:r] adj polaire ; (geh: gegensätzlich) diamétralement opposé(e)
polarisieren [polari'zi:rən] vt (Physik) polariser ▶ **vr** se polariser
polarisierend adj clivant(e)
Polar- : Polarkreis m cercle m polaire • **Polarlicht** nt aurore f boréale • **Polarstern** m étoile f polaire
Pole ['po:lə] (-**n**, -**n**) m Polonais m
Polemik [po'le:mɪk] f polémique f
polemisch adj polémique
polemisieren [polemi'zi:rən] vi polémiquer
Polen [po'lən] (-**s**) nt la Pologne
Police [po'li:s(ə)] (-, -n) f police f (d'assurance)
Polier [po'li:r] (-**s**, -**e**) m chef m d'équipe
polieren vt (Boden, Möbel) cirer ; (Silber) astiquer
Poliklinik [poli'kli:nɪk] f policlinique f

Polin f Polonaise f
Politesse [poli'tesə] (-, -n) f (Frau) contractuelle f
Politik [poli'tik] f politique f; **in die - gehen** se lancer dans la politique; **eine - verfolgen** avoir une politique
Politiker(in) [po'li:tikər(in)] (-s, -) m(f) homme / femme f politique
politisch [po'li:tɪʃ] adj politique
politisieren [politi'zi:rən] vi faire de la politique
 ▶ vt politiser; **jdn - interessieren** qn à la politique
Politur [poli'tu:r] f (von Möbeln etc) surface f (encaustiquée); (Mittel) encaustique f
Polizei [poli'tsai] (-, -en) f police f
Polizeiaufsicht f; **unter Polizeiaufsicht stehen** être sous liberté conditionnelle
 • **Polizeibeamte(r)** m agent m de police
 • **polizeilich** adj (Aufsicht) policier(-ière); (Anordnung) de police; **polizeiliches Kennzeichen** plaque f minéralogique;
polizeiliches Führungszeugnis certificat m de bonne vie et mœurs ▶ adv: **sich polizeilich melden** déclarer son arrivée au commissariat de police • **Polizeipräsidium** nt préfecture f de police • **Polizeirevier** nt (Bezirk) secteur m; (Polizeiwache) commissariat m • **Polizeispitzel** m indicateur m • **Polizeistaat** m État m policier
 • **Polizeistreife** f patrouille f (de police)
 • **Polizeistunde** f heure de fermeture légale des cafés etc • **Polizeiwache** f commissariat m
 • **polizeiwidrig** adj illégal(e)
Polizist(in) [poli'tsist(in)] (-en, -en) m(f) agent m, de police
Pollen ['pɒlən] (-s, -) m pollen m
polnisch ['pɒlnɪʃ] adj polonais(e)
Polohemd ['pɒləhɛmt] nt polo m
Polster ['pɒlstər] (-s, -) nt coussin m; (Polsterung) rembourrage m; (in Kleidung) épaulette f; (fig: Geld) matelas m financier • **Polsterer** (-s, -) m tapissier m • **Polstergarnitur** f canapé avec des fauteuils assortis • **Polstermöbel** pl meubles mpl rembourrés
polstern vt (Möbel) rembourrer; (Kleidung) rembourrer (les épaules de); **sie ist gut gepolstert** (umg) elle est bien enveloppée; (finanziell) elle a des réserves
Polsterung f rembourrage m
Polterabend ['pɒltərə:bənt] m fête, la veille d'un mariage, où l'on casse de la vaisselle pour porter bonheur aux mariés
poltern vi (Krach machen) faire du vacarme; (schimpfen) gronder
Polygamie [poly'gami:] f polygamie f
Polynesien [poly'ne:ziən] (-s) nt la Polynésie
Polynesier(in) [poly'ne:ziər(in)] (-s, -) m(f) Polynésien(ne)
polynesisch adj polynésien(ne)
Polyp [po'ly:p] (-en, -en) m (Zool) polype m; (umg: Polizist) flic m; **Polypen** pl (Med) végétations fpl
Polytechnikum [poly'technikum] (-s, -) m
Polytechnika nt = Institut m universitaire de technologie
polytechnisch adj polytechnique
Pomade [po'ma:də] f brillante f
Pommern ['pɒmərən] (-s) nt la Poméranie
Pommes frites [pɒm'frit] pl frites fpl

Pomp [pɒmp] (-(e)s) m faste m
pompös [pɒm'pɔ:s] adj somptueux(-euse)
Pontius ['pɒntsɪs] m: **von - zu Pilatus laufen** (umg) courir à droite et à gauche
Pony ['pɒni] (-s, -s) nt (Zool) poney m ▶ m (Frisur) frange f
Popcorn ['pɒpkɔ:n] (-s) nt pop-corn m
Popel ['pɒpəl] (-s, -) (umg) m (Nasenschleim) crotte f de nez; (pej: Mensch) minus m
popelig (umg) adj (schäbig) minable
Popelin [pɒpə'li:n] (-s, -e) m, **Popeline** f popeline f
Popmusik f musique f pop
Popo [pɒ'pɔ:] (-s, -s) (umg) m postérieur m
Popper ['pɒpər] (-s, -) m jeune m B.C.B.G
poppig ['pɒpɪç] adj (Farbe) criard(e); (Kleid etc) aux couleurs criardes
populär [popu'lɛ:r] adj (Mensch, Lied) populaire; (Ort) en vogue; (Methode) à la portée de tous
Popularität [populari'tet:] f popularité f
populärwissenschaftlich adj de vulgarisation
Pop-up, Popup ['pɒpəp] nt (Comput, Wirts) pop-up m inv
Pore ['pɔ:rə] (-, -n) f pore m
Pornografie [pɒrnɒgrə'fi:] f pornographie f
pornografisch [pɒrnɒ'grɑ:fɪʃ] adj pornographique
porös [pɒ'rɔ:s] adj poreux(-euse); (Gummi) qui laisse passer l'eau
Porree ['pɔ:rə] (-s, -s) m poireau m
Portal ['pɔ:təl] (-s, -e) nt portail m
Portefeuille [pɔrtə'fɔɪj] (-s, -s) nt portefeuille m
Portemonnaie [pɔrtmɔ'nei:] (-s, -s) nt porte-monnaie m
Portier [pɔrti'e:] (-s, -s) m (in Hotel) portier m
Portion [pɔrti'si:ɒn] f portion f; (fig: Menge) dose f; **eine gehörige - Glück** beaucoup de chance; **eine halbe -** (umg: schmächtiger Mensch) une demi-portion; **eine - Kaffee** deux tasses fpl de café (servies dans une petite cafetière)
Portmonee [pɔrtmɔ'nei:] (-s, -s) nt siehe Portemonnaie
Porto ['pɔ:to] (-s, -s od Porti) nt port m, affranchissement m; ~ **zahlt (der) Empfänger** port dû • **portofrei** adj franco unvar de port
Portrait [pɔr'tre:] (-s, -s) nt = **Porträt**
portraitieren [pɔrtre'ti:rən] vt = **porträtieren**
Porträt [pɔr'tre:] (-s, -s) nt portrait m
porträtieren [pɔrtre'ti:rən] vt faire le portrait de
Portugal ['pɔrtugal] (-s) nt le Portugal
Portugiese [pɔrtu'gizə] (-n, -n) m, **Portugiesin** f Portugaise(e)
portugiesisch adj portugais(e)
Portwein ['pɔrtvaɪn] m porto m
Porzellan [pɔrts'e:lən] (-s, -e) nt (Material) porcelaine f; (Geschirr) vaisselle f
Posaune [po'zaʊnə] (-, -n) f trombone m
Pose ['pɔ:zə] (-, -n) f pose f
posieren [pɔ'zi:rən] vi poser (pour la galerie)
Position [pɔzitsi:ɒn] f position f; (beruflich) poste m, situation f; (auf Liste) poste
positionieren vt (Comput) positionner
Positionierung f (Comput) positionnement m
Positionslichter pl feux mpl de position
positiv ['pɔ:ziti:f] adj positif(-ive); (umg: sicher)

sûr(e); ~ **zu etw stehen** être favorable à qch
Positiv (-s, -e) nt (Photo) épreuve f positive
Positur [pozi'tu:r] f pose f; **sich in ~ setzen** od **stellen** prendre une attitude étudiée, poser pour la galerie
Posse [ˈpɔsə] (-, -n) f farce f
Possen (-s, -) m (gew pl: Unfug) bêtises fpl
possessiv [ˈposesi:f] adj possessif(-ive)
 • **Possessiv** (-s, -e), **Possessivpronomen** nt pronom m possessif; (adjektivisch) adjectif m possessif
possierlich [poˈsi:rlɪç] adj comique
Post [post] (-, -en) m (Internet) post m ► f (Postamt) poste f; (Briefe) courrier m; **ist ~ für mich da?** y a-t-il du courrier pour moi ?; **mit der ~** par la poste; **mit gleicher ~** sous ce pli; **mit getrennter ~** sous pli séparé; **etw auf die ~ geben** poster qch; **auf die ~ od zur ~ gehen** aller à la poste • **Postamt** nt bureau m de poste
 • **Postanweisung** f mandat m postal, mandat-poste m • **Postbarscheck** m chèque m postal non barré • **Postbote** m, **Postbotin** f facteur(-trice)
posten [ˈpostn] vt poster (sur Internet)
Posten (-s, -) m poste m; (Warenmenge) lot m; (auf Liste) article m; (Mil) sentinelle f; ~ **beziehen** prendre son poste; **nicht ganz auf dem ~ sein** (nicht gesund) ne pas être dans son assiette
Postler [ˈpostər] (-s, -(s)) nt postier m
Postf. abk (= Postfach) B.P.
Post-: **Postfach** nt boîte f postale • **Postgebühr** f tarif m postal • **Postgeheimnis** nt secret m de la correspondance • **postieren** vt (Wachen etc) poster
 • **Postkarte** f carte f postale • **postlagernd** adj en poste restante • **Postleitzahl** f code m postal
postmodern [postmoˈdɛrn] adj postmoderne
Post-: **Postcheckkonto** nt compte m chèque postal • **Postspargbuch** nt livret m de Caisse (nationale) d'épargne • **Postsparkasse** f Caisse f nationale d'épargne • **Poststempel** m cachet m de la poste • **postwendend** adv par retour de courrier • **Postwertzeichen** nt (förmlich) timbre-poste m • **Postwurfsendung** f publicité f par courrier individuel
potent [poˈtɛnt] adj viril(e); (einflussreich) puissant(e); (zahlungskräftig) important(e)
Potential [potentsiˈa:l] (-s, -e) nt siehe **Potenzial**
potentiell [potentsiˈɛl] adj siehe **potenziell**
Potenz [poˈtɛnts] f (Math) puissance f; (eines Mannes) virilité f
Potenzial [potentsiˈa:l] (-s, -e) nt potentiel m
potenziell [potentsiˈɛl] adj potentiel(le), possible
potenzieren [potenˈtsi:rən] vt (fig: verstärken) multiplier; **eine Zahl mit 3/5 ~** (Math) élever un nombre à la puissance 3/5
Potpourri [ˈpɔtpuri] (-s, -s) nt (Mus) pot-pourri m
Pott [pɔt] (-(e)s, -e) (umg) m pot m • **potthässig** (umg) adj laid(e) comme un pou
PR abk (= Public Relations) relations fpl publiques
Präambel [preˈambəl] (-, -n) f préambule m
Pracht [praxt] (-) f splendeur f; **es ist eine wahre ~** c'est magnifique • **Prachtexemplar** nt merveille f
prächtigt [ˈprɛçtɪç] adj (Haus, Garten etc) magnifique, superbe; (Mensch) remarquable, formidable (umg); (Idee) excellent(e)

Prachtstück nt merveille f
prachtvoll adj magnifique
prädeterminieren [predestiˈni:rən] vt prédestiner
Prädikat [prediˈka:t] (-(e)s, -e) nt (Bewertung) mention f; (Gram) prédicat m; **Wein mit ~** vin m de qualité
Prädikatswein m vin allemand de qualité supérieure
Präfektur [prefekˈtu:r] f préfecture f
Präfix [ˈpre:fiks] (-es, -e) nt préfixe m
Prag [prak] (-s) nt Prague
prägen [ˈpre:ɡən] vt (Münze) frapper; (Leder) gaufrer; (Ausdruck) créer; (Charakter) forger; (Stadtbild) transformer; **das Erlebnis prägte ihn** ça l'a marqué
prägend adj marquant(e)
pragmatisch [praˈɡmatɪʃ] adj pragmatique
prägnant [preˈɡnant] adj (Sprache, Definition) concis(e)
Prägnanz f concision f
Prägung [ˈpre:ɡʊŋ] f (von od auf Münzen) frappe f; (des Charakters) formation f; (auf Leder) empreinte f (gaufrée); (Eigenart) caractère m
prahlen [ˈpra:lən] vi se vanter
Prahlerei [pra:lɛˈrai] (pej) f vantardise f
prahlerisch adj fanfaron(ne)
Präimplantationsdiagnostik [preːmˌplantaˈtsio:nsdiagnostik] f (Med) diagnostic m préimplantatoire
Praktik [ˈpraktik] f pratique f
praktikabel [praktiˈka:bəl] adj réaliste
Praktikant(in) [praktiˈkant(in)] m(f) stagiaire mf
Praktikum (-s, Praktika od Praktiken) nt stage m
praktisch [ˈpraktɪʃ] adj pratique; **praktischer Arzt** généraliste mf; **praktisches Beispiel** exemple m concret ► adv (im Grunde) pratiquement
praktizieren [praktiˈtsi:rən] vt (Methode, Idee) mettre en pratique, appliquer ► vi exercer
Praline [praˈli:nə] f, **Pralinee** [praliˈne:] (-s, -s) nt chocolat m
prall [pral] adj (Sack) rebondi(e); (Ball) bien gonflé(e); (Segel) tendu(e); (Arme) dodu(e); **in der prallen Sonne** en plein soleil
prallen vi: ~ **gegen od auf +Akk** heurter; (Sonne) donner en plein sur
prallvoll adj plein(e) à craquer
Prämie [ˈpre:mɪə] f prime f
prämiën-: **prämiënbegünstigt** adj avec prime
 • **Prämiengeschäft** nt (Wirts) marché m à prime
 • **prämiënsparen** vi souscrire à un plan d'épargne à primes
prämiëren [preˈmi:rən] vt (belohnen) primer; (auszeichnen) donner un prix à
prangen [ˈpraŋən] vi resplendir
Pranger [ˈpraŋɐ] (-s, -) m (Hist) pilori m; **jdn an den ~ stellen** (fig) mettre od clouer qn au pilori
Pranke [ˈprankə] (-, -n) f patte f; (umg: große Hand) grosse patte, battoir m
Präparat [prepaˈra:t] (-(e)s, -e) nt préparation f
präparieren vt (vorbereiten) préparer; (konservieren) conserver, naturaliser; (Med) disséquer
Präposition [prepozitsiˈo:n] f préposition f
Prärie [preˈri:] f Grande Prairie f
Präsens [ˈpre:zɛns] (-) nt présent m

präsent *adj* (geh): **das habe ich im Augenblick nicht** ~ cela m'échappe
präsentieren [prezen'ti:rən] *vt* présenter ▶ *vr se présenter*
Präsenzbibliothek *f* bibliothèque *f* d'ouvrages à consulter
Präsenzpflicht *f* obligation *f* de présence, présence *f* obligatoire
Präservativ [prezerva'ti:f] (-s, -e) *nt* préservatif *m*
Präsident(in) [prezi'dent(in)] *m(f)* président(e)
 • **Präsidentschaft** *f* présidence *f*
 • **Präsidentschaftskandidat** *m* candidat *m* à la présidence
präsidieren [prezi'di:rən] *vi* présider
Präsidium [pre'zi:dium] *nt* (Vorsitz) présidence *f*; (Polizeipräsidium) = préfecture *f* de police
prasseln ['prasəl] *vi* (Feuer) crépiter; (Regen, Hagel) tambouriner
prassen ['prasən] *vi* festoyer
Präteritum [pre'te:ritum] (-s, Präterita) *nt* prétérit *m*
Pratze ['pratse] (-, -n) *f* patte *f*
präventiv [preven'ti:f] *adj* préventif(-ive)
Praxis ['praksis] (-, **Praxen**) *f* pratique *f*; (von Arzt) cabinet *m*; (von Anwalt) étude *f*; **die ~ sieht anders aus** c'est différent dans la pratique; **ein Beispiel aus der ~** un exemple concret
Präzedenzfall [pre'tse:ndentsfal] *m* précédent *m*
präzis [pre'tsi:s] *adj* précis(e)
Präzision [pre'tsi:zjən] *f* précision *f*
predigen ['predi:gən] *vt, vi* prêcher
Prediger (-s, -) *m* prédicateur *m*
Predigt ['prediçt] (-, -en) *f* sermon *m*
Preis [preis] (-es, -e) *m* prix *m*; **um keinen/jeden ~ à aucun/tout prix** • **Preis ausschreiben** *nt* concours *m* • **preisbewusst** *adj* regardant(e)
 • **Preisbindung** *f* contrôle *m* des prix • **Preisbrecher** *m* (Firma) entreprise *f* qui casse les prix
Preiselbeere *f* faïrelle *f*
preisen ['praizən] *unreg vt* louer; **sich glücklich ~ (geh)** s'estimer heureux(-euse)
Preis-: Preisentwicklung *f* tendance *f* des prix
 • **Preiserhöhung** *f* hausse *f* des prix
 • **Preisermäßigung** *f* rabais *m* • **Preisfrage** *f* question *f* de prix; (Wettbewerb) question de concours
preisgeben *unreg vt* (aufgeben) abandonner; (ausliefern) livrer; (verraten) révéler
preis-: preisgebunden *adj* à prix fixe
 • **Preisgefälle** *nt* éventail *m* des prix
 • **preisgekrönt** *adj* couronné(e) • **Preisgericht** *nt* jury *m* • **preisgünstig** *adj* avantageux(-euse)
 • **Preisindex** *m* indice *m* des prix • **Preisliste** *f* gamme *f* de prix • **preislich** *adj* (Lage) des prix; (Unterschied) de prix • **Preisliste** *f* liste *f* de prix
 • **Preisnachlass** *m* baisse *f* de prix, rabais *m*
 • **Preisrichter** *m* membre *m* du jury • **Preisschild** *nt* étiquette *f* • **Preisspanne** *f* différence *f* de prix
 • **Preisstopp** *m* contrôle *m* des prix • **Preissturz** *m* chute *f* des prix • **Preisträger(in)** *m(f)* lauréat(e)
 • **Preisvorteil** *m* prix *m* avantageux • **preiswert** *adj* avantageux(-euse)
prekär [pre'ke:r] *adj* précaire
Prellbock ['prelbok] *m* (Eisenb) butoir *m*; **als ~ dienen** (umg) servir de tampon

prellen *vt* (stoßen) heurter; (betrügen) escroquer
Prellung *f* (Med) contusion *f*
Premiere [premi'e:rə] (-, -n) *f* première *f*
Premierminister(in) [premi'e:mini'stər(in)] *m(f)* Premier(-ière) ministre *mf*
Presse ['presə] (-, -n) *f* (für Obst) presse-citron *m*; (kein pl: Zeitungen etc) presse *f* • **Presseagentur** *f* agence *f* de presse • **Presseausweis** *m* carte *f* de presse • **Pressedienst** *m* service *m* de presse
 • **Presseerklärung** *f* déclaration *f* à la presse
 • **Pressefreiheit** *f* liberté *f* de la presse
 • **Pressekonferenz** *f* conférence *f* de presse
 • **Pressemeldung** *f* communiqué *m* de presse
pressen *vt* presser
Pressestelle *f* service *m* de presse
Presseverlautbarung *f* communiqué *m* de presse
pressieren [pre'si:rən] *vi*: **es pressiert** c'est urgent
Pressluft ['presluft] *f* air *m* comprimé
 • **Pressluftbohrer** *m* marteau-piqueur *m*
Prestige [pres'ti:ʒə] (-s) *nt* prestige *m*
 • **Prestigeverlust** *m* perte *f* de prestige
Preuße ['prɔ:və] (-n, -n) *m* Prussien *m*
Preußen (-s) *nt* la Prusse
Preußin *f* Prussienne *f*
preußisch *adj* prussien(ne)
prickeln ['prikəl] *vi* (Haut) démanger; (Sekt) pétiller
Priel [pri:l] (-(e)s, -e) *m* résidu d'eau de mer dans les laisses à marée basse
pries etc [pri:s] *vb* siehe **preisen**
Priester(in) ['pri:stər(in)] (-s, -) *m(f)* prêtre(-esse)
prima ['prima] *adj* unver (Ware) de première qualité; (umg) super; ~! super!
primär ['pri:mɛr] *adj* (geh: wesentlich) primordial(e); (:ursprünglich) initial(e); (:Ursache) première(-ière), principal(e) • **Primärdaten** *pl* données *fpl* de base • **Primärenergie** *f* énergie *f* primaire
Primel ['priməl] (-, -n) *f* primevère *f*
primitiv [primi'ti:f] *adj* primitif(-ive)
Primitivität [primi'ti:tət] *f* (von einer Kultur) primitivisme *m*
Primzahl ['prim:tsa:l] *f* nombre *m* premier
Printer ['printər] (-s, -) *m* imprimante *f*
Prinz [prints] (-en, -en) *m* prince *m*
Prinzessin [prin'tsesin] *f* princesse *f*
Prinzip [prin'tsi:p] (-s, -ien) *nt* principe *m*; **aus ~** par principe; **im ~** en principe
prinzipiell [prints'i:piəl] *adj* de principe ▶ *adv* par principe
prinzipienlos *adj* sans principes
Priorität [priori'tet] *f* (Vorrang) priorité *f*;
Prioritäten setzen fixer des priorités;
Prioritäten *pl* (Wirts: Aktien) actions *fpl* de priorité
Prise ['pri:zə] (-, -n) *f* (Salz) pincée *f*; (Tabak) prise *f*
Prisma ['prisma] (-s, **Prismen**) *nt* prisme *m*
privat [pri'vart] *adj* privé(e); (Angelegenheit) personnel(le); „P-“ (Aufschrift) « privé »; „an P-zu verkaufen“ « vends à particulier » ▶ *adv*: **jdn ~ sprechen** parler à qn en privé • **Privatbesitz** *m* propriété *f* privée; „aus Privatbesitz“ (Leihgabe) « collection particulière » • **Privatgespräch** *m* entretien *m* privé; (am Telefon) communication *f* privée

privatisieren – propagandistisch

privatisieren [privatiz'i:rən] vt privatiser

Privat-: Privatklinik f clinique f privée

• **Privatpatient(in)** m(f) patient(e) du secteur

privé • **Privatschule** f école f privée od libre

• **Privatsender** m chaîne f privée

• **Privatwirtschaft** f secteur m privé

Privilege [privi'le:k] **(-(-e)s, -ien)** nt privilège m

pro [pro:] **präp +Akk** par; ~ **Stück** pièce

Pro [pro:] **(-s)** nt pour m

Probe [pro:bə] **(-, -n)** f essai m; (*Teststück*)

échantillon m; (*Theat*) répétition f; **jdn auf die -**

stellen mettre qn à l'épreuve; **etw auf die -**

stellen tester qch; **zur od auf -** à l'essai; **er ist**

auf - angestellt il est engagé à l'essai

• **Probearbeit** f échantillon m de travail

• **Probeexemplar** nt échantillon m • **Probefahrt** f

essai m sur route • **Probelauf** m essai m

proben vt (*Mus*) répéter

Probe-: Probestück nt échantillon m • **probeweise**

adv à l'essai • **Probezeit** f période f d'essai

probieren [pro'bi:rən] vt, vi essayer; (*Wein, Speise*)

goûter

Probierstube f salle f de dégustation

probiotisch [probi'o:tɪʃ] adj probiotique

Problem [pro'blem:] **(-s, -e)** nt problème m; **vor**

einem - stehen être confronté(e) à un problème

Problematisch [proble:'matɪʃ] adj

problématique; (*Verhältnis*) difficile

problemlos adj, adv sans problèmes

Problemstellung f problématique f

Produkt [pro'dukt] **(-(-e)s, -e)** nt produit m

Produktion [produkt͡si'ɔn] f production f

Produktions-: Produktionsanlage f usine f de

production • **Produktionsgüter** pl biens mpl de

production • **Produktionsleiter** m directeur m de

la production • **Produktionsstätte** f lieu m de

production

produktiv [produkt͡ti:f] adj (*Betrieb*)

productif(-ive); (*Arbeit*) fructueux(-euse);

(*Künstler*) fécond(e)

Produktivität [produktivɪ'te:t] f productivité f

Produzent(in) [produ'tsɛnt(in)] m(f)

producteur(-trice)

produzieren [produ'tsi:rən] vt produire ▶ vr se

produire

Prof. [prof] **abk = Professor**

profan [pro'fan] adj (*weltlich*) profane;

(*gewöhnlich*) banal(e)

professionell [profesio'nel] adj professionnel(le)

Professor(in) [pro'fesɔr(in)] m(f) professeur mf

Professur [profe'sur:] f: ~ (*für*) chaire f (de)

Profi [pro'fi:] **(-s, -s)** (*umg*) m pro mf

Profil [pro'fi:] **(-s, -e)** nt (*Seitenansicht*) profil m;

(*fig*) personnalité f; (*Querschnitt*) profil

transversal; (*Längsschnitt*) profil longitudinal;

(*von Reifen*) (dessin m de la) bande f de roulement;

(*von Schuhsohle*) dessin

profilieren [profi'lirən] vr (*sich auszeichnen*) se

distinguer

Profilsohle f semelle f à profil antidérapant

Profit [pro'fi:t] **(-(-e)s, -e)** m profit m, bénéfice m

profitieren [profi'tirən] vi: **von jdm -** tirer

avantage de la compagnie de qn; **von etw -**

profiter de qch

Profitmacherei (*umg, pej*) f mercantilisme m

pro forma adv pour la forme

Pro-forma-Rechnung f facture f pro forma

Prognose [pro'гно:zə] **(-, -n)** f pronostic m

Programm [pro'gram] **(-s, -e)** nt programme m;

(*Sender*) chaîne f; (*Kollektion*) gamme f; **nach -**

comme prévu • **Programmfehler** m (*Comput*) erreur

f de programmation • **programmgesteuert** adj

commandé(e) par programme

• **Programmhinweis** m programme m

programmieren [progra'mi:rən] vt prévoir;

(*Comput*) programmer; **auf Erfolg**

programmiert sein partir gagnant(e);

programmierter Unterricht enseignement m

programmé

Programmierer(in) **(-s, -)** m(f)

programmeur(-euse)

Programmiersprache f (*Comput*) langage m de

programmation

Programmierung f (*Comput*) programmation f

Programmkino nt cinéma m d'art et d'essai

programmmäßig adj selon le programme

Programmvorschau f: ~ (*für*) programme m

(de); (*Film*) bande-annonce f (de)

Programmzeitschrift f programme m

progressiv [progre'si:f] (*geh*) adj (*fortschrittlich*)

progressiste

Projekt [pro'jekt] **(-(-e)s, -e)** nt projet m

Projektor [pro'jektor] m projecteur m

projizieren [proji'tsi:rən] vt projeter

proklamieren [prokla'mi:rən] vt proclamer

Pro-Kopf-Einkommen nt revenu m par habitant

Prokura [pro'kura:] **(-, Prokuren)** f (*förmlich*)

procuration f (générale)

Prokurist(in) [proku'rist(in)] m(f) fondé(e) de

pouvoir

Prolet(in) [pro'let(in)] **(-en, -en)** (*umg*) m(f)

péquenaud(e) ▶ m prolo m

Proletariat [proletari'at] **(-(-e)s, -e)** nt

prolétariat m

Proletarier [prole'tari:ər] **(-s, -)** m prolétaire m

proletarisch [prole'tari:f] adj prolétaire,

prolétarien(ne)

Prolog [pro'lo:k] **(-(-e)s, -e)** m prologue m

Promenade [promə'na:də] **(-, -n)** f promenade f

Promenadenmischung f (*hum*) chien m bâtard

Promi ['promi] f pipole mf

Promi- ['promi:] in zW pipole

Promille [pro'mile] **(-(-s), -)** nt (*Alkoholgehalt*)

alcoolémie f • **Promillegrenze** f taux m

maximum légal d'alcoolémie

prominent [promi'nent] adj important(e)

Prominenz [promi'nenz] f personnalités fpl,

célébrités fpl

Promoter [pro'mo:tər] **(-s, -)** m organisateur m

Promotion [promotsi'o:n] f (*Univ*) (obtention f

du) doctorat m

promovieren [promo'vi:rən] vi obtenir son

doctorat

prompt [prompt] adj rapide ▶ adv (*wie erwartet*)

évidemment

Pronomen [pro'no:men] **(-s, -)** nt pronom m

Propaganda [propa'ganda] **(-)** f propagande f

propagandistisch [propagan'distɪʃ] adj de

propagande

propagieren [propa'gi:rən] vt prôner
Propangas [pro'pa:nga:s] nt propane m
Propeller [pro'pelər] (-s, -) m hélice f
proper ['pɒpər] (umg) adj pimpant(e)
Prophet(in) [pro'fɛ:t(ɪn)] (-en, -en) m(f) prophète (prophétesse)
prophetisch adj prophétique
prophezeien [profɛ'tsaiən] vt prédire, annoncer
Prophezeiung f prophétie f
prophylaktisch [profy'laktɪʃ] adj prophylactique
Proportion [pro'pɔ:tsi'o:n] f proportion f
proportional [pro'pɔ:tsi'o:nal] adj proportionnel(le) • **Proportionalsschrift** f (Comput) espacement m proportionnel
proportioniert [pro'pɔ:tsi'o:nɪrt] adj: **gut/schlecht** = bien/mal proportionné(e)
Proporz [pro'pɔ:ts] (-es, -e) m représentation f proportionnelle
Prosa ['pro:za] (-) f prose f
prosaïsch [pro'zai:ʃ] adj (Text) en prose; (Mensch) prosaïque
prosit ['pro:zɪt] interj à la vôtre; ~ **Neujahr!** bonne année!
Prospekt [pro'spekt] (-(e)s, -e) m (Werbeschrift) prospectus m
prost [pro:st] interj à la vôtre/tienne, santé
Prostata ['prɔstata] (-) f prostate f
Prostituierte [prostɪtu'i:rɪtə] (-n, -n) f prostituée f
Prostitution [prostɪtu'tsi'o:n] f prostitution f
prot. [prot] abk = **protestantisch**
Protégé [pro'te'ʒe:] (-s, -s) m protégé m
Protein [pro'te'in] (-s, -e) nt protéine f
Protektionismus [protektsi'o:nismus] m protectionnisme m
Protektorat [protektɔ'rɑ:t] (-(e)s, -e) nt protectorat m
Protest [pro'test] (-(e)s, -e) m protestation f
Protestant(in) [protes'tant(ɪn)] m(f) protestant(e) • **protestantisch** adj protestant(e)
Protestbewegung f mouvement m de protestation
protestieren [protes'ti:rən] vi protester
Protestkundgebung f manifestation f
Prothese [pro'te:zə] (-, -n) f prothèse f; (Zahnprothese) prothèse dentaire, dentier m
Protokoll [proto'kɔl] (-s, -e) nt procès-verbal m; (diplomatisch) protocole m; (**das**) ~ **führen** rédiger le procès-verbal; **etw zu ~ geben** faire mettre qch au procès-verbal; (**bei Polizei**) signaler qch • **Protokollführer** m secrétaire m (chargé de rédiger le procès-verbal); (Jur) greffier m
protokollieren [protokɔ'li:rən] vt (Sitzung) rédiger le procès-verbal de; (**Bemerkung**) noter
Proton ['pro:tɒn] (-s, -en) nt proton m
Prototyp m prototype m
Protz [prɔts] (-en, -e(n)) (umg) m esbroufe f; (Mensch) frimeur m
protzen (umg) vi se frimer; **mit etw ~ faire** étalage de qch
protzig (umg) adj tape-à-l'œil unver ► adj (neureich) bling-bling unver
Proviand [provi'ant] (-s, -e) m provisions fpl
Provider [pro'vaɪdər] (-s, -) m (Comput) fournisseur m d'accès

Provinz [pro'vɪnts] (-, -en) f province f; **das ist finsterste ~ (pej)** c'est un trou
provinziell [provin'tsiəl] adj provincial(e)
Provinzler(in) (pej) m(f) provincial(e)
Provision [provizi'o:n] f (Wirts) commission f
Provisionsbasis f: **auf ~** à la commission
provisorisch [provi'zɔ:riʃ] adj provisoire
Provisorium [provi'zɔ:riəm] (-s, -ien) nt solution f provisoire
provokation [provokatsi'o:n] f provocation f
provokativ [provoka'tɪf] adj provocant(e)
provokatorisch [provoka'tɔ:riʃ] adj provocant(e)
provizieren [provo'tsi:rən] vt provoquer
Prozedur [protse'du:r] f procédure f; (pej) histoires fpl; **die ~ beim Zahnarzt** le supplice chez le dentiste
Prozent [pro'tsent] (-(e)s, -e) nt: **5 ~** 5 pour cent; **Prozente bekommen** (Provision) toucher un pourcentage; (**weniger zahlen**) obtenir une remise
• Prozentrechnung f calcul m du pourcentage
• Prozentsatz m pourcentage m • **prozentual** [protsentu'al] adj: **prozentuale Beteiligung** pourcentage m
Prozess [pro'tses] (-es, -e) m (Jur) procès m; (Vorgang) processus m; **jdm den ~ machen** faire un procès à qn; **es zum ~ kommen lassen** porter une affaire devant les tribunaux; **mit etw/jdm kurzen ~ machen** (umg) régler qch/le cas de qn sans traîner
prozessieren [protse'si:rən] vi: ~ (**mit od gegen**) être en procès (avec)
Prozession [protsesi'o:n] (-en) f procession f
Prozesskosten pl frais mpl de justice
Prozesskostenhilfe f aide f judiciaire
Prozessor [pro'tsesər] (-s, -en) m (Comput) processeur m
prüde ['pry:də] adj prude
Prüderie ['pry:dəri:] f pruderie f
prüfen ['pry:fən] vt (Kandidat) faire passer un examen à; (**Kenntnisse**) contrôler; (**Gerät**) tester, contrôler le fonctionnement de; (**nachprüfen**) vérifier; (**erwägen**) considérer; (**mustern**) scruter
Prüfer(in) (-s, -) m(f) examinateur(-trice)
Prüfling m candidat(e) m/f
Prüfung f examen m; (**Überprüfung**) vérification f; (fig: **Heimsuchung**) épreuve f; **eine ~ machen** passer un examen; **durch eine ~ fallen** échouer à un examen
Prüfungs-: Prüfungsausschuss m examinateurs mpl • **Prüfungskommission** f jury m (d'examen)
• Prüfungsordnung f règlement m (d'un examen)
Prügel ['pry:gəl] (-s, -) m (Knüppel) gourdin m ► pl raclée fsg
Prügelei ['pry:gə'lei] f bagarre f
Prügelknabe m bouc m émissaire
prügeln vt battre ► vr se battre
Prügelstrafe f châtimement m corporel
Prunk [prʊŋk] (-(e)s) m faste m (excessif)
• prunkvoll adj fastueux(-euse)
prusten ['pru:stən] (umg) vi s'ébrouer
PS abk (= **Pferdestärke**) CV; (= **Postskript**(umg)) P-S
Psalm [psalm] (-s, -en) m psaume m
pseudo- [psɔɪdo] in zW pseudo
pst interj chut
Psyche ['psy:çə] f psychologie f

Psychiater(in) [psɪˈçi:tər(ɪn)] (-s, -) m(f)
psychiatre mf
Psychiatrie [psɪˈçi:tʁi:] f psychiatrie f
psychiatrisch [psɪˈçi:tʁɪʃ] adj psychiatrique
psychisch [ˈpsɪ:ʃtʃ] adj (Belastung, Reaktion)
psychologique ; (Krankheit) mental(e), psychique ;
- **gestört** déséquilibré(e)
Psychoanalyse [psɪˈçɔ:anaˈly:zə] f psychanalyse f
Psychologe [psɪˈçɔːloːgə] (-n, -n) m
psychologue m
Psychologie f psychologie f
Psychologin f psychologue f
psychologisch adj psychologique
Psychotherapeut(in) [psɪˈçɔ:təraˈpɔ:t(ɪn)] (-en, -en) m(f) psychothérapeute mf
Psychotherapie f psychothérapie f
PTT (SCHWEIZ) abk (= Post, Telefon, Telegraf) PTT mpl
(en Suisse)
Pubertät [pubɐˈtɛ:t] f puberté f
publik [puˈbli:k] adj: ~ **werden** venir à la
connaissance du public, devenir public ; **etw** ~
machen rendre qch public
Publikum [ˈpuːblikum] (-s) nt public m ;
(Zuschauer) public, assistance f ; (Zuhörer) public,
auditoire m ; (Sport) public, spectateurs mpl ; **in**
diesem Lokal verkehrt ein schlechtes ~ la
clientèle de ce bistro est peu recommandable
Publikumserfolg m succès m (auprès du public)
Publikumsverkehr m: „~ **Freitag 9-13**“ « ouvert
au public le vendredi de 9 à 13 heures »
publizieren [publɪˈtsi:rən] vt (Buch etc) publier
Pudding [ˈpuːdɪŋ] (-s, -e od -s) m ≈ flan m
• **Puddingpulver** nt préparation f pour flan
Pudel [ˈpuːdəl] (-s, -) m caniche m • **Pudelmütze** f
bonnet m de laine • **pudelwohl** (umg) adj: **sich**
pudelwohl fühlen avoir la pêche
Puder [ˈpuːdər] (-s, -) m poudre f • **Puderdose** f
poudrier m
pudern vt poudrer
Puderzucker m sucre m glace
Puerto Ricaner(in) [puɛrtoriˈka:nər(ɪn)] (-s, -)
m(f) Portoricain(e)
puerto-ricanisch adj portoricain(e)
Puerto Rico [puˈɛrtoˈri:ko] (-s) nt Porto Rico f
Puffi [puːfɪ] (-e)s, -e (umg) m (Stoß) gnon m
Puffz [puːfɪ] (-e)s, -e m (Wäschepuff) panier m à
linge (capitoné) ; (Sitzpuff) pouf m
Puffz [puːfɪ] (-s, -s) (umg) nt od m (Bordell) bordel m
Puffer (-s, -) m (Eisenb, Comput) tampon m
• **Pufferspeicher** m (Comput) mémoire f tampon
od intermédiaire • **Pufferstaat** m État m tampon
• **Pufferzone** f zone f tampon
Puffreis m riz m soufflé
Pulle [ˈpuːlə] (-, -n) (umg) f bouteille f
Pulli [ˈpuːli] (-s, -s) (umg) m pull m
Pullover [puˈlɔ:vər] (-s, -) m pull-over m
Pullunder [puˈlʊndər] (-s, -) m débardeur m
Puls [pʊls] (-es, -e) m pouls m • **Pulsader** f artère f
; **sich Dat die Pulsader(n) aufschneiden**
s'ouvrir les veines
pulsieren [pulˈzi:rən] vi (Blut, Ader) battre ; (fig)
vibrer
Pult [pʊlt] (-e)s, -e nt (für Redner) estrade f ; (für
Dirigent) pupitre m ; (Schaltpult) pupitre m de
commande

Pulver [ˈpʊlfər] (-s, -) nt poudre f • **Pulverfass** nt:
(wie) **auf einem Pulverfass sitzen** se trouver
dans une situation explosive
pulverig adj poudreux(-euse), pulvérulent(e) ;
(Schnee) poudreux(-euse)
pulverisieren [pulvɐˈzi:rən] vt pulvériser
Pulverkaffee m café m soluble
Pulverschnee m poudreuse f
pummelig [ˈpuməlɪç] (umg) adj rondouillard
Pump (-e)s (umg) m: **auf** ~ à crédit
Pumpe [ˈpʊmpə] (-, -n) f pompe f ; (umg: Herz)
palpitant m
pumpen vt pomper ; (umg: leihen) prêter ;
(: entleihen) emprunter
Pumpennickel [ˈpʊmpɐnɪkəl] (-s, -) m pain de
seigle noir
Pumphose f culotte f
puncto [ˈpʊŋkto] **präp** + Gen: **in** ~ **X** en ce qui
concerne X
Punkt [pʊŋkt] (-e)s, -e m point m ; **der**
springende ~ l'élément m déterminant ; **der**
tote ~ le point mort ; **nun mach aber mal einen**
~! (umg) ça suffit, maintenant ! ; ~ **10 Uhr** à 10
heures pile • **punktgleich** adj (Sport) à égalité
punktieren [pʊŋkˈti:rən] vt (Med) ponctionner ;
eine punktierte Note (Mus) une note pointée ;
eine punktierte Linie des pointillés mpl
pünktlich [ˈpʏŋktlɪç] adj (Mensch) ponctuel(le) ;
(Erscheinen) à l'heure ; ~ **sein** être à l'heure
• **Pünktlichkeit** f ponctualité f
Punkt-: **Punktrichter** m juge m (aux points)
• **Punktsieg** m victoire f aux points
• **Punktwertung** f système m des points
• **Punktzahl** f score m
Punsch [pʊŋʃ] (-e)s, -e m punch m
Pupille [ˈpuːpɪlə] (-, -n) f pupille f
Puppe [ˈpuːpə] (-, -n) f poupée f ; (Marionette)
marionnette f ; (Insektenpuppe) chrysalide f ;
(Schaufensterpuppe) mannequin m
Puppen-: **Puppenhaus** nt maison f de poupée
• **Puppenspieler(in)** m(f) montreur m de
marionnettes, marionnettiste mf • **Puppenstube**
f maison f de poupée • **Puppetheater** nt théâtre
m de marionnettes • **Puppenwagen** m landau m
de poupée
pur [puːr] adj pur(e) ; (Whisky etc) sec unver
Püree [ˈpyːrɛ] (-s, -s) nt purée f ; (Kartoffelpüree)
purée (de pommes de terre)
Purpur [ˈpʊrpʊr] (-s) m (Farbe) pourpre m ; (Stoff)
pourpre f • **purpurrot** adj pourpre
Purser [ˈpʊrsɐ] (-s, -) m commissaire m du bord
Purzelbaum [ˈpʊrtzəlbaʊm] (umg) m culbuté f
purzeln vi tomber
Push-up-BH [puʃˈʌpɪbeːhɑː] m soutien-gorge m
push-up
Puste [ˈpuːstə] (-) (umg) f souffle m
Pustel [ˈpʊstəl] (-, -n) f bouton m (sur la peau)
pusten [ˈpuːstən] (umg) vi souffler
Pute [ˈpuːtə] (-, -n) f dinde f
Puter (-s, -) m dindon m • **puterrot** adj rouge
comme une pivoine
Putsch [pʊtʃ] (-e)s, -e m putsch m, coup m d'État
• **putschen** vi faire un putsch • **Putschist(in)**
m(f) putschiste mf • **Putschversuch** m tentative f
de putsch

Putte ['putə] (-, -n) f statue représentant un ange ou un enfant nu

Putz [puts] (-es) m (Mörtel) crépi m ; **eine Mauer mit ~ verkleiden** crépir un mur

putzen vt nettoyer ; (Schuhe) cirer ; (Gemüse)

éplucher ► vr faire sa toilette ; (**sich** Dat) **die**

Zähne ~ se brosser les dents ; (**sich** Dat) **die Nase** ~ se moucher

Putzfrau f femme f de ménage

putzig adj (niedlich) mignon(ne)

Putzlappen m chiffon m

putzmunter (umg) adj en pleine forme

Putz-: Putztag m jour m de nettoyage

• **Putzteufel** (umg) m: **sie ist ein wahrer**

Putzteufel elle a la manie de l'astiquage

• **Putzzeug** nt matériel m de nettoyage

Puzzle ['pasəl] (-s, -s) nt puzzle m

PVC [pe:fau'tse:] (-s) nt abk (Material) PVC m

Pygmäe [py'gmæ:ə] (-n, -n) m pygmée m

Pyjama [pi'dʒa:ma] (-s, -s) m pyjama m

Pyramide [pyra'mi:də] (-, -n) f pyramide f

Pyrenäen [pyre'ne:ən] pl: **die** ~ les Pyrénées fpl

Python ['py:tən] (-s, -s) m, **Pythonschlange** f python m

Qq

Q, q [ku:] nt (*Buchstabe*) **Q, q** m inv; **Q wie Quelle** = **Q** comme Quintal

qm abk (= *Quadratmeter*) m²

QR-Code [ku:'lɛr'ko:t] m (*Comput*) code m **QR**

quabbelig ['kvabəliç], **quabblig** ['kvabliç] adj gélatineux(-euse)

Quacksalber ['kvakzalbər] (-s, -) (umg, pej) m charlatan m

Quader ['kva:dər] (-s, -) m (*Steinblock*) pierre f de taille, parallélépipède m rectangle

Quadrat [kva'dra:t] (-(e)s, -e) nt carré m; **fünf im od zum** ~ cinq au carré • **quadratisch** adj carré(e); (*Gleichung*) du second degré

• **Quadratlatzchen** (umg) pl (hum: *Schuhe*)

godasses fpl • **Quadratmeter** m mètre m carré

• **Quadratwurzel** f racine f carrée • **Quadratzahl** f nombre m au carré

quadrieren [kva'dri:rən] vt (*Math*) élever au carré

quadrofon, quadrophon [kvadro'fo:n] adj tétraphonique, quadriphonique

quaken ['kva:kən] vi (*Frosch*) coasser; (*Ente*) cancaner

quäken ['kve:kən] (umg) vi brailler

quäkend adj (*Stimme*) strident(e)

Quäker(in) (-s, -) m(f) quaker(esse) m(f)

Qual [kva:l] (-, -en) f (*Qualerei*) torture f; (*Leiden*) souffrance f; (*seelisch*) tourment m; **die - der Wahl** l'embarras m du choix

quälen ['kve:lən] vt torturer; (*mit Bitten*) harceler; (*subj: Krankheit*) faire souffrir; **quälende Ungewissheit** incertitude angoissante ► vr (*sich abmühen*) peiner; (*geistig*) se tourmenter

Qualerei [kve:lə'rai] f (*das Quälen*) torture f

Qualgeist (umg) m casse-pied m/f

Qualifikation [kvalifikatsi'o:m] f qualification f

qualifizieren [kvalifi'tsi:rən] vt qualifier;

Artikel als minderwertig ~ déclarer que des articles sont de mauvaise qualité ► vr se qualifier

qualifiziert adj (*Arbeiter, Nachwuchs*) qualifié(e); (*Arbeit*) de professionnel; (*Pol: Mehrheit*) absolu(e)

Qualität [kvali'tɛ:t] f qualité f

qualitativ [kvalita'ti:f] adj qualitatif(-ive)

Qualitäts- **Qualitätskontrolle** f contrôle m de qualité • **Qualitätsware** f produit m de qualité

• **Qualitätswein** m vin m de qualité (*d'origine contrôlée*)

Qualle ['kvalə] (-, -n) f méduse f

Qualm [kvalm] (-(e)s) m épaisse fumée f

qualmen vi fumer; (umg: *Mensch*) fumer comme un sapeur ► vt (umg) fumer

qualvoll ['kva:lfo:l] adj (*Leiden, Tod*) atroce

Quanten ['kvantən] pl von **Quantum**

Quantentheorie ['kvantənt̩e:ri:] f théorie f quantique od des quanta

Quantität [kvanti'tɛ:t] f quantité f

quantitativ [kvantita'ti:f] adj quantitatif(-ive)

Quantum ['kvantum] (-s, **Quanten**) nt (*Phys*) quantum m; (*Anteil*) quota m, ration f

Quarantäne [karan'te:nə] (-, -n) f quarantaine f

Quark [kvark] (-(e)s) m (*Koch*) sorte de fromage blanc; (umg) foutaise f

Quartal [kvar'ta:l] (-s, -e) nt trimestre m

Quartalsabschluss m bilan m trimestriel

Quartett [kvar'tet] (-s, -e) nt (*Kartenspiel*) jeu m

des sept familles; (*Mus*) quatuor m; (4 *Karten*) famille f

Quartier [kvar'ti:r] (-s, -e) nt (*Unterkunft*)

logement m, gîte m; (*Mil*) quartiers mpl

Quarz [kva:rts] (-es, -e) m quartz m • **Quarzuhr** f montre f à quartz

quasi ['kva:zi] adv quasiment ► **präfq** quasi

quasseln ['kvasəl:n] (umg) vi jacasser

Quaste ['kvastə] (-, -n) f (*Troddel*) gland m (*décoration*); (*von Pinsel*) brosse f

Quästur [kves'tu:r] f (*Univ*) caisse f

Quatsch [kvatʃ] (-es) (umg) m bêtises fpl; (*Unsinn* auch) sornettes fpl; ~ **machen** faire des bêtises

quatschen (umg) vi papoter

Quatschkopf (pej, umg) m (*Schwätzer*) moulin m à paroles

Quebec [kwɪ'bɛk] nt (*Stadt*) Québec; (*Provinz*) le Québec

Quecksilber ['kvɛkzilbər] nt mercure m

Quelle ['kvɛlə] (-, -n) f (auch *Comput*) source f; **an der ~ sitzen** (fig: umg) être bien placé(e)

quellen unreg vi (*hervorquellen*) jaillir; (*schwellen*) gonfler

Quellenangabe f indication f des sources, note f bibliographique

Quellensteuer f retenue f à la source

Quengelei [kvɛŋə'lai] (umg) f pleurnicheries fpl

quengelig (umg) adj (*Kind*) geignard(e), pleurnichard(e)

quengeln (umg) vi pleurnicher; (*jammern und bitten*) geindre

quer [kve:r] adv (*der Breite nach*) en travers, en diagonale; (*rechtwinklig*) transversalement;

~ **durch den Wald** à travers la forêt; ~ **zur Fahrbahn** en travers de la chaussée; ~ **gestreift** à rayures (diagonales); *siehe auch quergehen*;

querlegen • **Querbalken** m (*in Giebel, Decke*) poutre f transversale

Quere ['kve:rə] (-) f: **jdm in die - kommen** (umg: hindern) mettre des bâtons dans les roues à qn
quer-: querfeldein adv à travers champs
• Querfeldeinrennen nt cross-country m; (mit Motorrädern) motocross m; (Radrennen) cyclo-cross m inv • **Querflöte** f flûte f traversière
• Querformat nt format m oblong • **quergehen** unreg (umg) vi (verkehrt verlaufen) aller de travers
• Querkopf (umg, pej) m empêcheur m de tourner en rond • **querlegen** (umg) vr (fig) faire obstacle
• Querschiff nt transept m • **Querschläger** m (Geschoss) ricochet m • **Querschnitt** m coupe f od section f transversale; (repräsentative Auswahl) échantillon m • **querschnittsgelähmt** adj paraplégique • **Querschnittslähmung** f paraplégie f • **Querstraße** f rue f transversale
• Querstrich m barre f; (Typ) tiret m; **Querstrich durch das T** barre transversale du T
• Quersumme f (Math) somme des unités formant un nombre • **Quertreiber** (-s, -) (umg, pej) m empêcheur m de tourner en rond
Querulant(in) [kveru'lant(in)] (-en, -en) m(f) râleur(-euse)
Querverbindung f liaison f transversale; (fig) lien m
Quetsch [kvɛtʃ] (-(e)s, -e) m (Koch) quetsche f
quetschen ['kvɛtʃən] vt presser, écraser; (Finger etc) écraser, meurtrir ► vr (sich klemmen) se coincer; (sich zwingen) se presser
Quetschung f contusion f
Queue [kø:] (-s, -s) nt (Billard) queue f

quicklebendig ['kviklə'bɛndɪç] (umg) adj (Kind) plein(e) de vie
quieken ['kvi:kən], **quieksen** ['kvi:ksən] vi (Schwein) couiner; (Mensch) pousser des cris perçants
quietschen ['kvi:tʃən] vi grincer; (Mensch) pousser des cris
quietschvergnügt ['kvi:tʃfɛrgny:kt] (umg) adj gai(e) comme un pinson
quillt etc [kvɪlt] vb siehe **quellen**
Quintessenz ['kvintɛsɛnts] f quintessence f
Quintett [kvɪn'tɛt] (-(e)s, -e) nt quintette m
Quirl [kvɪrl] (-(e)s, -e) m (Küchengerät) fouet m (électrique)
quirlen ['kvɪrlən] vt (mit Quirl) battre au fouet
quirlich ['kvɪrlɪç] (umg) adj (lebhaft) vif (vive)
quitt [kvɪt] adj: (mit jdm) ~ sein être quitte (envers qn)
Quitte (-, -n) f coing m
quittgelb, quittengelb adj jaune comme un coing
quittieren [kvɪ'ti:rən] vt (bestätigen) quittance, donner un reçu pour; (Dienst) quitter
Quittung f quittance f, reçu m; (unangenehme Folgen) conséquence f directe
Quiz [kvɪs] (-, -) nt jeu-concours m (télévisé ou radiophonique)
quoll etc [kvɔl] vb siehe **quellen**
Quote ['kvɔ:tə] (-, -n) f proportion f, taux m
Quotient [kvɔtsi'ɛnt] (-en, -en) m quotient m
Quotierung [kvɔ'ti:rʊŋ] f cote f

Rr

R, r [er] nt (Buchstabe) R, r m inv ; **R wie Richard** = R comme Raoul ▶ **abk** (= Radius) rayon m

r. **abk** (= rechts) à dr.

Rabatt [ra'bat] (-**(e)s, -e**) m rabais m, remise f

Rabatte (-, -**n**) f plate-bande f

Rabatz [ra'bats] (-**es**) (umg) m boucan m

Rabbi ['rabi] (-**(s), -s** od **Rabbiner**) m rabbin m

Rabe ['ra:bə] (-**n, -n**) m corbeau m

Rabenmutter (pej) f marâtre f

rabenschwarz adj (Haare) noir(e) comme jais ;

eine rabenschwarze Nacht une nuit d'encre

rabiat [rabi'a:t] adj (roh, gewalttätig) brutal(e) ; (wild, wütend) furieux(-euse)

Rache ['raxə] (-) f vengeance f

Rachen (-**s, -**) m gorge f

rächen ['rɛçən] vt venger ▶ vr se venger ;

(Leichtsinn, Faulheit) coûter cher ; **sich an jdm/etw** ~ se venger de qn/qch ; **das wird sich** ~ ça vous etc coûtera cher

Rachenmandel f amygdale f

Rachitis [ra'xi:tis] (-) f rachitisme m

rachschüchtig adj (Mensch) vindicatif(-ive), rancunier(-ière)

Racker ['rakər] (-**s, -**) (umg) m garnement m

Raclette ['raklet] (-**s, -s**) f od nt raclette f

Rad [rat] (-**(e)s, -er**) nt roue f ; (Fahrrad) vélo m ; (der Geschichte, der Zeit) cours m ; ~ **fahren** faire du vélo ; ~ **schlagen** faire la roue ; **unter die Räder kommen** (umg) sombrer ; **das fünfte ~ am Wagen sein** (umg) être la cinquième roue du carrosse

Radar ['ra:da:r] (-**s**) m od nt radar m • **Radarfalle** f contrôle-radar m • **Radarkontrolle** f contrôle-radar m

Radau [ra'dau] (-**s**) (umg) m boucan m ; ~ **machen** faire du boucan ; (Unruhe stiften) faire des histoires

Raddampfer m bateau m à vapeur

radebrechen ['ra:dəbreçən] vt, vi baragouiner

radein (umg) vi faire du vélo ; **zur Post** ~ aller à la poste à od en vélo ; **3 km** ~ faire 3 km à vélo

Rädelführer ['rɛ:dəlsfʏ:rər] (-**s, -**) m meneur m

Rad-: Radfahrer(in) m(f) cycliste mf ; (pej, umg) lèche-bottes mf inv

Radfahrweg m piste f cyclable

radieren [ra'di:rən] vt, vi gommer, effacer

Radiergummi m gomme f

Radierung f (Kunst) gravure f ; (Abdruck) eau-forte f

Radieschen [ra'di:ʃçən] nt radis m

radikal [radi'ka:l] adj (extrem) extrémiste ;

(Maßnahme) radical(e) ; (Ablehnung) catégorique

▶ **adv** : ~ **gegen etw vorgehen** prendre des mesures radicales contre qch

Radikale(r) f(m) extrémiste mf

Radikalerlass m décret excluant de la fonction publique les extrémistes

Radikalisierung [radikali'zi:rʊŋ] f radicalisation f

Radikalkur (umg) f remède m de cheval

Radio ['ra:diə] (-**s, -s**) nt radio f ; **im** ~ à la radio

• **radioaktiv** adj radioactif(-ive) ; **radioaktiver**

Niederschlag retombées fpl radioactives

• **Radioaktivität** f radioactivité f • **Radioapparat**

m poste m de radio • **Radiosender** m émetteur m radio

Radiowecker m radio-réveil m

Radium ['ra:diəm] (-**s**) nt radium m

Radius ['ra:diəs] (-, **Radien**) m rayon m

Radkappe f enjoliveur m

Radler(in) (-**s, -**) (umg) m(f) cycliste mf

• **Radlermaß** (umg) f panaché m

Rad-: Radrennbahn f vélodrome m • **Radrennen** nt course f cycliste • **Radsport** m cyclisme m

Radweg m piste f cyclable

RAF (-) f **abk** (= Rote-Armee-Faktion) Fraction f armée rouge

raffen ['rafən] (-) vt (Besitz, Geld) amasser ; (Stoff) froncer

Raffgier f cupidité f

Raffinade [rafi'na:də] f sucre m raffiné

Raffinesse [rafi'nesə] (-) f (Feinheit) gadget m, option f ; (Schlauheit) subtilité f

raffinieren [rafi'ni:rən] vt raffiner

raffiniert adj (Mensch, Trick) subtil(e), astucieux(-euse) ; (Kleid) chic ; (Zucker) raffiné(e)

Rage ['ra:ʒə] (-) f rage f

ragen ['ra:gən] vi s'élever

Ragout [ra'gu:] (-**s, -s**) nt ragoût m

Rahm [ra:m] (-**s**) m crème f

rahmen vt encadrer

Rahmen (-**s, -**) m cadre m ; (von Brille) monture f ; **aus dem ~ fallen** sortir de l'ordinaire ; **im ~ des** **Möglichen** dans le domaine du possible

• **Rahmenplan** m plan m général

• **Rahmenprogramm** nt programme des manifestations secondaires • **Rahmenrichtlinien** pl directives fpl générales

räkeln ['re:kəl:n] (umg) vr siehe **rekeln**

Rakete [ra'ke:tə] (-, -**n**) f fusée f

Raketensitzpunkt m base f de lancement

Rallye ['rali] (-**s, -s**) f rallye m

RAM **(-s, -s)** nt (Comput) mémoire f vive
rammdösig ['ramdø:zɪç] (umg) adj abruti(e)
rammen ['ramən] vt (Pfahl) enfoncer; (Schiff) heurter; (Auto) emboutir
Rampe ['rampə] **(-, -n)** f rampe f
Rampenlicht nt feux mpl de la rampe; **sie möchte immer im ~ stehen** elle cherche toujours à se mettre en vedette
ramponieren [rampo'ni:rən] (umg) vt esquinter
Ramsch [ramʃ] **(-e)s, -e** (pej) m camelote f
ran [ran] (umg) adv = **heran**
Rand [rant] **(-e)s, -er** m bord m; (von Wald) lisière f; (von Stadt) périphérie f; (auf Papier) marge f; (Schmutzrand) auréole f; (unter Augen) cerne f;
außer ~ und Band (ausgelassen) déchaîné(e); (vor Wut) hors de soi; **am Rande bemerkt** soit dit en passant; **siehe auch zurande**
randalieren [randal'i:rən] vi faire du tapage
Rand-: Randbemerkung f (Notiz) note f en marge; (fig) remarque f en passant
 • **Randerscheinung** f phénomène m secondaire
 • **Randfigur** f personnage m secondaire
 • **Randgebiet** nt (Geog) région f limitrophe; (Pol) région frontalière • **Randstein** m (Bordstein) bordure f du trottoir • **Randstreifen** m (von Straße) accotement m • **randvoll** adj plein(e) à ras bord
rang etc [raŋ] vb **siehe ringen**
Rang **(-e)s, -e** m (Stand, Stellung) rang m; (Wert) calibre m; (Theat) balcon m; **ein Mann von ~ und Namen** un personnage important; **erster/ zweiter** ~ premier/deuxième balcon
 • **Rangabzeichen** nt galon m • **Rangälteste(r)** f(m) (Mil) officier(-ière) supérieur(e)
rangeln ['raŋəlŋ] (umg) vi se chamailler; (um Posten) se battre
Rangierbahnhof [rã'ʒi:rba:nhof] m gare f de triage
rangieren vt (Eisenb) aiguiller ► vi (fig) se classer
Rangiergleis nt voie f de garage
Rang-: Rangliste f (Sport) classement m
 • **Rangordnung** f ordre m hiérarchique
 • **Rangstufe** f degré m hiérarchique
rank [raŋk] adj: ~ **und schlank** élancé(e)
Ranke ['raŋkə] **(-, -n)** f vrille f
Ränke ['rɛŋkə] pl: ~ **schmieden** tramer un complot
ranken ['raŋkən] vr (Pflanzen) grimper
ranklotzen ['ranklɔtsən] (umg) vi bosser
ranlassen (umg) unreg vt: **jdn ~** laisser qn essayer; (an sich) laisser qn s'approcher
ran etc [ran] vb **siehe rinnen**
rannte etc ['rantə] vb **siehe rennen**
Ranzen ['rantən] **(-s, -)** m (Schulmappe) cartable m; (umg: Bauch) panse f
ranzig ['rantʃɪç] adj (Butter) rance
Rap [rep] **(-s, -s)** m (Mus) rap m
rapid [rap'ɪt] adj rapide
Rappe ['rapə] **(-n, -n)** m (Pferd) cheval m noir
Rappel ['rapəl] **(-s, -)** (umg) m (Fimmel) accès m de folie; **einen ~ kriegen** piquer une crise
rappeln vi (Tür etc) trembler
Rappen ['rapən] **(-s, -)** m (SCHWEIZ) centime m (suisse)
Rapper(in) ['rɛpər(ɪn)] **(-s, -)** m(f) (Mus) rappeur(-euse)

Raps [raps] **(-es, -e)** m colza m
Rapsöl nt huile f de colza
rar [rar] adj rare; **siehe auch rarmachen**
Rarität [rari'tɛt] f rareté f
rarmachen (umg) vr se faire rare
rasant [ra'zant] adj (schnell) très rapide; (umg: Person, Wohnung etc) superbe
rasch [raʃ] adj rapide
rascheln vi: **das Laub raschelt im Wind** on entend le vent dans les feuilles; **mit der Zeitung ~** faire du bruit en tournant les pages du journal
rasen [ra:zən] (umg) vi (schnell fahren) foncer; **vor Zorn ~** être fou (folle) de colère
Rasen **(-s, -)** m gazon m, pelouse f
rasend adj (Eifersucht) fou(folle); (Entwicklung, Tempo) très rapide; **rasende Kopfschmerzen** de violents maux de tête
Rasen-: Rasenmäher **(-s, -)** m, **Rasenmämaschine** f tondeuse f (à gazon)
 • **Rasenplatz** m pelouse f • **Rasensprenger** m arroseur m automatique
Raserei [ra:zə'raɪ] f (Wut) fureur f; (Schnelle) vitesse f folle
Rasier-: Rasierapparat m rasoir m • **Rasiercreme** f crème f à raser • **rasieren** vt (Mensch) raser ► vr se raser; **sich Dat die Beine/sich Akk unter den Achseln rasieren** s'épiler les jambes/les aisselles • **Rasierklinge** f lame f de rasoir
 • **Rasiermesser** nt rasoir m • **Rasierpinsel** m blaireau m • **Rasierseife** f savon m à barbe
 • **Rasierwasser** nt lotion f après-rasage
 • **Rasierzeug** nt nécessaire m à raser
raspeln ['raspəlŋ] vt râper
Rasse [ra:se] **(-, -n)** f race f • **Rassehund** m chien m de race
Rassel **(-, -n)** f (Mus) crécelle f; (für Baby) hochet m
raseln vi (Wecker) sonner; (Atem) être rauque; ~ **mit faire tinter**; **durch das Examen ~** (umg) se planter à son examen
Rassenhass m haine f raciale, racisme m
Rassentrennung f ségrégation f raciale
ässig ['ra:ʃɪç] adj racé(e)
rassisch adj racial(e)
Rassismus [ra'sɪsmʊs] **(-)** m racisme m
Rassist(in) [ra'sɪst(ɪn)] m(f) raciste mf
racistisch [ra'sɪstɪʃ] adj raciste
Rast [rast] **(-, -en)** f pause f, arrêt m • **rasten** vi s'arrêter
Raster ['rastər] **(-s, -)** m od nt grille f
Rast-: Rasthaus nt, **Rasthof** m (an Autobahn) aire f de repos équipée, relais m d'autoroute • **rastlos** adj (unermüdlich) infatigable; (unruhig) agité(e)
 • **Rastplatz** m (an Autobahn) aire f de repos
 • **Raststätte** f = **Rasthaus**
Rasur [ra'zʊr] f rasage m
Rat [rat] **(-e)s, -schläge** m conseil m; (pl Räte: Ratsversammlung) conseil; (: Mitglied) conseiller m;
einen guten ~ geben donner un bon conseil;
jdm mit ~ und Tat zur Seite stehen soutenir qn en paroles et en actes; (**sich Dat**) **keinen ~ wissen** ne savoir que faire; **sich ~ suchend an jdn wenden** demander conseil à qn; **siehe auch zurate**
Rate **(-, -n)** f acompte m; **auf Raten kaufen**

raten – Raureif

acheter à crédit; **in Raten bezahlen** payer à crédit

raten *unreg vt (erraten) deviner; jdm ~ (empfehlen) conseiller qn; **räte mal!** devine!; **dreimal darfst du** – ça n'est pas difficile à deviner*

ratenweise *adv à tempérament*

Ratenzahlung *f paiement m par acomptes*

Ratespiel *nt devinettes fpl; (TV) jeu-concours m*

Ratgeber **(-s, -)** *m (Person) conseiller m; (Buch) manuel m*

Rathaus *nt mairie f*

Ratifikation [ratifikatsi'o:n] *f ratification f*

ratifizieren [ratifi'tsi:rən] *vt ratifier*

Ratifizierung *f ratification f*

Ration [ratsi'o:n] *f ration f; **eiserne** – vivres mpl de réserve*

rational [ratsio'na:l] *adj rationnel(le)*

rationalisieren [ratsionali'zi:rən] *vt rationaliser*

rationell [ratsio'nel] *adj rationnel(le)*

rationieren [ratsio'ni:rən] *vt rationner*

Rationierung *f rationnement m*

ratlos *adj perplexe*

Ratlosigkeit *f perplexité f*

rätoromanisch [rətoro'ma:niʃ] *adj rhéto-roman(e), romanche*

ratsam *adj indiqué(e)*

Ratschlag *m conseil m*

Rätsel ['re:tsəl] **(-s, -)** *nt (Denkaufgabe) devinette f; (Geheimnis) énigme f; **vor einem – stehen** être perplexe • **rätselhaft** adj mystérieux(-euse); **es ist mir rätselhaft** je n'arrive pas à me l'expliquer, je ne comprend vraiment pas • **rätseln** vi se creuser la tête • **Rätselraten** nt devinettes fpl*

Ratsherr *m conseiller m municipal*

Ratskeller *m restaurant m de l'hôtel de ville*

Ratte ['ratə] **(-, -n)** *frat m; **die Ratten verlassen das sinkende Schiff** les rats quittent le navire*

Rattenfänger **(-s, -)** *(pej) m (fig) démagogue m*

rattern ['ratərn] *vt (Maschinengewehr) crépiter; (Auto) pétarader*

rau [rau] *adj (Material, Hände) rêche, rugueux(-euse); (Stimme) rauque; (Hals) enroué(e); (Klima) rude; (Mensch, Benehmen) grossier(-ière); **in rauen Mengen** (umg) en masse*

Raub [raup] **(-e)s** *m (von Gegenstand) vol m (à main armée); (von Mensch) enlèvement m; (Beute) proie f • **Raubbau** m exploitation abusive; **mit seiner Gesundheit Raubbau treiben** s'abîmer la santé • **Raubdruck** m édition f pirate*

raubeinig *adj rustre*

rauben ['raubən] *vt (wegnehmen) voler; (entführen) enlever; **jdm etw ~** (fig) priver qn de qch ► vi se livrer au brigandage*

Räuber ['rɔybər] **(-s, -)** *m voleur m, brigand m • **räuberisch** adj (Barde) de malfaiteurs; (Tier) prédateur(-trice); **in räuberischer Absicht** avec l'intention de voler*

Raub- **Raubfisch** *m poisson m prédateur*

• **raubgierig** *adj rapace* • **Raubkassette** *f*

cassette f piratée • **Raubkopie** *f piratage m*

• **Raubkunst** *f (Pol, Kunst) art m spolié*

• **Raubmord** *m vol m avec homicide*

• **Raubtier** *nt prédateur m* • **Raubüberfall** *m*

attaque f à main armée • **Raubvogel** *m rapace m*

Rauch [raux] **(-e)s** *m fumée f*

rauchen *vt, vi fumer; **mir raucht der Kopf** j'en ai la tête qui tourne; „R- verboten!“ « défense de fumer! »*

Rauch(er)in **(-s, -)** *m(f) fumeur(-euse)*

• **Raucheraubeil** *nt compartiment m fumeurs*

räuchern ['rɔyçərn] *vt (Fleisch) fumer*

Räucherspeck *m lard m fumé*

Räucherstäbchen *nt bâton m d'encens*

Rauch- **Rauchfahne** *f traînée f de fumée*

• **Rauchfang** *m (Rauchabzug) hotte f*

• **Rauchfleisch** *nt viande f fumée*

rauchig *adj (Geschmack) fumé(e); (Zimmer, Luft) enfumé(e); (Stimme) rauque*

Rauchmelder **(-s, -)** *m détecteur m de fumée*

Rauchschwaden *pl nuages mpl de fumée*

Rauchverbot *nt interdiction f de fumer*

Rauchwaren *pl (Pelzwaren) fourrures fpl*

räudig ['rɔydiç] *adj galeux(-euse)*

rauf [rauʃ] *(umg) adv siehe herauf; hinauf*

Raufasertapete *f papier m peint ingrain*

Raufbold **(-e)s, -e** *m brute f*

raufen *vt (Haar) arracher ► vi, vr se bagarrer*

Rauferei [rauʃə'rai] *f bagarre f*

rauf lustig *adj bagarreur(-euse)*

rauh [rau] *adj = rau*

rauhhaarig *adj (Dackel) à poils durs*

Raum [raum] **(-e)s, Räume** *m (Zimmer) pièce f; (Platz) place f; (Gebiet) région f; (Weltraum) espace m; ~ **sparend** (Einteilung) qui fait gagner de la place; (Möbel) peu encombrant(e); **eine Frage im – stehen lassen** laisser une question en suspens • **Raumausstatter(in)** *m(f) (förmlich) décorateur(-trice) (d'intérieur) • **Raumbild** nt image f stéréoscopique od en relief**

räumen ['rɔymən] *vt (Wohnung) quitter; (Platz, Stadt, Gebiet) évacuer; (Schnee, Schutt) enlever; (einräumen, aufräumen) ranger; **etw von etw ~** débarrasser qch de qch*

Raum- **Raumfähre** *f navette f spatiale*

• **Raumfahrer** *m astronaute m* • **Raumfahrt** *f astronautique f*

Räumfahrzeug ['rɔymfa:rtzɔyk] *nt bulldozer m; (für Schnee) chasse-neige m*

Rauminhalt *m (Math) volume m*

Raumkapsel *f capsule f spatiale*

räumlich ['rɔymliç] *adj (Darstellung) en relief;*

räumliches Sehen *vision f stéréoscopique od en trois dimensions* • **Räumlichkeiten** *pl locaux mpl*

Raum- **Raumangel** *m manque m de place*

• **Raummaß** *nt unité f de volume* • **Raummeter** *m mètre m cube* • **Raumpflegerin** *f femme f de ménage* • **Raumschiff** *nt vaisseau m spatial,*

astronef m • **Raumstation** *f station f spatiale*

Räumung ['rɔymʊŋ] *f fait de quitter; (unter Zwang) évacuation f*

Räumungs- **Räumungsbefehl** *m mandat m d'expulsion* • **Räumungsklage** *f procès pour*

expulser un locataire • **Räumungsverkauf** *m liquidation f des stocks*

raunen ['raʊnən] *vt, vi murmurer*

Raupe [raupə] **(-, -n)** *f chenille f*

Raupenschlepper **(-s, -)** *m véhicule m à chenilles*

Raureif **(-s, -e)** ['rauraif] *m givre m*

raus [raʊs] (umg) *adv* = **heraus**; **hinaus**
Rausch [raʊʃ] (-**(e)s**, **Räusche**) *m* ivresse *f*; **einen**
 ~ **haben** être ivre
rauschen *vi* (Wasser) murmurer; (Bäume) bruire;
 (umg: Mensch) fonder
rauschend *adj* (Fest) éblouissant(e);
rauschender Beifall une salve
 d'applaudissements
Rauschgift *nt* drogue *f* • **Rauschgifthandel** *m*
 trafic *m* de drogue • **Rauschgiftsüchtige(r)** *f(m)*
 drogué(e) *m/f*
rausfliegen (umg) *unreg vi* être fichu(e) dehors;
 (aus Job) être viré(e)
räuspern ['rɔʏspɛrn] *vr* se racler la gorge
Rausschmeißer ['raʊʃʃmaɪsɐ] (-**s**, -) (umg) *m* (in
 Lokal) videur *m*
Raute ['raʊtə] (-, -**n**) *f* (Math) losange *m*
rautenförmig *adj* en (forme de) losange
Razzia ['ratsia] (-, **Razzien**) *f* rafle *f*
Reagenzglas [re'aɡɛntsɡla:s] *nt* éprouvette *f*
reagieren [re'aɡi:ɪrən] *vi* réagir; ~ **auf** + **Akk**
 réagir à
Reaktion [reaktsi'o:n] *f* réaction *f*
reaktionär [reaktsi'o:nɛr] *adj* réactionnaire
Reaktions-: Reaktionsfähigkeit *f* réactions *mpl*
 • **Reaktionsgeschwindigkeit** *f* (von Fahrer,
 Sportler etc) vitesse *f* de réaction, réflexes *mpl*
 • **Reaktionsvermögen** *nt* (von Mensch) réflexes
mpl
reaktivieren [reakti'vi:ɪrən] *vt* (Kenntnisse)
 rafraîchir; (Med: Glieder) réduire
Reaktor [re'aktɔr] *m* réacteur *m*
Reaktorkatastrophe *f* catastrophe *f* nucléaire
Reaktorkern *m* cœur *m* du réacteur
real [re'a:l] *adj* (Wirts) réel(le); (wirklichkeitsbezogen)
 réaliste • **Realeinkommen** *nt* revenu *m* réel
realisierbar [reali'zi:rba:r] *adj* réalisable
realisieren [reali'zi:rən] *vt* réaliser
Realismus [reali'zmu:s] *m* réalisme *m*
Realist(in) [real'list(in)] *m(f)* réaliste *mf*
 • **realistisch** *adj* réaliste
Realität [reali'tɛt] *f* réalité *f*
realitätsfremd *adj* qui n'a pas le sens des
 réalités, peu réaliste
Realityshow [ri'e:liti:ʃo:] *f* (TV) reality-show *m*,
 reality show *m*
Realpolitik *f* politique *f* réaliste, realpolitik *f*
Realschule *f* école *f* secondaire, collège *m*

- **REALSCHULE**
- La **Realschule** est un établissement
- secondaire d'enseignement général dans
- lequel les élèves, après six années d'études,
- obtiennent un diplôme correspondant à un
- niveau de fin de Seconde, le *mittlerer*
- *Bildungsabschluss*. Ils peuvent ensuite soit
- entrer en apprentissage soit continuer
- leurs études dans une *Fachoberschule* ou un
- *Gymnasium*.

Rebe ['re:bə] (-, -**n**) *f* vigne *f*, vignoble *m*
Rebell(in) [re'bel(in)] (-**en**, -**en**) *m(f)* rebelle *mf*
rebellieren [rebe'li:ɪrən] *vi* se rebeller
Rebellion [rebe'li:ɔn] *f* rébellion *f*
rebellisch [re'belɪʃ] *adj* rebelle

Reb-: Rebhuhn *nt* perdrix *f* • **Reblaus** *f*
 phylloxéra *m* • **Rebstock** *m* vigne *f*
Rebus ['re:bʊs] (-, -**se**) *m od nt* rébus *m*
rechen ['re:çən] *vt*, *vi* rattiser
Rechen ['re:çən] (-**s**, -) *m* râtelier *m*
Rechen-: Rechenanlage *f* ordinateur *m*
 • **Rechenaufgabe** *f* problème *m* d'arithmétique
 • **Rechenfehler** *m* erreur *f* de calcul
 • **Rechenmaschine** *f* calculatrice *f*
Rechenschaft *f* comptes *mpl*; ~ **geben** *od*
ablegen rendre compte; **jdm über etw** **Akk** ~
ablegen rendre compte de qch à qn;
 ~ **verlangen** demander des comptes; **jdn zur** ~
ziehen (für etw) demander des comptes à qn;
jdm ~ schulden avoir des comptes à rendre à qn
 • **Rechenschaftsbericht** *m* rapport *m*
Rechenschieber *m* règle *f* à calcul
Rechenzentrum *nt* centre *m* informatique
rechnen ['re:çnən] *vt* calculer; (einberechnen,
 veranschlagen) compter; **jdn/etw zu od unter etw**
 + **Akk** ~ compter qn/qch parmi qch ► *vi* calculer;
 (Haus halten) compter; **mit etw** ~ s'attendre à
 qch; **auf jdn/etw** ~ compter sur qn/qch
 • **Rechnen** *nt* calcul *m*
Rechner (-**s**, -) *m* calculatrice *f*; (Comput)
 ordinateur *m* • **rechnerisch** *adv*
 mathématiquement
Rechnung *f* (auch fig) calcul *m*; (von Waren) facture
f; (in Restaurant etc) addition *f*; **jdm/etw ~ tragen**
 tenir compte de qn/qch; **auf eigene** ~ à mes etc
 risques et périls; (**jdm**) **etw in ~ stellen** facturer
 qch (à qn)
Rechnungs-: Rechnungsbuch *nt* livre *m* de
 comptes • **Rechnungshof** *m* = Cour *f* des comptes
 • **Rechnungsjahr** *nt* exercice *m*
 • **Rechnungsprüfer** *m* vérificateur *m*
 • **Rechnungsprüfung** *f* vérification *f* des comptes
recht [rɛçt] *adj* (richtig, geeignet) qu'il faut, juste;
 (: Alter) convenable; (echt) vrai(e); **der rechte**
Ort/Zeitpunkt le bon endroit/moment; **er hat**
noch nicht die rechte Frau gefunden il n'a pas
 encore trouvé la femme qu'il lui faut; **das ist**
mir ~ cela me convient; **jetzt erst** ~ plus que
 jamais; **nach dem Rechten sehen** veiller à ce
 que tout se passe bien; **etwas/nichts Rechtes**
 quelque chose/rien de bon; ~ **haben** avoir
 raison; **jdm ~ geben** donner raison à qn; **alles**,
was ~ ist (empört) trop c'est trop; (anerkennend)
 c'est indéniable; **du kommst gerade ~, um ...**
 tu arrives à point nommé pour ...; **gehe ich ~ in**
der Annahme, dass ...? ai-je raison de penser
 que ...? ► *adv* (vor adj: ziemlich) très; (richtig)
 vraiment; • **herzlichen Dank** merci mille fois
Recht (-**(e)s**, -**e**) *nt* droit *m*; ~ **auf** + **Akk** droit à;
 ~ **sprechen** rendre la justice; **mit od zu** ~ à bon
 droit; **von Rechts wegen** (eigentlich) en fait; **er**
ist zu seinem ~ gekommen il a obtenu ce qui lui
 revenait de droit; **im ~ sein** être dans son droit;
gleiches ~ für alle! égalité des droits pour tous!
rechte(r, s) *adj* droit(e); (Pol) de droite
Rechte (-**n**, -**n**) *f* (Hand) main *f* droite; (Pol) droite *f*
Recht-: Rechteck (-**s**, -**e**) *nt* rectangle *m*
 • **rechteckig** *adj* rectangulaire • **rechtfertigen** *vt*
 untr justifier ► *vr*: **sich rechtfertigen** (vor) se
 justifier (devant) • **Rechtfertigung** *f*

justification *f* • **rechthaberisch** (pej) *adj* (Mensch) qui veut toujours avoir raison ; (Verhalten) opiniâtre • **rechtlich** *adj* (gesetzlich) légal(e) ; (Gleichstellung) en droit ► *adv* : **jdm rechtlich belangen** poursuivre qn en justice ; **rechtlich nicht zulässig** illégal(e) • **rechtlos** *adj* sans droits • **rechtmäßig** *adj* légal(e)

rechts [ˈʁɛçts] *adv* à droite ; ~ **stehen od sein** (Pol) être de droite ; ~ **stricken** faire du point à l'endroit ► *präp* + Gen : ~ **der Straße** sur le côté droit de la rue • **Rechtsabbieger** (-s, -) *m* véhicule *m* qui tourne à droite • **Rechtsanspruch** *m* droit *m* • **Rechtsanwalt** *m*, **Rechtsanwältin** *f* avocat(e) • **Rechtsaußen** (-, -) *m* (Sport) ailier *m* droit • **Rechtsbeistand** *m* conseiller *m* juridique

rechtsschaffen *adj* (Charakter, Mensch) droit(e), honnête ► *adv* honnêtement

Rechtschreibprüfung *f* (Comput) vérification *f* d'orthographe

Rechtschreibreform *f* réforme *f* de l'orthographe

Rechtschreibung *f* orthographe *f*

Rechts- : Rechtsdrehung *f* virage *m* à droite • **Rechtsextremist** *m* extrémiste *m* de droite • **Rechtsfall** *m* (Jur) affaire *f* • **Rechtsfrage** *f* problème *m* juridique • **rechtsgültig** *adj* légal(e) • **Rechtshänder(in)** (-s, -) *m(f)* droitier(-ière) • **rechtskräftig** *adj* (Urteil) irrévocable • **Rechtskurve** *f* virage *m* à droite • **Rechtslage** *f* situation *f* juridique • **rechtslastig** *adj* trop chargé(e) à droite ; (fig) très à droite • **Rechtslenker** *m* véhicule *m* avec conduite à droite • **Rechtspflege** *f* justice *f* • **Rechtspfleger** *m* fonctionnaire qui a une formation juridique

Rechtsprechung [ˈʁɛçtʃˌpʁɛçʊŋ] *f* juridiction *f*

rechts- : rechtsradikal *adj* d'extrême droite • **Rechtsschutz** *m* protection *f* juridique • **rechtsseitig** *adj* du côté droit • **Rechtsspruch** *m* verdict *m*, jugement *m* • **Rechtsstaat** *m* État *m* de droit • **Rechtsstreit** *m* litige *m* • **rechtungsgültig** *adj* juridiquement nul(le) • **rechtsverbindlich** *adj* qui constitue une obligation légale, qui lie juridiquement • **Rechtsverkehr** *m* (Aut) circulation *f* à droite • **Rechtsweg** *m* voie *f* judiciaire ; **der Rechtsweg ist ausgeschlossen** la décision du jury est sans appel • **rechtswidrig** *adj* illégal(e) • **Rechtswissenschaft** *f* droit *m*

rechtwinklig *adj* à angle droit ; (Dreieck) rectangle

rechtzeitig *adj* (Ankunft) à l'heure ; (Eingreifen) à temps ► *adv* à temps

Reck [ʁɛk] (-(e)s, -e) *nt* barre *f* fixe

recken *vt* (Hals) tendre ► *vr* s'étirer

recyclebar [ri'saɪkəlbaːr] *adj* recyclable

recyceln [ri'saɪklən] *vt* recycler

Recycling [ri'saɪklɪŋ] (-s) *nt* recyclage *m*

Redakteur(in) [ˈʁɛdakˌtøːr(in)] *m(f)* rédacteur(-trice)

Redaktion [ˈʁɛdaktsiːoːn] *f* rédaction *f*

Rede [ˈʁɛdɐ] (-, -n) *f* (vor Publikum) discours *m* ; **eine ~ halten** faire un discours ; **jdm in die ~ fallen** interrompre qn ; **jdm zur ~ stellen** demander des explications à qn ; **das ist nicht der ~ wert** ça ne vaut pas la peine d'en parler ; **wovon ist die ~?** de quoi est-il question ? ; **davon kann keine ~ sein** il ne saurait en être question

• **Redefreiheit** *f* liberté *f* d'expression

• **redigewandt** *adj* éloquent(e)

reden *vi* parler ; **mit jdm über jdn/etw ~** parler de qn/qch avec qn ; (**viel**) **von sich ~ machen** faire (beau coup) parler de soi ; **darüber lässt sich ~** pourquoi pas ? ; (**über Preis, Bedingungen**) on peut s'entendre ; **mit sich ~ lassen** (gesprächsbereit sein) être ouvert(e) à toute discussion ; (**zu Zugeständnissen bereit sein**) être prêt(e) à faire des concessions ; **sich in Wut ~** s'ennerver de plus en plus ► *vt* dire ► *vr* : **sich heiser ~** s'enrouer à force de parler

Redensart *f* manière *f* de parler

Rederei [ˈʁɛdɐˌʁai] *f* bavardages *mpl*

Redeschwall *m* flot *m* de paroles

Redewendung *f* expression *f*

redigieren [ˈʁɛdɪˌɡiːrən] *vt* rédiger

redlich [ˈʁɛːtʃɪç] *adj* honnête • **Redlichkeit** *f* honnêteté *f*

Redner(in) (-s, -) *m(f)* orateur(-trice)

redselig [ˈʁɛːtzeːlɪç] *adj* bavard(e) • **Redseligkeit** *f* loquacité *f*

reduzieren [ˈʁɛduːtsiːrən] *vt* réduire

Reduzierung *f* réduction *f*

Reede [ˈʁɛːdɐ] (-, -n) *f* mouillage *m*

Reeder (-s, -) *m* armateur *m*

Reederei [ˈʁɛdɐˌʁai] *f* compagnie *f* de navigation

reell [ˈʁɛːl] *adj* (ehrlich) honnête ; (tatsächlich) véritable ; (Math) réel(le)

Reetdach [ˈʁɛːtdax] *nt* toit *m* de chaume

Referat [ˈʁɛfɛːrat] (-(e)s, -e) *nt* (Bericht) rapport *m* ; (Vortrag) exposé *m* ; (Verwaltung) service *m* ; **ein ~ halten** faire un exposé

Referendar(in) [ˈʁɛfɛrɛnˌdar(in)] *m(f)* stagiaire *m(f)* ; (Studienreferendar) professeur *m(f)* stagiaire ; (Gerichtsreferendar) avocat(e) stagiaire

Referendum [ˈʁɛfɛrɛndʊm] (-s, Referenden) *nt* référendum *m*

Referent(in) [ˈʁɛfɛˈrɛnt(in)] *m(f)* (Vortragender) confrencier(-ière) ; (Univ: Gutachter) assesseur *m(f)* ; (Sachbearbeiter) expert(e)

Referenz [ˈʁɛfɛˈrɛnts] *f* (Beurteilung) référence *f*

referieren [ˈʁɛfɛˈriːrən] *vi* : ~ **über** +Akk faire un compte-rendu de ► *vt* exposer

refen [ˈʁɛfən] *vt* ariser ► *vi* ariser la voile

reflektieren [ˈʁɛflɛkˌtiːrən] *vt* (Licht) réfléchir ► *vi* réfléchir la lumière ; (nachdenken) réfléchir ; ~ **au** +Akk viser

Reflektor [ˈʁɛflɛktɔːr] *m* réflecteur *m*

Reflex [ˈʁɛflɛks] (-es, -e) *m* réflexe *m*

reflexiv [ˈʁɛflɛkˌsiːv] *adj* réfléchissant(e)

Reform [ˈʁɛfɔːrm] (-, -en) *f* réforme *f*

Reformation [ˈʁɛfɔːrmatsiːoːn] *f* Réformation *f*

Reformator(in) [ˈʁɛfɔːrmaːtɔːr(in)] *m(f)* réformateur(-trice) • **reformatorisch** *adj* réformateur(-trice)

reformbedürftig *adj* qui mérite d'être réformé(e)

Reformer *m* réformateur(-trice) *m(f)*

Reformhaus *nt* magasin *m* de produits diététiques

reformieren [ˈʁɛfɔːmiːrən] *vt* réformer

Refrain [ˈʁɛfrɛːn] (-s, -s) *m* refrain *m*

Regal [ˈʁɛɡalː] (-s, -e) *nt* étagère *f*

Regatta [ˈʁɛɡata] (-, Regatten) *f* frégate *f*

Reg.-Bez. *abk* = Regierungsbezirk

rege ['re:gə] *adj* (lebhaft) animé(e); (wach, lebendig) vif (vive); (Geschäft) prospère

Regel ['re:gəl] (-, -n) *f* règle *f*; (Med) règles *fpl*; **in der od aller** ~ en règle générale; **nach allen Regeln der Kunst** selon les règles de l'art

• **regellos** *adj* désordonné(e) • **regelmäßig** *adj* régulier(-ière) ▶ *adv* régulièrement; **er kommt regelmäßig zu spät** il arrive régulièrement en retard • **Regelmäßigkeit** *f* régularité *f*

regeln *vt* régler; **gesetzlich geregelt sein** faire l'objet d'une loi ▶ *vr se* régler

regel- **regelrecht** *adj* (Verfahren) en règle; (umg: Frechheit etc) sacré(e) • **Regelung** *f* (Vereinbarung) règlement *m*; (das Regeln) régulation *f*

• **regelwidrig** *adj* (Verhalten) contraire au règlement

regen ['re:gən] *vr* (bewegen) bouger; (Widerspruch) se faire sentir

Regen (-s, -) *m* pluie *f*; **saure** ~ pluie acide • **vom ~ in die Traufe kommen** (Sprichwort) tomber de Charybde en Scylla

Regenbogen *m* arc-en-ciel *m*

• **Regenbogenfamilie** *f* famille *f* arc-en-ciel

• **Regenbogenhaut** *f* iris *m* • **Regenbogenpresse** *f* presse *f* à sensation

regenerieren [re'gene'ri:rən] *vr* régénérer

Regen-: **Regenfall** *m* (gew pl) chute *f* de pluie

• **Regenguss** *m* averse *f* • **Regenmantel** *m* imperméable *m* • **Regenmenge** *f* pluviosité *f*

• **Regenrinne** *f* gouttière *f* • **Regenschauer** *m* averse *f* • **Regenschirm** *m* parapluie *m*

Regent(in) [re'gent(in)] *m(f)* (Stellvertreter) régent(e)

Regentag *m* jour *m* de pluie

Regentropfen *m* goutte *f* de pluie

Regentschaft *f* régence *f*

Regen-: **Regenwald** *m* forêt *f* tropicale

• **Regenwetter** *nt* temps *m* pluvieux

• **Regenwurm** *m* ver *m* de terre • **Regenzeit** *f* saison *f* des pluies

Regie [re'ʒi:] *f* (Film etc) réalisation *f*; (Theat) mise *f* en scène; (fig) direction *f*; **unter der ~ von** sous la direction de • **Regieanweisung** *f* indication *f* scénique

regieren [re'gi:rən] *vt* (Land, Volk) gouverner; (fig) diriger ▶ *vi* exercer le pouvoir; (König) régner

Regierung *f* gouvernement *m*; (in Monarchie) règne *m*; **an die ~ kommen** arriver au pouvoir

Regierungs-: **Regierungsbezirk** *m* région *f* administrative • **Regierungserklärung** *f* déclaration *f* de politique • **regierungsfähig** *adj* (Mehrheit) nécessaire pour former un gouvernement; (Koalition) majoritaire

• **Regierungsprogramm** *nt* programme *m* gouvernemental • **Regierungssprecher** *m* porte-parole *m* du gouvernement

• **Regierungsvorlage** *f* projet *m* de loi gouvernemental • **Regierungswechsel** *m* changement *m* de gouvernement

• **Regierungszeit** *f* während seiner **Regierungszeit** lorsqu'il était au pouvoir; (von König) pendant son règne

Regime [re'ʒi:m] (-s, -) *nt* régime *m*

Regiment [re'gi:ment] (-s, -er) *nt* (Mil) régiment *m*; **ein strenges ~ führen** être sévère

Region [re'gi:ən] *f* région *f*

regional [re'gi:ə:nal] *adj* régional(e)

Regionalprogramm *nt* programme *m* régional

Regisseur(in) [re'ʒi:sør(in)] *m(f)* (Film) réalisateur(-trice); (Theat) metteur(-euse) en scène

Register [re'gɪstər] (-s, -) *nt* (Verzeichnis) répertoire *m*; (Stichwortverzeichnis) index *m*; (amtliche Liste: von Orgel) registre *m*; **alle ~ ziehen** faire flèche de tout bois • **Registertonne** *f* tonneau *m* (de jauge)

Registratur [re'gɪstratʊr] *f* (Raum) archives *fpl*; (Schrank) fichier *m*

registrieren [re'gɪstri:rən] *vt* enregistrer

Registrierkasse *f* caisse *f* enregistreuse

reglementieren [re'glemen'ti:rən] *vt* réglementer

Regler ['re:glər] (-s, -) *m* régulateur *m*

reglos ['re:klo:s] *adj* immobile

regnen ['re:gnən] *vi* **unpers:** **es regnet** il pleut; **es regnet in Strömen** il pleut à verse

regnerisch *adj* pluvieux(-euse)

Regress [re'gres] (-es, -e) *m* (Jur) réparation *f*

• **Regressanspruch** *m* demande *f* d'indemnité

Regression [re'gresi:ən] *f* (von Wirtschaft) récession *f*

regresspflichtig *adj*: **jdn ~ machen** rendre qn responsable

regsam ['re:kzɑ:m] *adj* (Geist) alerte, vif (vive)

regulär [re'gu:lɛr] *adj* (Arbeitszeit) normal(e); (Preis) courant(e)

regulieren [re'gu:lɪ:rən] *vt* régler; (Fluss) régulariser; **sich von selbst ~** être autorégulateur(-trice)

Regung [re:gun] *f* mouvement *m*; (Gefühl auch) sentiment *m*

regungslos *adj* immobile

Reh [re:] (-e)s, -e) *nt* chevreuil *m*, biche *f*

Reha ['re:ha] (-, -s) *f* (Med) rééducation *f*

Rehabilitationszentrum [rehabilitats'i:ənstsentrum] *nt* centre *m* de rééducation

rehabilitieren [rehabili'ti:rən] *vt* (Kranken etc) rééduquer; (Ruf, Ehre) réhabiliter ▶ *vr se* réhabiliter

Reh-: **Rehbock** *m* chevreuil *m* • **Rehbraten** *m* cuissot *m* de chevreuil (rôti)

• **Rehkitz** *nt* faon *m*

Reibach ['raibax] (-s) (umg) *m*: **einen ~ machen** faire une très bonne affaire

Reibe ['raibə] *f*, **Reibeisen** *nt* râpe *f*

Reibekuchen *m* pommes de terre râpées rôties

reiben *unreg vt* (scheuern) frotter; (Koch) râper; **etw in od auf etw Akk ~** frictionner qch avec qch ▶ *vr* (Flächen etc) frotter; **sich Dat die Hände/Augen ~** se frotter les mains/les yeux

Reiberei [raibə'rai] *f* (gew pl) friction *f*

Reibfläche *f* (von Streichholzschachtel) frottoir *m*

Reibung *f* frottement *m*; (fig) friction *f*

reibungslos *adj* (fig) sans heurts

reich [raɪç] *adj* (wohlhabend) riche; (aufwendig) somptueux(-euse); (Boden) riche, fertile; (Möglichkeiten) nombreux(-euse); (Leben) bien rempli(e) ▶ *adv:* **eine ~ ausgestattete Bibliothek** une bibliothèque très bien fournie

Reich [raɪç] (-e)s, -e) *nt* (Herrschaftsbereich) empire *m*; (fig) royaume *m*; **das Dritte ~** le troisième Reich

reichen vi (sich erstrecken) s'étendre, aller; (genügen) suffire; **das reicht!** ça suffit!; **so weit das Auge reicht** à perte de vue ► vt (hinhalten) tendre; (bei Tisch) passer; (anbieten) offrir

reich-: **reichhaltig** adj (Auswahl) très grand(e); (Essen) riche • **reichlich** adj (sehr viel: Geschenke) à profusion; **reichlich Zeit** largement assez de temps ► adv (mehr als genügend) largement • **Reichstag** m (Gebäude, Regierungssitz) Reichstag m • **Reichtum** (-s, -tümer) m richesse f; (Reichhaltigkeit) abondance f • **Reichweite** f portée f; **etw ist in Reichweite** qch est à portée de main; **Mutti ist in Reichweite** maman n'est pas loin

reif [raɪf] adj mûr(e); **für etw - sein** (umg) être mûr(e) pour qch

Reif (-e)s, -e) m (kein pl: Raureif) givre m; (Ringreif) anneau m

Reife (-) f maturité f; **mittlere -** (Sch) = brevet m de collèges

reifen vi, vt mûrir

Reifen (-s, -) m (Fahrzeugreifen) pneu m; (von Fass) cercle m • **Reifendruck** m pression f de gonflage • **Reifenpanne** f crevaisson f, pneu m crevé • **Reifenprofil** nt profil m (de pneu), bande f de roulement • **Reifenschaden** m crevaisson f, pneu m crevé

Reifeprüfung f baccalauréat m

Reifezeugnis nt baccalauréat m

reiflich ['raɪflic] adj mûr(e)

Reihe ['raɪə] (-, -n) f (Anordnung) rangée f; (geordnete Aufstellung: von Menschen) rang m; (fig: von Beispielen etc: Serie) série f; **eine ganze - von** toute une série de; **der - nach** à tour de rôle; **er ist an der od kommt an die -** c'est son tour; **außer der -** avant son tour; (ausnahmsweise) exceptionnellement; **auf die die - kriegen** (umg) arranger qch; **aus der - tanzen** (umg) se singulariser

reihen vt (Perlen) enfiler; (beim Nähen) fauiler ► vr: **B reiht sich an A B** suit A

Reihen-: **Reihenfolge** f ordre m; **alphabetische Reihenfolge** ordre m alphabétique • **Reihenhaus** nt maison attenante aux maisons voisines • **Reihenuntersuchung** f campagne f de dépistage • **reihenweise** adv (in Reihen) par séries; (umg: in großer Anzahl) par dizaines od centaines od milliers

Reiher (-s, -) m héron m

reihum ['raɪʊm] adv: **es geht -** chacun (à) son tour; **wir machen das -** nous le faisons à tour de rôle; **etw - gehen lassen** faire passer qch

Reim [raɪm] (-e)s, -e) m rime f; **darauf kann ich mir keinen - machen** (umg) ça n'a ni rime ni raison

reimen vt faire rimer ► vr rimer

rein [raɪn] adj pur(e); (sauber) propre; (Gewissen) net(te); **das ist die reinste Freude** c'est un vrai plaisir; **das ist der reinste Hohn** c'est se moquer du monde; **reinen Tisch machen** faire table rase; **etw ins Reine schreiben** mettre qch au propre; **etw ins Reine bringen** tirer qch au clair ► adv (umg) = herein; hinein; (ausschließlich) purement; (umg: völlig): ~ gar nichts vraiment rien du tout; **sich (von einem Verdacht etc) -**

waschen se blanchir (d'un soupçon etc); ~ **unmöglich** (umg) absolument impossible

Rein- in zW (Wirts) net(te)

Reinemachefrau f femme f de ménage

reineweg, reinweg (umg) adv (völlig) vraiment

Rein-: **Reinfall** m échec m • **reinfallen** (umg) vi: **auf jdn/etw reinfallen** se faire avoir par qn/qch • **Reingewinn** m bénéfice m net • **Reinheit** f pureté f; (von Wäsche) propreté f

reinigen ['raɪnɪɡən] vt nettoyer; (Nägel) se nettoier; (Wasser) purifier

Reiniger (-s, -) m détergent m

Reinigung f (Geschäft) teinturerie f, pressing m;

chemische ~ nettoyage m à sec

Reinigungsmittel nt produit m de nettoyage

rein-: **reinlich** adj propre • **Reinlichkeit** f propreté f

• **Reinmachefrau** f = Reinemachefrau

• **reintrassig** adj de race • **reinreiten** (umg) unreg vt mettre dans de beaux draps • **Reinschrift** f copie f au propre • **Reinvermögen** f capital m net

Reis¹ [raɪs] (-es, -e) m (Koch) riz m

Reis² [raɪs] (-es, -er) nt (Zweig) brindille f

Reise ['raɪzə] (-, -n) f voyage m; **gute -!** bon voyage!; **auf Reisen sein/gehen** être/partir en voyage; **er ist viel auf Reisen** il voyage beaucoup • **Reiseandenken** nt souvenir m (de voyage) • **Reiseapotheke** f trousse f à pharmacie

• **Reisebegleiter(in)** m(f) (Betreuer) accompagnateur(-trice) • **Reisebericht** m récit m de voyage; (Film) documentaire m touristique

• **Reisebüro** nt agence f de voyages, voyageiste m

• **reisefertig** adj prêt(e) pour le départ

• **Reisefieber** nt fièvre f du départ • **Reiseführer** m guide m

• **Reisegepäck** nt bagages mpl

• **Reisegesellschaft** f (Veranstalter) voyageiste m, tour-opérateur m; (Reisegruppe) groupe m de touristes • **Reisekosten** pl frais mpl de déplacement • **Reisekrankheit** f (im Schiff) mal m de mer; (im Flugzeug) mal de l'air; (im Auto) mal de la route • **Reiseleiter(in)** m(f) guide mf • **Reiselektüre** f livres mpl à lire en voyage • **Reiselust** f envie f de voyager

reisen vi voyager

Reisende(r) f(m) voyageur(-euse) m/f; (Handelsvertreter) représentant(e) m/f de commerce

Reise-: **Reisenecessaire, Reisesnecessär** nt nécessaire m de voyage • **Reisepass** m passeport m • **Reisepläne** pl projets mpl de voyage

• **Reiseproviant** m casse-croûte m • **Reiseroute** f itinéraire m • **Reisecheck** m chèque m de voyage

• **Reiseschreibmaschine** f machine f à écrire portative • **Reisespesen** pl frais mpl de déplacement

• **Reisetasche** f sac m de voyage

• **Reiseveranstalter** m voyageiste m

• **Reiseverkehr** m circulation f (des départs en vacances ou des rentrées de vacances)

• **Reiseversicherung** f assurance f voyage

• **Reisewetter** nt temps m de vacances • **Reiseziel** nt destination f

Reisig ['raɪzɪç] (-s) nt petit bois m, brindilles fpl

ReiBaus (umg) m: ~ **nehmen** prendre la poudre d'escampette

ReiBbrett nt planche f à dessin

ReiBbrettsstift m punaise f

reißen ['raɪsən] unreg vi (Stoff) se déchirer; (Seil)

casser; (zerren) tirer; **etw an sich** *Akk* ~ (Besitz) s'emparer de qch; (Unterhaltung) accaparer qch; **sich um jdn/etw** ~ s'arracher qn/qch; **wenn alle Stricke** ~ (umg) au pire des cas ▶ **vt** (ziehen) tirer; (zerreißen) déchirer; (Witz) faire; siehe auch **hingerissen**

Reißen [ˈraɪsən] *nt* (Gewichtheben) arraché *m*; (umg) Gliederreißen tiraillements *mpl*

reißen *adj* (Fluss) impétueux(-euse); **reißen** *enden*

Absatz finden partir comme des petits pains

Reißer (-s, -) (umg) *m* (Ware) marchandise f qu'on s'arrache; (Theat) gros succès *m*; (Buch)

best-seller *m* • **reißerisch** (pej) *adj* tape-à-l'œil

Reiß- **Reißleine** *f* poignée f d'ouverture (pour parachute) • **Reißnagel** *m* punaise *f* • **Reißschiene** *f* tôle *m* • **Reißverschluss** *m* fermeture f éclair

• **Reißwolf** *m* déchiqueteuse *f* • **Reißzeug** *nt* matériel *m* de dessin (industriel) • **Reißzwecke** *f* = **Reißnagel**

Reitbahn *f* manège *m*

reiten [ˈraɪtən] *unreg* *vt* monter; **Schritt/Trab** ~ aller au pas/trot; **ein Rennen** ~ participer à une course (de chevaux) ▶ **vi**: (auf einem Pferd) ~ monter (à cheval)

Reiter(in) (-s, -) *m(f)* cavalier(-ière)

Reit- **Reithose** *f* culotte *f* de cheval

• **Reitpeitsche** *f* cravache *f* • **Reitpferd** *nt* cheval *m* de selle • **Reitschule** *f* manège *m* • **Reitstiefel** *m* botte f d'équitation • **Reitturnier** *nt* concours hippique • **Reitweg** *m* piste f pour cavaliers

• **Reitzzeug** *nt* équipement *m* d'équitation

Reiz [ˈraɪts] (-es, -e) *m* (Physiologie) stimulation *f*; (Verlockung) attrait *m*, charme *m*; **Reize** *pl* (von Frau etc) charmes *mpl*

reizbar *adj* (aufbrausend) irritable • **Reizbarkeit** *f* irritabilité *f*

reizen *vt* (stimulieren) stimuler; (verlocken) attirer; (subj: Aufgabe, Angebot) intéresser; (irritieren, ärgern) irriter; (Karten) demander ▶ **vi**: **der Rauch reizt zum Husten** la fumée fait tousser; **zum Widerspruch** ~ susciter la contradiction

reizend *adj* charmant(e)

Reiz- **Reizhusten** *m* toux f sèche • **Reizklima** *nt* climat *m* vivifiant • **reizlos** *adj* (Mädchen) sans charme; (Angebot, Essen) peu attrayant(e)

• **reizvoll** *adj* (Anblick) charmant(e); (Angebot) alléchant(e) • **Reizwäsche** (umg) *f* lingerie f sexy

• **Reizwort** *nt* mot *m* chargé de connotations

rekapitulieren [ˌʁekapiˈtuːliːrən] *vt* récapituler

rekeln [ˈʁeːkəl] (umg) *vr* (sich strecken) s'étirer; (lummeln) se prélasser

Reklamation [ˌʁeklamatsiˈoːn] *f* réclamation *f*

Reklame [ˈʁeːklamə] (-, -n) *f* publicité *f*; ~ **machen für etw** faire de la publicité pour qch; **mit etw** ~ **machen** (pej) afficher qch

• **Reklametrommel** *f*: die **Reklametrommel für jdn/etw rühren** (umg) faire un grand battage (publicitaire) pour qn/qch • **Reklamewand** *f* panneau *m* publicitaire

reklamieren [ˌʁeklaˈmiːrən] *vt* (beanstanden) se plaindre de; (zurückfordern) réclamer ▶ **vi** se plaindre

rekonstruieren [ˌʁekɔnˈstruːiːrən] *vt* (Gebäude) reconstruire; (Vorfall) reconstituer

Rekonvaleszenz [ˌʁekɔnvaˈlɛtsɛnts] *f* convalescence *f*

Rekord [ˈʁeːkɔrt] (-es, -e) *m* record *m*

• **Rekordleistung** *f* record *m*

Rekrut [ˈʁeːkrut] (-en, -en) *m* recrue *f*

rekrutieren [ˌʁekruˈtiːrən] *vt* (Arbeitskräfte) recruter ▶ **vr**: **sich** ~ **aus** (Team) être recruté(e) parmi

Rektor(in) [ˈʁektɔr(in)] *m(f)* (Univ) recteur(-trice); (Sch) directeur(-trice)

Rektorat [ˈʁektɔˈʁat] (-s, -e) *nt* (Univ) rectorat *m*; (Sch) directorat *m*

Rel. *abk* (= Religion) religion *f*

Relais [ˈʁeːlɛ] (-, -) *nt* relais *m*

Relation [ˌʁelatsiˈoːn] *f* relation *f*

relativ [ˌʁelaˈtiːf] *adj* relatif(-ive) ▶ **adv**: ~ **gut** (ziemlich) relativement bon (bonne) • **Relativität** [ˌʁelativiˈtɛt] *f* relativité *f*

Relativpronomen *nt* pronom *m* relatif

relaxen [ˈʁelaksən] *vi* se relaxer

relevant [ˈʁeleˈvant] *adj* pertinent(e)

Relevanz *f* pertinence *f*

Relief [ˈʁeliːf] (-s, -s) *nt* relief *m*

Religion [ˌʁeliɡiˈoːn] *f* religion *f*

Religions- **Religionsfreiheit** *f* liberté *f* religieuse

• **Religionslehre** *f* instruction *f* religieuse

• **religionslos** *adj* sans confession

• **Religionsunterricht** *m* instruction *f* religieuse

• **Religionszugehörigkeit** *f* religion *f*

religiös [ˌʁeliɡiˈøːs] *adj* religieux(-euse)

Religiosität [ˌʁeliɡioˈziːtɛt] *f* piété *f*

Relikt [ˈʁeːlikt] (-e)s, -e) *nt* (Überrest) vestige *m*

Reling [ˈʁeːlɪŋ] (-, -s) *f* bastingage *m*

Reliquie [ˈʁeliːkviː] *f* relique *f*

Remis [ˈʁeːmiː] (-, -od -en) *nt* (Schach) partie *f* nulle; (Sport) match *m* nul

Remittent *m* bénéficiaire *m*

Remmidemmi [ˈʁemiˈdemi] (-s) (umg) *nt* (Krach) boucan *m*; (Trubel) foire *f*

Remoulade [ʁemuˈlaːdə] (-, -n) *f* rémoulade *f*

rempein [ˈʁempɛɪn] (umg) *vt* (auch Sport) bousculer; (foulen) pousser ▶ **vi** pousser

Ren [ʁɛn] (-s, -s od -e) *nt* renne *m*

Renaissance [ʁənɛˈsɑːs] (-, -n) *f* Renaissance *f*; (fig) renaissance

Rendezvous [ʁɑːdeˈvuː] (-, -) *nt* rendez-vous *m* inv

Rendite [ʁɛnˈdiːtə] (-, -n) *f* rapport *m*

Reneklode [ʁɛnˈkloːdə] *f* reïne-claude *f*

renitent [ʁeniˈtɛnt] *adj* récalcitrant(e)

Rennbahn *f* (Pferderennbahn) champ *m* de courses; (Radrennbahn) vélodrome *m*; (Aut) circuit *m* automobile

rennen [ˈʁɛnən] *vi*, *vt* courir; **um die Wette** ~ faire la course; **gegen jdn/etw** ~ se cogner contre qn/qch (en courant) • **Rennen** (-s, -) *nt* course *f*; **das Rennen machen** gagner

Renner (-s, -) (umg) *m* (Verkaufsschlager) gros succès *m*

Renn- **Rennfahrer** *m* coureur *m* • **Rennpferd** *nt* cheval *m* de course • **Rennplatz** *m* (Pferderennplatz) champ *m* de courses • **Rennrad** *nt* vélo *m* de course • **Rennsport** *m* courses *pl* • **Rennwagen** *m* voiture *f* de course

renommiert [ʁɛnˈmiːrt] *adj* renommé(e)

renovieren [ʁɛnoˈviːrən] *vt* rénover

Renovierung *f* rénovation *f*

rentabel [ʁɛnˈtaːbəl] *adj* rentable, lucratif(-ive)

Rentabilität – Return-Taste

Rentabilität [rentabili'te:t] *f* rentabilité *f*

Rente ['rentə] (-, -n) *f* (Altersrente) retraite *f*;
(Versicherungsrente) pension *f*; **auf od in – gehen**
prendre sa retraite

Renten-: Rentenalter *nt* âge *m* de la retraite

- **Rentenbasis** *f* viager *m*
- **Rentenempfänger(in)** *m(f)* retraité(e)
- **Rentenpapier** *nt* valeur *f* à taux
- **Rentenversicherung** *f* assurance *f* retraite

Rentier ['renti:r] *nt* rente *m*

rentieren [rent'i:rən] *vr* être rentable; **das**
rentiert (sich) nicht ça n'en vaut pas la peine

Rentner(in) ['rentnər(in)] (-s, -) *m(f)* retraité(e)

reparabel [repa'ra:bəl] *adj* réparable

Reparation [repara'si:ən] *f* réparation *f*

Reparatur [repara'tu:r] *f* réparation *f*; **etw in –**
geben donner qch à réparer

- **Reparaturbedürftig** *adj* en mauvais état
- **Reparaturwerkstatt** *f* atelier *m* de réparation;
(Aut) garage *m*

reparieren [repa'ri:rən] *vt* réparer

Repertoire [reper'to:är] (-s, -s) *nt* répertoire *m*

Reportage [repor'ta:ʒə] (-, -n) *f* reportage *m*

Reporter(in) [re'pɔrtər(in)] (-s, -) *m(f)* reporter *m*,
reporteur (-trice)

Repräsentant(in) [reprɛzen'tant(in)] *m(f)*
représentant(e)

Repräsentanz *f* (Wirts) succursale *f*

repräsentativ [reprɛzenta'ti:v] *adj* (stellvertretend,
typisch) représentatif (-ive); (beeindruckend) de
prestige; **die repräsentativen Pflichten eines**

Botschafters les obligations sociales d'un
ambassadeur

repräsentieren [reprɛzen'ti:rən] *vt* représenter

Repressalie [reprɛ'sa:liə] *f* représailles *fpl*

reprivatisieren [reprivati'zi:rən] *vt* privatiser

Reprivatisierung *f* privatisation *f*

Reproduktion [reprodukts'i:ən] *f* reproduction *f*

reproduzieren [reprodu'tsi:rən] *vt* reproduire

Reptil [rep'ti:l] (-s, -ien) *nt* reptile *m*

Republik [repu'bli:k] *f* république *f*

Republikaner(in) [republi'kanər(in)] (-s, -) *m(f)*
républicain(e); **die –** un parti d'extrême droite en
Allemagne

republikanisch *adj* républicain(e)

Republikflucht *f* émigration illégale de RDA, avant la
réunification

Requiem [re:'kvi:əm] (-s, -s) *nt* requiem *m*

Requisiten *pl* (Theat) accessoires *mpl*

Reservat [rezɛr'va:t] (-(e)s, -e) *nt* (Gebiet) réserve *f*

Reserve [re'zɛrvə] (-, -n) *f* réserve *f*; **etw/jdn in –**
haben/halten avoir/garder qch/qn en réserve;

- jdn aus der – locken** faire sortir qn de sa réserve
- **Reservedar** *nt* roue *f* de secours
- **Reservespieler** *m* remplaçant *m* • **Reservetank**
m réservoir *m* de secours

reservieren [rezɛr'vi:rən] *vt* réserver

reserviert *adj* réservé(e)

Reservist [rezɛr'vist] *m* réserviste *m*

Reservoir [rezɛr'vo:är] (-s, -e) *nt* réservoir *m*

Residenz [rezi'dents] *f* résidence *f*

residieren [rezi'di:rən] *vi* résider

Resignation [rezignats'i:ən] *f* désignation *f*;
(formlich: Rücktritt) démission *f*

resignieren [rezi'gni:rən] *vi* se résigner

resolut [rezo'lut] *adj* résolu(e)

Resolution [rezoluts'i:ən] *f* résolution *f*;
(Bittschrift) pétition *f*

Resonanz [rezo'nants] *f* résonance *f*

- **Resonanzboden** *m* table *f* d'harmonie
- **Resonanzkörper** *m* caisse *f* de résonance

Resopal® [rezo'pa:l] (-s) *nt* formica® *m*

resozialisieren [rezotsial'i:zɪrən] *vt* réinsérer
dans la société

Resozialisierung *f* réinsertion *f* sociale

Respekt [re'spekt] (-(e)s) *m* respect *m*; **bei allem**
~ sauf votre respect

respektabel [respek'ta:bəl] *adj* respectable

respektieren [respek'ti:rən] *vt* respecter;
(Wechsel) honorer

respektlos *adj* irrespectueux(-euse)

Respektsperson *f* personne *f* importante

respektvoll *adj* respectueux(-euse)

Ressentiment [resäti'mä:] (-s, -s) *nt*: **gegen**
ressentiment *m* (à l'égard) de

Ressort [re'sor:] (-s, -s) *nt*: **in jds – fallen** être du
ressort de qn

Ressourcen [re'sursən] *pl* ressources *fpl*

Rest [rest] (-(e)s, -e) *m* reste *m*; (von Stoff) coupon
m; **das hat mir den – gegeben** (umg) ça a été la
goutte d'eau qui fait déborder le vase; **Reste** *pl*
(Essensreste) restes *mpl*; (Wirts) fins *fpl* de série

Restaurant [resta'ʊr:] (-s, -s) *nt* restaurant *m*

restaurieren [restaʊ'ri:rən] *vt* restaurer

Restaurierung *f* restauration *f*

Rest-: Restbetrag *m* solde *m* • **restlich** *adj* qui
reste • **restlos** *adv* (völlig) complètement

- **Restmüll** *m* déchets *mpl* non recyclables
- **Restposten** *m* invendus *mpl*

Resultat [rezultat] (-(e)s, -e) *nt* résultat *m*

Retorte [re'tɔrtə] (-, -n) *f* cornue *f*; **aus der –**
(umg) artificiel(le)

Retortenbaby (umg) *nt* bébé-éprouvette *m*

Retortenstadt (umg) *f* ville *f* nouvelle

retour [re'tu:r] *adv* (veraltet): **3 Euro – 3 euros** de
monnaie; **– sind wir gelaufen** nous sommes
rentrés à pied

Retouren *pl* (Waren) marchandises *fpl* retournées

Retrospektive [retrospek'ti:və] *f* (Rückschau)
rétrospective *f*

retten [retən] *vt* sauver; **bist du noch zu –?**
(umg) ça va pas, la tête ? ► **vr** se sauver; **sich vor**
etw nicht mehr – können être submergé(e) de
qch

Retter(in) (-s, -) *m(f)* sauveur(-euse)

Rettich [retiç] (-s, -e) *m* radis *m*

Rettung *f* (das Retten) sauvetage *m*; (Hilfe) secours
m; **jds letzte – sein** être le dernier espoir de qn

Rettungs-: Rettungssaktion *f* opération *f* de
sauvetage • **Rettungsboot** *nt* canot *m* de
sauvetage • **Rettungsdienst** *m* secours *mpl*

- **Rettungsgürtel** *m* bouée *f* (de sauvetage)
- **Rettungsinsel** *f* radeau *m* de sauvetage

• **rettungslos** *adj* désespéré(e) ► **adv**: **sie waren**
rettungslos verloren il n'y avait plus aucun

espoir de les retrouver vivants • **Rettungsring** *m*
bouée *f* (de sauvetage) • **Rettungsschwimmer** *m*

sauveteur *m*; (am Strand) surveillant *m* de plage

• **Rettungswagen** *m* ambulance *f*

Return-Taste [ri'tɔ:rnɪtastə] *f* touche *f* de retour

retuschieren [retuˈʃi:rən] vt retoucher
retweeten [riˈtwi:tən] vt (Internet: Twitter)
 retweeter
Reue [ˈrɔɐ̯ə] (-) f remords mpl; (Bedauern) regret m
Reuhen (geh) vt: **es reut ihn** il le regrette
reutig [ˈrɔɪç] adj (Sünder) repentant(e); (Miene)
 contrit(e)
reumütig adj repentant(e)
Reuse [ˈrɔɪzə] (-, -n) f nasse f
Revanche [reˈvɑːʃə] (-, -n) f revanche f
revanchieren [revɑˈʃi:rən] vr: **sich für etw** ~ (sich
 rächen) se venger de qch; (erwidern) valoir qch
Revers [reˈvɛr] (-, -) m od nt (an Kleidung) revers m
revidieren [reviˈdi:rən] vt (abändern, korrigieren)
 réviser; (überprüfen) vérifier
Revier [reˈvi:r] (-s, -e) nt (Zool: Territorium)
 territoire m; (Jagdrevier) terrain m de chasse f;
 (Polizeidienststelle) commissariat m; (Dienstbereich)
 domaine m; (Bergb) bassin m houiller; (Mil)
 infirmerie f
Revision [reviziˈo:n] f (von Ansichten etc) révision f;
 (Wirts) vérification f; (Jur) appel m
Revisionsverhandlung f appel m
Revisor [reˈvi:zɔr] (-s, -en) m (Wirts) vérificateur m
 (de comptes)
Revolte [reˈvɔltə] (-, -n) f révolte f
revoltieren [revɔlˈti:rən] vi se révolter
Revolution [revɔlutsiˈo:n] f révolution f
revolutionär [revɔlutsiˈo:nɛr] adj
 révolutionnaire
Revolutionär(in) [revɔlutsiˈo:nɛr(in)] (-s, -e) m(f)
 révolutionnaire mf
revolutionieren [revɔlutsiˈni:rən] vt
 révolutionner
Revolutzer [revɔlʊtsɐ] (-s, -) (pej) m soi-disant
 révolutionnaire m
Revolver [reˈvɔlvər] (-s, -) m revolver m
Revue [rəˈvy:] (-, -n) f (Theat) revue f, spectacle m
 de music-hall; **etw/jdn ~ passieren lassen**
 passer qch/qn en revue
Reykjavík [ˈraɪkjaːvɪk] (-s) nt Reykjavík
Rezensent(in) [retsɛnˈzɛnt] m(f) critique mf
 (littéraire)
rezensieren [retsɛnˈzi:rən] vt faire un
 compte-rendu de
Rezension f critique f
Rezept [reˈtsept] (-(e)s, -e) nt (auch fig) recette f;
 (Med) ordonnance f • **rezeptfrei** adj délivré(e)
 sans ordonnance
Rezeption [retseptsiˈo:n] f (von Hotel) réception f
rezeptpflichtig adj délivré(e) uniquement sur
 ordonnance
Rezession [retsɛsiˈo:n] f récession f
rezitieren [retsɪˈti:rən] vt réciter
R-Gespräch [ˈɛrgəʃpreːç] nt (communication f
 en) P.C.V. m
Rh, rh abk (= Rhesus(faktor) positiv) Rh+
Rhabarber [raˈbarbər] (-s) m rhubarbe f
Rhein [raɪn] (-(e)s) m Rhin m
rhein. abk = rheinisch
rheinisch adj rhénan(e)
Rhein-: **Rheinland** nt Rhénanie f
 • **Rheinländer(in)** m(f) Rhénan(e) (de Rhénanie)
 • **Rheinland-Pfalz** nt la Rhénanie-Palatinat
Rhesusfaktor [ˈreːzʊsfaktɔr] m facteur m rhésus

Rhetorik [reˈtoːrɪk] f rhétorique f
rhetorisch [reˈtoːrɪʃ] adj rhétorique; (Frage) pour
 la forme
Rheuma [ˈrɔɪma] (-s) nt rhumatisme m
rheumatisch [rɔɪˈma:tɪʃ] adj rhumatismal(e)
Rheumatismus [rɔɪmaˈtɪsmʊs] (-, -tismen) m
 rhumatisme m
Rhinozeros [riˈnoːstɛrɔs] (- od -ses, -se) nt
 rhinocéros m; (umg: Dummkopf) imbécile m
Rhodesien [roˈdeːziən] (-s) nt la Rhodésie
Rhododendron [rodoˈdɛndrɔn] (-s,
 Rhododendren) m od nt rhododendron m
Rhodos [ˈroːdɔs] (-) nt Rhodes
Rhone [ˈrɔːnə] f: **die** ~ le Rhône
rhythmisch [ˈrɪtmɪʃ] adj rythmique;
rhythmische Gymnastik gymnastique f
 rythmique
Rhythmus (-) m rythme m
Richtantenne [ˈrɪçtʌntənə] (-, -n) f antenne f
 directionnelle
richten [ˈrɪçtən] vt (lenken) diriger; (einstellen)
 régler; (instand setzen) réparer; (zurecht machen)
 préparer; (bestrafen) juger; ~ **an** +Akk adresser à;
 ~ **auf** +Akk (Waffe) pointer sur; **den Kurs nach**
Norden ~ mettre le cap sur le nord ► **vi** (urteilen):
 ~ **über** +Akk juger ► vr: **sich nach jdm** ~ faire
 comme cela convient à qn; **sich nach etw** ~ se
 conformer à qch; (subj: Preis, Bezahlung etc)
 correspondre à qch, dépendre de qch; **wir ~ uns**
ganz nach unseren Kunden chez nous, le client
 est roi
Richter(in) (-s, -) m(f) juge mf; **sich zum** ~
machen se permettre de juger • **richterlich** adj
 du juge
Richtfest nt fête pour célébrer la fin du gros œuvre
Richtiggeschwindigkeit f vitesse f conseillée
richtig adj bon (bonne); (echt, ordentlich) vrai(e);
der/die Richtige la personne qu'il faut; **wenn**
ich den Richtigen treffe lorsque je rencontrerai
 l'homme de ma vie; **das Richtige** ce qu'il faut
 ► **adv** (korrekt) correctement, juste; (in der Tat)
 effectivement; **die Uhr geht** ~ la montre est à
 l'heure • **Richtigkeit** f (von Antwort) exactitude f;
 (von Verhalten) justesse f; (von Urkunde, Papier)
 authenticité f; **das hat schon seine**
Richtigkeit c'est juste • **richtigstellen** vt (Irrtum)
 rectifier • **Richtigstellung** f correction f
Richt-: **Richtlinie** f directive f • **Richtpreis** m prix
 m indicatif • **Richtschnur** f (fig) ligne f de
 conduite
Richtung f direction f; (Tendenz) tendance f; **in** ~
Berlin/Süden dans la direction od en direction
 de Berlin/du sud; **in jeder** ~ dans tous les sens
richtungslös adj (Mensch) sans but
Richtungstaste f touche f directionnelle
richtungweisend adj qui montre la direction à
 suivre
rieb etc [riːp] vb siehe reiben
riechen [ˈriːçən] unreg vt, vi sentir; **ich kann das/**
ihn nicht ~ (umg) je ne peux sentir ça/le sentir;
das konnte ich doch nicht ~ (umg: wissen) je ne
 pouvais tout de même pas le deviner; **an etw** Dat
 ~ sentir od renifler qch; **es riecht nach Gas** ça
 sent le gaz
Riecher (-s, -) m: **einen guten od den richtigen** ~

haben (umg) avoir de l'intuition

Ried [ri:t] (-**(e)s**, -**e**) nt (Schiff) roseau m

rief etc [ri:f] vb siehe **rufen**

Riege [ri:gə] (-, -**n**) f équipe f

Riegel [ri:gəl] (-**s**, -) m (Schieber) verrou m; (von Seife) pain m; (von Schokolade) barre f; **einer Sache einen ~ vorschieben** mettre fin à qch

Riemen [ri:mən] (-**s**, -) m (Treibriemen) courroie f; (Band) ceinture f; (Naut) aviron m; **sich am ~ reißen** (umg) faire un gros effort

• **Riemenantrieb** m transmission f par courroie

Riese [ri:zə] (-**n**, -**n**) m géant m

rieseln vi (Wasser) couler, ruisseler; (Schnee, Staub) tomber doucement

Riesen-: **Riesenerfolg** (umg) m succès m fou

• **Riesengebirge** nt monts mpl des Géants (en Bohême)

• **riesengroß** adj énorme, gigantesque

• **riesenhaft** adj gigantesque • **Riesenrad** nt

grande roue f • **Riesenschritt** m: **mit**

Riesenschritten à pas de géant • **Riesenslalom** m slalom m géant

riesig [ri:zɪç] adj énorme

Riesing f géante f

Riesling [ri:slɪŋ] (-**s**, -**e**) m riesling m

riet etc [rit] vb siehe **raten**

Riff [rif] (-**(e)s**, -**e**) nt récif m

rigoros [riɡo'ro:s] adj rigoureux(-euse)

Rille [rilə] (-, -**n**) f rainure f

Rind [rint] (-**(e)s**, -**er**) nt (Tier) bovin m; (Fleisch) bœuf m; **vom ~ de bœuf**

Rinde [ri:ndə] (-, -**n**) f (Baumrinde) écorce f; (Brotrinde, Käserinde) croûte f

Rinderbraten m rôti m de bœuf

Rindfleisch nt viande f de bœuf

Rindsbraten m rôti m de bœuf

Rindsleder nt cuir m de bœuf

Rindvieh nt (Zool) bétail m; (umg) imbécile m

Ring [riŋ] (-**(e)s**, -**e**) m anneau m; (Schmuck) bague f; (Kreis, Vereinigung) cercle m; (Boxring) ring m;

Ringe pl (Turngerät) anneaux mpl • **Ringbuch** nt classeur m

ringeln [ri:ŋəl] vt enrrouler ▶ **vr** s'enrouler; (Rauch) former des volutes

Ringelnatter f couleuvre f

Ringeltaube f pigeon m ramier

ringen unreg vi (kämpfen) lutter; ~ **um** lutter pour; **nach od um etw ~ (streben)** aspirer à qch ▶ **vt**

(Hände) se tordre • **Ring(en) (-s)** nt lutte f

Ringer (-s, -) m lutteur m

Ringfinger m annulaire m

ringförmig adj circulaire

Ringkampf m (Sport) lutte f

Ringmauer f mur m d'enceinte

Ringrichter m arbitre m

rings adv tout autour; ~ **um das Haus standen** Bäume il y avait des arbres tout autour de la maison, la maison était entourée d'arbres

ringsherum adv tout autour

Ringstraße f boulevard m périphérique

ringsum [ri:ŋslʊm] adv tout autour

ringsumher adv (rundherum) tout autour; (überall) partout

Rinne [ri:nə] (-, -**n**) f (im Boden) rigole f; (Regenrinne) gouttière f

rinnen unreg vi (Gefäß) fuir; (Flüssigkeit) couler,

ruisseler; **das Geld rinnt ihm durch die Finger** c'est un panier percé

Rinnsal (-s, -e) nt filet m d'eau

Rinnstein m caniveau m

Rippchen [ri:pçən] nt côte f de porc

Rippe [ri:pə] (-, -**n**) f (Anat) côte f; (von Heizkörper) ailette f

Rippen-: **Rippenfellentzündung** f pleurésie f

• **Rippenspeer** m od nt: **Kasseler Rippenspeer**

côte de porc fumée • **Rippenstoß** m bourrade f

Rips [rips] (-**(e)s**, -**e**) m reps m

Risiko [ri:ziko] (-**s**, -**s** od **Risiken**) nt risque m

• **risikofreudig** adj qui a le goût du risque

riskant [ris'kant] adj risqué(e)

riskieren [ris'ki:rən] vt risquer

riss etc [ris] vb siehe **reißen**

Riss (-es, -e) m (in Mauer etc) fissure f; (in Haut) gerçure f; (in Papier, Stoff) déchirure f; (Tech) schéma m

rissig [ri:sɪç] adj (Mauer) fissuré(e); (Hände) gerçé(e)

ritt etc [rit] vb siehe **reiten**

Ritt (-(e)s, -e) m chevalachie f

Ritter (-s, -) m chevalier m; **jdn zum ~ schlagen**

adouber qn; **arme ~ pl** = pain m perdu

• **Ritterburg** f château m fort • **ritterlich** adj

(Sitten) chevaleresque; (Verhalten) de gentleman

• **Ritterschlag** m accolade f • **Rittertum (-s)** nt

chevalerie f • **Ritterzeit** f âge m de la chevalerie

ritlings adv à cheval

Ritual [ritu:'æl] (-**s**, -**e** od -**ien**) nt rituel m

rituell [ritu:'el] adj rituel(le)

Ritus [ri:'tus] (-, -**iten**) m rite m

Ritze [ritsə] (-, -**n**) f fissure f

ritzen vt graver; (mit dem Fingernagel) faire des marques od des entailles dans; **die Sache ist**

geritzt (umg) c'est décidé ▶ **vr** s'égotiser

Rivale [ri:'va:lə] (-**n**, -**n**) m, **Rivalin** f rival(e)

rivalisieren [rivali:'zi:rən] vi: **mit jdm ~** rivaliser avec qn

Rivalität [rivali'te:t] f rivalité f

Riviera [rivi'e:ra] (-) f: **die ~** la Riviera

Rizinusöl [ri:'zi:nu:sɔ:l] nt huile f de ricin

r.-k. abk (= römisch-katholisch) catholique

roamen [ro:'mən] vi (Tel) appeler en roaming

Roaming [ro:'mɪŋ] nt (Tel) roaming m

Robbe [rɔ:bə] (-, -**n**) f phoque m

robben [rɔ:bən] vi ramper

Robbenfang m chasse f aux phoques

Robe [ro:'bə] (-, -**n**) f (Festkleid) robe f de soirée

Roboter [ro:'bɔtə] (-**s**, -) m robot m

• **Robotertechnik** f robotique f

robust [ro'bʊst] adj robuste

roch etc [rɔx] vb siehe **riechen**

Rochade [rɔ'xɑ:də] (-, -**n**) f: **die kleine/große ~** le petit/grand roque

röcheln [rœ:çəl] vi respirer bruyamment; (Sterbender) râler

Rock¹ [rɔk] (-**(e)s**, -**e**) m jupe f; (Jackett) veston m; (Uniformrock) uniforme m

Rock² [rɔk] (-**(s)**, -**(s)**) m (Mus) rock m

• **Rockgruppe** f groupe m de rock • **Rockmusik** f rock m

Rockzipfel m: **an Mutters ~ hängen** (umg) être pendu(e) aux jupes de sa mère

Rodel [ˈroːdəl] (-s, -) *m* (Schlitten) luge *f*

• **Rodelbahn** *f* piste *f* de luge

rodeln *vi* faire de la luge, luger

Rodelschlitten *m* luge *f*

roden [ˈroːdəŋ] *vt* (Wald) déboiser, défricher;
(Bäume) abattre ▶ *vi* (siehe *vt*) déboiser, défricher

Rodung *f* (Fläche) clairière *f*

Rogen [ˈroːgən] (-s, -) *m* œufs *mpl* de poisson

Roggen [ˈrɔɡən] (-s, -) *m* seigle *m* • **Roggenbrot**
nt pain *m* de seigle

roh [roː] *adj* (ungekocht) cru(e); (unbearbeitet)
brut(e); (grob) grossier(-ière); **mit roher Gewalt**
par la force • **Rohbau** *m* gros œuvre *m*; **das Haus**
ist im Rohbau fertig le gros œuvre est terminé

• **Roheisen** *nt* fonte *f* • **Rohfassung** *f* brouillon *m*

• **Rohheit** *f* brutalité *f* • **Rohkost** *f* crudités *fpl*

• **Rohling** (pej) *m* (Mensch) brute *f*; (Tech) ébauche *f*

• **Rohmaterial** *nt* matière *f* première • **Rohöl** *nt*
pétrole *m* brut

Rohr [ˈroːr] (-(e)s, -e) *nt* tuyau *m*; (Bot) roseau *m*;
(für Stühle) rotin *m*; (Gewehrrohr) canon *m*

• **Rohrbruch** *m* tuyau *m* crevé

Röhre [ˈrøːrə] (-, -n) *f* tube *m*; (für Wasser) tuyau *m*;
(Backröhre) four *m*; **in die - gucken** (umg; fernsehen)
regarder la télé

Rohr-: **Rohrgeflecht** *nt* vannerie *f* • **Rohrleger**
(-s, -) *m* installateur *m* • **Rohrleitung** *f* conduite *f*

• **Rohrspatz** *m*: **schimpfen wie ein Rohrspatz**

(umg) jurer comme un charretier • **Rohrstock** *m*

canne *f* • **Rohrstuhl** *m* chaise *f* en osier

• **Rohrzange** *f* clé *f* serre-tubes • **Rohrzucker** *m*
sucre *m* de canne

Rohseide *f* soie *f* grège

Rohstoff *m* matière *f* première

Rokoko [ˈrɔkoko] (-s) *nt* rococo *m*

Rollator [ˈrɔlatoːr] *m* (Med) déambulateur *m*

Rollbahn *f* piste *f*

Rollbrett *nt* skate(board) *m*

Rollen [ˈrɔlə] (-, -n) *f* (Papierrolle, Stoffrolle; Sport)
rouleau *m*; (Garnrolle etc) bobine *f*; (unter Möbeln
etc) roulette *f*; (Flug) tonneau *m*; (Theat) rôle *m*;
eine - spielen jouer un rôle; **das spielt keine -**
ça n'a pas d'importance; **bei od in etw Dat eine/**
keine - spielen influencer/ne pas influencer
qch; **aus der - fallen** mal se conduire

rollen *vt* rouler; (Teig) abaisser; (zusammenrollen)
enrouler; **den Stein ins R- bringen** lever un
lièvre ▶ *vi* rouler; (Schiff) tanguer ▶ *vr* s'enrouler

Rollen-: **Rollenbesetzung** *f* distribution *f* des
rôles • **Rollenkonflikt** *m* conflit *m* de rôles
• **Rollenlager** *nt* palier *m* à rouleaux • **Rollenspiel**
nt jeu *m* de rôles • **Rollentausch** *m* permutation *f*
des rôles

Roller (-s, -) *m* (für Kinder) trottinette *f*; (Motorroller)
scooter *m*

Rollfeld *nt* piste *f*

Rolli [ˈrɔli] (-s, -s) *m* col roulé *m*

Roll-: **Rollkragen** *m* col *m* roulé • **Rollladen** (-s,
-läden) *m* store *m* • **Rollmops** *m* rollmops *m*

Rollio [ˈrɔli] (-, -s) *nt* store *m*

Roll-: **Rollschinken** *m* jambon *m* roulé

• **Rollschrank** *m* classeur *m* à rideau • **Rollschuh**

m patin *m* à roulettes • **Rollschuhlaufen** *nt* patin

m à roulettes • **Rollsplitt** *m* gravillons *mpl*

• **Rollstuhl** *m* fauteuil *m* roulant

• **rollstuhlgerecht** *adj* accessible aux fauteuils
roulants • **Rolltreppe** *f* escalator *m*, escalier *m*
roulant

Rom [roːm] (-s) *nt* Rome; **das sind Zustände wie**
im alten - (umg; unmoralisch) c'est décadent;
(; primitiv) c'est vraiment moyenâgeux

röm. *abk* = **römisch**

Roman [roˈmaːn] (-s, -e) *m* roman *m*

• **Romanheft** *nt* roman *m* à l'eau de rose

Romanik [roˈmaːnik] *f* l'art *m* roman

romanisch *adj* roman(e); (Volk) de langue
romane, romanisé(e)

Romanist(in) [romaˈnist(in)] (-en, -en) *m(f)*
romaniste *mf*

Romanschriftsteller *m* romancier(-ière) *m(f)*

Romantik [roˈmantik] *f* romantisme *m*

Romantiker(in) (-s, -) *m(f)* romantique *mf*

romantisch *adj* romantique

Romanze [roˈmantʃə] (-, -n) *f* romance *f*; (Liebelei)
histoire *f* d'amour

Römer(in) [ˈrøːmər(in)] (-s, -) *m(f)* Romain(e) ▶ *m*
(Glas) verre *m* à pied

Römertopf *m* diable *m* (cocotte en argile)

römisch [ˈrøːmɪʃ] *adj* romain(e) • **römisch-**
katholisch *adj* catholique romain(e)

röm.-kath. *abk* (= römisch-katholisch) catholique

Rommé, Rommee [ˈrøːmɛ] (-s, -s) *nt* rami *m*

Rondell [ˈrɔnˈdɛl] (-s, -e) *nt* (Verkehrskreisell)

rond-point *m*, sens *m* giratoire

röntgen [ˈrøntɡən] *vt* radiographier

• **Röntgenaufnahme** *f* radio(graphie) *f*

• **Röntgenbild** *nt* radio(graphie) *f*

• **Röntgenstrahlen** *pl* rayons *mpl* X

rosa [ˈroːzə] *adj* un *ver* rose

Rose [ˈroːzə] (-, -n) *f* rose *f*

Rosé [ˈroːzɛ] (-s, -s) *m* (Wein) rosé *m*

Rosen-: **Rosenkohl** *m* choux *mpl* de Bruxelles

• **Rosenkranz** *m* chapelet *m* • **Rosenmontag** *m*

lundi m de carnaval

Rosette [ˈroːzɛtə] *f* (Fenster) rosace *f*; (aus Papier)
rosette *f*

rosig [ˈroːzɪç] *adj* rose

Rosine [ˈroːziːnə] *f* raisin *m* sec; **große Rosinen**
im Kopf haben (umg) avoir la folie des grandeurs

Rosinenbrot *nt* gros pain aux raisins

Rosmarin [ˈroːsmariːn] (-s) *m* romarin *m*

Ross [rɔʃ] (-es, -e) *nt* cheval *m*; **auf dem hohen -**
sitzen se prendre pour quelqu'un d'important

Roskastanie *f* (Baum) marronnier *m*; (Frucht)

marron *m*

Rosskur (umg) *f* remède *m* de cheval

Rost [rɔʃt] (-(e)s, -e) *m* rouille *f*; (Gitter) grille *f*;
(Bettrost) sommier *m* • **Rostbraten** *m* rôti cuit sur le

gril • **Rostbratwurst** *f* saucisse *f* à griller

rosten *vi* rouiller

rösten [ˈrøːstən] *vt* (Brot, Kastanien) griller;
(Kartoffeln) faire sauter

rostfrei *adj* inoxydable

Rösti [ˈrøːsti] *pl* rösti *mpl*

rostig *adj* rouillé(e)

Röstkartoffeln *pl* pommes *fpl* de terre sautées

Rostschutz *m* (Mittel) antirouille *m*

rot [rɔt] *adj* rouge; - **werden** rougir; **einen**
roten Kopf bekommen rougir; **in den roten**
Zahlen sein avoir un découvert; **das Rote**

Rotation – Rücksiedler

Kreuz la Croix-Rouge; **die Rote Armee** l'Armée f rouge; **Rote Bete** betterave f rouge; **das Rote Meer** la mer Rouge

Rotation [rotatsi'o:n] f rotation f

rot-: **rotbäckig** adj aux joues rouges • **Rotbarsch** m perche f de mer • **rotblond** adj (Haar) blond roux

Rotbuche f hêtre m

Röte [rø:tə] (-) f rougeur f

Röteln pl rubéole fsg

röten vt, vr rougir

Rotgold nt or m rouge

rotthaarig adj roux (rousse)

rotieren [rø'ti:rən] vi tourner; (umg: sich aufregen) paniquer

Rot-: **Rotkäppchen** nt le petit chaperon rouge

• **Rotkehlchen** nt rouge-gorge m • **Rotkohl** m,

Rotkraut nt chou m rouge

rötlich adj rougeâtre

rot-: **rotsehen** (umg) unreg vi voir rouge • **Rotstift** m crayon m rouge; **den Rotstift ansetzen** procéder à des coupes sombres • **Rotwein** m vin m rouge

Rotz [røts] (-es, -e) (umg) m morve f • **rotzfrech** (umg) adj effronté(-e) • **rotznäsiger** (umg, pej) adj morveux(-euse)

Rouge [ru:ʒ] (-s, -s) nt rouge m

Roulade [ru'la:də] (-, -n) f paupiette f

Roulette, Roulett [ru'let] (-s, -s) nt roulette f

Route [ru:tə] (-, -n) f itinéraire m

Router [røutər] m routeur m

Routine [ru'ti:nə] f (Erfahrung) expérience f; (Gewohnheit) routine f

rouvinnert [ru'ti'ni:ərt] adj (geh) expérimenté(e)

Rowdy [røudi] (-s, -s) m (zerstörerisch) vandale m; (lärmend) voyou m

rubbeln [rubəl:n] (umg) vt, vi frotter

Rübe [ry:bə] (-, -n) f: **Gelbe** ~ carotte f; **Rote** ~ betterave f (rouge)

Rübenzucker m sucre m de betterave

rüber [ry:bər] (umg) adv = **herüber**; **hinüber**

Rubin [ru'bi:n] (-s, -e) m rubis m

Rubrik [rubri:k] (-, -en) f (Kategorie) rubrique f; (Spalte) colonne f

ruck adv: **das geht ~**, **zuck** c'est vite fait

Ruck [ruk] (-(e)s, -e) m secousse f; **sich** Dat **einen ~ geben** (umg) se secouer

Rückantwort f réponse f; **um ~ wird gebeten** R.S.V.P

ruckartig adj (unerwartet) brusque; (ungleichmäßig) saccadé(e)

Rück-: **Rückbesinnung** f: **Rückbesinnung auf** retour m à • **rückbezüglich** adj réfléchi(e)

• **Rückblende** f flash-back m • **Rückblick** m: **im Rückblick auf** etw Akk en évoquant qch

• **rückblickend** adj rétrospectif(-ive) ► adv avec le recul • **rückdatieren** vt antidater

rücken vt (Möbel) déplacer; (Spielfiguren) jouer ► vi bouger, se déplacer; (Platz machen) se pousser; **an jds Stelle** ~ prendre la place de qn

Rücken (-s, -) m dos m; (Nasenrücken) arête f;

(Bergrücken) crête f; **jdm in den ~ fallen** (fig) tirer dans le dos de qn; **jdm den ~ stärken** soutenir qn

Rücken-: **Rückendeckung** f soutien m

• **Rückenlage** f: **in Rückenlage** sur le dos

• **Rückenlehne** f dossier m • **Rückenmark** nt moelle f épinière • **Rückenschwimmen** nt nage f sur le dos • **Rückenstärkung** f (fig) encouragement m • **Rückenwind** m vent m arrière • **Rückenwirbel** m vertèbre f

Rück-: **Rückerstattung** f remboursement m

• **Rückfahrkarte** f billet m aller-retour

• **Rückfahrt** f retour m • **Rückfall** m (von Patient) rechute f; (von Verbrecher) récidive f • **rückfällig**

adj (Kranker) qui fait une rechute; (Verbrecher)

récidiviste; **rückfällig werden** récidiver

• **Rückfenster** nt vitre f arrière • **Rückflug** m (vol m de) retour m • **Rückfrage** f demande f de

précisions; **nach Rückfrage bei der zuständigen Behörde** après s'être informé auprès des autorités compétentes • **rückfragen**

vi demander des précisions • **Rückführung** f (von Menschen) rapatriement m • **Rückgabe** f (von Dingen) restitution f • **Rückgang** m baisse f

• **rückgängig** adj: **etw rückgängig machen**

(Bestellung, Termin) annuler qch; (Vertrag) résilier qch; (Abmachung) revenir sur qch

• **Rückgewinnung** f (von Land, Gebiet) reconquête f; (aus verbrauchten Stoffen) récupération f

Rückgrat (-(e)s, -e) nt colonne f vertébrale; **ein Mensch ohne ~** (fig) quelqu'un qui n'a pas le courage de ses opinions

Rück-: **Rückgriff** m: **Rückgriff auf** +Akk recours à

• **Rückhalt** m (Unterstützung) soutien m;

(Einschränkung) réserve f • **rückhaltlos** adj

(Offenheit) total(e) ► adv entièrement • **Rückhand** f (Sport) revers m • **Rückkauf** m rachat m

• **Rückkehr** (-, -en) f retour m • **Rückkoppelung** f

rétroaction f • **Rücklage** f (Reserve) réserve f

• **Rücklauf** m marche f arrière; (beim Tonband)

rebobinage m • **rückläufig** adj (Entwicklung)

régressif(-ive); (Preise) en baisse; **eine rückläufige Entwicklung** un retour en arrière

• **Rücklicht** nt feu m arrière • **rücklings** adv (von hinten) par derrière; (rückwärts) à l'envers

• **Rücknahme** (-, -n) f reprise f • **Rückporto** nt port m pour la réponse • **Rückreise** f (voyage m de) retour m • **Rückruf** m (von Waren) rappel m;

sie bittet um Rückruf (Tel) elle vous prie de la rappeler

Rucksack [rukzak] m sac m à dos

Rück-: **Rückschau** f (in Medien) rétrospective f;

Rückschau halten regarder en arrière,

considérer le passé • **rückschauend** adv

rétrospectivement • **Rückschlag** m

(Verschlechterung) revers m • **Rückschluss** m

conclusion f • **Rückschritt** m régression f

• **rückschrittlich** adj rétrograde • **Rückseite** f dos

m; (von Papier) verso m; (von Münze etc) revers m, côté m pile; **siehe Rückseite** voir au verso

Rücksicht f considération f; ~ auf jdn/etw

nehmen tenir compte de qn/qch

• **Rücksichtnahme** f considération f, égards mpl

rücksichtslos adj (Mensch) qui manque d'égards; (Benehmen) inconsideré(e); (Fahren)

imprudent(e); (unbarmherzig) impitoyable

• **Rücksichtslosigkeit** f manque m d'égards pour les autres

rücksichtsvoll adj prévenant(e), plein(e) d'égards

Rück-: **Rücksiedler(in)** (-s, -) m(f) personne qui

rentre dans son pays d'origine (après plusieurs générations) • **Rücksitz** *m* siège *m* arrière
 • **Rückspiegel** *m* rétroviseur *m* • **Rückspiel** *nt* match *m* retour • **Rücksprache** *f* entretien *m* ; **Rücksprache mit jdm nehmen od halten** s'entretenir avec qn • **Rückstand** *m* (Überrest) résidu *m* ; (Außenstände) arriéré *m* ; (Verzug) retard *m* ; **im Rückstand sein** être en retard ; **mit seiner Arbeit in Rückstand kommen** prendre du retard dans son travail • **rückständig** *adj* (Methoden) dépassé(e) ; (Zahlungen) dû (due), en souffrance • **Rückstau** *m* (von Autos) bouchon *m* • **Rückstoß** *m* (von Gewehr) recul *m* • **Rückstrahler** (-s, -) *m* catadioptré *m* • **Rückstrom** *m* (von Menschen, Fahrzeugen) mouvement *m* inverse • **Rücktaste** *f* touche fretour • **Rücktritt** *m* (von Minister etc) démission *f* ; (von Fahrrad) frein *m* à rétropédalage • **Rücktrittsbremse** *f* frein *m* à rétropédalage • **Rücktrittsklausel** *f* clause *f* de retrait • **Rückvergütung** *f* remboursement *m* • **rückversichern** *vt* réassurer ▶ *vi*, *vr* se réassurer • **rückversicherung** *f* réassurance *f* • **rückwärts** *adv* (nach hinten) en arrière • **rückwärtsfahren** *unreg vi* reculer • **Rückwärtsgang** *m* marche *f* arrière ; **im Rückwärtsgang fahren** faire marche arrière • **rückwärtsgehen** *unreg vi* reculer • **Rückweg** *m* retour *m* • **rückwirkend** *adj* rétroactif(-ive) ▶ *adv* rétroactivement, avec effet rétroactif • **Rückwirkung** *eff* *m* rétroactif ; **eine Gesetzesänderung mit Rückwirkung vom ...** un amendement avec effet rétroactif à compter du ... • **Rückzahlung** *f* remboursement *m* • **Rückzieher** (*umg*) *m* : **einen Rückzieher machen** se défilier • **Rückzug** *m* retraite *f* • **Rückzugsgefecht** *nt* combat *m* d'arrière-garde

Rucola ['ru:kola] (-) *f* roquette *f*
rüde ['ry:də] *adj* brutal(e)

Rüde (-n, -n) *m* (Zool) mâle *m* (du chien, du loup etc)
Rudel ['ru:dəl] (-s, -) *nt* (von Wölfen) bande *f* ; (von Hirschen) troupeau *m*

Ruder ['ru:dər] (-s, -) *nt* rame *f* ; (Steuer) gouvernail *m* ; **das - fest in der Hand haben** (fig) avoir la situation en main • **Ruderboot** *nt* bateau *m* à rames • **Ruderer** (-s, -) *m* rameur(-euse) *m/f*
rudern *vt* (Boot) faire avancer (en ramant) ; (Strecke) couvrir à la rame ▶ *vi* ramer ; **mit den Armen** - agiter les bras

Ruf ['ru:f] (-(e)s, -e) *m* (von Mensch, Tier) cri *m* ; (Ansehen) réputation *f* ; (Univ) offre *f* de poste

rufen *unreg vi* appeler ; (ausrufen) crier ; **das kommt mir wie gerufen** (*umg*) ça tombe à point nommé ▶ *vi* appeler, crier ; **nach jdm/etw** ~ appeler qn/qch ; **um Hilfe** ~ appeler à l'aide *od* au secours

Rüffel ['ryfəl] (-s, -) (*umg*) *m* savon *m*

Ruf- *m* diffamation *f* • **Rufname** *m* prénom *m* (usuel) • **Rufnummer** *f* numéro *m* de téléphone • **Rufsäule** *f* (für Taxi) téléphone *m* ; (an Autobahn) borne *f* d'appel • **Rufweite** *f* : **in Rufweite sein/bleiben** être/rester à portée de voix • **Rufzeichen** *nt* (Tel) tonalité *f*

Rüge ['ry:gə] (-, -n) *f* réprimande *f*

rügen *vt* réprimander

Ruhe ['ru:ə] (-) *f* (Stille, Gelassenheit) calme *m* ; (Schweigen) silence *m* ; (Ausruhen, Stillstand) repos

m ; (Ungestörtheit) tranquillité *f* ; ~! silence ! ; **jdn (mit etw) in ~ lassen** laisser qn tranquille (avec qch) ; **sich zur ~ setzen** prendre sa retraite ; **immer mit der ~!** (*umg*) du calme ! ; **angenehme ~!** bonne nuit ! ; **~ bewahren** garder son calme ; **das lässt ihm keine ~** il n'arrête pas d'y penser ; **die ~ weghaben** (*umg*) rester imperturbable ; **die letzte ~ finden** être conduit(e) à sa dernière demeure • **Ruhelage** *f* (von Mensch) position *f* couchée ; **in der Ruhelage** (Pendel) au repos • **ruhelos** *adj* agité(e)

ruhen *vi* (ausruhen) se reposer ; (stillstehen) être arrêté(e) ; (: Waffen) se taire ; (begraben sein) reposer ; **~ auf + Dat** (liegen) être posé sur

Ruhe- *f* **Ruhepause** *f* pause *f* • **Ruheplatz** *m* halte *f* • **Ruheraum** *m* salle *f* de repos • **Ruhsitz** *m* (Sitz) siège *m* à dossier réglable ; (Altersitz) maison *f* de retraite • **Ruhestand** *m* retraite *f* • **Ruhestätte** *f* : **letzte Ruhestätte** dernière demeure *f* • **Ruhestörung** *f* atteinte *f* à la tranquillité ; **nächtliche Ruhestörung** tapage *m* nocturne • **Ruhetag** *m* (Tag zum Ausruhen) jour *m* de repos ; „Montag Ruhetag“ « fermeture hebdomadaire le lundi »

ruhig ['ru:ɪç] *adj* calme ; (Wochenende, Leben) tranquille ; (Hand) sûr(e) ; **sei ~!** tais-toi ! ▶ *adv* (getrost) : **kommen Sie ~ herein** mais entrez donc ! ; **etw ~ mit ansehen** (gleichgültig) regarder qch sans broncher ; **du könntest ~ mal etwas tun!** tu pourrais quand même faire quelque chose !

Ruhm [rum] (-(e)s) *m* gloire *f*

rühmen ['ry:mən] *vt* louer, vanter ▶ *vr* se vanter
rühmlich *adj* (Tat) glorieux(-euse) ; (Ausnahme) important(e)

ruhmlos *adj* sans gloire

ruhmreich *adj* glorieux(-euse)

Ruhr¹ ['ru:r] (-, -en) *f* (Med) dysenterie *f*

Ruhr² ['ru:r] (-) *f* (Geog) Ruhr *f*

Rührei ['ry:rɪ] *nt* œufs *mpl* brouillés

rühren *vt* remuer ; (Gemüt bewegen) toucher ; **das rührt mich nicht!** (*umg*) ça ne me fait ni chaud ni froid ! ▶ *vr* bouger ▶ *vi* (in Kochtopf) remuer ; **von etw** ~ provenir *de* qch ; **~ an + Akk** toucher à

rührend *adj* touchant(e) ; **das ist ~ von Ihnen** c'est vraiment très gentil à vous

Ruhrgebiet *nt* Ruhr *f*

rührig *adj* actif(-ive)

rührselig *adj* sentimental(e)

Rührung *f* émotion *f*

Ruin ['ru:ɪn] (-s, -e) *m* ruine *f* ; **vor dem ~ stehen** être au bord de la ruine

Ruine (-n, -n) *f* ruine *f*

ruinieren ['ru:ni:rən] *vt* (Person) ruiner ; (Stoff) abîmer

ruinös ['ru:ni:əs] *adj* (Preise etc) ruineux(-euse)

rülpsen ['rʏlpʃən] (*umg*) *vi* roter

rum (*umg*) *adv* = herum

Rum [rum] (-s, -s) *m* rhum *m*

Rumäne ['ru:me:nə] (-n, -n) *m* Roumain *m*

Rumänien (-s) *nt* la Roumanie

Rumänin *f* Roumaine *f*

rumänisch *adj* roumain(e)

rumfuhrwerken ['rumfu:rverkən] (*umg*) *vi* s'affairer

rumkriegen ['rumkri:gən] (umg) vt (überreden) convaincre; (Zeit) arriver au bout de
Rummel ['ruməl] (-s) (umg) m tapage m;
 (Jahrmarkt) foire f • **Rummelplatz** m champ m de foire

rumoren [ru'mo:rən] vi faire du bruit

Rumpelkammer ['rumpəlkamar] (umg) f débarras m

rumpeln vi (Donner) gronder; (Wagen) cahoter

Rumpf [rumpf] (-e)s, -e) m tronc m; (Flug) fuselage m; (Naut) coque f

rümpfen ['rympfən] vt froncer

Rumtopf m fruits macérés dans du rhum

rund [runt] adj rond(e); **eine runde Zahl** od

Summe un chiffre rond ▶ **adv** (ungefähr) environ;

wenn der das erfährt, gehts ~ (umg) s'il l'apprend, ça va chauffer; ~ **um die Uhr** 24 heures sur 24; ~ **um die Welt** reisen faire le tour du monde • **Rundblick** m panorama m

• **Rundbogen** m arc m en plein cintre • **Rundbrief** m circulaire f

Runde ['runde] (-, -n) f (Rundgang) ronde f; (in

Rennen) tour m; (Gesellschaft) cercle m; (von Getränken) tournée f; **die ~ machen** (sich herumsprechen) se répandre comme une traînée de poudre; (herumgegeben werden) passer de main en main; **über die Runden** kommen arriver à joindre les deux bouts; **eine ~ spendieren** od **schmeißen** (umg) payer une tournée

runden vt arrondir ▶ **vr** (fig) se préciser

rund-: runderneuert adj rechapé(e) • **Rundfahrt**

f circuit m • **Rundflug** m circuit m (en avion)

• **Rundfrage** f enquête f • **rundfragen** vi demander autour de soi

Rundfunk ['runtfʊŋk] (-e)s) m radio f;

(Rundfunkanstalt) station f de radio; **im ~** à la radio

• **Rundfunkanstalt** f station f de radio

• **Rundfunkempfang** m réception f

• **Rundfunkgebühr** f redevance f radio

• **Rundfunkgerät** nt radio f • **Rundfunksendung**

f émission f de radio • **Rundfunkzeitschrift** f

journal où sont annoncés les programmes de la radio

Rund-: Rundgang m (Spaziergang) tour m; (von

Wachmann) ronde f; **Rundgang durch** (zur Besichtigung) visite f de • **rundheraus** adv carrément • **rundherum** adv tout autour, de tous les côtés; (umg: völlig) complètement • **rundlich**

• adj (Form, Figur) rondelet(e); (Gesicht) rond(e)

• **Rundreise** f circuit m • **Rundruf** m appel m à la

population • **Rundschreiben** nt circulaire f

• **rundum** adv tout autour; (fig) entièrement

• **Rundung** f (von Gewölbe) arrondi m, courbure f;

(von Wange) rondeur f • **Rundwanderweg**,

Rundweg m circuit m • **rundweg** adv

complètement; (ablehnen) catégoriquement

Rune ['ru:nə] f rune f

runter ['runtər] (umg) adv = herunter; hinunter

• **runterfahren** vt (Comput) arrêter • **runterladen**

vt, vi (Comput) télécharger • **runterwürgen** (umg)

vt (Ärger) ravalier

Runzel ['runtʃəl] (-, -n) f ride f

runzelig adj ridé(e)

runzeln vt plisser; **die Stirn ~** froncer les sourcils

Rüpel ['ry:pəl] (-s, -) (pej) m muflé m • **rüpelhaft**

(pej) adj grossier(-ière)

rupfen ['rupfən] vt (Huhn) plumer; (Federn, Gras,

Unkraut) arracher; **wie ein gerupftes Huhn**

aussehen avoir l'air d'un épouvantail

Rupfen (-s, -) m (toile f de) jute m

ruppig ['rupɪç] adj (unhöflich) brusque; (struppig)

débraillé(e)

Rüsche ['ry:ʃə] (-, -n) f fruche f

Ruß [ru:s] (-es) m suie f

Russe ['rusə] (-n, -n) m Russe m

Rüssel ['rysəl] (-s, -) m trompe f

rußen vi fumer

rußig adj couvert(e) de suie

Russin f Russe f

russisch adj russe; **russische Eier** œufs mpl à la

russe

Russland (-s) nt la Russie

rüsten ['rystən] vi (Mil) s'armer ▶ **vr** (geh: sich bereit machen) se préparer

Rüster ['rystər] (-, -n) forme m

rüstig ['rystɪç] adj alerte • **Rüstigkeit** f vigueur f

rustikal ['rusti'ka:l] adj rustique

Rüstung ['rystʊŋ] f armement m; (Ritterrüstung)

armure f

Rüstungs-: Rüstungsbeschränkung f contrôle m

des armements • **Rüstungsgegner** m

antimilitariste mf • **Rüstungsindustrie** f

industrie f de l'armement • **Rüstungskontrolle** f

contrôle m des armements • **Rüstungswettlauf**

m course f à l'armement

Rüstzeug nt outils mpl; (Wissen) connaissances

pl

Rute ['ru:tə] (-, -n) f (Zweig) baguette f

Rutsch [rutʃ] (-e)s, -e) m: ~ **nach links/rechts**

(Pol) glissement m à gauche/droite; **guten ~!**

(umg) bonne année!; **in einem** od **auf einen ~**

(umg) d'un seul coup • **Rutschbahn** f toboggan m

rutschen vi glisser; (ausrutschen, Auto) déraiper;

auf dem Stuhl hin und her ~ remuer sur sa

chaise

rutschfest adj antidérapant(e)

rutschig adj glissant(e)

rütteln ['rʏtəl] vt secouer; **daran ist nichts zu**

~ (umg) on ne peut rien y changer ▶ **vi: an der**

Tür/dem Fenster ~ cogner à la porte/fenêtre

Rüttelschwelle f casse-vitesse m

Ss

S, s [es] nt S, s m inv; **S wie Samuel** = S comme Suzanne

s. abk (= siehe) v.; (= Sekunde) s.

S. abk (= Seite) p.; (= Süden) S; (= Schilling) S

SA (-) f abk (Hist: = Sturmabteilung) S.A., formation paramilitaire du parti nazi

s. a. abk (= siehe auch) voir aussi

Saal [za:l] **-(e)s, Säle** m salle f

Saar-: Saarland [ˈza:rlant] **(-s)** nt: **das Saarland** la Sarre • **Saarländer(in)** **(-s, -)** m(f) Sarrois(e)

• **saarländisch** adj sarrois(e)

Saat [za:t] **(-, -en)** f (Samen) semence f, graines fpl; (Pflanzen) semis mpl; (Säen) semences fpl

• **Saatgut** nt graines fpl

Sabbat [ˈzabat] **(-s, -e)** m sabbat m

sabbern [ˈzabɐrn] (umg) vi baver; (pej: sprechen) jacasser

Säbel [ˈze:bəl] **(-s, -)** m sabre m

Sabotage [zaboˈta:ʒə] **(-, -n)** f sabotage m

Saboteur(in) [zaboˈtø:r(in)] m(f) saboteur(-euse)

sabotieren [zaboˈti:rən] vt saboter

Saccharin, Saccharin [zakxaˈri:n] **(-s)** nt

saccharine f

Sachanlagen [ˈzakxanla:gən] pl immobilisations fpl

Sachbearbeiter(in) m(f) spécialiste mf;

(Beamter) responsable mf

Sachbuch nt ouvrage m de vulgarisation

sachdienlich adj utile

Sache [ˈzakə] **(-, -n)** f affaire f; (Ding) chose f;

(Gegenstand auch) objet m; (Frage) question f;

(Thema) sujet m; **meine Sachen** (umg) mes

affaires; **mit 60/100 Sachen** (umg) à 60/100 à

l'heure; **zur -l** venons-en au fait!; **das gehört**

nicht zur - cela n'a rien à voir (avec le sujet);

eine - für sich un autre problème; **ich habe**

mir die - anders vorgestellt ce n'est pas

comme cela que je m'imaginai les choses; **er**

versteht seine - il s'y connaît; **das ist so eine -**

(umg) c'est toute une affaire; **mach keine**

Sachen! (umg) ne fais pas d'histoires!; **bei der -**

bleiben ne pas s'écarter du sujet; **bei der - sein**

être à son affaire

Sachertorte [ˈzakərtɔrtə] f gâteau au chocolat, spécialité viennoise

Sach-: Sachgebiet nt domaine m • **sachgemäß**

adj (Behandlung) adéquat(e), approprié(e)

• **Sachkenntnis** f (in einem Wissensgebiet)

connaissances fpl (en la matière); (der Sachlage)

connaissance f des faits • **Sachkunde** f (Sch)

activités fpl d'éveil • **sachkundig** adj

compétent(e) • **Sachlage** f circonstances fpl

• **Sachleistung** f (gew pl) prestation f en nature

• **sachlich** adj (objektiv) objectif(-ive); (faktisch) factuel(le); (nüchtern) sobre; **bleiben Sie bitte sachlich!** ne vous énervez pas!

sächlich [ˈzɛxliç] adj neutre

Sachlichkeit f objectivité f

Sachregister nt index m thématique

Sachschaden m dommage m matériel

Sachse [ˈzaksə] **(-n, -n)** m Saxon m

Sachsen **(-s)** nt la Saxe

Sachsen-Anhalt **(-s)** nt la Saxe-Anhalt

Sächsin [ˈzɛksɪn] f Saxonne f

sächsisch [ˈzɛksɪʃ] adj saxon(ne)

sacht, sachte adj (Berührung, Bewegung) léger(-ère)

► adv doucement; (allmählich) peu à peu

Sach-: Sachverhalt **(-e), -e)** m faits mpl

• **sachverständig** adj d'experts

• **Sachverständige(r)** f(m) expert(e) m/f

Sack [zak] **-(e)s, -e)** m sac m; (Anat, Zool) poche f;

(umg!; Hoden) couilles fpl (umg!); **mit - und Pack**

(umg) avec armes et bagages • **Sackbahnhof** m

gare f terminus

sacken vi (Mensch, Haus) s'affaisser; **in die Knie -** s'affaisser

Sack-: Sackgasse f cul-de-sac m • **Sackhüpfen** nt

course f en sac • **Sackleinen** nt, **Sackleinvand** f

toile f à sac

Sadismus [zaˈdɪsmʊs] m sadisme m

Sadist(in) [zaˈdɪst(in)] m(f) sadique mf

• **sadistisch** adj sadique

Säen [ˈzɛ:ən] vt, vi semer; **dünn gesät** rare

Safari [zaˈfa:ri] **(-, -s)** f safari m • **Safaripark** m

réserve f

Safe [ze:f] **(-s, -s)** m od nt coffre-fort m

Saffianleder [ˈzafianle:dər] nt maroquin m

Safran [ˈzafran] **(-s, -e)** m safran m

Saft [zaft] **-(e)s, -e)** m jus m; (Bot) sève f; **ohne -**

und Kraft (fig) plat(e)

saftig adj juteux(-euse); (Gras, Grün) tendre; (umg:

Ohrfeige) retentissant(e); (: Rechnung) salé(e);

(: Brief) pas piqué(e) des vers; (: Antwort) bien

envoyé(e)

Saftladen (pej, umg) m boîte f minable

saftlos adj (Obst) sans jus

Sage [ˈza:gə] **(-, -n)** flégende f

Säge [ˈzɛ:gə] **(-, -n)** f scie f • **Sägeblatt** nt lame f

(de scie) • **Sägemehl** nt sciure f • **Sägemühle** f

= Sägewerk

sagen [ˈza:gən] vt, vi dire; **jdm etw -** dire qch à

qn; **wie sagt man ... auf Deutsch?** comment

sägen – Sandkasten

dit-on ... en allemand ?; **es ist nicht zu ~, wie ...** (unglaublich) c'est incroyable comme ...; **unter uns gesagt** entre nous soit dit; **wie gesagt** comme je l'ai déjà dit; **lass dir das gesagt sein** tiens-le-toi pour dit; **sich Dat nichts ~ lassen** être tête(e) comme une mule; **das hat nichts zu ~** ça ne veut rien dire; **das ist nicht gesagt** ce n'est pas dit; **sage und schreibe 100 Euro!** (umg) 100 euros, c'est incroyable !

sagen vt scier ▶ vi (hum: umg: schnarchen) ronfler

sagenhaft adj légendaire; (umg: Glück etc) incroyable; (: hervorragend) fabuleux(-euse)

Sägespäne pl copeaux mpl

Sägewerk nt scierie f

Sago ['za:go] (-s) m od nt sagou m (fécule de palmier)

sah etc [za:] vb siehe **sehen**

Sahara [za'hara] f Sahara m

Sahne ['za:nə] (-) f crème f; **saure** ~ crème f fraîche • **Sahnetorte** f tarte f à la crème

sahnig adj crémeux(-euse)

Saison [ze'zō:] (-, -s) f saison f

saisonal [zezo'na:l] adj saisonnier(-ière)

Saisonarbeiter(in) m(f) saisonnier(-ière)

saisonbedingt adj saisonnier(-ière)

Saite ['zaitə] (-, -n) f corde f; **andere** od **strengere**

Saiten aufziehen (umg) employer la manière forte

Saiteninstrument nt instrument m à cordes

Sakko ['zako] (-s, -s) m od nt vestef

Sakrament [zakra'ment] nt sacrement m

Sakrileg [zakri'le:k] (-s, -e) nt sacrilège m

Sakristei [zakristai] f sacristie f

Salamander [zala'mandər] (-s, -) m salamandre f

Salami [za'la:mi] (-s, -s) f salami m

Salat [za'lat] (-(e)s, -e) m salade f; (Kopfsalat auch) laitue f; **da haben wir den -!** (umg) nous voilà dans de beaux draps ! • **Salatbesteck** nt couvert m à salade • **Salatplatte** f (Koch) assiette f de crudités • **Salatsoße** f vinaigrette f

Salbe [zal'bə] (-, -n) f pommade f

Salbei [zal'bai] (-s od -) m od f sauge f

salben vt (weihen) sacrer

Salbung f sacre m

salbungsvoll adj onctueux(-euse)

saldieren [zal'dirən] vt solder

Saldo ['zaldo] (-s, **Salden**) m solde m

• **Saldoübertrag**, **Saldovortrag** m report m à nouveau

Saline [za'li:nə] f saline f

Salz [zalm] (-(e)s, -e) m saumon m

Salmiak [zalmi'ak] (-s) m chlorure m

d'ammonium • **Salmiakgeist** m ammoniaque f

Salmonellen [zalmo'nelən] pl salmonelles pl

Salon [za'lō:] (-s, -s) m salon m • **salonfähig** adj présentable

salopp [za'lo:p] adj (Kleidung, Manieren) décontracté(e); (Ausdrucksweise, Sprache) familier(-ière)

Salpeter [zal'pe:tər] (-s) m salpêtre m

• **Salpetersäure** f acide m nitrique

Salto ['zalto] (-s, -s od **Salti**) m saut m périlleux

salü ['saly] (Schweiz) interj salut

Salut [za'lu:t] (-(e)s, -e) m salut m

salutieren [zalu'tirən] vt saluer

Salve [zal'və] (-, -n) f salve f

Salz [zalts] (-es, -e) nt sel m • **salzarm** adj pauvre

en sel • **Salzbergwerk** nt mine f de sel

• **Salzbrezel** f bretzel m

Salzburg nt Salzbουργ

salzen vt saler

salzig adj salé(e)

Salz-: Salzkatoffeln pl pommes fpl de terre à l'eau • **salzlos** adj sans sel • **Salzsäule** f: zur **Salzsäule erstarren** être changé(e) en statue de sel • **Salzsäure** f acide m chlorhydrique

• **Salzstange** f pâtisserie salée, semblable au bretzel, mais de forme allongée • **Salzstreuer** m salière f

• **Salzwasser** nt (Meerwasser) eau f de mer

Sambia ['zambia] (-s) nt la Zambie

sambisch adj zambien(ne)

Samen [zamən] (-s, -) m (Bot) graine f; (Sperma) sperme m • **Samenbank** f banque f du sperme

• **Samenhandlung** f grainetierie f

sämig ['ze:miç] adj épais(se)

Sammel-: Sammelanschluss m raccordement m collectif • **Sammelband** m anthologie f

• **Sammelbecken** nt réservoir m; (fig) ramassis m

• **Sammelbegriff** m terme m générique

• **Sammelbestellung** f commande f groupée

• **Sammelbüchse** f tronc m • **Sammelfahrschein** m (für mehrere Personen) billet m collectif; (für mehrere Fahrten) abonnement m • **Sammelmappe** f chemise f

sammeln vt (Beeren) ramasser; (Geld) collecter; (Unterschriften) recueillir; (Truppen, fig: Eindrücke etc) rassembler; (als Hobby) collectionner ▶ vr se rassembler; (Konzentrieren) se concentrer

Sammelnummer f numéro m collectif

Sammelsurium [zamə'lzuri:um] nt salmigondis m

Sammeltransport m transport m groupé

Sammler(in) (-s, -) m(f) collectionneur(-euse)

Sammlung ['zamluŋ] f (das Sammeln) collecte f; (das Gesammelte) collection f; (Konzentration) concentration f

Samstag ['zamsta:k] m samedi m; siehe auch **Dienstag**

samstags adv le samedi

samt [zamt] präp +Dat avec ▶ adv: ~ und **sonders** tous sans exception

Samt (-(e)s, -e) m velours m • **Samthandschuh** m: jdn mit **Samthandschuhen anfassend** prendre des gants avec qn

samtig adj (Haut) de pêche; (Stimme) velouté(e)

sämtlich ['zɛmtliç] adj (pl) tous(toutes) les;

Schillers sämtliche Werke les œuvres complètes de Schiller; **sämtlicher Besitz** tous mes/ses etc biens

Sanatorium [zana'to:ri:um] nt sanatorium m

Sand [zant] (-(e)s, -e) m sable m; **das od die gibts wie ~ am Meer** (umg) il y en a plus qu'assez; **etw verläuft im Sande** qch finit en queue de poisson

Sandale [zan'da:lə] (-, -n) f sandale f

Sandalette [zanda'le'tə] f sandalette f

Sandbank f banc m de sable

Sanddorn m argousier m

Sandelholz ['zandəlholts] (-es) nt bois m de santal

sandig ['zandīç] adj (Boden) sablonneux(-euse)

Sand-: Sandkasten m bac m à sable

• **Sandkastenspiele** pl (Mil) exercices mpl de stratégie (sur une maquette du terrain); (fig) manœuvres fpl • **Sandkuchen** m = gâteau m de Savoie • **Sandmann** m, **Sandmännchen** nt marchand m de sable • **Sandpapier** nt papier m de verre • **Sandstein** m grès m • **sandstrahlen** vt décaper à la sableuse • **Sandstrand** m plage f de sable

sandte etc [ˈzantə] vb siehe **senden**

Sanduhr f sablier m

sanft [zantf] adj doux (douce); (Berührung)

léger(-ère); (Schlaf) paisible ► adv doucement

• **Sanftheit** f douceur f • **sanftmütig** adj doux (douce)

sang etc [zɑŋ] vb siehe **singen**

Sänger(in) [ˈzɛŋɐ(r)(in)] (-s, -) m(f) chanteur(-euse)

sang- und klanglos (umg) adv sans tambour ni trompette

Sani [ˈzani] (-s, -s) (umg) m = **Sanitäter**

sanieren [zaˈni:rən] vt (Stadt, Haus) rénover;

(Betrieb) remettre à flot; (Fluss) assainir ► vr

s'enrichir; (Unternehmen) se remettre à flot

Sanierung f (von Stadt) rénovation f; (von Betrieb) renflouement m

sanitär [zaniˈtɛ:r] adj sanitaire; **sanitäre**

Anlagen (installations fpl) sanitaires mpl

Sanitäter [zaniˈtɛ:tər] (-s, -) m secouriste mf; (in Krankenwagen) ambulancier(-ière) m/f

Sanitätsauto nt, **Sanitätswagen** m

ambulance f

sank etc [zɑŋk] vb siehe **sinken**

Sanktion [zɑŋktsiˈo:m] f sanction f

sanktionieren [zɑŋktsiˈo:nirən] vt sanctionner

San Marino [zan maˈri:mo] nt Saint-Marin m

sann etc [zan] vb siehe **sinnen**

Saphir [ˈza:fi:r] (-s, -e) m saphir m

Sarajewo [zaraˈjɛ:vo] nt Sarajevo

Sarde [ˈzardə] (-n, -n) m Sarde mf

Sardelle [zarˈdɛlə] f anchois m

Sardine [zarˈdi:nə] f sardine f

Sardinier(in) (-s, -) m(f) Sarde mf

sardinisch, sardisch adj sarde

sardonisch [zarˈdo:niʃ] adj sardonique

Sarg [zark] (-(e)s, -e) m cercueil m

Sarkasmus [zarˈkasmʊs] m sarcasme m

sarkastisch [zarˈkastɪʃ] adj sarcastique

SARS, Sars [zars] abk (= Schweres Akutes

Respiratorisches Syndrom) SRAS m

saß etc [zas] vb siehe **sitzen**

Satan [ˈza:tan] (-s, -e) m Satan m; (umg, pej) peau f de vache

Satansbraten (-s, -) (umg) m petit diable m

Satellit [zateˈli:t] (-en, -en) m satellite m

Satelliten-: Satellitenfernsehen nt télévision f par satellite • **Satellitenfoto** nt photo f satellite

• **Satellitenstadt** f cité-satellite f

• **Satellitenstation** f station f spatiale

• **Satellitenübertragung** f transmission f par satellite

Satin [zaˈtɛ:] (-s, -s) m satin m

Satire [zaˈti:rə] (-, -n) f satire f

Satiriker(in) [zaˈti:riker(in)] (-s, -) m(f) satiriste mf

satirisch [zaˈti:riʃ] adj satirique

Satsuma [zatsuma] f mandarine f

satt [zat] adj rassasié(e), repu(e); (Farbe) vif

(vive); (selbstgefällig) suffisant(e); ~ **sein** avoir assez mangé, n'avoir plus faim; **jdn/etw ~ sein** (umg) en avoir marre de qn/qch; **sich ~ essen** manger à sa faim; ~ **machen** rassasier; siehe auch **satthaben; satthören; sattsehen**

Sattel [ˈzatəl] (-s, -e) m selle f; (von Berg) col m

• **sattelfest** adj (fig): **in etw** Dat **sattelfest sein** être ferré(e) en qch

satteln vt seller

Sattelschlepper m semi-remorque m

Satteltasche f sacoche f

satthaben (umg) unreg vt: **jdn/etw ~** en avoir marre de qn/qch

Sattheit f (Selbstgefälligkeit) suffisance f; (Intensität von Farbe) éclat m

satthören vr: **sich ~ an** +Dat se laisser d'écouter

sättigen [ˈzɛtɪɡən] vt rassasier; (Verlangen)

assouvir; (Chem) saturer ► vi (satt machen)

rassasier

Sattler (-s, -) m sellier m

sattsehen unreg vr: **sich ~ an** +Dat se laisser de voir

Satz [zats] (-es, -e) m (Gram) phrase f; (: Nebensatz, Adverbialsatz etc) proposition f; (Lehrsatz) principe m; (Math) théorème m; (der gesetzte Text)

composition f; (Mus) mouvement m; (Comput)

article m; (von Töpfen, Briefmarken etc) série f; (Sport)

set m; (Kaffeesatz) marc m; (Bodensatz) dépôt m;

(Steuersatz, Zinssatz, Beitragssatz) taux m; (Spesensatz)

indemnité f; (großer Sprung) bond m • **Satzbau** m

syntaxe f • **Satzgegenstand** m sujet m

• **Satzlehre** f (Gram) syntaxe f • **Satzteil** m

syntagme m

Satzung f (Statut) statuts mpl

satzungsgemäß adj conforme aux statuts

Satzzeichen nt signe m de ponctuation

Sau [zau] (-, -Säue) f truie f; (umg! schmutzig)

cochon(ne) m/f (umg); (: gemein) salaud m (umg!);

salope f (umg!); **die ~ rauslassen** (umg) vider son

sac; **jdn zur ~ machen** (umg) enguirlander qn

sauber [ˈzauβər] adj propre; (anständig) honnête;

(sorgfältig) soigné(e); (umg: ironisch: großartig)

joli(e); ~ **sein** (Kind, Hund) être propre; ~ **halten**

entretenir; ~ **machen** nettoyer • **Sauberkeit** f

propreté f; (von Charakter) probité f

sauberlich [ˈzɔyβərliç] adv soigneusement

Saubermann (umg) m homme qui prétend être

honnête

säubern vt nettoyer; (Pol etc) purger

Säuberung f nettoyage m

Säuberungsaktion f purge f

saublöd (umg) adj bête comme ses pieds

Saubohne f fève f

Sauce [ˈzo:isə] (-n, -n) f = **Soße**

Sauciere [zosiˈɛ:rə] (-, -n) f saucière f

Saudi-Araber(in) [zaudiˈla:raβər(in)] (-s, -) m(f) Saoudien(ne)

Saudi-Arabien [zaudilaˈra:biən] (-s) nt l'Arabie f saoudite

saudi-arabisch [zaudilaˈra:biʃ] adj saoudien(ne)

sauer [ˈzauər] adj acide; (Wein) aigre; (Milch)

caillé(e); (umg: verdrießlich) fâché(e); **saurer**

Regen pluies fpl acides; ~ **werden** (Milch, Sahne)

tourner; (Mensch) se vexer; **jdm das Leben ~**

macher mener la vie dure à qn • **Sauerbraten** m

rôti de bœuf mariné au vinaigre

Sauerei – schädigen

Sauerei [zaʊə'rai] (umg) f (Schmutz etc) saloperie f;
(Unanständigkeit) cochonnerie f

Sauerkirsche f griotte f

Sauerkraut (-**(e)s**) nt choucroute f

säuerlich ['zʷœrlɪç] adj (Geschmack) aigrelet(te);
(Gesicht) vexé(e)

Sauer-: **Sauermilch** f lait m caillé • **Sauerrahm** m
crème fraîche • **Sauerstoff** m oxygène m

• **Sauerstoffgerät** nt (im Flugzeug) masque m à
oxygène • **Sauerstoffzelt** nt tente f à oxygène

• **Sauerteig** m levain m

saufen ['zaʊfən] unreg vt boire ► vi s'abreuver;
(umg: viel trinken) picoler; **wie ein Loch** - (umg)
boire comme un trou

Säufer(in) ['zʷœfər(in)] (-**s**, -) (umg) m(f) ivrogne mf

Sauferei [zaʊfə'rai] (umg, pej) f alcool m;
(Saufgelage) beuverie f

Saufgelage (umg, pej) nt beuverie f

säuft etc [zʷœft] vb siehe **saufen**

saugen ['zaʊgən] unreg vt (Flüssigkeit) sucer,
aspirer; (mit Staubsauger) aspirer ► vi: ~ **an** +Dat
(Pfeife) tirer sur

säugen ['zʷɔgən] vt allaiter

Sauger ['zaʊgər] (-**s**, -) m (auf Flasche) tétine f;
(Staubsauger) aspirateur m

Säugetier nt mammifère m

saugfähig adj absorbant(e)

Säugling m nourrisson m

Säuglingspflege f puériculture f

Säuglingsschwester f puéricultrice f

Saugorgan [zaʊgorga:m] nt organe m de succion

Sau-: **saukalt** (umg) adj: **es ist saukalt** il fait un
froid de canard • **Saukerl** (pej, umg) m salaud m

• **Sauklaue** (umg) f écriture f de cochon

• **Sauladen** (pej, umg) m bordel m

Säule ['zʷɔvlə] (-, -**n**) f colonne f; (Stütze, Pfeiler)

pilier m

Saum [zaʊm] (-(e)s**, **Säume**) m (von Kleid etc) ourlet
m; (Rand) bord m; (von Wald) lisière f**

saumäßig (umg) adj (Glück) incroyable; (pej: elend)
infect(e)

säumen ['zʷɔymən] vt (Kleid) ourler; (geh: umgeben)
border ► vi (geh: zaudern) tarder

säumig ['zʷɔmɪç] adj (geh: Schuldner) dont les
paiements sont en retard

Sauna ['zaʊna] (-, -**s**) f sauna m

Säure ['zʷœrə] (-, -**n**) f (Chem) acide m; (Geschmack)
acidité f • **säurebeständig** adj résistant(e) aux
acides

Saure-Gurken-Zeit (-) (umg) f (hum) calme m plat
säurehaltig adj acide

Saurier ['zʷœriər] (-**s**, -) m saurien m

Saus [zaʊs] (-**es**) m: **in ~ und Braus leben** mener
la grande vie

säuseln ['zʷœzəl:n] vi (Wind) murmurer; (ironisch:
sprechen) susurrer

sausen ['zʷœzən] vi (Wind) mugir; (Ohren)
bourdonner; (umg: eilen) foncer; ~ **lassen** (umg:
Plan) faire une croix sur; (: Person) plaquer

Sau-: **Saustall** (umg, pej) m porcherie f • **Sauwetter**
(umg) nt temps m de cochon • **sauwohl** (umg) adj:

ich fühle mich sauwohl j'ai la pêche

Saxofon, Saxophon [zakso'fo:n] (-**s**, -**e**) nt
saxophone m

Saxofonist(in), Saxophonist(in)

[zaksofo'nist(in)] m(f) saxophoniste mf

SB abk = **Selbstbedienung**

S-Bahn f abk (= Schnellbahn, Stadtbahn) train m de
banlieue

SBB abk (= Schweizerische Bundesbahnen) CFF mpl

scannen ['skənən] vt (Comput) scanner

Scanner ['skənər] (-**s**, -) m (Comput) scanner m

Schabe ['ʃa:bə] (-, -**n**) f (Zool) blatte f, cafard m

schaben vt (Möhren) gratter; (reiben, scheuern)
racler

Schaber (-**s**, -) m grattoir m

Schabernack (-**(e)s**, -**e**) m farce f

schäbig ['ʃe:biç] adj (abgenutzt) miteux(-euse);
(gemein) infect(e); (geizig) mesquin(e)

• **Schäbigkeit** f (Gemeinheit) méchanceté f; (Geiz)
mesquinerie f

Schablone [ʃa'blo:nə] (-, -**n**) f pochoir m; (fig)
stéréotype m

schablonenhaft adj stéréotypé(e)

Schach [ʃax] (-**s**, -**s**) nt échecs mpl; (Stellung) échec
m; ~ (und) **mat!** échec et mat !; **jdn in ~ halten**

tenir qn en échec • **Schachbrett**: nt échiquier m

Schachfigur f pièce f d'échecs

schachmatt adj échec et mat; **jdn ~ setzen**
battre qn (aux échecs); (fig) mettre qn en échec

Schachpartie f partie f d'échecs

Schachspiel nt jeu m d'échecs

Schacht [ʃaxt] (-**(e)s**, -**e**) m (Bergb) puits m; (für
Aufzug) cage f

Schachtel (-, -**n**) f boîte f; **alte** ~ (umg, pej) vieille
brique f

schachteln vt emboîter

Schachtelsatz m phrase f à tiroirs

Schachzug m coup m (aux échecs); (fig)
manœuvre f

schade [ʃa:də] adj: **das ist ~** c'est dommage; **es
ist ~, dass ...** c'est dommage que ...; **um jdn/
etw ist es ~** c'est dommage pour qn/qch; **um
ihn ist es nicht ~** bon débarras; **für etw zu ~
sein** être trop beau (belle) pour qch; **sich Dat für
etw zu ~ sein** ne pas s'abaisser à faire qch
► interj: (**wie**) ~! (quel) dommage !

Schädel ['ʃedəl] (-**s**, -) m crâne m; **einen dicken ~
haben** (umg) avoir la tête dure • **Schädelbruch** m
fracture f du crâne

schaden [ʃa:dən] vi nuire; **jdm/etw ~** nuire à qn/
qch; **das schadet nichts** ça ne fait pas de mal;
(macht nichts) ça ne fait rien

Schaden (-**s**, -) m (Zerstörung, Beschädigung)
dommages mpl, dégâts mpl; (körperlich) lésion f;
(Defekt) handicap m; (Nachteil) perte f; **zu ~
kommen** subir des dommages; (physisch) être
blessé(e); **jdm ~ zufügen** causer un préjudice à
qn

Schaden-: **Schadenersatz** m dommages et
intérêts mpl; **Schadenersatz leisten** payer des
dommages et intérêts • **Schadenersatzanspruch**
m demande f de dommages et intérêts

• **schadenersatzpflichtig** adj tenu(e) de payer des
dommages et intérêts • **Schadenfreiheitsrabatt**
m bonus m • **Schadenfreude** f joie f malveillante

• **schadenfroh** adj (Mensch) qui se réjouit du
malheur des autres; (Lachen) mauvais(e)

schadhaft [ʃa:haft] adj endommagé(e)

schädigen ['ʃedɪgən] vt nuire à

Schädigung f (Schaden) dommage m; **die - einer Sache** une atteinte à qch

schädlich adj (Stoffe) dangereux(-euse), nocif(-ive); (Tier) nuisible; (Einfluss) néfaste; (Folge) fâcheux(-euse)

Schädlichkeit f (von Stoffen) nocivité f

Schädling m animal m nuisible

Schadlingsbekämpfungsmittel nt pesticide m

schadlos ['ʃa:tlɔs] adj: **sich - halten für** se dédommager de; **sich - halten an** +Dat se venger sur

Schadprogramm nt (Comput) logiciel m malveillant

Schadstoff (-**(e)s, -e**) m substance f toxique

• **schadstoffarm** adj qui contient peu de substances nocives • **schadstoffhaltig** adj qui contient des substances nocives od toxiques

Schaf [ʃa:f] (-**(e)s, -e**) nt mouton m; (Mutterschaf) brebis f; (umg: Dummkopf) cruche f; **das schwarze - sein** être la brebis galeuse • **Schafbock** m bélier m

Schafchen ['ʃe:fçən] nt agneau m; **sein - ins**

Trockene bringen (fig) faire sa pelote

• **Schäffenwolken** pl nuages mpl moutonnés, cirro-cumulus mpl

Schäfer(in) ['ʃe:fər(in)] (-**s, -**) m(f) berger(-ère)

• **Schäferhund** m berger m allemand

schaffen¹ ['ʃafən] unreg vt (Werk) créer; (Ordnung) rétablir; (Platz) faire; **sich Dat Feinde** - se faire des ennemis; **dafür ist er wie geschaffen** il est vraiment fait pour cela

schaffen² ['ʃafən] vt (bewältigen: Arbeit) arriver à faire; (: Portion) (arriver à) terminer; (: Prüfung) réussir; (umg: erschöpfen) éreinter; (transportieren) transporter; **das hat mich geschafft** ça m'a épuisé ► vi (umg: arbeiten) bosser; (tun) faire; **ich habe damit/mit ihm nichts zu -** je n'ai rien à voir là-dedans/avec lui; **jdm schwer zu - machen** (zusetzen) en faire voir de toutes les couleurs à qn; (bekümmern) préoccuper qn; **sich Dat an etw Dat zu - machen** travailler sur qch

Schaffen ['ʃafən] (-**s**) nt œuvre f

Schaffensdrang m (von Künstler) impulsion f créatrice

Schaffenskraft f créativité f

Schaffner(in) ['ʃafnər(in)] (-**s, -**) m(f) (Busschaffner) receveur(-euse) m/f; (Eisenb) contrôleur(-euse)

Schaffung f création f

Schafkäse m fromage m de brebis

Schaft [ʃaft] (-**(e)s, -e**) m (von Werkzeug etc) manche m; (von Gewehr) crosse f; (von Stiefel) tige f

• **Schaftstiefel** m botte f haute

Schakal [ʃa'ka:l] (-**s, -e**) m chacal m

Schäkel ['ʃe:kəl] (-**s, -**) m manille f

Schäker(in) ['ʃe:kər(in)] (-**s, -e**) m(f) (Witzbold) blagueur(-euse)

schäkern (umg) vi (scherzen) blaguer; (flirten) flirter

schal [ʃal] adj (Geschmack) pas frais(fraîche), éventé(e)

Schal [ʃal] (-**s, -e od -s**) m écharpe f

Schalchen ['ʃe:lçən] nt coupelle f

Schale [ʃa:lə] (-**n, -n**) f (Kartoffelschale, Obstschale) peau f; (: abgeschält) pelure f; (Nusschale, Muschelschale, Eischale) coquille f; (Schüssel) coupe f;

sich in - werfen (umg) se mettre sur son trente et un

schälen ['ʃe:lən] vt (Kartoffeln, Obst) éplucher; **ein Ei (aus der Pelle)** - enlever la coquille d'un œuf ► vr (Haut) peler

Schalentier nt crustacé m

Schalk [ʃalk] (-**s, -e od -e**) m (veraltet) farceur m

Schalkhaft adj espégle

Schall [ʃal] (-**(e)s, -e**) m son m; **Name ist - und**

Rauch l'habit ne fait pas le moine

• **schalldämmend** adj d'insonorisation

• **Schalldämpfer** m (Aut) pot m d'échappement; (an Gewehr) silencieux m • **schalldicht** adj insonorisé(e)

schallen vi résonner

Schalend adj (Ton) sonore; (Ohrfeige) retentissant(e)

Schall- **Schalgeschwindigkeit** f vitesse f du son

• **Schallgrenze f, Schallmauer f** mur m du son

• **Schallplatte** f disque m • **schallschluckend** adj antisonique

Schalotte [ʃa'lɔtə] f échalothe f

schalt etc [ʃalt] vb siehe **schelten**

Schalt- **Schalbild** nt schéma m des circuits

• **Schalbrett** nt tableau m de commande

schalten ['ʃaltən] vt mettre; **ein Gerät auf ein/ aus** - allumer/éteindre un appareil, mettre en marche/arrêter un appareil ► vi (Aut) changer de vitesse; (reagieren) réagir; (umg: begreifen) piger; **in Reihe/parallel** - monter en série/en parallèle; **- und walten** faire à sa guise; **wir - zurück ins Studio** nous rendons l'antenne au studio

Schalter (-**s, -**) m (Elek) interrupteur m, commutateur m; (bei Post, Bank: Fahrkartenschalter) guichet m • **Schalterbeamter** m guichetier(-ière) m/f • **Schalterstunden** pl heures fpl d'ouverture (des guichets)

Schalt- **Schalfläche** f (Comput) bouton m

• **Schalthebel** m levier m de commande; (Aut)

levier m (de changement) de vitesse • **Schaljahr** nt année f bissextile • **Schaltnüppel** m (Aut)

levier m (de changement) de vitesse; (Flug)

manche m à balai • **Schaltkreis** m circuit m intégré • **Schalplan** m (Elek) schéma m des circuits

• **Schaltpult** nt pupitre m de commande

• **Schalstelle** f (fig) position f stratégique od clé

• **Schalttafel** f pupitre m de commande

• **Schaltruhr** f minuterie f

Schaltung f (Elek) circuit m; (Aut) changement m de vitesse

Scham [ʃa:m] (-) f honte f; (Organe) parties fpl génitales

schämen ['ʃe:mən] vr avoir honte; **sich jds/ einer Sache od für jdn/etw** - avoir honte de qn/ qch; **schäm dich!** tu devrais avoir honte!

Scham- **Schamgefühl** nt pudeur f • **Schamhaare**

pl poils mpl du pubis • **schamhaft** adj honteux(-euse) • **Schamlippen** pl lèvres fpl de la vulve • **schamlos** adj éhonté(e)

Schande ['ʃandə] (-) f honte f; **zu meiner - muss ich gestehen, dass ...** je dois avouer à ma grande honte que ...

schänden ['ʃendən] vt (Frau, Kind) violer; (Grab)

profaner; (Namen, Ansehen) souiller

Schandfleck – Schaulaufen

Schandfleck [ˈʃantflɛk] (-**(e)s**, -**e**) *m*: **ein** ~ **in der Landschaft sein** déparer od abîmer le paysage

schändlich [ˈʃɛntlɪç] *adj* honteux(-euse) ▶ *adv* honteusement • **Schändlichkeit** *f* ignominie *f*

Schandtat *f* infamie *f*; (*umg*; *hum*) folie *f*

Schändung *f* (von Frau, Kind) viol *m*; (von Grab)

profanation *f*; (von Namen) discrédit *m*

Schank [ʃaŋk] (-**(e)s**, -**e**) *m* débit *m*

Schänke [ˈʃɛŋkə] (-, -**n**) *f* siehe **Schenke**

Schank-: Schankeraubnis, Schankkonzession *f* licence *f* (de débit de boissons) • **Schanktisch** *m* comptoir *m*

Schanze [ˈʃantsə] (-, -**n**) *f* (Mil) retranchement *m*; (Sprungschanze) tremplin *m*

Schar [ʃaːr] (-, -**en**) *f* (von Personen) foule *f*; (von Vögeln) volée *f*; **in Scharen** en grand nombre

Scharade [ʃaːradə] (-, -**n**) *f* charade *f*

scharen *vr* s'assembler, se rassembler

scharenweise *adv* en grand nombre

scharf [ʃaʁf] *adj* (Klinge) tranchant(e); (Kurve) en épingle à cheveux; (Wind, Kälte) glacial(e); (Ton) aigu(ë); (Essen) épicé(e); (Geruch, Geschmack) piquant(e); (Worte) dur(e); (Kritik) acerbe; (Vorgesetzter, Maßnahmen) sévère; (Protest) virulent(e); (Bewachung) strict(e); (Hund) méchant(e); (Auge) perçant(e); (Ohr) fin(e); (Verstand) vif (vive); (Photo) net(t)e; (Munition) de combat; (*umg*; *geil*) excité(e) ▶ *adv*: ~ **nachdenken** se concentrer, bien réfléchir; **scharfe Sachen** (*umg*; **Schnaps**) des alcools *mpl* forts; (: **Drogen**) des drogues *fpl* dures; **auf etw Akk ~ sein** (*umg*) être fou (folle) de qch; **mit scharfem Blick** (*fig*) avec perspicacité; ~ **einstellen** régler; ~ **aufpassen** od **zuhören** faire très attention

Scharfblick *m* (*fig*) perspicacité *f*

Schärfe [ˈʃɛʁfə] (-, -**n**) *f* (von Klinge) tranchant *m*; (Strenge) dureté *f*, sévérité *f*; (von Augen, Ohren)

acuité *f*; (an Kamera, Fernsehen) netteté *f*

schärfen *vt* (Klinge) aiguiser; (Verstand) affiner

Schärfentiefe *f* profondeur *f* de champ

scharf-: scharfmachen (*umg*) *vt* exciter

• **Scharfrichter** *m* bourreau *m* • **Scharfschütze** *m*

tireur *m* d'élite • **Scharfsinn** *m* perspicacité *f*

• **scharfsinnig** *adj* (Mensch) perspicace;

(Überlegung) fin(e)

Scharlach [ˈʃarlax] (-**(s)**, -**e**) *m* (Farbe) (couleur) *f*

écarlate *f*; (Scharlachfieber) scarlatine *f*

Scharlatan [ˈʃarlatan] (-**(s)**, -**e**) *m* charlatan *m*

Scharnier [ʃaˈniːr] (-**(s)**, -**e**) *nt* charnière *f*

Schärpe [ˈʃɛʁpə] (-, -**n**) fécharpe *f*

scharren [ˈʃaʁən] *vt*, *vi* gratter

Scharte [ˈʃartə] (-, -**n**) *f* entaille *f*; (in Berg) petit col *m*

schartig [ˈʃaʁtɪç] *adj* (Klinge) ébréché(e)

Schaschlik [ˈʃaʃlɪk] (-**(s)**, -**s**) *m* od *nt* brochette *f*

Schatten [ˈʃatən] (-**(s)**, -**n**) *m* ombre *f*; **im** ~ à l'ombre;

jdn/etw in den ~ stellen (*fig*) éclipser qn/qch;

man kann nicht über seinen eigenen ~

springen (*fig*) chasser le naturel, il revient au galop • **Schattenbild** *nt* silhouette *f*

• **schattenhaft** *adj* (Gestalt) indistinct(e);

(Erinnerung) vague • **Schattenmouelle** (-, -**n**) *f*

griotte *f* • **Schattenriss** *m* silhouette *f*

• **Schattenseite** *f* (von Planeten) face *f* cachée;

(Nachteil) revers *m* de la médaille • **Schattenspiel** *nt* ombres *fpl* chinoises

schattieren [ʃaˈtiːrən] *vt* (Hintergrund) ombrer

Schattierung *f* (von Farbe) nuance *f*

schattig [ˈʃatɪç] *adj* ombragé(e)

Schatulle [ʃaˈtulə] (-, -**n**) *f* coffret *m*; (Geldschatulle) cassette *f*

Schatz [ʃats] (-**(e)s**, -**e**) *m* trésor *m* • **Schatzamt** *nt* Trésor *m* (public)

schätzbar [ˈʃetsbaːr] *adj* évaluable, appréciable;

schwer ~ difficile à évaluer

Schätzchen *nt* petit trésor *m*

schätzen *vt* (abschätzen) évaluer, estimer;

(würdigen) estimer, apprécier; **etw zu ~ wissen**

(savoir) apprécier qch ▶ *vi* (vermuten) estimer;

sich glücklich ~ s'estimer heureux(-euse);

~ **lernen** apprécier de plus en plus

Schätzer *m* expert *m* (en estimations)

Schatzkammer *f* Trésor *m* (public)

Schatzmeister *m* (bei Verein etc) trésorier(-ière) *m/f*

Schätzung *f* festimation *f*, évaluation *f*; **nach meiner** ~ selon mes calculs

schätzungsweise *adv* (ungefähr)

approximativement; (vermutlich) probablement

Schätzwert *m* valeur estimée

Schau [ʃau] (-) *f* spectacle *m*; (Ausstellung)

exposition *f*; (Sicht, Blickwinkel) vue *f*; **etw zur ~**

stellen faire étalage de qch; **eine ~ abziehen**

(*umg*) se donner en spectacle; **jdm die ~ stehlen**

(*umg*) ravis la vedette à qn • **Schaubild** *nt*

diagramme *m*

Schauder [ˈʃaudər] (-**(s)**, -**n**) *m* frissons *mpl*

• **schauerhaft** *adj* épouvantable

schauern *vi* frissonner; **mir schaudert vor**

ihm je le trouve inquiétant; **es schaudert mich**

vor etw qch me donne des frissons

schauen [ˈʃaʊən] *vi* regarder; **da schau her!** regarde!

Schauer [ˈʃaʊər] (-**(s)**, -**n**) *m* (Regenschauer) averse *f*;

(vor Schreck) frisson *m* • **Schauer Geschichte** *f*

histoire *f* épouvantable • **schauerlich** *adj*

épouvantable • **Schauer mann** (-**(e)s**, -**leute**) *m*

débardeur *m* • **Schauer märchen** (*umg*) *nt* histoire

f épouvantable

schauern *vi* siehe **schauern**

Schau fel [ˈʃaʊfəl] (-, -**n**) *f* pelle *f*; (von Turbine) aube *f*

schau feln *vt* (Sand etc) pelleter; (Schnee) enlever à

la pelle; (Grab, Grube) creuser

Schau fenster *nt* vitrine *f* • **Schau fenster auslage**

f étalage *m* • **Schau fensterbummel** *m*

lèche-vitrine *m* • **Schau fensterdekorateur(in)**

m(f) étalagiste *mf* • **Schau fensterpuppe** *f*

mannequin *m*

Schau geschäft *nt* show-business *m*

Schau kasten *m* vitrine *f*

Schau kel [ˈʃaukəl] (-, -**n**) *f* balançoire *f*

schau keln *vi* (*subj*: Kind) se balancer; (: Schiff)

tanguer; **wir werden das Kind od die Sache**

schon ~ (*umg*) on se débrouillera pour y arriver

Schau kelpferd *nt* cheval *m* à bascule

Schau kelstuhl *m* fauteuil *m* à bascule,

rocking-chair *m*

Schau laufen (-**s**) *nt* (Eiskunstlauf) exhibition *f*

Schaulustige(r) [ʃaʊlʊstɪgə(r)] f(m) badaud(e) m/f

Schaum [ʃaʊm] (-**(e)s**, **Schäume**) m (auf dem Wasser) écume f; (Seifenschaum: von Getränken) mousse f; **Eiweiß zu -schlagen** battre des blancs d'œufs en neige; ~ **schlagen** (umg, pej) brasser du vent • **Schaumbad** nt bain m moussant

schäumen [ʃɔɪmən] vi mousser; **er schäumt vor Wut** il écumait (de rage)

Schaumgummi m caoutchouc m mousse®

schaumig adj (Creme) mousseux(-euse)

Schaum-: Schaumkrone f (auf Bier) mousse f • **Schaumlöffel** m écumoire f • **Schaumschläger** (pej) m fanfaron(ne) m/f • **Schaumschlägerei** (umg, pej) f fanfaronnade f • **Schaumstoff** m produit m alvéolaire • **Schaumwein** m mousseux m

Schauplatz m scène f

schaurig adj épouvantable

Schauspiel nt (geh) spectacle m; (Theat) pièce f

Schauspieler(in) m(f) acteur(-trice), comédien(ne)

schauspielerisch adj d'acteur(-trice), de comédien(ne)

schauspielen (pej) vi jouer la comédie

Schauspielhaus nt théâtre m

Schauspielschule f école f d'art dramatique

Schausteller [ʃaʊstɛlɐ] (-**s**, -) m forain m

Scheck [ʃɛk] (-**s**, -**s**) m chèque m • **Scheckbuch**,

Scheckheft nt carnet m de chèques, chéquier m

scheckig adj (Pferd) pie

Scheckkarte f carte f d'identité bancaire

scheel [ʃeɪl] adj (Blick) soupçonneux(-euse) ▶ adv:

jdn ~ ansehen regarder qn de travers

scheffeln [ʃɛfɛln] (umg, pej) vt amasser

Scheibe [ʃaɪbə] (f, -**n**) f (runder, flacher Gegensatz)

disque m; (Brot, Wurst, Zitrone etc) tranche f;

(Glasscheibe) vitre f; (Schießscheibe) cible f; (Puck)

palet m; (Töpferscheibe) tour m; **von ihm/davon**

könntest du dir eine - abschneiden (umg) tu

devrais prendre exemple sur lui/là-dessus

Scheiben-: Scheibenbremse f frein m à disque

Scheibenheizung f dégivrage m

• **Scheibenhonig** m miel m en rayon

• **Scheibenwaschanlage** f lave-glace m

• **Scheibenwischer** m essuie-glace m

Scheich [ʃaɪç] (-**s**, -**e od -s**) m cheik m

Scheide [ʃaɪdə] (-, -**n**) f (Anat) vagin m; (für Schwert etc) gaine f

scheiden unreg vt (trennen) séparer; (Ehe)

dissoudre; **von dem Moment an waren wir**

(zwei) geschiedene Leute (umg) dès lors, tout

était fini entre nous ▶ vi (weggehen) partir; **sich ~**

lassen divorcer; aus dem Leben ~ trepässen ▶ vr

(Wege) se séparer; (Meinungen) diverger

Scheideweg m: **am ~ stehen** être à la croisée des chemins

Scheidung f (Ehescheidung) divorce m; **die ~**

einreichen demander le divorce, entamer une

procédure de divorce

Scheidungsgrund m motif m du divorce

Scheidungsklage f demande f de divorce

Schein [ʃaɪn] (-**(e)s**, -**e**) m (kein pl: Licht) lumière f;

(: schwach) lueur f; (Anschein) apparence f;

(Geldschein) billet m; (Bescheinigung) certificat m,

attestation f; **den ~ wahren** sauver les

apparences; **etw nur zum ~ tun** faire semblant de faire qch • **scheinbar** (umg) adv (anscheinend) en

apparence, apparemment

scheinen unreg vi (Sonne, Licht) briller; (Anschein

haben) sembler; **mir scheint ...** il me semble ...

Schein-: Scheinfirma f société f fictive

• **scheinheilig** adj hypocrite

• **scheinselbstständig** adj pseudo-indépendant

• **Scheinselbstständigkeit** f pseudo-travail m

indépendant • **Scheintod** m mort f apparente

• **scheintot** adj: **er ist scheintot** il a l'air mort

• **Scheinwerfer** (-**s**, -) m projecteur m; (Aut)

phare m

Scheißdreck (umg!) m merde f (umg!); **das geht**

dich einen ~ an de quoi je me mêle ? (umg)

Scheiße [ʃaɪsə] (-) (umg!) f merde f (umg!); ~!

merde ! (umg!)

scheißegal (umg!) adj: **das ist mir doch ~!** je m'en

fous complètement ! (umg)

scheißen (umg!) vi chier (umg!)

scheißfreundlich (pej, umg!) adj tout sucre tout miel

Scheißkerl (umg!) m salaud m (umg!)

Scheit [ʃaɪt] (-**(e)s**, -**e od -er**) nt bûche f

Scheitel [ʃaɪtɛl] (-**s**, -) m (von Kurve etc) sommet m;

(Haarscheitel) raie f

scheiteln vt: **jdm das Haar ~** faire une raie dans les cheveux de qn

Scheitelpunkt m (einer Kurve) sommet m; (einer Karriere) tournant m décisif

Scheiterhaufen [ʃaɪtərhaʊfən] m bûcher m

scheitern [ʃaɪtɐn] vi échouer; (Ehe) être un échec; **an etw Dat ~** (an Mannschaft) être battu(e)

par; (an Widerstand) se heurter à

Schelle [ʃɛlə] (-, -**n**) f (Klingel) sonnette f

schellen vi sonner; **es hat geschellt** on a sonné

Schellfisch [ʃɛlfɪʃ] m églefin m

Schelm [ʃɛlm] (-**(e)s**, -**e**) m farceur(-euse) m/f

schelmisch adj espigle

Schelte [ʃɛltə] (-, -**n**) f réprimande f

schelten unreg vt gronder ▶ vi: **mit jdm ~** gronder qn

Schema [ʃeːma] (-**s**, -**s od -ta**) nt (Konzept) plan m; (Darstellung) schéma m; **nach einem**

(bestimmen) ~ arbeiten suivre un plan

(donné); **nach ~ F (pej)** comme d'habitude

schematisch [ʃeːmaːtɪʃ] adj (Darstellung)

schématique; (mechanisch) machinal(e)

Schemel [ʃeːmɛl] (-**s**, -) m tabouret m

schemenhaft adj vague

Schenke [ʃɛŋkə] (-, -**n**) f bistro m

Schenkel [ʃɛŋkəl] (-**s**, -) m (Anat) cuisse f; (von

Winkel) côté m; (von Zirkel) branche f

schenken [ʃɛŋkən] vt offrir; **jdm etw ~** offrir

qch à qn; **sich Dat etw ~** (billig) se dispenser de

qch; **das ist geschenkt!** (billig) c'est vraiment

donné !; **ihm ist nie etwas geschenkt worden**

(fig) il n'a pas eu la vie facile

Schenkung f donation f

Schenkungsurkunde f (acte m de) donation f

scheppern [ʃɛpɐn] (umg) vi s'entrechoquer

bruyamment

Scherbe [ʃɛrbə] (-, -**n**) f tesson m, débris m;

(archäologisch) tesson; **Scherben** pl débris mpl; **in**

Schere – Schießstand

Scherben gehen se casser en mille morceaux
Schere [ʃe:rə] (-, -n) f ciseaux mpl ; (groß) cisailles fpl ; (Zool) pince f ; **eine** ~ une paire de ciseaux
scheren¹ unreg vt (Schaf etc) tondre ; (Haar) couper à ras

scheren² vr (sich kümmern) se préoccuper ; **sich nicht um jdn/etw** ~ ne pas se soucier de qn/qch ; **scher dich ins Bett!** (umg) ouste, au lit ! ; **scher dich zum Teufel!** (umg) va te faire foutre !

Scherenschleifer (-s, -) m rémouleur m

Scherenschnitt m découpages mpl

Schererei [ʃe:rə'rai] (umg) f (gew pl) tracasserie f

Scherflin [ʃerfla:n] nt obole f

Scherz [ʃerts] (-es, -e) m plaisanterie f

scherzen vi plaisanter

Scherzfrage f devinette f

scherzhaft adj (Antwort) drôle

scheu [ʃɔ:v] adj (ängstlich) craintif(-ive) ; (schüchtern) timide

Scheu [ʃɔ:v] (-) f (Angst) crainte f ; ~ **vor** +Dat (Ehrfurcht) respect m de

Scheuche (-, -n) f = **Vogelscheuche**

scheuchen [ʃɔ:vçən] vt (fortjagen) chasser

scheuen vr: **sich vor etw** Dat ~ craindre qch ▶ vt (Gefahr) reculer devant ; (Anstrengung, Öffentlichkeit) éviter ; (Aufgabe) se dérober à ; **weder Kosten noch Mühe** ~ faire tout son possible (sans regarder à la dépense) ▶ vi (Pferd) s'emballer

Scheuer : **Scheuerbürste** f brosse f (à carrelage)

• **Scheuerlappen** m serpillière f • **Scheuerleiste** f plinthe f

scheuern vt (putzen; Dielen) nettoyer ; (Töpfe) récurer ; **jdm eine** ~ (umg) flanquer une gifle à qn ▶ vi (reiben) frotter ▶ vr: **sich** Akk (**wund**) ~ s'écorcher

Scheuklappe f œillère f

Scheune [ʃɔ:nə] (-, -n) f grange f

Scheundrescher (-s, -) m: **er isst wie ein** ~ (umg) il mange comme quatre

Scheusal [ʃɔ:zəl] (-s, -e) nt monstre m

scheuBlich [ʃɔ:zliç] adj épouvantable ; (hässlich) hideux(-euse) ▶ adv horriblement

• **ScheuBlichkeit** f (von Anblick) laideur f ; (von Verbrechen) atrocité f ; (scheuBliche Sache) horreur f

Schi [ʃi:] (-s, -er) m = **Ski**

Schicht [ʃiçt] (-, -en) f couche f ; (in Fabrik etc) poste m ; **ihre ~ ist um 19 Uhr zu Ende** elle termine son travail à 19 heures • **Schichtarbeit** f travail m posté od par roulement, trois-huit mpl

• **schichten** vt empiler • **Schichtkäse** m fromage frais sec avec une couche de fromage frais gras

• **Schichtunterricht** m (Sch) cours uniquement le matin ou l'après-midi • **Schichtwechsel** m relève f

schick [ʃik] adj chic • **Schick** [ʃik] (-(e)s) m chic m

schicken vt envoyer ▶ vr (beeilen) se dépêcher ▶ vr unpers (anständig sein) être convenable ; **sich** ~ in +Akk (fügen) se faire à, accepter ; **das schickt sich nicht** ce n'est pas convenable

Schickeria [ʃikə'ria:] f (ironisch) intelligentsia f de la mode

schicklich adj convenable

Schicksal (-s, -e) nt destin m • **schicksalhaft** adj fatidique

Schicksalsschlag m coup m du destin

Schickse [ʃikse] (umg) (-, -n) f poule f

Schiebedach nt (Aut) toit m ouvrant

schieben [ʃi:bən] unreg vt pousser ; (umg; handeln mit) faire du trafic de ; **die Schuld auf jdn** ~ rejeter la responsabilité sur qn ; **etw vor sich** Dat **her** ~ (fig) repousser qch ▶ vr (sich bewegen) se presser

Schieber (-s, -) m (Riegel) loquet m ; (umg; Schwarzhändler; Drogenschieber) dealer m

Schiebetür f porte f coulissante

Schiebung f (Parteilichkeit) favoritisme m

schied etc [ʃi:t] vb siehe **scheiden**

Schieds- : **Schiedsgericht** nt (Jur) tribunal m

d'arbitrage ; (bei Sport, Wettbewerb) commission f d'arbitrage • **Schiedsrichter** m (fig; Sport) arbitre m

• **schiedsrichtern** vt arbitrer • **Schiedsspruch** m décision f du tribunal d'arbitrage

• **Schiedsverfahren** nt procédure f d'arbitrage

schief [ʃi:f] adj (Ebene) en pente, incliné(e) ; (Turm) penché(e) ; (Vergleich) mal choisi(e) ; (Blick, Lächeln) désabusé(e) ; **auf die schiefe Bahn geraten** od **kommen** s'écarter du droit chemin ; **ein schiefes Bild der Wirklichkeit zeichnen**

donner une image faussée de od déformer la réalité ▶ adv de travers ; **jdn** ~ **ansehen** regarder qn de travers ; siehe auch **schiegehen** ;

schiefliegen

Schiefer [ʃi:fər] (-s, -) m ardoise f • **Schieferdach** nt toit m d'ardoise • **Schiefergas** [ʃi:fərgas] nt gaz m de schiste • **Schieferafel** f ardoise f

schiegehen (umg) unreg vi mal tourner ; **es wird schon** ~! (hum) t'en fais pas !

schiefgewickelt adj: **da bist du** ~! (umg) alors là, tu te mets le doigt dans l'œil !

schieflachen (umg) vr se tordre de rire

schiefliegen (umg) unreg vi se tromper

schielen [ʃi:lən] vi loucher ; (umg; spähen) lorgner ; **nach etw** ~ lorgner qch

schien etc [ʃi:n] vb siehe **scheinen**

Schienbein nt tibia m

Schiene [ʃi:nə] f (für Fahrzeuge) rail m ; (Med) attelle f

schienen vt éclipser

Schienenbus m autorail m

Schienenstrang m ligne f de chemin de fer

schier [ʃi:r] adj pur(e) ; (Fleisch) maigre ▶ adv presque

Schiebude f stand m de tir

SchieBudenfigur (umg) f: **du bist die reinste** ~ tu es complètement ridicule

schieBen [ʃi:sən] unreg vt (Wild) tuer ; (Kugel) tirer ; (Ball, Rakete) envoyer ▶ vi tirer ; (in die Höhe) bondir ; (Flüssigkeit) jaillir ; (Salat) monter en graine ; **auf jdn** ~ tirer sur qn ; **aus dem Boden** ~ pousser ; (fig) pousser comme des champignons ; **das Auto kam um die Ecke geschossen** la voiture a débouché à toute allure d'une rue latérale ; **jdm durch den Kopf** ~ (fig) traverser l'esprit de qn ; **das ist zum S-** (umg) c'est à se tordre de rire

SchieBerei [ʃi:sə'rai] f fusillade f

SchieB- : **SchieBgewehr** nt (hum) fusil m

• **SchieBhund** m: **wie ein SchieBhund aufpassen** (umg) faire très attention • **SchieBplatz** m champ m de tir • **SchieBpulver** nt poudre f à canon

• **SchieBscharte** f meurtrièref • **SchieBstand** m stand m de tir

Schiff [ʃɪf] **(-e)s, -e** nt bateau *m*; (*Kirchenschiff*) nef *f* • **schiffbar** adj navigable • **Schiffbau** *m* construction *f* navale • **Schiffbruch** *m* naufrage *m*; **Schiffbruch erleiden** faire naufrage; (*fig*) échouer • **schiffbrüchig** adj naufragé(e)
Schiffchen nt petit bateau *m*; (*Weben*) navette *f*; (*Mütze*) calot *m*

Schiffer **(-s, -)** *m* navigateur *m*; (*von Lastkahn*) batelier *m* • **Schifferklavier** nt accordéon *m*

Schiff-: Schiffahrt *f* navigation *f*

• **Schiffahrtslinie** *f* ligne *f* maritime
 • **Schiffahrtszeichen** nt panneau *m* de signalisation nautique • **Schiffschaukel** *f* manège *m*

Schiffs-: Schiffsjunge *m* mousse *m*

• **Schiffskörper** *m* coque *f* • **Schiffsladung** *f* cargaison *f* • **Schiffsmakler** *m* courtier *m* maritime • **Schiffsschraube** *f* hélice *f*

Schikane [ʃiˈkɑːnə] **(-, -n)** *f* tracasserie *f*; **mit allen Schikanen** (*umg*) avec tous les gadgets; **das hat er aus reiner – gemacht** il l'a fait rien que pour nous embêter

schikanieren [ʃikaˈniːrən] *vt* (*Untergebene, Rekruten*) tyranniser; (*Mitschüler*) brimer

schikanös [ʃikaˈnøːs] adj chicanier(-ière)

Schild¹ [ʃɪlt] **(-e)s, -e** *m* (*Schutz*) bouclier *m*; (*von Tier*) carapace *f*; (*Mützenschild*) visière *f*; **etw im Schild führen** tramer qch

Schild² [ʃɪlt] **(-e)s, -er** nt écriteau *m*; (*Verkehrsschild*) panneau *m*; (*Namensschild: an Monument, Haus, Grab*) plaque *f*; (*in Demonstration*) pancarte *f*; (*Etikett*) étiquette *f*

Schildbürger *m* béotien *m*

Schilddrüse *f* thyroïde *f*

schildern [ˈʃɪldɐn] *vt* décrire

Schilderung *f* description *f*; (*eines Zeugen*) récit *m*

Schild-: Schildkröte *f* tortue *f*

• **Schildkrötensuppe** *f* consommé *m* à la tortue

• **Schildmütze** *f* casquette *f*

Schilf [ʃɪlf] **(-e)s, -e**, **Schilfrohr** nt (*Bot*) roseau *m*; (*Material*) jonc *m*

Schilfrohr nt siehe **Schilf**

Schillerlocke [ˈʃɪlɐlɔkə] *f* (*Koch: Gebäck*) feuilleté *m* à la crème; (*Räucherfisch*) morceau de roussette fumée

schillern [ˈʃɪlɐn] *vi* chatoyer, miroiter

schillernd adj chatoyant(e); (*Charakter*) énigmatique

Schilling [ˈʃɪlɪŋ] **(-s, -e)** *m* schilling *m*

schild etc [ʃɪlt] *vb* siehe **schelten**

Schimmel [ˈʃɪmə] **(-s, -)** *m* moisissure *f*; (*Pferd*) cheval *m* blanc

schimmelig adj moisi(e)

schimmeln *vi* moisir

Schimmer [ˈʃɪmɐ] **(-s)** *m* (*Lichtschein*) lueur *f*;

(*Glanz*) éclat *m*; **keinen (blassen) – von etw haben** (*umg*) n'avoir pas la moindre idée de qch

schimmern *vi* (*Kerze*) jeter une faible lueur;

(*Seide, Perlen*) briller, chatoyer

Schimpanse [ʃɪmˈpɑnzə] **(-, -n)** *m* chimpanzé *m*

Schimpf [ʃɪmpf] **(-e)s, -e)** *m* affront *m*, insulte *f*;

mit – und Schande honteusement

schimpfen *vi* pester; **mit jdm – gronder qn** ► *vt*

gronder; (*nennen*) appeler

Schimpfkanonade *f* bordée *f* d'insultes

Schimpfwort nt gros mot *m*

Schindel [ˈʃɪndəl] **(-, -n)** *f* bardeau *m*

schinden [ˈʃɪndən] *unreg vt* (*qualen*) maltraiter;

Eindruck – (umg) en mettre plein la vue; **Zeit – (umg)** essayer de gagner du temps ► *vr* (*sich abmühen*) peiner

Schinder **(-s, -)** (*pej*) *m* (*Ausbeuter*) exploiteur *m*

Schinderei [ˈʃɪndəˈraɪ] *f* (*Qual*) corvée *f*

Schindluder [ˈʃɪntlʊdɐ] nt: **mit jdm – treiben** malmener qn; **mit seiner Gesundheit – treiben** détruire sa santé

Schinken [ˈʃɪŋkən] **(-s, -)** *m* jambon *m*; (*pej, umg: dickes Buch*) pavé *m*; (: *großes Gemälde*) croûte *f*

• **Schinkenspeck** *m* lard *m* (maigre)

Schippe [ˈʃɪpə] **(-, -n)** *f* pelle *f*; **jdn auf die – nehmen** (*umg*) mettre qn en boîte • **schippen** *vt* pelleter

Schirm [ʃɪrm] **(-e)s, -e)** *m* (*Regenschirm*) parapluie *m*; (*Sonnenschirm*) parasol *m*; (*Bildschirm, Wandschirm*) écran *m*; (*Lampenschirm*) abat-jour *m*; (*Mützenschirm*) visière *f*; (*von Pilz*) chapeau *m*

• **Schirmbildaufnahme** *f* radiographie *f*

• **Schirmherr(in)** *m(f)* patron(ne)

• **Schirmherrschaft** *f* patronage *m*

• **Schirmmütze** *f* casquette *f* • **Schirmständer** *m* porte-parapluies *m*

schiss etc [ʃɪs] (*umg!*) *vb* siehe **schießen**

Schiss (*umg*) *m*: **– haben** avoir les jetons

schizophren [ʃɪtsoˈfren] adj schizophrénie;

(*absurd, widersprüchlich*) absurde, inconséquent(e)

Schizophrenie [ʃɪtsofreniː] *f* schizophrénie *f*

schlabbern [ˈʃlabɐn] (*umg*) *vt* (*Flüssigkeit*) laper

► *vi* (*sich voll kleckern*) s'en mettre partout

Schlacht [ˈʃlaxt] **(-, -en)** *f* bataille *f*; (*fig*) combat *m*

schlachten *vt* (*Tier*) tuer; (*umg: hum: Flasche Wein*) ouvrir

Schlachtenbummler (*umg*) *m* supporter d'une équipe jouant à l'extérieur

Schlachter **(-s, -)** *m* boucher *m*

Schlachtere [ˈʃlaxtɐˈraɪ] *f* (*Geschäft*) boucherie *f*

Schlacht-: Schlachtfeld nt champ *m* de bataille

• **Schlachtfest** nt jour *m* où l'on tue le cochon

• **Schlachthaus** nt, **Schlachthof** *m* abattoir *m*

• **Schlachtopfer** nt (*Rel*) sacrifice *m*

• **Schlachtplan** *m* plan *m* de bataille

• **Schlachtplatte** *f* assiette *f* de charcuterie

• **Schlachtruf** *m* cri *m* de guerre • **Schlachtschiff** nt cuirassé *m* • **Schlachtvieh** nt animaux *mpl* de boucherie

Schlacke [ˈʃlakə] **(-, -n)** *f* (*von Kohle*) scorie *f*

schlackern (*umg*) *vi* (*Kleidung*) pendre; **mit den Ohren – (fig)** rester sans voix

Schlaf [ʃlaːf] **(-e)s)** *m* sommeil *m*; **um seinen – kommen od gebracht werden** perdre le

sommeil • **Schlafanzug** *m* pyjama *m*

Schläfchen [ˈʃlɛːfçən] nt (petite) sieste *f*

Schläfe **(-, -n)** *f* temple *f*

schlafen *unreg vi* dormir; **– gehen** aller se coucher

• **Schlafengehen** nt coucher *m*; **vor dem**

Schlafengehen avant d'aller me/se etc coucher

Schlafenszeit *f*: **es ist –** c'est l'heure d'aller se

coucher

Schläfer(in) [ˈʃlɛːfɐ(r)] **(-s, -)** *m(f)*

dormeur(-euse)

schlaff – schlappmachen

schlaff [ʃlaf] *adj* (Haut) flasque; (erschöpft)

épuisé(e); (pej: energielos) mou (molle)

• **Schlaffheit** *f* (von Haut, Muskeln) flaccidité *f*, aspect *m* flasque; (Erschöpftheit) épuisement *m*

Schlaflegenheit *f* endroit *m* où dormir

Schlafittchen [ʃlaˈfɪtʃən] (*umg*) *nt*: **jdn am od beim – nehmen od packen** prendre *qn* au collet

Schlaf-: Schlafied *nt* berceuse *f* • **schlaflos** *adj*: **eine schlaflose Nacht** une nuit blanche

• **Schlaflosigkeit** *f* insomnie *f* • **Schlafmittel** *nt* somnifère *m* • **Schlafmütze** (*umg*) *f* fandouille *f*

schläfrig [ˈʃleːfrɪç] *adj* (Mensch) qui a sommeil; (Stimmung) soporifique; **jdn – machen** endormir *qn*

Schlaf-: Schlafrock *m* robe *f* de chambre; **Apfel im Schlafrock** pomme *f* en croûte; **Würstchen im Schlafrock** saucisse *f* en croûte • **Schlafsaal** *m* dortoir *m* • **Schlafsack** *m* sac *m* de couchage

schläft etc [ʃleːft] *vb* siehe **schlafen**

Schlaf-: Schlaftablette *f* somnifère *m*

• **schlaftrunken** *adj* ensommeillé(e)

• **Schlafwagen** *m* wagon-lit *m* • **schlafwandeln** *vi* être somnambule • **Schlafwandler(in)** (-s, -) *m(f)* somnambule *mf* • **Schlafzimmer** *nt*

chambre *f* à coucher

Schlag [ʃla:k] (-**(e)s**, -**e**) *m* (Hieb) coup *m*; (Med: Hirnschlag) attaque *f* (d'apoplexie); (Stromschlag) secousse *f*; (Blitzschlag) foudre *f*; (Schicksalsschlag) coup *m* du destin; (ÖSTER: Schlagsahne) chantilly *f*; (*umg*: Portion) portion *f*; (Art) type *m*, espèce *f*; **beim letzten – der Turmuhr ist es 9 Uhr** lorsque le dernier coup sonne au clocher, il est 9 heures; ~ **acht Uhr** (*umg*) à huit heures

sonnantes; **mit einem** ~ tout d'un coup; **auf einen** ~ d'un seul coup; ~ **auf** ~ coup sur coup; **keinen – tun** (*umg*) ne pas lever le petit doigt;

ich dachte, mich trifft der ~ (*umg*) ça m'a scié(e); **vom gleichen – sein** être taillé(e) du même bois; **ein – ins Wasser** (*umg*) un coup pour rien; **ein – ins Gesicht** une gifle; **Schläge pl** (Tracht Prügel) raclée *fsg* • **Schlagabtausch** *m* (Boxen) échange *m* de coups; (*fig*) joute oratoire

• **Schlagader** *f* artère *f* • **Schlaganfall** *m* attaque *f* (d'apoplexie) • **schlagartig** *adj* brusque

• **Schlagbaum** *m* barrière *f* • **Schlagbohrer** *m*

perceuse *f* à percussion

Schlägel [ˈʃleːgəl] (-**s**, -) *m* (Trommelschlägel)

.baguette *f*; (Hammer) marteau *m*; siehe auch **Schlegel**

schlagen [ˈʃlaːgən] *unreg* *vt* battre; (einschlagen) enfoncer; (Kreis, Bogen) décrire, faire;

(Purzelbaum) faire; (Stunde) sonner; (Schlacht) livrer; (Holz, Bäume) abattre; **ein Ei in die Pfanne** ~ casser un œuf dans la poêle; **Eier schaumig** ~ battre des œufs en neige; **sich geschlagen geben** s'avouer battu(e); **eine geschlagene Stunde** une heure entière; **Profit aus etw** ~ tirer profit de qch; **ein Bein über das andere** ~ croiser les jambes ► *vi* battre; (Uhr) sonner; (Vogel) chanter; (Flammen) jaillir; **gegen etw** ~ heurter qch; **um sich** ~ se débattre; **mit den Flügeln** ~ battre des ailes; **der Blitz schlug in den Baum** la foudre est tombée sur l'arbre, la foudre a frappé l'arbre; **nach jdm** ~ (geraten) ressembler à *qn* ► *vr* (sich prügeln) se battre; **sich**

nach links/Norden ~ se diriger vers la gauche/le nord; **sich auf jds Seite** ~ se ranger du côté de *qn*; **sich gut od tapfer** ~ (*fig*) bien s'en sortir

schlagend *adj* (Beweis) concluant(e); (*Verbindung*) où l'on se bat en duel

Schläger [ˈʃlaːgər] (-**s**, -) *m* (Mus) tube *m*; (Erfolg) succès *m*; (*Buch*) best-seller *m*

Schläger [ˈʃleːgər] (-**s**, -) *m* (pej: Mensch) brute *f*; (Sport: Spieler) batteur *m*; (: Tennisschläger) raquette *f*; (: Hockeyschläger) crosse *f*; (: Golfschläger) club *m*

Schlagerei [ˈʃleːgəˈraɪ] *f* bagarre *f*

Schlagersänger(in) *m(f)* chanteur(-euse) de variété

Schlagertyp (*umg*) *m* brute *f*

schlag-: schlagfertig *adj* (Mensch) qui a de la répartie; (*Antwort*) du tac au tac

• **Schlagfertigkeit** *f* répartie *f*

• **Schlaginstrument** *nt* instrument *m* à percussion

• **Schlagkraft** *f* force *f*; (*Mil*) force de frappe; (*Boxen*) punch *m* • **schlagkräftig** *adj* (*Armee*) puissant(e); (*Boxer*) qui a du punch;

(Beweis) concluant(e) • **Schlagloch** *nt* nid *m* de poules • **Schlagobers** (ÖSTER) *nt* = **Schlagrahm**

• **Schlagrahm** *m*, **Schlagsahne** *f* crème *f* fouettée, chantilly *f* • **Schlagseite** *f* (Naut) bande;

Schlagseite haben donner de la bande

• **Schlagstock** *m* (förmlich) matraque *f*

Schlagwort *nt* slogan *m*

Schlagzeile *f* manchette *f*; **Schlagzeilen**

machen (*umg*) faire la une des journaux

Schlagzeug *nt* (Mus) batterie *f*; (*in Orchester*) percussion *f*

Schlagzeuger(in) (-**s**, -) *m(f)* batteur(-euse)

schlaksig [ˈʃlaːksɪç] (*umg*) *adj* gauche

Schlamassel [ˈʃlaːməsəl] (-**s**, -) (*umg*) *m* od *nt* pagaille *f*

Schlamm [ʃlam] (-**(e)s**, -**e**) *m* boue *f*

schlammig *adj* boueux(-euse)

Schlampe [ˈʃlampə] (-, -**n**) *f*, **Schlamper**

[ˈʃlampər] (-**s**, -) *m* (pej, *umg*) souillon *f*

Schlampen (*umg*) *vi* bâcler

Schlamperei [ˈʃlampəˈraɪ] (*umg*) *f* (Unordnung) pagaille *f*; (schlechte Arbeit) travail *m* bâclé

schlampig (*umg*) *adj* (Mensch) débraillé(e); (Arbeit) bâclé(e)

schlang etc [ʃlan] *vb* siehe **schlingen**

Schlange [ˈʃlaŋə] (-, -**n**) *f* (Zool) serpent *m*;

(Menschenschlange) queue *f*; (von Autos) file *f*;

~ **stehen** faire la queue

schlingeln [ˈʃlɛŋəlŋ] *vr* (Schlange) ramper; (Fluss, Weg) serpenter

Schlangen-: Schlangenbiss *m* morsure *f* de serpent • **Schlangengift** *nt* venin *m*

• **Schlangenlinie** *f* ligne *f* sinueuse

schlank [ʃlaŋk] *adj* mince • **Schlankheit** *f*

minceur *f* • **Schlankheitskur** *f* cure *f*

d'amaigrissement • **schlankweg** (*umg*) *adv* sans hésiter, tout de go

schlapp [ʃlap] *adj* (erschöpft) épuisé(e); (*umg*: energielos) mou (molle); (locker) relâché(e)

Schlappe (-, -**n**) (*umg*) *f* veste *f*

Schlappen (-**s**, -) (*umg*) *m* pantoufle *f*, savate *f*

Schlapp-: Schlappheit *f* (Erschöpfung) épuisement *m*; (*umg*: Lässheit) mollesse *f* • **Schlapphut** *m*

chapeau *m* mou • **schlappmachen** (*umg*) *vi*

flancher • **Schlappschwanz** (pej, umg) m chiffe f molle

Schlaraffenland [ʃla'rafənlant] nt pays m de cocagne

schlau [ʃlaʊ] adj (Mensch) malin(-igne); (Plan) astucieux(-euse); **aus etw nicht ~ werden** ne rien comprendre à qch; **aus jdm nicht ~ werden** ne pas comprendre qn • **Schlauberger** (-s, -) (umg) m petit malin m

Schlauch [ʃlaʊx] (-**(e)s**, **Schläuche**) m tuyau m; (in Reifen) chambre f à air; (umg: Anstrengung) corvée f; **auf dem ~ stehen** (umg) être coincé(e) • **Schlauchboot** nt canot m pneumatique

schlauchen (umg) vt (anstrengen) pomper

schlauchlos adj sans chambre à air

Schläue ['ʃlɔʏ] (-) f ruse f

Schlaufe ['ʃlaʊfə] (-, -n) f boucle f; (an Kleidung) passant m

Schlaueit f ruse f

Schlaupfopf m, **Schlaumeier** (umg) m petit malin m

Schlawiner [ʃla'vi:nər] (-s, -) (hum, umg) m vaurien m

schlecht [ʃlɛçt] adj mauvais(e); (verdorben) avarié(e); **jdm ist (es) ~** qn se sent mal ► adv mal; (kaum) difficilement ► **jdm geht es ~** (gesundheitlich) qn va mal; (wirtschaftlich) qn est dans le besoin; **heute geht es ~** (zeitlich) aujourd'hui, ça ne va pas bien; **er kann ~ Nein sagen** il peut difficilement dire non; ~ **gelaunt** de mauvaise humeur; **auf jdn ~ zu sprechen** ~ **sein** avoir une mauvaise opinion de qn; **er hat nicht ~ gestaunt** (umg) il tombait des nues; ~ **und recht** tant bien que mal; **mehr ~ als recht** plutôt mal; *siehe auch schlechtmachen*

schlechtendings adv absolument

schlechtthin adv tout simplement; **der Dramatiker** ~ le type même du dramaturge, le parfait dramaturge

Schlechtigkeit f méchanceté f

schlechtmachen vt calomnier

schlechtweg adv tout simplement

schlecken ['ʃlɛkən] vt (lecken) lécher; (naschen) manger ► vi manger des sucreries

Schlegel ['ʃlɛgəl] (-s, -) m (Koch) cuisse f; *siehe auch Schlägel*

schleichen ['ʃlaɪçən] unreg vi se glisser; (heimlich) marcher à pas de loup; **um das Haus ~** rôder autour de la maison ► vr se glisser

schleichend adj (Krankheit, Gift) insidieux(-euse); (Inflation) rampant(e)

Schleichweg m chemin m dérobé; **auf Schleichwegen** (fig) par des voies détournées

Schleichwerbung f publicité f indirecte

Schleie ['ʃlaɪə] (-, -n) f (Zool) tanche f

Schleier ['ʃlaɪər] (-s, -) m voile m • **Schleiereule** f effraie f • **schleierhaft** (umg) adj: **jdm schleierhaft sein** échapper à qn

Schleife ['ʃlaɪfə] (-, -n) f boucle f; (auf Schuh auch, im Haar) noeud m; (Kranzschleife) ruban m

schleifen¹ vi traîner ► vt (ziehen) traîner; (niederreißen) raser; **die Kupplung ~ lassen** faire patiner l'embrayage

schleifen² vt unreg (Messer) aiguiser; (Edelstein) tailler; (Mil: Soldaten) entraîner

Schleif- **Schleiflack** m vernis m à polir

• **Schleifmaschine** f meule f • **Schleifpapier** nt papier m émeri • **Schleifstein** m pierre f à aiguiser

Schleim [ʃlaɪm] (-**(e)s**, -a) m (Med) mucosité f; (von Schnecke) bave f; (Koch) grua u m

• **Schleimhaut** f muqueuse f

schleimig adj visqueux(-euse); (pej) mielleux(-euse)

schlemmen ['ʃlɛmən] vi festoyer

Schlemmer(in) (-s, -) m(f) gourmand(e)

Schlemmerei [ʃlɛmə'raɪ] f festins mpl (continus)

Schlemmerlokal nt bon restaurant m

schlendern ['ʃlɛndərən] vi flâner

Schlendrian ['ʃlɛndri:ən] (-**(e)s**) (umg, pej) m laisser-aller m

Schlenker ['ʃlɛŋkər] (-s, -) m écart m; (umg: kleiner Umweg) petit détour m

schlenkern vt (Arme) balancer ► vi: **mit den Armen/Beinen ~** balancer les bras/jambes

Schlepp m: **jdn/etw in ~ nehmen** remorquer qn/qch

Schleppe ['ʃlɛpə] (-, -n) f (von Kleid) traîne f

schleppen vt traîner; (Auto, Schiff) remorquer ► vr se traîner

schleppend adj (Gang) traînant(e); (Bedienung, Abfertigung) très lent(e)

Schlepper (-s, -) m (Traktor) tracteur m; (Schiff) remorqueur m

Schlepp- **Schleppkahn** m péniche f (remorquée)

• **Schlepplift** m remonte-pente m • **Schleppnetz** nt chalut m • **Schlepptau** nt câble m de remorquage; **jdn ins Schlepptau nehmen** (umg) prendre qn sous son aile

Schlesien ['ʃlɛ:ziən] (-s) nt la Silésie

Schlesier(in) (-s, -) m(f) Silésien(ne)

schlesisch adj silésien(ne)

Schleswig-Holstein ['ʃlɛ:svɪç'hɔl'taɪn] (-s) nt le Schleswig-Holstein

Schleuder ['ʃlɔɪdər] (-, -n) f (Steinschleuder) fronde f; (Wäscheschleuder) essoreuse f; (Zentrifuge) centrifugeuse f • **Schleudergefahr** f: „**Achtung Schleudergefahr**“ « (attention,) chaussée glissante » • **Schleuderhonig** m miel m (passé à l'extracteur) • **schleudern** vt (werfen) lancer; (Wäsche) essorer ► vi (Aut) dérapier; **ins Schleudern kommen** faire un dérapage; (fig: umg) avoir des difficultés

Schleuder- **Schleuderpreis** (umg) m prix m sacrifié • **Schleudersitz** m siège m éjectable

• **Schleuderware** f marchandise f bradée

schleunig ['ʃlɔɪnɪç] adj (Aktion, Handeln) rapide; (Schritte) précipité(e)

schleunigst adv au plus vite

Schleuse ['ʃlɔɪzə] (-, -n) f écluse f

schleusen vt (Schiffe) écluser; (Menschen) faire passer; (heimlich) infiltrer • **Schleusenwärter** m éclusier m

schlich [ʃlɪç] vb *siehe schleichen*

Schlich (-**(e)s**, -e) m (gew pl) truc m; **jdm auf die Schliche kommen** comprendre le petit jeu de qn

schlicht [ʃlɪçt] adj simple ► adv (ganz einfach) tout simplement

schlichten vt (Streit: vermitteln) jouer les médiateurs dans; (: beilegen) régler

Schlichter – schmachten

Schlichter(in) (-s, -) m(f) médiateur(-trice)

Schlichtheit f simplicité f

Schlichtung f conciliation f

Schlick [ʃlɪk] (-**(e)s**, -**e**) m vase f; (Ölschlick) nappe f

schliefe etc [ʃli:tʃ] vb siehe **schlafen**

Schließe [ʃli:sə] (-, -n) f fermeture f

schließen [ʃli:sən] unreg vt fermer; (Sitzung) clore; (Lücke) boucher; (Frieden) conclure; (Ehe) conclure, contracter; (Vertrag) passer; **etw in sich** ~ comporter qch; **Max und Anna** **geschlossen** **Freundschaft** Max et Anna se sont liés d'amitié; **jdm/etw in sein Herz** ~ se prendre d'affection pour qn/qch; **„geschlossen“** « fermée » ► vr se fermer; (enden) se terminer; (Wunde) se cicatriser ► vi se fermer; (folgern) conclure; **aus etw** ~, **dass** conclure de qch que; **auf etw** **Akk** ~ **lassen** suggérer qch

Schließfach nt consigne f automatique

schließlich adv finalement; (immerhin) après

tout; ~ **und endlich** finalement

schliff etc [ʃlɪf] vb siehe **schleifen**²

Schliff (-**(e)s**, -**e**) m taille f; (fig) savoir-vivre m; **einer Sache den letzten** ~ **geben** (fig) mettre la dernière main à qch

schlimm [ʃlɪm] adj mauvais(e); (Fehler) grave; (Zeiten) difficile; (umg; entzündet) enflammé(e); **das ist halb so** ~! ce n'est si grave que ça!

• **schlimmer** adj pire; **umso schlimmer**

d'autant plus grave • **schlimmste(r, s)** adj pire

schlimmstenfalls adv au pire

Schlinge [ʃlɪŋə] (-, -n) f boucle f; (Falle) collet m; (als Verband) écharpe f; **den Arm in der** ~ **tragen** avoir le bras en écharpe

Schlingel (-s, -) m vaurien m

schlingen unreg vt (binden) mettre, attacher ► vi

(pej; essen) s'empiffrer ► vr s'enrouler

schlingern vi tanguer

Schlingpflanze f plante f grimpante

Schlips [ʃlɪps] (-**(e)s**, -**e**) m cravate f; **sich auf den** ~ **getreten fühlen** (umg) être vexé(e)

Schlitten [ʃlɪtən] (-s, -n) (Rodelschlitten) luge f; (Pferdeschlitten) traîneau m; (Tech) chariot m; **mit jdm** ~ **fahren** (umg) enguirlander qn

• **Schlittenfahren** (-s) nt luge f

schlittern [ʃlɪtərn] vi patiner

Schlittschuh [ʃlɪtʃu:] m patin m à glace; ~ **laufen**

patiner, faire du patin à glace

• **Schlittschuhbahn** f patinoire f

• **Schlittschuhläufer(in)** m(f) patineur(-euse)

Schlitz [ʃlɪts] (-**(e)s**, -**e**) m fente f; (Hosenschlitz)

braguette f • **schlitzäugig** adj aux yeux bridés

• **schlitzen** vt (aufschlitzen) ouvrir • **Schlitzohr**

(umg) nt filou m

schlweiß [ʃlo:'vais] adj (Haar) blanc (blanche) comme neige

schloss etc [ʃlɔs] vb siehe **schließen**

Schloss (-**(e)s**, -**er**) nt (Bau) château m; (Vorrichtung) serrure f; (an Schmuck) fermoir m; **hinter** ~ **und Riegel** sous les verrous

Schlosser [ʃlɔsər] (-s, -) m (für Schlüssel) serrurier m; (Autoschlosser) mécanicien m

Schlosserei [ʃlɔsə'rai] f (in Fabrik) atelier m de métallurgie

Schlosshund (-**(e)s**, -**e**) m: **heulen wie ein** ~ (umg) pleurer comme une Madeleine

Schlot [ʃlɔt] (-**(e)s**, -**e**) m cheminée f

schlottern [ʃlɔtərn] vi (vor Kälte) grelotter; (vor Angst) trembler; (Kleidung) flotter

Schlucht [ʃlʊxt] (-, -**en**) f gorge f

schluchzen [ʃlʊxtsən] vi sangloter

Schluck [ʃlʊk] (-**(e)s**, -**e**) m gorgée f; (ein bisschen) goutte f

Schluckauf (-s), **Schlucken** (-s) m hoquet m

schlucken vt avaler; (umg; Alkohol, Benzin)

engloutir ► vi avaler • **Schlucken** (-s) m

= **Schluckauf**

Schlucker (-s, -) (umg) m: **armer** ~ **pauvre diable** m

Schluckimpfung f vaccination f par voie orale

schluderig [ʃlu:də'riç] (pej, umg) adj bâclé(e)

schludern [ʃlu:dərn] vi bâcler

schlug etc [ʃlʊ:k] vb siehe **schlagen**

Schlummer [ʃlʊmər] (-s) m (petit) somme m

schlummern vi faire un petit somme; (fig) être caché(e)

Schlund [ʃlʊnt] (-**(e)s**, -**e**) m (Anat) gosier m; (fig) gouffre m

schlüpfen [ʃlʏpʃən] vi se glisser; (Küken, Vogel etc) éclore

Schlupfer [ʃlʏpʃər] (-s, -) m culotte f, slip m

Schlupfloch [ʃlʏpʃlɔx] nt (Versteck) cachette f; (fig) refuge m

schlüpfrig [ʃlʏpʃrɪç] adj glissant(e); (pej) obscène

• **Schlüpfrigkeit** f surface f glissante; (pej)

obscénité f

Schlupfwinkel (-s, -) m cachette f; (fig) refuge m

schlurfen [ʃlʏrfən] vi traîner les pieds, se traîner

schlürfen [ʃlʏrfən] vt (Suppe) manger

bruyamment ► vi boire bruyamment

Schluss [ʃlʊs] (-**(e)s**, -**e**) m fin f; (von Theaterstück etc

auch) épilogue m; (Schlussfolgerung) conclusion f;

am ~ **à la fin**; ~ **für heute!** ça suffit pour

aujourd'hui!; ~ **jetzt!** ça suffit, maintenant!;

~ **damit!** ça suffit!; ~ **machen** (aufhören) arrêter;

(zumachen) fermer; (Freundschaft beenden) rompre

• **Schlussbilanz** f bilan m de clôture

Schlüssel [ʃlʏsəl] (-s, -) m clé f, clef f; (Lösungsheft)

corrigé m • **Schlüsselbein** nt clavicule f

• **Schlüsselblume** f primevère f • **Schlüsselbund**

m trousseau m de clés • **Schlüsseldienst** m

serrurerie f express • **Schlüsselerlebnis** nt

expérience f décisive • **Schlüsselkind** nt enfant qui

rentre à la maison avant ses parents • **Schlüsselloch**

nt trou m de la serrure • **Schlüsselposition** f

position f clé • **Schlüsselwort** nt (Kennwort) code

m; (Comput) mot-clé m

Schlussfolgerung f conclusion f

Schlussformel f (in Brief) formule f de politesse;

(bei Vertrag) clause f finale

schlüssig [ʃlʏsɪç] (-s, -) adj (folgerichtig) concluant(e);

sich **Dat** (über etw **Akk**) ~ **sein** être sûr(e) (de qch)

• **Schlüssigkeit** f validité f

Schluss:- **Schlusssicht** nt feu m arrière; (fig)

lanterne f rouge • **Schlusspunkt** m point m final

• **Schlussstrich** m: **einen Schlussstrich unter**

etw **Akk** **ziehen** tirer un trait sur qch

• **Schlussverkauf** m soldes mpl • **Schlusswort** nt

conclusion f

Schmach [ʃma:x] (-) f honte f, ignominie f

schmachten [ʃmaxtən] vi languir; **nach jdm/**

etw ~ languir loin de qn/après qch

schmächtig ['ʃmɛçtɪç] *adj* frêle
schmachvoll *adj* honteux(-euse)
schmackhaft ['ʃmakhaft] *adj* (Essen)
 délicieux(-euse) ; **jdm etw ~ machen** (fig) faire
 un tableau flatteur de qch à qn
schmähen ['ʃmɛ:ən] *vt* (geh) calomnier
schmählich *adj* honteux(-euse),
 ignominieux(-euse)
Schmähung *f* calomnie *f*
schmal [ʃmaɪ] *adj* étroit(e) ; (Person, Buch etc)
 mince ; (karg) maigre • **schmalbrüstig** *adj*
 gringalet(te)
schmälern ['ʃmɛ:lɜ:n] *vt* (Ertrag, Lohn) diminuer ;
 (Ruf, Verdienst) rabaisser
Schmalfilm *m* film *m* de format réduit (8 mm)
Schmalspur *f* (Eisenb) voie *f* étroite ▶ *in zW* (pej) au
 rabais
Schmalz [ʃmalts] (-es, -e) *nt* (Koch) graisse *f*
 (fondue) ; (Schweineschmalz) saindoux *m* ▶ *m* (kein
 pl) sentimentalisme *m* excessif
schmalzig *adj* (Lied etc) à l'eau de rose
Schmankerl ['ʃmarŋkɐrl] (-s, -n) (ÖSTERR) *nt*
 (Leckerbissen) friandise *f*
schmarotzen [ʃma'rotʂən] *vi* (Bot) être parasite ;
 (fig) vivre en parasite
Schmarotzer (-s, -) *m* parasite *m*
Schmarren [ʃmarən] (-s, -) (ÖSTERR) *m* (Koch) crêpe
 sucrée coupée en morceaux ; (umg; fig) idioties *mpl* ; **das**
geht dich einen ~ an! (umg) ça ne te regarde pas !
schmatzen ['ʃmatsən] *vi* manger bruyamment
Schmaus [ʃmaʊs] (-es, Schmäuse) *m* festin *m*
 • **schmausen** *vi* se régaler
schmecken ['ʃmekən] *vt* (kosten) goûter ▶ *vi*
 (Essen) être bon(ne) ; (umg; Arbeit) plaire ; **es hat**
(mir) gut geschmeckt c'était bon ; **schmeckt**
es (Ihnen)? vous aimez ? ; **das schmeckt nach**
mehrt (umg) ça a un goût de reprenez-y ! ; **es sich ~**
lassen manger avec appétit
Schmeichelei [ʃmaçə'laɪ] *f* flatterie *f*
schmeichelhaft ['ʃmaçəlhaft] *adj*
 flatteur(-euse)
schmeicheln *vi* +Dat flatter
Schmeichler(in) (-s, -) *m*(f) flatteur(-euse)
schmeichlerisch *adj* flatteur(-euse)
schmeißen ['ʃmaɪsən] (umg) *unreg vt* jeter,
 balancer ; (aufhören) arrêter ; (managen) se
 débrouiller avec ; **eine Runde od Lage ~** payer
 une tournée ▶ *vi* ; **mit etw ~** jeter qch
Schmeißfliege *f* mouche *f* bleue
Schmelz [ʃmelts] (-es, -e) *m* (Email) émail *m* ;
 (Glasur) vernis *m* • **Schmelzbar** *adj* fusible
schmelzen *unreg vt* faire fondre ▶ *vi* fondre
Schmelz-: Schmelzhütte *f* fonderie *f*
 • **Schmelzkäse** *m* fromage *m* fondu
 • **Schmelzofen** *m* haut fourneau *m*
 • **Schmelzpunkt** *m* point *m* de fusion
 • **Schmelztiegel** *m* creuset *m* • **Schmelzwasser** *nt*
 neige *f* fondue
Schmerbauch ['ʃmɛ:rbaʊx] (umg) *m* bedaine *f*
Schmerz [ʃmɛrts] (-es, -en) *m* douleur *f* ; (Trauer)
 chagrin *m* ; **Schmerzen haben** avoir mal
 • **schmerzempfindlich** *adj* sensible
schmerzen *vt* faire mal à ; (fig) blesser ▶ *vi* faire
 mal
Schmerzensgeld *nt* dommages *mpl* et intérêts *mpl*

schmerz-: schmerzfrei *adj* (Patient) qui n'a pas
 mal ; (Operation) indolore • **schmerzhaft** *adj*
 douloureux(-euse) • **schmerzlich** *adj*
 douloureux(-euse) • **schmerzlindernd** *adj*
 calmant(e), analgésique • **schmerzlos** *adj*
 indolore • **Schmerzmittel** *nt* calmant *m*,
 analgésique *m* • **schmerzstillend** *adj* calmant(e),
 analgésique • **Schmerztablette** *f* calmant *m*,
 analgésique *m*
Schmetterling ['ʃmɛtɐrlɪŋ] *m* papillon *m*
Schmetterlingsstil *m* brasse *f* papillon
schmettern ['ʃmɛtɐrn] *vt* (werfen) lancer,
 projeter ; (singen) chanter à tue-tête ; (den Ball) ~
 (Sport) faire un smash ▶ *vi* (Trompete) retentir
Schmied [ʃmɪt] (-es, -e) *m* forgeron *m*
Schmiede [ʃmɪdə] (-, -n) *f* forge *f*
 • **Schmiedeeisen** *nt* fer *m* forgé
schmieden *vt* (Metall) forger ; (Pläne) faire
schmiegen [ʃmɪ:ɡən] *vt* (Kopf) poser ▶ *vr* (Mensch)
 se blottir ; **sich ~ an** +Akk (Stoff) épouser la forme
 de
schmiegsam [ʃmɪ:kzɑ:m] *adj* (Material) flexible,
 souple
Schmiere [ʃmɪ:rə] *f* (ölige Masse) graisse *f*,
 lubrifiant *m* ; (pej; schlechtes Theater) théâtre *m* de
 cabotins ; ~ **stehen** (umg) faire le guet
schmieren *vt* (streichen) étaler ; (Aufstrich, Butter)
 tartiner ; (ölen, fetten) graisser, lubrifier ; (umg; pej;
 bestechen) graisser la patte à ; (schreiben)
 griffonner ; **jdm eine ~** (umg) flanquer une gifle à
 qn ; **es läuft wie geschmiert** ça marche comme
 sur des roulettes ▶ *vi* (Fett etc) être lubrifiant(e) ;
 (Kuli, Schiebenwischer) couler ; (schreiben) griffonner
 • **Schmierenkomodiant** (pej) *m* cabotin(e) *m/f*
Schmier-: Schmierfett *nt* lubrifiant *m*
 • **Schmierfink** (pej) *m* (schmutziges Kind) petit(e)
 cochon(ne) *m/f* • **Schmiergeld** (pej) *nt* pot-de-vin
m • **Schmierheft** (umg) *nt* cahier *m* de brouillon
schmierig *adj* (Hände) gras(se) ; (fig; eklig)
 obséquieux(-euse)
Schmier-: Schmierkäse *m* fromage *m* à tartiner
 • **Schmiermittel** *nt* lubrifiant *m* • **Schmieröl** *nt*
 huile *f* de graissage • **Schmierseife** *f* savon *m*
 noir
schmilzt [ʃmɪltst] *vb* siehe **schmelzen**
Schminke [ʃmɪŋkə] (-, -n) *f* maquillage *m*
schminken *vt* maquiller ▶ *vr* se maquiller
schmirkeln [ʃmɪrgəlŋ] *vt* poncer
Schmirkelpapier (-s) *nt* papier *m* émeri
schmiss etc [ʃmɪs] *vb* siehe **schmeißen**
Schmiss (-es, -e) *m* (Narbe) balafre ; (umg;
 Schwung) pep *m*
schmissig [ʃmɪsɪç] (umg) *adj* qui a du pep
Schmökern [ʃmøkɜ:n] (-s, -) (umg) *m* (gros)
 bouquin *m*
schmökern *vi* bouquiner
schmollen [ʃmɔlən] *vi* bouder
schmolend *adj* boudeur(-euse)
schmolz etc [ʃmɔltz] *vb* siehe **schmelzen**
Schmorbraten *m* rôti *m* braisé
schmoren [ʃmo:rən] *vt* braiser ▶ *vi* cuire à feu
 doux
Schmu [ʃmu:] (-s) (umg) *m* triche *f* ; ~ **machen**
 tricher
Schmuck [ʃmʊk] (-(e)s, -e) *m* (Ringe etc) bijoux *mpl* ;

Schmuckblatttelegramm – Schnelligkeit

(Verzierung) décoration f • **Schmuckblatttelegramm** nt télégramme m illustré

schmücken ['fmrkən] vt décorer

schmuck-: schmucklos adj (Kleid) sobre; (Raum) dépourillé(e) • **Schmucklosigkeit** f sobriété f

• **Schmucksachen** pl bijoux mpl • **Schmuckstück** nt (Ring etc) bijou m; (fig) joyau m

schmuddelig ['fmdulɪç], **schmuddlig**

['fmdlɪç] (umg, pej) adj (schlampig) malpropre; (schmutzig) crasseux(-euse)

Schmuggel ['fmuɡəl] (-s) m contrebande f

schmuggeln vt passer en contrebande ► vi faire de la contrebande

Schmuggelware f marchandise f de contrebande

Schmuggler(in) (-s, -) m(f) contrebandier(-ière)

schmunzeln ['fmu:tsɛln] vi sourire

schmusen ['fmu:zn] (umg) vi (zärtlich sein) se faire des câlins; mit jdm ~ faire un câlin à qn

Schmutz [fmu:ts] (-es) m saleté f; ~ **abweisend**

antisalissant(e) • **schmutzen** vi (Stoff) être salissant(e) • **Schmutzfink** (umg) m souillon f

• **Schmutzfleck** m tache f

schmutzig adj sale; (Witz) cochin(ne); (Geschäfte) louche; **seine schmutzige Wäsche an der Öffentlichkeit waschen** laver son linge sale en public

Schnabel [fna:bəl] (-s, *) m bec m; **reden, wie einem der ~ gewachsen ist** (unüberlegt) parler sans réfléchir; (*unauffektiert*) parler naturellement

Schnack [fna:k] (-(e)s, -s) (NORD) umg m (Schwatz) causerie f; (pej: Geschwätz) bavardage m

schnacken [fna:kən] (NORD) umg vi bavarder

Schnake [fna:kə] (-, -n) f (Insekt) cousin m; (Stechmücke) moustique m

Schnalle [fna:lə] (-, -n) f boucle f

schnallen vt (festmachen) attacher; **den Gürtel enger ~** (fig) se serrer la ceinture

schnalzen [fna:ltzən] vi: mit etw ~ faire claquer qch

Schnäppchen [fne:pən] (umg) nt bonne affaire f

schnappen [fna:pən] vt saisir; (erwischen) attraper; **wollen wir noch frische Luft** -? on va prendre l'air ? ► vi: **nach etw ~** essayer d'attraper qch; **nach Luft** - avoir de la peine à respirer

Schnappschloss nt cadenas m

Schnappschuss m instantané m

Schnaps [fna:ps] (-es, *e) m (klarer) eau-de-vie f; (umg: Brantwein) alcool m fort • **Schnapsidee**

(umg) f idée f saugrenue

schnarchen [fna:ʁən] vi ronfler

schnattern [fna:tərən] vi (Gänse: umg: schwatzen) jaccaser; (vor Kälte) frissonner

schnauben [fna:ubən] vi (Pferd) s'ébrouer ► vr: sich Dat (die Nase) ~ se moucher

schnaufen [fna:ufən] vi haleter

Schnaufer (-s, -) (umg) m soufflé m

Schnauzbart [fna:utsba:rt] m moustache f

Schnauze (-, -n) f (von Tier) museau m; (Ausguss) bec m; (umg: Mund) gueule f; **auf die ~ fallen**

(umg) se casser la figure; **die ~ vollhaben** (umg) en avoir plein le dos; **etw frei nach ~ machen**

(umg) faire qch au petit bonheur la chance

schnäuzen [fna:u:zn] vr se moucher

Schnecke [fne:kə] (-, -n) f escargot m;

(Nacktschnecke) limace f; (Gebäck) pain m aux raisins; **jdn zur ~ machen** (umg) passer un savon à qn

Schneckenhaus nt coquille f

Schnecken tempo (umg) nt: im ~ au ralenti

Schnee [fne:] (-s) m neige f; **das ist ~ von**

gestern (umg) c'est de l'histoire ancienne

• **Schneeball** m boule f de neige • **Schneebesens**

m (Koch) fouet m • **Schneebrett** nt corniche f de

neige • **Schneefall** m chute f de neige

• **Schneeflocke** f flocon m de neige

• **Schneegestöber** nt tempête f de neige

• **Schneeglöckchen** nt perce-neige m of f

• **Schneegrenze** f limite f des chutes de neige

• **Schneekette** f chaîne f • **Schneekönig** m: sich

freuen wie ein Schneekönig (umg) être aux anges • **Schneemann** m bonhomme m de neige

• **Schneepflug** m chasse-neige m • **Schneeregen**

m neige f fondue • **Schneesammelze** f fonte f des

neiges • **schneesicher** adj où l'on est sûr de

trouver de la neige • **Schneetreiben** nt tempête f

de neige • **Schneeverwehung** f congère f

• **Schneewittchen** nt Blanche-Neige f

Schneid [fna:ɪt] (-(e)s) (umg) m cran m

Schneidbrenner (-s, -) m chalumeau m

Schneide [fna:ɪd] (-, -n) f tranchant m; (Klinge) lame f

schnneiden unreg vt couper; (Film) monter;

(Tonband) couper et recoller; (Aut: beim Überholen)

faire une queue de poisson à; **Gesichter**

scheiden faire des grimaces; **die Luft ist zum**

S~ (umg) on étouffe, ici; **jdn ~** (nicht beachten) faire

comme si qn n'existait pas ► vi (Wind) cingler;

(Kälte) mordre ► vr se couper; (umg: sich täuschen):

da hat er sich aber geschnitten! là, il s'est

vraiment mis le doigt dans l'œil !

schneidend adj (Kante) tranchant(e); (Wind)

cinglant(e); (Spot) mordant(e)

Schneider(in) (-s, -) m(f) tailleur m, couturière f;

frieren wie ein ~ (umg) crever de froid; **aus dem**

~ sein (umg) être sorti(e) d'une mauvaise passe

Schneiderei [fna:ɪd'ra:ɪ] f (Geschäft) atelier m de

couture

schnneiden vt, vi coudre

Schneidersitz (-es) m: im ~ **sitzen** être assis(e)

en tailleur

Schneidezahn m incisive f

schneidig adj (forsch) fringant(e); (mutig) qui a du

cran

schnneiden [fna:ɪən] vi unpers: es **schnneit** il neige;

jdm ins Haus ~ (umg: Besuch) arriver chez qn à

l'improviste; (: Rechnung, Brief) arriver dans la

boîte de qn

Schneise [fna:ɪzə] (-, -n) f (Waldschneise) laie f

schnnell [fnel] adj rapide; **das ging ~** ça n'a pas

traîné; **machen Sie ~** faites vite ! • **Schnellbahn**

f train m de banlieue • **Schnellboot** nt vedette f

Schnelle (-) f: **etw auf die ~ machen** faire qch à la

va-vite

schnellen vi bondir; (Preise) faire un bond; **in die**

Höhe ~ sauter en l'air, bondir

Schnellgericht nt (Jur) tribunal des affaires

sommaires; (Koch) plat m cuisiné

Schnellhefter m chemise f (classeur)

Schnelligkeit f rapidité f

Schnell-: **Schnellimbiss** *m* (Lokal) snack *m*; (Essen) casse-croûte *m* inv • **Schnellkochtopf** *m* (Dampfkochtopf) autocuiseur *m*, cocotte-minute® *f*
 • **Schnellkurs** *m* cours *m* accéléré
 • **Schnellreinigung** *f* pressing *m* express
schnellstens *adv* au plus vite
Schnellstraße *f* voie rapide
Schnellzug *m* (train *m*) rapide *m*
Schnepfe *f* [ʃnɛpə] *f* (Zool) bécasse *f*
schnetzeln [ʃnɛtsəl] *vt* émincer
schneuzen [ʃnɔʏtsən] *vr* = **schnäuzen**
Schnickschnack [ʃnikʃnak] (-**e**s) (*umg*, *pej*) *m* (Gerede) inepties *fpl*; (Überflüssiges) camelote *f*
Schnippchen [ʃnɪpçən] *nt*: **jdm ein ~ schlagen** jouer un tour à *qn*
schnippeln [ʃnɪpəl] (*umg*) *vt* découper ▶ **vi**: **an etw Dat ~ arracher** des bouts de qch, tripoter qch
schnippen [ʃnɪpən] *vi*: **mit den Fingern ~** faire claquer ses doigts
schnippisch [ʃnɪpɪʃ] *adj* insolent(e)
Schnipsel [ʃnɪpsəl] (-**s**, -) (*umg*) *m* od *nt* petit morceau *m*; (Papierschnipsel) bout *m* de papier
schnitt *etc* [ʃnɪt] *vb* siehe **schnelden**
Schnitt (-**e**s, -**e**) *m* coupe *f*; (Öffnung) entaille *f*, coupure *f*; (Wunde) coupure; (Schnittpunkt) intersection *f*; (Durchschnitt) moyenne *f*; (Schnittmuster) patron *m*; (Ernte) récolte *f*; (an Buch) tranche *f*; (von Gesicht) forme *f*; (*umg*: Gewinn) bénéfice *m*; (Film) montage *m*; **im ~** en moyenne
 • **Schnittblumen** *pl* fleurs *fpl* coupées
 • **Schnittbohnen** *pl* haricots *mpl* verts
Schnitte (-, -**n**) *f* (Scheibe) tranche *f*; (belegtes Brot) tartine *f*
schnittfest *adj* (Tomaten) ferme
Schnittfläche *f* coupe *f*
schnittig [ʃnɪtɪç] *adj* (Mann, Erscheinung) élégant(e); (Auto) racé(e)
Schnitt-: **Schnittlauch** *m* ciboulette *f*
 • **Schnittmuster** *nt* patron *m* • **Schnittpunkt** *m* intersection *f* • **Schnittstelle** *f* (Comput) interface *f* • **Schnittwunde** *f* coupure *f*
Schnittarbeit *f* sculpture *f* (sur bois)
Schnitzel (-**s**, -) *nt* (Papierschnitzel) petit morceau *m*; (Koch) escalope *f* • **Schnitzeljagd** *f* rallye-papier *m* (Jeu où l'on suit *qn* à l'aide d'une trace de confettis)
schnitzen [ʃnɪtsən] *vt* sculpter
Schnitzer (-**s**, -) (*umg*) *m* sculpteur *m*; (Fehler) gaffe *f*
Schnitzerei [ʃnɪtsəˈraɪ] *f* sculpture *f* (sur bois)
schnodderig [ʃnɔdərɪç] (*umg*) *adj* sans-gêne unvers
schnöde [ʃnødɐ] *adj* (Behandlung) ignoble;
 (Gewinn) méprisable ▶ *adv* d'une manière ignoble
Schnorchel [ʃnɔʁçəl] (-**s**, -) *m* (von Taucher) tuba *m*
schnorcheln *vi* faire de la plongée (avec un tuba)
Schnorcheln (-**s**) *nt* nage f sous l'eau avec un tuba
Schnörkel [ʃnøʁkəl] (-**s**, -) *m* floriture *f*
schnorren [ʃnørən] (*umg*) *vt* taper ▶ *vi* vivre aux crochets des autres
Schnorrer (-**s**, -) (*umg*) *m* parasite *m*
Schnösel [ʃnøzəl] (-**s**, -) (*umg*) *m* petit morveux *m*
schnüffeln [ʃnʏfəl] *vi* (Hund) flairer, renifler;
 (*umg*: spionieren) fouiner; **an etw Dat ~** renifler qch ▶ *vt* (*umg*: Klebstoff etc) respirer, sniffer
Schnüffler (-**s**, -) *m* (Spion) espion *m*; (*umg*: von

Klebstoff etc) sniffeur *m*
Schnuller [ʃnʊlər] (-**s**, -) *m* tétine *f*
Schnulze [ʃnʊltə] (*umg*, *pej*) (-, -**n**) *f* mélo *m*
schnulzig (*umg*, *pej*) *adj* mélodramatique
schnupfen *vt*, *vi* (Tabak) priser
Schnupfen [ʃnʊpfən] (-**s**, -) *m* rhume *m*
Schnupftabak *m* tabac *m* à priser
schnuppe [ʃnʊpə] (*umg*) *adj*: **jdm ~ sein** être égal à *qn*
schnuppenn [ʃnʊpən] *vi*: **an etw Dat ~** renifler qch
Schnur [ʃnʊr] (-, -**e**) *f* ficelle *f*; (Kordel) cordon *m*; (Elek) fil *m*
Schnürchen [ʃny:rçən] *nt*: **es läuft od klappt wie am ~** (*umg*) ça marche comme sur des roulettes
schnüren [ʃny:rən] *vt* (Paket) ficeler; (Schuhe) lacer
schnurgerade *adj* tout(e) droit(e)
schnurlos *adj* sans fil; **schnurloses Telefon** téléphone *m* sans fil
Schnurrbart [ʃnʊrbart] *m* moustache *f*
schnurren [ʃnʊrən] *vi* ronronner
Schnürschuh *m* chaussure *f* à lacets
Schnürsenkel *m* lacet *m*
schnurstracks (*umg*) *adv* tout droit
Schnute [ʃnu:tə] (*umg*) *f* moue *f*
schob *etc* [ʃɔ:p] *vb* siehe **schieben**
Schock [ʃɔk] (-e**s, -**e**) *nt* (60 Stück) soixantaine *f*; (*umg*: Menge) tapée *f*
Schock² [ʃɔk] (-e**s, -**s**) *m* choc *m*; **unter ~ stehen** être sous le choc
schocken *vt*, **schockieren** (*umg*) *vt* choquer
schofel [ʃo:fəl] (*umg*, *pej*) *adj* moche
Schöffe [ʃœfə] (-**n**, -**n**) *m* juré *m*
Schöffengericht *nt* tribunal composé d'un juge et d'assesseurs non-professionnels
Schöffin *f* jurée *f*
Schokolade [ʃokoˈla:də] (-, -**n**) *f* chocolat *m*
schokoladen *adj* en od de chocolat
Schokoladenosterhase *m* lapin *m* de Pâques en chocolat
Schokoladenriegel *m* barre *f* de chocolat
Schokoladentorte *f* gâteau *m* au chocolat
Schokoriegel *m* barre *f* chocolatée
scholl *etc* [ʃɔl] *vb* siehe **schallen**
Scholle [ʃɔlə] (-, -**n**) *f* (Erdscholle) motte *f* de terre; (Eisscholle) glace *f* flottante; (Fisch) plie *f*****

SCHLÜSSELWORT

schon [ʃo:n] *adv* 1 (bereits) déjà; **schon vor 100 Jahren** il y a cent ans déjà; **warst du schon einmal in Paris?** tu es déjà allé(e) à Paris ?; **ich war schon einmal da (früher)** j'y suis déjà allé(e); **das war schon immer so** ça a toujours été comme ça; **wardest du schon lange?** il y a longtemps que tu attends ?; **schon oft** (déjà) souvent; **wie schon so oft** comme déjà souvent; **schon immer** toujours; **was, schon wieder?** quoi, encore ?; **ich habe das schon mal gehört** j'ai déjà entendu ça quelque part; **hast du schon gehört?** tu as entendu la nouvelle ?; **er wollte schon die Hoffnung aufgeben, als ...** il avait presque renoncé quand ...
z (bestimmt): du wirst schon sehen tu verras

schön – schrecklich

bien ; **das wird schon noch gut** ça va (sûrement) s'arranger

3 (bloß) : **allein schon der Gedanke an ...** rien que de penser à ... ; **wenn ich das schon höre** rien que d'entendre des choses pareilles ; **hör schon auf damit!** arrête ! ; **was macht das schon, wenn ... ?** qu'est-ce que ça peut bien faire que ... ? **4** (einschränkend) : **ja schon, aber ...**, d'accord, mais ... **5** : **(das ist) schon möglich** c'est bien possible ; **schon gut!** bon, d'accord ! ; **du weißt schon** tu sais bien ; **komm schon!** allez, viens ! ; **und wenn schon!** et alors ? ; **da müsstest wir schon großes Pech haben!** ce serait vraiment jouer de malchance !

schön [ʃø:n] adj beau (belle) ; (vor Vokal und stumm h) bel(le) ; (nett) bon(ne) ; (umg: iro) joli(e) ; **schöne Grüße** meilleures salutations ; **schöne Ferien!** bonnes vacances ! ; **da hast du etwas Schönes angerichtet** en voilà de belles ; **sich ~ machen** se faire beau (belle) ; **eines schönen Tages** un beau jour ; **schönen Dank!** merci beaucoup ! ▶ adv (bei Verben) bien ; (umg: ziemlich) vraiment ; **danke ~!** merci beaucoup ! ; **bitte ~!** je vous en prie ! ; ~ **weich/warm** bien tendre/chaud(e) ; **sich ganz ~ ärgern** être furieux(-euse)

schonen [ʃo:nən] vt ménager ▶ vr se ménager
schonend adj (Behandlung) doux (douce) ▶ adv:
jdm etw ~ beibringen annoncer qch à qn avec ménagement

Schoner [ʃo:nər] (-s, -) m (Naut) schooner m, goélette f

Schönfärberei f idéalisation f

Schonfrist f délai m de grâce

Schöngeist m bel esprit m

Schönheit f beauté f

Schönheits- : Schönheitsfehler m imperfection f
• **Schönheitsoperation** f opération f de chirurgie esthétique
• **Schönheitswettbewerb** m concours m de beauté

Schonkost (-) frégime m

Schönschrift f : in ~ en s'appliquant

schöntuerisch (umg) adj flatteur(-euse)

schöntun (umg) unreg vi : **jdm ~** passer la pommade à qn

Schonung f (Nachsicht) égards mpl ; (von Gegenstand) ménagement m ; (Förp) pépinière f

schonungslos adj impitoyable

Schonzeit f période f de fermeture de la chasse

Schopf [ʃɔpʃ] (-(e)s, -e) m touffe f de cheveux ;
eine Gelegenheit beim ~ ergreifen od **fassen** saisir la balle au bond

schöpfen [ʃœpfən] vt (Flüssigkeit) puiser ; (Suppe) servir ; (Mut, Luft) prendre ; (Hoffnung) reprendre

Schöpfer (-s, -) m créateur m ; (Gott) Créateur m ; (umg: Schöpflöffel) louche f • **schöpferisch** adj créateur(-trice)

Schöpfkelle f, **Schöpflöffel** m louche f

Schöpfung f création f

Schoppen [ʃɔpən] (-s, -) m (Glas Wein) grand verre m (de vin) • **Schoppenwein** m vin m en carafe

schor etc [ʃɔr] vb siehe **scheren**²

Schorf [ʃɔrf] (-(e)s, -e) m croûte f

Schorle [ʃɔrlə] (-, -n) f vin ou jus de pomme coupé d'eau minérale

Schornstein [ʃɔrnʃtaɪn] m cheminée f

• **Schornsteinfeger** (-s, -) m ramoneur m

schoss etc [ʃɔs] vb siehe **schießen**

Schoß (-es, -e) m genoux mpl ; (von Rock) basque f ;
auf jds ~ sur les genoux de qn ; **im ~ der Familie** au sein de sa famille

Schoßhund m chien m d'appartement

Schössling [ʃœslɪŋ] m pousse f

Schote [ʃɔ:tə] (-, -n) f (Bot) cosse f

Schotte [ʃɔ:tə] (-n, -n) m Écossais m

Schottenrock [ʃɔtənʁɔk] m kilt m

Schotter [ʃɔtər] (-s) m (im Straßenbau) cailloutis m ; (Eisenb) ballast m

Schottin [ʃɔtin] f Écossaise f

schottisch [ʃɔtɪʃ] adj écossais(e)

Schottland (-s) nt l'Écosse f

schraffieren [ʃra:fi:rən] vt hachurer

Schräg [ʃre:k] adj (Wand: schief, geneigt) penché(e), pas droit(e) ; (Linie) oblique ▶ adv : ~ **gedruckt** en italique ; **etw ~ stellen** mettre qch de biais ; ~ **gegenüber** de l'autre côté (un peu plus loin)

Schräge [ʃre:gə] (-, -n) f inclinaison f

Schräg- : Schrägkante f bord m biseauté,

chanfrein m • **Schrägschrift** f italique m

• **Schrägstreifen** m biais m • **Schrägstrich** m barre f oblique

Schramme [ʃramə] (-, -n) f éraflure f

schrammen vt érafler

Schrank [ʃraŋk] (-(e)s, -e) m placard m ;

(Kleiderschrank) armoire f • **Schrankbett** nt lit m

pliant • **Schranke** (-, -n) f barrière f ; (fig: Grenze) limite f ; (: Hindernis) obstacle m ; **jdm in seine**

Schranken (ver)weisen remettre qn à sa place

• **Schrankenlos** adj sans bornes ; (zügellos) effréné(e)

• **Schrankenwärter** m garde-barrière m

schrank- : schrankfertig adj lavé(e) et repassé(e)

• **Schrankkoffer** m malle f penderie

• **Schrankwand** f armoire f murale

Schraube [ʃraubə] (-, -n) f vis f ; (Schiffsschraube) hélice f ; **bei jdm ist eine ~ locker** (umg) il

manque une case à qn

schrauben vt visser ; **etw in die Höhe ~** (Preise, Rekorde) faire monter qch ; **seine Ansprüche in die Höhe ~** devenir de plus en plus exigeant(e)

Schrauben- : Schraubenmutter f écrou m

• **Schraubenschlüssel** (-s, -) m clé f à molette

• **Schraubenzieher** (-s, -) m tournevis m

Schraubstock [ʃraubʃtok] m étau m

Schraubverschluss m capsule f vissée

Schreibergarten [ʃre:bə:gartən] m jardin m :

ouvrier, lopin m de terre (à cultiver)

Schreck [ʃrek] (-(e)s, -e) m frayeur f ; **jdm einen ~ einjagen** faire une belle peur à qn

schrecken vt (geh: ängstigen) effrayer ▶ vi : **aus dem Schlaf ~** s'éveiller en sursaut • **Schrecken**

(-s, -) m (plötzliches Erschrecken) frayeur f ; (Furcht) terreur f

schreckensbleich adj blême de peur

Schreckensherrschaft f régime m de terreur

Schreck- : Schreckgespenst nt spectre m

• **schreckhaft** adj (Mensch, Tier) craintif(-ive)

• **schrecklich** adj épouvantable ▶ adv :

schrecklich schlecht très mauvais(e) ;

schrecklich gerne! (umg) très volontiers !

• **Schreckschraube** (pej, umg) f sorcière f
 • **Schreckschuss** m coup m en l'air
 • **Schrecksekunde** f seconde f de panique
Schrei [ʃrai] (-**(e)s**, -**e**) m cri m; **der letzte** ~ (umg) le dernier cri

Schreib-: **Schreibabteil** nt (in Zug) compartiment réservé aux travaux de bureau • **Schreibbedarf** m fournitures fpl de bureau • **Schreibblock** m bloc-notes m • **Schreibdichte** f (von Diskette) densité f

Schreiben ['ʃraibən] unreg vt, vi écrire ▶ vr (korrespondieren) s'écrire; **wie schreibt sich das?** comment ça s'écrit?; siehe auch **gesundschreiben**; **krankschreiben** • **Schreiben** (-**s**, -) nt lettre f

Schreiber(in) (-**s**, -) m(f) auteur(e); (Büroschreiber) secrétaire mf

Schreib-: **Schreibfaul** adj trop paresseux(-euse) pour écrire • **Schreibfehler** m faute f d'orthographe • **Schreibheft** nt cahier m (d'écriture) • **Schreibkraft** f dactylo f • **Schreibmaschine** f machine f à écrire • **Schreibpapier** nt papier m • **Schreibschrank** m secrétaire m • **Schreibschrift** f écriture f manuscrite • **Schreibschutz** m (Comput) protection f d'écriture • **Schreibstube** f (Mil) bureau m • **Schreibtisch** m bureau m • **Schreibtischtäter** m cerveau derrière un crime

Schreibung f orthographe f

Schreib-: **Schreibunterlage** f sous-main m • **Schreibwaren** pl fournitures fpl de bureau • **Schreibwarengeschäft** nt papeterie f • **Schreibweise** f orthographe f; (Stil) style m • **Schreibzentrale** f pool m des dactylos • **Schreibzeug** nt matériel m (pour écrire)

Schreien ['ʃraien] unreg vi, vt crier; **es war zum S-** (umg) c'était vraiment tordant; **nach etw** ~ demander qch à grands cris ▶ vr: **sich heiser** ~ s'égosiller

Schreien adj (Ungerechtigkeit) criant(e); (Farbe) criard(e)

Schreier (-**s**, -) m personne f qui crie; (Unruhestifter) fauteur m de troubles

Schreihals (umg) m braillard(e) m/f

Schreikrampf m cris mpl hystériques

Schrein [ʃrain] (-**(e)s**, -**e**) m coffret m

Schreiner ['ʃraɪnər] (-**s**, -) m (von Möbeln) menuisier m; (Zimmermann) charpentier m

Schreinerei [ʃraɪnə'rai] f menuiserie f

Schreinern ['ʃraɪnərən] vi faire de la menuiserie

Schreiten ['ʃraitən] unreg vi marcher; **zum**

Angriff/zur Tat ~ passer à l'attaque/l'acte

schrie etc [ʃri:] vb siehe **Schreien**

Schrieb etc [ʃri:p] vb siehe **Schreiben**

Schrieb (-**(e)s**, -**e**) (umg) m bafouille f

Schrift [ʃrift] (-**-en**) f écriture f; (Buch, Gedrucktes) écrit m; (Schriftart) caractères mpl; **die (Heilige)** ~ l'Écriture (sainte) • **Schriftart** f (Handschrift) écriture f; (Typ) caractères mpl • **Schriftbild** nt écriture f • **Schriftdeutsch** nt bon allemand m

• **Schriftführer(in)** m(f) secrétaire mf • **schriftlich** adj écrit(e) ▶ adv par écrit; **das kann ich Ihnen schriftlich geben** (umg) c'est sûr et certain

• **Schriftprobe** f (Handschrift) exemple m od échantillon m d'écriture • **Schriftsetzer(in)** m(f)

typographe mf • **Schriftsprache** f langue f écrite
Schriftsteller(in) (-**s**, -) m(f) écrivain(e)

• **schriftstellerisch** adj d'écrivain

Schrift-: **Schriftstück** nt document m

• **Schriftverkehr**, **Schriftwechsel** m correspondance f • **Schriftzeichen** nt caractère m

schrill [ʃrɪl] adj (Stimme) perçant(e); (Ton) aigu(ë)

• **schrillen** vi (Stimme) être perçant(e); (Telefon) retentir

Schritt etc [ʃrit] vb siehe **Schreiten**

Schritt (-**(e)s**, -**e**) m pas m; (Gangart, fig: Maßnahme) démarche f; (von Hose) entrejambs m; **mit zehn**

Schritten Abstand à dix pas; ~ **für** ~ pas à pas;

jdm auf ~ **und Tritt folgen** suivre qn comme

son ombre; „~ **fahren**“ « roulez au pas »; **mit**

etw ~ **halten** ne pas se laisser dépasser par qch;

den ersten ~ **tun** faire le premier pas

• **Schrittmacher** m stimulateur m cardiaque

• **Schrittempo** nt: im **Schrittempo fahren**

rouler au pas • **Schrittweise** adv

progressivement

schroff [ʃrɔf] adj brusque; (Felswand) abrupt(e);

(Gegensatz) prononcé(e)

schöpfen ['ʃrɔpfən] (umg) vt (fig) plumer

Schrot [ʃrɔt] (-**(e)s**, -**e**) m od nt (Blei) plomb m;

(Getreide) farine f brute • **Schrotflinte** f fusil m (de

chasse) • **Schrotmehl** nt farine f brute

Schrott [ʃrɔt] (-**(e)s**, -**e**) m ferraille f; **ein Auto zu**

~ **fahren** démolir une voiture • **Schrotthändler**

m ferrailleur m • **Schrotthaufen** m tas m de

ferraille • **schrottreif** adj bon(ne) pour la casse

• **Schrottwert** m valeur f à la casse; **das Auto**

hat nur noch Schrottwert cette voiture est

bonne pour la casse

schrubben ['ʃrubən] (umg) vt frotter

Schrubber (-**s**, -) (umg) m balai-brosse m

Schrulle ['ʃrʊlə] (pej) (-**-n**) f (Eigenart) lubie f;

(Frau) vieille f maniaque

schrullig adj excentrique

Schrumpfen ['ʃrʊmpfən] vi (Apfel, Mensch) se

ratatiner; (Organ) s'atrophier; (Kapital) fondre

Schub [ʃu:p] (-**s**, -**e**) m poussée f; (Anzahl) fourmée f;

(von Krankheit) crise f; **einer Sache Dat einen** ~

versetzen pousser qch • **Schubfach** nt tiroir m

• **Schubkarren** m brouette f • **Schublade** f

tiroir m

Schubs [ʃu:ps] (-**es**, -**e**) (umg) m bourrade f

• **schubsen** (umg) vt, vi pousser

schüchtern ['ʃyçtərən] adj timide

• **Schüchternheit** f timidité f

schuf etc [ʃu:f] vb siehe **Schaffen**²

Schuft [ʃuft] (-**(e)s**, -**e**) (pej, umg) m canaille f

schuften (umg) vi bosser

schuftig (pej) adj mesquin(e)

Schuh [ʃu:] (-**(e)s**, -**e**) m chaussure f; (Bremsschuh)

sabot m (de frein); **jdm etw in die Schuhe**

schieben (umg) mettre qch sur le dos de qn; **wo**

drückt der ~? (fig) qu'est-ce qui ne va pas?

• **Schuhband** nt lacet m • **Schuhcreme** f cirage m

• **Schuhgeschäft** nt magasin m de chaussures

• **Schuhgröße** f pointure f • **Schuhlöf** f

chausse-pied m • **Schuhmacher** (-**s**, -) m

cordonnier m • **Schuhputzer** m cirer m

• **Schuhspanner** m embauchoir m • **Schuhwerk**

nt chaussures fpl

Schukostecker – schusselig

Schukostecker *m* fiche *f* avec terre

Schul- **Schularbeit** *f*, **Schulaufgaben** *pl* devoirs *mpl* • **Schulbank** *f*: **die Schulbank drücken** (*umg*) aller à l'école • **Schulbehörde** *f* = inspection *f* pédagogique • **Schulbesuch** *m* fréquentation *f* de l'école, assiduité *f* • **Schulbuch** *nt* livre *m* scolaire

Schuld [*ʃʊlt*] *adj*: (**an etw Dat**) ~ **sein** être responsable (de qch) • **Schuld** (-, -en) *f* responsabilité; (*Verschulden*) faute *f*; (*Fin*) dette *f*; **das war nicht meine Schuld!** ce n'est pas ma faute!; **jdm Schuld geben**: **jdm die Schuld geben** *od* **zuschreiben** rendre qn responsable; (**an etw Dat**) **Schuld haben** être responsable (de qch); **in jds Schuld stehen** (*geh*) être redevable à qn; **Schulden machen** s'endetter

Schuldbewusst *adj* coupable

Schulden [*ʃʊldən*] *vt* devoir • **Schuldenfrei** *adj* (*Mensch*) qui n'a pas de dettes; (*Besitz*) non hypothéqué(e)

Schuldgefühl *nt* culpabilité *f*

Schuldhaft *adj* coupable

Schuldienst (-e)s) *m* enseignement *m*

Schuldig *adj* coupable; **jdm etw ~ sein** *od* **bleiben** devoir qch à qn; **jdn ~ sprechen** déclarer qn coupable; ~ **geschieden sein** être divorcé(e) aux torts exclusifs; **jdm den schulدين Respekt erweisen** traiter qn avec le respect qui lui est dû • **Schuldigkeit** *f* devoir *m*

Schuldlos *adj* innocent(e)

Schuldner(in) (-s, -) *m(f)* débiteur(-trice)

Schuld- **Schuldschein** *m* reconnaissance *f* de dette • **Schuldspruch** *m* verdict *m* de culpabilité • **Schuldverschreibung** *f* obligation *f* • **Schuldwechsel** *m* (*Fin*) traite *f* • **Schuldzins** *m* intérêts *mpl* débiteurs

Schule [*ʃʊ:lə*] (-, -n) *f* école *f*; (*Unterricht*) classe *f*; **auf od in der ~** à l'école; **in die ~ gehen** aller à l'école; **in die ~ kommen** commencer sa scolarité; ~ **machen** (*fig*) faire école

schulen *vt* (*Personal*) former; (*Geist, Ohr*) exercer

Schüler(in) [*ʃy:lər(in)*] (-s, -) *m(f)* élève *mf*

• **Schülerausweis** *m* carte *f* de lycéen • **Schülerlotse** *m* élève chargé d'aider ses camarades à traverser la rue • **Schülermitverwaltung** *f* (*Prinzip*) participation *f* (dans les écoles); (*Organisation*) = comité *m* des délégués de classe • **Schülerzeitung** *f* journal *m* des élèves

Schul- **Schulferien** *pl* vacances *pl* scolaires

• **Schulfersehen** *nt* télévision *f* scolaire • **Schulfrei** *adj*: **Schulfreier Tag** jour *m* où il n'y a pas classe; **Schulfrei haben** ne pas avoir cours *od* classe • **Schulfunk** *m* radio *f* scolaire • **Schulgeld** *nt* frais *mpl* de scolarité • **Schulheft** *nt* cahier *m* • **Schulhof** *m* cour *f* de l'école

Schulisch [*ʃʊ:lɪʃ*] *adj* scolaire

Schul- **Schuljahr** *nt* année *f* scolaire • **Schuljunge** *m* écolier *m* • **Schulkind** *nt* écolier(-ière) *m/f* • **Schullandheim** *nt* maison réservée aux classes vertes • **Schulleiter(in)** *m(f)* directeur(-trice) d'école • **Schulmädchen** *nt* écolière *f* • **Schulmedizin** *f* médecine *f* officielle • **Schulordnung** *f* règlement *m* scolaire • **Schulpflicht** *f* scolarité *f* obligatoire • **Schulpflichtig** *adj* (*Alter*) scolaire; (*Kind*) d'âge scolaire • **Schulranzen** *m* cartable *m*

(à bretelles) • **Schulreife** *f*: **die Schulreife haben** être assez mûr(e) pour commencer sa scolarité

• **Schulschiff** *nt* navire-école *m*

• **Schulsprecher(in)** *m(f)* représentant(e) des élèves • **Schulstunde** *f* heure *f* de cours *od* classe

• **Schultasche** *f* cartable *m*

Schulter [*ʃʊltər*] (-, -n) *f* épaule *f*; **etw auf die leichte ~ nehmen** prendre qch à la légère

• **Schulterblatt** *nt* omoplate *f*

schultern *vt* (*Gewehr*) épauler; (*Rucksack*) mettre sur ses épaules

Schultüte *f* grand cornet rempli de sucreries que les enfants reçoivent le jour où ils vont à l'école pour la première fois

Schulung *f* formation *f*

Schulweg *m* chemin *m* de l'école

Schulzeugnis *nt* bulletin *m* (scolaire)

schummeln [*ʃʊmɛln*] (*umg*) *vi* tricher

schummerig [*ʃʊmərɪç*], **schummrig** [*ʃʊmɪç*] *adj* (*Beleuchtung*) faible; (*Raum*) sombre

schund *etc* [*ʃʊnt*] *vb* siehe **schinden**

Schund (-e)s) (*umg*) *m* camelote *f*; (*Buch*) mauvais livre *m*, navet *m* • **Schundroman** *m* roman *m* de gare

schunkeln [*ʃʊŋkɛln*] *vi* se balancer

Schuppe [*ʃʊpə*] (-, -n) *f* (*von Fisch, Schlange*) écaille *f*; (*Hautschuppe*) squame *f*; **Schuppen** *pl*

(*Haarschuppen*) pellicules *pl*

schuppen *vt* (*Fisch*) enlever les écailles de ► *vr* (*Haut*) peler

Schuppen (-s, -) *m* remise *f*; (*umg, pej*: *Lokal*) troquet *m*; siehe **Schuppe**

schuppig [*ʃʊpɪç*] *adj* (*Haut*) qui pèle; (*Haar*) pelliculeux(-euse); (*Fisch, Tier*) couvert(e) d'écailles

Schur [*ʃʊr*] (-, -en) *f* tonte *f*

Schüreisen *nt* tisonnier *m*

schüren [*ʃy:rən*] *vt* (*Feuer*) tisonner; (*Hass*) attiser

schürfen [*ʃy:rən*] *vi* (*Bergb*): ~ **nach** chercher ► *vt* (*Bergb*) extraire; (*Haut, Knie*) écorcher, égratigner;

sich Dat die Haut ~ s'écorcher

Schürfung *f* éraflure *f*

Schürhaken (-s, -) *m* tisonnier *m*

Schurke [*ʃʊrkə*] (-n, -n) (*pej*) *m* vaurien *m*

Schurkenstaat [*ʃʊrkənˈsta:t*] *m* (*Pol*) État *m* voyou

Schurkerei [*ʃʊrkəˈrɛi*] *f* sale coup *m*

Schurwolle *f*: „reine“ « pure laine vierge »

Schürze [*ʃyrtə*] *f*, **Schurz** [*ʃʊrts*] (-es, -e) *m* tablier *m*

schürzen [*ʃyrtən*] *vt* (*Kleid*) retrousser; (*Lippen*) pincer

Schürzenjäger (*umg*) *m* coureur *m* (de jupons)

Schuss [*ʃʊs*] (-es, -e) *m* (*Gewehrsschuss*) coup *m* de feu; (*Fußball* *etc*) tir *m*; (*Spritze*: *Wein*) doigt *m*;

(: *Essig*) filet *m*; (*Weben*) trame *f*; ~ **fahren** (*Ski*) descendre en schuss; (**gut**) **in ~ sein** (*umg*) être en bon état; (*Mensch*) être en pleine forme; **etw in ~ halten** (*umg*) entretenir qch; **weit(ab) vom ~ sein** (*umg*) être au diable; **der goldene ~** (*fig*) la dose fatale; **ein ~ in den Ofen** (*umg*) un coup pour rien • **Schussbereich** *m* portée *f*

• **Schussbereit** *adj* armé(e)

Schüssel [*ʃy:səl*] (-, -n) *f* saladier *m*;

(*Wasserschüssel*) bassine *f*

schusselig [*ʃʊsəlɪç*] (*umg, pej*) *adj* distrait(e)

Schuss-: Schusslinie f ligne f de tir; **in jds Schusslinie geraten** (fig) être en butte aux critiques de qn • **schussicher** adj pare-balle
 • **Schussverletzung** f blessure f par balles
 • **Schusswaffe** f arme f à feu
 • **Schusswaffengebrauch** m (förmlich) usage m d'armes à feu • **Schusswechsel** m échange m de coups de feu
Schuster ['ʃuːstər] (-s, -) m cordonnier m; **auf Schusters Rappen** pedibus
Schutt [ʃʊt] (-e)s m (Trümmer, Bauschutt) décombres mpl; „~ **abladen verboten**“ « défense de déposer des ordures » • **Schuttabladeplatz** m décharge f (publique)
Schuttfrost m frissons mpl
schütteln ['ʃytələn] vt secouer; **jdm die Hand ~** serrer la main à qn ► **vr** (vor Kälte) frissonner; (vor Ekel) frémir
schütten ['ʃytən] vt verser ► **vi** unpers pleuvoir à verse
schütter adj (Haar) clairsemé(e)
Schutthalde f terril m
Schutthaufen m tas m de décombres
Schutz [ʃʊts] (-es) m protection f; (Zuflucht) abri m; **jdn in ~ nehmen** prendre la défense de qn
 • **Schutzanzug** m combinaison f de protection
 • **schutzbedürftig** adj vulnérable
 • **Schutzbefohlene(r)** f(m) protégé(e) m/f
 • **Schutzblech** nt (an Rädern) garde-boue m
 • **Schutzbrief** m (Versicherung) certificat m d'assurance auto, carte f verte • **Schutzbrille** f lunettes fpl de protection
Schütze ['ʃytsə] (-n, -n) m tireur m; (Schießsportler) marqueur m; (Astrol) Sagittaire m
schützen ['ʃytsən] vt protéger; ~ **vor** +Dat od **gegen** protéger de od contre; **gesetzlich geschützt** marque déposée; **urheberrechtlich geschützt** tous droits (de reproduction) réservés; **vor Nässe ~** craindre l'humidité ► **vr** se protéger
Schützenfest nt concours m de tir
Schutzengel m ange m gardien
Schützen-: Schützengraben m tranchée f
 • **Schützenhilfe** f: **jdm Schützenhilfe geben** od **leisten** soutenir qn • **Schützenverein** m club m de tir
Schutz-: Schutzgebiet nt (Pol) protectorat m; (Naturschutzgebiet) parc m naturel • **Schutzgebühr** f taxe f (nominale) • **Schutzhaft** f détention f préventive • **Schutzheilige(r)** f(m) (saint(e)) patron(ne) m/f • **Schutzhelm** m casque m
 • **Schutzhütte** f refuge m • **Schutzimpfung** f vaccination f préventive
Schützling ['ʃytslɪŋ] m protégé(e) m/f; **die Kindergärtnerin und ihre Schützlinge** la puéricultrice et les enfants dont elle s'occupe
Schutz-: schutzlos adj sans défense
 • **Schutzmann** (-e)s, -leute od -männer m agent m de police • **Schutzmarke** f marque f déposée • **Schutzmaßnahme** f mesure f de sécurité • **Schutzpatron(in)** m(f) (saint(e)) patron(ne)
 • **Schutzpolizei** f police f
 • **Schutzschirm** m écran m protecteur
 • **Schutzumschlag** m jaquette f • **Schutzverband** m (Med) pansement m • **Schutzvorrichtung** f

dispositif m de protection • **Schutzzoll** m droit m protecteur
Schw. abk = Schwester
schwabbelig [ʃvab(ə)lɪç] (umg) adj (Körperteil) flasque; (Gelee) gélatineux(-euse)
Schwabe [ʃva:bə] (-n, -n) m Souabe m
Schwaben (-s) nt la Souabe
Schwäbin [ʃve:ʁɪn] f Souabe f
schwäbisch [ʃve:ʁɪʃ] adj souabe
schwach [ʃvax] adj faible; (Tee, Gift) léger(-ère); (Gesundheit) fragile; (Programm) médiocre; (Gedächtnis) mauvais(e); (Stunde) de faiblesse; ~ **werden** s'affaiblir; **ein schwacher Trost** une piètre consolation; **mach mich nicht ~!** (umg) je ne veux pas le savoir!; **auf schwachen Beinen od Füßen stehen** (Theorie, Behauptung) ne pas tenir debout
Schwäche [ʃvɛ:çə] (-, -n) f faiblesse f; ~ **für** +Akk faible m pour
schwächen vt (körperlich) affaiblir; (Widerstand) diminuer; (Argument) rendre moins convaincant(e)
Schwachheit f faiblesse f
Schwachkopf (umg, pej) m imbécile m
schwächlich adj maladif(-ive), chétif(-ive)
Schwächling (pej) m gringalet m
Schwach-: Schwachsinn m (Med) débilité f mentale; (umg: Unsinn) bêtises fpl; (umg: Quatsch) idioties fpl • **schwachsinnig** adj débile
 • **Schwachstelle** f point m faible
 • **Schwachstrom** m courant m de faible intensité
Schwächung [ʃvɛ:çʊŋ] f affaiblissement m
Schwaden [ʃva:dən] (-s, -) m (von Nebel, Rauch) nuage m
schwafeln [ʃva:fələn] (pej, umg) vi radoter ► **vt**: **dummes Zeug ~** dire n'importe quoi
Schwager [ʃva:gər] (-s, -) m beau-frère m
Schwägerin [ʃve:gərɪn] f belle-sœur f
Schwalbe [ʃvalbə] (-n, -n) f hirondelle f
Schwall [ʃval] (-e)s, -e m (von Wasser) torrent m; (von Worten) flot m
schwamm etc [ʃvam] vb siehe **schwimmen**
Schwamm (-e)s, -e m éponge f; (Hausschwamm, Kellerschwamm) moisissure f, pourriture f sèche; ~ **drüber!** (umg) passons l'éponge!
schwammig adj spongieux(-euse); (Gesicht) bouffi(e); (Begriff) vague
Schwan [ʃva:n] (-e)s, -e m cygne m
schwand etc [ʃvant] vb siehe **schwingen**
schwanden (umg) vi unpers: **jdm schwand etw** qn a le pressentiment de qch
schwäng etc [ʃvɔŋ] vb siehe **schwingen**
schwanger [ʃvɑŋgər] adj enceinte
schwängern [ʃvɛŋgər] vt (oft förmlich) mettre enceinte, faire un enfant à
Schwangerschaft f grossesse f
Schwangerschaftsabbruch m interruption f de grossesse
Schwangerschaftsgymnastik f gymnastique f prénatale
Schwank [ʃvaŋk] (-e)s, -e m farce f; (Geschichte) histoire f drôle
schwanken vi (Bäume) se balancer; (Boot) tanguer; (Preise, Zahlen, Temperatur) fluctuer;

Schwankung – Schweizer

(taumeln) chanceler; (zögern) hésiter; **ins S-kommen** (Gebäude) se mettre à trembler; (Preise, Kurs) fluctuer; (Überzeugung) chanceler
Schwankung f fluctuation f, variation f
Schwanz [ʃvants] (-es, -e) m queue f; **kein** ~ (umg) pas un chat
schwänzen [ʃvəntsən] (umg) vt sécher; **die Stunde** ~ sécher les cours, faire l'école buissonnière
schwappen [ʃvapən] vi (hin und her) clapoter; (überschwappen) déborder
Schwarm [ʃvarm] (-(e)s, -e) m (von Bienen) essaim m; (umg) idole f
schwärmen [ʃvɛrmən] vi (Bienen) essaimer; (begeistert reden) parler avec enthousiasme; **für jdn/etw** ~ adorer qn/qch
Schwärmerei [ʃvɛrməˈraɪ] f fantasme m
schwärmerisch adj (Verehrung) passionné(e); (Blick, Worte) d'adoration
Schwarte [ʃvartə] (-, -n) f (Koch) couenne f; (umg: Buch) vieux bouquin m
Schwarzenmagen (-s) m = fromage m de tête
schwarz [ʃvarts] adj noir(e); (schmutzig) sale; (illegal: Geschäfte) louche; **das schwarze Brett** le tableau d'affichage; **in den schwarzen Zahlen sein** être crédit-eur(-trice); **ins Schwarze treffen** mettre dans le mille; **schwarze Liste** liste f noire; **das Schwarze Meer** la mer Noire; **Schwarzer Peter** (Karten) sorte de jeu des familles; **jdm den schwarzen Peter zuschieben** (Verantwortung abschieben) rejeter la responsabilité sur qn ► **adv: ~ auf weiß** (umg) noir sur blanc; **siehe auch** **schwarzärgern**; **schwarzmalen**; **schwarzsehen** • **Schwarzarbeit** f travail m au noir • **Schwarzarbeiter** m travailleur m clandestin • **schwarzärgern** vr être furieux(-euse) • **Schwarzbrot** nt (Pumpernickel) pain de seigle très noir; (braun) pain m bis • **Schwarze(r)** f(m) Noir(e) m/f
Schwärze [ʃvɛrtsə] (-, -n) f noirceur f; (Farbe) noir m; (Druckerschwärze) encre f d'imprimerie
schwärzen vt noircir
schwarz-: **schwarzfahren** unreg vi (ohne Fahrkarte) resquiller • **Schwarzfahrer(in)** m(f) (in Bus etc) resquilleur(-euse) • **Schwarzhandel** m marché m noir • **Schwarzhändler** m profiteur m (qui vend au marché noir) • **schwarzhören** vi (Rundf) écouter la radio sans avoir payé sa redevance
schwärzlich [ʃvɛrtslɪç] adj noirâtre
Schwarz-: **schwarzmalen** vi tout voir en noir; **etw schwarzmalen** noircir qch • **Schwarzmarkt** m marché m noir • **schwarzsehen** vi (TV) regarder la télé sans avoir payé sa redevance; (umg: Pessimist) tout voir en noir • **Schwarzseher** m (Pessimist) pessimiste mf; (TV) téléspectateur qui n'a pas payé sa redevance • **Schwarzwald** m Forêt-Noire f • **Schwarzwälder Kirschtorte** f (gâteau m) forêt-noire f • **schwarz-weiß**, **schwarzweiß** adj noir(e) et blanc (blanche) • **Schwarzweißfernseher** m téléviseur m noir et blanc • **Schwarzweißfilm** m (im Kino) film m en noir et blanc; (zum Fotografieren) pellicule f noir et blanc • **Schwarzwurzel** f salsifis m
Schwatz [ʃvats] (-es, -e) (umg) m bavardage m
schwätzen [ʃvatsən] vi, **schwätzen** [ʃvetsən] vi bavarder; (über belanglose Dinge) papoter; (Unsinn reden) radoter

Schwätzer(in) [ʃvɛtsər(ɪn)] (-s, -) (umg, pej) m(f) bavard(e)
schwatzhaft adj bavard(e)
Schwebe [ʃve:bə] f: **in der** ~ (fig) en suspens; (Jur, Wirts) en souffrance
Schwebebahn f téléphérique m
Schwebebalken m (Sport) poutre f
schweben vi (frei in der Luft) planer; (aufgehängt sein) être suspendu(e); (unentschieden sein) être en suspens; **ein Bild schwebte mir vor Augen** j'avais une image devant les yeux; **in Lebensgefahr** ~ être entre la vie et la mort
schwebend adj (Tech) suspendu(e); (Chem) en suspension; (fig) en suspens; **schwebendes Verfahren** (Jur) procédure f en cours
Schwede [ʃve:də] (-n, -n) m Suédois m
Schweden (-s) nt la Suède • **Schwedenplatte** f assiette de fruits de mer fumés et marinés à la suédoise
Schwedin [ʃve:dm] f Suédoise f
schwedisch adj suédois(e)
Schwefel [ʃve:fəl] (-s) m soufre m
schwefelig adj (Säure) sulfureux(-euse); (Geruch) de soufre
Schwefelsäure f acide m sulfurique
Schweif [ʃvaɪf] (-(e)s, -e) m queue f
schweifen vi errer
Schweigegegl nt pot-de-vin m
Schweigeminute f minute f de silence
schweigen [ʃvaɪgən] unreg vi se taire; **kannst du** ~? je peux compter sur ta discrétion?; **ganz zu** ~ **von** ... sans parler de ... • **Schweigen** (-s) nt silence m; **sich in Schweigen hüllen** se retrancher dans le mutisme
schweigend adj (Mehrheit) silencieux(-euse)
Schweigepflicht f secret m professionnel
schweisam [ʃvaɪksam] adj silencieux(-euse) • **Schweisamkeit** f silence m
Schwein [ʃvaɪn] (-(e)s, -e) nt cochon m; (Koch) porc m; (umg: Glück) bol m; **kein** ~ (umg) pas un chat
Schweine-: **Schweinebraten** m rôti m de porc • **Schweinefleisch** nt viande f de porc • **Schweinegeld** (umg) nt: **ein Schweinegeld** une fortune • **Schweinegrippe** f grippe f porcine od A • **Schweinehund** (umg) m salaud m • **Schweinerei** [ʃvaɪməˈraɪ] (umg) f (Zustand) bordel m; (Gemeinheit) vacherie f; **so eine Schweinerei!** c'est dégoûtant!
Schweineschmalz nt saindoux m
Schweinestall m porcherie f
schweinisch (pej) adj (Bemerkung) cochon(ne)
Schweins-: **Schweinschaxe** f pied m de porc • **Schweinsleder** nt peau f de porc • **Schweinsohr** nt oreille f de cochon; (Gebäck) palmier m
Schweiß [ʃvaɪs] (-es) m sueur f • **Schweißband** nt (beim Sport) bandeau m
Schweißbrenner (-s, -) m chalumeau m
schweißen vt souder
Schweißer(in) (-s, -) m(f) soudeur(-euse)
Schweißfüße pl: **-haben** transpirer des pieds
Schweißnaht f (cordon m de) soudure f
Schweiz [ʃvaɪts] f: **die** ~ la Suisse
Schweizer [ʃvaɪtsər] (-s, -) m Suisse m ► **adj** attrib suisse; ~ **Käse** emmenthal m

- **Schweizerdeutsch** *nt* suisse *m* alémanique *od* allemand • **Schweizerin** *f* Suisse *f*, Suisse *f*
- **schweizerisch** *adj* suisse

schwellen [*ʃve:lən*] *vi* couvrir

schwellen [*ʃvelgən*] *vi* faire ripaille; **in**

Erinnerungen ~ se laisser aller à ses souvenirs

Schwellen [*ʃvelə*] (-, -n) *f* seuil *m*; (Eisenb) traverse *f*

schwellen *unreg vi* (Med) enfler; (Fluss) grossir

Schwellenland *nt* pays *m* émergent

Schwellung *f* (Med) enflure *f*

Schwemme [*ʃvɛmə*] *f* (Überangebot)

surabondance *f*

schwemmen [*ʃvɛmən*] *vt*: **etw an Land** ~ rejeter

qch sur la côte

Schwengel [*ʃvɛŋəl*] (-s, -) *m* (von Pumpe) bras *m*;

(von Glocke) battant *m*

Schwenk [*ʃvɛŋk*] (-s, -s) *m* (Film) panoramique *m*

• **Schwenkarm** *m* bras *m* oscillant • **schwenkbar**

adj pivotant(e)

schwenken *vt* faire pivoter; (Fahne) agiter;

(Kartoffeln) faire revenir; **die Kamera** ~ faire un

panoramique ► *vi* tourner; (Mil) effectuer une

conversion

Schwenkung *f* (Drehung) rotation *f*; (Mil)

conversion *f*

schwer [*ʃve:r*] *adj* lourd(e); (schwierig, hart)

difficile; (ernst) grave; (Gold) massif(-ive); (Wein)

capiteux(-euse); (Musik) sérieux(-euse);

(Schmerzen) fort(e); (Gewitter) violent(e) ► *adv* (umg:

sehr) vraiment; ~ **behindert** = **schwerbehindert**;

~ **erziehbar** difficile; **jdm etw ~ machen** rendre

qch difficile pour qn; **es sich Dat ~ machen** se

complicquer la vie; ~ **verdaulich** (Speise)

indigeste, lourd(e); (fig) difficile; ~ **verdient**

(Geld) durement gagné(e); ~ **verletzt** grièvement

blessé(e); ~ **verletzt/krank sein** être gravement

blessé(e)/malade; ~ **verwundet** grièvement

blessé(e); ~ **erkältet sein** avoir un gros rhume;

er lernt ~ il a des difficultés d'apprentissage; **er**

ist ~ in Ordnung (umg) c'est quelque'un de bien;

~ **hören** être dur(e) d'oreille; (siehe auch

schwerfallen; **schwernehmen**; **schwertun**;

schwerwiegend • **Schwerarbeiter** *m* travailleur

m de force • **Schwerathletik** *f* haltérophilie, boxe,

lutte etc • **schwerbehindert** *adj* gravement

handicapé(e) • **Schwerbehinderte(r)** *f*(*m*)

handicapé(e) *m*/*f* profond(e)

• **Schwerbeschädigte(r)** *f*(*m*) grand(e) invalide

m/*f*

Schwere (-, -n) *f* gravité *f*; (Gewicht) poids *m*

• **schwerelos** *adj* (Zustand) d'apesanteur

• **Schwerelosigkeit** *f* apesanteur *f*

schwer- **schwerfallen** *unreg vi*: **jdm**

schwerfallen être difficile pour qn

• **schwerfällig** *adj* lourd(e); (Mensch) lourdaud(e);

(Verstand) lent(e) • **Schwerfälligkeit** *f* lourdeur *f*

• **Schwergewicht** *nt* poids *m* lourd; (fig) accent *m*

• **schwergerichtig** *adj* très lourd(e)

• **schwerhörig** *adj* dur(e) d'oreille

• **Schwerindustrie** *f* industrie *f* lourde

• **Schwerkraft** *f* pesanteur *f* • **Schwerkranke(r)**

f(*m*) grand(e) malade *m*/*f* • **schwerlich** *adv*

difficilement • **Schwermetall** *nt* métal *m* lourd

• **schwerfällig** *adj* mélancolique

• **schwernehmen** *unreg vt* mal supporter

• **Schwerpunkt** *m* centre *m* de gravité; (fig)

essentiel *m* • **Schwerpunktstreik** *m* grève *f* perlée

• **schwerreich** (umg) *adj* attrib plein(e) aux as

Schwert [*ʃve:rt*] (-**(e)s**, -**er**) *nt* (Waffe) épée *f*; (von

Schiff) dérive *f* • **Schwertlilie** *f* iris *m*

schwer- **schwertun** *unreg vr*: **sich Dat od Akk (mit**

od bei etw) schwertun avoir des difficultés (avec

qch) • **Schwerverbrecher(in)** *m*(*f*) criminel(le)

• **Schwerverletzte(r)** *f*(*m*) blessé(e) *m*/*f* grave

• **schwerwiegend** *adj* (Grund) important(e);

(Fehler) grave

Schwester [*ʃvestər*] (-, -n) *f* sœur *f*;

(Krankenschwester) infirmière *f*; (Ordensschwester)

religieuse *f* • **schwesterlich** *adj* de sœur

Schwesternhelferin *f* aide *f* soignante

Schwesternschule *f* école *f* d'infirmières

Schwesterpartei *f* équivalent *m* (d'un parti

politique)

schwiegen etc [*ʃvi:k*] *vb* siehe **schweigen**

Schwieger- **Schwiegereltern** *pl* beaux-parents

mpl • **Schwiegermutter** *f* belle-mère *f*

• **Schwiegersohn** *m* gendre *m*

• **Schwiegertochter** *f* belle-fille *f*

• **Schwiegervater** *m* beau-père *m*

Schwiele [*ʃvɪlə*] (-, -n) *f* (an den Händen) callosité *f*,

cal *m*

schwierig *adj* calfeux(-euse)

schwierig [*ʃvi:rɪç*] *adj* difficile • **Schwierigkeit** *f*

difficulté *f*; **ohne Schwierigkeiten** sans peine;

in Schwierigkeiten sein/geraten avoir des

problèmes • **Schwierigkeitsgrad** *m* degré *m* de

difficulté

schwillt etc [*ʃvɪlt*] *vb* siehe **schwellen**

Schwimm- **Schwimmbad**, **Schwimmbecken** *nt*

piscine *f* • **Schwimmbecken** *nt* = **Schwimmbad**

schwimmen *unreg vi* nager; (treiben, nicht sinken)

flotter; **im Geld** ~ (umg) rouler sur l'or; ~ **gehen**

aller se baigner; **mir schwimmt alles vor den**

Augen je vois trouble; **in schwimmendem Fett**

backen faire frire

Schwimmer (-s, -) *m* nageur *m*; (Angeln)

flotteur *m*

Schwimmerin *f* nageuse *f*

Schwimm- **Schwimmflosse** *f* palme *f*

• **Schwimmhaut** *f* palmure *f*

• **Schwimmlehrer(in)** *m*(*f*) maître nageur *m*

• **Schwimmmeister** *m* maître nageur *m*

• **Schwimmsport** *m* natation *f* • **Schwimmweste**

f gilet *m* de sauvetage

Schwindel [*ʃvɪndəl*] (-s) *m* (Gleichgewichtsstörung)

vertige *m*; (Betrug) escroquerie *f*; (umg: Kram)

fourbi *m* • **schwindelerregend** *adj*

vertigineux(-euse) • **schwindelfrei** *adj*:

schwindelfrei sein ne pas avoir le vertige

schwindeln *vi* (umg: lügen) mentir; **jdm**

schwindeln es qn à la tête qui tourne; (in der

Höhe) qn à le vertige ► *vr*: **sich durch die**

Prüfung ~ tricher pour réussir son examen;

sich durchs Leben ~ passer sa vie à mentir

schwinden [*ʃvɪndən*] *unreg vi* (Hoffnung)

s'évanouir; (Licht) baisser; (Kräfte) décliner

Schwindler(in) (-s, -) *m*(*f*) escroc *m*; (Lügner)

menteur(-euse)

schwindlig *adj* qui a le vertige; **mir ist** ~ j'ai le

vertige

Schwindsucht – Segregation

Schwindsucht *f* (veraltet) phthisie *f*

schwingen ['ʃvɪŋən] *unreg vt* balancer; (Waffe etc) brandir ▶ *vi* (Pendel) osciller; (klingen) résonner; (vibrieren) vibrer ▶ *vr*: **sich auf etw** *Akk* ~ sauter sur qch

Schwinger (-s, -) *m* (Boxen) swing *m*

Schwinger *nt* (bei Garage) porte *f* basculante

Schwingtür *f* porte *f* battante

Schwingung *f* (Phys) oscillation *f*

Schwips [ʃvɪps] (-es, -e) *m*: **einen - haben** être éméché(e)

schwirren [ʃvɪrən] *vi* (Mücken) susurrer; (Fliegen) bourdonner; (Gerüchte) courir; (*umg*: sich bewegen) filer

Schwitze [ʃvɪtsə] (-, -n) *f* (Koch) roux *m*

schwitzen *vi* transpirer; (Fenster) être couvert(e) de buée ▶ *vt* (Koch: Mehl) faire dorer

schwofen [ʃvo:fən] (*umg*) *vi* danser

schwoll etc [ʃvɔ:l] *vb* siehe **schwellen**

schwore etc [ʃvo:r] *vb* siehe **schwören**

schwören [ʃvø:rən] *unreg vi* jurer; **auf jdn/etw -** (*fig*) ne jurer que par qn/qch ▶ *vt*: **einen Eid -** prêter serment

schwul [ʃvu:l] (*umg*) *adj* homo

schwül [ʃvy:l] *adj* (Wetter, Luft) lourd(e)

Schwule(r) (*umg*) *m* homo *m*

Schwüle (-) *f* temps *m* lourd

Schwulität [ʃvuli'tet:] (*umg*) *f* (gew pl) pétrin *m*

Schwulst [ʃvulst:] (-e)s) *m* (in der Sprache) emphase *f*

schwulstig *adj* (Lippen) enflé(e)

schwülstig [ʃvylstɪç] (pej) *adj* (Ausdruck, Sprache) pompeux(-euse)

Schwund [ʃvunt:] (-e)s) *m* (Med) atrophie *f*; (Abnahme) diminution *f*

Schwung [ʃvʊŋ] (-e)s, -e) *m* élan *m*; (Bewegung zur Seite) oscillation *f*; (Sprung) bond *m*; (Energie) énergie *f*; (*umg*: Menge) tapée *f*; ~ **holen** prendre son élan; **in - sein** (Wirtschaft) être en plein essor; ~ **in die Sache bringen** (*umg*) faire avancer les choses • **schwunghaft** *adj*

florissant(e) • **Schwungrad** *nt* (Tech) volant *m*

• **schwungvoll** *adj* (mitreisend) entraînant(e) ▶ *adv* avec beaucoup d'entrain

schwur etc [ʃvu:r] *vb* siehe **schwören**

Schwur (-e)s, -e) *m* serment *m* • **Schwurgericht** *nt* = cour *f* d'assises (avec des jurés)

Screenshot [ˈskri:nʃɔt] *m* (Comput) capture *f* d'écran

sechs [zɛks] *num* six • **Sechseck** *nt* hexagone *m*

• **sechshundert** *num* six cents • **sechstausend** *num* six mille

sechste (r, s) *adj* sixième

Sechstel [ˈzɛkstəl] (-s, -) *nt* sixième *m*

sechzehn [ˈzɛçtʰɛ:n] *num* seize • **sechzehnte** (r, s) *adj* seizième

sechzig [ˈzɛçtɪç] *num* soixante • **Sechzigerjahre** *pl*: **die Sechzigerjahre** les années soixante

• **sechzigste** (r, s) *adj* soixantième

Secondhandladen [sekənd'hændla:dən] *m*

magasin *m* de vêtements d'occasion, fripier *m*

See [ze:] (-s, -n) *m* lac *m*

See² [ze:] (-, -n) *fmer* *f*; **an der -** au bord de la mer; **in - stechen** prendre le large; **auf hoher -** en haute mer • **Seebad** *nt* station *f* balnéaire

• **Seebär** (*umg*) *m* (hum) vieux loup *m* de mer

• **Seefahrt** *f* navigation *f* maritime; (Reise) traversée *f* • **seefest** *adj* (Mensch) qui a le pied marin • **Seefracht** *f* fret *m* maritime • **Seegang** *m* mer *f* houleuse • **Seehund** *m* phoque *m*, veau *m* marin • **Seeigel** *m* oursin *m* • **Seekarte** *f* carte *f* marine • **seekrank** *adj*: **seekrank sein** avoir le mal de mer • **Seekrankheit** *f* mal *m* de mer

Seelachs *m* colin *m*

Seele [ˈze:lə] (-, -n) *f* âme *f*; **jdm aus der - sprechen** exprimer exactement le sentiment de qn; **das liegt od lastet mir auf der -** cela me pèse (sur la conscience); **eine - von Mensch** un amour

Seelen: **Seelenamt** *nt* messe *f* des morts

• **Seelenfriede, Seelenfrieden** *m* tranquillité *f* d'esprit • **Seelenheil** *nt* salut *m*; (*fig*) santé *f* morale • **Seelenruhe** *f*: **in aller Seelenruhe**

sans sourciller • **seelenruhig** *adv* tranquillement

• **seelenvergnügt** *adj* tout(e) content(e)

• **Seelenwanderung** *f* métempsychose *f*, réincarnation *f*

Seeleute [ˈze:lɔy̯tə] *pl* von **Seemann**

seelisch *adj* (geistig, psychisch) psychique, psychologique; (Rel) spirituelle(lye)

Seelsorge *f* soutien *m* moral

Seelsorger (-s, -) *m* directeur *m* de conscience

See: **Seemacht** *f* puissance *f* maritime

• **Seemann** (-e)s, -leute) *m* marin *m*

• **Seemannsheim** *nt* foyer *m* de marins

• **Seemeile** *f* mille *m* marin • **Seemöwe** *f* mouette *f*

Seengebiet [ˈze:əŋɡəbɪt:] (-e)s, -e) *nt* région *f* des lacs

See: **Seenot** *f* détresse *f* (en mer); **in Seenot** en détresse • **Seenotruf** *m* SOS *m* • **Seenplatte** *f*

plaine parsemée de lacs • **Seepferd, Seepferdchen** *nt*

hippocampe *m* • **Seeräuber** *m* pirate *m*

• **Seerecht** *nt* droit *m* maritime • **Seerose** *f*

nénuphar *m* • **Seestern** *m* étoile *f* de mer

• **Seetang** *m* varech *m* • **seetüchtig** *adj* (Schiff) en

état de naviguer • **Seeverversicherung** *f* assurance *f* maritime • **Seeweg** *m* voie *f* maritime; **auf dem Seeweg** par mer • **Seezunge** *f* sole *f*

Segel [ˈze:gəl] (-s, -) *nt* voile *f*; **mit vollen Segeln**

toutes voiles dehors; **die - streichen** (*fig*)

déposer les armes • **Segelboot** *nt* voilier *m*

• **Segelfliegen** (-s) *nt* vol *m* à voile

• **Segelflieger(in)** *m(f)* pilote *mf* de planeur, vélivole *mf* • **Segelflugzeug** *nt* planeur *m*

segeln *vt* piloter ▶ *vi* (Schiff) naviguer; (Segler)

faire de la voile; (Wolken, Vogel) planer, voler;

nach Panama ~ aller au Panama en bateau à

voile; **durch eine Prüfung -** (*umg*) se ramasser à un examen

Segel: **Segelschiff** *nt* voilier *m* • **Segelsport** *m* voile *f* • **Segeltuch** *nt* toile *f*

Segen [ˈze:gən] (-s, -) *m* bénédiction *f*

segensreich *adj* (nützlich: Erfindung) très utile

Segler [ˈze:gəlɐ] (-s, -) *m* (Person) plaisancier *m*;

(Boot) voilier *m*; (Flugzeug) planeur *m*

Seglerin *f* femme *f* qui fait de la voile

Segment [ˈze:gmənt] (-e)s, -e) *nt* segment *m*

segnen [ˈze:gən] *vt* bénir

Segregation [segɪɡeɪʃən] *f* ségrégation *f*

segregieren [zegre'gi:rən] vt (geh: trennen)
séparer, pratiquer la ségrégation entre *od* dans
sehen ['ze:ən] *unreg* vt voir; **sieht man das?** ça se voit ?; **etw gern** ~ (gernhaben) aimer bien qch; **du siehst das nicht richtig** tu ne comprends pas; **so gesehen hast du Recht** si on regarde les choses sous cet angle, tu as raison; **jdn kommen** ~ voir venir qn ▶ *vi* voir; (in bestimmte Richtung) regarder; **mal** ~ (, ob ...) nous verrons bien (si ...); **sich** ~ **lassen** se montrer; **das neue Rathaus kann sich** ~ **lassen** le nouvel hôtel de ville est superbe; **siehe oben/unten** voir ci-dessus/ci-dessous; **siehe Seite 18** voir page 18; **da kann man mal** ~ tu vois; **nach jdm** ~ (jdn betreiben) s'occuper de qn; **auf etw Akk** ~ (achten) veiller à qch

sehenswert *adj* à voir
Sehenswürdigkeiten *pl* attractions *fp*
touristiques, choses *fp* à voir
Seher(in) (-s, -) *m(f)* (Prophet) devin(eresse) *m(f)*
Sehfehler *m* trouble *m* de la vue
Sehkraft *f* vue *f*
Sehne ['ze:mə] (-, -n) *f* (Anat) tendon *m*; (an Bogen, Math) corde *f*
sehnen *vr*: **sich** ~ **nach** (jdm, Heimat) s'ennuyer de; (etw) avoir très envie de
Sehnenscheidenentzündung
[ˈze:nanʃaɪdənenntsʏndʊŋ] *f* (Med) tendinite *f*
sehnig *adj* (Gestalt) nerveux(-euse), musclé(e); (Fleisch) tendineux(-euse)
sehnlich *adj* (Wunsch) le(la) plus cher (chère) ▶ *adv* ardemment

Sehnsucht *f* désir *m* ardent; (nach Vergangenem) nostalgie *f*; **jdn mit** ~ **erwarten** attendre qn avec impatience
sehnsüchtig *adj* (Blick, Augen, Wunsch) ardent(e), plein(e) de convoitise; (Erwartung) impatient(e)
▶ *adv* (blicken) avec convoitise; (erwarten) avec impatience

sehnsuchtsvoll *adv* avec impatience
Sehprüfung *f* examen *m* de la vue
sehr [ze:r] *adv* très; (mit Verben) beaucoup; ~ **viel Zeit/Geld** beaucoup de temps/d'argent; **zu** ~ **trop**; **er ist** ~ **dafür/dagegen** il est tout à fait pour/contre; **wie** ~ **er sich auch bemühte** ... malgré ses efforts, ...; **danke** ~! merci beaucoup !; **bitte** ~! je vous en prie !; **S-gedehrter Herr Grün** (in Briefen) Monsieur
Sehswäche *f* mauvaise vue *f*
Sehvermögen ['ze:fermø:gən] (-s) *nt* vue *f*, vision *f*

sei etc [zaɪ] *vb* **siehe sein**
seicht [zaɪçt] *adj* (Wasser) peu profond(e); (fig) superficiel(le)
seid [zaɪt] *vb* **siehe sein**
Seide ['zaɪdə] (-, -n) *f* soie *f*
Seidel (-s, -) *nt* chape *f*
seiden *adj* (aus Seide) en soie; (wie Seide) soyeux(-euse) • **Seidenpapier** *nt* papier *m* de soie
• **Seidenraupe** *f* ver *m* à soie
seidig ['zaɪdɪç] *adj* soyeux(-euse)
Seife ['zaɪfə] (-, -n) *f* savon *m*
Seifen- **Seifenblase** *f* bulle *f* de savon; (fig) promesse *f* en l'air • **Seifenlauge** *f* eau *f* savonneuse • **Seifenpulver** *nt* savon *m* en poudre

od en paillettes • **Seifenschale** *f* porte-savon *m*
• **Seifenschaum** *m* mousse *f* (de savon)
seifig ['zaɪfɪç] *adj* (Geschmack) de savon; (Substanz) savonneux(-euse)
seihen ['zaɪən] *vt* (Flüssigkeit) filtrer, passer
Seil [zaɪl] (-(e)s, -e) *nt* corde *f*; (Drahtseil, Kabel) câble *m* • **Seilbahn** *f* téléphérique *m* • **Seilhüpfen** (-s), **Seilspringen** (-s) *nt* saut *m* à la corde
• **Seiltänzer(in)** *m(f)* funambule *mf* • **Seilzug** *m* palan *m*
sein(e) ['zaɪn(ə)] *poss* *pron* (mit männlichem Substantiv) son; (mit weiblichem Substantiv) sa; (: vor Vokalen und stummem h) son; (mit Plural) ses; **er ist gut seine zwei Meter** (umg) il fait bien deux mètres

SCHLÜSSELWORT

sein [zaɪn] (*pt* war, *pp* gewesen) *vi* 1 être; **sie ist 20 (Jahre)** elle a 20 ans; **es ist Mitternacht/16.15 Uhr** il est minuit/16h15
2: seien Sie mir bitte nicht böse il ne faut pas m'en vouloir; **was sind Sie (beruflich)?** que faites-vous dans la vie ?; **sei so gut und mach dein Bett** sois gentil(le), fais ton lit; **wenn ich Sie/du wäre** à votre/ta place; **das wärs** voilà; (in Geschäft) ce sera tout
3 (Resultat): 3 und 5 ist 8 3 plus 5 égalent 8; **dem ist nicht so** il n'en est pas ainsi; **es sei denn, dass ...** à moins que ...; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit; **sei es, wie es wolle** quoi qu'il en soit; **wie wäre es mit einem Kaffee?** que diriez-vous d'un café ?; **damit ist nichts** (umg: es klappt nicht) ça ne marche pas; **ach, sei nicht so!** (umg) ne fais pas d'histoires !; **ist was?** qu'est-ce qu'il y a ?; **mir ist kalt** j'ai froid; **mir ist nicht gut** je ne me sens pas (très) bien; **mir ist, als hätte ich geträumt** j'ai l'impression d'avoir rêvé; **mir ist heute nicht nach Alkohol** (umg) je n'ai pas envie d'alcool aujourd'hui, je ne suis pas d'humeur à boire aujourd'hui; **etw sein lassen** (umg: aufhören) arrêter qch; (nicht tun) ne pas faire qch; **lass das sein!** arrête !
4 (Hilfsverb) être; **er ist angekommen** il est arrivé; **sie ist angekommen** elle est arrivée; **er ist jahrelang krank gewesen** il a été malade pendant des années; **wie ist das zu verstehen?** comment faut-il l'interpréter ?; **er ist nicht zu ersetzen** il est irremplaçable
5 (Anweisung): die Frage ist auf einem gesonderten Blatt zu beantworten veuillez répondre à cette question sur une feuille séparée

seine(r, s) *pron* le (la) sien(ne); ~ **sind blau** les siens (siennes) sont bleus (bleues); **die Seinen** (geh) les siens; **jedem das S-** à chacun ses goûts
Seine ['ze:n(ə)] *f* Seine *f*
seiner *pron* Gen von **er**; **es seinerseits** *adv* de son côté
seinerzeit *adv* à cette époque
seinesgleichen *pron* (Leute) les gens comme lui
seinet- **seinetwegen** *adv* (für ihn) pour lui; (umg: von ihm aus) en ce qui le concerne • **seinetwillen** *adv*: **um seinetwillen** pour lui
seinige *pron* (geh): **der/die/das** ~ **od S-** le (la) sien(ne)
seins *pron* **siehe seine(r, s)**

Seismograf – selbstständig

Seismograf [zaismo'gra:f] (-en, -en) m
sismographie m

Seismologe [zaismo'lo:gə] (-n, -n) m
sismologue m

seit [zait] *konj* depuis que ▶ *präp* +Dat depuis ;
~ **Langem** depuis longtemps ; ~ **gestern** depuis
hier ; **er ist ~ einer Woche hier** cela fait une
semaine qu'il est ici ; ~ **eh und je** (umg) de tout
temps • **seitdem** *adv* depuis ▶ *konj* depuis que
Seite [zaitə] (-, -n) f côté m ; (von Angelegenheit)
côté, aspect m ; (Buchseite) page f ; ~ **an** -côte à
côte ; **jdm zur ~ stehen** (fig) soutenir qn ; **jdn zur ~ nehmen** prendre qn à part ; **jdn auf die ~ schaffen** (umg; ermorden) faire disparaître qn ;
auf der einen ~ ..., auf der anderen (seite) ...
d'une part ..., d'autre part ... ; **einer Sache Dat die beste ~ abgewinnen** tirer le meilleur parti de qch ; **das ist seine schwache/starke ~** c'est son point faible/fort ; *siehe auch aufseiten ; vonseiten*

Seiten-: Seitenansicht f vue f de côté
• **Seitenausgang** m sortie f latérale • **Seitenblick** m regard m en coin • **Seiteneingang** m entrée f latérale • **Seitenhieb** m (fig) coup m de bec
• **seitenlang** *adj* de plusieurs pages
• **Seitenruder** nt (Flug) gouvernail m de direction

seitens *präp* +Gen (förmlich) du côté de
Seiten-: Seitenschiff nt nef f latérale
• **Seitensprung** m (Ehebruch) infidélité f
• **Seitenstechen** nt point m de côté
• **Seitenstraße** f rue f latérale • **Seitenstreifen** m bande f latérale • **seitenverkehrt** *adj* à l'envers
• **Seitenwind** m vent m latéral • **Seitenzahl** f numéro m de page ; (Gesamtzahl) nombre m de pages

seit-: seither [zait'hɛ:r] *adv* depuis • **seitlich** *adj* latéral(e) ▶ *adv* latéralement ▶ *präp* +Gen à côté de
• **seitwärts** *adv* de côté

Sek., sek. *abk* (= Sekunde) s.

Sekret [zɛ'kre:t] (-s, -e) nt (Med) sécrétion f

Sekretär [zɛkre'tɛ:r] (-s, -e) m secrétaire m

Sekretariat [zɛkretari'at] (-(e)s, -e) nt
secrétariat m

Sekretärin f secrétaire f

Sekt [zekt] -(e)s, -e m = champagne m

Sekte (-, -n) f secte f

Sektion [zɛktsi'o:n] f (Abteilung) section f

Sektor [zɛktor] m secteur m ; (Sachgebiet) domaine m

sekundär [zɛkun'dɛ:r] *adj* secondaire

• **Sekundärliteratur** f bibliographie f (des ouvrages consacrés à un sujet)

Sekundarschule f (SCHWEIZ) collègue m

Sekundarstufe [zɛkun'da:ʁtu:ʃu:] f (Sch) niveau m secondaire

Sekunde [zɛ'kunda] (-, -n) f seconde f

Sekundenschnelle f: **in ~** en un rien de temps

Sekundenzeiger m aiguille f des secondes

sel. *abk* = **selig**

selber ['zɛlbɐ] *pron* = **selbst** • **Selbermachen** nt bricolage m ; **Möbel zum Selbermachen** meubles mpl en kit

selbig *pron* (geh) le(la) même ; **noch am selbigen Tag** le jour même

SCHLÜSSELWORT

selbst [zɛlpst] *pron* 1: **ich/er selbst moi/ lui-même ; wir selbst nous-mêmes ; sie ist die Tugend selbst** c'est la vertu même *od* personifiée ; **wie gehts? — gut, und selbst?** comment ça va ? — bien, et toi/vous ?
2 (ohne Hilfe) tout(e) seul(e) ; **von selbst** de lui-même (d'elle-même) ; (ich) de moi-même ; **sie näht ihre Kleider selbst** elle fait ses vêtements elle-même ; **selbst gebacken** maison unvier ; **selbst gemacht** (Kleidung) qu'on a fait soi-même ; (Marmelade etc) maison unvier ; **selbst gestrickt** tricoté(e) à la main ; (umg: Methode etc) artisanal(e) ; **selbst verdientes Geld** de l'argent qu'on a gagné soi-même ; **selbst ist der Mann/ die Frau!** on n'est jamais mieux servi que par soi-même ! ; **das muss er selbst wissen** c'est à lui de décider
▶ *adv* même ; **selbst wenn** même si ; **selbst Gott** même Dieu

Selbst [zɛlpst] (-) nt moi m

Selbstabholer m: **Möbelmarkt für ~** marché m de l'ameublement (cash and carry)

Selbstachtung f dignité f personnelle
selbständig etc [zɛlpstɛndɪç] *adj* *siehe selbstständig usw*

Selbst-: Selbstanzeige f (Jur) fait de se livrer à la justice • **Selbstausrücker** m (Photo) obturateur m à retardement • **Selbstbedienung** f self-service m
• **Selbstbefriedigung** f masturbation f
• **Selbstbeherrschung** f maîtrise f de soi, self-control m • **Selbstbestätigung** f: **für jdn eine Selbstbestätigung sein** redonner confiance en soi à qn, donner de l'assurance à qn
• **Selbstbestimmung** f (Pol) autodétermination f
• **Selbstbeteiligung** f franchise f
• **selbstbewusst** *adj* sûr(e) de soi
• **Selbstbewusstsein** nt confiance f en soi, assurance f • **Selbstbildnis** nt autoportrait m
• **Selbstdisziplin** f autodiscipline f
• **Selbsterhaltung** f (instinct m de) survie f
• **Selbsterkenntnis** f connaissance f de soi
• **Selbstfahrer** m: **Autovermietung für Selbstfahrer** location f de voitures sans chauffeur • **selbstgefällig** (pej) *adj* suffisant(e)
• **Selbstgerecht** (pej) *adj* content(e) de soi, suffisant(e) • **Selbstgespräch** nt monologue m
• **selbstgewiss** *adj* sûr(e) de soi • **selbsterhellich** *adj* autoritaire ; (selbstgerecht) suffisant(e)
• **Selbsthilfe** f fait de se débrouiller tout seul ; **zur Selbsthilfe greifen** prendre les choses en main
• **Selbstklebefolie** f pellicule f adhésive
• **selbstklebend** *adj* autocollant(e)
• **Selbstkostenpreis** m prix m coûtant *od* de revient ; **zum Selbstkostenpreis** au prix coûtant • **Selbstkritik** f autocritique f • **selbstlos** *adj* (Mensch) altruiste ; (Hilfe, Verzicht) généreux(-euse) • **Selbstmord** m suicide m
• **Selbstmordanschlag** m attentat m suicide
• **Selbstmordattentäter(in)** m(f) terroriste mf suicidaire • **Selbstmörder(in)** m(f) suicidé(e)
• **selbstmörderisch** *adj* suicidaire • **selbstsicher** *adj* sûr(e) de soi • **Selbstsicherheit** f assurance f
selbstständig [zɛlpstɛndɪç] *adj* indépendant(e) ;

sich ~ machen (beruflich) se mettre à son compte ;
selbstständiger Einzelunternehmer
 auto-entrepreneur *mf* • **Selbstständige(r)** *f(m)*
 travailleur(-euse) *m/f* indépendant(e)
 • **Selbstständigkeit** *f* indépendance *f*
Selbst-: Selbststudium *nt* instruction *f* od études
fpl d'autodidacte • **Selbstsucht** *f* égoïsme *m*
 • **selbstsüchtig** *adj* (Mensch) égoïste • **selbsttätig**
adj (automatisch) automatique
 • **Selbstüberwindung** *f* (effort *m* de) volonté *f*
 • **selbstvergessen** *adj* distrait(e), absent(e)
 • **Selbstverlag** *m*: **im Selbstverlag** à compte
 d'auteur • **selbstverschuldet** *adj* (Anfall) dont on
 est responsable • **Selbstversorger** *m*:
Selbstversorger sein subvenir à ses propres
 besoins ; **Urlaub für Selbstversorger** vacances
fpl en appartement etc
selbstverständlich *adj* évident(e) ; (Hilfe)
 naturel(le) ; **es ist ~, dass ...** il va sans dire od il
 est évident que ... ▶ **adv** bien sûr, naturellement ;
ich halte das für ~ c'est tout naturel ; aber ~!
 mais bien sûr ! • **Selbstverständlichkeit** *f*
 (Unbefangenheit) naturel *m* ; (natürliche
 Voraussetzung) évidence *f*
Selbst-: Selbstverständnis *nt* image *f* de soi
 • **Selbstverteidigung** *f* autodéfense *f*
 • **Selbstvertrauen** *nt* confiance *f* en soi
 • **Selbstverwaltung** *f* autogestion *f*
 • **Selbstwählerdienst** *m* automatique *m*
 • **Selbstwertgefühl** *nt* amour-propre *m*
 • **selbstzufrieden** (*pej*) *adj* fat(e), suffisant(e)
 • **Selbstzweck** *m* fin *f* en soi
selig ['ze:liç] *adj* (glücklich) aux anges ; (Rel)
 bienheureux(-euse) ; (tot) défunt(e) • **Seligkeit** *f*
 béatitude *f*
Sellerie ['zeləri:] (-s, -(s)) *m* céleri(-rave) *m* ;
 (Stangensellerie) céleri *m* à côtes
selten ['zeltən] *adj* rare ▶ **adv** rarement
Seltenheit *f* rareté *f* ; (Rarität) curiosité *f*
Seltenheitswert (-e(s)) *m* valeur *f* due à la rareté
 (relative)
Selterswasser ['zeltərsvasər], **Selterwasser** *nt*
 eau *f* de Seltz
seltsam ['zeltza:m] *adj* étrange
seltsamerweise *adv* étrangement, bizarrement
Seltsamkeit *f* étrangeté *f*
Semester [ze'mestər] (-s, -) *nt* semestre *m*
Semi- [zemi:] *in* zW semi- • **Semikolon** [-'ko:lən]
 (-s, -s) *nt* point-virgule *m*
Seminar [zemi'na:r] (-s, -e) *nt* (Institut)
 département *m* ; (Kurs) séminaire *m*, séance *f* de
 travaux pratiques
semitisch [ze'mi:tiʃ] *adj* sémite ; (Ling) sémitique
Semmel ['zɛmə] (-, -n) *f* petit pain *m*
 • **Semmelbrösel** *pl* chapelure *fsg*
 • **Semmelknödel** (SüDD, ÖSTERR) *m* quenelle à base
 de pain et d'œufs
sen. *abk* (= senior) senior
Senat [ze'nat:] (-e(s), -e) *m* sénat *m*
Senator [ze'nat:ər] (-s, -en) *m* sénateur *m*
Sende-: Sendebereich *m* zone *f* d'émission,
 couverture *f* • **Sendefolge** *f* (Serie) série *f*
 d'émissions • **Sendemast** *m* émetteur *m*
senden *unreg* *vt* (Brief etc) envoyer ; (ausstrahlen)
 émettre ▶ **vi** (ausstrahlen) émettre

Sendepause *f* pause *f*
Sender (-s, -) *m* émetteur *m*
Sende-: Senderaum *m* studio *m* • **Sendereihe** *f*
 série *f* d'émissions • **Sendschluss** *m* fin *f* des
 émissions • **Sendestation** *f* station *f*
 (d'émission) • **Sendezeit** *f* temps *m* d'antenne
Sendung ['zɛndʊŋ] *f* (Brief, Paket) envoi *m* ;
 (Aufgabe) mission *f* ; (Rundf, TV) émission *f*
Senegal ['ze:neɡal] (-s) *m* le Sénégal
Senegaler(in) *m(f)* Sénégalais(e)
Senf [zɛnf] (-e(s), -e) *m* moutarde *f* ; **seinen ~**
dazugeben (*umg*) (*y*) mettre son grain de sel
 • **Senfkorn** *nt* graine *f* de moutarde
sengen ['zɛŋən] *vt* (Haare) brûler légèrement,
 roussir ; (Federn) flamber ▶ **vi** (Sonne) taper
senil [ze'ni:l] (*pej*) *adj* sénile
Senior ['ze:njər] (-s, -en) *m* (Mensch im Rentenalter)
 retraité *m*, personne *f* du troisième âge ; (Wirts)
 associé *m* principal
Seniorenheim [ze'ni'o:rənhaɪm] *nt* maison *f* de
 retraite
Seniorenpass [ze'ni'o:rənpas] *m* = carte *f* Senior
Senkblei ['zɛŋkblai] *nt* fil *m* à plomb
Senke (-, -n) *f* (Mulde) cuvette *f*
Senkel (-s, -) *m* lacet *m*
senken *vt* (Blick, Preise, Stimme) baisser ; (Steuern)
 diminuer ; (Kopf) pencher, courber ; (Tech)
 creuser ▶ **vr** (Boden) s'enfoncer ; (Haus)
 s'affaisser ; (Wasserspiegel) baisser
Senk-: Senkfuß *m* pied *m* plat • **Senkgrube** *f* fosse
 d'aisances • **senkrecht** *adj* vertical(e)
 • **Senkrechte** *f* (Math) perpendiculaire *f*
 • **Senkrechtstarter** *m* (Flug) avion *m* à décollage
 vertical ; (fig) personne *qm* a fait une carrière
 fulgurante, jeune loup *m*
Senkung *f* (das Senken) abaissement *m* ; (Med) (test
m de vitesse de) sédimentation *f* sanguine
Senner(in) ['zɛnər(in)] (-s, -) *m(f)* berger(-ère)
 (d'alpage)
Sensation [zenzatsi'o:n] *f* sensation *f*
sensationell [zenzatsi'o:nɛl] *adj* sensationnel(le)
Sensationsblatt *nt* journal *m* à sensation
Sensationssucht (*pej*) *f* sensationnalisme *m*
Sense ['zɛnzə] (-, -n) *f* faux *f* ; **dann ist ~!** (*umg*) ça
 suffit comme ça !
sensibel [zɛn'zi:bəl] *adj* sensible
sensibilisieren [zɛnzibili'zi:rən] *vt* sensibiliser ;
sensibilisiert sein für être sensibilisé(e) à
Sensibilität [zɛnzibili'tɛ:t] *f* sensibilité *f*
sensitiv [zɛnziti'f] *adj* hypersensible, trop
 sensible
Sensor ['zɛnzər] *m* détecteur *m*
sentimental [zɛntimen'ta:l] *adj* sentimental(e)
Sentimentalität [zɛntimentali'tɛ:t] *f*
 sentimentalisme *m*
separat [zɛpa'rat] *adj* (Zimmer, Wohnung)
 indépendant(e) ; (Eingang) particulier(-ière) ;
 (Abkommen) séparé(e)
Sept. *abk* = **September**
September [zɛp'tɛmbər] (-(s), -) *m* septembre *m* ;
im ~ en septembre ; **heute ist der zweite ~** nous
 sommes le 2 septembre ; **am 2. ~** le 2 septembre ;
im letzten/nächsten ~ en septembre dernier/
 prochain
septisch ['zɛptɪʃ] *adj* (Wunde) infecté(e)

sequentiell – Sicherheitsspanne

sequentiell [zekvɛnts'i'ɛl] *adj* = **sequenziell**

Sequenz [ze'kvɛnts] *f* série *f*; (Film, Comput) séquence *f*

sequenziell [zekvɛnts'i'ɛl] *adj*: **sequenzielle**

Datei fichier *m* séquentiel; **sequenzieller**

Zugriff accès *m* séquentiel

Serbe ['zɛrbə] (-*n*, -*n*) *m* Serbe *m*

Serbien (-*s*) *nt* la Serbie

Serbin *f* Serbe *f*

serbisch *adj* serbe

serbokroatisch [zɛrbokro'a:tɪʃ] *adj* serbo-croate

Serenade [zɛrɛ'nɑ:də] *f* sérénade *f*

Serie ['zɛri:ə] *f* série *f*; **etw in ~ herstellen**

produire qch en série

seriell [zɛri'ɛl] *adj* (Comput) série *unver*; **serieller**

Anschluss accès *m* séquentiel; **serieller**

Drucker imprimante *f* séquentielle

Serien-: Serienanfertigung, Serienherstellung *f*

production *f* en série • **serienmäßig** *adj*

(Ausstattung) standard; (Herstellung) en série ► **adv**

(herstellen) en série • **Seriennummer** *f* numéro *m*

de série • **Serienschalter** *m* (Elek) commutateur

m à plusieurs directions • **serienweise** *adv* en

série

seriös [zɛri'ø:s] *adj* sérieux(-euse); (anständig)

convenable

Serpentine [zɛrpen'ti:nə] *f* (Straße) route *f* en

lacets

Serum ['zɛ:rum] (-*s*, **Seren**) *nt* sérum *m*

Servelat [tsɛrvə'lɑ:t], **Servelatwurst** *f* siehe

Zervelat

Server ['sɔrvər] (-*s*, -*n*) *m* (Comput) serveur *m*

Service [zɛr'vi:s] (-*s*), (-*od* -*s*) *nt* *od* *m* service *m*

servieren [zɛr'vi:rən] *vt* (Essen) servir; (Ball)

passer ► *vi* servir

Serviererin [zɛr'vi:rɛrɪn] *f* serveuse *f*

Servierwagen (-*s*, -*n*) *m* table *f* roulante

Serviette [zɛrvi'ɛtə] *f* serviette *f* (de table)

Servobremse ['zɛrvobremzə] *f* servofrein *m*

Servolenkung *f* direction *f* assistée

Servus ['zɛrvʊs] (SÜDD, ÖSTERR) *interj* salut

Sesam ['zɛ:zɑ:m] (-*s*, -*s*) *m* sésame *m*

Sessel ['zɛsəl] (-*s*, -*n*) *m* fauteuil *m* • **Sessellift** *m*

télésiège *m*

sesshaft [zɛshaft] *adj* (Leben) sédentaire;

(ansässig) établi(e)

Set [zɛt] (-*s*, -*ts*) *nt* *od* *m* série *f*; (Unterwäsche etc)

ensemble *m*; (Deckchen) set *m* (de table)

Setzei *nt* œuf *m* au plat

setzen ['zɛtsən] *vt* (hintun, hinstellen) poser; (Gast)

asseoir, placer; (Hoffnung, Segel, Komma) mettre;

(Termin, Frist, Ziel) fixer; (pflanzen) planter,

requier; (Typ: Text) composer; (Geld) miser; **etw**

in Klammern/Anführungszeichen ~ mettre

qch entre parenthèses/guillemets; **jdn auf Diät**

~ mettre qn au régime ► *vr* (Platz nehmen)

s'asseoir; (Kaffee, Tee) tirer; (Staub, Geruch)

pénétrer; **sich zu jdm** ~ s'asseoir à côté de qn

► *vi* (springen) sauter; (wetten) miser; (Typ)

composer; **jdm ein Denkmal** ~ élever un

monument à qn; **auf ein Pferd** ~ miser sur un

cheval

Setzer ['zɛtsər] (-*s*, -*n*) *m* (Typ) compositeur *m*,

typographe *m*

Setzerei [zɛtsə'rɛi] *f* atelier *m* de composition

Setzkasten *m* (Typ) casse *f*; (an Wand) étagère pour

ranger de tout petits bibelots

Setzling *m* (Bot) semis *m*

Seuche ['zɔvçə] (-, -*n*) *f* épidémie *f*

Seuchengebiet *nt* zone où sévit une épidémie

seufzen ['zɔvftsn] *vi* soupirer

Seufzer ['zɔvftsər] (-*s*, -*n*) *m* soupir *m*

Sex [zɛks] (-*es*) *m* sexe *m*

Sextant [zɛks'tant] (-*en*, -*en*) *m* sextant *m*

Sexualität [zɛksuali'tɛ:t] *f* sexualité *f*

Sexualkunde [zɛksu'a:l'kʊndə] *f* éducation *f*

sexuelle

sexuell [zɛksu'ɛl] *adj* sexuel(le)

sexy *adj* sexy

Seychellen [zɛ'felən] *pl* Seychelles *pl*

sezieren [zɛ'tsi:rən] *vt* disséquer

SFB (-) *m* abk (= Sender Freies Berlin) radio berlinoise

Sfr, sFr abk (= Schweizer Franken) FS

Shampoo [ʃɛm'pu:] (-*s*, -*s*), **Shampoo**

[ʃɛm'pu:n] *nt* shampooing *m*

Sherry ['ʃɛrɪ] (-*s*, -*s*) *m* xérès *m*, sherry *m*

Shetlandinseln [ʃɛtlant'ɪnzəl] *pl* îles *pl*

Shetland

shoppen [ʃɔpən] *vi* faire du shopping; ~ **gehen**

aller faire du shopping

Shorts [ʃɔrts] *pl* short *msg*

Showmaster ['ʃoʊma:stər] (-*s*, -*n*) *m* animateur *m*

siamesisch [zi'a'me:zɪʃ] *adj*: **siamesische**

Zwillinge frères siamois, sœurs siamoises

Siamkatze *f* chat *m* siamois

Sibirien [zi'bɪ:rɪən] (-*s*) *nt* la Sibérie

sibirisch *adj* sibérien(ne)

sich [zɪç] *pron* se; (nach präp) soi; ~ **lieben** s'aimer;

etw bei ~ haben avoir qch sur soi; **hier sitzt es ~**

gut on est bien assis, ici

Sichel ['zɪçəl] (-, -*n*) *f* faucille *f*; (Mondsichel)

croissant *m*

sicher ['zɪçər] *adj* (gewiss) sûr(e), certain(e);

(geschützt, ungefährdet) en sécurité; (zuverlässig)

sûr(e); (selbstsicher) sûr(e) de moi/lui/d'elle etc;

~ **vor** +Dat à l'abri de; **sich** Dat **einer Sache/jds ~**

sein être sûr(e) de qch/qn ► *adv* certainement,

sûrement; ~ **nicht** sûrement pas; **aber** ~! mais

bien sûr!; ~ **ist** ~ (umg) un tiens vaut mieux que

deux tu l'auras

sichergehen *unreg* *vi* assurer ses arrières

Sicherheit ['zɪçərhaɪt] *f* sécurité *f*; (Gewissheit)

certitude *f*; (Zuverlässigkeit) sûreté *f*, fiabilité *f*;

(Selbstsicherheit) assurance *f*; **jdn/etw in ~**

bringen mettre qn/qch en sécurité; **sich in ~**

bringen se mettre en sécurité; ~ **leisten** (Wirts)

se porter garant(e)

Sicherheits-: Sicherheitsabstand *m* distance *f*

de sécurité • **Sicherheitsbestimmungen** *pl*

mesures *pl* de sécurité • **Sicherheitsbindung** *f*

(Ski) fixation *f* de sécurité

• **Sicherheitseinrichtungen** *pl* dispositif *m* de

sécurité • **Sicherheitsglas** *nt* verre *m* sécurit®

• **Sicherheitsgurt** *m* ceinture *f* de sécurité

• **sicherheitshalber** *adv* par mesure de sécurité

• **Sicherheitsnadel** *f* épingle *f* de sûreté *od* à

nourrice • **Sicherheitspolizei** *f* (services *mpl* de

la) Sûreté *f* • **Sicherheitsrat** *m* (der UNO) Conseil

m de sécurité • **Sicherheitsschloss** *nt* serrure *f* de

sécurité • **Sicherheitsspanne** *f* marge *f* de

sécurité • **Sicherheitsverschluss** *m* cran *m* de sécurité • **Sicherheitsvorkehrung** *f* mesure *f* de sécurité

sicherlich *adv* certainement

sichern *vt* (Tür, Fenster) bien fermer; (Waffe) mettre le cran de sûreté de; (Comput) sauvegarder; (Bergsteiger: garantieren) assurer; ~ **gegen** *od* **vor** +Dat (schützen) protéger contre *od* de; **jdm etw** ~ obtenir qch pour qn; **sich etw** ~ se procurer qch

sicherstellen *vt* (Beute) mettre en sécurité; (gewährleisten) garantir

Sicherung *f* protection *f*; (an Waffen) cran *m* de sécurité; (Elek) plombs *mpl*; **da ist (bei) ihm die ~ durchgebrannt** (*umg*) là, il a piqué une crise

Sicherungskopie *f* (Comput) copie *f* de sauvegarde *f*

Sicht [zɪçt] (-, -en) *f* (Sehweite) visibilité *f*; (Betrachtungsweise) manière *f* de voir; (Ausblick) vue *f*; **auf** *od* **nach** ~ (Wirts) à vue; **auf lange** *od* **weite** ~ à long terme • **sichtbar** *adj* visible; (offensichtlich) visible, sensible • **Sichtbarkeit** *f* visibilité *f* • **Sichtblende** *f* paravent *m*

sichten *vt* apercevoir; (ordnen) classer; (durchsehen) examiner

sicht-: **sichtlich** *adj* évident(e) ► *adv* de toute évidence • **Sichtverhältnisse** *pl* visibilité *fsg* • **Sichtvermerk** *m* visa *m* • **Sichtweite** *f* visibilité *f*; **außer/in Sichtweite** hors de/en vue

Sickergrube *f* fosse *f* d'aisances

sickern [zɪkɐn] *vi* (Flüssigkeit) suinter; (Nachricht) transpirer

sie [zi:] (Akk -, Dat (sg) **ihr**, Dat (pl) **ihnen**) *pron* (weiblich; sg: Nom) elle; (: Akk) la; (pl: Nom) elles; (: Akk) les; **für** ~ pour elle; (pl) pour eux (elles); (männlich: Nom) il (: Akk) le; (: Dat) lui; (: pl: Nom) ils; (: pl: Akk) les

Sie [zi:] (Akk -, Dat **Ihnen**) *pron* vous

Sieb [zi:p] (-(e)s, -e) *nt* tamis *m*; (Gemüsesieb, Teesieb) passoire *f*; (Teesieb) passe-thé *m*

sieben¹ [zi:bən] *vt* tamiser; (fig) trier ► *vi*: **bei der**

Prüfung wird stark gesiebt (*umg*) beaucoup de gens vont se planter à cet examen

sieben² [zi:bən] *num* sept • **Siebengebirge** *nt*: **das Siebengebirge** le Siebengebirge (chaîne de montagnes de Rhénanie) • **siebenhundert** *num* sept cents • **Siebenmeter** *m* (Sport) pénalité *f* • **Siebensachen** *pl* affaires *fpl* • **Siebenschläfer** *m* loir *m* • **siebentausend** *num* sept mille

siebte(r, s) [zi:ptə(r, z)] *adj* septième

Siebtel (-s, -) *nt* septième *m*

siebzehn [zi:ptse:n] *num* dix-sept • **siebzehnte(r, s)** *adj* dix-septième

siebzig [zi:ptsɪç] *num* soixante-dix • **siebzigste(r, s)** *adj* soixante-dixième

siedeln [zi:dəln] *vi* s'établir

sieden [zi:dən] *unreg vi* (Wasser) bouillir

Siedepunkt *m* point *m* d'ébullition

Siedewasserreaktor *m* réacteur *m* à eau bouillante

Siedler (-s, -) *m* colon *m*

Siedlung *f* (Ansiedlung) établissement *m*, agglomération *f*; (Neubausiedlung etc) cité *f*

Sieg [zi:k] (-(e)s, -e) *m* victoire *f*

Siegel [zi:gəl] (-s, -) *nt* sceau *m* • **Siegellack** *m* cire

f à cacheter • **Siegelring** *m* chevalière *f*

siegen [zi:gən] *vi* remporter la *od* une victoire, vaincre; **über jdn/etw** ~ battre qn/qch

Sieger(in) (-s, -) *m(f)* vainqueur *mf*; **zweiter** ~ second *m* • **Siegerehrung** *f* (Sport) remise *f* des médailles • **Siegermacht** *f* pays *m* qui a gagné la guerre

siegesicher *adj* sûr(e) de réussir

Siegeszug *m* marche *f* victorieuse

siegreich *adj* victorieux(-euse)

siehe etc [zi:ə] *vb* siehe **sehen**

Siel [zi:l] (-(e)s, -e) *nt* *od* *m* (Schleuse) vanne *f*; (Abwasserkanal) égout *m*

Sierra Leone [zi:ɛrə'lo:nə] *nt* la Sierra Leone

siezen [zi:tse:n] (*umg*) *vt* vouvoyer

Signal [zi:gnal] (-s, -e) *nt* signal *m* • **Signalanlage** *f* signal *m* (de route)

signalisieren [zɪgnali'zi:rən] *vt* signaler, indiquer

Signatur [zɪgnatʊ:r] *f* (geh: Unterschrift) signature *f*; (Bibliothekssignatur) cote *f*; **digitale** ~ signature numérique

signieren [zi:gni:rən] *vt* signer

Silbe [zi:bə] (-, -n) *f* syllabe *f*

Silber [zi:lɔɐ] (-s) *nt* argent *m* • **Silberbergwerk** *nt* mine *f* d'argent • **Silberblick** *m*: **einen**

Silberblick haben avoir un léger strabisme

• **Silberhochzeit** *f* noces *fpl* d'argent

Silbermedaille *f* médaille *f* d'argent

silbern *adj* (aus Silber) d'argent, en argent; (Klang) argentin(e); (Hochzeit etc) d'argent

Silberpapier *nt* papier *m* aluminium *od* d'argent

Silhouette [zilu'etə] *f* silhouette *f*

Silikonchip [zili'ko:ntʃɪp] *m*, **Silikonplättchen**

nt puce *f* (électronique), microplaquette *f*

Silo [zi:lo] (-s, -s) *nt* *od* *m* silo *m*

Silvaner [zil'vanɐr] (-s, -) *m* cépage de vin blanc

Silvester [zil'vestɐr] (-s, -) *nt*, **Silvesterabend** *m*

Saint-Sylvestre *f*, réveillon *m* du jour de l'an

• **SILVESTER**

• **Silvester** désigne le réveillon du Nouvel An en allemand. Bien que ce ne soit pas un jour férié officiel, dans la plupart des entreprises, on termine le travail plus tôt. La majorité des Allemands allume feux d'artifices et fusées à minuit et font la fête jusqu'au petit matin.

Simbabwe [zɪm'ba:bvə] (-s) *nt* le Zimbabwe

SIM-Karte [zɪm-] *f* carte *f* SIM

simpel [zɪmpəl] *adj* (Aufgabe) très simple • **Simpel** (-s, -) (*umg*) *m* idiot(e)

Sims [zɪms] (-es, -e) *m* *od* *nt* (Kaminsims) dessus *m* de cheminée; (Fenstersims) rebord *m* (de fenêtre)

Simulant(in) [zimu'lant(in)] (-en, -en) *m(f)* faux (fausse) malade *m(f)*

Simulator [zimu'la:tɔr] (-s, -en) *m* simulateur *m*

simulieren [zimu'li:rən] *vt* simuler ► *vi* faire semblant

simultan [zimu'l'tan] *adj* simultanée(e) ► *adv*:

~ **dolmetschen** faire de la traduction

simultanée • **Simultandolmetscher** *m*

interprète *m* (qui fait de la traduction simultanée)

sind [zɪnt] *vb* siehe **sein**

Sinfonie – skalpieren

Sinfonie [zinfo'ni:] f symphonie f

Singapur ['zɪŋgəpʊr:] (-s) nt Singapour

singen ['zɪŋən] unreg vi, vt chanter

Singhalese [zɪŋa'le:zə] m, **Singhalesin** f
Cingalais(e)

singhalesisch adj cingalais(e)

Single¹ ['sɪŋɡəl] (-s, -s) m (Alleinlebender) célibataire m

Single² ['sɪŋɡəl] (-s), (-s) nt (Tennis etc) simple m

Sing- **Singsang** m (Gesang) chant m monotone

• **Singspiel** nt comédie flyriqué, opéra-comique m • **Singstimme** f (Vokalpart) partie f chorale od vocale

Singular ['zɪŋɡʊlɑ:r] (-s, -e) m singulier m

Singvogel ['zɪŋfo:gəl] m oiseau m chanteur

sinken ['zɪŋkən] unreg vi (Schiff) couler, sombrer ;

(Sonne) se coucher, disparaître ; (Kopf, Hände)

tomber ; (niedriger werden, abnehmen) baisser ;

(Boden, Gebäude, Fundament) s'affaisser ; **das**

Wasser ist gesunken le niveau de l'eau a baissé ;

den Mut/die Hoffnung ~ lassen perdre

courage/espoir

Sinn [zɪn] (-e)s, (-e) m sens m ; (Bewusstsein)

conscience f ; **im Sinne des Verstorbenen** selon

les dernières volontés du défunt ; **im Sinne des**

Gesetzes selon la loi ; **~ für etw haben** avoir le

sens de qch ; **es hat keinen/wenig ~** ça ne sert à

rien/pas à grand-chose ; **die fünf Sinne** les cinq

sens mpl ; **der sechste ~** le sixième sens ; **seine**

fünf Sinne zusammennehmen se concentrer ;

etw im ~ haben songer à (faire) qch ; **das war**

nicht der ~ der Sache ce n'est pas ce qui était

prévu ; **es kam mir plötzlich in den ~** ça m'est

soudain venu à l'esprit ; **von Sinnen sein** avoir

tous ses esprits • **Sinnbild** nt symbole m

• **sinnbildlich** adj symbolique

sinnen unreg vi (nachdenken) songer ; **auf etw Akk ~**
méditer qch

Sinnenmensch m épïcúrien(ne) m/f

Sinnes- **Sinnesorgan** nt organe m des sens

• **Sinnestäuschung** f hallucination f

• **Sinneswandel** m changement m de

dispositions, revirement m

sinnfällig adj qui tombe sous le sens

sinngemäß adj (Übersetzung, Wiedergabe) qui

respecte l'esprit plutôt que la lettre, libre

sinnig adj (Verhalten) raisonnable ; (Geschenk)

pratique ; (ironisch) vraiment intelligent(e)

sinn- **sinnlich** adj sensuel(le) ; (Eindruck) des sens ;

(Wahrnehmung) par les sens • **Sinnlichkeit** f

sensualité f • **sinnlos** adj (unsinnig) insensé(e) ; **in**

seiner sinnlosen Wut hat er alle Scheiben

eingeschlagen fou de rage, il a cassé toutes les

vitres ▶ adv: **sinnlos betrunken** ivre mort(e)

• **Sinnlosigkeit** f inutilité f, vanité f • **sinnreich**

adj (Einrichtung) utile • **Sinnverwand** adj

synonyme • **sinnvoll** adj (Leben, Arbeit) qui a un

sens ; (Einrichtung, Gebrauch) intelligent(e) ;

(nützlich) utile

Sintflut ['zɪntflʊt] f déluge m ; **nach mir die ~**

(umg) après moi le déluge • **sintflutartig** adj:

sintflutartige Regenfälle pluies fpl

torrentielles

Sinus ['zɪnʊs] (-, -od -se) m sinus m • **Sinussatz** m

théorème m de trigonométrie

Siphon [zɪ'fö:] (-s, -s) m siphon m

Sippe ['zɪpə] (-, -n) f tribu f

Sippschaft ['zɪpʃaft] (pej, umg) f (Verwandschaft)

tribu f, smala f ; (Bande) équipe f

Sirene [zɪ're:nə] (-, -n) f sirène f

Sirup ['zɪrup] (-s, -e) m sirop m

Sisal ['zɪ:zəl] (-s) m sisal m

Sisyphusarbeit ['zɪ:zɪfʊsɑ:bait] f travail m de

Sisyphé, tâche f ingrâte

Sit-in [sɪt'ɪn] (-s), (-s) nt: **ein ~ machen** organiser

un sit-in

Sitte [zɪtə] (-, -n) f (Gewohnheit) coutume f ; (gew pl:

Manieren) manières fpl ; (: Sittlichkeit) mœurs fpl ;

das ist bei uns so ~ c'est la coutume chez nous ;

was sind denn das für Sitten? en voilà des

manières !

Sitten- **Sittenpolizei** f brigade f des mœurs

• **Sittenstrolch** (umg) m satire m • **sittenwidrig**

adj immoral(e)

Sittich ['zɪtɪç] (-e)s, (-e) m perruche f

sitt-: **sittlich** adj moral(e) • **Sittlichkeit** f moralité

f • **Sittlichkeitsverbrechen** nt crime m d'ordre

sexuel • **sittsam** adj (wohlerzogen) bien élevé(e) ;

(schamhaft) pudique

Situation [zɪtuatsi'ɔ:n] f situation f

situier [zɪtu'i:rt] adj: **gut ~ sein** vivre dans

l'aisance

Sitz [zɪts] (-es, -e) m siège m ; (Sitzfläche) assise f ;

auf einen ~ (umg) d'un coup ; **der Anzug hat**

einen guten ~ ce costume lui/vous etc va bien

• **Sitzbad** nt baignoire f sabot

sitzen unreg vi être assis(e) ; (Kleidung) aller (bien) ;

(Bemerkung) faire de l'effet ; (im Gefängnis) être en

prison ; **~ bleiben** rester assis(e) ; (Sch)

redoubler ; (Mädchen) avoir coiffé sainte

Catherine ; **auf etw Dat ~ bleiben** (fig) ne pas

arriver à vendre qch, se retrouver avec qch sur les

bras ; **~ lassen** (Sch) faire redoubler ; (Mädchen)

laisser tomber ; (Wartenden) poser un lapin à ;

etw (nicht) auf sich Dat ~ lassen (ne pas)

encaisser qch ; **locker ~** (Deckel, Schraube etc) ne

pas être bien vissé ; **so lange üben, bis der Stoff**

sitzt (umg) répéter jusqu'à ce qu'on ait retenu sa

leçon ; **einen ~ haben** (umg) avoir un verre dans

le nez ; **er sitzt im Kultusministerium** (umg) il

est au ministère de la Culture

sitzend adj (Tätigkeit) sédentaire

Sitz- **Sitzfleisch** (umg) nt: **Sitzfleisch haben**

(Gast) s'incruster ; (ausdauernd sein) être tête(e) ;

kein Sitzfleisch haben (nicht ausdauernd sein)

manquer d'endurance • **Sitzgelegenheit** f siège

m • **Sitzordnung** f plan m de table • **Sitzplatz** m

siège m ; **40 Sitzplätze** 40 places assises

• **Sitzstreik** m sit-in m

Sitzung f (Versammlung) séance f

Sitzungssaal m salle f de conférences

Sizilianer(in) [zitsili'ɑ:nər(in)] (-s, -) m(f)

Sicilien(ne)

sizilianisch adj sicilien(ne)

Sizilien [zɪ'tsɪlɪən] (-s) nt la Sicile

Skai[®] [skaɪ] (-s) nt skai[®] m

Skala ['ska:lə] (-, Skalen) f (von Messinstrumenten)

échelle f ; (Farbskala) gamme f

Skalp [skal'pəl] (-s, -e) nt scalpel m

skalpieren [skal'pi:rən] vt scalper

Skandal [skan'da:l] (-s, -e) m scandale m
skandalös [skanda'lø:s] adj scandaleux(-euse)
Skandinavien [skandi'naviən] (-s) nt la Scandinavie
Skandinavien(in) (-s, -) m(f) Scandinaue mf
skandinavisch adj scandinave
Skat [ska:t] (-e)s, -e od -s m jeu de cartes pour trois joueurs
Skateboard ['ske:tbə:d] (-s, -s) nt skate(board) m
skateboarden vi faire du skate(board)
skaten ['ske:tən] vi (mit Inlineskates) faire du roller ; (mit Skateboards) faire du skateboard
Skelett [ske'let] (-e)s, -e nt squelette m
Skepsis ['skepsis] (-) f scepticisme m
skeptisch ['skeptɪʃ] adj sceptique
Ski [ji:] (-s, -er) m ski m ; ~ **laufen** od **fahren** faire du ski • **Skibob** m ski-bob m • **Skifahrer(in)** m(f) skieur(-euse) • **Skifliegen** nt saut m à ski • **Skihütte** f relais m de ski • **Skilanglauf** m ski m de fond • **Skiläufer(in)** m(f) skieur(-euse) • **Skilehrer(in)** m(f) moniteur(-trice) de ski • **Skilift** m télésiège m
Skin(head) ['skɪn(hɛd)] (-s, -s) m skin(head) mf
Ski-: **Skipass** f forfait m de ski • **Skipiste** f piste f de ski • **Skipringen** nt saut m à ski • **Skistiefel** m chaussure f de ski • **Skistock** m bâton m de ski • **Skurlaub** m vacances fpl de neige • **Skiwachs** nt fart m
Skizze ['skɪtsə] (-, -n) f esquisse f
skizzieren [ski'tsi:rən] vt esquisser ; (Bericht) rédiger le brouillon de ; (Plan etc) donner les grandes lignes de
Sklave ['skla:və] (-n, -n) m esclave m
Sklaventreiber (-s, -) (pej) m esclavagiste m
Sklaverei [skla:və'raɪ] f esclavage m
Sklavin f esclave f
sklavisch adj d'esclave
Sklerose [skle'ro:zə] f sclérose f
skontieren [skɔn'ti:rən] vt accorder une remise sur
Skonto ['skɔnto] (-s, -s) m od nt escompte m
Skooter ['sku:tə] (-s, -) m (auf Jahrmarkt etc) auto f tamponneuse
Skorbut [skɔr'bʊ:t] (-e)s m scorbut m
Skorpion [skɔrpi'o:n] (-s, -e) m scorpion m ; (Astrol) Scorpion m
Skrupel ['skru:pəl] (-s, -) m scrupule m
 • **skrupellos** adj sans scrupules
Skulptur [skul'ptʊr] f sculpture f
skurril [sku'rɪ:l] adj (geh) bizarre
Skype® [skaɪp] nt Skype® m
skypen® ['skaɪpən] vt appeler via Skype®
Slalom ['sla:lɔm] (-s, -s) m slalom m
Slang [slæŋg] (-s) m argot m ; (Fachjargon) jargon m
Slawe ['sla:və] (-n, -n) m Slave m
Slawin f Slave f, femme f slave
slawisch adj slave
Slip [slɪp] (-s, -s) m (Kleidungsstück) slip m
Slowake [slo'va:kə] (-n, -n) m Slovaque m
Slowakei [slo'va:kai] f Slovaquie f
Slowakin f Slovaque f
slowakisch adj slovaque
Slowenien [slo'veniən] (-s) nt la Slovénie
Slum [sləm] (-s, -s) m quartier m de taudis
S. M. abk (= Seine Majestät) S.M.

Smaragd [sma'rakt] (-e)s, -e m émeraude f
Smartphone [sma:rtfɒn] nt smartphone m
Smog [smɒk] (-s), -s m smog m
Smoking ['smo:kɪŋ] (-s, -s) m smoking m
SMS (-, -) f abk (= Short Message Service) SMS m ; jdm eine ~ **schicken** envoyer un SMS à qn
SMV (-, -s) f abk = Schülermitverwaltung
Snob [snɒp] (-s, -s) m snob m
snobistisch [snɒ'bɪstɪʃ] adj snob
Snowboard ['snə:bɔ:d] (-s, -s) nt snowboard m, surf m des neiges
snowboarden vi faire du snowboard, faire du surf (des neiges)

SCHLÜSSELWORT

so [zo:] adv 1 (so sehr) tellement ; **das hat ihn so geärgert, dass ...** ça l'a tellement irrité que ... ; **ein so altes Haus** une maison tellement vieille ; **so groß/schön wie ...** (im Vergleich) aussi grand(e)/beau (belle) que ... ; **so viel** (ebenso viel) autant ; **so viel für heute!** ça suffit pour aujourd'hui ! ; **halb/doppelt so viel** deux fois moins/plus ; **rede nicht so viel** tu parles trop ; **so weit sein** (umg; fertig) être prêt(e) ; **so weit wie od als möglich** autant que possible, dans la mesure du possible ; **ich bin so weit zufrieden** en gros, je suis satisfait ; **das ist ja so weit ganz gut** jusqu'ici, ça n'est pas mal ; **es ist bald so weit** ça y est presque ; **so wenig möglich** le moins possible ; **so wenig sie auch aß, sie wurde nicht dünner** elle avait beau manger très peu, elle ne maigrissait pas
 2 (auf diese Weise) ainsi, comme ça ; **mach es nicht so wie ich** ne suis pas mon exemple ; **so oder so** de toute façon ; **und so weiter** etc. ; **oder so was** ou quelque chose du même genre ; **das ist gut so** ça va bien comme ça ; **so ist sie nun einmal** elle est comme ça ; **so genannt = sogenannt** ; **das habe ich nur so gesagt** je plaisantais ; **so gut es geht** de mon/ton etc mieux
 3 (solch) : **so etwas ist noch nie passiert!** ça n'est encore jamais arrivé !, c'est la première fois que ça se produit ! ; **so ein Haus habe ich noch nie gesehen** je n'ai jamais vu une maison pareille ; **so ein Gauner/eine Unverschämtheit!** quel escroc/culot ! ; **so jemand wie ich** les gens comme moi ; **so etwas Schönes!** que c'est beau ! ; **na so was!** ça alors !
 4 (umg; umsonst) : **ich habe es so bekommen** je l'ai eu pour rien
 ▶ **konj: so wie es jetzt ist** dans les circonstances actuelles ; **siehe sodass**
 ▶ **interj: so?** ah oui ? ; **so, das wärs** bon, voilà

SO abk (= Südstad(en)) SE

s. o. abk = siehe oben

sobald [zo'balt] conj aussitôt que, dès que

Söckchen [zœkçən] nt socquette f

Socke ['zɔkə] (-n, -n) f chaussette f ; **sich auf die**

Socken machen (umg) se mettre en route

Sockel ['zɔkəl] (-s, -) m (von Pfeiler) socle m ; (von

Gebäude) base f ; (für Glühbirne) douille f

Sockenhalter m fixe-chaussette m

sodass [zo'das] conj si bien que ; **sie brach sich ein Bein, ~ sie den Skiurlaub abbrechen**

Sodawasser – sonderlich

musste elle s'est cassé la jambe et a (donc) dû interrompre ses vacances de neige

Sodawasser ['zo:davəsər] nt eau f de Seltz

Sodabrennen ['zo:tbrenən] (-s, -) nt brûlures fpl d'estomac

Sodomie [zodo'mi:] f sodomie f

soeben [zo'e:bən] adv (vor sehr kurzer Zeit) justement

Sofa ['zo:fa] (-s, -s) nt sofa m, canapé m

sofern [zo'fɛrn] conj à condition que

soff etc [zɔf] vb siehe **saufen**

Sofia [zɔ'fi:a] nt Sofia

sofort [zo'fɔrt] adv immédiatement, tout de suite ; (**ich**) **komme** -! j'arrive ! • **Soforthilfe** f

secours mpl d'urgence

sofortig adj immédiatement(e)

Sofortmaßnahme f mesure f d'urgence

Sofortnachricht f message m instantané

Softeis ['softlaɪs] (-es) nt crème f glacée

Softe ['zɔfti:] (-s, -s) (umg) m tendre m

Software ['zɔftweɪər] (-, -s) f (Comput) logiciel m

• **softwarekompatibel** adj compatible au plan du logiciel • **Software-Paket** nt progiciel m

sog etc [zo:k] vb siehe **saugen**

Sog (-e)s, -e) m (Strömung) aspiration f ; (von Strudel) mouvement m, tourbillon m

sog. abk = **sogenannt**

so- **sogar** [zo'ga:r] adv même • **sogenannt**

[zo'ɡənant] adj attrib soi-disant unverb • **sogleich**

[zo'ɡlɛɪç] adv immédiatement, tout de suite

Sogwirkung f (fig) attraction f

Sohle ['zo:lə] (-, -n) f (Fußsohle) plante f (du pied) ;

(Schuhschle) semelle f ; (Talschle etc) fond m ; (Bergb)

étage m ; **auf leisen Sohlen** à pas de loup ; **sich**

Dat die Sohlen nach etw ablaufen (umg)

chercher qch partout

sohlen vt ressembler

Sohn [zo:n] (-e)s, -e) m fils m

Sojasoße ['zo:jazo:sə] f sauce f au soja

solang, solange conj tant que

Solar- [zo'lɑ:r] in zW solaire • **Solarenergie** f

énergie f solaire • **Solarheizung** f chauffage m à l'énergie solaire

Solarium [zo'lɑ:riəm] (-s) nt solarium m

Solbad [zo'lbat:] nt (Kurort) centre m

d'hydrothérapie (eau salée)

solch [zɔlç] adj unverb tel(le)

solche(r, s) adj tel(le) ; **ein solcher Mensch** une telle personne

Sold [zɔlt] (-e)s, -e) m solde f

Soldat [zɔl'da:t] (-en, -en) m soldat m • **soldatisch** adj (Haltung) de soldat ; (Disziplin) militaire

Söldner ['zœldnər] (-s, -) m mercenaire m

Sole ['zo:lə] (-, -n) f saumure f

Solei ['zo:lai] nt œuf macéré dans du vinaigre

Soli ['zɔli] pl von **Solo**

solid [zo'li:t] adj siehe **solide**

solidarisch [zoli'da:riʃ] adj solidaire

solidarisieren [zolidari'zi:rən] vr: **sich - mit** se solidariser avec

Solidarität [zolidari'te:t] f solidarité f

Solidaritätsstreik [zolidari'te:ts'traɪk] m grève f de solidarité

Solidarpakt m mesures destinées à financer la réunification allemande

solide [zo'li:de], **solid** adj (Material) solide ; (Leben, Person) respectable ; (Arbeit, Wissen) approfondi(e)

Solist(in) [zo'list(m)] m(f) soliste m(f)

soll etc [zɔl] vb siehe **sollen**

Soll [zɔl] (-s), (-s) nt (Fin) débit m ; (Arbeitsmenge) objectif m (de production) ; ~ **und Haben** le débit et le crédit

SCHLÜSSELWORT

sollen ['zɔlən] (pt **sollte**, pp **gesollt**, als Hilfsverb

sollen) vi 1 (**pflicht**, **Befehl**) devoir ; **was soll ich**

tun? que (dois-je) faire ? ; **du hättest nicht**

gehen sollen tu n'aurais pas dû y aller ; **komm**,

ruf einfach bei ihm an! — **soll ich?** allez,

appelle-le ! — tu crois ? ; **soll ich dir helfen?** je

peux t'aider ? ; **ich soll dich von ihm grüßen** il

m'a demandé de bien te saluer ; **du sollst nicht**

töten (Bibel) tu ne tueras pas ; **sag ihm, er soll**

warten dis-lui d'attendre ; **das sollst du nicht**

(machen od tun) c'est défendu

2 (Vermutung): **sie soll verheiratet sein** elle serait

mariée ; **was soll das (heißen)?** qu'est-ce que ça

signifie ? ; **was soll das sein?** qu'est-ce que c'est

que ça ? ; **was solls?** et puis zut ! ; **man sollte**

glauben, dass ... on dirait presque que ... ; **sollte**

das passieren, ... si cela devait se produire od le

cas échéant, ... ; **mir soll es gleich sein** pour

moi, c'est du pareil au même

3 (konjunktivisch): **er sollte sie nie wiedersehen**

il ne devait jamais la revoir

sollte etc ['zɔltə] vb siehe **sollen**

solo ['zo:lɔ] adv (Mus) en solo ; (umg) tout(e) seul(e)

Solo ['zo:lɔ] (-s, -s od **Soll**) nt solo m

solvent [zɔl'vent] adj soluble

Solvenz [zɔl'vents] f solvabilité f

Somalia [zo'ma:li:a] (-s) nt la Somalie

Sombrero [zɔm'bɛ:ro] (-s, -s) m sombrero m

somit [zo'mit] conj par conséquent, donc

Sommer ['zɔmər] (-s, -) m été m ; ~ **wie Winter**

été comme hiver • **Sommerferien** pl vacances fpl

d'été ; (Jur) vacances judiciaires

• **Sommerfrische** f vacances fpl d'été

• **Sommerhalbjahr** nt semestre m d'été

• **Sommerkleid** nt robe f d'été • **sommerlich** adj

(Wetter) estival(e) ; (Kleidung) d'été

• **Sommerreifen** m pneu m (normal) • **sommers**

adv en été • **Sommerschlußverkauf** m soldes mpl

d'automne • **Sommersemester** nt semestre m

d'été • **Sommersprossen** pl taches fpl de rousseur

• **Sommerzeit** f été m

Sonate [zo'na:tə] (-, -n) f sonate f

Sonde ['zɔndə] (-, -n) f sonde f

Sonder- ['zɔndər] in zW spécial(e)

• **Sonderanfertigung** f modèle m fait sur mesure

• **Sonderangebot** nt offre f spéciale

• **Sonderausgabe** f édition f spéciale • **sonderbar**

adj étrange • **Sonderbeauftragte(r)** f(m)

envoyé(e) m/f spécial(e) • **Sonderfahrt** f

excursion f spéciale • **Sonderfall** m exception f

• **sondergleichen** adj unverb: **eine Frechheit**

sondergleichen une impertinence sans paille

• **Sonderkonto** nt compte m spécial • **sonderlich**

adj (sonderbar) étrange ; (besonders, eigenartig)

particulier(-ière) ; **ohne sonderliche**

Begeisterung sans grand enthousiasme ► *adv* (*besonders*) particulièrement • **Sonderling** *m* original *m* • **Sondermarke** *f* timbre *m* spécial

- **Sondermüll** *m* déchets *mpl* spéciaux *od* toxiques

sondern *konj* mais ► *vt* séparer; **nicht nur** ..., ~ **auch** ... non seulement ..., mais encore ...

Sonder- • **Sonderpreis** *m* prix spécial

- **Sonderregelung** *f* règle *f* spéciale, exception *f*
- **Sonderschule** *f* établissement *m* scolaire spécialisé • **Sonderstempel** *m* (*bei Post*) cachet *m* (*d'*oblitération) spécial
- **Sondervergünstigung** *pl* à-côtés *mpl*
- **Sonderwünsche** *pl* souhaits *mpl* (particuliers)
- **Sonderzug** *m* train *m* spécial

sondieren [zɔn'di:rən] *vt* sonder ► *vi* sonder, faire un sondage

Sonett [zo'net] (-**e**s, -**e**) *nt* sonnet *m*

Sonabend [zɔn'la:bənt] *m* samedi *m*; *siehe auch* **Dienstag**

Sonne ['zɔnə] (-**n**, -**n**) *f* soleil *m*; **an die ~ gehen** sortir (au soleil)

sonnen *vt* mettre au soleil ► *vr* prendre des bains de soleil, se bronzer

Sonnen- • **Sonnenaufgang** *m* lever *m* du *od* de soleil • **sonnenbaden** *vi* prendre un bain *od* des bains de soleil • **Sonnenblume** *f* tournesol *m* • **Sonnenbrand** *m* coup *m* de soleil • **Sonnenbrille** *f* lunettes *fp* de soleil • **Sonnencreme** *f* crème *f* solaire • **Sonnenenergie** *f* énergie *f* solaire

- **Sonnenfinsternis** *f* éclipse *f* (de soleil)
- **Sonnenfleck** *m* tache *f* solaire
- **sonnengebräunt** *adj* bronzé(e) • **Sonnenhut** *m* chapeau *m* de soleil *od* de plage • **sonnenklar** *adj* ensoleillé(e); (*umg*: *eindeutig*) clair(e) comme le jour • **Sonnenlicht** *nt* (lumière *f* du) soleil *m*
- **Sonnenmilch** *f* lait *m* *od* lotion *f* solaire
- **Sonnenöl** *nt* huile *f* solaire • **Sonnenschein** *m* soleil *m* • **Sonnenschirm** *m* parasol *m*
- **Sonnenschutz** *m* protection *f* solaire *od* contre le soleil • **Sonnenschutzcreme** *f* crème *f* solaire
- **Sonnenschutzfaktor** *m* facteur *m* de protection
- **Sonnensegel** *nt* vélum *m* • **Sonnenstich** *m* insolation *f* • **Sonnensystem** *nt* système *m* solaire • **Sonnenuhr** *f* cadran *m* solaire
- **Sonnenuntergang** *m* coucher *m* de *od* du soleil
- **Sonnenwende** *f* solstice *m* • **Sonnenzelle** *f* (Phys) cellule *f* photo-électrique

sonnig ['zɔniç] *adj* ensoleillé(e); (*Gemüt*) heureux(-euse)

Sonntag ['zɔnta:k] *m* dimanche *m*; *siehe auch* **Dienstag**

sonntags *adj* attrib du dimanche ► *adv*: ~ **gekleidet** endimanché(e)

sonntags *adv* le dimanche

Sonntagsdienst *m*: ~ **haben** (*Apotheke*) être ouvert(e) le dimanche

Sonntagsfahrer (pej) *m* conducteur *m* du dimanche

sonst [zɔnst] *adv* (*außerdem*) sinon; (*in anderen Beziehungen*) autrement; (*zu anderer Zeit*) une autre fois; (*gewöhnlich*) d'habitude; (*ehemals*) avant; **wer/was** ~? qui/quoi d'autre ?; ~ **noch etwas**? et avec ça ?, ce sera tout ?; ~ **nichts** c'est tout; ~ **jemand** (*umg*: *wer auch immer*) quelqu'un d'autre, n'importe qui; **da kann ja** ~ **was passieren** il

peut arriver quelque chose; ~ **wer** (*umg*: *wer auch immer*) quelqu'un d'autre, n'importe qui; ~ **wo** (*umg*) quelque part (d'autre), ailleurs; ~ **woher** (*umg*) de quelque part (d'autre); ~ **wohin** (*umg*) quelque part; **er denkt**, **er ist** ~ **wer** (*umg*) il se prend pour quelqu'un d'important; **alles war wie** ~ rien n'avait changé; ~ **gehts dir gut**? (*ironisch*: *umg*) ça va pas ? ► *konj* sinon

sonstig *adj* autre; „sonstiges“ « divers »

sooft [zo'loft] *konj* aussi souvent que

Sopran [zo'pra:n] (-**s**, -**e**) *m* (voix *f* de) soprano *m*; (*Mensch*) soprano *f*

Sopranistin [zɔpra'nistin] *f* soprano *f*

Sopranschlüssel *m* clé *f* d'ut, première ligne *f*

Sorge ['zɔrgə] (-, -**n**) *f* souci *m*; (*Eürsorge*) soin *m*; **dafür** ~ **tragen**, **dass** ... (*geh*) veiller à ce que ...; **sich** **Dat** **um jdn/etw Sorgen machen** se faire du souci pour qn/qch; **in** ~ **sein** se faire du souci

sorgen *vi*: **für jdn** ~ s'occuper de qn; **dafür** ~, **dass** ... veiller à ce que ...; **dafür ist gesorgt** on s'en occupe; **für Ruhe** ~ rétablir le calme; **für große Aufregung** ~ provoquer des remous ► *vr* se faire du souci; **sich** ~ **um** se faire du souci pour • **sorgenfrei** *adj* (*Leben*) sans souci(s)

- **Sorgenkind** *nt* enfant *mf* à problèmes • **sorgenvoll** *adj* soucieux(-euse); (*Worte*) plein(e) d'inquiétude

Sorgerecht (-**e**s) *nt* droit *m* de garde

Sorgfalt ['zɔrkfalt] (-) *f* soin *m*; **viel** ~ **auf etw** *Akk* **verwenden** faire qch très soigneusement

sorgfältig *adj* (*Arbeit*) soigné(e)

sorglos *adj* (*Leben*) sans souci; (*Mensch*) insouciant(e)

sorgsam *adj* attentif(-ive)

Sorte ['zɔrtə] (-, -**n**) *f* (*Art*) sorte *f*; (*Waren*) sorte variété *f*; **Sorten** *pl* (*Fin*) devises *fp*

sortieren [zɔrt'i:rən] *vt* trier

Sortiermaschine *f* trieuse *f*

sortiert *adj* assortis(-ies)

Sortiment [zɔrti'ment] *nt* assortiment *m*, choix *m*

SOS [eslo:'les] *nt* *abk* SOS *m*

sosehr [zo'ze:r] *konj* malgré le fait que; ~ **ich mich angestrengt habe**, **ich bin nicht fertig geworden** j'ai eu beau faire un gros effort *od* malgré mes efforts, je n'ai pas réussi à terminer

soso [zo'zo:] *interj*: ~! (*erstaunt*) ah bon !; (*drohend*) ah ça !

Soße [zo'sə:] (-, -**n**) *f* (*Koch*) sauce *f*; (*Salat*) soße) vinaigrette *f*

Soufflé, **Soufflee** [zu'fle:] (-**s**, -**s**) *nt* soufflé *m*

Souffleur [zu'flø:r] *m*, **Souffleuse** *f* souffleur(-euse)

soufflieren [zu'fli:rən] *vt* souffler ► *vi* jouer les souffleurs

Soundkarte ['sauntkartə] *f* (*Comput*) carte *f* son

soundso ['zo:lunt'zo:] *adv*: ~ **lange/breit** etc *de* telle longueur/largeur etc

soundsovielte(r, s) *adj*: **am Soundsovielten** (*Datum*) le tantième

Souterrain [zute'rē:] (-**s**, -**s**) *nt* sous-sol *m*

Souverän [zu've'nir:] (-**s**, -**s**) *nt* souverain *m*

souverän [zu've're:n] *adj* (*Staat*) souverain(e); (*Überlegen*) supérieur(e); (*ausgezeichnet*) excellent(e) ► *adv* (*fig*) d'une manière remarquable

Souveränität – Spargirokonto

Souveränität [zuvə'reni:tət] f (Unabhängigkeit) souveraineté f; (Überlegenheit) supériorité f, autorité f

soviel [zo'vi:l] konj autant que; ~ **ich weiß**, ... (wie sehr) autant que je sache, ...; siehe auch **so**

sowieso [zo'vai:t] konj (pour) autant que; siehe auch **so**

sowenig [zo've:nɪç] konj aussi peu que; siehe auch **so**

sowie [zo'vi:] konj (sobald) dès que; (ebenso, und) ainsi que

sowieso [zovi'zo:] adv de toute façon

Sowjetbürger(in) m(f) citoyen(ne) soviétique, Soviétique mf

sowjetisch [zo'vjɛtɪʃ] adj soviétique

Sowjet-: **Sowjetrepublik** f république f soviétique • **Sowjetunion** f Union f soviétique

sowohl [zo'vo:l] konj: ~ ... **als** od **wie** auch ... aussi bien ... que ..., autant ... que ...

sozial [zotsi'al] adj social(e); **soziales Jahr** année de service civil volontaire; **sozialer Wohnungsbau** = HLM fpl; **soziales Netzwerk** réseau m social ► **adv:** ~ **eingestellt** qui a une conscience sociale • **Sozialabbau** m réductions fpl dans le budget des services sociaux • **Sozialabgaben** pl charges fpl sociales • **Sozialamt** nt (bureaux mpl des) services mpl sociaux • **Sozialarbeits(in)** m(f) travailleur(-euse) social(e) • **Sozialberuf** m travail m social • **Sozialdemokrat** m social-démocrate m • **sozialdemokratisch** adj social(e)-démocrate • **Sozialfall** m cas m social • **Sozialhilfe** f aide f sociale, prestations fpl sociales

Sozialisation [zotsializatsi'o:n] f socialisation f

sozialisieren [zotsial'i:zi:rən] vt (Wirts) étatiser; (Psych, Soziologie) socialiser

Sozialismus [zotsial'izmus] m socialisme m

Sozialist(in) [zotsia'list(in)] m(f) socialiste mf • **sozialistisch** adj socialiste

Sozial-: **Sozialkunde** f (Sch) éducation f civique

• **Sozialleistungen** pl cotisation f patronale (de Sécurité sociale) • **Sozialpädagog** m,

Sozialpädagogin f animateur(-trice) socio-éducatif(-ive) • **Sozialpartner** m partenaire m social • **Sozialpolitik** f politique f sociale

• **Sozialprodukt** nt produit m national

• **Sozialrente** f prestations fpl de vieillesse

• **Sozialstaat** m État-providence m

• **Sozialversicherung** f = Sécurité f sociale

Sozialwohnung f = HLM f

• Sozialwohnung

- **Sozialwohnung** désigne un appartement que la municipalité loue à bas prix aux personnes à faibles revenus. Ces logements sociaux sont financés par les fonds publics.

Soziologe [zotsio'lo:gə] (-n, -n) m sociologue m

Soziologie [zotsio'lo:gi:] f sociologie f

Soziologin [zotsio'lo:gin] f sociologue f

soziologisch [zotsio'lo:ɡɪʃ] adj sociologique

Sozius ['zo:tsius] (-, -se) m (Wirts) associé m; (Motorrad) passager m • **Soziussitz** m siège m du passager

sozusagen [zotsu'za:gən] adv pour ainsi dire

Spachtel ['ʃpaxtəl] (-s, -) m spatule f

spachteln vt (Mauerfugen, Ritzen) boucher ► vi (umg: essen) manger (de bon appétit)

Spagat [ʃpa'ɡat:] (-s, -e) m od nt (Sport) grand écart m

Spagetti, Spaghetti [ʃpa'ɡɛti] pl spaghetti mpl

spähen ['ʃpɛ:ən] vi regarder

Spalier [ʃpa'li:r] (-s, -e) nt (Gerüst) espalier m; (Leute) haie f; ~ **stehen** od **ein** ~ **bilden** former od faire la haie • **Spalierobst** nt fruits cultivés en espalier

Spalt [ʃpalt] (-(e)s, -e) m (Öffnung) ouverture f; (in Fels) fissure f; (Türspalt) entrebâillement m; (fig: Kluft) fossé m

Spalte (-, -n) f (in Fels, in Mauer) fissure f; (Gletscherspalte) crevasse f; (in Text) colonne f

spalten f (Holz) fendre; (Phys: Atomkerne) provoquer la fission de; (fig) diviser ► vr (Holz) se fendre; (Haare) fourcher; (Gruppe) se diviser

Spaltung f (fig) scission f; (Biol) division f; (Phys) fission f; (des Bewusstseins) schizophrénie f

Spam [spɛm] (-s, -s) nt (Comput) spam m

spammen ['spɛmən] vt, vi (Comput) spammer

Span [ʃpa:n] (-(e)s, -e) m copeau m

Spanferkel nt cochon m de lait

Spange ['ʃpaŋə] (-n, -n) f (Haarspange) barrette f; (Schnalle) boucle f; (Armreif) bracelet m

Spaniel ['ʃpa:niəl] (-s, -s) m épagneul m

Spanien ['ʃpa:niən] (-s) nt l'Espagne f

Spanier(in) (-s, -) m(f) espagnol(e)

spanisch adj espagnol(e); **das kommt mir** ~ **vor** (umg) ça me paraît bizarre; **spanische Wand** paravent m

spann etc [ʃpan] vb siehe **spinnen**

Spann (-(e)s, -e) m cou-de-pied m • **Spannbeton**

(-s) m béton m armé • **Spannbettuch** nt

drap-housse m • **Spanne** (-, -n) f (Zeitspann)

intervalle m; (Differenz) marge f (bénéficiaire)

spannen vt (straffen) tendre; (Bogen) bander;

(einlegen: Werkstück) monter, fixer; (: Briefbogen)

mettre ► vi (Kleidung) être trop serré(e); **auf etw** ~ (umg: ungeduldig warten) guetter qch ► vr (sich wölben: Brücke etc) former un arc

spannend adj passionnant(e)

Spanner (-s, -) m (Hosenspanner) cintre m (pour pantalons); (Schuhspanner) embauchoir m

Spannkraft f tension f; (fig) énergie f

Spannung f tension f; (fig: Neugier) suspense m

Spannungsgebiet nt région f conflictuelle

Spannungsmesser m voltmètre m

Spannweite f (von Flügeln, Flug) envergure f

Spanplatte f (panneau m en) aggloméré m

Spar-: **Sparbrief** m (Fin) lettre f de crédit

• **Sparbuch** nt livret m d'épargne • **Sparbüchse** f

tirelire f

sparen ['ʃpa:rən] vt, vi économiser; **sich** Dat **etw** ~ (Arbeit) éviter qch; (Bemerkung) garder qch pour soi; **mit etw** ~ économiser (sur) qch, faire des économies de qch; **an etw** Dat ~ économiser (sur) qch

Sparer(in) (-s, -) m(f) (bei Bank etc) épargnant(e)

Spargflamme f petite flamme f; **auf** ~ (umg) sans se presser

Spargel ['ʃpɑrgəl] (-s, -) m asperge f

Spar-: **Spargirokonto** nt compte m d'épargne

• **Spargroschen** *m* pécule *m* • **Sparkasse** *f* caisse *f* d'épargne • **Sparkonto** *nt* compte *m* d'épargne
spärllich ['ʃpɛrlɪç] *adj* (Rest) petit(e); (Ertrag) maigre; (Haar) rare; (Bekleidung) modeste; (Beleuchtung) faible.

Spar-: **Sparmaßnahme** *f* mesure *f* d'économie
• **Sparpackung** *f* paquet *m* familial
• **Sparprogramm** *nt* (bei Waschmaschine) programme *m* économique; (in Politik) programme d'économies • **sparsam** *adj* (Mensch) économe; (Gerät, Auto) économique; **sparsam im Verbrauch** à faible consommation (d'énergie), économique • **Sparsamkeit** *f* sens *m* de l'économie • **Sparschwein** *nt* tirelire *f* (en forme de petit cochon)

spartanisch [ʃpar'ta:nɪʃ] *adj* spartiate
Sparte [ʃpartə] (-, -n) *f* secteur *m*; (Presse) rubrique *f*
Sparvertrag (-e)s, -e) *m* contrat *m* d'épargne
Spaß [ʃpas:] (-es, -e) *m* (Scherz) plaisanterie *f*; (Freude) plaisir *m*; **jdm ~ machen** amuser qn; **viel ~!** amuse-toi bien!; **er versteht keinen ~** il n'a pas le sens de l'humour • **spaßen** *vi* plaisanter; **mit ihm ist nicht zu spaßen** c'est quelqu'un qui ne plaisante pas

spaßeshalber *adv* par plaisanterie, pour rire
spaßhaft *adj* drôle

spaßig *adj* = **spaßhaft**

Spaß-: **Spaßmacher** *m* plaisantin *m*

• **Spaßverderber(in)** (-s, -) *m(f)* rabat-joie *mf*

• **Spaßvogel** *m* plaisantin *m*

Spastiker [ʃpastikər] (-s, -) *m* handicapé *m* moteur

spastisch *adv*: **gelähmt** handicapé(e) moteur

spät [ʃpɛ:t] *adj* tardif(-ive) ► *adv* tard; **heute Abend wird es ~** ce n'est pas aujourd'hui qu'on ira se coucher tôt; **wie ~ ist es?** quelle heure est-il?; **~ nachts** tard le soir, tard dans la nuit

Spaten [ʃpa:tən] (-s, -) *m* pelle *f*, bêche *f*

später *adj* ultérieur(e); (zukünftig) futur(e); **an ~ denken** penser à l'avenir ► *adv* plus tard; **bis ~!** (umg) à tout à l'heure!

spätstens *adv* au plus tard

Spätlese *f* (Wein) vin vendangé tardivement

Spatz [ʃpats] (-en, -en) *m* moineau *m*

Spätzle [ʃpɛtslɛ] *pl* pâtes fraîches

spazieren [ʃpa:'tsi:rən] *vi* se promener; **~ fahren** (aller) faire un tour; **jdn/etw ~ fahren** (ausfahren) emmener qn/qch faire un tour; (Baby) aller promener qn; **~ gehen** aller se promener

Spazier-: **Spaziergang** *m* promenade *f*; **einen Spaziergang machen** aller se promener, faire une promenade • **Spaziergänger(in)** *m(f)*

promeneur(-euse) • **Spazierstock** *m* canne *f*

• **Spazierweg** *m* sentier *m*

SPD (-) *f* abk (= Sozialdemokratische Partei Deutschlands) parti social-démocrate allemand

- **SPD**
- Le **SPD** (Sozialdemokratische Partei Deutschlands), le Parti social-démocrate, existe depuis 1945.
- C'est un parti de centre-gauche qui a mené plusieurs chancelliers célèbres au pouvoir, tels que Willy Brandt (1969-1974), Helmut Schmidt (1974-1982) ou Gerhard Schröder (1998-2005).

Specht [ʃpɛçt] (-e)s, -e) *m* (Zool) pic *m*

Speck [ʃpek] (-e)s, -e) *m* lard *m*; **mit ~ fängt man Mäuse** (Sprichwort) = on ne prend pas les mouches avec du vinaigre; **ran an den ~** (umg) au boulot!

speckig *adj* (abgewetzt) élimé(e)

Spediteur [ʃpɛdi'tø:r] *m* transporteur *m*; (Möbelspediteur) déménageur *m*

Spedition [ʃpɛditsi'om] *f* (Beförderung) transport *m*; (Speditionsfirma) entreprise *f* de transports; (Umzugsfirma) entreprise de déménagement

Speer [ʃpɛ:r] (-e)s, -e) *m* lance *f*; (Sport) javelot *m* • **Speerwerfen** *nt* lancer *m* du javelot

Speiche [ʃpaɪçə] (-, -n) *f* (von Rad) rayon *m*

Speichel [ʃpaɪçəl] (-s) *m* salive *f* • **Speichellecker** (pej, umg) *m* lèche-cul *m*

Speicher [ʃpaɪçər] (-s, -) *m* (Lagergebäude) entrepôt *m*; (Dachspeicher) grenier *m*; (Kornspeicher) grenier à blé; (Wasserspeicher) réservoir *m*; (Comput) mémoire *f*

Speicherkapazität *f* (Comput) capacité *f* de stockage

Speicherkarte *f* (Comput, Photo) carte *f* mémoire

speichern *vt* (lagern) mettre en réserve, entreposer; (Wasser) accumuler; (Comput) enregistrer

Speicherplatz *m* (Comput) mémoire *f* disponible; (auf USB-Stick/Festplatte) espace *m* disque; (bestimmter Ort) logement *m*

speien [ʃpaɪən] *unreg vt* cracher ► *vi* (spucken) cracher; (sich übergeben) vomir

Speise [ʃpaɪzə] (-, -n) *f* mets *m*, plat *m*; **kalte und warme Speisen** plats chauds et froids, plats cuisinés et sandwiches • **Speiseeis** *nt* (Koch) glace *f*

• **Speisefett** *nt* graisse *f* et huile *f* alimentaire

• **Speisekammer** *f* garde-manger *m*

• **Speisekarte** *f* menu *m*, carte *f*

speisen *vi* (geh: essen) manger ► *vt* (Tech: versorgen): **~ mit** alimenter *en*

Speise-: **Speiseöl** *nt* huile *f* alimentaire

• **Speiseröhre** *f* œsophage *m* • **Speisesaal** *m* salle *f* à manger • **Speisewagen** *m* wagon-restaurant *m*

• **Speisezettel** *m* menu *m*

Spektakel [ʃpek'ta:kəl] (-s, -) *nt* (Veranstaltung) spectacle *m* ► *m* (umg: Lärm) tohu-bohu *m*, boucan *m*

spektakulär [ʃpek'taku'lɛ:r] *adj* spectaculaire

Spektrum [ʃpek'trɒm] (-s, -tren) *nt* (Phys) spectre *m*; (geh: fig) éventail *m*

Spekulant [ʃpek'ulant] (*in*) *m(f)* spéculateur(-trice)

Spekulation [ʃpekulatsi'om] *f* spéculation *f*

Spekulatius [ʃpek'ulatsi:us] (-, -) *m* (Koch) biscuit sec aux épices, spéculoos *m*

spekulieren [ʃpeku'li:rən] *vi* (Fin) faire de la spéculation; **auf etw Akk ~** (umg) miser sur qch

Spelunke [ʃpɛ'lʊŋkə] (pej) (-, -n) *f* bouge *m*

spendabel [ʃpɛn'da:bəl] (umg) *adj* généreux(-euse)

Spende [ʃpɛndə] (-, -n) *f* don *m*

spenden *vt* (Geld) donner, faire don de; (Blut, Wasser) donner; (Schatten) faire; (Seife) distribuer

• **Spendenkonto** *nt* compte sur lequel peuvent être versés des dons

Spender(in) (-s, -) *m(f)* donateur(-trice); (Med)

donneur(-euse) ► *m* (Gerät) distributeur(-trice)
spendieren [ʃpen'di:rən] *vt* offrir
Spengler [ʃpenʒlɐ] (-s, -) *m* plombier *m*
Sperler [ʃpɛrlɪŋ] *m* moineau *m*
Sperma [ˈspɛrma] (-s, **Spermen**) *nt* sperme *m*
Sperrbezirk *m* zone *f* interdite
Sperre (-, -n) *f* (Gegenstand) barrière *f*;
 (Fahrkartensperre, Eingangssperre) portillon *m*;
 (Verbot) interdiction *f*, embargo *m*; (Polizeisperre)
 barrage *m*; **über etw** **Akk** **eine** ~ **verhängen**
 interdire qch, mettre un embargo sur qch
sperrén [ʃpɛrən] *vt* fermer; (verbieten) interdire;
 (Konto) bloquer; (Comput) invalider; (Sport: Spieler)
 suspendre; (einschließen) enfermer ► **vr**: **sich** ~
gegen (sich sträuben) s'opposer à ► **vi** (klemmen) être
 bloqué(e); (schließen) fermer
Sperr- **Sperrfeuer** *nt* (Mil) tir *m* de barrage; (fig)
 avalanche *f* • **Sperrfrist** *f* période *f* de suspension
 • **Sperrgebiet** *nt* zone *f* interdite • **Sperrgut** *nt*
 marchandises *fp* encombrantes • **Sperrholz** *nt*
 contre-plaqué *m*
sperrig *adj* encombrant(e)
Sperr- **Sperrkonto** *nt* compte *m* bloqué
 • **Sperrmüll** *m* encombrants *mpl* • **Sperrnitz** *m*
 (Theat) fauteuil *m* d'orchestre • **Sperrstunde** *f*
 heure *f* de fermeture légale des cafés etc, couvre-feu *m*
 • **Sperrvermerk** *m* clause *f* od adjonction *f*
 restrictive
Spesen [ʃpɛ:zən] *pl* frais *mpl*
Spessart [ʃpɛsart] (-s) *m* plateau boisé de l'Allemagne
 moyenne
Spezi [ʃpɛ:tsi] (-s, -s) (*umg*) *m* (Freund) pote *m*;
 (Getränk) coca-limonade *m*
Spezial [ʃpɛtsi'a:l] (*in* *zw* spécial(e)
 • **spezialangefertigt** *adj* fait(e) sur mesure
 • **Spezialausbildung** *f* formation *f* spécialisée
 • **Spezialausführung** *f* modèle *m* spécial
 • **Spezialgebiet** *nt* domaine *m* de spécialisation,
 spécialité *f*
spezialisieren [ʃpɛtsi'a:l'i:zɪrən] *vr*: **sich auf etw**
 + **Akk** ~ se spécialiser dans qch
Spezialisierung *f* spécialisation *f*
Spezialist(in) [ʃpɛtsi'a:l'ist(in)] *m(f)*: **ein** ~ **für etw**
 un spécialiste de qch
Spezialität [ʃpɛtsi'a:l'i:tɛt] *f* spécialité *f*
speziell [ʃpɛtsi'e:l] *adj* spécial(e) ► *adv*
 spécialement
Spezifikation [ʃpɛtsifikatsi'o:m] *f* spécification *f*
spezifisch [ʃpɛ'tsi:fɪʃ] *adj* spécifique
Sphäre [ˈsfɛ:rɔ] (-, -n) *f* sphère *f*
Sphinx [ˈfsɪŋks] (-, -e) *f* sphinx *m*
spicken [ʃpɪkən] *vt* (Koch) larder, entrelarder;
 (Rede) entrelarder ► **vi** (Sch: Umg) copier
Spickzettel (-s, -) (*umg*) *m* (Sch) antisèche *m*,
 tube *m*
spie etc [ʃpi:] *vb* siehe **spielen**
Spiegel [ʃpi:ɡəl] (-s, -) *m* miroir *m*; (Wasserstand)
 niveau *m*; (Übersicht) tableau *m* récapitulatif; (an
 Uniform) patte *f* (sur le col d'un uniforme) • **Spiegelbild**
nt reflet *m*, image *f* • **spiegelbildlich** *adj*
 (Abbildung) inversé(e)
Spiegelei [ʃpi:ɡə:lai] *nt* œuf *m* au plat
spiegeln *vt* refléter ► **vr** se refléter ► **vi** (blitzen)
 briller; (blenden) éblouir; (reflektieren) réfléchir la
 lumière

Spiegelreflexkamera *f* appareil *m* reflex
Spiegelschrift *f* écriture *f* inversée
Spiegelung *f* reflet *m*
spiegelverkehrt *adj* inversé(e)
Spiel [ʃpi:l] (-(e)s, -e) *nt* jeu *m*; (Sport: Wettkampf)
 match *m*; (Schauspiel) pièce *f*; **leichtes** - (**mit od**
bei jdm) **haben** avoir beau jeu (avec qn); **die**
Hand od Finger im - **haben** être compromis(e);
jdm/etw aus dem - **lassen** ne pas impliquer
 qn/y mêler qch; **sie** **liebt das** - **mit dem Feuer**
 elle aime jouer avec le feu; **auf dem** - **stehen**
 être en jeu; **etw aufs** - **setzen** mettre qch en jeu
 • **Spieleautomat** *m* machine *f* à sous • **Spielbank** *f*
 casino *m* • **Spieldose** *f* boîte *f* à musique
Spielekonsole *f* console *f* de jeux
spielen *vt* (Instrument) jouer de; (Spiel) jouer à;
etw - **lassen** (Beziehungen) faire jouer qch; **was**
wird hier gespielt? (*umg*) mais qu'est-ce qui se
 passe ici? ► **vi** jouer; (stattfinden) se passer
spielend *adv* avec une grande facilité
Spieler(in) (-s, -) *m(f)* joueur(-euse)
Spielerei [ʃpi:lɔ:'rai] *f* (nichts Anstrengendes) jeu *m*
 d'enfant; (pej: unwichtiges Extra) gadget *m*
spielerisch *adj* enjoué(e); **spielerisches Können**
 (Sport) aisance *f*, excellent jeu *m*
Spiel- **Spiefeld** *nt* terrain *m* • **Spiefilm** *m* film *m*
 (long métrage) • **Spiefeld** *nt* (Einsatz) mise *f*;
 (unechtes Geld) argent *m* factice • **Spielhalle** *f* salle
f de jeux électroniques od d'arcade • **Spielkarte** *f*
 carte *f* à jouer • **Spielcasino** *nt* casino *m*
 • **Spielkonsole** *f* console *f* de jeu • **Spielleiter** *m*
 (Theat) régisseur *m*; (bei Quiz, Gesellschaftsspiel etc)
 meneur *m* de jeu • **Spielmannszug** *m* fanfare *f*
 • **Spielplan** *m* (Theat) programme *m* • **Spielplatz**
m aire *f* de jeu • **Spielraum** *m* (fig) jeu *m*, liberté *f*
 • **Spielregel** *f* règle *f* du jeu • **Spielsachen** *pl*
 jouets *mpl* • **Spielstand** *m* score *m* • **Spielstraße** *f*
 rue interdite aux voitures, pour permettre aux enfants d'y
 jouer • **Spieltisch** *m* table *f* de jeu od à jouer
 • **Spieluhr** *f* boîte *f* à musique • **Spielverderber**
 (-s, -) *m* trouble-fête *m* • **Spielwaren** *pl* jouets *mpl*
 • **Spielzeit** *f* (Saison) saison *f*; (Spieldauer) temps *m*
 de jeu • **Spielzeug** *nt* (Gesamtheit) jouets *mpl*;
 (einzelner Gegenstand) jouet *m*
Spieß [ʃpi:s] (-es, -e) *m* (Waffe) lance *f*; (Bratspieß)
 broche *f*; (Schaschlikspieß) brochette *f*; (Mil: umg)
 sergent *m*; **den** - **umdrehen od umkehren** (fig)
 passer à l'attaque, retourner la situation;
schreien od brüllen wie am - (*umg*) crier comme un
 enragé
Spießbürger (-s, -) (pej) *m* (petit) bourgeois *m*
spießen *vt*: **etw auf etw** - (*auf* Gabel) piquer qch
 avec qch; (feststecken) épingler qch sur qch
Spießer (pej) *m* (petit) bourgeois *m*
spießig (pej) *adj* (petit(e)-)bourgeois(e)
Spießrutenlauf [ʃpi:s:rutənlaʊf] *m* (fig) fait
 d'affronter une foule hostile
Spikes [ˈspaɪks] *pl* (Sport) chaussures *fp* à
 crampons; (Aut) pneus *mpl* à clous
Spikesreifen [ˈʃpaɪksraɪfən] *m* pneus *m* à clous
Spinat [ʃpi:nat] (-(e)s, -e) *m* épinards *mpl*
Spind [ʃpɪnt] (-(e)s, -e) *m* od *nt* (petite) armoire *f*
spindeldürr [ʃpɪndəl'dʏr] *adj* très maigre,
 chétif(-ive)
Spinett [ʃpi'nɛt] (-(e)s, -e) *nt* épinette *f*

Spinne [ʃpɪnə] (-, -n) f araignée f
spinnefeind (umg) adj: mit jdm ~ sein être à
couteaux tirés avec qn ; sich od einander Dat ~
sein être à couteaux tirés
spinnen unreg vt (Garn) filer ; (Netz) tisser ► vi (umg):
verrückt sein) détailler
Spinnengewebe nt = Spinnewebe
Spinnennetz nt toile f d'araignée
Spinner(in) (-s, -) (umg) m(f) cinglé(e)
Spinnerei [ʃpɪnəˈraɪ] f filature f ; (umg) folie f
Spinnewebe nt toile f d'araignée
spinnig (umg) adj (verrückt) cinglé(e)
Spinnrad nt rouet m
Spinnwebe f toile f d'araignée
Spion [ʃpiːʊn] (-s, -e) m espion m ; (Guckloch)
judas m
Spionage [ʃpioˈnaʒə] (-) f espionnage m
• **Spionageabwehr** f contre-espionnage m
• **Spionagedienst** m services mpl secrets
• **Spionagesatellit** m satellite-espion m
• **Spionagesoftware** f (Comput) logiciel m espion
od d'espionnage
spionieren [ʃpioˈniːrən] vi espionner
Spionin f espionne f
Spirale [ʃpiˈra:lə] (-, -n) f spirale f ; (Med) stérilet m
Spirituosen [ʃpiˈrituːʊzən] pl spiritueux mpl
Spiritus [ʃpiːritʊs] (-, -se) m alcool m
• **Spirituskocher** m réchaud m à alcool
Spital [ʃpiːtəl] (-s, -er) (ÖSTERR, SCHWEIZ) nt
hôpital m
spitz [ʃpɪts] adj (Nadel, Messer) pointu(e) ; (Bleistift)
taillé(e) ; (Math: Winkel) obtus(e) ; (Gesicht)
émacié(e) ; (Zunge) bien pendu(e) ; (Bemerkung)
acérbe
Spitz [ʃpɪts] (-es, -e) m (Zool) loulou m (de
Poméranie)
spitzbekommen (umg) unreg vt: etw ~ découvrir
qch
Spitzbogen m arc m en ogive
Spitzbube (umg) m (Schlingel) filou m
spitze (umg) adv (toll) super bien
Spitze (-, -n) f pointe f ; (vorderer Teil, erster Platz) tête f
; (gew pl: Gewebe) dentelle f ; (Stichelei) coup m de
griffe ; (Bemerkung) remarque f acérbe ; (führende
Gruppe) direction f ; etw auf die ~ treiben
dépasser les bornes od aller trop loin avec qch ;
das ist einsame -! (umg: toll) c'est super !
Spitzel (-s, -) m indicateur m (de police)
spitzen vt (Bleistift) tailler ; (Ohren) dresser
Spitzen- in zW (erstklassig, höchste) de première
catégorie, excellent(e) ; (aus Spitze) en dentelle
• **Spitzenmarke** f excellente marque f
• **Spitzenreiter** m (Sport) leader m ; (Kandidat)
favori m ; (Ware) article m très demandé ;
(Schlager) disque m en tête du hit-parade
• **Spitzensportler(in)** m(f) sportif(-ive) de
première catégorie, champion(ne) • **Spitzentanz**
m pointes fpl • **Spitzenverband** m organisation f
leader dans son secteur • **Spitzenzeit** f
(Hauptverkehrszeit) heures fpl de pointe ; (Bestzeit)
meilleur temps m
Spitzer (-s, -) m taille-crayon m
spitzfindig adj subtil(e)
spitzig adj siehe spitz
Spitz-: **Spitzkehre** f (Haarnadelkurve) virage m en

épiingle à cheveux ; (Ski) conversion f
• **Spitzmaus** f musaraigne f • **Spitzname** m
surnom m
Spleen [ʃpliːn] (-s, -e od -s) (umg) m manie f
Spplit [ʃplɪt] (-s, -e) m gravillons mpl
Splitter (-s, -) m éclat m • **splitterfasernackt** (umg)
adj nu(e) comme un ver • **Splittergruppe** f
groupe m dissident
splitternackt adj nu(e) comme un ver
SPÖ (-) f abk (= Sozialdemokratische Partei Österreichs)
parti social-démocrate autrichien
sponsern [ʃponzərən] vt sponsoriser
Sponsor [ʃponzər] (-s, -en) m sponsor m
spontan [ʃpɔnˈtaːn] adj spontané(e)
Spontaneität [ʃpɔntaneɪˈtɛt] f spontanéité f
sporadisch [ʃpoˈraːdɪʃ] adj sporadique
Spore [ʃpoːrə] f spore f
Sporn [ʃpɔrn] (-(e)s, Sporen) m éperon m
Sport [ʃpɔrt] (-(e)s, -e) m sport m ; (fig) passe-
temps m inv ; ~ treiben faire du sport ; sich Dat
einen ~ aus etw machen prendre un malin
plaisir à faire qch • **Sportabzeichen** nt brevet m
sportif • **Sportartikel** m (gew pl) article m de sport
• **Sportfest** nt fête f sportive • **Sportflugzeug** nt
petit avion m • **Sportgeist** m esprit m sportif
• **Sportgetränk** nt boisson f sportive • **Sporthalle**
f salle f de sport • **Sportklub** m club m sportif
• **Sportlehrer(in)** m(f) professeur mf d'éducation
physique
Sportler(in) (-s, -) m(f) sportif(-ive)
sport-: **sportlich** adj sportif(-ive) ; (fair) fair-play
unver, sportif(-ive) ; (Kleidung, Auto) de sport ;
sportlich-elegant d'une élégance décontractée
• **Sportmedizin** f médecine f du sport
• **Sportplatz** m terrain m de sport • **Sportschuh**
m (Turnschuh) chaussure f de sport, basket f ;
(sportlicher Schuh) chaussure sport
Sportsfreund (umg) m (fig) ami m
Sport-: **Sportstadion** nt stade m • **Sportverein** m
club m sportif • **Sportwagen** m voiture f de sport
• **Sportzeug** nt affaires fpl de sport
Spot [spot] (-s, -s) m spot m
Spott [ʃpɔt] (-(e)s) m railleries fpl • **spottbillig**
(umg) adj (Ware) donné(e) • **spotten** vi: spotten
über +Akk se moquer de ; das spottet jeder
Beschreibung c'est indescriptible
Spötter (-s, -) m moqueur m
spöttisch [ʃpœtɪʃ] adj moqueur(-euse)
sprach etc [ʃpraːx] vb siehe sprechen
Sprachbarriere f barrière f linguistique
sprachbegabt adj doué(e) pour les langues
Sprache (-, -n) f langue f ; (Sprechfähigkeit) parole f ;
(Ausdrucksweise) style m ; (Art zu Sprechen) manière f
de parler ; (durch Zeichen, Musik etc) langage m ;
heraus mit der -! (umg) parle ! ; zur ~ kommen
être mentionné(e) ; jdm bleibt die ~ weg qn
reste bouche bée ; etw zur ~ bringen
mentionner qch ; in französischer ~ en langue
française
Sprachenschule f école f de langues
Sprach-: **Sprachfehler** m défaut m d'élocution
• **Sprachfertigkeit** f facilité f od aisance f (à
s'exprimer) • **Sprachführer** m manuel m de
conversation • **Sprachgebrauch** m usage m
• **Sprachgefühl** nt sens m linguistique

Sprachkenntnisse – Sprucknapf

• **Sprachkenntnisse** pl connaissances fpl linguistiques, langues fpl étrangères; **keine Sprachkenntnisse haben** ne pas parler de langues étrangères; **mit guten englischen Sprachkenntnissen** avec de bonnes connaissances d'anglais • **Sprachkurs** m cours m de langue • **Sprachlabor** nt laboratoire m de langues • **Sprachlehre** f grammulaire f • **sprachlich** adj (Vergleich) linguistique • **sprachlos** adj muet(te); (erschrocken) héberlué(e), muet(te) • **Sprachrohr** nt (fig) voix f • **Sprachstörung** f défaut m d'élocution • **Sprachwissenschaft** f linguistique f

sprang etc [ʃprɑŋ] vb siehe **springen**

Spray [spre:] (-s, -s) m od nt spray m • **Spraydose** f aérosol m, spray m

sprayen vt vaporiser

Sprachanlage f interphone m

Sprechblase f bulle f

sprechen [ʃpreçən] unreg vi parler; **mit jdm** ~ parler avec qn; **über etw** Akk ~ parler de qch; **das spricht für ihn** c'est tout à son honneur; **frei** ~ parler librement; **nicht gut auf jdn/etw zu** ~ **sein** ne pas avoir une haute opinion de qn/qch; **es spricht vieles dafür, dass ...** tout semble indiquer que ...; **wir** ~ **uns noch!** je n'ai pas dit mon dernier mot! ► vt (Worte) dire; (Sprache) parler; (jdn) parler à; **hier spricht man Spanisch** ici on parle espagnol

sprechend adj (Augen) expressif(-ive); (Beweis) formel(le)

Sprecher(in) (-s, -) m(f) locuteur(-trice); (für Gruppe) porte-parole mf; (Rundf, TV) présentateur(-trice)

Sprech-: Sprechfunk m radio f

• **Sprechfunkgerät** nt radio f • **Sprechstunde** f consultation f • **Sprechzelle** f (formlich: Telefonzelle) cabine f téléphonique

• **Sprechzimmer** nt cabinet m (de consultation)

spreizen [ʃpraɪtsən] vt (Beine, Finger) écarter; (Flügel) déployer ► vr (sich zieren) se faire prier

Spreizfuß m (Med) pied m tourné en dehors

Sprengbombe f bombe f explosive

sprengen [ʃpreŋən] vt (mit Sprengstoff: Spielbank) faire sauter; (Tür) enfoncer, forcer; (Schloss) forcer; (Versammlung) dissoudre; (Rasen) arroser

Spreng-: Sprengkopf m ogive f • **Sprengladung** f, **Sprengsatz** m charge f d'explosifs • **Sprengstoff** m explosif m • **Sprengstoffanschlag** m attentat m à la bombe

Spreu [ʃpro:] (-) f balle f (de céréales)

sprichtst etc [ʃprɪçst] vb siehe **sprechen**

Sprichwort nt proverbe m, dicton m

sprichwörtlich adj proverbial(e)

sprießen [ʃpri:sən] unreg vi (se mettre à) pousser

Springbrunnen m jet m d'eau

springen [ʃprɪŋən] unreg vi sauter; (umg: schnell laufen) courir; (Ball) rebondir; (zerspringen) se casser, se fêler; **etw** ~ **lassen** (umg) offrir qch; **etw springt (jdm) in die Augen** qch saute aux yeux (de qn)

springend adj: **der springende Punkt** ce qui compte

Springer (-s, -) m (Schach) cavalier m; (Angestellter) homme m à tout faire

Spring-: Springflut f grande marée f (à l'époque des syzygies) • **Springform** f (Koch) moule m à gâteau (à bords amovibles) • **Springreiten** nt (Sport) jumping m • **Springseil** nt corde f à sauter

Sprinkler [ʃʃprɪŋklər] (-s, -) m arroseur m

sprinten [ʃʃprɪntən] vi piquer un sprint, sprinter

Sprit [ʃʃprɪt] (-(e)s, -e) (umg) m essence f

Spritze [ʃʃprɪtsə] (-, -n) f piquêref; (an Schlauch) buse f; (Löschergerät) tuyau m d'incendie

spritzen vt (verspritzen) gicler; (anspritzen) arroser; (Med) faire une piquêref de, injecter; (Wein) couper

► vi (Wasser, heißes Fett) gicler; **sie spritzt** (Drogen) elle se shoote

Spritzer (-s, -) m (Wodka etc) goutte f, giclée f; (Farbspritzer, Wasserspritzer) goutte

spritzig adj (Wein) nerveux(-euse); (Auto) qui a de bonnes reprises, nerveux(-euse)

Spritzpistole f pistolet m

Spritztour (umg) f petit tour m

spröde [ʃʃprø:də] adj (Material) cassant(e); (Haut) sec(sèche), desséché(e); (Stimme) rauque; (Person) austère

spross etc [ʃʃpros] vb siehe **sprießen**

Spross (-es, -e) m (von Pflanze) pousse f; (Kind) rejeton m

Sprosse [ʃʃprø:sə] (-, -n) f (von Leiter) barreau m, échelon m

Sprossenwand f espalier m

Sprössling [ʃʃprø:sɪŋ] (umg) m (Kind) rejeton m

Sprotte [ʃʃprø:tə] f sprat m (petit poisson)

Spruch [ʃʃprux] (-(e)s, -e) m dicton m; (Jur:

Richterspruch) jugement m; **Sprüche** pl (pej: Phrasen) verbiage msg; **Sprüche machen** od **klopfen** (umg) parler pour ne rien dire

• **Spruchband** nt bannière f

spruchreif adj: **die Sache ist noch nicht** ~ il est trop tôt pour en discuter; **die Sache ist jetzt** ~ on peut en parler, maintenant

Sprudel [ʃʃpru:dəl] (-s, -) m eau f minérale gazeuse

sprudeln vi jaillir; (kochendes Wasser) bouillonner; ~ **vor** (Mensch) pétiller de

Sprudelwasser nt eau f minérale gazeuse

Sprühdose f spray m, aérosol m

sprühen vt (Wasser) vaporiser; (Funken) faire jaillir ► vi jaillir; ~ **vor** (fig) pétiller de

Sprühregen m petite pluie f fine, bruine f

Sprung [ʃʃprʊŋ] (-(e)s, -e) m saut m; (Riss) fissure f; **immer auf dem ~ sein** (umg) ne pas tenir en place; **jdm auf die Sprünge helfen** donner un coup de main à qn, dépanner qn; **auf einen ~ bei jdm vorbeikommen** (umg) faire un saut chez qn; **damit kann man keine großen Sprünge machen** (umg) ça ne permet pas de faire des folies

• **Sprungbrett** nt tremplin m; (am Schwimmbecken) plongeur m • **Sprungfeder** f ressort m

• **sprunghaft** adj (Mensch) qui ne tient pas en place; (Aufstieg) fulgurant(e) • **Sprungszance** f tremplin m (de ski) • **Sprungtuch** nt (zur Rettung) filet m; (bei Trampolin) toile f • **Sprungturm** m

grand plongeur m (de plongée de haut vol)

Spucke [ʃʃpʊkə] (-) f salive f

spucken vt cracher ► vi cracher; (umg: erbrechen) vomir; **in die Hände** ~ (fig) mettre la main à la

pâte

Spucknapf (-(e)s, -e) m crachoir m

Spuk [ʃpuːk] **-(e)s, -e** *m* esprit *m*, revenant *m*; (fig) horreur *f*

spuken *vi* (Geist) hanter les lieux; hier **spukt** es cet endroit est hanté

Spülbecken [ʃpyːlbekən] *nt* (in Küche) évier *m*

Spule [ʃpuːlə] **-(, -n)** *f* bobine *f*

Spüle [ʃpyːlə] **-(, -n)** *f* évier *m*

spulen *vt* enrouler, bobiner

spülen *vt* (Geschirr) laver, faire; (ausspülen, nachspülen) rincer; (**die Toilette**) ~ tirer la chasse (d'eau); **etw an Land** ~ rejeter qch sur le rivage
► *vi* (abspülen) faire la vaisselle

Spül-: Spülgang *m* programme *m* de rinçage
• **Spülmaschine** *f* lave-vaisselle *m* • **Spülmittel** *nt* produit *m* pour la vaisselle • **Spülstein** *m* évier *m*

Spülung *f* rinçage *m*; (Med) lavement *m*; (Wasserspülung) chasse *f* d'eau

Spur [ʃpuːr] **-(, -en)** *f* (Abdruck) trace *f*, empreinte *f*; (Fußspuren, Radspur, Tonbandspur) piste *f*; (Zeichen) trace; (Fährte) piste, trace; (Ski: Loipe) piste; (Kleinigkeit) soupçon *m*; (Fahrspur) voie *f*; **keine** -, **nicht die** - pas le moins du monde; **auf der richtigen/falschen** - sein être sur la bonne/une fausse piste; **jdm auf die** - **kommen** retrouver qn; **eine heiße** - la bonne piste; (**seine**)
Spuren hinterlassen (fig) laisser son empreinte

spürbar *adj* sensible, évident (e)

spuren (umg) *vi* obéir; (sich fügen) se mettre au pas
► *vt* (Loipe) suivre

spüren [ʃpyːrən] *vt* sentir; **etw zu** - **bekommen** sentir qch; (fig) regretter qch

Spurenelement *nt* oligo-élément *m*

Spurensicherung *f* laboratoire *m* médico-légal

Spürhund [ʃpyːrhʊnt] *m* (Hund) chien *m* policier; (fig) indicateur *m*

spurlos *adv* sans laisser de traces; ~ **an jdm vorübergehen** ne pas marquer qn

Spurritze *f* sillon *m* (dû à des marques de pneu, défonçant la chaussée)

Spurt [ʃpuːrt] **-(e)s, -s** *od* **-e** *m* sprint *m*

spurten *vi* piquer un sprint, sprinter

Spurweite *f* (von Auto) empattement *m*; (von Eisenbahn) écartement *m* des rails

sputen [ʃpuːtən] *vr* se dépêcher

Spyware [ˈspaiːwɛər] *f* (Comput) logiciel *m* espion *od* d'espionnage

Squash [skwɒʃ] **-(, -)** *nt* (Sport) squash *m*

SRG *f* abk (= Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft) SSR *f*

Sri Lanka [ˈsriːlanˈka] *nt* le Sri Lanka

SS¹ **-(, -)** *f* abk (Hist: = Schutzstaffel) S.S. *mpl*

SS² **-(, -)** *nt* abk (= Sommersemester) semestre *m* d'été

s. S. *abk* = **siehe Seite**

SSV *abk* = **Sommerschlussverkauf**

St. *abk* (= Stück) pièce *f*; (= Sankt) saint; (= Stunde) h

Staat [ʃtat] **-(e)s, -en)** *m* État *m*; (kein pl: Prunk) pompe *f*; (: Kleidung) parure *f*; **mit etw** - **machen** afficher qch

Staatenbund *m* confédération *f*

staatenlos *adj* apatride

staatlich *adj* attrib (Interessen) de l'État; (Anerkennung) en tant qu'État; (Betrieb) d'État; (Mittel) public(-ique) ► *adv*: ~ **geprüft** diplômé(e) d'État, officiel(le)

Staats-: Staatsaffäre *f* affaire *f* d'État

- **Staatsakt** *m* cérémonie *f* officielle
- **Staatsangehörige(r)** *f*(*m*) citoyen(ne) *m/f*
- **Staatsangehörigkeit** *f* nationalité *f*
- **Staatsanleihe** *f* emprunt *m* public
- **Staatsanwalt** *m* = procureur *m* de la République
- **Staatsbürger(in)** *m*(*f*) citoyen(ne)
- **Staatsdienst** *m* fonction *f* publique
- **staatseigen** *adj* étatisé(e) • **Staatseigentum** *nt* propriété *f* de l'État • **Staatsempfang** *m* réception officielle • **Staatsexamen** *nt* (Univ) examen dont l'obtention donne accès aux carrières de l'enseignement • **staatsfeindlich** *adj* subversif(-ive)
- **Staatsgebiet** *nt* territoire *m* national
- **Staatsgeheimnis** *nt* (hum) secret *m* d'État
- **Staatshaushalt** *m* budget *m* (de l'État)
- **Staatshoheit** *f* souveraineté *f* (d'un État *od* de l'État) • **Staatskosten** *pl*: **auf Staatskosten** aux frais de l'État • **Staatsmann** **-(e)s, -männer)** *m* homme *m* d'État, femme *f* d'État
- **staatsmännisch** *adj* d'homme d'État, politique
- **Staatssoberhaupt** *nt* chef *m* de l'État *od* d'État
- **staatspolitisch** *adj* politique • **Staatspräsident** *m* président *m* • **Staatsschuld** *f* dette *f* publique
- **Staatssekretär(in)** *m*(*f*) secrétaire *m/f* d'État
- **Staatsstreich** *m* coup *m* d'État

Staatsverschuldung *f* endettement *m* public

Stab [ʃtaːp] **-(e)s, -e)** *m* bâton *m*; (Gitterstab) barreau *m*; (für Stabhochsprung) perche *f*; (für Staffellauf) témoin *m*; (von Menschen) équipe *f*; (von Experten) groupe *m*

Stäbchen [ˈʃteːpçən] *nt* (Esstäbchen) baguette *f*

Stabhochsprung *m* saut *m* à la perche

stabil [ʃtaːbil] *adj* stable; (Möbel) solide; (Gesundheit) robuste

Stabilisator [ʃtabiliːzaːtər] *m* (Tech) stabilisateur *m*

stabilisieren [ʃtabiliːziːrən] *vt* stabiliser; (fig) rendre stable ► *vr* se stabiliser; (Med: Zustand) s'améliorer

Stabilisierung *f* stabilisation *f*

Stabilität [ʃtabiliːtɛt] *f* stabilité *f*

Stabsarzt *m* médecin *m* du Service de santé des armées

stach etc [ʃtaːx] *vb* siehe **stechen**

Stachel [ˈʃtaxəl] **-(s, -n)** *m* (von Pflanze) épine *f*; (von Biene etc) dard *m*; (von Igel etc) piquant *m*

- **Stachelbeere** *f* groseille *f* à maquereau
- **Stacheldraht** *m* fil *m* de fer barbelé

stachelig *adj* (Tier) à piquants; (Pflanze) épineux(-euse)

Stachelschwein *nt* porc-épic *m*

Stadion [ˈʃtaːdiən] **-(s, Stadien)** *nt* stade *m*

Stadium [ˈʃtaːdiəm] *nt* stade *m*

Stadt [ʃtat] **-(, -e)** *f* ville *f*; (Stadtverwaltung) municipalité *f* • **stadtauswärts** *adv* en sortant de la ville • **Stadtautobahn** *f* autoroute *f* urbaine

- **Stadtbad** *nt* piscine *f* municipale
- **stadtbekannt** *adj* connu(e) dans toute la ville
- **Stadtbezirk** *m* municipalité *f* • **Stadtbücherei** *f* bibliothèque *f* municipale

Städtechen [ˈʃteːtçən] *nt* bourg *m*

Städtebau **-(e)s** *m* urbanisme *m*

stadteinwärts *adv* vers la ville

Städter(in) **-(s, -)** *m*(*f*) citadin(e)

Stadtgespräch – Stängel

Stadt-: Stadtgespräch nt (Tel) communication f urbaine; **es ist das Stadtgespräch** toute la ville en parle • **Stadtguerilla** f guérilla f urbaine

• **Stadthaus** nt (Rathaus) mairie f

städtisch adj (Leben) en ville; (Anlagen) municipal(e)

Stadt-: Stadtkasse f budget m municipal

• **Stadtkern** m centre-ville m • **Stadtkreis** m

municipalité f • **Stadtmauer** f remparts mpl

• **Stadtmitte** f centre-ville m • **Stadtpark** m

jardin m public • **Stadtplan** m plan m (de ville)

• **Stadttrand** m périphérie f • **Stadttrat** m (Behörde)

conseil m municipal • **Stadtrundfahrt** f tour m

de ville • **Stadtteil** m quartier m • **Stadttor** nt

porte f (d'une ville) • **Stadtverwaltung** f (Behörde)

municipalité f • **Stadtviertel** nt quartier m

• **Stadtzentrum** nt centre-ville m

Staffel ['ʃtafəl] (-, -n) f (Sport) équipe f (de course de relais); (Flug) escadron m

Staffelei ['ʃtafə'laɪ] f (Gerüst) chevalet m

Staffellauf m (Sport) (course f de) relais m

staffeln vt échelonner

Staffeltarif m (Steuer) barème m progressif

Staffelung f (der Preise, der Gehälter)

échelonnement m

Stagnation [ʃtagna'tsi'o:n] f (geh) stagnation f

stagnieren [ʃta'gni:ran] vi (Wasser) stagner;

(Wirtschaft) être stagnant(e)

stahl etc [ʃta:l] vb siehe **stehlen**

Stahl (-e)s, -e m acier m • **Stahlhelm** m casque m

lourd • **Stahlkammer** f salle f des coffres

• **Stahlwolle** f laine f d'acier

stak etc [ʃta:k] vb siehe **stecken**

staken [ʃta:kən] vt (Boot) faire avancer (avec une perche)

Stall [ʃtal] (-e)s, -e m étable f; (Pferdestall) écurie

f; (Kaninchenstall) clapier m; (Schweinestall)

porcherie f; (Hühnerstall) poulailler m

Stallungen pl (für Pferde) écuries fpl

Stamm [ʃtam] (-e)s, -e m (Baumstamm) tronc m;

(Volksstamm) tribu f; (Gram) racine f;

(Bakterienstamm) souche f • **Stammaktie** f part f

sociale • **Stammbaum** m arbre m généalogique;

(von Tier) pedigree m • **Stammbuch** nt livret m de

famille

stammeln vt, vi bégayer

stammen vi: ~ von od aus venir de

Stamm-: Stammessen nt plat du jour servi dans une cantine etc • **Stammform** f forme f de base

• **Stammgast** m habitué m • **Stammhalter** m

héritier m

stämmig [ʃtɛmɪç] adj trapu(e); (Beine) robuste

• **Stämmigkeit** f robustesse f

Stamm-: Stammkapital nt capital m social

• **Stammkunde** m habitué m • **Stammkundin** f

habituée f • **Stammlokal** nt restaurant m

habituel; (Kneipe) bistro m préféré

• **Stammpersonal** nt personnel m engagé à titre

définitif • **Stamplatz** m place f habituelle

• **Stammtisch** m (Tisch in Gasthaus) table réservée aux

habités d'un café • **Stammzelle** f cellule f souche;

embryonale **Stammzellen** cellules souches

embryonnaires

Stamperl [ʃtampɐrl] (-s, -n) (ÖSTERR) nt petit verre à eau-de-vie sans pied

stampfen [ʃtampfən] vi (laut auftreten) taper du pied; (gehen) marcher d'un pas lourd; (stampfen)

patatauer ► vt (zerkleinern) réduire en purée

Stampfer (-s, -) m (Stampfgerät) presse-purée m

Stampfkartoffeln f purée f (de pommes de terre), pommes fpl mousseline

stand etc [ʃtant] vb siehe **stehen**

Stand (-e)s, -e m (Stehen) position f debout;

(Zustand, Stufe, Pol: Klasse) état m; (Spielstand) score m;

(Wasserstand, Benzinstand) niveau m;

(Zählerstand etc) chiffre m (au compteur etc);

(Messestand etc) stand m; (Beruf) profession f; **bei**

jdm od gegen jdn einen schweren ~ haben

avoir de la peine à s'imposer devant qn; **etw auf**

den neuesten ~ bringen mettre qch à jour

Standard [ʃtandart] (-s, -s) m norme f

• **Standardausführung** f modèle m standard

standardisieren [ʃtandardi'zi:rən] vt

standardiser

Standardpreis m prix m courant

Standardwerk nt ouvrage m de référence

Standarte (-n, -n) f (Mil) étendard m; (auf Auto)

fanion m

Standbild nt statue f

Ständchen [ʃtɛntʃən] nt sérénade f

Ständer (-s, -) m (Kleiderständer) portemanteau m;

(Kerzenständer) bougeoir m; (Notenständer)

pupitre m

Standes-: Standesamt nt bureau m de l'état civil

(à la mairie) • **standesamtlich** adj:

standesamtliche Trauung mariage m civil

• **Standesbeamte(r)** m officier m de l'état civil

• **Standesbewusstsein** nt conscience f de classe

• **Standesdünkel** m snobisme m

• **standesgemäß** adj (Heirat) avec une personne

de même rang; (Wohnung) de grand standing

► adv (heiraten) avec une personne du même rang

• **Standesunterschied** m différence f de classe

stand-: standfest adj stable; (fig: zuverlässig) sur

qui on peut compter, fidèle; **nicht mehr ganz**

standfest sein (angetrunken) être pompette

• **Standgeld** nt taxe payable par les personnes qui

vendent des marchandises dans les marchés

• **standhaft** adj (Haltung) imperturbable

• **standhalten** unreg vi +Dat tenir tête à

ständig [ʃtɛndɪç] adj (Wohnort, Bedrohung)

permanent(e); (ununterbrochen) constant(e);

ständiger Begleiter compagnon m ► adv

constamment

Stand-: Standlicht nt feu m de position

• **Standort** m emplacement m; (Mil) garnison f

• **Standpauke** (umg) f: **jdm eine Standpauke**

halten faire un sermon à qn • **Standpunkt** m

(Einstellung) point m de vue; **auf dem**

Standpunkt stehen, dass ... être d'avis que ...

• **Standspur** f (Aut) bande f d'arrêt d'urgence

• **Standuhr** f horloge f

Stange [ʃtaŋə] (-, -n) f barre f; (lang) perche f;

(Zigaretten) cartouche f; **von der ~** (umg: nicht

Einzelanfertigung) en prêt-à-porter; **jdm die ~**

halten ne pas laisser tomber qn; **bei der ~**

bleiben persévérer; **eine - Geld** (umg) un joli

magot

Stängel [ʃtɛŋəl] (-s, -) m tige f; (von Kirsche) queue

f; **fast vom ~ fallen** (umg) en rester baba

Stangenbohne *f* haricot *m* à rames
Stangenbrot *nt* baguette *f* (de pain)
stank etc [*ʃtan̩k*] *vb* siehe **stinken**
stänkern [*ʃtɛŋkɛrn*] (*umg*) *vi* médire
Stanniol [*ʃtani'oi:l*] (-s, -e) *nt* papier *m* aluminium
Stanze [*ʃtantsə*] (-, -n) *f* (Tech) poinçon *m*
stanzen *vt* (Leder) estamper; (Löcher) faire (au poinçon)
Stapel [*ʃta:pəl*] (-s, -) *m* (Holz, Wäsche) pile *f*; (Naut) cale *f* sèche • **Stapelauflage** *m* (course *f* de) relais *m*
stapeln *vt* (Bücher, Wäsche) empiler ▶ *vr* (Arbeit etc) s'accumuler
Stapelverarbeitung *f* (Comput) traitement *m* par lots
stapfen [*ʃtapfən*] *vi* avancer d'un pas lourd; (im Schlamm) patauger
Star! [*ʃta:r*] (-(e)s, -e) *m* (Zool) étourneau *m*; grauer ~ (Med) cataracte *f*; grüner ~ (Med) glaucome *m*
Starb [*ʃta:r*] (-s, -s) *m* (Film etc) star *f*, vedette *f*
starb etc [*ʃta:rɔp*] *vb* siehe **sterben**
stark [*ʃta:rɔk*] *adj* fort(e); (mächtig) puissant(e); (Glaube) inébranlable; (umg; hervorragend) génial(e); (bei Maßangabe); dieses Brett ist 15 mm ~ cette planche fait 15 mm d'épaisseur; einen starken Charakter haben avoir de la force de caractère; er ist ein starker Raucher c'est un grand fumeur; das ist ein starkes Stück! (umg) c'est incroyable! ▶ *adv* très; (beschädigt etc) sérieusement; er ist ~ erkältet il a un gros rhume; siehe auch **starkmachen**
Stärke [*ʃtɛrkə*] (-, -n) *f* (körperliche Kraft) force *f*; (Dicke) épaisseur *f*; (Heftigkeit, Intensität) intensité *f*; (von Brille) puissance *f*; (fig; starke Seite) point *m* fort; (von Mannschaft, Armee) effectif *m*; (Koch) amidon *m* • **Stärkemehl** *nt* maïzena^o *f*
stärken *vt* (Mensch) rendre fort(e), fortifier; (Selbstbewusstsein) renforcer; (Gesundheit) être bon (bonne) pour; (Wäsche) amidonner, empeser; (erfrisches) revigorer ▶ *vi* remonter; **stärkendes Mittel** remontant *m* ▶ *vr* (essen) manger quelque chose
starkmachen *vr*: sich für jdn/etw ~ (umg) tout mettre en œuvre pour qn/qch
Starkstrom *m* courant *m* à haute tension
Stärkung [*ʃtɛrkʊŋ*] *f* (das Stärken) renforcement *m*; (Essen) en-cas *m* inv, quelque chose à manger
Stärkungsmittel *nt* (Med) fortifiant *m*
starr [*ʃta:r*] *adj* rigide; (unnachgiebig; Haltung) inflexible; (Blick) fixe
starren *vi* (blicken) regarder fixement; vor Dreck ~ être crasseux(-euse); vor sich Akk hin ~ regarder fixement devant soi
Starr-: Starrheit *f* rigidité *f*; (von Blick) fixité *f* • **starrköpfig** (pej) *adj* têtue(e) • **Starrsinn** *m* obstination *f*
Start [*ʃta:t*] (-(e)s, -e) *m* (Anfang) départ *m*; (Flug) décollage *m* • **Startautomatik** *f* starter *m* automatique • **Startbahn** *f* piste *f* d'envol • **starten** *vt* (Aut) mettre en marche; (Flug) lancer ▶ *vi* (Flug) décoller; (Sport) prendre le départ • **Starter** (-s, -) *m* (Aut) starter *m* • **Starterlaubnis** *f* (Flug) autorisation *f* de décoller • **Starthilfe** *f* (Flug) décollage *m* assisté; (Finanz) contribution *f*

au démarrage (d'une entreprise); jdm Starthilfe geben aider qn à démarrer • **Starthilfekabel** *nt* câble *m* de démarrage • **startklar** *adj* (Flug) prêt(e) à décoller; (Sport) prêt(e) (à prendre le départ) • **Startkommando** *nt* (Sport) signal *m* du départ • **Startloch** *nt* (Sport) marque *f* (de départ) • **Startschuss** *m* signal *m* du départ • **Startseite** *f* (im Internet) page *f* d'accueil • **Startzeichen** *nt* signal *m* du départ

Stasi [*ʃta:zi*] (-) *f* abk voir article

• STASI

- **Stasi** est l'abréviation de Staatssicherheitsdienst, les services secrets de la DDR, fondés en 1950 et démantelés en 1989. Ces services secrets organisèrent un important réseau d'espionnage de ceux qui occupaient une position importante au sein de la BRD et de la DDR, ainsi que de surveillance de la population dans le but de prévenir toute tentative d'opposition au régime communiste. Des dossiers avaient été constitués sur plus de six millions de personnes.

Statik [*ʃta:trik*] (-) *f* (Phys) statique *f*

Station [*ʃtatsi'o:n*] *f* (Haltestelle) arrêt *m*; (Krankenstation) service *m*; ~ machen faire halte

stationär [*ʃtatsi'o:nɛ:r*] *adj* fixe; (Med) nécessitant l'hospitalisation

stationieren [*ʃtatsi'o:nir:ən*] *vt* (Truppen) cantonner; (Atomwaffen etc) entreposer

Stations-: Stationsarzt *m*, **Stationsärztin** *f* médecin-chef *m* (d'un service dans un hôpital)

• **Stationsvorsteher** *m* chef *m* de gare

statisch [*ʃta:tɪʃ*] *adj* (Phys) statique

Statist(in) [*ʃta:'tɪst(in)*] *m(f)* figurant(e)

Statistik *f* statistique *f* • **Statistiker(in)** (s, -) *m(f)* statisticien(ne)

statistisch *adj* statistique

Stativ [*ʃta:'tɪf*] (s, -e) *nt* trépid *m*

statt [*ʃtat*] *konj* au lieu de; er spielte, ~ zu arbeiten au lieu de travailler, il a joué ▶ *präp* + Gen

od Dat à la place de; nimm ~ des Koffers od dem Koffer einen Rucksack prends un sac à dos au lieu d'une valise od plutôt qu'une valise; an jds ~

à la place de qn; an Kindes ~ annehmen

adopter un enfant

stattdessen *adv* au lieu de cela

Stätte [*ʃtɛtə*] (-, -n) *f* endroit *m*

statt-: stattfinden *unreg* *vi* avoir lieu • **statthaft** *adj* (geh) licite • **Statthalter** *m* gouverneur *m*

• **statthlich** *adj* (Figur) imposant(e); (Bursche) bien bâti(e); (Sammlung, Menge) impressionnant(e); (Familie) nombreux(-euse); (Summe) considérable

Statue [*ʃta:tʊə*] (-, -n) *f* statue *f*

Statue [*ʃta:tʊ:r*] (-, -) *f* stature *f*

Status [*ʃta:tʊs*] (-, -) *m* statut *m* • **Statussymbol** *nt* signe *m* extérieur de richesse

Statuszeile *f* (Comput) barre *f* d'état

Statut [*ʃta:tʊ:t*] (-(e)s, -en) *nt* statut *m*

Stau [*ʃtau*] (-(e)s, -e) *m* blocage *m*; (Verkehrsstau) embouteillage *m*

Staub [*ʃtaup*] (-(e)s) *m* poussière *f*; ~ wischen ôter la poussière; ~ saugen passer l'aspirateur;

sich aus dem ~ machen (umg) filer

stauben – Stein

stauben [ʃtaubən] vi faire de la poussière ; **es staubt** il y a de la poussière
Staubboden m (Bot) fillet m
staubig [ˈstaʊɪç] adj (Straße) poussiéreux(-euse) ; (Kleidung) couvert(e) de poussière
Staub- : Staublappen m chiffon m (à poussière)
 • **Staublunge** f (Med) pneumoconiose f
 • **staubsaugen** vi passer l'aspirateur
 • **Staubsauger** (-s, -) m aspirateur m • **Staubtuch** nt chiffon m (à poussière)
Staudamm m barrage m
Stauede [ˈʃtaʊdɐ] (-, -n) f (Bot) arbuste m
stauen [ˈʃtaʊən] vt (Wasser) empêcher l'écoulement de, endiguer ; (Blut) arrêter (une effusion de) ► vr (Wasser) s'accumuler ; (Blut) cesser de couler ; (Verkehr) être bloqué(e) ; (Ärger) monter
staunen [ˈʃtaʊnən] vi s'étonner, être étonné(e)
 • **Staunen** (-s) nt étonnement m
Stausee [ˈʃtaʊzɛ] (-s, -n) m lac m artificiel (d'un barrage)
Staustufe f bief m
Stauung [ˈʃtaʊʊŋ] f (von Wasser) accumulation f ; (von Blut) arrêt m de la circulation ; (von Verkehr) embouteillage m
Std., Stde. abk = **Stunde**
stdl. abk = **stündlich**
Steak [ʃte:k] (-s, -s) nt steak m
stechen [ˈʃtɛçən] unreg vt piquer ; (mit Messer) donner un coup de couteau à od dans ; (Karten) prendre ; (in Kupfer etc) graver ; (Torf) extraire ; (Spargel) récolter ► vi piquer ; (Sonne) taper dur ; (mit Stechkarte) pointer ; **in See** – prendre le large ► vr : **sich** Akk od **Dat in den Finger** – se piquer le doigt ► vb unpers : **das sticht** ça pique
Stechen [ˈʃtɛçən] (-s, -) nt (Sport) belle f ; (Schmerz) douleur flancinante
stechend adj (Hitze) torride ; (Geruch) pénétrant(e) ; (Schmerz) lancinant(e)
Stech- : Stechginster m (Bot) genêt m (épineux)
 • **Stechkarte** f carte f de pointage • **Stechmücke** f moustique m • **Stechpalme** f (Bot) houx m
 • **Stechuhr** f pointeuse f
Steck- : Steckbrief m avis m de recherche, signalement m • **steckbrieflich** adv : **steckbrieflich gesucht werden** être recherché(e) par la police • **Steckdose** f prise f
stecken [ˈʃtɛkən] vt mettre ; (Nadel) enfoncer ; (Pflanzen) planter ; (beim Nähen) épingler ; ~ **in** +Akk (umg : investieren) consacrer à ; **es jdm** – (umg) dire ses quatre vérités à qn ; ~ **lassen** (Schlüssel) laisser dans la serrure ► vi unreg (festsitzen) être bloqué(e) ; (Nadeln) être enfoncé(e) ; (umg : sein) être ; **der Schlüssel steckt** la clé est dans la serrure ; **zeigen, was in einem steckt** montrer ce dont on est capable ; **wo steckt er?** (umg) où est-il encore allé se fourrer ? ; **hinter etw** Dat – être derrière qch ; ~ **bleiben** être immobilisé(e) ; (umg : beim Reden) avoir un blanc
Steckenpferd nt (fig) passe-temps m inv favori, hobby m
Stecker (-s, -) m (Elek) prise f
Steck- : Stecknadel f épingle f • **Steckplatz** m (Comput) emplacement m • **Steckschach** nt (jeu m d')échecs mpl de voyage • **Steckschlüssel** m clé f à

pipe • **Steckschwamm** m éponge utilisée pour les compositions florales
Steg [ʃte:k] (-(-e)s, -e) m (schmale Brücke) passerelle f ; (Bootssteg) débarcadère m
Stegreif m : **aus dem** – en improvisant
Stehaufmännchen [ˈʃte:laʊfmɛnçən] nt (Spielzeug) figurine qui se redresse d'elle-même
stehen [ˈʃte:ən] unreg vi (sich befinden) être, se trouver ; (stillstehen, angehalten haben) être arrêté(e) ; (nicht liegen) être debout ; jdm – (Kleidungsstücke) aller (bien) à qn ; **zum S-bringen** (arriver à) immobiliser ; **mit dem Dativ** – régir le datif ; **auf Betrug steht eine Gefängnisstrafe** la fraude est passible d'une peine de prison ; **zu seinem Wort** – s'en tenir à sa parole ; **wie – Sie dazu?** qu'en pensez-vous ? ; ~ **bleiben** s'arrêter ; (sich nicht hinsetzen) rester debout ; (Fehler) ne pas être corrigé(e) ; ~ **lassen** laisser ; (vergessen) oublier ; (Bart) laisser pousser ; **alles – und liegen lassen** tout laisser tomber ; **jdm einfach – lassen** (nicht beachten) faire comme si qn n'existait pas ► vi unpers : **es steht schlecht um ihn/seine Karriere** es s'annonce mal pour lui/sa carrière ; **wie steht es damit?** alors, qu'en est-il ? ; **es steht 2:1 für München** Munich mène 2 à 1 ; **wie stehts?** comment ça va ? ; (Sport) quel est le score ? ► vr : **sich gut/schlecht** – (umg) bien/mal aller
stehend adj attrib (Fahrzeug) à l'arrêt ; (Gewässer) dormant(e), stagnant(e)
Steh- : Stehimbs m buvette f • **Stehkragen** m col m droit • **Stehlampe** f lampadaire m
stehen [ˈʃte:lən] unreg vt voler
Stehplatz m place f debout
Stehvermögen nt endurance f
Steiermark [ˈʃtaɪərmɑ:k] f Styrie f
steif [ʃtaɪf] adj (nicht beweglich) raide ; (Stoff) rigide ; (Gesellschaft) guindé(e) ; (umg : Grog) bien fort(e) ; ~ **und fest auf etw** Dat **barren** ne pas déborder de qch • **Steifheit** f raideur f, rigidité f
Steigbügel [ˈʃtarkby:ɡəl] m étrier m
Steige [ˈʃtaɪɡə] f (Kiste) cageot m
Steigeisen nt crampon m
steigen unreg vi (klettern) grimper ; (Flugzeug, Ballon) monter, prendre de l'altitude ; (Preise, Temperatur) augmenter ; (Wasserspiegel) s'élever ; (Nebel) se lever ; **in/auf etw** Akk – monter dans/sur qch ; **das Blut stieg ihm in den Kopf** le sang lui est monté au visage ; **der Erfolg stieg ihm zu Kopf** le succès lui est monté à la tête ► vt grimper
steigern vt (Leistung) améliorer ; (Wert) ajouter à ; (Tempo) accélérer ; (Gram) former les degrés de comparaison de ► vi : ~ **um** (in Auktion) faire une enchère od une offre pour ► vr (Spannung) augmenter ; (Leistung) s'améliorer
Steigerung f augmentation f, accroissement m ; (Gram) formation f du comparatif
Steigung f (Anstieg) montée f ; (Hang) pente f
steil [ʃtaɪl] adj (Abhang) raide ; (Fels) escarpé(e)
 • **Steilhang** m pente raide
Stein [ʃtaɪn] (-(-e)s, -e) m pierre f ; (in Uhr) rubis m ; (Kern in Obst) noyau m ; (Spielstein) pion m ; **der – des Anstoßes** (geh) la pomme de discorde ; **mir fällt ein – vom Herzen!** (fig) quel soulagement ! ; **bei jdm einen – im Brett haben** (umg) être dans

les petits papiers de qn ; **jdm Steine in den Weg legen** mettre des bâtons dans les roues de qn
Steinadler *m* (Zool) aigle *m* royal • **steinalt** *adj*
 vieux(vieille) comme Mathusalem • **Steinbock**
m (Zool) bouquetin *m* ; (Astrol) Capricorne *m*
 • **Steinbruch** *m* carrière *f* • **Steinbutt** (-s, -e) *m*
 (Zool) turbot *m*

steinern *adj* en *od* de pierre ; (Miene) impassible

Stein-: **Steinerweichen** *nt*: **zum Steinerweichen**
weinen pleurer à fendre le cœur *od* l'âme

• **Steingarten** *m* rocaille *f* • **Steingut** *nt* grès *m*
 • **steinhart** *adj* dur(e) comme la pierre

steinig *adj* rocailleux(-euse), caillouteux(-euse) ;
 (fig: mühevoll) pénible

steinigen *vt* lapider

Stein-: **Steinkohle** *f* anthracite *m*

• **Steinkohlenbergwerk** *nt* mine *f* de charbon

• **Steinmetz** (-es, -e) *m* tailleur *m* de pierre

• **Steinpilz** *m* bolet *m* • **steinreich** (umg) *adj*
 plein(e) aux as • **Steinschlag** *m*: „Achtung,

Steinschlag“ « attention, chute de pierres »

• **Steinzeit** *f* âge *m* de la pierre

Steiß [tʃais] (-es, -e) *m* bas *m* du dos • **Steißbein** *nt*
 coccyx *m*

Stelle [ʃtɛlə] (-, -n) *f* (Ort) endroit *m*, emplacement
m ; (Position) place *f* ; (Abschnitt) passage *m* ; (beim
 Zitieren) référence *f* ; (Arbeit) emploi *m*, poste *m* ;
 (Amt) poste ; **auf der** ~ (sofort) sur-le-champ ;
drei Stellen hinter dem Komma (Math) trois
 décimales *fpl* ; **eine freie od offene** ~ un poste
 libre *od* à pourvoir ; **an anderer** ~ ailleurs ; **er ist**
immer gleich zur ~ il est toujours là quand on a
 besoin de lui ; **nicht von der ~ kommen** ne pas
 avancer ; *siehe auch* **anstelle**

stellen *vt* mettre ; (anordnen) disposer ; (Uhr)
 mettre à l'heure ; (Bedingungen, Falle) poser ;
 (Antrag, Diagnose) faire ; (Szene) arranger ; (Dieb)
 prendre ; **infrage** ~ remettre en question ; **eine**
Forderung ~ exiger quelque chose ; **das Radio**
lauter ~ mettre la radio plus fort ; **das Radio**
leiser ~ baisser la radio ; **auf sich Akk selbst**
gestellt sein devoir se débrouiller tout(e) seul(e)
 ► *vr* (sich aufstellen) se mettre ; (bei Polizei) se livrer ;
 (vorgeben): **sich dumm** ~ faire l'idiot(e) ; **sich**
einer Herausforderung ~ relever un défi ; **sich**
zu etw ~ prendre position à propos de qch ; **sich**
hinter jdn/etw ~ (fig) soutenir qn/qch

Stellen-: **Stellenangebot** *nt* offre *f* d'emploi
 • **Stellenanzeige** *f* (Gesuch) demande *f* d'emploi ;
 (Angebot) offre *f* d'emploi • **Stellengesuch** *nt*
 demande *f* d'emploi • **Stellenmarkt** *m* marché *m*
 du travail ; (in Zeitung) offres *fpl* d'emploi
 • **Stellennachweise** *m*, **Stellenvermittlung** *f* = Pôle
m emploi • **stellenweise** *adv* par endroits
 • **Stellenwert** *m* (fig): **einen hohen Stellenwert**
haben être très en vue

Stellung *f* (Anordnung) disposition *f* ;
 (Körperhaltung, Mil) position *f* ; (Posten) poste *m* ;
 ~ **nehmen** *zu* prendre position à propos de
 • **Stellungnahme** *f* prise *f* de position

stellungslos *adj* sans emploi

stell-: **stellvertretend** *adj* attrib remplaçant(e),
 suppléant(e) • **stellvertreter(in)** *m(f)* (von Amts
 wegen) remplaçant(e), suppléant(e) • **Stellwerk**
nt (Eisenb) poste *m* d'aiguillage

Stelze [ʃtɛltʂə] (-, -n) *f* échasse *f*
stelzen (umg) *vi* marcher comme quelqu'un qui a
 avalé son parapluie

Stemmboogen *m* (Ski) virage *m* en chasse-neige

Stemmen [ʃtɛmən] *vt* (Gewicht) soulever ; (Loch)

pratiquer ► *vr*: **sich ~ gegen** (fig) être violemment
 opposé(e) à

Stempel [ʃtɛmpɛl] (-s, -) *m* tampon *m* ;

(Poststempel) cachet *m* de la poste ; (Tech:

Prägestempel) matrice *f* ; (Bot) pistil *m* ; **einer**
Sache seinen ~ aufdrücken (fig) marquer qch ;

jdm seinen ~ aufdrücken (fig) influencer qn

• **Stempelkissen** *nt* tampon *m* encreur

stempeln *vt* tamponner ; (Briefmarke) oblitérer

► *vi* (umg: Stempeluhr betätigen) pointer ; ~ **gehen**
 (umg) être au chômage

Stengel [ʃtɛŋɛl] (-s, -) *m* = Stängel

Steno [ʃtɛno] (umg) *f* sténo *f* • **Stenograf(in)**

[-ˈɡraːf(ɪ)n] *m(f)* (im Büro) sténodactylo *mf*

• **Stenografie** [-ˈɡraːfi] *f* sténo(graphie) *f*

• **stenografieren** [-ˈɡraːfɪrən] *vt* sténographier,
 prendre en sténo ► *vi* sténographier, connaître la

sténo • **Stenogramm** [-ˈɡram] *nt* texte *m* en sténo

• **Stenotypist(in)** [-tyˈpɪst(ɪ)n] *m(f)* sténodactylo
mf

Steppdecke *f* couette *f*

Steppe (-, -n) *f* steppe *f*

steppen [ʃtɛpən] *vt* coudre au point de piqûre,
 surpiquer ► *vi* faire des claquettes

Steptanz *m* claquettes *fpl*

Sterbe-: **Sterbebett** *nt*: **auf dem Sterbebett**

liegen être sur son lit de mort ; **am Sterbebett**

des Vaters au chevet de son père • **Sterbefall** *m*

décès *m* • **Sterbehilfe** *f* euthanasie *f*

• **Sterbekasse** *f* assurance *f* décès

sterben [ʃtɛrbən] *unreg vi* mourir ; **an einer**
Krankheit/Verletzung ~ mourir d'une maladie/
 des suites d'une blessure ; **er ist für mich**
gestorben (fig: umg) pour moi, il n'existe plus

• **Sterben** *nt*: **im Sterben liegen** être sur son lit
 de mort

sterbens-: **sterbenselend** *adj* malade comme un
 chien • **sterbenslangweilig** (umg) *adj*

mortellement ennuyeux(-euse)

• **Sterbenswörtchen** (umg) *nt*: **er hat kein**

Sterbenswörtchen gesagt il n'a pas pipé mot

Sterbesakramente *pl* derniers sacrements *mpl*

Sterbeurkunde *f* acte *m* de décès

sterblich [ʃtɛrplɪç] *adj* mortel(le) • **Sterblichkeit**

f condition *f* de mortel • **Sterblichkeitsziffer** *f*

taux *m* de mortalité

stereo- [-ˈstɛrɛo] in *zW* stéréo • **Stereoanlage** *f*

chaîne *f* stéréo • **stereofon, stereophon** *adj*

stéréophonique • **Stereosendung** *f* émission *f* en

stéréo • **stereotyp** *adj* (Antwort) tout(e) fait(e) ;

(Lächeln) figé(e)

steril [ʃtɛˈri:l] *adj* (keimfrei) stérile, stérilisé(e) ;

(unfruchtbar) stérile ; (fig: kalt, nüchtern) froid(e)

Sterilisation [ʃtɛrɪlɪzatsɪˈo:n] *f* stérilisation *f*

sterilisieren [ʃtɛrɪlɪˈzɪ:rən] *vt* stériliser

Sterilisierung *f* stérilisation *f*

Stern [ʃtɛrn] (-(e)s, -e) *m* étoile *f* ; **das steht**

(noch) **in den Sternen** c'est impossible à

prévoir ; **unter einem guten ~ stehen** bien

Sternbild – Stifzahn

s'annoncer ; **unter einem ungünstigen ~ stehen** être voué(e) à l'échec • **Sternbild** nt constellation f • **Sternchen** nt (Zeichen) astérisque m • **Sternfahrt** f rallye m
• **Sternschnuppe** (-, -n) f étoile f filante
• **Sternstunde** f (geh) moment m déterminant
• **Sternwarte** f observatoire m • **Sternzeichen** nt (Astrol) signe m (astrologique)

stet [ʃte:t] adj constant(e)

Stethoskop [ʃteto:'sko:p] (-**(e)s**, -**e**) nt stéthoscope m

stetig adj (Wind) constant(e) ; (Steigung) régulier(-ère) ; (Arbeit) continu(e), soutenu(e) ; (Math: Funktion) continu(e)

stets adv toujours

Steuern [ʃtø:vər] (-**s**, -**t**) nt (Naut) barre f ; (Steuerruder) gouvernail m ; (Aut) volant m

Steuern [ʃtø:vər] (-, -n) f impôt m

Steuern- : steuerbegünstigt adj (Investition, Hypothek) sujet(te) à dégrèvements (fiscaux) ; (Waren) à taux de TVA réduit • **Steuerberater(in)** m(f) conseiller(-ère) fiscal(e) • **Steuerbescheid** m avis m d'imposition, feuille f d'impôt

• **Steuerbord** nt tribord m • **Steuerklärung** f déclaration f d'impôts • **Steuererlass** m exonération f fiscale • **Steuerflucht** [ʃtø:flyxʊt] f exil m fiscal • **Steuerflüchtling** [ʃtø:flyxʊtliŋ] m exilé(e) m/f fiscal(e) • **steuerfrei** adj net(te) d'impôt, exonéré(e) • **Steuerfreibetrag** m abattement m • **Steuergerät** nt (Rundf) amplificateur m ; (Comput) unité f de contrôle, contrôleur m • **Steuerhinterziehung** f fraude f fiscale • **Steuerkarte** f document d'état civil à présenter au fisc • **Steuerklasse** f tranche f du barème fiscal • **Steuerknüppel** m (Flug) manche m à balai • **steuerlich** adj attrib fiscal(e)

• **Steuermann** (-**(e)s**, -**männer** od -**leute**) m timonier m, barreur m ; (beim Rudern) barreur

steuern vt (Auto) conduire ; (Flugzeug) piloter ; (Entwicklung) contrôler ; (Tonstärke) régler ▶ vi (Kurs nehmen) se diriger

Steuern- : Steuerparadies nt paradis m fiscal

• **steuerpflichtig** adj imposable
• **Steuerprogression** f impôt m progressif
• **Steuerprüfung** f contrôle m fiscal • **Steuerpult** nt (Elek) pupitre m de commande • **Steuerad** nt (Aut) volant m ; (Naut) gouvernail m
• **Steuerrückvergütung** f bonification f de trop-perçu

Steuerung f (Vorrichtung: Aut) direction f ; (: Naut, Flug) timonerie f ; (Steuervorgang: Naut) conduite f ; (: Flug) pilotage m ; (: Tech, Comput) commande f

Steuerergünstigung f dégrèvement m (d'impôt)

Steuerzahler(in) (-**s**, -**e**) m(f) contribuable mf

Steward [ʃtju:ə:t] (-**s**, -**e**) m steward m

Stewardess [ʃtju:ə:des] (-, -**en**) f hôtesse f de l'air

StGB (-**s**) nt abk = **Strafgesetzbuch**

stibitzen [ʃti:'bitsən] (umg) vt subtiliser

Stich [ʃtɪç] (**(e)s**, -**e**) m (Insektenstich) piqûre f ; (Messerstich) entaille f, coup m de couteau ; (beim Nähen) point m ; (Färbung) teinte f, nuance f ; (Karten) levée f ; (Kunst) gravure f ; **ein ~ ins Rote** une nuance rouge ; **einen ~ haben** (Esswaren) ne

pas être frais(fraîche), être avarié(e) ; (umg: Mensch: verrückt sein) avoir un grain ; **jdn im ~ lassen** laisser tomber qn ; **etw im ~ lassen** abandonner qch

Stichelei [ʃtɪçə'lai] (umg) f remarques fpl désobligeantes

sticheln (pej, umg) vi (fig) faire des remarques désobligeantes

Stich- : Stichflamme f colonne f de feu

• **stichhaltig** adj concluant(e) • **Stichprobe** f échantillonnage m, contrôle m par sondage

stichst etc [ʃtɪçst] vb siehe **stechen**

Stich- : Stichstraße f rue f sans issue • **Stichtag** m date f limite • **Stichwahl** f second tour m

• **Stichwort** (-**s**, -**e**) nt (Theat) réplique f (indiquant à un acteur le moment où il doit parler à son tour) ; (für Vortrag, Nachherzählung etc) mot-clé m ; (pl: -wörter; in Wörterbuch) entrée f, adresse f • **Stichwortkatalog** m catalogue m par ordre des matières

• **Stichwortverzeichnis** nt index m (des mots-clés) • **Stichwunde** f entaille f

sticken [ʃtɪkən] vt, vi broder

Sticker [ʃtɪkər] (-**s**, -**e**) m (Aufkleber) autocollant m

Stickerei [ʃtɪkə'rai] f broderie f

stickig adj: **hier ist aber stickige Luft** ça sent vraiment le renfermé ici

Stickstoff (-**(e)s**) m (Chem) azote m

stieben [ʃti:bən] unreg vi (geh: Funken) fuser

Stiefel [ʃti:fəl] (-**s**, -**e**) m botte f ; (Trinkgefäß) chope de deux litres

Stief- [ʃti:f] in zW beau-(belle-): **Stiefkind** nt

beau-fils m, belle-fille f ; (fig) enfant mf mal aimé(e) • **Stiefmutter** f belle-mère f

• **Stiefmütterchen** nt (Bot) pensée f

• **stiefmütterlich** adj (lieblos) sans amour ▶ adv:

jdn/etw stiefmütterlich behandeln négliger qn/qch • **Stiefvater** m beau-père m

stieg etc [ʃti:k] vb siehe **steigen**

Stiege [ʃti:gə] (-, -**n**) f (Treppe) escalier m

Stieglitz [ʃti:ɡlɪts] (-**es**, -**e**) m (Zool)

chardonneret m

stiehlt etc [ʃti:lst] vb siehe **stehlen**

Stiel [ʃti:l] (-**(e)s**, -**e**) m (von Gerät) manche m ; (von Glas) pied m ; (Bot) tige f ; **Eis am ~** -esquimau m (glacé)

Stielaugen (umg) pl (fig): ~ **machen** écarquiller les yeux

stier [ʃti:r] adj (Blick) fixe

Stier (-**(e)s**, -**e**) m (Zool) taureau m ; (Astrol)

Taureau m

stieren vi regarder fixement

Stierkampf m course f de taureaux, corrida f

Stierkämpfer m toréador m

stieß etc [ʃti:s] vb siehe **stoßen**

Stift [ʃtɪft] (-**(e)s**, -**e**) m (Farbstift, Bleistift) crayon m ; (Filzstift) feutre m ; (Metallstift) cheville f ; (Nagel)

petit clou m ; (umg: Lehrling) apprenti m ▶ nt (Altersheim) maison f de retraite ; (Rel) couvent m

stiften vt (Orden) fonder ; (Preis) créer ; (Unruhe etc) provoquer ; (Geld) donner ; (umg: spendieren) payer

Stifter(in) (-**s**, -**e**) m(f) (Rel) donateur(-trice)

Stiftung f (Jur: Schenkung) donation f ; (Spende) don m ; (Organisation) fondation f

Stifzahn m dent f artificielle

Stil [ʃti:l] **(-e)s, -e** *m* style *m*; **er macht Geschäfte großen Stils** *od im großen* ~ il fait de grosses affaires • **Stilblüte** *f* perle *f* (erreur) • **Stilbruch** *m* rupture *f* de style

stilisieren [ʃtɪliˈzi:rən] *vt* (geh) styliser

stilistisch [ʃtɪliˈstɪʃ] *adj* stylistique

still [ʃti:l] *adj* (Ort, Mensch) tranquille; (See) calme; (Liebe) secret(-ète); **stiller Teilhaber** (Wirts) associé *m* commanditaire; **er ist ein stilles Wasser** il n'est pire eau que l'eau qui dort; **ich dachte mir im Stillen** je me suis dit; **der Stille Ozean** l'océan *m* Pacifique

Stille (-) *f* (Ruhe) tranquillité *f*; (Unbewegtheit) calme *m*; **in aller** ~ dans la plus stricte intimité

stillen *vt* (Blut) arrêter, étancher; (Schmerzen) calmer; (Sehnsucht) apaiser; (Hunger) assouvir; (Durst) étancher; (Säugling) allaiter

still-: stillgestanden *interj* halte

• **Stillhalteabkommen** *nt* moratoire *m*

• **stillhalten** *unreg* *vi* se tenir tranquille, ne pas bouger

• **Stilleben** *nt* nature *f* morte • **stilllegen** *vt* (Betrieb) fermer; (Verkehr) arrêter • **Stilllegung** *f* (von Betrieb) fermeture *f* • **stillliegen** *unreg* *vi* (außer Betrieb sein) être fermé(e) (définitivement)

• **stillschweigen** *unreg* *vi* garder le silence

• **Stillschweigen** *nt* silence *m* absolu

• **stillschweigend** *adj* silencieux(-euse); (Übereinkunft, Einverständnis) tacite • **Stillstand** *m* (kein pl: von Entwicklung) arrêt *m*; **zum Stillstand bringen** arrêter • **stillstehen** *unreg* *vi* (Maschine) être arrêté(e); (Verkehr) être bloqué(e); (Betrieb) chômer

Stilmöbel *pl* meubles *mpl* de style

stilvoll *adv* avec goût

Stimm-: Stimmabgabe *f* vote *m* • **Stimmbänder** *pl* cordes *fpl* vocales • **stimmerechtigt** *adj* qui a le droit de vote • **Stimmbruch** *m*: **er ist im Stimmbruch** sa voix est en train de muer

Stimme [ˈʃtɪmə] (-, -n) *f* voix *f*; (Mus: Partie) partie *f*; **seine ~ abgeben** voter

stimmen *vi* (richtig sein) être juste *od* vrai(e); (wählen) voter; **für/gegen etw** ~ voter pour/contre qch; **stimmt so!** gardez la monnaie!; **zu etw** ~ aller (bien) avec qch ▶ *vt* (Mus) accorder; **jdn traurig** ~ rendre qn triste

Stimmen-: Stimmengewirr *nt* brouhaha *m*

• **Stimmgleichheit** *f* égalité *f* de voix

• **Stimmenmehrheit** *f* majorité *f* (à une élection)

Stimm-: Stimmhaltung *f* abstention *f*

• **Stimmgabel** *f* diapason *m* • **stimmhaft** *adj* (Laut) sonore

stimmig *adj* cohérent(e)

Stimm-: Stimmlage *f* registre *m* • **stimmlos** *adj* (Laut) sourd(e) • **Stimmrecht** *nt* droit *m* de vote

• **Stimmung** *f* (Gemütsstimmung) humeur *f*; (Atmosphäre) atmosphère *f*; (vorherrschende Meinung) opinion *f* publique; **in Stimmung kommen** s'animer; **Stimmung gegen jdn/etw machen** dresser l'opinion publique contre qn/qch; **Stimmung für jdn/etw machen** influencer l'opinion publique en faveur de qn/qch

Stimmungs-: Stimmungskanone (umg) *f* boute-en-train *m inv* • **Stimmungsmache** (pej) *f* propagande *f* • **stimmungsvoll** *adj* (Gedicht)

émouvant(e); (Abend) animé(e)

Stimmzettel *m* bulletin *m* de vote

stimulieren [ʃtimuˈli:rən] *vt* stimuler

Stinkefinger [ˈʃtɪŋkəfɪŋər] (umg) *m* doigt *m* d'honneur

stinken [ˈʃtɪŋkən] *unreg* *vi* puer; **an der Sache stinkt etwas** (umg) ça sent le roussi; **mir stinks!** (umg) j'en ai ras le bol!

Stink-: stinkfaul (umg, pej) *adj* qui n'en fiche pas une, feignant(e) • **stinklangweilig** (umg) *adj* mortellement ennuyeux(-euse) • **Stinkier** *nt* (Zool) mouffette *f* • **Stinkwut** (umg) *f*: **auf jdn eine Stinkwut haben** être fou(folle) de rage contre qn

Stipendium [ʃtiˈpendiəm] *nt* bourse *f* (d'études)

stippen [ˈʃtɪpən] (umg) *vt* (eintauchen) tremper

Stippvisite [ˈʃtɪpviːzɪtə] *f* petite visite *f*

stirbt etc [ˈʃtɪrpt] *vb* siehe **sterben**

Stirn [ʃtɪrn] (-, -en) *f* front *m*; **die ~ haben zu ...** avoir le front de ... • **Stirband** *nt* serre-tête *m*

• **Stirnhöhle** *f* sinus *m* (frontal) • **Stirnrunzeln** (-s) *nt* froncement *m* de sourcils

stob etc [ʃto:p] *vb* siehe **stieben**

stöbern [ˈʃtøbərən] (umg) *vi* (herumsuchen) fouiner

stochern [ˈstøxərən] *vi*: **in den Zähnen** ~ se curer les dents; **im Essen** ~ chipoter

Stock [ʃtɔk] **(-e)s, -e** *m* bâton *m*; (zum Gehen auch) canne *f*; (Zeigestock) baguette *f*; (Bot) arbrisseau *m*; (Etag: pl -od -werke) étage *m*; **über ~ und Stein** par monts et par vaux

stock- (umg) *in* *zW* (vor *adj*) complètement

Stockelschuh [ˈʃtœkəlʃu:] *m* chaussure *f* à talon aiguille

stocken *vi* (Atem) s'arrêter; (beim Sprechen) s'interrompre, hésiter; (Arbeit, Entwicklung) être interrompu(e); (Verkehr) être bloqué(e); (Milch) tourner

stockend *adj* (Verkehr) qui avance au ralenti; (Unterhaltung) entrecoupé(e) de silences

stockfinster (umg) *adj*: **es ist** ~ il fait noir comme dans un four

Stockholm [ˈʃtɔkholm] (-s) *nt* Stockholm

stock-: Stockrose *f* rose *f* trémière • **stocksauer** (umg) *adj* furibard(e) • **stocktaub** *adj* sourd(e) comme un pot • **Stockung** *f* (von Arbeit etc) interruption *f*; (von Verkehr) embouteillage *m*

• **Stockwerk** *nt* étage *m* • **Stockwerkbett** *nt* lits *mpl* superposés

Stoff [ʃtof] **(-e)s, -e** *m* (Textilien) étoffe *f*; (Substanz, Materie) matière *f*; (von Buch etc) sujet *m*; (umg: Rauschgift) came *f*

Stoffel (-s, -) (pej, umg) *m* rustre *m*

stoff-: stofflich *adj* (materiell) matériel(le), physique; **die stoffliche Fülle** la quantité de matière • **Stoffrest** *m* coupon *m* (d'étoffe)

• **Stoffier** *nt* animal *m* en tissu • **Stoffwechsel** *m* métabolisme *m*

stöhnen [ˈʃtœnən] *vi* soupirer

stoisch [ˈʃto:ʃ] *adj* (Ruhe) olympien(ne)

Stola [ˈʃto:la] (-, -Stolen) *f* fétole *f*

Stollen [ˈʃtɔlən] (-s, -) *m* (Bergb) galerie *f*; (Koch) sorte de cake de Noël; (Sport: von Schuhen) crampon *m*

stoipern [ˈʃtɔlpərən] *vi* trébucher; **über etw** ~ (fig: zu Fall kommen) tomber sur qch

stolz [ʃtolts] *adj* fier(fière); (Bauwerk)

Stolz – Strahl

majestueux(-euse) ; (ironisch: Preis) exorbitant(e)
Stolz (-es) m (Hochmut) orgueil m ; (große Befriedigung) fierté f • **stolzieren** [ʃtɔlˈtsi:rən] vi se pavaner

stopfen [ʃtɔpfən] vt (hineinstopfen) enfoncer ; (vollstopfen) remplir ; (nähen) raccommoder ; **jdm das Maul** ~ (umg) clouer le bec à qn ► vi (Med) constiper

Stopfgarn nt fil m à reprendre

Stopp [ʃtɔp] (-s, -s) m arrêt m ; (Lohnstopp) blocage m

Stoppel [ʃtɔpəl] (-, -n) f (Halmstreu) chaume m ; (Bartstoppel) barbe f de trois jours

stoppen vt arrêter ; (mit Stoppuhr: Läufer) chronométrer ; (: Zeit) mesurer ► vi s'arrêter ; (Zeit nehmen) chronométrier

Stopp-: Stoppschild nt stop m • **Stoppstraße** f route od rue f non prioritaire • **Stoppuhr** f chronomètre m

Stöpsel [ʃtœpsəl] (-s, -s) m (von Waschbecken) bonde f ; (für Flasche) bouchon m ; (umg: kleiner Junge) petit gars m

Stör [ʃtø:r] (-(e)s, -e) m (Zool) esturgeon m

Störaktion f perturbation f concertée

störanfällig adj peu fiable

Storch [ʃtɔrç] (-(e)s, -e) m cigogne f

Store [ʃtɔ:r] (-s, -s) m rideau m de voile, voilage m

stören [ʃtɔ:rən] vt déranger ; (behindern) entraver ;

(Rundf: Empfang) perturber ; (: Sender) entraver la

réception de ; **stört es Sie, wenn ich rauche?** ça

vous dérange si je fume ? ► vi déranger ; **störe**

ich? je vous dérange ? ► vr: **sich an etw Dat** ~

prendre ombrage de qch, mal supporter qch ;

was mich an ihm/daran stört ce qui me déplaît

chez lui/dans cette affaire

störend adj (Geräusch) désagréable ; **ein**

störender Umstand un ennui od désagrément

Störenfried (-(e)s, -e) m importun m

Störfall m accident m (dans une centrale nucléaire)

stornieren [ʃtɔrˈni:rən] vt (Auftrag) annuler ;

(Buchungsfehler) contre-passer ► vi (siehe vt)

annuler une commande ; contre-passer une

écriture

Storno [ʃtɔrno] (-s) m od nt (von Buchungsfehler)

contre-passation f ; (von Auftrag) annulation f

störrisch [ʃtœrɪʃ] adj récalcitrant(e)

Störsender m brouilleur m

Störung f (das Stören) dérangement m ; (Rundf)

perturbation f, parasites mpl ; (Tech, Comput)

panne f ; (Med) trouble m ; **entschuldigen Sie**

die ~ excusez-moi de vous déranger

Störungsstelle f (Tel) = service m qualité (de

France-Télécom)

Stoß [ʃtɔs] (-es, -e) m coup m ; (leicht) petit coup ;

(mit Ellbogen) coup de coude ; (mit Fuß) coup de

pied ; (Schwimmbewegung) mouvement m ;

(Erdstoß) secousse f ; (Haufen: Zeitungen) pile f ;

seinem Herzen einen ~ geben prendre son

courage à deux mains • **Stoßdämpfer** (-s, -) m

amortisseur m

Stößel [ʃtɔ:səl] (-s, -) m pilon m ; (Aut) poussoir m

stoßen unreg vt (mit Druck) pousser ; (mit Schlag)

donner un coup à ; (mit Fuß) donner un coup de

pied à ; (mit Hörnern) donner un coup de corne à ;

(zerkleinern) piler ; (anstoßen): **sich Dat (an etw Dat)**

den Kopf ~ se cogner la tête (contre qch) ► vr (fig) se heurter à ; (sich verletzen): **er hat sich Dat am Regal gestoßen** il s'est cogné à l'étagère ► vi: ~ **an od auf +Akk (finden)** tomber sur ; (angrenzen) être à côté de ; **zu jdm** ~ se joindre à qn

stoß-: stoßfest adj (Uhr) résistant aux chocs

• **Stoßgebet** nt petite prière f • **Stoßstange** f pare-chocs m inv

stößt [ʃtø:st] vb siehe **stoßen**

Stoß-: Stoßverkehr m circulation f des heures de pointe • **Stoßzahn** m défense f • **Stoßzeit** f (im Verkehr) heures fpl de pointe ; (in Geschäft) heures d'affluence

Stotterer (-s, -) m, **Stotterin** f bègue mf

stottern [ʃtɔtərən] vt, vi bégayer

Stövchen [ʃtø:vçən] (-s, -) nt chauffe-plat m

StPO abk = **Strafprozessordnung**

Str. abk (= Straße) rue f

stracks [ʃtraks] adv tout droit

Straf-: Strafanstalt f établissement m

pénitentiaire • **Strafarbeit** f (Sch) punition f

• **Strafbank** f (Sport) banc m de pénalité • **strafbar**

adj (Verhalten, Tat) punissable, répréhensible ;

sich strafbar machen commettre une

infraction (à la loi) • **Strafbarkeit** f caractère m

punissable

Strafe [ʃtra:fə] (-, -n) f punition f ; (Jur) peine f ;

(Gefängnisstrafe) peine de prison ; (Geldstrafe)

amende f ; **bei ~ verboten** passible de poursuites

strafen vt punir ; **mit seinen Kindern ist er**

wirklich gestraft il n'a vraiment pas la vie

facile avec ses enfants

strafen adj attrib (Wort) sévère ; (Blick) de

reproche

straff [ʃtraf] adj (Seil, Tuch) tendu(e) ; (Haltung)

raide ; (Ordnung) strict(e) ; (Stil) concis(e)

straffällig [ʃtra:ffəlɪç] adj: ~ **werden** commettre

une infraction (à la loi)

straffen vt (Seil, Segel) tendre ; (Rede) rendre plus

concis(e)

straf-: straffrei adj: **straffrei ausgehen** ne pas

être puni(e) • **Strafgefängene(r)** f(m) détenu(e)

m/f • **Strafgesetzbuch** nt Code m pénal

• **Strafkolonie** f bagné m

sträflich [ʃtrɛ:flɪç] adj (Leichtsinn) impardonnable

► adv (vernachlässigen etc) d'une manière

impardonnable

Sträfling m bagnard m

Straf-: Strafmandat nt (Jur) contravention f

• **Strafmaß** nt peine f • **strafmildernd** adj:

strafmildernde Umstände (des) circonstances

fpl atténuantes • **Strafporto** nt supplément m

d'affranchissement • **Strafpredigt** f sermon m

• **Strafprozessordnung** f Code m de procédure

pénale • **Strafpunkt** m point m en moins

• **Strafraum** m (Sport) surface f de réparation

• **Strafrecht** nt (Jur) droit m pénal • **strafrechtlich**

adj pénal(e) • **Strafstoß** m penalty m • **Straftat** f

délit m • **strafversetzen** vt untr (Beamte) muter

(par mesure de sanction) • **Strafvollzug** m

exécution f d'une od de la peine

• **Strafvollzugsanstalt** f (Jur) établissement m

pénitentiaire • **Strafzettel** m P.-V. m

Strahl [ʃtra:l] (-(e)s, -en) m rayon m ; (Wasserstrahl)

jet m

- strahlen** vi briller; (Licht) être intense od
vif(vive); (Mensch) avoir le visage rayonnant;
(Kernreaktor) émettre des rayonnements
radioactifs; **strahlendes Wetter** un temps
superbe
- Strahlen-:** **Strahlenbehandlung** f radiothérapie f
• **Strahlenbelastung** f irradiation f • **strahlend**
adj (Wetter) radieux(-euse); (Blick, Gesicht)
rayonnant(e) • **Strahlendosis** f dose f de
rayonnements • **strahlengeschädigt** adj
souffrant du mal des rayons, irradié(e)
• **Strahlenkrankheit** f mal m des rayons
• **Strahlenopfer** nt victime f de l'irradiation
• **Strahlenschutz** m protection f contre
l'irradiation • **Strahlentherapie** f
radiothérapie f
- Strahlung** f (Phys) radiation f
- Strähne** ['ʃtrɛ:nə] (-, -n) f (Haarsträhne) mèche f
strähmig adj (Haar) en mèches désordonnées
- stramm** ['ʃtram] adj (Haltung) (bien) droit(e);
(nicht locker) serré(e); (kräftig) robuste
• **strammstehen** unreg vi (Mil) être au garde-à-
vous
- Strampelhöschen** nt barboteuse f
- strampeln** ['ʃtrampɛln] vi (Baby) gigoter; (umg;
Rad fahren) pédaler
- Strand** [ʃtrand] (-(e)s, -e) m plage f • **Strandbad** nt
plage f aménagée
- Stranden** ['ʃtrandən] vi échouer
- Strand-:** **Strandgut** nt (kein pl) objets mpl rejetés
sur le rivage, épaves fpl • **Strandkorb** m grand
fauteuil de plage en osier • **Strandsegeln** nt (Sport)
sorte de bateau à voile sur roues
- Strang** [ʃtran] (-(e)s, -e) m (Strick, Seil) corde f;
(Bündel) pelote f; (Nervenstrang) cordon m;
(Schienenstrang) ligne f; **über die Stränge**
schlagen (umg) dépasser les bornes; **an einem ~**
ziehen (fig) agir de concert; **wenn alle Stränge**
reißen (umg) au pire des cas
- strangulieren** [ʃtranguˈli:ən] vt étrangler
- Strapaze** [ʃtraˈpa:tʰə] (-, -n) f épreuve f
- strapazieren** [ʃtraˈpa:tʰi:rən] vt (Material) user;
(Mensch, Kräfte) épuiser
- strapazierfähig** adj (Material) solide, résistant(e)
- strapaziös** [ʃtrapatsiˈø:s] adj épuisant(e)
- Strasburg** [ʃtra:ʰsbu:rk] (-s) nt Strasbourg
- Straße** [ʃtra:sə] (-, -n) f (über Land) route f; (in
Ortschaft, Stadt) rue f; **auf der ~** dans la rue; **auf**
der ~ liegen (umg) être au chômage; **auf die ~**
gesetzt werden (umg) être mis(e) à la porte;
Verkauf (auch) über die ~ vente de plats à
emporter
- Straßen-:** **Straßenbahn** f tramway m
• **Straßenbauarbeiten** pl travaux mpl
(d'entretien des routes) • **Straßenbeleuchtung** f
éclairage m public • **Straßencafé** nt café m avec
terrasse • **Straßenecke** f coin m (de la rue)
• **Straßenfeger(in)** (-s, -) m(f) balayeur(-euse)
• **Straßenglätte** f chaussée f glissante
• **Straßenhändler** m marchand m ambulant
• **Straßenjunge** (pej) m garnement m
• **Straßenkarte** f carte f routière
• **Straßenkehrer(in)** (s, -) m(f) balayeur(-euse)
• **Straßenmädchen** nt fille f des rues
• **Straßenrand** m bord m de la route
- **Straßensperre** f barrage m
• **Straßenüberführung** f passerelle f
• **Straßenverkauf** m (von Restaurant) vente f de
plats à emporter • **Straßenverkehr** m circulation
f • **Straßenverkehrsordnung** f code m de la route
• **Straßenzustandsbericht** m informations fpl
routières
- Strategie** [ʃtraˈte:giə] (-n, -n) m stratégie m
Strategie [ʃtraˈte:gi:] f stratégie f
strategisch adj stratégique
- Stratosphäre** [ʃtratoˈsfe:rə] (-) f stratosphère f
- sträuben** [ʃtrɔʊbən] vt hérissier ► vr (Haar etc) se
hérissier; (Mensch): **sich gegen etw** ~ s'opposer
(avec acharnement) à qch
- Strauch** [ʃtraux] (-(e)s, **Sträucher**) m buisson m
• **sträucheln** [ʃtrauxələn] vi trébucher
- Strauß** [ʃtraus] (-es, **Sträube**) m (Blumenstrauß)
bouquet m
- Strauß** [ʃtraus] (-es, -e) m (Zool) autruche f
- Strebe** [ʃtre:bə] (-, -n) f étai m
- Strebepfeiler** m étai m
- streben** vi: ~ **nach** aspirer à; ~ **zu od nach** (sich
bewegen) se diriger vers
- Strebepfeiler** m arc-boutant m
- Streber** (-s, -) (pej) m (Sch) fayot m, carriériste m
- strebsam** adj (Mensch) travailleur(-euse)
- Strebsamkeit** f zèle m
- Strecke** [ʃtre:kə] (-, -n) f trajet m; (Entfernung)
distance f; (Eisenb, Math) ligne f; **auf der ~**
Paris-Brüssel entre Paris et Bruxelles; **auf der**
~ bleiben (fig) rester en plan; **zur ~ bringen**
(Jagd) tuer
- strecken** vt (Glieder) étendre; (Hals) tendre;
(Waffen) déposer; (Koch: Suppe) allonger; **seinen**
Körper ~ s'étirer ► vr s'étirer • **streckenweise**
adv par endroits, en partie
- Streich** [ʃtreiç] (-(e)s, -e) m (Scherz) farce f; (Schlag)
coup m; **jdm einen ~ spielen** faire une farce à qn
- streicheln** vt caresser
- streichen** unreg vt (auftragen: Butter etc) étaler;
(bestreichen: Brot) tartiner; (anmalen) peindre;
(durchstreichen) barrer; (Schulden) annuler;
(Zuschuss etc) supprimer; (berühren): **jdm die**
Haare ~ passer la main dans les cheveux de qn;
etw glatt ~ lisser qch ► vi (Wind) souffler;
(schleichen) rôder; (berühren): **jdm über die Haare**
~ passer la main dans les cheveux de qn
- Streicher** pl (Mus: Musiker) cordes fpl
- Streich-:** **Streichholz** nt allumette f
• **Streichholzschachtel** f boîte f d'allumettes
• **Streichinstrument** nt instrument m à cordes
• **Streichkäse** m fromage m à tartiner
• **Streichwurst** f = pâté m de foie
- Streifband** nt bande f (de journal)
- **Streifbandzeitung** f journal m (envoyé) sous
bande
- Streifen** (-, -n) f patrouille f
- streifen** [ʃtraifən] vt (leicht berühren) frôler,
effleurer; (Thema, Problem) effleurer; (abstreifen)
enlever; **jdn mit einem Blick** ~ regarder qn
furtivement ► vi (gehen) errer
- Streifen** (-s, -) m (Linie) ligne f; (mehrere
nebeneinander) rayure f; (Stück, auf Fahrbahn) bande
f; (umg: Film) film m • **Streifenkarte** f (für
Verkehrsmittel) = carnet m de tickets (sous forme d'une

Streifenwagen – Stromsperre

carte unique • **Streifenwagen** *m* voiture f de police
Streifschuss *m* blessure f superficielle (par balle)
Streifzug *m* expédition f; (*Bummel*) tour m; (*kurzer Überblick*) tour d'horizon, aperçu m

Streik [ʃtraɪk] (-**(e)s**, -**s**) *m* grève f; **in den - treten** se mettre en grève • **Streikbrecher** (-**s**, -) *m* briseur m de grève • **streiken** *vi* faire la grève; **der Computer streikt** (*umg*) l'ordinateur est détraqué; **da streike ich** (*umg*) je refuse
 • **Streikkasse** *f* fonds m de solidarité pour grévistes • **Streikmaßnahmen** *pl* mesures fpl od mouvement m de grève • **Streikposten** *m* piquet m de grève

Streit [ʃtraɪt] (-**(e)s**, -**e**) *m* dispute f
streiten *unreg* vi, vr se disputer; **darüber kann man od lässt sich - c'est discutable**

Streitfrage *f* question f épineuse

Streitgespräch *nt* débat m

streitig *adj*: **jdm etw - machen** contester qch à qn

Streitigkeiten *pl* conflit msg

Streit-: Streitkräfte *pl* belligérants mpl
 • **streitlustig** *adj* querelleur(-euse) • **Streitpunkt** *m* point m litigieux • **Streitsucht** *f* humeur f querelleuse • **streitsüchtig** *adj* querelleur(-euse)

streng [ʃtrɛŋ] *adj* (*Lehrer*) sévère; (*Maßnahme*) sévère, draconien(ne); (*Vorschrift, Anweisungen*) strict(e); (*Gesicht*) dur(e); (*Winter*) rigoureux(-euse); (*Geruch*) fort(e) ▶ *adv*: - **geheim** top secret; - **genommen** en fait; - **vertraulich** strictement confidentiel; **Rauchen - verboten!** il est strictement interdit de fumer!

Strenge (-) *f* sévérité f; (*von Winter*) rigueur f

streng-: strenggläubig *adj* strict(e) • **strengstens** *adv* rigoureusement

Stress [ʃtrɛs] (-**es**, -**e**) *m* stress m

stressen *vt* stresser

stressfrei *adj* sans stress

stressig (*umg*) *adj* stressant(e)

Streu [ʃtrɔʊ] (-, -**en**) *f* fliitière f

streuen *vt* répandre; „**Wege nicht gestreut**“ « chaussée glissante » ▶ *vi* (*Phys*) se disperser, se diffuser; (*mit Streugut*) répandre du sable; (*mit Salz*) répandre du sel

Streuer (-**s**, -) *m* saupoudreuse f; (*Salzstreuer*) salière f; (*Pfefferstreuer*) poivrier m

Streufahrzeug *nt* camion m de la voirie (qui répand du sable ou du sel sur les chaussées verglacées)

Streugut *nt* (*Sand*) sable m (*pour chaussées verglacées*)
streuen *vi* errer

Streusel [ʃtrɔʊzəl] (-**s**, -) *m* od *nt* mélange croquant de sucre, de beurre et de farine • **Streuselkuchen** *m* tarte recouverte d'un mélange croquant de sucre, de beurre et de farine

Streuung *f* (*Phys*) dispersion f, diffusion f; (*Verbreitung*) diffusion

strich *etc* [ʃtrɪç] *vb* siehe **streichen**

Strich (-**(e)s**, -**e**) *m* trait m; (*von Geweben*) poils mpl; (*von Fell*) (sens m du) poil m; **einen - durch etw machen** barrer od rayer qch; **jdm einen - durch die Rechnung machen** (*umg*) mettre des bâtons dans les roues de qn; **machen wir einen - darunter** (*Diskussion*) passons à autre chose; (*Streitigkeit*) oublions le passé; **unter dem - (als Ergebnis)** tout compte fait; **das geht mir gegen**

den - (umg) ça me rend malade; **jdn nach - und Faden belügen** (*umg*) mentir effrontément à qn; **auf den - gehen** (*umg*) se prostituer • **Strichcode** *m* code m barres • **Stricheinteilung** *f* graduation f, échelle f

stricheln [ʃtrɪçəlŋ] *vt*: **eine gestrichelte Linie** une ligne non continue

Strich-: Strichjunge (*umg*) *m* jeune prostitué m • **Strichcode** *m* code m barres • **Strichmädchen** (*umg*) *nt* jeune prostituée f • **Strichpunkt** *m* point-virgule m • **strichweise** *adv* par endroits; **strichweise Regen** (*Met*) pluie par endroits

Strick [ʃtrɪk] (-**(e)s**, -**e**) *m* corde f; (*umg*: *Kind*) garnement m; **wenn alle Stricke reißen** au pire des cas; **jdm aus etw einen - drehen** utiliser qch pour nuire à qn

stricken *vi*, *vt* tricoter

Strick-: Strickjacke *f* cardigan m • **Strickleiter** *f* échelle f de corde • **Stricknadel** *f* aiguille f à tricoter • **Strickwaren** *pl* lainages mpl

• **Strickzeug** *nt* tricot m

striegeln [ʃtrɪgəlŋ] *vt* étriller

Strieme [ʃtri:mə] (-, -**n**) *f* marque f de coup, zébrure f

Striemen (-**s**, -) *m* = **Strieme**

strikt [strikt] *adj* (*Befehl*) formel(le); (*Ordnung*) méticuleux(-euse)

Stringtanga [ʃtrɪŋtanga] *m* string m

Strippe [ʃtrɪpə] (-, -**n**) (*umg*) *f* (Tel) fil m; **jdn an der - haben** avoir qn au bout du fil

strippen (*umg*) *vi* faire un strip-tease

Stripper(in) (-**s**, -) *m*(f) strip-teaseur(-euse)

Striptease [stripti:s] (-) *m* strip-tease m

stritt *etc* [ʃtrɪt] *vb* siehe **streiten**

strittig [ʃtrɪtɪç] (*litig*) *adj* litigieux(-euse)

Stroh [ʃtro:] (-**(e)s**) *nt* paille f • **Strohblume** *f* (Bot) immortelle f • **Strohdach** *nt* toit m de chaume

• **Strohfeuer** *nt*: **ein Strohfeuer sein** (fig) n'être qu'un feu de paille • **Strohhalm** *m* fétu m de paille; (*Trinkhalm*) paille f • **Strohmänn** (-**(e)s**, -**männer**) *m* (Wirts) homme m de paille; (*Karten*) mort m • **Strohwitwe** *f* femme dont le mari est absent

• **Strohwitwer** *m* homme dont l'épouse est absente

Strolch [ʃtrɔlç] (-**(e)s**, -**e**) (*pej*) *m* chenapan m

Strom [ʃtro:m] (-**(e)s**, -**e**) *m* (Fluss) fleuve m;

(*Strömung*: *Elek*) courant m; (*fig*: *große Menge*) flot m;

mit dem - schwimmen suivre le courant;

gegen den - schwimmen nager à contre-

courant; **der Wein floss in Strömen** le vin

coulait à flots; **es regnet in Strömen** il pleut à

verse; **unter - stehen** (*Elek*) être sous tension

• **stromabwärts** *adv* (*Position*) en aval; (*Richtung*)

vers l'aval • **stromaufwärts** *adv* (*Position*) en

amont; (*Richtung*) vers l'amont • **Stromausfall** *m*

panne f de courant • **Strombedarf** *m*

consommation f d'électricité

strömen [ʃtrɔ:mən] *vi* (*Wasser*) couler (à flots); (*Luft, Gas*) s'échapper; (*Menschen*) se précipiter (en masse)

Strom-: Stromkabel *nt* câble m électrique

• **Stromkreis** *m* circuit m (électrique)

• **stromlinienförmig** *adj* aérodynamique

• **Stromnetz** *nt* réseau m (électrique)

• **Stromschiene** *f* rail m conducteur

• **Stromschnelle** *f* rapide m • **Stromsperre** *f*

- coupure *f* de courant • **Stromstärke** *f* intensité *f* du courant
- Strömung** ['ʃtrø:mʊŋ] *f* courant *m*
- Stromzähler** *m* compteur *m* d'électricité
- Strophe** ['ʃtro:fə] (-, -n) *f* strophe *f*
- strotzen** ['ʃtrotsən] *vi*: ~ **vor** + *Dat od von* (Gesundheit, Lebensfreude) déborder de
- strubbelig** ['ʃtrubəlɪç] *adj* échevelé(e)
- Strudel** ['ʃtru:dəl] (-s, -) *m* (Wasserwirbel) tourbillon *m*; (Koch) strudel *m*
- strudeln** *vi* tourbillonner
- Struktur** ['ʃtruktu:r] *f* structure *f*; (von Gewebe) texture *f*
- strukturell** ['ʃtruktu:rɛl] *adj* (Veränderung) de structure
- strukturieren** ['ʃtruktu:'ri:rən] *vt* structurer
- Struktur-**: **Strukturpolitik** *f* réformes *fpl* de structure • **Strukturreform** *f* réforme *f* de structure
- Strumpf** ['ʃtrʊmpf] (-(e)s, -e) *m* bas *m*; (Kniestrumpf) chaussette *f*; **auf Strümpfen** en chaussettes • **Strumpfband** *nt* jarretière *f*
- **Strumpfhalter** *m* jarretelle *f* • **Strumpfhose** *f* collant *m* • **Strumpfmaske** *f* bas servant de masque
- Strunk** ['ʃtrʊŋk] (-(e)s, -e) *m* (von Baum) souche *f*; (von Kohl) trognon *m*
- struppig** ['ʃtrʊpɪç] *adj* (Haar, Kerl) hirsute
- Stube** ['ʃtu:bə] (-n, -) *f* chambre *f*; **die gute** ~ le salon
- Stuben-**: **Stubenarrest** *m* interdiction *f* de sortir
- **Stubenfliege** *f* mouche *f* (domestique)
 - **Stubenhocker(in)** (umg) *m(f)* pantoufflard(e)
 - **stubenrein** *adj* (Hund) propre
- Stuck** ['ʃtuk] (-(e)s) *m* stuc *m*
- Stück** ['ʃtyk] (-(e)s, -e) *nt* morceau *m*; (Land) morcelle *f*; (Einzelteil, Théât) pièce *f*; (etwas): **ein** ~ **weiter** un peu plus loin; **ein** ~ **spazieren gehen** aller faire un petit tour; **am** ~ (nicht aufgeschnitten) entier(-ière); **in einem** ~ (ohne Pause) sans arrêt; **aus freien Stücken** sans y être forcé(e), de mon/son etc propre chef; **große Stücke auf jdn halten** avoir une haute opinion de qn; ~ **für** ~ l'un après l'autre; **in Stücke gehen** se casser en mille morceaux; **das ist ein starkes** ~! (umg) c'est incroyable!, c'est un comble! • **Stückarbeit** *f* travail *m* aux pièces
- Stuckateur** ['ʃtuka'tœ:r] *m* stucateur *m*
- Stück-**: **Stückgut** *nt* (Eisenb) = colis *m* express
- **Stückkosten** *pl* (Wirts) prix *msg* unitaire
 - **Stücklohn** *m* paiement *m* à la pièce
 - **stückweise** *adv* pièce par pièce, petit à petit; (Wirts) séparément • **Stückwerk** *nt* chose *f* inachevée
- Student(in)** ['ʃtu:'dɛnt(in)] *m(f)* étudiant(e)
- Studenten-**: **Studentenausweis** *m* carte *f* d'étudiant • **Studentenfutter** *nt* mélange de noix et de raisins secs • **Studentenverbindung** *f* association *f* (traditionnelle) d'étudiants
- **Studentenwerk** *nt* = service *m* d'assistance universitaire
 - **Studentenwohnheim** *nt* résidence *f* universitaire
- studentisch** *adj* (Leben) estudiantin(e); (Freiheit) des étudiants
- Studie** ['ʃtu:diə] *f* étude *f*
- Studien-**: **Studienberatung** *f* = service *m*
- d'orientation et d'assistance universitaire
- **Studienbuch** *nt* livret d'étudiant
 - **Studienfahrt** *f* voyage *m* d'études
 - **Studienkolleg** *nt* cours de préparation pour étudiants étrangers
 - **Studienplatz** *m* place *f* à l'université
- studieren** ['ʃtu:'di:rən] *vt* (Jura etc) faire des études de, étudier; (Frage etc) étudier ► *vi* (Hochschule besuchen) faire des études
- Studio** ['ʃtu:diu] (-s, -s) *nt* atelier *m*; (TV etc) studio *m*
- Studium** ['ʃtu:diu:m] *nt* études *fpl*
- Stufe** ['ʃtu:fə] (-, -n) *f* marche *f*; (Entwicklungsstufe) phase *f*, stade *m*; (Niveau) niveau *m*; (Tech: bei Schalter) intensité *f*
- Stufen-**: **Stufenheck** *nt* (Aut): **ein Pkw mit Stufenheck** une berline • **Stufenleiter** *f*: **die Stufenleiter des Erfolgs** le chemin du succès
- **stufenlos** *adj* (Tech: Schalter) à réglage continu
 - **Stufenplan** *m* plan *m* étape par étape
 - **Stufenschnitt** *m* (Frisur) coupe *f* en dégradés
 - **stufenweise** *adv* par étapes, progressivement
- Stuhl** ['ʃtu:l] (-(e)s, -e) *m* chaise *f*; **zwischen zwei Stühlen sitzen** (fig) être assis(e) entre deux chaises
- Stuhlgang** *m* selles *fpl*
- Stukkateur** ['ʃtuka'tœ:r] *m* siehe **Stuckateur**
- Stulle** ['ʃtulə] *f* tartine *f*
- stülpen** ['ʃtylpən] *vt* (umdrehen) retourner; **etw über etw** **Akk** ~ recouvrir qch avec qch, mettre qch sur qch; **den Kragen nach oben** ~ remonter son col
- stumm** ['ʃtum] *adj* muet(te); (Blick) entendu(e); (Gebärde) silencieux(-euse)
- Stummel** (-s, -) *m* bout *m*; (Zigarettenstummel) bout, mégot *m* (umg)
- Stummfilm** *m* film *m* muet
- Stümper** ['ʃtʊmpɐ] (-s, -) (pej) *m* incapable *m*
- **stümperhaft** *adj* bâclé(e)
- stumpf** (umg) *vi* faire du travail bâclé, bâcler
- stumpfn** ['ʃtʊmpf] *adj* (Messer etc) qui coupe mal, émoussé(e); (Metall, Blick) terne; (Mensch) amorphe; (Math: Winkel) obtus(e)
- Stumpf** ['ʃtʊmpf] (-(e)s, -e) *m* (Baumstumpf) souche *f*; (Beinstumpf) moignon *m*; **mit** ~ **und Stiel** complètement
- Stumpfheit** *f* (siehe *adj*) manque *m* de tranchant; manque d'éclat; manque d'énergie
- Stumpfsinn** (-(e)s) *m* (von Arbeit) stupidité *f*; (Zustand) abrutissement *m*
- stumpfsinnig** *adj* (Arbeit) stupide; (Leben) morne
- Stunde** ['ʃtʊndə] (-, -n) *f* heure *f*; (Zeit) moment *m*; **eine halbe** ~ une demi-heure; ~ **um** ~ heure après heure; **die** ~ **null** un nouveau départ
- stunden** *vt*: **jdm etw** ~ prolonger un délai de paiement accordé à qn
- Stunden-**: **Stundengeschwindigkeit** *f* vitesse *f* horaire *od* à l'heure • **Stundenkilometer** *pl* kilomètres *mpl* à l'heure, kilomètres/heure *mpl*
- **stundenlang** *adv* pendant des heures
 - **Stundenlohn** *m* salaire *m* horaire
 - **Stundenplan** *m* emploi *m* du temps
 - **stundenweise** *adv* à l'heure
- stündlich** ['ʃtyntlɪç] *adv* (einmal pro Stunde) toutes les heures; (dauernd) constamment
- stupid** ['ʃtu:'pi:də] *adj* idiot(e)

Stups – Südfrucht

Stups [ʃtʊps] (-es, -e) (umg) *m* petit coup *m* (de coude etc)

stupsen *vt* pousser, donner un petit coup (de coude etc) à

Stupsnase *f* nez *m* retroussé

stur [ʃtu:r] *adj* (Mensch) borné(e); (Arbeit) stupide;
ein sturer Bock (umg) une tête de mule ▶ **adv**: **er fuhr ~ geradeaus** il continua obstinément tout droit; **auf ~ schalten, sich ~ stellen** (umg) se braquer

Sturm [ʃtu:rm] (-(e)s, -e) *m* tempête *f*; (Mil etc) assaut *m*; (Fußball) avants *mpl*; **gegen etw ~ laufen** (fig) partir en guerre contre qch; **~ läuten** se pendre à la sonnette

stürmen [ʃtʏrmən] *vi* (Wind) tempêter; (rennen) se précipiter ▶ *vt* prendre d'assaut ▶ *vb* *unpers*:

es stürmt le vent souffle en tempête

Stürmer (-s, -) *m* (Sport) avant *m*

Sturmflut *f* onde *f* de tempête; (Flutwelle) raz *m* de marée

sturmfrei *adj*: **eine sturmfreie Bude** (umg) un endroit discret

stürmisch *adj* (Meer) houleux(-euse); (Empfang) enthousiaste; (Beifall) frénétique; (Protest) véhément(e); (Entwicklung) fulgurant(e); (Liebhaber) passionné(e); **stürmisches Wetter** (temps *m* de) tempête *f*, gros temps *m*; **nicht so ~** du calme !

Sturm-: Sturmschritt *m*: **im Sturmschritt** au pas de course • **Sturmtief** *nt* (Met) dépression *f* cyclonale • **Sturmwarnung** *f* avis *m* de coup de vent • **Sturmwind** *m* tempête *f*

Sturz [ʃtu:rts] (-es, -e) *m* chute *f*

stürzen [ʃtʏrtsən] *vt* (werfen, absetzen) faire tomber; (Kragen etc) retourner; **jdn ins Unglück ~** provoquer le malheur de qn; **„nicht ~!“** « fragile ! », « haut/bas » ▶ *vi* (fallen) tomber; (rennen) se précipiter ▶ *vr* se précipiter; **sich auf jdn/etw ~** se précipiter sur qn/qch; **sich in die Arbeit ~** se jeter à corps perdu dans son travail; **sich ins Nachtleben ~** se mettre à faire la noce; **sich in Unkosten ~** se lancer dans de grosses dépenses

Sturz-: Sturzflug *m* piqué *m* • **Sturzhelm** *m* casque *m* de protection • **Sturzregen** *m* grosse pluie *f*

Stuss [ʃtus] (-es) (umg) *m* foutaises *pl*

Stute [ʃtu:te] (-, -n) *f* (Pferd) jument *f*

Stuttgart [ʃtʊtgart] (-s) *nt* Stuttgart

Stützbalken *m* poutre *f* (de support)

Stütze [ʃtʏtsə] (-, -n) *f* support *m*; (Hilfe) soutien *m*; **die Stützen der Gesellschaft** les piliers *mpl* de la société

stutzen [ʃtʏtsən] *vt* (Bart, Sträucher) tailler; (Ohr, Schwanz) couper; (Flügel) couper, rogner ▶ *vi* (innehalten) s'arrêter net; (argwöhnisch werden) hésiter

stützen *vt* soutenir; (Ellbogen, Kinn etc) mettre ▶ *vr*: **sich auf jdn/etw ~** s'appuyer sur qn/qch

stutzig *adj*: **~ werden** devenir méfiant(e); **jdn ~ machen** éveiller les soupçons de qn

Stützmauer *f* mur *m* de soutènement

Stützpunkt *m* base *f*; (von Hebel, fig) point *m* d'appui

Stützungskäufe *pl* achats *mpl* de soutien

StVO *abk* = Straßenverkehrsordnung

stylen [ˈstailən] *vt* concevoir

Styropor® [ʃtʏrˈpo:ɪr] (-s) *nt* polystyrène *m* (expansé)

s. u. *abk* = siehe unten

Subjekt [zʊpˈjekt] (-(e)s, -e) *nt* sujet *m*; (pej: Mensch) personnage *m*

subjektiv [zʊpˈjektɪv] *adj* subjectif(-ive)

Subjektivität [zʊpˈjektɪvɪtät] *f* subjectivité *f*

Subkontinent [zʊpˈkɔntɪnɛnt] *m* sous-continent *m*

Subkultur [zʊpˈkʉltʉ:r] *f* subculture *f*

sublimieren [zʊbliˈmi:rən] *vt* sublimer

Submission [zʊpmisiˈo:n] *f* (Wirts) adjudication *f*

Subprime-Hypothek [ˈsʊbpraɪmˌhypoˈtek] (-, -en) *f* prêt *m* hypothécaire à haut risque

Substantiv [zʊpstanˈti:v] (-s, -e) *nt* substantif *m*

Substanz [zʊpˈstans] *f* (Materie) substance *f*; (Wirts: kein pl: Kapital) capital *m*; **das geht jdm an die ~** ça use qn

subtil [zʊpˈti:l] *adj* (geh: Unterschied) subtile

subtrahieren [zʊptʁaˈhi:rən] *vt* soustraire

Subtraktion [zʊptʁaktsiˈo:n] *f* soustraction *f*

subtropisch [zʊptʁoːpɪʃ] *adj* subtropical(e)

Subvention [zʊpventsiˈo:n] *f* subvention *f*

subventionieren [zʊpventsiˈo:nɪ:rən] *vt* subventionner

subversiv [zʊpverˈzi:v] *adj* subversif(-ive)

Such-: Suchaktion *f* recherches *pl* • **Suchbild** *nt* casse-tête consistant en un dessin dissimulé dans un autre • **Suchdienst** *m* agence *f* de recherche

Suche (-, -n) *f* recherche *f*

suchen [zuːxən] *vt* chercher; (Pilze, Beeren) aller ramasser od cueillir; (versuchen); **er sucht ihm zu schaden** il cherche à lui nuire; **du hast hier nichts zu ~** tu n'as rien à faire ici ▶ *vi* chercher; **nach Worten ~** chercher ses mots; (sprachlos sein) rester bouche bée; **such!** (zu Hund) cherche !; **~ und ersetzen** (Comput) rechercher-remplacer

Sucher (-s, -) *m* (Photo) viseur *m*

Suchmaschine *f* (Comput) moteur *m* de recherche

Suchscheinwerfer *m* projecteur *m*

Sucht [zʊxt] (-, -e) *f* besoin *m* irrésistible; (Med) dépendance *f*

süchtig [zʏçtɪç] *adj* intoxiqué(e) • **Süchtige(r)** *f*(m) drogué(e) *m*/f

Suchtkranke(r) *mf* intoxiqué(e) *m*/f; (rausgiftigsüchtig) toxicomane *mf*; (drogensüchtig) drogué(e) *m*/f

Suchtmittel *nt* drogue *f*, stupéfiant *m*

Sud [zu:t] (-(e)s, -e) *m* (von Fisch) court-bouillon *m* (dans lequel a cuit le poisson)

Süd [zy:t] (-(e)s) *m* sud *m* • **Südafrika** *nt* l'Afrique *f* du Sud • **Südamerika** *nt* l'Amérique *f* du Sud

Sudan [zuˈdɑ:n] (-s) *m*: **der ~** le Soudan

Sudanese [zudaˈne:zə] (-n, -n) *m*, **Sudanesein** *f* *m* Soudanais(e)

Süd-: Südasien *nt* l'Asie *f* du Sud • **süddeutsch** *adj* d'Allemagne du Sud • **Süddeutschland** *nt* l'Allemagne *f* du Sud

Süden [zʏːdən] (-s) *m* sud *m*; **im ~ (von)** au sud (de)

Sudetenland [zuˈde:tənlant] *nt* Sudètes *mpl*

Süd-: Südeuropa *nt* l'Europe *f* du Sud, le sud de l'Europe • **Südfrankreich** *nt* le Midi • **Südfrucht** *f*

fruit *m* tropical • **Südkorea** *nt* la Corée du Sud, la République de Corée • **südländisch** *adj* (des pays) du sud • **südlich** *adj* du sud, méridional(e); **der südliche Polarkreis** le cercle polaire antarctique ► *präp + Gen*: **südlich von** au sud de • **Südostasien** *nt* le Sud-Est asiatique • **Südosten** *m* sud-est *m*; (Region) Sud-Est *m* • **Südpol** *m* pôle *m* Sud • **Südpolarmeer** *nt* océan *m* Antarctique • **Südsee** *f* Pacifique *m* (sud) • **Südseeinseln** *pl* l'Océanie *f* • **Südtirol** *nt* le Tyrol italien • **südwärts** *adv* vers le sud, en direction du sud • **Südwein** *m* vin blanc doux (italien) • **Südwestafrika** *nt* le Sud-Ouest africain (la future Namibie) • **Südwesten** *m* sud-ouest *m*; (Region) Sud-Ouest *m* • **Sueskanal, Suezkanal** ['zu:eskanal:] (-s) *m* canal *m* de Suez • **Suff** [zʊf] (*umg*) *m* (Betrunkenheit) ivresse *f* • **süffig** ['zʏfɪç] *adj* (Wein) qui se laisse boire • **süffisant** [zʏfɪ'zant] *adj* suffisant(e) • **suggestieren** [zʊge'ti:rən] *vt*: **jdm etw** ~ influencer qn à propos de qch • **suggestiv** [zʊges'ti:f] *adj* (Wirkung) suggestif(-ive) • **Suggestivfrage** [zuges'ti:ffra:gə] *f* question *f* insidieuse • **suhlen** ['zu:lən] *vr* se vautrer • **Sühne** ['zy:nə] (-, -n) *f* pénitence *f* • **sühnen** *vt* expier • **Sühnetermin** *m* (Jur) tentative *f* de conciliation • **Suite** ['svi:tə] *f* (Zimmerflucht) suite *f* • **Sulfonamid** [zʊlfona'mi:t] (-(e)s, -e) *nt* sulfamide *m* • **Sultan** ['zʊltan] (-s, -e) *m* sultan *m* • **Sultanine** [zʊlta'ni:nə] *f* (gros) raisin *m* sec • **Sülze** ['zyltsə] (-, -n) *f* (Koch) aspic *m* • **summarisch** [zʊ'ma:ɾɪʃ] *adj* sommaire • **Summe** (-, -n) *f* somme *f* • **summen** *vi* (Biene, Gerät) bourdonner; (Mensch) fredonner ► *vt* (Lied) fredonner • **Summer** (-s, -) *m* sonnette *f* (à trembleur) • **summieren** [zʊ'mi:rən] *vt* additionner ► *vr* s'accumuler • **Sumpf** [zʊmpf] (-(e)s, -e) *m* marais *m* • **sumpfig** *adj* (Gebiet) marécageux(-euse) • **Sund** [zʊnt] (-(e)s, -e) *m* détroit *m* • **Sünde** ['zʏndə] (-, -n) *f* péché *m* • **Sünden-** • **Sündenbock** (*umg*) *m* bouc *m* émissaire • **Sündenfall** *m* (Rel) chute *f*, péché *m* originel • **Sündenregister** *nt* (fig) liste *f* de méfaits; **er hat ein langes Sündenregister** il a beaucoup de méfaits à son actif • **Sünder(in)** (s, -) *m(f)* pécheur(-eresse) • **sündhaft** *adj* coupable; (*umg*: Preise) exorbitant(e) • **sündigen** ['zʏndɪgən] *vi* pécher; (*hum*) faire des excès • **super** ['zu:pər] (*umg*) *adj* super ► *adv* super bien • **Super** ['zu:pər] (-s) *nt* (Benzin) super *m* • **Superlativ** ['zu:pərlati:f] (-(e)s, -e) *m* superlatif *m* • **Super-** • **Supermacht** *f* superpuissance *f* • **Supermann** *m* superman *m* • **Supermarkt** *m* supermarché *m* • **Suppe** ['zʊpə] (-, -n) *f* (Koch) soupe *f*, potage *m*; (*umg*: Nebel) purée *f* de pois; **jdm die ~ versalzen** mettre des bâtons dans les roues de qn • **Suppen-** • **Suppenfleisch** *nt* bouilli *m*

• **Suppengrün** *nt* légumes *mpl* pour la soupe • **Suppenkasper** (*umg*) *m* enfant qui chipote *en mangeant* • **Suppenkelle** flouche *f* • **Suppenteller** *m* assiette *f* creuse *od* à soupe • **Suppenwürfel** *m* bouillon *m* cube • **Support** (-s, -s) *m* (technische Unterstützung) support *m* • **Surfbrett** ['zʊ:rfbrɛt] *nt* planche *f* de surf • **surfen** ['zʊ:rfən] *vi* surfer • **Surfer(in)** *m(f)* surfeur(-euse) • **Surinam** [zuri'nɑ:m] (-s) *nt* le Surinam • **Surrealismus** [zʊrea'lismus] *m* surréalisme *m* • **surren** ['zʊrən] *vi* bourdonner • **Surrogat** [zʊro'gɑ:t] (-(e)s, -e) *nt* succédané *m* • **Susine** [zu'zi:nə] *f* (Bot) prune *f* (d'origine italienne) • **suspekt** [zʊs'pekt] *adj* suspect(e) • **suspendieren** [zʊspen'di:rən] *vt* (Beamten) suspendre; **jdn von etw** ~ destituer qn de qch • **Suspendierung** *f* suspension *f* • **süß** [zy:s] *adj* (zuckrig) doux (douce), sucré(e); (lieblich) mignon(ne) • **Süße** (-) *f* douceur *f* • **süßen** *vt* sucrer • **Süßholz** *nt*: ~ **raspeln** (fig) passer de la pommade • **Süßigkeit** *f* (Bonbon etc) sucrerie *f*, friandise *f* • **süß-**: **süßlich** *adj* (Geschmack) douceux(-euse); (fig) mièvre • **Süßmittel** *nt* édulcorant *m* • **Süßrahmbutter** *f* beurre *m* doux *od* non salé • **Süßsauer** *adj* aigre-doux(-douce); (fig: gezwungen) mi-figue, mi-raisin *unver* • **Süßspeise** *f* (Koch) dessert *m* • **Süßstoff** *m* édulcorant *m* • **Süßwaren** *pl* confiseries *pl* • **Süßwasser** *nt* eau *f* douce • **SV** (-) *m* *abk* = Sportverein • **SW** *abk* (= Südwest(en)) SO • **Swasiland** ['sva:zɪlant] (-s) *nt* le Swaziland • **Sweatshirt** ['svetʃɪrt] (-s, -s) *nt* sweat-shirt *m* • **SWR** (-) *m* *abk* (= Südwestrundfunk) radio du sud-ouest de l'Allemagne • **Symbol** [zʏm'bo:l] (-s, -e) *nt* symbole *m* • **symbolhaft** *adj* symbolique • **Symbolik** *f* symbolisme *m* • **symbolisch** *adj* symbolique • **symbolisieren** [zʏmboli'zi:rən] *vt* symboliser • **Symmetrie** [zʏme'tri:] *f* symétrie *f* • **Symmetrieachse** *f* axe *m* de symétrie • **symmetrisch** [zʏ'me:trɪʃ] *adj* symétrique • **Sympathie** [zʏmpa'ti:] *f* sympathie *f*; **er hat sich Dat alle ~ (n) verscherzt** il s'est aliéné (la sympathie de) tout le monde • **Sympathiekundgebung** *f* manifestation *f* de soutien • **Sympathiestreik** *m* grève *f* de solidarité • **Sympathisant(in)** *m(f)* sympathisant(e) • **sympathisch** [zʏm'pa:ʃɪʃ] *adj* sympathique; **er ist mir ~ je le trouve sympathique** • **sympathisieren** [zʏmpa'ti:zi:rən] *vi* sympathiser • **Symphonie** [zʏmfɔ'ni:] *f* symphonie *f* • **Symptom** [zʏmp'to:m] (-s, -e) *nt* symptôme *m* • **symptomatisch** [zʏmpto'ma:ʃɪʃ] *adj* symptomatique • **Synagoge** [zʏna'go:gə] (-, -n) *f* synagogue *f* • **synchron** [zʏn'krɔ:n] *adj* (Tech) synchrone

Synchrongetriebe – Szepter

• **Synchrongetriebe** *nt* vitesses *fpl* synchronisées, synchroniseur *m*

synchronisieren [zʏnkrɔni'zi:rən] *vt*
synchroniser

Syndikat [zʏndi'ka:t] (-**e**s, -**e**) *nt* (Wirts)
coopérative *f*

Syndrom [zʏn'dro:m] (-**s**, -**e**) *nt* syndrome *m*

Synkope [zʏn'ko:pə] (-, -**n**) *f* (Mus) syncope *f*

Synode [zʏ'no:də] (-, -**n**) *f* synode *m*

synonym *adj* synonyme • **Synonym** [zʏno'ny:m]
(-**s**, -**e**) *nt* synonyme *m*

Syntax ['zʏntaks] (-, -**en**) *f* syntaxe *f*

Synthese [zʏn'te:zə] (-, -**n**) *f* synthèse *f*

Synthetik (-**s**) *nt* fibres *fpl* synthétiques

synthetisch *adj* synthétique

Syphilis ['zy:filis] (-) *f* syphilis *f*

Syrer(in) ['zy:rər(in)] (-**s**, -) *m(f)* Syrien(ne)

Syrien (-**s**) *nt* la Syrie

syrisch *adj* syrien(ne)

System [zʏs'te:m] (-**s**, -**e**) *nt* système *m*

• **Systemanalyse** *f* analyse *f* fonctionnelle

Systematik *f* classement *m* systématique ; (Biol)
taxinomie *f*

systematisch [zʏste'ma:tɪʃ] *adj* systématique
systematisieren [zʏstema'ti:zɪ:rən] *vt*
systématiser

Systemdiskette *f* disquette *f* système

Systemkritiker *m* personne qui critique le système

Szenario [stse'na:riə] *nt* scénario *m*

Szene ['stse:nə] (-, -**n**) *f* scène *f* ; (Vorfall) incident
m ; (umg: Drogenszene etc) milieu *m*, monde *m* ;

jdm eine ~ machen faire une scène à qn ; **sich**

in der ~ auskennen (umg) être bien introduit(e)

(dans un milieu) ; **sich in ~ setzen** poser pour la
galerie

Szenenwechsel *m* changement *m* de décor

Szenerie [stsenə'ri:] *f* décor *m*

Szepter ['stseptər] (-**s**, -) *nt* sceptre *m*

Tt

T, **t** [te:] nt (*Buchstabe*) **T**, **t** m inv; **T** wie **Theodor**
= **T** comme **Thérèse**

t² abk (= *Tonne*) **t**

Tabak [ta:'bak] (-**s**, -**e**) **m** tabac **m**

Tabasco® [ta'basko] (-**s**) **m** Tabasco® **m**

tabellarisch [tabe'la:riʃ] **adj** graphique;

tabellarischer Lebenslauf curriculum **m** vitae
(en style télégraphique)

Tabelle (-, -**n**) **f** tableau **m**

Tabellenführer **m** équipe **f** en tête du classement

Tabellenkalkulation **f** (*Programm*) tableur **m**

Tabernakel [tabe'rna:kəl] (-**s**, -) **m** tabernacle **m**

Tablet ['teplet] **nt** (*Comput*) tablette **f**

Tablet-Computer (-**s**, -) **m** (*Comput*) tablette **f**
(tactile)

Tablett (-**e**s, -**s** od -**e**) **nt** plateau **m**

Tablette [ta'bletə] (-, -**n**) **f** comprimé **m**

tabu [ta'bu:] **adj** tabou(e) • **Tabu** (-**s**, -**s**) **nt** (*Verbot*)
tabou **m**

tabuisieren [tabui'zi:rən] **vt** tabouiser

Tabulator [tabu'la:tər] **m** tabulateur **m**

Tacho ['taxo] (-**s**, -**s**) **m** = **Tachometer**

Tachometer [taxo'me:tər] (-**s**, -) **m** od **nt** (*Aut*)
compteur **m** (de vitesse)

Tadel [ta:'dəl] (-**s**, -) **m** (*Rüge*) réprimande **f**, blâme
m; (*Makel*) faute **f**; **ein Mensch ohne** -
quelqu'un d'irréprochable • **tadellos** **adj**
irréprochable

tadeln **vt** critiquer

tadelnswert **adj** irrépréhensible

Tadschikistan [ta'dʒi:ksta:n] (-**s**) **nt** le
Tadjikistan

Tafel [ta:'fəl] (-, -**n**) **f** tableau **m**; (*förmlich: festlicher Speisetisch*) table **f**; (*Anschlagtafel*) panneau **m**
d'affichage; (*Schiefertafel*) ardoise **f**; (*Gedenktafel*)
plaque **f**; (*Illustration*) planche **f**; (*Tabelle*) table;
(*Schokolade etc*) tablette **f** • **tafelfertig** **adj** (*Gerichte*)
prêt(e) à servir

tafeln ['te:fəl] **vt** lambrisser

Tafel- **Tafelobst** **nt** fruits **mpl** • **Tafelöl** **nt** huile **f**
de table • **Tafelspitz** **m** bœuf bouilli à l'autrichienne

Täfelung **f** lambris **mpl**, revêtement **m**

Tafelwasser **nt** eau **f** minérale

Taft [taft] (-**e**s, -**e**) **m** taffetas **m**

Tag [ta:k] (-**e**s, -**e**) **m** jour **m**; **am** - pendant la
journée; **unter** - (*tagsüber*) de jour; **bei** - (*e*) de
jour; **unter/über** - (*Bergb*) au fond/au jour;
eines (schönen) Tages un (beau) jour; **dieser**
Tage ces prochains jours; **acht Tage** huit jours;
von - **zu** - de jour en jour; **~ für** - (*täglich*) jour
après jour; **~ und Nacht** jour et nuit; **guten** -!

bonjour!; **auf den** - (*genau*) jour pour jour; **auf**
seine alten Tage malgré son grand âge; **an den**
- kommen se faire jour; **er legte großes**
Interesse an den - il a manifesté beaucoup
d'intérêt; **in den** - **hinein leben** vivre au jour le
jour; **seine Tage haben** (*umg*) avoir ses règles
• **tagaus** **adv**: **tagaus, tagein** jour après jour
• **Tagdienst** **m** service **m** de jour

Tage-: **Tagebau** **m** (*Bergb*) exploitation **f** à ciel
ouvert • **Tagebuch** **nt** journal **m** (intime)
• **Tagedieb** **m** fainéant **m** • **Tagegeld** **nt**
indemnité **f** journalière

tagein [ta:k'lain] **adv** siehe **tagaus**

tagelang **adv** des journées entières

tagen **vi** siéger ► **vb unpers**: **es tagt** le jour se lève

Tages-: **Tagesablauf** **m** journée **f** • **Tagesanbruch**
m lever **m** du jour • **Tagesausflug** **m** excursion **f**
(d'une journée) • **Tagescreme** **f** crème **f** de jour
• **Tagesdecke** **f** couvre-lit **m** • **Tagesfahrt** **f**
excursion **f** (d'une journée) • **Tageskarte** **f** carte **f**
journalière; (*Speisekarte*) menu **m** du jour
• **Tageskasse** **f** (*an Theater*) guichet **m**;
(*Tageeinnahmen*) recette **f** journalière • **Tageskurs**
m cours **m** du jour • **Tageslicht** **nt** lumière **f** du
jour • **Tageslichtprojektor** **m** rétroprojecteur **m**
• **Tagesmutter** **f** nourrice **f** • **Tagesordnung** **f**
ordre **m** du jour; **an der Tagesordnung sein** être
à l'ordre du jour • **Tagesrückfahrkarte** **f**
aller-retour **m** valable une journée • **Tagessatz** **m**
prix **m** de la journée • **Tagesschau** **f** journal **m**
télévisé • **Tageswert** **m** valeur **f** du jour

• **Tageszeit** **f** heure **f** (du jour); **zu jeder**
Tages- und Nachtzeit à toute heure (du jour et
de la nuit) • **Tageszeitung** **f** quotidien **m**

tageweise **adv** certains jours

taghell **adj**: **es war schon** - il faisait grand jour
► **adv**: **~ erleuchtet** éclairé(e) comme en plein
jour

tagl. abk = **täglich**

täglich ['te:klɪç] **adj** quotidien(ne) ► **adv**
quotidiennement; **einmal** - une fois par jour

tags [ta:ks] **adv**: **~ darauf** od **danach** le
lendemain; **~ zuvor** la veille • **tagsüber** **adv**
pendant la journée

tagtäglich **adj** quotidien(ne) ► **adv** tous les jours

Tagung **f** congrès **m**

Tagungsort **m** lieu où se tient un congrès

Tahiti [ta'hiti:] (-**s**) **nt** Tahiti **m**

Tai-Chi [tai'tʃi:] (-) **nt** tai chi **m**

Taifun [ta'fu:n] (-**s**, -**e**) **m** typhon **m**

Taiga [taiga] (-) **f** taïga **f**

Taille – Tasse

Taille ['taljə] (-, -n) *f* taille *f*; **auf ~ gearbeitet** cintré(e)

tailliert [ta'ji:rt] *adj* cintré(e)

Taiwan ['taivan] (-s) *nt* Taiwan *f*

takeln ['ta:kəln] *vt* gréer

Takt [takt] (-(e)s, -e) *m* (Feingefühl) tact *m*; (Mus) mesure *f* • **Taktfrequenz** *f* (Comput) fréquence *f* d'horloge • **Taktgefühl** *nt* tact *m*

Taktik (-, -en) *f* tactique *f*

taktisch *adj* (Vorgehen) tactique; (Fehler) de tactique ► **adv**: ~ **klug** adroit(e) (d'un point de vue tactique)

Takt-: **taktlos** *adj* qui manque de tact

• **Taktlosigkeit** *f* manque *m* de tact; (Bemerkung)

remarque *f* blessante • **Taktstock** *m* baguette *f*

(de chef d'orchestre) • **Taktstrich** *m* barre *f* de

mesure • **taktvoll** *adj* plein(e) de tact ► **adv** avec tact

Tal [tal:] (-(e)s, -er) *nt* vallée *f*

Talar [ta'lar:] (-s, -e) *m* (Jur) robe *f*; (Univ) toge *f*

Talbrücke *f* pont qui enjambe une vallée

Talent [ta'lent] (-(e)s, -e) *nt* talent *m*

talentiert [talent'ti:rt] *adj* talentueux(-euse)

talentlos *adj* sans talent

talentvoll *adj* qui a du talent

Taler [ta'lər:] (-s, -) *m* thaler *m*

Talfahrt *f* descente *f*; (fig) chute *f*

Talg [tal:k] (-(e)s, -e) *m* (für Kerzen etc) suif *m*; (Hauttalg) sébum *m* • **Talgdrüse** *f* glande *f* sébacée

Talisman [ta:'lɪsman] (-s, -e) *m* talisman *m*

Talkshow [ˈtɔ:kʃo:] (-, -s) *f* talk-show *m*

Talkumpuder [ˈtɔlkʊmpu:dər] *m* talc *m*

Tal-: **Talsole** *f* fond *m* de (la) vallée • **Talsperre** *f* barrage *m* • **talwärts** *adv* vers la vallée

Tamburin [tambu:'rin] (-s, -e) *nt* tambourin *m*

Tampon [ˈtɑmpɒn] (-s, -s) *m* tampon *m*

Tamtam [ˈtɑmˈtɑm] (-s, -s) *nt* (Mus) tam-tam *m*; (umg: Wirbel) tapage *m*

TAN *fabk* (= Transaktionsnummer) numéro *m* secret de transaction

Tandem [ˈtændəm] (-s, -s) *nt* tandem *m*

Tang [taŋ] (-(e)s, -e) *m* algues *pl*

Tangente [taŋ'teŋt] (-, -n) *f* (Math) tangente *f*; (Autostraße) périphérique *m*

Tanger [ˈtɑŋər] (-s) *nt* Tanger

tangieren [taŋ'gi:rən] *vt* (berühren, betreffen) toucher

Tango [ˈtɑŋo] (-s, -s) *m* tango *m*

Tank [taŋk] (-s, -s) *m* réservoir *m*

tanken *vi* faire le plein (d'essence); (Flug) se ravitailler (en kérosène) ► **vt** (Benzin) prendre; (umg: frische Luft, neue Kräfte etc) faire provision de

Tanker (-s, -) *m* pétrolier *m*

Tank-: **Tanklaster** *m* camion-citerne *m*

• **Tanksäule** *f* pompe *f* à essence • **Tankschiff** *nt*

pétrolier *m* • **Tankstelle** *f* station-service *f*

• **Tankuhr** *f* jauge *f* d'essence • **Tankverschluss** *m* bouchon *m* du réservoir

Tanne [ˈtɑnə] (-, -n) *f* sapin *m*

Tannenbaum *m* sapin *m*

Tannenzapfen *m* pomme *f* de pin

Tansania [taˈnɑ:niə] (-s) *nt* la Tanzanie

Tansanier(in) *m(f)* Tansanien(ne) *m(f)*

Tante [ˈtɑntə] (-, -n) *f* tante *f* • **Tante-Emma-**

Laden (umg) *m* petit commerce de quartier

Tantieme [ˈtɑtiːme] (-, -n) *f* part *f* de bénéfice; (für Künstler etc) droits *mpl* d'auteur

Tanz [tɑnts] (-es, -e) *m* danse *f*

tänzeln [ˈtentsəln] *vi* (Frau) sautiller; (Pferd) trotter

tanzen *vi, vt* danser

Tänzer(in) (-s, -) *m(f)* danseur(-euse)

Tanz-: **Tanzfläche** *f* piste *f* (de danse) • **Tanzlokal** *nt* dancing *m* • **Tanzschule** *f* école *f* de danse

• **Tanztee** *m* thé *m* dansant

Tapet [ˈta:pət] (umg) *nt*: **etw aufs ~ bringen** mettre qch sur le tapis

Tapete [ˈta:pətə] (-, -n) *f* papier *m* peint

Tapetenwechsel (umg) *m* (fig) changement *m* d'air

tapezieren [tape'tsi:rən] *vt* tapisser ► *vi* poser des papiers peints

Tapezierer (-s, -) *m* tapissier *m*

tapfer [ˈtɑpər] *adj* courageux(-euse) ► **adv** courageusement; **sich ~ schlagen** (fig) bien se défendre • **Tapferkeit** *f* courage *m*

tappen [ˈtɑpən] *vi* aller à tâtons; **durchs**

Zimmer ~ traverser la pièce à tâtons; **im**

Dunkeln ~ (fig) tâtonner

täppisch [ˈtɛpɪʃ] *adj* lourdaud(e)

Tara [ˈta:ra] (-, -Taren) *f* tare *f*

Tarantel [ˈta:rəntəl] (-, -n) *f* tarantule *f*

Tarif [ˈta:ri:f] (-s, -e) *m* tarif *m*; (Lohn tarif, Steuertarif) barème *m*; **nach/über/unter ~ bezahlen** payer selon le/au-dessus de/au-dessous du tarif

(syndical) • **Tarifautonomie** *f* négociation *f*

salariale libre • **Tarifgruppe** *f* catégorie *f* de

salaires • **tariflich** *adj* fixé(e) par la convention

collective ► **adv** (festgelegt) par la convention

collective; (bezahlt) selon la convention collective

• **Tariflohn** *m* salaire *m* fixé par la convention

collective • **Tarifpartner** *m*; **die Tarifpartner** les

partenaires *mpl* sociaux • **Tarifvereinbarung** *f*

convention *f* collective • **Tarifverhandlungen** *pl*

négociations *pl* salariales • **Tarifvertrag** *m*

convention *f* collective

tarnen [ˈtarnən] *vt* (Panzer etc) camoufler; (jdn, Absicht) déguiser ► **vr**: **sich (als etw) ~** se déguiser (en qch)

Tarnfarbe *f* peinture *f* de camouflage

Tarnmanöver *nt* manœuvre *f* de diversion

Tarnung *f* camouflage *m*

Tarock [ˈta:rɔk] (-s, -s) *nt* od *m* tarot *m* (jeu de cartes)

Tasche [ˈtaʃə] (-, -n) *f* (an Kleidung) poche *f*;

(Handtasche, Einkaufstasche) sac *m*; (Akten tasche)

serviette *f*; **in die eigene ~ wirtschaften** se

remplir les poches; **jdm auf der ~ liegen** (umg) vivre aux crochets de qn

Taschen- in zW de poche • **Taschenbuch** *nt* livre

m de poche • **Taschendieb** *m* pickpocket *m*

• **Taschengeld** *nt* argent *m* de poche

• **Taschenlampe** *f* lampe *f* de poche

• **Taschenmesser** *nt* canif *m* • **Taschenrechner** *m*

calculatrice *f* de poche, calculette *f*

• **Taschentuch** *nt* mouchoir *m* • **Taschenuhr** *f*

montre *f* de gousset

Taskleiste *f* (Comput) barre *f* des tâches

Tasmanian [ˈtasˈma:niən] (-s) *nt* la Tasmanie

Tasse [ˈtasə] (-, -n) *f* tasse *f*; **eine ~ Kaffee** une

tasse de café; **er hat nicht alle Tassen im Schrank** (umg) il lui manque une case

Tastatur [tasta'tu:r] f clavier m

Taste ['tastə] (-, -n) f touche f

tasten vi tâtonner; **nach etw** ~ chercher qch à tâtons ► vt (Med) palper; (Funkspruch) taper; (Telefonnummer) composer ► vr avancer à tâtons

• **Tastentelefon** nt téléphone m à touches

Tastennet m (sens m du) toucher m

tat etc [ta:t] vb siehe **tun**

Tat (-, -en) f acte m, action f; (Verbrechen) méfait m; **in der** ~ en effet; **etw in die ~ umsetzen** mettre qch en pratique; **jdn auf frischer ~ ertappen** prendre qn sur le fait

Tatarbeefsteak [ta'ta:rbɪ:fste:k] nt steak m tartare

Tatbestand m faits mpl

Tatendrang m besoin m d'agir

tatenlos adj passif(-ive) ► adv: ~ **zusehen** regarder sans rien faire

Täter(in) ['tæ:tə(r)] (-s, -) m(f) coupable mf

• **Täterschaft** f culpabilité f

tätig adj (aktiv) actif(-ive); ~ **sein** (beruflich) travailler; **tätiger Teilhaber** associé qui prend part à la gestion de l'entreprise

tätigen vt (geh: machen) effectuer; (Geschäft) conclure

Tätigkeit f activité f; **in** ~ (Maschine) en marche; **außer** ~ (Maschine) arrêtée(e)

Tätigkeitsbereich m domaine m d'activité

tatkräftig adj énergique

tätlich adj: **tätliche Beleidigung** voie f de fait; ~ **werden** se livrer à des voies de fait • **Tätlichkeit** f voie f de fait

Tatort (-(e)s, -e) m lieux mpl du crime

tätowieren [teto'vi:rən] vt tatouer

Tätowierung f tatouage m

Tat-: Tatsache f fait m; **jdn vor vollendete Tatsachen stellen** mettre qn devant le fait accompli • **tatsächlich** adj vrai(e) ► adv vraiment

• **tatverdächtig** adj suspect(e)

Tatze ['tatsə] (-, -n) f patte f

Tau¹ [tau] (-(e)s, -e) nt cordage m

Tau² [tau] (-(e)s) m rosée f

taub [taup] adj sourd(e); (Körperglied) engourdi(e); (Nuss) vide

Taube ['taubə] (-, -n) f pigeon m; (als Symbol) colombe f

Taubenschlag m pigeonnier m; **hier geht es zu wie in einem** ~ (umg) on entre ici comme dans un moulin

taub-: Taubheit f surdité f • **taubstumm** adj sourd(e)-muet(te)

tauchen ['tauxən] vi plonger; **aus dem Wasser** ~ émerger ► vt (kurzeintauchen) tremper

Taucher(in) (-s, -) m(f) plongeur(-euse)

• **Taucheranzug** m scaphandre m • **Taucherbrille** f lunettes fpl de plongée

Tauchsieder (-s, -) m thermoplongeur m

Tauchstation f: **auf** ~ **gehen** (U-Boot) plonger

tauen ['tauən] vi unpers fondre ► vi unpers: **es taut** il dégèle ► vt faire fondre

Taufbecken nt fonts mpl baptismaux

Taufe ['taufə] (-, -n) f baptême m

taufen vt baptiser

Täufling ['tœvflɪŋ] m personne qui reçoit le baptême

Tauf-: Taufname m nom m de baptême

• **Taufpate** m parrain m • **Taufpatin** f marraine f

• **Taufschein** m extrait m de baptême

taugen ['taugən] vi convenir; ~ **für** être fait(e) pour

Taugenichts (-es, -e) m vaurien(ne) m/f

tauglich ['tauklɪç] adj (Mil) apte au service; ~ **für etw sein** (geeignet) convenir pour qch

• **Tauglichkeit** f aptitude f

Taumel ['tauməl] (-s) m vertige m; (fig) transport m

taumelig adj: **jdm ist od wird** ~ qn est pris(e) de vertige

taumeln vi chanceler

Taurus ['taunus] (-) m Taurus m

Tausch [tauʃ] (-(e)s, -e) m échange m; **einen guten/schlechten ~ machen** gagner/perdre au change

tauschen vt échanger ► vi faire un échange

täuschen ['tœʃən] vt, vi tromper; **wenn mich nicht alles täuscht** si je ne m'abuse ► vr se tromper

täuschend adj trompeur(-euse)

Tauschhandel m troc m

Täuschung f tromperie f; (Irrtum) illusion f

Täuschungsmanöver nt feinte f

tausend ['tauzənt] num mille • **Tausend** (-s, -e) nt millier m • **Tausender** (-s, -) m (Hist: Geldschein) billet m de mille marks • **Tausendfüßler** (-s, -) m millepattes m • **tausendste(r, s)** adj millième

Tauwetter nt dégel m

Tauziehen nt lutte f à la corde; (fig) lutte f acharnée

Taxe ['taksə] (-, -n) f (Gebühr) taxe f; (Taxi) taxi m

Taxi ['taksi] (-(s), -(s)) nt taxi m

taxieren ['taksi:rən] vt (schätzen) estimer

Taxi-: Taxifahrer(in) m(f) chauffeur m de taxi

• **Taxistand** m station f de taxis

Tb, Tbc f abk (= Tuberkulose) tuberculose f

Tblisi [dʒi'blisi] nt Tbilissi

Teakholz ['ti:kholz] nt teck m

Team [ti:m] (-s, -s) nt équipe f • **Teamarbeit** f, **Teamwork** ['ti:mwɜ:k] (-s) nt travail m en équipe

Technik ['teçnik] f technique f; (Funktionsweise) mécanisme m

Techniker(in) (-s, -) m(f) technicien(ne)

technisch adj technique; **technische Hochschule** = institut m universitaire de technologie

Technologie [teçnolo'gi:] f technologie f; **neue Informations- und Kommunikationstechnologien** (NIKT) NTIC fpl (= nouvelles technologies de l'information et de la communication)

Technologietransfer (-s, -s) m transfert m de technologie

technologisch [teçno'lo:ɡɪʃ] adj technologiquement

Techtelmechtel [teçtəl'meçtəl] (umg) (-s, -) nt amourette f

Teddybär ['tedibɛ:r] m ours m en peluche

Tee [te:] (-s, -s) m thé m; (aus anderen Pflanzen) tisane f, infusion f

TEE m abk (= Trans-Europ-Express) TEE m

Tee: Teebeutel m sachet m de thé • **Teekanne** f théière f • **Teeküche** f kitchenette f • **Teelicht** nt

Teelöffel – Tenne

bougie f pour chauffe-plat • **Teelöffel** *m*
 ≈ cuillère f à café • **Teemischung** *f* mélange *m* de
 thés

Teenager ['ti:ne:dʒər] (-s, -) *m* adolescent *m*

Teer [te:ɪ] (-(e)s, -e) *m* goudron *m*

teeren *vt* goudronner

Teerose *f* rose *f* thé

Teerpappe *f* couverture *f* goudronnée

Teesieb *nt* passe-thé *m*

Teewagen *m* table froulante

Teheran ['te:hə:ɾən] (-s) *nt* Téhéran

Teich [taiç] (-(e)s, -e) *m* mare *f*; **der große** ~ (umg:
hum) l'Atlantique *m*

Teig [taik] (-(e)s, -e) *m* pâte *f*

teigig ['taigɪç] *adj* (Kuchen) mal cuit(e)

Teigwaren *pl* pâtes *fpl*

Teil [tail] (-(e)s, -e) *m* partie *f* ▶ *mod nt* (Anteil) part
f; **zum** - en partie; **ich für meinen** - ... pour ma
 part, je ...; **ich dachte mir mein** - (umg) je n'en
 pensais pas moins ▶ *nt* (Ersatzteil) pièce *f* • **teilbar**
adj divisible • **Teilbetrag** *m* montant *m* partiel
 • **Teilchen** *nt* (Partikel) particule *f*; (Gebäckstück)
 (petit) gâteau *m*

teilen *vt* (in zwei oder mehrere Teile: Math) diviser;
 (aufteilen, gemeinsam haben) partager; **sich etw** - se
 partager qch ▶ *vi*: **mit jdm** - partager avec qn ▶ *vr*
 (Vorhang) s'ouvrir; (Weg) bifurquer; (Meinungen)
 diverger

Teil-: **Teilgebiet** *nt* (Bereich) branche *f*; (räumlich)
 secteur *m* • **teilhaben** *unreg vi*: **teilhaben an** +Dat
 participer à • **Teilhaber(in)** (-s, -) *m(f)* associé(e)
 • **Teilkaskoversicherung** *f* assurance responsabilité
 civile, vol et incendie

Teilnahme (-, -n) *f* participation *f*; (Interesse)
 intérêt *m*; (Mitleid) sympathie *f*; **jdm seine**
herzliche - **aussprechen** présenter ses sincères
 condoléances à qn • **teilnahmeberechtigt** *adj*
 qui remplit les conditions requises

teilnahmslos *adj* indifférent(e)

teilnehmen *unreg vi*: **an** +Dat participer à

Teilnehmer(in) (-s, -) *m(f)* participant(e)

teils *adv* en partie; ~ ..., ~ en partie ... en partie

Teil-: **Teilschaden** *m* dommage *m* partiel

• **Teilstrecke** *f* (von Straße) tronçon *m*; (bei Bus etc)
 section *f* • **Teilstück** *nt* partie *f*

Teilung *f* partage *m*

teil-: **teilverfahren** *adv* en partie • **Teilzahlung** *f*

paiement *m* échelonné; (Rate) acompte *m*

• **Teilzeitarbeit** *f* travail *m* à temps partiel

Teilzeitbeschäftigung *f* activité *f* à temps
 partiel

Teint [tē:] (-s, -s) *m* teint *m*

Telearbeit ['te:lə:ɾa:ɪt] *m* télétravail *m*

Telebrief ['te:lɛ:bri:f] *m*, **Telefax** ['te:lɛ:faks] *nt*
 télécopie *f*

Telefon ['tele:fɒn] (-s, -e) *nt* téléphone *m*; **ans** ~
gehen répondre au téléphone • **Telefonanruf** *m*,
Telefonat ['tele:fɒn:at] (-(e)s, -e) *nt* appel *m*
 téléphonique, coup *m* de fil

Telefon-: **Telefonbuch** *nt* annuaire *m* (du
 téléphone) • **Telefongebühr** *f* tarif *m*
 (téléphonique); (Grundgebühr) redevance *f* pour le
 téléphone • **Telefongespräch** *nt* conversation *f*
 téléphonique • **Telefonhäuschen** *nt* cabine *f*
 téléphonique • **Telefonhörer** *m* écouteur *m*

telefonieren ['telefɒn:i:ɾən] *vi* téléphoner; **mit**
jdm - téléphoner à qn; **bei jdm** - téléphoner de
 chez qn

telefonisch ['telefɒ:nɪʃ] *adj* téléphonique;
 (Benachrichtigung) par téléphone ▶ *adv*: **ich bin** ~
zu erreichen je suis joignable par téléphone
Telefonist(in) ['telefɒ'nɪst(m)] *m(f)* standardiste
mf

Telefon-: **Telefonleitung** *f* ligne *f* (téléphonique)

• **Telefonnummer** *f* numéro *m* de téléphone

• **Telefonseelsorge** *f* ≈ SOS Amitié *m*

• **Telefonzelle** *f* cabine *f* téléphonique

• **Telefonzentrale** *f* standard *m*

Telegraf ['tele'gra:f] (-en, -en) *m* télégraphe *m*

Telegrafien-: **Telegrafienamt** *nt* service *m*

télégraphique • **Telegrafienleitung** *f* ligne *f*

télégraphique • **Telegrafienmast** *m* poteau *m*

télégraphique

Telegrafie ['telegra'fi:] *f* télégraphie *f*

telegrafieren ['telegra'fi:ɾən] *vt, vi* télégraphier

telegrafisch ['tele'gra:fɪʃ] *adj* télégraphique ▶ *adv*:
jdm - **Geld überweisen** envoyer de l'argent à qn
 par mandat télégraphique

Telegramm ['tele'gram] (-s, -e) *nt* télégramme *m*

• **Telegrammadresse** *f* adresse *f* télégraphique

• **Telegrammformular** *nt* formulaire *m* pour

télégramme • **Telegrammstil** *m*: **im**

Telegrammstil en style télégraphique

Telegraph *etc* = **Telegraf** *usw*

Telekolleg ['te:lɔ:kɔ:lɛ:k] *nt* (TV) ≈ télé-

enseignement *m* universitaire

Telekonferenz ['te:lɔ:kɔn'fɛ:rɛnts] *f*

téléconférence *f*

Teleobjektiv ['te:lɔ:pɔ'jektɪ:v] *nt* téléobjectif *m*

Telepathie ['telepa'ti:] *f* télépathie *f*

telepathisch ['tele'pa:tɪʃ] *adj* télépathique

Teleskop ['tele'sko:p] (-s, -e) *nt* télescope *m*

Telex ['te:lɛks] (-es, -e) *nt* télex *m*

Teller ['telɔ:] (-s, -) *m* assiette *f* • **Tellergericht** *nt*

plat simple (servi sur assiette)

Tempel ['tɛmpəl] (-s, -) *m* temple *m*

Temperafarbe ['tempera'farbə] *f* détrempe *f*

Temperament ['tempera'ment] *nt* tempérament

m; (Schwung) vitalité *f*; **sein** - **ist mit ihm**

durchgegangen il s'est emporté

• **temperamentlos** *adj* mou (molle)

• **temperamentvoll** *adj* plein(e) d'entrain

Temperatur ['tempera'tʊ:r] *f* température *f*;

erhöhte - **haben** avoir de la température

temperieren ['tɛmpə'ri:ɾən] *vt* (Wein) chamber;

(Badewasser) amener à la bonne température

Tempo ['tempo] (-s, -s) *nt* (Geschwindigkeit) vitesse

f; (Arbeits-tempo etc) rythme *m*; (*pl*: Tempi: Mus)

tempo *m*; -! dépêchez-vous!, dépêchez-vous!; **das**

-angeben (*fig*) donner le ton

Tempolimit (-s, -s) *nt* limitation *f* de vitesse

temporär ['tempo'rɛ:r] *adj* temporaire

Tempotaschentuch® *nt* mouchoir *m* en papier

Tendenzen ['tɛn'dents] *f* tendance *f*

tendenziös ['tɛndents'i:ʊ:s] (*pej*) *adj*

tendancieux(-euse)

tendieren ['tɛn'di:ɾən] *vi*: **zu etw** - avoir tendance

à qch; **nach links** - avoir des idées gauchisantes

Teneriffa ['tɛne'rɪfa] (-s) *nt* Tenerife *f*

Tenne ['tɛnə] (-, -n) *f* faire *f* de battage

Tennis ['tɛnɪs] (-) *nt* tennis *m* • **Tennisball** *m* balle *f* de tennis • **Tennisplatz** *m* court *m* (de tennis)
 • **Tennisschläger** *m* raquette *f* de tennis
 • **Tennisschuh** *m* (chaussure *f* de) tennis *m* *od* *f*
 • **Tennisspieler(in)** *m(f)* joueur(-euse) de tennis
 • **Tennisturnier** *nt* tournoi *m* de tennis
Tenor [te'no:ɪ] (-s, -e) *m* ténor *m*
Teppich ['tɛpɪç] (-s, -e) *m* tapis *m*
 • **Teppichboden** *m* moquette *f*
 • **Teppichkehrmaschine** *f* balai *m* mécanique
 • **Teppichklopfer** (-s, -) *m* tapette *f*
Termin [tɛr'min] (-s, -e) *m* (Zeitpunkt) date *f* ; (Arzttermin etc) rendez-vous *m* *inv* ; (Jur: Verhandlungstermin) audience *f* ; **der letzte** *od* **äußerste** ~ le dernier délai, la date limite ; **den ~ einhalten** être dans les délais ; **sich Dat einen ~ geben lassen** prendre rendez-vous
Terminal ['tɔrmɪnəl] (-s, -s) *nt* (Flug, Comput) terminal *m*
Termin-: Terminbörse *f* marché *m* à terme
 • **termingerecht** *adj, adv* à la date fixée
 • **Termingeschäft** *nt* opération *f* à terme
terminieren [tɛr'mi:nɪ:rən] *vt* (befristen) limiter ; (Termine) fixer
Terminkalender *m* agenda *m*
Terminologie [tɛr'minologi:] *f* terminologie *f*
Terminplaner *m* agenda *m*
Termite [tɛr'mitə] (-, -n) *f* termite *m*
Terpentin [tɛr'pɛn'tin] (-s, -e) *nt* térébenthine *f*
Terrain [tɛ'rɛ:] (-s, -s) *nt* terrain *m* ; **das ~ erkunden** (Mil) reconnaître le terrain ; **das ~ sondieren** (fig) sonder le terrain
Terrarium [tɛ'rɑ:ri:um] *nt* terrarium *m*
Terrasse [tɛ'rɑ:sə] (-, -n) *f* terrasse *f*
Terrier ['tɛriər] (-s, -) *m* terrier *m* (chien)
Terrine [tɛ'rɪnə] *f* terrine *f*
territorial [tɛrɪ'tɔ:riəl] *adj* territorial(e)
Territorium [tɛrɪ'tɔ:ri:um] *nt* territoire *m*
Terror ['tɛrɔ:r] (-s) *m* terror *f* • **Terroranschlag** *m* attentat *m* terroriste
terrorisieren [tɛrɔ:ri'zi:rən] *vt* terroriser
Terrorismus [tɛrɔ'nɪsmʊs] *m* terrorisme *m*
Terrorismusbekämpfung *f* lutte *f* contre le terrorisme
Terrorist(in) *m(f)* terroriste *m(f)*
terroristisch *adj* terroriste
Terrororganisation *f* organisation *f* terroriste
Terz [tɛrts] (-, -en) *f* (Mus) tierce *f*
Terzett [tɛrt'sɛt] (-(e)s, -e) *nt* trio *m*
Tesafilm® ['tɛ:zɑ:fɪlm] (-s, -e) *m* scotch® *m*
Test [tɛst] (-s, -s) *m* test *m*
Testament [tɛstə'mɛnt] *nt* testament *m* ; **das Alte/Neue ~** l'Ancien/le Nouveau Testament
testamentarisch [tɛstə'mɛntɑ:rɪʃ] *adj* testamentaire
Testamentsvollstrecker (-s, -) *m* exécuteur *m* testamentaire
Testat [tɛstə't] (-(e)s, -e) *nt* attestation *f*
Testator [tɛstə'tɔ:r] *m* testateur(-trice) *m(f)*
Test-: Testbild *nt* (TV) mire *f* • **testen** *vt* tester
 • **Testperson** *f* cobaye *m* • **Testpilot** *m* pilote *m* d'essai • **Teststopp** *m* interdiction *f* des essais nucléaires
Tetanus [tɛ'tanʊs] (-) *m* tétanos *m*
 • **Tetanusimpfung** *f* vaccination *f* antitétanique

teuer ['tɔvər] *adj* cher (chère) ; **teures Geld kosten** coûter une fortune ; **das wird ihn ~ zu stehen kommen** (fig) ça lui coûtera cher
Teuerung *f* hausse *f* des prix
Teuerungswelle *f* hausse *f* continue des prix
Teuerungszulage *f* indemnité *f* de vie chère
Teufel ['tɔvəl] (-s, -) *m* diable *m* ; **den ~ an die Wand malen** (schwarzmalen) tout peindre en noir ; (Unheil heraufbeschwören) tenter le diable ; **pfui ~!** pouah ! ; **in Teufels Küche kommen** (umg) se mettre dans le pétrin ; **geh zum ~!** va te faire voir ! ; **jdn zum ~ jagen** (umg) envoyer qn au diable ; **dann ist der ~ los** (umg) ça va barder
Teufelei [tɔvəl'ɪ] *f* méchanceté *f*
Teufelsaustreibung *f* exorcisme *m*
Teufelskreis *m* cercle *m* vicieux
teuflich ['tɔvflɪç] *adj* diabolique ; (umg: Durst etc) épouvantable
Text [tɛkst] (-(e)s, -e) *m* texte *m* ; (zu Bildern) légende *f* ; (Liedertext) paroles *fpl* ; (Bibeltex) passage *m* • **Textaufgabe** *f* (Math) problème *m*
 • **Textdichter** *m* librettiste *m* • **texten** *vi* (Schlagertexte) écrire des chansons ; (Werbetexte) être rédacteur publicitaire
textil [tɛks'ti:l] *adj* textile • **Textilbranche** *f* textile *m*
Textilien *pl* textiles *mpl*
Textilindustrie *f* industrie *f* textile
Textilwaren *pl* textiles *mpl*
Text-: Textstelle *f* passage *m* • **Textverarbeitung** *f* traitement *m* de texte
 • **Textverarbeitungssystem** *nt* système *m* de traitement de texte
TH (-, -s) *fabk* = **technische Hochschule**
Thailand ['taɪlant] (-s) *nt* la Thaïlande
Thailänder(in) ['taɪlændər(in)] (-s, -) *m(f)* Thaïlandais(e)
Theater [tɛ'a:tər] (-s, -) *nt* théâtre *m* ; (umg: Aufregung) cinéma *m* ; ~ **spielen** faire du théâtre ; (fig) jouer la comédie ; (**ein**) ~ **machen** faire des histoires • **Theaterbesucher(in)** *m(f)* spectateur(-trice) • **Theaterkarte** *f* billet *m* (de théâtre) • **Theaterkasse** *f* guichet *m*
 • **Theaterstück** *nt* pièce *f* de théâtre
theatralisch [tɛ'a'tra:lɪʃ] *adj* (fig) théâtral(e)
Theke ['tɛ:kə] (-, -n) *f* (Schanktisch) comptoir *m*, bar *m* ; (Ladentisch) comptoir
Thema ['tɛ:ma] (-s, Themen *od* -ta) *nt* (von Aufsatz, Gespräch) sujet *m* ; (Mus) thème *m*
thematisch [tɛ'ma:tɪʃ] *adj* thématique
Themenkreis *m* thématique *f*
Themenpark *m* parc *m* à thème
Themse ['tɛmzə] *f* **die** ~ la Tamise
Theologe [tɛ'o:lɔ:gə] (-n, -n) *m*, **Theologin** *f* théologien(ne)
Theologie [tɛ'o:lɔ:gi:] *f* théologie *f*
Theologin *f* siehe **Theologe**
theologisch [tɛ'o:lɔ:gɪʃ] *adj* théologique
Theoretiker(in) [tɛ'o:rɛ'tɪkər(in)] (-s, -) *m(f)* théoricien(ne)
theoretisch *adj* théorique ▶ *adv*: ~ (**gesehen**) **hast du recht** en théorie, tu as raison
Theorie [tɛ'o:ri:] *f* théorie *f*
Therapeut(in) [tɛrə'pɔyt(in)] (-en, -en) *m(f)* thérapeute *m(f)*

therapeutisch – Tisch

therapeutisch *adj* thérapeutique; (*Gruppe*) qui suit une thérapie

Therapie [tera'pi:] *f* thérapie *f*

therapieren [tera'pi:rən] *vt* traiter

Thermalbad [te'rma:lba:t] *nt* (*Badeort*) station *f* thermale; (*Bad*) bain *m* thermal

Thermalquelle *f* source *f* thermale

Thermodrucker [te'rmodrukər] *m* imprimante *f* thermique

Thermografie [te'rmoɡra'fi:] *f* thermographie *f*

Thermometer [te'rmo'me:tər] (-s, -) *nt* thermomètre *m*

Thermosflasche® [te'rmo:sfla:ʃə] *f* thermos® *m*

Thermostat [te'rmo'stat:] (-e)s *od* -en, -e(n) *m* thermostat *m*

These ['te:zə] (-, -n) *f* thèse *f*

Thrombose [trəm'bo:ʒə] (-, -n) *f* thrombose *f*

Thron [tro:n] (-e)s, -e *m* trône *m*

thronen *vi* trôner

Thron-: Thronerbe *m* héritier *m* du trône

• **Thronfolge** *f* succession *f* au trône

• **Thronfolger(in)** *m*(*f*) héritier(-ière) du trône

Thunfisch ['tu:nfɪʃ] *m* thon *m*

Thüringen ['ty:rɪŋən] (-s) *nt* la Thuringe

Thüringer(in) *m*(*f*) Thuringien(ne)

thüringisch *adj* thuringien(ne)

Thymian ['ty:mia:n] (-s, -e) *m* thym *m*

Tiara [ti'ara] (-, **Tiaren**) *f* tiare *f*

Tiber ['ti:bər] *m* Tibre *m*

Tibet ['ti:bət] (-s) *nt* le Tibet

Tick [tik] (-e)s, -s *m* (*nervöser*) tic *m*; (*Eigenart*, *Fimmel*) manie *f*

ticken *vi* (*Uhr*) faire tic tac

Ticket ['tikət] (-s, -s) *nt* billet *m*

tief [ti:f] *adj* profond(e); (*Stimme*) grave; (*Temperatur etc*, *Wolken*) bas(se); **tiefer** *Teller* assiette *f* creuse; **im tiefen Winter** en plein hiver; **~ in der Nacht** en pleine nuit; **bis ~ in die Nacht** jusque tard dans la nuit; **eine Etage tiefer** un étage plus bas ▶ **adv** profondément; **das lässt ~ blicken** c'est révélateur; **~ greifend** profond(e); **~ schürfend** approfondi(e); **~ verschneit** où la neige est profonde • **Tief** (-s, -s) *nt* (*von Wetter, Stimmung*) dépression *f* • **Tiefbau** *m* génie *m* civil • **Tiefdruck** *m* (*Met*) basses pressions *pl*

Tiefe (-, -n) *f* profondeur *f*

Tiefebene ['ti:fle:bə:nə] *f* bassin *m*

Tiefenpsychologie *f* psychologie *f* des profondeurs

Tiefenschärfe *f* profondeur *f* de champ

tief-: tiefernst *adj* très sérieux(-euse) • **Tiefflug** *m* vol *m* à basse altitude • **Tiefgang** *m* (*Naut*) tirant *m* d'eau; (*geistig*) profondeur *f* • **Tiefgarage** *f* garage *m* souterrain • **tiefgefrieren** *vt* surgeler • **tiefgekühlt** *adj* surgelé(e) • **Tiefkühlfach** *nt* congélateur *m*, freezer *m* • **Tiefkühlfach** *f* surgelés *mpl* • **Tiefkühltruhe** *f* congélateur *m* • **Tiefflader** (-s, -) *m* semi-remorque *m* à plate-forme surbaissée • **Tiefland** *nt* plaine *f* • **Tiefparterre** *nt* sous-sol *m* • **Tiefpunkt** *m* (*fig*) creux *m* de la vague • **Tiefschlag** *m* (*Boxen*) coup *m* bas • **Tiefsee** *f* grands fonds *mpl* • **tiefsinnig** *adj* profond(e); (*schwermäßig*) mélancolique • **Tiefstand** *m* niveau *m* le plus bas • **tiefstapeln**

vi être trop modeste • **Tiefstart** *m* départ *m* accroupi

Tiefstwert *m* valeur *f* la plus basse, minimum *m*

Tiegel ['ti:gəl] (-s, -) *m* (*Koch*) poêle *f*; (*Chem*) creuset *m*

Tier [ti:r] (-e)s, -e *nt* animal *m*; **ein hohes ~** (*umg*) un gros bonnet • **Tierart** *f* espèce *f* animale • **Tierarzt** *m*, **Tierärztin** *f* vétérinaire *mf*

• **Tierfreund** *m* ami *m* des animaux • **Tiergarten**

m jardin *m* zoologique • **Tierhandlung** *f* boutique

f d'animaux • **Tierheim** *nt* ≈ foyer *m* de la S.P.A

• **tierisch** *adj* animal(e); (*pej*) bestial(e); **mit**

tierischem Ernst avec le plus grand sérieux

▶ **adv** (*umg*: *sehr*) extrêmement; **tierisch viel**

énormément • **Tierkreis** *m* zodiaque *m*

• **Tierkunde** *f* zoologie *f* • **tierlieb** *adj* qui aime les

animaux • **Tiermedizin** *f* médecine *f* vétérinaire

• **Tierpark** *m* jardin *m* zoologique • **Tierquälerei** *f* cruauté *f* envers les animaux • **Tierreich** *nt* règne *m* animal

Tierschutz *m* protection *f* des animaux

• **Tierschützer(in)** (-s, -) *m*(*f*) protecteur(-trice)

des animaux • **Tierschutzverein** *m* Société *f*

protectrice des animaux

Tierversuch *m* vivisection *f*, expérimentation *f* sur des animaux

Tierwelt *f* monde *m* animal

Tiger(in) ['ti:gər(in)] (-s, -) *m*(*f*) tigre (tigresse)

tilgen ['tilgən] *vt* effacer; (*Schulden*) rembourser

Tilgung *f* suppression *f*; (*von Schulden*)

remboursement *m*

Tilgungsfonds *m* fonds *m* d'amortissement

timen ['taimən] *vt* (*mit Stoppuhr*) chronométrer; (*den richtigen Moment abpassen*) choisir le moment *de*

Tinktur [tɪŋk'tu:r] *f* teinture *f*

Tinnitus ['tɪnɪtus] *m* (*Med*) acouphène *m*; **an ~**

leiden souffrir *d'* acouphènes

Tinte ['tɪntə] (-, -n) *f* encre *f*; **in der ~ sitzen** (*umg*) être dans le pétrin

Tinten-: Tintenfass *nt* encrier *m* • **Tintenfish** *m* seiche *f*, calmar *m*; (*achtarmig*) pieuvre *f*

• **Tintenkuli** *m* stylo *m* à bille • **Tintenstift** *m*

crayon *m* à copier • **Tintenstrahl drucker** *m*

imprimante *f* à jet *d'* encre

Tipp [tɪp] (-s, -s) *m* (*umg*: *Hinweis*) tuyau *m*; (*Wettschein*) bulletin *m*; (*an Polizei*) dénonciation *f*

tippen ['tɪpən] *vt* (*auf Schreibmaschine*) taper ▶ *vi* (*umg*: *schreiben*) taper; (*im Lotto etc*) jouer; **~ auf +Akk** (*raten*) parier *sur*; **an etw** *Akk* ~ (*berühren*)

toucher légèrement *qch*

Tippfehler *m* faute *f* de frappe

Tippse (*umg*) (-, -n) *f* dactylo *f*

tipptopp ['tɪp'tɔp] (*umg*) *adj* impeccable

Tippzettel *m* (*für Lotto*) grille *f* de loterie; (*für Fußballtoto*) grille *f* de loto sportif

Tirana [ti'ra:na] *nt* Tirana

Tirol [ti'ro:l] (-s) *nt* le Tyrol

Tiroler(in) (-s, -) *m*(*f*) Tyrolien(ne)

tirolerisch, tirolisch *adj* tyrolien(ne)

Tisch [tɪʃ] (-e)s, -e *m* table *f*; **bei ~** à table; **vor/ nach ~** avant/après le repas; **bitte, zu ~** à table!

unter den ~ fallen (*fig*) tomber à l'eau;

reinen ~ machen (*umg*) faire table rase

• **Tischdecke** f nappe f

Tischler(in) (-s, -) m(f) menuisier(-ière)

Tischlerei [tɪʃlɐ'raɪ] f menuiserie f

Tischlerhandwerk nt menuiserie f

tischlern vi faire de la menuiserie

Tisch- **Tischnachbar** m voisin(e) m/f de table

• **Tischordnung** f plan m de table • **Tischrechner**

m calculatrice f • **Tischrede** f discours m (lors d'un

repas de fête) • **Tischtennis** nt tennis m de table,

ping-pong m • **Tischtennisschläger** m raquette f

de ping-pong • **Tischtuch** nt nappe f

Titel ['ti:təl] (-s, -) m titre m • **Titelanwärter(in)**

m(f) candidat(e) au titre • **Titelbild** nt (auf

Zeitschriften) photo f de couverture ; (von Buch)

frontispice m • **Titelgeschichte** f histoire f qui

fait la une • **Titelrolle** f rôle m principal

• **Titelseite** f (von Zeitung) couverture f ; (Buchtitel)

page f de titre • **Titelverteidiger(in)** m(f)

détenteur(-trice) du titre

titulieren [titu'li:ran] vt appeler

tja [tja] interj eh bien

TL abk (= Teelöffel) c. à c.

Toast [to:st] (-(e)s, -s od -e) m (Brot) toast m, pain m

grillé ; (Trinkspruch) toast m • **Toastbrot** nt pain m

de mie

toasten vt (Brot) griller ▶ vi: ~ **auf** +Akk porter un

toast à

Toaster (-s, -) m grille-pain m

toben ['to:bən] vi (Meer) être très agité(e) ; (Wind)

souffler en tempête ; (Kampf) faire rage ; (Kinder,

Publikum) être déchaîné(e)

Tab- **Tobsucht** f folie f furieuse • **tobsüchtig** adj

fou(folle) furieux(-euse) • **Tobsuchtsanfall** m

accès m de folie furieuse

Tochter ['tɔxtər] (-, =) f fille f

• **Tochtergesellschaft** f filiale f

Tod [to:t] (-(e)s, -e) m mort f ; **eines natürlichen/**

gewaltsamen Todes sterben mourir de mort

naturelle/violente ; **den - finden** trouver la

mort ; **jdn/etw auf den - nicht leiden können**

(umg) ne pas pouvoir sentir qn/qch ; **zu Tode**

betrübt sein être très affligé(e) ; **sich zu Tode**

langweilen s'ennuyer à mourir ; **sich zu Tode**

erschrecken être mort(e) de peur • **todernst**

(umg) adj sérieux(-euse) comme un pape ▶ adv

très sérieusement

Todes- **Todesangst** f peur f panique ;

Todesängste ausstehen (umg) être mort(e) de

peur • **Todesanzeige** f faire-part m inv de décès

• **Todesfall** m décès m • **Todeskampf** m agonie f

• **Todesopfer** nt victime f (qui trouve la mort dans un

accident) • **Todesstoß** m coup m de grâce

• **Todesstrafe** f peine f de mort • **Todestag** m

anniversaire m de la mort • **Todesursache** f

cause f de la mort • **Todesurteil** nt

condamnation f à mort • **Todesverachtung** f:

mit Todesverachtung (umg) avec dégoût

Todfeind m ennemi m mortel

todkrank adj condamné(e)

tödlich ['tø:tlɪç] adj mortel(le)

tod- **todmüde** adj mort(e) de fatigue • **todschick**

(umg) adj très chic • **todsicher** (umg) adj

absolument sûr(e) ▶ adv sûrement • **Todsünde** f

péché m mortel • **todtraurig** adj très triste

Tofu ['to:fu] (-(s)) m tofu m

Togo ['to:go] (-s) nt Togo m

Toilette [toa'letə] f (WC) toilettes fpl, W.C. mpl ;

(Körperpflege, Kleidung) toilette f ; **auf die - gehen**

aller aux toilettes ; **auf der - sein** être aux

toilettes

Toiletten- **Toilettenartikel** m article m de

toilette • **Toilettenpapier** nt papier m

hygiénique • **Toilettenstisch** m coiffeuse f

• **Toilettenwasser** nt eau f de toilette

toi, toi, toi ['tɔɪ'tɔɪ'tɔɪ] interj (viel Glück) bonne

chance ; (unberufen) touchons du bois

Tokio ['to:kjo] (-s) nt Tokyo

tolerant [tole'rant] adj tolérant(e)

Toleranz f tolérance f

tolerieren [tole'ri:ran] vt tolérer

toil [tɔl] (umg) adj (verrückt) fou(folle) ;

(ausgezeichnet) super, formidable

tollen vi faire le fou

Toll- **Tollheit** f folie f • **Tollkirsche** f belladone f

• **tolikühn** adj téméraire • **Tollwut** f rage f

• **tollwütig** adj enragé(e)

Tölpel ['tølpəl] (-s, -) (pej) m balourd m

Tomate [to'ma:tə] (-, -n) f tomate f ; **du treulose**

~! (umg) espèce de lâcheur !

Tomatenmark (-(e)s) nt concentré m de tomate

Tomatensuppe f soupe f à la tomate

Tombola ['tɔmbɔla] (-, -s od **Tombolen**) f

tombola f

Ton¹ [to:n] (-(e)s, -e) m (Erde) argile f

Ton² [to:n] (-(e)s, -e) m ton m ; (Laut) son m ;

(Betonung) accent m ; **den ~ angeben** donner le

ton ; **der gute ~** les convenances fpl ; **keinen ~**

herausbringen ne pas arriver à sortir un seul

mot, rester muet(te) ; **etw in den höchsten**

Tönen loben faire très grand cas de qch

• **Tonabnehmer** m tête f de lecture, pick-up m inv

• **tonangebend** adj qui donne le ton • **Tonarm** m

bras m de lecture od de pick-up, pickup m

• **Tonart** f tonalité f • **Tonband** nt bande f

magnétique • **Tonbandaufnahme** f

enregistrement m sur bande magnétique

• **Tonbandgerät** nt magnétophone m

tönen ['tɔ:nən] vi (klingen) retentir ▶ vt colorer ;

(Haare) teindre

Toner ['tɔ:nər] (-s, -) m toner m

Tonerde f: **essigsäure** ~ acétate m d'aluminium

tönern ['tɔ:nərn] adj en terre cuite

Ton- **Tonfall** m (Intonation) intonations fpl

• **Tonfilm** m film m parlant • **tonhaltig** adj

glaiseux(-euse) • **Tonhöhe** f ton m

Tonika ['tonika] (-, -iken) f tonique f

Tonikum (-s, -ika) nt fortifiant m

Ton- **Toningenieur** m ingénieur m du son

• **Tonkopf** m tête f de lecture • **Tonkünstler** m

compositeur m • **Tonleiter** f gamme f • **tonlos**

adj (Stimme) sourd(e)

Tonnage [tɔ'nɑ:ʒə] f tonnage m

Tonne ['tɔnə] (-, -n) f (Fass: für Öl) baril m ; (: für

Wasser) tonneau m ; (Maß) tonne f

Ton- **Tontaube** f pigeon m d'argile

• **Tontaubenschießen** nt tir m au pigeon d'argile

• **Tontechniker(in)** m(f) technicien(ne) du son

• **Tonwaren** pl poteries fpl

top (umg) adj extra

Top [tɔp] (-s, -s) nt (Kleidungsstück) haut m

Topas – tragbar

Topas [to'pa:s] (-es, -e) *m* topaze *f*

Topf [tɔpʃ] (-(e)s, -'e) *m* pot *m*; (Kochtopf) marmite *f*, casserole *f*; **alles in einen ~ werfen** (fig) tout mettre dans le même sac • **Topfblume** *f* fleur *f* en pot

Topfen [tɔpʃən] (-s, -) *m* (ÖSTERR) sorte de fromage blanc

Töpfer(in) [tɔepfər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* potier(-ière)

Töpferei [tɔepfə'raɪ] *f* poterie *f*

töpfern *vi* faire de la poterie

Töpferscheibe *f* tour *m* (de potier)

topfit [tɔp'fɪt] *adj* en pleine forme

Topfkratzer *m* éponge *f* od tampon *m* à récurer

Topflappen *m* gant *m* isolant

topografisch [tɔpɔ'gra:fɪʃ] *adj* topographique

topp [tɔp] *interj* tope-là

toppen [tɔpən] (*umg*) *vt* surpasser; **einen**

Rekord ~ battre un record

Tor¹ [to:r] (-en, -en) *m* (Narr) sot(te)

Tor² [to:r] (-(e)s, -e) *nt* (Tür) portail *m*; (Stadttor, Skitor) porte *f*; (Sport) but *m* • **Torbogen** *m* (arc *m* d'un) portail *m* • **Toreinfahrt** *f* porte *f* cochère

Torero [to're:ro] (-(s), -s) *m* torero *m*

Torerschluss *m* (kurz) vor ~ à la dernière minute

Torf [tɔrf] (-(e)s) *m* tourbe *f* • **Torfmull** *m* tourbe *f* • **Torfstechen** *nt* extraction *f* de la tourbe

Torheit *f* sottise *f*

töricht [tø'riçt] *adj* sot(te)

torkeln [tɔrkəlɪn] *vi* tüber

torpedieren [tɔrpe'di:rən] *vt* torpiller

Torpedo [tɔr'pe:do] (-s, -s) *m* torpille *f*

Torschlusspanik [tɔr'ʃlʊs'pa:nɪk] (*umg*) *f* (von Unverheirateten) peur *f* de rester vieille fille od vieux garçon

Törtchen [tø'ertçən] *nt* tartelette *f*

Torte [tɔrtə] (-, -n) *f* gâteau *m*; (Obsttorte) tarte *f*

Tortenguss *m* gelée *f* pour nappage

Tortenheber *m* pelle *f* à tarte

Tortur [tɔr'tʊr] *f* (fig) torture *f*

Torturwart (-(e)s, -e) *m* gardien *m* de but

tosen [tɔ:'zən] *vi* (Wasser, Wellen, Meer) être très agité(e); (Wind) hurler; **tosender Beifall** une tempête d'applaudissements

Toskana [tɔs'ka:nə] *f* die ~ la Toscane

tot [tɔ:t] *adj* mort(e); (Kapital) improductif(-ive); (erschöpft) mort(e) de fatigue; ~ **geboren** mort-né(e); **sich ~ stellen** faire le (la) mort(e); **er war auf der Stelle** ~ il est mort sur le coup; **der tote Winkel** l'angle *m* mort; **einen toten Punkt haben** avoir un passage à vide; **das Tote Meer** la mer Morte

total [tɔ'ta:l] *adj* total(e) ► *adv* (*umg*: völlig) complètement • **Totalausverkauf** *m* liquidation *f* (totale)

totalitär [tɔtali'te:r] *adj* totalitaire

Totaloperation *f* ablation *f*; (von Gebärmutter) hystérectomie *f*

Totalschaden *m* dommages *mpl* irréparables

totarbeiten *vr* se tuer au travail

totärgern (*umg*) *vr* se fâcher tout rouge

Tote(r) *f(m)* mort(e) *mf*; (Todesopfer) victime *f*

töten [tø'tən] *vt*, *vi* tuer ► *vr* se tuer

Toten-: **Totenbett** *nt* lit *m* de mort • **totenblass** *adj* livide, blême • **Totengräber** (-s, -) *m* fossoyeur *m* • **Totenhemd** *nt* linceul *m* • **Totenkopf** *m* tête *f*

de mort • **Totenmaske** *f* masque *m* mortuaire

• **Totenmesse** *f* messe *f* des morts • **Totenschein** *m* certificat *m* de décès • **Totenstille** *f* silence *m* de mort • **Totentanz** *m* danse *f* macabre

• **Totenwache** *f* veillée *f* funèbre

tot-: **totfahren** *unreg* *vt* écraser (et tuer)

• **totkriegen** (*umg*) *vt*: **nicht totzukriegen sein** être increvable • **totlachen** (*umg*) *vr* se marrer, être mort(e) de rire

Toto [tɔ'to:] (-s, -s) *m* od *nt* (Pferdetoto) = P.M.U. *m*; (Fußballtoto) loto *m* sportif • **Totoschein** *m* (siehe Toto) = bulletin *m* de P.M.U.; = grille *f* de loto sportif

tot-: **totreden** (*umg*) *vt* assommer (de discours)

• **totsagen** *vt* annoncer la mort de • **Totschlag** *m* homicide *m* volontaire • **totschlagen** *unreg* *vt* (jdn, Zeit) tuer • **Totschläger** *m* meurtrier *m*; (Waffe) matraque *f* • **totschweigen** *unreg* *vt* passer sous silence • **tottreten** *unreg* *vt* écraser

Tötung [tø'tʊŋ] *f* meurtre *m*

Touchscreen [tə'tʃskrin] (-, -s) *m* écran *m* tactile

Touchscreen-Handy *nt* (Tech) portable *m* à écran tactile

Toupet [tu'pe:] (-s, -s) *nt* (Haarteil) postiche *m*

toupieren [tu'pi:rən] *vt* crêper

Tour [tu:r] (-, -en) *f* (Ausflug, Reise) tour *m*, voyage *m*; (Bergtour) excursion *f*; (bestimmte Strecke) trajet *m*; (Umdrehung) tour; **auf vollen Touren laufen** tourner à plein régime; (fig) battre son plein; **auf Touren kommen** (sich aufregen) s'enervier; (Aut) atteindre sa vitesse maximum; **in einer -** (*umg*) sans arrêt; **auf die krumme -** (*umg*) par des moyens malhonnêtes; **auf die sanfte -** (*umg*) avec des flatteries

Touren-: **Tourenschreiber** *m* gyromètre *m*

• **Tourenzahl** *f* nombre *m* de tours

• **Tourenzähler** *m* compte-tour *m*

Tourismus [tu'rɪsmʊs] *m* tourisme *m*

Tourist(in) *m(f)* touriste *mf* • **Touristenklasse** *f* classe *f* touriste

Touristik [tu'rɪstɪk] *f* tourisme *m*

touristisch *adj* touristique

Tournee [tu'rne:] (-, -s od -n) *f* tournée *f*; **auf ~ gehen** partir en tournée

toxisch [tɔksɪʃ] *adj* toxique

Trab [tra:p] (-(e)s) *m* (Gangart) trot *m*; **auf ~ sein** (Mensch) être très occupé(e)

Trabant [tra'bant] *m* (Astron) satellite *m*

Trabantenstadt *f* cité-satellite *f*

traben [tra:bən] *vi* trotter, aller au trot

Trabrennen *nt* course *f* de trot

Tracht [traxt] (-, -en) *f* (Kleidung) costume *m*; **eine ~** ~ **Prügel** une volée de coups

trachten *vi* (geh): ~ **nach** aspirer à; **etw zu tun ~** s'efforcer de faire qch; **jdm nach dem Leben ~** vouloir attenter aux jours de qn

Trachtengruppe *f* groupe *m* folklorique

trächtig [t'reçtɪç] *adj* (Tier) plein(e); (Gedanke, Idee) fécond(e)

Tradition [tradɪtsi'o:n] *f* tradition *f*

traditionell [tradɪtsi'o:nəl] *adj* traditionnel(le)

traf *et* [tra:f] *vb* siehe treffen

tragbare *f* brancard *m*, civière *f*

tragbar *adj* (Gerät) portatif(-ive), portable; (Kleidung) mettable; (erträglich) supportable

träge ['trɛ:gə] *adj* (ohne Schwung: Mensch) mou (molle), léthargique ; (Bewegung) indolent(e) ; (Masse) inerte ; **geistig** ~ intellectuellement paresseux(-euse)

tragen ['tra:gən] *unreg vt* porter ; (Brücke, Dach) soutenir ; (Unternehmen, Klub) financer ; (Folgen, Risiko, Kosten) supporter, assumer ▶ *vi* porter ; (schwanger sein) être enceinte ; **schwer an etw** *Dat* ~ avoir de la peine à porter qch ; (fig) être accablé(e) par qch ; **zum T- kommen** se révéler utile ▶ *vr*: **sich mit dem Gedanken -, etw zu tun** songer à faire qch

tragend *adj* (Säule, Bauteil) porteur(-euse) ; (Idee, Motiv) fondamental(e)

Träger ['trɛ:gər] **(-s, -)** *m* porteur *m* ; (an Kleidung) bretelle *f* ; (Körperschaft etc) responsable *m* ; (Stahlträger, Holzträger, Betonträger) poutre *f* ; (Stütze von Brücken) pilier *m* • **Trägerkleid** *nt* robe-chasuble *f* • **Trägerrakete** *f* fusée *f* porteuse • **Trägerrock** *m* jupe *f* à bretelles

Tragetasche *f* sac *m*

Trag- : Tragfähigkeit *f* charge *f* admissible • **Tragfläche** *f* (Flug) aile *f* • **Tragflügelboot** *nt* hydrofoil *m*

Tragheit ['trɛ:khaɪt] *f* (von Mensch) indolence *f* ; (von Bewegung) lenteur *f* ; (geistig) paresse *f* ; (Phys) inertie *f*

Tragik ['tra:gɪk] *f* tragique *m*

tragikomisch ['tra:gɪ'ko:mɪʃ] *adj* tragi-comique

tragisch *adj* tragique ; **etw - nehmen** prendre qch au tragique

Traglast *f* charge *f*

Tragödie ['tra:gø:diə] *f* tragédie *f*

trägst *etc* ['trɛ:kst] *vb* siehe **tragen**

Tragweite *f* portée *f* ; **ein Ereignis von großer -** un événement d'une grande portée

Tragwerk *nt* (von Flugzeug) surface *f* portante

Trainee ['tre:nɪ:] **(-s, -s)** *mf* (in Unternehmen) stagiaire *mf*

Trainier(in) ['tre:nərɪn] **(-s, -)** *m(f)* entraîneur(-euse)

trainieren ['tre:nirən] *vt* entraîner ; (Übung) s'entraîner à ; **Fußball** ~ s'entraîner au football ▶ *vi* s'entraîner

Training **(-s, -s)** *nt* entraînement *m*

Trainingsanzug *m* survêtement *m*

Trakt [trakt] **(-e)s, -e** *m* (Gebäudeteil) aile *f*

traktieren *vt* (umg: schlecht behandeln) maltraiter ; (quälen) tourmenter

Traktor ['traktər] *m* tracteur *m*

trällern ['trɛlɔrn] *vt, vi* fredonner

Tram [tram] **(-s, -)** **Trambahn** *f* tramway *m*

Tramp **(-s, -s)** *m* vagabond *m*

trampeln ['trampɔln] *vi* (Zuschauer etc) trépigner ; **über od durch das Gras - (gehen)** marcher sur la pelouse ; **auf etw -** écraser qch ▶ *vt* (Pfad) faire en trépinant

Trampelpfad *m* sentier *m* (battu)

Trampeltier *nt* chameau *m* ; (umg) empoté(e) *m/f*

trampen ['trampən] *vi* faire du stop

Tramper(in) ['trɛmpərɪn] **(-s, -)** *m(f)* auto-stoppeur(-euse)

Trampolin ['trampo:lin] **(-s, -e)** *nt* trampoline *m*

Tran [tran] **(-e)s, -e** *m* (Öl) huile *f* de poisson ;

im - sein être hébété(e)

Trance ['trɛ:s(ə)] *f* transe *f*

Tranchierbesteck *nt* service *m* à découper

tranchieren ['trɛ:ʃi:rən] *vt* découper

Träne ['trɛ:nə] **(-, -n)** *f* larme *f*

tränen *vi* larmoyer

Tränengas *nt* gaz *m* lacrymogène

tranig ['trɛ:nɪç] (umg) *adj* ngannan

trank *etc* ['trɛ:nk] *vb* siehe **trinken**

Tränke ['trɛ:nkə] **(-, -n)** *f* fabreuvier *m*

tränken *vt* (nass machen) imbiber ; (Tiere) donner à boire à

Tranquilizer ['trɛ:nkwɪlaɪzər] **(-s, -)** *m* tranquilisant *m*

Transaktion [transakt'si:ɔn] *f* transaction *f*

Tranchierbesteck *nt* siehe **Tranchierbesteck**

transchieren ['trɛ:ʃi:rən] *vt* siehe **tranchieren**

Transfer [trans'fe:r] **(-s, -s)** *m* transfert *m*

Transformator [transfɔr'ma:tər] *m* transformateur *m*

Transfusion [transfu:zi:ɔn] *f* transfusion *f* (sanguine)

Transistor [tran'zɪstər] *m* transistor *m*

Transit [tran'zɪ:t] *m* transit *m*

transitiv ['tranzɪtɪ:f] *adj* transitif(-ive)

Transitverkehr [tran'zɪ:t'fɛ:kɔr] *m* trafic *m* en transit

Transitvisum *nt* visa *m* de transit

transparent [transpa'rent] *adj* transparent(e)

• **Transparent** **(-e)s, -e** *nt* (Bild) transparent *m* ; (Spruchband) banderole *f*

transpirieren [transpi'rɪ:rən] *vi* transpirer

transplantation [transplantatsi:ɔn] *f* (Med) greffe *f*

transponieren [transpo'ni:rən] *vt* (Mus) transposer

Transport [trans'pɔrt] **(-e)s, -e** *m* transport *m*

• **transportfähig** *adj* transportable

transportieren [transpor'tɪ:rən] *vt* transporter ; (Film) enrôler

Transport- : Transportkosten *pl* frais *mpl* de transport • **Transportmittel** *nt* moyen *m* de transport • **Transportunternehmen** *nt* entreprise *f* de transports

Transuse ['tranzu:zə] (pej) *f* lambin(e) *m/f*

Transvestit [transves'tɪ:t] **(-en, -en)** *m* travesti *m*

Trapez ['tra:pɛts] **(-es, -e)** *nt* trapèze *m*

Trassat ['tra:sat] **(-en, -en)** *m* tiré *m*

trat *etc* ['tra:t] *vb* siehe **treten**

Tratsch [trɛ:tʃ] **(-e)s** (umg, pej) *m* ragots *mpl*

tratschen ['trɛ:tʃən] (umg) *vi* cancaner

Tratte ['tratə] **(-, -n)** *f* traite *f*

Traube ['traubə] **(-, -n)** *f* (auch fig) grappe *f* ; (Beere) raisin *m* ; (von Bienen) essaim *m*

Traubenlese *f* vendanges *fpl*

Traubenzucker *m* sucre *m* de raisin

trauen ['trauən] *vi* +*Dat*: **jdm** ~ faire confiance à qn ; **etw** *Dat* ~ croire qch ; **jdm nicht über den Weg** ~ se méfier de qn ▶ *vr* (wagen) oser ▶ *vt* (Brautpaar) marier ; **sich - lassen** se marier

Trauer ['trauvər] **(-)** *f* chagrin *m* ; (für Verstorbenen) deuil *m*

• **Traueranzeige** *f* faire-part *m* inv de décès

• **Trauerfall** *m* décès *m* • **Trauerfeier** *f* funérailles *fpl*

• **Trauerflor** **(-s, -e)** *m* crêpe *m*

• **Trauerkleidung** *f* vêtements *mpl* de deuil ;

Trauerkleidung tragen porter le deuil

Trauermarsch – Tretmine

• **Trauermarsch** *m* marche *f* funèbre
 • **Trauermine** *f* mine *f* d'enterrement
trauern *vi*: ~ **um** pleurer (la mort de)
Trauer-: **Trauerand** *m* bordure *f* noire (de faire-part de décès) • **Trauerspiel** *nt* tragédie *f*
 • **Trauerweide** *f* saule *m* pleureur
Traufe ['traʊfə] (-, -n) *f* gouttière *f*
träufeln ['trɔʏfəlŋ] *vi*, *vt* verser goutte à goutte ► *vi* tomber goutte à goutte
traulich ['traʊlɪç] *adj* (Beisammensein, Atmosphäre) intime
Traum [traʊm] (-(e)s, Träume) *m* rêve *m*; **aus der ~!** c'était un beau rêve!; **das fällt mir nicht im ~ ein** cette idée ne m'effleure même pas
Trauma (-s, -men od -ta) *nt* traumatisme *m*
Traumbild *nt* vision *f* de rêve
Traumdeutung *f* interprétation *f* des rêves
träumen ['trɔʏmən] *vi*, *vt* rêver; **das hätte ich mir nicht ~ lassen** je ne me le serais jamais imaginé
Träumer(in) (-s, -) *m(f)* rêveur(-euse)
Träumerei [trɔʏmərɪ] *f* frêverie *f*
träumerisch *adj* rêveur(-euse)
traumhaft *adj* (unwirklich) fantastique; (wunderbar) merveilleux(-euse)
traurig ['traʊrɪç] *adj* triste • **Traurigkeit** *f* tristesse *f*
Trauring *m* alliance *f*
Trauschein *m* extrait *m* d'acte de mariage
Trautung *f* mariage *m*
Trauzeuge *m*, **Trauzeugin** *f* témoin *m* (de mariage)
Travellerscheck ['trɛvələɾʃɛk] *m* chèque *m* de voyage, traveller's chèque *m*
treffen ['trɛfən] *unreg vi* (Geschoss, Hieb) atteindre son but; (Schütze) viser juste; **ihn trifft keine Schuld** il n'a aucun reproche à se faire; ~ **auf** +Akk (in Wettkampf) être opposé(e) à ► *vt* (subj: Geschoss, Schütze, Bemerkung etc) toucher; (begegnen) rencontrer; (Entscheidung, Maßnahmen) prendre; (Vorbereitungen, Auswahl) faire; **eine Vereinbarung** ~ se mettre d'accord; **er hat es gut getroffen** (in beneidenswerter Lage) il a eu de la chance; (gut nachgemacht) c'est ressemblant; **sich getroffen fühlen** se sentir visé(e) ► *vr* (begegnen) se rencontrer; **es traf sich, dass ...** le hasard voulut que ...; **es trifft sich gut** cela tombe bien; **wie es sich so trifft** comme cela se trouve
Treffen (-s, -) *nt* rencontre *f* • **treffend** *adj* pertinent(e); (Beschreibung) excellent(e)
Treffer (-s, -) *m* (Schuss etc) tir *m* réussi od dans le mille; (Fußball, Hockey etc) but *m*; (Los) billet *m* gagnant
trefflich *adj* excellent(e)
Treffpunkt *m* (Ort) lieu *m* de rendez-vous; (fig: Zentrum) rendez-vous *m* inv
Treibeis *nt* glaces *fpl* flottantes
treiben ['traɪbən] *unreg vt* (Tiere, Menschen) mener; (Rad) actionner, entraîner; (Maschine) faire marcher; (drängen, anspornen) pousser; (Studien, Sport) faire; (Blüten, Knospen) pousser, produire; **Unsinn** ~ faire des bêtises; **es wild** ~ être déchaîné(e); **Handel mit etw** ~ faire le commerce de qch; **Handel mit jdm** ~ faire

des affaires avec qn; **es zu weit** ~ aller trop loin
 ► *vi* (auf dem Wasser) aller à la dérive; (Wolken) passer; (Pflanzen) pousser; (Koch: aufgehen) lever; (harn-, schweißstreibend wirken: Medikament) être diurétique; **die treibende Kraft** le moteur • **Treiben** (-s) *nt* (Tätigkeit) activité *f*; (lebhafter Verkehr etc) animation *f*; (Treibjagd) battue *f*
Treiber ['traɪbər] (-s, -) *m* (Comput) driver *m*
Treib-: **Treibgas** *nt* gaz *m* propulseur
 • **Treibgut** *nt* objets que la mer rejette sur les côtes
 • **Treibhaus** *nt* serre *f* • **Treibhauseffekt** *m* effet *m* de serre • **Treibhausgas** *nt* GES *mpl* (= gaz à effet de serre) • **Treibjagd** *f* battue *f*; (fig) chasse *f* à la sorcière • **Treibrad** *nt* roue *f* motrice
 • **Treibriemen** *m* courroie *f* de transmission
 • **Treibsand** *m* sables *mpl* mouvants • **Treibstoff** *m* carburant *m*
Trekking ['trɛkɪŋ] (-s, -s) *nt* trekking *m*
Trend [trɛnt] (-s, -s) *m* tendance *f*
trendig ['trɛndɪç], **trendy** ['trɛndɪ] (*umg*) *adj* tendance *unver*
Trendsetter *m*: **ein** ~ **sein** donner le ton, lancer des modes
Trendwende *f* tournant *m*
trennbar *adj* séparable
trennen ['trɛnən] *vt* séparer; (zerteilen) diviser; (abtrennen, lösen) détacher; (Begriffe) distinguer; (Wort, Silben, Tel: Verbindung) couper ► *vr* se séparer; (Ideen) différer; **sich von jdm/etw** ~ se séparer de qn/qch
Trennkost *f* (Koch) régime *m* dissocié
Trennschärfe *f* (Rundf) sélectivité *f*
Trennung *f* séparation *f*; (von Besitz) division *f*; (von Begriffen) distinction *f*; (von Wörtern) coupure *f* (en fin de ligne)
Trennungsstrich *m* tiret *m*
Trennwand *f* cloison *f*
treppab *adv*: ~ **laufen** descendre (l'escalier)
treppauf *adv*: ~ **steigen** monter (l'escalier)
Treppe ['trɛpɐ] (-, -n) *f* escalier *m*; (*umg*: Stockwerk) étage *m*
Treppen-: **Treppengeländer** *nt* rampe *f* (d'escalier) • **Treppenhaus** *nt* cage *f* d'escalier
 • **Treppenstufe** *f* marche *f* d'escalier
Tresen ['trɛzɛn:] (-s, -) *m* (Theke) bar *m*; (*Ladentisch*) comptoir *m*
Tresor ['trɛzɔ:r] (-s, -e) *m* coffre-fort *m*; (*Raum*) salle *f* des coffres
Tretboot *nt* pédalo *m*
treten ['trɛtən] *unreg vi* (gehen) marcher, avancer; (Tränen, Schweiß) jaillir; **ans Fenster** ~ aller vers la fenêtre; **zur Seite** ~ s'écarter; **nach jdm/etw** ~ donner un coup de pied à qn/dans qch; **gegen etw** ~ buter contre qch; **auf etw** Akk ~ marcher sur qch; **jdm auf den Fuß** ~ marcher sur le pied de qn; **in etw** Akk ~ marcher dans qch; **der Fluss trat über die Ufer** la rivière a débordé; **in Verbindung** ~ entrer en contact; **in Streik** ~ se mettre en grève; **in Erscheinung** ~ apparaître; **in den Ruhestand** ~ prendre sa retraite ► *vt* (mit Fußstir) donner un coup de pied à; (niedertreten) piétiner; (fig: antreiben) pousser
Treter ['trɛ:tər] (*umg*) *pl* (Schuhe) pompes *fpl*
Tretmine *f* (Mil) mine *f* antipersonnel

Tretmühle f galère f
treu [trɔy] adj (Diener, Hund, Ehemann, Dienste) fidèle
 • **treudoof** (umg) adj bête
Treu (-) f fidélité f
Treu-: Treuhänder (-s, -) m fidéicommissaire m
 • **Treuhandgesellschaft** f société f fiduciaire
 • **treuherzig** adj confiant(e), naïf (naïve)
 • **treulich** adv fidèlement • **treulos** adj sur qui on ne peut pas compter, déloyal(e)
Trevira® [tre'vi:ra] (-s) nt polyester m
Triangel [tri:anʒəl] (-s, -) m (Mus) triangle m
Tribüne [tri'bʏnə] (-, -n) f tribune f
Tribut [tri'bu:t] (-(e)s, -e) m tribut m
Trichter ['trɪçtər] (-s, -) m entonnoir m
Trick [trɪk] (-s, -e od -s) m truc m; (pej: List) astuce f
 • **Trickfilm** m dessin m animé
trieb etc [tri:p] vb siehe **treiben**
Trieb (-(e)s, -e) m (instinkthaf) instinct m;
 (geschlechtlich) pulsion f; (Neigung) tendance f; (an Baum etc) pousse f • **Triebfeder** f ressort m; (fig) instigateur(-trice) m/f • **triebhaft** adj maladif(-ive) • **Triebkraft** f (Tech) force f motrice;
 (fig) moteur m • **Triebtäter** m auteur mf d'un crime sexuel • **Triebwagen** m autorail m
 • **Triebwerk** nt (Tech) groupe m moteur
triefen ['tri:fən] vi ruisseler
triefnass adj trempé(e) (jusqu'aux os)
Trient [tri'ent] (-s) nt (Geog) Trente
trifft etc [trɪft] vb siehe **treffen**
triftig ['trɪftɪç] adj convaincant(e)
Trigonometrie [trɪgonome'tri:] f trigonométrie f
Trikot¹ [tri'ko:] (-s, -s) nt maillot m
Trikot² [tri'ko:] (-s, -s) m (Gewebe) jersey m
Triller ['trɪlər] (-s, -) m (Mus) trille m
trillern vi faire des trilles
Trillerpfeife f siffler m
Trilogie [tri'lɔ:'gi:] f trilogie f
Trimester [tri'mestər] (-s, -) nt trimestre m
Trimm-dich-Pfad m parcours m de santé
trimmen vt (mit Schere) tondre; (durch Sport) entraîner; **jdn auf etw** Akk ~ (umg) inculquer qch à qn ▶ vr se maintenir en forme
Trinidad und Tobago ['trɪnɪd ad unt to'ba:ɡo] nt Trinité et Tobago f
trinkbar adj potable
trinken ['trɪŋkən] unreg vt, vi boire; **einen** ~ (gehen) (umg) (aller) boire un coup; **auf jdn/etw** ~ boire à la santé de qn/à qch
Trinker(in) (-s, -) m(f) alcoolique mf
trink-: trinkfest adj; **trinkfest sein** bien supporter l'alcool • **Trinkgeld** nt pourboire m
 • **Trinkhalle** f (Kiosk) buvette f • **Trinkhalm** m paille f • **Trinkmilch** flait m • **Trinkspruch** m toast m • **Trinkwasser** nt eau f potable
Trio ['tri:ɔ] (-s, -s) nt trio m
Trip [trɪp] (-s, -s) (umg) m (Reise) voyage m;
 (Rauschzustand) trip m
Tripolis ['trɪpɒlɪs] nt Tripoli
trippeln ['trɪpəl] vi trotter
Tripper ['trɪpər] (-s, -) m blennorrhagie f
trist [trɪst] adj morne; (Farbe) terne
tritt etc [trɪt] vb siehe **treten**
Tritt (-(e)s, -e) m pas m; (Fußtritt) coup m de pied
 • **Trittbrett** nt marchepied m • **Trittleiter** f escabeau m

Triumph [tri'ʊmf] (-(e)s, -e) m triomphe m
 • **Triumphbogen** m arc m de triomphe
triumphieren [tri'ʊm'fɪ:rən] vi triompher;
 ~ über +Akk triompher de
trivial [tri'vi:əl] adj banal(e) • **Trivialliteratur** f littérature f de gare
trocken ['trɔkən] adj sec (sèche); (fig: nüchtern) sobre; (Humor) pince-sans-srire unvier; **sich** ~ **rasieren** se raser au rasoir électrique
 • **Trockenautomat** m sèche-linge m
 • **Trockenbatterie** f pile f sèche
 • **Trockenbeerenauslese** f vin de qualité obtenu à partir de grains de raisin séchés sur la vigne
 • **Trockendock** nt cale f sèche • **Trockeneis** nt neige f carbonique • **Trockenelement** nt pile f sèche • **Trockenhaube** f casque m (séchoir)
 • **Trockenheit** f sécheresse f • **trockenlegen** vt (Sumpf) assécher; (Kind) changer • **Trockenmilch** flait m en poudre • **Trockenrasur** frassage m électrique • **Trockenzeit** f (Jahreszeit) saison f sèche
trocknen vt, vi sécher
Trockner (-s, -) m (für Hände) sèche-mains m inv;
 (Wäschetrockner) sèche-linge m
Troddel ['trɔdə] (-, -n) f pompon m
Trodel ['trɔdə] (-s) (umg) m bric-à-brac m inv
 • **Trödelmarkt** m marché m aux puces
trödeln (umg) vi traîner
Trödler (-s, -) m (Händler) brocanteur m
trog etc [tro:k] vb siehe **trügen**
Trog (-(e)s, -e) m auge f
Troll ['trɔl] m (Comput) troll m, trolleur(-euse) m(f)
trollen ['trɔlə] (umg) vr se tirer
Trommel ['trɔmə] (-, -n) f tambour m;
 (Revolvertrommel) barillet m; (Brottrommel) boîte f;
die ~ **rühren** (umg) faire du battage
 • **Trommelfell** nt tympan m • **Trommelfeuer** nt feu m roulant
trommeln vi jouer du tambour ▶ vt (Takt) battre
Trommelrevolver m revolver m
Trommelwaschmaschine f machine f à laver à tambour
Trommler(in) ['trɔmlər(ɪn)] (-s, -) m(f) joueur(-euse) de tambour; (Mil) tambour m
Trompete [trɔm'pe:tə] (-, -n) f trompette f
trompeten vt jouer à la trompette; (umg: laut verkünden) trompeter ▶ vi jouer de la trompette
Trompeter (-s, -) m trompettiste m
Tropen ['tro:pən] pl tropiques mpl • **Tropenhelm** m casque m colonial • **tropentauglich** adj apte à vivre sous les tropiques
Tropf [trɔpf] (-(e)s, -e) m (umg: Kerl) type m; (Med: Infusion) goutte-à-goutte m inv; **ärmer** ~ pauvre diable m
tröpfeln ['trɔepfəl] vi tomber goutte à goutte
 ▶ vi unpers: **es tröpfelt** il tombe des gouttes
tropfen vi (Regen, Schweiß etc) tomber goutte à goutte; (Wasserhahn) gouter; (Nase) couler ▶ vt (Tinktur) verser goutte à goutte ▶ vi unpers: **es tropft** il tombe des gouttes
Tropfen (-s, -) m goutte f; **ein guter od edler** ~ un bon petit vin; **ein** ~ **auf den heißen Stein** (umg) une goutte d'eau dans la mer; **Tropfen** pl (Medizin) gouttes fpl
tropfenweise adv goutte à goutte

tropfnass – tun

tropfnass *adj* trempé(e) (jusqu'aux os)
Tropfsteinhöhle *f* grotte f avec des stalactites
Trophäe [tro'fɛ:ə] (-, -n) *f* trophée *m*
tropisch [tro'pɪʃ] *adj* tropical(e)
Trost [tro:st] (-es) *m* consolation *f*; **nicht ganz od**
recht bei – sein avoir perdu la raison
trösten ['trø:stən] *vt* consoler
Tröster(in) (-s, -) *m(f)* consolateur(-trice)
tröstlich *adj* (Worte, Brief) de consolation;
 (Gedanke) rassurant(e), réconfortant(e)
trost-: trostlos *adj* (Verhältnisse) affligent(e);
 (Landschaft) désolé(e) • **Trostpflaster** *nt* (fig)
 (piètre) consolation *f* • **Trostpreis** *m* prix *m* de
 consolation • **trostreich** *adj* réconfortant(e)
Tröstung ['trø:stʊŋ] *f* réconfort *m*
Trott [tro:t] (-(e)s, -e) *m* (Gangart) trot *m*; (Routine)
 train-train *m inv*
Trottel (-s, -) (*umg*) *m* crétin *m*
trotten *vi* se traîner
Trotteur [tro'tø:r] (-s, -s) *m* trotteur *m*
Trottoir [tro'to:ɪr] (-s, -s od -e) *nt* (veraltet)
 trottoir *m*
trotz [tro:ts] *präp* +Gen od Dat malgré; ~ **allem od**
alledem malgré tout
Trotz (-es) *m* esprit *m* de contradiction; **etw aus –**
tun faire qch par défi; **jdm zum –** pour braver
 qn • **Trotzalter** *nt* âge difficile (vers deux ans)
trotzdem *adv* quand même ► *konj* (*umg*) bien que
trotzen *vi* (trotzig sein) faire la mauvaise tête; **jdm**
 ~ tenir tête à qn; **der Kälte/Gefahr** ~ braver le
 froid/danger
trotzig *adj* (Antwort) provocant(e); (Benehmen)
 obstiné(e); (Kind) difficile
Trotzkopf *m* tête *f* de mule
Trotzreaktion *f* réaction *f* de dépit
trüb [try:p], **trübe** [try:bə] *adj* (Augen, Metall)
 terne; (Aussichten) sombre; (Flüssigkeit) trouble;
 (Glas) opaque; (Mensch, Gedanke, Stimmung, Zeiten)
 triste; (Tag, Wetter) gris(e)
Trübel ['tru:bəl] (-s) *m* tumulte *m*
trüben ['try:bən] *vt* (Flüssigkeit) troubler, ternir;
 (Stimmung, Freude) gâter ► *vr* (Flüssigkeit) se
 troubler; (Glas, Metall) se ternir; (Stimmung) se
 gâter
Trübheit *f* (von Augen) manque *m* d'éclat; **die –**
des Wetters le temps couvert
Trübsal (-, -e) *f* (Trauer) chagrin *m*; ~ **blasen** (*umg*)
 avoir le cafard
trüb-: trübselig *adj* triste • **Trübsinn** *m* humeur *f*
 chagrine • **trübsinnig** *adj* d'humeur chagrine
trudeln ['tru:dəl] *vi* (Flug) vriller
Trüffel ['trɪfəl] (-, -n) *f* truffe *f*
trug etc [tru:k] *vb* siehe **tragen**
Trug (-(e)s) *m* imposture *f*; (der Sinne) illusion *f*
trügen ['try:gən] *unreg vt, vi* tromper; **wenn mich**
nicht alles trügt si je ne m'abuse
trügerisch *adj* trompeur(-euse)
Trugschluss ['tru:gʃlʊs] *m* idée *f* fausse, erreur *f*
Truhe ['tru:ə] (-, -n) *f* malle *f*
Trümmer ['try:mər] *pl* débris *mpl*; (Bautrümmer)
 décombres *mpl*, ruines *fpl*; **in – gehen** tomber en
 ruines • **Trümmerfeld** *nt* paysage *m* ravagé
 • **Trümmerhaufen** *m* amas *m* de décombres
Trumpf [trʊmpf] (-(e)s, -e) *m* atout *m*
trumpfen *vt* prendre avec l'atout ► *vi* jouer atout

Trunk [trʊŋk] (-(e)s, -e) *m* breuvage *m*
trunken *adj* ivre • **Trunkenbold** (-(e)s, -e) *m*
 ivrogne *m* • **Trunkenheit** *f* ivresse *f*;
Trunkenheit am Steuer conduite *f* en état
 d'ébriété
Trunksucht *f* alcoolisme *m*
Trupp [trʊp] (-s, -s) *m* groupe *m*
Truppe (-, -n) *f* troupe *f*; **nicht von der schnellen**
– sein (*umg*) être lent(e)
Truppenteil *m* unité *f*
Truppenübungsplatz *m* champ *m* de manœuvre
Trust [trast] (-(e)s, -e od -s) *m* trust *m*
Truthahn ['tru:tham] *m* (Zool) dindon *m*; (Koch)
 dinde *f*
Tschad [tʃat] (-s) *m*: **der –** le Tchad
Tscheche ['tʃɛʃə] (-n, -n) *m*, **Tschechin** *f* Tchèque
mf
Tschechien ['tʃɛʃɪən] (-s) *nt* République *f* tchèque
tschechisch *adj* tchèque
Tschechische Republik *f* République *f* tchèque
tschüss [tʃys] (*umg*) *interj* salut, ciao
T-Shirt ['ti:ʃɪt] (-s, -s) *nt* T-shirt *m*
TU (-) *f* abk (= technische Universität) = IUT *m*
Tuba ['tu:bə] (-, **Tuben**) *f* (Mus) tuba *m*
Tube ['tu:bə] (-, -n) *f* tube *m*
Tuberkulose [tʊberku'lo:zə] (-, -n) *f* tuberculose *f*
Tuch [tu:x] (-(e)s, -er) *nt* (Stoff) étoffe *f*; (StückStoff)
 pièce *f* de tissu; (Tisch Tuch) nappe *f*; (Halstuch)
 foulard *m*; (Kopftuch) fichu *m*; (Handtuch)
 serviette *f*; **ein rotes – für jdn sein** (*umg*) faire
 voir rouge à qn • **Tuchführung** *f* contact *m*
tüchtig ['tʏçtɪç] *adj* (fleißig) travailleur(-euse);
 (fähig, brauchbar) bon (bonne); (*umg*: kräftig)
 sacré(e); **etwas Tüchtiges lernen od werden**
 (*umg*) apprendre un bon métier • **Tüchtigkeit** *f*
 (Fähigkeit) capacité *f*; (Fleiß) zèle *m*; **körperliche**
Tüchtigkeit bonne forme *f*
Tücke ['tʏkə] (-, -n) *f* (Arglist, Trick) méchanceté *f*;
voller Tücken sein être difficile; **seine Tücken**
haben être capricieux(-euse); **das ist die – des**
Objekts c'est le problème, avec ce genre de
 choses
türkisch *adj* (Kurve) dangereux(-euse); (Krankheit)
 pernicieux(-euse); (böswillig) malveillant(e)
tüftelig (*umg*) *adj* (Arbeit) minutieux(-euse)
tüfteln ['tʏftəl] (*umg*) *vi* (basteln) bricoler; **an**
einem Problem ~ se casser la tête sur un
 problème
Tugend ['tu:gənt] (-, -en) *f* vertu *f* • **tugendhaft**
adj vertueux(-euse)
Tüll [tyl] (-s, -e) *m* tulle *m*
Tülle (-, -n) *f* (von Kanne) bec *m*
Tulpe ['tulpə] (-, -n) *f* tulipe *f*
tummeln ['tuməl] *vr* s'ébattre; (sich beeilen) se
 dépêcher
Tummelplatz *m* terrain *m* de jeu; (fig) terrain *m*
 de prédilection
Tümmler ['tʏmlər] (-s, -) *m* (Delfin) marsouin *m*
Tumor ['tu:mər] (-s, -e) *m* tumeur *f*
Tümpel ['tʏmpəl] (-s, -) *m* mare *f*
Tumult [tu'mʊlt] (-(e)s, -e) *m* tumulte *m*
tun [tu:n] *unreg vt* (machen) faire; (*legen etc*)
 mettre; (Seufzer) pousser; **jdm etw – (antun)** faire
 qch à qn; **das tut es auch** (genügt) cela fera
 l'affaire; **damit ist es nicht getan** ça ne suffit

pas; **was tuts?** qu'est-ce que ça fait ?; **das tut nichts** ça ne fait rien; **das tut nichts zur Sache** cela ne change rien à l'affaire ► **vr: es tut sich etwas/viel** il se passe quelque chose/beaucoup de choses; **sich schwer mit etw** ~ avoir des problèmes avec qch ► **vi: freundlich** ~ prendre un air aimable; **es mit jdm zu ~ bekommen** od **haben** avoir affaire à qn; **das tut gut** ça fait du bien; **so ~, als ob ...** faire comme si ...; **Sie täten gut daran ...** vous feriez bien ...; **ich habe zu ~ (bin beschäftigt)** j'ai à faire; **mit wem habe ich zu ~?** à qui ai-je l'honneur ? • **Tun (-s)** nt action f

Tünche ['tʏnçə] (-, -n) f chaux f

tünchen vt blanchir à la chaux

Tundra ['tʊndra] (-, -ren) f toundra f

Tunesien [tu'ne:ziən] (-s) nt la Tunisie

Tunesier(in) (-s, -) m(f) Tunesien(ne)

tunesisch adj tunisien(ne)

Tunfisch m = **Thunfisch**

Tunis [tu:nis] nt Tunis

Tunke ['tʊŋkə] (-, -n) f sauce f

tunken vt tremper

tunlichst ['tʊnlɪçst] adv (möglichst) si possible; (auf jeden Fall) absolument

Tunnel ['tʊnəl] (-s, -od -s) m tunnel m

Tunte ['tʊntə] (pej, umg) (-, -n) f tante f, pédale f

Tüpfelchen nt petit point m; **das ~ auf dem i** la touche finale

tüpfeln ['tʏpfəlŋ] vt moucheter

tupfen ['tʊpfən] vt tamponner; (mit Farbe)

moucheter • **Tupfen** (-s, -) m point m; (größer) pois m

Tupfer (-s, -) m (umg: Tupfen) point m;

(Verbandsmüll) tampon m

Tür [tyr] (-, -en) f porte f; **an die ~ gehen** aller ouvrir la porte; **zwischen ~ und Angel** (fig) en vitesse; **jdn vor die ~ setzen** mettre qn à la porte; **Weihnachten steht vor der ~** Noël approche; **mit der ~ ins Haus fallen** (umg) y aller tout de go • **Türangel** f gond m

Turban ['tʊrbɑ:n] (-s, -e) m turban m

Turbine [tʊr'bi:nə] f turbine f

turbulent [tʊr'bʊlənt] adj turbulent(e)

Türdrücker m poignée f

Türgriff m poignée f

Türke ['tyrkə] (-n, -n) m Turc m

Türkei [tyr'kaɪ] f: **die ~** la Turquie

Türkin f Turque f

türkis [tyr'ki:s] adj turquoise unver • **Türkis**

[tyr'ki:s] (-es, -e) m (Edelstein) turquoise f

türkisch adj turc (turque)

Türklinke f poignée f

Turkmenistan [tʊrk'me:nɪstɑ:n] nt le

Turkménistan

Turm [tʊrm] (-(e)s, -e) m tour f; (Kirchturm)

clocher m; (Sprungturm) plongeur m

türmen ['tyrmən] vr (Wolken) s'amonciler;

(Bücher) s'empiler; (Arbeit) s'accumuler ► vt (häufen); ~ **auf** +Akk entasser sur ► vi (umg) se tirer

Turmspringen nt plongeon m de haut vol

Turmuhr f horloge f

Turnanzug m tenue f de gymnastique

turnen ['tʊrnən] vi (Sport treiben) faire de la

gymnastique; (herumklettern) grimper ► vt

(Übung) faire • **Turnen** (-s) nt gymnastique f

Turner(in) (-s, -) m(f) gymnaste mf

Turn-: Turngerät nt appareil m de gymnastique;

die Turngeräte les agrès mpl • **Turnhalle** f salle f

de gymnastique • **Turnhose** f short m

Turnier [tʊr'nɪr] (-s, -e) nt tournoi m; (Tanzturnier)

concours m

Turn-: Turnlehrer(in) m(f) professeur mf de

gymnastique • **Turnschuh** m basket f

• **Turnstunde** f heure f de gymnastique

Turnus [tʊrnʊs] (-, -se) m roulement m; **im ~** à

tour de rôle

Turnverein m société f de gymnastique

Turnzeug nt tenue f de gymnastique

Tür-: Türöffner m portier m automatique

• **Türpfosten** m montant m de porte • **Türschloss**

nt serrure f (de porte)

turteln ['tʊrtəlŋ] (umg) vi se faire des mamours

Tusch [tʊʃ] (-(e)s, -e) m fanfare f

Tusche [tʊʃə] (-, -n) f encre f de Chine;

(Wimperntusche) mascara m

tuscheln [tʊʃəlŋ] vi chuchoter

tuschen vt (mit Tusche malen) peindre à l'encre de

Chine; (Wimpern) se mettre du mascara sur, se

maquiller

Tuschkasten m boîte f de peinture

tut etc [tʊ:t] vb siehe **tun**

Tüte [ty:tə] (-, -n) f cornet m; (Tragtüte) sac m; **in**

die ~ blasen (umg) souffler dans le ballon; **das**

kommt nicht in die ~! (umg) pas question !

tuten [tʊ:tən] vi (Aut) klaxonner; **von T- und**

Blasen keine Ahnung haben (umg) ne rien y

connaître

TÜV [tʏv] (-) m abk (= Technischer Überwachungsverein)

office chargé du contrôle périodique obligatoire des

véhicules; **durch den ~ kommen** passer son

certificat de contrôle

• **TÜV**

• Le TÜV est l'un des organismes chargés

• de la vérification (Hauptuntersuchung) du bon

• fonctionnement des machines et en particulier

• des véhicules. Les voitures de plus de trois ans

• doivent passer un contrôle technique (sécurité

• et pollution) tous les deux ans.

Tweet [tvi:t] m tweet m

Twen [tʁən] (-(s), -s) m jeune d'une vingtaine d'années

Twins [tʁɪns] nt od m twin-set m

Twitter® ['tʁɪtər] nt Twitter® m

twittern [tʁɪtərŋ] vi tweeter

Typ [ty:p] (-s, -en) m type m; (Modell) modèle m

Type (-, -n) f (Buchstabe) caractère m; (umg: Mensch)

type m

Typenrad nt (Drucker) marguerite f

Typenraddrucker m imprimante f à marguerite

Typus [ty:'fʊs] (-) m typhus m

typisch [ty:'pɪʃ] adj typique

Tyran [ty:'rɑ:n] (-en, -en) m tyran m

Tyrannie [tyr'a'naɪ] f tyrannie f

tyrannisch adj tyrannique

tyrannisieren [tyrani:'zi:rən] vt tyranniser

Tyrrenisch [tyr'e:nɪʃ] nt: **Tyrrenisches Meer**

la mer Tyrrhénienne

Uu

U, u [u:] nt U, u m inv ; **U wie Ulrich** = U comme Ursule

u. abk = und

u. a. abk (= unter anderem) entre autres, en particulier ; (= und andere(s)) etc.

u. Ä. abk (= und Ähnliche(s)) et similaires

u. A. w. g. abk (= um Antwort wird gebeten) RSVP

U-Bahn ['u:ba:n] f (= *Ungergrundbahn*) métro m

übel ['y:bəl] adj mauvais(e) ; **mir ist** ~ je me sens mal ; ~ **gelaunt** de mauvaise humeur ; **jdm etw**

~ **nehmen** en vouloir à qn de qch ; *siehe auch*

übelwollen • **Übel** (-s, -) nt mal m ; **zu allem**

Übel pour comble de malheur • **Übelkeit** f

nausée f • **Übeltäter** m malfaiteur (-trice) m/f

• **übelwollen** vi +Dat vouloir du mal à

üben ['y:bən] vt (*Instrument*) s'exercer à, étudier ;

(*Geduld, Gerechtigkeit*) faire preuve de ; (*Gedächtnis,*

Muskeln) exercer ; **Kritik an etw** Dat ~ critiquer

qch ▶ vi s'exercer, s'entraîner

SCHLÜSSELWORT

über ['y:bər] präp +Dat **1** (*räumlich*) en dessus de, au-dessus de, par-dessus, sur ; **das Bild hängt**

über dem Klavier an der Wand le tableau est

suspendu au mur au-dessus du piano ; **wir**

wohnen über ihnen nous habitons à l'étage du

dessus ; **zwei Grad über null** deux degrés

au-dessus de zéro, plus deux (degrés)

2 (*zeitlich: während*) pendant ; **über der Arbeit**

einschlafen s'endormir en travaillant ; **über**

einem Glas Wein alles besprechen discuter des

détails autour d'un verre de vin

▶ **präp +Akk 1** (*räumlich*) au-dessus de, par dessus,

sur ; **hänge das Bild übers Klavier** mets le

tableau au-dessus du piano ; **Fehler über**

Fehler faute sur faute ; **er lachte über das**

ganze Gesicht son visage s'est épanoui en un

large sourire

2 (*zeitlich*) pour ; **über Weihnachten/die**

Feiertage wegfahren partir pour Noël/les fêtes ;

die ganze Zeit über tout le temps ; **den**

(*ganzen*) **Sommer über** (pendant) tout l'été ;

über kurz oder lang tôt ou tard

3 (*mit Zahlen*) : **Kinder über 12 Jahren** les enfants

de plus de douze ans ; **ein Scheck über 200 Euro**

un chèque de 200 euros

4 (*auf dem Wege*) via, par ; **nach Köln über**

Aachen fahren aller à Cologne via Aix-la-

Chapelle ; **ich habe die Nummer über die**

Auskunft erfahren j'ai obtenu le numéro par

les renseignements

5 (*betreffend*) sur ; **ein Buch über Bananen** un livre sur les bananes ; **über jdn/etw lachen** rire de qn/qch

6: sie liebt ihn über alles elle l'aime plus que tout

▶ **adv: über und über** complètement ; **jdm in etw** Dat **über sein** (*umg*) être meilleur(e) que qn en qch

überall ['y:bər'lal] adv partout ; (*bei jeder Gelegenheit*) toujours • **überallher** adv de toutes parts

• **überallhin** adv en tous sens

überaltert ['y:bər'altərt] adj (*Bevölkerung*) où il y a une forte proportion de personnes âgées

Überangebot ['y:bər'langəbo:t] nt excédent m

überanstrengen ['y:bər'la:nstɾɛŋən] vt untr

surmener ▶ vr untr se surmener

überantworten ['y:bər'lantvɔrtən] vt untr (*geh:*

übermitteln) remettre ; (*ausliefern*) livrer

überarbeiten ['y:bər'larbaitən] vt untr (*Text*)

remanier ▶ vr untr se surmener

überaus ['y:bər'laus] adv extrêmement

überbacken ['y:bər'bakən] unreg vt untr faire dorer, gratiner

Überbau ['y:bərbau] m superstructure f

überbeanspruchen ['y:bərbəla:nfɾuxən] vt untr

(*Menschen, Körper*) surmener ; (*Maschine*) fatiguer

Überbein ['y:bərbain] nt ganglion m

überbekommen ['y:bərbəkəmə:n] (*umg*) unreg vt:

jdn/etw ~ en avoir par-dessus la tête de qn/qch

überbelichten ['y:bərbəliçtən] vt untr surexposer

Überbeschäftigung ['y:bərbəʃɛftɪgʊŋ] f

suremploi m

überbewerten ['y:bərbəvɛ:rtən] vt untr

surestimer ; (*Außerungen*) attacher une trop

grande importance à

überbieten ['y:bərbi:tən] unreg vt untr (*Angebot*)

enchérir sur ; (*Leistung*) dépasser ; (*Rekord*) battre

▶ vr: **sich an etw** Dat (*gegenseitig*) ~ rivaliser de qch

Überbleibsel ['y:bərbli:psəl] (-s, -) nt reste m

Überblick ['y:bərblik] m vue f d'ensemble ; (*Abriss*)

aperçu m ; **jdm einen ~ über etw** Akk **geben**

donner à qn un aperçu de qch ; **den ~ verlieren**

ne plus être au fait, perdre le nord ; **sich** Dat

einen ~ verschaffen se faire une idée générale

überblicken ['y:bərblikən] vt untr (*Platz,*

Landschaft) avoir vue sur ; (*fig*) voir ; (*Sachverhalt,*

Lage) comprendre

überbringen ['y:bərbɾɪŋən] unreg vt untr remettre

Überbringer(in) (-s, -) m(f) porteur(-euse)

Überbringung f remise f

überbrücken [y:bər'brʏkən] vt untr (Fluss)
construire un pont sur ; (Gegensatz) concilier ;
(Zeit) passer

Überbrückung f: 100 Euro zur ~ 100 euros pour
me etc tirer d'embarras

Überbrückungsdarlehen nt prêt m relais

überdauern [y:bər'dauərn] vt untr survivre à

Überdecke ['u:bərdeke] f couvrir-lit m

überdenken [y:bər'dɛŋkən] unreg vt untr
réfléchir à

überdies [y:bər'di:s] adv en outre

überdimensional ['y:bərdimɛnzional] adj trop
grand(e)

Überdosis ['y:bərdɔ:zɪs] f (von Medikament) dose f
massive ; (von Drogen) surdose f, overdose f ; (von
Salz, Arbeit, Langeweile) dose excessive

überdrehen [y:bər'dre:ən] vt untr (Uhr etc)
endommager en remontant trop

überdreht (umg) adj surexcité(e)

Überdruck ['y:bərdruk] m (Tech) surpression f

Überdruss ['y:bədrus] (-es) m dégoût m ; **bis**
zum ~ à satiété

überdrüssig [y:bərdrysɪç] adj +Gen las(se) de

überdurchschnittlich ['y:bərdurʃnɪtlɪç] adj
supérieur(e) à la moyenne

überdeck [y:bər'le:k] adv en diagonale od travers

übereifrig ['y:bər'laɪfrɪç] adj trop empressé(e)

überreignen [y:bər'laɪgnən] vt untr (geh): **jdm etw**
~ transmettre qch à qn

übereilen [y:bər'laɪlən] vt untr précipiter

übereilt adj précipité(e)

übereinander [y:bər'laɪn'andər] adv l'un(e) sur
l'autre ; (sprechen) l'un(e) de l'autre

übereinanderschlagen unreg vt (Beine) croiser

übereinkommen [y:bər'laɪnkʊmən] unreg vi (geh)
convenir

Übereinkunft [y:bər'laɪnkʊnt] (-, -künfte) f
accord m

übereinstimmen [y:bər'laɪnftɪmən] vi (die gleiche
Meinung haben) être d'accord ; (Meinungen)
concorde ; (Angaben, Messwerte, Zahlen etc)
concorde, correspondre ; (Farben, Stile etc) aller
bien ensemble

Übereinstimmung f (siehe vi) accord m ;
concordance f

überempfindlich ['y:bər'ɛmpfɪntlɪç] adj trop
sensible, hypersensible

überfahren¹ ['y:bərfa:rən] unreg vt, vi (mit Fähre,
Boot etc) traverser

überfahren² [y:bər'fa:rən] unreg vt untr (Person,
Tier) écraser ; (Ampel) brûler ; (Vorfahrtsschild) ne
pas respecter ; (fig: umg) prendre de vitesse

Überfahrt ['y:bərfa:rt] f traversée f

Überfall ['y:bərfa:l] m (auf Bank etc) attaque f à
main armée, hold-up m inv ; (auf Person) agression
f ; (auf Land) attaque

überfallen [y:bər'falən] unreg vt untr (Bank, Land)
attaquer ; (Person) agresser ; (umg: besuchen) rendre
visite à l'improviste à

überfällig ['y:bərfe:lɪç] adj (Zug etc) en retard ;
(Zahlung) en souffrance

Überfallkommando nt = police f secours

überfliegen [y:bər'fli:gən] unreg vt untr (Land, Buch)
survoler

überfließen ['y:bər'fli:sən] unreg vi déborder ;

(Farben ineinander) se mélanger

überflügeln [y:bər'fly:gələn] vt untr devancer

Überfluss ['y:bərflʊs] m excédent m ; **ein ~ an**
+Dat un excédent de ; **zu allem od zum ~**
par-dessus le marché

Überflusgesellschaft f société f d'abondance

überflüssig ['y:bərflʏsɪç] adj superflu(e) ;
(unnötig) inutile

überfluten [y:bər'flu:tən] vt untr (Fluss) déborder
sur ; (fig) envahir

überfordern [y:bər'fɔrdərn] vt untr (Menschen)
trop en demander à ; (Kräfte etc) dépasser ; **sich**
überfordert fühlen être dépassé(e)

überfragt [y:bər'fra:kt] adj: **da bin ich** - c'est trop
me demander

überführen¹ [y:bər'fy:rən] vt (Leiche etc) transférer

überführen² [y:bər'fy:rən] vt untr: **jdm eines**
Verbrechens - convaincre qn d'un crime

Überführung f (von Leiche) transfert m ; (von Tätern)
conviction f ; (Brücke) viaduc m ; (: für Fußgänger)
passerelle f

überfüllt [y:bər'fʏlt] adj bondé(e)

Übergabe ['y:bərga:bə] f remise f ; (Mil) reddition
f, capitulation f

Übergang ['y:bərgən] m (Stelle zum Passieren)
passage m ; (Wandel, Überleitung) transition f ;
(Zwischenlösung) solution f provisoire

Übergangs-: **Übergangserscheinung** f
phénomène m transitoire • **übergangslos** adj,
adv sans transition • **Übergangslösung** f
solution f provisoire • **Übergangsstadium** nt
phase f de transition • **Übergangszeit** f période
de transition ; (Jahreszeit) demi-saison f

übergeben [y:bər'ge:bən] unreg vt untr remettre ;
(Amt) se démettre de ; (Mil) livrer ; **eine Brücke**
dem Verkehr - ouvrir un pont à la circulation
► vr untr vomir

übergehen¹ [y:bərgə:ən] unreg vi (Besitz, zum Feind
etc) passer ; ~ zu passer à ; ~ **in** +Akk se
transformer en

übergehen² [y:bərgə:ən] unreg vt untr (Fehler) ne
pas voir ; (Mensch) oublier

übergeordnet ['y:bərgə'ɔrdnət] adj (Behörde)
supérieur(e)

Übergepäck ['y:bərgəpek] nt excédent m de
bagages

übergeschnappt ['y:bərgə'napt] (umg) adj
cinglé(e)

Übergewicht ['y:bərgə'vɪçt] nt (von Gepäck)
excédent m ; (größere Bedeutung) prépondérance f ;
~ **haben** (Person) avoir des kilos en trop ; (Brief)
être trop lourd(e)

übergießen¹ [y:bərgi:sən] unreg vt: **jdm etw** -
renverser qch sur qn

übergießen² [y:bərgi:sən] unreg vt untr (Braten,
Person) arroser

überglicklich ['y:bərglykɪç] adj ravi(e), aux anges

übergreifen ['y:bərgraɪfən] unreg vi: ~ **auf** +Akk
(auf Rechte etc) empiéter sur ; (Feuer, Streik,
Krankheit) se propager dans ; **ineinander** - se
chevaucher

übergroß ['y:bəgrɔ:s] adj trop grand(e),
gigantesque

Übergröße ['y:bəgrɔ:sə] f (bei Kleidung) grande
taille f

überhaben – Überraschung

überhaben [y:bərha:bən] (umg) unreg vt (satt haben) en avoir assez de ; **ich habe nur noch 3 Euro über** il ne me reste plus que 3 euros
überhandnehmen [y:bər'hant-] unreg vi s'accroître outre mesure ; (Unkraut) se propager outre mesure
überhängen [y:bər'hɛŋən] unreg vi (Dach) surplomber
überhäufen [y:bər'hœvən] vt untr: jdn mit **Geschenken** ~ combler qn de cadeaux ; jdn mit **Vorwürfen** ~ accabler qn de reproches
überhaupt [y:bər'haupt] adv (eigentlich) en fait ; (im Allgemeinen) somme toute ; (besonders) surtout ; (in Verneinung) du tout ; ~ **nicht** pas du tout
überheblich [y:bər'he:pliç] adj présomptueux(-euse) • **Überheblichkeit** f présomption f
überhöht [y:bər'hø:t] adj (Forderung, Preise) excessif(-ive) ; (Kurve) relevé(e)
überholen [y:bər'ho:lən] vt untr (Aut) dépasser, doubler ; (Gerät, Maschine) réviser
Überholspur f voie f rapide
überholt adj dépassé(e)
Überholverbot [y:bər'ho:l'fərbɔ:t] nt interdiction f de dépasser
überhören [y:bər'hø:rən] vt untr (nicht hören) ne pas entendre ; (absichtlich) ne pas tenir compte de ; **das möchte ich überhört haben!** je ne le relèverai pas !
Über-ich, Überich [y:bər'itç] (-s) nt sur-moi m
überirdisch [y:bər'irɔ:dɪʃ] adj surnaturel(le)
überkochen [y:bər'koxən] vi déborder
überkompensieren [y:bər'kompɛnzi:rən] vt untr surcompenser
überkonfessionell [y:bər'konfɛsionɐl] adj (Schule) laïc (laïque)
überladen [y:bər'ladən] unreg vt untr (Fahrzeug: mit Arbeit) surcharger ▶ adj (Stil) surchargé(e)
Überlandleitung [y:bər'lantli:tʊŋ] f câble m aérien
Überlänge [y:bər'lɛŋə] f longueur f excessive
überlassen [y:bər'lasən] unreg vt untr laisser ; **es jdm ~, etw zu tun** laisser qn faire qch ; **das bleibt Ihnen** ~ à vous d'en décider ; **jdn sich Dat selbst** ~ abandonner qn à son sort ▶ vr untr: **sich Dat etw** ~ s'abandonner à qch
überlasten [y:bər'lastən] vt untr surcharger ; (Herz) fatiguer
Überlauf [y:bər'lauf] m (Tech) trop-plein m
überlaufen [y:bər'laufən] unreg vi (Flüssigkeit) déborder ; **zum Feind** ~ passer à l'ennemi
überlaufen² [y:bər'laufən] unreg vt untr (Schauer etc) parcourir ▶ adj (mit Touristen) envahi(e) ; (Kursus) complet(-ète)
Überläufer [y:bər'lɔyfɐ] (-s, -) m déserteur m
überleben [y:bər'lɛ:bən] vt untr survivre à
• **Überlebende(r)** f(m) survivant(e) m/f
überlebensgroß adj plus grand(e) que nature
überlegen [y:bər'lɛ:gən] vt untr (überdenken) réfléchir à ; **ich habe es mir anders od noch einmal überlegt** j'ai changé d'avis ▶ vi untr (nachdenken) réfléchir ▶ adj: jdm ~ sein être supérieur(e) à qn • **Überlegenheit** f supériorité f
Überlegung f réflexion f

überleiten [y:bər'lɛ:tən] vi: **zu etw Dat** ~ faire la transition avec qch
überlesen [y:bər'lɛ:zən] unreg vt untr (übersehen) ne pas voir
überliefern [y:bər'li:fərn] vt untr (Sitte) transmettre
Überlieferung f tradition f ; **schriftliche Überlieferungen** sources fpl écrites
überlisten [y:bər'listən] vt untr se montrer plus malin(-igne) que
überm [y:bərm] = **über dem**
Übermacht [y:bərməxt] f supériorité f
übermächtig [y:bərmɛçtɪç] adj trop puissant(e) ; (Gefühl etc) irrésistible
übermannen [y:bər'manən] vt untr envahir
Übermaß [y:bərmə:s] nt excès m
übermäßig [y:bərmɛ:sɪç] adj excessif(-ive)
▶ adv trop
Übermensch [y:bərmɛnʃ] m surhomme m
• **übermenschlich** adj surhumain(e)
übermitteln [y:bər'mitlən] vt untr transmettre
übermorgen [y:bərmɔrgən] adv après-demain
Übermüdung [y:bər'my:ðʊŋ] f épuisement m
Übermut [y:bərmu:t] m exubérance f
übermütig [y:bərm'y:ʊtɪç] adj exubérant(e) ; **werde nicht gleich** ~ ! calme-toi !
übern [y:bərn] = **über den**
übernächste(r, s) [y:bərmɛ:çstə(r, s)] adj: **der ~ Zug** le train après le suivant ; **übernächstes Jahr** dans deux ans ; **am übernächsten Tag** le surlendemain
übernachten [y:bər'naxtən] vi untr passer la nuit
übernächtigt [y:bər'neçtɪç] adj (Person) qui n'a pas assez dormi, fatigué(e) ; ~ **aussehen** avoir l'air fatigué
Übernachtung f nuit f ; ~ **mit Frühstück** chambre avec petit déjeuner
Übernahme [y:bərmə:nə] (-, -n) f (von Sendung) réception f ; (von Geschäft) reprise f ; (von Verantwortung, Kosten) prise f en charge
übernational [y:bərmə:nə:ʃnəl] adj supranational(e)
übernatürlich [y:bərmə:t'ʊrliç] adj surnaturel(le)
übernehmen [y:bər'ne:mən] unreg vt untr (Sendung) recevoir ; (als Nachfolger) reprendre ; (Verantwortung, Amt, Kosten, Haftung) assumer ▶ vr untr (sich überanstrengen) se surmener
überörtlich [y:bər'œrɔ:tlɪç] adj régional(e)
überparteilich [y:bər'partailɪç] adj (Zeitung) indépendant(e) ; (Amt, Präsident etc) au-dessus des partis politiques
Überproduktion [y:bər'produktsi:ɔ:n] f surproduction f
überprüfen [y:bər'pʁy:fən] vt untr vérifier ; (Pol: jdn) passer au crible
Überprüfung f contrôle m
überqueren [y:bər'kvɛ:rən] vt untr traverser
überragen¹ [y:bər'ra:gən] vt untr surplomber ; (fig) dépasser
überragen² [y:bərra:gən] vi dépasser
überragend adj remarquable, exceptionnel(le)
überraschen [y:bər'ra:fən] vt untr surprendre ; **vom Regen überrascht werden** être surpris(e) par la pluie
Überraschung f surprise f

überreden [y:bər're:ðən] vt untr persuader, convaincre ; **jdn zu etw** ~ convaincre qn de faire qch
Überredungskunst f art m de la persuasion
überregional [y:bər'regional:] adj qui dépasse le cadre régional ; (Zeitung, Sender) national(e)
überreichen [y:bər'ra:çən] vt untr remettre
überreichlich adj surabondant(e) ▶ adv trop
überreizt [y:bər'ra:ɪst] adj: **nervlich** ~ à bout de nerfs
Überrest m (gew pl: von Essen) reste m ; (von Haus) vestige m
überrumpeln [y:bər'rumpəl:n] vt untr prendre par surprise ; (umg: überwältigen) prendre au dépourvu
überunden [y:bər'rundən] vt untr dépasser
übers [y:bərs] = **über das**
übersättigen [y:bər'zɛtɪgən] vt untr saturer
Übersättigung f saturation f
Überschallflugzeug nt avion m supersonique
Überschallgeschwindigkeit f vitesse f supersonique
Überschatten [y:bər'ʃatən] vt untr ombrager ; (fig) jeter une ombre sur
überschätzen [y:bər'ʃɛtsən] vt untr surestimer ▶ vr untr surestimer
überschaubar [y:bər'ʃaubar:] adj (Plan) facile à comprendre ; (Risiko) limité(e)
überschäumen [y:bər'ʃɔymən] vi (Bier) déborder ; **überschäumendes Temperament** vitalité f débordante
überschlafen [y:bər'ʃla:fən] unreg vt untr (Problem) ~ attendre le lendemain pour résoudre
Überschlag [y:bər'ʃla:k] m (Fin) évaluation f ; (Sport) saut m périlleux
überschlagen¹ [y:bər'ʃla:gən] unreg vt untr (berechnen) évaluer, estimer ; (auslassen: Seite) sauter ▶ vr untr (Auto, Flugzeug) faire un tonneau ; (Mensch) faire la culbute ; (Stimme) se casser ; **sich vor Eifer** ~ (umg) se mettre en quatre ▶ adj (Temperatur) tiède
überschlagen² [y:bər'ʃla:gən] unreg vt (Beine) croiser ▶ vi (Wellen) déferler ; (Funken) jaillir ; **in etw Akk** ~ (Stimmung etc) basculer dans qch
überschnappen [y:bər'ʃnapən] vi (Stimme) se casser ; (umg: Mensch) devenir cinglé(e)
überschneiden [y:bər'ʃnaɪdən] unreg vr untr (Linien) se recouper ; (Pläne, Themen) coïncider
überschreiben [y:bər'ʃraɪbən] unreg vt untr (mit Titel) intituler ; (Comput) écraser ; **jdm etw** ~ céder qch à qn
überschreiten [y:bər'ʃraɪtən] unreg vt untr (Grenze, Schwelle) franchir ; (Gleise) traverser ; (Alter, Höhepunkt, Kraft, Geschwindigkeit) dépasser ; (Gesetz) transgresser ; (Vollmacht) outrepasser
Überschrift [y:bər'ʃrɪft] f titre m
überschuldet [y:bər'ʃuldət] adj criblé(e) de dettes ; (Grundstück) hypothéqué(e)
Überschuss [y:bər'ʃʊs] m (Wirts: Reinertrag) bénéfice m net ; **ein** ~ **an Lehrern** trop de professeurs
überschüssig [y:bər'ʃysɪç] adj (Ware) excédentaire ; **überschüssige Energie** un trop-plein d'énergie
überschütten [y:bər'ʃytən] vt untr: **jdn/etw mit etw** ~ couvrir qn/qch de qch ; **jdn mit**

Vorwürfen ~ accabler qn de reproches
Überschwang [y:bər'ʃvɑŋ] m exubérance f
überschwänglich [y:bər'ʃvɛŋlɪç] adj (Lob, Begeisterung) excessif(-ive), exubérant(e)
überschwappen [y:bər'ʃvɑpən] (umg) vi déborder
überschwemmen [y:bər'ʃvɛmən] vt untr inonder ; (Land) envahir
Überschwemmung f inondation f
überschwenglich [y:bər'ʃvɛŋlɪç] adj = **überschwänglich**
Übersee [y:bər'ze:] f: **in od nach** ~ outre-mer ; **aus od von** ~ d'outre-mer • **überseeisch** adj d'outre-mer
übersehbar [y:bər'ze:ba:r] adj (Folgen, Zusammenhang etc) évident(e) ; (Kosten, Dauer etc) facile à estimer ; (Gelände, Platz) visible
übersehen [y:bər'ze:ən] unreg vt untr (Land) embrasser du regard, voir ; (Folgen) se rendre compte de ; (nicht beachten) ne pas faire attention à
übersenden [y:bər'zɛndən] unreg vt untr envoyer
übersetzen¹ [y:bər'zɛtsən] vt untr traduire ; **etw ins Deutsche** ~ traduire qch en allemand
übersetzen² [y:bər'zɛtsən] vi (mit Boot etc) faire la traversée
Übersetzer(in) [y:bər'zɛtsər(in)] (-s, -) m(f) traducteur(-trice)
Übersetzung [y:bər'zɛtsʊŋ] f traduction f ; (Tech) transmission f
Übersicht [y:bər'zɪçt] f (Fähigkeit) vue f d'ensemble ; (kurze Darstellung) résumé m ; **die** ~ **verlieren** être perdu(e) • **übersichtlich** adj (Gelände) dégagé(e), que l'on voit bien ; (Darstellung) clair(e) • **Übersichtlichkeit** f clarté f
Übersichtskarte f carte f à grande échelle
übersiedeln [y:bər'zi:dəl:n] vi déménager
überspannen [y:bər'ʃpanən] vt untr (zu sehr spannen) trop tendre ; (überdecken) recouvrir
überspannt adj exalté(e) ; (Idee) extravagant(e) • **Überspanntheit** f exaltation f
überspielen [y:bər'ʃpi:lən] vt untr (verbergen) étouffer ; **eine Platte (auf Band)** ~ enregistrer un disque (sur bande magnétique)
überspitzt [y:bər'ʃpɪst] adj (Formulierung) exagéré(e)
überspringen¹ [y:bər'ʃprɪŋən] unreg vt untr sauter
überspringen² [y:bər'ʃprɪŋən] vi (Funke) jaillir ; (gute Laune) se transmettre
übersprudeln [y:bər'ʃpru:dəl:n] vi déborder
überstehen¹ [y:bər'ʃte:ən] unreg vt untr surmonter ; (Winter) supporter
überstehen² [y:bər'ʃte:ən] unreg vi dépasser
übersteigen [y:bər'ʃtaɪgən] unreg vt untr (Zaun) escalader ; (fig) dépasser
übersteigert [y:bər'ʃtaɪgərt] adj excessif(-ive)
übersteuern [y:bər'ʃtʊvɐn] vi untr (Auto) survirer
überstimmen [y:bər'ʃtɪmən] vt untr mettre en minorité ; (Antrag) rejeter
überstrapazieren [y:bər'ʃtrapatsi:rən] vt untr user ▶ vr untr s'épuiser
überstreifen [y:bər'ʃtraɪfən] vt: (**sich Dat**) **etw** ~ enfiler qch
überströmen¹ [y:bər'ʃtrʊ:mən] vt untr: **von Blut überströmt sein** être couvert(e) de sang
überströmen² [y:bər'ʃtrʊ:mən] vi: ~ **vor** +Dat déborder de

Überstunde – Übungssache

Überstunde [y:bərʃtʊndə] f heure f supplémentaire
überstürzen [y:bərʃtvrʊsən] vt untr (Entscheidung, Abreise) précipiter ► vr untr (Ereignisse) se précipiter
überstürzt adj (Aufbruch) précipité(e); (Entschluss) hâtif(-ive)
über tarifflich [y:bərtaɪfɪç] adj, adv au-dessus du barème officiel
über tölpeln [y:bər'tœlpəlɪn] vt untr duper
über tönen [y:bər'tø:nən] vt untr couvrir, noyer
Über topf [y:bər'tɔpf] m cache-pot m
Über trag [y:bər'tra:k] (-**(e)s**, -**träge**) m report m
• **übertragbar** [y:bər'tra:kba:r] adj transmissible; (Methode) applicable
übertragen [y:bər'tra:gən] unreg vt untr (von einer Stelle zu einer anderen) transposer; (Rundf, TV) diffuser; (übersetzen) traduire; (Aufgabe, Verantwortung) confier; (Krankheit, Tech) transmettre; (Methode) appliquer ► vr untr: **sich** - **auf** +Akk se communiquer à ► adj (Bedeutung) figuré(e)
Übertragung f (Rundf, TV) diffusion f; (Med, Tech) transmission f; (von Ämtern, Aufgaben etc) attribution f, remise f
über treffen [y:bər'trefən] unreg vt untr dépasser
über treiben [y:bər'traibən] unreg vt, vi untr exagérer; **man kann es auch** - n'exagérons rien
Über treibung f exagération f
über treten¹ [y:bər'tre:tən] unreg vt untr (Gebot, Gesetz etc) transgresser
über treten² [y:bər'tre:tən] unreg vi (Sport) mordre sur la ligne; (Fluss) déborder; ~ **zu** (in andere Partei) passer à; (zu anderem Glauben) se convertir à
Über tretung [y:bər'tre:tʊŋ] f (von Gebot, Gesetz etc) transgression f
über trieben [y:bər'tri:bən] adj exagéré(e)
Über tritt [y:bər'tɪt] m (zu anderem Glauben) conversion f; (zu anderer Partei) défection f
über trumpfen [y:bər'trʊmpfən] vt untr surpasser; (Karte) surcouper
über tünchen [y:bər'tʏnçən] vt untr blanchir; (fig) dissimuler
über bermorgen [y:bər'y:bərmɔrgən] (umg) adv dans trois jours
über völkert [y:bər'fœlkərt] adj surpeuplé(e)
über voll [y:bər'fɔl] adj (Gefäß) trop plein(e); (Bus) comble
über vorteilen [y:bər'fɔrtailən] vt untr escroquer
über wachen [y:bər'vaxən] vt untr surveiller; (Verdächtigen) filer
Über wachung f surveillance f
Über wachungs dienst m service m de surveillance
Über wachung skamera (-, -s) f caméra f de surveillance
über wältigen [y:bər'veltɪgən] vt untr (Dieb etc) maîtriser; (subj: Schlaf) envahir; (: Schönheit etc) subjuguier
über wältigend adj grandiose
über wech seln [y:bər'veksəlɪn] vi passer; ~ **in** +Akk passer à
über weisen [y:bər'vaizən] unreg vt untr (Geld) virer; (Patient) adresser
Über weisung f (Fin) virement m; (von Patient) recommandation f • **Über weisungsschein** m (von

Arzt) lettre d'un généraliste qui envoie un patient chez un spécialiste
über werfen¹ [y:bər'verfən] unreg vt (Kleidungsstück) jeter sur les épaules
über werfen² [y:bər'verfən] unreg vr untr: **sich** (mit jdm) - se brouiller (avec qn)
über wiegen [y:bər'vi:gən] unreg vi untr prédominer
über wiegend adj (Mehrheit) grand(e) ► adv principalement
über winden [y:bər'vɪndən] unreg vt untr surmonter; (Steigung) venir à bout de ► vr untr se dominer, faire un effort sur soi-même
Über windung f effort m (sur soi-même)
über winter [y:bər'vɪntər] vi untr passer l'hiver; (Winterschlaf halten) hiberner
Über wurf [y:bər'vʊrf] m cape f, pèlerine f
Über zahl [y:bər'tsa:l] f (überwiegende Mehrheit) grande majorité f; **in der** - **sein** être majoritaire od en majorité
über zählig [y:bər'tsɛ:lɪç] adj excédentaire
über zeichnen [y:bər'tsaiçnən] vt untr (Fin) sursouscrire
über zeugen [y:bər'tsɔ:gən] vt untr convaincre, persuader
über zeugend adj convaincant(e)
über zeugt adj attrib convaincu(e)
Über zeugung f conviction f; **zu der** - **gelangen**, **dass** ... être de plus en plus convaincu que ...
Über zeugungskraft f force f de persuasion
über ziehen¹ [y:bər'tsi:ən] unreg vt untr (Kissen, Schachtel) recouvrir; (Konto) mettre à découvert; (Redezeit) dépasser; **die Betten frisch** - changer les draps ► vr untr (Himmel) se couvrir
über ziehen² [y:bər'tsi:ən] unreg vt (Mantel) mettre
Über ziehungskredit m autorisation f de découvert
über zuchten [y:bər'tsvʏçtən] vt untr sélectionner à outrance
Über zug [y:bər'tsu:k] m (Hülle, Bezug) housse f; (Belag, Schicht) revêtement m; (Koch) glaçage m
üblich [y:pliç] adj habituel(le); (Preis) courant(e); **allgemein** - **sein** être pratique courante; **das ist dort so** - c'est la coutume là-bas
U-bort ['u:bɔrt] nt sous-marin m
übrig [y:brɪç] adj (restlich) restant(e); **die übrigen** les autres; **die übrigen Sachen** les autres choses; **das Übrige** le reste; **im Übrigen** sinon; **ist noch etwas** - ? reste-t-il encore quelque chose ?; - **bleiben** rester; - **lassen** laisser; **einiges/viel zu wünschen** - **lassen** (umg) laisser/laisser sérieusement à désirer; **siehe auch**
übrighaben
übrigen [y:brɪgəns] adv du reste; (nebenbei) **bemerkt** d'ailleurs
übrighaben (umg) unreg vi: **für jdn viel/etwas** - beaucoup/bien aimer qn; **für jdn nichts** - ne pas supporter qn
Übung [y:bʊŋ] f exercice m; (Üben) entraînement m; - **macht den Meister** (Sprichwort) c'est en forgeant qu'on devient forgeron
Übungs- **Übungsarbeit** f exercice m
• **Übungsplatz** m terrain m d'entraînement; (Mil) terrain de manœuvre • **Übungssache** f: **etw ist (reine) Übungssache** qch demande de l'entraînement

u. d. M. *abk* (= unter dem Meeresspiegel) au-dessous du niveau de la mer

ü. d. M. *abk* (= über dem Meeresspiegel) au-dessus du niveau de la mer

UdSSR *f abk* (= Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken) URSS *f*

U. E. *abk* (= unseres Erachtens) à notre avis

Ufer ['u:fər] (-s, -) *nt* (von Fluss, See etc) rive *f*;

(Meeresufer) rivage *m* • **uferlos** *adj* (endlos)

interminable; (grenzenlos) infini(e); **ins**

Uferlose gehen (Debatte etc) être interminable; (Kosten) monter en flèche

UFO, Ufo ['u:fo] (-s), (-s) *nt abk* (= unbekanntes Flugobjekt) OVNI *m*

UG *abk* (= Untergeschoss) sous-sol *m*

Uganda [u'ganda] (-s) *nt* l'Ouganda *m*

Ugander(in) (s, -) *m(f)* Ougandais(e)

ugandisch *adj* ougandais(e)

ugs. *abk* (= umgangssprachlich) fam.

U-Haft ['u:haft] *f abk* (= Untersuchungshaft) préventive *f*

Uhr [ur] (-, -en) *f* horloge *f*; (Armbanduhr) montre *f*; **wie viel – ist es?** quelle heure est-il ?; **um wie viel – ?** à quelle heure ?; **1 –** une heure; **20 – 5**

vingt heures cinq, 20h05; **rund um die ~** (umg)

24 heures sur 24 • **Uhrarmband, Uhrband** *nt*

bracelet *m* de montre • **Uhrengehäuse,**

Uhrgehäuse *nt* boîtier *m* de montre • **Uhrkette** *f*

chaîne *f* de montre • **Uhrmacher(in)** (-s, -) *m(f)*

horloger(-ère) • **Uhrwerk** *nt* mécanisme *m* (de montre ou d'horloge) • **Uhrzeiger** *m* aiguille *f* (d'une

montre) • **Uhrzeigersinn** *m*: **im Uhrzeigersinn**

dans le sens des aiguilles d'une montre; **entgegen**

dem Uhrzeigersinn dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre • **Uhrzeit** *f* heure *f*

Uhu ['u:hu] (-s, -s) *m* grand duc *m*

Ukraine [ukra'i:nə] *f*: **die –** l'Ukraine *f*

Ukrainer(in) [ukra'i:nər(in)] (-s, -) *m(f)*

Ukrainien(ne)

UKW *abk* = Ultrakurzwelle

Ulk [ulk] (-s, -e) *m* plaisanterie *f*

ulkig ['ulkɪç] *adj* drôle

Ulme ['ulmə] (-, -n) *f* forme *m*

Ultimatum [ulti'ma:tum] (-s, Ultimaten) *nt*

ultimatum *m*; **jdm ein – stellen** donner un

ultimatum à qn

ultimo *adv*: **– Mai** le dernier jour du mois de mai

Ultimo ['ultimo] (-s, -s) *m* dernier jour *m* du mois

Ultra-: Ultrakurzwelle onde fultracourte

• **Ultraschall** *m* ultrason *m* • **ultraviolett** *adj*

ultraviolet(te)

SCHLÜSSELWORT

um [um] *präp* + Akk **1** (um ... herum) autour de; **er schlug um sich** il se débattit (comme un beau diable)

2 (mit Zeitangabe: ungefähr): **um Weihnachten** autour de Noël; **um 8 Uhr herum** autour des 8 heures; **um 8 (Uhr)** (genau) à 8 heures

3 (mit Größenangabe): **etw um 4 cm kürzen** raccourcir qch de 4 cm; **sie ist um zwei Jahre älter (als ich)** elle a deux ans de plus (que moi);

um 10% teurer plus cher (chère) de 10%; **um**

vieser besser nettement mieux; **um nichts**

besser pas mieux

4 (wegen): **Sorgen um seine Zukunft** des soucis pour son avenir

5 (nach): **Stunde um Stunde** heure après heure

6 (über): **es geht um das Prinzip** c'est une

question de principe

7: der Kampf um den Titel la lutte pour le titre;

um Geld spielen jouer pour de l'argent; **jdn um**

etw bringen faire perdre qch à qn

► *präp* + Gen: **um ... willen** pour l'amour de ...; **um**

Gottes willen pour l'amour de Dieu

► *konj*: **um ... zu** pour ...; **zu klug, um zu ...** trop

intelligent(e) pour ...; **siehe umso**

► *adv* **1** (ungefähr) environ; **um (die) 30 Leute**

environ trente personnes

2 (vorbei): **um sein (umg)** être fini(e); **die zwei**

Stunden sind um les deux heures sont passées

od écoulées

umadressieren ['umladresi:rən] *vt* faire suivre

umändern ['umländərən] *vt* (Kleid) transformer;

(Plan) modifier

Umänderung *f* (siehe vt) transformation *f*;

modification *f*

umarbeiten ['umlarbatən] *vt* (Kleid)

transformer; (Buch etc) remanier

umarmen ['um'armən] *vt* untr étreindre

Umbau ['umbau] (-e)s, -e od -ten) *m*

transformation *f*

umbauen ['umbauən] *vt* transformer

umbenennen ['umbənenən] *unreg* *vt* rebaptiser

umbesetzen ['umbəzetsən] *vt* (Mannschaft)

changer la composition de; (Rolle, Posten, Stelle)

donner à quelqu'un d'autre

umbestellen ['umbəstələn] *vt* (Patienten)

donner un autre rendez-vous à; (etwas) changer

(la date de)

umbiegen ['umbi:gən] *unreg* *vt* (Draht) plier ► *vi*

tourner

umbilden ['umbildən] *vt* réorganiser; (Pol)

remanier

umbinden ['umbindən] *unreg* *vt* (Tuch, Krawatte)

mettre

umblättern ['umblətərən] *vt* tourner

umblicken ['umblikən] *vr* (nach allen Seiten blicken)

regarder autour de soi; (zurückblicken) regarder

derrière soi

umbrechen¹ ['umbreçən] *unreg* *vt* (Baum) abattre;

(Ast) casser

umbrechen² ['um'breçən] *unreg* *vt* untr (Typ)

mettre en pages

umbringen ['umbrɪŋən] *unreg* *vt* assassiner, tuer

► *vr* se suicider

Umbruch ['umbrʊx] *m* (Umwandlung)

bouleversement *m*; (Typ) mise *f* en pages

umbuchen ['umbu:xən] *vt* (Flug) changer; (Reise)

changer sa réservation pour; (Fin) virer

Umbuchung *f* (siehe vt) changement *m*;

virement *m*

umdatieren ['umdati:rən] *vt* changer la date de

umdenken ['umden:kən] *unreg* *vi* changer sa

façon de penser

umdisponieren ['umdisponi:rən] *vi* modifier ses

projets

umdrängen ['um'drɛŋən] *vt* untr se presser

autour de

umdrehen – Umlauf

umdrehen ['umdre:ən] vt (auf die andere Seite) retourner ; (Hals) tordre ; **eine Platte** ~ mettre l'autre face (d'un disque) ; **jdm den Arm** ~ tordre le bras à qn ► vi faire demi-tour ► vr se retourner

Umdrehung f rotation f, tour m ; (Phys, Tech) rotation

umeinander [umlaɪn'andər] adv (räumlich) l'un(e) autour de l'autre ; **sich ~ kümmern** s'occuper l'un(e) de l'autre

umerziehen ['umlɛrtsi:ən] unreg vt rééduquer

umfahren¹ ['umfa:rən] unreg vt (zu Boden werfen) renverser

umfahren² [um'fa:rən] unreg vt untr (Hindernis) contourner ; (die Welt) faire le tour de

umfallen ['umfalən] unreg vi tomber ; (umg: nachgeben) tourner casaque

Umfang ['umfan] m (Ausmaß) étendue f ; (von Buch) longueur f ; (Reichweite) portée f ; (Fläche) surface f ; (von Kreis) circonférence f ; **in großem** ~ sur une grande échelle, en grand ; **in vollem** ~ intégralement, complètement • **umfangreich** adj (Änderungen) de grande envergure ; (Buch etc) volumineux(-euse) ; (Wissen) vaste

umfassen [um'fasən] vt untr (umgeben) entourer ; (mit Armen) prendre dans ses bras ; (umzingeln) encercler ; (enthalten) comprendre

umfassend adj (Darstellung, Geständnis) complet(-ète) ; (Maßnahmen) général(e) ; (Wissen) vaste

Umfeld ['umfelt] nt environnement m

umformatieren ['umformati:rən] vt reformater

umformen ['umformən] vi transformer ; (Roman, Gedicht) remanier

Umformer (-s, -) m transformateur m

umformulieren ['umformuli:rən] vt reformuler

Umfrage ['umfra:gə] f sondage m ; ~ **halten** faire un sondage

umfüllen ['umfylən] vt transvaser

umfunktionieren ['umfunktʃioni:rən] vt transformer

Umgang ['umgan] (-s) m (gesellschaftlicher Verkehr) relations pl ; ~ **mit** (Behandlung) contact m avec ; ~ **haben mit** +Dat être en contact avec

umgänglich ['umgənliç] adj (Mensch) facile à vivre

Umgangs- **Umgangsformen** pl (bonnes) manières pl • **Umgangssprache** f langue f familière ; (Mehrheitssprache) langue véhiculaire • **umgangssprachlich** adj familial(-ière)

umgeben [um'ge:bən] unreg vt untr entourer

Umgebung f (Landschaft) environs mpl ; (Milieu) environnement m ; (Personen) entourage m ; **in den näheren/weiteren** ~ **Münchens** dans la banlieue/les environs de Munich

umgehen¹ ['umge:ən] unreg vi (Gerücht, Liste) circuler ; (Gespenst) hanter les lieux ; **mit jdm/etw** ~ **können** savoir comment s'y prendre avec qn/qch ; **mit jdm grob** ~ traiter qn avec rudesse ; **mit Geld sparsam** ~ être économe

umgehen² [um'ge:ən] unreg vt untr (Ortschaft) contourner ; (Steuer) éviter de payer ; (Gesetz etc) éluder, tourner ; (Antwort) tourner

umgehend adj rapide ► adv immédiatement

Umgehung f (von Stadt) contournement m ; (von

Gesetz) manière f de tourner

Umgehungsstraße f route f de contournement

umgekehrt ['umgə:kɛrt] adj inverse ; **und** ~ et vice versa ; **es ist genau** ~ c'est tout le contraire ► adv inversement

umgestalten ['umgəstaltən] vt (Schaufenster) refaire ; (reorganisieren) réorganiser

umgewöhnen ['umgəvø:nən] vr s'habituer, s'adapter

umgraben ['umgra:bən] unreg vt bêcher

umgruppieren ['umgru:pi:rən] vt réorganiser

Umgang ['umhan] m cape f

umhängen ['umhəŋən] vt (Bild) accrocher ailleurs, déplacer ; (Jacke) mettre ; **jdm etw** ~ mettre qch sur les épaules de qn

Umhängetasche f sacochette f, sac m à bandoulière

umhauen ['umhauən] vt (Baum) abattre ; (umg: fig) renverser

umher [um'he:r] adv autour, alentours

• **umhergehen** unreg vi aller çà et là, déambuler

• **umherirren** unreg vi errer • **umherziehen** unreg vi rouler sa bosse

umhinkönnen [um'hinkœnən] unreg vi: **ich kann nicht umhin, das zu tun** je suis obligé de le faire

umhören ['umhø:rən] vr se renseigner

umkämpfen [um'kəmpfən] vt untr (Entscheidung) contester ; (Wahlkreis, Sieg) se battre pour obtenir

Umkehr ['umke:r] (-) f demi-tour m ; **der**

Prediger rief die Sünder zur ~ auf le prédicateur exhorta les pécheurs à s'amender

umkehren vi faire demi-tour ; (geh: sich bessern) s'amender ► vt retourner ; (Reihenfolge)

invertir ► vr (Verhältnisse) s'inverser ; **die**

Entwicklung hat sich umgekehrt on assiste au phénomène inverse

Umkehrfilm m film m inversible

umkippen ['umkipən] vt (Glas) renverser ; (Auto) faire faire un tonneau à ► vi se renverser ; (Meinung ändern) retourner sa veste ; (umg:

ohnmächtig werden) tomber dans les pommes ; (Meer, Gewässer) être pollué(e)

umklammern [um'klamərən] vt untr (mit Händen) étreindre ; (festhalten) serrer

umklappen ['umklapən] vt rabattre

Umkleidekabine ['umklaɪdəkabi:nə] f (im Schwimmbad) cabine f

Umkleideraum ['umklaɪdəraʊm] m vestiaire m

umknicken ['umknɪkən] vt (Ast) casser ; (Papier) plier ► vi: **mit dem Fuß** ~ se fouler la cheville

umkommen ['umkɔmən] unreg vi mourir, périr ; (Lebensmittel) se gâter

Umkreis ['umkraɪs] m environs mpl ; (Math) cercle m circonscrit ; **im ~ von 50 km** dans un rayon de 50 km

umkreisen [um'kraɪzən] vt untr tourner autour de

umkrepeln ['umkrɛmpələn] vt (mehrmals) retrousser ; (von innen nach außen) retourner ; (umg: Betrieb) réorganiser

umladen ['umla:dən] unreg vt (Last) transborder ; (Wagen) recharger

Umlage ['umlɑ:gə] f participation f

Umlauf m (von Geld, Gerüchten, Schreiben) circulation f ; (von Planet etc) révolution f ; (Rundschreiben)

circulaire f; **in ~ bringen** mettre en circulation
Umlaufbahn f orbite f
umlaufen ['umlau:fən] unreg vi (Planet etc) tourner; (Blut, Schreiben, Gerüchte) circuler
Umlaufkapital nt capital m de roulement
Umlaufvermögen nt actif m de roulement
Umlaut ['umlaut] m (Vokalveränderung) inflexion f vocale; (Laut) voyelle f dotée d'un tréma
umlegen ['umle:gən] vt (Mantel, Schal) mettre; (Hebel) actionner; (Termin, Leitung) déplacer; (Mauer, Baum) abattre; (Kosten) ventiler; (umg: töten) descendre
umleiten ['umlaitən] vt (Verkehr) dévier; (Fluss) détourner
Umleitung f déviation f
umlernen ['umlɛ:nɛn] vi se recycler; (fig) revoir sa façon de penser
umliedend ['umlɛ:ɪɡənt] adj (Ortschaften) environnant(e)
ummelden ['ummeldən] vt signaler le changement d'adresse de ► vr signaler son changement d'adresse
Umnachtung [um'naxtʊŋ] f: geistige ~ égarement m
umnähen [um'nɛ:ən] vt (Saum) coudre
umorganisieren ['umlɔ:gənizɪ:rən] vt réorganiser
umpflanzen ['umplɑntsən] vt transplanter; (Topfpflanze) rempoter
umpolen ['umpolən] vt (Elek) inverser la polarité de
umquartieren ['umkvɑrti:rən] vt loger ailleurs, reloger
umrahmen [um'ra:mən] vt untr (umgeben) encadrer
Umrahmung f (Rahmen) cadre m; mit musikalischer ~ avec des (inter)médés musicaux
umranden [um'randən] vt untr entourer
umräumen ['umrɔ:mən] vt (anders anordnen) disposer autrement ► vi changer la disposition des meubles
umrechnen ['umrɛ:ən] vt convertir
Umrechnung f conversion f
Umrechnungskurs m cours m du change
umreißen [um'raɪsən] unreg vt untr (Plan) exposer les grandes lignes de
umrennen ['umrɛ:nən] unreg vt renverser (en courant)
umringen [um'ri:gən] vt untr entourer
Umriss ['umrɪs] m contour m; etw in Umrissen erzählen résumer qch
umrühren ['umry:rən] vt (Suppe) remuer
umrüsten ['umry:stən] vt: ~ auf +Akk équiper de
ums [ums] = **um das**
umsatteln ['umzɑ:təl] (umg) vi (Beruf wechseln) se recycler
Umsatz ['umzɑts] m chiffre m d'affaires
Umsatzbeteiligung f commission f
Umsatzeinbuße f baisse f du chiffre d'affaires
Umsatzsteuer f impôt m sur le chiffre d'affaires
umschalten ['umfaltən] vt (Schalter, Hebel) actionner ► vi (Fernsehzuschauer) changer de chaîne, zapper (umg); **die Ampel schaltet auf**

Rot um le feu passe au rouge; **in den dritten Gang** ~ passer la troisième; „**wir schalten jetzt um nach Hamburg**“ « nous passons maintenant l'antenne à Hambourg »
Umschalttaste f touche f de majuscule
Umschau f tour m d'horizon; ~ halten nach chercher des yeux
umschauen ['umʃauən] vr: **sich ~ nach** chercher des yeux
Umschlag ['umʃla:k] m (Briefumschlag) enveloppe f; (Buchumschlag) couverture f; (Med) compresse f; (an Hose) revers m; (Gütermenge) débit m; (Umladen) transbordement m; (von Wetter, Stimmung) changement m (brusque)
umschlagen ['umʃla:gən] unreg vi (Wetter, Stimmung) changer brusquement; (Naut) chavirer ► vt (Ärmel) retrousser; (Seite) tourner; (Waren) transborder
Umschlag-: Umschlaghafen m port m de transbordement • **Umschlagplatz** m lieu m de transbordement • **Umschlagseite** f couverture f
umschlingen ['umʃli:gən] unreg vt untr (Pflanze) s'enrouler autour de; (Person) enlacer
umschreiben¹ ['umʃraɪbən] unreg vt (neu schreiben) récrire; ~ auf +Akk (Haus) céder à
umschreiben² [umʃ'raɪbən] unreg vt untr (anders ausdrücken) paraphraser; (abgrenzen) délimiter, définir
umschulden ['umʃuldən] vt (Kredit) consolider
Umschuldung ['umʃuldʊŋ] f consolidation f
umschulen ['umʃu:lən] vt (Kind) faire changer d'école; (für anderen Beruf) recycler
Umschulung f reconversion f
umschwärmen [umʃ'vermən] vt untr voltiger autour de; **von Verehrern umschwärmt werden** (fig) avoir une nuée d'admirateurs
Umschweife ['umʃvaɪfə] pl: ohne ~ sans détours od ambages
umschwenken ['umʃvɛnkən] vi (Kran) pivoter; (fig) retourner sa veste; (Wind) tourner
Umschwung ['umʃvʊŋ] m (Gymnastik) soleil m; (fig) revirement m
umsegeln [um'ze:gəl] vt untr faire le tour de (à la voile); (Erde) tourner autour de
umsehen ['umze:ən] unreg vr regarder autour de soi; **sich nach jdm** ~ chercher qn (du regard od des yeux); **sich nach einer Stelle/Wohnung** ~ chercher un emploi/appartement; **ich möchte mich nur mal** ~ (in Geschäft) je regarde simplement
um sein ['umzai] (umg) unreg vi siehe **um**
umseitig ['umzaitɪç] adj au verso
umsetzen ['umzɛtsən] vt (Waren) écouler; (an anderen Platz) déplacer; **etw in etw Akk** ~ convertir qch en qch; **sein Geld in Süßigkeiten** ~ dépenser tout son argent en sucreries; **etw in die Tat** ~ mettre qch en pratique ► vr (Schüler) changer de place
Umsicht ['umziçt] f circonspection f
umsichtig adj circonspect(e), réfléchi(e)
umsiedeln ['umzi:dlən] vi déménager
umso ['umzo] conj (desto): ~ **besser/schlimmer** d'autant mieux/plus grave; ~ **mehr, als** ... d'autant plus que ...
umsonst [um'zɔnst] adv (vergeblich) en vain; (gratis) gratuitement

umspringen ['ʊmʃprɪŋən] *unreg vi* (Wind) tourner ; **die Ampel springt auf Rot/Grün um** le feu passe au rouge/vert ; **mit jdm (grob) ~ être** brusque avec qn

Umstand ['ʊmʃtant] *(-e)s, Umstände* *m* (Tatsache) circonstance *f* ; **mildernde Umstände** circonstances *fpl* atténuantes ; **den Umständen entsprechend** relativement ; **in anderen Umständen sein** être enceinte ; **unter Umständen** peut-être ; **die näheren Umstände** les détails ; **Umstände pl** (Förmlichkeiten) manières *fpl* ; **ich möchte Ihnen wirklich keine Umstände machen** ne vous dérangez (surtout) pas pour moi ; **das macht wirklich keine Umstände** cela ne me dérange pas du tout ; **viel Umstände mit etw machen** se donner beaucoup de mal *od* se mettre en quatre pour qch

umständehalber *adv* en raison des circonstances, pour des raisons imprévues

umständlich ['ʊmʃtɛntlɪç] *adj* (Mensch) qui complique des choses ; (Methode) (trop) compliqué(e) ; (ungeschickt) maladroit(e) ; **etw ~ machen** compliquer qch

Umstands- **Umstandsbestimmung** *f* (Gram) complément *m* circonstanciel • **Umstandskleid** *nt* robe *f* de grossesse • **Umstandswort** *nt* adverbe *m*

umstehend ['ʊmʃtɛ:ənt] *adj* attrib (umseitig) au verso ; (ringsum stehend) présent(e)

Umstehende(n) *pl* spectateurs *mpl*

Umsteigefahrschein *m* billet *m* *od* ticket *m* de correspondance

umsteigen ['ʊmʃtaɪgən] *unreg vi* changer (de train) ; ~ **auf + Akk** (umg) passer à ; (auf ein anderes Auto etc) changer de

umstellen¹ ['ʊmʃtɛlən] *vt* (an anderen Ort) changer de place, déplacer ; (Hebel, Weichen) actionner ; (Uhr) mettre à l'heure ; **die Produktion/den Betrieb auf Elektronikteile** ~ se convertir à l'électronique ; **auf Computer** ~ s'informatiser ; **auf Erdgas** ~ se faire raccorder au réseau de gaz naturel ▶ *vr*: **sich ~ auf + Akk** s'adapter à

umstellen² ['ʊmʃtɛlən] *vt* *untr* encercler

Umstellung *f* changement *m* ; (Umgewöhnung) adaptation *f*

umstimmen ['ʊmʃtɪmən] *vt* (Mus) accorder ; (jdn) faire changer d'avis

umstoßen ['ʊmʃto:ən] *unreg vt* (umwerfen) renverser ; (Plan) bouleverser

umstritten ['ʊmʃtrɪtən] *adj* (Plan, Projekt) controversé(e)

Umsturz ['ʊmʃtʊrts] *m* renversement *m*

umstürzen ['ʊmʃtʏrtʃən] *vt* (umwerfen) renverser ▶ *vi* (Stuhl etc) se renverser

umstürzlerisch *adj* subversif(-ive)

Umtausch ['ʊmtaʊʃ] *m* échange *m* ; (von Geld) change *m* ; **diese Waren sind von ~ ausgeschlossen** ces marchandises ne sont ni reprises ni échangées

umtauschen *vt* échanger ; (Geld) changer

Umtriebe ['ʊmtrɪ:bə] (pe) *pl* manigances *fpl*

umtun ['ʊmtu:n] (umg) *unreg vr*: **sich nach jdm/etw** ~ (suchen) être à la recherche de *od* chercher qn/qch

umverteilen ['ʊmfɛrtailən] *vt* redistribuer

Umverteilung *f* redistribution *f*

umwälzend ['ʊmʋɛltsənt] *adj* (Veränderungen) radical(e) ; (Ereignisse) qui marque un bouleversement, révolutionnaire

Umwälzung *f* (fig) bouleversement *m*

umwandeln ['ʊmʋandəlŋ] *vt* transformer ; (Elek) convertir

umwechseln ['ʊmʋeksəlŋ] *vt* (Geld) changer

Umweg ['ʊmʋe:k] *m* détour *m* ; (fig) moyen *m* détourné

Umwelt ['ʊmʋelt] *f* environnement *m*

• **Umweltauto** (umg) *nt* voiture munie d'un catalyseur

• **Umweltbeauftragte(r)** *mf* délégué(e) *m/f* à l'environnement • **Umweltbelastung** *f* pollution *f* • **umweltbewusst** *adj* conscient(e) des problèmes d'environnement

• **Umweltbewusstsein** *nt* conscience *f* écologique

• **umweltfeindlich** *adj* polluant(e)

• **umweltfreundlich** *adj* non polluant(e), qui respecte l'environnement • **umweltgefährdend** *adj* nocif(-ive) *od* dangereux(-euse) pour l'environnement • **Umweltgift** *nt* produit *m* nocif pour l'environnement

• **Umweltkatastrophe** *f* catastrophe *f* écologique

• **Umweltkriminalität** *f* crimes *mpl* contre l'environnement, infractions *fpl* aux lois antipollution • **Umweltministerium** *nt* ministère *m* de l'Environnement

• **Umweltpolitik** *f* politique *f* de l'environnement

• **umweltschädlich** *adj* polluant(e)

• **Umweltschutz** *m* défense *f* de l'environnement

• **Umweltschützer** (s,-) *m* défenseur *m* de l'environnement, écologiste *m* • **Umweltsteuer** *f* écotaxe *f* • **Umweltschänder(in)** (m/f) pollueur(-euse) • **Umweltverschmutzung** *f* pollution *f*

• **umweltverträglich** *adj* moins *od* non polluant(e)

umwenden ['ʊmʋendən] *unreg vt* (Seite, Kopf) tourner ▶ *vr* se retourner

umwerben ['ʊmʋɛrbən] *unreg vt* *untr* courtiser

umwerfen ['ʊmʋɛrfən] *unreg vt* renverser ; (Mantel) jeter sur ses épaules ; (Plan) bouleverser

umwerfend (umg) *adj* renversant(e)

umziehen ['ʊmʋtʃiən] *unreg vi* déménager ▶ *vt* (Kind) changer ▶ *vr* se changer

umzingeln ['ʊmʋtʃɪŋəlŋ] *vt* *untr* encercler

Umzug ['ʊmʋtsu:k] *m* (Festumzug) procession *f* ; (Wohnungsumzug) déménagement *m*

UN *pl* *abk* = **United Nations** ; **die UN** l'ONU *f*

un- **unabänderlich** *adj* (Entscheidung) irrévocable ▶ *adv*: **unabänderlich feststehen** être irrévocable • **unabdingbar** *adj* impératif(-ive) ; (Recht) intangible • **unabhängig** *adj* indépendant(e) • **Unabhängigkeit** *f* indépendance *f* • **unabkömmlich** *adj* occupé(e)

• **unablässig** *adj* continu(elle), incessant(e)

• **unabsehbar** *adj* imprévisible ; (Weite etc) infini(e) • **unabsichtlich** *adj* involontaire

• **unabwendbar** *adj* inéluctable

unachtsam ['ʊnʋaxtsa:m] *adj* distrait(e)

• **Unachtsamkeit** *f* distraction *f*, inattention *f*

unan- **unanfechtbar** *adj* (Entscheidung) incontestable • **unangebracht** *adj* déplacé(e)

• **unangefochten** *adj* incontesté(e)

• **unangemeldet** *adj* (Patient) qui n'a pas pris

rendez-vous; (Besucher) inattendu(e) ► **adv.**
unangemeldet kommen venir sans s'annoncer
 • **unangemessen** *adj* (Bezahlung, Strafe) inadéquat(e); (zu hoch) excessif(-ive)
 • **unangenehm** *adj* désagréable • **unangepasst** *adj* non conformiste • **unannehmbar** *adj* inacceptable • **Unannehmlichkeit** *f* désagrément *m*; **Unannehmlichkeiten** *pl* ennuis *mpl*
 • **unansehnlich** *adj* insignifiant(e)
 • **unanständig** *adj* grossier(-ière)
 • **Unanständigkeit** *f* grossièreté *f* • **unantastbar** *adj* (Rechte, Würde etc) inviolable, intangible
unappetitlich ['ʊnʌpeti:tliç] *adj* (Essen) peu appétissant(e); (unhygienisch) dégoûtant(e)
Unart ['ʊn:ɑ:t] *f* désobéissance *f*; (Angewohnheit) mauvaise habitude *f*
unartig *adj* désobéissant(e), pas sage
un-; aufdringlich *adj* discret(-ète) • **unauffällig** *adj* (Mensch) effacé(e); (Benehmen, Kleidung) discret(-ète) ► **adv** discrètement • **unauffindbar** *adj* introuvable • **unaufgefordert** *adj* (Hilfe) spontané(e) ► **adv** spontanément;
unaufgefordert zugesandte Manuskripte les manuscrits non sollicités • **unaufhaltsam** *adj* inexorable ► **adv** inexorablement • **unaufhörlich** *adj* incessant(e) ► **adv** continuellement, sans cesse • **unauf löslich** *adj* (Vertrag) qui ne peut être rompu(e); (Widerspruch) insoluble
 • **unaufmerksam** *adj* inattentif(-ive), distrait(e)
 • **unaufrichtig** *adj* malhonnête • **unausbleiblich** *adj* inévitable • **unausführbar** *adj* irréalisable
 • **unausgefüllt** *adj* (Formular) qui n'a pas été rempli(e), à remplir; (Mensch) frustré(e); (Leben) raté(e); (Zeit, Tag) perdu(e) • **unausgeglichen** *adj* (Mensch) instable, peu équilibré(e)
 • **unausgesetzt** *adj* incessant(e)
 • **unausgewogen** *adj* peu équilibré(e)
 • **unaussprechlich** *adj* imprononçable; (Elend) indicible • **aussteht** *adj* insupportable
 • **ausweichlich** *adj* inévitable
unbändig ['ʊnbendiç] *adj* (Kind) turbulent(e); (Gefühl) irréprouvable
unbarmherzig ['ʊnbarmhertsɪç] *adj* impitoyable
unbeabsichtigt ['ʊnbəʌpziçtiçt] *adj* involontaire
unbeachtet ['ʊnbəʌxtət] *adj* inaperçu(e); (Warnung) dont on n'a pas tenu compte
unbedacht ['ʊnbədaxt] *adj* irréfléchi(e)
unbedarft ['ʊnbədɑ:ft] (*umg*) *adj* naïf (naïve)
unbedenklich ['ʊnbədenkliç] *adj* (Plan) qui ne présente aucune difficulté ► **adv** sans hésiter
unbedeutend ['ʊnbədytənt] *adj* (Summe) insignifiant(e); (Fehler) futile
unbedingt ['ʊnbədiŋt] *adj* absolu(e); **nicht** ~ pas forcément ► **adv** absolument; **musst du** ~ gehen? tu dois vraiment partir?
unbefangen ['ʊnbəfaŋən] *adj* (un)gehemmt
 spontané(e), sans complexes; (unvoreingenommen) impartial(e) • **Unbefangenheit** *f* (siehe *adj*) spontanéité *f*; impartialité *f*
unbefriedigend ['ʊnbəfri:diçənd] *adj* (Ergebnis) insuffisant(e)
unbefriedigt ['ʊnbəfri:diçt] *adj* insatisfait(e)
unbefristet ['ʊnbəfristət] *adj* permanent(e)
unbefugt ['ʊnbəfu:kt] *adj* (Zutritt, Person) non

autorisé(e); **Zutritt für Unbefugte verboten** entrée interdite aux personnes non autorisées
unbegabt ['ʊnbəga:pt] *adj* peu doué(e)
unbegreiflich ['ʊnbə'grai:liç] *adj* (unverständlich) incompréhensible; (unvorstellbar) inconcevable
unbegreiflicherweise *adv* inexplicablement
unbegrenzt ['ʊnbəgrɛntst] *adj* illimité(e)
unbegründet ['ʊnbəgrɛndət] *adj* injustifié(e)
Unbehagen ['ʊnbəha:gən] *nt* malaise *m*, gêne *f*
unbehaglich ['ʊnbəha:kliç] *adj* (Wohnung) inconfortable; (Gefühl) désagréable
unbeherrscht ['ʊnbəhɛrʃt] *adj* incontrôlé(e); (Mensch) qui s'empporte facilement
unbeholfen ['ʊnbəhɔlfən] *adj* maladroit(e), gauche • **Unbeholfenheit** *f* maladresse *f*
unbeirrt ['ʊnbəlɪrt] *adj* (Streben) obstiné(e)
unbekannt ['ʊnbəkant] *adj* inconnu(e); **unbekannte Größe** inconnue *f*
unbekannterweise *adv*: **grüß(e) sie** ~ **von mir** transmets-lui mes salutations bien que je n'aie pas le plaisir de la connaître
unbekümmert ['ʊnbəkɪmɛrt] *adj* insouciant(e)
unbelastet ['ʊnbəlastət] *adj* (Haus) non hypothéqué(e) *od* grevé(e) d'hypothèques;
politisch ~ sans antécédents politiques
unbelehrbar ['ʊnbələ:rbɑ:r] *adj* incorrigible; (Rassist etc) invétéré(e)
unbeliebt ['ʊnbəlɪ:pt] *adj* impopulaire
 • **Unbeliebtheit** *f* impopularité *f*
unbemannt ['ʊnbəmɑnt] *adj* (Raumflug) sans équipage; (Flugzeug) sans pilote
unbemerkt ['ʊnbəmɛrkt] *adv* sans être vu(e)
unbenommen ['ʊnbə'nɔmən] *adj* (formlich): **es bleibt od ist ihnen** ~ **zu** ... libre à vous de ...
unbequem ['ʊnbəkve:m] *adj* (Stuhl) inconfortable; (Mensch) importun(e); (Regelung) fastidieux(-euse)
unberechenbar ['ʊnbə'reçənba:r] *adj* incalculable; (Mensch, Verhalten) imprévisible
unberechtigt ['ʊnbərəçtiçt] *adj* (Kritik) injustifié(e); (nicht erlaubt) non autorisé(e)
unberücksichtigt ['ʊnbə'rykziçtiçt] *adj*: **etw** ~ **lassen** ne pas tenir compte de qch
unberührt ['ʊnbəry:rt] *adj* intact(e); (Bett) qui n'est pas défait(e); (Speisen) qui n'a pas été entamé(e); **sie ist noch** ~ elle est vierge; **von einem Ereignis** ~ **bleiben** ne pas être affecté(e) par un événement
unbeschadet ['ʊnbə'ʃa:dət] *präp* + *Gen* nonobstant ► **adv** (ohne Schaden) sans dommage
unbescheiden ['ʊnbəʃa:dn] *adj* (Forderung) abusif(-ive)
unbescheiden ['ʊnbəʃɔltən] *adj* intègre
unbeschränkt ['ʊnbəʃrɑŋkt] *adj*: **unbeschränkter Bahnübergang** passage *m* à niveau non gardé
unbeschränkt ['ʊnbəʃrɛŋkt] *adj*: **unbeschränkte Haftung** responsabilité *f* illimitée
unbeschreiblich ['ʊnbə'ʃraɪplɪç] *adj* indescriptible
unbeschwert ['ʊnbəʃve:rt] *adj* (sorgenfrei) sans souci; (Melodie) léger(-ère)
unbesehen ['ʊnbə'ze:ən] *adv* (ohne zu überlegen) sans réfléchir; (ohne es anzusehen) sans l'avoir vu;

das glaube ich dir ~ je te crois sur parole

unbesonnen ['ʊnbəzənən] *adj* irréfléchi(e)

unbesorgt ['ʊnbəzɔrkt] *adj* sans souci ; **Sie**

können ganz ~ sein rassurez-vous

unbespielt ['ʊnbəʃpi:lt] *adj* (Kassette) vierge

unbeständig ['ʊnbəʃtendiç] *adj* (Mensch)

inconstant(e) ; (Wetter, Lage) instable

unbestechlich ['ʊnbəʃteçliç] *adj* incorruptible

unbestimmt ['ʊnbəʃtɪmt] *adj* indéfini(e) ;

(Zukunft) incertain(e) • **Unbestimmtheit** *f*
incertitude *f*

unbestritten ['ʊnbəʃtrɪtən] *adj* incontesté(e)

unbeteiligt ['ʊnbəʃtailiçt] *adj* (desinteressiert)

distant(e) ; **an etw Dat ~ sein** n'avoir rien à voir
dans qch

unbeugsam ['ʊnbɔyksa:m] *adj* inébranlable

unbewacht ['ʊnbəvaxt] *adj* (Bahnübergang) non

gardé(e) ; (Parkplatz) sans surveillance ; **in einem**

unbewachten Augenblick pendant que
personne ne faisait attention

unbewaffnet ['ʊnbəvafnət] *adj* non armé(e),

sans armes

unbeweglich ['ʊnbəvɛ:kliç] *adj* (Gelenk, Gerät)

fixe, immobile ; (Miene) impassible ; (geistig
schwerfällig) inflexible

unbewegt *adj* immobile ; (fig) impassible

unbewohnt ['ʊnbəvɔ:nt] *adj* inhabité(e)

unbewusst ['ʊnbəvɔst] *adj* inconscient(e)

unbezahlfar ['ʊnbəʔsa:lba:r] *adj* excessif(-ive) ;

(fig: extrem kostbar) sans prix ; (nützlich)
inestimable

unbezahlt ['ʊnbətsa:lt] *adj* non payé(e) ;

(Rechnung) impayé(e)

unblutig ['ʊnbli:tɪç] *adj*, *adv* sans effusion de

sang

unbrauchbar ['ʊnbrauxba:r] *adj* (Arbeit) inutile ;

(Gerät) inutilisable • **Unbrauchbarkeit** *f*
inutilité *f*

unbürokratisch ['ʊnbɪrokratɪʃ] *adj*, *adv* sans

formalité administrative excessive

und [ʊnt] *konj* et ; ~ **so weiter** et cetera, etc. ; **na ~?**

et alors ?

Undank ['ʊndank] *m* ingratitude *f* • **undankbar**

adj ingrat(e) • **Undankbarkeit** *f* ingratitude *f*

undefinierbar [ʊndefiˈni:rba:r] *adj*

indéfinissable

undemokratisch [ʊndemoˈkra:tɪʃ] *adj*

antidémocratique, peu démocratique

undenkbar [ʊnˈdeŋkba:r] *adj* impensable,

inconcevable

undeutlich ['ʊndɔytlɪç] *adj* (Schrift) illisible ;

(Erinnerung) vague ; (Aussprache) peu clair(e),
mauvais(e) ▶ *adv* (siehe *adj*) d'une manière

illisible ; vaguement ; d'une manière peu claire,
mal

undicht ['ʊndɪçt] *adj* (Gefäß) qui fuit, pas étanche ;

(Dach) qui a des fuites

undifferenziert ['ʊndɪfərəntsɪ:rt] *adj* (geh: Kritik,

Denken) simpliste ; (Farben, Angebot) uniforme

Uding ['ʊndɪŋ] *nt*: **das ist ein** ~ c'est insensé

unduldsam ['ʊnduldsa:m] *adj* intolérant(e)

un-: undurchdringlich *adj* impénétrable

• **undurchführbar** *adj* irréalisable

• **undurchlässig** *adj* étanche • **undurchschaubar**

adj impénétrable • **undurchsichtig** *adj* (Glas)

opaque ; (Stoff) non transparent(e) ; (Motive)

obscur(e), peu clair(e) ; (fig) louche

uneben ['ʊnle:bən] *adj* (Gelände, Straße)

accidenté(e)

unecht ['ʊnleçt] *adj* (Schmuck, Freundschaft) faux
(fausse)

unehlich ['ʊnle:ɪliç] *adj* (Kind) illégitime ;

(Mutter) célibataire

unehrlich ['ʊnle:rɪliç] *adj* malhonnête

uneigennützig ['ʊnlaɪgənnɪtʃɪç] *adj*

désintéressé(e)

uneingeschränkt ['ʊnlaɪŋgəʃrɛŋkt] *adj*

illimité(e) ; (Handel) libre ; (Zustimmung)

inconditionnel(e)

uneinig ['ʊnlaɪnɪç] *adj* désuni(e), en désaccord ;

(sich *Dat*) ~ **sein** être en désaccord, ne pas être
d'accord • **Uneinigkeit** *f* désaccord *m*

uneinnehmbar [ʊnlaɪˈne:mba:r] *adj*

imprenable, inexpugnable

uneins ['ʊnlains] *adj* en désaccord

unempänglich ['ʊnlɛmpfɛŋliç] *adj*: ~ **für**

insensible à

unempfindlich ['ʊnlɛmpfɪntliç] *adj* insensible ;

(Stoff) pratique • **Unempfindlichkeit** *f*
insensibilité *f*

unendlich [ʊnˈlɛntliç] *adj* infini(e) ▶ *adv*

infiniment ; (sehr) très • **Unendlichkeit** *f*
infinité *f*

un-: unentbehrlich *adj* indispensable

• **unentgeltlich** *adj* gratuit(e) • **unentschieden**

adj indécis(e) ; **unentschieden enden** (Sport) se

terminer sur un match nul • **unentschlossen** *adj*

indécis(e) • **unentschuldigbar** *adj* inexcusable

• **unentwegt** *adj* (Anstrengung) constant(e) ;

(Kämpfer) infatigable ▶ *adv* (unaufhörlich)

constamment • **unerbittlich** *adj* inflexible ;

(Schicksal) implacable • **unerfahren** *adj*

inexpérimenté(e) • **unerfreulich** *adj* (Nachricht)

désagréable, fâcheux(-euse) • **unerfüllt** *adj*

(Wunsch, Bitte) non exaucé(e) ; (Leben)

insatisfait(e) • **unergiebig** *adj* (Quelle) peu

abondant(e) ; (Thema) stérile ; (Ernte) maigre ;

(Nachschlagewerk) inutile • **unergründlich** *adj*

(Tiefe) insondable ; (Wesen) impénétrable

• **unerheblich** *adj* (Verlust) insignifiant(e)

• **unerhört** *adj* (unverschämt) inouï(e) ; (Summe)

énorme ; (Bitte) sans réponse ▶ *adv*: **unerhört**

viel arbeiten travailler énormément ; **unerhört**

aufpassen faire extrêmement attention

• **unerklärlich** *adj* inexplicable • **unerlässlich** *adj*

(Bedingung) sine qua non • **un erlaubt** *adj* illicite

• **unerledigt** *adj* (Post) en attente ; (Rechnung) non

réglé(e) ; (Schwebend) en suspens • **unermesslich**

adj immense • **unermüdlich** *adj* infatigable

• **unerreichbar** *adj* inaccessible ; (telefonisch)

impossible à obtenir • **unersättlich** *adj*

insatiable • **unerschlossen** *adj* (Land)

inexploré(e) ; (Vorkommen, Boden) inexploité(e)

• **unerschöpflich** *adj* (Vorräte) inépuisable ;

(Ceduld) sans limites • **unerschrocken** *adj*

intrépide • **unerschütterlich** *adj* inébranlable

• **unerschwinglich** *adj* inabordable

• **unersetzlich** *adj* irremplaçable • **unerträglich**

adj insupportable ; (Frechheit) intolérable

• **unerwartet** *adj* inattendu(e), imprévu(e)

• **unerwünscht** *adj* (Besuch) importun(e); (Kind) non désiré(e); (Effekt) fâcheux(-euse)
 • **unerzogen** *adj* mal élevé(e)
unfähig ['ʊnfæ:ɪç] *adj* incompetent(e); ~ **sein**, **etw zu tun** être incapable de faire qch
 • **Unfähigkeit** *f* (siehe *adj*) incompetence *f*; incapacité *f*
unfair ['ʊnfɛ:r] *adj* injuste; (Sport) pas correct(e)
Unfall ['ʊnfal] *m* accident *m* • **Unfallarzt** *m* médecin *m* des urgences • **Unfallflucht** *f* délit *m* de fuite • **Unfallgefahr** *f* danger *m* d'accident
 • **Unfallkrankenhaus** *nt* hôpital *qui s'occupe* (exclusivement) des urgences • **Unfallopfer** *nt* victime *f* (d'un accident) • **Unfallstation** *f* service *m* des urgences • **Unfallstelle** *f* lieu *m* de l'accident
 • **Unfallversicherung** *f* assurance *f* (contre les) accidents • **Unfallwagen** *m* voiture *f* accidentée; (*umg*: Rettungswagen) ambulance *f*
unfassbar ['ʊnfasba:r] *adj* inconcevable
unfehlbar ['ʊnfɛ:lba:r] *adj* infaillible ▶ *adv* à coup sûr • **Unfehlbarkeit** *f* infaillibilité *f*
unfertig ['ʊnfɛrtɪç] *adj* (Werk) inachevé(e); (Mensch) immature
unflätig ['ʊnflɛ:tɪç] *adj* ordurier(-ière), obscène
unfolgsam ['ʊnfɔlkza:m] *adj* désobéissant(e)
unförmig ['ʊnfœrmɪç] *adj* (formlos) informe; (*groß*) énorme; (Füße) difforme
unfrankiert ['ʊnfranki:rt] *adj* non affranchi(e)
unfrei ['ʊnfrai] *adj* (Volk) asservi(e); (Leben) d'esclave; (Paket) non affranchi(e)
unfreiwillig *adj* (unbeabsichtigt) involontaire; ~ (gezwungen) forcé(e)
unfreundlich ['ʊnfryndlɪç] *adj* (Mensch) peu aimable; (Wetter) maussade • **Unfreundlichkeit** *f* manque *m* d'amabilité
Unfriede ['ʊnfri:də], **Unfrieden** ['ʊnfri:dən] *m* discorde *f*
unfruchtbar ['ʊnfruchtba:r] *adj* stérile
 • **Unfruchtbarkeit** *f* stérilité *f*
Unfug ['ʊnfu:k] (-s) *m* (Benahmen) bêtises *pl*; (Unsinn) sottises *pl*; **grober** ~ trouble *m* de l'ordre public
Ungar(in) ['ʊngar(ɪn)] (-n, -n) *m(f)* Hongrois(e)
 • **ungarisch** *adj* hongrois(e)
Ungarn (-s) *nt* la Hongrie
ungastlich ['ʊngastlɪç] *adj* (Mensch) inhospitalier(-ière)
ungeachtet ['ʊngəlxətət] *prap* +Gen malgré
ungeahndet ['ʊngə:ndət] *adj* impuni(e)
ungeahnt ['ʊngə:nt] *adj* (Möglichkeiten) inespéré(e); (Talente) insoupçonné(e)
ungebeten ['ʊngəbetən] *adj* (Gast) importun(e)
ungebildet ['ʊngəbɪldət] *adj* (unkultiviert) inculte; (*ohne Bildung*) sans instruction
ungeboren ['ʊngəbɔ:rən] *adj* à naître
ungebräuchlich ['ʊngəbrɔ:çlɪç] *adj* inusité(e)
ungebraucht ['ʊngəbrəʊxt] *adj* neuf (neuve)
ungebührlich ['ʊngəby:rlɪç] *adj* (Verhalten) inconvenant(e); (Forderung) excessif(-ive)
ungebunden ['ʊngəbʊndən] *adj* (Buch) non relié(e), broché(e); (*frei, unverheiratet*) libre; (Pol) indépendant(e)
ungedeckt ['ʊngədəkt] *adj* (Scheck) sans provision; (*schutzlos*) sans protection od défense
Ungeduld ['ʊngədʊlt] *f* impatience *f*

ungeduldig ['ʊngədʊldɪç] *adj* impatient(e)
ungeeignet ['ʊngələignət] *adj* (Sache, Mensch) qui ne convient pas; (Maßnahmen) peu approprié(e)
ungefähr ['ʊngəfɛ:r] *adv* environ, à peu près ▶ *adj* approximatif(-ive); **so** ~! plus ou moins !; **das kommt nicht von** ~ ce n'est pas par hasard
ungefährlich ['ʊngəfɛ:rlɪç] *adj* sans danger
ungehalten ['ʊngəhaltən] *adj* irrité(e), mécontent(e)
ungeheuer ['ʊngəhœvɐ] *adj* énorme ▶ *adv* (*umg*) énormément • **Ungeheuer** (-s, -) *nt* monstre *m*
 • **ungeheuerlich** ['ʊngəhœvɐrlɪç] *adj* monstrueux(-euse)
ungehindert ['ʊngəhɪndɛrt] *adj* libre
ungehobelt ['ʊngəhɔ:bɛlt] *adj* (Bretter) non raboté(e); (*unbeholfen*) gauche; (*unhöflich*) grossier(-ière)
ungehörig ['ʊngəhœ:rlɪç] *adj* inconvenant(e)
 • **Ungehörigkeit** *f* inconvenance *f*
ungehorsam ['ʊngəhɔ:rza:m] *adj* désobéissant(e) • **Ungehorsam** (-s) *m* désobéissance *f*
ungeklärt ['ʊngəklɛ:rt] *adj* (Frage, Rätsel) non résolu(e); (*Abwasser*) non épuré(e)
ungekürzt ['ʊngəkʏrtst] *adj* intégral(e); (Film) sans coupures
ungeladen ['ʊngələ:dən] *adj* (Gewehr, Batterie) non chargé(e); (*Gast*) sans invitation
ungelegen ['ʊngələ:gən] *adj* (Besuch, Vorschlag) inopportun(e); (*Stunde*) indû(-due) ▶ *adv*: **komme ich** ~? est-ce que je dérange ?; **jdm** ~ **kommen** déranger qn • **Ungelegenheit** *f* (*gew pl*) ennui *m*
ungelernt ['ʊngələ:rt] *adj*: **ungelernter Arbeiter** ouvrier *m* non spécialisé, manœuvre *m*
ungelogen ['ʊngələ:gən] *adv* honnêtement
ungemein ['ʊngəmaɪn] *adj* énorme ▶ *adv* extrêmement
ungemütlich ['ʊngəmy:tɪç] *adj* (Wohnung) peu confortable; (Person) désagréable; **er kann** ~ **werden** il est très désagréable quand il se fâche
ungenau ['ʊngənaʊ] *adj* imprécis(e)
ungenauigkeit *f* imprécision *f*, manque *m* de précision
ungeniert ['ʊnzɛni:rt] *adj* (*ungehemmt*) sans complexes; (*bedenkenlos, taktlos*) sans gêne ▶ *adv* sans se gêner
ungenießbar ['ʊngənɪ:sba:r] *adj* (Essen) immangeable; (*Trinken*) imbuvable; (*umg*) insupportable
ungenügend ['ʊngəny:gənt] *adj* insuffisant(e)
ungenutzt ['ʊngənʊtst] *adj* inutilisé(e); **eine Chance** ~ **lassen** laisser passer sa chance
un gepflegt ['ʊngəpfle:kt] *adj* (Person) peu soigné(e); (*Hände, Garten*) négligé(e)
ungerade ['ʊngərə:də] *adj* impair(e)
ungerecht ['ʊngərəçt] *adj* injuste
ungerechtfertigt *adj* injustifié(e)
Ungerechtigkeit *f* injustice *f*
ungeregelt ['ʊngərə:gəlt] *adj* (*unregelmäßig*) désordonné(e); (*nicht erledigt*) non réglé(e)
ungereimt ['ʊngərəɪmt] *adj* (Verse) non rimé(e), qui ne rime pas; (*fig*) incohérent(e)
ungern ['ʊngɛrn] *adv* de mauvaise grâce, à contrecœur

ungerührt – Unklarheit

ungerührt ['ʊngəry:t] *adj* impassible
ungesättigt ['ʊngəzɛtɪçt] *adj* (Chem) non saturé(e)
ungesehen ['ʊngəʃe:ən] *adj*: **etw** ~ **machen** réparer qch
Ungeschicklichkeit ['ʊngəʃɪklɪçkəɪt] *f* maladresse *f*
ungeschickt *adj* maladroit(e) ▶ *adv* maladroitement ; **sich** ~ **anstellen** mal s'y prendre
ungeschliffen ['ʊngəʃlɪfən] *adj* (Edelstein) non taillé(e) ; (Messer etc) non aiguisé(e) ; (pej: Benehmen) grossier(-ière)
ungeschmälert ['ʊngəʃmɛ:lɔ:t] *adj*: **mein ungeschmälertes Dank** toute ma gratitude
ungeschminkt ['ʊngəʃmɪŋkt] *adj* (Gesicht) non maquillé(e), sans maquillage ; (Wahrheit) tout(e) nu(e)
ungeschoren ['ʊngəʃo:rən] (*umg*) *adj*: **jdn** ~ **lassen** épargner qn ; ~ **davonkommen** (*umg*) s'en tirer à bon compte
ungesellig ['ʊngəzɛlɪç] *adj* peu sociable
ungesetzlich ['ʊngəzɛtslɪç] *adj* illégal(e)
ungestempelt ['ʊngəʃtɛmpɛlt] *adj* (Briefmarke) non oblitéré(e)
ungestört ['ʊngəʃtɔ:rt] *adj* ininterrompu(e) ; ~ **arbeiten** travailler en paix ; ~ **bleiben** ne pas être dérangé(e)
ungestraft ['ʊngəʃtra:ft] *adv* impuni(e)
ungestüm ['ʊngəʃty:m] *adv* avec fougue
• Ungestüm (-e)s *nt* fougue *f*, impétuosité *f*
ungesund ['ʊngəzʊnt] *adj* (Klima, Speise) malsain(e) ; (Aussehen) malade(-ive)
ungetrüb ['ʊngətrɪ:p] *adj* (Glück, Freude) sans nuage
Ungetüm ['ʊngəty:m] **(-e)s, -e** *nt* monstre *m*
ungeübt ['ʊngəy:pt] *adj* inexpérimenté(e)
ungewiss ['ʊngəvɪs] *adj* incertain(e) ; **jdn** (über **etw**) **im Ungewissen lassen** laisser qn dans l'incertitude (à propos de qch)
Ungewissheit *f* incertitude *f*
ungewöhnlich ['ʊngəvø:nlɪç] *adj* inhabituel(le) ; (Mensch, Fleiß) extraordinaire
ungewohnt ['ʊngəvø:nt] *adj* inhabituel(le)
ungewollt ['ʊngəvɔlt] *adj* (nicht gewollt) non désiré(e) ; (unbeabsichtigt) involontaire ▶ *adv* sans le vouloir
Ungeziefer ['ʊngətsɪ:fər] **(-s)** *nt* vermine *f*
ungezogen ['ʊngətsɔ:gən] *adj* (Kind) désobéissant(e) • **Ungezogenheit** *f* désobéissance *f*, mauvaise conduite *f*
ungezwungen ['ʊngətsvʊŋən] *adj* (Benehmen) détendu(e) ; (Unterhaltung) à batons rompus
unglaublich ['ʊnglaʊpɪç] *adj* (Ausrede etc) peu vraisemblable
ungläubig ['ʊngləʊbɪç] *adj* (Gesicht) incrédule ; (Rel) incroyant(e) ; **die Ungläubigen** les infidèles *mpl*
unglaublich ['ʊnglaʊpɪç] *adj* incroyable, inouï(e)
unglaublich ['ʊnglaʊpɪvɪdɪç] *adj* (Person) qui n'est pas digne de foi ; (Aussage) peu vraisemblable ; (Geschichte) invraisemblable ; **sich** ~ **machen** se discréditer
ungleich ['ʊnglaɪç] *adj* inégal(e) ; (Paar, Socken)

mal assorti(e) ▶ *adv* (weitaus) infiniment
• ungleichartig *adj* différent(e)
• Ungleichbehandlung *f* discrimination *f*
• Ungleichheit finégallité *f* • **ungleichmäßig** *adj* inégal(e) ; (nicht regelmässig) irrégulier(-ière)
Unglück ['ʊnglyk] **(-e)s, -e** *nt* malheur *m* ; (Pech) malchance *f* ; (Verkehrsunlück) accident *m* ; **zu allem** ~ pour comble de malheur • **unglücklich** *adj* malheureux(-euse) ; (Zeitpunkt) mauvais(e)
• unglücklicherweise *adv* malheureusement
• unglücklich *adj* malheureux(-euse)
Unglücksfall *m* malheur *m*
Unglücksrabe (*umg*) *m* malchanceux *m*, personne qui n'a vraiment pas de chance
Ungnade ['ʊngna:də] *f*: (bei jdm) **in** ~ **fallen** tomber en disgrâce (auprès de qn)
ungütig ['ʊngytlɪç] *adj* (Pass) périmé(e) ; **etw für** ~ **erklären** annuler qch • **Ungütigkeit** *f* nullité *f*
ungünstig ['ʊngynstɪç] *adj* défavorable ; (Termin) mal choisi(e) ; (Augenblick) mauvais(e) ; (Wetter) peu favorable ; (nicht preiswert) cher (chère)
ungut ['ʊngu:t] *adj* (Gefühl) désagréable ; **nichts für** ~! ne le prenez pas mal !
unhaltbar ['ʊnhaltba:r] *adj* (Zustände) insupportable ; (Behauptung) insoutenable
unhandlich ['ʊnhantlɪç] *adj* peu maniable
Unheil ['ʊnhail] *nt* malheur *m* ; ~ **anrichten** faire des siennes ; ~ **bringen** qui porte malheur, funeste • **unheilbar** ['ʊnhailba:r] *adj* incurable
• unheilvoll *adj* funeste
unheimlich ['ʊnhaimlɪç] *adj* (Geschichte, Gestalt) sinistre ; (*umg*: sehr groß) énorme ; **das ist mir** ~ ça me fait froid dans le dos ; **er ist mir** ~ il me donne la chair de poule ▶ *adv* (*umg*: sehr) vachement
unhöflich ['ʊnhø:flɪç] *adj* impoli(e)
• Unhöflichkeit *f* impolitesse *f*
unhörbar ['ʊnhø:rbɑ:r] *adj* inaudible
unhygienisch ['ʊnhygie:nɪʃ] *adj* pas hygiénique
uni ['yni:] *adj* uni(e)
Uni ['uni] **(-, -s)** (*umg*) *f* fac *f*
Uniform ['uni:fɔ:rm] **(-, -en)** *f* uniforme *m*
uniformiert ['uni:fɔ:mi:rt] *adj* en uniforme
uninteressant ['ʊnlntɛrɛsənt] *adj* inintéressant(e)
uninteressiert ['ʊnlntɛrɛ:sɪ:rt] *adj* pas intéressé(e), indifférent(e)
Union ['juni:ən] *f* union *f* ; **die Junge** ~ (Pol) association de jeunes chrétiens-démocrates
Unionsparteien *pl* les deux partis chrétiens-démocrates allemands (CDU et CSU)
universal [unɪvɛr'zɑ:l] , **universell** *adj* universel(le)
Universität [unɪvɛrzi'tɛ:t] *f* université *f* ; **auf die** ~ **gehen, die** ~ **besuchen** faire des études universitaires
Universum [unɪ'vɛrzum] **(-s)** *nt* univers *m*
unkenntlich ['ʊnkɛntlɪç] *adj* méconnaissable
• Unkenntlichkeit *f*: **bis zur Unkenntlichkeit** au point d'être méconnaissable
Unkenntnis ['ʊnkɛntnɪs] *f* ignorance *f*
unklar ['ʊnkla:r] *adj* (Bild) flou(e) ; (Text, Rede) peu clair(e) ; (**sich Dat**) **im Unklaren sein über** +Akk ne pas être au clair sur • **Unklarheit** *f* manque *m* de clarté, confusion *f* ; (Unentschiedenheit) incertitude *f*

unklug ['ʊnklʊ:k] *adj* imprudent(e)
unkompliziert ['ʊnkɔmpli:tʰɪrt] *adj* pas compliqué(e), simple
Unkosten ['ʊnkɔstən] *pl* frais *mpl*; **sich in - stürzen** (*umg*) se mettre en frais
 • **Unkostenbeitrag** *m* participation faux frais
Unkraut ['ʊnkraʊt] *nt* (Bot) mauvaises herbes *fpl*;
 ~ **vergeht nicht** (Sprichwort) on ne se débarrassera pas de moi etc aussi facilement
Unkrautvernichtungsmittel *nt* herbicide *m*, désherbant *m*
unkündbar ['ʊnkʏntbɑ:r] *adj* (Stelle, Vertrag) permanent(e)
unlängst ['ʊnlɛŋst] *adv* récemment
unlauter ['ʊnlautɐ] *adj* (Wettbewerb) déloyal(e)
unleserlich ['ʊnlɛ:zɛrlɪç] *adj* illisible
unleugbar ['ʊnlɔykbɑ:r] *adj* indéniable
unlogisch ['ʊnlɔ:gɪʃ] *adj* illogique
unlösbar ['ʊnlø:sbɑ:r] *adj* (Problem) insoluble
unlöslich ['ʊnlø:sliç] *adj* insoluble
Unlust ['ʊnlʊst] *f* manque *m* d'enthousiasme
unlustig *adj* maussade
Unmasse ['ʊnmasə] (*umg*) *f* masse *f*
unmaßig ['ʊnme:ɪç] *adj* démesuré(e), excessif(-ive) ► *adv* à l'excès
Unmenge ['ʊnmɛŋə] *f* grande quantité *f*
Unmensch ['ʊnmɛnʃ] *m* monstre *m*
 • **unmenschlich** *adj* inhumain(e), barbare;
 (ungeheuer, Hitze) épouvantable
unmerklich ['ʊnmɛrklɪç] *adj* imperceptible
unmissverständlich ['ʊnmɪsfɛrʃtɛntlɪç] *adj*
 (Antwort) catégorique; (Verhalten) sans équivoque
unmittelbar ['ʊnmɪtɛlbɑ:r] *adj* (Nähe, Folge) immédiat(e); (Kontakt) direct(e) ► *adv* (sofort) immédiatement; (ohne Umweg) directement;
 ~ **bevorstehen** être imminent(e)
unmöbliert ['ʊnmøbli:rt] *adj* non meublé(e)
unmodern ['ʊnmɔdɛrn] *adj* passé(e) de mode
unmöglich ['ʊnmøglɪç] *adj* impossible; (*umg*: unpassend) ridicule ► *adv* (keinesfalls) en aucun cas, vraiment pas; ~ **aussehen** (*umg*) avoir l'air ridicule; **sich Akk - machen** (*umg*) se ridiculiser
 • **Unmöglichkeit** *f* impossibilité *f*
unmoralisch ['ʊnmɔra:lɪʃ] *adj* immoral(e)
unmotiviert ['ʊnmotivɪ:rt] *adj* sans fondement
unmündig ['ʊnmʏndɪç] *adj* (minderjährig) mineur(e)
Unmut ['ʊnmʊt] *m* mauvaise humeur *f*
unnachahmlich ['ʊnnaxi:amlɪç] *adj* inimitable
unnachgiebig ['ʊnnaxgi:bɪç] *adj* (Material) rigide; (fig) intransigent(e)
unnahbar ['ʊn'na:bɑ:r] *adj* d'un abord difficile
unnatürlich ['ʊnnatʏrlɪç] *adj* peu naturel(le); (Licht) artificiel(le); (Tod) violent(e); (gezwungen) contraint(e)
unnormal ['ʊnnɔrma:l] *adj* anormal(e)
unnötig ['ʊnnø:tɪç] *adj* inutile • **unnötigerweise** *adv* inutilement
unnütz ['ʊnnʏts] *adj* inutile
UNO ['ʊno] *fabk* = **United Nations Organisation**; **die - l'ONU** *f*
unordentlich ['ʊnɔrdɛntlɪç] *adj* (Mensch) désordonné(e); (Arbeit) bâclé(e); (Zimmer) en désordre
Unordnung ['ʊnɔrdnʊŋ] *f* désordre *m*; **etw in -**

bringen mettre qch en désordre
unorganisiert ['ʊnɔrgani:zɪ:rt] *adj* inorganisé(e)
unparteiisch ['ʊnpɑ:tɪʃ] *adj* impartial(e)
Unparteiische(r) *m* personne *f* neutre; (Fußball) arbitre *m*
unparteilich ['ʊnpɑ:tɪlɪç] *adj* (Pol) impartial(e)
unpassend ['ʊnpasɛnt] *adj* (Äußerung) déplacé(e); (Zeit) mal choisi(e), mauvais(e)
unpässlich ['ʊnpɛslɪç] *adj*: ~ **sein, sich - fühlen** ne pas se sentir très bien
unpersönlich ['ʊnpɛrzø:nlɪç] *adj* impersonnel(le)
unpolitisch ['ʊnpɔlɪtɪʃ] *adj* (Mensch) apolitique
unpraktisch ['ʊnpʁaktɪʃ] *adj* peu pratique;
 (Mensch) qui manque de sens pratique
unproduktiv ['ʊnpʁɔdʊktɪ:f] *adj* (Arbeit) improductif(-ive)
unproportioniert ['ʊnpʁɔpɔrʃiɔni:rt] *adj* mal proportionné(e)
unpünktlich ['ʊnpʏŋktlɪç] *adj* qui n'est pas ponctuel(le); (verspätet) qui n'est pas à l'heure
unqualifiziert ['ʊnkvalɪfɪtsɪ:rt] *adj* (Arbeiter) non qualifié(e); (Äußerung) non fondé(e)
Unrat ['ʊnrat] **(-e)s** *m* (geh: Abfälle etc) déchets *mpl*
unrationell ['ʊnratsiɔnɛl] *adj* (Betrieb, Arbeit) peu efficace
unrealistisch ['ʊnrealɪstɪʃ] *adj* irréaliste, peu réaliste
unrecht ['ʊnrɛçt] *adj* (Weg) mauvais(e); ~ **haben** avoir tort; **jdm - geben** donner tort à qn; **das ist mir gar nicht so** ~ ça ne me dérange pas
 • **Unrecht** *nt* injustice *f*; **zu Unrecht** à tort; **nicht zu Unrecht** non sans raison; **im Unrecht sein** avoir tort • **unrechtmäßig** *adj* (Besitz) illégitime
unredlich ['ʊnrɛtlɪç] *adj* malhonnête
 • **Unredlichkeit** *f* malhonnêteté *f*
unreell ['ʊnrɛəl] *adj* (unredlich) malhonnête; (Preis) exorbitant(e)
unregelmäßig ['ʊnrɛ:gɛlmɛsɪç] *adj* irrégulier(-ière); (Leben) peu réglé(e)
 • **Unregelmäßigkeit** *f* irrégularité *f*
unreif ['ʊnraɪf] *adj* (Obst) pas mûr(e), vert(e); (Mensch) qui manque de maturité
unrein ['ʊnrain] *adj* (Haut) à problèmes; (Gedanken, Taten) impur(e); **etw ins Unreine schreiben** écrire qch au brouillon
unrentabel ['ʊnrɛnta:bəl] *adj* qui n'est pas rentable
unrichtig ['ʊnrɪçtɪç] *adj* incorrect(e)
Unruh ['ʊnrʊ:] **(-, -en)** *f* (von Uhr) roue *f* de rencontre
Unruhe **(-, -n)** *f* agitation *f*; **Unruhen** *pl* troubles *mpl* • **Unruhestifter(in)** **(-s, -)** *m* (f) agitateur(-trice), fauteur(-trice) de troubles
unruhig *adj* agité(e); (Gegend) bruyant(e)
unrühmlich ['ʊnrʏmlɪç] *adj* peu glorieux(-euse)
uns [ʊns] *pron Akk, Dat von wir* nous
unsachgemäß ['ʊnsaxgɛməs] *adj* (Behandlung) abusif(-ive)
unsachlich ['ʊnsaxlɪç] *adj* subjectif(-ive)
unsagbar ['ʊnsa:kbɑ:r] *adj* indicible ► *adv* (sehr) extrêmement
unsäglich ['ʊn'zɛ:klɪç] *adj, adv* = **unsagbar**
unsanft ['ʊnsanft] *adj* brusque

unsauber ['unzaubər] *adj* (schmutzig) pas très propre, sale; (Arbeit) bâclé(e); (Mus: Ton) faux (fausse); (Angelegenheit, Geschäft) louché
unschädlich ['unʃet:liç] *adj* inoffensif(-ive); **jd/n/etw ~ machen** mettre qn/qch hors d'état de nuire
unscharf ['unʃarʃ] *adj* (Konturen) peu net(te); (Bild etc) flou(e)
unschätzbar ['unʃetsba:r] *adj* inestimable
unscheinbar ['unʃainba:r] *adj* qu'on ne remarque pas, modeste
unschlagbar ['unʃla:kba:r] *adj* imbattable
unschlüssig ['unʃlyʃɪç] *adj* indécis(e)
unschön ['unʃœ:n] *adj* (hässlich) laid(e); (unfreundlich) désagréable
Unschuld ['unʃult] *f* innocence *f*; (Jungfräulichkeit) virginité *f*
unschuldig ['unʃuldɪç] *adj* innocent(e); (jungfräulich) vierge
unschwer ['unʃvɛ:r] *adv* facilement
unselbständig ['unzɛlpʃtɛndɪç], **unselbstständig** ['unzɛlpʃtʃtɛndɪç] *adj* qui manque d'indépendance
unselig ['unzɛ:lɪç] *adj* triste; (verhängnisvoll) funeste
unser ['unzər] *poss* pron (adjektivisch) notre; **unsere Bücher/Häuser** nos livres/maisons; **gedenkt ~ (geh)** pensez à nous
unsere(r, s), unsre(r, s) *pron* le (la) nôtre; ~ **sind** rot les nôtres sont rouges
unsereiner (umg) *pron* nous autres
unsereins (umg) *pron* = **unsereiner**
unsererseits ['unzərɛrʔzɛits], **unsrerseits** *adv* de notre côté, quant à nous
unseresgleichen, unsresgleichen *pron* les gens comme nous, nos semblables
unsrige(r, s), unsrige *pron: der/die/das uns(e)rige* *od* **Uns(e)rige** le (la) nôtre
unseriös ['unzərɪəs] *adj* (unehrlich) pas sérieux(-euse), sur qui on ne peut pas compter
unsertwegen ['unzɛrtʔvɛ:gən] *adv* (für uns) pour nous, à cause de nous; (von uns aus) en ce qui nous concerne
unsertwillen ['unzɛrtʔvɪlən] *adv*: **um ~** pour nous
unsicher ['unzɪçər] *adj* (gefährlich) peu sûr(e); (nicht selbstsicher) qui manque d'assurance, peu sûr(e) de soi; (unzuverlässig) peu fiable; (ungewiss) incertain(e) • **Unsicherheit** *f* (von Verhalten) manque *m* d'assurance
unsichtbar ['unzɪçtba:r] *adj* invisible
 • **Unsichtbarkeit** *f* invisibilité *f*
Unsinn ['unzɪn] *m* bêtises *pl*
unsinnig *adj* (Gerede) absurde; (Preise) exorbitant(e) ► *adv* (umg: sehr) terriblement
Unsitte ['unzɪtə] *f* mauvaise habitude *f*
unsittlich ['unzɪtliç] *adj* indécent(e)
 • **Unsittlichkeit** *f* indécence *f*
unsolid ['unzoli:də] *adj* (Mensch, Lebenswandel) dissolu(e)
unsozial ['unzotsia:l] *adj* (Verhalten) asocial(e); (Politik) antisocial(e)
unsportlich ['unʃpɔrtliç] *adj* (Mensch) qui n'aime pas le sport
unsre(r, s) ['unzrə] *pron* = **unsere(r, s, r, s)**
unsrerseits ['unzrɛrʔzɛits] *adv* de notre côté

unsresgleichen *pron* siehe **unseresgleichen**
unsrige(r, s) ['unzɪrɪç] *pron* siehe **unsrige(r, s)**
unsterblich ['unʃtɛrplɪç] *adj* immortel(le)
 • **Unsterblichkeit** *f* immortalité *f*
unstet ['unʃtɛ:t] *adj* (Mensch, Leben) agité(e); (wankelmütig) versatile
Unstimmigkeit ['unʃtɪmɪçkaɪt] *f* discordance *f*; (gew pl: Streit) désaccord *m*
Unsumme ['unzʊmə] *f* somme *f* considérable, fortune *f*
unsympathisch ['unzɪmpa:tɪʃ] *adj* antipathique; **er/das ist mir ~** il/cela ne me plaît pas
untadelig ['unta:dəliç], **untadlig** ['unta:dliç] *adj* irréprochable
Untat ['unta:t] *f* méfait *m*
untätig ['untɛ:tɪç] *adj* inactif(-ive); ~ **zusehen** regarder sans rien faire
untauglich ['untaukliç] *adj* (Mil) inapte; **er ist für den Posten ~** il n'est pas fait pour ce poste
 • **Untauglichkeit** *f* inaptitude *f*
unteilbar ['untailba:r] *adj* indivisible
unten ['untən] *adv* en bas; (am unteren Ende) au bout; **nach ~** vers le bas; **siehe ~** voir ci-dessous; **ich bin bei ihm ~ durch** (umg) je n'ai plus la cote auprès de lui • **untenan** *adv* (am unteren Ende) au bout; (**bei jdn**) **untenan stehen** (fig) ne pas être important(e) (pour qn) • **untendrunter** (umg) *adv* (en-)dessous • **untenherum** (umg) *adv* en bas

SCHLÜSSELWORT

unter ['untɛr] *präp + Dat 1* (räumlich, zeitlich) en-dessous de, sous; **unter dem Tisch sitzen** être assis(e) sous la table; **das Bild hängt unter dem Kalender** le tableau est en-dessous du calendrier; **Jugendliche unter 18 Jahren** les jeunes de moins de dix-huit ans; **unter dem Durchschnitt** en-dessous de la moyenne
2 (zwischen) entre; **sie waren unter sich** ils (elles) étaient entre eux (elles); **einer unter ihnen** l'un d'entre eux; **unter anderem** entre autres, notamment; **unter der Woche** pendant la semaine
3: unter etw leiden souffrir de qch
 ► *präp + Akk 1* (räumlich) en-dessous de, sous; **etw unter den Teppich kehren** mettre qch sous le tapis
2 (zwischen): **ich rechne ihn unter meine besten Freunde** je le compte parmi mes meilleurs amis; **das fällt unter den Paragraphen 218** cela tombe sous le coup de l'article (de loi) 218; **unter der Hand** par la bande; (verkaufen) sous le manteau

Unter-: Unterabteilung *f* subdivision *f* • **Unterarm** *m* avant-bras *m* inv • **Unterbau** *m* (Fundament) fondations *pl*; (fig: Basis) bases *pl* • **unterbelegt** *adj* (Kurs) qui n'est pas complet(-ète); (Hotel) à moitié vide • **unterbelichten** *vt* *untr* sous-exposer • **Unterbeschäftigung** *f* sous-emploi *m* • **unterbesetzt** *adj* qui manque de personnel • **Unterbesetzung** *f* sous-effectif *m* • **unterbewerten** *vt* *untr* sous-évaluer • **Unterbewusstsein** *nt* subconscient *m* • **unterbezahlt** *adj* sous-payé(e)

unterbieten [untər'bi:tən] *unreg vt untr* (Wirts) vendre moins cher que ; (Rekord) battre ; (fig) faire pire que
unterbinden [untər'bindən] *unreg vt untr* empêcher
unterbleiben [untər'blai:bən] *unreg vi untr* (aufhören) cesser ; **etw ist unterblieben** (wurde versäumt) qch n'a pas eu lieu od n'a pas été fait(e)
Unterbodenschutz [untər'bo:dənʃʊts] *m* (Aut) couche fantirouille (sous le chassis)
unterbrechen [untər'brɛçən] *unreg vt untr* interrompre ; (Kontakt) couper
Unterbrechung *f* interruption *f*
unterbreiten [untər'brai:tən] *vt untr* (Plan) soumettre
unterbringen [untər'brɪŋən] *unreg vt* (verstaufen) arriver à mettre, caser ; (in Hotel, Heim, bei jdm) loger ; ~ **bei** (umg; beruflich) placer od caser chez ; **gut/schlecht untergebracht sein** être bien/mal logé(e)
unterbuttern [untər'butərən] (umg) *vt*: **sich nicht ~ lassen** ne pas se laisser marcher dessus
unterderhand [untər'dɛr'hant] *adv* siehe **unter**
unterdessen [untər'dɛsən] *adv* entre-temps, pendant ce temps
Unterdruck [untər'druk] *m* (Phys, Tech) basse pression *f*
unterdrücken [untər'drykən] *vt untr* (Gefühle) réprimer ; (Bemerkung) se mordre la langue pour ne pas faire ; (Leute) opprimer
Unterdrückung *f* oppression *f*
untere(r, s) [untərə(r, s)] *adj* inférieur(e)
untereinander [untər'laɪ'nandər] *adv* (unter uns/euch/sich) entre nous/vous/eux od elles ; (gegenseitig) mutuellement, réciproquement ; (miteinander) ensemble ; (räumlich) l'un(e) au-dessous de l'autre
unterentwickelt [untər'ɛntvɪkəlt] *adj* sous-développé(e)
unterernährt [untər'ɛrnɛ:rt] *adj* sous-alimenté(e)
Unterernährung *f* sous-alimentation *f*
unterfordern [untər'fordərən] *vt untr* ne pas exiger assez de
Unterführung [untər'fy:rʊŋ] *f* passage *m* souterrain
Unterfunktion [untər'fʊŋktsio:n] *f* (Med) insuffisance *f*
Untergang [untər'gɑŋ] *m* (Ruin) ruine *f* ; (von Staat, Kultur) déclin *m* ; (von Schiff) naufrage *m* ; (von Gestirn) coucher *m* ; **dem ~ geweiht sein** être voué(e) à l'échec
untergeben [untər'ge:bən] *adj* subordonné(e)
Untergebene(r) *f*(*m*) subalterne *mf*
untergehen [untər'ge:ən] *unreg vi* (Schiff) couler ; (Sonne) se coucher ; (Staat, Kultur) être en plein déclin ; (Volk) périr ; (im Lärm) se perdre ; **davon geht die Welt nicht unter** ce n'est pas la fin du monde
untergeordnet [untər'gɛ:ɔrdnət] *adj* (Dienststelle) subalterne ; (Bedeutung) secondaire
Untergeschoss [untər'gɛʃʊts] *nt* sous-sol *m*
Untergewicht [untər'gɛvɪçt] *nt* poids *m* insuffisant
untergliedern [untər'gli:dərən] *vt* subdiviser

untergraben [untər'gra:bən] *unreg vt* (Ruf) ébranler
Untergrund [untər'grʊnt] *m* sous-sol *m* ; (Pol) clandestinité *f* • **Untergrundbahn** *f* métro *m*
Untergrundbewegung *f* mouvement *m* clandestin
unterhaken [untər'hakən] *vt untr* prendre le bras de ▶ **vr untr**: **sich bei jdm** – prendre le bras de qn
unterhalb [untər'hɔlp] *präp* + *Gen* au dessous de ▶ **adv**: ~ **von** au-dessous de ; **weiter** – plus bas
Unterhalt [untər'halt] *m* entretien *m* ; **seinem ~ verdienen** gagner sa vie
unterhalten [untər'haltən] *unreg vt untr* entretenir ; (Geschäft) tenir ; (Konto) avoir ; (belustigen) divertir ▶ **vr untr** (sprechen) s'entretenir ; **sich gut** – se divertir, s'amuser
unterhaltend [untər'həltənt] *adj* divertissant(e)
unterhaltsam [untər'haltzɑ:m] *adj* (Abend) divertissant(e) ; (Person) amusant(e)
Unterhalts-: Unterhaltskosten *pl* frais *mpl* d'entretien • **unterhaltspflichtig** *adj* tenu(e) de payer une pension alimentaire
Unterhaltszahlung *f* pension *f* alimentaire
Unterhaltung *f* entretien *m* ; (Vergnügen) distraction *f*
Unterhaltungs-: Unterhaltungsfilm *m* film *m* distrayant • **Unterhaltungsindustrie** *f* industrie *f* des loisirs • **Unterhaltungskosten** *pl* frais *mpl* d'entretien • **Unterhaltungsmusik** *f* musique *f* légère
Unterhändler(in) [untər'hɛntlɛr(in)] *m*(*f*) négociateur(-trice)
Unterhaus [untər'haʊs] *nt* (Pol) Chambre *f* basse od des communes
Unterhemd [untər'hɛmt] *nt* maillot *m* de corps
Unterholz [untər'hɔlts] *nt* sous-bois *m* inv
Unterhose [untər'hɔ:zə] *f* slip *m*
unterirdisch [untər'ɪrdɪʃ] *adj* souterrain(e)
unterkellern [untər'kɛlɛrən] *vt untr* construire avec une cave, doter d'une cave
Unterkiefer [untər'ki:ɛfər] *m* mâchoire *f* inférieure
Unterkleid [untər'klai:t] *nt* combinaison *f*
unterkommen [untər'kɔmən] *unreg vi* (Unterkunft finden) trouver à se loger ; (umg: Arbeit finden) trouver du travail ; **das ist mir noch nie untergekommen** (umg) je n'ai encore jamais vu ça
unterkühlt [untər'ky:lt] *adj* (Körper) atteint(e) d'hypothermie ; (fig) froid(e)
Unterkunft [untər'kʊnt] (-, -**künfte**) *f* logement *m* ; ~ **und Verpflegung** le gîte et le couvert
Unterlage [untər'la:gə] *f* (Schreibunterlage) sous-main *m* ; (Beleg) document *m*
Unterlass [untər'las] *m*: **ohne ~** sans relâche
unterlassen [untər'lasən] *unreg vt untr* (versäumen) omettre (de faire) ; (sich enthalten) renoncer à ; (nicht tun) ne pas faire
unterlaufen [untər'laʊfən] *unreg vi untr: **mir ist ein Fehler ~ j'ai fait une faute** ▶ **adj**: **mit Blut ~** (Augen) injecté(e) de sang
unterlegen [untər'le:gən] *vt* (Stoff) doubler
unterlegen² [untər'le:gən] *adj* inférieur(e) ;*

Unterlegscheibe – Untertasse

(besiegt) vaincu(e) ; **zahlenmäßig – sein** être inférieur(e) en nombre

Unterlegscheibe f (Tech) rondelle f

Unterleib ['untərˌlaɪp] m bas-ventre m

unterliegen [untərˈli:gən] unreg vi untr (besiegt werden) être vaincu(e) ; (unterworfen sein) être soumis(e)

Unterlippe ['untərˌlɪpə] flèvre f inférieure

untermalen [untərˈma:lən] vt untr (mit Musik) accompagner

untermauern [untərˈmauərn] vt untr étayer

Untermenü nt (Comput) sous-menu m

Untermiete ['untərˈmi:tə] f sous-location f ; (bei jdm) zur – **wohnen** sous-louer (à qn)

Untermieter(in) (-s, -) m(f) sous-locataire mf

unternehmen [untərˈne:mən] unreg vt untr entreprendre ; (Versuch, Reise) faire

• **Unternehmen** (-s, -) nt entreprise f

unternehmend adj entreprenant(e)

Unternehmens-: Unternehmensberater m conseiller m en gestion d'entreprise

• **Unternehmensforschung** f recherche f opérationnelle • **Unternehmensplanung** f gestion f prévisionnelle

Unternehmer(in) [untərˈne:mər(in)] (-s, -) m(f) chef m d'entreprise • **Unternehmerverband** m association f patronale

unternehmungslustig adj entreprenant(e), dynamique

Unteroffizier ['untərˌɔfɪtsɪr] m sous-officier m

unterordnen [untərˌɔrdnən] vr se soumettre

unterprivilegiert [untərˈprɪvɪle:ɪrt] adj déshérité(e)

Unterprogramm [untərˈpɾogram] nt (Comput) sous-programme m

Unterredung [untərˈre:dʊŋ] f entretien m, entrevue f

Unterricht ['untərɪçt] (-e)s, -e m

enseignement m ; (Lehrstunde) cours m ; **jd** ~

geben donner des cours à qn • **unterrichten**

[untərˈrɪçtən] vt untr (Unterricht geben) enseigner ; (informieren) informer ▶ vi untr enseigner ▶ vr untr:

sich unterrichten über +Akk se renseigner sur

Unterrichtsfach nt matière f

Unterrichtsgegenstand m sujet m (de cours)

Unterrock ['untərɒk] m jupon m

untersagen [untərˈza:gən] vt untr interdire

Untersatz ['untərzats] m (für Gläser) dessous m de verre ; (für Flaschen) dessous m de bouteille ; (für Blumentöpfe) soucoupe f

unterschätzen [untərˈʃetsən] vt untr sous-estimer

unterscheiden [untərˈʃaɪdn] unreg vt untr distinguer ▶ vr untr: **sich von jdm/etw** ~ différer od être différent(e) de qn/qch

Unterscheidung f distinction f

Unterschenkel ['untərʃenkəl] m jambe f (du genou au pied)

Untersicht ['untərʃɪçt] f couche f (sociale) inférieure

unterschieben [untərˈʃi:bən] unreg vt: **jd** **etw** ~ attribuer qch à qn (à tort)

Unterschied ['untərʃɪt] (-e)s, -e m différence f ; **im** ~ **zu** à la différence de, contrairement à ;

ohne ~ sans distinction • **unterschiedlich** adj

différent(e) ; (veränderlich) variable

unterschiedslos adv sans distinction, indifféremment

unterschlagen [untərˈʃlagən] unreg vt untr (Geld) détourner ; (verheimlichen) taire

Unterschlagung f (von Geld) détournement m de fonds ; (von Beweisen, Briefen) soustraction f

Unterschlupf ['untərʃlʊp] (-e)s, -schlupfe) m refuge m

unterschlüpfen [untərˈʃlʊpfən] (umg) vi se réfugier

unterschreiben [untərˈʃraɪbən] unreg vt, vi untr signer

Unterschrift ['untərʃrɪft] f signature f ; (Bildunterschrift) légende f

unterschriftsberechtigt adj autorisé(e) à signer

unterschwellig [untərˈʃvɛlɪç] adj latent(e)

Unterseeboot [untərˈze:bo:t] nt sous-marin m

Unterseite [untərˈzaɪtə] f dessous m

Untersetter [untərˈzɛtsər] m = **Untersatz**

untersetzt [untərˈzɛtst] adj (Gestalt) trapu(e)

unterste(r, s) [untərˈstɛ(r, s)] adj inférieur(e) ;

die ~ **Schublade** le tiroir du bas ; **das** ~

Stockwerk le rez-de-chaussée

unterstehen¹ [untərˈʃte:ən] unreg vi untr (+Dat) être subordonné(e) (à) ▶ vr untr oser

unterstehen² [untərˈʃte:ən] unreg vi (bei Regen) se mettre à l'abri

unterstellen¹ [untərˈʃtelən] vt untr: **jd** **etw** ~ (Abteilung) mettre qn à la tête de qch, confier qch à qn ; (pej: unterschieben) accuser qn de qch à tort ;

jd **unterstellt sein** être sous les ordres de qn ;

etw **Dat** **unterstellt sein** relever de qch

unterstellen² [untərˈʃtelən] vt (Auto) mettre à l'abri ▶ vr se mettre à l'abri

Unterstellung f (falsche Behauptung) imputation f ; (Andeutung) insinuation f

unterstreichen [untərˈʃtraɪçən] unreg vt untr souligner

Unterstufe [untərˈʃtu:fə] f degré m inférieur

unterstützen [untərˈʃtʏtsən] vt untr soutenir ; (aus öffentlichen Mitteln) subventionner

Unterstützung f soutien m ; (Zuschuss) subvention f

untersuchen [untərˈzu:xən] vt untr examiner ; (Verbrechen) enquêter sur ; (analysieren) analyser ;

sich ärztlich – lassen consulter un médecin, passer un examen médical

Untersuchung f examen m ; (von Verbrechen) enquête f ; (Analyse) analyse f

Untersuchungs-: Untersuchungsausschuss m commission f d'enquête

• **Untersuchungsergebnis** nt (Jur) résultat m de l'enquête ; (Med) résultat de l'examen od des analyses • **Untersuchungsfängnis** nt prison réservée à la détention préventive

• **Untersuchungshaft** f détention f préventive

• **Untersuchungsrichter** m juge m d'instruction

Untertagebau [untərˈta:gəbau] m exploitation f souterraine

untertags [untərˈta:ks] adv = **tagsüber**

Untertan [untərˈta:m] (-s, -en) m sujet m

untertänig [untərˈtæ:nɪç] adj soumis(e)

Untertasse ['untərˈtasə] f soucoupe f ; **fliegende** ~ soucoupe volante

untertauchen ['untərtauxən] vi plonger;
(*verschwinden*) disparaître; (*Verbrecher*) se cacher
Unterteil ['untərtaɪl] nt *od m* partie f inférieure,
bas m
unterteilen [untər'tailən] vt untr subdiviser
Unterteilung f subdivision f
Untertitel ['untər'ti:tl] m sous-titre m; (*für Bild*)
légende f
untertreiben [untər'traibən] unreg vt untr
minimiser ► vi untr minimiser les choses
unterwandern [untər'vandərən] vt untr nøyauter
Unterwäsche ['untər'veʃə] f sous-vêtements mpl
unterwegs [untər've:ks] adv en route *od* chemin;
(*auf Reisen*) en voyage
unterweisen [untər'vaizən] unreg vt untr instruire
Unterwelt ['untər'velt] f enfers mpl; (*fig*) milieu m
unterwerfen [untər'verfən] unreg vt untr (Volk,
Gebiet) soumettre, assujettir ► vr untr se
soumettre
unterwürfig [untər'vʏrɪç] adj soumis(e)
unterzeichnen [untər'tsaɪçən] vt untr signer
Unterzeichner m signataire mf
unterziehen¹ [untər'tsi:ən] unreg vt mettre
(dessous)
unterziehen² [untər'tsi:ən] unreg vr untr: **sich etw**
Dat ~ se soumettre à qch; (*einer Prüfung*) passer
qch
Untiefe ['unti:fə] f (*seichte Stelle*) bas-fond m,
haut-fond m
untragbar [un'tra:kba:r] adj (*unerträglich*)
insupportable, intolérable
untreu ['untroy] adj (*Liebhaber*) infidèle; **sich** Dat
selbst ~ werden ne pas rester fidèle à soi-même;
seinen Grundsätzen ~ werden renier ses
principes
Untreue f infidélité f
untröstlich [un'trø:stlɪç] adj inconsolable
Untugend ['untu:gənt] f mauvaise habitude f
un-: unüberbrückbar adj (*Gegensätze etc*)
inconciliable; (*Kluft*) infranchissable
• **unüberlegt** adj irréfléchi(e) ► adv sans réfléchir
• **unübersehbar** adj (*Fehler, Schaden*) évident(e);
(*Menge*) immense • **unübersichtlich** adj (*Gelände*)
peu dégagé(e); (*Kurve*) sans visibilité; (*System*,
Plan) confus(e) • **unübertroffen** adj inégalé(e)
• **unumgänglich** adj inévitable, incontournable
• **unumstößlich** adj irréfutable • **unumstritten**
adj incontesté(e) • **unumwunden** adv sans détour
ununterbrochen ['un'untərbrøxən] adj
ininterrompu(e) ► adv sans arrêt
un-: unveränderlich adj inaltérable, immuable;
(*Math*): **unveränderliche Größe** constante f
• **unverändert** adj inchangé(e)
• **unverantwortlich** adj irresponsable
• **unverarbeitet** adj brut(e) • **unverbesserlich** adj
incorrigible • **unverbindlich** adj (*nicht bindend*) qui
n'engage à rien; (*reserviert*) réservé(e);
unverbindlicher Richtpreis prix m indicatif
conseillé ► adv (*Wirts*) sans engagement, sans
obligation d'achat • **unverblümt** adj (*Wahrheit*)
tout(e) nu(e) ► adv sans détour • **unverdaulich**
adj indigeste • **unverdiend** adj qui n'est pas
mérité(e); (*Tadel etc*) injuste • **unverdorben** adj
(*fig*) intègre • **unverdrossen** adj infatigable
• **unvereinbar** adj incompatible, inconciliable

• **unverfälscht** adj pur(e); (*Natur*) intact(e),
sauvage • **unverfänglich** adj (*Frage*) anodin(e)
• **unverfroren** adj (*Benehmen*) effronté(e)
• **unvergänglich** adj impérissable
• **unvergesslich** adj inoubliable
• **unvergleichlich** adj incomparable ► adv (*sehr*)
bien, beaucoup • **unverhältnismäßig** adv
désmesurément • **unverheiratet** adj célibataire
• **unverhofft** adj inespéré(e) • **unverhohlen** adj à
peine déguisé(e) • **unverkäuflich** adj:
„**unverkäuflich**“ « cet objet n'est pas à vendre »
• **unverkennbar** adj indubitable, évident(e)
• **unverkrampft** [un'fɛkrampft] adj
décomplexé(e) • **unverletzlich** adj (*Rechte*)
inviolable • **unverletzt** adj indemne
• **unvermeidlich** adj inévitable • **unvermittelt**
adj, adv soudain(e) • **unvermögen** nt incapacité f
• **unvermögend** adj (*arm*) démun(e)
• **unvermutet** adj inattendu(e), imprévu(e)
• **unvernünftig** adj (*Mensch, Entscheidung*) pas
raisonnable, stupide • **unverrichtet** adj:
unverrichteter Dinge sans avoir rien fait, les
mains vides • **unverschämt** adj (*Kerl*) effronté(e),
qui ne manque pas de culot; (*Preise*) exorbitant(e)
• **Unverschämtheit** f (*Art*) culot m; **das ist eine**
Unverschämtheit! quel culot! • **unverschuldet**
adj qui n'est pas mérité(e), injuste • **unversehens**
adv soudain • **unversehrt** adj (*nicht beschädigt*)
intact(e) • **unversöhnlich** adj irréconciliable
• **unverständlich** adj incompréhensible; **es ist**
mir unverständlich, wie ... je ne comprends
pas comment ... • **unverteuert** adj détaché(e)
• **unversucht** adj: **nichts unversucht lassen**
tenter l'impossible • **unverträglich** adj (*Essen*)
indigeste; (*Menschen*) difficile à vivre;
(*Gegensätze*) incompatible, inconciliable
• **unvertretbar** adj insoutenable
• **unverwechselbar** adj indubitable
• **unverwundlich** adj (*Material*) inusable; (*Mensch*)
inébranlable; (*Humor*) imperturbable
• **unverzeihlich** adj impardonnable
• **unverzinslich** adj sans intérêt • **unverzolt** adj
franc (franche) de douane • **unverzüglich** adj
immédiat(e) ► adv immédiatement
• **unvollendet** adj inachevé(e) • **unvollkommen**
adj imparfait(e) • **unvollständig** adj
incomplet(-ète) • **unvorbereitet** adj non
préparé(e); **jdn unvorbereitet treffen** prendre
qn au dépourvu • **unvoreingenommen** adj
impartial(e) • **unvorhergesehen** adj imprévu(e)
• **unvorsichtig** adj imprudent(e) • **unvorstellbar**
adj inimaginable • **unvorteilhaft** adj peu
avantageux(-euse)
unwahr ['unva:r] adj faux (fausse)
• **unwahrhaftig** adj menteur(-euse)
• **Unwahrheit** f fausseté f; (*unwahre Aussage*)
mensonge m • **unwahrscheinlich** adj
invraisemblable; (*unglaublich*) peu
vraisemblable; (*umg: groß*) incroyable ► adv:
unwahrscheinlich viel Geld énormément
d'argent; **sich unwahrscheinlich freuen** être
absolument ravi(e); **das ist unwahrscheinlich**
gut c'est vraiment délicieux
• **Unwahrscheinlichkeit** f invraisemblance f
unwegsam ['unve:kza:m] adj impraticable

unweigerlich – Ursprung

unweigerlich [ʊn'vaɪgərliç] *adj* inéluctable ▶ *adv* inmanquablement

unweit [ʊn'vaɪt] *prép* + *Gen* non loin de ▶ *adv* à proximité

Unwesen [ʊn'vezən] *nt* (*Unfug*) méfaits *mpl*; **sein** ~ **treiben** faire des siennes; (*Mörder etc*) commettre des méfaits, sévir

unwesentlich *adj* peu important(e), secondaire ▶ *adv*: ~ **besser** pas beaucoup mieux

Unwetter [ʊn'vetər] *nt* tempête *f*

unwichtig [ʊn'viçtiç] *adj* peu important(e), sans importance

un-: unwiderlegbar *adj* irréfutable

• **unwiderruflich** *adj* irrévocable

• **unwiderstehlich** *adj* irrésistible

unwiederbringlich [ʊn'vi:dər'brɪŋliç] *adj* (*geh*) irrévocable

Unwille [ʊn'vɪlə], **Unwillen** [ʊn'vɪlən] *m* mécontentement *m*

unwillig *adj* mécontent(e); (*widerwillig*) récalcitrant(e) ▶ *adv* à contre-cœur

unwillkürlich [ʊn'vɪlky:rliç] *adj* (*Reaktion*) involontaire ▶ *adv* involontairement

unwirklich [ʊn'vɪrkliç] *adj* (*Erscheinung*) irréel(le)

unwirksam [ʊn'vɪrkzɑ:m] *adj* inefficace

unwirsch [ʊn'vɪrʃ] *adj* bourru(e)

unwirtlich [ʊn'vɪrtliç] *adj* (*Land*)

inhospitalier(-ière), peu accueillant(e)

unwirtschaftlich [ʊn'vɪrtʃaftliç] *adj* (*Verfahren*) peu rentable *od* économique

unwissend [ʊn'vɪsənt] *adj* ignorant(e)

Unwissenheit *f* ignorance *f*

unwissenschaftlich *adj* (*Verfahren*) peu scientifique

unwissentlich *adv* sans le savoir

unwohl [ʊn'vo:l] *adj*: **mir ist ~, ich fühle mich ~** je ne me sens pas (très) bien • **Unwohlsein** (-s) *nt* malaise *m*

unwürdig [ʊn'vʏrdɪç] *adj* + *Gen* indigne (de)

Unzahl [ʊn'tsa:l] *f* quantité *f*

unzählig [ʊn'tse:liç] *adj* innombrable

unzeitgemäß [ʊn'tsaɪtɡe:m:s] *adj* (*altmodisch*) dépassé(e)

un-: unzerbrechlich *adj* incassable

• **unzerstörbar** *adj* indestructible

• **unzertrennlich** *adj* inséparable

Unzucht [ʊn'tsʊxt] *f* attentat *m* aux mœurs *od* à la pudeur

unzüchtig [ʊn'tsʏçtiç] *adj* indécent(e); (*Filme, Schriften*) pornographique

un-: unzufrieden *adj* mécontent(e)

• **Unzufriedenheit** *f* mécontentement *m*

• **unzugänglich** *adj* inaccessible; **allen**

Mahnungen unzugänglich sein ne pas écouter les avertissements • **unzulänglich** *adj*

insuffisant(e) • **unzulässig** *adj* inadmissible

• **unzumutbar** *adj* excessif(-ive)

• **unzurechnungsfähig** *adj* irresponsable; **für unzurechnungsfähig erklärt werden** (*Jur*) être déclaré(e) d'aliénation mentale

• **unzusammenhängend** *adj* incohérent(e)

• **unzustellbar** *adj* (*Brief*): ~, **falls unzustellbar,**

bitte zurück an Absender « en cas d'absence, prière de retourner à l'expéditeur »

• **unzutreffend** *adj* inexact(e); **Unzutreffendes**

bitte streichen rayer les mentions inutiles

• **unzuverlässig** *adj* peu sûr(e) *od* fiable

unzweckmäßig [ʊntsvekmæ:sɪç] *adj* (*nicht ratsam*) inopportun(e); (*ungeeignet*) peu approprié(e); (*unpraktisch*) peu pratique

unzweideutig [ʊntsvaɪdʊtɪç] *adj* sans équivoque

unzweifelhaft [ʊntsvaɪfəlfəft] *adj* indubitable

Update [ʼapdɛt] *nt* (*Comput*) mise *f* à jour

updaten [ʼapdɛ:tn] *vt* (*Comput*) mettre à jour

uploaden [ʼaplʊdɛn] *vt* télécharger, uploader

üppig [ʼypɪç] *adj* (*Frau, Busen*) luxurieux(-euse); (*Essen*) copieux(-euse); (*Vegetation*) luxuriant(e); (*Haar*) abondant(e)

Ur- [ʼur] *in zW* (erste) premier(-ière); (*ursprünglich*) originel(le) • **Urabstimmung** [ʼu:raɪpʃtɪmʊŋ] *f* scrutin *m*

Ural [ʼu:raɪ] (-s) *m*: **der** ~ l'Oural *m*

uralt [ʼu:rialt] *adj* très vieux (vieille)

Uran [ʼu:ra:n] (-s) *nt* uranium *m*

Uraufführung *f* première *f*

urbar *adj*: **Land/die Wüste ~ machen** faire fructifier des terres/verdoyer le désert

Ur- [ʼur]: **Ureinwohner** *mpl* premiers habitants *mpl* • **Ureltern** *pl* ancêtres *mpl* • **Urenkel(in)** *m(f)* arrière-petit-fils (arrière-petite-fille)

• **Urfassung** *f* version *f* originale • **urgemütlich**

(*umg*) *adj* super sympa • **Urgroßeltern** *pl*

arrière-grands-parents *mpl* • **Urgroßmutter** *f*

arrière-grand-mère *f* • **Urgroßvater** *m*

arrière-grand-père *m*

Urheber(in) (-s, -) *m(f)* instigateur(-trice); (*Autor*) auteur *mf* • **Urheberrecht** *nt* droit *m* d'auteur

• **urheberrechtlich** *adj*: **urheberrechtlich**

geschützt tous droits (de reproduction) réservés

urig [ʼu:riç] (*umg*) *adj* (*Mensch*) truculent(e); (*Atmosphäre*) pittoresque

Urin [ʼu:ri:n] (-s, -e) *m* urine *f*

urkomisch *adj* très drôle, hilarant(e)

Urkunde *f* document *m*, acte *m*; (*Kaufurkunde*) contrat *m*

Urkundenfälschung *f* faux *m*

urkundlich [ʼu:rkʊntliç] *adj* (*Nachweis*) écrit(e) ▶ *adv* avec document à l'appui

URL *f* (= Uniform Resource Locator) URL *f*, adresse *f* web

Urlaub [ʼu:rlaʊp] (-(e)s, -e) *m* congé *m*, vacances *pl*; (*Mil etc*) permission *f*; ~ **machen** être en vacances • **Urlauber(in)** (-s, -) *m(f)* vacancier(-ière)

Urlaubs-: Urlaubsgeld *nt* prime *f* de vacances

• **Urlaubsort** *m* lieu *m* de villégiature

• **urlaubsreif** *adj*: **urlaubsreif sein** avoir besoin

de vacances • **Urlaubsvertretung** *f* remplacement *m*; (*Person*) remplaçant(e) *m(f)*

Urmensch *m* homme *m* préhistorique

Urne [ʼurnə] (-, -n) *f* urne *f*; **zur ~ gehen** aller aux urnes

Urologe [uroˈlo:gə] *m* urologue *m*

urplötzlich [ʼu:rploetsliç] (*umg*) *adv* tout à coup

Ursache [ʼu:rsaxə] *f* cause *f*; (*Grund*) raison *f*;

keine -il n'y a pas de quoi!; (*auf Entschuldigung*) il n'y a pas de mal!

ursächlich [ʼu:rzɛçliç] *adj* causal(e)

Ursprung [ʼu:rsprʊŋ] *m* origine *f*; (*von Fluss*) source *f*

ursprünglich ['u:rʃprʏŋlɪç] *adj* (anfällig) initial(e) ▶ *adv* (anfangs) au départ

Ursprungsland *nt* pays *m* d'origine

Ursprungszeugnis *nt* certificat *m* d'origine

Urteil ['urtail] (-s, -e) *nt* jugement *m*; (Jur)

sentence *f*, verdict *m*; **ein ~ über etw** *Akk* **fällen**

prononcer *od* porter un jugement sur qch; **sich**

Dat **ein ~ über etw** *Akk* **erlauben** se permettre de

juger qch • **urteilen** *vi* juger; **über etw** *Akk*

urteilen juger qch

Urteilsbegründung *f* attendus *mpl* du jugement

Urteilsspruch *m* sentence *f*

Urtrieb ['u:rtʁi:p] (-(e)s) *m* instinct *m* primitif,

pulsion *f*

urtümlich ['u:rtʏmlɪç] *adj* primitif(-ive);

(Landschaft) intact(e)

Uruguay [uru'gwa:i] (-s) *nt* l'Uruguay *m*

• **Uruguayer(in)** (-s, -) *m(f)* Uruguayen(ne)

• **uruguayisch** *adj* uruguayen(ne)

Ur- ['u:r]: **Urwald** *m* forêt *f* vierge • **urwüchsig** *adj*

(Landschaft) intact(e) • **Urzeit** *f* préhistoire *f*; **vor**

Urzeiten (*umg*) il y a une éternité; **seit Urzeiten**

(*umg*) depuis toujours

USA [u:les'a:] *pl* *abk* = **Vereinigte Staaten von**

Amerika; **die** ~ les USA *mpl*

Usambaraveilichen [uzam'ba:rafailçən] *nt* (Bot)
saintpaulia *m*

USB *m* *abk* (= Universal Serial Bus) USB *m* *abk*

USB-Anschluss [u:les'be:anʃlus] *m* port *m* USB

Usbekistan [us'be:kista:n] (-s) *nt*

l'Ouzbékistan *m*

USB-Stick [u:les'be:stɪk] *m* (Comput) clé *f* USB

USBV [u:lesbe:'faʊ] *f* *abk* (= unbekannte Spreng- und

Brandvorrichtung) DEINC

User(in) ['ju:zə:(ɪn)] (-s, -) *m(f)* (Comput)

utilisateur(-trice)

usw. *abk* (= und so weiter) etc.

Utensilien [uten'zi:liən] *pl* ustensiles *mpl*

Utopie [uto'pi:] *f* utopie *f*

utopisch [u'to:pɪʃ] *adj* utopique

u. U. *abk* = **unter Umständen**

UV *abk* = **ultraviolett**; **UV-Strahlen** rayons *mpl*

UV

u. v. a. *abk* (= und viele(s) andere) et beaucoup

d'autres

u. v. a. m. *abk* (= und viele(s) andere mehr) et

beaucoup d'autres

u. W. *abk* (= unseres Wissens) à notre connaissance

Ü-Wagen *m* car *m* de reportage

uzen ['u:tsən] (*umg*) *vt*, *vi* charrier



V¹, v¹ [faʊ] nt (*Buchstabe*) **V**, **v** m inv ; **V wie Viktor**
= V comme Victor

V² [faʊ] abk (= Volt) **V** ; = **Vers**

v. a. abk (= vor allem) avant tout

Vaduz [fa'dʊts] nt Vaduz

vag adj = **vage**

Vagabund [vaga'bʊnt] (-**en**, -**en**) m vagabond m

vagabundieren [vagabun'di:rən] vi vagabonder

vage adj vague

Vagina [va'gi:na] (-, **Vaginen**) f vagin m

Vakuum [va'kuum] (-**s**, **Vakua** od **Vakuen**) nt vide

m • **Vakuumpackung** f emballage m sous vide

• **vakuumverpackt** adj emballé(e) sous vide

Valuta [va'lu:ta] (-, -**ten**) f devise f

Vampir ['vampi:r] (-**s**, -**e**) m vampire m

Vandalismus [vanda'lismus] m vandalisme m

Vanille [va'niljə] (-) f vanille f • **Vanillestange** f

gousse f de vanille • **Vanillezucker**,

Vanillinzucker m sucre m vanillé

V. A. R. f abk (= Vereinigte Arabische Republik) RAU f

variabel [vari'a:bəl] adj variable

Variable [vari'a:blə] (-, -**n**) f variable f

Variante [vari'antə] (-, -**n**) f variante f

Variation [variatsi'o:n] f variation f

Varieté, Varietee [vari'ete:] (-**s**, -**s**) nt music-hall m

variieren [vari'i:rən] vt, vi varier

Vase ['va:zə] (-, -**n**) f vase m

Vater ['fater] (-**s**, -) m père m ; ~ **Staat** (umg) l'État

m • **Vaterland** nt patrie f

väterlich ['fæ:tərliç] adj paternel(le)

väterlicherseits adv du côté paternel

Vater-: Vaterschaft f paternité f

• **Vaterschaftsklage** f action f en recherche de

paternité • **Vaterstadt** f ville f natale

• **Vaterstelle** f: **Vaterstelle bei jdm vertreten**

tenir lieu de père à qn • **Vaterunser** (-**s**, -) nt

Notre Père m

Vati ['fati] (-**s**, -**s**) (umg) m papa m

Vatikan [vati'kan] (-**s**) m Vatican m

V-Ausschnitt ['faʊlausfnɪt] m encolure f en V

v. Chr. abk (= vor Christus) av. J.-C.

vegan [ve'ga:n] adj végétalien(ne), vegan
(végane)

Veganer(in) [ve'ga:nər(in)] (-**s**, -) m(f) végane m(f)

Vegetarier(in) [vege'tariər(in)] (-**s**, -) m(f)

végétarien(ne)

vegetarisch adj végétarien(ne)

Vegetation [vegetatsi'o:n] f végétation f

vegetieren [vege'ti:rən] (pej) vi végéter

Vehikel [ve'hi:kəl] (-**s**, -) (pej, umg) nt (Auto) tacot m

Veilchen ['fai:lçən] nt violette f ; (umg: blaues Auge)
œil m au beurre noir

Vektor ['vektər] (-**s**, -**en**) m vecteur m

Velo [ve:lo] (-**s**, -**s**) nt (*SCHWEIZ*) vélo m

Velours [və'lu:rs] (-, -), **Veloursleder** nt daim m

Vene ['vɛ:nə] (-, -**n**) f veine f

Venedig [ve'ne:diç] (-**s**) nt Venise

venezianisch [venetsi'a:nɪʃ] adj vénitien(ne)

Venezolaner(in) [venetso'la:nər(in)] (-**s**, -) m(f)
Vénézuélien(ne)

venezolanisch adj vénézuélien(ne)

Venezuela [venetsu'e:la] (-**s**) nt le Venezuela

Ventil [ven'ti:l] (-**s**, -**e**) nt (*Luftventil, Dampfventil*)
valve f, soupape f

Ventilator [venti'lə:tər] m ventilateur m

verabreden [fɛr'lapre:dən] vt convenir de, fixer ;

mit jdm verabredet sein avoir rendez-vous avec
qn ; **schon verabredet sein** être déjà pris ▶ vr :

sich mit jdm ~ prendre rendez-vous avec qn

Verabredung f accord m ; (*Treffen*) rendez-vous m
inv ; **ich habe eine** ~ j'ai rendez-vous

verabreichen [fɛr'lapraiçən] vt (*Medikament etc*)
donner

verabscheuen [fɛr'lapʃvən] vt détester

verabschieden [fɛr'lapʃi:dən] vt prendre congé
de ; (*Gesetz*) adopter ▶ vr: **sich (von jdm)** ~
prendre congé (de qn)

Verabschiedung f (*von Menschen*) adieux mpl ;

(*Feier*) réception f d'adieu ; (*von Gesetz*) adoption f

verachten [fɛr'axtən] vt mépriser ; **das ist**

nicht zu ~ (umg) il ne faut pas cracher dessus

verächtlich [fɛr'leçtliç] adj (*voller Verachtung*)
méprisant(e) ; (*verachtenswert*) méprisable ; **jdn** ~
machen dénigrer qn

Verachtung f mépris m ; **jdn/etw mit** ~ **strafen**
traiter qn/qch avec mépris

veralbern [fɛr'albɛrn] (umg) vt ridiculiser

verallgemeinern [fɛr'algə'maimɛrn] vt
généraliser

Verallgemeinerung f généralisation f

veralten [fɛr'altən] vi tomber en désuétude ;
(*Buch, These*) être dépassé(e)

veraltet adj vieilli(e), démodé(e)

Veranda [ve'randə] (-, **Veranden**) f véranda f

veränderlich [fɛr'ɛndərliç] adj variable ; (*Mensch, Wesen*) changeant(e), lunatique

Veränderlichkeit f variabilité f

verändern vt transformer ▶ vr changer ;
(*beruflich*) changer d'emploi

Veränderung f changement m ; **eine berufliche**
~ un changement d'emploi

verängstigen [fɛr'ɛŋstɪɡən] vt (erschrecken) effrayer, faire peur à ; (einschüchtern) intimider
verankern [fɛr'ɛŋkɛrn] vt (Schiff) amarrer ; (fig) ancrer
veranlagén [fɛr'ɛŋla:gən] vt (für Steuerzwecke) imposer
veranlagt adj: **künstlerisch ~ sein** avoir des talents artistiques ; **praktisch ~ sein** avoir un certain sens pratique ; **zu od für etw ~ sein** être fait(e) pour qch
Veranlagung f (Steuerveranlagung) avis m d'imposition, feuille f d'impôts ; (körperlich) prédisposition f ; (angeborene Fähigkeit) don m
veranlassen [fɛr'ɛŋlasən] vt: **Maßnahmen ~** faire en sorte que des mesures soient prises ; **eine Untersuchung/alles Nötige ~** faire une enquête/le nécessaire ; **sich veranlasst sehen, etw zu tun** se voir dans l'obligation de faire qch ; **jdn zu etw ~** pousser qn à faire qch
Veranlassung f (Anlass) raison f ; **auf jds ~ (hin)** à l'instigation de qn
veranschaulichen [fɛr'ɛŋʃaʊlɪçən] vt illustrer
Veranschaulichung f illustration f
veranschlagen [fɛr'ɛŋʃla:gən] vt (Kosten) estimer
veranstalten [fɛr'ɛŋfaltən] vt organiser ; (Lärm) faire
Veranstalter(in) (-s, -) m(f) organisateur(-trice)
Veranstaltung f (Veranstalten) organisation f ; (Ereignis) manifestation f ; (feierlich, öffentlich) cérémonie f
Veranstaltungskalender m calendrier m des manifestations
verantworten [fɛr'ɛŋtvɔrtən] vt assumer la responsabilité de ; ~ **vor +Dat** répondre devant ▶ vr: **sich (vor jdm) für etw ~** répondre de qch (devant qn)
verantwortlich adj responsable ; **jdn für etw ~ machen** rendre qn responsable de qch
Verantwortlichkeit f responsabilité f
Verantwortung f responsabilité f ; **jdn zur ~ ziehen** demander des comptes à qn ; **auf eigene ~** à ses risques et périls
verantwortungs-: **verantwortungsbewusst** adj responsable • **Verantwortungsgefühl** nt sens m des responsabilités • **verantwortungslos** adj irresponsable • **verantwortungsvoll** adj (Aufgabe) qui comporte des responsabilités ; (Beruf, Position) à responsabilités ; (Mensch) responsable
verarbeiten [fɛr'ɛrbaɪtən] vt (Material) travailler ; (Motiv) utiliser ; (bewältigen) assimiler ; **Holz zu Papier ~** transformer du bois en papier ; **verarbeitende Industrie** industrie f de transformation
verarbeitet adj: **gut ~** bien fini(e)
Verarbeitung f (Art und Weise) finition f ; (Bewältigung) assimilation f
verärgern [fɛr'ɛrgɛrn] vt mécontenter, irriter
verarmen [fɛr'ɛrɛmən] vi s'appauvrir
verarschen [fɛr'ɛrʃən] (umgl) vt se foutre de (umgl)
verarzten [fɛr'ɛrɛtstən] vt soigner
verausgaben [fɛr'ɛrɛʊsga:bən] vr (finanziell) se ruiner ; (fig) se donner à fond

veräußern [fɛr'ɛʊsɛrn] vt (Jur; förmlich) céder
Verb [vɛrp] (-s, -en) nt verbe m
Verb. abk = **Verband**
verbal [vɛr'ba:l] adj verbal(e)
verband etc [fɛr'bant] vb siehe **verbinden**
Verband [fɛr'bant] (-(e)s, -e) m (Med) bandage m ; (Bund) association f ; (Mil) unité f, formation f
Verband(s)-: **Verbandkasten, Verbandskasten** m pharmacie f (portative) • **Verbandpäckchen, Verbandspäckchen** nt bande f de gaze (enroulée) • **Verbandsstoff, Verbandsstoff** m (bande f de) gaze f • **Verbandszeug, Verbandzeug** nt pansements mpl
verbannen [fɛr'banən] vt bannir
Verbannung f bannissement m
verbarrikadieren [fɛr'barika'di:rən] vt barricader ▶ vr se barricader
verbauen [fɛr'baʊən] vt: **sich Dat die Zukunft/alle Chancen ~** gâcher ses perspectives d'avenir/toutes ses chances ▶ vt (zum Bauen verwenden) utiliser
verbeißen [fɛr'baɪsən] vt: **sich Dat eine Bemerkung/das Lachen ~** se mordre les lèvres pour ne pas faire une remarque/ne pas éclater de rire
verbergen [fɛr'bergən] unreg vt cacher ; **etw vor jdm ~** cacher qch à qn ▶ vr se cacher
verbessern [fɛr'besɛrn] vt (besser machen) améliorer ; (berichtigen) corriger ▶ vr s'améliorer ; (beruflich, finanziell) améliorer sa condition
verbessert adj (Ausgabe, Auflage) revu(e) et corrigé(e)
Verbesserung f amélioration f ; (Berichtigung) correction f
verbeugen [fɛr'beʊgən] vr: **sich ~ vor +Dat** s'incliner devant
Verbeugung f révérence f
verbiegen [fɛr'bi:gən] unreg vt tordre
verbieten [fɛr'bi:tən] unreg vt interdire
verbilligen [fɛr'bilɪgən] vt réduire le prix de ; **verbilligte Waren** marchandises à prix réduit ▶ vr devenir moins cher
verbilligt adj au rabais, à prix réduit
verbinden [fɛr'bindən] unreg vt (Orte) relier ; (Menschen) lier ; (kombinieren) combiner ; (Med) panser ; (Tel) mettre en communication ; **jdm die Augen ~** bander les yeux de qn ; **etw mit etw ~ (in Zusammenhang bringen)** associer qch à od avec qch ; **können Sie mich bitte mit Herrn Meyer ~?** pourriez-vous me passer M. Meyer, s'il vous plaît ? ; **ich bin/Sie sind falsch verbunden** je me suis/vous vous êtes trompé(e) de numéro ▶ vr (zu Bündnis) s'unir ; (Chem) se combiner
verbindlich [fɛr'bindlɪç] adj (bindend) obligatoire ; (freundlich) aimable ; ~ **zusagen** consentir formellement
Verbindlichkeit f (bindender Charakter) caractère m obligatoire ; (Höflichkeit) obligeance f ; **Verbindlichkeiten** pl obligations fpl
Verbindung f (von Orten) liaison f ; (Beziehung) contact m ; (Zusammenschluss, Bündnis) association f ; (Kombination) combinaison f ; (Zugverbindung, Verkehrsverbindung) liaison ; (Tel; Anschluss) communication f ; (Chem) composé m ; (Studentenverbindung) corporation f ; **mit jdm in ~**

Verbindungsmann – verdattert

stehen être en contact avec qn ; **sich in ~ setzen** (**mit**) prendre contact (avec) ; **keine ~ bekommen** (Tel) ne pas obtenir la communication

Verbindungsmann (-s, -männer od -leute) *m* intermédiaire *m* ; (*Agent*) agent *m* de liaison

Verbindungsstraße *f* voie *f* de communication

verbissen [fɛr'bisən] *adj* (*Kampf*; *Gegner*) acharné(e) ; (*Gesichtsdruck*) tendu(e)

• **Verbissenheit** *f* (siehe *adj*) acharnement *m* ; aspect *m* tendu

verbitten [fɛr'bitən] *unreg vt* ; **sich Dat etw ~ ne** pas tolérer qch

verbittern [fɛr'bitərn] *vt* (*Menschen*) aigrir ; **jdm des Leben** ~ empoisonner la vie de qn ▶ *vi* s'aigrir

verblasen [fɛr'blasən] *vi* s'estomper

Verbleib [fɛr'blaɪp] (-**(e)s**) *m* (*geh*) : **sein** ~ l'endroit *m* où il se trouve

verbleiben [fɛr'blaɪbən] *unreg vi* (*geh*) rester ; **wir sind so verblieben, dass wir ...** nous sommes convenu(e)s que nous ...

verbleit [fɛr'blaɪt] *adj* (*Benzin*) au plomb

verblenden [fɛr'blendən] *vt* (*Menschen*) aveugler

Verblindung [fɛr'blendʊŋ] *f* (*fig*) aveuglement *m*

verblöden [fɛr'blø:dən] (*umg*) *vi* s'abrutir

verblüffen [fɛr'blʏfən] *vt* épater

Verblüffung *f* : **zu meiner** ~ à ma (grande) stupéfaction

verblühen [fɛr'bly:ən] *vi* se faner

verbluten [fɛr'blu:tən] *vi* mourir d'hémorragie

verborgen [fɛr'bo:rən] (*umg*) *vr* : **sich in etw Akk ~** (*Idee*) s'obstiner dans qch

verborgt (*pej*) *adj* obstiné(e)

verborgen [fɛr'bo:rən] *adj* caché(e) ; **verborgene Mängel** vices *mpl* cachés

Verbot [fɛr'bo:t] (-**(e)s**, -**e**) *nt* interdiction *f*

verbotten *adj* interdit(e), défendu(e) ; **Rauchen** ~! défense de fumer ! ; **Zutritt** ~! entrée interdite ! ;

er sah ~ aus (*umg*) il était accoutré d'une manière pas possible

verbotenerweise *adv* en dépit de l'interdiction

Verbotsschild *nt* panneau *m* d'interdiction

verbrämen [fɛr'brɛ:mən] *vt* (*fig*) enjoliver

Verbrauch [fɛr'braʊx] (-**(e)s**) *m* consommation *f* ; **sparsam im ~** économique

verbrauchen *vt* (*Benzin*, *Energie*) consommer ; (*Vorrat*) utiliser ; (*Geld*) dépenser ; (*Kraft*) épuiser ; **der Wagen verbraucht 10 Liter Benzin auf 100 km** la voiture fait du 10 litres aux 100

Verbraucher(in) (-s, -) *m(f)*

consommateur(-trice) • **Verbrauchermarkt** *m* hypermarché *m* • **Verbraucherschutz** *m*

protection *f* des consommateurs

• **Verbraucherverband** *m* association *f* de consommateurs

Verbraucherzentrale *f* institut *m* national de la consommation

Verbrauchsgüter *pl* biens *mpl* de consommation

verbraucht *adj* usé(e) ; (*Luft*) vicié(e)

verbrechen [fɛr'brɛçən] (*umg*) *unreg vt*

commettre, faire • **Verbrechen** (-s, -) *nt* crime *m*

Verbrecher(in) (-s, -) *m(f)* criminel(le)

• **verbrecherisch** *adj* criminel(le)

• **Verbrecherkartei** *f* casier *m* judiciaire

verbreiten [fɛr'braɪtən] *vt* (*Nachricht*, *Schrecken*, *Ruhe*) répandre ; (*Licht*, *Wärme*) diffuser ; **weit verbreitet** = **weitverbreitet** ▶ *vr* (*Nachricht*, *Seuche*) se propager ; **sich über etw Akk** ~

s'étendre sur qch

verbreitern [fɛr'braɪtərn] *vt* élargir

Verbreitung *f* (*von Nachricht*, *Schrecken*, *Krankheit*) propagation *f*

verbrennbar *adj* combustible

verbrennen [fɛr'brɛnən] *unreg vt* brûler ; (*Leiche*) incinérer ; (*Haar*) roussir ; (*verbrühen*) ébouillanter ; **sich Dat den Mund** ~ (*fig*: *umg*) en

dire trop long, gaffer ▶ *vi* brûler

Verbrennung *f* (*Med*) brûlure *f* ; (*von Leiche*, *Abfällen*) incinération *f* ; (*in Motor*, *von Papier*) combustion *f*

Verbrennungsanlage *f* centrale *f*

d'incinération

Verbrennungsmotor *m* moteur *m* à explosion

verbriefen [fɛr'brɪ:fən] *vt* confirmer par écrit

verbringen [fɛr'brɪŋən] *unreg vt* passer

verbüßern [fɛr'bry:dərn] *vr* : **sich mit jdm** ~ fraterniser avec qn

Verbrüderung [fɛr'bry:dərʊŋ] *f* fraternisation *f*

verbrühen [fɛr'bry:ən] *vt* ébouillanter ▶ *vr* s'ébouillanter

verbuchen [fɛr'bu:xən] *vt* (*Fin*) enregistrer ;

(*Erfolg*) mettre à son actif ; (*Misserfolg*) essuyer

verbummeln [fɛr'bʊməln] (*umg*) *vt* (*Zeit*) perdre ; (*Verabredung*) rater

Verbund [fɛr'bʊnt] (-**(e)s**, -**e**) *m* (*Wirts*) trust *m*

verbunden [fɛr'bʊndən] *pp* von **verbinden** ▶ *adj* : **jdm ~ sein** être l'obligé(e) de qn

verbunden [fɛr'bʏndən] *vr* s'allier

Verbundenheit *f* attachement *m*

Verbündete(r) *f(m)* allié(e) *m/f*

verbundfahren *unreg vi* = circuler avec une carte (en utilisant plusieurs moyens de transport)

Verbundglas [fɛr'bʊntɡla:s] *nt* verre *m* feuilleté

verbürgen [fɛr'byrɡən] *vr* : **sich für jdn/etw** ~ répondre de qn/qch ▶ *vt* (*garantieren*) garantir ;

ein verbürgtes Recht un droit acquis

verbüßen [fɛr'by:sən] *vt* (*Strafe*) purger

verchromt [fɛr'kro:mt] *adj* chromé(e)

Verdacht [fɛr'daxt] (-**(e)s**) *m* soupçon *m* ;

~ **schöpfen** avoir des soupçons ; **jdn in ~ haben** soupçonner qn ; **es besteht ~ auf Krebs** on

craint qu'il ne s'agisse d'un cancer ; **auf ~** (*umg*) à tout hasard

verdächtig [fɛr'dɛçtɪç] *adj* suspect(e)

• **verdächtig** [fɛr'dɛçtɪɡən] *vt* + *Gen* soupçonner de • **Verdächtigung** *f* suspicion *f*

verdammn [fɛr'damən] *vt* condamner ; **jdn/etw zu etw** ~ condamner qn/qch à qch

Verdamnis (-, -**se**) *f* damnation *f*

verdamm (*umgl*) *adj* sacré(e) (*umg*) ▶ *adv*

sacrément (*umg*) ; ~ **noch mal** ! nom de Dieu ! (*umgl*)

verdampfen [fɛr'dampfən] *vi* s'évaporer ▶ *vt* faire évaporer

verdanken [fɛr'daŋkən] *vt* : **jdm etw** ~ devoir qch à qn

verdarb etc [fɛr'darp] *vb* siehe **verderben**

verdattert [fɛr'datɛrt] (*umg*) *adj* ahuri(e) ▶ *adv* d'un air ahuri

verdauen [fɛr'daʊən] vt digérer
verdaulich [fɛr'daʊlɪç] adj digestible, digeste;
schwer ~ indigeste; **leicht** ~ très digeste, facile à digérer
Verdaunung f digestion f
Verdaunungsbeschwerden pl troubles mpl digestifs
Verdaunstörung f indigestion f
Verdeck [fɛr'dɛk] **(-e)s, -e** nt (Aut) capote f; (Naut) pont m supérieur
verdecken vt cacher
verdenken [fɛr'dɛnkən] unreg vt: **jdm etw** ~ tenir rigueur de qch à qn
verderben [fɛr'dɛrbən] unreg vt gâcher; (moralisch) corrompre, pervertir; **sich den Magen** ~ se rendre malade; **sich die Augen** ~ s'abîmer les yeux od la vue; **es sich Dat mit jdm** ~ se brouiller avec qn ► vi (Essen) s'avarier; (Mensch) être corrompu(e)
Verderben (-s) nt perte f
verderblich adj (Einfluss) nocif(-ive), mauvais(e); (Lebensmittel) périssable
verderbt adj (veraltet) corrompu(e) • **Verderbtheit** f dépravation f
verdeutlichen [fɛr'dɔʏtlɪçən] vt expliquer
verdichten [fɛr'dɪçtən] vt (Phys, Tech) comprimer ► vr (Nebel) s'épaissir; (Verdacht, Eindruck) s'intensifier
Verdichter m compresseur m
verdienen [fɛr'di:nən] vt (Geld) gagner; (moralisch) mériter ► vi: ~ **an** +Dat (Gewinn machen) tirer profit de
Verdienst [fɛr'di:nst] **(-e)s, -e** m (Einkommen) revenu m ► nt mérite m; ~ **(e) um** services mpl rendus à • **verdienstvoll** adj méritoire
verdient [fɛr'di:nt] adj mérité(e); (Person) émérite; **sich um etw** ~ **machen** servir od aider à qch
verdirbt etc [fɛr'dɪrpt] vb siehe **verderben**
verdolmetschen [fɛr'dɔlmɛtʃən] (umg) vt traduire
verdonnern [fɛr'dɔnərn] (umg) vt (zu Haft etc) condamner; **jdn zu etw** ~ condamner qn à qch
verdoppeln [fɛr'dɔpəl] vt doubler; **seine Anstrengungen** ~ redoubler d'efforts
Verdoppelung, Verdopplung f redoublement m
verdorben [fɛr'dɔrbən] pp von **verderben** ► adj (Essen) avarié(e); (moralisch) corrompu(e), dépravé(e)
verdorren [fɛr'dɔrən] vi se dessécher
verdrängen [fɛr'drɛŋən] vt refouler
Verdrängung f refoulement m
verdrücken [fɛr'drɛkən] vt salir
verdrehen [fɛr'dre:ən] vt (Hals, Kopf) tourner; (Augen) rouler; (Sinn, Wahrheit) fausser; **jdm den Kopf** ~ tourner la tête à qn
verdreht (umg, pej) adj (Mensch) toqué(e)
verdreifachen [fɛr'draɪfaxən] vt tripler
verdrießen [fɛr'dri:sən] unreg vt contrarier
verdrießen [fɛr'dri:sɪç] adj (Mensch, Miene) renfrogné(e), dépit(e)
verdross etc [fɛr'drɔs] vb siehe **verdrießen**
verdrossen [fɛr'drɔsən] pp von **verdrießen** ► adj (lustlos) morose
verdrücken [fɛr'drykən] (umg) vt (essen) engloutir ► vr (sich fortschleichen) filer

Verdruss [fɛr'drʊs] **(-es, -e)** m contrariété f; **zu jds** ~ au grand déplaisir de qn
verduften [fɛr'dʊftən] vi s'évaporer; (umg) se volatiliser
verdummen [fɛr'dʊmən] vt abrutir ► vi s'abrutir
Verdummung f abrutissement m
verdunkeln [fɛr'dʊŋkəl] vt (Raum) obscurcir; (Tat) camoufler ► vr (Himmel) s'assombrir
Verdunkelung, Verdunklung f (Vorrichtung) store m; (fig) camouflage m; (Jur) suppression f de preuves
verdünnen [fɛr'dʏnən] vt (Flüssigkeit) diluer
Verdünnern (-s, -) m diluant m
verdunsten [fɛr'dʊnstən] vi s'évaporer
Verdunstung f évaporation f
verdursten [fɛr'dʊrstən] vi mourir de soif
verduzt [fɛr'dʊst] adj décoconcerté(e)
verebben [fɛr'le:bən] vi décroître (peu à peu)
veredeln [fɛr'le:dəl] vt (Metalle) affiner; (Erdöl) raffiner; (Fasern) apprêter; (Bot) greffer
verehren [fɛr'le:rən] vt admirer; (Rel) vénérer; **jdm etw** ~ (umg: **schenken**) faire cadeau de qch à qn
Verehrer(in) **(-s, -)** m(f) admirateur(-trice); (Liebhaber auch) soupirant m
verehrt adj honoré(e), vénéré(e); (**sehr**) **verehrte Anwesende od Gäste!** Mesdames et Messieurs!; **sehr verehrtes Publikum!** Mesdames et Messieurs!; **Sehr verehrte Frau Meier** (Briefanrede) Madame
Verehrung f admiration f; (Rel) vénération f
vereidigen [fɛr'laɪdɪgən] vt assermenter; **jdn auf etw** Akk ~ faire prêter serment à qn sur qch
Vereidigung f prestation f de serment
Verein [fɛr'laɪn] **(-e)s, -e** m association f, société f; **ein wohltätiger** ~ une association charitable • **vereinbar** adj compatible
vereinbaren [fɛr'laɪnba:rən] vt (Ort, Termin, Bedingungen) convenir de; (Gegensätze) concilier; **etw mit seinem Gewissen nicht** ~ **können** trouver qch moralement inacceptable
Vereinbarkeit f compatibilité f
Vereinbarung f (Übereinkommen) accord m; **laut** ~ comme convenu
vereinen vt unir; (Prinzipien) concilier; **mit vereinten Kräften** tout ensemble; **die Vereinten Nationen** les Nations fpl unies
vereinfachen [fɛr'laɪnfaxən] vt simplifier
Vereinfachung f simplification f
vereinheitlichen [fɛr'laɪnhaitlɪçən] vt uniformiser
vereinigen [fɛr'laɪnɪgən] vt réunir; **die Vereinigten Staaten** les États-Unis mpl; **die Vereinigten Arabischen Emirate** les Émirats mpl Arabes Unis; **das Vereinigte Königreich** le Royaume-Uni ► vr (zusammentreffen) se réunir; **sich** ~ **mit** s'unir à
Vereinigung f union f; (Verein) association f
vereinnahmen [fɛr'laɪnna:mən] vt (Geld, Zinsen) encaisser; **jdn (für sich)** ~ accaparer qn
vereinsamen [fɛr'laɪnza:mən] vi devenir (de plus en plus) solitaire
vereint [fɛr'laɪnt] adj uni(e)
vereinzelt [fɛr'laɪntsɛlt] adj isolé(e)
vereisen [fɛr'laɪzən] vi geler ► vt (Med) insensibiliser

vereiteln – vergällen

vereiteln [fer'la:itəln] vt (Plan) déjouer

vereitern [fer'la:itərn] vi s'infecter

vereitert adj (Med) infecté(e)

verelenden [fer'le:ləndən] vi tomber dans la misère

verenden [fer'ləndən] vi périr

verengen [fer'leŋən] vr rétrécir

vererben [fer'ərbən] vt léguer; (Biol)

transmettre ▶ vr se transmettre

vererblich [fer'ərbliç] adj héréditaire

Vererbung f hérédité f, transmission f (héréditaire)

Vererbungslehre f génétique f

verewigen [fer'le:vigən] vt immortaliser ▶ vr (umg) laisser des traces

Verf. abk = **Verfasser**

verfahren [fer'fa:rən] unreg vi (handeln) procéder

▶ vt (Geld) dépenser (en transports); (Benzin) consommer; (Fahrkarte) utiliser ▶ vr (Weg verlieren) se tromper de route ▶ adj (Situation) sans issue

Verfahren (-s, -) nt procédé m; (Jur) procédure f

Verfahrensweise f manière f de procéder

Verfall [fer'fal] (-es) m déclin m; (von Gebäude) délabrement m; (von Gutschein, Garantie, Wechsel) échéance f

verfallen unreg vi (Reich) tomber en décadence; (Gebäude) tomber en ruine; (Mensch) décliner; (ungültig werden) expirer; ~ **auf** +Akk (Gedanken) avoir; (neues Projekt) avoir l'idée de; ~ **in** +Akk (Schlaf) sombrer dans; (Schweigen) tomber dans; **jdm völlig - sein** être l'esclave de qn; **einem Laster - sein** s'adonner à un vice ▶ adj (Gebäude) délabré(e); (Karten, Briefmarken, Pass) périmé(e)

Verfallsdatum nt date f d'expiration; (der Haltbarkeit) date limite de consommation

verfälschen [fer'felʃən] vt (Bericht) falsifier; (Lebensmittel) dénaturer

verfangen [fer'fanən] unreg vr (in Netz etc) être pris(e); (in Widersprüchen) s'empêtrer

verfänglich [fer'fəŋliç] adj (Frage, Situation) délicat(e); (Aussage, Beweismaterial etc) compromettant(e)

verfärben [fer'fərbən] vr changer de couleur

verfassen [fer'fasən] vt (Rede) rédiger; (Urkunde) établir

Verfasser(in) (-s, -) m(f) auteur mf

Verfassung f (auch Pol) constitution f; (Zustand) état m; **sie ist in guter/schlechter** - elle va bien/mal

Verfassungs-: verfassungsfeindlich adj hostile à la constitution, anticonstitutionnel(le)

• **Verfassungsgericht** nt cour constitutionnelle

• **Verfassungsmäßig** adj constitutionnel(le)

• **Verfassungsschutz** m (Aufgabe) protection f de la constitution; (Amt) office chargé de s'assurer que la constitution est respectée • **verfassungswidrig** adj anticonstitutionnel(le)

verfaulen [fer'faulən] vi pourrir

verfechten [fer'feçtən] unreg vt défendre

Verfechter(in) [fer'feçtər(in)] (-s, -) m(f) défenseur mf

verfehlen [fer'fe:lən] vt manquer, rater; **das**

Thema - être à côté de la question

verfehlt adj (Versuch, Politik) manqué(e), infructueux(-euse); (Bemerkung, Annahme)

déplacé(e); **es wäre -, etw zu tun** ce serait une erreur de faire qch

Verfehlung f (Verstoß) infraction f, manquement m

verfeinern [fer'fainərn] vt améliorer

verfertigen [fer'fertigən] vt fabriquer

verfestigen [fer'festigən] vr (fester werden:

Klebstoff) durcir; (Gewohnheit) s'enraciner

verfeuern [fer'fəvərn] vt (Heizmaterial) brûler; (Munition) utiliser

verfilmen [fer'filmən] vt filmer

Verfilmung f adaptation f cinématographique

verfilzen [fer'filtzən] vi (Stoff etc) feutrer; (Haare) s'emmêler

verflachen [fer'flaxən] vt (Gelände) devenir plus plat(e); (Diskussion) tomber dans les platitudes

verfliegen [fer'fli:gən] unreg vi (Duft, Ärger) se dissiper; (Zeit) passer très vite ▶ vr se perdre

verflixt [fer'flikst] (umg) adj (verdammt) fichu(e), sacré(e) ▶ adv bigrement, bougrement

verflossen [fer'fləsən] adj (Zeiten, Monat) passé(e); (umg: Liebhaber) ancien(ne)

verfluchen [fer'flu:xən] vt maudire

verflüchtigen [fer'flyçtigən] vr (Alkohol etc) se volatiliser; (Geruch) disparaître

verfolgen [fer'fəlgən] vt poursuivre; (Pol) persécuter; (Spur, Plan, Entwicklung) suivre; **jdn gerichtlich -** poursuivre qn en justice; **vom Pech verfolgt werden** od **sein** jouer de malchance

Verfolger(in) (-s, -) m(f) poursuivant(e)

Verfolgte(r) f(m) (Pol) victime f de persécutions (politiques)

Verfolgung f (von Mensch) poursuite f; (Pol) persécution f; (von Plan, Entwicklung) fait de suivre;

strafrechtliche - poursuites fpl judiciaires

Verfolgungswahn m délire f de persécution

verfrachten [fer'fraxtən] vt (Waren) expédier

verfremden [fer'frəmdən] vt appliquer l'effet de distanciation à

verfressen [fer'fresən] (umg, pej) adj goinfre

verfrüht [fer'fry:t] adj prématuré(e)

verfügbar adj disponible

verfügen [fer'fy:gən] vt (anordnen) ordonner ▶ vr (geh) se rendre ▶ vi: ~ **über** +Akk disposer de; **über etw Akk frei - können** pouvoir disposer librement de qch

Verfügung f (Anordnung) décret m; (Jur) arrêt m;

jdm etw zur - stellen mettre qch à la disposition de qn; **etw zur freien - haben** avoir qch à sa disposition; **jdm zur - stehen** être à la disposition de qn

Verfügungsgewalt f (Jur) pouvoir m de disposition

verführen [fer'fy:rən] vt (sexuell) séduire; (die Jugend, das Volk etc) dévoyer; **jdn zu etw -** pousser qn à faire qch

Verführer(in) (-s, -) m(f) séducteur(-trice)

verführerisch adj (Angebot, Duft, Anblick) tentant(e); (Aussehen) séduisant(e)

Verführung f séduction f; (Versuchung) tentation f

Vergabe [fer'ga:bə] f (von Arbeiten) adjudication f; (von Stipendium, Auftrag etc) attribution f

vergällen [fer'gələn] vt: **jdm die Freude/das Leben -** gâcher la joie/la vie de qn

vergammeln [fɛr'gaməln] (umg) vi se laisser aller ; (Nahrung) devenir immangeable ▶ vt (Zeit) perdre

vergangen [fɛr'garən] adj (Jahr, Woche) dernier(-ière), passé(e) • **Vergangenheit** f passé m ; (geschichtlich) histoire f

• **Vergangenheitsbewältigung** f fait d'assumer son passé

vergangenlich [fɛr'gɛrlɪç] adj passager(-ère)

• **Vergänglichkeit** f caractère m passager

vergasen [fɛr'ga:zən] vt (Kohle) gazéifier ; (töten) gazer

Vergaser (-s, -) m (Aut) carburateur m

• **Vergasermotor** m moteur m à explosion

vergaß etc [fɛr'ga:s] vb siehe **vergessen**

vergeben [fɛr'gɛ:bən] unreg vt (verzeihen) pardonner ; (weggeben) donner ; ~ **an** +Akk attribuer à ; **sich** Dat **etwas/nichts** ~ perdre/ne pas perdre la face ; ~ **sein** (umg: verlobt, verheiratet) être déjà casé(e)

vergebens adv en vain

vergeblich [fɛr'gɛ:plic] adj vain(e), inutile ▶ adv en vain

Vergebung f (Verzeihen) pardon m ; (von Preis etc) attribution f ; **um** ~ **bitten** demander pardon

vergegenwärtigen [fɛr'gɛ:gənvertigən] vr: **sich** Dat **etw** ~ se représenter qch

vergehen [fɛr'gɛ:gən] unreg vi (Zeit) passer ; (Schmerzen) passer, disparaître ; **vor Angst** ~ mourir de peur ; **vor Sehnsucht** ~ languir ; **ihm vergeht die Lust/der Appetit** il perd l'envie/l'appétit ▶ vr: **sich gegen ein Gesetz** ~ transgresser une loi ; **sich an jdm** ~ violer qn

• **Vergehen** (-s, -) nt délit m

vergeistigt [fɛr'gɛ:stɪçt] adj: **ein vergeistigter Mensch** un pur esprit

vergelten [fɛr'gɛltən] unreg vt: **etw mit etw** ~ rendre qch pour qch ; **jdm etw** ~ faire payer qch à qn

Vergeltung f vengeance f

Vergeltungsmaßnahme f mesure f de rétorsion

Vergeltungsschlag m représailles fpl

vergesellschaften [fɛrgə'zɛlʃaftən] vt (Wirts) nationaliser ; (Soziol) rendre sociable

vergessen [fɛr'gɛ:sən] unreg vt oublier ; **das werde ich ihm nie** ~ je m'en souviendrai, je le lui revaudrai ▶ vr s'emporter • **Vergessenheit** f oubli m ; **in Vergessenheit geraten** tomber dans l'oubli

vergesslich [fɛr'gɛslic] adj: ~ **werden** perdre la mémoire • **Vergesslichkeit** f mauvaise mémoire f

vergeuden [fɛr'gɔ:dən] vt gaspiller

vergewaltigen [fɛrgə'valtɪgən] vt (Frau, Recht) violer ; (Sprache) faire violence à

Vergewaltigung f viol m ; (fig) violation f

vergewissern [fɛrgə'visɐrn] vr s'assurer ; **sich einer Sache Gen** ~ s'assurer de qch

vergießen [fɛr'gi:sən] unreg vt (versehentlich) renverser ; (Tränen, Blut) verser

vergiften [fɛr'giftən] vt empoisonner

Vergiftung f empoisonnement m

vergilben [fɛr'gɪlbən] vi jaunir

Vergissmeinnicht [fɛr'gɪsmɛinnɪçt] (-(e)s, -e) nt myosotis m

vergisst [fɛr'gɪst] vb siehe **vergessen**

vergittern [fɛr'gɪtɐrn] vt munir de grillages, griller

verglasen [fɛr'gla:zən] vt vitrer

Vergleich [fɛr'glaiç] (-(e)s, -e) m comparaison f ; (Jur) compromis m ; **einen** ~ **schließen** (Jur) transiger ; **in keinem** ~ **zu etw stehen** être sans comparaison possible avec qch ; **im** ~ **mit od zu** en comparaison de, par comparaison à

• **vergleichbar** adj comparable

vergleichen unreg vt comparer ▶ vr se comparer ; (Jur) s'arranger, transiger

vergleichsweise adv comparativement

verglühen [fɛr'gly:ən] vi (Feuer) s'éteindre, mourir ; (Draht) griller ; (Raumkapsel, Meteor etc) se désintégrer

vergnügen [fɛr'gny:gən] vr s'amuser

• **Vergnügen** (-s, -) nt plaisir m, joie f ; **etw macht jdm (großes) Vergnügen** qch fait (très) plaisir à qn ; **das war ein teures Vergnügen** (umg) voilà un plaisir coûteux ; **viel Vergnügen!** amusez-vous/amuse-toi bien ! ; **nur zum Vergnügen** uniquement pour son etc plaisir

vergnüglich adj où l'on s'est bien amusé(e), (très) agréable

vergnügt [fɛr'gny:kt] adj (Mensch, Treiben) joyeux(-euse), gai(e) ; (Stunde, Abend) agréable

Vergnügung f divertissement m, amusement m

Vergnügungs- **Vergnügungspark** m parc m d'attractions • **vergnügungssüchtig** adj avide de plaisir • **Vergnügungsviertel** nt quartier des théâtres, des cinémas etc

vergolden [fɛr'goldən] vt (Schmuck etc) dorer

vergönnen [fɛr'gœ:nən] vt accorder

vergöttern [fɛr'gœ:tɐrn] vt adorer

vergraben [fɛr'gra:bən] unreg vt (in der Erde) enterrer ; (verbergen) enfouir ▶ vr (in Arbeit etc) se plonger

vergrämt [fɛr'grɛ:mt] adj contrarié(e)

vergreifen [fɛr'grai:fən] unreg vr: **sich an jdm** ~ se livrer à des voies de fait sur qn ; (sexuell) violer qn ; **sich an etw** Dat ~ s'approprier qch ; **sich im Ton** ~ être trop brusque

vergriffen [fɛr'grɪfən] adj (Buch) épuisé(e) ; (Ware) plus disponible

Vergrößerer m agrandisseur m

vergrößern [fɛr'grø:sɐrn] vt agrandir ; (mengenmäßig) augmenter ; (mit Lupe) grossir ▶ vr s'agrandir ; (Anzahl) augmenter

Vergrößerung f agrandissement m ; (Zunahme) augmentation f ; (mit Lupe) grossissement m

Vergroßerungsglas nt loupe f

Vergünstigung [fɛr'gynstɪgʊŋ] f (Preisermäßigung) rabais m ; (Vorteil) privilège m

vergüten [fɛr'gy:tən] vt (Arbeit, Leistung) payer, rémunérer ; **jdm etw** ~ (Unkosten, Auslagen) rembourser qch à qn

Vergütung f (Bezahlung) paiement m, rémunération f ; (von Unkosten, Auslagen) remboursement m

verh. abk = **verheiratet**

verhaften [fɛr'haftən] vt arrêter

Verhaftete(r) f(m) personne f arrêtée, prévenu(e) m/f

Verhaftung f arrestation f

verhallen – verkater

verhallen [fer'halən] vi (Geräusch) s'éteindre ; (Rufe) se perdre

verhalten [fer'haltən] *unreg* vr se comporter ; **sich ruhig** ~ rester tranquille ; (*sich nicht bewegen*) ne pas bouger ; **wie verhält sich die Sache?** où en est la situation ? ; **2 verhält sich zu 4 wie 1 zu 2** est à 4 ce que 1 est à 2 ; **wenn sich das so verhält ...** s'il en est ainsi ... ▶ *vr unpers*: **wie verhält es sich damit?** (wie ist die Lage?) qu'en est-il ? ; (*wie wird das gehandhabt?*) comment faut-il s'y prendre ? ▶ vt (geh: Zorn, Tränen) contenir ; (Schritt) ralentir ▶ *adj* (Ärger, Zorn) contenu(e) • **Verhalten** (-s) nt comportement m

Verhaltens-: **Verhaltensforschung** f étude f du comportement, éthologie f • **verhaltensgestört** *adj* perturbé(e) • **Verhaltensmaßregel** f règle f de conduite

Verhältnis [fer'heltnis] (-ses, -se) nt (Relation) rapport m, relation f ; (Größenverhältnis) proportion f ; (Beziehung) relations fpl, rapports mpl ; (Liebesverhältnis) liaison f ; (Einstellung) position f ; **Verhältnisse** pl (Umstände) conditions fpl ; (Lage) situation f ; **aus was für Verhältnissen kommt er?** quelle est son origine sociale ? ; **in bescheidenen/gesicherten Verhältnissen leben** vivre modestement/dans l'aïssance ; **über seine Verhältnisse leben** vivre au-dessus de ses moyens ; **klare Verhältnisse schaffen** mettre les choses au clair • **verhältnismäßig** *adj* relatif(-ive) ▶ *adv* (proportional) proportionnellement ; (relativ) relativement • **Verhältnismahl** f scrutin m proportionnel • **Verhältnismahlrecht** nt représentation f proportionnelle • **Verhältniswort** nt préposition f

verhandeln [fer'handələn] vi négocier ; (**mit jdm**) **über etw** *Akk* ~ négocier qch (avec qn) ; **gegen jdn/in einem Fall** ~ juger qn/une affaire ▶ *vt* négocier ; (*Jur*) juger

Verhandlung f négociation f ; (*Jur*) procès m ; **Verhandlungen führen** mener des négociations, négocier

Verhandlungsbasis f (Fin): ~ 300.000 Euro prix à débattre 300 000 euros

verhangen [fer'hanən] *adj* (Himmel) couvert(e)

verhängen [fer'henən] vt (Spiegel etc) couvrir ; (*Strafe*) prononcer ; (*Ausnahmezustand*) proclamer

Verhängnis [fer'henɪs] (-sen, -se) nt fatalité f ; **jd** **zum ~ werden**, **jds ~ sein** être fatal(e) à qn • **verhängnisvoll** *adj* fatal(e)

verharmlosen [fer'harmlo:zən] vt minimiser

verharren [fer'harən] vi (in Stellung) demeurer ; (*hartnäckig*) persister

verhärten [fer'hertən] vr (Material, Gewebe) durcir

verhaspeln [fer'haspələn] (*umg*) vr s'embrouiller

verhasst [fer'hast] *adj* détesté(e), haï(e)

verhättseln [fer'hertʃələn] vt choyer

Verhau [fer'hau] (-(e)s, -e) m (zur Absperrung) barrière f ; (*Käfig*) cage f

verhauen (*umg*) *unreg* vt (verprügeln) rouer de coups ; (*Prüfung etc*) loucher

verheben [fer'he:bən] *unreg* vr se donner un tour de reins

verheerend [fer'he:rənt] *adj* dévastateur(-trice)

verhehlen [fer'he:lən] vt cacher

verheilen [fer'hailən] vi guérir

verheimlichen [fer'haɪmlɪçən] vt cacher

verheiraten [fer'haɪra:tən] vt marier ▶ *vr* se marier

verheiratet [fer'haɪra:tət] *adj* marié(e)

verheißen [fer'haɪsən] *unreg* vt promettre

verheißungsvoll *adj* prometteur(-euse)

verheizen [fer'haɪtsən] vt (Brennmaterial) brûler ; (*umg*: seine Kräfte) gaspiller ; (: Soldaten) envoyer au massacre ; (: Sportler, Arbeiter) claquer

verhelfen [fer'helfən] *unreg* vi: **jd** **zu etw** ~ (*zu Wohnung, Arbeit etc*) aider qn à obtenir qch ; **jd** **zur Flucht** ~ aider qn à s'enfuir ; **jd** **zum Sieg** ~ aider qn à remporter la victoire

verherrlichen [fer'herlɪçən] vt glorifier

verheult [fer'hœvlt] *adj* (Augen) gonflé(e) (par les larmes) ; **ein verheultes Gesicht haben** avoir l'air d'avoir pleuré

verhexen [fer'hɛksən] vt ensorceler ; **es ist wie**

verhext il n'y a vraiment rien à faire

verhindern [fer'hɪndərən] vt empêcher ;

verhindert sein avoir un empêchement ; **ein**

verhinderter Politiker (*umg*) un politicien manqué

Verhinderung f empêchement m

verhöhnen [fer'hø:nən] vt se moquer de

verhohnepipeln [fer'hø:nəpɪ:pələn] (*umg*) vt se payer la tête de

Verhöhnung f raillerie f

verhökern [fer'hø:kərən] (*umg*) vt brader

Verhör [fer'hø:r] (-(e)s, -e) nt interrogatoire m ; (*von Zeugen*) audition f

verhören vt interroger ▶ *vr* entendre de travers

verhüllen [fer'hv:lən] vt (Haupt, Körperteil) couvrir ; (*mit Schleier*) voiler

verhungern [fer'hʊŋərən] vi mourir de faim

verhunzen [fer'hʊntsən] (*umg*) vt gâcher

verhüten [fer'hytən] vt empêcher, prévenir ;

Gott verhüte, dass es morgen regnet pourvu qu'il ne pleuve pas demain

verhütten [fer'hvtən] vt fondre, traiter

Verhütung f (von Unfällen) prévention f

Verhütungsmittel nt contraceptif m

verifizieren [verifi'tsi:rən] vt vérifier

verinnerlichen [fer'ɪnərɪçən] vt intérioriser

verirren [fer'ɪrən] vr se perdre

verjagen [fer'ja:gən] vt chasser

verjähren [fer'je:rən] vi (Verbrechen) bénéficier de la prescription ; (*Anspruch*) se périmier

Verjährungsfrist f délai m de prescription

verjubeln [fer'ju:bələn] (*umg*) vt (Geld) claquer

verjüngen [fer'jʏŋən] vt rajeunir ▶ *vr* (Säule) être plus large à la base, être effilé(e)

verkabeln [fer'ka:bələn] vt (Stadtteil) câbler ; (*Stromleitungen*) poser

Verkabelung f câblage m

verkalken [fer'kalkən] vi (Med) se scléroser ; (*umg*: senil werden) être sclérosé(e) ; (*Wasserkessel*) être entartré(e)

verkalkulieren [fer'kalku'li:rən] vr se tromper dans ses calculs

Verkalkung f (Med) artériosclérose f ; (*umg*: Senilität) sénilité f (précoce)

verkannt [fer'kant] *adj* méconnu(e)

verkater [fer'ka:tərt] (*umg*) *adj* qui a la gueule de bois

Verkauf [fɛr'kaʊf] *m* vente *f*; (Verkaufsabteilung) service *m* (des) vente(s); **zum ~ stehen** être à vendre

verkaufen *vt* vendre; **jdn für dumm ~** prendre qn pour un idiot; „zu –“ « à vendre »

Verkäufer(in) [fɛr'kɔʏfɐ(r)] (-s, -) *m(f)* vendeur(-euse); (im Außendienst) représentant(e)

verkäuflich [fɛr'kɔʏflic] *adj* (zu verkaufen) à vendre; (absetzbar) vendable

Verkaufs-: Verkaufsabteilung *f* service *m* (des) vente(s) • **Verkaufsautomat** *m* distributeur *m* automatique • **Verkaufsbedingungen** *pl* conditions *fpl* de vente • **Verkaufsleiter** *m* directeur *m* des ventes • **Verkaufsschlag** *m* article *m* très demandé, succès *m* commercial • **Verkaufsstelle** *f* point *m* de vente

Verkehr [fɛr'ke:ɐ] (-s, -e) *m* (Straßenverkehr, Umlauf) circulation *f*; (Kontakt, Umgang) relations *fpl*; (Geschlechtsverkehr) rapports *mpl* (sexuels); **für den ~ freigegeben** ouvrir à la circulation; **~ mit jdm pflegen** entretenir des relations avec qn; **etw aus dem ~ ziehen** retirer qch de la circulation; **etw in (den) ~ bringen** mettre qch en circulation

verkehren *vi* (Bahn, Bus etc) circuler; (Geschlechtsverkehr haben) avoir des rapports (sexuels); **bei jdm ~** fréquenter qn; **in einem Café ~** fréquenter un café; **mit jdm ~** être en contact *od* en relation avec qn; **mit jdm brieflich od schriftlich ~** (förmlich) correspondre avec qn ► **vt** fausser ► **vr** se transformer; **sich ins Gegenteil ~** changer du tout au tout

Verkehrs-: Verkehrsader *f* artère *f*

• **Verkehrsampel** *f* feux *mpl* (de circulation) • **Verkehrsamt** *nt* office *m* du tourisme • **Verkehrsaufkommen** *nt* (förmlich) densité *f* de la circulation • **verkehrsberuhigt** *adj* (Zone) à circulation réduite • **Verkehrsberuhigung** *f* réduction *f* de la circulation • **Verkehrsbetriebe** *pl* transports *mpl* • **Verkehrsbüro** *nt* office *m* du tourisme • **Verkehrsdelikt** *nt* infraction *f* au code de la route • **Verkehrserziehung** *f* enseignement *m* du code de la route • **verkehrsfrei** *adj* fermé(e) à la circulation • **verkehrsgünstig** *adj* situé à proximité d'un arrêt d'autobus ou de tramway, ou d'une gare

• **Verkehrsinsel** *f* îlot *m* de circulation • **Verkehrsknotenpunkt** *m* plaque *f* tournante • **Verkehrsmeldung** *f* information *f* routière • **Verkehrsmittel** *nt* moyen *m* de transport; **öffentliche Verkehrsmittel** transports *mpl* publics *od* en commun • **Verkehrsordnung** *f* code *m* de la route • **Verkehrspolizei** *f* police *f* de la circulation • **Verkehrsschild** *nt* panneau *m* de signalisation • **verkehrssicher** *adj* (Fahrzeug) conforme aux normes de sécurité

• **Verkehrsstau** *m* bouchon *m* • **Verkehrsstockung** *f* gros bouchon *m* • **Verkehrssünder** (*umg*) *m* contrevenant *m* au code de la route • **Verkehrsteilnehmer** *m* usager *m* de la route • **verkehrstüchtig** *adj* (Fahrzeug) en état de marche; (*Mensch*) capable de conduire • **Verkehrsunfall** *m* accident *m* de la circulation • **Verkehrsverbund** *m* transports *mpl* publics • **Verkehrsverein** *m* office *m* du tourisme,

syndicat *m* d'initiative • **verkehrswidrig** *adj* (*Verhalten*) contrevenant au code de la route • **Verkehrszeichen** *nt* panneau *m* de signalisation

verkehrt *adj* (falsch) faux (fausse); (*umgekehrt*) à l'envers

verkennen [fɛr'kenən] *unreg vt* méconnaître; (*unterschätzen*) sous-estimer

Verkettung [fɛr'ketʊŋ] *f*: **eine ~ unglücklicher Umstände** un malheureux concours de circonstances

verkitten [fɛr'kitən] *vt* boucher au mastic, mastiquer

verklagen [fɛr'kla:gən] *vt* (*Jur*) porter plainte contre

verklappen [fɛr'klapən] *vt* déverser en mer

verklären [fɛr'kle:rən] *vt* transfigurer ► **vr** s'éclairer

verklausalieren [fɛrklaʊzu:'li:rən] *vt* (*Vertrag*)

ajouter des clauses restrictives à

verkleben [fɛr'kle:bən] *vt, vi* coller

verkleiden [fɛr'klaɪdən] *vr* se déguiser ► *vt* (*Wand*)

revêtir; (*Schacht, Tunnel*) revêtir l'intérieur de; (*vertäfel*) lambrisser; (*Heizkörper*) couvrir

Verkleidung *f* (*Kostümierung*) déguisement *m*;

(*Archit*) revêtement *m*

verkleinern [fɛr'kleɪnərən] *vt* (*kleiner machen*)

réduire ► **vr** (*kleiner werden*) diminuer

verklemmt [fɛr'klemt] *adj* (*Mensch*) plein(e)

d'inhibitions, complexé(e)

verkllickern [fɛr'klikərən] (*umg*) *vt* expliquer

verklingen [fɛr'klɪŋən] *unreg vi* s'évanouir, se perdre

verknacksen [fɛr'knaksən] (*umg*) *vt*: **sich Dat den Fuß ~** se fouler la cheville

verknallen [fɛr'knalən] (*umg*) *vr*: **sich in jdn ~** tomber (follement) amoureux(-euse) de qn

verknappen [fɛr'knapən] *vr* devenir rare

verkneifen [fɛr'knaɪfən] (*umg*) *unreg vr*: **sich Dat etw ~** (*sich versagen*) se priver de qch; **ich konnte mir das Lachen nicht ~** je n'ai pas pu

m'empêcher de rire

verkniffen [fɛr'knɪfən] *adj* tendu(e)

verknöchert [fɛr'knœçəɐt] *adj* (*fig*) fossilisé(e)

verknotten [fɛr'kno:tən] *vt* (*Schnürbänder, Schal* etc) nouer

verknüpfen [fɛr'knypfən] *vt* (*Faden*) attacher; (*Gedanken* etc) associer; **etw mit etw ~**

(*kombinieren*) combiner qch avec qch

Verknüpfung *f* (*fig*) association *f*

verkothen [fɛr'ko:ən] *vt* (*Flüssigkeit*) faire

évaporer, réduire; **Himbeeren zu Marmelade ~** faire de la confiture de framboises ► **vi** (*Flüssigkeit*) s'évaporer

verkohlen [fɛr'ko:lən] *vt* (*umg*): **jdn ~** se payer la tête de qn ► **vi** être carbonisé(e)

verkommen [fɛr'komən] *unreg vi* (*Garten, Haus* etc) être à l'abandon; (*Mensch*) se laisser aller;

(; *moralisch*) se dévoyer; (*Lebensmittel*) se gâter ► *adj*

(*Haus*) délabré(e); (*Mensch*) qui se laisse aller;

(; *moralisch*) dévoyé(e) • **Verkommenheit** *f* (*von Haus* etc) (état *m* d')abandon *m*; (*von Mensch*)

déchéance *f*; (; *moralisch*) dépravation *f*

verkorken [fɛr'kɔrkən] *vt* boucher

verkorksen [fɛr'kɔrksən] (*umg*) *vt* bousiller

verkörpern – Verliebtheit

verkörpern [fɛr'kœrpɐrn] vt incarner
verköstigen [fɛr'kœstɪgən] vt nourrir
verkrachen [fɛr'kraxən] (umg) vr se brouiller
verkracht (umg) adj (geschheitert) raté(e)
verkräften [fɛr'kræftən] vt supporter
verkrampfen [fɛr'krampfən] vr se crispier
verkrampf [fɛr'krampf] adj crispé(e)
verkratzen [fɛr'kratsən] vt griffer
verkriechen [fɛr'kri:çən] unreg vr se terrer, se tapir
verkrümmen [fɛr'krʏmən] vt (Rücken) rendre voûté(e); (Finger) rendre tordu(e), déformer
verkrümmt [fɛr'krʏmt] adj (Rücken) voûté(e)
Verkrümmung f (Med: der Wirbelsäule) déviation f
verkryppelt [fɛr'krʏpelt] adj estropié(e)
verkrustet [fɛr'krustət] adj (Wunde) recouvert(e) d'une croûte
verkühlen [fɛr'ky:lən] vr prendre froid
verkümmern [fɛr'kvʏmɐrn] vi (Pflanze) s'étioler; (Mensch, Tier) dépérir; (Gliedermaßen) s'atrophier; (Talent) se perdre; **emotionell/geistig** ~ ne pas pouvoir s'épanouir/utiliser ses facultés intellectuelles
verkünden [fɛr'ky:ndən] vt annoncer; (Urteil) prononcer; **etw überall** ~ crier qch sur les toits
verkündigen [fɛr'ky:ndɪgən] vt proclamer; (Unheil) annoncer; (Evangelium) prêcher
verkuppeln [fɛr'kupəl:n] vt (Wagen) accoupler; **jdn an jdn** ~ marier qn avec qn
verkürzen [fɛr'ky:rtsən] vt raccourcir; (Wort) abrégier; **sich Dat die Zeit** ~ passer le temps; **verkürzte Arbeitszeit** journée f de travail réduite
Verkürzung f réduction f; (von Wort) abréviation f
Verl. abk = Verlag; Verleger
verladen [fɛr'la:dən] unreg vt embarquer
Verlag [fɛr'la:k] **(-es, -e)** m maison f d'édition
verlagern [fɛr'la:gɐrn] vt (Gewicht, Schwerpunkt) déplacer; (an anderen Ort bringen) transférer ▶ vr se déplacer
Verlagsanstalt f maison f d'édition
Verlagswesen nt édition f
verlangen [fɛr'la:ŋən] vt exiger, demander; **Sie werden am Telefon verlangt** on vous demande au téléphone; ~ **Sie Herrn X** demandez Monsieur X ▶ vi: **nach jdm/etw** ~ demander qn/qch • **Verlangen** **(-s, -n)**: **Verlangen nach** désir m de; **auf jds Verlangen (hin)** à la demande de qn
verlängern [fɛr'le:ŋɐrn] vt (länger machen) rallonger; (zeitlich) prolonger; (Suppe) allonger; (Pass, Abonnement) renouveler; **ein verlängertes Wochenende** un week-end prolongé
Verlängerung f prolongation f; (Sport) prolongations fpl
Verlängerungsschnur f rallonge f
verlangsamen [fɛr'lanʒa:mən] vt ralentir; (Geschwindigkeit) réduire ▶ vr ralentir
Verlass [fɛr'las] m: **auf jdm/etw ist kein** ~ on ne peut pas se fier à qn/qch
verlassen [fɛr'lasən] unreg vt (Haus, Fahrzeug, Land, Thema) quitter; (Familie, Frau, Kind) abandonner ▶ vr: **sich ~ auf** +Akk compter sur ▶ adj abandonné(e); **einsam und** ~ seul au monde • **Verlassenheit** f (von Mensch) solitude f

verlässlich [fɛr'leslɪç] adj sûr(e)
Verlaub [fɛr'laup] m: **mit** ~ sauf votre respect
Verlauf [fɛr'lauf] m (Ablauf) déroulement m; (von Kurve) tracé m; **einen guten/schlechten ~ nehmen** prendre une bonne/mauvaise tournure; **im ~ von** au cours de
verlaufen unreg vi (Feier, Abend, Urlaub) se dérouler; (Tinte, Farbe) s'étaler; **die Straße/Grenze verläuft von Osten nach Westen** la rue/ frontière va d'est en ouest; **die Grenze verläuft entlang des Flusses** la frontière longe la rivière ▶ vr (sich verirren) s'égarer; (sich auflösen) se disperser
Verlautbarung f avis m
verlauten [fɛr'laʊtən] vi: **etw ~ lassen** révéler qch; **wie verlautet** comme on l'a annoncé
verleben [fɛr'le:bən] vt (Urlaub etc) passer
verlebt [fɛr'le:pt] adj (Gesicht) de fête
verlegen [fɛr'le:gən] vt (an anderen Ort) déplacer; (Wohnsitz) transférer; (verlieren) égarer; (Termin) remettre; (Leitungen, Kabel, Fliesen etc) poser; (Buch) éditer; **die Handlung nach Paris** ~ transposer l'action à Paris ▶ vr: **sich auf etw** Akk ~ recourir à qch ▶ adj embarrassé(e), gêné(e); **nicht ~ sein um** ne pas être à court de • **Verlegenheit** f embarras m; **jdn in Verlegenheit bringen** mettre qn dans l'embarras
Verleger [fɛr'le:gər] **(-s, -)** m éditeur m
verleihen [fɛr'le:i:ən] vt gâcher; **jdm den Urlaub/Abend** ~ gâcher les vacances/la soirée de qn
Verleih [fɛr'laɪ] **(-es, -e)** m (Firma) entreprise f de location; (das Verleihen) location f; (Filmverleih) distributeur m
verleihen unreg vt: **an jdn** ~ (leihweise, Geld) prêter à qn; (gegen Gebühr) louer à qn; (verschaffen) conférer à qn; (Medaille, Preis) décerner à qn
Verleiher **(-s, -)** m loueur m; (von Filmen) distributeur m; (von Büchern) prêteur m
Verleihung f (von Dingen) prêt m; (: gegen Gebühr) location f; (von Medaille, Preis) remise f
verleiten [fɛr'le:i:tən] vt: ~ **zu** (etw Unerlaubtem) entraîner à
verlernen [fɛr'le:rnən] vt oublier
verlesen [fɛr'le:zən] unreg vt (Text) lire à haute voix; (Beeren, Obst etc) trier ▶ vr se tromper en lisant, mal lire
verletzbar adj vulnérable
verletzen [fɛr'letsən] vt blesser; (Gesetz etc) violer ▶ vr se blesser
verletzend adj blessant(e)
verletzlich adj vulnérable
Verletzte(r) f(m) blessé(e) m/f
Verletzung f blessure f; (Verstoß) violation f
verleugnen [fɛr'løvgnən] vt renier; **er lässt sich immer** ~ il fait toujours dire qu'il n'est pas là
Verleugnung f reniement m
verleumden [fɛr'løvm:dən] vt calomnier
verleumderisch adj calomnieux(-trice)
Verleumdung f calomnie f, diffamation f
verlieben vr: **sich in jdn/etw** ~ tomber amoureux(-euse) de qn/qch
verliebt [fɛr'li:pt] adj amoureux(-euse)
• Verliebtheit f état m amoureux

verlieren [fɛr'li:xən] *unreg* vt, vi perdre ; **an Wert/ an Höhe** ~ perdre de sa valeur/del l'altitude ; **du hast hier nichts verloren!** tu n'as rien à faire ici ! ; **deine Mühe ist bei od an ihr verloren** tu perds ton temps avec elle ▶ *vr* (Angst, Geruch) se dissiper ; (verschwinden) se perdre

Verlierer (-s, -) *m* perdant *m*

Verlies [fɛr'li:s] (-es, -e) *nt* oubliettes *pl*

verlinken [fɛr'liŋkən] vt créer un lien entre

verloben [fɛr'lo:bən] *vr*: **sich ~ mit** se fiancer à od avec ; **verlobt sein** être fiancé(e)

Verlobte(r) [fɛr'lo:ptə(r)] *f(m)* fiancé(e) *m/f*

Verlobung *f* fiançailles *pl*

verlocken [fɛr'lɔkən] vt attirer

verlockend *adj* (Angebot) attrayant(e), alléchant(e)

Verlockung *f* tentation *f*

verlogen [fɛr'lo:gən] *adj* menteur(-euse) ;

(Kompliment, Versprechungen) mensonger(-ère) ; (Moral) hypocrite • **Verlogenheit** *f* hypocrisie *f*

verlor etc [fɛr'lo:r] *vb* siehe **verlieren**

verloren *pp* von **verlieren** ▶ *adj* perdu(e) ;

verlorene Eier œufs *mpl* pochés ; **auf**

verlorenem Posten kämpfen od stehen défendre une cause perdue ; **der verlorene Sohn** le fils prodigue ; **jdn/etw ~ geben** considérer qn/qch comme perdu(e) ; ~ **gehen** se perdre ; **an ihm ist ein Sänger ~ gegangen** il aurait pu être un excellent chanteur, c'est un chanteur manqué

verlosch etc [fɛr'lɔʃ] *vb* siehe **verlöschen**

verlöschen *pp* von **verlöschen**

verlöschen [fɛr'lɔʃən] *unreg* vi (Licht) s'éteindre ; (Inschrift, Farbe, Erinnerung) s'estomper

verlosen [fɛr'lo:zən] vt tirer au sort

Verlosung *f* tirage *m* au sort

verlottern [fɛr'lotərən] (*umg*, *pej*) vi (Mensch) mal tourner ; (Haus) se délabrer ; (Garten) être à l'abandon

verludern [fɛr'lu:dərən] (*umg*) vi mal tourner

Verlust [fɛr'lʊst] (-(e)s, -e) *m* perte *f* ; (finanziell auch) déficit *m* ; **mit ~ verkaufen** vendre à perte • **Verlustgeschäft** *nt*: **das war ein**

Verlustgeschäft nous avons perdu de l'argent dans cette affaire

vermachen [fɛr'maxən] vt léguer

Vermächtnis [fɛr'mɛçtnɪs] (-ses, -se) *nt* legs *m*

vermählen [fɛr'mɛ:lən] *vr* se marier

Vermählte(n) *pl* mariés *mpl*

Vermählung *f* mariage *m*

vermakeln [fɛr'ma:kələn] vt vendre

vermarkten [fɛr'marktən] vt (Wirts) commercialiser ; (Skandal) exploiter ; (Künstler etc) monnayer la célébrité de

Vermarktung [fɛr'marktʊŋ] *f*

commercialisation *f*

vermasseln [fɛr'masələn] (*umg*) vt gâcher

vermehrten [fɛr'mɛ:rən] vt (Besitz) augmenter, faire fructifier ▶ *vr* (Anzahl) augmenter ; (sich fortpflanzen) se reproduire

Vermehrung *f* augmentation *f* ; (Fortpflanzung) reproduction *f*

vermeiden [fɛr'mɛ:ɪdən] *unreg* vt éviter

vermeidlich *adj* évitable

vermeintlich [fɛr'mɛ:ntliç] *adj* (Freund)

soi-disant *unver* ; (Täter) présumé(e)

vermengen [fɛr'mɛŋən] vt mélanger ; (fig) confondre ▶ *vr* se mélanger

Vermenschlichung [fɛr'mɛnʃliçʊŋ] *f* humanisation *f*

Vermerk [fɛr'mɛrk] (-(e)s, -e) *m* remarque *f* ; (in Ausweis) mention *f*

vermerken vt noter ; **etw übel** ~ mal prendre qch ; **jdm etw übel** ~ en vouloir à qn de qch

vermessen [fɛr'mɛ:sən] *unreg* vt (Land) mesurer, arpenter ▶ *vr* (falsch messen) se tromper (en mesurant) ▶ *adj* présomptueux(-euse)

• **Vermessenheit** *f* présomption *f*

Vermessung *f* (von Land) arpentage *m*

Vermessungsamt *nt* cadastre *m*

Vermessungsingenieur *m* arpenteur *m* géomètre *m*

vermiesen [fɛr'mi:zən] (*umg*) vt: **jdm den Urlaub** ~ gâcher les vacances de qn

vermieten [fɛr'mi:tən] vt louer

Vermieter(in) (-s, -) *m(f)* propriétaire *mf*

Vermietung *f* location *f*

vermindern [fɛr'mɪndərən] vt (Tempo, Zahl, Ausgaben) réduire ; (Gefahr) restreindre ; (Preis) baisser ; **verminderte Zurechnungsfähigkeit** responsabilité *f* limitée ▶ *vr* (Einfluss) diminuer

Verminderung *f* réduction *f*

verminen [fɛr'mi:nən] vt miner

vermischen [fɛr'mɪʃən] vt mélanger ;

„**Vermischtes**“ « faits divers » ▶ *vr* se mélanger

vermischen [fɛr'mɪʃən] vt (Mensch) s'ennuyer de ; (Gegenstand) avoir perdu ; (Sonne) regretter ; **als vermisst gemeldet od vermisst sein** être porté(e) disparu(e)

Vermisste(r) *f(m)* personne *f* portée disparue

Vermisstanzeige *f* avis *m* de recherche

vermitteln [fɛr'mɪtələn] vi (in Streit) servir de médiateur ; **vermittelnde Worte** paroles *pl* conciliantes ▶ vt (Treffen, Gespräch) arranger ; (Arbeitskräfte) procurer ; (Gefühl, Bild, Idee etc) donner ; (Wissen) transmettre

Vermittler(in) [fɛr'mɪtlər(in)] (-s, -) *m(f)* (Wirts) intermédiaire *mf* ; (Schlichter) médiateur(-trice)

Vermittlung *f* entremise *f* ; (Stellenvermittlung) bureau *m* de placement ; (Tel) central *m* téléphonique ; (Schlichtung) médiation *f*

Vermittlungsgebühr *f* commission *f*

vermodern [fɛr'mo:dərən] vi pourrir, se décomposer

vermögen [fɛr'mø:gən] *unreg* vt (erreichen) obtenir ; ~, **etw zu tun** arriver à faire qch, pouvoir faire qch • **Vermögen** (-s, -) *nt* fortune *f* ; (Fähigkeit) faculté *f* ; **ein Vermögen kosten** (*umg*) coûter une fortune

vermögend *adj* fortuné(e)

Vermögens- Vermögensberater *m* conseiller *m* en placements • **Vermögensklärung** *f*

déclaration *f* de la fortune • **Vermögenssteuer** *f* impôt *m* sur la fortune • **Vermögenswerte** *mpl* avoir *msg*, biens *mpl* • **vermögenswirksam** *adv*:

sein Geld vermögenswirksam anlegen placer son argent dans des plans d'épargne (avec des avantages fiscaux) ▶ *adj*: **vermögenswirksame Leistungen** contributions versées par l'employeur à des plans d'épargne exonérés d'impôts

vermummen [fer'mʊmən] *vr* s'envelopper
Vermummsverbot (-**e**s) *nt* interdiction
d'avoir le visage masqué lors d'une manifestation
vermurksen [fer'mʊrksən] (*umg*) *vt* bousiller
vermuten [fer'mu:tən] *vt* supposer, présumer;
(argwöhnen) soupçonner; **ich vermute ihn dort**
je suppose qu'il y est
vermutlich *adj* (*Ergebnis*) probable ▶ *adv*
probablement
Vermutung *f* supposition *f*; **die ~ liegt nahe,**
dass ... tout porte à croire que ...
vernachlässigen [fer'na:xləsɪɡən] *vt* négliger
Vernachlässigung *f* fait *m* de négliger; (*Pflicht*)
négligence f; **sie wurde der ~ ihrer Kinder**
beschuldigt on l'a accusé de ne pas s'occuper de
ses enfants
vernähén [fer'ne:ən] *vt* (*Faden*) arrêter
vernarben [fer'narbən] *vi* (*Wunde*) se cicatiser
vernarrt *adj* couvert(e) de cicatrices
vernarren [fer'narən] (*umg*) *vr*: **in jdm/etw**
vernarrt sein être entiché(e) de qn/qch
vernaschen [fer'naʃən] (*umg*) *vt* (*Geld*) dépenser en
friandises; (*umg: Mädchen, Mann*) s'envoyer
vernehmen [fer'ne:mən] *unreg* *vt* entendre;
(richterlich) procéder à l'audition de; (*polizeilich*)
interroger • **Vernehmen** *nt*: **dem Vernehmen**
nach à ce que l'on dit
vernehmlich *adj* intelligible
Vernehmung *f* (*richterlich*) audition *f*; (*polizeilich*)
interrogatoire m
vernehmungsfähig *adj* en état de témoigner
verneigen [fer'neɪɡən] *vr*: **sich vor jdm/etw** ~
s'incliner devant qn/qch
Verneigung *f* révérence *f*
verneinen [fer'neɪnən] *vt* (*Frage*) répondre par la
négative à; (*ablehnen*) refuser; (*Gram*) mettre à la
forme négative
verneinend *adj* négatif(-ive)
Verneinung *f* (*von Frage*) réponse *f* négative;
(Ablehnung) refus *m*; (*Gram*) négation *f*
Vernetzung *f* connexion *f*
vernichten [fer'niçtən] *vt* (*Akten, Ernte*) détruire;
(Hoffnung) réduire à néant; (*Feind*) anéantir;
(Schädling) exterminer
vernichtend *adj* (*Niederlage*) écrasant(e); (*Blick*)
foudroyant(e); (*Kritik*) éنگrant(e)
Vernichtung *f* destruction *f*, anéantissement *m*
Vernichtungslager *nt* camp *m* d'extermination
Vernichtungsschlag (-**e**s, -**e**) *m* coup *m* terrible
verniedlichen [fer'ni:liçən] *vt* minimiser
vernieten [fer'ni:tən] *vt* river
Vernissage [verni'saʒə] *f* vernissage *m*
Vernunft [fer'nu:nft] (-) *f* raison *f*; ~ **annehmen**
entendre raison; **zur ~ kommen** entendre
raison; **jdn zur ~ bringen** ramener qn à la raison
vernünftig [fer'nvntʃɪɡ] *adj* raisonnable; (*umg*;
Essen, Arbeit etc) convenable
veröden [fer'ø:dən] *vi* se dépeupler ▶ *vt*
(Kampfadern) procéder à l'ablation de
veröffentlichen [fer'œfəntliçən] *vt* publier
Veröffentlichung *f* publication *f*
verordnen [fer'lordnən] *vt* (*Medikament*) prescrire
Verordnung *f* décret *m*; (*Med*) ordonnance *f*
verpachten [fer'pachtən] *vt* affermer, donner
à bail

verpacken [fer'pakən] *vt* emballer; (*einwickeln*)
envelopper
Verpackung *f* emballage *m*
Verpackungsmaterial *nt* matériau *m*
d'emballage
verpassen [fer'pasən] *vt* manquer, rater; **jdm**
eine (Ohrfeige) ~ (*umg*) flanquer une gifle à qn
verpatzen [fer'patsən] (*umg*) *vt* rater
verpennen [fer'penən] (*umg*) *vi*, *vr* dormir trop
longtemps
verpesten [fer'pestən] (*pej*) *vt* (*Luft*) empestier
verpetzen [fer'petsən] (*umg*) *vt* moucharder,
cafarder
verpfänden [fer'pfəndən] *vt* (*Haus*) hypothéquer;
(Gegenstand) mettre en gage
verpfeifen [fer'pfaiʃən] (*umg*) *unreg* *vt* dénoncer
verpflanzen [fer'pfplantən] *vt* transplanter
Verpflanzung *f* transplantation *f*; (*Med*) greffe *f*
verpflegen [fer'pfle:ɡən] *vt* nourrir
Verpflegung *f* nourriture *f*; (*im Hotel*) pension *f*
verpflichten [fer'pfliçtən] *vt* obliger; (*anstellen,*
vertraglich binden) engager; **jdm verpflichtet sein**
être redevable à qn; **jdm zu Dank verpflichtet**
sein être l'obligé(e) de qn ▶ *vr* s'engager; **sich zu**
etw ~ s'engager à qch ▶ *vi* engager;
verpflichtend (*Zusage*) ferme
Verpflichtung *f* (*sozial, finanziell etc*) obligation *f*;
(Pflicht, Aufgabe) devoir *m*; (*Engagieren*)
engagement m
verpfuschen [fer'pfʊʃən] (*umg*) *vt* bâcler
verplanen [fer'pla:nən] (*umg*) *vt* (*Zeit*) organiser;
(Geld) attribuer ▶ *vr* (*falsch planen*) se tromper dans
ses plans
verplappern [fer'plapərən] (*umg*) *vr* trahir un
secret
verplempern [fer'pləmpərən] (*umg*) *vt* gaspiller
verpönt [fer'pø:nt] *adj* mal vu(e)
verprassen [fer'prasən] *vt* dilapider
verprügeln [fer'pry:ɡələn] *vt* rosser, battre
verpuffen [fer'pufən] *vi* craquer; (*fig*) se perdre
en fumée
Verputz [fer'pʊts] *m* plâtre *m*; (*Rauputz*) crépi *m*
verputzen *vt* (*Haus*) crépir; (*umg: Essen*) engloutir
verqualmen [fer'kvalmən] (*umg, pej*) *vt* (*Zimmer*)
enfumer
verquer [fer'kve:r] *adj* (*schräg, schief*) de travers;
(sonderlich) bizarre; **jdm ~ kommen** ne pas
convenir à qn
verquollen [fer'kvölən] *adj* (*Augen, Gesichtszüge*)
gonflé(e), bouffi(e); (*Holz*) gauchi(e)
verrammeln [fer'ramələn] *vt* barricader
Verrat [fer'rat] (-**e**s) *m* trahison *f*; ~ **an jdm**
üben trahir qn
verraten *unreg* *vt* trahir; (*fig: erkennen lassen*)
montrer ▶ *vr* se trahir
Verräter(in) [fer're:tər(m)] (-**s**, -) *m(f)*
traître(-esse) • **verräterisch** *adj* traître
verrauchen [fer'rauxən] *vi* (*Zorn, Qualm*) se
dissiper
verrechnen [fer'reçnən] *vt* (*Scheck*) porter en
compte; **etw mit etw ~** compenser qch avec qch
▶ *vr* se tromper dans ses calculs; (*fig*) se tromper
Verrechnung *f*: „nur zur ~“ (*auf Scheck*) « à porter
en compte »
Verrechnungsscheck *m* chèque *m* barré

verregnet [fer're:gnət] *adj* pluvieux(-euse) ; (Ernte) dévasté(e) par la pluie
verreisen [fer'raizən] *vi* partir en voyage
verreissen [fer'raizən] *unreg vt* (Theaterstück) démolir
verrenken [fer'renkən] *vt* (Gliedermaßen) démettre ; (Med) luxer ► **vr: sich den Knöchel** ~ se fouler la cheville
Verrenkung *f* (Bewegung) contorsion *f* ; (Med) luxation *f*
verrennen [fer'renən] *unreg vr: sich in eine Idee* ~ ne pas démorde d'une idée
verrichten [fer'riçtən] *vt* (Arbeit) accomplir
verriegeln [fer'ri:çeln] *vt* verrouiller
verringern [fer'riŋərn] *vt* diminuer, réduire ► *vr* diminuer
Verringerung *f* diminution *f*, réduction *f*
verrinnen [fer'ri:nən] *unreg vi* (Wasser) s'écouler ; (Zeit) passer
Verriß [fer'ris] (-es, -e) *m* critique *f* en règle
verrohen [fer'ro:ən] *vi* devenir brutal(e)
verrosten [fer'röstən] *vi* rouiller
verrotten [fer'rötən] *vi* (Laub, Holz) pourrir, se décomposer ; (Gesellschaft) dégénérer
verruht [fer'ru:xt] *adj* infâme • **Verruchtheit** *f* infamie *f*
verrücken [fer'rvkən] *vt* déplacer
verrückt *adj* fou (folle) ; **auf jdm/etw ~ sein** (umg) être fou (folle) de qn/qch ; *siehe auch*
verrücktspielen • **Verrückte(r)** *f* (m) fou (folle) *m/f* • **Verrücktheit** *f* folie *f* • **verrücktspielen** ~ *m* (umg) *vi* faire des siennes
Verruf [fer'ru:f] *m: jdm in ~ bringen* discréditer qn ; **in ~ geraten** tomber en discrédit
verrufen *adj* (Lokal) mal famé(e) ; (Mensch) mal vu(e)
verrutschen [fer'rutʃən] *vi* glisser
Vers [fers] (-es, -e) *m* vers *m* ; (in Bibel) verset *m*
versachlichen [fer'zaxliçən] *vt* (Diskussion etc) dépassionner
versacken [fer'zakən] *vi* (in Schlamm etc) s'enfoncer ; (umg: lange zeichen) faire la foire
versagen [fer'za:gən] *vt: jdm etw ~* refuser qch à qn ; **sich Dat etw ~** se refuser qch ► *vi* (Mensch, Stimme) défaillir ; (Regierung) faillir à sa tâche, échouer ; (Maschine, Motor) tomber en panne
• Versagen (-s) *nt* défaillance *f* ; **menschliches Versagen** défaillance humaine
Versager(in) (-s, -) *m* (f) (Mensch) raté(e)
versalzen [fer'zaltsən] *vt* (Suppe) trop saler ; (umg: fig) bousiller ► *vi* devenir salé(e)
versammeln [fer'zaməln] *vi* réunir, rassembler ; **vor versammelter Mannschaft** devant l'équipe au complet ► *vr* se réunir
Versammlung *f* réunion *f*, assemblée *f*
Versammlungsfreiheit *f* liberté *f* de réunion
Versand [fer'zant] (-e)s *m* expédition *f* ; (Abteilung) service *m* expédition
• Versandabteilung *f* service *m* expédition
• versanden [fer'zandən] *vi* s'ensabler
Versand-: Versandhandel *m* vente *f* par correspondance • **Versandhaus** *nt* maison *f* de vente par correspondance • **Versandkosten** *pl* frais *mpl* d'expédition • **Versandweg** *m: auf dem Versandweg* par correspondance

versauern [fer'zauərn] *vi* (Mensch) s'encroûter
versäumen [fer'zəvmən] *vt* (verpassen) manquer, rater ; (unterlassen) négliger ; (Zeit) perdre
Versäumnis (-, -se) *f* (Unterlassung) omission *f*, négligence *f*
verschachern [fer'faxərn] (umg, pej) *vt* brader
verschachtelt [fer'faxtəlt] *adj* (Satz) compliqué(e)
verschaffen [fer'fafən] *vt: jdm etw ~* procurer qch à qn ► *vr* obtenir
verschämt [fer'fə:mt] *adj* gêné(e)
verschandeln [fer'fandəln] (umg) *vt* gâcher
verschanzen [fer'fantsən] *vr: sich hinter etw* Dat ~ se retrancher derrière qch
verschärfen [fer'ferʃən] *vt* (Strafe, Gesetze) rendre plus sévère ; (Zensur, Kontrollen) intensifier ► *vr* (Spannungen) s'intensifier ; (Lage) s'aggraver
Verschärfung *f* intensification *f*
verschärfen [fer'fə:rn] *vt* entretenir
verschätzen [fer'fetsən] *vr* se tromper
verschenken [fer'fɛŋkən] *vt* (Gegenstand) offrir ; (Chance, Sieg) laisser échapper
verscheren [fer'fertsən] *vr: sich Dat etw ~* perdre qch
verschuechen [fer'fɔvçən] *vt* chasser ; (Müdigkeit) surmonter
verschicken [fer'fɪkən] *vt* envoyer
verschieben [fer'fɪ:bən] *unreg vt* (Möbel etc) déplacer ; (zeitlich) remettre ; (Eisenb) manoeuvrer ; (umg: Waren, Devisen) faire le trafic de ► *vr* (verrutschen) glisser ; (Termin) être remis(e)
Verschiebung *f* (siehe vt) déplacement *m* ; ajournement *m* ; trafic *m*
verschieden [fer'fɪ:dən] *adj* différent(e) ; **das ist ganz ~** (wird verschieden gehandhabt) ça dépend ; **Verschiedene** (mehrere) plusieurs ; **Verschiedenes** plusieurs choses ; **etwas Verschiedenes** quelque chose d'autre ; **„Verschiedenes“** (in Zeitung) « faits divers » ► *adv: ~ lang/groß sein* ne pas avoir la même longueur/taille • **verschiedenartig** *adj* de nature différente, différent(e) ; **zwei so verschiedenartige** ... deux ... tellement différents
verschiedenerlei *adj* divers(e)
Verschiedenheit *f* différence *f*
verschiedentlich *adv* à plusieurs reprises
verschiffen [fer'fɪfən] *vt* transporter par bateau
verschimmeln [fer'fɪməln] *vi* moisir
verschlafen [fer'fla:gən] *unreg vi, vr* se réveiller trop tard ► *vt* (Tag) passer à dormir ; (versäumen) oublier ► *adj* endormi(e)
Verschlag [fer'flak] *m* réduit *m*, cagibi *m*
verschlagen [fer'fla:gən] *unreg vt* (mit Brettern) clouer, fermer ; (Tennis) mal engager ; (Buchseite) perdre ; **es verschlug ihr die Sprache/den Atem** ça lui a coupé la parole/le souffle ; **an einen Ort ~ werden** échouer quelque part ► *adj* (pej) roué(e)
verschlappen [fer'flapən] (umg) *vt* (verlieren) paumer ► *vi* (Mensch) se laisser aller
verschlechtern [fer'fleçtərn] *vt* détériorer ; (Stellung) aggraver ► *vr* (Lage) se dégrader ; (Chancen, Aussichten) devenir moins bon(ne) ; (Gesundheitszustand) empirer ; (Wetter) se gâter ; (finanziell) être moins bien payé(e)

Verschlechterung – versengen

Verschlechterung f aggravation f, dégradation f

verschleiern [fer'flaiərn] vt (mit Schleier) voiler ; (Tatbestände) cacher, étouffer

Verschleierung [fer'flaiərn] f (fig) dissimulation f

Verschleierungstaktik f mesures fpl prises pour étouffer l'affaire

Verschleiß [fer'flais] (-es, -e) m usure f

verschleiben unreg vt user ▶ vi s'user

verschleppen [fer'flepən] vt (Menschen) déporter ;

(Seuche) propager ; (hinauszögern) faire traîner en longueur ; **eine verschleppte Grippe** une grippe mal soignée

verschleudern [fer'fløydərn] vt (Vermögen)

gaspiller ; (Waren) brader

verschließbar adj (Tür, Koffer etc) qui ferme à clé

verschließen [fer'fli:sən] unreg vt (Haus, Tür etc)

fermer à clé ; (Flasche) boucher ; **diese**

Möglichkeit war uns verschlossen ça n'était

pas possible pour nous ▶ vr se fermer ; **sich**

allem Neuen ~ refuser tout changement

verschlimmern [fer'flimərn] vt aggraver ▶ vr s'aggraver, empirer

Verschlimmerung f aggravation f

verschlingen [fer'fli:ŋən] unreg vt (Lebensmittel,

Geld) engloutir ; (Buch) dévorer ; (Fäden) nouer

verschliss etc [fer'flis] vb siehe **verschleiben**

verschlissen [fer'fli:sən] pp von **verschleiben** ▶ adj (Kleidung) élimé(e)

verschlossen [fer'flosən] pp von **verschließen**

▶ adj fermé(e) à clé ; (fig) renfermé(e)

• **Verschlossenheit** f (von Mensch) caractère m renfermé

verschlucken [fer'flukən] vt avaler ; (Geld)

engloutir ▶ vr avaler de travers

Verschluss [fer'flus] m fermeture f ; (an Schmuck)

fermoir m ; (Photo) obturateur m ; (Stöpsel)

bouchon m ; **unter - halten** garder sous clé

verschlüsseln [fer'flysələn] vt (Nachricht) coder

verschmachten [fer'fmaxtən] vt languir

verschmähén [fer'fme:ən] vt dédaigner

verschmelzen [fer'fmeltsən] unreg vt fondre ▶ vi se mêler

verschmerzen [fer'fmertsən] vt se consoler de, surmonter

verschmieren [fer'fmi:rən] vt (verstreichen) étaler ; (schmutzig machen) souiller

verschmitzt [fer'fmitst] adj malicieux(-euse)

verschmutzen [fer'fmutsən] vt salir ; (Umwelt)

polluer ▶ vi se salir

verschnaufen [fer'fnaufən] (umg) vi, vr souffler

verschneiden [fer'fnaidən] vt (Whisky etc) couper

verschneit [fer'fnaɪt] adj enneigé(e)

Verschnitt [fer'fni:t] m (von Whisky etc) coupage m ; (Reste) déchets mpl

verschörnkelt [fer'fnoerkəlt] adj tarabiscoté(e)

verschnupft adj ~ **sein** être enrhumé(e) ; (umg: beleidigt) être vexé(e)

verschnüren [fer'fny:rən] vt ficeler

verschollen [fer'fɔlən] adj disparu(e)

verschonen [fer'fo:nən] vt épargner ; **jdn mit**

etw ~ épargner qch à qn ; **von etw verschont**

bleiben être épargné(e) par qch

verschönnén [fer'fo:nən] vt embellir

verschossen [fer'fɔsən] (umg) adj: **in jdn - sein**

s'être entiché(e) de qn

verschränken [fer'fʁɛŋkən] vt (Arme, Beine) croiser ; (Hände) joindre

verschrecken [fer'fʁekən] vt effaroucher

verschreiben [fer'fʁaibən] unreg vt (Papier)

utiliser ; (Med) prescrire ▶ vr faire une faute ;

sich einer Sache ~ se consacrer à qch

verschreibungspflichtig adj délivré(e)

uniquement sur ordonnance

verschrién [fer'fʁi:ən], **verschrien** [fer'fʁi:n]

adj mal famé(e)

verschroben [fer'fro:bən] adj bizarre

verschrotten [fer'fʁɔtən] vt mettre à la ferraille

verschüchtert [fer'fʏçtərt] adj intimidé(e)

verschulden [fer'fʊldən] vt (Unfall) causer, être

responsable de ▶ vi, vr s'endetter • **Verschulden**

(-s) nt faute f ; **ohne mein/sein Verschulden**

sans que j'y sois/qu'il y soit pour rien

verschuldet adj endetté(e)

Verschuldung f endettement m

verschütten [fer'fytən] vt (versehentlich)

renverser ; (zuschütten) remplir, combler ; (unter

Trümmern) ensevelir

verschwand etc [fer'fvant] vb siehe **verschwinden**

verschweigen [fer'fvaigən] unreg vt taire ; **jdm**

etw ~ cacher qch à qn

verschweißen [fer'fwaissən] vt souder

verschwendén [fer'fvendən] vt gaspiller

Verschwender(in) (-s, -) m(f) gaspilleur(-euse)

verschwenderisch adj (Mensch) dépensier(-ière),

prodige ; (Aufwand) excessif(-ive)

Verschwendung f gaspillage m

verschwiegen [fer'fvi:gən] adj (Mensch)

discret(-ète) ; (Ort) retiré(e) • **Verschwiegenheit**

f (von Mensch) discrétion f ; (von Ort) isolement m

verschwimmen [fer'fvimən] unreg vi (subj: Farben)

se mélanger ; (vor Augen) se brouiller

verschwinden [fer'fvindən] unreg vi disparaître ;

verschwinde! (umg) fiche le camp !

• **Verschwinden** (-s) nt disparition f

verschwindend adj (Anzahl, Menge) infime

verschwitzen [fer'fvitsən] vt (Kleidung) tremper

de sueur ; (umg: vergessen) oublier

verschwitzt adj (Mensch) en sueur

verschwommen [fer'fvo:mən] adj (Farbe)

fondue ; (Bild) floue

verschwören [fer'fvo:rən] unreg vr conspirer

Verschwörer(in) (-s, -) m(f) conspirateur(-trice)

Verschwörung f conspiration f

verschwunden [fer'fvo:ndən] pp von

verschwinden

versehen [fer'ze:ən] unreg vt (Dienst, Pflicht)

accomplir ; (Haushalt) tenir ; (Amt) remplir ; **jdn/**

etw mit etw ~ (ausstatten) munir qn/qch de qch

▶ vr se tromper ; **sich mit etw** ~ se munir de qch ;

ehe er (es) sich - hatte ... il n'a pas eu le temps

de dire out que ... • **Versehen** (-s, -) nt méprise f ;

aus Verséhen par mégarde

versehentlich adv par mégarde

Versehrte(r) [fer'ze:r:tə(r)] f(m) invalide mf

verselbständigen [fer'zelbstfendigən],

verselbstständigen [fer'zelbststfendigən] vr

(beruflich) se mettre à son compte

versenden [fer'zendən] unreg vt (Waren) expédier

versengen [fer'zenən] vt brûler ; (subj: Feuer auch)

roussir

versenken [fɛr'zɛŋkən] vt enfoncer; (Schiff) couler; (Sarg) descendre; (Antenne) baisser ▶ vr: **sich** ~ in + Akk se plonger dans

versessen [fɛr'zɛsən] adj: **auf jdn/etw** ~ fou(folle) de qn/qch; **darauf** ~ **sein**, **etw zu tun** tenir absolument à faire qch

versetzen [fɛr'zɛtsən] vt (an andere Stelle) déplacer; (dienstlich) muter; (verpfänden) mettre en gage; (in Schule) faire passer dans la classe supérieure; (umg: vergeblich warten lassen) poser un lapin à; (nicht geradlinig anordnen) décaler; **etw mit etw** ~ (mischen) mélanger qch et qch; **jdm einen Tritt/Schlag** ~ donner un coup de pied/coup à qn; **jdn in gute Laune** ~ mettre qn de bonne humeur; **jdn in Unruhe** ~ troubler qn ▶ vi (antworten) rétorquer ▶ vr: **sich in jdn od in jds Lage** ~ se mettre à la place de qn

Versetzung f (dienstlich) mutation f; (in Schule) passage m dans la classe supérieure

verseuchen [fɛr'zɔʏçən] vt polluer; (durch radioaktive Stoffe) contaminer

Versicherer (-s, -) m assureur m

versichern [fɛr'ziçərn] vt assurer; **etw** ~ **gegen** assurer qch contre ▶ vr + Gen s'assurer de

Versicherte(r) f(m) assuré(e) m/f

Versicherung f assurance f; (Gesellschaft) compagnie f d'assurance

Versicherungs- **Versicherungsanspruch** m droit m à une prestation de l'assurance

• **Versicherungsbeitrag** m prime f d'assurance; (bei staatlicher Versicherung etc) cotisation f

• **Versicherungsgesellschaft** f compagnie f d'assurance

• **Versicherungsleistung** f prestation f de l'assurance

• **Versicherungsnahmer(in)** (-s, -) m(f) (förmlich) assuré(e)

• **Versicherungspolice** f police f d'assurance

• **Versicherungsprämie** f prime f d'assurance

• **Versicherungsschutz** m couverture f de l'assurance

• **Versicherungssumme** f montant m assuré

• **Versicherungsträger** m (förmlich) assureur m

versickern [fɛr'ziçərn] vi s'infiltrer

versiegeln [fɛr'zi:çəln] vt (Brief) cacheter; (Parkett) vitrifier

versiegen [fɛr'zi:gən] vi tarir; (fig: Kräfte) décliner

versiert [vɛr'zi:rt] adj: **in etw Dat** ~ **sein** être versé(e) dans qch

versilbern [fɛr'zɪlbərn] vt (Besteck) argenter

versinken [fɛr'zɪŋkən] unreg vi s'enfoncer; (Schiff) couler; **ich hätte vor Scham od im Boden** ~ **mögen** j'aurais voulu rentrer sous terre de honte; **in etw Akk versunken sein** être plongé(e) dans qch

versinnbildlichen [fɛr'zɪnbɪltlɪçən] vt symboliser

Version [vɛr'zi'o:n] f version f

Versmaß ['fɛrsma:s] nt mètre m

versöhnen [fɛr'zø:nən] vt réconcilier ▶ vr: **sich mit jdm** ~ se réconcilier avec qn

versöhnlich adj conciliant(e)

Versöhnung f réconciliation f

Versöhnungsfest nt fête f de l'expiation, Yom Kippour m

versonnen [fɛr'zønən] adj songeur(-euse); (träumerisch) rêveur(-euse)

versorgen [fɛr'zɔrgən] vt fournir, approvisionner; (unterhalten) entretenir; (sich kümmern um) s'occuper de; **jdn mit etw** ~ fournir qch à qn ▶ vr: **sich** ~ **mit** se pourvoir de, s'approvisionner en

Versorger(in) (s, -) m(f) (Ernährer) soutien m de famille

Versorgung f approvisionnement m; (Unterhalt) entretien m; (Altersversorgung etc) allocation f

Versorgungs- **Versorgungsbetrieb** m service m public

• **Versorgungslage** f situation f de l'approvisionnement

• **Versorgungsnetz** nt réseau m de distribution

verspannen [fɛr'ʃpənən] vr (Muskeln) se crispier

verspäten [fɛr'ʃpɛ:tən] vr être en retard

verspätet adj (Zug, Abflug, Ankunft) en retard; (Glückwünsche) tardif(-ive)

Verspätung f retard m; ~ **haben** avoir du retard; **mit zwanzig Minuten** ~ avec vingt minutes de retard

versperren [fɛr'ʃpɛrən] vt (Weg) barrer; (Sicht) boucher; (Tür) barricader

verspielen [fɛr'ʃpi:lən] vt (Geld) perdre au jeu; **bei jdm verspielt haben** ne plus être bien vu de qn ▶ vr (auf Instrument) faire une fausse note

verspielt [fɛr'ʃpi:lt] adj joueur(-euse)

versponnen [fɛr'ʃpønən] adj farfelu(e)

verspotten [fɛr'ʃpɔtən] vt se moquer de

versprach etc [fɛr'ʃprax] vb siehe **versprechen**

versprechen [fɛr'ʃprɛçən] unreg vt promettre; **sich Dat etw von etw** ~ attendre qch de qch ▶ vr (etwas Nichtgemeintes sagen) faire un lapsus

• **Versprechen** (-s, -) nt promesse f

Versprecher (-s, -) (umg) m lapsus m

Versprechung f (gew pl) promesse f

verspüren [fɛr'ʃpy:rən] vt ressentir, éprouver

verstaatlichen [fɛr'ʃta:tliçən] vt nationaliser, étatiser

Verstaatlichung f nationalisation f, étatisation f

Verstand [fɛr'tant] m raison f; **den** ~ **verlieren** perdre la raison; **über jds** ~ **gehen** dépasser qn; **etw mit** ~ **trinken** savourer qch

verstandesmäßig adj rationnel(le)

verständlich [fɛr'ʃtɛndɪç] adj raisonnable

verständigen [fɛr'ʃtɛndɪçən] vt avertir, prévenir ▶ vr communiquer; (sich einigen) se mettre d'accord, s'entendre

Verständigkeit f sagesse f, bon sens m

Verständigung f (Kommunikation) communication f; (Benachrichtigung) notification f; (Einigung) accord m

verständlich [fɛr'ʃtɛntliç] adj compréhensible; (akustisch) intelligible; **sich** ~ **machen** (hörbar) se faire entendre; (sich klar ausdrücken) se faire comprendre

verständlicherweise adv à juste titre

Verständlichkeit f intelligibilité f, clarté f

Verständnis (-ses, -se) nt (das Verstehen) compréhension f; **für etw kein** ~ **haben** ne pas comprendre qch; (für Kunst etc) ne pas rien comprendre à qch; „**wir bitten um Ihr** ~“ « nous vous prions de bien vouloir nous excuser »

• **verständnislos** adj (Mensch) qui ne comprend pas; (Blick, Gesichtsausdruck) déconcerté(e)

• **verständnisvoll** adj compréhensif(-ive)

verstärken – vertiefen

verstärken [fɛr'fɛrkən] vt (*Mauer, Pfeiler, Truppen, Mannschaft*) renforcer; (*Strom, Spannung, Ton*) amplifier; (*erhöhen*) augmenter ► vr augmenter

Verstärker (-s, -) m (*Tech*) amplificateur m

Verstärkung f renforcement m; (*von Strom, Spannung, Ton*) amplification f; (*Hilfe*) renforts mpl

verstauben [fɛr'fɛrbən] vi se couvrir de poussière

verstaucht [fɛr'fɛrtʰaʊpt] (pej) adj (fig) dépassé(e)

verstauchen [fɛr'fɛrtʰaʊxən] vt: **sich** Dat **etw** – se fouler od se tordre qch

Verstauchung f foulure f, entorse f

verstauen [fɛr'fɛrtʰaʊən] vt caser

Versteck [fɛr'fɛtɛk] (-**(e)s**, -**e**) nt cachette f; ~ **spielen** jouer à cache-cache

verstecken vt cacher ► vr se cacher

versteckt adj caché(e); (*Tür*) secret(-ète), dérobé(e); (*Lächeln, Blick*) furtif(-ive); (*Vorwürfe, Andeutung*) voilé(e)

verstehen [fɛr'fɛtɛ:n] unreg vt comprendre; (*gut hören auch*) entendre; (*Handwerk etc*) connaître; **etw von Kunst** ~ s'y connaître dans le domaine de l'art; **jdm etw zu – geben** laisser entendre qch à qn; **das ist nicht wörtlich zu** ~ il ne faut pas le prendre au pied de la lettre ► vr se comprendre; (*gut auskommen*) bien s'entendre; **die Preise – sich einschließlic** Lieferung les prix indiqués comprennent la livraison; **sich auf etw** Akk ~ s'y connaître en qch; **das versteht sich (von selbst)** cela va de soi

verstehen [fɛr'fɛrtʰaʊən] vt (*Material*) renforcer ► vi (*Gelenke*) devenir raide ► vr (fig): **sich auf etw** Akk ~ ne pas déborder de qch

verstehen [fɛr'fɛrtʰaʊən] unreg vr: **sie hat sich zu der Behauptung verstiegen, dass ...** elle est allée jusqu'à prétendre que ...

versteigern [fɛr'fɛrtʰaʊərn] vt vendre aux enchères

Versteigerung f vente f aux enchères

versteinern [fɛr'fɛrtʰaʊərn] vi se fossiliser

verstellbar adj réglable

verstellen [fɛr'fɛrtʰelən] vt (*verändern*) ajuster; (*falsch einstellen*) dérégler; (*richtig einstellen*) régler; (*versperren*) bloquer; (*Stimme*) déguiser ► vr (*heucheln*) jouer la comédie

Verstellung f (*Heuchelei*) simulation f, comédie f; (*von Stimme*) déguisement m

versteuern [fɛr'fɛrtʰœvərn] vt payer des impôts sur; **zu** ~ impossible

verstiegen [fɛr'fɛrtʰi:gən] adj (*Idee*) saugrenu(e)

verstimmen [fɛr'fɛrtʰimən] vt (*Instrument*) désaccorder; (*Mensch*) mettre de mauvaise humeur; (**sich** Dat) **den Magen** ~ se déranger l'estomac

Verstimmung f (fig) mauvaise humeur f

verstockt [fɛr'fɛrtʰɔkt] adj têtu(e) • **Verstocktheit** f entêtement m

verstohlen [fɛr'fɛrtʰolən] adj furtif(-ive)

verstopfen [fɛr'fɛrtʰɔpən] vt (*Ritze*) boucher, calfeutrer; (*Innenstadt*) embouteiller; (*Med*) constiper

Verstopfung f (*von Rohr*) engorgement m; (*von Straße*) embouteillage m; (*Med*) constipation f

verstorben [fɛr'fɛrtʰɔbən] adj décédé(e), défunt(e)

Verstorbene(r) f(m) défunt(e) m/f

verstört [fɛr'fɛrtʰɔrt] adj (*Mensch*) troublé(e), perturbé(e)

Verstoß [fɛr'fɛrtʰɔ:s] (-**es**, -**e**) m: ~ **gegen** infraction f à

verstoßen unreg vt (*Mensch*) chasser, bannir ► vi: ~ **gegen** contrevénir à, violer

verstrahlen [fɛr'fɛrtʰralən] vt (*radioaktiv*) irradier

verstreichen [fɛr'fɛrtʰraɪçən] unreg vt (*Butter, Salbe*) étendre ► vi (*Zeit*) s'écouler; (*Frist*) expirer

verstreuen [fɛr'fɛrtʰrœvən] vt répandre

verstricken [fɛr'fɛrtʰɪkən] vr: **sich in etw** Akk ~ s'empêtrer dans qch ► vt (fig) impliquer, mêler; **in etw verstrickt sein** être impliqué(e) dans qch

verströmen [fɛr'fɛrtʰrœ:mən] vt répandre

verstümmeln [fɛr'fɛrtʰymələn] vt mutiler, estropier; (fig) estropier

verstummen [fɛr'fɛrtʰɔmən] vi se taire; (*Lärm*) cesser

Versuch [fɛr'zʊ:x] (-**(e)s**, -**e**) m (*Bemühung*) tentative f, essai m; (*Sport*) essai; (*wissenschaftlich*) expérience f; **das käme auf einen – an** il faudrait essayer

versuchen vt (*Essen*) goûter; (*ausprobieren*) essayer; (*verführen*) tenter ► vr: **sich an etw** Dat ~ s'essayer à qch

Versuchs-: Versuchsanstalt f centre m de recherche • **Versuchsbohrung** f sondage m d'exploration • **Versuchskaninchen** (pej) nt (*Tier*) lapin m de laboratoire; (*umg*) cobaye m • **Versuchsobjekt** nt sujet m d'expérience; (fig) cobaye m • **Versuchsreihe** f série f d'expériences • **versuchsweise** adv à titre expérimental

Versuchung f tentation f

versumpfen [fɛr'zʊmpfən] vi (*Gebiet*) devenir marécageux(-euse); (*umg: verwahrlosen*) être perdu(e); (; *lange zechen*) faire la brigue

versündigen [fɛr'zʊndigən] (geh) vr: **sich an jdm/etw** ~ se rendre coupable envers qn/qch

Versunkenheit f contemplation f

versüßen [fɛr'zʊ:sən] vt: **jdm etw** ~ faciliter qch à qn

vertagen [fɛr'ta:gən] vt ajourner

Vertagung f ajournement m

vertauschen [fɛr'taʊʃən] vt échanger; **vertauschte Rollen** des rôles mpl inversés

verteidigen [fɛr'taidigən] vt défendre ► vr se défendre

Verteidiger(in) (-s, -) m(f) défenseur mf; (*Anwalt*) avocat(e); (*Fußball, Rugby*) arrière m

Verteidigung f défense f

Verteidigungsminister m ministre m de la Défense

verteilen [fɛr'tailən] vt distribuer; (*Salbe etc*) étaler ► vr se disperser

Verteiler (-s, -) m (*Aut*) distributeur m; (*Wirts*) concessionnaire m

Verteilung f distribution f; (*von Bevölkerung, Salbe etc*) répartition f

verteuern [fɛr'tœvərn] vt (*teuer machen*) rendre plus cher, renchérir ► vr augmenter, renchérir

Verteuerung [fɛr'tœvərn] f renchérissement m

verteufeln [fɛr'tœfələn] vt dénigrer

verteufelt (*umg*) adj (*Lage, Angelegenheit*) infernal(e)

vertiefen [fɛr'ti:fən] vt (*Graben*) creuser; (fig):

Kluft) rendre plus profond(e); (Wissen) approfondir; (Abneigung, Gefühle) intensifier; **in Gedanken vertieft** plongé(e) dans ses pensées
 ► **vr** (tiefer werden) devenir plus profond(e), se creuser; **sich in etw Akk** ~ se plonger dans qch
Vertiefung f (Mulde) creux m
vertikal [verti'ka:l] adj vertical(e)
vertilgen [fer'tilgən] vt (Unkraut, Ungeziefer) détruire, éliminer; (umg: essen) engloutir
Vertilgungsmittel nt (Insektenvertilgungsmittel) insecticide m
vertippen [fer'tipən] vr faire une faute de frappe
vertönen [fer'to:nən] vt (Text) mettre en musique; (Film) sonoriser
Vertonung f adaptation f musicale
vertrackt [fer'trakt] adj compliqué(e)
Vertrag [fer'trak:] **(-e)s, -e** m (Jur) contrat m; (Pol) traité m
vertragen [fer'tra:gən] unreg vt supporter; **viel können** (umg: Alkohol) bien supporter l'alcool
 ► **vr: sich mit jdm** ~ (bien) s'entendre avec qn; (aussöhnen) se réconcilier avec qn; **sich mit etw** ~ (Nahrungsmittel, Farbe) aller avec qch; (Aussage, Verhalten) concorder avec qch
vertraglich adj contractuel(le) ► **adv: etw** ~ **regeln** régler qch par contrat
verträglich [fer'tre:kliç] adj (Mensch, Wesen) conciliant(e); (Speisen) digeste; (Medikament) bien toléré(e) (par l'organisme) • **Verträglichkeit** f digestibilité f
Vertrags- **Vertragsbruch** m rupture f de contrat
 • **vertragsbrüchig** adj qui ne respecte pas les stipulations du contrat; **vertragsbrüchig werden** rompre le contrat • **vertragsfähig** adj (Jur) apte à contracter • **Vertragshändler** m concessionnaire m • **vertragsmäßig** adj contractuel(le) ► **adv** conformément au contrat
 • **Vertragspartner(in)** **(-s, -)** m(f) partie f contractante, contractant(e) • **Vertragsspieler** m (Fußball) joueur m sous contrat
 • **Vertragswerkstatt** f concessionnaire m (garage)
 • **vertragswidrig** adj contraire au contrat
vertrauen [fer'tra:vən] vi + Dat avoir confiance en; ~ **auf** + Akk faire confiance à • **Vertrauen** **(-s)** nt confiance f; **jdn ins Vertrauen ziehen** mettre qn dans la confiance; **Vertrauen zu jdm fassen** avoir de plus en plus confiance en qn; **im Vertrauen (gesagt)** soit dit entre nous
 • **vertrauenerweckend** adj qui inspire confiance
Vertrauens- **Vertrauensarzt** m médecin-conseil m • **Vertrauensfrage** f (Pol) question f de confiance • **Vertrauensmann** **(-e)s, -männer** od **-leute** m homme m de confiance
 • **Vertrauenssache** f (vertrauliche Angelegenheit) affaire f confidentielle; (Frage des Vertrauens) question f de confiance • **vertrauensselig** adj trop confiant(e) • **Vertrauensstellung** f poste m de confiance • **vertrauensvoll** adj confiant(e); **wenden Sie sich vertrauensvoll an Frau X** adressez-vous en toute confiance à Madame X
 • **Vertrauensvotum** nt vote m de confiance
 • **vertrauenswürdig** adj digne de confiance
vertraulich [fer'traulɪç] adj confidentiel(le)
 • **Vertraulichkeit** f caractère m confidentiel;

(Aufdringlichkeit) familiarité f excessive
verträumt [fer'trɔ:mt] adj (Mensch, Blick) rêveur(-euse); (Ort, Städtchen) paisible
vertraut [fer'traut] adj familier(-ière); **sich mit dem Gedanken** ~ **machen, dass ...** se faire à l'idée que ... • **Vertraute(r)** f(m) confident(e) m/f
 • **Vertrautheit** f familiarité f
vertreiben [fer'traibən] unreg vt chasser; (aus Land) expulser; (Wirts) vendre; (Zeit) passer
Vertreibung f (aus Land) expulsion f
vertretbar adj justifiable; (Theorie, Argument) défendable
vertreten [fer'tre:tən] unreg vt (Kollegen) remplacer; (Interessen) défendre; (Ansicht) soutenir; (Staat, Firma, Wahlkreis) représenter; **sich Dat die Beine** ~ se dégoûder les jambes
Vertreter(in) **(-s, -)** m(f) remplaçant(e), suppléant(e); (Repräsentant) représentant(e); (Verfechter) défenseur m/f • **Vertreterprovision** f commission f
Vertretung f représentation f; (vertretende Person) représentant(e) m/f; (: von Arzt) remplaçant(e) m/f; (von Firma) agence f; **die** ~ **(für jdn)** **übernehmen** remplacer qn
Vertretungsstunde f (Sch) heure f de suppléance
vertretungsweise adv à titre de remplaçant
Vertrieb [fer'tri:p] **(-e)s, -e** m vente f; (Abteilung) service m commercial od des ventes; **den** ~ **für eine Firma haben** être dépositaire od concessionnaire des produits d'une société
Vertriebene(r) [fer'tri:bənə(r)] f(m) expulsé(e) m/f, exilé(e) m/f
Vertriebskosten pl frais mpl de commercialisation
vertrinken [fer'triŋkən] unreg vt dépenser en boisson
vertrocknen [fer'trɔknən] vi se dessécher; (Brunnen) tarir
vertrödeln [fer'trø:dəlŋ] (umg) vt (Zeit) perdre
vertrösten [fer'trø:stən] vt faire attendre
vertun [fer'tu:n] unreg vt gaspiller ► **vr** (umg) se tromper
vertuschen [fer'tuʃən] vt étouffer
verübeln [fer'ly:bəlŋ] vt: **jdm etw** ~ en vouloir à qn de qch
verüben [fer'ly:bən] vt commettre, perpétrer
verulken [fer'lu:kən] vt se moquer de
verunglimpfen [fer'lʊŋɡlɪmpfən] vt dénigrer
verunglücken [fer'lʊŋɡlʏkən] vi avoir un accident, être victime d'un accident; (umg: misslingen) rater; **tödlich** ~ se tuer dans un accident
Verunglückte(r) f(m) victime f
verunreinigen [fer'lʊnraɪnɪgən] vt salir; (Umwelt) polluer
verunsichern [fer'lʊnzɪçərn] vt semer le doute dans l'esprit de
verunstalten [fer'lʊnstaltən] vt défigurer
veruntreuen [fer'lʊntro:vən] vt détourner
verunzieren [fer'lʊntsɪ:rən] vt déparer
verursachen [fer'lʊ:rɪzaxən] vt causer
Verursacher(in) **(-s, -)** m(f) responsable m/f; (von Umweltverschmutzung) pollueur(-euse)
verurteilen [fer'lʊ:rtaɪlən] vt condamner; (für schuldig befinden) reconnaître coupable;

Verurteilung – verwirklichen

zum Scheitern **verurteilt** voué(e) à l'échec
Verurteilung f condamnation f
vervielfachen [fɛr'fi:lfaxən] vt multiplier ► vr se multiplier
vervielfältigen [fɛr'fi:lfɛltɪgən] vt (Text) photocopier; (fotokopieren) photocopier
Vervielfältigung f (das Vervielfältigen) polycopie f; (das Fotokopieren) photocopie f
Vervielfältigungsapparat m copieur m
vervollkommen [fɛr'fɔlkɔmnən] vt perfectionner ► vr: **sich in etw** Dat ~ se perfectionner en qch
vervollständigen [fɛr'fɔlʃtɛndɪgən] vt compléter
verw. abk = **verwitwet**
verwachsen [fɛr'vaksən] unreg vi (Narbe, Wunde) disparaître ► vr (sich von selber regulieren) disparaître (avec le temps) ► adj (Mensch) difforme
verwackeln [fɛr'vakələn] vt (Photo) rendre flou(e)
verwählen [fɛr've:lən] vr se tromper de numéro
verwahren [fɛr'va:rən] vt (aufbewahren) conserver ► vr: **sich ~ (gegen)** se défendre (de)
verwahrlosen vi (Haus) être à l'abandon; (Mensch) se négliger; (moralisch) mal tourner
verwahrlost adj (Mensch, Äußeres) négligé(e); (moralisch) dévoyé(e)
Verwahrung f (von Geld) dépôt m; **jdn in ~ nehmen** mettre qn en garde à vue
verwaist [fɛr'vaɪst] adj (Kind) orphelin(e); (Ort, Haus) abandonné(e)
verwalten [fɛr'valtən] vt gérer; (Stadt) administrer; (Haus) être gérant(e) de
Verwalter(in) (s, -) m(f) administrateur(-trice); (Hausverwalter) gérant(e)
Verwaltung f (von Stadt) administration f; (von Haus) gérance f; (von Vermögen) gestion f
Verwaltungs-: Verwaltungsapparat m appareil m administratif • **Verwaltungsbezirk** m circonscription f administrative
• **Verwaltungsgericht** nt tribunal m administratif
verwandeln [fɛr'vandələn] vt (umwandeln) transformer; **jdn/etw in etw** Akk ~ transformer qn/qch en qch ► vr se transformer
Verwandlung f transformation f
verwandt [fɛr'vant] adj: **mit jdm ~ sein** être apparenté(e) à od parent(e) de qn; **geistig ~ sein** être très proche, être des âmes sœurs
Verwandte(r) f(m) parent(e) m(f)
Verwandschaft f parenté f; (fig) analogie f
verwarnen [fɛr'varnən] vt donner un avertissement à
Verwarnung f avertissement m; **gebührenpflichtige ~** contravention f
verwaschen [fɛr'vaʃən] adj délavé(e); (fig) flou(e)
verwässern [fɛr'vesərn] vt (Lebensmittel) (trop) diluer
verwechseln [fɛr'veksələn] vt confondre; **sich zum V- ähnlich sein** se ressembler comme deux gouttes d'eau
Verwechslung f confusion f
verwegen [fɛr've:gən] adj (Mensch) téméraire; (Plan) audacieux(-euse) • **Verwegenheit** f témérité f; (von Plan) audace f

verwehren [fɛr've:rən] vt (geh): **jdm etw ~** interdire qch à qn
Verwehung [fɛr've:ʊŋ] f (Schnee-*verwehung*) congère f
verweichlichen [fɛr'vaɪçlɪçən] vt affaiblir ► vi s'affaiblir
verweichtlich adj affaibli(e)
verweigern [fɛr'vaɪgərn] vt refuser; **jdm etw ~** refuser qch à qn; **den Gehorsam/die Aussage ~** refuser d'obéir/de témoigner
Verweigerung f refus m
verweilen [fɛr'vaɪlən] vi (geh) rester, demeurer; (bei Thema etc) s'attarder
verweint [fɛr'vaɪnt] adj (Augen) gonflé(e) de larmes; (Gesicht) en pleurs
Verweis [fɛr'vaɪs] (-es, -e) m (Tadel) réprimandes pl, remontrances pl; (Hinweis) renvoi m
verweisen [fɛr'vaɪzən] unreg vt (von der Schule) renvoyer; (geh: tadeln) réprimander; **jdn auf etw** Akk ~ (hinweisen) renvoyer qn à qch; **Marie an Paul ~** envoyer Marie chez Paul; **jdn vom Platz od des Spielfeldes ~** renvoyer qn du terrain; **jdn des Landes ~** expulser qn ► vi: **~ auf etw** Akk renvoyer à qch
Verweisung f renvoi m; (Landes-*verweisung*) expulsion f
verwelken [fɛr'velkən] vi (Blumen) se faner; (Haut) se rider
verweltlichen [fɛr'veltɪçən] vt séculariser
verwendbar [fɛr'ventba:r] adj utilisable
verwenden [fɛr'vendən] unreg vt utiliser, se servir de; (Methode) suivre; (Mühe, Zeit) consacrer; (Geld) dépenser ► vr: **sich für jdn/etw ~** intercéder en faveur de qn/qch
Verwendung f emploi m, utilisation f
Verwendungsmöglichkeit f possibilité f d'utilisation, application f possible
Verwendungszweck m application f, utilité f
verwerfen [fɛr've:rən] unreg vt (Plan, Klage, Antrag) rejeter; (Urteil) casser; (Handlungsweise) condamner ► vr (Holz) travailler; (Geol) se déplacer
verwerflich [fɛr'verflɪç] adj (Tat) répréhensible
verwertbar adj utilisable
verwerten [fɛr've:rən] vt (Abfälle) recycler, utiliser; (Idee) exploiter; (Erfahrung) tirer profit de
Verwertung f utilisation f, exploitation f
verwesen [fɛr've:zən] vi se décomposer
Verwesung f décomposition f
verwickeln [fɛr'vɪkələn] vt: **jdn in etw** Akk ~ impliquer qn dans qch; **in etw** Akk **verwickelt sein** être impliqué(e) dans qch ► vr (Fäden etc) s'emmêler; (fig) être mêlé(e); **sich in Widersprüche ~** se perdre dans des contradictions
verwickelt adj compliqué(e)
Verwicklung f (gew pl: *Komplikation*) complication f
verwildern [fɛr'vɪldərn] vi (Garten) être à l'abandon; (Tier) retourner à l'état sauvage; (Jugend) ne plus avoir de morale
verwildert adj (jds Aussehen) débraillé(e); (Garten) à l'abandon
verwinden [fɛr'vɪndən] unreg vt surmonter
verwirklichen [fɛr'vɪrkɪçən] vt réaliser ► vr se réaliser

Verwirklichung f réalisation f
verwirren [fɛr'vɪrən] vt (Fäden) emmêler; (jdn) déconcerter ▶ vr (Fäden) s'emmêler; (Sinn(e) etc) être troublé(e)
Verwirrung f confusion f; jdn in ~ bringen troubler qn
verwischen [fɛr'vɪʃən] vt (Farben) mélanger; (verschmieren) étaler (accidentellement); (Spuren) effacer ▶ vr s'estomper
verwittern [fɛr'vɪtɐrən] vi (Gestein) être érodé(e); (Holz, Hütte) se dégrader
verwitwet [fɛr'vɪtvət] adj veuf (veuve)
verwöhnen [fɛr'vø:nən] vt (nett sein) gâter; (verziehen) trop gâter
verwöhnt adj (Kind) gâté(e); für verwöhnte Ansprüche od für den verwöhnten Geschmack pour les gens raffinés; für verwöhnte Ansprüche pour les personnes exigeantes
verworfen [fɛr'vɔrfən] adj dépravé(e)
verworren [fɛr'vɔrən] adj confus(e), embrouillé(e)
verwundbar [fɛr'vuntba:r] adj vulnérable
verwunden [fɛr'vundən] vt blesser
verwunderlich [fɛr'vundərliç] adj surprenant(e), étonnant(e)
verwundern vt surprendre, étonner ▶ vr: sich ~ über +Akk s'étonner de
Verwunderung f étonnement m, surprise f
Verwundete(r) f(m) blessé(e) m/f
Verwundung f blessure f
verwünschen [fɛr'vɥnʃən] vt maudire; (in Märchen) ensorceler
verwurzelt [fɛr'vɔrtsəlt] adj: (fest) in etw Dat ~ (qch) enraciné(e) dans qch
verwüsten [fɛr'vɥ:stən] vt ravager, dévaster
Verwüstung f dévastation f
Verz. abk = Verzeichnis
verzagen [fɛr'tsa:gən] vi se décourager
verzagt [fɛr'tsa:kt] adj découragé(e)
verzählen [fɛr'tsɛ:lən] vr faire une erreur de calcul, se tromper
verzahnen [fɛr'tsa:nən] vt emboîter; (Zahnräder) engrener
verzanken [fɛr'tsɔŋkən] (umg) vr se brouiller
verzappen [fɛr'tsapfən] (umg) vt: Unsinn ~ dire n'importe quoi
verzaubern [fɛr'tsaubərən] vt ensorceler; (fig) charmer
Verzehr -(e)s m: zum alsbaldigen ~ bestimmt à consommer immédiatement
verzehren [fɛr'tsɛ:rən] vt (essen) manger; (aufbrauchen) dilapider
Verzehrzwang m obligation f de consommer
verzeichnen [fɛr'tsaɪçnən] vt (in Liste) inscrire, consigner; (Erfolg) mettre à son actif; (Verlust, Niederlage) essuyer
Verzeichnis -(es, -se) nt liste f; (in Buch) index m; (Comput) répertoire m
verzeihen [fɛr'tsa:rən] unreg vt: jdm etw ~ pardonner qch à qn; (entschuldigen) excuser qn de qch ▶ vi pardonner; ~ Sie! excusez-moi!
verzeiulich adj pardonnable
Verzeihung f pardon m; ~! pardon !; jdn um ~ bitten demander pardon à qn
verzerren [fɛr'tsɛ:rən] vt déformer; (Gesicht)

altérer; sich Dat einen Muskel ~ se froisser un muscle
verzetteln [fɛr'tsɛ:tələn] vr s'éparpiller
Verzicht [fɛr'tsɪçt] (-(e)s, -e) m: ~ leisten auf +Akk renoncer à • verzichten vi renoncer; verzichten auf +Akk renoncer à
verziehen [fɛr'tsi:ən] unreg vt (Mund) tordre; (Kind) mal élever; keine Miene ~ ne pas sourciller; das Gesicht ~ faire la grimace ▶ vr (Nebel) se dissiper; (Gesicht) se tordre; (Pullover) rétrécir; (Holz) travailler; (umg: verschwinden) disparaître ▶ vi: „verzogen“ « n'habite plus à l'adresse indiquée »
verzieren [fɛr'tsi:rən] vt décorer
Verzierung f décoration f
verzinsen [fɛr'tsɪnzən] vt (Kapital) payer des intérêts sur
verzinslich adj (Darlehen) à intérêt; nicht ~ sans intérêt
verzogen [fɛr'tso:gən] adj (Kind) mal élevé(e); siehe auch verziehen
verzögern [fɛr'tsø:gərən] vt différer; (verlangsamen) ralentir ▶ vr (Abreise) être remis(e)
Verzögerung f retard m
Verzögerungstaktik f méthodes fpl dilatoires
verzollen [fɛr'tsɔlən] vt dédouaner; haben Sie etwas zu ~? avez-vous quelque chose à déclarer?
verzücken [fɛr'tsvkən] vt ravir
Verzückung f ravissement m
Verzug [fɛr'tsu:k] m retard m; mit etw in ~ geraten prendre du retard dans qch; (mit Zahlungen) s'arriérer dans qch
verzweifeln [fɛr'tsvaifələn] vi désespérer; an etw Dat ~ désespérer de qch; es ist zum V-! c'est à désespérer!
verzweifelt adj désespéré(e)
Verzweiflung f désespoir m; jdn zur ~ bringen faire le désespoir de qn
verzweigen [fɛr'tsvaigən] vr (Ast) se ramifier; (Straße) bifurquer
verzwickelt [fɛr'tsvɪkt] (umg) adj embrouillé(e)
Vesper ['fɛspə] (-, -n) f od nt (Rel) vêpres fpl; (Mahlzeit) goûter m
Vestibül ['vesti'by:l] (-s, -e) nt (von Hotel) hall m; (von Theater) foyer m
Veto ['vɛto] (-s, -s) nt veto m; ~ einlegen mettre son veto
Vetter ['fɛtər] (-s, -) m cousin m
vgl. abk (= vergleiche) comp.
v. H. abk (= vom Hundert) %
VHS (-) f abk = Volkshochschule
via ['vi:a] präp via
Viadukt [vi'a:dukt] (-(e)s, -e) m od nt viaduc m
Viagra® [vi'a:gra] (-s) nt viagra® m
vibrieren [vi'brirən] vi vibrer
Video ['vi:deo] (-s, -s) nt vidéo f • Videoaufnahme f enregistrement m vidéo • Videoclip ['vi:deoklɪp] (-s, -s) m clip m (vidéo) • Videogerät nt magnétoscope m • Videokamera f caméra f vidéo • Videokassette f vidéocassette f, cassette f vidéo • Videokonferenz f vidéoconférence f • Videorekorder m magnétoscope m • Videospiel nt jeu m vidéo • Videotext m vidéotext m • Videothek [vi:deo'te:k] (-, -en) f vidéothèque f • Videoüberwachung f vidéosurveillance f

Vieh [fi:] (-**es**) nt bétail m; (umg: Tier) bête f
 • **viehisch** (pej) adj bestial(e); (Leben) misérable; (Mühe, Arbeit) énorme • **Viehzucht** f élevage m (du bétail)
viel [fi:l] adj beaucoup de; **viele** beaucoup de choses; **viele** (pl: Menschen) beaucoup de gens; **vielen Dank!** merci beaucoup!; **in vielem** à bien des égards; **noch (ein)mal so – Zeit** deux fois plus de temps; **einer zu ~ un de trop**; **gleich viele Angestellte/Anteile** le même nombre d'employés/de parts ► **adv** beaucoup; ~ **zu wenig** beaucoup trop peu; **was kann er schon ~ machen?** que peut-il bien faire?; ~ **beschäftigt** très occupé(e); ~ **gefragt** très demandé(e); ~ **geprüft** (hum) qui a beaucoup souffert
 • **Vieleck** nt polygone m
vielerlei adj unvier divers(es)
vielerorts adv à beaucoup d'endroits
viel-: vielfach adj multiple; **ein vielfacher Millionär** un multimillionnaire; **auf vielfachen Wunsch** à la demande générale ► **adv** (umg: häufig) fréquemment • **Vielfache(s)** nt (Math) multiple m; **um ein Vielfaches steigen** monter en flèche • **Vielfalt** (-) f variété f
 • **vielfältig** adj varié(e) • **Vielfraß** (umg) m goinfre m • **vielfköpfig** adj (Familie) nombreux(-euse)
vielleicht [fi'laiçt] adv peut-être; (etwa) environ; (in Bitten) par hasard; **du bist ~ ein Idiot!** (umg) que tu es bête!
viel-: vielmal, vielmals adv beaucoup; **danke vielmals!** merci infiniment!; **ich bitte vielmals um Entschuldigung!** mille pardons!
 • **vielmehr** adv plutôt ► **konj** au contraire
 • **vielsagend** adj éloquent(e) • **vielschichtig** adj (fig) hétérogène • **vielseitig** adj (Mensch) polyvalent(e); (Möglichkeiten) vaste; (Ausbildung) complet(-ète); (Interessen) multiple; (von vielen Personen: Wunsch etc) général(e)
 • **vielsprechend** adj prometteur(-euse)
 • **Vielvölkerstaat** m État regroupant plusieurs ethnies
vier [fir] num quatre; **unter ~ Augen** entre quatre yeux; **auf allen vieren** à quatre pattes; **alle viere von sich strecken** (umg) s'étendre
 • **Vierbeiner** m quadrupède m; (hum) chien m
 • **Viereck** (-**e**s, -**e**) nt quadrilatère m; (Rechteck) rectangle m; (gleichseitig) carré m • **viereckig** adj quadrilatéral(e); (rechteckig) rectangle; (quadratisch) carré(e) • **vierhundert** num quatre cent(s) • **Vierkantschlüssel** m clé f à quatre pans
 • **vierköpfig** adj: **eine vierköpfige Familie** une famille de quatre personnes
 • **Viermächteabkommen** nt traité m quadripartite
viert adj: **wir gingen zu ~** nous étions quatre
Viertaktmotor m moteur m à quatre temps
Viertausend num quatre mille
vierte(r, s) [firtə(r, s)] adj quatrième
viertelen vt écarteler
Viertel [firtəl] (-**s**, -) nt quart m
Viertelfinale nt quart m de finale • **Vierteljahr** nt trimestre m • **vierteljährlich** adj trimestriel(le)
vierteln vt partager en quatre
Viertel-: Viertelnote f (Mus) noire f
 • **Viertelstunde** f quart m d'heure
vier-: viertürig adj à quatre portes

• **Vierwaldstättersee** m lac m des Quatre-Cantons • **vierzehn** [firtse:n] num quatorze; **in vierzehn Tagen** dans quinze jours
 • **vierzehntägig** adj de quinze jours
 • **vierzehnte(r, s)** adj quatorzième • **vierzig** [firtsic] num quarante • **vierzigste(r, s)** adj quarantième • **Vierzigstundenwoche** f semaine f de quarante heures
Vietnam [viet'nam] (-**s**) nt le Vietnam, le Viêt-nam
Vietnamese [vietna'me:zə] (-**n**, -**n**) m, Vietnamesein f Vietnamien(ne)
vietnamesisch adj vietnamien(ne)
Vikar [vi'ka:r] (-**s**, -**e**) m vicaire m
Villa [v'ila] (-, **Villen**) f villa f
Villenviertel nt quartier m résidentiel
violett [vio'let] adj violet(te)
Violine [vio'li:nə] (-, -**n**) f violon m
Violschlüssel m clé f de sol
virtuell [virtu'el] adj (Comput) virtuel(le)
virtuos [virtu'o:s] adj virtuose; (Spiel, Leistung) de virtuose
Virtuose [virtu'o:zə] (-**n**, -**n**) m, Virtuosin f virtuose mf
Virus [v'irus] (-, **Viren**) m od nt virus m
Visage [vi'zɑ:ʒə] (pej) (-, -**n**) f tronche f
vis-a-vis, vis-à-vis [viza'vi:] adv (veraltet) en face
Visier [vi'zi:r] (-**s**, -**e**) nt (an Helm) visière f; (an Waffe) mire f
Vision [vizi'o:n] (-, -**en**) f vision f
Visite [vi'zi:tə] (-, -**n**) f (Med) visite f
Visitenkarte f carte f de visite
Viskose [vis'ko:zə] (-) f viscose f
visuell [vizu'el] adj visuel(le)
Visum [v'izum] (-**s**, **Visa** od **Visen**) nt visa m
 • **Visumzwang** m visa m obligatoire
vital [vi'ta:l] adj (Mensch) plein(e) de vitalité; (lebenswichtig) vital(e)
Vitamin [vita'mi:n] (-**s**, -**e**) nt vitamine f
 • **Vitaminmangel** m carence f en vitamines
 • **Vitaminpräparat** nt préparation f vitaminée
Vitrine [vi'tri:nə] (-, -**n**) f vitrine f
Vivisektion [vivizekt'si'o:n] f vivisection f
Vize [firtə] m (umg) numéro m deux; (Vizemeister) second(e) m/f
Vize- in zW vice- • **Vizemeister** m second(e) m/f
Vizepräsident(in) m(f) vice-président(e)
v. J. abk (= vorigen Jahres) de l'année passée
Vlies [fli:s] (-**es**, -**e**) nt toison f
v. M. abk (= vorigen Monats) du mois passé
V-Mann m abk = Verbindungsmann;
 Vertrauensmann
VN pl abk (= Vereinte Nationen) ONU f
Vogel [fo:gəl] (-**s**, -) m oiseau m; **einen ~ haben** (umg) avoir un grain; **den ~ abschießen** (umg) décrocher la timbale; **jdm den ~ zeigen** (umg) faire signe à qn qu'il est cinglé • **Vogelbauer** nt cage f • **Vogelbeerbaum** m sorbier m (des oiseleurs) • **Vogeldeck** (umg) m fiente f d'oiseau
 • **Vogelgrippe** f grippe f aviaire • **Vogelhäuschen** nt abri m pour oiseaux • **Vogelperspektive**, **Vogelschau** f: **aus der Vogelperspektive** vu(e) d'avion • **Vogelscheuche** (umg) f épouvantail m
 • **Vogelschutzgebiet** nt réserve f ornithologique
 • **Vogel-Strauß-Politik** f politique f de l'autruche

Vogesens [vo'ge:zən] pl les Vosges fpl
Voicemail [vɔysmeil] f (Service) messagerie f vocale
Vokabel [vo'ka:bəl] (-, -n) f mot m (de vocabulaire)
Vokabular [vokabu'la:r] (-s, -e) nt vocabulaire m
Vokal [vo'ka:l] (-s, -e) m voyelle f
Volk [fɔlk] (-(e)s, -er) nt peuple m; (umg: viele Menschen) foule f; **etw unters - bringen** (Nachricht) répandre od propager qch
Völker-: Völkerball m = balle-au- prisonnier m
• Völkerbund m Société f des Nations
• Völkerkunde f ethnologie f • **Völkermord** m génocide m • **Völkerrecht** nt droit m international (public) • **völkerrechtlich** adj de droit international public; **völkerrechtliche Anerkennung eines Staates** reconnaissance f officielle d'un État • **Völkerverständigung** f entente f entre les peuples • **Völkerwanderung** f migration f
Volks-: Volksabstimmung f référendum m, vote m • **Volksbegehren** nt initiative f populaire
• Volksdeutsche(r) f(m) personne d'origine (ethnique) allemande • **Volksentscheid** m référendum m
• Volksfeind (pej) m ennemi m du peuple
• Volksfest nt fête f populaire
Volkshochschule f université f populaire
• VOLKSHOCHSCHULE
 • La Volkshochschule est un institut de formation continue pour adultes. On y a accès .
 • à un vaste choix de formations différentes :
 • langues, enseignement général, informatique, arts plastiques, musique, etc.
Volks-: Volkskrankheit f épidémie f • **Volkslauf** m marche f populaire • **Volkslied** nt chanson f populaire • **Volksmund** m langage m populaire
• Volksrepublik f république f populaire; **die Volksrepublik China** la République populaire de Chine • **Volkschule** f école f primaire
• Volksstamm m tribu f • **Volksstück** nt pièce de théâtre populaire en dialecte • **Volkstanz** m danse f folklorique • **Volkstrauertag** m jour m de deuil national • **volkstümlich** adj populaire
• Volksvertreter(in) m(f) représentant(e) du peuple • **Volksvertretung** f parlement m
• Volkswirtschaft f économie f nationale; (Fach) économie politique, sciences fpl économiques
• Volkswirtschaftler m économiste m
• Volkszählung f recensement m
voll [fɔl] adj plein(e); (ganz: Jahr, Vertrauen) entier(-ière); (kräftig: Farbe, Ton) intense; **eine Hand - Nüsse** une poignée de noix; **ein volles Dutzend** douze; **in voller Größe** (Bild) grandeur nature unv; (bei plötzlicher Erscheinung etc) dans toute sa splendeur; ~ **sein** (umg: satt) être calé(e); (: betrunken) être bourré(e); **aus dem Vollen schöpfen** dépenser sans compter; **jdn (nicht) für - nehmen** (umg) (ne pas) prendre qn au sérieux ► **adv** (unterstützen, zustimmen, einsatzfähig) entièrement; (verantwortlich, zurechnungsfähig) pleinement; (arbeiten) à plein temps; **das genügt - und ganz** ça suffit largement; **jdm - und ganz zustimmen** être

entièrement d'accord avec qn; siehe auch
vollmachen; vollschreiben; volltanken
vollauf [fɔl'lauf] **adv** amplement; ~ **zu tun** **haben** avoir plus qu'assez à faire
voll-: vollautomatisch adj entièrement automatique • **Vollbad** nt bain m • **Vollbart** m barbe f • **vollbeschäftigt** adj: **vollbeschäftigt sein** (Arbeiter) travailler à plein temps
• Vollbeschäftigung f plein emploi m
• Vollbesitz m: **im Vollbesitz** +Gen en pleine possession de • **Vollbier** nt bière avec une teneur en moût élevée (de 11 à 14%) • **Vollblut** nt (Zool) pur-sang m • **vollblütig** adj pur-sang unv • **Vollbremsung** f: **eine Vollbremsung machen** freiner à fond
• vollbringen unreg vt untr accomplir • **Volldampf** (umg) m: **mit Volldampf** (arbeiten etc) à toute vitesse • **vollenden** vt untr achever • **vollendet** adj (vollkommen) accompli(e) • **vollends** adv entièrement • **Vollendung** f (Krönung, Abschluss) achèvement m; **nach od mit Vollendung des 60. Lebensjahres** dès 60 ans révolus
voller adj +Gen plein(e) de
Völlerei [føelə'rai] (pej) f gloutonnerie f
Volleyball [vɔlibal] (-(e)s) m volley(-ball) m
voll-: vollfett adj (Käse) gras(se) • **vollführen** vt untr (Bewegung, Freudentanz) exécuter • **Vollgas** nt: **Vollgas geben** mettre les gaz; **mit Vollgas** (umg) (à) pleins gaz
völlig [føelɪç] adj complet(-ète) ► **adv** complètement
voll-: volljährig adj majeur(e)
• Vollkaskoversicherung f assurance f tous risques • **vollkommen** adj (fehlerlos) parfait(e) ► **adv** (umg: völlig) complètement
• Vollkommenheit f perfection f • **Vollkornbrot** nt pain m complet • **vollaufen** unreg vt: **etw vollaufen lassen** remplir qch (à ras bord)
• vollmachen (umg) vt (füllen) remplir, to fill (up); (beschmutzen) faire dans; (vollständig machen) compléter • **Vollmacht** (-, -en) f procuration f; **jdm Vollmacht geben** donner procuration à qn
• Vollmilch flait m entier • **Vollmond** m pleine lune f • **Vollnarkose** f anesthésie f générale
• Vollpension f pension f complète • **vollschlank** adj rondelet(te) • **vollschreiben** unreg vt remplir
• vollständig adj complet(-ète) ► **adv** (völlig) complètement • **vollstrecken** vt untr (Jur) exécuter • **volltanken** vt, vi faire le plein (d'essence); (Tank) remplir le réservoir de
• Volltextsuche f recherche f en texte intégral
• Volltreffer m (beim Schießen) coup m dans le mille; (fig) gros succès m • **Vollverpflegung** f pension f complète • **Vollversammlung** f assemblée f plénière • **Vollversion** f (Comput) version f complète • **Vollwaise** f orphelin(e) m/f de père et de mère • **Vollwaschmittel** nt lessive f toutes températures • **vollwertig** adj complet(-ète); (Stellung) équivalent(e)
• Vollwertkost f aliments mpl complets
• vollzählig adj complet(-ète); (anwesend) au grand complet • **vollziehen** unreg vt untr (ausführen) exécuter, accomplir; (Befehl, Urteil) exécuter ► **vr untr s'** accomplir • **Vollzug** m (von Urteil) exécution f
Volontär(in) [vɔlɔn'te:r(m)] (-s, -e) m(f) stagiaire mf

Volontariat – vorbehaltlos

Volontariat [volontariˈa:t] (-**(e)s**, -**e**) nt stage m

Voit [voit] (-**od** -**(e)s**, -) nt volt m

Volumen [voˈlu:mən] (-**s**, -**od** Volumina) nt volume m

vom [fɔm] = von dem

SCHLÜSSELWORT

von [fɔn] *prap* +Dat 1 (Ausgangspunkt) de ; **westlich von Freiburg** à l'ouest de Fribourg ; **von A bis Z** de A à Z ; **von morgens bis abends** du matin au soir ; **von Paris nach Bonn** de Paris à Bonn ; **vom Bus springen** sauter du bus ; **sie ist vom Land** elle vient de la campagne ; **von wann ist dieser Brief?** de quand date cette lettre ? ; **von morgen an** dès demain ; **Ihr Schreiben von vor zwei Wochen** votre lettre d'il y a quinze jours ; **von dort aus kann man die Alpen sehen** de là, on voit les Alpes ; **etw von sich aus tun** faire qch spontanément *od* de soi-même ; **von mir aus (umg)** si ça vous chante, moi, ça m'est égal
2 (Eigenschaft) : **ein Mann von Welt** un homme d'expérience ; **eine Sache von Wichtigkeit** une affaire d'importance
3 (im Passiv, Ursache) : **ein Gedicht von Schiller** un poème de Schiller ; **ich bin müde vom Wandern** je suis fatigué(e) après cette randonnée ; **von was bist du müde? du hast doch den ganzen Tag nichts getan!** pourquoi es-tu fatigué(e) ? tu n'as rien fait de toute la journée ! ; **das kommt vom Rauchen!** c'est parce que tu fumes (trop) ! ; **er kauft das von seinem Taschengeld** il l'achète avec son argent de poche ; **das ist nett von dir** c'est gentil de ta part
4 (als Genitiv) : **die Königin von Holland** la reine de Hollande ; **ein Freund von mir** un ami à moi ; **jeweils zwei von zehn** deux sur dix
5 (Maße, Größe etc) : **zwei Söhne von drei und fünf Jahren** deux fils, un de trois ans et un de cinq ans ; **im Alter von 12 Jahren** à l'âge de douze ans
6 (bei Adelstitel) : **die Prinzessin von Wales** la princesse de Galles
7 (über) : **er erzählte vom Urlaub** il a parlé de ses vacances
8 : **von wegen!** (umg) pas du tout !

voneinander *adv* l'un(e) de l'autre

vonseiten, von Seiten [fɔnˈzaitən] *prap* +Gen du côté de

vonstattengehen [fɔnˈʃtatən-] *unreg* vi se passer

SCHLÜSSELWORT

vor [fo:r] *prap* +Dat 1 (räumlich, in Gegenwart von) devant ; **vor der Kirche links abbiegen** tourner à gauche devant l'église ; **vor sich hin summen** fredonner
2 (zeitlich) : **vor 2 Tagen/einer Woche** il y a deux jours/une semaine ; **5 (Minuten)** **vor** 4 heures moins cinq ; **vor Kurzem** il y a peu
3 (Ursache) : **vor Wut** de colère ; **vor Hunger sterben** mourir de faim ; **vor lauter Arbeit habe ich deinen Geburtstag vergessen!** je suis tellement débordé(e) de travail que j'ai oublié ton anniversaire !

4: vor allem, vor allen Dingen avant tout

► *prap* +Akk (räumlich) devant ; **stell dich vor das Fenster** mets-toi devant la fenêtre

► *adv* : **vor und zurück schaukeln** se balancer en d'avant et arrière

vorab [fo:rˈlap] *adv* tout d'abord

Vor-: Vorabdruck m publication f en avant-première • **Vorabend** m veille f • **Vorahnung** f pressentiment m

voran [foˈran] *adv* (an der Spitze) en tête ; (vorwärts) en avant • **voranbringen** vt faire avancer
• **vorangegangen** adj précédent(e) • **vorangehen** *unreg* vi (vorn gehen) marcher en tête ; (Fortschritte machen) progresser ; **einer Sache** Dat **vorangehen** précéder qch • **vorankommen** *unreg* vi avancer • **voranmachen** (umg) vi (sich beeilen) se magner

Voranmeldung [ˈfo:rˌlanˈmeldʊŋ] f (Tel) préavis m

Voranschlag [ˈfo:rˌanˈʃla:k] m devis m

voranstellen [foˈranˈʃtɛlən] vt +Dat mettre *od* placer en tête (de) ; (fig) donner la priorité à

Voranzeige [ˈfo:rˌlantsaɪgə] f (von Film) bande-annonce f

Vorarbeiter(in) [ˈfo:rˌlarˌbaɪtə(r)ɪn] m(f) contremaître(-esse)

voraus [foˈraʊs] *adv* devant ; (zeitlich; im Voraus) en avance, à l'avance ; **jdm ~ sein** être meilleur(e) que qn • **vorausbezahlen** vt payer d'avance
• **vorausgehen** *unreg* vi (vorn gehen) aller devant ; (Ruf, zeitlich) précéder • **voraushaben** *unreg* vt : **jdm etw voraushaben** avoir l'avantage de qch sur qn • **Voraussage** f prédiction f ;

(Wettervoraussage) prévisions fpl • **voraussagen** vt prédire • **voraussehen** *unreg* vt prévoir

• **voraussetzen** vt (erfordern) demander ; (sicher annehmen) supposer ; **vorausgesetzt dass ...** à condition que ... ; **etw als bekannt voraussetzen** supposer que qch est connu(e)

• **Voraussetzung** f (Bedingung) condition f ;

(Annahme) supposition f, prémisse f ; **unter der Voraussetzung, dass ...** à condition que ...

• **Voraussicht** f prévoyance f ; **aller Voraussicht nach** selon toute vraisemblance

• **voraussichtlich** *adv* probablement, vraisemblablement ; **voraussichtliche**

Ankunft 15 Uhr 30 arrivée prévue à 15 heures 30

• **Vorauszahlung** f paiement m anticipé

Vorbau [ˈfo:rˌbau] (-**(e)s**, -**ten**) m (von Gebäude) porche m

vorbauen [ˈfo:rˌbaʊən] vt adjoindre ► vi +Dat prévenir

Vorbedacht [ˈfo:rˌbədax̩t] m ; **mit/ohne ~ (Überlegung)** avec prudence/sans réfléchir ; (Absicht) avec/sans préméditation

Vorbedingung [ˈfo:rˌbədiŋʊŋ] f condition f sine qua non

Vorbehalt [ˈfo:rˌbəhalt] (-**(e)s**, -**e**) m réserve f ;

unter dem ~, dass ... à condition que ...

vorbehalten *unreg* vt : **sich etw ~** se réserver qch ; **Änderungen** ~ sous réserve de modifications ;

alle Rechte ~ tous droits réservés ; **diese**

Entscheidung ist od bleibt ihm ~ à lui de décider

vorbehaltlos *adj*, *adv* sans réserve *od* restriction

vorbei [fɔr'baɪ] *adv* (zeitlich) passé(e); (zu Ende) fini(e), terminé(e); **er möchte** ~ il aimerait passer; **wir sind schon an Heidelberg** ~ nous avons déjà passé Heidelberg; ~! (nicht getroffen) raté!; **aus und** ~ bei et bien fini(e); **damit ist es nun** ~ c'est du passé • **vorbeibringen** (umg) *unreg* vt apporter • **vorbeigehen** *unreg* vi passer; **bei jdm vorbeigehen** (umg) passer voir qn, faire un saut chez qn • **vorbeikommen** *unreg* vi: **bei jdm vorbeikommen** passer chez qn • **vorbeireden** vi: **an etw** Dat **vorbeireden** éviter de parler de qch; **aneinander vorbeireden** ne pas être sur la même longueur d'onde
vorbelastet [fɔr'bɛlastɛt] *adj* (erblich) qui a des antécédents
vorbereiten [fɔr'bɛrɛitən] vt préparer
Vorbereitung f préparation f, préparatif m
vorbestellen [fɔr'bɛstɛlən] vt réserver
Vorbestellung f réservation f
vorbestraft [fɔr'bɛʃtraft] *adj* qui a un casier judiciaire
vorbeugen [fɔr'bɔvgən] vr se pencher (en avant)
 ▶ vi: **einer Sache** Dat ~ prévenir qch
vorbeugend *adj* (Maßnahme) préventif(-ive)
Vorbeugung f prévention f; **zur** ~ **gegen** pour prévenir
Vorbild [fɔr'bɪlt] nt modèle m; **sich** Dat **jdn zum** ~ **nehmen** prendre exemple sur qn • **vorbildlich** *adj* exemplaire
Vorbildung [fɔr'bɪldʊŋ] f formation f préalable
Vorbote [fɔr'bɔtə] m (fig) signe m avant-coureur
vorbringen [fɔr'briŋən] *unreg* vt (Wunsch) exprimer; (Vorschlag) faire; (Laut) sortir; (Wort) dire; (umg: nach vorne) apporter
vordatieren [fɔr'da:ti:rən] vt antidater
Vorder- [fɔdər] • **Vorderachse** f essieu m avant
 • **Vorderansicht** f vue f de face • **Vorderasien** nt le Proche-Orient
vordere(r, s) *adj* de devant, antérieur(e)
Vorder- **Vorderfront** f (von Gebäude) façade f
 • **Vordergrund** m premier plan m; **im Vordergrund stehen** (fig) être au premier plan
 • **vordergründig** *adj* (Erklärung etc) superficiel(le)
 • **Vordergrundprogramm** nt (Comput) programme m prioritaire • **vorderhand** *adv* pour le moment • **Vordermann** (-e)s, -männer) m: **mein/sein Vordermann** la personne devant moi/lui od qui me/le précède; **jdn auf Vordermann bringen** (umg) mettre qn au pas; **etw auf Vordermann bringen** mettre de l'ordre dans qch • **Vorderrad** nt roue f avant
 • **Vorderseite** f devant m • **Vordersitz** m siège m avant
vorderste(r, s) *adj* premier(-ière)
vordrängen [fɔr'drɛŋən] vr jouer des coudes
vordringen [fɔr'drɪŋən] *unreg* vi: **bis zu jdm/etw** ~ arriver jusqu'à qn/qch, atteindre qn/qch
vordringlich *adj* très urgent(e), prioritaire
Vordruck [fɔr'druk] m formulaire m
vorehelich [fɔr'le:əlɪç] *adj* (Beziehungen) pré-nuptial(e)
voreilig [fɔr'laiɪç] *adj* (Bemerkung) irréflecti(e); (Schlussfolgerung) hâtif(-ive); **voreilige Schlüsse ziehen** tirer des conclusions hâtives
voreinander [fɔr'lai'nandər] *adv* l'un(e) devant

l'autre; ~ **Angst haben** avoir peur l'un de l'autre
voreingenommen [fɔr'lɛŋgənɔmən] *adj* plein(e) de préjugés, prévenu(e)
 • **Voreingenommenheit** f préjugés mpl, parti m pris
voreingestellt [fɔr'lɛŋgɛstɛlt] *adj*:
voreingestellter Parameter (Comput) paramètre m prédéfini
vorenthalten [fɔr'ɛntaltən] *unreg* vt: **jdm etw** ~ (Bezahlung, Erbe etc) priver qn de qch; (Nachricht, Brief etc) cacher qch à qn
Vorentscheidung [fɔr'ɛntʃaɪdʊŋ] f décision f préliminaire
vorerst [fɔr'lɛrst] *adv* pour le moment
vorfabrizieren [fɔr'fabrɪtsi:rən] vt préfabriquer
Vorfahr [fɔr'fa:r] (-en, -en) m ancêtre m
vorfahren *unreg* vi (umg: vorausfahren) précéder les autres; (vors Haus etc) s'arrêter devant (la maison etc)
Vorfahrt f priorité f; ~ (be)achten! respecter la priorité!
Vorfahrts- **Vorfahrtsregel** f règle f de priorité
 • **Vorfahrtsschild** nt panneau m de priorité
 • **Vorfahrtsstraße** f route f od rue f prioritaire
Vorfall [fɔr'fal] m (Ereignis) incident m
vorfallen *unreg* vi (sich ereignen) se passer, arriver
Vorfeld [fɔr'fɛlt] nt (von Flugplatz) aire f de stationnement; (fig) marge f
Vorfilm [fɔr'fɪlm] m court métrage qui précède le film principal
vorfinanzieren [fɔr'fɪnantsi:rən] vt préfinancer
vorfinden [fɔr'fɪndən] *unreg* vt trouver
Vorfreude [fɔr'froydə] f joie f anticipée
Vorfrühling [fɔr'fry:lɪŋ] m printemps m précoce
vorfühlen [fɔr'fy:lən] vi tâter le terrain
vorführen [fɔr'fy:rən] vt (zeigen) présenter; (demonstrieren) montrer; **jdn dem Gericht** ~ traduire qn en justice
Vorführungswagen [fɔr'fy:rva:gən] m voiture f de démonstration
Vorgabe [fɔr'ga:bə] f (Sport) avantage m; (an Maßen, Bestimmungen etc) référence f ▶ in zW (Comput) prédéfini(e)
Vorgang [fɔr'gan] m processus m; (Akten) dossier m
Vorgänger(in) [fɔr'gɛŋɐ(r)] (-s, -) m(f) prédécesseur mf
vorgaukeln [fɔr'gauklɛn] vt: **jdm etw** ~ faire miroiter qch à qn
vorgeben [fɔr'ge:bən] *unreg* vt (nach vorn bringen) apporter; (vortäuschen) prétendre; (Sport) donner un avantage de; (bestimmen) donner, fixer
Vorgebirge [fɔr'gɛbɪrgə] nt contreforts mpl
vorgefasst [fɔr'gɛfast] *adj* (Meinung) préconçu(e)
vorgefertigt [fɔr'gɛfɛrtɪçt] *adj* préfabriqué(e)
Vorgefühl [fɔr'gɛfy:l] nt pressentiment m
vorgehen [fɔr'ge:ən] *unreg* vi (voraus) aller à l'avance; (nach vorn) avancer; (handeln) procéder, agir; (Uhr) avancer; (Vorrang haben) avoir la priorité; (passieren) se passer; **gegen jdn** ~ prendre des mesures contre qn; **gegen jdn gerichtlich** ~ intenter une action en justice contre qn
Vorgehen (-s) nt (Handeln) manière f d'agir
Vorgehensweise f manière f d'agir, procédé m

vorgerückt ['fɔ:rɡərvʏkt] *adj* (Stunde, Alter) avancé(e)

Vorgeschichte ['fɔ:rɡəʃɪçtə] *f* préhistoire *f*; (von Fall, Krankheit) antécédents *mpl*

Vorgeschmack ['fɔ:rɡəʃmak] *m* avant-goût *m*

Vorgesetzte(r) ['fɔ:rɡəzɛtstə(r)] *f(m)* supérieur(e) *m/f*

vorgestern ['fɔ:rɡɛstərn] *adv* avant-hier; **von** ~ (fig) antédiluvien(ne)

vorgreifen ['fɔ:rɡraɪfən] *unreg vi*: **jdm/einer**

Sache *Dat* ~ devancer qn/qch

vorhaben ['fɔ:rha:bən] *unreg vt* projeter; **hast du schon etwas vor?** as-tu déjà quelque chose de prévu ?

Vorhaben (-s, -) *nt* intention *f*, projet *m*

vorhalten ['fɔ:rhaltn] *unreg vt* (fig: vorwerfen)

reprocher; **beim Niesen die Hand/ein**

Taschentuch ~ se mettre la main/un mouchoir devant la bouche lorsqu'on éternue; **etw als**

Vorbild ~ citer qch en exemple ► *vi* (Vorräte etc) suffire

Vorhaltung *f* (gew pl) reproche *m*

Vorhand ['fɔ:rhand] (-) *f* (Tennis) coup *m* droit

vorhanden [fɔ:r'handən] *adj* (verfügbar)

disponible; (existierend) présent(e)

• **Vorhandensein** (-s) *nt* existence *f*, présence *f*

Vorhang ['fɔ:rhan] *m* rideau *m*; **der eiserne** ~ le rideau de fer

Vorhängeschloss ['fɔ:r'hɛŋəʃlɔs] *nt* cadenas *m*

Vorhaut ['fɔ:rhaʊt] *f* prépuce *m*

vorher [fɔ:r'hɛ:r] *adv* auparavant; **am Tage** ~ la

veille; **kurz** ~ peu auparavant

• **vorherbestimmen** *vt* (Schicksal) prédéterminer

• **vorhergehen** *unreg vi* précéder

vorherig [fɔ:r'hɛ:rɪç] *adj* précédent(e), antérieur(e)

Vorherrschaft [fɔ:r'hɛ:rʃaft] *f* prédominance *f*

vorherrschen *vi* prédominer

vorher: **Vorhersage** *f* prédiction *f*; (Wetter)

prévisions *fpl* • **vorhersagen** *vt* (Entwicklung)

prévoir; (prophезеи) prédire • **vorhersehbar** *adj*

prévisible • **vorhersehen** *unreg vt* prévoir

vorhin [fɔ:r'hɪn] *adv* tout à l'heure, à l'instant

Vorhinein [fɔ:r'hɪnəɪn] *adv*: **im** ~ à l'avance, au préalable

vorig ['fɔ:rɪç] *adj* (Woche, Jahr) dernier(-ière); (Besitzer) précédent(e)

Vorjahr ['fɔ:rja:r] *nt* année *f* passée *od* dernière

vorjährig ['fɔ:rje:rɪç] *adj* de l'année passée

vorjammern ['fɔ:rjamərn] *vt*: **jdm (etwas)** ~ se lamenter devant qn

Vorkämpfer(in) ['fɔ:rkempfə(r)] *m(f)* pionnier(-ière)

Vorkaufsrecht ['fɔ:rkaʊfsrɛçt] *nt* droit *m* de préemption

Vorkehrung ['fɔ:rke:rʊŋ] *f* précaution *f*;

Vorkehrungen treffen prendre des précautions

Vorkenntnis ['fɔ:rke:ntnɪs] *f* notions *fpl*,

connaissances *fpl* préalables; (Erfahrung)

expérience *f*

vorknöpfen ['fɔ:rknœpfən] (*umg*) *vt*: **sich** *Dat* **jdm** ~ passer un savon à qn

vorkommen ['fɔ:rkomən] *unreg vi* (nach vorn)

avancer; (geschehen, sich ereignen) arriver;

(vorhanden sein, auftreten) se trouver; (erscheinen)

paraître; **so was soll** ~! c'est la vie!; **sich** *Dat* **dumm** ~ se trouver bête

Vorkommen (-s, -) *nt* (von Erdöl etc) gisement *m*

Vorkommnis ['fɔ:rkomnɪs] (-ses, -se) *nt* incident *m*

Vorkriegs- ['fɔ:rkrɪks] *in* zW d'avant-guerre

vorladen ['fɔ:rla:dən] *unreg vt* (bei Gericht) assigner (à comparaître)

Vorladung *f* citation *f*

Vorlage ['fɔ:rla:gə] *f* (das Vorlegen) présentation *f*; (Muster) modèle *m*; (Gesetzesvorlage) projet *m*; (von Beweismaterial) production *f*; (Fußball) passe *f*

vorlassen ['fɔ:rlasən] *unreg vt* (vorgehen lassen) laisser passer devant; (überholen lassen) laisser doubler; **bei jdm vorgelassen werden** être reçu(e) par qn

Vorlauf ['fɔ:rlaʊf] (-(e)s, Vorläufe) *m* (Sport) éliminatoires *fpl*; (an Tonband etc) marche *f* avant

Vorläufer *m* précurseur *m*

vorläufig ['fɔ:rlo:vɪç] *adj* provisoire, temporaire ► *adv* (fürs Erste) pour l'instant

vorlaut ['fɔ:rloʊt] *adj* impertinent(e)

Vorleben ['fɔ:rle:bən] *nt* vie *f* antérieure

vorlegen ['fɔ:rle:gən] *vt* (darlegen) présenter; (zur Ansicht, Prüfung etc) soumettre; (vorweisen)

produire, présenter; **jdm etw zur Unterschrift** ~ donner qch à signer à qn ► *vr* se pencher en avant

Vorleger (-s, -) *m* (Bettvorleger) descente *f* de lit; (im Badezimmer) tapis *m* de bain

Vorleistung ['fɔ:rleɪstʊŋ] *f* (Vorausbezahlung)

acompte *m*; (Vorarbeit) travaux *mpl* préliminaires

vorlesen ['fɔ:rle:zən] *unreg vt* lire à haute voix, donner lecture *de*

Vorlesung *f* (Univ) cours *m* (magistral)

Vorlesungsverzeichnis *nt* (Univ) programme *m* des cours

vorletzte(r, s) ['fɔ:rletstə(r, s)] *adj* avant-dernier(-ière); ~ **Woche** il y a deux semaines

Vorliebe ['fɔ:rli:bə] *f* préférence *f*; **etw mit ~ tun** aimer beaucoup faire qch

vorliebnehmen [fɔ:r'li:p] *unreg vi*: ~ **mit** se contenter *de*

vorliegen ['fɔ:rli:gən] *unreg vi* (Bericht, Ergebnis) être disponible; **hier liegt ein Irrtum vor** il y a

erreur; **es liegt kein Tatmotiv vor** le motif du crime n'est pas connu; **etw liegt jdm vor** qn a

qch sous les yeux; **etw liegt gegen jdn vor** on a qch à reprocher à qn

vorliegend *adj* présent(e)

vorlügen ['fɔ:rly:gən] *vt*: **jdm etw** ~ dire des mensonges à qn

vorm. *abk* (= vormittags) du matin; (= vormals) auparavant

vormachen ['fɔ:rmaxən] *vt*: **jdm etw** ~ (zeigen) montrer à qn comment faire qch; **jdm etw** ~ (fig) en faire accroire à qn; **wir wollen uns doch**

nichts ~! parlons ouvertement!; trêve de politesses!

Vormachtstellung ['fɔ:rmaxtʃtelʊŋ] *f* suprématie *f*

vormalig ['fɔ:rma:lɪç] *adj* ancien(ne)

vormals ['fɔ:rma:lɪs] *adv* autrefois

Vormarsch ['fɔ:rmarʃ] *m* (Mil) progression *f*

vormerken ['fɔ:rmerkən] *vt* (Datum etc) prendre

note de, retenir; (*Bestellung*) prendre note de, noter; **jdn für etw** ~ réserver *od* prévoir qn pour qch

Vormittag ['fo:rmɪta:k] *m* matinée *f*; **am** ~ le matin; **heute/Freitag** ~ ce/vendredi matin

vormittags *adv* le matin

Vormund(in) ['fo:rmʊnt(m)] (-**(e)s**, -**e** *od* -**münder**) *m(f)* tuteur(-trice) • **Vormundschaft** *f* tutelle *f*

vorn [fo:n] *adv* = **vorne**

Vorname ['fo:rnə:mə] *m* prénom *m*

vornan [fo:n'lan] *adv* en tête

vorne ['fo:nə], **vorn** *adv* devant; **nach** ~ en avant; **von** ~ (*von Neuem*) de nouveau; **von** ~ **anfangen** recommencer à zéro; **er betrügt sie von ~ bis hinten** (*umg*) il la trompe avec n'importe qui

vornehm ['fo:rne:m] *adj* distingué(e); **in vornehmen Kreisen** chez les gens bien; **die vornehme Gesellschaft** la haute société

vornehmen *unreg vt* (*vor den Mund halten: Hand etc*) mettre devant sa bouche; (*durchführen*) procéder à; **sich Dat etw** ~ (*Ausflug, Arbeit*) projeter qch; (*beschließen*) prendre la résolution de faire qch; **sich Dat jdn** ~ dire ses quatre vérités à qn; **er hat sich Dat zu viel vorgenommen** il n'a pas le temps de faire tout ce qu'il avait prévu

vornehmlich (*geh*) *adv* avant tout

vorneweg ['fo:nəvek], **vornweg** *adv* en tête; (*als Erstes*) en premier

vorherein ['fo:nherəin] *adv*: **von** ~ de prime ~ **abord**, tout de suite

vornüber [fo:n'ly:bər] *adv* la tête la première

vornweg ['fo:nvek] *adv* siehe **vorneweg**

Vorort ['fo:rɔ:rt] *m* faubourg *m* • **Vorortzug** *m* train *m* de banlieue

Vorprogramm *nt* la Poméranie ultérieure

vorprogrammiert ['fo:rprogrəmi:rt] *adj* (*Erfolg*) couru(e) d'avance; (*Antwort*) stéréotypé(e)

Vorrang ['fo:rraŋ] *m* priorité *f*, préséance *f*; **jdm/ einer Sache** ~ **geben** donner la priorité à qn/qch **vorrangig** *adj* prioritaire

Vorrat ['fo:rɔ:rt] *m* provisions *fpl*, réserves *fpl*; **solange der ~ reicht** (*Wirts*) jusqu'à épuisement des stocks; **auf ~ schlafen/arbeiten** dormir/travailler à l'avance

vorrätig ['fo:rre:tiç] *adj* en magasin *od* stock

Vorratskammer *f* garde-manger *m*

Vorraum *m* antichambre *f*; (*Büro*) réception *f*

vorrechnen ['fo:rreçnən] *vt*: **jdm etw** ~ faire le compte de qch à qn; **jdm seine Fehler** ~ énumérer à qn ses erreurs

Vorrecht ['fo:rreçt] *m* privilège *m*

Vorrede ['fo:rre:də] *f* préambule *m*

Vorrichtung ['fo:rriçtʊŋ] *f* dispositif *m*

vorrücken ['fo:rʁʏkən] *vi*, *vt* avancer

Vorruhestand ['fo:rru:əstant] *m* préretraite *f*, retraite *f* anticipée

Vorruhestandsgeld *nt* préretraite *f*

Vorrunde ['fo:rʁʊndə] *f* éliminatoire *f*

vors [fo:rs] = **vor das**

Vors. *abk* = **Vorsitzende(r)**

vorsagen ['fo:rza:gən] *vt* faire répéter; (*Sch: zuflüstern*) souffler ► *vi* souffler

Vorsaison ['fo:rze:zɔ:] *f* avant-saison *f*

Vorsatz ['fo:rzats] *m* résolution *f*; (*Jur*) préméditation *f*; **einen ~ fassen** prendre une résolution

vorsätzlich ['fo:rzetʃliç] (*Jur*) *adj* prémédité(e) ► *adv* avec préméditation

Vorschau ['fo:rʃəʊ] *f* (*Rundf, TV*) aperçu *m* des programmes; (*Film*) bande-annonces *fpl*

Vorschein ['fo:rʃəin] *m*: **zum ~ kommen** (*sichtbar werden*) apparaître; (*fig*) se faire jour

vorschieben ['fo:rʃi:bən] *unreg vt* pousser; (*fig*) mettre en avant; **jdn** ~ utiliser qn comme homme de paille

vorschießen ['fo:rʃi:sən] (*umg*) *unreg vt* (*Geld*) avancer

Vorschlag ['fo:rʃla:k] *m* proposition *f*

vorschlagen ['fo:rʃla:gən] *unreg vt* proposer

Vorschlaghammer *m* (gros) marteau *m*

vorschnell ['fo:rʃnel] *adj* (*Beschluss, Handlung*) précipité(e), hâtif(-ive); (*Bemerkung*) irréfléchi(e)

vorschreiben ['fo:rʃraibən] *unreg vt* (*als Muster*) écrire (un modèle de); (*befehlen*) prescrire; **ich lasse mir nichts** ~ je n'ai d'ordres à recevoir de personne

Vorschrift ['fo:rʃrift] *f* prescription *f*; (*Anweisungen*) instruction *f*; **Dienst nach ~** grève *f* du zèle; **jdm Vorschriften machen** donner des ordres à qn

vorschriftsmäßig *adj* réglementaire

Vorschub ['fo:rʃʊp] *m*: **jdm/etw** ~ **leisten** encourager qn/qch

Vorschule ['fo:rʃʊlə] *f* enseignement *m* préscolaire

vorschulisch ['fo:rʃʊliʃ] *adj* préscolaire

Vorschuss ['fo:rʃʊs] *m* avance *f*

vorschützen ['fo:rʃytʃən] *vt* (*Krankheit*) prétexter; (*Unwissenheit*) alléguer

vorschweben ['fo:rʃve:bən] *vi*: **jdm schwebt etw vor** qn voit qch

vorsehen ['fo:rze:ən] *unreg vt* (*planen*) prévoir; **das ist dafür nicht vorgesehen** ça n'est pas fait pour cela; **etw/jdn für etw** ~ destiner qch/qn à qch ► *vr*: **sich ~ vor** +*Dat* prendre garde à

Vorsehung *f* Providence *f*

vorsetzen ['fo:rzetʃən] *vt* (*nach vorn*) avancer; (*anbieten*) offrir; ~ **vor** +*Akk* mettre *od* placer devant

Vorsicht ['fo:rziçt] *f* prudence *f*; ~! attention !;

~, **Stufe!** attention à la marche !; **etw mit ~ genießen** (*umg; fig*) ne pas prendre qch à la lettre

vorsichtig *adj* prudent(e)

vorsichtshalber *adv* par précaution

Vorsichtsmaßnahme *f* mesure *f* de précaution

Vorsilbe ['fo:rzi:lə] *f* préfixe *m*

vorsingen ['fo:rziŋən] *vt*, *vi* chanter

vorsintflutlich ['fo:rzi:ntflu:tlɪç] (*umg*) *adj* antédiluvien(ne)

Vorsitz ['fo:rzi:ts] *m* présidence *f*; **den ~ führen** assurer la présidence

Vorsitzende(r) *f(m)* président(e) *m/f*

Vorsorge ['fo:rzo:ʒə] *f* (*zur Vorsicht*) précaution *f*; (*Fürsorge*) prévoyance *f*; (**für etw**) ~ **treffen**

prendre les précautions nécessaires (pour qch) **vorsorgen** *vi*: ~ **für** prévoir

Vorsorgeuntersuchung

['fo:rzo:ʒəuntə:ʁʊ:ŋ] *f* (*Med*) bilan *m* de santé, check-up *m*

vorsorglich ['fo:zɔrkliç] *adv* par précaution

Vorspann ['vo:ʃpan] **(-e)s, -e** *m* (Film, TV) générique *m*; (Presse) introduction *f*

vorspannen *vt* atteler

Vorspeise ['fo:rʃpaɪzə] *f* entrée *f*

Vorspiegelung ['fo:rʃpi:çəlʊŋ] *f*: **unter** ~ **falscher Tatsachen** s'appuyant sur des allégations mensongères

Vorspiel ['fo:rʃpi:l] *nt* (Mus) prélude *m*

vorspielen *vt*: **jdm etw** ~ jouer qch à qn; **jdm etwas** ~ jouer la comédie devant qn ▶ **vi** (zur Prüfung etc) passer une audition

vorsprechen ['fo:rʃpreçən] *unreg vt* dire (d'abord); (vortragen) présenter ▶ **vi** (Theat: zur Probe) passer une audition; **bei jdm** ~ aller voir qn

vorspringend ['fo:rʃpringənt] *adj* en saillie; (Nase, Kinn) proéminent(e)

Vorsprung ['fo:rʃprʊŋ] *m* saillie *f*; (von Küste) promontoire *m*; (Abstand) avance *f*; **einen** ~ **vor jdm haben** avoir une longueur d'avance sur qn

Vorstadt ['fo:rʃtat] *f* faubourg *m*

Vorstand ['fo:rʃtant] *m* (Gremium) direction *f*; (Wirts auch) conseil *m* d'administration; (Mensch) directeur(-trice) *m/f*

Vorstandssitzung *f* réunion *f* du conseil d'administration

Vorstandsvorsitzende(r) *f(m)* président(e) du conseil d'administration

vorstehen ['fo:rʃte:ən] *unreg vi* (Zähne) être en avant; (Nase, Kinn) être proéminent(e); (als Vorstand): **einer Sache** Dat ~ (fig) diriger qch

Vorsteher(in) **(-s, -)** *m(f)* (von Abteilung) chef *m*, responsable *m/f*; (von Gefängnis) directeur(-trice); (Bahnhofsvorsteher) chef de gare

vorstellbar *adj* imaginable

vorstellen ['fo:rʃtelən] *vt* (nach vorne) avancer; (vor etwas) mettre *od* placer devant; (Uhr, Zeiger) avancer; (bekannt machen, vorführen) présenter; (darstellen) représenter; (bedeuten) signifier, dire ▶ **vr se** présenter; **sich** Dat **etw** ~ se représenter *od* s'imaginer qch; **darunter kann ich mir nichts** ~ ça ne me dit rien; **stell dir das nicht so einfach vor** ce n'est pas aussi simple que tu l'imagines

Vorstellung *f* (Bekanntmachen) présentations *fpl*; (Vorführung) présentation *f*; (Theat etc) représentation *f*; (in Firma) entretien *m*; (Gedanke) idée *f*; (Fantasie, Einbildung) imagination *f*

Vorstellungsgespräch *nt* entretien *m*

Vorstellungsvermögen *nt* imagination *f*

Vorstoß ['fo:rʃto:ʃ] *m* attaque *f*, assaut *m*; (fig: Versuch) tentative *f*

vorstoßen *unreg vi* (ins Unbekannte) s'aventurer

Vorstrafe ['fo:rʃtra:fə] *f* (Jur) condamnation *f* antérieure, antécédents *mpl* judiciaires

vorstrecken ['fo:rʃtrekən] *vt* (Kopf, Geld) avancer

Vorstufe ['fo:rʃtu:fə] *f* premier stade *m*

Vortag ['fo:rta:k] *m* veille *f*

vortasten ['fo:rta:stən] *vr* avancer à tâtons; **sich zur Tür** ~ réussir à trouver la porte à tâtons;

sich zu einer Lösung ~ réussir à trouver une solution après bien des tâtonnements

vortäuschen ['fo:rʃtɔ:ʃən] *vt* simuler, feindre

Vortäuschung *f* simulation *f*; **unter** ~ **falscher**

Tatsachen en s'appuyant sur des allégations mensongères

Vorteil ['fo:rtail] **(-s, -e)** *m* avantage *m*; **im** ~ **sein** (gegenüber) avoir un avantage (sur); **die Vor- und Nachteile** les avantages et les inconvénients *mpl*; **sich zu seinem** ~ **ändern** changer à son avantage • **vorteilhaft** *adj* avantageux(-euse)

Vortrag ['fo:rtra:k] **(-e)s, Vorträge)** *m* (Vorlesung, Bericht) conférence *f*; (Darbietung) interprétation *f*; (Wirts, Fin) report *m*; **einen** ~ **halten** faire une conférence

vortragen ['fo:rtra:gən] *unreg vt* (Gedicht) réciter; (Lied) interpréter, chanter; (Rede) tenir; (Meinung, Bitte, Wunsch) exprimer; (Plan) présenter; (Wirts, Fin: übertragen) reporter

Vortragsabend *m* conférence *f*; (mit Musik) récital *m*; (mit Gedichten) récital poétique

Vortragsreihe *f* cycle *m* de conférences

vortrefflich ['fo:r'trefliç] *adj* excellent(e)

vortreten ['fo:r'tre:tən] *unreg vi* (nach vorne) avancer; (Augen) être globuleux(-euse); (Knochen) être saillant(e)

Vortritt ['fo:trɪt] **(-s)** *m*: **jdm den** ~ **lassen** céder le pas à qn, laisser passer qn

vorüber ['fo:ry:bər] *adv* (räumlich) devant; (räumlich, zeitlich) passé(e); **wir sind schon an Kiel** ~ nous avons déjà passé Kiel

• **vorübergehen** *unreg vi* passer; **an jdm**

vorübergehen (ignorieren) passer devant qn (en faisant semblant de ne pas le voir) • **vorübergehend** *adj* temporaire, momentanée(e)

Voruntersuchung ['fo:rʊntə:ʁʊŋ] *f* (Med) examen *m* préalable; (Jur) enquête *f* préalable *od* préparatoire

Vorurteil ['fo:rʊrtail] *nt* préjugé *m*

vorurteilsfrei, vorurteilslos *adj* sans préjugés *od* parti pris

Vorverkauf ['fo:rferkauf] *m* location *f*

Vorverkaufsstelle *f* guichet *m* de location

vorverlegen ['fo:rferle:gən] *vt* avancer

vorvorgestern ['fo:r'fo:rgestərn] (*umg*) *adv* il y a trois jours

vorwagen ['fo:rva:gən] *vr* oser s'avancer, s'aventurer

Vorwahl ['fo:rva:l] *f* (Pol) élections *fpl* primaires; (Tel) indicatif *m*

vorwählen ['fo:rve:lən] *vt* (Programm, Waschgang) présélectionner; (Tel) composer (avant le numéro)

Vorwahlnummer *f* indicatif *m*

Vorwand ['fo:rva:nt] **(-e)s, Vorwände)** *m* prétexte *m*

Vorwarnung ['fo:rva:rʊŋ] *f* avertissement *m*

vorwärts ['fo:rverts] *adv* en avant; ~! (*umg*) plus vite!; **mit etw geht es** ~ qch progresse; **siehe auch vorwärtsgehen; vorwärtskommen**

• **Vorwärtsgang** *m* marche *f* avant

• **vorwärtsgehen** *unreg vi* progresser, avancer;

mit etw geht es vorwärts qch progresse

• **vorwärtskommen** *unreg vi* progresser

Vorwäsche *f* prélavage *m*

vorwaschen ['fo:rva:ʃən] *vt* prélever

Vorwaschung *m* prélavage *m*

vorweg ['fo:r'vek] *adv* (im Voraus) d'avance, à l'avance; (an der Spitze) en tête; (als Erstes) avant

de commencer • **Vorwegnahme** (-, -n) f
anticipation f • **vorwegnehmen** unreg vt
anticiper sur

vorweisen ['fo:rvaizən] unreg vt (vorzeigen)
présenter; (verfügen über) disposer de

vorwerfen ['fo:rverfən] unreg vt (beschuldigen)
reprocher; (hinwerfen) jeter; **sich** Dat **nichts**
vorzuwerfen haben n'avoir rien à se reprocher;
das wirft er mir heute noch vor il m'en tient
toujours rigueur; **Tieren etw** ~ jeter qch aux
animaux

vorwiegend ['fo:rvi:gənt] adj prédominant(e)
► **adven** grande partie

Vorwitz ['fo:rvi:ts] m impertinence f

vorwitzig adj impertinent(e)

Vorwort ['fo:rvo:rt] (-**(e)s**, -**e**) nt (in Buch) préface f

Vorwurf ['fo:rvu:rf] (-**(e)s**, -**e**) m reproche m; **jdm**

Vorwürfe machen faire des reproches à qn;
sich Dat **Vorwürfe machen** se faire des reproches

vorwurfsvoll adj (Blick) réprobateur(-trice);
(Worte) de reproche

Vorzeichen ['fo:rtsaiçən] nt (Omen) présage m;
(Math) signe m (plus ou moins); (Mus) altération f

vorzeichnen vt (Laufbahn, Politik) fixer,
déterminer

vorzeigen ['fo:rtsaiçən] vt montrer

Vorzeit ['fo:rtsait] f passé m très lointain; **in**
grauer ~ dans la nuit des temps

vorzeitig adj (Tod, Altern) prématuré(e); (Abreise)
anticipé(e) ► **adv** (siehe adj) prématurément, plus
tôt que prévu

vorziehen ['fo:rtsi:ən] unreg vt tirer (en avant);
(Cardinen) tirer; (zuerst behandeln, abfertigen) faire
passer en premier; (lieber haben) préférer; (besser
behandeln) favoriser

Vorzimmer ['fo:rtsimər] nt antichambre f; (Büro)
réception f • **Vorzimmerdame** f réceptionniste f

Vorzug ['fo:rtsu:k] m (Vorrang) préférence f; (gute
Eigenschaft) mérite m, atout m; (Vorteil) avantage
m; (Eisenb) train m supplémentaire (qui arrive avant
l'autre); **einer Sache** Dat **den ~ geben** (förmlich)
donner la préférence à od préférer qch; (Vorrang
geben) privilégier qch

vorzüglich ['fo:rtsy:klɪç] adj excellent(e)

Vorzugs-: Vorzugsaktie f action f privilégiée

• **Vorzugsmilch** f lait entier de qualité supérieure
• **vorzugsweise** adv de préférence; (hauptsächlich)
principalement

Votum ['vo:tʊm] (-**s**, **Voten**) nt vote m

vulgär [vul'gɛ:r] adj vulgaire

Vulkan [vul'ka:n] (-**s**, -**e**) m volcan m

• **Vulkanausbruch** m éruption f volcanique

vulkanisieren [vulkani'zi:rən] vt vulcaniser

v. u. Z. abk (= vor unserer Zeitrechnung) av. J.-C.

VWL abk (= Volkswirtschaftslehre) sciences
économiques

Ww

W¹, w¹ [ve:] nt (Buchstabe) W, w m inv; **W wie**

Wilhelm = W comme William

W² [ver] abk (= Watt) W; (= West(en)) O

w. abk = **weiblich**

Waage ['va:gə] (-, -n) f balance f; (Astron) Balance f; **sich Dat die ~ halten** se compenser

waagerecht, waagrecht adj horizontal(e)

Waagschale f plateau m de la balance; (**nicht**)

in die ~ fallen (ne pas) peser dans la balance

wabbelig ['vabəlɪç], **wabblig** ['vabliç] adj (Masse) gélatineux(-euse); (Fett) flasque

Wabe ['va:bə] (-, -n) f rayon m (de miel)

Wabenhonig m miel m en rayons

wach [vax] adj (r)éveillé(e); (fig) éveillé(e);

~ **werden** se réveiller

Wachablösung f relèvue f de la garde; (Mensch)

relève; (fig) changement m de gouvernement

Wache (-, -n) f (Wachdienst) garde f; (Polizei)wache

poste m (de police), commissariat m; ~ **halten**

monter la garde; ~ **stehen** od **schieben** (umg)

être de garde

wachen vi veiller; **bei jdm ~ veiller** qn

wachhabend adj attrib de garde

Wachhund m chien m de garde; (fig) gardien m

Wacholder [va'xoldər] (-s, -) m genièvre m

wachrütteln ['vaxrʏtəlɪn] vt (Gewissen) secouer

Wachs [vaks] (-es, -e) nt cire f; (Ski)wachs) fart m

wachsam ['vaxza:m] adj vigilant(e)

• **Wachsamkeit** f vigilance f

wachsen vi unreg pousser; (Mensch) grandir;

(Spannung) monter; (Kraft, Wut, Mut) augmenter

► vt (Skier) farter; (Auto) lustrer; **jdm gewachsen**

sein pouvoir se mesurer à qn; **einer Sache Dat**

gewachsen sein être à la hauteur de qch

Wachs-: Wachsfigurenkabinett nt musée m de

cire • **Wachspapier** nt papier m sulfurisé

• **Wachsstift** m pastel m (gras)

wächst [vekst] vb siehe **wachsen**

Wachstuch ['vakstux] nt toile f cirée

Wachstum ['vakstum] (-s) nt croissance f

Wachstums-: wachstumsfördernd adj (Hormone)

de croissance • **Wachstumsgrenze** f limites fpl

de la croissance • **wachstumshemmend** adj qui

ralentit la croissance • **Wachstumsrate** f (Wirts)

taux m de croissance • **Wachstumsstörung** f

trouble m de croissance

Wachtel ['vaxtəl] (-, -n) f caille f

Wächter ['veçtər] (-s, -) m gardien m

Wachtmeister m (Polizist) agent m (de police)

Wachtposten m poste m de garde

Wachturm, Wachturm m tour f de guet

Wach- und Schließgesellschaft f société f de surveillance

wackelig ['vakəlɪç] adj (Stuhl) bancal(e); (Zahn) branlant(e); (Position) instable; (Unternehmen) à l'avenir incertain; **auf wack(e)ligen Beinen**

stehen ne pas bien tenir sur ses jambes

Wackelkontakt m faux contact m

wackeln vi (Stuhl) être bancal(e); (Zahn) bouger;

(Position) être instable; **mit dem Kopf ~** secouer

la tête; **mit dem Schwanz ~** remuer la queue;

am Tisch ~ (umg: rütteln) faire bouger la table;

am Tor ~ secouer la portail

wacker ['vakər] adj (tapfer) vaillant(e); (redlich)

honnête; **sich ~ halten** (umg) tenir bon

Wade ['va:də] (-, -n) f mollet m

Waffe ['vafə] (-, -n) f arme f; **die Waffen**

strecken déposer les armes

Waffel ['vafəl] (-, -n) f gaufre f; (Eis)waffel)

gaufrette f; (Eistüte) cornet m de glace

• **Waffeisen** nt gaufrier m

Waffen-: Waffengewalt f: **mit Waffengewalt**

par la force des armes • **Waffenhändler** m

marchand m d'armes • **Waffenlager** nt (von

Armee) dépôt m d'armes, arsenal m; (von

Terroristen) cache f d'armes • **Waffenschein** m

permis m de port d'armes • **Waffenschmuggel** m

trafic m d'armes • **Waffenstillstand** m

armistice m

Wagemut ['va:gəmut] m goût m du risque

wagen ['va:gən] vt oser; (Widerspruch, Behauptung)

oser émettre; (riskieren) risquer ► vr oser; **sich an**

die Öffentlichkeit/auf die Straße ~ oser

affronter le public/descendre dans la rue

Wagen ['va:gən] (-s, -) m voiture f; (Eisenb) wagon

m, voiture; (Schreibmaschinen)wagen) chariot m;

der Große/Kleine ~ (Astron) la Grande/Petite

Ourse • **Wagenführer** (-s, -) m (bei Straßenbahn etc)

conducteur m • **Wagenheber** (-s, -) m cric m

• **Wagenpark** m parc m (automobile) • **Wagenrad**

nt roue f de char • **Wagenrücklauffaste** f

(Schreibmaschine) touche f de retour (du chariot)

• **Wagenwäsche** f lavage m de voitures

Waggon ['va:gō] (-s, -s) m wagon m

waghalsig ['va:khalsɪç] adj téméraire

Wagnis ['va:knɪs] (-ses, -se) nt entreprise f

hasardeuse; (Risiko) risque m

Wagon ['va:gō] (-s, -s) m = **Waggon**

Wahl [va:l] (-, -en) f (Auswahl) choix m; (Pol)

élection f; **erste/zweite/dritte ~** (Wirts: Qualität)

premier/second/troisième choix; **in die engere**

~ kommen avoir été retenu lors d'une première

sélection; **nach eigener** ~ de son choix; **wer die ~ hat, hat die Qual** (Sprichwort) il etc a l'embarras du choix; **die ~ fiel auf ihn** le choix s'est porté sur lui; **sich zur ~ stellen** poser sa candidature

• **Wahlalter** *nt* majorité f électorale

wählbar *adj* éligible

wahl-: wahlberechtigt *adj* qui a le droit de vote

• **Wahlberechtigung** *f* participation f au vote

• **Wahlbezirk** *m* circonscription f électorale

wählen ['ve:lən] *vt* (aussuchen) choisir; (Pol) élire;

(Tel) composer ► *vi* choisir; (bei Wahl) voter

Wähler(in) (-s, -) *m(f)* électeur(-trice)

• **wählerisch** *adj* exigeant(e), difficile

• **Wählerschaft** f électoralat *m*

Wahl-: Wahlfach *nt* matière f à option • **wahlfrei**

adj facultatif(-ive), à option; **wahlfreier Zugriff**

(Comput) accès *m* aléatoire • **Wahlgang** *m* tour *m*

de scrutin • **Wahlgeschenk** *nt* mesure f

démagogique (prise pendant une campagne électorale)

• **Wahlheimat** *f* patrie f d'adoption • **Wahlhelfer**

m (im Wahlkampf) agent *m* électoral; (bei der Wahl)

scrutateur *m* • **Wahlkabine** *f* isolement

• **Wahlkampf** *m* campagne f électorale

• **Wahlkreis** *m* circonscription f électorale

• **Wahlliste** *f* liste f électorale • **Wahllokal** *nt*

bureau *m* de vote • **wahllos** *adv* au hasard; (nicht

wählerisch) sans discernement ► *adj* aléatoire

• **Wahlrecht** *nt* droit *m* de vote; **allgemeines**

Wahlrecht suffrage *m* universel; **das aktive**

Wahlrecht le droit de vote; **das passive**

Wahlrecht l'éligibilité f

• **Wahlscheibe** *f* (Tel) cadran *m*

Wahl-: Wahlschein *m* = carte f d'électeur

• **Wahlspruch** *m* slogan *m* • **Wahlurne** *f* urne f

• **wahlweise** *adv* au choix; **wahlweise Gemüse**

oder Salat légume ou salade au choix

Wahlwiederholung *f* (Tel) rappel *m* du dernier

numéro

Wahn [va:n] (-(e)s) *m* (Einbildung) illusion f

wähnen ['ve:nən] (geh) *vt* s'imaginer

Wahn-: Wahnsinn *m* folie f • **wahnsinnig** *adj* fou

(folle) ► *adv* (umg) sehr) vachement • **wahnwitzig**

adj fou (folle) ► *adv* terriblement

wahr [va:r] *adj* vrai(e); **nicht** -? n'est-ce pas ? ;

etw - **machen** réaliser qch; **da ist (et) was**

Wahres dran ça n'est pas faux

wahren *vt* (Rechte) défendre; **seine Würde** -

rester digne; **den Schein** - sauver les

apparences

währen ['ve:rən] *vi* durer

während *präp* +Gen pendant ► *konj* pendant que;

(wohingegen) alors que, tandis que

• **währenddessen** *adv* pendant ce temps,

entre-temps

wahr-: wahrhaben *vt*: **etw nicht wahrhaben**

wollen ne pas vouloir admettre qch • **wahrhaft**

adv vraiment • **wahrhaftig** *adj* sincère ► *adv*

vraiment • **Wahrheit** *f* vérité f; **die Wahrheit**

sagen dire la vérité; **in Wahrheit** en vérité

• **wahrheitsgetreu** *adj* (Bericht) véridique,

exact(e); (Darstellung) fidèle

wahrnehmen *vt* unreg (Geräusch) percevoir;

(Veränderung etc) s'apercevoir de, remarquer;

(Termin, Frist) respecter; (Gelegenheit) saisir,

profiter de; (Interessen) représenter

Wahrnehmung *f* (Sinneswahrnehmung)

perception f

wahr-: wahrsagen *vi* prédire l'avenir, dire la

bonne aventure • **Wahrsager(in)** (-s, -) *m(f)*

voyant(e) (extralucide) • **Wahrsagung** *f*

prédiction f • **wahrscheinlich** [va:r'fainlɪç] *adj*

probable; (Täter) présumé(e) ► *adv* probablement

• **Wahrscheinlichkeit** *f* probabilité f,

vraisemblance f; **aller Wahrscheinlichkeit**

nach selon toute vraisemblance

Währung ['ve:rʊŋ] *f* monnaie f

Währungs-: Währungseinheit *f* monnaie f

• **Währungspolitik** *f* politique f monétaire

• **Währungsraum** *m* zone f monétaire

• **Währungsreserven** *pl* fonds *m* de réserve

• **Währungsunion** *f* union f monétaire

Wahrzeichen *nt* emblème *m*

Waise ['vaɪzə] (-, -n) *f* orphelin(e) *m/f*

Waisen-: Waisenhaus *nt* orphelinat *m*

• **Waisenkind** *nt* orphelin(e) *m/f* • **Waisenknabe**

m: **gegen dich ist er ein Waisenknabe** (umg) il

ne t'arrive pas à la cheville • **Waisenrente** *f*

allocation f d'orphelin

Wal [va:l] (-(e)s, -e) *m* baleine f

Wald [valt] (-(e)s, -er) *m* forêt f; **er sieht den ~**

vor (lauter) **Bäumen** nicht l'arbre lui cache la

forêt • **Waldarbeiter** *m* ouvrier *m* forestier,

employé *m* des Eaux et Forêts • **Waldbrand** *m* feu

m de forêt

Wäldchen ['veltçən] *nt* bois *m*

Waldhorn *nt* cor *m* de chasse

waldig ['valdɪç] *adj* boisé(e)

Wald-: Walddlauf *m* course f en forêt

• **Waldlehrpfad** *m* sentier forestier éducatif

• **Waldmeister** *m* (Bot) aspérule f

Waldorfsalat *m* (Koch) salade de céleri, pommes et

noix à la mayonnaise

Waldorfschule *f* école anthroposophique

Waldsterben *nt* dépérissement *m* des forêts

Wald-und-Wiesen- (umg) *in* zW quelconque

Waldweg *m* chemin *m* forestier

Wales [weɪlɪz] (-) *nt* le pays de Galles

Walfang ['vaɪfan] *m* pêche f à la baleine

Walfisch ['valfɪʃ] (-(e)s, -e) *m* baleine f

Waliser(in) ['va:lɪzər(ɪn)] (-s, -) *m(f)* Gallois(e)

walisisch *adj* gallois(e)

walken [wɔ:kən] *vi* (Sport) faire du walking

Walkie-Talkie ['wɔ:kɪ'tɔ:ki] (-(s), -s) *nt*

talkie-walkie *m*

Walking [wɔ:kɪŋ] *nt* (Sport) walking *m*

Walkman® ['wɔ:kman] (-s, -s) *m* baladeur *m*

Wall [va:l] (-(e)s, -e) *m* remblai *m*; (Bollwerk)

rempart *m*

Wallach ['valax] (-(e)s, -e) *m* (cheval *m*) hongre *m*

wallen ['valən] *vi* (Flüssigkeit) bouillonner

Wall-: wallfahren *vi* faire un pèlerinage

• **Wallfahrer(in)** *m(f)* pèlerin(e) • **Wallfahrt** *f*

pèlerinage *m*

Wallis ['valɪs] (-) *nt* Valais *m*

Wallone ['va'lɔ:nə] (-n, -n) *m*, **Wallonin** *f*

Wallon(ne)

Walnuss ['valnʊs] *f* noix f

Walross ['valrɔs] *nt* morse *m*

walten ['valtən] (geh) *vi*: **Vernunft** ~ **lassen** faire

preuve de bon sens

Walzblech – wartungsfrei

Walzblech **(-e)s** *nt* tôle *f* laminée

Walze ['valtsə] **(-, -n)** *f* cylindre *m*; (Gerät) rouleau *m*; (Fahrzeug) rouleau *m* compresseur

walzen *vt* (Boden) cylindrer; (Blech) laminier

wälzen ['veltsən] *vt* rouler; (Bücher) compulser; (Probleme) ruminer ► *vr* (sich vorwärtsschieben) avancer; (vor Schmerzen) se torturer; (im Bett) se tourner et se retourner

Walzer ['valtsər] **(-s, -)** *m* valse *f*

Wälzer ['veltsər] **(-s, -)** (umg) *m* pavé *m*

Walzwerk ['valtsvɛrk] *nt* (Maschine) laminoir *m*; (Betrieb) usine *f* de laminage

Wammerl ['vamərɪ] **(-s, -(n))** *nt* ≈ tendrons *mpl* de veau

wand *etc* [vant] *vb* siehe **winden**²

Wand **(-, -e)** *f* paroi *f*; (von Haus, außen, fig) mur *m*;

in den eigenen vier Wänden chez soi; **weiß wie die** ~ blanc comme un linge; **jdn an die ~ spielen** éclipser qn; (Sport) écraser qn

Wandel ['vandəl] **(-s)** *m* changement *m*

• **Wandelanleihe** *f* emprunt *m* convertible

• **wandelbar** *adj* changeant(e) • **Wandelhalle** *f* (grand) hall *m*; (im Parlament) couloirs *mpl*

wandeln *vt* transformer, changer ► *vr* changer ► *vi* (geh: gehen) déambuler

Wander-: Wanderausstellung *f* exposition *f* itinérante • **Wanderbühne** *f* théâtre *m* ambulant

Wanderer **(-s, -)** *m*, **Wanderin** *f* randonneur(-euse)

Wanderkarte *f* carte *f* d'état-major

Wanderlied *nt* chanson *f* de marche

wandern *vi* faire une randonnée; (Blick, Gedanken) errer; (Tiere) migrer; (umg: in den Papierkorb) aller

Wanderpreis *m* coupe *f* (d'un challenge)

Wanderschaft *f*: **auf ~ sein** être en voyage, rouler *sa bosse* (umg)

Wanderung *f* randonnée *f*; (von Tieren, Völkern) migration *f*

Wanderweg *m* chemin *m* (de randonnée)

Wandgemälde *nt* peinture *f* murale

Wandlung *f* transformation *f*; (Rel) transsubstantiation *f*

Wand-: Wandmalerei *f* peinture *f* murale

• **Wandschirm** *m* paravent *m* • **Wandschrank** *m* placard *m*

wandte *etc* ['vantə] *vb* siehe **wenden**

Wand-: Wandteppich *m* tapisserie *f* • **Wanduhr** *f* pendule *f* • **Wandverkleidung** *f* revêtement *m* (mural) • **Wandzeitung** *f* panneau *m* d'affichage

Wange ['vanʒə] **(-, -n)** *f* joue *f*

wankelmütig ['vanʒkəlmy:tɪç] (pej) *adj* versatile

wanken ['vankən] *vi* (schwanken, auch fig) chanceler; (unsicher sein) être indécis(e), hésiter; (sich bewegen) tituber

wann [van] *adv* quand; ~ **auch immer** n'importe quand; **seit ~?** depuis quand?

Wanne ['vanə] **(-, -n)** *f* (Badewanne) baignoire *f*; (Ölwanne) cuve *f*; (Trog) auge *f*

Wanze ['vantsə] **(-, -n)** *f* (Zoo) punaise *f*; (Abhörgerät) micro *m* caché

Wappen ['vapən] **(-s, -)** *nt* blason *m*, armoiries *fpl*

• **Wappenkunde** *f* héraldique *f*

wappnen *vr*: **sich mit Geduld** ~ s'armer de patience; **gewappnet sein** (fig) être paré(e)

war *etc* [var] *vb* siehe **sein**

warb *etc* [varp] *vb* siehe **werben**

Ware ['va:rə] **(-, -n)** *f* marchandise *f*

wäre *etc* ['vɛ:rə] *vb* siehe **sein**

Waren-: Warenbegleitschein *m* (für Zoll) bordereau *m* de déclaration en douane

• **Warenhaus** *nt* grand magasin *m* • **Warenkorb** *m* (in Statistik) panier *m* de la ménagère

• **Warenlager** *nt* entrepôt *m* • **Warenmuster** *nt*,

Warenprobe *f* échantillon *m* • **Warendsendung** *f*

échantillon *m* de marchandises • **Warentest** *m* test *m* • **Warenzeichen** *nt*: (eingetragenes)

Warenzeichen marque *f* déposée

warf *etc* [varf] *vb* siehe **werfen**

warm [varm] *adj* chaud(e); (herzlich)

chaleureux(-euse); (umg: homosexuell) pédé;

warme *Miete* *loyer* *m* chauffage compris; **mir**

ist ~ j'ai chaud; ~ **laufen** (Aut) chauffer; **sich** ~

laufen (Sport) s'échauffer; **mit jdm** ~ **werden** (umg) se lier d'amitié avec qn; **mit etw** ~ **werden**

s'habituer à qch; siehe auch **warmhalten**

Warmduscher ['varmdu:ʃər] (umg, pej) *m* mauviette *f*

Wärme ['vɛrmə] **(-)** *f* chaleur *f*; **10 Grad** ~ **10**

degrés au-dessus de zéro • **Wärmegewitter** *nt*

orage *m* • **Wärmeisolierung** *f* isolation *f*

thermique • **Wärmelehre** *f* science *f* thermique

• **Wärmeleiter** *m* conducteur *m* de chaleur

wärmen *vt* chauffer, réchauffer ► *vr* se réchauffer

► *vi* (Ofen) chauffer; (Kleidung) tenir chaud

Wärme-: Wärmepumpe *f* thermopompe *f*

• **Wärmequelle** *f* source *f* de chaleur

• **Wärmetechnik** *f* technique *f* de la chaleur

Wärmflasche *f* bouillotte *f*

Warm-: Warmfront *f* front *m* chaud

• **warmhalten** *unreg vt*: **sich** *Dat* **jdn warmhalten** (umg) chercher à rester dans les petits papiers de qn • **warmherzig** *adj* chaleureux(-euse)

• **Warmwasserbereiter** *m* chauffe-eau *m* inv

Warn-: Warnanlage *f* dispositif *m* d'alarme,

avertisseur *m* • **Warnblinkanlage** *f* (Aut) feux *mpl* de détresse • **Warndreieck** *nt* (Aut) triangle *m* de

présignalisation *od* de détresse

warnen ['varnən] *vt*: ~ (de) mettre en garde (contre)

Warn-: Warnlampe *f* voyant *m* (lumineux)

• **Warnstreik** *m* grève *f* d'avertissement

• **Warnsystem** *nt* système *m* d'alarme

Warnung *f* avertissement *m*, mise *f* en garde

Warschau ['varʃau] **(-s)** *nt* Varsovie • **Warschauer** *Pakt* *m* pacte *m* de Varsovie

Warte **(-, -n)** *f* poste *m* d'observation; (fig) point *m* de vue • **Wartehäuschen** *nt* (an Bushaltestelle)

abribus *m* • **Warteliste** *f* liste *f* d'attente

warten ['vartən] *vi*: ~ **(auf + Akk)** attendre; **auf**

sich ~ **lassen** se faire attendre; **warte mal!** attends !; **bitte** ~! (am Telefon) ne quittez pas ! ► *vt*

(Auto, Maschine) entretenir

Wärter(in) ['vɛrtər(in)] **(-s, -)** *m(f)* gardien(ne)

Warteraum, Wartesaal *m* salle *f* d'attente

Warteschlange *f* file *f* d'attente

Wartezimmer *nt* salle *f* d'attente

Wartung *f* (von Maschine, Auto) entretien *m*; ~ **und**

Instandhaltung entretien • **wartungsfrei** *adj*

ne nécessitant pas d'entretien

warum [va'rum] *adv* pourquoi ; ~ **nicht?** pourquoi pas ? ; ~ **nicht gleich so!** il fallait commencer par là !

Warze ['vartsə] (-, -n) f verrue f

Wasserschwein nt (Zool) phacochère m

was [vas] *pron* (interrogativ) (qu'est-ce) que ; (: *indirekt*) ce que ; (: *nach präp*) quoi ; (*relativ*) qui ; (*umg*: *etwas*) quelque chose ; ~? quoi ? ; ~ **hat er gesagt?** qu'a-t-il dit ? ; ~ **will er?** que veut-il ? ; **ich weiß, ~ er gesagt hat** je sais ce qu'il a dit ; ~ **kostet das?** combien ça coûte ? ; ~ **für (ein)** quel genre de ; ~ **denn?** (*umg*) quoi donc ? ; **ach -!** (*umg*) mais non ! ; **na so -!** (*umg*) ça alors !

wasch-: **waschaktiv** *adj* détergent(e)

• **Waschanlage** f (für *Erz, Kohle etc*) laverie f ; (für *Autos*) station f de lavage • **waschbar** *adj* lavable

• **Waschbär** m raton m laveur • **Waschbecken** nt lavabo m • **Waschbenzin** nt benzine f

Wäsche ['vɛʃə] (-, -n) f linge m ; (Bettwäsche) draps *mpl* ; **dumm aus der ~ gucken** (*umg*) faire une drôle de tête • **Wäschebeutel** m sac m à linge

waschecht *adj* (Stoff) qui résiste au lavage ; (Farbe) grand teint *unver* ; (*umg*: *echt*) pur-sang *unver*

Wäsche-: **Wäscheklammer** f pince f à linge

• **Wäschekorb** m panier m à linge • **Wäscheleine** f corde f à linge

waschen ['vafən] *unreg vt* laver ; **sich Dat die Hände ~** se laver les mains ► *vi* faire la lessive ► *vr* se laver ; **eine Strafe, die sich gewaschen hat** une sacrée punition

Wäscherei [vɛʃə'rai] f blanchisserie f

Wäscheschleuder fessoreuse f

Wäschespinn f séchoir m parapluie

Wäschetrockner m sèche-linge m

Wasch-: **Waschgang** m cycle m de lavage

• **Waschgelegenheit** f endroit m où se laver

• **Waschküche** f buanderie f • **Waschlappen** m gant m de toilette ; (*umg*) lavette f

• **Waschmaschine** f machine f à laver, lave-linge m *inv* • **waschmaschinenfest** *adj* pouvant être lavé(e) à la machine • **Waschmittel** nt lessive f

• **Waschprogramm** nt programme m de lavage

• **Waschpulver** nt lessive f (en poudre), poudre f de lavage • **Waschraum** m cabinet m de toilette, lavabos *mpl* • **Waschsalon** m laverie f automatique

• **Waschstraße** f (für *Autos*) tunnel m de lavage

wäscht etc [vɛʃt] *vb* siehe **waschen**

Waschtisch m table f de toilette

• **Waschtischzettel** m (Buch) (texte m de) présentation f

Washington ['wɒʃɪŋtən] (-s) nt Washington

Wasser ['vasər] (-s, -od*) nt eau f ; (Parfüm) eau f de Cologne ; **dort wird auch nur mit ~ gekocht** (*fig*) après tout, ils se lèvent le matin comme tout le monde ; **ins ~ fallen** (*fig*) tomber à l'eau ; **mit allen Wassern gewaschen sein** (*umg*) connaître toutes les combines ; **das ~ steht ihm bis zum Hals** (*fig*) il est dans le pétrin ; **jdm das ~ abgraben** (*fig*) couper l'herbe sous le pied de qn ; ~ **abstoßend** hydrofuge • **wasserarm** *adj* aride

• **Wasserball** m (Spiel) water-polo m ; (Ball) ballon m de plage

Wässern nt: **er sieht aus, als ob er kein ~ trüben könnte** (*umg*) on lui donnerait le bon Dieu sans confession

wasser-: **wasserdicht** *adj* étanche, imperméable

• **Wasserfall** m cascade f, chute f d'eau

• **Wasserfarbe** f couleur f pour aquarelle

• **wassergekühlt** *adj* (Aut) à refroidissement par eau • **Wassergraben** m (Sport) brook m ; (um *Burg*) douves *fpl* • **Wasserhahn** m robinet m

• **Wasserhuhn** nt poule f d'eau

wässerig ['vɛsərɪç] *adj* = **wässrig**

Wasser-: **Wasserkasten** m (am WC) réservoir m

• **Wasserkessel** m bouilloire f • **Wasserkraftwerk** nt centrale f hydro-électrique • **Wasserleitung** f conduite f d'eau ; (Anlagen) tuyauterie f

• **Wassermann** m (Astrol) Verseau m

• **Wassermelone** f pastèque f

wässern ['vɛsərɪn] *vt* (Pflanzen) arroser ; (Koch) faire tremper ► *vi* (Augen) larmoyer ; (Wunde) suinter

Wasser-: **Wasserpflanze** f plante f aquatique

• **Wasserpistole** f pistolet m à eau • **Wasserratte** f rat m d'eau ; (*umg*: *hum*) personne qui adore nager

• **Wasserscheide** f ligne f de partage des eaux

• **wasserscheu** *adj* qui a peur de l'eau

• **Wasserschiff, Wasserski** nt ski m nautique

• **Wasserschloss** nt château m (entouré d'un fossé) • **Wasserschutzpolizei** f (auf Flüssen) police f fluviale ; (im Hafen) police du port ; (auf der See) police maritime • **Wasserspiegel** m (Oberfläche) surface f de l'eau ; (Wasserstand) niveau m d'eau

• **Wasserspiele** *pl* jeux *mpl* d'eaux

• **Wasserspülung** f chasse f d'eau • **Wasserstand** m niveau m d'eau • **Wasserstoff** m hydrogène m

• **Wasserstoffbombe** f bombe f H od à hydrogène

• **Wasserturm** m château m d'eau

• **Wasserverbrauch** m consommation f d'eau

• **Wasserwaage** f niveau m à bulle

• **Wasserwerfer** (s, -) m canon m à eau

• **Wasserwerk** nt station f hydraulique

• **Wasserzeichen** nt filigrane m

wässrig ['vɛsərɪç] *adj* (Suppe) trop dilué(e) ; (Frucht) sans goût ; (Farbe) délavé(e)

waten ['va:tən] *vi* patauger

watscheln ['va:tʃəlɪn] *vi* se dandiner

Watt' [vat] (-(-e)s, -en) nt (Geog) laisse f

Watt2 [vat] (-s, -) nt (Elek) watt m

Watte (-, -n) f ouate f, coton m (hydrophile)

Wattenmeer (-(-e)s) nt mer qui forme des *laisses*

Wattestäbchen nt coton-tige® m

wattieren [va'ti:rən] *vt* (Schultern) rembourrer ; **wattierte Jacke** veste f ouatinée ; **wattierter Umschlag** enveloppe f matelassée

WC [ve'tsɛ:] (-s, -s) nt abk (= *Wasserklosett*) W-, C, *mpl*

WDR (-) m abk (= *Westdeutscher Rundfunk*) radio ouest-allemande

Web [vɛp] nt: **das (World Wide) ~** le Web

Webadresse f adresse f Web, URL f

Webcam ['vɛpkəm] f webcam f

Webdesigner(in) ['vɛpdizainə(r)] m(f) designer m/f Web, concepteur(-trice) Web

weben ['vɛ:bən] *vt* tisser

Web(er)(in) (-s, -) m(f) tisserand(e)

Weberei [vɛ:bə'rai] f atelier m de tissage

Webinar ['vɛbɪnər] nt (Comput) webinaire m, séminaire m en ligne

Weblog ['vɛplɒk] m blog m

Webmail *f* (Comput) messagerie web, webmail *m*
Webmaster(in) ['vepma:stər(n)] (-s, -) *m*(f)
 gestionnaire *mf* Web, administrateur(-trice) de
 site, webmaster *mf*, webmestre *mf*

Webseite, Website ['vebsait] (-, -s) *f* (Comput)
 page *f* Web, site *m* Internet

Webserver *m* serveur *m* Internet

Website ['vepsait] (-, -s) *f* (Comput) site *m* Web

Webstuhl ['ve:ptu:l] *m* métier *m* à tisser

Wechsel ['veksəl] (-s, -) *m* changement *m* ;
 (Geldwechsel) change *m* ; (Schuldschein) lettre *f* de
 change • **Wechselbäder** *pl* ménopause *fsg* ; **in**
die Wechseljahre kommen atteindre l'âge de
 la ménopause • **Wechselkurs** *m* taux *m* de
 change

wechseln *vt* changer de ; (austauschen) échanger ;
 (Geld) changer ; (Kleingeld geben) rendre la
 monnaie de ► *vi* changer ; (einander ablösen) se
 relayer ; (Geld wechseln) rendre la monnaie

wechselnd *adj* changeant(e), variable

Wechsel- **Wechselrahmen** *m* passe-partout *m*
 (cadre) • **wechselseitig** *adj* mutuel(le)
 • **Wechselsprechanlage** *f* interphone *m*
 • **Wechselstrom** *m* (Elek) courant *m* alternatif
 • **Wechselstube** *f* bureau *m* de change
 • **wechselweise** *adv* (abwechselnd)
 alternativement • **Wechselwirkung** *f*
 interaction *f*

Weckdienst *m* (per Telefon) service *m* de réveil
 (téléphonique)

wecken ['vekan] *vt* réveiller ; (fig: Bedarf, Interesse)
 susciter ; (: Erinnerungen) réveiller

Wecker (-s, -) *m* réveil *m* ; **jdm auf den - fallen**
 (umg) taper sur les nerfs de *qn*

Weckglas® *nt* bocal *m* à confitures

Weckruf *m* (Tel) réveil *m* téléphonique

wedeln ['ve:dəln] *vi* (Ski) godiller ; (mit dem
 Schwanz) - remuer la queue ; **mit einem**
Fächer - agiter un éventail

weder ['ve:dər] *konj* : ~ ... **noch** ... *ni* ... *ni* ...

weg [vek] *adv* : ~ **sein** être parti(e), ne plus être là ;
er war schon ~ il était déjà parti ; **nichts wie** *od*
nur - hier! filons !, fichons le camp ! ; **Hände od**
Finger - !n'y touche(z) pas ! ; - **damit!** (mit Schere
 etc) enlève-moi ça ! ; **über etw** *Akk* - **sein** avoir
 surmonté *qch*

Weg [ve:k] (-(e)s, -e) *m* chemin *m* ; (Pfad auch)
 sentier *m* ; (Mittel) moyen *m* ; **auf dem - nach**
Linz habe ich meinen Hut verloren j'ai perdu
 mon chapeau en me rendant à Linz ; **sich auf**
den - machen se mettre en route ; **jdm nicht**
über den - trauen se méfier de *qn* ; **jdm aus**
dem - gehen éviter *qn* ; **jdm Steine in den -**
legen (fig) mettre des bâtons dans les roues à *qn* ;
auf dem besten - sein, etw zu tun être bien
 parti(e) pour faire *qch* ; **etw in die Wege leiten**
 mettre *qch* en route

wegbereitend ['ve:kberənt] *adj* de pointe

Wegbereiter (-s, -) *m* précurseur *m*, pionnier *m*

wegbleiben *unreg vi* (fernbleiben) ne pas *od* plus
 venir ; (Satz, Wort) être omis(e) ; **mir bleibt die**
Spucke weg (umg) je ne sais plus quoi dire

wegen ['ve:gən] *präp* + *Gen* (umg) à cause de ;
 (bezüglich) pour ; **von -!** (umg) pas du tout !

weg- **wegessen** *unreg vt* : **jdm den Kuchen**
wegessen manger le gâteau de *qn* • **wegfahren**

unreg vi partir • **Wegfahrsperr** *f* (Aut) ;
 (elektronische) **Wegfahrsperr** antidémarrage

m (électronique) • **wegfallen** *unreg vi* être
 supprimé(e) *od* annulé(e) ; **etw wegfallen lassen**

supprimer *od* annuler *qch* • **weggehen** *unreg vi*
 partir ; (Kopfschmerzen) disparaître • **weghören** *vi*

ne pas écouter • **wegkommen** *unreg vi* (verloren
 gehen) disparaître ; (fortkommen) partir ; **bei etw**

gut/schlecht wegkommen (umg) bien/ne pas
 bien se tirer de *qch* • **weglassen** *unreg vt* (gehen
 lassen) laisser partir ; (streichen) supprimer

• **weglaufen** *unreg vi* partir en courant, se sauver ;
das läuft (dir) nicht weg (fig: hum) ça peut

attendre • **weglegen** *vt* poser • **wegmachen**
 (umg) *vt* (Flecken) enlever ► *vr* (verschwinden) ficher

le camp, se tirer • **wegmüssen** (umg) *unreg vi*
 devoir partir • **wegnehmen** *unreg vt* (beseitigen)

enlever ; (Eigentum, Zeit, Platz) prendre ; (Licht,
 Sonne) cacher • **wegräumen** *vt* ranger

• **wegschaffen** *vt* enlever • **wegschließen** (umg)
unreg vt mettre sous clé • **wegschnappen** (umg)

vt : **jdm etw wegschnappen** souffler *qch* à *qn* ;
jdm die Freundin wegschnappen souffler

l'amie de *qn* • **wegstecken** *vt* cacher ; (umg:
 verkraften) encaisser • **wegtreten** *unreg vi* :

wegtreten! (Mil) rompez ! ; **geistig weggetreten**
sein (umg) être dans les nuages • **wegtun** *unreg vt*

(aufräumen) ranger ; (wegwerfen) jeter

wegweisend ['ve:gvaizənt] *adj* : **eine**
wegweisende Tat un exemple à suivre

Wegweiser ['ve:gvaizər] (-s, -) *m* poteau *m*
 indicateur ; (Buch etc) guide *m*

Wegwerf- ['vekve:f] *in* *zW* jetable, à jeter
weg- **wegwerfen** *unreg vt* jeter • **wegwerfend** *adv*

dédaigneux(-euse), méprisant(e)
 • **Wegwerfgesellschaft** (pej) *f* société *f* du jetable

• **wegwollen** *unreg vi* vouloir partir • **wegziehen**
unreg vi (umziehen) partir

weh [ve:] *adj* (Finger) qui fait mal,
 douloureux(-euse) ; **ihm ist - ums Herz** il a le

cœur gros ; **o -!** oh là là ! ; **siehe auch wehtun**

wehe *interj* : -, **wenn du** ... gare à toi si tu ...

Wehe ['ve:] (-, -n) *f* (Geburtswehe) contraction *f* ;
 (Schneewehe) congère *f* ; **in den Wehen liegen**

accoucher
wehen *vt* (Staub) soulever ► *vi* (Wind) souffler ;
 (Fahne) flotter

weh- **wehklagen** *vi* se lamenter • **wehleidig** (pej)
adj (Mensch) douillet(te) ; (jammern)

pleurnichard(e) • **Wehmut** *f* mélancolie *f*
 • **wehmütig** *adj* mélancolique

Wehr¹ [ve:r] (-(e)s, -e) *nt* digue *f*
Wehr² [ve:r] (-, -en) *f* : **sich zur - setzen** se

défendre
Wehrdienst *m* service *m* militaire

- **WEHRDIENST**
- Le **Wehrdienst** désigne le service militaire en
- Allemagne, lequel fut obligatoire jusqu'en
- 2011. Auparavant, tous les hommes de plus de
- 18 ans reçurent une convocation et tous ceux

- déclarés aptes au service ont dû passer neuf
- mois dans la Bundeswehr. Les objecteurs de
- conscience avaient la possibilité de choisir le
- Zivildienst.

wehrdienstpflichtig *adj* assujetti(e) au service militaire *od* national, appelé(e)

Wehrdienstverweigerer *m* objecteur *m* de conscience

wehren *vr* se défendre ; **sich gegen einen Plan** ~ s'opposer à un projet

wehr-: **wehrlös** *adj* sans défense ; **jdm wehrlös ausgeliefert sein** être à la merci de qn

• **Wehrmacht** *f* (Hist) Wehrmacht *f* • **Wehrpflicht** *f* service *m* militaire obligatoire • **wehrpflichtig** *adj* assujetti(e) au service militaire *od* national

• **Wehrübung** *f* exercice *m* pour réservistes

wehtun ['ve:ʦun] *unreg vt* faire mal ; **jdm** ~ faire mal à qn ; **sich Dat** ~ se faire mal

Wehwehchen (umg) *nt* bobo *m*

Weib [va:p] (-**(e)s**, -**er**) *nt* (veraltend: Ehefrau) femme *f* ; (pej) garce *f* ; (umg) nana *f*

Weibchen *nt* (Zool) femelle *f*

Weiberheld (pej) *m* don Juan *m*

weibisch ['va:ʁɪʃ] (pej) *adj* efféminé(e)

weiblich *adj* féminin(e) ; (Tier, Blüte) femelle

weich [va:ɪç] *adj* mou(molle), souple ; (Sessel, Bett etc) moelleux(-euse) ; (Haut, Pelz, Stoff) doux

(douce) ; (Kern, Herz, Gemüse etc) tendre ; (Ei) à la coque ; **weiche Währung** monnaie *f* faible ;

~ **werden** (umg: nachgeben) céder

Weiche (-, -**n**) *f* (Eisenb) aiguillage *m* ; **die**

Weichen stellen actionner l'aiguillage ; (fig) préparer le terrain

Weichei (pej) *nt* chiffe *f* molle

weichen¹ *vt* (Wäsche etc) faire tremper ▶ *vi* tremper

weichen² *unreg vi* + **Dat** (Platz machen) céder la place (à) ; (Spannung etc) diminuer, baisser ; **nicht von jdm od jds Seite** ~ ne pas quitter qn d'une

semelle

Weichenwärter *m* aiguilleur *m*

Weich-: **Weichheit** *f* mollesse *f*, souplesse *f* ; (von Sessel, Bett etc) moelleux *m* ; (von Haut, Pelz, Stoff)

douceur *f* • **weichherzig** *adj* au cœur tendre

• **Weichkäse** *m* fromage *m* à pâte molle

• **weichlich** *adj* mou (molle) • **Weichling** (pej) *m*

faible *m* • **Weichmacher** *m* plastifiant *m*

• **Weichspüler** (-**s**, -**a**) *m* adoucissant *m* (textile)

• **Weichtier** *nt* mollusque *m*

Weide ['vaɪdə] (-, -**n**) *f* (Baum) saule *m* ; (Wiese) pâturage *m*

weiden *vi* paître ▶ *vr*: **sich an etw Dat** ~ se repaître de qch

Weidenkätzchen *nt* chaton *m* (de saule)

weidlich ['vaɪtlɪç] *adv* largement, beaucoup ; **etw** ~ **ausnutzen** profiter pleinement de qch ; **jdn** ~ **ausnutzen** exploiter qn

weigern ['vaɪgərn] *vr* refuser

Weigerung ['vaɪgərʊŋ] *f* refus *m*

Weihe ['vaɪə] (-, -**n**) *f* (von Kirche) consécration *f* ; (Priesterweihe) ordination *f*

weihen *vt* (Priester) ordonner ; (Gebäude)

consacrer ; (Kerze) bénir ; (widmen) vouer ; **dem**

Untergang geweiht voué(e) à la ruine

Weiher (-**s**, -) *m* étang *m*

Weihnacht ['vaɪnaxt] (-) *f* Noël *m*

weihnachten *vi* *unpers*: **es weihnachtet sehr** (poetisch) Noël approche ; (ironisch) ça sent Noël

Weihnachten (-) *nt* Noël *m* ; **fröhliche od frohe od gesegnete** ~! joyeux Noël !

weihnachtlich *adj* de Noël

Weihnachts-: **Weihnachtsabend** *m* réveillon *m* de Noël • **Weihnachtsbaum** *m* arbre *m* de Noël

• **Weihnachtsgeld** *nt* gratification *f* de fin

d'année • **Weihnachtsgeschenk** *nt* cadeau *m* de Noël • **Weihnachtslied** *nt* chant *m* de Noël

• **Weihnachtsmann** *m* père *m* Noël

• **Weihnachtsmarkt** *m* marché *m* de Noël ; voir article

• **WEIHNACHTSMARKT**

- Le marché de Noël, **Weihnachtsmarkt**, fait partie du paysage germanophone traditionnel de la période de l'Avent. On peut y déguster différentes spécialités, comme du vin chaud et du pain d'épices, et y acheter des cadeaux, des jouets et des décorations de Noël dans une ambiance de fête.

Weihnachtstag *m* jour *m* de Noël ; **der zweite** ~ le lendemain de Noël, le 26 décembre

Weihnachtszeit *f* époque *f* de Noël

Weihrauch *m* encens *m*

Weihwasser *nt* eau *f* bénite

weil [vaɪl] *konj* parce que

Weile ['vaɪlə] (-) *f* moment *m* ; **nach einer** ~ au bout d'un moment ; **vor einer** ~ il y a un certain temps

Weiler ['vaɪlər] (-**s**, -) *m* hameau *m*

Weimarer Republik ['vaɪmarər repu'blɪk] *f* République *f* de Weimar

Wein [vaɪn] (-**(e)s**, -**e**) *m* vin *m* ; (Pflanze) vigne *f* ; (Beeren) raisin *m* ; **jdm reinen** ~ **einschenken**

(fig) parler franchement à qn • **Weinbau** *m*

viticulture *f* • **Weinbauer** *m* vigneron *m*,

viticulteur *m* • **Weinbeere** *f* (Bot) (grain *m* de)

raisin *m* • **Weinberg** *m* vignoble *m*, vigne *f*

• **Weinbergschnecke** *f* escargot *m* de Bourgogne

• **Weinbrand** *m* eau-de-vie *f*

weinen *vi* pleurer ; **das ist zum W~** c'est triste à pleurer

weinerlich *adj* (Stimme) larmoyant(e)

Wein-: **Weingegend** *f* région *f* viticole

• **Weingeist** *m* esprit-de-vin *m* • **Weinglas** *nt*

verre *m* à vin • **Weingut** *nt* domaine *m* viticole

• **Weinjahr** *nt*: **ein gutes/schlechtes Weinjahr**

une bonne/mauvaise année pour le vin

• **Weinkarte** *f* carte *f* des vins

Weinkrampf *m* crise *f* de larmes

Wein-: **Weinlese** *f* vendanges *fpl* • **Weinlokal** *nt* taverne *f* • **Weinprobe** *f* dégustation *f* de vins

• **Weinrebe** *f* vigne *f* • **weinrot** *adj* bordeaux

unver • **Weinschaum** *m*, **Weinschaumsoße** *f*

= sabayon *m* • **weinselig** *adj* pompette

• **Weinstein** *m* tarte *m* • **Weinstock** *m* pied *m*

de vigne • **Weinstube** *f* taverne *f* • **Weintraube** *f* (grain *m* de) raisin *m*

weise ['vaɪzə] *adj* sage

Weise (-, -**n**) *f* (m) sage *m* ▶ *f* (Art) façon *f*, manière *f* ;

weisen – welche

(Mus) air m; **auf diese** ~ de cette façon od manière, comme ça

weisen unreg vt (Weg) indiquer; **etw (weit) von sich** ~ (fig) rejeter qch (complètement) ▶ vi (deuten): **auf jdn/etw** ~ désigner qn/qch

Weisheit ['vaɪshaɪt] f sagesse f; **mit seiner** ~ am Ende sein être au bout de son latin

Weisheitszahn m dent f de sagesse

weismachen ['vaɪsməxən] vt faire croire; **das kannst du mir nicht** ~ à d'autres !

weiß¹ [vaɪs] vb siehe **wissen**

weiß² [vaɪs] adj blanc (blanche)

Weissager ['vaɪsʰa:ɡər] m devin m

Weiß- **Weißbier** nt bière blonde de froment

• **Weißblech** nt fer-blanc m • **Weißbrot** nt pain m blanc • **Weißbuch** nt (Pol) livre m blanc

Weißbe(r) (-n, -n) f(m) (Mensch) blanc (blanche) m(f) ▶ f (Blässe) pâleur f; **Berliner** ~ (mit Schuss) bière blonde de Berlin (avec du sirop de framboises)

weißen vt blanchir (à la chaux)

Weiße- WeiBglut f incandescence f; **jdn bis zur Weißglut bringen** (umg) faire voir rouge à qn • **Weißgold** nt or m blanc • **Weißherbst** m rosé m • **Weißkohl** m chou m blanc • **Weißmacher** m (in Waschmittel) agent m blanchissant • **Weißrussland** nt la Biélorussie (la Russie blanche)

weißt [vaɪst] vb siehe **wissen**

WeiB- **Weißwandtafel** f tableau m blanc; **interaktive Weißwandtafel** tableau m blanc interactif • **Weißwaren** pl linge msg • **Weißwein** m vin m blanc • **Weißwurst** f saucisse f de veau

Weisung ['vaɪzʊŋ] f directives fpl, instructions fpl **weisungsgemäß** adv conformément aux instructions; ~ **handeln** suivre les instructions

weit [vaɪt] adj (breit, auch Begriff) large; (Meer, Welt) vaste; (lang: Entfernung, Reise) long (longue), grand(e); (Unterschied) grand(e); **in weiter Ferne** au loin ▶ **adv** loin; **München ist 20 km ~ entfernt** Munich est à 20 km; **bis dahin ist es noch** ~ c'est encore loin; **von Weitem** de loin; **bei Weitem** de loin; ~ **und breit** alentours; ~ **blickend** = **weitblickend**; ~ **hergeholt** tiré(e) par les cheveux; ~ **gefehlt** tu n'y es pas du tout !; **es so ~ bringen, dass...** en arriver à ce que...; **das geht zu** ~ c'en est trop; ~ **entfernt sein** être très loin; ~ **fortgeschritten** très avancé(e); ~ **reichend** = **weitreichend**; ~ **verbreitet** très répandu(e); ~ **verzweigt** = **weitverzweigt** • **weitauf** adv: **weitauf von** loin de • **weitaus** adv de loin • **Weitblick** m (fig) clairvoyance f • **weitblickend** adj clairvoyant(e), qui a du flair

Weite (-n, -n) f (Durchmesser, Breite) largeur f; (Raum) étendue f; (Entfernung: Sport) distance f

weiten vt élargir ▶ vr (Pupille) se dilater; (Horizont) s'élargir

weiter ['vaɪtər] adj plus large; (Entfernung, Reise) plus long(longue), plus grand(e); (zusätzlich) supplémentaire, complémentaire; **haben Sie noch weitere Fragen?** avez-vous d'autres questions ? ▶ **adv** plus loin; (außerdem) autrement, par ailleurs; **etw ~ tun** continuer de faire qch; **und so** ~ et ainsi de suite, et cetera; ~ **so!** continue(z) !; **wenn es ~ nichts ist!** si ce n'est que ça !, bien sûr !; **das hat ~ nichts zu**

sagen ça ne veut rien dire; ~ **nichts/niemand** rien/personne d'autre • **weiterarbeiten** vi continuer de travailler • **weiterbilden** vr se recycler, suivre une formation (professionnelle) complémentaire • **Weiterbildung** f recyclage m, formation f (professionnelle) complémentaire **Weitere(s)** nt: **alles** ~ tout le reste; **Weiteres erfahren Sie...** pour de plus amples détails, veuillez vous adresser...; **bis auf Weiteres** jusqu'à nouvel ordre; **ohne Weiteres** sans problème

weiter- **weiterempfehlen** unreg vt recommander (à d'autres) • **weitererzählen** vt (Geheimnis) répéter • **Weiterfahrt** f suite f du voyage • **Weiterflug** m suite f du vol; „**Passagiere zum Weiterflug nach Paris**“ « les passagers qui continuent sur Paris » • **weiterführen** vi (Straße) continuer ▶ vt (fortsetzen) continuer, poursuivre • **weiterführend** adj (Schule) secondaire • **weitergehen** unreg vi continuer son chemin, ne pas s'arrêter; (Leben) continuer; (Diskussion) se poursuivre • **weiterhin** adv (immer noch) toujours; (außerdem) en outre; **weiterhin alles Gute!** bonne continuation ! • **weiterkommen** unreg vi avancer • **weiterleiten** vt (Post) faire suivre; (Anfrage) transmettre • **weitermachen** (umg) vt, vi continuer • **weiterreisen** vi poursuivre son voyage • **weiterersagen** vt: **nicht weitersagen!** motus (et bouche cousue) • **weitersehen** unreg vi aviser • **weiterwittern** vi (auf Twitter) retweeter • **weiterverarbeiten** vt transformer; **weiterverarbeitende Industrie** industrie f de transformation • **weiterverkaufen** vt revendre • **weiterwissen** unreg vi: **nicht (mehr) weiterwissen** ne plus savoir que faire

weit- **weitgehend** adj (Unabhängigkeit) large; (Verständnis) grand(e) ▶ **adv** largement • **weither** adv: **von weither** de loin • **weithin** adv (sichtbar, hörbar) de loin; (weitgehend) dans une large mesure • **weitläufig** adj (Gebäude) vaste; (Erklärung) détaillé(e); (Verwandter) éloigné(e) • **weitreichend** adj (Mil) à longue portée; (fig: umfangreich) large, étendu(e) • **weitschweifig** adj (Erzählung) proluxe • **weitsichtig** adj (Med) presbyte; (fig) qui voit loin • **Weitsprung** m saut m en longueur • **weitverbreitet** adj très répandu(e); **eine weitverbreitete Ansicht** une opinion largement répandue; **eine weitverbreitete Krankheit** une véritable épidémie • **weitverzweigt** adj attrib (Straßensystem) très étendu(e), très développé(e) • **Weitwinkelobjektiv** nt objectif m grand angle

Weizen ['vaɪtʰən] (-s, -) m blé m • **Weizenbier** nt bière à base de froment • **Weizenkeime** pl germes mpl de blé

SCHLÜSSELWORT

welche(r, s) pron 1 (interrogativ) lequel (laquelle); (; pl) lesquels (lesquelles); **welcher/welche von beiden?** lequel (laquelle) des deux ?; **welchen/welche hast du genommen?** lequel (laquelle) as-tu pris ?; **welch ein Pech!** quelle malchance !; **welch eine schöne Kirche!** quelle belle église !; **welche Freude!** quel plaisir ! 2 (unbestimmt): **es soll ja welche geben die...** il

paraît qu'il y a des gens qui ...; **ich habe welche** j'en ai; **haben Sie noch welche?** vous en avez ?
3 (relativ: Subjekt) qui; (: Akkusativ) que; (: Dativ) à qui; (: bei Sachen) auquel (à laquelle)

welk [vɛlk] *adj* (Blumie, Haut) flétri(e)

welken *vi* se faner

Wellblech *nt* tôle fondulée

Welle ['vɛlə] (-, -n) *f* vague *f*; (Tech) onde *f*;

(von Leserbriefen) avalanche *f*; (**hohe**) **Wellen schlagen** (fig) faire beaucoup de bruit; **grüne** ~ (im Verkehr) feux de signalisation bien synchronisés

Wellen-: **Wellenbad** *nt* piscine *f* à vagues

• **Wellenbereich** *m* gamme *f* de fréquence

• **Wellengang** *m*; **starker Wellengang** fortes

vagues *pl* • **Wellenlänge** *f* longueur *f* d'onde;

mit jdm auf einer Wellenlänge sein (umg) être sur la même longueur d'onde que qn

• **Wellenlinie** *f* ligne fondulée • **Wellensittich** *m* perruche *f*

Welfleisch ['vɛlfɫaɪʃ] *nt* poitrine de porc bouillie

wellig *adj* ondulé(e)

Wellington *nt* Wellington

Wellness ['vɛlnɛs] (-) *f* bien-être *m*

Wellpappe *f* carton *m* ondulé

Welpe ['vɛlpə] (-n, -n) *m* (von Hund) chiot *m*;

(von Wolf) louveteau *m*; (von Fuchs) renardeau *m*

Welt [vɛlt] (-, -en) *f* monde *m*; **die Neue** ~ le

Nouveau Monde; **die Dritte** ~ le Tiers-Monde;

auf die od zur ~ kommen venir au monde; **etw**

aus der ~ schaffen se débarrasser de qch; **in** ~

alle ~ partout; **vor aller** ~ devant tout le monde

• **Weltall** *nt* univers *m* • **Weltausstellung** *f*

vision *f* du monde, philosophie *f* • **Weltbank** *f*

Banque *f* mondiale • **weltbekannt** *adj* connu(e)

dans le monde entier • **weltberühmt** *adj* de

renommée internationale • **weltbewegend** *adj*

révolutionnaire • **Weltbild** *nt* vision *f* du monde

Weltenbummler(in) *m(f)* globe-trotteur(-euse)

Weltergewicht ['vɛltɛrgɛvɪkt] *nt* poids *m*

mi-moyen

welt-: **weltfremd** *adj* sauvage

• **Weltgesundheitsorganisation** *f* Organisation *f*

mondiale de la santé • **weltgewandt** *adj* à l'aise

en société • **Weltklasse** *f*: **Weltklasse sein** être

de haut niveau • **Weltkrieg** *m* guerre *f* mondiale;

der Erste/Zweite Weltkrieg la Première/

Deuxième guerre mondiale • **weltlich** *adj*

(Freuden) de ce monde; (Gesinnung) matérialiste;

(Bauwerk) profane; (Würdenträger etc) laïc (laïque)

• **Weltliteratur** *f* littérature *f* mondiale

• **Weltmacht** *f* grande puissance *f*

• **weltmächtig** *adj* (Auftreten) d'homme du

monde • **Weltmeister(in)** *m(f)* champion(ne) du

monde • **Weltmeisterschaft** *f* championnat *m*

du monde; (Fußball) coupe *f* du monde

• **weltoffen** *adj* (Mensch) ouvert(e) • **Weltrang** *m*;

von Weltrang de renommée mondiale

• **Weltraum** *m* espace *m* • **Weltraumforschung** *f*

recherche *f* spatiale • **Weltraumstation** *f* station

f spatiale • **Weltreich** *nt* empire *m* • **Weltreise** *f*

tour *m* du monde • **Weltrekord** *m* record *m* du

monde • **Weltruf** *m* renommée *f* mondiale

• **Weltsicherheitsrat** *m* Conseil *m* de sécurité (des

Nations unies) • **Weltstadt** *f* métropole *f*

• **Weituntergang** *m* fin *f* du monde • **weltweit**

adj international(e) • **Weltwirtschaftskrise** *f*

crise *f* économique mondiale • **Weltwunder** *nt*;

die sieben Weltwunder les sept merveilles *pl*

du monde • **Weltzeituhr** *f* horloge *f* de temps

universel

wem [vɛ:m] *pron* (Dat) à qui

wen [vɛ:n] *pron* (Akk; interrogativ) qui; (: relativ)

celui (celle) que

Wende ['vɛnda] (-, -n) *f* tournant *m*; (Segeln,

Schwimmen) virage *m*; **die** ~ (Pol) la réunification

• **Wendehammer** *m* endroit où faire demi-tour dans

un cul-de-sac • **Wendekreis** *m* (Geog) tropique *m*;

(Aut) rayon *m* de braquage

Wendeltreppe *f* escalier *m* en colimaçon

wenden *unreg vt* (Kopf, Seite) tourner; (Pfannkuchen,

Kleidungsstück etc) retourner; (Boot) faire virer de

bord; **das Auto** ~ faire demi-tour (en voiture)

► *vr* (Glück) tourner; **sich an jdn** ~ s'adresser à

qn; **sich gegen jdn/etw** ~ s'attaquer à qn/qch

► *vi* faire demi-tour; (mit Boot) virer de bord;

bitte ~! tournez, s'il vous plaît, T.S.V.P.

Wendepunkt *m* tournant *m*

wendig *adj* maniable; (geistig) habile

Wendung *f* (Biegung) tournant *m*; (Redewendung)

tournure *f*

wenig ['vɛ:nɪç] *adj* (nicht viel) peu de; (ein paar)

quelques; **er hat zu ~ Geld** il n'a pas assez

d'argent; **wenige** *pl* peu de gens; **in wenigen**

Tagen dans quelques jours ► *adv* peu; **ich habe**

ein Exemplar zu ~ il me manque un exemplaire

weniger *adj* moins de ► *adv* moins ► *konj* (minus)

moins

Wenigkeit *f*: **meine** ~ (umg) mon humble

personne

wenigste(r, s) *adj* moindre; **am wenigsten** le

moins

wenigstens *adv* au moins

SCHLÜSSELWORT

wenn [vɛ:n] *konj* (falls, bei Wünschen) si; (: zeitlich)

quand; **wenn auch** ... même si ...; **selbst**

wenn ... même si ...; **es ist, als wenn** ... c'est

comme si ...; **wenn ich doch** ... si seulement

je ...; **immer wenn** ... chaque fois que ...; **außer**

wenn ... sauf quand ...; **wenn wir erst die neue**

Wohnung haben une fois que nous aurons

notre nouvel appartement

wennschon (umg) *adv*: (**na**) ~! et alors ?; ~,

dennschon! tant qu'à faire!

wer [vɛ:r] *pron* qui; **in ihrem Dorf ist sie** ~ (umg)

dans son village, c'est quelqu'un

Werbe-: **Werbeagentur** *f* agence *f* de publicité

• **Werbeaktion** *f* campagne *f* publicitaire

• **Werbeantwort** *f* carte-réponse *f* publicitaire

• **Werbebanner** *nt* message *m* publicitaire

• **Werbefernsehen** *nt* publicité *f* à la télévision

• **Werbefilm** *m* film *m* publicitaire

• **Werbegeschenk** *nt* cadeau *m* publicitaire

• **Werbegrafiker(in)** *m(f)* dessinateur(-trice)

publicitaire • **Werbekampagne** *f* campagne *f*

publicitaire

werben ['vɛrbɔ:n] *unreg vt* (Kunden) prospecter;

(Mitglied) recruter ► *vi* faire de la publicité; **um**

etw ~ essayer d'obtenir qch ; **um eine Frau** ~ faire la cour à une femme ; **um Wähler** ~ essayer d'obtenir des voix ; **für eine Firma/ein Produkt** ~ faire de la publicité pour une entreprise/un produit ; **für eine Partei/einen Kandidaten** ~ faire campagne pour un parti/candidat

Werbe- **Werbeslogan** *m* slogan *m* publicitaire
Werbespot *m* spot *m* publicitaire
Werbetexter (*s*, -) *m* rédacteur *m* publicitaire
Werbetrommel *f* : die Werbetrommel rühren (*umg*) faire du battage *od* de la pub
werbewirksam *adj* efficace (sur le plan publicitaire)

Werbung *f* publicité *f* ; (von Mitgliedern) recrutement *m* ; (um Frau) cour *f*

Werdegang ['ver:ðəŋ] *m* (Laufbahn) parcours *m* ; (beruflich) carrière *f*

SCHLÜSSELWORT

werden ['ve:ɪdən] (*pt wurde, pp geworden od (bei Passiv) worden*) *vi* devenir ; **rot werden** rougir ; **zu Eis werden** geler ; **die Fotos sind gut geworden** les photos sont réussies ; **was willst du (mal) werden?** qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grand(e) ? ; **was ist aus ihm geworden?** qu'est-il devenu ? ; **aus ihr wird nie etwas** elle n'arrivera jamais à rien ; **es ist nichts geworden** ça n'a rien donné ; **das ist gut geworden** ça a bien réussi ; **es wird Nacht** la nuit tombe ; **es wird Tag** le jour se lève ; **mir wird kalt** je commence à avoir froid ; **mir wird schlecht** je me sens mal ; **Erster werden** être (classé) premier ; **das muss anders werden** il faut que ça change ; **es wird bald ein Jahr, dass ...** il y a bientôt une année que ... ; **er wird bald 40** il va bientôt avoir 40 ans

► **Hilfsverb 1 (Futur): er wird es tun** il va le faire ; **es wird gleich regnen** il va bientôt pleuvoir
2 (Konjunktiv): ich würde weniger essen je mangerais moins ; **ich würde das nicht so machen** je ne le ferais pas comme ça, je m'y prendrais autrement ; **er würde gern ...** il aimerait bien ... ; **ich würde lieber ...** je préférerais ...

3 (Vermutung): sie wird (wohl) in der Küche sein elle est sans doute à la cuisine

4 (Passiv): gebraucht werden être utilisé(e), servir ; **mir wurde gesagt, dass ...** on m'a dit que ... ; **es wurde viel gelacht** on a beaucoup ri

werdend *adj*: werdende Mutter future mère *f*

werfen ['ve:fən] *unreg vt* (Ball etc) lancer, jeter ; (Junge) accoucher de ; (Schatten) jeter ; **einen (kurzen) Blick auf etw** ~ jeter un regard (rapide) sur qch ► *vi* (Tier) mettre bas ; „**nicht** -“ « fragile »

Werft [ve:ɪft] (-, -en) *f* chantier *m* naval

Werk [ve:k] (-(e)s, -e) *nt* (Buch, Tätigkeit etc) œuvre *f* ; (Fabrik) usine *f* ; (Mechanismus) mécanisme *m* ; **das ist sein** ~ c'est son œuvre ; **ab** - (Wirts) départ usine ; **ans** - **gehen** se mettre à l'ouvrage
Werkbank *f* établi *m*

werken ['ve:kəln] (*umg*) *vi* bricoler

Werken (-s) *nt* (Sch) travaux *mpl* manuels

Werk-: **Werkhalle** *f* atelier *m* • **Werkstatt** (-,

-stätten) *f* atelier *m* ; (Aut) garage *m* • **Werkstoff** *m* matière *f* première, matériau *m* • **Werkstück** *nt* pièce *f* à usiner • **Werkstudent** *m* étudiant qui travaille pour financer ses études • **Werktag** *m* jour *m* ouvrable • **werktags** *adv* les jours ouvrables
werkfähig *adj* (Bevölkerung) actif(-ive)
Werkzeug *nt* outil *m* ; (Gesamtheit von Werkzeugen) outils *mpl* • **Werkzeugkasten** *m* boîte *f* à outils
Werkzeugmaschine *f* machine-outil *f*
Werkzeugschrank *m* armoire *f* à outils

Wermut ['ve:ɪmʊt] (-(e)s, -s) *m* (Wein) vermouth *m*

wert [ve:ɪt] (*geschätzt*) cher (chère), honorable ; **werte Anwesende** Mesdames et Messieurs ; **etw** ~ **sein** valoir qch ; **das ist es/er mir** ~ je trouve que ça/qu'il en vaut la peine ; **dein Rat ist mir viel** ~ ton conseil m'est très précieux • **Wert**

[ve:ɪt] (-(e)s, -e) *m* valeur *f* ; **Wert legen auf** +Akk tenir à ; **es hat doch keinen Wert** ça ne sert à rien ; **im Werte von** d'une valeur de ; **bleibende Werte** valeurs *fpl* durables • **Wertarbeit** *f* travail *m* de qualité • **wertbeständig** *adj* de valeur stable
werten *vt* (beurteilen) juger ; (Sport: als gültig werten) compter ; ~ als considérer comme

Wert-: **Wertgegenstand** *m* objet *m* de valeur
wertlos *adj* sans valeur ; (Information) sans intérêt, inutile • **Wertlosigkeit** *f* absence *f* de valeur ; (von Information) inutilité *f*
Wertmaßstab *m* critère *m* (d'évaluation), mesure *f* • **Wertminderung** *f* dépréciation *f*
Wertpapier *nt* valeur *f*, titre *m* ; **faule Wertpapiere** actifs *mpl* toxiques • **Wertsendung** *f* envoi *m* avec valeur déclarée • **Wertsteigerung** *f* augmentation *f* de valeur

Wertung *f* (beim Sport) nombre *m* de points

Wert-: **Werturteil** *nt* jugement *m* de valeur
wertvoll *adj* précieux(-euse) • **Wertzuwachs** *m* augmentation *f* de valeur, plus-value *f*

Wesen ['ve:zən] (-s, -) *nt* (Geschöpf) être *m* ; (Natur, Charakter) nature *f*

Wesensart *f* nature *f*

wesentlich *adj* (ausschlaggebend) essentiel(le) ; (beträchtig) considérable ; **im Wesentlichen** (in erster Linie) en premier lieu ; (im Grunde) en gros, au fond ► *adv* (sehr) nettement, beaucoup

weshalb ['ves'həlp] *adv* pourquoi

Wespe ['vespə] (-, -n) *f* guêpe *f*

Wespenstich *m* piqûre *f* de guêpe

wessen ['vesən] *pron* (Gen) de qui, dont

Wessi [wesi] (-s, -s) *m* *abk* voir article

WESSI

- **Wessi** est un terme familier et souvent irrespectueux désignant un Allemand de l'ancienne BRD.

West-: **Westberlin** *nt* Berlin-Ouest

• **westdeutsch** *adj* ouest-allemand(e), d'Allemagne de l'Ouest • **Westdeutsche(r)** *f(m)* Allemand(e) *m/f* de l'Ouest • **Westdeutschland** *nt* l'Allemagne *f* de l'Ouest

Weste ['vestə] (-, -n) *f* (von Anzug) gilet *m* ;

(Wollweste) cardigan *m* ; **eine reine** - **haben** (fig) n'avoir rien à se reprocher

Westen (-s) *m* ouest *m* ; **der Wilde** ~ le Far-West

Westentasche f: **etw wie seine ~ kennen** (umg) connaître qch comme sa poche
Western ['vestərn] (-s, -) m western m
Westeuropa nt l'Europe f de l'Ouest
westeuropäisch ['vestɔvrø'peɪʃ] adj d'Europe de l'Ouest; **westeuropäische Zeit** heure f de Greenwich
Westfale [vest'fa:lə] (-n, -n) m Westphalie m
Westfalen (-s) nt la Westphalie
Westfälin [vest'fe:lɪn] f Westphalienn f
westfälisch adj westphalien(ne)
Westindien ['vestlɪndiən] (-s) nt les Antilles fpl
westindisch adj antillais(e); **die Westindischen Inseln** les Antilles fpl
west-: westlich adj occidental(e) ► **adv** à la manière occidentale ► **präp + Gen** à l'ouest de
 • **Westmächte** pl: **die Westmächte** les puissances fpl occidentales • **Westmark** (umg) f mark de l'ancienne RFA • **westwärts** adv vers l'ouest
 • **Westwind** m vent m d'ouest
weswegen [ves've:gən] **adv** pourquoi
wett [vet] adj: **mit jdm ~ sein** être quitte envers qn • **Wettbewerb** m concours m; (Konkurrenz: kein pl) concurrence f
Wettbewerbsbeschränkung f atteinte f à la libre concurrence
wettbewerbsfähig adj compétitif(-ive)
Wettbewerbsfähigkeit f compétitivité f
Wette (-, -n) f pari m; **um die ~ laufen od fahren** faire la course; **um die ~ schreien** crier à qui mieux mieux
Wetteifer m esprit m de compétition
wetteifern vi untr: **mit jdm um etw ~** rivaliser avec qn pour obtenir qch; **miteinander ~** être en compétition; **sie wetteiferten um das Geld** ils se disputaient l'argent
wetten ['vetən] vt, vi parier; **mit jdm um etw ~** parier qch avec qn; **auf ein Pferd ~** miser sur un cheval; **so haben wir nicht gewettet!** ce n'est pas ce qui était convenu!
Wetter ['vetər] (-s, -) nt temps m (qu'il fait); **es ist schönes ~** il fait beau • **Wetteramt** nt service m météorologique • **Wetteraussichten** pl prévisions fpl météorologiques • **Wetterbericht** m bulletin m de la météo • **Wetterdienst** m service m météorologique • **wetterfest** adj (Kleidung) solide et imperméable • **wetterfähig** adj sensible aux changements de temps
 • **Wetterkarte** f carte f météorologique
 • **Wetterlage** f situation f météorologique
 • **Wetterleuchten** nt éclairs mpl de chaleur
wettern ['vetərən] (umg) vi tempêter
Wetter-: Wettersatellit m satellite m météorologique • **Wettersturz** m brusque chute f de température • **Wetterumschlag** m (brusque) changement m de temps • **Wettervorhersage** f prévisions fpl météorologiques • **Wetterwarte** f station f météorologique • **wetterwendisch** adj versatile
Wett-: Wettkampf m compétition f • **Wettlauf** m course f; **ein Wettlauf mit der Zeit** une course contre la montre • **wettlaufen** unreg vi (nur infin) participer à une course • **wettmachen** (umg) vt (Fehler) réparer; (Verlust) compenser
 • **Wettrüsten** nt course f aux armements

• **Wettstreit** m compétition f
wetzen ['vetsən] vt (Messer) aiguiser ► vi (umg: rennen) filer
WEU abk (Pol: = Westeuropäische Union) U.E.O. f
WEZ abk (= westeuropäische Zeit) heure f de Greenwich
WG (umg) abk (= Wohngemeinschaft) colocation f
Whisky ['viski] (-s, -s) m whisky m
WHO (-) f abk (= World Health Organisation) OMS f
wich etc [viç] vb siehe **weichen**²
wichsen ['viksən] vt (Schuhe) cirer ► vi (umg!: onanieren) se branler (umg!)
Wicht [viçt] (-(e)s, -e) m (Kobold) gnome m, lutin m; (Kind) (petit) bonhomme m; (pej) type m
wichtig adj important(e); **sich selbst (zu) ~ nehmen** se prendre (trop) au sérieux; **etw (zu) ~ nehmen** prendre qch (trop) à cœur • **Wichtigkeit** f importance f • **wichtigmachen** vr: **sich** Akk **wichtigmachen** faire l'important(e)
 • **Wichtigtu(er)in** (pej) m(f) personne f qui se prend au sérieux
Wicke ['vikə] (-, -n) f (Bot) vesce f; (: Gartenwicke) pois m de senteur
Wickel (-s, -) m (Med: Umschlag) compresse f; (Lockenwickel) bigoudi m; **jdn am od beim ~ nehmen** prendre qn au collet
wickeln ['vikələn] vt (schlingen) enrouler; (Wolle) rouler en pelote; (Baby) langer; (Haar) se mettre des bigoudis dans; **jdn/etw in etw** Akk ~ envelopper qn/qch dans qch; **etw um etw ~** enrouler qch autour de qch; siehe auch **schiefwickelt**
Wickelrock m jupe f portefeuille
Wickeltisch m table f à langer
Widder ['vidər] (-s, -) m (Zool) bélier m; (Astrol) Bélier m
wider ['vi:dər] **präp + Akk** contre
widerfahren unreg vi untr (unpers: geh): **jdm ~** advenir de qn
Widerhaken ['vi:dərha:kən] m crochet m
Widerhall ['vi:dərhal] m écho m; (**bei jdm**) ~ **finden** (Interesse) rencontrer un écho favorable (chez qn); (**bei jdm**) **keinen ~ finden** rester sans écho (de la part de qn)
widerlegen vt untr réfuter
widerlich ['vi:dərliç] (pej) adj (Kerl) abject(e); (Geruch) infect(e), nauséabond(e); (Anblick) repoussant(e), répugnant(e) • **Widerlichkeit** f (siehe adj) caractère m abject/infect/repoussant
widerrechtlich adj contraire à la loi, illégal(e)
Widerrede f contradiction f; **keine ~!** pas de discussion!
Widerruf ['vi:dərru:f] m (von Aussage) rétractation f; **bis auf ~** jusqu'à nouvel ordre
widerrufen unreg vt untr (Aussage, Geständnis) retirer, revenir sur; (Befehl, Anordnung) annuler
Widersacher(in) ['vi:dəzaxə(r)] (-s, -) m(f) adversaire mf
widersetzen vr untr s'opposer; **sich einem Befehl ~** s'opposer à un ordre; **sich der Polizei ~** refuser d'obéir à la police
widerspenstig ['vi:dəspenstɪç] adj récalcitrant(e), rebelle • **Widerspenstigkeit** f caractère m rebelle od récalcitrant
widerspiegeln ['vi:dəʃpi:gələn] vt (Entwicklung,

widersprechen – wiederum

Erscheinung) refléter ► vr se refléter

widersprechen unreg vi untr: **jdm/einer Sache** ~ contredire qn/qch

widersprechend adj (Tatsachen) contradictoire

Widerspruch ['vi:dəʃprʊx] m contradiction f; (Protest) protestation f

widersprüchlich ['vi:dəʃprɜ:çliç] adj (Aussagen) contradictoire

widerspruchslos adj (Gehorsam) absolu(e) ► adv sans discussion

Widerstand ['vi:dəʃtənt] m résistance f; **jdm/einer Sache** ~ **leisten** opposer de la résistance à qn/qch

Widerstands-: **Widerstandsbewegung** f mouvement m de résistance • **widerstandsfähig** adj résistant(e) • **widerstandslos** adj sans résistance

widerstehen unreg vi untr: **jdm/einer**

Versuchung ~ résister à qn/une tentation

widerstreben vi untr (+Dat): **es widerstrebt mir, so etwas zu tun** c'est contre ma nature de faire une chose pareille; **es widerstrebt meinen Prinzipien, so etwas zu tun** c'est contraire à mes principes de faire une chose pareille

widerstrebend adj (widerwillig) peu enthousiaste; (gegensätzlich) contradictoire ► adv à contrecœur

Wider-: **Widerstreit** m conflit m • **widerwärtig**

(pej) adj épouvantable • **Widerwille** m (Abscheu) dégoût m; **Widerwille gegen** (Abneigung)

aversion f pour; **etw mit Widerwillen tun** faire qch à son corps défendant od à contrecœur

• **widerwillig** adj (Zustimmung, Respekt) accordé(e) à contrecœur ► adv (ungern) à contrecœur

• **Widerworte** pl protestation fsg

Widget ['wi:dʒɪt] nt (Comput) widget m

widmen ['vi:təmən] vt (Buch) dédier; (Zeit) consacrer; (Aufmerksamkeit) prêter ► vr se consacrer

Widmung f dédicace f

widrig ['vi:drɪç] adj (Umstände) adverse

SCHLÜSSELWORT

wie [vi:] adv **1** (in Fragen) comment; **wie schreibt man das?** comment ça s'écrit?; **wie groß?** de quelle grandeur od taille?; **wie groß ist er?** combien mesure-t-il?; **wie schnell?** à quelle vitesse?; **wie wärs mit einem Whisky?** que diriez-vous d'un whisky?; **wie heißt du?** comment t'appelles-tu?; **wie nennt man das?** comment ça s'appelle?; **wie ist er?** comment est-il?; **wie spät ist es?** quelle heure est-il?; **wie viel** combien de; **wie viele Personen?** combien de personnes?; **wie viel kostet das?** combien ça coûte?; **wie viel Uhr ist es?** quelle heure est-il?; **wie bitte?** comment?

2 (in Ausrufen): **wie gut du das kannst!** tu le fais vraiment bien!; **wie schrecklich!** c'est affreux!; **wie schön das ist!** comme od que c'est beau!; **wie schön sie ist!** comme elle od qu'elle est belle!; **und wie!** et comment!

3 (relativ): **die Art, wie sie das macht** la manière dont elle s'y prend

► **konj 1** (bei Vergleichen): **so schön wie ...** aussi beau (belle) que ...; **wie du** comme toi; **wie eine Nachtigall singen** chanter comme un

rossignol; **wie ich schon sagte** comme je l'ai dit; **ganz wie Sie wünschen, mein Herr!** comme vous voudrez, Monsieur!; **wie (zum Beispiel)** comme (par exemple); **wie immer** comme toujours

2 (zeitlich): **wie er das hörte, ging er** en entendant cela, il est parti

3 (Art und Weise): **sie sagte mir, wie man das macht** elle m'a dit comment le faire; **er fragte mich, wie es mir ging** il m'a demandé comment j'allais; **er fragte mich, wie spät es war** il m'a demandé l'heure qu'il était

4 (bei Verben der Gefühlsempfindung): **er hörte, wie der Regen fiel** il entendait la pluie tomber

wieder ['vi:dəʃ] adv de od à nouveau; ~ **gesund sein** être guéri(e); **gehst du schon** ~? tu repars déjà?; ~ **ein(e)** encore un(e); ~ **finden** = **wiederfinden**; ~ **gutmachen** = **wiedergutmachen**; **sie hat ~ nicht angerufen** elle a encore oublié d'appeler; **nie** ~ plus jamais; **das ist auch ~ wahr** oui, c'est vrai

• **Wiederaufbau** m reconstruction f

• **wiederaufbereiten** vt retraiter, recycler

• **Wiederaufbereitungsanlage** f usine f de retraitement

• **wiederaufnehmen** unreg vt reprendre; (Gedanken) reprendre le fil de; (Jur: Verfahren) rouvrir

• **wiederauflösen** vt (Fall, Prozess) rouvrir

• **wiederbeleben** vt réanimer

• **wiederbeschreibbar** adj (CD, DVD) réinscriptible

• **wiederbringen** unreg vt rapporter

• **wiedererkennen** unreg vt reconnaître

• **Wiedererstattung** f remboursement m

• **wiederfinden** unreg vt retrouver

Wiedergabe f (Bericht) compte rendu m; (Übersetzung) traduction f; (Darbietung, Aufführung) interprétation f; (Reproduktion) reproduction f; (Rückgabe) restitution f

wieder-: **wiedergeben** unreg vt (zurückgeben)

rendre; (erzählen) décrire, raconter; (übersetzen) traduire; (Gefühle) exprimer

• **Wiedergeburt** f réincarnation f

• **wiedergutmachen** vt réparer

• **Wiedergutmachung** f (Geldbetrag) indemnité f

• **wiederherstellen** vt (Mensch) guérir; (Ordnung) rétablir; (Frieden, Ruhe) ramener; (Comput)

restaurer; **sobald er od seine Gesundheit wiederhergestellt ist** dès qu'il sera rétabli

Wiederherstellung f restauration f; (von Frieden, Beziehung) rétablissement m

wiederholen vt untr (Worte) répéter; (Kurs) redoubler; (Sendung) rediffuser; (Lernstoff) réviser, revoir

wiederholt adj répété(e), réitéré(e); **zum wiederholten Male** une nouvelle fois

Wiederholung f répétition f

Wieder-: **Wiederhören** nt: **auf Wiederhören** (Tel) au revoir • **wiederkäuen** vt, vi ruminer

• **Wiederkaufrischt** nt droit m de rachat od de réméré

• **Wiederkehr** (-) f retour m; (von Vorfall) répétition f

• **wiederkehren** vi revenir; (Motiv) se répéter

• **wiedersehen** unreg vt revoir

• **Wiedersehen** (-s, -) nt retrouvailles fpl; **auf Wiedersehen!** au revoir!; **Wiedersehen feiern**

fêter ses etc retrouvailles • **wiederm** adv (wieder) de od à nouveau; (seinerseits etc) de son etc côté;

(andererseits) par contre • **wiedervereinen** vt réunir; (Pol) réunifier; **sich wiedervereinen** être réuni(e) • **Wiedervereinigung** f (Pol) réunification f • **Wiederverkäufer** m revendeur m • **Wiederwahl** fr élection f

Wiege ['vi:ge] (-, -n) f berceau m

wiegen¹ vt (schaukeln: Kind, Boot) bercer; (Kopf) dodeliner de

wiegen² unreg vt, vi peser; **schwer** ~ (Argument) avoir beaucoup de poids; (Irrtum) être lourd(e) de conséquences

Wiegenlied nt berceuse f

wiehern ['vi:ərn] vi (Pferd) hennir

Wien [vi:n] (-s) nt Vienne • **Wiener** (-s, -) m Viennois m ► **adj** attrib viennois(e); **Wiener Schnitzel** escalope f (de veau) panée; **Wiener Würstchen** = saucisse f de Francfort • **Wienerin** f Viennoise f

wies etc [vi:s] vb siehe **weisen**

Wiese [vi:zə] (-, -n) f pré m

Wiesel ['vi:zəl] (-s, -) nt belette f; **schnell** od **flink wie ein** ~ rapide comme l'éclair

wieso [vi:'zo:] adv pourquoi

wie viel [vi:'fi:l] **adj** siehe **wie** • **wievielmals** [vi:'fi:lma:l] adv combien de fois

wieviele(r, s) **adj**: **zum wievielten Mal?** pour la combienième fois?; **den Wievielten haben wir heute?** le combien sommes-nous?; **an wievielter Stelle?** combienième?

wieweit [vi:'va:t] adv jusqu'où

Wi-Fi ['wa:fi, 'waifai] nt wifi m, wi-fi m

Wiki ['vi:ki] nt (Internet) wiki m

Wikinger ['vi:kiŋə] (-s, -) m Viking m

wild [vilt] **adj** sauvage; (Volk) primitif(-ive); (*wütend*) furieux(-euse); (*Taxis*) clandestin(e), sans autorisation; ~ **auf jdn/etw sein** être fou (folle) de qn/qch; ~ **entschlossen** (umg) farouchement résolu(e); **halb so** ~ (umg) pas grave

Wild (-e)s nt gibier m • **Wildbahn** f: **in freier Wildbahn** à l'état sauvage • **Wilddieb** m braconnier m

Wilde(r) ['vildə(r)] f(m) sauvage mf

wildern ['vildərn] vi braconner

Wild-: Wildfang m (Kind) petit diable m

- **wildfremd** ['vilt'fremt] (umg) **adj** complètement inconnu(e)
- **Wildheit** f caractère m sauvage
- **Wildleder** nt daim m

Wildnis (-, -se) f région f sauvage

Wild-: Wildpark m réserve f naturelle (de protection du gibier) • **Wildschwein** nt sanglier m

- **Wildwechsel** m passée f de gibier;
- „Wildwechsel“ « attention, passage de gibier ! »
- **Wildwestroman** m épopée f du Far-West

will [vil] vb siehe **wollen**²

Wille ['vile] (-ns, -n) m volonté f; **aus freiem Willen** de son etc plein gré; **jdm seinen Willen lassen** laisser qn agir à sa guise; **seinen eigenen Willen haben** savoir ce que l'on veut; **der Letzte** ~ les dernières volontés

willen präp + Gen: **um ...** ~ pour l'amour de ...

willenslos **adj** sans volonté

willens (geh) **adj**: ~ **sein**, **etw zu tun** être déterminé(e) à faire qch

Willensfreiheit f libre arbitre m

willensstark **adj** qui a de la volonté od du caractère

willentlich ['viləntliç] **adj** délibéré(e)

willing **adj** de bonne volonté, bien disposé(e)

willkommen ['vil'kəmən] **adj** bienvenu(e); (*herzlich*) ~! bienvenue!; **jdn** ~ **heißen** souhaiter la bienvenue à qn • **Willkommen** (-s, -) nt bienvenue f

willkürlich **adj** (zufällig: Auswahl) arbitraire; (*gewollt*) délibéré(e)

willst [vilst] vb siehe **wollen**²

wimmeln ['vimələn] vi fourmiller; ~ **von** fourmiller de

wimmern ['vimərn] vi gémir, geindre

Wimpel ['vimpəl] (-s, -) m fanion m

Wimper ['vimpər] (-, -n) f cil m; **ohne mit der ~ zu zucken** sans sourciller

Wimperntusche f mascara m

Wind [vint] (-e)s, -e m vent m; **in alle Winde** aux quatre vents; **das Fähnchen nach dem ~ hängen** avoir une attitude opportuniste; **etw in den ~ schlagen** faire fi de qch; **um etw viel ~ machen** (umg) faire beaucoup de bruit autour de qch; ~ **machen** (umg) faire de l'esbroufe

- **Windbeutel** m (Koch) = chou m à la crème
- **Windbruch** m dégâts causés par le vent dans une forêt

Winde ['vində] (-, -n) f (Tech) treuil m; (Bot) volubilis m, liseron m

Windel ['vindəl] (-, -n) f couche f (de bébé)

windelweich **adj**: **jdn** ~ **schlagen** (umg) mettre qn en bouillie

winden¹ ['vindən] vi *unpers*: **es windet** il vente

winden² ['vindən] unreg vt enrouler; (Kranz) tresser; **er hat es mir aus der Hand gewunden** il me l'a arraché(e) des mains ► *vr* (Weg) serpenter; (Pflanze) s'enrouler; (Person: vor Schmerz) se torturer; (: vor Verlegenheit etc) se tortiller; (fig: ausweichen) chercher des excuses

Windenergie f énergie f éolienne

Windeseile f: **in od mit** ~ à toute allure

Windfarm ['vintfarm] (-, -en) f parc m éolien

Windhose f tourbillon m

Windhund m (Zool) lévrier m; (pej: Mensch) écervelé m

windig ['vindɪç] **adj** de vent; (pej, umg: Bursche) louche

Wind-: Windjacke f anorak m, K-way® m

- **Windkanal** m (Tech) tunnel m aérodynamique
- **Windkraftanlage** f centrale f éolienne
- **Windlicht** nt lampe-tempête f • **Windmühle** f moulin m à vent; **gegen Windmühlen kämpfen** se battre contre des moulins à vents

Windpark m, **Windparkanlage** f parc m d'aérogénérateurs

Windpocken pl varicelle fsg

Wind-: Windrose f rose f des vents • **Windsack** m manche f à air • **Windschatten** m côté m à l'abri du vent; (von Fahrzeugen) sillage m

- **windschlüpfig** **adj** aérodynamique
- **Windschutzscheibe** f pare-brise m inv
- **Windstärke** f force f du vent • **windstill** **adj** (Tag) sans vent; (Platz) à l'abri du vent • **Windstille** f calme m plat • **Windstoß** m coup m de vent
- **Windsurfing** nt planche f à voile

Windung f (von Weg) tournant m; (von Fluss)

Wink – wissen

méandre *m*; (von Spule) spire *f*; (von Schraube) pas *m* (de vis)

Wink [vɪŋk] **(-e)s, -e** *m* (mit Kopf) signe *m* (de la tête); (mit Hand) signe (de la main); (fig: Tipp, Hinweis) conseil *m*; **ein – mit dem Zaunpfahl** une allusion à peine voilée

Winkel [ˈvɪŋkəl] **(-s, -)** *m* (Ecke) coin *m*; (Math) angle *m*; (Gerät) équerre *f*; **toter** ~ angle mort • **Winkelmesser** *m* rapporteur *m* • **Winkelzug** *m* (gen pl): **Winkelzüge machen** chercher des faux-fuyants

winken [ˈvɪŋkən] *vi* faire signe (de la main); (fig: Gelegenheit) être en vue; **einem Taxi** ~ héler un taxi; **dem Kellner** ~ faire un signe au garçon; **dem Sieger winkt eine Reise nach Italien** le gagnant se verra offrir un voyage en Italie ▶ **vt: jdn zu sich** ~ faire signe à qn d'approcher

winseln [ˈvɪnzəl] *vi* (Hund) geindre

Winter [ˈvɪntər] **(-s, -)** *m* hiver *m* • **winterfest** *adj* (Kleidung) chaud(e); (Pflanze) qui résiste au gel

• **Wintergarten** *m* jardin *m* d'hiver • **winterlich** *adj* hivernal(e) • **Winterreifen** *m* pneu-neige *m*

• **Winterschlaf** *m* hibernation *f*

• **Winterschlussverkauf** *m* soldes *mpl* de

printemps • **Winterspiele** *pl*: **Olympische**

Winterspiele Jeux *mpl* olympiques d'hiver

• **Wintersport** *m* sport *m* d'hiver

Winterzeit *f* (Uhrzeit) heure *f* d'hiver

Winzer [ˈvɪntsər] **(-s, -)** *m* vigneron *m*, viticulteur *m* • **Winzergenossenschaft** *f* coopérative *f* viticole

winzig [ˈvɪntsɪç] *adj* minuscule

Wipfel [ˈvɪpfəl] **(-s, -)** *m* cime *f*

Wippe [ˈvɪpə] **(-, -n)** *f* balançoire *f* (bascule)

wippen [ˈvɪpən] *vi* (auf und ab) sauter; (auf Wippe) se balancer

wir [vɪr] (Akk, Dat **uns**) *pron* nous; ~ **alle** nous tous

Wirbel [ˈvɪrbəl] **(-s, -)** *m* (Anat) vertèbre *f*; (von Haar) épi *m*; (in Wasser, Trübel) tourbillon *m*; (auf/sehen) remous *mpl*; ~ **um jdn/etw machen** (umg) faire beaucoup de bruit autour de qn/qch

wirbellos *adj* invertébré(e)

wirbeln *vi* tourbillonner

Wirbel-: Wirbelsäule *f* colonne *f* vertébrale

• **Wirbelsturm** *m* cyclone *m* • **Wirbeltiere** *pl*

vertébrés *mpl* • **Wirbelwind** *m* tourbillon *m* de vent

wirbt etc [vɪrpt] *vb* siehe **werben**

wird [vɪrt] *vb* siehe **werden**

wirft etc [vɪft] *vb* siehe **werfen**

wirken [ˈvɪrkən] *vi* (tätig sein) agir; (erfolgreich sein, Wirkung haben) être efficace, agir; (erscheinen) avoir l'air; **etw auf sich Akk ~ lassen** s'imprégner de qch ▶ **vt: Wunder** ~ être très efficace

wirklich [ˈvɪrkliç] *adj* vrai(e) ▶ *adv* vraiment

• **Wirklichkeit** *f* réalité *f* • **wirklichkeitsgetreu** *adj* conforme à la réalité

wirksam [ˈvɪrkzɑ:m] *adj* efficace; ~ **werden**

(gelten) entrer en vigueur • **Wirksamkeit** *f* efficacité *f*

Wirkstoff *m* agent *m*

Wirkung [ˈvɪrkʊŋ] *f* effet *m*; **mit ~ vom 1. Juni** à compter du 1^{er} juin

Wirkungs-: Wirkungsbereich *m* rayon *m* d'action; (von Mensch) sphère *f* d'influence

• **wirkungslos** *adj* inefficace, sans effet;

wirkungslos bleiben rester sans effet

• **wirkungsvoll** *adj* efficace

wirr [vɪr] *adj* (Haar) emmêlé(e); (unklar) confus(e);

jdn ~ machen embrouiller les idées de qn

Wirren *pl* troubles *mpl*

Wirrwarr [ˈvɪrvar] **(-s)** *m* chaos *m*, confusion *f*; (von Stimmen) brouhaha *m*; (von Fäden, Haaren etc) enchevêtrement *m*

Wirsing [ˈvɪrzɪŋ] **(-s)**, **Wirsingkohl** *m* chou *m* frisé

wirst [vɪrst] *vb* siehe **werden**

Wirt(in) [ˈvɪrt(m)] **(-e)s, -e** *m(f)* (von Gaststätte) patron(ne)

Wirtschaft [ˈvɪrtʃaft] *f* (Gaststätte) café *m*; (Wirts) économie *f*; (Haushalt) ménage *m*; (umg: Durcheinander) pagaille *f* • **wirtschaften** *vi*: **gut od sparsam/schlecht wirtschaften können** être économe/panier percé ▶ **vt: eine Firma in den Ruin wirtschaften** couler une entreprise

• **Wirtschaftser** *m* (auf Gutshof) exploitant *m*

• **Wirtschaftlerin** *f* (im Haushalt) gouvernante *f*

• **wirtschaftlich** *adj* économique; (Notlage)

financier(-ière) • **Wirtschaftlichkeit** *f*

rentabilité *f*

Wirtschafts-: Wirtschaftsabkommen *nt* accord *m* économique • **Wirtschaftsgeld** *nt* argent *m* du ménage • **Wirtschaftsgemeinschaft** *f*

communauté *f* économique

• **Wirtschaftsgeografie** *f* géographie *f*

économique • **Wirtschaftshilfe** *f* aide *f*

économique • **Wirtschaftsjahr** *nt* exercice *m*

• **Wirtschaftskrise** *f* crise *f* économique

• **Wirtschaftsminister** *m* ministre *m* de

l'Économie • **Wirtschaftsordnung** *f* système *m*

od ordre *m* économique • **Wirtschaftspolitik** *f*

politique *f* économique • **wirtschaftspolitisch**

adj de politique économique

• **Wirtschaftsprüfer(in)** *m(f)* vérificateur(-trice)

des comptes • **Wirtschaftsspionage** *f*

espionnage *m* économique

• **Wirtschaftswissenschaft** *f* science *f*

économique • **Wirtschaftswunder** (umg) *nt*

miracle *m* économique • **Wirtschaftszweig** *m*

secteur *m* de l'économie

Wirtshaus *nt* auberge *f*

Wirtsleute *pl* (in Gaststätte) patrons *mpl*;

(Vermieter) couple *msg* de logeurs

Wisch [vɪʃ] **(-e)s, -e** (pej, umg) *m* papelerad *m*

wischen *vt* (Boden) laver; (Staub) essuyer, enlever;

(Augen) s'essuyer; **Staub** ~ faire la poussière

Wischer **(-s, -)** *m* (Aut) essuie-glace *m*

Wischwaschi [vɪʃiˈvafʃi:] **(-s)** (pej, umg) *nt*

blablaba *m*

Wisent [ˈvɪzənt] **(-s, -e)** *m* bison *m*

WiSo *abk* (= Wirtschafts- und Sozialwissenschaften)

sciences *pl* économiques et sociales

wispern [ˈvɪspərn] *vt*, *vi* chuchoter

wiss. *abk* = **wissenschaftlich**

Wiss. *abk* = **Wissenschaft**

Wissbegier [ˈvɪsbəɡi:r] *f*, **Wissbegierde**

[ˈvɪsbəɡi:rde] *f* soif *f* d'apprendre

wissbegierig *adj* (Kind) avide *d* d'apprendre,

curieux(-euse); (Fragen) empreint(e) de curiosité

wissen [ˈvɪsən] *unreg* *vt* savoir; (kennen: Weg,

Lösung, Mittel etc) connaître; **von jdm/einer Sache nichts – wollen** ne pas vouloir entendre parler de qn/qch; **man kann nie** ~ on ne sait jamais; **gewusst wie/wo!** (*umg*) le tout, c'est de savoir comment/où !; **was weiß ich!** (*umg*) qu'est-ce que j'en sais !; **ich weiß seine Adresse nicht mehr** je ne me souviens plus de son adresse; **weißt du schon das Neueste?** tu connais la dernière ? • **Wissen** (-s) *nt* savoir *m*, connaissances *fpl*; **meines Wissens** ... à ma connaissance, ...; **nach bestem Wissen und Gewissen** à ma connaissance; **etw gegen (sein) besseres Wissen tun** faire qch contre sa conviction intime

Wissenschaft ['vɪsənʃaft] *f* science *f*
Wissenschaftler(in) (-s, -) *m(f)* scientifique *mf*;
(*Geisteswissenschaftler*) universitaire *mf*
wissenschaftlich *adj* scientifique;

Wissenschaftlicher Assistent *m*

wissenswert *adj* digne d'intérêt

wissentlich *adj* voulu(e), délibéré(e) ► *adv* en toute connaissance de cause

wittern ['vɪtərɪn] *vt* (*Spur, Gefahr*) flairer

Witterung *f* (*Wetterlage*) temps *m*; (*Geruch*) fume *m*; **der – ausgesetzt sein** être exposé aux éléments; **die – aufnehmen** flairer le vent

Witwe ['vɪtvə] (-, -n) *f* veuve *f*; **grüne –** (*hum*) femme fesseulée (dont le mari est absent pendant la journée)

Witz [vɪts] (-es, -e) *m* histoire *f* (drôle); **der – an der Sache ist, dass ...** l'intérêt de la chose, c'est que ... • **Witzblatt** *nt* journal *m* humoristique

• **Witzbold** (-e)s, (-e) *m* plaisantin *m*

witzeln *vi* plaisanter

witzig *adj* drôle

witzlos (*umg*) *adj* (unsinnig) sans intérêt

W-LAN ['ve:la:n] *m* *abk* (*Comput*: = Wireless Local Area Network) WLAN *m*

WM (-) *f* *abk* (= Weltmeisterschaft) championnat *m* du monde

wo [vo:] *adv* où; (*umg: irgendwo*) quelque part; **im Augenblick, wo ...** au moment où ...; **die Zeit, wo ...** l'époque où ... ► *konj* (*da*) puisque

woanders [vo:'lændərs] *adv* ailleurs, autre part

vob etc [vo:p] *vb* siehe **weben**

vobei [vo:'baɪ] *adv* (*relativ*) à l'occasion de quoi; (*interrogativ*) à quelle occasion, comment; **die Untersuchung – festgestellt wurde, dass**

l'analyse qui a montré que; ~ **mir gerade**

einfällt ... ce qui me rappelle ...

Noche ['vɔxə] (-, -n) *f* semaine *f*

Vochen – Wochenende *nt* week-end *m*

• **Wochenendhaus** *nt* maison *f* de campagne, résidence *f* secondaire • **Wochenkarte** *f*

abonnement *m* hebdomadaire • **wochenlang** *adj* qui dure des semaines ► *adv* pendant plusieurs semaines • **Wochenmarkt** *m* marché *m*

• **Wochenschau** *f* actualités *fpl* de la semaine

• **Wochentag** *m* jour *m* de la semaine

wöchentlich ['vœçəntlic] *adj* hebdomadaire

► *adv* toutes les semaines

wochenweise *adv* certaines semaines; (*bezahlt werden*) à la semaine

Wochenzeitung *f* hebdomadaire *m*

Wöchnerin ['vœçnərɪn] *f* accouchée *f*

Wodka ['vɔtkə] (-s, -s) *m* vodka *f*

wo – wodurch [vo'dʊrç] *adv* (*relativ*) grâce à *od* à cause de quoi; (*interrogativ*) comment; **sie stritten sich, wodurch uns der ganze Abend verdorben wurde** ils (elles) se sont disputés(-ées), ce qui nous a gâché toute notre soirée • **wofür** [vo'fʏr] *adv* (*relativ*) pour quoi, pour lequel(laquelle); (*warum*) pourquoi; (*interrogativ*) pour quoi; **wofür interessiert er sich?** qu'est-ce qui l'intéresse ?

wog etc [vo:k] *vb* siehe **wiegen**?

Woge [vo:gə] (-, -n) *f* vague *f*

wogegen [vo'ge:gən] *adv* (*relativ, interrogativ*) contre quoi

wogen *vi* (*Meer*) être houleux(-euse)

woher [vo:'hɛr] *adv* (*interrogativ*) d'où; ~ **kommt es eigentlich, dass ...?** au fait, comment se fait-il que ... ?

wohin [vo:'hɪn] *adv* (*interrogativ, relativ*) où; ~ **man auch schaut** où que l'on regarde; ~ **damit?** (*umg*) qu'est-ce que j'en fais ?

wohingegen *konj* alors que, tandis que

SCHLÜSSELWORT

wohl [vo:l] *adv* 1: **bei dem Gedanken ist mir nicht wohl** rien que d'y penser, ça me rend malade; **wohl oder übel** bon gré mal gré; **wohl gemeint – wohlgemeint**; **sich wohl fühlen** siehe wohlfühlen

2 (*gründlich*): **etw wohl überlegen** bien réfléchir à qch; **ich habe es mir wohl überlegt** c'est tout réfléchi

3 (*wahrscheinlich*) probablement; (*: gewiss*) sûrement; (*: vielleicht*) sans doute; (*: etwa*) à peu près; (*: durchaus*) bien, tout à fait; **sie ist wohl zu Hause** elle est sans doute chez elle; **das ist doch wohl ein Witz** *od* **nicht dein Ernst!** tu plaisantes !; **das mag wohl sein** c'est possible; **ob das wohl stimmt?** je me demande si c'est vrai; **er weiß das wohl** il le sait sans doute; *siehe auch* **wohltun**

Wohl (-e)s *nt*: **das öffentliche** *od* **allgemeine** ~ le bien public; **das eigene** ~ son propre bien-être; **das – seiner Kinder** le bien-être de ses enfants; **zum –!** à la tienne/vôtre !

wohl – wohlauf [vo:'lauf] *adv*: **wohlauf sein** bien se porter • **Wohlbefinden** *nt* bien-être *m*

• **Wohlbehagen** *nt* sensation *f* de bien-être

• **wohlbehalten** *adj* sain(e) et sauf (sauve); (*Gegenstand*) intact(e) • **Wohlergehen** *nt* santé *f*

• **Wohlfahrt** *f* (*Fürsorge*) aide *f* sociale; **die Wohlfahrt der Menschen** le bien de l'humanité • **Wohlfahrtsmarke** *f* timbre *m* de bienfaisance • **Wohlfahrtsstaat** *m* État-providence *m* • **wohl fühlen** *vr* se sentir bien

• **Wohlfallen** *nt*: **sich in Wohlfallen auflösen** (*hum: Gegenstand*) tomber en morceaux; (*Problem*) finir par s'arranger • **wohlgemeint** *adj* bien intentionné(e) • **wohlgemerkt** *adv* bien entendu • **wohlhabend** *adj* aisé(e)

wohlig *adj* agréable

wohl – wohlklingend *adj* (*Stimme*) mélodieux(-euse) • **wohlmeinend** *adj* (*Mensch*) bien intentionné(e), bienveillant(e)

wohlschmeckend – wörtlich

• **wohlschmeckend** *adj* savoureux(-euse)
 • **Wohlstand** *m* aisance *f*; **im Wohlstand leben** vivre dans l'aisance • **Wohlstandsgesellschaft** *f* société *f* d'abondance • **Wohltat** *f* (Genuss) plaisir *m*; (Gefallen) bienfait *m*, faveur *f* • **Wohltäter(in)** *m(f)* bienfaiteur(-trice) • **wohltätig** *adj* (Verein) de bienfaisance • **Wohltätigkeits-** *in zW* de bienfaisance • **wohlwund** *adj* qui fait du bien
 • **wohlwun** *unreg vi*: **jdm wohlwun** faire du bien à qn • **wohlverdient** *adj* (bien) mérité(e)
 • **wohlweislich** *adv* sciemment • **Wohlwollen** (-s) *nt* bienveillance *f* • **wohlwollend** *adj* bienveillant(e)

Wohnanlage *f* ensemble *m* immobilier;

bewachte – résidence gardiennée

Wohnblock (-s, -s) *m* immeuble *m*

wohnen ['vɔnən] *vi* habiter

Wohn- **Wohngebiet** *nt* zone *f* d'habitation

• **Wohngeld** *nt* allocation *f* (de logement)

• **Wohngemeinschaft** *f* colocation *f*;

„Wohngemeinschaft gesucht“ « cherche chambre dans communauté » • **wohnhaft** *adj*

domicilié(e) • **Wohnheim** *nt* (für Studenten) foyer

(d'étudiants); (für Senioren) maison *f* (de

retraite); (für Arbeiter etc) foyer • **Wohnküche** *f*

cuisine *f* (servant aussi de salle à manger et de living)

• **wohlich** *adj* confortable • **Wohnmobil** *nt*

camping-car *m* • **Wohnort, Wohnsitz** *m* domicile

m • **Wohnraum** *m* (Zimmer) pièce *f*; (Wohnfläche)

espace *m* habitable

Wohnung *f* (Etagenwohnung) appartement *m*;

(Unterkunft) logis *m*

Wohnungs- **Wohnungsamt** *nt* office *m* du

logement • **Wohnungsmarkt** *m* marché *m* du

logement • **Wohnungsnot** *f* crise *f* du logement

Wohn- **Wohnviertel** *nt* quartier *m* résidentiel

• **Wohnwagen** *m* caravane *f* • **Wohnzimmer** *nt*

(salle *f* de) séjour *m*, living *m*

Wok [vɔk] (-, -s) *m* wok *m*

wölben ['vœlbən] *vt* voûter ▶ *vr* (Brücke) être voûté(e)

Wölbung *f* voûte *f*

Wolf [vɔlf] (-(e)s, -e) *m* (Zool) loup *m*; (Tech)

déchiqueteuse *f*; (umg; Fleischwolf) hachoir *m*

Wölfin ['vœlfɪn] *f* louve *f*

Wölfling (-s, -e) *m* (Pfaäfinder) louveteau *m*

Wolke ['vɔlkə] (-, -n) *f* nuage *m*; **aus allen**

Wolken fallen tomber des nues

Wolken- **Wolkenbruch** *m* pluie *f* torrentielle

• **Wolkenkratzer** *m* gratte-ciel *m* • **wolkenlos** *adj* sans nuages

wolkig ['vɔlkɪç] *adj* (Himmel) nuageux(-euse)

Wolle ['vɔlə] (-, -n) *f* laine *f*; **sich (mit jdm) in die**

~ kriegen (umg) se chamailler (avec qn)

SCHLÜSSELWORT

wollen¹ ['vɔlən] (pt **wollte**, pp **gewollt**, als Hilfsverb **wollen**) *vt*, *vi* vouloir; **ich will nach Hause** je veux rentrer à la maison; **er will nicht** il ne veut pas; **etw lieber wollen** préférer qch; **wenn du willst** si tu veux; **ganz wie du willst!** c'est comme tu veux!; **das hab ich nicht gewollt** ce n'était pas mon intention; **ich weiß nicht, was er will** je ne sais où comprends pas ce qu'il veut ▶ **Hilfsverb 1 (Absicht haben): wolltest du gehen/**

etw sagen? tu voulais partir/dire qch?; **ich**

wollte gerade bei dir anrufen j'allais

justement te téléphoner; **etw gerade tun**

wollen être sur le point de faire qch

2 (müssen): so ein Schritt will gut überlegt sein

il faut réfléchir soigneusement avant de prendre une telle décision

3 (sollen): das will nichts heißen ça ne veut rien dire

4 (in Wunsch): ich wollte, ich wäre ... j'aimerais être ...; **wollen Sie bitte Platz nehmen!** veuillez prendre place!

wollen² ['vɔlən] *adj* en laine

wollig *adj* laineux(-euse)

Wollsachen *pl* lainages *mpl*

wollüstig ['vɔlvystɪç] *adj* (sinnlich)

voluptueux(-euse); (lüstern) lascif(-ive)

wo- **womit** [vo'mit] *adv* (relativ) avec quoi, avec

lequel(laquelle); (interrogativ) avec quoi; **womit kann ich dienen?** qu'y a-t-il pour votre service?

• **womöglich** [vo'mø:kliç] *adv* peut-être

• **wonach** [vo'nax] *adv* (relativ: demzufolge) selon

lequel(laquelle); (interrogativ) selon quoi;

wonach suchst du? que cherches-tu?

Wonne ['vɔnə] (-, -n) *f* délice *m*, volupté *f*

woran [vo'ran] *adv* (relativ) auquel(à laquelle); (interrogativ) à quoi; **- liegt das?** comment cela se fait-il?

worauf [vo'rauf] *adv* (relativ) sur lequel(laquelle);

(; zeitlich) sur quoi; (interrogativ) sur quoi; **- du**

dich verlassen kannst ça, tu peux y compter;

- wartest du? qu'attends-tu? • **woraufhin** *adv*

(relativ) après quoi, sur quoi

woraus [vo'raus] *adv* (relativ) duquel(de laquelle); (interrogativ) de quoi

worin [vo'rin] *adv* (relativ: örtlich) dans

lequel(laquelle); (interrogativ) en quoi; **etwas, - sie sich unterscheiden** un point sur lequel ils/elles différent

Workshop (-s, -s) *m* atelier *m*, workshop *m*

Wort [vɔrt] (-(e)s, -er od -e) *nt* mot *m*; **jdm beim**

nehmen prendre qn au mot; **ein ernstes - mit**

jdm reden prendre qn à part pour lui parler

sérieusement, parler de quelque chose

d'important avec qn; **- halten** tenir parole; **mit**

anderen Worten autrement dit; **jdm aufs**

gehörchen obéir à qn au doigt et à l'œil; **zu**

kommen arriver à prendre la parole; **nicht zu**

kommen ne pas pouvoir placer un (seul) mot;

jdm das - erteilen donner la parole à qn; **mir**

fehlen die Worte je ne sais pas que dire; **jdm**

ins - fallen interrompre qn • **Wortart** *f*

catégorie *f* grammaticale • **wortbrüchig** *adj* qui manque à sa parole

Wörtchen *nt*: **da habe ich wohl ein -**

mitzureden (umg) j'ai mon mot à dire là-dessus

Wörterbuch ['vɔrtərbuːx] *nt* dictionnaire *m*

Wort- **Wortfetzen** *pl* bribes *fpl* de conversation

• **Wortführer** *m* porte-parole *m* • **wortgetreu** *adj*

(Wiedergabe) fidèle; (Übersetzung) mot à mot,

littéral(e) • **wortkarg** *adj* laconique • **Wortlaut**

m teneur *f*; **im Wortlaut** textuellement

wörtlich ['vœrtliç] *adj* (Übersetzung) mot à mot,

littéral(e); **die wörtliche Rede** le discours

direct; **etw ~ nehmen** prendre qch au pied de la lettre

Wort-: **wortlos** *adj* muet(te) • **Wortmeldung** *f*; **wenn es keine weiteren Wortmeldungen gibt** si personne d'autre ne désire prendre la parole

• **wortreich** *adj* (Rede, Erklärung) verbeux(-euse)

• **Wortschatz** *m* vocabulaire *m* • **Wortspiel** *nt* jeu *m* de mots • **Wortwechsel** *m* échange *m* verbal

• **wortwörtlich** *adj* textuel(le) ▶ *adv* littéralement

worüber [vo'ry:bər] *adv* (relativ) sur lequel(laquelle); (interrogativ) sur quoi

worum [vo'rum] *adv* (relativ) autour duquel(de laquelle); (interrogativ) autour de quoi; (: Thema etc) de quoi; ~ **handelt es sich denn?** de quoi s'agit-il?

worunter [vo'runtər] *adv* (relativ) sous lequel(laquelle); (interrogativ) sous quoi; **ich weiß nicht, ~ er leidet** je ne sais pas de quoi il souffre

Wo-: **wovon** [vo'fɔn] *adv* (relativ) dont; (interrogativ) de quoi • **wovor** [vo'fo:r] *adv* (relativ) devant lequel(laquelle); (interrogativ) devant quoi; **wovor fürchtest du dich?** de quoi as-tu peur?

• **wozu** [vo'tsu:] *adv* (relativ) pour lequel(laquelle); (interrogativ) pour quoi; (warum) pour quoi; **ein Thema, wozu ich nichts sagen möchte** un sujet sur lequel je préfère ne pas me prononcer; **wozu soll das gut sein?** à quoi cela servirait-il?

Wrack [vrak] (-**(e)s**, -**s**) *nt* épave *f*

wrang etc [vran] *vb* siehe **wringen**

wringen ['vriŋgən] *unreg vt* (Wäsche etc) tordre, essorer

WS *abk* = Wintersemester

WV *abk* = Winterschlussverkauf

WTO *f* *abk* (= World Trade Organization) OMC *f*

Wucher ['vuxər] (-**s**) *m* usure *f* • **Wucherer** (-**s**, -) *m*, **Wucherin** *f* usurier(-ière) • **wucherisch** (pej) *adj* (Forderung) excessif(-ive); (Preis) exorbitant(e)

wuchern *vi* (Pflanzen) proliférer; **mit etw ~** utiliser qch pour faire de l'usure

Wucherpreis (pej) *m* prix *m* exorbitant

Wucherung *f* (Med) excroissance *f*, grosseur *f*

wuchs etc [vu:ks] *vb* siehe **wachsen**

Wuchs [vu:ks] (-**es**) *m* (Wachstum) croissance *f*; (Statur) stature *f*

Wucht [vuxt] (-) *f* (Heftigkeit) force *f*; **eine ~ sein** (umg) être formidable

wuchtig *adj* (Gestalt) massif(-ive); (Schlag) violent(e)

wühlen ['vy:lən] *vi* (Tier) fouir; **in etw ~** (umg) fouiller dans qch ▶ *vt* creuser

Wühlmaus *f* campagnol *m*

Wühltisch (umg) *m* (im Kaufhaus) table des bonnes affaires

Wulst [vuist] (-**es**, -**e**) *m* renflement *m*; (an Wunde) boursofflure *f*

wulstig *adj* (Narbe) boursofflé(e); (Rand) renflé(e); (Lippen) charnu(e)

wund [vunt] *adj* (Haut) écorché(e), à vif; **sich Dat die Füße ~ laufen** s'écorcher les pieds en marchant; **sich ~ liegen** attraper des escarres; **ein wunder Punkt** un point sensible

• **Wundbrand** *m* gangrène *f*

Munde ['vunde] (-, -**n**) *f* plaie *f*, blessure *f*; **alte Wunden wieder aufreißen** rouvrir une plaie

Wunder ['vʊndər] (-**s**, -) *nt* miracle *m*; **sein blaues ~ erleben** (umg) avoir une mauvaise surprise; **er glaubt er sei ~ wer** il ne se prend pas pour n'importe qui; **er glaubt er sei ~ wie klug** il se croit vraiment d'une intelligence supérieure; **sie bildet sich ~ was ein** elle est très imbu(e) de sa personne • **wunderbar** *adj* (Rettung) miraculeux(-euse); (herrlich) merveilleux(-euse) • **Wunderkerze** *f* cierge *m* magique • **Wunderkind** *nt* enfant *m* prodige

• **wunderlich** *adj* bizarre

wundern *vr*: **sich ~ über** + *Akk* s'étonner de ▶ *vt* étonner

wunder-: **wunderschön, wundervoll** *adj* merveilleux(-euse) • **Wundertüte** *f* pochette-surprise *f*

Wund-: **Wundfieber** (-**s**) *nt* fièvre *f* traumatique

• **Wundsalbe** *f* pommade *f* • **Wundstarrkrampf** ['vuntʃtarkrampf] *m* tétanos *m*

Wunsch [vʊnʃ] (-**(e)s**, -**e**) *m* souhait *m*, désir *m*; **haben Sie (sonst) noch einen ~?** (beim Einkauf etc) ce sera tout?, et avec ça?; **mit den besten Wünschen, Ihr ...** (Briefschluss) meilleures salutations...; **auf jds (ausdrücklichen) ~ hin** à la demande (expresse) de qn; **herzliche od alle guten Wünsche zum Geburtstag!** meilleurs vœux pour ton anniversaire!, bon anniversaire!

• **Wunschdenken** *nt*: **das ist Wunschdenken** il etc prend ses désirs pour la réalité

Wünschelrute ['vʏnʃelrʊ:tə] *f* baguette *f* de sourcier

wünschen ['vʏnʃən] *vt* souhaiter, désirer; **sich Dat etw ~** désirer (avoir) qch; **was wünschst du dir?** (als Geschenk) qu'est-ce que ti ferait plaisir?; **jdm etw ~** souhaiter qch à qn ▶ *vi*: **zu ~ übrig lassen** laisser à désirer; **nichts zu ~ übrig lassen** être parfait(e); **was ~ Sie?** (in Geschäft) que désirez-vous?; (in Restaurant) qu'avez-vous choisi?

wünschenswert *adj* souhaitable

wunsch-: **wunschgemäß** *adv* selon sa etc demande • **Wunschkind** *nt* enfant *m* désiré

• **Wunschkonzert** *nt* (Rundf) concert *m* à la carte (de morceaux demandés par les auditeurs) • **wunschlos** *adj* sans désir; **wunschlos glücklich** parfaitement heureux • **Wunschtraum** *m* rêve *m* (qui ne se réalise pas) • **Wunschzettel** *m* liste *f* de souhaits

wurde etc ['vʊrdə] *vb* siehe **werden**

Würde ['vʏrdə] (-, -**n**) *f* dignité *f*; **unter aller ~ sein** être au-dessous de tout; **das ist unter meiner ~** c'est indigne de moi

Würdenträger (-**s**, -) *m* (geh) dignitaire *m*

würdevoll *adj* digne

würdig ['vʏrdɪç] *adj* digne; **jds/einer Sache ~ sein** être digne de qn/qch

würdigen ['vʏrdɪgən] *vt* (Verdienst) reconnaître; **etw zu ~ wissen** savoir apprécier qch; **jdn keines Blickes ~** ne pas daigner regarder qn

Würdigung *f* hommage *m*

Wurf [vʊrf] (-**s**, -**e**) *m* lancement *m*, jet *m*; (Junge) portée *f*

Würfel ['vʏrfəl] (-**s**, -) *m* (für Spiele) dé *m*; (Math) cube *m*; **die ~ sind gefallen** les dés sont jetés

• **Würfelbecher** *m* cornet *m* à dés

würfeln – Wz.

würfeln vi jeter les dés ► vt (mit dem Würfel werfen) faire ; (in Würfel schneiden) couper en dés
Würfelspiel nt jeu m de dés
Würfelzucker m sucre m en morceaux
Wurf-: **Wurfgeschoss** nt projectile m
 • **Wurfsendung** f publicité f par courrier individuel • **Wurftaubenschießen** nt tir m aux pigeons
würgen ['vʏrgən] vt (Menschen) étrangler ; **mit Hängen und W-** à grand-peine ► vi (beim Erbrechen) avoir des haut-le-cœur ; (mühsam schlucken) : ~ **an** +Dat avoir du mal à avaler
Wurm [vʊrm] **-(e)s, -er** m ver m ; **da steckt der ~ drin** (umg) il y a quelque chose qui cloche là-dedans ; (verdächtig) c'est louche
wurmen (umg) vt turlupiner
Wurmfortsatz m (Anat) appendice m
wurmig adj véreux(-euse)
Wurmkur f traitement m vermifuge
wurmstichig adj (Holz) vermoul(u)e ; (Obst) véreux(-euse)
Wurst [vʊrst] **-(, -e)** f saucisse f ; (getrocknet) saucisson m ; **das ist mir ~!** (umg) je m'en fiche ! ; **jetzt geht es um die ~** (fig; umg) c'est maintenant que ça va se décider
Würstchen ['vʏrstçən] nt saucisse f ; (umg, pej: Mensch) petit mec m • **Würstchenbude** f, **Würstchenstand** m marchand m de saucisses
Wurstsalat m salade de saucisse froide ravigote
Württemberg ['vʏrtəmberk] nt le Wurtemberg

Würze ['vʏrtsə] **-(, -n)** f épice f
Wurzel ['vʊrtsəl] **-(, -n)** f racine f ; **Wurzeln schlagen** s'enraciner ; (fig) s'incruster ; **die ~ aus 4 ist 2** la racine carrée de 4 est 2
wurzeln vi: **in etw** ~ avoir ses racines dans qch
würzen vt épicer, assaisonner ; (fig) donner du piquant à
würzig adj savoureux(-euse) ; (scharfgewürzt) épicé(e)
wusch etc [vu:ʃ] vb siehe **waschen**
wusste etc ['vʊstə] vb siehe **wissen**
Wust [vʊst] **-(e)s** m (umg: Durcheinander) fouillis m ; (Menge) masse f
wüst [vʏ:st] adj (roh; Kerl) rustre ; (sehr unordentlich: Haar) hirsute ; (ausschweifend) déchaîné(e) ; (öde) désert(e) ; (umg; heftig) terrible ► **adv: jdn ~ beschimpfen** traiter qn de tous les noms ; ~ **aussehen** ne pas être présentable
Wüste **-(, -n)** f désert m ; **jdn in die ~ schicken** (fig) mettre qn à la porte
Wüstling ['vʏ:stlɪŋ] (pej) m débauché m
Wut [vu:t] **-(, -e)** f colère f, fureur f ; **eine ~ auf jdn/etw haben** être en colère contre qn/qch ; **seine ~ an jdn/etw auslassen** passer sa colère sur qn/qch • **Wutanfall** m accès m de colère
wüten ['vʏ:tən] vi tempêter ; (Wind) souffler en tempête ; (See) être démonté(e)
wütend adj furieux(-euse) ; ~ **sein/werden** être/ se mettre en colère
WWW nt **abk = World Wide Web** ; **das ~** le Web
Wz. **abk = Warenzeichen**

Xx

X, x [iks] nt X, x m inv; **X wie Xanthippe** ≈ X comme Xavier; **jdm ein X für ein U vormachen** mener qn en bateau; **seine X Freundinnen** ses innombrables petites amies
X-Beine ['iksbaɪnə] pl jambes fpl cagneuses
x-beliebig [iksbə'li:bɪç] adj n'importe quel(le)
Xerografie [ksərogra'fi:] f photocopie f
xerokopieren [ksəroko'pi:rən] vt photocopier

x-fach ['ɪksfax] adj: **die x-fache Menge** n fois cette quantité, n fois plus ► adv: **ein - erprobtes Mittel** un moyen largement éprouvé
x-mal ['ɪksma:l] adv n fois
x-te ['ɪkstə] adj (Math) nième, énième; **zum x-ten Male** (umg) pour la nième od énième fois
Xylofon, Xylophon [ksylo'fɔ:n] (-s, -e) nt xylophone m

Yy

Y, y ['ypsilon] *nt Y, y m inv*; **Y wie Ypsilon** = Y
comme Yvonne

Yen [jɛn] (-**(s)**, -**(s)**) *m yen m*

Yeti ['je:ti] (-**(s)**, -**(s)**) *m (Zool) yéti m*

Yoga ['jo:ga] (-**(s)**) *m od nt yoga m*

Ypsilon ['ypsilon] (-**(s)**, -**(s)**) *nt i m grec*

Zz

Z, z [tset] nt Z, z m inv; **Z wie Zacharias** ≈ Z comme Zoé

Zack [tsak] (umg) m: **auf - sein** être rapide et efficace

Zacke ['tsakə] (-, -n) f (von Stern) branche f; (von Krone) pointe f; (Bergzacke) pic m, dent f; (von Gabel, Kamm) dent m

zackig ['tsakɪç] adj (Felsen) qui présente des aspérités; (umg: Bursche) fringant(e); (Musik, Tempo) vif(vive)

zaghaf ['tsa:khaft] adj (Mensch, Blick, Geste etc) hésitant(e)

Zaghafigkeit f indécision f

zäh [tsɛ:] adj (Fleisch) coriace; (Leder) solide; (Teig) épais(se); (Flüssigkeit) visqueux(-euse); (Mensch) résistant(e); (Verhandlungen) acharné(e); (schleppend) pénible • **zähflüssig** adj (Öl, Masse) visqueux(-euse); (Verkehr) qui avance au ralenti

Zähigkeit f (Widerstandsfähigkeit) résistance f; (Beharrlichkeit) endurance f

Zahl [tsa:l] (-, -en) f nombre m; **in den roten**

Zahlen sein avoir un découvert

zahlbar adj payable

zahlen vt, vi payer; - **bitte!** l'addition, s'il vous plaît!

zählen ['tsɛ:lən] vi, vt compter; - **zu** (gehören) compter parmi; **auf jdn/etw** - compter sur qn/qch; **seine Tage sind gezählt** ses jours sont comptés

Zahlen-: Zahlenangabe f: **ich kann keine genauen Zahlenangaben machen** je ne peux pas donner de chiffres précis

• **Zahlenkombination** f combinaison f de chiffres

• **zahlenmäßig** adj en nombre • **Zahlenschloss**

nt serrure f à combinaison • **Zahlensystem** nt numérotation f

Zahler(in) (-s, -) m(f) payeur(-euse)

Zähler (-s, -) m (Tech) compteur m; (Math) numérateur m • **Zählerstand** m chiffre m au compteur; **den Zählerstand ablesen** relever le compteur

Zahl-: Zahlgrenze f (bei Verkehrsmittel) limite f de zone • **Zahlkarte** f mandat-carte m • **zahllos** adj innombrable • **Zahlmeister** m (Naut) commissaire m du bord • **zahlreich** adj nombreux(-euse), innombrable; **wir bitten um zahlreiches Erscheinen** venez nombreux • **Zahltag** m jour m de paie

Zahlung f paiement m; **etw in - geben** obtenir une reprise sur qch; **etw in - nehmen** reprendre qch

Zahlungs-: Zahlungsanweisung f ordre m de virement • **Zahlungsaufforderung** f demande f de paiement • **Zahlungsbedingungen** pl modalités fpl de paiement • **zahlungsfähig** adj

solvable • **zahlungskräftig** (umg) adj aisé(e)

• **Zahlungsmittel** nt mode m de paiement;

(Münzen, Banknoten) monnaie f

• **Zahlungsrückstände** pl arriérés mpl

• **zahlungsunfähig** adj insolvable

Zählwerk nt compteur m

Zahlwort nt (adjectif m) numéral m

zähm [tsa:m] adj (Tier) apprivoisé(e); (brav) sage

zähmen ['tsɛ:mən] vt (Tier) apprivoiser;

(Ungehduld) dompter, maîtriser

Zahn [tsa:n] (-(e)s, -e) m dent f; **meine dritten**

Zähne (umg) mon dentier; **jdm auf den -**

fühlen (fig) cuisiner qn; **die Zähne**

zusammenbeißen (umg) serrer les dents; **der -**

der Zeit (umg) les outrages mpl du temps

• **Zahnarzt** m, **Zahnärztin** f dentiste mf

• **Zahnbelag** m plaque f (dentaire) • **Zahnbürste**

fbrosse f à dents • **Zahncreme** f (pâte f)

dentifrice m

zähneknirschend ['tsɛ:nɛknɪʃənt] adv en

grinçant des dents

zähnen vi faire ses dents

Zahn-: Zahnersatz m fausse dent f, prothèse f

dentaire • **Zahnfühle** (-) f carie f • **Zahnfleisch** nt

gencive(s) f(pl); **auf dem Zahnfleisch gehen**

(umg) être au bout du rouleau

• **Zahnfleischschwund** m parodontose f

• **Zahnklinik** f clinique f dentaire • **zahnlos** adj

sans dents • **Zahnmedizin** f médecine f dentaire

• **Zahnpaste, Zahnpaste** f (pâte f) dentifrice m

• **Zahnrad** nt (Tech) roue f dentée • **Zahnradbahn**

f chemin m de fer à crémaillère • **Zahnschmelz** m

émail m (des dents) • **Zahnschmerzen** pl maux mpl

de dents • **Zahnseide** f fil m dentaire

• **Zahnspange** f appareil m (pour redresser les dents)

• **Zahnstein** m tartre m • **Zahnstocher** (-s, -) m

cure-dents m • **Zahntechniker(in)** m(f)

prothésiste mf (dentaire) • **Zahnweh** nt mal m

aux dents

Zaire [za'ɪr] (-s) nt le Zaïre

Zange ['tsaŋə] (-, -n) f pince f; (Beißzange)

tenailles fpl; (Zool) pinces fpl; (Geburtszange)

forceps m; **jdn in die - nehmen** forcer la main

à qn

Zangengeburt f naissance f au forceps

zanken ['tsaŋkən] vi se disputer ▶ vr: **sich mit**

jdm - se disputer avec qn

zänkisch ['tsɛŋkɪʃ] *adj* querelleur(-euse)
Zäpfchen ['tsɛpfçən] *nt* (Anat) luvette *f*; (Med) suppositoire *m*
zapfen ['tsapfən] *vt* (Bier, Wein) tirer; (Benzin) prendre
Zapfen ['tsapfən] (-s, -) *m* (Tannenzapfen) pomme *f* de pin; (Eiszapfen) glaçon *m*
Zapfenstreich *m* (Mil: Signal) retraite *f*; (hum) extinction *f* des feux
Zapfsäule *f* pompe *f* à essence
zappelig ['tsapɛlɪç] *adj* agité(e)
zappeln ['tsapəlɪn] *vi* (Kind) remuer, gigoter; (Fisch) frétiller; **jdm** - **lassen** (umg) laisser qn dans l'incertitude, laisser mariner qn
zappen ['tsapən] *vi* (TV) zapper
Zar(in) [tsa:r(in)] (-s, -en) *m(f)* tsar(ine)
zart [tsa:rt] *adj* (Haut, Töne) doux(douce); (Farben) pâle, délicat(e); (Berührung) léger(-ère), doux(douce); (Gesichtszüge, Stoff, Hände) fin(e); (Pflanze, Blüten) délicat(e); (Braten) tendre; (empfindsam) sensible; (schwächlich) fragile
 • **zartbesaitet** [tsa:rtbəzaitət] *adj* hypersensible
 • **zartbitter** *adj* (Schokolade) à croquer
 • **Zartgefühl** *nt* tact *m* • **Zartheit** *f* douceur *f*
zärtlich [tsɛ:rtlɪç] *adj* tendre • **Zärtlichkeit** *f* tendresse *f*; **Zärtlichkeiten** *pl* (Worte) mots *mpl* tendres
Zäsur [tsɛ:zu:r] *f* (Mus) césure *f*; (fig: Einschnitt) tournant *m*
Zauber [tsaubər] (-s, -) *m* (Magie) magie *f*; (Zauberbann, fig: Reiz) charme *m*; **fauler** ~ (umg, pej) attrape-nigaud *m*
Zauberai [tsaubə'rai] *f* (kein pl: Magie) magie *f*; (Trick) tour *m* de passe-passe
Zauberer (-s, -) *m*, **Zauberin** *f* (im Märchen) enchanteur(-teresse) *m(f)*; (Zauberünstler) magicien(ne), prestidigitateur(-trice)
zauber- **zauberhaft** *adj* merveilleux(-euse)
 • **Zauberkasten** *m* jeu *m* du petit magicien
 • **Zauberünstler(in)** *m(f)* prestidigitateur(-trice)
 • **Zauberkunststück** *nt* tour *m* de passe-passe
zaubern *vi* avoir des pouvoirs magiques; (Kunststücke vorführen) faire des tours de passe-passe; **etw aus etw** ~ tirer qch de qch
Zauberspruch *m* formule *f* magique
Zauberstab *m* baguette *f* magique
zaudern ['tsaudərn] *vi* hésiter
Zaum [tsaʊm] (-e)s, **Zäume** *m* bride *f*; **sich im** ~ **halten** se retenir; **etw im** ~ **halten** maîtriser qch
Zaun [tsaʊn] (-e)s, **Zäune** *m* clôture *f*; **etw vom** ~ **brechen** (fig) provoquer qch • **Zaungast** *m* curieux *m* • **Zaunkönig** *m* (Zool) roitelet *m*
 • **Zaunpfahl** *m*: **ein Wink mit dem Zaunpfahl** une allusion très peu subtile
z. B. *abk* (= zum Beispiel) par ex.
z. d. A. *abk* (= zu den Akten) à classer
ZDF (-) *nt* *abk* (= Zweites Deutsches Fernsehen) deuxième chaîne publique (de télévision)
Zebra ['tsɛ:bra] (-s, -s) *nt* zèbre *m* • **Zebrastreifen** *m* passage *m* piétons
Zeche ['tsɛçə] (-, -n) *f* (Rechnung) addition *f*; (Bergbau) mine *f*
zechen *vi* boire
Zechprellerei [tsɛçprɛlə'rai] *f* grivèlerie *f*

Zecke ['tsɛkə] (-, -n) *f* (Zool) tique *f*
Zeder ['tsɛ:dər] (-, -n) *f* (Bot) cèdre *m*
Zeh [tsɛ:] (-s, -en) *m*, **Zehe** [tsɛ:ə] *f* (von Mensch) orteil *m*, doigt *m* de pied; (von Tier) doigt; (Knoblauchzehe) gousse *f*
Zehenspitze *f*: **auf Zehenspitzen** sur la pointe des pieds
zehn [tsɛ:n] *num* dix
Zehner ['tsɛ:nər] *m* (umg: Zehn-Euro-Schein) billet *m* de dix euros; (Math) dizaine *f* • **Zehnerkarte** *f* (für Bus etc) = carnet *m* de dix tickets; (für Schwimmbad etc) abonnement *m* pour dix entrées
 • **Zehnerpackung** *f* paquet *m* de dix
Zehnfingersystem *nt* dactylographie *f* au toucher
Zehnkampf *m* décathlon *m*
zehnte(r, s) *adj* dixième
Zehntel (-s, -) *nt* dixième *m*
zehren ['tsɛ:rən] *vi*: **an jdm/etw** ~ (schwächen) user qn/qch
Zeichen ['tsaɪçən] (-s, -) *nt* signe *m*; (Schild) écriteau *m*; (Symbol) symbole *m*; **jdm ein** ~ **geben** faire signe à qn; **unser/Ihr** ~ (Wirts) notre/votre référence • **Zeichenblock** *m* bloc *m* à dessin • **Zeichencode** *m* (Comput) code *m* de caractères • **Zeichenerklärung** *f* légende *f*
 • **Zeichenfolge** *f* (Comput) chaîne *f* de caractères
 • **Zeichensatz** *m* (Comput) jeu *m* de caractères
 • **Zeichensetzung** *f* ponctuation *f*
 • **Zeichensprache** *f* langage *m* des signes
 • **Zeichentrickfilm** *m* dessin *m* animé
zeichnen *vi* dessiner; **für etw** ~ (verantwortlich sein) être responsable de qch ▶ *vt* dessiner; (Skizze) faire; (kennzeichnen) marquer; (unterzeichnen) signer; **eine Anleihe** ~ souscrire à un emprunt
Zeichner(in) (-s, -) *m(f)* dessinateur(-trice); **sie ist technische Zeichnerin** elle est dessinatrice industrielle
Zeichnung *f* dessin *m*; **eine Aktie zur** ~ **auflegen** mettre une action en circulation
zeichnungsberechtigt *adj* qui a la signature (sociale)
Zeigefinger *m* index *m*
zeigen ['tsaɪçən] *vt* montrer; (Freude, Gefühle) exprimer; (Interesse) manifester; **dem werd ichs** (aber) -! (umg) je lui apprendrai! ▶ *vi*: **auf** + **Akk** indiquer ▶ *vr* se montrer; **sich dankbar** ~ se montrer reconnaissant(e); **das wird sich** ~ on verra; **es zeigte sich**, **das ...** il s'est avéré que ...
Zeiger (-s, -) *m* aiguille *f*
Zeigestock *m* baguette *f*
Zeile ['tsaɪlə] (-, -n) *f* (von Text) ligne *f*; (Häuserzeile) rangée *f*; **zwischen den Zeilen lesen** lire entre les lignes
Zeilen- **Zeilenabstand** *m* interligne *m*
 • **Zeilenumbruch** *m* (Comput) retour *m* à la ligne automatique
zeit [tsaɪt] *präp* + *Gen*: ~ **meines Lebens** toute ma vie; **das werde ich** ~ **meines Lebens nicht vergessen** je ne l'oublierai pas tant que je vivrai
Zeit (-, -en) *f* (kein pl) temps *m*; (Uhrzeit) heure *f*; (Augenblick) moment *m*; (Epoche) époque *f*; **das hat** -! *ce* n'est pas pressé!; **eine Stunde** ~ **haben** avoir une heure; **von** - **zu** ~ de temps en temps;

mit der ~ avec le temps; **zur rechten** ~ au bon moment; **die ganze** ~ tout le temps; **in nächster** *od in der nächsten* ~ prochainement; **in letzter** ~ ces derniers temps; **eine ~ lang** pendant un certain temps; **sich Dat für jdn/etw ~ nehmen** consacrer du temps à qn/qch; **jdm ~ lassen** ne pas bousculer qn; **sich Dat ~ lassen** prendre son temps; ~ **raubend** = **zeitraubend**; **ein Vertrag auf ~** un contrat à durée déterminée; **nach ~ bezahlt werden** être payé(e) à l'heure; **mit der ~ gehen** être de son temps; **ach du liebe ~!** mon Dieu !; *siehe auch* **zurzeit** • **Zeitalter** *nt ère f* • **Zeitansage** *f (Rundf)* heure *f* exacte; (Tel) horloge *f* parlante • **Zeitarbeit** *f* travail *m* temporaire • **Zeitaufwand** *m* temps *m*; **etw unter od mit großem Zeitaufwand fertig machen** passer beaucoup de temps à terminer qch; **das lohnt den Zeitaufwand nicht** ça prendrait trop de temps • **Zeitbombe** *f* bombe *f* à retardement • **Zeitdruck** *m*: **unter Zeitdruck stehen/arbeiten** être/travailler sous pression • **Zeitgeist** *m* esprit *m* (d'une od de l'époque) • **zeitgemäß** *adj* moderne • **Zeitgenosse** *m*, **Zeitgenossin** *f* contemporain(e) • **zeitgenössisch** ['tsartənɔsɪʃ] *adj* contemporain(e) • **Zeitgeschäft** *nt* marché *m* à terme

zeitig *adv* tôt

Zeit-: **Zeitkarte** *f* (carte *f* d')abonnement *m*

• **zeitlebens** *adv* toute ma/sa etc vie • **zeitlich** *adj* (Reihenfolge) chronologique ► *adv* (ordnen) par ordre chronologique; **etw zeitlich nicht schaffen** ne pas avoir le temps de faire qch; **das ist zeitlich begrenzt** c'est limité(e) dans le temps • **Zeitlohn** *m* paiement *m* à l'heure, salaire *m* horaire • **zeitlos** *adj* éternel(le); (Stil, Kleidung) indémodable, classique • **Zeitupe** *f* ralenti *m* • **Zeitlupe tempo** *nt*: **im Zeitlupe tempo** au ralenti • **zeitnah** *adj* rapide ► *adv* rapidement • **Zeitnot** *f*: **in Zeitnot geraten** se trouver à court de temps • **Zeitplan** *m* programme *m*, calendrier *m* • **Zeitpunkt** *m* moment *m*; **zu diesem Zeitpunkt** en ce moment; **auf einen späteren Zeitpunkt verschieben** remettre à plus tard • **Zeitraffer** (-s) *m* accéléré *m* • **zeitraubend** *adj* qui prend du *od* beaucoup de temps • **Zeitraum** *m* période *f* • **Zeitrechnung** *f* ère *f*; **vor/nach unserer Zeitrechnung** avant/après J.-C • **Zeitschrift** *f* (illustrierte) magazine *m*; (wissenschaftlich etc) revue *f* • **Zeittafel** *f* tableau *m* chronologique

Zeitung *f* journal *m*

Zeitungs-: **Zeitungsanzeige** *f* annonce *f* (dans le *od* un journal) • **Zeitungsausschnitt** *m* coupure *f* de journal • **Zeitungsbilage** *f* supplément *m* (à un journal) • **Zeitungspapier** *nt* papier *m* journal • **Zeitungswissenschaft** *f* étude *f* des médias

Zeit-: **Zeitverschwendung** *f* perte *f* de temps

• **Zeitvertreib** *m* passe-temps *m inv*; **etw zum Zeitvertreib tun** faire qch pour passer le temps • **zeitweilig** *adj* momentanée(e), temporaire ► *adv* momentanément • **zeitweise** *adv* par moments, de temps en temps • **Zeitwert** *m* (von Gegenstand)

valeur factuelle • **Zeitwort** *nt* verbe *m*

• **Zeitzeichen** *nt* (Rundf) top *m* • **Zeitzone** *f* fuseau *m* horaire • **Zeitzünder** *m* détonateur *m* à retardement

zelebrieren [tsele'brirən] *vt* célébrer

Zelle [tse'lə] (-, -n) *f* cellule *f*; (Telefonzelle) cabine *f*

Zellforschung *f* cytologie *f*

Zellkern *m* noyau *m* de la *od* d'une cellule

Zellophan [tse'lɔ'fan] (-s) *nt* cellophane *o* *f*

Zellstoff *m* cellulose *f*

Zellteilung *f* division *f* de la cellule

Zelluloid [tse'lʊ'loɪt] (-(e)s) *nt* celluloid *m*

Zellwolle [tse'lvolə] *f* viscose *f*

Zelt [tselt] (-(e)s, -e) *nt* tente *f*; **seine Zelte**

aufschlagen s'installer; **seine Zelte**

abbrechen lever le camp • **zelten** *vi* camper

• **Zeltlager** *nt* campement *m* • **Zeltplatz** *m*

(terrain *m* de) camping *m*

Zement [tse'ment] (-(e)s, -e) *m* ciment *m*

zementieren [tsemen'tirən] *vt* cimenter

Zenit [tse'ni:t] (-(e)s) *m* zénith *m*; (fig) apogée *f*

zensieren [tsen'zi:rən] *vt* (Film, Zeitung) censurer; (Sch) marquer

Zensur [tsen'zu:r] *f* (von Film etc) censure *f*; (Sch: Benotung) note *f*

Zensus [tsenzus] (-, -) *m* recensement *m*

Zentimeter [tsenti'me:tər] *m* *od* *nt* centimètre *m*

• **Zentimetermaß** *nt* centimètre *m* (règle)

Zentner [tsentnər] (-s, -) *m* 50 kilos

zentral [tsen'tra:l] *adj* central(e); (Bedeutung)

primordial(e); (Figur) principal(e)

Zentrale (-, -n) *f* (von Bank, Partei, Konzern) siège *m*;

(Tel) central *m*; (fig: Mittelpunkt) point *m* de rencontre

Zentraleinheit *f* unité *f* centrale

Zentralheizung *f* chauffage *m* central

Zentralisation [tsentralizats'i:ɔn] *f*

centralisation *f*

zentralisieren [tsentrali'zi:rən] *vt* centraliser

Zentral-: Zentralnervensystem *nt* système *m*

nerveux central • **Zentralverriegelung** *f* (Aut)

verrouillage *m* central (des portières)

• **Zentralverwaltung** *f* administration *f* centrale, siège *m*

Zentrifugalkraft [tsentri'fu:ga:lkrəft] *f* force *f* centrifuge

Zentrifuge [tsentri'fu:ɡə] (-, -n) *f* essoreuse *f*

Zentrum [tsentrum] (-s, Zentren) *nt* centre *m*

Zepter [tseptər] (-s, -) *nt* *od* *m* sceptre *m*

zerbeißen [tsər'baɪsn] *unreg* *vt* (Nüsse etc) broyer avec les dents, croquer

zerbrechen *unreg* *vt* casser; **ihre Freundschaft**

ist zerbrochen ils/elles se sont brouillés(-ées);

daran ist ihre Ehe zerbrochen c'est ce qui a désuni leur ménage ► *vi* (Glas, Geschirr) se casser

zerbrechlich *adj* cassable, fragile

zerbröckeln [tsər'brœkəlɪn] *vt, vi* (Mauerwerk)

s'effriter

zerdrücken *vt* écraser; (Kartoffeln) réduire en purée

Zeremonie [tseremo'ni:] *f* cérémonie *f*

Zeremoniell [tseremoni'el] (-s, -e) *nt*

cérémonial *m*

zerfahren *adj* (Mensch) très agité(e)

Zerfall (-(e)s) *m* (von Kultur) déclin *m*; (von

zerfallen – Zeugenstand

Gesundheit) détérioration *f*; (Phys) fission *f*
• zerfallen *unreg vi* (Gebäude etc) tomber en ruine; (Phys: Atomkern) subir une fission; (sich gliedern) se décomposer
zerfetzen [tsɛr'fɛtsən] *vt* déchirer, déchiqueter
zerfleischen [tsɛr'flaiʃən] *vt* déchiqueter
zerfließen *unreg vi* (Eis, Butter) fondre
zerfressen *unreg vt* ronger
zergehen *unreg vi* fondre
zerkleinern [tsɛr'klaɪnərn] *vt* (in Stücke) réduire en morceaux, hacher
zerklüftet [tsɛr'klyftət] *adj*: tief **zerklüftetes Gestein** des roches dentelées
zerknirscht [tsɛr'knɪʃt] *adj* contrit(e)
zerknittern [tsɛr'knɪtərn] *vt* froisser
zerknüllen [tsɛr'knɪlən] *vt* réduire en boule, chiffonner
zerkratzen [tsɛr'kratsən] *vt* (Haut, Möbel) égratigner
zerlaufen *unreg vi* fondre
zerlegbar [tsɛr'le:kba:r] *adj* démontable
zerlegen *vt* (Motor, Schrank etc) démonter; (Fleisch, Geflügel etc) découper; (Satz) analyser
zerlumpt [tsɛr'lʊmpʃt] *adj* déguenillé(e)
zermahlen [tsɛr'malmən] *vt* écraser
zermürben [tsɛr'myrbən] *vt* (Mensch) anéantir;
zermürbend épuisant(e)
zerpflücken *vt* déchirer (en petits morceaux); (fig) démolir
zerplatzen *vi* (Ballon) éclater; (Blase) crever
zerquetschen *vt* écraser
Zerrbild ['tsɛrbɪlt] *nt* image *f* déformée
zerreden *vt* (Problem, Thema) rabâcher
zerreiben *unreg vt* réduire en poudre
zerreißen *unreg vt* déchirer ► *vi* (Seil) casser ► *vr*: **er zerreißt sich förmlich** il se met en quatre; **ich könnte mich ~!** (umg: vor Wut) je suis fou(folle) de rage!
Zerreißprobe *f* (Tech) test *m* d'endurance; (fig) épreuve *f*
zerren ['tsɛrən] *vt* traîner; **sich Dat einen Muskel/eine Sehne ~** se claquer un muscle/un tendon ► *vi*: ~ **an** +Dat tirer sur
zerrinnen *unreg vi* (Zeit) passer; (Traum) s'évanouir; (Celd) disparaître, fondre (comme neige au soleil)
zerrissen [tsɛr'ɪsən] *adj* déchiré(e) ► *pp* von **zerreißen** • **Zerrissenheit** *f* (Pol) désunion *f*; (innere) nature *f* tourmentée
Zerrspiegel ['tsɛrspi:gəl] *m* glace *f* déformante
Zerrung *f* (Med) claquage *m*
zerrütten [tsɛr'ɪtən] *vt* (Gesundheit) miner; (Land) ruiner; (Nerven) mettre à rude épreuve
zerrüttet *adj* (Ehe) brisé(e); (Nerven) à bout; (Gesundheit) miné(e)
Zerrüttungsprinzip *nt* (Ehescheidung) caractère intolérable du maintien de la vie commune
zerschellen [tsɛr'ʃɛlən] *vi*: **an etw Dat ~** s'écraser contre qch
zerschlagen *unreg vt* casser; (mit Gewalt) casser, fracasser; (fig: Opposition) briser; (: Vereinigung) briser, rompre ► *vr* (Pläne etc) échouer ► *adj*: **sich ~ fühlen** être épuisé(e)
zerschleifen [tsɛr'ʃlaɪsən] *unreg vt* user ► *vi* s'user

zerschmelzen *unreg vi* fondre
zerschmettern *vt* fracasser ► *vi* se fracasser
zerschneiden *unreg vt* couper en morceaux, découper
zersetzen *vt* (Metall etc) attaquer; (fig: Moral etc) miner ► *vr* se décomposer
zersetzend *adj* (Schriften, Kritik) subversif(-ive)
zersplittern [tsɛr'ʃplɪtərn] *vi* (Knochen) se briser; (Holz) se fendre en éclats; (Glas) voler en éclats
zerspringen *unreg vi* (Glas, Spiegel) se fracasser; **mir zerspringt fast der Kopf** ma tête est près d'éclater
zestampfen [tsɛr'ʃtampfən] *vt* (Kartoffeln) réduire en purée; (Gewürze) écraser, broyer
zerstäuben [tsɛr'ʃtɔybən] *vt* pulvériser
Zerstäuber (-s, -) *m* vaporisateur *m*
zerstechen [tsɛr'ʃtɛçən] *unreg vt* couvrir de piqûres; **zerstochene Venen** des veines couvertes de piqûres
zerstören *vt* détruire
Zerstörer (-s, -) *m* (Naut) contre-torpilleur *m*, destroyer *m*
Zerstörung *f* destruction *f*
Zerstörungswut *f* destructivité *f*
zerstoßen *unreg vt* piler
zerstreiten *unreg vr* se disputer, se brouiller
zerstreuen *vt* éparpiller; (Zweifel, Verdacht) lever; (Menschenmenge) disperser ► *vr* (sich verteilen) se disperser; (sich unterhalten) se distraire; (sich ablenken) se changer les idées
zerstreut *adj* (Mensch) distrait(e)
Zerstreuung *f* distraction *f*
Zerstreuung *f* (Zeitvertreib) distraction *f*
zerstritten *adj*: **mit jdm ~ sein** être brouillé(e) avec qn
zerstückeln [tsɛr'ʃtykələn] *vt* couper en morceaux
zerteilen *vt* diviser; (zerschneiden) couper ► *vr* (Wolken, Nebel) se dissiper
Zertifikat [tsɛrtifi'ka:t] (-e)s, -e) *nt* certificat *m*; (Investmentzertifikat) certificat d'investissement
zertreten *unreg vt* écraser
zertrümmern [tsɛr'trymərən] *vt* (Fenster Scheibe, Möbel) fracasser; (Gebäude etc) détruire
Zervelat [tsɛrvə'la:t] *f*
Zervelatwurst *f* cervelas *m*
zerwühlen *vt* (Bett) mettre sens dessus dessous; (Garten, Haare) ébouriffer
Zerwürfnis [tsɛr'vʏrfnɪs] (-ses, -se) *nt* brouille *f*
zerzausen [tsɛr'tsauzən] *vt* (Haar) ébouriffer
zernähen ['tsɛ:nə] (pej) *vi* vociférer; (keifeln) maugréer
Zettel ['tsɛtəl] (-s, -) *m* billet *m*; (umg: Formular) bulletin *m* • **Zettelkasten** *m* fichier *m*
Zeug [tsɔy:k] (-e)s, -e) (umg) *nt* affaires *fpl*; **dummes ~** bêtises *fpl*; **das ~ haben zu etw** (umg) avoir l'étoffe de qch, être capable de faire qch; **sich ins ~ legen** (umg) travailler d'arrache-pied; **rennen, was das ~ hält** (umg) courir à toutes jambes; **jdm am ~ flicken** (umg: nachsagen) dire du mal de qn
Zeuge ['tsɔyɡə] (-n, -n) *m*, **Zeugin** *f* témoin *m*
zeugen *vt* (Kind) procréer ► *vi* (vor Gericht) témoigner; **das zeugt von ...** c'est signe de ...
Zeugenaussage *f* témoignage *m*
Zeugenstand *m* barre *f* (des témoins)

Zeugin f siehe Zeuge

Zeugnis ['tsɔygnis] (-ses, -se) nt (amtlich, ärztlich) certificat m; (Sch) bulletin m (scolaire); (Referenz, Arbeitszeugnis) références fpl; (Aussage) témoignage m; **von etw ~ ablegen od geben** témoigner de qch

Zeugung ['tsɔygun] f procréation f

zeugungsfähig adj fertile

zeugungsunfähig adj stérile

ZH abk = Zentralheizung

Z. H., z. Hd. abk (= zu Händen) à l'attention de

Zicke ['tsikə] (umg, pej) f (Frau) chameau m

Zicken ['tsikən] pl: ~ **machen** faire des histoires

zickig adj (albern) niais(e); (prüde) prude

Zickzack ['tsiktsak] (-e)s, -e m zigzag m

Ziege ['tsi:gə] (-, -n) f chèvre f; (pej, umg: Frau) bique f

Ziegel ['tsi:gəl] (-s, -) m brique f; (Dachziegel) tuile f

Ziegelei ['tsi:gə'laɪ] f briqueterie f

Ziegelstein m brique f

Ziegen-: Ziegenbock m bouc m • **Ziegenkäse** m

fromage m de chèvre • **Ziegenleder** nt chevreau m

• **Ziegenpeter** (umg) m oreillons mpl

Ziehbrunnen m puits m

ziehen ['tsi:xən] unreg vt tirer; (Zahn) arracher; (Splitter, Fäden) enlever; (dehnen) étirer; (Pflanzen) faire pousser; (Math: Wurzel) extraire; **etw nach sich** - (Folgen haben) entraîner qch; **Gesichter** - faire des grimaces; **jds Aufmerksamkeit auf sich** - attirer l'attention de qn; **etw ins**

Lächerliche - tourner qch en ridicule ► **vi** (zerrèn)

tirer; (umziehen) déménager; (wandern) aller;

(Wolke) passer; (Motor, Auto) accélérer; (Tee)

infuser; (umg: Produkt, Film) avoir du succès; **zu**

jdm - emménager avec qn, aller habiter avec qn;

an einer Zigarette etc - tirer sur une cigarette

etc; ~ **nach** déménager à; **so was zieht bei mir**

nicht (umg) ça ne marche pas avec moi;

ziehender Schmerz tiraillement m ► **vi** **unpers: es**

zieht il y a un courant d'air; **mir ziehts (im**

Rücken) j'ai mal aux reins ► **vr** (Gummi etc)

s'étirer; (Grenze etc) s'étendre; **sich (in die**

Länge) ~ tirer en longueur • **Ziehen** (-s, -) nt

(Schmerz) tiraillement m

Ziehharmonika (-, -s) f accordéon m

Ziehschwester (-, -n) f sœur adoptive

Ziehung ['tsi:ʊŋ] f (Losziehung) tirage m (au sort)

Ziel ['tsi:l] (-e)s, -e nt but m; (Mil) cible f; **über**

das ~ hinausschießen (fig: umg) dépasser les

bornes; **am ~ sein** être arrivé(e); (fig) avoir

atteint son but; **jdm ein ~ stecken od setzen**

fixer un objectif à qn; **sich ein ~ setzen od**

stecken se donner un objectif • **zielbewusst** adv:

zielbewusst handeln aller droit au but

zielen vi viser; ~ **auf** + Akk viser

Ziel-: Zielfernrohr nt lunette f de visée • **Zielfoto**

nt photo-finish f • **Zielgruppe** f groupe m cible

• **Ziellinie** f (Sport) (ligne f d') arrivée f • **ziellos** adj

sans but • **Zielort** m destination f • **Zielrichter** m

juge m à l'arrivée • **Zielscheibe** f cible f

• **zielstrebig** adj qui a de la suite dans les idées

ziemen ['tsi:mən] (geh) **vr** **unpers: das ziemt sich**

nicht ce n'est pas convenable

ziemlich ['tsi:mliç] adj (beträchtlich) considérable

► **adv** plutôt; (fast) plus ou moins; ~ **lange** assez longtemps

zieren ['tsi:rən] (pej) **vr** faire des façons

Zierfisch m poisson m d'aquarium

Zierleiste f moulure f

zierlich adj (Mensch) gracile, menu(e);

(Gegenstand) menu(e); (Schrift) fin(e) • **Zierlichkeit**

f gracilité f

Zierpflanze f plante f ornementale

Ziffer ['tsi:fər] (-, -n) f chiffre m; **römische/**

arabische Ziffern chiffres mpl romains/arabes;

Absatz 12, ~ 3 paragraphe 12, article 3

• **Zifferblatt** nt cadran m

zig ['tsik] (umg) adj je ne sais combien de

Zigarette ['tsiga:rətə] f cigarette f

Zigaretten-: Zigarettenanzünder m allume-

cigares m • **Zigarettenautomat** m distributeur m

de cigarettes • **Zigarettenkippe** f mégot m

• **Zigarettenpapier** nt papier m à cigarettes

• **Zigarettenpause** (umg) f petite pause f (pour

fumer une cigarette) • **Zigarettenstapel** f

paquet m de cigarettes • **Zigaretten spitze** f

fume-cigarette m

Zigarillo ['tsiga:'rilo] (-s, -s) nt od cigarillo m

Zigarre ['tsi:garə] (-, -n) f cigare m

Zigeuner(in) ['tsi:govnər(in)] (-s, -) m(f) gitan(e)

• **Zigeunerleben** nt (unstetes Leben) vie f de bohème

• **Zigeunerschnitzel** nt (Koch) escalope de porc avec

une sauce aux poivrons et aux tomates

• **Zigeunersprache** f langue f tsigane, romani m

Zikade ['tsi:'ka:də] f cigale f

Zimbabwe ['tsim:'babue] (-s) nt le Zimbabwe

Zimmer ['tsim:mər] (-s, -) nt chambre f; „~ frei“

« chambres à louer » • **Zimmerantenne** f

antenne f intérieure • **Zimmerdecke** f plafond m

• **Zimmerlautstärke** f: das Radio auf

Zimmerlautstärke drehen baisser la radio (pour

ne pas déranger les voisins) • **Zimmermädchen** nt

femme f de chambre • **Zimmermann** (-e)s,

-leute) m charpentier m

zimmern vt faire

Zimmer-: Zimmernachweis m (Service) service

chargé de trouver des chambres d'hôtel pour les touristes

• **Zimmerpflanze** f plante f d'appartement

• **Zimmervermittlung** f service m du logement

zimperlisch ['tsim:pərliç] adj douillet(te); (prüde)

béguet

Zimt ['tsimt] (-e)s, -e m cannelle f • **Zimtstange**

f bâton m de cannelle

Zink ['tsɪŋk] (-e)s nt zinc m

Zinke (-, -n) f (Gabelzinke, Kammlinke) dent f

zinken vt (Karten) maquiller

Zinksalbe f pommade f à l'oxyde de zinc

Zinn ['tsɪn] (-e)s nt étain m; (in Zinnwaren)

fer-blanc m

zinnoberröt ['tsɪn:'bərət] adj vermillon unver

Zinnsoldat m soldat m de plomb

Zinnwaren pl étains mpl

Zins ['tsɪns] (-es, -en) m intérêt m; (ÖSTERR,

SCHWEIZ: pl Zinse: (Miete) loyer m

Zinseszins m intérêts mpl composés

Zins-: Zinsfuß m taux m d'intérêt • **zinsgünstig**

adj à taux favorable • **zinslos** adj sans intérêts

• **Zinssatz** m taux m d'intérêt

Zionismus ['tsi:ɔnɪsmʊs] m sionisme m

Zionist (-en, -en) *m* sioniste *m*

zionistisch *adj* sioniste

Zipfel ['tʃɪpfəl] (-s, -) *m* (von Tuch, Taschentuch, Tischdecke) coin *m*; (Hemdzipfel, Schürzenzipfel) pan *m*; (von Wurst) bout *m* • **Zipfelmütze** *f* bonnet *m*

zippen ['tʃɪpən] *vt* (Comput) zipper

zirka ['tʃɪrkə] *adv* environ

Zirkel ['tʃɪrkəl] (-s, -) *m* (von Personen) cercle *m*; (Math: Gerät) compas *m* • **Zirkelkasten** *m* boîte *f* à compas

zirkulieren [tʃɪrkuˈli:ʁən] *vi* circuler

Zirkus ['tʃɪrkʊs] (-, -se) *m* cirque *m*

zirpen ['tʃɪrpən] *vi* (Grille) chanter

Zirrhose [tʃɪrˈro:zə] (-, -n) *f* cirrhose *f*

zischeln ['tʃɪʃəl] *vt* marmonner

zischen ['tʃɪʃən] *vi* (Schlange, Mensch, Publikum) siffler; (Wasser) grésiller; (Limonade, Fett) pétiller ▶ *vt* (sagen) siffler (entre ses dents)

Zitat [tʃɪˈta:t] (-(e)s, -e) *nt* citation *f*

Zither ['tʃɪtər] (-, -n) *f* cithare *f*

zitiieren [tʃɪˈti:ʁən] *vt* citer; (vorladen, rufen): ~ **vor** +Akk convoquer devant

Zitronat [tʃɪtroˈna:t] (-(e)s, -e) *nt* écorce *f* de citron confite

Zitrone [tʃɪˈtro:nə] (-, -n) *f* citron *m*

Zitronen-: **Zitronenlimonade** *f* limonade *f*

• **Zitronensaft** *m* jus *m* de citron, citron *m* pressé

• **Zitronensäure** *f* acide *m* citrique

• **Zitronenschale** *f* écorce *f* od zeste *m* de citron

• **Zitronenseibe** *f* tranche *f* de citron

zitterig [ˈtʃɪtərɪç] *adj* tremblotant(e)

zittern [ˈtʃɪtərən] *vi* trembler; **vor etw/jdm** ~ (umg: Angst haben) trembler devant qch/qn; **mir** ~ *die Knie* *j' les genoux tremblants*

zittrig [ˈtʃɪtərɪç] *adj* siehe **zitterig**

Zitze [tʃɪtsə] (-, -n) *f* tétine *f*

Zivi [ˈtʃɪvɪ] (-s, -s) (umg) *m* abk (= Zivildienstleistender) objecteur de conscience qui effectue son service civil

zivil [ˈtʃɪvɪl] *adj* civil(e); (umg: gemäßigt) honnête;

zivile Kleidung tragen être en civil; **zivil**

Ungehorsam résistance *f* passive ▶ *adv*

civilement • **Zivil** (-s) *nt* civil *m*; **Zivil tragen**

s'habiller od se mettre en civil

• **Zivilbevölkerung** *f* population *f* civile

• **Zivilcourage** *f*: **Zivilcourage haben** avoir le courage de ses opinions

Zivildienst *m* service *m* civil

• ZIVILDIENTST

- Quand la service militaire était obligatoire en
- Allemagne – avant 2011 – les objecteurs de
- conscience ont pu effectuer neuf mois de
- **Zivildienst** ou de travail d'intérêt général.
- Le service civil fut généralement effectué dans
- un hôpital ou dans une maison de retraite.

Zivildienstleistende(r) *m* objecteur *m* de conscience (effectuant son service civil)

Zivilisation [tʃɪvɪlɪzatsiˈo:n] *f* civilisation *f*

Zivilisationskrankheit *f* maux *mpl* de civilisation

zivilisieren [tʃɪvɪliˈzi:ʁən] *vt* civiliser

zivilisiert *adj* civilisé(e)

Zivilist [tʃɪvɪˈlɪst] *m* civil *m*

Zivilprozess *m* action *f* civile

Zivilrecht *nt* droit *m* civil

ZK (-s, -s) *nt* abk (= Zentralkomitee) comité *m* central

Zobel [ˈtso:bəl] (-s, -) *m* zibeline *f*

zocken [ˈtʃɔkən] (umg) *vi* jouer pour de l'argent

Zocker(in) [ˈtʃɔkər(in)] (-s, -) (umg) *m(f)* grand(e) joueur(-euse)

Zofe [ˈtso:fə] (-, -n) *f* (von Königin) demoiselle *f*

d'hommeur; (Theat) soubrette *f*

Zoff [tʃɔf] (-s) (umg) *m* pétard *m*; **dann gibt's** ~ ça va chauffer

zog etc [tʃɔ:k] *vb* siehe **ziehen**

zögern [ˈtʃø:gərən] *vi* hésiter

Zölibat [tsøliˈba:t] (-(e)s, -e) *nt* od *m* (Rel) célibat *m*

Zoll [tʃɔl] (-(e)s, -e) *m* (Behörde) douane *f*; (Abgabe) (droit *m* de) douane *f*

Zoll [tʃɔl] (-(e)s, -) *m* (Maß) pouce *m* (mesure)

Zoll-: **Zollabfertigung** *f* formalités *pl* de douane

• **Zollamt** *nt* (bureau *mpl* de) douane *f*

• **Zollbeamte(r)** *m* douanier *m*

zollen *vt*: **jdm Achtung/Beifall** ~ respecter / applaudir *qn*

Zoll-: **Zollerklärung** *f* déclaration *f* en douane

• **zollfrei** *adj* exempté(e) od franc(franche) de

douane • **Zollkontrolle** *f* contrôle *m* douanier

Zöllner [ˈtʃø:lnər] (-s, -) (umg) *m* douanier *m*

zoll-: **zollpflichtig** *adj* soumis(e) à des droits de

douane • **Zollstempel** *m* mètre *m* (pliant)

Zone [ˈtso:nə] (-, -n) *f* zone *f*

Zoo [tso:] (-s, -s) *m* jardin *m* zoologique, zoo *m*

• **Zoogeschaft** *nt*, **Zoohandlung** *f* boutique *f*

d'animaux

Zoologe [tʃooˈlo:gə] (-n, -n) *m*, **Zoologin** *f*

zoologue *mf*

Zoologie *f* zoologie *f*

Zoologin *f* siehe **Zoologe**

zoologisch *adj* zoologique

Zoom [zu:m] (-s, -s) *nt* zoom *m*

Zopf [tʃɔpf] (-(e)s, -e) *m* (Haarzopf) tresse *f*, natte *f*; (Koch) pain ou gâteau fait de rubans de pâte tressés, tresse *f*; **ein alter** ~ (pej: Brauch) une coutume dépassée

Zorn [tsɔrn] (-(e)s) *m* colère *f*

zornig *adj* (Mensch) en colère, furieux(-euse);

(Worte) de colère, furieux(-euse); (Blick)

courroucé(e)

Zote [ˈtʃo:tə] (-, -n) *f* plaisanterie *f* grossière

zottig [ˈtʃɔtɪç] *adj* (Fell) épais(se),

broussailleux(-euse)

ZPO *abk* (= Zivilprozessordnung) = code *m* de procédure civile

z. T. *abk* = **zum Teil**

(SCHLÜSSELWORT)

zu [tsu:] *präp* +Dat 1 (örtlich): **zum Bahnhof/Arzt gehen** aller à la gare/chez le médecin; **zur Schule/Kirche gehen** aller à l'école/l'église; **sollen wir zu euch gehen?** on va chez vous ?; **zum Gebirge hin** vers la montagne; **zum Fenster herein** par la fenêtre; **zu meiner Linken** à ma gauche; **bis zu** jusqu'à; **darf ich mich zu Ihnen setzen?** je peux m'asseoir à côté de od avec vous ?

z (zeitlich): **zu Ostern** à Pâques; **bis zum 1. Mai** jusqu'au 1^{er} mai; (nicht später als) d'ici au 1^{er} mai;

zum 1. Mai kündigen donner sa démission pour le 1^{er} mai; **zu meiner Zeit** de mon temps
3 (Zusatz): zu Fisch trinkt man Weißwein avec le poisson, on boit du vin blanc; **Bemerkungen zu einer Rede machen** faire des commentaires sur un discours; **er muss immer zu allem seine Bemerkungen machen** il faut toujours qu'il mette son grain de sel; **zu dem kommt noch, dass ...** à cela s'ajoute que ...
4 (Zweck) pour; Wasser zum Waschen de l'eau pour se laver; **das ist doch nur zu seinem Besten** c'est pour son bien; **zu seiner Entschuldigung** comme excuse
5 (als): jdn zum Vorbild haben prendre qn pour modèle, prendre exemple sur qn; **jdn zum Vorsitzenden wählen** élire qn président
6 (Anlass): ein Geschenk zum Geburtstag un cadeau d'anniversaire; **herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!** bon anniversaire!; **jdm zu etw gratulieren** présenter ses meilleurs vœux à qn à l'occasion de qch
7 (Veränderung): zu etw werden devenir qch; **jdn zu etw machen** faire qch de qn; **zu Asche verbrennen** être réduit(e) en cendres
8 (mit Zahlen): 3 zu 2 (Sport) 3 à 2; das Stück zu 2 Euro 2 euros pièce; **zum ersten/dritten Mal** pour la première/troisième fois
9: zu meiner Freude à ma grande joie; **zum Glück** heureusement; **zu Fuß** à pied; **es ist zum Weinen** c'est triste à pleurer; **zum Scherz** pour rire; **zum Beispiel** par exemple; **zur Probe, zur Ansicht** à l'essai
► konj pour; um besser sehen zu können pour mieux voir; **ohne es zu wissen** sans le savoir; **noch zu bezahlende Rechnungen** factures à payer
► adv 1 (allzu) trop; zu klein/dick trop petit(e)/gros(se); **zu sehr** trop; **zu viel** trop (de); **viel zu viel** beaucoup trop; **da krieg ich zu viel (umg)** c'est un comble; **zu wenig** trop peu (de)
2 (örtlich) vers; er kam auf mich zu il est venu vers moi
3 (geschlossen): zu sein être fermé(e); **„auf/zu“ (Wasserhahn)** « ouvert/fermé »; **(mach die) Tür zu!** ferme la porte!
4 (umg): nur zu! continue(z)!; **mach zu!** plus vite!

zuallererst *adv* avant tout

zuallerletzt *adv* en tout dernier

zubauen ['tsu:bauən] *vt* (Lücke) combler; (Platz) construire sur

Zubehör ['tsu:bəhø:r] (-**(e)s**, -**e**) *nt* équipement *m*
zubekommen ['tsu:bəkɔ:mən] (*umg*) *unreg vt* (Tür, Verschluss) arriver à fermer

Zuber ['tsu:bər] (-**s**, -) *m* baquet *m*

zubereiten ['tsu:bəraitən] *vt* préparer

zubilligen ['tsu:bilɪgən] *vt*: **jdm etw** ~ accorder qch à qn

zubinden ['tsu:bindən] *unreg vt* (Schuh) lacer; (Sack) fermer, ficeler

zubleiben ['tsu:blai:bən] (*umg*) *unreg vi* rester fermé(e)

zubringen ['tsu:brɪŋən] *unreg vt* (Zeit) passer;

(*umg*: zubekommen) arriver à fermer

Zubringer (-**s**, -) *m* (Straße) (route f d') accès *m*;

(: von Autobahn) brettelette *f*; (Verkehrsmittel) navette *f*

• **Zubringerbus** *m* (autobus *m* qui fait la) navette *f*

• **Zubringerstraße** *f* (route f d') accès *m*; (von Autobahn) brettelette *f*

Zucchini ['tsu:'kɪni:] *pl* courgettes *pl*

Zucht [tsuxt] (-, -**en**) *f* (von Tieren) élevage *m*; (von Pflanzen) culture *f*; (Rasse) souche *f*; (Disziplin) discipline *f*; **jdn in - halten** tenir la bride haute à qn

züchten ['tsyçtən] *vt* (Tiere) élever; (Pflanzen) cultiver

Züchter(in) (-**s**, -) *m(f)* (von Tieren) éleveur(-euse); (von Pflanzen) cultivateur(-trice)

Zuchthaus *nt* (Gebäude) pénitencier *m*; (Strafe) prison *f*

züchtig ['tsyçtɪç] *adj* (Mensch, Benehmen) bien élevé(e); (Kleidung) décent(e)

züchtigen ['tsyçtɪgən] *vt* infliger un châtiment corporel à, corriger

Züchtigung *f* châtiment *m*, correction *f*;

körperliche ~ châtiment corporel, correction

Zuchtperle *f* perle *f* de culture

Züchtung *f* (Zuchtart, Sorte: von Tier) espèce *f*, type

m; (: von Pflanze) variété *f*

zucken ['tsukən] *vi* (vor Nervosität) avoir un mouvement convulsif; (: Körperteil) se contracter;

(vor Schreck) tressaillir; (aufleuchten: Flammen) luire

brièvement; **ein Schmerz zuckte mir durch**

den ganzen Körper la douleur m'a

transpercé(e); **Blitze zuckten** il y avait des

éclairs ► **vt: die Achseln od Schultern** ~ hausser

les épaules

zücken ['tsyçkən] *vt* (Schwert) brandir; (Geldbeutel, Kamera) sortir

Zucker ['tsukər] (-**s**, -) *m* sucre *m*; (*umg*:

Zuckerkrankheit) diabète *m*; ~ **haben** (umg) être

diabétique • **Zuckerdose** *f* sucrier *m*

• **Zuckererbse** *f* pois *m* mange-tout • **Zuckerguss**

m glacage *m* • **Zuckerhut** *m* pain *m* de sucre

• **Zuckerkrank** *adj* diabétique • **Zuckerkrankheit**

f diabète *m* • **Zuckerlecken** *nt*: **das ist kein**

Zuckerlecken (*umg*) ce n'est pas une partie de

plaisir

zuckern *vt* sucrer

Zucker-: Zuckerrohr *nt* canne *f* à sucre

• **Zuckerrübe** *f* betterave *f* sucrière

• **Zuckerspiegel** *m* (taux *m* de) glycémie *f*

• **zuckersüß** *adj* très doux(douce); (pej: Lächeln)

mielleux(-euse) • **Zuckerwatte** *f* barbe *f* à papa

• **Zuckerzange** *f* pince *f* à sucre

Zuckung *f* contraction *f*, crispation *f*; (leicht) tic *m*

zudecken ['tsu:dekən] *vt* couvrir; (im Bett) border

zudem ['tsu:dem] *adv* en outre, de plus

zudrehen ['tsu:dre:ən] *vt* (Heizung) éteindre;

(Wasserhahn) fermer; **jdm den Rücken** ~ tourner

le dos à qn

zudringlich ['tsu:drɪŋlɪç] *adj* pressant(e), envahissant(e); ~ **werden** (zu einer Frau) faire des avances • **Zudringlichkeit** *f* (zu einer Frau) attitude *f* pressante, avances *pl*

zudrücken ['tsu:drvəkən] *vt* fermer (en

poussant); **jdm die Kehle** ~ étrangler qn; **ein**

Auge ~ fermer les yeux

zueinander – zugreifen

zueinander [tsu:la'nandər] *adv* l'un(e) avec l'autre
zueinanderpassen *vi*: **sie passen zueinander** ils vont bien ensemble
zuerkennen ['tsu:lerkenən] *unreg vt*: **jdm etw** ~ accorder qch à qn
zuerst ['tsu:'le:rst] *adv* d'abord; (als Erste(r)) le(la) premier(-ière), en premier; (anfangs auch) d'abord
Zufahrt ['tsu:fart] *f* accès *m*
Zufahrtsstraße *f* (route f d') accès *m*; (von Autobahn etc) bretelle *f*
Zufall ['tsu:fal] *m* hasard *m*; **durch** ~ par hasard; **so ein** ~! quel heureux hasard!
zufallen *unreg vi* se fermer; **jdm** ~ (Anteil, Aufgabe) échoir à qn
zufällig ['tsu:feliç] *adj* fortuit(e) ▶ *adv* par hasard
zufassen ['tsu:fason] *vi* (zugreifen) le(la) saisir, s'en emparer; (schnell handeln) ne pas hésiter
zufliegen ['tsu:fli:ɡən] *unreg vi*: „**Kanarienvogel** **zugeflogen**“ « trouvé canari »; **ihm fliegt alles nur so zu** c'est un petit génie
Zuflucht ['tsu:flucht] *f* refuge *m*; (Ort) refuge, abri *m*; **zu etw** ~ **nehmen** (fig) se réfugier dans qch
Zufluss ['tsu:flus] *m* (Zufließen) afflux *m*, arrivée *f*; (Geog) affluent *m*; (von Waren, Kapital) afflux *m*
zufolge [tsu'fɔlgə] *präp* +Dat selon; **dem Bericht** ~ selon le rapport
zufrieden ['tsu:fri:dən] *adj* satisfait(e); (Mensch auch) content(e); **er ist mit nichts** ~ il n'est jamais content; **mit etw ganz/sehr** ~ **sein** être satisfait(e)/enchanté(e) de qch
zufrieden-: **zufriedengeben** *unreg vr* se déclarer od être satisfait(e) • **Zufriedenheit** *f* satisfaction *f*; **zu meiner großen Zufriedenheit** à ma grande satisfaction • **zufriedenlassen** *unreg vt*: **lass mich damit zufrieden!** (umg) fiche-moi la paix avec ça! • **zufriedenstellen** *vt* satisfaire • **zufriedenstellend** *adj* satisfaisant(e)
zufrieren ['tsu:fri:rən] *unreg vi* geler
zufügen ['tsu:fy:gən] *vt* (dazutun) ajouter; **jdm etw** ~ (Leid) infliger qch à qn
Zufuhr ['tsu:fu:r] (-, -en) *f* (von Benzin zum Motor) arrivée *f*; (von Lebensmittel etc) approvisionnement *m*
zuführen ['tsu:fy:rən] *vt* amener; (versorgen mit) fournir; **jdn seiner gerechten Strafe** ~ infliger à qn la punition qu'il/elle mérite ▶ **vi**: **auf etw** **Akk** ~ mener à qch
Zug [tsu:k] (-(e)s, -e) *m* (Eisenb) train *m*; (Luftzug) courant *m* d'air; (Gesichtszug, Schriftzug, Charakterzug) trait *m*; (Klingelzug, Hebel) poignée *f*; (Schach etc) coup *m*; (Atemzug) souffle *m*; (Prozession) procession *f*; (von Vögeln) vol *m*, volée *f*; (Mil) section *f*; **einen** ~ **an einer Zigarette** **machen** tirer sur une cigarette; **einen** ~ **aus der Flasche tun** boire une gorgée à même la bouteille; **etw in vollen Zügen genießen** se délecter de qch; **in den letzten Zügen liegen** (umg) être à l'agonie; **im** ~(-e) +Gen (im Verlauf) au cours de; **in einem** ~ d'un trait; ~ **um** ~ (fig) pas à pas, progressivement; **zum** ~(-e) **kommen** (umg) avoir son mot à dire; **etw in groben Zügen darstellen** od **umreißen** faire une description générale de qch
Zugabe ['tsu:ga:bə] *f* (Vorgang) ajout *m*; (in Konzert etc) bis *m*

Zugabteil *nt* compartiment *m*
Zugang ['tsu:ɡaŋ] *m* accès *m*; (Hinzugekommenes) nouvelle acquisition *f*; (Person) arrivée *f*, nouveau(nouvelle); „~ **verboten**“ « accès interdit »
zugänglich ['tsu:ɡeŋliç] *adj* accessible; (Mensch) d'abord facile, ouvert(e); **für die Öffentlichkeit** od **öffentlich** ~ ouvert(e) à tous od au public
Zugbegleiter *m* contrôleur(-euse) *m/f*; (Fahrplan) (indicateur *m*) horaire *m* (donnant les correspondances du train dans lequel il est distribué)
Zugbrücke *f* pont *m* ferroviaire
zugeben ['tsu:ɡe:bən] *unreg vt* (beifügen) ajouter; (gestehen) avouer, admettre; **zugegeben** admettons-le, il est vrai que
zugegebenermaßen ['tsu:ɡe:ɡe:bən'ma:sən] *adv* de son/mon etc propre aveu
zugen [tsu'ge:ɡən] (geh) *adv*: ~ **sein** être présent(e)
zuehen ['tsu:ge:ən] *unreg vi* (umg: schließen) fermer; (+Dat: Brief, Bescheid) parvenir (à); **er geht schon auf die siebzig** **zu** il va sur ses soixante-dix ans; **auf jdn/etw** ~ se diriger vers qn/qch; **aufs Ende** ~ toucher à sa fin ▶ **vi** *unpers*: **es geht dort seltsam** **zu** il s'y passe des choses étranges; **es geht dort lustig** **zu** ils (elles) s'amuse(nt) comme des fous(folles); **hier geht es nicht mit rechten Dingen** **zu** ça sent le roussi
Zugefrau ['tsu:ge:frau] *f* femme *f* de ménage
zugehören ['tsu:ɡə:hø:rən] *vi* +Dat appartenir à
Zugehörigkeit ['tsu:ɡə:hø:riçkait] *f*: ~ **zu** appartenance *f* à
zugknöpft ['tsu:ɡəknœpft] (umg) *adj* (Mensch, Gesichtsausdruck) fermé(e)
Zügel [tsy:ɡəl] (-s, -e) *m* rêne *f*; **die** ~ **locker lassen** lâcher la bride
zugelassen ['tsu:ɡelasən] *adj* (erlaubt) permis(e); (Heilpraktiker) agréé(e); (Kfz) immatriculé(e)
zugellos *adj* débriidé(e), déchaîné(e); (sexuell) débauché(e)
Zügellosigkeit *f* manque *m* de retenue
zügeln *vi* maîtriser
zugesellen *vr*: **sich jdm** ~ se joindre à qn
Zugeständnis ['tsu:ɡəʃtəntnis] (-ses, -se) *nt* concession *f*; **Zugeständnisse machen** faire des concessions
zugestehen *unreg vt* accorder
zugetan ['tsu:ɡetam] *adj*: **jdm/einer Sache** ~ **sein** avoir un faible pour qn/qch
Zugewinn (-(e)s) *m* gain *m*
Zugführer *m* (Eisenb) chef *m* de train; (Mil) adjudant *m*
zugig *adj* (Raum) plein(e) de courants d'air
zügig ['tsy:ɡiç] *adj* rapide ▶ *adv* rapidement
zugkräftig *adj* (Werbeteil, Titel) accrocheur(-euse); (Schauspieler) qui attire les foules
zugleich ['tsu:ɡlaɪç] *adv* (zur gleichen Zeit) en même temps, simultanément; (ebenso) également, aussi
Zugluft *f* courant *m* d'air
Zugmaschine *f* tracteur *m*
zugreifen ['tsu:ɡra:fən] *unreg vi* (schnell nehmen) le(la) saisir; (Angebot, Gelegenheit) sauter dessus; (beim Essen) se servir; (mithelfen) faire sa part de travail

Zugriff ['tsu:grɪf] *m* (Comput) accès *m*; **sich dem ~ der Polizei entziehen** échapper à la police

Zugriffszeit *f* (Comput) temps *m* d'accès

zugrunde, zu Grunde [tsu'grʊndə] *adv*: ~ **gehen** disparaître; (sterben) périr; **er wird daran nicht ~ gehen** il n'en mourra pas; (finanziell) ça ne va pas le ruiner; **etw einer Sache Dat ~ legen** fonder qch sur qch; **einer Sache Dat ~ liegen** être à la base de qch; ~ **richten** perdre

Zugschaffner *m* contrôleur(-euse) *m/f*

zugunsten, zu Gunsten [tsu'ɡʊnstən] *prap + Gen* *od Dat* en faveur de

zugutehalten [tsu'ɡu:təhalten] *unreg vt*: **jdm etw ~ retenir** qch en faveur de qn; **jdm ~, dass er etw getan hat** tenir compte du fait que qn a fait qch

zugutekommen [tsu'ɡu:təkʊmən] *unreg vi*: **jdm ~ être utile** à qn

Zug-: Zugverbindung *f* correspondance *f*

• **Zugvogel** *m* oiseau *m* migrateur • **Zugzwang** *m*; **unter Zugzwang stehen** (fig) être obligé(e) d'agir

zuhaben [tsu:ha:bən] (*umg*) *unreg vi* être fermé(e)

zuhalten [tsu:haltən] *unreg vt* (nicht öffnen) garder fermé(e); (festhalten) bloquer; **sich Dat die Nase ~** se boucher le nez; **sich Dat den Mund ~** mettre sa main devant sa bouche; **sich die Augen ~** se mettre les mains devant les yeux; **jdm die Nase ~** boucher le nez de qn; **jdm den Mund ~** plaquer sa main sur la bouche de qn; **jdm die Augen ~** empêcher qn de regarder (en lui mettant les mains devant les yeux) ► *vi*: **auf jdn/etw ~** se ~ diriger vers qn/qch

Zuhälter [tsu:'hɛltər] (-s, -) *m* souteneur *m*

zuhause [tsu:'hauzə] *adv* à la maison; *siehe auch* Haus

Zuhause (-) *nt* chez-soi *m inv*; **mein ~** mon chez-moi

zuheilen [tsu:'heilən] *vi* (Wunde) se cicatiser, guérir

Zuhilfenahme [tsu:'hɪlfənə:mə] *f*: **unter ~ von** à l'aide de, en se servant de

zuhören [tsu:'hø:rən] *vi + Dat* écouter

Zuhörer(in) (-s, -) *m(f)* auditeur(-trice)

• **Zuhörerschaft** *f* auditeurs *pl*

zujubeln [tsu:'ju:bəl] *vi*: **jdm ~** acclamer qn

Zukauf [tsu:'kauɸ] *m* (von Wertpapieren) achat *m* supplémentaire

zukehren [tsu:'kɛ:rən] *vt* (zuwenden) tourner

zuklappen [tsu:'klapən] *vt* (Buch, Deckel) fermer (d'un coup sec) ► *vi* se fermer (bruyamment)

zukleben [tsu:'kle:bən] *vt* (Briefumschlag) coller

zukneifen [tsu:'knɛ:fn] *vt* (Augen) fermer, plisser; (Mund) pincer

zuknöpfen [tsu:'knœpfən] *vt* boutonner

zukommen [tsu:'kʊmən] *unreg vi*: **auf jdn ~** se diriger vers qn; (Aufgabe, Verantwortung) incomber à qn; **jdm ~ (zustehen)** revenir à qn; (gebühren) être dû(due) à qn; **diesem Treffen kommt große Bedeutung** zu cette rencontre est d'une importance primordiale; **jdm etw ~ lassen** accorder qch à qn; **die Dinge auf sich Akk ~ lassen** attendre de voir l'évolution de la situation; **wir werden in dieser Sache auf Sie ~** nous prendrons contact avec vous en temps utile

Zukunft ['tsu:'kʊnft] (-, **Zukünfte**) *f* avenir *m*; (Gram) futur *m*; **in ~** à l'avenir; **ein Beruf mit/ohne ~** un métier d'avenir/sans perspectives d'avenir

zukünftig ['tsu:'kʏnftɪç] *adj* futur(e); **mein zukünftiger Mann** mon futur mari ► *adv* à l'avenir

Zukunfts-: Zukunftsaussichten *pl* perspectives *pl* d'avenir • **Zukunftsmusik** (*umg*) *f* paroles *pl* en l'air • **zukunftsträchtig** *adj* plein(e) d'avenir, prometteur(-euse) • **zukunftsweisend** *adj* de pointe

Zulage [tsu:'la:gə] *f* (Gehaltszulage) augmentation *f*

zulande [tsu:'landə] *adv* *siehe* Land

zulangen [tsu:'laŋən] (*umg*) *vi* (sich nehmen) se servir

zulassen [tsu:'lasən] *unreg vt* (tolerieren, erlauben) permettre; (Fahrzeug) délivrer la vignette pour; (Arzt) inscrire à l'ordre des médecins; (*umg*: nicht öffnen) laisser fermé(e); **jdn zu etw ~** admettre qn à qch

zulässig [tsu:'lesɪç] *adj* autorisé(e); **zulässige Höchstgeschwindigkeit** vitesse *f* maximale (autorisée); **etw ist rechtlich (nicht) ~** qch est (il)légal(e)

Zulassung *f* (amtlich) autorisation *f*; (von Kfz) permis *m*; (als praktizierender Arzt) inscription *f* à l'ordre des médecins; (als Anwalt) inscription au barreau

Zulassungspapier *nt* (von Auto) = carte *f* grise

zulasten, zu Lasten [tsu:'lastən] *prap + Gen* à la charge de; ~ **von** à la charge de; **die Kosten gehen ~ des Käufers** les frais sont à la charge de l'acheteur

Zulauf *m*: **großen ~ haben** (Geschäft) avoir beaucoup de clients; (Arzt) avoir une vaste clientèle; (Veranstaltung) avoir beaucoup de succès

zulaufen [tsu:'laʊfən] *unreg vi*: **auf jdn/etw ~** (Mensch) se diriger vers qn/qch; **auf etw ~** (Straße) mener à qch; **jdm ~ (Tier)** être recueilli(e) par qn; **spitz ~** être pointu(e), se terminer en pointe

zulegen [tsu:'le:gən] *vt* (dazugeben) ajouter; (Geld) donner une contribution de; **sich Dat etw ~** acquérir qch; **Tempo ~** accélérer

zuleide, zu Leide [tsu:'laɪdə] *adv*: **jdm etwas ~ tun** nuire à qn

zuleiten [tsu:'laɪtən] *vt* (Wasser, Strom) fournir; (Geldebtrag) donner; (schicken) faire parvenir

Zuleitung *f* (Leitung) conduite *f*

zuletzt [tsu:'lest] *adv* (an letzter Stelle) en dernier; (als Letzte(r)) en dernier, le(la) dernier(-ière); (zum letzten Mal) la dernière fois; (schließlich) finalement; **wir bleiben bis ~** nous allons rester jusqu'à la fin; **nicht ~ wegen** en particulier à cause de

zuliebe [tsu:'li:bə] *adv*: **jdm ~** pour faire plaisir à qn

Zulieferbetrieb [tsu:'li:fərbɛtri:p], **Zulieferer** (-s, -) *m* (Wirts) fournisseur *m*

zum [tsʊm] = **zu dem**

zumachen [tsu:'maxən] *vt* (schließen) fermer; (zuknöpfen) boutonner ► *vi* (Laden) fermer

zumal [tsu:'ma:l] *konj* d'autant plus que

zumeist [tsu:'maɪst] *adv* la plupart du temps

zumessen – zurückfallen

zumessen ['tsu:mesən] *unreg* vt (Zeit, Bedeutung) accorder
zumindest [tsu:'mindəst] *adv* du moins
zumutbar ['tsu:mutba:r] *adj* acceptable
zumute, zu Mute [tsu:'mu:tə] *adv*: **mir ist wohl** ~ je me sens bien ; (bei Angelegenheit) je suis à l'aise
zumuten ['tsu:mu:tən] vt: **jdm etw** ~ demander qch à qn ; **sich** Dat **zu viel** ~ se surmener
Zumutung f demande f exagérée ; **eine** ~ sein être un comble ; **so eine** ~! quel culot !
zunächst [tsu:'ne:çst] *adv* (am Anfang, zuerst) tout d'abord ; (vorerst) pour l'instant ; ~ **einmal** tout d'abord, en premier lieu
zunageln ['tsu:na:gəln] vt (Fenster, Kiste etc) clouer
zunähen ['tsu:nə:ən] vt coudre
Zunahme ['tsu:na:mə] (-, -n) f augmentation f
Zuname ['tsu:na:mə] m nom m de famille
zünden [tsy'ndən] vi (Feuer, fig) prendre ; **bei jdm** ~ (begeistern) produire son effet sur qn ; **der Motor zündet nicht** il y a du retard à l'allumage ; **endlich hats auch bei dir gezündet!** tu as enfin pigé ! ▶ vt (Bombe) faire exploser ; (Rakete) tirer
zündend *adj* (Musik) entraînant(e) ; (Rede) qui soulève l'enthousiasme
Zünder (-s, -) m (Tech, Mil) détonateur m
Zünd-: **Zündflamme** f veilleuse f • **Zündholz** nt allumette f • **Zündkabel** nt câble m d'allumage • **Zündkerze** f (Aut) bougie f • **Zündschloss** nt (Aut) contact m • **Zündschlüssel** m clé f de contact • **Zündschnur** f mèche f • **Zündstoff** m carburant m ; (fig) matière f incendiaire
Zündung f (Aut) allumage m
Zündverteiler m distributeur m
zunehmen ['tsu:ne:mən] *unreg* vi augmenter ; (dicker werden) prendre du poids ; (Mond) croître ▶ vt (Kilos) prendre ; (Maschen) augmenter de
zunehmend *adj* croissant(e) ; (Mond) qui croît ; **in zunehmendem Maße** de plus en plus ; **mit zunehmendem Alter** avec l'âge ▶ *adv* de plus en plus
zugeneigen ['tsu:na:gən] vi +Dat: **jdm zugeneigt sein** avoir un faible pour qn ; **sich dem Ende** ~ toucher à sa fin ; **der Auffassung** -, **dass** avoir tendance à croire que
Zuneigung f affection f
Zunft [tsunft] (-, -e) f corporation f
zünftig ['tsynftiç] *adj* (ordentlich, gehörig) bon (bonne)
Zunge ['tsuŋə] f langue f ; (Fisch) sole f ; **böse Zungen behaupten**, ... d'après les mauvaises langues, ... ; **etw auf der** - **haben** avoir qch sur le bout de la langue
züngeln [tsy'ŋəln] vi (Flammen) s'élancer, jaillir
Zungenbrecher m phrase très difficile à prononcer
Zünglein [tsy'ŋləin] nt: **das** - **an der Waage sein** (fig) faire pencher la balance
zunichtemachen [tsu:'niçtəmaxən] vt anéantir
zunichtewerden [tsu:'niçtəvə:rən] *unreg* vi être réduit(e) à néant
zunutze, zu Nutze [tsu:'nutʂə] *adv*: **sich** Dat **etw** ~ **machen** tirer profit de qch, se servir de qch
zuoberst [tsu:'lo:bərst] *adv* (tout) en haut
zuordnen ['tsu:'lɔ:rdnən] vt +Dat attribuer (à)
zupacken ['tsu:'pakən] vi (greifen) s'en emparer ;

(umg: bei Arbeit) bosser dur ; (**mit**) ~ mettre la main à la pâte
zupfen ['tsupfən] vt (Fäden) tirer ; (Augenbrauen) s'épiler ; (Gitarre) jouer de ▶ vi: **an etw** Dat ~ tirer qch
zur [tsu:r] (= zu der: auf Namensschildern): „**Gasthof/Hotel** - **Post**“ « Auberge/Hôtel de la Poste »
zurande, zu Rande [tsu:'randə] *adv*: **mit etw** (**nicht**) ~ **kommen** (ne pas) venir à bout de qch ; **mit jdm** (**nicht**) ~ **kommen** (ne pas) savoir comment s'y prendre avec qn
zurate, zu Rate [tsu:'ra:tə] *adv*: **jdm** - **ziehen** demander conseil à qn ; **etw** - **ziehen** consulter qch
zuraten [tsu:'ra:tən] *unreg* vi: **jdm** -, **etw** **zu tun** conseiller à qn de faire qch
zurechnungsfähig [tsu:'reçnuŋsfe:iç] *adj* (Jur) sain(e) d'esprit ; (fig) sain(e) de corps et d'esprit • **Zurechnungsfähigkeit** f (Jur) responsabilité f
zurecht [tsu:'reçt] *unreg* vt redresser ; (umg: in Ordnung bringen) arranger • **zurechtfinden** *unreg* vr s'y retrouver ; (im Leben) se débrouiller • **zurechtkommen** *unreg* vi (rechtzeitig kommen) arriver à temps ; (schaffen) se débrouiller ; (finanziell) arriver à joindre les deux bouts • **zurechtlegen** vt préparer • **zurechtmachen** (umg) vt préparer ▶ vr se préparer ; (schminken) se maquiller • **zurechtweisen** *unreg* vt remettre à sa place • **Zurechtweisung** f réprimande f
zureden [tsu:'re:dnən] vi +Dat (ermutigen) encourager ; (überreden) convaincre
zureiten [tsu:'ra:itən] *unreg* vt (Pferd) dresser
Zurich [tsy:'riç] (-s) nt Zurich
zurichten [tsu:'riçtən] vt (vorbereiten) préparer ; (beschädigen) abîmer ; (verletzen) maltraiter
zurück [tsu:'rvk] *adv* (nach rückwärts) en arrière ; (im Rückstand) en retard ; **wir fuhrten nach Paris/nach Hause** ~ nous sommes retournés à Paris/rentrés à la maison ; ~! **arrière** ! ; **Köln hin und** ~ un aller-retour od aller et retour pour Cologne • **zurückbehalten** *unreg* vt garder ; (Schäden, Schock) subir • **zurückbekommen** *unreg* vt obtenir en retour ; **Sie bekommen noch 50 Cents zurück** je vous dois encore 50 cents ; **er bekam seinen Brief zurück** sa lettre lui a été retournée • **zurückbezahlen** vt rembourser • **zurückbleiben** *unreg* vi rester ; (**nicht nachkommen**) rester en arrière ; (**in Entwicklung**) avoir du retard • **zurückblicken** vi: **auf etw** **Akk** **zurückblicken** regarder qch derrière soi, se retourner pour regarder qch ; (**auf die Vergangenheit**) évoquer qch • **zurückbringen** *unreg* vt rapporter • **zurückdatieren** vt (Rechnung) antidater • **zurückdrängen** vt (Gefühle) réprimer ; (**Feind**) repousser • **zurückdrehen** vt: **den Knopf für die Lautstärke zurückdrehen** (tourner le bouton pour) baisser le volume ; **die Zeit zurückdrehen** revenir en arrière • **zurückerobern** vt reconquérir • **zurückersetzen** vt rembourser • **zurückfahren** *unreg* vi retourner ; (**vor Schreck**) faire un bond en arrière ▶ vt (jdn) ramener • **zurückfallen** *unreg* vi (nach hinten) tomber en arrière ; (**in Wettkampf, Leistung**) prendre du retard ; (**in Laster**) retomber ; **zurückfallen an** +Akk (an Besitzer) revenir à ; **das fällt auf uns** **Akk** **zurück**

ça va retomber sur nous • **zurückfinden** unreg vi retrouver son chemin; **zu jdm zurückfinden** se réconcilier avec qn ► vt (Weg) retrouver
 • **zurückfordern** vt réclamer • **zurückführen** vt ramener; **etw auf etw** Akk **zurückführen** (Ursachen erkennen) mettre qch sur le compte de qch, attribuer qch à qch; (zurückverfolgen) faire remonter qch à qch • **zurückgeben** unreg vt rendre ► vi (antworten) répliquer
 • **zurückgeblieben** adj (geistig) arriéré(e)
 • **zurückgehen** unreg vi (an Ort) retourner; (nachlassen) baisser; (zeitlich): **zurückgehen auf** +Akk remonter à; **Waren/ein Essen zurückgehen lassen** renvoyer des marchandises/un plat • **zurückgezogen** adj retiré(e), solitaire • **zurückgreifen** unreg vi: **zurückgreifen auf** +Akk avoir recours à; (zeitlich) revenir à; (auf Reserven) avoir recours à, entamer
 • **zurückhalten** unreg vt (Gegenstand) garder; (Mensch) retenir; (Tränen, Bemerkung) réprimer, contenir ► vr (reserviert sein) être réservé(e); (sich beherrschen) se retenir; (im Hintergrund bleiben) se tenir sur la réserve • **zurückhaltend** adj (bescheiden) réservé(e); (kühl) peu enthousiaste
 • **Zurückhaltung** f réserve f • **zurückholen** vt (Comput: Daten) récupérer • **zurückkehren** vi retourner • **zurückkommen** unreg vi revenir; (nach Hause) rentrer; **auf jdn zurückkommen** faire appel à qn; **auf etw** Akk **zurückkommen** revenir à qch • **zurücklassen** unreg vt (Habe) laisser • **zurücklegen** vt (an Platz) remettre; (Kopf) rejeter en arrière; (Geld) mettre de côté; (Karten) réserver; (Strecke) parcourir ► vr s'enfoncer • **zurückliegen** unreg vi: **das liegt eine Woche zurück** ça remonte à la semaine passée
 • **zurücknehmen** unreg vt reprendre; (Bemerkung) retirer • **zurückreichen** vi: **zurückreichen bis** remonter à • **zurückrufen** (umg) unreg vt (Person) rappeler; **sich Dat etw ins Gedächtnis zurückrufen** se remémorer qch ► vi (wieder anrufen) rappeler • **zurückschalten** vi (Aut) rétrograder • **zurückschicken** vt renvoyer • **zurückschlagen** unreg vi rendre la pareille ► vt (Kragen, Bettdecke) remonter; (Gegner) repousser
 • **zurückschrauben** vt: **seine Ansprüche zurückschrauben** devenir moins exigeant(e)
 • **zurückschrecken** vi: **vor jdm/etw zurückschrecken** avoir peur de qn/qch; **vor nichts zurückschrecken** n'avoir peur de rien
 • **zurücksetzen** vt (nach hinten) reculer; (an vorigen Platz) remettre; (benachteiligen) désavantager ► vi (mit Fahrzeug) reculer • **zurückstecken** vt (an vorigen Platz) remettre ► vi (fig) en rabattre
 • **zurückstehen** unreg vi: **hinter jdm zurückstehen** être en retard sur qn
 • **zurückstellen** vt (an Platz: aufschieben) remettre; (Lautstärke, Heizung) baisser; (Uhr) retarder; (von Militär) mettre en sursis; (von Schule) retarder la scolarisation de; (Ware) mettre de côté;
persönliche Interessen hinter etw Dat zurückstellen mettre qch avant son intérêt personnel • **zurückstoßen** unreg vt (nach hinten) repousser ► vi (Aut) reculer • **zurückstufen** vt rétrograder • **zurücktreten** unreg vi (nach hinten) reculer; (von Amt) démissionner; (von einem

Vertrag etc) se rétracter; (weniger wichtig sein) être en déclin; **bitte von der Bahnsteigkante zurücktreten!** éloignez-vous de la bordure du quai, s'il vous plaît! • **zurückverfolgen** vt (fig) faire remonter à • **zurückversetzen** vt: **in etw** Akk **zurückversetzen** ramener à ► vr: **sich in eine Zeit zurückversetzen** revenir en pensée à une époque • **zurückweichen** unreg vi reculer; **vor etw** Dat **zurückweichen** reculer devant qch • **zurückweisen** unreg vt (Antrag) refuser; (an der Grenze) refouler; (Bewerber) refuser; (Vorwurf, Behauptung) rejeter • **zurückwerfen** unreg vt (Kopf) rejeter (en arrière); (Ball) renvoyer; (Strahlen) réfléchir; (Schall) répercuter; (Feind) repousser; (wirtschaftlich): **zurückwerfen um** retarder de
 • **zurückzahlen** vt rembourser • **zurückziehen** unreg vt (Hand, Angebot etc) retirer; (Person) ramener ► vi (an früheren Wohnort) retourner ► vr se retirer
Zuruf ['tsu:ruf:] m cri m; **auf - gehorchen** répondre à l'appel
zurzeit [tsu:r'tsai:] adv en ce moment
zus. abk = **zusammen**; **zusätzlich**
Zusage [tsu:zage:] f accord m; (von Einladung etc) acceptation f
zusagen vt (Hilfe, Job) accorder; **jdm etw auf den Kopf - (umg)** dire qch à qn sans détour ► vi (bei Einladung, Stelle) accepter; **jdm - (gefallen)** plaire à qn
zusammen [tsu:'zamən] adv ensemble; (insgesamt) en tout • **Zusammenarbeit** f coopération f, collaboration f
 • **zusammenarbeiten** vi collaborer
 • **Zusammenballung** f (von Macht etc) accumulation f • **zusammenbauen** vt construire
 • **zusammenbeißen** unreg vt (Zähne) serrer
 • **zusammenbleiben** unreg vi rester ensemble
 • **zusammenbrauen** vt (umg) concocter ► vr se préparer • **zusammenbrechen** unreg vi (einstürzen: Gebäude, System) s'écrouler; (Mensch) s'effondrer; (Verkehr) être immobilisé(e) • **zusammenbringen** unreg vt rassembler; (umg: Gedicht) arriver à sortir; (: Sätze) arriver à aligner
 • **Zusammenbruch** m (Nervenzusammenbruch) dépression f (nerveuse); (von Firma: Wirts, Pol) effondrement m; (von Verhandlungen) rupture f
 • **zusammenfahren** unreg vi (Fahrzeug) entrer en collision; (zusammensetzen, erschrecken) tressaillir
 • **zusammenfallen** unreg vi (einstürzen) s'écrouler; (Feiertage, Ereignisse) coïncider, tomber en même temps • **zusammenfassen** vt (Bericht, Rede) résumer; (vereinigen) réunir, rassembler
 • **zusammenfassend** adj récapitulatif(-ive) ► adv en résumé • **Zusammenfassung** f résumé m
 • **zusammenfinden** unreg vr (sich zusammenschließen) se réunir • **zusammenfließen** unreg vi se rencontrer, confluer • **Zusammenfluss** m confluent m • **zusammenfügen** vt joindre
 • **zusammenführen** vt réunir ► vi (Wege) se rencontrer • **zusammengehen** unreg vi (sich vereinigen) fusionner; (zusammenfassen) aller ensemble • **zusammengehören** vi (Menschen) aller (bien) ensemble; (als Paar) être fait(e)
 l'un(e) pour l'autre • **zusammengesetzt** adj (Wort) composé(e) • **zusammengewürfelt** adj

zusammenhalten – Zuschrift

disparate • **zusammenhalten** *unreg* vi (Teile) tenir ensemble ; (Menschen) se serrer les coudes ► vt (Gruppe) assurer la cohésion de ; (Geld) garder

• **Zusammenhang** m rapport m ; **aus dem Zusammenhang** hors du contexte ; **etw aus dem Zusammenhang reißen** tirer qch de son contexte ; **im Zusammenhang mit etw stehen** être en rapport avec qch, être lié(e) à qch

• **zusammenhängen** *unreg* vi (Teile) tenir ensemble ; (Ursachen) être lié(e) ; **das hängt damit zusammen, dass ...** c'est dû au fait que ...

• **zusammenhängend** adj (Erzählung) cohérent(e)

• **zusammenhanglos, zusammenhangslos** adj décousu(e) • **zusammenklappbar** adj pliable, pliant(e) • **zusammenklappen** vt (Messer) fermer ► vi (umg; Mensch) s'écrouler

• **zusammenkommen** *unreg* vi (sich treffen) se réunir ; (sich ansammeln: Geld) être réuni(e) ; (sich ereignen) se produire (en même temps)

• **Zusammenkunft** (-, **künfte**) f réunion f

• **zusammenlaufen** *unreg* vi (Menschen) se rassembler ; (Farben) se mélanger ; (Straßen, Flüsse etc) se rencontrer • **zusammenleben** vi vivre ensemble • **zusammenlegen** vt mettre ensemble ; (falten) plier ; (verbinden) réunir ; (Termine, Fest) combiner ; (Geld) rassembler

• **zusammennehmen** *unreg* vt rassembler ; **alles zusammenengenommen** en tout ► vr (sich zusammenreißen) se ressaisir • **zusammenpassen** vi aller (bien) ensemble • **Zusammenprall** m collision f ; (fig) heurt m • **zusammenprallen** vi entrer en collision, se heurter

• **zusammenreimen** (umg) vt: **das kann ich mir nicht zusammenreimen** ça me dépasse

• **zusammenreißen** (umg) *unreg* vr se ressaisir

• **zusammenrufen** *unreg* vt réunir ; (Parlament etc) convoquer • **zusammenschlagen** *unreg* (umg) vt (Mensch) tabasser ; (Dinge) démolir ; **die Hände über dem Kopf zusammenschlagen** lever les bras au ciel ; **die Hacken zusammenschlagen** claquer des talons • **zusammenschließen** *unreg* vr se réunir ; (Firmen) fusionner

• **Zusammenschluss** m fusion f

• **zusammenschmelzen** *unreg* vi fondre ; (Anzahl, Geld, Vorräte) diminuer rapidement

• **zusammenschrecken** *unreg* vi tressaillir

• **zusammenschreiben** *unreg* vt (Wort) écrire en un seul mot ; (umg; Bericht) rédiger

• **zusammenschumpfen** vi diminuer

• **Zusammensein** (-s) nt réunion f de gens

• **zusammensetzen** vt (Puzzle, Teile) assembler ► vr: **sich aus etw zusammensetzen** être composé(e) de qch ; **sich auf ein Glas Wein zusammensetzen** se retrouver pour boire un verre • **Zusammensetzung** f composition f

• **Zusammenspiel** nt (gegenseitig) interaction f ; (von Orchester etc) jeu m • **zusammenstellen** vt (Tische etc) mettre ensemble ; (Rede, Menü) composer ; (Ausstellung) monter ; (Liste) établir

• **Zusammenstellung** f (Übersicht) résumé m ; (Vorgang) sélection f • **Zusammenstoß** m (von Fahrzeugen) collision f ; (von Demonstranten) confrontation f • **zusammenstoßen** *unreg* vi (Fahrzeuge) entrer en collision, se heurter ; (Demonstranten) se trouver face à face

• **zusammenströmen** vi (Menschen) se rassembler

• **zusammentragen** *unreg* vt rassembler

• **zusammentreffen** *unreg* vi (Ereignisse) coïncider ; **mit jdm zusammentreffen** rencontrer qn

• **Zusammentreffen** nt rencontre f ; (Zufall) coïncidence f ; (von Umständen) concours m

• **zusammentreten** *unreg* vi se réunir

• **zusammentun** *unreg* vt (umg) réunir ► vr s'allier

• **zusammenwachsen** *unreg* vi se joindre

• **zusammenwirken** vi concourir

• **zusammenzählen** vt additionner

• **zusammenziehen** *unreg* vt (Schlinge) serrer, resserrer ; (Loch) réparer ; (vereinigen) rassembler ; (addieren) additionner ► vi: **mit jdm zusammenziehen** emménager avec qn ► vr (schrumpfen) se contracter ; (Gewitter) se préparer ; (Wolken) s'amonceler • **zusammenzucken** vi tressaillir

Zusatz ['tsu:zats] m (Vorgang) ajout m ; (Nachtrag) appendice m • **Zusatzantrag** m (Pol) amendement m • **Zusatzgerät** m accessoire m

zusätzlich ['tsu:zetslɪç] adj supplémentaire ► adv en plus

Zusatzmittel nt additif m

Zusatzprogramm nt (Comput) logiciel m supplémentaire

Zusatzzahl f (beim Lotto) numéro m supplémentaire

zuschauen ['tsu:ʃaʊən] vi regarder

Zuschauer(in) (-s, -) m(f) spectateur(-trice) ; **Zuschauer** pl (Theat, Film) spectateurs mpl ; (TV) téléspectateurs mpl

zuschicken ['tsu:ʃɪkən] vt: **jdm etw** ~ faire parvenir qch à qn, envoyer qch à qn

zuschießen ['tsu:ʃi:ʃən] *unreg* vt (umg; Geld) donner ► vi: ~ **auf** + Akk se diriger vers

Zuschlag ['tsu:ʃla:k] m (Eisenb, Post) supplément m ; (für Arbeit) prime f

zuschlagen ['tsu:ʃla:gən] *unreg* vt (Tür) claquer ; (Buch) fermer d'un coup sec ; (bei Auktion) attribuer ; **jdm den Ball** ~ envoyer la balle à qn ► vi (Fenster, Tür) claquer ; (Mensch) frapper ; (umg; bei günstigem Angebot) saisir l'occasion

zuschlag-: **zuschlagfrei** adj (Eisenb) sans supplément • **Zuschlagkarte** f (Eisenb) supplément m • **zuschlagpflichtig** adj (Zug) avec supplément

zuschließen ['tsu:ʃli:sən] *unreg* vt (Tür) fermer à clé

zuschmieren ['tsu:ʃmi:rən] (umg) vt (Löcher) colmater

zuschneiden ['tsu:ʃnaɪdən] *unreg* vt couper ; **auf etw Akk zugeschnitten sein** être conçu(e) spécialement pour qch

zuschneiden ['tsu:ʃny:rən] vt (Paket) ficeler ; (Schuhe) lacer ; **die Angst schnürte ihm die Kehle zu** (fig) il avait la gorge serrée par l'angoisse

zuschrauben ['tsu:ʃraubən] vt visser le couvercle de

zuschreiben ['tsu:ʃraɪbən] *unreg* vt: **jdm etw** ~ attribuer qch à qn ; (Geld) virer qch sur le compte de qn ; **das hast du dir selbst zuschreiben** tu l'auras cherché

Zuschrift ['tsu:ʃrɪft] f lettre f (de lecteur ou

d'auditeur); (auf Annonce) réponse f
zuschulden, zu Schulden [tsu:'ʃuldən] adv: **sich**
Dat etwas ~ kommen lassen se rendre coupable
 d'une faute, avoir quelque chose sur la
 conscience

Zuschuss [tsu:'ʃus:] m subvention f; (nicht amtlich)
 contribution f

Zuschussbetrieb m entreprise f subventionnée

zuschütten ['tsu:'ʃytən] vt boucher

zusehen ['tsu:'ze:ən] unreg vi +Dat (zuschauen)
 regarder; ~, **dass** (dafür sorgen) veiller à ce que;
ich kann nicht einfach ~, wie das geschieht
 (dulden) je ne peux pas regarder ça sans rien faire

zusehends adv à vue d'œil

zu sein ['tsu:'zai:n] unreg vi siehe **zu**

zusenden ['tsu:'zendən] unreg vt: **jdm etw** ~ faire
 parvenir qch à qn, envoyer qch à qn

zusetzen ['tsu:'zet:sən] vt (beifügen) ajouter ► vi
 (geldlich) payer; **jdm** ~ (belästigen) attaquer qn;
 (Krankheit) affaiblir qn; (unter Druck setzen) presser
 qn; (schwer treffen) abattre qn

zusichern ['tsu:'zi:çən] vt: **jdm etw** ~ promettre
 qch à qn, assurer qn de qch

Zusicherung f promesse f, assurance f

zusperren ['tsu:'ʃperən] vt fermer à clé
zuspielen ['tsu:'ʃpi:lən] vt: **jdm etw** ~ (Ball) passer
 qch à qn; (Information, Gerüchte) communiquer
 qch à qn

zuspitzen ['tsu:'ʃpitsən] vt (Pfeil) aiguiser ► vr
 (Lage) s'aggraver

zusprechen ['tsu:'ʃpre:çən] unreg vt (zuerkennen):
jdm etw ~ (Vertrag, Preis) accorder qch à qn ► vi: ~
jdm gut ~ essayer de convaincre qn; **dem Essen**
 ~ (umg) manger de bon appétit; **dem Wein** ~
 (umg) faire honneur au vin

Zuspruch ['tsu:'ʃprux:] m paroles fpl
 d'encouragement; (geistlich): ~ **finden** avoir du
 succès

Zustand ['tsu:'ʃtant] m état m; (Lage) situation f;

Zustände pl (Verhältnisse) conditions fpl;

Zustände bekommen od kriegen (umg) se
 mettre dans tous ses états

zustande, zu Stande [tsu:'ʃtandə] adv: **etw** ~
bringen réussir à obtenir qch; ~ **kommen**
 (Veranstaltung, Fest) avoir lieu; (Geschäft, Vertrag)
 être conclu(e)

zuständig ['tsu:'ʃtendɪç] adj (Behörde, Person,
 Abteilung) responsable, compétent(e)
 • **Zuständigkeit** f responsabilité f, compétence f
 • **Zuständigkeitsbereich** m compétence f

zustehen ['tsu:'ʃte:ən] unreg vi: **etw steht jdm zu**
 qn a droit à qch

zusteuern ['tsu:'ʃtaigən] unreg vi monter; **noch**
jemand zugestiegen? (im Zug: nach dem Bahnhof X)
 les billets de X, s'il vous plaît

zustellen ['tsu:'ʃtelən] vt (versperren) bloquer; (Post
 etc) distribuer

Zustellgebühr f affranchissement m

Zustellung f (von Post) distribution f; (Jur)
 notification f

zusteuern ['tsu:'ʃtəvər:n] vi: **auf etw** Akk ~ se
 diriger vers qch; (beim Gespräch) amener la
 conversation sur qch ► vt (beitragen) donner

zustimmen ['tsu:'ʃtmən] vi +Dat être d'accord
 (avec)

Zustimmung f accord m; **allgemeine** - **finden**
 être bien reçu(e) partout

zustoßen ['tsu:'ʃto:sən] unreg vi (mit Messer) donner
 des coups de couteau; **jdm** ~ arriver à qn ► vt (Tür
 etc) fermer d'un coup de pied

Zustrom ['tsu:'ʃtro:m] m (Menschenmenge, Météo)
 afflux m; (von Flüssigkeit, Gasen etc) arrivée f;
großen/geringen - **haben** avoir beaucoup/peu
 de succès

zustürzen ['tsu:'ʃtyrtsən] vi: **auf jdn/etw** ~ se
 précipiter sur qn/qch

zutage, zu Tage [tsu:'ta:gə] adv: ~ **bringen**
 exposer; ~ **treten od kommen** apparaître, se
 manifester

Zutaten ['tsu:'ta:tən] pl ingrédients mpl

zuteilen ['tsu:'tailən] vt attribuer

zuteilwerden [tsu:'tailvər:dən] (geh) unreg vi: **jdm**
 ~ (Ehre, Glück) revenir à qn; (Unrecht) s'abattre sur
 qn

zutiefst [tsu:'ti:fst] adv profondément

zutragen ['tsu:'tra:gən] unreg vt: **jdm etw** ~
 (Klatsch, Gerüchte) rapporter qch à qn ► vr advenir,
 se produire

zuträglich ['tsu:'tre:kliç] adj: **jdm** - **sein** être bon
 (bonne) pour qn

zutrauen ['tsu:'trauən] vt: **jdm etw** ~ (Aufgabe, Tat)
 confier qch à qn; **sich Dat etw** ~ se sentir capable
 de (faire) qch; **sich Dat nichts** ~ manquer de
 confiance en soi; **jdm viel/wenig** ~ avoir/ne pas
 avoir une haute opinion de qn • **Zutrauen** (-s) nt
 confiance f; **zu jdm Zutrauen fassen** faire de
 plus en plus confiance à qn

zutraulich adj (Hund) affectueux(-euse); (Kind)
 confiant(e), qui n'est pas timide • **Zutraulichkeit**
 f nature f confiante

zutreffen ['tsu:'trefən] unreg vi (Bericht) être
 exact(e); (Beschreibung) correspondre;
 (Feststellung) être juste; (Regel) être valable; ~ **auf**
 +Akk od **für** s'appliquer à

zutreffend adj (richtig) judicieux(-euse);

Zutreffendes bitte unterstreichen veuillez
 souligner la mention correspondante

zutrinken ['tsu:'trɪŋkən] unreg vi: **jdm** ~ boire à la
 santé de qn

Zutritt ['tsu:'trɪt] m accès m, entrée f; ~ **verboten!**
 défense d'entrer !, entrée interdite !

zutun ['tsu:'tu:n] unreg vt (schließen) fermer ► vr se
 fermer

Zutun (-s) nt: **ohne mein/sein** ~ sans que j'y sois/
 qu'il y soit pour rien

zuungunsten, zu Ungunsten [tsu:'lungunstən]
 präp +Gen od Dat au détriment de

zuunterst [tsu:'ʊntərst] adv tout en bas
zuverlässig ['tsu:'fɛrlɛsɪç] adj (Mensch) digne de
 confiance; (Nachrichtenquelle) sûr(e); (Auto)
 fiable; (Arbeiter) sérieux(-euse) • **Zuverlässigkeit**
 f fiabilité f

Zuversicht ['tsu:'fɛrziçt] (-) f confiance f

• **zuversichtlich** adj confiant(e), optimiste

• **Zuversichtlichkeit** f confiance f, optimisme m

zu viel [tsu:'fi:l] adj siehe **zu**

zuvor [tsu:'fo:r] adv auparavant

zuvorderst [tsu:'fɔrdərst] adv tout devant

zuvorkommen unreg vi +Dat devancer; (einer
 Gefahr) prévenir

zuvorkommend – zweistellig

zuvorkommend *adj* prévenant(e)

Zuwachs ['tsu:vaks] (-es) *m* accroissement *m*; **sie haben – bekommen** (*umg*) la famille s'est agrandie

zuwachsen *unreg vi* (*Wunde*) se cicatriser, guérir; (*Weg*) être envahi(e) par la végétation

Zuwachsrate *f* taux *m* de croissance

zuwandern ['tsu:vandərn] *vi* immigrer, arriver

zuwege, zu Wege ['tsu:'ve:gə] *adv*: **etw – bringen** arriver à faire qch, obtenir qch

zuweilen ['tsu:'vailən] *adv* de temps en temps, parfois

zuweisen ['tsu:'vi:zən] *unreg vt*: **jdm etw –** attribuer qch à qn

zuwenden ['tsu:'vəndən] *unreg vt* (*Gesicht, Rücken*) tourner; **jdm seine Aufmerksamkeit –** accorder son attention à qn ► *vr*: **sich jdm – se** tourner vers qn; (*widmen*) s'occuper de qn; **sich etw Dat – se** tourner vers qch; (*sich widmen*) se consacrer à qch

Zuwendung *f* (finanziell) don *m*

zu wenig ['tsu:'vɛnɪç] *adj* siehe **zu**

zuwerfen ['tsu:'vɛrfən] *unreg vt* (*Tür*) claquer; **jdm etw –** lancer qch à qn

zuwider ['tsu:'vi:dər] *adv*: **jdm – sein** dégoûter qn ► *prap* + *Dat* contre • **zuwiderhandeln** *vi* + *Dat* aller à l'encontre de; (*einem Gesetz*) contrevioler à • **Zuwiderhandlung** *f* infraction *f*

• **zuwiderlaufen** *unreg vi* aller à l'encontre de
zuwinken *vi*: **jdm –** saluer qn d'un signe de la main

zuz. *abk* (= zuzüglich) plus

zuzahlen ['tsu:tsa:lən] *vt*: **10 Euro –** payer 10 euros de plus

zuziehen ['tsu:tsi:ən] *unreg vt* (*Vorhang*) tirer; (*Knoten etc*) serrer; (*Arzt, Experten*) consulter; **sich Dat etw –** (*Krankheit*) contracter qch; (*Zorn*) s'attirer qch; **sich Dat eine Verletzung –** (*förmlich*) se blesser ► *vi* (*hierherziehen*) arriver

Zuzug ['tsu:tsuk] (-(e)s) *m* (*Zustrom*) afflux *m*; (*von Familie etc*) arrivée *f*

zuzüglich ['tsu:tsy:klɪç] *prap* + *Gen* plus

zuzuwinkern ['tsu:tsvɪnkɐrn] *vi*: **jdm –** faire un clin d'œil à qn

ZVS (-) *f* *abk* (= Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen) service *m* d'attribution de places à l'université

zwang *etc* ['tsvan] *vb* siehe **zwingen**

Zwang (-(e)s, -e) *m* force *f*; **gesellschaftliche Zwänge** les contraintes *fpl* sociales; **tu dir keinen – an** (*umg*) ne te force pas; **es besteht kein – etwas zu kaufen** il n'y a pas d'obligation d'achat

zwängen ['tsvɛŋən] *vt* forcer

zwang-: **zwanghaft** *adj* (*Psych*) compulsif(-ive) ► *adv* compulsivement • **zwanglos** *adj* (*Gespräch*) informel(le), à bâtons rompus; (*Zusammenkunft*) informel(le); (*Kleidung, Arbeitsweise*) décontracté(e) • **Zwanglosigkeit** *f* caractère *m* informel

Zwangs-: **Zwangsabgabe** *f* (*Wirts*) impôt *m* supplémentaire • **Zwangsarbeit** *f* travaux *mpl* forcés • **Zwangsarbeiter(in)** *m(f)* travailleur(-euse) forcé(e) • **zwangsernähren** *vt* nourrir de force • **Zwangsjacke** *f* camisole *f* de

force • **Zwangslage** *f* situation *f* difficile

• **zwangsläufig** *adj* inévitable

• **Zwangsmaßnahme** *f* (*Pol*) sanction *f*

• **Zwangsvollstreckung** *f* (*Jur*) exécution *f* forcée

• **Zwangsvorstellung** *f* (*Psych*) obsession *f*

• **zwangsweise** *adv* d'office

zwanzig ['tsvantsɪç] *num* vingt

zwanzigste(r, s) *adj* vingtième

zwar ['tsva:r] *adv*: **das ist – traurig, aber ...** bien que ce soit triste, ..., c'est (vraiment) triste, mais ...; **er ist tatsächlich gekommen, und – am Sonntag** il est vraiment venu, dimanche; **er fuhr sofort hin, und – so schnell, dass ...** il y est allé tout de suite, et si vite que ...

Zweck ['tsvek] (-(e)s, -e) *m* but *m*; (*Sinn*) sens *m*

• **Zweckbau** *m* bâtiment *m* fonctionnel od utilitaire • **zweckdienlich** *adj* (*nützlich*) utile; **zweckdienliche Hinweise** tous renseignements utiles

Zwecke (-, -n) *f* (*Reißzwecke, Heftzwecke*) punaise *f*

zweck-: **zweckentfremden** *vt* *untr* détourner de son usage • **Zweckentfremdung** *f* détournement *m* • **zweckentsprechend** *adj* approprié(e) ► *adv* d'une manière appropriée • **zweckfrei** *adj* (*Forschung*) pur(e) • **zwecklos** *adj* inutile

• **zweckmäßig** *adj* pratique ► *adv* d'une manière pratique

zwecks *prap* + *Gen* en vue de

zweckwidrig *adj* mauvais(e)

zwei ['tsvai] *num* deux • **Zweibettzimmer** *nt*

chambre *f* à deux lits • **zweideutig** *adj* à double sens, ambigu(ë); (*unanständig*) à double sens, osé(e) • **Zweidrittelmehrheit** *f* (*Parl*) majorité *f* des deux tiers • **zweieig** *adj*: **zweieilige Zwillinge** des faux jumeaux *mpl*

zweierlei ['tsvaiɐ'lai] *adj*: **~ Brot/Stoff** deux sortes de pain/tissu; **~ zu tun haben** avoir deux choses (différentes) à faire; **das sind – Sachen** ce sont deux choses différentes

zweifach *adj* double

Zweifel ['tsvaɪfəl] (-s, -) *m* doute *m*; **ich bin mir darüber im – j'hésite** • **zweifelhaft** *adj* douteux(-euse) • **zweifellos** *adv* indubitablement

zweifeln *vi*: **an jdm/etw –** douter de qn/qch

Zweifelsfall *m*: **im –** en cas de doute

zweifelsfrei *adv* sans l'ombre d'un doute

Zweig ['tsvaɪk] (-(e)s, -e) *m* (*von Baum*) petite

branche *f*; (*von Familie, Unterabteilung*) branche; **auf keinen grünen – kommen** n'arriver à rien • **Zweiggeschäft** *nt* succursale *f*

zweigleisig ['tsvaɪglai:çɪç] *adj* (*Bahnlinie*) à deux voies ► *adv*: **~ fahren** (*fig*) se réserver une issue de secours

Zweistellige *f* succursale *f*

zwei-: **zweihundert** *num* deux cents • **Zweikampf**

m duel *m* • **zweimal** *adv* deux fois; **das lasse ich**

mir nicht zweimal sagen je ne me le ferai pas

dire deux fois • **zweimotorig** *adj* bimoteur

• **Zweireiher** (-s, -) *m* (*Anzug*) complet à veste croisée

• **Zweisamkeit** *f* vie *f* à deux • **zweischneidig** *adj*

à double tranchant • **Zweisitzer** (-s, -) *m* (*Aut*)

voiture *f* à deux places • **zweisprachig** *adj*

bilingue • **zweispurig** *adj* à deux voies

• **zweistellig** *adj* (*Zahl*) de od à deux chiffres

• **zweistimmig** *adj* à deux voix ; **zweistimmig singen** chanter en chœur
zweit [tsvaɪt] *adv* : **zu** ~ à deux ; **wir sind zu** ~ nous sommes deux
Zweitaktmotor *m* moteur *m* à deux temps
zweitausend *num* deux mille
zweitbeste(r, s) *adj* second(e) ; **das ist nur die** ~ **Lösung** ce n'est pas la meilleure solution, mais presque ; **der** ~ **Schüler** le second de (sa) classe
zweite(r, s) *adj* deuxième, second(e) ; **Bürger zweiter Klasse** déshérité *m* ; **etw aus zweiter Hand wissen** avoir entendu dire qch ; **etw aus zweiter Hand kaufen** acheter qch d'occasion
zweiteilig [ˈtsvaɪtaɪlɪç] *adj* (Fernsehfilm) en deux parties ; (Kleidung) deux-pièces
zweitens *adv* dixièmement
zweit- **Zweifrisur** f perruque *f* • **zweitgrößte(r, s)** *adj* deuxième od second(e) (par ordre de grandeur) • **zweitklassig** *adj* de deuxième classe
• **zweitletzte(r, s)** *adj* avant-dernier(-ière)
• **zweitrangig** *adj* (Qualität) de second choix ; (nicht so wichtig) secondaire • **Zweitschlüssel** *m* deuxième clé *f* • **Zweitstimme** *f* (Pol) seconde voix *f*, second suffrage *m* (allant aux partis plutôt qu'aux candidats)
zweitürig [ˈtsvaɪtʏrɪç] *adj* à deux portes ; (Auto) deux-portes
Zweitwagen *m* seconde voiture *f*
Zweitwohnung *f* résidence *f* secondaire
zweizeilig *adj* de deux lignes ; **zweizeiliger Abstand** double interligne *m*
Zwerchfell [ˈtsvɛʁçfɛl] *nt* diaphragme *m*
Zwerg(in) [tsvɛʁk, ˈtsvɛʁɪn] (-**(e)s**, -**(e)** m(f)) nain(e) ; (fig: pej) nabot(e) • **Zwergschule** *f* école *f* de village (où plusieurs degrés sont enseignés dans une même classe)
Zwetsche [ˈtsvɛtʃə], **Zwetschge** [ˈtsvɛtʃgə] *f* prune *f*, quetsche *f*
Zwickel [ˈtsvɪkəl] (-**s**, -) *m* (Strumpfhosenzwickel) entrejambes *m*
zwicken [ˈtsvɪkən] *vt* pincer ▶ *vi* (Kleidungsstück) pincer, serrer
Zwickmühle [ˈtsvɪkmʏlə] *f* : **in einer** ~ **sitzen** être dans une situation sans issue, être coincé(e)
Zwieback [ˈtsviːbak] (-**(e)s**, -**ed od -bäcke**) *m* = biscotte *f*
Zwiebel [ˈtsviːbəl] (-, -**n**) foignon *m* ; (Blumenzwiebel) oignon, bulbe *m* • **Zwiebelkuchen** *m* tarte *f* faux oignons • **Zwiebelturm** *m* clocher *m* à dôme bulbeux
Zwie- **Zwiesgespräch** *nt* dialogue *m* • **Zwielicht** *nt* pénombre *f* ; **ins Zwielicht geraten sein** (fig) s'être discrédité(e) • **zwielichtig** *adj* (suspekt) louche • **Zwiespalt** *m* conflit *m* intérieur ; (zwischen Menschen) conflit *m* • **zwiespältig** *adj* (Gefühle) contradictoire ; (Charakter) plein(e) de contradictions • **Zwietracht** *f* discorde *f*
Zwilling [ˈtsvɪlɪŋ] (-**s**, -**e**) *m* jumeau(-elle) *m/f* ; **Zwillinge** pl (Astr.) Gémeaux *mpl*
zwingen [ˈtsvɪŋən] *unreg vt* forcer ; **jdn zu etw** ~ forcer qn à faire qch ▶ *vr* se forcer
zwingend *adj* (Grund etc) contraignant(e) ; (Schluss) inévitable ; (Beweis) concluant(e)
Zwinger (-**s**, -) *m* (für Hunde) chenil *m*
zwinkern [ˈtsvɪŋkɛʁn] *vi* cligner des yeux ;

(absichtlich) faire un clin od des clins d'œil
Zwirn [tsvɪrn] (-**(e)s**, -**e**) *m* fil *m*
zwischen [ˈtsvɪʃən] *prap* +Akk, +Dat entre ; (mitten in, mitten unter) parmi, au milieu de
• **Zwischenablage** *f* (Comput) presse-papier *m*
• **Zwischenaufenthalt** *m* escale *f*
• **Zwischenbemerkung** *f* remarque *f* (faite) en passant • **Zwischenbilanz** *f* bilan *m* intermédiaire • **zwischenblenden** *vt* (TV) insérer
• **Zwischendecke** *f* (in Gebäude) faux plafond *m*
• **Zwischending** (umg) *nt* mélange *m*
• **Zwischendividende** *f* dividende *m* intérimaire
• **zwischenendlich** *adv* (zeitlich) entre-temps ; (räumlich) par endroits, ici et là
• **Zwischenergebnis** *nt* résultat *m* provisoire
• **Zwischenfall** *m* incident *m*
• **Zwischenfinanzieren** *vt untr* accorder un crédit relais à • **Zwischenfinanzierung** *f* crédit *m* relais
• **Zwischenfrage** *f* question *f* • **Zwischengas** *nt* : **Zwischengas geben** faire un double débrayage
• **Zwischengröße** *f* taille *f* intermédiaire ; (für Schuhe) demi-pointure *f* • **Zwischenhandel** *m* commerce *m* de demi-gros • **Zwischenhändler** *m* intermédiaire *m*, revendeur *m* • **Zwischenhoch** *nt* (Met) ligne *f* de haute pression
• **Zwischenlager** *nt* stockage *m* provisoire
• **Zwischenlagerung** *f* entreposage *m*
• **zwischenlanden** *vi* faire escale
• **Zwischenlandung** *f* escale *f* • **Zwischenlösung** *f* solution *f* intermédiaire • **Zwischenmahlzeit** *f* collation *f* ; (am Nachmittag) goûter *m*
• **zwischenmenschlich** *adj* (Beziehungen) entre les gens • **Zwischenprodukt** *nt* (Wirts) produit *m* intermédiaire • **Zwischenprüfung** *f* examen *m* intermédiaire • **Zwischenraum** *m* espace *m*
• **Zwischenruf** *m* interruption *f* ; **Zwischenrufe** pl (bei Reden etc) interpellations *fpl* • **Zwischensaison** *f* mi-saison *f* • **Zwischenspeicher** *m* (Comput) mémoire *f* tampon • **zwischen speichern** *vt* (Comput) mettre en mémoire tampon
• **Zwischenspiel** *nt* intermède *m* ; (Mus) interlude *m* • **zwischenstaatlich** *adj* (international) international(e) • **Zwischenstation** *f* : **Zwischenstation machen** faire halte
• **Zwischenstecker** *m* adapt(at)eur *m*
• **Zwischenstück** *nt* raccord *m* • **Zwischensumme** *f* total *m* partiel, sous-total *m* • **Zwischentür** *f* porte *f* de communication • **Zwischenwand** *f* cloison *f* • **Zwischenzeit** *f* intervalle *m* ; (Sport) mi-temps *f inv* ; **in der Zwischenzeit** entre-temps • **Zwischenzeugnis** *nt* (Sch) bulletin *m* trimestriel • **Zwischenzins** *m* intérêt *m* intérimaire
Zwist [tsvɪst] (-**(e)s**, -**e**) *m* conflit *m*
Zwitschern [ˈtsvɪtsʃɐrn] *vi* (Vögel) pépier, gazouiller ; **einen** ~ (umg) boire un coup
Zwitter [ˈtsvɪtɐ] (-**s**, -) *m* hermaphrodite *m*
zwo [tsvoː] *num* deux
zwölf [tsvœlf] *num* douze ; ~ **Uhr mittags/ nachts** midi/minuit ; **fünf Minuten vor** ~ (fig) moins cinq
zwölffingerdarm (-**(e)s**) *m* duodénum *m*
zwölfte(r, s) *adj* douzième
Zyankali [tsyaːnˈkaːli] (-**s**) *nt* cyanure *m* de potassium

Zyklon – zzgl.

Zyklon [tsy'klo:n] (-s, -e) *m* cyclone *m*

Zyklus ['tsy:klus] (-, **Zyklen**) *m* cycle *m*; (von Bildern) série *f*

Zylinder [tsi'lindər] (-s, -) *m* cylindre *m*; (Hut) haut-de-forme *m* • **zylinderförmig** *adj* cylindrique

Zylinderkopf *m* culasse *f*

Zylinderkopfdichtung *f* joint *m* de culasse

Zyniker(in) ['tsy:nikər(in)] (-s, -) *m(f)* personne *f* cynique, cynique *mf*

zynisch ['tsy:nɪʃ] *adj* cynique

Zynismus [tsy'nismʊs] *m* cynisme *m*

Zypern ['tsy:pərn] (-s) *nt* Chypre *f*

Zyperer(in) ['tsy:pərər(in)] (-s, -), **Zyprier(in)** ['tsy:priər(in)] *m(f)* = **Zypriot(in)**

Zypresse [tsy'presə] (-, -n) *f* cyprès *m*

Zypriot(in) [tsypri'ot(in)] (-en, -en) *m(f)* Cypriote *mf*

zypriotisch, zyprisch *adj* cypriote

Zyste ['tsystə] (-, -n) *f* (Med) kyste *m*

zz., zzt., z. Zt. *abk* = **zurzeit**

zzgl. *abk* = **zuzüglich**

L'allemand en situation

Französisch aktiv

Collaboration: Manfred Beller

Ralf Brockmeier Marie Ollivier-Caudray

L'allemand en situation

L'allemand en situation a pour objectif de vous aider à vous exprimer en allemand, dans un style simple et naturel.

Dans le **Mémo des tournures essentielles**, vous trouverez des centaines d'expressions allemandes de base, qui vous permettront de construire vos propres phrases dans toutes sortes de contextes.

La partie correspondance contient des modèles concrets de lettres et d'e-mails pour vos communications privées ou professionnelles, des lettres de candidature et des CV, ainsi que des exemples de formules de politesse employées en début et en fin de lettre, sans oublier des indications pour bien rédiger l'adresse sur l'enveloppe. Nous vous donnons en outre des conseils sous forme de notes pour vous permettre d'adapter ces modèles à vos besoins.

Un chapitre séparé est consacré aux expressions les plus couramment utilisées au téléphone, ainsi qu'au vocabulaire des réseaux sociaux et d'Internet.

L'allemand en situation, complément indispensable de votre dictionnaire, vous permettra de vous exprimer avec aisance dans toutes les situations.

Table des matières

Mémo des tournures essentielles	3
Correspondance	22
Téléphone et Internet	33

Goûts et préférences

Pour dire ce que l'on aime

Ich esse gern Kuchen.

Ich habe es gern, wenn alles ordentlich und gepflegt ist.

Der Film **hat mir gut gefallen**.

Ich gehe sehr gerne in die Disko.

Der Ausflug in die Weinberge **hat mir sehr gefallen**.

Ich schätze es sehr, wenn Leute ihr Versprechen halten.

Nichts mag ich lieber, als abends mit meinen Freunden auszugehen.

An einem heißen Tag **geht doch nichts über** ein großes Glas kaltes Wasser.

Meine Lieblingsgruppe ist U2.

Was mir an ihr am besten gefällt, ist ihr Charme.

J'aime bien ...

J'aime ...

J'ai bien aimé ...

J'adore ...

... m'a beaucoup plu.

J'apprécie beaucoup que ...

Ce que j'aime par-dessus tout, c'est ...

Rien ne vaut ...

... mon ... préféré.

Ce que je préfère ...

Pour dire ce que l'on n'aime pas

Ich mag keinen Fisch.

Ich arbeite nicht gern im Garten.

Ich hasse Spinnen.

Ich kann Rote Bete **absolut nicht ausstehen**.

Ich kann es nicht leiden, wenn man mich anlügt.

Seine Einstellung **gefällt mir überhaupt nicht**.

Am meisten hasse ich es, im Regen auf den Bus warten zu müssen.

Ich kann nicht sagen, dass mir diese Idee besonders gefällt.

Je n'aime pas ...

Je n'aime pas ...

J'ai horreur des ...

Je déteste ...

Je ne supporte pas que ...

... ne me plaît pas du tout.

Ce que je déteste le plus, c'est de ...

... ne m'emballe pas.

Préférences

Ich würde lieber in Bern wohnen.

Ich würde jetzt lieber nicht darüber sprechen.

Es wäre mir lieber, wenn Sie am Montag kämen.

Ich mag Rotwein **lieber als** Weißwein.

Das blaue Kleid **gefällt mir besser als** das rote.

14 Uhr **würde mir besser passen**.

Je préférerais ...

Je préférerais ne pas ...

Je préférerais que vous ...

Je préfère ... à ...

... me plaît davantage que ...

... me conviendrait mieux.

Indifférence

Das **interessiert mich nicht im Geringsten**.

Ich habe keine bestimmte Vorliebe.

Das macht überhaupt nichts.

Das ist mir vollkommen egal.

Mir ist alles recht.

... ne m'intéresse

absolument pas.

Je n'ai pas de préférence.

Cela n'a aucune
importance.

Ça m'est complètement
égal.

Tout me va.

Comment demander à quelqu'un ce qu'il aime

Mögen Sie Pommes frites?

Kochen **Sie gerne**?

Würden Sie gerne nach Kreta fahren?

Was gefällt Ihnen an ihm am besten?

Wohnen Sie lieber in der Stadt oder auf dem Lande?

Was mögen Sie lieber: Popmusik oder klassische
Musik?

Welcher der beiden Vorschläge **ist Ihnen lieber?**

Est-ce que vous aimez ...

Est-ce que vous aimez ...

Est-ce que vous aimeriez ...

Qu'est-ce que vous aimez
le plus chez ...

Est-ce que vous préférez
vivre ...

Qu'est-ce que vous
préférez ...

Laquelle ... préférez-vous ?

Opinion

Comment demander l'avis de quelqu'un

Was halten Sie davon?

Wie denken Sie über Ehescheidung?

Was halten Sie von solch einem Benehmen?

Wie sehen Sie Deutschlands Chancen, die
Weltmeisterschaft zu gewinnen?

Was ist Ihre Meinung zur Verhältniswahl?

Es würde mich interessieren, **was Ihre persönliche
Meinung zu** diesem Thema **ist**.

Ich würde gerne **Ihre Meinung zu** diesem Thema
hören.

Ich würde gerne wissen, **was Sie von** seinem
Aufsatz **halten**.

Sollten junge Leute **Ihrer Meinung nach** mehr
Freiheiten haben?

Qu'en pensez-vous ?

Que pensez-vous du ...

Que pensez-vous de ...

Quelle est votre opinion
sur ...

Quel est votre avis sur ...

J'aimerais connaître votre
avis sur ...

J'aimerais connaître votre
avis sur ...

Je voudrais savoir ce que
vous pensez de ...

À votre avis ...

Comment donner son avis

Sie haben recht.

Er hat unrecht.

Es war falsch von ihm, zurückzutreten.

Ich bin (mir) sicher, dass er lügt.

Ich bin überzeugt davon, dass es noch eine andere Lösung gibt.

Ich denke, das sollte möglich sein.

Ich glaube, das ist ein bisschen voreilig.

Ich meine, das ist doch nur natürlich.

Meiner Meinung nach hat er sich nicht verändert.

Ich bin der Meinung, dass die Waljagd verboten werden sollte.

Aus meiner Sicht hat er einen Fehler gemacht.

Ich persönlich glaube, dass Frauen gute Ingenieure sind.

Ich habe den Eindruck, dass ihre Eltern sie nicht verstehen.

Vous avez raison.

Il a tort.

Il a eu tort de ...

Je suis certain que ...

Je suis persuadé que ...

Je pense que ...

Je crois que ...

Je trouve que ...

À mon avis ...

Je trouve que ...

Selon moi ...

Personnellement, je pense que ...

J'ai l'impression que ...

Comment éviter de donner son avis

Ich habe keine feste Meinung zu diesem Thema.

Darüber habe ich noch nie nachgedacht.

Das hängt davon ab, was Sie darunter verstehen.

Ich kann mich zu diesem Thema **nicht äußern.**

Ich möchte mich lieber nicht zu dieser Angelegenheit **äußern.**

Keine Ahnung.

Ich bin mir nicht sicher.

Je n'ai pas d'avis sur ...

Je ne me suis jamais posé la question.

Tout dépend de ce que vous entendez par ...

Je ne dispose pas d'éléments suffisants pour m'exprimer sur ...

Je préférerais ne pas m'exprimer sur ...

Aucune idée.

Je ne suis pas sûr.

Approbation et accord

Ich denke, das ist eine hervorragende Idee.

Was für eine gute Idee!

Je trouve que c'est une excellente idée.

Quelle bonne idée!

Du hattest recht, einfach nur mit dem Rucksack loszufahren.

Sein Aufsatz über Rassismus **hat mich sehr beeindruckt**.

Ich glaube, Sie haben recht, wenn Sie ihm gegenüber misstrauisch sind.

Das ist eine sehr gute Sache.

Sie haben durchaus recht, die Regierung zu kritisieren.

Ich teile diese Ansicht.

Ich teile Ihre Befürchtungen hinsichtlich der Verbreitung von Aids.

Wir befürworten die Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen.

Wir sind für ein vereintes Europa.

Viele Leute **glauben berechtigterweise, dass** gute Qualifikationen wichtig sind.

Ich stimme Ihnen zu.

Ich bin ganz Ihrer Meinung.

Es stimmt, dass sieben Kinder bei dem Bombenanschlag unverletzt geblieben sind.

Tu as bien fait de ...

... m'a beaucoup impressionné.

Je trouve que vous avez raison de ...

C'est une très bonne chose.

Vous avez tout à fait raison de ...

Je partage cette opinion.

Je partage ...

Nous approuvons ...

Nous sommes en faveur de ...

... estiment à juste titre que ...

Je suis d'accord avec vous.

Je suis entièrement d'accord avec vous.

Il est vrai que ...

Désapprobation et désaccord

Das ist gegen meine Grundsätze.

Wir sind gegen Fanatismus und Intoleranz.

Ich bin dagegen, dass sich Krankenschwestern einem Aidstest unterziehen müssen.

Ich denke, es war falsch von ihm, sich Geld von seiner Tante zu leihen.

Du hättest nicht so mit ihm reden **sollen**.

Seine Einstellung zu seinem Studium **enttäuscht mich**.

Du enttäuschst mich.

Ich bin zutiefst enttäuscht.

Es ist schade, dass er so schlechte Manieren hat.

C'est contre mes principes.

Nous sommes contre ...

Je suis opposé au fait que ...

Je trouve qu'il a eu tort de ...

Tu n'aurais pas dû ...

Je suis déçu par ...

Tu me déçois.

Je suis profondément déçu.

C'est dommage que ...

Es ist bedauerndswert, dass keine Lösung gefunden wurde.

Sie haben unrecht!

Ich bin anderer Meinung.

Ich stimme Ihnen nicht zu.

Ich lehne nukleare Experimente **ab.**

Ich bin mit dem, was er sagt, **überhaupt nicht einverstanden.**

Es wäre falsch zu behaupten, die Verkehrsprobleme ließen sich durch höhere Benzinpreise lösen.

Ich teile den Standpunkt der Euroskeptiker **nicht.**

Il est regrettable que ...

Vous avez tort !

Je ne suis pas de cet avis.

Je ne suis pas d'accord avec vous.

Je suis contre ...

Je ne suis absolument pas d'accord avec ...

Il est faux de dire que ...

Je ne partage pas le point de vue des ...

Réclamations

Ich bin mit meinem Zimmer **nicht zufrieden.**

Ich bin von dem Service im Hotel **sehr enttäuscht.**

Ich habe leider eine Reklamation.

Ich möchte bitte mit dem Chef sprechen.

Es gibt mit der Reservierung **ein Problem.**

Das ist völlig inakzeptabel.

Könnten Sie sich sofort darum kümmern?

Je ne suis pas satisfait de ...

Je suis très déçu du ...

Je voudrais faire une réclamation.

Je voudrais parler au responsable, s'il vous plaît.

Il y a un problème avec ...

C'est absolument inacceptable.

Pourriez-vous vous en occuper tout de suite ?

Excuses

Pour s'excuser

Verzeihung.

Oh, Entschuldigung! Ich muss mich verwählt haben.

Es tut mir schrecklich leid, dass ich am Freitag nicht kommen kann.

Es tut mir leid, wenn ich Sie geweckt habe.

Das tut mir alles schrecklich leid.

Pardon.

Oh, excusez-moi !

Je suis vraiment désolée de ...

Je suis désolé de ...

Je suis profondément désolé.

Ich bitte um Entschuldigung.
Wir sehen ein, dass wir uns geirrt haben.
Wir möchten unsere Leser um Entschuldigung bitten.

Je vous prie de m'excuser.
Nous reconnaissons que...
Nous prions ... de bien vouloir accepter nos excuses.

En assumant la responsabilité de ce qui s'est passé

Das ist meine Schuld, ich hätte eher kommen sollen.
Ich hätte sie nicht schlagen dürfen.
Ich übernehme die volle Verantwortung für das, was ich getan habe.
Ich gebe zu, dass es mein Fehler war.
Wir sehen ein, dass wir uns geirrt haben.

C'est (de) ma faute :
j'aurais dû ...
Je n'aurais pas dû ...
J'assume l'entière responsabilité de ...
J'admets que ...
Nous reconnaissons que ...

En niant toute responsabilité

Das ist nicht meine Schuld.
Ich kann nichts dafür, wenn wir zu spät kommen.
Ich habe das nicht mit Absicht getan.
Ich hatte keine Wahl. Ich musste ihnen sagen, was wirklich passiert ist.
Ich dachte, es wäre richtig, die Spende abzulehnen.

Ce n'est pas (de) ma faute.
Ce n'est pas (de) ma faute si ...
Je ne l'ai pas fait exprès.
Je n'ai pas eu le choix.
J'ai dû ...
J'avais cru bien faire en ...

En exprimant ses regrets

Es tut mir leid, aber ich kann nun am Freitag doch nicht kommen.
Ich verstehe Ihre Enttäuschung, aber wir können Ihren Antrag nicht genehmigen.
• Leider können wir Ihnen die gewünschten Informationen nicht geben.
Zu unserem Bedauern ist es uns nicht möglich, Ihren Artikel zu veröffentlichen.
Der Präsident bedauert zutiefst, nicht an dem Empfang teilnehmen zu können.

Je regrette, mais ...
Je comprends ... mais nous ne pouvons pas ...
Il nous est malheureusement impossible de ...
Nous regrettons de ...
... regrette profondément de ...

Explications

Causes

Ich habe mich wegen des dichten Verkehrs verspätet.	... à cause des ...
Ich kann keine Kleidung kaufen, weil ich kein Geld habe.	... parce que ...
Ich blieb fünf Jahre in der Schweiz, da es mir dort gefallen hat.	... car ...
In Anbetracht seines Interesses für Architektur überrascht es mich nicht, dass er Barcelona besuchen möchte.	Vu ...
In Anbetracht der Tatsache, dass die Regierung kein Geld hat, ist eine Erhöhung des Kindergelds nicht zu erwarten.	Étant donné que ...
Ein geplatzer Reifen hat den Unfall verursacht .	... a provoqué ...
Er trat aus gesundheitlichen Gründen zurück.	... pour des raisons de ...
Der Jugendklub wird wegen fehlender finanzieller Mittel geschlossen.	... à cause de ...
Der Zug hat sich aufgrund von Gleisbauarbeiten verspätet.	... en raison des ...
Die Unzufriedenheit unter Lehrern wird mit dem Fehlen finanzieller Mittel für Lehrmaterialien in Verbindung gebracht .	... est liée à ...
Das Problem liegt darin, dass die Menschen von der Politik enttäuscht sind.	Le problème vient de ce que ...
Der Rückgang des Exportgeschäfts ist das Ergebnis der sinkenden Nachfrage auf dem europäischen Markt.	... résulte de ...
Hass hat seine Ursache in fehlendem Verständnis.	... est due à ...

Conséquences

Ich muss heute Abend abreisen, daher kann ich Sie am Sonnabend nicht begleiten.	... c'est pourquoi ...
Eine weitere Lawine ließ die Zahl der Todesopfer auf 118 steigen.	... a porté ...
Der Vertrieb ist verbessert worden, sodass die Leser ihre Zeitungen jetzt früher bekommen.	... de sorte que ...
Dieser neue Cidre gärt nur kurze Zeit. Folglich ist der Alkoholgehalt sehr gering.	Par conséquent ...

Fehlende Absprache **hat dazu geführt, dass** viel Zeit verschwendet wurde.

Deshalb kann man sich den Namen so leicht merken.

... a fait que ...

C'est la raison pour laquelle ...

Comparaisons

Da er nicht sehr groß ist, **vergleichen ihn** die Leute mit Napoleon.

Fernsehen **kann mit** einer Droge **verglichen werden**.

Das Haus sah aus, **als ob** es einstürzen würde.

Der Umriss von Italien **wird oft mit** einem Stiefel **verglichen**.

Das Geräusch **war vergleichbar mit** dem Hupen eines Autos.

Mein Kollege **ist wie** ein Vater zu mir.

Er **erinnert mich an** den Bruder meines Vaters.

Sie **erinnert an** eine altmodische Schullehrerin.

Das Fernsehen **ist das moderne Äquivalent zum** römischen Zirkus.

1000 Schweizer Franken **entsprechen** 819 Euro.

Diese Summe **entspricht** sechs Monatsmieten.

Eine Crêpe **ist dasselbe wie** ein dünner Pfannkuchen.

Das läuft auf dasselbe hinaus, was die Kalorien angeht.

... on le compare à ...

On peut comparer ... à ...

On aurait dit que ...

... est souvent comparé à ...

... était comparable à ...

... est (comme) ...

... me rappelle ...

... fait penser à ...

... est l'équivalent ... du ...

... équivalent à ...

... correspond à ...

... est la même chose que ...

Ça revient au même ...

Pour souligner une différence

Im Vergleich zu Asien ist Afrika immer noch unterbevölkert.

Verglichen mit Schiller hat er wenig geschrieben.

Thailand und Malaysia **können sich nicht mit** China **vergleichen**.

Mein alter Sessel war **in keiner Hinsicht so** bequem **wie** mein neuer.

Die Qualität der Berichterstattung in der lokalen und der überregionalen Presse **lässt sich nicht vergleichen**.

Comparée à ...

... en comparaison de ...

On ne peut pas comparer ... à ...

... est beaucoup moins ... que ...

... ne sont pas comparables.

Im Vergleich zum Vorjahr sind die Investitionen leicht gestiegen.

Gesättigte und ungesättigte Fette **unterscheiden sich in** ihrer chemischen Zusammensetzung.

Die heutigen Essgewohnheiten **ähneln kaum mehr** denen vor 100 Jahren.

Gruyère **eignet sich besser** für Fondues **als** Edamer.

Der australische Kontinent ist **nicht so** dicht bevölkert **wie** Europa.

Das hat damit nichts zu tun.

Das sind zwei völlig verschiedene Dinge.

Die Lebenserwartung von Frauen beträgt 82 Jahre, **während** die der Männer 77 nicht übersteigt.

Während der Verbrauch von Fleisch sinkt, befindet sich die vegetarische Lebensweise auf dem Vormarsch.

... par rapport à ...

... se distinguent par ...

... n'ont plus grand-chose à voir avec ...

... convient mieux ... que ...

... moins ... que ...

Ça n'a rien à voir.

Ce sont deux choses complètement différentes.

... tandis que ...

Alors que ...

Demandes et propositions

Demandes

Ich möchte drei Stück Obsttorte.

Ich möchte noch ein Bier.

Ich wüsste gern den aktuellen Wechselkurs.

Kannst du mir helfen, diesen Tisch zu tragen?

Könnten Sie uns bitte helfen?

Können Sie mir **bitte** sagen, wie spät es ist?

Könntest du bitte mein Kleid aus der Reinigung holen?

Sei so lieb und gehe für mich zum Bäcker.

Würden Sie bitte so freundlich sein und meinen Platz für mich freigehalten?

Könnten Sie mir **bitte** den Ausgang zeigen?

Hätten Sie vielleicht ein paar Minuten Zeit?

Würde es Ihnen etwas ausmachen, das Fenster zu öffnen?

Je voudrais ...

Encore une ... s'il vous plaît.

Je voudrais ...

Peux-tu ...

Pourriez-vous ...

Pourriez-vous ... s'il vous plaît ?

Est-ce que tu pourrais ...

Sois gentille ...

Auriez-vous l'obligeance de ...

Pourriez-vous ... s'il vous plaît ?

Est-ce que vous auriez ...

Est-ce que cela vous dérangerait de ...

Haben Sie etwas dagegen, wenn ich das Fenster öffne?

Stört es Sie, wenn ich rauche?

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie meinen Brief ungekürzt veröffentlichen würden.

Ich wäre Ihnen sehr zu Dank verpflichtet, wenn Sie in dieser Angelegenheit äußerste Diskretion wahren könnten.

Est-ce que cela vous dérange si ...

Ça vous dérange si ...

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir ...

Je vous serais très obligée de ...

Propositions

Ich kann dich abholen, **wenn du** willst.

Ich könnte Sie begleiten.

Möchtest du etwas Eis zum Nachtsch?

Hast du Lust auf ein Bier?

Wie wäre es mit einer Partie Schach?

Was halten Sie davon, das Weiße Haus zu besuchen?

Wir wären sehr erfreut, wenn Sie uns nächsten Sommer besuchen würden.

Soll ich dein Auto abholen?

Möchten Sie mit mir ins Kino gehen?

Wie wäre es mit dem 3. März um 10.30 Uhr?

Je peux ... si tu veux.

Je pourrais ...

Veux-tu ...

Ça te dirait ...

Que diriez-vous de ...

Est-ce que ... vous tente ?

Nous serions très heureux que ...

Est-ce que tu veux que ...

Est-ce que vous voulez ...

Qu'est ce que tu dirais du ...

Conseils et suggestions

Comment demander conseil

Was würden Sie an meiner Stelle tun?

Würden Sie mir zu dem Armband oder dem Ring **raten?**

Wozu würden Sie mir raten?

Was würden Sie mir raten?

Wir würden gerne ein paar Obstbäume pflanzen, **was würden Sie empfehlen?**

Welche Vorgehensweise würden Sie vorschlagen?

À ma place, que feriez-vous ?

Qu'est-ce que vous me conseillez ...

Que me conseillez-vous ?

Qu'est-ce que vous me conseillez de faire ?

Qu'est-ce que vous nous recommandez ?

Quelle ... recommandez-vous ?

Was sollte Ihrer Meinung nach getan werden,
um ein faires Verhandlungsergebnis zu erreichen?
Wie würden Sie das Problem der Arbeitslosigkeit
lösen?

Que faudrait-il faire,
d'après vous, pour ...
Quelles sont vos solutions
pour ...

Comment donner un conseil

Wenn ich Ihnen einen Rat geben dürfte: Bewahren
Sie Ihre Wertsachen an einem sicheren Ort auf.

Si je peux vous donner un
conseil ...

Ein Hinweis: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
aufmerksam durch.

Un conseil ...

Ein nützlicher Tipp: Gießen Sie Ihre Zimmerpflanzen
alle zwei Wochen mit Düngemittel.

Un bon conseil ...

An Ihrer Stelle wäre ich vorsichtig.

À votre place ...

Wenn ich du wäre und im Lotto gewonnen hätte,
würde ich einen roten BMW kaufen.

Si j'étais toi ...

Warum rufst du ihn **nicht (einfach)** an?

Pourquoi ne pas (tout
simplement) ...

Sie sollten einen Spezialisten aufsuchen.

Vous devriez ...

Sie sollten besser selbst mit dem Professor sprechen.

Vous feriez mieux de ...

Du könntest (vielleicht) versuchen, ein bisschen
mehr Verständnis zu zeigen.

Tu pourrais (peut-être) ...

Es wäre besser, die Ergebnisse des Referendums
abzuwarten.

Il serait préférable de ...

Sie wären gut beraten, die Konditionen des
Vertrages vorerst geheim zu halten.

Vous feriez mieux de ...

Sie wären schlecht beraten, jetzt klein beizugeben.

Vous seriez mal avisé de ...

Encouragements

Bravo!

Bravo !

Los, du schaffst es!

Vas-y, ...

Prima, mach weiter so.

C'est très bien ...

Glückwunsch, das haben Sie gut hingekriegt

Je vous félicite, ...

Das ist saubere Arbeit.

C'est du très bon travail.

Mises en garde

Was auch immer Sie tun, trinken Sie **nicht**
zu viel Wein.

Surtout, ne ... pas ...

Nehmen Sie sich vor Angeboten in **Acht**, die
extrem hohe Renditen versprechen.

Méfiez-vous de ...

Wenn Sie keinen Verbandskasten dabei haben,
laufen Sie Gefahr, ein Bußgeld zu zahlen.
 Ich **warne dich**, ich werde mich rächen.
Vergessen Sie nicht, eine Kopie Ihres
 Steuerbescheides beizulegen.

Si ... vous risquez de ...
 Je te préviens ...
 N'oubliez pas de ...

Intentions et souhaits

Pour demander à quelqu'un ce qu'il compte faire

Was beabsichtigen Sie zu tun?

Qu'est-ce que vous avez
 l'intention de faire ?

Was haben Sie vor?

Quels sont vos projets ?

Was wollen Sie tun, wenn Sie zurückkommen?

Qu'est-ce que vous
 allez faire ...

Haben Sie schon etwas geplant?

Avez-vous déjà des
 projets ?

Was willst du tun? Willst du etwa sechs Monate
 warten?

Qu'est-ce que tu vas faire ?

Was machst du, wenn du durch die Prüfung fällst?

Qu'est-ce que tu feras si ...

Wollen Sie lange bleiben?

Vous comptez ...

Was wollen Sie mit Ihrer Sammlung machen?

Que comptez-vous faire
 de ...

Wollen Sie zum Zirkus gehen?

Est-ce que vous avez
 l'intention de ...

Haben Sie vor, einen weiteren Film in Europa
 zu drehen?

Avez-vous prévu de ...

Pour dire ce qu'on a l'intention de faire

Wir haben uns vorgenommen, mehr als
 einhunderttausend CDs zu verkaufen.

Nous prévoyons de ...

Ich hatte vor, am 8. Juli nach Ajaccio zu fliegen.

Je comptais ...

Die Bank beabsichtigt, mehr als 100 Filialen
 zu schließen.

... a l'intention de ...

Ich trage mich mit dem Gedanken, die Politik
 aufzugeben.

Je songe à ...

Sie spielt mit dem Gedanken, ihre Karriere
 aufzugeben und ein Kind zu bekommen.

Elle envisage de ...

Ich habe beschlossen, die Scheidung einzureichen.

J'ai décidé de ...

Ich habe mich entschlossen, mit dem Rauchen aufzuhören.

Es steht fest, ich gebe die Schauspiellerei auf.

Wir haben uns fest vorgenommen, den Titel erfolgreich zu verteidigen.

Je suis décidée à ...

C'est décidé ...

Nous avons la ferme intention de ...

Souhais

Ich hätte jetzt Lust auf eine Partie Schach.

Ich möchte gern drachenfliegen.

Ich würde meine Fotos **gerne** veröffentlichen lassen.

Ich wäre gern früher geboren worden.

Ich hätte gern einen Bruder gehabt.

Ich hoffe, eines Tages einmal nach Australien reisen zu können.

Ich träume davon, ein großes Haus zu besitzen.

Wir hoffen, dass die Kinder dieses Programm gemeinsam mit ihren Eltern ansehen.

Es wäre wünschenswert, den Umbau der Heizungsanlage noch vor Wintereinbruch abzuschließen.

Wir wollen uns unsere Unabhängigkeit bewahren.

Peter **wollte** sich **unbedingt** seinen Kindheitstraum erfüllen und fliegen lernen.

Je ferais bien ...

J'aimerais bien ...

J'aimerais que ...

J'aurais aimé ...

J'aurais aimé ...

J'espère ...

Mon rêve serait de ...

Nous espérons que ...

Il serait souhaitable que ...

Nous souhaitons ...

... voulait à tout prix ...

Obligation

Ich muss Arbeit finden.

Der Schulbesuch **ist Pflicht**.

Der Minister **bestand darauf, dass** sein Leibwächter mit ihm in einem Raum schlief.

Die Entführer **verlangten, dass** das Flugzeug nach New York weiterfliegen solle.

Wegen eines schweren Asthmaanfalls **musste ich** in Bern Zwischenstation machen und den Arzt aufsuchen.

Als ich klein war, **hat** meine Mutter **mich gezwungen**, Spinat zu essen.

Sie sind dazu verpflichtet, alle Verkehrsunfälle der Polizei zu melden.

Il faut que ...

... est obligatoire.

... exigeait que ...

... ont exigé que ...

... m'a obligé à ...

... me forçait à ...

Vous êtes tenus de ...

Wann immer man aus dem Haus geht, **muss man** sich einen Weg zwischen den parkenden Autos bahnen.

Er war gezwungen, seine Eltern um Geld zu bitten.

Es ist unbedingt notwendig, sich über die Berufschancen im Klaren zu sein, bevor man einen Studiengang wählt.

Es bleibt dir nichts anderes übrig, als Nein zu sagen.

In armen Ländern **müssen** viele Kinder arbeiten, **sie haben keine andere Wahl**.

Wenn Sie das Land verlassen wollen, **müssen Sie** im Besitz eines gültigen Passes sein.

Wenn sich die Besitzer der Hunde nicht melden, **werden wir** die Tiere einschläfern **müssen**.

... on est obligé de ...

Il a été forcé de ...

Il est indispensable de ...

Il ne te reste plus qu'à ...

... sont obligés de ... ils n'ont pas le choix.

... vous devez ...

... nous nous verrons dans l'obligation de ...

Permission

Comment demander la permission de faire quelque chose

Könnte ich bitte mal telefonieren?

Darf ich Sie etwas fragen?

Kann ich nachher auf einen kurzen Plausch vorbeikommen?

Dürfte ich bitte in Ihre Strandtasche schauen?

Macht es Ihnen etwas aus, wenn ich etwas später komme?

Stört es Sie, wenn ich rauche?

Haben Sie etwas dagegen, wenn ich Ihren Namen in meinem Artikel verwende?

Mit Ihrer Erlaubnis würde ich gerne einige Änderungen am Gebäudegrundriss vornehmen.

Puis-je ... s'il vous plaît ?

Puis-je ...

Est-ce que je peux ...

Vous permettez ...

Cela vous dérange si ...

Ça vous dérange que ...

Voyez-vous un inconvénient à ce que ...

Si vous le permettez, j'aimerais ...

Autorisation

Geschichtsstudenten **dürfen** das Archiv besuchen.

Sie haben meine Erlaubnis, die nötigen Änderungen vorzunehmen.

Sie sind bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zum Schutz der Passagiere zu ergreifen.

... ont le droit de ...

Vous avez mon accord pour ...

Vous avez l'autorisation de ...

Sie gestatteten den Alten, Frauen und Kindern, das entführte Flugzeug zu verlassen.	Ils ont autorisé ...
Ich habe nichts dagegen.	Je n'y vois pas d'inconvénient.
Ich habe keinerlei Einwände dagegen, dass Sie mich in Ihrem Artikel zitieren.	Je ne vois aucune objection à ce que ...
Bitte schön.	Je vous en prie.
Défense	
Ich verbiete dir , das Zimmer zu verlassen.	Je t'interdis de ...
Das ist nicht gestattet.	C'est défendu.
Zutritt verboten.	Défense d'entrer.
Auf der Toilette ist das Rauchen (streng) verboten.	Il est (strictement) interdit de ...
Die UN-Konvention über die Rechte der Kinder verbietet Kinderarbeit eindeutig.	... interdit formellement ...
Sie dürfen im Hörsaal nicht rauchen.	Il est interdit de ...
Geh' nicht aus dem Haus.	Ne sors pas de la maison.
Das kommt gar nicht in Frage.	Il n'en est pas question.
Ein Vorgesetzter ist nicht berechtigt , die E-Mails seiner Mitarbeiter zu lesen.	... n'a pas le droit de ...
Sie dürfen sich auf gar keinen Fall in der Nähe des neuen Forschungslabors aufhalten.	Vous ne devez sous aucun prétexte ...

Certitude, probabilité et possibilité

Certitude

Es ist offensichtlich, dass dieser Schauspieler nicht gut mit Kindern arbeiten kann.	Il est évident que ...
Es lässt sich nicht leugnen, dass sich das Klima erheblich verändert hat.	Il est indéniable que ...
Kalorienarmer Kuchen wird ohne Zweifel ein Renner werden.	Il ne fait aucun doute que ...
Es lässt sich nicht bestreiten, dass die Arbeitslosenzahlen in dieser Region sehr hoch sind.	Il est incontestable que ...
Du wirst meinen Bruder bestimmt mögen.	Je suis sûre que ...
Ich bin sicher, dass ich gewinnen werde.	Je suis sûr de ...
Ich bin ganz sicher, dass wir auf dem richtigen Wege sind.	Je suis certain que ...

Gewiss wird mir die Arbeit hier gefallen.
Ich bin überzeugt davon, dass es noch andere Lösungen gibt.
Ich versichere Ihnen, dass wir das Problem bis morgen früh gelöst haben.
 Sie hatten **zweifellos** recht.
Zweifellos wird sich die wirtschaftliche Lage noch verschlechtern.

Je suis certain que ...
 Je suis persuadé que ...
 Je vous assure que ...
 ... sans aucun doute ...
 ... c'est indéniable.

Probabilité

Die Wirtschaftskrise wird sich **wahrscheinlich** auf die Arbeitschancen junger Leute auswirken.
 Die Inflationsrate wird **höchstwahrscheinlich** 5% überschreiten.
Er muss vergessen **haben**, das Fenster zu öffnen.
 Die Bauarbeiten **sollen** im April beginnen.
Es ist ganz gut möglich, dass sie nur mal sehen wollen, wie wir reagieren.
Es sieht nach Regen **aus**.

Il est probable que ...
 ... très probablement ...
 Il a dû ...
 ... devraient ...
 Il se pourrait bien que ...
 On dirait que ...

Possibilité

Das ist möglich.
Es besteht die Möglichkeit, dass uns die Konkurrenz zuvorgekommen ist.
Es sollte doch möglich sein festzustellen, wer diese Tat verübt hat.
Möglicherweise hat er eine unheilbare Krankheit.
Vielleicht habe ich unrecht.
 In ein paar Monaten **kann** sich schon alles verändert haben.
 Das Virus **könnte** hochinfektiös sein.
Es könnte sein, dass es nicht sofort zum Friedensschluss kommen wird.
Es ist gut möglich, dass Amerika in Wirklichkeit von den Chinesen entdeckt wurde.

C'est possible.
 Il est possible que ...
 Il devrait pourtant être possible de ...
 Il est peut-être ...
 Peut-être que ...
 Il se peut que ...
 Il se pourrait que ...
 Il se pourrait que ...
 Il est fort possible que ...

Incertitude, improbabilité et impossibilité

Incertitude

Ich bin nicht überzeugt, dass diese Methode funktioniert.

Je ne suis pas persuadée que ...

Ich frage mich, ob wir auf diesem Gebiet große Fortschritte gemacht haben.

Je me demande si ...

Vielleicht sollte ich meine Hilfe anbieten?

... peut-être ...

Er begann, an der Kompetenz seines Arztes zu zweifeln.

... à douter de ...

Ich bezweifle (sehr), dass er sich an das Leben in Afrika gewöhnen wird.

Je doute (fort) que ...

Ich bin (mir) nicht sicher, ob das eine gute Idee ist.

Je ne suis pas sûr que ...

Es gibt keine Garantie dafür, dass ein Impfstoff entwickelt werden kann.

Il n'est pas certain que ...

Wir wissen noch nicht genau, wie wir das Wohnzimmer tapezieren wollen.

Nous ne savons pas encore exactement ...

Niemand kann mit Sicherheit sagen, wie sich ein Kind entwickeln wird.

Personne ne peut dire avec certitude ...

Improbabilité

Es würde mich wundern, wenn sie Ihre Größe hätten.

Cela m'étonnerait que ...

Wir werden uns wahrscheinlich nicht langweilen.

Nous ne risquons pas de ...

Es ist höchst unwahrscheinlich, dass sie den Nobelpreis für Physik erhalten werden.

Il y a très peu de chances qu'elles ...

Er wird seine Meinung **wahrscheinlich nicht** ändern.

... ne ... probablement pas ...

Der Zinssatz wird 1,5% **wahrscheinlich nicht** überschreiten.

Il y a peu de chances que ...

Es ist (höchst) unwahrscheinlich, dass Tausende Touristen eine Fahrradfabrik besichtigen wollen.

Il est peu probable ou très improbable que ...

Es wäre erstaunlich, wenn alles nach Plan laufen würde.

Il serait étonnant que ...

Impossibilité

Das ist unmöglich.

C'est impossible.

Es ist mir nicht möglich, mehr als 50 Euro zu spenden.

Je ne peux pas ...

Diese Information **kann unter keinen Umständen** falsch sein.

Sie werden uns **ganz bestimmt nicht** zu Hilfe kommen.

Ich kann unmöglich Frank einladen und seine Frau nicht.

Eine solche Lösung **kommt überhaupt nicht** in Frage.

Il est absolument impossible que ...

Il n'y a aucune chance que ...

Je ne peux vraiment pas ...

... est exclue.

Salutations

Guten Tag!

Guten Abend!

Hallo!

Wie geht es Ihnen?

Na, wie gehts?

Bonjour !

Bonsoir !

Salut !

Comment allez-vous ?

Alors, comment ça va ?

Réponses

Gut, danke. Und Ihnen?

Mir gehts gut. Und dir?

Prima!

Es geht so.

Danke, nicht schlecht.

Bien, merci. Et vous ?

Ça va bien. Et toi ?

Super !

Ça peut aller.

Pas mal, merci.

Présentations

Das ist Charles.

Das ist meine Freundin.

Ich glaube nicht, dass Sie sich kennen.

Je vous présente ...

Je vous présente ...

Je ne crois pas que vous vous connaissiez.

Une fois qu'on a été présenté

Sehr erfreut.

Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.

Hallo, ich bin Dominique.

Enchanté.

Je suis ravi de faire votre connaissance.

Salut, moi c'est ...

Pour prendre congé

Auf Wiedersehen!

Gute Nacht!

Tschüs!

Ciao!

Bis bald!

Bis morgen!

Bis nächste Woche!

Machs gut!

Au revoir!

Bonne nuit!

Salut!

Ciao!

À bientôt!

À demain!

À la semaine prochaine!

Salut!

Vœux et félicitations

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Herzlichen Glückwunsch!

Ich gratuliere!

Frohe Weihnachten!

Ein frohes neues Jahr!

Alles Gute!

Gute Reise!

Viel Glück!

Herzlich willkommen!

Viel Spaß!

Auf Ihr Wohl!

Prost!

Joyeux anniversaire!

Félicitations!

Félicitations!

Joyeux Noël!

Bonne année!

Tous mes vœux!

Bon voyage!

Bonne chance!

Bienvenue!

Amuse-toi bien!

À la vôtre!

Santé!

Remerciements

Danke.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Ich danke Ihnen dafür, dass Sie gekommen sind.

Herzlichen Dank.

Vielen herzlichen Dank.

Wie kann ich Ihnen nur danken?

Wir sind Ihnen für die Aufnahme unserer

Tochter sehr dankbar.

Merci.

Merci de ...

Je vous remercie de ...

Merci beaucoup.

Merci mille fois.

Je ne sais pas comment
vous remercier.

Nous vous sommes très
reconnaissants de ...

Pour commencer et terminer vos lettres et vos e-mails

Les lettres d'affaires

Formule de début	Formule de fin
Sehr geehrter Herr Professor Sehr geehrte Damen und Herren Sehr geehrte Frau Kühn Sehr geehrter Herr Kunz Lieber Stefan Liebe Eva Lieber Karl, Liebe Marta	Mit freundlichen Grüßen ... und verbleibe mit freundlichen Grüßen.

Dans les lettres commerciales en allemand, on utilise presque exclusivement cette formule ou l'une de ses variantes.

Pour commencer un e-mail/une lettre d'affaires

Vielen Dank für Ihren Brief/Ihre E-mail.

Je vous remercie de votre lettre/e-mail.

Ihr Schreiben vom ... habe ich erhalten.

J'ai bien reçu votre courrier du ...

Mit Bezug auf Ihr Schreiben vom ...

En réponse à votre lettre du ...

Bezug nehmend auf ...

Suite à ...

Ich schreibe Ihnen, um ...

Je vous écris pour ...

Bitte

Je vous prie de ...

In der Anlage finden Sie ...

Veuillez trouver ci-joint ...

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn ...

Je vous serais reconnaissant de ...

Wir möchten Ihnen mitteilen ...

Nous avons le plaisir de vous informer ...

Wir müssen Ihnen leider mitteilen ...

Nous sommes au regret de vous informer ...

Pour terminer un e-mail/une lettre d'affaires

In Erwartung Ihrer Antwort ...

Dans l'attente de votre réponse ...

Ich bedanke mich im Voraus für Ihre Hilfe.

En vous remerciant à l'avance pour votre aide.

Für weitere Auskünfte stehe ich jederzeit zur Verfügung.

N'hésitez pas à me contacter pour tout complément d'information.

Falls ich Ihnen irgendwie behilflich sein kann, können Sie sich ohne weiteres an mich wenden.

Si je peux vous aider en quoi que ce soit, n'hésitez pas à me recontacter.

Entschuldigen Sie bitte noch einmal die aufgetretenen Unannehmlichkeiten.

Veuillez m'excuser à nouveau pour le désagrément occasionné.

Les lettres personnelles

Formule de début	Formule de fin
Liebe Freunde	Mit den besten Grüßen (<i>soutenu</i>)
Lieber Peter	Viele Grüße
Liebe Oma, lieber Opa	Herzliche Grüße von eurem/eurer ...
Lieber Vati	Viele liebe Grüße
Hallo Kerstin	Bis bald (<i>familier</i>)

Pour commencer un e-mail/une lettre personnel(le)

Ich habe mich sehr darüber gefreut, wieder von dir zu hören.

Je suis très content d'avoir eu de tes nouvelles.

Vielen Dank für deinen Brief.

Merci beaucoup pour ta lettre.

Es tut mir leid, dass ich nicht früher geschrieben habe.

Je suis désolé de ne pas t'avoir écrit plus tôt.

Ich hoffe, es geht dir gut.

J'espère que tu vas bien.

Pour terminer un e-mail/une lettre personnel(le)

Schreib schnell zurück

Écris-moi vite.

Grüß...von mir.

Dis bonjour à ... de ma part.

Grüße auch ... von mir.

Transmettez mes amitiés à ...

Viele liebe Grüße an ...

Embrasse ... pour moi.

... lässt ganz herzlich grüßen.

... me charge de transmettre
ses amitiés.

... grüßt herzlich.

... t'embrasse.

E-mail formel

Neue Nachricht

Datei

Bearbeiten

Ansicht

Tools

Verfassen

Hilfe

Senden

An: DeutschinBerlin@gmail.com

Kopie:

Bcc:

Betreff: [das Kulturprogramm](#)

Neue Message

Antworten

Allen antworten

Weiterleiten

Anlage

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich habe auf Ihrer Internetseite von Ihrem Kursangebot „Sprache und Kultur“ erfahren, zu dem ich außer dem Anmeldeformular und den Kurszeiten keine weiteren Informationen finde.

Ich möchte gerne wissen, wie der Sprachunterricht und das Kulturprogramm aufeinander abgestimmt sind. Findet der Unterricht vormittags statt? Ist das Kulturprogramm für den Nachmittag und den Abend vorgesehen oder ist es Teil des Unterrichts?

Könnten Sie mir bitte einen Stundenplan und detaillierte Informationen zum Kulturprogramm schicken?

Vielen Dank im Voraus
Mit den besten Grüßen
Stefan Bauer

NOTES
SITUATION

E-mail personnel

Neue Nachricht

Datei Bearbeiten Ansicht Tools **Verfassen** Hilfe Senden

An: [Lena Radatz](#)
Kopie: [Nils Schneider](#)
Bcc:
Betreff: [Einladung](#)

Neue Message
Antworten
Allen antworten
Weiterleiten
Anlage

Hi Lena,

Wenn Ihr (Nils und du) am übernächsten Samstag nichts vorhabt, wäre es prima, wenn Ihr zu Andys Geburtstagsparty kämet. Er wird nämlich vierzig. Wir rechnen mit 50 Personen und es soll ein Superfest werden, mit DJ. Es geht ab 21 Uhr los. Aber kommt, wann ihr wollt. Hauptsache, Ihr feiert mit uns.

bb
Kathy

Datei	Fichier
Bearbeiten	Édition
Ansicht	Affichage
Tools	Outils
Verfassen	Composer
Hilfe	Aide
Senden	Envoyer
Nachricht erstellen	Nouveau message
Antworten	Répondre
Allen antworten	Répondre à tous
Weiterleiten	Faire suivre
Anlage	Fichier joint
An	À
Cc	Cc
Bcc	Copie cachée
Betreff	Objet
Von	De
Datum	Date

Lettre formelle

Alice Aubeuf
Les Glycines
12, chemin des Écoliers
87430 CERGY-LES-VOIS
France

Kauderwelsch
Private Sprachschule
Böcklinstr. 11
D -11145 Berlin

Cergy, den 11. Februar 2014

Sehr geehrte Damen und Herren, ←

Ich habe gehört, dass Sie Sommerkurse für Menschen anbieten, die in Deutschland arbeiten wollen. Ich beginne im September in einem renommierten deutschen Pharmaziekonzern als Ingenieurin. Ihr Kursus „Deutsch im Berufsalltag“ interessiert mich deshalb besonders. Ich hatte während meines Ingenieurstudiums keine Möglichkeit, weiter Deutsch zu lernen. Deshalb möchte ich meine Kenntnisse auffrischen und authentisches Deutsch lernen.

Kümmern Sie sich auch um die Unterbringung? Am liebsten würde ich während meines Aufenthaltes in einer Familie oder einer Wohngemeinschaft leben, um auch nach der Schule Deutsch sprechen zu können.

Vielen Dank im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen ←

Alice Aubeuf

Alice Aubeuf

Formules fréquemment
utilisées

Curriculum vitae

LEBENS LAUF

PERSÖNLICHE DATEN: Fehrmann, Louise
Genthiner Str. 22
10786 Berlin
T.: 030/855 452 H.: 0175/855 453 23
Mail: Fehrmann@t-online.de
geb. am 17.11.1981 in Paris
ledig

SCHULAUSSBILDUNG:

1988-1992 deutsche Grundschule in Buc (F)
1992-2001 Deutsch-Französisches Gymnasium in Buc (F)

HOCHSCHULAUSSBILDUNG:

10/2001-4/2006 Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz
Studium in der Fachrichtung
Diplom-Übersetzer für
Englisch und Französisch

AUSLANDSSTUDIEN:

10/2003-2/2004 University of Westminster, London
9/2004-6/2005 ESIT, Paris

BERUFSPRAXIS:

5/2006-5/2008 Fremdsprachenkorrespondentin
Dr. Seeberger & Partner GmbH,
Management Consulting, München
Übersetzerin
seit 6/2008 Hega Fremdsprachen-Service GmbH, Berlin

BESONDERE KENNTNISSE: EDV-Kenntnisse (Textverarbeitung,
Übersetzungssoftware TRADOS)
gute spanische Sprachkenntnisse

Berlin, 3. Mai 2014

Louise Fehrmann

Un CV allemand doit finir par
l'indication du lieu et de la date et
doit être signé.

Si vous avez des diplômes français et que vous vous portez candidat à un poste dans un pays germanophone, il est conseillé d'utiliser une formule telle que **Bachelor** (licence), **Master** (master), **Promotion** (doctorat). Si vous vous portez candidat à un poste en Allemagne, vous devez joindre les photocopies de tous vos diplômes à votre CV.

Lettre de candidature

Louise Fehrmann
Genthiner Str. 22
10786 Berlin
T.: 030/855 452
H.: 0175/855 453 23

Europäisches Patentamt
Personalabteilung
Hänflingweg 23
80973 München

Il convient d'utiliser cette formule si vous écrivez à une société ou à une personne dont vous ne connaissez pas le nom. Si vous connaissez le nom de la personne à laquelle vous écrivez, il est conseillé d'utiliser la formule suivante :

**An Frau Christine Dembinski
Personaldirektorin
Europäisches Patentamt etc.**
et de commencer la lettre par :
Sehr geehrte Frau Dembinski,

Référence du courrier.

Vous pouvez indiquer à cet endroit l'objet du courrier et/ou la référence à l'annonce concernée, aux courriers antérieurs, etc.

Berlin, den 3. Mai 2014

Ihr Stellenangebot in der Süddeutschen Zeitung vom 3. Mai 2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

die von Ihnen ausgeschriebene Stelle als technische Übersetzerin interessiert mich sehr, deshalb möchte ich mich bei Ihnen bewerben. Ich bin sicher, dass ich Ihre Anforderungen erfülle.

Ich arbeite seit sechs Jahren als Übersetzerin in der Hega Fremdsprachen-Service GmbH in Berlin. Meine Aufgaben umfassen Übersetzungen sowohl allgemeinen als auch technischen Inhalts. Außerdem dolmetsche ich bei Geschäftstreffen mit unseren Kunden sowie bei Gerichtsverhandlungen am Landgericht Spandau.

Ich bin vom Landgericht als beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Englisch und Französisch bestellt.

Ich interessiere mich besonders für diese Stelle, weil ich mich sehr gerne auf technische Übersetzungen spezialisieren möchte. Über die Möglichkeit, mein Können in einer Probeübersetzung unter Beweis zu stellen, würde ich mich sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Louise Fehrmann

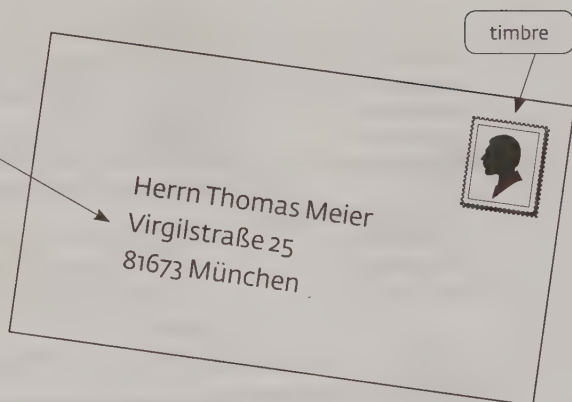
Anlagen
Lebenslauf mit Foto
Zeugnis kopien

Il est conseillé d'ajouter cette mention si vous joignez des documents à votre courrier, tels que CV et photocopies de diplômes.

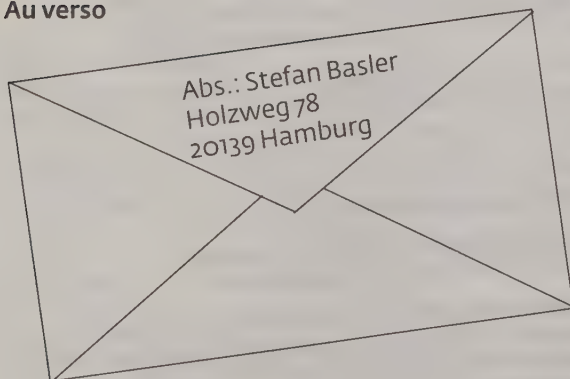
La rédaction de l'adresse

Au recto

Le numéro se place après le nom de la rue.



Au verso



Abréviations couramment employées dans les adresses

Abs. = Absender

Nr. = Nummer

Str. = Straße

Réseaux sociaux

die Benachrichtigung	la notification
der Blog	le blog
der Diskussionsstrang	le fil de discussion
das Facebookkonto	le compte FB
sein Facebookkonto checken	vérifier son compte FB
ein Facebookkonto einrichten	créer/ouvrir un compte FB
ein Feed mit neuen RSS	un fil d'actualités <i>ou</i> de nouvelles RSS
folgen	suivre
der Follower, die Followerin	le suiveur, la suiveuse
das Forum	le forum
ein Freund, eine Freundin	un(e) ami(e)
Freund/Freundin hinzufügen	ajouter à sa liste d'ami(e)s
der Hashtag	le mot-dièse, le hashtag
kommentieren	faire un commentaire sur
das News Feed	le news feed, le fil d'actualités <i>ou</i> de nouvelles
die Pinnwand	le mur
auf js Pinnwand schreiben	écrire sur le mur de qn
etwas auf js Pinnwand posten	poster qch sur le mur de qn
die private Message	le message privé
eine private Message verschicken	envoyer un message privé
das Profil	le profil
das Profilphoto	la photo du profil
den Status updaten	mettre à jour son statut
ein trendiges Thema	le sujet tendance
der Tweet	le tweet
zu etwas twittern	tweete sur qch
zurücktwittern	retweeter

Abréviations courantes dans e-mails et SMS

8ung	Achtung
Gute N8	Gute Nacht
AKLA	Alles klar
BB	bis bald, bye-bye
DD	Drück Dich
M	Guten Morgen
GN	Gute Nacht
GNGN!	Geht nicht gibt's nicht!
GVLG	Ganz viele liebe Grüße
HDL	Hab dich lieb!
ILD	Ich liebe dich
KA	Keine Ahnung
KK	Alles Klar
LG	Liebe Grüße
MFG	Mit freundlichen Grüßen
N8	Nacht
OMG	oh mein Gott
SB	Schreib zurück (back)
SDEDG	Schön, dass es dich gibt!
WAUDI	Warte auf Dich
WE	Wochenende
WTEL	Wir telefonieren
VLG	Viele liebe Grüße
ZzZ	Schlafen

Téléphone et Internet

Les différents types de communication

Ortsgespräch/Ferngespräch.

Communication locale/
communication interurbaine.
Je voudrais appeler l'étranger.
Comment est-ce que je peux
téléphoner à l'extérieur ?

Ich möchte ins Ausland telefonieren.

Wie kann ich nach draußen telefonieren?

Les renseignements

Welche Nummer hat die Auskunft?

Quel est le numéro des
renseignements ?
Je voudrais le numéro de ...

Ich möchte gerne die Nummer von

Europost, Forstweg 20 in Gotha.

Welche Vorwahl hat Hamburg?

Quel est l'indicatif de ...

Welche Nummer hat die Zeitanzeige?

Quel est le numéro de
l'horloge parlante ?

Réponse

Die gewünschte Nummer lautet

0181/613 3297.

Le numéro que vous avez
demandé est le ... (*null-eins-
acht-eins-sechs-eins-drei-drei-
zwei-neun-sieben*)

Es gibt leider keinen Teilnehmer mit
diesem Namen.

Je regrette, mais il n'y a pas
d'abonné à ce nom.

Die gewünschte Nummer kann nicht
mitgeteilt werden.

Le numéro que vous avez
demandé est sur liste rouge.

Lorsque l'abonné répond

Ich möchte bitte *ou* Könnte ich bitte mit
Herrn Wolff sprechen?

Je voudrais parler *oder* Pourrais-
je parler à ...

Könnten Sie mir bitte Herrn Doktor Weber
geben.

Pourriez-vous me passer le
docteur ...

Ich hätte gerne die Durchwahl 6578.

Pourriez-vous me passer le
poste ... (*sechs-fünf-sieben-acht*) ?

Ich rufe in ... zurück.

Je rappellerai dans ...

Könnte er mich nach seiner Rückkehr
zurückrufen?

Pourrait-il me rappeler à son
retour ?

Au standard

Wer ist bitte am Apparat?

Ich stelle durch.

Ich habe einen Anruf aus Tokyo für

Herrn Berger.

Frau Martin ist am Apparat.

Herr Dr Robert spricht bereits. Warten Sie?

Es meldet sich niemand.

Soll ich etwas ausrichten?

Bleiben Sie dran.

Messages enregistrés

Kein Anschluss unter dieser Nummer.

Rufnummernänderung. Die neue

Nummer ist 030/212 33 44.

Alle Leitungen sind zurzeit besetzt.

Rufen Sie zu einem späteren Zeitpunkt
noch einmal an.

Hallo, hier ist die Bavaria GmbH. Bitte
warten Sie, wir sind gleich für Sie da.

Hallo, hier ist der Anrufbeantworter von
Familie Berger. Sprechen Sie nach dem
Piepton. Wir rufen Sie zurück, sobald wir
wieder da sind.

Pour répondre au téléphone

Thomas Meier.

C'est de la part de qui ?

Je vous le passe.

J'ai un appel de ... pour ...

J'ai ... en ligne.

... est en ligne. Voulez-vous
patienter ?

Ça ne répond pas.

Voulez-vous laisser un
message ?

Ne quittez pas.

Le numéro de votre
correspondant n'est plus
attribué.

Le numéro de votre
correspondant a changé.
Veuillez composer désormais
le ... (null-drei-null-zwo-eins-
zwo-drei-drei-vier-vier)

Par suite de l'encombrement
des lignes, votre appel ne peut
aboutir. Veuillez rappeler
ultérieurement.

Bonjour, vous êtes en
communication avec ...
Veuillez patienter, nous allons
donner suite à votre appel
dans quelques instants.

Bonjour, vous êtes bien chez
... Laissez un message après le
bip sonore et nous vous
rappellerons dès notre retour.

Thomas Meier. (En Allemagne,
la personne qui décroche
s'annonce par son nom.)

**Am Apparat.
Wer spricht?**

C'est moi.
Qui est à l'appareil ?

Assistance technique

Wo kann Ich mein Handy aufladen?

Où est-ce que je peux recharger
mon portable ?

Ich brauche eine neue Batterie.

Il me faut une batterie neuve.

Ich möchte eine SimCard mit/ohne Abo.

Je voudrais acheter une carte
SIM avec/sans abonnement.

En cas de difficulté

Ich komme nicht durch.

Je n'arrive pas à avoir le
numéro.

Ihr Telefon funktioniert nicht.

Leur téléphone est en
dérangement.

Wir wurden unterbrochen.

Nous avons été coupés.

Ich habe mich verwählt.

J'ai dû faire un faux numéro.

Die Verbindung ist sehr schlecht.

La ligne est très mauvaise.

Ich habe kein Netz.

Je n'ai pas de réseau.

Ich habe keinen Empfang mehr.

Je ne te capte plus.

Ich habe kein Gesprächsguthaben mehr.

Je n'ai plus de crédit.

Internet

Haben Sie Internetanschluss/WLAN?

Y a-t-il une connexion Internet/
wi-fi ?

Was ist das WLAN- Passwort?

Quel est le mot de passe pour
le wi-fi ?

Ich habe mein Passwort vergessen.

J'ai oublié mon mot de passe.

Kennen Sie die Internetadresse?

Connaissez-vous l'adresse du
site ?

Ich möchte den Fahrplan herunterladen.

Je voudrais télécharger ...

Haben Sie Twitter®/Facebook®?

Est-ce que vous êtes sur
Twitter®/Facebook® ?

Französisch aktiv

Das Ziel des Teils **Französisch aktiv** ist es, Ihnen zu helfen, sich einfach aber korrekt in fließendem Französisch auszudrücken.

Der Abschnitt **Satzbausteine** enthält Hunderte von Beispielsätzen, deren Kernstücke übersetzt sind und die dadurch eine wertvolle Hilfe bei der Formulierung eigener Sätze darstellen.

Der Korrespondenzteil liefert Ihnen Modelle für private und geschäftliche Briefe und E-mails, für Bewerbungen und Lebensläufe. Er zeigt Ihnen an Beispielen, wie man einen Brief beginnt und beendet oder wie man einen Briefumschlag gestaltet. Er enthält zudem Fußnoten, mit deren Hilfe Sie die Modelle an Ihre eigenen Bedürfnisse anpassen können.

Beispiele für die E-mail- und SMS-Korrespondenz sowie alle Ausdrücke und Formeln, die Sie kennen sollten, wenn Sie telefonieren, oder im Internet z. B. in sozialen Netzwerken kommunizieren wollen sind in einem eigenen Abschnitt zusammengefasst.

Wir hoffen, dass der Anhang **Französisch aktiv** Ihnen eine wertvolle und nützliche Hilfe sein wird und in Verbindung mit dem Wörterbuch dazu beiträgt, Ihr Verständnis des Französischen zu verbessern und Ihre Freude an dieser Fremdsprache zu erhöhen.

Inhalt

Satzbausteine	37
Korrespondenz	55
Telefon und Internet	66

Vorlieben und Abneigungen

Vorlieben ausdrücken

J'aime les gâteaux.

J'aime que les choses soient à leur place.

J'ai bien aimé le film.

J'adore sortir en boîte.

Ce que je préfère chez Laurent, c'est son enthousiasme.

Ce que j'aime par-dessus tout, c'est son sourire.

La visite des vignobles **m'a beaucoup plu**.

J'ai un faible pour le chocolat.

Rien ne vaut un bon café.

Rien de tel qu'un bon bain chaud !

Le couscous est **mon plat favori**.

La lecture est **une de mes activités préférées**.

Cela ne me déplaît pas de sortir seule.

Ich mag ...

Ich habe es gern, wenn ...

... hat mir gut gefallen.

Ich ... sehr gerne ...

Was mir ... am besten gefällt ...

Nichts mag ich lieber als ...

... hat mir sehr gefallen.

Ich habe eine Schwäche für ...

Es geht nichts über ...

Es geht doch nichts über ...

... ist mein Lieblings...

... eine meiner Lieblings...

Ich ... ganz gerne ...

Abneigungen ausdrücken

Je n'aime pas le poisson.

Je n'aime pas beaucoup parler en public.

Je ne l'aime pas du tout.

Cette idée **ne m'emballe pas**.

Je déteste la chimie.

J'ai horreur du sport.

Je ne supporte pas qu'on me mente.

Sa façon d'agir **ne me plaît pas du tout**.

Ce que je déteste le plus, c'est le repassage.

Ich mag keinen ...

Ich ... nicht gern ...

Ich mag ... überhaupt nicht.

Ich kann nicht sagen, dass mir ... besonders gefällt.

Ich hasse ...

Ich hasse ...

Ich kann es nicht ausstehen, wenn ...

... gefällt mir überhaupt nicht.

Am meisten hasse ich ...

Ausdrücken, was man bevorzugt

Je préfère le rock à la musique classique.

Je préférerais vivre à Paris.

J'aimerais mieux mourir que de lui demander un service.

... gefällt mir besser als ...

Ich würde lieber ...

Ich würde lieber ... als ...

Gleichgültigkeit ausdrücken

Ça m'est égal.

Je n'ai pas de préférence.

C'est comme vous voudrez.

Cela n'a aucune importance.

Peu importe.

Das ist mir egal.

Ich habe keine bestimmte
Vorliebe.

Ganz wie Sie wünschen.

Das macht überhaupt
nichts.

Das kommt aufs Gleiche
hinaus.

Vorlieben erfragen

Est-ce que vous aimez les frites ?

Est-ce que vous aimez faire la cuisine ?

Est-ce que cela vous plaît de vivre en ville ?

Qu'est-ce que vous préférez : la mer ou la
montagne ?

Vous préférez lequel, le rouge ou le noir ?

Est-ce que vous préférez vivre à la campagne
ou en ville ?

Qu'est-ce que vous aimez le plus à la télévision ?

Mögen Sie ...

... Sie gern?

... Sie gerne ...

Mögen Sie lieber ... oder ...

Was mögen Sie lieber ...

... Sie lieber ...

Was gefällt Ihnen ... am
besten?

Meinungen

Meinungen erfragen

Qu'en pensez-vous ?

Que pensez-vous de sa façon d'agir ?

Je voudrais savoir ce que vous pensez de son
travail.

J'aimerais connaître votre avis sur ce problème.

Est-ce que vous pourriez me donner votre
opinion sur cette émission ?

Quelle est votre opinion sur la peine de mort ?

À votre avis, hommes et femmes sont-ils égaux ?

Selon vous, faut-il donner plus de liberté aux
jeunes ?

Was halten Sie davon?

Was halten Sie von ...

Ich würde gerne wissen,
was Sie von ... halten.

Ich würde gerne Ihre
Meinung zu ... hören.

Bitte sagen Sie mir, was
Sie von ... halten.

Was ist Ihre Meinung zur ...

... Ihrer Meinung nach ...

... Ihrer Ansicht nach ...

Seine Meinung sagen

Vous avez raison.

Il a tort.

Il a eu tort de démissionner.

Je pense que ce sera possible.

Je crois que c'est un peu prématuré.

Je trouve que c'est normal.

Personnellement, je pense que c'est trop cher.

Il me semble que vous vous trompez.

J'ai l'impression que ses parents ne la comprennent pas.

Je suis certain qu'il est tout à fait sincère.

Je suis sûr que Marc va gagner.

Je suis persuadé qu'il y a d'autres solutions.

À mon avis, il n'a pas changé.

D'après moi, il a fait une erreur.

Selon moi, c'est impossible.

Keine Meinung zum Ausdruck bringen

Ça dépend.

Tout dépend de ce que vous entendez par là.

Je ne peux pas me prononcer.

Je n'ai pas d'opinion bien précise à ce sujet.

Je ne me suis jamais posé la question.

Aucune idée.

Je ne suis pas sûr.

Sie haben recht.

Er hat unrecht.

Es war falsch von ihm ...

Ich denke ...

Ich glaube ...

Ich finde ...

Ich persönlich glaube,
dass ...

Mir scheint, dass ...

Ich habe den Eindruck,
dass ...

Ich bin (mir) sicher, dass ...

Ich bin (mir) sicher, dass ...

Ich bin überzeugt davon,
dass ...

Meiner Meinung nach ...

Aus meiner Sicht ...

Meiner Ansicht nach ...

Das kommt darauf an.

Das hängt davon ab, was
Sie darunter verstehen.

Dazu kann ich mich nicht
äußern.

Ich habe keine feste
Meinung zu diesem
Thema.

Darüber habe ich noch nie
nachgedacht.

Keine Ahnung.

Da bin ich mir nicht sicher.

Zustimmung und Übereinstimmung

Je trouve que c'est une excellente idée.

Quelle bonne idée !

J'ai beaucoup apprécié son article.

C'est une très bonne chose.

Je trouve que vous avez raison de vous méfier.

Il est vrai que cette erreur aurait pu être évitée.

C'est tout à fait exact.

Vous avez bien fait de laisser vos bagages à la consigne.

Vous n'avez pas tort de critiquer le gouvernement.

Je partage cette opinion.

Je partage votre inquiétude.

Nous sommes favorables à la création d'emplois.

Nous sommes en faveur d'une Europe unie.

Il est exact que c'est un risque à prendre.

Je suis d'accord avec vous.

Je suis entièrement d'accord avec toi.

Ich denke, das ist eine hervorragende Idee.

Was für eine gute Idee!

... hat mir sehr gefallen.

Das ist eine sehr gute Sache.

Ich glaube, Sie haben recht, wenn ...

Es stimmt, dass ...

Das stimmt

hundertprozentig.

Sie hatten recht ...

Sie haben durchaus recht ...

Ich teile diese Ansicht.

Ich teile Ihre ...

Wir befürworten ...

Wir sind für ...

Es ist richtig, dass ...

Ich stimme Ihnen zu.

Ich bin ganz deiner Meinung.

Ablehnung und Widerspruch

Je trouve qu'il a eu tort d'emprunter autant d'argent.

Il est dommage qu'il ait réagi ainsi.

Il est regrettable qu'ils ne nous aient pas prévenus.

Nous sommes contre la chasse.

Je suis absolument contre.

Je refuse cette solution.

Je suis opposé à toute forme de censure.

Je ne partage pas ce point de vue.

Ich denke, es war falsch von ihm ...

Es ist schade, dass ...

Es ist bedauerndswert, dass ...

Wir sind gegen ...

Ich bin völlig dagegen.

Ich lehne ... ab.

Ich bin gegen ...

Ich teile diesen Standpunkt nicht.

Je suis déçu par son attitude.
Je suis profondément déçu.
Tu n'aurais pas dû lui parler sur ce ton.
Nous ne pouvons accepter de voir la situation
 se dégrader.
De quel droit agit-il de la sorte ?
Je ne suis pas d'accord.
Nous ne sommes pas d'accord avec eux.
Je ne suis absolument pas d'accord avec ce qu'il
 a dit.
C'est faux de dire que cette erreur était inévitable.
Vous vous trompez !

... enttäuscht mich.
 Ich bin zutiefst enttäuscht.
 Du hättest nicht ... sollen.
 Wir können es nicht
 akzeptieren, dass ...
 Mit welchem Recht ...
 Ich bin anderer Meinung.
 Wir stimmen ... nicht zu.
 Ich bin überhaupt nicht
 einverstanden mit ...
 Es wäre falsch zu
 behaupten, dass ...
 Sie täuschen sich!

Sich beschweren

Je ne suis pas satisfait de ma chambre.
Je suis très déçu du service fourni par votre hôtel.
Je voudrais faire une réclamation.
Je voudrais parler au responsable, s'il vous plaît.
Il y a un problème avec la réservation.
C'est absolument inacceptable.
Pourriez-vous vous en occuper tout de suite ?

Ich bin mit ... nicht
 zufrieden.
 Ich bin von ... sehr
 enttäuscht.
 Ich habe leider eine
 Reklamation.
 Ich möchte bitte mit dem
 Chef sprechen.
 Es gibt mit ... ein Problem.
 Das ist völlig inakzeptabel.
 Könnten Sie sich sofort
 darum kümmern?

Entschuldigungen

Sich entschuldigen

Excusez-moi.
Excusez-moi de vous déranger.
Oh, pardon ! J'ai dû faire un faux numéro.
Je suis désolé de vous avoir réveillé.
Je suis désolé pour tout ce qui s'est passé.

Verzeihung.
 Bitte entschuldigen Sie die
 Störung!
 Oh, Entschuldigung!
 Es tut mir leid, wenn ...
 ... tut mir sehr leid.

Je vous prie de m'excuser.

Ich bitte um
Entschuldigung.

Nous prions nos lecteurs **de bien vouloir excuser**
cette omission.

Wir möchten ... um
Entschuldigung bitten.

Verantwortung eingestehen

C'est (de) ma faute : j'aurais dû partir plus tôt.

Das ist meine Schuld, ich
hätte ... sollen.

Je n'aurais pas dû me moquer d'elle.

Ich hätte ... nicht ... dürfen.

Nous avons eu tort de ne pas vérifier cette
information.

Es war unser Fehler, dass
... nicht ...

J'assume seul l'entière responsabilité de cette
erreur.

Ich übernehme die volle
Verantwortung für ...

Je reconnais que j'aurais dû faire un effort.

Ich gebe zu, dass ...

Verantwortung ablehnen

Ce n'est pas (de) ma faute.

Das ist nicht meine Schuld.

Ce n'est pas (de) ma faute si nous sommes
en retard.

Ich kann nichts dafür,
wenn ...

Je ne l'ai pas fait exprès.

Ich habe das nicht mit
Absicht getan.

Je ne pouvais pas faire autrement.

Ich hatte keine andere
Wahl.

J'avais pourtant cru comprendre que je pouvais
me garer là.

Das muss ich falsch
verstanden haben, ich
dachte, dass ...

J'avais cru bien faire en le prévenant.

Ich dachte, es wäre
richtig ...

Bedauern ausdrücken

Je regrette, mais ce n'est pas possible.

Es tut mir leid, aber ...

Je suis désolé, mais je ne peux pas vous aider.

Es tut mir leid, aber ...

Il nous est malheureusement impossible
d'accéder à votre demande.

Leider können wir ... nicht ...

Erklärungen

Ursachen

Je n'ai rien acheté **parce que** je n'ai pas d'argent.

... weil ...

Je suis arrivé en retard **à cause des** embouteillages.

... wegen ...

Puisque tu insistes, je vais rester un jour de plus.

Wenn ...

Comme j'habitais près de la bibliothèque,
j'y allais souvent.

Da ...

Je ne pourrai pas venir **car** je n'ai pas fini.

... da ...

Vu la situation actuelle, nous ne pouvons pas
nous prononcer.

In Anbetracht ...

Étant donné la crise, il est difficile de trouver
du travail.

In Anbetracht ...

C'est une rupture d'essieu **qui a provoqué**
le déraillement.

... hat ... verursacht.

Le théâtre va fermer **faute de** moyens.

... mangels ...

Il a donné sa démission **pour des raisons de** santé.

... aus ... Gründen ...

Le projet a été abandonné **en raison de** problèmes
juridiques.

... aufgrund von ...

Le malaise des enseignants **est lié à** la difficulté
de leur métier.

... hängt zusammen mit ...

Le problème vient de ce que les gens sont
déçus par la politique.

Das Problem liegt darin,
dass ...

Le ralentissement des exportations **provient**
de la chute de la demande européenne.

... liegt an ...

La haine **résulte de** l'incompréhension.

... ist das Ergebnis von ...

Folgen

Je dois partir ce soir. Je ne pourrai **donc** pas venir
avec vous.

... daher...

La distribution a été améliorée, **de telle sorte que**
les lecteurs trouveront leur journal plus tôt.

... so dass ...

Le cidre nouveau est très peu fermenté et **par**
conséquent très peu alcoolisé.

... folglich ...

Ce manque de concertation **a eu pour conséquence**
un déploiement inutile de nos efforts.

... hat zu ... geführt.

Voilà pourquoi on s'en souvient.

Deshalb ...

Vergleiche

On peut **comparer** la télévision à une drogue.

C'est une très belle performance **que l'on peut comparer** à celle des meilleurs athlètes.

Un texte **qui tient à la fois** du conte **et** du récit d'aventures.

Le Centre Pompidou **est souvent comparé** à un paquebot.

Le bruit **était comparable** à celui d'une moto dépourvue de silencieux.

L'Afrique reste un continent sous-peuplé **comparé** à l'Asie.

Par comparaison avec l'Islande, l'Irlande a un climat très doux.

Les investissements publicitaires ont connu une légère progression **par rapport** à l'année dernière.

Cette histoire **ressemble** à un conte de fées.

Il adorait cette campagne qui **lui rappelait** l'Irlande.

Des taux de chômage effrayants, **rappelant ceux** des années 30.

Il me fait penser à mon frère.

Le surf des neiges **est l'équivalent** sur neige **de** la planche à roulettes.

Cette somme **correspond** à six mois de salaire.

C'est la même chose.

Cela revient au même.

Ce CD **n'est ni meilleur ni moins bon que** les autres.

... kann mit ... verglichen werden.

... die man mit ... vergleichen kann.

... gleichzeitig ... und ... ist.

... wird oft mit ... verglichen.

... war vergleichbar mit ...

Verglichen mit ...

Im Vergleich zu ...

... im Vergleich zu ...

... ist wie ...

... ihn an ... erinnerte.

... die an die ... erinnern.

Er erinnert mich an ...

... ist wie ...

... entspricht ...

Das ist das Gleiche.

Das kommt auf das Gleiche hinaus.

... ist weder besser noch schlechter als ...

Unterschiede hervorheben

Aucune catastrophe **ne peut être comparée** à celle de Tchernobyl.

On ne peut pas comparer les usines modernes à celles où travaillaient nos grands-parents.

Les actions de ce groupe **n'ont rien de comparable avec** les agissements des terroristes.

Sa démarche le **différencie** de son frère.

Keine ... ist vergleichbar mit ...

... kann man nicht mit ... vergleichen.

... stehen in keinem Vergleich zu ...

... unterscheidet ...

L'histoire des États-Unis **ne ressemble en rien** à la nôtre.

Ça n'a rien à voir.

Ce sont deux choses complètement différentes.

Il y a des événements bien plus tragiques que de perdre une finale de Coupe d'Europe.

Le gruyère **est meilleur que** le comté.

Son deuxième film **est moins réussi que** le premier.

L'espérance de vie des femmes est de 85 ans, **tandis que** celle des hommes est de 78 ans.

Alors que la consommation de vin et de bière diminue, l'eau minérale est un marché en expansion.

... lässt sich in keiner Weise mit ... vergleichen.

Das hat damit nichts zu tun.

Das sind zwei völlig verschiedene Dinge.

Es gibt Schlimmeres, als ...

... ist besser als ...

... ist nicht so ... wie

... während ...

Während ...

Bitten und Angebote

Bitten

Je voudrais trois tartelettes.

Je voudrais connaître les horaires des trains pour Lille.

Pourriez-vous nous donner un coup de main ?

Est-ce que vous pouvez annoncer la bonne nouvelle à Éliane ?

Est-ce que vous pourriez venir me chercher ?

Sois gentille, fais un saut chez le boulanger.

Auriez-vous l'amabilité de m'indiquer la sortie ?

Auriez-vous la gentillesse de nous donner la recette ?

Auriez-vous l'obligeance de me garder ma place ?

Puis-je vous demander de m'accorder un instant ?

Merci de bien vouloir patienter.

Est-ce que cela vous dérangerait d'ouvrir la fenêtre ?

Je vous serais reconnaissant de me prévenir dès que possible.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me communiquer votre décision d'ici vendredi.

Ich möchte ...

Ich ... gern ...

Könnten Sie ...

Können Sie ... bitte ...

Könnten Sie ... bitte ...

Sei so lieb und ...

Wären Sie so

liebenswert und

könnten Sie ... bitte ...

Könnten Sie ... bitte ...

Würden Sie bitte so freundlich sein und ...

Hätten Sie bitte ...

Bitte ...

Würde es Ihnen etwas ausmachen ...

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie ...

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie ...

Angebote

Je **peux** passer vous prendre, **si** vous voulez.

Je **pourrais** vous accompagner.

Ça te dirait, une glace ?

Ça vous dirait d'aller faire un tour ?

Que diriez-vous d'une balade en forêt ?

Est-ce que vous voulez que j'aille chercher votre voiture ?

Est-ce que vous voulez dîner avec nous un soir ?

Ich kann ... wenn ...

Ich könnte ...

Möchtest du ...

Hätten Sie Lust darauf, ...

Wie wäre es mit ...

Soll ich ...

Möchten Sie ...

Ratschläge und Vorschläge

Um Rat fragen

À ma place, que feriez-vous ?

Quel est votre avis sur la question ?

Qu'est-ce que **vous me conseillez**, les Baléares ou les Canaries ?

Que **me conseillez-vous de faire** ?

Parmi les excursions à faire, **laquelle nous conseilleriez-vous** ?

Quelle stratégie **proposez-vous** ?

Que **proposez-vous pour** réduire la pollution ?

Qu'est-ce que **vous proposez contre** le chômage ?

Was würden Sie an meiner Stelle tun?

Was ist Ihre Meinung zu dieser Frage?

Würden Sie mir zu ... oder ... raten?

Was würden Sie mir raten?

Zu welchem ... würden Sie uns raten?

Welche ... würden Sie vorschlagen?

Was sollte Ihrer Meinung nach getan werden, um ...

Wie würden Sie das Problem der ... lösen?

Rat geben

À **votre place**, je me méfierais.

Si j'étais toi, je ne dirais rien.

Si je **peux vous donner un conseil**, achetez votre billet à l'avance.

Un **conseil** : lisez le mode d'emploi.

Un **bon conseil** : n'attendez pas le dernier moment pour faire votre réservation.

Vous devriez voir un spécialiste.

Vous feriez bien de consulter un avocat.

Vous feriez mieux d'acheter une nouvelle voiture.

An Ihrer Stelle ...

Ich an deiner Stelle ...

Wenn ich Ihnen einen Rat geben darf ...

Ein Hinweis ...

Ein nützlicher Tipp ...

Sie sollten ...

Sie sollten ...

Sie würden besser ...

Vous pourriez peut-être demander à quelqu'un de vous le traduire.

Vous pourriez montrer un peu plus de compréhension.

Pourquoi ne pas lui téléphoner ?

Il faudrait peut-être essayer autre chose.

Et si on allait au cinéma ?

Je vous propose le 3 mars à 10 h 30.

Il vaudrait mieux lui offrir de l'argent qu'un bijou.

Il serait préférable d'attendre le résultat.

Sie könnten vielleicht ...

Sie könnten ...

Warum ... nicht (einfach) ...

Vielleicht wäre es besser ...

Sollen wir ...

Ich schlage ... vor.

Es wäre vielleicht besser ...

Es wäre besser ...

Anfeuern

Bravo !

Vas-y, tu vas y arriver !

C'est très bien, continuez comme ça.

Je vous félicite, vous vous êtes très bien débrouillé.

C'est du très bon travail.

Bravo!

Los, ...

Das ist prima, ...

Glückwunsch, ...

Das ist saubere Arbeit.

Warnende Hinweise

Je vous préviens, je ne me laisserai pas faire.

Je te préviens que ça ne sera pas facile.

N'oubliez pas de conserver le double de votre déclaration d'impôts.

Méfiez-vous des apparences.

Surtout, n'y allez **jamais** le samedi.

Si tu ne viens pas, **tu risques de** le regretter.

Attention, ça **pourrait** vous attirer des ennuis.

Ich warne Sie ...

Ich sollte dich besser warnen, dass ...

Vergessen Sie nicht ...

Lassen Sie sich nicht von ... täuschen.

... auf keinen Fall ...

... vielleicht ...

Vorsicht, das könnte ...

Absichten und Vorhaben

Nach Absichten fragen

Qu'est-ce que vous allez faire ?

Qu'est-ce que tu vas faire si tu rates ton examen ?

Qu'allez-vous faire en rentrant ? Avez-vous des projets ?

Was wollen Sie tun?

Was machst du, wenn ...

Was wollen Sie tun ... Haben Sie schon etwas geplant?

Quels sont vos projets ?

Est-ce que tu comptes passer tes vacances ici ?

Vous comptez rester longtemps ?

Que comptez-vous faire de votre collection ?

Comment comptez-vous faire ?

Tu as l'intention de passer des concours ?

Songez-vous à refaire un film en Europe ?

Was haben Sie vor?

Hast du vor ...

Wollen Sie ...

Was wollen Sie mit ...
machen?

Wie wollen Sie es machen?

Beabsichtigst du ...

Haben Sie vor ...

Absichten ausdrücken

Je comptais m'envoler pour Ajaccio le 8 juillet.

Elle prévoit de voyager pendant un an.

Il est prévu de construire un nouveau stade.

Ils envisagent d'avoir plusieurs enfants.

Cette banque **a l'intention de** fermer un grand
nombre de succursales.

Je songe à abandonner la politique.

J'ai décidé de changer de carrière.

Je suis décidée à arrêter de fumer.

Je me suis décidée à y aller.

C'est décidé, nous partons à la campagne.

Il n'a jamais été dans nos intentions de lui cacher
la vérité.

Il n'est pas question pour moi **de** renoncer
à ce projet.

Ich hatte vor ...

Sie beabsichtigt ...

Es soll ...

Sie wollen ...

... beabsichtigt ...

Ich trage mich mit dem
Gedanken ...

Ich habe beschlossen ...

Ich bin entschlossen ...

Ich habe mich
entschlossen ...

Es steht fest ...

Es lag nie in unserer
Absicht ...

Es kommt ... nicht in
Frage ...

Wünsche

Je veux faire du cinéma.

Je voudrais savoir jouer aussi bien que lui.

J'aimerais faire du deltaplane.

J'aimerais que mes photos soient publiées dans
la presse.

J'aurais aimé avoir un frère.

Lionel **voulait à tout prix** partir le soir même.

Nous souhaitons préserver notre indépendance.

J'espère avoir des enfants.

Nous espérons que les enfants regarderont cette
émission avec leurs parents.

Ich möchte ...

Ich würde gerne ...

Ich würde gerne ...

Ich würde ... gerne ...

Ich hätte gern ...

... wollte unbedingt ...

Wir wollen ...

Ich hoffe, dass ...

Wir hoffen, dass ...

Vous rêvez de faire le tour du monde ?
Mon rêve serait d'avoir une grande maison.

Sie träumen davon ...
Mein Traum wäre es ...

Verpflichtung

Il faut que je me trouve un logement.
Il faut absolument qu'on se revoie avant le 23 !

Si vous allez en Pologne, **vous devez** venir nous voir.
Les auteurs du détournement **ont exigé que** l'avion
reparte vers New York.

Ça **me force à** faire de l'exercice.
Une violente crise d'asthme **m'a obligé à** consulter
un médecin.

Je suis obligé de partir.
Il est obligé de travailler, il n'a pas le choix.

Je ne peux pas faire autrement que d'accepter.

L'école **est obligatoire** jusqu'à seize ans.
Il est indispensable de voyager pour comprendre
les autres.

Ich muss ...
Wir müssen ...
unbedingt ...
... müssen Sie ...
... verlangten, dass ...
... zwingt mich dazu ...
... musste ich ...

Ich muss ...
Er muss ... er hat keine
andere Wahl.
Es bleibt mir nichts
anderes übrig, als ...
... ist Pflicht ...
Es ist unbedingt
notwendig ...

Erlaubnis

Um Erlaubnis bitten

Je peux téléphoner ?
Je peux vous demander quelque chose ?
Est-ce que je peux passer vous dire un petit bonjour
tout à l'heure ?

Ça ne vous dérange pas si j'arrive en avance ?

Ça ne vous dérange pas que je fume ?
Est-ce que ça vous dérange si j'ouvre la fenêtre ?
Vous permettez, Madame, **que** je regarde ce qu'il y
a dans votre sac ?

Könnte ich (mal) ...
Darf ich ...
Kann ich ...
Macht es Ihnen etwas aus,
wenn ...
Stört es Sie, wenn ...
Stört es Sie, wenn ...
Dürfte ich bitte ...

Erlaubnis erteilen

Faites comme vous voulez.

Allez-y !

Je n'y vois pas d'inconvénient.

Je vous en prie.

Vous avez le droit de porter plainte.

Machen Sie, was Sie wollen.

Nur zu!

Ich habe nichts dagegen.

Aber bitte.

Sie können ...

Verbote

Je te défends de sortir !

C'est défendu.

Il est interdit de fumer dans les toilettes.

Le travail des enfants **est formellement interdit** par une convention de l'ONU.

Défense d'entrer.

Stationnement interdit.

Interdiction de stationner.

C'est interdit.

Elle interdit à ses enfants d'ouvrir la porte.

Tu n'as pas le droit.

On n'avait pas le droit de manger ni de boire pendant le service.

Il n'en est pas question.

Ich verbiete dir ...

Das ist verboten.

... ist ... verboten.

... wird ganz klar durch ... verboten

Zutritt verboten.

Parken verboten.

Parken verboten.

Das ist nicht erlaubt.

Sie verbietet ... zu ...

Das darfst du nicht.

Wir durften ... nicht ...

Das kommt gar nicht in Frage.

Gewissheit, Wahrscheinlichkeit und Möglichkeit

Gewissheit

Il est certain qu'il y aura des problèmes.

Il ne fait aucun doute que ce produit connaîtra un réel succès.

Il est évident qu'il traverse une période difficile.

C'est de toute évidence la seule chose à faire.

Il est indéniable qu'il a eu tort d'agir ainsi.

... mit Sicherheit ...

Es besteht kein Zweifel daran, dass ...

Es ist offensichtlich, dass ...

... ganz offensichtlich ...

Es lässt sich nicht leugnen, dass ...

Je suis sûre que mon frère te plaira.

Je suis sûr de gagner.

Ich bin sicher, dass ...

Ich bin sicher, dass ...

Je suis certain que nous sommes sur la bonne voie.
J'ai la certitude qu'en travaillant avec lui, je ne
 m'ennuierai pas.
Je suis persuadé qu'il y a d'autres solutions.

Ich bin ganz sicher, dass ...
 Ich bin sicher, dass ...

Il va gagner, c'est obligé.

Ich bin überzeugt davon,
 dass ...
 Er wird gewinnen. Das
 kann nicht anders sein.

Wahrscheinlichkeit

Il est probable que le prix du pétrole va continuer
 d'augmenter.

... wahrscheinlich ...

Le taux d'inflation dépassera **très probablement**
 les 2%.

... höchstwahrscheinlich ...

80% des problèmes de peau sont **sans doute**
 d'origine psychique.

... zweifellos ...

Ils avaient **sans doute** raison.

... zweifellos ...

Les travaux **devraient** débiter au mois d'avril.

... müssten ...

Il se pourrait bien qu'ils cherchent à tester nos
 réactions.

Es ist ganz gut möglich,
 dass ...

Il y a de fortes chances que la France gagne.

Die Chancen stehen gut,
 dass ...

Il a dû oublier d'ouvrir les fenêtres.

Er muss ... haben ...

Möglichkeit

C'est possible.

Das ist möglich.

Il est possible que cela coûte plus cher.

Das könnte ...

Il n'est pas impossible qu'il soit parti à Paris.

Es kann sein, dass ...

Il se pourrait que l'Amérique ait été découverte par
 des Chinois.

... könnte ...

Il se peut que ce virus soit particulièrement virulent.

... kann ...

En quelques mois, tout **peut** changer.

... könnten ...

Les négociations **pourraient** aboutir très
 prochainement.

... vielleicht ...

Il a **peut-être** mal compris.

Vielleicht ...

Peut-être que je me trompe.

Vielleicht ...

Zweifel, Unwahrscheinlichkeit und Unmöglichkeit

Zweifel

Je ne suis pas sûr que ce soit utile.

Je ne suis pas sûre d'y arriver.

Je ne suis pas certain d'avoir raison.

Il n'est pas certain que cela soit une bonne idée.

Il n'est pas certain qu'un vaccin puisse être mis
au point.

Je me demande si nous avons fait beaucoup de
progrès dans ce domaine.

Est-ce sage ? **J'en doute.**

Il se mit à **douter de** la compétence de son médecin.

Je doute fort qu'il accepte de rester inactif.

On ne sait pas exactement ce qui s'est passé.

Ich bin nicht sicher, dass ...

Ich bin (mir) nicht sicher,
ob ...

Ich bin (mir) nicht sicher,
ob ...

... nicht unbedingt ...

Es ist nicht sicher, dass ...

Ich frage mich, ob ...

Ich zweifle daran.

... zu zweifeln.

Ich bezweifle sehr, dass ...

Man weiß nicht genau ...

Unwahrscheinlichkeit

Il ne changera **probablement pas** d'avis.

Il est peu probable qu'il reste encore des places.

Ça m'étonnerait qu'ils aient ta pointure.

Il serait étonnant que tout se passe conformément
aux prévisions.

Nous ne risquons pas de nous ennuyer.

Elles ne risquent pas d'avoir le prix Nobel d'économie.

Il y a peu de chances que le taux de croissance
dépasse 1,5 %.

... wahrscheinlich nicht ...

Es ist unwahrscheinlich,
dass ...

Es würde mich wundern,
wenn ...

Es wäre erstaunlich,
wenn ...

Wir werden ... sicher
nicht ...

Es ist höchst
unwahrscheinlich,
dass sie ...

... wahrscheinlich nicht ...

Unmöglichkeit

C'est impossible.

Il n'est pas possible qu'il n'y ait rien à faire.

Das ist unmöglich.

Es kann doch nicht sein,
dass ...

Il est impossible que ces renseignements soient faux.

... können unmöglich ...

Il n'y a aucune chance qu'ils viennent à notre secours.

... ganz bestimmt nicht ...

Grüsse

Bonjour !

Guten Tag!

Bonsoir !

Guten Abend!

Salut !

Hallo!

Comment allez-vous ?

Wie geht es Ihnen?

Comment ça va ?

Wie gehts?

Wie man darauf antwortet

Très bien, merci, et vous ?

Gut, danke. Und Ihnen?

Ça va, et toi ?

Mir gehts gut. Und dir?

Super bien !

Prima!

On fait aller.

Es geht.

Pas mal, merci.

Danke, nicht schlecht.

Couci-couça.

Es geht so.

Jemanden vorstellen

Je vous présente Charles.

Das ist ...

Je vous présente mon amie.

Das ist meine ...

Marc ; Laurent.

Das ist Marc, das ist
Laurent.

Je ne crois pas que vous vous connaissiez.

Ich glaube nicht, dass
Sie sich kennen.

Wie man darauf antwortet

Enchanté.

Sehr erfreut.

Enchanté *oder* **Ravi de faire** votre connaissance.

Ich freue mich, Ihre
Bekannntschaft zu
machen.

Salut, moi c'est Dominique.

Hallo, ich bin ...

Abschied nehmen

Au revoir !

Bonne nuit !

Salut !

Ciao !

À bientôt !

À demain !

À la semaine prochaine !

À jeudi !

Auf Wiedersehen!

Gute Nacht!

Tschüs!

Ciao!

Bis bald!

Bis morgen!

Bis nächste Woche!

Bis Donnerstag!

Glückwünsche

Bon anniversaire !

Joyeux Noël !

Bonne année !

Félicitations !

Bon voyage !

Bonne chance !

Bienvenue !

Bon appétit !

Amusez-vous bien !

(À votre) santé !

Tchin-tchin !

À la tienne/À la vôtre !

Herzlichen Glückwunsch
zum Geburtstag!

Frohe Weihnachten!

Ein frohes neues Jahr!

Herzlichen Glückwunsch!

Gute Reise!

Viel Glück!

Herzlich willkommen!

Guten Appetit!

Viel Spaß!

Auf Ihr Wohl!

Prost!

Prost!

Sich bedanken

Merci.

Merci de votre coopération.

Merci beaucoup.

Je vous remercie d'avoir été si patients.

Je ne sais pas comment vous remercier.

Nous vous sommes très reconnaissants
d'avoir hébergé notre fille.

Danke.

Vielen Dank für ...

Besten Dank.

Danke dafür, dass ...

Wie kann ich Ihnen nur
danken?

Wir sind Ihnen für die
Aufnahme unserer
Tochter sehr dankbar.

Anfang und Schluss in Briefen und E-Mails

Geschäftsbriefe

Anrede	Schluss
Monsieur le Directeur (oder le Maire etc.) Madame le Directeur oder la Directrice	Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur etc., l'assurance de ma considération distinguée
Messieurs Monsieur Madame	Je vous prie d'agréer, Messieurs (oder Monsieur oder Madame), mes salutations distinguées oder Veuillez accepter, Messieurs (oder Monsieur oder Madame), mes salutations distinguées.
Cher Monsieur Chère Madame	Croyez, cher Monsieur (oder chère Madame), à l'expression de mes sentiments les meilleurs

Wie man einen Geschäftsbrief oder eine E-Mail beginnt

Je vous remercie de votre lettre/e-mail ...	Vielen Dank für Ihr Schreiben/ Ihre E-Mail ...
En réponse à votre lettre du ...	Auf Ihren Brief vom ... bezugnehmend
Suite à ...	Mit Bezug auf ...
Je vous écris pour ...	Ich möchte Ihnen mitteilen, dass ...
Veuillez trouver ci-joint ...	Im Attachment finden Sie ...
Je vous prie de ...	Hiermit möchte ich Sie bitten, ...
Je vous serais reconnaissant de ...	Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie ...
Nous avons le plaisir de vous informer ...	Wir möchten Ihnen mitteilen, ...
Nous sommes au regret de vous informer ...	Leider müssen wir Ihnen mitteilen, ...

Wie man einen Geschäftsbrief oder eine E-Mail beendet

Dans l'attente de votre réponse ...	In Erwartung Ihrer Antwort ...
N'hésitez pas à me contacter pour tout complément d'information.	Für weitere Auskünfte stehe ich jederzeit zur Verfügung.

En vous remerciant à l'avance pour
votre aide.
Je vous remercie dès à présent de ...
Si je peux vous aider en quoi que ce soit,
n'hésitez pas à me recontacter.

Veuillez m'excuser à nouveau pour le
désagrément occasionné.

Für Ihre Hilfe danke ich Ihnen
im Voraus.
Ich danke Ihnen schon jetzt für ...
Falls ich Ihnen irgendwie
behilflich sein kann, können
Sie sich ohne weiteres an
mich wenden.
Entschuldigen Sie bitte noch
einmal die aufgetretenen
Unannehmlichkeiten.

Persönliche Briefe

Anrede	Schluss
Cher Monsieur	Je vous envoie mes salutations distinguées (formlich)
Chers Jean et Sylvie	Bien amicalement
Chère tante Laure	Je t'embrasse bien affectueusement
Mon cher Laurent	Grosses bises (umgangssprachlich)
Salut Myriam	À la prochaine (umgangssprachlich)

Wie man einen persönlichen Brief oder eine E-Mail beginnt

Je te remercie de ta lettre/ton e-mail ...	Vielen Dank für deinen Brief/ deine E-mail ...
J'ai été très content d'avoir de tes nouvelles.	Ich habe mich sehr darüber gefreut, von dir zu hören.
Je suis désolé de ne pas vous avoir répondu plus vite.	Es tut mir leid, dass ich nicht früher zurückgeschrieben habe.
J'espère que tu vas bien.	Hoffentlich geht es dir gut.

Wie man einen persönlichen Brief oder eine E-Mail beendet

Écris-moi vite.	Schreib schnell zurück
Dis bonjour à ... de ma part.	Grüße ... von mir.
Transmettez mes amitiés à ...	Viele Grüße an ...
Embrasse ... pour moi.	Grüße ... ganz herzlich von mir.
... me charge de transmettre ses amitiés.	... lässt dich herzlich grüßen.
... t'embrasse.	... grüßt dich herzlich.

Formelle E-mail

Nouveau message							
Fichier	Edition	Affichage	Outils	Composer	Aide	Envoyer	
A: centre.fleura@univ-bpclermont.fr				Nouveau message			
Cc:				Répondre			
Copie cachée:				Répondre à tous			
Objet: Cours et visites				Faire suivre			
				Fichier joint			

Madame, Monsieur,

Je vous écris pour vous demander des renseignements sur la formule « Cours d'été et visites culturelles de la région Auvergne » destinée aux étudiants étrangers, car je ne trouve pas d'informations précises à ce sujet sur votre site Web en dehors des dates et des formalités d'inscription.

J'aurais surtout voulu savoir comment s'organise chaque journée et comment s'articulent l'aspect apprentissage du français et l'aspect culturel : y a-t-il par exemple des cours le matin et des visites l'après-midi, ou bien l'apprentissage se fait-il au cours des visites ?

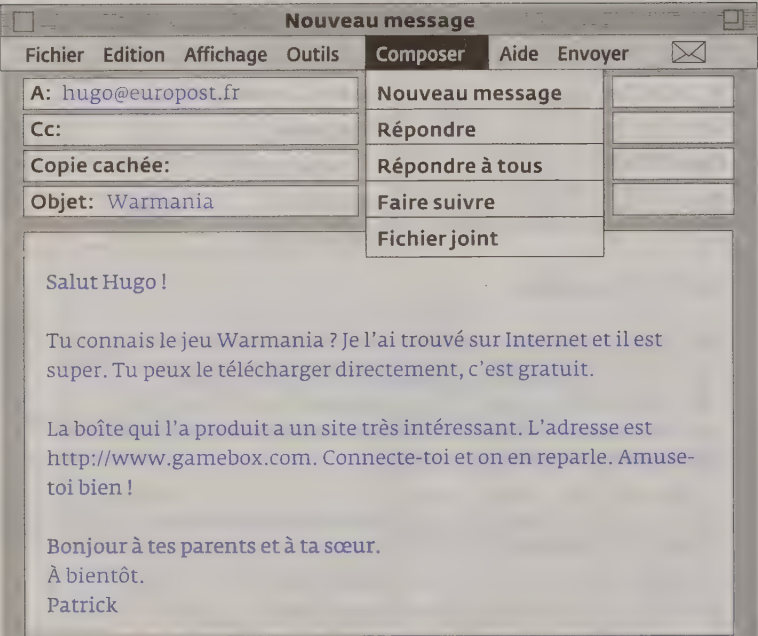
Pourriez-vous d'autre part me communiquer les horaires ainsi que le programme détaillé des visites ?

Je vous remercie par avance pour votre réponse.

Cordialement,

Stefan Bauer

Persönliche E-mail



Fichier	Datei
Édition	Bearbeiten
Affichage	Ansicht
Outils	Tools
Composer	Verfassen
Aide	Hilfe
Envoyer	Senden
Nouveau message	Nachricht erstellen
Répondre	Antworten
Répondre à tous	Allen antworten
Faire suivre	Weiterleiten
Fichier joint	Anlage
À	An
Cc	Cc
Copie cachée	Bcc
Objet	Betreff
De	Von
Date	Datum

Formelle Briefe

Orts- und
Datumsangabe.
Der Artikel **le** entspricht
dem deutschen „den“.

Laurent Messier
47, rue de la Préfecture
06300 NICE

Jeanne Horlier
Bibliothèque des Musées de Strasbourg
1, Place Hans Jean Arp,
67076 Strasbourg Cedex

Nice, le 24 juin 2014

Madame,

Actuellement étudiant en deuxième année de DUT information-communication option métiers du livre et du patrimoine, je suis à la recherche d'un stage obligatoire de 2 mois dans le cadre de cette formation. Je serais particulièrement intéressé par un stage d'assistant bibliothécaire au sein d'une bibliothèque spécialisée dans les arts comme la vôtre.

Passionné de peinture, j'ai acquis, en plus de ma formation, une solide culture générale en histoire de l'art grâce aux cours du soir que j'ai suivis durant trois ans à l'École du Louvre.

J'ai également effectué l'année dernière, toujours dans le cadre du DUT, un stage d'un mois à la bibliothèque Arthur Rimbaud (75004 Paris), où j'ai beaucoup appris quant au fonctionnement des bibliothèques de prêt et aux tâches quotidiennes des agents qui y travaillent.

Dans l'espoir de pouvoir vous rencontrer prochainement pour vous convaincre de ma motivation, je vous prie d'agréer, Madame, mes salutations distinguées.

Laurent Messier

Laurent Messier

Andere
Anrede und
Grußformeln
siehe S. 55.

CURRICULUM VITÆ

LEGUEN Marine

29, rue de Vannes

35000 RENNES

Tél : 02 99 02 71 28/06 60 92 36 54

e-mail : mleguen@gmail.com

30 ans

célibataire

nationalité française

permis de conduire

Assistante de direction

7 ans d'expérience dans l'export

Excellente capacité d'organisation, grande aisance
relationnelle

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Mars 2009 à ce jour

Assistante du directeur à l'exportation, Agriventes, Rennes

- Participation à l'élaboration et suivi des budgets annuels clients
- Suivi des contrats, supervision des portefeuilles de commandes
- Interface commerciaux/administration des ventes/clients
- Marketing : organisation et participation aux événements professionnels, élaboration des outils marketing (notamment maquettes des insertions publicitaires)

2007-2009

Secrétaire de direction, France-Exportations, Cognac

- Suivi de la clientèle
- Coordination marketing, production, douanes, logistique
- Organisation de salons

Für deutsche Diplome können folgende Ausdrücke verwendet werden:
Bachelor = licence, **Master** = master, **Promotion** = doctorat.

DIPLÔMES

- 2007 Diplôme de secrétaire bilingue (anglais), délivré par l'École de commerce de Poitiers
- 2006 Licence de langues étrangères appliquées (anglais et russe), Université de Poitiers
- 2002 Baccalauréat (langues) – mention assez bien

LANGUES

anglais et russe (courant), allemand (bonnes connaissances)

INFORMATIQUE

Excellente maîtrise du Pack Office (tableaux croisés sous Excel, animations sous PowerPoint, publipostage sous Word, Outlook)

LOISIRS

Voyages (Russie, Europe du Sud, Royaume-Uni, États-Unis) ; voile

RÉFÉRENCES

Jean-Alain Reboul,
Directeur à l'exportation,
Agriventes,
192, route de Lorient,
PA Rennes Ouest,
35000 Rennes
02 99 54 12 13
jareboul@agriventes.fr

Auch wenn es nicht unbedingt erwartet wird, kann man in französischen Bewerbungen Referenzen angeben. Französische Unternehmen schätzen diese Information zunehmend. Geben Sie Kontaktadressen an oder schreiben Sie **Références fournies sur demande** (Referenzen auf Anfrage).

Bewerbung

Benutzen Sie diese Anrede, wenn Sie an eine Firma schreiben. Falls Sie an eine Person in einer bestimmten Stellung schreiben, können Sie folgende Formulierung verwenden:

**Monsieur (or Madame) le Directeur des ressources humaines
Société GERBAULT etc**

Die Anrede kann dann lauten:

Monsieur le Directeur des ressources humaines,

Wenn Sie den Namen des Empfängers kennen:

**Monsieur Alain Dupont
Directeur des ressources humaines
Société GERBAULT etc**

Anrede:

Monsieur,

Marine LEGUEN
29, rue de Vannes
35000 RENNES

Service du Personnel
Société GERBAULT
85, bd de la Liberté
35000 RENNES

Rennes, le 12 juillet 2014

Madame, Monsieur,

Votre annonce parue dans le Monde du 8 juillet concernant un poste d'assistante de direction dans votre service Import-Export m'a particulièrement intéressée.

Mon expérience de quatre ans en tant qu'assistante de direction dans le service d'exportation d'une petite entreprise m'a permis d'acquérir un sens des responsabilités ainsi qu'une grande capacité d'adaptation et d'organisation. Le poste que vous proposez m'intéresse tout particulièrement car j'aimerais beaucoup pouvoir utiliser dans le cadre de mon travail ma connaissance de la langue et de la culture russes, acquise lors de mes études et enrichie par de nombreux voyages.

Je me tiens à votre disposition pour vous apporter de plus amples renseignements sur ma formation et mon expérience.

Je vous prie, Madame, Monsieur, de bien vouloir agréer mes salutations distinguées.

Marine Leguen

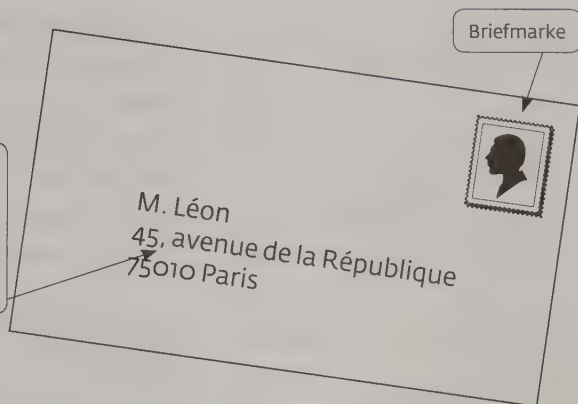
Marine Leguen

PJ: CV

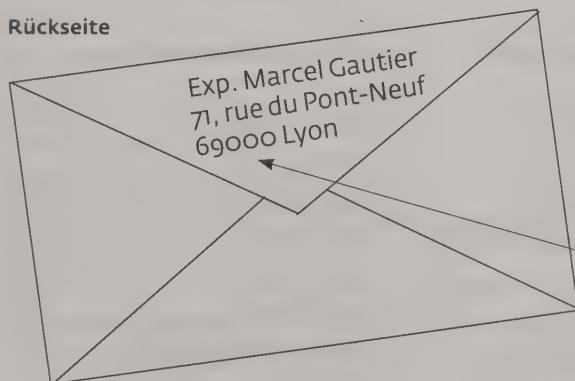
Einen Briefumschlag adressieren

Vorderseite

Die Hausnummer steht vor dem Straßennamen. Zwischen Hausnummer und Straße steht immer ein Komma.



Rückseite



Die fünfstellige Postleitzahl steht vor dem Bestimmungsort.

Häufige Abkürzungen in Adressen

av. = avenue
fg = faubourg

bd = boulevard
pas. = passage

Exp. = expéditeur
pl. = place

Soziale Netzwerke

un(e) ami(e)	ein Freund, eine Freundin
ajouter à sa liste d'ami(e)s	Freund/Freundin hinzufügen
le blog	der Blog
le compte FB	das Facebookkonto
vérifier son compte FB	sein Facebookkonto checken
créer/ouvrir un compte FB	ein Facebookkonto einrichten
un fil d'actualités <i>oder</i> de nouvelles RSS	ein Feed mit neuen RSS
le fil de discussion	der Diskussionsstrang
le forum	das Forum
le mot-dièse, le hashtag	der Hashtag
faire un commentaire sur	kommentieren
un message privé, un MP, un message direct	eine private Message
envoyer un message privé <i>oder</i> un MP à qn	eine private Message verschicken
mettre à jour son statut	den Status updaten
le mur	die Pinnwand
écrire sur le mur de qn	auf js Pinnwand schreiben
le news feed, le fil d'actualités <i>oder</i> de nouvelles	das News Feed
la photo du profil	das Profilphoto
poster qch sur le mur de qn	etwas auf js Pinnwand posten
le profil	das Profil
tweeter	twittern
le suiveur, la suiveuse	der Follower, die Followerin
un sujet tendance	ein trendiges Thema
la notification	die Benachrichtigung
suivre	folgen
le tweet	der Tweet
tweeter sur qch	zu etwas twittern

In E-mails und SMS verwendete Abkürzungen

@+	<i>à plus tard</i>
zM1	<i>demain</i>
6né	<i>ciné(ma)</i>
AM	<i>après-midi</i>
ama	<i>à mon avis</i>
asap	<i>aussi vite que possible</i>
ASV	<i>âge, sexe, ville</i>
b1	<i>bien</i>
bal	<i>boîte aux lettres</i>
biz	<i>bisous, bises</i>
bjr	<i>bonjour</i>
bsr	<i>bonsoir</i>
c	<i>c'est, ces</i>
dsl	<i>désolé</i>
HT	<i>acheter</i>
IR	<i>hier</i>
ki	<i>qui</i>
koi	<i>quoi</i>
lol, mdr	<i>mort de rire</i>
NRV	<i>énervé</i>
pk	<i>pourquoi</i>
slt	<i>salut</i>

Telefon und Internet

Telefongespräche

Communication locale/communication interurbaine.

Je voudrais appeler l'étranger.

Comment est-ce que je peux téléphoner à l'extérieur ?

Örtsgespräch/Ferngespräch.

Ich möchte ins Ausland telefonieren.

Wie kann ich nach draußen telefonieren?

Anfragen

Quel est le numéro des renseignements ?

Je voudrais le numéro de la société Europost, 20, rue de la Marelle, à Pierrefitte.

Quel est l'indicatif de la Martinique ?

Quel est le numéro de l'horloge parlante ?

Welche Nummer hat die Auskunft ?

Ich möchte gerne die Nummer von ...

Welche Vorwahl hat ...?

Welche Nummer hat die Zeitanzeige?

Antworten

Le numéro que vous avez demandé est le 01 40 32 37 12.

Je regrette, mais il n'y a pas d'abonné à ce nom

Le numéro que vous avez demandé est sur liste rouge.

Die gewünschte Nummer lautet ... (*zéro-un quarante trente-deux trente-sept douze*)

Es gibt leider keinen Teilnehmer mit diesem Namen.

Die gewünschte Nummer kann nicht mitgeteilt werden.

Der Teilnehmer meldet sich

Je voudrais parler à *oder* Pourrais-je parler à M. Wolff, s'il vous plaît ?

Pourriez-vous me passer le docteur Brun, s'il vous plaît ?

Pourriez-vous me passer le poste 52 64, s'il vous plaît ?

Je rappellerai dans une demi-heure.

Pourriez-vous lui demander de me rappeler ?

Ich möchte bitte *ou* könnte ich bitte mit ... sprechen?

Könnten Sie mir bitte Herrn Doktor ... geben?

Ich hätte gerne die Durchwahl ...

Ich rufe in ... zurück.

Könnte er mich nach seiner Rückkehr zurückrufen?

Mit der Telefonzentrale sprechen

C'est de la part de qui ?

Je vous le passe.

J'ai un appel de Tokyo pour Mme Dupont.

J'ai Mme Martin en ligne.

Le docteur Robert est en ligne, vous patientez ?

Ne quittez pas.

Ça ne répond pas.

Voulez-vous laisser un message ?

Wer ist bitte am Apparat?

Ich stelle durch.

Ich habe einen Anruf aus ...
für ...

... ist am Apparat.

... spricht bereits. Warten Sie?

Bleiben Sie dran.

Es meldet sich niemand.

Soll ich etwas ausrichten?

Ansagen abhören

Le numéro de votre correspondant n'est plus attribué. Veuillez consulter l'annuaire ou le service de renseignements.

Le numéro de votre correspondant a changé. Veuillez composer désormais le 01 33 42 21 70.

Par suite de l'encombrement des lignes, votre appel ne peut aboutir. Veuillez rappeler ultérieurement.

Vous êtes en communication avec le service des ventes. Veuillez patienter. Nous allons donner suite à votre appel dans quelques instants.

Bonjour, vous êtes bien chez M. et Mme Martin. Laissez un message après le bip sonore et nous vous rappellerons dès notre retour.

Kein Anschluss unter dieser Nummer. Informieren Sie sich im Telefonverzeichnis oder rufen Sie die Auskunft an.

Rufnummernänderung. Die neue Nummer ist ... (*zéro un, trente-trois, quarante-deux, vingt-et-un, soixante-dix*)

Alle Leitungen sind zurzeit besetzt. Rufen Sie zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal an.

Hallo, hier ist Bitte warten Sie, wir sind gleich für Sie da.

Hallo, hier ist der Anrufbeantworter von ... Sprechen Sie nach dem Piepton. Wir rufen zurück, sobald wir wieder da sind.

Am Telefon

Allô, c'est Anne à l'appareil.

C'est moi oder lui-même (oder elle-même).

Qui est à l'appareil ?

Hallo, Anne am Apparat.

Am Apparat.

Wer spricht?

Technische Unterstützung

Où est-ce que je peux recharger mon portable ?

Il me faut une batterie neuve.

Je voudrais acheter une carte SIM avec/ sans abonnement.

Wo kann Ich mein Handy aufladen?

Ich brauche eine neue Batterie.

Ich möchte eine SimCard mit/ ohne Abo.

Störungen

Je n'arrive pas à avoir le numéro.

Leur téléphone est en dérangement.

Nous avons été coupés.

J'ai dû faire un faux numéro.

La ligne est très mauvaise.

Ich komme nicht durch.

Ihr Telefon funktioniert nicht.

Wir wurden unterbrochen.

Ich habe mich verwählt.

Die Verbindung ist sehr schlecht.

Je n'ai pas de réseau.

Je ne te capte plus.

Je n'ai plus de crédit.

Ich habe kein Netz.

Ich habe keinen Empfang.

Ich habe kein Gesprächsguthaben mehr.

Internet

Y a-t-il une connexion Internet/wi-fi ?

Quel est le mot de passe pour le wi-fi ?

J'ai oublié mon mot de passe.

Connaissez-vous l'adresse du site Web ?

Je voudrais télécharger les horaires.

Est-ce que vous êtes sur Twitter®/ Facebook® ?

Haben Sie Internetanschluss/ WLAN?

Was ist das WLAN- Passwort?

Ich habe mein Passwort vergessen.

Kennen Sie die Internetadresse?

Ich möchte ... herunterladen.

Haben Sie Twitter®/ Facebook®?

Grammaire allemande

1	L'alphabet	73
2	La prononciation	74
3	Le groupe nominal	81
4	La déclinaison	86
5	Les questions	95
6	L'adjectif	97
7	Les nombres	102
8	Les pronoms	105
9	Les prépositions	108
10	Les conjonctions	114
11	Le verbe	117
12	La construction de la phrase	141
13	La formation des mots	148

L'alphabet allemand est semblable au nôtre. Nous avons indiqué ci-dessous lorsque les lettres se prononcent différemment en allemand :

A	J [iotte]	S
B	K	T
C [tsé]	L	U {ou]
D	M	V [faou]
E [é]	N	W [vé]
F	O	X
G [gué]	P	Y [upsilon]
H [ha]	Q [kou]	Z [tsette]
I	R	

2.1 Généralités

Voici les équivalents en notation API (Alphabet phonétique international) de tous les sons de l'allemand :

SYMBOLE	ALLEMAND	FRANÇAIS	REMARQUE
Voyelles (le symbole : indique qu'une voyelle est longue) :			
[a]	matt	<i>plat</i>	
[a:]	Fahne	<i>pâte</i>	
[ã]	Chance	<i>vent</i>	semblable à [ã]
[e]	Etage	<i>blé</i>	
[e:]	Seele, Mehl		
[ɛ]	Wäsche, Bett	<i>merci</i>	
[ɛ:]	zählen		
[ē]	Teint	<i>matin</i>	
[ə]	mache	<i>premier</i>	
[ɪ]	Kiste		semblable à [i]
[i]	Vitamin	<i>pirate</i>	
[i:]	Ziel		
[o]	Oase	<i>mot</i>	
[o:]	oben		
[ō]	Fondue	<i>bon</i>	
[ō:]	Chanson		
[ɔ]	Most	<i>pomme</i>	
[ø]	ökonomisch	<i>peu</i>	
[ø:]	blöd		
[œ]	Götter		semblable à [ø] dans Europe
[œ:]	Parfum	<i>lundi</i>	
[u]	zuletzt	<i>genou</i>	
[u:]	Mut		
[ʊ]	Mutter		semblable à [u]
[y]	Typ	<i>rue</i>	
[y:]	Kübel		
[ʏ]	Sünde		semblable à [y]

SYMBOLE	ALLEMAND	FRANÇAIS	REMARQUE
---------	----------	----------	----------

Diphthongues

[ai]	weit	paille
[au]	Haus	raout
[ɔy]	Heu, Häuser	boy

Consonnes

[b]	Ball	bon	
[ç]	mich		entre [ʃ] et [x]
[f]	fern	feu	
[g]	gern	gare	
[h]	Hand	hop !	
[j]	ja, Million	yeux	
[k]	Kind	cou	
[l]	links, Pult	lune	
[m]	matt	main	
[n]	Nest	nous	
[ŋ]	lang	camping	
[p]	Paar	père	
[r]	rennen		proche de [ʀ], le français
[s]	fast, fassen	sale	
[ʃ]	Chef, Stein, Schlag	chat	
[t]	Tafel	terre	
[v]	wer	vous	
[x]	Loch		comme la jota dans les mots espagnols ou arabes
[ks]	fix	accent	
[z]	singen	zéro	
[ts]	Zahn	tsigane	
[zh]	genieren	je, gilet	

- Toutes les lettres se prononcent, sauf **h** après une voyelle et **e** après **i**.
- On ne fait pas la liaison entre les mots en allemand.
- Il faut marquer l'accent tonique.

2.2 Les voyelles

Les voyelles se prononcent en gros comme en français. Notez ces deux exceptions :

u se prononce « ou »

y se prononce « u »

Les voyelles infléchies

On utilise le tréma (¨) pour infléchir les voyelles **a**, **o** et **u**, ce qui change leur prononciation : voir le tableau de prononciation ci-dessus.

a → **ä** « è »

o → **ö** « eu »

u → **ü** « u »

Les diphtongues

Notez la prononciation des diphtongues suivantes :

ai « ail »

au « aou »

äu « boy »

ei « ail »

eu « boy »

Longueur des voyelles

Il faut marquer la différence entre les voyelles brèves et les voyelles longues.

Sont longues :

- les voyelles suivies d'une seule consonne :

rot

rouge

- les voyelles suivies d'un **h** :

Uhr

montre

- la voyelle **i** suivie d'un **e** :

vier

quatre

- les voyelles redoublées :

Meer

mer

Sont brèves :

- les voyelles suivies de deux consonnes :

Puppe

poupée

fünf

cinq

2.3 Les consonnes

Les consonnes se prononcent généralement comme en français. Notez quelques cas particuliers :

b se prononce « p » en fin de mot :

er gab → « gape »

il donna

chs se prononce « x » :

sechs → « zèxe »

six

ck se prononce « k » :

Glück → « gluque »

chance

d se prononce « t » en fin de mot :

Hund → « hounte »
chien

dt se prononce « tt » :

Stadt → « chtatte »
ville

g se prononce « k » en fin de mot, sauf dans le suffixe **ig** = « ich » :

Tag → « taque »
jour

richtig → « richtich »
juste

h est très expiré devant une voyelle – pour bien le prononcer, il faut ouvrir la bouche et souffler :

Hand → « hhante »
main

h ne se prononce pas après une voyelle, mais il allonge celle-ci :

ihr → « ire »
vous

j se prononce « y » comme dans « royal » :

ja → « ia »
oui

Juni → « iouni »
juin

ng et **nk** sont légèrement nasalisés :

lang
long

qu se prononce « qv » :

Quelle → « qvèleu »
source

s se prononce « z » lorsqu'il est suivi d'une voyelle ou de **y**, et en début de mot ou de syllabe :

sagen → « zaguen »
dire

s se prononce « ss » en fin de mot ou de syllabe, ou lorsqu'il est suivi d'une consonne :

das → « dasse »
le

Slalom → « slalom »
slalom

sch se prononce « che » :

Tisch → « tiche »
table

sp se prononce « chp » en début de mot ; ailleurs, il se prononce « sp » :

Spiel → « chpile »
jeu

Aspekt → « aspècte »
aspect

st se prononce « cht » en début de mot ; ailleurs, il se prononce « st » :

Stein → « chtaine »
pierre

Fest → « feste »
fête

v se prononce « f » :

vier → « fir »
quatre

Vater → « fateure »
père

w se prononce « v » :

wer → « vère »
qui

z se prononce « ts » :

zehn → « tséne »
dix

ß équivaut à **ss**

3.1 Le nom

L'orthographe des noms

Les noms communs s'écrivent tous avec une majuscule :

die Hand

la main

die Frau

la dame, la femme

der Mann

le monsieur, l'homme

das Kind

l'enfant

Le genre des noms

Les noms n'ont pas forcément le même genre en français et en allemand.

Il existe trois genres en allemand : le masculin, le féminin et le neutre.

der Tisch

la table

mot masculin en allemand

der est un article défini masculin

die Sonne

le soleil

mot féminin en allemand

die est un article défini féminin

das Bier

la bière

mot neutre en allemand

das est un article défini neutre

Bien qu'il n'y ait pas de règle applicable à la totalité des noms, on peut en reconnaître le genre grâce à certains préfixes ou suffixes.

Sont souvent masculins : les noms terminés par **-er** ou **-en** :

der Bäcker

le boulanger

der Regen

la pluie

Sont souvent féminins : les noms terminés par **-age**, **-ei**, **-in**, **-heit**, **-keit**, **-schaft**, **-ung** :

die Garage

le garage

die Konditorei

la pâtisserie

die Lehrerin

l'enseignante

die Schönheit

la beauté

die Freundlichkeit

l'amabilité

die Mannschaft

l'équipe

die Wohnung

l'appartement

Sont neutres : les noms terminés par **-chen** ou **-lein**, qui indiquent des diminutifs :

das Brötchen

le petit pain

das Fräulein

la demoiselle

Sont souvent neutres : les noms terminés par **-um** :

das Gymnasium

le lycée

Le pluriel des noms

Il existe plusieurs marques du pluriel, suivant le genre du nom.

MASCULIN				MARQUE
Garten	jardin	Gärten	jardins	''
Baum	arbre	Bäume	arbres	''-e
Hund	chien	Hunde	chiens	-e
Geist	esprit	Geister	esprits	-er
Wald	forêt	Wälder	forêts	''-er
Bär	ours	Bären	ours	-en
See	lac	Seen	lacs	-n

Restent invariables : les masculins terminés par **-el**, **-en**, **-er**.

FÉMININ				MARQUE
Tochter	fille	Töchter	filles	''
Nacht	nuît	Nächte	nuits	''-e
Frau	femme	Frauen	femmes	-en
Dame	dame	Damen	dames	-n
Mutti	maman	Muttis	mamans	-s

NEUTRE				MARQUE
Wort	mot	Wörter	mots	''-er
Wort	parole	Worte	paroles	-e
Licht	lumière	Lichter	lumières	-er
Auge	œil	Augen	yeux	-n
Ohr	oreille	Ohren	oreilles	-en

Restent invariables : les neutres terminés par **-el**, **-en**, **-er**, **-chen**, **-lein**.

L'infinif substantivé

Tout infinitif peut être employé comme un nom. Il s'écrit alors avec une majuscule. Il est neutre et n'a pas de pluriel :

essen

manger

das Essen

le repas

On utilise l'infinif substantivé précédé de **beim** pour indiquer la simultanéité d'une action :

Er hört Musik beim Lesen.

Il écoute de la musique en lisant.

3.2 Le déterminant

L'article défini

Les déterminants définis correspondant aux articles *le, la, les* sont les suivants :

der	masculin singulier
die	féminin singulier
das	neutre singulier
die	pluriel

Les articles **der, die, das** deviennent **die** au pluriel pour les trois genres (*les*).

L'article indéfini

Les articles indéfinis correspondant aux articles *un, une* sont les suivants :

ein	masculin singulier
eine	féminin singulier
ein	neutre singulier

Les articles **ein, eine, ein** n'ont pas de pluriel ; c'est le nom qui porte seul la marque du pluriel :

eine Uhr
une montre

Uhren
des montres

ein Kind
un enfant

Kinder
des enfants

L'article indéfini négatif

Lorsque l'on veut mettre à la forme négative un groupe introduit par l'article indéfini, on emploie l'article indéfini négatif **kein** (*pas de*), qui s'accorde en genre au féminin :

kein Regen
pas de pluie

keine Frau
pas de femme

kein Kind
pas d'enfant

Au contraire de **ein**, **kein** possède un pluriel qui est le même pour les trois genres : **keine**.

L'adjectif démonstratif

Pour traduire *ce, cet, cette... -ci*, on utilise **dieser, diese, dieses** :

dieser	masculin singulier
diese	féminin singulier
dieses	neutre singulier
diese	pluriel

dieser Stuhl
cette chaise

dieser Mann
ce monsieur

diese Blume
cette fleur

diese Dame
cette dame

dieses Kind
cet enfant

Au pluriel, l'adjectif démonstratif devient **diese** pour les trois genres.

Pour traduire *ce, cet, cette... -là*, on peut utiliser soit **dieser, diese, dieses**, comme ci-dessus, soit **jener, jene, jenes** :

jener	masculin singulier
jene	féminin singulier
jenes	neutre singulier
jene	pluriel

Au pluriel, cet adjectif démonstratif devient **jene** pour les trois genres.

En allemand comme en français, les groupes nominaux peuvent avoir différentes fonctions dans la phrase. En allemand, ces fonctions sont signalées par des **cas** qui font partie de la **déclinaison**. Il existe quatre cas qui regroupent les différentes fonctions ; ils portent des marques qui permettent de les reconnaître. Ces quatre cas sont :

- le nominatif
- l'accusatif
- le datif
- le génitif

4.1 Le nominatif

Le nominatif correspond aux fonctions :

- sujet :

Das Kind lacht.

L'enfant rit.

- attribut du sujet :

Sie ist eine gute Schülerin.

Elle est bonne élève.

4.2 L'accusatif

L'accusatif correspond aux fonctions :

- complément d'objet direct :

Ich habe eine Katze.

J'ai un chat.

- complément d'objet indirect, quand le groupe nominal est introduit par une préposition qui demande l'emploi de ce cas :

Ich bin ohne meinen Bruder in die Stadt gegangen.

Je suis allé en ville sans mon frère.

- complément circonstanciel de lieu, lorsque celui-ci exprime un changement de lieu :

Ich gehe in die Stadt.

Je vais en ville.

4.3 Le datif

Le datif correspond aux fonctions :

- complément d'objet second :

Ich habe meiner Mutter eine Kette geschenkt.

J'ai offert un collier à ma mère.

- complément d'objet indirect, quand le groupe nominal est introduit par une préposition qui demande l'emploi de ce cas :

Ich bin mit meinem Bruder ins Kino gegangen.

Je suis allé au cinéma avec mon frère.

- complément circonstanciel de lieu, lorsque celui-ci indique le lieu où l'on se trouve :

Ich wohne in der Stadt.

J'habite en ville.

4.4 Le génitif

Le génitif correspond aux fonctions :

- complément de nom :

das Auto meines Vaters

la voiture de mon père

- complément circonstanciel, quand le groupe nominal est introduit par une préposition qui demande l'emploi de ce cas :

Trotz des Regens geht er spazieren.
Malgré la pluie, il va se promener.

4.5 Déclinaison du nom et de l'article

Déclinaison du nom

Les noms singuliers ne changent qu'au génitif, et les noms pluriels qu'au datif.

Au génitif singulier, on ajoute généralement un **s** (parfois **es**) aux noms masculins et neutres, tandis que les noms féminins restent inchangés :

der Apfel	la pomme	des Apfels	de la pomme
die Schule	l'école	der Schule	de l'école
das Kind	l'enfant	des Kindes	de l'enfant

Au datif pluriel, on ajoute **n** ou **en** à la forme du nominatif pluriel (sauf lorsqu'elle se termine déjà en **-n**) :

die Äpfel	les pommes	den Äpfeln	aux pommes
die Schulen	les écoles	den Schulen	aux écoles
die Kinder	les enfants	den Kindern	aux enfants

Il existe deux déclinaisons, selon le déterminant qui introduit le groupe nominal.

Déclinaison de l'article défini et de l'adjectif démonstratif

	MASCULIN	FÉMININ	NEUTRE	PLURIEL
NOMINATIF	der	die	das	die
ACCUSATIF	den	die	das	die
DATIF	dem	der	dem	den
GÉNITIF	des	der	des	der
NOMINATIF	dieser	diese	dieses	diese
ACCUSATIF	diesen	diese	dieses	diese
DATIF	diesem	dieser	diesem	diesen
GÉNITIF	dieses	dieser	dieses	dieser

Déclinaison de l'article indéfini et de l'adjectif possessif

	MASCULIN	FÉMININ	NEUTRE	PLURIEL
NOMINATIF	ein	eine	ein	
ACCUSATIF	einen	eine	ein	
DATIF	einem	einer	einem	
GÉNITIF	eines	einer	eines	
NOMINATIF	kein	keine	kein	keine
ACCUSATIF	keinen	keine	kein	keine
DATIF	keinem	keiner	keinem	keinen
GÉNITIF	keines	keiner	keines	keiner

Tableau récapitulatif des adjectifs possessifs

Élément possédé masculin singulier

	<i>mon</i>	<i>ton</i>	<i>son</i>	<i>notre</i>	<i>votre</i>	<i>leur</i>
NOMINATIF	mein	dein	sein ihr	unser	euer	ihr
ACCUSATIF	meinen	deinen	seinen ihren	unseren	euren	ihren
DATIF	meinem	deinem	seinem ihrem	unserem	eurem	ihrem
GÉNITIF	meines	deines	seines ihres	unseres	eures	ihres + -s

L'article indéfini **ein** n'existe pas au pluriel : c'est le nom qui porte la marque du pluriel.

L'adjectif possessif introduisant un nom ou un groupe nominal porte la marque du cas (nominatif, accusatif, datif, génitif) et celle du genre du nom (masculin, féminin ou neutre).

<i>mon</i>	mein	
<i>ton</i>	dein	
<i>son</i>	sein	si le possesseur est masculin (comme <i>his</i> en anglais)
	ihr	si le possesseur est féminin (comme <i>her</i> en anglais)
<i>notre</i>	unser	
<i>votre</i>	euer	
<i>leur</i>	ihr	

Si l'élément possédé est masculin et si le possesseur est la première personne, on utilise **mein**, que l'on décline selon la fonction occupée par le groupe dans la phrase.

Si l'élément possédé (ici **Garten**) est au nominatif :

Mein Garten ist schön.

Mon jardin est beau.

mein → 1^{re} personne

→ masculin singulier : le mot **Garten** est masculin singulier

→ nominatif : le groupe *mon jardin* est sujet de *est*

Si l'élément possédé (ici **Garten**) est à l'accusatif (COD), l'adjectif possessif **mein** se termine par **-en**, qui est la marque de l'accusatif masculin singulier :

Ich liebe meinen Garten.

J'aime mon jardin.

Si l'élément possédé (ici **Vater**) est au datif (complément d'objet second), l'adjectif possessif **mein** se termine par **-em**, qui est la marque du datif masculin singulier :

Ich gebe meinem Vater die Zeitung.

Je donne le journal à mon père.

Si l'élément possédé (ici **Vater**) est au génitif (complément du nom), l'adjectif possessif **mein** se termine par **-es**, qui est la marque du génitif masculin singulier :

Der Garten meines Vaters ist schön.

Le jardin de mon père est beau.

Si l'élément possédé (ici **Eltern**) est pluriel et au nominatif, la terminaison de l'adjectif possessif est **-e** :

Meine Eltern sind nett.

Mes parents sont gentils.

Si l'élément possédé (ici **Eltern**) est pluriel et à l'accusatif, la terminaison de l'adjectif possessif est aussi **-e** :

Ich sehe meine Eltern.

Je vois mes parents.

Si l'élément possédé (ici **Eltern**) est pluriel et au datif, la terminaison de l'adjectif possessif est **-en** :

Ich gebe meinen Eltern die Zeitung.

Je donne le journal à mes parents.

Si l'élément possédant (ici **Eltern**) est pluriel et au génitif, la terminaison de l'adjectif possessif est **-er** :

Das Auto meiner Eltern ist schön.

La voiture de mes parents est belle.

- Attention : ne pas oublier d'ajouter **-s** ou **-es** au nom masculin ou neutre singulier lorsqu'il est au génitif :

des Vaters

du père

meines Vaters

de mon père

En revanche, il n'y a aucune transformation du nom au féminin.

Au datif pluriel masculin ou neutre, on ajoute un **-n** au nom lorsqu'il n'est pas déjà terminé par un **-n** :

Ich gebe meinen Kindern Bonbons.

Je donne des bonbons à mes enfants.

Élément possédé féminin singulier

	<i>mon</i>	<i>ton</i>	<i>son</i>	<i>notre</i>	<i>votre</i>	<i>leur</i>
NOMINATIF	meine	deine	seine ihre	unsere	eure	ihre
ACCUSATIF	meine	deine	seine ihre	unsere	eure	ihre
DATIF	meiner	deiner	seiner ihrer	unserer	eurer	ihrer
GÉNITIF	meiner	deiner	seiner ihrer	unserer	eurer	ihrer

Élément possédé neutre singulier

	<i>mon</i>	<i>ton</i>	<i>son</i>	<i>notre</i>	<i>votre</i>	<i>leur</i>
NOMINATIF	mein	dein	sein ihr	unser	euer	ihr
ACCUSATIF	mein	dein	sein ihr	unser	euer	ihr
DATIF	meinem	deinem	seinem ihrem	unserem	eurem	ihrem
GÉNITIF	meines	deines	seines ihres	unseres	eures	ihres + -s

Élément possédé pluriel (les adjectifs possessifs sont identiques pour les trois genres)

	<i>mes</i>	<i>tes</i>	<i>ses</i>	<i>nos</i>	<i>vos</i>	<i>leurs</i>
NOMINATIF	meine	deine	seine ihre	unsere	eure	ihre
ACCUSATIF	meine	deine	seine ihre	unsere	eure	ihre
DATIF	meinen	deinen	seinen ihren	unsere	euren	ihren
GÉNITIF	meiner	deiner	seiner ihrer	unserer	eurer	ihrer

4.6 La déclinaison des masculins faibles

Les noms masculins faibles

Parmi les noms masculins, certains ont une déclinaison particulière et prennent la terminaison **-n/-en** à la fin du nom sauf au nominatif.

On les appelle les masculins faibles. On les reconnaît à la forme de leur pluriel en **-n** ou **-en**.

der Franzose, die Franzosen

le Français, les Français

der Bär, die Bären

l'ours, les ours

	singulier	pluriel	singulier	pluriel
NOMINATIF	der Franzose ein Franzose	die Franzosen Franzosen	der Bär ein Bär	die Bären Bären
ACCUSATIF	den Franzosen einen Franzosen	die Franzosen Franzosen	den Bären einen Bären	die Bären Bären
DATIF	dem Franzosen einem Franzosen	den Franzosen Franzosen	dem Bären einem Bären	den Bären Bären
GÉNITIF	des Franzosen eines Franzosen	der Franzosen Franzosen	des Bären eines Bären	der Bären Bären

- Il s'agit en particulier des noms masculins désignant des êtres animés et se terminant en **-e** :

der Affe (-n)

le singe

der Chinese (-n)

le Chinois

der Experte (-n)

l'expert

der Kollege (-n)

le collègue

der Kunde (-n)

le client

der Neffe (-n)

le neveu

der Riese (-n)

le géant

der Zeuge (-n)

le témoin

- Des noms masculins d'origine étrangère se terminant en **-ant**, **-at**, **-ekt**, **-ent**, **-ist**, **-oge** et désignant, mais pas toujours, des métiers :

der Automat (-en)*le distributeur***der Demonstrant (-en)***le manifestant***der Dirigent (-en)***le chef d'orchestre***der Fotograf (-en)***le photographe***der Journalist (-en)***le journaliste***der Philosoph (-en)***le philosophe***der Psychologe (-en)***le psychologue***der Student (-en)***l'étudiant*

- un certain nombre de masculins qu'il faut connaître :

der Bär (sg. -en, pl. -en)*l'ours***der Bauer (sg. -n, pl. -n)***le paysan***der Christ (sg. -en, pl. -en)***le chrétien***der Fürst (sg. -en, pl. -en)***le prince***der Held (sg. -en, pl. -en)***le héros***der Herr (sg. -n, pl. -en)***le monsieur***der Hirt (sg. -en, pl. -en)***le berger***der Mensch (sg. -en, pl. -en)***la personne***der Nachbar (sg. -n, pl. -n)***le voisin***der Narr (sg. -en, pl. -en)***le bouffon, le fou***der Rebell (sg. -en, pl. -en)***le rebelle***der Untertan (sg. -en, pl. --)***le sujet d'un roi*

- Il y a huit **masculins faibles mixtes** qui ont la même déclinaison que les masculins faibles, excepté au génitif du singulier :

NOMINATIF SINGULIER	GÉNITIF SINGULIER
der Buchstabe <i>la lettre de l'alphabet</i>	des Buchstabens
der Friede <i>la paix</i>	des Friedens
der Funke <i>l'étincelle</i>	des Funkens
der Gedanke <i>la pensée</i>	des Gedankens
der Glaube <i>la foi</i>	des Glaubens
der Name <i>le nom</i>	des Namens
der Wille <i>la volonté</i>	des Willens
der Same <i>la semence</i>	des Samens

Attention: il existe également un neutre faible mixte :

das Herz *le coeur***des Herzens**

5.1 Les interrogations

Il existe deux types de phrases interrogatives :

Interrogations totales

Les interrogations totales sont celles auxquelles on répond par « oui » ou par « non ».

Pour une interrogation totale, on commence la phrase par le verbe, suivi de son sujet et de ses compléments, et on la termine par un point d'interrogation :

Ist dein Auto rot?

Ta voiture est-elle rouge ?

Interrogations partielles

Les interrogations partielles sont celles qui commencent par un mot interrogatif (*que, qui, pourquoi, quand... ?*).

5.2 Les mots interrogatifs

Voici les principaux mots interrogatifs :

wie	<i>comment ?</i>
wann	<i>quand ?</i>
was	<i>que ? quoi ?</i>
wer	<i>qui ?</i> (sujet : nominatif)
wen	<i>qui ?</i> (COD : accusatif)
wem	<i>à qui ?</i> (COI : datif)
wessen	<i>de qui ?</i> (complément du nom : génitif)

Wie geht es dir?

Comment vas-tu ?

Wann kommt ihr?

Quand venez-vous ?

Was hast du gesagt?

Qu'as-tu dit ?

Wer kommt?

Qui vient ?

Wen siehst du?

Qui vois-tu ?

Wem gibst du die Zeitung?

À qui donnes-tu le journal ?

Wessen Buch ist das?

C'est le livre de qui ?

À qui est ce livre ?

welcher (+ nom masculin singulier)	<i>quel/quelle ?</i>
welche (+ nom féminin singulier)	<i>quel/quelle ?</i>
welches (+ nom neutre singulier)	<i>quel/quelle ?</i>
welche	<i>quels/quelles ?</i>
warum	<i>pourquoi ?</i>

wo	<i>où ?</i> (lieu où l'on se trouve)
wohin	<i>où ?</i> (lieu où l'on va)
woher	<i>d'où ?</i> (lieu d'où l'on vient)
wie + adjectif qualificatif	<i>comment ?</i>

wie viel	<i>quel/quelle, combien ?</i>
was für ein	<i>quelle sorte de ?</i>

Welcher Hund?	<i>Quel chien ?</i>
Welche Zeitung?	<i>Quel journal ?</i>
Welches Haus?	<i>Quelle maison ?</i>
Welche Bücher?	<i>Quels livres ?</i>
Warum ist er nicht gekommen?	<i>Pourquoi n'est-il pas venu ?</i>
Wo bist du?	<i>Où es-tu ?</i>
Wohin gehst du?	<i>Où vas-tu ?</i>
Woher kommst du?	<i>D'où viens-tu ?</i>
Wie alt bist du?	<i>Quel âge as-tu ?</i>
Wie groß bist du?	<i>Combien mesures-tu ?</i>
Wie viel kostet es?	<i>Combien ça coûte ?</i>
Was für ein Mann ist er?	<i>Quelle sorte d'homme est-il ?</i>
Was für eine Frau ist sie?	<i>Quelle sorte de femme est-elle ?</i>

L'adjectif qualificatif peut avoir deux fonctions :

6.1 L'adjectif attribut

Lorsque l'adjectif est séparé du nom qu'il qualifie par un verbe d'état (*être, sembler, paraître, devenir, demeurer, rester, passer pour, être considéré comme*), il est attribut.

En allemand, l'adjectif attribut est invariable :

Die Rose ist schön.

La rose est belle.

Die Rosen sind schön.

Les roses sont belles.

6.2 L'adjectif épithète

En français, l'adjectif épithète est placé directement avant ou après le nom qu'il qualifie (*la robe rouge, le gros livre*).

En allemand, l'adjectif épithète porte la marque du genre et du cas du nom qu'il qualifie et il varie selon le déterminant qui introduit le groupe nominal dont il fait partie. Il est placé entre le déterminant et le nom. S'il n'y a pas de déterminant, il est toujours placé avant le nom.

6.3 Déclinaison de l'adjectif

Il existe trois types de déclinaisons :

Groupe nominal avec article

Article défini + adjectif + nom

	ARTICLE DÉFINI + ADJECTIF + NOM MASCULIN SINGULIER <i>le gentil monsieur</i>	ARTICLE DÉFINI + ADJECTIF + NOM FÉMININ SINGULIER <i>la gentille dame</i>
NOMINATIF	der nette Mann	die nette Frau
ACCUSATIF	den netten Mann	die nette Frau
DATIF	dem netten Mann	der netten Frau
GÉNITIF	des netten Mannes	der netten Frau

	ARTICLE DÉFINI + ADJECTIF + NOM NEUTRE SINGULIER <i>le gentil enfant</i>	PLURIEL : ARTICLES ET ADJECTIFS COMMUNS AUX 3 GENRES <i>les gentils messieurs/ gentilles dames/gentils enfants</i>
NOMINATIF	das nette Kind	die netten Männer/Frauen/ Kinder
ACCUSATIF	das nette Kind	die netten Männer/Frauen/ Kinder
DATIF	dem netten Kind	den netten Männern/ Frauen/Kindern
GÉNITIF	des netten Kindes	der netten Männer/Frauen/ Kinder

Au datif pluriel, on ajoute **-n** aux noms masculins et neutres s'ils ne sont pas déjà terminés par **-n**.

Article indéfini de type **ein** + adjectif + nom

	ARTICLE INDÉFINI + ADJECTIF + NOM MASCULIN SINGULIER <i>un gentil monsieur</i>	ARTICLE INDÉFINI + ADJECTIF + NOM FÉMININ SINGULIER <i>une gentille dame</i>
NOMINATIF	ein netter Mann	eine nette Frau
ACCUSATIF	einen netten Mann	eine nette Frau
DATIF	einem netten Mann	einer netten Frau
GÉNITIF	eines netten Mannes	einer netten Frau

	ARTICLE INDÉFINI + ADJECTIF + NOM NEUTRE SINGULIER <i>un gentil enfant</i>	PLURIEL : EIN N'EXISTE PAS : ADJECTIF + NOM PLURIEL <i>des gentils messieurs/ gentilles dames/gentils enfants</i>
NOMINATIF	ein nettes Kind	nette Männer/Frauen/Kinder
ACCUSATIF	ein nettes Kind	nette Männer/Frauen/Kinder
DATIF	einem netten Kind	netten Männern/Frauen/ Kindern
GÉNITIF	eines netten Kindes	netter Männer/Frauen/Kinder

Les groupes nominaux introduits par **kein** se déclinent suivant le modèle ci-dessus au singulier. Le groupe nominal au pluriel se décline de la façon suivante :

	KEIN + ADJECTIF + NOM PLURIEL
NOMINATIF	keine netten Männer/Frauen/Kinder
ACCUSATIF	keine netten Männer/Frauen/Kinder
DATIF	keinen netten Männern/Frauen/Kindern
GÉNITIF	keiner netten Männer/Frauen/Kinder

Les groupes nominaux introduits par les possessifs suivent la déclinaison de **ein/kein**.

Groupe nominal sans article

Lorsque le groupe nominal n'est pas introduit par un article (par exemple dans le cas du partitif), c'est l'adjectif qui porte la marque du cas et du genre :

	ADJECTIF + NOM MASCULIN SINGULIER <i>du bon vin</i>	ADJECTIF + NOM FÉMININ SINGULIER <i>de la bonne limonade</i>
NOMINATIF	guter Wein	gute Limonade
ACCUSATIF	guten Wein	gute Limonade
DATIF	gutem Wein	guter Limonade
GÉNITIF	guten Weins	guter Limonade

	ADJECTIF + NOM NEUTRE SINGULIER <i>de la bonne bière</i>	PLURIEL : MÊME DÉCLINAISON QUE POUR KEIN
NOMINATIF	gutes Bier	gute Weine/Limonaden/Biere
ACCUSATIF	gutes Bier	gute Weine/Limonaden/Biere
DATIF	gutem Bier	guten Weinen/Limonaden/ Bieren
GÉNITIF	guten Bieres	guter Weine/Limonaden/Biere

6.4 Les degrés de l'adjectif

Le comparatif

- Le comparatif de supériorité

Pour former le comparatif de supériorité de l'adjectif, il faut lui ajouter le suffixe **-er**.

fleißig → **fleißiger**
travailleur plus travailleur

schön → **schöner**
beau plus beau

On introduit ensuite le 2^e terme de la comparaison à l'aide de **als** :

Er ist schöner als sein Bruder.

Il est plus beau que son frère.

Un certain nombre d'adjectifs monosyllabiques prennent une inflexion sur la voyelle radicale **a, o, u** en plus de la terminaison **-er** :

alt	vieux	älter	plus vieux
arm	pauvre	ärmer	plus pauvre
groß	grand	größer	plus grand
jung	jeune	jünger	plus jeune
dumm	bête	dümmer	plus bête
hart	dur	härter	plus dur
kalt	froid	kälter	plus froid
krank	malade	kränker	plus malade
kurz	court	kürzer	plus court
lang	long	länger	plus long
nah	près, proche	näher	plus près, plus proche
scharf.	aiguisé	schärfer	plus aiguisé
schwach	faible	schwächer	plus faible
stark	fort	stärker	plus fort
warm	chaud	wärmer	plus chaud

Si on compare deux qualités d'un même objet ou d'une même personne, on utilise **mehr... als** :

Er ist mehr höflich als freundlich.

Il est plus poli qu'aimable.

- Le comparatif d'infériorité

Le comparatif d'infériorité se traduit à l'aide de **weniger** (moins) + adjectif + **als** + l'autre terme de la comparaison :

Er ist weniger freundlich als du.

Il est moins aimable que toi.

- Le comparatif d'égalité

Le comparatif d'égalité se traduit à l'aide de **so** (aussi) + adjectif + **wie** + l'autre terme de la comparaison :

Er ist so groß wie ich.

Il est aussi grand que moi.

Le superlatif

Pour former le superlatif, on ajoute le suffixe **-st** à l'adjectif précédé de l'article défini **der**, **die** ou **das**, selon le genre du nom :

der schönste Tag

la plus belle journée

Ich habe den schönsten Garten.

J'ai le plus beau jardin.

On peut former un superlatif d'adverbe en faisant précéder l'adverbe de **am** et en lui ajoutant le suffixe **-sten** :

Er läuft am schnellsten.

Il court le plus vite.

Irrégularités

Quelques adjectifs ont un comparatif et un superlatif irréguliers :

ADJECTIF	COMPARATIF	SUPERLATIF
gut (bon)	besser	der beste, am besten (le meilleur, le mieux)
nah (proche)	näher	der nächste (le plus proche), am nächsten (le plus proche)
hoch (haut)	höher	der höchste (le plus élevé), am höchsten (le plus haut)

7.1 Les nombres cardinaux

1	eins
2	zwei
3	drei
4	vier
5	fünf
6	sechs
7	sieben
8	acht
9	neun
10	zehn
11	elf
12	zwölf

De 13 à 19, on écrit d'abord l'unité, puis la dizaine :

13	dreizehn	
14	vierzehn	
15	fünfzehn	
16	sechzehn	(le -s de sechs disparaît)
17	siebzehn	(le -en de sieben disparaît)
18	achtzehn	
19	neunzehn	

Les dizaines :

20	zwanzig
30	dreißig
40	vierzig
50	fünfzig
60	sechzig
70	siebzig
80	achtzig
90	neunzig

A partir de 21, on écrit l'unité + **und** + la dizaine :

21	einundzwanzig
22	zweiundzwanzig
33	dreiunddreißig

45	fünfundvierzig
100	hundert
101	hunderteins
153	hundertdreiundfünfzig
200	zweihundert
1000	tausend
2000	zweitausend
2008	zweitausendacht
1 000 000	eine Million
3 000 000	drei Millionen

► Attention :

- Notez l'orthographe de **zwanzig**, **dreißig**, **sechzehn**, **sechzig**, **siebzehn**, **siebzig**.
- **eins** garde son **-s** quand il n'est pas suivi d'un nom ou d'un autre nombre :

1	eins
101	hunderteins
121	hunderteinundzwanzig

7.2 Les nombres ordinaux

Pour former un nombre ordinal, on ajoute :

-te aux nombres jusqu'à 19 :

der zweite

le second

der neunte

le neuvième

-ste à partir de 20 :

der einundzwanzigste

le 21^e

Il existe quelques irrégularités :

der erste

le premier

der dritte

le troisième

der siebte

le septième

der achte

le huitième

der letzte

le dernier

8.1 Les pronoms personnels

Les pronoms personnels sont utilisés à toutes les personnes, mais on les emploie essentiellement au nominatif, à l'accusatif et au datif. Le génitif est peu usité.

► Attention :

- Ne pas oublier que le *il* français peut devenir *elle* en allemand, et vice versa.
- Il n'y a pas de correspondance pour le neutre puisqu'il n'y a que deux genres en français.
- La forme utilisée pour vouvoyer les gens en allemand s'écrit obligatoirement avec une majuscule.

Nominatif

SINGULIER				PLURIEL		VOUVOIEMENT
1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	
ich	du	er sie es	wir	ihr	sie	Sie
je	tu	il elle	nous	vous	ils elles	vous

Ich bin Eva.

Je suis Eva.

Accusatif

SINGULIER				PLURIEL		VOUVOIEMENT
1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	
mich	dich	ihn sie es	uns	euch	sie	Sie
me	te	le la	nous	vous	les	vous

Ich sehe dich.

Je te vois.

Datif

SINGULIER			PLURIEL			VOUVOIEMENT
1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	1 ^{re} pers	2 ^e pers	3 ^e pers	
mir	dir	ihm ihr ihm	uns	euch	ihnen	Ihnen
me	te	lui lui	nous	vous	leur	vous

Er gibt mir die Zeitung.

Il me donne le journal.

8.2 Les pronoms réfléchis

À la 3^e personne du singulier et du pluriel, le pronom réfléchi est **sich** au datif et à l'accusatif. Ailleurs, il a les mêmes formes que le pronom personnel :

Er reibt sich die Augen.

Il se frotte les yeux.

Sie freuen sich.

Ils se réjouissent.

On utilise le pronom **einander** quand une action est réciproque :

Die Kinder hassen einander.

Les enfants se détestent.

Ce pronom peut se combiner avec une préposition :

Sie spielen miteinander.

Ils jouent ensemble.

8.3 Les pronoms indéfinis

Les pronoms indéfinis sont :

man	<i>on</i>
keiner/keine/keines	<i>aucun</i>
einer/eine/eines	<i>l'un</i>
jemand	<i>quelqu'un</i>

niemand	personne
etwas	quelque chose
alles	tout
jeder	chacun
einige	quelques-uns
mehrere	plusieurs
die meisten	la plupart de
viele	beaucoup de
wenige	peu de

8.4 Les pronoms relatifs

Les formes des pronoms relatifs sont identiques à celles des articles définis **der, die, das**, sauf au génitif singulier et pluriel et au datif pluriel :

	MASCULIN	FÉMININ	NEUTRE	PLURIEL
NOMINATIF	der	die	das	die
ACCUSATIF	den	die	das	die
DATIF	dem	der	dem	denen
GÉNITIF	dessen	deren	dessen	deren

Der Mann, der die Zeitung liest, ist mein Vater.

L'homme qui lit le journal est mon père.

der = pronom relatif masculin singulier qui a pour antécédent **der Mann** → pronom relatif masculin singulier au nominatif (sujet du verbe **liest**)

Der Mann, den du siehst, ist mein Vater.

L'homme que tu vois est mon père.

den = pronom relatif masculin singulier qui a pour antécédent **der Mann** → pronom relatif masculin singulier à l'accusatif (COD du verbe **siehst**)

- Attention : au génitif, le pronom relatif est suivi directement par le nom complément, sans article :

Der Mann, dessen Auto gestohlen wurde, ist mein Onkel.

Le monsieur dont la voiture a été volée est mon oncle.

Les prépositions servent à introduire des groupes nominaux compléments et entraînent l'emploi de certains cas.

Notez les formes contractées suivantes pour certaines prépositions suivies du déterminant défini :

FORME COMPLÈTE

an das
an dem
auf das
bei dem
in das
in dem
um das

FORME CONTRACTÉE

ans
am
aufs
beim
ins
im
ums

9.1 Les prépositions suivies de l'accusatif

durch	<i>à travers, par, au moyen de, par l'intermédiaire de</i>	durch den Wald <i>à travers/par la forêt</i>
für	<i>pour (ne peut pas être utilisé avec un verbe à l'infinitif)</i>	für dich <i>pour toi</i> für 10 Euro <i>pour 10 euros</i> für eine Woche <i>pour une semaine</i>
gegen	<i>contre (obstacle) vers (temporel)</i>	gegen einen Baum fahren <i>heurter un arbre</i> gegen Mittag <i>vers midi</i>
ohne	<i>sans</i>	ohne Hilfe <i>sans aide</i>
um	<i>autour de (spatial) à (temporel)</i>	um das Haus <i>autour de la maison</i> um 3 Uhr <i>à 3 heures</i>

9.2 Les prépositions suivies du datif

aus	de, en provenance de, originaire de	Er ist aus Hamburg. Il vient de Hambourg. Er trinkt aus dem Glas. Il boit dans le verre. Die Uhr ist aus Gold. La montre est en or.
	en (matière)	aus Rache par vengeance
	par, pour (causal)	Sie wohnt bei meinem Onkel. Elle habite chez mon oncle.
bei	chez	Sie wohnt gleich beim Flugplatz. Elle habite tout près de l'aéroport.
	près de	Bei Regen bleibt sie zu Hause. Par temps de pluie, elle reste à la maison.
	par	Er arbeitet mit meinem Vater. Il travaille avec mon père.
mit	avec	Mit dreizehn Jahren hat er gearbeitet. À treize ans, il travaillait.
	à (temporel)	Ich fahre nach Deutschland. Je vais en Allemagne.
		Ich komme nach Ostern. Je viendrai après Pâques.
nach	vers	Nach drei Stunden war er noch immer nicht da. Au bout de trois heures, il n'était toujours pas là.
	après	meiner Meinung nach à mon avis
	selon, d'après	Er arbeitet seit zwei Monaten. Il travaille depuis deux mois.
seit	depuis	von Paris nach Berlin de Paris à Berlin
von	de	das Buch von Kafka le livre de Kafka
	depuis (temporel)	von Weihnachten bis Ostern de Noël à Pâques
	pour, de la part de	Grüß deine Eltern von mir. Salue tes parents de ma part.

zu	chez (directionnel)	Er geht zum Arzt. <i>Il va chez le médecin.</i>
	en (transformation)	Das Wasser wird zu Eis. <i>L'eau se transforme en glace.</i>
	dans les expressions suivantes :	zu Hause <i>à la maison</i>
		zu Fuß <i>à pied</i>
		zum Beispiel <i>par exemple</i>
		zu dritt <i>à trois</i>

9.3 Les prépositions spatiales, avec datif ou accusatif

Les prépositions spatiales (ou de lieu) exigent l'emploi du datif quand elles introduisent le lieu où l'on est, et l'emploi de l'accusatif quand elles introduisent le lieu où l'on va :

		DATIF	ACCUSATIF
an	à	Nizza liegt am Meer. <i>Nice se trouve au bord de la mer.</i>	Wir fahren ans Meer. <i>Nous sommes allés au bord de la mer.</i>
auf	sur	Die Vase ist auf dem Tisch. <i>Le vase est sur la table.</i>	Ich stelle die Vase auf den Tisch. <i>Je pose le vase sur la table.</i>
hinter	derrière	Er bleibt hinter dem Haus. <i>Il reste derrière la maison.</i>	Er geht hinter das Haus. <i>Il va derrière la maison.</i>
in	dans	Er geht im Wald spazieren. <i>Il se promène dans la forêt.</i>	Er geht in den Wald. <i>Il va dans la forêt.</i>
neben	à côté de	Er sitzt neben dem Tisch. <i>Il est assis à côté de la table.</i>	Er setzt sich neben den Tisch. <i>Il s'assied à côté de la table.</i>

über	<i>sur</i>	Nebel liegt über der Stadt. <i>Il y a du brouillard sur la ville.</i>	Der Vogel fliegt über die Stadt. <i>L'oiseau survole la ville.</i>
unter	<i>sous</i>	Der Ball ist unter dem Tisch. <i>Le ballon est sous la table.</i>	Er wirft den Ball unter den Tisch. <i>Il lance le ballon sous la table.</i>
vor	<i>devant</i>	Er steht vor der Tür. <i>Il est devant la porte.</i>	Er setzt sich vor die Tür. <i>Il s'assied devant la porte.</i>
zwischen	<i>entre</i>	Die Zeitung ist zwischen den Büchern. <i>Le journal est entre les livres.</i>	Er legt die Zeitung zwischen die Bücher. <i>Il pose le journal entre les livres.</i>

9.4 Les prépositions suivies du génitif

Les prépositions **während** (pendant), **wegen** (à cause de) et **trotz** (malgré) sont les prépositions suivies du génitif les plus utilisées :

Während des Sommers bleibt er nicht in Paris.

Pendant l'été, il ne reste pas à Paris.

Wegen des Regens geht er nicht spazieren.

À cause de la pluie, il ne va pas se promener.

Trotz des Regens geht er spazieren.

Malgré la pluie, il va se promener.

Il existe d'autres prépositions qui exigent l'emploi du génitif. Voici une liste récapitulative des principales prépositions suivies du génitif :

außerhalb	<i>en dehors de, hors de</i>
innerhalb	<i>à l'intérieur de</i>
jenseits	<i>de l'autre côté de</i>
längs	<i>le long de</i>
trotz	<i>malgré</i>
während	<i>pendant</i>
wegen	<i>à cause de</i>

9.5 Les prépositions de temps et de lieu

Certaines prépositions peuvent indiquer l'espace ou le temps, selon le contexte :

	LIEU	TEMPS
an	Köln liegt am Rhein. <i>Cologne se trouve au bord du Rhin.</i>	am Anfang <i>au début</i> am Morgen <i>le matin</i>
bei	Potsdam bei Berlin <i>Potsdam à côté de Berlin</i>	Bei schönem Wetter gehen wir spazieren. <i>Par beau temps, nous allons nous promener.</i>
gegen	Er ist gegen einen Baum gefahren. <i>Il a heurté un arbre.</i>	gegen Mittag <i>vers midi</i>
in	Ich gehe in die Schule/ ins Kino. <i>Je vais à l'école/au cinéma.</i>	im Januar <i>en janvier</i> im Winter <i>en hiver</i> in der Nacht <i>dans la nuit</i>
nach	Ich gehe nach Hause. <i>Je vais à la maison.</i>	Nach zwei Jahren habe ich aufgehört zu arbeiten. <i>J'ai arrêté de travailler au bout de deux ans.</i>
um	Er ist um das Haus gelaufen. <i>Il a couru autour de la maison.</i>	Er ist um 8 Uhr gekommen. <i>Il est venu à 8 heures.</i>
vor	Er steht vor dem Haus. <i>Il est devant la maison.</i>	Vor acht Tagen waren wir in Deutschland. <i>Il y a huit jours, nous étions en Allemagne.</i>
zu	Ich gehe zum Arzt. <i>Je vais chez le médecin.</i>	Ich esse zu Mittag. <i>Je déjeune.</i>

9.6 Les groupes prépositionnels formés à partir de **da** et **wo**

La plupart des prépositions peuvent se combiner avec **da** (**dar** si la préposition commence par une voyelle) pour former des démonstratifs composés : **damit**, **darauf**, **darüber**, **dafür**, etc. Ces composés ne peuvent désigner que des choses :

Ich spreche von diesem Buch.

Je parle de ce livre.

→

Ich spreche davon.

J'en parle.

Ich denke an die Ferien.

Je pense aux vacances.

→

Ich denke daran.

J'y pense.

➤ **Ich denke an sie.**

Je pense à elle.

On peut aussi combiner la plupart des prépositions avec **wo** (**wor** si la préposition commence par une voyelle) pour former des interrogatifs composés : **womit**, **worauf**, etc. Ces interrogatifs ne peuvent se rapporter qu'à des choses :

Wovon sprichst du? – Von den Ferien.

De quoi parles-tu ? – Des vacances.

➤ **Von wem sprichst du? – Von meinem Bruder.**

De qui parles-tu ? – De mon frère.

10.1 Les conjonctions de coordination

Ces petits mots servent à relier les mots ou les phrases entre eux, mais ils n'entraînent pas de modification dans l'ordre des mots de la phrase. Voici les principales conjonctions de coordination allemandes :

aber	<i>mais</i>
denn	<i>car</i>
nämlich	<i>en effet</i>
oder	<i>ou</i>
und	<i>et</i>
sondern	<i>mais</i>
entweder... oder	<i>ou... ou</i>
weder... noch	<i>ni... ni</i>

10.2 Les conjonctions de subordination

Les conjonctions de subordination relient des propositions. Voici les principales conjonctions de subordination allemandes :

als	<i>lorsque, au moment où</i> (pour exprimer un fait unique et terminé du passé)
als ob	<i>comme si</i>
anstatt dass	<i>au lieu que</i>
bevor	<i>avant que</i> (exprime l'antériorité)
bis	<i>jusqu'à ce que</i>
da	<i>comme, puisque, étant donné que</i>
damit	<i>afin que</i> (exprime le but et répond à la question wozu)
dass	<i>que</i> (introduit une proposition subordonnée complétive)
indem	<i>tandis que, en</i> (+ participe présent)
nachdem	<i>après que</i> (exprime la postériorité)
ob	<i>si</i> (interrogatif)
obgleich	<i>quoique, bien que</i>
obschon	<i>quoique, bien que</i>
obwohl	<i>quoique, bien que</i>
ohne dass	<i>sans que</i>
seit	<i>depuis que</i>
seitdem	<i>depuis ce moment-là</i>

sobald	<i>aussitôt que</i>
sodass	<i>si bien que</i>
solange	<i>aussi longtemps que</i>
sooft	<i>aussi souvent que</i>
statt dass	<i>au lieu que</i>
während	<i>pendant que</i>
weil	<i>parce que</i>
wenn	<i>si (conditionnel)</i>
wenn	<i>quand, lorsque (faits présents et futurs ou faits passés répétés)</i>
wie	<i>comme</i>

La conjonction **dass** dans la proposition complétive

La conjonction **dass** (*que*) introduit une subordonnée complétive. L'ordre des mots suit alors la règle habituelle de la subordonnée avec le rejet du verbe conjugué en dernière position :

Ich glaube, dass du krank bist.

Je crois que tu es malade.

Après certains verbes qui expriment l'opinion, le sentiment ou le désir, on peut, surtout dans le style parlé, juxtaposer la principale et la subordonnée sans changer l'ordre des mots, mais on garde la virgule entre les deux propositions. Ces verbes sont les suivants :

denken

penser

erzählen

raconter

fürchten

craindre

glauben

croire

hoffen

espérer

sagen

dire

schreiben

écrire

wissen

savoir

wünschen

souhaiter

Ich glaube, du bist krank.

Je crois que tu es malade.

11.1 Typologie des verbes

Auxiliaires de temps

Les auxiliaires de temps sont les verbes suivants :

sein

être

haben

avoir

werden

devenir

Verbes faibles

Les verbes faibles sont les verbes réguliers.

Verbes forts

Les verbes forts sont les verbes irréguliers.

Verbes prétérito-présents

Les verbes prétérito-présents sont les six auxiliaires de mode (**dürfen**, **können**, **mögen**, **müssen**, **sollen**, **wollen**) et le verbe **wissen** (*savoir*).

Verbes mixtes

Les verbes mixtes, ou verbes faibles irréguliers, sont huit verbes qui suivent la conjugaison régulière au présent, mais subissent des transformations au prétérit et au participe passé :

	INFINITIF	PRÉSENT	PRÉTÉRIT	PARTICIPE PASSÉ
<i>brûler</i>	brennen	ich brenne	ich brannte	gebrannt
<i>apporter</i>	bringen	ich bringe	ich brachte	gebracht
<i>penser</i>	denken	ich denke	ich dachte	gedacht
<i>connaître</i>	kennen	ich kenne	ich kannte	gekannt
<i>nommer</i>	nennen	ich nenne	ich nannte	genannt
<i>courir</i>	rennen	ich renne	ich rannte	gerannt
<i>envoyer</i>	senden	ich sende	ich sandte	gesandt
<i>tourner</i>	wenden	ich wende	ich wandte	gewandt

11.2 L'infinitif

L'infinitif des verbes allemands se termine par **-en** ou **-n** :

haben

avoir

bringen

apporter

sein

être

dauern

durer

11.3 Les particules

Typologie

Les verbes peuvent avoir une particule séparable ou inséparable qui modifie leur sens :

- verbe faible :

suchen

chercher

aussuchen

choisir

(**aus** = particule séparable)

besuchen

rendre visite à, visiter

(**be** = particule inséparable)

- verbe fort :

lassen

laisser

anlassen

mettre en route

(**an** = particule séparable)

verlassen

quitter

(**ver** = particule inséparable)

Lorsque ces verbes sont conjugués dans une phrase ou dans une proposition, la particule séparable se retrouve en dernière place dans la proposition :

mitkommen

Ich komme mit.

Je viens avec toi.

aufmachen

Ich mache die Tür auf.

J'ouvre la porte.

Si ces verbes commencent par une particule inséparable, il n'y a aucun changement. La particule inséparable reste avec le verbe :

besuchen

Er besucht seine Tante.

Il rend visite à sa tante.

Les particules inséparables

Les particules inséparables sont les suivantes :

be
emp
ent
er
ge
miss
ver
zer

Quand un verbe commence par une de ces particules, il ne subit pas de transformation. Les particules inséparables restent soudées au verbe et ne sont jamais accentuées.

Les particules séparables

Les principales particules séparables sont les suivantes :

ab
an
auf

aus
bei
ein
empor
entgegen
fort
her
hin
los
nach
nieder
vor
weg
zu
zurück
zusammen

Ces particules se placent toujours à la fin de la proposition et sont séparées du verbe lorsque celui-ci n'est pas en fin de proposition :

Ich komme morgen zurück.

Je reviens demain.

Les particules mixtes

Les particules suivantes sont tantôt séparables, tantôt inséparables, selon le sens du verbe :

durch
hinter
über
um
unter
voll
wider
wieder

Ich überwinde meine Angst.

Je surmonte ma peur.

Die Milch kocht über.

Le lait déborde.

11.4 Le présent de l'indicatif

Le présent des auxiliaires de temps

	sein <i>être</i>	haben <i>avoir</i>	werden <i>devenir</i>
ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er/sie/es	ist	hat	wird
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
sie/Sie	sind	haben	werden

Lorsque l'on s'adresse à une personne que l'on vouvoie, on utilise une forme identique à la 3^e personne du pluriel, à la seule différence que le pronom personnel s'écrit avec une majuscule :

Sie sind

vous êtes

Sie haben

vous avez

Le présent des verbes faibles ou réguliers

Pour former le présent des verbes faibles, on ajoute les terminaisons suivantes au radical :

-e

-st

-t

-en

-t

-en

machen

faire

→ radical **mach**

ich

mach

je fais

du

machst

tu fais

er/sie/es

macht

il/elle fait

wir

machen

nous faisons

ihr	macht	<i>vous faites</i>
sie	machen	<i>ils/elles font</i>
Sie	machen	<i>vous faites (vouvoiement)</i>

Certains verbes terminés par **-ten**, **-den**, ou un groupe de consonnes difficiles à prononcer ont un **e** supplémentaire aux 2^e et 3^e personnes du singulier, et à la 2^e personne du pluriel. On ajoute les terminaisons suivantes :

-e
-est
-et
-en
-et
-en

arbeiten <i>travailler</i>	→ radical arbeit
ich	arbeite
du	arbeitest
er/sie/es	arbeitet
wir	arbeiten
ihr	arbeitet
sie/Sie	arbeiten

Le présent des verbes forts ou irréguliers

Le présent des verbes forts ou irréguliers se forme de la même manière que celui des verbes faibles :

singen <i>chanter</i>	→ radical sing
ich	singe
du	singst
er/sie/es	singt
wir	singen
ihr	singt
sie/Sie	singen

Certains verbes forts terminés par **-ten**, **-den**, ou un groupe de consonnes difficiles à prononcer ont un **e** supplémentaire aux 2^e et 3^e personnes du singulier, et à la 2^e personne du pluriel. On ajoute les terminaisons suivantes :

-e
-est
-et
-en
-et
-en

finden → radical **find**
trouver

ich	finde
du	findest
er/sie/es	findet
wir	finden
ihr	findet
sie/Sie	finden

Cependant, aux 2^e et 3^e personnes du singulier, les verbes forts en **a** ou en **e** subissent une petite transformation (changement de voyelle ou adjonction d'une inflexion) :

- Verbes forts en **a** :

Inflexion aux 2^e et 3^e personnes du singulier :

schlafen → radical **schlaf**
dormir

ich	schlafe
du	schläfst
er/sie/es	schläft
wir	schlafen
ihr	schlaft
sie/Sie	schlafen

- Verbes forts en **e** :

Changement de voyelle aux 2^e et 3^e personnes du singulier → **i** :

geben → radical **geb**
donner

ich	gebe
du	gibst
er/sie/es	gibt

wir	geben
ihr	gebt
sie/Sie	geben

Changement de voyelle aux 2^e et 3^e personnes du singulier : → **ie**

sehen	→ radical seh
<i>voir</i>	
ich	sehe
du	siehst
er/sie/es	sieht
wir	sehen
ihr	seht
sie/Sie	sehen

Le présent des verbes prétérito-présents

Les verbes prétérito-présents sont les auxiliaires de mode.

Il y en a six, répartis en trois paires, qui expriment :

- la possibilité ou le savoir **können** **dürfen**
- l'obligation **müssen** **sollen**
- la volonté **wollen** **mögen**

können	
<i>pouvoir</i>	
ich	kann
du	kannst
er/sie/es	kann
wir	können
ihr	könnt
sie/Sie	können

dürfen	
<i>avoir le droit de</i>	
ich	darf
du	darfst
er/sie/es	darf
wir	dürfen
ihr	dürft
sie/Sie	dürfen

müssen

devoir

ich	muss
du	musst
er/sie/es	muss
wir	müssen
ihr	müsst
sie/Sie	müssen

sollen

devoir

ich	soll
du	sollst
er/sie/es	soll
wir	sollen
ihr	sollt
sie/Sie	sollen

wollen

vouloir

ich	will
du	willst
er/sie/es	will
wir	wollen
ihr	wollt
sie/Sie	wollen

mögen

aimer bien

ich	mag
du	magst
er/sie/es	mag
wir	mögen
ihr	mögt
sie/Sie	mögen

wissen

savoir

ich	weiß
du	weißt
er/sie/es	weiß
wir	wissen
ihr	wisst
sie/Sie	wissen

Le présent des verbes réfléchis

sich freuen

se réjouir

ich

ich freue mich

du

du freust dich

er/sie/es

er/sie/es freut sich

wir

wir freuen uns

ihr

ihr freut euch

sie/Sie

sie/Sie freuen sich

11.5 L'impératif

Comme en français, l'impératif s'emploie essentiellement à la 2^e personne du singulier et à la 2^e personne du pluriel. Il sert à donner un ordre. Il existe aussi une 1^{re} et une 3^e personne du pluriel.

2^e personne du singulier

Pour les auxiliaires **sein**, **haben**, **werden**, pour tous les verbes faibles ou mixtes et pour les verbes forts dont le radical ne change pas aux 2^e et 3^e personnes du présent de l'indicatif, la 2^e personne du singulier de l'impératif est identique au radical de l'infinitif.

nett sein

sei nett!

sois gentil !

ein Wort sagen

sag ein Wort!

dis un mot !

nicht springen

spring nicht!

ne saute pas !

sich setzen

setz dich!

assieds-toi !

Si un verbe se transforme à la 2^e personne du singulier du présent, l'impératif subit aussi cette transformation :

du liest den Text

lies den Text!

lis le texte !

➤ Attention :

- L'inflexion des verbes forts en **a** (à la 2^e personne du singulier au présent) disparaît à l'impératif :

du lässt mich in Ruhe

lass mich in Ruhe!

laisse-moi tranquille !

- Il arrive qu'on ajoute un **e** à la 2^e personne du singulier :

du kommst

komm(e)!

viens !

- L'impératif de la 2^e personne du pluriel est identique à la 2^e personne du pluriel du présent, sans le pronom :

ihr kommt

kommt!

venez !

ihr seid nett

seid nett!

soyez gentils !

- À la 1^{re} personne du pluriel, la forme est la même qu'au présent du subjonctif, mais on place le pronom après le verbe :

wir arbeiten

arbeiten wir!

travaillons !

wir sind nett

seien wir nett!

soyons gentils !

- On utilise la 3^e personne du pluriel pour le vouvoiement :

setzen Sie sich!

asseyez-vous !

seien Sie nett!

soyez gentil !

11.6 Le futur de l'indicatif

En français, le futur est un temps simple. En allemand, il est composé : il est formé de l'auxiliaire **werden** (conjugué au présent) et de l'infinitif du verbe :

je travaillerai → **ich werde arbeiten**
tu travailleras → **du wirst arbeiten**

Lorsque l'idée du futur est déjà exprimée par un adverbe de temps, on utilise le présent :

Morgen komme ich.

Je viendrai demain.

11.7 Le prétérit

Le prétérit de l'indicatif remplace l'imparfait ou le passé simple français, selon le contexte.

Le prétérit des auxiliaires de temps

	sein	haben	werden
ich	war	hatte	wurde
du	warst	hattest	wurdest
er/sie/es	war	hatte	wurde
wir	waren	hatten	wurden
ihr	wart	hattet	wurdet
sie/Sie	waren	hatten	wurden

Au prétérit, la 1^{re} personne du singulier est identique à la 3^e personne du singulier.

La 1^{re} personne du pluriel est identique à la 3^e personne du pluriel.

Le prétérit des auxiliaires de mode + wissen

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen	wissen
ich	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	mochte	wusste
du	konntest	durftest	musstest	solltest	wolltest	mochtest	wusstest
er/sie/es	konnte	durfte	musste	sollte	wollte	mochte	wusste
wir	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	mochten	wussten
ihr	konntet	duftet	musstet	solltet	wolltet	mochtet	wusstet
sie/Sie	konnten	durften	mussten	sollten	wollten	mochten	wussten

Le prétérit des verbes faibles (réguliers)

Pour former le prétérit d'un verbe faible, il faut ajouter à son radical les terminaisons suivantes :

-te
-test
-te
-ten
-tet
-ten

lernen → radical **lern**

apprendre

ich	lernte
du	lerntest
er/sie/es	lernte
wir	lernten
ihr	lerntet
sie/Sie	lernten

- Attention : si le verbe se termine par **-ten**, **-den**, ou un autre groupe de consonnes difficiles à prononcer, il faut ajouter un **e** à toutes les personnes :

-ete
-etest
-ete
-eten
-etet
-eten

arbeiten	→ radical arbeit
<i>travailler</i>	
ich	arbeitete
du	arbeitetest
er/sie/es	arbeitete
wir	arbeiteten
ihr	arbeitetet
sie/Sie	arbeiteten

Le prétérit des verbes forts (irréguliers)

Les verbes forts appartiennent à différents groupes. Leur radical est modifié, et on utilise les terminaisons suivantes :

-
-(e)st
 -
-en
-(e)t
-en

singen	→ radical modifié sang
<i>chanter</i>	
ich	sang
du	sangst
er/sie/es	sang
wir	sangen
ihr	sangt
sie/Sie	sangen

lesen	→ radical modifié las
<i>lire</i>	
ich	las
du	lasest
er/sie/es	las
wir	lasen
ihr	laset
sie/Sie	lasen

Si le verbe fort se termine par **-den** ou **-ten**, on ajoute un **e** au radical transformé à la 2^e personne du singulier et du pluriel :

finden	→ radical modifié fand
trouver	
ich	fand
du	fandest
er/sie/es	fand
wir	fanden
ihr	fandet
sie/Sie	fanden

11.8 Le « Perfekt » et le participe passé

Le « Perfekt » est l'équivalent du passé composé français.

Choix de l'auxiliaire **sein** ou **haben**

On utilise **sein** avec les verbes suivants :

- **sein**
être

Er ist krank gewesen.
Il a été malade.

- **werden**
devenir

Er ist groß geworden.
Il est devenu grand.

- **bleiben**
rester

Er ist klein geblieben.
Il est resté petit.

gewesen, **geworden** et **geblieben** sont les participes passés de **sein**, **werden** et **bleiben** : on les place à la fin de la phrase dont le verbe est au passé composé.

- les verbes intransitifs (sans COD) qui expriment un changement de lieu ou d'état :

Er ist in den Wald gelaufen.

Il a couru dans la forêt.

laufen (courir) : verbe intransitif ; *dans la forêt* : exprime un changement de lieu → il est parti de la maison en courant pour aller dans la forêt en courant, d'où l'emploi de **sein**

gelaufen : participe passé de **laufen** → placé à la fin de la phrase

Er ist nach Spanien gefahren.

Il est parti en Espagne en voiture.

fahren (aller en voiture) : ici verbe intransitif ; **nach Spanien** : exprime un changement de lieu → il est parti d'Allemagne en Espagne, d'où l'emploi de **sein**

Er ist eingeschlafen.

Il s'est endormi.

einschlafen (s'endormir) : marque un changement d'état → passer de l'éveil au sommeil, d'où l'emploi de **sein**

On emploie l'auxiliaire **haben** avec les autres verbes :

- les verbes transitifs :

Er hat den Bus gefahren.

Il a conduit le bus.

→ ici **fahren** est transitif

- les verbes réfléchis et pronominaux :

Er hat sich gesetzt.

Il s'est assis.

Formation du participe passé

Voici quelques règles de base :

- Le participe passé des verbes faibles ou réguliers se forme en ajoutant un **t** au radical de l'infinitif et en faisant précéder ce radical du préfixe **ge**. Si le radical se termine par **d** ou **t** ou par un groupe de consonnes difficiles à prononcer, on ajoute un **e** avant le **t** final :

VERBE		RADICAL	PARTICIPE PASSÉ
sagen	<i>dire</i>	sag	gesagt
lernen	<i>apprendre</i>	lern	gelernt
antworten	<i>répondre</i>	antwort	geantwortet
rechnen	<i>calculer</i>	rechn	gerechnet

- Le participe passé des verbes forts ou irréguliers se termine en **-en**. Le radical de l'infinitif subit souvent des modifications au participe passé (voir liste des verbes forts). On ajoute **ge** avant ce radical transformé :

VERBE	RADICAL : INFINITIF PASSÉ	RADICAL : PARTICIPE	PARTICIPE PASSÉ
trinken <i>boire</i>	trink	trunk	getrunken

Ich habe Wasser getrunken.

J'ai bu de l'eau.

VERBE	RADICAL : INFINITIF PASSÉ	RADICAL : PARTICIPE	PARTICIPE PASSÉ
schreiben <i>écrire</i>	schreib	schrieb	geschrieben

Er hat ein Buch geschrieben.

Il a écrit un livre.

- Certains verbes forts ne subissent pas de modification du radical :

lesen	<i>lire</i>	gelesen	<i>lu</i>
geben	<i>donner</i>	gegeben	<i>donné</i>
kommen	<i>venir</i>	gekommen	<i>venu</i>

Er hat die Zeitung gelesen.

Il a lu le journal.

Er ist gestern gekommen.

Il est venu hier.

► Attention :

- Lorsque le verbe (faible ou fort) commence par une particule séparable, on intercale le préfixe **ge** entre la particule séparable et le radical du participe passé.

Verbe faible :

aufmachen ouvrir

aufgemacht ouvert

Verbe fort :

ankommen arriver

angekommen arrivé

- Lorsque le verbe (faible ou fort) commence par une particule inséparable (**zer, be, er, ge, miss, ent, emp, ver**), on n'ajoute pas le préfixe **ge**.

Verbes faibles :

besuchen visiter

besucht visité

versuchen essayer

versucht essayé

Verbes forts :

empfangen accueillir

empfangen accueilli

bekommen recevoir

bekommen reçu

- Certains verbes d'origine étrangère terminés par **-ieren** à l'infinitif n'ont pas le préfixe **ge** au participe passé :

reparieren réparer

repariert réparé

studieren étudier

studiert étudié

11.9 Le plus-que-parfait

Pour former le plus-que-parfait, on utilise les auxiliaires **sein** et **haben** au prétérit et le participe passé du verbe.

Le choix de l'auxiliaire se fait de la même façon que pour le parfait et la formation du participe passé reste la même :

arbeiten

travailler

Ich hatte gearbeitet.

J'avais travaillé.

Du hattest gearbeitet.

Tu avais travaillé.

werden

devenir

Ich war böse geworden.

J'étais devenu méchant.

Du warst böse geworden.

Tu étais devenu méchant.

11.10 Le subjonctif

Formation du subjonctif

Le subjonctif en allemand sert à exprimer la condition hypothétique, le souhait et le discours indirect.

- Subjonctif I

Pour former le subjonctif I, on utilise le radical de l'infinitif auquel on ajoute les terminaisons suivantes :

-e

-est

-e

-en

-et

-en

	lernen → lern <i>apprendre</i>	sein → sei <i>être</i>	geben → geb <i>donner</i>
ich	lerne	sei	gebe
du	lernest	seiest	gebest
er/sie/es	lerne	sei	gebe
wie	lernen	seien	geben
ihr	lernet	seiet	gebet
sie/Sie	lernen	seien	geben

• Subjonctif II

Le présent du subjonctif II des verbes faibles est identique au prétérit de l'indicatif.

Le présent du subjonctif II des verbes forts et des verbes auxiliaires se forme avec le radical du prétérit de l'indicatif, auquel on ajoute les désinences **-e, -est, -e, -en, -et, -en**, plus une inflexion lorsque le radical du prétérit comporte un **a**, un **o** ou un **u**.

	sein <i>être</i>	haben <i>avoir</i>	werden <i>devenir</i>	lernen <i>apprendre</i>	geben <i>donner</i>	schlafen <i>dormir</i>	kommen <i>venir</i>
ich	wäre	hätte	würde	lernte	gäbe	schliefe	käme
du	wärest	hättest	würdest	lerntest	gäbest	schliefest	kämest
er/sie/es	wäre	hätte	würde	lernte	gäbe	schliefe	käme
wir	wären	hätten	würden	lernten	gäben	schliefen	kämen
ihr	wäret	hättet	würdet	lerntet	gäbet	schliefet	kämet
sie/Sie	wären	hätten	würden	lernten	gäben	schliefen	kämen

La condition

Voici quelques règles pour exprimer la condition en allemand :

- Si la condition est réalisable, on utilise l'indicatif dans la proposition principale et dans la proposition subordonnée :

Wenn sie krank ist, geht sie nicht in die Schule.

Si elle est malade, elle n'ira pas à l'école.

- Si la réalisation de la condition est hypothétique, on utilise le présent du subjonctif II dans les deux propositions :

Wenn sie krank wäre, ginge sie nicht in die Schule.

Si elle était malade, elle n'irait pas à l'école.

- On emploie le futur du subjonctif II dans la proposition principale pour montrer que l'action qui y est exprimée est réalisable si les conditions formulées dans la subordonnée le sont :

Wenn ich Geld hätte, würde ich eine Reise nach Asien machen.

Si j'avais de l'argent, je ferais un voyage en Asie.

Le souhait

- Pour exprimer un souhait que l'on pense réalisable ou un regret, on emploie le subjonctif I :

Es lebe der König!

Vive le roi !

- Pour exprimer un souhait non réalisable ou un regret, on emploie le subjonctif II.

Wenn ich nur reich wäre!

Si seulement j'étais riche !

Wäre ich nur reicher gewesen!

Si seulement j'avais été plus riche !

Le discours indirect

Quand on rapporte les paroles de quelqu'un, on emploie le discours indirect.

- Discours direct :

Je fais un voyage en Asie.

J'ai fait un voyage en Asie.

Je ferai un voyage en Asie.

- Discours indirect :

Il dit qu'il fait un voyage en Asie.

Il dit qu'il a fait un voyage en Asie.

Il dit qu'il fera un voyage en Asie.

Dans le discours indirect, on utilise le subjonctif I.

Discours direct

Ich mache eine Reise nach Asien.

Ich habe eine Reise nach Asien gemacht.

Ich werde eine Reise nach Asien machen.

Discours indirect

Er sagt, er mache eine Reise nach Asien.

Er sagt, er habe eine Reise nach Asien gemacht.

Er sagt, er werde eine Reise nach Asien machen.

➤ Attention :

- Si la forme du subjonctif I se confond avec la forme du temps équivalent de l'indicatif, on emploie le subjonctif II :

Wir haben eine Reise gemacht.

Sie sagen, sie hätten eine Reise gemacht.

Wir werden eine Reise machen.

Sie sagen, sie würden eine Reise machen.

- Dans le discours indirect, l'allemand n'utilise pas souvent la conjonction **dass** (que).
- Pour les phrases interrogatives indirectes, on utilise la conjonction **ob** (si interrogatif indirect) :

Discours direct

Hast du das Buch?

Discours indirect

Er fragt ihn, ob er das Buch habe.

- Si la phrase interrogative directe commence par un mot interrogatif, la phrase au discours indirect commence par ce même mot interrogatif :

Discours direct

Warum kommst du nicht?

Discours indirect

Er fragt ihn, warum er nicht komme.

11.11 La forme passive

On forme le passif à l'aide de l'auxiliaire **werden** et du participe passé du verbe à conjuguer.

Aux temps composés, le participe passé **geworden** se réduit à **worden**.

Généralement, le complément du passif (complément d'agent) est introduit par **von**, sauf si ce complément désigne une chose ou un moyen, et non une personne, auquel cas il se traduit par **durch** :

Passif présent	Er wird von seinem Vater angerufen.	<i>Il est appelé par son père.</i>
Passif prétérit	Er wurde von seinem Vater angerufen.	<i>Il fut appelé par son père.</i>
Passif « Perfekt »	Er ist von seinem Vater angerufen worden.	<i>Il a été appelé par son père.</i>
Passif futur	Er wird von seinem Vater angerufen werden.	<i>Il sera appelé par son père.</i>
Passif futur subjonctif II	Er würde von seinem Vater angerufen.	<i>Il serait appelé par son père.</i>

En allemand, le passif est aussi utilisé pour traduire des tournures impersonnelles dont le sujet est *on* :

Hier wird nicht geraucht!

Ici, on ne fume pas !

11.12 Les verbes de position

On distingue quatre positions : assise, couchée, debout et suspendue. À chacune de ces positions correspondent deux verbes : l'un qui indique la position dans laquelle on est (verbe fort + locatif), l'autre la position dans laquelle on se met (verbe faible + directionnel).

VERBES FAIBLES TRANSITIFS
+ DIRECTIONNEL (ACCUSATIF)

Position assise

(sich) setzen

s'asseoir

Er setzt sich auf den Stuhl.

Il s'assoit sur la chaise.

Position couchée

(sich) legen

se coucher

Er legt sich auf den Boden.

Il se couche par terre.

Position debout

stellen

mettre/poser debout

Er stellt die Vase auf den Tisch.

Il pose le vase sur la table.

Position suspendue

hängen

suspendre, accrocher

Ich hänge das Bild an die Wand. Das Bild hängt an der Wand.

J'accroche le tableau au mur.

VERBES FORTS INTRANSITIFS
+ LOCATIF (DATIF)

sitzen (saß, gesessen)

être assis

Er sitzt auf dem Stuhl.

Il est assis sur la chaise.

liegen (lag, gelegen)

être couché

Er liegt auf dem Boden.

Il est couché par terre.

stehen (stand, gestanden)

être debout

Er steht auf dem Tisch.

Il est debout sur la table.

hängen (hing, gehangen)

être suspendu, être accroché

Das Bild hängt an der Wand.

Le tableau est accroché au mur.

► Attention :

- Au « Perfekt », les verbes forts se construisent avec **haben** :

Ich habe den ganzen Tag gesessen.

Je suis resté assis toute la journée.

12.1 Place du verbe

Place du verbe dans la proposition principale

- En règle générale, le verbe se place en 2^e position :

groupe nominatif	verbe 2 ^e position	complément de temps	complément de lieu
Meine Schwester (ma sœur)	geht (va)	jeden Tag (chaque jour)	in die Schule (à l'école)
complément de temps		groupe nominatif	complément de lieu
Jeden Tag (chaque jour)	geht (va)	meine Schwester (ma sœur)	in die Schule (à l'école)
adverbe de temps		groupe nominatif	complément de lieu
Heute (aujourd'hui)	geht (va)	meine Schwester (ma sœur)	in die Schule (à l'école)
mot interrogatif		groupe nominatif	complément de temps
Wohin (où)	geht (va)	meine Schwester (ma sœur)	jeden Tag? (chaque jour)

- Dans la phrase interrogative partielle, le verbe se trouve aussi en 2^e position après le mot interrogatif. Le verbe est suivi du sujet (nominatif).

Wohin geht meine Schwester jeden Tag?

Où va ma sœur chaque jour ?

- Dans la phrase interrogative totale, le verbe est en 1^{re} position :

Geht meine Schwester jeden Tag in die Schule?

Est-ce que ma sœur va chaque jour à l'école ?

Ma sœur va-t-elle chaque jour à l'école ?

- Phrase introduite par une proposition subordonnée :

Wenn sie krank ist, geht meine Schwester nicht in die Schule.

Quand elle est malade, ma sœur ne va pas à l'école.

Wenn sie krank ist : proposition subordonnée de temps considérée comme un complément de temps → le verbe de la proposition principale est encore placé en 2^e position après la proposition subordonnée.

- Dans une phrase injonctive (impérative), le verbe est en 1^{re} position :

Bleib hier!

Reste ici !

Kommt mit mir!

Venez avec moi !

- Si un verbe a une particule séparable et qu'il est conjugué à un temps simple, sa particule est placée à la fin de la phrase indépendante :

aufmachen (ouvrir) : verbe à particule séparable

Er macht die Tür auf.

Il ouvre la porte.

- Si la forme verbale est composée (futur, Perfekt) ou infinitive, la forme non conjuguée se trouve en fin de proposition :

Er hat die Tür aufgemacht.

Il a ouvert la porte.

Er wird die Tür aufmachen.

Il ouvrira la porte.

Er will die Tür aufmachen.

Il veut ouvrir la porte.

- **Ja, nein** et les conjonctions de coordination ne modifient pas l'ordre des mots dans la phrase.

Place du verbe dans la proposition subordonnée

Dans la proposition subordonnée (conjonctive, relative, infinitive), la forme verbale, conjuguée ou non, se trouve en dernière position. Elle est précédée de la particule séparable, du participe passé ou de l'infinitif :

Ich glaube, dass sie in die Schule geht.

Je crois qu'elle va à l'école.

Ich sehe, dass er die Tür aufmacht.

Je vois qu'il ouvre la porte.

Ich sehe, dass er die Tür aufgemacht hat.

Je vois qu'il a ouvert la porte.

Der Mann, den du siehst, ist mein Vater.

L'homme que tu vois est mon père.

Ich hoffe, wieder Tennis spielen zu können.

J'espère pouvoir rejouer au tennis.

12.2 Ordre des éléments autres que le verbe

Voici quelques règles de base :

- Les compléments sans préposition sont placés avant les compléments introduits par des prépositions :

Ich habe die Puppe unter dem Bett versteckt.

J'ai caché la poupée sous le lit.

- Les compléments au datif sans préposition sont placés avant les compléments d'objets directs :

Ich habe meiner Mutter eine Rose geschenkt.

J'ai offert une rose à ma mère.

- En revanche, le pronom à l'accusatif se place en général avant le pronom au datif :

Ich verzeihe es dir.

Je te le pardonne.

- La négation **nicht** se place avant l'adjectif attribut et les compléments introduits par une préposition, mais elle se place après les compléments sans préposition :

Sie hat mich nicht von der Schule abgeholt.

Elle n'est pas venue me chercher à l'école.

Sie hat mich nicht gesehen.

Elle ne m'a pas vu.

- Si cette négation porte sur un seul élément, elle le précède directement.

Sie ist nicht müde.

Elle n'est pas fatiguée.

12.3 Les pronoms et adverbes d'annonce et de reprise

On peut annoncer ce que l'on va dire ou reprendre ce que l'on vient de dire à l'aide de pronoms ou d'adverbes.

Annonce

- le pronom **es**

Ich glaube es: Du warst gestern krank.

Je crois que tu étais malade hier.

- pronoms adverbiaux en **da**

Ich habe daran gedacht, dass er nicht kommen wird.

J'ai pensé au fait qu'il ne viendrait pas.

- adverbes

On peut utiliser les adverbes **darum**, **deswegen** ou **deshalb** en corrélation avec **weil** :

Er ist nur deshalb gekommen, weil er Geld haben wollte.

Il n'est venu que parce qu'il voulait avoir de l'argent.

Reprise

On peut reprendre des propositions ou des éléments du discours précédent par :

- le pronom **es**

Ich hatte einen Fehler gemacht; ich wusste es.

J'avais fait une faute ; je le savais.

- pronoms adverbiaux

Sein Auto war schmutzig; ich machte ihn darauf aufmerksam.

Sa voiture était sale ; je le lui fis remarquer.

- adverbess

Les adverbess suivants : **deswegen, deshalb, trotzdem** :

Ich fühle mich heute Abend nicht wohl; ich gehe aber trotzdem ins Kino.

Ce soir, je ne me sens pas bien ; mais j'irai quand même au cinéma.

12.4 Autres connecteurs logiques

Outre les conjonctions de coordination et les adverbess de reprise mentionnés ci-dessus, il existe en allemand d'autres moyens de relier logiquement phrases et propositions, notamment des adverbess ou des locutions adverbessales. Voici quelques connecteurs logiques parmi les plus communs :

auf diese Weise

außerdem

das heißt

dennoch

eigentlich

im Allgemeinen

jedenfalls

kurz

leider

normalerweise

so

sogar

sonst

übrigens

wirklich

zum Glück

zum Schluss

de cette façon, ainsi

en outre, d'ailleurs

c'est-à-dire

cependant

à vrai dire

en général

en tout cas

en bref

malheureusement

normalement

ainsi, alors

même

autrement, sinon

d'ailleurs

vraiment

heureusement

pour finir, finalement, en conclusion

12.5 La phrase infinitive

Ordre des mots

Dans la proposition infinitive, l'infinitif se place en dernière position.
Il est précédé de **zu** :

Er hat Lust, seine Freunde zu besuchen.

Il a envie de rendre visite à ses amis.

Si un verbe à particule séparable est complément d'un verbe, d'un nom ou d'un adjectif, le **zu** s'intercale entre la particule et le verbe; l'ensemble ne forme qu'un seul mot :

Ich habe Lust, eine Kneipe aufzumachen.

J'ai envie d'ouvrir un bistro.

- Attention : après les verbes **lernen** (apprendre), **lehren** (enseigner), **hören** (entendre), **machen** (faire), **lassen** (laisser faire), **helfen** (aider), **gehen** (aller) et les auxiliaires de mode, l'infinitif complément n'est pas précédé de **zu** :

Ich lerne schwimmen.

J'apprends à nager.

Er möchte mit uns kommen.

Il voudrait venir avec nous.

Ich höre ihn singen.

Je l'entends chanter.

La subordonnée infinitive

En allemand, il n'y a de proposition infinitive que si l'infinitif est précédé de **zu** et d'au moins un complément.

Dans ce cas, une virgule doit séparer la proposition principale de la proposition subordonnée infinitive :

Vergiss nicht, bald wieder zu kommen!

N'oublie pas de revenir bientôt !

On distingue 4 types de subordonnées infinitives :

- ... **zu** + infinitif (de, à + infinitif)

Es freut mich, Sie hier zu sehen.

Cela me fait plaisir de vous voir ici.

- **um... zu** + infinitif (pour + infinitif)

Er muss Sport treiben, um jung und gesund zu bleiben.

Il doit faire du sport pour rester jeune et en bonne santé.

- **ohne... zu** (sans + infinitif)

Er geht in die Schule, ohne seine Bücher mitzunehmen.

Il va à l'école sans prendre ses livres.

- **(an)statt... zu** (au lieu de + infinitif)

Viele Leute sehen fern, anstatt ins Kino zu gehen.

Beaucoup de gens regardent la télé au lieu d'aller au cinéma.

On ne peut utiliser **um... zu**, **ohne... zu** ou **anstatt... zu** que si le sujet de la proposition infinitive est le même que celui de la principale. Sinon, on introduit la subordonnée par **damit** (afin que) :

Er arbeitet, um Geld zu verdienen.

Il travaille pour gagner de l'argent.

Meine Eltern arbeiten viel, damit wir studieren können.

Mes parents travaillent beaucoup afin que nous puissions faire des études.

Le double infinitif

Lorsqu'un infinitif est complément d'un auxiliaire de mode employé à un temps composé du passé, le participe passé de l'auxiliaire de mode devient infinitif. C'est le double infinitif :

Er hat nicht kommen wollen.

Il n'a pas voulu venir.

Si ce double infinitif se trouve dans une proposition subordonnée, l'auxiliaire est placé directement devant le double infinitif au lieu d'être renvoyé en fin de subordonnée :

Sie sagt, dass er nicht hat kommen wollen.

Elle dit qu'il n'a pas voulu venir.

13.1 Typologie des mots

À la base du vocabulaire allemand, il y a un petit nombre d'éléments radicaux simples (environ 2500).

On distingue :

Les mots simples

schlafen

dormir

der Schlaf

le sommeil

frei

libre

Les mots complexes ou composés

Les différents types de composés sont donnés plus loin dans la partie 13.3.

Les mots dérivés

Les mots dérivés formés avec ou sans inflexion et avec un suffixe :

die Schule

l'école

→

der Schüler

l'élève

das Brot

le pain

→

das Brötchen

le petit pain

Les mots formés à l'aide d'une particule et d'un verbe

Ces mots sont considérés comme mots uniques même si la particule est séparable :

aufmachen

ouvrir

übersetzen

traduire

verbieten

interdire

13.2 Les radicaux verbaux

Beaucoup de noms sont formés sur le radical d'un verbe fort. Ces noms sont presque tous masculins :

der Schlaf

le sommeil

formé sur le radical de l'infinitif **schlafen** (*dormir*)

der Stich

la piqûre

formé sur le radical du présent de l'indicatif de **stechen** (*piquer*)
→ **er sticht** (*il pique*)

der Trank

le breuvage

formé sur le radical du prétérit de **trinken** (*boire*) → **er trank**
(*il buvait*)

der Sprung

le saut

formé sur le radical du participe passé de **springen** (*sauter*) →
gesprungen (*sauté*)

13.3 Les noms composés

Pour former un nom composé, on place devant un nom servant de mot de base, appelé déterminé, un autre terme qui est le déterminant.

C'est le déterminé, donc le dernier terme, qui impose le genre et le nombre au nom composé tout entier. Le déterminant porte l'accent principal.

das Haus (déterminant)

la maison

+

die Tür (déterminé)

la porte

=

die Haustür

la porte de la maison

On peut former des mots composés par simple juxtaposition comme dans le mot **die Haustür** :

- en réduisant l'infinitif d'un verbe au radical :

kochen

cuisiner

+

das Buch

le livre

=

das Kochbuch

le livre de cuisine

- en ajoutant un **-e** à ce radical :

lesen

lire

+

das Buch

le livre

=

das Lesebuch

le livre de lecture

- en supprimant le **-e** de certains noms féminins :

die Kirche

l'église

+

der Turm

la tour

=

der Kirchturm

le clocher (de l'église)

On peut former des composés avec un élément de liaison :

- En ajoutant **s** ou **es** :

die Jahreszeit

la saison

- En ajoutant **n** ou **en** :

das Bärenfell

la peau d'ours

der Wochentag

le jour de la semaine

- En ajoutant **er** :

das Kinderzimmer

la chambre d'enfant

Le premier terme peut aussi être un adjectif ou un mot invariable.

- adjectif :

groß

grand

+

die Stadt

la ville

=

die Großstadt

la grande ville

- mot invariable :

nach

après

+

der Mittag

le midi

=

der Nachmittag

l'après-midi

13.4 Les noms dérivés

On forme les noms dérivés à l'aide de suffixes (parfois avec une inflexion).

Noms masculins

- suffixe **-er**

pour des noms de métier :

der Bäcker

le boulanger

der Lehrer

l'enseignant

pour des noms d'habitants :

der Berliner

le Berlinois

- suffixe **-ling** :

der Lehrling

l'apprenti

der Frühling

le printemps

Noms neutres

- suffixe **-tum** :

der König

le roi

→

das Königtum

la royauté

- Attention :

der Irrtum

l'erreur

der Reichtum

la richesse

- les suffixes **-lein** et **-chen** servent à former les diminutifs ; il faut alors infléchir le radical du nom :

das Haus

la maison

→

das Häuschen

la maisonnette

Noms féminins

- suffixe **-e** et inflexion s'il y a lieu, ajoutés à des adjectifs pour former des noms abstraits :

tief

profond

→

die Tiefe

la profondeur

kalt

froid

→

die Kälte

le froid

- suffixe **-ei**, indiquant le métier ou le lieu où il s'exerce :

die Bäckerei

la boulangerie

die Malerei

la peinture

- suffixe **-in**, ajouté à des noms masculins de personnes ou d'animaux :

die Bäckerin

la boulangère

die Hündin

la chienne

- suffixe **-ung**, marquant l'action ou le résultat de l'action exprimée par le verbe :

die Wanderung

la randonnée

die Zeichnung

le dessin

- suffixe **-heit** et **-keit**, formant des noms abstraits :

die Schönheit

la beauté

die Freundlichkeit

l'amabilité

- suffixe **-schaft**, exprimant la collectivité ou la qualité, l'état :

die Mannschaft

l'équipe

die Freundschaft

l'amitié

► Attention : on peut aussi utiliser des préfixes pour former des noms :

ge-, pour former des collectifs neutres :

das Geschrei

les cris

das Gemüse

les légumes

un-, pour marquer la négation, le contraire :

das Unglück

la malchance

ur-, pour marquer l'origine, l'ancienneté :

der Ursprung

l'origine

der Urwald

la forêt vierge

der Urgroßvater

l'arrière-grand-père

13.5 Les adjectifs composés

On peut former des adjectifs composés par simple juxtaposition de deux termes. Le 1^{er} terme porte l'accent principal. Il peut être :

- un adjectif :

hell

clair

+

rot

rouge

=

hellrot

rouge clair

- un nom :

der Schnee

la neige

+

weiß

blanc

=

schneeweiß

blanc comme la neige

- un préfixe :

un-

(préfixe négatif)

+

zufrieden

content

=

unzufrieden

mécontent

Le 2^e terme peut lui-même être dérivé :

ein dreijähriges Kind

un enfant de trois ans

13.6 Les adjectifs dérivés

On peut former des adjectifs dérivés, au moyen d'une inflexion s'il y a lieu, avec les suffixes suivants :

- **-ig** :

die Kraft

la force

→

kräftig

fort

die Ruhe

le calme

→

ruhig

calme

• **-lich :**

das Kind

l'enfant

→

kindlich

enfantin

der Frieden

la paix

→

friedlich

pacifique

• **-isch :**

das Kind

l'enfant

→

kindisch

puéril

Rom

Rome

→

römisch

romain

der Neid

la jalousie

→

neidisch

jaloux

- **-bar**, marquant la possibilité :

trinken

boire

→

trinkbar

potable

essen

manger

→

essbar

comestible

- **-los**, privatif :

der Mut

le courage

→

mutlos

sans courage

die Furcht

la peur

→

furchtlos

sans peur

- **-sam** :

einsam

solitaire

aufmerksam

attentif

- **-haft** :

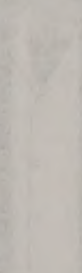
lebhaft

vif

LE ROBERT
& COLLINS

DE LA LANGUE VIVANTE

POUR L'APPRENTISSAGE
DES LANGUES



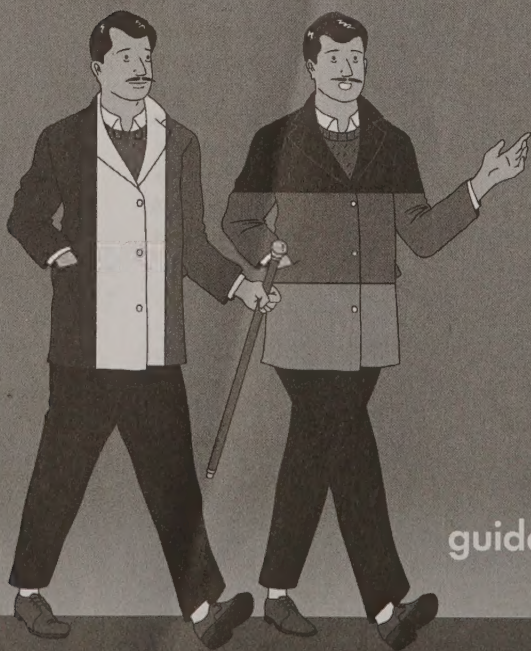
N° d'éditeur : 10217925/10217935 - Dépôt légal : Mai 2016

Imprimé en Italie par L.E.G.O. S.p. A., Lavis (TN)

LE ROBERT & Collins

LES EXPERTS DE LA LANGUE VIVANTE

POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES



dictionnaires

grammaire

vocabulaire

guides de conversation

LE ROBERT, L'EXPERT DE LA LANGUE FRANÇAISE
& **COLLINS**, L'EXPERT DES LANGUES ÉTRANGÈRES

LE ROBERT & Collins

+580 PHRASES AUDIO*

pour s'entraîner et améliorer son accent



UN DICTIONNAIRE 3 EN 1

pour une parfaite maîtrise de l'allemand au quotidien

1 UN DICTIONNAIRE ACTUEL ET COMPLET

plus de 250 000 mots, expressions et traductions
des milliers d'exemples d'emploi

Une approche multi-usage par l'exemple

langue quotidienne, professionnelle, littéraire

Un concentré de la culture allemande

des encadrés sur la vie en Allemagne

Des outils pratiques

des notes sur les difficultés, des modèles de lettres, de CV...

2 UN GUIDE D'EXPRESSION PRATIQUE

pour communiquer facilement en allemand

3 UNE GRAMMAIRE CLAIRE ET CONCISE

* accessible sur activation.lerobert.com/audioallemand

Prix éditeur France: **14,99 €**

ISBN: 978-2-32100-847-7



9 782321 008477



LE ROBERT, L'EXPERT DE LA LANGUE FRANÇAISE
& **COLLINS**, L'EXPERT DES LANGUES ÉTRANGÈRES